

HORIZONTES DE BRASIL

ESCENARIOS, INTERCAMBIOS Y DIVERSIDAD

Ediciones apec



HORIZONTES DE BRASIL

ESCENARIOS, INTERCAMBIOS Y DIVERSIDAD



HORIZONTES DE BRASIL

ESCENARIOS, INTERCAMBIOS Y DIVERSIDAD

Coordinadores

Anderson Ferrari

Cristina Souza da Rosa

José Luiz Borges Horta

Júlia Kátia Borgneth Petrus

Maria Consuelo Oliveira Santos

Maristela Andréa Teichmann Bazzan

Ediciones APEC 2011

apec

Título Original

HORIZONTES DE BRASIL

ESCENARIOS, INTERCAMBIOS Y DIVERSIDAD

Ediciones APEC (Asociación de Investigadores y Estudiantes Brasileños en Catalunya)
Passeig de Gràcia, 41, 3C, 08008. www.apecbcn.org

Primera Edición – Mayo 2011

ISBN: 978 – 84 -614 – 9157 - 5

Depósito Legal: B - 20575 – 2011

ISBN para el libro en Internet
978 - 84 - 614 – 8798 - 1

La publicación que tiene en las manos cuenta
con la siguiente licencia de Creative Commons:
Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/

Diseño de la cubierta : Paulo Bemfica
Maquetación: Rubén Navarrete e AGMS EDITORA – Auto Editor y Asodesigner
Edición del libro electrónico: AGMS EDITORA – Auto Editor y Asodesigner
Edición en CD: Asodesigner

e-mail: contato@autoeditor.com.br

Equipe Auto Editor:
Marcel Santos, Peterson Felipe,
Elimarcos Santana e Adriane Lanzen Machado

www.asodesigner.com
e-mail: asodesigner@gmail.com

Impreso en España/Printed in Spain

Esta publicación fue producida a partir de contribuciones individuales de los autores. Los editores no se responsabilizan directa o implícitamente por las opiniones expresadas y por cualquier error u omisión que pueda haber sido cometida.

Prefacio

La amplitud de los temas de los estudios a presentar es sorprendente y considerable.

Entre los trabajos existe una variedad de temas que se ajusta perfectamente al título: “Horizontes de Brasil: escenarios, intercambios y diversidad”. Desde la política externa a la literatura, desde la historia a la economía, desde la cultura al derecho, este trabajo mostró y enseñó muchos caminos que recorrer en el conocimiento de Brasil.

La publicación de los textos en libro – como la APEC viene haciendo desde hace muchos años – contribuye para que Brasil aparezca más visible, también, como productor de estudios, investigación y ciencia. Y, además, muy seriamente.

El entusiasmo y los autores es, ciertamente, el de quien sabe que Brasil se vuelve cada vez más respetado; de que sus ciudadanos tienen alegría y seriedad, y que está ,también, contribuyendo para un mundo mejor, con la certeza de que ello es posible.

Wagner Novaes

Director del Centro Cultural de Brasil del Consulado - General de Brasil en Barcelona

Presentación de un “libro experiencia”

Quiero empezar esta presentación inspirándome en un autor que trabajó en distintas áreas del conocimiento, así como en diferentes temas. Relacionando Filosofía, Psicología, Historia, Lingüística y Política, el intelectual francés Michel Foucault en una de sus entrevistas, ha definido lo que sería el tema de un libro.

> (...) los libros que escribo representan para mí una experiencia que deseo que sea lo más rica posible. Al pasar por una experiencia, se produce un cambio. Si tuviera que escribir un libro para comunicar lo que ya sé, nunca tendría el valor de empezarlo. Escribo precisamente porque no sé todavía qué pensar sobre un tema que atrae mi atención. Al plantearlo así, el libro me transforma, cambia mis puntos de vista. Como consecuencia, cada nuevo libro altera profundamente los términos de los conceptos alcanzados en los trabajos anteriores. (Foucault, 2009, p. 9).

Y, continúa en su argumento a favor de la construcción de “libros experiencias” en lugar de “libros-verdades”:

> (…) el libro constituyó para mí – y para aquellos que lo leyeron o utilizaron – una transformación de la relación (marcada histórica y teóricamente, y además desde el punto de vista ético) (…)
> Entonces, lo que obtenemos, es un libro que funciona como una experiencia, mucho más que una demostración de una verdad histórica. (Foucault, 2009, p. 14).

Inspirado por Foucault, quiero que el libro “Horizontes de Brasil: escenarios, intercambios y diversidad” sea considerado como un “libro-experiencia” y que así contribuya como cuestionador de la realidad. Además de ese aspecto más filosófico, ese libro aborda el concepto de experiencia a través de otros sentidos. También es el resultado de la combinación de varios autores de distintos países y orígenes, de diferentes áreas del conocimiento, que trabajan y escriben acerca de sus trayectorias académicas y de investigaciones gestadas en un amplio universo de campo empírico e intereses. Por fin, las experiencias que hacen con que cada uno de nosotros - los escritores o lectores - desarrolle la capacidad de alejarse de nosotros mismos, en la escritura y en la lectura, para que no seamos siempre los mismos.

Asumimos el reto de ampliar los “horizontes” de la APEC. En este sentido, trabajamos para construir un nuevo modelo de debate que fuese capaz de tener un alcance más amplio, tanto por el número de participantes, como en relación a la discusión más profunda. Logrado este objetivo tuvimos una serie de obras que reflejan los diferentes “escenarios” de investigación, lo que resulta eficaz en programas de intercambio extranjero, principalmente con la realidad brasileña. La “diversidad” que buscamos desde el principio. La elección misma del título trae estas intenciones de antemano y de alguna manera dirige la construcción de este libro. Para seguir tales procesos fue fundamental la articulación entre las formas de pensar, los procedimientos disciplinarios y los modos de acción reflexiva. Precisamente en este conjunto es que se hace efectiva y se fortalece como asociación la APEC. El libro aporta una mayor visibilidad a APEC en la su función de reunir a la producción académica que pueden contribuir a un análisis crítico de la sociedad brasileña.

Los trabajos relacionados están organizados por sus temáticas. Sin embargo, en su conjunto es posible identificar la prevalencia de Ciencias Sociales y Humanidades. Los textos abarcan Historia, Educación, Derecho, Geografía, Sociología, Antropología, Lenguaje y Arquitectura. La concentración del conocimiento en esta área toma un nuevo significado si nos fijamos en la historia de la APEC. Mantiene y participa en una tradición, innovada para agrupar los debates por temas. Teniendo en cuenta esta directriz, hemos hecho una opción política por el título en el plural. Por lo tanto, "Horizontes de Brasil: escenarios, intercambios y diversidad", aunque pueda parecer demasiado audaz, es una manera de afirmar la constitución de Brasil en el plural. Es en el plural que Brasil se actualiza. "Escenarios, intercambio y diversidad" nos conducen a procesos, acumulativos y que se renuevan, se desconstruyen, ponen bajo sospecha lo que llamamos realidad. Por lo tanto, lo que ahora presentamos en forma de libro sigue la propuesta de establecerse como re-articulación o superación, de modo que se articula en un pensamiento necesariamente plural.

Un "libro experiencia", que como tal no sabíamos de antemano dónde llegar. Sin embargo, ha terminado, sabemos dónde llegamos sin querer afirmar este momento de encuentro como punto de llegada, pero que son posibilidades de nuevos caminos, nuevas maneras de pensar y ser. Sin querer buscar el consenso de las perspectivas teóricas, pero apostando en la diversidad como riqueza, lo que podemos encontrar en este material es una serie de vínculos teóricos que en su conjunto constituye el marco de la producción en Brasil y en Cataluña, sobre Brasil, en sus múltiples aspectos, incluso nos ayudan en este proceso a fin de reflejar la realidad brasileña.

De todos modos, quería poner fin a esta presentación diciendo que la organización de un libro como éste, promovido por una asociación todavía joven, necesita la conjunción de varios factores. Podría decir sin temor a equivocarme, que el más importante de ellos es la dedicación y la participación de voluntarios. Sin estos dos factores no hemos podido llegar a donde estamos. En este sentido, el grupo que fue responsable de la organización de estas dos obras fueron compuestas por personas que se han dejado muchos compromisos y la vida familiar para dedicarse a este trabajo. Las experiencias que sin duda nos han marcado (y han de marcar) y que forman parte de nuestra trayectoria personal y académica como somos parte de la historia de la APEC.

Referencia

FOUCAULT,Michel (2009) *El yo minimalista y otras conversaciones.* Buenos Aires, la marca editora.

Dr. Anderson Ferrari (PPGE/UFJF)

INDICE

Parte I - Arquitectura y Urbanismo.....27

Diversidades tipológicas habitacionales en el Polígono de Montbau: 1958-1961 29
Alcilia Afonso

Roth y Sert: un nuevo concepto de edificio escola urbano propuesto en 1932. Influencias y vigencia..... 43
Amaya Martínez Marcos

El proyecto para el edificio Bacardí en Cuba 60
Carlos Lanuza

Os edifícios habitacionais de arquitetura corrente em centros históricos: entre o reconhecimento do valor cultural e a busca por estratégias de intervenção de recuperação 71
Fernanda Corrêa Giacomini, Rui Humberto Costa de Fernandes Póvoas

Entre la continuidad y la innovación: la informática gráfica en la representación y concepción de la arquitectura 84
Geraldo Benicio da Fonseca

El viaje de la colectiva moderna - Desde Portugal a otros países de expresión portuguesa 99
Inês Lima

La representación entre esquematismos y realidad observada..... 116
Laura Lopes Cezar

Inventário de tipologias construtivas de igrejas do Rio Grande do Norte - Brasil 130
Maria Raquel Galvão Leite, Rui Humberto Costa de Fernandes Póvoas

Un análisis de la Plaza en función del surgimiento y evolución del coche en la escena de la ciudad contemporánea..... 144
Oriana Gontiès

Relendo Morris: tradução do Manifesto da SPAB, the Society for the Protection of Ancient Buildings..... 160
Pedro Freire de Oliveira Rossi

La Arquitectura de Lelé, el Técnico-Constructor..... 171
Rafael Montenegro de Queiroz

Conjunto de viviendas Zezinho Magalhães Prado CECAP_Cumbica 183
Rudivan Luiz Cattani

Parte II - Brasil en Medio al Escenario Mundial 201

Reuni: programa de apoio a planos de reestruturação e expansão das universidades federais do Brasil no século XXI 203
Aldir Araújo Carvalho Filho

Crise e trabalho imigrante na Espanha em perspectiva brasileira 216
Flávio Carvalho

Parte III - Cine, Educación y Nuevas Tecnologías 235

O uso do Webquest nos anos iniciais do Ensino Fundamental: possibilidades e limitações no ensino de conceitos matemáticos 237
Acácia Aparecida Pinto Bedim, Monica Fürkotter

Cultura visual e formação de professores 254
Anderson Ferrari

"De que informações você precisa?" - Estudo de metodologias e abordagens para desenvolvimento de sistemas de informação eficientes 267
Denise Fernandes

Cinema e Educação: uma perspectiva imagética 282
Regina Ferreira Barra

Parte IV - Contextos Migratorios: Hibridaciones Sentimentales, Derechos e Imágenes 295

Con la maleta llena de ingredientes: maternidades a distancia. Experiencias afectivas de inmigrantes guatemaltecas en Madrid 297
Ana Lucía Hernández Cordero

Espaços migratórios: territórios para o desenvolvimento de políticas públicas voltadas para os emigrantes e imigrantes de retorno 310
Carolina Nunan, Duval Fernandes

Crise económica e retorno na imigração brasileira em Portugal 327
Carolina Nunan, João Peixoto

Os direitos fundamentais do trabalho e os tratados internacionais. Notas críticas sobre a imigração entre Brasil e Portugal 345
Cleusa Santos

Inmigración e imagen 354
David Querol Sanchez

¿Príncipes o Sapos? - maniobras del tráfico internacional de mujeres en la Amazonía brasileña 371
Márcia Maria Oliveira

Parte V - Desarrollo Local 387

La selva parcelada: reforma agraria y fragmentación social en el bajo amazonas 389
Aníbal García Arregui

A experiência belohorizontina do orçamento participativo como ferramenta para o desenvolvimento local 404
Cristiana Fortini

Educação ambiental e o serviço voluntário na comunidade (ApS): possibilidades de uma educação para a cidadania voltada ao local e ao global 416
Dalva Maria Bianchini Bonotto

Comunicação cidadã em Fortaleza: aspectos teórico-metodológicos de uma investigação sobre os jovens participantes do Aldeia e do Encine 431
Daniel Barsi Lopes, Denise Cogo

As políticas públicas de resíduos no estado do Rio de Janeiro e a emergência do cidadão coletor 446
Denise da Silva Vidal, Wilson Madeira Filho

Desenvolvimento territorial e gestão ambiental: o caso do território portal da Amazônia - Mato Grosso 464
Ivaldo de Sousa Moreira, Eric Sabourin

Conflitos socioambientais, estratégias de conservação e modelos de desenvolvimento: um estudo acerca da mineração da Bauxita, conservação ambiental e populações tradicionais na floresta nacional Saracá Taquera e na reserva biológica Rio Trombetas no Pará 478
Leonardo Alejandro de Gomide Alcántara, Wilson Madeira Filho

Experiências indígenas: o direito à alteridade como alternativa sustentável de desenvolvimento 492
Luiz Antônio Araújo de Souza

A formação histórica e a expansão dos espaços urbanos em São Luiz – MA/Brasil 505
Magno Vasconcelos Pereira Junior

Los malungos en el "Suelo de Estrellas": la experiencia del Daruê Malungo y el desarrollo local en Recife, Brasil 522
Manuela Rau de Almeida Callou

Descentralização das políticas públicas de turismo no Brasil e as bases para o desenvolvimento local 537
Marcelo Tavares de Souza Campos, Nara Nilcéia da Silva Santos

A força do rádio local no enfrentamento da realidade das metrópoles: uma relação entre a mídia de proximidade e o desenvolvimento local 549
Maria Cláudia Santos

Responsabilidade social empresarial no estado de Minas Gerais - Brasil: breves considerações 561
Maria de Fátima Rocha Maia, José Maria Alves Cardoso, Luciene Rodrigues

Grupos y colectivos teatrales en Ceará: aportaciones al desarrollo cultural y al fomento del teatro local 577
Melissa Lima Caminha, Gyl Giffony Araújo Moura

Estudando periferias do capitalismo mundial 592
Sandra Leila de Paula

Problematizando la construcción del conocimiento en las prácticas artísticas-culturales colaborativas 609
Simonetta Gorga

O comércio ambulante e o planejamento turístico: uma análise à luz da teoria das representações sociais 627
Sinthya Pinheiro Costa, Kerlei Eniele Sonaglio

Parte VI - Desarrollo Territorial Urbano y Pobreza 641

Uso do solo, desigualdades sociais e territoriais no espaço urbano de Vitória da Conquista 643
Altemar Amaral Rocha

Territorialidade, segregação residencial e desigualdades sociais na morfologia urbana das cidades brasileiras 654
Altemar Amaral Rocha

Expansión metropolitana: “favelización” en localidades semi-rurales próximas a la ciudad de México 666
Azucena Arango Miranda

Governo geopolítico e biopolítico no Brasil: geoprocessamento como dispositivo de gestão do território e da população 674
Cristian Caê Seemann Stassun, Selvino Assmann

A relegação espacial nos diferentes contextos e sua aplicação no contexto belohorizontino 689
Izabela Naves Coelho Teobaldo

Um olhar social do Estado do Maranhão-Brasil 706
Júlia Kátia Borgneth Petrus

Capacidade das transferências direta de renda em reduzir a probreza e extrema pobreza 721
Luciene Rodrigues, Maria Elizete Gonçalves, Maria de Fátima Rocha Maia

Comunidade tradicional ou zona de sacrifício? A disputa pela Ilha da Madeira, cenário de conflito, regulação e intervenção! 738
Silvio Cesar Alves Rodrigues

A inserção dos comerciantes ambulantes no planejamento turístico em Natal/RN: uma realidade possível? 754
Sinthya Pinheiro Costa, Francisco Fransualdo de Azevedo

Parte VII - Diversidad y Educación 769

Universidade da floresta: um desafio para o diálogo entre os saberes 771
Anailton Guimarães Salgado

Enseñanza de las artes visuales en el tercer sector – una aportación construccionista 782
Ana Paula Ferreira da Luz

Diferenciação pedagógica na prática da Educação Física 795
José Ricardo França da Silva

Na escuta na praça do skate: investigando performances e corporeidades juvenis urbanas 804
Marta Campos de Quadros, Camila Xavier Nunes

El cambio en los centros educativos. Experiencia en escuelas municipales de la comuna de Coyhaique, Chile 821
Paz Gonzalez, Silvia Retamal

Educação e design: o jogo como elemento mediador na aprendizagem da linguagem de Libras 832
Rita Inês Petrykowski Peixe, Juliana Silveira Anselmo, Ivan Luiz de Medeiros

A avaliação de programas de formação docente como ferramenta de melhora da qualidade educativa 842
Rhoden Melo Oliveira

Rede de escolas em saúde pública: dos processos históricos aos desafios atuais 854
Tânia Celeste Matos Nunes, Juliana Nunes, Luiz Alberico Araújo Montenegro, Rosana Freitas Arantes, Virginia Leite Almeida

Bullying - prática diabólica - direito e educação 875
Yvete Flávio da Costa

Parte VIII - Ecología, Cultura y Religión 895

O capital eclesiástico dos evangélicos brasileiros 897
Eduardo Guilherme de Moura Paegle

La ecología del agua en la cultura taoísta 908
Jesús Vicens

O cuidado em uma comunidade religiosa de matriz africana 922
Maria Aparecida Santos de Aguiar

Ecología, estética y salud en comunidades afro brasileñas 929
Maria Consuelo Oliveira Santos

Uma análise socioambiental do entorno do Açude Grande: Cajazeiras/PB 943
Suely de Oliveira Pinheiro Costa, Manoel Francisco Gomes Filho

Território de sacrifício ao Deus do capital: o caso da Ilha da Madeira 957
Silvio Cesar Alves Rodrigues

Um olhar sobre o corpo divinizado no Candomblé da Bahia 972
Suzana Martins

Parte IX - Economía, Desarrollo Humano y Sostenibilidad 981

Economia pública, regulação fiscal e desempenho econômico no Brasil e em Portugal 983
Acilino Alberto Madeira Neto

Estudio de los métodos de aproximación y el uso de analogías con el desarrollo de textiles biomiméticos 998
Clécio de Lacerda, Nívea Taís Vila, Raul Fangueiro

Desenvolvimento humano: construindo caminhos na economia popular solidária 1008
Edina Souza Ramos Mendes

O desafio da sustentabilidade no setor sucroalcooleiro (agroindústria do açúcar e álcool) 1016
Júlio César de Lima Ribeiro

Protocolo de Quioto e créditos de carbono no âmbito do mecanismo de desenvolvimento limpo: oportunidades para o Brasil 1029
Marcelly Fuzaro Gullo

Gestão do financiamento do banco alemão Kf W na conservação da Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro 1044
Vilania Carvalho Ferreira, Wilson Madeira Filho

Parte X - Educación, Cultura y Lenguaje 1061

Formação de professores de Educação Física no Brasil: crítica a divisão em Licenciatura e Bacharelado 1063
Giovanni Frizzo, Isabella Filippini

Marketing Interactivo: nuevas tendencias 1077
Irene Garcia Medina

La transnacionalización de la Educación Superior y sus impactos en las políticas de formación de profesores. Tendencias en España y Brasil 1084
Luciana Leandro da Silva

Sufixo -ística: algumas questões diacrônicas e sincrônicas 1101
Nilsa Areán-García

La concordança negativa: contribucions de Bernat Metge 1111
Paula da Costa Souza

O Fetiche do diploma: dilemas do ensino jurídico brasileiro na modernidade 1122
Vanderlei Portes de Oliveira

Vão de almas: as diversas colonizações no fim do mundo 1139
Wilson Madeira Filho

Parte XI - Escriptures del cos a Iberoamèrica 1157

Imagens e memórias da cidade transcristas no corpo: arte e cultura no espaço urbano contemporâneo 1159
Adriana da Silva Oliveira, Clotildes Cazé

Corpos e máscaras na diáspora da Cena Ibero-Afro-Brasileira 1173
Alex Beigui

Máscaras Brincantes: escrituras estéticas no corpo 1182
José Antonio Carneiro Leão

Cuerpo y colonia: Latinoamérica y la celebración del bicentenario de la independencia. El caso de Impuesto a la carne, de Diamela Eltit 1198
Maria Verónica Elizondo Oviedo

Corpo Calungueiro: inscrições de resistência e aprendizagem 1205
Margarete de Souza Conrado

Caricaturizar el cuerpo: representaciones corporales en Clarisa ya tiene un muerto de Guillermo Fadanelli 1220
Michelle Gama Leyva

Patchwork: reescrituras do corpo 1227
Raphael de Andrade Couto

Parte XII - Género y Sexualidad 1235

La (in)visibilidad lesbiana en los medios audiovisuales 1237
Adriana Ibiti

O lúdico como estratégia de intervenção em Educação Sexual: avaliação do jogo "Tá-se bem" 1249
Cristiana Pereira de Carvalho

Ser mujer entre rejas: el desafío de la alteridad negada 1263
Ísis Dantas Menezes Zornoff Taboas, Talita Tatiana Dias Rampin, Lilian Ponchio e Silva, Marisa Helena D'Arbo de Freitas

Análise da eficácia jurídica, nos poderes legislativo e judiciário, dos tratados internacionais de direitos humanos na problemática da violência de gênero contra a mulher, no Brasil 1276
Ísis Dantas Menezes Zornoff Taboas, Roberto Galvão Faleiros Junior, Antonio Sérgio Escrivão Filho, Paulo César Correa Borges

Estado, Religião e Sexualidade(s): um questionamento sobre a laicidade estatal no Brasil..... 1291
Ivan Augusto Baraldi

As noites da Glória: territorialidade travesti na avenida Augusto Severo, no bairro da Glória, na cidade do Rio de Janeiro..... 1299
Ivan Ignácio Pimentel, Wilson Madeira Filho

O Direito Penal tem gênero? A mulher em situação de violência doméstica e familiar e o sistema de justiça 1315
Luanna Tomaz de Souza

As desigualdades de gênero no setor informal: análise comparativa da região metropolitana de Belo Horizonte e do município de Montes Claros - MG 1327
Maria da Luz Alves Ferreira

Os advergames femininos e as novas formas de comunicação 1343
Patrícia Margarida Farias Coelho

O discurso jurídico como produtor de sujeitos de gênero: uma análise dos julgamentos pelo Tribunal do Júri em Porto Alegre/RS/Brasil 1357
Rochele Fellini Fachinetto

O que se pode esperar da educação sexual em meio escolar no Brasil e em Portugal: representações sociais dos professores sobre as políticas educativas..... 1369
Rosana de Sousa Patané

Violência sexual contra mulheres brasileiras: análise de registros e dos casos no HC/UFU de 2005 a 2010..... 1376
Sandra Leila de Paula

“Eu gostava de casar...”: táticas de uma “casamenteira” do sertão baiano 1391
Vânia Vasconcelos

Parte XIII - Ideas y Pensamiento..... 1407

O homem de letras e o conceito de civilização no debate intelectual brasileiro oitocentista..... 1409
Daniel Pinha

Civilização e território na recepção da Guerra no Paraguai 1424
Francisco Gouvea de Souza

Pensamiento y norma: la contribución del concepto de experiencia jurídica para la historia del derecho 1437
Gustavo Silveira Siqueira

Constitucionalización y reconstitucionalización de Brasil: una mirada histórica y macrofilosófica 1442
José Luiz Borges Horta

Trabalho, cidadania e reconhecimento: a dificuldade de consolidar direitos sociais 1459
Luci Helena Silva Martins

Prolegômenos à ética ocidental 1472
Mariá Brochado

Da Universidade de Coimbra ao pensamento social brasileiro: continuidades do autoritarismo ibérico na democracia participativa? 1487
Pablo Almada

Pensamento político e direitos humanos no contexto da filosofia ética de Miguel Reale: em busca de uma compreensão da totalidade não totalitária da realidade cultural do convívio humano 1500
Saulo de Oliveira Pinto Coelho

Paideia, direito e ética: uma reflexão jusfilosófica da educação em direitos humano- fundamentais 1520
Valéria Cássia Dell'Isola

Parte XIV - Identidad Cultural y Diversidad Brasileña 1537

Fotografía y cultura política: carnaval y samba en el foco de la Buena Vecindad 1539
Ana Maria Mauad

DIFERENCIAS: gestos discursivos 1550
Luciana Pacheco Marques

Parte XV - Imágenes, Cine y Televisión en Debate 1561

Memoria y olvido: la reconstrucción histórica en Shoah 1563
Alberto Martín

Quando o Cinema é política: a linguagem cinematográfica dos noticiários do Fascismo, do Franquismo e do Varguismo 1572
Cristina Souza da Rosa

Fotografia para a Paz e Identidade 1583
Fabricio Borges Carrijo

As imagens e as quase-imagens 1599
Hermes Renato Hildebrand

A trajetória econômica de Francisco Serrador (1887-1941) 1615
Julio Lucchesi Moraes

Informação e meio ambiente na Língua Portuguesa: por um jornalismo ambiental democrático 1629
Lúcia Helena Mendes Pereira

Presença cultural do uso das imagens no design visual brasileiro dos anos 1960 1641
Maria Eliana Facciolla Paiva

Central do Brasil: o fenômeno da diversidade no proceso de individuação 1657
Regina Ferreira Barra, Maria de Fátima Cardoso Coelho

A prática audivisual pelos ativistas midiáticos do nordeste brasileiro 1670
Sonia Regina Soares da Cunha, Maria Érica de Oliveira Lima

Violência, televisão e cotidiano escolar: reflexões teóricas e empíricas 1682
Viviane Nascimento Silva, Sarah Jane Alves Durães

Parte XVI - Investigaciones y Estudios Interdisciplinarios de los Lenguajes Artísticos: Danza, Teatro, Música y Artes Plásticas 1697

Danças populares: experiências interdisciplinares de ensino e criação artística em escolas e comunidades brasileiras 1699
Amélia Vitória de Souza Conrado

Teoría de una práctica: el caso del Atalaya Teatro 1712
Andrea Evelina Hernández Castillo

A lona: um espaço vivo 1724
Célida Salume Mendonça

Arte y ciudad: arte plástico y espacio público 1734
Cibele Vieira Figueira

"Hora da Criança": vanguarda da interdisciplinaridade das linguagens artísticas em Salvador/Bahia/Brasil 1742
Clotildes Cazé

Abstração no teatro: entre o representante e o representado 1757
Daniela Falotico Teixeira

Samba de roda transpondo o tempo através da memória cultural, da arte e da educação no espaço Quilombola..... 1770
Genira de Araújo Góes

Enredos brincantes na linguagem da dança 1779
José Antonio Carneiro Leão

O testamento da Rapsoda 1793
José Batista Dal Farra Martins

Collage: técnica, estética e ideologia..... 1804
Maria Aparecida de Souza

Dança negra brasileira na contemporaneidade: análise coreográfica e dramatúrgica do Balé Folclórico da Bahia e do Grupo Grial de dança..... 1813
Maria de Lurdes Barros da Paixão

Shakespeare en Catalunya: una lectura del espacio del Teatre Lliure 1822
Marina Simone Dias

Arte y arquitectura situadas: el proyecto arquitectónico cómo instrumento de integración de las artes 1837
Martin Gonzalez Luz

Solo en la escena: Acto político e poético 1849
Nerina Dip

Pedagogia da performance: arte/educação e pensamento contemporâneo..... 1858
Ricardo Barreto Biriba

A arte da comunidade Quilombola Conceição das Crioulas: a afirmação da identidade cultural afro-brasileira representada nas bonecas negras..... 1872
Socorro Regina de Souza Conrado

Isso é Bossa Nova: discussões sobre a utilização do discurso musical no processo de ensino e aprendizagem 1888
Tatiana de Almeida Nunes da Costa, Clariana Morato Alcântara

Parte XVII - Lengua Portuguesa y Española en Debate..... 1901

Estrutura sintático - semântica de expressões (semi) fixas com o verbo “meter” 1903
Isabella Fortunato

Português e bilinguismo: Projeto Brasileirinhos..... 1920
Marina Simone Dias

Interface Português/Espanhol: uma abordagem fonológica para as vogais médias do ELE..... 1935
Maristela Andréa Teichmann Bazzan

El diccionario de aprendizaje de español como lengua extranjera (DAELE):
una herramienta para la enseñanza del verbo 1948
Rejane Bueno

Comer y beber: falsos amigos del español y del portugués en el campo de la alimentación
y su aplicación a las clases de ELE 1958
Roberto Matos Pereira

El uso de los falsos cognados por los alumnos brasileños de E/LE: un estudio del léxico
disponible en la ciudad de São Paulo (Brasil) 1973
Talita Pedroni Torres

Parte XVIII - Literatura, Historia y Cultura..... 1983

Lábia e tarifa de embarque: viagens híbridas e lutas culturais na poética salomoniana 1984
Antonio Brito de Souza Junior

Cultura popular: narrativas e bordados tecem história, memória e arte no sertão do Ceará..... 1997
Cláudia Matos Pereira

La influencia hispánica y sus implicaciones en Cabo de Santo Agostinho - Pernambuco Brasil 2014
Jeanne de Albuquerque de Mello, Lídia Silva Santos

“Comprando o que parece ser”: o discurso consumista na construção de subjetividades..... 2022
Patrícia Marília da Conceição

Algumas considerações acerca da presença mulheril na Guerra Sertaneja do Contestado..... 2037
Rita Inês Petrykowski Peixe

Mito sebastianista no romance d’a Pedra do Reino e o Príncipe do Sangue do Vai-e-Volta 2046
Sebastião de Oliveira

Parte XIX - Política Externa: Historia e Influencias Sociales 2057

As Forças Armadas como instrumento da política externa - O caso da participação brasileira no Haiti 2059
David Castro Alves Vilela

O papel do Brasil nas ações de Peacebuilding e Statebuilding em Timor Leste 2075
Iris de Mel Trindade Dias

Abertura do mandato policial e influências externas: a ordem acima dos direitos individuais 2090
Jacqueline Carvalho da Silva

Abertura de capital como estratégia de gestão jurídica de empresas do setor sucroalcooleiro 2106
Júlio César de Lima Ribeiro

Mercosul: História, formulação e integração regional 2121
Omar Vasconcellos Jacob Junior

Comunicação política no Brasil e em Portugal: padrões e tendências comparativos 2139
Renata Suely de Freitas

Parte XX - Salud Colectiva Internacional y Global 2151

A (in)visibilidade da violência contra a mulher no distrito de Jacy-Paraná, Município de Porto Velho - RO 2152
Adriano Pinheiro da Costa, Fernanda Pereira Batista Guimarães, Kátia Fernanda Alves Moreira

Normalidade e patologia na psiquiatria e na psicanálise: o papel dos periódicos científicos brasileiros 2165
Ana Cristina Costa Lima

A força-tarefa da psiquiatria do desenvolvimento 2180
Ana Cristina Costa Lima, Sandra Noemi Cucurullo de Caponi

La participación ciudadana en las políticas de salud en Brasil y España 2194
Andrés Cernadas, Andréia Aparecida Reis de Carvalho Liporoni

Saúde mental nos discursos dos usuários dos Caps – Centro de Atenção Psicosocial em Natal – RN – Brasil 2205
Bertulino José de Souza

Significados piscológicos e culturais do comportamento alimentar de adoecidos crônicos por Síndrome Metabólica: um estudo clínico qualitativo 2218
Carla Maria Vieira, Egberto Ribeiro Turato

La representación de la droga en la subjetividad joven 2231
Eloisa Lima

"O dito e o feito": a saúde reprodutiva da mulher no distrito Jacy-Paraná, município de Porto Velho - RO 2245
Fernanda Pereira Batista Guimarães, Kátia Fernanda Alves Moreira

A criação da política brasileira de saúde integral da população negra: uma análise da dicotomia Estado - sociedade civil 2258
Gilza das Mercês Silva

Corrigir a cultura: novas Odisséias nas entrelinhas do Estado, da saúde e da imigração..... 2268
J. Flávio Ferreira

"Aqui a gente não come, engole!": um olhar sobre as formas de perceber o comer entre trabalhadores e trabalhadoras do setor de telemarketing 2280
Maria da Purificação Nazaré Araújo

A responsabilidade social e a saúde em meio às controvérsias do público e do privado 2291
Mónica de Melo Freitas, José Manuel Resende, Maria João Nicolau dos Santos

Parte XXI - Sociedad, Educación y Políticas Públicas 2305

Imigração, prostituição e "casas de alterne": reflexões a partir do campo 2306
Ana Cláudia Cardoso de Freitas

Evolución de los métodos de reclutamiento y selección de directivos en España (1996-2004)..... 2316
Ariane Mendes Ribeiro, Ricardo D. Blasco

O tratamento em condição análoga de escravo: perspectiva internacional do princípio da liberdade de trabalho 2327
Daniela Muradas Reis, Mariana Martins de Castilho Fonseca

Juventude, escola e educação preventiva ao uso indevido de drogas 2344
Eloisa Lima

A sustentabilidade na moda: o cenário brasileiro 2352
Ereany Cristina Refosco, Noémia Maria Ribeiro Almeida Carneiro Pacheco

Serviço social e família: reflexões iniciais de um estudo comparado sobre a intervenção dos assistentes sociais com as famílias no âmbito das políticas públicas 2370
Eveline Chagas Lemos

Responsabilidade limitada do empresário 2382
Raimundo Nonato Serra Campos Filho

Parte XXII - Vejez Institucionalizada: Imaginario, Realidad y Educación 2399

São Caetano: um estudo de caso em asilo italiano 2400
Carmen Maria Andrade

Asilo e comunidade: integrando gerações pelo mundo a fora 2421
Carmen Maria Andrade, Daniel Figueira Tonetto

O jogo clownesco e suas significações no cotidiano asilar 2432
Carmen Maria Andrade, Rozane Silva Cardoso

Acolher, amparar, silenciar: os desafios das casas asilares 2452
Raimunda Silva d' Alencar, Carmen Maria Andrade

Vejez y educación, una proyección hacia el futuro 2464
Susana Agudo Prado

Parte I

Arquitectura y Urbanismo

Diversidades tipológicas habitacionales en el Polígono de Montbau: 1958-1961

Alcilia AFONSO
Profesora Asociada del curso de Arquitectura y Urbanismo/ UFPI
Doctora en proyectos arquitectónicos por la ETSAB/ UPC
UFPI/ Universidade Federal do Piauí
kakiafonso@hotmail.com

Resumen

El texto que aquí se presenta trata de exponer algunos resultados de pesquisa realizada sobre los proyectos arquitectónicos desarrollados para las edificaciones habitacionales del Polígono de Montbau, proyectadas y construidas en el periodo que abarca entre los anos de 1958 a 1961, específicamente. El barrio proyectado está ubicado de en la ciudad de Barcelona, y se buscará observar las contribuciones de estas propuestas para proyectos contemporáneos. A través de investigación realizada en los archivos del "Patronato Municipal de l' Habitatge", departamento vinculado al Ayuntamiento de Barcelona, fue posible acceder a los planos originales presentados por los arquitectos para el área, observándose la riqueza proyectual tanto en lo que es referente a la ordenación urbana de la primera etapa, trabajada por los arquitectos Lopez Iñigo, Giraldez y Subías/ LIGS, como a lo referente a la arquitectura moderna adoptada para solucionar los problemas de viviendas. Diversos profesionales como José Soteras Maurí, Francisco Cavaller, J. Baca, F. Escudero, M. Baldrich, A. Bonet, el grupo LIGS, entre otros, actuaron presentando estudios que bastante colaboraron para tornar Montbau, un ejemplo referente a conjuntos habitacionales de interés social. La diversidad tipológica será expuesta a través de algunos ejemplos de proyectos seleccionados, donde se observará las propuestas de pisos en bloques, en barras, en torre, y casas aisladas. En la contemporaneidad brasileña, el tema de la habitación de interés social es, sin duda, una de las prioridades del Gobierno Federal, pero hay que considerarse la falta de atención dada a la calidad de las propuestas que vienen siendo construidas. Por eso, la pertinencia en aquí, se retomar esto rico ejemplo catalán.

Palabras clave*: vivienda colectiva mínima, vivienda de interés social, proyectos modernos.*

Abstract

The text presented here is to present some results of research that is done now on developing architectural designs for buildings housing the "Poligono de Montbau", designed and built in the period spanning between the years 1958 to 1961, specifically. The planned neighborhood is located in the city of Barcelona, and will seek to monitor the contributions of these proposals for contemporary projects. Through research in the archives of the "Patronato Municipal de l 'Habitatge" department connected to the City of Barcelona, it was

possible to access the original plans submitted by architects for the area, thus projecting the richness observed in what is concerning to urban planning by the architects worked Iñigo Lopez, Giraldez and Subías / LIGS, as regards modern architecture adopted to solve the housing problems. Several professional and José Sotero Maurí, Francisco Cavaller, J. Baca, F. Escudero, M. Baldrich, A. Bonet, LIGS group, among others, to act fairly presenting studies Montbau cooperate to turn, sets an example regarding social interest housing. Typological diversity will be exhibited through some examples of selected projects, which will see the proposed flats in blocks, bars, tower, and isolated houses. In contemporary Brazil, the issue of housing of social interest is without doubt one of the priorities of the Federal Government, but consider the lack of attention given to the quality of the proposals that are being built. So the relevance here is take up this rich Catalan example.

Keywords: *Minimum collective Housing, housing of social interest, modern projects.*

1. Introducción

El artículo titulado "Diversidades tipológicas habitacionales en el Polígono de Montbau: 1958-1961", posee como objeto de estudio los proyectos desarrollados para el barrio de Montbau, ubicado en Barcelona, que fue planeado por arquitectos catalanes, en finales de los años 50 y hasta la contemporaneidad puede ser considerado por los especialistas en urbanismo y en proyectos arquitectónicos, como una de las mejores intervenciones en el área, debido a su calidad proyectual, plástica, formal, funcional y social.

Esto texto es resultado de investigación desarrollada sobre habitación de interés social en Barcelona en el periodo de la modernidad arquitectónica (1950-1965), a través de beca patrocinada por la Fundación Carolina, en el programa de movilidad de profesores brasileños en universidades españolas.

La pesquisa trabaja con la metodología del programa de doctorado en proyectos arquitectónicos de la línea la forma moderna de la ETSAB/ UPC (Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona de la Universidad Politécnica de Catalunya), buscando en las imágenes de los materiales de proyectos, como planos compuestos por plantas, secciones, alzados, bocetos, fotografías de época, pistas para que se comprehenda mejor el proceso proyectual de los profesionales envueltos con la propuesta.

Para poseer acceso a las fuentes primarias (planos, fotografías, documentos, memorias) están siendo visitados y trabajados, el archivo del "Patronato Municipal de l'Habitatge" de Barcelona, que posee un rico y bien ordenado material de los planos contratados por el Ayuntamiento, además del archivo del Colegio de los arquitectos de Catalunya/ COAC, para ter acceso a proyectos de edificios contratados para el barrio por empresas privadas. Las fuentes secundarias, tales como libros, revistas están siendo colectadas en la biblioteca de la ETSAB/ UPC y en páginas de internet que fornecen pistas para demás informaciones.

Las palabras claves del texto tratan específicamente de conceptos de vivienda colectiva mínima, vivienda de interés social, proyectos modernos desarrollados en Montbau. En la

investigación bibliográfica, que antecedió la pesquisa en "campo", se observó que aún no existe un estudio específico envuelto para los estudios de las tipologías habitacionales en general, y que son diversas.

Lo que existe son buenos trabajos urbanísticos como los desarrollados por Ferrer (1982), que en su tesis doctoral dirigida por el profesor Manuel de Sola-Morales, empezó a estudiar temas sobre la vivienda masiva y la formación de la Barcelona metropolitana: los polígonos de viviendas en Barcelona 1950 – 1975, realizando posteriormente diversos trabajos sobre el tema de polígonos en la ciudad. Sagarra (2003) juntamente con un grupo de otros autores realizaran una importante obra bibliográfica que aclaró el caso del Polígono de Montbau, al lo estudiar junto a los demás construidos en Barcelona. La obra que fue patrocinada por el Ayuntamiento promovió una recopilación importante de los polígonos municipales, y dedicase a exponer la importancia de la propuesta de Montbau en el escenario regional.

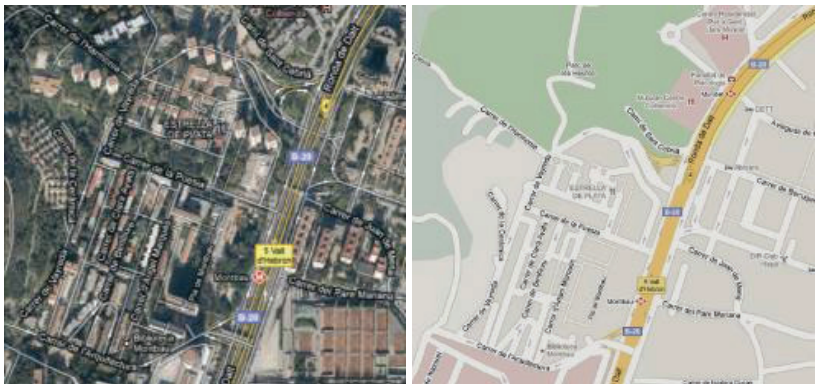
Teña (2010) presentó recientemente su tesis doctoral que trató del trabajo del grupo de arquitectos LIGS/ Lopez Iñigo, Giraldez y Subías, entre 1956 y 1966, exponiendo en uno de sus capítulos, un análisis importante y aclarador sobre 4 (cuatro) bloques proyectados por los citados profesionales. Estos tres arquitectos proyectaran la ordenación urbana del barrio y los cuatro edificios, con una excelente calidad comparando con los demás, pero no fueron los únicos a trabajaren allí. Decenas de profesionales preparados y bastante creativos también colaboraran de forma impar para el suceso de esta obra.

BOHIGAS (1965) escribió un artículo titulado "El polígon de Montbau" y realizó una critica general al barrio, en lo que es referente a todos sus aspectos arquitectonicos y urbanisticos, apuntando los puntos positivos y negativos de la obra. Esto texto fue de suma importancia para comprehender la propuesta, y la importancia de la misma en aquellos años, una vez que lo mismo fue escrito pocos años após el término de la segunda etapa de la obra como un todo.

2. Montbau: de Ciudad Satélite a barrio de Barcelona.1959-2011

El barrio de Montbau está situado en un terreno de 31 hectáreas caracterizado por una fuerte pendiente en la región conocida en Barcelona, como Vale d'Hebron, entre Sant Genis dels Agudells y les Llars de Mundet, sobre la ronda de Dalt y el distrito de Horta (figura 1). Según una versión, el nombre Montbau sería una derivación del nombre de la riera Gombau que pasaba por el medio del terreno. Hay también otra versión que es referente a la influencia de los arquitectos que allí actuaran, de la propuesta de Interbau, barrio creado en Berlín para la exposición de 1957.

Figura 1 - Mapas de localización del barrio



Fuente: Google Maps

El local elegido para la implantación de la propuesta es la primera gran falda de la montaña, una faja con poca pendiente, y que permite que las edificaciones posean unas vistas privilegiadas de la ciudad de Barcelona. Otro punto de destaque en el local es la preservación del bosque, principalmente presente y preservado en la parte más alta de la colina, donde están implantadas las casas aisladas de la segunda etapa, que propician en agradable microclima al barrio, además de la cualidad de vida, con sus plazas verdes y acogedoras.

En los años 50 las construcciones marginales se hacían visibles al problema de la habitación popular en Barcelona, debido a las migraciones de la población rural proveniente de otros locales de la península, añadido al déficit pos bélico de la Segunda Guerra Mundial. El Patronato Municipal de la Vivienda intentaba solucionar el problema habitacional de Barcelona a través de construcciones de Polígonos, que pueden aquí ser entendidos, como barrios proyectados para abrigar parte de la población que demandaba por nuevas viviendas.

Los polígonos urbanos entendidos como herramienta urbanística para crear nuevos espacios planeados para un concepto innovador de ciudad, especie de laboratorios para las propuestas urbanísticas y arquitectónicas, que buscaban un nuevo tipo de habitación tipológica, un nuevo estilo de vida, una nueva habitabilidad, a través de mayor contacto con la naturaleza, entre las personas y sus distintas clases sociales, proporcionando una mejor salud física, mental y social. La idea se basaba en el concepto de unidad vecinal propuesta por el IV CIAM.

Según Solà- Morales (1997, p.90), los años comprehendidos entre 1955-65 fueron los que mayor actividad tuvieron en la promoción pública de viviendas en la comarca de Barcelona. Observándose la política habitacional en estos años (Sagarra, 2003, p.63), verse que en 1954, fue creada la Ley de 15 de julio, que instituyó el sistema de habitación de renda limitada, creando categorías para inmuebles a ser vendidos o alquilados. Esta ley duró hasta el año de 1993. En 1955, el Decreto del 1 de julio, establece el “Plan de Vivienda 1955-1960” con el objetivo de proporcionar una media de 4 habitaciones para cada 1000 habitantes. En 1956, se instituye la Ley del Suelo y en diciembre de 1957, es instituido el sistema de habitaciones subvencionadas, a través de la cooperación del Estado en forma de subvención, además de otras ayudas, que bastante incrementó la política en el área. En 1960, la Ley de 23 de

diciembre, establece el "II Plan Nacional de vivienda 1961-1976", que dividido en cuatro cuadrienios, poseía el objetivo de construir 3.700.000 unidades habitacionales.

Todo eso, hace con que esto periodo sea de gran importancia en la producción arquitectónica de habitación de interés social, habiendo sido construidos importantes polígonos en Barcelona, como lo de Montbau, sudoeste de Besòs, entre otros.

En 1957, fue de fundamental importancia para la política habitacional en Barcelona la entrada de un nuevo alcalde Josep Maria de Porcioles, y de un nuevo consejero delegado del patronato, Santiago de Cruylles. En esto mismo año fue creado aún el Ministerio de la Vivienda. Una nueva época que poseyó un gran incremento habitacional, una vez que en 1955 habían sido construidas apenas 172 habitaciones, mientras que en 1959, observase el incremento para 705 habitaciones. La nueva política consistía en construir polígonos, en lugar de limitarse a intervenciones en solares individuales, buscando adoptar una nueva estética arquitectónica, con la adopción del lenguaje moderno para los proyectos arquitectónicos, proponiendo nuevos sistemas constructivos, que cuando adoptados, eran más eficaces.

"*Tot això és fruit d'uns nous responsables técnics i de la permeabilidad respecte als paradigmes culturals europeus* ».(Sagarra, 2003, p. 36)

Sin duda, la política adoptada por el patronato cambió el escenario urbano local y Montbau sirvió de experimentación para esta nueva ideología.

"Noves orientacions" es el título de la publicación realizada por el patronato de la vivienda para divulgar los criterios a ser adoptados por la nueva política del alcalde Porcioles, en la cual pueden ser observados algunos puntos entre ellos: a) la concentración de habitaciones en grandes polígonos, para posibilitar la racionalización económica en cambio a multiplicidades de pequeñas promociones dispersadas; b) las aportaciones de los beneficiarios, con acceso a la propiedad, en lugar de alquileres, y realizaciones de contratos individuales, o con convenios con cooperativas que garantían la integración de los residentes en una verdadera comunidad de vecinos, libre del peligro de atomización individual; c) el incremento de inversiones por las construcciones de los grandes polígonos; d) atención a creación de espacios sociales, como centros sociales, guarderías infantiles, incentivando así la integración de todos los habitantes de cada barrio creado.

De esta manera, la propuesta para el proyecto de Montbau previa construir 1.440 habitaciones de 60, 80 y 100m^2 distribuidas en 31 hectáreas de terrenos. Era previsto una grande variedad tipológica que incluya edificios en forma de torres, bloques, barras y casas aisladas. La ordenación urbana previa también espacios colectivos y públicos que deberían poseer una grande variedad, distribuidos de manera a crear un centro cívico, elemento central y de gran significado, que hiciera la articulación entre las distintas zonas residenciales y de equipamientos del polígono.

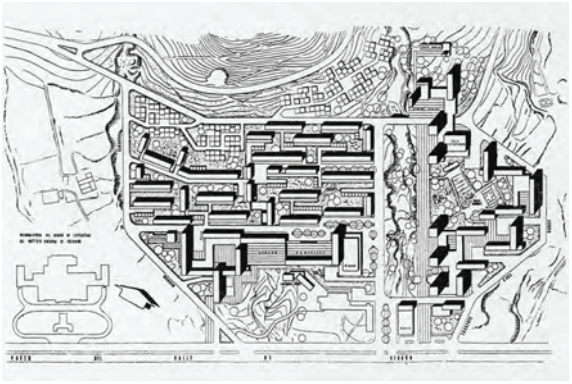
El Patronato Municipal de la Vivienda decidió, según BOHIGAS (1965, p.23), encargar el Plan Parcial de Montbau a los arquitectos Guillermo Giráldez, Pedro Lopez Iñigo y Xavier Subías / LIGS, un equipo joven, que en pocas semanas elaboraron una propuesta inicial del Plan, que fue presentado a una urgente exposición. Pasada la exposición, los servicios del Ayuntamiento completaron, modificaron y, en realidad, rehicieron el Plan hasta llegar a su completa aprobación.

3. Las etapas del plan de Montbau

El plan de Montbau ocupa una superficie total de 31 hectáreas y consta de dos unidades residenciales básicas: el sector suroeste (SO) con 9,6 Ha y el sector Noroeste (NE) con 6 Ha, además de un grupo de viviendas aisladas unifamiliares situadas en la ladera de una montaña, un jardín y un parque forestal de barrio.

El primero sector suroeste/ SO fue construido en la primera etapa y fue encargado a los arquitectos Guillermo Giráldez, Pedro Lopez Iñigo y Xavier Subías/ LIGS, en 1958. La segunda etapa, el sector Noroeste/ NO fue encargado a otro equipo de profesionales en 1961, compuesto por los arquitectos M. Baldrich (urbanista de la diputación), A. Bonet (arquitecto recién llegado del exilio en Argentina), J. Soteras y Pedro López (arquitectos municipales). A continuación será visto lo que caracterizó cada una de estas etapas y sus aportaciones para la contemporaneidad.

Figura 2 - Plan parcial de la primera etapa aprobado por LIGS en 1959



Fuente: Teña. 2010. p.117

El equipo que trabajó en la primera etapa propuso como ideas básicas (Bohigas, 1965, p.25) del planeamiento inicial presentadas en la memoria del proyecto en 1959 (figura 2):

1) Conseguir un núcleo de viviendas con unidad y personalidad propia, perfectamente diferenciado del resto de la ciudad.

2) Conseguir una organización y diferenciación de funciones cívicas dentro de aquella unidad.

3) Establecimiento de amplios espacios verdes y utilización de los mismos para conseguir el pintoresquismo del núcleo.

4) Utilización de los edificios de carácter público como puntos focales de la composición.

5) Diferenciación de la circulación rodada y de peatones.

El plan inicial se subdividía en tres zonas y esta ha permanecido en su realización: 1) la primera zona, en la parte alta, compuesta por el grupo de casas aisladas unifamiliares; 2) la segunda zona, compuesta por bloques lineales casi todos estrictamente paralelos con una faja inferior de bloques (la faja comercial) integrados a través de una sucesión de plazas cívicas y comerciales; 3) la zona proyectada inicialmente según un sistema bastante difuso

de torres y bloques y luego modificada hasta llegar a la actual sucesión de plazas, bordeadas con las 9 torres cuadradas. Al realizarse un análisis, en lo que es referente a la ordenación urbana de la primera etapa, en la cual fue construida la segunda zona, hay que concordar con la opinión de Bohigas, cuando él coloca que la peor zona de Montbau es sin duda la unidad que abriga los bloques paralelos:

> La falta de espacios libres realmente utilizables y el exceso de espacios inútiles que hay que cuidar como elementos simplemente decorativos, junto con la imposibilidad de crear ambientes físicos de convivencia, convierten al plan en una realización absolutamente equivocada. (Bohigas, 1965, p.26)

Aún, según el arquitecto Bohigas, la faja comercial que forma propiamente la fachada del barrio desde el paseo del Vale D' Hebron es seguramente el mayor acierto de todo el conjunto.

En esta etapa del plan participaron proyectando los edificios, los arquitectos Guillermo Giráldez, Pedro Lopez Iñigo y Xavier Subías/ LIGS, Josep Soteras Maurí , Lorenzo Gracia Barbon, Joaquin M. Casamor, Manuel Dargallo, Enrique Giralt, Ignácio M. Serra Goday, L.Jara, Marquina, F.Escudero, A.Tagarro, J.Montero, J.Seguí, F.Vayreda, Juan Pujadas Porta, M Ponseti, I. Serra Goday, J. Baca, Francisco Cavaller Soteras, J. Martí, J. Gordillo Nieto, Luis Jará de Soto Mayor. Algunos de ellos eran funcionarios del Patronato y otros fueran encargados de proyectaren los bloques habitacionales a través de sus despachos.

Figura 3 - Fotografía de la primera etapa de Montbau



Fonte: FERRER I AIXALÀ, Amador. 1982.p.194

Todos los proyectos realizados en esta etapa (figura 3) se encuentran archivados en Archivo del "Patronato Municipal d' Habitatges de Barcelona", y es posible observar la calidad proyectual de cada una de las propuestas. A través de investigación realizada en el citado archivo fue posible el acceso a todos los proyectos y se pudo así, elaborar un cuadro de las tipologías habitacionales existentes. Despertó interés, debido al alto nivel de desarrollo de material de proyecto, además de las propuestas desarrolladas por los arquitectos que formaban el grupo LIGS para los bloques A, B; los trabajos presentados por el arquitecto José Soteras Mauri para el bloque G; el proyecto del bloque L, de autoría de J.Baca, Francisco Cavaller Soteras, J. Martí y la propuesta del bloque J, presentada por el despacho de los arquitectos J.Montero, J.Seguí, F.Vayreda. Estos proyectos, específicamente, más que los demás, presentan ricos planos, con diseños detallados de plantas, alzados, secciones, detalles constructivos, memorias de proyecto que merecen ser mejor estudiados.

Figura 4 - Bloques A y B



Fuente: Fotografía de la autora

Figura 5 - Detalle bloque A

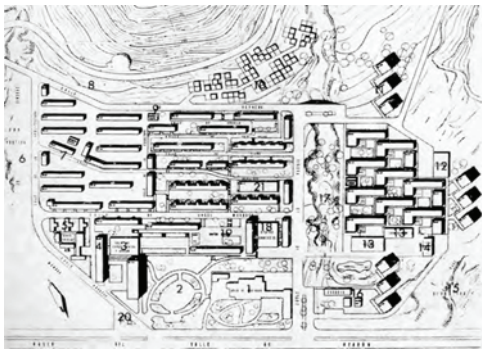


Fuente: Fotografía de la autora

El lenguaje adoptado en todos los proyectos de esta etapa fue, sin duda, la forma moderna, caracterizada por el uso de un módulo generador de plantas y alzados, que resuelta en una facilidad en resolver la estructura de los edificios. Observase en las soluciones adoptadas juegos neoplásticos en el tratamiento de los alzados (figura 4 y 5), alcanzados gracias a los distintos planos de materiales constructivos, o mismo, de soluciones distintas de cerramientos. En lo que es referente a la conservación de estos bloques de la primera etapa, observase que algunos ya sufrieron reparos en sus acabados, pero otros necesitan de algunas mejorías, como por ejemplo, los bloques I y H, que poseen fachadas más desgastadas con el tiempo, además de la inserción de elementos que crean una polución visual, como algunas tuberías, antenas, ropas en tendederos en terrazas.

El proyecto de la segunda etapa de Montbau (Figura 6) fue desarrollado por los arquitectos Baldrich, Bonet, López y Soteras y logró duplicar el número de densidad respecto al primer sector, y sobre todo, respecto a las previsiones para este segundo sector. En el primer sector la densidad en aquellos años era de 590h/Ha. y en el segundo, es del orden de 640hab/Ha.

Figura 6 - Nuevo Plan Parcial del Sector Noreste (1962) Manuel Baldrich, Antonio Bonet, Pedro López (LI), José Soteras



Fuente: Teña. 2010. p.119

La forma trabajada de la ordenación urbana sigue los principios también de la Carta de Atenas, con una nítida influencia neoplasticista del movimiento De Stjl, con un tratamiento geométrico abstracto, jugando con los volúmenes de bloques en L que se encajan creando patios/plazas que se contraponen a nueve torres idénticas formalmente. Aquí, el equipo que

planificó la ordenación urbana también proyectó todos los edificios, lo que hizo con que hubiera más armonía en todo el conjunto.

Para Bohigas, la ordenación urbana de la segunda etapa fue muy más bien acertada que la propuesta desarrollada en la primera etapa:

> Se trata evidentemente de una superación muy válida del esquematismo abstracto del bloque lineal paralelo que imponía el diseño del primer sector. Estas plazas son seguramente uno de los mayores aciertos del urbanismo barcelonés de postguerra, por lo menos si reducimos nuestra comparación a las realizaciones, sin referirnos a los proyectos no realizados en los cuales es imposible saber las imperfecciones realistas que los hubieran maltrecho y degenerado. Son, ante todo, un logro de adecuación a la topografía (accesos a media altura del bloque, menores alturas a S) y de una escala urbana muy ajustada (plazas y callejas en sucesión, esquemas volumétricos parecidos a los antiguos barrios barceloneses) y representan un esfuerzo válido para todo el espacio libre tenga una autentica utilización, mucho más real que los absurdos espacios inter-bloques, siempre sobrantes, inadecuados, sin forma, disposición ni destino propios. (Bohigas, 1965, p.28)

Antes de más nada, es bueno frisar que en la primera etapa ya habían sido planeados la ubicación de los bloques O y N (LIGS), situados en terrenos de la región sudeste del polígono, además de las 52 casas unifamiliares aisladas ubicadas en alto de la colina, proyectadas por el arquitecto Juan Bosch Agustí. Pero tales proyectos solo fueron concretizados en la segunda etapa.

Los arquitectos Baldrich, Bonet, López y Soteras propusieron tres tipologías para esta segunda etapa del plan de Montbau:1) el bloque P con 4 o 5 plantas, dependiendo de la pendiente del solar; 2) la torre Q, con 15 plantas; 3) el bloque R, también con 4 o 5 plantas.

Esta segunda etapa estaba dividida en tres fases. En la primera fase fueron construidas las seis torres con tipología Q que totalizaban 5.160m^2 de área construida; en la segunda fase, los nueve bloques de la tipología P, totalizando 8.977m^2; y en la tercera y última fase, la tipología R y las tres últimas torres, que totalizaban 6189 m^2 . De modo que, en esta segunda etapa fueron proyectados 342 viviendas, 18 locales comerciales y construidos 20.321 m^2.

Los bloques clasificados como P, poseían 3 o 5 dormitorios y ocupaban una mayor extensión superficial en planta del polígono y que en número de nueve bloques, fueron proyectados con una planta en forma de L, que debido a la ordenación planteada creó patios/plazas entre ellos, que permiten la convivencia social y usos diversos para los moradores de la zona. De acuerdo con la memoria del proyecto, presentada por el equipo de arquitectos, el sistema constructivo adoptado consistía en paredes de ladrillos visto en escaleras y hastiales de fachada de color amarillo claro, forjados de hormigón prefabricado, azotea a la catalana, cerramientos de fachadas con paneles de hormigón, aplacados con piezas de vidriado a la Bisbal. Conforme fue visto, estos bloques fueron construidos en la segunda fase de la segunda etapa.

Los bloques R poseían el mismo sistema constructivo de la tipología del bloque P, pero la solución de la planta baja estaba planeada para 4 dormitorios. Tanto el bloque P como el bloque R poseen también los mismos materiales de revestimientos en sus fachadas, lo que confieren una gran armonía al conjunto. Las alturas de los bloques, la textura de los

materiales trabajados, las plazas creadas entre los espacios entre bloques, crearon una unidad plástica a esto conjunto, añadiéndole una buena calidad arquitectónica. (Figura 7)

Figura 7 - Fotografías de los bloques P, R y las torres Q



Fuente: Fotografías de la autora

Todavía, observase que el estado de conservación de este sector no está muy bueno, necesitando de reparos en los revestimientos, y mejorías en los áreas públicos, se comparado a las edificaciones de la primera fase.

Las nueve torres proyectadas para la tipología Q, son los elementos verticales de la composición urbanística, y poseen una planta cuadrada, compuesta por cuatro pisos de tres dormitorios, con solución de escalera en la parte central de la planta, y son compuestas de 15 niveles. El sistema constructivo adoptado, de acuerdo con los datos de la memoria del proyecto, fue en concreto armado, presente en las vigas y pilares de la estructura sistemática que se manifiesta en las fachadas.

El tratamiento plástico dado a las fachadas que juegan con planos neoplasticistas, creados en los tratamientos de los cerramientos, de los muros y de los espacios huecos de las escaleras, proporcionó un dinamismo al volumen cúbico, además de los colores empleados en cada una de las torres en sus determinados fases de ejecución.

Figura 8 - Fotografías de las casas aisladas



Fuente: Fotografías de la autora

La tipología de las casas aisladas está situada en la parte más alta del polígono, en la colina, haciendo con que el arquitecto Juan Bosch Agustí llevara en consideración tres factores geográficos principales que condicionaron el conjunto, según consta en la memoria del

proyecto: 1) la gran pendiente que determina el terreno, oscilando del 30 a 50%; 2) el gran marco visual por encima de la ciudad; 3) la orientación predominante de levante-mediodía.

Tales condicionantes geográficos hicieron con que el arquitecto sacara provecho de estos puntos y creara una de las mejores intervenciones urbanísticas y arquitectónicas en el polígono. Ubicadas en el punto más alto de Montbau, las casas unidas entre sí por pasarelas, poseen volúmenes puros, cúbicos y blancos, con nítida influencia de la arquitectura mediterránea, poseyendo jardines que ocupan las áreas libres entre estas edificaciones, que se comunican entre sí, a través de estos jardines, pasillos escalonados, que en su conjunto crearon un rico conjunto arquitectónico.

El conjunto fue originalmente proyectado para abrigar 52 viviendas, un bloque con garaje y un centro comercial y grandes áreas verdes proyectadas y otra, que preserva el bosque. El centro comercial no fue construido, siendo ocupado por más viviendas, y áreas verdes. El bloque destinado al garaje de las casas, se queda en la parte más baja de la colina, poseyendo acceso por una vía destinada solamente a coches.

La solución proyectual trabajada propuso una variedad tipológica en las soluciones en planta baja de las casas, que varían de acuerdo con las áreas distintas de cada una de ellas, que pueden poseer terrazas externas mayores o no, como también las dimensiones y números de las habitaciones.

En lo referente a los sistemas constructivos adoptados, observase el uso de un sistema estructural misto, con hormigón en pilares y vigas metálicas. Los forjados son cerámicos y las cubiertas son en teja cerámica, vistas solamente en las fachadas principal y posterior, una vez que en los alzados laterales predominan las paredes ciegas que esconden la solución adoptada en la cubierta.

De una forma general se puede afirmar que este conjunto obtuvo un buen resultado proyectual y constructivo, pues el lugar donde está ubicado, añadido a las soluciones proyectuales adoptadas en el proyecto, hicieron con que la propuesta obtuviera una excelente calidad arquitectónica.

4. Sobre los equipamientos proyectados para Montbau

A través de la investigación realizada, fue visto que los equipamientos proyectados para el polígono, mismo en la primera etapa, tales como la Escuela, de autoría del arquitecto Josep Soteras, como también el centro comercial (de los arquitectos Joaquín Gili Moros y Francisco Bassó), solamente fueron construidos en los años 60, paralelo a la construcción de la segunda etapa del plan.

Tal hecho generó una insatisfacción por parte de la población que fue vivir en los primeros bloques construidos en la primera etapa, que aún no poseía una debida infraestructura social y comercial. Fue a partir del año 65 aproximadamente, casi seis años después, que Montbau empezó a poseer su propia escuela, iglesia, centro comercial y centro cívico/administrativo.

La primera escuela sufrió reformas y ganó una biblioteca para el barrio. Una escuela propuesta en 1965, por el arquitecto Joan Bosch, que había proyectada el conjunto de las casas aisladas de la colina, no tuvo su proyecto construido, mismo poseyendo una propuesta bastante interesante, conforme fue visto anteriormente en las fichas proyectuales. Entretanto, otras escuelas durante estos años de existencia del polígono fueron construidas por el Ayuntamiento de Barcelona, que viene siempre realizando mejorías en el área.

Los proyectos desarrollados en la segunda etapa, tales como el centro cívico/administrativo funcionan bien hasta hoy, y observa-se que la población, los niños, jóvenes, utilizan bien aquel espacio.

Figura 9 - Fotografías del centro administrativo/ cívico



Fuente: Fotografías de la autora

El centro comercial, que había sido proyectado en 1959, sufrió reformas de su proyecto original, y solamente en 1965 fue concluido, estando allí instalados varios locales como mercado, bancos, fincas inmobiliarios, entre otros servicios.

Observase que de un modo general, con el pasar de los años, el polígono fue ganando equipamientos urbanos que conferirán un cierta autonomía en relación a la ciudad, haciendo con que la población además de poseer una excelente calidad de vida, debido a los áreas libres, plazas, parques existentes en el barrio, pudieran también poseer servicios y locales comerciales para sus necesidades diarias.

5. Conclusiones

El polígono de Montbau, en lo cual el planeamiento de la ordenación urbana añadido de una gran variedad tipológica arquitectónica, rica y diversa, que a través de experimentos proyectuales e innovaciones en la época, confiere un ejemplo muy acertado de un micro urbanismo, donde se puede observar que la relación entre edificaciones y espacios públicos, con áreas verdes, locales, plazas, creó como consecuencia, un ejemplo de urbanismo y arquitectura que podría ser seguido, después de ser analizados sus puntos positivos y negativos, a fin de observase los buenos enseñamientos de esta importante intervención.

Observase en el polígono como un todo, un predominio de los edificios en forma de barra, con volúmenes compuestos de 5 plantas, para economizaren en estructura y accesibilidad en aquellos años, con adopción proyectual de criterios del lenguaje moderno, con formas puras, juegos de fachadas utilizando el neoplasticismo, y programas envueltos en soluciones para atender a las más variadas familias, poseyendo plantas con 2,3 o 4 dormitorios.

Otro dato curioso, es observar que estos edificios fueron construidos a través de un acuerdo entre cooperativas laborales o sociales y el patronato municipal de viviendas, lo que facilitó la verba para viabilizar tal proyecto, pues se quedara dependiendo solamente del poder público podría ser bien más complicada su ejecución.

Al total (en la primera y segunda etapa) eran ocho cooperativas, entre ellas: La Puntual, N. Sra. de la Estrada, Cooperativa barcelonesa d'habitatges, de Funcionarios Municipales, Graciense de viviendas, Benéfica de la Guardia Urbana, de Seguridad Social (INP) y la del patronato de casas militares del Ministerio del Ejercito. Esta mezcla social fue positiva, una vez que proporcionó la convivencia entre las más distintas clases en el Polígono, además de facilitar la ejecución de las obras con recursos provenientes de tales cooperativas.

> La unidad que se pretende para un barrio de viviendas no significa uniformidad y monotonía, sino al diversidad ordenada, al estilo de la que se puede representar una gran orquesta que, con muchos y variados instrumentos, ejecuta-dentro de una unidad de orden- una gran pieza maestra.(Sagrera, 2003, p.37)

La propuesta era para que hubiera una composición social donde 25% serían de trabajadores no cualificados; 25% de trabajadores calificados, dependientes y funcionarios modestos; 45% de dependientes y similares, funcionarios, profesionales liberales, comerciantes y militares; y 5% para funcionarios de categoría alta.

Actualmente, el polígono viene recibiendo manutención en sus edificios y varias intervenciones por parte del Ayuntamiento de Barcelona, que a través de Patronato Municipal d' Habitatge viene recuperando y revitalizando plazas, parques y construyendo nuevas infraestructuras, como también buscando soluciones contemporáneas para las cuestiones de sostenibilidad y accesibilidad de las edificaciones construidas en aquellos años. Importante también frisar, la participación de la comunidad, a través de una activa asociación de vecinos que siempre están reivindicando por sus derechos en cuanto ciudadanos.

Sin duda, el proyecto innovador del polígono de Montbau es un ejemplo que los Gobiernos, los técnicos y demás profesionales del área de políticas públicas envueltas con el tema de habitación de interés social deberían inspirarse antes de proponer soluciones que se alejen de las cuestiones arquitectónicas, urbanísticas y sociales en la actualidad.

Referencias

BOHIGAS, Oriol (1965) *El polígon de Montbau*. Quaderns d'arquitectura. núm. 61 p 22-34.

FERRER I AIXALÀ, AMADOR (1996) *Els Polígons de Barcelona: l' habitatge massiu i la formació de l'àrea metropolitana* / Barcelona: Edicions UPC.

SAGARRA, Ferran et al (2003) *De les cases barates als grans polígons. El Patronat Municipal de l'Habitatge de Barcelona entre 1929 i 1979.* Barcelona: Ayuntamiento de Barcelona

SOLÀ-MORALES, Manuel de (1997) Las Formas de crecimiento urbano / Manuel de Solà-Morales i Rubió Barcelona: UPC.

80 anys del Patronat Municipal de l'Habitatge en imatges / [fotografies: Mariano Velasco. [et al.]] Barcelona: Patronat Municipal de l'Habitatge de Barcelona, 2009

TENA, PABLO (2010) *Universalidad y adecuación en la obra de LIGS. Pedro López Iñigo, Guillermo Giráldez Dávila y Xavier Subías Fages .1956-1966*. Barcelona: Tesis presentada para obtener el grado de Doctor por la Universidad Politécnica de Cataluña.

Roth y Sert: un nuevo concepto de edificio escolar urbano propuesto en 1932. Influencias y vigencia

Amaya Martínez MARCOS
Doctoranda en Proyectos Arquitectónicos por la UPC
Becaria de investigación FI-AGAUR, miembro grupo FORM UPC
Máster Universitario en Teoría y Práctica del proyecto de Arquitectura UPC
Arquitecta por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia UPV
amayamar@gmail.com

Resumen

Se centra el estudio de dos casos concretos proyectados en 1932: la Escuela Kappeli, un proyecto de escuela lineal de tres plantas para Altstetten en Zurich del arquitecto Alfred Roth (1903-1998) y el proyecto de escuela líneal de cuatro plantas diseñado por Josep Lluís Sert (1902-1983) en la Avenida Bogatell de Barcelona. Las dos escuelas fueron proyectadas para un entorno urbano y, pese a que no llegaron a construirse, son consideradas paradigmas de la arquitectura escolar moderna. Se plantean en un momento clave, el inicio de un cambio en la arquitectura escolar. Si ya se promulgaba la búsqueda de una escuela pública y laica desde un punto de vista de gestión, desde la pedagogía se pretendía una escuela a la escala del niño, y desde la arquitectura una escuela acorde a un nuevo orden compositivo que se había comenzado a gestar con las vanguardias. Son dos modelos tipológicos que han evolucionado hasta la contemporaneidad, como se expondrá con ejemplos de España, Brasil, Chile y México con el fin de demostrar la permanencia y vigencia del tipo, así como su adaptación al lugar.

Palabras clave*: Alfred Roth, Josep Lluís Sert, arquitectura escolar moderna, España, Suiza, Brasil, Chile, México.*

Abstract

The study focuses on two specific cases projected in 1932: the Kappeli School, a linear three-storey school project for Altstetten in Zurich by architect Alfred Roth (1903-1998) and the linear school project with four-storey designed by Josep Lluís Sert (1902-1983) in the Avenue Bogatell of Barcelona. Both schools were designed for an urban environment, and although that did not get built, are considered key works of modern school architecture. They are designed in a key moment, the beginning of a change in the school architecture. If already there was promulgated the search of a public and lay school from a management standpoint, from pedagogy a school at the scale of a child was claimed, and from architecture a school according to a new order of composition that had begun with avant-garde gestures. Two typological models that have evolved to the contemporary, as discussed with examples from Spain, Brazil, Chile and Mexico to demonstrate the permanence and validity of the type, and their adaptation to the place.

Keywords: *Alfred Roth, Josep Lluís Sert, modern school architecture, Spain, Switzerland, Brazil, Chile, Mexico*

1. Introducción

El artículo que se presenta establece como objeto de estudio la investigación analítica en relación a la tipología escolar con base a los principios de modernidad arquitectónica a partir de la selección intencionada de dos escuelas proyectadas en 1932 para un entorno urbano pero que no llegaron a construirse y que hasta la fecha no se han puesto en común para encontrar y valorar estos rasgos que les caracterizan:

-La escuela Kappeli, el proyecto presentado a concurso por el arquitecto suizo Alfred Roth (1903-1998), que resuelve una escuela de tres plantas en Altstetten, Zúrich.

-El proyecto de grupo escolar en la avenida Bogatell en Barcelona diseñado por el arquitecto catalán Josep Lluis Sert (1902-1982).

Más allá de su contemporaneidad se encuentran características afines entre ambos arquitectos: Sert entra en contacto con las vanguardias europeas tras un viaje a Paris en 1927, regresando para trabajar en el Atelier de Le Corbusier. Roth realizaría un mes de prácticas en el Attelier de le Corbusier a principios de 1927 y regresaría meses después para incorporarse al diseño del Edificio Clarté en Ginebra, coincidiendo con Sert. En 1928 se constituye el CIAM (Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna), en La Sarraz (Suiza) con la asistencia de le Corbusier y Sert, entre otros. En 1930 se constituye, con Sert a la cabeza, el G.A.T.E.P.A.C. (Grupo de Arquitectos y Técnicos Españoles para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea) como sección española de los CIAM. El mismo año Roth entraría a formar parte de la sección suiza de los CIAM. Se tiene constancia que el 12 de agosto de 1932, Roth escribe a Sert para pedirle información sobre la posibilidad de participación de extranjeros en un concurso de arquitectura en España. (Gómez, 2005, pág. 89). Posteriormente ambos arquitectos trabajarían en Estados Unidos. Sert llegaría a finales de junio de 1939 invitado por Gropius desde Harvard y el desenlace de la Guerra Civil Española a favor de las tropas franquistas le llevaría a un forzado exilio. Tomaría el relevo a Le Corbusier como presidente de los CIAM. En 1948 Roth entra a formar parte de la recién formada UIA (Unión Internacional de Arquitectos) siendo nombrado presidente de la Comisión de Construcciones Escolares. En 1950 publicaría “La Nouvelle Ecole”, un auténtico manual de las más modernas e innovadoras construcciones escolares. El suizo se desplazaría para dar clases en la Universidad George Washington durante el periodo 1949-1952. Ambos se han llegado a configurar como grandes maestros de la arquitectura del siglo XX.

La investigación propone además un recorrido por otras arquitecturas escolares desarrolladas en situaciones geográficas diversas y comprendidas en un periodo temporal que recorre dos décadas (1940-1960). Se analizan un total de cinco conjuntos escolares con la pretensión de demostrar la validez y la repercusión de los planteamientos originados en las dos propuestas de 1932. Se han seleccionado tres casos latinoamericanos, dos de origen público como la escuela en Colima de Leduc en México (1944) y la escuela Santo André de Ferreira en Brasil (1949) y uno de origen privado con el caso de la Alianza Francesa (1952-1956) de Larraín y Duhart en Chile. En España se analizan dos propuestas con diferente origen: público con las tres escuelas en Terrasa de Bohigas, Martorell y Pratmarsó (1957-1960) y privado con el colegio Alemán de Valencia de Navarro y Trullenque (1959-1961).

Claros ejemplos de los planteamientos funcionales y programáticos paradigmas del nuevo pretendido cambio social alentado desde el Movimiento Moderno.

2. Dos propuestas de escuela lineal urbana en 1932

A inicios del siglo XX la enseñanza religiosa tenía un peso determinante dentro del sistema educativo del Estado español y por lo tanto en la manera de enseñar y en los edificios que debían albergar dichas enseñanzas. La Constitución de la II República Española recoge, por primera vez, en su artículo 48 el derecho de todos los españoles a una enseñanza pública, gratuita y laica. Marcelino Domingo, maestro de profesión, adquiere la cartera del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes y establece como primera medida la necesaria construcción de un nuevo parque escolar con 27.000 nuevas escuelas en tres o cuatro años.

Motivados a nivel político por los nuevos planteamientos en materia escolar y por la visualización de nuevos e innovadores ejemplos escolares que se estaban planteando en Europa, el G.A.T.E.P.A.C. y en particular sus miembros de la sección Este, comienzan a interesarse en los edificios escolares como tipología, que si bien no era nueva, si era muy propicia para provocar su investigación.

Son numerosas las propuestas del G.A.T.C.P.A.C. (Grupo de Arquitectos y Técnicos Catalanes para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea), influenciadas por la arquitectura que había comenzado a realizarse en Europa y difundida a través de los CIAM. Pero además imprimirían una huella personal pues en sus proyectos acabarían confluyendo la modernidad y la mediterraneidad. (Pizza, 1997)

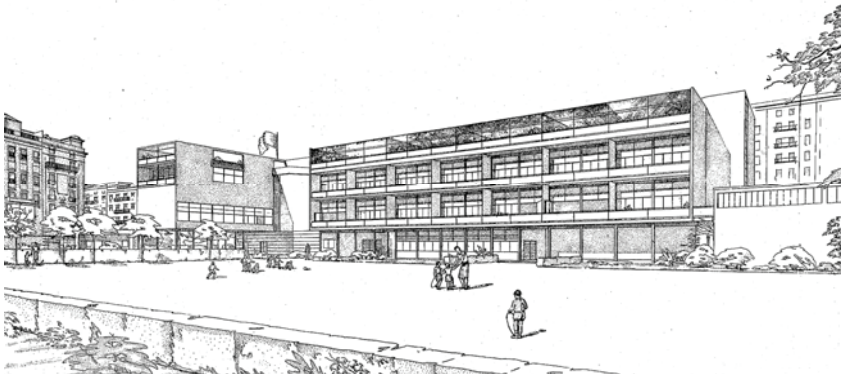
El debate en torno a las nuevas necesidades escolares se palpa en la calle entre modernos y conservadores y muestra de ello fueron las repercusiones que trajo la exposición escolar, asesorada por el arquitecto suizo Werner Moser "*Der Neu Schulbau*" y por primera vez mostrada en Zúrich del 10 abril al 4 mayo 1932. La Exposición, requerida por el G.A.T.C.P.A.C. es enviada desde Suiza y recibida con especial interés por parte de Sert pues encontraba que mostrar las realizaciones extranjeras podría abrir la discusión sobre la idoneidad de la aplicación de los principios modernos a la arquitectura escolar. Apoyada institucionalmente por el Ministerio de Instrucción Pública se mostró primero en Madrid a finales de 1932 y después en Barcelona en enero de 1933. La única aportación española a la exposición fue la Escuela del Mar proyectada en 1920 por Josep Goday en Barcelona, seguramente por haber sido alabada por Giedion en su visita a Barcelona, como magnífico ejemplo de escuela al aire libre. (Gómez, 2005, pág 88).

2.1 La propuesta del grupo escolar en la Avenida Bogatell de Josep Lluís Sert: Aulas por corredor

La escuela proyectada en la avenida del Bogatell por Sert se plantea como paradigma de escuela urbana a través del planteamiento innovador de escuela lineal con varios niveles y aulas servidas por corredor.

Se difunde por primera vez a través de AC. Documentos de Actividad Contemporánea, revista de difusión del GATECAP, en las páginas 18, 19 y 20 del número 10 correspondiente al segundo trimestre de 1933. Un número dedicado a “La escuela en la ciudad funcional”, en el que se recogen otras obras y proyectos escolares junto a propuestas internacionales como la escuela de planta circular de Richard Neutra, además del escrito de Werner M. Moser titulado “La escuela en la ciudad funcional”.

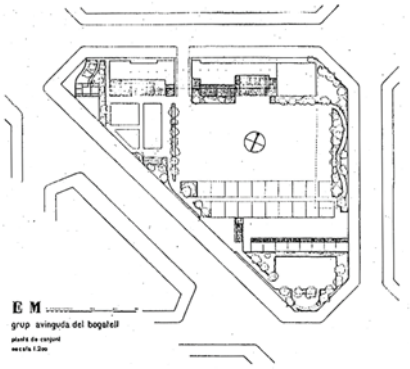
Figura 1: Perspectiva del grupo escolar en la Av. Bogatell. Sert



Fuente: GATEPAC, Revista AC. Documentos de Actividad Contemporánea nº 10, número dedicado a escuelas. II trimestre 1933. Pág. 19

Se selecciona para desarrollar la escuela un solar de forma triangular, perteneciente a la trama del ensanche de Cerdá, recayente sobre las calles Enna y Castillejos y la Avenida Bogatell. Se propone una escuela lineal de cuatro plantas, que permita liberar una mayor superficie de espacio libre dentro de la parcela a modo de áreas de expansión del aula y zonas de juegos, tan necesarias en la ciudad. Teniendo en cuenta la orientación del solar se disponen una sucesión de cuatro volúmenes en paralelo a la dirección noreste-suroeste, alineándose a la calle Enna, evitando la proyección de sombras sobre el patio y situando las aulas orientadas al sureste en el volumen principal. El acceso a las mismas se produce de un corredor lineal posterior.

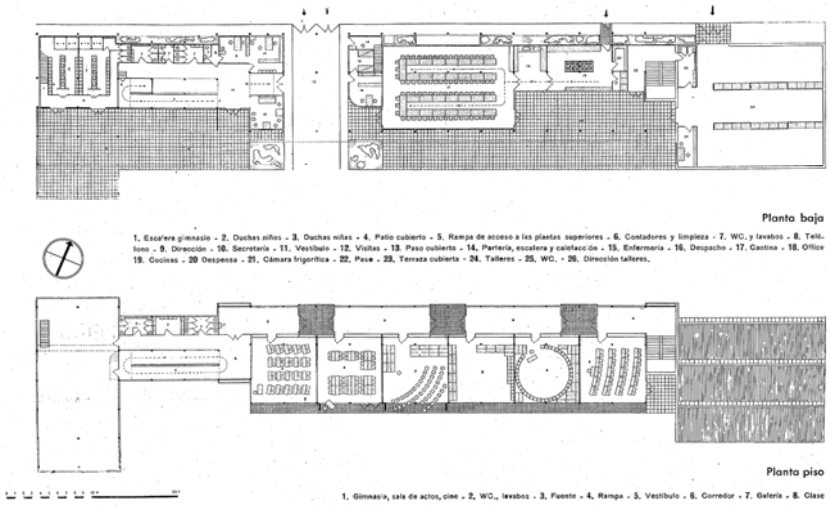
Figura 2: Emplazamiento del grupo escolar en la Av. Bogatell. Sert



Fuente: GATEPAC, Revista AC. Documentos de Actividad Contemporánea nº 10, número dedicado a escuelas. II trimestre 1933. Pág. 20

El acceso principal al conjunto, desde la calle Enna, se ubica sobre el segundo tercio del volumen principal, a modo de paso cubierto que permite vistas directas sobre el patio de juegos a la vez que distribuye hacia el primer tercio la zona de administración, dirección y visitas y aseos. Una rampa longitudinal de doble tramo sirve de elemento de comunicación vertical con las plantas superiores. Cerrando el volumen hacia el oeste se dispone la zona de duchas y vestuarios. En dirección este, desde el acceso y bajo las aulas se suceden los usos destinados a portería, servicios médicos, comedor, servicios anexos de cocina y una escalera como elemento de comunicación vertical secundario. Cerrando la visual se sitúa el volumen anexo para los talleres de un solo nivel, con acceso independiente desde la calle Enna.

Figura 3: Planta baja y tipo del grupo escolar en la Av. Bogatell. Sert



Fuente: GATEPAC, Revista AC. Documentos de Actividad Contemporánea nº 10, número dedicado a escuelas. II trimestre 1933. Pág. 18

La planta tipo, que se desarrolla en los niveles primero y segundo alberga seis aulas por nivel y, entendidas como la célula principal del edificio, quedan acusadas hacia el exterior en su parte central. Las dimensiones del aula, de proporción prácticamente cuadrada, de 6.50 m. de ancho por 7.00 m. de profundidad genera aulas bidireccionales con una mayor libertad de apropiación y distribución del mobiliario respecto a las tradicionales aulas estrechas ya largadas. Se extienden hacia el exterior mediante una galería totalmente acristalada que cumple una doble función, pues protege de la incidente luz solar con su voladizo en verano, y permite ampliar el aula hacia el exterior, cuando el clima sea benigno, obteniendo una clase completamente exterior pero cubierta. La doble ventilación del aula queda resuelta al resolver en el corredor posterior una serie de galerías cubiertas pero abiertas en su fachada. Hacia el oeste el volumen del gimnasio-salón de actos emerge con el propósito de cerrar compositivamente el conjunto. Libera su planta baja como zona de juegos cubierta, el gimnasio-salón de actos se resuelve en dos niveles, en su tercer nivel sitúa la sala de alumnos y en el último se resuelve un solárium.

Se busca una escuela de construcción ligera resuelta mediante estructura metálica con una pauta estructural cada 3.25 m. de crujía y vanos de 7.00 m. y 4.50 m., paneles divisorios de fibrocemento con marco metálico, barandillas de tela metálica y tubo y grandes superficies acristaladas en contraste con paños opacos pintados en blanco. Todo ello, unido a la

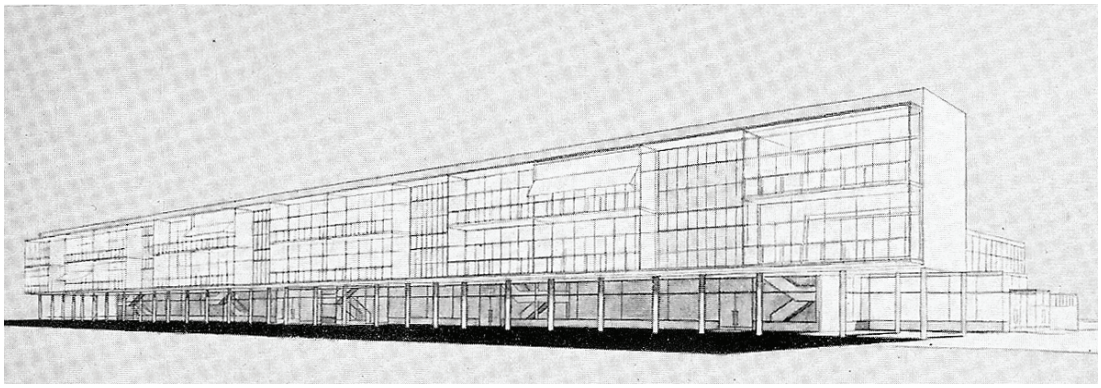
introducción del color en los pavimentos y los elementos naturales en el patio de juegos y las terrazas y solárium, permitiría conceder a los niños escuelas alegres, más acordes a sus necesidades.

La escuela, que no llegó a realizarse, "Se trata, sin duda, de uno de los ejemplos de arquitectura escolar más ambiciosos de Sert" (Rovira, 2005, pág. 34), y no solo por la tipología sino también por la inclusión al programa de otros usos necesarios más allá de la exclusiva célula tipo, el aula. Como escribiría Sert: "Este tipo de escuela es el que por necesidad tiene que construirse en las ciudades, que, como Barcelona, carecen de espacios libres, y donde el terreno, en los distritos densamente poblados, es excesivamente caro. La escuela en una sola planta exige mayores extensiones libres, a no ser que se prescinda de un campo de juegos de buenas dimensiones. […]" (Rev. AC 10, 1933, pág. 20)

2.2. El Concurso de la escuela Kappeli en Alstetten de Alfred Roth: escaleras cada dos aulas.

El proyecto fue diseñado para un concurso que incluía en su programa educación infantil, primaria y secundaria, además de dos gimnasios y una piscina cubierta.

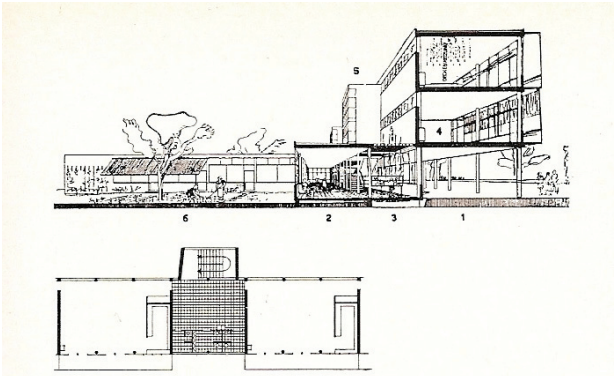
Figura 4: Perspectiva. Proyecto de la escuela Kappeli. Roth



Fuente: ROTH, Alfred. Moos, Stanislao von (1985). Alfred Roth. Architecte of continuity. Zürich: Waser Verlag Zürich, 1985. Pág. 103

La innovación en el diseño se fundamenta por un lado por ser una de las primeras escuelas urbanas propuestas de planta compacta horizontal sobre pilotis en la que las aulas situadas en los niveles dos y tres tienen acceso mediante escaleras cada dos aulas. Esta manera de proceder permite establecer para cada aula dos fachadas exteriores donde poder practicar una ventilación cruzada. La dimensión de las aulas, prácticamente cuadradas, de 8 m. de lado eliminaba la rigidez de un aula unidireccional estrecha y alargada, a la vez que permitía distribuir de una manera más libre el mobiliario según la actividad que se realizase.
Además ésta superposición de niveles permitía liberar una mayor superficie del solar para ser utilizado como zona de juegos y expansión fundamentalmente necesaria en los entornos urbanos carentes de espacios libres.

Figura 5: Sección transversal y aulas tipo. Proyecto de la escuela Kappeli. Roth



Fuente: ROTH, Alfred (1966). The New School. Das neue Schulhaus. La Nouvelle Ecole. Zürich: Verlag für Architektur. Pág. 41

La planta baja del volumen principal queda liberada en su totalidad, las cajas de escaleras que sirven cada dos aulas se desplazan hacia el exterior. En planta baja éstas se anexionan a un corredor continuo, cubierto pero iluminado cenitalmente que a su vez sirve como espacio expositivo. Desde el corredor surgen en perpendicular una serie de volúmenes independientes de un solo nivel, de proporciones similares, adaptándose al uso previsto: salón de actos, aulas para trabajos manuales, biblioteca, laboratorios, salas de profesores y administración, entre otros. También en perpendicular respecto al volumen principal, hacia el lado donde vuelca la fachada principal de las aulas, surge un camino que entrelaza con la zona deportiva que incluye dos volúmenes de gimnasio y una piscina cubierta con sus propios servicios.

.En el caso de Roth las influencias parten por un lado de las escuelas más innovadores del momento como la Openluncht-School en Amsterdam (1930) de Duiker, edificio del que retoma la superposición de plantas, la proporción cuadrada del aula y la doble ventilación directa. A nivel constructivo y compositivo quedaría influenciado por el Pabellón Suizo en París (1930-32) de Le Corbusier y Pierre Jeanneret, en aspectos como resolver el edificio mediante un volumen compacto que se sitúa sobre una planta libre de pilotis.

Pese a haber sido eliminado en una de las primeras fases de selección del concurso, Roth retomaría años más tarde los principios de la propuesta planteada para Alstetten siendo su primera aplicación en la Escuela Holy Ghost Parish Scchool en Berkeley (USA) de 1951. Posteriormente, retomaría el sistema con sustanciales mejoresen la escuela primaria Riedhof en Zúrich en 1961 o la escuela Heinrich Pestalozzi en Yugoslavia en 1966.

3. La influencia de la tipología de escuela lineal de varias plantas en América Latina

Tanto el proyecto de Roth como la propuesta de Sert son tipologías que, aun habiendo sido proyectadas en 1932, son capaces de adquirir universalidad y adecuación a diferentes situaciones geográficas, climatológicas y temporales. Se desprende, como hemos visto, la tipología de “escuela lineal con varias plantas” en la que uno o más volúmenes se anexionan para conformar un conjunto ordenado mediante el equilibrio a partir de la compensación de sus partes. Un modelo que, pese a que entró en crisis desde mediados de los 60 y dejo de reproducirse hacia esquemas de planta centralizada y compacta, con gran influencia de la

tipología escolar inglesa, ha acabado retomándose de nuevo por su adecuada adaptación de la forma a la función exigida.

La influencia, más allá de en la propia obra de Roth o Sert, se trasladaría a la escena internacional, pero centrando la mirada en América latina cabría destacar edificios escolares desarrollados en las décadas de los ’40, ’50 y ‘60 en países como México, Brasil o Chile por dirigir la mirada a unos países y proyectos concretos que revelen el alcancen de aquellas primeras propuestas.

3.1. Escuela primaria tipo en Colima, México. 1944

El arquitecto mexicano Carlos Leduc Montaño (1909-2003), tras graduarse en la escuela de San Carlos y realizar un viaje por Europa adaptaría los principios de la arquitectura moderna al panorama arquitectónico mexicano con proyectos como la Escuela primaria en la población de Manzanillo (Colima, México) de 1944. En este mismo año Leduc entra a formar parte del primer Comité Administrador del Programa Federal de Construcciones Escolares (CAPFCE) analizando la situación y las deficiencias de las construcciones escolares existentes y proponiendo un modelo tipo de escuela primaria como la que acabaría realizando en Colima.

La escuela primaria tipo de carácter mixto, promovido por el Gobierno de Colima, se sitúa en una parcela con una superficie de 6.000 m^2 y responde a las necesidades específicas de la población de Colima. El programa se desarrolla en dos volúmenes paralelos, desplazado uno con respecto a otro, entrelazados perpendicularmente a través de un porche que se superpone en dos niveles. El volumen posterior respecto al acceso libera la planta baja casi en su totalidad para conseguir una zona de juegos cubierta mientras que el primero alberga cuatro aulas destinadas a educación infantil. Es interesante la incorporación a nivel programático de un servicio médico que extendía el uso de la escuela a toda la comunidad.

Figura 6: Vista parcial del edificio



Fuente: Urbiola, Xavier. "Carlos Leduc. Vida y obra". Colección Talleres, UNAM, México, 2004

El edificio atiende a las necesidades de un clima tropical cálido y lluvioso, específicas del lugar, a través de la creación de amplios espacios porticados, la orientación noreste de aulas

y atendiendo a aspectos como la ventilación cruzada y la protección solar con parteluces, persianas y celosías que controlan la insolación excesiva y las fuertes lluvias tropicales. Formalmente proporcionan un ritmo entre luces y sombras. La estructura resuelta de hormigón se propone como solución a las numerosas embestidas de huracanes que sufre la zona.

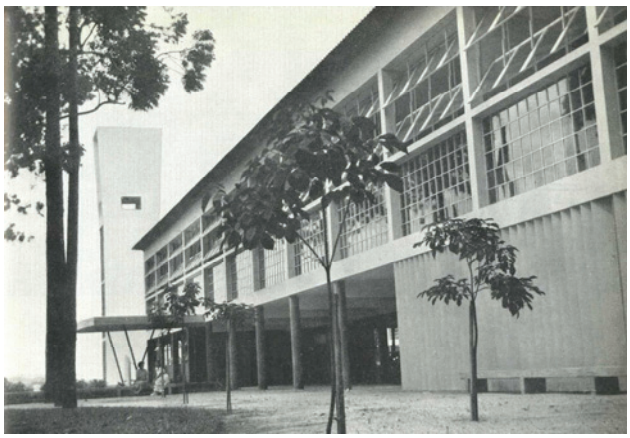
La ampliación programática y la extensión del uso de la escuela a la población lo significa como equipamiento urbano de la ciudad, pero además sus características formales y materialidad lo ejemplarizan como modelo de escuela urbana moderna deudora de aquellas primeras propuestas europeas de finales de la primera del siglo XX.

3.2. Escuela primaria Santo André, São Paolo, Brasil. 1949

Carlos Frederico Ferreira (1906-1996) llevaría a cabo la Escuela primaria Santo André como parte de los equipamientos previstos para el conjunto residencial Vila Guiomar proyectado por él mismo entre 1942 y 1953. Partiendo de un uso para 1.200 alumnos se propuso una docencia que alternase la utilización del edificio cada dos turnos.

El proyecto se lleva a cabo distribuyendo el programa, en una parcela de 7.700 m^2, en tres volúmenes separados y desplazados entre sí, a modo de tresbolillo, con la lógica por la orientación. Quedan vinculados mediante una circulación cubierta en planta baja que nace en el límite de la propiedad indicando el acceso principal y culmina enlazando el tercer volumen del gimnasio. La separación entre los dos volúmenes que albergan las aulas viene dada por la preocupación de evitar sombras proyectadas por el edificio anterior. La incorporación al programa del gimnasio se realiza con una doble intención pues además resuelve un refectorio, no solo para inculcar el ejercicio y la espiritualidad entre los estudiantes, sino para toda la comunidad. La comunicación entre niveles en cada uno de los volúmenes de aulas se realiza a través de una rampa longitudinal situada en la parte posterior a la fachada de aulas y directamente relacionada con la pérgola que conecta los volúmenes en perpendicular.

Figura 7: Vista del acceso con el depósito de agua al fondo



Fuente: MINDLIN, Henrique E. Arquitectura moderna no Brasil. 2º ed. Rio de Janeiro: Aeroplano, 1999. Pág. 135

Las plantas bajas se dejan libres en sus crujías centrales, con excepción de los extremos, para ser utilizadas como zona de juegos cubierta. En el primer volumen se destina a usos como administración y enfermería y servicios en el opuesto, mientras que en el segundo cuerpo se incorpora además un pequeño club agrícola para uso de la comunidad. Las ocho aulas por bloque quedan desarrolladas íntegramente en su planta superior, buscando la óptima orientación del lugar en una posición noreste y con acceso por corredor en su parte posterior.

La composición de la fachada obedece por un lado a la lógica estructural del edificio, cuyas crujías se desarrollan cada 3.75 metros, relevando la estructura al exterior y rompiendo la horizontalidad del bloque. Los paramentos de cerramiento de las aulas quedan vidriados completamente, fijos en su parte inferior y practicable en su totalidad en la superior para establecer una ventilación transversal a través del corredor posterior de circulación, dejando ambos paños separados por un parte luz horizontal que interrumpe la escala.

A nivel urbano queda patente el interés de Ferreira por la valorización del espacio público, introduciendo elementos vegetales que aportan calidad a los espacios exteriores de juego. La expresividad formal, como hito del lugar, lo genera el depósito de agua que a modo de campanario llama la atención de sus fieles.

Sin ser, quizás una de las escuelas más reconocidas a nivel internacional de la producción brasileña, Santo André, ejemplariza muchos de los anhelos buscados para la tipología educacional de los primeros modernos. Si bien, y como pasaría con la arquitectura moderna brasileña introduce aquellos elementos propios caracterizados por el lugar donde se sitúa.

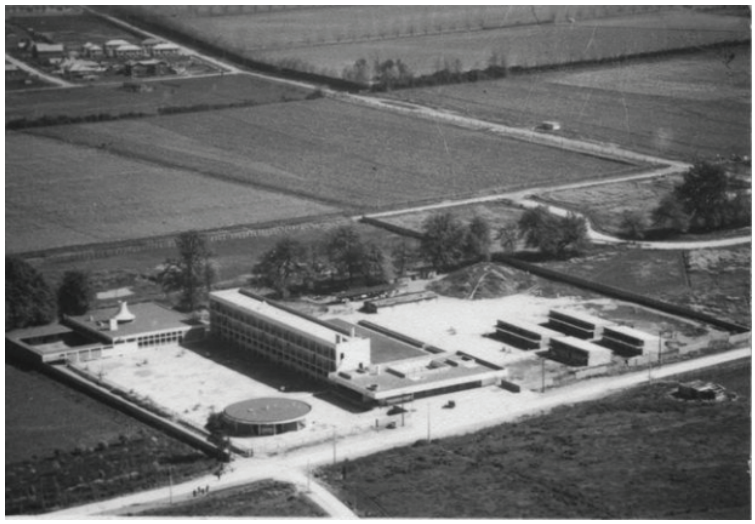
3.3. Lycée Antoine de Sant Exupéry de la Alianza Francesa, Santiago, Chile. 1952-1956

En 1952 Sergio Larraín García-Moreno (1905-1999) y Emilio Duhart Hasrosteguy (1907-2006) reciben el encargo de realizar un nuevo complejo educacional promovido por la Corporación Educacional Alianza Francesa, el Lycée Antoine de Sant Exupéry. Ambos arquitectos habían quedado embebidos por la nueva arquitectura gestada en Europa tras el contacto de Larraín con la Bauhaus y el Atelier de Le Corbusier, y la estancia de Duhart en el Atelier hasta 1945, año en que regresaría a Chile.

La formalidad del Lycée responde así a unas inquietudes arquitectónicas que ya habían sido ensayadas y constatadas en el concurso y construcción en 1947 del Colegio del Verbo Divino y al que se habían sumado los arquitectos recién licenciados Mario Pérez de Arce y Alberto Piwonka.

Se trata de uno de los primeros colegios extranjeros realizados con iniciativa privada que se construyeron en Chile y que debía resolver los grados de enseñanza infantil, primaria y secundaria, además de los servicios anexos. El conjunto, desarrollado en dos etapas 1954-59 y 1959-62, ordena el programa en una parcela de casi 42.000 m^2, en torno a una serie de volúmenes que responden a los diferentes grados de enseñanza, conectados mediante caminos cubiertos y que a su vez quedan articulados a través de patios o vacios que sirven como zonas de juegos.

Figura 8: Vista aérea primera etapa. 1958-1959



Fuente: www.lafag.cl

El acceso se produce por la zona administrativa en un volumen de un nivel, retirado respecto al frente de fachada y en el que a través de un patio rectangular se distribuyen las comunicaciones con el resto de volúmenes. La zona de secundaria, en perpendicular, se sitúa en un volumen lineal con aulas por corredor y tres niveles. La zona de infantil, de un solo nivel, se sitúa a través de un eje en paralelo al acceso y queda resuelta mediante una estructura en espina de pez que resuelve varias aulas a cada lado, dotando además a cada aula de un patio propio. El resto de usos secundarios, como el gimnasio, el anfiteatro, internado, comedores, etc. se sitúan hábilmente hacia al interior, siguiendo las mismas leyes de orden, proporcionándoles independencia aunque conectadas mediante el sistema de recorridos cubiertos con pérgolas.

La materialización del conjunto se realiza de forma homogénea y equivalente resolviéndose la disposición en una trama ordenada de 7.00 x 7.00 m. que se corresponde con la estructura de pilares y muros de hormigón e introduciendo el submódulo de 3.50 x 3.50 m. Las pasarelas cubiertas quedan resueltas con perfiles metálicos. Los cerramientos se resuelven con ladrillo caravista o muros de hormigón pintados en blanco y la carpintería de las superficies acristaladas se resuelven metálicas prestando especial atención al juego de despieces y alternancia de practicables y correderas.

El Lycée, que adquiere un equilibrio interno pues en todos los volúmenes aparece una secuencia tipo a través del trienio sala-corredor-patio, asentó las bases para la nueva arquitectura educacional que se desarrollaría en Chile desde los planes gubernamentales a través de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales (S.C.E.E.).

4. Recuperación del tipo lineal de varias plantas en la arquitectura escolar española

Tras la victoria franquista en 1939, España había sufrido un grave retroceso respecto al periodo de la II República en materia de educación y no sería hasta finales de los cincuenta cuando el Ministerio de Educación Nacional busca solucionar la escasez de plazas escolares.

Establece el primer plan Nacional de Construcciones escolares en 1956 y propone la fórmula de concurso para conseguir proyectos tipo de escuelas rurales y graduadas que tanto éxito había tenido para la creación de Institutos Laborales a principios de los cincuenta.
Pero además y por la aparición de una iniciativa privada que, no siempre vinculada a las órdenes religiosas, buscaba para sus nuevos centros escolares una arquitectura más acorde a los nuevos tiempos y a los sistemas pedagógicos, propició una ocasión idónea que los arquitectos supieron aprovechar para recuperar las arquitecturas que se habían desvanecido tras la victoria franquista. La mirada va más allá de recuperar simplemente y muchos de ellos redescubren la arquitectura del G.A.T.E.P.A.C. en un intento de establecerse en un presente con nuevas características y avances técnicos y tecnológicos. Se buscaban además las nuevas referencias internacionales, con las obras de Neutra o Jacobsen por citar algunos, como actualización respecto a las obras de la II República.

Para ilustrar el proceso se han seleccionan dos obras, una de origen público situado en Barcelona y que responde a uno de los modelos tipo extraído del II Concurso Nacional para escuelas graduadas de 1957 y otra de origen privado y laico, situado en la ciudad de Valencia.

4.1. Tres escuelas en Terrasa, Barcelona. 1957-1960

En 1957 la ciudad de Terrasa tenía un alto déficit de edificios escolares como tantos otros municipios en la época. El Ayuntamiento, amparándose en los nuevos proyectos tipo que el Ministerio de Educación Nacional había conseguido tras el II Concurso nacional de escuelas, llevó a cabo la compra de tres solares en la periferia de la ciudad para la realización de tres nuevos grupos escolares Abat Marcel, Germans Abat y Ramón y Cajal. Los tres fueron desarrollados bajo el mismo equipo de arquitectos integrado por el arquitecto municipal Josep Pratmarsó i Parera y dos de los miembros del futuro despacho MBM Arquitectos, Oriol Bohigas Guardiola y Josep M. Martorell Codina.

Los tres edificios parten de unas premisas comunes en su programa pero también en los aspectos de forma con la recuperación en su arquitectura de los recursos de la modernidad que se había iniciado con la II República y en particular con el G.A.T.E.P.A.C. Aspectos como la sinceridad constructiva, la búsqueda de una correcta ventilación e iluminación, la consideración de los espacios exteriores como extensión del aula y la organización programática mediante volúmenes hábilmente dispuestos mediante el desplazamiento entre los mismos dará como resultado una sistematización y racionalización de los proyectos y de sus principios constructivos necesarios para optimizar los costes.

Cada grupo escolar se adapta a la geometría de su solar, pero mantienen rasgos comunes en la organización del programa, en la conexión entre volúmenes mediante pérgolas, en la racionalización estructural a través de una estructura modulada que se revela hacia el exterior y en el tratamiento de los cerramientos, cuya función específica al interior queda remarcada por la transparencia en el caso de aulas o la opacidad en los muros del salón de actos o núcleos de comunicación vertical. Enmarcados en la retícula estructural, los elementos vidriados adquieren una buscada neoplasticidad al intercalar los elementos practicables con los abatibles. Los fragmentos opacos, revestidos con materiales cerámicos o

pintados en blanco según cada proyecto, introducen un nuevo orden compositivo al conformar el antepecho o un muro completo.

Figura 9: Grupo escolar Hermanos Abat



Fuente: Tres escuelas en Tarrasa (1962). Rev. Cuadernos de Arquitectura y Urbanismo nº47. Pág. 23

Los espacios exteriores quedan organizados según la disposición de los volúmenes y pese a que no se llevo a cabo un tratamiento específico debido al ajuste presupuestario, su aportación dentro de la arquitectura escolar pública en relación a la planteada durante los años anteriores le dota de un valor añadido, pues los grupos escolares concebidos hasta el momento por la administración solían carecer de estos espacios.

Los tres conjuntos resuelven para un entorno urbano el programa escolar requerido, fiel a las aspiraciones por la recuperación de una segunda modernidad por parte de muchos arquitectos españoles.

4.2. Colegio Alemán de Valencia. 1958-1961

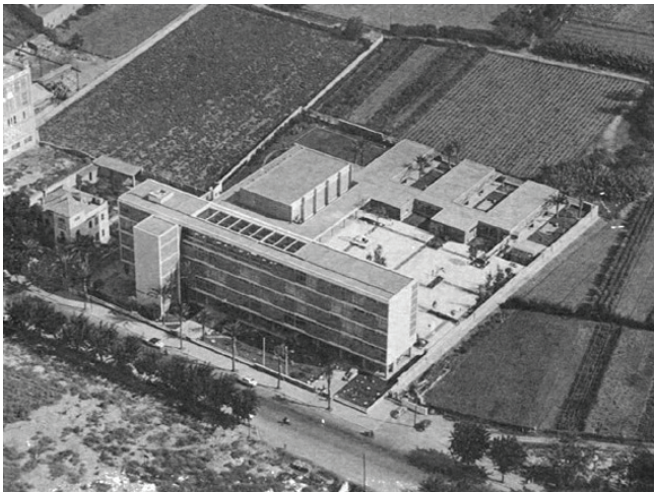
La República Federal Alemana, para la Asociación Cultural en pro del Colegio Alemán, y bajo la supervisión de la Bundesbaudirektion de Berlín, encargó a los arquitectos valencianos, Pablo Navarro Alvargonzález y Julio Trullenque San Juan, la colaboración para la redacción del proyecto y dirección de obras del Colegio Alemán de Valencia. La elección del solar vino condicionada por la posibilidad que ofrecía de construirse mediante edificación abierta, es decir, “construcciones aisladas sin medianeras, donde el jardín o zona verde deberá ocupar gran parte de la superficie” (Navarro, 1959).

El edificio se sitúa en un terreno sensiblemente plano, ocupando una manzana completa de forma rectangular de aproximadamente 8.000 m^2 de superficie, en una zona de expansión de los años sesenta muy próxima a la zona universitaria y a la Avenida Blasco Ibáñez.

Se diferencian claramente tres volúmenes relacionados con las funciones que albergan cada uno de ellos. La primera edificación se desarrolla en cinco plantas formando un paralelepípedo de gran contundencia formal, retranqueado respecto a la alineación de la calle para generar un jardín de acceso y enfatizado por el volumen de la escalera que se sitúa

en perpendicular al mismo, marcando el acceso al edificio hacia el exterior. La planta baja se dispuso diáfana buscando restar pesadez al edificio, vistas directas hacia el interior del conjunto y como espacio de juegos cubierto. Contiene el programa de enseñanza primaria y secundaria así como las dependencias administrativas, servicios de instalaciones y vivienda del portero. En la parte posterior, situado en perpendicular respecto al primer volumen se sitúa el gimnasio-salón de actos, que acota hacia el norte el patio de juegos, quedando entrelazado mediante una pasarela cubierta con el primer volumen y el tercer cuerpo destinado a jardín de infancia. El Jardín de infancia, de una sola planta, se organiza en un volumen dentado, en el que cada aula tiene su proyección hacia un porche cubierto y jardín exterior abierto. Se plantearon aulas flexibles, capaces de asumir distintas dimensiones en función de las necesidades. Su posición respecto a la parcela y su forma dentada responde a la preocupación por conseguir una óptima iluminación para las aulas.

Figura 10: Vista aérea Colegio Alemán



Fuente: Archivo personal Pablo Navarro Alvargonzález

El conjunto acaba conformado una U que encierra un patio descentralizado, con límites definidos pero no absolutos y en el que, para introducir el interés al alumnado por el diseño y las artes, se levanta una escultura aerodinámica del escultor valenciano Andreu Alfaro y se introduce un mural interior realizado por Heinrich Schwarz.

Materialmente la estructura del volumen principal queda resuelta mediante pórticos y jácenas de hormigón armado, y cuya modulación cada 3.00 m. se duplica al llegar a la planta baja. La modulación queda reflejada tanto en fachada, incorporando un juego de brisoleis al este y una alternancia de fragmentos murarios de gres cerámico Nolla al oeste, como en el despiece de pavimentos en el patio de juegos usando el submódulo de 1.50 m. El interés por el tratamiento de los espacios exteriores queda además reflejado por el armonioso juego de especies que el paisajista catalán Nicolás Rubió i Tudurí llevó a cabo en el ajardinamiento.

El conjunto y su factura formal obedecen a un interés por los códigos estilísticos absolutamente modernos, y en el caso particular del Colegio Alemán se basaron en las investigaciones realizadas en el seno de la Bauhaus. El edificio forma parte desde 1996 del registro DO.CO.MO.MO. Ibérico.

5. Conclusiones y principales aportaciones

Se tiene constancia que la escuela de Sert fue publicada hacia junio de 1933 a través de la revista AC en su número 10, sin embargo con los datos obtenidos hasta el momento no se ha podido descubrir cuál de las dos fue proyectada con anterioridad y si cada autor supo de la propuesta del otro. Sin embargo, y a partir de lo analizado, se demuestran analogías importantes en el proceder de ambos proyectos.

Se puede afirmar que el proyecto de escuela en la Av. Bogatell de Sert y el concurso de escuela para Alstetten de Roth parten de la utilización de una serie de parámetros esenciales para el desarrollo de la arquitectura educacional moderna, extensibles al resto de escuelas seleccionadas como:

- La repetición, en términos de igualdad y estandarización, lo que permite un ritmo repetitivo tanto en planta como en alzado de las unidades (aulas), de la estructura (tanto metálica como de hormigón), de los elementos de cerramiento (modulación de la carpintería y muros opacos) y de los elementos que configuran los espacios interiores (mesas, sillas, armarios).

- La economía, en términos de funcionalidad tanto material como formal, en la disposición de los accesos, de los recorridos y circulaciones interiores y exteriores, del sistema estructural y del cerramiento, así como de la partición de los espacios y particiones interiores.

- La higiene, en términos de iluminación y ventilación, en relación con los espacios exteriores, el control del soleamiento y la ventilación natural.

La principal diferencia conceptual entre ambos proyectos de escuelas de 1932 se fundamenta en la sustitución del acceso a las aulas por corredor en el proyecto de escuela para Alstetten por el acceso a través de escaleras cada dos aulas. Lo que permite al suizo, de manera directa y sin tener que recurrir a otros recursos arquitectónicos ventilar las aulas de manera directa. Si bien, en el caso de Sert para lograr la doble ventilación directa se ve obligado a incorporar en el corredor posterior unas galerías cubiertas con la inconveniencia, especialmente en los días de invierno, de que éste queda interrumpido cada dos aulas por un espacio exterior.

Se demuestra la vigencia actual de unas escuelas que, de haber sido construidas, hubiesen supuesto un claro referente nacional pero también internacional como lo han sido otras obras iníciales de ambos arquitectos. Sert desarrolla junto a otros miembros del G.A.T.C.P.A.C. edificios como La casa Bloc o el Dispensario Antituberculoso, ambos en Barcelona. Roth además de las escuelas ya enumeradas destacaría a lo largo de su carrera por su dedicación a la problemática de la arquitectura escolar.

La influencia posterior quedan demostrada a través de la visión dada con la selección de otras escuelas posteriores realizadas para entornos urbanos, diseñadas por otros autores y que se han resumido con tres ejemplos latinoamericanos y dos españoles. Los cinco

conjuntos escolares, con sus específicas particularidades de iniciativa pública o privada, de mayor o menor programa y con una implantación condicionada por el lugar y sus condiciones climatológicas, se muestran como claros ejemplos de arquitectura escolar moderna, deudora de aquellas propuestas iniciadas durante la primera década del siglo XX y aún hoy con absoluta vigencia formal y funcional. Queda así ejemplarizado la versatilidad de la tipología de escuela lineal con varias plantas, y su adaptación a cada territorio con la incorporación de elementos propios a la cultura del lugar.

El problema de la resolución de la escolarización y de la arquitectura escolar es una cuestión que aún hoy en día continúa siendo discutida por arquitectos, pedagogos y profesionales involucrados en el desarrollo de las políticas educativas alrededor del mundo, y en especial en países menos desarrollados en el que el acceso a la educación aún sigue siendo todo un privilegio.

Referencias

AA.VV. (1962) “Tres escuelas en Tarrasa”, *Cuadernos de Arquitectura y Urbanismo* nº47. Barcelona. Pág. 23-28.

AA.VV (2007) *Docomomo Journal 36*. Pág. 70.

CARVAJAL, Mónica (2008) Lyceé Antoine de Saint-Exupery. Alianza Francesa 1954-1958. S. Larraín García-Moreno / E. Duhart Harosteguy.” Barcelona: Investigación Doctorado “La forma moderna, UPC.

FREIXA, Jaume; Rovira, Josep M. (2005) AC: *Publicación del GATEPAC. Colección Arquithemas*, nº 15. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos. (Reimpresión AC: Documentos de Actividad contemporánea. 1931-1937)

FREIXA, Jaume; Rovira, Josep M. (2006) *SERT: de la ciutat funcional al dissenny urbà*. Barcelona: Edicions UPC.

GÓMEZ, Carlos J. (2005) La exposición internacional de escuelas modernas. El edificio escolar moderno. Cronología de una intención. *En Papeles DC G.A.T.E.P.A.C.* nº13-14. Págs. 80-91.

GUZMÁN, Xavier (2004) *Calos Leduc. Vida y obra*". México: Colección Talleres, UNAM.

MINDLIN, Henrique E. (1999) *Arquitectura moderna no Brasil*. Rio de Janeiro: Aeroplano. [2ª Ed.]

NAVARRO, Pablo (1959) “Proyecto para el colegio Alemán de Valencia”, en *Rev. Arte Vivo* nº2. Valencia.

PIZZA, Antonio (1997) J. LL. *Sert y el Mediterráneo*. Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, Actar.

PIZZA, Antonio (2006) EL G.A.T.C.P.A.C. y su tiempo: política, cultura y arquitectura en los años treinta: *Actas V Congreso Fundación DOCOMOMO Ibérico*, Barcelona (26-29/10/2005). Barcelona: Fundación DOCOMOMO Ibérico.

ROTH, Alfred (1966) *The New School. Das neue Schulhaus. La Nouvelle Ecole*. Zürich: Verlag für Architektur. [Zürich: Girsberger. 1957]

ROTH, Alfred; Moos, Stanislao von (1985) Alfred Roth. *Architecte of continuity*. Zürich: Waser Verlag Zürich.

ROVIRA, Josep M. (ed.) (2005) SERT. *1928-1979. Mig Segle d'Arquitectura*. Barcelona: Fundació Joan Miró.

El proyecto para el edificio Bacardí en Cuba

Carlos LANUZA
Master Arquitecto
Universidad Centroamericana (UCA), Nicaragua
Doctorando en Proy. Arquitectónicos, La Forma Moderna/Dep. Proy. Arquitectónicos
Universidad Politécnica de Cataluña, España
carloslanuza@yahoo.com

Resumen

El presente trabajo es un estudio sobre el proyecto no construido de Mies van der Rohe para el edificio Bacardí en Santiago de Cuba de 1957. A partir de los dibujos contenidos en el volumen 17 de los archivos Garland de *The Mies van der Rohe archives*, se analizan aspectos fundamentales que definieron el desarrollo del proyecto arquitectónico, desde la visita que Mies realiza a Cuba, el clima, el emplazamiento dentro de la ciudad, el programa, la visión del cliente sobre el encargo, así como los aspectos espaciales en los que se enfoca Mies para desarrollar este proyecto a través de los estudios de la estructura portante. Así, por un lado tenemos los archivos originales y por otro la información que complementa el proceso de diseño para tratar de abarcar de manera fiel el proyecto.

Palabras clave: *Cuba, Bacardi, Mies van der Rohe, oficina*.

Abstract

This work is a study about the non-built project of Mies van der Rohe for the Bacardí office building in Santiago, Cuba in 1957. From the drawings contained in the 17th volume of the Mies van der Rohe Archives, from the Garland Collection, is made an analysis of the main aspects that defined the development of the architectural design, from the visit Mies van de Rohe did to Cuba, the weather, the location of the project in the city, the vision of the client for the commission, likewise spatial aspects Mies van der Rohe focused in to develop this project through the studies of supporting structure. So, on one hand we have original archives and on the other complementary information of the process of design in order to describe the project.

Keywords: *Cuba, Bacardi, Mies van der Rohe, office*.

1. Introducción

Mies van der Rohe es más conocido por los proyectos que desarrolló en Estados Unidos y Europa; de hecho, en los estudios acerca de su obra se le da poca importancia a tres proyectos que desarrolló en Latinoamérica: el Consulado de los Estados Unidos en São Paulo, el edificio de oficinas de la Compañía Bacardí en Santiago de Cuba y el edificio de oficinas de la misma compañía en México D.F., proyectos comprendidos entre 1957 y 1961.

De los tres encargos, sólo uno llegó a construirse: el edificio de oficinas de la Compañía Bacardí en Ciudad de México, coincidiendo con el proyecto para el edificio Seagram en Nueva York, obra que se vuelve paradigma de la arquitectura de torres en la emergente metrópoli. Uno de los proyectos que merece mucha atención por parte de Mies en la última década de su vida es el proyecto para el edificio en Cuba, abandonado por ideales políticos por parte del cliente, pero que Mies retoma años después como modelo para la Nueva Galería Nacional en Berlín, su última obra.

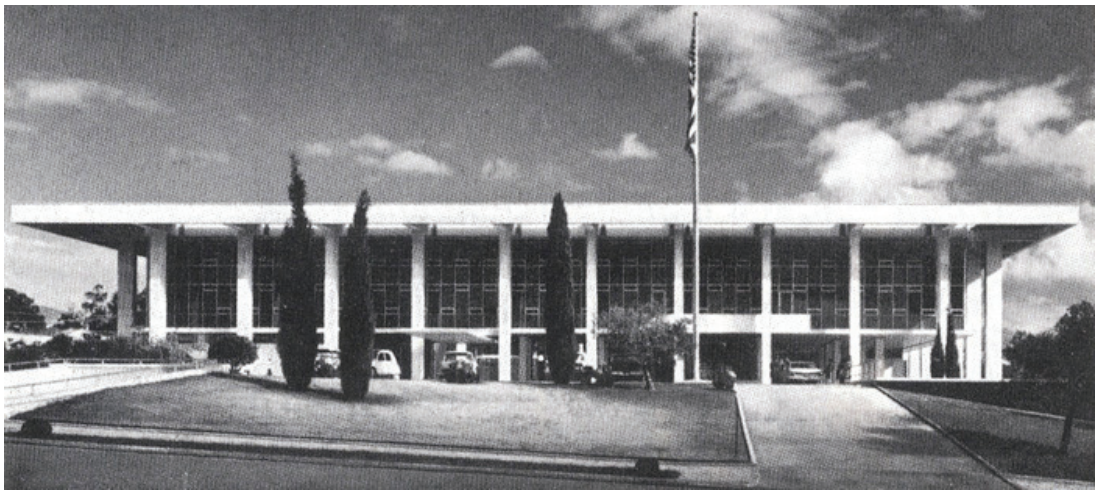
En la obra de Mies pueden encontrarse puntos de inflexión que definen cambios en la concepción de las relaciones espaciales y los sistemas estructurales en sus edificios. En el proyecto para el edificio de oficinas de la Compañía Bacardí en Santiago de Cuba se dan exploraciones y cambios que lo convierten en uno de estos puntos de inflexión, pues precede la maduración de sus conceptos sobre estructura portante y espacio universal: edificios que encierran un único espacio exento de pilares, totalmente adaptables, y que ofrecen la máxima flexibilidad para disponer los elementos funcionales (Carter. 2006, p. 79).

2. Mies visita Cuba

Mies van der Rohe llegó a La Habana el 4 de abril de 1957 con su colega Gene Summers para dar comienzo a un nuevo proyecto en la ciudad de Santiago de Cuba, el nuevo edificio de oficinas para la empresa Ron Bacardí y Compañía. El encargo fue hecho por José M. Bosch, presidente de la compañía de destilados, en un afán por construir fábricas y oficinas con un mejor diseño en el trópico y a la vez conmemorar el aniversario número 100 de la compañía (Lambert. 2001, p.519).

Luego de ver el Crown Hall, José M. Bosch escribe una carta a Mies en la cual establece la visión que él tiene para un nuevo edificio de oficinas para la compañía: “Mi oficina ideal es aquélla en la que no hay tabiques, donde todos, tanto jefes como empleados, se ven unos a otros” (Schulze. 1986, p. 310). Desde este momento se establece una sintonía cliente-arquitecto que sentará las bases para dar continuidad a la idea de espacio universal que Mies ya había estado trabajando en sus edificios anteriores.

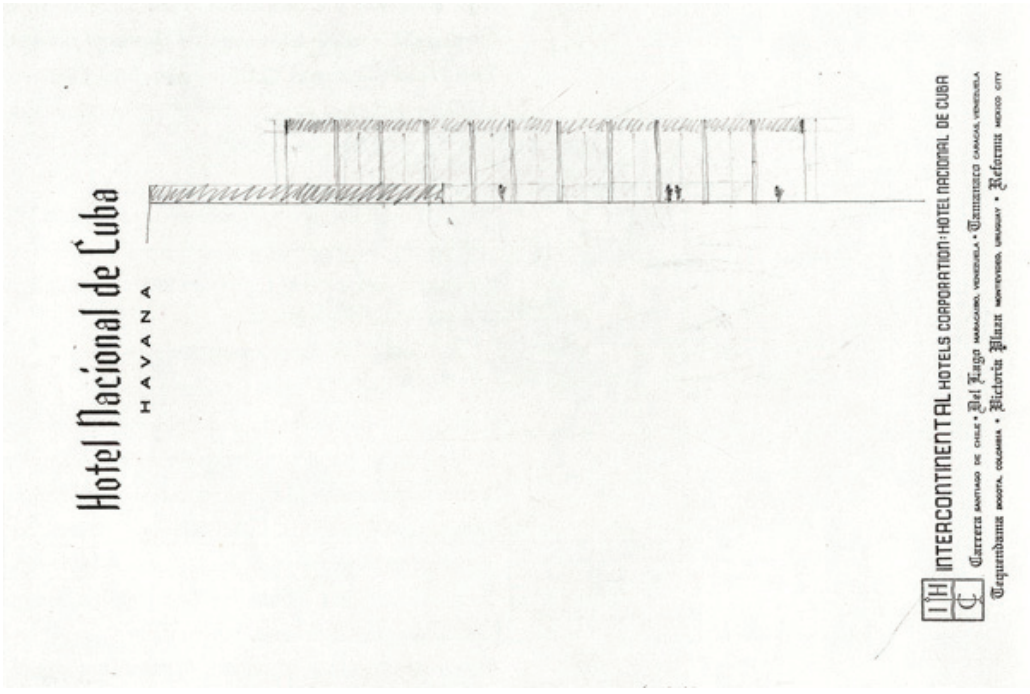
Fig. 1 - Fotografía de la embajada de los Estados Unidos en Grecia



Fuente: Gropius Obras y Proyectos. Gustavo Gili

La Embajada de Estados Unidos en Grecia, diseñada por Walter Gropius/The Architects Collaborative en 1956, tiene especial relación con el proyecto para el edificio Bacardí en Cuba. No sólo por su cercanía en el tiempo, sino también por un comentario que el propio Mies hace a su colega Gene Summers, mientras aún se encuentran en La Habana, sobre los primeros dibujos que se hacen para el proyecto y que Summers relata en una entrevista.

Fig. 2 - Elevación Edificio Bacardí en Santiago de Cuba – Boceto de Gene Summers

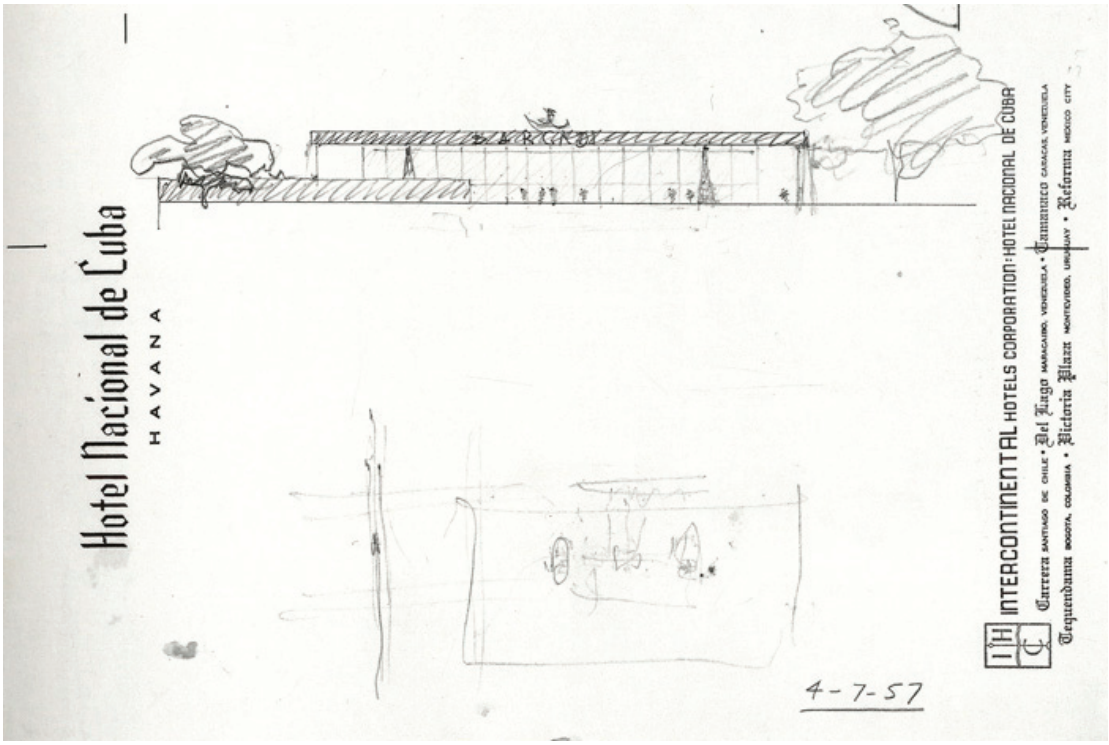


Fuente: The Mies van der Rohe archive - Garland

"…el muro de cerramiento del vestíbulo del hotel estaba… por detrás de las columnas… era una proporción agradable, y daba sombra al muro del edificio. Mies se echó hacia delante en la silla… y dijo: '¿Qué tal si le damos la vuelta? Pongamos un paseo por debajo de la cubierta [del edificio Bacardí] al exterior de la línea acristalada'. Dicho esto me pidió que hiciera un

croquis… era una gran cubierta cuadrada apoyada en soportes sólo en el borde exterior, con los centros de estos soportes a unos diez pies – tres metros- y con la pared acristalada retranqueada treinta pies – unos nueve metros- respecto a la línea de cubierta. Le pasé el croquis a Mies… y dijo 'No, parece un consulado; algo como lo que haría Gropius; hay demasiadas columnas; quítale algunas'. De nuevo a la servilleta. Esa vez con tan sólo dos soportes en cada lado; Mies dijo 'Eso es, déjame tu pluma…'" (Schulze. 1986, p. 311).

Fig. 3 - Elevación Edificio Bacardí en Santiago de Cuba – Boceto de Gene Summers



Fuente: The Mies van der Rohe archive - Garland

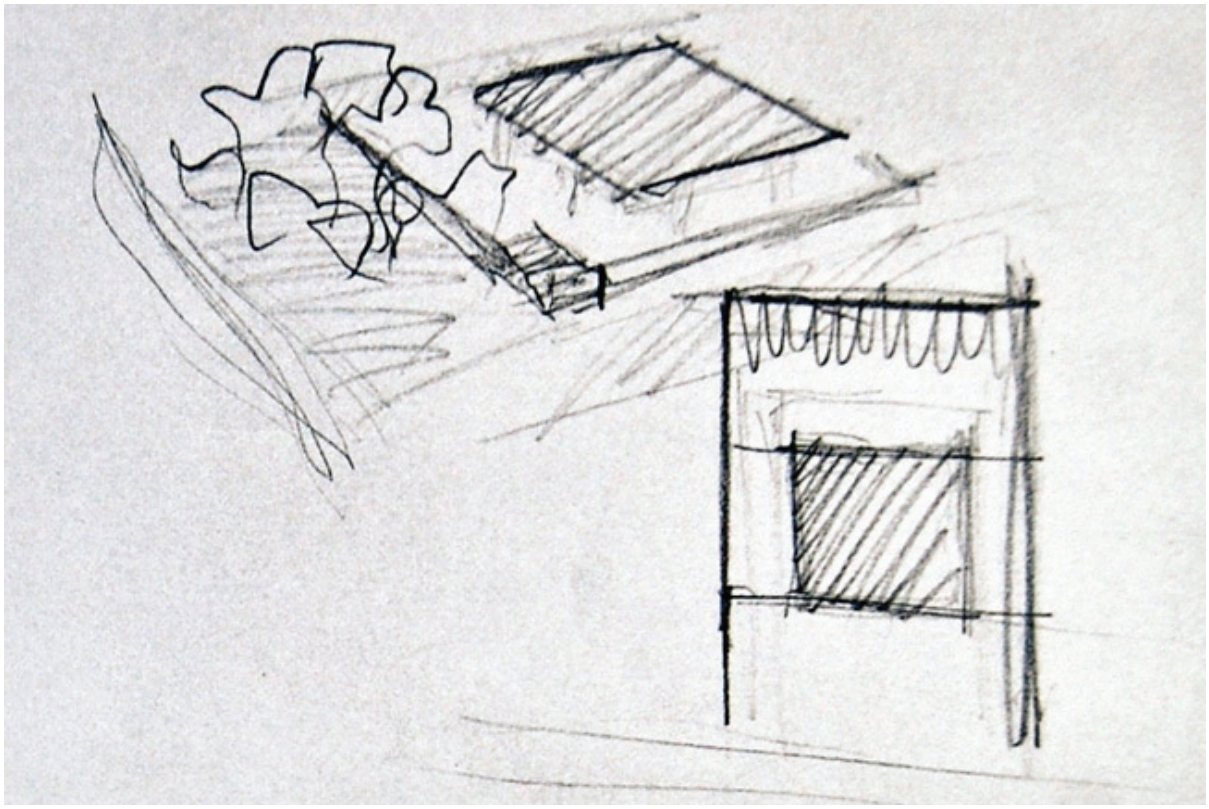
Este comentario denota una presencia del proyecto de Gropius en el bagaje de Mies al momento de empezar a proyectar el edificio y marca una distancia entre el pensamiento que ambos arquitectos plasman en su obra y que por parte de Mies busca intensificarse. En ambos proyectos, tanto en Cuba como en Grecia, se plantea el uso del alero como protección solar, coincidiendo en una respuesta formal ante una situación físico-natural de condiciones climáticas parecidas, pero que difieren mucho entre sí por la carga formal que manejan ambos arquitectos.

Por una parte vemos la utilización de columnas a la manera en que se hacía en la arquitectura griega de la antigüedad por parte de Gropius, y por otra el uso estratégico del sistema estructural para lograr una continuidad espacial en el edificio por parte de Mies, dejando solamente el número necesario de columnas a nivel estructural y logrando una claridad más profunda entre los elementos que definen el edificio, separando y diferenciándolos entre sí y otorgándoles a cada uno independencia formal y estructural.

3. El proyecto

El lote para el proyecto de las oficinas Bacardí se encuentra en Santiago de Cuba, la segunda ciudad en importancia de la isla. Es un lote de esquina entre la calle Segunda y la Carretera Central o Avenida de los Libertadores. Las principales operaciones que estructuran el lote se observan desde los primeros bocetos y son fundamentales a lo largo de todo el proceso de diseño: la segmentación del lote en tres partes iguales y la presencia de dos planos horizontales, el podio y la cubierta. Al colocar los muros perimetrales establece una estrategia para crear un recinto en el lote e introduce el porche, que constituirá el espacio útil del edificio.

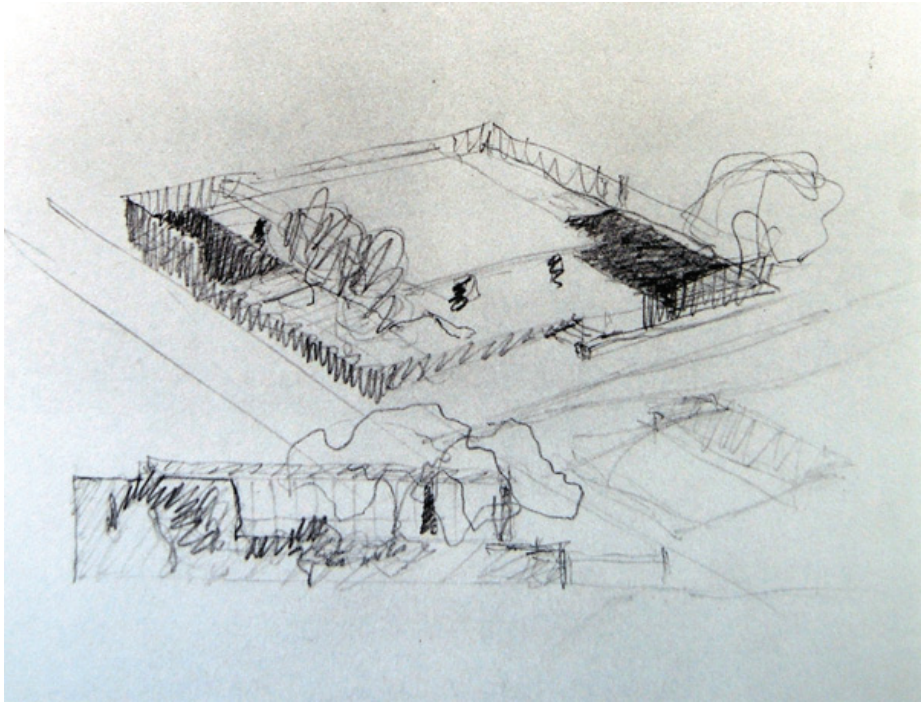
Fig. 4 - Boceto perspectiva aérea de conjunto



Fuente: The Mies van der Rohe archive - Garland

En el desarrollo del proyecto se presentan variantes con respecto a la manera en que se delimita el conjunto; en algunos casos se ve definido como un recinto cerrado por tres de sus lados y que hacen referencias a proyectos previos (como el Pabellón Alemán para la Exposición Universal de 1929 en Barcelona) por la utilización de espejos de agua y esculturas como remates visuales, organizando un recinto a partir de la relación entre sus partes y mediante la utilización de un podio como elemento estereotómico que funda una base sobre la cual se disponen elementos tectónicos.

Fig. 5 - Boceto perspectiva aérea y alzado



Fuente: The Mies van der Rohe archive - Garland

3.1. El clima

Las temperaturas en Santiago de Cuba oscilan entre los 21º C y los 32º C, siendo la media de 26º C y con una humedad relativa promedio anual de 71%. Se encuentra rodeada por el mar Caribe y la Sierra Maestra, creando un clima cálido y húmedo. El clima de la ciudad se convierte en una condicionante del proyecto, marcando pautas que obligan al arquitecto a plantearse el uso de materiales no empleados hasta entonces y explorar nuevas relaciones espaciales por medio de la forma, integrando nuevas estrategias para adaptar el edificio al contexto en el que se ubica.

Tomando como punto de partida el proyecto del Crown Hall, Mies discute la posibilidad de utilizar las mismas características formales para la sede de las oficinas Bacardí y Compañía. Sin embargo, las condiciones físico-naturales de la isla lo hacen desistir de la idea y se plantea dos nuevos cambios de paradigma:

-El retranqueo del cerramiento con respecto a la cubierta, es decir, la utilización del alero, característico de la arquitectura colonial de Cuba y presente en las galerías del hotel en el que se alojaban.

-El cambio de material: dada la salinidad presente en el ambiente, el acero sería un material que se corroería con mucha facilidad, cambiar el material sería un requisito indispensable.

Se llevan a cabo estudios de soleamiento para ajustar la arquitectura al aspecto funcional del edificio y el alero ahora se ve incorporado y adaptado a las proporciones y a la modulación prevista.

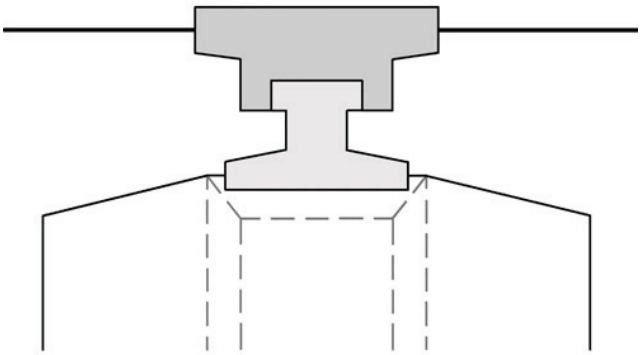
3.2. La columna

A medida que Mies desarrolla su arquitectura, la columna, como elemento que interfiere con su idea de espacio universal, va adquiriendo una presencia cada vez más periférica, hasta llegar al punto en que, en el edificio Bacardí en Cuba, por primera vez saca la columna del espacio que define el cerramiento y éste queda totalmente libre. Una vez que se toma la decisión de retrasar el cerramiento con respecto a la cubierta, se analizan las formas en que se desarrollará dicha solución y es aquí donde el estudio de la columna adquiere protagonismo.

En el proceso de diseño se da una estilización de la columna y se separa el fuste del capitel, generando una sombra que establece una clara diferencia entre ambos. Poco a poco va entrando en detalle y lo que se desarrolla a continuación es la solución de esta unión (o ausencia) entre la columna y la cubierta, creando un capitel oculto, y modificando la sección de la columna, que llega a variar entre secciones circulares, rectangulares y trapezoidales.

La solución de la rótula responde a los análisis de los esfuerzos de la cubierta sobre las columnas. La columna cruciforme disminuye su sección de la base hacia el capitel para de esa manera resistir los empujes que recibe en ambas direcciones y que son transmitidos por la rótula de manera puntual, eliminando las deformaciones en la losa. Esta rótula de acero se compone de dos elementos metálicos, uno anclado a la columna con un carácter convexo (macho) y otro cóncavo anclado a la cubierta (hembra) que recibe y se empalma para fijar la unión. En imágenes de la maqueta del edificio se logra observar una voluntad por acentuar esta autonomía entre las partes estructurales del edificio; el capitel se muestra de color negro, como elemento que quiere pasar desapercibido ante el usuario.

Fig. 6 - Detalle de rótula

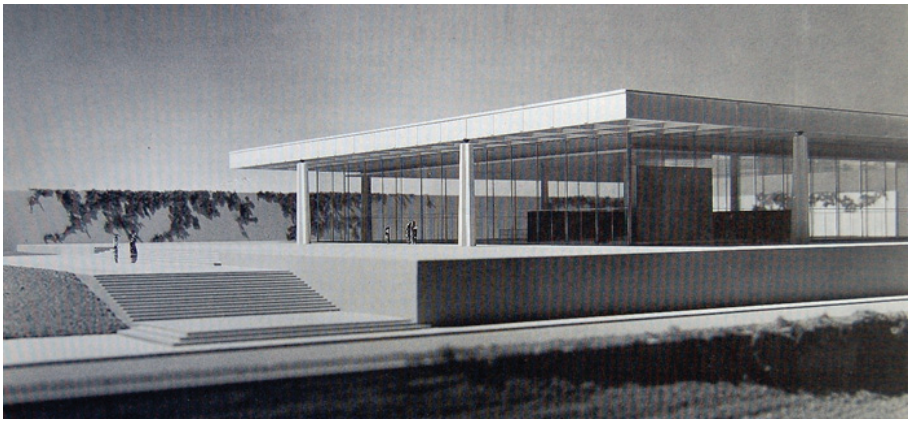


Fuente: el autor

Mies logra definir el espacio a partir del podio y la cubierta plana utilizando vidrio para cerrar el edificio y ubicando las columnas lejos de las esquinas, perfeccionando las soluciones estructurales para lograrlo de la forma más clara y limpia posible. Esta manera de definir el espacio a través de los elementos horizontales le permite no solamente ordenar los espacios que están bajo la cubierta, o sobre este podio de mayores dimensiones, sino también ordenar los elementos que van más allá de estos límites y ponen en relación al hombre con su entorno.

4. Consideraciones Finales

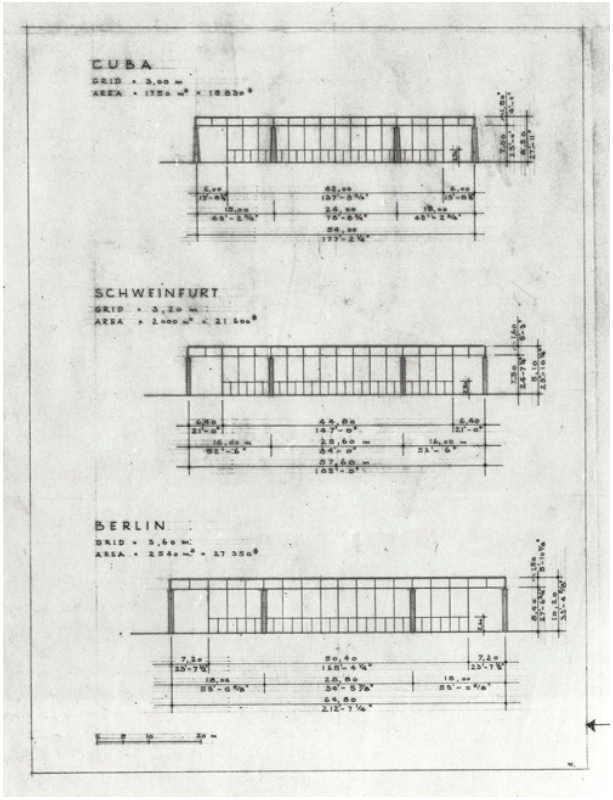
Fig. 7 - Fotografía de la maqueta del edificio Bacardí en Cuba



Fuente: The Mies van der Rohe archive – Garland

Una vez conseguidas las proporciones adecuadas, Mies retoma el diseño del edificio Bacardí en Cuba y lo reelabora en el proyecto para el museo Georg Schaefer y para la Nueva Galería Nacional en Berlín. Las proporciones varían mínimamente entre estos tres proyectos, donde aumentan su tamaño proporcionalmente, llegando a lograr una longitud máxima de 64 x 64 metros aproximadamente en la Nueva Galería Nacional en Berlín.

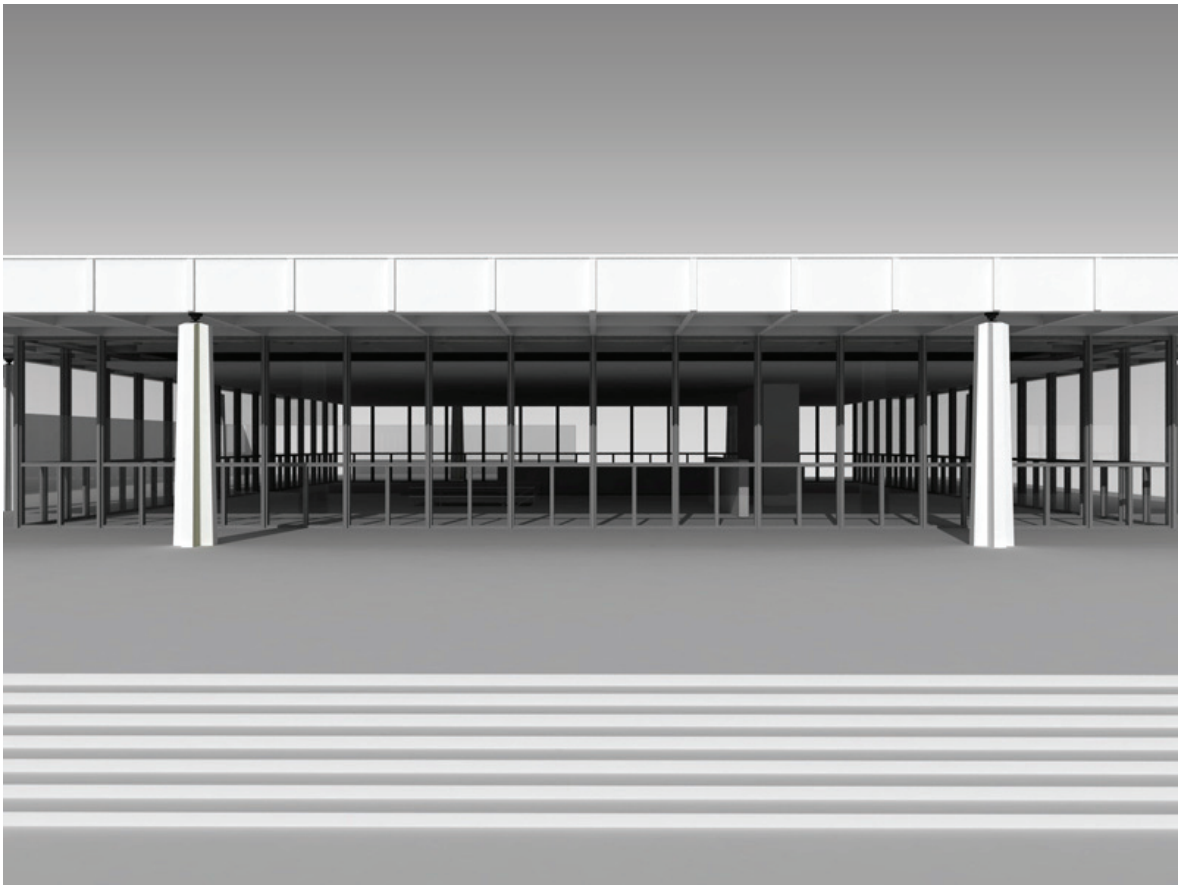
Fig. 8 - Elevaciones acotadas del edificio Bacardí en Cuba, el museo Georg Schaefer en Schweinfurt y la Nueva Galería Nacional en Berlín



Fuente: Mies in America. Phyllis Lambert

La propuesta final muestra la cubierta con dos soportes a cada lado, son columnas cruciformes de concreto de siete metros de altura con una rótula de acero. Una nueva sintaxis, depurada y escueta, entre columna, cubierta y cerramiento, queda como legado de esta obra que pasará a ser reinventada en los próximos proyectos que Mies desarrollará

Fig. 9 - Perspectiva del acceso principal



Fuente: el autor

Colin Rowe tiene una cita, respecto al tema de la estructura como expresión espacial sobre los edificios de Mies hasta 1929, que en este apartado podría introducirse:

> …la columna sirve, fundamentalmente, como puntuación de un espacio de extensión horizontal que, sobre todo en Mies, queda caracterizado por la igualdad neutral de la sección. En estos edificios la columna no promueve la expresión espacial del vano estructural, ni una serie de columnas sirven para definir células estructurales individuales. Más bien sucede todo lo contrario. La columna es una interpolación, una censura del espacio general, y la expresión espacial del vano estructural se halla estrictamente subordinada a una expresión espacial del techo plano que soportan las columnas (Rowe. 1991, p. 140).

Fig. 10 - Perspectiva del acceso secundario



Fuente: el autor

En Cuba, Mies no utiliza la columna como puntuación del espacio horizontal, sino que logra hacer que la columna se ubique en el perímetro de la cubierta, quedando exenta del espacio definido por el cerramiento, haciendo aún más potente la idea de que la columna no define células estructurales individuales, sino que se extiende hasta definir toda una misma estructura, anulando la idea de la estructura como elemento que compartimenta o que censura el espacio general. Significando entonces, el máximo logro de Mies en la concepción del espacio universal.

Mies destila un lenguaje clásico en la estilización de los elementos constructivos necesarios para crear su arquitectura. Consciente de la realidad física en la que se implanta su proyecto, crea una sombra con aleros en sus cuatro costados, en el que se nota una adecuación formal y constructiva. En Cuba encuentra el modelo canónico que luego traslada a Berlín, logra encontrar la forma útil que se adapta al entorno en el que se ubica y la concilia con la forma bella, con las proporciones correctas. Reconoce aspectos universales como el alero, y que por lo tanto pueden ser utilizados en otros proyectos. Logra una forma que busca su autonomía a pesar de la técnica, del clima y de las funciones que se desarrollarán en él.

Referencias

CARTER, P. (2006) *Mies trabajando*. London. Phaidon.

GASTÓN GUIRAO, C. (2005) *Mies: el proyecto como revelación del lugar*. Barcelona, Fundación caja de arquitectos.

GROPIUS, W. (1990) *The Walter Gropius and The Architects Collaborative archive. Vol. 4*. Editado por Windried Nerdinger. New York : Garland Publishing, Inc. : Harvard University Art Museums.

LAMBERT, P. (2001) *Mies in America*. Montréal : Canadian Centre for Architecture.

MARTÍ ARÍS, C. (2002) *Silencios elocuentes*. Barcelona: Ediciones UPC. 2a ed.

Mies van der Rohe, *The Mies van der Rohe archive. Vol. 17*. Edita: Garland NY 1986-1992 (comentarios de Franz Schulze, Arthur Drexler y George E. Danforth).

NEUMEYER, F. (2000) *La palabra sin artificio. Reflexiones sobre arquitectura 1922/1968*. Madrid, Biblioteca de Arquitectura, El Croquis editorial.

SCHULZE, F. (1986) *Una biografía crítica*; en colaboración con el Archivo Mies van der Rohe del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Madrid : Hermann Blume.

ROWE, C. (1991) *Manierismo y arquitectura moderna y otros ensayos*. GG.

Os edifícios habitacionais de arquitetura corrente em centros históricos: entre o reconhecimento do valor cultural e a busca por estratégias de intervenção de recuperação

Fernanda Corrêa GIACOMINI[1]
Mestre em Arquitetura – UFMG, Brasil
Programa de Doutoramento em Arquitectura da FAUP
Universidade do Porto, Portugal[2]
fcgiacomini@gmail.com

Rui Humberto Costa de Fernandes PÓVOAS
Doutor em Engenharia Civil – FEUP, Portugal
Professor Associado (Grupo de Construção), FAUP
Centro de Estudos de Arquitectura e Urbanismo (CEAU)
Universidade do Porto, Portugal
rpovoas@arq.up.pt

Resumo

Apesar do crescente avanço no reconhecimento e na valorização dos edifícios correntes antigos como patrimônio, eles têm sido submetidos a orientações destinadas a edifícios monumentais ou a normas e leis redigidas para edifícios novos, ou tratados como conjunto nos planos de salvaguarda, e intervencionados em uma prática que procura desenvolver princípios de atuação caso-a-caso que não têm sido suficientemente conhecidos, criticados e avaliados. Para viabilizar tal avaliação crítica, propõe-se, no âmbito de uma pesquisa doutoral, a avaliação da pertinência das escolhas projetuais à data efectuadas neste tipo de edifício (que é patrimônio e espaço de habitação), utilizando como casos de estudo os centros históricos de Porto, Évora e Guimarães (Patrimônio Mundial pela UNESCO em Portugal). Neste contexto, esta comunicação busca expor a problemática suscitada pelo tema, a partir da contextualização da arquitetura corrente como patrimônio, evidenciando a novidade de sua elevação a imóvel representativo e carente de atenção em processos de intervenção, e o aparente distanciamento das soluções arquitetônicas da realidade do contexto sobre o qual atua. Apresenta a necessidade de um novo equilíbrio entre as exigências programáticas que incidem sobre este tipo de edifício, destacando por meio da pesquisa proposta uma abordagem diferenciada e focada sobre suas especificidades.

Palavras-chave: *Arquitetura Corrente, Habitação; Centro Histórico, Metodologia, Avaliação de Desempenho.*

---

[1] Bolsa Individual de Doutoramento pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia de Portugal (FCT).

[2] Programa de Doutoramento da Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto (PDA-FAUP), Perfil B - Arquitectura: Teoria, Projecto, História / Centro de Estudos de Arquitectura e Urbanismo (CEAU), Grupo de Investigação: Património da Arquitectura, da Cidade e do Território (PACT). Rua do Gólgota, 215, CEP 4150-755, Porto, Portugal. (Telefone: +351 22 605 71 00; e-mail: doutoramento@arq.up.pt).

Abstract

Despite the improvement in recognition and appreciation of old buildings as cultural heritage, they are treated as a monumental building, subjected to the same rules and laws drafted for new buildings, or treated as a set in safeguards plans. They are intervened in a practice that seeks to develop operating principles, but that have not been sufficiently understood, criticized and evaluated. To make suck type of critical evaluation, we raise the hypothesis that the use of buildings after these interventions may emphasize aspects that contribute to success or failure of operations. It is proposed, in this sense, a Doctoral Research that will assess the relevance of contemporary design choices regarding the treatment of those buildings as heritage and living space. Uses as case studies the historical centers of Porto, Évora and Guimarães (World Heritage by UNESCO in Portugal). This communication seeks to expose the problems raised by the topic, presenting the current architecture as a heritage problem, and highlighting the novelty of his elevation to representative building who needs more specific attention in intervention processes.

Keywords: *Current Architecture, Housing, Historic Center, Methodology, Performance Evaluation.*

1. Introdução

As intervenções realizadas em edifícios monumentais já suscitaram discussões que fizeram com que o restauro (a conservação, a reabilitação, a requalificação) fossem se fixando como problemas da disciplina arquitetônica. A partir daquelas discussões foram definidas tendências de atuação (historicista, progressista, filológica, científica, total, etc.), que por sua vez alimentaram a definição de orientações gerais, internacionais e locais, para a gestão e o tratamento de cada uma das futuras intervenções[3]. Mais recentemente a arquitetura comum, em conjunto, emerge como patrimônio representativo, fixando-se como monumento urbano. Reconhecemos e valorizamos cada vez mais edifícios antes

[3] No âmbito de diversos organismos competentes para tal foram definidas orientações assim qualificadas: 1- *Convenções, Tratados ou Pactos* (devem ser aprovados pelos Estados, que se obrigam a aplicar no seu território os princípios neles expressos; são documentos jurídicos que comprometem os Estados aderentes); 2- *Recomendações* (definem os princípios capazes de orientar as políticas de cada Estado, mas sem caráter vinculativo); 3- Os restantes actos: *Cartas, Normas, Orientações, Princípios, Conclusões de Encontros, Declarações* e "*normas*"(definem os princípios e os conceitos sobre determinada matéria, de forma a orientar a ação dos intervenientes, mas sem caráter vinculativo). Tais textos são produzidos e/ou promovidos por organizações como a UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura), criada em 1945, tendo como objetivos, entre outros, o de promover a elaboração de convenções e recomendações, e o de definir os bens que devem ser incluídos na lista de Patrimônio Mundial. Pela sua atuação foram criados outros órgãos, como o ICOM (Conselho Internacional de Museus, não governamental, criada em 1946), o ICCROM (Centro Internacional de Estudos para a Conservação e o Restauro dos Bens Culturais, Intergovernamental, criado em 1957) e o ICOMOS (Conselho Internacional dos Monumentos e dos Sítios, não-governamental, criado em 1965). Lopes e Correia, 2004.

insignificantes artística, histórica ou culturalmente, procurando o conforto da manutenção da identidade coletiva[4], sem contudo sabermos ao certo como proceder para sua salvaguarda.

Os edifícios correntes, contudo, apresentam certas especifidades em relação àqueles outros edifícios monumentais. Por exemplo, são normalmente de propriedade e função privadas; estão mais sujeitos à transição de usuários proprietários e à especulação imobiliária; apresentam uma considerável heterogeneidade de organização, composição, sistemas e materiais construtivos; passam por intervenções de manutenção gradativa, enquanto em uso, de modo a atender a emergência de novas condições de conforto, habitabilidade e gostos.

As intervenções neste tipo de arquitetura têm sido cada vez mais solicitadas e executadas, mas os resultados das opções tomadas nem sempre são avaliadas como foram e têm sido os casos das intervenções nos edifícios monumentais. Assim, quando se trata da arquitetura corrente, há muita produção prática, algumas vezes com questionamento teórico vinculado, mas no geral o que se percebe é a submissão dos projetos a outras discussões contemporâneas da arquitetura ou do planejamento urbano. Estas, embora não desprezem as edificações correntes como patrimônio e como tema, têm estabelecido alguns posicionamentos incompatíveis com uma prática da intervenção enquanto procedimento de resguardo das referências identitárias coletivas.

Considerando o exposto, esta comunicação procura descrever alguns dos fatores que contribuíram para o crescimento da importância da arquitetura corrente como patrimônio cultural e, neste sentido, questiona como a arquitetura tem dado respostas para o problema de sua incorporação na vida contemporânea, respeitando o recente reconhecimento de seu valor cultural. Tal problemática vincula-se a uma investigação em desenvolvimento, que procura mostrar características da apropriação dos edifícios após os processos de intervenção, para orientar projetos futuros dentro da nova perspectiva de equilíbrio entre as exigências programáticas.

Aborda, assim, num primeiro tópico, os antecedentes e os fundamentos do processo de introdução da arquitetura corrente como tema de intervenção patrimonial. Posteriormente, destaca condições mais recentes deste reconhecimento, e as consequências mais evidentes da situação contemporânea[5]. Em função da problemática sucintamente estabelecida, apresenta o embasamento e a orientação de uma pesquisa em curso, que propõe uma

[4] Segundo Durkheim deve haver uma compatibilidade entre os planos espacial e social, e a estabilidade do segundo depende de permanências no primeiro. Esta estabilidade, complementa Halbwachs, contribuiria para o "equilíbrio mental" da sociedade, e resultaria da pouca modificação dos objetos materiais com que estamos em contato direto, permitindo uma imagem de permanência. Uma materialidade assim seria o suporte ideal para as memórias coletivas e individuais, com o grupo moldando o espaço ao mesmo tempo em que se deixa moldar por ele, fixando no espaço as características do grupo. Estas e outras considerações são apresentadas em Silvano, 2007.

[5] Esta caracterização toma por base, especialmente, a revisão da história e da memória como campos de estudo, elaborada por Le Goff, 2000 e da evolução no campo do patrimônio cultural por Choay, 2001, Aguiar, 1999 e Sola-Morales, 2006 e Montaner, 1993.

contribuição para o desenvolvimento de dados fiávies no campo específico da arquitetura corrente. Finalmente, conclui apresentando algumas considerações sobre o tema, abrindo novas perspectivas de abordagem e debate.

2. Antecedentes para a prática e a teoria da conservação no âmbito da arquitetura corrente

Sabe-se que os edifícios, tanto monumentais quanto os de arquitetura corrente, de modo geral sempre passaram por uma manutenção gradual, na qual os elementos deteriorados eram substiuídos, ou na qual os espaços eram rearranjados para tornarem-se adequados às novas exigências da sociedade. Também pela mudança de alguma perspectiva cultural, religiosa ou econômica eram adicionados novos valores formais, cuja materialização modificava a peça original. Quando havia necessidade, eram construídos novos edifícios, fosse para substituir um imóvel arruinado, fosse para estabelecer relações espaciais mais adequadas a cada época. Assim, pode-se dizer que, se alguns edifícios com maior ou menor valor arquitetônico chegaram até a atualidade, atravessando os reveses do tempo é porque, de alguma forma, mantiveram-se úteis e por isso receberam alguma manutenção, ou porque não houve o impulso ou a oportunidade para sua substituição. Esta persistência fez deles, de qualquer modo, exemplares especiais do percurso cultural da apropriação humana do espaço, reconhecidos apenas muito recentemente.

Se procurarmos compreender o percurso da valorização da arquitetura corrente como patrimônio é relevante voltarmos cerca de quinhentos anos, uma vez que a necessidade de abordar o edificado existente e a necessidade de definir procedimentos adequados para seu tratamento emergem como problemas a serem trabalhados, de uma forma significativa, apenas no classicismo renascentista. A leitura crítica das cidades e a tomada de consciência da história dos lugares, orientados pela necessidade de um posicionamento a favor ou contra o tempo passado ou presente, com vistas a elaborar uma nova visão de futuro, que são características deste período, abrem o campo da discussão sobre os valores da cidade.

Práticas e teorias diversas são gradativamente elaboradas no século XVIII[6], mas é somente a partir do primeiro quarto do século XIX que a substituição dos edifícios começa a ser objeto específico de preocupação. A partir dessa época a sociedade começa a apreciar arqueológica, estética e historicamente a arquitetura, dando a ela uma valorização independente de sua destinação utilitária, ressaltando o interesse pela estética da arquitetura medieval e valorizando as grandes obras monumentais. Nesse mesmo contexto

[6] Miguel Brito Correia registra a importância da época revolucionária francesa no fim do século XVIII para a edição de normas neste campo (segundo motivação dos ideais Iluministas, e com o objetivo de impedir o vandalismo que acompanhou a Revolução Francesa, ao final da qual ao mesmo tempo em que se procurava exaltar a nacionalidade local, havia a tendência de apagar o passado, utilizando, para isso, da demolição dos referenciais construídos do período anterior, como as portas de acesso à cidade de Paris). Contudo, chama a atenção também para o fato de terem existido, desde a Antiguidade, normas com o objetivo de salvaguardar edifícios considerados relevantes. Contudo eram normas raras, de pouca eficácia e de abrangência territorial restrita. Esta situação se manteve pela Idade Média e mesmo no Renascimento, quando surgem algumas normas mais impositivas, mas especialmente voltadas contra a pilhagem dos edifícios para venda clandestina de suas partes. O autor indica, ainda, que é somente a partir da Primeira Guerra Mundial que surgem as primeiras orientações internacionais especificamente consagradas à salvaguarda do patrimônio. Lopes e Correia, op. cit., 13-22.

as cidades, que antes se conformavam a partir de regras razoavelmente estabelecidas e difundidas culturalmente, passam a ser objeto de projetos específicos de saneamento e embelezamento, a partir de outras regras e valores, em função principalmente das novas e urgentes demandas (sociais, tecnológicas, econômicas) características do desenvolvimento industrial.

Neste momento as teorias da intervenção em arquitetura, diretamente ligada ainda aos edifícios monumentais, passam a refletir de forma mais direta duas das principais tendências emergentes, caracterizadas respectivamente pelo francês Viollet-le-Duc (que defendia que o próprio edifício ditaria as operações necessárias para sua consolidação no novo tempo, num processo analítico em que o arquiteto seria apenas um intérprete técnico e pouco criativo) e pelo inglês John Ruskin (que orientava para a negação de qualquer ação sobre o edificado, prevendo-se apenas meios de garantir da melhor forma o seu declínio natural). As questões sobre restauro, intervencionista ou não, surgiram na Inglaterra cerca de cinquenta anos antes de aparecerem na França, porém foi ali que o despreparo dos arquitetos provocou atitudes deturpadoras em intervenções nas edificações medievais, gerando questionamentos que posteriormente se consolidaram na definição de princípios e de instituições de conservação[7].

O restauro passou a ser um ato consciente, e para ele deveriam ser organizados critérios, orientações, ou regras de atuação, especialmente para valorizar os monumentos e ressaltar as identidades nacionais. De modo geral buscou-se caminhos intermediários, a partir das perspectivas de Ruskin e Le-Duc, tal como aquele expresso por Camilo Boito, que orientava para a mínima intervenção, a conservação da matriz essencial do edifício com seus acrescentos consistentes, e a neutralidade e diferenciação das novas intervenções[8].

Mas os edifícios comuns ainda não participavam ativamente do arcabouço que se formava para o tratamento dos edifícios monumentais.[9] Ainda que Ruskin e Willian Morris, ainda no

---

[7] Observação apresentada por Choay, op. cit, p. 92.

[8] Estas três perspectivas e todas as suas outras variantes além das sucessivas Cartas e Recomendações internacionais sobre os modos de atuar nas cidades antigas conformaram o arcabouço teórico que sustenta, ainda hoje, as concepções de restauro, recuperação, revitalização, requalificação ou outras formas de intervenção. Alonso-Muñoyerro, 1999, p. 31-37 indica que desde então se desenvolveram tendências sob as denominações de *Restauro Estilístico, Analógico, Histórico, Moderno, Científico, Crítico* até o *Conservativo.* É necessário ressaltar, contudo, que essa compartimentação das teorias em rótulos pode mascarar alguma tendência não descrita no conteúdo de cada uma delas. Deve-se pensar que esses vários tipos de restauro podem acontecer de forma não absolutamente sucessiva (alguns permanecem como orientação para alguns profissionais até a atualidade), mas que se interpenetram, de modo que um tipo passa a conter características do outro. Ainda assim, demonstram um amadurecimento progressivo no sentido da valorização do existente.

[9] Segundo Choay (op. cit., p. 177-178) o hiato de mais de quatrocentos anos entre a preocupação com os edifícios uebanos e seu reconhecimento e tratamento como cidade histórica se deu principalmente em função da própria escala que a cidade representa; pela referência da cidade a um nome, comunidade e genealogia que costumava ser indiferente ao espaço; e pela ausência, antes do século XIX, de cadastros e documentos cartográficos confiáveis, que dificultavam a percepção da evolução do espaço urbano no tempo. A cidade era registrada do ponto de vista de suas instituições (jurídica, políticas e religiosas) e não do ponto de vista espacial. Mesmo a história da arte não acompanhou a história das cidades que, então, não devia ser considerada artística (e ainda atualmente são raros os historiadores da arte que trabalham o espaço urbano). Cresce, contudo (e aí emergem as bases para uma teoria da intervenção na cidade), o número de trabalhos sobre a morfologia urbana das cidades pré-industriais, e isto se deu muito em função das modificações intensas pós-industriais, que alteraram significativamente as escalas viárias e

século XIX, já teorizassem a respeito da importância da manutenção da arquitetura anônima como elemento da constituição da cidade, especialmente para a contextualização dos grandes monumentos, evidenciando uma crítica à evolução produtiva e uma apologia à memória de tempos menos turbulentos[10]; ainda que a noção de "cidade histórica", formulada por Camillo Sitte, viesse ao encontro desta percepção ressaltando a impotência das características dos centros históricos em responder ao novo tipo de cidade emergente, mas propondo a avaliação das qualidades estéticas nele presentes, necessárias para o novo momento da chamada "era industrial"; ainda assim a arquitetura comum configurava, naquele momento, apenas mais um parâmetro de solução para as novas propostas urbanísticas, seja para destrutição ou contraposição.

O termo "patrimônio urbano", que pressupõe a presença de edifícios de características diversas no mesmo grupo, aparece na década de 1930, contemporaneamente a alterações políticas e econômicas de âmbito mundial, e a renovações disciplinares em curso, especialmente no campo das ciências humanas. A inserção da história das massas populares no campo da historiografia, por exemplo, contribuiu para a percepção das condições necessárias para a valorização da arquitetura comum entre as obras monumentais[11]. Passam a fazer parte de seu campo de análise científica as obras populares e a história dos excluídos e relativiza-se, neste mesmo campo, a veracidade das fontes e da verdade fornecidas pelos textos mais variados.

Gustavo Giovannoni atribuiu ao patrimônio urbano valores "de uso" e "museal" integrando-os numa concepção geral de organização do território[12]. Este arquiteto italiano percebe a cidade histórica como um monumento, mas não apenas de forma estética; busca compreende-la como um tecido vivo, sendo então figura referencial e museal, mas com potencial para a vivência. Destaca a importância de integração, no conjunto urbano, dos monumentos antes isolados, e requer para estes edifícios de conjunto os mesmos princípios e procedimentos de intervenção estabelecidos por Camilo Boito para os edifícios monumentais. Esta perspectiva permitia então, para todos os tipos de edifício, a limpeza do que lhes fosse parasita, adventista e superfluo, procurando garantir a ordem, a lógica, a

---

parcelares, evidenciando problemas que contrastavam com a cidade tradicional. De seu estudo surge a nova disciplina urbanística, que alimenta a noção de patrimônio urbano.

[10] Aguiar, op. cit, p. 88.

[11] Tal como afirma Le Goff, 2000, 26; 122. O autor considera a fundação da revista "*Annales*", em 1929, por iniciativa de Marc Bloch e Lucien Febvre, como o ato de nascimento da nova história. Em 1947, por inspiração da revista, pretende-se criar uma instituição para investigação e ensino em ciências humanas e sociais, que se concretiza em 1975, com o nome de *Ècole dês Hautes Études en Sciences Sociales*, assegurando a difusão das idéias contidas nos *Analles*.

[12] Choay (op. cit., p. 195) indica a edição da obra do autor que torna o termo conhecido: Giovannoni, G. Vecchie Città ed edilizia nuova, Turim, Unione tipografico-editrice, 1931. A autora destaca ainda a biografia de Giovannoni (1873-1943) que, além de planos diretores diversos e do acompanhamento da desobstrução da Roma antiga, realizou em 1936 a reabilitação da cidade italiana de Bergamo Alta. Numa tradição italiana que buscava não separar seus arquitetos entre os restauradores e os construtores de edifícios capazes de atender às novas necessidades a formação de Giovannoni como engenheiro, arquiteto e restaurador permitiu que ele compreendesse de forma mais alargada e transdisciplinar os problemas inerentes à cidade antiga. Participou, em 1931 da formulação da Carta do Restauro na Conferencia de Atenas, considerado o primeiro ato internacional de tutela do monumentos.

higiene e a dignidade proprias das habitações antigas[13]. Giovannoni teria sido o único teórico do urbanismo do seculo XX a eleger como centro de suas preocupações a dimensão estética do estabelecimento humano[14], e sua teoria anteciparia as diversas políticas para "áreas protegidas" que emergem na década de 1960.

Nota-se então, a partir desta síntese sucinta e possivelmente redutora, que na teoria da intervenção, se havia antes uma preocupação direcionada para a conservação dos edifícios isolados, objetos de grande evidência arquitetônica, artística ou comemorativa, especialmente no século XIX, a conservação atualmente tem se tornado um problema mais amplo, que envolve a malha viária e os edifícios comuns no escopo dos elementos a considerar. Envolve também, cada vez mais, uma preocupação social, que questiona os porquês da manutenção de tantos edifícios e das condições em que estes edifícios têm sido preservados. Esta transição para uma maior abrangência de elementos e solicitações carrega consigo algumas conseqüências.

3. Tendências atuais e emergência de uma problemática

Para além de todo desenvolvimento precedente no campo da valorização da arquitetura corrente como patrimônio histórico ou cultural, as discussões a respeito dos processos de intervenção urbana se intensicam na década de 1960, quando os principais documentos referenciais de orientação para intervenção patrimonial são desenvolvidos.

É neste conturbado período pós-guerras, de modernização de parques industriais, respostas habitacionais massivas e extensivas, com destruição de grandes centros urbanos antigos, que surge a Carta de recomendação para tratamento dos edifícios antigos que ainda hoje é tomada como referência[15]. A Carta de Veneza, de 1964 atualiza (ou substitui) o primeiro documento mundial elaborado com o mesmo objetivo, a Carta de Atenas de 1931[16]. Mesmo introduzindo uma visão mais abrangente do que a carta anterior, ainda trata os edifícios em

[13] Princípio conhecido pelo termo italiano "*diradamento edilizio*", que representa uma limpeza ou redução cuidada de elementos em uma determinada área, opondo-se ao arrasamento de quarteirões inteiros.

[14] É o que afirma Choay, op. cit. p. 203.

[15] As recomendações mais recentes alargam os sentidos contidos na Carta de Veneza, mas suas recomendações gerais continuam sendo válidas. A carta de Amsterdã sintetiza valores que servirão para a definição de "conservação integrada" e o termo "reabilitação" surge em função das discussões desenvolvidas no Simpósio de Avignon. Sob este termo fica definida a possibilidade de adaptação das estruturas internas dos edifícios antigos de arquitetura corrente em função das necessidades dos usos contemporâneos, para evitar as perdas de valores arquitetônicos e urbanísticos. As orientações para salvaguarda tendem atualmente entre a centralização por parte das administrações estatais e a ação da iniciativa privada, com maior ou menor inserção da resolução do problema social nas estratégias de intervenção propostas. No âmbito das ações promovidas pelo ICOMOS ou pela UNESCO algumas das cartas mais recentes são a Recomendação de Paris (2003), a respeito do patrimônio imaterial, a Carta de Nara (1994), que lida com a autenticidade, a Carta de Washington (1986), que trata das cidades históricas, a Declaração do México (1985), acerca das Políticas culturais e a Declaração de Nairóbi (1982), promovida pela Assembléia Mundial dos Estados, que trata da qualidade do ambiente humano, entre outras.

[16] Que não deve ser confundida com a Carta de Atenas do urbanismo, do IV Congresso Internacional de Arquitetura Moderna (CIAM), realizado em Atenas em 1933, e que trata de definir a Cidade Funcional, setorizada, considerada na época uma solução viável para os problemas das grandes cidades.

sua vertente monumental, pelos seus valores artísticos ou históricos, dando grande ênfase à necessidade de comprovação documental das opções projetuais, que dificilmente é viável no caso dos edifícios comuns.

Apesar desta tendência para uma intervenção filológica, patente nos edifícios monumentais, algumas intervenções urbanas começam a tender para uma abordagem mais social, pela manutenção das pessoas e seus modos de vida nos seus lugares de origem, enquanto outras seguiram uma tendência qua ainda tinha como base a valorização de ideais nacionalistas, ressaltando obras monumentais escolhidas pelo valor historial (real ou inventado) de uma determinada época ou período, através da demolição sistemática das zonas construídas envolventes. Nos locais em que optou-se pela salvaguarda das edificações comuns, o questionamento dos processos de substituição e reconstrução destes edifícios começa a ultrapassar as questões urbanísticas e passam a incidir cada vez mais sobre a arquitetura - sobre os projetos que deveriam dar respostas formais e programáticas para os novos edifícios nas malhas antigas e para a conservação dos resistentes. Procura-se a modernização das áreas existentes integrando a manutenção social, mas também a recuperação das edificações.

Entretanto, passa a haver, especialmente a partir da década de 1970, uma maior preocupação em integrar os centros históricos na vida contemporânea[17] ressaltando os perigos de tratar museologicamente as antigas malhas urbanas ou de sobrevalorizar economica e turisticamente estas áreas e suas edificações. A manutençao de características tradicionais é vista como uma forma de evitar que a mundializaçao e homogeneidade de valores externos sejam impostos a sociedades diversas[18]. Discute-se, então, a implantação e a articulação entre os elementos arquitetônicos (pós)modernos e a cidade consolidada, como objetos autônomos e auto-suficientes ou como elementos articulados, que se valem do valor semiótico do contraste, por contiguidade ou diferença ao existente. Os valores histórico e artístico das obras, no geral, perdem-se em favor de outros valores visuais e mercantis.

Hoje, a valorização do patrimônio tornou-se necessária não apenas pela mais-valia que representa em termos de interesse, beleza, mas também pela capacidade de atração, com fortes conotações econômicas. Disto decorre que um dos problemas mais importantes para o patrimônio, não apenas europeu, configure na valorização financeira da arquitetura corrente, seja privilegiando sua parte visível, com a manutenção de suas fachadas (o "fachadismo"), seja com a destruição generalizada ou com intervenções pouco criteriosas nos interiores dos edifícios, para atender também a demandas imobiliárias por espaços equivalentes aos de construções novas. Busca-se na estratégia cenográfica um elemento de confronto e comparação para valorização das novas obras (espetaculares e de nova linguagem) inseridas em cada contexto. Mais do que a identidade histórica e cultural, importa o deleite e o usufruto visuais.

---

[17] É de 1976, em Nairobi, a recomendação da UNESCO relativa à proteção dos conjuntos históricos e tradicionais e ao seu papel na vida contemporãnea.

[18] Contudo, ao mesmo tempo, a industria parimonial desenvolve "os recursos de embalagem que também permitem oferecer os centros e os bairros antigos como produtos para o consumo cultural". Choay, op. cit., p. 224.

As demandas habitacionais tem se modificado rapidamente, de modo a modificar também os padrões de conforto ambiental e funcional que antes eram aceitos pela população em geral. A necessidade de atrair moradores para as áreas antigas já degradadas acaba por implicar, também, em modificações substanciais no interior dos edifícios antigos, com a justificativa de qualificar os ambientes para os novos usuários (normalmente mais "sofisticados"). Contudo, as modificações realizadas podem continuar não correspondendo a suas solicitações que poderiam ser atendidas de forma semelhantemente satisfatória com maior manutenção das características originais encontradas antes da intervenção.

Situações e soluções consideradas "incômodas" têm sido cada vez mais denunciadas, na tentativa constante de encontrar um caminho no meio do turbilhão de solicitações e exigências de vários lados. Mas têm sido ainda pouco estudadas em termos disciplinares, e só agora parecem mobilizar a atenção de pesquisadores. Evidencia-se, assim, a necessidade de investigações que abordem este tema, considerando a urgência de avaliação que este novo processo solicita. Importa, neste momento, dar visibilidade aos problemas ou benefícios decorrentes das práticas anteriormente desenvolvidas sobre os edifícios correntes antigos, de modo a questionar e avaliar as respostas de épocas anteriores, para um reposicionamento de valores nesta nova fase (tal como se sucedeu com avaliação da prática sobre os edifícios monumentais, mas sem a disponibilidade do tempo de decantação ou de amadurecimento de séculos que foi permitido àquele processo).

Neste sentido, foi proposta e está em desenvolvimento uma pesquisa que visa contribuir para uma melhor fundamentação dos novos projetos e processos de intervenção na arquitetura corrente de interesse patrimonial/cultural, a partir da caracterização e análise de casos de edifícios intervencionados e em uso.

4. Uma abordagem alternativa para a emergência de novas possibilidades

Em função de casos observados na literatura arquitetônica, de discursos de profissionais envolvidos com a prática no campo patrimonial e de declarações de moradores de edifícios antigos, percebeu-se que as intervenções em edifícios de arquitetura corrente, enquanto referencial patrimonial, podem não estar garantindo a durabilidade dos bens nem viabilizando uma melhor habitabilidade para seus usuários. Assim realizados, eles se configuram em processos ineficazes do ponto de vista técnico e arquitetônico e, por isto, carentes de avaliação crítica e revisão para relativização dos valores envolvidos, e para reposicionamento dos processos em outros níveis e critérios. Contudo, não há bases (de dados e teóricas) que viabilizem a definição e avaliação de critérios de qualidade das atuais intervenções e a proposição de continuidades ou novos caminhos.

Até o momento, não é possível caracterizar os procedimentos usuais de intervenção em edifícios de arquitetura corrente de áreas históricas, de modo a permitir que, a partir de sua crítica, sejam enfatizadas filosofias, critérios e metodologias adequados, de forma mais específica a este tipo de edifício. É possível supor, contudo, que o desenvolvimento de levantamentos e registros metodologicamente fundamentados poderia contribuir para preencher esta lacuna teórica.

Neste contexto, a literatura que versa sobre as variantes do tema tem mostrado uma série de fatores (políticos, sociais, culturais e econômicos) que interferem nas escolhas e decisões de projeto, bem como nos seus resultados finais e na sua apropriação, uso e manutenção e que agem, de forma direta ou indireta, no patrimônio urbano e nos planos de gestão e valorização dos centros históricos, ou áreas de interesse cultural. A pesquisa proposta, reconhece estes fatores e sua relevância, mas tem como foco principal o levantamento, o registro e a análise de dados referentes às condições dos edifícios intervencionados e em uso.

Para a consecução de seus objetivos foram estebelecidos como casos de estudos alguns conjuntos selecionados nos centros históricos das cidades de Évora, Guimarães e Porto, temporalmente marcados em função do reconhecimento institucional de seu valor monumental por meio de classificação ou da implantação de políticas relevantes para seu tratamento.

Busca-se, no essencial, demonstrar a viabilidade de uma análise comparativa e complementar do edifício em conjunto com os habitantes em um só organismo, ressaltando a necessidade de que os planos de salvaguarda considerem o acompanhamento das formas de ocupação e da transformação do edifício, para orientarem as atualizações materiais demandadas pelos novos modos de vida, evitando reconversões profundas para cada nova geração, com possíveis perdas significativas e irreversíveis.

Importa perceber não apenas se as soluções técnicas implementadas foram adequadas ao material existente, duráveis e passíveis de adequação a novas propostas futuras, mas também se os usuários (diretos e indiretos) consideram as modificações realizadas adequadas para sua qualidade de vida e para a valorização do patrimônio. Ainda assim, o que está em causa não são apenas a matéria dos edifícios, mas também as técnicas, os sistemas, o modo de uso que, como um todo, dão corpo à herança cultural ali materializada e que pode ser colocada em risco com as modificações introduzidas.

Foram definidas quatro categorias ou grelhas de análise, que devem orientar os questionamentos desenvolvidos pela pesquisa. Entre outras características, pode-se aqui resumi-las da seguinte forma:
1) sustentabilidade: grau de substituição de materiais; inclusão de sistemas de condicionamento ambiental artificial ou natural;
2) materialidade: presença de patologias em acabamentos e estruturas, compatibilidade entre materiais novos e antigos;
3) habitabilidade: condições de uso e ocupação, manutenção;
4) patrimonialidade: integração no contexto urbano, manutenção de aspectos de referência cultural; inclusão de novos elementos culturais contemporâneos.

Como linha metodológica seguem-se as instruções da Avaliação de Desempenho (mais conhecida pela sua vertente APO, Avaliação Pós-Ocupação), dentro de uma perspectiva da Observação Incorporada[19]. Em linhas gerais, trata-se de um processo interativo, sistematizado e rigoroso de avaliação do desempenho dos ambientes construídos, após algum tempo de ocupação. Aborda aspectos técnico-construtivos mas também focaliza os

[19] Reinghantz et al, 2009, p. 103.

ocupantes e as suas necessidades, visando avaliar a influência e as consequências das decisões projetuais no funcionamento do ambiente considerado. Normalmente apresenta a resposta dos usuários por meio de questionários, entrevistas ou workshops, mas pode também envolver outros meios de registros de dados técnicos, tais como monitoramento ambiental, ou análises de custo, entre outras, dependendo do objetivo geral que orienta cada avaliação[20].

A peculiaridade que a torna esta investigação diferente dos estudos já desenvolvidos é que a avaliação por ela proposta passa não apenas pelos temas da satisfação, da economia, da sustentabilidade ou da facilidade de uso dos espaços por parte dos usuários (frequentemente presentes em avaliações de espaços de escritórios, hospitais, habitações sociais e edifícios habitacionais novos, vocacionados para o mercado imobiliário, assim como dos espaços públicos). Ela procura incorporar, no escopo da APO, os temas do reconhecimento e da valorização das características patrimoniais/culturais diferenciadas existentes nos edifícios habitacionais antigos. Neste sentido, nos roteiros de avaliação, bem como nas entrevistas e quesitonários aplicados, estarão presentes questões relacionadas a estes aspectos. Este novo enfoque, contudo, implica em diversas restrições ou condicionamentos, tais como: a variedade na escolha de dados; a conflituosidade das questões que podem ser colocadas, em função da abrangência e confluência de problemas envolvidos; a necessidade de incorporar instrumentos variados de recolha e tratamento de dados; a dificuldade em estabelecer categorias para discussão que sejam perenes, e transversais a casos tão diferentes e complexos.

5. Algumas considerações finais

Apesar do aumento progressivo das fontes de consulta e do grande desenvolvimento nas pesquisas técnicas sobre a atuação em edifícios antigos, inclusive com a publicação de "guias" de intervenção, não se sabe até que ponto este tipo de recomendação tem sido utilizada, ou mesmo se as orientações apresentadas conjugam as novas funcionalidades e confortos solicitadas pelos usuários de edifícios comuns antigos, com a eficácia tecnológica e com a necessidade de garantir a leitura patrimonial do bem.

Sendo relativamente recente a incorporação dos edifícios correntes como preocupação patrimonial, e tendo em vista a necessidade de dar respostas rápidas aos casos que se apresentam para os projetistas, as opções recorrentes costumam ter, por um lado, uma arquitetura com conceitos experimentais contemporâneos sobre o edifício antigo, dando respostas imediatas às necessidades hodiernas de cada usuário/proprietário/empresário imobiliário ou, por outro lado, por uma arquitetura que procura, antes de tudo, dar continuidade patrimonial a cada edifício e a seu conjunto, viabilizando uma melhor habitabilidade, mas dentro dos limites que o edifício, enquanto patrimônio, impõe. Assim quando consciente, e não apenas resolutiva, cada uma dessas linhas de ação configura-se como uma prática que procura estabelecer e justificar novos posicionamentos teóricos (uma "prática teórica").

[20] Reinghantz, op. cit.

Neste quadro em que o próprio entendimento do tema mostra-se transitório, (tanto pelas próprias teorias de fundamentação e pelos planos gestores quanto pelo desenvolvimento das tecnologias de intervenção), emergem as novas exigências e demandas estipuladas pelos usuários para os espaços a intervencionar (seja pelas suas necessidades reais ou pelas condicionadas pelos media) como fatores que agregam dificuldades para a definição de parâmetros qualitativos para obras de intervenção neste patrimônio, hoje. É com base nesta situação que os arquitetos e os próprios moradores atuam sobre os edifícios de arquitetura corrente, procurando viabilizar uma maior longevidade aos imóveis e garantir maiores condições de conforto.

Estas situações ocorrem não apenas nas cidades selecionadas para a investigação anteriormente descrita, mas também em diversas outras cidades, patrimônio mundial, nacional, regional ou sem qualquer tipo de classificação, mas que de alguma forma são referenciais de memória de uma população específica. Não sendo possível reverter o quadro que está sendo definido nas últimas décadas, é necessário reconhecer nas diversas realidades existentes, posibilidades de caminhos alternativos e viáveis para um maior equilíbrio entre fatores tidos como essenciais a todos os períodos passados, com olhos voltados para o futuro das pessoas que habitam e habitarão as cidades e seus inúmeros e variados (e agora valorizados) edifícios correntes antigos.

Referências

AGUIAR, José (1999) *Estudos cromáticos nas intervenções de conservação em centros históricos: bases para sua aplicação à realidade portuguesa*. (Tese de doutoramento. Universidade de Évora, Versão digital em formato PDF).

ALONSO-MUÑOYERRO, Susana Mora (1999) Del restauro estilístico al restauro crítico. In. *Tratado de Rehabilitación*. Tomo I: Teoría e história de la rehabilitación. Madrid, Universidad Politécnica de Madrid, p. 31-37.

CHOAY, Françoise (2001) *A Alegoria do Patrimônio*. São Paulo, Estação Liberdade; Editora Unesp.

JOKILEHTO, J. (1986) *A history of architectural conservation*: the contribution of English, French, German and Italian thought towards an international approach to the conservation of cultural property. [PHD thesis. The University of York, England. Institute of Advanced Architectural Studies. - PDF].

LE GOFF, Jacques (1977) *História e Memória* (I Volume – História). Lisboa, Edições 70,.

LOPES, Flávio; CORREIA, Miguel Brito (2004) *Património arquitectónico e arqueológico: cartas, recomendações e convenções internacionais*. Lisboa, Livros Horizonte.

MONTANER, Josep Maria (1993) *Después del Movimiento Moderno: arquitectura de la segunda mitad del siglo XX*. Barcelola, Gustavo Gili.

SILVANO, Filomena (2007) *Antropologia do Espaço, uma introdução*. 2. ed. Lisboa, Celta.

SOLÁ-MORALES, Ignacio de (2006) *Intervenciones*. Barcelona, Gustavo Gili.

RHEINGANTZ , P. A. et al. (2009) *Observando a qualidade do local. Procedimentos para avaliação pós-ocupação*. Rio de Janeiro, Proarq/FAU/UFRJ.

Entre la continuidad y la innovación: la informática gráfica en la representación y concepción de la arquitectura

Geraldo Benicio da FONSECA
Doctorando en Expresión y Representación Gráfica
ETSAB-UPC (España)
ge.benicio@gmail.com

Resumen

Este artículo describe en breves rasgos la evolución general de los sistemas de representación gráfica arquitectónica, y comenta la utilización de recursos digitales en la arquitectura contemporánea. Destaca los cambios en los sistemas de representación ocurridos desde la segunda posguerra, el trabajo de las neovanguardias en la arquitectura, base conceptual para la siguiente generación de arquitectos. Ésta, que empezó a trabajar en los años 1990, es conocida como la Generación 1.0, un grupo de arquitectos que han sido los pioneros en el panorama europeo en adoptar los recursos digitales en su trabajo.

Palabras clave*: representación gráfica arquitectónica, informática gráfica arquitectónica, arquitectura digital, Generación 1.0*.

Abstract

This article presents a brief overview of the evolution of architectural graphic systems, and discusses the use of digital resources in architecture. Highlight the changes in the representation systems occurred since the Second World War, the work of neovanguardist architects, conceptual basis for the next generation. This architects, as known as Generation 1.0, are a group who began working in 1990, and have been pioneers in the European scene in adopting digital resources in their work.

Keywords*: architectural drawing, architectural graphic systems, digital architecture, 1.0 Generation.*

Introducción

La representación gráfica arquitectónica parece participar de un vertiginoso vórtice, movido por una decidida e aparentemente imparable evolución. De una actividad profesional definida desde prácticas manuales, la arquitectura pasó a ser auxiliada por herramientas de diseño paramétrico y de representación gráfica digital. El proceso de sustitución de los recursos manuales por otros digitales tiene sus orígenes en iniciativas de los años 1960 o incluso anteriores, se tornó evidente en el dibujo arquitectónico desde los

años 1980, y se presenta en el contemporáneo como una tendencia de carácter universal. La velocidad con que se sucede este cambio es tan alta que conocimientos y técnicas de representación y de proyecto como el dibujo CAD, hasta hace poco hegemónicos, son ahora mismo, más que contestados, relevados. Por tanto, colocar en perspectiva los procesos contemporáneos de representación gráfica resulta adecuado si se desea formar una visión crítica de los recursos en uso para concebir, registrar y representar la arquitectura.

Orígenes y evolución de la representación gráfica

Los procesos de representación gráfica en uso por la arquitectura deben su origen a experimentos ópticos y a prácticas constructivas y pictóricas que la tradición sitúa en la Europa Occidental del periodo del bajo medioevo, pero tienen fundamentos consistentes, aunque discontinuados, en la Roma Imperial e incluso antes: en el arte prehistórico, los primeros registros gráficos se relacionan con la difusión de la pintura rupestre y el culto de los antepasados y de la fertilidad. A estos inicios remotos de los procesos de representación siguió un proceso milenario de aculturación, en el que el hombre adoptó el arte como parte de su orden simbólico, y las civilizaciones agrarias consolidaron unos sistemas de representación gráfica perfectamente adecuados a sus necesidades constructivas. Esta representación "antigua" era hecha mediante una disposición de figuras sobre un fondo más o menos neutral y uniforme, con apenas alguna representación de profundidad. El registro gráfico de las narrativas se centraba en la *identidad* de los objetos y en la *relación* entre éstos, sin atender necesariamente a una norma lineal o cronológica. Observadas desde nuestra mirada contemporánea, las imágenes generadas bajo este concepto parecen "indeterminadas" o "arbitrarias": en ellas todavía no está presente el concepto de campo pictórico, por lo que no resulta fácil situar las figuras en acuerdo presente una ordenación "espacial". Para la representación gráfica arquitectónica, interesa que ahí estaban los rudimentos de un dibujo para la arquitectura.[1]

Comparada al canon esquemático Egipto-mesopotámico, la representación desarrollada por las civilizaciones griega y romana parece mucho más cercana a nuestra experiencia visual. El modo "grecorromano" era tan esquemático como su precedente, sin embargo, estaba fundado en una observación más atenta de las formas de la naturaleza. Poco a poco, la dimensión aparente de las figuras pasó a ser determinada según su proximidad relativa en la escena representada. Ésta se organizó en "paisajes" o "escenarios", antepasados de los modernos recursos escenográficos. Todo esto contribuyó al desarrollo del escorzo de los cuerpos y de la profundidad en el "campo pictórico". En algunos murales romanos del

[1] El plano de la tumba de Ramses IV (preservado en el Museo de Turim), las elevaciones ortográficas para la escultura, los jeroglíficos dedicados a la construcción y los relieves de elevaciones de "casas del alma" en el arte mortuorio justifican esta posibilidad. Ver HAUSER, Arnold. *História social da literatura e da arte*. São Paulo: Mestre Jou, 1972, cap.1; GOMBRICH, E. H. *Arte e ilusão: um estudo da psicologia da representação pictórica*. São Paulo: Martins Fontes, 1986; y GOMBRICH, E. H. *História da arte*. São Paulo: LTC, 1995.

período pompeyano (siglos I y II), ésta alcanzó soluciones técnicas semejantes a la perspectiva cónica, sistematizada a partir del siglo XIV.[2]

En el período medieval, se redujo la preocupación por la fidelidad visual, retornando una representación basada en modelos o estándares. Durante diez siglos, el arte europeo concibió figuras suspendidas en un campo pictórico uniforme y adimensional que a menudo se confundió con representaciones del universo o del "paraíso", en acuerdo con la mitología cristiana. De nuevo, la posición y la dimensión de los objetos se vieron determinadas por su importancia relativa en el contexto del tema representado. Aun al final del Medioevo, un desarrollo evidente de las técnicas constructivas todavía tardaba en reflejarse en la representación gráfica, una vez que los profesionales responsables de las obras arquitectónicas eran normalmente los mismos que las concebían.

En los siglos XIV y XV, se notó un interés renovado por la historia y el arte romano, los estudios científicos, la observación del cotidiano y del mundo natural, acompañado de una búsqueda de la fidelidad en la representación visual.[3] Este movimiento cultural que parece tener sus orígenes en la Toscana, no obstante su progresiva y rápida difusión por toda Italia y Europa Occidental, consolidó un nuevo modo de representación, conocido como "renacentista". La atención de los artistas cambió hacia la descripción, la disposición relativa y la visibilidad de las formas, con el consecuente desarrollo del escorzo y de la perspectiva. El plano pictórico se organizó dentro de unos límites más definidos, enseguida consolidados en una *ventana* que incorporó la profundidad de una mirada monocular, semejante a la humana. A principios del siglo XV, se fijaron los principios de la perspectiva cónica.[4] A partir de ahí, los objetos pasaron a ser dispuestos en este espacio en función de criterios físicos, matemáticos y visuales, que se pautaban por un observador exterior a la escena.[5] Un poco después veremos la sistematización de un dibujo técnico específico para la arquitectura, impulsada por obras importantes como la Catedral de San Pedro en Roma.

Desde el siglo XVI hasta el fin del XX, el Occidente estuvo inmerso en una superestructura cultural que priorizó estos preceptos. En las artes visuales, este proceso de conformación

---

[2] Rudimentos semejantes a la *perspectiva artificialis*, preservados en frescos romanos, son testigos de la evolución técnica del período. Los frescos fueron encontrados en sitios que sugieren su uso en escenografía teatral, lo que confirmaría ciertas traducciones del *De Architectura Libri Decem*, escrito alrededor del año 25 a.C. por Vitruvio, y el más antiguo tratado sobre arquitectura que llegó hasta nosotros. Cf. VITRUVIO. *Los diez libros de arquitectura*. Barcelona: Editorial Iberia, 1955; PÉREZ-GÓMEZ, Alberto; PELLETIER, Louise. *Architectural representation and the perspective hinge*. Cambridge, Mass.: The MIT Press, 1997, p.45-46.

[3] Frescos como los de Giotto da Bondone y de Tadeo Gaddi, del principio del siglo XIV, atestan la búsqueda de una representación artística más en acuerdo con la percepción visual y la nueva sensibilidad en el primer renacimiento toscano.

[4] Se acredita a Filippo Brunelleschi el primer experimento sistemático de demostración de la perspectiva cónica (~1420). Ni sus cuadros ni sus escritos han sobrevivido, con lo que no se puede determinar cómo alcanzó sus resultados. Otros artistas y arquitectos utilizaron enseguida esta innovación. Se destacan Lorenzo Ghiberti, Donatello y Masaccio, autor de la *Trinidad* (c.1425-29), probablemente la más antigua pintura que reproduce con coherencia el efecto de profundidad del espacio. La controversia acerca del origen y desarrollo de la perspectiva sigue presente.

[5] Se debe a Leon Battista Alberti la primera publicación que trata de la "perspectiva lineal", descrita en el Libro I de su *De Pictura* (1435). El texto no es claro: Alberti no explica cómo determina "la distancia *que me parece* entre la vista y el quadro" (sic). Cf. ALBERTI, Leone Battisti. *De la Pintura*. Murcia: Col. de aparejadores y arquitectos técnicos de Murcia, 1980 (reipr.) p.217. Hasta mediados del siglo XVI, la perspectiva cónica seguiría poco más que una colección heterogénea de construcciones intuitivas, basadas en el ápice del cono visual como un ojo simplificado. Cf. PÉREZ-GÓMEZ, 1997, op.cit., p.33; EDGERTON, Samuel: *The Renaissance Rediscovery of Linear Perspective*. New York, London: Icon, 1975, XI, *pasim*.

mental y cultural se consolidó en el "paradigma de la perspectiva cónica", un código que admite la representación del mundo visible en un simulacro llano, y que se relacionó a la posición privilegiada del Hombre frente al Mundo, y del Príncipe delante del Estado.[6] Este modo de ver hegemónico - aunque matizado por particularidades personales y regionales - distingue dos principales "momentos": el "renacentista" y su heredero, el "barroco-manierista". Si el primero es marcado por el desarrollo de las técnicas artísticas y por la exploración de las posibilidades ofrecidas por la perspectiva cónica con punto central[7], el segundo se diferencia por el progresivo interés por la complejidad en la descripción y disposición de los cuerpos en el espacio pictórico. El contrapunto, las torsiones, el uso de diagonales y de contrastes tonales son recursos que se utilizaron para conferirles más dinamismo y tensión a las composiciones. Del mismo modo, se puede hablar de un interés más decidido por temas sofisticados como la perspectiva cónica con múltiples puntos de fuga, la anamorfosis y la representación gráfica de los sólidos y de las luces, sombras y reflejos.[8]

A finales del siglo XVIII, la codificación de los sistemas de representación gráfica y de descripción geométrica y matemática de los sólidos estaba ya completa. Las proyecciones ortogonales, el sistema de planos acotados y la perspectiva axonométrica, en desarrollo desde el siglo XVI, contribuyeron para que el dibujo técnico se formalizara como un documento de ordenación, asociado a aplicaciones industriales. La publicación de una larga serie de tratados y la enseñanza formal de las artes y los oficios organizada en las academias garantizaron la consolidación de este *corpus* de conocimientos. La diseminación de estos sistemas, obras e instituciones en Europa y América confirmó la progresiva incorporación de los nuevos valores económicos, sociales, filosóficos y estéticos a los procesos de representación, asegurando una identidad entre éstos y la sociedad de la Revolución Industrial.[9]

Si para los humanistas de los siglos XV y XVI los procesos de representación gráfica estaban en el frente tecnológico y científico, hacia la mitad del siglo XIX éstos se habían vuelto casi vulgares entre arquitectos y artistas, soportados por toda suerte de técnicas y aparatos

---

[6] Cf. GARIN, Eugenio: *Ciência e vida civil no renascimento italiano*. São Paulo: EDUSP 1996. Acerca de la rápida difusión y predominancia de la "costruzione legitima" en el arte europeo, buenas bibliografías pueden ser encontradas en VAGNETTI, Luigi. *De naturali et artificiali perspectiva – bibliografia ragionata*(...) Firenze: Facoltà di Achitettura di Firenze, 1979.

[7] En 1456, Andrea Mantegna concluyó *San Tiago a camino de su martirio*, fresco que representa edificios dispuestos en ángulo con el cuadro con la ayuda de "puntos de convergencia" auxiliares. De Mantegna es también el falso *oculo* de la *Cámara de los Esposos* (Palacio Gonzaga, Mantua, 1465?), más antiguo ejemplo conocido de espacio ilusorio en un techo. Aún destacables son los experimentos de Paolo Ucello.

[8] Entre el XVI y el XVII veremos la estereotomía y la geometría proyectiva de Girard Desargues. En 1693, apareció el *Perspectiva pictorum et architectorum*…, obra de A. Pozzo dedicada a la ilusión óptica tridimensional en espacios cóncavos (cúpulas o bóvedas) y a la escenografía teatral.

[9] François Blondel estructuró un curso dedicado a la formación de arquitectos en 1671. En 1737, el topógrafo Fellippe Buache divulgó su método de proyecciones acotadas para uso en la topografía. A fines del XVIII, la Geometría Descriptiva del matemático Gaspard Monge se tornó la base matemática y conceptual sobre la cual se fundó el dibujo técnico contemporáneo, y método para la enseñanza en la *Politechnique.* Cf. WIEBENSON, Dora (org.). *Los tratados de arquitectura de Alberti a Ledoux*. Madrid: H. Blume, 1988, p.217-234.

como la litografía, el papel transparente, los pantógrafos o la cámara oscura.[10] La perspectiva, más que un argumento de los debates acerca de las artes visuales, "se había convertido en un problema científico matemáticamente resuelto",[11] desvinculado de la trayectoria del arte decimonónico. En este contexto, su alejamiento de la escena tecnológica parecía más evidente si comparada a la fotografía, en estos momentos ya consolidada, o al cine, que enseguida despertaría verdadero furor. Sin embargo, la representación gráfica arquitectónica siguió evolucionando, impulsada por la necesidad de reflejar la ornamentación poco corriente ocasionada por la "batalla de los estilos" de la segunda mitad del siglo XIX y por la persistencia de una tradición de representación gráfica fundada en la búsqueda de la fidelidad visual y del impacto sobre el observador, a quien se intenta seducir o involucrar. Ejemplo de ello son algunos planos y perspectivas que, al incorporar valores "emocionales" del romanticismo mediante el uso de gamas tonales más variadas y sombreados más profundos, resultaron en dibujos que fueron considerados "más espectaculares que las obras mismas".[12] Un siglo después, técnicas como la acrílica y el aerógrafo permitieron acabados cada vez más precisos y sofisticados, en lo que fueron auxiliadas por una sucesión de equipos de captura, tratamiento y proyección de imágenes. De este modo, la representación de los edificios mediante un lenguaje figurativo y realista, que en el XIX era usual entre los arquitectos e indispensable en la formación académica, cambió en el siglo XX hacia un lenguaje altamente desarrollado, ejecutado por expertos ilustradores. En las artes plásticas, esta práctica encontró su paralelo en el "hiperrealismo" y en su intención de reproducir el mundo tal como sería percibido mediante el uso de una cámara fotográfica. Significativa suma de recursos económicos, intelectuales y tecnológicos fueron aplicados en la búsqueda por la fidelidad al objeto; el intento de representar el mundo visible y el proyecto arquitectónico mediante recursos pictóricos manuales alcanzó ahí su apogeo.

La contribución de las vanguardias

El proceso de atomización social y diferenciación cultural causado por la transformación acelerada de los modos de producción se hizo más visible en el escenario artístico occidental a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Pronto se relacionó esta inquietud social a los experimentos formales de las vanguardias (Impresionismo, Futurismo, Cubismo, De Stijl, Suprematismo, Constructivismo, etc.), presentes en el arte desde los años 1880. En estas, interesa destacar su interés por los adelantos científicos e industriales (los maquinismos, la investigación acerca de la naturaleza física de la luz y del color, la electricidad, la fotografía, etc.). También ahí están algunas de las primeras búsquedas por superar los límites impuestos por la perspectiva cónica en tanto estructura conceptual condicionante de la percepción del espacio. Todavía hoy resulta inspiradora la representación del movimiento y de la velocidad en obras de escultores como Umberto Boccioni. Lo mismo se puede afirmar

[10] Cf. ACKERMAN, James S. Architettura e disegno. La rappresentazione da Vitruvio a Gehry. Milano: Mondatori, 2002, p.250; y SAINZ, Jorge. El dibujo de arquitectura. Teoría e historia de un lenguaje gráfico. Madrid: Nerea, 1990, p.157-159. estas obras resumen los cambios en el dibujo de arquitectura desde el siglo XV hasta el XX.

[11] Cf. CABEZAS GELABERT, Lino. La perspectiva, entre neoclasicismo y romanticismo. In: *D´Art*. n° 20. Barcelona: Edicions UPC, 1994, p.191.

[12] Cf. WILTON-ELY, John *in* KOSTOF, Spiro (coord). *El arquitecto. Historia de una profesión*. Madrid: Cátedra, 1984, p.189.

de las tentativas de superación de nuestra concepción espacio-temporal y de la totalidad del objeto desde una mirada "simultánea" del observador, encontradas en algunas pinturas de Pablo Picasso o Georges Braque.

En el panorama del período entreguerras, la arquitectura aceptó su papel como agente de ordenación y trasformación social. La necesidad de definir una imagen nueva, nítida y claramente identificable fue asumida como reto por parte de las vanguardias arquitectónicas, que de este modo reaccionaron al academicismo predominante. En el contexto de la enseñanza, la avanzadilla pertenece a la *Bauhaus*, que se alejó de la formación basada en la copia de los modelos clásicos y estableció nuevos métodos de educación, para formar diseñadores capacitados a proponer formas y procesos adecuados a un mundo concebido desde la convivencia con los objetos industrializados, ya no fruto de la artesanía. No obstante, el salto creativo que se suele asociar a esta primera generación del Movimiento Moderno no se dio desde la nada. Las innovaciones tecnológicas de la construcción (acero, hormigón, etc.) y la cruda realidad socioeconómica de la primera posguerra obligaron estos arquitectos a una senda innovadora, en la que les valió su conocimiento de la historia y su entrenamiento en la representación gráfica de complejos motivos decorativos, temas básicos en la formación *Beaux Arts*.[13]

Coherente con estas trasformaciones, un expresivo grupo de arquitectos de las vanguardias arquitectónicas de principios del siglo XX intentó utilizar los recursos de representación gráfica de modo más innovador y creativo, subvirtiendo y distorsionando los cánones visuales en búsqueda de efectos gráficos que realzasen sus concepciones. Entre los experimentos gráficos realizados por estas vanguardias, se pueden citar el *collage* o la inserción fotográfica de maquetas y paisajes del entorno de los proyectos arquitectónicos, utilizado por Ludwig Mies Van der Rohe desde la primera posguerra. Los croquis expresionistas de Erich Mendelsohn, o las perspectivas de las vanguardias soviéticas (V. Tatlin, I. Leonidov y K. S. Mélnikov, etc.) que intentaban traducir sensaciones como dinamismo, contraste y movimiento mediante el uso de colores primarios y la incorporación de visadas distorsionadas por el acercamiento del observador al plano del cuadro fueron algunos de estos recursos. También la sustitución de las perspectivas cónicas por axonométricas de colorido fuerte y contrastado, por parte de Theo van Doersburg y del *De Stijl*, se identifica a una estética maquinista, a la impersonalidad y a lo moderno, en oposición al estilo *Beaux Arts*.

Hasta la segunda posguerra, los arquitectos convivieron con el hecho de que la representación gráfica solía cambiar más lentamente que las necesidades de la arquitectura o la tecnología de la construcción civil. Esta inercia se asoció a "una importante capacidad de adaptación del dibujo a los diversos estilos arquitectónicos."[14] El cambio en esta realidad se

---

[13] La Bauhaus, fundada por Walter Gropius, personificó una renovación notable en Europa y, a continuación, en las Américas. Algunas de sus herederas son la *Hochschule fur Gestaltung* (Escola Superior de la Forma), fundada por Max Bill en Ulm (1951), y la *New Bauhaus*, fundada por Lásló Moholy-Nagy en Chicago (1937), más tarde *School of Design*. *Punto y Línea sobre el Plano*, de Wassily Kandisnky ha repercutido también en el trabajo de un sin número de educadores. Cf. ARGAN, 1990, op. cit.; BOYLE *in* KOSTOF, 1984, op. cit., p.274-9; GROPIUS, Walter: *Bauhaus: novarquitetura*. São Paulo: Perspectiva, 1977, p.86, 94.

[14] SAINZ, 1990, op. cit., p.194.

hizo más perceptible a partir de la década de 1960: en un contexto de producción arquitectónica ya consciente del agotamiento del lenguaje clásico y que asimilaba la cultura industrial y tecnológica, se tornó evidente que las técnicas gráficas tradicionales, por más flexibles que fuesen, ya no bastaban para representar las propuestas formales que se concebían en aquel entonces.[15] Tecnologías oriundas del arte gráfico abrieron camino a la innovación en la representación gráfica arquitectónica, ya no limitada al dibujo, al grabado y a las técnicas de pintura. El uso creativo de estas técnicas en la producción y presentación de proyectos arquitectónicos se asoció a una estética "*pop*", conformando un "estilo gráfico"[16] típico de propuestas de cuño futurista, utópico y tecnicista.[17] Más allá de la esfera europea, estas propuestas gráficas, estéticas y arquitectónicas se hicieron sentir en publicaciones de Norteamérica, Latinoamérica y del Oriente. Igualmente encontraron sus correspondencias en el universo del cine, de la literatura y de la música.

En la esfera de la representación gráfica arquitectónica, los proyectos de las vanguardias deben ser vistos como exploraciones innovadoras, en el justo límite de los sistemas de representación vigentes. En este sentido, estaban en sintonía con proposiciones coetáneas en el campo de las artes plásticas, y se pueden asociar al momento en que la cultura occidental se abrió a la posibilidad de una teoría estética que incorporara la ciencia, la máquina, la industria y la velocidad.[18] No obstante, todas estas iniciativas ocurrieron dentro del paradigma de la perspectiva, que obligaba a observar el mundo por medio del cristal de la ventana descrita por Alberti en 1435 o de su versión moderna, el objetivo de una cámara. Como consecuencia, muchos textos tratan los principios del siglo XX como un periodo de significativos cambios en la cultura, en el arte y en la arquitectura, pero de pocas novedades en el dibujo. En esta historiografía subyace la idea de la representación gráfica arquitectónica como un tema ya consolidado, más adecuado a los manuales de aprendizaje.

Es verdad que los registros gráficos de dibujos de presentación y de proyectos arquitectónicos encontrados desde el siglo XIX hasta fines del XX evidencian la continuidad de una serie de prácticas asociadas a la tradición artística y a la formación *Beaux Arts*. En paralelo a la permanencia de esta tradición cada vez menos visible en la bibliografía especializada, se nota la constante incorporación de nuevas técnicas y un interés en asociar los procesos de representación a las concepciones artísticas, culturales y científicas que se presentaban en aquél momento. No obstante, al partir desde dentro del mismo paradigma técnico y representacional vigente, estos intentos de conectar la arquitectura y las artes visuales a los adelantos científicos obtuvieron resultados limitados. Es decir, se buscó la superación del lenguaje clásico desde un abordaje todavía clásico. La conducta moderna,

---

[15] Momento en que aparecieron textos que intentaban superar los impasses vividos por la arquitectura moderna, y cuestionar el nuevo rol de la representación gráfica. Cf. VAGNETTI, Luigi. *Il Linguaggio grafico dell'Architetto, Oggi*. Genova: Vitali e Ghianda, 1965.

[16] La noción de "estilo gráfico" presentada por SAINZ, 1990, op. cit., p.43, ha sido profundizada por PUEBLA PONS, Joan. *Neovanguardias y representación arquitectónica: la expresión innovadora del proyecto contemporáneo*. Barcelona: Edicions UPC, 2002, p.25-27.

[17] Como ejemplo, se pueden citar la *Walking City* (1964) y la *Plug-in City* (1968) del *Archigram*, formado por Peter Cook, Ron Herron y otros. Cf. THOMSEN, Christian: *Visionary Architecture: from Babylon to Virtual Reality*. New York: Prestel, 1994.

[18] Cf. PUEBLA PONS, 2002, op. cit. Acerca del cambio en las artes y la crisis en la estética del siglo XX, un resumen ha sido fornecido por GIANETTI, Claudia. *Estética digital. Sintopía del arte, la ciencia y la tecnología*. Barcelona: L´Angelot, 2002, p.165-166.

aún lineal y crono-orientada, resultó en iniciativas relevantes, pero incapaces de concretar una ruptura con el sistema de representación dominante. Sin embargo, otro cambio, más radical y significativo, estaba ya en curso.

Hacia un nuevo lenguaje

La arquitectura busca su legitimación en precedentes históricos y tecnológicos. Algunos autores afirman que las propuestas deconstructivistas constituyen la referencia teórica más inmediata de algunas de las formas que hoy se generan,[19] mientras otros ven el Barroco como el periodo en que los arquitectos habrían empezado a romper con el espacio "clásico", tal como era entendido en los siglos XV y XVI, y a plantear la creación de formas "orgánicas".[20] No obstante, el hilo que conecta las exploraciones arquitectónicas contemporáneas no está atado a remotas actitudes o afinidades de orden formal, sino a las investigaciones llevadas a cabo por las neovanguardias. El escenario especulativo de finales de los años 1960 estaba ocupado por un vivo debate entre la vía tecnológica de la arquitectura *high-tech*, el historicismo, el Deconstructivismo y otras corrientes posmodernas. Como reacción a las posiciones defendidas por Aldo Rossi y otros teóricos, surgió una tendencia a la abstracción, que fundaba sus conceptos en la "revisión de la polémica original del Movimiento Moderno".[21] El grupo neoyorquino conocido como los "*Five architects*" organizó una exposición en el *Museum of Modern Art* en 1967, donde declaró el intento de recuperar la experimentación radical de las vanguardias del inicio del siglo. El evento repercutió a lo largo de la década siguiente. La predominancia de la forma, de la estructura y de la geometría interna del proyecto sobre las funciones o la comunicación de significados en sus arquitecturas justificó la atención en los procesos tecnológicos y resultó en una serie de experimentos en el campo de la representación gráfica.[22]

En los Estados Unidos, Peter Eisenman persistió en la senda abierta por esta vertiente, siendo su *Aronoff Center* (1988) un iniciador del nuevo lenguaje. También los proyectos del *Museo Guggenheim* (1987) de Frank Gehry y de la *Jewish Extention* en el Museo de Berlín (1989), de Daniel Libeskind, son precursores en la tecnología de la construcción, en el vocabulario formal y en el uso de geometrías complejas para generar la forma arquitectónica.[23] Conceptualmente cercanos, encontramos a Elia Zenghelis, Rem Koolhaas, Bernard Tschumi y, poco después, Zaha Hadid, todos en algún momento vinculados a la

---

[19] NOVAK, Marcos *in* BENEDIKT, Michael (ed.): *Cyberspace: first steps*. Cambridge, Mass.: MIT, 1992, p.219.

[20] Para referirse a estas formas, Rafael Moneo habló de "geometrías olvidadas" que no han sido usadas a causa de las dificultades para representarlas. Cf. MONEO VALLÉS, José Rafael. "Idear, representar, construir". In: XI Congreso EGA de Sevilla, mayo de 2006. Vol 3 (Debates). p.17-40 (ver p.34).

[21] PUEBLA PONS, 2002, op. cit. p.12.

[22] En el trabajo de los "*Whites*" Peter Eisenman, Michael Graves, Charles Gwathmey, John Hedjuk y Richard Meier, y sus seguidores, Montaner observó la autonomía del proyecto frente al contexto, resultando en la negación de la topografía, del historicismo y de la nostalgia. Cf. MONTANER, Josep Maria. *Después del movimiento moderno. Arquitectura de la segunda mitad del siglo XX*. Barcelona: Gustavo Gili, 2002, p.174.

[23] Cf. PONGRATZ, Christian y PERBELLINI, Maria Rita. *Natural Born CAADesigners*. Young American Architects. Basel: Birkhäuser, 2000, p.17.

Architectural Association School de Londres (la *AA*).[24] Sus experimentos formales, basados en múltiples combinaciones, en los ejercicios sintácticos y en la reflexión en torno a la geometría, intentaron "romper con el sistema clásico de representación - planta, sección y alzado".[25] El proyecto de Zaha Hadid para *Trafalgar Square* (1985) es paradigmático de una arquitectura neovanguardista que intuye avances conceptuales. Sus planos registran múltiples niveles del edificio, mezclados con secciones y vistas transparentes. En las secuencias de perspectivas, el punto de vista con frecuencia está en distintas posiciones y alturas. Para hallar las claves de su interpretación, quien lo mira es obligado a abandonar la tradicional posición de observador pasivo y es invitado a penetrar en el dibujo. Este modo de presentación, donde se intenta un recorrido espacio-temporal a través de una sucesión de perspectivas cónicas, tiene sus límites: ya en 1891 el matemático Henri Poincaré observó que la perspectiva, representación "bidimensional" de una realidad "tridimensional", es inadecuada para demostrar la cuarta dimensión vislumbrada por la matemática. No obstante, los intentos de esta arquitecta de describir una "totalidad" del objeto mediante *diacronías* son testigos de que la arquitectura empezaba a considerar la posibilidad de un espacio-tiempo no euclidiano desde una experiencia "analógica".[26]

La alternativa de las neovanguardias significó un rechazo a una situación conceptual estancada. Hay que reconocer en los trabajos de la *AA* y de estos arquitectos su sintonía con proposiciones coetáneas en el campo de las artes plásticas y de la filosofía. Los ejercicios formales de Eisenman, Daniel Libeskind, Bernard Tschumi y Zaha Hadid ejercieron influencia sobre el ambiente académico y profesional, y resultaron en relevante renovación en el lenguaje de presentación de proyectos arquitectónicos. No obstante, al trabajar desde los medios gráficos usuales de 1970 a 1990, las propuestas de las neovanguardias apenas incorporaron las innovaciones tecnológicas de la informática, y no alcanzaron alterar los paradigmas de la perspectiva y del sistema de vistas ortográficas. Por tanto, no se puede considerar su trabajo como una ruptura real con el sistema clásico de representación gráfica arquitectónica, sino más bien como iniciativas de innovación tecnológica – haya visto el uso del escáner de volúmenes en el despacho de Frank Gehry - o como experimentos en el límite más extremo de los sistemas de representación vigentes, como cuando Zaha Hadid utilizó la distorsión en las fotocopias como inspiración formal en sus proyectos. Las especulaciones teóricas y proyectuales de Eisenman, Koolhaas y Hadid fundaron una base conceptual para la siguiente generación de arquitectos, que empezó a trabajar en los años 1990.

---

[24] Cf. PUEBLA PONS, 2002, op.cit., p.12-13; MONTANER, Josep Maria. *Arquitectura y crítica*. Barcelona: Gustavo Gili, 1999, p.93.

[25] Esta posibilidad ha sido comentada en MONTANER, 2002, op. cit., p.175.

[26] Diacronias son representaciones del proyecto que se pretenden simultáneas sin embargo distintas en el espacio-tiempo. También es posible ver en la narrativa simultánea de los dibujos de presentación de Zaha Hadid otro paralelo: con los murales del período medieval occidental. Se considera que Hadid, en los dibujos para este proyecto, ha logrado una innovación en el lenguaje de presentación de proyectos. Cf. EL CROQUIS, n° 52+73. Madrid: El Croquis Editorial, 2000, p.21; SCHUMACHER, Patrick. *Digital Hadid - landscapes in motion*. Basel: Birkhäuser, 2004; PUEBLA PONS, Joan. Un código visual y arquitectónico singular. In: *Revista EGA*. n° 13, año 13/2009. Valencia: Edicions UPV, 2009, p.161-162.

La Generación 1.0 y el proyecto digital

En paralelo a los experimentos de las neovanguardias, el Occidente pasó a convivir con una revolución tecnológica que trasformó totalmente nuestras concepciones. Si estos cambios tardaron más en hacerse visibles en la construcción civil y la arquitectura, no por esto han sido menos relevantes. Nuevos procesos de representación gráfica, ya digitales, se generalizan, se diversifican y gradualmente se formalizan. Empieza a ser posible vislumbrar las tendencias adoptadas por los arquitectos contemporáneos en la praxis del proyecto digital, y a partir de ahí, establecer *categorías* para estos procesos, y estudiar los *métodos* de trabajo en uso. El nuevo panorama se traduce en una redoblada atención a los diagramas y otros elementos digitales gráfico-conceptuales y a la aplicación de nuevos *software* que permiten el manejo de una significativa cantidad de datos y la visualización simultánea del objeto arquitectónico, de su contenido y de su contexto.

Uno de los últimos pasos en esta trasformación del modo de trabajo de los arquitectos es la adopción de recursos digitales en la etapa de la concepción arquitectónica. Si en los años 1980 y 1990, mientras la arquitectura seguía la tendencia manifiesta entre las ingeniería, de adoptar el ordenador como modo preferente de registro del proyecto, la *concepción* arquitectónica siguió anclada a procesos manuales. Poco a poco se han encontrado herramientas digitales apropiadas a estudiar los problemas que se proponen a la profesión, y a concebir objetos arquitectónicos, en lugar de simplemente representar de modo infográfico un concepto preexistente.

Algunos arquitectos y organizaciones exploran activamente las posibilidades ofrecidas por los recursos digitales en la fase de concepción de sus proyectos arquitectónicos. Estas iniciativas, algunas de ellas innovadoras y únicas, hasta el presente han conocido diversificación escasa pero creciente entre los profesionales. Por lo tanto, constituyen elementos nuevos en la escena de la arquitectura, que conducen a nuevos horizontes en la práctica profesional de la arquitectura, y que merecen una adecuada consideración.

En el extenso universo de arquitectos interesados en los procesos de concepción y diseño digital, destaca la labor de un grupo pionero de arquitectos: la “Generación 1.0”. Se trata de un grupo de arquitectos contemporáneos, así nombrados por el holandés Winy Maas desde el uso de una feliz expresión que asocia el recurso a la informática a la noción de una “vanguardia”. Maas habló de una generación atrapada entre dos mundos: arquitectos nascidos y educados en una cultura todavía analógica, pero que temprano han tomado contacto con la informática. En su formación profesional, vivieron el conflicto que les trajo la marca indeleble que supone utilizar el ordenador como herramienta habitual, mientras tenían como profesores a arquitectos que no conocían el potencial ni los recursos de la informática. Asimismo, supieron superar este conflicto y hacer de los recursos digitales parte integrante de su praxis, llegando a desarrollar un lenguaje propio.

Winy Maas (nascido en 1958, y figura más visible en el MVRDV) se refería a sí mismo y a otros arquitectos del contexto de los Países Bajos, entre los cuales se nombran sus socios Jacob van Rijs (1965) y Nathalie de Vries (1965), Koen van Velsen (1952), Kees Christiaanse (1953), Wiel Arets (1955), Francine Houben (1955, Mecanoo), Erick van Egeraat (1956, otro fundador del Mecanoo), Claus en Kaan (Felix Claus, 1956 y Kees Kaan, 1961), Ben van Berkel (1957, del UN Studio), Willem-Jan Neutelings (1959), Michiel Riedjik, Lars Spuibroek (1959), Adriaan Geuze (1960, fundador del West 8), y Edzo Bindels (1969, paisajista). Todos estos profesionales están, de algún modo, vinculados a Rem Koolhaas y su famoso despacho OMA de Rotterdam, a la AA School de Londres y/o a Elia Zenghelis en el Berlage Institute de Ámsterdam. Extendiendo el concepto a otros arquitectos de la misma generación y que también han colaborado con estos centros de experimentación, se encuentran los nombres de Stefano de Martino (1955), Eduardo Arroyo (1964, creador del No.mad), Alejandro Zaera-Polo (1963) y su socia Farshid Moussavi (1965), fundadores del FOA. Como ex-colaboradores del OMA, después radicados en el contexto norteamericano, encontramos algunas personalidades, de entre las que se destacan Christophe Cornubert (1968, fundador del PUSH en Los Ángeles), Jeanne Gang (1964) y Mark Schendel (1959), directores del GANG Architects.

El lenguaje digital que hoy se explora entre los despachos de arquitectura de todo el mundo es el resultado de las iniciativas de este grupo pionero, relacionado a los centros de experimentación donde la influencia de la neovanguardias era más evidente. Sus concepciones se han dado a conocer desde la publicación de sus proyectos y obras, y han encontrado resonancia en el extenso colectivo de jóvenes arquitectos que se han hecho adultos en un mundo donde el ordenador era ya omnipresente: la “segunda generación”, los “nativos digitales”, que en Europa y Norteamérica corresponden a los arquitectos nacidos después de 1970.

La ampliación del colectivo familiarizado con la tecnología digital se asocia a un incremento en el conocimiento general acerca de todos los temas a ésta relacionados. En la construcción civil, conllevó en el desarrollo de procesos de diseño, fabricación, control y montaje de componentes, lo que permite que ahora mismo se materialicen edificios que parecerían irrealizables a un observador de los años 1980. En paralelo a la presente revolución en las tecnologías constructivas, computacionales y de comunicaciones, los arquitectos se han involucrado en una importante experimentación de las posibilidades de representación gráfica digital de formas complejas. Desde el punto de vista específico de la concepción del proyecto de arquitectura, los procesos de representación utilizados por los integrantes de la “Generación 1.0” se pueden resumir en algunos grandes grupos: los procesos de “hibridación gráfico-digital” como la “vectorización”, el escaneo y el “mixage” de técnicas gráficas (en los que las herramientas digitales actúan como coadyuvantes de la concepción tradicional o “analógica”, en una convergencia entre dos procesos de trabajo distintos, que supone la adición progresiva de innovaciones) y de “evaluación de comportamiento” (uso de la tecnología digital para simular y evaluar el comportamiento teórico del edificio en proyecto. Insolación y ventilación, la estructura bajo esfuerzos de cargas, torsiones o viento, consumo de energía, desempeño térmico o acústico y una infinidad de otros parámetros pueden ser interpretados de modo aislado o en conjunto). En estos dos primeros, la representación gráfica digital actúa más como colaboradora en la concepción. Sin embargo, esta asume un protagonismo más evidente en procesos ya exclusivamente digitales: la

"generación de la forma" (procesos digitales de generación de superficies y volúmenes como el "morphing" y el "folding", o el uso de *algoritmos genéticos* para codificar los parámetros que definen el proceso de generación formal), en la "interpretación por lenguajes hipertextuales" (uso de recursos digitales de interpretación de la información, organizados en complejas estructuras conceptuales conocidas como "superficies de datos" o "paisajes de datos"), en la "acumulación de información" (el proyecto arquitectónico es valorado por su capacidad de agregar la máxima cantidad de "información añadida"), en los "procesos multi-usuario" (uso de tecnologías de telecomunicación para acelerar los procesos de comunicación entre agentes del proyecto, lo que cambia el modo de trabajo de los despachos) y en el uso de "máquinas de proyectar" (la cibernética como alternativa para el desarrollo y elección de alternativas proyectuales).

Estas estrategias de diseño observadas utilizan una significativa diversidad de elementos específicamente digitales, que influyen en la concepción y desarrollo del proyecto arquitectónico. La manipulación de estos elementos, transformados en datos y vectores de fuerzas, y el análisis de las múltiples conexiones entre éstos, ocurren mediadas por gráficos y otras representaciones visuales. Esto afecta no solamente la concepción arquitectónica, sino que permite la representación de una inusitada complejidad formal y social. La visualización simultánea del objeto arquitectónico y de la esfera de relaciones sociales que le circunda configura un cuadro nuevo en el temario arquitectónico, y que merece la más atenta consideración.

Consideraciones finales

La representación gráfica arquitectónica es mejor observada desde la perspectiva de un desarrollo continuo de los medios técnicos, entendidos como respuestas objetivas a las condiciones y demandas de nuestra sociedad. Conviene desestimar la noción de una secuencia de iniciativas creativas individuales y aisladas, en favor de la continuidad de la evolución técnica y de una intención innovadora, escudadas en el intercambio tecnológico y en una sólida tradición en la formación de recursos humanos.

En Occidente y principalmente a partir del Renacimiento, considerables esfuerzos intelectuales han sido invertidos en el desarrollo de herramientas que asociaran las matemáticas y otras ciencias a la representación de los sólidos en una superficie plana. Desde principios del siglo XV, la representación gráfica del escorzo y de la profundidad del espacio es hecha dentro de un código considerado universal, que admite la representación del mundo visible en un simulacro llano, restringido a un *marco* visual. El dibujo ha evolucionado en el marco de esta concepción hasta convertirse en canon para la práctica artística y para una larga diversidad de actividades afines, entre éstas la arquitectura.

Tan fuerte es la creencia en el paradigma de la perspectiva que aun hoy, al mismo tiempo en que se vislumbra la posibilidad de acceder a nuevas experiencias espaciales y visuales, la discusión acerca de este suceso se hace desde el mismo marco de la "ventana" de Alberti. No obstante, cada adelanto en el conocimiento humano ya trae en sí las semillas de su propia superación. Los sistemas de representación gráfica hoy reconocidos como "clásicos" fueron desarrollados desde una serie de iniciativas que, más que explorar sus límites,

intentaron romperlos. Los frutos más evidentes de esta búsqueda están en las investigaciones científicas, artísticas y arquitectónicas del Renacimiento y del Barroco europeo, en las proposiciones de las vanguardias de los siglos XIX y XX, y en la revolución digital que ahora mismo presenciamos. Lo que distingue la situación actual de los momentos-clave anteriores es que, por primera vez en la historia de la representación gráfica arquitectónica, la evolución en los sistemas de representación gráfica es más rápida que las necesidades de la arquitectura y del mercado de la construcción. Si hasta el siglo XX, los cambios demoraban en migrar desde las áreas técnico-científicas hacia la arquitectura y la representación gráfica arquitectónica, hoy los diseñadores y arquitectos no tienen prejuicios en adoptar, en su labor profesional, adelantos en los campos de la informática, la cibernética, los videojuegos y el diseño gráfico. Sin embargo, las grandes estructuras culturales tardan en aceptar la transición hacia nuevos modos de percepción. Tantas veces comentada por nuestros coetáneos, la idea de ruptura en el paradigma vigente es todavía más una aspiración que una realidad. Pese a esto, el mero hecho de que se consideren cambios en esta mentalidad ya es en sí el signo más evidente de su evolución.

La representación gráfica no guarda necesariamente relaciones directas con la arquitectura que pretende describir. Los mismos sistemas de representación fueron utilizados para las más diversas proposiciones conceptuales o estéticas. Dicho esto, conviene matizar la complejidad de las relaciones entre el concepto arquitectónico, los medios tecnológicos y las técnicas de representación. Al resultado expresivo de estas relaciones intensas, ricas y cambiantes se ha llamado *estilo gráfico*. Independiente de utilizar recursos "manuales" o "digitales", la mayoría de las estrategias desarrolladas por los arquitectos para demostrar sus concepciones se ha centrado en los registros gráficos necesarios a la construcción, que corresponden a los croquis y a los planos de proyecto. Otros tipos de dibujo como los esbozos y los diagramas son dedicados al momento de la *concepción* arquitectónica; en estos destacan la individualidad y la capacidad de síntesis.

El escenario actual de la representación gráfica arquitectónica presenta un evidente protagonismo de los medios digitales en el dibujo del proyecto de arquitectura. Sin embargo, la transición ha sido desigual: hasta los años 1990 el cambio tecnológico se concentró en la *producción* y *documentación* del proyecto. Como consecuencia, muchos arquitectos en actividad - a ejemplo de Peter Eisenman o Frank Gehry - todavía prefieren el dibujo manual y los modelos tradicionales como auxiliares en la búsqueda de una solución proyectual, reservando la producción "digital" para las etapas posteriores a la concepción. No se ha cerrado el debate, pero parece claro que para la mayoría de los profesionales la *concepción* de espacios arquitectónicos sigue un proceso *mental* soportado por una diversidad de recursos gráficos. Cada uno elige la técnica de representación con la cual se encuentra más a gusto, sin pérdida de la calidad de los objetos arquitectónicos que concibe. El dibujo manual, lejos de dejar de ser útil, mantiene su prestigio como herramienta de representación del pensamiento arquitectónico y como componente relevante del estilo gráfico de cada arquitecto.

Por lo tanto, ¿Qué puede ofrecer el panorama digital de realmente innovador a la arquitectura? Superada la etapa de adaptación a la herramienta y de tránsito entre sistemas de trabajo, parece acercarse un nuevo momento, donde la aceptación de las nuevas posibilidades conduzca a una actitud francamente exploratoria. Una vez más, el

conocimiento de la historia nos vale: las exploraciones técnicas y formales de los artistas del renacimiento, que nos condujeron a un límite antes intangible a las técnicas artísticas, acabaron por contribuir para la formación de toda una nueva concepción acerca del mundo. De modo similar, la aplicación de recursos digitales a los procesos de representación gráfica rompe con los límites impuestos por esta misma visión e impulsa a nuevos descubrimientos. Lo que se nos ofrece: un nuevo universo a ser creado.

Referencias

ACKERMAN, James S. (2002) *Architettura e disegno*. *La rappresentazione da Vitruvio a Gehry*. Milano: Mondatori.

BENEDIKT, Michael (ed.) (1992) *Cyberspace: first steps*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.

CABEZAS GELABERT, Lino (1994) La perspectiva, entre neoclasicismo y romanticismo. In: *D´Art*. n^{o} 20. Barcelona: Edicions UPC.

EDGERTON, Samuel (1975) *The Renaissance Rediscovery of Linear Perspective*. New York, London: Icon.

EL CROQUIS, n^{o} 52+73. Madrid: *El Croquis Editorial*, 2000, p.21.

GARIN, Eugenio (1996) *Ciência e vida civil no renascimento italiano*. São Paulo: EDUSP.

GIANETTI, Claudia (2002) *Estética digital. Sintopía del arte, la ciencia y la tecnología*. Barcelona: L´Angelot.

GOMBRICH, E. H. (1986) *Arte e ilusão: um estudo da psicologia da representação pictórica*. São Paulo: Martins Fontes.

_____ (1995) *História da arte*. São Paulo: LTC.

GROPIUS, Walter (1977) *Bauhaus: novarquitetura*. São Paulo: Perspectiva.

HAUSER, Arnold (1972) *História social da literatura e da arte*. São Paulo: Mestre Jou.

MONEO VALLÉS, José Rafael (2006) “Idear, representar, construir”. In: *XI Congreso EGA de Sevilla*, mayo de 2006. Vol 3 (Debates). p.17-40.

MONTANER, Josep Maria (1999) *Arquitectura y crítica*. Barcelona: Gustavo Gili.

_____ (2002) *Después del movimiento moderno. Arquitectura de la segunda mitad del siglo XX*. Barcelona: Gustavo Gili.

PANOFSKY, Ernst (1973) *La perspectiva como forma simbólica*. Barcelona: Tusquets.

PÉREZ-GÓMEZ, Alberto, PELLETIER, Louise (1997) *Architectural representation and the perspective hinge*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.

PONGRATZ, Christian y PERBELLINI, Maria Rita (2000) *Natural Born CAADesigners*. Young American Architects. Basel: Birkhäuser.

PUEBLA PONS, Joan (2002) *Neovanguardias y representación arquitectónica: la expresión innovadora del proyecto contemporáneo*. Barcelona: Edicions UPC.

_____ (2009) Un código visual y arquitectónico singular. In: *Revista EGA*. nº 13, año 13/2009. Valencia: Edicions UPV.

SAINZ, Jorge (1990) *El dibujo de arquitectura*. *Teoría e historia de un lenguaje gráfico*. Madrid: Nerea.

SCHUMACHER, Patrick (2004) *Digital Hadid - landscapes in motion*. Basel: Birkhäuser.

THOMSEN, Christian (1994) *Visionary Architecture: from Babylon to Virtual Reality*. New York: Prestel.

VAGNETTI, Luigi (1979) *De naturali et artificiali perspectiva – bibliografia ragionata*(...) Firenze: Facoltà di Achitettura di Firenze.

_____ (1965) *Il Linguaggio grafico dell'Architetto, Oggi*. Genova: Vitali e Ghianda.

VITRUVIO, M. L (1955) *Los diez libros de arquitectura*. Barcelona: Editorial Iberia.

WIEBENSON, Dora (org.) (1988) *Los tratados de arquitectura de Alberti a Ledoux*. Madrid: H. Blume.

WILTON-ELY, John *in* KOSTOF, Spiro (coord.) (1984) *El arquitecto. Historia de una profesión*. Madrid: Cátedra.

El viaje de la colectiva moderna - Desde Portugal a otros países de expresión portuguesa

Inês LIMA
Doctoranda en Proyectos Arquitectónicos por la ETSAB/ UPC
FAUTL/ Faculdade de Arquitectura Universidade Técnica de Lisboa
Programa de Doctorado del Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Escuela Técnica de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politécnica Cataluña – España
rodrigues.ineslima@gmail.com

Resumen

El texto confronta Portugal y otros territorios de expresión portuguesa, poniendo de manifiesto la herencia cultural arquitectónica portuguesa alrededor de los principios modernos de la vivienda colectiva entre 1940 - 1974. Desde el *estado de la cuestión* en Portugal, entre la simbiosis del Moderno y el Tradicional, el estudio se alarga al Brasil, sigue las experiencias africanas en Angola y Mozambique y se proyecta en el Oriente con el caso de Macau, donde los arquitectos portugueses fueron los responsables directos de la llegada de la modernidad. Se pretende identificar los fundamentos inherentes al sistema de la vivienda moderna, desde la ciudad a la tipología, en países de historia común con el fin de registrar las abundantes pruebas de una influencia entre las culturas, contribuir a la difusión de la arquitectura moderna y a la valorización del proyecto como proceso de investigación arquitectónica. A través del estudio de la forma, entendida como un conjunto de relaciones y significados, se pretende caracterizar la mejor arquitectura del siglo XX y a la vez registrar el marco histórico y teórico de la sociedad del siglo XXI. ¿No pretendemos aún ser modernos?

Palabras clave: *Arquitectura Moderna, Vivienda Colectiva, Países de Expresión Portuguesa, Proyectos Modernos.*

Abstract

The analysis confronts Portugal, Brazil and other Portuguese speaking territories, before the Portuguese architectural heritage around the principles of modern collective housing between 1940 and 1974. From the *state of the art* of architecture in Portugal, the symbiosis between the modern and the traditional, research extends to to Brazil, continues with the African experiences in Angola and Mozambique and is projected in the East with the case of Macau, where Portuguese architects were the directly responsables for the advent of modernity. The research tries to identify the fundamentals inherent to the modern house system - from the city to the typology, in countries sharing a common history in order to record the abundant evidence of an inter-cultural influence and simultaneously contribute to the dissemination of modern architecture and the enhancement of architectural design and research process. Through the study of form, understood as a set of relationships and

meanings, it intends to better characterize the architecture of the twentieth century and simultaneously to underline the historic and theoretical society landmarks of the XXI century on the subject. We still do not wan't to be modern?

Keywords: *Modern Architecture, Collective Housing, Portuguese speaking territories, Modern Projects.*

1. Introducción

El análisis confronta Portugal, Brasil y otros territorios de expresión portuguesa, poniendo de manifiesto la herencia cultural arquitectónica portuguesa al rededor de los principios modernos de la vivienda colectiva en el periodo colonial portugués. Desde el *estado de la cuestión* de la arquitectura en Portugal, entre la simbiosis del Moderno y el Tradicional, la investigación se alarga al particular caso del Brasil y las repercusiones existentes en los otros territorios de expresión portuguesa: Angola, Mozambique y Macau. Se busca la reciprocidad del proceso cultural y arquitectónico entre los distintos países, comparando algunas de propuestas paradigmáticas del habitar moderno.

Hablar de obras es hablar de los arquitectos, en este caso de la *Generación del Congreso* [1], moderna, creada y madurada entre las escuelas de Lisboa y Oporto, que en un contexto de huida a un país retrógrado se fija en otros territorios, sin por eso perder sus bases culturales europeas. Delfim Amorim en Recife, Pancho Guedes en Maputo, en Angola: Vieira da Costa o Simões de Carvalho en Luanda y Castro Rodrigues en Lobito y Manuel Maneiras o Manuel Vicente en Macau, son algunos de los nombres de destaque en este texto. Han conseguido afirmar el lenguaje internacional y moderno, de tan difícil aceptación en Portugal, reuniendo el moderno al tradicional, el internacional al local, los intereses económicos y funcionales a las necesidades reales de la población. Como pudo esta expresión moderna afirmar los valores de libertad democrática en un régimen de un Estado opresivo y colonial?

Se pretende entender como se produjo el intercambio cultural y arquitectónico bajo el régimen dictatorial vivido en Portugal, donde es visible la transmisión inequívoca de la cultura brasileña en territorio nacional que acabará también por comunicarse en los territorios africanos y donde el uso del hormigón a la vista y el recurso del azulejo, como material plástico y funcional, llegaran al oriente con fuertes impulsos modernos. El analice se realiza no solo desde la perspectiva portuguesa sino también con las influencias internacionales, donde se procura reconocer la posibilidad de relación entre los casos de estudio y con los casos de referencia mundial. Se busca la Unidad en la Diversidad, intentado definir la Identidad de la vivienda colectiva de expresión portuguesa, donde el hilo conector es justamente la cultura arquitectónica portuguesa y la incuestionable viaje de la transposición de los valores modernos brasileños, incidiendo en la capacidad de adaptación a cada lugar.

[1] Se entiende por la *Generación del Congreso*, el grupo de arquitectos portugueses que participó en el 1º Congreso Nacional de Arquitectura, celebrado en Lisboa, en 1949. Fue considerado el gran momento de (re)conquista de la libertad de expresión de los arquitectos portugueses. Se han debatido temas como la exigencia de la organización social de la ciudad, la renovación tecnológica, el *gravísimo* problema de la carencia de vivienda en las ciudades, la construcción el altura, el papel del arquitectos en las colonias, entre otros.

Cabe destacar algunas de las muchas propuestas paradigmáticas del habitar moderno poniendo de manifiesto los fundamentos del proyecto, estableciendo comparaciones entre los varios proyectos realizados en países tan dispares. Un viaje de los significados, de la capacidad de transmisión del vocabulario moderno, en este caso a través del repertorio de la vivienda moderna y sus importantes marcas registradas en los cuatro continentes del mundo. Las memorias y las representaciones de un discurso, una utilización libre del moderno, a veces imprevisible y espontánea, otras más de acuerdo con las premisas establecidas; en ambos os casos: siempre sorprendentes. Tiene por objetivo: 1) registrar las abundantes pruebas de una influencia entre las culturas, 2) contribuir a la difusión de la arquitectura moderna, 3) analizar y divulgar tipologías modernas, poco o nada divulgadas internacionalmente y 4) valorar el proyecto como un proceso de investigación arquitectural.

Según la escala de intervención se estudian por un lado las intervenciones a nivel de conjunto y de visión integral de la ciudad en la *"voluntad de hacer ciudad"*, a través del estudio de conjuntos residenciales apoyados por diversos equipamientos, espacios verdes y colectivos dispersos en las distintas "células" del barrio. Por otro lado, encontramos los casos de edificios aislados en la "*permanencia del tipo"* que siguen generando una idea de "ciudad vertical", con los jardines y servicios en la planta baja de los edificios o alternados por los diferentes niveles del bloque, haciendo referencia al programa propuesto por Le Corbusier para la *Unité d'Habitation* construida en Marsella, en los finales de la década de cuarenta.

2. Manifiesto

La ciudad moderna debía ser abierta y dinámica, sin con eso perder su identidad como lugar, donde surge inherente la idea de una de una ciudad "verde" que pretendía devolver a los hombres eses "placeres esenciales" del *sol, espacio y vegetación*, y al mismo tiempo debía poner de manifiesto un mundo abierto, donde la vivienda debía ser el elemento dominante de la organización urbana. Lado a lado con los bloques residenciales se preveían: parques y jardines, equipamiento, espacios cívicos y sociales de modo a generar la participación y la vida colectiva entre los ciudadanos.

La arquitectura moderna tenía como pretensión crear un mundo en el cuál los hombres viviesen mejor. "Su intención general era proporcionar al hombre una nueva "vivienda". Esta nueva vivienda debería satisfacer la necesidad de identificación y, por tanto, ser expresión de una renovada "amistad" entre el hombre y su entorno[2]. "El problema de la casa" - escribía Le Corbusier en 1923 - "es el problema de la época. El equilibrio de las sociedades depende actualmente de él. El primer deber de la arquitectura, en una época de renovación, consiste en revisar los valores y los elementos constitutivos de la casa" [3]. El mundo abierto y global ya está aquí y ha venido para quedarse. "Los nuevos tiempos son un hecho: existen, indiferentes a nuestro 'sí' o 'no'", decía Mies van der Rohe en 1930 [4]. 'Apertura', 'movilidad', 'interacción' y 'simultaneidad': conceptos que se proclaman y se aplican.

[2] Véase Norberg-Schulz, *Los Principios de la Arquitectura Moderna*, Barcelona: Editorial Reverté, 2005.
[3] Le Corbusier, *Por uma arquitectura*, São Paulo – Brasil: Editora Perspectiva, [1923] 2002. 6º Edición.
[4] Van der Rohe, Mies, "Los nuevos tiempos", en *Escritos, diálogos y discursos,* (Murcia: COATT, 1981), p.41.

La renovación de un nuevo código, la exigencia funcional de la ciudad, la tecnología necesaria, la utopia de la arquitectura portadora de nuevos ideales de vida fundamentaban los principios de una generación se formaba creyendo en la dimensión humana y ideológica de la profesión y con el coraje para enfrentar el régimen dictatorial de Oliveira Salazar, conscientes que "*hablar de arquitectura moderna es hablar de un problema político*"[5]. En el escenario del de pos Guerra, vencidos los intervinientes nazis o fascistas, Portugal seguirá cerrado en si mismo en un ambiente de censura, donde se escuchaba por todo el país la celebre frase de Salazar "*Orgulhosamente solos*". En este contexto surge el gran acontecimiento de la época: el *1º Congresso Nacional de Arquitectura*, celebrado en Lisboa en 1949. Se han reunido y presentado por primera vez tesis basadas en los principios modernos, donde se concluye por unanimidad que "la arquitectura debe exprimir un lenguaje internacional que lado a lado del urbanismo moderno debe encontrar una solución para el "gravísimo" problema de la vivienda"[6]. Se reclama la industrialización y la participación de los arquitectos en la resolución del problema del habitar urbano, sin restricciones ni obligatoriedades de estilos. Se revindica otra escala, no a penas la del edificio aislado, sino más bien la de la ciudad. Bajo el tema "los nuestros edificios son diferentes del pasado por que vivimos en un mundo diferente" [7], empiezan a surgir proyectos que permiten por fin afirmar "entre nosotros, ya existe una arquitectura moderna, con tal sentido de éxito que nada podrá destruirla" [8].

3. La voluntad de hacer ciudad

La experiencia y la vanguardia de los años veinte con las *Siedlung* alemanas y más tarde con las La *Carta de Atenas* (1933), el zonamento de la ciudad y la valoración de los conjuntos residenciales, el bloque de vivienda de nuevo el protagonista de una nueva composición urbana acaban por constituir las bases del proceso arquitectónico, no solo en Portugal, sino más bien en los otros territorios. Mientras en el Brasil se alcanzaba el auge del ideal urbano con la aprobación del "Plano Piloto de Brasilia" de Lúcio Costa (1957) en la África de experiencia portugués, se asistía a la implantación del moderno de una manera más descontinúa pero intensa. Comparando con el contexto portugués, en África existía otra libertad: en expansión, en cuanto área de posible de crecimiento como también en expresión: arquitectónica, idealista y política. Tal como pasó en Macau, una ciudad minúscula en el mar del Sur de China, que desde siempre ha ensañado su persistencia y personalidad en asumir la modernidad.

En Lisboa se piensa por primera la vivienda colectiva con una dimensión de ciudad al poner en practica el *Plano de Urbanização* para el barrio de *Alvalade*, un caso paradigmático del urbanismo portugués. A través de una iniciativa municipal, proyectado por Faria da Costa (1945) representa un cambio de estrategia urbana: un gran conjunto residencial sustentado por un plano integral basado en la vivienda colectiva apoyada por una serie de

[5] Botelho, Manuel, "Os Anos 40:a Ética da Estética e a Estética da Ética". *Revista da Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto,* Ano I, nº0, Octubre, 1987.
[6] *Teses, Conclusões e Votos, do I Congresso Nacional de Arquitectura*. Lisboa, edición FAC, Junho 2008.
[7] Citación del texto de presentación de la exposición *International Styl: Architecture since 1922,* organizada por Henry Russell-Hitchcock y Philip Johnson n Museum of Modern Art de Nueva York, en 1932.
[8] Barbosa, Cassiano (compilación). *O.D.A.M., Organização dos Arquitectos Modernos do Porto.* Porto, 1947-1952, Porto, Ed. Asa, 1947, p.145

equipamientos, espacios verdes y abiertos a todos. El Plano inicial sofrió importantes cambios entre su concepción y el desarrollo de algunas de sus *células*, que resultaran en propuestas ideológicamente modernas. Las zonas construidas inicialmente respectaran las premisas expresas en el Plano – la tradicional calle-manzana con sus árboles y plazas – sin embargo poco después empiezan a surgir los primeros cambios que alteraran totalmente la morfología propuesta, en pleno regime dictatorial de Oliveira Salazar. En el mismo año del Congreso, en 1949, Ruy d'Athouguia e Formosinho Sanchez, proponen un cambio al Plano inicial con el barrio de las *Estacas*: sugieren cuatro bloques paralelos y perpendiculares a la vía principal. Una extensa plataforma libre de jardines y patios colectivos (proyectados por el Eng.º Ribeiro Teles) se desarrolla entre los *pilotis* de los edificios y las zonas comerciales en la planta baja. En el mismo barrio, surgen en 1951, las cuatro *Unités* de Filipe Figueiredo y Jorge Segurado, que solucionan el cruce de la Avenida Roma y la Avenida E.U.A. y al mismo tiempo imponen finalmente un carácter moderno y urbano a la capital portuguesa. Al largo de la Avenida E.U.A. irán surgir diversos conjuntos residenciales perpendiculares a la avenida, sobre *pilotis* que libertan continuos jardines protegidos de la vía de transito. Implantado del lado Norte, se destaca el caso del conjunto proyectado por el equipo de Laginha, Cid y Esteves en 1955 y tres años después, Segurado proyecta un conjunto residencial de 8 bloques perpendiculares a la Avenida Brasil, revelando una actitud verdaderamente moderna al utilizar un material de revestimiento tradicional – el azulejo – para cubrir por completo los edificios de un amarillo vibrante. Aún así, el Plano de Faria da Costa supo absorber los cambios, adquirir una imagen moderna a nivel de la vivienda colectiva para varias clases sociales, con equipamientos que siguen sus funciones aún hoy en día abrazados por parques y jardines públicos. Totalmente integrado en el tejido de la ciudad mantiene su carácter de Unidad de Vecindad con gran identidad.

Figura 1: Ruy d'Athouguia / Formosinho Sanchez. Barrio *Estacas,* 1949-55, Lisboa
Figura 2: Jorge Segurado, Conjunto residencial, 1951-55, Alvalade, Lisboa





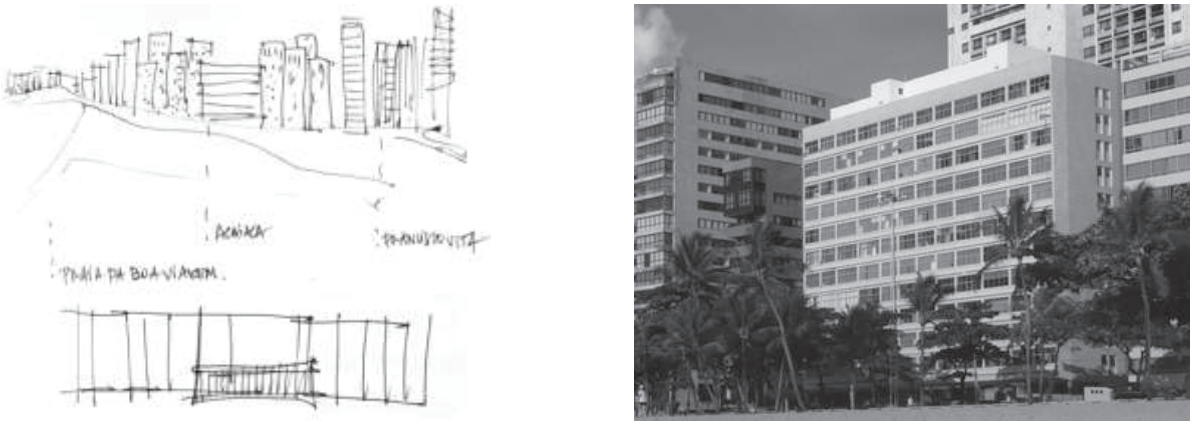
Fuente: Lima, Inês. 2008

Llega a Portugal el "Brazil Builds: Architecture New and Old: 1652-1942" [9] la celebre publicación sobre la exposición del MoMa en Nueva York (1943), y desde luego de torna como una *"Biblia"* arquitectónica a seguir. Se realizan en Lisboa dos importantes

[9] Goodwin, Philip y fotografías de Kidder Smith. "Brazil Builds: Architecture New and Old: 1652-1942. Nueva York, MoMa publicaciones, 1943.

exposiciones sobre la Arquitectura Moderna Brasileña[10], que han traído a Portugal figuras como Lucio Costa y Wladimir Sousa y tuvieran una enorme repercusión en el mundo arquitectónico. Varios artículos son publicados en la revista Arquitectura (el más importante para no decir el único medio de divulgación especializado en Portugal) como lo de Ruy d'Athouguia, "Arquitectura Moderna Brasileira, Arquitectura Moderna Portuguesa"[11] donde refiere que "la arquitectura Moderna Brasileña ya es una gran realidad". Aspectos que sin duda acercan y imponen en Portugal características evidentes de la fuerte influencia de la arquitectura moderna brasileña. La publicación del Barrio de las *Estacas* en la prestigiada II Bienal de Sao Paulo, en 1952, en la cuál recibe una mención honrosa, fue de enorme protagonismo nacional. Dos años antes en la primera edición de la misma Bienal, había sido publicado el conjunto residencial del *Parque Guinle* de Lúcio Costa, al lado de varios trabajos de Le Corbusier, con especial atención dada a la *Unité* de Marsella. Hechos ocurridos que decididamente han introducido intercambios arquitectónicos y acercaron dos países políticamente muy distantes. Una prueba de la reciprocidad del proceso cultural luso-brasileño es el caso de Delfim Amorim, arquitecto del grupo de Oporto O.D.A.M. [12], emigra para el Brasil y se fija en la ciudad del Recife, donde desarrolla un trabajo extenso y fundamental a nivel urbano, arquitectónico y pedagógico. Se destaca el Edifício *Acaiaca* (1957) por su original implantación en el barrio de la *Boa Viagem*, una marginal al largo de la playa. La planta baja inicialmente abierta y a pesar de un poco más elevada que la cota de la calle, permitía da continuidad del tejido urbano. Hoy lamentablemente está vedada al uso publico, físicamente y visualmente, por cuestiones alarmistas de seguridad de la sociedad. El edificio está totalmente revestido a azulejo con un padrón realizado específicamente para el proyecto. Hoy es una referencia, un ponto de encuentro y un marco de la ciudad.

Figura 3 - 4: Delfim Amorim, Edificio *Acaiaca,* (1958) Recife, Brasil



Fuente: Lima, Inês. 2009

Sin duda, las ideas modernas fueran aplicadas con más fuerza y identidad en la *Escola do Porto*. con el profesor Carlos Ramos, asumidamente mas liberal y dinámica que la *Escola de*

[10] La primera Exposición sobre Arquitectura Moderna Brasileña ocorrió en Lisboa (1948-49) en el *Instituto Superior Técnico* y la segunda, organizada por Castro Rodrigues y Keil do Amaral, fue inaugurada en la *Sociedade de Belas Artes*, en la secuencia del III Congreso de la Unión Internacional de Arquitectos, em 1953.

[11] Sanchez, Formosinho, "Arquitetura Moderna Brasileira, Arquitetura Moderna Portuguesa". Revista *Arquitetura,* Lisboa, 2ª série, n.29, Fev/Mar, 1949.

[12] Véase Barbosa, Cassiano (compilación). *O.D.A.M., Organização dos Arquitectos Modernos do Porto.* Porto, 1947-1952, Porto, Ed. Asa, 1947, p.145.

Lisboa. Sin embargo, la intervención de los arquitectos de Oporto se concentra en la pequeña acción urbana limitada al edificio aislado, incidiendo en la problemática del edificio y dejando para un nivel más reservado el territorio. Contrariando esta tendencia se asiste a la intervención del barrio del *Ramalde* de Fernando Távora o años más tarde el conjunto de Carlos Loureiro y Pádua Ramos. En 1952, Távora ve aplicada su propuesta: un plano de forma linear basado en la idea no apenas de un grupo de viviendas con jardín, sino más bien un gran jardín con viviendas. Las alturas y dimensiones de los edificios de cuatro pisos son estudiadas con rigor y se acercan mucho a los esquemas desarrollados por Gropius, presentados en el III CIAM (1930)[13]: un conjunto de bloques paralelos, orientados E-O y separadas por espacios verdes que funcionan como un elemento unificador. Se crea un malla independiente y a la vez integrada en la trama existente. Asume fuertes influencias de los modelos de los *Siedlung* alemanas, en particular al conjunto *Dammerstock*, proyectado por Gropius en Karlsruhe entre 1927-29. No obstante, Távora busca características propias de la cultura arquitectónica portuguesa, como en el gran zócalo en una piedra local, el granito, y denuncia la inspiración brasileña en determinados detalles como en la pala protectora de la entrada, al eje de la composición. Fue el primero caso de renovación de la ciudad y claramente contra los ideales oficiales del régimen central.

Figura 5 - 6 : Fernando Távora, Barrio del *Ramalde*, 1952-55, Porto, Portugal



Fuente: Archivo Casa do Infante, Porto / fotografía: Lima, Inês. 2008

El proceso del planeamiento urbano era entendido a las varias escalas: se asumía el "*habitar, trabajar, recrear, circular"* de la *Carta de Atenas,* en concepto de *unidad de vecindad,* el edificio de viviendas, la importancia de los espacios verdes y colectivos, las vías de transito en una malla independiente pero conectada con la de los ciudadanos. En Portugal, se entendía que la única vía y posibilidad de ser moderno contemplaba la capacidad de la integración de la tradición a la vez con la implantación de progresos científicos y tecnológicos. Se desarrollan especificidades únicas en el campo arquitectónico que con naturalidad cuestionan el contexto, el significado del lugar, la importancia de los materiales y las técnicas tradicionales.

Las ciudades en África crecían con otra extensión y libertad. Territorios más alejados del poder centralizado, con enormes áreas de expansión y donde casi todo estaba por hacer. La

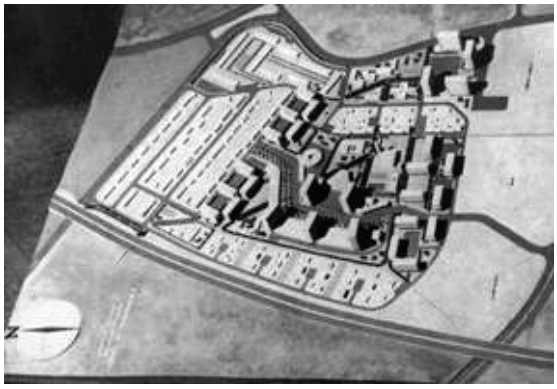
[13] Gropius, Walter, "Edificación alta, medio o alta", propuesta presentada en el III CIAM, realizado en Bruselas, entre el 22 y 25 de Noviembre de1930 y dedicado al tema "Rationalle Bebauungweisn" (Métodos racionales de construcción).

proximidad al universo moderno brasileño fue notoria en diversos puntos: ideológicamente, por las exigencias del clima tropical y formalmente, desde la búsqueda de las potencialidades del hormigón al rigor del diseño de las celosías. Culturalmente se establecía el triangulo arquitectónico: Portugal, Brasil, Angola vía océano atlántico y el brazo hasta Mozambique, por tierra o por mar. Sin embargo, las ciudades de los territorios llamados a la época de *ultramarinos,* crecían bajo las imposiciones ideológicas del colonialismo. En los primeros Planos Directores de la ciudades, los barrios residenciales para las populaciones indígenas eran implantados en la periferia, con más o menos conexión no solo con los otros barrios residenciales sino también con la ciudad. Luanda, una ciudad en la costa occidental africana, desde los años 50, y principalmente en la década de 60 fue adquiriendo progresivamente una imagen moderna que se consolidó con la aprobación del Plano Director de Luanda (1961), dirigido por Simões de Carvalho, arquitecto acabado de llegar de Luanda, después de cuatro años trabajando con Le Corbusier en despacho de la *Rue Sèvres*. En la tentativa de combatir el enorme problema del crecimiento demográfico de la ciudad que se iba fijando en los *musseques*[14], se inició en el primero Plano Director de la Ciudad (1961) el desarrollo de las Unidades Vecinales con enorme modernidad. Se destaca la intervención de la *Unidade de Vizinhança nº1* del Barrio de la *Prenda*, proyectado por João Simões, Pinto da Cunha y Alfredo Pereira que consiste en un conjunto de altos edificios de vivienda colectiva proyectados justo en el medio del *musseque*, donde se introducirían por primera vez conceptos de "miscegenación" de los diferentes grupos sociales y étnicos, con una visión urbana de reequilibrio de las tensiones de la comunidad existente: casas en patio, casas unifamiliares, edificios de vivienda colectiva y ensayos tipológicos con la introducción de la tipología *semi dúplex*, una evolución clara del *duplex corbusiano* y las de las intervenciones de Candilis, Bodiansky y Woods para Argelia (1952)[15]. En la *Prenda*, bandas verdes ladeando los ejes viarios y las aceras con 15m conectaban las viviendas a los servicios: escuelas, mercado, guardería, centro cívico, centro de salud, etc. de largo Primero la Guerra Colonial iniciada en 1961, después la fuerte guerra civil al largo de duros 30 años han implicado fuertes flujos migratorios. Luanda es hoy una ciudad densa, superpoblada, caótica. La matriz de la ciudad aún asienta hoy en día, en la raíz de la ciudad moderna proyectada en los años 60. Actualmente, la "Baixa" olvidada y descuidada intenta mantener la identidad moderna de varios edificios notables de vivienda colectiva y de equipamiento en un entramado de grúas, de edificios y obras que, sin criterio, proliferan por toda la ciudad. Implantados en puntos estratégicos en la ciudad de los sesenta, el espacio social tropical por excelencia: los cines-terraza luchan por una actividad cultural. La malla no se ha desarrollado, pero la ciudad ha crecido, y mucho.

[14] El musseque consiste en un extensa área residencial que residencial que comunica con la ciudad y es generalemente ocupada en su mayoria por la población indígena. Siempre se ha considerado como un área problemática por su estructura irregular y densa, sin saneamiento y casi siempre desarrollada en la periferia de la ciudad.

[15] Carvalho, Simões. Encontros: Memórias de África, FAUTL, Lisboa, Marzo 2001.

Figura 7 - 8: Simões de Carvalho, Barrio *Prenda*, 1963, Luanda, Angola




Fuente: Archivo personal Simões de Carvalho / fotografía: Lima, Inês. 2010

En el continente asiático, en el pequeño territorio de Macau se sucedían los rellenos del suelo, en la ansia de conquistar terreno al mar. Manuel Vicente y Chorão Ramalho, a pesar que son los nombres de mayor destaque en la arquitectura moderna macaense, dentro del ámbito de la *voluntad de hacer ciudad*, en el caso oriental de Macau se destaca el conjunto residencial *São Francisco* del arquitecto casi desconocido José Maneiras (1962), que constituye un caso de referencia en el contexto macaense. Implantado en una zona central de la ciudad, resuelve un solar triangular con un edificio más alto de diez plantas que se inclina sobre el conjunto, dando equilibrio a las piezas más bajas de cinco plantas, implantadas en el lado sur del solar. La implantación fue determinada en función de la mejor orientación solar y de acuerdo con las imposiciones climáticas: los edificios absorben la mayor exposición solar en el invierno y una protección eficiente en el verano, a través del rigor del diseño de las aberturas necesarias en la fachada, de la contracción o dilatación de los volúmenes de los balcones, con sus extensiones de planos de modo a protégelo de los rayos solares. Lamentablemente, la mayoría de las actuaciones que permitían el funcionamiento sostenible del edificio, fueron alteradas en función del poder del aire condicionado. Actualmente el conjunto lucha por la dignidad de otra época, totalmente absorbido por la escala megalómana de los edificios de casinos que proliferan por toda la ciudad en un crecimiento urbano-arquitectónico imparable, y excesivo.

Figura 9 - 10: José Maneiras, Conjunto residencial *São Francisco*, 1962, Macau



Fuente: Lima, Inês. 2009 / diseños: Gene K. King, in Dialogue n.30, “Macau 1999”

4.2 - La permanencia del tipo

La necesidad de viviendas higiénicas, aunque fuesen mas pequeñas para reducir costes de producción, conducía a la investigación tipológica de formas más funcionales, puesto que la vivienda reducida no podía ser simplemente la reducción dimensional de la vivienda burguesa tradicional. Se trataba de unificar la reflexión sobre la actualización de los sistemas constructivos, con la correspondiente al programa y a su organización espacial. Lejos de entenderse como mínimo absoluto, significaba reflexionar sobre un "mínimo relativo" variable en base al número de ocupantes, lo cual suponía definir nuevas funciones, nuevos usos y nuevos modos de comportamiento, donde el resultado fue una nueva forma de valorar y proyectar la célula[16]. La reducción del estándar dimensional permitió aumentar el número de alojamientos, esencial para solucionar el grave problema de carencia de vivienda, provocado por las grandes migraciones que se produjeron del entorno rural a las ciudades. Así, los conceptos como la superficie mínima, la vivienda para personas de ingresos mínimos, los accesos en galería como solución económica y los espacios colectivos entre los edificios sobre *pilotis* fueran interpretados como hitos adquiridos e inherentes al proyecto de la vivienda. Estas búsquedas conceptuales eran apoyadas en la teoría de la vivienda mínima "Existenzminimum"[17], enunciado por los alemanes. En 1928 Bruno Taut publicaba, en Wohnungswirtschaft[18], el artículo "La cuestión de la planta" donde definía una doble distribución en planta de una vivienda obrera, desarrollada en torno a un pasillo distribuidor y valorando la zona de estar en relación al dormitorio. Ernest May organizaría una exposición mostrando las distintas distribuciones en planta y describiendo cómo la lógica constructiva de la industrialización se aplicaba en viviendas económicas, mientras Alexander Klein analizaba los problemas económicos y tipológicos ligados a la edificación de viviendas[19], que tanta importancia tendrán en el desarrollo del II CIAM, con intervenciones de Gropius y de Le Corbusier. Las actas de ese Congreso, cuya publicación incluyó en 1933 un importante conjunto de 100 interesantes propuestas de viviendas mínimas[20] (algunas de 30m2), constituyen otro hito histórico documental, en el cual no sólo está presente la racionalización de la planta, sino también la *estandarización* de la construcción en muchos de sus elementos, junto muchas veces a la actualización de los valores tradicional y locales[21].

En Portugal la reflección correspondiente a este momento es más bien limitada y realizada con cerca de 15 años de retraso, y aún así los arquitectos modernos tenían que bordear las normativas y las directrices oficiales y solamente en la década de los cincuenta Portugal consigue luchar por una imagen moderna. Los primeros *duplex* de la ciudad fueran inseridos en las ultimas plantas del conjunto de las *Estacas*. Edificios sobre *pilotis* creando grandes espacios verdes colectivos, galerías de acceso comunes a las viviendas, la procura de la mejor orientación solar, las experiencias plásticas de los *brise-solei*, las palas protectoras, y los balcones continuos, las tipologías *dúplex* fueran denominadores comunes en los otros proyectos citados en Portugal.

---

[16] L'Habitation Minimum, Delegación de Zaragoza del Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón.
[17] Véase II CIAM: L'Habitation Minimum (1933), Zaragoza: COAA, 1997.
[18] Taut, Bruno. *Grundissfrage en Wohnungswirtschaft,* 1928, p. 314.
[19] Klein, Alexander. *Vivienda minima: 1906-1957.* Edotorial Gustavo Gili, S.A., Barcelona, 1979.
[20] C. Aymonio et alt., *La vivienda racional. Ponencias de los Congresos CIAM: 1929.1930.* Editorial Gistavo Gili, S.A. Barcelona, 1973.
[21] Moya, Luis. *Vivienda Reducida.* Edicion Marea Libros, ETSAM, Madrid, 2007.

Efectos brillantes de llenos y vacíos, contrastes de luz y sombra, así como las palas de protección y los voladizos, los *brise-solei*, las cubiertas ventiladas se suceden en muchos edificios de Luanda, como constata Louis Kahn en su visita a Luanda[22]. Se asumen las potencialidades del hormigón armado casi como infinitas: se puede producirlo en componentes simples, como pilares y *pilotis*, como parasoles: pero también es posible echarlo en moldes de cualquier forma o dimensión. Vasco Vieira da Costa estableció el gran puente que liga Oporto a Luanda. Racionalista pragmático, actúa como un arquitecto moderno de una manera extraordinaria. Filtra los fundamentos modernos aprendidos con Le Corbusier y aplicaos en una sociedad compleja y en un clima tropical. Procura cruzar el recogido entre los hombres perpendicular al recogido del viento y "cuanto más se sube, más los vientos si sienten" [23], y luchó siempre por eso: por la mejor orientación de los edificios, con la premisa básica: elevado del suelo, por la ventilación cruzada en las viviendas y la correcta y necesario protección solar. Dentro de la vasta obra que Vieira da Costa construye en la ciudad sobre *pilotis*, se destaca el Bloque Residencial de los *Servidores do Estado* (1965). Apoya el edificio sobre un brazo que se adapta al declive natural del terreno y funciona como una rotula en el punto de intersección: sostiene todo el edificio y a la vez libértalo del suelo, permitiendo una importante y necesaria ventilación al edificio. En la fachada principal las molduras en hormigón visto son rasgadas por persianas móviles que funcionan como una máscara, una píele protectora del edificio. En la fachada posterior se ve todo el "esqueleto" del edificio, donde la estructura, *pilotis*- pilar – viga, se asume como un fuerte elemento formal y con claridad y naturalidad provoca un juego de ritmos y sombras de gran interés. Fue un proyecto de vivienda social con tipologías que varían entre el T1 e el T4, buscando con las dimensiones mínimas el máximo conforto de la vivienda. Los accesos en galería establecen la conexión a una jerarquía de espacios, casi urbana: 1) las escaleras, 2) la galería de acceso, 3) el patín colectivo, 4) el hall y por fin, 5) la vivienda. Un edificio de vivienda colectiva pensado a la escala urbana, a nivel funcional y social. Brillantes sistemas de ventilación, que aún hoy harían funcionar todo el edificio de manera sostenible, si no fuera por las sucesivas mutilaciones y los cerramientos ocurridos al largo de los últimos años, muchas veces por una cuestión de simple seguridad.

Figura 11 - 12: Vieira da Costa, Edificio *Servidores do Estado*, 1963, Luanda, Angola





Fuente: Lima, Inês. 2010

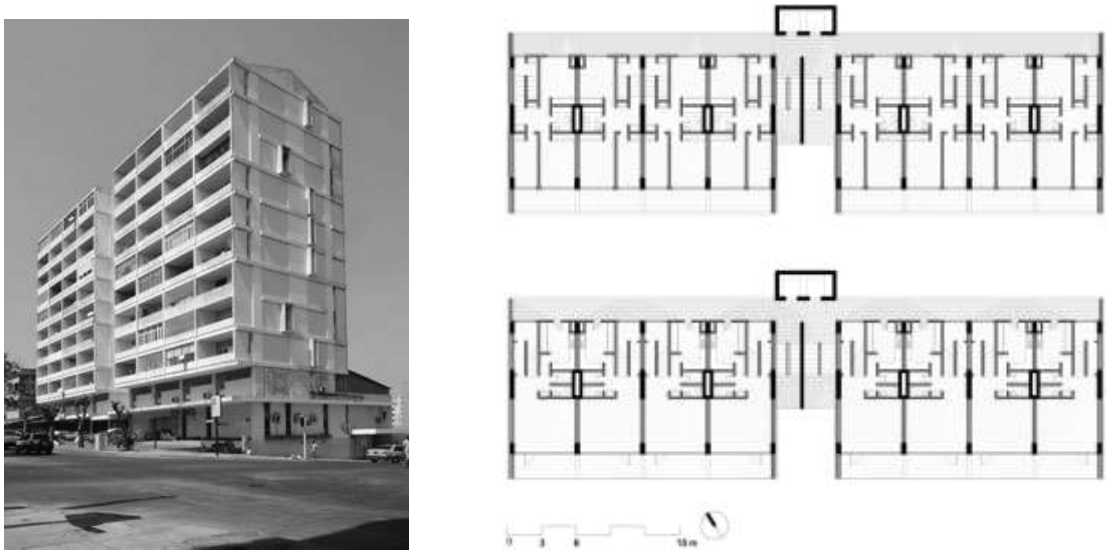
En África, pero en la costa oriental bañada por el océano Indico, y tal como ocurrido en las

[22] Ronner Heinz; Jhaveri Sharad, Louis Kahn, *Complete Work 1935-1974,* Birkhauser, Basileia – Boston, 1994.
[23] Grilo, Maria João. *Encontros: Memórias de África*, FAUTL, Lisboa, Marzo 2001.

otras ciudades, en Maputo la capital mozambiqueña, se asiste a un aumento demográfico y repentino, provocado en parte por el crecimiento de la población europea y por otra principal del gran éxodo rural de la población autóctona, que tal como en Luanda se fija en la periferia en barrios clandestinos y de autoconstrucción, aquí denominados de *caniços.* En una tentativa de combatir el evidente se aplica en 1952-1955 el *Plano Araújo*, que parte de "tres premisas básicas: a) reestructuración del preexistente; b) consolidación de la periferia, de ocupación sin características por vía de la tipología residencial; c) propuesta de nuevas áreas de expansión, principalmente de carácter residencial" [24]. Los anos 60, Maputo tenia la imagen de una ciudad moderna consolidada: largas avenidas, edificación en altura, basados en los principios del movimiento moderno que el Plano permitía. A pesar de la guerra colonial (1961-1974) y la guerra civil (1975 /1992), Maputo, una ciudad bien planeada y articulada y si es cierto que entre mucha basura, agujeros, algunos peligro y abandonos, constituye un importante valor patrimonial y es hoy una ciudad recuperada. Mantiene la vida cosmopolita y urbana intensa de la antigua Lourenço Marques, en parte debido a la proximidad de la influyente Sudáfrica. Amâncio Guedes, más conocido por Pancho Guedes fue el arquitecto portugués con más destaque internacional, adquirido esencialmente con la publicación de sus obras en las prestigiadas revistas *Architecture d'Aujourd'hui* y la *Architectural Review* [25]. Realizó una obra notable, en particular en el ambito residencial colectivo, lo que llamó de "*Caixas habitáveis e prateleiras para muita gente"* [26]. Pancho encontró en Mozambique el ambiente ideal para una experimentación plástica total. Criticó el moderno cuando aún no era supuesto. Ha usado, ha colocado, ha llevado el hormigón a las viviendas, implementó la planta libre, los *pilotis*, los balcones continuos y los ha introducido con enorme plasticidad en la arquitectura local mozambiqueña. A Guedes le pareció que la solución de los murales pasaría por las soluciones de los *"calceteiros"* en Portugal y aplicó la calzada portuguesa en los muros, como es el caso del dragón que da el nombre a la *Casa do Dragão,* una de sus primeras obras de vivienda colectiva en Maputo. Un vasta obra que tubo el poder de caracterizar la imagen de la ciudad, donde se destaca el edificio *Tonelli*, por su escala urbana y como símbolo moderno en la ciudad. La planta baja está retirada del plano de fachada y tiene una pala de protección continua al largo de todo el edificio, protegiéndola del edificio y de la ciudad. Soluciona la esquina entre dos importantes vías de la ciudad. El embasamiento soporta un edificio de diez plantas, dividido por el vacío provocado por el retirar del núcleo de escaleras retirándole un gran peso a la fachada principal. En la fachada posterior la horizontalidad dada por la galería de acceso común es aquí también dividida, ahora por el volumen sobresaliente del núcleo vertical de accesos. Se encuentran distribuidas tipologías T2 y T3 donde se exploran los dúplex y los espacios colectivos en las ultimas plantas. Todas las viviendas son de extrema simplicidad y a través de las dimensiones mínimas, Pancho consigue todo el conforto inherente a la vivienda y esplendidas vistas sobre la ciudad con pocos recursos económicos.

[24] Morais, João de Sousa. *Maputo – Património da Estructura e Forma Urbana Topologia do Lugar.* Livros Horizonte, 2001, p.57.
[25] Architecture d'Aujourd'hui, n.102, 1962, Architectural Review, n.770, 1961.
[26] Guedes, Amâncio Miranda. "Vitruvius Mozambicanus", Arquitectura Portuguesa 2, Julho-Agosto 1985.

Figura 13 - 14: Pancho Guedes, Edificio *Tonelli*, 1954-58, Maputo, Mozambique

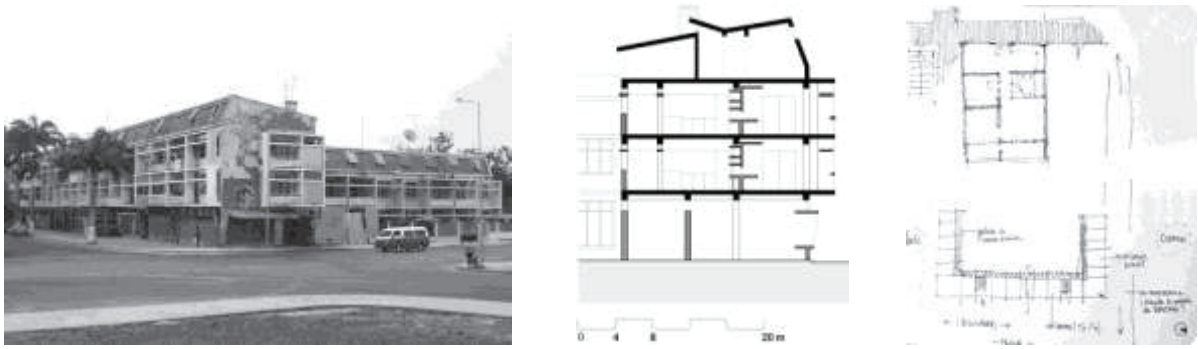


Fuente: Lima, Inês: fotografía y re-dibujo de las tipologías dúplex. 2010-11

En la ciudad portuaria del Lobito a Sur de Luanda, Castro Rodrigues tuvo la gran oportunidad corregir los errores del *Plano de Urbanización Oficial* de 1944 y del *Plano Director do Lobito*[27], realizado "a las ciegas" en la "Metropolis", adaptándolo a la realidad local. Paralelamente construye una vasta obra arquitectónica donde a nivel residencial se destaca el Edificio *Sol*, un proyecto dibujado aún en su despacho de Lisboa. A pesar de la distancia, está totalmente adecuado a las características climatéricas del barrio de la *Restinga*, una lengua creada de arena entre el océano Atlántico y la bahía creada, en parte por el río *Catumbela*. (un acontecimiento normal en la costa occidental africana, al lado de grandes ríos). El conjunto sigue un estructura en "L" duplicada, originando 3 unidades ligadas por una solo galería de acceso a las viviendas. El cuerpo principal asienta en *pilotis*, con la cubierta oblicua, comercio en la planta baja delante de la Plaza Camões, una frente para la *Lobito Bay* y la otra para el océano. Las tipologías de las viviendas varían entre el T2 y T4 y viviendas unifamiliares dúplex, en las bandas menores. Juega con la profundidad de los balcones y protección al sol, con la ventilación cruzada y las aberturas, más o menos acentuadas y el recurso al dúplex. Consiguió vencer las trabas municipales y implementó un solo acceso para propietarios y creados, y estos tenían previsto dormir en una casa propia con derecho a baño! Inédito. Además, existía aún una tendencia de la integración de las artes, y desde el inicio se previó la integración de dos magníficos paneles en azulejo del artista Manuel Ribeiro Paiva.

[27] Oficialmente, Ministerialmente, Francisco Castro Rodrigues había colaborado en el *Plano Diretor da Cidade do Lobito,* aún en Lisboa en el *Gabinete do Ultramar* (1954) y solo en los anos 60, pasando por muchas trabes municipales consiguió poner en marcha la reestructuración y el nuevo diseño del Plano, ahora ya adaptado a la realidad social, geográfica de la ciudad.

Figura 15 – 16 - 17: Castro Rodrigues, *Edificio Sol*, 1953-55, Lobito, Angola



Fuente: Lima, Inês: fotografía, re-dibujo de la sección trasversal, esbozo tipología

4. Conclusiones y principales aportaciones

A pesar de las imposiciones y presiones por parte del *Estado Novo* y del poder fascista, los arquitectos portugueses conseguirán imponer nuevos métodos, programas, tecnologías y actitudes hacia los conjuntos sociales, políticos y económicos que emergían en la realidad de cada ciudad. En la era del declino del Imperio, las estrategias coloniales modernas fueran fuertemente marcadas y influenciadas por la arquitectura internacional que emergía por la Europa y por la América. La aplicación de la *Carta de Atenas* y la incuestionable influencia de arquitectura moderna brasileña originó un proceso de actualización cultural de las raíces locales, no solo en Portugal que se manifestó en el "*Inquérito à Arquitectura Portuguesa*" (1955), sino también en los otros territorios de expresión portuguesa, con principal destaque en los países africanos y con otra intensidad en Macau. De hecho, los arquitectos portugueses jugaron un rol importante en la transmisión de ideas de planificación urbana a las ciudades en sus territorios fuera del país que se materializaron en ciudades que, a pesar de muy distantes, tienen un pasado y una carga cultural común muy fuerte. Arquitectos formados en las Escuelas de Arquitectura de Lisboa y Oporto, trabajaron con continuidad dentro de una misma línea de investigación en países y situaciones diversas; y a pesar de esta relativa dispersión, cabe reconocer en muchas de sus intervenciones, una tendencia común, una actitud similar frente a los problemas de la ciudad.

La búsqueda de la estandarización del tipo ideal de la vivienda mínima, con los accesos en galería, la recurrencia a la tipología dúplex, la utilización del sistema estructural viga/pilar con el fin de optimizar el espacio interior que conducen a soluciones formales de gran libertad y capacidad compositiva y de fuerte sustentabilidad y economía (casi todos buscan la ventilación cruzada en las viviendas) son intenciones de proyecto comunes a todos estos arquitectos. Sin embargo, no se olvidan y buscan optimizar los recursos adaptados a las características locales de cada país, lo que confiere singularidades específicas de cada lugar a cada proyecto.

Si por un lado las dos exposiciones sobre la Arquitectura Moderna Brasileña ocurridas en

Lisboa han tenido gran eco arquitectónico, el Núcleo de Estudios Angolaño-Brasileños[28] y la exposición sobre la arquitectura brasileña en Lobito a cargo de Castro Rodrigues han ampliado los territorios, cruzado el atlántico hasta la costa occidental africana: Angola. También el premio atribuido al *Barrio Estacas* en la II Bienal de Sao Paulo y la participación de Pancho Guedes en la sexta edición de la misma Bienal[29] , la colaboración de João Simões e Vieira da Costa con Le Corbusier y sus posteriores contribuciones en Luanda, fueron acontecimientos que ayudaron a la constitución de dos hechos ineludibles: la extensión de la influencia brasileña y la dependencia a Le Corbusier. No obstante, se desarrollaron especificidades únicas en el campo arquitectónico que con naturalidad cuestionaron los valores modernos, valorando las cuestiones del contexto, del significado del *lugar*, la importancia de los materiales y técnicas locales, desmontando el juicio de valor creado al rededor de la arquitectura moderna y su supuesta actuación de hacer *tabla rasa* con el existente.

No es casual que la tipología en dúplex aparezca en multitud de proyectos de vivienda social donde con frecuencia se plantean cuestiones que van más allá de la simple resolución de un determinado programa funcional, trascendiendo hacia aspectos más comprometidos con el entorno y la generación de la ciudad. Si en los territorios africanos y orientales de dominio portugués, los nuevos conceptos de formación de ciudad supusieron el abandono del antiguo modelo colonial y apostaron por la estandardización, es lícito pensar que las nuevas necesidades de dar abrigo a grandes grupos de población, fruto de la inmigración o de la construcción de grandes centros productivos, pueda llevar a nuevos desarrollos de conceptos sostenibles, a estimular la creación de nuevos materiales o al diseño de nuevas formas del habitar moderno del siglo XXI.

Se pretende salvaguardar este patrimonio – escasamente difundido y por eso en riesgo de perdida – vía documento, virtualmente o registro fotográfico - y al mismo tiempo, contemplar las propuestas de vivienda colectiva desde diversos puntos de vista, lo que permitirá delinear un panorama de lo que fueron y al mismo tiempo anticipar la reflección sobre lo que pueden ser en el futuro. Una analice del pasado, en el presente para el futuro. Se ha tratado no solo de poner en valor cierta arquitectura, en muchos casos y por diferentes motivos olvidada y poco valorada y en otros casos incluso totalmente desconocida, sino también de extraer consideraciones útiles que puedan orientar los futuros programas de renovación y formación de la ciudad o a desarrollo de viviendas sostenibles.

[28] El Núcleo de Estudios Angoleño-Brasileño en Lobito fue fundado por Francisco Castro Rodrigues, Sérgio Príncipe y Maria da Conceição.

[29] Guedes se apresenta en la VI Bienal de São Paulo, apartado de la selección oficial portuguesa y expone tres edificios de Maputo con un programa residencial: Casa Leite Martins (1951–53), conjunto de doce residencias (1954-56) y un bloque de vivienda colectiva O Leão que ri. En la imprenta paulista, Pancho, entonces con 35 años, es considerado como “revolucionario” y su ciudad “moderna”.

Referencias

ALBUQUERQUE, António Manuel da Silva e Souza (1998) *Arquitectura Moderna em Moçambique, inquérito à produção arquitectónica em Moçambique nos últimos vinte e cinco anos do império colonial português 1949-1974*, Coimbra Prova Final, Departamento de Arquitectura FCTUC.

"Exposição de Arquitectura Contemporânea Brasileira", *Arquitectura,* n.53, Novembro/Dezembro 1954, p.17.

FERNANDES, José Manuel (1999) *Para o Estudo da Arquitectura e do Urbanismo no espaço ultramarino português, no século XX – alguns temas sobre Angola e Moçambique, Candidatura a Provas de Agregação*, Lisboa: FA-UTL.

FERNANDES, José Manuel (2002) *Geração Africana – Arquitectura e Cidades em Angola e Moçambique, 1925-1975*, Lisboa: Livros Horizonte.

GOODWIN, Philip L., SMITH, G.E. Kidder. (1943) *Brazil Builds – Architecture New and Old 1652-1942*. New York: The Museum of Modern Art.

MILHEIRO, Ana Vaz (2005) *A Construção do Brasil – Relações com a Cultura Arquitectónica Portuguesa*. Porto: FAUP Publicações.

MILHEIRO, Ana Vaz (2008) "As coisas não são o que parecem que são". *Opúsculo 15 —* Pequenas Construções Literárias sobre Arquitectura. Porto: Dafne Editora, Novembro.

MILHEIRO, Ana Vaz (2009) "Castro Rodrigues, o arquitecto do Lobito", em JA – *Jornal Arquitectos*, n.234, Janeiro/Abril, p. 13-15.

PORTAS, Nuno (1977) "*A Evolução da arquitetura Moderna em Portugal*", em Bruno Zevi, História da arquitetura Moderna. Lisboa, Ed. Arcadia.

RODRIGUES, Francisco Castro. CV, Azenhas do Mar: 2001 [texto policopiado, recortes e manuscritos]

SANCHEZ, Sebastião Formosinho (1949) "A Arquitectura Moderna Brasileira, Arquitectura Moderna Portuguesa". [Cartas de Leitores]. *Arquitectura*, n. 29, p. 17, Fevereiro/Março.

SOUSA, Wladimir Alves de (1954) "Arquitectura Contemporânea no Brasil". *Arquitectura,* n.53, p.18-22, Novembro/Dezembro.

TOSTÕES, Ana (1997) *Os Verdes Anos na Arquitectura Portuguesa dos Anos 50*, Porto: FAUP Publicações.

VICENTE, Manuel (1976) "1948/1961 Espoirs déçus et remous culturales" em *L'Architecture d'Aujourd'hui*, n.185 Mai/Jun.

“Set Obres modernes de L’Ultramar portugès. Apèndix”. In *arquitetura del Movimiento Moderno.* Registro DOCODOMO Ibèric, 1925-1965. Barcelona: Fundación Mies Van der Rohe, 1996.

La representación entre esquematismos y realidad observada

Laura Lopes CEZAR
Doctora por la Universidad Politécnica da Cataluña
Docente en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UFPEL
arqcezar@yahoo.com.br

Resumen

El presente trabajo aborda dos enfoques esenciales al acto de dibujar a partir de Gombrich y Ruskin: la capacidad de crear esquemas y la capacidad de representar la realidad observada. Los ejercicios de contornos propuestos por Edwards comparten la visión sintética de los croquis arquitectónicos y se configuran como un gran aporte a la enseñanza del dibujo.

Palabras clave*: percepción, imaginación, esquemas, dibujos de contornos, croquis.*

Abstract

This paper deals with essential emphasis to the action of drawing starting with Gombrich and Ruskin: the ability to create diagrams and also to represent the observed reality.
The exercises of proposed outlines by Edwards share the synthetic view of architectural draw sketches and contribute in a special way to the drawing teaching.

Keywords*: diagrams, drawing, outlines, sketches.*

1. Percepción e Imaginación

Sobre la percepción es interesante resaltar que durante el acto perceptivo comparamos lo visto con los modelos perceptivos ya aprendidos y siempre prestaremos más atención a nuevas configuraciones de lo que es familiar.

Para Gubern (1987) la percepción puede ser una combinación entre las capacidades innatas del individuo, el desarrollo del sistema nervioso y el aprendizaje. Así la teoría de la Gestalt (la percepción determinada de forma innata) queda aceptada pero siendo considerada complementaria al aprendizaje.

Gubern se pronuncia a respecto de la diferenciación de la formación de la imagen mental en relación a la percepción: "(...) la tardía aparición de la imagen mental en el niño, que no aparece antes del segundo año, hace que no puede ser considerada como una mera prolongación de la percepción, ni a efectos neurológicos ni a efectos psíquicos. La aparición de la imagen mental supone un verdadero salto cualitativo, (...) ya que tal imagen es integrada en la inteligencia conceptual como significante. (Gubern, 1987, p.19.)

Podríamos considerar que la percepción es un prerrequisito para la formación de la imagen mental. De todas formas la mirada no es solamente un fenómeno sensorial sino que, como dice Arnheim, es un acto de la inteligencia, ya que se da la transformación de la sensación visual en información cognitiva.

Gubern (1987) clasifica la imaginación en reproductora y creativa: Imaginación reproductora: basada en experiencias sensoriales concretas y en la memoria inmediata. (Capacidad de revivir un evento)

Imaginación creativa: que trasciende los límites de la sensorialidad concreta y de la memoria inmediata.

Según Javier Seguí (2003), la imaginación parte del libre juego de representaciones mentales que en el proyecto se objetiva como esquemas sintéticos productivos, y en consecuencia sugiere una imaginación esencialmente gráfica como origen y consecuencia del acto de dibujar.

Maria Isabel Castrillo en su tesis doctoral resume la interdependencia entre imaginación y memoria y el acto de dibujar:

> La imaginación se nutre de fragmentos de la memoria, y ésta en su labor de caza constante está motivada por aquélla, ambas son interactivas: la imaginación hace selectiva a la memoria, y la memoria por su lado utiliza las imágenes activas para capturar otras, que luego preserva del olvido. Y el dibujo se alía a las dos: por un lado, proporciona representaciones para la reserva de la memoria, y por otro, interpela a la imaginación para que entresaque y disponga lo más significativo para la ocasión. (Castrillo,1996, p.139.)

Para Gombrich el proceso de la percepción presenta el mismo ritmo del proceso de diseño entre esquema y corrección, y se pronuncia de la siguiente forma sobre la percepción*:*

> Es siempre un proceso activo, condicionado por nuestras expectativas y adaptado a las situaciones. En vez de tanto hablar de ver y conocer, nos resultaría un poco más provechoso hablar de ver y darnos cuenta. Sólo nos damos cuenta cuando buscamos algo, y miramos cuando nos llama la atención algún desequilibrio, una diferencia entre nuestra expectativa y el mensaje que llega.(Gombrich, 2002, p. 148.)

La percepción es siempre una interpretación a partir de nuestro conocimiento previo, y compara lo visto con lo ya conocido y somos capaces de una constante adaptación a nuevas imágenes. Según Gubern, el observador es inclinado a prestar más atención a las configuraciones que representan nuevos eventos que a lo que ya es ampliamente conocido y familiar.

Para Gombrich la lectura del arte ilusionista es siempre bidireccional, ya que pasamos de una lectura a la otra, pero estas nunca ocurren al mismo tiempo. Puedo ver un oso en un dibujo y de ahí pasar por ejemplo a ver una montaña, y lo interesante es que empezamos por partes diferentes del dibujo para cada una de las imágenes.

Este caso puede aplicarse para el análisis de las representaciones en general, ya que operamos por medio de temáticas y objetivos específicos de una forma sistematizada y nos es difícil darnos cuenta de toda la complejidad de las representaciones sin un análisis exhaustivo.

Para Gombrich, la interpretación de las imágenes tiene que ver con nuestra "disposición mental" en que muchas veces vemos lo que queremos ver, pero corregimos nuestra percepción por medio de hipótesis más adecuadas, como cuando estamos buscando a alguien en la multitud y proyectamos su imagen en otra persona de rasgos parecidos. Así la percepción opera entre conjeturas y correcciones.

Una de las cuestiones de gran interés es la proyección porque nos explica la interpretación de líneas y manchas. Está en nuestra capacidad de formar imágenes a partir de configuraciones abstractas. Cuando por ejemplo proyectamos figuras conocidas en las irregulares y complejas formas de las nubes. Así creamos un "mundo real" a partir de sucesivas interpretaciones y correcciones de abstracciones.

Según Alberti en su tratado *De Statua* el origen del arte se encuentra en la proyección:

> Creo que las artes que aspiran a imitar las creaciones de la naturaleza se originaron del siguiente modo: en un tronco de árbol, un terrón de tierra, o en cualquier otra cosa, se descubrieron un día accidentalmente ciertos contornos que sólo requerían muy poco cambio para parecerse notablemente a algún objeto natural. Fijándose en eso, los hombres examinaron si no sería posible, por adición o sustracción, completar lo que todavía faltaba para un parecido perfecto. (...) A partir de aquél día, la capacidad del hombre para crear imágenes fue creciendo hasta que supo formar cualquier parecido, incluso cuando no había en el material ningún contorno vago que le ayudara. (León Bauttista Alberti, cit en Gombrich, Arte e ilusión, pág. 90.)

Gombrich deja claro por medio de la Historia del arte que los artistas recurren a esquemas, y no solo de la observación de la naturaleza, y la metodología empleada durante mucho tiempo era aprender de otros cuadros para después representar desde la naturaleza. Así por ejemplo el dibujo de un árbol ya posee ciertos rasgos aprendidos, otros quizás elaborados por la observación, otros por la invención y experimentación, pero la idea de tradición está siempre presente.

Gombrich advierte que el esquema es válido cuando hay una corrección al afrontar lo particular como es el caso que ejemplifica el esquema del dibujo de las cabezas (óvolo dividido la longitud de cuatro narices) ya que las proporciones reales pueden divergir de este esquema ideal de cabeza. La gran cantidad de los esbozos que caracteriza las obras artísticas del Renacimiento son el resultado de este proceso arduo de corrección.

2. La formación del esquema

En el período de esquematización que va de los siete a los nueve años es cuando el niño llega a una formulación de conceptos con respecto al medio ambiente y de la figura humana. Así pasa a representarlos por medio de esquemas individuales. Él llegará a estos

esquemas por medio de la experimentación y repetición, y solamente se puede hablar de esquemas cuando estos tienen un significado constante en los dibujos de los niños.
Las desviaciones del esquema ocurren por una transformación creadora de la expresión de experiencias subjetivas, como la exageración de partes o cambios de símbolos para representar partes importantes. En esta etapa surge la conciencia de las relaciones espaciales, el niño pasa a representar la "línea de base" como forma de inclusión del yo en el medio.

El niño también formará un esquema de color a partir del descubrimiento de la relación entre objeto y color. Todos sus esquemas, de espacio, color y forma serán cambiantes y no representaciones rígidas, dependiendo del grado emocional de sus experiencias. "El concepto espacial innato, y el deseo, también innato, de repetir su concepto de forma (esquema), es lo que hace que el niño sea un "dibujante innato". (Lowenfeld, 1977, p.56.)

Por lo tanto el arte de los niños y de los adultos parte del esquema conceptual, ya observado por Leonardo da Vinci: "(...) Leonardo había descubierto una ley sobre la clase biológica llamada "árboles" a la que pertenecía todo el árbol individual. Quienes quisiera retratar un árbol de su jardín tenían que enterarse primero de la estructura y proporción de los árboles." (Gombrich,2002, p.133.)

John Ruskin, a camino de Norwood, en cierto modo, rompe con la idea estructural y universal perteneciente a todos los árboles, según Leonardo, al expresarse de la siguiente forma: "...al final el árbol estaba allí, y todo cuanto yo había pensado anteriormente sobre los árboles, en ninguna parte."

En este viaje son los perfiles del objeto, sus líneas y gradaciones de luz, los que ganan vida propia, y al ser representados le revelan la complejidad de las sutiles relaciones de un pequeño chopo, que seguramente pasaría inadvertido, si no fuera la especial capacidad de atención de Ruskin de ver lo que realmente está delante de sus ojos.

Su próxima experiencia en Fontainebleau le permitirá una mayor comprensión de esta nueva percepción en que el yo racional está relegado a un segundo plano.

Pasados diez años de las experiencias de Norwood y Fontainebleau, Ruskin publica en 1857: *The Elements of Drawing. In three Letters to the Beginners.* El libro es dirigido al público adolescente, en forma de manual, en lo cual propone una serie de ejercicios, cuyo objetivo está en cultivar la inocencia de la percepción, e invitar al lector a dibujar tal como se ve, tratando de olvidar conceptos y símbolos conocidos para centrarse en las relaciones de los elementos plásticos.

Lo que busca Ruskin en su manual es solamente interpretar la naturaleza a partir de abstracciones y relaciones ya que para Gombrich el proceso creativo del artista se basa en relaciones y en sugestiones, pues no imita la naturaleza sino que la interpreta. Tanto el artista como el observador de arte la percibe por relaciones lo que permite siempre una interpretación a situaciones nuevas por la adaptación de lo conocido previamente. Pero lo que pretende Ruskin es olvidar temporalmente lo conocido para este no intervenga en el proceso, de ver lo que realmente hay.

Una metodología que según Bravo Farré podría ser interpretada como algo de difícil aprehensión ya que no enseñaba técnicas de dibujos y sí una nueva forma de mirar:

> Pretender, como lo hizo Ruskin con ese manual de dibujo, ofrecer a cualquier neófito los instrumentos necesarios para generar esa capacidad de contemplación, con la sola contrapartida de ejercitarse moderadamente en cuestiones de carácter técnico, podría parecer una ingenuidad; más aún, cuando se trata de atrapar algo tan sutil, tan indescriptible, fugaz y volátil, que incluso él mismo consigue tan sólo insinuar, a pesar de su peculiar fuerza y habilidad narrativas. (Bravo Farré. 1988. Pág. 37.)

El conocimiento del mundo visual para Gombrich parte de estructuras simples y de conocimiento innato. Así coincide con la Percepción de la Gestalt, pero la critica por minimizar la función del aprendizaje y de la experiencia en la percepción.

La cuestión de la relación queda muy clara con el problema del color, ya que los colores son percibidos más brillantes u opacos, intensos o poco saturados, siempre en relación a los colores que están próximos, y así una obra pictórica es siempre una construcción de relaciones.

En la medida que incluimos formas y colores las relaciones se alteran. Lo que el artista busca contrastar y/o equilibrar es el conjunto de relaciones siempre inestables durante el proceso creativo.

Pero este conjunto inestable se torna un problema de difícil resolución para el artista principiante. Así Ruskin propone una metodología de percepción del color, para dibujar a partir de la naturaleza. Ruskin recomienda la utilización de un visor, una pequeña apertura en una cartulina en formato de ventana, cuyo objetivo es percibir aisladamente los colores y así poder determinar el color exacto libre de los efectos relativos causados por la interacción.

Ruskin consigue ver pequeños cuadrados de color aislados de su significado, pues no sabe a qué se refiere, transformando así la naturaleza en la más pura abstracción.

El visor también puede ser empleado para delimitar el tema, definiendo dónde empieza y termina el trabajo y facilitando la creación de la composición bidimensional.

Balázs resalta la importancia del encuadre: “Cada imagen no sólo muestra un pedazo de realidad, sino también una posición a respecto de ella. El encuadre descubre también la posición interior del artista. Incluso los retratos más fieles al natural- si son obra de arte – no representan sólo al modelo, sino también al artista.” (Balázs, Béla.cit en Bravo Ferré, El film. Evolución y esencia de un arte nuevo, pág.68)

Edwards aconseja su utilización para facilitar la ejecución del dibujo, ya que el dibujante debe concentrarse en los espacios negativos formados por las líneas del perfil de los objetos y los bordes de la ventana. Así, el aprendiz pasa de ver algo conocido, a ver raras e innombrables figuras abstractas, como Ruskin.

Este método permite la concentración sobre una porción limitada del tema, cuyos objetivos propuestos por Edwards siguen un orden que va de lo más simple a lo complejo, inicia por el dominio de la forma mediante líneas hasta llegar al dibujo más realista obtenido con la técnica del claroscuro.

El método de Ruskin como el de Edwards, en cierto modo, está basado en la teoría de la percepción de la Gestalt, ya que permite simplificar y desglosar imágenes complejas por medio de la concentración de la percepción al direccionar la mirada para la concentración de líneas, colores y claro oscuro independiente de la complejidad del tema. Por lo tanto los alumnos ya no pueden decir: "No sé dibujar la figura humana!" porque cualquier tema es susceptible de ser interpretado en este cambio de la mirada.

Pero no se puede dejar de lado que el artista según Gombrich no parte sólo de su impresión visual y sí de su idea o concepto de lo que está representando. Así en la representación queda plasmada también nuestra vivencia por medio de la memoria. Un mismo referente puede ser representado de infinitas formas tanto por particularidades de la personalidad creadora y estilo gráfico como por su conocimiento anterior, lo que irá a determinar el resultado final.

En el caso de los dibujos de Viaje del arquitecto Álvaro Siza ya hay un esquema representativo de la figura humana, principalmente cuando él dibuja un gran número de personas, a pesar de que algunas veces tendrá que hacer ajustes en sus esquemas e intentar adaptarse a nuevas proporciones y formas.

Gombrich habla del caso del rinoceronte dibujado por Durero (1515) que influenció las imágenes de este animal hasta en libros de historia natural, los errores de representación llegaron hasta el siglo XVIII. Confirmando el poder de las imágenes y quizás más que la propia naturaleza. Ruskin al ser consciente de este hecho del gran poder de las imágenes sobre los artistas encontró una manera de librarse de ellos, pero al mismo tiempo, quizás, veía sin resolver la cuestión del estilo personal al intentar ser fiel a la realidad.

Considerando que el artista tiende más a ver lo que pinta que a pintar lo que está viendo, así su estilo personal es desarrollado por la influencia del estilo vigente de su época. En que el objetivo no es siempre el de acercarse a la realidad: "El criterio de valor de una imagen no es su parecido con el modelo, sino su eficacia dentro de un contexto de acción Puede dársele parecido si se cree que esto contribuye a su potencia, pero en otros contextos puede bastar el más rudimentario esquema, mientras conserve la naturaleza eficaz del prototipo. Tiene que actuar tan bien como el objeto real, o mejor." (Gombrich, 2002, pág.94.)

La mayoría de los artistas plásticos casi siempre empieza trabajando con técnicas muy elaboradas y de un gran refinamiento de detalles, lo que casi no deja espacio para el azar y la improvisación. Al adquirir una cierta maestría están de cierta forma aptos para ir descubriendo por medio de un proceso de exploración de prueba y error, que es posible realizar los casi mismos efectos pictóricos con una técnica simplificada, reduciendo el número de trazos o pinceladas:

> Esa simplificación sublime no es posible más que basándose en las complejidades primeras. Fijémonos en la evolución de Rembrandt; tuvo que aprender a representar con todo el detalle la imagen de la deslumbrante trencilla de oro (Cuadro: Artemisa o Sofonisba, 1634) antes de descubrir lo que podía omitir de modo que el observador supiera salir a su encuentro. En el retrato de su ilustrado mecenas Jan Six, una pincelada basta para conjurar la trencilla de oro (Jan Six, 1654), pero ¡cuantos efectos semejantes tuvo que explorar antes de lograr reducirlos a esa mágica simplicidad! (Gombrich, 2002, pág. 280.)

Bravo Farré en su tesis doctoral "Dibujo, aprendizaje. Arquitectura moderna", nos resume un poco sobre la experiencia del método de Ruskin:

> Ver por uno mismo, preservar algo semejante a una imagen verdadera, liberar los propios pensamientos... para todo ello Ruskin propone una sola receta: aprender del mirar. Mirar hacia el interior o mirar hacia fuera, mirar y actuar. La reflexión será siempre posterior, un resultado de la experiencia y no algo que imponga sobre aquella su ley. La realidad observada de esta forma mueve al observador a la acción con una fuerza que supera incluso lo que este cree que es su tendencia natural o su instinto, y eso ocurre lo mismo en el arte que en cualquier otro aspecto de la actividad humana.(...) El proceso, una vez puesto en marcha es imprevisible, "su ojo enfoca uno o dos puntos con tal intensidad que parece que quedará exhausto antes de poder abarcar el conjunto, y a menudo un rapto de emoción termina abruptamente, como en una pieza de música oriental. Algunas veces los focos de atracción están desconectados entre sí como en un sueño, (...) (Bravo Farré,1988, p. 42 - 44)

Es un método en el que, al empezar, parece que será difícil llegar a los resultados sorprendentes, simplemente porque el principiante es obligado a cambiar la interpretación del mundo visual y esto cuesta en una sociedad acostumbrada a los símbolos.

El método exige una atención total desvinculada de todo lo que sucede al alrededor, ya que es bastante difícil aquietar la mente racional y mantener la atención hasta llegar a un estado de flujo. Con el entrenamiento ya se pierde la noción del tiempo y la actividad se torna bastante placentera. Lo que nos permite comparar con el aprendizaje de otras actividades en que al dominar el método es posible disfrutar.

Los estados de flujo son de cierta forma los momentos de máxima creatividad descriptos por Abraham Maslow (1982) cuando la persona está totalmente absorta en *"el asunto entre manos".* Nosotros en estos estados de máxima concentración operamos con nuestra "memoria funcional", o sea la capacidad de tener en mente toda la información necesaria para desempeñar una tarea de forma inmediata. La corteza pre-frontal es el sector del cerebro donde es ejecutada la memoria funcional.

Las personas en flujo se caracterizan por estar en estados de dinámica emocional, cuando están altamente motivadas, con sentimientos positivos y de esta forma pueden pensar mejor, con más flexibilidad y complejidad y facilitando de esta forma la resolución de problemas y la propia creatividad.

En estos momentos ocurre en el cerebro un gasto mínimo de energía con un máximo de desarrollo, estamos funcionando de la forma más perfecta posible, porque cuando

trabajamos en estado de flujo no tenemos que esforzarnos para estar atentos. El cerebro se encuentra en un estado "frío" con la consiguiente disminución de la estimulación cortical. Cuando estamos aprendiendo una nueva actividad nuestro cerebro trabaja mucho más que cuando desarrollamos actividades que dominamos plenamente. Por lo tanto los estados de flujo se configuran como un prerrequisito para el artista obtener la maestría.
Para Gombrich, el impresionismo, es un ejemplo claro de esta capacidad de proyección tanto del artista como del espectador ya que las pinceladas gruesas y cargadas poseen direcciones que no ayudan a lectura de las formas. La distancia del espectador de la obra es necesaria para que pase de la visión de pinceladas a la proyección de la ilusión.

Además de la proyección en el arte impresionista, Bravo Farré considera que: "Aunque queda ahí sin resolver una contradicción evidente entre el objetivo que se busca y lo que se consigue, lo innegable es que el sistema de Ruskin rompe los esquemas utilizados hasta entonces y puede considerarse como un precedente del impresionismo y en cierto modo, también de la abstracción". (Bravo Farré, 1988, p. 40.)

Las lecciones de Ruskin están basadas en la posibilidad de aprender a ver por uno mismo por medio de un cambio en la forma de percibir la realidad lo que lleva en consecuencia a aprender a dibujar. Entiendo que este "aprender a dibujar" basado en la experiencia propuesta por Ruskin, es solamente un paso inicial, ya que no permite la creación de un estilo personal, es algo como una meta a ser alcanzada posteriormente. Pero que sin su base prácticamente imposibilita el artista de encontrar su expresión personal. Lo que intenta Ruskin es hacer con que el dibujante se vea libre de conceptos y esquemas para poder representar la realidad, de todas las formas sabemos por Gombrich que sucede la adaptación del esquema y sus correcciones con el modelo.

Según Lluís Bravo su lenguaje es contradictorio y sus textos no siguen una lógica formal, pero que la riqueza de lenguaje y la fuerza de su visión superan la aparente dispersión de su estructura, en donde el rigor está puesto en su capacidad de hacer reconocible su propia verdad, la descubre en la interacción entre percepción y naturaleza la cual: "se muestra directamente a su espíritu con quien comparte el hecho de estar constituida por un mismo fluido vital elemental." (Bravo Farré, 1988, p. 23.)

Gombrich relaciona la capacidad de Ruskin en su atención en la percepción de la naturaleza como la necesaria para realizar otras actividades en las que intervienen las resoluciones espacio-temporales: "La capacidad de no perder de vista una imagen, que tan admirablemente describe Ruskin, no es la capacidad eidética: es esa facultad de tener mentalmente presentes un gran número de relaciones, que caracteriza toda realización mental, ya sea la del jugador de ajedrez, la del compositor, o la del gran artista." (Gombrich.2002, p. 261.)

Seguidamente expondré un fragmento del texto "The elements of drawing" de John Ruskin, que expresa como debemos ver para poder representar la naturaleza, ejemplificando con gran riqueza de detalles, en como los colores están condicionados por las características de iluminación, como por ejemplo que la hierba bajo el sol es amarilla:

> Todo cuanto puedes ver alrededor tuyo en el mundo se presenta a tus ojos como una distribución de manchas de diferentes colores, sombreadas de diversa manera. Algunas de estas manchas de color tienen una apariencia de líneas o una textura parecida a la de un pedazo de tela o seda, con sus hilos o hebras o la piel de un animal (...) la percepción de la forma sólida es enteramente una cuestión de experiencia. No vemos más que colores planos; y sólo mediante una serie de experimentos nos damos cuenta de una parte de negro o de gris indica la parte de una sustancia sólida que está en la sombra, o que un color débil indica que el objeto en el que aparece está situado en la lejanía. Toda la capacidad técnica de la pintura está delimitada por la recuperación de lo que podríamos llamar "la inocencia de la percepción", es decir, de una especie de percepción infantil de estas manchas de color planas meramente como tales, sin tener conciencia de lo que significan, viéndolas como las vería un ciego que recuperase súbitamente la vista.
>
> (…)Muy poca gente tiene noción de que la hierba iluminada por el sol es amarilla.
> Ahora bien, un artista altamente desarrollado siempre se reduce en lo posible a esa condición de la visión infantil. Percibe los colores de la naturaleza exactamente como son, y percibe pues, en la hierba iluminada por el sol, la relación precisa entre los dos colores que forman su parte luminosa y su sombra. No se le aparecen a él como luz y sombra, si no como un verde azulado limitado por un color oro peludo; pero, sea este el caso o no, el primer aspecto general de una cosa es el de un lunar de un cierto color definido. Y la primera cosa que es menester aprender es la manera de realizar manchas de color enteramente liso, sin estrías ni apariencias de tejidos. (...) Y todo el arte de la pintura consiste únicamente en percibir la forma y la profundidad de estas manchas de color y en poner en un lienzo manchas de igual tamaño, profundidad y forma." (Ruskin, 1944, p.39)

La facultad mental de mantener un conjunto de relaciones y la capacidad de adaptarlas al medio gráfico y la técnica es la labor principal del proceso creativo tanto del artista como del arquitecto.

Gombrich describe el proceso de articulación entre el movimiento de la mano, lo visto y los ajustes, considerando que la metodología de Ruskin responde a la misma complejidad de las relaciones entre líneas, colores, etc:

> En cierto modo, tal vez siempre controlamos y ajustamos nuestros movimientos observando sus efectos, según un principio parecido al de esos instrumentos autorreguladores mediante lo que los ingenieros llaman retroalimentación. La habilidad consiste en una muy rápida y sutil interacción entre el impulso y la guía subsiguiente, pero ni siquiera el más hábil de los artistas puede pretender plantear en todos los detalles una simple línea de la pluma. Lo que puede hacer es ajustar la línea siguiente al efecto observado en la anterior;(...) En este nuevo proceso de esquema y modificación, el artista es uno de los controles, y el público es otro. El artista puede temer el accidente, lo inesperado que parece dotar de vida propia a la imagen creada, o puede acogerlo como un aliado para expansionar el registro de su lenguaje, tal como hicieron Leonardo y Cozens. (Gombrich, 2002, p. 302.)

Bravo llega a las siguientes conclusiones con respecto a la propuesta de Ruskin en el "acto de dibujar", en que conviven objetividad y subjetividad en un planteamiento esencialmente moderno:

> Los efectos del pensamiento de Ruskin a través de su obra escrita no se han limitado a volar definitivamente el edificio académico. Utilizar la visión como estructura que sostiene todo un sistema de valoración, como actitud empírica de la que nace una concepción del mundo que consigue así una autonomía absoluta respecto a las diversas ideologías basadas en valores preestablecidos, iniciar toda una nueva forma de construir lo nuevo basándose tan sólo en la finura de los propios registros, todo eso puede decirse que apunta hacia la máxima objetividad pero también hacia la subjetividad más radical, que coincidirían así, complementándose, en este punto. (...) El dibujo como ejercicio sistemático de una determinada forma de percepción, está en la base de esa nueva actitud especialmente necesaria, según Ruskin, en todo proceso de formación. (Bravo Farré, 1988, p. 46.)

Betty Edwards basa su método para aprender a dibujar a partir de la contribución científica de Roger Sperry (1968) con respecto a los hemisferios cerebrales, que se resumen por: "Para lograr acceso a la modalidad visual, perceptiva y no dominante D (hemisferio derecho), es necesario ofrecer al cerebro una tarea que la modalidad I (hemisferio izquierdo), verbal y analítica, pueda rechazar." Y a la inversa también se puede afirmar: "Para acceder a la modalidad I, verbal y analítica, es necesario ofrecer al cerebro una tarea apropiada a esta modalidad (por ejemplo, lectura, escritura, aritmética)" (Betty Edwards. 1994. p. 15.)

Son sabidos los avances científicos en el campo del funcionamiento de cerebro, pero para nuestro objetivo la relación de los dos hemisferios es suficiente, ya que los resultados obtenidos por estos métodos de enseñanza validan completamente su eficiencia, como los trabajos de los alumnos de la Facultad de Arquitectura del Vallès, investigados en la Tesis Doctoral de Lluís Bravo Farré.

Por lo tanto, las conclusiones de Edwards son que el acto de aprender a dibujar está relacionado con el tipo de información que el cerebro maneja, y su método busca el control en la forma cómo esta información es manejada. Las habilidades enseñadas siguen a Ruskin porque no son habilidades de dibujar y sí de percepción que son enseñadas por una lógica creciente de complejidad, y que al llegar al a dominar el método ellas se integran naturalmente, al final del proceso de aprendizaje. Es decir que la última (la *Gestalt* o totalidad) es consecuencia de las cuatro anteriores. Las habilidades son las siguientes: la percepción de los bordes, de los espacios, de las relaciones, de luces y sombras y finalmente la percepción de la totalidad o *gestalt.*

3. Dibujos de Perfiles

Uno de los ejercicios propuestos para cambiar de modalidad del hemisferio izquierdo para el Derecho, es realizar un dibujo invertido, porque el alumno se ve obligado a detenerse en la relación entre líneas, y olvidarse, por ejemplo, de que se trata de un retrato, siendo una tarea demasiado lenta y difícil para el Hemisferio izquierdo, ya que no está especializado en una percepción detallada. Por lo tanto, el dominio pasará a lo Derecho, que tampoco podría reconocer y nombrar la imagen. Todos los ejercicios buscan capacitar el alumno principiante para ver la forma en que percibe los objetos y la naturaleza del artista, así como a dibujar lo

que realmente se percibe, y de esta manera evitar que se active el sistema de símbolos que tenemos grabados en la memoria.

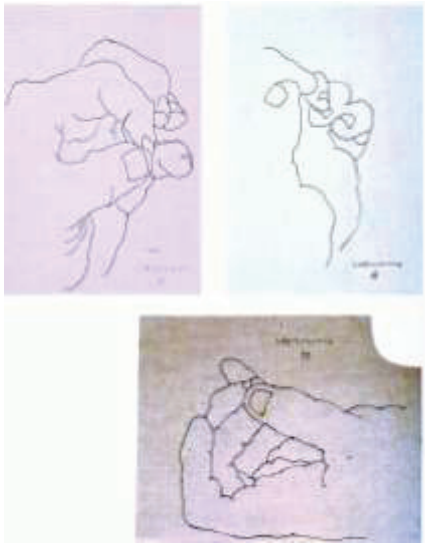
Una de las técnicas abordada por Edwards -"dibujo de contornos escuetos" fue introducida en 1941 por el profesor de arte Kimon Nicolaides, en su libro, The Natural Way to Draw, un método que fue ampliamente utilizado por profesores de arte en todo el mundo. Recomendando a los alumnos utilizar los sentidos de la vista y del tacto, al imaginar que tocaban la forma mientras dibujaban.

A continuación la definición de Betty Edwards para contorno y borde: (Betty Edwards. 1994, p. 99.)

Contorno: Se define en dibujo como *un borde tal como se percibe*, a base de líneas. En cuanto método, el dibujo de contornos escuetos (que a veces se llama dibujo de contornos a ciegas) supone una observación atenta e intensa a medida que se dibujan los bordes de una forma sin mirar el dibujo mientras se realiza.

Un borde; como se define en dibujo, *es el lugar donde se encuentran dos cosas*. Al dibujar una mano, por ejemplo, llamamos bordes compartidos a los lugares donde el aire (que en dibujo se llama fondo o espacio negativo) se encuentra con la superficie de la mano, el lugar donde la uña se encuentra con la piel que la rodea, el lugar donde se encuentran los pliegues de la piel para formar una arruga, etc. El borde compartido se puede describir, es decir dibujar, con una sola línea, que se llama línea de contorno.
Este concepto de bordes es fundamental en el arte ya que tiene que ver con la unidad, que es el principio tal vez más importante del arte. La unidad se consigue cuando todos los elementos de una composición encajan, unidos en un todo coherente en que cada parte contribuye a la integridad de la imagen total.

Figura.1. Chillida. Dibujos del contorno de las manos. Sin título, 1971
Tinta sobre papel (20,2 x 13,4cm), Sin Título, 1972. (13,6 x 17,2cm) y (20,1x 14,4cm)



Fuente: Catálogo de Exposición. *CHILLIDA.* Nov de 2003 a Ene de 2004. Fundación BBVA y Fundación Joan Miró, Barcelona, 2003

El ejercicio propuesto de dibujar la propia mano tiene como objetivo limitar las distintas y sucesivas percepciones a pequeñas porciones y las relaciones de las líneas de contorno externo y interno, ayudando en el proceso de ver las cosas como exactamente son, intentando hacer coincidir el movimiento del ojo con el lápiz.

Al no mirar el dibujo, se pierde la noción de la totalidad y proporción, pues generalmente el resultado no se parece a la mano, pero la lentitud del ejercicio permite la desconexión del hemisferio izquierdo, y una gran riqueza en la calidad de los trazos, que pueden asemejarse como si fueran registros de paisajes de la naturaleza.

El ejercicio siguiente propuesto permite el control de lo dibujado, al poder mirar el dibujo con intervalos. El objetivo es comprender las relaciones de tamaño, longitudes y ángulos y con esto siguiendo el mismo ritmo lento y pausado en las relaciones entre líneas. Con entrenamiento se llega a realmente dibujar la propia mano.

4. Consideraciones finales

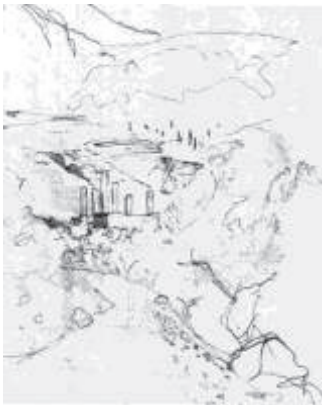
La metodología de Edwards es muy empleada en los croquis arquitectura ya que algunos dibujos de arquitectos responden claramente a la técnica de dibujar contornos y bordes.

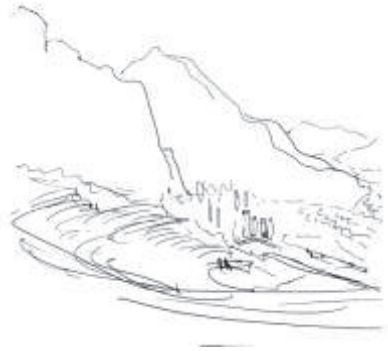
Podemos afirmar que algunos diseños a mano alzada del arquitecto Álvaro Siza se asemejan a los de muchos otros arquitectos como los de Rafael Moneo, Oscar Niemeyer o De la Sota. Todos ellos arquitectos que tuvieron una formación dentro de los cánones de la arquitectura moderna; dibujos que predominan líneas y contornos, que describen la forma evitando muchas veces otras informaciones como texturas, colores, luz y sombra.

El hincapié de la generación moderna está en representar la esencia de las formas manteniendo sus relaciones, evitando los detalles y concentrándose en los rasgos más globales. Las cuidadosas y laboriosas gradaciones de valor, que imprimen un mayor realismo, quedan reducidas a esquematismos.

Para muchos arquitectos basta una mirada para resumir y simplificar la realidad mediante la línea. Este descubrimiento del paisaje por medio de tal síntesis, siguiendo a Gombrich, se trata de un conjunto de equivalencias que permiten ver la *“ realidad como imagen y la imagen como realidad”,* en que el valor en este caso está puesto en la identidad a las relaciones encontradas en el sitio, más que la representación que busca una interpretación de semejanzas.

Figura 2. Alvar Aalto, Templo de Apollo, 1953. Figura 3. Álvaro Siza - Delfos, sin fecha





Fuente: Sketches. Alvar Aalto Fuente: Álvaro Siza. Esquissos de Viagem/ Travel Sketches

Javier Seguí relaciona su valor en el acto de proyectar:

> El dibujo expresivo e interpretativo es el más directamente arquitectónico porque además de ser específicamente configural, provoca la proyección de significados estrictamente arquitectónicos"(...) "El dibujar proyectando es un configurar imaginario, abierto, sin ideas claras, tentativo, en que el dibujo se auto aniquila provocando su corrección. Este dibujar se llama esbozo o croquización. En general este dibujar suele tener la apariencia del dibujo de lo que se puede tocar, del dibujo delimitador de contornos, pero esto sigue siendo debido a que la arquitectura construida es una configuración de amplitudes limitadas por barreras materiales. Pero no es un dibujar de bordes, sino de gestos liminares a veces lineales, que simulan los inevitables bordes que el objeto construido tendrá que tener. (Javier Seguí. 2003, p. 44.y 49.)

El método de Edwards es de extrema eficácia para enseñar a diseñar alumnos de arquitectura. He podido comprobar su éxito al desarrollar algunos de sus ejercícios en las asignaturas de diseño y expresión del primer año del curso en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UFPEL. Independiente del nivel inicial de cada alumno es posible llegar a resultados satisfactorios mismo con aquellos alumnos que dicen no tener facilidad para el diseño.

Por mi práctica con asignaturas de diseño considero que aprender a diseñar está en desarrollar la capacidad de representar a partir de la realidad observada y también la capacidad de trabajar con esquemas y solamente a partir de ahí el alumno puede empezar a desarrollar su estilo personal. Cada vez más las asignaturas de diseño deben incentivar el alumno a desarrollar su capacidad de realizar croquis ideativos ya que los programas informáticos de diseño cumplen el rol de representar la futura arquitectura.

Referencias

ARNHEIM, Rudolf (1976) *Arte y Percepción Visual - Psicología de la visión creadora*, Buenos Aires, Editorial Universitaria de Buenos Aires.

BRAVO FARRÉ, Luis (1988) *Dibujo. Aprendizaje. Arquitectura moderna* (Tesis doctoral). Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya.

Catálogo de Exposición. *CHILLIDA.* Nov de 2003 a Ene de 2004. Fundación BBVA y Fundación Joan Miró, Barcelona, 2003.

EDWARDS, Betty (1994) *Aprender a dibujar con el lado derecho del Cerebro*, Barcelona, Urano, Barcelona.

LOWENFELD, Víktor (1977) *Desarrollo de la capacidad creadora*. Editorial Kapelusz. Buenos Aires.

MASLOW, Abraham (1982) *La personalidad creadora*. Editorial Kairós, Buenos Aires.

GOMBRICH, Ernst H. (2002) *Art and Ilusión*, Princeton, Princeton University Press, 1960. Versión Castellana de Gabriel Ferrater: *Arte e Ilusión. Estudio sobre la Psicología de la Representación Pictórica,* Madrid, Debate.

GUBERN, Román (1987) *La Mirada Opulenta - Exploración de la iconosfera contemporánea*, Barcelona, Gustavo Gilli.

RUIZ CASTRILLO, Maria Isabel (1996) *El dibujo arquitectónico: Crisol de intenciones,* Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya, (Tesis Doctoral).

RUSKIN, John (1999) *Técnicas del dibujo,* Barcelona, Laertes.

____ (1944) *Los elementos del dibujo*, México DF, Editorial Centauro.

SEGUÍ, Javier (2003) "Dibujo del Arte o dibujo de la Arquitectura", *Revista EGA de Expresión Gráfica Arquitectônica,* n°8, Valencia.

SCHILDT*,* Göran (1978) *Sketches. Alvar Aalto.* Traducción Stuart Wrede. The MIT Press Cambridge.

SOUTO DE MORA, Eduardo; Frampton, Kenneth; Távora, Fernando; Rayon, Jean Paul; Siza, Álvaro (1988) Álvaro Siza. Esquissos de Viagem/ Travel Sketches. *Documentos de Arquitectura*. Simão Guimarães, Filhos, Limitada, Portugal.

Inventário de Tipologias Construtivas de Igrejas do Rio Grande do Norte – Brasil

Maria Raquel Galvão LEITE
Mestre em
Metodologias de Intevenção no Património Arquitectónico
Faculdade de Arquitectura
Universidade do Porto – Portugal
raquel_arq5@yahoo.com.br

Rui H. C. Fernandes PÓVOAS
Professor Associado
Faculdade de Arquitectura
Universidade do Porto – Portugal
rpovoas@arq.up.pt

Resumo

A pesquisa aqui apresentada foi elaborada a partir da necessidade de se obter um registro dos materiais e técnicas construtivas tradicionais utilizados nas construções de igrejas do Rio Grande do Norte, datadas do séc. XVII ao séc.XIX, na perspectiva da elaboração de uma sistematização tipológica das variantes existentes nas quatro mesorregiões do estado, analisando as características arquitetônicas e construtivas pertinentes às edificações religiosas em estudo. Do trabalho realizado resultou a elaboração de um levantamento minucioso e ilustrado, capaz de suscitar discussões sobre as questões construtivas, de despertar para a importância da preservação do patrimônio arquitetônico e de garantir a funcionalidade de edificações, em especial de igrejas, já que assumem um papel influente na sociedade e no tecido urbano.

Palavras-chave: *Igrejas, sistemas construtivos, memória.*

Abstract

The aim of this piece of work is to gather information about materials and traditional building techniques used for the construction of churches in Rio Grande do Norte state during from the 17th to 19th centuries. Our piece of work aims to elaborate a type systematization of the existing varieties found in the four regions of the state by analyzing the architectural and building characteristics of the religious buildings object of this study. The result obtained was an illustrated and detailed data able to start a discussion about building matters; to call the attention on the importance of heritage conservation and guarantee the buildings function, especially churches, as they play an influent role in society and urban tissue.

Keywords: *Churches, building systems, memory.*

Introdução

O conhecimento e caracterização dos sistemas construtivos das edificações históricas é a base indispensável para a obtenção de soluções e procedimentos adequados para a conservação e restauro desses bens, permitindo sua existência por décadas.Pretendeu-se, fundamentalmente, contribuir para o conhecimento e registro dos materiais e técnicas construtivas tradicionais usados nas construções de igrejas, em especial no contexto norte rio-grandense, na perspectiva da elaboração de uma sistematização tipológica das variantes existentes, analisando as características arquitetônicas pertinentes às edificações religiosas em estudo.

Nesse contexto, a análise interpretativa das características das tipologias construtivas de igrejas do Rio Grande do Norte é feita através da leitura de elementos constituintes de sua composição estrutural e construtiva, e também das realizações e adaptações arquiteturais de acordo com épocas e conceitos distintos, sem esquecer sua localização geográfica de acordo com as mesorregiões do estado.

Comumente o que acontece nas capelinhas, é a ausência de um estilo rigoroso, sendo comum, em muitas situações, apenas alguns sinais aflorarem na fachada e no corpo do edifício, deixando liberdade para sutis invenções.

O resultado disso é uma gama de edificações no Rio Grande do Norte que poderão seguir estilos, formas e tamanhos semelhantes, mas que terão alguma marca peculiar característica de sua construção, agregando mais ou menos detalhes na composição final.

Essa característica é definida dentro da memória histórica e construtiva de cada espaço religioso, o qual guarda na história e na sua arquitetura uma fonte insubstituível de dados, capaz de transpor décadas e gerar reflexões para trabalhos futuros.

A idéia de organizar as informações obtidas a partir da pesquisa na forma de um Lunário tem como propósito a realização de um trabalho que deverá estar disponibilizado para a população em geral e não só acadêmica, servindo como um guia informativo sobre as igrejas do Rio Grande do Norte e como um despertar para a importância da preservação da memória arquitetônica de um lugar.

A finalidade de optar pelo estudo dos tipos e variáveis de um mesmo objeto parte da premissa de que é uma forma frutífera de garantir o entendimento da diversidade do assunto. A metodologia utilizada deverá contribuir para o resultado positivo da pesquisa, facilitando a compreensão e traduzindo a complexidade da narrativa construtiva que envolve os espaços religiosos do Rio Grande do Norte.

1. Objetivo

Cabe a esta pesquisa definir as tipologias construtivas de igrejas correntes no Rio Grande do Norte, que possuem valor arquitetônico, histórico e cultural, fixadas nas quatro mesorregiões do estado e que possuem elementos característicos originais da sua fundação. (Leite, 2010, p. 40).

A partir disso, propõe-se analisar as características arquitetônicas dessas edificações em estudo, estabelecendo semelhanças e variáveis pertinentes a essas construções religiosas.

Para que fosse possível a realização do inventário, foi preciso, *a priori*, identificar as igrejas existentes no estado que potencialmente contribuiriam para o estudo. Localizando-as face à cidade e ao estado do Rio Grande do Norte (Mapeamento).

Foi necessário identificar os materiais e técnicas construtivas tradicionais característicos de igrejas edificadas em cada uma das mesorregiões do Rio Grande do Norte, estabelecendo a relação entre tipologias arquitetônicas e construtivas correntes em Portugal que influenciaram as construções das igrejas no Rio Grande do Norte com suas devidas adaptações à realidade local.

Assim, o objetivo pretendido foi concretizado através da estruturação de dados baseados nas informações fornecidas pela edificação, através da leitura de elementos constituintes de sua composição estrutural e construtiva, e também das realizações e adaptações arquiteturais de acordo com épocas e conceitos distintos, tendo como referência sua localização geográfica.

2. História, Arquitetura e Religiosidade

Com a vinda das primeiras expedições portuguesas para colonização das terras brasileiras também vieram padres jesuítas e franciscanos. A partir daí tem início a presença religiosa nas várias capitanias do Brasil, pois a igreja tem a incumbência de propagar a política contra-reformista no novo mundo, contribuindo para a penetração das ordens nas diversas esferas sociais do país.

No longo processo de catequese foram erguidas inúmeras igrejas com o objetivo de firmar a importância das práticas religiosas seguindo os preceitos do catolicismo.

A religião passa a influenciar e transformar os hábitos, costumes e crenças indígenas, inclusive do ponto de vista construtivo. Os espaços religiosos seguem, agora, instruções européias, estabelecidas de acordo com a ordem religiosa à qual pertencem.

É certo afirmar que as técnicas construtivas utilizadas na Europa passam a ser incorporadas no cotidiano, e o uso de materiais advindos dessa região passa a ser uma opção aplicável. Entretanto, as igrejas ao serem erguidas tinham o propósito de demarcar um espaço sagrado, e o seu projetista tinha a missão de construí-las segundo a funcionalidade que lhes é própria, mas também, em muitos casos, utilizando os materiais e a mão de obra disponível na nova terra recém descoberta.

Em Portugal, as corporações de ofício precederam as irmandades propriamente ditas na sociedade colonial; no Brasil, elas aparecem entrelaçadas às irmandades.

Já nos séculos XVII e XVIII, os ofícios mecânicos eram atividades bem difundidas por índios, negros e mestiços, onde nem sempre havia uma dedicação e um labor, pois não era raro indivíduos mudarem de profissão em função de negócios mais lucrativos.

É fato que os portugueses eram os responsáveis pelo desenho arquitetônico, mas os trabalhadores artífices deveriam executá-lo. Se a relação entre o nível de organização dos ofícios mecânicos e a estrutura urbana é óbvia, torna-se importante afirmar que, para Sérgio Buarque de Holanda, a estrutura da sociedade colonial teve sua base fora dos meios urbanos (Holanda, 1995, p.57-58).

O Rio Grande teve sua primeira cidade fundada em 06 de dezembro de 1599, servindo de base de apoio territorial e militar. Em 1601, já se tem registro da Igreja Matriz de N. S. da Apresentação, cujo vigário era o padre jesuíta Gaspar Gonçalves da Rocha. De traçado simples, construída em barro, foi destruída durante o domínio Holandês e reerguida em 1694.

Dessa maneira, tornou-se comum no período colonial a existência e difusão de aldeamentos missionários de diferentes ordens religiosas, com a presença da igreja e de sua cruz dominando a paisagem das aldeias. Era o começo da influência européia nas construções

religiosas brasileiras que, com o passar do tempo, contava com o trabalho de índios, negros e mestiços desempenhando ofícios mecânicos e contribuindo para o crescimento urbano.

Nesse sentido, a igreja que antes era parte do processo de colonização, veio a ser a protagonista dele, tendo seu auge no século XVIII com o estilo mais elaborado de todos, tanto no emprego de materiais quanto nos efeitos alcançados, a chamada Arquitetura Barroca.

Durante muito tempo não ocorreram, ou realizaram-se de forma muito lenta, transformações qualitativas no que diz respeito a algumas técnicas e materiais construtivos. Muitas das técnicas fundamentais sobreviveram intocáveis até aos dias atuais, incluindo as ferramentas e métodos de trabalho (Araújo, 2002, p. 15).

As técnicas construtivas trazidas para o Brasil possuíam basicamente duas vertentes: uma popular e outra erudita. A erudita estava representada pelos engenheiros militares. A vertente popular estava representada pelos Mestres de Ofício que exerciam os chamados ofícios mecânicos ou manuais.

> A palavra ofício, representando a arte mecânica e definida pela natureza manual do trabalho, conforme o regimento compilado por Duarte Nunes Leão em fins do século XVI foi gradualmente consagrada pela linguagem comum, coincidindo com o aperfeiçoamento da organização dos ofícios, estabelecida hierarquicamente por mestres, oficiais e aprendizes (Vainfas, 2001, p. 434).

A partir de meados dos setecentos, os mestres portugueses serão progressivamente substituídos por profissionais (oficiais e, logo, como mestres da arte) nascidos e formados no Brasil, incluindo grande contingente de mulatos (homens pardos e livres). (Santos, 2008, p.4).

O espaço religioso tem uma função relevante na formação de uma vila ou cidade, pois era o centro a partir do qual tudo se desenvolveria em seu entorno.

Frequentemente estavam localizadas em áreas de destaque favorecidas por terreiros, adros, ou largos, onde adequavam os espaços públicos de acordo com usos e costumes, como os autos religiosos, além de outras práticas.

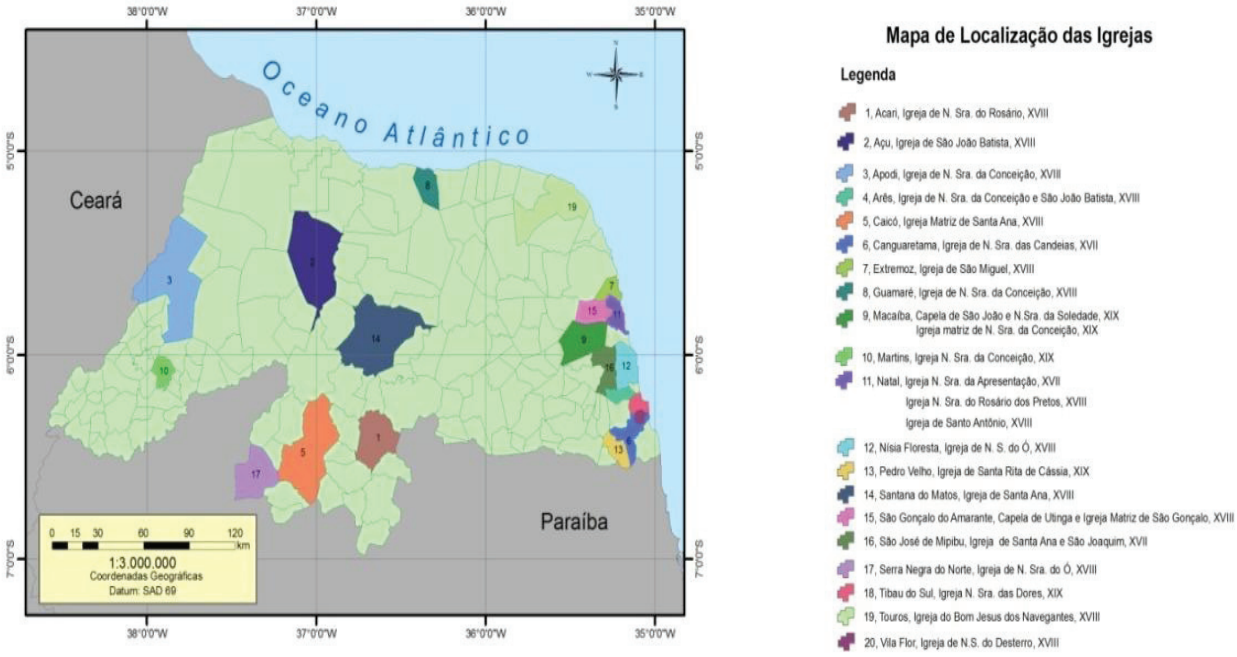
As edificações religiosas tinham como modelos aqueles de cada local de origem ou as diretrizes das várias ordens religiosas européias, com as modificações permitidas pelos superiores. Igrejas matrizes e paroquiais eram planejadas segundo as construções portuguesas e o número delas aliado à liberdade do lugar, pelo isolamento, possibilitaram formas novas e de certo interesse (Menezes, 2006).

Sendo assim, a evolução da cidade no Brasil, mais precisamente no nordeste, está profundamente marcada pela influência da religião católica sobre seus habitantes, seu espaço físico, suas intenções e motivações. A igreja quando associada ao estado, preconizava a primazia de valores sagrados, deixando marcas relevantes na paisagem urbana e no contexto cultural da sociedade.

3. Sistemas Construtivos

Para a realização da pesquisa foram analisadas 24 igrejas no Rio Grande do Norte do século XVII até o século XIX, pertencentes a cada uma das mesorregiões do estado, com o objetivo de perceber as variações e semelhanças nos sistemas construtivos existentes entre esses templos religiosos (Fig.01).

Fig.01. Representação cartográfica contendo cada um dos municípios visitados com as respectivas localizações das igrejas em estudo



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão**/** Autoria: Luiz Paiva, 2009

A definição de tipologias pertinentes ao inventário aqui proposto foi estabelecida a partir da observação da totalidade das igrejas em estudo, adequando-as e agrupando-as de acordo com os vários elementos que as compõem.

A partir do recorte cronológico e espacial estudado, é perceptível que cerca de 42% das igrejas visitadas, número bastante significativo, possuem grandes dimensões, independentemente da mesorregião em que se encontram, sendo distribuídas nos seguintes espaços: capela-mor, sacristia, nave principal, duas naves laterais e uma ou duas torres sineiras.

Esta constatação desperta uma análise interessante entre a edificação religiosa e o tecido urbano no qual se insere, pois, o Rio Grande do Norte, embora seja definido como uma região bastante privilegiada pelo seu posicionamento estratégico, não teve a importância de uma grande província, mas, ainda assim, possui igrejas que na simplicidade dos traços e dos materiais, contêm a monumentalidade pertinente ao espaço sagrado.

Em seguida, tem-se 21% das igrejas possuindo capela-mor, sacristia, nave principal e uma torre sineira, constituindo uma segunda tipologia encontrada no estado. Estas características estão um pouco mais presentes nas igrejas datadas do século XVII e início do século XVIII, embora esta observação não deva ser entendida como uma regra.

Por último, e com um número bem relevante, encontra-se 37% das igrejas constituídas de apenas capela-mor, nave única e sacristia. Um dado interessante diante dos outros dois aspectos acima citados, pois evidencia a presença de igrejas ou capelas, do século XVII ao XIX, fundadas para atender as necessidades litúrgicas e espirituais de comunidades menores ou vilas, e que, em alguns casos, terão sido ampliadas, em resultado do próprio crescimento urbano, evoluindo para uma das duas tipologias já referidas anteriormente.

3.1 Elementos Estruturais

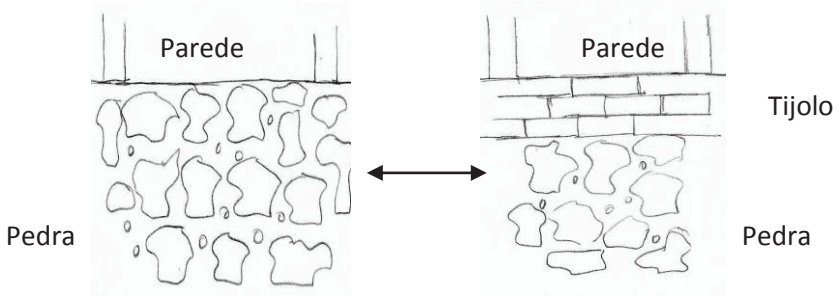
3.1.1 Fundações

As fundações de igrejas do Rio Grande do Norte estão divididas em duas categorias: as fundações em pedra e as fundações em tijolos cozidos.

No que diz respeito à fundação em pedra, esta faz uso praticamente da mesma alvenaria aplicada nas paredes, apenas empregando pedras tão grandes quanto possível, bem assentadas e calçadas com pedras menores. O tipo dessas pedras pode variar de acordo com a localidade, pois nas regiões mais litorâneas, o uso da laterita, espécie de rocha ferruginosa, é bem marcante; no entanto, quando se adentra o interior do Rio Grande do Norte, o uso da pedra calcária é bem mais acentuado devido à grande concentração desse tipo de rocha sedimentar.

De todas as igrejas do século XVII e XVIII que foram visitadas, pode-se afirmar que 75% possuem a fundação em pedra. Os outros 25% correspondem às igrejas que, eventualmente, poderão também possuir fundações em pedra, mas que não tiveram prospecções realizadas, nem relatórios construtivos analisados que confirmassem essa aplicação. Nessa hipótese, algumas podem apresentar não só o uso da pedra, mas também de tijolo cozido para realizar o apoio da estrutura (Fig. 02).

Fig.02. Esquemas de fundações em pedra e em pedra e tijolo, respectivamente



Fonte: Desenho datado de 21/01/2010. Autoria: Raquel Galvão

No caso da fundação de tijolo, esta era feita com a sobreposição de tijolos com dimensões em torno de 25 cm x 12 cm x 06 cm, dispostos de forma regular para garantir a estabilidade da estrutura e constituindo os chamados baldrames.
As dimensões das fundações variam de acordo com o solo e com os volumes que devem suportar. Nas igrejas, em geral, os alicerces tinham uma profundidade em torno de 1m - 1,20m e largura de aproximadamente 60 cm.

3.1.2 Paredes Estruturais

O uso da cantaria no Rio Grande do Norte ocorre com o emprego de rochas calcárias ou areníticas, advindas de locais próximos das construções. No caso de igrejas dos séculos XVII e XVIII, situadas no leste e agreste potiguar, é comum o uso de pedras lateríticas, também chamado no Rio Grande do Norte de pedra preta, devido à sua aparência escura proveniente da grande concentração de ferro presente na sua composição (Fig.03).

Fig.03. Pedra laterítica com quartzos incrustados



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão – Ruínas de Extremoz/Rio Grande do Norte. Registro datado de 27/09/2009

O tamanho pode variar e chegar a medir até 63 cm de largura x 34 cm de altura, sendo empregue com essas dimensões mesmo na execução das paredes. Estas por sua vez, possuem aproximadamente 64 cm de espessura, podendo atingir 1,20 m em locais de maior esforço mecânico, como acontece nas paredes que sustentam o arco cruzeiro.

Já a pedra calcária, responsável também pela produção de cal para a argamassa, é bastante aplicada nas regiões do centro e oeste potiguar, principalmente no Seridó, onde essas pedras afloram na terra em abundância.

Na segunda metade do século XVIII, a fundação e as paredes, até uma altura aproximada de 1,40 m - 1,50 m eram executadas em pedra, verificando-se, acima dessa altura, a aplicação de tijolo, rústico e pouco polido, compondo as paredes e constituindo os arcos e demarcações de vãos de portas e janelas.

A aplicação da técnica de pedra e barro conduz a paredes estruturais com espessuras variando entre 0,50 m e 1 m, podendo chegar a 1,20 m. A técnica da pedra e cal é a mesma da técnica com barro, sendo este substituído pela cal e areia.

Relativamente aos tijolos encontrados até ao final do século XVIII, verifica-se a existência de uma diversidade de tamanhos e cores. Alguns medem 30 cm x 18 cm x 05 cm, outros 25 cm x 16 cm x 05 cm e ainda mais largos, chegando a 35 cm x 18 cm x 13 cm. Tais variações são ocasionadas pelas diversas maneiras de utilização do tijolo no período colonial. Tais modos se refletem em variadas formas, dimensões e especificações. Entre os séculos XVI e XVII o uso do tijolo enquadrou-se nos ditames dos “tratados” luso-brasileiros e o resgate das tradições clássicas implicou na sua utilização preferencial em abóbadas e arcos, como “formas” e como auxiliar (nivelamento e estruturação) na alvenaria de pedra. Já no século XVIII, o seu uso se tornou generalizado.

No Rio Grande do Norte, as igrejas datadas do século XIX possuem tijolos com maior uniformidade de formato e acabamento, embora apresentem rugosidade e porosidade à superfície. Medem aproximadamente 25 cm x 13 cm x 06 cm, com cor avermelhada em resultado do tipo de barro empregado, ou seja, da argila vermelha.

Os tijolos pesam em média 3,150 kg, e não possuem marcas de fabricantes, ausência bastante comum nos tijolos produzidos no Rio Grande do Norte.

3.1.3 Arcos

No Rio Grande do Norte, onde raramente as igrejas apresentam arcos em suas fachadas, é bastante comum a existência destes no seu interior. Embora os arcos possam ter várias formas, o arco pleno ou de volta redonda era o preferido. Só mais tarde, na segunda metade do século XVIII, é que vão surgindo os arcos abatidos, cuja altura é inferior a metade de seu vão.

Normalmente são executados com tijolos maciços de barro cozido ou, em alternativa, embora não muito comum no estado, com blocos de cantaria, sendo utilizadas as mesmas pedras empregadas nas paredes estruturais.

Quanto à espessura ou textura do tijolo a ser aplicado, não há variação do restante da edificação, podendo este oscilar de 23 a 25 cm, e ser assentado com a mesma argamassa das paredes e fundações, frequentemente fazendo uso da cal e do barro.

3.1.4 Piso

Neste estudo, foram encontradas cinco variações de pisos nas igrejas do Rio Grande do Norte. Sabe-se que muitas das construções do século XVIII utilizaram o tijolo de barro cozido, também chamado de tijoleira, com certa frequência. Consistia no assentamento, sobre a terra socada, de tijolos de barro cozido. Em geral, eram de cor mais clara, devido à cor do barro escolhido, e de secção retangular medindo aproximadamente 22 cm x 17 cm. Era mais fino que o tijolo empregado nas paredes, possuindo uma espessura de aproximadamente 4 cm.

É bem provável, como acontece no caso da Igreja de Arês, datada do século XVII, a existência do piso de terra batida, onde apenas socando a terra se obtinha uma superfície mais consistente e uniforme, sem o uso do tijolo.

No caso da antiga matriz de Natal, após um trabalho de prospecção, ficou exposta a adoção do piso da mesma pedra laterítica aplicada nas paredes estruturais, sendo certo que, em outros casos, poderão ter sido aplicadas pedras calcárias ou areníticas. Nessa mesma igreja há também o registro da substituição do piso pelo tabuado de madeira, em 1871.

Dificilmente se encontra o uso do mármore ou granito em todo o piso, estando este presente apenas na realização de batentes de portas, demarcando normalmente a entrada principal.

Com o passar do tempo e o consequente desgaste da tijoleira, muitas igrejas tiveram seu piso trocado pelo ladrilho hidráulico ou cerâmico, que são de barro cozido ou cimento, em cores lisas ou com desenhos isolados em cada peça ou, ainda, formados pela associação de várias peças. Essa alteração ocorreu já no início do século XX, em 21 das 24 igrejas em estudo.

3.1.5 Escadas e Coros

As igrejas normalmente possuem escadas que possibilitam acesso ao coro e, no caso de conventos, a outros pavimentos.

Em relação ao seu material, a escada pode ser feita de madeira ou de pedra, dependendo, normalmente, de onde estão situadas (interna ou externamente).

Quanto à posição, pode encontrar-se na parte externa ou interna da igreja. Quando externa, é em geral de poucos degraus, pois busca vencer apenas a altura do embasamento atingindo

diretamente o segundo piso. São frequentemente de pedra, granítica, arenítica ou calcárea. Quando internas, são de madeira (ipê ou pau d'arco, por exemplo), normalmente a mesma empregada na execução do coro.

Grande parte das igrejas visitadas apresenta o corrimão em madeira, acompanhando o mesmo material da escada e do coro. Podem existir de um lado ou dos dois da escada, e comumente são vazados, mas com aplicação de prumos torneados ou de réguas em madeira fazendo seu fechamento.

O coro é feito de alvenaria ou de madeira, possuindo um piso normalmente de tabuado. Seu guarda-corpo, em geral, apresenta-se vazado, sendo comum o uso de balaústres.

3.1.6 Cobertura

As coberturas podem variar quanto às formas e acabamentos. Nas igrejas do Rio Grande do Norte é rotineiro o uso de coberturas de duas águas, que consiste na instalação de peças horizontais (cumeeira, terças e frechais), apoiadas nas paredes laterais ou sobre o prolongamento das paredes internas, que sustentam os caibros sobre os quais são pregadas as ripas.

Nas edificações religiosas mais antigas, o uso da tesoura é bastante presente, sendo a mais comum designada por *canga de porco* ou *cangalha*.

Em muitos casos há a preferência pelo uso do caibro armado, em virtude, justamente, da ausência da linha baixa, que embora não elimine as forças direcionadas para fora do plano da parede de suporte, viabiliza o emprego do forro de gamela tão comum nas igrejas do Rio Grande do Norte. Por isso, em algumas edificações religiosas, essas tesouras foram substituídas, já no século XX, pelas tesouras do sistema pendural.

As tesouras, cumeeiras e frechais são sempre madeiras de pouca ou nenhuma polidez, sendo que as terças e os caibros podem ser de pau roliço. As ripas são de varas, quase sempre mais largas.
No Rio Grande do Norte, as igrejas datadas dos primeiros séculos de colonização apresentam carreiras de beiras sobrepostas, sendo a primeira de telha e as inferiores em massa, conhecidas por *beira seveira*.

Entretanto, a partir da segunda metade do século XVIII, é comum o uso de beirais conhecido como *beirais de cimalha*. Estes podem ser de cantaria ou alvenaria.

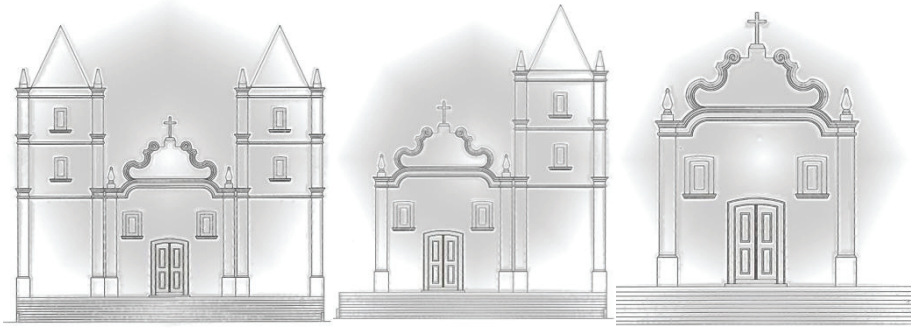
Os telhados das igrejas do Rio Grande do Norte, em geral, possuem recobrimento em telha cerâmica do tipo canal. As cumeeiras são sempre argamassadas com telhas colocadas longitudinalmente, cobrindo o encontro das duas águas.

Possivelmente, as telhas mais antigas empregadas nos templos religiosos eram mais largas e variavam de cor, podendo ser mais vermelhas ou mais claras, de acordo com o tipo de argila empregada no seu fabrico e do processo de queima, já que eram obtidas seguindo o mesmo sistema de produção dos tijolos cozidos adotados nos primeiros séculos do Brasil colônia.

3.1.7 Torres

As torres são elevações verticais que, no Rio Grande do Norte, normalmente foram construídas posteriormente à igreja a que pertencem. São responsáveis, na maioria das vezes, por abrigar o sino – por isso o nome de torre sineira ou campanário – podendo localizar-se nos ângulos da fachada (uma de cada lado), ou em um dos lados do frontispício. Contudo, pode também cerificar-se a sua ausência, fato comum a 37,5% das igrejas no estado (Fig.04)

Fig.04. Exemplos da presença de torres nas igrejas



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão

3.2 Elementos Secundários

3.2.1 Argamassa

A argamassa, do período colonial, podia ser composta pelos seguintes traços: 1 cal : 3 areia; 1 cal : 2 areia : 1 barro; e 1 cal : 3 barro.

O primeiro traço é a composição mais genuína da argamassa, enquanto que os outros dois são adaptações. O barro é adicionado para conferir maior liga entre os materiais envolvidos no processo (aglutinantes e agregados), sendo encontrado com abundância em todo o estado. A esses dois últimos traços dá-se o nome de argamassa bastarda, e embora tenha sido a mais largamente empregada nas igrejas do Rio Grande do Norte, tinha como características ser mais porosa e apresentar menor resistência à compressão.

3.2.2 Aberturas

As igrejas incluem sempre em suas fachadas diversos vãos, sejam estes portas ou janelas, responsáveis por possibilitar a circulação de pessoas, ou a iluminação e ventilação do seu espaço interior.

No Rio Grande do Norte, é comum o vão da janela se abrir desde a verga reta (muito usada até ao séc. XVIII, mas que se estendeu até ao séc. XIX) até ao piso, sendo o parapeito vazado de madeira ou ferro colocado entre as ombreiras, ficando entalado entre elas. Contudo, esta não é a única solução, pois em alguns casos, o parapeito não fica entalado, mas sacado das ombreiras. Nas construções de pedra, as ombreiras terminam nas vergas, não sendo prolongadas até ao frechal.

No caso das portas, estas assemelham-se bastante às janelas, não possuindo peitoris e se constituindo de vão abertos desde a verga até ao piso. Costumeiramente são portas (assim como janelas) de duas folhas que trazem faces almofadadas e com algum desenho entalhado, dificilmente se apresentando lisas. A madeira empregada é de boa qualidade, sendo corrente o uso de pau d'arco ou cedro.

É frequente o uso de "trancas", constituídas por uma grande peça de madeira maciça que se encaixa em ganchos menores, também de madeira, presos à folha da porta ou janela.

Muitas janelas e portas (cerca de 90%) apresentam uma moldura feita em massa lisa, ressaltada do plano das alvenarias com cerca de 10 cm de largura, talvez pela facilidade e rapidez com que esses elementos poderiam ser criados. Entretanto, ainda que raramente, algumas igrejas mais antigas, datadas do século XVII e início do séc. XVIII, possuem a moldura feita em cantaria, fazendo uso de granitos, por exemplo.

3.2.3 Óculos

No Rio Grande do Norte, 50% das igrejas visitadas apresentam óculos, os quais têm a função de iluminar o ambiente interno. Verifica-se também que, 29% das igrejas possuem apenas a representação do óculo feita em massa, não havendo abertura. Nestes casos, apesar de fechados, apresentam muitos detalhes ornamentais em sua composição, que reforçam a impressão de sua existência.

Por fim, uma parcela representativa, 21% das igrejas, claramente não possui óculo. É bem provável que a ausência desse tipo de abertura resulte da elevada quantidade de portas e janelas existentes, suficientes para assegurar a desejada iluminação do espaço da igreja.

3.2.4 Coroamentos e cunhais

As construções religiosas no Rio Grande do Norte se revelam com características simples, sem a exacerbação de curvas, desenhos e outros detalhes em seus frontões, criados com a própria massa. No entanto, são comuns elementos que evidenciam a influência de estilos e períodos, como o barroco.
Assim, os frontões de igrejas erguidas nos primeiros séculos de colonização são de traços mais singelos, de leves curvas, mas sem grandes ornatos. No século XVIII, já em um período de melhor adaptação local, os frontões são mais trabalhados, com rendilhados, motivos florais e outros, em uma referência ao barroco brasileiro. Já no século XIX, os frontões são novamente de traçados mais simples, em função das várias influências estilísticas, inclusive de referencial classicista, embora alguns possuam ainda fortes resquícios da fase barroca.

Em 92% das igrejas visitadas, os cunhais são de massa e alvenaria, pintados e lisos com alguns frisos coroando a base.

3.2.5 Forros

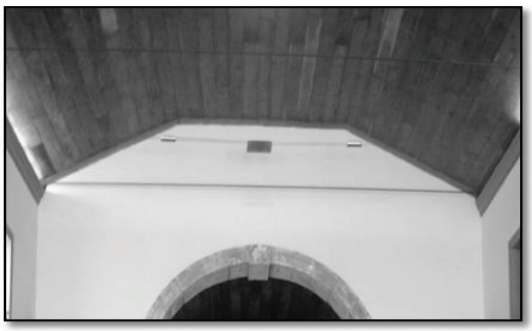
São pouquíssimos os forros originais existentes no Rio Grande do Norte, verificando-se que grande parte dos subsistentes é o resultado de intervenções recentes.

O tabuado liso é o tipo de forro mais comum, com o acabamento do tipo “saia e camisa”.

Quanto ao formato do forro, este quase sempre é em gamela. No Rio Grande do Norte não há o uso de abóbadas para a realização do forro das igrejas, verificando-se ainda, em muitos casos, a ausência do próprio forro, ficando todo o madeiramento estrutural da cobertura exposto.

Alguns forros levam pintura, seja ela lisa ou decorativa. Na maioria dos casos, contudo, a madeira do tabuado aparece na sua forma *in natura*, sem nenhum revestimento. Quando decorativas ou representativas, as cores utilizadas preferencialmente são as primárias – vermelho, azul e amarelo –, retratando desenhos florais (Fig.05).

Fig.05. Forro em gamela com tabuado de madeira do tipo "saia e camisa"



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão – Igreja de Santo Antônio, Natal/Rio Grande do Norte – Registro datado de 27/09/2009

3.2.6 Pintura

É bem provável que nos primeiros séculos, as igrejas do Rio Grande do Norte tenham apresentado a cal como principal revestimento de suas paredes internas e externas, em virtude da facilidade de obtenção e da sua resistência às ações da água.

O colorido aparece, nesse período colonial, preferencialmente em alguns elementos internos, como nos forros ou em molduras de vãos.

Atualmente, essa realidade foi modificada, pois, todas as igrejas visitadas têm suas paredes revestidas com tintas de várias colorações, situação justificada pela facilidade de compra e aplicação desses produtos com corantes e, também, pela necessidade de proceder à manutenção da igreja, mantendo-a atrativa aos seus fiéis.

3.2.7 Retábulos

No Rio Grande do Norte, os retábulos são de traços e formas mais simples, originalmente feitos em madeira, tendo a maioria ao longo do tempo sido substituídos por grandes altares em alvenaria. No entanto, ainda existem alguns poucos exemplares, possivelmente entalhados em Portugal e trazidos para encaixe no local. Neste caso, são sempre peças datadas do século XVIII, com referência ao período barroco (Fig.06).

São peças pintadas utilizando o mesmo princípio dos forros, com cores primárias (azul, amarelo e vermelho), ou sem revestimento nenhum, em madeira entalhada, com referência ao período final do barroco, o chamado barroco tardio.

Fig.06. Detalhes do Retábulo datado do séc. XVIII



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão – Igreja de N. S. do Rosário, Acari/Rio Grande do Norte – Registro datado de 18/10/2009

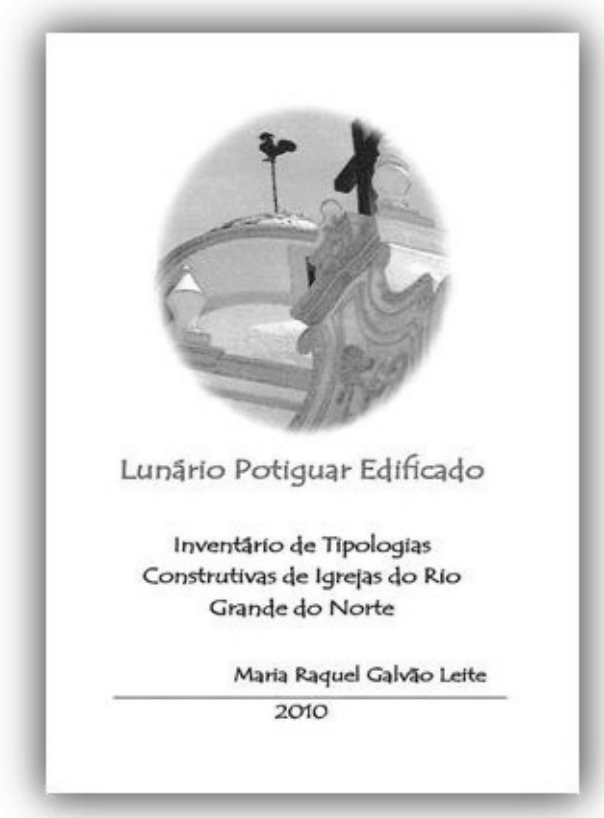
4. Resultado Obtido

Diante de toda essa pesquisa realizada, o resultado obtido foi a construção e organização de uma tabela contendo cada um dos elementos construtivos analisados a partir das 24 igrejas estudadas, compondo assim um banco de dados sistemático que fornece informações pertinentes às características construtivas das edificações religiosas do Rio Grande do Norte em três séculos distintos.

O objetivo é contribuir com um material coeso e preciso para ações voltadas para a manutenção e conservação desses templos, garantindo não só a identificação e caracterização de elementos construtivos relevantes, mas também o planejamento de soluções intervencionistas para esses bens, através da definição de uma metodologia apropriada ao conjunto de igrejas abrangidas na pesquisa.

Para além disso, foi elaborada uma versão da pesquisa na forma de um lunário, contendo os aspectos discutidos em todo trabalho, mas fazendo uso de uma linguagem menos técnica e mais informativa, com o intuito de despertar nos leitores, o conhecimento e o desejo de perpetuar a memória histórica, cultural e arquitetônica de uma determinada localidade. Para isso, o *Lunário Potiguar Edificado*, assim como o Lunário original, funciona como uma espécie de almanaque popular, levando o conhecimento daquilo que é a representação formal da fé, rotineiramente utilizado, mas dificilmente entendido do ponto de vista construtivo (Fig.07).

Fig.07. Lunário Potiguar Edificado



Fonte: Acervo particular Raquel Galvão – Fev/2010

5. Considerações finais

As igrejas do Rio Grande do Norte são marcadas pela singeleza de traçados e formas, sem o emprego de grandes ornatos. No entanto, este fato não as torna menos importantes, pois garante a sutileza de uma arquitetura comum no estado.

Não há uma grande variação dos materiais e técnicas construtivas aplicados nas construções de edificações religiosas no Rio Grande do Norte. O que existe é a transformação desses sistemas construtivos ao longo dos séculos, onde as técnicas iam sendo aprimoradas e cada vez mais adaptadas à realidade local.

De fato, ocorreram adequações de materiais a serem empregados na construção em função da matéria-prima disponível no local. Um exemplo disso é o uso das pedras lateríticas em áreas litorâneas, e o uso da pedra calcária em áreas com forte presença dessas rochas, como na região do Seridó.

Assim, o resultado deste trabalho consistiu no registro e destaque de cada um dos aspectos construtivos observados e aprofundados nos estudos de caso, fazendo refletir sobre a composição das igrejas enquanto peças a serem montadas, e até mesmo conhecidas, uma vez que muitos desses pontos se perderam ao longo do tempo e da memória, estando transformados em ruínas.

Referências

ARAÚJO, Roberto Antonio Dantas de (2002) *O Ofício da Construção na Cidade Colonial-Organização, Materiais e Técnicas (O caso pernambucano)*. Tese de Doutorado. São Paulo: Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo.

HOLANDA, Sérgio Buarque (1995) Raízes do Brasil. 26ed. São Paulo: Companhia das Letras.

LEITE, M. Raquel Galvão (2010) *Lunário Potiguar Edificado - Inventário de Tipologias Construtivas de Igrejas do Rio Grande do Norte.* Dissertação de Mestrado: Arquitetura: FAUP: Porto.

MENEZES, José Luiz Mota (2006) *Exploração e conquista do território.* Recife. 2006.65 MB, Microsoft Office Power Point. Versão 97-2003. CD-ROM.

SANTOS, Breno Machado dos (2008) *Missões e Colégios: os jesuítas no Brasil no final do século XVI.* Sacrilegens (Juiz de Fora), v. 4, p. 01-20.

VAINFAS, Ronaldo (2001) *Dicionário do Brasil colonial (1500-1800).* Rio de Janeiro: Objetiva.

Un análisis de la Plaza en función del surgimiento y evolución del coche en la escena de la ciudad contemporánea

Oriana GONTIÈS
Arquitecta por la Universidade Federal da Paraíba (UFPB) en João Pessoa – Brasil
Máster (en curso) en Urbanismo por la Universidad Politécnica de Catalunya (UPC) en Barcelona – España
orianacarla@gmail.com

Resumen

Muchas veces el espacio como el de una plaza es el resultado de lo que queda del sistema viario, otras veces es el viario que tiene que adaptarse a una plaza ya existente. La plaza pública, a su vez, fue siempre un lugar de comunicación y de socialización constituyéndose así, en uno de los elementos más importantes en la composición de una ciudad. Este artículo pretende hablar de la relación de tres factores: la plaza, el cuerpo y el coche, donde lo que es importante es el análisis del vínculo entre estos tres componentes y no sus explicaciones individuales. La plaza es el lugar donde se mueve el cuerpo. ¿Y el coche que tiene que ver con la plaza? ¿Y qué tiene que ver el coche con el movimiento de los cuerpos en la plaza? De una manera más directa: ¿Qué modificaciones en el espacio de la plaza pública y en el movimiento de los cuerpos han provocado el surgimiento de los coches en la ciudad? ¿Qué pasa en la contemporaneidad con la intersección de estos tres elementos? La idea surge de la observación de cambios y adaptabilidad de las plazas a nuevos modos de vida y en particular a su adaptación al movimiento de los coches en la ciudad.

Palabras clave*: plaza contemporánea, movilidad urbana, coche.*

Abstract

In several occasions, the space, such as a square, is resultant of the remainder space of road systems. In other occasions, the roads need to be adapted to an existent square. The public square is always a place of communication and socializing, so that it is one of the most important elements of a city composition. This paper intends to approach the relation among three components: square, body and car. The most important in this approach is the analysis about the link among these three components rather their individual explanations. The square is the place where the body is moving on. And which is the relation between car and square? And what is the relation between cars and bodies movements? In a more direct way: which modifications in the public square space and in the bodies' movement have caused the emergence of cars in the city? What has happen in the contemporaneous age with the intersection of these three elements? This idea rises up from the observation of changes and adaptations of the squares to new life models and, in particular, its adaptation to movements of the car in the city.

Keywords: *contemporaneous squares, urban mobility, cars.*

1. Introducción: La plaza, el cuerpo y el coche en la contemporaneidad

La plaza ha sido siempre, tradicionalmente, y continúa siendo un lugar de flujos y de movimientos de los cuerpos. Pero es esencialmente un lugar que sirve para absorber las paradas. Es ese hecho que la diferencia de las calles. De modo general se mueve en las calles y parase en las plazas. En la plaza se mueven los cuerpos. En una calle se mueven los coches. En las calles hay reglas que indican el sentido, la velocidad, los puntos de paradas. En las plazas no hay normas que establezcan donde se puede sentar o donde es permitido moverse. Por eso las plazas están más anchas, pues tratase de un espacio más libre y de incentivo a la espontaneidad por naturaleza. Por lo tanto, las plazas, cuando comparas con las calles, son sitios de estarse parado. Pero en realidad, ellas son lugares de las paradas más frecuentes y también de movimientos muy peculiares. Movimientos cargados de significados. En la plaza se mueve de manera más lenta, más sutil y con muchas intenciones distintas.

Como un espacio insertado dentro del contexto de la ciudad, la plaza es un componente indisociable que promoved escenarios y acciones. Es un elemento estático, pero también dinámico. Que se afirma de acuerdo con sus usos. Y también de acurdo con la manera que está relacionada con su entorno. Desde su pasado histórico, son lugares donde se realizan una gran variedad de actividades, sean comerciales, culturales, artísticas o sociales; por eso, consideradas como salones urbanos. Elegidas como telón de fondo para la implantación de monumentos conmemorativos o estatuas, albergan actividades lúdicas, festivales, juegos, espectáculos, deportes o cualquier acto público imaginable. Poseen gran relevancia y están presentes en todas las ciudades del mundo. En general es alrededor de ellas que están situadas las edificaciones más representativas. Son espacios públicos por excelencia que acompañan también la evolución de la ciudad, tornándose así documentos vivos de su historia.

Frente al contexto de la malla urbana de una ciudad, la plaza es algo pasivo. Y esa pasividad es el más obvio elemento de su carácter de movilidad, pues es un espacio vacío, y por eso permite la implantación de diversos equipamientos que pueden incitar el movimiento. Y están directamente relacionadas con las calles, que obviamente también son elementos preparados para recibir la movilidad, pero de una forma más directa, más activa. En la calle, los coches son protagonistas. En las plazas, las personas hacen parte de la escena principal. Frente a conceptos tan parecidos y al mismo tiempo tan distintos percibiese, muchas veces, actualmente, una inversión de papeles confundiéndose y mezclándose las funciones de estos dos elementos de la ciudad (plaza y calle), donde se pone en duda los espacios de movimientos del cuerpo y de movimiento de la maquina.

Aquí la intención es hacer un abordaje general sobre el efecto del vehículo automotor individual en las plazas de la ciudad, intentando identificar qué tipo de modificaciones el coche causó en esos espacios. ¿Qué intensiones y usos de la plaza han sido modificados en función del paso de los automóviles en sus bordes? ¿Como si redefine y que calidades nortean la apropiación social del espacio de la plaza en la sociedad contemporánea? ¿Cómo es la relación de esos espacios actuales con su historia del pasado? ¿Y qué características ellas guardan hasta hoy?

2. El movimiento de los coches como factor de atracción o repulsión de una plaza

Por naturaleza el movimiento del ser humano está limitado predominantemente en la horizontal, así como su campo visual. Para que sean percibidos los acontecimientos y objetos tienen que estar en la altura de los ojos a una velocidad relativamente pequeña. Lo que pasa en el entorno de una plaza muchas veces llama más atención que la propia plaza, justamente por sus movimientos y velocidad. La posición y el sitio del espacio de sentarse también contribuyen para eso. Frecuentemente los bancos están posicionados con la intención de proporcionar la visión donde se hay más movimiento. De esta manera, la plaza es un punto de observación tanto de lo que pasa en su interior como de lo que pasa en su alrededor.

El desplazamiento del automóvil ocupa justamente el campo visual más favorecido del ser humano. Los coches, así, llaman bastante atención, una vez que el movimiento atrae el ojo humano. La plaza por ser un espacio vacío, promovió una cierta visión panorámica de los nuevos movimientos de la ciudad. Ellas suelen tener zonas que están elevadas dos o tres escalones por encima del tráfico rodado, lo que favorece aun más, la visión de los movimientos que pasan en su alrededor. Quizás esta satisfacción de estarse en la plaza observando el movimiento de las calles que le contornan no tenga atraído al coche a relacionarse cada vez más con ella.

Ya el campo visual percibido por una persona que está dentro del coche es distinto. La percepción de la ciudad cambia por completo. La imagen de una plaza pasa a representar algo más amplio y con mayores posibilidades de escenas. Para que sean vistos por la ventana de un coche en movimiento, los objetos tiene que ser grandes y tener poco detalles. Este hecho hizo con que la ciudad cambiara de dimensiones, adaptándose, en algunos casos, a la visión de los coches. Las ciudades han pasado entonces a vivir un gran conflicto de escala, donde la imagen para quien esta dentro de un coche intenta competir con la imagen para quien está fuera de él.

La iluminación también es un aspecto particularmente importante, pues la luminosidad de la plaza diferenciase de la de una calle. Estándose en la plaza la luminosidad de la calle, incrementada por las luces y el movimiento del coche, es lo que llama más atención. Estándose dentro del coche la plaza iluminada representa también una imagen más atractiva.

El ruido es otro elemento que contribuye, sobremanera, para diferenciar una plaza de una calle. La cantidad y nivel de ruidos que pasa en la calle puede interferir directamente en el uso de la plaza. Pues una vez que los niveles ruidosos están altos, se disminuyen las posibilidades de comunicación entre las personas. La creación de los espacios de tráfico rodado, hizo con que la posibilidad de oír otra persona y consecuentemente hablar se disminuyó. Y las oportunidades para hablar con otras personas influyen mucho en la calidad y frecuencia de los espacios exteriores. Como también en la capacidad de proporcionar varios tipos de paisajes. El movimiento del coche, así como lo de las personas promueve cambios de paisaje todo el tiempo.

Estos factores comprueban que la plaza es percibida por todos los sentidos humanos. Y que dar la debida atención a ellos puede ayudar a atraer o distanciar la gente de su espacio. Y, en este sentido, vemos que el coche ha provocado sensaciones distintas de las plazas.

3. El surgimiento del vehículo automotor relacionado con las evoluciones de la plaza en los siglos XIX y XX

Las plazas son elementos permanentemente en mutación. Y por eso poseen fases que se adaptan a cada sociedad. La fase de su aparición, de sus varias transformaciones y eventualmente de su desaparición. El coche, en determinadas situaciones, puede haber estado presente en todas esas fases, o hasta mismo ser el responsable por alguna de ellas. Lo que ocurre es que la multiplicación del número de coches realmente ha provocado profundas transformaciones en el territorio de la ciudad moderna, sometiendo la forma urbana a sus propias leyes. Y el análisis de estos cambios nos ayuda a entender las necesidades de la ciudad contemporánea. Para explicar las reacciones causadas por este vehículo en la plaza pública hay que remitirse a su historia de surgimiento y evolución en la ciudad y compararlo con la evolución de plazas ya existentes o el surgimiento de otras en la misma época.

Para comprobar que ha sido desde su nacimiento un fenómeno mundial, es suficiente decir que es difícil definir la paternidad del inventor del coche, pues ha sido generado dentro de un fenómeno global de recercas paralelas y convergentes, entre cierto número de técnicos, ingenieros o amantes de la engeñaría, marcado por un fantástico desarrollo de la industria. Por eso su rápida diseminación por todas las ciudades del mundo. A pesar de que se puede situar los primeros pasos del surgimiento de los automóviles a la segunda mitad del siglo XVIII, movidos a vapor, el vehículo a motor empezó a circular por las calles de las ciudades en la segunda mitad del siglo XIX. Dentro de los componentes de mayor desarrollo de este siglo están entonces los medios de transporte, en el que prevalece el coche, y los medios de comunicación. Estos nuevos elementos hicieron surgir nuevas movilidades en la ciudad que pasan a coexistir y convivir al mismo tiempo con los antiguos medios de locomoción. Quizás este desafío de promover espacios para diferentes tipos de velocidad sea uno de los puntos de mayor complejidad en el hecho de pensar y resolver los espacios de la ciudad contemporánea, ya que además de conservar los espacios para los coches, surge la necesidad de espacios exclusivos para el transporte público, la bicicleta y el peatón.

También a partir del siglo XIX, la plaza se volvió más evidente en la escena de la ciudad, teniendo en vista que en la época de la Edad Media, eran bastante raras. En la segunda mitad de este siglo, las plazas han sido marcadas por grandes transformaciones, acompañando las transformaciones haussmanianas de Paris. Ellas se diferencian de la época precedente justamente por la gran dimensión de las intervenciones y por la acentuación al énfasis entre plazas y la circulación urbana, marcando la aparición de las "*plazas-carrefour*"[1]. Cuantitativamente hablando, este ha sido el siglo de la aparición de muchas plazas. Y por coincidencia o no, en la misma época del surgimiento de los coches, las plazas pasaron a representar un logro del espacio público sobre el privado. A partir de entonces ellas no han

[1] Plazas-Carrefour es un término francés para definir plazas que tienen también la función de rotonda, o sea, que tienen también la función de ordenar el tráfico viario.

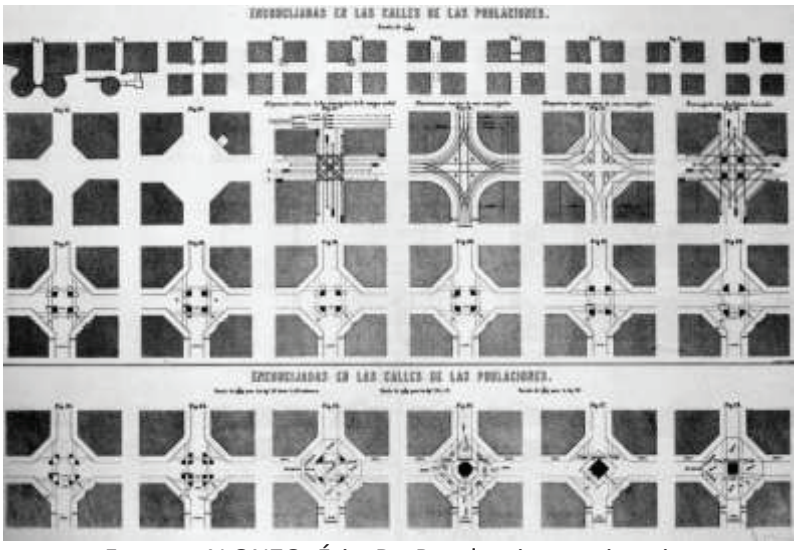
parado más de ser consideradas como un lugar simbólico dentro de la ciudad. Sus reconstrucciones y revitalizaciones lo comprueban. La importancia dada también por diversos historiadores y estudiosos del urbanismo marca la idea de que las plazas se han convertido en la imagen de la ciudad y muchas veces trasparecen lo que una comunidad urbana quiere exprimir. Al mismo tiempo que el vehículo a motor pasó a ser considerado como uno de los mayores símbolos de la modernidad, estando atraillado al hecho de promover la vida y las animaciones urbanas. Así estos dos elementos que ganaron el significado de suscitar la vivacidad humana pasaron a convivir juntos e inter-relacionarse entre sí.

Una de las principales características de la plaza es su eterna adaptación al entorno, o sea, es su capacidad de atender a criterios impuestos por el tejido urbano para su mejor definición. Y delante el proceso de adaptación de la ciudad al coche, los primeros cambios sufridos por la plaza han sido con respecto a su formato, en función de posibilitar el paso del vehículo por las calles. Algunas plazas han nascido a partir de las definiciones de esa nueva necesidad de circulación. Antes delimitadas por el formato de su arquitectura del entorno, pasaron a estar, contornadas por calles traficables y por consecuencia por el movimiento de los coches. La relación de continuidad que las plazas aportaban con el resto de la ciudad ya no estaba hecha de la misma manera. Muchos son los que llegan a afirmar que esa situación ha provocado la desvinculación de la plaza con la ciudad induciendo su disminución de uso. Delante este pensamiento, hasta cierto punto, el espacio público de la plaza ha sido aislado por las calles. Por otro lado, con el surgimiento de las aceras y otras soluciones de paso, pasaron a tener un tipo distinto de comunicación con los demás espacios de la ciudad. Lo que lleva a percibir que el hecho de pensar en la ciudad de una manera más circulable puede haber sido también responsable por una mayor integración de la plaza en la escena urbana, una vez que ha traído incentivos para que sus elementos sean tratados de una forma conjunta e integrada.

En la segunda mitad del siglo XIX la intención de solucionar el movimiento en los cruces con una isla central genera un gran debate de ideas entre Ildefonso Cerdá y Camillo Sitte. Cada uno a su manera define la mejor forma de solucionar la intersección de calles con la inserción de una plaza.

Los estudios de Cerdá para la ciudad de Barcelona revelan una preocupación con la relación de la circulación de los coches y la continuidad de los espacios públicos. Éric Alonzo resalta que las soluciones dadas a los cruces por Cerdá ocupa un sitio bastante significante en la adaptación de la ciudad al coche, una vez que sus ideas están pensadas en términos de promover una red, tanto viaria cuanto peatonal, en la malla urbana (ALONZO, Éric. 2005). La forma curva adoptada en los cruces ha sido en función de los movimientos de los coches, generando un espacio central mayor do que si las manzanas tuvieran un ángulo de 90 grados. Para suavizar el recogido peatonal, en este espacio central, justificó la creación de una pequeña plaza que tenía esa función de integración bastante clara. Con esas ideas Cerdá preconiza un movimiento en tres dimensiones de los peatones, con la utilización de rampas, túneles y escaleras, de manera simple y elegante, para acceder a esas plazas. El formato de la manzana propuesta por Cerdá genera una lógica circulatoria, que empieza a definir esa circulación inscribiendo un movimiento giratorio, por eso él es considerado como el precursor de la invención de la rotonda.

Figura 1: Estudio hecho por Cerdá para solucionar los refugios peatonales en los cruces



Fuente: ALONZO, Éric. Du Rond-point au giratoire

La intensión técnica y funcional de Cerdá es condenada por Camillo Sitte, que creía que las reformas urbanas que colocan la circulación del coche en primer plano son una amenaza a la calidad estética urbana de la ciudad y de las plazas. Y que generar una plaza en medio a la circulación de tanto tráfico tornase un peligro a los peatones. Por eso defiende la idea de que en estos tipos de plazas deberían convergir apenas tres calles.

Conocer la lógica del pensamiento de estos dos idealizadores urbanos (Cerdá y Sitte) nos permite definir algunas necesidades vitales e importantes para una plaza contemporánea, como por ejemplo, la necesidad de llevar en cuenta la convergencia de los factores técnico-funcional, como consideraba Cerdá, y el estético, como hablaba Sitte, bien como la necesidad de uno de estos factores para existir el otro.

Cuarenta años después de las ideas presentadas por Cerdá, Eugène Hénard (1849-1923), vuelve a estudiar y hacer propuestas para solucionar el problema de los cruces. La primera solución propuesta por Hénard fue la superposición de calles en los cruces. Así, la circulación no se mezclaría pero sería necesaria una gran superficie y condiciones particulares de la topografía. Entonces, como contrapropuesta propone una solución más simples con la rotonda circulable, muy semejante a las que existen hoy en día. En otro momento él propone también soluciones que responden a la necesidad de acceder a esas rotondas centrales, por parte de los peatones, contestando así, un poco de las críticas hechas por Sitte y continuando el pensamiento de Cerdá. Para eso Hénard imagina dos soluciones posibles, una pasarela aérea o un paso subterráneo, y acaba eligiendo la segunda opción, haciendo un gran estudio de viabilidad de esta solución, proponiendo la construcción de comercios y equipamientos de servicios para funcionaren como un atractivo a más. De cierto modo, esas soluciones acaban por definir el espacio de este tipo de plazas y son ideas precedentes a inúmeras soluciones de acceso de plazas contemporáneas. De esta manera Hénard demostró que “las plazas modernas, largamente abiertas y vueltas a la circulación, pueden adquirir también un carácter monumental y artístico, e incluso ser la causa de nuevos efectos” (Alonzo, Éric. 2005). Y así, contener elementos de atracción, tornándose extremamente posible la frecuencia de personas en estos espacios.

Hénard ilustra que la axonometría en sus estudios representa la adaptación de la ciudad moderna a la circulación de vehículos, de modo que las soluciones espaciales a distintos niveles son más capaces de proporcionar la integración de los usos que la ciudad pasó a adquirir. En las reflexiones hechas por Hénard, para solucionar los problemas en los cruces de la ciudad y la circulación, vista desde la óptica del análisis de las plazas públicas, se torna bastante perceptible el hecho de que la rotonda pasa a ser un dispositivo mucho más complejo que una simple solución para el tráfico viario. Pasa a ser un sistema generalizado que toma una gran escala urbana, y que sirve para ordenar tanto el movimiento de los coches como el movimiento peatonal. A partir de las experiencias propuestas por él para la ciudad de Paris, la rotonda se convierte en un espacio de contemplación del movimiento de la ciudad desde la plaza y también un lugar simbólico y significante de la ciudad moderna.

A pesar de reconocer la importancia de las plazas y estar de acuerdo con las ideas defendidas por Camillo Sitte, Hénard no considera las plazas como un recurso para resolver los cruces en la ciudad moderna. Segundo Alonzo, Hénard consideraba que los usos y preocupaciones de la ciudad habían cambiado, que los conflictos promovidos por el gran aumento del número de coches en las calles exigían nuevos dispositivos especializados, y por eso era necesario pensar en nuevas formas y soluciones, incluso para la plaza. Las propuestas de Hénard, de inicio han sido una aproximación técnica basada en las reglas de circulación de los coches, y por eso llamaba la atención para no confundirse una plaza con un *"carrefour"* (cruce) de la ciudad moderna, pues uno se trata de un sitio de reunión y el otro un sitio apenas de paso. Por lo tanto, para él, la idea de solucionar el cruce, no está ligada directamente a la idea de promover nuevas plazas públicas, pues "expone la rotonda como siendo tanto un nuevo tipo de plaza – la plaza moderna -, como un dispositivo viario que se inscribe dentro de una plaza" (ALONZO, Éric. 2005).

Figura 2: El "Carrefour giratorio" como plaza, Eugène Hénard



Fuente: ALONZO, Éric. Du Rond-point au giratoire.

Todavía, las grandes transformaciones en las ciudades no impidieron el surgimiento de graves problemas como la superpoblación, la insalubridad y los congestionamientos. Y como forma de solucionar las nuevas dificultades en la circulación, surge, desde el siglo XX, la idea de organizar los espacios por pisos. La imagen del movimiento del coche estaba extremamente vinculada a la imagen de la ciudad futura y por eso han surgido diversas

proposiciones para intentar integrarlo a la ciudad y solucionar los problemas aparecidos por la circulación, como por ejemplo la idea de Harvey willey Corbett para la ciudad de Bruselas (Figura 3). El uso del coche justificó diversas proposiciones para la organización del territorio. El movimiento mecánico provoco inspiraciones para transformar la ciudad en espacios bien integrados. Y como forma de solucionar los inconvenientes surge también el pensamiento de sectorizar los distintos tipos de movimientos, como la idea de Paul Maymont para la ciudad de Paris. (Figura 4).

Figura 3: Una solución para la ciudad futura. Harvey Willey Corbett, 1913
Figura 4: Solución para la ciudad de Paris propuesta por Paul, Maymont, 1962





Fuentes: Fondation pour l'Architecture. Dynamic City

La introducción del coche en la malla urbana sucintó diversas ideas y soluciones de adaptación. En 1910, embasado por el mismo principio, Hénard propone también edificar toda la ciudad sobre un solo artificial para que el espacio subterráneo sea reservado al transporte de mercadorías y las otras plataformas para la circulación de tranvías, de coches y peatones. A pesar de traer inquietudes, la ciudad pasa a ser cada vez mas pensada en función de sus movimientos. Y de espacios más adaptados a las maquinas. El coche para desplazarse horizontalmente, el ascensor como mejor forma de locomoción vertical, etc. Con tanta fascinación por las nuevas maneras de locomoción, el movimiento del hombre se queda un poco en segundo plano. Le Corbusier embasa sus pensamientos en la racionalización de los sistemas de circulación y así como tantos otros idealistas de la ciudad, propone la sectorización de las vías circulables. Lo que hay de nuevo en sus ideas es que él propone una sectorización incluso para los peatones, que pasarían a circular sobre una especie de techo-terraza que haría la ligación entre los inmuebles por medio de pasarelas para el paseo. De esta manera las calles estarían libres de obstáculos y destinadas apenas al tráfico automóvil.

Dentro de este contexto surgen arquitectos y urbanistas que se manifiestan contra esa segregación de la circulación embasándose en la idea de que la ciudad se debe disolver para poder ser más dinámica y capaz de desarrollarse independientemente de la centralidad, gracias a un sistema de urbanización linear. De una forma general se reconoce que el uso del coche justifica una nueva organización del territorio. Después de una saturada preocupación en preparar los espacios del coche se reconoce también la necesidad de recuperar el espacio

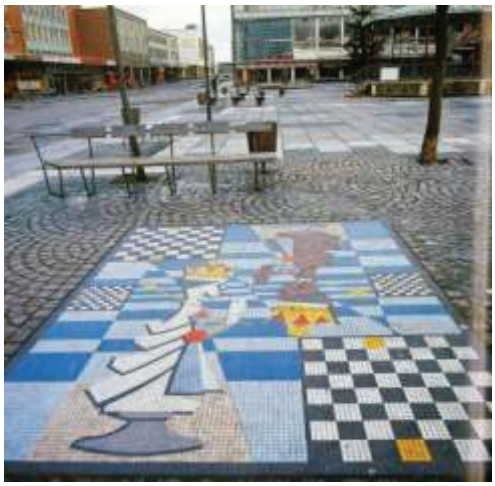
del hombre. En las calles intentan coexistir varios tipos de espacios. Delante estos acontecimientos empiezan a surgir nuevos elementos en la ciudad y nuevos usos. Un símbolo de estas ideas y también del urbanismo moderno es el Parkway, que segundo Giedion, citado por Anne Lambrichs: *"Le parkway rend la grande route plus humaine en épousant fidèlement le terrain, en s'adaptant aux contours du paysage, aux montées et aux descentes, et en se confondant avec le paysage tout entier"* (Anne Lambrichs, 2000). Las estructuras de Parkway y bulevares empiezan, por lo tanto, a proporcionar una mayor integración entre los espacios públicos de la ciudad. En este aspecto las plazas empiezan a estar también más relacionadas con las calles, reforzando su sentido de existencia. La plaza pasa a hacer parte de esta preocupación con la continuidad de los espacios de la ciudad. Y de cierto modo, simbolizan la conquista del espacio, de la velocidad y de la movilidad promovida por el coche.

Así, el automóvil ha incentivado la utilización de espacios vacíos en la ciudad. Las plazas, en este punto, han y están siendo bastante favorecidas. Aún para Anne Lambrichs, el coche revoluciona el pensamiento sobre el plan simbólico. Él personifica no solo la libertad, la potencia y la velocidad, pero también la alianza entre la rapidez y la belleza. De hecho, el automóvil pudo modificar radicalmente el pensamiento urbanístico promoviendo la utilización de los espacios vacios en todas sus extensiones. Muchos de los espacios de paso han recibido tanta importancia que comenzaron a ser tratados con el mismo cuidado que las plazas. Y esa idea ha aproximado más esos espacios a la ciudad y promovido también una mejor utilización de la plaza pública. Con eso se ha dado importancia a áreas más humanizadas. Y aún, el reconocimiento de que la ciudad necesita espacios con diferentes funciones.

Cerca de los años de 1950, las grandes congestiones urbanas y la superpoblación resultaron, en la creación de las *New Towns*, con la intención de controlar el desarrollo de algunas ciudades inglesas, y en particular de Londres. Y las plazas de estos centros han representado en la época el modo de concebir el espacio público y la ciudad europea, ya que presentaban una posición central y bastante significativa dentro del conjunto de la *New Town*. Representaban la penetrabilidad de todos los espacios públicos de la ciudad desde la plaza, que buscó ser un espacio bastante continuo en la malla de la nueva urbe. Sus espacios libres han sido pensados en función de la necesidad de circulación. La vialidad, articulada en vías destinadas al tráfico rodado y peatonal, estaba estructurada jerárquicamente según directrices que conectan a los barrios entre sí y con el centro. La plaza era tratada como el "corazón" de la ciudad y actuaba como su centro de convergencia de la socialización. En la gran mayoría estaban libres del tráfico rodado en sus bordes, rodeadas por calles peatonales. Veinte años después de la creación de las *New Towns*, la Francia también inició estudios para la creación de las *"villes nouvelles"*, concebidas como alternativa al crecimiento incontrolado de la periferia de las grandes ciudades, en particular la región parisiense. Ahí, las plazas continúan siendo tratadas como el "corazón" social de la ciudad. Y el sistema viario como una red de conexión con el resto de la región, además de una buena accesibilidad al centro, donde estaban ubicadas las plazas. Gran parte del centro estaba definido con zonas peatonales.

Figuras 5: Una de las calles peatonales que conducen a la plaza del centro cívico de la New Town de Glenrothes
Figuras 6: La uniformidad de la pavimentación de la Plaza de la New Town de Crawley representa la intención de dar continuidad urbana a partir de la plaza





Fuente: Favole, Paolo. La plaza en la arquitectura contemporánea

Se ve entonces en Europa, que surgió la preocupación en generar zonas peatonales, sobre todo en los centros de las ciudades, donde la invasión rodada es casi incompatible con el peatón. En paralelo a todo el desarrollo de las ciudades, algunos se manifiestan contra el culto a la velocidad del coche y pasan a promover una valoración de sitios más peatonales, con el argumento de disminuir la polución, mejorar la conservación del acervo patrimonial, promover una mejor calidad de vida y evitar la desertificación en determinados espacios de la ciudad. El incentivo a la utilización y mejora del transporte público son elementos que vienen intentando recuperar también los valores urbanos. La nueva forma de pensar la ciudad prevé una mayor relación entre la configuración del espacio urbano y el comportamiento social de sus usuarios, siendo motivada a promover una accesibilidad más compartida entre los diferentes medios, de manera a combatir el uso excesivo de los vehículos en el espacio público y conseguir espacios adecuados para ellos. En ese sentido, lo que está en valor es el intento de un punto de equilibrio. Algunas ciudades sirven como ejemplos, otras todavía necesitan ser diagnosticadas. En sitios, que aún están en fase de desarrollo, es posible partir del análisis de modelos de ciudades ya establecidos y consolidados, para llegar a propuestas de modelos apropiados a una ciudad adaptada por completo al ser humano, pero con espacio para las maquinas, reconociendo también su importancia. Con el urbanismo moderno los sitios dedicados a peatones vuelven a ganar fuerza. Las ciudades intentan recuperar el espacio perdido para el automóvil, surgiendo soluciones que hacen reforzar todo el concepto de espacio público y consecuentemente de las plazas, además de reforzar la gran importancia que han tenido los coches para la ciudad. Y estos intentos de insertar las plazas dentro de un sistema de continuidad urbana están consiguiendo resultados bastante positivos.

Actualmente ya se percibe que tanto la cantidad excesiva de coches como la falta de ellos pueden tornar un espacio deserto. Y por eso, las mejores soluciones son aquellas que no excluí ningún de estos aspectos. De cierto modo, hoy en día, dependiendo del modo que sea tratado, la ausencia por completo del movimiento de los coches puede hasta mismo dar un

aspecto un poco artificial a estos sitios. Con el tiempo, además de percibir que el sistema viario puede cambiar radicalmente el modo de urbanización de una ciudad, se ha puesto en valor el hecho de que puede también incentivar o reprimir el uso de sus espacios públicos, dependiendo de cómo sea la relación de la trama viaria con ellos. Por lo tanto, la idea de homogenizar la circulación promovida por el coche no está vinculada apenas a la necesidad funcional que apareció con la circulación automóvil. Lo que pasa es que el intento de volver las plazas contemporáneas más atractivas para las personas coincide con las más variadas soluciones para la movilidad del tráfico urbano como un todo, reafirmando el vinculo que tiene el coche con la historia de las modificaciones sucesivas de las plaza públicas, y por eso la necesidad de que sean analizados en conjunto.

4. El movimiento circular de las plazas en función del movimiento de los coches

Es importante aclarar que las plazas circulares no surgen de la adaptación de la ciudad al movimiento del coche, pero han sido largamente utilizadas para las intersecciones viarias, tanto generando nuevos espacios como adaptando otros espacios ya existentes. En la época medieval, representaban espacios esencialmente cerrados y el eje de una circulación tangencial. La plaza circular constituye, a partir del siglo XVIII, el modelo de plazas de inúmeros planos urbanísticos de ciudades europeas y norte americanas, pasando a ser un principio de composición urbana vinculado a la simetría, a ejes monumentales, perspectivas, puntos de vistas, etc. Luego el suceso de este modelo converge a la creación de las plazas royales francesas. Y de la idea de dotar la ciudad de largas avenidas en función de una mejor circulación y soluciones en los cruces, y también la de tratar la calle como un elemento técnico de gestión de los flujos, la plaza circular surge como “rond-point” (o rotonda). A partir de la Paris Haussmaniana su uso ha sido masivo, sistemático y quizás un poco banalizado. Es necesario aun aclarar la diferencia entre una plaza y una rotonda. El punto de discordancia entre estos dos elementos es el uso del espacio interior. Como ya se ha comentado hasta aquí que la plaza sirve para recibir el movimiento del cuerpo, en la rotonda esta función no es una obligación. Por lo tanto si un espacio no está listo para recibir las personas, no es una plaza. Lo que pasa es que, con los cambios ocurridos en la ciudad contemporánea, se observan muchas plazas que se convierten en rotonda, tornándose espacios sin vida y muchos casos de rotondas que pasan a estar bastante frecuentados, convirtiéndose en una plaza y contribuyendo para la vivacidad urbana.

En función de las intenciones funcionalistas, algunas plazas se convierten en rotondas, limitándose apenas a la dimensión circulatoria. Después de la invención de Hénard siéguese en Europa un periodo de aplicación y redefinición de plazas con este formato que buscan estar adaptadas a los mas diferentes tipos de recogidos viarios. En los años 20 y 30 del siglo XX ha sido un momento donde las grandes capitales europeas han construido y adaptado muchas plazas a la circulación vehicular vigente. En este sentido la plaza-rotonda (o plaza-carrefour), hace parte de la estética de la ciudad moderna y sigue componiendo el escenario de la ciudad contemporánea. Además de la plaza destinada a recibir los encuentros de personas y las ferias, ella surge cada vez más fuerte, como espacio de movimientos. Lo que le confiere funciones distintas y una necesidad mayor de estar integrada a su alrededor,

recibiendo abrigos y pasos subterráneos, paradas de tranvía, accesos a eventuales aparcamientos subterráneos, y también la señalización para los vehículos y una iluminación bastante fuerte y llamativa.

Segundo Alonzo, eses grandes espacios vacios de la vida moderna están pensados como espacios de dilatación destinados a liberar el flujo para un movimiento siempre continuo. Así la forma redonda de la plaza es un nudo de intersección entre los sentidos definidos por la linealidad de la ciudad y pasible de posibles futuras readaptación a las nuevas situaciones del tráfico. Es un espacio que se utiliza del factor seductor del movimiento para atraer personas incluso con la utilización del comercio que le contorna, que a la vez, sus enormes carteles publicitarios pasan a ser una característica notable de estos espacios y les da el ritmo.

Así se han integrado estos espacios circulares en la red viaria y al conjunto de los espacios públicos de la ciudad, hasta se convirtieren, hoy en día, en espacios verdaderamente emblemáticos, de manera que sus aplicaciones revelan la eficacia de estos dispositivos en la ciudad determinada por sus movimientos. Los ronds-points (rotondas) de la Paris de Haussmann se convirtieron en una referencia de la adaptación de espacios públicos circulares al tráfico viario, que inspiran las reformas urbanas hasta los días de hoy. La imagen de estos espacios de origen clásica pasa a ser utilizado en diversos planos de transformación, de extensión o de creaciones urbanas. Las plazas circulares hicieron parte de los cambios promovidos por la revolución industrial y las nuevas técnicas y confirman la gran interferencia del coche en las formas de la ciudad moderna y contemporánea. Una vez que delante el hecho de que los coches conservan un sitio significativo en el paisaje de este tipo de plaza, y también por haber ayudado a definir su formato, es importante interceptar los movimientos del coche con el peatonal, ya que los dos hacen parte de la imagen de este tipo de plaza. Para quien está en la plaza los coches hacen parte del paisaje. Y para quien esta en el coche, circulando la plaza, esta se transforma en el objeto de la máxima atención.

Las varias soluciones verificadas hasta hoy demuestran las dificultades de promover la utilización de espacios envueltos por un tráfico intenso y continuo. Pero, al mismo tiempo si percibe que no es imposible promover tal uso. Así, la utilización de espacios circulares que se interceptan con el viario se revela una excelente estrategia para promover y mantener el movimiento y el uso peatonal en determinados sitios, además de controlar el movimiento del tráfico segundo las necesidades de cada lugar. Realmente las formas de accesibilidad han generado una característica bastante notable de este tipo de plazas. Las condiciones actuales de este espacio circular, aislado o no, por lo tanto, giran en torno de intentar integrarlo a la red vehicular y también a los demás espacios públicos de la ciudad les garantizando una dupla identidad. El sistema de la plaza-rotonda presentase entonces como un dispositivo capaz de ordenar los diferentes tipos de movimientos en los cruces entre calles. El gran aumento de número de coches, que superaba en mucho los otros medios de transportes puso en evidencia cada vez más la cuestión de la velocidad llevando al hecho de repensar la funcionalidad tanto de las vías públicas como del espacio de la plaza.

La concepción contemporánea de una plaza convertida en rotonda revela conceptos tradicionales y modernos, y al mismo tiempo, propone una orientación del viario continúa siendo un espacio propicio para recibir las personas. Tratase pues, de un espacio aún más complejo y que promueve también la diversidad de movimientos. A pesar de haber facilitado

la circulación viaria, el acceso peatonal se ha quedado más difícil. Es en este punto que está el gran desafío de esas plazas: conseguir mantener la circulación viaria sin que el sitio se convierta en un desierto de personas. Muchas ciudades han promovidos distintas alternativas para este tipo de plaza comprobando que es totalmente posible imaginar una rotonda con funciones de plazas, o sea, un espacio compatible en acoger varios tipos de usos, como ya lo previa Hénard en el inicio del siglo XX.

Figuras 7: Grand Rond, Toulouse. Figura 8: Plaza Wilson, Toulouse





Fuente: Alonzo, Éric. Du rond-point au giratoire

5. La plaza tratada en todas sus dimensiones en su relación con los coches

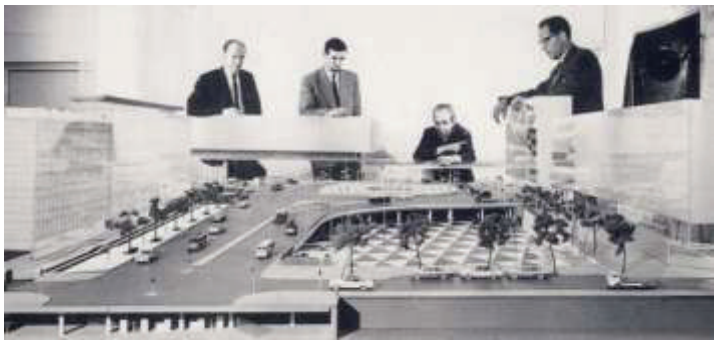
La mayoría de las plazas contemporáneas surgen de espacios ya urbanizados. En realidad se tratan de intervenciones y de recalificación de un lugar con la intención de promover la plena utilización del espacio, tornándolo propicio tanto para la circulación como para los encuentros y reuniones. Algo que el movimiento moderno no ha dado tanta atención y los esfuerzos recientes vienen produciendo resultados bastante interesantes. Con la inserción de la figura del coche en la ciudad, los límites de las plazas, en general, incluso las que no tienen la forma circular, adquirieron una gran importancia y pasan a definir mucho más sus accesos, estableciendo diferentes relaciones con las edificaciones del entorno. Y con todos estos cambios ellas conquistan tipos de usos bastante distintos. Así pueden abrigar, a la vez, la función de aparcamientos, de paradas de transporte público, de circulación, de estancia, etc.

En busca de dar una mayor accesible a los peatones sin que estos corran riesgos por tener que pasar la calle, el coche ha traído para la plaza el espacio de la tridimensionalidad. La condición contemporánea de las plazas revela así, un uso mucho más integrado. Quizás las plazas circulares y todas las ideas que se han generado en función de su integración a los demás espacios públicos de la ciudad, no tenga sido el gran incentivo a la plena utilización de este espacio, y también de la incorporación de otros tipos de elementos. En las plazas contemporáneas el hecho de intentar dar la continuidad a los espacios se ha convertido en una de las intensiones principales. Eso ha dado privilegios a los espacios de accesos, tales como bulevares, avenidas de paseos, rampas y escaleras, haciendo surgir nuevos espacios públicos, nuevos caminos y nuevas maneras de acceder, concebir y utilizar las plazas, que pasan a ser utilizadas en todas sus dimensiones. En este sentido, ha sido muy positiva la introducción del concepto de libertad y accesibilidad traída por los coches.

La plaza Sergels Torg está ubicada en el centro de la ciudad de Estocolmo en Suecia. Esta plaza representa un ejemplo del uso de la plaza en tres dimensiones de la ciudad contemporánea. Ella tiene sus bordes casi al mismo nivel de la calle y su parte interior esta rebajada de modo que tornase completamente inaccesible a los vehículos y marca bien la diferencia del espacio de circulación del tráfico en su entorno y el uso peatonal en la parte rebajada, donde se puede acceder a una extensa zona de comercio, que tienen sus entrada a nivel de la plaza. Su espacio se convierte también en un emblemático hall de acceso a la estación de metro.

Figuras 9 y 10: Plaza Sergels Torg, Estocolmo





Fuente: (9) - Holger Ellgaard. (10) - Okand in: www.wikipedia.com

Es como si la plaza quisiera aislar protegiendo lo que pasa en su interior. Y por eso es un espacio que suscita la curiosidad incentivando su utilización. A pesar de esta envolvente espacial con los bordes elevados respecto al interior de la plaza, ella parece estar plenamente integrada al proceso de continuidad de la ciudad. Su configuración tornase favorable a eventos como manifestaciones o presentaciones culturales, al mismo tiempo que es una plaza que ayuda a definir la circulación viaria. Es un espacio fragmentado y al mismo tiempo comprometido con sus funciones bien marcadas.

6. Conclusión

Causador de la mayor parte de la polución de las ciudades, motivo de grandes congestiones urbanas e invasor de espacios que han sido destinados al usufructo del ser humano. También un símbolo de libertad, de tecnologías avanzadas, de grandes éxitos sociales, un medio de transporte útil e indispensable. El coche es hoy en día un punto de discusión que genera tanto grandes pasiones como inúmeras controversias. De hecho hay que reconocer los puntos benéficos de la evolución de la ciudad contemporánea que están totalmente relacionados al surgimiento y evolución de este vehículo, una vez que este medio de transporte ha servido como una herramienta para varias propuestas de reurbanización bien sucedidas. Ha servido también para reconocer que el valor de las ciudades gira en torno de conseguir la diversidad de la movilidad, logrando compartir el uso del coche con los demás medios de transportes y también con el peatón. De esta manera, hay que señalar la gran importancia que ha tenido el coche para el desarrollo de las ciudades, para la supervivencia y surgimientos de muchos espacios públicos y para las importantes contribuciones académicas hechas por inúmeros teóricos, tales como Ildefonso Cerdá, Camillo Sitte, Éugene Hénard, Le Corbusier y muchos otros. El coche ha generado discusiones desde su

surgimiento hasta los días de hoy. Ha concebido grandes cambios en la forma física de las ciudades despertando para la necesidad de adaptabilidad de determinados espacios como el de la plaza pública, recuperando su valor.

La experiencia de Hénard, precedida por Cerdá, de las "plazas Carrefour" produjo ideas que han permitido con que la plaza pasara a hacer parte de un proyecto global tanto sobre la estructura viaria como sobre la estructura de la ciudad como un todo. Los intentos de resolver los problemas de los cruces han suscitado ideas que enriquecieron las plazas contemporáneas dándoles un carácter mucho más multifuncional. La proximidad de las plazas con otros polos atractivos de ocio, servicio o comercio han también promovido bastante su uso. Ella, así, reconocida como espacio público primordial de una ciudad, ha participado del proceso de dar continuidad y de integración de los espacios exigidos por el coche. Sin que para eso dejase de ser un espacio de ruptura en la trama urbana que incentiva a la práctica de la sociabilidad. De cierto modo ha sido un elemento bastante útil, tanto para la adaptación inicial de la ciudad al coche, como para la recuperación de la ciudad para el peatón, promoviendo nuevas soluciones. Se percibe actualmente en muchos casos, que la plaza ayuda a definir un ritmo en el sistema viario, adquiriendo aun más importancia para la ciudad y pasando a ser un espacio cada vez más indispensable. Dentro de ese proceso de reformulación urbana, la plaza ha demostrado una gran capacidad de adaptación a las necesidades de la vida actual. Primeramente, por su capacidad en imponerse frente a la invasión de los coches ofreciendo medidas que comprueban la recuperación del uso citadino, y después por su adaptabilidad en compartir diversos tipos de usos y su integración con el sistema viario. La plaza se ha diluido en la ciudad asumiendo formas diferentes y convirtiéndose en nuevos signos (la plaza-carrefour, la rotonda, la plaza en tres dimensiones, etc) y un elemento propicio para la organización tanto del flujo viario como peatonal.

Delante de todas esas características, ella se convierte en el centro propagador de la vida urbana, donde ocurren y donde ocurrieron las manifestaciones más importantes de la ciudad. Por lo tanto, son el elemento de mayor expresión de la vida humana, del movimiento de los cuerpos, de las manifestaciones cotidianas, de la modernidad de una ciudad y de su propia vivacidad representando, muchas veces, pequeñas muestras del éxito alcanzado por ellas. Los coches han ayudado a reforzar las intenciones de las plazas y hacen parte del nuevo concepto de la plaza contemporánea.

Referencias

ALONZO, Éric (2005) *Du rond-point au giratoire*. Edicion Parenthèses. Marseille.

CASAS, Josep Oliva i (2005) *La confusión del urbanismo – ciudad pública versus ciudad domestica*. CIE Inversiones Editoriales Dossat. Madrid.

CHOAY, Françoise (1965) *L'urbanisme, utopies et réalités – Une anthologie*. Éditions du Seuil. Paris.

FARIA, Miguel Figueira de (coordinación). *Praças Reais – Passado, Presente e futuro*. Editora Livros Horizonte.

FAVOLE, Paolo (1995) *La Plaza en la Arquitectura Contemporánea*. Editorial Gustavo Gili, S.A. Barcelona.

Fundación Luike (productor) (1999) *Humanismo y automóvil – ciclo de conferencias en la Universidad de Granada*. Eloy López Menchén, editor. Primera edición. Granada.

GRILLET-AUBERT, Anne y GUTH, Sabine (2003) *Transport et architecture du territoire*. Éditions Recherches/Ipraus. Paris.

GUEHL, Jan (2009) *La humanización del Espacio Público – La vida social entre los edificios*. Editorial Reverté S. A. Barcelona, 2006. Reimpresión.

HERCE, Manuel (2009) *Sobre la movilidad en la ciudad – Propuestas para recuperar un derecho ciudadano*. Editorial Reverté. Barcelona.

LAMBRICHS. Anne (2000) *Le siècle ailé*. In: Dynamic City. Ediccion Skira/Seuil. Bruxelles.

LE CORBUSIER (2001) *Cómo concebir el urbanismo*. Ediciones Infinito Buenos Aires. 5 edicion. Argentina.

LEYMARIE, J. E. (traduccion de « Traffic in Towns ») (1963*) L'Automobile dans la ville*. Edición Her Majesty's Stationery Office. Londres.

Publications de la Casa Velazquez (1982) *« Plazas » et Sociabilité en Europe et en Amérique Latine*. Édition Diffusion de Bocard. Paris.

SIMON, Jaques (1983) *Places & rues – pietonnes*. N 17. Junio.

VEGA, Jesús Pulido (1999) Influencia del Vehículo en el diseño de la ciudad - ¿Ciudades con o sin coches? – Plan de seguridad vial. In: *Humanismo y automóvil*. Editor Eloy López Menchén. Granada.

Relendo Morris: Tradução do Manifesto da SPAB, *The Society for the Protection of Ancient Buildings*

Pedro Freire de Oliveira ROSSI
Arquiteto e Urbanista M. Sc. em Teoria e História da Arquitetura
Doutorando em Teoria e História da Arquitetura
Universidade Politécnica da Catalunha/UPC, Espanha
pfreire.rossi@yahoo.com

Resumo

Alguns pesquisadores reconhecem William Morris, autor do Manifesto da SPAB, *The Society for the Protection of Ancient Buildings*, como um dos mais importantes nomes da corrente preservacionista/anti-restaurativa e um dos idealizadores do movimento das *Arts and Crafts* na Europa do século XIX. Sua base teórica reside, por um lado, no romantismo inglês e, por outro, nas ideias socialistas marxistas, cuja principal linha de pensamento desenvolve o trabalho como dignificação do ser humano e a valorização do processo artesanal frente à Revolução Industrial. Nikolaus Pevsner vai além e o define como um dos precursores do Movimento Moderno na arquitetura. Morris, um intelectual fora de seu tempo, é visto hoje como um dos nomes mais relevantes quando se fala de preservação do Patrimônio Cultural, tema que assumiu devida importância ao longo do século XX e que vem, continuamente, sendo tema de discussão e prática durante a primeira década do século XXI. Seu discurso atemporal é imbuído de uma relevante importância artístico-social e merece uma atenta releitura visando contribuir ainda mais para esse debate. Apresenta-se aqui uma tradução desse documento ao português, realizada pelo autor, a partir de sua versão original inglesa, além da análise conceitual sobre o Patrimônio Cultural e a Restauração.

Palavras-chave: *Patrimônio cultural, Preservação, Restauração, Monumento Artístico.*

Abstract

Some researchers recognizes William Morris, author of The Manifesto of the SPAB, The Society of the Protection of Ancient Buildings, as one of the most important names of the preservationist/anti-restorative tide and one of the creators of the European Arts-and-Crafts movement in the 19th century. His theoretical basis stays, in one hand, in the English romanticism and, in the other, in the socialists Marxists ideas, whom philosophical mainstream develops the work as dignification of the human being and the valorization of the handicraft process against the Industrial Revolution. Nikolaus Pevsner goes beyond and defines him as one of the precursors of the architecture Modern Movement. Morris, an intellectual ahead of his time, is seen nowadays as one the more relevant names in Cultural Heritage preservation, subject that assumed rightful value along by the 20th century and it is, continuously, being matter of discussion and practice during the firsts decades of the 21st. His timeless speech, imbued of a relevant social-artistic importance, deserves another reading, looking to contribute even more to this debate. It is presented here a Portuguese

translation of this document, made by the author, from its original English version and conceptual analysis about Cultural Heritage and Restoration.

Keywords: *Cultural Heritage*, *Preservation*, *Restoration, Artistic Monument.*

1. Manifesto da SPAB, *The Society for the Protection of Ancient Buildings*

Uma sociedade que se apresenta perante o público com um nome como o acima indicado, necessariamente, deve explicar como, e por que, se propõe a proteger edificações antigas que, para a maioria das pessoas, sem dúvida, parecem ter tantos e tão excelentes protetores. Esta é, portanto, a explicação que oferecemos.

Indiscutivelmente, nos últimos cinquenta anos vem surgindo, quase como um novo sentido, um renovado interesse pelos antigos monumentos artísticos, os quais têm se tornado tema dos mais interessantes estudos, de um entusiasmo religioso, histórico e artístico que constitui um autêntico fruto do nosso tempo; entretanto, pensamos que se o atual tratamento que lhes é dado continuar, nossos descendentes os considerarão inúteis para estudos e de um frígido entusiasmo. Acreditamos que os últimos cinquenta anos de conhecimento e atenção têm feito mais por sua destruição que todos os séculos precedentes de revolução, violência e desprezo.

A arquitetura, ao menos como arte popular, se extinguiu em um longo processo decadente assim que nasceu o conhecimento da arte medieval, de modo que o mundo civilizado do século XIX não possui um estilo próprio, apesar do seu amplo conhecimento estilístico de outras eras. Deste vazio e desta conquista surgiu na mente dos homens a curiosa ideia da Restauração de construções antigas; uma estranha e péssima ideia, cujo nome sugere que é possível despir de uma edificação esta, aquela e outra parte de sua história, isto é, de sua vida, para então se deter em algum ponto arbitrário, mantendo-a histórica, viva, da mesma maneira como o foi em uma determinada época.

Em outras épocas, este tipo de falsificação seria impossível, devido à falta de conhecimento dos construtores, ou, talvez, porque o instinto os impediria de fazê-lo. Se reparos eram necessários, se a ambição ou a devoção incitavam mudar, esta mudança era realizada de acordo com o inconfundível estilo da época; uma igreja do século XI poderia ser ampliada ou modificada durante os séculos XII, XIII, XIV, XV, XVI ou, inclusive, nos séculos XVII ou XVIII; mas qualquer mudança, fosse qual fosse a história a ser destruída, deixaria suas marcas no tempo e a edificação seguiria com vida, apesar das reformas levadas a cabo. Normalmente, o resultado de tudo isso era uma construção em que as muitas modificações, ainda que duras e bastante visíveis, eram realizadas por mero contraste – interessantes e instrutivas, e não poderiam induzir a nenhum engano. Mas aqueles que levam adiante as alterações em nossos dias sob o nome de Restauração, apesar de pretenderem devolver à edificação o melhor de sua história, não possuem regras a não ser seu próprio capricho para indicar o que resulta ser apreciável e o que é desprezível, enquanto que a própria natureza da tarefa os obriga a destruir algo e suprir este vazio imaginando o que os primeiros construtores poderiam ou deveriam ter feito. Além disso, no transcurso desse duplo processo de destruição e adição, toda a superfície da edificação forçosamente se perde; com isso, se

elimina a aparência envelhecida das partes antigas e das que foram deixadas, não permitindo ao espectador intuir o que se pôde ter perdido; em poucas palavras, uma pobre e inânime falsificação é o resultado final de todo o trabalho perdido. É triste dizer que, desta maneira, grande parte das maiores Catedrais e um vasto número de edificações mais humildes, tanto na Inglaterra como no Continente, foram, na maioria das vezes, encarregados por homens de talento e dignos do melhor trabalho, mas surdos às exigências da poesia e da história no sentido mais elevado das palavras.

É por aquilo que sobrou que suplicamos ante os nossos arquitetos, ante os guardiões oficiais das edificações e ante o público geral; e rogamos para que se lembrem do quanto se perdeu da religião, do pensamento e dos costumes do passado, quase nunca por um consenso universal, de ser Restaurado; e considerar se é possível Restaurar aquelas edificações, o espírito vivo, das quais também não é possível ser repetido, que era parte inseparável desta religião e pensamento, e destes costumes do passado. De nossa parte, asseguramos, sem medo, que, de todas as Restaurações já empreendidas, as piores têm significado a imprudente remoção dos traços mais interessantes de uma edificação; enquanto que as melhores fazem perfeita analogia à Restauração de um quadro antigo, onde o trabalho parcialmente deteriorado de um antigo artesão voltou limpo e esmerado graças à mão habilidosa de algum pseudo-artista inconsciente e pouco original de hoje em dia. Se, para os demais, se nos peça que precisemos que quantidade exata de arte, estilo ou outro interesse faz com que uma edificação mereça proteção, nós respondemos qualquer coisa que se possa perceber como artística, pitoresca, histórica, antiga ou substancial; qualquer trabalho, em poucas palavras, sobre o qual pessoas cultas, artísticas, considerem que mereça ser discutido.

É por estas construções, portanto, de todas as épocas e estilos, que imploramos e conclamamos a todos que tenham de lidar com elas para que a Proteção se imponha à Restauração, para que se evite a deterioração mediante o cuidado diário, que se reforcem muros em perigo ou se conserte um telhado com goteiras, que não se ostentem outras artes e, além disso, que se evite estragar o material e o ornamento da edificação; se o seu uso atual não se considera mais conveniente, que se edifique outra construção ao invés de alterar ou ampliar a antiga. Por fim, que tratem nossas edificações antigas como monumentos de uma arte do passado, criados por costumes passados, no quais a arte moderna não pode intrometer-se sem destruí-los.

Assim, e somente assim, conseguiremos escapar da vergonha que seria o nosso conhecimento se converter em armadilha; assim, e somente assim, poderemos proteger nossos edifícios antigos e legá-los como herança instrutiva e venerável aos que virão depois de nós.

Apresenta-se aqui uma primeira tradução do Manifesto, realizado pelo autor, por não ter sido encontrada qualquer versão deste documento no idioma português. Esta foi realizada a partir de fontes primárias, em sua versão original, em inglês, e que podem ser consultadas em diversas bibliografias que abordam o tema da restauração, algumas das quais, foram utilizadas na produção deste trabalho[1]. A SPAB, por meio de seu atual *Deputy Secretary*,

[1] *Vid*. DENSLAGEN, Wim. 1994, pp. 71-73; KELVIN, Norman. 1984, pp. 359-360; MIELE, Chris. 2005, pp. 337-339; TSCHUDI-MADSEN, Stephen. 1976, pp. 144-146. Outras fontes primárias, consultadas para a realização deste

Mathew Slocombe, afirma não possuir qualquer documento original nos arquivos de sua sede, em Londres, no entanto, esta Sociedade dispõe do Manifesto em formato digital em sua página virtual na internet[2]. Para a tradução, foi consultada, também, a versão castelhana como forma de complementar a apreensão terminológica das expressões e das ideias utilizadas no Manifesto. Esta última pode ser encontrada em grande parte da bibliografia e em outras publicações que compreendem traduções de textos e conferências proferidas por Morris[3].

O Manifesto da SPAB é um documento originalmente publicado em 1877 no jornal inglês *The Atheneum* e dirigido à sociedade do Reino Unido como preâmbulo para a criação da Sociedade Protetora dos Edifícios Antigos (*The Society for the Protection of Ancient Buildings*). Ao reler o Manifesto, é possível identificar, dentro do discurso, ora poético e romântico, ora feroz e contundente, diversos pontos que fazem do documento ser um dos mais respeitáveis escritos relacionados ao tema, na época, sendo utilizado como referência até hoje. Essa importância jaz na assimilação da teoria, levada a cabo em meados do século XIX, que revê conceitos como o de restaurar, propondo um novo sentido a esta prática, ao encaminhar o interesse dado às edificações antigas a um âmbito coletivo, transportando-as a um nível mais elevado de importância que o até então interesse romântico pelo passado, consolidando-as, assim, como elementos vivos que compõem a história, antecipando a concepção moderna da ideia de monumento e patrimônio histórico. Outro ponto importante é a inquietude frente à dominante ausência de um caráter próprio do século XIX. O "historicismo", um dos frutos dessa era romântica, perdurou por muito tempo, até que um novo estilo se sobressaísse.

Figura 1. William Morris



Fonte: *William Morris Gallery*, Londres

trabalho, foram adquiridas na própria sede da SPAB, em Londres, em viagem realizada pelo autor em abril de 2008.

[2] http://www.spab.org.uk/what-is-spab-/the-manifesto/ [12 de abril de 2008].

[3] *Vid*. ELIA, Mario Manieri. 2001, pp. 22-23; HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Ascensión. 1999; MORRIS, William. 2005, pp. 1-4.

2. As edificações antigas e o seu sentido histórico: a contribuição do Manifesto à concepção moderna de "monumento artístico"

A importância do Manifesto à consagração moderna do conceito de "monumento artístico" está na compreensão da antiga concepção dessa ideia vinculada à associação de outros atributos aos objetos que pertencem à história. A ideia de "monumento artístico" foi inicialmente tratada, com o seu devido valor, ainda no Renascimento, quando surgiu um novo ciclo em torno do amadurecimento filológico da expressão, e quando se utilizou a expressão derivada do latim *monumentum*, algo memorável ou digno de se recordar. Este sentido foi primeiramente utilizado pelos humanistas e eruditos da época para atribuir aos objetos, neste caso, as edificações antigas, um valor testemunhal do passado. No entanto, a limitação dessa época em vê-los somente como objetos de reflexão e contemplação foi superada em meados do século XVIII com a ampliação do campo espaço-temporal de pesquisas voltadas ao seu valor documental. Esta superação se deve à classe de antiquários, que surgiam como os novos eruditos, dotando de uma nova coerência visual semântica aos edifícios antigos, mediante um esforço de conceitualização e revalorização das antiguidades, ao recopilar um vasto repertório histórico ilustrando os vestígios das eras clássicas e medievais. O século XIX, com o advento romântico historicista, aproximou, mais ainda, as edificações antigas ao novo conceito de "monumento". No entanto, o reconhecimento social dessas edificações como valores históricos e científicos pertencia, ainda, a um seleto grupo de eruditos que se interessavam pelas artes em geral.

Morris fez dessas artes o principal elemento de valorização das edificações antigas como "monumentos artísticos". Se a limitação do reconhecimento do valor artístico intrínseco às edificações, como especial componente à sua preservação e posterior herança às futuras civilizações, pertencia a tempos passados e ao próprio século XIX, guardadas as devidas proporções de alcance para cada época, Morris viu na popularização de todas as artes – e que ele titulou em 1877 no momento de sua primeira conferência, *The Lesser Arts* – a oportunidade de tornar universal a condição de "monumentos artísticos" os edifícios "de todas as épocas e estilos".

Em relação à arquitetura como "arte popular", que engloba desde as "maiores Catedrais" a "um vasto número de edificações mais humildes", esta é a principal ligação realizada no Manifesto com o novo conceito de "monumento artístico". A própria exposição dessa ideia em forma de manifesto social, originalmente publicada em um meio de comunicação de massas – o jornal *The Atheneum* – confirma o anseio de disseminar o valor das edificações antigas a todas as camadas da sociedade. Também é válido recordar que todos os discursos então levados adiante por Morris, em relação ao seu pensamento popular da arte, são conduzidos em conferências públicas ou expostos em folhetins de alcance global, bem como em relação às edificações antigas, fizeram da SPAB a principal ferramenta prática de divulgação de suas ideias.

3. Patrimônio: uma ideia a ser preservada

Uma das bases da concepção moderna de "patrimônio histórico", e talvez a mais importante para associar a análise aqui apresentada, está relacionada à ideia que o "historicismo" do século XIX associou o valor de "monumento histórico" como instrumento a serviço das ideologias do presente. O Romantismo transformou as relações com o passado artístico e criou laços emotivos com determinadas épocas históricas, em especial a medieval, e somou aos seus "monumentos" o gérmen de "pátria". Neste sentido, pode-se dizer que uma edificação antiga abandonada representa, em consequência, uma nação abandonada.

Esta carga ideológica surge no Manifesto quando se atribuem às edificações antigas valores religiosos, artísticos e culturais – variáveis imateriais que condizem ao pensamento e aos costumes de uma cultura do passado. Tais qualidades conferem ao "monumento" mais que um objeto científico de valor documental, lhe associa um caráter subjetivo e o relaciona como um objeto de manifestação social materializado, palpável, cuja persistência física, ao longo dos tempos, está diretamente coligada à ideia de patrimônio – herança, legado – de uma nação. Tal afirmação se comprova com a seguinte passagem do Manifesto: "(os monumentos artísticos) têm se tornado tema dos mais interessantes estudos, de um entusiasmo religioso, histórico e artístico" [4], e, para Morris, estes devem ser tratados "como monumentos de uma arte do passado, criados por costumes passados" [5].

A expressão "nossas edificações antigas" vem fortalecer a ideia de que tais construções podem ser associadas às propriedades de domínio de um povo, seu patrimônio. São estes bens materiais e intelectuais que Morris predicava preservar como herança histórica.

Como ferramenta útil a tornar os monumentos "instrutivos e veneráveis" às gerações futuras, a preservação se estende a todos os períodos da história e a quaisquer quantidades de elementos que se configurem capazes de expressar este legado, "ambos na Inglaterra e no Continente". Todo e qualquer patrimônio, pertencente a qualquer povo, deve ser preservado. No Manifesto, Morris, se questionado sobre "que quantidade exata de arte, estilo ou outro interesse faz com que uma edificação mereça proteção, nós respondemos qualquer coisa que se possa perceber como artística, pitoresca, histórica, antiga ou substancial" [6], e abrange, neste espectro, todas as "construções, portanto, de todas as épocas e estilos" [7].

No entanto, um novo tratamento dado às edificações antigas faz com que Morris volte seu discurso à necessidade de reavaliar a sua prática.

4. Proteção *versus* Restauração

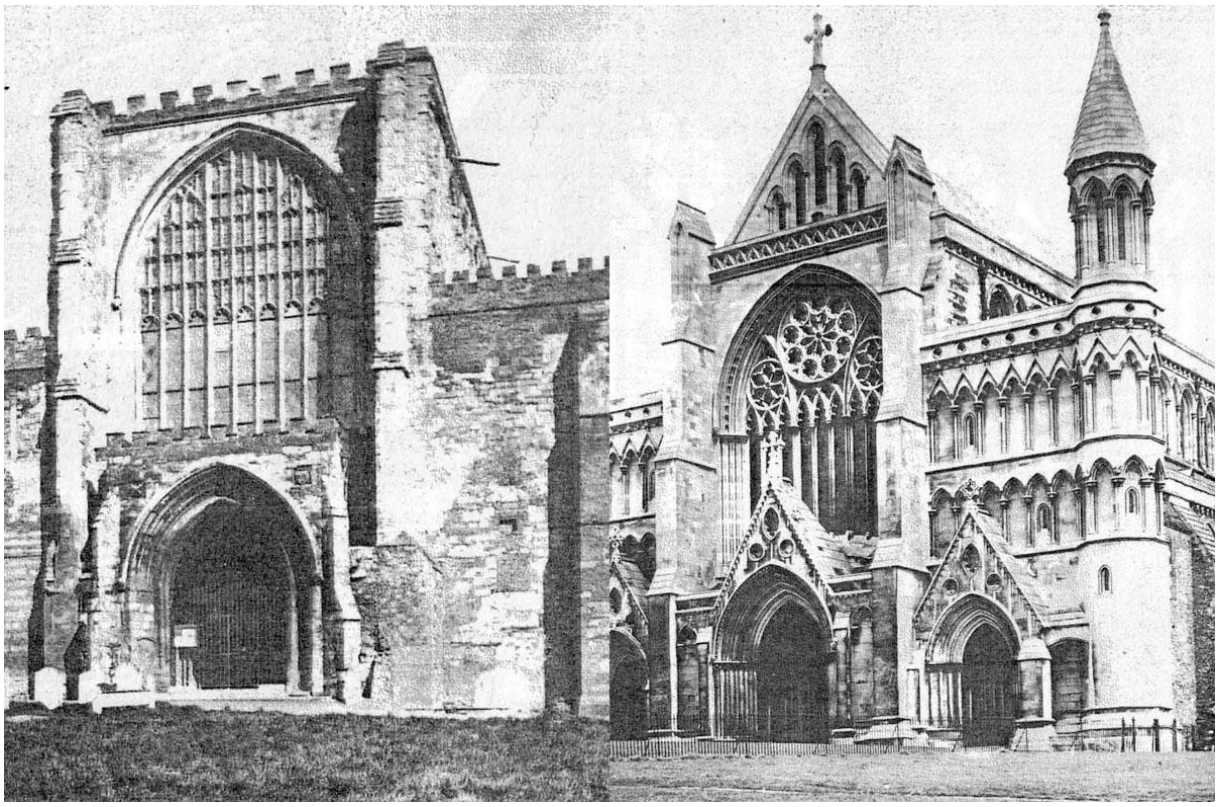
Envolvidos por esta que foi conhecida como sendo uma fase de muitas pesquisas e de grande produção de conhecimento dos tempos passados, muitos arquitetos da época se

[4] Manifesto da SPAB. 1877, §2.
[5] *Ibid*., §6.
[6] *Ibid*., §5.
[7] *Ibid*., §6.

inspiraram nos estilos consagrados para desenvolver uma prática profissional contemporânea. Entretanto, o trabalho que vinha sendo executado naqueles momentos, em relação à produção de novas construções, foi motivo de grande discussão, que resultou em duras críticas por aqueles que se importavam por sua arquitetura, considerando-a como a imagem de uma era, e, ainda, discordavam da produção quantitativa como processo que se abstinha da produção qualitativa. O saldo desse período foi a reprodução de modelos antigos da arquitetura e o nascimento da expressão "revivalismo" de estilos, que se entende hoje por "historicismo". Em outras palavras, o século XIX aprendeu *os* séculos anteriores e não *com* eles. No âmbito do tratamento para com as edificações antigas, não foi diferente. No impulso de recuperar a imagem de uma instituição falida, a Igreja investiu fortemente na recuperação dos santuários que se encontravam em situação de abandono, tanto fisicamente quanto liturgicamente. A esta recuperação foi associado o termo "restauração". Em relação a esse pensamento, Morris sintetiza:

> A arquitetura, ao menos como arte popular, se extinguiu em um longo processo decadente assim que nasceu o conhecimento da arte medieval. De modo que o mundo civilizado do século XIX não possui um estilo próprio, apesar do seu amplo conhecimento estilístico de outras eras. Deste vazio e desta conquista surgiu na mente dos homens a curiosa ideia da Restauração de construções antigas [...]. (Manifesto da SPAB. 1877, §3)

Figura 2. Igreja de St. Albans em Hertfordshire, Inglaterra, antes (esq.) e depois (dir.) de sua restauração, na década de 1870



Fonte: TSCHUDI-MADSEN, 1976

A ausência de concepção de novos modelos estilísticos no século XIX fez com que essa prática se tornasse uma das mais vis atividades realizadas com as edificações antigas. Para

Morris, "os últimos cinquenta anos de conhecimento e atenção têm feito mais por sua destruição que todos os séculos precedentes de revolução, violência e desprezo" [8].

No entanto, cabe destacar as principais ideias de restauração, tanto conceituais como práticas, que levaram Morris a produzir esse ponto de vista. Por um lado, a reflexão crítica das palavras de Eugenne Viollet-le-Duc:

> Restauration / s. f. Le mot et la chose sont modernes. Restaurer un édifice, ce n'est pas l'entretenir, le réparer ou le refaire, c'est le rétablir dans un état complet qui peut n'avoir jamais existé à un moment donné […], ce programme admet tout d'abord en principe que chaque édifice ou chaque partie d'un édifice doivent être restaurés dans le style qui leur appartient. […] Il faut qu'il [o arquiteto] ait pénétré dans toutes les parties de cette structure, comme si lui-même l'avait dirigée, et cette connaissance acquise, il doit avoir à sa disposition plusieurs moyens pour entreprendre un travail de reprise.[9] (Viollet-le-duc. 1866, pp.14-27)

E, por outro lado, as sugestões de John Ruskin:

> It [restauração] means the most total destruction which a building can suffer: a destruction out of which no remnants can be gathered: a destruction accompanied with false description of the thing destroyed. Do not let us deceive ourselves in this important matter; it is impossible, as impossible as to raise the dead, to restore anything that has ever been great or beautiful in architecture. […] The first step to restoration, [...] is to dash the old work to pieces; the second is usually to put up the cheapest and basest imitation which can escape detection, but in all cases, however careful, and however laboured, an imitation still, a cold model of such parts as can be modeled, with conjectural supplements [...]. Do not let us talk then of restoration. The thing is a Lie from beginning to end.[10] (Ruskin. 1865, pp.161-162)

Os trechos acima citados ilustram a dicotomia ideológica em torno da atividade da Restauração, tanto na França quanto na Inglaterra. Na prática, em ambos os países, geralmente utilizava-se do discurso técnico violetiano nos seus mais amplos conceitos, devolvendo à edificação antiga o seu tempo na história, como se o presente momento daquele trabalho não imperasse sobre o seu estado histórico, este, que já fora consagrado em tempos passados. Além do mais, restaurar era uma tarefa cujo conhecimento aprofundado das técnicas construtivas antepassadas era de fundamental importância para os arquitetos restauradores, visto que esse conceito os conduzia a se remontar na história e

[8] *Ibid*., §2.

[9] Restauração / s. f. A palavra e a *coisa* são modernas. Restaurar um edifício não é manutenção, reparação ou reconstrução, é restaurá-lo em um estado completo que pode nunca ter existido em algum momento [...]; o programa admite, a princípio, que cada edifício, ou cada parte dele, deva ser restaurado no estilo próprio. Ele [o arquiteto] deve penetrar em todas as peças dessa estrutura, como se ele mesmo o houvesse erigido, e que o conhecimento adquirido deva ter à sua disposição vários meios para realizar trabalhos de recuperação. [tradução livre do autor].

[10] Ela [a Restauração] significa a maior destruição, total, que um edifício possa sofrer, a destruição externa, e que dela não podem ser obtidas quaisquer remanescentes: uma destruição acompanhada da falsa descrição da *coisa* destruída. Não nos enganemos nesta importante questão, é impossível, tão impossível como ressuscitar aos mortos, restaurar tudo o que já foi grande e belo na arquitetura. [...] O primeiro passo para a restauração [...] é deixar em pedaços o trabalho antigo, a segunda é, geralmente, colocar a imitação mais barata e vil que não se possa detectar, mas, em todos os casos, ainda que cuidadoso e exaustivamente trabalhado, o resultado ainda é uma imitação, um modelo frio, de partes modeladas e com peças conjecturadas [...]. Não falemos de Restauração. A coisa é uma mentira do início ao fim. [tradução livre do autor].

reproduzir, como os primeiros autores, uma cópia fidedigna de qualquer elemento, ornamental ou estrutural, considerado passível de restauração. Restauração, de um modo geral, consistia em despir de seu conjunto arquitetônico elementos por uma repetição de estilos ultrapassados. O resultado era uma obra, considerada por Ruskin e logo acolhida por Morris, falsa, cuja percepção do que foi mantido e do que foi alterado tornou-se ilegível ao olhar do espectador. Para Morris "no transcurso desse duplo processo de destruição e adição, toda a superfície da edificação forçosamente se perde; com isso se elimina a aparência envelhecida das partes antigas e das que foram deixadas." [11] Sobre a forma como esse tratamento era realizado em tempos passados, Morris comenta que "este tipo de falsificação seria impossível devido à falta de conhecimento dos construtores, ou talvez porque o instinto os impediria de fazê-lo." [12]

De fato, o que o "homem civilizado do século XIX" produziu em relação ao conhecimento das técnicas construtivas e restaurativas, nenhuma outra civilização passada havia até então desenvolvido. Contudo, o instinto que Morris comenta que poderia ser a outra razão pela qual esta prática não era realizada antigamente é a que falta no homem "moderno". Por instinto, aqui, pode se associar a valorização do monumento como um objeto mais que um elemento tectônico, um legado histórico, artístico e cultural cujo significado poético o século XIX ainda não tinha compreendido. E daí vem a argumentação contra a ideia de restauração. A crítica a este conceito equivocado de tratamento às edificações antigas está na ausência de sua valorização quanto ao seu aspecto documental, "cujo nome sugere que é possível despir de uma construção esta, aquela, e outra parte de sua história" [13]. Outro ponto, e que ultrapassa o entendimento do seu conceito, está relacionado aos profissionais envolvidos nesta prática, que não haviam assimilado a importância das qualidades espirituais contidas na vida do monumento. Para Morris, "é triste dizer que, desta maneira, grande parte das maiores Catedrais e um vasto número de edificações mais humildes, tanto na Inglaterra como no Continente, foram, na maioria das vezes, encarregados por homens de talento e dignos do melhor trabalho, mas surdos às exigências da poesia e da história no sentido mais elevado das palavras." [14]

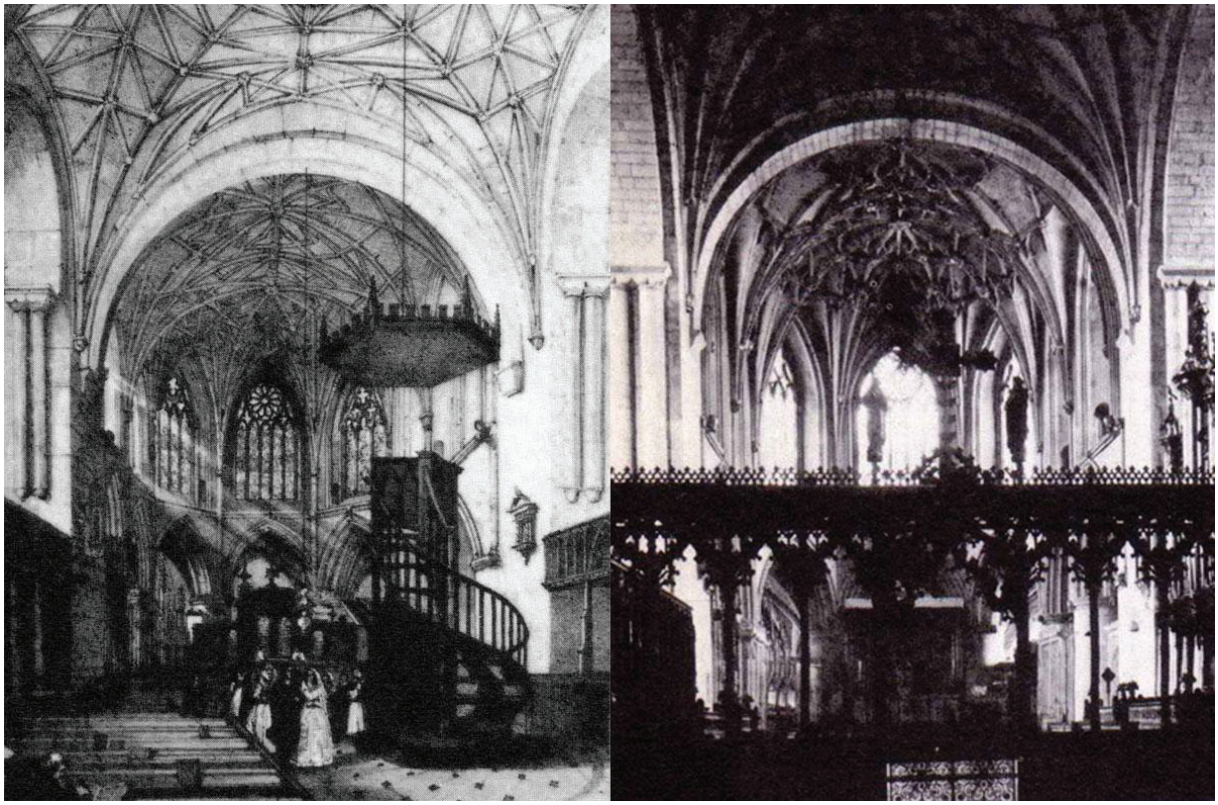
A sociedade vitoriana presenciava naquele período uma inédita revolução associada à produção industrial. O operário tornou-se obsoleto, e a máquina tomou seu lugar no mundo do trabalho, implicando um processo produtivo serial quantitativo, desvalorizando a singularidade intrínseca à maneira artesanal de produção até então conduzida. Essa desvalorização se refletiu na arquitetura quando os homens encarregados da recuperação das edificações antigas sublimaram o processo artesanal que cada monumento possuía, destruindo a "poesia" das mais complexas estruturas aos menores ornamentos que tais construções carregavam consigo ao largo dos anos. Morris era contrário a essa destruição, e propôs, em oposição à "restauração", a "proteção" dos edifícios antigos.

Como forma de valorizar o trabalho do homem do passado, Morris propõe a reavaliação do conceito de "restaurar" e sugere a ideia de "proteger" como sendo a única maneira de legar às gerações futuras o edifico como um objeto vivo que descreve a história de seu povo. No

[11] Manifesto da SPAB. 1877, §4.
[12] *Ibid*., §4.
[13] *Ibid*., §3.
[14] *Ibid*., §4.

entanto, o significado de proteção desses monumentos vai mais além. Proteger significa, também, atentar ao homem do século XIX que é necessário desenvolver um novo estilo para a sua época. O que seria do mundo clássico sem seus templos e do medievo sem suas catedrais góticas? São duas épocas da história, dentre outras, que ilustram que o homem é capaz de deixar sua própria e singular marca no tempo. Proteger este legado histórico é, de certa forma, abrir um novo espaço temporal na história e assumir que o homem é capaz de evoluir.

Figura 3. Interior da Abadia de Tewkesbury, Inglaterra, antes (esq.) e depois (dir.) de sua restauração, na década de 1870



Fonte: FAWCETT, 1976

Referências

DENSLAGEN, Wim (1994) *Architectural restoration in Western Europe: controversy and continuity*. Architectura & Natura, Amsterdam.

ELIA, Mario Manieri (1976) *William Morris e l'ideologia dell'architecttura moderna* [V. castelhana, Trad. de Juan Díaz. (2001) *William Morris y la ideología de la arquitectura moderna*. Gustavo Gili, Barcelona.]

FAWCETT, Jane (ed.) (1976) *The Future of the Past. Attitudes to Conservation, 1147–1974*. Thames and Hudson, Londres.

HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Ascensión (1999) *Documentos para la historia de la restauración*. Universidad de Zaragoza, Zaragoza.

KELVIN, Norman (1984) *The collected letters of William Morris: 1848-1880.* Princeton: Princeton University, New Jersey,Vol. I.

MIELE, Chris (ed.) (2005) *From William Morris: Building conservation and the Arts and Crafts cult of authenticity, 1877-1939*. Yale University, New Haven e Londres.

MORRIS, William (1992) *The collected Works of William Morris*. Routledge/Thoemmes Press, London.

MORRIS, William (2005) *Escritos sobre arte, diseño y política*. Arte/Historia, 3. Doble J, Sevilla.

PEVSNER, Nikolaus Sir (1937) *Pioneers of the Modern Movement from William Morris to Walter Gropius*. F. A. Stokes Co., New York.

RUSKIN, John (1865) « *Lamp of Memory* » in *The seven lamps of architecture*. Wiley. New York.

TSCHUDI-MADSEN, Stephan (1976) *Restoration and anti-restoration. A study in English restoration philosophy*. Universitetsforlaget, Oslo.

VIOLLET-LE-DUC, Eugène-Emanuel (1866) « Restauration » in *Dictionnaire raisonné de l'architecture française du XIe au XVIe siècle*. Bance e Morel, Paris, Vol. VIII.

La Arquitectura de Lelé, el Técnico-Constructor

Rafael Montenegro de QUEIROZ
Arquitecto
Universidad Federal de Paraíba, Brasil
rafael.m.queiroz@hotmail.com

Resumen

Al arquitecto brasileño João da Gama Filgueiras Lima (1932), conocido como Lelé, se le atribuye un reconocimiento internacional sobre todo por sus aportaciones técnicas dentro del ámbito de la industrialización de la construcción. Gracias a su contribución al desarrollo del cemento armado y del proceso de producción/montaje de estructuras metálicas, su nombre está puesto al lado de otros arquitectos o ingenieros como Joseph Paxton, Jean Prouvé y Pier Luigi Nervi en la historiografía de la arquitectura. Sin embargo, al estudiar sus proyectos y su trayectoria, uno se da cuenta de que él consigue transcender los aspectos técnicos y constructivos tan importantes en su obra, e introduce a ella calidades y conceptos más propios de la arquitectura. Lo hace mirando hacia la Europa de los años 1960, adaptando de manera bastante pertinente determinados puntos de la arquitectura allí producida. En este contexto, el presente trabajo parte de su interés por la obra de Alvar Aalto y de la proximidad con la obra de Mies van der Rohe para discurrir analíticamente sobre las influencias y congruencias entre la arquitectura de estos maestros europeos y la del arquitecto brasileño.

Palabras clave*: Lelé, Mies, Aalto, Análisis, Arquitectura*.

Abstract

The Brazilian architect João da Gama Filgueiras Lima (1932), also known as Lelé, is internationally recognized mostly because of his technical contributions to the industrialization of construction. Thanks to the role he played in developing ferro-cement and metallic structure manufacturing/setting-up processes, his name stands alongside those of architects or engineers like Joseph Paxton, Jean Prouvé and Pier Luigi Nervi in the historiography of architecture. Nonetheless, while studying his projects and career, it becomes obvious that he manages to transcend technical and constructional aspects that are essential to his work, integrating qualities and concepts more specific to architecture. He does so looking towards Europe of the 60s, adapting appropriately certain elements of architecture produced on this continent. Based on his interest for Alvar Aalto's work and the proximity to Mies van der Rohe's, the present article intends to reflect in an analytical way on influences and congruencies in the architecture of both European masters and Lelé.

Keywords*: Lelé, Mies, Aalto, Analysis, Architecture*.

1. Introducción

João da Gama Filgueiras Lima, nacido en Rio de Janeiro en 1932 y conocido desde su niñez como Lelé, es uno de los notorios arquitectos modernistas brasileños que sigue produciendo hoy en día. La importancia de su obra, de destaque internacional, es casi inmediatamente asociada a su aspecto técnico y constructivo por consistir esencialmente en edificaciones parcial o completamente pre-fabricadas (sea *in locuo* o en usinas ajenas a la obra) y montadas después como en un grande juego de rompe-cabezas. Por eso, a este personaje se le concedió el título de "técnico-constructor".

A la vez que esta calificación es indudablemente pertinente, es también causadora de un efecto de "cristalización" respecto a la mirada hacia la arquitectura de Lelé. Es decir, gracias a tal renombre, se percibe la predominancia de disertaciones sobre el arquitecto que tratan en mayoría de la faceta constructiva de su obra. En una sucinta revisión de la bibliografía sobre Lelé, Guimarães (2010, p. 5) constata que se plantean los siguientes temas: a) ratificación de su importancia en el contexto de la arquitectura nacional; b) inventario de sus proyectos y obras; c) procedimientos constructivos empleados en sus obras; d) breve memoria profesional; y el trabajo de esta autora, por vez, trata de la importancia de su arquitectura en el contexto contemporáneo internacional. A excepción de éste y de los trabajos dedicados a los dos primeros temas – de naturaleza sobre todo histórico-documental – los demás insisten en los aspectos de orden constructivo.

Efectivamente, este ámbito de la obra de Lelé es la tónica de su producción, pues es imposible disociar la figura del arquitecto João Filgueiras Lima del discurso de la construcción industrializada. No obstante, se debe tener claro que la calidad de su trabajo no se limita al desarrollo y a la aplicación de un determinado sistema constructivo. Los méritos de su producción ultrapasan los límites de lo meramente tectónico y se evidencian también en la magnitud arquitectónica propiamente dicha.

En este sentido, el presente estudio pretende establecer un primer contacto con esta otra dimensión de la obra de Lelé – su arquitectura misma. A través de un modesto ensayo analítico, se intenta tímidamente abordar la obra de Lelé desde un punto de vista más teórico e menos técnico. Para alcanzar este objetivo, sin embargo, es esencial empezar por una explicación general de su trayectoria profesional en el cuadro de la industrialización de la arquitectura nacional e internacional. El estudio de su carrera conlleva a la concienciación de dos importantes aspectos de su obra: la "manera" como la erige (la técnica constructiva empleada, mencionada arriba) y la constante atención dada a lo que pasaba en Europa, tanto constructivamente cuanto arquitectónicamente. A partir de ahí, buscando el contacto con dicha dimensión arquitectónica, se pone en evidencia su interés por la obra del finlandés Alvar Aalto[1] para mejor comprender sus intenciones proyectuales, y se termina por encontrar fundamento en una proximidad con la obra de Mies van der Rohe, maestro de la arquitectura moderna europea.

[1] Anunciado por el propio brasileño en Menezes (2004, p. 66) y Latorraca(1999, p. 30).

2. Lelé, el Técnico-Constructor

> (…) Así, en el ámbito de nuestra arquitectura dónde son tantos los valores autónomos con vida propia, él y Oscar se completan. Oscar Ribeiro de Almeida Niemeyer Soares, arquitecto artista: dominio de la plástica, de los espacios y de los vuelos estructurales, sin olvidar el gesto sencillo – el creador. João da Gama Filgueiras Lima, el arquitecto en el cuál arte y tecnología se encuentran y se engranan – el constructor. Y yo, Lúcio Marçal Ferreira Ribeiro de Lima e Costa – teniendo un poco de una cosa y de otra, me siento bien en la convivencia entre ambos, de modo que formamos, cada cual hacia su lado, una buena trinca: es que soy, a pesar de todo, el vínculo con nuestro pasado, el lastro – la tradición. (Costa. 1995, p. 434)

En septiembre de 2008, durante la Bienal de arquitectura de Colombia en la ciudad de Cartagena, Lelé expuso sus proyectos y dibujos a más de 2.000 arquitectos y estudiantes de toda América Latina. Al momento de identificarse, distribuía una tarjeta dónde se presentaba apenas como "Director técnico del Centro de Tecnología de la Red Sarah (CTRS[2])". Su título de arquitecto ni siquiera era mencionado.[3] Referirse a este arquitecto como "constructor" es, al final, algo bastante pertinente ya que lo hace él mismo. Esta curiosa particularidad de su designación profesional puede ser mejor comprendida tras un breve repaso sobre su carrera.

Graduado en la Escuela de Bellas Artes de Rio de Janeiro en 1955, se fue dos años después a trabajar en la edificación de la nueva capital del país, Brasilia, como arquitecto responsable por la ejecución de la "supermanzana"[4] del Instituto de los Banqueros. La prisa que tenían de levantar la ciudad y a las condiciones precarias del inicio de las obras le impusieron la necesidad de aprender todo respecto a la construcción[5], con énfasis a su proceso de industrialización. Nascía, entonces, el arquitecto de la "repetición", palabra que utiliza para caracterizar la arquitectura industrializada, basada en la utilización de elementos padrones[6].

Mismo después de la experiencia en Brasilia, la mayor parte de su producción se hizo en el ámbito de las obras públicas, distribuidas por todo el país. Así, se encontraba casi siempre la necesidad de reducir el coste y el tiempo de ejecución[7]. Como consecuencia, la industrialización a través de la prefabricación de los elementos constructivos siguió siendo la tónica de casi todos sus proyectos.

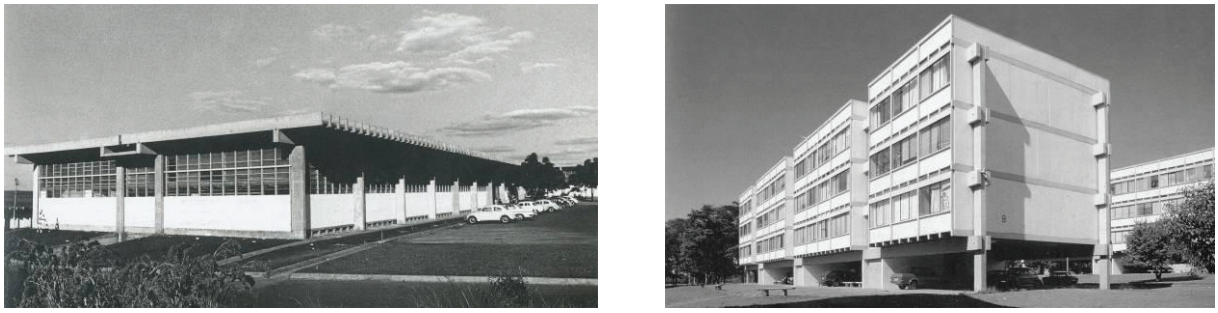
Sobre este tema – la industrialización de la arquitectura – se puede decir que surgió de forma embrionaria en Inglaterra, 1851, con la construcción del Palacio de Cristal[8] por Joseph Paxton. Sin embargo, fue apenas al inicio del siglo XX, junto al nacimiento de la arquitectura moderna, que se recuperó dicho tema poniéndolo no sólo en debate como también en práctica. Maestros tales como Le Corbusier, Mies Van der Rohe y Walter Gropius

[2] El CTRS fue creado por Lelé en 1992 para proyectar y producir todos los elementos utilizados en los edificios construidos por la red Sarah, desde la estructura a los muebles, ventiladores, luminárias, etc. (Costa. 2009, p.11)
[3] Rotbart y Salomon. 2009, p.14.
[4] Unidad básica del urbanismo de la nueva capital brasileña.
[5] Declaración dada en entrevista a Marcelo Ferraz y Roberto Pinho.
[6] Menezes. 2004, p.49.
[7] Latoraca. 1999. En el apartado "um João… Lelé".
[8] Primer edificio construido enteramente con piezas prefabricadas, en hierro y vidrio, levantado para la Exposición Universal del mismo año, en Londres.

contribuyeron en ello. En seguida, alrededor de la década de 1930, otro personaje surgió en el mismo contexto, pero con un punto de vista esencialmente pragmático: Jean Prouvé, quien llegará a realizar la producción de casas industrializadas en serie tan pronto como en los años 50. A mitad de siglo, Europa ya había desarrollado enormemente la industria constructiva con base en la prefabricación, principalmente en los países del Este. Tanta era la notoriedad en el ámbito que se atraía la atención desde el otro lado del Atlántico.

A inicios de los años 60, Lelé ya conocía los trabajos hechos en Europa oriental a través de la literatura especializada[9] y, en 1962, cuando trabajaba como profesor de la Universidad de Brasilia[10] (UnB), realizó dos obras síntesis de este conocimiento: el Galpón de Servicios Generales y los Apartamentos para Profesores de la misma institución (figura 1). Al año siguiente hizo un viaje hacia el viejo continente y durante más de dos meses visitó a Rusia, Alemania, Polonia y la antigua Checoslovaquia. Esta expedición fue patrocinada por la propia universidad con la finalidad de estudiar los sistemas constructivos prefabricados para, a la vuelta, crear su propia fábrica. Desafortunadamente, a causa del golpe militar de 1964, ésta nunca llegó a ser montada. Sin embargo, Lelé seguía poniendo en práctica todo lo que había aprendido.

Figura 1. La síntesis del conocimiento adquirido hasta inicio de los años 1960: el Galpón de Servicios Generales y los Apartamentos para Profesores (UnB, 1962)



Fuente: Latorraca (1999)

Respecto a las técnicas premoldeadas adoptadas por él, inicialmente utilizó piezas de hormigón, pesadas y robustas, forjadas *in locuo*. Empleó este sistema en sus obras desde los años 60, como en las mencionadas arriba, hasta la realización del Hospital Sarah Kubitschek de Brasilia, proyectado en 1976 y concluido en 1980 (figura 2). A finales de los 70 e inicio de los 80, tuvo la oportunidad de desarrollar y aplicar la técnica de la argamasa armada, bajo la influencia de los estudios de Frederick Schiell y Pier Luigi Nervi sobre la construcción con hierro-cimiento[11]. Continuando a usar el sistema de prefabricación de las piezas, pero con este material mucho más ligero que el hormigón, consiguió edificar una enorme cantidad de obras de manera mucho más práctica y ágil[12]. En seguida, aún en los años 80, incorporó la estructura metálica en su sistema de prefabricados, garantizando aún más precisión y

[9] Menezes. 2004, p.54.

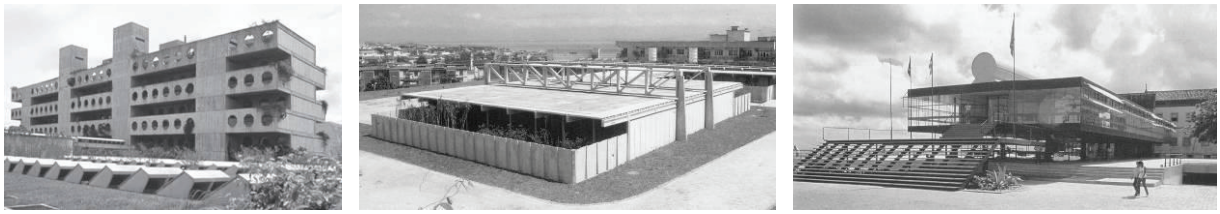
[10] Lelé era el responsable por el posgrado en arquitectura e por el curso de técnica e tecnología de la construcción. (Menezes. 2004, p.51)

[11] Menezes. 2004, p.55.

[12] Todos los elementos de este sistema podrían ser desplazados a mano, pues ninguno de ellos pesaba más de 100Kg. En Rio de Janeiro, este sistema permitió el montaje de escuelas en favelas situadas en la cima de los morros . (Costa. 2009, p.11)

agilidad (figura 2). Siguió desarrollando y perfeccionando su producción a punto de lograr construir en 6 meses el Hospital Infantil Sarah Kubitschek, haciendo uso de estructuras en acero y argamasa armada[13]. Hoy día, Lelé sigue proyectando y construyendo dentro de la dinámica de prefabricación.[14]

Figura 2. Recopilación de edificios en relación a las técnicas utilizadas: Hospital Sarah de Brasília (premoldeado, 1976); Auditório y escuela de Ilha do Governador (argamasa armada, 1984); Sede del ayuntamiento de Salvador (estructura metálica, 1986)



Fuentes: Latorraca (1999) y Guimarães (2010)

Así pues, es como el arquitecto João Filgueiras Lima se transforma en el técnico-constructor más importante que el país tuvo en el ámbito de la arquitectura industrializada. Al final, como bien resalta Costa (2009, p.11), "conjugando estructura metálica y argamasa armada, Lelé consiguió realizar la verdadera industrialización de la construcción, como soñada por Jean Prouvé: la edificación es fabricada, tal cual un coche, después transportada y montada en su dirección definitiva".

3. Lelé, el Arquitecto

> João Filgueiras Lima, técnico y artista, surgió en el buen momento: era el elemento que faltaba para llenar grave laguna en el desarrollo de nuestra arquitectura. Arquitecto de sensibilidad artística innata, pero fundamentalmente vuelto para la nueva tecnología constructiva del "premoldeado", enfrenta y resuelve de manera racional, económica y con apurado tenor arquitectónico los más variados y complejos desafíos que el mundo social moderno programa e impone. (Costa. 1995, p. 434)

Hasta aquí se trató de la "formación técnica" de éste arquitecto y del "sistema constructivo" adoptado por él, sea empleando el hormigón premoldeado, la argamasa armada, o el acero. La intención siguiente es pronunciarse sobre el "tenor arquitectónico" de lo que hablaba Lúcio Costa.

[13] Todos los componentes industrializados fueron fabricados en Salvador y transportados a Rio de Janeiro. El proyecto, con área total construida de 4919m^2, fue concebido en 2001 y su obra concluida en 2002. (http://www.arcoweb.com.br/arquitetura/joao-filgueiras-lima-lele-hospital-infantil-23-04-2002.html)

[14] Distanciado del cargo de director del CTRS desde mediados de 2009, actualmente se encuentra al frente del Instituto Brasileño de Tecnologia del Hábitat (IBTH). Los croquis del primer proyecto de esta nueva etapa de su carrera se encuentran en http://www.arcoweb.com.br/arquitetura/joao-filgueiras-lima-lele-projeto-trt-bahia-12-11-2010.html.

La bibliografía sobre Lelé le acercó a varios arquitectos[15], de los cuales apenas dos aparecen interesantes para el presente trabajo: el finlandés Alvar Aalto e el alemán Mies Van der Rohe. La atención dada a la arquitectura de Aalto, anunciada por el brasileño mismo, propicia un punto de partida para un mejor entendimiento de su propia arquitectura. Comprender las congruencias presentes en estas dos maneras de concebir el espacio permite desenvolver un raciocinio más analítico referente a dicho tenor arquitectónico presente en la obra de Lelé. Llegando a este punto uno se da cuenta de que su obra y la de Mies no están tan lejanas una de la otra, y esto no sólo respecto al contexto de la construcción industrializada.

Para inserirse en este campo de la discusión, es juicioso conocer la inquietud de Lelé respecto al tema de la "humanización de la arquitectura". Tal tema pasa a ser tratado por él bajo estos términos a partir del proyecto para el Hospital Sarah Kubitschek de Brasilia[16] (1976, figura 2). Pero aunque empiece a hablar de "arquitectura humanizada" apenas en este momento, al mirar a sus proyectos anteriores (años 60) se percibe que tal inquietud y las características de esta arquitectura ya se veían presentes – sobre todo en los residenciales. Tanto que Guimarães (2010, p.12), al comentar sobre el proyecto de este hospital, dice que se trata de "una obra que 'sintetiza' principios (…) conceptuales con énfasis en la promoción de espacios arquitectónicos más agradables y humanizados (…)". De ahí se infiere que dichos principios sintetizados fueron desarrollados a lo largo de los años precedentes.

Respecto al tema de la "arquitectura humanizada" y al contexto en que surge en su obra bajo esta expresión, Lelé explica:

> Cuando trabajo en proyectos extremamente rigorosos en relación a la funcionalidad, como es el caso de un hospital, es lógico que llevo en cuenta que un hospital sin funcionar no sirve de nada. Pero no excluyo que un hospital tenga de ser bello. Todo lo que estamos proponiendo aquí en la red Sarah es eso, un rescate de la belleza y de la creación de espacios más humanos dentro del hospital. Estas concepciones fueron un poco prejuiciadas por causa de una tecnología exacerbada, principalmente en la década de 1950, después de la guerra, cuando hubo el gran *approach* con la tecnología.
>
> Después de este período, el hospital pasó a ser una cosa simplemente funcional, con ambientes herméticos, horribles, deshumanos, pero llenos de aparatos modernos que supuestamente iban a curar, y en la verdad 'mataban a alguien de la cabeza'. (…) Nadie se cura solamente del dolor físico, hay de curar el dolor espiritual también. Creo que los centros de salud que hemos hecho prueban que puede existir un hospital más humano, sin abrir mano de la funcionalidad. Pasamos a pensar la funcionalidad como una palabra más abarcadora: es funcionalidad crear ambientes en los cuales el paciente esté a gusto, que posibiliten su cura psíquica. Porque la belleza puede no alimentar la barriga, pero alimenta el espíritu. (*in* Menezes. 2004, p.50)

[15] Algunos de estos arquitectos son: Oscar Niemeyer, Walter Gropius, Renzo Piano, Norman Foster, Eladio Dieste, Glenn Mercutt.

[16] Primero de una serie de muchos otros pertenecientes a la Red Sarah de hospitales, creada por Aluysio Campos da Paz Junior, médico ortopedista que idealizó tal proyecto al volver a Brasil tras su graduación en Oxford. (Guimarães y Segawa. 2009, p.72)

Si consideramos que la experiencia de Lelé al frente de los proyectos hospitalarios de la Red Sarah se configura como un capítulo especial en su actividad profesional, en el cual aplica todo su conocimiento como arquitecto y técnico-constructor, podemos inferir que este concepto de "espacios humanizados" es la argumentación de base sobre la cual él fundamenta su arquitectura. Dicho esto, la reflexión sobre la relación con la obra y el pensamiento de Aalto gana una profundidad particular.

3.1. La Arquitectura de Lelé – el acercamiento a Alvar Aalto

A pesar de que João Filgueiras Lima se considere un "bronco"[17], reconoce que "es imposible que alguien llegue a ser un buen arquitecto sin conocer a nombres como los de Alvar Aalto, Le Corbusier, Frank Lloyd Wright" (*in* Menezes. 2004, p.96). Así es como Lelé llega a hacer un viaje a Finlandia a fin de visitar las obras de Alvar Aalto, personalidad bastante estudiada por el arquitecto brasileño.

Aunque el tema planteado por Lelé sobre la "humanización de la arquitectura" se le haya ocurrido bajo tal enunciado a partir de una reflexión sobre la calidad espacial de los hospitales de entonces, no significa que fue el primero en hacerlo. La preocupación con los ambientes humanizados ya estaba presente en el discurso de Alvar Aalto, igualmente (y principalmente) dentro del contexto de ambientes hospitalarios, desde 1940, como se constata en su artículo *The humanization of architecture*, publicado en *The Technology Review* del mismo año:

> Hacer más humana la arquitectura significa hacer mejor arquitectura y conseguir un funcionalismo mucho más amplio que el puramente técnico. Sólo puede conseguir esta meta por medio de métodos arquitectónicos – por medio de la creación y combinación de diferentes técnicas, de modo que proporcionen al ser humano una vida más armóniosa. (…)
>
> He podido experimentar personalmente en la construcción de hospitales que las reacciones psíquicas y psicológicas de los pacientes proporcionaban indicaciones validas para la construcción de viviendas ordinarias. (…)
>
> El estudio de la relación entre la persona y su alojamiento abarcaba la utilización de habitaciones especiales, y en él se analizaba la forma de la habitación, los colores, la luz natural y artificial, sistemas de calefacción, ruidos, etc. (*in* Aalto. 1977, p.29-30)

Este discurso puesto al lado al del arquitecto brasileño dice muchísimo de las congruencias entre los dos personajes. En el primer párrafo, se ve una estrecha relación con lo que decía Lelé en su última citación, cuando explica que también "es funcionalidad crear ambientes en los cuales el paciente esté a gusto". En el segundo, Aalto se refiere a que los usuarios en sus propias casas son estimulados por la calidad de los ambientes, así como los pacientes en los hospitales; el paralelo con la obra de Lelé nos remite a lo que se decía de sus proyectos en los años 1960, enfatizando a los residenciales. Por último, Aalto habla de su proyecto para el Sanatorio de Paimio (1933, figura 3), en el cual tuvo la preocupación con todos estos parámetros comentados (forma de la habitación, colores, luz natural y artificial, sistemas de

[17] Lelé se refiere a sí mismo como tal (Menezes. 2004, p.35) por atribuir su falta de sensibilidad literaria a la educación militar que recibió de niño, a partir de los 10 años.

calefacción, ruidos, etc), pertinentes al mundo del paciente, de modo que "posibiliten su cura psíquica", como dice Lelé también en su última citación.

Se establece así el campo general – y a la vez principal – en que las ideas de los dos arquitectos se acercan: la "humanización de los espacios creados", y todo lo relativo al nivel arquitectural que eso implica.

Figura 3. Comparativo de la "arquitectura humanizada" en el Sanatorio de Paimio (Aalto, 1933) y el Hospital Sarah Kubitschek Salvador (Lelé, 1991)





Fuentes: Aalto (1990) y Latorraca (1999)

En una última instancia, la relación entre Aalto y Lelé se observa todavía en la fascinación de éste por el tema de la utilización de la luz natural, tan común a los nórdicos. Las siguientes citaciones lo explicitan:

> (…) los arquitectos de los países nórdicos exploran mucho la cuestión del aprovechamiento de la luz natural. En Finlandia, no solo Alvar Aalto, como muchos arquitectos. Es divertido, porque ellos tienen tan poca luz, es aquella oscuridad casi el año entero. (…)
>
> La luz es un aspecto primordial en la arquitectura. Una cosa que se nota en el desarrollo de mi trabajo es una preocupación cada vez mayor con el uso de la luz natural. (…) Defendía y defiendo [el uso de la luz natural] por el hecho de ser más agradable. La luz natural difusa no deja sombras, como la artificial, sobre la mesa de trabajo. ¿Por qué desperdiciar eso? (…)
>
> Si yo hiciera arquitectura en Finlandia, sería completamente diferente. Pero cuando se observa la arquitectura del finlandés Alvar Aalto, por ejemplo, se ve que ella tiene una afinidad enorme con la mía. Porque ellos allí, como tienen muy poca luz natural, hacen el *shed* para aprovecharla. En el hospital en Salvador [otro de la Red Sarah] no tiene ninguna luz encendida, y eso se ve también en Finlandia. (*in* Menezes. 2004, p.66-71)

Es importante resaltar que su interés por la utilización de la luz natural está mencionado para concluir la discusión sobre las influencias de Alvar Aalto en la obra de Lelé. El *shed* se configura, pues, como otro elemento constructivo perteneciente al vocabulario de "piezas-para-montar" producidas por Lelé, pero no resulta tan importante en su "tenor arquitectónico" como la cuestión de la humanización de los espacios.

3.2. La Arquitectura de Lelé – la aproximación a Mies van der Rohe

> (…) estaba en un período de esponja, de absorber lo que fuera. No había ni delineado mi camino todavía, lo que iba a hacer; lo que quería era saber. Fue un período en que tuve de estudiar bastante, informarme sobre muchas cosas. Internacionalmente, es claro que Le Corbusier era una influencia fuerte. Después, Mies van der Rohe. (Menezes. 2004, p.34)

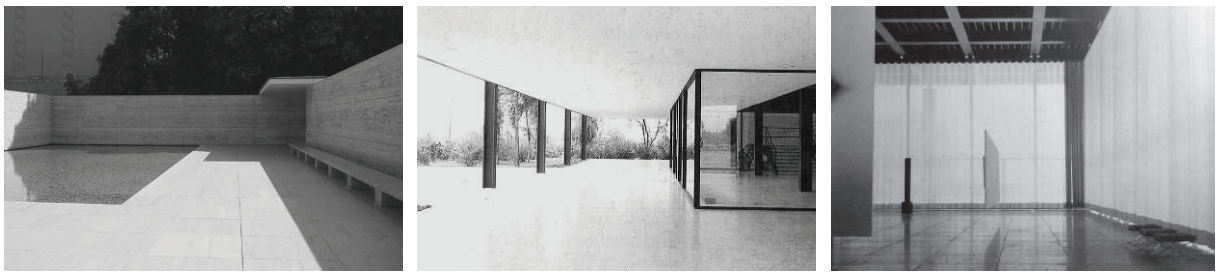
La arquitectura de Mies van der Rohe está íntimamente relacionada a los aspectos constructivos que él utiliza para edificarla, también dentro del contexto de la industrialización de la construcción. Con esto no se quiere decir que su arquitectura se manifiesta "en" la técnica constructiva, sino "a través" de ella. La arquitectura de Mies "se sirve" de lo tectónico para expresar su tenor arquitectónico.

Tal expresión se caracteriza principalmente por la constante preocupación por encerar espacios de dos maneras: a) entre techo y suelo, dónde no existan interferencias de elementos entre ellos, o cuando sea el caso, que se vean como piezas independientes en medio a dos planos horizontales; b) entre muros, dónde no exista la restricción espacial en techo (figura 4).

Estas características encuentran significado en la definición de Aira (1993, p. 60) para los elementos espaciales primitivos como "recinto, pórtico y aula" (figura 5). Según el autor:

> El recinto lo definimos como aquella disposición arquitectónica que constriñe o limita las dimensiones 'x-y' y deja libre la dimensión 'z'.
> El pórtico, complementario del recinto, limita la dimensión 'z', y deja libres, no determinadas, las dimensiones 'x-y'.
> El aula resultaría de la suma de las constricciones topológicas o fronteras de sus componentes, determinando el espacio en 'x,y,z'. (Aira. 1993, p.64)

Figura 4. Recopilación de ejemplos en la obra de Mies: Pabellón de Barcelona (1929); Edifício Bacardi en México (1958); Galería Nacional de Berlín (1962)



Fuente: Repertorio del autor y Blaser (1997)

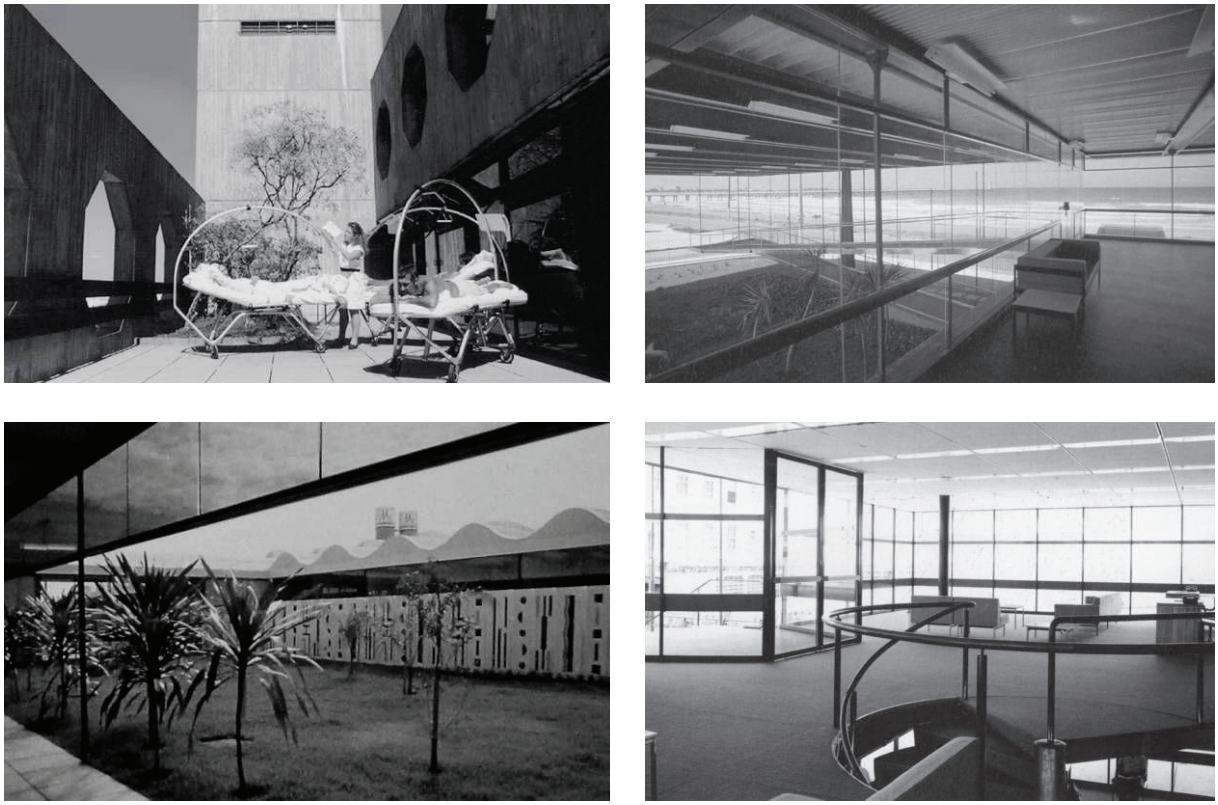
Figura 5. Croquis explicativos de recinto, pórtico y aula



Fuente: Croquis del autor

Al final, Aira (1993, p.81) concluye que, "(…) es en la obra de Le Corbusier y de Mies van der Rohe dónde se percibe con más claridad la dimensión lógico-sintáctica y cómo la inmensa complejidad de su pensamiento reposa finalmente sobre la condición de forma lógica de la arquitectura y en el juego combinatorio entre aula, recintos y pórticos." João Filgueiras Lima, por su vez, no persigue con la misma insistencia de Mies el objetivo de que sus edificios representen tan rigurosamente dichos elementos primitivos. Aún así, se encuentran ejemplos claros en la obra de Lelé de que el recinto y el pórtico, principalmente, son elementos regularmente puestos en evidencia (figura 6).

Figura 6. Recintos y pórticos en la obra de João Filgueiras Lima: Hospital Sarah de Brasília (1976); Sede del TCU[18] de la provincia de Alagoas (1997); Hospital Sarah de Salvador (1991); Sede del ayuntamiento de Salvador (1986)



Fuentes: Guimarães (2010) y Latorraca (1999)

De la observación del "juego sintáctico"[19] establecido por Lelé a través del "manejo" de estos dos elementos primarios identificados, se puede inferir que la humanización de la arquitectura que tanto anhela está alcanzada, en grande parte, gracias a esto. En su obra, aquellas características descritas respecto a los "espacios humanizados" solo pasan a ser posibles a partir del buen uso de la combinación entre "la liberación de las dimensiones 'z' o 'x-y'". Ambientes no confinados, promoción permanente de la relación interior-exterior de sus edificios, espacios abundantes en luz natural, bien ventilados naturalmente[20], son

[18] Tribunal de Cuentas de la Unión.

[19] Aún conforme Aira (1993, p.60) "las aulas, los recintos y los pórticos [son] como elementos de un juego sintáctico, de un cálculo lógico. (…) no son partes simples sino conjuntos estructurados, totalidades concretas, sistemas, (…) [y] poseen también una suerte de 'valencias libres' que les hace aptos para ser combinados."

[20] En este sentido el *shed* tiene una importancia fundamental.

algunos de los resultados obtenidos por João Filgueiras Lima al estar sensible a estos conceptos. Así es como se configura la aproximación de este arquitecto a Mies, relacionando aspectos espaciales de naturaleza elemental y primitiva por intermedio de la técnica constructiva.

Para finalizar, se puede aún trazar un paralelo respecto al uso y tratamiento de las eventuales paredes que surgen en medio de los "pórticos". Se dijo que Mies busca independizarlos del conjunto techo-suelo. Lo hace tomando en cuenta básicamente dos criterios: estos elementos son concebidos como "láminas" verticales, y presentan calidad visual destacada, lo suficiente para ser distintos en el espacio como elementos únicos y autónomos. En la obra de Lelé se encuentra un artificio semejante. En este contexto, es común encontrar en sus edificios paredes/paneles concebidos por el artista plástico Athos Bulcão. Indubitablemente, a su papel en el espacio se añade una calidad visual distinta, funcionando de manera análoga a los planos verticales de Mies (figura 7).

Figura 3. Comparativo de la "arquitectura humanizada" en el Sanatorio de Paimio (Aalto, 1933) y el Hospital Sarah Kubitschek Salvador (Lelé, 1991)



Fuentes: Repertorio del autor y Latorraca (1999)

4. Conclusión

Tratar de João Filgueiras Lima como arquitecto es, a la vez, tratar de Lelé como constructor. Dos personalidades fundidas en un único personaje, como *Dr. Jekyll* y *Mr. Hyde*, a diferencia de que el brasileño es capaz de convivir y lidiar con ambos. Aunque este ensayo se presente de manera bastante breve, intenta expresarse como un paso más hacia una manera todavía poco explorada de mirar a la obra de João Filgueiras Lima: lo arquitectónico sobre lo tectónico. Partir de su formación técnica, comprender la mirada hacia Europa en cuanto a los criterios constructivos, y a la vez tener en cuenta las proximidades arquitectónicas en relación a maestros de la arquitectura europea, se configura como un camino que puede llevar a una mejor comprensión de la complejidad y la ambigüedad presentes en la obra de este arquitecto-constructor.

Referencias

AALTO, A. (1990) *Alvar Aalto 1922-1962*, 5ª ed., Les Editions d'Architecture Artemis Zurich, Zúrich, Suiza.

AALTO, A. (1977) *La humanización de la arquitectura*, 1ª ed, Tusquets, Barcelona, España.

AIRA, A.A. (1993) *El aula sincrónica – un ensayo sobre el análisis en arquitectura*, Tese (Doutorado – Departamento de Proyectos Arquitectónicos), UPC-ETSAB, Barcelona, España.

BLASER, W. (1997) *Mies van der Rohe*, 6ª ed, Birkhäuser, Basilea, Suiza.

COSTA, L. (1995) João Filgueiras Lima – Lelé, *Registro de uma vivência*, Empresa das Artes/Editora da UnB, São Paulo/Brasília, Brasil.

COSTA, M.E. (2009) Outros caminhos, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

GUIMARÃES, A.G.L. (2010) *A obra de João Filgueiras Lima no contexto da cultura arquitetônica contemporânea*, Tese (Doutorado – Área de concentração: História e Fundamentos da Arquitetura e Urbanismo), FAUUSP, São Paulo, Brasil.

GUIMARÃES, A.G.L. y Segawa, H. (2009) Lelé: le créateur, le constructeur, le contexte, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

LAGO, A.C. do (2009) Herói desconhecido, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

LATORRACA, G. (1999) *Joâo Filgueiras Lim: Lelé*, Blau, Lisboa, Portugal.

MENEZES, C. (2004) *O que é ser arquiteto: memórias profissionais de Lelé (João Filgueiras Lima)*, Record, Rio de Janeiro, Brasil.

NOBRE, A.L. (2009) João Filgueira Lima: l'architecture aux limites, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

PORTO, C.E. (2009) Les maisons de l'amitié, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

ROTBART, J. y Salomon, L. (2009) Le rêve d'Imhoptep, *Le Visiteur*, edición bilingüe, Infolio, Paris, Francia.

Conjunto de Viviendas Zezinho Magalhães Prado: CECAP_Cumbica

Rudivan Luiz CATTANI
Arquitecto y Urbanista
Fundación Universidad Regional de Blumenau, Brasil
Doctorando en Proy. Arquitectónicos, La Forma Moderna/Dep. Proy. Arquitectónicos
Universidad Politécnica de Cataluña, España
rudicattani@gmail.com

Resumen

Con un proyecto ambicioso que pretendía construir viviendas para aproximadamente 55000 personas en un solar de 180 hectáreas de área, el Conjunto de Viviendas Zezinho Magalhães Prado, 1967, ubicado en Guarulhos, São Paulo, introdujo la prefabricación en la vivienda de interés social brasileña. Entre las dificultades de afrontar un nuevo sistema constructivo en un proyecto de tal magnitud, los arquitectos deberían aún dotar al conjunto de una gran cantidad de equipamientos públicos, ya que la ciudad de Guarulhos no había llegado a las proximidades del solar en aquel momento. Ese desafío es llevado a cabo en 3 etapas marcadas por la alternancia entre la prefabricación y el sistema tradicional, debido al alto coste de la nueva técnica. El emprendimiento quiso hacer avanzar una industria obsoleta y estancada, con la creación in situ de un laboratorio de ensayo de los materiales. Este determinaba sus calidades y cuando no cumplían los niveles requeridos eran rechazados. El documento busca aclarar, a partir del análisis, los diferentes momentos de la obra y determinar hasta donde las voluntades iniciales y relacionadas a la prefabricación han sido atendidas, centrando el trabajo en la configuración del edificio de viviendas.

Palabras clave: *CECAP, Vilanova Artigas, viviendas de interés social, Zezinho Magalhães Prado.*

Abstract

With an ambitious project that intended to build tenements to approximately 55,000 people in a plot of 180 hectares of area, the Housing Complex Zezinho Magalhães Prado, 1967, located in Guarulhos, São Paulo, introduced prefabrication in the Brazilian social housing. Among the difficulties facing a new construction system in a project of this magnitude, the architects should still give to the complex a lot of public equipments, because the city of Guarulhos had not reached the vicinity of the site at that time. This challenge is carried out in 3 stages marked by alternating between prefabrication and the traditional system because of the high cost of the new technique. The venture had intended making advance a stale and stagnant industry, creating in the site a laboratory for testing of materials. This one determined its quality and when they did not meet the required standards were rejected. This document seeks to clarify, from the analysis, the different stages of the work and determine how far the original wills and related to prefabrication have been met, focusing the work in the configuration of the tenements building.

Keywords: *CECAP, Vilanova Artigas, social tenement, Zezinho Magalhães Prado.*

1. Introducción

El Conjunto de Viviendas de interés social Zezinho Magalhães Prado o, simplemente CECAP Cumbica, situado en Guarulhos, São Paulo, fue idealizado y financiado por la CECAP – Caja Estatal de Casas para el Pueblo. Es de autoria de los Arq. João Batista Vilanova Artigas, Fábio Penteado y Paulo Mendes da Rocha, con la colaboración de Ruy Gama, Arnaldo Martino, Giselda Visconti, Geraldo Vespaziano Puntoni y Renato Nunes. El proyecto empieza en 1967 y la obra llega a ser concluida, aunque parcialmente, en 1981. Estaban previstos para el complejo la construcción de 10560 viviendas, distribuidas en 8 *freguesias* o súper cuadras, además de todos los equipamientos sociales necesarios. En el proyecto original cada *freguesia* contaba con un centro comercial y una escuela en un radio de 150 m, y estaba compuesta por 32 bloques, con 60 viviendas de 64 m^2 cada una. El proyecto preveía acomodar aproximadamente 55000 personas en un solar de 180 hectáreas y proponía, por primera vez en Brasil, ser completamente desarrollado en hormigón prefabricado.

"El objetivo fue alcanzar, a través de las nuevas posibilidades que ofrecía la prefabricación, un nivel de excelencia que demostrase que la calidad de una vivienda no tenía porque corresponder al nivel económico de una clase social determinada, sino a los conocimientos técnicos de un momento histórico que permitieran una construcción racionalizada, honesta y accesible a todos." Artigas, J (*apud* Rocha. 2000, p.184)

Las viviendas están agrupadas en edificios de 3 plantas sobre pilotes, y 2 edificios paralelos conforman un bloque de 60 viviendas, conectados verticalmente a través de 5 escaleras independientes, siendo que cada acceso une a 12 pisos, 6 de cada lado. Los servicios colectivos previstos comprendían: 8 grupos escolares, 3 polideportivos, 1 escuela industrial, 1 hospital general, ambulatorio-emergencias, 1 centro de salud, 1 puesto de puericultura, 1 estadio para 10000 personas, 2 cines, hotel, teatro, comercio propio, iglesia, centro de abastecimiento, caja de agua y gasómetro. Al final fueron construidas 4680 viviendas, un 44% del total.

2. Análisis del proyecto

2.1. Emplazamiento

El solar está ubicado cerca del Aeropuerto Internacional de Guarulhos (no operante todavía en aquel momento) a 19 km de São Paulo. Actualmente limita con la autopista Dutra al sur, el río Baquirivu al este y la ciudad de Guarulhos al norte y oeste. En la figura 1 se pueden percibir esos límites bien como destacar la presencia del conjunto (los 5 grandes grupos de edificios en el centro de la imagen) junto al contexto urbano.

El solar, evidenciado en la figura 2 por los límites y las condicionantes físicas del terreno, originalmente avanzaba hacia el otro lado de la autopista Dutra, y tenía una cantidad superior de bloques y equipamientos propuestos en relación a lo que se ha construido. No posee una configuración geométrica uniforme, lo que hace que la distribución de la

propuesta esté condicionada a esos elementos físicos. Sin embargo se hace notar la cuadrícula del proyecto con la creación de un eje principal en el sentido longitudinal de la imagen, cruzando todo el solar e incluyendo el otro lado de la autopista. La zona libre al sudoeste no hace parte del terreno y permite que la ciudad pueda crecer hacia dentro del emprendimiento.

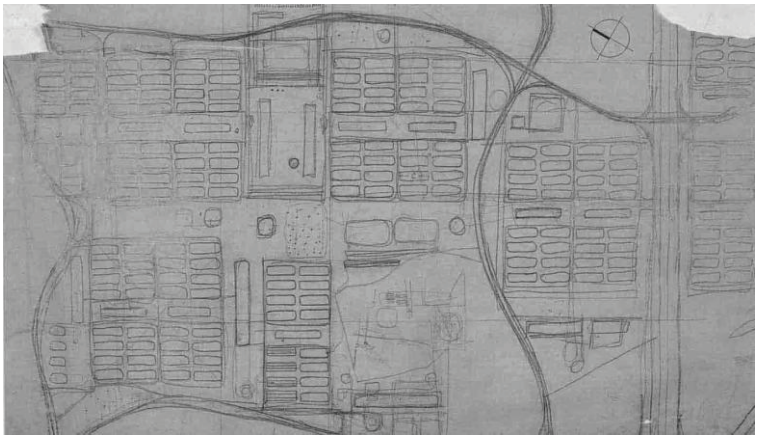
Figura 1. Emplazamiento



Fuente: Google Earth

Se aprecia también, aún sobre la figura 2, un eje transversal entre la carretera sinuosa a la derecha y el límite del solar a la izquierda, que cruza en el punto central con el eje longitudinal, separando las *freguesias* y creando dos líneas de equipamientos centrales. Las *freguesias*, grupos de 32 bloques, poseen determinados equipamientos destinados a situaciones locales, mientras en los ejes principales están otros que atienden ámbitos globales.

Figura 2. Estudio del emplazamiento general



Fuente: Artigas. 1997, p.142

En la figura 3 se mantienen las decisiones generales con algunos cambios en lo referente a la disposición de las *freguesias* y equipamientos. A noroeste de la autopista se consolida la ordenación y agrupación de la propuesta en grupos de 32 bloques. Al lado derecho de la autopista en la imagen, se disminuye la cantidad de edificios y se añaden equipamientos que

atienden a todos, ausentes en el esquema anterior. La ausencia del solar a sudoeste hace que el conjunto sea desplazado hacia la izquierda abajo del eje longitudinal, manteniendo igual y asimétricamente el eje transversal propuesto.

Parte del otro lado de la autopista y perteneciente al solar quedó en desuso por la presencia de un gran depósito de agua, ya que a este hecho se sumaba el ajustado presupuesto y las técnicas constructivas poco sofisticadas del emprendimiento. También la gran cantidad de equipamientos propuestos para el conjunto se dio por la inexistencia, en aquel momento, de cualquier infraestructura cercana. La expansión de la ciudad de Guarulhos no había llegado todavía a las proximidades del solar. El proyecto surge entonces como una nueva ciudad.

Figura 3. Maqueta de estudio del emplazamiento General



Fuente: Piñón. 2003, p.140. Modificado por el autor

La figura 4 vuelve a asemejarse al planteamiento anterior a la maqueta de estudio, sin embargo ahora se puede precisar las cantidades y el emplazamiento de cada equipamiento. Esta imagen es la única que posee fecha. (1) viviendas (azul); (2) comercio de las *freguesias* (amarillo); (3) comercio central (magenta); (4) centro educacional (rosado); (4A) enseñanza técnica (rosado); (5) hospital (gris); (5A) centro de salud (gris oscuro); (6) iglesia (anaranjado); (7) teatro de arena (púrpura); (8) deporte (verde); (9) centro de abastecimiento (verde claro); (10) piscina (púrpura oscura); (11) caja de agua (rojo)

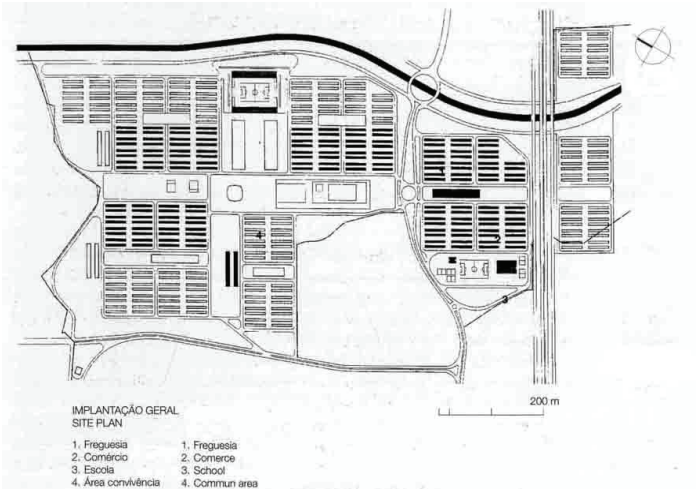
Figura 4. Emplazamiento del conjunto en el proyecto de 1967



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.19. Modificado por el autor

En negrito, en la figura 5, está la parte construida del complejo, no llegando al 50% del total.

Figura 5. Emplazamiento general

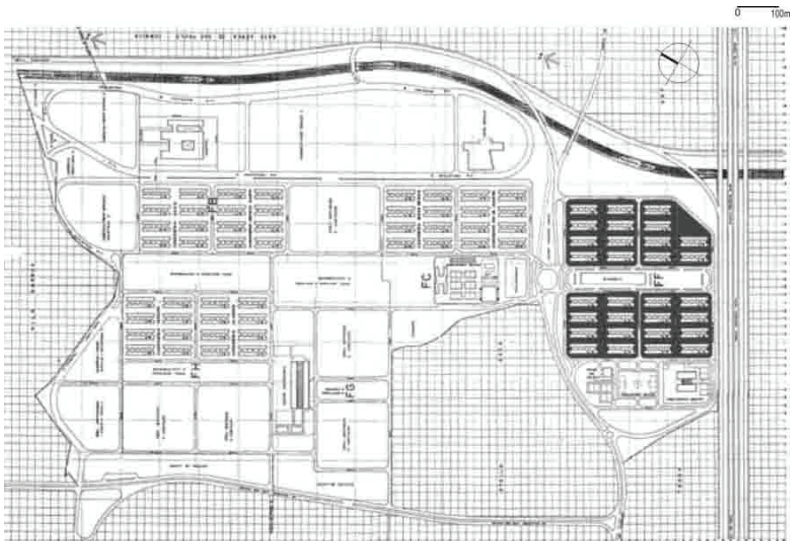


Fuente: Artigas. 1997, p.143

A continuación se podrán examinar las adaptaciones o mejoras de la obra, construida en 3 momentos específicos.

En la 1ª etapa fueron levantados un total de 30 bloques, 1800 viviendas, desde 1968 hasta el 1972. En la figura 6, el otro lado de la autopista y perteneciente al solar es suprimido. Se disminuye la cantidad de equipamientos.

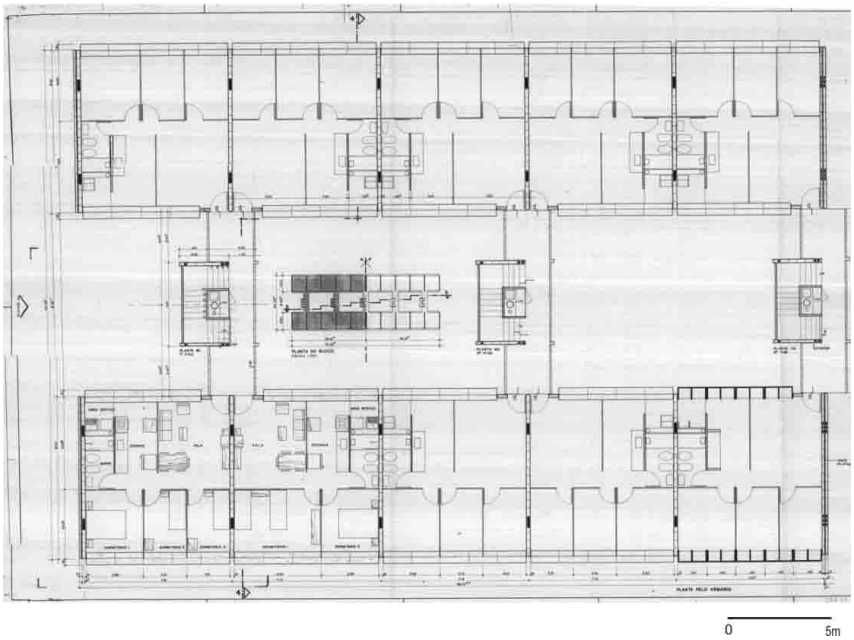
Figura 6. Emplazamiento 1ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.33

En esa etapa son usadas técnicas constructivas tradicionales a pesar de que el proyecto había sido diseñado en prefabricado. La escalera, en "U", sobresale del volumen de circulación vertical, de acuerdo con las figuras 7 y 8. Los pilotes adquieren menor dimensión.

Figura 7. Planta del piso tipo 1ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.35

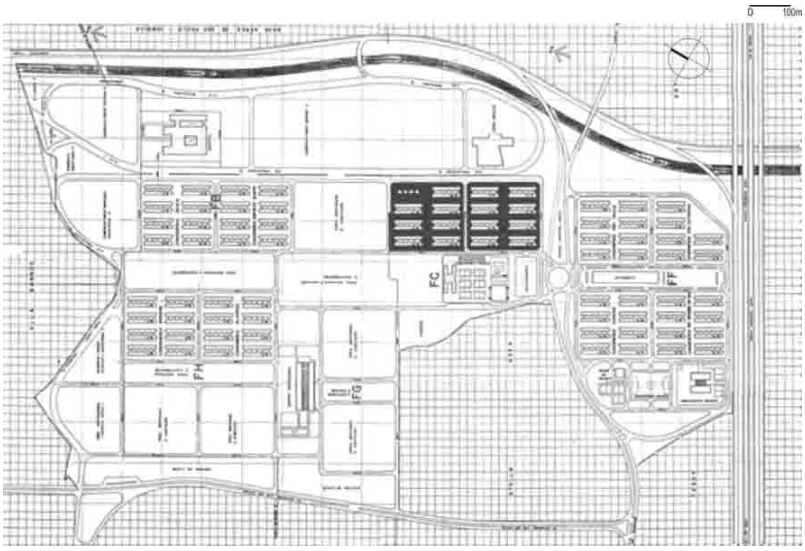
Figura 8. Escalera 1ª etapa



Fuente: Artigas. 1997, p.149

En la 2ª etapa son construidos 16 bloques, 960 viviendas, desde 1972 hasta el 1976. Aquí se eliminan varios bloques y prácticamente desaparece la idea inicial de *freguesia* (figura 9).

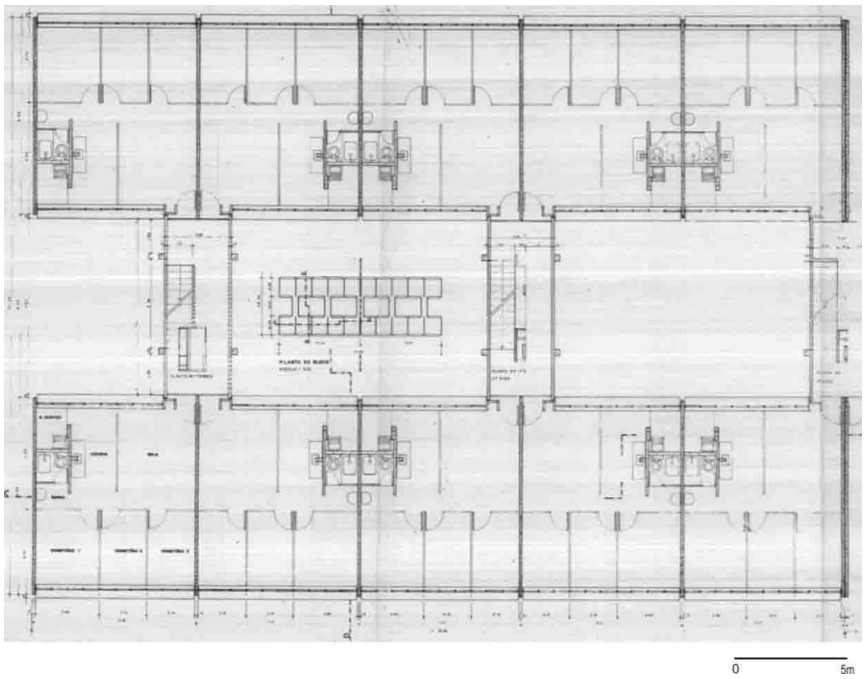
Figura 9. Emplazamiento 2ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.59

Se ha cambiado el diseño de la escalera desplazándola hacia dentro del volumen de circulación vertical (figuras 10 y 11). Se hace el intento de hacerla prefabricada. Los pilotes ahora poseen una mayor dimensión.

Figura 10. Planta del piso tipo 2ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.61

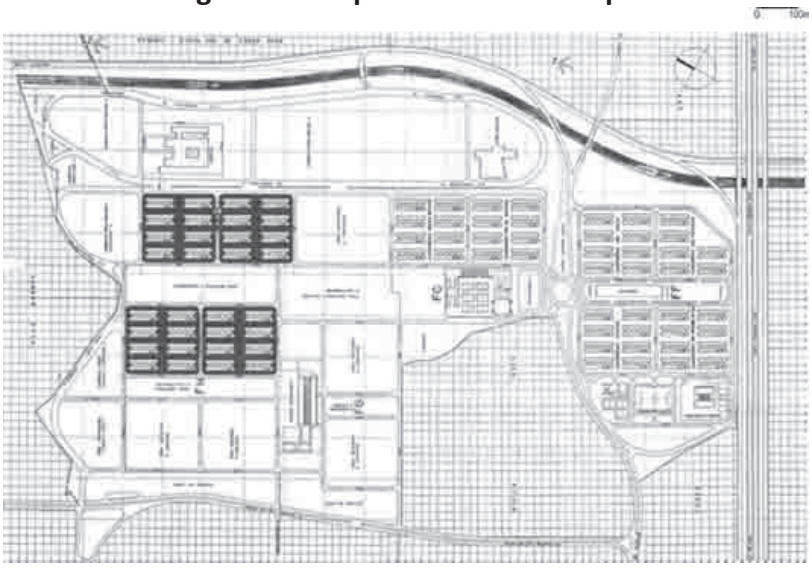
Figura 11. Escalera 2ª etapa



Fuente: Artigas. 1997, p.150

En la tercera etapa fueron hechos 32 bloques, 1920 viviendas, desde 1978 al 1981 (figura 12).

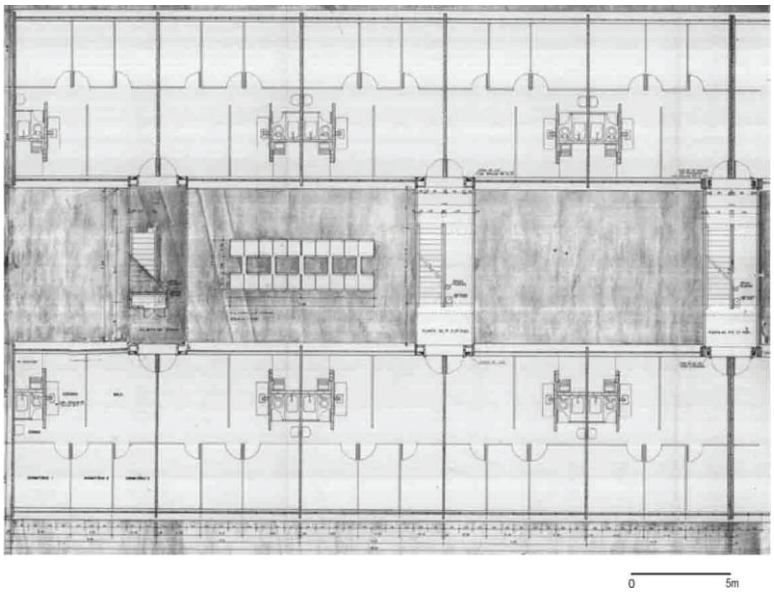
Figura 12. Emplazamiento 3ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.72

Esta etapa queda marcada por una modificación en el sistema de moldes. Se hace la escalera totalmente prefabricada y se cambia la barandilla, pasando de ser una superficie de hormigón a solamente un pasamanos del mismo material (figuras 13 y 14).

Figura 13. Planta del piso tipo 3ª etapa



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.75

Figura 14. Escalera 3ª etapa

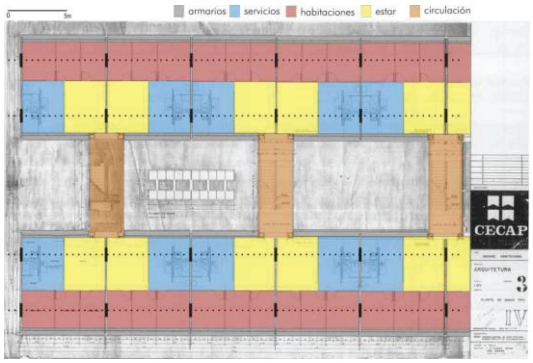


Fuente: Artigas. 1997, p.150

2.2. Estructura

El modulo del bloque de viviendas es de 7,19 m x 8,00 m, y el bloque tiene aproximadamente 25 m x 72 m (figura15).

Figura 15. Planta del piso tipo

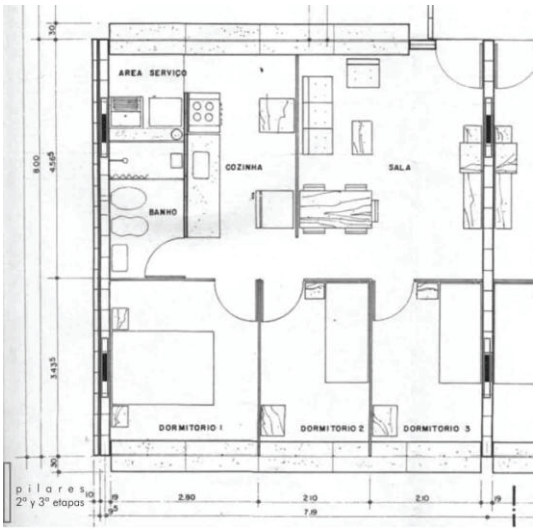


Fuente: Cerávolo. 2007, planta 4, anexo 8. Modificado por el autor

2.3. Programa y configuración del bloque de viviendas: la unidad

En la figura 16, la unidad del bloque de viviendas está compuesta por un estar, tres habitaciones, una cocina, un baño y una lavandería. Los delgados tabiques de yeso y el forjado prefabricado flexibilizan el uso la vivienda, permitiendo permutar su distribución interior.

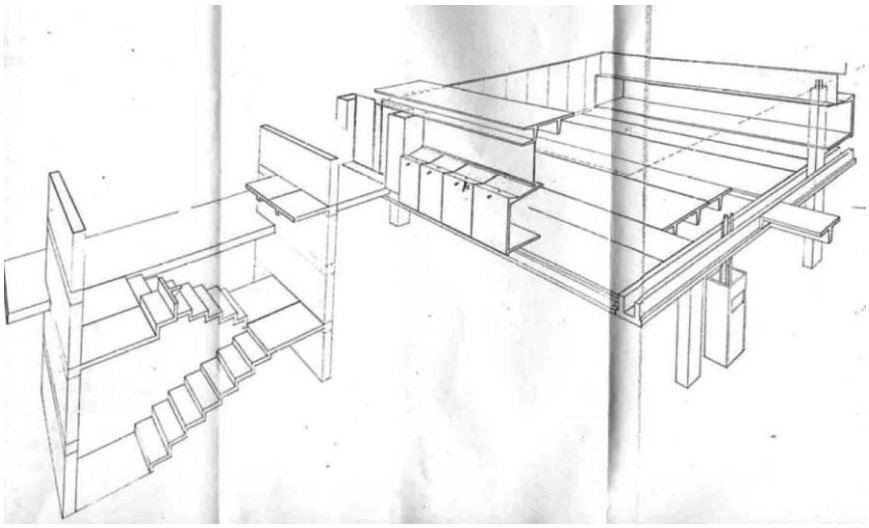
Figura 16. Planta de la unidad de vivienda



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.26

La figura 17 muestra el piso compuesto por piezas prefabricadas, y da pistas sobre el proceso de montaje de cada elemento que configuraría la unidad. Por ejemplo: respecto al proyecto original, los armarios han sido sustituidos por bloques de hormigón y luego por vigas enteras, distintamente de las placas propuestas en la imagen. Incluso los paneles de cerramiento entre un piso y otro han sido sustituidos por bloques de hormigón.

Figura 17. Perspectiva del montaje en prefabricado

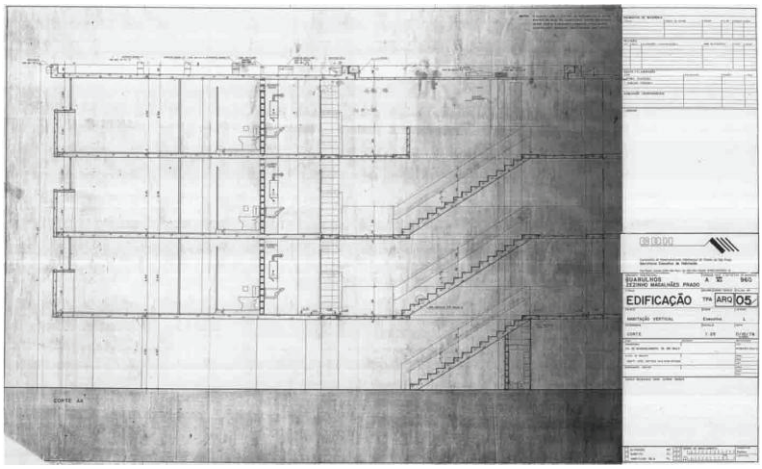


Fuente: Cerávolo. 2007, fig.22

2.4. Cerramiento y remate del bloque de viviendas

Las ventanas son proyectantes y conforman extensos ventanales de una punta a otra del edificio. Su desplazamiento hacia adentro crea un sombreado linear que favorece visualmente la separación de los pisos y al mismo tiempo crea una protección solar para los ambientes. Ya la fachada de cada planta es dividida horizontalmente en 3 partes iguales (fig. 18), donde una corresponde a las ventanas y las otra dos al muro de cerramiento de los armarios (fig. 20). En el remate del edificio se usa la cuarta parte de lo que corresponde al muro y adentro del mismo se crea un tanque con arcilla expandida (fig. 19) para que el agua no penetre en el hormigón. Con esa técnica se disminuía el calor interno y se dispensaba un sistema de cubierta.

Figura 18. Sección



Fuente: Cerávolo. 2007, planta 10, anexo 8

Figura 19. Cubierta con arcilla expandida



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.32

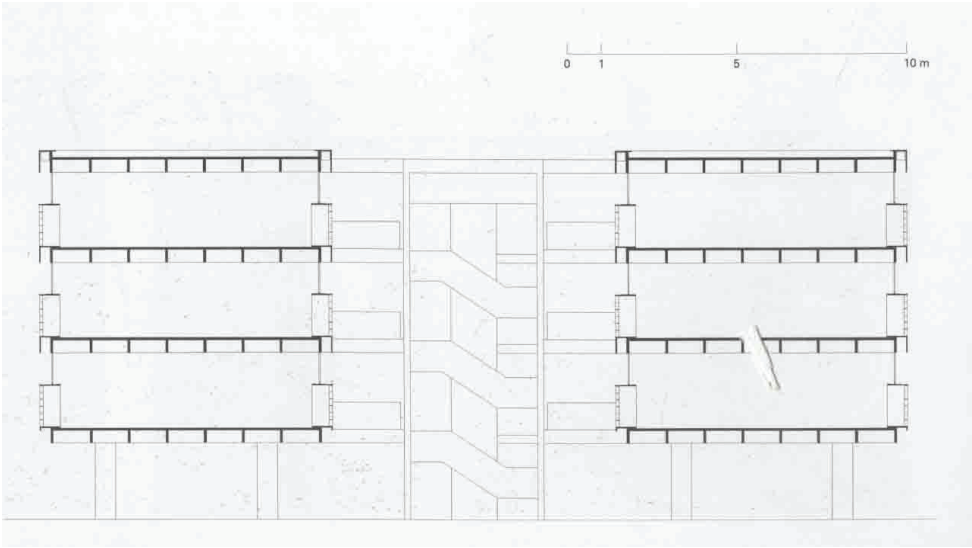
Figura 20. Carpintería de aluminio y marcas de los moldes



Fuente: Cerávolo. 2007, fig.71

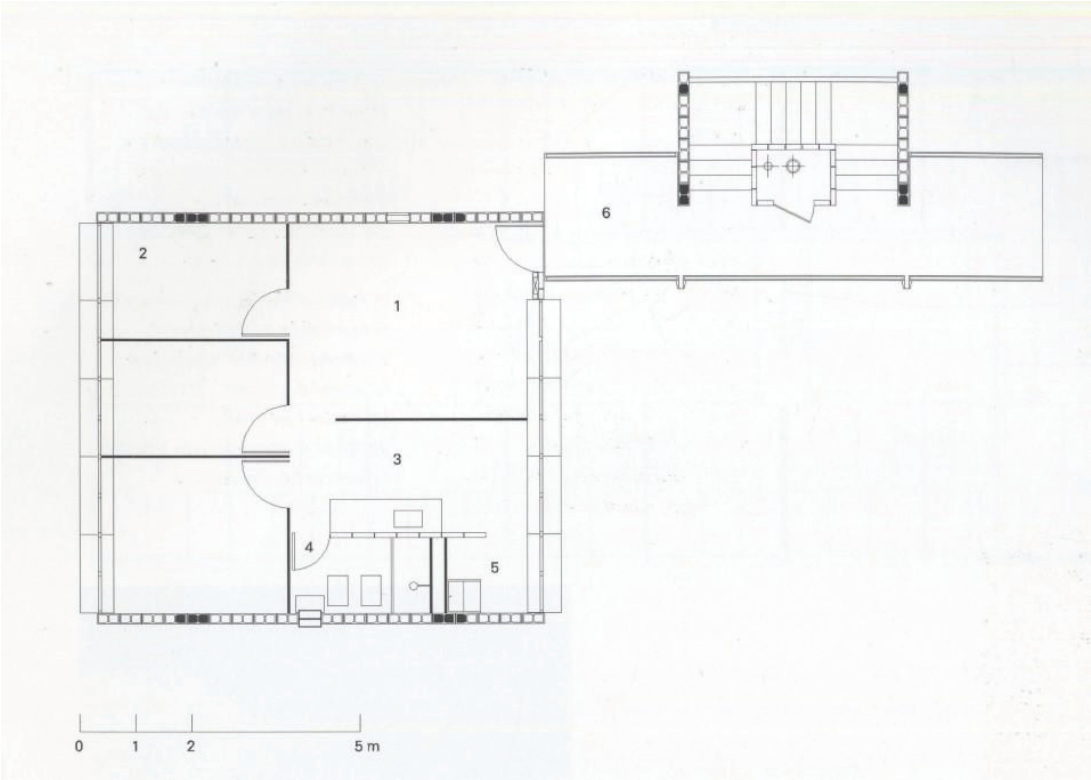
El lado externo de los armarios recibe una pintura a base de PVC, para proteger el hormigón. El color varia para cada piso y es aplicada directamente sobre los bloques o las vigas (fig 20). La figura 21 muestra el cerramiento de la 1ª etapa con bloques de hormigón apoyados en un forjado de vigas pi. La figura 22 enseña la misma composición en planta, mientras la figura 23 el aspecto final de los edificios.

Figura 21. Sección bloque 1ª etapa



Fuente: Rocha. 2007, p.188

Figura 22. Planta unidad 1ª etapa



Fuente: Rocha. 2007, p.188

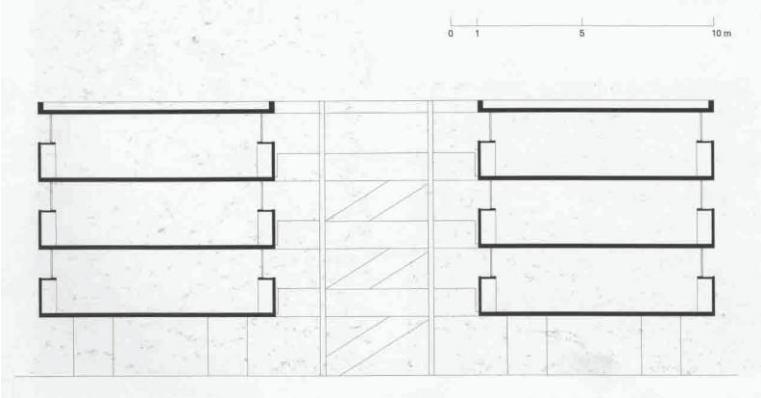
Figura 23. Bloques 1ª etapa



Fuente: Rocha. 2007, p.185

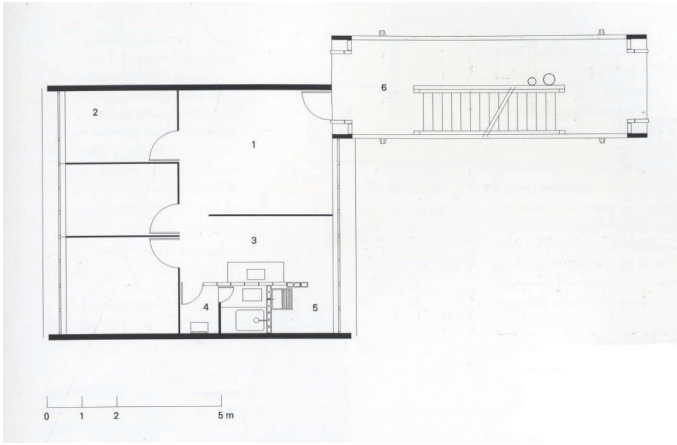
En el sistema de cerramiento de la 2ª etapa se destaca el cambio del modelo de forjado y de cerramiento en relación a la 1ª, debido al aparecimiento de grietas.
Los armarios, las paredes y el forjado ahora son hechos con vigas de hormigón. (fig. 24 y 25).

Figura 24. Sección bloque 2ª etapa



Fuente: Rocha. 2007, p.187

Figura 25. Planta de la unidad 2ª etapa

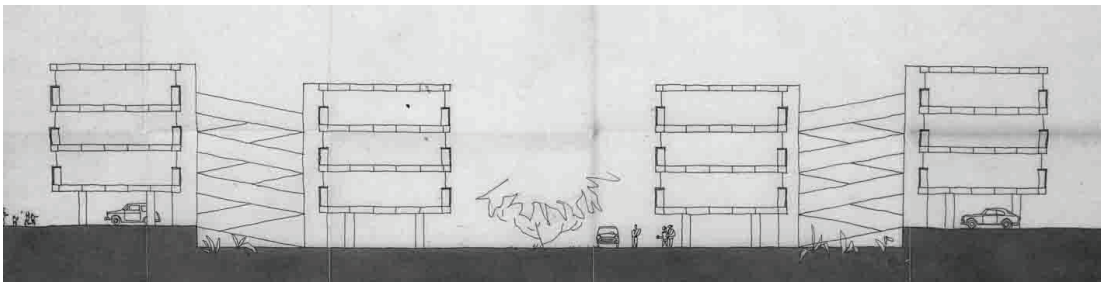


Fuente: Rocha. 2007, p.186

2.5. Otros CECAPs de Artigas

En Americana, São Paulo, 1973, se mantuvo la planta de la unidad anterior, sin embargo el acceso a los pisos ha protagonizado un cambio, de acuerdo con la figura 26. Aquí el arquitecto utiliza la rampa para conectar los edificios, solucionando de esa manera el problema de la pendiente y posibilitando la incorporación de personas con necesidades especiales de accesibilidad. Estaban previstas la construcción de 2000 viviendas.

Figura 26. CECAP Americana

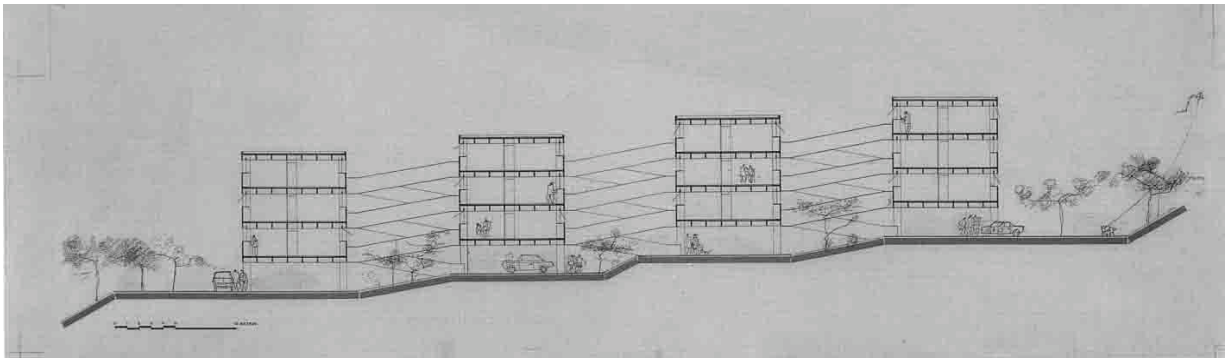


Fuente: Artigas. 1997, p.176

En Jundiaí, São Paulo, proyecto también de 1973, se mantiene otra vez la planta de la unidad, pero aquí se decide jugar con el tamaño del bloque, alternando la conexión, nuevamente a través de rampas, entre edificios con la mitad del largo y otros enteros (fig. 28).

Fueron construidas 560 unidades.

Figura 27. Sección CECAP Jundiaí



Fuente: Artigas. 1997, p.189

También se vuelve a utilizar el mismo sistema de forjado de la primera etapa del conjunto de Guarulhos (vigas pi). En la figura 27 los pilares aparecen en los extremos de la unidad, aunque en la construcción (fig. 28) vuelven a estar como en los proyectos anteriores.

Figura 28. Perspectiva CECAP Jundiaí



Fuente: Artigas. 1997, p.176

3. – Consideraciones finales

Este trabajo, además de comentar el proceso de construcción del complejo, ha tratado de la cuestión de los accesos individuales para cada grupo de pisos en la vivienda colectiva.

Los 5 accesos verticales de cada bloque acortan las distancias a caminar. Desaparece el largo pasillo, y por ese motivo la vivienda recibe mejores cantidades de luz solar en el interior del bloque.

Una conexión y cuatro pisos constituyen una fracción o célula que puede ser reproducida tanto horizontal como verticalmente, constituyendo una agrupación infinita y que ha sido la base del planteamiento general.

El paso del tiempo en el CECAP Cumbica ha dejado algunas marcas, pero que no han alterado la idea inicial del bloque de viviendas.

Por ejemplo, algunas escaleras construidas sin cerramiento al principio, han sido vidriadas, los bloques fueron convertidos en condominios cerrados y muchas ventanas proyectantes de carpintería de hierro han sido sustituidas por ventanas correderas de aluminio.

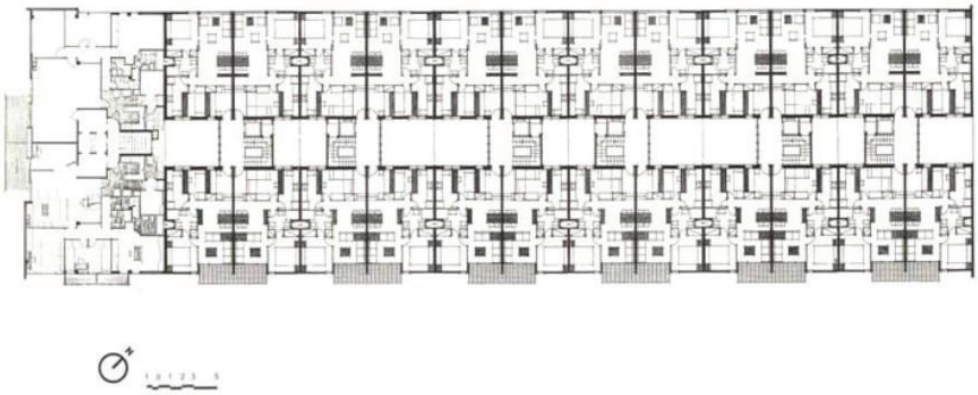
En la secuencia se disponen algunos ejemplos de edificios con soluciones similares en lo referente a los accesos. Sin embargo no se trata de viviendas de interés social.

Figura 29. Edificio Mitre, 1964, Barcelona, Arq. Barba Corsini



Fuente: Barba Corsini. 1998, p.13

Figura 30. Planta General Edificio Mitre, 1964, Barcelona, Arq. Barba Corsini



Fuente: Barba Corsini. 1998, p.11

Figura 31. Manhattan House, 1950, Nueva York, Arq. Gordon Bunshaft



Fuente: Krinsky. 1988, p.30

Figura 32. Planta General Manhattan House, 1950, Nueva York, Arq. Gordon Bunshaft



Fuente: Krinsky. 1988, p.30

Referencias

Parque Cecap (2008) http://www.calangodesign.com/cecap/estrut.html

ARTIGAS, J.B.V., Instituto Lina Bo e P. M. Bardi y Fundaçao Vilanova Artigas (1997) *Vilanova Artigas: Arquitetos Brasileiros = Brazilian Architects*. Sao Paolo: Instituto Lina Bo e P.M. Bardi.

Artigas, Joao Batista Vilanova, Artigas, Joao Batista Vilanova, Frampton, Kenneth y Wisnik, Guilherme (2010) *João Vilanova Artigas*. Barcelona: Gustavo Gili.

BARBA CORSINI, F.J., Monteys, X. y Fuertes, P. (1998) *Mitre: Barcelona 1959-64*. Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.

Broadbent, G. "Brazil Still Builds: Vilanova Artigas and Affonso Eduardo Reidy." *AA Files* 37, (1998): 56.

CERÁVOLO, F. (2007) *A Pré-Fabricação Em Concreto Armado Aplicada a Conjuntos Habitacionais no Brasil o Caso do Conjunto Habitacional Zezinho Magalhães Prado*; orientador Miguel Antônio Buzzar. USP - EESC - Esc de Engenharia de São Carlos.

Kamita, Joao Masao (2000) *Vilanova Artigas*. Sao Paulo: Cosac & Naify Ediçoes.

KRINSKY, C.H. (1988) *Gordon Bunshaft of Skidmore, Owings & Merrill*. New York, NY: The Architectural History Foundation.

PIÑÓN, H. (2003) *Paulo Mendes Da Rocha*. Barcelona: Edicions UPC.

ROCHA, P.A.M., Artigas, R. y Wisnik, G. (2000) *Paulo Mendes Da Rocha*. São Paulo: Cosac & Naify.

ROCHA, P.A.M., Artigas, R. y Wisnik, G. (2007) *Paulo Mendes Da Rocha: Projects 1957-200: Book One, 1957-1999 : Book Two, 2000-2007*. New York: Rizzoli.

Parte II

Brasil en Medio al Escenario Mundial

Reuni: Programa de Apoio a Planos de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais do Brasil no Século XXI

Aldir Araújo CARVALHO FILHO
Doutor em Filosofia
Pró-Reitor de Ensino/UFMA
Departamento de Filosofia/UFMA
Programa de Pós-Graduação em Ética e Epistemologia/UFPI
aldir@ufma.br

Resumo

Este texto traz uma apresentação sinóptica do contexto, diretrizes e execução do Programa de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais (Reuni), desenvolvido pelo Ministério da Educação do Brasil (MEC) a partir do início do Século XXI, focando nas principais transformações alcançadas pela Universidade Federal do Maranhão (UFMA) por meio do Programa, e concluindo com uma breve indicação dos desafios à efetiva melhoria de qualidade dessas instituições.

Palavras-chave*: Brasil, Reuni, Educação, Universidades Federais, UFMA.*

Abstract

This paper presents a synoptic view of the context, guidelines and execution of "Reuni", a national program developed by Brazil's Ministry of Education (MEC) for restructuring and expanding its federal universities, in the beginning of XXI Century, focusing in the major transformations achieved by Federal University of Maranhão (UFMA) and ending with briefly pointing to the challenges to effective improvement of such institutions.

Keywords*: Brazil, Reuni, Education, Federal Universities, UFMA.*

1. O contexto do reuni

Na República Federativa do Brasil, a partir do Art. 205 da Carta Constitucional de 1988, a educação é reconhecida como direito subjetivo universal. Ali vemos que "a educação, direito de todos e dever do Estado e da família, será promovida e incentivada com a colaboração da sociedade, visando ao pleno desenvolvimento da pessoa, seu preparo para o exercício da cidadania e sua qualificação para o trabalho".

De 1988 até 1996, quando foi aprovada a Lei N$^{O.}$ 9.394/96, a atual Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional, o sistema brasileiro passou por um processo de reorganização no

qual foram definidos apenas dois níveis educacionais para o país: a educação básica e a educação superior.

Por um lado, ainda que com um atraso de 100 anos em relação aos Estados Unidos, por exemplo, o Brasil finalmente conseguiu universalizar as matrículas em seu sistema de educação básica, alcançando o expressivo número de 56.174.997 matriculados nesse nível em ensino, em março de 2004[1].

Por outro lado, do ponto de vista da educação superior, apenas em 2006 é que o Brasil conseguiu atingir, pela primeira vez, o índice de 20,1% (4.883.852) de matrículas de jovens entre 18 a 24 anos no Ensino Superior, do total de mais de 24 milhões de brasileiros nessa faixa etária (Contee, 2007).

Esse segundo indicador se deve, em parte, ao fato de que, de 1996 a 2002, o sistema de educação superior brasileiro experimentou um forte crescimento do número de instituições privadas, ampliando o total de matrículas. Isto ocorreu no governo do Presidente Cardoso, em que o viés político oscilava entre o franco neoliberalismo e algum tipo de correção social, mas cujo foco na educação era, claramente, induzir a privatização do ensino superior.

Eis porque, em tão pouco tempo, a expansão das instituições privadas elevou a assimetria no total de vagas ofertadas, por categoria administrativa, para algo em torno de 70% contra 30% das públicas, sendo que até a década de '80 do século XX essa proporção ficava, em média, em torno de 60 a 40 por cento, e até menos. O fato é que, em 2005, essa proporção chegou a ficar exageradamente assimétrica (88% de privadas contra 12% de públicas), como mostra o quadro abaixo.

Tabela 1 – Número de instituições de ensino superior no Brasil (IES) em 2005

CATEGORIA ADMINISTRATIVA		CAPITAL	INTERIOR	TOTAL
Pública	Federal	53	44	97
	Estadual	25	50	75
	Municipal	-	59	59
Total IES Públicas		78	153	231
Privada	Particular	545	975	1.520
	Comunitária/ Confessional/ Filantrópica	146	268	414
Total IES Privadas		691	1.243	1.934
Total IES		769	1.396	2.165

Fonte: MEC/Inep[2]

Contudo, se a ampliação das IES privadas teve o aspecto positivo de elevar o índice de matrículas no ensino superior da população em idade apropriada, doravante seria fundamental recalibrar a expansão, entrementes, desordenada do setor, principalmente

[1] Cf. MEC/Inep, Sinopse Estatística da Educação Básica / 2004, Tabela 1.1, p. 27.
[2] Cf. Censo da Educação Superior / 2005, Tabela 1.1, p. 15.

porque, a partir de 2004, ele começou a apresentar sinais de esgotamento. Em parte, pela saturação de mercado em várias profissões; em parte pela inadimplência de segmentos sociais incapazes de arcar com o alto custo da educação superior paga.

Não menos importante, pelo visível déficit de qualidade do ensino, sobretudo do ponto de vista da relação doutor/aluno (chegando a uma média de 1:180), o que se reflete na ausência quase completa da pesquisa e da extensão, em relação às IES públicas. De fato, considerando a dimensão estratégica da economia nacional, as IES públicas eram e ainda são responsáveis por 90% da produção científica e da inovação no Brasil, em virtude da sua relativamente alta proporção doutor/aluno (em média 1:22). Portanto, a ampliação das vagas na educação superior pública e a consolidação do sistema de fomento para a pós-graduação das universidades públicas tornaram-se imperativas.

Assim é que as demandas internas por uma educação universal de qualidade, aliadas às exigências econômicas de inserção do Brasil em um cenário de mundialização e globalização econômica, levaram o governo social-democrata do Presidente Lula da Silva, eleito em 2002, a promover, já em 2004, um primeiro patamar de crescimento do sistema de instituições públicas, denominado simplesmente de "Expansão".

Deve-se registrar, para o sucesso desse movimento, o empenho dos reitores das universidades federais, reunidos na Associação Nacional de Dirigentes de Universidades Federais (ANDIFES) que, em agosto de 2003, formalizaram junto ao presidente Lula uma proposta para dobrar o número de alunos nas universidades públicas federais. Para essa decisão, foi também fundamental o apoio do Congresso Nacional e dos Ministérios do Planejamento e da Casa Civil.

Contudo, ainda às voltas com o pagamento de pesadas dívidas internacionais, remanescentes das administrações anteriores, o primeiro governo do Presidente Lula só pode promover uma expansão tímida, com recursos que não ultrapassaram os 300 milhões de reais (aproximadamente 132 milhões de euros) para investimentos e despesas de custeio. Essa primeira fase de expansão foi marcada pela pura e simples interiorização dos campi das universidades federais existentes, ampliando o número de municípios cobertos pelas instituições[3].

Então, foi apenas com o início da consolidação macro-econômica do País, no segundo governo de Lula da Silva, que foi possível publicar o Decreto Presidencial nº 6.096, de 24 de abril de 2007, criando o Programa "Reuni", com o objetivo principal de ampliar o acesso e a permanência na educação superior pública federal.

O Decreto previa condições para que as universidades federais promovessem a expansão física, acadêmica e pedagógica da sua rede, contando com recursos iniciais (de 2007 a 2010) da ordem de três bilhões de reais (aproximadamente um bilhão, 320 milhões de euros) apenas para custeio e investimento, sem contabilizar os recursos do Tesouro Federal para pagamento de docentes. Ao Reuni aderiram todas as universidades federais do Brasil

[3] No caso da UFMA, à época com sérios problemas de gestão, essa expansão foi mínima, inaugurando-se apenas o campus de Chapadinha, com três cursos, criando dois cursos no campus de Imperatriz e um curso no campus de Codó.

existentes naquele ano, com exceção da Universidade Federal do ABC (São Paulo), que havia sido criada no ano anterior já de acordo com todas as diretrizes do Programa.

Convém esclarecer que o Reuni estava voltado, essencialmente, para os cursos de graduação. Mas, como no sistema federal há ainda toda a estrutura dos cursos de pós-graduação e dos hospitais universitários, em 2010, o MEC lançou o "Rehuf", voltado para os hospitais e aguarda-se o lançamento do "Reuni da Pós-Graduação", para 2012, bem como o lançamento, no mesmo ano, da Fase 2 do Reuni, voltada para a implementação específica de cursos tecnológicos, engenharias, etc. (muito mais caros do que a média de implantação de cursos das outras áreas).

De qualquer modo, com a expansão de vagas na graduação, foi necessário o aporte de mão-de-obra docente qualificada e titulada, elevando o percentual de mestres e doutores nas IFES. Vale a pena registrar que, a partir de 2008, o Brasil já estava formando, em média, 10 mil doutores por ano. Com isso, indiretamente, o Reuni beneficiou fortemente todo o sistema de pós-graduação e de pesquisa.

2. As macro-metas do programa na fase 1 (2008-2012)

As pedras angulares do Programa são suas duas diretrizes quantitativas, a serem alcançadas até o final do plano de execução:

a) Elevar a relação média institucional professor/aluno (RAP) para 1:18. Tanto em função das necessidades de pesquisa e pós-graduação, quanto em virtude das características de certas áreas como saúde e tecnologia, a RAP de alguns centros universitários não pode ser alta, ficando em torno de 1:8, 1:10. Em compensação, nas áreas de humanidades, formação docente e serviços, ela poderia perfeitamente ultrapassar a proporção definida, chegando a 1:23, 1:25. O importante é que, na média, a instituição deveria alcançar a proporção global definida. Isto é muito importante devido principalmente ao fato de que há uma pressão social muito forte por resultados sobre o sistema superior público, responsável por uma fatia expressiva dos recursos totais para a educação (em torno de 35%). Considerando o número de matrículas oferecidas antes do Reuni, essas instituições eram frequentemente acusadas de "desperdício". De acordo com Carvalho (2004, p. 9), por exemplo, em 2002 a RAP média das instituições públicas era de 1:12, enquanto a média das privadas era de 1:17.

b) Elevar a taxa média global de conclusão de curso (TCG) para 90%, em consonância com a redução do tempo médio de conclusão dos cursos para o tempo ideal previsto nos projetos pedagógicos. Um dos motivos da pouca oferta de vagas, em relação à demanda, não é a capacidade instalada, nem mesmo a baixa relação aluno-professor, mas a baixa taxa de sucesso nos cursos de graduação, especialmente nas áreas tecnológicas. Portanto, uma das razões do "encarecimento" do custo-aluno universitário federal no Brasil é, precisamente, a extrapolação do tempo ideal de conclusão do curso, somada às taxas de evasão, temporária ou definitiva.

Para alcançar tais macro-metas quantitativas, o Programa se desdobra em seis diretrizes, sendo a primeira também quantitativa, e sendo qualitativas as outras cinco:

I. Ampliação da oferta de educação superior pública, que se traduz em três subdeterminações: a) aumento de vagas de ingresso, especialmente no período noturno; b) redução das taxas de evasão e c) ocupação de vagas ociosas.

II. Reestruturação acadêmico-curricular, por meio de: a) revisão da estrutura acadêmica visando à constante elevação da qualidade; b) reorganização dos cursos de graduação; c) diversificação das modalidades de graduação, superando a profissionalização precoce e especializada e d) implantação de regimes curriculares e sistemas de títulos que possibilitem a construção de itinerários diversificados de formação.

III. Renovação Pedagógica da Educação Superior, considerando: a) a articulação da educação superior com a educação básica, profissional e tecnológica; b) a atualização de metodologias (e tecnologias) de ensino-aprendizagem e c) a previsão de programas de capacitação para desenvolver os novos modelos pedagógicos.

IV. Mobilidade intra e interinstitucional, buscando a promoção da ampla mobilidade estudantil mediante o aproveitamento de créditos e a circulação de estudantes entre cursos e programas de educação superior.

V. Compromisso social da instituição, que deve se traduzir por: a) políticas de inclusão; b) programas de assistência estudantil e c) políticas de extensão universitária.

VI. Suporte da pós-graduação ao desenvolvimento e aperfeiçoamento qualitativo dos cursos *de graduação*, por meio: a) da articulação da graduação com a pós-graduação e b) da expansão-quantitativa da pós-graduação, orientada para a renovação pedagógica da educação superior.

Como se pode inferir, tais objetivos até podem parecer anacrônicos para um sistema já consolidado como o das universidades européias, mas para o sistema brasileiro, cujas bases pedagógicas e paradigmáticas empacaram em modelos dos anos 50 e 60 do século passado, essas mudanças são vitais e estratégicas, caso o País deseje ingressar efetivamente numa plataforma competitiva em âmbito mundial.

3. O reuni na UFMA

3.1 – As transformações da Universidade

A Universidade Federal do Maranhão tem sua origem na antiga Faculdade de Filosofia de São Luís do Maranhão, de caráter privado e fundada em 1953 por membros do clero local. Após aglutinar outras faculdades, tornando-se a Universidade Católica do Maranhão, foi finalmente federalizada por meio da Lei 5.152, de 21 de outubro de 1966.

Próxima de completar 45 anos, a UFMA tem contribuído para o desenvolvimento local e regional, formando profissionais nas várias áreas de conhecimento, em nível de graduação e pós-graduação, realizando pesquisas voltadas aos principais problemas do Estado e da

Região, e desenvolvendo atividades de extensão, que abrangem ações de organização social, de produção econômica, de inovações tecnológicas, de capacitação de recursos humanos e de valorização cultural da sociedade maranhense.

Todavia, devido a uma singular combinação de fatores, nas duas décadas anteriores ao Reuni, a UFMA amargou um desenvolvimento pífio e inexpressivo. A situação chegou a ser muito grave especialmente nos anos do Governo Cardoso, com seu orçamento chegando à preocupante proporção de menos de 10 por cento do total destinados a custeio e investimentos.

Por igual lance de dados da fortuna, o Reuni foi lançado no mesmo ano em que a Universidade passou a ser dirigida por uma nova gestão, muito mais dinâmica e comprometida com resultados. O fato é que em apenas três anos e meio, de outubro de 2007 a abril de 2011, a UFMA vem experimentando um desenvolvimento sem precedentes, cujos indicadores principais podem ser vistos comparativamente no quadro a seguir.

Tabela 2 – Indicadores principais da UFMA (antes e depois do Reuni)

Indicador / ano	(1953 a) 2006[4]	2010[5]
Campi ativos	2	8
Vagas de ingresso presenciais anuais	2.158	4.734
Cursos regulares de graduação	46	73
Cursos de mestrado acadêmico	11	19
Cursos de mestrado profissional	-	2
Cursos de doutorado	1	5
Matrículas em graduação presencial	10.438	14.953
Matrículas a distância	-	7.223
Professores permanentes	909	1.155
Professores substitutos	256	111
Professores doutores	266	504
Professores mestres	397	455
Servidores técnico-administrativos	550	684
Área construída	161.203 m^2	461.657 m^2
Orçamento	R$ 286.181.479	R$ 394.753.835

Fonte: UFMA/Reitoria

Esses indicadores gerais sintetizam, de fato, os avanços concretos da Universidade no que diz respeito às metas do Programa:

[4] Cf. Documento de Referência do Reuni/UFMA (apresentado ao MEC em novembro de 2007).

[5] Dados obtidos junto aos diversos órgãos da Reitoria da UFMA, incluindo as Pró-Reitorias de Ensino, de Pesquisa e Pós-Graduação, de Recursos Humanos, a Prefeitura do Campus, a Assessoria de Planejamento e o Núcleo de Educação a Distância.

a) Conseguiu-se ampliar a oferta em aproximadamente 1.600 novas vagas, sendo quase a metade delas no período noturno. Até 2012, essa ampliação chegará a mais de 2.000 novas vagas, boa parte delas no novo Instituto Politécnico da UFMA, que abrigará o Bacharelado em Ciência e Tecnologia e as novas engenharias;

b) Foi iniciada a discussão institucional de um novo estatuto e um novo regimento geral, com previsão de conclusão para o fim deste ano, visando à reestruturação acadêmica, e, em especial, tomando como modelo os campi novos, propondo a extinção dos departamentos acadêmicos e centrando as atividades em torno das coordenações de cursos. Além disso, com a aprovação da nova Resolução de Planejamento Acadêmico, a distribuição dos encargos docentes ficará muito mais racional, propiciando a possibilidade de um alcance satisfatório das metas quantitativas da RAP, por exemplo;

c) Por meio do novo Projeto Pedagógico Institucional, a Universidade já promoveu a reestruturação curricular de mais da metade de seus antigos cursos e ao longo deste ano será construído o novo Regulamento Geral de Graduação, pelo qual serão revistas todas as práticas pedagógicas. Uma importante conquista, nesse sentido, é a nova Resolução de Estágio, por meio da qual a Universidade se tornou a mais avançada do País nesta matéria e pela qual se multiplicou por quatro o número de estagiários em formação junto a empresas e instituições parceiras. A par disso, um dos objetivos que se tem em vista com as inovações pedagógicas é preparar o terreno para um entendimento futuro com outras universidades no mundo, visando a facilitar a acreditação e a mobilidade internacional, principalmente com as universidades européias. Por isso, o novo regulamento geral pedagógico da UFMA buscará uma aproximação maior ao modelo alcançado com o Acordo de Bolonha, tentando incorporar também as devidas correções de rumo já feitas no Processo, nesse meio tempo;

d) Graças à criação das novas licenciaturas interdisciplinares por competências conseguiu-se atenuar a rigidez dos modelos tradicionais. A esse respeito, cabe dizer que a UFMA é a primeira Universidade brasileira a adotar esse modelo de formação de professores em todos os campi do continente, a partir de 2010, e em pouco tempo os resultados são muito animadores. Destaque-se ainda que elas já formuladas com o mesmo número médio de créditos e o mesmo modo de acreditação do ECTS – *European Credit Transfer and Accumulation System*: 60 créditos por ano. No nosso caso, em que o curso não é de tempo integral, a unidade é de 18 horas de trabalho discente (o mínimo europeu para tempo integral é 25 horas). Nesse caso, combina-se o tempo de trabalho com a avaliação de competências, para a expedição de diploma;

e) A criação, em 2012, do novo Bacharelado em Ciência e Tecnologia, primeiro ciclo geral de várias terminalidades em engenharia, arquitetura e ciências naturais, propiciando com isso a diversificação das modalidades de graduação e a implantação de novos regimes curriculares. Juntamente com as licenciaturas interdisciplinares, esses bacharelados integram um regime de três ciclos, sendo o último o dos estudos pós-graduados;

f) Por meio do Programa Institucional de Bolsas de Iniciação à Docência (Pibid), a Universidade tem promovido a articulação da educação superior com a educação básica. Em dois anos de vigência do Pibid na UFMA, todas as licenciaturas foram mobilizadas (exceto a

Educação Física), e foram envolvidas mais de 35 escolas da rede pública estadual, em vários campi;

g) Através do Programa "Prodocência", a Universidade tem promovido oficinas, seminários, encontros e cursos de atualização e capacitação docente. Além disso, tem investido recursos expressivos na construção de materiais pedagógicos inovadores e na aquisição do melhor sistema informatizado de gestão acadêmica do país, desenvolvido pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte;

h) Com o desafio da internacionalização, a UFMA tem promovido um crescente intercâmbio com instituições estrangeiras, passando a fazer parte do Grupo Coimbra e ampliando em 200% o número de seus convênios internacionais, visando à mobilidade de docentes e alunos, e à troca e circulação de conhecimentos. Foram assinados três convênios de dupla diplomação com universidades estrangeiras e incrementada a participação no Programa Estudante-Convênio de Graduação (PEC-G), por meio do qual a UFMA hoje recebe anualmente em média 40 estudantes estrangeiros, principalmente da África. E tem enviado a outras instituições, do Brasil e do exterior, uma média de 20 alunos por ano. Mas estes números têm-se ampliado constantemente, e para os próximos anos prevê-se um crescimento expressivo desse intercâmbio. Além disso, com a adesão ao Sistema de Seleção Unificada (SiSU), um passo importante na construção do Sistema Nacional de Educação Superior, a UFMA se abriu definitivamente para a acolhida de estudantes de todo o país, propiciando, na prática, uma mobilidade que se amplia de forma consistente;

i) Do ponto de vista do compromisso social, a UFMA é a Universidade brasileira que mais promove a igualdade de condições de acesso. A metade de suas vagas é reservada para cotas especiais de proteção social, para etnias, estudantes oriundos do sistema público e portadores de deficiência. E os números de seus programas de assistência estudantil e de extensão universitária são impressionantes: mais de quinze mil auxílios diversos, envolvendo moradia, alimentação, transporte, bolsas-permanência, bolsas acadêmicas, etc.;

j) Por meio das "Bolsas de Assistência ao Ensino", programadas pelo Reuni, mais as bolsas de "Demanda Social" da Comissão de Aperfeiçoamento do Pessoal de Ensino Superior (Capes), todos os alunos de pós-graduação apóiam – sob a forma de estágio-docência – os cursos regulares de graduação. Além disso, com o Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (Pibic), do Conselho Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento (CNPq), a Universidade tem promovido a integração dos novos alunos aos projetos de pesquisa em andamento.

3.2 – O impacto global do Programa

O Maranhão é uma unidade federativa cuja área é maior do que a da Itália, um pouco menor que a da Alemanha e correspondente a 66% do território espanhol. De acordo com os critérios recomendados pelo Conselho Nacional de Educação, a UFMA é a única Universidade do Estado. É também a mais antiga e mais tradicional instituição de ensino superior maranhense e, ao mesmo tempo, em virtude de suas cotas sociais de ingresso, a melhor alternativa de estudos superiores para as camadas populares.

Ao aderir ao Reuni, a Universidade vem experimentando uma vigorosa transformação, em quantidade e qualidade, com os seguintes resultados principais:

a) Ampliação de sua participação na melhoria dos indicadores de desenvolvimento econômico e social do Estado, na medida em que promove o incremento do número de cursos e de vagas para estudantes de graduação e de pós-graduação, bem como a criação de cursos mais apropriados às necessidades de desenvolvimento local e regional;

b) Remodelação, reforma e reestruturação das plantas físicas existentes e a construção de novos espaços acadêmicos, incluindo novos *campi* – bibliotecas, laboratórios, prédios de aulas, setores administrativos – tudo de maneira a adequar o crescimento da oferta e as exigências de qualidade às novas demandas, bem como a aquisição de livros, periódicos, equipamentos, sistemas informatizados, etc.;

c) Distribuição racional dos servidores técnico-administrativos pelos diferentes setores de apoio acadêmico e administrativo da Universidade, de modo a contemplar com mais eficácia e de modo mais amplo as demandas apresentadas ao nosso serviço público;

d) Maior titulação do corpo docente, na medida em que os novos concursos abertos para suprir a expansão de vagas têm privilegiado o ingresso de professores doutores em regime de dedicação exclusiva;

e) Presença mais expressiva e inclusiva no interior do Estado do Maranhão, por meio da criação de seis novos campi e da cobertura de atendimento à formação docente em todas as disciplinas do currículo da Educação Básica, pelas novas licenciaturas interdisciplinares;

f) Melhoria do perfil socioeconômico dos ingressantes em situação de vulnerabilidade social, por meio dos novos programas de assistência acadêmica e estudantil.

g) Recuperação vigorosa da imagem institucional, junto à sociedade maranhense e brasileira, junto à mídia e aos setores governamentais, que a partir dessas transformações passaram a identificar na UFMA o parceiro preferencial para todas as discussões envolvendo a tomada de decisões estratégicas para o desenvolvimento do Estado, bem como a recuperação da credibilidade, respeitabilidade e confiança institucional do povo em sua Universidade.

Considerando os últimos quatro anos e as expectativas para os próximos quatro, o Estado receberá investimentos superiores a 200 bilhões de dólares, na criação de um importante setor de refino petrolífero e outro de siderurgia, bem como de toda a cadeia produtiva agregada. Com isso, a UFMA se prepara, em ritmo acelerado, para atender à demanda próxima e específica de desenvolvimento local, cuidando de preservar toda a dimensão ambiental e patrimonial dos recursos humanos e naturais.

Em síntese, para a UFMA, o Reuni representa a possibilidade efetiva de, até 2015, atingir a posição de "instituição nacional consolidada", chegando ao nível máximo (5) no Índice Geral de Cursos (IGC). Esse indicador é o que baliza a categoria a que pertencem as instituições de ensino superior no Brasil, nos termos do Sistema Nacional de Avaliação da Educação Superior (Sinaes). Trata-se de um dispositivo constitucional que determina, entre outras

coisas, o percentual de financiamento a que cada instituição tem direito. Atualmente, o IGC da UFMA é 3, mas, provavelmente, já no Censo 2011 esse índice chegará a 4, em virtude das altas notas alcançadas por seus cursos, nas avaliações externas regulares feitas nos últimos dois anos.

4. Novos desafios ao sistema universitário federal brasileiro

Apesar dos inegáveis avanços, não apenas a UFMA, mas praticamente todas as universidades federais brasileiras têm encontrado dificuldades, no caminho para cumprir todas as diretrizes principais do Reuni. Elas se agrupam em torno de fatores interconectados e que têm todos a ver com a profunda revisão das práticas e com a modernização pedagógica e curricular das instituições: estamos nos referindo à redução das taxas de evasão temporária e permanente, à conseqüente ocupação das vagas tornadas ociosas por essa evasão, à redução das taxas de retenção do estudante por um tempo superior ao razoável, ampliando colateralmente as taxas de evasão e, por último, como resultado da diminuição dessas taxas nocivas, a ampliação da taxa de conclusão de curso no tempo médio de integralização curricular. E se trata de fazer tudo isso com um alto padrão de qualidade!

De fato, em certas áreas como engenharias, física e matemática, a média mundial de sucesso na graduação não ultrapassa os 35%. No caso da UFMA, não tem ultrapassado os 25%. Isso decorre, provavelmente, de um modelo de ensino e de formação bastante ultrapassado, que não atende às próprias necessidades de inovação e agregação de valor. Ademais, segundo Nascimento *et al* (p. 7),

> (...) para cada dois graduados em engenharia trabalhando atualmente com carteira assinada em ocupações típicas de sua formação, há outros cinco em uma das seguintes situações: exercem outras ocupações; estão desempregados; exercem atividades como profissionais não assalariados; emigraram para outros países; ou estão simplesmente fora do mercado de trabalho.

O que significa um imenso desperdício de tempo e talento. No caso das instituições públicas, financiadas pelo Estado, tal situação não é admissível e deve ser feito um grande esforço para reverter o quadro. O início dessa reversão está dimensionado na sensível transformação da cultura universitária da UFMA. Por um lado, o senso de responsabilização profissional cresce constantemente. Por outro, a instituição busca criar mecanismos de atendimento à gestão de projetos de pesquisa e facilitar a administração acadêmica, de modo a permitir que os doutores e pesquisadores tenham mais tempo para aulas e orientações e gastem menos tempo com aspectos administrativos da pesquisa e da gestão acadêmica.

Há ainda outro elemento que não pode ser negligenciado. A forte expansão das matrículas em cursos de graduação na modalidade a distância (EaD) converteu-se sabidamente em fator de democratização e inovação no ensino superior brasileiro. Todavia, tal tendência pode, com o tempo, levar a fixar dois campos de formação divorciados, no interior das instituições de ensino. Assim, a EaD apareceria como “o campo inovador educacional”, pelo uso direto das tecnologias de informação e comunicação (TICs)”, enquanto os cursos presenciais, ainda às voltas com práticas conservadoras e, por isto, caracterizados por uma

relação mais eventual com as TICs, passariam a ser uma opção menos inteligente e favorável aos alunos. A solução está, como se sabe, num trabalho massivo de atualização e capacitação docente, de modo a que os próprios cursos presenciais integrem crescentemente as TICs.

Além disso, por si só o Reuni não corrigiu, nem corrigirá completamente as assimetrias regionais e intra-regionais do sistema brasileiro de IFES. Para superar essa distorção, seria necessário que os órgãos nacionais de fomento à pesquisa e à inovação garantissem, por exemplo, a permanência de um docente de excelência por um mínimo de dois anos em cada universidade em implantação ou consolidação, facilitando a elaboração de projetos de interesse da graduação e instalando ou consolidando programas de pós-graduação. Ademais, tal permanência deveria ser acompanhada da adequada infra-estrutura, bolsas, auxílios, etc.

Sabemos que a continuidade e estabilidade da expansão e consolidação iniciadas com o Reuni também depende fortemente da progressiva conquista da autonomia universitária, na medida em que os processos de financiamento público para a pesquisa, no Brasil, ainda estão muito amarrados às regras restritivas de órgãos centralizados como Tribunal de Contas da União (TCU). Uma maior autonomia das IFES permitirá que suas fundações de apoio agilizem e garantam a continuidade no desenvolvimento dos projetos de pesquisa.

O Reuni foi um plano de apenas cinco anos. Considerando que o conhecimento tem dobrado, em média, a cada dois anos, seria um risco inaceitável fazer um plano de dez anos para a universidade brasileira. Esse tempo menor é o requerido para a correção de rumo dos planos iniciais. Em 2010, o Brasil se tornou o país com o sétimo maior PIB mundial. Dentre os mais prováveis cenários previstos pelas agências mundiais de desenvolvimento, está o de que, em breve, o país se tornará "a 5ª maior economia do mundo, promovendo o desenvolvimento sustentável" [6]. Por esse motivo, toda a renovação agora experimentada pelas universidades federais brasileiras precisa ser muito bem pensada e acompanhada de forma correta e produtiva pelos órgãos reguladores. Seus gestores devem estar muito bem preparados para enfrentar esses desafios. E não menos importante, os parceiros internacionais devem estar atentos para toda essa transformação, para garantir seu acesso a uma economia em clara ascensão. Em conclusão, este é também o momento estratégico para que as universidades americanas, asiáticas e européias busquem uma forte e estreita aproximação com o sistema brasileiro de educação superior, para benefício de todos.

Referências

BRASIL. Congresso Nacional. *Constituição da República Federativa do Brasil*. [versão digital]. Brasília: Presidência da República, 1988. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/constituicao/constitui%C3%A7ao.htm>. Acesso em: 31 mar 2011.

[6] Cf. CONFEA, Agenda Estratégica 2022

_____ Congresso Nacional. *Lei N^O. 9.394, de Diretrizes e Bases da Educação Nacional.* [versão digital]. Brasília: Presidência da República, 1996. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/L9394.htm>. Acesso em: 31 mar 2011.

_____ Governo Federal. *Decreto N^O. 6096, que Institui o Programa de Apoio a Planos de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais – Reuni*. [versão digital]. Brasília: Presidência da República, 1996. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2007/decreto/d6096.htm>. Acesso em: 31 março 2011.

_____ Congresso Nacional. *Lei N^O. 5.152, que Autoriza o Poder Executivo a instituir a Fundação Universidade do Maranhão e dá outras providências*. [versão digital]. Brasília: Presidência da República, 1966. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/1950-1969/L5152.htm>. Acesso em: 03 abr 2011.

_____ Ministério da Educação (MEC). Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP). *Sinopses Estatísticas da Educação Superior – Graduação – 1992 a 2007.* [versão digital]. Brasília: MEC/INEP, 2007. Disponível em: <http://www.inep.gov.br/superior/censosuperior/sinopse/>. Acesso em: 26 março 2011.

_____ Ministério da Educação (MEC). Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP). *Censo da Educação Superior / Sinopse Estatística – 2005*. Brasília, DF: o Instituto, 2007, 496 p.

_____ Ministério da Educação (MEC). Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP). *Censo da Educação Básica / Sinopse Estatística – 2004*. Brasília, DF: o Instituto, 2005, 334 p.

_____ Ministério da Educação (MEC). Universidade Federal do Maranhão (UFMA). *Documento de Referência do Reuni/UFMA* [versão digital]. São Luís: dezembro de 2007. Disponível em: <http://www.proen.ufma.br/sigs/admin/fotos/251/reuniUfma.pdf>. Acesso em: 28 mar 2011.

_____ Conselho Federal de Engenharia, Arquitetura e Agronomia (CONFEA). *Agenda Estratégica 2022.* [versão digital]. Disponível em: <http://www.confea.org.br/publique/media/agenda_estrategica2022.pdf>. Acesso em: 14 abr 2011.

CARVALHO, Márcia M. *Matrícula e IES: Relação e Projeção*. [versão digital]. Rio de Janeiro: Observatório Universitário. Série Educação em Números, Documento de Trabalho N^O. 27, fevereiro, 2004. Disponível em: <http://www.observatoriouniversitario.org.br/pdf_documentos_de_trabalho/documentos_de_trabalho_27.pdf>. Acesso em: 20 março 2011

CONTEE (Confederação Nacional dos Trabalhadores em Educação). *Educação*. [boletim eletrônico]. N$^{O.}$ 182, publicado em 19 dez 2007, São Paulo. Disponível em: <http://www.contee.org.br/noticias/educacao/nedu182.asp>. Acesso em: 26 mar 2011.

NASCIMENTO, Paulo A. M. M *et al.* Escassez de engenheiros: realmente um risco? [versão digital]. In: BRASIL, Governo Federal. Secretaria de Assuntos Estratégicos da Presidência da República. Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA). Diretoria de Estudos e Políticas Setoriais, Inovação, Produção e Infraestrutura (DISET). *Radar*, N$^{O.}$ 6. Brasília: o Instituto, 2006. Disponível em <http://www.ipea.gov.br/sites/000/2/pdf/100223_Radar6.pdf>. Acesso em: 05 abr 2011.

Crise e Trabalho Imigrante na Espanha em Perspectiva Brasileira

Flávio CARVALHO
Sociólogo
Coletivo Brasil Catalunya
Rede de Brasileiras e Brasileiros na Catalunha

"El colectivo inmigrante es un colectivo que se recicla rápidamente, se forma, tiene voluntad de cambiar y es más propicio a la movilidad profesional y geográfica. Pero no tiene el colchón social de la familia". Mar Serna, Consejera de Trabajo de la Generalitat de Catalunya[1].

"España será el último país en salir de esta crisis: en 2017". Robert Tornabell, catedrático emérito da Universidad Ramon Llull, de Barcelona. "España está en **precrisis**. Ell desempleo podría alcanzar el 26% en 2010 y el 30% en 2012". Santiago Niña Becerra, Catedrático da catalã Universidad Ramon Llull [2].

"Esto no es una crisis, es un cambio de era". Jaume V. Aroca, Un día en el corazón de la crisis, Parroquia de La Florida[3], Hospitalet del Llobregat, La Vanguardia, 31/05/09.

A Espanha é o décimo país do mundo em número de imigrantes e o primeiro país em número de chegada de imigrantes a Europa, segundo o Informe Mundial de População da ONU, divulgado no final do ano 2008. Também é um dos países europeus que recebe imigrantes do mais diverso número de países: pessoas originárias de 120 nações do mundo residem na Espanha[4].



[1] El País, 4/1/10.
[2] La Vanguardia, 2/2/10.
[3] O autor desse texto trabalhou como técnico dinamizador do Plano de Desenvolvimento Comunitário do bairro de La Florida, contratado pela Federação de Associação de Moradores de Barcelona, durante o ano 2008.
[4] Minuto Digital, 28/1/10.

Em 2010, entre os países ricos da OCDE[5], a Espanha possui a segunda maior queda no nível de emprego em relação ao seu próprio Produto Interno Bruto

(-8,4% do PIB), perdendo apenas para a Irlanda[6]. Em percentual de desempregados de menos de 25 anos sobre a População Economicamente Ativa (PEA), a Espanha também ocupa a segunda posição européia (mais de 40%), perdendo apenas para a Letônia. A taxa global de desemprego na Espanha é de 20,05%[7]. Além disso, Espanha é o segundo país da União Européia em contratos temporários (25,1% do total de contratos; depois de Polônia, com 26,4%), e o pagamento do seguro-desemprego espanhol já alcança um 3,2% do seu PIB, com 4,6 milhões de desempregados.

A maior taxa de desemprego entre as principais potências européias

O desemprego é o maior problema da Espanha, na opinião de 82,9% dos espanhóis. O segundo maior problema é a economia, depois vem os políticos, em seguida a imigração, e por fim o terrorismo e a insegurança pública[8].

Um dos principais fenômenos do mercado de trabalho espanhol é a aposentadoria antecipada, que reduziu a média de fim de vida profissional para 63 anos[9]. O Governo Zapatero insinuou que iria acabar com o privilégio e dá voltas atrás, sempre que tem caído sua já baixa popularidade. É um dos pontos que, em tempos de crise, unem as propostas de diversos setores políticos para recortar esse benefício social. Outros dois importantes fatores: a) foram os imigrantes que garantiram com suas contribuições à seguridade social o superávit de pagamento das aposentadorias e pensões espanholas – todo o contrário do que pensa a opinião pública, com o falso boato de que a crise é culpa dos benefícios públicos aos imigrantes, que só recebem e nunca contribuíram; b) os imigrantes ficaram com o trabalho pesado e menos remunerado que os espanhóis, em geral, não quiseram ocupar.

Em 2009, 82% dos imigrantes na Espanha tinham entre 16 e 64 anos, "uma idade economicamente ativa que prova que os que vieram, o fizeram fundamentalmente para trabalhar"[10]. E se trabalham em situação regular contribuem também regularmente para a deficitária seguridade social espanhola. Mas, veremos em seguida outros problemas.

O desemprego segue crescendo significativamente (mesmo quando os números econômicos começam a apontar para uma modesta recuperação) principalmente em Barcelona, a província com maior incremento do desemprego em toda a Espanha. Barcelona, com todo o

[5] Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Econômico.
[6] El País, 11/3/10.
[7] Las cifras de desempleo en España son preocupantes. El País, 7/3/10. El drama es doble: el paro y su factura. La baja productividad ligada a la temporalidad es nuestro cáncer (…). Los datos son apabullantes. Y la comparación con los vecinos y socios, odiosa. La tasa de paro española destaca con mucho entre los países desarrollados. Tras este tétrico escenario se esconde el pinchazo inmobiliario y el gran peso de los contratos temporales. El País, 30/05/10.
[8] Un xenófobo, un voto. España ha sido ejemplo de tolerancia con el inmigrante hasta el estallido de la crisis. Pero el desempleo dispara el miedo y hay políticos que lo alimentan con mensajes racistas que dan réditos en las urnas. El País, 4/5/10.
[9] El País, 3/3/10.
[10] El Mundo, 1/6/2009.

seu potencial produtivo, cultural, turístico e etc., acumula 74% do desemprego catalão e 10,7% do desemprego espanhol[11].

A comunidade de imigrantes que mais cresce proporcionalmente: brasileiros. Mesmo com a redução em tempos de crise

Existiam 623 brasileiros residentes na Catalunha no ano 2001.
24.293, no primeiro trimestre de 2007. 25.746 no quarto trimestre de 2007. Já éramos a primeira população latina com maior crescimento proporcional.
30.045, no primeiro trimestre de 2008. 31.838 no terceiro trimestre de 2008.
29.687, no primeiro trimestre de 2009. 27.948, no quarto trimestre de 2009.
Agora em 2010, somos aproximadamente 1.500 de brasileiros[12] menos na Catalunha.

Na Catalunha, os brasileiros estão mais concentrados nas capitais de província (sobretudo em Barcelona). Todavia, também é considerado um coletivo "disperso", ou seja, espalhado por todo o território, em cidades pequenas ou grandes.

Brasileiros na Catalunha	**31.838**	15.031	3.271	2.648	4.169	3.077	3.642
Outubro/2008. IDESCAT.	Total	Nas Capitais de província	Nas cidades com menos de 10.001 habitantes	De 10.001 a 20.000	De 20.001 a 50.000	De 50.001 a 100.000	Más de 100.000

População imigrante na Catalunha (latinos em destaque)	**% em relação ao total da População imigrante na Catalunha**	
Marrocos	209.007	18,94
Romênia	88.081	7,98
Equador	80.995	7,34
Bolívia	60.801	5,51
Colômbia	46.287	4,19
Itália	43.727	3,96
China	38.890	3,52
Argentina	35.234	3,19
França	33.500	3,03
Peru	32.713	2,96
Paquistão	28.607	2,59

[11] El País, 3/3/10.

[12] Segundo dados da composição de brasileiros, por sexo, na Espanha, divulgados no Perfil da Comunidade Brasileira em Barcelona (realizado pelo Coletivo Brasil Catalunha em 2009), confirmados por dados oficiais dos governos espanhol e catalão, o mais correto seria falar principalmente em brasileiras, já que elas são a maioria em todos os Perfis.

Brasil	25.746	2,33
Alemanha	22.943	2,08
Reino Unido	20.666	1,87
República Dominicana	19.383	1,76
Chile	16.474	1,49
Senegal	16.151	1,46
Uruguai	16.033	1,45
Portugal	15.490	1,40

Mesmo correspondendo a pouco mais de 2% de toda a população imigrante, desde o ano 2007, temos o mais elevado indicador de crescimento proporcional (a comunidade que mais cresce em um determinado espaço de tempo) entre todas as comunidades latinas imigrantes (o Brasil se mantém como o 12º país em número total de imigrantes na Catalunha; 6º, se consideramos apenas os latino-americanos – ao perdermos sucessivamente para Equador, Bolívia, Colômbia, Argentina e Peru)[13]. Por isso, os governos locais nos convidam para fazer um debate mais enfocado sobre as projeções de crescimento (em curto prazo) e não apenas meramente sobre os números objetivos que a nossa comunidade representa.

Na Espanha, havia apenas 11.085 brasileiros registrados no ano 2000. Em 2009 esse número estava multiplicado por dez. 80% sem afiliação à seguridade social, informava o Ministério do Trabalho da Espanha, em 2008[14].

Os brasileiros são o quinto coletivo de imigrantes latinos que, com a crise, mais retornaram a casa. Foram 9.634 registros de brasileiros menos na Espanha no ano 2009[15], segundo o Instituto Nacional de Estatística, INE[16]. Consideram-se os dados do empadronamento municipal, que é o registro que todos os imigrantes, em situação regular ou irregular, fazem nas respectivas prefeituras das cidades espanholas onde vivem.

Na Espanha, a um ano das eleições municipais, é de se levar em consideração o aumento das restrições impostas por prefeituras governadas pelos políticos de direita, ao negar-se a empadronar imigrantes em situação irregular – mesmo que a justiça tenha determinado a constitucionalidade desse direito. Em tempos de crise, endurecer o discurso contra a imigração sempre dá votos. Por mais polêmica que este debate haja provocado recentemente nos meios de comunicação de toda a Espanha, o barulho fez com que muitos imigrantes agora tenham medo ou receio de empadronar-se nas prefeituras e, portanto, passam a inexistir nas estatísticas oficiais.

[13] Instituto de Estatística da Catalunha, IDESCAT, 2010.

[14] BBC Brasil, 12/5/09. Importante lembrar que a Espanha é um dos poucos países europeus que permite o acesso a imigrantes em situação irregular (por exemplo, ao sistema público de saúde – inserido no contexto geral de seguridade social).

[15] Em 2008, 232 brasileiros voltaram pelo Plano de Retorno Voluntário do Governo da Espanha. Metro, 19/1/2009.

[16] Los latinoamericanos inician el camino de vuelta a casa. El País, 30/4/10.

Na Catalunha, a comunidade autônoma (como um dos Estados brasileiros) com maior número de estrangeiros – Madri em segundo lugar – depois de uma década de crescimento do número de imigrantes, se anunciava no final de abril de 2010 que esse dado de crescimento finalmente estava estancado. Entre as comunidades latinas que mais baixam o número de imigrantes empadronados, o Brasil é o quarto com maior regresso: como dissemos anteriormente, são menos 9.634 brasileiros em relação a 2009[17].

Com 5,7% dos brasileiros residentes na Catalunha deixando de residir nesta comunidade autônoma (pressupondo que a grande maioria retornou ao Brasil), era a quinta comunidade de imigrantes que mais diminuía - segundo os indicadores de população brasileira empadronada na Catalunha, em janeiro de 2009[18].

"O número de imigrantes querendo ajuda para voltar para casa aumentou muito' conta Clarissa Araújo do Carmo, funcionária da OIM em Madri. 'Antes recebíamos cerca de cinco pedidos diários, mas desde meados de 2008 esse número subiu para vinte, até trinta pedidos'. Os brasileiros, juntamente com os argentinos, são o segundo maior grupo a procurar a OIM. Os bolivianos são os primeiros da fila"[19].

Segundo matéria publicada no jornal O Globo, um de cada cinco brasileiros na Espanha estariam desempregados. A maioria retornaria a casa por conta própria, sem ajuda dos programas oficiais de retorno voluntário[20], muitas vezes por se tratarem de programas complexos e burocratizados. Das dezenas de associações de imigrantes habilitadas pelo governo espanhol para intermediar o processo de retorno voluntário, não há nenhuma associação de imigrantes brasileiros na Espanha. Embora, somente na Catalunha, a Rede de Brasileiros na Espanha já conte com mais de uma dezena de associações de imigrantes brasileiros.

"Quando chamam pra fazer uma entrevista, são dez imigrantes e três espanhóis. E é claro que, com essa crise, eles preferem colocar um espanhol pra trabalhar, do que um imigrante... Trabalho desde os quatorze anos e nunca estive desempregado. Ainda não sei se vou voltar ao Brasil, mas também não sei até quando vou agüentar essa situação. As coisas no Brasil parecem que estão melhores. Pelo menos a gente está perto da família"[21].

No Brasil "de Lula", nos anos do atual governo, foram criados 14 milhões de postos de trabalho, equivalentes a mais de duas vezes a população da Catalunha, com seus seis

[17] La llegada de extranjeros se estanca después de una década de crecimiento. El Periódico, 30/4/10.
[18] Valls, Andreu Domingo. Centro de Estudos Demográficos da Universidade Autônoma de Barcelona, 23/12/09.
[19] BBC Brasil, 12/5/09.
[20] Segundo a Policía Federal, pela primeira vez em anos, o número de brasileiros que chegam à terra natal supera o registro de saídas. Segundo o Ministério das Relações Exteriores, os pedidos de Autorização para Retorno ao Brasil (ARB) aumentaram 22% entre 2007 e 2008, com nova previsão de alta para o ano seguinte. O Globo, 26/4/09.
[21] Depoimento de Fabio Doloveti, paulistano de 27 anos que mora em Madri há três anos e está desempregado, depois de ter vendido a moto para vir à Espanha, trabalhar em situação irregular em um restaurante e de ter que se mudar com a esposa, grávida, de um apartamento para um quarto. Brazilian News, fevereiro de 2009: Número de desempregados na Espanha passa de 3,3 milhões e bate recorde.

milhões de habitantes. Somente China e Índia conseguiram tanta criação de emprego nessa mesma época[22].

Na Espanha, somente na construção civil, no ano 2009, houve um desempregado para cada cinco que continuam trabalhando (18%). Mais de 30% da população desempregada está representada por imigrantes[23].

Mercados de trabalho

Em meio à crise, os dados de afiliação à seguridade social em 2009 demonstram as quatro únicas atividades que criaram postos de trabalho: serviços domésticos (faxineiras, babás[24], etc.), agricultura, assistência de saúde (incluindo cuidadores de pessoas com necessidades especiais: cuidadores de idosos e atenção a pessoas com deficiência) e serviços sociais diversos. Profissões tipicamente ocupadas por elevada porcentagem de imigrantes na Espanha.

Principais resultados da pesquisa sobre o mercado de trabalho dos imigrantes na Catalunha, coordenada pela professora Sonia Parella, da Universidade Autônoma de Barcelona (e também coordenadora do Perfil dos Brasileiros na Espanha, em fase de conclusão), apresentada nas jornadas "**Condições de vida da população imigrante**[25]":
1) os imigrantes trabalham no que rejeitam os de casa[26];
2) ocupam posições inferiores, mesmo que tenham melhor qualificação;
3) cobram menos que os espanhóis, com piores condições de trabalho (56% com salários inferiores à média espanhola de 900 euros), com jornadas mais largas[27] e com mais contratação precária (42% com contratos temporários);
4) os recém-chegados têm piores trabalhos dos que os que chegaram há mais tempo.

O trabalho doméstico representa 9,4% do total de contratos de trabalho de imigrantes, enquanto que a agricultura representa 14%. A maior queda entre o trabalho imigrante é a da construção civil, que representa um 8,4% do total de contratos de trabalho de imigrantes, quando já chegou a 20%, em 2007.

[22] Até mesmo um artigo bastante crítico de Moisés Naim sobre o Presidente Lula, começa inegavelmente elogiando-o: "Dez milhões de brasileiros se incorporaram à classe média entre 2004 e 2008. A pobreza caiu de 46% da população em 1990 a 26% em 2008. A desigualdade na distribuição da renda diminuiu. A hiperinflação é um pesadelo que ninguém se lembra. A dívida externa está em um invejável 4% do PIB – enquanto a Espanha tem agora uma das maiores do mundo. As exportações se multiplicaram por cinco em somente vinte anos. E, se fosse pouco, na próxima década, o Brasil pode chegar a ser uma importante potencia petroleira (Lula, o bom, o mau e o feio. Moisés Naim, El País, 9/5/2010)".

[23] En el último año encontrar un trabajo ha sido una proeza reservada sólo para pocas personas. Toumai, febrero de 2010.

[24] Catalunha tem as creches mais caras da Espanha. 20 Minutos, 24/2/10.

25 Fundação Jaume Bofill, Barcelona, 11/6/2008.

26 Embora "os espanhóis buscam agora (com a crise) trabalhos que antes não queriam" (Què!, 8/11/08).

27 Também de acordo com o estudo apresentado por Randstad (20 Minutos, 10/12/09): a jornada de trabalho dos estrangeiros é superior à média dos nacionais; 92% trabalham oito ou mais horas diárias.

47% dos desempregados na Catalunha não recebem nenhum tipo de prestação do seguro desemprego[28]. Em 2009 chegou-se ao histórico número de mais de um milhão de lares espanhóis onde todos os seus membros estavam desempregados[29].

61% dos imigrantes nunca receberam nenhuma atividade de formação profissional na Espanha, segundo o Ministério do Trabalho, em fevereiro de 2010. Na Catalunha, 9,2% dos trabalhadores imigrantes possui diploma superior. Recentemente, o Governo da Catalunha decidiu iniciar um projeto de reconhecimento de diplomas de imigrantes, o que antes poderia significar uma espera de três ou quatro anos por parte de Madri – atualmente somente se podem homologar diplomas pela via burocrática do Governo Espanhol, situado na Capital da Espanha, em Madri.

Casa do Trabalhador Brasileiro em Barcelona. Oportunidades e desafios

> A cidade se estendia aos seus pés. – Olha, Arnau – disse Bernat ao menino que dormia placidamente agarrado ao seu peito -, Barcelona. Ali seremos livres! (...) Bernat não havia parado de pensar naquela cidade, a grande esperança (...). Barcelona necessita trabalhadores, trabalhadores livres. (Falcones, Ildelfonso. A Igreja do Mar. 2006).
>
> (A praia da) Barceloneta, ficou a nossos pés como o maior espelho do universo (...). Essa cidade é uma bruxa, sabe Daniel? Se mete na nossa pele e rouba a nossa alma sem que nem nos demos conta. Se escutaram os sinos da Igreja de Santa Maria del Mar (...). – Ande, vamos. Que a ti e a mim nos esperam, Daniel. Nos espera a vida. (Zafón, Carlos Ruiz. A sombra do vento. 2001).

A principal proposta da Rede de Brasileiros na Espanha, já dialogada com o Conselho Nacional de Imigração (que visitou especialmente a Espanha e reuniu-se com o Ministério do Trabalho Espanhol, tendo este projeto como um dos objetivos principais), consiste na instalação da Casa do Trabalhador Brasileiro em Barcelona, sobretudo para os serviços de informação e formação de brasileiros naquele país – incluindo a acolhida de novos brasileiros e a possibilidade de orientação para o retorno.

Na Catalunha, havia mais de dois terços de desempregados sem participar de nenhum curso de formação em 2009. Mesmo assim, o próprio governo espanhol concorda que na "oportunidade" do desemprego está a possibilidade de aumentar os indicadores de requalificação (reciclagem) profissional e de crescer os baixíssimos índices de produtividade espanhóis. Aquela formação (em línguas, por exemplo) que os trabalhadores não tiveram tempo nem dinheiro para fazer e teriam que pagar para usufruir antes da crise, agora estão sendo subvencionadas pelos governos locais, até mesmo como pré-requisito para receber as parcelas do seguro-desemprego. Antes dos recortes orçamentários anunciados em maio de 2010 pelo Presidente Zapatero, o Governo Catalão multiplicou por 3,5 os recursos destinados à formação ocupacional, formando mais do dobro de trabalhadores desempregados em 2009, em relação ao ano anterior. Mesmo assim, a formação oferecida cobre apenas um terço da demanda e sete de cada dez desempregados possuem baixa ou

28 El País, 8/5/10.
29 ¿Llegaremos a los cinco millones de parados en 2010? El turismo y la actitud de los inmigrantes marcarán la pauta. El País, 25/4/09.

nenhuma qualificação profissional[30]. Uma oportunidade para os imigrantes, observando de uma nova perspectiva a crise, como um momento de transformação.

Contudo, adverte o Presidente do Instituto de Estudos Catalães, Salvador Giner, de que "a integração econômica, a entrada a um mercado de trabalho não significa a integração social de ninguém, venha de onde venha. A integração social e cultural (não somente a econômica e de outros tipos) se realiza somente através de uma convivência continuada[31]". Por isto, a proposta da "nossa Casa" em Barcelona corresponde à integralidade do processo de convivência sociocultural e de participação cidadã de brasileiros que aqui vivem e trabalham (necessariamente nessa ordem).

Projeto Casa do Trabalhador Brasileiro na Espanha. Objetivos.
- Formação de trabalhadoras e trabalhadores, incluindo formação profissional, línguas e assessoria a empreendimentos.
- Informação sócio-laboral, base de dados sobre empregabilidade e ofertas de trabalho no Brasil e na Espanha.
- Apoio a serviços relacionados ao trabalho, no Brasil e na Espanha, através de convênios e alianças estratégicas com organismos públicos, ONGs e empreendimentos privados – que inclui a possibilidade de assessoramente ao retorno voluntário para o Brasil.

Em Barcelona, 140 milhões de Euros é o valor total de investimento do Fundo Estatal para o Emprego e a Sustentabilidade Local (equivalente ao FAT, o Fundo de Amparo ao Trabalhador brasileiro). Antes do corte orçamentário do Governo da Espanha, estava prevista a oferta de 129 mil postos de formação profissional e reinserção no mercado de trabalho[32]. Segundo Juan Gascón, de la Fundación Tecnologías de la Información, depois de passar pela sua formação profissional, mais de 60% dos 1.100 desempregados conseguiu um novo posto de trabalho, diferente do setor em que trabalhavam anteriormente.

Na reportagem "Forçados à reciclagem", Cristina, que atuava na engenharia da construção civil agora é ajudante de câmera no mundo do audiovisual. José Maria, com seus 44 anos, mudou das análises químicas para trabalhar como informático, com aumento de salário, depois de seis meses de formação e de desistir de mudar-se para a África. Luís, ex-advogado do Estado, entrou numa siderúrgica. Outra Cristina, engenheira agrícola com 43 anos, depois da formação como empreendedora, inaugura na internet sua loja de produtos ecológicos, além de trabalhar com jardinagem, floricultura e aluguel de plantas para eventos. Álvaro, depois de 16 anos trabalhando como consultor de empresas, especializou-se em ser caça-talentos e dirige sua própria empresa[33].

30 El País, 27/4/09.
31 Xenofobia em grego quer dizer "medo de estrangeiro". Faz somente um par de décadas era comum escutar que os catalães eram imunes a essa doença, um mal próprio de alguns povos estrangeiros. (...) Acontecimentos posteriores permitiram constatar que era falso. (Giner, Salvador. Miséria Xenófoba. El Periódico, 9/3/10). Na Espanha, acreditamos que somos menos racistas do que em realidade somos. A largo prazo, Europa necessita mais imigrantes; a curto prazo, certa direita obtém votos por satanizar-los. (Casajuana, Carlos – Embaixador da Espanha no Reino Unido. Delírios Xenófobos. El País, 16/3/10).
32 El desempleo entre los inmigrantes dobla a los autóctonos, a pesar de su elevado nivel formativo. El Raval, 7/2/10.
33 El País, 8/3/09.

Cinco recomendações fundamentais para a mudança de trabalho: a) Pense, pesquise, oriente-se; b) Objetive-se, planeje seus objetivos; c) Aprenda a comunicar-se; d) Forme-se profissionalmente e aproveite a crise para inscrever-se em cursos, grátis inclusive; e) Tente trabalhar também em outros países. Carreiras e Capital Humano, El País, 8/3/09.

Quadro: **Setores de atividades que mais crescem e mais diminuem.** Dados de 2008/2009[34]. Instituto Nacional de Estatística, Evolução da Ocupação por setores de Atividade na Espanha.

	Aumento	**Diminuição**
1º	Atividades artísticas (13%)	Construção civil (-18%)
2º	Atividades de saúde e serviços sociais (12%)	Indústrias de extrativismo (agrícola) (-11%)
3º	Fornecimento de água e saneamento básico (8%)	Indústria de manufaturas (-9%)
4º	Administração pública e defesa	Corretores imobiliários
5º	Informação e comunicações	Agricultura e pesca
6º	Fornecimento de energia	Atividades financeiras (bancos) e de seguros
7º	Transporte e armazenamento (logística)	Atividades profissionais (autônomas), científicas e técnicas
8º	Educação	Comércio
9º	Auxiliares Administrativos	
10º	Hotelaria	

Na Espanha atual, ao contrário de anos anteriores, não há cultura de mobilidade interna entre as comunidades autônomas (em comparação a outros países, como os Estados Unidos). Espanha é o primeiro país europeu tanto em recebimento de imigrantes, quanto em número de cidadãos nascidos na Espanha, que não deixam o seu país[35].

A taxa de desemprego dos imigrantes triplica a dos espanhóis. Enquanto para os espanhóis a taxa de desemprego é de 13,9%, entre os imigrantes é de 30% (33% considerando todos os que não são de outros países Europeus)[36].

Mesmo na contratação do chamado CODC (Catálogo de Ocupações de Difícil Cobertura, por parte dos espanhóis que deixam tais ocupações para os imigrantes), desde 2008, estão aumentando significativamente as barreiras para contratação de trabalhadores no exterior, que antes da crise era crescente. Em 2007[37], a contratação no exterior tinha os seguimentos indicadores de crescimentos: serviços 58,6%, construção 24,29% e agricultura 11,85% de crescimento.

Mais da metade (54%) dos imigrantes atendidos pelo Centro de Informação do Trabalhador Estrangeiro, CITE, da Central Sindical Comissiones Obreras de Catalunha, trabalhava sem

34 Evolução trimestral de 2008, divulgados em 2009. El País, 8/3/09.
35 Pasaporte contra el desempleo. La Vanguardia. 8/7/2008.
36 El País, 12/2/10. Na Espanha, popularmente se distinguem como *imigrantes* os que vêm dos países do Sul e como *estrangeiros*, os que vêm dos países do Norte.
37 El Gobierno prohíbe contratar a albañiles (construcción civil) y asistentas en el extranjero. El País, 9/10/08.

nenhum tipo de contrato de trabalho no ano 2009. O dobro que no ano 2006, o que significa que a crise aumentou o nível de precariedade de contratação de imigrantes, e de empregadores que se aproveitam da situação para enfraquecer ainda mais as relações de trabalho. Serviços domésticos, construção civil e agricultura são os setores mais castigados por esse fenômeno[38]. Em 2006 os imigrantes sem contrato de trabalho eram menos de 20% de que os que declaravam ter um contrato; em 2009 esse número cresceu para mais de 30%[39].

Contudo, no início da crise ainda se buscavam médicos em geral e especialistas, dentistas, oculistas, enfermeiros e fisioterapeutas, além de técnicos especialistas em elevadores e automóveis e engenheiros. Para isso, a União Européia (EU) já está buscando a regularização do "blue card" (em comparação ao "green card", norte-americano), para intensificar a caça de cérebros fora da UE e negar a entrada de trabalhadores não qualificados. Por outro lado, já estão sendo ocupadas as demandas específicas de algumas Comunidades espanholas como sapateiros, ao Sul e em Madri; pastores em determinadas comunidades rurais; ou o curioso caso da já suprimida demanda de cabeleireiros de cachorros em Astúrias.

Há ainda o dado de que um em cada três confia em encontrar trabalho, nem que seja temporário, entre julho e agosto, quando se inaugura o verão europeu - principalmente pelo turismo nas comunidades que mais incrementam a contratação temporária nesta época: Ilhas Baleares, Aragon, País Vasco, Navarra, Andaluzia e Catalunha[40].

Somente o "turismo idoso", nas férias dos aposentados produz 70 mil empregos indiretos e 11.700 empregos diretos. Segundo o programa governamental IMSERSO (de Inserção Social, cuja principal atividade é subsidiar o turismo de aposentados espanhóis), o programa de balneários com águas termais "resgatou um setor inteiro da crise".

Não deixa de preocupar à sociedade espanhola a baixa taxa de natalidade (salva, anteriormente à crise, pelo aumento da procriação de imigrantes na Espanha), em contraste com o aumento da esperança de vida dos 1,5 milhões de aposentados que vivem sem ajuda direta das famílias, dependendo do governo, e que necessitarão de cuidados especiais – muitas vezes oferecidos pela contratação de imigrantes, já que a família espanhola não podia cuidar, mas podia pagar (com ajuda dos governos) para que imigrantes cuidem[41].

Perfil da população idosa na Espanha. Ministério da Saúde e Política Social. 2009.
Espanha é o quarto país do mundo com mais população maior de 65 anos, detrás do Japão, Itália e Alemanha. A faixa de idade que mais aumenta proporcionalmente são os maiores de 80 anos. Aumenta ainda mais a esperança de vida, que já era uma das maiores da Europa, sendo que as mulheres espanholas possuem a maior esperança de vida de toda a Europa (84,8 anos em média).

38 ABC, 16/02/10.

39 La crisis desplaza a la economía sumergida a 800 mil inmigrantes. Casi un tercio de los extranjeros trabaja sin seguridad social. El País, 29/6/09.

40 La esperanza del verano. Maria Fernandez, Formación e Trabajo. 20 minutos, 12/5/09.

41 En los últimos años, la llegada de inmigrantes salvaba el raquítico crecimiento de la población española. Quizás, lo más preocupante es la taja de dependencia. Eso implica un esfuerzo por parte del sistema sanitario, educativo o de pensiones. España en 2018: más jubilados, menos niños, menos inmigrantes. El País, 22/1/09.

O maior número de idosos reside na Catalunha. Espanha tem o maior número dos chamados "aposentados de ouro": britânicos e alemães que, atraídos pelo clima, passam aqui os últimos anos da sua vida. Do total de idosos que vivem na Espanha, somente 2,6% são imigrantes de países do sul.
Um de cada três idosos necessita de cuidados especiais. Uma de cada três idosas mora sozinha. Dois de cada três idosos declaram sofrer de solidão e demandam companhia, mesmo que 60% continuam tendo contato diário com os filhos, sobretudo pelos 72% que declaram cuidar dos netos em algum momento. Um de cada três idosos cuida ainda de alguma outra pessoa.
50% sofrem de sobrepeso. 10% atuam como voluntários em alguma ONG. Com uma média de 749 euros nas aposentadorias e pensões espanholas, gastam 1.070 euros, também em média, em viagens de 25 dias de férias ao ano.
Há um milhão mais de pensionistas que dez anos atrás. Os serviços sociais que mais cresceram (como a tele assistência, que cresceu 82% entre 2002 e 2008) são o que permite a qualquer idoso morar sozinho em casa. Os "internatos e residências de dia" (asilos, como se conhecem popularmente no Brasil), cresceram 238% entre 2002 e 2008. A maior conclusão do Ministério é que "todavia son necessárias muchas más"[42].
Cuidadores de Idosos é uma das profissões mais ocupadas por imigrantes na Espanha.

Foram vinte as profissões antes tão necessárias e que desapareceram da demanda do CODC, sobretudo porque os espanhóis decidiram ocupar eles mesmos: domésticas, pedreiros, garçons, agricultores, cozinheiros, soldadores, recepcionistas, caminhoneiros, motoristas, eletricistas, lixeiros, serralheiros, vigilantes, jardineiros, carpinteiros, taxistas, limpadores de carros, limpadores de cristais (de janelas e vitrines), etc.

Pesquisa "Integração e interculturalidade na cidade de Barcelona". Samper, Sarai; Moreno, Raquel. Barcelona Societat. 2009[43].
Os homens imigrantes vieram mais por conhecimento de amigos, enquanto que as mulheres imigrantes vieram por familiares que já viviam na cidade.
Depois de dez anos de residência, 86% dos imigrantes entrevistados se sentem barceloneses. Depois de cinco anos, 65%. Com menos de cinco anos, apenas 37% dos imigrantes entrevistados se sentem barceloneses.
Somente 10% dos imigrantes entrevistados pertencem a alguma associação cultural, 8% fazem parte de alguma associação religiosa, e 7,5% a esportiva.
88% dos que têm filhos nascidos na Espanha não regressariam ao seu país.

A explosão da chamada bolha imobiliária foi o principal fator da crise na Espanha. Houve construção em excesso, o dobro da demanda imobiliária, aproveitando-se reconhecidamente da sobra de mão-de-obra imigrante. A especulação imobiliária espanhola é ainda uma das recordistas mundiais. Os principais casos de corrupção política nos meios de comunicação envolvem escândalos relacionados com construções civis[44].

42 Imserso. La Vanguardia. 5/6/09.

43 La Vanguardia, 13/7/09.

44 En 2009 o sector hotelero ignoró la crisis y inauguró 1.700 nuevas habitaciones en Barcelona. En el futuro, hay aún la previsión de 54 nuevos hoteles. El boom que no para. Carrer, abril de 2009.

A Espanha desperta bruscamente do seu fantástico sonho de 14 anos de crescimento ininterrupto, iniciava José Luis Barbería, na reportagem "Em economia não há milagres", publicada no El País, de 8/6/2008: a 8ª potência mundial, há de se olhar às entrelinhas – baixa competitividade, dívida externa bruta de duas vezes o PIB nacional, muito mais vulnerável que o resto das economias do seu entorno[45]. E, ao mesmo tempo, o número de ricos é triplicado por três[46].

Nos quinze anos da bonança que antecedeu a crise, o número de pessoas que viviam na linha de pobreza na Espanha se manteve alterado, entre 18% e 20%. Se foi assim naquele contexto, o que se pode esperar do presente? Perguntava Jaume V. Arouca, no jornal La Vanguardia em 2009[47]. Oito milhões de pessoas sobrevivem debaixo da linha de pobreza (574 Euros por mês) em 2009, segundo a revista Perfiles, editada pelo Ministério da Saúde e Política Social da Espanha[48].

Nesse contexto, aumentam as filas diante das ajudas sociais oferecidas por organizações como as associações religiosas, no mesmo ritmo em que aumenta a presença de imigrantes em situação irregular (alguns que acabam de chegar). A sociedade espanhola, em geral, segue culpando os imigrantes por "tirar o seu": "Claro! Levam tudo os morenos (africanos) e sudacas (sul-americanos)", protesta o espanhol Antonio, que se declara faminto enquanto espera na fila do "comedor social", administrado pela Irmã Romana, em Madri[49]. De cada três lares sem nenhum ingresso financeiro na Espanha, um é casa de imigrantes[50].

Brasileiras, mais que brasileiros

"As migrações brasileiras para a Espanha se produziram, basicamente, por questões de trabalho. As pessoas vieram não porque tinham problemas em seus países de origem, mas porque na Espanha havia oportunidades de emprego", explica Lorenzo Cachón, Presidente do Fórum para a Integração Social dos Imigrantes na Espanha[51]. Segundo o brasileiro Leonardo Cavalcante, professor da Universidade Autônoma de Barcelona e integrante do Grupo de Estudos de Imigração e Minorias Étnicas, GEDIME, as redes sociais tecidas pelos imigrantes seguirão sendo o principal fator de chegada dos brasileiros, mesmo em tempos de crise[52].

45 España és más vulnerable porque su crecimiento se basó en burbujas. La era del crédito barato no se acompañó de un cambio estructural. El País, 8/7/2008.
46 El País, 20/7/2008.
47 O Elevador social está fora de serviço. La Vanguardia, 6/7/09.
48 Enquanto isso, a Espanha mantém 127 mil pessoas com uma capacidade de investimento de um milhão de dólares. O capital disponível por estes milionários equivale a uma oitava parte do PIB Espanhol. La Vanguardia, 25/7/09.

49 No tienen ni para comer. Casi 600 mil personas viven de la caridad en España al haber perdido el trabajo, las economías y las prestaciones del seguro desempleo, la ayuda familiar o la vivienda. El País, 28/7/09.
50 Cáritas atendeu a 600 mil pessoas em 2008, o número mais alto em 40 anos. Relatório: A resposta de Cáritas diante da crise. La Vanguardia, 25/6/09.
51 BBC Brasil, 12/5/09.
52 O Globo, 29/5/10.

Na maior das atividades produtivas, o setor de serviços, existe mais mulheres que homens. O Perfil da Comunidade Brasileira em Barcelona, realizado pelo Coletivo Brasil Catalunha em 2009, afirma que há mais brasileiras que brasileiros migrantes na Espanha[53].

Síntese do Perfil Básico da comunidade brasileira na Espanha.
Em termos gerais (pela média aritmética simples dos resultados da Pesquisa):
- Brasileira[54] (e não brasileiro);
- Entre 25 e 30 anos (28% entre 18 e 24 anos; 31% entre mais de 24 e 30 anos; 26% com mais de 30 anos) [55];
- Não casada (53%) [56];
- Com escolaridade de nível médio (35%) [57];
- 17% falam ou entendem o idioma catalão e 98% falam ou entendem o idioma castelhano;
- 8% falam ou entendem o idioma inglês ou francês;
- 80% não pretendem possuir dupla nacionalidade e 2% possuem dupla nacionalidade européia (espanhola ou outra);
- Outros 2% estão tramitando o processo de dupla nacionalidade;

- 49% em situação regular; 31% em situação irregular; 8% afirmaram que se encontram "em processo de regularização"; e 12% não responderam a essa questão ou marcaram mais de uma opção[58].
- Os 10 Estados brasileiros que mais apareceram nos resultados da pesquisa[59], foram em ordem subseqüente: São Paulo, Minas Gerais, Goiás, Rio de Janeiro, Bahia, Rondônia, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Pernambuco e Ceará (estes três últimos empatados em números absolutos).
- 88% Afirmaram que a Espanha foi o seu primeiro país de destino na Europa.
- Dentre as profissões que desempenhavam no Brasil, necessitamos de maior exploração dos resultados, antes de realizar afirmações mais objetivas. Todavia, dois importantes elementos dizem respeito à mudança do setor de serviços que desempenhavam no Brasil (administrativos, sobretudo) e ao grande número de pessoas que se declararam "estudantes", antes de haver emigrado. Mudaram, em geral, para o setor "doméstico", "restaurantes", "construção civil", "hotéis", "cultural" e "industrial", nessa ordem.
- 43% declararam receber entre 500 euros e 1.000 euros no seu trabalho; 17% entre mais de 1.000 euros e 2.000 euros; e 6% declararam receber mais de 2.000 euros.
- 60% declararam enviar remessas de dinheiro ao Brasil. 42% através dos bancos ou "giros".
- 55% chegaram à Espanha entre os anos 2000 e 2005.

53 A Rede de Brasileiras e Brasileiros na Espanha e também na Europa, consolidada no 3º Encontro dos Brasileiros na Europa, não por mero acaso realizado em Barcelona (junho de 2009, com apoio da OIM e do MRE, entre outros), está composta majoritariamente por associações coordenadas por brasileiras. Por isto também procura dar visibilidade a forte presença feminina já no próprio nome da Rede. Na Espanha, Bélgica, Suíça, Áustria, Alemanha e Itália, por exemplo, a Rede é coordenada por mulheres.
54 54% do total de entrevistados do sexo feminino.
55 15% em faixas etárias inferiores ou superiores às apresentadas.
56 44% declarando-se "casado ou casada".
57 Importante ressaltar que 24% declararam possuir ensino superior (completo ou incompleto).
58 Em evidente contradição ou na tentativa de complementaridade entre respostas.
59 Por origem de nascimento e não por origem de última residência (também perguntada).

- 34% motivados a "morar com parente que já vivia aqui"; 29% por trabalho; 23% por estudos; e 12% por namoro ou casamento[60].
- Em relação aos serviços consulares, 41% afirmaram possuir a Matrícula (Registro) Consular; 25% não possuem e outros 22% não sabem o que isso significa ou não conhecem a existência desse serviço.
79% não votaram nas últimas eleições[61]. Destes, 58% declararam que não votaram, mas que gostariam de ter votado. 18% afirmaram que não votariam. Apenas 9% afirmaram que votaram.
- Dos que acederam ao Consulado, 44% o fizeram por motivos de "legalização de documentos", 25% por motivos de "passaporte", 5% por motivos de "procuração", 2% por motivos de "inscrição" (matrícula ou registro consular), e 1% por motivos de "voto".
- Sobre a sua situação de permanência na Espanha, 35% afirmaram estar em situação provisória de permanência, 34% em situação indefinida e 23% em situação permanente.
- 79% já utilizaram os serviços de saúde[62]. 35% já utilizaram os serviços de educação, em geral[63]. 30% utilizaram algum benefício da seguridade social espanhola. Apenas 4% afirmam que nunca utilizaram nenhum tipo de serviço público espanhol.

As trabalhadoras (sobretudo as trabalhadoras imigrantes) continuam sendo as que mais sofrem com a crise. Mais de 80% dos contratos de meia jornada estão em mãos femininas. O salário médio das mulheres está entre 20 e 30% menor que o dos homens em toda a Espanha. O setor de serviços é ainda um dos piores remunerados e com piores indicadores de contratação formal na Espanha[64]. Todavia, este setor de serviços, o que mais emprega as mulheres, é o que mais resiste a desempregar. E aqui surge uma nova possibilidade para as mulheres imigrantes na Espanha, aquelas que assumem o cuidado familiar de filhos e idosos que "libera" espanholas que finalmente entram, por necessidade, no mercado de trabalho[65]. 86 mil "donas de casa" espanholas buscam seu primeiro emprego[66].

A crise castiga mais homens que mulheres entre os imigrantes: a perda de trabalho, sobretudo, afeta a masculina construção civil; por outro lado, a taxa de desemprego se manteve estável nos últimos anos no serviço doméstico (além do comércio e hotelaria)[67].

Na Espanha, agora mais difícil

Espanha será o sétimo país do mundo com uma recuperação mais débil da crise, anunciava o FMI no dia 22/4/10[68]. O Banco da Espanha anunciou a previsão de um ano e meio mais de

[60] Importante destacar que pode tratar-se de múltiplas respostas, complementarias entre si.
[61] Das que poderiam votar, estando no exterior.
[62] Há indícios suficientes para acreditar que uma parte considerável destas pessoas apenas possui o cartão de saúde pública, mesmo que não signifique que efetivamente tenham utilizado os serviços.
[63] Aqui podem estar incluídos cursos públicos de idioma.
64 El País, 23/2/10.
65 Está sociologicamente estudiado que en momentos bajos del ciclo, cuando disminuye el empleo y aumenta el desempleo, algunas personas (en su mayoría mujeres) que no buscaban empleo lo hacen para corregir la mala situación de las familias por la perdida de empleo de algunos de sus miembros. Alcalde, Carmen. Porque crece la población activa. El País, 1/2/10.
66 20 Minutos, 6/7/2009.
67 Pajares, Miguel. Inserção profissional da população imigrada. Fundação Jaume Bofill, divulgado em 1/5/09, no jornal Avui.

destruição do nível de emprego, crescimento mais débil e mais lento recorte do déficit público. As taxas de desemprego podem voltar a aumentar em 2011, até superar os temidos 20%[69].

Anúncios sucessivos como esses contribuem, entre outros fatores, para a bolsa de valores espanhola cair como os quase 9% de queda do dia 1 de abril de 2010[70]. Nesse mesmo dia, a bolsa brasileira subia 2%, nos Estados Unidos subia 5%, e no México chegou a subir 16,4%. A dívida externa da Espanha (endividamento público e privado, em mãos de credores estrangeiros) chega a 167,5% do PIB Espanhol, segundo o FMI – enquanto que o Brasil, comparativamente, para melhor compreensão do fenômeno, deve 18,2%. A dívida total da economia espanhola (endividamento público e privado, em mãos de todos os agentes econômicos: empresas, famílias e bancos) chega a 342% do PIB segundo o MG Institute[71]. Seguindo com a comparação entre a Espanha e o Brasil, o primeiro deve 75% do PIB somente às instituições financeiras, enquanto que o Brasil deve menos da metade desse valor (33%).

Espanha é a primeira potencia em economia submergida. Uma quarta parte do PIB está fora do controle do Estado[72].

O salário bruto anual na Espanha é de 21.500 Euros, a metade do que se cobra no Reino Unido, Holanda e Alemanha. Por isso o número de espanhóis que deixam o seu país também é crescente. Em média de 22% cresce o número de espanhóis que se mudam para países como Áustria, Estados Unidos, Noruega e Austrália[73]. 78.505 cidadãos com nacionalidade espanhola residem no Brasil, segundo o Instituto Nacional de Estatística da Espanha, INE[74].

Somente no ano 2009, retornaram aos seus países de origem mais imigrantes com ajudas do Governo da Espanha (14.621 imigrantes) do que nos seis anos anteriores[75].

Braço jogado no lixo

"Se falas com a polícia, eu direi que nem te conheço", ameaçou o chefe do Colombiano Andrés Felipe Betancourt, de 25 anos, quando este perdeu a mão direita, sem contrato de trabalho e sem nenhum tipo de prevenção de acidentes. Cobrava 3,60 Euros por hora numa indústria de salsichas, quando a máquina de moer carne lhe arrancou a mão. "Nem me olharam", afirma o boliviano Frans Melgar, que perdeu o braço direito numa padaria, com as mesmas condições precárias de trabalho do imigrante anterior. A primeira providência do seu ex-patrão foi a de arrancar o braço amputado de dentro da máquina amassadora de pão

68 El País, 22/4/10.
69 El País, 31/3/10.
70 El Periódico, 1/4/10.
71 El País, 28/2/10.
72 Interviú, 30/11/09.
73 Expatriados por la crisis. El desempleo en España eleva el número de profesionales que emigran al extranjero. El País, 4/4/10.
74 O número de espanhóis e descendentes de espanhóis, mesmo sem nacionalidade espanhola registrada no INE (portanto, com plena nacionalidade brasileira) pode ser imensamente maior. De outra forma, na Espanha, multiplicam-se os obstáculos para qualquer imigrante nacionalizar-se como espanhol. El País, 6/5/09.
75 20 Minutos, 26/01/10.

e jogar no lixo. Poderia ter sido implantada a tempo, se não tivesse jogado no lixo, nem houvesse abandonado o acidentado a quilômetros do hospital mais próximo[76].

"Según la memoria 2008 y el 'Informe del Observatório de Cáritas ante la crisis' de esta ONG para el primer semestre de 2009, las peticiones de ayuda a Cáritas han aumentado un 80 por ciento desde el inicio de la crisis". Em 2009, a Prefeitura de Barcelona aumentou a subvenção a Cáritas em 11% mais em relação ao ano anterior, e 26% mais em relação a 2006[77]. Entre 2007 e 2009 o número de famílias espanholas onde nenhum membro tem qualquer tipo de remuneração se multiplicou por 2,6 vezes[78].

O Suicídio é a primeira causa de morte não natural na Espanha (depois que os acidentes de tráfico diminuíram 20%). As mortes por transtornos mentais e do comportamento aumentaram 4,6% em 2009, em parte devido às pessoas em situação de exclusão social, segundo o Instituto Nacional de Estatística da Espanha[79].

Discriminação, Racismo e Xenofobia. Não são a mesma coisa, mas tem a mesma mãe

O Informe de 2009, sobre o estado dos Direitos Humanos no Mundo, da ONG Anistia Internacional, pedia que se investigassem as denúncias por torturas a imigrantes na Espanha[80].

Um físico nuclear marroquino buscava trabalho de pedreiro na Espanha, em 2007[81]. 42,9% dos imigrantes na Espanha possuíam um nível de qualificação muito superior ao qual estavam trabalhando, no mesmo ano 2007[82]. A Câmara de Comércio de Barcelona apresentava um déficit de três mil postos de trabalho não ocupados para as vendas de natal do ano 2006. 40% do emprego de toda a União Européia, naquele ano 2006, foram criados na Espanha[83].

"O problema são os altos índices de desemprego e não os de imigração". Afirma o Secretário de Imigração da Generalitat de Catalunya, Oriol Amorós – um dos principais apoiadores da Rede de Brasileiros na Espanha, desde o seu início, há mais de três anos. Conclui Amoròs: "na semana passada entreguei 250 diplomas de reinserção profissional (de imigrantes) e não apareceu nada na imprensa; se algum desses jovens tivesse armado algum problema, com certeza que seria publicado em primeira página"[84].

Segundo o Conselho Transatlântico para as Migrações, onde participam políticos e especialistas americanos e europeus, na Espanha a situação está mais difícil[85] e não haverá

76 El País, 13/2/10.
77 Informativo Municipal da Prefeitura de Barcelona, I-Barcelona, dezembro de 2009.
78 Perfiles, Febrero de 2010.
79 El País, 3/3/10.
80 Canal Solidario, 1/6/09.
81 El Periódico, 27/4/07.
82 La Vanguardia, 9/1/07.
83 La Vanguardia, 11/11/06.
84 El País, 2/3/10.
85 España aporta dos de cada tres parados de la Europa en un año (los últimos doce meses). La Vanguardia, 1/5/09.

solução fácil por ter crescido muito rápido e sem previsão de políticas para quando a economia já não estivesse tão boa – mais da metade dos empregos na construção foi ocupado pelos imigrantes, desde 2002; quase a metade da riqueza espanhola originou-se na especulação do mercado imobiliário. Demetrios Papademetriou, Presidente do Instituto de Políticas Migratórias de Washington, pergunta: "o que acontecerá quando se acabem as prestações do seguro-desemprego se a recessão continua e segue crescendo o desemprego, sobretudo entre os imigrantes? Somente o incentivo ao retorno voluntário não funciona". No mesmo artigo, declara a especialista em imigrações, Blanca Sanchéz Alonso: "é fundamental pensar em largo prazo e não em curto; Espanha e a maioria dos países europeus seguirão necessitando imigrantes". Em seguida, Rita Süssmuth, concluía, no 3º Encontro anual do Conselho Transatlântico, em plena Itália de Berlusconi: "necessitamos de imigrantes, mas durante muito tempo nos dedicamos a estudar formas de que não venham"[86].

"Pero hay empresas que ofrecen trabajo: Ikea, Línea Directa, Siro, Pwc, Kuhene"[87].

Citando uma forte redução nas remessas dos imigrantes aos seus países de origem (aproximadamente 7,1% menos), Sami Naïr, enumera[88]: Nada seria mais injusto do que fazer crer que a imigração é um elemento desta crise e que o regresso ao país de origem é uma solução para a mesma. Os imigrantes legalmente instalados na Europa ficarão, aconteça o que acontecer. Para evitar que se convertam em bodes expiatórios da crise, mais vale:

1) Reforçar os programas de integração e de acesso à cidadania comum;
2) Desenvolver programas de formação dos imigrantes desempregados para favorecer sua reinserção no setor produtivo, no mesmo nível que o resto de assalariados;
3) Castigar as discriminações xenófobas no trabalho e nas moradias, em vez de permitir-lo silenciosamente.

E conclui Naïr:

A crise deve ser uma ocasião para reforçar o Estado de direito para todos.

Observação: Na elaboração deste texto, no caso das fontes citadas: a) alguns trechos citados foram traduzidos para o português, adaptando-as para melhor entendimento em linguagem brasileira; b) outros foram mantidos em espanhol, tal como se encontram nas fontes originais.

ANEXO

Histórias de vida (e morte).

Todos os casos aqui apresentados são verdadeiros.

E.P., **juiz de direito** licenciado do Tribunal de Justiça de Santa Catarina, dividiu na Espanha o seu tempo entre os estudos do doutorado em Direito Internacional, o voluntariado em uma

86 Uma bomba relógio potencial. Os imigrantes sofrem como ninguém a crise econômica. El País, 17/5/09.
87 Los más optimistas esperan que a finales de año empiece a crearse empleo en España. El País, 3/1/10.
88 A crise e os imigrantes. El País, 18/4/09.

associação de brasileiros, a vocação musical (tocando em diversas cidades da Europa) e empregos temporários como no Circuito de Fórmula 1 da Catalunha.

E.S., **pedagoga**, estava contratada pela prefeitura de Ji-Paraná, em Rondônia. Cansou de ser maltratada pelo ex-marido e migrou para Barcelona, com a ajuda de amigos. Depois de trazer seus filhos e a mãe, se dedica a trabalhar em dois ou três hotéis, ao mesmo tempo em que também comercializa produtos de beleza, por conta própria. Segue alimentando o sonho de montar uma escola infantil na sua cidade de origem.

C.C., era **frentista** num posto de gasolina no interior de São Paulo e agora passa o dia (e algumas horas extras) como única trabalhadora de uma metalúrgica de peças de motos, numa cidade de 400 habitantes do interior da Catalunha. Havia se matriculado num curso de petroleira por correspondência, mas desistiu. Pensa seriamente em voltar para o Brasil, sobretudo depois de separar-se do seu ex-marido catalão.

O paulista **K.L.B., ator e jornalista**, ganhou uma bolsa de estudos do Governo da Catalunha para fazer teatro social com jovens em situação de exclusão social. Trabalha de arquivista em um hospital público, depois de ter saído da locadora de vídeos onde trabalhou por um ano. Estreou recentemente como autor teatral, na Sala Becket, de Barcelona. Montou sua própria associação e espaço cultural.

F.C., sociólogo, ex-consultor do Governo Lula e de organismos internacionais (como a FAO/ONU e a UNESCO), foi Educador Sindical da CUT e responsável de Formação do Orçamento Participativo de Olinda. Migrou a Barcelona para casar-se com uma catalã. Colheu uva, varreu ruas, carregou cadeiras, pregou cartazes, participou de pesquisas e fez uma pós Graduação em Mediação Intercultural. Trabalhou em diversas ONGs catalãs e seu último trabalho realizado foi como professor da Escola de Polícia da Catalunha. Desempregado, com dois filhos catalães, realiza conferências sobre o Brasil e escreve textos e artigos sobre migração. Foi homenageado pelo Governo do Brasil, pelo voluntariado com a Rede de Brasileiros na Europa.

A.D. realizava **serviços domésticos** e busca todos os meios de voltar para o Brasil, depois que o seu ex namorado, residente em Lleida, na Catalunha, lhe desfigurou o rosto com uma arma branca. Realizou diversas cirurgias de reconstrução do rosto, pescoço, mãos e braços, graças ao serviço público de saúde encaminhado pela polícia local, pois não tem recursos próprios para o tratamento[89].

J.S., com 20 anos, tornou-se uma das **bailarinas** principais de um dos principais prostíbulos do centro de Barcelona, o Bagdad, conhecido como "Fórum das Culturas" por haver empregado mais de cinco mil estrangeiras. Trabalhou como garçonete, antes de experimentar o emprego no Bagdad[90]. Veio a Barcelona com sua mãe.

A.O., Catarinense, cobra em média 50 Euros por cada serviço completo de "**trabalhador do sexo**", como se define no Jornal El País, de 28/06/2009 (o mesmo que tinha o Presidente Lula na capa, como personalidade do ano 2009). Depois de trabalhar num restaurante de Granada, hoje se prostitui numa sauna de Madri, ao mesmo tempo em que colabora com uma ONG que organiza cursos e oficinas de apoio a "prostitutos".

M.L. era **funcionária de uma empresa pública** de saneamento básico em Pernambuco. Largou tudo e hoje trabalha como designer artística, comercializando ela mesmo seus produtos em feiras e mercados alternativos.

F.D., pai de quatro filhos em Minas Gerais, **engenheiro agrônomo**, veio a Barcelona, enganado por um conhecido. Não tem emprego fixo e seu último trabalho foi o de

[89] Inclui informaçao do Jornal El País, de 4/11/08.

[90] Inclui informaçao do Jornal Nova Ciutat Vella, de Fevereiro de 2008.

distribuidor de panfletos na rua, onde lhe pagaram menos do que esperava receber. Alimenta-se numa instituição religiosa, dorme num albergue público e inscreveu-se num programa de retorno voluntário, depois de ter sido preso num centro de internamento de imigrantes em situação irregular.

F.C., carioca, veio para Barcelona montar a sua própria **editora**, com recursos próprios, morando num pequeno apartamento da cidade de Rubi, a 60 km de Barcelona. Hoje, sua editora de Barcelona é a principal vendedora internacional do escritor brasileiro que vende mais livros em todo o mundo.

P.T., foi assassinada em Goiás, por um pistoleiro a mando do proprietário do prostíbulo que lhe mantinha como **escrava**, em Tarragona. Denunciou-o à polícia antes de voltar para o Brasil. Declarou o interesse em mudar de trabalho, antes de morrer.

G.M. atuou no Movimento Negro e de defesa dos favelados do Rio de Janeiro. Tornou-se uma das primeiras **advogadas** estrangeiras habilitadas para a defesa dos direitos dos imigrantes na Espanha. Faz voluntariado e canta num coral religioso. Preside uma associação de brasileiros em Barcelona e dá aulas de português para espanhóis.

T.R., amazonense, veio para Barcelona depois de morar na Suíça, com a mãe. Montou a sua própria **agência de viagens**, trabalha com remessas de dinheiro para o Brasil e recentemente tornou-se acionista de uma rádio latina em Barcelona.

R.R. nunca havia imaginado que um dia trabalharia como **estátua humana**, na principal via turística de Barcelona, Las Ramblas.

M.G., brasileiro de 32 anos residente em Málaga, **trabalhador na agricultura**, apareceu pela primeira vez nas páginas de um jornal[91], na Espanha, com a seguinte manchete: "Brasileiro na Espanha liga para polícia e pede para ser deportado". Ficou contente por não passar a noite na rua, e sim numa cadeia. Ficou triste porque o governo local disse não ter dinheiro para pagar a sua deportação.

Os nomes reais foram mudados por iniciais que podem ser fictícias.

[91] Segundo a Anelise Infante, da BBC Brasil, em Madrid.

Parte III

Cine, Educación y Nuevas Tecnologías

O Uso de Webquest nos Anos Iniciais do Ensino Fundamental: Possibilidades e Limitações no Ensino de Conceitos Matemáticos

Acácia Aparecida Pinto BEDIM
Mestranda em Educação
Programa de Pós-Graduação em Educação - MINTER
Unesp - Univ. Estadual Paulista
abedimjf@hotmail.com

Monica FÜRKOTTER
Doutora em Ciências - Matemática
Programa de Pós-Graduação em Educação
Unesp - Univ. Estadual Paulista
monica@fct.unesp.br

Resumo

Neste trabalho apresentamos uma pesquisa de mestrado cujo objetivo é investigar possibilidades e limitações do uso de Webquest no ensino e aprendizagem de conceitos geométricos nos anos iniciais do Ensino Fundamental. O referencial teórico que fundamentou a elaboração e o desenvolvimento da Webquest e que orienta a análise dos dados coletados envolve princípios do ensino e aprendizagem de conceitos matemáticos, bem como as abordagens de uso das Tecnologias Digitais de Informação e Comunicação (TDIC) na Educação. Trata-se de uma pesquisa-intervenção e os sujeitos são 12 alunos do 2º. ano do Ensino Fundamental do Colégio de Aplicação João XXIII, da Universidade Federal de Juiz de Fora, estado de Minas Gerais, Brasil. Delimitamos os conceitos matemáticos escolhendo as formas geométricas, tomamos como ponto de partida os conhecimentos prévios dos alunos e escolhemos a arte como tema da Webquest, tendo em vista a presença das formas geométricas no cotidiano dos alunos e na arte. Resultados preliminares apontam indícios de possibilidades de uso da Webquest e a necessidade de outras atividades aliadas a ela, para facilitar a compreensão dos conceitos matemáticos. O diferencial da pesquisa é a inexistência de trabalhos que discutem o uso de Webquest com crianças na faixa etária de 6 a 8 anos.

Palavras-chave: *Webquest, ensino e aprendizagem de conceitos geométricos, anos iniciais do Ensino Fundamental.*

Abstract

In this work we present a master degree research which the objective is to investigate the possibilities and limitations of the use of the Webquest in teaching and learning of geometrical concepts in the first years of elementary school. The theoretical reference that

has based the elaboration and the development of the Webquest and that has orientated the analysis of the collected data involves teaching and learning principles of the mathematical concepts, as well as the approaches about the use of these Digital Information and Communication Technologies (DICT) in Education. This is an intervention research and the subjects have been 12 students from the second year in Elementary School at Colégio de Aplicação João XXIII from the Federal University in Juiz de Fora, in Minas, Brazil. We have limited the mathematical concepts selecting the geometrical forms, beginning from the pre-knowledge of the students and we have chosen Arts as the theme for the Webquest, considering the presence of the geometrical forms in the students' everyday life and in Arts. The preliminary results have pointed the possible use of the Webquest and the need of other activities linked to it to facilitate the comprehension of the mathematical concepts. The differential on the research is that there are not works that have discussed the use of the Webquest by six to eight year old children.

Keywords: *Webquest, geometrical concepts teaching and learning, first years in Elementary School.*

1 - Introdução

O Colégio de Aplicação João XXIII da Universidade Federal de Juiz de Fora tem como função:

> [...] oferecer educação básica; desenvolver a pesquisa e a experimentação de novas práticas pedagógicas, sendo um "laboratório" para realização de experiências pedagógicas, para o desenvolvimento e o aprimoramento de inovações que possam, ou não, estar diretamente vinculados à pesquisa; atuar na formação de professores; criar, implementar e avaliar novos currículos e capacitar docentes. (Agenda Escolar do Colégio de Aplicação João XXIII, 2009, p. 12).

Isso posto, enquanto profissional atuante nessa instituição e há sete anos ministrando a disciplina Matemática para o 2º. ano do Ensino Fundamental, temos como meta a pesquisa e a participação em projetos, buscando o aprimoramento das práticas pedagógicas e a aprendizagem matemática dos alunos.

A participação em um projeto piloto que tem como objetivo principal utilizar o computador como ferramenta no processo de ensino e aprendizagem de Matemática provocou reflexões e inquietações. O que e como trabalhar com crianças inseridas em uma sociedade na qual a influência das Tecnologias Digitais de Informação e Comunicação (TDIC)[1] é enorme, pensando na possibilidade de inovação e de aprimoramento do processo de ensino e aprendizagem? Que tecnologia utilizar, considerando não somente o interesse das crianças, mas suas necessidades e o estágio de desenvolvimento cognitivo em que se encontram? No caso específico da Matemática, tendo em vista as dificuldades de aprendizagem dos alunos, como as TDIC podem contribuir?

[1] Tecnologias que têm o computador como instrumento principal e a Internet como mídia (MARINHO; LOBATO, 2008).

Por outro lado, a experiência com as crianças das séries iniciais tem revelado que a língua materna e a Matemática têm muito mais em comum do que a princípio podemos imaginar. Hoje, "ler, escrever, falar, contar, medir, comparar, calcular, buscar soluções, interpretar e analisar são instrumentos para o indivíduo produzir, comunicar, transmitir sua cultura e apropriar-se do conhecimento" (Andrade, 2009, p.158-159).

Mediante o exposto acima, visando responder as questões acima, pensamos em uma atividade em que pudéssemos aliar a linguagem matemática ou a alfabetização matemática com a leitura e escrita da língua materna, utilizando as TDIC como ferramenta. Isso nos levou a uma forma diferenciada de trabalho e pesquisa, a Webquest[2]. Pesquisando esse assunto verificamos que se trata de um tema novo, possuindo pouquíssimos trabalhos direcionados para crianças de 6 a 8 anos com o objetivo de construir conceitos de Matemática.

Isso posto, apresentamos nesse artigo um recorte de uma pesquisa de mestrado, em desenvolvimento, que tem por objetivo analisar as possibilidades e limitações do uso de Webquest no ensino de conceitos matemáticos nos anos iniciais do Ensino Fundamental.

2 – Referencial teórico

A Matemática está cada vez mais presente na sociedade atual, até mesmo nas ciências humanas e sociais como a psicologia, economia e sociologia que, entre outras, "tem um caráter cada vez mais matemático" (Gómez-Granell, 1996, p. 257).

A grande influência que a Matemática exerce em nossas vidas e na sociedade também está presente nos Parâmetros Curriculares Nacionais (PCN), em sua parte introdutória,

> [...] a Matemática desempenha papel decisivo, pois permite resolver problemas da vida cotidiana, tem muitas aplicações no mundo do trabalho e funciona como instrumento essencial para a construção de conhecimentos em outras áreas curriculares. Do mesmo modo, interfere fortemente na formação de capacidades intelectuais, na estruturação do pensamento e na agilização do raciocínio dedutivo do aluno (Brasil, 1997, p.15).

Seja para tomar decisões empresariais, políticas ou mesmo pessoais, necessitamos da Matemática, o que nos leva a imaginar que a população domine os conceitos matemáticos. No entanto, "existe uma preocupação crescente nos países ocidentais pelo fato de que a maioria das pessoas não alcança o nível de 'alfabetização funcional' mínimo para desenvolver-se numa sociedade moderna" (Gómez-Granell, 1996, p. 258).

No caso específico do Brasil, embora o relatório da sexta edição do Indicador de Alfabetismo Funcional (INAF)[3] de 2009 aponte uma redução no percentual de "analfabetos absolutos",

[2] Atividade investigativa, geralmente trabalhada com adolescentes e adultos, em que alguma ou toda informação provém da Internet. É elaborada pelo professor, a partir de um tema, e solucionada pelos alunos, geralmente em grupo. Disponível em: <http://webquest.sp.senac.br/textos/oque>. Acesso em: 15 set. 2009.

[3] O INAF mensura os níveis de alfabetismo funcional da população entre 15 e 64 anos de idade, residente em zonas urbanas e rurais de todas as regiões do país. Dividido em quatro níveis, o INAF classifica a população brasileira de acordo com suas habilidades em leitura/escrita (letramento) e em Matemática (numeramento).

não mostra crescimento no nível de alfabetismo pleno. Outros dados importantes envolvendo níveis de alfabetização dos estudantes brasileiros estão disponíveis no relatório do Programa Internacional de Avaliação de Alunos (PISA)[4] que em 2006 teve como foco a Matemática.

Na verdade, tais dados revelam que a democratização do Ensino Fundamental elevou o número de crianças nas escolas, mas ainda não conseguiu elevar plenamente os níveis de alfabetismo. São necessários tempo e esforços dos sistemas de ensino para que a ampliação do acesso se reverta também em ampliação da aprendizagem.

A partir dos dados acima apresentados, relacionamos alguns aspectos que consideramos essenciais e que estão presentes nas pesquisas e orientações curriculares sobre o ensino e aprendizagem da Matemática.

Um aspecto a considerar é a importância da comunicação e da linguagem na interação do professor com o aluno e deste com os seus pares, como peça-chave para a aprendizagem, como apontam Andrade (2009), Santos (2009), Gómez-Granell (1996) e Alro e Skovsmose (2010). É importante destacar que a Matemática pode admitir diversas formas de expressão e que essas podem conceber diversas ideias. “do ponto de vista da comunicação, falar continua sendo a ação mais importante” (Santos, 2009, p.124). Neste ponto é imprescindível reconhecer a linguagem falada de alunos e professores como forma de construção de significados em matemática e atrelamento entre o pensamento matemático e a linguagem matemática.

Segundo Santos, a comunicação pode ser entendida

> [...] como todas as formas de discursos, linguagens utilizadas por professores e alunos para representar, informar, falar, argumentar, negociar significados. Uma atividade não unidirecional, mas entre sujeitos, cabendo ao professor a responsabilidade de encorajar os alunos e neles despertar o interesse e a disposição para uma participação ativa (2009, p. 117).

Outro aspecto não menos importante é “a ausência de comunicação na aula de Matemática que se traduz em: silêncios; perguntas sem respostas; respostas sem perguntas; desencontro entre discursos, linguagens e tempos” (Santos, 2009, p. 118). As orientações atuais para o ensino e aprendizagem de Matemática consideram fundamental “o desenvolvimento da capacidade de comunicar, justificar, conjeturar, argumentar, partilhar, negociar com os outros as suas próprias ideias” (Santos, 2009, p.119), tendo em vista a comunicação de caráter unívoco, em que só o professor falava, para o estabelecimento de comunidade discursiva, em que todos, professor e alunos, se comunicam.

Disponível em: < http://www.ipm.org.br/ipmb_pagina.php?mpg=4.02.01.00.00&ver=por>. Acesso em: 7 set. 2010.

[4] O PISA é um programa internacional de avaliação comparada, cuja principal finalidade é produzir indicadores sobre a efetividade dos sistemas educacionais, avaliando o desempenho de alunos na faixa dos 15 anos, idade em que se pressupõe o término da escolaridade básica obrigatória na maioria dos países. Disponível em: <http:www.
inep.gov.br/internacional/pisa/>. Acesso em: 7 set. 2010.

De acordo com Santos, na aula de Matemática é necessário "[...] valorizar a linguagem falada de alunos e professores como meio para a construção de significados em matemática pelo aluno, como meio para a conexão entre pensamento matemático e linguagem matemática" (2009, p.124). Devemos ter em mente que na sala de aula de Matemática o que predomina é a oralidade. Entretanto, a escrita permite outras formas de entendimento.

> Quando o aluno fala, lê, escreve ou desenha, ele não só mostra quais habilidades e atitudes estão sendo desenvolvidas no processo de ensino, como também indica os conceitos que domina e as dificuldades que apresenta. Com isso, é possível verificar mais um aspecto importante na utilização de recursos de comunicação para interferir nas dificuldades e provocar cada vez mais o avanço dos alunos (Nacarato; Mengali; Passos, 2009, p.45).

Cumpre aqui destacar que o registro pictórico do aluno dos anos iniciais pode revelar detalhes não fornecidos pelos registros escritos e deve, portanto, ser incentivado e valorizado. Sendo assim, são necessárias ações de ensino planejadas que possibilitem e viabilizem uma interlocução entre professor/aluno e que sejam capazes de explorar uma variedade de ideias matemáticas. Quanto mais os alunos refletem sobre um assunto, seja falando, escrevendo ou representando, mais fácil será a compreensão dos conceitos envolvidos.

Essas reflexões sobre o ensino de Matemática nos levam necessariamente a reflexões sobre aprendizagem. Segundo Sánches Huete e Fernándes Bravo na aprendizagem "devem ser considerados os *princípios da aprendizagem* que todo conteúdo implica, assim como a adequação à *fase evolutiva* a que é dirigida" (2006, p.61, grifos dos autores).

Os autores citam os princípios de aprendizagem significativa de Ausubel enfatizando que essa aprendizagem

> [...] pressupõe a assimilação eficaz do novo conteúdo.
> [...] proporciona a construção de novos conhecimentos e a variação das estruturas ideativas em função das recentes apropriações.
> Conforme aprende, o aluno estabelece uma diferenciação progressiva dos novos conteúdos.
> A aprendizagem significativa supõe uma reconciliação integradora de todos os conteúdos de aprendizagem (Sanches Huete; Fernándes Bravo, 2006, p.65-66).

Para Moreira, Caballero e Rodriguez (1997) "fica, então, claro que na perspectiva ausubeliana, o conhecimento prévio (a estrutura cognitiva do aprendiz) é a variável crucial para a aprendizagem significativa", só se pode aprender a partir daquilo que já se conhece. Os conhecimentos prévios seriam os suportes em que o novo conhecimento se apoiaria. Para tanto, o professor deve conhecer seus alunos e os resultados de pesquisas que apontam características a respeito dos aspectos cognitivo, psicossocial e moral do desenvolvimento infantil, que diferenciam a criança do adolescente e do adulto.

Lorenzato apresenta algumas características de pensamento intuitivo, referentes às crianças entre 4 e 7 anos, e que estão diretamente relacionadas com o objeto dessa pesquisa:

> - a criança gosta de perguntar os "porquês" das coisas...
> - na representação gráfica, a criança dá preferência ao que conhece e não ao que vê.

> - no domínio espacial, de início, o centro continua sendo o próprio corpo, mas em seguida a criança consegue avançar, tomando como referência um objeto. Assim o atrás, o em frente, o em cima, o depois, o antes já podem ser utilizados comparando a posição de um objeto com a de outro [...];
> - muitas crianças, apesar de trabalhar corretamente com dois atributos separadamente, apresentam dificuldade em considerar dois atributos simultaneamente (por exemplo, classificar por cor e tamanho) [...];
> - a percepção visual é mais forte que a correspondência um a um; por exemplo, quando a criança compara sete bolas grandes com sete bolas pequenas pode concluir que quem tem as bolas grandes tem mais bolas [...] (2006, p. 5-6).

Tendo em vista essas características é importante lançarmos um olhar diferenciado para o ensino e aprendizagem da Matemática nos anos iniciais do Ensino Fundamental, conscientes das especificidades, características, intuições e limitações das crianças. É imprescindível reconhecer que a Educação pode dar condições para a participação efetiva do indivíduo no mundo e que o ensino da Matemática pode contribuir "na estruturação do pensamento, na agilização do raciocínio dedutivo do aluno, na sua aplicação a problemas, situações da vida cotidiana e atividades do mundo do trabalho e no apoio à construção de conhecimentos em outras áreas curriculares" (Brasil, 1997, p. 25).

Nesse sentido, Smole, Diniz e Cândido defendem que "[...] a escola deve fazer o aluno ir além do que parece saber tentando compreender como ele pensa, que conhecimentos traz de sua experiência no mundo e fazendo inferências no sentido de levar cada aluno a ampliar progressivamente suas noções matemáticas" (2003, p.9).

Nacarato e Lopes (2009), Lorenzato (2006), Gómez-Granell (1996), Smole e Diniz (2001), Sánchez Huete e Fernández Bravo (2006), também destacam a importância do ensino da Matemática considerar o conhecimento prévio do aluno. Em se tratando de crianças na faixa etária de 2 a 7 anos, o conhecimento prévio deve ser analisado com mais atenção e há características relevantes que devem ser observadas pelo professor de modo a assegurar um bom trabalho. Segundo Lorenzato, a criança

> é extremamente ativa; [...]
> não consegue reverter seu pensamento, isto é, raciocinar sobre os mesmos fatos ou operações na ordem inversa da que já utilizou;
> apresenta forte imaginação [...];
> apresenta grande evolução na sua socialização [...];
> sua capacidade de concentração é de pequena duração;
> sua linguagem verbal se desenvolve bastante;
> possui pensamento ilógico, segundo a perspectiva dos adultos (2006, p.4).

Os Parâmetros Curriculares Nacionais (PCN) apresentam mais características dos alunos que irão nortear o ensino da Matemática

> Uma característica marcante dos alunos deste ciclo é que sua participação nas atividades tem um caráter bastante individualista, que os leva a não observar a produção dos colegas; nesse sentido, é fundamental a intervenção do professor, socializando as estratégias pessoais de abordagem de um problema, sejam elas semelhantes ou diferentes, e ensinando a compartilhar conhecimentos.

> Um aspecto muito peculiar a este ciclo é a forte relação entre a língua materna e a linguagem matemática. Se para a aprendizagem da escrita o suporte natural é a fala, que funciona como um elemento de mediação na passagem do pensamento para a escrita, na aprendizagem da Matemática a expressão oral também desempenha um papel fundamental (1997, p. 45-46).

Importante destacar que quando mencionamos a questão de ouvir os alunos nos defrontamos com a imagem de uma sala de aula com professor e alunos. Dar voz ao aluno e respeitá-la é garantir a interação professor/aluno, ambos sujeitos no processo de ensino e aprendizagem. Segundo Pais "deve-se considerar que os alunos das séries iniciais ainda estão na fase de apropriação da leitura e da escrita, por isso é necessário sintonizar a alfabetização com a Educação Matemática, a fim de incluir a interpretação e a codificação de informações" (2006, p.76-77).

Assim, a oralidade, a pictografia, a leitura e a escrita são importantes para a Matemática. Com a interferência do professor e atividades bem planejadas esses recursos de comunicação podem possibilitar um nível maior de compreensão. Pautando-nos nos princípios que o professor deve adotar no trabalho de conceitos matemáticos nos anos iniciais do Ensino Fundamental enfatizamos a importância do desenvolvimento do pensamento geométrico nesse segmento escolar.

A Geometria está presente de diversas formas e em variadas situações na nossa vida, seja na natureza, nos objetos que usamos, nas artes, nas brincadeiras infantis, nos jogos, nas construções, etc. Ela faz parte da vida do ser humano desde a antiguidade, é um dos ramos mais antigos da Matemática, e estuda o espaço e as figuras que podem ocupá-lo.

Pires, Curi e Campos apresentam algumas características importantes da Geometria. Uma delas é em relação à complexidade enquanto campo da Matemática e enquanto análise do espaço que nos cerca. Isso acontece porque os saberes teóricos coexistem com conhecimentos sociais e práticas profissionais do espaço que nos cerca. Uma outra característica, importante no contexto desta pesquisa, é a ambiguidade do papel das representações gráficas, que são simultaneamente objetos reais e teóricos (ideias)

> às vezes é preciso que haja "conivência" entre o leitor e o autor da representação. Assim pode-se estabelecer diferença entre "desenho" e "figura geométrica". O desenho é uma representação gráfica de um objeto matemático. A figura geométrica já é um objeto matemático ideal, isto é, uma criação mental do espírito (Pires; Curi; Campos, 2000, p. 36).

Por ser um ramo importante da Matemática, que serve de instrumento para outras áreas do conhecimento, a Geometria deve ser trabalhada no Ensino Fundamental e Médio. Os Parâmetros Curriculares Nacionais (PCN) enfatizam que

> Os conceitos geométricos constituem parte importante do currículo de Matemática no ensino fundamental, porque, por meio deles, o aluno desenvolve um tipo especial de pensamento que lhe permite compreender, descrever e representar, de forma organizada, o mundo em que vive.
> A geometria é um campo fértil para se trabalhar com situações-problema e é um tema pelo qual os alunos costumam se interessar naturalmente. O trabalho com noções geométricas contribui para a aprendizagem de números e medidas, pois estimula a criança a observar, perceber semelhanças e diferenças, identificar regularidades e vice-versa.

> Além disso, se esse trabalho for feito a partir da exploração dos objetos do mundo físico, de obras de arte, pinturas, desenhos, esculturas e artesanato, ele permitirá ao aluno estabelecer conexões entre a Matemática e outras áreas do conhecimento (Brasil, 1997, p.39).

Dependendo de como são trabalhados os conceitos geométricos, são muitas as oportunidades para que o aluno explore, represente, construa, discuta, investigue, perceba, descubra e descreva propriedades, o que é fundamental no processo de ensino e aprendizagem de Matemática. Assim, a Geometria pode contribuir no desenvolvimento da capacidade de abstração, generalização, projeção, do que é imediatamente sensível.

Diante disso, podemos concluir que o ensino de Geometria é importante porque contribui na formação intelectual e matemática dos alunos. De acordo com Nacarato e Passos (2003) e Ochi et al (2006), o conhecimento geométrico apresenta quatro aspectos que devem estar interligados entre si: percepção, construção, representação e concepção. No entanto, não se podem considerar esses aspectos separadamente, ou priorizar um em detrimento de outro. Para garantir a aprendizagem da Geometria contemplando esses quatro aspectos, é necessário pensar em atividades que envolvam construções, concepções, comparações, descrições e transformações de figuras.

Através da exploração das formas geométricas, o aluno desenvolve a percepção do mundo em que está inserido, descreve-o, representa-o e aprende a se localizar nele. O trabalho com as noções geométricas deve instigar os educandos a serem observadores, a perceberem semelhanças e diferenças e a identificarem regularidades.

Smole, Diniz e Cândido (2003) e Lorenzato (2006) discorrem sobre a percepção espacial, enfatizando que as crianças realizam suas primeiras experiências de vida quando veem, ouvem e manuseiam com a ajuda da linguagem, mas é principalmente com o auxílio da percepção espacial que as crianças iniciam suas descobertas. É importante ressaltar que a criança deve ser incentivada a explorar o espaço onde vive, porque a efetiva aprendizagem acontece “pelas ações mentais que a criança realiza quando compara, distingue, separa e monta” (Lorenzato, 2006, p. 44). A Geometria é assim uma investigação do “espaço intelectual”, começa com a visão e a percepção e ruma em direção ao pensamento, pois sua aprendizagem, ancorada na visão e na percepção do concreto, vai do que pode ser compreendido para o que pode ser concebido.

Considerando-se a evidente importância do ensino de Geometria na formação geral dos estudantes, cabe ao professor possibilitar aos alunos a realização de atividades diversificadas e desafiadoras que possibilitem o ensino e a aprendizagem dos conceitos geométricos. Sob essa ótica, as Tecnologias Digitais de Informação e Comunicação se apresentam como recursos privilegiados para o ensino da Geometria.

As Tecnologias Digitais de Informação e Comunicação[5] (TDIC) estão presentes na maioria das atividades realizadas atualmente e trazem dados, imagens, de forma instantânea e atraente, o que dificulta a interpretação das informações fornecidas. É necessário filtrar, relacionar e contextualizar essas informações transformando-as em conhecimento.

[5] Terminologia utilizada por Marinho (2008) tendo o computador como instrumento principal e a Internet como mídia.

Ao se falar nas TDIC e na sua presença nos mais diversos setores da sociedade é imprescindível tratar da sua presença nas escolas, e o seu uso nos processos de ensino e aprendizagem. As pesquisas apontam que no contexto escolar, as TDIC exigem mudanças fundamentais nas relações professor-aluno, aluno-aluno, professor-professor, enfim, em todos que fazem parte da comunidade escolar. Na verdade, exige mudanças nos paradigmas convencionais de ensino. Algumas escolas utilizam as TDIC

> [...] dentro de um marco relativamente tradicional, que foca mais o ensino, o professor, o conteúdo. As tecnologias dão um verniz moderno, chamam a atenção *(marketing)*, mas no fundo, a escola continua a mesma de antes ou com poucas mudanças. Muitas escolas se encaixam nesse modelo, em que as tecnologias se integram ao convencional, prometendo mudanças que costumam ser periféricas e não radicais (Moran, 2007, p. 127-128).

Portanto, as TDIC podem ser utilizadas a partir de duas concepções antagônicas. Essas estão atreladas a duas abordagens que Seymour Papert (1985, 2007), pesquisador do Massachusetts Institute of Technology (MIT) descreve para caracterizar o ensino: a primeira abordagem é o instrucionismo: na qual o computador é utilizado como máquina de ensinar, e consiste na informatização dos métodos de ensino tradicionais, não há uma reflexão "sobre como o computador pode contribuir para modificar e criar ambientes de aprendizagem e novas formas de apropriar-se do conhecimento" (Gomes, 2002, p.127).

- a segunda abordagem é o construcionismo: ocorre quando um aluno constrói um objeto de seu interesse, como uma obra, um relato de experiência ou um programa de computador (Valente, 1993). No caso da abordagem construcionista, há uma mudança de foco, "de uma educação centrada na instrução que o professor passa ao aluno para uma educação em que o aprendiz realiza tarefas usando a informática e, assim, constrói novos conhecimentos" (Valente, 2002, p. 16).

Nessa segunda abordagem, o computador atribui ao professor novos desafios e novas responsabilidades. Papert (1985) vê o computador como um recurso que viabiliza a criação de situações mais favoráveis, ricas e específicas para a construção de conhecimento. Nesse sentido, vemos que as TDIC, em especial o computador, têm fundamental importância no processo de desenvolvimento cognitivo do aluno, através dele é possível realizar investigações e vivenciar processos participativos, cooperativos e colaborativos.

Isso posto podemos considerá-las como uma das alternativas para enfrentar os problemas referentes ao ensino da Matemática nas escolas. Como afirma Fainguelernt, a Matemática possui uma nova abordagem de ensino através do computador "[...] no sentido de reduzir algumas dificuldades de aprendizagem, possibilitar a criação de um espaço para a exploração e a construção do conhecimento, romper com o seu isolamento e facilitar a sua conexão com outros domínios de interesse, dando uma dimensão dinâmica a esse ensino" (1999, p.15).

Fica evidente a partir do que foi explanado que, trabalhar segundo a abordagem construcionista, conduz a propostas de ensino inovadores. Mediante isso, pensamos em uma atividade em que pudéssemos aliar a linguagem matemática ou a alfabetização

matemática com a leitura e escrita da língua materna, utilizando as TDIC como ferramenta, o que nos levou a Webquest, uma forma diferenciada de trabalho e pesquisa.

Em 1995, o professor Bernie Dodge, da San Diego State University, Estados Unidos, propôs a criação de um conceito – Webquest. Como *Web* significa rede e se refere à *World Wide Web*, um dos componentes da Internet, e *Quest* significa pesquisa, exploração ou busca, o termo criado por Dodge se refere a uma atividade orientada em pesquisa, em que toda ou parte da informação necessária se encontra na *Web*. A Webquest é então uma forma para se utilizar a Internet nas aulas, permitindo o uso de diferentes *sites.* Para Dodge

> WebQuest é uma metodologia de ensino que visa a promover o bom uso da internet entre alunos com mais de 8 anos. E foi pensada para possibilitar o melhor aproveitamento possível do tempo deles. A ideia é que os alunos não percam horas e horas procurando por informações, mas que façam uso delas da mesma maneira que terão que fazer mais tarde, como cidadãos e profissionais. A WebQuest visa a desenvolver nos alunos a habilidade de, com ajuda da internet, pensar com refinamento (2005).

Segundo Abar e Barbosa, "WebQuest é uma atividade didática, estruturada de forma que os alunos se envolvam no desenvolvimento de uma tarefa de investigação usando principalmente recursos da Internet" (2008, p.11). As autoras afirmam, ainda, que a Webquest é uma atividade educativa que provoca o envolvimento do aluno e o impulsiona para a construção do seu próprio conhecimento.

Nesse processo de aprendizagem, o professor desempenha o papel de mediador nas discussões, esclarecendo dúvidas, orientando o registro dos dados descobertos e fazendo o acompanhamento processual do desenvolvimento dos alunos. A aprendizagem tem como ponto de partida o conhecimento prévio do aluno, sua capacidade e seu desejo de aprender. A partir daí, ele pode "descobrir potencialidades, adquirir autonomia, responsabilidade, disciplina, respeito aos outros e autoconfiança" (Abar; Barbosa, 2008, p.13).

O trabalho com Webquest envolve professores e alunos. O planejamento voltado para o uso da Internet permite aos professores o trabalho de autoria, direcionado para o processo educacional e a produção de materiais. Quanto aos alunos, força-os a pensar, instiga a pesquisa, o pensamento crítico, o questionamento, a produção individual, a cooperar, a trabalhar em grupo se necessário, a trocar informações e saberes, o envolvimento nas atividades e possibilita uma aprendizagem mais efetiva e significativa, ensina-o a aprender a aprender e não apenas copiar tudo o que encontra.

Isso posto, cabe investigar como a Webquest pode contribuir para que a educação não continue "baseada em um fazer descompromissado, de realizar tarefas e chegar a um resultado igual à resposta que se encontra no final do livro texto, mas no fazer que leva ao compreender" (Valente, 1999, p. 31) os conceitos matemáticos.

2 - Metodologia

Diante da questão a ser respondida e do objetivo a ela atrelado, a pesquisa envolve a elaboração e o desenvolvimento de uma Webquest com alunos do 2º. ano do Ensino

Fundamental. Por se tratar dos alunos com os quais trabalhamos atualmente, lançamos mão não somente do olhar de professora, mas também o olhar de pesquisadora, tendo clareza da complexidade da situação envolvida.

A questão de pesquisa surgiu da nossa trajetória profissional, e envolve o cotidiano da nossa prática. Assim, trata-se de uma investigação de cunho qualitativo, mais especificamente, uma pesquisa-intervenção, pois "[...] busca acompanhar o cotidiano das práticas, criando um campo de problematização para que o sentido possa ser extraído das tradições e das formas estabelecidas, instaurando tensão entre representação e expressão, o que faculta novos modos de subjetivação" (Rocha; Aguiar, 2003, p.66).

No âmbito dessa investigação, é fundamental o envolvimento entre pesquisador e pesquisados, no sentido de dar voz aos participantes para que possam, através das atividades, apontar as possibilidades e limitações do uso de uma Webquest no ensino e aprendizagem de conceitos matemáticos nos anos iniciais do Ensino Fundamental.

Os sujeitos da pesquisa são 12 alunos, na faixa etária de 6 a 8 anos, do 2º ano do Ensino Fundamental do Colégio de Aplicação João XXIII/UFJF da cidade de Juiz de Fora, estado de Minas Gerais, Brasil. Aplicamos uma Webquest de longa duração porque o trabalho implicou em um grau de aprofundamento maior, demandando mais tempo. Os encontros aconteceram semanalmente, às quartas-feiras, no horário de 15:45h às 17:15h, nos meses de maio, junho, início dos meses de julho e agosto de 2010. Para atingir os objetivos propostos na pesquisa, foram utilizados os seguintes métodos de coleta de dados: observação, questionário, filmagem, gravação e fotografia. As observações constituíram um diário de bordo.

A escolha de se trabalhar com as formas geométricas se deu por entendermos que esse conteúdo propicia o desenvolvimento do pensamento, permitindo a compreensão e descrição do mundo em que vivemos. Outro fator é por acreditarmos que esse conteúdo é necessário desde os anos iniciais, principalmente pelas críticas que ainda são feitas de que nessas séries o trabalho com a Geometria pouco colabora para o desenvolvimento do domínio das relações do aluno com o espaço, reduzindo-se à memorização de nomes e características de figuras e de fórmulas. O tema escolhido na Webquest trouxe a possibilidade de aliar Arte e Matemática. Segundo Fainguelernt e Nunes

> A arte, além de nutrir nossa alma com sensibilidade, nos leva à reflexão sobre valores, atitudes e comportamentos. Ela nos proporciona a expansão do universo cultural e tem um grande poder transformador, que permite o desenvolvimento de nossas potencialidades como a intuição, a sensibilidade, a percepção, a imaginação e a curiosidade – importantíssimas para a atividade matemática (2009, p. 13).

A arte está presente em nossas vidas de todas as formas, seja na natureza, nos objetos, nas cores, nos sons e nas formas. Criatividade e beleza, simetria são qualidades que frequentemente usamos ao nos referirmos à Arte. O educador deve trabalhar com o aluno para que ele consiga ver em uma obra de arte mais do que a imagem quer transmitir. Existem muitos pontos em comum entre a Arte e a Matemática. Em ambas percebemos a beleza e o rigor. A junção entre as duas áreas trouxe grandes ideias e na Webquest que

intitulamos “Viajando nas obras de arte”, elencamos artistas que exploram as formas geométricas em suas obras.

3 - Desenvolvimento da pesquisa

A intervenção foi desenvolvida no Centro de Ciências da Universidade Federal de Juiz de Fora[6] (UFJF) do Colégio de Aplicação João XXIII. A escolha desse colégio para a pesquisa aconteceu pela necessidade de se responder as questões que nos instigaram: como o computador pode favorecer a aprendizagem matemática do aluno de 6 a 8 anos? O aluno consegue vivenciar a espiral da aprendizagem descrição-execução-reflexão-depuração, a partir de uma *Webquest*? Que tipo de atividade inserida na *Webquest* permite ao aluno adquirir novas competências e habilidades em relação à disciplina Matemática? Quais as possibilidades e limitações de uso de *Webquest* com alunos das séries iniciais do Ensino Fundamental.

A criação de uma *Webquest* com atividades relacionadas com a disciplina Matemática foi o foco do trabalho e teve como tema as formas geométricas. Para tanto, os *sites* foram escolhidos e trabalhados com os alunos para que explorassem, representassem, construíssem, discutissem, investigassem, percebessem, descobrissem e descrevessem propriedades, o que é fundamental no processo de ensino e aprendizagem de conceitos matemáticos.

Visitaram os *sites* escolhidos para a Webquest e, a partir das obras de arte, foi estabelecido um diálogo. Os alunos trouxeram suas vivências, experiências e conhecimentos sobre as formas geométricas e com a Webquest foi possível trabalhar as obras de arte aliadas ao material concreto, aprimorando o seu conhecimento. As tarefas foram estimulantes, mobilizando os alunos para que produzissem algo envolvendo conceitos matemáticos. Em uma delas, criaram uma obra de arte a partir do que foi trabalhado e, em seguida, um texto sobre esse desenho. Em outra, utilizaram o Geogebra[7] para traçar eixos de simetria em figuras previamente por nós escolhidas. Salientamos que todas as atividades foram realizadas no computador, individualmente, e suscitaram questionamentos dos alunos, levando-os a utilizar os conhecimentos que já possuíam e buscar outros. Enquanto mediadores do processo, tivemos como objetivo instigar o aluno a desenvolver as tarefas e construir conhecimento a partir do que produziam.

Tendo em vista a faixa etária dos sujeitos da pesquisa, os alunos foram avaliados por aquilo que produziram, a saber, desenhos, palavras, frases, bem como por ações que mostraram habilidades, atitudes, conceitos que dominavam e dificuldades, o que possibilitou avaliar seus avanços e novos conhecimentos adquiridos. O diálogo e interação professor/aluno e aluno/aluno foram fundamentais em todo o processo. Como já previámos, as dificuldades foram inúmeras, não somente porque cada sujeito tem uma forma de responder a um

[6] Disponível em: <www.ufjf.br/joaoxxiii>. Acesso em 07 de set. 2010.

[7] Geogebra é um *software* gratuito de Geometria Dinâmica para o ensino e aprendizagem da matemática. Disponível em: <http://www.geogebra.org/cms/pt_BR>. Acesso em: 07 abr. 2011.

trabalho, mas também porque não há literatura sobre *Webquest* desenvolvida com crianças nessa faixa etária, já que tem sido utilizada prioritariamente com adolescentes e adultos.

4 - Resultados preliminares

A aplicação da atividade educacional Webquest, revelou que a utilização da Internet na educação pode ser um caminho para novas formas de ensinar e aprender, amplia as possibilidades de comunicação e de acesso às informações, permitindo que os alunos ampliem seus conhecimentos.

A análise dos dados, ainda que preliminar, já indica que o computador pode ser um aliado no processo ensino e aprendizagem de conceitos matemáticos. Entretanto, ficou claro que é necessária conciliar esse recurso tecnológico a outros recursos. Além disso, é fundamental o papel do professor, disponibilizando aos alunos atividades diversificadas, encorajando-os e despertando o seu interesse e a sua disposição para uma participação ativa, dando-lhes condições para que possam aprender os conceitos geométricos, importantes para sua formação matemática e intelectual.

Comparando uma abordagem tradicional em sala de aula e o uso da atividade educacional Webquest são evidentes algumas vantagens desta última, tais como a facilidade do aluno em visualizar as diversas figuras geométricas, identificando-as nas obras de arte de vários artistas e o trabalho de cooperação e socialização, prazeroso e efetivo, propiciando um aprendizado mútuo para professor e alunos.

No que se refere a Webquest aplicada, percebemos que os alunos conseguiram vivenciar a espiral da aprendizagem criada por Valente (2002), descrição-execução-reflexão-depuração. Ao realizarem as atividades, partiram daquilo que já sabiam, executaram tarefas e refletiram sobre elas. Com a mediação do professor e o diálogo estabelecido foi possível que eles depurassem o que haviam produzido e com isso adquirissem novos conhecimentos.

As observações realizadas durante o desenvolvimento das atividades pelos alunos apontou que muitos conseguiram elencar propriedades conceituais intrínsecas às formas geométricas, embora ainda tenhamos alunos que confundem os nomes das formas e suas propriedades. Esse fato nos mostrou a necessidade de mais atividades específicas para assimilação do conteúdo, afinal, quanto mais os alunos refletirem sobre um assunto, seja falando, escrevendo ou representando, mais fácil será a compreensão dos conceitos envolvidos.

O que também nos chamou atenção foi que em nenhum momento percebemos cansaço e desânimo por parte das crianças. Nenhuma delas pediu para sair da sala para fazer outra coisa ou para ir embora, sinalizando que a atividade não foi enfadonha.

Mesmo as atividades da Webquest sendo interessantes, criativas e abordarem os conteúdos geométricos para o 2º ano, percebemos que há necessidade de outras atividades aliadas a Webquest, em que o aluno manuseie objetos, tenha contato com o concreto, para facilitar a

compreensão dos conceitos geométricos. Isso revela uma limitação da Webquest, entendemos que não é possível utilizá-la sem apoio de outros recursos.

Durante a intervenção tivemos muitos contratempos. Um dos problemas vivenciados por nós foram os fatores de ordem técnica. Como exemplo citamos os computadores, que algumas vezes não funcionavam, apresentavam problema quando o aluno estava no meio da atividade ou demora no acesso. Essas dificuldades podem gerar o desestímulo. O ideal é que o professor salve a Webquest em um CD e, caso tenha algum desses problemas, esteja preparado para trabalhar de outra forma. Na verdade, para este tipo de trabalho é imprescindível que o laboratório utilizado esteja equipado com Internet banda larga. Embora isso não seja uma limitação específica de uma Webquest, não pode ser ignorado.

Um fator preponderante e limitante que não podemos deixar de mencionar é que apesar da Webquest ser um tema muito difundido na Internet, com um número crescente de adeptos da metodologia no Brasil e em diversos países, sendo desenvolvida e aplicada já há alguns anos, encontramos dificuldades relacionadas a consulta de publicações e materiais atualizados do autor Dodge, sobre o assunto.

Finalizando, pensamos que este trabalho, sem dúvida, poderá gerar novas pesquisas, devido a sua ampla aplicabilidade à educação. Com a pesquisa realizada foi possível perceber a necessidade da continuidade de estudo gerando assim contribuições para o desenvolvimento de ferramentas que promovam a aprendizagem e desenvolvam nos alunos dos anos iniciais do Ensino Fundamental o hábito da leitura, da pesquisa, da interação com o colega e com o professor, da troca de ideias, fazendo com que esse aluno construa seu próprio conhecimento.

Referências

ABAR, C.A.A.P. e Barbosa, L.M. (2008) *WebQuest:* um desafio para o professor. São Paulo: Avercamp.

AGUIAR, K.F. e Rocha, M.L. (2003) Pesquisa–intervenção e a produção de novas Análises. *Revista Psicologia Ciência e Profissão*, 23 (4), p. 64-73.

ALRO, H. e Skosvsmose, O. (2010) *Diálogo e Aprendizagem em Educação Matemática*. Tradução de Orlando Figueiredo. 2. ed. Belo Horizonte: Autêntica.

ANDRADE, M.C.G. (2009) As inter-relações entre iniciação matemática e alfabetização**.** In: LOPES, C. A. E., NACARATO, A. M., (Orgs). *Escrituras e leituras na Educação Matemática.* 1. ed. Belo Horizonte: Autêntica. p.143-162.

BRASIL (1997) Secretaria de Educação Fundamental**.** *Parâmetros Curriculares Nacionais: Matemática*. [Online]. Brasília: MEC/SEF. Disponível em: <http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/livro03.pdf> Acesso em 01 de outubro de 2009.

CABALLERO, M.C., Moreira, M.A., e Rodriguez, M.L. (Orgs). (1997) *Actas Del Encuentro Internacional sobre el Aprendizaje Significativo.* Burgos, España. p.19-44.

CAMPOS, T.M.M, Curi, E. e Pires, C.M.C. (Coordenadoras). (2000) *Espaço e forma:* a construção de noções geométricas pelas crianças das quatro séries iniciais do Ensino Fundamental**.** São Paulo: PROEM.

CÂNDIDO, P., Diniz, M.I. e Smole, K.S. (2003) *Figuras e formas*. Coleção Matemática de 0 a 6. Porto Alegre: Artmed.

DINIZ, M. I. e Smole, K.S. (Orgs) (2001) *Ler e escrever e resolver problemas:* habilidades básicas para aprender matemática. Porto Alegre. Artmed.

FAGUNDES, A.V. e Lacerda, J.L. (Org.) **(**2009) *Agenda Escolar do Colégio de Aplicação João XXIII.* Juiz de Fora: Editora América, Juiz de Fora.

FAINGUELERNT, E.K. (1999) *Educação matemática:* Representação e Construção em Geometria. Porto Alegre: Artes Médicas Sul.

FAINGUELERNT, E.K. e Nunes, K.R.A. (2009) *Tecendo Matemática com Arte.* Porto Alegre: Artmed.

FERNÁNDEZ BRAVO, J.A. e Sánches Huete, J.C. (2006) *O ensino da matemática:* fundamentos teóricos e bases psicopedagógicas. Porto Alegre: Artmed.

GOMEZ-GRANELL, C. (1996) A aquisição da linguagem matemática: símbolo e significado. In: TEBEROSKY, A. e TOLCHINSKY, L. (Orgs). *Além da Alfabetização.* Trad. Stela Oliveira. São Paulo: Ática. p.257-283.

GOMES, N.G. (2002) Computador na escola: novas tecnologias e inovações educacionais. In: BELLONI, M. L. (Org.) *A formação na sociedade do espetáculo*. São Paulo: Loyola. p. 119-134.

IKEGAMI, J.K., Iokoya, J. H., Monteiro, R.P. e Ochi, F.H. (2006) *O uso de quadriculados no ensino da geometria.* CAEM-IME/USP. 5. Edição.

LOBATO, W. e Marinho, S.P.P. (2008) *As tecnologias digitais no currículo da formação Inicial de professores da educação básica.* O que pensam alunos de licenciaturas. [Online]. 114f. Relatório técnico de pesquisa – Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais, Programa de Pós-graduação em Educação, Belo Horizonte. Disponível em: <http://www.ich.pucminas.br/pged/arquivos/publica/sppm/relatorio_FIP2007.pdf> Acesso em 08 de agosto de 2010.

LOPES, C.A.E. e Nacarato, A.M. (Orgs). (2009) *Escrituras e leituras na educação matemática*. Belo Horizonte: Autêntica.

LORENZATO, S. (2006) *Educação infantil e percepção matemática*. Campinas, SP: Autores Associados. (Coleção Formação de Professores).

MARINHO, S.P.P. (2008) *As tecnologias digitais no currículo da formação Inicial de professores da educação básica.* O que pensam alunos de licenciaturas. [Online]. 114f. Relatório técnico de pesquisa – Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais, Programa de Pós-graduação em Educação, Belo Horizonte. Disponível em: <http://www.ich.pucminas.br/pged/arquivos/publica/sppm/relatorio_FIP2007.pdf> Acesso em 05 de outubro de 2010.

MENGALI, B.L.S., Nacarato, A.M., e Passos, C.L.B. (2009) *A matemática nos anos iniciais do ensino fundamental*: tecendo fios do ensinar e do aprender. Belo Horizonte: Autêntica.

MORAN, J.M. (2007) A educação que desejamos: novos desafios e como chegar lá. Campinas, SP: Papirus.

NACARATO, A.M. e Passos, C.L.B. (2003) *A geometria nas séries iniciais*: uma análise sob a perspectiva da prática pedagógica e da formação de professores. São Carlos: EdUFSCar.

PAIS, L.C. (2006) *Ensinar e aprender Matemática.* Belo Horizonte: Autêntica.

PAPERT, S.M. (1985) *Logo:* Computadores e Educação. São Paulo: Brasiliense.

PAPERT, S. (1991) *Ensinar crianças a serem matemáticos versus ensinar matemática*. Cadernos de Educação e Matemática, 2, p. 29-44.

PAPERT, S.M. (2007) *A Máquina das Crianças:* repensando a escola na era da informática (edição revisada). Nova tradução, prefácio e notas de Paulo Gileno Cysneiros. Porto Alegre – RS. Artmed. 1ª edição brasileira: 1994.

Programa Internacional de Avaliação de Alunos - PISA. [Online]. Disponível em: <http://www.inep.gov.br/internacional/pisa/> Acesso em 07 de setembro de 2010.

SANTOS, V.M. (2009) Linguagens e comunicação na aula de Matemática. In: LOPES, C. A. E.; NACARATO, A. M. Org. *Escrituras e leituras na Educação Matemática***.** 1. ed. Belo Horizonte: Autêntica. p. 117-125.

VALENTE, J.A. (1993) Diferentes usos do computador na educação. In: VALENTE, J. A. (Org.). *Computadores e conhecimento*: repensando a Educação. Campinas: Gráfica Central da Unicamp. p.1-23.

VALENTE, J.A. (1993) Por quê o computador na educação? In: VALENTE, J. A. (Org.). *Computadores e conhecimento:* repensando a Educação. Campinas: Gráfica Central da Unicamp. p.24-44.

VALENTE, J.A. (1999) Mudanças na sociedade, mudanças na educação: o fazer e o compreender. In: VALENTE, J. A. (Org.) *O computador na sociedade do conhecimento*. Campinas: UNICAMP/NIED. p.29-48.

VALENTE, J.A. (2002) A espiral da aprendizagem e as Tecnologias da Informação e Comunicação: repensando Conceitos. In: JOLY, M. C. R. A. *A tecnologia no ensino:* implicações para a aprendizagem. São Paulo, Casa do Psicólogo. p. 15-37.

Cultura visual e formação de professores

Anderson Ferrari (PPGE/UFJF)

Resumo

O artigo é fruto de uma pesquisa realizada desde 2010 como parte do plano de estudo de pós doutorado na Faculdade de Belas Artes da Universidade de Barcelona. Assumindo a primeira fase como aquela destinada ao aprofundamento teórico da articulação entre cultura visual e formação de professores, busco analisar as relações, teorizações e análises no campo da Cultura Visual e o seu envolvimento e interesse pelo campo da Educação, sobretudo com a dedicação à formação dos educadores. Movimento recente no que se refere à realidade brasileira, embora a utilização de filmes, documentários, imagens na sala de aula e nos cursos de formação inicial e continuada não seja algo novo. No entanto, em contato com essas práticas percebia que essa utilização tomava fins pedagógicos sem uma discussão e conhecimento a respeito da potencialidade das imagens e dessas ações para a construção e manutenção de determinadas representações como, por exemplo, de gênero. Neste sentido, busco problematizar Como a possibilidade dessas relações está contribuindo para fortalecer a articulação entre discursos, saberes e poder, tanto na formação dos educadores quando nas representações em sala de aula? Este artigo, portanto parte da ideia de que os Estudos da Cultura Visual possibilitam problematizar as categorias, as dicotomias e os limites da cultura visual pós-moderna. Tomando como referenciais teóricos os Estudos Culturais e de Cultura Visual, relacionados a perspectiva pós estruturalista e Foucaultianas, pretendo tratar de questões centrais para aqueles interessados na relação entre Educação, cultura visual e mudança social. Como professores são ou podem ser formados e educados pelas imagens e representações veiculadas pela televisão e cinema?

Palavras-chave: *cultura visual, formação de professores, sexualidades.*

Abstract

The article is based on a survey conducted since 2010 as part of the plan for post-doctoral study at the Faculty of Fine Arts, University of Barcelona. Assuming the first phase as that for the theoretical examination of the relationship between visual culture and teacher training, I try to analyze the relationships, theories and analysis in the field of Visual Culture and his involvement and interest in the field of education, particularly with the dedication to training educators. Recent movement in relation to the Brazilian reality, although the use of films, documentaries, images in the classroom and in courses of initial and continuing training is not something new. However, in contact with these practices realized that this was taking for educational use without a discussion and knowledge about the potential of these images, and actions for building and maintenance of certain representations, for example, gender. In this sense, attempts to analyze how the possibility of these relationships is contributing to strengthen the relationship between discourse, knowledge and power, both in the training of educators when the representations in the classroom? This paper

therefore starts from the idea that the Visual Culture Studies discuss the possible categories, dichotomies and boundaries of postmodern visual culture. Taking as the theoretical framework of Cultural Studies and Visual Culture, related to post structuralist and Foucauldian perspective, I intend to address issues central to those interested in the relationship between education, visual culture and social change. As teachers are or can be trained and educated by the images and representations conveyed by television and movies?

Keywords: *visual culture, teacher education, sexuality.*

Introdução

Começarei este artigo recuperando uma história vivenciada na sala de professores da escola em que leciono. Uma escola pública federal na cidade de Juiz de fora, que vai me servir de campo de reflexão para estabelecer relações entre formação de professores e cultura visual a partir de uma conversação em torno das articulações entre telenovela, homossexualidades e realidade. A intenção é me apropriar dessa passagem para pensar as relações da construção das homossexualidades com as teorizações e análises no campo da Cultura Visual. Uma escolha intencional já que podemos dizer que as questões de gênero e sexualidade no envolvimento e interesse pelo campo da educação, sobretudo, com a dedicação à formação dos educadores contribuíram para o desenvolvimento dos estudos de Cultura Visual. Isso porque serviu para insistir na importância dos diferentes enfoques para análises do social, considerando a cultura visual como uma forma de pensamento e de significação a partir do seu contexto. Como nos lembra Moxey (2004, p.103), "La insistencia en la importancia de los diferentes enfoques y la introducción del feminismo, la teoría homosexual, y los estudios poscoloniales, nos han recordado los riesgos políticos del encuentro del presente con el pasado".

Dessa forma, entendendo que Cultura Visual diz da história e da teoria das imagens e que os seus estudos estão implicados em algo para além delas, este artigo se inscreve num investimento de problematizar as imagens e a telenovela brasileira a partir das práticas de ver e mostrar. Inspirado em Guasch (2005), isso me permite pensar os estudos da Cultura Visual como um híbrido interdisciplinar que busca desafiar as disciplinas, a realidade e suas verdades absolutas. Herdeira dos Estudos Culturais, os estudos de Cultura Visual podem ser considerados a "ala visual" deste primeiro. Uma ala mais politizada com derivações no feminismo, estudos de gênero, estudos gays e lésbicos, teoria *queer,* estudos pós-coloniais, de raça, enfim, áreas de conhecimento que vêm problematizando a relação entre produção de imagens, subjetividades e identidades.

Conceitos que se aproximam das homossexualidades, uma vez que essa orientação sexual deve ser entendida sempre no plural, em articulação com outras orientações sexuais e com os gêneros. Neste sentido, as homossexualidades e os homossexuais seriam resultado de discursos, relações de poder e da ação de sujeitos (Foucault, 1988). Fruto de construções sociais e culturais, são indivíduos que não existem apenas por força de fatores biológicos, não são fatos naturais, mas são criações discursivas, que condicionam maneiras de ser, de viver, de sentir, de pensar, de amar e de sofrer. São seres verbais produzidos em meio a um

jogo de poder e de mecanismos de produção de verdade em que a cultura visual participa efetivamente. (Ferrari, 2005). Se tratando do contexto brasileiro em que nossas atenções estão centradas nas imagens veiculadas na televisão, quero pensar neste artigo as articulações entre cultura visual, homossexualidades e formação docente.

Estabelecidas essas relações e objetivos, esse texto se organiza em cinco partes. Na primeira é trazida para o conhecimento do leitor a conversa na sala dos professores, fato que será tomado como motivador da discussão entre telenovela, cultura visual, formação de professores e homossexualidades. Em função da necessidade de trabalhar mais detalhadamente essas relações é que foi organizada a segunda parte, em que busco desenvolver uma aproximação entre telenovela e cultura visual. Em seguida me detenho na preocupação em responder uma questão importante para esse artigo: "De que modo as imagens são inteligíveis para quem vê?" Questão que me conduz a outra articulação fundamental para o desenvolvimento do artigo – Cultura Visual e Formação docente – algo central para se pensar nossa sociedade atual e o papel das escolas e dos professores diante dessa realidade que se constrói em imagens. E, por último, as considerações finais em que não pretendo trabalhar com soluções e respostas as questões colocadas ao longo da escrita, mas investir no que essas problematizações nos conduzem e nos inspiram a pensar diferente.

"Da cor do pecado"

Estávamos no ano de 2004 e assistíamos uma inovação nas telenovelas brasileiras: a presença de uma protagonista negra na novela das 19 horas – "Da Cor do Pecado"- escrita por João Emanuel Carneiro. Esse fato havia sido muito divulgado fazendo com que a novela ganhasse grande audiência e expectativa quando aos reflexos dessa conquista para a população negra no Brasil. Uma protagonista negra vivida pela atriz Thaís Araújo que fazia o par romântico central da trama junto com o ator Reynaldo Gianecchini. No entanto, outro núcleo me chamava atenção. O núcleo da família de Napoleão Sardinha. Composto e liderado pela matriarca viúva, uma mãe e mulher forte – Edilásia – personagem de Rosi Campos, era uma família de lutadores de luta livre, herança do pai. Mesmo falecido, Napoleão Sardinha era presença constante através de um retrato na parede que vigiava a todos, inclusive mudando de expressão, fazendo com o artefato participasse das cenas e situações com expressões de reprovação ou aprovação. Faziam parte dessa família, ainda os 5 filhos, todos homens: Apolo (Reynaldo Gianecchini), Ulisses (Leonardo Brício), Thor (Cauã Raymond), Dionísio (Pedro Neschling) e Aberlardo (Caio Blat).

Aberlado, diferente de seus outros quatro irmãos não se interessava pela luta livre, se distanciando da tradição da família. Outros distanciamentos contribuam para os incômodos dos irmãos e da mãe. Mais sensível e delgado, não se interessava pela obsessão dos exercícios de musculação e preocupação com um corpo malhado e forte e não fazia parte da dinâmica de masculinidade construída pelos irmãos que envolvia a conquista de um número grande de mulheres e sexo. Se interessava, principalmente, por maquiagens e performances, quase sempre misturando as duas expressões de arte. Ao longo da novela os conflitos entre essas diferenças e entre mãe-irmãos e Aberlardo vão tomando o centro da trama, postos em

prática através de mecanismos de vigilância e controle sobre Aberlado, que busca resistir, transgredir e fugir desses controles. Esse jogo de forças vai sendo construído em diálogo com as orientações sexuais, visto que os irmãos representam o estereótipo da masculinidade e da heterossexualidade na sociedade brasileira. Reforçando a masculinidade hegemônica são jovens, bonitos, musculosos, lutam luta livre, têm muitas namoradas, não dispensam nenhum mulher, estão sempre prontos para as relações afetivas e sexuais, resolvem as questões com brigas e porradas. Masculinidades que são sempre construídas em negação ao feminino e as homossexualidades e, portanto no distanciamento do que é feminino e do que é homossexual. Como Abelardo é diferente, vai se constituindo como o "outro", se distanciando desse modelo de masculinidade e heterossexualidade. Ao se distanciar vamos construindo, nós telespectadores e os personagens, uma aproximação as homossexualidades.

Abelardo, ao contrário se aproxima do que é feminino. Gosta de maquiagem e tem como sonho de vida ser um grande maquiador. Além disso, gosta de dança e teatro, sobretudo de associar maquiagens inovadoras, dança e teatro em apresentações performáticas em festas e ruas. Ao se afastar dos irmãos e se aproximar do feminino, os irmãos começam a "desconfiar" de Abelardo. Essa desconfiança é construída discursivamente ao considerá-lo diferente demais, esquisito, estranho, mas também é estabelecida pelas imagens e sons que expressam essa desconfiança. Até mesmo o quadro do pai modifica-se em expressão de desconfiança. Mais do que desconfiar, inicia-se um processo de perseguição e provas de masculinidade, relacionado a vigilância e controle.

Trabalhando com questões que dizem das construções das subjetividades no contexto escolar, sobretudo aquelas relacionadas às sexualidades, comecei a me interessar pelo desenvolvimento dessa trama em particular. Considerando que a novela trazia uma inovação social resultado da luta de um movimento social por construir imagens positivas dos negros, o que era comemorado pela presença de um núcleo negro central com a protagonista da trama, passei ter expectativas quanto ao tratamento com as diferenças. No caso de Abelardo, me interessava o investimento nas resistências diante da perseguição da família.

Com essas questões em mente, um dia entrei na sala de professores e a discussão era exatamente a novela e o tratamento dado a Abelardo. Ao me envolver na discussão disse que achava forte demais o tratamento dado a tal personagem estabelecido pela vigilância, controle e perseguição. Diante da minha colocação, tive a seguinte resposta de uma professora: "Mas tem que ser esse mesmo. A novela está retratando a realidade e na realidade os homossexuais são controlados e perseguidos. A mãe está fazendo o que toda mãe faz. Acho que está certa a novela, está mostrando o que acontece". Problematizei com ela que a novela, a meu entender não tem compromisso com a realidade, será sempre uma ficção. A maior prova disso era a própria trama central em que tínhamos um casal composto por um homem rico e branco que se apaixona por uma mulher pobre e negra. Quantos casos como esse nós conhecemos na realidade? Essa é realidade da população negra no Brasil? Não que eu seja contra esse tratamento, mas a questão me parece que é verificar entre nós, a partir da fala da professora, que realidade queremos modificar e qual queremos manter? Como estas questões estão implicadas na nossa constituição? Se elas dizem da nossa formação, não somente como professores mas como sujeitos, como elas servem de parâmetros para o tratamento com as identidades?

Telenovela e Cultura Visual

Dada a presença e importância da televisão e das telenovelas na vida social e cultural da população brasileira, podemos supor que situações como a que foi narrada na seção anterior se repete em outros espaços, tanto na convivência das famílias quanto em outras salas de professores em muitas escolas. Neste sentido, me parece importante promover o debate no campo da educação em torno da articulação entre televisão, identidade e escola, bem como discutir e aprofundar os temas relativos à construção das diferenças, especialmente no que diz respeito à relação com a construção das identidades. Quero me apropriar dessa história em torno da novela "Da Cor do Pecado" e tomar a televisão como foco, para refletir conjuntamente sobre a produção das identidades na mídia e suas possíveis relações com o mundo escolar. Afirmar que a televisão exerce muita influência sobre os adolescentes é correto, já que a juventude contemporânea nasceu e cresceu imersa na cultura midiática, mais fortemente imersa na cultura televisiva. No entanto, chama atenção a relação desse meio com os professores, como a televisão educa o olhar do professor e como isso pode influenciar a percepção dos professores dos seus alunos? Mais especificamente, como a televisão educa o olhar do professor para as homossexualidades e como essa educação é utilizada pra estabelecer relação com as homossexualidades na escola?

Não posso dizer que a professora, que acha que o homossexual tem que ser tratado com perseguição e vigilância, age da mesma forma com os seus alunos. Não observei a sua sala de aula pra afirmar isso, muito embora ela seja muito enfática na sua colocação, o que me faz pensar que não estava falando da personagem, mas que se tratava do seu pensamento com os homossexuais no dia a dia. Na relação mídia e escola muitos temas podem ser tratados. Diversas são as mídias que existem, tais como revistas, rádio, cinema e televisão. Esta última, por sua vez, abre muitas possibilidades de análise, pois:

> Televisão é um termo muito amplo que se aplica a uma gama imensa de possibilidades de produção, distribuição e consumo de imagens e sons eletrônicos: comporeende desde aquilo que ocorre nas grandes redes comerciais, estatais e intermediárias, sejam elas nacionais e internacionais, abertas ou pagas, até o que acontece nas pequenas emissoras locais de baixo alcance, ou o que é produzido por produtores independentes e por grupos de intervenção em canais de acesso público. Para falar de televisão, é preciso definir o corpus, ou seja, o conjunto de experiências que definem o que estamos justamente chamando de televisão (Machado, 2000:20).

Assim como há várias possibilidades de televisão, também podemos dizer que existem muitos tipos de escola (particulares, públicas, públicas federais, estaduais ou municipais, de periferia, laicas ou religiosas, etc...) e, conseqüentemente, uma heterogeneidade de público que as freqüentam. A televisão parece facilitar a criação de novos comportamentos e novas formas de ser associados à construção das diferenças e identidades. Tudo passa pelo discurso, que organiza a identidade e, por conseqüência, fortalece as identidades dos outros como seu "oposto": mulher X homem; criança X adulto; negro X branco. Nesse caso, o discurso cria não somente as identidades como as diferenças, que devem ser entendidas como interdependentes, determinando uma hierarquia entre elas. Essa forma de compreensão traz desdobramentos significativos, ou seja, a necessidade de se pensar as

identidades e as diferenças como construções culturais e sociais. Não como algo "dado", como essências e como se estivessem aí para serem reveladas ou desvendadas, respeitadas ou discriminadas (Silva, 2005). Identidades e diferenças dizem de experiências vividas e, hoje em dia, nossas experiências estéticas estão imersas num espaço\tempo de estímulos sem precedentes. Sons e imagens estão presentes no nosso cotidiano, invadindo nossos espaços e tempos, nos educando, nos provocando e nos incitando a responder. "Passamos vertiginosamente de uma civilização verbal para uma civilização visual e auditiva". (Gutiérrez, 1978, p.15). Ao considerar essa afirmação, somos obrigados a pensar as imagens também como discursos, implicadas na construção das identidades.

Quando a professora traz para escola as cenas da novela e se posiciona, propõe uma discussão, esse jogo está servindo para a construção de algumas identidades. Não somente as identidades presentes na discussão proposta pela novela, tais como as masculinidades dos irmãos Sardinhas e a diferença de Abelardo, como também a identidade da mãe que vigia, persegue e tenta corrigir Abelardo aproximando-o do modelo dos irmãos. Mas também diz de um processo de construção de identidade da professora que se coloca diante da homossexualidade e dos próprios homossexuais, construídos a partir do que ela supõe que deve ser o comportamento com eles. Os professores a se posicionarem também participam desse processo coletivo de construção das identidades no interior da escola. A novela sai da tela e passa para a vida, é preenchida pelas experiências desses professores. O discurso estabelecido pela novela dá lugar aos discursos que constituíram professores. Dessa forma, vão trazendo a tona a cultura, os processos discursivos e imagéticos que construíram suas subjetividades ao longo da vida.

Em meio a esse processo que passa pela relação com as imagens, somos colocados diante de algumas situações. Por um lado, acreditamos nas imagens e nos satisfazemos com elas na medida em que elas confirmam o que pensamos e acreditamos. Por outro lado, elas nos incomodam quando não dizem a mesma linguagem que queremos ou acreditamos. Esses dois lados estão presentes em qualquer imagem. Assim como a professora estava satisfeita com a trama em torno de Abelardo e dizia que essa era a realidade, eu estava insatisfeito e argumentava que a novela não tem compromisso com a realidade. Diante desse impasse que não é possível de ser resolvido me parece que o mais produtivo das imagens é gerar exatamente esse debate, ou seja, quando o aspecto político das imagens é atravessado por seu aspecto poético. Estou chamando de aspecto político aquilo que é construído como discurso. Tanto o que é falado nas cenas e que dão sentido e sequência a elas, quanto a própria constituição das imagens em seu desdobramento e que vão construindo a história. Ou seja, há uma intenção nas cenas, imagens e sons, e essa intenção constitui um discurso. Esse processo que estou chamando de político. No entanto, as cenas têm cortes, quando um núcleo da novela é substituído por outro, uma sequência de cena dá lugar à outra, os personagens somem e convivemos com outros em outras histórias. Neste momento, a discussão e os personagens anteriores nem sempre somem, ficam nas nossas memórias e nós acionamos nossas experiências para preencher o que nos é escondido. Assim quando um casal começa a namorar, a trocar carícias, acariciar os corpos com beijos intensos, caem na cama e a cena é substituída por outra, nos preenchemos esse corte.

É esse processo que vai do político para o poético que me parece mais produtivo no sentido de possibilitar nas escolas a discussão entre cultura visual e educação, entendendo educação

como processo mais amplo de constituição das identidades. O político faz com que possamos reagir a partir daquilo que nos comunica. Passamos a concordar, a questionar, a discordar, a interferir, enfim, somos capturados pelos discursos e imagens e isso passa a fazer parte do nosso processo de subjetivação e pode servir a isso, na medida em que nos colocamos sob suspeita, desconfiamos das nossas certezas. Por isso, penso que há uma relação entre cultura visual e formação de professores que estou propondo discutir.

Ellsworth (2001) ao pensar as imagens nos coloca diante de uma teoria interessante para pensar a relação entre cultura visual e subjetividades. Vinda do Cinema e iniciando sua vida acadêmica como professora, a autora se surpreende pela ausência da teoria do modo de endereçamento na formação de professores. O modo de endereçamento é uma teoria originaria do Cinema, que envolve teoria, política e mudança social. Segundo essa teoria os textos, os filmes, as propagandas e podemos pensar, as novelas, são feitos para alguém, um público alvo. Trabalham com duas questões centrais que para Ellsworth (2001) também são fundamentais para a formação de professores: quem a novela pensa que eu sou? Quem ela quer que eu seja? Como nos lembra a autora, essas questões articulam o social e o individual, o político e a mudança social. Trazidas para o campo da Educação se transformam em "quem eu penso que os meus alunos são" e "quem eu quero que eles sejam". Questões que num campo ou outro do conhecimento trabalham com as imagens que eu tenho do meu público alvo e de onde eu quero levá-los, apostando na mudança social.

Mas os telespectadores assim como os professores nunca são exatamente o que a novela pensa que são. Isso porque a forma que cada um vai lidar com a novela e com o modo de endereçamento depende da distância entre o que cada um pensa que o outro é. Quando eu me posiciono diante da novela de uma forma mais crítica, considerando que ela não tem compromisso com a realidade eu assumo um posicionamento que vai influenciar na minha captura pelas imagens e discursos, pelos modos de endereçamento. Diferente de outra pessoa que considera a novela como expressão da realidade, que será capturada por outros modos de endereçamento. Esses posicionamentos diante da televisão e das telenovelas estão diretamente relacionados às histórias de vida e constituição de cada um. Se tratando de professores, eles trazem para essas negociações suas formações acadêmicas também, que significa dizer que trazem para essa negociação entre modos de endereçamento e subjetividades, o que foram capazes de ler, discutir e aprender na formação docente. Mais do que isso, podem se apropriar disso para iniciar, nas escolas, um trabalho de discussão em torno dessa presença das imagens no nosso cotidiano. Trabalhar com a relação entre esses aspectos político e poético das imagens e para suspeitar das articulações entre imagens, discursos e subjetividades, apostando no processo de mudança social.

De que modo as imagens são inteligíveis para quem vê?

Falar de leitura de imagens significa pensar que as imagens por si mesmas constituem-se como discursos. Baseados nas obras de Foucault (1988, 2002) podemos argumentar que as palavras têm história, o que nos permite pensar numa história da arte e numa história da televisão como práticas discursivas, como maneiras de criar significados que estão impregnadas por atitudes hegemônicas, seja de gênero, raça, cultura. Ao considerar a televisão como prática discursiva, podemos dizer também que ela está suscetível a

desconstrução. Como discurso, seja pelas imagens ou textos, a televisão e a telenovela, no caso que nos interessa, são linguagens envoltas num jogo de presenças e ausências que fazem com que os objetos no mundo só adquiram significados através das atitudes culturais dos usuários ao dar sentido a eles.

Os estudos de Cultura Visual insistem em que não há nada de natural, universal e dado, no que se refere aos artefatos culturais e seus significados (MOXEY, 2004). Herdeiros dos estudos da arte, os estudos de Cultura Visual não se vê separados desse primeiro ou de qualquer outro tipo de estudo das imagens. Ao invés de entender qualquer produção de imagem como uma ameaça a arte como instituição, Moxey (2004) defende que há um valor nessas aproximações, argumentando que comparar e contrastar, por exemplo, televisão com propaganda e publicidade, nos possibilitaria entender como diferentes maneiras de estudos criam significados desde cada meio de comunicação. Assim sendo, os estudos de Cultura Visual se centram principalmente na produção de significados. "(...) los estudios visuales están interesados en cómo las imágenes son prácticas culturales cuya importancia delata los valores de quienes las crearon, manipularon y consumieron". (Moxey, 2004, p. 130).

Problematizar a cultura visual como presença marcante na nossa sociedade é colocar sob suspeita as nossas constituições. Como nos construímos de forma que isso influencia na nossa forma de olhar e ler imagens? Como as imagens estão implicadas nas nossas constituições? O que isso diz das nossas práticas de comunicação em sala de aula, como professores? Como essas formas me posicionam diante de determinados alunos? Questões que nos convidam a repensar nossas práticas, tanto como sujeitos como professores. Que nos colocam o desafio de aprender de outro modo, de ensinar de forma diferente, de utilizar outros mecanismos de ensino que inclua a televisão nos seus múltiplos aspectos e programação. Colocar em discussão as culturas visuais é uma forma de pensar as subjetividades como educativas, de forma que podemos entender a educação como aquela que ocorre em diferentes momentos e lugares. Assim, cinema, propaganda, outdoor, televisão, novela, revista, jornal, enfim, os mais diferentes artefatos culturais e visuais estão produzindo sujeitos na medida em que nos educam. Pensar isso em diálogo a formação docente significa dizer que esse é um processo que precisa ser discutido e estudado de forma que o professor possa repensar a si mesmo e, suas práticas, como sujeitos e professores. Mais do que isso, necessita criar novas maneiras de se relacionar com o conhecimento, com os artefatos culturais, com as imagens e com seus alunos.

Problematizações que nos colocam o desafio da ruptura. Ruptura com os dualismos que marcam nossa sociedade: professor\aluno, produtor\consumidor, imagem\texto, sentido\razão, corpo\mente, ensinar\aprender. Dualismos que estão presente quando colocamos em discussão imagens, salas de aula, forma de ensinar e aprender e formação docente. Estão presentes porque já nascemos neste mundo discursivamente organizado e que nos coloca diante de diferentes formas de enquadre. Isso nos organiza, sabemos como lidar com essas separações e acabamos investindo pouco naquilo que nos desestabiliza, das incertezas, das dúvidas e interrogações. Neste sentido podemos pensar os estudos de Cultura Visual como uma possibilidade de reinvenção, já que investe não no que se vê, mas na necessidade de reconhecimento de que como cada um se vê e é posicionado nas imagens e nos discursos. (Hernández, 2007). Essa é a principal contribuição do campo dos estudos de

Cultura Visual, ou seja, o questionamento dos binarismos e os limites da cultura visual pós-moderna.

(...)cultura visual é uma forma de discurso, um espaço pós-disciplinar de investigação e não uma determinada coleção de textos visuais, que coloca, no centro do debate político e da educação, a questão de "quem é o que vê". O que nos leva a colocar a "subjetividade" na centralidade do projeto da cultura visual. Desta maneira se torna tão relevante a indagação sobre "quem vê" como a tradicional pergunta sobre "o que vemos". (Eisenhauer, aput Hernández, 2004, p.18).

Colocada a subjetividade como central na discussão, não há nenhuma novidade em afirmar a partir da perspectiva pós estuturalista e foucaultiana, que os sujeitos assim como as infâncias, as adolescências, os professores, são construções sociais, discursivas e mutáveis. Atravessadas por relações de poder elas são fruto de uma época e de contextos distintos, o que nos faz pensar que nós vamos construindo isso que chamamos de realidade. São construções que têm efeitos sobre as práticas de subjetivação que cada um constrói para dar significado e resposta às perguntas "quem sou eu e que lugar ocupo?" Perguntas que são respondidas em diálogo com os outros, consigo mesmo, com os saberes e com o processo de leitura de mundo e significação disso que chamamos de realidade.

Dessa forma não há uma resposta simples e "correta" para a pergunta "o que quer dizer tal imagem?". Assim como não resposta correta na discussão empreendida na sala de professores, se a novela retrata ou não a realidade? Se o tratamento com as homossexualidades na novela deve ou não ser o que foi? Ou deve ser ou não mais próximo disso que chamamos de realidade? Considerando que os significados mudam com o tempo e, que as produções de imagens são construções de um contexto, não há nenhuma lei que garanta e possibilite pensar em respostas certas ou erradas. As apropriações e aproximações as imagens sempre serão interpretativas. Neste sentido, a questão não é saber quem tem razão ou quem está equivocado no caso da discussão em torno do tratamento com Abelardo, mas sim colocação em questão das condições desse debate. Porque temos em 2004 uma novela como essa e com um personagem que tem esse tratamento? Porque estamos discutindo na sala de professores as cenas que constroem a trama em torno de tal personagem? Enfim, colocar em debates as formas que vamos significando novelas, personagens, cultura e levantando interpretações plausíveis, ainda que possam ser divergentes. (Hall, 1999)

A partir daí podemos revisar nossos significados e interpretações assim como as representações das imagens sobre masculinidades, homossexualidades, família, irmãos, enfim, pensar como essas representações visuais contribuem para modos de ser. Representações que contribuem para dar sentido a diferentes maneiras de sentir e ver. Não é por acaso que uma mesma trama de novela foi capaz de produzir posturas distintas em dois professores distintos, mas que dividem a mesma sala de aula e que trabalham com os mesmos alunos. Como essas maneiras distintas de olhar e sentir a realidade se apresenta nas salas de aula? As formas de olhar e sentir a realidade diz respeito também às formas de socialização. Aproximamos e distanciamos de sujeitos de maneiras diferentes a partir de como lidamos com a representação que temos de cada grupo. Como professores atravessados por essas questões, vamos através das nossas práticas, constituindo sujeitos, desejos, formas de olhar e olhar-se, enfim, nos relacionando com nossos alunos em meio a processos de construção de si e do mundo.

Cultura Visual e Formação docente

Falar de formação de subjetividades como processos educativos e se utilizar um exemplo ocorrido numa escola pública, envolvendo a relação entre professor e cultura visual é considerar importante a relação entre cultura visual e formação docente. Talvez porque esse seja o meu campo de atuação e de formação. Sendo professor, penso que essas questões são importantes para formação inicial ao considerar que escola é algo mais do que conteúdo. Questões que dizem da construção de subjetividades como educativas e que os currículos também estão implicados. Portanto, questões que nos colocam diante de uma discussão sobre currículo. No entanto, parece-nos que os currículos universitários conservam uma tendência a privilegiar determinados saberes, mais "legítimos", mais "científicos", que seriam a base de sustentação para pensar as práticas pedagógicas das escolas. "Nesse tipo de divisão intelectual do trabalho, os/as estudantes geralmente têm poucas oportunidades para estudar questões sociais mais amplas através de uma perspectiva multidisciplinar" (Giroux, 2008, p.87). Os saberes relacionados com as questões envolvendo televisão e mesmo qualquer outro artefato cultural de imagem parecem ocupar um lugar de silenciamento e/ou negação, apesar de estarem constantemente presentes no nosso cotidiano. Em primeiro lugar, porque as dimensões da cultura visual são constitutivas dos sujeitos, orientam sua visão de mundo e suas experiências de vida, assim como são orientadas por elas. A situação vivenciada por Aberlado serviu para, ao mesmo tempo, confirmar algo que a professora já sabia (o tratamento dado aos "homossexuais" no cotidiano baseado na vigilância e no controle), ao mesmo tempo em que ela utilizou desse "saber" para poder ler e concordar com a telenovela. Dimensões culturais e sociais que são construídas nas relações sociais de poder, mediadas por uma política cultural de representação (Costa, 2005), que nos possibilita compreender a universidade, os cursos de Pedagogia, Licenciaturas e a televisão como espaços de produção social, cultural, histórica e discursiva das identidades. Assim questionar a relação entre cultura visual e processos de subjetividades pressupõe questionar os espaços em que essas relações são construídas como, por exemplo, as escolas e universidades. Neste sentido que estamos interessados nessa discussão entre cultura visual e formação docente, porque considero que uma está implicada na outra, como práticas questionadoras do social e cultural.

> A pedagogia torna-se, neste caso, o terreno através do qual os/as estudantes discutem e questionam, de forma crítica, os diversos discursos e práticas culturais, bem como os meios populares de comunicação com os quais interagem em sua existência cotidiana. Na verdade, essa pedagogia examina os fatores históricos, sociais, econômicos e políticos que orientam, atualmente, a preocupação com questões de certificação (Giroux, 2008, p.88).

Compreender a cultura visual e a relação de questionamento atribuído a formação de professores está ancorado na perspectiva de que vivemos num mundo repleto de imagens. Estamos em meio a uma extraordinária quantidade de imagens visual e de imaginários. No entanto, nos aproximarmos dessas imagens representa colocar em circulação uma resposta a elas. Essa resposta depende de uma resposta coletiva e social que vai gerando significado para nós. Algo que é construído por aquilo que vamos considerando como válido, bonito, desejável e que passam pelo aval de grupos qualificados da comunidade. Daí a importância de se discutir cultura visual nos cursos de formação docente, já que professores em suas práticas transmitem valores e desejos. Professore se posicionam diante dessa avalanche de imagens seja como consumidores ou como formadores de opinião, mesmo que não tenham

consciência disso. Os estudos de Cultura Visual representam uma oportunidade de estudar e problematizar como as diferentes culturas produzem significados para as coisas, pessoas, práticas, enfim, como através da relação passado-presente construímos significados e como eles afetam nossas subjetividades e o universo cultural a que estamos imersos. E construir essa relação entre cultura visual e formação docente não significa dizer que isso é próprio e exclusivo do domínio das Artes, seja como disciplina ou como expressão humana. Estamos em uma sociedade que produz cada vez mais imagens que nós ensinam e nos formam. Esse trabalho entre cultura visual e educação deve passar por todas as disciplinas, envolvendo discussões que englobam o campo da formação docente e, consequentemente, dos currículos.

Como argumenta Ferre (2001), os currículos universitários de formação inicial de professores(as) podem ser pensados como produtores de identidades *experts*, seguras e "livres de toda dúvida", cujo objetivo seria formar profissionais que devem saber a todo o momento a "resposta a ser dada". A nossa cultura lida com esse entendimento de identidade de professores como aquele que foi formado e que, portanto, sabe e tem resposta para tudo. Em se tratando de uma relação com a cultura visual, isso pode representar um entendimento do professor e da formação docente como mediadores culturais de representações sociais. Isso significa dizer que interferem nas definições de beleza, religião, desejos, corpo, relações sociais, enfim, que estão implicados nas maneiras que os estudantes podem entender a si mesmos e ao mundo. A professora do fato narrado no início do artigo colocou em circulação o seu entendimento de homossexualidade e relações em torno da construção dessa identidade, de uma forma enfática, como se dizesse eu sei, eu vejo isso e por isso posso afirmar. É possível pensar que são saberes que não foram problematizados na formação docente e talvez nem tenham sido trazido à tona nesse período. Saberes que constituem essa professora e que talvez já tenham sido construídos muito antes dela entrar na Universidade. No entanto, são saberes que poderiam ser discutidos e problematizados na formação uma vez que uma das funções da Universidade é pensar e problematizar isso que nós chamamos de realidade como algo já dado. Neste sentido, podemos nos perguntar até que ponto a Universidade nos seus cursos de formação docente estão perdendo a chance de investir mais nos questionamentos de forma a desconstruir entendimentos cristalizados das identidades, imagens e práticas. Pensando com Ferre (2001), talvez seja possível imaginar cursos de formação inicial (e continuada) que tenham como desafio "*manter viva a pergunta*", a fim de que não sejam produzidas "identidades totalizadoras", que não saberiam lidar com a dúvida, com as "novidades" vivenciadas pelos(as) alunos(as). Quando a cultura visual passa a ser uma discussão que atravessa a formação como um todo e, não uma disciplina específica, ela cria mecanismos de "dúvida" e "desalojamento" dos currículos dos cursos de formação inicial, inclusive no que diz respeito à constituição do ser humano como dimensão cultural, social e histórica.

Considerações Finais

O que podemos pensar sobre a produção de significados a partir das visualidades? Essa é a questão problematizadora que o artigo aponta. Tomando um personagem de novela e a repercussão de sua construção numa conversa de professores, me propus discutir questões para além dessas articulações, mais preocupado com as nossas construções como sujeitos a

partir do visual. Dessa forma poderíamos colocar sob suspeita o termo visual: podemos pensar em visual somente o que é produzido visualmente? O que estabeleceu significado na conversa dos professores: foi a imagem, o visual que estabeleceu significado ou o significado que permitiu ler e entender o visual? Questões que assinalam o compromisso das discussões dos estudos culturais com o social e com o contexto histórico. Mais do que isso que nos leva a duvidar de uma essência visual. Neste sentido, o meu argumento neste artigo é que há uma articulação entre telenovela (visual) e subjetividades que está inscrita no campo da cultura. Assim, a história de Abelardo, a existência de tal personagem, a discussão na sala de aula devem ser pensadas como resultado de uma produção predominantemente cultural, um trabalho de significação que envolve história e símbolos.

Dessa forma, não existem fatos e objetos, não existem as homossexualidades, senão formas de ver e significar. Afirmação que me parece importante para a formação docente, uma vez que investe muito mais na análise das culturas do que dos sujeitos. Afirmar que todo ver, sentir, desejar são resultados de construção cultural num exercício complexo que envolve emoções, memórias, discursos, tradição, grupos sociais, família, é o ponto de partida básico para se pensar a escola, o professor e as relações que são estabelecidas entre ensinar e aprender. Além disso, coloca no centro das discussões a formação e o currículo no seu envolvimento político de pensar a produção do que chamamos realidade. Cultura Visual e formação de professores, portanto, diz do impacto político das imagens e dos estudos visuais na produção de imaginários, de coletivos e de reconhecimento identitário. E, por conseqüência nos coloca diante da necessidade de pensar essas questões como produções históricas e concretas, que constroem determinadas subjetividades e sociabilidades, mas que podem ser desconstruídas e reconstruídas.

Referências

COSTA, Marisa Vorraber (2005) Currículo e política cultural. In: _____ (org.). *O currículo nos limiares do contemporâneo*. Rio de Janeiro: DP&A,p.37-68.

ELLSWORTH, Elizabeth (2001) Modos de endereçamento: uma coisa de cinema, uma coisa de educação também. In. SILVA, Tomaz Tadeu da. *Nunca fomos humanos* – nos rastros do sujeito. Belo Horizonte: Autêntica.

FERRARI, Anderson (2005) *"Quem sou eu? Que lugar ocupo?"* – Grupos gays, Educação e a construção do Sujeito Homossexual. Tese (Tese de Doutorado), Faculdade de Educação UNICAMP.

FERRE, Nuria Pérez L. (2001) Identidade, diferença e diversidade: manter viva a pergunta. In: LARROSA, Jorge; SKLIAR, Carlos (orgs.). *Habitantes de Babel: políticas e poéticas da diferença.* Tradução: Semíramis G. Veiga. Belo Horizonte: Autêntica, p.195-214.

FOUCAULT, Michel (1988) *História da sexualidade I*: a vontade de saber. Tradução: Mª Thereza da Costa Albuquerque e J. A. Guilhon Albuquerque. Rio de Janeiro: Graal.

_____ (2002) *A ordem do discurso*. São Paulo: Edições Loyola.

GIROUX, Henry A (2008) Praticando Estudos Culturais nas Faculdades de Educação. In: SILVA, Tomaz Tadeu da (org.). *Alienígenas na sala de aula: uma introdução aos estudos culturais em educação.* 7 ed. Petrópolis, RJ: Vozes,. p.85-103.

GUASCH, Anna Maria (2005) Doce Reglas para una nueva academia: La "nueva Historia del Arte" y los Estudios Audiovisuales. In; BREA, José Luiz, *Estudios Visuales* – La epistemología de la visualidad en la era de la globalización. Madrid:Ediciones Akal.

HERNÁNDEZ, Fernando (2004) *Educación y Cultura Visual.* Barcelona: Ediciones OCTAEDRO.

MACHADO, Arlindo (2000) *A TV levada a sério*. São Paulo:Senac.

MOXEY, Keith (2004) *Teoría, práctica y persuasión*: Estudios sobre historia del arte. Barcelona: Edicones del Serbal.

GUTIÉRREZ, Francisco (1978) *Linguagem total: uma pedagogia dos meios de comunicação*. São Paulo: Summus.

HALL, Stuart (1999) *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A.

SILVA, Tomaz Tadeu da (2005) A produção social da identidade e da diferença. In: SILVA, Tomaz Tadeus da (Org.). *Identidade e diferença: a perspectiva dos estudos culturais*. 4. ed. Petrópolis: Vozes, p. 73-102.

“De que informações você precisa?” – Estudo de metodologias e abordagens para desenvolvimento de sistemas de informação eficientes

Denise FERNANDES
Mestre em Ciência da Informação pela Universidade de Brasília
Doutoranda em Sociologia das Organizações pela Universidade Nova de Lisboa - UNL
Email: denise-unl@hotmail.com

Resumo

O crescente desenvolvimento das tecnologias de informação e comunicação (TIC) iniciado nas últimas décadas vem promovendo um aumento no volume de informações geradas diariamente. Cada vez mais há necessidade d desenvolvimento de sistemas de informação eficientes que apresentem a funcionalidade de convergir e distribuir informações aos seus usuários de maneira eficaz. Este artigo evidencia a real necessidade de se fazer estudos de usuários prévios ao desenvolvimento dos sistemas de informação. Através de abordagens alternativas de *sense making*, torna-se possível identificar as reais necessidades dos usuários que terá a ser dispor um sistema de informação que os apóie no desenvolvimento das suas atividades diárias. Salienta a importância da utilização dos sistemas de informação do tipo Portal Corporativo, que pode funcionar como um importante instrumento de comunicação e motivação e comunicação dos recursos humanos da organização.

Palavras-chave*:* *Sistemas de Informação**,** Necessidades de Informação, Estudo de Usuários, Portais Corporativos.*

Abstract

The technological development of information technologies and communication (ICT) initiated in recent decades has promoted a steady increase in the volume of information generated daily. Increasingly, there is need for developing efficient information systems that provide the functionality to converge and distribute information to their users effectively. This article highlights the real need to do user studies prior to development of information systems. Through alternative approaches “sense making”, it becomes possible to identify the real needs of users who will have an information system that supports the development of their daily activities. Evidencing the relevance of using information systems like Corporative Portal, which can function as an important tool for communication and motivation and communication of the organization's human resources.

Keywords*:* *Information system, User Needs, Users Study, Corporative Portal.*

Introdução

No final dos anos 90, década marcada entre outros destaques, pela acirrada competição do mercado, a informação se evidenciou como principal insumo das organizações, constituindo fator chave para o sucesso de qualquer empresa, seja ela atuante em qualquer área de atividade.

A informação está presente em todas as atividades de uma organização, além de constituir-se no seu principal insumo. A informação também representa o meio de sincronização das diversas funções presentes nas organizações em busca dos seus objetivos, pois estas visam oferecer produtos e serviços de qualidade que atendam à necessidade de um determinado mercado (Moura,1996), sendo indispensável para toda e qualquer atividade humana, figurando como o quarto sector produtivo, capaz de gerar uma nova sociedade: a Sociedade da Informação e do Conhecimento.

Toda essa informação vem de fontes diferentes, tem qualidades diferentes (Kielgast & Hubbard, 1997) e precisa ser necessariamente organizada de maneira eficiente para que a sua oferta possa proporcionar aos seus usuários, informações com valor acrescentado, como por exemplo, a oferta de informações específicas, analisadas e reelaboradas de acordo com o nível de compreensão e necessidades do usuário, no menor tempo possível e de forma precisa (Pinto, 1993).

Diante do aumento do volume informacional promovido pelo desenvolvimento de mecanismos tecnológicos de obtenção de informação, a Internet causa uma revolução na geração e disponibilidade de informações para os seus usuários e cada vez mais a gestão informacional está sendo reconhecida como atividade de suma importância para o sucesso organizacional. Gerir essa massa de dados e informações na organização garante melhor uso de seus recursos, que podem ser traduzidos em melhores indicadores de qualidade e produtividade (Ramos, 1996), fatores estes, determinantes para garantir a competitividade organizacional e acima de tudo uma forma eficiente de motivar os seus recursos humanos.

Mas todo esse processo só pode ser realizado a partir da implementação de sistemas de informações eficientes que funcionem em conformidade com a missão organizacional e que gerem informações, que apoiem o desenvolvimento da organização, oferecendo subsídios no processo decisório e que em sua finalidade precípua tenham sempre o seu foco centrado no cliente através da oferta de produtos e serviços de qualidade.

Os sistemas de informação fornecem conceitos, metodologias, técnicas e ferramentas para os executivos das organizações tomarem suas decisões baseadas em informações estratégicas, precisas e atualizadas e em tempo hábil. Um sistema de informações pode ser fator decisivo para o estabelecimento de uma estratégia competitiva da organização, a qual determinará as diretrizes e consequentemente as atividades que deverão ser desenvolvidas para alcançar os objetivos que foram planejados (Carmo & Cunha, 1999).

Esse sistema deve estar alinhado às necessidades dos seus clientes, suprindo as suas necessidades de informação, apoiando-os em suas atividades, rotinas e processos diários, gerando produtos e serviços com maior grau de qualidade, além de indiretamente também

visarem à melhoria de sua qualidade de vida. Para isso, métodos e princípios de qualidade podem ser adotados como forma de monitorar os processos, possibilitando ordenar o conhecimento usado na organização, procurando a sincronização entre pessoas, processos, produtos e serviços em acordo com as necessidades de seus usuários, nos prazos, na qualidade e na quantidade adequada, a um custo mínimo, garantindo a satisfação dos clientes e das pessoas envolvidas em todas as etapas do processo organizacional.

Em última análise, os sistemas de informação podem ser considerados "organizações que têm como finalidade básica, suprir o conhecimento necessário para a sobrevivência das organizações" (Moura, 1996), além de disponibilizarem subsídios para sua atuação com sucesso em seu negócio. Segundo Tarapanoff (1995, p. 16), os sistemas de informação têm "características de grande interação com seu meio ambiente, sendo o seu objetivo principal o de dar apoio informacional às atividades dos indivíduos na sociedade e instituições às quais estão ligados. O usuário deve ser sempre o foco central de qualquer sistema de informação e o seu atendimento deve ser realizado com qualidade, eficácia e efetividade, devendo, ainda segundo a autora, "haver a redução máxima do grau de incerteza, aumentando o volume de informações que definam o ambiente no qual a organização está inserida, particularmente nos insumos que recebem, sejam eles de natureza, financeira, material ou de demanda, ou seja, todos esses aspectos devem ser conhecidos, calculados e antecipados".

Para os sistemas de informação, a gestão que utiliza os conceitos de qualidade total interessa sob dois aspectos: o primeiro é que as organizações têm de atuar de maneira adequada ao seu negócio, devendo os tomadores de decisão implementar esse novo modo de gerir a informação para melhor atender o seu usuário e assim buscar a tão sonhada gestão auto-sustentada do seu negócio. O segundo aspecto é que a informação com qualidade tem sido um assunto muito solicitado pelas organizações na medida em que os sistemas de informação precisam ser preparados para esse processo, devendo ser bem especificados e monitorados através de técnicas e ferramentas da qualidade, que em seu sentido mais abrangente, são, segundo (Rocha & Gomes, 1993), capazes de gerar sinergia "como resposta a um contexto político-econômico de mercados globais, forçando as organizações a adotar uma nova filosofia de pensar, agir, gerir e trabalhar".

Dentre as várias técnicas e ferramentas que compõem todo o sistema de gestão pela qualidade, o estudo de usuários é a técnica utilizada para traçar o perfil de necessidades de informação desse usuário em relação a um determinado produto ou serviço (já existente ou a ser desenvolvido) e a partir desse perfil procurar direcionar as padronizações no atendimento dos de suas necessidades melhorarando a qualidade dos produtos oferecidos.

Com o aumento progressivo das informações geradas diariamente, promovida pelo avanço tecnológico, muitas organizações sofrem com o excesso de informações. Segundo Dias (2001), torna-se imprescindível a aplicação da gestão da informação para administrar toda essa massa informacional produzida pelos indivíduos, que na maioria das vezes, fica armazenada em seus equipamentos de informática, de forma desregrada, sem possibilidade de ser compartilhada, gerando ao longo do tempo, para a organização uma falta de visão global dos próprios dados e informações.

Surge, no final dos anos de 1994, um novo conceito para definir o agregamento de informações a serem disponibilizadas através de meio digital, que ficou conhecido como Portal Corporativo, que é um sistema de informação que requer toda uma infra-estrutura de hardware e software, além de uma equipa altamente qualificada, para promover a construção dos programas que compõe este tipo de portal, também conhecidos como Intranet. Por mais banal que possa parecer a alguns, a Intranet - mesmo que reduzida a uma página que tenha por objetivo a divulgação dos aniversariantes do mês e as notícias da própria empresa – tem sido apontada como uma ferramenta essencial não só de endomarkenting, voltada para a construção de uma identidade corporativa, como também de suporte à decisões.

Segundo, Rubin (2003) os benefícios potenciais do uso da tecnologia de Portais Corporativos são numerosos e incluem-se dentre eles:

1. redução de custos, ou seja, economia com com o uso de aprendizagen por meio de e-learning (aprendizado electrónico, via Internet) por exemplo;
2. gestão de processos com o consequente aumento da eficiência e da produtividade;
3. implementação do gestão de workflow (gestão eletrônica de documentos) da empresa;
4. investimentos relativamente baixos e segundos estudos o ROI – Return of investiment (retorno sobre o investimento), acontece no máximo em 2 anos;
5. eficiência na geração de novos negócios, em função da possibilidade de oferta constante de informações atualizadas sobre negócios e/ou serviços da organização;
6. redução do turnover (rotatividade de empregados dentro da organização).

Mas, tudo isso só se torna disponível se o Portal for muito bem planejado e gerido, atendendo a requisitos mínimos de desenvolvimento e implementação como por exemplo, oferecer aos usuários acesso facilitado às informações, disponibilidade de acesso à informações atualizadas que possam auxiliar no desempenho de suas tarefas e/ou rotinas diárias dentro da organização.

1. Estudos de Usuários

Os estudos de usuários de sistemas de informação fazem parte do corpo de conhecimento da Ciência da Informação, uma ciência que se desenvolveu a partir da necessidade de estudos de fenômenos da comunicação e das propriedades dos sistemas de comunicação (Szuchmacher, 1996). Segundo Figueiredo (1994, p. 14), “os estudos de usuários são investigações que se fazem para saber o que os indivíduos precisam em matéria de informação, ou então, para saber se as necessidades de informação por parte dos usuários de uma biblioteca ou de um centro de informação estão sendo satisfeitas de maneira adequada”.

Através destes estudos procura-se verificar o porquê, como e para quais fins os indivíduos usam informação e quais os fatores que afetam tal uso. Nesses estudos, os usuários são encorajados a tornar as suas necessidades conhecidas e ao mesmo tempo assumir alguma responsabilidade pelas informações prestadas.

A literatura tem mostrado que o ponto inicial para a realização de pesquisas na área de estudos de usuários remonta ao ano de 1976, com a divulgação de um relatório intitulado *Public Libraries in the United States*. O relatório não pode porém ser considerado como um estudo de usuários, pois apresentava somente os fatos e os dados estatísticos das bibliotecas americanas. A primeira vez que se enfocou a maneira como os cientistas e técnicos procedem para obter informações e como usam a literatura nas suas respectivas áreas foi nos trabalhos de Bernal & Urquhart, realizados em 1948 e apresentados na Conferência da *Royal Society,* realizada na Inglaterra, no mesmo ano. A conferência Internacional de Informação Científica, realizada em Washington, em 1958, também contribuiu para o desenvolvimento desta área de investigação, com diversos trabalhos apresentados sobre estudos de usuários (Figueiredo, 1994, p. 13).

É bastante ampla e diversificada a literatura sobre estudo de usuários, existindo inclusive várias revisões de literatura sobre o assunto. Beuren (1998, p. 53) ressalta a importância da identificação de necessidades e requisitos da informação, e sugere que, em grande parte, essa tarefa diz respeito ao gestor do sistema de informação, que em sua grande maioria, não dá a atenção merecida a esse assunto. Segue ressaltando que o entendimento das necessidades informacionais dos usuários obriga a que primeiro se coloque a questão da intensidade. Pode ser necessário apenas um conjunto de informações primárias. "A proporção que esta intensidade aumente pode-se imaginar um outro nível que seja necessário identificar com mais precisão - o objectivo específico do usuário da informação. Em grau maior, é necessário responder a pergunta básica: de que informações você precisa?"

Tratando-se da disponibilidade dessa informação necessária, observa-se que os gestores muitas vezes não têm o conhecimento desejável sobre a dimensão dessa questão. Muitas vezes é possível que eles não saibam se uma determinada informação está sofrendo ou causando influências no ambiente interno ou externo à organização ou se pode, eventualmente, causar alteração comportamental de um segmento da organização, entre outras possibilidades.

Para Herrera et al. (1980) o êxito do desenvolvimento de um sistema de informação eficiente depende em grande parte da correcta identificação dos usuários, classificando-os em:

- Usuários reais – são aqueles que efetivamente fazem uso de sistemas de informação e que frequentemente sabem com exactidão o que necessitam e portanto ajudam na busca de informações pertinentes e precisas;
- Usuários potenciais, também chamados de não-usuários - são aqueles que reúnem as características para as quais o sistema foi desenvolvido, porém, por diversas razões não fazem uso de seus recursos. Muitas vezes esse grupo de usuários tem sido ignorado nos estudos dos mesmos.

Em termos gerais, um estudo de usuários busca conhecer de que maneira os estes fazem uso do sistema de informação e como este os ajuda, quais as principais dificuldades que enfrentam no processo de busca informacional, se existe uma efetiva interação entre o

sistema e seus usuários e finalmente a forma que a informação é absorvida por eles (Herrera et al., 1980).

Para Oniki & Monteiro (1981), os estudos de usuários servem para detectar por quê, como e para que fim se usa a informação e que fatores estão interagindo nesse processo. É uma maneira de encorajar os usuários a expressarem suas necessidades e os despertarem para a sua importância na construção e manutenção de um sistema de informação.

Ao final de 1970, surge uma nova concepção para estudos de comportamentos de usuários em busca e uso da informação. Segundo Dervin & Nilan (1986), há duas linhas distintas de enfoque desses estudos:

a. abordagem tradicional, onde os estudos estão direccionados sob a óptica do sistema de informação ou biblioteca (*system oriented approach* ou *traditional* approach);
b. abordagem alternativa, isto é, aquela direccionada sob a óptica do usuário (*user-oriented* approach ou *alternative approach*).

1.1. Abordagens tradicionais

Segundo Taylor (1986), os estudos de enfoque tradicional têm sido dirigidos ao conteúdo ou à tecnologia. Segundo o autor, são voltados ao conteúdo os estudos relacionados às linhas temáticas de interesse de grupos ou usuários, sempre baseados nos modelos tradicionais do conhecimento, utilizando, por exemplo, as classificações decimais existentes. Embora, na maioria das vezes, esses modelos sejam desconhecidos pelos usuários, continuam a servir de denominadores para determinar a estrutura organizacional da informação no corpo do sistema. Sob o enfoque da tecnologia, a ênfase está na maneira com que isto afecta o armazenamento, acessibilidade e a disseminação da informação ou do conhecimento. Baseado em seus resultados, esses estudos têm prescrito tamanho, formato, dinâmica e mesmo tipos de materiais a serem incorporados aos sistemas de informação.

De acordo com Dervin & Nilan (1986), estudos voltados para a abordagem tradicional, geralmente examinam o comportamento do usuário real ou potencial, referindo-se às seguintes atitudes:

a) usuários que usam um ou mais tipos de sistemas ou serviços de informação;
b) usuários que são afectados por barreiras ao uso do sistema de informação; e
c) usuários que demonstram satisfação com o sistema de informação.

Nessa abordagem, a informação é considerada como algo objetivo, sendo passível de ser transferida de uma pessoa para outra. Segundo Dervin & Nilan (1986), pode-se afirmar que existem várias definições para informação, a saber: “é uma propriedade da matéria; ou qualquer mensagem, documento ou fonte; qualquer material simbólico disponível para o público; qualquer dado”. Para os autores, parece ser possível que a eficiência e o sucesso de um sistema de informação possa ser medido em função do número de fontes de informações recuperadas pelos sistemas em função do que realmente é de interesse do usuário, tornando o usuário como que um “processador imperfeito da informação” (idem). Na maioria das vezes, nos estudos de usuários ignora-se o fato de que o ser humano tem o seu próprio estoque interno de informações, ele cria a sua própria realidade, gerando

portanto um universo que o faz compreender as informações do ambiente externo, além das diferentes situações que os indivíduos encontram em determinados momentos (Rhode, 1986).

Dervin & Nilan (1986) citam que ao contrário do que é feito, devemos considerar as diferenças entre os usuários, levando-se em conta as influências sociológicas e demográficas, o estilo de vida e as especificidades contidas em sua rotina de trabalho. Entretanto, o comportamento de busca e uso da informação é "também modelado pelo estilo cognitivo do indivíduo, sujeito activo internamente *versus* activo externamente, sistemático *versus* intuitivo, e/ou criativo *versus* menos criativo, sendo esse o enfoque principal da abordagem alternativa".

A abordagem tradicional não tem levado em consideração os fatores que geram o encontro dos usuários com os sistemas de informação, bem como as conseqüências de tal confronto. Os sistemas limitam-se apenas a depósitos de dados e fontes de informação, desconsiderando outras etapas tidas como importantes no processo do usuário em busca da informação. O aumento no acesso às grandes quantidades de informação requer um maior refinamento na concepção dos sistemas de informação em detrimento do que hoje se tem como metodologia de desenvolvimento dos sistemas de informação que é o de ser um mero fornecedor e localizador de informação.

Segundo Mick, Lindsey, Callahan (1980), "a transição efetiva para a era da informação exige mudança daqueles sistemas de informação respaldados nos critérios de tecnologia e conteúdo, para sistemas dirigidos pelas necessidades dos usuários". T. D. Wilson (1981) sugere que deveria ocorrer mudança nas orientações metodológicas dos estudos, encaixando-os como estudos de "percepção dos usuários, visando reduzir a marginalidade dos sistemas de informações atuais".

A abordagem tradicional não vem se mostrando adequada para acomodar os diferentes tipos de necessidades dos usuários na Sociedade da Informação (Furnival, 1996). Portanto, grande parte das pesquisas atuais vem buscando auxílio e respaldo tecnológico a partir do uso das abordagens alternativas, que possuem maior quantidade de critérios de avaliação que permitem traçar o perfil dos usuários de maneira mais criteriosa e eficiente. E sob essa perspectiva o usuário tem à sua disposição sistemas de informação que lhe são úteis e que acima de tudo lhe apóiem e suportem no desenvolvimento de suas actividades laborais.

1.2. Abordagens alternativas

As abordagens alternativas, segundo (Dervin & Nilan, 1986) são conhecidas também como "abordagens centradas no usuário" ou ainda "abordagens da percepção do usuário", que se caracterizam por:

a) observar o ser humano como construtivo e ativo;
b) considerar o indivíduo como orientado situacionalmente;
c) visualizar holisticamente as experiências do indivíduo;
d) focalizar os aspectos cognitivos envolvidos;
e) analisar sistematicamente a individualidade das pessoas; e

f) empregar maior orientação qualitativa.

Dervin (1997), relata que as bases dessa nova abordagem são: o processo de buscar a compreensão do que sejam "necessidades de informação", devendo ser analisada a individualidade do sujeito objeto do estudo, a informação a ele necessária e o esforço gasto na sua obtenção, devendo estes serem contextualizados na situação real de onde a necessidade emergiu. De acordo com Chen & Hernon (1982), o uso da informação deve ser dado e determinado pelo próprio indivíduo que necessita da informação.

Nesse sentido, Taylor (1986) defende a idéia de "se enfocar, prioritariamente, nos estudos alternativos, o problema individual dos usuários", ou seja, que informações um indivíduo deseja encontrar em um sistema de informação; que uso fará dela; e como este sistema pode ser mais bem projetado para atender às suas necessidades informacionais, dependendo exclusivamente dele próprio e dos seus objetivos na busca da informação.

Informação e necessidades informacionais são conceitos utilizados com diferentes conotações, difíceis de serem definidos, isolados e medidos, por conterem em si, o caráter comportamental do usuário, que é altamente mutável em função do contexto ambiental onde o indivíduo está inserido (Furnival, 1996).

Segundo Rouse & Rouse (1984), "o ser humano raramente busca informação como um fim em si mesmo. Ao contrário, ela é parte de um processo de tomada de decisão, solução de problemas ou alocação de recursos. Porém, a própria atividade de se buscar informação é um processo em si mesmo." Um processo dinâmico onde métodos e critérios utilizados para selecionar ou rejeitar informação variam frequentemente no tempo (Krikelas, 1983), dependem de resultados imediatos e são fortemente relacionados com os hábitos pessoais dos indivíduos (Childers, 1982) e com as necessidades que precisam ser satisfeitas (Brown, 1991).

Por possuir esse carácter dinâmico, o processo de busca por informação demonstra o seu grau de complexidade e acaba requerendo que a abordagem dessa busca seja feita de maneira muito mais ampla e criteriosa do a que vinha sendo adoptada por aqueles que estudam esse processo e, principalmente por aqueles que são responsáveis pela especificação conceitual dos sistemas de informação.

Dessa base conceitual, Krikelas (1983) define o comportamento de busca informacional como uma atividade de um indivíduo empenhado em identificar uma mensagem para satisfazer uma necessidade identificada.

Portanto, qualquer tentativa de descrever padrões de necessidades informacionais deve admitir o indivíduo como o centro dos acontecimentos e considerar a visão, opiniões e danos desse indivíduo como elementos significantes e influentes, que merecem investigação, devendo ser definidos em plano individual, destacando-se atenção para o tempo e espaço específicos experimentados pelo elemento particular (Dervin, 1997, p. 37).

Embora os indivíduos tenham suas experiências próprias, subjetivas e únicas, enquanto estão se movendo no tempo e no espaço, existe também grande similaridade entre as

situações encontradas pelos diferentes indivíduos. Portanto, a necessidade informacional não é um conceito subjetivo e relativo, que existe somente na mente de um único indivíduo. Pode representar um conceito "intersubjetivo com significados, valores, objetivos, entre outros, passíveis de serem compartilhados, ou seja, pode-se identificar pontos comuns que permitem a generalização de padrões de comportamento de busca e uso informacional através do tempo e espaço sob a ótica do usuário" (Dervin & Nilan, 1986).

A abordagem alternativa ao posicionar a informação como algo construído pelo ser humano, visualiza o indivíduo em constante processo de construção, sendo livre para criar o que quiser junto aos sistemas ou às situações. Essa abordagem preocupa-se em entender como as pessoas chegam à compreensão das coisas, pesquisando por dimensões passíveis de generalizações dessa tomada de consciência ou de compreensão e ainda em identificar o processo de uso da informação em suas situações particulares.

Para Reis (1998), enquanto os estudos tradicionais examinam os sistemas apenas através das características grupais e demográficas de seus usuários, a abordagem alternativa estuda as características e perspectivas individuais dos usuários. Os atributos demográficos: sexo, idade, raça, religião, renda familiar, entre outros, não são indicadores suficientes para caracterizar o perfil comportamental dos usuários no uso e na busca por informação, sendo que o uso exclusivo desses indicadores contribui para que sejam ignoradas as "mudanças temporais e espaciais que ocorrem no cotidiano dos indivíduos".

A abordagem alternativa foi empregada primeiramente na área das Ciências Sociais e, posteriormente, nas áreas de Comunicação e Informação. Na área da Ciência da Informação, essa abordagem tem sido trabalhada em diferentes segmentos (Dervin, 1997) :

a) abordagem de "Valor agregado" (*User-Values* ou *Value Added*) de Robert Taylor em 1986;
b) abordagem do "Estado de Conhecimento Anómalo" (*Anomalous States of Knowledge)* de Belkin, Oddy, Brooks em 1982;
c) abordagem do Processo Construtivista (*Constructive Process Approach)* de Carol Kuhlthau em 1993);
d) abordagem *Sense-Making* de Brenda Dervin em 1977.

2. Comportamento de busca informacional

As pesquisas no segmento de comportamento de busca informacional têm ocupado os cientistas da área há algum tempo. Pode-se dizer que a sua origem data de 1948, e foi pioneiramente utilizada na *Royal Society Information Conference*, onde uma quantidade significativa de estudos que tratavam desse assunto foi apresentada.

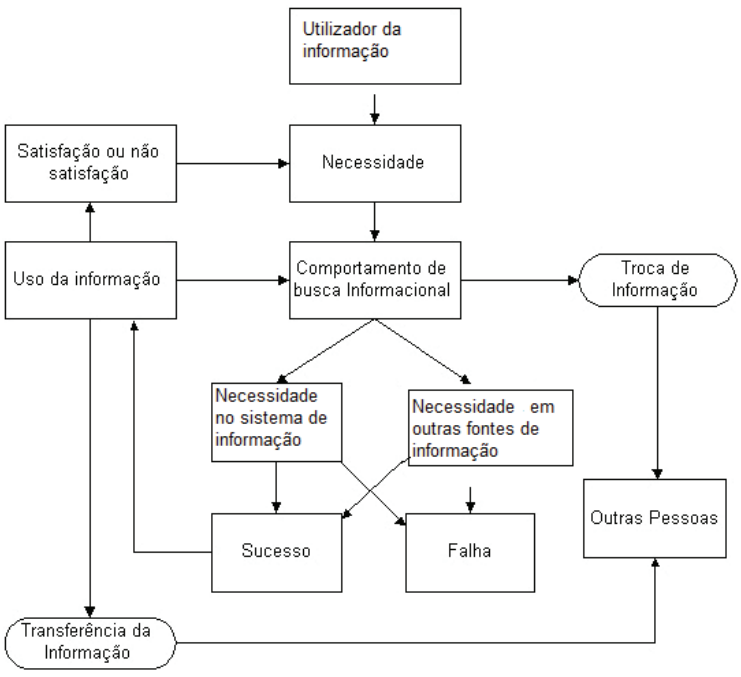
Centenas de publicações e pesquisas foram produzidas sobre as necessidades informacionais de usuários, necessidades de informação e comportamentos de busca informacional, que motivaram várias discussões entre os pesquisadores, funcionando como ponto de partida para outras pesquisas empíricas e implicando na revisão de certos conceitos e na ampliação teórica de alguns modelos de comportamento de busca informacional.

Muitas razões contribuíram para que esses estudos fossem mais aprofundados: o primeiro é que na tradição positivista, o método de pesquisa quantitativa foi considerado inapropriado para estudar o comportamento humano. Muitos factos podem ser quantificados, como por exemplo, o número de visitas a uma biblioteca, o número de assinaturas de um periódico ou o número de itens citados em um artigo. Mas, muito pouco dos resultados obtidos nesse tipo de pesquisa revelam quantidades ou valores comportamentais, uma vez que se tratavam de pesquisas quantitativas. Em segundo lugar, de modo geral, as pesquisas do tipo qualitativa, e especialmente as dos modelos de comportamento de busca informacional começam a interessar efectivamente aos pesquisadores somente nos últimos 50 anos.

T. D. Wilson é um dos pioneiros a estudar essa área do comportamento de busca informacional, através de sua pesquisa "Necessidades informacionais e usuários: 50 anos de progresso?", publicada no *Journal of Documentation Review,* em 1994, que trata da adopção de métodos qualitativos, em meados dos anos de 1970 na Inglaterra, os quais resultaram em estudos amplamente inseridos em contexto referente ao comportamento humano e que são podem ser encontrados em teorias e modelos nas Ciências Sociais e que podem ser aplicados também em estudos específicos de comportamento de busca por informação. Ao mesmo tempo, os modelos e teorias propostos por outros pesquisadores como Dervin, Ellis, Kuhlthau *apud* Wilson (1999) ganharam muita força por se adaptarem a essas novas bases conceituais, enriquecendo os resultados de suas pesquisas e oferecendo, como Wilson (1999), bases teóricas para investigações futuras.

A figura 1, a seguir, exibe o modelo de estudo de Wilson, desenvolvido em 1981, que foi o primeiro esboço do autor com a intenção de estudar o comportamento do usuário em busca por informação.

Figura 1- Modelo de Wilson para comportamento de busca informacional (adaptado)



Fonte: Wilson (1999)

Nesse modelo são delineadas várias áreas do estudo do comportamento de busca informacional, como uma alternativa comum para análise de necessidades informacionais, mas fica claro que o escopo desse diagrama é muito maior, pois Wilson no ano de 1996, tenta ampliar o conceito desse estudo incluindo outras variáveis no modelo.

O modelo destacado na Figura 1 sugere que o comportamento de busca informacional surge como conseqüência de necessidades informacionais percebidas pelo usuário, que na busca da satisfação dessas necessidades, reclamam informações em fontes formais ou informais, que pode resultar em sucesso ou fracasso na obtenção da informação que para ele é relevante. Se obtiver sucesso, o usuário faz uso da informação obtida que pode deixá-lo total ou parcialmente satisfeito. Quando há falha na obtenção dos resultados, o ciclo do processo de busca deve ser repetido. O modelo também mostra que parte do processo do comportamento de busca informacional pode envolver outros usuários para troca de informações e esta uma vez recebida pode ser repassada para outros usuários, podendo também ser relevante para os mesmos. Um dos resultados revelados pela análise desse modelo é que a informação com valor acrescentado, ou seja, a informação trabalhada, anteriormente não recebia tanta atenção por parte dos responsáveis pela organização.

Em 1996, Wilson (1999) propõe alteração no seu modelo inicial para análise do comportamento de busca informacional de 1981 (figura 1). Duas proposições compõem a sua nova abordagem:

a) que a necessidade informacional não é uma necessidade primária, mas uma necessidade secundária, que ocorre além das necessidades mais básicas, que podem ser fisiológicas ou afetivas;
b) que quando o esforço é despendido para obter uma informação a fim de satisfazer sua necessidade, o usuário provavelmente poderá defrontar-se com barreiras de vários tipos.

Baseado em definições e conceitos da psicologia, Wilson (1999) propõe que as necessidades básicas podem ser definidas como fisiológicas, cognitivas e afetivas. Cada necessidade está inserida em um contexto estritamente pessoal, ou pode estar contida nas regras que regem o seu modo de vida, ou no ambiente político, económico, tecnológico, etc, dentro do qual ocorre a sua vida ou seu trabalho. Sugere que as barreiras que impedem a busca por informação estão concentradas no mesmo contexto. O modelo redesenhado, inclui maior variedade de outros vertentes, como por exemplo, os processos decisórios.

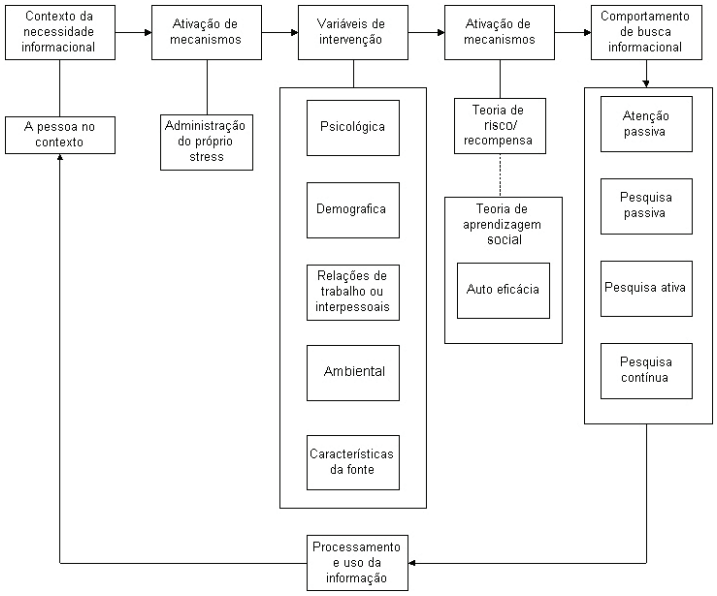
No escopo do modelo de 1996, o usuário permanece como foco principal das necessidades informacionais. As barreiras são representadas pelas variáveis de intervenção, e o comportamento de busca informacional é identificado. Entretanto, acontecem mudanças:

a) o uso do termo “variáveis de intervenção” sugere que o seu impacto pode oferecer suporte para análise do uso da informação. O comportamento de busca informacional é utilizado para incluir os diversos tipos de busca informacional em carácter preventivo onde o usuário activo que busca a informação deve ser o foco de atenção nos estudos;
b) o processamento e o uso de informação são tidos como um referencial para a manutenção do sistema, informando se as necessidades estão a ser satisfeitas;
c) três teorias relevantes são apresentadas: 1) a teoria de administração do próprio *stress*, a qual oferece possibilidades de explanação do porquê algumas necessidades não

invocam a busca informacional; 2) a teoria do risco/recompensa pode ajudar a explicar quais fontes informacionais podem ser usadas mais do que outras por um dado usuário e 3) a teoria do aprendizado social, a qual incorpora o conceito de auto-suficiência, a ideia de "convicção de que se pode executar, satisfatoriamente, o comportamento requerido para produzir os resultados desejados".

Assim, o novo modelo proposto torna-se enriquecido a partir da inclusão dessas novas teorias do estudo de comportamento de busca informacional, tornando-o uma fonte de hipóteses de análise mais rica para estudos comportamentais dos usuários em pesquisas mais recentes, do que nas realizadas a partir do modelo divulgado em 1981. A figura 2, a seguir, ilustra o modelo de Wilson revisado.

Figura 2 - Modelo de Wilson, 1996, para comportamento informacional (amplamente revisado pelo autor)



Fonte: Wilson (1999)

Os estudos de usuários são uma importante ferramenta de análise, controle e manutenção dos sistemas de informação, pois a partir deles pode-se levantar informações imprescindíveis que funcionamcomo canais de comunicação entre os desenvolvedores dos sistemas de informação e a comunidade ou usuários ao qual o sistema se destina.

Pode-se, também, adotar técnicas e ferramentas da qualidade que permitam coletar dados sobre determinados sistemas de informação para que estes possam sofrer processos de melhoria contínua e serem actualizados sempre que necessário de forma a melhor atender as necessidades de seus "clientes". Portanto, o estudo de usuários é uma poderosa ferramenta que deve utilizada sempre que haja o desenvolvimento de sistemas de informação para que seja possível a gestão eficiente e eficaz do conhecimento gerado garantindo à organização a sua sobrevivência num mercado cada vez mais competitivo.

Considerações finais

Sob um enfoque mais amplo, os estudos de usuários, bem como as suas necessidades informacionais dos usuários de sistemas de informação deverão sempre estar associadas com outras necessidades básicas humanas, tais como as necessidades fisiológicas, afectivas e cognitivas, ou seja, os estudos sobre as necessidades informacionais deverão sempre estar relacionados ao papel que a informação exerce na vida desses usuários em relação ao contexto organizacional onde eos usuários estão inseridos.

O uso do Portal Corporativo tornou-se num instrumento tecnológico avançado com a potencialidade de congregar e convergir essas necessidades. A principal finalidade da utilização dessa tecnologia deve ter sempre o usuário como o ponto focal, sendo ele o seu maior beneficiário. Para isso, é imprescindível que seja feito um estudo dos usuários ou da comunidade que será beneficiada, antes do desenvolvimento dos sistemas de informação a fim de que sejam levantados os perfis e competências dos usuários ou comunidade ao qual o sistema se destina, de forma que as informações a serem disponibilizadas no Portal Corporativo adequem-se a esses perfis e competências que foram previamente apurados.

Além do estudo de usuários, há necessidade do estabelecimento de modelos conceituais centrados em abordagens alternativas, para desenvolvimento desses sistemas de informação, sob pena de a organização disponibilizar sistemas que caiam logo em desuso, ou que se tornem rapidamente obsoletos, causando prejuízos à organização, normalmente de ordem financeira com os investimentos na alocação de equipamentos e equipe técnica. Corre-se o risco também de serem implementados sistemas de informação ineficientes e que acabem por gerar grande desmotivação e descrença por parte trabalhadores da organização que em muitos casos poderão rejeitar ou recusarem-se a utilizar outros sistemas de informação que venham a ser implementados futuramente.

Referências

BEUREN, Ilse Maria (1998) *Gerenciamento da Informação: um recurso estratégico no processo de gestão empresarial.* São Paulo: Atlas. 104 p.

BROWN, M.E. (1991) *A general model of information-seeking behavior. Proceedings of the American Society for Information Science*, p. 9- 14.

CARMO, Vadson Bastos do & CUNHA, Cecília Carmén (1999) Sistema de Informações Gerenciais para programas de qualidade total em pequenas empresas da Região de Campinas. *Ciência da Informação*, v.28,n.1, p. 7-14, jan/abr.

CARVALHO, Cátia de Paula Ribeiro (1999) *Qualidade em serviços de informação: itens de controle e avaliação de processos ao alcance do gerenciamento da rotina diária*: Universidade de Brasília, 1999, 205 p. Dissertação de mestrado apresentada ao Departamento de Ciência da Informação e Documentação. Brasília.

CHILDERS, T. (1982) Personal Maintenance and Personal Growth. In.: *SWENEY, G.P.*, ed. Information and the Transformation of Society. Amsterdam: North-Holland, 212 p.

DERVIN, Brenda (1997) *Design de bibliotecas virtuais centradas no usuário: a abordagem do "Sense-Making" para estudo de necessidades e comportamento de busca e uso da nformação*. São Paulo : FAPESP, 68 f.

DERVIN, B. & NILAN, M. (1986) Information needs and uses: A conceptual and methodological review. *Annual Review of Information Science and Technology*, v. 21, 3-33.

DIAS, Claudia Augusto (2001) Corporate portals: a literature review of a new concept in Information Management. *International Journal of Information Management*, v. 21, p. 269-287.

FIGUEIREDO, Nice Menezes de. (1994) *Estudos de uso e usuários da informação*. Brasília : IBICT; 154 p.

FURNIVAL, Ariadne Chloë (1996) A participação dos usuários no desenvolvimento de sistemas de informação. *Ciência da Informação*, v. 25, n.2, p.197-205, maio/ago.

HERRERA, Rocio et al. (1980) Los estudios de usuarios en las bibliotecas universitarias. *Revista Interamericana,* Bibliotecologia, Medelin, v.3, n.1/3, p.282-299, ene.

KIELGAST, Soren & HULBARD, Bruce A. (1997) Valor agregado à informação – da teoria à prática. *Ciência da Informação*, v. 26, n.3, p 271-276, set/dez.

KRIKELAS, J. *Information seeking behaviour: patterns and concepts.* Drexel Library Quaterly. v.19, n.2, p.5-20.

LINS, Bernardo F.E. (1993) Ferramentas da qualidade. *Ciência da Informação*, v. 22, n.2, p 153-161, mai/ago.

MICK, C.K.; LINDSEY, G.N.; CALLAHAN, D. (1980) Toward usable user studies. *Journal of the ASIS*, v. 31,n.5, p. 347-356.

MOURA, Luciano Raizer (1996) Informação: a essência da qualidade. *Ciência da Informação*, v. 25, n.1, p 36-42, jan/abr.

ONIKI, Kasuco & MONTEIRO, Vânia da Silva. (1981) O estudo do usuário: uma revisão de idéias. *Revista Brasileira de Biblioteconomia e Documentação*, São Paulo, v.14, n.1/2, p. 65-72, jan/jun.

PINTO, Virgínia Bentes (1993) Informação: a chave para a qualidade total. *Ciência da Informação*, v. 22, n.2, p 133-137, mai/ago.

RAMOS, P.B. (1996) A gestão na organização de unidades de informação. *Ciência da Informação*, v. 25, n.1, p 133-137, mai/ago.

ROCHA, Eliana da Conceição & GOMES, Suely Henrique de A . (1993) Gestão pela qualidade em Unidades de Informação. *Ciência da Informação*, v. 22, n. 3, p. 142-152, mai/ago.

ROHDE, N.F. (1986) Information needs. In: *W. Simonton*, ed. Advances in Librarianship, v.14, p.49-73.

ROUSE, W.B.; ROUSE, S.H. (1984) Human information seeking and design of information systems. *Information Processing and Management*, v.20, n.1-2, p.129-38.

RUBIN, Rachel (2003) A Porta de entrada dos serviços. *Information week*. n.6, p. 24-30, mar.

SILVA, Edna Lucia da (1990) Sistemas de informação e mensuração da demanda de informação: análise de citação, volume de uso e estudos de usuários : revisão de literatura, *Revista de Biblioteconomia de Brasília*, ABDF, v. 18, n. 1, p. 71-91, jan./jun.

SZUCHMACHER, Rosângela (1996) *Estudo de usuários de bases de dados: o caso específico do Centro Tecnológico do Exército – CTEx*., Rio de Janeiro : Universidade Federal do Rio de Janeiro. Dissertação Mestrado em Ciência da Informação.

TARAPANOFF, Kira (1995) *Técnicas para tomada de decisão nos sistemas de informação*. Brasília: Thesaurus.

TAYLOR, R. S. (1986) *Value-added processes in information system*. Ed. Norwoord, NJ; Ablex. 285 p.

TERRA, J.C.C. & Gordon,C. (2002) *Portais Corporativos: a revolução na gestão do conhecimento*. São Paulo: Negócio Editora, 450p.

WILSON. T.D. (1981) On user studies and information needs. *Journal of Documentation*. v. 37, n.1, p.3-15, março.

_____ (1999) Models in information behavior research. *Journal of Documentation*, v.55, n.3, June.

Cinema e Educação: uma perspectiva imagética

Regina Ferreira BARRA
Doutoranda em Educação
Universidade Federal do Rio de Janeiro
Programa de Pós-Graduação em Educação
Currículo e Linguagem
Rio de Janeiro – BRASIL
regbarra@hotmail.com

Resumo

Este artigo visa analisar o diálogo entre cinema e educação, mostrando a importância do olhar através do cinema e da obra cinematográfica como potencial veículo das representações culturais e sociais. Trabalhar com o cinema na escola envolvendo crianças e jovens é possibilitar um reencontro com a cultura cotidiana elevada, pois o cinema é o campo que sintetiza a estética, o lazer, a ideologia e os valores sociais mais amplos, numa obra de arte.

Palavras-chave: *cinema, educação, arte, imagens.*

Abstract

This article aims to examine the dialogue between cinema and education, showing the importance of looking through the film and film work as a potential vehicle of cultural and social representations. Working with the film at school involving children and young people is a possible reunion with everyday culture high because the movie is the field that epitomizes the aesthetics, leisure, ideology and the broader social values, a work of art.

Keywords: *cinema, education, art, pictures.*

Introdução

A envergadura antropológica das mudanças que estão ocorrendo em nossos modos de comunicação foi apontada pela antropóloga Margareth Mead (1988), no início dos anos 70. Ela via uma ruptura de gerações, que se manifestava na transformação da natureza do processo de comunicação: tanto a des-territorialização vivida pelas culturas, como a emergência de uma experiência cultural nova. As transformações da sensibilidade, mediadas pelas novas formas de comunicação, nos trazem a possibilidade de uma aprendizagem fundada na exploração do novo mundo tecnocultural da imagem e da

sonoridade. Para Vattimo (1990), o sentido atual da relação entre tecnologia e sociedade, não é tanto o domínio da natureza pelas máquinas, quanto o desenvolvimento específico da informação e da comunicação do mundo como imagem.

O cinema criou sua própria linguagem e se firmou como a arte do séc. XX – a arte do homem moderno. Nenhum meio artístico, atualmente, reflete tão claramente este homem e sua compreensão estética de ver o mundo, como já considerava Walter Benjamim: "É justamente o que acontece no cinema, através do choque de suas sequências de imagens. O cinema se revela assim, também desse ponto de vista, o objeto atualmente mais importante daquela ciência da percepção que os gregos chamavam de estética" (Benjamin, 1996, p. 194). Da estrutura teatral à representação literária, o cinema buscou bases para a criação de uma linguagem visual nunca antes confrontada com o espectador contemporâneo: a linguagem do movimento, das imagens em ação.

Trabalhar com o cinema na escola envolvendo crianças e jovens é possibilitar um reencontro com a cultura cotidiana elevada, pois o cinema é o campo que sintetiza a estética, o lazer, a ideologia e os valores sociais mais amplos, numa obra de arte. O presente artigo visa analisar o diálogo entre o cinema e a educação, mostrando como educar o olhar através do cinema e explorar a obra cinematográfica no seu potencial de veículo das representações culturais e sociais. O cinema apesar de ser uma arte centenária e muitas vezes ao longo da história ter sido pensado como linguagem educativa, tem alguns problemas para entrar na escola, a maioria das experiências relatadas ainda se prende ao conteúdo das histórias e não discute os outros aspectos que compõem a experiência cinematográfica (Napolitano, 2003). Assim torna-se necessário pensar a relação do cinema com a escola, a linguagem e a história do cinema, bem como as relações que as crianças e os jovens estabelecem com e a partir das imagens em ação (e de sua própria imaginação), a fim de construir alguns caminhos, procedimentos e estratégias para o uso do cinema na escola. De acordo com Almeida (2001), o filme é fruto de um "projeto artístico, cultural e de mercado". Nessa perspectiva, a utilização do cinema na escola pode ser inserida, em linhas gerais, num grande campo de atuação pedagógica chamado "mídia-educação" (Belloni, 2001). Embora o conceito de "mídia-educação" seja mais aplicável à chamada "comunicação de massa", o cinema é uma mídia moderna, voltada cada vez mais para um espectador formado pelas novas Tecnologias de Informação e Comunicação (TICs). A peculiaridade do cinema é que além de fazer parte do complexo da comunicação e da cultura de massa, ele também faz parte da indústria do lazer e constitui ainda obra de arte coletiva tecnicamente sofisticada. O professor em sua práxis não pode deixar de considerar essas múltiplas dimensões que o cinema incorpora, ao trabalhar os filmes e as atividades escolares. Nosso mundo é povoado de imagens e a linguagem imagética, em sua forma e conteúdo, é rica em metáforas. A linguagem imagética estabelece uma forma peculiar de comunicação entre o criador e o receptor. O cinema pode ser percebido como um caleidoscópio, repleto de sentidos e significados verbais e não-verbais, com imagens em ação, uma linguagem em movimento, sons e cores diversificados que, em seu conjunto tematiza os conflitos pessoais e coletivos, representando as relações entre os fenômenos sob variados prismas, possibilitando olhares plurais e subjetivos sobre diversos fragmentos da vida contemporânea.

A relação cinema-escola

O cinema através de conceitos estéticos e, por vezes, cognitivos, também passa pela problematização da cultura da mídia e sua interferência em nosso cotidiano. Considerando o trabalho pedagógico desenvolvido pelas escolas com crianças e jovens, devemos levar em conta todo o arsenal midiático agenciando para o universo infanto-juvenil – que inclui canais e programas específicos.

Sabemos que a revolução tecnológica e seus efeitos sobre processos e instituições sociais (educação, trabalho, lazer, relações pessoais e familiares, cultura, imaginário, identidade etc.) são impactantes e definitivos. Estamos diante de um novo cenário social e, de fato, vivenciamos outra cultura, em que a midiatização exige-nos uma adaptação nos modos de ver, de ler, de pensar e de aprender.

A transformação dos modos como circula o saber é a questão fundamental na atualidade, exigindo das gerações precedentes um esforço para incorporar novos hábitos de produção de conhecimento que escapam dos lugares sagrados – a família, o livro e a escola - que antes legitimavam o saber. Considerando estas questões, Martín Barbero (2000) sustenta que...

> Estamos diante de uma geração que mais que na escola, é na televisão, captada por antena parabólica, onde tem aprendido a falar inglês, que experimenta uma forte empatia com o idioma das novas tecnologias e que crescentemente gosta mais de escrever no computador do que no papel. Empatia que se apóia numa plasticidade neuronal que dota os adolescentes de uma enorme capacidade de absorção de informação, seja via televisão ou em videogames, e de uma quase natural facilidade de entrar e manipular a complexidade das redes informáticas. Frente à distância com que a maior parte dos adultos sente e resiste a essa nova cultura – que desvaloriza e torna obsoletos muitos de seus saberes e habilidades, jovens respondem com uma intimidade feita não só da facilidade para relacionar-se com as tecnologias audiovisuais e informáticas, mas da cumplicidade cognitiva e expressiva: é nos relatos e imagens, nas suas sonoridades, fragmentações e velocidades que encontram seu ritmo, seu idioma" (Barbero, 2000, p.86).

Nesse universo em mutação, é notório que a sociedade em que vivemos - cheia de estímulos imagéticos nas ruas e onde as tecnologias e os meios de comunicação cada vez mais fazem uso das iconografias – apresente demandas de reflexão e atuação voltadas ao despertar de um 'olhar ativo' e crítico. Se entendemos que este turbilhão imagético faz parte da experiência cognitiva coletiva desde os primeiros meses de vida de um indivíduo, torna-se fundamental refletirmos sobre a interferência midiática desde a infância.

Atentos à importância que o universo audiovisual representa para crianças e adolescentes - seja como 'hobby', atrativo imediato, companhia diária -, devemos entendê-lo como um objeto norteador de novas pesquisas relacionadas à relevância desses hábitos na formação do indivíduo.

Mais do que constatarmos determinadas práticas já tão rotineiras em nossas vidas, interessa-nos propor novas atividades através do cinema integradas ao cotidiano de crianças e adolescentes, como um dispositivo educativo e incentivador para o potencial criativo que

eles têm, considerando o interesse prévio que apresentam pelo mundo imagético. Acreditamos que desenvolver a sensibilidade do público infanto-juvenil acerca das imagens é chamar a atenção para a capacidade de ver um mundo novo, para além das formas que se estabelecem tão logo o universo cinematográfico lhes é apresentado.

Sabemos que esta proposta apresenta-se com um desafio à educação formal tradicional. A relação entre mídia e educação vem tecendo discussões cada vez mais aprofundadas sobre o assunto, justamente por refletir um imperativo na nossa sociedade. Mesmo assim, é possível afirmar que o discurso ainda não está suficientemente incorporado às práticas educativas, sendo motivo de estranhamento ou, quando há aproximação entre os meios de comunicação e a educação, esta se dá de maneira instrumental, como um recurso didático-escolar, o que configura uma subutilização do potencial desses aparatos.

Levando em consideração as múltiplas linguagens do cinema (a imagem, a ação, a narrativa, o efeito não-linear, etc.), entendemos que o imaginário construído a partir dos recursos audiovisuais extrapola o universo comunicativo, estético e ético a ponto de envolver as estruturas cognitivas; desta forma a linguagem imagética tende a alterar sentido e percepção de mundo. Sabemos que a formação midiática fílmica e televisiva incorpora-se ao cotidiano das crianças e adolescentes, ganhando espaço pela noção de realidade que traz consigo. O lugar que tal linguagem ocupa já é legitimado, precisamos aproveitar deste dado e elaborar novos paradigmas.

Entendemos a educação "como uma complexa e delicada arte de tecer vidas e identidades humanas, fazendo fruir as capacidades lógico-cognitivas, estético-expressivas e ético-morais existentes, potencialmente, em cada criança e em cada jovem" (Teixeira & Lopes, 2008, p.9). Para desenvolver tais capacidades e sensibilidades, os educadores também devem "ser educados", a fim de realizarem seu ofício com responsabilidade histórica, cultural e social.

O cinema como arte encanta e se deixa encantar; ele só se realiza por completo quando exibe o filme para o público. Cada espectador dará ao filme uma interpretação diferente. Sua reação vai depender de sua própria história de vida e de seus conhecimentos sobre a linguagem do cinema e sobre o tema que o filme aborda. Nesse contexto é que se realiza a riqueza de uma obra de arte. O cinema como forma de criação artística permite expor através de imagens em ação, olhares e idéias, que por meio delas compreendemos e damos sentido às coisas, assim como as ressignificamos e expressamos, organizando o mundo a partir de uma idéia/imagem sobre esse mundo.

Percebemos, portanto, que há uma preocupação crescente com a imersão e atuação dos multimeios na educação. Mas, ainda que essas questões estejam sendo pensadas, a temática ainda não assumiu dentro das instituições escolares o seu urgente lugar de destaque. A defasagem da cultura escolar é grande, tanto em relação às questões éticas (conteúdos, mensagens), quanto estéticas (imagens, linguagens, modos de percepção, pensamento e expressão). Há muitos desafios colocados à educação escolar contemporânea. Morin (2000, p.13) acena para a necessidade de superar a "inadequação cada vez mais ampla, profunda e grave entre saberes separados, fragmentados,

compartimentados entre as disciplinas, e, por outro lado, realidades ou problemas cada vez mais polidisciplinares, transversais, multidimensionais, transnacionais, globais, planetários."[1]

De fato poderíamos requisitar do cinema apenas um conjunto de imagens em movimento formando um grande espetáculo de representações, mas não paramos por aí. E o cinema também não. Quando falamos sobre cinema e educação, fica evidente que depositamos muitos créditos a essa forma de arte/expressão/comunicação a ponto de exigir dela um alcance maior.

Os primórdios do cinema a linguagem imagética

O cinema não foi simplesmente um meio surgido na modernidade, resultado do progresso da fotografia, mas revelou-se como seu produto e componente; reflexo e objeto a ser refletido. Dessa forma, é possível dizer que o surgimento do cinema refletiu anseios e ao mesmo tempo proporcionou: uma tecnologia mediada por estimulação visual e cognitiva; a reapresentação da realidade; a centralidade no corpo como objeto de observação, atenção e estimulação; o destaque para o cotidiano urbanizado das cidades; a expansão do consumo, etc. Nesse sentido, ressalta-se que o cinema deve ser pensado como componente vital de uma cultura mais ampla da vida moderna, que foi capaz de abranger, sendo também abrangido pelas transformações políticas, sociais, econômicas e culturais.

A partir dessas reflexões, podemos entender o cinema como um fenômeno social que foi alavancado por aspirações de uma sociedade ao mesmo tempo em que fez com que elas tomassem proporções muito maiores. O interesse de ser representado, por exemplo, remonta às sociedades pré-históricas e vai ser evidenciado pela pintura e depois pela fotografia. À medida que evolui, o cinema alcança esse objetivo de forma muito mais próxima da realidade, o que definitivamente faz com que seja dada grande importância ao universo imagético.

Sendo assim, Jean-Claude Bernardet, em seu livro *O que é cinema,* refere-se a este meio como a arte do real, recuperando a impressão causada na primeira exibição pública do cinema, datada de 28 de dezembro de 1895, no Grand Café Paris. Como relata Berrnardet (1985), o instrumento da exibição chamado "Cinematógrafo", muito interessou ao homem de teatro que trabalhava com mágicas, Georges Mélies, a quem Lumière, um dos inventores da novidade, desencorajou-o dizendo que, mesmo que o público tivesse se divertido com ele, o aparelho não tinha o menor futuro como espetáculo, era um instrumento científico para reproduzir o movimento e só poderia servir para pesquisas. Nesta primeira exibição de cinema, o curto filme que mais emocionou o público foi a visão de um trem chegando de longe na estação, enchendo a tela, como se fosse projetar-se sobre a platéia. A imagem era em preto-e-branco e não fazia ruídos, todos sabiam que não se tratava de um trem de verdade, mas mesmo assim, o público assustou-se, de tão real que a locomotiva parecia. "Só podia ser uma ilusão!"

[1] MORIN, Edgar. A cabeça bem-feita. Repensar a reforma, reformar o pensamento. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1999. p. 13.

> É aí que residia a novidade: na ilusão. Ver o trem na tela como se fosse verdadeiro. Parece tão verdadeiro - embora a gente saiba que é de mentira - que dá para fazer de conta, enquanto dura o filme, que é de verdade. Um pouco como num sonho: o que a gente vê e faz num sonho não é real, mas isso só sabemos depois, quando acordamos. Enquanto dura o sonho, pensamos que é verdade. Essa ilusão de verdade, que se chama impressão de realidade, foi provavelmente a base do grande sucesso do cinema. O cinema dá a impressão de que é a própria vida que vemos na tela, brigas verdadeiras, amores verdadeiros (Bernardet, 1985, p.11).

Entendemos que a "arte do real" seja assim concebida porque a imagem cinematográfica confere realidade às fantasias criadas, como se estivéssemos livres para imaginar a partir dela – atualmente com direito a som, luzes, cores, efeitos especiais e toda a tecnologia à disposição além das simples imagens em movimento. Há um fascínio e não há como negar que o estímulo imagético que simula a realidade nos seduz. E não é por acaso que a indústria cinematográfica investe cada vez mais em encantar seus espectadores, apresentando-lhes sensações audiovisuais para que ele confunda e se sinta pertencente à história exibida, como por exemplo, a tecnologia 3D.

Acreditando que o cinema é um elemento propulsor da imaginação e, em especial, uma alavanca para o desenvolvimento imaginário de crianças e adolescentes, por isso, educativo e formador. Esse universo imagético precisa ser fortemente explorado, tanto em sua estrutura mental quanto em suas formas materializáveis: o desenho, a pintura, a fotografia, o filme.

Ainda que o cinema seja concebido de maneira muito natural hoje em dia, e que, em geral, "funcione" como distração e entretenimento, a sua impregnação no nosso olhar se deu pouco a pouco, a ponto de nos fazer pensar que fomos construindo um pensamento cinematográfico ao longo do tempo, para criarmos uma relação com as imagens em movimento. Ismail Xavier (1991) faz-nos perceber que as tentativas que procuram explicar como se estrutura a relação filme/espectador evidencia que sempre haverá um interesse ideológico, no sentido de não só explicar essa relação, mas valorizar seu poder de mobilização. Para ele, há um critério básico:

> dar privilégio às tentativas de caracterizar, discutir, avaliar o tipo de experiência audiovisual que o cinema oferece - como suas imagens e sons se tornam atraentes e legíveis, de modo que conseguem a mobilização poderosos afetos e se firmam como instância de celebração de valores e reconhecimentos ideológicos, mais talvez, do que manifestação de consciência crítica. (Xavier, 1991 p. 10)

A imagem cinematográfica, por seu dinamismo, é sem dúvida o campo mais favorável à exploração do imaginário, e não se trata apenas de um fenômeno imagético, mas também, de um inegável dispositivo para a produção simbólica.

Para Vygotsky (1994), a relação do ser humano com o mundo é mediada pelos sistemas simbólicos (imagens, signos e instrumentos) em todas as culturas humanas. Sabemos que a imaginação é uma função vital do cérebro humano. Vygotsky afirmou que a atividade criadora do indivíduo é propulsionada pela sua relação com a realidade, ou seja, que a

imaginação se apóia na experiência: "A atividade criadora da imaginação se encontra em relação direta com a riqueza e a variedade da experiência acumulada pelo homem, porque esta experiência é o material com que a fantasia erige os seus edifícios. Quanto mais rica seja a experiência humana, tanto maior será o material de que dispõe essa imaginação" (Vygotsky, 1982, p.128) .

Os filmes não são eventos culturais autônomos, são, portanto, produzidos e vistos dentro de um contexto social e cultural, permeado por universos de "intertextualidades". Os filmes que ousam comunicar-se de forma diferente, alteram ordens, desestabilizam eixos e propõem, num primeiro momento, ideias indigeríveis, além de manifestarem arte, iniciam um processo a que Fresquet (2008) chama de *"novas imagens do desaprender".* Segundo ela, a educação precisa ter a possibilidade de experiência que nos remeta a um aprender em três tempos: aprender, desaprender e reaprender.

> A cada dia aprendemos coisas novas. Em geral, as aprendizagens variam em intensidade afetiva, importância, valorização social, transcendência. Porém, é necessário e não menos importante desaprender conceitos, significados, atitudes, valores historicamente apropriados, às vezes, nem totalmente conscientes, carregados como mochilas pessoais, familiares, culturais. Desaprender é necessário porque as aprendizagens mais significativas acontecem com freqüência em contextos favoráveis e carregados afeto e boas intenções. Nessas situações as defesas estão baixas ou nulas e dificilmente se percebem efeitos negativos ou se gera alguma forma de resistência ou questionamento do aprendido. [2]

Neste sentido, Fresquet (2008) desenvolve a hipótese de que o cinema ajuda-nos a desaprender uma vez que nos apresenta outras opções que não tivemos talvez a oportunidade de explorar ou a simples curiosidade. Para ela, o conceito de desaprender é polêmico e controvertido e poderia até indicar, erradamente, a idéia de esquecer o aprendido. Mas, a intenção é exatamente contrária. Desaprender é não outorgar mais o estatuto de verdade, de sentido ou de interesse a certos conhecimentos, mesmo sabendo que eles existem. Desaprender é animar-se a questionar verdades que conquistam o status de inquestionável e definitivo ao longo da história. Desaprender, também é também evocar o impacto histórico e emocional que teve aquela aprendizagem que hoje deseja ser modificada. Para a autora, as artes, e em particular o cinema é central para esse esforço por espelhar diferentes dimensões, etapas da vida, aprendizagens diversas e nos lembrar emoções arcaicas conscientes e inconscientes, nos impulsionando a rever nossa própria vida.

Fresquet [3] observa ainda que o processo de aprender e desaprender supõe um terceiro momento que é o tempo da re-aprendizagem. A re-aprendizagem coloca em cena os processos coletivos de aprendizagem que se individualizam, sendo assim, re-aprender é algo mais que aprender. Esta é a fase em que entram em cena o uso da memória ou as estratégias utilizadas para rememorar conhecimentos, conseqüências sociais, assim como a disposição para estabelecer mudanças; aceitação das limitações; pulsão para a geração de

[2] FRESQUET, Adriana. Cinema, infância e educação. Anped. GE: Educação e Arte /n.01. Artigo disponível em <http://www.anped.org.br/reunioes/30ra/grupo_estudos/GE01-3495--Int.pdf>. Data de acesso: 20 de março 2010.

[3] Esta é o princípio que rege o projeto CINEAD – Cinema para aprender e desaprender, desenvolvido e idealizado por Adriana Fresquet a partir de 2006.

novos desejos e conquistas. Nesse sentido, re-aprender pode constituir uma outra forma de encontro com o cinema, dado que ele abre horizontes, nos mostra outras possibilidades de viver, de pensar e de ser.

Crianças e adolescentes frente às imagens

É inegável que a televisão apresenta uma variável importante no desenvolvimento simbólico-cultural e psicossocial da sociedade. Inúmeros autores já discutiram sobre o papel social deste meio de comunicação de massa, mas não nos cabe retomá-los aqui, pois não é o foco deste trabalho. No entanto, vale citar as palavras de Maria Luiza Belloni, por sua discussão travada especificamente no campo de mídia e educação:

> A televisão tem um papel muito importante também na dimensão semântica do processo de socialização, na medida em que ela fornece as significações (mitos, símbolos, representações), preenchendo o universo simbólico das crianças com imagens irreais (representando significações inexistentes no mundo vivido). Além disso, ela transmite também o saber acumulado e informações sobre a atualidade, fornecendo aos jovens uma certa representação do mundo. Ela apresenta, ainda, as normas da integração social, o que é evidente nas telenovelas e desenhos animados infantis, por exemplo, onde a "moral da história" é muitas vexes explícita e recorrente. As significações transmitidas pela televisão são apropriadas e reelaboradas pelas crianças a partir de suas experiências e integram-se ao mundo vivido no decorrer de novas experiências. (Belloni, 2001, p. 34)

A TV torna-se realmente uma grande referência para o seu público assíduo (e neste caso, obviamente, não só no caso das crianças e dos adolescentes). O vínculo com ela estabelecido dá-se pela ancoragem no imaginário, com a estratégia de ludicidade para atingir o objetivo de prender a atenção[4], capturar o telespectador, "realizar seus sonhos". Existe também uma tentativa de aproximação por meio de personagens e cenários com os quais o telespectador identifica-se.

Apesar de percebermos com clareza que o maior elo entre a cultura audiovisual e a infância estabelece-se através da televisão, buscamos abordar a interferência e importância cultural da linguagem audiovisual em sua concepção mais abrangente. Convém ressaltar que a televisão é fruto do cinema e que a linguagem desses dois meios de comunicação diferencia-se a partir do momento em que a primeira aproxima-se mais de um propósito comercial e apelativo – o que influenciará diretamente nos outros elementos, como o roteiro, a fotografia - pelos reais motivos mercadológicos que a constituem. A TV reitera uma forma de percepção fragmentada, os desenhos animados, as novelas, os tele-jornais são entremeados por comerciais publicitários o tempo inteiro, além de constituírem produtos seriados, que só fazem sentido a partir do momento em que se incorporam ao cotidiano do telespectador. Diferentemente, o cinema envolve-nos numa experiência única, como ressalta o crítico e teórico de cinema Ismail Xavier (1991), a experiência imagética e sonora do cinema é entendida como um momento único e plural, inserida historicamente, nascida dos próprios sujeitos, os espectadores.

[4] COLVARA, Lauren Ferreira. "A criança em tempo de TV". Artigo disponível em: <http://www.faac.unesp.br/publicacoes/anais-comunicacao/textos/40.pdf.> Data de acesso 20 de março de 2011.

Ainda que, hoje em dia possamos assistir aos filmes como nos convém (sem o ritual da sala escura, mas em casa, uma parte num dia, outra no dia seguinte, teclando "pause" e "play" nos aparelhos de DVD, ou pelo computador) há sempre uma narrativa que se completa e, mesmo não sendo linear ou não apresentando um desfecho conclusivo, traz um propósito, um sentido em si.

Vale dizer que a escolha em abordar a arte cinematográfica não se justifica por uma ingênua opinião de que a TV seja um produto comercial e alienante enquanto o cinema é puro e intelectualizado. Por isso faz-se necessário observar que o cinema também veicula produtos materiais e valores morais, assim como necessita de ricos patrocinadores e de um público alvo. Cinema ou TV podem ser "críticos" ou, em ambos, podemos encontrar elementos de doutrinação ou de manipulação.[5]

Diante desta perspectiva, cabe dizer que dois dos principais motivos que nos levam a escolher o cinema (em detrimento da TV) são, portanto, a certeza de que a linguagem cinematográfica imagética é precursora de uma cultura audiovisual e o julgamento de que essa "totalidade" ou esse "sentido em si" são os verdadeiros responsáveis pela "estética do choque", algo que Walter Benjamin (1989) admite na receptividade de um filme. Para ele, uma arte que tem por essência a sucessão brusca e rápida de imagens, fragmentos que se impõem ao espectador como uma seqüência de cargas elétricas, interrompendo-lhe a capacidade de associação de idéias é o instrumento que efetiva a estética do choque. Segundo o autor, o princípio formal que se impõe ao cinema é a percepção sob a forma de choque, o que equivale a dizer que "aquilo que determina o ritmo da produção na esteira rolante está subjacente ao ritmo da receptividade, no filme" (Benjamin, 1989, p.125).

Essa recepção resulta num estranhamento chocante ao primeiro momento, mas em seguida essas novas referências passam a compor seu imaginário e repertório cultural. Alain Bergala (2008) em sua obra intitulada *"*A hipótese-cinema: pequeno tratado de transmissão do cinema dentro e fora da escola", define o cinema como arte, como um outro estrangeiro na escola, que simboliza a exceção da regra e a desconstrução da norma, assumindo sua característica de alteridade.

> Partir do conhecido para abordar o menos conhecido é o contrário da exposição à arte como alteridade, e geralmente conduz a um afastamento da verdadeira singularidade do cinema. O medo da alteridade muitas vezes nos leva a anexar um território antigo à moda colonialista, não enxergando no novo senão aquilo que já se sabia ver no antigo. Ora, o cinema tem exatamente a vocação contrária: a de nos fazer compartilhar experiências que, sem ele, nos permaneceriam estranhas, nos dando acesso à alteridade (Bergala, 2008, p. 38).

Para Bergala (2008, p.33), a escola deve proporcionar às crianças e adolescentes o encontro do cinema como arte e a Educação nacional ser capaz de acolher a arte como bloco de alteridade. Pois, "se o encontro com o cinema como arte não ocorrer na escola, há muitas crianças para as quais ele corre o risco de não ocorrer em lugar nenhum".

[5] XAVIER, André. Imagens em movimento: TV e cinema na sala de aula. Artigo disponível em: <http://www.seer.ufu.br/index.php/olharesetrilhas/article/viewFile/3592/2635>. Data de acesso: 14 de março de 2011.

Quando nos damos conta da importância desta reflexão, começamos a compreender melhor a relação entre cinema e educação e passamos a nos envolver com a linguagem cinematográfica de forma mais pragmática, considerando a riqueza dos elementos possíveis a serem explorados no "fazer" cinema dentro e fora da escola, com possibilidades infindáveis (Fresquet, 2008).

O cineasta Paolo Pasolini disse que "o cinema tem uma qualidade onírica profunda" [6] e só podemos entender esta frase se nos dermos conta de que todos os elementos presentes num filme ou mesmo num plano são significativos e revelam "sonhos": expressos e desejados. É alucinante pensar que toda a composição cinematográfica – o campo, o quadro, o ângulo de visão, os movimentos de câmera, a sequência, a luz, o cenário, os figurinos, a trilha sonora, a dramaturgia, os personagens envolvidos, suas falas, jeitos, trejeitos entre outros aspectos, todos, indispensavelmente, revelam um minucioso propósito, contém signos ao mesmo tempo em que constituem a linguagem cinematográfica (Nanchery, 2010).

Considerando a polissemia que habita na linguagem cinematográfica, o que está "fora da tela" são todas as outras linguagens e recursos que ela vai buscar para se constituir. A "tela" não é centrada em si mesma, portanto, é centrífuga, porque recorre a elementos da pintura, da fotografia, da literatura, do teatro, da música, da história, da memória, etc.

Segundo Gilka Girardello, a infância é a grande fonte da nossa vitalidade imaginária. É bem verdade que a imaginação é uma faculdade que se desenvolve ao longo de toda a nossa vida. Mas é também verdade, que a imaginação na infância tem uma sensibilidade especial porque "as crianças tendem a se entregar mais livremente à fantasia" [7].

Para Bergala (2008), não assistir a filmes de qualidade durante a infância, significa perder uma possibilidade que não terá como acontecer com a mesma intensidade mais tarde. Como se as impressões produzidas nos primeiros anos pelo cinema tivessem uma marca inesquecível na memória afetiva pessoal. O autor constata a importância primordial de se encontrar os bons filmes no bom momento, aqueles que deixarão marcas para a vida toda. Esses encontros importantes, no cinema, são quase sempre com filmes que estão à frente da consciência que temos de nós mesmos e de nossa relação com a vida. "No momento do encontro, nos contentamos em recolher com espanto o enigma e reconhecer seu impacto, seu poder desestabilizador. O momento da elucidação virá mais tarde e poderá durar vinte, trinta anos, ou toda uma vida. O filme trabalha em surdina, sua onda de choque se propaga lentamente". (Bergala. 2008, p. 61)

As preferências afetivas, os gostos estéticos da figura intermediadora da relação cinema-educação sempre estarão evidentes, da mesma forma que um filme é realizado sem qualquer preocupação com a imparcialidade, como evidencia Duarte:

---

[6] GERHEIM, Fernando. *Linguagens inventadas: palavras, imagens objetos: formas de contágio*. RJ: Jorge Zahar 2008. P. 26.

[7] GIRARDELLO, Gilka. A imaginação infantil e as histórias da TV. Disponível em: <http://www.aurora.ufsc.br/artigos/artigos_imaginacao.htm>. Data de acesso: 14 de março de 2011.

> Os cineastas costumam dizer que sem identificação não há filme, ou seja, nada daquilo funciona. Para que a história faça sentido e conquiste a atenção do espectador, até o final, é preciso que haja nela elementos nos quais o espectador possa reconhecer e/ou projetar seus sentimentos, medos, desejos, expectativas, valores e assim por diante. (Duarte, 2002, p.71).

A carência cultural na nossa sociedade impulsiona-nos a acreditar que é preciso oferecer filmes como obra de arte e de cultura, por isso é um trabalho que exige a dedicação de escolher filmes que possibilitem diversidade, ideias inovadoras, sensibilizando a imaginação. Neste sentido, os vínculos que devemos buscar cultivar no encontro do cinema com a educação e a escola referem-se à sua manifestação como arte. De acordo com Teixeira (2009, p.4) "não estamos nos referindo a qualquer filme ou ao cinema que se tornou somente indústria cultural, apropriado pelo mercado, como um bem de consumo mercantilizado. O "bom" cinema permite experiências estéticas porque "fecunda e expressa dimensões da sensibilidade, das múltiplas linguagens e inventividades humanas".

Considerações finais

A principal tarefa a ser desempenhada pelos que pretendem articular cinema e educação é contribuir para a formação do gosto pelo cinema como uma forma de arte. Diferentemente do que acontece com a linguagem escrita, a linguagem audiovisual não precisa ser ensinada: ela é, de certo modo, uma linguagem universal, pois pessoas de origens, idades e formações diversas aprenderam desde muito cedo a conviver com certa naturalidade com os recursos de que o cinema se utiliza para contar suas histórias.

Nesse sentido, destaco uma das principais contribuições de Bergala (2008) contidas na "hipótese-cinema" é a ideia de que essa arte na escola, como as demais, é um encontro com a alteridade. É algo que causa estranheza, porque rompe com a cultura escolar instituída na qual o cinema, quando nela está, costuma ser didatizado e instrumentalizado como mero recurso metodológico, entre outras de suas restritas formas de habitar os territórios escolares. Contrariando essa lógica, o cinema pensado como alteridade interroga o já visto, remove o instituído, desloca os olhares, inventam ideias, possibilidades. Outros enredos. Novas imagens.

Referências

BARBERO, Jesús Martín (2000) Novos regimes de visualidade e descentramentos culturais. In: VALTER, F., (org.). *Batuques, fragmentações e fluxos*. Rio de Janeiro: DP&A.

BELLONI, Maria Luiza (2001) *O que é mídia educação*. São Paulo: Editora Autores Associados,.

BENJAMIN, Walter (1989) *Charles Baudelaire: um lírico no auge do capitalismo*. São Paulo: Editora Brasiliense.

_____ (1996) *Magia e Técnica, Arte e Política*. Tradução de Sergio Paulo Rouanet. 6 ª edição. São Paulo: Editora Brasiliense.

BERGALA, Alain (2008) *A Hipótese-Cinema: pequeno tratado de transmissão do cinema dentro e fora da escola.* Rio de Janeiro: Booklink e CINEAD/UFRJ.

BERNARDET, Jean-Claude (1985) *O que é Cinema*. 7ª ed. São Paulo: Brasiliense.

COLVARA, Lauren Ferreira. *A criança em tempo de TV.* Artigo disponível em: <http://www.faac.unesp.br/publicacoes/anais-comunicacao/textos/40.pdf.> Data de acesso 20 de março de 2011

DUARTE, Rosália (2002) *Cinema e Educação*. 2ª ed. Campinas: Autores Associados,.

FRESQUET, Adriana e XAVIER, Márcia (orgs.) (2008). *Novas imagens de desaprender*. Rio de Janeiro: Booklink; CENEAD – LISE – FE/UFRJ.

FRESQUET, Adriana. *Cinema, infância e educação*. Anped. GE: Educação e Arte /n.01. Artigo disponível em <http://www.anped.org.br/reunioes/30ra/grupo_estudos/GE01-3495--Int.pdf>. Data de acesso: 20 de março 2010

GERHEIM, Fernando (2008) *Linguagens inventadas: palavras, imagens objetos: formas de contágio*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

GIRARDELLO, Gilka. *A imaginação infantil e as histórias da TV*. Disponível em: <http://www.aurora.ufsc.br/artigos/artigos_imaginacao.htm>. Data de acesso: 14/ mar.2011

MEAD, Margareth (1988) *Cultura y compromiso*. Barcelona: Gedisa.

NANCHERY, Clarissa *O. Cinema e educação: um campo de atuação imprescindível face à infância midiatizada.* Trabalho de Conclusão de Curso apresentado como requisito para obtenção do título de Bacharel do curso de Estudos de Mídia - Instituto de Artes e Comunicação Social da Universidade Federal Fluminense. Niterói, Julho /2010.

NAPOLITANO, Marcos (2003) *Como usar o cinema na sala de aula*. São Paulo: Contexto.

TEIXEIRA, Inês Assunção de Castro e LOPES, José de Sousa Miguel (orgs.) (2008) *A escola vai ao cinema.* Belo Horizonte: Autêntica.

TEIXEIRA, Inês. "Projetos com Cinema e Educação". In Revista *O que se aprende com o cinema: saberes, fazeres na relação cinema-educação*. Ano 2. Vitória da Conquista – Bahia. Setembro a novembro de 2009.

VATTIMO, G. (1990) *La sociedad transparente*. Barcelona: Paidós.

VYGOTSKY, Lev Semyonovich (1994) *Pensamento e Linguagem*. São Paulo: Martins Fontes.

_____ (1994) *A formação social da mente: o desenvolvimento dos processos psicológicos superiores*. São Paulo: Martins Fontes.

XAVIER, André. *Imagens em movimento: TV e cinema na sala de aula*. Artigo disponível em: <http://www.seer.ufu.br/index.php/olharesetrilhas/article/viewFile/3592/2635>. Data de acesso: 14 de março de 2011

XAVIER, Ismail (org.) (1991) *A Experiência do cinema*. 2º ed. rev. e aum. Rio de Janeiro: Edições Graall: Embrafilme.

XAVIER, Ismail (1977) *O discurso cinematográfico: a opacidade e a transparência*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Parte IV

Contextos Migratorios: Hibridaciones Sentimentales, Derechos e Imágenes

Con la maleta llena de ingredientes: maternidades a distancia. Experiencias afectivas de inmigrantes guatemaltecas en Madrid

Ana Lucía Hernández CORDERO
Doctoranda en Antropología
Universidad Autónoma de Madrid
Departamento de Antropología
España
ana_antro@yahoo.com

Resumen

La presente ponencia pretende ser un aporte a los estudios etnográficos que buscan describir situaciones concretas en el ámbito de la organización de la crianza y los cuidados, con base en los testimonios de madres guatemaltecas que se encuentran trabajando en Madrid y que han dejado a sus hijos e hijas en Guatemala. Dar cuenta de las estrategias que se ponen en marcha para seguir en contacto con sus seres queridos, sosteniendo vínculos afectivos a través de la distancia y generando nuevas dinámicas familiares, es el objetivo principal**.**

Palabras clave*: migraciones internacionales, familia transnacional, maternidad.*

Abstract

This presentation intends to be a contribution to ethnographic studies that look to explore concrete situations in the area of child rearing and child care organization and is based on testaments of Guatemalan women who work en Madrid and have left their children in Guatemala. The principal objective is to bring to light strategies that they have put in place in order to keep contact with their loved ones, maintain affective bonds from a distance and generate new dinamic families.

Keywords*: international migrations, transnational families, maternity, affective bonds.*

Introducción

Con la maleta llena de ingredientes,
para que los olores y los sabores me conecten con mi país,
con mi casa, con mi hija.
(Marina[1], mujer guatemalteca, Madrid 2010)

[1] Con la finalidad de resguardar las identidades de las entrevistadas, he utilizado seudónimos en lugar de sus nombres verdaderos.

Para las personas migrantes la vida cotidiana que toma lugar en el país de origen se percibe como momentos cargados de emociones. Desde la distancia, sus deseos de estar allí se plasman en la formulación, construcción y expresión de estrategias y rituales que les permiten trasladarse a esos lugares en términos simbólicos y emotivos aunque no les sea posible físicamente. En este artículo se presentan las reflexiones en torno a los mecanismos empleados por un grupo de madres guatemaltecas que trabajan en Madrid, para mantener los lazos afectivos con los hijos que han dejado en los respectivos hogares de origen. Con tal propósito se recogen las observaciones y los testimonios registrados durante los años 2009 y 2010. Se trata de un estudio cualitativo, basado en una intensa observación participante y entrevistas en profundidad. Esta investigación forma parte de mi trabajo de tesis doctoral que inició a finales del 2008, por lo tanto, el nivel de vinculación con las participantes al estudio es fruto de una relación que dio inicio en 2009, a principio de mi trabajo empírico, recopilando sus historias de vida.

El género en la migración

Históricamente, la migración centroamericana ha estado dirigida hacia los Estados Unidos, en ese sentido, los estudios se han concentrado en este ámbito geográfico. Estas investigaciones han privilegiado los temas en torno a las remesas económicas, derechos humanos, trata de personas, violencia y la experiencia diferenciada en cuanto a la pertenencia de género (hombres y mujeres), étnica (indígenas-no indígenas) y de clase social (Monzón, 2010). La migración guatemalteca hacia España es de muy reciente surgimiento, aún no existe un corpus de investigaciones que registren la evolución de este fenómeno en el territorio español, así como estudios que aborden el tema de la maternidad y sus prácticas en la distancia, tomando como población de análisis a las mujeres guatemaltecas. Este estudio representa un aporte en esa línea, contribuyendo a los estudios etnográficos que buscan describir situaciones concretas en el ámbito de la organización de los cuidados, en pro de desnaturalizar la ecuación mujer = madre = cuidadora (Gregorio Gil, 2009). Por un lado, se relata la vivencia de un grupo de mujeres inmigrantes y por el otro, se contribuye en la definición del perfil socio-demográfico de la población guatemalteca en España.

En la tradición de las ciencias sociales, las migraciones han sido explicadas desde diferentes perspectivas macro sociales señalando que una crisis económica puede ser la causa de las decisiones de migrar, así pues, se trata de una visión económica que además, basándose en la división social del trabajo que concibe al hombre como el proveedor por excelencia, entiende al sujeto migrado en términos masculinos (Gonzálvez, 2007). De esta cuenta, los estudios que consideran a la migración femenina como independiente de la migración masculina y se interesan por los efectos de ésta en las vidas de las mujeres, son relativamente recientes (Asakura, 2005). Con el aumento de las mujeres que atraviesan las fronteras internacionales, éstas pasaron de ser vistas como acompañantes de esposos y padres a protagonistas de cadenas migratorias, provocando que la perspectiva de género se interesara en temáticas más allá de las de carácter económico, tales como la "definición de experiencias y consecuencias migratorias para las estructuras familiares, roles de género, y la organización social en los países de origen y de destino de las personas que migran" (Sørensen, 2008: 262).

Enlazar género y migraciones ha permitido la producción de análisis más integrales que reflejen las realidades complejas de nuestra sociedad, en primer lugar porque hace la diferencia entre mujeres y hombres como sujetos migrados (Hondagneu-Sotelo y Ávila, 1997; Hochschild, R. 2001; Salazar Parreñas, R. 2003) y en segundo, porque se interesa en la vivencia de cada uno de los protagonistas de la migración (Ariza, 2004). Se parte del supuesto que la migración es un fenómeno social con potencialidad de cuestionar y reorientar los roles de género, y se interesa en recuperar el sentido que los hombres y las mujeres le dan a esta experiencia (Sørensen, 2008; Ariza, 2004).

Moverse temporal o permanentemente a otros lugares no siempre significa una separación de los vínculos familiares que quedan en el país de origen (Sørensen, 2008), si bien, la migración altera y moldea estas relaciones, muchas veces lo hace transformándolas en maneras nuevas de articulación sujetas a categorías sociales como el género, la edad, el lugar que ocupan en la familia, entre otras[2]. La teoría transnacional considera que la migración es un proceso dinámico de construcción de redes -formales e informales- que reconfiguran la vida social y cultural tanto de las personas que migran como de sus referencias personales directas, en el país de origen y en el de destino. En este proceso, se entretejen a su vez distintos factores culturales, políticos y económicos que dan lugar a prácticas relacionales específicas (Faist, 2000; Mummert, 2003; Gregorio Gil, 1998). Bajo esta perspectiva, la familia recupera un papel protagónico y, desde la visión del género, se considera que es la primera red social con que cuentan las personas migrantes (Rivas, Gonzálvez y Gómez, 2009).

La influencia de la migración internacional en los cambios que sufren las familias y, particularmente, las nuevas conformaciones familiares que surgen a partir de ella, haciendo una diferencia entre sí es el padre o la madre quien se mueve, empieza a cobrar importancia en los estudios migratorios (Ariza, 2004). Se señala que la decisión de quién viaja, está marcada por relaciones de poder en las que el lugar que se ocupa dentro de la unidad familiar, el sexo y la edad, determina las maneras en que la migración se lleva a cabo y se valora social, cultural y moralmente sus desempeño en el lugar de destino (Mummert, 2003;). De esta cuenta, aparecen importantes estudios sobre familia transnacional, que incluyen maternidad, paternidad, juventud e infancia transnacional (Hondagneu-Sotelo y Ávila 1997; Hochschild 2001; Pedone 2006; Wagner 2007; Salazar Parreñas, 2003).

Maternidad en la distancia

La teoría feminista señala que el concepto de maternidad se ha construido con base en la capacidad biológica de reproducción que poseen las mujeres (Ortner, 1979: Beauvoir, 1982). Es en primer lugar un hecho biológico ligado a fenómenos fisiológicos y naturales de la reproducción humana: gestación, embarazo y parto, y en segundo, una institución que conlleva la construcción sociocultural del nuevo ser, es decir, el proceso de crianza que va desde la alimentación, la tareas de cuidado y las labores de socialización (Imaz, 2010). Su

[2] Estas alteraciones se dan en términos recíprocos, la migración es moldeada por las relaciones de género y a su vez la migración moldea dichas relaciones (Ariza, 2004). Al mismo tiempo, es justo señalar que también se presenta la continuidad, incluso agudización, de ciertas prácticas, por lo tanto es preciso hablar de cambios y continuidades.

definición ha llevado a reconocer tres dimensiones que la constituyen: *Biológica*, ligada a la reproducción física y sus implicaciones (Wollett, 1991); *Psicológica*, en tanto que se relaciona con la identidad femenina (Busfield, 1996; Saletti, 2008) y *Sociocultural*, vinculada a los modelos de cuidado y crianza infantil, a las relaciones que se establecen con los hijos y la pareja y a la posición y status social que se obtiene en tanto se es madre (Trebilcot, 1984).

Elixabete Imaz (2010) señala que en estos procesos de definición, ha prevalecido una naturalización del modelo en tres niveles: 1) la procreación como un proceso biológico, sin intervención social; 2) la asunción de que el vínculo materno-filial se produce a partir del embarazo y parto y se mantiene a lo largo de la socialización de los infantes; y 3) la responsabilidad de la crianza que recae sobre las mujeres responde a la división social del trabajo. Por lo tanto, se considera que naturalmente las mujeres procrean, aceptan y aman a sus criaturas y se implican en su cuidado y crianza. De la naturalización se pasa a la universalización. Sin embargo, la literatura señala que este modelo corresponde a mujeres blancas, occidentales y de clase media (Glenn, 1994), así pues, nos encontramos con un modelo explicativo de maternidad.

A partir de diversos estudios, se ha constatado que en muchas culturas las tareas de cuidado y crianza están compartidas entre mujeres o entre mujeres y otros infantes (Hays, 1998); en otras, el hecho biológico de dar a luz no les convierte en madres y, existe una diferencia entre *madre biológica* y *la madre social*, en el sentido que esta última es quien posee los derechos y obligaciones de la crianza infantil (Monreal, 2000). Es así que en un mundo de cambios y transformaciones, la maternidad y su construcción cultural van tomando características específicas, que en la práctica social se apartan de la norma establecida. De hecho se puede hablar de maternidades que adquieren especificidad en términos de condicionantes sociales como son la clase, la etnia, la generación y la ubicación de las mujeres en el entramado familiar (Hays, 1998; Glenn, 2009).

La diversidad de posibles actitudes con respecto a la maternidad se complejiza al cruzarse con distintos elementos de la vida cotidiana de las mujeres, impactando en las decisiones que las mujeres toman en torno a su cuerpo, sexualidad y el ejercicio materno. Dar cuenta de las diferentes formas de ser madre es uno de los objetivos que las investigaciones desde el enfoque de género buscan explicar (Stack y Burton, 2009).

El aumento de las mujeres en los flujos migratorios, ha generado nuevas configuraciones relacionales entre los miembros que pertenecen al hogar, con lo cual se han producido unas rupturas sustanciales con respecto a ciertas concepciones y prácticas convencionales de la maternidad, del sistema de cuidado y de las relaciones afectivas (Hondgneu-Sotelo, Ávila, 1997; Salazar Parreñas, 2005; Pedone, 2009). Bajo esta óptica, cuando se habla de maternidad a distancia o "transnacional" se piensa en redes de afecto, cuidado y soporte material-económico que transciende las fronteras nacionales (Hochschild 2001; Pedone, 2006; Wagner 2004). La transferencia transnacional del trabajo reproductivo, expresado en los servicios de proximidad, están forjando nuevos desafíos y significados de la maternidad -y la paternidad- (Gregorio Gil, 1998), constituyendo así nuevas formas de crianza, construcciones que implican variaciones en el significado, prioridad y formas de organización, provocando: 1) nuevas negociaciones en las formas de cuidados en el lugar de origen, 2) redefinición de roles de género dentro de la unidad doméstica, en el lugar de

origen y de destino, 3) construcción de relaciones afectivas en la distancia, 4) procesos de autonomía para las mujeres que migran[3].

Algunas de las investigaciones en torno al tema de las familias transnacionales, en el marco de la feminización de la migración, han girado hacia los efectos negativos que está provocando la salida de las mujeres de sus hogares y de sus países (Wagner, 2007). Se llega a plantear que este fenómeno está provocando familias desestructuradas, abandono del cónyuge, divorcio y desarreglos emocionales para la descendencia, específicamente en los hijos menores. Este señalamiento se hace bajo la perspectiva de una moral colectiva que califica de manera distinta a las madres y a los padres "transnacionales". Parte del supuesto que los padres salen del hogar con el objetivo de cumplir su función de proveedor, por lo que las ausencias que implica la migración se entienden desde la construcción de la masculinidad hegemónica (Rosas, 2009). Mientras que en el caso de las mujeres, su salida del hogar las enfrenta a la representación social que se ha construido como las responsables de las tareas domésticas y de la transmisión de valores familiares a partir de vínculos afectivos (Pribilsky, 2004).

En los casos en los que las madres migrantes son el primer eslabón de la cadena migratoria, llevan a cabo una adaptación compleja en torno al rol que ejercían dentro del grupo familiar de procedencia. En primer lugar, se registra una reorganización de las tareas de reproducción social ya sea repartiéndolas entre las mujeres de la familia extensa que quedan en el país de origen: abuelas, tías, hermanas; o bien en la contratación de "otra mujer", dando lugar a las llamadas "cadenas globales de cuidado" (Pérez, 2009). Por otra parte, desde sus destinos, las mujeres migrantes llevan a cabo prácticas sociales que les permiten permanecer afectiva y simbólicamente al lado de sus hijos. De allí, ellas explicitan negociaciones y mediaciones continuas con las personas que han quedado a cargo de la crianza, hasta desarrollar un replanteamiento personal de materno (Wagner). De esta cuenta, surgen espacios sociales transnacionales, que permiten el mantenimiento y creación de nuevas estructuras familiares, que cruzan las fronteras físicas y simbólicas de la migración internacional. Así pues, la vida de la familia transnacional en general, y la maternidad transnacional en particular, debe verse como algo afectado por procesos económicos, políticos y sociales complejos e interconectados (Pedone, 2006).

A continuación presentaré las características generales de las mujeres participantes del estudio y me detendré en tres casos concretos de madres guatemaltecas migrantes, para luego reflexionar en torno a sus historias específicas.

[3] La gama de respuestas, de las unidades domésticas, frente a la migración de sus miembros es amplia, nos enfrentamos a impactos contradictorios de empoderamiento y dependencia, cambios en la división sexual del trabajo, cambios y permanencias respecto del cuidado de los hijos, reconfiguración de nuevas desigualdades de género entre las familias y/o construcciones más igualitarias (Herrera, 2005).

Las Protagonistas

Son guatemaltecas que han viajado solas a España y todas residen en Madrid, tienen experiencias migratorias previas, ya sea en términos personales o familiares, y en ámbitos rurales, urbanos y/o internacionales (Estados Unidos y México). La mayoría de ellas intentaron viajar primero a los Estados Unidos, pero la dificultad para conseguir la visa hacia ese país entrando por la vía legal y lo peligroso del viaje "ilegal" debido a los controles migratorios, el paso riesgoso e inseguro por territorio mexicano y la poca confiabilidad en los "coyotes", les hicieron desistir de este destino.

Es una migración laboral de mujeres comprendidas entre las edades de 25 a 55 años-, insertas en el ámbito del servicio doméstico y de los cuidados a personas dependientes, la mayoría trabaja en la modalidad de internas[4] pero se registran casos en los que trabajan por horas. Todas afirman haber decidido migrar por razones económicas con la intención de trabajar el tiempo necesario que les permita solventar sus necesidades. La oferta laboral que se conoce a través de amigas, vecinas o familiares que se encuentran ya en territorio español, es en el sector del servicio doméstico, por lo tanto, la lógica que prevalece primordialmente es la posibilidad real de encontrar un empleo; en ese sentido, en los pocos casos que se registran de parejas que han migrado, es la mujer la que mantiene una estabilidad laboral.

Se mueven entre 7 años y 6 meses de estancia. Las que tienen más de tres años en España, se han acogido al arraigo laboral para tramitar el permiso de trabajo y cambiar sus condiciones de trabajo, vivienda y relaciones sociales. Mientras que las que acaban de llegar o no han cumplido los 3 años, no han gestionado su residencia por trabajo, son mujeres que se encuentran en situación irregular que esperan a cumplir el tiempo necesario para acogerse al arraigo laboral.

La mayoría ejerce sola la jefatura familiar, mientras que otras –pocas- la comparten con sus parejas o ex-parejas. Estas mujeres ejercían la jefatura familiar mucho tiempo antes de su salida de Guatemala debido a la ausencia de la figura masculina: ya sea por una separación previa o porque nunca la tuvieron, a la decisión de compartir el rol de proveedora con la pareja o porque la pareja no ha asumido la responsabilidad de proveedor. Sus familias en Guatemala viven mayoritariamente en área urbana. Todas dejaron a sus hijos e hijas en Guatemala a cargo de otras personas de su familia: hermanas, madres, tías y, en muy pocos casos, con los padres de los niños.

[4] El servicio domestico y de cuidados se organiza en tres modalidades:1) *Internas*, que implica vivir en la casa donde se trabaja y tener, por lo menos, un día y medio libre. En algunos casos libran el día jueves partir de las 15hrs. y el día domingo completo, en otros es al contrario –como en el caso de Sonia- el día jueves completo y el domingo después de las 14hrs; y en otros casos, a partir del día sábado a las 16hrs y el domingo completo; todas deben regresar a su trabajo el día domingo a las 20 ó 21hrs. 2) *Externas*, que consiste en trabajar en una sola casa con horario de 8, 10 y hasta 12 horas, según lo convenido y las necesidades de la familia contratante. Sus días libres, en esta modalidad, suelen ser de sábado y domingo. 3) *Por horas*, en esta forma de trabajo, las personas realizan las labores domésticas con horarios y días determinados en varias casas.

Rosa, Isabel y Sonia

Rosa tiene seis hijos de 5, 9, 14, 17, 19, y 21 años. Los tres primeros acompañaron a su madre a lo largo de 6 años por una trayectoria migratoria dentro de Guatemala. Hace 15 años se estableció en un pequeño pueblo e inició una relación con su actual pareja, (y padre de los tres últimos hijos), siempre ha sido el referente de autoridad y principal proveedora del grupo familiar. Debido a su historia de movilidad geográfica, no ha contado con una red de apoyo en los arreglos domésticos, por lo tanto sus hijos e hijas han desarrollando una autonomía importante, de tal suerte que la organización del trabajo al interior del hogar se ha repartido entre ellos y su madre. Con su ausencia, la responsabilidad del trabajo doméstico y, sobre todo, el cuidado de los más pequeños, recae sobre los mayores principalmente, y del esposo ocasionalmente. Desde diciembre de 2007 trabaja como empleada doméstica interna, actualmente cuida a una mujer de 92 años quien, en noviembre de 2009, sufrió un derrame cerebral. Las condiciones de trabajo son de atención y cuidado intensivo e ininterrumpido. No tiene días libres, se organiza con sus jefes para salir algunas veces a la semana, con el fin de hacer la compra de casa y poder ir al locutorio y enviar dinero. De esta cuenta, Rosa reporta cantidades importantes de gastos de teléfono desde su casa-trabajo, pues sus horarios de salida no siempre coinciden con los horarios de sus hijos en Guatemala.

Isabel es madre soltera, tiene un hijo a quien dejó cuando éste tenía 10 meses de nacido. La gran cantidad de deudas que tenía en Guatemala (hipotecas y varios préstamos), fueron las razones principales para viajar. Llegó a España en octubre de 2008, gracias al contacto de una amiga del pueblo. Su trabajo es como empleada doméstica interna, cuidando a una niña y un niño. Al principio, en sus dos horas de descanso se iba a trabajar a otra casa para hacer la limpieza, estuvo con ese ritmo de trabajo de octubre 2008 a febrero 2009. Esto le permitió enviar dinero al mes de su llegada, para los pagos atrasados de su casa y otras deudas acumuladas. Su hijo Sebastián está creciendo con sus primos y sabe que su mami está lejos, distingue entre su "mami Isabel" y su "mamá Lorena" (la tía). Isabel le habla por teléfono a su hijo, le envía ropa, juguetes y fotos de ella, en ocasiones la ve, a través del *Skype*. El niño está aprendiendo a relacionarse con su madre de una manera particular, la familia se encarga de recordarla, él sabe que tiene dos madres y que algún día Isabel regresará a Guatemala. Ella espera cumplir los tres años en España para acogerse al arraigo social, obtener el permiso de trabajo y tramitar la nacionalidad española, para luego poder reagruparse con su hijo. Con esta experiencia se ha dado cuenta que no puede ya pensar en reconstruir su vida familiar en Guatemala.

Sonia se divorció hace 10 años. Tiene 3 hijos, mayores de edad. El primero está casado y tiene una hija de 4 años, acaba de separarse y regresó a la casa materna. Los otros dos de 27 y 17 años se quedaron en su casa a cargo de dos de sus tías, quienes han estado cerca desde su nacimiento ayudando en las tareas de cuidado. Cuando emprendió el viaje organizó la vida familia de la siguiente manera: las hermanas quedaron responsables de limpiar la casa, lavar y planchar la ropa y hacer la comida todos los días; el ex - esposo de hacer la compra del mes (100€ aprox.) y de los gastos de la escuela del tercer hijo. El segundo hijo, quedó a cargo de pagar la luz, el teléfono y el gas mientras Sonia empezara a trabajar en Madrid, una vez que ella obtuviera un empleo se encargaría de pagarle a la hermana por el cuidado de sus hijos y compartiría la responsabilidad de los gastos de la casa con su segundo

hijo. Actualmente trabaja en el mismo lugar desde que llegó en 2008, y aunque tenía planificado regresarse en octubre del 2010 para estar con su hijo el día que terminara el bachillerato, decidió quedarse y acogerse al arraigo laboral, su jefa le ha prometido hacerle el contrato para obtener sus papeles y así poder ayudar más a sus hijos. Sonia señala que si vuelve ahora a Guatemala será muy difícil conseguir un trabajo asalariado, tiene 50 años y eso lo hace aún más difícil. Prefiere quedarse en Madrid con el trabajo que tiene actualmente. Su hijo menor entró a la Universidad y ella se ha comprometido a ayudarle en la carrera todo el tiempo que pueda. Los tres hijos de Sonia mantienen la relación con su madre de una manera bastante independiente, cada uno se comunica con ella por medio de la telefonía móvil o Internet, le comparten sus problemas, sus planes y cuentan con el apoyo emocional y económico que Sonia les puede brindar desde Madrid.

A modo de reflexión

La idea dominante de maternidad, se contrasta con la realidad de las formas diversas de ejercerla (Monreal, 2000). Estas mujeres han migrado debido a la ausencia de un jefe de familia, haciendo que ellas asuman la jefatura incluso antes de su migración y, dadas las circunstancias de necesidad económica, decidan emprender el viaje migratorio hacia España (Monzón, 2010). Así pues, se trata de mujeres que, en términos de roles genéricos tradicionales, se mueven entre el trabajo productivo y reproductivo. Sin embargo, el imaginario de la "buena madre", como la mujer dedicada en cuerpo y alma al bienestar de sus hijos (Moreno, 2000; Palomar, 2004), se mantiene en sus mentes, y dejar a su prole, tiene sentido, en tanto que se hace para la obtención un futuro mejor.

Sin entrar en discusiones dicotómicas entre la buena y la mala madre, me interesa resaltar cómo a partir de sus propias circunstancias, estas mujeres ejercen un tipo de maternidad diferente al modelo convencional, desde la distancia. Cuando estas mujeres iniciaron su trayectoria migratoria, asumieron el compromiso de mantener el vinculo afectivo con sus descendientes, para ello hacen uso, primordialmente de recursos como las cabinas telefónicas que se encuentran en los locutorios, de los móviles y de las aplicaciones actuales de Internet, como las llamadas redes sociales, que hacen posible expresar, organizar y experimentar sus emociones. Una vez que estas mujeres se alejan físicamente de sus casas, descubren nuevas maneras de seguir presente en la vida de sus hijos e hijas y, aunque la sensación de ausencia y lejanía permanece, ellas empiezan a considerar que ser madres en la distancia es posible. No obstante, debido a la naturalización de la maternidad, cuando se vive una separación como la migración, en la madre surgen sentimientos de culpa que intenta minimizarlos a través de remesas sociales y económicas, pero que no siempre lo consigue.

La ausencia de las madres biológicas, en contextos donde no es ella la única persona que ejerce el cuidado y crianza infantil, no se vuelve tan fundamental en el desarrollo y estabilidad emocional de los hijos e hijas. Cuando esta maternidad se ha compartido con otras personas, (mujeres casi siempre) nos remiten a una maternidad diversa (Glenn, 1994), por lo tanto las consecuencias de esa ausencia, impactan de maneras distintas, no siempre en sentidos negativos como se ha querido insistir en los estudios sobre migración internacional (Wagner, 2007). La idea de que la migración femenina puede llegar a

ocasionar un desajuste en los hogares o básicamente romperlos se contrasta con los efectos que la migración masculina produce, pues lleva implícita una valoración en términos morales, Pribilisky (2004), ha señalado que esta afirmación se basa en el modelo de maternidad intensiva, que no siempre era el que se ejercía en el lugar de origen.

Las mujeres migrantes guatemaltecas declaran tener una experiencia de maternidad compartida, en la que las responsabilidades y los derechos de la crianza infantil se distribuyen entre otras mujeres que forman parte de su red social inmediata: madres, hermanas, cuñadas, amigas, vecinas. Aunque ellas reconozcan sus deberes de madres biológicas y sociales, de ahí el aparecimiento de sentimientos de culpa, la vivencia en la distancia y el compartir sus condiciones similares les ofrece un conjunto de herramientas para re-plantear y re-organizar sus vínculos con el hogar que han dejado y principalmente con su prole. Las consecuencias de su separación se insertan en un marco situacional y valorativo compartido a pesar de la distancia física, se fundamentan en una nueva construcción de los roles y de las reciprocidades esperadas, pero se explicitan de maneras distintas en cada grupo familiar. Entonces, la ausencia de las madres biológicas, en la medida en que sean capaces de mantener sus lazos afectivos de estas formas y consigan delegar el cuidado y la crianza infantil de su prole, no se expresa como fractura traumática para la estabilidad emocional de los hijos y tampoco supone una suspensión del curso de vida diario de ellas mismas en la ritualidad de sus celebraciones tradicionales.

Los hijos de Rosa, Sonia e Isabel, han crecido rodeados de una red de mujeres (y algunos hombres) que forman parte de la familia extensa, con quienes en algunos períodos de sus vidas, han compartido el espacio físico, lo cual les ha llevado a crear vínculos fuertes entre ellos. Han aprendido a vivir con la ausencia de la madre, resolviéndola de diferentes maneras según sus condiciones concretas. Los tres hijos de Sonia mantienen la relación con su madre de una manera bastante independiente, cada uno se comunica con ella por medio de la telefonía móvil o Internet, le comparten sus problemas, sus planes y cuentan con el apoyo emocional y económico que Sonia les puede brindar desde Madrid. Isabel le habla por teléfono a su hijo, le envía ropa, juguetes y fotos de ella, en ocasiones la ve, a través del *Skype*. El niño está aprendiendo a relacionarse con su madre de una manera particular, la familia se encarga de recordarla, él sabe que tiene dos madres y que algún día Isabel regresará a Guatemala. La autonomía de los hijos de Rosa y su constate presencia, a través del teléfono (dos o tres llamada diarias), ayudan a minimizar los efectos de la distancia. Desde la visión de las tres, los hijos se han adaptado bien a sus nuevas situaciones, aunque no descartan que esto les afecta emocionalmente, hoy en día los beneficios económicos que supone su separación, no resultan tan importantes como para acelerar su regreso, según ellas aún es necesario seguir trabajando en España.

Desde la economía política de las emociones (Scheper-Hughes, 1997), se señala que es posible la elaboración, interpretación y síntesis de los significados de estas prácticas, y principalmente en las que los sentimientos desempeñan un papel central, como la maternidad. Por lo tanto, es posible comprender que una vez que estas mujeres se alejan físicamente de sus casas, descubren nuevas maneras de seguir presente en la vida de sus hijos e hijas y, aunque la sensación de ausencia y lejanía está presente todos los días, empiezan a ver que ser madres en la distancia también es posible. A pesar del carácter socio-cultural que da lugar a diferentes formas de “ser madre”, en las sociedades occidentales se

mantiene un modelo dominante que hace de la madre biológica la única encargada de la educación y cuidado de su prole (Glenn, 1994).

La experiencia migratoria puede propiciar transformaciones en sus prácticas sociales en diferentes sentidos, por ello, es casi imposible suponer que estas experiencias no signifiquen nada en sus maneras de afrontar la vida en este otro lugar, no solamente como el sitio físico al que emigran, sino también como un lugar social. Sonia, Isabel y Rosa consideran que su maternidad es diferente a la que ejercían cuando estaban en Guatemala, pero no por ello, se consideran "menos madres", simplemente distintas. Como construcción cultural, podemos hablar de maternidades en términos de prácticas y experiencias. Y en este caso, ser madres a distancia implica otra maternidad.

Principales aportaciones

Los resultados obtenidos en este trabajo se engloban en dos aspectos:

1) Nuevas maneras del ejercicio materno en términos de transmisión de afectos en la distancia y las propias implicaciones emocionales
Cuando las mujeres inician su trayectoria migratoria, asumen el compromiso de mantener el vinculo afectivo con sus descendientes, para ello hacen uso, primordialmente de recursos como las cabinas telefónicas que se encuentran en los locutorios, de los móviles y de las aplicaciones actuales de Internet, como las llamadas redes sociales, que hacen posible expresar, organizar y experimentar sus. Una vez que estas mujeres se alejan físicamente de sus casas, descubren nuevas maneras de seguir presente en la vida de sus hijos e hijas y, aunque la sensación de ausencia y lejanía permanece, ellas empiezan a considerar que ser madres en la distancia es posible.

La naturalización de la maternidad considera que a partir de la unión de los dos cuerpos (madre e hijo/a) que se da durante el período de la gestación, se produce una conexión emocional que permanece tiempo después del parto. Por lo tanto, cuando se vive una separación como la migración, en la madre surgen sentimientos de culpa que se intenta minimizarlos a través de remesas sociales y económicas.

2) La existencia de prácticas maternas diversas al modelo materno.
Las mujeres migrantes guatemaltecas declaran tener una experiencia de maternidad compartida, en la que las responsabilidades y los derechos de la crianza infantil se distribuyen entre otras mujeres que forman parte de su red social inmediata: madres, hermanas, cuñadas, amigas, vecinas. Aunque han sido ellas las que figuran como la madre biológica y social, de ahí el aparecimiento de sentimientos de culpa, la vivencia en colectivo les da herramientas para gestionar sus vínculos desde la distancia, por lo tanto las consecuencias de su separación impactan de maneras distintas en el grupo familiar. La ausencia de las madres biológicas, en contextos donde no son ellas las únicas personas que ejercen el cuidado y crianza infantil, no se vuelve tan fundamental en el desarrollo y estabilidad emocional de los infantes.

La migración guatemalteca hacia España es de muy reciente surgimiento, aún no existe un corpus de investigaciones que registren la evolución de este fenómeno en el territorio

español, y en menor medida estudios que aborden el tema de la maternidad y sus prácticas en la distancia, tomando como población de análisis a las mujeres guatemaltecas, por lo tanto este texto representa un aporte en esa línea.

Debido a lo anterior, un aporte significativo es la definición del perfil que la población guatemalteca en España, se trata de mujeres jóvenes y adultas -de 25 a 55 años-, que se insertan en el ámbito laboral del servicio doméstico y de los cuidados. Con trayectorias migratorias personales y/o familiares -interna y/o internacional- hacia Estados Unidos, México y España; y, mayoritariamente, mujeres jefas de familia que poseen itinerarios laborales anteriores a su viaje.

Referencias

AGUINAGA, J (2004) *El precio de un hijo. Los dilemas de la maternidad en una sociedad desigual.* Debate. Barcelona.

ASAKURA, H. (2005) *Cambios y continuidades: el empoderamiento de las mujeres mixtecas en la sexualidad y la maternidad, en el contexto migratorio transnacional,* Tesis de doctorado en antropología, CIESAS, México.

ARIZA, M. (2004) "Miradas masculina y femeninas de la migración en Ciudad Juárez", en ARIZA M., y De Oliveira O. (coords.) *Imágenes de la familia en el cambio de siglo*, UNAM, México.

BERNIS, C. López, R. y Montero, P. (coors.) (2008) *Determinantes biológicos, psicológicos y sociales de La maternidad en el siglo XXI: Mitos y realidades*, Instituto Universitario de Estudios de la Mujer, UAM, Madrid.

BADINTER, E. (1981) *¿Existe el amor maternal? Historia del amor maternal. Siglos XVII al XX*, Paidós-Pomaire, Barcelona.

BUSFIELD, J. (1996) *Men, Women, and Madness. Understanding Gender and Mental Disorder,* New York University Press, New York.

CAPORALE, S. (coord.) (2004) Discursos teóricos en torno a la(s) maternidad(es). Una visión integradora, Entinema, Madrid.

FAIST, T. (2000) "Transnationalization in international migration: implications for the study of citizenship and culture", en *Ethnic and Racial Studies*, vol. 23, núm. 2 (marzo), pp. 189-222.

FERNANDEZ, C. Monreal, P. Moreno A. y Soto P. (2000) *Las representaciones de la maternidad*, UAM, Madrid.

FERRO, N. (1991) *El instinto maternal o la necesidad de un mito*. Siglo Veintiuno, Madrid.

GLENN, E. Chang, G. y Forcey, L. (eds.) (1994) *Mothering. Ideology, experience and agency*, Routledge, New York.

GONZÁLVEZ, H. (2007) "Familias y hogares transnacionales: una perspectiva de género", en Puntos de Vista, núm. 11, año 3 (septiembre), pp. 7-25

GREGORIO GIL, C. (1997) "El estudio de las migraciones internacionales desde una perspectiva de género", en *Migraciones*, 1, pp. 145-175, Madrid.

_____(1998) *Migración femenina: su impacto en las relaciones de género*, Narcea, Madrid.

HAYS, S. (1998) *Las contradicciones culturales de la maternidad,* Paidós, Barcelona.

HERRERA, G. (2005) "Mujeres ecuatorianas en las cadenas globales del cuidado", en: HERRERA G., Carrillo M. y Torres A. (eds.), *La migración ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*, FLACSO, Quito.

HOCHSCHILD, A. R. (2001) "Las cadenas mundiales de afecto y asistencia y la plusvalía emocional", en GIDDENS A. y Hutton W. (eds.) *En el límite. La vida en el capitalismo global*, Kriterios Tusquets, Barcelona.

HONDAGNEU-SOTELO, P. y Ávila, E. (1997) "I´m here, but I´m there: The Meanings of Latina Transnational Motherhood", *Gender and Society* 11, vol. 5 (octubre), pp. 548-71.

IMAZ, E. (2010) *Convertirse en madre. Etnografía del tiempo de gestación,* Cátedra, Madrid.

MOORE, H. (1991) *Antropología y feminismo*, Cátedra, Madrid.

MONZÓN, A. S. (2010) *Mujeres, ciudadanía y migración. Mujeres catarinecas: experiencias vitales y de ciudadanía en el contexto de la migración internacional hacia Estados Unidos.* Tesis de doctorado en Ciencias Sociales, FLACSO. Guatemala.

MUMMERT, G. (2003) "Dilemas familiares en un Michoacán de migrantes", en LÓPEZ G. *Diáspora Michoacana*, El Colegio de Michoacán, Zamora.

NÁJERA, A. (1998) "Maternidad, Sexualidad y Comportamiento Reproductivo: Apuntes sobre la Identidad de las Mujeres", en FIGUEROA J. (comp.), *La condición de la mujer en el espacio de la Salud,* El Colegio de México, México.

ORTNER, S. (1979) "¿Es la mujer con respecto al hombre lo que la naturaleza con respecto a la cultura?", en HARRIS O. y Young K. *Antropología y feminismo,* Anagrama, Barcelona.
PEDONE, C. (2006) *Tú siempre jalas a los tuyos. Estrategias migratorias y poder,* Editorial Abya-Yala, Quito.

PÉREZ, A. (2009) “Miradas globales a la organización social de los cuidados en tiempos de crisis I: ¿qué está ocurriendo?” en *Serie Género, Migración y Desarrollo*, INSTRAW, Santo Domingo.
PRIBILSKY, J. (2004) “‘Aprendamos a convivir’: conjugal relations, co-parenting, and family life among Ecuadorian transnational migrants” en *New York City and the Ecuadorian Andes*, *Global Networks* 4(3), pp. 313-334.

RIVAS, A. Gonzálvez, H. y Gómez, C. (2009) “Los enfoques teóricos”, en RIVAS A. y Gonzálvez H. (eds.) *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*, Catarata, Madrid

RODRÍGUEZ, N. (2008) *Educar desde el locutorio*, Editorial Plataforma, Madrid.

SALAZAR PARREÑAS, R. (2003) “The Care Crisis in the Philippines: Children and Transnational Families in the New Global Economy”, en B. Ehrenreich y A. R. Hochschild (eds.) *Global Women: Nannies, Maids, and Sex Workers in the New Economy*, Grant Books. Gran Bretaña.

SALETTI, L. (2008) “Propuestas teóricas feministas en relación al concepto de maternidad”, en *Clepsydra*, 7 (enero), pp. 169-183, Granada.
SÁNCHEZ, Á. (2003) *Mujeres, maternidad y cambio. Prácticas reproductivas y experiencias maternas en la ciudad de México*. Universidad Autónoma Metropolitana -Unidad Xochimilco; Universidad Nacional Autónoma de México, México.

SCHEPER-HUGHES, N. (1997) *La muerte sin llanto. Violencia y vida cotidiana en Brasil*, Editorial Ariel, Barcelona.

SØRENSEN, N. (2008) "La familia transnacional de latinoamericanos/as en Europa” en HERRERA G. y Ramírez J. (eds.) *Latina migrante: Estado, familia, identidades*. FLACSO, Ministerio de Cultura, Quito.

STACK, C. y Burton, L. (1994) “Kinscripts: reflections on family, generation and culture”, en GLENN E., Chang G.y Forcey, L. (eds.) *Mothering. Ideology, experience and agency*, Routlendge, New York.

TREBILCOT, J. (ed) (1984) *Mothering: Essays in feminist theory*, Rowman & Allanheld, Totowa.

WAGNER, H. (2008) "Maternidad transnacional: discursos, estereotipos y prácticas” en HERRERA G. y Ramírez J. (eds.) *Latina migrante: Estado, familia, identidades*. FLACSO, Ministerios de Cultura, Quito.

WOOLLETT, A. (1991) “Having children: accounts of childless women and women with reproductive problems”, en PHOENIX, A. Woollett, A. y Lloyd E. (eds) *Motherhood: meanings, practices and ideologies. (Gender and Psychology series)*, SAGE, London.

Espaços Migratórios: Territórios para o desenvolvimento de Políticas Públicas voltadas para os Emigrantes e Imigrantes de Retorno

Carolina NUNAN
Doutoranda
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais
Programa de Pos-graduação em Geografia – Trat. Informação Espacial
Bolsista da Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil,
Brasil
carolnunan@gmail.com

Duval FERNANDES
Doutor
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais
Programa de Pos-graduação em Geografia – Trat. Informação Espacial
Brasil
duval@pucminas.br

Resumo

Quando fala-se em Migração Internacional, o fenômeno da mobilidade possui maior amplitude pois, envolve aspectos referentes à sociedade de origem, à sociedade de destino e à uma série de desafios e barreiras a serem vencidos pelos migrantes. Todos estes aspectos, refletidos nas teorias sócio-econômicas, tentam explicar os motivos que levam os indivíduos a migrarem para outros países e até mesmo, a regressarem ao país de origem. A crise económica mundial afeta os fluxos de pessoas e de capital; e provoca nos países envolvidos uma demanda por políticas públicas capazes de amenizar o possível impacto deste contexto. A questão maior que se coloca é de como este imigrante de retorno irá se re-adaptar à sociedade de origem, analisando aspectos relacionados à sua re-inserção na sociedade, bem como mercado de trabalho e possibilidade de nova migração. Ao buscar conhecer a resposta a algumas destas perguntas, este artigo provoca uma discussão acerca das teorias existentes sobre migração internacional e demonstra resultados obtidos num inquérito realizado, em 2009[1], com emigrantes retornados, em grande maioria vindos dos Estados Unidos e Portugal. O estudo focou-se em duas cidades brasileiras, situadas no estado de Minas Gerais: Poços de Caldas e Teófilo Otoni.

Palavras-chave*: Migração Internacional, Migração Internacional de Retorno, Mercado de Trabalho, Crise Internacional.*

[1] Pesquisa realizada com recursos da FAPEMIG – Fundação de Amparo a Pesquisa de Minas Gerais. Processo APQ-01625-10

Abstract

When speaks of International Migration, the mobility phenomenon has greater amplitude because it involves aspects related to the society of origin, destination society and a number of challenges and barriers to be overcome by migrants. All these aspects reflected in the socio-economic theories, attempt to explain the motives that lead individuals to migrate to other countries and even to return to their country of origin. The global economic crisis affect the flow of people and capital, and causes in the countries involved a demand for public policies to mitigate the impact this context. The larger question is how this immigrant will return and to re-adapt to society of origin, examining issues related to their re-integration into society and the labor market and the possibility of further migration. Seeking to know the answer to any of these questions, this article triggers a discussion of existing theories on international migration and demonstrates results in a survey conducted in 2009, with returned emigrants, the vast majority from the United States and Portugal. The study focused on two Brazilian cities, located in Minas Gerais: Pocos de Caldas e Teofilo Otoni.

Keywords*: International Migration, Return, Labour Market, International Crisis.*

1.Notas Introdutórias

A migração é um fenômeno presente na história da humanidade desde os seus primórdios, várias citações bíblicas guardam referências a este processo que criou nações, consolidou impérios e destruiu dinastias.

Quando se trata da migração internacional, o fenômeno toma maior amplitude, pois vários aspectos devem ser considerados envolvendo país de origem, país de destino e toda uma série de desafios e barreiras a serem vencidos pelos imigrantes.

A proposta do tema para esta pesquisa tem origem em outros trabalhos elaborados pela equipe de investigadores, envolvendo monografias de final de curso, dissertações de mestrado e trabalhos de campo em país de destino de emigrantes brasileiros. A escolha das duas regiões se prende ao fato de serem pólos de saída de brasileiros, mas não tanto estudados frente a quase hegemonia da Região de Governador Valadares, quando o tema é a migração internacional em Minas Gerais.

Poços de Caldas e Teófilo Otoni, como será visto, têm sistemas próprios de migração internacional que não estão interligados entre si e nem mesmo a outros mais conhecidos. As semelhanças das situações vividas pelos emigrantes que deixam estas duas cidades são muito próximas daquelas relatadas por todos os emigrantes de regiões com maior tradição neste movimento. Tal fato mostra que apesar da diversidade geográfica, o que se encontra no local de destino não difere muito quando analisado sob a ótica da inserção no mercado de trabalho ou das razões que levaram à migração e ao retorno.

A crise econômica aconteceu quando o trabalho de campo estava em preparação, o que obrigou a adaptação de alguns procedimentos a esta nova realidade. Mesmo assim, não foi possível captar toda a amplitude da influência deste fenômeno no retorno dos imigrantes, uma vez que o maior volume de retorno aconteceu quando o trabalho de campo estava em sua fase final.

Mesmo com esta limitação, foi possível levantar nas entrevistas realizadas com autoridades locais e outras lideranças, indicativos de que a situação já colocava novos desafios. Cidades antes acostumadas aos símbolos do sucesso como a construção de casas e a abertura de novos negócios, viam neste momento a redução do fluxo de remessas e mesmo o envio de parcela da poupança para o exterior, com a finalidade dar alento e sustento a brasileiros que tentavam lá se manter na esperança de dias melhores. Em meados de 2009, estas esperanças deixaram de existir e o processo de retorno foi posto em marcha, sinalizando uma tendência de regresso.

2.Notas Teóricas

As migrações internacionais se mostram registradas ao longo da história e se refletem nas evoluções dos países, seja no aspecto econômico social como no aspecto cultural e humano. Partindo de Ravestein, considerado por muitos como o teórico primeiro a explicar a migração internacional, propõe-se analisar as causas deste fenômeno. As primeiras investigações demográficas sobre migrações fornecem o esboço do processo analítico que perdurará no campo científico por quase um século.

As sete leis propostas por Ravenstein foram revistas e adaptadas por Lee (1980), que garantiram o avanço das análises da migração rumo à formalização ou, pelo menos, ao esboço de modelos teóricos incorporadores dos deslocamentos. As principais idéias preconizadas por Lee configuram o que é usualmente conhecido como a “Teoria do Fluxo e Refluxo”. Nesta teoria, a migração ocorre através de correntes bem definidas pelas oportunidades, e assim, há sempre uma contra-corrente, em que os imigrantes passam a adquirir consciência das oportunidades existentes nos locais de origem que não haviam sido previamente exploradas. Além destas, pode se dizer que a eficiência da corrente é alta quando os fatores principais do desenvolvimento de uma corrente migratória são fatores negativos que prevalecem no local de origem. Outro fator que contribui para a eficiência da corrente é a série considerável de obstáculos e afirma-se que para os migrantes de retorno, os obstáculos são duplamente desanimadores. Desta forma, há uma baixa eficiência quando os locais de origem e de destino são semelhantes, resultando numa neutralidade entre os fluxos. Este grau de eficiência varia em função das condições econômicas.

Ainda segundo Lee (1980), há uma espécie de “seleção natural” quando os indivíduos são submetidos às forças econômicas, ecológicas e psicológicas, o que determinará os que serão bem sucedidos no projeto migratório.

Também chamada de Teoria da Atração e Repulsão reúne fatores econômicos, sóciais e políticos que forçariam as pessoas a deixarem o próprio país, e apóia a idéia de retorno com grande possibilidade de acontecer.

Massey et al (1998), aponta que o Comitê Internacional para estudar a migração internacional, na década de 90, elaborou um documento de revisão e avaliação das teorias de migração internacional, clarificando pressupostos e proposições-chave e também examinando teorias que referem à continuidade, no tempo e no espaço, dos fluxos migratórios.

Portanto, os autores consideram, inicialmente, a Teoria Neoclássica, a Teoria Mercado Dual de Trabalho e a Teoria do Sistema Mundial.

Pela ótica da Teoria neoclássica, as migrações internacionais são interpretadas como um jogo de mercado, em que a mão - de - obra se mobiliza ao efeito dos estímulos salariais ou de rendimento. (Sales, 1999)

Embora se divida em teoria macro e micro, não há antagonismos entre estas visões. Ambas admitem que a migração internacional origina-se na diferença nas taxas salariais entre países e propõem que mercados de trabalho em desequilíbrio podem ter na migração um fator equilibrante.

Já para Singer (1980), a migração é um fenômeno social, resultante das desigualdades regionais advindas do espaço transformado, do rearranjo espacial das atividades produtivas e suas conseqüências devem ser remetidas a outros fenômenos sociais, historicamente condicionados, que se relaciona com o processo de mudança estrutural em determinada formação social. Esta idéia é a base da Teoria Histórico-Estrutural.

Este autor critica as idéias defendidas por Todaro (1980) e Lee (1980), ao afirmar que os movimentos migratórios estão relacionados à distribuição desigual de poder econômico e político na economia mundial e não, com as diferenças salariais ou de emprego entre os países.

Num contexto distinto, a Teoria do Mercado Dual de Trabalho se apóia na demanda permanente por trabalhadores nas sociedades ditas “moderno-industriais”. Nessas sociedades, na visão de Piore (1979), a demanda por mão-de-obra sempre será latente e os fluxos internacionais não seriam causados por fatores de expulsão dos países de origem e sim, pelos fatores de atração dos países receptores de imigrantes. Ressalta-se aqui a divisão do mercado de trabalho em primário e secundário, ficando reservado aos cidadãos o primário, onde há os melhores salários e perspectivas de melhoria profissional e aos imigrantes, o secundário onde há pouca exigência de qualificação, baixos salários, instabilidade e falta de perspectivas de melhoria. Em muitas ocasiões, é nesta teoria que se estruturam as políticas de imigração criadas pelos países desenvolvidos, como exemplo, o Programa Braceros, em 1942, instituído pelos governos de Franklin Roosevelt, dos Estados Unidos, e Manuel Camacho, do México.

Assim, surge na década de 70, a Teoria dos Sistemas Mundiais, que se aproxima da visão Histórico-Estrutural, pois enfatiza a distribuição desigual do poder econômico e político na economia mundial, através da mobilização de mão-de-obra barata, garantindo a relação capital-trabalho nos países de destino em detrimento dos países de origem. Ao mesmo tempo, se distancia da Neoclássica pois afirma que o indivíduo é induzido pelo sistema capitalista e obrigado a se dirigir para as áreas de maior concentração de capital (Castles;Miller, 1998).

Massey et al (1998) cita que no período entre as décadas de 1960 e 1970, também percebe-se a penetração das relações capitalistas em direção às sociedades socialista ou pré-capitalistas, guiadas pelo desejo de maiores benefícios e riquezas.

Ainda sobre este autor, os fatores que desencadeiam as migrações internacionais são um pouco diferentes dos fatores responsáveis pela sua perpetuação no tempo e no espaço dos movimentos.

Surge então, a Teoria das Redes Sociais, que preconiza que as unidades efetivas de migração são pessoas ligadas por relações de amizade, de conhecimento, de parentesco e de trabalho. São as redes sociais que dão estabilidade ao fluxo, transformando-os em movimentos de massa. "... a migração pode ser entendida como processo social, organizado por meio de redes forjadas por conexões interpessoais diárias, que caracterizam todos os grupos humanos." (Massey et al, 1998).

Uma vez que um fluxo de migração esteja em ação, ele traz famílias e amigos adicionais mesmo sob circunstâncias menos favoráveis. Tais correntes migratórias parecem adquirir uma vida própria devido ao desejo contínuo de se juntar à família e aos amigos que moram no exterior, além de possibilitar uma redução de custos.

As teorias que tentam explicar a decisão de emigrar podem ser interpretadas também como aquelas que tentam explicar um retorno ao país de origem.

Vale ressaltar Sayad (2000) que afirma que a idéia de volta ao lar está sempre presente e que os fatores que impulsionam podem ser encontrados no sentimento de missão cumprida ou na frustração e dificuldades que se tornaram intransponíveis no local de destino, como desemprego ou doença de alguém próximo no país de origem.

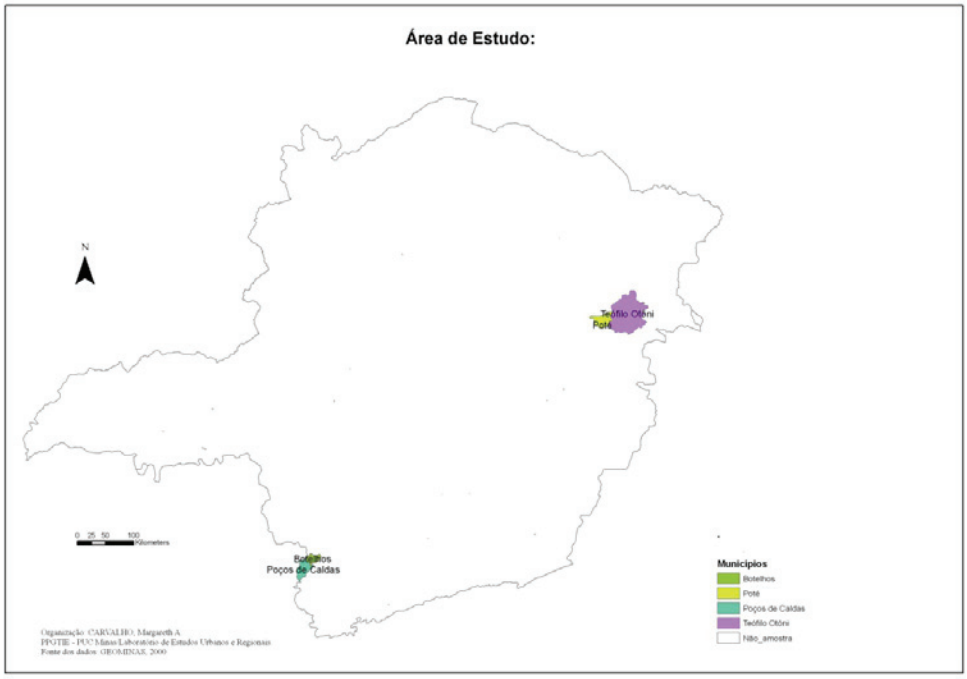
O retorno é visto como um desejo latente no imigrante e pode ser motivado por fatores, de naturezas diversas, dentre estes uma crise econômico-social nas sociedades de destino, o que proporcionará uma reflexão sobre uma possibilidade de retorno.

Paralelo a este cenário, perspectivas positivas na sociedade de origem são vistas como fatores de atração e exigem de seus governantes, políticas públicas capazes de garantir a re-integração do migrante retornado.

3. Metodologia

A pesquisa foi realizada nos entornos das cidades de Poços de Caldas e Teófilo Otoni, situadas em Minas Gerais, como mostra o mapa 1.

Mapa 1 – Área de Estudo



Fonte: Geominas (2000)

Consideradas como regiões tipicamente emigratórias, estas regiões são superadas apenas pela região de Governador Valadares, que apresenta o fluxo mais intenso do Estado de Minas Gerais. Consideradas distantes geograficamente, Teófilo Otoni encontra-se a 485 quilômetros a nordeste da capital Belo Horizonte, enquanto Poços de Caldas, a 520 quilômetros ao sul, possuem um contingente populacional próximo, ou seja, esta com cerca de 130 mil e aquela, com cerca de 150 mil habitantes.

A pesquisa teve caráter quantitativo e exploratório, através de entrevistas, reuniões com lideranças e participação em atividades comunitárias, além de observação sistemática durante o período de maio a agosto de 2009.

Durante o trabalho de campo, realizado no período de julho de 2009, foram entrevistadas 324 pessoas, através de questionário fechado e estruturado, com 59 questões e organizado em três partes: Identificação do Entrevistado; Processo Migratório; e Avaliação sobre a Experiência Migratória. As entrevistas duraram entre sessenta a noventa minutos.

O universo pesquisado foi formado pelos imigrantes que retornaram ao Brasil após o ano 2000, independente da data de saída do país. Optou-se por considerar na amostra as pessoas maiores de 18 anos que exerceram alguma atividade remunerada durante a sua estadia no exterior.

O levantamento de dados foi feito através da técnica de "Bola de Neve", em que escolhe-se uma amostra aleatória de entrevistados para inicializar o processo e ao final da entrevista, o entrevistado tem a possibilidade de indicar mais pessoas consideradas alvo do estudo em questão. Segundo Salganik e Heckathorn (2004), esse processo pode ser executado em ondas sucessivas, obtendo-se referências ou informações através do próprio entrevistado.

A amostra inicial foi definida com o apoio de lideranças locais, como órgãos governamentais, radialistas, diretores de ONG's e residentes.

Todos os dados foram codificados, lançados e analisados através do software SPSS, versão 13.0.

4. Análises e Resultados

4.1Perfis dos imigrantes retornados

A tabela 1 mostra a quantidade de entrevistas realizada em cada região.

Tabela 1 – Número de Entrevistados

Poços de Caldas	Teófilo Otoni
194 (59,8%)	130 (40,2%)

Fonte: Pesquisa

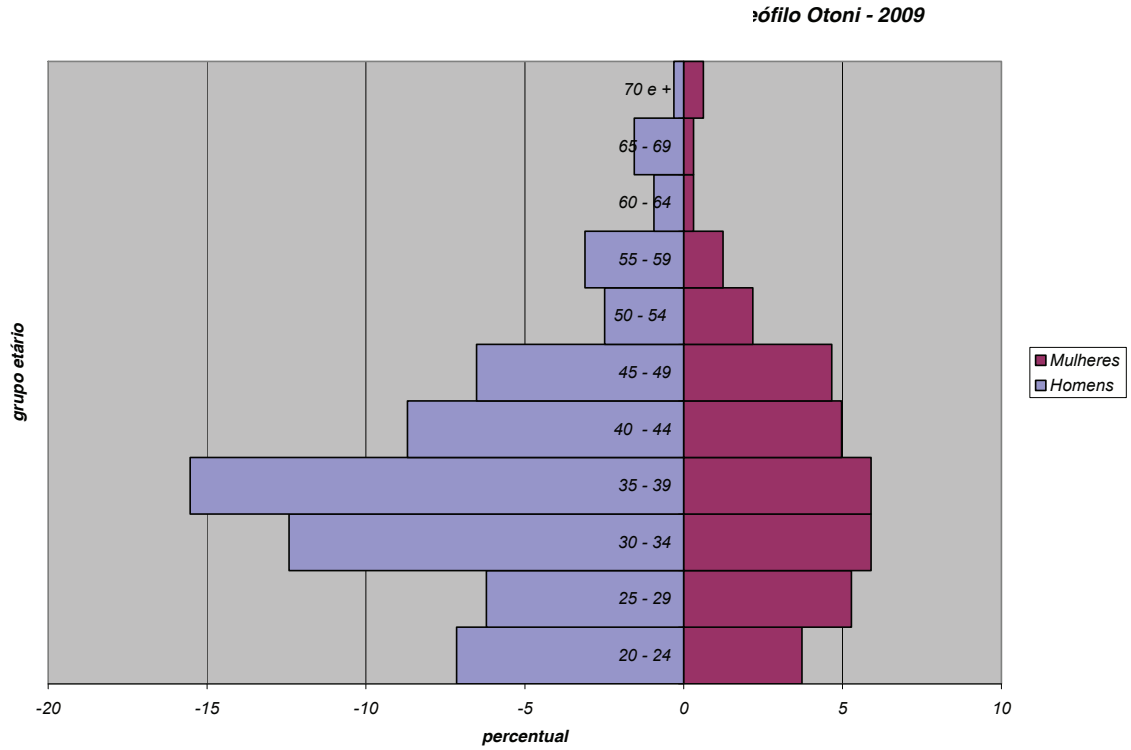
Dentre os entrevistados 65,1% eram do sexo masculino e 34,9% do sexo feminino. Diversos trabalhos têm apontado para uma crescente feminização da migração internacional (Martes, 2000; Sales, 1999; Siqueira, 2007; Zlotnik, 2003), no entanto em se tratando dos retornados é um pouco difícil se ter uma referência sobre a distribuição por sexo destes imigrantes. A possibilidade de maior permanência das mulheres no local de destino, via a manutenção do seu trabalho em um momento de crise, em comparação as dificuldades encontradas pelos homens pode ser um dos fatores que indique o maior número de imigrantes do sexo masculino entre os retornados.[2]

A distribuição dos entrevistados por idade, figura 2, mostra que além da maior participação masculina, há também uma forte presença de pessoas no grupo etário 35 a 39 anos entre os

[2] Importante lembrar que este maior número de homens na amostra pode estar ligado à metodologia utilizada nos levantamentos, que poderia privilegiar um determinado sexo em detrimento de outro. No entanto, não há indicações conclusivas de que o mesmo processo de feminização que ocorre na emigração está se repetindo no retorno.

homens e no grupo de 30 a 39 anos entre as mulheres. Importante notar que, aproximadamente, 14% dos entrevistados está no grupo etário 50 anos ou mais.

Figura 1 – Pirâmide etária dos entrevistados



Fonte: Pesquisa

Em relação ao estado civil dos entrevistados a tabela 2 indica que a maioria (52,2%) se declarou casado, seguidos pelos solteiros (32,4%), Considerando o conjunto dos que declaram vivendo junto e em união consensual (6,8%), a proporção dos vivendo em algum tipo de união fica próxima dos 60% dos entrevistados. Quando estes dados são comparados com o estado civil antes da migração observa-se que os solteiros é a maioria (48,5%), seguidos pelos casados (42,0%).

Tal resultado guarda certa coerência com o processo migratório que, como revelaram vários entrevistados, tinha por objetivo levantar recursos para a construção de uma vida melhor no local de origem.

Tabela 2 – Entrevistados segundo Estado Civil no momento da entrevista (Poços de Caldas e Teófilo Otoni-2009)

Estado Civil	Frequência	%
Solteiro	105	32,4
Casado	169	52,2
separado/divorciado	26	8,0
Viúvo	2	0,6
Vivendo junto/união consensual	22	6,8
Total	324	100

Fonte: Pesquisa

O grau de instrução dos entrevistados é apresentado na tabela 3 e mostra que 42,7% deles tinha o ensino médio completo.

Tabela 3 – Entrevistados segundo Grau de Instrução (Poços de Caldas e Teófilo Otoni-2009)

	Frequência	%
elementar incompleto	5	1,5
elementar completo	26	8,0
ensino fundamental incompleto	24	7,4
ensino fundamental completo	45	13,9
ensino médio incompleto	26	8,0
ensino médio completo	138	42,7
ensino superior incompleto	25	7,7
superior completo	35	10,8
Total	**324**	**100**

Fonte: pesquisa

Quando as informações sobre instrução são observadas sob a ótica de gênero, tabela 4, tem-se que as mulheres apresentam maior nível de instrução do que os homens . 73,4% das entrevistadas tinham o segundo grau completo ou mais contra 54,6% dos homens. Importante notar que 16,8% das entrevistadas tinham nível superior enquanto que somente 7,6% dos homens estavam nesta situação.

Tabela 4 – Distribuição percentual dos entrevistados por sexo segundo Grau de Instrução (Poços de Caldas e Teófilo Otoni-2009)

		elementar incompleto	Elementar completo e fundamental	fundamental completo	médio incompleto	médio completo	superior incompleto	superior completo	Total
Sexo	mas	1,4	18,0	17,0	9,0	40,4	6,6	7,6	100
	fem	1,8	10,6	8,0	6,2	46,9	9,7	16,8	100

Fonte: Pesquisa

4.2. Razões para sair e retornar ao Brasil

Quanto aos motivos da saída do Brasil, os entrevistados, na maioria das vezes, apresentaram mais de um motivo, como mostra a Tabela 5. O motivo de maior peso foi o de "juntar mais dinheiro". O resultado é semelhante ao encontrado por Martes (2004) quando analisa as razões que levaram brasileiros a emigrar para Massachusetts. A "busca por melhor qualidade de vida" aparece com 34,3% e a seguir por "buscar melhores oportunidades profissionais", com 23,8%. Neste percentual, incluem-se as justificativas que relacionaram a migração pela perda de emprego no Brasil.

Tabela 5 – Motivos da Saída segundo os Entrevistados (Poços de Caldas e Teófilo Otoni-2009)

Motivo da saída	Freq	%
• Falta de trabalho	32	9,9
• Buscar melhores oportunidades profissionais	77	23,8
• estudar	21	6,5
• Razões familiares no Brasil	5	1,5
• Familiares, amigos, cônjugue no exterior	35	10,8
• Juntar mais dinheiro	172	53,1
• Melhor qualidade de vida	111	34,3
• Outra razão	88	27,2

Fonte: Pesquisa

A decisão de emigrar foi em 71% dos casos tomada pelo entrevistado sem compartilhar com outra pessoa. No entanto, é interessante observar que em, praticamente, em 90% dos casos tinham algum conhecido no local para onde migrou, percentual este semelhante ao encontrado para o conjunto dos entrevistados. Este aspecto indica a clara importância da rede social como um fator indutor da migração, ainda mais se considerarmos o importante papel das relações familiares, indicadas por 52, 5% dos inquiridos.

Com relação aos gastos para a viagem, incluindo a passagem, hospedagem e o dinheiro que portavam, a metade dos entrevistados informou que o dinheiro para estas despesas era próprio e a outra metade obteve dinheiro emprestado na sua totalidade ou parcialmente.

Este investimento não corresponde unicamente aos gastos do entrevistado, mas em alguns casos incluía também os dispêndios dos acompanhantes, quando se tratava de uma família, a viajar junta. Estes valores chegaram, em alguns casos, próximos de USD 15.000,00. No entanto, o valor médio ficou próximo a USD 5.000,00.

Dentre os países escolhidos como destino, dois têm maior importância entre os entrevistados, os Estados Unidos (71,9% dos casos) e Portugal (16% dos casos). Ao considerar, separadamente, as regiões de Teófilo Otoni e Poços de Caldas, observa-se para a segunda, que 80% dos pesquisados foram para os Estados Unidos e na primeira 60% se dirigiram a este país e 30% a Portugal. Este fato pode ser explicado pelos fortes laços que unem Poços de Caldas aos Estados Unidos, uma vez que a cidade mineira tem uma cidade irmã, *Mount Vernon*, no Estado de Nova Iorque, que conta com grande comunidade de poços-caldenses.

Em termos da experiência migratória, 77% dos entrevistados fizeram uma única migração ao exterior e 13% tiveram duas experiências.

A duração mediana da migração ficou em quatro anos de permanência no exterior. Importante notar, como mostra a tabela 6, que 16,6% retornou com um ano ou menos de permanência no exterior, demonstrando que para muitos, apesar da intenção de fixar residência no novo país, as condições de encontradas nem sempre favorecem a concretização dos planos.

Tabela 6 - Tempo de permanência no Exterior

Tempo de permanência no exterior	Número de entrevistados	%
Até um ano	54	16,6
De 2 a 3 anos	84	25,9
De 4 a 5 anos	76	23,4
6 a 9 anos	75	23,1
10 anos e mais	35	11,0
Total	324	100,0

Fonte: pesquisa

Quanto ao retorno, a tabela 7 mostra que a situação de ter alcançado o objetivo foi indicada por 10,4% dos entrevistados, enquanto para a maioria (54,3%) as razões familiares são aquelas que contribuíram para o retorno. A crise mundial, cujos primeiros efeitos se faziam sentir quando da pesquisa de campo em julho de 2009, foi a justificativa apresentada por 9,4% dos entrevistados para o retorno

Tabela 7 – O motivo da volta

Motivos	Frequência	%
Em branco	1	0,3
alcançou o que buscava	34	10,4
Família	176	54,3
crise/trabalho	30	9,4
Saúde	23	7,1
Outros	60	18,5
Total	324	100,0

Fonte: Pesquisa

4.3. Participação no Mercado de Trabalho

Em se tratando de ocupação, buscou-se avaliar a inserção no mercado de trabalho sob três momentos ou óticas distintas relacionadas: no momento da entrevista, da partida e durante a permanência no exterior.

As informações fornecidas pelos entrevistados foram listadas e classificadas em 13 categorias. Como proposto por Jannuzzi (2000, p.40), "esses grupos caracterizavam-se por guardar internamente certa similaridade com relação às atividades ocupacionais desenvolvidas, às relações de propriedade ou dependência dos meios de produção, às formas de inserção produtiva no processo de trabalho, ao nível de qualificação técnica exigida e ao setor de atividade".

A tabela 8 mostra o quadro comparativo das ocupações exercidas pelos entrevistados antes da migração, durante a residência no exterior e após o retorno. Ao comparar os três momentos, observa-se que no período anterior à migração, as ocupações onde há maior número de entrevistados foram: empregados do comércio (21,9%) e pequeno proprietários (17,95). Chama-se atenção também à proporção de não empregados (21,0%). As ocupações exercidas no país de destino foram concentradas na construção civil (29,9%) e em serviços autônomos (17,0%). No primeiro caso, as atividades eram exercidas exclusivamente pelos homens e no segundo caso era a ocupação de mais de 50% das mulheres que exerciam atividades de empregada doméstica ou "cuidadora" de idosos.

Tabela 8 - Ocupação dos entrevistados no período anterior à migração, durante a estadia no exterior e no retorno – Poços de Caldas e Teófilo Otoni. 2009

Ocupação	Antes de Imigrar		Durante a migração		Retorno	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%
Ocupação ligada à agricultura e a extração mineral	9	2,8	-	-	12	3,7
Ocupação ligada ao setor público	10	3,1	-	-	8	2,5
Ocupação ligada ao ensino médio, fundamental e outros	14	4,3	1	0,3	11	3,4
Ocupação ligada ao setor de serviços como autônomo	20	6,2	58	17,9	23	7,1
Ocupação manual de maior qualificação na construção civil	18	5,6	97	29,9	23	7,1
Ocupação manual de menor qualificação na construção civil	1	0,3	28	8,6	3	0,9
Ocupação ligada a prestação de serviços	16	4,9	27	8,3	22	6,8
Pequeno proprietário (comércio, construção civil e serviços)	58	17,9	4	1,2	35	10,8
Ocupação no comércio como empregado	71	21,9	59	18,2	63	19,4
Ocupação no comércio (supervisão e gerencia)	13	4,0	12	3,7	14	4,3
Ocupação no comércio como auxiliar – empregado			6	1,9		
Ocupação na indústria	3	0,9	15	4,6	8	2,5
Ocupação como assistente, auxiliar e estágio em prestação de serviços	18	5,6	11	3,4	22	6,8
Ocupação de nível superior	3	0,9	2	0,6	2	0,6
Não se aplica	68	21	2	0,6	78	24,1
Em Branco	2	0,6	3	0,9	-	-
Total	324	100,0	324	100,0	324	100,00

Fonte - Pesquisa

Apesar de 65% dos entrevistados ter declarado que a migração trouxe ganhos para a sua vida profissional, isso não é tão claro ao analisar a remuneração anterior e posterior à emigração, como retrata a tabela 9.

Tabela 9 - Remuneração mensal recebida pelos entrevistados antes de emigrar e após o retorno – Poços de Caldas e Teófilo Otoni – 2009

Valor em salários mínimos	Remuneração antes de imigrar		Remuneração após retorno	
< 2 SM	97	29,9	65	20,1
2 a 4 SM	97	29,9	102	31,5
4 a 6 SM	22	6,8	47	14,5
mais de 6 SM	16	4,9	34	10,5
Não se lembra	1	0,3	-	-
não responde	9	2,8	8	2,5
não se aplica	78	24,1	68	21,0
Total	324	100,0	324	100,0

Fonte: Pesquisa

Em relação ao salário recebido no exterior, aproximadamente 90% dos entrevistados recebiam abaixo de USD 4.000,00 por mês, sendo que o salário médio, assim como o mediano, ficava por volta de USD 3.000,00 por mês. Dos entrevistados, 13,9% declararam receber menos de USD 1000,00, sendo que 70,0% das pessoas neste grupo eram do sexo feminino. Ao se considerar as pessoas que recebiam até USD 2.000,00 observa-se que 62,8% das mulheres que recebiam salário estavam neste grupo, contrastando com apenas 34,4% dos homens que estavam nesta situação.

Esta remuneração mais elevada no exterior tem também o seu preço, 48% dos entrevistados afirmou que a jornada de trabalho no país de destino era de mais de 54 horas semanais, enquanto que após o retorno, só 17,0% dos entrevistados encontrava-se nesta condição.
Em relação à situação da ocupação, 71% dos entrevistados declarou que não tinha qualquer contrato de trabalho e mesmo aqueles que declararam ter algum tipo de contrato, sabiam que caso não tivessem a documentação em ordem, o que incluía a permissão de trabalho, este contrato nada valia.

Em resumo, a situação "laboral" no exterior era extremamente precária e com extensas jornadas de trabalho.

Os esforços empreendidos traziam a recompensa de poder contar com as remessas para o Brasil, prática adotada por 87% da amostra. Em resposta à pergunta sobre a aplicação destes recursos, a grande maioria, daqueles que fizeram em algum momento remessas para o Brasil, declarou que o objetivo era ajudar suas famílias. A outra opção também indicada foi a aquisição de imóveis, escolhida por 48,0% dos entrevistados. Eles ainda apontaram na lista de opções, o pagamento de contas (45,0%) e aplicações financeiras (22,6%).

O mecanismo utilizado para os envios eram os bancos ou as agências de câmbio (empresas de envios) que, em conjunto, representaram mais de 87% das modalidades escolhidas.

O valor das remessas mostra que, aproximadamente, 40% dos pesquisados enviava até USD 1.000,00 e que entre esta quantia e USD 2.000,00 de envios estavam 21,6% dos entrevistados.

Apesar de todas as dificuldades encontradas, 93,8% dos entrevistados julga que a migração foi uma experiência válida para a sua vida. 70% avalia que a migração foi um sucesso dentro do planejado, 1,5% considera a situação como um fracasso e o restante do grupo (28,5%) acha que em parte foi uma vitória e outra um fracasso.

Do total dos entrevistados, 30,6% pensa em voltar a imigrar e 51,5% recomendaria a um amigo seguir o mesmo trajeto que eles fizeram.

5. Considerações Finais

O processo migratório, como já discutido, é complexo e não pode ser explicado por um só componente. Como lembra Sayad (2000) a migração é como uma doença que contagia e não aceita tratamento outro que o bálsamo da saída do seu país para outra região. O retorno, como lembra o autor, é outro processo, ainda mais penoso ou mesmo como uma luz que busca um cego.

Os resultados do levantamento de campo mostraram que, nas regiões estudadas, há o entendimento arraigado na população de que a migração é a solução para todos os males, que vai desde a falta de dinheiro, sonho em ter uma casa própria e até mesmo como solução para problemas pessoais.

O conhecimento do idioma do país de destino não é obstáculo para se conseguir um trabalho, visto que 70% dos entrevistados não tinha nenhuma fluência em outro idioma, além do português. Fato este que pode ser visto também como estímulo a optar por Portugal.

Mas as histórias não relatam só sucessos, percalços na utilização do dinheiro acumulado no exterior é a principal razão para a perda do capital acumulado. Pessoas antes na posição de empregados, sem nenhuma experiência no gerenciamento de negócios, acabam perdendo a

poupança tão duramente acumulada no exterior e não encontram alternativa do que buscar uma nova migração.

O poder público nas menores cidades – especialmente em Poté e Botelhos – onde o impacto da migração é mais aparente, tem preocupação para com o retorno dos seus cidadãos. O encerramento do ciclo virtuoso da emigração se faz sentir na redução das remessas e no aumento da procura por emprego por aqueles que estão a retornar e outros que não podem mais contar com o sustento vindo do exterior. Já nas cidades principais – Poços de Caldas e Teófilo Otoni - a visão sobre a migração internacional no seio do poder público é diversa. Na primeira cidade nega-se a sua importância como uma fonte de recurso para a economia local e julga-se que a migração internacional que ocorre na cidade é fruto da proximidade com Governador Valadares ou desencadeada pelo comércio de pedras preciosas na cidade.

Em Poços de Caldas, apesar de se considerar que a emigração foi importante no passado, o retorno não está na agenda política da administração municipal. Mesmo que as visitas à cidade "irmã" nos Estados Unidos seja um quase dever cívico de todo prefeito eleito, em termos práticos quando se trata do retorno não há nenhum resultado.

Em resumo, a era de ouro da emigração chegou ao fim. Vários fatores para isso contribuíram, como a "construção" da fortaleza Europa com os alicerces fundados na xenofobia e as leis restritivas aos imigrantes nos Estados Unidos, que criminalizam a migração irregular, antes um problema puramente administrativo. Além destes, a crise econômica extinguindo postos de trabalho e reduzindo a capacidade produtiva de países que tinham na mão de obra imigrante a força de trabalho para a manutenção do crescimento econômico.

Do lado brasileiro, como um fator de atração, a resposta da nossa economia à crise econômica e os esforços que conduziram o país a uma posição invejável no cenário internacional têm colocado para aqueles que vivem no exterior o dilema de tudo deixar e enfrentar uma nova imigração, desta feita de retorno. Ao mesmo tempo, a busca por profissionais qualificados no mercado nacional, norteada pela a agenda de investimentos em futuros projetos, mostra que o Brasil está a entrar em uma nova fase migratória.

Referências

CASTLES, S. MILLER, M. (2009) *The age of migration: international population movements in the modern world*. London: Macmillan.336p.

JANNUZZI, Paulo M. (2000) *Migração e mobilidade social:migrantes no Mercado de trabalho paulista* – Editora Autores Associados - Campinas. p. 240.

LEE, Everet S. (1980) Uma teoria sobre a migração. In: MOURA, Hélio A de (Coord.) *Migrações internas: textos escolhidos*. Fortaleza, BNB/ETENE. p.211-244.

MASSEY, D, ARANGO, J.; HUGO, G.; KOUAOUCI, A.; PELLEGRINO, A.; TAYLOR, E. (1998) *Worlds in motion. Undesrstanding international migration at the end of the millennium.* Oxford: Clareon.362p

MARTES, Ana Cristna Braga (2000) *Brasileiros nos Estados Unidos: um estudo sobre imigrantes em Massachusetts.* Editora Paz e terra: São Paulo.

PIORE, M. J. (1979) *Birds of Passage: migrant labor in industrial societies*. Cambridge: Cambridge University Press.

SALES, Teresa (1999) *Brasileiros longe de casa*. São Paulo, Cortez.

SALGANIK, Matthew. J. e HEKATHORN, Douglas D. (2004) *Sampling and estimation in hidden populations using respondent-drive sampling.* Sociological Methodology (34) 193-239.
SAYAD, Abdlmalek. O Retono, *Travessia: revista do imigrante, número especial*, Centro de Estudos Migratórios-CEM, São Paulo. 01/2000

SINGER, Paul (1980) Migrações interna: considerações teóricas sobre seu estudo. In: MOURA, Hélio A de (Coord.) *Migrações internas: textos escolhidos*. Fortaleza, BNB/ETENE. p.211-244.

SIQUEIRA, Sueli (2007) *Emigração internacional e o retorno a terra natal: realizações e frustrações*. Anais do V Encontro Nacional sobre Migração – ABEP – Campinas.

TODARO, Michael P. (1980) A migração de mão-de-obra e o desemprego urbano em países em desenvolvimento. In: MOURA, Hélio A. de (Coord.) *Migrações internas: textos escolhidos. Fortaleza:* Etene. p.145-172.

ZLOTNIK, Hania (2003) Théories sur les migrations internationales. In Caselli, G, Vallin, J e Wunsch, G(org) *Démographie : analyse et synthèse – Les determinants de la migration.* Editions –INED – Paris.

Crise económica e retorno na imigração brasileira em Portugal

Carolina Nunan
Doutoranda
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais
Programa de Pos-graduação em Geografia – Trat. Informação Espacial
Bolsista da Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil,
Brasil
carolnunan@gmail.com

João Peixoto
Doutor
Instituto Superior de Economia e Gestão, Universidade Técnica de Lisboa
SOCIUS – Centro de Investigação em Sociologia Económica e das Organizações
Portugal
jpeixoto@ iseg .utl.pt

Resumo

A crise económica internacional desencadeada em 2008 produziu enormes efeitos sobre as migrações mundiais. Alguns estudos têm sido dedicados a esta temática. Segundo eles, as alterações verificadas no mapa migratório poderão mesmo anunciar o início de um novo paradigma, com um novo arranjo de regiões atractivas e emissoras e um novo perfil de migrantes internacionais. O objectivo deste artigo é refletir e discutir sobre a existência de um possível fluxo de retorno dos imigrantes brasileiros em Portugal ao país de origem. Questões relacionadas ao volume recente da migração brasileira para Portugal, a multiplicidade das ligações existentes entre os dois países e o contraste entre as suas situações económicas actuais sugerem que um movimento significativo de retorno é, pelo menos, provável. Os resultados desta investigação, que devem ser entendidos como preliminares, apontam para uma desaceleração do fluxo de entrada em Portugal, uma propensão significativa ao retorno, mas um volume efectivo de retorno inferior ao que seria teoricamente de esperar.

Palavras-chave*: Migração Internacional, Migração Brasileira, Retorno, Crise Económica Internacional.*

Abstract

The international economic crisis triggered in 2008 produced major effects on global migration. Some studies have been devoted to this subject. According to them, changes in the migratory map may announce the beginning of a new paradigm, with a new set of host and sending regions and a new profile of international migrants. The aim of this paper is to reflect and discuss the existence of a possible return flow of Brazilian immigrants in Portugal

to the country of origin. Issues related to the recent volume of Brazilian migration to Portugal, the multiplicity of links between the two countries and the contrast between their current economic conditions suggest that a significant movement of return is at least likely. The results of this investigation, which must be understood as preliminary, point to a slowdown in the inflows to Portugal, a significant propensity to return, but an actual volume of return less than would be theoretically expected.

Keywords*: International Migration, Brazilian Migration, Return, International Economic Crisis.*

1. Introdução

A crise económica internacional desencadeada em 2008 produziu enormes efeitos sobre as migrações mundiais. Alguns estudos têm sido dedicados a esta temática. Segundo eles, as alterações verificadas no mapa migratório poderão mesmo anunciar o início de um novo paradigma, com um novo arranjo de regiões atractivas e emissoras e um novo perfil de migrantes internacionais. Esses estudos indicam que aumentou brutalmente o desemprego entre os imigrantes, por estes normalmente se inserirem nas actividades mais afectadas pela recessão (construção, alojamento e restauração); que o volume dos fluxos migratórios desacelerou fortemente; que os movimentos ligados ao mercado de trabalho, incluindo as migrações temporárias e irregulares, foram os mais afectados; que o volume de remessas abrandou ligeiramente, apesar de revelar uma mais forte resiliência do que outros fluxos financeiros; e que o retorno de imigrantes foi escasso, por o impacto da crise nos países de origem ter sido frequentemente mais intenso do que nos países de destino. A maior excepção a esta situação de baixo retorno parece ter sido verificada em espaços integrados de livre circulação, como a União Europeia, em particular no caso da migração entre a Polónia, Reino Unido e Irlanda (Fix *et al.*, 2009; Martin, 2009; Koehler *et al.*, 2010; Papademetriou *et al.*, 2010).

O objectivo deste artigo é refletir sobre a mudança de posicionamento dos fluxos migratórios entre Brasil e Portugal na sequência da crise e, em particular, discutir a existência de um possível fluxo de retorno dos imigrantes brasileiros em Portugal ao país de origem. Apesar de a evidência de retorno não ser particularmente forte nos estudos efetuados a nível internacional, o volume recente da migração brasileira para Portugal, a multiplicidade das ligações existentes entre os dois países e o grande contraste existente entre as suas situações económicas actuais sugerem que um movimento significativo de retorno é, pelo menos provável. No que respeita aos indicadores económicos, a comparação entre Portugal e Brasil não podia ser mais contrastante: enquanto Portugal foi um dos países da União Europeia mais afectados pela recessão e apresenta sérias dificuldades de recuperação, a economia brasileira demonstra-se pujante no contexto da América Latina. As consequências deste facto no emprego e no desemprego terão provavelmente consequências nos projectos migratórios.

Uma vez que se trata de uma dinâmica muito recente e que não existem dados estatísticos fiáveis sobre o volume de retorno actual de Portugal para o Brasil, a observação deste tema implica o recurso a diversas fontes. Para a elaboração deste artigo foram assim consideradas

as metodologias de inquérito quantitativo e qualitativo, tendo como técnicas de coleta de dados: análise documental, aplicação de questionário estruturado e entrevistas em profundidade. Mais em pormenor, as técnicas de análise incluíram a análise de dados estatísticos oficiais sobre a imigração brasileira em Portugal; indicadores sobre o desemprego e proteção social em Portugal; números do Programa de Retorno Voluntário promovido pela Organização Internacional para as Migrações (OIM); resultados de um inquérito efetuado a cerca de 1400 imigrantes brasileiros em Portugal em 2009; e algumas entrevistas em profundidade realizadas no início de 2011.

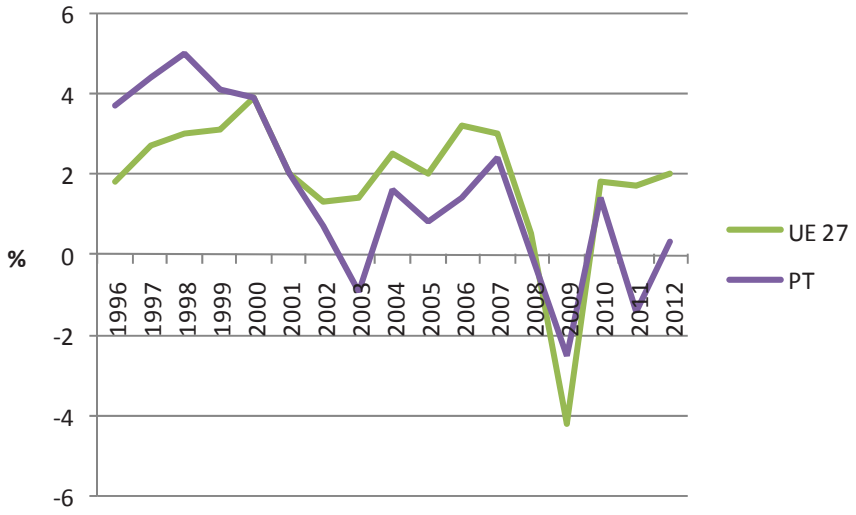
Sobre o inquérito realizado, aconteceu entre Janeiro e Junho de 2009, e foram entrevistados cerca de 1.400 indivíduos adultos de nacionalidade brasileira que residiam ou trabalhavam em todas as regiões de Portugal, inclusive a Madeira e os Açores, por meio da técnica de amostragem não aleatória conhecida como "bola de neve" . O objectivo deste inquérito foi proceder ao estudo da imigração brasileira em Portugal, através da análise da evolução dos fluxos ao longo do tempo e sua distribuição territorial, as formas de integração e as perspectivas futuras (para mais pormenores, ver Góis *et al.*, 2009). O questionário estruturado foi composto por 84 questões, abertas e fechadas, que foram codificadas, tabuladas e analisadas por meio do *software* SPSS. Para este estudo, foram filtrados e apresentados alguns dados relativos à situação e planos futuros dos imigrantes brasileiros.

Quanto às entrevistas, foram realizadas, presencialmente, com representantes da OIM – Organização Internacional para as Migrações e do SEF – Serviço de Estrangeiros e Fronteiras, no mês de fevereiro de 2011. Tiveram duração média de 60 minutos e foram auxiliadas por um roteiro semi-estruturado.

2. Contexto económico

A nível internacional, a crise iniciou-se em 2008 com a falência do tradicional banco norte-americano de investimentos *Lehman Brothers*, fundado em 1850. Com isso, propagou-se uma onda de recessões pelo mundo, afetando os dois lados do Atlântico. A União Européia sentiu profundamente seus efeitos. Segundo o Eurostat, a taxa de crescimento real do PIB caiu fortemente entre 2008-2009, apresentando um percentual de apenas 0.5% em 2008 e um percentual negativo de 4,2% no último ano (ver Gráfico 1). Essa quebra atingiu a grande maioria dos países comunitários, incluindo aqueles cujo crescimento económico é habitualmente mais forte. Em 2010, porém, o valor médio recuperou, atingindo 1,8%, e prevê-se que uma taxa de crescimento moderada se mantenha até 2012. Uma das consequências da recessão foi o aumento da taxa de desemprego. Esta, que tinha atingido um mínimo de 7% para o conjunto dos países da União em 2008, aumentou para 8,9% em 2009 e 9,6% em 2010. Nesta conjuntura, sabe-se que o volume dos fluxos imigratórios se reduziu em 6% no ano de 2008 e o fluxo emigratório cresceu 13%, de acordo com o boletim do Eurostat divulgado em janeiro de 2011.

Gráfico 1 - Taxa de Crescimento do PIB, 1996-2012 (%)



Nota: Os valores para 2011 e 2012 são previsões
Fonte: Eurostat e Banco de Portugal

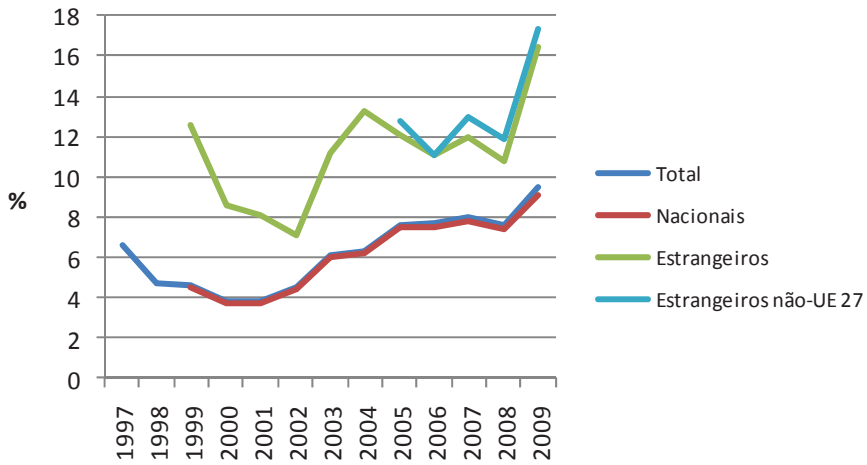
Ao analisar Portugal, o cenário económico não foi totalmente diferente, apresentando indicadores económicos e de crescimento em baixa nos últimos anos, em consequência da recessão. Percebe-se, porém, que a evolução da economia portuguesa possuiu contornos específicos. Assim, a admissão na União Européia em 1986 e a posterior adesão à moeda única - o euro - transformaram positivamente a economia portuguesa, que se fez visível em sua infraestrutura, em suas cidades. Portugal revigorou-se e teve que se esforçar para aumentar a produtividade de setores tradicionais de sua economia. As fontes de financiamento se multiplicaram e a custos baixos. E, como muitos países em fase de transição, Portugal foi seduzido pelo endividamento. A facilidade com que conseguia financiar défices contribuiu para que Portugal mantivesse uma estrutura de gastos incompatível com seu contexto econômico. Neste cenário, o círculo vicioso se formou, ao apresentar baixo crescimento e alta necessidade de financiamento externo, além de ter se agravado pela crise internacional de 2008/2009, que encontrou Portugal numa situação vulnerável.

Observando a taxa de crescimento do PIB (rever Gráfico 1), no final da década de 1990 Portugal apresentou um crescimento mais pujante do que a média da União Europeia, chegando a atingir uma taxa de 5% ao ano em 1998. Porém, o PIB começou a se degradar no início do novo século e em 2002 passou a ser inferior à média da União Europeia. Durante a maior parte da década a economia portuguesa divergiu face à média comunitária. A partir de 2008 a situação agravou-se, atingindo-se um crescimento nulo nessa data e negativo, de -2,5%, em 2009, ainda assim ligeiramente superior à média da União Européia. Em 2010, apesar de um crescimento ligeiro, a situação de Portugal deteriorou-se de novo face aos outros países europeus. Face às dificuldades financeiras do país, está prevista uma nova recessão em 2011 e não é certa a retoma em 2012.

O desemprego também registou um aumento súbito, passando de um valor de 7,6% em 2008 para uma taxa de 9,5% em 2009 (ver Gráfico 2). Os últimos dados oficiais do desemprego, divulgados pelo Eurostat, apontam para um valor ainda mais elevado de 11,1%

em Dezembro de 2010. Um dos setores mais afectados pela crise foi o da construção civil, sector em destaque nas ocupações dos imigrantes. Por isso, não espanta que a taxa de desemprego dos estrangeiros residentes em Portugal ainda tenha aumentado de forma mais brutal (ver Gráfico 2). Em 2009, a taxa de desemprego dos estrangeiros atingia os 16,4%, aumentando esse valor para 17,3% no caso de se considerarem apenas os estrangeiros não comunitários.

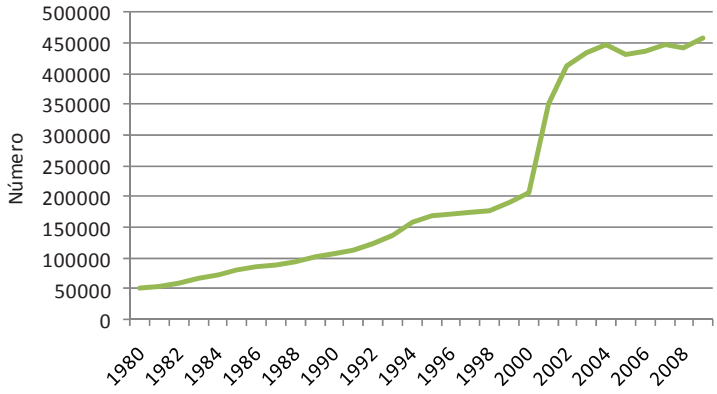
Gráfico 2 - Taxa de Desemprego, 1997-2009 (%)



Fonte: INE

Mesmo num cenário de fraco crescimento ou mesmo crescimento negativo, dados indicam que na última década houve aumento da população estrangeira (com exceção de uma redução de 7% no ano de 2005 em relação a 2004, mas que se deve sobretudo a alterações da série estatística). Esta tendência se manteve entre 2008 e 2009, ao registrar um aumento de 3,2% (ver Gráfico 3).

Gráfico 3 – Evolução da População Estrangeira em Portugal (1980-2009)

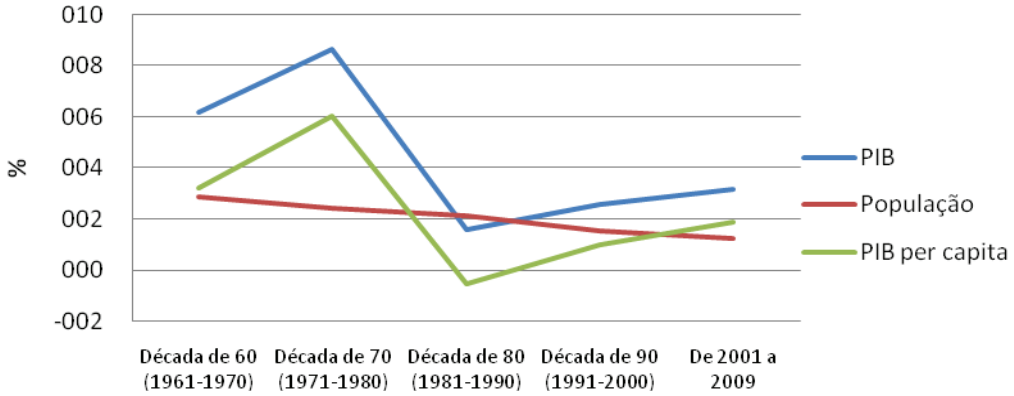


Fonte: INE/SEF

Por outro lado, é notória a prosperidade brasileira, que apresentou uma taxa média de crescimento anual do PIB de 3,2% para a última década, aumento de 96% do PIB per capita a comparar os períodos 1991-2000 e 2001-2009 (ver Gráfico 4). Além da melhora do PIB,

apresentou uma taxa média de desemprego de 6,4% em fevereiro de 2011, de acordo com informações do IBGE (2011). Segundo informações divulgadas pelo Banco Central, através Boletim Anual da Economia Brasileira, o comportamento dos investimentos se constituiu em determinante adicional à sustentabilidade do atual processo de crescimento da economia, em virtude do nível crescente da demanda interna.

Gráfico 4 – Taxas Médias de Crescimento do Brasil (1961-2009)



Fonte: Fundação Getúlio Vargas e IBGE – Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (2011)

Considerando que o projeto prioritário da maioria dos emigrantes é melhorar sua condição socio-económica na sociedade de origem, presume-se que uma crise no destino também é fator motivador para a diminuição da emigração e o aumento do retorno. Neste contexto, pode-se afirmar que os fluxos migratórios Brasil-Portugal foram certamente afetados, principalmente no ámbito do volume, da empregabilidade, das remessas financeiras, da fiscalização pelos órgãos governamentais e do custo de vida. Fatores como desemprego, redução de rendimentos, menor procura de mão-de-obra, diferenças salariais entre os países envolvidos, maior fiscalização, dentre outros, poderão contribuir para a revisão das expectativas quanto ao retorno. Diante destes indícios, o regresso passa a ser uma realidade viável.

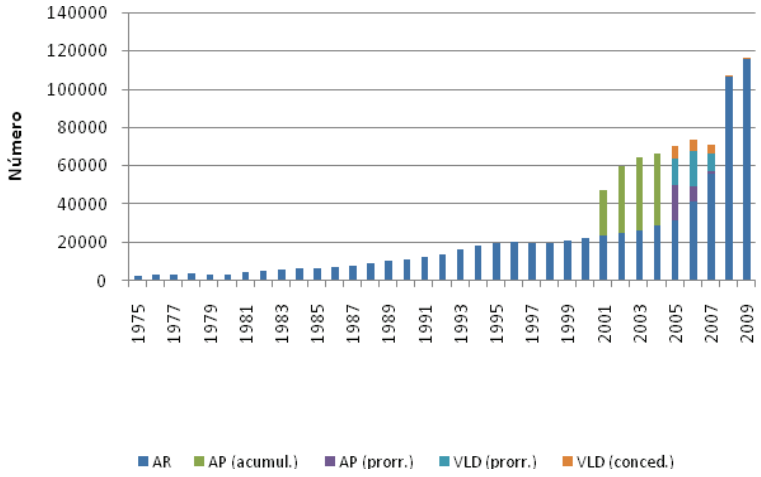
3. Imigração brasileira

3.1. Fluxos de entrada

Segundo as estatísticas oficiais portuguesas, o aumento do número de cidadãos brasileiros com estatuto legal no país tem sido muito forte: nos anos 1970, o número de brasileiros pouco ultrapassava os três milhares, enquanto em 2009 atingia perto de 117 mil indivíduos. De acordo com estimativas do Ministério de Relações Exteriores do Brasil, o volume é ainda mais elevado: há cerca de 150 mil brasileiros residentes em Portugal, o que faz com que este seja considerado um dos países mais procurados dentre os pertencentes à União Européia.
As principais tendências da imigração brasileira em Portugal constam do Gráfico 5. As principais fases de crescimento situaram-se em meados dos anos 1980, no final dos anos 1990 e após meados da primeira década do novo século. O primeiro destes momentos está associado à adesão de Portugal à União Europeia. O segundo e o terceiro momentos estão ligados a alterações legislativas: o aumento verificado em 2001 resultou da concessão de autorizações de permanência (um título legal que representou, na prática, uma

regularização de imigrantes); o crescimento em 2004 e 2005 foi consequência das possibilidades de regularização permitidas pelo acordo bilateral celebrado em 2003 (vulgarmente conhecido por Acordo Lula); e o aumento de 2008 e 2009 foi resultado das oportunidades de regularização permitidas pela nova lei sobre imigração, em vigor desde 2007.

Gráfico 5 - Brasileiros com Estatuto Legal em Portugal, 1975-2009



Nota: AR: autorizações de residência; AP: autorizações de permanência (prorrogadas); VLD: vistos de longa duração (prorrogados e concedidos)
Fonte: INE/SEF

Uma vez que muitas destas variações resultam de processos de regularização, não é possível conhecer o volume rigoroso de entradas anuais. Os estudos sobre imigração brasileira têm comprovado que muitos dos imigrantes acedem como turistas e passam algum tempo em situação irregular, até beneficiarem das oportunidades de regularização para obterem um estatuto legal (Malheiros, 2007). Em face desta realidade, podemos admitir que estamos em presença de um fluxo gradual, cuja principal intensificação data do final dos anos 1990. As oscilações do gráfico têm mais a ver com as alterações legislativas do que com variações reais do fluxo. É também possível um elevado ritmo de entradas se tenha mantido até meados da primeira década do novo século, tendo depois a crise levado à diminuição do fluxo (Peixoto e Iorio, 2011). Neste sentido, o aumento dos números oficiais em 2008 e 2009 poderá resultar em parte da regularização de entradas anteriores, ou mesmo de processos de obtenção de estatuto legal a anteceder imediatamente o retorno (funcionando o estatuto legal como garantia de regresso à União Europeia caso o projecto de retorno falhe).

Os dados mostram ainda que o Brasil representa a comunidade estrangeira mais expressiva no ano de 2009, com 25% da população estrangeira, seguida pela comunidade ucraniana e cabo-verdiana, com 12% e 11% respectivamente. O crescimento no último ano considerado foi de 8,7%. Deve ser salientado que o aumento da imigração brasileira é sobretudo relevante porque o fluxo mais intenso ocorreu numa década de reduzido crescimento económico. Dada a relativamente reduzida expansão do emprego, muitos dos outros fluxos imigratórios para Portugal desaceleraram ou mesmo inverteram a sua tendência. Tal, porém, não sucedeu com os brasileiros. As dificuldades associadas a outros potenciais destinos (sobretudo no caso dos Estados Unidos), as possibilidades de regularização, a acção

das redes sociais e a pressão para a emigração poderão explicar os fluxos, apesar da conjuntura menos expansiva do mercado de trabalho (Góis *et al.*, 2009).

As entrevistas realizadas permitiram conhecer melhor a realidade do fluxo de entradas nos últimos anos. Antes de mais, o conhecimento real dos fluxos é problemático. Esta situação foi confirmada pelo representante do SEF, que aponta as relações que envolvem o Espaço Schengen como dificultadoras para apuração dos fluxos, pois prevê livre circulação de bens e pessoas. Portanto, diz:

> "O quantitativo da comunidade estrangeira é auferida pelo número de Autorizações de Residência mais os vistos próprios,[...] que estão válidos a 31 de dezembro de determinado ano."

Ainda assim, as observações disponíveis indicam a manutenção de alguma pressão para a entrada em Portugal. Ao analisar o Relatório de Imigração, Fronteiras e Asilo (2009), divulgado pelo SEF, houve em 2009, 61.445 emissões de primeiros títulos de residência, 15% a menos que no ano anterior. Destas, os imigrantes brasileiros foram responsáveis por 38% das concessões, seguidos pelos romenos, com 13%. O representante do SEF afirma sobre o fluxo de entrada:

> "Neste momento, os dados que temos são dados de dezembro de 2009.[...] Até este momento, a comunidade brasileira está em crescimento. Eu não sei o que diz o de 2010. É possível que haja um decréscimo do estoque da população estrangeira em Portugal, não necessariamente, dos brasileiros."

> "Não é só quem sai. É quem entra e quantos entram. [...] Gente a entrar e a sair, há sempre."

Perguntado sobre o fluxo de entrada, um dos representantes da OIM cita ainda as possibilidades de regularização da imigração e afirma que:

> "Em geral, não houve uma redução... Portugal ainda é atractivo."

> "Ainda há muitos brasileiros a sair do Brasil. Mais do que entrar."

> "... há um crescimento fortíssimo no Brasil mas, não beneficia a todos ainda."

Ainda corrobora a idéia, ao afirmar que Portugal continua sendo uma opção atractiva e há muita gente a querer sair, segundo contatos que possuem no Brasil.

> "Muita gente da classe baixa, saiu da pobreza mas, aqueles que já eram da classe média e que não encontram empregos satisfatórios ainda pensam em sair do Brasil.O Governo Lula beneficiou mais aqueles que estão na camada baixa, o que é muito bom mas, há muita gente de nível mais alto que não consegue encontrar trabalho."

> "Poderá ter uma diminuição percentual, mas esta diminuição percentual será sempre, talvez, 3 a 4%. Não é nada representativo. Por que existe muita gente, de

facto, a sair, a regressar aos seus países de origem, mas existe muita gente a entrar. Então, há um equilíbrio."

Perguntados sobre uma possível pressão da fiscalização sobre os imigrantes brasileiros, que poderá diminuir as possibilidades da estada e do trabalho irregular, tanto os representantes do SEF quanto da OIM apontaram que há um investimento na fiscalização dos empregadores, com incidência de maiores coimas, o que poderá restringir o acesso do imigrante irregular ao mercado de trabalho. No entanto, afirmam que não há foco em brasileiros e sim, em sítios e setores específicos. Segundo o SEF:

" A fiscalização segue os seus termos normais."

Uma das razões que tem sido citada para o aumento da imigração em Portugal nos últimos anos são as possibilidades de regularização, incluindo as que foram criadas pela última lei de imigração, de 2007. Se essas possibilidades não se ligam a um aumento direto de entradas, pelo menos asseguram que os imigrantes em situação irregular – uma situação endémica nos países da Europa do Sul – possam alcançar um estatuto legal. Outras alterações legislativas têm também permitido um melhor integração dos imigrantes na sociedade portuguesa.

Sobre as políticas públicas desenvolvidas por Portugal, os entrevistados percebem que a lei de 2007 é bastante favorável, uma vez que simplica vários aspectos, inclusive o acesso ao mercado de trabalho. Um dos representantes da OIM cita:

" É uma lei mais branda. É mais aberta. Ela não prevê uma regularização extraordinária [...] Mas ela facilita muito para as pessoas que estão aqui já há algum tempo, que estão irregulares, que tem trabalho, rendimentos a regularizar."

"... facilitou muito o reagrupamento familiar."

"...inclusive a lei da nacionalidade, que saiu em 2006, é muito mais fácil do que a antiga."

Também ressalta certa flexibilidade diante o atual contexto.

"Agora também, o SEF facilita um pouco. Normalmente, o SEF exige um rendimento mínimo para poder renovar o visto. Agora, pode ser a metade do rendimento mínimo. Porque tem muita gente nesta crise que perdeu o emprego ou ganha menos. [...] Acho que é justamente para evitar que muitas pessoas saiam. "

Já o SEF elogia a legislação portuguesa quanto à possibilidade concreta dada ao imigrante de obter uma situação regular:

"... basicamente, só não se regulariza quem não quer ou quem não pode mesmo. Tem pessoas que não podem."

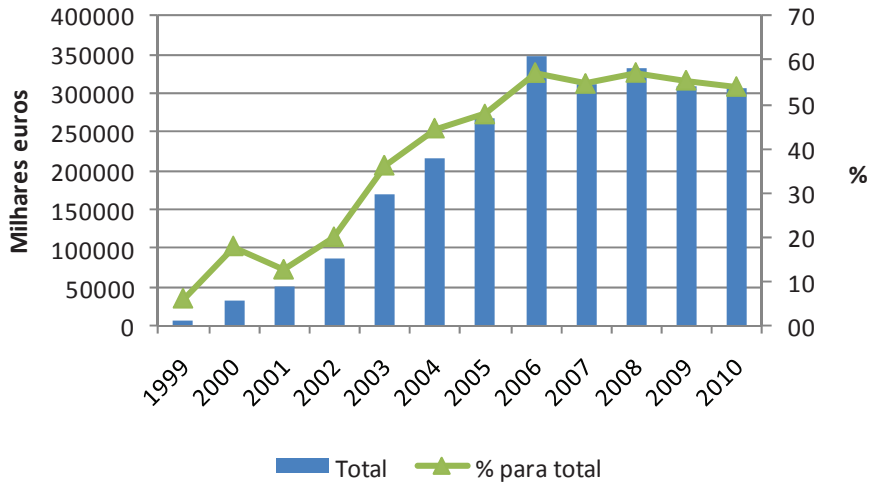
"As opiniões públicas aceitam muito bem as regularizações."

"Há muita gente que está a deixar de ser estrangeiro e aceder à cidadania portuguesa."

3.2. Remessas

Os dados sobre remessas de imigrantes de Portugal para o Brasil entre 1999 e 2010 confirmam algumas das hipóteses acima adiantadas (ver Gráfico 6).[1] Os montantes enviados por brasileiros para o seu país passaram de cerca de 8 milhões de euros, em 1999, para perto de 306 milhões de euros em 2010. O aumento foi gradual, embora mais forte no início do século. O máximo foi atingido em 2006, com quase 349 milhões de euros, o que sugere ter sido esse o ano em que os fluxos atingiram o seu auge. Depois de um segundo máximo em 2008, com 332 milhões de euros, os valores diminuíram para 310 milhões e 306 milhões em 2009 e 2010, respectivamente.

Gráfico 6 – Remessas de Portugal para o Brasil, 1999-2010

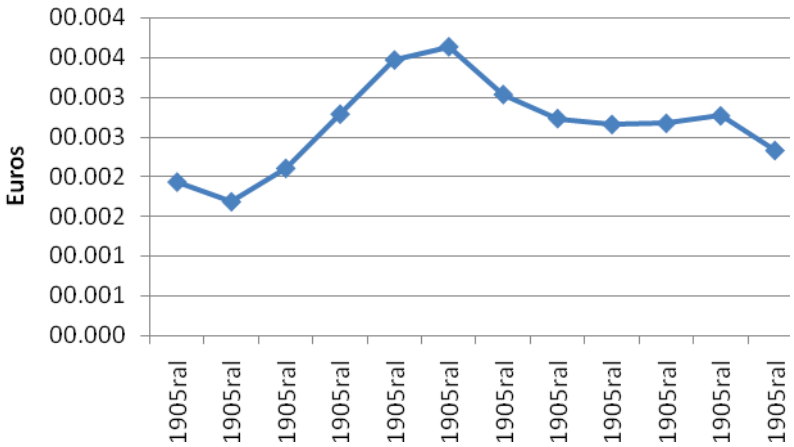


Fonte: Banco de Portugal

Uma vez que os imigrantes que enviam remessas podem estar legais ou indocumentados, estes dados têm a vantagem de captar os comportamentos de todos os imigrantes brasileiros (ao contrário do acontece com os números expostos na secção anterior). Neste sentido, o forte aumento das remessas entre 1999 e 2006 significa, certamente, que os fluxos foram graduais e muito intensos, e que se inscreveram nas estatísticas oficiais da imigração apenas à medida que as oportunidades de regularização o permitiram. É possível, ainda, que os fluxos tenham estabilizado ou diminuído a partir de 2007, inclusive, ano em que o montante de dinheiro enviado se reduz e o câmbio não se apresentava tão atractivo (ver Gráfico 7). Pode também ter acontecido que a diminuição das remessas corresponda ao agudizar da recessão e à degradação das condições de vida dos migrantes.

[1] A análise do inquérito realizado em 2009 mostra que a maioria dos entrevistados (56,5%) envia dinheiro ao Brasil uma vez por mês (28%), e os valores estão entre 101 e 200 euros (12,4%).

Gráfico 7 – Média Cambial Anual EUR/BRL, 1999-2010

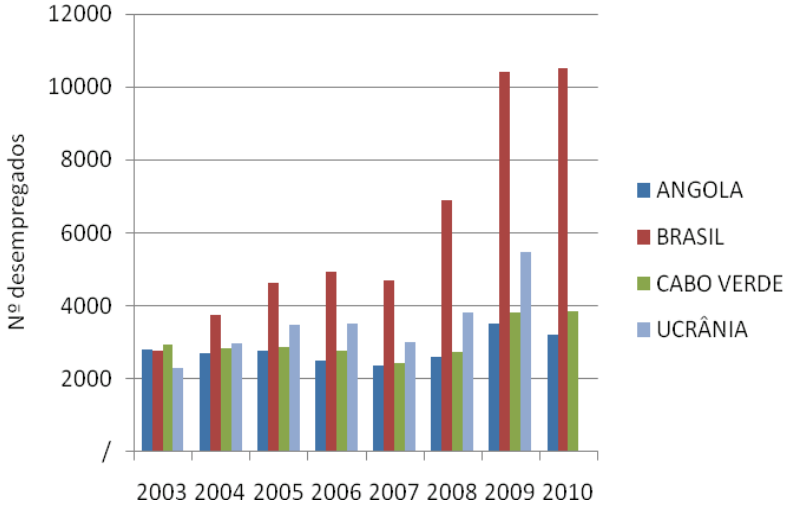


Fonte: Banco de Portugal

3.3. Desemprego e protecção social

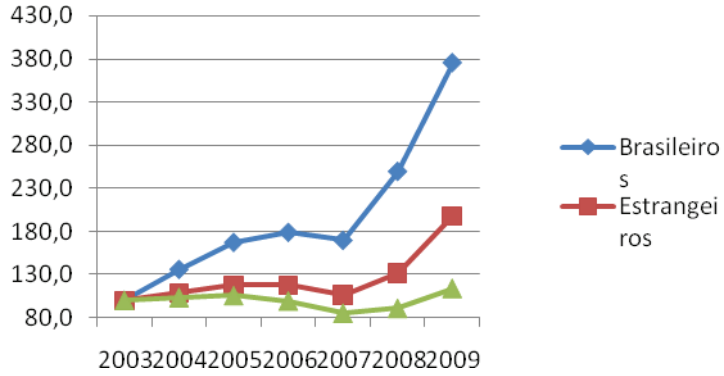
Os números disponíveis sobre desemprego em Portugal, por nacionalidades, confirmam que a recessão económica afectou de forma mais pronunciada a população estrangeira e, entre esta, os imigrantes brasileiros (ver Gráficos 8 e 9). Como vimos acima, a taxa de desemprego dos estrangeiros e, em particular, dos extra-comunitários atingiu os 17,3% em 2009, um valor muito mais elevado do que os 9,5% da população total. Os dados relativos aos desempregados inscritos nos Centros de Emprego, por nacionalidades, são também eloquentes a este respeito. De acordo com o Gráfico 8, o número de brasileiros inscritos nos Centros de Emprego mais do que duplicou entre 2007 e 2009, tendo passado de menos de 5000 para 10395 indivíduos em 2009. Em 2010 o valor continua a subir, apresentando 10529 indivíduos. Em proporção dos desempregados estrangeiros, a tendência foi sempre crescente, atingindo 28,9% do total em 2010.

Gráfico 8 – Desemprego Registrado em Portugal, por Principais Nacionalidades Estrangeiras, 2003-2010



Fonte: IEFP

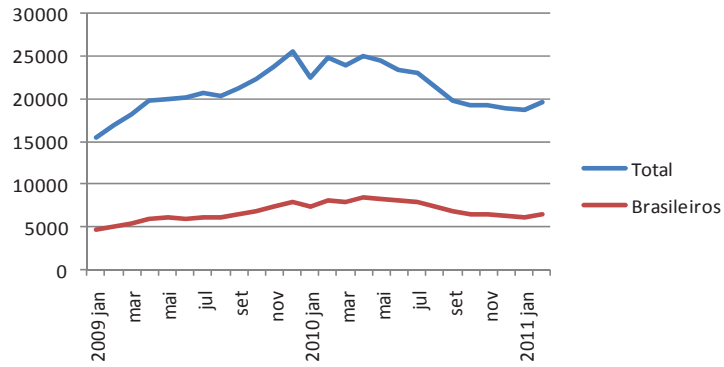
Gráfico 9 – Desempregados registados nos Centros de Emprego, 2003-2009 (2003 = 100)



Fonte: IEFP

Deve notar-se que os dados relativos aos Centros de Emprego referem-se a apenas uma parte dos desempregados totais, porque são sobretudo os desempregados em busca de novo emprego os que aí acedem e porque estão excluídos os imigrantes em situação irregular. Eles são, porém, muito importantes, uma vez que muitos dos desempregados inscritos estão habilitados a receber prestações sociais, em particular o subsídio de desemprego ou o subsídio social de desemprego. Os dados sobre brasileiros que recebem prestações de desemprego (ver Gráfico 10) confirmam a duplicação do número de beneficiários entre o início de 2009 e o de 2010. O máximo foi atingido em Abril de 2010, com quase 8400 indivíduos, isto é, a maioria daqueles que estavam inscritos nos Centros de Emprego.

Gráfico 10 – Beneficiários de nacionalidade estrangeira com prestações de desemprego - Total e brasileiros, Janeiro 2009 - Fevereiro 2011



Fonte: Segurança Social

De facto, os entrevistados afirmam que o acesso aos subsídios da Segurança Social é um atractivo para a permanência em Portugal.

> "Pra quem é regularizado [...] tem acesso a qualquer coisa como qualquer cidadão nacional. Tem acesso ao seguro desemprego, pode se inscrever num Centro de Emprego, num rendimento social mínimo."

Verifica-se, assim, que os imigrantes brasileiros estiveram entre os grupos populacionais mais afectados pela recessão em Portugal. Mesmo se, em muitos casos, o seu estatuto de residência legal lhes permitiu o acesso a subsídios de protecção social, em igual condição que os portugueses, as perspetivas para o futuro são incertas (Peixoto e Iorio, 2011). Os montantes dos subsídios de desemprego são frequentemente baixos, porque muitos dos imigrantes têm uma história contributiva curta; são sempre inferiores aos salários auferidos anteriormente, eles próprios não muito elevados; e as expectativas de regresso ao mercado de trabalho são escassas, dada a fragilidade económica do país. Neste contexto, não surpreende que o retorno ao Brasil seja encarado como uma hipótese, pelo menos, provável.

4. Retorno

4.1. Intenção de retorno

O inquérito aos imigrantes brasileiros realizado em 2009 continha uma pergunta sobre os planos futuros. Os resultados indicaram que cerca de 35% dos que responderam a esta questão afirmaram desejar regressar ao Brasil depois de um certo período (ver Tabela 1). Porém, dentre as diversas respostas dadas, apenas um inquirido citou a crise como possível justificação do regresso. Para além deles, 27,8% querem permanecer em Portugal, sendo que cerca de um terço destes afirma pretender montar um negócio. Finalmente, 31,5% confessam a sua indefinição em relação ao futuro.

Tabela 1- Planos Futuros dos Inquiridos

	Qtde	%
Pretendem retornar ao Brasil	434	35,3
Pretendem permanecer em Portugal	341	27,8
Pretendem migrar para outros países	66	5,4
Não definidos	387	31,5
Não responderam	170	
Total válido	1.228	100

Fonte: Inquérito aos Imigrantes Brasileiros, 2009

Inquiridos sobre a duração dos projetos migratórios, a maioria (35,7%) apontou o período de 2 a 5 anos como o tempo que ainda pretende ficar em Portugal e apenas 5,5% indicaram querer permanecer por mais de 11 anos. Importante destacar que 26,8% não souberam responder sobre o tempo de permanência.

As entrevistas permitiram recolher mais alguns elementos sobre os planos dos migrantes. Sobre a intenção de regresso, o representante da OIM cita que há de facto uma tendência ao fluxo de volta, mas que a decisão de regresso não é uma questão simples.

"Os pedidos quadruplicaram desde 2008. Há, de facto, uma tendência de maior retorno."

“Não é uma consequência direta: crise igual querer voltar.”

“Pra quem é imigrante, já é tão difícil sair do país de origem. Acho que precisa pensar muito antes de regressar também.”

“As pessoas se agarram de fato ao lugar onde estão, antes de pensar em desistir e regressar ao país de origem. [...] Às vezes tem a vida aqui, tem família aqui. Voltar, às vezes é difícil. O que fazer lá? ”

“Eu não acredito em desistência.”

E ainda confirma a idéia, ao afirmar:

“... há sempre uma inclinação em ligar o aumento do número de pedidos à uma tendência geral de desistência e não é isso. Tem que se distinguir as coisas.”

Ainda sobre esta idéia, o representante do SEF compartilha a opinião da OIM:

“ É normal que a pessoa faça uma comparação entre as sociedades de origem e destino.”

“ Vários fatores pesam.”

“[...] As decisões das pessoas dependem de mais coisas, de afeto, se os pequenos estão a estudar, tem amigos...”

“Há uma infinidade de fatores, que não estritamente o emprego, o econômico, que influenciam as decisões.”

“Eu diria que há retorno, mas é um retorno que tem a ver com o balanço entre a situação das pessoas estarem desempregadas e não ter alternativas e o que elas vão encontrar lá.”

Sobre a inexistência de registros sobre os fluxos de regresso, o representante do SEF aponta uma dificuldade em aferir sobre a saída dos residentes:

“Esta crise requereria outras fontes que registrem entradas e saídas. [...] Você não sabe qual motivo as pessoas saem. Portanto, primeiro, não há um registro que se possa utilizar desta medida.[...] Segundo, mesmo que houvesse, como são residentes, não sabe se vai visitar familiares,...”

“Ao meu ver, a eventual fonte deste tipo implica em fazer acreditação porque as pessoas saem. Portanto, a melhor fonte e viável que exista neste momento, teria que ser a comparação da evolução dos residentes ao longo dos vários anos.”

E finaliza ao afirmar:

> “A crise existe e é gravíssima.”

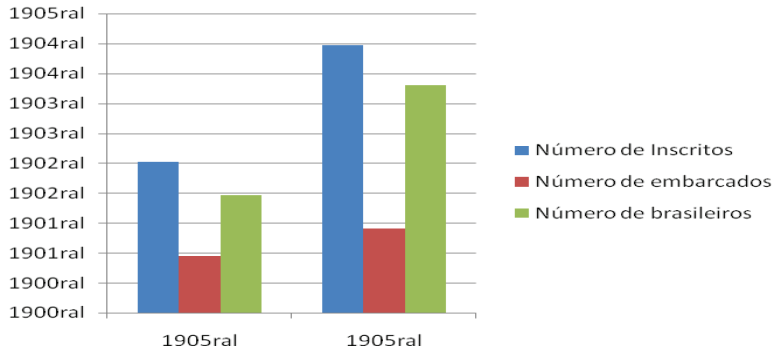
" Não me parece que foi uma debandada. A minha apreciação é essa. Não estou a dizer que não tenha diminuído. Agora, que vamos fugir pois a crise chegou, vamos embora. [...] Portanto, não é uma debandada geral. Mas há mais gente a regressar? Sim. Mas por um conjunto de factores."

4.2. Programa de Retorno Voluntário da OIM

A Organização Internacional para as Migrações é uma organização intergovernamental que tem como missão promover a gestão ordenada e humana das migrações. Possui 120 Estados membros, 5.300 funcionários e 280 escritórios em mais de 100 países. Um dos objetivos da OIM Lisboa é promover o desenvolvimento e implementação de projectos voltados ao Retorno de Imigrantes. Dentre os diversos programas, destaca-se o Programa de Apoio ao Retorno Voluntário e à Reintegração, destinado aos imigrantes em situação vulnerável, que desejam regressar voluntariamente ao seu país de origem, através de ajuda financeira para passagem aérea, deslocação até o aeroporto e apoio à reintegração à sociedade. Este Programa se inciou em setembro de 2007 e é co-financiado pela União Européia e pelo SEF – Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. Todos podem se beneficiar, independente da situação, regular ou irregular. Esta condição foi considerada inovadora uma vez que em Programas anteriores, como o Projeto SuRRIA, apenas os que se encontravam em situação irregular poderiam se increver. As únicas restrições existentes neste Programa se dirigem aos imigrantes que obtiveram a nacionalidade ou que sejam familiares de cidadãos nacionais de um país membro da UE.[2]

Segundo o relatório de 2010, divulgado em janeiro de 2011, o número de inscritos aumentou em 77% e o número de retornos em 48%, com relação ao ano de 2009. Deste percentual, 85% dos inscritos ou 1.519 cidadãos tem nacionalidade brasileira, o que mostra um aumento em relação ao percentual de 2009, que foi de 78%, referente à 788 cidadãos (ver Gráfico 11). Além disso, o relatório cita que 80% dos que retornaram em 2010 são brasileiros.

Gráfico 11 – Número de Inscritos, Retornados e Inscritos Brasileiros através do Programa de Retorno Voluntário da OIM (2009-2010)



Fonte: OIM 2011

[2] Um Programa semelhante é destinado à comunidade brasileira residente na Bélgica e Irlanda (Reyntjens, 2009).

Segundo um dos representantes desta organização, o Programa de Retorno Voluntário é bem específico e não reflete a generalidade da comunidade brasileira, pois foca pessoas que estão em situação complicada, que já tentaram tudo e querem regressar.

> "É uma solução de último recurso... se podem, continuam a escolher ficar em Portugal."

> "Há quatro vezes mais pessoas que pedem ajuda ao Programa e isto indica que há dificuldades econômicas para esta faixa, para esta parte da comunidade que está numa situação muito precária. É óbvio que a crise impacta nestas pessoas, que tem trabalhos mais instáveis, em setores mais expostos à flutuações e etc. É onde a crise vai bater primeiro."

> "Geralmente, as pessoas que veem aqui, são pessoas que trabalham na área da Construção Civil e de Serviços, que são as áreas mais afetadas pela crise. E que são as áreas que estão em plena expansão no Brasil."

Quanto à possível relação entre retorno, tempo de permanência e nível de qualificação, o representante da OIM afirma que geralmente os imigrantes brasileiros trabalham abaixo das qualificações que possuem. Aqueles que buscam apóio do Programa são imigrantes recentes, por volta de 5 anos em Portugal.

Afirma que outro facto interessante é que:

> "Um terço das pessoas que nos procuram possuem a residência válida e preferem ir embora..."

> "No ano passado, 32% das pessoas que se inscreveram pediram para suspender, cancelar. Há vários motivos, umas que conseguiram meio de voltar por conta própria, que pedem pra cancelar porque não vão mais voltar através do nosso Programa. Mas muitos pedem para cancelar ou para suspender porque, enquanto estão a aguardar pelo retorno, arranjaram um trabalho qualquer e se agarram a isto, dizendo: não quero voltar agora. Prefiro esperar mais um pouco."

5. Considerações Finais

Como foi escrito no início, os resultados desta investigação são ainda preliminares. Por se tratar de uma dinâmica muito recente, os fluxos e os projetos migratórios são instáveis. A incerteza que reina sobre o futuro económico de Portugal agrava a situação, pois o desenho dos planos a longo prazo pode ser alterado a qualquer momento. O fato de não existirem dados estatísticos sobre o regresso condiciona ainda mais a pesquisa. Por isso, o esforço que foi efetuado neste texto foi o de reunir diversas fontes e juntar várias técnicas de análise, de modo a tentar compreender as principais tendências existentes neste campo.

Os resultados preliminares a que chegámos indicam uma desaceleração – mas não desaparecimento – do fluxo de entradas. É provável que a maior intensidade da imigração brasileira em Portugal tenha sido atingida por volta de 2006, ano no qual os fluxos são

intensos e as remessas atingiram o seu valor máximo. A partir daí, o fluxo foi mais reduzido, mas não desapareceu. Alguns dos imigrantes que entraram anteriormente e permaneciam em situação irregular alcançaram um estatuto legal, sobretudo depois de 2007 (nova lei de imigração). Outros foram chegando de novo, seja no âmbito da reunificação familiar ou da manutenção de pressões para a saída no Brasil e alguma procura de trabalho em Portugal.

A recessão económica afetou, muito fortemente, a comunidade brasileira. O número de desempregados mais do que duplicou nos últimos três anos. Apesar de muitos deles terem acesso ao sistema de proteção social português, recebendo subsídios de desemprego, o escasso montante destes subsídios e a sua natureza finita poderão ser condições não suficientes para manter os planos de residência em Portugal.

Algum retorno vai, assim, tomando forma e tornando-se efectivo. Cerca de um terço dos imigrantes brasileiros planejam regressar (num prazo não determinado) ao Brasil e outro terço afirma-se indefinido. Mas a diminuição das remessas e o forte aumento da procura do Programa de Retorno Voluntário da OIM são sinais de um retorno efetivo. Para além disso, os sinais dispersos de retorno multiplicam-se: muitos dos entrevistados nesta pesquisa disseram conhecer alguém que regressou nos últimos anos.

Em suma, apesar da indefinição, parece certa a existência de algum retorno, mas numa escala ainda moderada e sem anular a existência de algumas entradas. A possibilidade de contínuo agravamento da situação económica portuguesa e, em paralelo, a manutenção das perspetivas otimistas que rodeiam o Brasil, poderão alterar este cenário no sentido de um incremento do retorno. Por outras palavras, novas pesquisas tornam-se necessárias no curto prazo para monitorizar um fluxo tão instável.

Referências

Banco Central do Brasil. Disponível em
http://www.bcb.gov.br/pec/boletim/banual2009/rel2009cap1p.pdf

Banco de Portugal. Disponível em
http://www.bportugal.pt/pt-PT/Estatisticas/Paginas/default.aspx

IBGE. Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. Disponível em
http://www.bcb.gov.br/?INDECO

IEFP. Instituto do Emprego e Formação Profissional. Disponível em
http://www.iefp.pt/estatisticas/MercadoEmprego/EstatisticasMensais/Documents/2010/Estatística-Mensal-Dezembro10.pdf

Fix, M., D. G. Papademetriou, J. Batalova, A. Terrazas, S. Yi-Ying Lin e M. Mittelstadt (2009),Migration and the Global Recession, Washington, Migration Policy Institute / BBC World Service.

Góis, P. et al. (2009) “Segunda ou terceira vaga? As características da imigração brasileira recente em Portugal”, Migrações, nº 5, pp. 111-133.

Koehler, J. et al. (2010) Migration and the Economic Crisis in the European Union: Implications for Policy, Brussels, International Organization for Migration.

Malheiros, J. M. (org.) (2007) Imigração Brasileira em Portugal, Lisboa, ACIME.

Martin, P. (2009) “The recession and migration: alternative scenarios”, IMI Working Papers, 13, International Migration Institute, University of Oxford.

OIM (2011) Relatório Anual de Execução e Avaliação do Programa de Retorno Voluntário 2010. Lisboa,OIM.

Papademetriou, D. G. et al. (2010) Migration and Immigrants Two Years after the Financial Collapse: Where Do We Stand?, Washington, Migration Policy Institute / BBC World Service.

Peixoto, J. e J. Iorio (2011) Crise, Imigração e Mercado de Trabalho em Portugal: retorno, regulação ou resistência?, Lisboa, Principia / Fundação Calouste Gulbenkian.

Reyntjens, P. (ed.) (2009) Assessment of Brazilian Migration Patterns and Assisted Voluntary Return Programme from Selected European Member States to Brazil – Research Report (September 2007-February 2009), Bruxelas, International Organization for Migration.

SEF – Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. Relatório de Imigração, Fronteiras e Asilo 2009, Lisboa, SEF. Disponível em http://sefstat.sef.pt/relatorios.aspx

Os Direitos Fundamentais do Trabalho e os Tratados Internacionais: notas críticas sobre a migração entre Brasil e Portugal

Cleusa SANTOS*

Resumo

O problema da mobilidade de pessoas, através de fronteiras internacionais, é um tema que ganhou relevância nos últimos anos, em especial pelo direcionamento dos tratados, acordos, convênios e pactos internacionais para implementar medidas capazes de abolir ações discriminatórias em direção à concretização de políticas públicas voltadas para a garantia dos direitos dos migrantes. O tema assume um caráter mais polêmico, tendo em vista que essas medidas que compõem a pauta de negociações bilaterais, entre Brasil e Portugal, no escopo do Acordo Geral sobre o Comércio de Serviços (GATS), introduz uma questão importante ao debate da mobilidade: a livre circulação de pessoas ou de mão-de-obra. Assim, parece-nos fecundo colaborar nesta discussão, a partir da análise da interseção entre migração econômica e livre circulação e, a partir desse prisma, examinar a natureza das tensões entre as agendas dos governos brasileiro e português e dos organismos internacionais, para além da constatação das causas dos processos migratórios e de seus impactos sobre as políticas públicas de migração nas sociedades de destino e de origem. A referência concreta da discussão deverá se dar através da análise das demandas sociais dos trabalhadores brasileiros em Portugal e na verificação das modificações ocorridas no sistema de proteção social em decorrência da vigência dos Tratados da Amizade (2001), do Acordo Lula (2003) e do Tratado de Lisboa (2007).

Palavras-chave: *trabalho, migração, liberdade*.

Abstract

The problem of mobility of people across international borders, is a theme that has gained prominence in recent years, particularly by targeting the treaties, agreements, pacts and international measures to implement able to abolish discriminatory actions towards the implementation of policies government aimed at ensuring the rights of migrants. The subject assumes a most controversial character in order that those measures that make up the agenda bilateral negotiations between Brazil and Portugal, the scope of the General Agreement on Trade in Services (GATS) introduces an important issue to discuss the mobility: free movement of persons or labour force. Thus, it seems fruitful collaborate in this

* Doutora em Serviço Social. Professora Associada I I da Escola de Serviço Social da Universidade Federal do Rio de Janeiro e Coordenadora do Grupo de Pesquisa "Seguridade social, Organismos Internacionais e Serviço Social" vinculado ao Núcleo de Pesquisa e Extensão sobre Poder Local, Políticas Urbanas e Serviço Social - LOCUSS/ESS. Bolsista pós-doutorado CAPES. E-mail: cleusa@ess.ufrj.br

discussion, analyzing the intersection between migration economic and free movement, and from this perspective, examine the nature of tensions between the agendas of governments and Brazilian Portuguese andinternational organisations, in addition to finding the causes of migration processes and its impact on public policy of migration in host societies and of origin. The specific reference of the discussion should take place through the analysis of social demands of Brazilian workers in Portugal and verification of changes occurring in the social protection system due to the duration of Treaties of Friendship (2001), Lula's Agreement (2003) and the Treaty of Lisbon (2007).

Keywords: *labor, immigration, freedom.*

I – Introdução

A discussão do tema migração continua sendo fundamental para todos aqueles preocupados com os direitos sociais do trabalho e está cada vez mais presente na agenda política dos assistentes sociais. Desde o XII Congresso Brasileiro (CBAS) em 2007, a categoria profissional reconheceu a necessidade de fortalecer as "estratégias práticas de combate à desigualdade (em suas várias expressões), à violência, ao desrespeito aos direitos humanos. Vários setores foram citados, como a saúde, a situação nas prisões, as questões éticas postas por processos migratórios, as relações de trabalho e de discriminação, tais como homofobia, entre outros.

Nesta luta, os organismos políticos da categoria profissional (ABEPSS, CEFSS/CRESS e ENESSO) encaminharam suas ações na defesa do trabalho e da democracia no Brasil, na universalização dos direitos sociais articulados com a defesa das políticas públicas e da Seguridade Social. Visam elas a consolidação de um verdadeiro padrão de proteção social no País ao combaterem as diversas manifestações da desigualdade social. Aqui se incluem os processos de criminalização dos fluxos migratórios e as medidas que atentam contra os direitos humanos dos migrantes.

Assim, ao ser inserido na programática política da categoria profissional, a migração passa a se constituir num dos principais desafios colocados à reflexão teórica e intervenção prática dos assistentes sociais que estão preocupados em intervir nas manifestações da questão social expressas no crescimento da xenofobia e na discriminação no mundo, além daquelas medidas que restringem a livre circulação de pessoas.

Nesse sentido, a análise da migração demonstra que a livre circulação de pessoas é tão importante quanto a circulação de bens e dos fluxos financeiros e que o problema da mobilidade de pessoas consubstanciou-se como sendo trabalho. Nesse contexto, a questão da migração aparece como uma das polêmicas que envolvem os processos de reprodução do capital no capitalismo contemporâneo, ou seja, a naturalização de uma tendência de culpabilização dos migrantes pela difícil situação em que se encontram. Hoje, mais de 120 milhões de pessoas vivem fora de seus países de origem, sendo que "grande parte disso" foi "motivado por fatores político-ideológicos e religiosos, mas acima de tudo, por motivo de trabalho" (Tedesco, 2007).

II- Liberalizaàò do Trabalho: trabalho e migração contemporânea

Com o fim da Segunda Guerra Mundial e, posteriormente, do socialismo real, intensificou-se a expansão da economia mundial que ampliou o mercado global e evidenciou a circulação internacional da mão-de-obra, fazendo despontar, entre outros fenômenos, a preocupação com a regulamentação da livre circulação de trabalhadores.

A Comunidade Econômica Europeia, criada em 1957, conferiu liberdade de circulação aos seus trabalhadores. No entanto, o maior fluxo nas migrações internacionais, não caminhou para uma igualdade de oportunidades para imigrantes dos países periféricos, como se propôs em posteriores encontros das agências multilaterais como o Banco Mundial, o Fundo Monetário Internacional e a Organização Mundial do Comércio. Desenvolveu-se, sim, a liberdade dos mercados mundiais circunscrita às necessidades da acumulação capitalista, sem contemplar a mobilidade sociolaboral (Pochmann, 2003). Sant'Ana (2000) levanta a questão de que havia "fortes temores quanto aos impactos da livre circulação sobre os mercados de trabalho, o nível e a qualidade do emprego, os serviços básicos e a seguridade social". Se, por um lado, a liberalização dos mercados almejava eliminar as barreiras tarifárias e não-tarifárias, por outro ela aumentou a taxa de desemprego, a informalidade e a produtividade do trabalho.

Este cenário de mudanças das relações sócio-econômicas e geopolíticas, somado às novas formas de sociabilidade, fornece o chão histórico sobre o qual advêm os fluxos migratórios internacionais contemporâneos, a partir principalmente da década de 1980. Tal inflexão desempregou ou precarizou mais de 1,2 bilhões de postos de trabalho (Antunes, 2001, p. 36). Ora, essa nova forma de sociabilidade torna-se adequada às necessidades do capital, pois garante a reprodução contínua do trabalho como valor-de-troca; trabalho assalariado, precário, potencializador do aumento da mais-valia e das formas de aperfeiçoamento do fetiche da mercadoria e dos processos de estranhamento/alienação dentro da ordem social do capitalismo.

Nas últimas décadas, a chamada globalização, fruto da revolução tecnológica, dos avanços das tecnologias de informação, e do processo de abertura gradual dos mercados nacionais, introduziu novos e controversos temas no comércio internacional. Optou-se por um comércio com base preferencial em acordos bilaterais o que levou à deterioração dos termos de troca, uma forma particularmente danosa para os países periféricos, uma vez que os países mais ricos vendem aos periféricos produtos e serviços de maior agregação tecnológica e compram produtos de menor valor agregado.

Se, por um lado, a globalização aumenta o fluxo de capitais, de comércio, de pessoas e de idéias, sintetizando um processo de desenvolvimento das relações de produção e das forças produtivas, por outro, conectado à produção, propõe que as idéias de progresso social e de criação de riquezas são resultados da capacitação científica e tecnológica do capitalismo contemporâneo. Essas alterações nas formas de reprodução do capital trouxeram exigências políticas para os trabalhadores frente a novos desafios.

A constituição das massas de imigrantes em um grande exército de reserva para o capital é apenas uma face do ataque mundial do capital sobre as organizações dos trabalhadores. Com a desregulamentação e abertura dos mercados para investimentos de toda a sorte, criaram-se políticas destinadas a quebrar o eixo organizacional dos trabalhadores, com a precarização das relações trabalhistas.

A flexibilização da produção, pela qual o capital internacional transfere sua produção para países de mão-de-obra barata, de poucas restrições ambientais e com incentivos fiscais alentadores, resulta em perdas de postos de trabalho nos países centrais, o que reduz o nível geral dos salários e afeta também o trabalhador imigrante. Estabelece-se assim uma concorrência entre a força de trabalho local e a imigrante por decrescentes postos de trabalho, o que leva a um acirramento do sentimento xenófobo entre toda a população local e a políticas mais restritivas à imigração por parte dos países receptores. A informalidade cresce, os salários perdem poder aquisitivo. O capital, por sua vez, aufere maiores lucros sob todos os aspectos desse movimento. Nesse sentido, é o trabalhador imigrante o primeiro alvo das políticas adotadas para se conter as reincidentes crises do capitalismo moderno. Novas legislações se levantam para atacá-lo, como as políticas de criminalização da imigração ilegal aprovada na Itália e políticas de incentivo ao retorno aos países de origem, implementadas na Espanha e no Japão.

Preconizou-se a necessidade de liberalização comercial e financeira de bens e serviços justificada pelo aumento tanto da inovação tecnológica quanto de seu corolário, a produtividade. Por outro lado, a redução da pobreza, segundo tais propostas, viria pela criação de regras gestadas pela OMC, de uma liberalização do comércio internacional e que produziriam mais riqueza e mais justiça social, incluindo-se aí as regulamentações do GATS (Acordo Geral sobre Comércio de Serviços), para os fluxos migratórios. Por sua vez, o Banco Mundial recomendava, através da incorporação de um conjunto de "cláusulas sociais nos acordos de empréstimos ao Terceiro Mundo, como fez o FMI com o Brasil" a criação de um modelo de "redes de segurança ou de proteção social", focalizado nos segmentos "mais vulnerabilizados" pela pobreza.

Diante deste cenário, parece oportuno indagar por que se fazem restrições à livre circulação de trabalhadores se se propõe a liberalização do comércio internacional e dos fluxos do capital financeiro? Ou seja, o que impediria a correlação entre a liberdade do comércio mundial e a liberdade de circulação dos trabalhadores?

III – O cenário da migraçao brasileira: a experiência além-mar

Segundo o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) de Lisboa em 2008, os brasileiros em Portugal chegam hoje a 107 mil e representam quase 25% de uma população estrangeira constituída de 440 mil indivíduos. A partir do final dos anos 90 houve uma mudança radical nas características da imigração brasileira em Portugal, em face da "estrutura demográfica variada" dos imigrantes dos anos 70 e 80 que se reflete também nas atividades profissionais exercidas. As estatísticas mostram que as profissões mais representativas, entre os estrangeiros que residem em Portugal, são as ligadas ao comércio e aos serviços. Hoje, os brasileiros se concentram em empregos de menor qualificação: trabalhadores manuais,

pedreiros, marceneiros e empregados de restaurantes, hotéis e lojas. São funções que modificaram o perfil anterior entre os brasileiros em Portugal. Anteriormente, eles eram majoritariamente profissionais liberais como dentistas, decoradores e especialistas em *marketing* e propaganda (Cf. GÓIS *et al*.,2009).

Segundo o bem documentado estudo de Bógus (2008) eles somam 29,1% da construção civil, 25% de empregados de restaurantes e hotéis e 27,1% dos serviços não-qualificados. São na maioria jovens com idade entre 24 e 34 anos, oriundos do interior dos estados do Paraná, São Paulo, Minas Gerais e Espírito Santo que emigraram sozinhos por causa dos baixos salários recebidos no Brasil (54,5%) ou por estarem desempregados (25%). A autora identifica nos fluxos mais recentes para Portugal, o aumento do número de jovens de classe média e baixa qualificação dispostos a se dedicarem a serviços mal-remunerados, quase sempre sem relação com a formação profissional adquirida no Brasil.

Por outro lado, os estudiosos e representantes dos movimentos sociais organizados e sindicais têm registrado o aumento das formas de discriminação, exploração, violência, crueldade e opressão a que são submetidos os imigrantes em diversos países.

No efervescente debate sobre a presença de imigrantes em Portugal há uma tendência à naturalização. Prova disto é o pronunciamento do então Ministro da Administração Interna de Portugal, António Costa, no *Diário Económico* de 31-05-06, em favor da integração de imigrantes, embora frise que há um consenso entre os analistas de que Portugal se "beneficia do processo de atracção e integração de imigrantes, especialmente os já qualificados" sugerindo que "o envelhecimento da população e necessidade de pessoal qualificado pode ter aqui uma boa resposta, sem despesas adicionais de Educação". Ademais, o ministro reconhece que "a proporção de imigrantes que aproveitam as vantagens da protecção social, nomeadamente o rendimento social de inserção, é muito baixa: 1.319 pessoas" no período.

As matérias relativas à imigração publicadas na Lusa – Agência de Notícias de Portugal - enfatizam aspectos sociais importantes, como a saúde e previdência para imigrantes, manifestando críticas veladas às verbas aí destinadas em manchetes como "imigrantes são foco de programa português contra AIDS", ou "... o número crescente de imigrantes a receber subsídio de desemprego..." ou ainda "a quantidade de trabalhadores imigrantes a receber subsídio de desemprego não pára de aumentar" (outubro de 2007).

Segundo Verri (2003), os trabalhadores *imigrantes "*que não entram [nos] critérios, ficam abandonados, sujeitos à precariedade, à marginalização". Denunciava que são "um exército de reserva composto de uma mão de obra barata", indicando o processo de proletarização dos imigrantes.

IV - O tratado de lsiboa no contexto da UE: politização da migração

O Tratado de Lisboa, assinado a 13 de Dezembro de 2007, contempla o conjunto de negociações estabelecidas no acordo bilateral entre Brasil e Portugal expressos no Tratado de Amizade (2000) e no "Acordo Lula" (2003). Essa legislação, que regulariza a situação de brasileiros em Portugal (e vice-versa), envolveu interesses diversos para garantir o direito de migrar e trabalhar. O estímulo à sua consolidação é visível no número de encontros e eventos que antecederam a assinatura do Tratado de Lisboa. Dentre eles, destacamos o I Encontro Ibérico da Comunidade de Brasileiros (2002), VIII Cimeira Luso-Brasileira (2005) e a visita oficial do primeiro-ministro de Portugal José Sócrates ao Brasil (2006), quando o acordo entre os dois países foi ampliado. Rege que, "de modo recíproco, os nacionais brasileiros residentes em Portugal passam a ter a possibilidade de inclusão no regime não contributivo do subsistema de solidariedade do sistema público de segurança social, no que respeita às prestações de invalidez, velhice e morte".

O exame, portanto, do "Acordo Lula", pode ser tomado como indicador da politização das migrações entre Brasil e Portugal, pois, além de se constituir em um instrumento inicial para o processo de regularização da situação de brasileiros em Portugal, garantiu o avanço de algumas importantes conquistas sociais e desvelou a gênese e a finalidade dos acordos bilaterais alcançados no Tratado de Lisboa: a participação dos dois países nos processos de integração regional, como a União Européia e o Mercosul.

É neste contexto, portanto, com a vitória da perspectiva conservadora do neoliberalismo sobre as proposta democráticas, não se amenizou o impacto ideológico que a consolidação que o Tratado de Lisboa causou nos social-democratas e socialistas.

De fato, não é exagero considerar acertada a tese defendida pelo ex-presidente francês Valéry Giscard d'Estaing (2007) de que o "novo" Tratado Reformador oculta fortes vínculos com a "velha" Constituição Européia. Justifica que a qualificação de reformista do Tratado, é o adjetivo "novo". Segundo ele, quando se compara uma e outra Constituição, verifica-se que "os juristas não propuseram inovações". Ao contrário, eles "partiram do texto do tratado constitucional, separaram-no em elementos, e inseriram esses elementos, um por um, sob a forma de emendas, nos dois tratados existentes: Roma (1957) e Maastricht (1992)".

Nesta mesma direção, Susan George (2008), presidente honorária da ATTAC França, em carta aberta aos líderes europeus, manifestou-se ratificando as palavras de Giscard d'Estaing: afirmou tratar-se de "uma cópia quase idêntica da defunta Constituição" que, de acordo com d'Estaing, fora cosmeticamente alterada "para parecer mais fácil de engolir". A crítica realizada pelo deputado europeu Miguel Portas sobre o Tratado não deixa dúvidas quanto a isto: "enquanto o anterior documento substituía os Tratados existentes, o novo emenda-os" criando inúmeras dificuldades para sua interpretação.

Em 2008, os deputados do Bloco de Esquerda no Parlamento em Portugal concluíram que "o Tratado de Lisboa está ferido de legitimidade" (Fernando Rosas). João Semedo classificou o processo como "envergonhado e escondido da população", declarando que, "este Tratado hipoteca o futuro da própria Europa, definitivamente entregue a um directório dos grandes

países." Francisco Louçã lembrou o debate da moção de censura que o Bloco apresentou sobre este tema e perguntou qual o sentido desta "política semáforo": "sempre verde para a flexigurança e para alterações institucionais fundamentais e sempre impedida para o que é o aprofundamento da democracia". Para ele, "esta crise chama-se déficit democrático". Luís Fazenda denominou esse processo de anti-democrático e citou como exemplo o pós-referendo irlandês. Lembrou que "o Tratado não existe juridicamente sem as 27 ratificações" e lamentou as pressões sobre a Irlanda para repetir o referendo.

Sem querer fazer uma análise dos fundamentos jurídicos do Tratado, para os quais não somos qualificados, interessa-nos, particularmente, registrar os argumentos que fazem da estrutura e do modelo de construção da União Européia uma realidade muito diversa daquela apresentada pelos juristas do Conselho Europeu que prevê as “diversas disposições destinadas a aproximar a União e as suas instituições dos cidadãos, conferindo mais poder ao Parlamento Europeu, e um papel de maior relevo aos parlamentos nacionais dos Estados-Membros. Por ser hoje inegável a importância da União Européia como actor global, foram introduzidas reformas para tornar mais eficaz e coerente o relacionamento da Europa com o mundo”. Certamente, ações como estas apresentadas pelos reformuladores do Tratado e referendadas pelos 27 países, “enterra por muito e muito tempo qualquer sonho de processo constituinte democrático” (Portas, 2008). Talvez revele o modelo enrijecido de dogmatismo que caracteriza a estrutura da União Européia, ao não admitir a possibilidade de mudanças que estejam fora do Tratado de Lisboa ou o Tratado de Maastricht, etc. conforme chamou a atenção o Bloco de Esquerda.

Por outro lado, se tomarmos em exame apenas os principais pontos previstos no Tratado de Lisboa, constataremos uma uniformidade que conferiu a todos eles ênfase na afirmação e na consolidação de uma União Européia mais democrática, eficiente e transparente na sua capacidade de defender os interesses do que se convencionou chamar, genericamente, de cidadãos. Este era o pensamento comum a todos aqueles que se posicionaram a respeito desse processo nos principais veículos de imprensa. Apesar de apresentarem diferentes e, muitas vezes colidentes pontos de vista, coincidem na maior parte das vezes na eleição destes pontos como sendo os mais problemáticos do Tratado.

Temos a clareza de que estas referências não encerram a complexa discussão que o tema comporta. Ainda mais, quando o “novo” do Tratado de Lisboa, proposto pela EU, se constitui na introdução de emendas conforme já o demonstraram os argumentos acima.

No âmbito econômico, essas emendas indicam que “o comando central impera nas finanças e na moeda”. Entretanto, no âmbito da política, observa o deputado:

> o mesmo se não pode dizer de domínios onde a ausência de Europa tem sido manifesta e se vai continuar a sentir - a saúde, a educação, a formação profissional e as políticas sociais continuam circunscritas às competências de cada Estado nação. Por outras palavras, não se toca naquilo que seria verdadeiramente importante para uma estratégia de defesa e reinvenção do Estado social. É verdade que aqui e ali se denota uma vontade de ir mais longe. Mas todos os avanços que poderiam ser significativos ficam sujeitos à unanimidade de decisão no Conselho... Um exemplo ilustra bem este compromisso medíocre: os parceiros sociais podem fazer convenções de nível europeu, o que seria indiscutivelmente um avanço.

> Mas desde que tais convenções toquem a Segurança e protecção social, os despedimentos e o emprego dos imigrantes, o seu reconhecimento implica a unanimidade dos 27...

Lamentavelmente, o fato é que, o Tratado de Lisboa

> assinala uma vitória em toda a linha dos círculos atlantistas. A unanimidade na política externa obedece, para eles, a um critério defensivo. Mas na realidade o que impuseram em Lisboa foi uma estratégia de construção da política externa a partir de uma defesa militar e securitária subordinada à Nato, ou seja, à Casa Branca. Só compra quem quer...

Antes de encerrarmos, convém lembrar os últimos acontecimentos que envolvem a crise na Grécia. Neles, evidencia-se "a insustentabilidade de toda a arquitectura comunitária elaborada em Maastricht, formalizada no pacto de estabilidade assinado em Dublin em Dezembro de 1996 e institucionalizada na formação da zona euro', comentou Joseph Halevi (2010).

Sem poder aprofundar o conjunto de questões que este tema encerra, chamamos a atenção para a centralidade das reformas da UE que se revela nas exigências de redução de déficit viabilizado por medidas que operem cortes nas pensões, na saúde e nos salários do sector público. Medidas que se afinam com as orientações do Banco Mundial, como aquelas reformas estruturais que estão sendo implementadas no Brasil e nos demais países da América Latina. Para alcançar tal objetivo, "decidiram enviar uma missão de técnicos da Comissão Européia (CE), do Banco Central Europeu (BCE) e do Fundo Monetário Internacional (FMI) para "assessorar" o governo grego na tomada das medidas". Apesar da mobilização, protestos e greve dos trabalhadores que resultaram no compromisso do governo grego de aplicar as medidas decididas pelos ministros da UE, opondo-se, no entanto ao corte do 13º mês.

Por fim, é preciso se analisar as implicações deste debate para a livre circulação de trabalhadores, especialmente, na proteção dos direitos humanos e sociais e nas liberdades fundamentais, fato que não é alheio ao Serviço Social. Tanto os particularismos regionais de Brasil e Portugal quanto o universalismo - um valor sócio-histórico humanista e iluminista que transcende o imediato, constituindo-se numa das expressões nucleares do racionalismo do mundo moderno e legado dos movimentos revolucionários do século XIX e início do Século XX – estão na base do projeto ético-político profissional, convidado-nos a desvendar este desafio.

Referências

ANTUNES, R. (2009) *Trabalho e Precarização Numa Ordem Neoliberal*. Disponível em http://pcpdiagonal.blogs.sapo.pt/4905.html, 2001. Acesso em 10 de fevereiro de 2009.

NUNES, A. A. (2006) Notas sobre o "modelo económico-social europeu" (2005). Disponível em http://resistir.info/europa/notas_avelas.html. Acesso em 12 de julho de 2006.

POCHMANN, M. (2003) Efeitos da internacionalização do capital no mundo do trabalho no Brasil. In: TOLEDO, E. de la G.; SALAS, C. (orgs.). *Nafta y Mercosur: Procesos de apertura*

económica y trabajo. 1ª ed., vol. 1. Buenos Aires: CLACSO, 2003, pp. 185-214.

PORTAS, M. (2010) Tratado de Lisboa – Assunto classificado disponível em: http://www.esquerda.net/content/view/7301/64/. Acesso em: 23/02/2010.

TEDESCO J.C. (2007) O trabalho e sua centralidade no cenário das migrações internacionais (2007). Disponível em: http://www.abep.org.br. Acesso em 16 de novembro de 2009.

VERRI, B. (2009) Painel Eixo 2 - Além das Fronteiras Nacionais: Migrantes e Refugiados. Disponível em http://www.forumsocialmundial.org.br/dinamic.php?pagina=painel_verri. Acesso em 13 de dezembro de 2009.

Inmigración e imagen

David Querol SANCHEZ
Licenciado en Derecho
Universidad de Barcelona – UB
Barcelona
dquerolsanchez@hotmail.com

Resumen

Para poder analizar los actuales flujos migratorios latinoamericanos hacia España y Europa, hemos de empezar distinguiendo, que cada uno de los países latinoamericanos tienen circunstancias distintas en su manera de inmigrar, es decir, según su nacionalidad eligen unos lugares u otros para hacerlo, hemos querido en primer lugar realizar un análisis de los flujos migratorios latinoamericanos hacia España y distintos países europeos según la aportación de los datos que reflejan las estadísticas y su evolución. España se ha convertido en pocos años en uno de los principales países receptores de inmigrantes hasta alcanzar los casi cuatro millones que residen actualmente. Sin embargo, los medios de comunicación, especialmente la televisión, no han variado sus esquemas. La inmigración sigue siendo vista como un problema. Este trabajo también refleja algunas carencias de las empresas de comunicación, aboga por erradicar la visión utilitarista del inmigrante y propone una reflexión profunda que fomente, desde la responsabilidad periodística, el mutuo conocimiento de las culturas.

Palabras clave: *Inmigración, flujo migratorio, medios de comunicación, cultura.*

Abstract

To analyze the current Latin American migration to Spain and Europe, we must begin by distinguishing each of the Latin American countries have different circumstances in the way of immigration, according to their nationality or choose a place to do it, we wanted to first perform an analysis of Latin American migration to Spain and other European countries following the provision of data by the statistics and evolution. Spain has become a few years one of the leading immigrant-receiving countries to reach nearly four million currently living. However, the media, especially television, have not changed their schemes. Immigration continues to be seen as a problem. This work also reflects shortcomings in media companies, advocates for eradicating the utilitarian vision of immigrant and proposes to encourage deep reflection, from the journalistic responsibility, mutual understanding of cultures.

Keywords: *Immigration, immigration flow, media, culture*.

Análisis histórico de la Inmigración Iberoamericana en España

Para poder dar una visión del fenómeno vamos a comentar estadísticas de la evolución del número de extranjeros iberoamericanos en España desde el 1992 al 2004. Se indica que la población iberoamericana pasa en 1992 de algo menos de 100.000 a 2004 sobrepasando los algo más de 650.000 inmigrantes iberoamericanos esto representa un porcentaje del 18,8% de la población total extranjera residiendo en España a pasar en 2004 a un 32,85% de población iberoamericana inmigrante en el viejo continente.

En diciembre 1992 el peso de los ecuatorianos respecto del total de extranjeros era del 0,28% y el de los colombianos era del 1,44% mientras que los ecuatorianos representaban en diciembre de 2004 el 11,21% del total de extranjeros en España, y los colombianos el 6,95%, configurándose respectivamente, como la segunda y tercera nacionalidades mayoritarias de extranjeros con tarjeta o autorización de residencia en vigor.

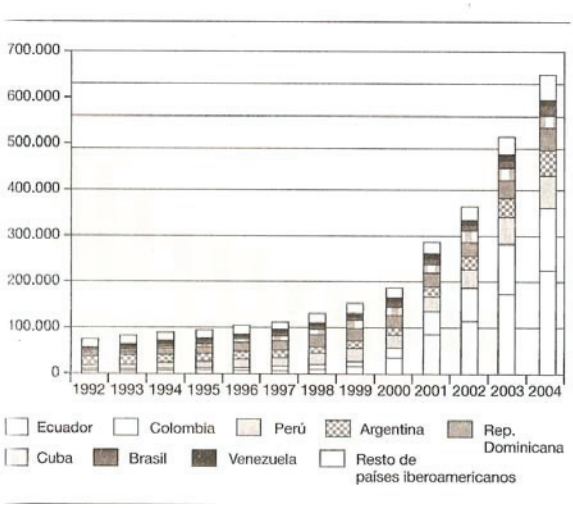
Hay que indicar que estamos hablando de iberoamericanos en situación regular, ya que las estadísticas en relación a los irregulares establecen que representarían un 5% en toda la comunidad extranjera inmigrante en España la que no poseería permiso de residencia a principios de siglo XXI hasta el 2004.

Los argentinos constituían a finales de 1992 el colectivo iberoamericano mayoritario, con 21.571 nacionales en España, y representaban el 2,82% del total de extranjeros.

No obstante, el número de argentinos fue decreciendo anualmente desde 1993 hasta 1999, estabilizándose en 2000 y experimentando desde esa fecha un fuerte incremento; a finales de 2004 el numero de argentinos en España con tarjeta o autorización de residencia en vigor era de 56.193, y este colectivo había recuperado su peso respecto al total de extranjeros, con un porcentaje del 2,84%

Tal y como puede observarse en el grafico 3, prácticamente todos los ciudadanos de ambas nacionalidades obtuvieron la autorización de residencia a partir del 2000.

Gráfica Nº 3: Evolución del número de iberoamericanos residentes en España



Fuente: Ministerio del Interior del 31 de diciembre de 1992 a 31 de diciembre de 2004

En cuanto a la composición de los flujos migratorios iberoamericanos, se muestran algunas diferencias respecto a los que llegaron a principios de la década de los años noventa. En aquel entonces la nacionalidad con presencia principal era la argentina, con una representación de un 29.2%, seguida en importancia numérica por las de Perú, Venezuela y República Dominicana con un 10% cada una aproximadamente. Al promediar la década la nacionalidad argentina disminuye un 15.4%, y al mismo tiempo se incrementa el flujo de inmigrantes provenientes de República Dominicana (16.4%) y Perú (16.5%). A partir del año dos mil la presencia iberoamericana gira en torno a dos nacionalidades: ecuatorianos y colombianos, quienes representan el 31.6% y el 19.5% del total de inmigrantes de este colectivo. (Ver gráfica Nº 4)

Gráfica Nº 4. Evolución de residentes iberoamericanos en España según su nacionalidad de procedencia

País	1992	1996	2002
Ecuador	1.5	2.7	31.6
Colombia	7.7	7.2	19.5
Perú	10.1	16.5	10.1
Rep. Dominicana	9.2	16.4	8.9
Cuba	4.0	7.2	6.6
Argentina	29.2	16.8	7.6
Brasil	5.1	5.2	3.5
Venezuela	9.6	6.1	2.9
Chile	8.0	5.4	2.2
México	4.9	4.0	1.6
Uruguay	5.2	3.7	1.6
Bolivia	1.0	0.9	1.3
Otros Latinoamérica	4.5	3.4	2.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**

Fuente: Ministerio del Interior, 2004:243

Por otra parte, dado el alto grado de arraigo cultural que suelen manifestar los iberoamericanos, no es disparatado pensar en la inclusión como personas de tronco iberoamericano a las de segunda generación que han estabilizado su residencia en Europa y que fácilmente podrían alcanzar la cifra de varios cientos de miles. Asimismo, la demografía iberoamericana europea se completaría con los protagonistas de la llamada "migración irregular", inmigrantes que no tienen legalizada su situación en Europa y que algunas fuentes elevan a cantidades superiores al medio millón fuera de España. Las causas de este tipo de inmigración hay que buscarlas en la recesión económica global, especialmente la que afectó a los países sudamericanos a partir de 2001, y en la inestabilidad política de algunos países, como Colombia. A ello se unió la situación internacional creada como consecuencia del atentado del 11 de septiembre de 2001, que cerró las fronteras estadounidenses y contribuyó a derivar los flujos migratorios hacia otros destinos. La mayor parte de esta migración irregular se localiza en los países del sur de Europa, y España como estandarte.

Los países Europeos de Residencia de la Inmigración Iberoamericana

Una de las características de la inmigración iberoamericana en Europa es su irregular distribución geográfica. Algunos de los países de la UE han sido destino preferente para los iberoamericanos, principalmente por razones de ascendencia y según la facilidad para conseguir el pasaporte europeo, por las políticas de concesión de la ciudadanía propias de cada país. Dejando España y Portugal a un lado, los países que se han convertido en destinos preferentes de los iberoamericanos en los últimos 20 años han sido Italia, Suecia, Alemania, Suiza, el Reino Unido, Francia y Bélgica.

Tabla 1. Población latinoamericana y caribeña en una selección de países europeos (2005)

Países	América del Sur	México y Centroamérica	Caribe	Total
Alemania	66,459	10,270	17,031	93,760
Austria	4,174	759	1,909	6,842
Bélgica	7,972	1,102	1,499	10,573
Dinamarca	3,095	613	452	4,160
Finlandia	971	277	221	1,469
Francia	25,357	3,950	17,355	46,662
Grecia	494	75	217	786
Países Bajos	19,714	1,638	2,280	23,632
Italia	167,197	11,599	26,030	204,826
Luxemburgo	601	45	187	833
Noruega	4,450	535	721	5,706
Reino Unido	42,204	5,147	65,430	112,781
Suecia	15,778	1,815	1,388	18,981
Suiza	28,239	2,792	7,948	38,979

Fuente: Agencia Efe (2007)

La inmigración iberoamericana de Italia está compuesta principalmente por peruanos y ecuatorianos, seguidos de brasileños, colombianos y dominicanos. Habría que añadir también a los argentinos, uruguayos y venezolanos. La vinculación de Brasil, Argentina y Uruguay con Italia, en el siglo XIX y principios del XX, podría explicar el vínculo de los migrantes de estos países con Italia un siglo más tarde. Estos reciben de hecho la consideración de migrantes de retorno y las causas principales del traslado suelen estar en las necesidades económicas, unidas a la situación política de los países de origen. En el caso de los hispanos andinos y caribeños, habría que pensar más bien en razones económicas. La proporción de los inmigrantes peruanos, en concreto, pasó de un 6,4% en 1991 a un 29,6% en 2001. En total, los residentes iberoamericanos en Italia suponen entre un 8% y un 10% de los residentes extranjeros. Muchos de ellos son mujeres plenamente integradas en el mercado laboral.

Suecia ha sido un país receptor de inmigrantes exiliados y refugiados políticos iberoamericanos en mayor proporción que otras áreas europeas. Muchos de estos exiliados han acabado regresando a sus países de origen, pero un contingente importante de chilenos, junto a argentinos y uruguayos, han estabilizado su residencia en Suecia: de hecho, dos tercios de los chilenos residentes han solicitado y obtenido la nacionalidad sueca en los

últimos años. La inmigración chilena tuvo su máximo apogeo entre los años 1990 y 2000, con una población superior a los 60.000 residentes legales, y se hizo presente también en Noruega. En 2005, los residentes iberoamericanos en Suecia fueron alrededor de 20.000, a los que habría que añadir todos aquellos que llegaron a conseguir la nacionalización.

Alemania, país receptor de población inmigrante durante las últimas décadas, principalmente desde Turquía, se ha convertido también en un destino atractivo para los iberoamericanos, de modo que, si en otros países europeos el número de residentes iberoamericanos ha llegado a reducirse por los retornos o las naturalizaciones, en Alemania los 68.000 residentes de 2001 pasaron a más de 93.000 en 2006. La mayor parte de estos iberoamericanos son de origen brasileño y han triplicado a los residentes chilenos, colombianos y peruanos, que son los siguientes grupos demográficos en importancia. Lógicamente, la importancia de la población iberoamericana en Alemania, por su población nacional o por el peso de los demás grupos migratorios, ha sido pequeña, pero no por ello deja de ser significativa en el conjunto de la migración americana en Europa.

El caso de Suiza llama la atención por su dimensión geográfica y demográfica. El número de iberoamericanos residentes creció de un modo muy significativo entre los años 1990 y 2000, pasando de unos pocos miles a unos 40.000, aunque según las bases de datos de la OCDE serían más de 60.000. El caso de Suiza también llama la atención por dos factores: el alto grado de mujeres en su inmigración y la proporción de los residentes no legalizados, de los que se ha tenido noticia cierta, aunque no cuantificada con precisión.

Los datos de Reino Unido muestran una presencia iberoamericana superior a los 300.000 residentes en 2001, que en 2005 quedaron en algo más de 112.000. Dos tercios de este grupo poblacional tiene su origen en el Caribe y la mayoría de ellos proceden de las islas caribeñas de habla anglosajona, especialmente de Jamaica, aunque no hay constancia actualizada de cuántos de los caribeños son cubanos, puertorriqueños o dominicanos. Por otro lado, el censo británico incluye alrededor de 140.000 nacidos en EEUU, de los cuales alrededor de 100.000 son de origen hispano.

Francia y Bélgica presentan una dinámica inmigratoria similar en los últimos 10 años, pues la población iberoamericana ha venido a reducirse a la mitad, en un entorno de larga tradición "latina", tanto en París como en Bruselas. En 2001 los iberoamericanos eran más de 100.000 en Francia y más de 25.000 en Bélgica, aunque se redujeron a 47.000 y 10.000, respectivamente, en 2005, según los datos de la OCDE.

Perfil sociológico y educativo de los Iberoamericanos

Los inmigrantes iberoamericanos pertenecen, en su mayor parte, a los grupos de edad más activos laboralmente. Se trata, por tanto, de una migración con capacidad de repercutir en el mercado de trabajo europeo. Por su parte, la población ya asentada y nacionalizada ha podido extender su actividad social a muy distintos ámbitos y crear núcleos familiares propios, aunque la estadística sobre la segunda generación iberoamericana es bastante opaca. Desde otra perspectiva, merece destacarse el grado de feminización de la población iberoamericana, que se hace más patente en el caso de los colombianos y dominicanos, así

como entre los ecuatorianos. Esta migración femenina, según Pellegrino, no suele estar ligada a la llegada de descendientes o dependientes desde los países de origen. En lo que se refiere específicamente a la inmigración brasileña, las proporciones que se manejan en los últimas dos décadas son de un 28% de profesionales, un 27% de estudiantes y un 16% de trabajadores especializados.

En el ámbito de la educación, los datos parciales de que se dispone apuntan a la llegada de inmigrantes con estudios superiores o con la enseñanza secundaria completa en unas proporciones notables, si bien a partir del año 2000 la cualificación académica de los iberoamericanos recién llegados ha ido descendiendo. En lo que se refiere a su nivel sociocultural, los iberoamericanos europeos generalmente tienen un nivel de escolaridad alto, como ocurre como más del 30% de los mexicanos, panameños, nicaragüenses, uruguayos, bolivianos y costarricenses. En los países europeos de la OCDE, el total de inmigrantes de escolaridad elevada supera el 40% de la población de 15 años y más, como en el caso de Polonia (43%), Francia (42%), Hungría (41%) y el Reino Unido e Irlanda (40%); los menores porcentajes, sin embargo, se encuentran en los Países Bajos (14%) e Italia (16%).

Entre los perfiles sociales de los iberoamericanos asentados en Europa, también se destaca el de los estudiantes. Se trata de una población que, en principio, disfruta de una estancia limitada en Europa, pero que en muchos casos termina convirtiéndose en residente permanente. Con todo, la interinidad de las estancias estudiantiles queda difuminada por la constancia, el volumen y el crecimiento de este tipo de residentes en Europa, lo que los convierte, en conjunto, en una parte significativa del paisaje social europeo y, muy singularmente, de su panorama cultural. Este componente poblacional a menudo es agente primario de la influencia iberoamericana en Europa y sirve de escaparate de una población mucho mayor en dimensiones demográficas. Los estudiantes universitarios iberoamericanos constituyen una de las caras más amables y enriquecedoras de la presencia iberoamericana en Europa.

Tratamiento de la imagen y la información en televisión de la inmigración hacia España

Existe un tratamiento informativo de la inmigración y que, si no existe, debiera existir. En idéntica situación se encuentran otros asuntos de actualidad permanente y de gran interés social como el terrorismo, la violencia de género, la información sobre drogodependencias y todas aquellas informaciones que afectan al menor.

Organizaciones que trabajan en la inmigración, en el menor o en las drogas, coinciden plenamente en sus críticas a los medios de comunicación. Se pueden resumir en las siguientes.

- Superficialidad en el tratamiento del problema. No cumplen con su labor formativa. El modelo periodístico es parcial y reduccionista. Prima lo novedoso frente a las necesidades reales. No cumplen su función social.
- Se habla de estos problemas de forma genérica. Hay una escasez de reflexión que coincide con una visión estereotipada de la realidad.

- La visión estereotipada conduce en demasiadas ocasiones a la denominada "profecía autocumplida". Si consideramos normal que un joven beba o consuma alguna pastilla el fin de semana, ese joven, si realmente lo hace, pensará que está obrando conforme a un patrón de normalidad. Si proyectamos una visión determinada del inmigrante, del colombiano, del rumano, dicha visión puede acabar afectando a la conducta. Si planteamos la inmigración como un problema, lo acabará siendo.
- El alejamiento entre los medios y las necesidades reales de sus audiencias hace que la mayoría de informaciones sobre colectivos considerados problemáticos se refieran a sucesos, muertes y delitos. Es decir, primacía casi absoluta de la vertiente jurídico-policial, del espectáculo informativo y escasa presencia de informaciones que incidan en las cuestiones de fondo.
- Los medios, salvo en las grandes empresas, carecen de periodistas especializados, lo que se traduce en importantes lagunas en la dimensión formativa. En el caso que nos ocupa, mientras el fenómeno de la inmigración ha evolucionado, no todos los medios de comunicación han variado el tratamiento mediático. Persisten rutinas e inercias cuyo principal síntoma es el propio lenguaje, el escrito y el visual.

Tratamiento informativo

Atendiendo a los trabajos del MIGRACOM podemos hablar de "un tratamiento informativo positivo y, por tanto, con la debida calidad a los inmigrantes y a sus respectivas culturas, cuando se usan adecuadamente toda una serie de elementos periodísticos, gramaticales, textuales, visuales y sonoros con el correspondiente contraste metodológico y teórico que requieren".

Sin embargo, ese tratamiento informativo deseable choca con la realidad de los medios de comunicación, más aún en el caso de la televisión. Para entender el por qué de los tratamientos informativos debemos saber cómo se trabaja actualmente en televisión y bajo qué preceptos. A un informativo de televisión se le pide que informe verazmente, respetando los principios editoriales y empresariales, alcanzando a una audiencia mayoritaria y, para que esto último sea posible, entreteniendo. Es la lucha diaria por lograr la cuadratura del círculo, aunque ello suponga sacrificar determinados valores que hasta hace pocos años eran la esencia del prestigio periodístico. En el espectáculo informativo-televisivo mandan la imagen, el ritmo narrativo y las dotes comunicativas-dramáticas del presentador. El valor de los contenidos queda supeditado a la consecución del espectáculo, de modo que, como afirma Ignacio Ramonet "el telediario no está hecho para informar, sino para distraer. Está estructurado como una película de Hollywood… empieza de una cierta manera y acaba con un final feliz."

En este contexto se inserta el tratamiento informativo de la inmigración, sin olvidar que la televisión, además de reproducir fragmentos de la realidad, la moldea y la transforma.
Una característica no solo de los medios, sino de la propia naturaleza humana, es la necesidad de reducir y simplificar, de buscar bandos y culpables. Van Dik señala en este aspecto una tendencia de los medios a asociar a los inmigrantes del sur con amenazas

socioeconómicas y culturales, de modo que cuando se habla de inmigración, en la mayoría de ocasiones se habla de problemas. Incluso hay un doble lenguaje según la procedencia del inmigrante: muchas informaciones sobre europeos del este, africanos y asiáticos son negativas (control de fronteras, pateras, lucha contra las mafias, sucesos...) mientras que aquellas otras referidas a latinoamericanos disfrutan de cualidades más positivas (avances en la convivencia, políticas de empleo, medidas de acogida…). Esto es más grave en televisión, donde la brevedad obliga a usurpar datos de contexto y todo tiende a la máxima simplificación.

Tradicionalmente los medios han dispensado un tratamiento negativo hacia las minorías, asociándolas a conflictos y actos delictivos. Si decimos "narcotráfico", "bandas", "mafias", "blanqueo de dinero", "terrorismo internacional", pensamos más en extranjeros que en nacionales; el espectador lo asocia con amenazas que vienen de fuera. Por tanto, el propio enfoque de partida es *inmigración = problemas*. Este cliché dará lugar a otros muchos, de modo que asociamos a los colombianos con el narcotráfico y a los rumanos con la trata de blancas y el robo de coches de lujo. Además, con harta frecuencia, cuando se habla del país de origen de los inmigrantes es por causa de alguna desgracia, lo que se convierte en otro factor deformante de la realidad. Esta tendencia a la simplificación se une a la ignorancia de la realidad del inmigrante: origen, motivaciones, aspiraciones, grado de formación, etc. Todo eso no encaja en la dramaturgia televisiva.

La televisión funciona por impulsos paralelos a la evolución de las audiencias. Igual que el tsunami fue noticia de apertura durante una semana y acto seguido casi desapareció, informar sobre la inmigración es un fenómeno cíclico, con picos y valles; tan pronto los inmigrantes son invisibles como se convierten en una amenaza para el orden social o pasan a ser la garantía del sistema de pensiones. Tan pronto se habla de "invasión silenciosa" como se afirma que si no fuera por los inmigrantes Madrid quedaría paralizada. Estas posturas extremas sí encajan plenamente en el espectáculo televisivo hasta el punto de que los informativos, de manera consciente o inconsciente, incluso los de mayor prestigio, con demasiada frecuencia se convierten en transmisores de ideas que en nada ayudan a la comprensión del fenómeno de la inmigración y a que la opinión pública acepte plenamente la diversidad. Pero a pesar de que el espectáculo televisivo es el que manda, también es cierto que está habiendo un incremento constante de informaciones sobre inmigración:

Número de noticias que incluyen las palabras "inmigración", "racismo" o "xenofobia"		
	2004	**2003**
Prensa	24.230	23.082
Televisión	3.413	3.565
Radio	4.433	4.909
Total	32.076	31.556

Fuente: Agencia Efe (2003 y 2004)

Este incremento de noticias se ha unido en los últimos años al denominado tratamiento multipolar, es decir, se está abordando la inmigración desde distintos puntos de vista, pese a las inercias propias de los medios. Esta visión multipolar se aprecia fácilmente cuando observamos que el origen de una noticia sobre inmigración ya no es solo la sección de

sucesos sino que puede ser el área de información económica, social, internacional, cultural o nacional. Sin embargo, a pesar de la tendencia a ampliar el horizonte informativo de la inmigración, subsiste la mirada centralizadora o, como señalan diversos autores, estamos ante una mirada multipolar pero demasiado eurocéntrica. Hablamos de la inmigración a nuestra manera, desde el prisma europeo, lo cual genera actitudes que van desde el rechazo hasta el paternalismo.

Según la Secretaría de Estado de Inmigración e Emigración, el 31 de Diciembre de 2004 había en España 1.977.291 extranjeros con tarjeta o autorización de residencia. Por sexo, el 54% de los extranjeros con tarjeta de residencia son varones y el 46% mujeres. La edad media era de 34 años, tanto en varones como en mujeres. Pero estas cifras están muy alejadas de la realidad. Atendiendo a los datos de empadronamiento facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, España ha pasado de 924.000 inmigrantes en el año 2000 (2'3% de la población) a 3.500.000 inmigrantes en 2005 (8% de una población de 43.700.000 habitantes).

A pesar de que las cifras son elocuentes apenas sabemos nada de los inmigrantes. Es más llamativo en el caso de las mujeres inmigrantes que, informativamente, no existen a pesar de ser la mitad y de que cada vez es mayor el flujo. Es más, cuando las mujeres inmigrantes aparecen en la prensa lo hacen a menudo como víctimas. En palabras de la antropóloga Dolores Juliano "la representación de la mujer inmigrante como víctima contrasta con la heroicidad del viaje iniciático que tradicionalmente se ha vinculado al varón que emigra".[4] Las temáticas más habituales referidas a mujeres inmigrantes en los últimos años han sido la prostitución, el uso del pañuelo y la mutilación genital. Solo en los últimos meses se está hablando de las miles de mujeres inmigrantes que trabajan como empleadas domésticas y cuidadoras de ancianos.

La Fundación Iberoamérica-Europa, en el informe anual correspondiente a 2003, realiza una valoración positiva sobre el tratamiento informativo de la inmigración en España. Sin embargo, este informe refleja algunos datos que inducen a la reflexión:

- Se computaron 35.000 noticias aparecidas en prensa, radio y televisión durante 2003. El 41% tuvo su origen en el poder ejecutivo, es decir, administraciones y fuerzas de seguridad del estado.
- En el cuarto trimestre solo el 0'49% de las informaciones tuvieron su origen en los propios colectivos de inmigrantes.
- En el caso de la televisión, el informe contempla 1.107 noticias sobre lucha contra las mafias y control de fronteras frente a 584 sobre convivencia, acciones humanitarias, inmigración regular y políticas activas de vivienda, empleo, educación, etc.

Queda claro que los inmigrantes participan en una mínima parte de las informaciones y que la mayoría de las noticias relacionadas con la inmigración son negativas. Así lo reflejan los últimos barómetros del CIS (Centro de Investigaciones Sociológicas); en Enero de 2005 la inmigración aparece como el tercer problema para los españoles, por detrás del paro y el terrorismo y por delante de otros como la vivienda y la inseguridad ciudadana.

Desde las más diversas instituciones, incluidos los medios de comunicación, se ha alumbrado un nuevo discurso sobre la inmigración. Tal vez por la inexperiencia de España como país receptor, algunos han creído conveniente justificar la llegada masiva de inmigrantes en función de su utilidad; algo así como la inmigración es necesaria porque los inmigrantes hacen todo aquello que desprecian los españoles. En el mes de enero, en vísperas del nuevo proceso de regularización de inmigrantes en España, una de las principales televisiones emitió un pequeño reportaje en el que se veían imágenes de decenas de ecuatorianos esperando la apertura del consulado. La frase que acompañaba a las imágenes era la siguiente: "En esta cola están los que limpian nuestros hogares, cuidan a nuestros ancianos y construyen nuestras casas…".

Esta visión pragmática sigue rehuyendo la identidad de la inmigración y el discurso, en sí perverso, puede serlo aún más en función de los avatares económicos. En este sentido, los medios de comunicación no deberían contribuir a crear una justificación coyuntural de la inmigración. Más bien, la inmigración debería ser tratada como un fenómeno de carácter permanente. Pero en la actualidad prevalece una visión mediática demasiado estrecha algunos de cuyos rasgos serían:

- Simplificación de mensajes, persisten los estereotipos.
- Se alienta lo visual y lo polémico y se silencia la normalidad
- La inmigración se sigue planteando como un problema
- Se desconoce la esencia de la inmigración, predomina la cifra sin rostro, sin identidad
- El tratamiento informativo toma la perspectiva del país receptor
- Justificación de la inmigración por su "utilidad"
- Invisibilidad de las mujeres

En Noviembre de 2004 los agentes sociales de la Unión Europea y del sur y este del Mediterráneo elaboraron un documento con 20 medidas acerca de la inmigración, varias de las cuales enfatizan en la educación y la información. Una de las propuestas es justamente la de "llevar a cabo una política de información y comunicación lo más amplia posible acerca de la aportación económica y el enriquecimiento cultural que realizan los inmigrantes." En otras palabras, se propugna favorecer un mensaje positivo que hable de la contribución de los inmigrantes al sistema productivo, al equilibrio demográfico y al sustrato cultural.

Hay dos sectores que, por su propia naturaleza, se han adelantado a los medios de comunicación a la hora de definir la situación en materia de inmigración y las perspectivas de España. Uno es el sector bancario; según datos del Banco de España, en el periodo Enero-Noviembre de 2004, los inmigrantes residentes en España enviaron a sus países de origen remesas por importe de casi 3.100 millones de euros, un 18'9% más que en el mismo periodo de 2003. España es la octava potencia mundial por emisión de remesas. El segundo sector es el de las agencias de publicidad, urgidas por los anunciantes para definir los patrones de comportamiento y de consumo de los 3'5 millones de inmigrantes que presuntamente residen en España. Las agencias han invertido tiempo y dinero para elaborar minuciosos estudios sobre los orígenes, tipología, formación, motivaciones, ideales y aspiraciones de los inmigrantes; poseen un conocimiento más certero, aunque sea finalmente para hacer valer el eslogan "consumo, luego soy".

Propuestas de actuación en relación a la información

La mayor parte de las propuestas de trabajo publicadas hasta la fecha coinciden en determinados elementos susceptibles de mejora. Quizás el más evidente sea el del lenguaje: evitar palabras genéricas que puedan perjudicar a todo un colectivo, uso adecuado de los vocablos "avalancha", "oleada", "llegada masiva", "alud", "brote" o bien de los adjetivos "ilegal", "irregular" y "sin papeles", etc. También se insiste en extremar las precauciones con la selección de imágenes que sirven para ilustrar una noticia. Sin embargo, estas propuestas concretas deberían estar supeditadas a un planteamiento empresarial global, con horizontes diáfanos y trasladables a la profesión:

-Las empresas de comunicación deben adoptar una actitud responsable y activa en el fomento de la convivencia y la promoción de valores. Es la llamada pedagogía de la diversidad, de los valores personales y culturales, que debería ir acompañada del abandono del sensacionalismo. Es necesario modificar el punto de partida de numerosas informaciones, "inmigración = problema" y evitar el vínculo que se establece entre inmigrantes y violencia, ilegalidad, delincuencia.

-Esta actitud responsable debe implicar la formación adecuada del periodista.

-Diversificar las fuentes, no ceñirlas a las institucionales. Casi siempre se da la información desde el punto de vista del receptor de la inmigración. Los inmigrantes carecen de un protagonismo mediático acorde con su presencia.

-Presentar a los inmigrantes en situaciones de normalidad, vida cotidiana y arraigo: trabajan, compran, leen, pasean, comparten experiencias con nacionales, etc. Dicho de otro modo, hay que pensar en la inmigración como en un fenómeno permanente (no transitorio) y prestar mayor atención, en cantidad y calidad, a los que ya están con nosotros en lugar de centrar el interés informativo en los que siguen llegando.

-Ampliar los ámbitos informativos, saber más de los países de origen, legislación, experiencias de integración, cultura y arte, etc.

A estas propuestas cabría sumar otras específicas del medio televisivo:

-Extender el uso de géneros informativos que permitan profundizar en los hechos.

-No abusar de imágenes de archivo para hablar de inmigración, menos aún de imágenes de pateras puesto que crean la sensación de que todos los inmigrantes están en situación irregular.

-Vigilar el uso de la cámara con planos que no favorezcan la percepción de recelo, inseguridad y desconfianza.

-Lo mismo ocurre con la luz. Lugares poco iluminados transmiten intranquilidad y, a la inversa, un lugar bien iluminado transmite naturalidad, serenidad, normalidad.

-Se da un abuso de imágenes de inmigrantes con vestimentas que indican baja categoría social. Del mismo modo, existe un abuso de imágenes de inmigrantes ociosos.

-Vigilar el uso de imágenes de muerte. Aplicar a los extranjeros el mismo trato y los mismos criterios éticos que a los nacionales en cuanto al respeto al dolor de las familias.

Pero todas estas propuestas dependerán de que las empresas y periodistas reflexionen profundamente sobre la inmigración y modifiquen algunos de sus puntos de vista. Finalmente, dependerán de que se abandone la perspectiva de la sociedad superior que acoge al inferior y de que se fomente el mutuo conocimiento de las distintas culturas.

> "Un mejor conocimiento de las múltiples contribuciones que los inmigrantes hacen a la sociedad receptora permitiría que los ciudadanos se forjasen una opinión más objetiva sobre la inmigración y los inmigrantes. La forma más eficaz de conseguirlo consiste en fomentar el contacto entre distintas culturas y favorecer el conocimiento directo entre inmigrantes y autóctonos, hasta que esa misma división se diluya. Eso haría posible que, ante un hecho negativo en el que hayan participado inmigrantes, los ciudadanos se interesasen más por las circunstancias del suceso que por la nacionalidad de los participantes".

Por último, se percibe cierta tendencia a la percepción del inmigrante como recurso humano que viene a colaborar con el éxito económico español desde una posición social desventajosa y conformando lo que se ha dado en llamar nueva clase humilde o menesterosa.

Desde una perspectiva psico-social, el discurso sobre el inmigrante y el espacio desde el cual proviene no se encuentra, según se ha referido, desprovista de ciertos prejuicios que atentan contra la inclusión y asimilación estructural de los recién llegados a la sociedad española. A los efectos de revertir las consecuencias de este escenario, deben arbitrarse los medios necesarios, a nivel de política educativa y cultural, para propiciar una integración sostenible en el tiempo entre peninsulares y nuevos ciudadanos.

Efectos de la imagen de la inmigración sobre los inmigrados latinoamericanos

Hay que indicar que los inmigrantes y desplazados internos son susceptibles de sufrir alguna forma de síndrome del inmigrante, ese trastorno presenta factores de riesgo que no se producen desde un ámbito meramente psicológico sino que dependen de un contexto político, y de la decisiones que afectan a las condiciones en la que se produce la recepción de la inmigración. Si bien los psicólogos no terminan de analizar esta dimensión, resulta interesante que mencione ese factor en la construcción del discurso psicológico y clínico sobre el inmigrante.

En otro contexto de investigación totalmente distinto, el que tiene que ver con los discursos que se producen en los medios masivos de comunicación, un equipo de investigadores presentó un trabajo titulado Representaciones de latinoamericanos en la prensa española…en el congreso X de Latinoamericanistas españoles. Este trabajo, de una rigurosidad metodológica relevante ya que tiene en cuenta aspectos cualitativos (como el racismo simbólico) y aspectos cuantitativos para medir frecuencias, presenta resultados que

permiten afirmar que se están aplicando estrategias discursivas que fomentan una cierta correlación ilusoria, al asociar Latinoamérica con acontecimientos y resultados de carácter negativo, observándose diferencias significativas en función del país protagonista de la información. Por ejemplo, Venezuela y Colombia, en particular, se asocian con temas negativos como los conflictos armados, los sucesos, accidentes y desastres naturales y con encuadres de conflicto e interés humano.

En este contexto, se utiliza el concepto de racismo simbólico, acuñado durante los años 70. La expresión de este sentimiento negativo hacia los miembros de otros grupos étnicos, culturales e inmigrantes en general, no se traduce en odio y hostilidad manifiesta, sino en incomodidad, inseguridad, disgusto y, a veces miedo y resentimiento. De este modo, se diferencia un prejuicio manifiesto o racismo tradicional (prácticas de discriminación abierta, creencias estereotípicas sobre la inteligencia, honestidad, etc. de otras culturas apoyo a la segregación, etc.) de un prejuicio o racismo sutil que se caracteriza por un patrón cognitivo y afectivo de menor manifestación de sentimientos positivos hacia miembros de otros grupos étnicos.

Con respecto a la otra categoría de análisis, la correlación ilusoria, ha sido utilizada por el lingüista Teun van Dijk (1994, 1996) para analizar el discurso de las noticias. El autor ha señalado que temas como el crimen, las drogas, y la violencia en general es más probable que se acompañen de protagonistas que pertenecen a minorías étnicas. Se fomenta así la percepción de la relación entre dos variables (pertenencia a un grupo y una conducta o actividad determinada) donde no existe ninguna, o percepción de una relación más fuerte de la que existe en realidad. Esto es una correlación ilusoria. El discurso de los noticiarios suelen vincular rasgos distintivos del protagonista ("ser inmigrante") con conductas o atributos negativos (actos criminales, vandalismo, revueltas, altercados callejeros, etc.) La pregunta sería entonces ¿Hasta qué punto esa forma discursiva puede reforzar visiones (representaciones) estereotípicas y xenófobas de las minorías étnicas o de los inmigrantes? Esta pregunta, que en el caso de los discursos mediáticos ha sido frecuentemente planteada, también es aplicable al discurso clínico si este no tiene en cuenta todos los elementos no directamente psicológicos que entran en juego en la atribución de patologías al inmigrante. Para este tipo de análisis sería entonces interesante aproximarse otras propuestas tales como las que plantea Michel Foucault a la hora de analizar las prácticas y los discursos vinculados con la psicología clínica.

Otros autores que han trabajado la cuestión de la minorías étnicas en relación a los medios masivos, llegan a conclusiones en las que afirman que es mucho más probable que, en las noticias sobre crímenes, aparezcan como responsables de los delitos personas de origen afro-americano o latino, que personas pertenecientes a la mayoría blanca. Todo ello contribuye a que en la cobertura sobre el crimen predomine un "discurso de la responsabilidad étnica", mediante el cual se encuadra el problema del crimen como un comportamiento cometido por grupos étnicos, a los que se define implícitamente como grupos conflictivos y se acentúa el efecto perjudicial del comportamiento de dichas minorías para el propio grupo dominante.

En los estudios de estos investigadores, la pregunta sobre los formatos discursivos entonces encuentra una respuesta que responsabiliza a los medios de comunicación y sus modos de

representación en cuanto que estarían cumpliendo una función legitimadora de los estereotipos que circulan sobre el inmigrante y contribuyendo, de manera indirecta, a que en las sociedades modernas se perciba como poco aconsejable la convivencia entre personas de diversos orígenes étnicos al acentuarse en la cobertura informativa los daños y efectos más negativos en detrimento de los aspectos positivos como pueda ser la contribución socio-económica de las minorías étnicas y los inmigrantes.

Los análisis realizados por los autores se basan en la selección de variables como responsabilidades, conflictividad, etc., que puedan ir identificando encuadres caracterizados por esas variables.

La denominada teoría del *framing* describe el proceso por el cual los medios encuadran los acontecimientos sociales a partir de los siguientes items: seleccionando algunos aspectos de una realidad percibida (que recibirán una mayor relevancia en un mensaje que otros), asignándoles una definición concreta, una interpretación causal, un juicio moral y/o una recomendación para su tratamiento. En este sentido, los encuadres no remiten a la historia o génesis de la noticia sino al *tratamiento* que se da al acontecimiento relatado en la misma.

Latinoamérica tienen que ver con la política (64.9%), las relaciones internacionales (50.1%), el interés humano (36.9%), la justicia (33.3%), los sucesos (30.8%), la economía (26.7%) y los conflictos armados (22.5%). Acontecimientos que, por lo general, se enfocan con un carácter evaluativo negativo y en relatos que evidencian más tensión que neutralidad o un tratamiento más distendido. A partir de esta información, distintos expertos han ido identificando además qué temas se asocian con menor o mayor intensidad a cada uno de los países latinoamericanos que se mencionan, y en qué tono y con qué valoración se presenta el tema.

El encuadre de conflicto tiende a utilizarse con mayor intensidad en las informaciones sobre Venezuela, Chile, Colombia y Argentina, mientras que se utilizan en menor medida cuando los países protagonistas son Brasil, otros países de Centro América, México y otros países de Sudamérica. El encuadre de consecuencias económicas se utiliza en mayor medida para informaciones de Brasil y, en menor medida, para otros países de Sudamérica, Colombia, Cuba, Chile, México, otros países de Centro América y Venezuela. Es interesante destacar la conclusión a la que llegan los expertos al plantear que la constatación de diferencias significativas en la cobertura de los distintos países en las diferentes variables consideradas (temas tratados, carácter evaluativo de la información, tono del relato y encuadres noticiosos), plantea que podría hablarse de países *desprestigiados* y países *ensalzados* mediáticamente. Entre los primeros, cabe destacar Venezuela y Colombia que, por distintas razones, se asocian a temas como los conflictos armados, los sucesos, el interés humano, defensa, accidentes y desastres naturales. De hecho, también para estos dos países predomina un tratamiento informativo basado en encuadres de conflicto y de interés humano. Entre los países *ensalzados* por la prensa española se encuentran México (vinculado con temas como la cultura, la religión, la convivencia, la educación y la ciencia, además en clave positiva), Brasil (cuyas informaciones se asocian con los asuntos económicos y de trabajo, en un tono distendido y positivo) y Cuba (con una cobertura asociada a las relaciones internacionales, la cultura, la inmigración y la convivencia, también en un tono positivo).

Con respecto a este "racismo simbólico" que se detecta en los medios los expertos arriesgan una hipótesis: una cobertura tan negativa de Latinoamérica (y en particular de países que mantienen un alto flujo migratorio con España, como Colombia), puede contribuir a medio y largo plazo al florecimiento de estereotipos, actitudes prejuiciosas y sentimientos de "amenaza". En otros términos, existen respuestas cognitivas reseñables de los encuadres y discursos que circulan entre los medios de comunicación y los discursos e imaginarios que se producen en otros contextos simbólicos. Aunque los autores no proponen una relación causa-efecto.

Con respecto a la representación del inmigrante en los formatos televisivos, es posible observar que en muchas tiras, o programas que responden al formato del *sit com*, aparecen personajes que son inmigrantes. Aunque no se ha realizado una investigación cuantitativa tan rigurosa a nivel metodológico como la planteada por los investigadores que han trabajo sobre la prensa escrita, si es posible, y con un análisis hermenéutico mínimo, detectar que muchos de los personajes que encarnan los inmigrantes, suelen responder a estereotipos, o están involucrados en situaciones negativas con respecto a su comportamiento social. Un caso que apareció en una comedia era el de un joven colombiano que se enamoraba de una chica española. El ex novio de la chica al enterarse que pensaban casarse, va a advertirla con respecto a los intereses del joven colombiano para casarse con ella (obtener su residencia). Cuando ella se niega a dejarlo, el ex novio le dice al chico colombiano que le ofrece un trabajo con contrato y, por ende, con la posibilidad de fijar su residencia a cambio de que renuncie a casarse con su ex novia. El chico colombiano al principio se niega, pero finalmente acepta. Las situaciones como estas se repiten. Con un tiempo que es propio de la televisión. No permite alcanzar a vislumbrar la historia del personaje, su psicología, su tiempo y sus vicisitudes. Esto no supone una crítica al formato televisivo. Pero sí llama la atención que este tipo de comedias (de las cuales muchas ni siquiera logran cumplir con el formato y resultan aburridas) en las que han comenzado a proliferar personajes de inmigrantes, de distintas procedencias y culturas, tengan un éxito tan inusitado.

Mientras que no ocurre lo mismo con otro tipo de programas como Vientos de agua en el que el tema de la inmigración es visto no sólo con un abordaje más relacionado con las convenciones narrativas cinematográficas, sino que es tratado en su dimensión no sólo estructural sino genética. Es decir pone en escena esa parte de la historia en la que las sociedades llamadas "receptoras", como lo es en este momento la sociedad española, también han sido sociedades "expulsoras", un momento narrativo que, aparentemente, no se desea ver.

Conclusión

La popularidad y la extensión de la lengua española en Europa durante los siglos XVI y XVII son un hecho que ha llamado la atención de los especialistas. Juan de Valdés comentaba que en Italia se tenía por gentileza y galanía saber hablar castellano; Cervantes afirmaba que en Francia ni varón ni mujer deja de aprenderla; y Villalón señalaba que "Aún en Alemania se huelgan en la hablar". Las causas de esta demostración del atractivo hispano hay que buscarlas en las condiciones de la política y en el prestigio de la cultura española de la época. Actualmente hay que hablar más bien de una afluencia demográfica desde América

motivada por causas políticas y económicas. Hoy no se vive en Europa la influencia hispánica de un modelo literario, pero sí de un modo de hacer cultura y de transmitirla, muy singularmente en los campos creativos de la literatura y las artes plásticas. Todo ello está llevando al surgimiento de una renovada visión europea de Iberoamérica y de una visión americana de Europa.

La demografía ha contribuido a que lo hispano sea una realidad pujante en Europa y a darle pie para demostrar su capacidad de sincretismo. A ello contribuye el hecho de que muchos elementos culturales americanos son de cuño europeo, pues obedecen a materias trasplantadas y replantadas, por medio de las grandes migraciones, desde finales del siglo XIX, hasta los comienzos del siglo XX.

En ciertos aspectos, podría hablarse de un paralelismo entre la presencia que lo hispánico tiene en Europa y en EEUU: la población inmigrante se concentra por regiones según el país de origen, muestra una importante homogeneidad y persistencia cultural y presta especial atención a la lengua como seña de identidad. Además, si España está sirviendo de cabeza de puente para los americanos en Europa, el suroeste estadounidense –territorio fronterizo y antiguo espacio hispánico– está cumpliendo una función similar para los hispanos en el conjunto de EEUU. El paralelismo podría reflejarse también en la necesidad de atender de un modo específico a la enseñanza de español para las segundas generaciones dentro de los sistemas educativos públicos.

En el plano de las políticas públicas de recepción de inmigrantes latinoamericanos, deben ser rescatados, en este acápite conclusivo, ciertos elementos. En principio, no ha habido una política específica y constante para la recepción de inmigrantes latinoamericanos. Sí debe hacerse mención de los acuerdos bilaterales con determinadas naciones latinoamericanas para asegurar la llegada a España de un cierto número o contingente de individuos que pasan a engrosar el mercado laboral secundario. A su vez, la llegada de inmigrantes de Latinoamérica se ha visto obstaculizada por la solicitud de visa a ciudadanos de algunos de sus Estados. Todo ello como consecuencia de los acuerdos, a nivel supranacional, existentes en el marco de la Unión Europea. Asimismo, el acceso de los inmigrantes a los servicios sociales prestados por el Estado español no se halla completamente asegurado, lo que no condice con el aporte que la masa laboral latinoamericana realiza al tesoro hispánico. Los derechos políticos no han sido reconocidos a los inmigrantes en España. Acontece, en consecuencia, una situación paradojal, los inmigrantes realizan su aporte económico al crecimiento del Estado pero carece de los atributos para decidir respecto a su comportamiento, y más aún de cómo cambiar su imagen en muchas ocasiones frente a la sociedad receptora.

Referencias

AJA, Eliseo y ARANGO, Joaquín (2006) *Veinte años de Inmigración en España* Ed. CIDOB.

CACHÓN, Lorenzo (2009) *La España Inmigrante: marco discriminatorio, mercado de trabajo y políticas de integración*; Ed.ANTHROPOS.

DE VENANZI, Augusto (2002) *Globalización y corporación El orden social en el siglo* XXI. Ed. ANTHROPOS.

FONTANA Josep (1994) *Europa ante el espejo*. Ed. Crítica.

RIUS SANT, Xavier (2007) *El libro de la Inmigración en España*. Ed. Almuzara.
SAYAD, Abdelmalek (2010) "La Doble Ausencia: De las ilusiones del emigrado a los padecimientos del inmigrado." Ed. ANTHROPOS.

SOLÉ, Carlota (2001) *El Impacto de la Inmigración en la economía y en la sociedad receptora*. Ed. ANTHROPOS.

STALKER, Meter (2004) *EMIGRAR NO ES CAP GANGA. Mitos y realidades*
Ed. Intermon OXFAM.

¿Príncipes o Sapos? – Maniobras del Tráfico Internacional de Mujeres en la Amazonía Brasileña

Márcia Maria OLIVEIRA
Máster Oficial en Género identidad y Ciudadanía
Universidad de Huelva
Doutoranda Programa de Pós-Graduação
Sociedade e Cultura na Amazônia
Universidade Federal do Amazonas - Brasil
marciagepos@hotmail.com

Resumen

El siguiente texto, es el resultado del análisis sociológico de tres estudios de caso de mujeres víctimas del tráfico internacional con fines de explotación sexual comercial en España. Tales casos corresponden a mujeres jóvenes de la Amazonia Brasileña, quienes conocieron a los agentes de la trata a través de las redes sociales o bien, en las fiestas folclóricas comunes en esa región. Es importante señalar que, en todos los casos, las personas pertenecientes a dichas redes se presentaron con el interés de una relación afectiva, que se convirtió en noviazgos y propuestas de matrimonio en un corto periodo de tiempo. Así, esas mujeres salieron de Manaus convencidas de estar casadas como en los cuentos de hadas. Sin embargo, una vez llegaron a sus destinos (Barcelona y Madrid), tales esposos revelaron su verdadera identidad además de las maniobras que utilizaron para involucrarlas en la prostitución. Lo anterior, es una prueba de que una de las estrategias de las redes de trata de mujeres, es la excusa de constituciones de relaciones erótico-afectivas como forma de dominación y control.

Palabras clave: *Amazonía Brasileña, tráfico de mujeres, rutas del tráfico, explotación sexual comercial*.

Abstract

This paper presents the analysis sociological results of three studies case of women who were victims of international trafficking for the purpose of commercial and sexual exploitation in Spain. The most part of these women live in the Brazilian Amazon. There was the place where they knew the agents of this kind of traffic. Mainly at the networks, or in the folk festivals, very common at these region. In all cases, they were presented with proposals of of interpersonal relationships, so I go for courtship and marriage in a very short space of time. Manaus All of them left thinking they were married to the "perfect man". But when they came to the final destinations (Barcelona and Madrid), those "perfects men" revealing their true identity and the maneuvers used to draw them into prostitution.
This proves that many trafficking networks use effective as relations of domination and control strategies.

Keywords: *Brazilian Amazon, trafficking, trafficking routes, commercial sexual exploitation.*

Introducción

Este texto representa un fragmento de un estudio más amplio que desarrollamos en el curso del Máster Oficial y Doctorado en Género, Identidad y Ciudadanía de la Universidad de Huelva[1], en el cual, intentamos profundizar sobre el tema del tráfico y la trata de mujeres en la Amazonía brasileña cuyo destino es España. A lo largo de cuatro años de investigaciones, percibimos que las redes del tráfico de mujeres han concentrado esfuerzos en la Amazonía brasileña que actualmente representa la principal región afectada por este tema en Brasil[2].

Las investigaciones apuntan que las redes del tráfico de mujeres en la Amazonía brasileña actúan con aparatos modernos para el reclutamiento y el traslado de mujeres hacia España. Algunas son reclutadas de forma consciente donde los proxenetas no hacen más que ofrecerles un "contrato" de trabajo en algún club de alterne de prostitución facilitando su viaje y vendiéndoles los papeles necesarios para dicho traslado. Eso pasa con mujeres que ya actúan en la prostitución, pero, hasta entonces, no saben o no imaginan el nivel de explotación a que serán sometidas bajo el control de las redes del tráfico internacional.

Sin embargo, hay una estrategia de reclutamiento que es un fenómeno relativamente nuevo en la región: el "matrimonio" con extranjeros. Esta estrategia es ampliamente utilizada por los reclutadores para lograr éxito con las mujeres más jóvenes e insertarlas en la prostitución. En estos casos, las jóvenes son iniciadas en la prostitución después del traslado hacia Europa, especialmente a España[3].

Decidimos profundizar en este tema porque esta modalidad de reclutamiento impacta en el tema de la afectividad y de muchas mujeres con sueños de una vida feliz al lado de su "príncipe encantado". Pero, muy pronto perciben que dicho príncipe no pasa de ser un sapo: "¡un simple pinche sapo feo!"[4]

Heridas en su dignidad, en sus afectos, en sus sueños, muchas jóvenes de la Amazonía brasileña siguen creyendo en las promesas de matrimonio[5] concertadas en las redes sociales virtuales, en las fiestas regionales repletas de invitados extranjeros y en muchos otros sitios donde el galanteo las hechiza a punto de no darse cuenta de las redes y trampas del tráfico.

---

[1] Este curso forma parte del intercambio de estudio doctoral lo cual realizamos en el Programa de Pós-Graduação em Sociedade e Cultura na Amazonia – PPGSCA – Universidade Federal do Amazonas – UFAM bajo la dirección del Prof. Dr. Nelson Matos de Noronha.

[2] Hemos publicado algunos artículos sobre el tema entre ellos el *"tráfico internacional de mulheres na amazônia: desafios e perspectivas"* presentado en el Grupo de Trabajo migraciones, violencia y tráfico de mujeres en la Amazonía tuvo lugar en el I Encuentro de Estudios de mujeres de la Amazonía – EMFLOR, realizado en la Universidade Federal do Amazonas de 19 – 21 e octubre del 2009

[3] Según los datos de la investigación sobre el tráfico de mujeres, niñas y adolescentes con fines de explotación sexual comercial (Pestraf) realizada en Brasil en el 2002, d las 100 rutas internacionales de tráfico, 32 tenían a España como destino final, por encima de Holanda con 11 rutas, Venezuela con 10, Italia con 9 rutas y Portugal con 8 rutas

[4] Frase dicha por una de las entrevistadas en el estudio de caso. De esta frase es que elaboramos el título de este artículo.

[5] Como lo plantea en su tesis CANDAU CHACÓN, María Luisa. Honras Perdidas Por Conflictos de Amor. El Incumplimiento de las Promesas de Matrimonio en la Sevilla Moderna. Un Estudio Cualitativo. Madrid: Fundación, vol. VII, 2004-2005 (pp. 179-192).

Introduciendo de esta manera el tema, me gustaría llamar la atención sobre la zona más crítica del tráfico de mujeres en toda la Amazonía brasileña: la ciudad de Manaus, la capital del Estado Amazonas, ubicado al norte de Brasil. Las investigaciones apuntan a que, aunque muchos reclutadores actúan en otras ciudades de la región, la mayoría de las redes tienen sus conexiones en dicha capital desde donde realizan las salidas a través del Aeropuerto Internacional Eduardo Gomes, el cual, mantiene vuelos regulares hacia toda Europa. Allí también se ubican los representantes de las embajadas de muchos países, lo que facilita la tramitación de las visas, los pasaportes y otros papeles necesarios para la salida oficial del país, ya que las redes no se arriesgan a salir con mujeres en situación irregular, evitando así, llamar la atención de las autoridades de control. Dicho esto, presentamos algunos informes sobre la ciudad para que se pueda tener una idea del contexto.

La ciudad de Manaus tiene su origen en el año 1669 bajo el control de los portugueses que la utilizaron como fuerte portuario con fines de proteger las fronteras norte del país a favor de la colonia portuguesa. Ahora, con sus 342 años, es una de las ciudades más desarrolladas económicamente del país contando con casi 2 millones de habitantes. Es una de las capitales que más ha crecido demográficamente en la última década[6] ocupando el puesto de la séptima mayor ciudad del país en densidad poblacional.

Figura 1. Panorámica de la ciudad de Manaus en la zona portuaria



Fuente: Archivo personal Fotógrafo: Willas Dias da Costa

Está compuesta, como toda gran metrópoli, por grandes contradicciones y desigualdades sociales en una población que resulta de diversos flujos migratorios, formada por los pueblos indígenas, ribereños y migrantes nacionales e internacionales. En las últimas décadas, se convirtió en un gran centro urbano que monopoliza la riqueza, la política, los bienes y servicios de toda la región norte del Brasil.

Después de pasar por varios modelos económicos basados en la explotación de los recursos naturales como las especies, el pescado y el caucho, desde la década de los 60 la economía

[6] De 2000 a 2010 Manaus creció un 22,24% según los datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística – IBGE en el censo 2010.

de Manaus está basada en la Zona Franca[7] que representa un modelo de economía caracterizado por la interdependencia y la inestabilidad económica.

Además de esta modalidad de economía, el Estado del Amazonas, y prácticamente toda la Amazonía brasileña, ha hecho grandes inversiones en el turismo etiquetado como "modelo de desarrollo eco sostenible" de la región. Con esto, han atraído grandes inversiones nacionales y extranjeras en la hotelería[8] y en las nuevas rutas turísticas con apertura para "el turismo ecológico" y el "eco deporte". Tras el pretexto de que estas modalidades de turismos generan conciencia ecológica y no interfieren, o lo hacen lo menos posible, en la vida de la selva, muchísimas empresas extranjeras han logrado la entrada libre a toda la zona, lo cual facilita el ingreso de los turistas extranjeros. En este sentido, hacemos notar que, no intervenir en la coyuntura ecológica no garantiza, por sí, la no intervención en la coyuntura social de la región. Una de las intervenciones más evidentes de este modelo de "desarrollo eco sostenible" ha sido el aumento del tráfico de mujeres y la biopiratería en la región.

Todos estos temas son importantes para comprender mejor la temática de la trata y tráfico de mujeres en la Amazonía brasileña y el tema del matrimonio concertado como una de las estrategias utilizadas por las grandes redes internacionales del tráfico que actúan en esta zona. Entre los diversos estudios de caso que realizamos a lo largo de las investigaciones, elegimos tres situaciones de matrimonios concertados que ocurrieron, justo con chicas que trabajaban en los "hoteles de selva" que forman parte del gran proyecto del "ecoturismo de desarrollo sostenible", manejado por las instituciones políticas y económicas de la región.

1.Convergencias entre migración y tráfico de mujeres

En los estudios migratorios se plantea el tema de la feminización de la migración en la Amazonía. Los números revelan sobre esta realidad, no sólo en el contexto descrito, sino a nivel mundial.

[7] De acuerdo con el informe número 25 del Departamento de Producción Económica de la Asociación Latinoamericana de Integración – ALADI, la Zona Franca de Manaos (ZFM) creada por Decreto Ley n° 288 de 28 de febrero de 1967, fue el resultado de un proyecto de desarrollo para la Amazonía Occidental, inspirada en el modelo industrial de substitución de importaciones. Así, fue establecida como un área de libre comercio de importación y exportación, con incentivos fiscales especiales, compuesta por tres polos: Industrial, Comercial y Agropecuario, siendo uno de sus principales objetivos el abastecimiento del mercado interno. Por tanto, el modelo es tradicionalmente importador, especialmente en componentes y piezas utilizadas en la fabricación de sus productos, y en menor escala, en bienes de consumo final.

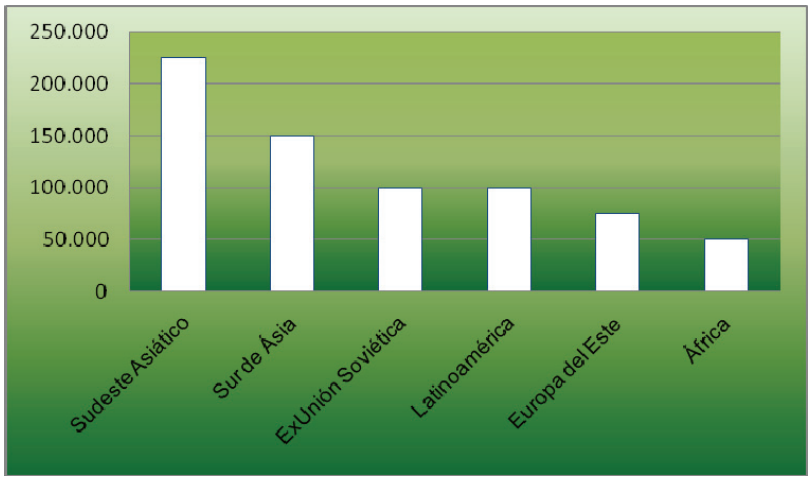
[8] Especialmente la hotelería de "selva" que son equipados resorts modernos con hospedajes de altos costes ubicados en medio a la selva donde se llega a través de barcos, lanchas, helicóptero o avionetas. En estas rutas del "ecoturismo" los huéspedes pueden disfrutar la belleza salvaje, los ríos de aguas cálidas y límpidas, realizar deportes náuticos y participar de fiestas folclóricas o con temas indígenas donde son presentados a los turistas versiones superficiales de los rituales sagrados de los "pueblos de la floresta" donde se exagera en la sensualidad y el erotismo de las chicas que fascina a los visitantes. Los principales hoteles de selva son: Amazon Lodge, Amazon Tupana, Anavilhanas Lodge, Ariau Towers, Juma Lodge, Jungle Palace, Mamiraua - Posada Uacari, Tiwa Amazone. Algunos de estos resorts de selva se puede conferir en los sitios: http://www.packtours.com.br/es/am/hotel_de_selva/tiwa/tiwa.php;www.hotelium.com/Ariau-Amazon; www.amazonecopark.com.br; www.manaus-hotels.travel/Amazonia_Golf_Resort

> Las mujeres migrantes se desplazan para contraer matrimonio, reunirse con esposos y familias que han migrado antes, o trabajar. Son las empleadas domésticas, son quienes limpian las residencias y cuidan a los enfermos, los ancianos y los niños. Son agricultoras, camareras, trabajadoras en talleres donde las explotan, profesionales sumamente calificadas, maestras, enfermeras, artistas del espectáculo, trabajadoras del sexo, recepcionistas, refugiadas y solicitantes de asilo. Son jóvenes y ancianas, casadas, solteras, divorciadas y viudas. Muchas migran con sus hijos. Otras se ven forzadas a dejarlos atrás. Algunas son educadas y buscan oportunidades más adecuadas a sus calificaciones. Otras proceden de medios de bajos ingresos o rurales pobres y van en busca de una vida mejor para ellas mismas y sus hijos (UNFPA 2006)[9].

Los estudios sobre la feminización de la migración (Oliveira, 2010) señalan que de las mujeres que migran en el mundo actualmente, un porcentaje significativo termina involucrada en la prostitución, explotadas por proxenetas organizados en redes internacionales del tráfico de mujeres para fines de explotación sexual comercial. Según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), de cada 10 mujeres que migran en todo el mundo, 1 de ellas se desplaza bajo las trampas de la prostitución internacional y para cada 10 mujeres en situación de prostitución, 2 de ellas terminan en manos de traficantes involucrados en las redes internacionales del tráfico y trata de mujeres.

En sus informes, la Organización internacional del Trabajo (OIT, 2001) señala que el tráfico de mujeres afecta virtualmente a todos los países del mundo. En orden decreciente es posible mostrar un cuadro sobre el tráfico, en el que, la mayoría de las mujeres traficadas provienen de Asia, siendo unas 225.000 del Sudeste Asiático y unas 150.000 del Sur. En la ex Unión Soviética el tráfico y la trata de mujeres alcanzan 100.000 mujeres cada año, mientras que en América Latina suman más de 100.000. Alrededor de 75.000 mujeres traficadas anualmente provienen de Europa del Este y unas 50.000 de África. Los datos se exponen organizados en la siguiente tabla.

Tabla 1: El tráfico de mujeres en el mundo



Fuente: Informes OIT. Datos organizados por Márcia Maria de Oliveira

De hecho, el tema de la feminización de la migración en la actualidad, pasa necesariamente, por el del tráfico y la trata de mujeres con fines de explotación sexual comercial. Sin

[9] Informe 2006 del Fondo de Población de las Naciones Unidas sobre las mujeres y la migración.

embargo, es impresionante cómo el mercado de la prostitución ha crecido en las últimas décadas, especialmente en Europa. En el mercado sexual es el crecimiento de la demanda lo que determina la oferta. En esta paradoja vislumbramos una relación de desigualdades sociales y económicas donde los países de oferta son los más pobres y los consumidores son los más ricos, casi reproduciendo, salvo pocas excepciones, la relación de dominación entre el norte desarrollado y el sur subdesarrollado. Es necesario profundizar esta temática bajo la perspectiva de los estudios de género y las teorías de las desigualdades sociales en la modernidad.

> No hay ninguna teoría que explique la opresión de las mujeres, en su infinita variedad y monótona similitud, a través de las culturas y en toda la historia, con nada semejante a la fuerza explicatoria de la teoría marxista de la opresión de clase. Por eso, no es nada sorprendente que haya habido muchos intentos de aplicar el análisis marxista a la cuestión de las mujeres. Hay muchas maneras de hacerlo. Se ha sostenido que las mujeres son una reserva de fuerza de trabajo para el capitalismo, que los salarios generalmente más bajos de las mujeres proporcionan plusvalía extra al patrón capitalista, que las mujeres sirven a los fines del consumismo capitalista en sus papeles de administradoras del consumo familiar […] Sin embargo, algunos artículos han intentado algo más ambicioso: ubicar la opresión de las mujeres en el corazón de la dinámica capitalista señalando la relación entre el trabajo doméstico y la reproducción de la mano de obra […] Hacerlo es colocar de lleno a las mujeres en la definición del capitalismo, el proceso en que se produce capital mediante la extracción de plusvalía a la mano de obra por el capital (Rubin,1986, p. 98).

Estos análisis de Rubin (1986) nos permiten entender el tema del tráfico y la trata como una de las más perversas formas de violencia hacia las mujeres y una violación a los derechos humanos en la modernidad. Mientras tanto, las redes internacionales del tráfico y trata de mujeres se presentan cada vez más organizadas y estratégicas. Este delito se ha convertido en una de las modalidades criminales más rentables, juntamente con el tráfico de drogas y de armas a nivel mundial. De hecho, el tráfico y la trata de mujeres representa mayor rentabilidade porque una mujer traficada puede generar, de manera prolongada, altas ganancias en manos de traficantes y proxenetas[10].

Los países de origen no presentan resistencia alguna a esta modalidad de crimen, y como consecuencia, las mafias siguen actuando tranquilamente, pues conocen la debilidad de las penalidades que pueden, muy remotamente, llegar a sufrir. Otro factor a favor del crimen organizado es el control que ejercen sobre las mujeres en situación de trata, muchas de las cuales no se atreven a denunciar a sus captores debido a que, en la mayoría de los casos, su situación es irregular en los países de destino y temen ser denunciadas a las instituciones encargadas de investigar y combatir este delito.

Como mencionamos con anterioridad, numerosas son las estrategias utilizadas por las mafias para reclutar a las mujeres en sus países de origen e insertarlas en las rutas internacionales del tráfico, ofreciéndoles trabajo y un futuro mejor. Pero, en todos los estudios de casos de nuestra investigación, las chicas denuncian que tras llegar a España

[10] Los más de 2,5 millones de españoles que admiten ser clientes habituales del sexo proporcionan a las "empresas" del sector unos 45.000 euros al año por prostituta. Las que trabajan para proxenetas les reportan unos 100.000 euros anuales, y cada uno de ellos explota a unas 20 o 25 mujeres. Conferir en http://listas.20minutos.es/lista/el-sucio-negocio-del-trafico-de-mujeres-195053 (consultado en 04/04/2011).

tuvieron que trabajar para pagar el "viático"[11] que es como las mafias denominan a la deuda contraída en el traslado a España.

Sin adentrarnos en los detalles de las estrategias de reclutamiento que, como decimos son diversas, vamos ocuparnos de una en específico que es el matrimonio concertado con extranjeros, en este caso, con españoles.

2. Cuando el "príncipe encantado" se convierte en "¡un simple pinche sapo feo!"

La estrategia del matrimonio concertado ha sido bastante utilizada por las mafias que actúan en la Amazonía brasileña. Es una maniobra que maneja las cuestiones culturales de la región, donde las chicas idealizan emparejarse con extranjeros por creer que son diferentes, ricos, guapos y una serie de otros atributos que fueron creados desde los tiempos de la colonización y que siguen muy presentes en el imaginario popular de las clases más empobrecidas. Pero, eso no pasa sólo con las chicas de la Amazonía brasileña. En muchos países, las agencias de matrimonios con parejas extranjeras se han convertido en negocios lucrativos y se multiplican por todas partes[12].

El tema del matrimonio concertado como estrategia del tráfico internacional de mujeres puede ocurrir de diversas maneras involucrando a diversos actores. En los estudios de casos que realizamos, parece que uno de los mecanismos más utilizados por los "pretendientes" de matrimonio con chicas en la Amazonía brasileña ha sido la red de relacionamientos virtuales en la internet. Con más detalles vamos sólo a ocuparnos de tres casos, en los cuales, el matrimonio ha sido concertado en los locales de trabajo de las chicas que, hasta entonces, no habían sido involucradas en el tema de la prostitución.

En todos los casos que presentaremos las chicas trabajaban en los llamados "hoteles de selva", en los alrededores de Manaus. Llama nuestra atención que, en todos los casos, las chicas engañadas eran muy jóvenes cuando cayeron bajo el "hechizo" de la mirada de los ojos azules del español que las cautivó. Esto nos hace creer que dicha maniobra es utilizada para ingresar a las jóvenes en el mercado sexual lo más temprano posible. Los tres casos que elegimos para estas reflexiones son de chicas indígenas, procedentes de grupos étnicos de la Amazonía que migraron para la ciudad de Manaus en las últimas décadas (Jaramilo Bernal, 2010).

En el primer caso, vamos llamar a la chica por el apodo "Cuñantan" que se refiere a la niña pequeña en la lengua tupi guaraní. "Cuñantan" es una chica bajita, pequeñita, delgadita, como los suyos de su etnia. A los 16 años estaba matriculada en el segundo año de la secundaria. Desde muy chiquita se presentaba en las fiestas folclóricas en las zonas turísticas de Manaus, especialmente en los bares de la playa de "Ponta Negra", uno de los

[11] De manera general el viático corresponde al billete de avión, los costes para la expedición del pasaporte, el dinero en efectivo que deben mostrar en la aduana, la reserva de hotel con la que justifican su estancia como turista en España, las ropas propias para el clima frío que llenan sus maletines y las propinas por facilitar el primer "trabajo" en los clubes y bares.

[12] Lo que se puede conferir, por ejemplo, en estos sitios: http://www.interdating.es; http://www.inter-mariage.com/es/phtm/tabous.php; http://www.dating-orld.net/spa/contactos_chicas_rusas_ucranianas.htm.

puntos más críticos de la prostitución infantil de la región. Por intermedio de su tía, "Cuñantan" fue invitada a presentarse en una noche de fiestas para turistas en uno de estos resorts de selva en las cercanías de Manaus. Se optó por transcribir la narrativa de las chichas considerándolas como sujetos importantes en las investigaciones. Sus narrativas fueron elementos importantes de la metodología de estudios de casos y por eso, presentamos las narrativas de cada una de ellas y a continuación su análisis. Primeramente observamos algunos fragmentos del caso de "Cuñantan" contado por ella misma:

> Fui para el hotel para trabajar en el fin de semana. Mi tía ya trabajaba allí como auxiliar de cocinera y pidió permiso a mis papás para llevarme. Ellos me pagaban por fin de semana de trabajo. Lo que tendría que hacer era bailar, junto con otras chicas y chicos, los rituales de los "bumbás"[13]. Como lo hacía muy bien, me pareció una buena oportunidad para ganar un dinerito para comprar los materiales escolares. En la primera noche de presentaciones, conocí a esta persona que se llamaba "Pepe". Él era el tipo más guapo que había conocido en mi vida: ojos azules, rubio, alto, todo de bueno. Luego se acercó y hablaba bien el portugués. Conversamos un poco en esa noche y él me dijo que estaba enamorado de mi belleza. Me acosté con él esa noche en su habitación y el sábado, nos quedamos juntos todo el día. Parecía un sueño, un cuento. Él me decía palabras muy lindas, me regalaba chocolates y helados todo el tiempo. Seguí con él hasta el lunes en la mañana cuando una lancha del hotel me llevó de regreso a Manaus. Yo le di a él me número de móvil y él me llamó muy pronto. Dijo que estaba regresando a España, pero que le gustaría llevarme con él. Yo le dije que estaba enamorada de él también, pero, que no podría viajar así y que sólo podría salir de la casa de mi familia casada, de lo contrario, no podría salir. Pues, el miércoles, me encontré con él en la playa de Ponta Negra donde estaba bailando en la noche. Para mi sorpresa él llevaba un anillo, lo metió en mi dedo y me pidió matrimonio allí mismo. Fue la noche más linda de mi vida. Después él me explicó que tendría que viajar el fin de semana y que le gustaría llevarme con él […] lo llevé a mi casa. Él hablo con mis papás, les dijo que estábamos enamorados y que me llevaría con él y que luego iba a casarse conmigo. Mis papás se quedaron muy contentos y me bendijeron. Como no tenía pasaporte ni los papeles necesarios para viajar con él ese fin de semana, me dijo que iba a cambiar su billete […] los documentos tardaron un poco, pero pasado un mes, estaba viajando con mi príncipe encantado rumbo a España. ¡Qué contenta estaba! ("Cuñantan", 2011).

Es posible percibir en este relato que el traficante explora varios elementos de las relaciones afectivas, emocionales y sociales de la chica. Este abordaje preliminar le permite mayor control en el tráfico. Como pasó en el caso de "Cuñantan" los traficantes tenían informes importantes de su familia y los utilizaron para mantener a la chica bajo el control de la red por un período de cinco años, amenazando con hacerle daño a su familia en el caso de que ella intentara escaparse de la trampa.

El reclutador se encarga de explorar bien los roles culturales donde se encuentra insertada la chica y los suyos. Está consciente de los condicionamientos impuestos por la familia para

[13] El turismo local disfrazado de "ecoturismo" ha hecho grandes inversiones en los temas culturales para incrementar las atracciones turísticas. Dichos rituales son versiones folclóricas de los ritos sagrados de las etnias indígenas transformados en atracciones turísticas. Las presentaciones incluyen las canciones acompañadas de percusión rítmica donde las chicas y chicos bailan frenéticamente, casi desnudos, con sus collares y plumas. Estos rituales forman parte de las fiestas populares en casi toda la Amazonía brasileña y cada vez son más utilizados por las empresas de turismo como atracciones folclóricas para los extranjeros que pagan por espectáculos mientras que las bailarinas reciben de los empresarios por noche de trabajo en una relación de explotación evidente.

permitir o no la salida de la chica a otro país en compañía de una persona extranjera. Conoce la historia de la región que, a lo largo de los siglos de colonización, ha permitido el tráfico de mujeres en larga extensión como lo señala la historiadora Mariana Ciavatta Pantoja (2008). Las prácticas de captura y los matrimonios concertados ocurrieron en la Amazonía brasileña hasta en el recién período de la explotación del caucho[14] cuando se diseminó, de manera indiscriminada, el tráfico y la trata de mujeres y niñas indígenas en toda la región amazónica.

Estos delitos fueron legitimados por el estado, éste no sólo los permitían, sino que, los incentivaban como forma de disminuir los conflictos y las tensiones generadas en la explotación de la mano de obra de los trabajadores varones, reclutados en otras regiones del país para el manejo del caucho. Pantoja señala que los traficantes convirtieron la vida de los indígenas de la selva en un verdadero infierno donde las mujeres y las niñas eran capturadas, a cada instante, y llevadas como si fueran bestias para corresponder a los caprichos y deseos sexuales de los caucheros y sus patrones (Pantoja, 2008, p. 79). Nadie apareció en defensa de ellas, y lo peor, es que estas prácticas terminaron legitimadas y naturalizadas por las propias etnias víctimas de los asaltos que, no raras veces, negociaban sus mujeres y niñas con los caucheros en una perversa relación de favorecimientos e intercambios. Estos roles están presentes en los matrimonios concertados cuando los padres permiten entregar a su hija a un extranjero desconocido porque

> Si el, objeto de la transacción son mujeres, entonces son los hombres quienes las dan y las toman, los que se vinculan, y la mujer es el conductor de una relación, antes que participen en ella. […] Si las mujeres son los regalos, los asociados en el intercambio son los hombres y es a los participantes, no a los regalos, que el intercambio recíproco confiere su casi mística fuerza de vinculación social. Las relaciones en un sistema de este tipo son tales que las mujeres no están en condiciones de recibir los beneficios de su propia circulación. En cuanto las relaciones especifican que los hombres intercambian mujeres los beneficiados del producto de tales intercambios, la organización social, son los hombres (Rubin, 1986, p. 113).

Estas representaciones culturales siguen muy presentes en el contexto amazónico y, por supuesto, hace falta cuestionarlas a la luz de los estudios de género, en un esfuerzo de desconstrucción social y cultural como lo señala reiteradamente Rubin (1986):

> No es difícil, ciertamente, hallar ejemplos etnográficos e históricos del tráfico de mujeres. Las mujeres son entregadas en matrimonio, tomadas en batalla, cambiadas por favores, enviadas como tributo, intercambiadas, compradas y vendidas. Lejos de estar limitadas al mundo "primitivo", esas prácticas parecen simplemente volverse más pronunciadas y comercializadas en sociedades más "civilizadas". Desde luego, también hay tráfico de hombres, pero como esclavos, campeones de atletismo, siervos o alguna otra categoría social

[14] La Hevea Brasiliensis o “seringueira” es una especie nativa de la selva amazónica que produce una resina pegajosa y de aspecto lechoso. Aun antes de la colonización de los portugueses, los pueblos indígenas la usaban como pegamento, para la confección de zapatos, impermeabilización de bolsos y fabricación de artículos de artesanía. Los portugueses se enteraron de sus propiedades elásticas y herméticas y empezaron a introducirla en el occidente donde que a partir del siglo XVIII se convirtió en una importante materia prima para la producción de instrumentos quirúrgicos y ropas impermeables. De 1870 a 1912 la explotación del caucho en gran escala incorpora la región amazónica a la economía mundial desplazando enormes contingentes de trabajadores de otras regiones de Brasil para la extracción del producto. En este proceso hubo mucho reclutamiento forzado, tráfico y trata de trabajadores y mujeres, especialmente las indígenas.

> catastrófica, no como hombres. Las mujeres son objeto de transacción como esclavas, siervas y prostitutas, pero también simplemente como mujeres. Y si los hombres han sido sujetos sexuales, intercambiadores, y las mujeres semiobjetos sexuales, regalos, durante la mayor parte de la historia humana, hay muchas costumbres, lugares comunes y rasgos de personalidad que parecen tener mucho sentido, entre otras, la curiosa costumbre de que el padre entregue a la novia (p. 111).

Los traficantes conocen estos "códigos" culturales y los utilizan como maniobras en su actuación, mantienen todo el proceso de reclutamiento controlado con el propósito de evitar a las instituciones encargadas de combatir este tipo de delito. Tales estrategias no dejan sospechas pues los matrimonios concertados son confeccionados por los roles culturales, en los cuales, los padres son siempre los principales beneficiarios de la transacción. Por eso, el "Pepe" se encarga de todos los costes para el traslado de "Cuañatan" y regala a sus padres alguna cuantía en dinero, semejante a una especie de dote o cuota, como en las transacciones comerciales.

Al mismo tiempo, la maniobra controla y somete a la chica de la manera más perversa, aprovechándose de sus afectos y enamoramiento. Una chica "locamente" apasionada es capaz de lanzarse a lo desconocido para permanecer junto a su "príncipe encantado". Esto ha pasado también con "Poranga" que es el segundo estudio de caso que presentamos. "Poranga" significa bella, bonita en la lengua indígena. La propia chica ha elegido este apodo porque también es indígena y de niña le llamaban "cuãnporanga"[15], es decir, "niña guapa".

El caso de "Poranga" no es distinto de las demás chicas. También ella desde los diez u once años bailaba en las fiestas para colaborar con algunos ingresos al mantenimiento de su familia. Su mamá es indígena de la etnia Sateré Mawé que se desplazó a Manaus muy jovencita. Allí sufrió muchos abusos como trabajadora doméstica. Tuvo muchas parejas y no se casó oficialmente con ninguna de ellas. "Poranga" es la tercera hija y después de ella vinieron otras dos, todas hijas de padres diferentes. En este contexto familiar disfuncional "Poranga" creció, sometida a abusos y violencias por parte de sus diversos padrastros. Aún con toda esta coyuntura desfavorable para ella no estaba retrasada en sus estudios y a los 17 años ya concluía la secundaria en una escuela pública en el centro de Manaus. Ella nos cuenta lo siguiente:

> Desde de los once años yo iba con mi hermana mayor para las presentaciones culturales en bares o fiestas en diversos sitios de la ciudad. Pero, los fines de semana, íbamos siempre a un mismo hotel de selva para presentaciones fijas. Ellos nos pagaban por noche de trabajo. Era poquito, pero, los turistas casi siempre nos regalaban propinas por las presentaciones. Algunos nos invitaban a sus habitaciones donde yo bailaba para ellos en particular. A veces me acostaba con ellos por alguna propina. Una de estas noches el gerente del bar me presentó a uno de los gringos que estaba siempre por allí. Era un hombre mayor con sus más de cincuenta años. Parecía una buena persona. Me pareció raro porque en la semana siguiente él continuaba en el mismo hotel. Como sé que el hospedaje allá es muy costoso imaginé que tenía muchísima plata ya que seguía hospedado. Él se acercó después del espectáculo y me invitó a su habitación. Me acosté con él y al final me dijo que estaba muy contento. Me contó una historia muy triste que daba pena, se había quedado viudo y que

[15] La "cuãnporanga" es un personaje muy utilizado en los rituales indígenas presentados a los turistas extranjeros, como lo expresamos en el inicio de este texto.

> estaba muy carente[…] Yo no me había enamorado de él. Pero, tuve lastima de su historia. Y bueno, después seguimos conversando por teléfono. Parece que regresó a España por un par de meses. Siempre me llamaba por teléfono con un número no identificado. De manera que yo nunca supiera de dónde llamaba. Solo él me llamaba. Él me propuso matrimonio por teléfono y yo acepté porque imaginaba que iba a tener una vida distinta a la de mi mamá viviendo en otro país con un marido gringo. Él se encargó de todos los trámites para celebrar el matrimonio civil en una oficina notarial en el barrio de San Raimundo. Salí de Manaus casada con el gringo de los sueños de muchas chicas, que me envidiaban por eso. Tras llegar a Madrid, en Barajas mismo él me dijo todo lo que pasaba y que todo era una maniobra para traerme a la prostitución. Yo le dije que no iba a hacer eso porque yo no era prostituta y él me dijo que no era nada distinto de lo que hacía en el hotel, lo único es que aquí yo iba a ganar mucho dinero. […] Ya va para diez años que estoy en esta vida. A cada uno o dos meses, le envío una remesa a mi mamá que ahora está sin marido para ayudarla con la crianza de los nietos que viven con ella ("Poranga", 2011).

En el caso de "Poranga" la red del tráfico se presenta bastante articulada en Manaus: el gerente del hotel, el encargado del bar y el notario parecen todos involucrados en la trampa. Ella es la única persona que no percibe la maniobra y por eso no ofrece ninguna resistencia a los reclutadores. El hotel a que se refiere es uno de los más exuberantes y lujosos de Manaus. En sus archivos de contratos oficiales de trabajo seguramente no consta ninguna chica de 17 años que trabaja todos los fines de semana con presentaciones culturales. Sin embargo, en la página web del referido hotel consta esta actividad como uno de los atractivos principales ofrecidos a los turistas extranjeros. Es importante comentar que los hombres representan casi el 70% de todo el "turismo ecológico" manejado por las empresas nacionales y transnacionales en la Amazonía brasileña.

El matrimonio de "Poranga" con su gringo español se celebró como una banalización de los afectos, en el que "uno pide menos, se conforma con menos y, por lo tanto, hay una hipoteca menor para pagar, y el plazo del pago es menos desalentador" (Bauman, 2005, p. 48). La utilización del matrimonio concertado como maniobra de los traficantes y proxenetas es parte de todo el estado de descalificación de las relaciones afectivas en el mismo nivel de las relaciones desechables criticadas por Bauman en sus críticas sobre el "amor líquido".

El tercer caso es de "Béni"[16], quien también eligió su apodo para mantener el secreto de su identidad. Su "matrimonio" se realizó en el mismo hotel donde trabajaba. "Béni" nació en Manaus en el contexto de los llamados indios urbanos como lo señala Jaramillo Bernal (2010). Cuando era muy pequeñita su familia se trasladó para una propiedad privada de una importante empresa de "turismo ecológico" donde se instalaron con otras familias de otras etnias en la condición de "atracción" turística. Ellos viven en sus casas igual que en una aldea indígena pero siempre tienen que recibir a los visitantes turísticos huéspedes del hotel que está en el terreno. Parece que la familia no tiene ningún contrato con el hotel. Pero el hotel incluye la atracción en sus paquetes turísticos. Los turistas llegan en la aldea para ver cómo viven los indígenas que a cada rato son molestados por las visitas de quienes no conocen, no invitaron, no comprenden su lengua ni comparten de sus intereses y curiosidades.

[16] "Béni" en la lengua de la etnia Baniwa se refiere a una riada o río pequeño. Por ser de origen Baniwa, "Béni" eligió entonces este apodo.

“Béni” creció en este contexto y desde muy pequeñita aprendió a exhibirse para los gringos que, a menudo, le tiraban algunas moneditas, algún chocolate o caramelo. Se acuerda que desde los 12 años veía con frecuencia al mismo gringo que participaba de estos grupos de “eco-turistas” y siempre permanecía en la aldea después de las presentaciones conversando con la gente. Cuando cumplió los 16 años ella se desplazó a Manaus para seguir sus estudios porque en la aldea no había posibilidades de hacerlo. Para su sorpresa, cuando fue a visitar a su familia en la aldea, le comentaron que el mismo gringo estaba en el hotel y que había procurado por ella. No tardó en llegar el hombre, y muy pronto le dijo a ella, junto a sus papás, que regresaría por ella y que le gustaría llevarla con él. Le prometió que se casaría muy pronto con ella y le daría una vida de rica, con muchos estudios en España. La familia se quedó tentada con la propuesta del gringo que se marchó al hotel. “Béni” no comprendía qué es lo que pasaba, pero decidió regresar a Manaus y seguir sus estudios. El gringo no la buscó en Manaus, pero siguió molestando a su familia, preguntando por ella y por su decisión.

En dos o tres ocasiones cuando regresaba a casa, “Béni”, se encontró con el tipo que le dijo llamarse Javier. Él le regalaba recuerdos que traía de Europa, ropas, pulseras y zapatos diciéndole que era parte de los preparativos para cuando se fuera con él. Cuando cumplió los 18 ella ya estaba más acostumbrada con la idea y muy enamorada del gringo a quien veía con frecuencia en el referido hotel, como lo presenta en sus narrativas:

> Me parecía que alguna cosa era muy rara en la situación porque él iba a menudo de vacaciones. Yo siempre le preguntaba en qué trabajaba porque tenía muchas vacaciones a lo largo del año y él nunca decía nada sobre su trabajo. Como él era mucho mayor que yo, no tenía ganas de casarme con él, pero, despacio me acostumbré a la idea y señalamos la fecha. El matrimonio se celebró en la aldea con el notario del hotel. Javier dijo que no podría casarse conmigo en el religioso porque ya se había casado antes con otra mujer de la cual se había divorciado. Pero, me compró un vestido de novia estupendo. Yo creía que era un matrimonio de verdad porque él cuidó de todos los detalles. Lo único que me llamó la atención fue que no había nadie por parte de él, ningún familiar, ni amigo, nadie. Algunas personas del hotel participaron de la ceremonia y festejaron con nosotros en la aldea esa tarde. En la noche, bajé con él para el hotel donde pasamos las nupcias y le entregué mi virginidad. Aquella vida parecía un cuento de hadas. Yo me sentía como una princesa en manos de un príncipe, aún cuando su apariencia pareciera más de sapo. Una semana después viajamos a Madrid. Él me compró muchas ropas y zapatos nuevos. Después viajamos a Barcelona donde él dijo que vivía. Era una habitación que se quedaba arriba de uno de estos clubes de alterne. Él dijo que yo iba a trabajar allí como bailarina en las noches. Fue difícil porque lo que sabía bailar eran los rituales y no tenía nada que ver con lo que debería bailar en este club de alterne. Traté de aprenderlo. Estaba muy contenta. Un mes después, él dijo que iba viajar a Brasil y que ya no iba a regresar a Barcelona. Fue cuando me enteré de todo lo que había pasado y ya no podía regresar a mi aldea. Él me presentó un montón de hipotecas que debía pagarle lo antes posible, y para ello tendría que trabajar. Fue así que ingresé en la prostitución en España (“Béni”, 2011).

Los detalles presentados por “Béni” apuntan cómo actúan los reclutadores que eligen las chicas con mucha cautela y antelación. Es como si no tuvieran prisa o manejan varias alternativas al mismo tiempo. En este relato, también se percibe a la gente del hotel involucrada en el tema. El traficante parece ser un hombre con bastante experiencia porque no levantó ninguna sospecha hasta el desenlace final. Se aprovechó de la sencillez de la

familia y de su ignorancia sobre las trampas del tráfico. “Béni” encontró a Javier otras veces y siempre estaba “casado” con otras chicas que sigue trasladando de la Amazonía, utilizando la misma estrategia del matrimonio concertado con extranjero.

Conclusiones y principales aportaciones

Estas reflexiones representan sólo una de las diversas caras del tema del tráfico y trata internacional de mujeres en la Amazonía brasileña para fines de explotación sexual comercial en España. El tema del matrimonio concertado por las mafias es utilizado como una de las estrategias, cuyo propósito es no alarmar ni dejar sospechas respecto a la actuación de los traficantes. Es importante alertar sobre la sofisticación de las estrategias de esta índole que se adaptan a cada realidad y contexto. Por otro lado, percibimos que el Estado no está debidamente preparado para combatir este delito, el cual sigue diseminándose por la Amazonía brasileña que parece no tener conciencia de la gravedad del asunto.

De hecho, el combate a este crimen no puede estar separado de un amplio programa de enfrentamiento a otras formas de violencia hacia las mujeres que conforman graves violaciones a los derechos humanos.

> La trata de mujeres debe entenderse en el amplio contexto de desigualdad y violencia estructural a las que están sujetas. En todas las sociedades, en mayor o menor grado, las mujeres y las niñas enfrentan constantes violaciones a sus derechos humanos y/o a sus derechos económicos en los lugares de origen. En general, las mujeres están más afectadas por la violencia y la discriminación de género en la educación, la inequidad laboral, caracterizada por la segregación ocupacional y una representación desproporcionada en los sectores informales de empleo. Todo ello trae como consecuencia una muy particular vulnerabilidad así como una enorme inseguridad económica y por lo tanto la propensión a migrar, generalmente en forma irregular, a pesar de los riesgos e implicaciones que esto conlleva (Ezeta, 2006, p. 11).

Las investigaciones llevadas a cabo apuntan a que, para el enfrentamiento a estos hechos, es necesario que la sociedad establezca y mantenga un debate permanente sobre el tema, incluyendo especialmente, a las instituciones encargadas del combate al crimen organizado en la región. Estas, precisan abordar el tema no por las cifras cuantitativas, sino por las singularidades que estas redes representan en la Amazonía brasileña. A nivel político la situación es aún más compleja y exige cambios profundos en el sistema político, especialmente, porque el Estado sigue muy involucrado en el tema sin establecer un análisis de sus proyectos de desarrollo local y regional que favorecen al turismo sexual y mantienen la región en condición de vulnerabilidad al tráfico y a la trata. El estado necesita urgentemente reconocer que

> Un amplio sector de mujeres y niñas traficadas tiene como destino el turismo sexual, que es amplia y explícitamente anunciado en Internet, donde se muestran, con un perfil racista y sexista, las maravillas del sexo “exótico”. Pero además del turismo sexual desembozado, las organizaciones de mujeres han denunciado que muchas propagandas de las agencias de turismo gubernamentales o privadas, promueven el turismo sexual y la prostitución, al anunciar las bondades de cada país, con anuncios que sugieren naturaleza exuberante y a los

> que inevitablemente se acompaña la imagen de mujeres bonitas, con posturas seductoras que hacen suponer sexualidad desbordante (Chiarotti, 2003, p. 16).

Los análisis críticos resultantes del presente estudio pueden auxiliar a las campañas preventivas desarrolladas por los movimientos de mujeres y otras instituciones dedicadas a prevenir y combatir el tráfico y la trata de mujeres en la Amazonía brasileña. Por otro lado, el diálogo con elementos teóricos desde la perspectiva de los estudios de género puede contribuir a un debate permanente sobre este tema en la Amazonía. Al mismo tiempo, se deja tendido un puente para que los movimientos sociales de mujeres de la Amazonía brasileña puedan relacionarse con los movimientos de mujeres en España, especialmente en Andalucía, buscando implementar acciones interconectas para el combate al tráfico y la trata de mujeres.

A modo de conclusión, pensamos que este estudio comparte elementos que cuestionan las políticas migratorias de ambos países, las cuales permiten la condición de sub-ciudadanía o la no ciudadanía de tantas mujeres sometidas a la trata bajo el control de los proxenetas, considerados como los grandes empresarios de la industria del sexo en España. El tema sigue muy complejo y hace falta seguir investigando y profundizando.

Referencias

ARAGÓN, Luis E. (2009) *Migração internacional na Pan-Amazônia*. NAEA/UFPA, Belém.

BAUMAN, Zygmunt (2005) *Amor líquido: Acerca de la fragilidad de los vínculos humanos*. Fondo de Cultura Económica, Madrid.

CHIAROTTI, Susana (2003) *La trata de mujeres: sus conexiones y desconexiones con la migración y los derechos humanos*. Naciones Unidas, Santiago de Chile.

EZETA, Fernanda (2006) *Trata de personas: aspectos básicos*. Organización Internacional para las Migraciones – OIM, México, DF.

JARAMILLO BERNAL, Roberto (2010) Índios Urbanos: processos de reconformação das identidades étnicas indígenas em Manaus. In: SILVA, Sidney A. *Migrantes em contextos urbanos: uma abordagem interdisciplinar*. EDUA, Manaus (pp. 183 – 2004).

MIKO, F. T. Y PARK, G. (2000) Trafficking in Women and Children: TheU.S. and International Response. Congressional Research Services. Report, 98-649 C, 10 de mayo, Washington DC: United States Department of State.

OLIVEIRA, Márcia Maria de (2010) Mudanças no percurso migratório de migrantes urbanos: breves reflexões sobre os resultados de Manaus. In: SILVA, Sidney A. *Migrantes em contextos urbanos: uma abordagem interdisciplinar*. EDUA, Manaus (pp. 103 – 128).

PANTOJA, Mariana Ciavatta (2008) Mulheres nos seringais: etnia, parentesco e afetividade. In.: *Somanlu: Revista de Estudos Amazônicos do Programa de Pós-Graduação Sociedade e*

Cultura na Amazônia. Ano 6, Vol. N°. 2. Editora da Universidade Federal do Amazonas, Manaus (pp. 67-92).

RUBIN, Gayle (1986) El Tráfico de Mujeres: notas sobre la "economía política" del sexo. *Revista Nueva Antropología*. Noviembre - Vol. VIII, N° 030.:. Universidad Autónoma de México, Distrito Federal (pp. 95–145).

Parte V

Desarrollo Local

La selva parcelada
Reforma agraria y fragmentación social en el bajo amazonas

Aníbal García ARREGUI
DEA en Antropología Social y Cultural
Universidad de Barcelona

Resumen

Partiendo del ejemplo de algunos asentamientos del bajo amazonas, van señalarse dos consecuencias antropológicas de la reforma agraria que no aparecen reflejadas en el discurso institucional. Por un lado, la división de la selva en parcelas individuales genera un relativo aislamiento de algunas familias beneficiarias de dicho programa. Esos colonos o asentados, además, se convierten en responsables de la conservación y protección de sus parcelas ante madereros, garimpeiros, cazadores furtivos o ante sus propios vecinos. Por otro lado, la reforma agraria se sostiene sobre la idea de un desarrollo basado en la agricultura familiar y la agro-ecología. Sin embargo, a pesar de que estas dos prácticas parecen haber sido 'descubiertas' por el estamento técnico-político brasileño en los últimos años, la literatura etnográfica amazónica indica que las poblaciones tradicionales las llevan desempeñando con eficacia desde tiempos precolombinos. En este artículo van recogerse algunas de esas disonancias interpretativas: lo que desde la institución es presentado como una medida de desarrollo agro-técnico, desde la antropología puede ser analizado como una estrategia política de control sobre la población y el territorio amazónico.

Palabras clave: *Amazonia, desarrollo, reforma agraria, asentamientos, parcelas.*

Abstract

Focusing on the example of some lower Amazon settlements, I will show two anthropological consequences of the agrarian reform which are not reflected in the institutional discourses. On the one hand, the forest division into individual parcels generates a relative isolation of some families involved in this project. Furthermore, those colonists or settlers become responsible for preserving and protecting their parcels against timber merchants, garimpeiros, poachers or their own neighbors. On the other hand, the agrarian reform is sustained by the idea of a development which emerges from the domestic agriculture and agro-ecology. Nevertheless, even if these practices seem to be 'discovered' by the techno-political stratum, the ethnographic Amazonian literature indicates that the traditional populations are efficiently performing them since the pre-Columbian age. This article resumes some of these interpretative discordances: the aspect that the institution presents as a form of agro-technical development can be also analyzed, from the anthropological perspective, as a political strategy of control over the population and the Amazonian territory.

Keywords*: Amazon, development, agrarian reform, settlements, parcels.*

Breve historia de la reforma agraria en Brasil

Desde que en la década de 1530 la corona portuguesa implantara el sistema de capitanías hereditarias, gran parte del territorio rural brasileño ha permanecido dividido en grandes latifundios. La historia del país ha estado marcada por el esclavismo (abolido en 1888), los enfrentamientos violentos por la tierra, el advenimiento de la independencia (1822) y de la república (1889), la dictadura militar (1964-1985) y la transición a la actual democracia constitucional. Pero ninguna de estas radicales transformaciones sociopolíticas ha alterado substancialmente la división latifundista del territorio rural.

En los años 40 del siglo pasado se inició un programa de implantación de colonias militares agrícolas. El objetivo era terminar con la agricultura itinerante creando núcleos de población y formas de explotación fija. Para tal objetivo se concedieron parcelas de entre 20 y 50 hectáreas por familia, pero más que una transformación técnica o del sistema de propiedad, lo que se perseguía era una ocupación económica de zonas vacías (los latifundios siguieron inalterados), que atendía a una "política de control" (Monteiro da Fonte, 2006: 56). Hasta la década de los 70 continuó la creación de Colonias Agrícolas Nacionales en zonas 'vacias' y la exportación de café sin una trasformación técnica significativa. En los 80, a los fracasos de la asistencia técnica en las colonias se sumó la cada vez más acentuada "militarización de la cuestión agraria" (Martins, 1984), que implicaba una intervención militar directa en la zonas conflictivas. En plena dictadura militar, el recién creado INCRA (Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria) devino el responsable de este plan de colonización de la amazonia. Inmigrantes de todos los estados fueron apoyados económicamente para instalarse a lo largo de la transamazónica, y las empresas extranjeras recibieron incentivos fiscales para realizar allí proyectos agropecuarios.

Pero la estructura latifundista de la tierra tampoco se vio significativamente modificada. La intervención estatal en la agricultura brasileña seguía priorizando las grandes producciones orientadas a la exportación. Entre 1960 y los 80, el Crédito Rural beneficiaba desproporcionadamente a los grandes propietarios, y también fomentaba los insumos modernos (sobre todo pesticidas y fertilizantes químicos). Esta modernización del agro, que seguía protegiendo los intereses de los latifundistas, también fue sinónimo de exclusión social: las ciudades estaban incapacitadas para absorber las poblaciones rurales excluidas, (pequeños y medianos propietarios), y la pobreza urbana incrementaba como "subproducto" de la exclusión rural (Monteiro da Fonte, 2006: 73-4).

A final de los 80, con el advenimiento de la actual democracia constitucional, se estableció la Ley nº 8.629/93, conocida como Ley Agraria, la cual dictamina que la propiedad que no cumpla una función social es susceptible de ser desapropiada. La previsión de inminentes desapropiaciones de latifundios conminó a la preparación de un nuevo modelo de productor rural y de distribución de la tierra. En 1995, el gobierno de Fernando Henrique Cardoso creó el PRONAF (Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar), que tenía como objetivo potenciar las iniciativas de desarrollo sostenible de los pequeños agricultores, el aumento de su renta y el ejercicio de su ciudadanía.

Sin embargo, este programa no empezó a hacerse realmente efectivo hasta la última década, puesto que los bajos presupuestos y el debate político interno aún frenaron la remodelación del agro durante los años 90. De algún modo, el INCRA no ha podido iniciar una verdadera redistribución del territorio amazónico hasta el del mandato de Lula (2003-2011). En este nuevo contexto, la reforma agraria se ha presentado como uno de los pilares de la política social de Brasil, buscando un sistema de propiedad que garantice la justicia social, el desarrollo rural sostenible y el aumento de la producción[1]. Sin embargo, como se expondrá a continuación, la distancia geográfica, la complejidad intrínseca a todo cambio tecnológico y una insuficiente reflexión antropológica sobre la vida social de las poblaciones directamente afectadas por la reforma agraria, ha motivado que dicha transformación del agro no esté cumpliendo con los plazos prometidos ni dando los resultados deseados.

El desarrollo en el estado de Amazonas: el ejemplo del Zé Açu[2]

Desde que industrialización en Europa empezara a extender sus redes de abastecimiento de materias primas por el mundo, el capitalismo ha hecho varias incursiones en el territorio amazónico. La inicial búsqueda de plantas y fórmulas medicinales por parte de empresas farmacéuticas europeas pasó a un segundo plano económico cuando, a finales del XIX, proliferó la industria del látex. En los años 20 y 60 se vivió un marcado incremento de los frentes pioneros agropecuarios y mineros. Y desde 1970 la expansión del capitalismo se orientó a la "producción de tecnología", con la que se pretendía reducir la dependencia externa mediante un proceso de asociación con las grandes corporaciones transnacionales (Beker, 1990: 14).

A pesar de ese viraje político hacia el capitalismo, en el estado de Amazonas los últimos planes de desarrollo se han caracterizado por una incapacidad para transformar realmente la economía de los pobladores rurales. En los 70s se promovió la actividad maderera sin coordinarla con la posterior plantación de pasto. Tampoco se transformaron las técnicas rudimentarias de tala y de transporte, que hacían perder un 60% de la madera por descomposición (Búnker, 1974). A final de los 80s, Amazonino Mendes, el gobernador del estado, distribuyó miles de motosierras entre los 'caboclos' de la región. Pero dicho programa estuvo motivado por intereses electorales, y la distribución de motosierras no propició la 'liberación económica de los caboclos' con que se había presentado[3]. En contexto del Zé Açu, por ejemplo, dicha iniciativa de desarrollo fue varias veces referida en términos negativos. Algunos locales afirmaban que las motosierras les crearon *dependencia*, porque para usarlas se veían obligados a costearse el mantenimiento, las reparaciones, las piezas y el combustible. A otros les parecía una medida insuficiente o incluso un modo de crear conflictos, dentro de la propia comunidad, entre quienes finalmente usaban la motosierra y aquellos que se limitaban a observarla desde una prudente distancia.

[1] http://www.incra.gov.br/portal/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=269&Itemid=289 [22-02-2011]

[2] El Zé Açu es un lago situado en el municipio de Parintins. Este lago también da nombre a una región de selva que se inicia en una de sus orillas, y que se extiende entre las fronteras de Amazonas y Pará. En este artículo emplearemos la deniminación de Zé Açu en ese segundo sentido.

[3] http://es.wikipedia.org/wiki/Amazonino_Mendes#cite_note-2 [24-01-2011]

Una queja bastante generalizada de las transferencias de tecnología en amazonia es que cuando llega la nueva maquinaria suele ser gestionada por una esfera de poder. El problema está en que la directiva de muchas comunidades tradicionales no ha sabido administrar los insumos de manera satisfactoria para todos. En algunos casos se habla de corrupción de los coordinadores (o caciques) de las comunidades, que terminan apropiándose de las máquinas para uso personal o para venderlas. En otras ocasiones no hay un líder al que responsabilizar, sino que parece un fallo en la propia organización de la comunidad. Este es uno de los puntos más discutidos en el análisis de la transferencia de tecnología a nivel general: "El problema radica en quebrar las bases de la dependencia externa pero, esencialmente, en transformar las estructuras internas que constituyen un obstáculo a la movilización de recursos y la redistribución del poder y el ingreso" (Ferrer, 1974: 8).

Pero en las comunidades del lago Zé Açú pueden observarse otros problemas relacionados con la política de desarrollo a través de las transferencias tecnológicas. Hace unos años se instalaron diversos depósitos de agua para abastecer durante la época de seca a aquellas familias que se encuentran alejadas del lago[4]. La mayor parte de esos depósitos, no obstante, dejaron de ser útiles en pocos meses. Diversas familias me señalaron la trampa de esos enormes baldes de agua: para funcionar necesitaban una bomba de agua, y para propulsar esa bomba hacía falta un generador que se alimentaba de gasoil. Además de que muchas familias no podían costearse el combustible, sucedió que algunos de los generadores fueron cogidos (o *robados*, sostenían algunos) por pobladores de comunidades aledañas, bajo el argumento de que allí iban a beneficiarse de esa máquina muchas más personas. El fiasco de esas instalaciones puso en evidencia las "relaciones de dominio" que derivan de las transferencias tecnológicas (Geslin, 2002), en este caso no sólo por parte del Estado (tales depósitos reflejan el problema de la redistribución demográfica derivada de la reforma agraria), sino también por parte de los colonos que, al vivir en comunidades formadas por diversos núcleos familiares, se auto-atribuyen una autoridad sobre aquellas familias que viven aisladas.

Por otro lado, la necesidad de otros elementos tecnológicos que incorporar a esos depósitos (bombas, generadores, gasolina), es un claro ejemplo de lo que algunos han llamado "paquete tecnológico secuencial", que alude la necesidad de adquirir tecnologías para complementar las tecnologías obtenidas anteriormente (Feder, 1978: 324). Desde el momento en que se incorpora una tecnología extranjera, se abre un nuevo abanico de necesidades. Esa tecnología no empieza y acaba en sí misma, sino que precisa de otros componentes para hacerla funcionar correctamente, mantenerla, o incluso mejorarla. La cadena de añadidos puede ser infinita y constituye uno de los principales mecanismos de la expansión capitalista, por cuanto esa necesidad tecnológica inserta a dichas poblaciones en una dependencia económica con respecto a los países centrales, que son quienes piensan, diseñan y venden los productos que determinan el rumbo de la modernización.

En ese sentido, el contexto del Zé Açu ilustra dos problemas muy básicos de la transformación tecnológica de las sociedades tradicionales. Por un lado está la dependencia que crean productos extranjeros, que lleva a algunos hasta el punto de no poder utilizar lo

[4] Como se detallará más adelante, muchas de estas familias se instalaron a varios kilómetros del lago o de los riachuelos más cercanos. Los depósitos tenían el objetivo de garantizar las existencias de agua de uso doméstico para la estación seca.

que han adquirido por falta de combustible, de dinero para adquirir piezas, o de posibilidades de mantenimiento y reparación. Por otro lado está la cuestión de la inevitable re-estructuración social de dichas comunidades. Si algo parece evidente, aunque a veces los discursos pro-desarrollistas no se hagan eco de ello, es que la transformación técnica no ocurre sobre un terreno cultural inalterable, sino que introduce a las comunidades tradicionales en una línea de irreversible cambio antropológico.

Reforma Agraria y fragmentación social en el Zé Açu

En los años 80 la política de desarrollo amazónico se focalizó en la reforma agraria dirigida por el INCRA. La paradoja es que, lejos vincularse con una modernización en la forma de trabajar la selva, la línea de actuación de ese organismo nacional se asocia con la expulsión de los pobladores rurales y su posterior transformación a proletariado dependiente (Búnker, 1974: 1050). Cabe preguntarse, entonces, por qué una medida orientada a la mejora socio-económica de la vida de los pobladores rurales puede ser percibida desde un ángulo negativo, tanto desde el punto de vista de la antropología como desde la perspectiva de muchos de los asentados.

El proceso de desapropiación de los latifundios de la región del Zé Açu empezó a finales de los años 80. Mientras grandes parcelas de tierra pasaban a estar bajo control del Estado, a los antiguos moradores se los consideró como *asentados* o *colonos* del INCRA. Esta nueva categoría social englobaba a aquellos pobladores rurales que anteriormente trabajaban para un terrateniente, a los que explotaban (tradicionalmente) tierras sin propietario, y a esos campesinos del sur y del nordeste que migraban hacia la amazonia incentivados por las políticas de colonización agraria. La mayoría de estos asentados no poseían documentos de identidad, y se inició un largo proceso burocrático con el fin de registrar a cuantos pobladores rurales fuera posible. En 1994 empezaron las primeras demarcaciones territoriales y la distribución de los colonos cerca de los nuevos lotes[5]. Algunas de esas parcelas se situaban alrededor de las comunidades, y otras se ubicaron a lo largo de una carretera que se extiende desde una orilla del lago (en la comunidad de Bom Socorro), hasta cruzar la frontera con el estado de Pará.

En un primer momento, la reforma agraria atrajo a los futuros asentados por diversos motivos: la descentralización de la propiedad de la tierra, la posibilidad de 'obtener' una parcela de selva para uso individual, la promesa de que iban a beneficiarse del transporte organizado para los productos de sus rozas, nueva casa, el suministro de luz continuado, etc. Algunos incluso subrayan los puntos positivos de dicha situación en el sentido de que ahora se encuentran *más tranquilos* y al margen de los *follones* de la comunidad. Pero como tendencia mayoritaria, lo que domina entre los asentados del Zé Açu es una sensación de desengaño. Se considera que el INCRA hizo muchas promesas de desarrollo y entrada en el mercado capitalista que todavía no se han cumplido. Después de varios años de haber abandonado la comunidad para instalarse en sus lotes, la mayoría de familias de asentados afirman que sus técnicas de trabajo son las de siempre (caza nocturna, pesca tradicional,

[5] Esos lotes de tierra varían en cuanto a sus dimensiones, pero por lo general tienen entre treinta y ochenta hectáreas. Para dar una idea de su forma, una parcela de cincuenta hectáreas tendrá unos de 250 metros de frente por 2000 metros de fondo.

horticultura de roza y quema,...), sus nuevas casas mantienen la arquitectura rústica de sus tradicionales palafitos de madera, y su nivel de venta e ingresos prácticamente no ha variado.

Por otro lado, la dispersión de los lotes de tierra ha generado que ahora muchas de las familias se encuentren alejadas de la comunidad, perdiendo posibilidades de socialización y deviniendo responsables de la conservación y protección de su parcela de selva frente a madereros, garimpeiros, cazadores ilegales o ante sus propios vecinos. Además, tal y como se ha documentado en diversos casos de transformación de las poblaciones tradicionales amazónicas al capitalismo, hay un efecto de retroceso económico inicial (ver Ross, 1978). Por ese motivo, la insuficiente reestructuración económica del Zé Açu, o lo que algunos han llamado la "metamorfosis incompleta" de la agricultura familiar (Antonello, 2001: 253), ha generado aún más pobreza rural; a saber: peor acceso a los ríos y por lo tanto falta de pescado en la cadena alimenticia, falta de una infraestructura para el almacenaje y transporte de los productos de la roza destinados a la venta, abandono progresivo de los cultivos básicos de subsistencia como la mandioca y el arroz, evasión rural de los jóvenes (que se instalan en barrios marginales, *invasiones* o 'favelas' de las ciudades cercanas), endeudamiento de los asentados para pagar los diversos créditos asociados a la reforma agraria o derivados de la adquisición de otros insumos modernos, etc.

En definitiva, aunque algunos trataban de ver el lado positivo de un cambio agro-técnico latente, la mayoría de asentados con quienes pude conversar manifestaban un profundo descontento con la manera en que se está llevando a cabo la reforma agraria. Como expresión amplificada del descontento de los asentados, diversos locales me evocaron las palabras lapidarias que el padre Cipriano, un pastor evangélico que pasó bastante tiempo en la región, emitió contra el INCRA y su manera de llevar a cabo esa transformación del agro:
Dios da al mundo la naturaleza: primero preparó el mundo y después puso al hombre. El INCRA hizo lo contrario: primero puso al hombre y, sin darle nada, lo dejó sin luz ni agua en medio de la selva.

La crítica contenida en esta sentencia del padre Cipriano era ampliamente compartida por los ribereños del lago Zé Açu, y algunos la evocaban de memoria, como si fuera un aforismo local. En ella se condensaba la queja de que su 'recolocación' en las parcelas se llevó a término de manera precipitada, sin tener en cuenta la inmediata necesidad de electricidad y de abastecimiento de agua de las familias. Muchas de ellas, al adquirir uno de los lotes que se extienden por la carretera, se vieron empujadas a alejarse del lago o de los ríos cercanos a la comunidad, quedando en una situación de difícil acceso al agua (en la sección anterior se han descrito los problemas asociados a los depósitos de agua destinados a subsanar dicho problema). Por otro lado, con excepción de la comunidad de Bom Socorro, que se encuentra en la orilla de lago, en primavera de 2009 la instalación de una red eléctrica aún no había alcanzado al resto de comunidades, aunque los postes de luz, amontonados en el suelo, se 'exhibían' en la orilla del lago desde hacía meses, y su instalación era una promesa de años atrás.

El programa 'Luz para Todos', que preconizaba el acceso al suministro eléctrico para todos los habitantes Brasil, fue uno de los lemas electorales del gobierno de Lula. Este programa se

presentaba como una solución definitiva para al aislamiento geográfico de los pobladores rurales:

> El gobierno pretende utilizar la electricidad como vector de desarrollo social y económico de los asentamientos rurales, contribuyendo a la reducción de la pobreza y el aumento de la renta familiar. La instalación eléctrica en los domicilios es gratuita e incluye tres puntos de luz y dos tomas en cada residencia. Con la Luz para Todos, el Incra ya ha economizado 160 millones de reales en obras de electrificación. Los recursos obtenidos han sido invertidos en otras obras, como carreteras o infraestructuras para el abastecimiento de agua de las familias asentadas.[6]

Pero aunque se presentara como una medida rápida y eficaz (idealmente el tendido eléctrico debería instalarse paralelamente a la reubicación espacial de los asentados), este programa se ha encontrado y se sigue encontrando con muchas dificultades de aplicación. Por un lado están los obstáculos geográficos: llevar la luz a la población rural del cerrado o del semiárido brasileño era más sencillo que hacerla accesible a las poblaciones de la selva tropical. La instalación de tendido eléctrico en la amazonia es muy costosa y en ocasiones imposible. Por otro lado ese tipo de infraestructura conlleva un fuerte impacto ecológico, puesto que de realizarse en determinadas lugares los postes y los cables han de atravesar densas zonas de selva. Pero por encima de todo existe un problema en cuanto a los tiempos de instalación: así como la parcelación de la amazonia y el otorgamiento de lotes se hace con una relativa rapidez, la instalación de un tendido eléctrico o de infraestructura para el abastecimiento de agua en esos lotes parece demorarse indefinidamente, llegando a crear un fuerte escepticismo entre los supuestos beneficiarios de dicho programa[7].
La siguiente descripción etnográfica, elaborada a partir de las notas del diario de campo, puede servir para ilustrar la actitud de algunos de los asentados hacia la reforma del INCRA y el programa de Luz para Todos:

> Anochece. Una familia empieza a cenar en una mesa situada en el exterior de la casa. Ayer el padre cazó una paca, y ahora mezclan los trozos de carne en un plato rebosante de arroz y harina de mandioca. Conversamos sobre su situación desde que están en el lote. Antes vivían en la comunidad de Boa Esperança, a unos cinco kilómetros de donde se encuentran ahora. La que más ha padecido ese cambio, a tenor de sus comentarios, es la mayor de las hijas, que tiene 15 años y ha visto muy reducidas sus posibilidades de socialización. El padre se queja básicamente de la falta de asistencia técnica y de las pocas facilidades para transportar el producto de su roza. Él cree que si el transporte estuviera mejor organizado, podría vender muchas más bananas. Ahora dependen de un camión que pasa algunas veces por semana, sin un horario definido, y a veces se queda con varios quilos de bananas en la puerta de casa porque el camión no ha pasado. Luego se pudren y ya no puede venderlos. Eso no es lo que el INCRA le había prometido, dice. En un momento de exaltación afirma que el INCRA *es una mafia*.

[6] http://www.incra.gov.br/portal/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=38&Itemid=68 [23-02-2011]

[7] El propio gobernador de Amazonas propuso en 2008 rescindir el contrato con Eran, la empresa constructora que tenía a su cargo la instalación eléctrica de la región. Al parecer sólo 10.000 de las 80.000 familias del programa tenían acceso al suministro eléctrico, lo cual suponía un inaceptable atraso con relación al Nordeste, donde dicha iniciativa se estaba llevando a término de forma más eficiente. Ver: *Amazonas em Tempo*, Sábado, 23 de Junho de 2007, seção Política, pág. A7.

> Seguimos comiendo. Me confiesan que cuando me vieron por primera vez en el Zé Açu pensaron que yo era un técnico del INCRA. Eso les generaba una especie de rechazo y a la vez les aportaba una cierta esperanza. Quizá yo estaba ahí para solucionar algo. Pero no es el caso. Ahora ya saben que soy antropólogo y que me interesan los aspectos relacionados con su situación de asentados. Pero no estoy ahí para arreglar nada. Sólo he venido para escucharles.
> La oscuridad se hace cada vez más presente, torna invisibles el palafito de madera y la selva de alrededor. Los comensales ya prácticamente no vemos los ojos de quien tenemos en frente. Ahora el padre se levanta y toca algo en el techo. Mientras enciende una lámpara formada con tres pequeñas bombillas azuladas, exclama hacia mí:
> -¡Luz para Todos!
> Los demás ríen, especialmente su hijo de 11 años, que es quien ha construido esa lamparita juntando cables y bombillas de diversas linternas estropeadas.

La ironía de este padre de familia es sólo un ejemplo del descontento general que rodea al programa de Luz para Todos. La instalación del tendido eléctrico llevaba mucho atraso, y la inventiva y el sentido de humor eran quizá los mecanismos más eficaces para adaptarse a esa sensación de abandono. Pero de esta descripción etnográfica pueden extraerse otros puntos de análisis. A uno de ellos ya se ha hecho referencia más arriba: la dislocación espacial de las familias y la fragmentación social que ello implica (perjudicando en particular a los más jóvenes). Otro punto de interés es el hecho de tener expectativas de cambio asociadas a la actuación de los técnicos del INCRA. A pesar de que la experiencia les dice que éstos no les han ayudado como desearían, la sospecha de que alguno de ellos pudiera estar 'evaluando' los asentamientos de la región les aporta un hálito de esperanza. Según el líder comunitario Sérgio Muniz, uno de los mayores problemas de la reforma agraria es justamente creer que los 'técnicos' del INCRA pueden solucionar los problemas de los asentados con una simple visita a las parcelas. Esta perspectiva sobre la actuación de los técnicos se ve frecuentemente frustrada, ya que en la práctica la 'asistencia técnica' consiste en responder a un cuestionario sobre su situación que en ocasiones se hace sin siquiera hacer una inspección visual del estado del lote.

La marcada diferencia entre el discurso del INCRA y el modo en que su actuación es percibida por los moradores del Zé Açu refleja un problema de excesiva distancia institucional. Muchos asentados creen que el INCRA no los considera como personas preparadas para el trabajo, y que por eso no les proporciona una verdadera asistencia técnica. En contraste, la propia institución sostiene una idea contraria en la descripción de su programa ATES (Asesoría Técnica Social y Ambiental), cuyo objetivo es:

> (…) promover en los asentamientos la condición de unidades de producción estructuradas, con garantía de alcance de seguridad alimentaria, inserción de las unidades de producción en los mercados local y regional e integración en la dinámica de desarrollo municipal y territorial **(…)** Partiendo de una crítica del modelo convencional de extensión, la ATES postula la necesidad de una asesoría técnica que esté presente en la vida de las familias asentadas, y defiende y estimula el uso de una serie de innovaciones en el ámbito de las metodologías de trabajo.

Así que existe una disonancia entre el discurso de la administración pública y la percepción que los propios asentados tienen de la práctica institucional. El estamento técnico-político tiende a considerar a las familias rurales como agentes de atraso que deben ser orientados

en una línea de desarrollo. Pero la asistencia técnica se queda muchas veces en una fase inicial, que en ocasiones no pasa de una demarcación tierras. En otros casos, cuando realmente se promueve una reforma tecnológica, la distancia entre la institución y los asentados tampoco se resuelve. Cuando la familia es trasladada a otro medio (por ejemplo de la vega a la tierra firme) y se ve obligada a cambiar el modo productivo, el ingeniero agrónomo que asesora a la familia asume una autoridad que antes era atribuida al padre, en tanto que transmisor de los conocimientos técnicos. Entonces, tanto en el caso de transformación productiva como en el de simple desplazamiento con continuidad de las técnicas tradicionales, la nueva situación de los asentados siempre altera su estructura familiar y genera "mensajes cruzados", incoherencias interpretativas entre los colonos y el INCRA que hasta llegan a minar la capacidad productiva de las familias rurales (ver Scott, 2006).

Es frecuente que este problema se plantee en términos de falta de adaptación de de las estrategias de desarrollo agrícola a las poblaciones amazónicas. Durante la reunión inaugural del mandato del nuevo gobernador de Amazonas, en mayo de 2007, uno de los sindicalistas rurales advirtió que la asistencia técnica estaba dando muchos problemas porque debería ser más específica, más adaptada a la realidad social de las familias asentadas (Gonzalves da Costa, 2008: 37). Muchos de los proyectos de desarrollo agrícola que se aplican en territorio brasilero han sido pensados por y para ingenieros y campesinos europeos, especialmente de Francia (ver Gavioli, 2009). Pero estas medidas carecen de una coherencia antropológica con el medio rural amazónico, para el cual debería crearse una ciencia específica, contextualizada y adaptada a los conocimientos tradicionales de las poblaciones locales (ver Alitieri, 1991: 333; Wagley, 1988: 14).

La falta de profundidad etnográfica con que la administración pública emprende sus reformas crea un efecto desestructurador sobre las poblaciones amazónicas. En el caso del Zé Açú, a mediados de 2009, los asentados aún no disponían de luz ni de agua, el INCRA no había modificado sus técnicas de trabajo tradicionales, ni les había indicado qué plantar o cómo plantar. Tampoco les había instalado una red eficaz de transporte ni creado un mercado efectivo en el que dar salida a sus productos. Lo que sí había modificado era el régimen de propiedad y la distribución espacial de los asentados. Ahora muchos de ellos vivían en lotes individuales que se extendían a lo largo de una carretera que a menudo, cuando llovía, era intransitable. Los niños y adolescentes se quejaban de la distancia que ahora tenían con sus amigos, y del esfuerzo añadido de andar y desandar cinco o diez kilómetros si alguna tarde querían reunirse unos cuantos para jugar un partido de fútbol. Pero no sólo padecían los jóvenes. Diversos adultos manifestaron su preocupación por la pérdida de una tradición muy 'rentable': el *mutirão*, el trabajo colectivo. La distancia entre las moradas había empezado a crear una distancia entre las personas, que ya raramente se organizaban para ayudarse unos a otros en la roza, o en la construcción de una casa.

Benedict Anderson (1993) acuñó el término de "comunidades imaginadas" para referirse al carácter cada vez más virtual (si se quiere *ficticio* o incluso *inventado*) de la comunión identitaria en el marco de los modernos estados-nación. Aunque a escala menor, las 'comunidades' del Zé Açu, fragmentadas por la lógica territorial de la reforma agraria, también se acercan a esa cuestionable forma de vínculo social. Algunos vecinos están separados por varias centenas de metros de selva. Pueden pasar semanas o meses sin verse.

Algunos ni si quiera han visto a alguien que trabaja en un lote cercano pero saben, porque se lo han dicho, que pertenece a su misma 'comunidad'. Desde el punto de vista de la antropología, en el Zé Açu no se ha producido un cambio tecno-económico. Por el contrario, el efecto más destacable que la reforma agraria ha tenido hasta ahora es el distanciamiento entre las personas, la tendencia al individualismo, y el establecimiento de relaciones imaginarias que no son definidas en el contacto de los supuestos implicados, sino delimitadas y dirigidas desde una instancia externa que está al servicio de la burocracia y el control estatal.

El falso descubrimiento de la agroecología

Además de esa versión individualista de la agricultura familiar, la administración sostiene el modelo de reforma agraria sobre la idea del desarrollo sostenible, cuya formulación más sofisticada, en el contexto rural, es la 'agroecología'. Desde un punto de vista histórico y antropológico, sin embargo, cabe señalar que el planteamiento institucional de esa práctica agro-eco-desarrollista encierra omisiones importantes. Por un lado está el hecho de que el desarrollo sostenible se refiere a un desarrollo en la dirección de la economía capitalista, de cuño esencialmente europeo y norteamericano. Cuando se introduce a las poblaciones tradicionales en la línea de desarrollo occidental, se produce una asimilación que deja poco margen para el mantenimiento de las anteriores formas de organización económica. Se trata, en cierto sentido, de una imposición cultural no evidenciada en el discurso político. Por otro lado están las contradicciones implícitas en ese discurso: algunos autores han subrayado que el propio término de "desarrollo sostenible" es un "oxímoron", por cuanto la idea de desarrollarse va en dirección contraria a la de sostenerse, y viceversa (Rist, 2002). Esta idea, sin embargo, es capaz de generar un discurso que encarna toda la utopía técnico-ideológica del desarrollo rural:

> (…) un continuo proceso de agregación de valores éticos, morales, culturales y tecnológicos entre otros, orientados a un desarrollo local, regional y nacional pleno y equilibrado **(…)** Así, la metodología de la ATES tiene carácter educativo, buscando promover la generación y apropiación colectiva de conocimientos, la construcción de procesos de desarrollo sostenible y la adaptación de tecnologías para la construcción de agriculturas sostenibles. De este modo, la intervención de los agentes de ATES debe transcurrir de forma democrática, adoptando metodologías participativas, por medio de un enfoque pedagógico constructivista y humanista, teniendo siempre como ponto de partida la realidad y el conocimiento local.[8]

Nótese que la ATES se arroga el derecho no sólo de intervenir sobre el modo de producción agrícola, sino también de educar, aportar conocimientos y hasta transmitir valores morales a los asentados. Esta 'agregación de valores éticos' se inscribe en un contexto de globalización en el que, en ocasiones, se sobreentiende que unas sociedades tienen autoridad moral sobre otras. El análisis de si este tipo de intervenciones son apropiadas remite al ámbito de la antropología jurídica, que no es el enfoque que aquí estamos adoptando. No obstante, hay una dimensión técnica en esta asimilación de las poblaciones rurales que sí que es susceptible de ser criticada desde el punto de vista teórico de este artículo.

[8] http://www.incra.gov.br/portal/arquivos/projetos_programas/0005502027.pdf [6-10-2010]

Como ya se ha apuntado más arriba, la perspectiva que se tiene sobre los pobladores rurales es la de un colectivo sobre el que el estado debe intervenir. El problema está en que los términos de dicha intervención dan una imagen sesgada de lo que implica la reforma. Generalmente, se tiende a obviar la voluntad política de delimitar tierras, controlar población e introducir a las sociedades tradicionales en la economía de mercado. Esta parte menos 'humanística' aparece así en un según plano, como si fuera una consecuencia y no el motivo principal de los cambios. En contraste con ello, la reforma agraria se presenta como una vía de 'transformación' hacía la "agricultura familiar", que será la base de la producción ecológica y el desarrollo sostenible (ver Muller, 2005). Pero por mucho que la administración pública investigue y trate de justificar su intervención sobre el territorio y la población, hay algo que no se puede pasar por alto: el trabajo agrícola de las poblaciones amazónicas ya era 'familiar', 'ecológico' y 'sostenible', desde mucho antes de que los españoles pisaran el suelo americano. Además, gran parte de ese conocimiento tradicional y esas prácticas agrícolas, adaptadas, suficientes y coherentes con el fondo cultural de las poblaciones autóctonas, siguen siendo vigentes hoy en día, como demuestran diversas investigaciones en antropología y ecología histórica (ver ejemplos en Hames & Vickers, 1983; Parker, 1989; Balée, 1989; Moran, 1993; Escobar, 2000; Nugent & Harris, 2000; Toledo, 2005; Calavia, 2006; Wagner, 2008; Brondizio, 2008).

No obstante, no puede decirse que estas políticas de desarrollo del agro carezcan de una base científica orientada a la producción ecológica, sobre todo si la contrastamos con la práctica agrícola de las empresas transnacionales, que se basa en el monocultivo, los agro-tóxicos, la mecanización y los transgénicos. La cuestión está en que la "agroecología" parece cada vez menos vinculada al saber tradicional, lo cual conlleva que sea progresivamente orientada por una "racionalidad económico-crematística" (ver Martínez-Allier, 1994). Ésa es la tendencia observada tanto en el Zé Açu como la inferida de los discursos de la administración. Pero como ya se ha señalado, aquí no se plantea una oposición absoluta entre los intereses de la institución y los intereses de las poblaciones locales. El problema, en términos generales, no es de oposición, sino de distancia: por un lado hay una falta de análisis antropológico para adaptar una política pública al contexto social en el que se pretende hacer efectiva. Por otro lado esa misma distancia antropológica da lugar a una dificultad para seguir reconociendo la importancia de los saberes tradicionales, que tienden a quedar solapados bajo el empuje de la lógica capitalista. En ese sentido, cabe poner en cuestión el *uso* que tienen los conceptos de 'agricultura familiar' y 'agroecología' en la retórica institucional, dos prácticas que parecen haber sido descubiertas por el estamento técnico-político brasileño en los últimos años, pero que llevan siendo desempeñadas por las poblaciones tradicionales desde tiempos precolombinos. Hay un importante desfase entre el discurso administrativo y la realidad social de la reforma agraria. Para contrarrestar tales disonancias, aquí se ha sugerido que la antropología, y más concretamente el método etnográfico, puede ayudar a detectar la sofisticación de los conocimientos, eficacia técnica y adecuación ecológica de las prácticas tradicionales amazónicas.

Conclusiones

En este artículo se han contrastado tres perspectivas sobre la reforma agraria. Por un lado se han señalado algunos aspectos del discurso que sostiene la administración pública. Por otro

lado se ha evocado la percepción que tienen algunos asentados de la región del Zé Açu. Y en un tercer ángulo esos dos puntos de vistan se han contextualizado en el marco de la antropología amazónica.

La principal observación es que existe una disonancia entre lo que dice la institución, lo que perciben los asentados y lo que puede observarse desde el enfoque etnográfico. Es probablemente imposible determinar con exactitud cuál es el origen de esa divergencia interpretativa. La reforma agraria en Brasil tiene lugar en un contexto de crecimiento económico nacional que escapa a las herramientas analíticas empleadas en este artículo. Pero esa dificultad para determinar las causas concretas no impide que se pueda apuntar en una dirección interpretativa.

Aquí van a señalarse dos aspectos que pueden haber contribuido a la génesis de esta falta de coherencia en los puntos de vista sobre la reforma agraria: los parámetros no-evidentes en que se definió la actual reforma y los objetivos geoestratégicos que subyacen a la transformación del agro amazónico. En cuanto al primero, en la década de los sesenta ya se señalaba que aunque la reforma agraria se asociaba con una asistencia técnica y un proyecto económico de justicia social (equilibrar los ingresos de la población rural), lo que en realidad se colocaba en un primer plano era el incremento del producto agrícola (Accioly Borges, 1965: 715). La estrategia para conseguir dicho progreso productivo pasaba por la redefinición de las relaciones jurídicas y económicas de los propietarios y trabajadores del medio rural, puesto que los latifundios no eran suficientemente rentables.

Tal reforma quería hacerse sobre una base humanista, o incluso “cristiana” (al margen de los parámetros que el capitalismo o el comunismo podían imponer al régimen de propiedad) y se asumía que la aspiración de todo campesino era la de tornarse propietario (Diegues Junior, 1965: 724-25). Desde el punto de vista de la actual antropología, sin embargo, esta idea encierra dos preconceptos erróneos. Uno es el de tratar a los pobladores rurales amazónicos con la categoría de ‘campesinos’, un grupo social característico de la agricultura sedentaria europea. El otro es el dar por sentado que la propiedad a la que aspiran esos pobladores rurales es de tipo individual. Este enfoque pone en un segundo plano la naturaleza itinerante de la agricultura amazónica y la prevalencia propiedad y el trabajo colectivo que caracteriza a las poblaciones tradicionales. Tales métodos han sido eficaces durante siglos, y si ahora se consideran obsoletos o no suficientemente ecológicos no es porque sean técnicamente deficientes (como se desprende del discurso institucional) sino porque se ven afectados por la injerencia del capitalismo y el tejido industrial.

El segundo punto de análisis tiene que ver con la dinámica de la globalización y el aumento del control que el estado ejerce sobre su población. A lo largo del siglo XX, el territorio amazónico ha iniciado un proceso de nacionalización del territorio. La presencia del estado en la selva ha pasado por la instalación de redes de comunicación (vía satélite, carreteras, etc.), por la permisividad de actuación a las compañías transnacionales (industrias hidroeléctricas, mineras, petroleras) y por el fomento de la colonización agraria. Esta última medida se ha desempeñado por el INCRA desde los años 70 y, aunque se estructura sobre una distribución de la tierra, tiene un objetivo geoestratégico de control de la población y el territorio amazónico por parte del gobierno central (Becker, 1990).

Hemos visto que en el contexto del Zé Açu se cumplen ostensiblemente estos principios técnico-políticos de la reforma agraria. Por un lado, la (por el momento ausente) asistencia técnica queda subyugada a un proyecto de modernización, a muy largo plazo, que se orienta producción de mercado. Por otro lado, la propiedad de los asentados se define según una lógica individualista. Las parcelas unifamiliares han dado un cierto 'orden geométrico' al territorio de selva, pero han terminado con toda forma de trabajo colectivo y amenazan las posibilidades de socialización de los asentados. En tercer lugar, la parcelación del Zé Açu está sirviendo como estrategia de control sobre el territorio y la población. Se han puesto fronteras donde antes se circulaba espontáneamente. Se ha registrado a la mayoría de pobladores rurales, ahora asentados, a través de la acción de los sindicatos rurales. Pero en paralelo a ese incremento del control estatal, el territorio del Zé Açu parece haberse quedado a la expectativa de un progreso largamente prometido. Quizá hacen falta aún unos años para que los asentados puedan beneficiarse tanto de la selva como de los privilegios tecnológicos y productivos que aporta la vida moderna sedentaria. Al menos eso es lo que ellos esperan. Pero desde el punto de vista antropológico esa conjugación entre ambas formas de vida es bastante irrealizable. En algún momento una deberá someterse a la otra. Entre tanto los pobladores del bajo amazonas ya están experimentando una fragmentación de su tejido social. Tal vez ése sea el indicio de que una modernidad extranjera y arrolladora está realmente llamando a sus puertas.

Referencias

ACCIOLY, P. B. (1965) *Fundamentos y características de una reforma agraria en Brasil*. En *Reformas agrarias en América Latina. Procesos y perspectivas.* México: FCE. 711-719.

ALITIERI, M. A. (1991) *¿Por qué estudiar la agricultura tradicional?* En Gonzalez Alcantaud, J.A. y Gonzales de Molina, M. (eds) *La tierra: mitos, ritos y realidades.* Granada: antrhopos. pp. 332-350.

ANDERSON, B. (1993) *Comunidades Imaginadas.* Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
ANTONELLO, I. T. (2001) *A metamorfose do trabalho e a mutaçao do campesinato.* Sergipe: NPGEO/UFS.

BALÉE, W. (1989) *The Culture of Amazonian Forests.* En: Posey D. A. & Balée, W. (eds) (1989). *Resource Management in Amazonia: Indigenous and folk strategies.* New York: Advances in Economic Botany Vol 7.

BEKER, B. (1990) *Amazônia*. São Paulo: Editora Ática.

BRODÍZIO, E. S. (2008) *The amazonian caboclo and the Açaí Palm. Forest farmers in the Global Market.* Advances in Economy Botany Series, vol 16. New York: The New York Botanical Garden.

BÚNKER, S. (1984) Modes of extraction, unequal Exchange, and the Progresive Underdevelopment of an Extreme Periphery: The brazilian Amazon 1600-1800. En *American Journal of Sociology.* vol. 89 noº 5. pp 1017-1064. [19-11-2009].

CALAVIA, O. (2006) *El indio ecológico*. *Diálogos a través del espejo.* En *Revista de Occidente*. nº 298. Madrid: 27-42.

DIEGUES JUNIOR, M. (1965) *La reforma agraria*. En *Reformas agrarias en América Latina. Procesos y perspectivas.* México: FCE. 720-725.

ESCOBAR, A. (2000) *El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: globalización y posdesarrrollo.* En Viola, Am (comp) *Antropología del desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en américa latina.* Barcelona: Paidós Stuidio.

FEDER, E. (1978) *Violencia y despojo del campesino: latifundismo y explotación capitalista en América Latina.* México: Siglo veintiuno editores.

FERRER, A. (1974) *Tecnología y política económica en américa latina.* Buenos Aires: Paidós.

GAVIOLI, F. R. (2009) *Agricultura familiar, multifuncionalidade e desenvolvimento territorial no Brasil.* En *Revista Ideas* Vol 3 nº 2 pp 425-431 (30-3-2011).

GONZALVES da COSTA, J. P. (2008) *Mandato Aberto. Senador João Pedro.* Manaus: Editora Valer.

HAMES, R. B & VICKERS, W. T. (1983) *Adaptative responses of native amazonians.* Berkley: Studies in Antrhopology.

MARTÍNEZ-ALLIER, J (1994) *Agricultura capesina, mercado y biodiversidad. Valoración económica vs. Valoración socioecológica.* En *Nueva Sociedad* nº 132 pp 30-43.

MARTINS, J. S. (1984) *A militarizaçao da questão agrária no Brasil.* Petrópolis: Vozes.

MONTEIRO da FONTE, E. M. (2006) *As políticas de desenvolvimento rural no Brasil a partir de 1930*. En SCOTT, P. y CORDEIRO, R (org) (2006) *Agricultura familiar e gênero: Prácticas, Movimentos e Políticas Públicas.* Recife: Editora Universitaria UFPE. 53-78.

MULLER, J. M. (2005) *Multifuncionalidade da Argicultura e Agricultura familiar: reconstrucçao dos espaços rurais em perspectiva. http://www.cnpat.embrapa.br/sbsp/anais/Trab_Format_PDF/73.pdf* [20-03-2011].

NUGENT, S. & HARRIS, M. (eds) (2000) *Some other amazonians. perspectives on modern amazonia*. London: Institute for the Study of Americas.

PARKER, E. P. (1989) *Neglected human resource in amazonia. The amazonian caboclo.* En: POSEY, D. A. & BALÉE, W. (eds) (1989). *Resource Management in Amazonia: Indigenous and folk strategies.* New York: Advances in Economic Botany Vol 7 pp. 249-259.

RIST, G. (2002) *El desarrollo: historia de una creencia occidental*. Madrid: La Catarata.

ROSS, E. B (1978) *The evolution of Amazon Peasantry.* En *Journal of Latin American Studies.* Vol. 10 nº 2 pp 193-218.

SCOTT, P. (2006) *Mesagens cruzadas: políticas públicas e relaçoes familiares no meio rural*. En SCOTT, P. y CORDEIRO, R (org) (2006) *Agricultura familiar e gênero: Prácticas, Movimentos e Políticas Públicas.* Recife: Editora Universitaria UFPE.

TOLEDO, V. M. (2005) *La memoria tradicional. La importancia agroecológica de los saberes locales*. En *LEISA Revista de Agroecología.* [18/01/2011.

WAGNER, A. (2008) *Amazônia: a dimensao política dos "conhecimentos tradicionais"*. En *Conhecimento tradicional e biodiversidade: normas vigentes e propostas.* Vol. I. Amazonas: Ediciones PNCSA.

WAGLEY, CH. (1988) *Uma comunidade amazónica. Estudo do homem nos trópicos.* Sao Paulo. Editora da universidade de Sao Paulo.

A experiência belohorizontina do orçamento participativo como ferramenta para o desenvolvimento local

Cristiana FORTINI
Doutora em Direito Administrativo pela UFMG
Universidade Federal de Minas Gerais
Brasil
crisfortini@uol.com.br

Resumo

O Estado Democrático de Direito exige permeabilidade do tecido estatal e a criação e recriação de canais de comunicação entre Estado e sociedade civil**.** A legitimidade democrática das decisões político administrativas depende da valorização da contribuição cidadã para o desenvolvimento das ações estatais, em especial das deliberações sobre o destino dos recursos públicos. O reconhecimento dos Municípios como entes federados pela Constituição de 1988 reforça a importância do "local" e fortalece o ambiente democrático. O orçamento participativo, no qual a população não apenas é ouvida mas delibera, é instrumento capaz de promover o desenvolvimento local.

Palavras-chave: *Estado Democrático de Direito, Participação cidadã, legitimidade, orçamento participativo.*

Abstract

The Democratic State based on the Law implicates on the visibility of the State, and the communication channels between the State and the civil society.The democratic of the political/administrativ decisions depends on the proper valuation of the citizens contributions for the development of State actions, speccialy in terms of the destination of public resources. The recognition of the Municipalities as public organisms by the 1988 Constitution stress the importance of the "local interests" and makes the democratic enviroment stronger. The participative budget (orçamento participativo) in which the citizens are not only listened but deliberates is the instrument able to promote the development in local therms.

Keywords: *The Democratic State based in Laws. Citizens participation, participative budget*

Introdução

No Brasil, ventos favoráveis à democracia crescem na década de oitenta e imprimem força a um movimento participacionista, preocupado em suplantar cada vez mais o distanciamento entre Estado e sociedade civil que o período ditatorial havia sufragado.

Setores da sociedade civil passaram a reclamar ambiente para que as decisões sobre a gestão dos recursos públicos fossem levadas a efeito com efetiva participação popular.

O surgimento de novos atores sociais na década de 70 e 80, sejam associações de bairro ou outros, portadores de reivindicações reprimidas por práticas enraizadas como o autoritarismo, clientelismo e favorecimento, também tem lugar de destaque, embora todo o processo que conecta ao surgimento do orçamento participativo não possa desprezar o posterior processo de democratização.

Importante ainda perceber que o reconhecimento da incapacidade das entidades estatais de cumprir as exigências cidadãs acarreta crise e reitera a imprescindibilidade de uma nova modelagem de atuação estatal.

Portanto, o movimento também parte de fora para dentro, como pressão para a infiltração das vontades e manifestações cidadãs, mas há, ainda, um movimento de dentro para fora, que culmina na criação de políticas públicas pautadas na participação popular.

Assim, a proliferação de formas participativas e de co-gestão reflete, não apenas o reconhecimento da incapacidade estatal, mas também a aprendizagem de o que e como reivindicar, espelho das décadas anteriores de experiência.

Por outro lado, o Estado, para que possa ostentar a qualificação de "democrático de Direito", não apenas do ponto de vista formal, mas para que substancialmente possa ser adjetivado como tal, há de prestigiar a efetiva participação do particular na confecção e também na execução das normas jurídicas.

Só há democracia quando o cidadão abandona o posto de mero expectador das ações, para assumir a condição de auxiliar na construção das decisões político-administrativas, sobretudo aquelas que afetarão seus interesses.

Democracia não rima com dominação, com isolamento do administrador público. Democracia não rima com o desprezo pelas informações que possam ser trazidas pelo cidadão, a fim de que seja adotada a solução ótima pela Administração Pública.

Assim, só há democracia quando se ouve e quando se dialoga com o cidadão, permitindo-lhe influir nas deliberações administrativas.

Maria Sylvia Zanella Di Pietro afirma que o incremento da participação popular é uma característica que difere o Estado Democrático de Direito do paradigma do Estado Social,

pois que "corresponde às aspirações do indivíduo de participar, quer pela via administrativa, quer pela via judicial, da defesa da imensa gama de interesses públicos que o Estado, sozinho, não pode proteger". [1]

O reconhecimento da inafastabilidade da participação da sociedade, como derivação lógica e inevitável do conteúdo constitucional, autoriza exigir espaços cada vez mais amplos na formulação de políticas públicas[2], em que processos discursivos e procedimentais venham a ser utilizados a fim de conferir legitimidade democrática[3].

A propósito, Marcos Augusto Perez ensina:

> Muitos dos institutos de participação popular na Administração Pública assumem caráter deliberativo ou possuem força vinculante, melhor dizendo, decorrem da estruturação de processos de formação de atos administrativos, com a participação da sociedade no momento da tomada de decisão.
>
> Nesses casos, o cidadão toma parte, diretamente ou através de representantes, do ato de decidir e compartilha, é necessário reconhecer, dos poderes constitucionais atribuídos à Administração Pública.
>
> Vale observar que, ao assim atuar, o cidadão não desvirtua a repartição constitucional de poderes. A decisão continua sendo tomada pela Administração, em nada sendo usurpada a divisão constitucional de poderes e funções estatais. Há, isto sim, uma estruturação aberta do processo de construção da decisão administrativa, de modo a possibilitar ao cidadão exercitar; como que em devolução, os poderes que ele próprio delegou constitucionalmente à Administração.[4]

Municípios, Poder Local e Democracia

O modelo federal brasileiro nasce a partir de um estado unitário no seio da Constituição de 1824.

---

[1] DI PIETRO, Maria Sylvia Zanella. Participação popular na administração pública. *Revista de Direito Administrativo*, Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas, n. 191, jan./mar. 1993, p. 32.

[2] Maria Paula Bucci Dallari compreende "Política Pública" como "programa de ação governamental que resulta de um processo ou conjunto de processos juridicamente regulados (...) visando coordenar os meios à disposição do Estado e as atividades privadas, para a realização de objetivos socialmente relevantes e politicamente determinados". BUCCI, Maria Paula Dallari. *O conceito de política pública em direito*. In: Políticas Públicas: reflexões sobre o conceito jurídico. Maria Paula Dallari Bucci (org.). São Paulo: Saraiva, 2006, p. 39.

[3] Diogo de Figueiredo Moreira Neto introduz outro argumento em prol da densidade democrática, afirmando que a participação na formatação de políticas públicas contribui para "dinamizar a própria democracia representativa no sentido de torná-la mais eficiente em termos de resultados" MOREIRA NETO, Diogo de Figueiredo. *Mutações do Direito Administrativo*. 2ª Ed. Rio de Janeiro: Renovar, 2001, p. 154.

[4] PEREZ, Marcos. *A administração pública democrática*: institutos de participação popular na administração pública. Belo Horizonte : Fórum, 2004, p. 139.

A excessiva centralização à época decorria da realidade histórica brasileira, observada desde o período de sua colonização, e em especial do comportamento centralizador dos monarcas portugueses que impediram a fragmentação do país. Assim, não há como negar traços mais centralizadores do federalismo brasileiro, desde o seu surgimento, o que não é verificado em países cujo federalismo é resultado da união de estados soberanos. Nem por isso, pode-se hoje repudiar que estamos diante de regime descentralizado, ainda que por ser aperfeiçoado.

A Constituição de 1988 representa avanço significativo. A opção pelo federalismo descentralizado em três níveis, alçando o Município à posição de ente federado[5], visto como peça integrante da União indissolúvel da República Federativa, não pode passar despercebido.

Na verdade, a descentralização brasileira coincide com a busca de democracia e liberdade e espelha o que a sociedade almejava. Os Municípios, entes federados de mesma estatura, não submetidos a vínculos de hierarquia com os demais entes da federação e detentores de poderes de auto-organização e auto-administração destacam-se pela proximidade com a população e portanto, são "ambientes" mais propícios ao diálogo e à participação, porque também são os locais onde os embates se travam de maneira mais frenética. Afinal, mora-se no Município. Interessam ao cidadão a rua asfaltada, a praça cuidada, a escola equipada.

Segundo Ladislau Dowbor

> " Para muitos, a política local e a administração municipal constituem um tipo de política com diminutivo. Coisinhas locais, que não saem no fantástico. No entanto, é no espaço local que vive a população, e as pessoas estão se dando gradualmente conta que a grande política, nacional ou global, nunca terá muito sentido se não se traduz na prosaica qualidade de vida do cidadão, na segurança do ir e vir, na densidade de espaços verdes, no conforto de serviços bem organizados, na própria beleza da cidade, na organização adequada do seu potencial de trabalho"[6]

O fortalecimento dos Municípios que a Constituição de 1988 promove, mas não sem defeitos, é basilar para que a população encontre seu espaço.[7] Por isso, para além muralha da cláusula pétrea que veda a abolição da forma federal, fundamentos relacionados à opção por um Estado Democrático de Direito serviriam para impedir o redesenho constitucional que viesse a violar as atribuições e prerrogativas conferidas aos Estados e Municípios.

---

[5] Refutamos a alegação de que a não representatividade do Município no Senado, assim como a falta de Poder Judiciário local ou de Tribunais de Contas também locais retiram a natureza de entes federados, expressamente conferida pela Constituição.

[6] DOWBOR, Ladislau. Prefácio In *Por uma nova esfera pública: A experiência do orçamento participativo. Petrópolis: Editora Vozes, 2000.*

[7] *A Constituição de 1988 atribui uma série de* competências à União, em detrimento dos demais entes federados, além de instituir tratamento tributários dispare entre os entes, concentrando "riqueza" nas mãos do "ente central".

A democracia dialógica e racional passa necessariamente pela conquista de ferramentas capazes de promovê-las, mas não só. Há que se assegurar a real possibilidade de instrumentalizá-las, o que depende de educação cidadã e "treinamento" da população sobretudo após anos de período ditatorial.

O amadurecimento democrático reclama tempo, prática e por isso há de passar pela busca de vitórias cotidianas diretamente relacionadas ao cidadão. Por isso, as discussões em ambiente local funcionam não apenas para conquistar o espaço do cidadão naquela esfera, mas aperfeiçoam o sistema democrático.

Orçamento e Orçamento Participativo

A esfera social do orçamento passa a ser admitida mais recentemente e sobre ela debruça-se este trabalho. Isso porque o orçamento é um instrumento utilizado para a alocação dos recursos públicos que pertencem não aos agentes públicos mas à coletividade. Assim, a destinação dos recursos há de observar os reclamos sociais. Logo, adiciona-se às perspectivas jurídica, política, econômica e técnica, que perpassam a produção da lei orçamentária o viés social.

O modelo de democracia representativa, notadamente liberal, aposta na representação popular. As demandas sociais seriam, pois, tuteladas por seus representantes.

Nessa lógica, o orçamento público é o instrumento por meio do qual a receita e o gasto público são objeto de debate nas casas legislativas, onde os representantes populares estariam a discutir o melhor destino para as verbas públicas, a partir da proposta encaminhada pelo Poder Executivo.

No ambiente da casa legislativa, os parlamentares oferecem emendas aditivas, supressivas e modificativas, fruto da correlação de forças e de embates ali travados.

O resultado da atuação do executivo e do legislativo transmuda-se em lei orçamentária, a disciplinar o exercício seguinte, funcionando como mecanismo de controle das receitas e despesas públicas. O nível de real correlação entre o que decidem os agentes públicos do Executivo e do Legislativo e o que deseja a coletividade está sujeito à concretude do elo que os vincula, e à efetiva capacidade que os cidadãos têm de influenciar a conduta dos seus representantes, razão pela qual poderá a lei orçamentária refletir às vezes mais, às vezes menos os anseios sociais.

Assim, a despeito de formalmente democrático, o orçamento poderá não o ser quando analisado sob o prisma material. Isso porque a democracia representativa está em crise ,e não desde hoje, dada sua incapacidade real de concretizar o que a coletividade almeja, sem embargo " da apropriação do discurso democrático pelo poder econômico privado"[8].

[8] MAGALHAES, José Luiz Quadros. O Município e a democracia participativa. Revista da Procuradoria Geral do Município de Belo Horizonte, ano 1. Nº1. Janeiro/junho/2008, p. 177.

Leonardo Avritzer afirma que o período de ampliação global do modelo de democracia liberal coincide com a crise deste modelo tanto porque se registra um abstensionismo, quanto porque se verifica de forma cada vez mais crescente o descompasso entre os representantes e representados.

O orçamento participativo se tornou uma proposta, uma reivindicação na esfera política brasileira, uma nova aposta na superação da dicotomia Estado e sociedade civil.

O orçamento participativo representa um passo no aperfeiçoamento da democracia. Isso porque não apenas os representantes do Executivo e do Legislativo estarão a discutir a alocação dos recursos, mas, especialmente, a população terá oportunidade de indicar, sem intermediários, e de forma direta, suas pretensões, sem que isso signifique romper ou aniquilar a democracia representativa. A sociedade assume papel ativo e passa a diretamente apontar suas demandas mais expressivas.

Assim, alguns municípios brasileiros resolveram introduzir em sua prática decisiva a figura do orçamento participativo. As experiências de participação popular em Administrações municipais tiveram maior destaque na década de 70. A atuação na elaboração de orçamentos começa a ser percebida em Diadema(SP), Vila Velha(ES), Ipatinga(MG) e São Paulo (SP)

Destacam-se, sobretudo, os municípios de Belo Horizonte e Porto Alegre[9], capitais de importantes estados da federação.

Claro que não se pode ignorar que a adoção do modelo representa bônus políticos. Não seria estranho, então, perceber o emprego do orçamento participativo apenas sob o aspecto formal, por meio de consultas de caráter exclusivamente opinativo, não sucedidas de deliberações.

Em Recife, capital de Pernambuco, foi criado o orçamento participativo consultivo, forjando-se uma participação popular incapaz de efetivamente influenciar a decisão político-administrativa.

Por isso, como pontua Leonardo Avritzer, o OP há de ser

> forma de balancear a articulação entre a democracia representantiva e democracia participativa baseada em quatro elementos: a primeira característica do OP é a cessão de soberania por aqueles que a detém como resultado de um processo representativo local.A soberania é cedida em conjunto de assembléias regionais e temáticas que operam a partir de critérios de universalidade participativa. Todos os cidadãos são tornados automaticamente membros das assembléias regionais e temáticas com igual poder de deliberação; em segundo lugar, o OP implica a reintrodução de elementos de participação local, tais como assembléias regionais e de elementos de delegação, tais como conselhos, a nível municipal,

[9] Segundo informa Ladislau Dowbor, relatório das Nações Unidas realizado em 1997 dá conta de que o orçamento participativo implementado em Porto Alegre é importante pata reduzir a corrupção, priorizar as necessidades dos pobres urbanos, legitimar as organizações de base comunitária e desenvolver a infra-estrutura física da cidade.

representando, portanto, uma combinação dos métodos da tradição da democracia participativa; em terceiro lugar, o OP baseia-se no princípio da auto-regulação soberana, ou seja, a participação envolve um conjunto de regras que são definidas pelos próprios participantes, vinculando o OP a uma tradição de reconstituição da gramática social participativa na qual as regras da deliberação são determinadas pelos próprios participantes; em quatro lugar, o OP se caracteriza como uma tentativa de reversão das prioridades de distribuição de recursos públicos a nível local através da fórmula técnica (que varia de cidade para cidade) de determinação de prioridades orçamentárias que privilegia os setores mais carentes da população. As principais experiências do OP se associam ao princípio da carência prévia no acesso a bens públicos a um maior acesso a esse mesmos bens.

A experiência de Belo Horizonte

Quando, em 1993, a Frente Popular (PV, PCB, PC do B, PSB e PT) assumiu o Município de Belo Horizonte, e manifestou o propósito de debater em profundidade os problemas da cidade, indo ao encontro da população em bairros, favelas, sindicatos e escolas, o orçamento participativo foi eleito como principal instrumento da referida política de inserção popular na esfera decisória da administração pública.

Não se tratou da primeira experiência nessa seara, mas ainda hoje, é uma das mais bem sucedidas e duradouras.

O grupo que acendia ao poder entendia que, com a medida, garantir-se-iam, de início, informações à população, condição essencial para a inserção das camadas menos favorecidas na definição de prioridades.

Outros objetivos eram colocados: o redirecionamento do governo municipal para o atendimento das necessidades sociais básicas, a redução da prática do clientelismo que se presencia no contato entre os agentes políticos e o incentivo à organização da população em entidades agregadoras de interesses.

Os interessados decidem os rumos de parte dos investimentos públicos. Ou seja, não é a totalidade dos recursos públicos que se submete ao crivo popular direto, mesmo porque há investimentos cogentes por determinação constitucional, bem como há custos com o funcionamento da máquina pública, e, ainda, não se pode alijar os agentes públicos do espaço reservado a decisões político-administrativas.

O formato deliberativo da participação popular, observadas algumas diretrizes e percentuais de alocação dos recursos, a distribuição equitativa de recursos entre as regionais, a criação dos conselhos regionais de acompanhamento e fiscalização da execução do OP, chamados de Comforças são demonstrações de particularidades de Belo Horizonte.

A movimentação popular ocorre, inicialmente, por meio das rodadas de assembléias populares em cada uma das regionais, quando se entrega formulário para o levantamento das reivindicações ao representante de cada bairro. No mesmo momento, a situação da Prefeitura e os projetos em andamento são apresentados.

Em um próximo momento, o formulário será preenchido pela comunidade, indicando a obra considerada mais relevante. Há de ser demonstrada a ocorrência de reunião em que a deliberação tenha sido alcançada.

Nem sempre a pretensão é viável sob aspectos técnicos, que envolvem, entre outros fatores, questões de natureza ambiental. Assim, a regional correspondente poderá concluir pela necessidade de alterar-se a proposta inicial, o que há de ser feito com a devida explicação técnica.

Vê-se que a primeira movimentação (rodada) não esgota o trâmite do Orçamento participativo. Haverá a divisão dos recursos por áreas de cada regional, privilegiando-se as sub-regiões mais carentes e populosas. Ou seja, para além da fragmentação regional, fraciona-se ainda mais o âmbito de discussão para que se detalhem e apurem as necessidades e prioridades.

A criação do orçamento participativo constroí-se a partir da captação das principais demandas da população daquela localidade. As lideranças comunitárias e a associação de bairros têm importância como canais condutores e articulares das demandas prioritárias, de forma a congregá-las. Mas, os moradores precisam ser atuantes, sob pena de apenas se deslocar dos agentes políticos para as lideranças locais o condão de direcionar a alocação de parte das verbas públicas. Mais, a participação não se limita a entidades organizadas. Moradores isoladamente ou em grupos podem e devem levar suas reivindicações que não podem ser desprezadas quando confrontadas com as entregues por associações.

A definição de prioridades pode ocorrer se forma apartada do aparato estatal. Em outras situações, o poder público, por meio de regional, fomenta a discussão. Assim, a menor ou maior capacidade organizacional prévia indicará a importância ou não de uma contribuição pública para que as reuniões ocorram.[10] Quando o associativismo comunitário está amadurecido, a presença de servidores públicos auxiliares no processo pode ser dispensada. Mas, se diversa a realidade, difícil é a mobilização e mais complexo será o agendamento de reuniões.

As escolhidas serão aprovadas por Fóruns Regionais, em que delegados, escolhidos pela população, terão voto. Os delegados devem conhecer os locais pré-selecionados, via Caravana de Prioridades, que oferece uma visão geral dos problemas.

Na última rodada, os delegados dizem quais dos empreendimentos indicados em cada regional serão mesmo levados a efeito. A eleição de delegado afinado com a prioridade de um morador, de um grupo de moradores ou de uma associação é estratégica. Por isso, alianças são travadas a fim de promover a indicação do delegado que, em última instância, é quem recebe o mister de decidir o que será realizado.

[10] Carlos Roberto de Jesus informa que na Regional Centro-Sul, a Regional acompanhou as discussões, o que não ocorreu na Regional Barreiro, onde a comunicada, por sua conta, organizou os encontros. JESUS, Carlos Roberto. *Orçamento Participativo e associativismo comunitário*. Belo Horizonte: Editora Newton Paiva. 2004, p. 36.

Na mesma oportunidade, serão indicados os membros da Comissão que acompanha e fiscaliza o cumprimento do orçamento participativo. A comissão é chamada de Comforça.

Há, assim, momentos importantes no funcionamento do Orçamento Participativo. As informações disponibilizadas pelo Município, a captação das demandas, a discussão a seu respeito e a definição de quais devem ser consideradas prioritárias. O papel das lideranças locais é crucial porque a mobilização comunitária e o diálogo estão relativamente condicionados ao compromisso desses agentes. Ausente a população, não há orçamento participativo. Se benéfica a presença de tais lideranças, há de se ter clara que sua atuação não pode ser indutora, menos ainda quando pautada por vantagens econômicas. [11]

Segundo dados governamentais[12], as reuniões de bairros, assembléias, caravanas de visitas às obras que foram eleitas e os fóruns mobilizaram, desde a criação do OP, em 1993, mais de meio milhão de pessoas, nas diversas espécies de orçamento participativo já levadas a efeito em Belo Horizonte.[13]

A participação popular foi incrementada com o passar dos anos. De 15.216(quinze mil, duzentos de dezesseis) participantes em 1994, chegou-se ao número de 44.000(quarenta e quatro mil) em 2009/2010.[14] O aumento expressivo da participação é fruto tanto da assimilação das vantagens percebidas pela sociedade, quanto da adoção de mecanismos de votação que aliam a votação física e presencial à votação informatizada.

De 1994 a 2008 foram concluídas 1000 (mil) obras pelo Orçamento participativo Regional, que leva em consideração as necessidades detectadas em cada uma das 9(nove) regiões em que se divide o Município.

Das 1000(mil) obras concluídas, 22% são referentes à urbanização de vilas, 10% à educação, 11% à saúde, 46% à infra-estrutura.

O orçamento participativo digital pretende reunir inclusão social e novas tecnologias, o que levou à sua premiação pelo Observatório Internacional da Democracia Participativa, na França. Ligações gratuitas também foram introduzidas, em 2008, sempre com o intuito de ampliar o rol de atores. No mesmo ano, alterou-se a metodologia para que obra de maior porte fosse levada a efeito, a partir das deliberações populares. Cinco grandes obras viárias foram colocadas em votação e os 270 pontos públicos de recebimento de votos presenciais, além dos sistemas telefônico e virtual, contabilizaram as diversas opiniões.

[11] Os críticos do orçamento participativo costumam mencionar que algumas lideranças valem-se de tal status para conduzir as discussões e , via de conseqüência, as deliberações, afugentando o diálogo, essencial ao processo. A presença de agentes políticos ou mesmo a influência do poder econômico podem provocar distorções. A esse respeito, os comentários de Cláudio Roberto de Jesus.

[12] www.pbh.gov.br/comunicacao/pdss/publicacaoesop/caderno_empreendimentos_op_2009_2010.pdf. acesso em 13 de abril de 2011

[13] Orçamento participativo em Belo Horizonte se divide em OP regional, OP digital, que usa recursos tecnológicos para a apuração dos votos, e o Orçamento participativo na área habitacional, chamado de OPH

[14] Houve em 1997 um declínio da participação, explicado quer porque já atendidas as pretensões mais relevantes, quer porque atrasos nas obras podem ocorrer e desestimulam a contínua participação.

Para o orçamento participativo 2009/2010 foram destinados R$110.000.000,00(cento e dez milhões de reais). Quarenta e quatro mil pessoas participaram e 109 empreendimentos foram distribuídos entre as nove regionais. A maior solicitação de empreendimentos concentra-se em urbanização de vilas, seguida, sucessivamente, de infra-estrutura, educação e saúde.

O orçamento participativo contribui no combate à exclusão social porque parte das obras relaciona-se diretamente à saúde e educação[15], assim como há obras relacionadas ao sistema viário, pavimentação de ruas, urbanização de vilas e favelas.

Conclusão

Organizações surgidas em face de problemas locais, como fóruns populares e associações de bairros, fortalecem o espírito democrático, porque invocam a inclusão real dos cidadãos em debates. Trata-se de "rede social de defesa coletiva da cidadania que apareceu como reação democrática da sociedade fragmentada e carente de canais de participação, contra a impotência do ritualismo democrático-formal", como preconiza Tarso Genro. [16]

Evidente que a democracia exige esforço ininterrupto e pugna pela revitalização de formas tradicionais de influência cidadã, sobretudo diante de sociedades de massa, complexas e conflituosas. Os canais de comunicação existentes devem ser apurados e outros idealizados.

Orçamentos participativos são passos na construção de ambientes efetivamente dialógicos e revigoram a política, retomando seu caráter plural, includente e garantidor da não alienação do cidadão.

Introduzir o espaço social de discussão política de forma permanente e efetiva restaura a real dimensão da cidadania, costumeiramente vista restritiva e equivocadamente como o compromisso formal de apresentar-se periodicamente perante às urnas.

O orçamento participativo e outros meios de participação ativa não tornam menos importantes a democracia representativa mas propiciam transformações mais duradouras porque resultam na compreensão da dimensão política de cada um dos membros da sociedade que passa à condição de co-gestor.

[15] Dados oficiais obtido no site, disponível em:
< www.pbh.gov.br/comunicacao/pdss/publicacaoesop/caderno_empreendimentos_op_2009_2010.pdf>[13 de abril de 2011]

[16] GENRO, Tarso (2000) *Co-gestão: Reforma Democrática do Estado*. *In: Por uma nova Esfera Pública*. Petrópolis: Editora Vozes.

Referências

BLIACHERIENE, Ana Carla. *Orçamento participativo municipal como ponte entre planejamento financeiro e política de desenvolvimento*. Revista Brasileira de Direito Municipal. Belo Horizonte, n. 36.

BONAVIDES, Paulo (1994) *Curso de Direito Constitucional*. 5. ed. São Paulo: Malheiros.

BUCCI, Maria Paula Dallari (2006) *O conceito de política pública em direito*. In: Políticas Públicas: reflexões sobre o conceito jurídico. Maria Paula Dallari Bucci (org.). São Paulo: Saraiva.

DI PIETRO, Maria Sylvia Zanella (1993) *Participação popular na administração pública*. Revista de Direito Administrativo, Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas, n. 191, jan./mar.

FORTINI, Cristiana; PEREIRA, Maria Fernanda Pires de Carvalho; CAMARÃO, Tatiana (2008) *Processo administrativo: comentários à Lei nº9.784/99.* Belo Horizonte: Editora Fórum.

FORTINI, Cristiana (2006) *Processo administrativo como mecanismo pelo qual se efetiva a cidadania. Fórum Administrativo- Direito Público*. Belo Horizonte, n. 69, p. 8092-8094, nov.

GENRO, Tarso; SOUZA, Ubiratan de (2001) *A experiência de Porto Alegre*. 4. Ed. São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

GENRO, Tarso. PONT, Raul; DOWBOR, Ladislar; FEDOZZI, Luciano; MOLL, Jaqueline; FISCHER, Nilton Bueno; VILLLASANTE, Tomás; MERINO, Angel; MOLL, Luiza Helena (2000) *Por uma nova esfera pública: a experiência do orçamento participativo.* Petrópolis: Editora Vozes.

JESUS, Cláudio Roberto de (2004) *Orçamento Participativo e associativismo comunitário*. Belo Horizonte: Editora Newton Paiva.

MAGALHÃES, José Luiz Quadros de (2002) *Direito Constitucional,* tomo II. Belo Horizonte: Editora Mandamentos .

MAGALHÃES, José Luiz Quadros de (2008) *O Município e a democracia participativa*. *Revista da Procuradoria Geral do Município de Belo Horizonte*. Belo Horizonte, n. 1, p.177-191, jan-jun.

MOREIRA NETO, Diogo de Figueiredo (2001) *Mutações do Direito Administrativo*. 2ª Ed. Rio de Janeiro: Renovar.

MOREIRA NETO, Diogo de Figueiredo (2006) *Novos Institutos Consensuais da Ação Administrativa*. In: Temas de Direito Administrativo: estudos em homenagem ao Professor Paulo Neves de Carvalho. Sérgio Mourão Corrêa Lima (org.). Rio de Janeiro: Forense.

PEREZ, Marcos (2004) *A administração pública democrática*: *institutos de participação*. Belo Horizonte: Editora Fórum.

PIRES, Valdemir (2001) *Orçamento Participativo: o que é, para que serve, como se faz*. Barueri: Editora Manole.

PONTES FILHO, Valmir (2010) *Poder, Direito e Constituição*. Belo Horizonte: Editora Fórum.

Educação Ambiental e o serviço voluntário na comunidade (ApS): possibilidades de uma educação para a cidadania voltada ao local e ao global[1]

Dalva Maria Bianchini BONOTTO
Doutora em Educação
Departamento de Educação – Instituto de Biociências
Universidade Estadual Paulista –UNESP, Rio Claro, Brasil
Pós-doutorado junto ao Grupo de Pesquisa em Educação Moral (GREM)
Universidade de Barcelona, Catalunha, Espanha
dalvambb@rc.unesp.br

Resumo

Considerando os problemas ambientais como resultado de uma crise civilizatória mais abrangente, uma educação ambiental (EA) voltada para a participação cidadã apresenta-se como uma das possibilidades de atuação para enfrentá-la. Para isso tem-se ressaltado a necessidade das práticas educativas envolverem ativamente os alunos com a comunidade e os problemas reais que os circundam. Ao mesmo tempo, desde a Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento de 1992 (ECO-92) foi apontada a inter-relação entre as escalas local e global dos problemas ambientais e muito se tem discutido sobre o desafio da tarefa educativa para considerá-las. Nesse sentido nos aproximamos das propostas de Aprendizagem-Serviço (ApS). O objetivo desse trabalho é analisar essa metodologia em relação às características que a aproximam dos interesses da EA, discutindo aspectos a serem observados no sentido do não desvio dos projetos quanto à finalidade para as quais são gestados. Percebe-se a necessidade de uma especial atenção a fim de evitar-se que a prestração de serviço se torne a finalidade maior da experiência educativa e a reflexão que acompanha o serviço seja reduzida a aspectos mais superficiais do problema identificado, perdendo-se de vista a dimensão global e mais profunda que subjaz à mais local e imediata.

Palavras-chave: *educação ambiental, aprendizagem-serviço, cidadania, educação em valores, escalas local e global.*

Abstract

Considering the environmental problems as a result of a broad civilizatory crisis, an environmental Education (EE) directed to the citizen participation is one of the possibilities to face it. Many authors have pointed out the need of educational practices that engage the students with the community and the real problems surrounding them. At the same time, the interrelation between local and global scales of environmental problems has been

[1] Agradecimento: à FAPESP, pelo apoio financeiro concedido para a realização da pesquisa da qual esse trabalho faz parte (Proc. N. 2010/11929-2).

highlighted since the UN Conference on Environment and Development in 1992 (ECO-92) and much discussion has indicated the challenge of the educational process to consider these scales. Therefore, we turn our attention to the service-learning (SL) proposal. The aim of this paper is to analyse this method in terms of the characteristics coupled to the EE concerns, discussing aspects that must be taken care so that the projects not deviate from the objectives for which they were conceived. We can see the need for special attention in order to avoid that the service becomes the main aim of the educational experience and the reflection that accompanies the service is reduced to the more superficial aspects of the problem identified missing the global and deeper dimension that underlies the more local and immediate.

Keywords: *environmental education, service-learning, citizenship, values education, local and global scales.*

Introdução

Na análise de diversos autores que vêm refletindo sobre os problemas presentes na contemporaneidade, entre os quais estão os ambientais, eles seriam resultantes de uma crise mais abrangente, conseqüência da visão de mundo ou paradigma característico de nossa civilização. Este, impregnado pelo modelo de racionalidade instrumental, mecanicista e quantitativo (Santos, 1998), reducionista e simplificador (Morin, 2001), promoveu a distinção entre natureza e sociedade, fato e valor, ciência e ética, valorizando os primeiros aspectos em detrimento dos segundos, o que se encontra na base de graves problemas atuais.

Soma-se a esse quadro a própria complexidade do mundo contemporâneo. Conforme lembra Mayer (2002), a promessa de um mundo de segurança e previsibilidade tecida ao final do século XIX foi sucedida no século XX pela realidade de um mundo incerto e complexo, constituído por interconexões entre todos os componentes de um sistema cujo limite é o planeta como um todo.

Nesse sentido é necessário fazer algumas considerações sobre o fenômeno conhecido como globalização, que segundo Porto-Gonçalves (2007), teve início em momentos históricos mais remotos do que normalmente se considera e que pode ser caracterizado pelo domínio sobre o outro ou sobre a natureza, resultando em acentuadas desigualdades. O autor ressalta que no atual movimento da globalização surge um pensamento ambiental, forjado pelos movimentos sociais com diversos nomes, que não é contrário a natureza, mas sim caminha com ela e se alimenta do conhecimento do lugar, constituindo um pensamento local. Este chama-nos a atenção por despontar como uma possibilidade de enfrentamento dessas desigualdades.

Também Mayer (2002), analisando a globalização em sua interrelação com a questão ambiental e articulando-a ao conceito de sociedade de risco proposta pelo sociólogo alemão Ulrich Beck, ressalta o papel da comunidade local. Segundo essa autora, considerando que na sociedade de risco o local e o global estão intrinsicamente ligados, torna-se cada vez mais dificil individualizar os culpáveis por um problema ambiental, panorama que gera a

irresponsabilidade. Por outro lado, diante da globalização que vem “de cima” e é imposta pelo mercado estamos assistindo à construção de uma globalização que vem “de baixo”, partindo de uma ação local. Denominando-a como uma cidadania “glocal”, a autora ressalta que esta vem assumir não somente a responsabilidade de controlar os problemas locais, reconhecendo suas causas e denunciando seus riscos, mas atuar também em âmbito transnacional, a partir de redes, associações e organizações.

Mayer (2002) assinala as mudanças que passam a ser exigidas a essa sociedade global de risco, como demonstram os atuais tratados ambientais internacionais para enfrentamento de vários problemas, que estão a exigir não somente uma elevação do nível de consciência coletiva com relação a complexidade de relações entre a espécie humana e o planeta, mas também a consolidação de “un concepto distinto de ciudadania e de estado, um concepto que incluya la responsabilidad de defender los derechos no sólo de los proprios ciudadanos sino también los de los ciudadanos de otras naciones, y no sólo de los ciudadanos actuales, sino también de los ciudadanos de las generaciones futuras”(p.88). Nesse sentido torna-se imprescindível educar o cidadão para viver e atuar nesse cenário complexo.

Assim, a educação é chamada a contribuir para o enfrentamento da crise ambiental. Desde 1972, com a "Conferência das Nações Unidas sobre o Meio Humano”, em Estocolmo, foi recomendado o desenvolvimento de um programa internacional de Educação Ambiental (EA) como um importante passo para atuação e controle dos problemas ambientais. No entanto, como consequência das variadas concepções sobre a questão ambiental e sobre os próprios fins da educação, existe desde então uma diversidade muito grande de propostas, terminologias e práticas de EA. Vale destacar as duas grandes terminologias que tem se apresentando atualmente, educação ambiental e educação para o desenvolvimento sustentável, a primeira mais antiga e utilizada desde os anos 70, enquanto essa última aparece descrita pela primeira vez no capítulo 36 de Agenda 21, documento resultante da Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento de 1992, a ECO-92.

A esse respeito, Mayer (2002) relata que nessa conferência emergiram com força duas proposições diferenciadas. De um lado o capítulo 36 da Agenda, apresentando uma perspectiva educativa de cunho mais quantitativo (aumentar a difusão) e comportamentalista (mudar valores e modos de vida). De outro lado o “Tratado de educação global para sociedades sustentáveis e responsabilidade global”, firmado pelo Fórum das Organizações Não Governamentais (Fórum das ONGs), propondo uma visão de conhecimento mais holística e interdisciplinar, e reconhecendo na EA um processo de aprendizagem permantente e um fator de transformação social. A ONU passa a disseminar o termo “educação para o desenvolvimento sustentável”; no entanto, como reconhece Mayer (2002), ambos os termos seguem vigentes, sendo o mais importante acompanhar a evolução das práticas que têm vindo acopladas a esses termos.

Neste trabalho adotamos a expressão educação ambiental (EA), compreendida como um processo antes de tudo de constituição do ser humano, processo condicionado pelas contradições sociais, mas que pode contribuir para a transformação das desigualdades sociais e formação de sujeitos autônomos (Rodrigues, 2001) através de uma educação voltada para o exercício da cidadania. Sem pretender discutir aqui as diferentes concepções

de cidadania, advindas das tradições liberal, comunitária e republicana, o que foge do escopo desse trabalho, apontamos, concordando com Cortina (2006), para uma compreensão ampliada desse conceito, no sentido de assumir a autonomia de um ser humano que vive junto a um coletivo, consciente de que constrói sua autonomia em solidariedade com outros iguais a ele - nem superiores nem inferiores, uma cidadania cosmopolita necessária à constituição de uma sociedade pluralista e democrática.

A partir dessa perspectiva, concordamos com Carvalho (2006), que aponta três dimensões que devem ser trabalhadas de forma articulada nos programas educativos voltados à EA:
- conhecimentos - provindos das ciências naturais e sociais, para a compreensão tanto de fatos e conceitos relativos à natureza e à relação sociedade-natureza como também do próprio processo de produção do conhecimento científico;
- valores éticos e estéticos - para a construção de novos padrões de relação sociedade-sociedade e sociedade-natureza;
- participação política - para o desenvolvimento da cidadania e a construção de uma sociedade democrática.

Essas considerações vão ao encontro das proposições apresentadas no tratado aprovado no fórum das organizações não governamentais durante a ECO-92, o qual ressalta diversos aspectos considerados imprescindíveis na construção de uma sociedade sustentável, afirmando "valores e ações que contribuem para a transformação humana e social e para a preservação ecológica" (Viezzer e Ovalles, 1994, p. 29). O documento indica de forma explícita valores relativos tanto a relação dos seres humanos com os outros seres com os quais compartilham o planeta como também dos seres humanos entre si, ressaltando que, para a construção de uma sociedade justa e equilibrada em termos sociais e ambientais, valores como a responsabilidade, a solidariedade, a cooperação e o diálogo são imprescindíveis, possibilitando a todos participar, em um processo democrático e autônomo, dessa construção. Aponta também para a necessidade de se "pensar e agir local e globalmente", superando o slogan "pensar globalmente e agir localmente", ao se considerar a imbricação dessas escalas nos temas e problemas ambientais.

Para dar conta dessa tarefa, muitos autores (Compiani, 2007; Martins, 2002) têm discutido sobre a necessidade das práticas educativas extrapolarem os muros escolares, envolvendo os alunos com a comunidade e os problemas reais que os circundam, indicando que o foco nas questões do entorno poderiam ser mais significativas ao educando, pois que na escola o "aluno real, em seu contexto, com sua experiência social e individual em sua localidade é ignorado" (Compiani, 2007, p.32).

Assim, ao considerarem as dimensões local e global da temática ambiental, muitos educadores ambientais enfatizam a pertinência do trabalho inicial ou principal com a escala local, voltada à realidade próxima dos estudantes. Em pesquisa envolvendo professores em formação continuada participantes de um curso relativo à EA (Dias e Bonotto, 2010), observou-se a maior freqüência e desenvoltura com a qual os professores comentavam sobre a importância da valorização do local/ cotidiano/ realidade dos alunos. Isso pode ser interpretado também como uma possível influência das diretrizes propostas pelos parâmetros curriculares nacionais brasileiros, no que diz respeito à questão da

contextualização dos conteúdos escolares, em que se propõe à vinculação desses conteúdos à questões mais concretas da vida dos alunos.

O interesse pelo desenvolvimento de programas de EA nas escolas envolvendo a comunidade do entorno não é recente no Brasil, o que vem acompanhando a tendência mundial. Em pesquisa realizada em 1992 pelo Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais (Inep) em convênio com o Instituto Sociedade, População e Natureza (ISPN) na qual se buscava traçar um panorama da EA no Brasil, essa questão é analisada. Pagnoccheschi *et al* (2003), apontaram então para algumas necessidades que se apresentaram a partir dessa análise, dentre elas a de "colocar a escola como centro animador de processos educativos que conciliem ensino, pesquisa e extensão (...) na ação junto aos temas ambientais presentes nas comunidades onde está inserida, provocando a construção do conhecimento dos educadores/educandos e da sociedade e possibilitando mudanças de práticas e posturas" (p.116). Os autores consideraram que se devia estimular, com medidas efetivas, a ação dos professores e alunos na elaboração e desenvolvimento de projetos de pesquisa/ intervenção educacional envolvendo o trabalho com a comunidade, como possibilidade de superação da utilização superficial e oportunista da EA, que fora detectada como sendo a mais presente nas escolas.

Aproximadamente uma década depois, nova pesquisa desenvolvida pelo Inep a partir do Censo Escolar de 2004 sobre a EA realizada em escolas brasileiras envolveu diretamente, em uma das questões do Censo, a inserção das escolas que oferecem EA a partir da realização de atividades comunitárias. Conforme Veiga, Amorim e Blanco (2005) afirmaram, apesar de ser difícil mensurá-la com o método quantitativo utilizado, o Censo Escolar apontou a participação da escola em diversas atividades comunitárias. Entretanto, ele nada pôde dizer sobre a interação efetiva e real entre a escola e a comunidade, não permitindo avaliar o verdadeiro impacto dessas atividades comunitárias desenvolvidas pela escola. Os autores concluem na ocasião que, quanto à participação nestas atividades comunitárias, ainda muito se tinha para avançar, pois "as porcentagens de participações em qualquer uma das atividades estudadas são realmente baixas, e, além disso, é possível incrementar essa participação" (p.23).

Nesse período, correspondendo ao primeiro mandato do presidente Lula, o governo federal, por meio do Órgão Gestor da Política Nacional de Educação Ambiental e da Coordenação Geral de Educação Ambiental lança o Programa "Vamos Cuidar do Brasil com as Escolas", tendo como uma de suas ações a criação de Comissões de Meio Ambiente e Qualidade de Vida , as "COM-VIDA" para construção da Agenda 21 Escolar. Em 2004 foi publicada a cartilha "Formando COM-VIDA, Construindo a Agenda 21 na Escola" uma elaboração conjunta da CGEA/MEC e do Programa Agenda 21/MMA. A proposta das COM-VIDA era a de:

> consolidar na comunidade escolar um espaço estruturante e permanente para realizar ações voltadas à melhoria do meio ambiente e da qualidade de vida, com intercâmbio entre as escolas e comunidades. Tendo em vista a sua relevância no processo de construção e refexão de conhecimento local, e a sua missão de (re)aproximação escola-comunidade, tendo como fio condutor a questão socioambiental, o projeto visa a criação, consolidação e ampliação destas Comissões nas escolas, numa perspectiva de rede, ou seja, Com-vidas estabelecendo intercâmbios entre si. (Brasil, 2006, p 9).

No incío do segundo mandato do presidente Lula, uma pesquisa é realizada com o objetivo de identificar o perfil das Com-vidas estabelecidas, seus objetivos e suas propostas de ação. Os resultados, relativos a 1437 escolas, embora não sejam significativos em termos estatísticos, apontam diretrizes a serem aprofundadas em pesquisas e ações posteriores. Os dados indicaram a necessidade de aprofundar os conceitos de educação ambiental na perspectiva crítica, emancipatória e política, sendo que a relação escola-comunidade e a parceria entre escolas eram aspectos a serem reforçados, pois apesar de explicitados nos objetivos, ainda eram pouco efetivados na prática (Brasil, 2006).

Percebe-se a partir dessas análises e ações uma aposta contundente no envolvimento e atuação da escola em nível de comunidade local, como uma forma eficaz de se construir práticas educativas significativas de EA, atuando junto aos problemas locais. No entanto, se reconhece também que a formulação e realização de tais práticas não constituem tarefa simples nem certa, o que aponta para a necessidade de análises mais detalhadas tanto dessa proposta educativa como de sua implementação.

As reflexões que vieram sendo apresentadas instigaram-nos a aprofundar esse estudo a partir da análise da metodologia educativa denominada aprendizagem-serviço (ApS), que envolve o serviço voluntário do estudante na comunidade como proposta de educação em valores e formação para a cidadania. A análise da fundamentação já existente sobre essa metodologia e de pesquisas que vem sendo desenvolvidas a respeito de práticas realizadas sob esse referencial podem ampliar o entendimento dessa perspectiva de trabalho educativo, oferecendo mais subsídios a respeito das possibilidades e limites dessa proposta.

É sobre essa linha de reflexão que se pauta o presente trabalho. Nosso objetivo aqui é o de apresentar uma análise inicial dessa metodologia em relação às características que a aproximam dos interesses da EA já postulados, discutindo aspectos a serem observados no sentido de atender ao objetivo central de uma EA que visa articular conhecimentos, valores e a participação política com vistas à formação do cidadão.

Educação em valores e educação para a cidadania a partir da ApS

Antes de prosseguirmos vale ressaltar que a educação em valores, foco agora estabelecido para iniciar nossa apresentação e reflexão sobre a ApS, constitui um dos caminhos possíveis para se chegar à ela e corresponde à nossa trajetória pessoal, em que as questões relativas à educação ambiental nos levaram ao campo da educação em valores e deste para a ApS. De certa forma ela também corresponde à trajetória do Grupo de Pesquisa em Educação Moral (GREM) da Universidade de Barcelona do qual nos aproximamos. Tendo trabalhado desde sua formação com a educação moral, nos últimos anos o grupo se dedica também ao estudo dessa metodologia que, envolvendo aprendizagem e serviço à comunidade, permite abarcar o trabalho com os valores, em particular os valores relativos à cidadania. Assim é que nossa reflexão parte inicialmente de algumas considerações sobre a educação em valores.

Nossa perspectiva sobre a educação em valores se apóia em uma concepção construtivista. Os valores são construídos na interação entre um sujeito imbuído de razão e emoções e um mundo constituído de pessoas, objetos e relações. “Dessa maneira, os valores são

construídos a partir do diálogo e da qualidade de trocas que são estabelecidas com as pessoas, grupos e instituições em que se vive" (Araújo, 2001, p.15). Na medida em que essa interação envolver o vínculo com um conteúdo de natureza moral, se referirá a um valor moral.

Decorrentes de diferentes referenciais teóricos que buscam estabelecer tanto o modo como se dá o processo de aquisição de valores pelos indivíduos como também as finalidades da educação em valores ou educação moral, existe uma diversidade de propostas de procedimentos para se realizar o trabalho educativo com valores. Sem entrar no mérito dessas discussões, apresentamos nossa opção pela perspectiva da construção da personalidade moral (Puig, 1998), "tarefa de cunho social, que conta também com precedentes e elementos culturais de valor que contribuem, sem dúvida, para configurar seus resultados. Mas em todo caso é uma construção que depende de cada sujeito" (p.73). A partir dessa perspectiva Puig (1998a) propõe um trabalho com diversos procedimentos, que devem ser escolhidos de acordo com os interesses do professor, características dos alunos e temas enfocados, integrando os objetivos gerais de construir consciências morais autônomas, a percepção e o controle dos sentimentos e emoções e a competência dialógica. Estes procedimentos correspondem em seu conjunto a práticas procedimentais e substantivas, em uma articulação de tradições que, mais que se excluírem, devem se integrar em um processo educativo mais abrangente.

Entretanto, é preciso que fique claro que o trabalho com valores não se reduz, pura e simplesmente, à busca e emprego de técnicas adequadas. Paralelamente à elaboração e desenvolvimento de atividades específicas em determinadas aulas, é preciso cuidar de outros aspectos, como o ambiente escolar em que as aulas estão inseridas. Ele pode tanto favorecer como se contrapor - e até mesmo anular - os resultados pretendidos.

Assim, além dos procedimentos específicos para o trabalho com valores, Puig já apontava há mais de uma década (Puig, 1998a) para a necessidade de propiciar aos alunos momentos de participação democrática na vida coletiva da escola, com experiências reais e diretas que a vida coletiva oferece, destacando também as experiências concretas de participação social, de forma a não restringir a proposta de educação a uma formação acadêmica. Nesse sentido, propunha prolongar a formação moral fora da escola, mediante o compromisso pessoal dos alunos de realizarem atividades que considerem corretas e tenham alguma transcendência moral. Dessa forma a escola constituir-se-ia de fato em um espaço rico em práticas morais, a contribuir "para o desenvolvimento e a aquisição de cursos de acontecimentos valiosos, capacidades morais, virtudes, conceitos de valor e idéias éticas, sentido de pertinência à coletividade, à identidade pessoal"(Puig, 2004, p.83).

É a partir dessa perspectiva que as experiências de aprendizagem-serviço (ApS) surgem como uma proposta altamente significativa para o trabalho com valores. Palos e Puig (2006) definem a ApS como uma proposta educativa que articula processos de aprendizagem e de serviço à comunidade em um projeto único, necessariamente bem articulado, em que os participantes se formam ao trabalhar sobre necessidades reais do entorno com o objetivo de melhorá-lo. É uma forma de educação baseada na experiência em que a aprendizagem se produz através de um ciclo de ação e reflexão, a partir do qual os estudantes trabalham com outros companheiros em um processo de aplicação do que aprendem a problemas da

comunidade, refletindo, ao mesmo tempo, sobre toda a experiência do serviço prestado e sua própria aprendizagem em termos de incremento de compreensão e capacidades adquiridas. Desse modo, desenvolvem "de manera conexa las múltiples dimensiones humanas – intelectuales, afectivas y prácticas – y cultivan la responsabilidad cívica y social" (Puig *et al*, 2007, p.19)

Conforme expõem esses autores, além de procurar vivenciar um conjunto de valores pertinente a uma sociedade plural e altamente diversa, valores esses que não dependem de uma visão de mundo particular e que interessam para uma formação cívica adequada – empatia, cooperação, responsabilidade, solidariedade, e outros – a realização de um projeto ApS proporciona experiências que permitem aos educandos sentir, pensar, dialogar e atuar: (...) "así es la vida y eso es lo que debe ser la educación en valores (…)" (p.45). Assim, para Puig (2009), a ApS mostra-se como uma metodologia educativa apropriada para a aquisição de valores, pois a melhor maneira de aprender um valor é praticá-lo reiteradamente, refletindo sobre o que se realizou e experimentando sentimentos de satisfação pelo processo:

> En cada experiencia de aprendizaje servicio se plasman unos valores comunes a todas ellas y cristalizan también valores específicos del ámbito particular en el que se desarrolla a actividad. Todas las experiencias implican valores conectados con el altruismo y la solidariedad, pero además algunas desarrollan valores como la paciencia, el cuidado de los demás, el esfuerzo y otros muchos. Por tanto, no es exagerado afirmar que las prácticas de aprendizaje servicio son verdaderos espacios de producción y transmisión de valores (p.11).

O termo ApS surgiu por volta dos anos 1966-1967 nos Estados Unidos da América, mas a concepção desses trabalhos remonta ao início do século XX, considerando-se o aporte teórico de Dewey como fundamental para sua gestão, a partir do "princípio da atividade associada com projeção social" (Puig *et al*, 2007). Neste princípio, baseado na natureza social da aprendizagem, Dewey destaca a necessidade da educação partir da experiência real de seus protagonistas, sendo realizada cooperativamente entre iguais e entre adultos, e não se encerrando sobre sí mesma, de forma a resultar em algum benefício para a comunidade.

Experiências de aprendizagem-serviço já vem ocorrendo desde há algum tempo em países como os Estados Unidos, Argentina, Alemanha e mais recentemente na Espanha. Na Argentina é conhecida como aprendizagem-serviço solidário, opção terminológica que é explicada por Maria Nieves Tápia de Basílico, fundadora do Centro latinoamericano de aprendizagem-serviço Solidario (CLAYSS) por uma questão cultural: o acento no adjetivo solidário destaca o caráter social da proposta, que é muito cara aos latinoamericanos (Gijón Casares e Rubio Serrano, 2006). A Argentina deu um grande impulso a essa proposta na medida em que criou em 1998 o Programa Nacional Escola e Comunidade, vinculado ao Ministério de Educação, que tem promovido desde então o desenvolvimento de projetos e experiências de aprendizagem-serviço solidário no país.

Ao tratar da fundamentação teórica referente à ApS, Puig (2007) reconhece a complexidade com que a mesma se apresenta nas diferentes experiências ao redor do mundo e a dispersão teórica quanto aos princípios filosóficos e pedagógicos que sustentam essas

experiências (p.33). Em função dessa dificuldade, junto aos demais membros do GREM tem-se envolvido, entre outras tarefas, com a fundamentação e investigação dessas práticas.

Assim é que o autor aponta que, com maior ou menor convicção, diferentes tendências políticas podem defender a ApS como uma proposta desejável com vistas à convivência social. No entanto, as diferentes posturas políticas vão justificar de diferentes modos a conveniência de impulsionar atividades ApS. A partir de uma postura mais liberal a ApS pode se entendida como uma ação caridosa exercida como livre contribuição por quem deseja realizá-la, destinada a amenizar as adversidades daqueles que não conseguiram alcançar êxito econômico, social ou cultural em suas vidas. Em um outro extremo, uma postura comunitarista pode defender a ApS como uma contribuição obrigatória - ou quase - em função de um bem comum que se julgar desejável, cumprindo-se como um dever pré-estabelecido que todos têm junto à comunidade a qual pertencem.

Puig (2007) vai indicar uma terceira posição, herdeira do republicanismo cívico, que a seu ver nos aproxima de um sentido mais apropriado da ApS. Ressaltando que a ApS não pode nem deve substituir as tarefas que correspondem a ação politica governamental do estado de bem estar social, a partir dessa terceira posição a ApS é tida "más como un método educativo que como un instrumento assistencial o un medio para desarrollar la adhesión a la comunidad. La principal contribución del ApS es educativa y lo es en la medida que trata de formar ciudadanos dispuestos a buscar el bien común" (p.37).

Caminhando nessa direção, Puig (2009) vai caracterizar a ApS na contra-mão de uma educação que busca acima de tudo o êxito individual e a formação exclusivamente como preparação para competir no mercado de trabalho. A ApS deve ser, ao contrário, uma contribuição para um câmbio cultural, buscando promover com mais intensidade valores como solidariedade, coesão social e uma maior igualdade. Como também ressalta Batller (2009), diante da atual globalização, de uma democracia debilitada, cidadãos com perfil mais de consumidores do que de cidadãos, altos índices de passividade e desinteresse político quanto aos assuntos coletivos e o bem comum, é preciso estimular a participação cidadã, recuperando o sentido mais comprometido da participação, que é o que se almeja com a ApS: "(...) los niños y jóvenes no son los ciudadanos del futuro, son ya ciudadanos capaces de mejorar la sociedad y no sólo su currículo personal" (Batller, 2009, p.90).

Ao ressaltar a contribuição da ApS para a educação em valores e construção da cidadania, não podemos deixar de apontar os conteúdos de aprendizagem que ela permite contemplar.

O desenho de um projeto ApS supõe a aplicação de um conteúdo curricular para solucionar problemas da comunidade, envolvendo os estudantes com a experiência ou relação direta e significativa com a realidade, a participação ativa, a reflexão para guiar toda a atividade, o processo de resolução de problemas, a interdisciplinaridade para considerar os fatos complexos com os quais se deparam. Nesse sentido, conforme assinala Puig *et al* (2007), para a ApS o conhecimento "es un instrumento que permite entender a realidad y actuar sobre ella para mejorar las cosas que presentan problemas. Sin caer en una postura meramente utilitaria y técnica (...) el sentido do conocimiento es ayudar a vivir de un modo más humano"(p.50). Para cumprir com esse propósito os projetos ApS devem contemplar processos conscientes, planificados e sistemáticos de ensino e aprendizagem que

relacionem as tarefas de serviço com conteúdos e competências próprios das diferentes disciplinas escolares (Puig *et al*, 2007). Com isso, a ApS vincula a aprendizagem de conteúdos escolares curriculares com o compromisso cívico, otimizando a ambos, pois segundo Puig (2009), não pode haver uma boa aprendizagem de conteúdos e competências sem compromisso cívico, e este somente terá qualidade na medida em que se vincular a eles.

A partir desse panorama da ApS, aqui exposta em linhas gerais, vamos retomar nossos interesses relativos à EA procurando agora identificar possibilidades e limites das práticas de ApS para o desenvolvimento da EA.

Aprendizagem-serviço e educação ambiental: articulações possíveis, cuidados necessários

A partir da exposição que viemos fazendo fica evidente os muitos pontos de confluência entre as diretrizes propostas para a EA e para a ApS, indicando possibilidades promissoras de articulação. Uma EA que se propõe a trabalhar de forma integrada com conhecimentos, valores e a participação política do indivíduo (Carvalho, 2006) encontra na ApS uma metodologia de trabalho propícia para implementá-la.

Nas duas propostas explicita-se com clareza o objetivo maior de formação para a cidadania, desafio para o qual a escola de hoje, à frente de qualquer outra instituição, é chamada a contribuir. A cidadania se constrói participando e a ApS é uma metodologia para aprender a participar da vida social (Puig *et al*, 2007). A participação em projetos que envolvam a temática ambiental, na detecção de problemas e formas possíveis para seu enfrentamento é a melhor forma de preparar os alunos para a revisão de nossa visão de mundo e construção de um outro, mais sustentável em termos ambientais e sociais.

Nesse sentido é importante ressaltar a complexidade dessa proposta pedagógica, que implica nos limites e possibilidades da escola assumir essa empreitada. Lembrando a parceria que é indicada entre escolas e outras instituições para a realização dos projetos ApS, Puig e Palos (2006) deixam claro que não estamos diante de uma prática pedagógica que possa depender apenas da boa vontade e esforço dos professores. Torna-se patente o grande número de implicações decorrentes de um projeto dessa natureza, ao propor a saída do alunado da escola e seu envolvimento com a comunidade do entorno e algum problema nele detectado. Esse percurso supõe um trabalho de equipe envolvendo, em maior ou menor grau, a participação de outras instituições sociais. Ainda que seja possível realizar atividades mais simples, o modelo mais habitual de projetos ApS exige relações de partenariado, a partir de uma perspectiva em que se considera o meio como uma rede educativa. Em se tratando do trabalho em rede, essa "(...) es una tarea novedosa que en la actualidade está madurando: coordinar la función de varias entidades educativas, entre las que se incluye la escuela, para llevar a cabo um proyecto formativo que de ningún modo podría impulsar alguma de ellas en particular"(Bosch, Climent e Puig, 2009, p.130).

Entre os extremos de procurar assumir sozinha essa tarefa e não assumí-la, Puig (2006), para quem a proposta da ApS é uma aposta promissora para as escolas, deixa claro que, se é certo que a escola não pode ser uma instituição receptora de todas as demandas que nossa

sociedade produz, em contrapartida, ela não pode abrir mão da formação dos futuros cidadãos.

Quanto a essas relações de partenariado ressaltamos o cuidado extremo que deve haver durante a constituição das parcerias e o desenrolar do trabalho conjunto, de modo que os objetivos pedagógicos do projeto não sejam perdidos em função de outros interesses. Considerando que a ApS é acima de tudo um método educativo voltado para a formação da cidadania (Puig, 2007), é preciso cuidar para que interesses relativos ao serviço ou mesmo interesses particulares de projeção social de alguma entidade parceira não desviem o projeto de suas finalidades. Muitos projetos de EA desenvolvidos em escolas brasileiras contam com a parceria de empresas que ganham com isso projeção midiática. A análise do material didático oferecido em alguns desses projetos (Lopes e Bonotto, 2010) evidenciou sérias limitações relativas à apresentação e discussão, por exemplo, do tema dos resíduos sólidos, que passava ao largo da questão do consumismo, de total desinteresse de empresas que vivem do consumo crescente de seus produtos pela população.

Ao tratar dos objetivos educacionais, uma discussão importante - e cara à EA - se refere aos conhecimentos e reflexões a serem propostos e realizados a partir do contato com o entorno. Lembrando a reflexão já apresentada sobre o "pensar e agir local e globalmente" (Viezzer e Ovalles, 1994) para constituição de uma cidadania "glocal" (Mayer, 2002) torna-se fundamental uma reflexão aprofundada do problema local, interligando-o às questões mais globais, sendo esse um desafio que não se pode perder de vista. Conforme expõe Puig (2007), embora possamos não conhecer toda a realidade implicada no tema que nos ocupa, devemos ao menos conhecer bem uma parte dessa realidade, e a ApS implica no conhecimento direto sobre algum aspecto da realidade "que nos hace pensar y nos responsabiliza, pero que muy probablemente no es toda la realidad implicada en el problema considerado" (p.51). A questão que queremos ressaltar aqui é sobre o entendimento dos educadores sobre "conhecer bem uma parte".

Conforme advogam Mogensen e Mayer (2009), para uma EA crítica os problemas ambientais deveriam ser vistos muito mais como problemas sociais determinados por conflitos de interesse frente à utilização de recursos, que se dão em três níveis: em nível individual, expressando os conflitos entre necessidades e desejos incompatíveis; em nível social, indicando os conflitos de interesses entre diferentes grupos e/ ou indivíduos; e em nivel estrutural da sociedade, revelando os conflitos entre decisões políticas e tendências de mercado ou mecanismos econômicos. Se os estudantes devem adquirir um conhecimento profundo do tema investigado, faz-se necessário seu estudo crítico a partir desses três níveis, o que exigirá múltiplas perspectivas de análise, permitindo contrastar diferentes pontos de vista e valores. Isso precisa ficar claro para os educadores envolvidos nos projetos, os quais, sem essa perspectiva podem se tornar acríticos, voltados à uma ação empobrecida, perdendo-se a perspectiva da cidadania "glocal" que, a partir do local, se empodera para melhorá-lo e ao mesmo tempo revisa e colabora para a reconstrução do global.

Também Layrargues (1999), discutindo o interesse nas práticas educativas de EA focadas na resolução de problemas locais e apontando para o perigo de transformar tais atividades em atividades fins, chama a atenção para a perda da compreensão mais abrangente da

problemática que os envolve. Para o autor, os problemas ambientais não podem ser reduzidos a atividades fins, cuja solução se dê seja por uma resolução pontual de um problema local, seja por mudanças comportamentais de cada indivíduo. Para uma proposta crítica de EA, formadora da cidadania, os problemas ambientais devem ser temas geradores que problematizem a realidade para compreendê-la de uma forma mais profunda, instrumentalizando para uma ação crítica de sujeitos em processo de conscientização.

É nesse sentido também que Ward (2006) se diz surpreso para o fato de que, apesar da literatura que trata da ApS estar repleta de referências sobre reflexão, entre as dezesseis experiências envolvendo ApS e estudos ambientais compilados na obra por ele editada, apenas em uma delas o autor faz da reflexão um elemento significativo da experiência relatada, sendo esse autor o diretor de um centro de ApS e não um membro comum de um curso de estudos ambientais. Ward (2006) conclui com a suspeita de que a reflexão pode estar sendo um elemento necessário em maior proporção quando a ApS é articulada aos cursos tradicionais, articulação que para ele representa um grande desafio.

Essa questão envolvendo as ênfases entre o serviço e a aprendizagem também foi citada por Mogensen *et al* (2009) ao apresentarem a investigação realizada pelas redes ENSI (Environment ans School Iniciatives) e SEED (Desarrollo Escolar a través de la Educación Ambiental) sobre projetos conhecidos como ecoescolas ou escolas verdes. Estes projetos se espalharam ao redor do mundo e se aproximam da ApS no sentido de envolverem todo o ambiente escolar em principios e ações voltados à sustentabilidade. Embora eles necessariamente podem não se indicar um trabalho com a comunidade do entorno escolar, isso geralmente ocorre na medida em que as famílias do alunos são envolvidas com as ações propostas. A investigação envolveu informes recolhidos durante 2003 e 2004 provenientes de treze países, reunindo dados de mais de 3500 escolas. Os pesquisadores identificaram em parte das escolas um cenário denominado de "racionalidade técnica", em que o desenvolvimento sustentável é visto como uma questão de gestão e controle. Conforme advertem Mogensen e Mayer (2009a), se os resultados da ação são avaliados em termos técnicos – a economia real obtida – ou numéricos – pessoas, quantidade de disciplinas envolvidas – com ênfase na ecoauditoria mais que nos processos de ensino-aprendizagem, corre-se o risco de que os processos sejam sacrificados em função dos resultados.

Em contrapartida, os autores ressaltam também a ação que muitas escolas desenvolvem contemplando aspectos do ponto de vista social, sendo que essas escolas complementam ações do tipo ambiental com outras de cunho social. Reiteram que nesses casos "es necesario ir más allá de los hechos para examinar una línea de pensamiento que sea al mismo tiempo crítico y proactivo" (p.115), o que vai ao encontro da questão que estamos discutindo.

Quanto aos informes referentes aos resultados obtidos nesses projetos, Mogensen e Mayer (2009a) chamam a atenção para a costumeira "lista de êxitos e vitórias" no lugar de uma reflexão sobre as dificuldades que se enfrentou e as soluções encontradas, indicando a ênfase em resultados técnicos. Para eles, isso reflete um programa que é muito mais uma adaptação dos processos de controle de qualidade desenhados por empresas produtoras de bens e serviços, que foram adaptados para as ecoescolas:

> (..) lo que se vuelve a proponer es una idea de 'calidad' establecida por el mercado, para satisfacer al usuario, que alienta un tipo de competitividad a corto plazo entre las escuelas. Este tipo de 'calidad' a menudo se basa en modas pasajeras y no está orientada al desarrollo sostenible. En estos casos 'es demasiado fácil degenerar en un activismo sin contenidos y entrar en el programa por el prestigio que da y no porque se crea realmente en lo que se está realizando (p.129).

De modo similar Fischer (2005), ao investigar as ações de duas organizações de voluntariado brasileiras, aponta para o quanto é necessário problematizar a promoção de uma cultura de voluntariado na escola, no sentido de avaliar o quanto propostas que nascem com um caráter alternativo ao sistema neoliberal acabam se constituindo como parte dessa mesma lógica, estimulando a competição entre as escolas, entre professores e mesmo entre alunos (p.121).

É importante retomarmos aqui as idéias de Puig (2007) sobre como diferentes posturas políticas vão justificar e impulsionar de diferentes modos as atividades ApS. Se desejamos que essas atividades colaborem para despertar nos alunos seu papel como agentes críticos, em uma implicação coletiva para transformação social, é preciso cuidar para que todo o projeto, além dos resultados almejados, sejam coerentes com essa perspectiva. Lembrando com Rodrigues (2001), que a constituição do ser humano é um processo condicionado pelas contradições sociais, a prática educativa tanto pode servir para reproduzir essas contradições como para transformá-las. Como garantir nossa posição como agente de mudança e não de reprodução do já estabelecido?

Deixando a questão em aberto para que ela provoque reflexões que devem ser amplas e contínuas, desejamos encerrar essa análise lembrando o quanto se torna indispensável cuidar também da formação dos formadores, os educadores envolvidos nas práticas de ApS e de EA. Os professores são peça chave nesses projetos (Martín, 2009) e, assim como se reconheceu para os alunos a necessidade do serviço estar aliado ao trabalho com os conhecimentos, para alimentar a reflexão sobre a realidade estudada, evitando-se práticas esvaziadas, o mesmo vale para os professores. Também eles necessitam e devem contar com espaços formativos adequados, que lhes permitam o acesso ao conhecimento, "(...) instrumento que permite entender a realidad y actuar sobre ella para mejorar las cosas que presentan problemas (Puig *et al*, 2007, p.50), problemas dos quais nesse trabalho tentamos nos aproximar, buscando de nossa parte contribuir para o avanço almejado: práticas educativas que colaborem com a construção de um mundo melhor, em temos sociais e ambientais.

Referências

ARAÚJO, U.F. (2001) *Os direitos humanos na sala de aula*: *a ética como tema transversal.* Moderna, São Paulo.

BATLER, R. (2009) El servicio en el aprendizaje servicio. In: Puig, J.M (coord). *Aprendizaje Servicio (ApS): Educación y compromiso cívico*. Graó, Barcelona.

BOSCH, C.; Climent, T.; Puig, J.M. (2009) Partenariado y redes para el aprendizaje servicio. In: *Aprendizaje Servicio (ApS): Educación y compromiso cívico*. Graó, Barcelona, p.127-161.

BRASIL (2006) Ministério da Educação e Ministério do Meio Ambiente. Órgão Gestor da Política Nacional de Educação Ambiental. *Comissão de Meio Ambiente e Qualidade de Vida nas Escolas – Com-vidas*. Brasília: Secad/MEC, Série Documentos Técnicos n.10.

CARVALHO, L. M. (2006) A temática ambiental e o processo educativo: dimensões e abordagens. In: CINQUETTI, H. C e Logarezzi, A. (orgs.) *Consumo e resíduo: fundamentos para um trabalho educativo.* EdUFSCar, São Carlos, p.19-41.

COMPIANI, M. (2007) O lugar e as escalas e suas dimensões horizontal e vertical nos trabalhos práticos: implicações para o ensino de ciências e educação ambiental. *Ciência & Educação*, Vol, 13, N. 1, p. 29-45.

CORTINA, A. (2006) Educación en valores y ciudadanía. In: MARTÍNEZ, M, Hoyos, G. (coords.) *La formación en valores en sociedades democráticas*. Octaedro, Barcelona, p.49-73.

DIAS, G. M.; Bonotto, D. M. B. Educação ambiental e o trabalho com valores: o local e o global nos entendimentos e práticas dos professores. In: XV ENDIPE, 2010, Belo Horizonte. *Anais.* CD-ROM, p. 01-14.

FISCHER, B. T. D. *Educação e Voluntariado*: *uma parceria produtiva*. 2005, 135p. Mestrado (Educação). Universidade do Vale do Rio dos Sinos.

GIJÓN CASARES, M.; Rubio Serrano, L. (2006) María Nieves Tápia de Basílica (entrevista), *Cuadernos de Pedagogía*, N.357, p.80-83.

GRÜN, M. (1994) Uma discussão sobre valores éticos em Educação Ambiental, *Educação & Sociedade*, Vol. 19, N.2, p.171-195.

LAYRARGUES, P. P. (1999) A resolução de problemas ambientais locais deve ser um tema-gerador ou a atividade-fim da educação Ambiental? In: Reigota, M. Verde *cotidiano: meio ambiente em discussão*. DP&A, Rio de Janeiro.

LOPES, M. R. C.; Bonotto, D. M. B. Educação ambiental promovida por empresas: limites e possibilidades de trabalhos com resíduos sólidos. In: XV ENDIPE, 2010, Belo Horizonte. *Anais*, 2010. CD-ROM, p. 01-12.

MARTÍN, X. (2009) La pedagogía del aprendizaje servicio. In: p.108-126). In: *Aprendizaje Servicio (ApS): Educación y compromiso cívico*. Graó, Barcelona.

MARTINS, S.R.O. (2002) Desenvolvimento local: questões conceituais e metodológicas. *Revista Internacional de Desenvolvimento Local*. Vol. 3, N. 5, p. 51-59.

MAYER, M. Ciudadanos del barrio y del planeta (2002) In IMBERNÓN, F. (coord). *Cinco ciudadanías para una nueva educación*. Graó, Barcelona, p. 83-104.

MONGENSEN, F.; Mayer, M. (2009) Perspectivas sobre la educación ambiental. Un marco de trabajo crítico. In: Mongensen, F., Mayer, M., Breiting, S., Varga, A. *Educación para el desarrollo sostenible: tendencias, divergencias y criterios de calidad.* Graó, Barcelona, p.21-42.

_____ (2009a) En busca de escenarios en los programas de ecoescuelas. Análisis comparativo. In: Mongensen, F., Mayer, M., Breiting, S., Varga, A. *Educación para el desarrollo sostenible: tendencias, divergencias y criterios de calidad.* Graó, Barcelona, p.107-131.

MORIN, E. (2001) *Os sete saberes necessários à educação do futuro*. 4ºed., Cortez; São Paulo-Brasília, DF: UNESCO.

PAGNOCCHESCHI, B; Sorrentino, M.; Pompéia, S.M.; Reigota, M.; Portugal, S. (2003). Educação Ambiental Experiências e Perspectivas. Brasília: Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira, *INEP - Série Documental*.

PORTO-GONÇALVES, C. W. Educação, meio ambiente e globalização. In: CONGRESSO IBERO-AMERICANO DE EDUCAÇÃO AMBIENTAL, 5., 2006, Joinville. *Anais,* Rio de Janeiro: Associação Projeto Roda Viva, 2007. p. 15 - 27.

PUIG, J.M. (1998) *A construção da personalidade moral*. Editora Ática, São Paulo.

_____ (1998a) *Ética e valores: métodos para um ensino transversal.* Casa do Psicólogo, São Paulo.

_____ (2004) *Práticas morais: uma abordagem sociocultural da educação moral.* Moderna, São Paulo.

_____ (2006) El aprendizaje-servicio, *Cuadernos de Pedagogía*, N. 357, p.56-87.

_____ (2009) *Aprendizaje Servicio (ApS): Educación y compromiso cívico*. Graó, Barcelona.

PUIG, J.M., Battle, R., Bosch, C., Palos, J. (2007) *Aprendizaje Servicio: Educar para la ciudadanía.* Octaedro, Barcelona.

PUIG, J.M.; Palos, J. (2006) Rasgos pedagógicos del aprendizaje-servicio. *Cuadernos de Pedagogia*, N. 357, p.60-63.

RODRIGUES, N. (2001) Educação: da formação humana à construção do sujeito ético. *Educação & Sociedade*, ano XXII, N. 76, p. 232-257.

SANTOS, B.S. (1998) *Um discurso sobre as Ciências*. 10ºed., Edições Afrontamento, Porto.

VEIGA, A.; Amorim, E; Blanco, M. (2005). Um Retrato da Presença da Educação Ambiental no Ensino Fundamental Brasileiro: o percurso de um processo acelerado de expansão. Brasília: Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira, *INEP - Série Documental.*

VIEZZER, M. ; Ovalles, O. (1994) *Manual Latino-americano de Educ-ação ambiental.* Editora Gaia, São Paulo.

WARD, H. (2006) *Acting Locally: Concepts and Models for Service-Leaarning in Environemtal Studies*. Styllus, Virgínia.

Comunicação cidadã em Fortaleza: aspectos teórico-metodológicos de uma investigação sobre os jovens participantes do Aldeia e do Encine

Daniel Barsi LOPES
Doutorando
UNISINOS
Programa de Pós-Graduação em Ciências da Comunicação
Brasil
daniel_barsi@yahoo.com.br

Denise COGO
Pós-Doutora
UNISINOS
Programa de Pós-Graduação em Ciências da Comunicação
Brasil
denisecogo@uol.com.br

Resumo

Interessa-nos, neste artigo, refletir sobre as articulações teórico-metodológicas e as processualidades do fazer científico envolvidas em uma investigação que tem por objetivo analisar as relações entre os movimentos juvenis da periferia da cidade de Fortaleza (Brasil) e as mídias digitais. São investigadas as apropriações e os usos das tecnologias por jovens no contexto de duas organizações não governamentais (ONGs): *Aldeia* e *Encine*. Debatemos sobre as culturas juvenis da periferia de uma grande metrópole brasileira e os modos como a disseminação e a apropriação das novas tecnologias midiáticas podem reconfigurar a atuação e a produção de visibilidade dessas culturas no marco de processos de disputa por cidadania no espaço público. Refletimos sobre o desencadear de estratégias adotadas no decorrer da pesquisa – sempre com vistas a satisfazer as demandas do objeto, que fala, que tem vida e que precisa de uma metodologia tecida especificamente para atender às suas pulsões – e acerca das técnicas de investigação escolhidas para dar conta dessas estratégias. Discutimos sobre a importância de ter como um horizonte de atuação os ensinamentos de uma epistemologia do Sul e de uma ecologia de saberes, perspectivas de trabalho que acreditam na valorização dos saberes populares no fazer científico. Os resultados parciais da pesquisa, ainda em andamento, apontam para a configuração de uma comunicação cidadã que incorpora a) a experimentação das chamadas novas tecnologias, especialmente a internet; e b) a vivência de dinâmicas de redes, sendo essas duas questões percebidas em combinação com as materialidades e os modos organizativos e experimentais de fazer comunicação alternativa e popular, já presentes na trajetória da comunicação alternativa e comunitária desenvolvida nas últimas décadas na América Latina.

Palavras-chave: *Comunicação, Cidadania, Juventude, Metodologia.*

Abstract

We are interested, in this article, reflect on the joints, methodological and scientific work of the procedurals involved in an investigation that aims to examine the relationship between youth movements in the outskirts of Fortaleza (Brazil) and digital media. Appropriations are investigated and the uses of technology for youth in the context of two nongovernmental organizations (NGOs): Aldeia and Encine. We debated on youth cultures of the periphery of a large Brazilian metropolis and the ways that dissemination and appropriation of new media technologies can reconfigure the role and visibility of production of these crops in the context of processes of dispute for citizenship in public space. We discuss the initiation of strategies adopted during the research - always aiming at satisfying the demands of the object, that speak, who has a life and need a methodology specifically woven to meet your instincts - and about the research techniques chosen for realize these strategies. We discussed the importance of having as a horizon of action the teachings of an epistemology of the South and an ecology of knowledge, job prospects that believe in the value of popular knowledge in scientific work. The partial results of research still in progress, pointing to the configuration of a citizen communication that incorporates a) the experimentation of new technologies, especially the Internet, and b) the experience of dynamic networks, and these two issues in combination with perceived the material issues and ways of doing experimental and organizational communication and popular alternative, already present in the path of alternative communication and community developed in recent decades in Latin America.

Keywords: *Communication, Citizenship, Youth, Methodology.*

1 - Introdução

Em um cenário de intensa e crescente presença das mídias em nossas vivências e formas de sociabilidades, interessa-nos, neste artigo, refletir sobre as articulações teórico-metodológicas e as processualidades do fazer científico envolvidas em uma investigação que tem por objetivo analisar as relações entre os movimentos juvenis da periferia da cidade de Fortaleza, no nordeste do Brasil, e as mídias digitais. O foco da pesquisa é pensar sobre como apropriações e usos das novas tecnologias da comunicação pela juventude atuante nos movimentos sociais pode configurar percepções e práticas de cidadania relacionados especificamente a demandas por reconhecimento da diversidade cultural e de outras formas de visibilidade da periferia, que não as veiculadas pela mídia hegemônica.

São investigadas as apropriações e os usos das tecnologias por jovens no contexto de duas organizações não governamentais (ONGs): *Aldeia* e *Encine*[1], atuantes na periferia da cidade de Fortaleza. Procuramos, então, refletir sobre as culturas juvenis da

[1] *Aldeia* e *Encine* são associações da sociedade civil que trabalham com a inclusão social e cultural de jovens moradores de periferia, na cidade de Fortaleza, capital do estado do Ceará, a partir do processo de empoderamento das novas tecnologias da comunicação.

periferia de uma grande metrópole brasileira e os modos como a disseminação e a apropriação das novas tecnologias midiáticas podem reconfigurar a atuação e a produção de visibilidade dessas culturas no marco de processos de disputa por cidadania no espaço público.

Tendo em vista que nossos objetos e interesses de pesquisa descortinam-se paulatinamente, a partir de idas e vindas aos livros e ao campo, de continuidades e rupturas com nossos pressupostos conceituais, de diálogos e atritos entre teoria e realidade empírica, o objetivo deste artigo é, também, pensar reflexivamente sobre os caminhos percorridos na construção desta investigação, é ponderar sobre as processualidades teórico-metodológicas desenvolvidas em uma pesquisa que se propõe a analisar as relações entre mídia, juventude e cidadania na periferia de uma grande metrópole brasileira.

Para dar conta de nossos objetivos, iniciamos o artigo dissertando sobre as relações entre a comunicação e a cidadania, apresentando conceitualmente algumas das temáticas de interesse da investigação[2] que dá origem a este texto. Posteriormente refletimos acerca das processualidade metodológicas desenvolvidas na construção da pesquisa, ou seja, como as estratégias foram sendo articuladas e desencadeadas no fazer científico desta empreitada. Em um terceiro momento abordamos sobre a importância da valorização dos conhecimentos populares na investigação acadêmica, focalizando os atores coletivos moradores de periferia como agentes da História, bem como consideramos as relações de aproximação entre sujeito pesquisador e sujeito pesquisado, acreditando em uma confluência de saberes oriunda deste contato. Na quarta seção deste trabalho apresentamos os resultados parciais da pesquisa com jovens das associações *Aldeia* e *Encine*, discutindo brevemente sobre suas visões de mundo, o consumo de meios de comunicação, a participação nas ONGs e suas demandas identitárias e culturais.

2 - Comunicação e a construção da cidadania

Falar de movimentos de jovens e de seu potencial de inserção sociocultural a partir dos usos das mídias digitais é resgatar, inicialmente, todo um percurso no qual os movimentos sociais e a comunicação cidadã caminharam juntos. Vale destacar, desde já, que iniciativas como as desenvolvidas pelo *Aldeia* e pelo *Encine* na cidade de Fortaleza não surgiram do acaso, e tampouco são novidades, mas sim herdeiras de uma trajetória de movimentos populares, no contexto da América Latina, que têm sua origem nas décadas de sessenta e setenta do século passado, vinculada, especialmente, ao cenário de reação à ditadura militar. Nos cenários latino-americano e brasileiro uma comunicação alternativa aparece mais vinculada aos intelectuais de esquerda ao passo que a comunicação popular surge inserida em movimentos de base (como as Comunidades Eclesiais de Base), associações comunitárias, grupos populares

[2] Pesquisa de doutorado em andamento, iniciada em 2008, no Programa de Pós-Graduação em Ciências da Comunicação da Unisinos, com o título atual de "Movimentos juvenis, mídias digitais e práticas de cidadania na periferia de Fortaleza: *Aldeia, Encine e seus receptores-produtores midiáticos*", sob a orientação da Profa. Dra. Denise Cogo.

(como de mulheres)[3]. Ambas se constituem como modos de resistência a uma comunicação de massa que se desenvolve alinhada aos interesses hegemônicos de grandes grupos econômicos e políticos, incluindo das próprias corporações midiáticas (Cogo, 2005).

Pensando a partir da perspectiva dos meios de comunicação alternativos e populares de base, a comunicação alternativa passa a ser tomada, na América Latina, como contra-hegemônica à produção massiva feita pelos grandes conglomerados de mídia e pela comunicação pública estatal, definindo-se, ainda, pelas possibilidades que abre de participação de setores e grupos sociais não apenas na elaboração de conteúdos, mas nos processos de gestão e produção comunicacionais.

> No conjunto, a comunicação alternativa representa uma contra-comunicação, ou uma outra comunicação, elaborada no âmbito dos movimentos populares e 'comunidades', e que visa exercitar a liberdade de expressão, oferecer conteúdos diferenciados, servir de instrumento de conscientização e, assim democratizar a informação e o acesso da população aos meios de comunicação, de modo a contribuir para a transformação social (Peruzzo, 2008b, p. 3)

A partir da citação de Peruzzo, vale a pena clarificar a hibridação e a amplitude dos termos "popular", "comunitária" e "alternativa", relacionados ao tipo de comunicação que nos interessa neste capítulo. Para além desses três conceitos, Downing (2010) aponta uma série de outros títulos para este ideário de comunicação, como, por exemplo, "meios do terceiro setor", "meios horizontais" ou "nanomeios", esclarecendo que as fronteiras entre as denominações são bastante flexíveis e que, portanto, fica difícil situar cada um dos termos de forma rígida. São inúmeras as formas de nomear estes tipos de comunicação, que variam segundo o autor, o período e a região geográfica.

Entretanto, apesar de todas essas denominações, uma série de fenômenos sociais, econômicos, políticos e culturais vêm colaborando em um processo de apagamento das fronteiras entre o alternativo, o comunitário, o popular, etc. A globalização econômica e cultural, que reconfigura os marcos identitários; o transnacionalismo, que acarreta a relativização dos estados nacionais; a formação da sociedade em rede; o incremento das tecnologias da comunicação, especialmente com o surgimento da internet; a intensificação dos fluxos migratórios ao redor do globo; a pluralização das agendas de cidadania; e o próprios reordeamento dos movimentos sociais (COGO, 2010) são algumas das perspectivas da experiência social contemporânea que vem provocando o reordenamento dos campos do alternativo, do comunitário e do popular.

Cientes desses reordenamentos, optamos, neste texto, por falar em comunicação cidadã, por acreditarmos que a cidadania esteve presente como perspectiva sociopolítica central das práticas de comunicação alternativa e popular dos

[3] Não podemos deixar de citar, também, a ação de vários movimentos que, no contexto brasileiro, lutaram em prol das classes trabalhadoras, como os movimentos sindicalistas.

movimentos sociais que, no contexto latino-americano, visavam tanto a mobilização e a transformação sociais quanto a democratização dos próprios meios, processos e políticas de comunicação. O termo mídia cidadã vem apontando, nessas últimas duas décadas, para um alargamento da compreensão de cidadania, para além dos direitos civis, sociais e políticos. A reorientação do termo vem expressando-se na inclusão de outras perspectivas, como a cidadania cultural ou intercultural – que se fundamenta no reconhecimento da diferença e das identidades culturais – e a cidadania global ou cosmopolita – que se alicerça nas demandas por uma universalização da cidadania social, para além da delimitação das fronteiras e dos pertencimentos locais, regionais e nacionais, especialmente reinvidicadas pelos migrantes.

Somando-se a este cenário de transformações de demandas, de emergência de micropolíticas culturais e identitárias e de reformulações na ação coletiva dos movimentos sociais há o fato de, na última década do século XX e em inícios do século XXI, haver uma intensificação de um processo de disseminação das novas tecnologias da comunicação, especialmente a internet, alterando sobremaneira a forma como a sociedade – e, no caso o que nos interessa, os movimentos sociais juvenis – passam a relacionar-se com as mídias a partir de então.

> Ultimamente, mais precisamente no início deste século, observa-se uma retomada crescente de iniciativas de comunicação popular, alternativa e comunitária no Brasil, e agora incorporando inovadores formatos e canais de difusão possibilitados pelas novas tecnologias de informações e comunicação (NTIC). São experiências ligadas a movimentos sociais, associações comunitárias e de vários outros tipos de organizações não-governamentais (Peruzzo, 2008b, p. 5).

A emergência das mídias digitais e da comunicação em rede trazem em seu bojo a possibilidade de produção de conteúdos midiáticos a partir de uma outra lógica, que não mais somente a de um para todos, mas, também, de todos para todos, quando são abertos os recursos para que os sujeitos sociais com acesso aos suportes comunicacionais possam transforma-se em produtores de mídia. Neste sentido, a comunicação popular, pautada, muitas vezes, por uma atuação em pequena escala, mais territorializada localmente, assume outras feições. Com a centralidade cada vez maior das mídias em nossa sociedade e a disseminação das novas tecnologias comunicacionais, a comunicação abandona uma posição de coadjuvante no trabalho dos movimentos sociais e passa a ocupar um lugar de destaque, muitas vezes sendo a razão de ser de projetos de diversas associações da sociedade civil, como no caso do *Aldeia* e do *Encine*, que trabalham especificamente com processos de empoderamento das mídias digitais com vistas à inserção sociocultural dos jovens atores que delas se apropriam.

Apesar da aparente naturalidade de sentido e de lógica do texto, para chegar às associações *Aldeia* e *Encine* como objetos de referência da investigação e para construir teoricamente alguns dos conceitos que nos são caros nesta pesquisa foi necessário um longo percurso teórico-metodológico, caminho este nem sempre pautado pela linearidade, mas, muitas vezes, atravessado por tensões, rupturas e pelo surgimento de situações sequer previstas no planejamento das estratégias metodológicas.

3 – Processualidades metodológicas: a pesquisa que se alimenta da pesquisa

A pesquisa científica no campo da comunicação está em constante construção, sendo penetrada por um incessante ir-e-vir. "O campo da pesquisa [...] é processo enquanto se realiza como prática científica" (Lopes, 2001, p. 97). A pesquisa – não só em comunicação, mas vamos tomar este campo, no espaço deste texto, como objeto de referência – se constitui em processo, ou, melhor dizendo, em processos. Cabe ao bom pesquisador, ciente de suas funções e responsabilidades perante a sociedade, exercer um movimento de seguir adiante e, ou de retroceder, com vistas sempre ao que for mais proveitoso para o desenvolvimento da investigação.

A investigação científica deve ter esse caráter reflexivo, o pensar não somente sobre o objeto empírico que se está estudando, mas, também, sobre a própria pesquisa, sobre o fazer pesquisa e tudo o que envolve essa prática. É amplamente dito que nas pesquisas em comunicação o teórico e o metodológico estão intrinsecamente ligados, e que é impossível desvincular um do outro. Cabe nessa discussão um adendo, acerca da reflexão como importante fator a ser considerado nas tomadas de decisões - teóricas e metodológicas – no curso da pesquisa, em sua processualidade.

No que diz respeito especificamente à investigação (ainda em curso) que dá origem a este artigo, iniciamos o processo metodológico de recorte dos objetos de referência fazendo um mapeamento de associações da sociedade civil de Fortaleza que tivessem o foco de trabalho na inclusão social e cultural de jovens de periferia a partir da comunicação, especialmente com a utilização e apropriação das mídia digitais. Após o mapeamento, que num primeiro momento nos apontou a existência de sete projetos deste tipo, passamos a fazer os contatos com cada uma das ONGs, explicando detalhadamente a pesquisa e mostrando nosso interesse em conhecer melhor o trabalho de cada uma delas.

Após analisar melhor as características de cada uma das ONGs (e o retorno que cada uma delas nos deu) selecionamos a *Aldeia* e o *Encine*, pois dentre as sete associações mapeadas são ambas as que mais trabalham com mídias digitais (as outras produzem mais fanzines, jornais, cartilhas, etc.), uma das questões primordiais para a investigação em desenvolvimento. Outro ponto que favoreceu a seleção das duas ONGs foi a receptividade de seus coordenadores e o acolhimento que tiveram para com o pesquisador, tornando produtiva a relação entre sujeito e objeto de referência, facilitando a obtenção de informações e o desenrolar do processo, que já não é fácil, mas pode tornar-se ainda mais complicado quando não há a colaboração e o interesse por parte daqueles que detêm as informações das quais precisamos.

Após a seleção das ONGs foram desenvolvidas 4 etapas de pesquisa até agora, deixando claro que a visão de uma processualidade metodológica como artesanato intelectual (MILLS, 1975) não nos deixa enxergar esses momentos como coisas estanques e fixas, mas como etapas fluidas, que serviram de combustível para fazer pensar na articulação da etapa posterior. Algumas dessas etapas inclusive coincidiram cronologicamente em alguns períodos, evidenciando que a linearidade pura e absoluta é um elemento difícil de alcançar na processualidade da investigação,

quando a otimização do tempo e dos recursos torna-se um fator de fundamental importância na tomada de decisões. Chega um momento no qual fazemos várias coisas ao mesmo tempo.

Inicialmente foram feitas observações aos espaços das associações e entrevistas com os coordenadores das ONGs, procurando com isso aprofundar o conhecimento sobre as instituições, seus processos de formação, sua história, seus componentes, o trabalho que vêm desenvolvendo ao longo dos anos, etc. Para os encontros com os dirigentes foi elaborado um roteiro de observação e de entrevista, no intuito de clarificar e explicitar quais demandas da pesquisa deveriam ser satisfeitas neste primeiro contato presencial, promovendo uma maior aproximação com as associações selecionadas como objetos de referência.

Posteriormente tecemos um processo de aproximação com os jovens envolvidos nas ONGs, conversando informalmente com eles, sabendo um pouco de suas histórias, acompanhando ocasionalmente seus trabalhos no âmbito das associações, enfim, procurando apresentar a pesquisa a eles, objetivando fazê-los sentir-se parte da investigação.

Em uma terceira etapa procuramos acompanhar os trabalhos das ONGs de forma sistemática e continuada, observando e participando do maior número possível de seus projetos. Assistimos aos cursos de capacitação para o trabalho com as mídias, acompanhamos as dinâmicas de grupo, seguimos a gravação de vídeos, participamos da exibição do cine-clube promovido por uma das associações, etc. Era preciso conhecer melhor e entender o que se passa no cotidiano do *Aldeia* e do *Encine*, era necessário, de alguma maneira, começar a fazer parte daquilo, ser reconhecido pelos jovens não como um mero visitante esporádico.

Em um quarto momento da pesquisa começamos a ampliar (de forma mais minuciosa) os conhecimentos sobre os jovens, sujeitos da investigação, dando continuidade à relação iniciada na segunda etapa. Selecionamos 3 integrantes das ONGs e fizemos, então, entrevistas individuais e em profundidade com cada um deles, nas quais procuramos compreender diversas dimensões de suas vidas.

A observação e a entrevista foram selecionadas como técnicas de investigação, até o momento, por acreditarmos em suas potencialidades de permitir uma maior aproximação entre o mundo do pesquisador e o universo do objeto de referência e de seus informantes. A observação é algo que muitos dos investigadores fazem (muitas vezes de forma não refletida) ao acercar-se aos seus objetos, mas acabam não sistematizando as informações advindas desse procedimento, tomando nota, registrando os detalhes, fotografando, enfim, acabam por não organizar o contigente de elementos que surgem nesta mirada inicial. Observar sistematicamente, de forma refletida e consciente, a partir de um olhar de fora (GUBER, 2004), pode ser revelador de uma série de questionamentos profícuos para o desenvolvimento do estudo. Antes de entrar em campo, muitas vezes, o único mapa cultural que o investigador tem é o

seu próprio referencial (GUBER, op. Cit), daí a importância de um olhar sistemático sobre o que se pesquisa para poder tomar parte e compreender melhor o cenário que interessa.

A entrevista pode ser muito bem utilizada em articulação com a observação, fazendo emergir questões que não puderam (ou não puderam claramente) vir à tona com a obervação. Interessante quando Bourdieu (1997, p. 694) nos fala que "em muitos casos, a escuta ou a leitura da primeira entrevista suscitaram novas perguntas [...], levando a uma nova entrevista". Ou seja, as entrevistas realizadas com os coordenadores das associações atuam como exploratórias, levantando questões, abrindo eixos de interesse, fazendo emergir temas que foram tratados mais detidamente com as entrevistas em profundidade com os jovens.

Faz-se interessante, também, resgatar Daniel Bertaux (2005), quando este autor afirma que dependendo de como os pesquisadores apresentam seus trabalhos de investigação, pode parecer útil a certas categorias conceder entrevistas, principalmente "las categorías sociales – muy numerosas por cierto – de las que nunca se habla en los medios de comunicación, o si se hace es sólo para caricaturalizarlas" (Bertaux, 2005, p. 60). Foi notória a disponibilidade dos coordenadores do *Aldeia* e do *Encine* em conceder as entrevistas, talvez pela ampla falta de visibilidade das duas associações na mídia hegemônica e por acharem que através de uma pesquisa acadêmica os movimentos socioculturais juvenis de periferia pudessem circular e gerar interações e diálogos em outro âmbitos.

Vale destacar que as estratégias metodológicas e as entradas em campo foram o tempo todo acompanhadas de diálogos (que envolvem concordâncias e atritos) com o teórico, com a construção conceitual da investigação. Bagagem teórica baliza os encaminhamentos ao campo e concreto empírico tensiona os conhecimentos advindos das leituras. As quatro etapas de pesquisa desenvolvidas até o momento foram seguidas por uma constante ampliação do referencial bibliográfico, bem como algumas temáticas de interesse foram surgindo ao longo da investigação, como consequência dos primeiros contatos com os jovens moradores de periferia e participantes das associações *Aldeia* e *Encine*. Essas aproximações entre sujeito pesquisador e sujeitos pesquisados foram absolutamente profícuas para o enriquecimento da pesquisa, possibilitando-nos dar voz aos jovens da periferia das grandes cidades, atribuindo-lhes o papel de produtores de conhecimento e sujeitos atuantes e valorizando a cultura que é criada e recriada a partir de suas práticas cotidianas.

4 – Saberes populares na construção científica: jovens como agentes da História

É em um sentido de emancipação dos sujeitos através do conhecimento, e não de aprisionamento, que nos apropriamos das contribuições de Boaventura de Sousa Santos, quando este autor nos fala de uma epistemologia do Sul e de uma ecologia de saberes (Sousa Santos, 2009). Nesta perspectiva de fazer ciência os conhecimentos populares seriam revitalizados, resgatados depois de a eles muitas vezes só restar a invisibilidade, afinal, fala ironicamente o autor que "do outro lado da linha não há

conhecimento real: existem crenças, opiniões, magia, idolatria" (Sousa Santos, 2009, p. 25). Refletindo sobre isso, podemos perceber a importância que os conhecimentos populares de periferia podem trazer para investigações como a nossa. As micropolíticas, os fazeres, os protestos, as estratégias que, na maior parte das vezes, não estão escritos em nenhum manual, mas configuram-se como um código, muitas vezes transmitidos somente aos "iniciados". Será que esses saberes não merecem atenção por parte dos pesquisadores? Sobre a epistemologia do Sul, é interessante e esclarecedor quando Sousa Santos (2009, p. 44-45) nos diz que se trata de

> uma ecologia porque se baseia no reconhecimento da pluralidade de conhecimentos heterogêneos [...] e em interações sustentáveis e dinâmicas entre eles sem comprometer a sua autonomia. A ecologia de saberes baseia-se na idéia de que o conhecimento é interconhecimento.

É com o intuito de valorizar e visibilizar as culturas e os fazeres dos jovens de periferia que propomos essa visada, norteada por uma perspectiva de ecologia de saberes, no qual há troca de conhecimentos entre os jovens sujeitos-pesquisados e o investigador, que, apesar de não ser um morador da periferia e de não ter tido essa vivência em sua trajetória, pode construir, juntamente com as juventudes moradoras dessas áreas, conhecimento a partir das interrelações com os atores coletivos que atuam como informantes da investigação.

Sobre a ausência de algum elemento que nos "enquadre" como alguém oriundo da periferia (e os prejuízos que isso possa acarretar para a investigação), Martins (2009) parece contribuir, lembrando de suas trajetórias de pesquisa com indígenas e camponeses na Amazônia, quando reflete que, apesar de toda a cordialidade com a qual o tratavam, ficava sempre clara a sua condição de estranho, de não-membro de grupo. O autor (2009, p. 16) completa, afirmando que "é uma ingenuidade imaginar que o pesquisador possa se tornar participante de grupos cuja situação social exacerba seus critérios de alteridade e torna precisa a linha que neles separa o 'nós' e os 'outros'".

E justamente num sentido de auto-reflexividade é significativo pensar como esse tipo de investigação pode ser frutífero e desmistificador para os pesquisadores que entram na periferia, por vezes, marcados por estereótipos. Muitos desses estereótipos não são propositais e, algumas vezes, sequer percebidos. São marcas construídas ao longo de décadas, que ficam como uma crosta na pele. É o medo de ser assaltado, o receio do contato direto com o feio, o pobre e o sujo. A proximidade com essa outra realidade, a descoberta de outras lógicas, o conhecimento de outros paradigmas faz-se de fundamental importância para a formação acadêmica e pessoal desses investigadores, que podem contribuir científica e socialmente a partir da confluência de saberes, do encontro de olhares, do compartilhamento de conhecimentos e trajetórias entre os "de dentro" e os "de fora". E nessas aproximações de mundos é que vemos que, apesar de trajetórias distintas, as realidades de jovens moradores de periferia e de um jovem pesquisador convergem em algumas questões, às vezes próprias da juventude. Os jovens da periferia também fazem faculdade, os jovens "do asfalto" também têm problemas com o desemprego, ambos constroem sonhos, têm anseios, vivem sua juventude marcados por ambivalências, dúvidas e angústias.

Apostamos que esse encontro de jovens, de realidades, a priori, distintas, pode ser produtivo e relevante para a pesquisa em comunicação. Interessante quando Martins (2009), acerca das sociabilidades tecidas a partir de pesquisas acadêmicas, nos fala de relacionamentos baseados em trocas, em compartilhamentos, e não em uma via de mão única, como, por vezes, vemos acontecer. O autor (op. Cit, p. 11-12) acrescenta, nos falando

> de um modo de conhecer através da vontade de conhecer e de se conhecer da própria população estudada. Desse modo é possível fazer com que o grupo estudado formule por meio de suas indagações a compreensão que tem dos acontecimentos de que é protagonista e da situação em que vive e assim exponha também seu modo de compreender e de conhecer – seu modo de produzir conhecimento, os parâmetros e critérios de sua consciência social.

É com o ideário calcado nas epistemologias do Sul que procuraremos dialogar com os jovens moradores de periferia, construindo conhecimento de forma conjunta, e não fazendo da periferia um "laboratório", tantas vezes utilizado instrumentalmente pelos pesquisadores de diversas áreas. Os jovens, protagonistas dessa investigação, não serão tomados como sujeitos exóticos e estranhos, daqueles que investigamos à distância, com medo de nos contaminar. Procuraremos dar o retorno de nossa investigação (e desta contrução coletiva de conhecimento) às periferias, aos jovens e às associações pesquisadas ao longo deste processo.

Quando focamos nos jovens moradores de periferia é importante pensarmos que, na maioria das vezes, a História oficial faz-se nas cidades e que as histórias tecidas no subúrbio e na periferia contribuem apenas com uma história circunstancial. "O subúrbio é coadjuvante, circunstante, ocasional" (Martins, 2008, p. 57). A cidade tem privado os sujeitos dos subúrbios e das periferias do direito e da possibilidade de reconhecerem-se como agentes ativos do processo histórico. Mas a História, com H maiúsculo, é feita do que, se não de histórias? Acreditamos que os jovens cujas vidas desenrolam-se na periferia contribuem de forma protagonista para a História da humanidade, com suas pequenas histórias, seu pequenos feitos. Cada encontro, cada sair para filmar, cada depoimento colhido, cada edição, cada troca de material, cada processo engendrado nessas produções de outras visibilidades ajudam a construir a História. E nosso papel é tentar entender e documentar isso.

Vale, ainda, destacar que nossa investigação desenvolve-se a partir de uma perspectiva qualitativa, onde sobressaem processos, sujeitos, histórias, trajetórias de vida de jovens de periferia e suas relações com a mídia, em detrimento de números, gráficos, porcentagens e cálculos. Não tivemos a pretensão de selecionar um número de jovens para a pesquisa que adquira valor estatístico e nem de tomar os dados advindos da investigação como a representação da realidade e como o universal, apenas compreender determinadas questões do interesse deste estudo em contextos bem específicos, que são os da periferia das grandes cidades brasileiras. Apesar de particular, acreditamos que a periferia da cidade de Fortaleza – com seus jovens, suas demandas e suas ações sociais – dialogue com os morros, favelas e subúrbios de tantas outras cidades brasileiras, mostrando que as investigações em micro-contextos têm valor ao circularem, contribuirem e vincularem-se a macro-contextos.

No sentido de dar voz a esses cidadãos, possibilitando e visibilizando sua participação como agentes da História, vejamos agora o que nos dizem e o que pensam esses jovens moradores de periferia que atuam nos movimentos socioculturais *Aldeia* e *Encine*. Como esses atores coletivos relacionam-se com a comunicação e como esse vínculo pode ajudar na construção da cidadania?

5 – Outras realidades, outras demandas: o que esses jovens pensam?

Os jovens entrevistados até agora têm entre 14 e 20 anos e são moradores da região do Mucuripe; do Pirambú, um bairro afastado do centro da cidade e bastante estigmatizado pela população fortalezense como um local pobre e perigoso; e do Conjunto São Miguel, um conjunto habitacional em Caucaia, cidade que faz parte da Grande Fortaleza. Os sujeitos da pesquisa são articulados, desenvoltos na hora de expressar-se e manifestam uma noção de reconhecimento de suas trajetórias, da realidade que os cerca e das ausências que fazem parte de suas vidas. Todos eles já têm uma caminhada – apesar da pouca idade – junto aos movimentos sociais, e a participação no *Aldeia* e no *Encine* veio no fluxo dessas outras atuações em outros projetos e associações, enfatizando o caráter transitório e, muitas vezes, fragmentado da atuação nos grupamentos juvenis (Maffesoli, 2000).

Os atores coletivos juvenis manifestam uma ampla presença da mídia em suas vidas, para além do trabalho realizado no âmbito das associações. A incorporação das tecnologias da comunicação em seus cotidianos é visível, especialmente com os usos do celular e de todas as suas ferramentas (câmera digital, filmadora, tocador de MP3, etc.) e da internet – nas Lanhouses – e das potencialidades abertas com este suporte, como, por exemplo, as redes sociais (especialmente o *Orkut*), os jogos online, o acesso e compartilhamento de vídeos em sites (principalmente o *YouTube*) e os chats de conversação e alguns softwares que possuem esta finalidade (primordialmente o *MSN Messenger*). Mas é possível perceber a convivência da comunicação em rede com a comunicação massiva nos usos que os jovens também fazem das ditas mídias "tradicionais", como o rádio, as revistas e a televisão. Sobre este diálogo entre diversos tipos de mídias e suportes, vale a pena enfatizar que o massivo não cede completamente seu espaço à rede. Não há uma superação de um pelo outro, mas sim uma convivência entre as mídias, fenômeno que alguns autores chamam de remediação (Bolter e Grusin, 1999).

É facilmente percebida uma postura de rechaço à mídia hegemônica e massiva, por parte dos jovens, especialmente à televisão. "Na televisão [...] você tem bastante alienação, acho um desperdício você ficar assistindo àquela programação da televisão, principalmente aqueles de comida, o pior de todos". [...] São coisas irreais. O que eu tiro dali são poucas coisas" (Jovem de 20 anos). "Os meios de comunicação são o quarto poder" (Jovem de 14 anos). Notamos aqui um viés fatalista sobre um papel perverso e manipulador da mídia, muito presente na história dos movimentos sociais, bem como uma forte matriz de pensamento evidenciada no contexto da sociedade brasileira em geral. Quando vamos avançando na entrevista, entretanto, vão surgindo

pistas da presença da televisão na vida de nossos sujeitos-pesquisados, demonstrando que há em suas apropriações dos meio de comunicação um uso combinado de mídia em rede e mídias massivas. “Eu gosto de assistir [à televisão]... pouco, mas assisto mais à Record, seriados” (Jovem de 18 anos). “Televisão é mais assim, é... quando tem novela ou jornal que vai passar” (Jovem de 14 anos).

Vale destacar uma noção, por parte dos jovens das associações, da visibilidade midiática como lugar de conquista de cidadania. Os meios de comunicação muitas vezes atingem na contemporaneidade o status de espaços nos quais a cidadania se corporifica e se materializa (Bucci, 2004; Mata, 2002, 2000, 1999). Tornar suas práticas visíveis à sociedade parece ser um dos objetivos dos movimentos sociais, que necessitam do apoio financeiro do Estado, por parte dos editais públicos, e do interesse da sociedade civil pelos trabalhos desenvolvidos no âmbito de suas atuações. Segundo os informantes, a mídia “ajuda a divulgar todos esses projetos, que é uma coisa boa. Assim o projeto tem expansão” (Jovem de 20 anos). “Acho que isso [atuação da mídia com relação aos movimentos sociais] é muito importante, porque a gente tá passando uma coisa que a gente está aprendendo, isso não vai ficar só com a gente” (Jovem de 14 anos). “É um meio de solução. [...] Acho que o ponto máximo do Encine é realmente passar o conhecimento trabalhado dentro do projeto” (Jovem de 18 anos). A partir das contribuições de Cogo (2005), podemos enxergar a mídia como esse espaço configurador da realidade e produtor e organizador do sentido, ou seja, como instância de ordenação da vida social e das “modalidades e das agendas de ação e intervenção de atores e movimentos sociais na sociedade contemporânea” (Cogo, op. Cit, p. 2).

No que diz respeito ao fomento à cidadania construído nesse tipo de comunicação comunitária, os jovens pesquisados são unânimes em afirmar a relação de aproximação que há entre os processos sociocomunicacionais desenvolvidos pelo *Aldeia* e pelo *Encine* e seus marcos identitários, suas trajetórias de vida. Interessante quando um dos informantes destaca um movimento de valorização de seu bairro, que não havia antes de sua entrada na associação. “Antes eu tinha até meio que vergonha de dizer que moro no Pirambú. Aí quando chegou aqui eu vi que a gente tem que ter orgulho da nossa raíz e da nossa terra. [...] O Encine me deu esse pensamento, de orgulho, de estar trabalhando esse meu lado” (Jovem de 14 anos). Os vínculos identitários e os sentidos de pertencimento e de reconhecimento são fundamentais para que se expanda e se fortifique o empoderamento social da mídia e a ampliação da cidadania (Peruzzo, 2008a), afinal, como seria possivel lutar por algo com o qual não se identifica e no qual não se acredita?

Ainda sobre os processos de identificação, todos os jovens afirmam não se sentirem reconhecidos na construção que a mídia massiva faz da juventude, acusando os grandes meios massivos de silenciarem uma parte de suas experiências, especialmente aquelas que se referem à dimensão da solidariedade. “Ela [mídia] passa que os adolescentes são rebeldes, que não têm direitos, que são vândalos. [...] Ela não mostra a parte boa da adolescência, uma adolescência mais amiga” (Jovem de 14 anos). Em um sentido inverso ao que sentem com respeito às mídias massivas, com a comunicação popular produzida no seio das associações os jovens tecem movimentos

de pertencimento e reconhecimento, identificando-se com o modo como a sua cultura é retratada nos produtos midiáticos elaborados no espaço das ONGs. Relembrando uma produção da qual fez parte, um dos jovens nos conta que

> Quem escrevia os roteiros eram os alunos. Então, a idéia era pegar coisas do seu cotidiano e colocar dentro do roteiro, do que você queria falar. Então, a nossa cultura, dos jovens, da luta das pessoas que participam do Aldeia está bastante presente. Bastante representada, documentada dentro dos vídeos que foram feitos (Jovem 1, 20 anos)

Enfim, com relação aos processos sociocomunicacionais desenvolvidos no interior das associações, os dados extraídos das entrevistas parecem sugerir uma certa autonomia dos jovens frente às ações das ONGs como modalidade organizativa e institucionalizada de movimento social. No que concerne às produções audiovisuais, os atores coletivos juvenis podem colocar em prática todo o repertório de conhecimento adquirido ao longo das oficinas de capacitação para as mídias. A partir das entrevistas podemos perceber que se privilegia, no âmbito das associações, um tipo de experimentação com as mídias que busca relativizar as hierarquias e que possibilita ao jovem o exercício criativo de várias funções e atividades técnicas, de gestão e produção, o que nos permite dizer que são modos através dos quais parte da juventude experimenta as tecnologias na atualidade.

Considerações finais

Este artigo procurou refletir sobre a comunicação cidadã juvenil na periferia de uma grande metrópole brasileira, no caso a cidade de Fortaleza, buscando contemplar em suas análises aspectos teóricos e conceituais, acerca das temáticas que nos são relevantes na investigação, e questões de metodologia, destacando a importância de perceber a pesquisa em comunicação como uma processualidade metodológica. Tentamos evidenciar, desta forma, a pertinência de considerar teórico e metodológico como elementos inseparáveis no fazer científico.

Refletimos sobre o desencadear de estratégias adotadas no decorrer da pesquisa – sempre com vistas a satisfazer as demandas do objeto, que fala, que tem vida e que precisa de uma metodologia tecida especificamente para atender às suas pulsões – e acerca das técnicas de investigação escolhidas para dar conta dessas estratégias. Observação (participante e não participante) e entrevistas mostraram-se como instrumentos capazes de nos fornecer as pistas que buscávamos, os elementos que poderiam servir como alimento para a constante (re)construção da problemática, bem como ambas as técnicas são eficazes em apontar questões não pensadas a priori, não tidas em conta no desenho teórico-metodológico. Nesses momentos em que surgem novas e não previstas perspectivas é que vemos cair por terra a visão da pesquisa científica como uma linearidade de acontecimentos.

Discutimos, também, sobre a importância ter como um um horizonte de atuação os ensinamentos de uma epistemologia do Sul e de uma ecologia de saberes, perspectivas de trabalho que acreditam na valorização dos saberes populares no fazer

científico. Nada mais lógico do que em uma investigação que se propõe a pesquisar os jovens moradores de periferia – e suas participações em associações que trabalham com a inserção sociocultural a partir das mídias digitais – possamos qualificar a presença e o trabalho desses sujeitos informantes como produtores de conhecimentos e agentes da História, como atores coletivos capazes de, através de suas micropolíticas e de suas estratégias cotidianas, conquistar seus espaços na sociedade, como protagonistas, e não como meros espectadores da vida.

Enfim, nesse artigo buscamos levantar e analisar aspectos das apropriações e dos usos das tecnologias da comunicação e dos processos de cidadania de jovens no contexto de movimentos sociais na periferia urbana da região nordeste do Brasil. Os resultados parciais da pesquisa, ainda em andamento, apontam para a configuração de uma comunicação cidadã que incorpora a experimentação das chamadas novas tecnologias, especialmente a internet; a vivência de dinâmicas de redes; combinando-a com materialidades e modos organizativos e experimentais de fazer comunicação alternativa e popular, já presentes na trajetória da comunicação alternativa e comunitária desenvolvida nas últimas décadas na América Latina.

Referências

BERTAUX, Daniel (2005) *Los relatos de vida*: perspectiva etnosociológica. Barcelona: Ediciones Bellaterra.

BOLTER, Jay David; GRUSIN, Richard (1999) *Remediation*: understanding new media. Boston: MIT Press.

BOURDIEU, Pierre (1998) *A miséria do mundo*. Petrópolis: Vozes.

BUCCI, Eugênio (2004) *Videologias*: ensaios sobre televisão. São Paulo: Boitempo.

COGO, Denise (2010) *A Comunicação cidadã sob o enfoque do transnacional. INTERCOM – Revista Brasileira de Ciências da Comunicação.* São Paulo, v. 33, p. 81-103.

_____ (2005) *Mídia Comunitárias*: outros cenários e cidadanias. *Direitos Humanos*. Disponível em: http://www.direitos.org.br/index.php?option=com_content&task=view&id=14&Itemid. Acesso em: 20 maio 2010.

DOWNING, John (2010) *Nanomedios de comunicación*: ¿O de red? ¿O de movimientos sociales? ¿Qué importancia tienen? ¿Y su denominación? Portal de la Comunicación: Monográficos del Portal, Barcelona. Disponível em: http://www.portalcomunicacion.com/catunesco/download/2010_DOWNING_NANOMEDIOS%20DE%20COMUNICACIÓN.pdf Acesso em: 17 abril 2010.

GUBER, Rosana (2004) *El salvage metropolitano*: reconstrucción del conocimiento social en el trabajo del campo. Buenos Aires: Paidós.

LOPES, Maria Immacolata (2001) *Pesquisa em Comunicação*. São Paulo: Loyola.

MAFFESOLI, Michel (2000) *O tempo das tribos*: o declínio do individualismo nas sociedades de massa. Rio de Janeiro: Forense Universitária.

MARTINS, José de Souza (2009) *Fronteira*: a degradação do outro nos confins do humano. São Paulo: Contexto.

_____ (2008) *A aparição do demônio da fábrica*: origens sociais do eu dividido no subúrbio operário. São Paulo, Editora 34.

MATA, Maria Cristina (2002) Comunicación, ciudadanía y poder: pistas para pensar su articulación. *Revista Diálogo dela Comunicación*. Lima, n. 73-74, p. 47-58, jun.

_____ (2000) De la presencia a la exclusión. La obliteración del conflicto y el poder em la escena mediática. *Revista Diálogos de la Comunicación*. Lima, n. 59-60, p.166-173, out.

_____ (1999) De la cultura masiva a la cultura mediática. *Revista Diálogos de la Comunicación*. Lima, n. 56, p. 80-89, out.

MILLS, Charles Wright (1975) *A imaginação sociológica*. Rio de janeiro: Zahar.

PERUZZO, Cicília (2008a) Conceitos de comunicação popular, alternativa e comunitária revisitados. Reelaborações no setor. *Palabra Clave*, volume 11, número 2, p. 367-379, dezembro.

_____ (2008b) *Aproximações entre comunicação popular e comunitária e a imprensa alternativa no Brasil na era do ciberespaço*. Trabalho apresentado no NP Comunicação para a Cidadania, no XXXI Congresso Brasileiro de Ciências da Comunicação (Intercom), realizado em Natal – RN, de 2 a 6 de setembro de 2008. Anais do Congresso, 20 p.

SOUSA SANTOS, Boaventura; MENESES, Maria Paula (orgs.) (2009) *Epistemologias do Sul*. Coimbra: Edições Almedina.

As políticas públicas de resíduos no estado do Rio de Janeiro e a emergência do cidadão coletor

Denise da Silva VIDAL
Mestre e doutoranda em Ciências Jurídicas e Sociais
Promotora de Cidadania do Ministério Público do Estado do Rio de Janeiro
Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
denisevidal@globo.com

Wilson Madeira FILHO
Prof. Dr. Titular da Faculdade de Direito da Universidade Federal Fluminense (UFF)
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
wilsonmadeirafilho@hotmail.com

Resumo

O presente estudo analisa a ação dos atores sociais partícipes do gerenciamento de resíduos sólidos em três Municípios da Baixada Litorânea do Estado do Rio de Janeiro. Com base em documentos que compõem procedimento em curso no Ministério Público do Estado do Rio de Janeiro, voltado para recuperação de área destinada ao despejo irregular de lixo, serão apresentadas as dificuldades de solução da questão que envolve conflitos socioambientais e econômicos, destacando a relevância da responsabilidade compartilhada da sociedade geradora e valorização dos trabalhadores da catação para eficiência da gestão de lixo e o ambiente sustentável, propondo-se a conscientização sobre a cultura de lidar com o que sobra, pensando a mobilização e integração às ações públicas de uma visão holística, construindo a partir da sociedade as soluções legais que serão por ela acolhidas.

Palavras-chave: *Gestão, Resíduos, Catadores, Governança, Ministério Público*.

Abstract

This study examines the actions of social actors who participate in the management of solid waste in three municipalities of the State Coastal Lowlands of Rio de Janeiro. Based on documents from the prosecution of the State of Rio de Janeiro, aimed at restoration of land used to dump rubbish illegally will be given the difficulties of a settlement of issue involving economic and environmental conflicts, highlighting the importance of shared responsibility of society and generating value to workers for efficiency of waste management and environmental sustainability, proposing to raise awareness about the culture of dealing with what's left, thinking the mobilization and integration into public actions of a holistic approach, building from the company the legal solutions that it will be accepted.

Keywords: *Management, Recovery, Scavengers, Governance, Prosecutors*.

Vi ontem um bicho
Na imundície do pátio
Catando comida entre os detritos
Quando achava alguma coisa
Não examinava nem cheirava
Engolia com voracidade
O bicho não era um cão
Não era um gato
Não era um rato
O bicho, meu Deus, era um homem.
(Manuel Bandeira, O bicho)

Introdução

Assim como no trecho do poema acima, de Manuel Bandeira, o clássico romance Coração das trevas (Heart of Darkness, 1902) do escritor britânico de origem polaca Joseph Conrad apresentava o assombro com a miséria humana, sujeitada ao domínio brutal da exploração colonizatória. O romance de Conrad funcionou como alerta às intenções "civilizatórias" européias na África no final do século XIX, denunciando o que Cooper, Holt e Scott (2005) descreveram como processo de proletarização das comunidades agrárias africanas. Em contexto correlato, e não menos assombroso e impressionista, o lixo das cidades, acumulados em terrenos, se torna fonte de sobrevivência de populações miseráveis, as quais, com a progressiva transformação do lixo em investimento industrial de reciclagem, disputam espaço de aferimento de renda nesse processo de neo-proletarização.

O presente estudo tem por objeto a análise preliminar do papel e linhas de ação dos principais atores políticos e sociais, que participam do gerenciamento de resíduos sólidos por parte dos Municípios de Cabo Frio, Armação dos Búzios e Arraial do Cabo, situados no Estado do Rio de Janeiro, na região conhecida como Baixada Litorânea, que possui como principal atrativo a atividade turística por suas características ambientais e naturais, e, portanto, considerada principal centro turístico do Estado.

O período analisado se circunscreve basicamente aos anos de 1999 a 2010, uma vez que, metodologicamente, foi adotado como base de estudo o procedimento administrativo em curso no Ministério Público do Estado do Rio de Janeiro, que acompanha ação judicial ambiental ajuizada no ano de 1999, para recuperação de área territorial alocada para despejo a céu aberto de resíduos sólidos domiciliares, de construção, de saúde e decorrentes de limpeza urbana, sem qualquer tratamento adequado, causando nefastos efeitos sociais, econômicos e ambientais. Analisou-se, ainda, peças de ação judicial ajuizada em face do Município de Arraial do Cabo que refletem a postura dos atores principais.

Propõe-se, portanto, um estudo crítico que permita descortinar novas perspectivas para aintervenção do Ministério Público como intermediador entre as municipalidades na construção de uma política de gerenciamento de resíduos sólidos efetivamente participativa, revisando o papel atribuído ao segmento de catadores no processo de gestão local desse serviço público. O trabalho apresentará, num primeiro momento, os três

Municípios elencados a partir de diagnósticos do Plano Estadual de Gestão Integrada de Resíduos Sólidos (PEGIRS). Em um segundo momento, será cotejada a atuação do Ministério Público Estadual, intermediando as ações dos atores sociais envolvidos. A opção pela análise específica do procedimento administrativo e ação judicial em curso decorreu da riqueza de discursos e posturas adotadas pelos atores sociais e políticos envolvidos, materializadas na base documental, ao longo do tempo, aproximadamente quatorze anos, permitindo perscrutar os principais desafios administrativos, políticos e técnicos em perspectiva. Será observada, ao final, a necessidade de reflexão acerca do papel social e ambiental desse segmento diante da paulatina transformação do lixo em tecnologia urbana, assim como da sociedade civil que pouco destaque obteve ao longo do amplo processo de negociação de soluções para adequar o destino final dos resíduos por ela gerados.

1. Os Municípios e o diagnóstico de suas realidades quanto ao destino final do lixo

O diagnóstico a seguir tem por base informações prestadas pelo Plano Estadual de Gestão Integrada de Resíduos Sólidos (PEGIRS), que possui como sub-programa o Lixão Zero, com o fim de erradicar todos os lixões até 2018. O Programa traçou um panorama sintético das principais características socioeconômicas e ambientais dos Municípios estudados.

Nesse sentido, a Região da Baixada Litorânea abrange os municípios de Araruama, Arraial do Cabo, Cabo Frio, Cachoeiras de Macacu, Casimiro de Abreu, Iguaba Grande, Maricá, Rio Bonito, Rio das Ostras, São Pedro da Aldeia, Saquarema e Silva Jardim, principal destino turístico para cariocas e residentes em outros Estados do Brasil que procuram tranqüilidade e beleza natural no Litoral.

As cidades possuem em comum o fato de originariamente, em termos históricos, terem sido reduto de pescadores, com atividades tradicionais e veraneio, o que ainda é fortemente o centro de projeção, mas também de problemas, sobretudo a forte especulação imobiliária, conflitos fundiários e socioambientais. A construção civil é setor que se desenvolve aceleradamente nas três cidades.

Armação dos Búzios e Arraial do Cabo foram originárias por emancipação, da cidade de Cabo Frio, fato que acirra as diferenças políticas entre seus atores políticos e sociais como será visto a seguir, e ainda possuem sérias dificuldades para gerenciar a destinação final de seu lixo urbano, sobretudo a implementação da coleta seletiva e a remediação de antigo lixão, para onde ainda se destinam resíduos da construção civil.

Analisando cada Município separadamente, observa-se que segundo os dados do PEGIRS, Armação dos Búzios, com 28.653 habitantes, PIB Municipal de R$ 1.165.897.000,00 e PIB per capita do município de R$ 47.471,00 (IBGE: 2007), possui como única legislação municipal que trata de resíduos, sua Lei Orgânica, datada de 1997, que estabelece a competência local para regulamentar o tema e executar as atividades relacionadas à limpeza urbana, e dispõe ainda sobre coleta seletiva de resíduos de saúde, prevendo, ainda, entre os programas de saúde, sob a atribuição do gestor do sistema único de saúde, a elaboração e divulgação de programas com informações sobre usinas de tratamento de lixo, visando seu

aproveitamento econômico sob a forma de adubo orgânico, com reciclagem de outros materiais.

Com efeito, é possível destacar que nacionalmente a questão vem sendo tratada de forma intersetorial, envolvendo tanto os aspectos de saúde coletiva (vetores transmissores de doenças), quanto ambientais pelos efeitos nocivos ao meio ambiente decorrente da inadequada disposição final de resíduos sólidos, contaminando lençol freático e cursos de água, solo, ar e expandindo fronteiras territoriais com a deterioração de importantes biomas, como no caso em espécie, especificamente, de Mata Atlântica.

Ainda no Município de Armação do Búzios foi diagnosticado que a coleta é terceirizada para empresas privadas, mediante licitações ou constantes dispensas nas sucessões de governos, sob administração da Secretaria de Serviços Públicos, não havendo programa implantado de coleta seletiva, embora em fase de implementação e estudos, sendo verificado que grande parte do lixo foi lançada, durante anos, no lixão a céu aberto de Baía Formosa, e apenas com a inauguração do aterro sanitário privado, em localidade próxima, interrompeu-se o lançamento de resíduos de saúde, orgânicos, público e urbano no vazadouro, mantendo-se o despejo no local de resíduos de construção, pneus, poda e capina da cidade. A quantidade média por dia de resíduos recolhidos foi avaliada em 50 toneladas.

O lixão de Baía Formosa inicialmente idealizado como aterro sanitário, que sofreu processo de controle e adaptação após inúmeros estudos técnicos e aplicação de recursos, acabou abandonado, e se tornou um lixão desativado. Tendo sido construído na área do aterro uma usina de triagem com recursos do Pró Lixo, a mesma, porém, foi abandonada, havendo investigações sobre o uso dos recursos no Tribunal de Contas do Estado.

Há notícias de convênio celebrado entre o Município e uma organização da sociedade civil para o reaproveitamento dos pneus depositados no local.

Figuras 1 e 2 - Lixão de Baía Formosa



Fuente: Fotos de Relatório do PEGIRS

A cidade de Arraial do Cabo, com 26.896 habitantes, PIB Municipal R$ 272.802.000,00 e PIB per capita do município de R$ 10.805,00 (IBGE: 2007), localidade que de Vila de Pescadores se tornou ponto de exploração econômica de barrilha, matéria-prima para fabricação de vidro, pela Companhia Nacional ALCALIS, emancipou-se de Cabo Frio em 1985, e recebeu numerosa mão-de-obra para a atividade econômica desenvolvida na cidade, enfrentando

atualmente anos de decadência econômica decorrente da suspensão das atividades da fábrica nacional.

A legislação municipal que rege o tema limpeza no Município avança no sentido de tratar o serviço em dois capítulos distintos (Serviços Públicos e Meio Ambiente). Ao inserir o tema no capítulo da Lei Orgânica de 1990, posterior a Constituição Federal de 1988, que trata dos serviços públicos de saneamento, a questão foi prevista como programa de saúde pública, estimulando instrumentos de solução consorciada, tendência adotada no plano nacional de resíduos sólidos regulamentado pelo Governo Federal em agosto de 2010, e ainda insere a proibição de despejo de resíduos nas águas no capítulo que regula o meio ambiente (Câmara municipal de Arraial do Cabo: 1990).

Nesse sentido, apontou o PEGIRS que o Município assinou uma minuta de Protocolo de Intenção para a participação no Consórcio Baixada Litorânea I, juntamente com os municípios de Saquarema (sede do Consórcio), Araruama e Silva Jardim.

No capítulo relativo ao Meio Ambiente dispõe ainda que o Poder Público estimulará e privilegiará a coleta seletiva e a reciclagem de lixo, bem como a implantação de um sistema descentralizado de usinas de processamento de resíduos urbanos, de forma a minimizar impactos ambientais. Vedou-se em seguida a criação de aterros sanitários à margem das lagoas, manguezais e mananciais (Câmara Municipal de Arraial do Cabo: 1990).

Ainda segundo descrição do PEGIRS, os resíduos urbanos do Município de Arraial do Cabo são coletados por empresa terceirizada, o que implica no mesmo risco de descontinuidade notada em Armação dos Búzios, com a sucessão dos Prefeitos a cada quatro anos. E as 50 toneladas médias diárias calculadas são encaminhadas para destinação inadequada a um lixão. Os resíduos de construção ainda são triados na estação de tratamento para reaproveitamento nas obras da cidade, e os resíduos de saúde são destinados a aterro sanitário privado e contratado em outro Município, com geração de 1,5 tonelada mensal. Não há recolhimento de pneu ou ecoponto para tanto, porém pilhas e baterias são recolhidas pelo programa de reciclagem do Município de Cabo Frio. O Município refina óleo de cozinha através de projeto social da SHELL ONG COOPCLEAN transformando o resíduo respectivo em biodiesel, e a Secretaria Municipal de Meio Ambiente já noticiou, inclusive com apresentação ao Ministério Público projeto de desenvolvimento de coleta seletiva na cidade.

O lixão municipal funciona desde 1990, com área aproximada de 44.000 metros quadrados e ao lado há uma unidade de triagem em operação, que, no entanto até a análise do PEGIRS feita em 2010, não possuía licença de operação. A grave questão ambiental foi judicializada pelo Ministério Público tendo em vista a sua instalação em área de preservação permanente, restinga.

Figura 3 - Lixão de Arraial do Cabo



Fuente: Foto do Relatório do PEGIRS

O Município de Cabo Frio, com população de 186.004 habitantes, PIB Municipal de R$ 5.540.256.000,00 e PIB per capita do município de R$ 34.151,00 (IBGE: 2007), corresponde a 7,6% do território da Baixada Litorânea do Estado do Rio de Janeiro, e possui como principal atividade econômica o impulso turístico e as indústrias extrativas do sal e da pesca que são a base da economia local atual (PEGIRS: 2010).

A Lei Orgânica de Cabo Frio datada de 1990, semelhante aos demais Municípios consiste no único marco regulatório de gestão de resíduos apurado, e dispõe acerca da priorização da implantação da coleta seletiva e reciclagem, usinas de processamento para minimizar os impactos ambientais. Há incentivos previstos apenas formalmente à reserva de taxa da limpeza urbana para aplicação em programas de coleta seletiva, e previsão dentro do sistema único de saúde de competência para deliberar sobre a destinação de dejetos e controle de poluição ambiental, inclusive o lixo.

Importante indicar que restou estabelecida a competência da Secretaria de Saúde para determinar a área de despejo de lixo domiciliar, a fim de promover medidas sanitárias e ambientais, além de a Lei Orgânica estabelecer de forma expressa tecnologia de tratamento de lixo hospitalar, qual seja incineração.

O estudo do PEGIRS constatou, ainda, que são geradas por dia cerca de 200 toneladas de resíduos sólidos urbanos pelo Município, destinados a aterro privado da cidade de São Pedro D'Aldeia, mesmo aterro contratado pelos demais Municípios analisados acima. Existe autarquia municipal responsável pela coleta e administração de todas as etapas até o destino final, denominada Serviço de Desenvolvimento de Cabo Frio (SECAF). A mesma autarquia administra o lixão, porém sem controle eficiente, ainda sendo feito na área deposição de lixo, mesmo após celebrado Termo de Ajuste de Conduta com o Ministério Público do Estado do Rio de Janeiro para encerramento desse depósito e recuperação da área degradada.

Observa-se, também, que, embora distante de núcleos populacionais, o local está situado próximo ao Rio Una que deságua no mar, e há riscos de despejo de chorume através das

águas pluviais contaminadas oriundas do lixão, além de estar no entorno da APA do PAU BRASIL, importante área de proteção ambiental por apresentar bioma de Mata Atlântica.[1]

O programa de coleta seletiva preconizado na Lei Orgânica não foi implementado, embora se dissemine pelas áreas mais pobres da cidade, pequenas oficinas de intermediadores e compradores de material reciclável. O município de Cabo Frio, segundo informado pelo PEGIRS estaria estudando a idéia de criação de pólos de reciclagem para sucateiros, e atualmente o município conta com um programa de recolhimento de pilhas e baterias, disponibilizando papa-pilhas pela cidade.

Todos os Municípios analisados possuem unidades de conservação em seus territórios e recebem bonificação de ICMS Ecológico, repasse a maior oriundo da arrecadação tributária do Estado do Rio de Janeiro, valendo ressaltar que um dos critérios de repasse previsto no Decreto Estadual número 41.844/09, consiste na eficiência do tratamento dos resíduos sólidos urbanos, e os Municípios de Cabo Frio e Armação dos Búzios, a despeito de não terem aterros licenciados ou remediado seus lixões, possuem índice quatro (IDL entre 0-8), pela existência de aterro sanitário e captação e queima de gás, o que mereceria expressa revisão.

2. O Ministério Público Estadual e as ações dos atores envolvidos na gestão (1999-2010)

Pode-se afirmar que a política de gerenciamento de resíduos nos Municípios analisados foi permanente objeto de preocupação da sociedade noticiante de irregularidades em todas as etapas desde as licitações realizadas para seleção das empresas prestadoras de serviços, até a forma de depósito final, e teve como grande intermediador os Ministérios Públicos do Estado, Federal e do Trabalho.

Com efeito, observa-se que no âmbito do Ministério Público Estadual a questão era tratada administrativamente, em procedimentos investigatórios desde 1997, no caso de Cabo Frio e Armação dos Búzios, através do Inquérito Civil número 01/97 instaurado por denúncia do Batalhão Florestal da Polícia Militar. A investigação originou no ano de 1999 uma ação civil pública, após inspeção realizada no local pelo Promotor de Justiça.

Na ação a fundamentação factual ressalta, sobretudo, as informações técnicas relativas ao comprometimento da saúde da comunidade, pela proliferação de vetores e risco de doenças infecto-contagiosas aos catadores, risco de acidentes com materiais pérfuro-cortantes, proliferação de animais depositários de vetores, que se alimentam dos dejetos, além do dano manifesto ambiental, decorrente da queima (ar) e contaminação do solo e água.

Como o procedimento analisado para a presente pesquisa consiste propriamente em autos instaurados para acompanhar as tratativas para a celebração de termo de ajustamento de conduta, nos autos da ação civil pública, acordo formalizado aos 13.12.2001, o período de

[1] Em inspeção realizada nos autos do procedimento administrativo número 94/2001, em tramitação na 1ª. Promotoria de Justiça de Tutela Coletiva os peritos do Grupo de Apoio Técnico do Ministério Público Estadual constataram que a localidade está inserida no entorno da APA do PAU BRASIL, e área de preservação permanente denominada Córrego da Malhada.

estudo se circunscreveu, nesse tópico, ao tempo do procedimento em apreço (número 94/2001 da 1ª. Promotoria de Justiça de Tutela Coletiva de Cabo Frio).

Considerando os limites e objetivos do presente artigo serão destacadas as estratégias adotadas e percepção dos agentes envolvidos depreendidos dos discursos consignados nos autos. Além das reportagens e manifestações escritas, procurando tornar proeminente a forma de inserção da sociedade na respectiva política pública.

Observou-se que, ao longo de aproximadamente 14 anos, o Ministério Público se tornou o principal protagonista da luta pela erradicação do lixão das cidades envolvidas, ora com o discurso sanitário, ora invocando os aspectos ambientais decorrentes da poluição manifesta causada.

No ano de 2001, já estando em curso ação judicial sobre o tema, o Ministério Público intensificou sua atuação, inaugurando intensa mesa de negociação que findou com a celebração de acordo, lastreado em memorial descritivo com todos os aspectos técnicos envolvidos na recuperação da área e controle do lixão, além de alternativas para construção de novos aterros sanitários.

O Projeto de recuperação, reconhecida a participação na degradação de dois Municípios que vazavam lixo no local, foi elaborado em parceria com a FEEMA - órgão técnico ambiental do Estado, reestruturado e incorporado atualmente ao Instituto Estadual do Ambiente (INEA) - e decorreu de ao menos oito reuniões contabilizadas nos autos, duas atas mensais ocorridas, de maio a novembro de 2001. O método de audiências periódicas adotado pelo Ministério Público configurou uma atuação flexível e menos burocrática, além de cooperativa entre os órgãos públicos, sendo exitosa a intermediação de união entre os Municípios envolvidos na recuperação, embora o dissenso não tenha permitido um acordo sobre a construção de um aterro regional remetendo-se essa questão para soluções individualizadas.

Os agentes envolvidos deliberaram por cada Município buscar a forma adequada com recursos próprios para licenciar um aterro sanitário em seus territórios, separadamente, o que resultou, no ano de 2008, na contratação de aterro sanitário privado em Município vizinho, por força de ausência de alternativas locacionais e projetos efetivos devidamente licenciados para operação em seus territórios.

Porém, a conjunção de esforços para recuperação foi obtida, ao menos formalmente, com a celebração de Termo de Ajuste conjunto, exatamente nos moldes da extrajudicialização como mecanismo de efetivação de direitos, sob a forma de reuniões e audiências, enquanto instrumentos de atuação que estão sendo adotados como método de indução e monitoramento de políticas públicas pelo Ministério Público, permitindo que no contato *vis a vis* com o gestor, sejam discutidas as metas atingidas, e permitindo ao promotor de justiça compreender as dificuldades da gestão ou discernir quando está ocorrendo literalmente a leniência e descaso na superação dos conflitos (VIDAL: 2011). Essa atividade restou prejudicada ao longo dos anos posteriores ao ajuste, pela alternância de promotores em exercício no órgão do Ministério Público, e provavelmente pela demanda de atividades desses agentes resultarem em atuação que se amolda a análise de voluntarismo político

feito por Arantes (2002) e personalismo conforme Torres-Fernandes (1999), quando definidas entre tantas matérias as prioridades de intervenção pelo promotor atuante.

Constatou-se nos anos seguintes ao Termo de Ajuste que, embora empreendidas algumas medidas pelos Municípios para buscar o seu cumprimento, inúmeros dissensos se instalaram entre os mesmos, o que se verificou, sobretudo, nos relatórios de cumprimento do ajuste apresentados pelo Município de Armação dos Búzios que narrava a entrega das máquinas locadas para cobrir o terreno com material inerte, pelas horas descritas no acordo, denunciando a leniência do Município de Cabo Frio em controlar o local para evitar ingresso de catadores, continuar o despejo irregular de lixo, fora das regras acordadas, e não supervisionar tecnicamente o processo de uso e recuperação da área.

O Município de Cabo Frio, em ofício decorrente da SECAF (autarquia municipal de limpeza urbana), narra as dificuldades de localizar jazida de argila para proceder a cobertura necessária a remediação, bem como fatores climáticos que atrasaram as obras e destaca como principais fatores a impedir a criação de novo aterro, problemas com a reação da comunidade local aos terrenos possíveis para construção do aterro, destinados a assentamentos do INCRA e tombados pelo IPHAN, mas colocando como maior relevo a dificuldade decorrente da reação agressiva de catadores, que teriam retirado a guarita, a cancela e o cercamento da área.

Ao final, o Ajuste amplamente negociado se perdeu no tempo, uma vez que não houve cumprimento completo, restando a remediação da área pendente, e distintos projetos de criação de aterros e remediação do lixão apresentados para licenciamento e contratados, sem êxito, além de instalação de Usina de Reciclagem, sem operação.

A sociedade aparece nos procedimentos através da Associação de Moradores Costa do Sol e da Associação Ambiental de Cabo Frio, além de cidadãos isolados, denunciando a continuidade da destinação inadequada do lixo, e apresentando argumentações que humanizam a situação dos catadores de lixo, no sentido de exigir um tratamento humano das condições em que vivem essas pessoas. Além disso, a única audiência pública realizada em novembro de 2002, no processo de licenciamento do aterro de Cabo Frio, não contou com a presença de organizações de catadores, principal força de trabalho existente nos aterros, e se limitou a discussão com representantes de associações de moradores acerca do local de instalação do novo aterro sanitário.

O termo de ajuste de conduta firmado estabelece cláusula que aponta pela eliminação dos catadores do local, não havendo referência a existência de cooperativas ou organizações representativas desse segmento registradas junto aos Municípios. A ação pensada quanto aos catadores consistia em deixá-los longe do local, para que o projeto de recuperação da área fosse executado, e excluía do projeto de recuperação qualquer item de auxílio aos mesmos, o que se reputou à assistência social do Município.

Mesmo o estudo de impacto ambiental apresentado pela Construtora Zadar Ltda à antiga autarquia municipal de Cabo Frio para instalação do aterro sanitário, aponta em um capítulo a necessidade de eliminação da atividade de catação no aterro, pelas condições inadequadas

a que estão sujeitos os catadores no meio da massa de lixo, sem equipamentos de segurança, e sujeitos à exploração econômica por intermediários.

A primeira medida de execução dessa cláusula datava de 07 de fevereiro de 2002, em que a Prefeitura de Cabo Frio informa uma ação coordenada entre Secretarias de Criança e Adolescente e Promoção e Ação Social, para que paralelamente ao cercamento da área, as pessoas retiradas no local fossem assistidas por uma comissão interdisciplinar que efetuaria a matrícula de crianças e adolescentes em creches e escolas municipais próximas, a SECAF (autarquia de limpeza) promoveria a retirada dos utensílios dos catadores, providenciando emprego aos chefes de família em empresas da cidade e distribuindo-se cestas básicas. Ao final se afirma que o mutirão tem por objetivo impedir o retorno dessas famílias cadastradas ao local, pela ação permanente da Polícia Militar, e resgatar sua dignidade.

As demais fases de análise da execução do Termo de Compromisso de Ajustamento de Conduta (TAC) apontam para a ausência de retorno dos catadores ao local, segundo laudo da FEEMA, porém a ausência de supervisão técnica das atividades de recuperação atestadas em janeiro de 2003, mesmo com contratação de empresa específica em dezembro de 2002, foram suficientes para caracterizar o descumprimento que ensejou a execução judicial do Ajuste pelo Ministério Público em 2003.

Observa-se que oscilaram períodos em que se notava a presença de catadores e outros de ausência, porém sempre intermediados por ofícios da SECAF à Polícia Militar solicitando reforço e segurança no local, até culminar com recomendação feita pelo Ministério Público ao Município, para que determinasse o cadastramento e restrição de acesso ao local em 2006.

Algumas solicitações feitas ao Chefe da Polícia Militar classificavam os catadores como pessoas violentas e ameaçadoras, portando armas e intimidando servidores (Ofício n.o. GAPRE, 232/2003, SECAF, dezembro de 2003). Conclui-se que embora a presença de catadores do local consistisse em óbice a intervenção, não se logrou buscar ação que diagnosticasse o verdadeiro perfil dessas pessoas lançadas a sorte no vazadouro. Reportagem constante nos autos indica protestos de catadores, solicitando atenção para o problema da ausência de trabalho: “Quem é que vai pagar o dia de hoje? O que vai ser de nós? Búzios só tem trabalho no verão”, gritavam. (Jornal Primeira Hora, 3/06/2005, p.3). E a denúncia constante no mesmo Jornal, oriunda de uma catadora, de que os programas sociais só duram por poucos meses, e emprego não é oferecido, sendo derrubados os casebres erguidos pelos mesmos, e feitas promessas vazias de que a Prefeitura se encarregaria de conseguir empregos pela assistência social.

Por outro lado, é nítida a mudança de postura do Ministério Público quando, a partir da visita realizada pela Promotoria de Infância e Juventude ao lixão, em março de 2005, descreve que: “Não podemos nos habituar com a exclusão enquanto catástrofe natural, do contrário, caso nossa insensibilidade seja mais forte que nosso sentimento de indignação e nossa incapacidade para solucionar a desumanidade vigente seja maior que nossa habilidade para solucioná-la, vamo-nos “nós” nos transformando em homens-lixo, cada um a sua maneira, na perda da última camada do ser que nos faz humanos, parafraseando Leonel Moura” (Extraído do Relatório de Vistoria da Promotoria de Justiça de Infância e Juventude

constante no procedimento número 94/2001 da 1ª. Promotoria de Justiça de Tutela Coletiva de Cabo Frio) e descrevendo em pormenores os aspectos sociais de crianças, mulheres, idosos que extraem seu sustento do local.

A forma de analisar os fatos sociais naquela oportunidade ainda reforça a visão de tutela a ser conferida a essas pessoas como sociedade frágil e incapaz, explorada e sem oportunidades, a ser tutelada, projetando o Ministério Público como espécie de curador e tutor, pensamento invocado pelos membros da instituição em estudos qualitativos de Cátia Aida Silva (2001) e Arantes (2002).

Um novo paradigma irá redirecionar a questão para além do desafio técnico e de ausência de tutela desse segmento, quando peritos do Ministério Público ao inspecionarem o local, apontaram, em 2006, para a necessidade de um programa de inserção social dos catadores como complemento do projeto de recuperação, o que fora excluído expressamente do ajuste inicial. Desta forma, será exigido pelo Promotor sob essa nova perspectiva, o aproveitamento da mão-de-obra dos catadores e a aproximação dos atores políticos de suas entidades representativas.

No Município de Arraial do Cabo a descontinuidade no tratamento adequado da gestão de resíduos não foi diferente. Ajuizada ação de natureza ambiental para obrigar o Município a desenvolver o programa de coleta seletiva, um plano integrado de gerenciamento de resíduos de construção civil e de saúde, a apresentar cronograma de adequação da usina de reciclagem e compostagem, sequer licenciada pelos órgãos ambientais estaduais, além da recuperação da qualidade ambiental da área de funcionamento do lixão (abril de 2007), o processo prosseguiu sem uma resposta assaz do Judiciário local.

Com a ausência de intervenção judicial coercitiva que constrangesse as autoridades locais a conferir o tratamento adequado ao caso, o Ministério Público decidiu por retomar as negociações com o fito de obter um Ajuste de Conduta, pela persuasão e argumentação com o governo local. Nessa oportunidade, constatou-se a expansão do aterro sobre área de restinga e solo arenoso, extremamente permeável com alta potencialidade de contaminação dos corpos hídricos do entorno, como a Lagoa de Araruama, além do lençol freático pela percolação de chorume contaminado. “A luta entre o lixão e a restinga pode ser simbolizada por uma revoada em que o número de urubus superava em muito o número de garças.” (Relatório de Inspeção da 1ª. PJTC Núcleo Cabo Frio).

Além da gravíssima situação sanitária, merece relevo a forma de tratamento da questão social envolvendo conflito entre catadores de lixo clandestinos e cooperativados. Verificou-se que existe uma cooperativa de catadores cadastrados que consegue retirar 60% de materiais reaproveitáveis, segundo dados informados pelo Secretário Municipal, porém a ausência de equipamento de segurança para o trabalho e coleta seletiva prévia, ainda os expõe ao risco de doenças, disputando nas esteiras de separação espaço com moscas e enfrentando condições de trabalho insalubre.

Notou-se, ainda, forte conflito entre esses catadores cooperativados e outros que atuam sem autorização, catando lixo no meio do depósito. Ainda, segundo informação do Secretário de Meio Ambiente, a expansão do lixão decorreria da atividade clandestina de

catadores oriundos de outros Municípios, que ameaçariam os cooperativados, dado que foi interpretado pelo Ministério Público como motivo de intervenção do sentido de coibir a presença desses trabalhadores. Ao final, recomendação foi expedida para medidas imediatas entre as quais a vigilância permanente para evitar catadores clandestinos e cercamento da área para impedir expansão. O discurso do Ministério Público ainda ressalta a importância de não se descurar da questão social relativa à reinserção dos catadores no processo de coletiva seletiva na fonte de geração de resíduos, a fim de compatibilizar o fim do lixão com a necessidade de se manter sua dignidade e fonte de renda.

Dessa forma, buscou-se demonstrar que será necessário uma reciclagem do discurso integrador dos agentes envolvidos na gestão, sobretudo por parte dos atores políticos, entre eles o Ministério Público, cuja postura oscila entre a consideração humanística, repressão e tecnicidade, o que dificulta uma verdadeira intermediação com os principais atores a tornar efetivo o processo de alteração no tratamento do lixo.

Tanto a postura repressiva em face da gestão, e a ausência de permanente monitoramento dos projetos e ajustes, mantendo a aquiescência quanto ao uso da área, quanto o não envolvimento da mobilização isenta dos catadores, embora previsto seu papel constitucional de defesa da ordem democrática e interesses sociais, afasta o tema de um tratamento justo e participativo na efetivação da legislação.

Acrescente-se que a nova legislação prevendo tecnologia econômica para através de acordos setoriais reverter os resíduos utilizáveis ao ciclo produtivo, tornará mais relevante o papel dos catadores, na redução e reutilização do produto do consumo da sociedade, o que ressalta o aproveitamento dos hábitos, modos de pensar e estruturas sociais inerentes ao movimento social, a fim de reavaliar o papel do catador de material reciclável como agente que remove os obstáculos e problemas de monitoramento, com o fim de tornar efetiva a política pública específica.

3. Neo-proletariado e emergência do cidadão coletor

A figura do cidadão por trás da coleta autônoma ainda não foi atingida por uma política social destinada à sua profissionalização e pouco se avançou na responsabilidade da sociedade em geral geradora. Também pouco se sabe, empiricamente, como determinar espaços urbanos para instalar aterros sanitários, pela densidade de urbanização das cidades e falta de interlocução da gestão de resíduos com as demais políticas de planejamento urbano, empurrando os lixões e aterros normalmente para áreas empobrecidas ou ecologicamente relevantes, restando ainda deficientes os mecanismos de monitoramento contínuo da adequação ambiental dos aterros e tratamento dos resíduos e de deliberação sobre o território com participação popular.

Enfim, o tema envolve forte conflito socioambiental e econômico-ambiental, importando tanto para a manutenção da qualidade de vida quanto da urbanidade estética das cidades, combatendo, assim, a poluição de ecossistemas relevantes e a ocupação de áreas de risco.

O contexto legislativo favorável com a recente aprovação de lei nacional que obriga a criação de planos municipais incentivadores da coleta seletiva, e traz o estímulo às cooperativas de comunidades de baixa renda como instrumento de intervenção, além dos conselhos, preconiza uma maior participação dos catadores/coletores e sociedade em geral em sua elaboração, o que desperta no pesquisador o interesse em observar como essa legislação poderá, durante sua vigência, implicar uma transformação real da sociedade no que se refere a sua forma de lidar com a dicotomia consumo/sobras e sustentabilidade, ou se a lei se tornará apenas mais um belo documento da tecnocracia estatal.

A conjuntura econômica emergente também confere relevância a hipótese presente, haja vista anunciados resultados de utilização da matéria oriunda do lixo, na cadeia produtiva e matriz energética, inclusive por agências internacionais que influenciam a legislação nacional.

Segundo Bastos (2008), no Brasil, quanto maior o extrato populacional, maior a incidência do número de catadores, fruto da realidade atual do mundo do trabalho em que as fontes de sobrevivência emergem da informalidade.

A política de gestão de resíduos, além de uma política ambiental, se tornou componente de erradicação da exclusão social, e inspirou, por exemplo, conquistas significativas pela organização de catadores com sua incorporação no processo de deliberação sobre gestão, no caso da autarquia municipal Superintendência de Limpeza Urbana de Belo Horizonte gestora dos resíduos, indicando um caso exitoso. Com a constituição de setor responsável pela qualificação dos catadores e mobilização social dentro da autarquia de Belo Horizonte, campanhas massificadas e educativas de coleta seletiva para envolvimento de toda a sociedade, tendo o poder público como articulador e incentivando a participação social e resgate do papel e valor do catador de lixo, o tornaram na prática agente ambiental integrado à gestão. Alcançou-se, inclusive, por força da organização e com base em princípios da economia solidária uma forma de comercialização do material reciclável interligada com associações de bairro e grupos cooperativos, através de uma central única, de forma a eliminar atravessadores que exploram os trabalhadores da catação, e permitem uma logística reversa da matéria-prima direto para a indústria, tema abordado por Abreu (2006).

O trabalho em Belo Horizonte revelou a vantagem substancial da organização dos catadores e conscientização da relevância de seu papel na cadeia de produção e recuperação ambiental, permitindo a formação de forte associação, e desencadeou, a partir da organização local, um movimento de caráter regional e nacional, originando o Movimento Nacional de Catadores de Material Reciclável (MNCR), o qual lutou e conseguiu o reconhecimento dos catadores como uma categoria de trabalhadores, com classificação brasileira de ocupação (MNCR: 2006)

A questão social no caso citado é tratada além do aspecto de emprego formal e renda, porém avançando para aspectos de humanização dos envolvidos, à medida que são incorporados dentro da entidade organizada de acordo com suas habilidades, interesses e qualidades pessoais, tratando-se de um verdadeiro resgate da cidadania e reinserção na

sociedade produtora, além da visão que os introduz como agentes ambientais (Gonçalves et alli, 2008).

Desenvolver instrumentos de construção identitária da categoria, sua organização e mecanismos de fortalecimento, consiste em diretriz para alavancar esse processo. Conclui-se, ainda, que o processo de organização dos catadores em cooperativa, que passa pelo reconhecimento de uma identidade, contemplaria a humanização da atividade e capacitação dos mesmos quanto ao processo legal e comercial, desde que nesses espaços seja possível uma manifestação espontânea dos movimentos sociais, e não manipulação e cooptação que representem nova exclusão (Bastos, 2008).

Por outro lado, Magalhães (2000) demonstra alternativas diante do Estado neoliberal e o empobrecimento da classe trabalhadora, consistente na sexta fase de evolução do Estado, que tem na democracia participativa construída em nível local, na cidade, espaço da cidadania, um elemento para um novo papel do Estado e da Constituição. Essa perspectiva se revela fundamental, sobretudo, porque o paradigma do desenvolvimento sustentável pressupõe democratizar o processo decisório da esfera pública, onde governos e sociedade compartilham responsabilidades com a qualidade de vida das gerações atuais e futuras (Saroldi, 2005).

Nessa linha teórica será preciso construir um novo paradigma que altere a visão dos atores políticos envolvidos na gestão, e requalifique-se a sociedade, sobretudo o segmento social e econômico envolvido na catação. Quais serão os espaços de consenso e conflito, para desenvolver a identidade e o desenvolvimento social, consiste em indagação a ser pensada. O Ministério Público a partir de oficinas desenvolveu por um tempo esse progresso, porém não incluindo os setores sociais relevantes, como os agentes ambientais a serem mobilizados. Fator importante nesse processo consiste em conhecer como os segmentos se observam e se inserem nessa dinâmica. Bastos (2008) notou em sua pesquisa a visão contraditória dos catadores sobre si mesmos, ora valorizando sua difícil atividade, que além de exigir um método e uma habilidade incomum tem amplo reflexo na qualidade de vida das cidades, estética e ambientalmente, ora misturando com sua visão o estigma da repugnância do objeto de trabalho. Quanto às habilidades “incomuns”, que chamam a atenção para a capacidade dos coletores, Muniz (2010) destaca a capacidade de reconstituir abrindo um saco de lixo doméstico as características socioculturais de quem o produziu, sendo a sociedade analisada pelo que descarta, e a capacidade do coletor de distinguir os tipos de plástico pelo cheiro e barulho, mesmo no meio do chorume.

Ademais, o desenvolvimento de atividade “independente”, individual, atomizada, e que nutre a ilusão de ser livre das imposições patronais, agregando, desta forma, valores exclusivamente voltados para o seu potencial produtivo, dificulta a organização, uma vez que despreza formas associadas e ganhos coletivos (Bastos, 2008). Por isso, a importância de uma visão que propugne a conscientização identitária e organização para inclusão na cidadania. No eixo cultural em que se desenvolve a troca de valores simbólicos podem ser observados os processos do mundo da subjetivação, da construção de identidades, a relação com o outro e as representações sociais. Trajetórias de desvinculação podem conduzir à experiência de não encontrar nenhum estatuto e nenhum reconhecimento nas representações sociais, ou só encontrá-los em negativo. São caminhos que podem envolver

discriminação, estigmatização, criminalização, reconhecimento, indiferença, negação da identidade ou identidade negativa, conformismo, naturalização e banalização (Escorel, 2000, p. 144).

Menciona-se que mesmo o catador ainda não possui essa consciência de seu papel econômico e ambiental nessa cadeia de aproveitamento e resgate da matéria ainda servível, haja vista que sua rede de relação social e comercial se restringe a venda do produto catado ao intermediário da indústria de reciclagem, com quem convive nos depósitos do aterro. Seu papel nesta cadeia, apesar das eventuais notícias de fomento às cooperativas, ainda permanece irreconhecível, e meramente reduzido a um "mecanismo" amador de coleta de resíduos.

Considerações finais

Grosso modo, o que se vê pelas ruas e nos lixões são seres que percebem apenas uma fração do benefício econômico que produzem, pois vêem apenas o que suas necessidades diárias o permitem ver. É assim que o instinto de sobrevivência consome as energias basais da razão. Por outro lado, não se tratam mais de mendigos catando o que comer, mas de uma classe que não se reconhece como tal e não possui, desse modo, representatividade, tampouco é instada a se organizar, se encontrando, deste modo, à margem da própria "classe" dos trabalhadores informais, o *lupem.*

E nessa linha de investigação sobre o papel simbólico e gerencial do catador haverá muitas propostas de se pensar os fatores de influência da adesão em um movimento coletivo mais engajado, para redefinir seu papel, e aproveitar a experiência cultural e política desses movimentos, para remover os obstáculos que impedem uma política de resultados ou uma verdadeira regulação dessas atividades econômicas uma vez implementadas. Nesse sentido, Bourdie (2002) estabeleceu que os movimentos sociais recuperam objetivos políticos que partidos e sindicatos esqueceram, e suas experiências, métodos e hábitos, assim como a forma como se vêem e aos outros grupos, a sua eficácia simbólica, pelo engajamento pessoal dos manifestantes que se reflete em um engajamento corporal, e podem fortalecer suas propostas e impulsionar alianças com outros grupos, inclusive sindicatos de empresas existentes e organizações sociais e ambientais.

Essa proposta associada a outras, que permitem a tomada de posição política da relevância do catador no processo produtivo (logística reversa) pela reinserção de matéria-prima na cadeia produtiva além de propulsores de energia e matéria-prima limpa (biogás, eco-bloco, adubo etc.), se distancia de visões menos empoderadoras, como aquelas que se baseiam na sua hipossuficiência decorrente de sua condição de miserabilidade, e assim merecedores de proteção social e de saúde, ou pelo simples acolhimento de sua vulnerabilidade ingressando nas fileiras dos cadastros e serviços de assistência social como forma de inclusão em projetos sociais, quando de trabalhador passa a ser "assistido", o que muitas vezes reforça sua dependência e anulação como ser social ativo, que tem a função social e o direito de ser útil (Escorel, 1999).

Por outro lado, verificar a viabilidade da regulamentação da gestão de lixo com a participação social e os mecanismos e instrumentos que estão sendo previstos na legislação para isso, tem a finalidade de demonstrar que uma política só se torna mais efetiva se conhecida a realidade e capacitando os atores envolvidos, importando analisar a participação dos atores sociais e econômicos nas instâncias deliberativas (Alcantara, 2008), e as formas de monitoramento dos resultados das políticas.

Ademais, deverá ser investigado como o direito se abrirá para essa reflexão ou se essas instâncias refletirão um novo estágio da colonização, através do aparato estatal a uma democracia homogeneizadora (Madeira Filho; Gomes: 2010).

Não basta retirar catadores de aterros controlados ou lixões, outros virão. Não basta cadastrar pessoas, torná-las números em filas de programas de assistência social. É necessário apresentá-las à sociedade dentro da importância que elas possuem para o ambiente sustentável e conscientização sobre uma nova cultura de lidar com o que sobra.

Eventuais problemas técnicos enfrentados, por ausência de fiscalização, ausência de equipe especializada, pouco envolvimento dos atores políticos não afastam a responsabilidade compartilhada de todos os atores envolvidos na gestão de resíduos. Propõe-se, dessa forma, uma completa mudança de paradigma que permita aos atores interessados em alterações reais, e não apenas institucionais, mobilizar e integrar as suas estratégias uma visão holística construindo a partir da sociedade as soluções legais que serão por ela acolhidas.

Referências

ABREU, Maria de Fátima e alli. (2006) *Plano para Minimização dos Resíduos Sólidos Urbanos de Belo Horizonte, período de 2000 a 2004*. 21º. Congresso Brasileiro de Engenharia Sanitária e Ambiental. ABES – Trabalhos Técnicos.

ALCÂNTARA, Leonardo Alejandro Gomide (2008) *Conflito, consenso e legitimidade: delimitação e análise de embates sociais no Conselho Municipal de Meio Ambiente de Juiz de Fora- MG.* Dissertação (mestrado). Universidade Federal Fluminense (UFF) - PPGSD, Niterói.

ARANTES, Rogério Bastos (2002) *Ministério Público e Política no Brasil*. São Paulo: Educ: Editora Sumaré: Fapesp, Série Justiça, p. 29.

BANDEIRA, Manuel (1993) *Poesia Completa e Prosa*. Rio de Janeiro: Nova Aguilar.

BASTOS, Valéria Pereira (2008) *Catador: profissão: um estudo do processo de construção identitária do catador de lixo ao profissional catador. Jardim Gramacho, de 1996 aos dias atuais.* Tese (Doutorado em Serviço Social)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.

BOURDIE, Pierre (2002) Pour um savoir engagé. Le Mounde Diplomatique.

CÂMARA MUNICIPAL DE ARRAIAL DO CABO (1990) Lei orgânica do Município de Arraial do Cabo de 5 de abril de 1990.
www.tce.rj.gov.br/services/DocumentManagement/FileDownload.EZTSvc.asp?DocumentID.
[Acesso em 10 de maio de 2011].

CONRAD, Joseph (2008) *Coração das trevas*. Tradução de Sérgio Flaksman. Rio de Janeiro: Companhia das Letras.

COOPER, Frederick; HOLT, Thomas C.; SCOTT, Rebecca (2005) *Além da escravidão: investigações sobre raça, trabalho e cidadania e sociedades pós-emancipação*. Tradução de Maria Beatriz de Medina. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

ESCOREL, Sarah (1999) *Vidas ao léu: trajetórias de exclusão social*. Rio de Janeiro: Ed. FIOCRUZ.

GONÇALVES, José Aparecido; OLIVEIRA , Fabiana G. de; SILVA, Diogo T. A. da (2008) Dezoito anos catando papel em Belo Horizonte. In : Revista Estudos Avançados, vol. 22, n. 63. São Paulo: USP. Também disponível em
http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-40142008000200016,
[Acessado em 10 de abrilde 2011].

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA (IBGE) (2007) Banco de Dados – Cidades, 2007. http://www.ibge.gov.br/cidadesat/topwindow.htm?1. [Acessado em fevereiro de 2010]

JORNAL PRIMEIRA HORA (3/06/2005) www.jornalprimeirahora.com.br.

MADEIRA FILHO, Wilson; GOMES, Luiz Claudio Moreira (2010) Entradas e bandeiras: o novo processo de colonização democrática a partir do imperativo constitucional de planejamento urbano. In: SCHULT, Sandra I. Momm; SIEBERT, Claudia; SOUZA, Luiz Alberto (orgs.). *Experiências em planejamento e gestão urbana: planos diretores participativos e regularização fundiária*. Blumenau: Edifurb.

MNCR (Movimento Nacional de Catadores de Materiais Recicláveis) (2006) Relatório do Encontro dos 700. Brasília.

MUNIZ, Vik; BUENO, Alexei (2010) *Lixo Extraordinário*. G. Ermakoff, Casa Editorial.

SAROLDI, Maria José L. de Araújo et alli. (2005) Política Nacional e Políticas Locais de Resíduos Sólidos. 5º CONGRESSO INTERNACIONAL DE DIREITO AMBIENTAL. Texto apresentado e disponibilizado pelo Grupo de Apoio Técnico do Ministério Público do Estado do Rio de Janeiro.

SILVA, Cátia Aida (2001) Justiça *em Jogo: Novas Facetas da Atuação dos Promotores de Justiça*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo.

TORRES-FERNANDES, Marília de Castro (1999) Ministério Público em São Paulo: eficácia da função institucional de zelar pelo direito à saúde. Dissertação (mestrado). Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo.

VIDAL, Denise da Silva (2011) *O caduceu de Hermes: a atuação do Ministério Público Estadual junto aos Conselhos Municipais de Saúde no Estado do Rio de Janeiro.* Dissertação (mestrado). Universidade Federal Fluminense (UFF) - PPGSD, Niterói.

Desenvolvimento territorial e gestão ambiental: o caso do território portal da Amazônia - Mato Grosso

Ivaldo de Sousa MOREIRA
Doutorando em Géographie de l'Environnemet - GEODE
Université deToulouse II -Le Mirail
Toulouse-France
moreiraival@gmail.com

Eric SABOURIN
Professor/pesquisador
CIRAD/UR Arena
Montpellier France
sabourin@cirad.fr

Resumo

O estudo se inscreve no contexto de uma pesquisa de doutorado sobre dinâmicas da ação pública territorializada, desenvolvida no norte do Estado de Mato Grosso, mais precisamente no Território Portal da Amazônia. Duas experiências estão atualmente em curso: uma primeira estratégia concerne a iniciativa do Ministério do Desenvolvimento Agrário (MDA), implementada via Programa de Desenvolvimento Territorial Sustentável Rural (PDTRS) e a segunda diz respeito ao Programa dos Consórcios Intermunicipais de Desenvolvimento Econômico e Socioambiental, implementado pelo governo do Estado de Mato Grosso. Ambas as iniciativas são baseadas na criação de novas identidades intermunicipais, dotadas de um conselho e sobre a elaboração coletiva de projetos de caráter territorial. O princípio de desenvolvimento econômico é assegurado pelo financiamento de infra-estruturas produtivas coletivas. No entanto, o princípio ecológico ou de gestão e preservação dos recursos naturais é secundarizado nas ações estratégicas desses programas, apesar do discurso à valorização da multifuncionalidade da agricultura e dos espaços rurais. A dimensão do território, as exigências de projetos intermunicipais, o financiamento exclusivo de equipamentos coletivos e o modo de governança, privilegiam a entrada econômica segundo uma lógica de cadeias produtivas que limita fortemente ações de caráter ambiental. O objetivo do estudo é examinar como e em que esses dois instrumentos de desenvolvimento territorializado contribuem efetivamente à construção de uma dinâmica de desenvolvimento rural sustentável e de natureza territorial para a agricultura da região e por meio de que interações entre as diferentes categorias de atores implicados.

Palavras-chave: *Desenvolvimento territorial sustentável, ação publica, governança, gestão social.*

Abstract

The study is in the context of a phD research about the dynamics of the territorialized public action in the north of Mato Grosso, at the Portal da Amazônia territory. Two experiences are currently been developed: the first strategy is the initiative of the Agrarian Development Ministry (MDA), implemented through Sustainable Rural Territorial Development Program (PTDRS) and the second is about the Inter-municipality Committee of socio-environmental and Economic development implemented by the State of Mato Grosso. Both initiatives are based on the development of new inter-municipalities identities, with a council each and about the collective elaboration of territorial projects. The economic development principle is assured by the funding of collective productive infrastructures. However, to the ecological or natural resources management principle is given secondary importance, although there is speech about the valuation of multi-functionality of agriculture and of the rural areas. The geographic dimension of the territory, the demands of intermunicipalities projects, the exclusive funding of collective equipments and the governance scenario privileges the economic entrance of productive chain that limitates strongly the environmental focused actions. The objective of the study is to evaluate how and in with ways these two tools of territorialized development contribute to the construction of a dynamic of rural sustainable development and territorial to the local agricultures and how are the interactions between the different actors.

Keywords: *Rural Sustainable development, public action, governance, social management.*

1. Introdução e contexto

A partir de 2003, o governo brasileiro, via Secretaria de Desenvolvimento Territorial (SDT) do Ministério do Desenvolvimento Agrário – MDA, estabeleceu como princípio estratégico de desenvolvimento rural, a gestão pública territorial. Esta nova configuração de gestão associa medidas de descentralização ou de desconcentração do Estado e a criação de coletivos regionais. Trata-se de uma abordagem centrada no território, privilegiando a implementação de mecanismos em nível mais descentralizado, a fim de motivar os municípios e os atores a criarem condições de parcerias locais, priorizando os espaços rurais de grande "demanda social"[1]. No contexto deste novo cenário, tornam-se relevantes questões relacionadas às interações entre os atores sociais, individuais e coletivos, públicos e privados. Neste sentido, Abramovay (2006) observa que, "a abordagem territorial destaca a relação direta e localizada dos atores sociais como a base para um conjunto de transformações políticas, culturais e econômicas que podem resultar de uma mobilização real, tanto na forma na qual os indivíduos e os grupos utilizam os recursos, como na forma na qual eles disponibilizam criando novas oportunidades de interação".

[1] Demanda social representa a incidência de população rural caracterizada como agricultores familiares, comunidades indígenas e quilombolas, pescadores e extrativistas artesanais, famílias assentadas pela reforma agrária ou grupos de trabalhadores rurais que postulam acesso à terra, mobilizados ou não (MDA/SDT, 2005).

Esta abordagem marca a emergência de uma nova lógica de ordenamento territorial. Visa, por conseguinte, a promoção de planejamento e a aplicação de novos mecanismos de participação dos atores locais no processo de desenvolvimento dos territórios rurais. Os objetivos desta política de desenvolvimento centram-se, assim, na redução da pobreza, combate à exclusão social e redução das desigualdades sociais e regionais. Neste ponto de vista, como observa Teisserenc (2006), esta concepção de desenvolvimento territorial é interpretada como desenvolvimento sustentável, que conjuga, por vezes, exigências do desenvolvimento econômico e ambiental e aquelas relacionadas ao desenvolvimento social e solidário, incluindo novos requisitos em matéria de democracia local. Estas exigências são propagadas pelas novas instâncias "cuja intervenção que, dependendo do contexto, têm por efeito orientar as políticas nacionais e regionais" (Teisserenc, 2006).

É diante deste quadro que a abordagem territorial aparece no âmbito das estratégicas de gestão pública no Brasil. Questiona os instrumentos tradicionais da intervenção pública (setorial, fragmentadas, etc.). Visa arquitetar novos mecanismos de regulação entre o Estado e a sociedade, buscando o reconhecimento e a valorização dos atores sociais. Neste sentido, ressalta Shneider (2004), "o território emerge como nova unidade de referência para a ação do Estado e a regulação das políticas públicas".

A questão central que propomos, situa-se na perspectiva de mundaça de abordagem e estrategia da ação pública. Se há uma tendência à "ruptura" com as políticas de natureza setorial e fragmentada, de uma parte, e se há uma passagem de um modo de governança centralizada e vertical a um modo de regulação que permite uma maior interação entre os atores sociais e o Estado. Pois, trata-se de um procedimento de gestão pública fundado em estratégias que visam facilitar a integração das políticas públicas a uma escala territorial. Este modo de gestão propõe-se, sobretudo, adotar uma estratégia de ação que estimula o desenvolvimento harmonioso de regiões, onde predominam agricultores familiares e beneficiários da reforma agrária e a reorientação agrária, colaborando à dinamização econômica, ao reforço da capacidade dos atores e ao "controle social[2]".

2. Problemática e objetivo

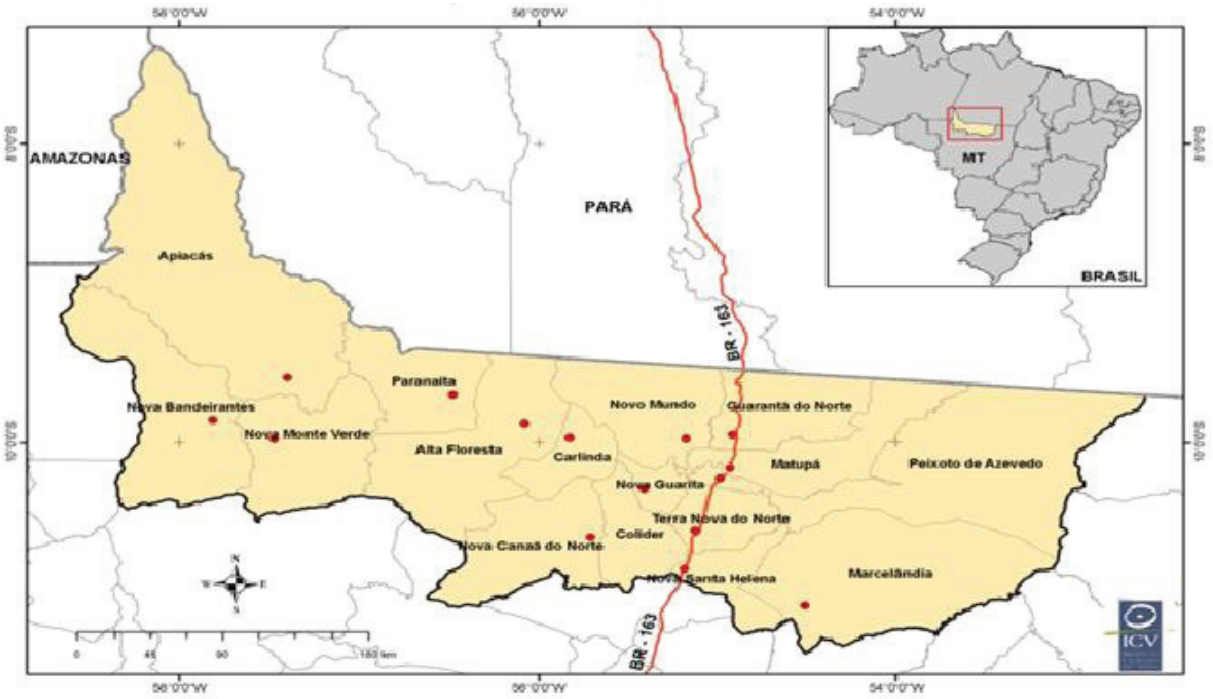
A problemática deste estudo faz referência, por um lado, à intervenção do Estado no domínio da política de ordenamento território rural e à sua relação com os desafios dos atores sociais na região norte do Estado do Mato Grosso, particularmente no território Portal da Amazônia[3] (Figura 1). Por outro lado, trata-se das interações dos diferentes atores

[2] Se caracteriza como um elemento chave da gestão social do desenvolvimento territorial ou como define o MDA/SDT (2006), "um macro processo pelo qual a sociedade local pode interagir com a dinâmica de implementação das ações e projetos acordados, participando ativamente do processo de gestão social de desenvolvimento, evoluindo no momento da articulação das políticas públicas e fortalecimento de arranjos institucionais". Ele é aqui entendido como "a atuação de setores organizados da sociedade civil na gestão das políticas públicas no sentido de controlá-las para que estas atendam, cada vez mais, às demandas sociais e aos interesses das classes subalternas" (Correia (2003).

[3] O Conjunto do Território Portal da Amazônia é constituído por 16 municípios -, foi dividido pelo governo do Estado de Mato Grosso em dois Consórcios Intermunicipais, um com sete e outro com nove municípios.

locais no processo de construção da gestão territorial. O estudo centra-se no interesse em analisar e compreender a tendência e o caráter desta nova prática política, prática fundada nos princípios de desenvolvimento territorial e participativos. Esta abordagem é apresentada pelo governo, como sendo um modelo de "governança compartilhada, de co-responsabilidade ou de concertação". Para tratar desta problemática, propomos analisar dois instrumentos de ação territorializada na região do norte do Estado de Mato Grosso, Território Portal da Amazônia: Programa de Desenvolvimento Sustentável dos Territórios Rurais (PDSTR) iniciado pelo Ministério do Desenvolvimento Agrário em 2003 e os Consórcios Intermunicipais de Desenvolvimento Econômico e Socioambiental do governo do Estado de Mato Grosso.

Figura 1. Localização do Território Portal da Amazônia



Fonte: Instituto Centro de Vida, 2008.

Esses dois instrumentos, concorrentes, pertencem a categorias bem diferentes, mais que se encontram associados, no centro do Território Portal da Amazônia, por: i) avaliação participativa dos recursos locais e regionais: abordagem territorial - mais global - com Plano de Desenvolvimento Territorial Sustentável (PDTRS) do Ministério do Desenvolvimento Agrário (MDA-SDT) e; ii) abordagem setorial produtivista baseado nas cadeias produtivas, no caso do Programa MT Regional.

Segundo a Secretaria de Desenvolvimento Territorial (SDT) do Ministério do Desenvolvimento Agrário (2005), o PDSTR apoia-se sobre uma concepção de gestão social, pela qual a participação, o protagonismo e a autonomia dos atores locais e instituições são fundamentais. A abordagem territorial é apresentada como "uma visão essencialmente integradora de espaços, atores sociais, agentes, mercados e políticas públicas de intervenção, e tem na equidade, no respeito à diversidade, na solidariedade, na justiça

social, no sentimento de pertencimento cultural e na inclusão social metas fundamentais a serem atingidas e conquistadas" (MDA/SDT, 2004).

O governo do Estado de Mato Grosso fez a opção pela política dos Consórcios Intermunicipais de Desenvolvimento Econômico e Socioambiental[4] como instrumento de ação territorializada do desenvolvimento rural. Este dispositivo faz parte do Programa MT Regional, criado em junho de 2006 e regulamentado pela Lei n º 8.697 de 02 de agosto de 2007. Estruturado como instrumento de política pública, visa "promover o desenvolvimento sustentável da economia rural em todas as regiões do Estado, através do processo de descentralização e da execução de ações, de forma integrada entre municípios, Estado de Mato Grosso, União e parceiros (MT Regional, 2007).

O Programa dos Consórcios Intermunicipais foi concebido com o objetivo de contribuir para a redução das disparidades regionais, melhorar o planejamento e integração das ações do governo do Estado de Mato Grosso, cabendo às diversas Secretarias a responsabilidade de execução e operacionalização e integração das ações e projetos. Os Consórcios reúnem vários municípios de uma mesma região para realização de ações conjuntas. O espaço das decisões é estruturado na forma de um Conselho, constituído pelos prefeitos que compõe o Consórcio. Tem por objetivos: 1) Estimular as lideranças regionais a discutirem as ações de seus interesses; 2) Identificar as Cadeias Produtivas: rurais e urbanas; 3) Desenvolver programas e projetos de interesses da região; 4) Desenvolver ações conjuntas de interesse regionais nas diversas áreas de interesse; 5) Estabelecer convênio com Estados, União e ONGs (MT Regional, 2007).

Em se tratando de instâncias de tomadas de decisões, os programas acima mencionados configuram-se de forma bastante distinta. Para o Ministério do Desenvolvimento Agrário (MDA/SDT, 2005), o desenvolvimento territorial esta fundado no engajamento de todos os segmentos da sociedade civil organizada. A estratégia federal abre perspectiva para uma gestão fundada na concertação e na negociação entre os atores públicos e privados. No caso da intervenção estadual - Consórcios Intermunicipais -, o processo das tomada de decisões se configura de forma diferenciada, ou seja, não há espaços no que compete à participação da sociedade civil. Cabe, portanto, aos representantes dos poderes públicos, no caso os prefeitos, decidirem sobre as estratégias e ações a serem implementadas em cada Consórcio.

Quanto às estratégias da política, o MDA prevê instâncias ou espaços de concertação mais visíveis. No caso do Território Portal da Amazônia, esta instância é chamada de Comissão Executiva de Ações da Agricultura Familiar (CEAAF). Esta comissão é composta por representantes dos diversos grupos sociais, com função de acompanhar, apoiar, analisar, avaliar e formular recomendações sobre os projetos prioritários para o desenvolvimento do território. O CEAAF é responsável pela elaboração do Plano Territorial de Desenvolvimento Sustentável Rural. O objetivo é constituir um conselho de desenvolvimento territorial

[4] Até o momento de nossa pesquisa, existem 15 Consórcios Intermunicipais no Estado de Mato Grosso, que incluem 141 municípios.

paritário que possa reunir representantes dos poderes públicos - prefeituras, Estado, agências federais - e os atores sociais - organizações da sociedade civil. Contrariamente à política de gestão territorial proposta pelo MDA/SDT, os espaços de diálogo e cooperação, abertos aos representantes da sociedade civil, não existem no caso dos Consórcios Intermunicipais.

Pautado nas considerações apresentadas acima, o objetivo deste estudo é analisar e compreender como e em que esses dois instrumentos de desenvolvimento territorializado contribuem efetivamente à construção de uma dinâmica de desenvolvimento rural sustentável de natureza territorial para a agricultura e por meio das interações entre as diferentes categorias de atores. Para tanto, buscaremos focar a lógica do território enquanto "construção social" por intermédio da diversidade dos interesses (políticos, sociais, econômicos), das modalidades de negociação e dos conflitos entre as diferentes categorias de atores sociais. Nesta perspectiva, propomos um diálogo entre a sociologia e a geografia, tendo como campo de observervação a região Norte do estado do Mato Grosso (frente pioneira amazônica).

O questionamento inscreve-se neste contexto específico da política pública de ordenamento territorial. Questionamos a relação entre a visão global, desenvolvimento sustentável, projetos formulados, a gestão proposta e a dimensão territorial: abordagem global e intersetorial. Assim, as principais indagações postas são as seguintes: a) Qual a relação, a interação e a tensão entre os processos e a dinâmica do planejamento na construção, desenvolvimento sustentável e participação, três categorias diferenciadas, mas que estão associadas aos instrumentos de política pública de desenvolvimento rural? b) Em que medida, os instrumentos de política pública territorializada aplicado via projetos locais ou projetos intermunicipais, contribuem para a emergência e/ou construção de um projeto mais global ou vários projetos territoriais concorrentes ou paralelos?

Essa problemática nos leva a formular quatro hipóteses:

1. O caráter paralelo e concorrente das ações do Estado de Mato Grosso e do governo federal tende a produzir um ambiente de incertezas e de estratégias antagônicas, que se traduzem em planos e projetos distintos, desconectados e que não respondem aos objetivos de uma gestão integrada dos territórios. Estas duas dinâmicas, espacialmente diferenciadas e opostas, não favorecem a interação e a autonomia dos atores locais e, por conseguinte, a emergência de inovações.
2. Privilegiando a construção de projetos de ordem técnica, em oposição aos projetos de concepção social e ambiental, a eficácia da ação pública territorial em matéria de desenvolvimento sustentável, permanece frágil ou levada a reproduzir a política setorial e produtivista tradicional.
3. Numa região de frágil coesão social, como é o caso do território Portal da Amazônia, a participação dos atores sociais nos espaços de diálogos e de concertação tem lugar de forma passiva, sem real dinâmica de interação e de co-responsabilidade.
4. Os avanços conquistados pelos agricultores familiares, em termos de fortalecimento das suas capacidades - informações, qualificação, poder de negociação e de decisão, etc. -, não são estendidos e compartilhados em nível territorial. A estratégia de defesa de projetos

tende a reforçar grupos já estruturados em vez reequilibrar as oportunidades de acesso aos recursos.

Estas hipóteses pressupõem uma dinâmica que reproduz, em regra geral, as práticas e as incoerências das políticas públicas de caráter setorial.

3. Aspectos metodológicos

Nesta perspectiva, apoiamo-nos em Abramovay (2004), Becke (1993), Di Méo (2001), Raffestin, (1980, 1986), Sabourin (2002), Santos (1996, 2002) para analisar e compreender este contexto numa lógica de "construção social". A abordagem disciplinar e metodológica associa as contribuições da geografia social, da sociologia das organizações e da ciência política, mobilizando, em particular, os conceitos de "gestão social" (MDA/SDT, 2005), de "governança" (Di Méo e Buleo, 2005; Stoker, 1998; Gilly e Pecqueur, 1995) e de "território" (Di Méo, 1998; Sabourin e Teixeira, 2002).

O território: um espaço produto da construção social

Enquanto "construção social", o território se configura como produto das manifestações das interações dos atores e de suas práticas, mais também de estratégias de elaboração de vantagens concorrenciais que se apóiam na cultura, na história, na mobilização das experiências e conhecimentos. Nesta perspectiva, o território pode ser interpretado como resultado de um processo de "uma apropriação por vez econômica, ideológica e política do espaço por grupos que se dão uma representação particular deles mesmos, de sua história" (Di Méo, 1998). Para Di Méo (1998), o conceito de território reúne noções de vida, de espaço social e de espaço vivido. O autor observa que o território remete à importância da construção de um pertencimento, de uma identidade coletiva como uma experiência concreta do espaço social. Neste sentido, podemos dizer que o "território não é um simples suporte físico de atividades econômicas ou um quadro de localização de agentes, é um espaço construído historicamente e socialmente, onde a eficiência das atividades econômicas é fortemente condicionada por ligações de proximidade e pelo fato de pertencer a este espaço" (Sabourin e Teixeira, 2002). É com esta concepção que falamos de "construção do território" a partir de estratégias de conhecimento ou informações comuns, através da prática ou da experiência coletiva (Sabourin e Teixeira, 2002). A ideia central da abordagem territorial do desenvolvimento insiste os autores, "é a preocupação pela integração e pela coordenação entre as atividades, os recursos e os atores, por oposição às abordagens setoriais ou corporativas que opõem o urbano e o rural ou mesmo o agrícola ao industrial - a universidade ao ensino básico, a pesquisa ao desenvolvimento, etc.

Gestão social: fortalecimento do controle social

A gestão social é entendida como um "processo de gerir assuntos públicos por meio da descentralização político-adminstrativa, redefinindo formas de organização e de relações

sociais com sustentabilidade, transparência e efetiva participação da sociedade, o que implica ampliação dos níveis das capacidades humanas, sociais e organizacionais do território" (MDA/SDT 2005). Tem por objetivo, estabelecer mecanismos que possam trazer a sociedade civil para dentro da esfera pública, visando interagir com os poderes públicos estabelecidos. A ideia central presente na gestão social é que, "através dos processos com ela desencadeados, seja possível articular as redes sociais destes espaços, isto é, o conjunto de relações de que os agentes individuais e coletivos dispõem e que podem ser mobilizados numa determinada direção e colocá-los a serviço da dinamização da economia dos territórios e da melhoria dos indicadores sociais" (MDA/SDT, 2005).

Por fim, a gestão social condiz com o *empoderamento*[5] da sociedade, com a formulação de compromissos entre o público e o privado, garantindo a participação social na gestão pública que requer sistemas descentralizados, baseados em forte participação, maior densidade de informação, parcerias e articulações em rede (MDA/SDT, 2005). *Empoderar* pressupõe a "capacidade de as pessoas ganharem controle sobre as próprias vidas, de fazer as coisas com capacidade, de decidir com liberdade, de influenciar nas tomadas de decisões" (Jara, 1998).

Governança territorial: construindo novo campo de ação pública

A ideia de governança remete à noção de parcerias multi-atores, de territórios múltiplos – do local ao global – e do multisetorial – do social ao econômico, passando pelo ecológico. Ela é fundada em novas formas de regulação visando, antes, a concertação, a negociação, a coordenação e a avaliação, do que o exercício do poder (Di Meo e Buleo, 2005). Em geral, noção de governança, na acepção de Di Méo e Bulleon (2005), pode ser empregada como "conjunto de processos e de instituições que intervém na gestão política de uma sociedade". A ideia subjacente à noção de governança retém que as orientações e decisões políticas não incumbem exclusivamente aos detentores do poder legal num território dado (Figura 4).

Em Stoker (1998), a governança pode ser definida como um "conjunto complexo de atores e instituições que não pertencem à esfera de governo, o que reflete a interdependência entre os órgãos governamentais e instituições envolvidas na ação coletiva". Além disso, a governança territorial é uma estrutura composta por diferentes atores e instituições que permite apreciar as regras e rotinas do espaço de tomada de decisão no contexto do território. A governança constitui um dispositivo de política pública essencial no processo de desenvolvimento territorial rural, mas impõe de maneira incontornável a motivação, a mobilização e a participação, cria também novas relações de hierarquia entre os diferentes atores que compõem o territorial.

A partir desta problemática o estudo aplica-se, mais especificamente, a dois tipos de dispositivos: os espaços de negociação ou projetos territoriais elaborados no quadro da

[5] Representa o processo de tomada de consciência de uma pessoa, de sua cidadania, dos seus direitos e deveres, seu papel na construção da sua própria vida e da comunidade. Empoderamento significa passar a ser protagonista, ter consciência do seu papel, ter voz ativa, ser sujeito da história (Zapata, 2007).

concertação. A metodologia do estudo recorre a uma abordagem qualitativa, baseada em entrevistas semi-estruturadas. A revisão bibliográfica é complementada pela aplicação de entrevistas aos atores implicados: coordenadores de instituições, conselheiros, agentes de desenvolvimento, técnicos do Estado, ONGS, beneficiários das políticas públicas.

A metodologia segue quatro etapas:

1. Descrição do contexto: história agrária seguida de diagnóstico agrário das políticas públicas de desenvolvimento rural e suas interações com as dinâmicas locais;
2. Descrição dos instrumentos de políticas públicas territorializadas de desenvolvimento rural (PDSTR e MT Regional) e características das estratégias dos atores ou grupos sociais implicados;
3. Analise da qualidade "territorial" dos projetos específicos elaborados e suas contribuições à construção de um projeto territorial;
4. Analise dos avanços e limites do processo de territorialização: contribuição a um projeto territorial global, visão dos atores relacionados a esse projeto ou projetos específicos.

4. Primeiros resultados e discussão

Após apresentação do contexto e dos dois instrumentos descritos, apresentamos a seguir os resultados preliminares da pesquisa, em matéria de caracterização dos mecanismos de governança, estratégia dos atores e dos primeiros projetos implementados.

Espaços de governança e dinâmicas de participação

A Comissão Executiva das Ações da Agricultura Familiar (CEAAF), enquanto espaço de concertação, deverá enfrentar os novos desafios e consolidar-se, em particular em termos de relações com o governo do Estado e municípios. Isto porque, este instrumento territorial ainda está em processo de construção e tem necessidades de consolidar os processos de aprendizagens, baseada na experimentação e na produção de conhecimentos, para verificar a eficácia e a pertinência das propostas de projetos colocadas em discussão. Esta dinâmica já iniciou e contribui para garantir ao CEAAF uma legitimidade junto aos diferentes segmentos da sociedade. Os discursos dos atores locais reafirmam a ideia que este tipo de espaço é importante para obter informações e formar alianças. No entanto, estas são ainda bastante frágeis para influenciar na definição das políticas públicas, particularmente no que se refere ao caso dos Consórcios Intermunicipais de Desenvolvimento do Estado de Mato Grosso.

Apesar dos esforços de articulação e de integração, a interação entre os atores sociais da agricultura familiar e os poderes públicos é frágil, inclusive entre os movimentos sociais ligadas à via Campesina (Movimento dos Pequenos Agricultores, Movimento das Mulheres Campesinas, Comissão Pastoral da Terra, etc) e ao movimento sindical dos trabalhadores rurais, dando origem a um baixo nível de coesão social. Trata-se de fragilidade relacionadas ao processo de elaboração e gestão dos projetos territoriais e de recursos disponíveis no

território. Esta relativa desconexão entre os atores, torna as ações setorizadas, fragmentadas e pulverizadas. Os movimentos sociais implementam estratégias e projetos para fazer-se reconhecer, reforçar sua base social e política. Os atores ligados aos poderes públicos tentam frequentemente manter o controle e reproduzir a estrutura política.
A percepção dos atores implicados na construção da gestão territorial é diferenciada. A percepção dos movimentos sociais é mais territorial, ou seja, mais global, porque eles foram obrigados a organizar-se a esta escala. Entre os atores ligados ao poder público predomina a visão setorial e fragmentada, que entra em conflito com a eficácia da gestão territorial. As margens da interação dos agricultores familiares e da reforma agrária são frequentemente reduzidas, eles não ainda apresentam limites quanto à pressão social para se fazer reconhecer e defender seus interesses no espaço do CEAAF.

O papel dos articuladores territoriais

No contexto da dinâmica territorial, a mediação é apresentada como um mecanismo fundamental para regulamentar os conflitos nas instâncias de concertação. A gestão territorial recorre à mediação como meio para facilitar os processos de tomadas de decisões, colocando em cheque as práticas tradicionais de definição e implementação das políticas públicas. Contudo, os agentes que deveriam assegurar o papel de coordenador e animador dos debates territoriais não demonstram coerência com os princípios da abordagem territorial e participativa. Não sendo funcionários ou contratados do MDA, mas financiados pelo MDA via fundações ou ONGs, defendem claramente os seus interesses e os da sua instituição. Há uma clara necessidade de desenvolver princípios (regras), instrumentos e capacitar estes animadores, para que possam adotar uma postura de facilitador entre o Estado e os atores locais.

Eles mesmos reconhecem que seu papel e estatuto, por ser provisório, são muitas vezes mal definidos. Como lembra Guanzirolli (2006), "tais agentes são na realidade, agentes de intervenções que substitui o ator local". Para o autor, o processo de elaboração do "plano", tem como objetivo fundamental contribuir, via mobilização social dos atores para produzir uma inclusão social e transformar-los em protagonistas. Por outro lado, significa que, aqueles que, se comportam como atores de decisão (funcionários municipais, etc.) assumem um papel de agente de desenvolvimento.

Os projetos de ação territorial

De maneira geral, os projetos definidos na instância do CEAAF, são ainda de caráter pontual, com fraco impacto territorial, referem-se a um público reduzido a certos segmentos de agricultores familiares. Tais projetos não apresentam, por conseguinte mudanças substanciais no que diz respeito ao conjunto do Território Portal da Amazônia. A ideia de mecanismo de "controle social", adotada como perspectiva de gestão social pelo MDA é ambígua: não se pode pedir aos atores menos dotados em recursos que sejam ao mesmo tempo, os que elaboram os projetos e que asseguram o controle sua implementação. Constatamos, igualmente, a dificuldade de estabelecer um plano ou estratégias que visam a

integração das ações de caráter territorializada entre os Consórcios intermunicipais de Desenvolvimento e o PDSTR do MDA-SDT. Algumas limitações são indicadas pelos proponentes dos projetos: i)Problemas de planejamento e de gestão: Este problema deve-se à dificuldade de estabelecer uma relação formal do CEAFF com os Prefeitos Municipais, sendo que a maioria desqualifica a política territorial federal. Por conseguinte, há dificuldade em estabelecer um co-financiamento (contrapartida local exigido pelo MDA) com vários municípios; ii) Mencionam dificuldades para implementar projetos que possam traduzir-se efetivamente em estratégias convergentes e complementares: a maioria dos projetos refere-se escala municipal e uma abordagem setorial, mesmo se forem concebidos para ter uma dimensão territorial; iii) Ao invés de proporem novos projetos, alguns atores consideram que seria mais eficaz, reforçar primeiro os projetos já instaurada e iv) Constata-se uma falta de criatividade para adaptar no âmbito do CEAAF e o PDSTR como nos Consórcios Intermunicipais, as iniciativas alternativas de agricultura sustentável (agroecologia e transformação artesanal dos produtos, pequenas agroindústrias, preservação dos fogos de floresta, recuperação dos pastos degradados, proteção das fontes e floresta, etc.), implementada pelos movimentos sociais da agricultura familiar.

A questão do desenvolvimento sustentável

Para além destas limitações, a dimensão do Território Portal da Amazônia dificulta a gestão e a adequação dos projetos, em especial no que se refere ao desenvolvimento sustentável. É impossível ou difícil resolver as questões prioritárias: o acesso a terra, a regularização fundiária, o controle do desmatamento ilegal e o desenvolvimento de projetos coletivos. A escala de soluções dos principais problemas ambientais: proteção das reservas florestal e das fontes ou cursos de água, degradação acelerada das pastagens e das microbacias. A dimensão ambiental da sustentabilidade é ausente na maioria dos projetos propostos.

No contexto dos Consórcios Intermunicipais, constata-se uma forte tendência ao fortalecimento dos projetos meramente econômicos, produtivistas e técnicos e de infra-estrutura, sem consideração das realidades sociais e ambientais. Esta dinâmica conduz ao fortalecimento das ações voltadas para os projetos de pecuária de leite, piscicultura e das cadeias produtivas (leite, fruticultura, apicultura, etc.). As observações mostraram, igualmente, a ausência de espaço ou mesmos de mecanismos de participação. Não há instância que assegura a participação da sociedade civil no processo de decisão, planejamento e a avaliação das ações da política dos Consórcios Intermunicipais. As únicas abordagens diagnosticadas são estudos de cadeias produtivas executados no âmbito dos Consórcios. São os prefeitos, reunidos em espaços fechados, que tomam as decisões relativas às ações e as estratégias a serem implementadas. Pode-se considerar que esta estrutura, contrariamente à política federal da gestão territorial, não favorece a inovação, nem a aprendizagem via a apropriação dos projetos pelas populações.

As análises das ações de desenvolvimento rural dos Consórcios revelaram que os projetos, efetivados depois de dois anos de funcionamento e de financiamento, limitam-se à compra de máquinas para a recuperação e manutenção de estradas, à exemplo das patrulhas

mecanizadas. Trata-se de intervenções que favorecem mais os grandes produtores (pecuaristas) que os pequenos agricultores que vivem, sobretudo, da produção familiar.

Por último, observa-se que as estratégias dos projetos dos Consórcios, geralmente, são orientadas por abordagens setoriais e de natureza, principalmente, técnica e econômica. Isto pode corresponder, por parte dos agricultores e dos técnicos locais, a prioridade para resolver problemas urgentes (estradas, infra-estruturas e informações). Além disso, a política do governo Mato Grosso corresponde a uma visão estritamente setorial e produtivista do desenvolvimento da região: fortalecer a criação de gado extensiva ao exemplo do projeto "Balde Cheio" e construir uma usina de biodiesel que interessa, sobretudo, os produtores de soja, etc.

5. Conclusões: interações fragilizadas

Ao final das nossas primeiras reflexões sobre a aplicação da política de desenvolvimento territorial rural no Território Portal da Amazônia, podemos observar que a agricultura familiar constituiu o ponto central das discussões na Comissão Executiva das Ações da Agricultura Familiar (CEAAF). Entretanto, os debates mostraram uma forte diferenciação de concepções quanto a definição da agricultura familiar e os projetos relacionados a este segmento: uma agricultura mais sustentável e mais agroecológica, associada à pequenas unidades de transformação descentralizadas ou uma agricultura especializada na criação de gado leiteiro e dependente da cadeia da pecuária, gerida pela agroindústria e as grandes fazendas de criação de gado. Esta diferenciação é muito nítida, tanto entre duas grandes categorias de conselheiros e de atores locais (técnicos e movimentos sociais), quanto entre os técnicos vinculados ao governo.

O esforço de formação inicial dos novos "assessores territoriais", pelo MDA, não foi executada. Os novos programas de desenvolvimento fundados sobre a abordagem territorial induzem uma redefinição de relação entre os atores (públicos e privados), promovendo a acúmulo de experiências, proporcionando aprendizagens ou apropriação dos mecanismos das políticas públicas. Esta nova configuração alterou as atitudes e as práticas dos atores, mas também suas capacidades de mobilização, integração e de adaptação às novas lógicas de concertação local. Entretanto, estas estratégias não são suficientes para assegurar um desenvolvimento sustentável, que possa diminuir as desigualdades sociais e econômicas no meio rural da região e preservar os recursos naturais ameaçados. A persistência da exclusão e os conflitos sociais e ambientais, mostram efetivamente a necessidade de se levar em conta uma nova visão estratégica de desenvolvimento, que possa desencadear resultados sociais, políticos, econômicos e ambientais, realmente duradouros.

De fato, não existem estruturas ou mecanismos de coordenação entre as duas abordagens de política pública (federal e do Estado de Mato Grosso). Ambos os instrumentos apresentam limites e dificuldades estratégicas no que se refere às ações territorializadas. Os dois instrumentos institucionais são marcados fortemente por ações setoriais. Por fim, a complexidade e diversidade identificadas no Território Portal da Amazônia exigem estratégias, dispositivos e arranjos institucionais, diversos e distintos.

Referências

ABRAMOVAY, R. (2001) Desenvolvimento territorial e capital social. In: Sabourin, Eric, Teixeira, Olívio. (Org.). *Planejamento e desenvolvimento dos territórios rurais: conceitos, controvérsias e experiências*. Petrolina: Embrapa, v., 2001, p. 87-101.

ABRAMOVAY, R. (2006) Para una teoría de los estudios territoriales. In: Mabel Manzanal; Guillermo Neiman; Mario Lattuada. (Org.), *Desarrollo rural - Organizaciones, instituciones y territorios*. Buenos Aires: Ciccus, v., p. 51-70.

ARGYRIS, C. (2000) *Savoir pour agir : surmonter les obstacles à l'apprentissage organisationnel,* Dunod, Paris.

BANDEIRA, Pedro (1996) *Participação, articulação de atores sociais e desenvolvimento regional.* Textos para discussão Nº 63. Brasília, IPEA.

BRAVO, M. I. S. & SOUZA, R. de O. (2002) *Conselhos de saúde e serviço social: luta política e trabalho profissional*. Ser Social, 10: 15-27.

CORREIA, M. V. C. (2003) *Que Controle Social? Os conselhos de saúde como instrumento*. 1a. reimpressão. Rio de Janeiro: Editora Fiocruz.

BEDUSCHI Filho, L. C.; ABRAMOVAY, R. (2004) Desafios para o desenvolvimento das regiões rurais**.** In: *Nova Economia*, Belo Horizonte, 14 (3). 35-70 setembro-dezembro de 2004. Disponível também: XLI Congresso Brasileiro de Economia e Sociologia Rural (SOBER), Juiz de Fora – MG.

BEKCER, Berta (1993) *O Uso Político do Território: questões a partir de uma visão do terceiro mundo,* In: Becker, Berta K.; Costa, Rogério K.; Silveira, Carmem B.; (orgs.) Abordagens Políticas da Espacialidade. Rio de Janeiro: UFRJ.

DI MÉO G. et BULEON P. (2005) *L'espace social, lecture géographique des sociétés*. Armand colin, 303 p.

DI MEO, G. (1998) *Géographie sociale et territoires*, Paris, Nathan. Editora Garamond, Rio de Janeiro.

GILLY, J.-P. et PECQUEUR, Y. (1995) La dimension locale de la régulation dans R. Boyer et Y. Saillard (dir.), *Théorie de la régulation – État des savoirs*, Paris : La Découverte, 305 p. Cité par Ayeva T., (2003) *Gouvernance locale et renforcement des capacités, quelques pistes de réflexion pour un développement territorial durable*. Québec Centre de recherche pour le développement territorial disponible sur Internet à l'adresse
http://nre.concordia.ca/__ftp2004/gouvernance_2004/Rapport_Gouvernance_3_Ayeva.pdf

GUANZIROLI, Carlos Henrique. *Experiências de desenvolvimento territorial rural no Brasil*. Rio de Janeiro: UFF-Economia, *Textos para discussão*, nº 188, 2006.

ISLA, Anne et BARON, Catherine (2004) *Développement durable et gouvernance : quelles valeurs communes pour un modèle d'accessibilité a l'eau potable dans les villes d'Afrique sub-saharienne* ? Disponible sur Internet à l'adresse http://www.francophonie-durable.org/documents/colloque-ouaga-a5-isla.pdf

JARA, Carlos Julio (1998) *A Sustentabilidade do Desenvolvimento Local*. Brasília: IICA: Recife: Secretaria do Planejamento do estado de Pernambuco. SEPLAN.

MINISTÉRIO DE DESENVOLVIMENTO AGRÁRIO CONSELHO NACIONAL DE DESENVOLVIMENTO RURAL SUSTENTÁVEL. (2003) *Referencias para um desenvolvimento territorial sustentável*, por M Duncan, Brasília, MDA-SDT-CONDRAF, 35p.

MINISTÉRIO DO DESENVOLVIMENTO AGRÁRIO - MDA. (2002) *Marco Referencia para Apoio ao Desenvolvimento de Territórios Rurais. D*ocumentos Institucionais, Nº 02, Brasília.

PIRAUX M. (2009) Dinâmicas territoriais, definição e analise: aplicação no Nordeste do Brasil. In: Da Silva Aldenor Gomes (ed.), Cavalcanti Josefa Salete Barbosa (ed.), Wanderley Maria de Nazareth (ed.). *Diversificação dos espaços rurais e dinâmicas territoriais no Nordeste do Brasil*. João Pessoa: Zarinha Centro de Cultura, p. 31-54.

SABOURIN, Eric (2002) *Desenvolvimento Rural e Abordagem Territorial: Conceitos, estratégias e atores: as especificidades do caso brasileiro*. In: Planejamento e Desenvolvimento dos Territórios Rurais. SABOUIN, E. e TEIXERA, O. Editores Técnicos. CIRAD, UFPB, Embrapa SCT, Brasília, Brasil, 2002, pp 21-37.

SANTOS, Milton (2006) *A natureza do espaço*, Edusp, São Paulo.

SANTOS, Milton (1996) *Metamorfoses do espaço habitado: fundamentos teóricos e metodológicos da Geografia*. São Paulo: Hucitec.

SCHNEIDER, Sergio (2004) A Abordagem Territorial do Desenvolvimento Rural e suas Articulações Externas. *Revista Sociologias.* nº 11, jan./mar, 2004, p.88-125.

STOCKER G. (1998) «Cinq propositions pour une théorie de la gouvernance», in Revue internationale des sciences sociales, n° 155.

TEISSERENC, Pierre (2006) « Postface : la production de l'action locale », in Pierre

TEISSERENC (dir.) *La mobilisation des acteurs dans l'action publique locale*. Au Brésil, en France et en Tunisie, Paris, L'Harmattan, p. 269.

ZAPATA, Tânia; AMORIM, Mônica; ARNS, Paulo César (2007) *Desenvolvimento territorial à distância***.** Florianópolis: SEAD/UFSC.

Conflitos Socioambientais, Estratégias de Conservação e Modelos de Desenvolvimento: Um Estudo acerca da Mineração da Bauxita, Conservação Ambiental e Populações Tradicionais na Floresta Nacional Saracá-Taquera e na Reserva Biológica Rio Trombetas no Pará

Leonardo Alejandro de Gomide ALCÁNTARA
Mestre e doutorando em Ciências Jurídicas e Sociais
Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
leoalejandroga@yahoo.com.br

Wilson Madeira FILHO
Prof. Dr. Titular da Faculdade de Direito da Universidade Federal Fluminense (UFF)
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
wilsonmadeirafilho@hotmail.com

Resumo

O presente estudo irá apontar para o contraste entre uma natureza exuberante e a utilização desigual de seus recursos naturais, em face de flexibilizações na facticidade de gerenciamento de unidades de conservação. Nesse sentido, a Reserva Biológica e a Floresta Nacional são o alvo sobre o qual a presente pesquisa se debruçará na compreensão das especificidades e relações de conflito pertinentes a esses espaços. Especificamente a Reserva Biológica do Rio Trombetas e a Floresta Nacional Saracá-taquera, localizadas na calha norte do estado do Pará, duas unidades de grandes dimensões e de importância nacional. Ambas refletem as peculiaridades e complexidades vivenciadas de um vasto e riquíssimo território: a Amazônia brasileira.

Palavras-chave: *Unidades de conservação, Conflitos socioambientais, Mineração, Populações tradicionais, Amazônia.*

Abstract

The present study will be going to point to the contrast between an exuberant nature and the unequal use of his natural resources, in view of other manners to make expert of administration of unities of conservation. In this sense, the Biological Reserve and the National Forest is the target on which the present inquiry will be bent in the understanding of what it is specific and relevant relations of conflict to these spaces. Specifically the Rio Trombestas's Biological Reserve and the National Forest Saracá-taquera, located in the northern gutter of the state of Pará, in Brazil, two unities of great dimensions and of national importance. Both reflect the peculiarities and survived complexities of a vast one and riquíssimo territory: the Brazilian Amazon region.

Keywords: Conservation's Unities, Social-environmental Conflicts, Mining, Traditional populations, Amazon region.

Conservação Segregacionista

Segregar, do latim *segregare*, aduz em sua etimologia o significado de apartar, separar, colocar de lado, com o seu radical *grex/gregis*, mais precisamente, apartar do rebanho. Por uma conotação possível o termo exprime uma tática muito afim à visão de mundo moderna, dentro de sua instrumentalização e apreensão do conhecimento e de suas estratégias de desenvolvimento. O termo, assim como separar ou disjungir, guarda a ambivalência de se remeter tanto ao que é posto para fora quanto ao que permanece dentro, ao que se considera e incluí quanto ao que se desconsidera e excluí. A simples palavra apresenta-se como insigne ponto de partida na compreensão da crítica e do raciocínio construídos para nortear a pesquisa exposta neste texto. Esta visa conjugar as relações conflituosas e de poder das estratégias empregadas para a conservação dos territórios e da biodiversidade, dos modelos de exploração, de desenvolvimento econômico e das práticas culturais tradicionais que se perfazem em um espaço delimitado, eleito como campo para o presente estudo cuja análise se dá por uma perspectiva epistemológica multidisciplinar e complexa.

Ideais e práticas de conservação da biodiversidade, enquanto movimento político-social organizado e autoconsciente, remontam mais de cem anos de história. Inspirados na beleza e magnitude da vida silvestre e dos monumentos naturais, esse movimento foi se consolidando como um "culto à vida silvestre" e na defesa de uma natureza intocada. Respaldado em sua base científica pela biologia da conservação e sustentado por dados empíricos de uma lastimável e crescente fratura na biodiversidade do planeta, essa vertente ambientalista se caracterizava pela reivindicação de mudanças de base ética na relação do humano com a vida, por adotar uma perspectiva de conservação normativa e pela segregação de espaços territoriais para a conservação (Alier, 2007).

Para o presente estudo, irá se apontar para esse contraste entre uma natureza exuberante e a utilização desigual de seus recursos naturais, em face de flexibilizações na facticidade de gerenciamento de unidades de conservação. Nesse sentido, a Reserva Biológica e a Floresta Nacional são o alvo sobre o qual a presente pesquisa se debruçará na compreensão das especificidades e relações de conflito pertinentes a esses espaços. Especificamente a Reserva Biológica do Rio Trombetas – REBIO-RT e a Floresta Nacional Saracá-taquera – FLONA-ST, localizadas na calha norte do estado do Pará, duas unidades de grandes dimensões e de importância nacional. Ambas refletem as peculiaridades e complexidades vivenciadas de um vasto e riquíssimo território: a Amazônia brasileira.

O Vale do Rio Trombetas

Com exuberância inefável, a maior floresta tropical do planeta, além de abrigar incomensurável biodiversidade, é um reduto sem precedentes de recursos madeireiros, minerais, hídricos e energéticos que salta aos olhos do mundo como um dilema que antagoniza ideais de conservação e de desenvolvimento, de soberania e de internacionalização de espaços, apresentados por uma multiplicidade de discursos que vão do local ao global. Mas, além das riquezas compreendidas como "naturais", a Amazônia possui também vasta diversidade cultural

como uma terra de muitos e distintos povos que vão dos seus índios, quilombolas e ribeirinhos aos colonos, fazendeiros e citadinos, apresentando diversas formas e razões de uso e ocupação desse vasto território, já há muito habitat humano.

A multiplicação de projetos de ocupação das terras amazônicas por grandes empreendimentos, de exploração de seus recursos e de desenvolvimento econômico, na perspectiva de uma nova colonização, foram significativamente incentivados pelo governo brasileiro no curso da década de sessenta e setenta. O levante de uma bandeira de apropriação territorial, a sedução de um progresso homogeneizador, a atuação de missionários religiosos, ONGs e toda sorte de piratas multinacionais, confrontados com as tradições culturais daqueles que ali sempre estiveram, constitui a complexa realidade social desse grande bioma. Uma história que guarda o estigma de ter relegado à invisibilidade grande parte dos que ali tradicionalmente subsistem e estabelecem uma peculiar relação com seus territórios. Aqueles que vivem em comunidades com menor acesso aos marcos decisórios da sociedade foram, muitas fezes, vitimados por madeireiras, fazendeiros, grileiros, sojicultores, pecuaristas, políticas públicas de infra-estrutura e de conservação, missionários, mineradoras etc. Não obstante estabelecerem modos de vida infinitamente mais integrados com seu ambiente, são constantemente deles expulsos ou retirados, ou têm seus modos de vida inviabilizados. Habitantes de um mundo onde se recria a todo tempo uma realidade de contrastes, de uma dinâmica cultural viva, intercambiante, de aspirações de progresso e desenvolvimento concomitantes às de proteção socioambiental. Povos que vem se articulando politicamente através de associações formalizadas ou não, mais e mais demandam a demarcação de seus territórios, reivindicam maior influência no poder, re-inauguram modos de vida singulares e formalizam novas e velhas formas de lidar com o território e com a propriedade, com base na idéia de uso comum. Criam-se percepções ainda não harmonizáveis em nossa tradição jurídica privatista e mal-quista pelo sistema econômico hegemônico.

Nessa realidade marcada pelo processo de disputa sobre os elementos ambientais, pelo seu controle, acesso e exploração, é que a pesquisa está sendo desenvolvida. Mais especificamente na região e interior do município de Oriximiná, instalado em 1934 e localizado na mesoregião Baixo Amazonas e microrregião de Óbidos (01º 46` 00" S e 55º 51` 30" W.Gr.), faz divisa ao norte com o Suriname e com a Guiana Francesa, ao leste com o municípios de Óbidos, ao oeste com o município de Faro e o estado de Roraima e ao sul com os municípios de Juriti e Terra Santa. Conforme o IBGE (2000) possui uma população urbana estimada de 29.181 e rural de 19.151, com um território de 107.602,99 Km², o município localiza-se em área de particular beleza, com seus grandes rios, lagos, praias e todos os paradoxos e opulência da floresta amazônica.

Desde meados da década de 1970, acompanhando as referidas políticas governamentais que focavam implementar grandes empreendimentos na Amazônia, norteados pelos ideais desenvolvimentistas hegemônicos, o município de Oriximiná e região assistiu uma forte modernização e dinamização de sua economia. Ao longo da bacia do Rio Trombetas, principal rio da região que nasce na fronteira do Suriname e da Guiana Francesa, desaguando no Amazonas, foram experimentados grandes projetos para apropriação dos recursos minerais e

do potencial hidroelétrico, visando tornar a área um novo pólo de desenvolvimento. Empenharam nessa colonização do território empresas como a ELETRONORTE, ALCOA Mineração S.A., Mineração Rio do Norte – MRN, Andrade Gutierrez, Jarí, Petrobrás, Engerio, Rio Tinto Alcan, entre outras, incentivadas, subsidiadas e apoiadas pelo Estado. Dentre estas empresas, a que efetivamente se implementou na região foi a MRN, a partir de 1974, constituída por empresas nacionais e internacionais, possuindo como acionistas: a Vale (40%), BHP Billiton Metais (14,8%) Rio Tinto Alcan (12%), Companhia Brasileira de Alumínio – CBA (10%), Alcoa Brasil (8,58%), Norsk Hydro (5%), Alcoa World Alumina (5%) e Abalco (4,62%).

No período de 1962 a 1972, houve uma tentativa fracassada de se implementar a mineração da bauxita na mesma região onde hoje atua a MRN. A empresa canadense Rio Tinto Alcan, que já produzia alumínio no Brasil, corria o risco de perder suas outras fontes do minério com a independência da Guiana no momento em que necessitava aumentar sua produção. A partir daí, inicia uma campanha de busca ao minério na então potencialmente "desconhecida" Amazônia. Os estudos para atestar a viabilidade econômica da exploração da bauxita na região se iniciam em 1960 com o geólogo holandês Johan Arnold Staargaard. Em três de agosto de 1963 o geólogo anuncia ter encontrado bauxita de boa qualidade e em tonelagem substancial na região do rio Trombetas, afluente da margem esquerda do rio Amazonas, sendo que, em 1967, é descoberta a primeira reserva comercial de bauxita nos platôs do Saracá. Entretanto, fatores como a queda do valor do alumínio no mercado mundial, que geraram uma crise na Alcan, somados a manutenção das minas na Guiana mesmo com a nacionalização e aos grandes custos necessários para viabilizar o "Projeto Trombetas", resultaram na paralisação do projeto em 1972. Neste mesmo ano a Alcan, por pressões políticas do governo brasileiro, cede a já existente e por ela controlada Mineração Rio do Norte à estatal Vale do Rio Doce, que passa a ser a acionista majoritária e dá materialidade ao projeto (Machado & Lima, 2007).

A MRN atua na mineração e beneficiamento primário da bauxita, iniciando sua produção com 3,3 milhões de toneladas anuais e atualmente produzindo cerca de 18,1 milhões de toneladas por ano de bauxita, matéria prima do alumínio. Para acomodar seus funcionários, pesquisadores, diretores e todo pessoal de suporte, foi criada uma sede urbana para empresa, denominada de Porto Trombetas, com mais de 6.000 habitantes e com uma infra-estrutura social muito superior à do próprio município de Oriximiná. Uma cidade fechada, "recolhida sobre si mesma" como um empreendimento enclave, a qual surpreende pelo rigor e disciplina, controlando quem entra e quem sai (inclusive determinando quem pode entrar), possuindo "hora de recolher" dos bares e restaurantes, exibindo ISO 14001, excelência em cuidados ambientais, escola para todos os habitantes, hospitais, laboratórios, áreas de lazer, comércio etc.

Ao longo dos mais de trinta anos de atuação da MRN perscruta-se o quão a mesma contribuiu para o desenvolvimento da região e que tipo de desenvolvimento foi percebido pela sociedade em geral e pelas comunidades tradicionais. Tomando por base um breve artigo que estabelece uma análise do município de Oriximiná enquanto município que abriga uma grande mineradora e o quanto o mesmo se adéqua aos objetivos do "Desenvolvimento do Milênio das Nações Unidas", sem entrar no mérito do mesmo, percebe-se que os resultados não são muito

promissores. A análise, de forma bastante simplificada, avaliou a partir de dados estatísticos disponíveis em órgãos governamentais e não-governamentais (IBGE, Portal ODM, Ministério do Desenvolvimento Social e combate à fome, Relatório Anual de Informações Sociais, Ministério do Trabalho e Emprego etc.) alguns itens como: acabar com a fome e miséria, educação básica de qualidade, igualdade entre os sexos, saúde de gestantes, cuidados com o meio ambiente, combate a doenças etc. O artigo conclui que não apenas Oriximiná se encontra muito distante de atingir tais objetivos de desenvolvimento da ONU, mas que há extremo contraste entre este município e seu distrito Porto Trombetas e que a mineração não trouxe o tão esperado desenvolvimento social para o mesmo (Lima, Fernandes & Teixeira, 2009).

Ostentando todo o paradoxo dos processos modernizantes oriundos de projetos como os da MRN, ELETRONORTE, ALCOA etc. foram criadas duas unidades de conservação de importância nacional nos arredores de Oriximiná e municípios vizinhos: a Reserva Biológica do Rio Trombetas e a Floresta Nacional Saracá-Taquera. Os impactos ambientais e sociais dessas grandes empresas são de complexa mensuração, pois não apenas modificam os modos de vida das populações e dos ecossistemas, mas recriam em âmbito local toda uma rede de atores e relações de poder que, por fim, muda a dinâmica do ambiente inteiro significativamente. A criação das duas unidades de conservação está intimamente ligada ao modelo de apropriação do ambiente que se instaurou e, apesar de operar como uma garantia de proteção da biodiversidade e dos recursos naturais daqueles territórios, as unidades foram sobrepostas aos territórios de populações tradicionais ferindo profundamente outra riqueza que a região de Oriximiná guardava: a cultura e os modos de vida dessas populações, sobretudo os remanescentes de quilombos que a cerca de duzentos anos habitam as margens do Rio Trombetas, exatamente na área que passou a ser abrangida pelas unidades e pela mineração.

O vale do Rio Trombetas guarda uma peculiaridade em sua ocupação por abrigar, sobretudo nas áreas onde se constituíram as reservas, a exclusividade de um grupo étnico: os negros que fugiram do regime escravista e ali constituíram sua liberdade e autonomia. No início do século XIX eram comuns as fugas de escravos das fazendas de cacau do baixo amazonas, sobretudo em épocas de maior conturbação social e crises econômicas. Esses encontravam no ecossistema amazônico condições de subsistência e prosperidade. Partindo para locais mais remotos e de difícil acesso, principalmente para a navegação como cachoeiras e lagos, os negros fugidos se estabilizavam formando “mocambos”, sem, no entanto, deixarem de estar constantemente ameaçados pela recaptura e destruição de suas moradas. Com as mudanças históricas favoráveis, os quilombos prosperaram e passaram, inclusive, a integrar a economia local, mantendo seus modos de vida peculiares baseados em sistemas agro-extrativistas e consolidando uma relação de profunda interação com aquele território, garantidor da subsistência de todo o coletivo que se estabelecia na segunda metade do século XIX. Tendo como principal atividade comercial a venda da castanha, os remanescentes de quilombo, espoliados pelo sistema de patronagem e usurpados pelos rabecões até meados do século XX, vivenciaram a mais significativa ameaça à sua subsistência com a criação das unidades de conservação (REBIO-RT E FLONA-ST) e com o início da atividade de mineração, na segunda metade do século passado (Acevedo & Castro, 1993).

A Reserva Biológica do Rio Trombetas e a Floresta Nacional Saracá-taquera

A REBIO-RT foi criada em 1979 pelo Decreto Federal nº 84.018 de 21 de setembro do mesmo ano. Antes do SNUC o diploma legal que regulamentava estes espaços era o Código Florestal de 1965 e a Lei de Proteção à Fauna de 1967, ambas com disposições similares ao que dispõe o SNUC. Com objetivo de "proteção integral à biota e demais atributos naturais", sem interferência humana, uma REBIO, além de proibir a caça, a pesca, a coleta, ou qualquer outra forma de extrativismo vegetal ou animal, proibi também a presença humana – salvo para fins de pesquisas autorizadas – e visitas – exceto para fins educacionais. A história de criação da REBIO-RT está relacionada diretamente com a proteção dos quelônios da Amazônia, uma vez que os tabuleiros do Rio Trombetas são considerados as maiores áreas conhecidas de reprodução da tartaruga-da-Amazônia (*Podocnemis expansa*). Outra hipótese que pode estar relacionada à criação da REBIO é a mesma ter operado como uma espécie de compensação pela implantação de uma mineradora na região, ponto este especulado em algumas literaturas, mas sem evidências documentais até o momento. A questão é que o processo de criação da Reserva simplesmente ignorou a existência das populações que ali habitavam há muito, atitude não muito rara às políticas conservacionistas da época, mas catastróficas tanto para as populações quanto para a própria conservação e operacionalidade da reserva. Considerando que a base de sobrevivência das populações quilombolas, além da pequena agricultura familiar, era o extrativismo da castanha e outros produtos florestais, somados a caça e a pesca, com a implementação da Reserva os mesmos se viram cerceados em seus modos de vida, com a perda de significativo espaço territorial diretamente relacionada à subsistência do grupo. Depois da criação da reserva proliferaram-se conflitos entre os quilombolas e o poder público representado pelo antigo IBDF, depois pelo IBAMA e atualmente pelo ICMBio, conflitos esses que, guardada as devidas proporções, perduram até o momento.

A política de cuidados e vigia da região da Reserva, sob a atmosfera da ditadura militar da época, repercutia em violência direta para com os tradicionais que sempre utilizaram a área abrangida pela REBIO-RT no desenvolvimento de suas vidas. Além da apreensão de armas, instrumentos, produtos coletados, muitas vezes, havia conflitos diretos que resultavam em mortes, tanto relacionados com os órgãos ambientais do governo, quanto com apoiadores da vigilância cedidos pela MRN (Acevedo & Castro, 1993). Percebe-se um forte ressentimento com relação ao IBAMA na fala dos tradicionais, que vêem o órgão como coator e expropriador dos seus meios de vida.

Por sua vez, as mudanças advindas com a criação do ICMBio, que assume integralmente a gestão das unidades de conservação, são notórias. Voltados para uma política de diálogo entre os diversos atores envolvidos, os conflitos tendem a ser dirimidos nas instâncias colegiadas (como os conselhos de unidades de conservação) ou em reuniões específicas, através de ampla participação dos envolvidos para a tomada de decisões. Isso tem possibilitado, por exemplo, que os tradicionais que vivem tanto no interior, quanto fora da Reserva, utilizem as áreas da REBIO-RT para coleta de castanha e outros produtos florestais. Essa questão tem suscitado um pequeno conflito entre os próprios tradicionais internos e externos à Reserva no que diz respeito à data em que se libera a entrada para a coleta. Os que residem fora das áreas da

reserva se sentem prejudicados, pois como levam mais tempo para acessar a área, os que já estão lá iniciam antes os trabalhos obtendo melhores resultados. Nesse sentido os que residem fora da Reserva reivindicam que a data do acesso seja um pouco antes da queda das castanhas para que todos estejam lá acampados mais ou menos no mesmo tempo. Provavelmente a caça e a pesca de subsistência também ocorrem com freqüência nas áreas da Reserva, principalmente para os que ali habitam.

Contudo, o principal conflito no interior da REBIO-RT se dá com a caça/pesca dos quelônios da Amazônia, principalmente da tartaruga-da-amazônia (*Podocnemis expansa*), do tracajá (*P. unifilis*) e do pitiu/iaçá (*P. sextuberculata*), todos do mesmo gênero. O consumo desses quelônios e de seus ovos faz parte da tradição na culinária local, sua carne, banha e óleo são comercializados desde o início do século XVIII até os dias de hoje (clandestinamente). Além do consumo da carne e ovos na culinária esses animais foram utilizados para produção de manteiga, iluminação pública (óleo), adornos, cosméticos entre outros produtos de valor, sendo capturados de forma predatória e sistemática ao longo dos séculos em todos os locais que abrangiam. As populações tradicionais, que sempre utilizaram esses animais em sua subsistência, foram, ao longo da história, utilizadas como mão de obra para suprir com esses animais a rica indústria da tartaruga – uma estrutura comercial organizada que contribuiu para drástica redução desses animais nos séculos XVIII, XIX e XX (Rebêlo & Peluzzi, 2000). Entretanto, as práticas tradicionais também são predatórias e cruéis, capturam os animais logo após depositarem seus ovos (através da viração) e depois coletam os ovos. Coletam tanto animais e ovos quanto possível para depois serem vendidos no amplo comércio ilegal em que o preço de uma tartaruga varia de R$ 300,00 a R$ 600,00. Apesar da proibição desde 1967, das estratégias conservacionistas e da forte repressão, a pesca predatória e a tradição se mantêm, sendo muito comum, em todas as classes, o consumo da tartaruga em dias festivos, alimentando o forte comércio ilegal. Com a aquisição de novas tecnologias de pesca, facilitação do transporte e aumento da população consumidora a situação destes animais se tornou ainda mais grave.

Na REBIO-RT a captura de quelônios é um dos problemas mais prementes, não apenas pelos invasores que burlam a vigilância e carregam seus barcos com os mesmos, mas entre os próprios quilombolas que ali residem e nas proximidades da Reserva. Nos relatos colhidos esses aparecem como alguns indivíduos isolados que coletam os quelônios não para consumo de subsistência, tolerado pelo seu baixo impacto, mas para comercialização alimentada pelo devaneio de uma vida melhor a partir dessa prática criminalizada. A própria comunidade não vê com bons olhos essa conduta de alguns de seus membros, sendo causa também de conflitos internos. Essa situação conflituosa se agrava muito durante o período da postura em que o animal fica mais frágil e fácil de ser capturado junto com seus ovos. Neste período são montados acampamentos nas praias de postura, pelos vigilantes do ICMBio que relatam constantes embates diretos, muitas vezes armados e noturnos, com os invasores ou mesmo com tradicionais dali que vão capturar os quelônios. Apesar de existirem projetos que envolvem os comunitários tradicionais na proteção e no manejo desses animais, no sentido de se buscar uma conscientização e mesmo uma parceria, pois eles percebem os quelônios como uma riqueza deles, o alto valor no mercado negro, a facilidade de captura e a insuficiente vigilância, faz com que esta prática desperte a ambição de alguns.

Por sua vez, a FLONA-ST guarda conflitos de outra ordem e dimensão, agregando também outros atores como a mineradora, madeireiras, fazendeiros, ribeirinhos e os órgãos ambientais. Criada pelo Decreto Federal nº 98.704 de 27 de dezembro de 1989, a FLONA-ST tem sua história atrelada à MRN. As Florestas Nacionais, inicialmente criadas pelo Código Florestal de 1965 (Lei 4771/65) como áreas de interesse econômico, técnico e social, vão ser disciplinadas pelo SNUC como unidades de conservação de uso sustentável de posse e domínio públicos, com objetivo básico de uso múltiplo sustentável dos recursos florestais e incentivo de pesquisas para exploração sustentável de florestas nativas. Permite-se a permanência de populações tradicionais que a habitavam antes de sua criação. Apesar de estarem totalmente atreladas à conservação e exploração sustentável de recursos florestais – em que por uma interpretação estrita da lei inviabilizaria outras atividades, sobretudo de lavra cujo caráter de prática sustentável é muito questionável – os motivos históricos de criação da FLONA-ST foram: ordenar a mineração desenvolvida pela MRN e assegurar a posse pública do território e seu respectivo controle.

Mineração em unidades de conservação é uma lamentável realidade na Amazônia brasileira. O livro "Mineração em Unidades de Conservação na Amazônia Brasileira" do Instituto Socioambiental - ISA, estabelece uma análise a partir das informações dispostas no Cadastro Mineiro do Departamento Nacional de Produção Mineral - DNPM sobre os pedidos de pesquisa ou exploração de lavras, cruzando os dados com os perímetros de unidades de conservação (UCs) federais e estaduais georeferenciados. Segundo o mesmo, dos 40.144 processo constantes no DNPM em 2006, cerca de 5.283 incidem sobre UCs federais e 880 em UCs estaduais. Dos processos válidos, 406 já se encontravam em pesquisa ou exploração em 32 UCs de proteção integral e em 23 Reservas extrativistas, onde a lei veda explicitamente. O restante, 571 processos encontram-se em 33 UCs de uso sustentável, sobretudo em Florestas Nacionais e Estaduais (Rolla & Ricardo, 2006).

Essa discussão permeia ao menos três pontos substanciais: 1) o conflito de interesses públicos de preservação e desenvolvimento; 2) a anterioridade da atividade de lavra e a abrangência da área protegida com relação ao subsolo, conjugado com os impactos que podem ser caudados sobre os atributos que justificam a proteção de dada área; 3) as disposições legais que estabelecem o que pode ou não dentro de uma determinada UC.

Com relação ao primeiro ponto, a mineração é compreendida como interesse nacional. Qualquer minério é bem público da União, só pode ser explorado quando autorizado ou concedido com base no interesse público e por brasileiros ou empresas constituídas sob as leis brasileiras. Em tese, toda mineração seria de interesse público, não obstante o histórico mundial de devastação que propiciou à atividade o título de "economia de rapina". Por outro lado a proteção ambiental é interesse difuso, abrange toda a coletividade além de ser, o meio ambiente ecologicamente equilibrado, direito fundamental da pessoa humana. Do ponto de vista dos mineradores, a atividade deve sobrepor-se tanto à propriedade privada quanto às restrições ambientais que recaem em áreas de ocorrência de jazidas como o exemplo das unidades de conservação, visto que se trata de interesse do desenvolvimento nacional. Por outro lado, enquanto direito fundamental o meio ambiente não é transigível, negociável ou

disponível e como as Unidades de Conservação são previstas constitucionalmente enquanto "espaços territoriais especialmente protegidos" indispensáveis à manutenção do ambiente sadio, esse interesse não pode ser flexibilizado (Rolla & Ricardo, 2006). Entretanto, quando há colisão de interesses dessa natureza o que se assiste peremptoriamente é a sobreposição dos interesses de grupos economicamente mais fortes, via de regra, atrelados às mineradoras que, na maioria das vezes, estão associadas ao governo que legitima a atividade enquanto promotora do desenvolvimento nacional.

O segundo e terceiro pontos podem ser discutidos conjuntamente, pois tratam de um lado de saber se a atividade foi iniciada antes ou depois da criação da UC, se a mesma compreende a proteção do subsolo e sobre o que a lei dispõe sobre cada Categoria de UC. Para as UCs de Proteção Integral cuja utilização só pode ser realizada de forma indireta, a mineração ficaria vedada de toda sorte (mesmo sem menção explícita ao subsolo), cabendo no caso discutir possíveis indenizações relativas aos investimentos realizados no caso de atividades anteriores à criação da UC (o minério não entraria na indenização por ser propriedade da União). Com relação às UCs de Uso Sustentável, as que não dispõem explicitamente a vedação ou destinação incompatível, vai depender do que dispõe o Plano de Manejo e o Zoneamento das mesmas. O SNUC trata em seu artigo 24 que "o subsolo e o espaço aéreo, sempre que influírem na estabilidade do ecossistema, integram os limites das unidades de conservação", por sua vez, o decreto que regulamenta essa lei (Decreto nº 4.340/2002) em seu artigo 6º diz que o subsolo deve ser definido no ato da criação ou posteriormente em seu Plano de Manejo, o que, dependendo do caso, vai possibilitar a atividade de lavra, desde que compatível com os fins da unidade.

Contudo, há casos, como as FLONAS em que o SNUC modificou a disciplina anterior incompatibilizando a atividade de mineração antes possível, visto que agora objetiva apenas a pesquisa e a exploração sustentável em florestas nativas. Neste caso, a lavra ficou permitida apenas quando já existia antes da criação da UC conforme Instrução Normativa nº 31 de 2004 do IBAMA, com as devidas licenças ambientais. A questão se dá com relação a novas áreas de lavra, cuja exploração só seria possível com a exclusão explícita do subsolo dos limites da FLONA. Outro ponto diz respeito à Lei 11.284 de 2006, que disciplina a Concessão Florestal e que excluí nas áreas concedidas a possibilidade de exploração mineral, neste caso o Zoneamento da UC deve compatibilizar áreas, no caso de mineração já existente.

A FLONA-ST tem previsto no seu decreto de criação a atividade de mineração da bauxita no seu artigo 2º que diz: "As atividades de pesquisa e lavra minerais autorizadas, já em curso ou consideradas reservas técnicas na área da Flona, ora criada, não sofrerão solução de continuidade [...]". Em outros momentos é explicitado a MRN como parceira para implementação, plano de manejo e convênios com as autoridades gestoras da FLONA-ST. O imbróglio jurídico com relação à mineração em Florestas Nacionais na Amazônia não é exclusividade da Saracá-Taquera, mas também da FLONA de Bom Futuro (Decreto Federal 96.188/88), de Carajás (Decreto 2.486/98), do Amana (Decreto s/nº de 13/02/06), do Amapá (Decreto 97.630/89), do Crepori (Decreto s/nº de 13/02/06), do Jamanxim (Decreto s/nº de 13/02/06), Tapirapé Aquiri (Decreto 97.720 de 1989) entre outras (LIMA, 2006). Parece haver

um entendimento pacífico por parte dos órgãos gestores dessas unidades no que diz respeito à essa prática, apesar das divergências legais.

Outro ponto de destaque é a recente licitação para a concessão florestal na Floresta Nacional Saracá-taquera, através do edital da "2ª Licitação para Concessão Florestal - Concorrência nº 01/2009" do Ministério do Meio Ambiente e do Serviço Florestal Brasileiro. Duas áreas de "Unidades de Manejo Florestal – UMF", foram licitadas e tiveram como vencedoras as empresas EBATA – PRODUTOS FLORESTAIS LTDA e GOLF – INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MADEIRAS LTDA. Mais uma vez conflitos socioambientais afloraram na dicotomia dos interesses de grandes grupos econômicos sobrepujando os daqueles que há séculos habitam a região, sob o argumento de que trará o desenvolvimento para região, novos empregos e benefícios para todos. Não há dúvidas de que o instrumento da concessão florestal, diante da realidade da exploração ilegal e predatória da madeira, ganha grande importância para reverter essa realidade, isso é fato, assim como se revela um campo muito novo para o estudo deste instrumento recentemente criado. Mas um equilíbrio nas relações entre desenvolvimento empreendido e práticas culturais existentes, sobre o viés de uma justiça ambiental, ainda não se avista no horizonte.

Outro horizonte de conflitos que deve ser ressaltado trata-se dos impactos ambientais da mineração, ou seja, as alterações geradas pela atividade de ordem física, química, biológica e cultural que criam adversidades generalizadas dimensionadas no espaço e no tempo. Na cadeia produtiva do alumínio existe uma complexa ordem de impactos de difícil mensuração que vão: da completa remoção da vegetação em minas de céu aberto, depósito de rejeitos, afastamento de grupos humanos e de suas atividades das áreas de instalação de todo o parque industrial, lavagem e secagem da bauxita que produz rejeitos químicos, consumo intenso de energia e emissão de poluentes atmosféricos na produção do alumínio. No caso a MRN atua no beneficiamento primário da bauxita (extração mecânica em minas a céu aberto, lavagem, transporte e escoamento para navios transcontinentais) que produz os impactos mais significativos na cadeia produtiva do alumínio. Há casos emblemáticos como o "Lago Batata" que serviu de depósito para os rejeitos da lavagem durante anos a fio e ficou conhecido internacionalmente como o pior desastre industrial da Amazônia, com uma recuperação milionária que já dura mais de quinze anos, afetando sobremaneira a população residente no entorno do lago. A perda de biodiversidade dos platôs onde se localizam as minas é de difícil mensuração, pois além da fauna e flora catalogada, acredita-se que parte significativa da mesma sequer é conhecida. Os danos também se dão com relação aos produtos florestais, inclusive a castanha e espécies madeireiras, prejudicando diretamente as comunidades que dependem disso para subsistência. Há também caso de derramamento de óleo no Rio Trombetas pelos navios transportadores, sem mencionar o impacto que os mesmos podem causar, devido a suas grandes dimensões, no ecossistema aquático local. Conforme brevemente exposto é difícil mensurar a amplitude dos impactos que a atividade mineira produz, mas diante dos mesmos, que atinge aquilo que é compreendido como "bens de uso comum" do povo brasileiro, é necessário saber quais benefícios são distribuídos e se são compensatórios efetivamente, principalmente para aqueles que sofrem mais diretamente com esses impactos.

O tecnicismo ambiental é empregado como linguagem de legitimação dessa atividade que, a partir das medidas de compensação, mitigação e reparação de danos, estudos de impactos, planos de recuperação e todo um conjunto de técnicos e cientistas que produzem um conhecimento profundo sobre pontos específicos (mas que são incapazes de articularem os distintos conhecimentos produzidos na produção de uma reflexão crítica e global da situação), formalizados nos processos da tecnoburocracia ambiental, enquadram a atividade nos preceitos do "desenvolvimento sustentável" gozando de legitimidade política e jurídica para fruição. Por sua vez, os royalties que paga, os empregos que gera, os programas sociais que fomenta, os bens que doa (desde órgãos ambientais, à prefeitura, Ministério Público, à Universidade, Defensoria Pública etc.) entre outros benefícios diretos gerados, facilitam na aceitação dos impactos gerados e promovem o exercício de uma função social. Todavia há que se questionar se os impactos ambientais e sociais são realmente recuperados/compensados, o revés é que tem se evidenciado, e por outro lado, todos esses benefícios e doações têm apresentado um sinal muito negativo de controle político sobre a região e um comodismo oriundos de políticas paternalistas que pode estar degenerando culturalmente os povos tradicionais.

A FLONA-ST e o município de Oriximiná também guardam significativa população ribeirinha que inovam, assim como os remanescentes de quilombo, na propriedade coletiva da terra, confrontando com o modelo de propriedade privada mais aceito na tradição política e jurídica brasileira. A realidade dessas populações compreendidas como "tradicionais" apresenta-se também como um vasto campo de pesquisa na temática de justiça e conflitos socioambientais. Os mesmos guardam seus contrastes internos, enfrentam a dinâmica de modernização do seu mundo, sofrem problemas de legalização fundiária de seus territórios, invasão de fazendeiros e caçadores em suas terras, repressão dos órgãos governamentais entre outros fatores que vão transformando a forma como os mesmos lidam com seu ambiente.

Considerações finais

Os remanescentes de quilombos que habitam a região de Oriximiná subiram as cachoeiras do Rio Trombetas fugidos da condição de escravos das antigas fazendas de cacau, desde o inicio do século XIX, há cerca de dois séculos. Desde então se estabeleceram na região recriando uma íntima relação com o território amazônico que sempre lhes proporcionou com fartura tudo o que necessitavam para viver, através de uma peculiar forma de compartilhar a terra, percebida como de uso comum, muito distinta da nossa percepção de propriedade privada. Agricultavam a terra livremente, com trocas mútuas, através de sistemas coletivos chamados *puxirum*, caçavam, pescavam e colhiam os frutos da floresta. Desde os primórdios foram perseguidos, discriminados e subjugados, mas os ditos moradores dos "mocambos" sempre mantiveram o que lhes unia e identificava, sua cultura e sua relação com o ambiente, que atravessou gerações.

Os projetos de desenvolvimento implementados a partir da década de 1970 trouxeram graves conseqüências para essas populações e para a sustentabilidade ecológica da região, carregando junto a si a contradição de segregar espaços territoriais para a conservação. Apesar de ser uma questão ambivalente, pois muitos benefícios são percebidos com a chegada dessa "nova

colonização", a opulência desse modelo representa toda a injustiça de se priorizar interesses de grupos economicamente favorecidos em detrimento de grupos marginalizados pela cultura hegemônica. Não que a cultura dessas populações deva permanecer intocada, presa em algum lugar do tempo. A cultura é viva e está sempre se modificando, se adaptando, se hibridizando a partir de intercâmbios advindos dos próprios confrontos culturais. Mas até que ponto os benefícios como empregos, assistências à saúde, educação, infra-estrutura, que vêm reorganizando a vida dessas comunidades não representam, além de paternalismo, significativas perdas culturais, em que as identidades são dissolvidas, cooptadas pela irresistível sedução do progresso modernizante e suas muitas coisas de comprar, usar e jogar fora? Os jovens, pouco a pouco, vão perdendo o interesse pela agricultura, os mais velhos se conformam com os seus salários, trabalhos subalternos... Em geral, não perdem a identidade com seu território, mas o mesmo vai ganhando "regras" de uma ideologia que não lhes considera plenamente e nem suas práticas substancialmente mais sustentáveis, que dispensariam a segregação do ambiente para que o mesmo não sucumba diante de tanta depredação. Fica a questão.

Apontados os eixos técnico-conservacionistas e as proposições de cunho democrático-inclusivo, importa traduzir essas estratégias micropolíticas num cenário macropolítico, que aponta a América Latina ainda como espaço de uma política residual, a um tempo pautada pelas agendas da América do Norte e da Europa.
Em contexto semelhante, destacando os conflitos sociais na Argentina, Inês Izaguirre salienta:

> El estudio del movimiento, la lucha y la confrontación siempre ha sido complejo, porque la influencia positivista en el campo del conocimiento en ciencias sociales se ha expresado muchas veces como el preciosismo de una contabilidad sin sujeto, o sea sin identidad social, y asincrónica – el mero predominio del número de individuos, sin historia – con la ventaja no menor que evitaba por una parte el criterio de autoridad, que constriñó durante siglos la construcción de conocimiento científico, y rechazaba asimismo la enunciación ensayística de fenómenos cuyo soporte de sentido era alternativamente ideológico o dogmático. Pero al mismo tiempo impedía reconocer el contenido de las luchas, o sea los intereses de los sujetos concretos que confrontaban. (Izaguirre: 2004, p. 251)

Nesse sentido, não apenas as forças político-partidárias, com a domesticação das esquerdas, como também as próprias universidades teriam sido cooptadas de maneira a conciliar estratégias apaziguadoras, que garantam a permanência do *status quo* dominante. O conflito ambiental passa a subsumir em modelagens de "mediação", recebendo respostas a partir de serviços institucionais ou para-institucionais que tranquilizam o cenário das disputas através do aumento percentual das arenas de concialização.

Desse modo, a própria democracia pode estar instrumentalizada enquanto ferramenta de domínio, ao pulverizar uma procidementalização formal. Vale dizer, toda a estrutura de ambientação em conselhos e de participação democrática na gestão da conservação não podem apostar num resultado em "si mesmo", mas tomar, como ação de fundamental importância a sistemática democratização de princípios e processos. A conjuntura democrática nâo termina

com a afirmação normativa e estrutural de condições democráticas; na verdade, é aí que ela começa.

John Ballamy Foster já salientara que para entender a ecologia faz-se necessário entender as diferentes visões de natureza, comentando:

> De fato, Marx concordava com a economia política liberal clássica que *sob a lei valor do capitalismo* não se concedia valor à natureza. "A terra", escreveu ele, "...é ativa como agente de produção na produção de um valor de uso, de um produto material, digamos o trigo. Mas ela nada tem a ver com a produção do *valor do trigo*". O *valor* do trigo, como no caso de qualquer *commodity* do capitalismo, advinha do trabalho. Para Marx, porém, isto assinalava meramente uma concepção extremamente estreita, limitada, de riqueza, associada com as relações capitalistas de *commodity* e com um sistema construído em torno do valor de troca. A riqueza genuína, afirmou ele, consistia nos valores de uso – a característica da produção em geral, transcendendo a sua forma especificamente capitalista. Na verdade, era a contradição entre valor de uso e valor de troca, engendrada pelo capitalismo, que Marx considerava uma das principais contradições de toda a dialética do capital. A natureza, que contribuía para a produção de valores de uso, era uma fonte de riqueza tanto quanto o trabalho – muito embora a sua contribuição à riqueza fosse negligenciada pelo sistema. Na verdade, o próprio trabalho era em última instância redutível a tais propriedades naturais – uma proposição profundamente enraizada na tradição materialista, remontando até Epicuro. "O que Lucrécio diz", escreveu Marx no *Capital*, "é auto-evidente: *nil posse creari de nihilo*, nada se pode criar do nada. A 'criação de valor' é a transposição da força do trabalho para o trabalho. Em si, a força do trabalho é, acima de tudo, o material da natureza transformado num organismo humano". (Foster: 2005, p. 234-235)

Não se faz uma real conservação da natureza sem a garantia das condições sociais de equilíbrio e manutenção. Algo distinto disso é política de *apartheid*, que estabelece nichos de conservação em espaços-fortaleza, a servir de reservas de recursos para uma elite que calcula a crise ambiental como estratégia de extermínio em massa.

O domínio público sobre o território, respondendo aos objetivos de conservação, não pode mais se pautar por uma visão centralizadora, apenas fiscalizadora e "policialesca" da gestão. Nessa visão, o cidadão não é considerado parte do ambiente natural, mas apenas um potencial gerador de danos, a ser controlado e "domesticado". A questão neste momento é tornar substantiva uma cidadania ativa, participante, colaboradora, edificadora. Este é o cenário prospectivo e irreversível da ecologia política.

As unidades de conservação representam uma estratégia política diante de uma crise no acesso e manutenção dos recursos naturais. Tornaram-se uma alternativa incontornável para o estabelecimento de uma política ambiental em qualquer lugar do planeta. Mas, certamente, não podem estar sujeitas a atitudes discricionárias, posto que o ambiente a todos pertence. Vale dizer, a natureza, toda ela, deve ser ecologicamente equilibrada - e não apenas as atuais áreas protegidas. Para isso, uma estrutura dialógica, com ampla participação social na questão, pode ser um importante passo em um processo que objetive garantir a todos e a cada um, o acesso aos bens ambientais e o resgate ecologicamente equilibrado dos ambientes naturais.

Referências

ACEVEDO, Rosa. CASTRO, Edna (1993) *Negros do Trombetas:* guardiões de matas e rios. Belém: UFPA.

ALIER, Joan Martinez (2007) *O ecologismo dos pobres:* conflitos ambientais e linguagens de valorização**.** Tradução de Maurício Waldman. São Paulo: Contexto.

IBGE. *Censo Demográfico (2000) Resultados do universo**.*** Disponível em: http://www.ibge.gov.br Acesso em: 10 de março de 2011

IZAGUIRRE, Inês (2004) Algunos ejes teórico-metodologicos em El estúdio del conflicto social. In: SEOANE, José (coord,). *Movimientos sociales y conflicto em América Latina*. Buenos Aires: Clacso.

FOSTER, John Bellamy (2005) *A ecologia de Marx: materialismo e natureza*. Tradução de Maria Teresa Machado. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

LIMA, Maria H. R.; REGO, Francisco do; FERNANDES, Chaves (2009) *Adequação de um município minerador aos objetivos do desenvolviomento do milênio das Nações Unidas.* Rio de Janeiro: Centro de Tecnologia Mineral. Ministério da Ciência e Tecnologia.

REBELO, Geoge; PEZZUTI, Juarez (2000) Percepções sobre o consumo de Quelônios na Amazônia In: *Ambiente & Sociedade***.** Ano III, n. 6/7.

RICARDO, Fany; ROLLA, Alicia (orgs) (2006) *Mineração e Unidade de Conservação na Amazônia brasileira.* São Paulo: ISA.

Experiências indígenas: o direito à alteridade como alternativa sustentável de desenvolvimento

Luiz Antônio Araújo de SOUZA
Mestre em Direito Econômico e Socioambiental pela PUC/PR
Doutorando em Direito pela Universidade de Coimbra
luizantonioaraujosouza@gmail.com

Resumo

O artigo tenciona trazer à reflexão um novo modelo de desenvolvimento, pautado numa relação diferenciada com a natureza, tendo como bases teóricas o uso do conhecimento emancipação, sugerido por Boaventura Sousa Santos. Nesse particular, recordando com aquele autor que a exploração da natureza seja a outra face da relação de exploração do homem pelo homem, aponta-se como sugestão de mudança epistemológica a reintegração da natureza a do homem, sendo que a visualização dessa transição paradigmática é feita a partir do estudo de caso do "projeto arte baniwa", alusivo às comunidades Baniwa no Amazonas, reforçando a idéia de um modelo de etnodesenvolvimento, no qual se articula saberes locais com saberes exógenos, demonstrando como a revitalização das tradições culturais dos Baniwa e a cultura indígena em geral pode contribuir no conceito de desenvolvimento sustentável.

Palavras-chave*: Desenvolvimento sustentável, Alteridade, Cultura Indígena.*

Abstract

The article intends to bring a new reflection model of development, based on adifferent relationship with nature, with the use of theoretical knowledge emancipation, suggested by Boaventura Sousa Santos. In particular, agreeing with the author that the exploitation of nature is the other side of the relationship of exploitation of man by man, we bring forward a suggestion of epistemological change, by the reintegration of nature to man, and the visualization of this paradigm shift is made from the case study "baniwa art project" alluding to the communities in the Amazon Baniwa, reinforcing the idea of a model of ethnic development, in which local knowledge is articulated with exogenous knowledge demonstrating how revitalization of cultural traditions of indigenous culture and Baniwa in general may contribute to the sustainable development concept.

Keywords: *Sustainable Development, Otherness*, Indigenous *Culture.*

Adorno e Horkheimer quando tratam do *programa do esclarecimento* afirmam que a sua meta era dissolver os mitos e substituir a imaginação pelo saber. Os autores reportam-se a Francis Bacon, "o pai da filosofia experimental", para ilustrar a tese segundo a qual a superioridade do homem reside em sua capacidade racional de imperar na prática sobre a natureza.

O homem de ciência - contrapondo-se ao homem da natureza - acredita dispor da natureza que, sob a forma de meros objetos, sucumbe ao seu arsenal de técnicas, comportando-se como um ditador, na medida em que só a conhece por meio de suas manipulações. Desse modo o *esclarecimento* é totalitário, ou ainda, o totalitarismo é uma possibilidade imanente ao seu desenvolvimento.

Essa racionalidade, que se convencionou chamar de "ciência moderna", ou projeto da modernidade produziu diversas dicotomias, algumas das quais serviram à sociologia política e à sociologia do direito. Contudo, no presente trabalho parte-se da idéia que aquelas não são mais tão úteis, principalmente diante das rupturas que se verifica, em especial face à crise do Estado-providência.

Nesse particular, partimos de numa nova reflexão que se deva dar à relação de alteridade, onde o "outro" deixa de ser tratado como um "estranho" (*alius*), em razão das seguintes posturas diante da natureza: - considerá-la como "outro" (*Gaia*), erigindo o ambiente à condição de "sujeito", trazendo-o por essa qualidade para uma relação de igualdade e de respeito (Silveira, 2006, p.2), isso a partir de um diálogo intercultural.

A consciência generalizada de uma catástrofe ecológica certamente acarretou uma nova reflexão, ao menos num desenvolvimento com novas bases físicas. Daí que revelar um "ethos" ambiental diferenciado a partir das experiências das "first nations" assume singular importância.

Para o domínio e desenvolvimento do tema, não desprovido de intenção, faz-se uso do "conhecimento emancipação" sugerido por Boaventura de Sousa Santos, para reforço das bases teóricas de um modelo sustentável de desenvolvimento, apontando, inclusive, como pode ocorrer a contribuição estatal, bem ainda como o Direito tem repertório para exigir dita providência.

1. Ruptura da dicotomia natureza/sociedade

Na filosofia grega e no pensamento medieval o homem e a natureza pertenciam a um mesmo ato do Criador. As civilizações antigas imaginavam e as indígenas ainda assim concebem que a natureza é tão viva quanto elas próprias, sentindo-se como seus próprios filhos. Na Grécia antiga esse grande ser vivo era chamado de Gaia. Gaia não era uma força criadora externa à natureza, mas sua própria força criadora.

Lovelok (apud Merico, 2004, p.5) identifica, porém, em alguns milhares de anos da era cristã, uma transformação da visão de mundo baseado na parceria para a dominação. A visão de mundo na qual as pessoas e suas divindades faziam parte da dança improvisada da natureza

foi substituída por outra, achando-se aqueles em posição externa e superior à natureza, de modo a reivindicar para si o direito de explorar as dádivas dessa última.

A ciência moderna rompeu com esta cumplicidade, uma ruptura ontológica e epistemológica que desumaniza a natureza no mesmo processo em que se desnaturaliza o homem (Santos, 1990, p. 10).

O conhecimento científico, como observado por Adorno e Horkheimer, teve, entretanto, que assumir um ônus à custa de promover a dominação da natureza e do sujeito pensante: "O preço que os homens pagam pelo aumento de seu poder é a alienação sobre o que exercem o poder" (Adorno; Horkheimer, 1997, p.15).

Revelam ainda aqueles autores que a maldição do progresso irrefreável é a irrefreável regressão. Esta última significando um processo de barbarização crescente levado a cabo pela própria civilização esclarecida.

> processo esse que é engendrado e conduzido por uma ordem social alicerçada sobre os pilares de uma racionalidade técnica que pressupõe, em última análise, que os traços 'arcaicos' ainda remanescentes da violência mítica podem ser controlados e/ou resolvidos pelos dispositivos tecnológicos e pelo exercício do Direito. Em termos do particular, ou seja, do indivíduo que se concretiza historicamente na atualidade, o termo 'regressão' é utilizado para designar o processo por meio do qual as sociedades totalmente administradas operam a liquidação sistemática desse indivíduo". (Adorno; Horkheimer, 1997, p.17).

Vê-se, dessa maneira, que a relação de exploração da natureza seja a outra face da relação de exploração do homem pelo homem. A concepção moderna da natureza é um expediente de mediação de relações sociais, "um expediente oculto que usa a natureza para ocultar a natureza das relações sociais" (Santos, 1990, p.12).

Nesse particular, vale ainda recordar com Polanyi que no fanatismo dos sectários o progresso é feito à custa da desarticulação social, assim, se o ritmo desse transtorno é exagerado pode ocorrer que a própria comunidade sucumba no processo.

Polanyi (1980, p.20), como aristotélico, crê ainda que a sociedade reage de forma inconsciente a tudo que a coloca em perigo; toda classe e instituição (inclusive o mercado) tem sua função e "nenhuma instituição jamais sobrevive à sua função", salvo se passar a atender a outra função que não a original.

A mudança epistemológica que se opera para reintegrar a natureza ao homem ocorre nesse clima de conscientização de uma hecatombe ambiental. Tal catástrofe, como assevera Boaventura de Sousa Santos (1990, p.5), "deixa antever que a natureza é a segunda natureza da sociedade, uma sociedade de segundo grau, o duplo da sociedade". Desse modo, a dicotomia natureza/sociedade é posta em cheque e o fato da ciência moderna apoiar-se nela explica, em última análise, a crise em que se encontra mergulhada, abrindo um campo de possibilidades para a transição de uma ciência pós-moderna.

2. A ruptura da dicotomia norte-sul

A transformação capitalista moderna também operou a dicotomia Norte-Sul e Ocidente-Oriente, os últimos subordinados aos primeiros, vítimas de uma dominação cultural e econômica.

Essa linguagem utilizada por Boaventura de Sousa Santos por opção do autor será tomada de empréstimo para estabelecer as relações assimétricas entre a sociedade não-índia e a indígena.

Segundo aquele festejado autor para a construção do conhecimento-emancipação é preciso deixar falar o Sul, pois o que melhor o identifica é o fato de ter sido silenciado. A epistemologia dominante representou o "outro" como incapaz de se representar a si próprio. Tucker (1992, p.20) também frisou que "escolas do pensamento como o orientalismo e disciplinas como a antropologia falam em nome do 'outro', afirmando muitas vezes conhecer melhor o 'outro' que estuda do que o 'outro' conhece a si próprio".

O epistemicídio e o linguicídio praticados durante a trajetória da modernidade capitalista rasuraram os conhecimentos e as línguas locais, criando em seu lugar um amplo espaço de não-conhecimento onde a língua e o conhecimento do dominador se foram implantando progressivamente.

Gandhi, uma voz que ousou resistir a esse quadro nas primeiras décadas do século passado, afirmou acerca da dominação britânica:

> Tomamos a civilização que vós apoiais como sendo o oposto da civilização. Consideramos que a nossa civilização é muito superior à vossa. [...] Consideramos que as vossas escolas e os vossos tribunais são inúteis. Queremos recuperar as nossas antigas escolas e os nossos tribunais. A língua comum da Índia não é o inglês mas o hindi. Por isso, deveríeis aprendê-lo. Podemos comunicar convosco apenas na nossa língua nacional" (Santos, 2002, p. 11).

No século atual, já podemos observar uma nova postura epistemológica, nesse sentido registrou o outrora Secretário do Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável do Estado do Amazonas, Vírgílio Viana – deixando-se de lado o componente político:

> ... para que o desenvolvimento sustentável seja implantado e consolidado no Estado, alguns paradigmas precisam ser rompidos. Primeiro é necessário valorizar o saber e as opiniões dos indígenas e ribeirinhos que vivem das florestas, rios, lagos e igarapés. Esses seguimentos sociais precisam ser levados em conta no processo de tomada de decisões. É necessário fazer uma transição do assistencialismo, com doações de implementos e veículos, para uma política de auto-sustentabilidade de pequenos negócios. A gestão de unidades de produção e beneficiamento de produtos agrícolas, pesqueiros e extrativistas deve ser feita por pequenos e médios empreendedores privados com sustentabilidade econômica e social" (Freitas, 2004. p.13).

O momento da ruptura está exatamente quando encaramos os dominados como sujeitos da sua própria história, em que uma nova ordem emergente confronta a ordem de representação. Nesse aspecto fazem-se novamente oportunas as palavras de Gandhi: "não

somos nós que temos de fazer o que vocês querem, mas vocês que têm de fazer o que nós queremos" (apud Santos, 2004, p.9).

Podemos visualizar essa transição paradigmática em diversas práticas sociais, mas para o propósito deste trabalho enfatizaremos a seguir o potencial emancipatório e a viabilidade de desenvolvimento em alguns projetos que a exemplo fazem parte do Projeto Demonstrativo dos Povos Indígenas (PDPI), como o "projeto arte baniwa", das comunidades Baniwa do Alto Rio Içana.

3. O projeto arte Baniwa. O "outro" participando da construção do desenvolvimento sustentável.

O Projeto Arte Baniwa, pertencente à Federação das Organizações Indígenas do Rio Negro (FOIRN), articula artesãos de cestaria arumã (taquara), tendo como missão a produção sustentável e a comercialização por encomendas, de forma autogerida, da tradicional cestaria Baniwa de arumã, "em nichos de mercado que remunerem seu valor cultural e ambiental agregado, como parte de um programa mais amplo de consolidação de direitos indígenas coletivos" (Bresler; Oliveira, 2002, p.20).

Como informam Ricardo Bresler e Fernanda Oliveira (2002, p.20) a habilidade para trabalhar o arumã é considerada um saber essencial, pois a taquara é a matéria-prima para a produção de vários utensílios domésticos empregados no processamento da mandioca-brava, base da alimentação dos povos do alto Rio Negro e comumente também servido na mesa dos amazonenses.

Segundo a divisão tradicional do trabalho Baniwa, o ofício da cestaria é uma atividade eminentemente masculina, cabendo às mulheres trabalhar na roça e na culinária da farinha, beiju, mingau. O conhecimento que envolve o trabalho no arumã e para o processamento da mandioca são complexos, envolvendo inúmeras etapas, fruto de um esforço de aprendizagem coletiva milenar.

A Organização Indígena da Bacia do Içana (OIBI) – uma das associações que compõem a FOIRN – é a responsável pelo Projeto Arte Baniwa, em parceria com a própria FOIRN e com o Instituto Socioambiental (ISA). A OIBI é uma associação de diversas comunidades do povo Baniwa, localizadas às margens do alto Rio Içana – afluente do Rio Negro.

Além de produzir utensílios de arumã para uso doméstico, há séculos os Baniwa comercializam um excedente da produção, nos modelos urutu, balaio, jarro e peneira, para uso nas cidades. A cestaria era trocada por produtos que os Baniwa passaram a necessitar a partir do contato com os padrões de consumo dos não-índios e que não eram capazes de produzir, como sal, pólvora, anzol, sabão, velas e roupas.

Os produtos eram vendidos na maioria das vezes nos regatões, a um preço vil comparado com o valor de revenda do produto.

Para mudar esse panorama as comunidades que constituem a OIBI iniciaram a busca de alternativas para que os artesãos não dependessem dos intermediários, ao mesmo tempo em que procuravam evitar o êxodo causado pela falta de opções de trabalho.

Aproximadamente em 1998, após a realização de uma oficina, iniciou-se a comercialização dos produtos para a rede de lojas de móveis e artigos de decoração "Tok & Stok", de São Paulo (Brasil), mais tarde se estendendo para a "Natura", e em 2001 para a rede de supermercados Pão de Açúcar.

O Projeto Arte Baniwa articula saberes locais com saberes exógenos. O conhecimento da matéria-prima e do processo de produção faz parte das raízes culturais dos Baniwa.

> O Projeto revitaliza as tradições culturais, fazendo as adaptações necessárias: a criação de uma embalagem utilizando as sobras das talas do arumã (para o transporte), a padronização da cestaria (tamanhos, acabamentos, etc.), conforme a exigência dos estabelecimentos comerciais das cidades, e a sistematização dos dados em um "livro de controle". Os Baniwa têm demonstrado enorme disposição e competência para lidar com problemas operacionais e logísticos, como o transporte de quantidades de mercadoria que eles não estavam acostumados a transportar – os intermediários retiravam os produtos nas comunidades. (Bresler; Oliveira, 2002, p. 21).

A dificuldade de transporte é transposta pelo saber Baniwa: rios e corredeiras de pedras do Rio Içana e do Rio Negro são conhecidos há longo tempo. Além disso, a aquisição de voadeiras, motores e bongos, têm facilitado o percurso, que, aliás, é muito longo, vez que entre as comunidades do alto Rio Içana e São Gabriel da Cachoeira (AM) percorrem-se quatrocentos quilômetros em, no mínimo, dois dias[1].

O valor agregado ao produto e a remuneração dos artesãos sempre fora decidida coletivamente nas oficinas anuais. Em 1999, os artesãos decidiram que a remuneração média de cada dúzia seria R$ 58,00. Nos dois anos seguintes a remuneração passou a girar em torno de R$ 100,00/dz. Melhores remunerados, os artesão dedicam mais tempo à cestaria arumã.

> Toda a comunidade é beneficiada: as crianças e os jovens vislumbram possibilidades promissoras de inserção no mundo dos adultos, a cultura local se fortalece e as pessoas não envolvidas diretamente com a cestaria (educadores, agentes de saúde, pescadores, etc.) são beneficiadas porque as trocas internas são intensificadas". (Bresler; Oliveira, 2002, p.15).

O Projeto Arte Baniwa tem demonstrado ser inclusivo, porquanto o aumento da demanda é absorvido pela inclusão de novos interessados, buscando-se uma ampliação horizontal da base produtiva.

Além do mais, vale ressaltar, que algumas mulheres estão se incorporando ao Projeto, nada obstante, como acima enfatizado, cuidar de um ofício masculino, o que vem a reforçar o dinamismo da cultura.

[1] Bongos: barcos de 15 a 20 metros feitos do tronco da madeira

Outro fato digno de destaque é que o remanescente da transação comercial tem sido utilizado na melhoria de infra-estrutura das comunidades, tanto que se tem investido na instalação de radiofonia. Tendo-se em vista as distâncias entre as comunidades e a dificuldade de locomoção, isso vem facilitando o acompanhamento do processo de produção.

Vale registrar que aproximadamente 10 das 17 comunidades possuem estações, todas alimentadas por energia solar.

As iniciativas na área educacional também são em grande parte financiadas pelo Projeto. Das 17 comunidades da OIBI, 12 possuem escolas do 1° Ciclo do Ensino Fundamental, tendo sido inaugurado em 2001 a Escola Baniwa Coripaco Páanhali, que atende jovens de comunidades pertencentes, inclusive, a outras associações. A escola está localizada a noroeste da comunidade Tucumã-Rupitã, e foi idealizada para oferecer o 2° Ciclo do Ensino Fundamental.

> A Escola Páanhali foi criada, também, como uma forma de revitalizar as tradições entre os jovens, fazendo o papel que o treinamento desempenhava antes que os missionários o aniquilassem. A OIBI utiliza a pedagogia de alternância, um método de ensino típico das Escolas Família Agrícola. São quatro módulos (que correspondem a um ano letivo) de dois meses de duração cada, alternados com dois meses em casa (os outros meses representam as férias). O Projeto Arte Baniwa, revitalizando as tradições de modo geral, reforça o papel da cestaria arumã para os jovens em um contexto mais amplo, dentro de um tecido cultural que se reforça em todas as suas dimensões". (Bresler; Oliveira, 2002, p.16).

Além desses investimentos, digno de nota também são os Planos Trienais de Saúde, no qual se revitaliza o saber da medicina tradicional, contando a OIBI conta com agentes comunitários de saúde, todos Baniwa, responsáveis por mediar o conhecimento tradicional com o conhecimento externo a comunidade.

Valem igualmente mencionar que em Tunuí Cachoeira[2], comunidade que se encontra entre as comunidades do alto Içana e a cidade de São Gabriel da Cachoeira, a entidade construiu uma casa que serve para o pernoite dos viajantes[3].

A OIBI também empreendeu a construção, em São Gabriel da Cachoeira, de um entreposto comercial que terá três finalidades:

> servirá para estocar cestarias, possibilitando que num futuro próximo a Organização inicie um processo de comercialização mais ágil, com pequenos estabelecimentos, o que não ocorre atualmente porque a operação depende de pedidos de grande escala. Além disso; o

[2] Tunuí é a cachoeira mais difícil de transpor em todo o percurso da cestaria e ter uma casa ali facilita o transporte do produto.

[3] Nas secas dos rios, é preciso retirar todas as mercadorias do barco e carregá-lo por cima das 10 cachoeiras. De São Gabriel ao Porto Camanaus são mais 30 km em caminhonete (cedida pela FOIRN), para que a cestaria possa embarcar para Manaus (1.000 km em três dias), onde são acondicionadas em um caminhão que segue de balsa (1.200 km) até Belém (PA), de onde seguem por estrada até São Paulo (mais 2.120 km).

> entreposto permitirá que a OIBI crie um centro de compras para o abastecimento das comunidades – é mais barato comprar as mercadorias em Manaus e transportá-las para a região do alto Içana do que comprar em São Gabriel. Por fim, o entreposto funcionará também como sede da OIBI, que atualmente utiliza parte das dependências da FOIRN. Além de servir para a realização de reuniões e treinamentos, o local poderá hospedar membros da Organização e convidados". (Bresler; Oliveira, 2002, p.14).

A Federação das Organizações Indígenas do Rio Negro considera que o Projeto Arte Baniwa pode servir como piloto para um plano mais amplo de desenvolvimento indígena sustentável, sendo que o modelo de gestão e o processo organizativo do Projeto Arte Baniwa têm sido disseminados pela OIBI e pela FOIRN para outras associações que investem em projetos de desenvolvimento socioeconômico.

4. A providência do Estado em novas medidas deexperimentação social de desenvolvimento

Nesse espaço dissertativo, dedica-se a observação da necessidade de se arvorar o multiculturalismo progressista em informador de toda a atividade estatal, em especial na administração pública. Exemplo desse novo compromisso podemos citar a criação em 2001 da Fundação Estadual de Política Indigenista do Amazonas, instituição governamental dirigida pelo indígena Bonifácio José (Baniwa) desde abril de 2003, a qual tem como atuação planejar e institucionalizar as políticas públicas destinadas aos povos indígenas do Estado do Amazonas.

O eixo de atuação se pauta no etnodesenvolvimento, tendo como referência a seguinte Declaração de Princípios:

> Ampliar espaços, promover discussões e articular as instituições governamentais com as comunidades indígenas para garantir os direitos constitucionais desses povos, no contexto das políticas públicas.
> Analisar as políticas públicas promovidas pelo governo e as propostas das organizações indígenas, quanto à eficácia de suas ações, à qualidade dos serviços prestados e ao uso adequado dos recursos naturais, em benefício das comunidades indígenas.
> Promover intercâmbio entre as comunidades indígenas e os formuladores de políticas públicas, no que diz respeito à valorização das formas de saber e à apropriação de novas tecnologias, promotoras do etnodesenvolvimento.
> Promover a participação efetiva das mulheres indígenas nas decisões das políticas públicas, fortalecendo suas organizações sociais.
> Implementar programas interinstitucionais do governo do estado, como o objetivo de combater a violência, o preconceito, a discriminação étnica e a exclusão social das comunidades indígenas.
> Criar um fórum permanente entre o governo, organizações indígenas e organizações não governamentais, para discussão de propostas e de estratégias que promovam o etnodesenvolvimento.
> Desenvolver programas em parceria com as comunidades indígenas e organizações não governamentais, para discussão de propostas e de estratégias que promovam o etnodesenvolvimento.
> Desenvolver programas em parceria com as comunidades indígenas e organizações não governamentais, garantindo o acesso da criança indígena às ações de política pública.

> Assessorar as comunidades indígenas quantos aos seus direitos de propriedade intelectual, acompanhando e promovendo pesquisas científicas.
> Fortalecer as organizações indígenas, avaliando e ampliando as políticas públicas quanto à continuidade de suas ações.
> Promover o etnodesenvolvimento, tendo como base a educação escolar indígena diferenciada, implementando ações que garantam a demarcação de suas terras, a autonomia dos povos indígenas e a valorização da participação comunitária, assegurando a reprodução física e cultural dos povos indígenas.
> Respeitar as culturas indígenas, reconhecendo suas crenças, seus costumes e suas tradições garantidas na Constituição Federal. (Freitas, 2004, p.21).

Referida pauta de princípios vem a constituir uma nova concepção de poder executivo numa parte da Amazônia. Essa nova forma de pensar privilegia a diversidade cultural como elemento indispensável para o desenvolvimento sustentável.

A coexistência, assim, das diferentes culturas é pressuposto para a coexistência das diferentes formas de estratégia de sobrevivência do ser humano. Desse modo, o intercâmbio entre as várias comunidades culturais é uma potencialidade para a criatividade humana, essencial para, num mundo em risco, elaborar estratégias múltiplas de sobrevivência e da plena realização das necessidades humanas.

Nada obstante isso, não se pode deixar de registrar, que essa retórica acerca do respeito à diversidade cultural não tem sido a regra, pois as práticas de injustiça e intolerância têm sido maiores, fato esse testemunhado pelo autor, que se acha postado em uma realidade hostil, na qual rancores mal contidos e até mesmo propósitos de vingança circundam a sua atuação.

Desgraçadamente num contexto global, as práticas culturais, sociais, políticas, ambientais dos povos indígenas continuam sendo desprezadas. É nesse sentido que Amhed Baba Miske considera que a crise do Terceiro Mundo não é econômica nem política, mas espiritual, derivando diretamente do "assassinato de civilizações cujas sociedades ficam em estado de choque, como um corpo sem alma, mesmo que um último impulso de auto-preservação as leve para uma existência vegetativa" (apud Verhelst 1992, p.5).

Consolidar um novo fundamento ético para a sustentabilidade parte, portanto, principalmente da tolerância.

A providência social do Estado no processo é muito importante, valendo ressaltar que no ordenamento jurídico interno brasileiro encontramos determinação constitucional nesse sentido.

Para a construção hermenêutica desse pensamento utiliza-se o seguinte conceito de desenvolvimento sustentável:

> um processo de transformação que busca beneficiar a coletividade a partir do equacionamento de problemas específicos por meio do inter-relacionamento não conflituoso – que deve ser regulamentado por instituições – entre os campos da economia, do espaço, da saúde, da educação, da cultura e do meio ambiente (Silva, 2005, p.15).

As dimensões que compõem esse conceito – economia, saúde, educação, cultura e meio ambiente – são direitos fundamentais assegurados, inclusive, na Constituição brasileira (artigos 170, 174, 196, 205, 215 e 225)

Partindo dos ensinamentos de Bobbio (1989, p.30) de que "tais dispositivos encerram direitos essenciais e de que qualquer norma constitucional subentende força normativa, expressando obrigação de deveres", chega-se à conclusão que o desenvolvimento sustentável, dada a constitucionalização dos elementos que compõem o seu núcleo essencial, impõe-se como direito fundamental e finalidade estatal.

Salomão Filho (2003, p.30), quando se refere ao direito positivo, esclarece que a sua vigência acontece em função de uma decisão e somente por meio de outra decisão poderá ser revogado e/ou substituído. Revela aquele, ainda, que as normas jurídicas não servem somente para a resolução de conflitos, mas igualmente para "promover, implementar e executar políticas públicas das mais variadas naturezas".

Como afirma o Ministro do Supremo Tribunal Federal brasileiro Gilmar Ferreira Mendes, a visão dos direitos fundamentais enquanto direitos de defesa (*Abwehrrecht*) revela-se insuficiente para garantir a pretensão de eficácia que dimana da Constituição.

Com efeito, não se cuida apenas de ter liberdade em relação ao Estado (*Freiheit vom*), mas de desfrutar essa liberdade através do Estado (*Freiheit durch*).

A dogmática dos direitos fundamentais traz a possibilidade de o Estado vir a ser obrigado a criar os pressupostos fáticos necessários ao exercício efetivo dos direitos constitucionalmente assegurados, garantindo ao eventual titular do direito dispor de pretensão a prestações por parte do Estado.

Nesse passo, segue-se a linha interpretativa segundo a qual não cabe ao Estado, no exercício da função executiva, escolher entre implementar ou não medidas voltadas para o desenvolvimento sustentável.

A discricionariedade, ao lume da finalidade administrativa e dos princípios constitucionais, reduz o campo de liberdade do administrador.

O desafio dos vivenciadores do Direito Público está na percepção e na sensibilidade do momento e do caso concreto em que, sob a justificativa da discricionariedade, o Poder Público está sendo omisso na sua função de atender aos interesses específicos da sociedade.

A discricionariedade administrativa, geralmente invocada como forma de legitimar a omissão do Poder Público no caso concreto e afastar o controle pelo Judiciário, necessita de critérios objetivos para ser auferida.

Há muito já se consolidou a idéia da limitação da discricionariedade da ação administrativa aos ditames legais, de maneira que não haja afronta aos direitos dos particulares e muito

menos da coletividade, o que determina a busca, pelo Administrador, do ótimo para atingir o interesse social.

A omissão administrativa que, por via oblíqua, inviabiliza o exercício dos direitos e a concretização da implementação das garantias constitucionais não é mais admitida[4].

Na maioria das vezes esta omissão vem atrelada a uma inexistente subjetividade, confundida com a discricionariedade (já que a inércia pode ser denominada de oportunidade ou conveniência) ou mesmo desapercebida pela sociedade e pelos controladores do Poder Público, embora esteja latente, sentida e esteja a necessitar de critérios objetivos que a destaquem e a realcem.

Nesse contexto, vê-se, assim, como crucial o papel do Poder Judiciário, na qualidade de guardião da ordem constitucional e orientador da ação administrativa e legislativa dos demais poderes constituídos, para a consecução das medidas impostas no caso concreto para a promoção do desenvolvimento sustentável.

5. Conclusão

Num diálogo intercultural, a troca não é apenas entre diferentes saberes, mas também entre diferentes culturas, ou seja, entre universos de sentido diferentes e, em grande medida, incomensuráveis.

O desafio está em aprender como entrar em diálogo com outras culturas munido da máxima tolerância discursiva, e a reconhecer que as outras culturas também têm aspirações emancipatórias semelhantes (Santos, 2002, p.10).

Essa nova forma de pensar tem por norte uma nova ética de desenvolvimento, a qual irrompe em mudanças epistemológicas no trato com a natureza e com aquelas pessoas que nunca se desnaturalizaram.

Erich Fromm (1978, p.12) adverte que o "amor [e a solidariedade] não é algo que se possa ter, é um processo […] Posso amar, estar apaixonado, mas não tenho…nada; efetivamente, quando menos eu tiver mais poderei amar". Diversamente do preceito neoliberal "consumo, *ergo* eu", Fromm ainda assinala:

> ter liberdade não quer dizer se libertar de todos os princípios guias, mas sim ter a liberdade para crescer de acordo com as leis estruturais da existência humana; a condição para amar e ser produtivo é a liberdade de não ter impedimentos, de estar livre do desejo de ter coisas e o próprio ego" (1978, p.13)

A possibilidade de superação pressupõe, como tratado neste trabalho, a "rememoração da natureza no sujeito", como um caminho para se reverter o *esclarecimento* unilateral, isso

[4] Veja-se a respeito o RE-AgR 410715/SP, publicado em 03.02.2006, sob a relatoria do Min. Celso de Mello, no qual se versou o controle do Poder Judiciário acerca da inércia estatal em implementar políticas públicas definidas na própria Constituição

pode parecer utópico, mas como já disse Sartre antes de ser concretizada, uma idéia tem uma estranha semelhança com a utopia.

Referências

AMARAL JÚNIOR, Alberto (org) (2005) *Direito internacional e desenvolvimento*. Barueri: Manole.

BARRIO, Angel B. Espina (2003) *Emigración e integración cultural: antropologia en castilila y león e iberoamerica*, v. Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.

BOBBIO, Norberto (1989) *Teoria do ordenamento jurídico*. Brasília: Unb-Pólis.

BRESLER, Ricardo; OLIVEIRA, Fernanda. *Projeto arte baniwa*. Disponível em <http://www.inovando.fgvsp.br> Acesso em 30.12.2010.

FREITAS, Marcílio (2004) *Amazônia e desenvolvimento sustentável: um diálogo que todos os brasileiros deveriam conhecer.* Petrópolis: Editora Vozes.

FROMM, Erich (1978) *Tener o Ser?.* México: Fondo de Cultura Económica.

GRUPIONE, Luís Donisete; VIDAL, Lux; FISCHMANN, Roseli (2001) *Povos indígenas e tolerância.* São Paulo: Edusp.

HORKHEIMER, M.; ADORNO, T. W. (1997) *Dialética do esclarecimento: fragmentos filosóficos.* Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

MELLO, Celso Antônio Bandeira (2004) *Curso de direito administrativo*. São Paulo: Malheiros.

POLANYI, Karl (1980) *A Grande Transformação: as origens de nossa épo*ca. Rio de Janeiro: Campus.

SALOMÃO FILHO, Calixto (2003) *Direito como instrumento de transformação social e econômica*. Revista de Direito Público da Economia da RDPE. Belo Horizonte: Fórum.

SANTOS, Boaventura de Sousa (2002) *A crítica da razão indolente: contra o desperdício da experiência*. Porto: Edições Afrontamentos, 2ª ed.

_____ (1990) *O Estado e o direito na transição pós-moderna: para um novo senso comum sobre o poder e o direito.* Coimbra: Revista crítica de ciências sociais, n° 30.

SILVEIRA, Edson Damas (2006) *Socioambientalismo amazônico e a propedêutica de uma ética ambiental emancipatória.* Curitiba, artigoapresentado no CongressoSocioambiental.

TUCKER, Vicent (1992) *The mith of development, occasional papers* series, 6. Cork: Departamento de Sociologia, University College.

VERHELST, T. (1992) *No life without roots: culture development*. Zed Books Ltda.

VIANA, Gilney et al. (2004) *O desafio da sustentabilidade: um debate socioambiental no Brasil*. São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

A Formação Histórica e a Expansão dos Espaços Urbanos em São Luís - MA/Brasil

Magno VASCONCELOS Pereira JUNIOR
Mestre em Planificação Territorial e Gestão Ambiental
Doutorando em Planificação Territorial e Gestão Ambiental
Universidade de Barcelona -UB
magnojr5@hotmail.com

Resumo

Este artigo pretende demonstrar a constituição histórica da cidade de São Luís do Maranhão – Brasil e sua transformação dinâmica da urbanização. Este processo está definido pelos diferentes modos de ocupação no uso do solo, determinado pelo período de 1612 a 1965, época que é denominada como uma urbanização tradicional, devido os fortes traços ortogonais no planejamento urbanístico da cidade, que foi implementado pelo arquiteto português Francisco de Mesquita. Dividimos o período da urbanização tradicional em quatro fases, cada fase representa um marco importante no desenvolvimento espacial, estrutural e social da cidade. A primeira fase compreende o período de 1615 a 1750, que está caracterizada pelo inicio e consolidação da ocupação portuguesa; já a segunda fase - 1751 a 1820 - foi um dos momentos importantes para a população que tem como relevância a chegada das empresas estrangeiras. A terceira fase, compreendida entre 1821 a 1900, destaca a imigração oriunda dos interiores do Estado à cidade de São Luís e a última fase, que abarca o período de 1901 a 1965, pode denominar como uma nova adaptação à economia nacional e uma nova configuração urbana, na cidade um cenário de reestruturação econômica.

Palavras-chave*: Urbanização tradicional, desenvolvimento espacial, planejamento urbanístico.*

Abstract

This article aims to demonstrate the historical city of São Luís do Maranhão - Brazil and its dynamic transformation of urbanization. The process is defined by different modes of occupation of land use, determined by the period 1612 to 1965, a time which is termed as a traditional urbanization, because of the strong features orthogonal in urban planning of the city, which was implemented by the Portuguese architect Francisco de Mosque. We divide the period of urbanization in traditional four phases, each phase represents a milestone in space development, structural and social city. The first phase covers the period from 1615 to 1750, which is characterized by the onset and consolidation of Portuguese occupation, whereas the second phase - from 1751 to 1820 - was one of the important moments for the population that has relevance to the arrival of foreign companies. The third phase, between 1821 to 1900, highlights immigration from the interior of the state to the city of St. Louis and the last phase, which covers the period from 1901 to 1965, can be termed as a new adaptation of the national economy and a new urban configuration In the city a scenario of economic restructuring.

Keywords*: Urbanization traditional, spatial development, urban planning.*

I. A Formação dos Espaços Urbanos: Consolidação e ocupação portuguesa

A cidade de São Luís era antes chamada de Upaon-Açu que significa Ilha Grande denominado pelos índios Tupinambas, foi fundada em 1612 pelos Franceses, construíram ali um forte Saint Louis(São Luís) em homenagem prestada ao rei Luís XIII da França onde explica o nome da cidade atual, em 1615 foram expulsos pelas tropas portuguesa, a presença das tropas lusitanas pós-conquista teve como objetivo estruturar os poderes da coroa para que possa dirigir a urbanização da cidade e pouco a pouco estendeu-se as edificações, incluído as moradias, ainda sobre forma rústica e embrionária, procurava expressar o modo de ver a arquitetura e a carpintaria dos edifícios metropolitanos. Posteriormente a cidade seria mais uma vez invadida só que dessa vez pelos Holandeses em 1641 onde a conquista durou apenas três anos, porém mesmo em pouco tempo os holandeses deixaram uma cultura de urbanização diferente onde preocupavam-se com os usos dos espaços que levou a elaboração da paisagens e plantas no inicio da formação da cidade.

Figura 1 – Vista de São Luís quando da invasão holandesa (1641), obra do pinto Franz Post

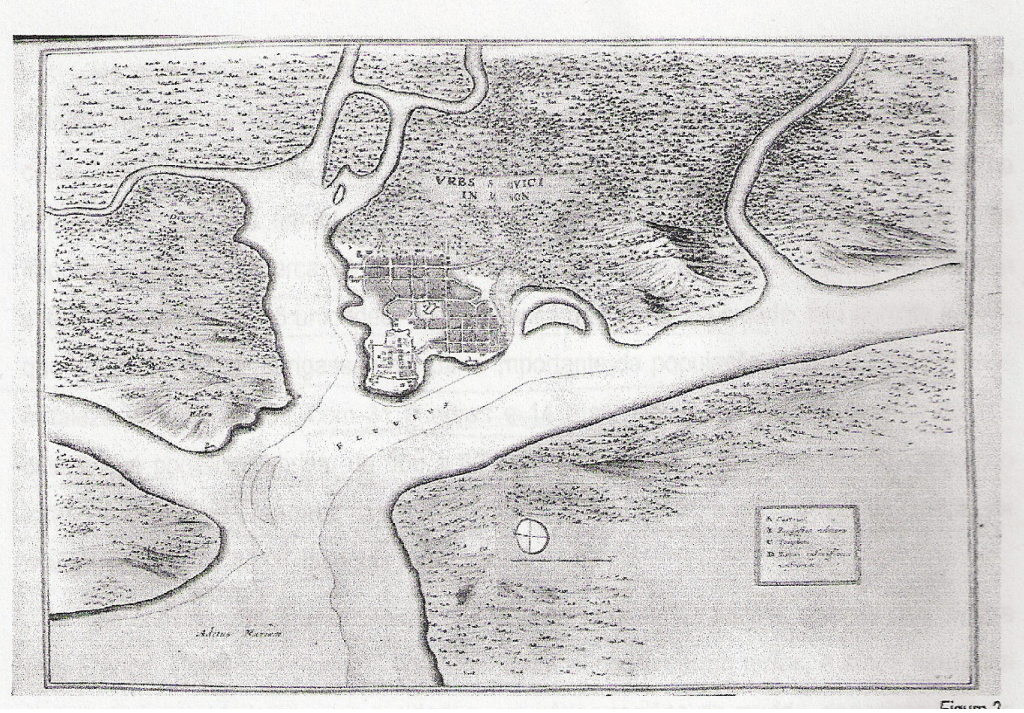


Fonte: Reis Filho, 2000

São Luís inicialmente era formado por uma aglomeração de apenas 300 habitantes e seu espaço físico estava composto por um Forte que tinha como uma localização privilegiada estava situada na beira-mar mais precisamente entre praças e moradias e tinha cerca de 200 metros de largura por 300 de comprimento e no seu interior são mencionadas 45 unidades no qual teria uma semelhança com as residências que se encontrava fora do forte, o que nos levar a pensa que abrigava uma parte importante da população, os portugueses utilizaram para se defenderem de futuras tentativas de invasões tornando a edificação como a mais importante da época, entretanto fora do forte a cidade era distribuída por 10 ruas: três no sentido leste-oeste da praia grande a rua da palmas, e sete perpendiculares sentido norte-sul do colégio dos jesuítas hoje igreja da Sé até o desterro e no centro da área urbana estava localizada a igreja Matriz e nas bordas encontravam-se diversos fortes pequenos. Com o crescimento da cidade foi necessário amplia o plano e assim, devassando terras, abrindo ruas e trilhas e se afastando das bordas do mar e da marinha os habitantes da vila ampliavam progressivamente os usos da terra, a expansão estava fortemente influenciada

pelo caminho rua grande o que levou a ocupação dos espaços em direção ao interior da ilha. (figura 2)

Figura 2 - Planta da cidade de São Luís em 1640

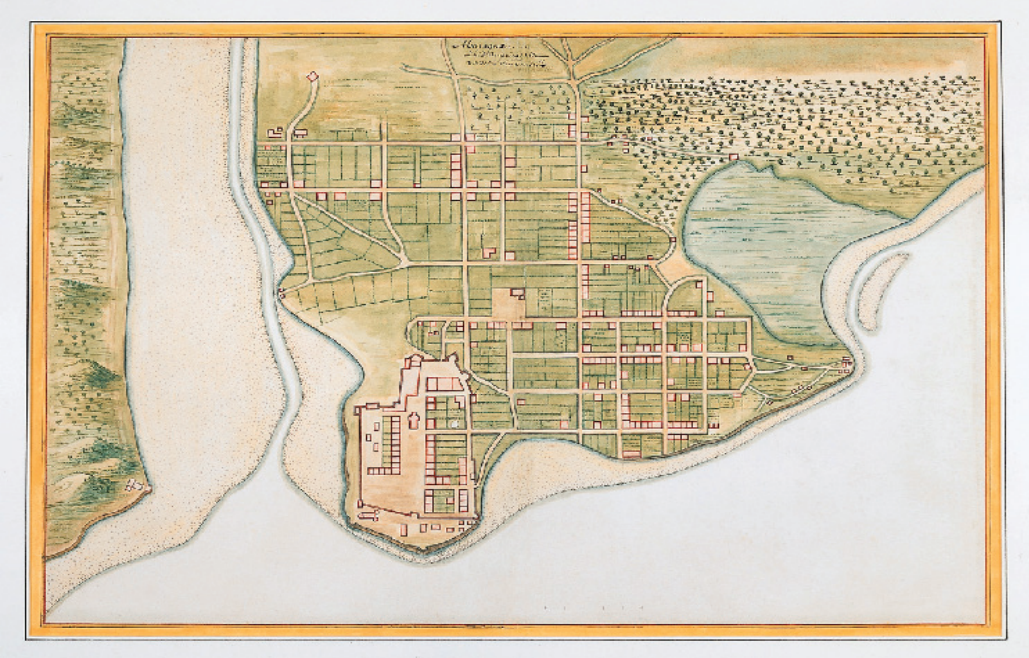


Fonte: EDUSP/imprensa Oficial do Estado de São Paulo: 2000

A coroa portuguesa com seu poder sobre as colônias expressava através das cartas regias suas pretensões formais de manter a uniformidade através de sua arquitetura, assim poderiam garantir para as vilas e cidades uma aparência portuguesa o que transformava em um desafio para os planejadores e construtores que teria de adaptar um padrão arquitetônico da metrópole a uma realidade diferente, com limitações ambientais, técnicas e de matérias.

Os traços das tradições urbanísticas de uma São Luís estão caracterizados por um plano ortogonal método muito utilizado nas cidades colônias que tinha como responsável o engenheiro militar Francisco de Mesquita um arquiteto português que foi nomeado engenheiro-mor do Brasil em 1603 e teria como missão após a retomada de São Luís dos franceses em 1615, projetar um novo plano urbanístico para a cidade onde apresentava ruas de aspectos uniformes que se cortam em ângulos retos de forma quadriculada com residências construídas sobre o alinhamento das vias públicas e paredes laterais sobre os limites dos terrenos, não havia calçamentos e tão pouco era conhecido os passeios, modelo utilizado deste antigamente até nossos dias em distintos lugares, sobre tudo para fundar cidade e para cometer uma expansão populacional, por serem simples os traçados, comodidade de repartir os lotes e de extrema facilidade para prosseguir a expansão da cidade era mais utilizado esse tipo de modelo. Os traçados do núcleo original da cidade esta melhor representada na pintura realizada pelos holandeses (figura 3)

Figura 3 - São Luís em 1641, em registro do cartógrafo holandês Johanes Vingboons



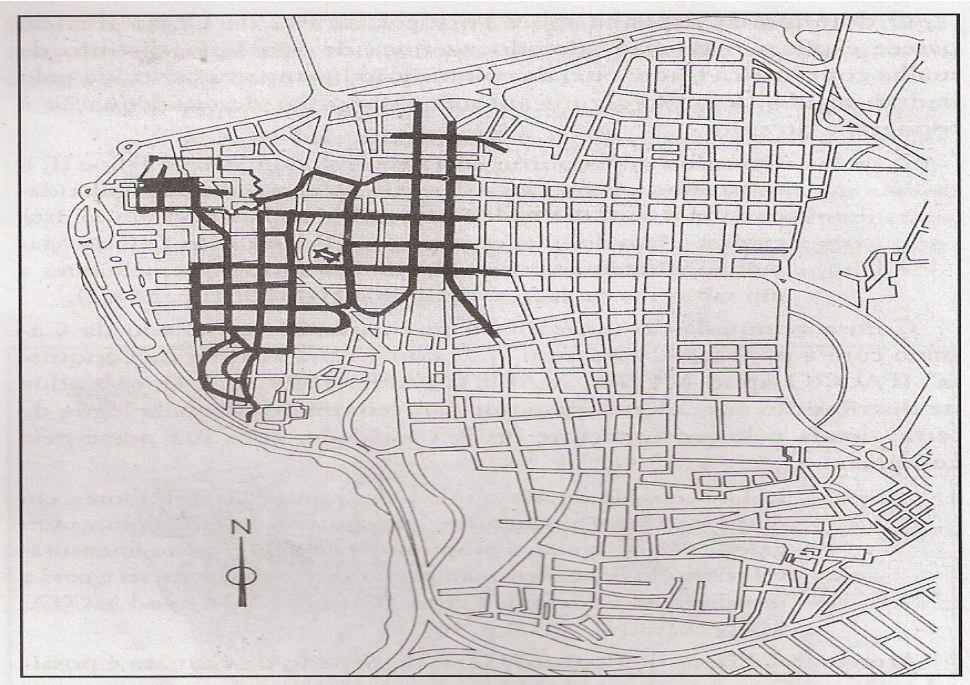
Fonte: Reis Filho, 1992.

Esse tipo de plano em forma de xadrez (ortogonal) alcançou uma grande difusão na antiguidade grega românica como em Zaragoza em 1769, Turin em 1838, Florencia em 1843, Estasburgo e também foi muito utilizado pelas cidades fortalezas da idade média, seu uso chegou à America do Sul através dos espanhóis a partir do século XVI e adotado na America do norte em 1788 para colonização de novas terras e para a ordenação do plano de Nova Iorque em 1811, como exemplo Manhattan, o único ponto negativo desse plano era as quantidade de interseções que dificultava a circulação e proporcionava um risco maior ao tráfico, além de aumentar as distancias percorridas até o centro, em algumas cidades para poder solucionar esse problema construíram vias que cortava a cidade em diagonal.

> Se comprenderá la aceptación que ha tenido este plano urbano en las ciudades coloniales de épocas y lugares tan dispares si se examinan sus ventajas. Es un plano fácil de trazar, incluso para un topógrafo poco avezado. Es especialmente indicado para realizar un reparto de tierras rápido y efectivo. Las parcelas resultantes son apropiadas para la construcción de edificios de todo tipo. Finalmente, el plano ortogonal facilita el ensanche de las ciudades. (James 1980 p.47)

Essa composição de ordenar o espaço urbano é de um sistema que representa um domínio de uma experiência ocidental que teria "[...] três tipos fundamentais que abarcam todas as variantes e diversidades: irregulares, radiocentricos ou regulares, sobretudo o quadriculado ou em forma de xadrez", (Dickinson apud Chueca Goitia, 1961, p.93) experiência compartilhada por nos ludovicenses e que sem ser desafiada faz com que essa concepção seja duradora, o que comprova a permanência ainda hoje do núcleo original na cidade (figura 4), entretanto o espaço econômico e funcional sofreu modificações com o intuito de adaptar a uma realidade presente, mas demonstra que sua expansão, no tempo e no espaço, obedeceu a um critério conforme o padrão original.

Figura 4– os traçados originais de Frias de Mesquita sobreposta na planta atual do centro histórico de São Luís



Fonte: Silva Filho (1986, p. 22)

Podemos caracterizar que São Luís esta dividida em dois tipos de urbanização que esta representada por uma urbanização tradicional que corresponde a um período de 1615 deste a tomada dos portugueses sobre os Frances até 1965, inicio dos processos tecnológico na cidade e uma mudança no eixo da expansão com a conquista do novo litoral da cidade através da construção da ponte São Francisco marco da modernidade da época.

II. Migração mediante a consolidação das primeiras empresas

No período de uma urbanização tradicional pode ser dividida em quatro fases de 1615 a 1750, 1750 a 1820, de 1820 a 1900 e de 1900 a 1965 a primeira fase está caracterizado pelo inicio e consolidação da ocupação portuguesa onde já foi falado acima, entretanto o núcleo urbano não teria ainda uma função econômica significativa com característica de uma vila militar o que nos faz recorda que na America portuguesas, os processos de constituição das primeiras cidades estão ligados a uma questão da defesa e segurança das terras conquistadas, já segunda fase nos anos de 1750 a 1820, foi um dos momentos importante para a população que tem como relevância a chegada das empresas estrangeiras e uma forte migração vinda do arquipélago dos Açores, a cidade começava a conhece seu primeiro surto de desenvolvimento, com ajuda da criação da Companhia Geral de Comercio do Grão-Pará e pelas medidas protecionistas que incentivaram a comercialização dos produtos agrário da região visando seu consumo na Europa faz com que São Luís passasse de uma população significativa: “Com pouco mais de mil habitantes em 1720, São Luís passa a contar, pelo recenseamento de 1788, com 16 580 moradores” (Cafeteira, 1994)

Em conseqüência altera as características tanto espacial como populacional transformando um acampamento militar com função de defesa para um acampamento político com função da comercialização repercutindo numa dinâmica regional e na organização sócio-espacial da cidade.

> [...] ponto de chegada e partida de mercadorias vindas do além-mar e do hinterland, respectivamente. Um entreposto da conquista lusitana, onde os rios caudalosos procuram o seu encontro. Passagem para o mar. Para se penetrar ou sair do interior maranhense, São Luís se punha como elo. (Ribeiro Junior, 2001, p.62)

Com o crescimento populacional a cidade obtém uma necessidade coletiva, que inclui moradia para todos, fornecimento de água e luz, um saneamento básico necessário, como também outros equipamentos e serviços urbanos de consumo coletivo, entretanto é interessante que não se encontra em pesquisa documental, nada que se refere a um amplo planejamento do sistema urbano e também nada que explique claramente a disputa de terras para moradia daquela época, porém em 1655 o senado da câmara de São Luís criou um cargo Juiz da Saúde que estava responsável "... por inspecionar os navios negreiros e tenta diminuir as moléstias que habitava as ruas da cidade" (Meirelles, 1994).

Por outro lado, o crescimento da cidade incentivou cada vez mais a exploração dos escravos nas atividades voltada para a produção e sustentação do conforto das famílias, que desfrutavam dos bens que o desenvolvimento urbano proporcionava, na base da riqueza do campo maranhense, assim constituindo em uma dimensão essencial para o trabalho da região, estavam submetidos a castigos e torturas sua presença estava em toda cidade no transporte, armazenamento, embalagem, embarque e desembarque das cargas, bens e mercadorias que chegavam e saiam do porto, nos meios de transporte de pessoas, nos cultivos de hortas, na produção de material para produção (pedreiras e nas fabricas de louças de barro, por exemplo) na edificação de casa e casórios e também poderíamos dizer que o trabalho escravo teria sido importante na execução das construções de obras públicas da cidade (abri e calçar ruas e caminhos, aterrar mangues, escavar valas, construir fontes entre outras atividades a serviço do setor publico), "com o trafico negreiro teriam vindo da África para o Brasil por volta de 18 milhões de escravo" (Ramos, 2003). De acordo Meirelles (1994) a informação mais remota quanto à presença de escravos negros no maranhão foi no ano de 1655.

Mediante esse desenvolvimento urbano cada vez mais chegava navios escravos vindo de diferentes lugares da África: Bissau, Cacheu, Angola, Serra Leoa o que tornou uma população diversificada entre os índios, negros africanos e os brancos que iniciava uma trajetória com uma dimensão crucial da formação histórica da sociedade maranhense, começava ser visto nas ruas as diferencias das classes as singularidade das moradias se tornarão um símbolo de poder o que caracterizava geralmente um nobre, eram grandiosos casarios de até quatro pavimentos, construídos de pedra e cal, com sacadas de ferro batido, portadas em pedra e calcário ou pedra de cantaria (pedras rija, grande e esquadrada, para a construção), com fachadas revestidas de coloridos azulejos portugueses e franceses. Dentro dos casarios, palacetes ou sobrados, em salões atapetados, um acumulo de objetos, cristaleiras, consoles, lustres, jarros, e luxuosas baixelas de prata e porcelana de procedências diversas (Montello 1978).

A segregação sócio-espacial começava a se torna presente na cidade os homens brancos e livres que não tinham um titulo de nobreza ou tão pouco teriam uma influencia na sociedade eram considerados inferiores e na busca de encontra uma condição de vida melhor procurava trabalhos não muitos privilegiados, eles ocupavam cargos que os escravos não poderiam exercer como supervisionando trabalhos; capitães do mato, defendendo os interesses dos senhores, participantes dos contingentes de milícias e policia; executores de serviços complementares à produção, preparo do solo para plantio, colheitas e entre outras atividades, essa divisão social do trabalho nos deixa mais claro essa segregação. Entretanto para a produção mercantil em larga escala obter uma mão-de-obra assalariada na visão dos colonos não era rentável por tanto os escravos ainda sim era mais sustentável para os empreendimentos o que agravava a situação dos trabalhos assalariados.

Com a pressão do crescimento populacional, as exorbitâncias dos tamanhos dos casarios e com uma produção concentrada da economia que tornava a cidade em um espaço estratégico para o desenvolvimento o que provocava uma valorização do solo urbano, portanto obrigava uma reestruturação sócio-espacial do centro da cidade o que essa nova situação gerou um impacto nas edificações onde se encontrava cada vez mais verticalizadas (figura 5) que passa a forma um espaço singular na cidade, essa reestruturação dos casarões transmite um dos claros indicadores da alteração da vida urbana realizada no decorre de todo o século XVII e primeira metade do século XVIII.

Figura 5 – Vista da Rua Portugal, Praia Grande, São Luís: conjunto de sobrado e azulejados, conseqüência da verticalização provocada pela valorização do solo



Fonte: Cunha (1992, p. 90

III. Da monarquia a republica – século XIX

Na terceira fase da expansão urbana que compreende os anos de 1820 a 1900, caracterizado como um período de rompimentos de barreiras onde ocorre a independência do Brasil em 1822 tornando São Luís à capital da província o que demonstra seu poder tanto econômico

como político da cidade e também época destacada pelo fim da mão-de-obra escrava oficialmente assinada pela "Lei Áurea" em 1888, ato que modificou o rumo da economia do País.

O Estado Monárquico colonial português que tinha como finalidade de preservar a colônia brasileira, já vinha sofrendo fortes pressões deste de 1808, a população questionava como os homens poderiam nascer livres e iguais num lugar e não em outro? Em conseqüência começava uma seria de rebeliões e conspirações voltadas para enfrenta os poderosos instrumentos de legitimação do domínio e controle social instituído pela America portuguesa e com a crise da produção açucareira e a escassez do ouro no Brasil contribui para o rompimento de um pacto colonial o fim da aliança de força e assim interrompendo a harmonia dos interesses econômico, comercial e políticos entre Portugal e Brasil, sem seu principal instrumento a favor da metrópole se inicia um processo gradual da independência do Brasil.

Contudo é importante lembra a forma que se desenvolveu a autonomia do Brasil o que de certa forma a America portuguesa já vinha perdendo suas forças através das revoluções populares que tiveram como protagonistas Tiradentes e os inconfidentes em Minas Gerais também as conjuração dos alfaiates na Bahia, a batalha de Jenipapo na província do Piau e em Maranhão, essa última foi uma forte resistência contra as tropas lusitanas no norte-nordeste, região onde se concentrava uma boa parte das tropas portuguesas, no qual ao ver quer seria iminente a queda do antigo regime a corte de Portugal tentaria manter o norte nordeste do país região de grande riqueza na agricultura e na pecuária, mas sobre fortes pressões às margens do rio Ipiranga, o príncipe Regente D. Pedro proclama a independência do Brasil o que mostra quase que uma jogada ensaiada "Pedro, se o Brasil se separar, antes seja para ti, que hás de me respeitar, do que para algum aventureiro..." frase dita por João VI, em 1821.

Para o Brasil como para São Luís foi um marco histórico no qual definia "... o fim da 'era colonial' como ponto de referencia para a época da sociedade nacional" Fernandes (1976 p.31-32) em maio de 1823 se estabelecia uma assembléia para discutir a constituição do novo país onde teria os interesses econômicos e políticos "... o poder deixará de se manifesta como imposição de fora para dentro, para organizar-se a partir de dentro" Fernandes (1976 p.31-32) período onde foi estabelecido series de normas e códigos com o fim de manter a ordem dos espaços públicos e garanti uma harmonia entre os poderes e a sociedade.

> O poder moderador de nova invenção maquiavélica é a chave mestra da opressão da nação brasileira e o garrote mais forte da liberdade dos povos... A atribuição privativa do executivo de empregar, com bem lhe parece conveniente à segurança e defesa do império, a força armada de mar e terra, é a coroa do despotismo e a fonte caudal da opressão da nação (Frei Caneca 1976, p. 70-72)

Com o novo mecanismo constitucional no país são criados códigos e leis com o intuito de melhora o sistema tanto econômico como político no país, surge em 1839 o código de postura municipal que aparece como um meio de apaziguar as relações entre moradores das cidades e despenha um papel na mudança da arquitetura da cidade de São Luís o que ao passa a responsabilidade das propriedades ao dono, obrigam a manter conservado o imóvel

e seu entorno demonstrando um forte compromisso rigoroso com a ambiência urbana além de empenhar a iniciativa ao primeiro registro documental do uso das terras dos espaços urbanos que antes era através do registro do Vigário (sistema de registro paroquial usado também para registros de nascimento, casamento e óbitos) através da lei nº 1.237, de 24 de setembro de 1864, o Registro Cartorial passa a substitui o antigo sistema.

> Os proprietários de terrenos dentro da cidade [...], deverão no prazo de seis meses, contados da data da públicação deste código, dar principio a dita edificação, quanto a parte que diz respeito à perspectiva da cidade, isto é cercá-los de muros com aparência exterior de casa, sob pena de pagarem de multa trinta mil réis, e o dobro em cada termo de prazos, que lhe forem marcados até o exato cumprimento desta postura.

Posteriormente se criava o código da "lei de terras" em 1850 e a partir daí começa a criar um valo monetário onde as terras poderiam ser hipotecadas, servindo de garantia para a contratação de empréstimos bancários, com os investimentos infra-estruturas, as propriedades imobiliárias urbana adquirir certo valor e assim, a cidade e as terras passavam a forma partes peculiares nos espaços urbanos decorrente das relações econômicas de cada individuo e de cada classe que ocupava ponto importante para visualizar como as cidades se comportaram diante a expansão e consolidação da sociedade do capital no Brasil.

No maranhão o poder do capital como em outras localidades estava vinculado diretamente com a quantidade de terras que possuía uma família, onde a dominação, a centralização de recursos financeiros e políticos tinham como mediadores grupos que pela sua autoridade concedida pela sua função, ou seja, os cargos que ocupavam os permitiam se auto-beneficiarem com seus interesses privados desfrutando de um lugar privilegiado diante o resto da sociedade esses grupos estavam divididos pelos proprietários de terras e pelos autores que constituía a organização do pode político na região o que essas lutas pelo poder entre famílias, comprometia a unificação política do império.

Os traçados de uma oligarquia agrária no maranhão do período colonial ainda de certa forma eram fortes e autônomas diante o novo império, obrigando a tomarem medidas extraordinárias, assim o primeiro reinado busca uma maneira de desmantelar esse domínio no estado no qual, busca adotar uma estratégia que seja capaz de desmobilizar a autonomia municipal, restringindo à competência da câmara nas questões que se respeite a matéria econômica local e proibindo que os vereadores possam tomar algum tipo de decisão sobre temas relacionados a políticas provinciais ou gerais, com isso a corte imperial estabeleceria uma unidade nacional mediante um poder executivo forte e uma estrutura administrativa que pudesse esta acima da oligarquia e assim assegurar uma política unitária do império.

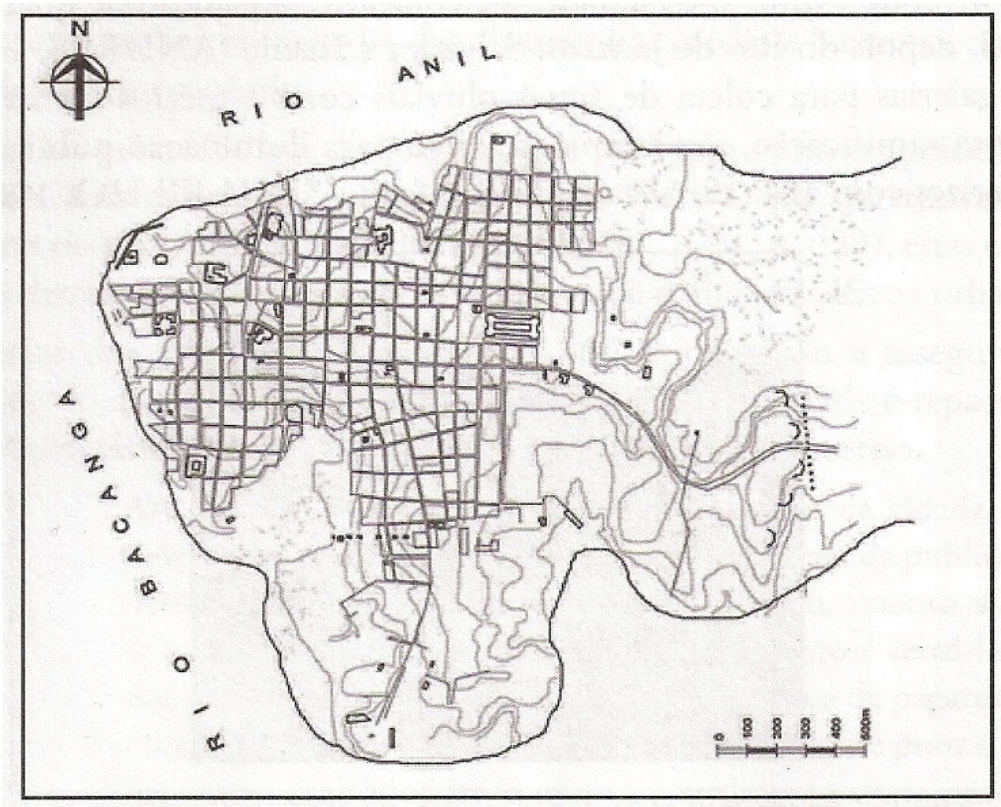
As lutas de classe e a busca pela autonomia do poder na região desencadeariam conflitos importantes como a batalha da balaiada revolução de caráter popular entre 1838 e 1841 período que maranhão passava por uma grave crise econômica no setor da agropecuária, tempos de febre e de fome na região, entretanto esse conflito foi um protesto das classes menos privilegiadas (índios, escravos e migrantes cearenses) que teriam como objetivo desmantelar a aristocracia que absorvia o estado, contudo não tiveram êxito e foram derrotados em 1840 e conseqüentemente as aspirações de justiça impregnada por esse movimento popular contra a sociedade escravista, pelos maus tratos dos senhores e das forças autoritárias. Apesar das resistências, conflitos e afrontamentos civis e populares o

governo imperial conseguiu manter sobre controle sucessivas crises, a maioria delas decorreu dos poderes regionais e locais, levando o império a uma prosperidade econômica, como veremos no seguinte capitulo o sucesso inicial das indústrias.

IV. Reconfiguração do espaço urbano por meio da industrialização

A permanecia da cidade de São Luís como capital do estado do Maranhão transmite uma nova imagem, passou a ser vista como uma cidade de oportunidades se inicia uma nova fase de prosperidade econômica e que estava bem representada com a chegada das primeiras indústrias por volta de 1840, distribuída da seguinte forma: 6 fabricas de pilar arroz, 3 de sabão e velas, 2 prensas de algodão, 22 de cal, 8 olarias, 6 tipografias, 9 padarias, 4 refinarias de açúcar, segundo (Frederico Burnett, 2008), fator que trouxe repercussão espacial na ocupação do solo urbano dando um inicio a uma expansão da malha urbana existente, que se restringia até então ao centro antigo. (Figura 6)

Figura 6 – Planta de São Luís em 1844



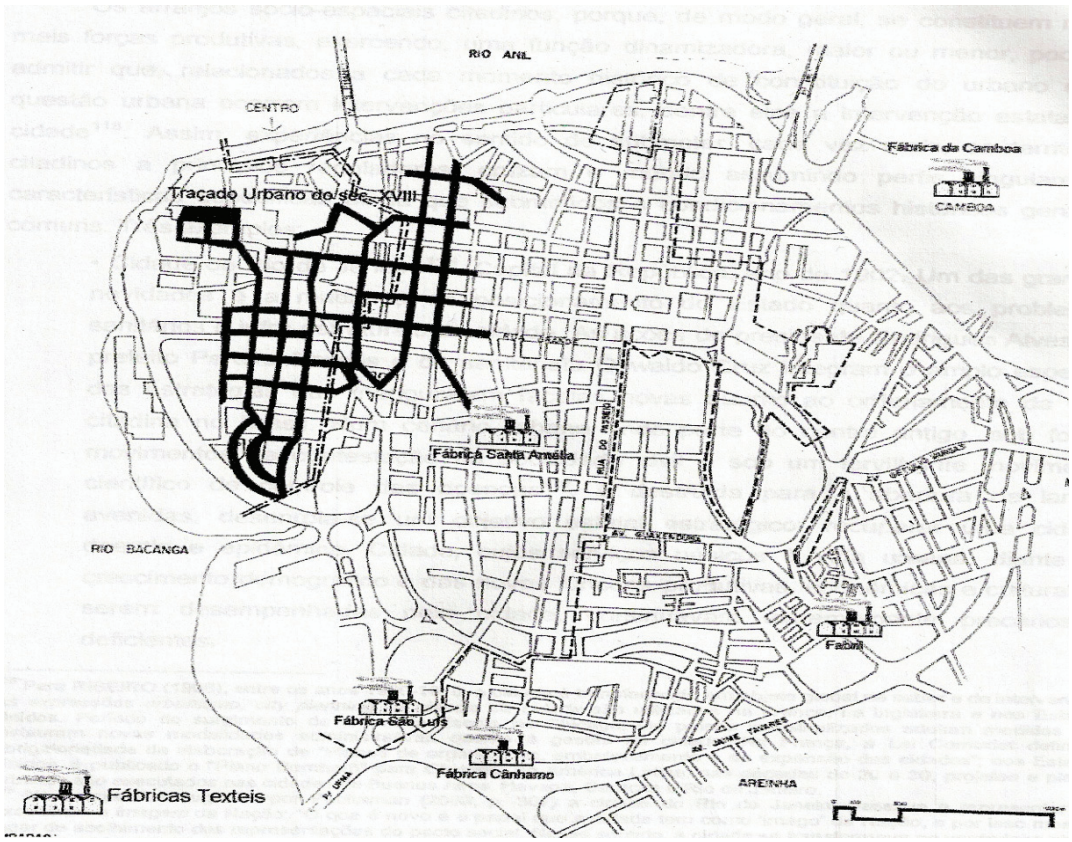
Fonte: Maranhão, 1997b

Com o crescimento da cidade, mediante a atmosfera industrial, pôs em movimento a transformação da configuração espacial da região, a organização dos espaços não se realizou sobre um processo lógico de zona fabril e zona residencial o que gerou uma desconcentração demográfica, de modo que as construções fabris passavam a disputar os espaços da cidade junto com os estabelecimentos comerciais, e com as moradias, gerando, dessa forma, uma disputa pelo solo dentro dos diferentes grupos, fato que foi acompanhado pelo processo do crescimento vertiginoso da população urbana o que levou um brusco

declínio da população rural mediante as expectativas de melhoras que as indústrias têxteis traziam para a cidade o que acentua uma valorização das terras urbanas e assim, fortalecendo ainda mais a segmentação territorial. Nesse momento, o futuro da cidade estava dependente do prosseguimento da industrialização e da maneira que assumia nos próximos anos.

Com a procura de terreno pelas indústrias surgem uma demanda suplementar por espaços residenciais e comerciais em torno das fabricas, em conseqüência arrastando a expansão do núcleo urbano em determinadas direções e assim formando pequenas concentrações urbanas nesses espaços, como exemplo a instalação da Companhia Fabril Maranhense que determinou o surgimento dos bairros vila Passos, Floresta e Monte Castelo a Companhia de Fiação e Tecidos do Maranhão que deu origem ao bairro da Camboa e depois à Baixinha e ao Codozinho e a Fabrica do Rio Anil, onde essa deu origem ao primeiro bairro suburbano da cidade chamado de Anil com uma distancia de nove Km do núcleo central, desfrutava dos mais diversos serviços que uma cidade poderia obter como: delegacias de policias, posto fiscal, posto de saúde, escolas públicas, igreja, mercado, cinemas e até o sistema de bonde de tração animal. (Figura 7)

Figura 7: Localização das indústrias

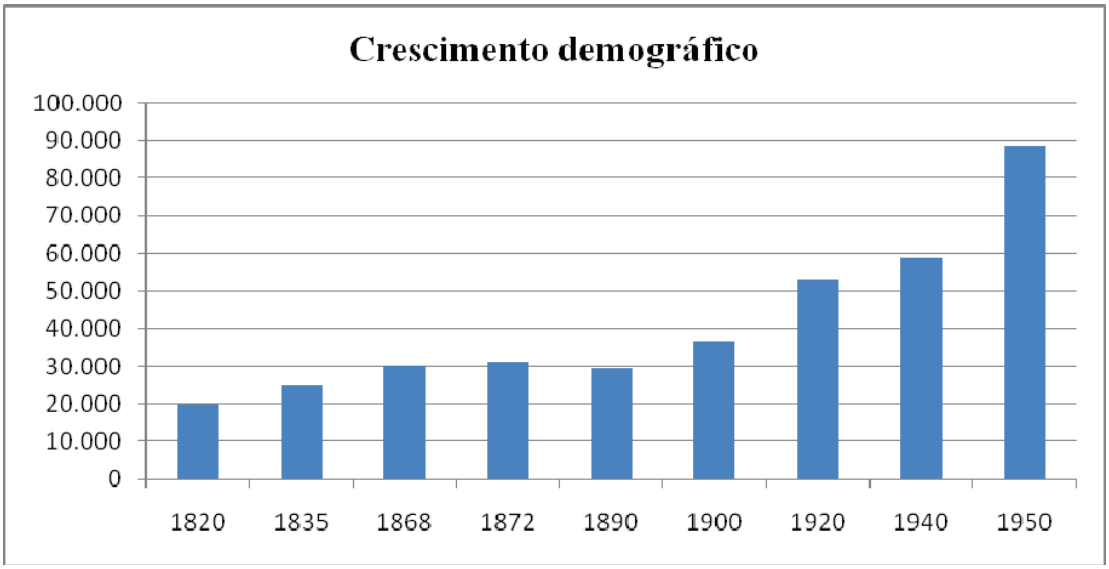


Fonte: Santana, 2003

Com as unidades Fabris instaladas na cidade de São Luís empregavam, aproximadamente, 19,3% da população em 1900 e no ano de 1920, o percentual já alcançava 20,1% o que demonstrava uma importância na constituição econômica da cidade (Mello, 1990), de fato a dinâmica produtiva indústria sobre o capital quase sempre indica um crescimento

populacional, entretanto para alguns pesquisadores ao compara o sucesso da economia com a expansão populacional detecta que não a tido muita relevância em relação às outras cidades como Fortaleza, Recife e São Paulo com uma taxa de 2,45%, 3,81% e 4.58% respectivamente contra 1,83% de São Luís no período de 1900 a 1920 (Ribeiro Júnior, 2001 p. 73), a explicação mais sensata seria que a mão-de-obra barata se encontrava na cidade entre a população pobre e somente os cargos mais elevados eram contratados de fora da cidade. Todavia o crescimento demográfico de São Luís crescia, ao compara com os anos anteriores (Grafico 1) o que levaria um agravamento dos problemas sanitários, da falta de infra-estruturas e dos serviços públicos, a cidade crescia suja, as ruas mal iluminada com bicos de gás, não havia patrulhas policiais suficientes e estava mal calçada, situação que deixa claro a dificuldade da vida citadina o que geraria posteriormente uma intervenção Estatal diante a cidade.

Gráfico 1: Crescimento Demográfico



Fontes: SERFAUH, 1970 séries censitárias, IBGE

Após dois decênios deste o inicio do século XX a fase econômica do estado do maranhão se ver em declínio com o sucesso da economia e a concentração do poder financeiro e político na região sudeste do país, o que provoca nas regiões norte e nordeste uma estagnação econômica, nos anos de 1920 a 1930, a quarta fase da urbanização tradicional de São Luís podemos denomina como uma nova adaptação à economia nacional e uma nova configuração urbana o que desempenhava na cidade um cenário de reestruturação econômica, causada pela queda da economia do estado em função da perda da atividade agro-exportadora e da estagnação nas atividades fabris. Com as fabricas fechando as portas nos permitem perceber que o sistema industrial que antes havia mobilizado inéditas formas urbanas ao seu redor e que foi importante para o crescimento do núcleo centra da cidade agora reproduz um novo deslocamento espacial da população, de um lado a população de renda mais alta instalada até então área da Praia Grande se deslocou para o Bairro Monte Castelo especificamente ao longo da Avenida Getulio Vargas e nesse momento começar um processo de desvalorização da área central que seria ocupada pela população de renda mais baixa, dando origem aos cortiços.

Com a desvalorização do centro da cidade que estava sendo ocupada pela população pobre inicia uma deterioração das moradias e conseqüentemente aumentando a precariedade da forma citadina, as casas de sobrados baixos eram conhecidas como cortiços por habitar vários moradores em casitas, com o surgimento desse modo de ocupação em pequenos e precários espaços extraia toda a vida intima dos inquilinos e por se tratar de um espaço pequeno os moradores incorporavam no seu cotidiano os espaços públicos como as ruas, praças e quintal. Dessa forma, produzia imundícies que eram compartilhadas pelos demais vizinhos assim aumentando os riscos de uma contaminação ou até mesmo uma epidemia.

Os efeitos da estagnação econômica na cidade desenvolvem varias formas de habita-te além do surgimento dos cortiços outras formas de ocupação acompanharão o processo da constituição do urbano, deu origem a varias invasões aglomeradas as margens de rios e mangues. Sobre os mangues apareceu às palafitas construídas sobre-pilotis de madeira, com seu sistema construtivo obtém a função de evita que as casas sejam arrastadas pelas correntezas dos rios e também impedindo que sejam invadidas pelas as águas das mares quando sobem. O que essa forma de morada refletia em um forte índice de segregação sócio-espacial, quando nos distinguimos a cidade entre dois fragmentos percebemos que de um lado estava composta por matérias e recursos arquitetônicos adequados e duráveis e do outro, estava edificada com recursos imprópria, sem pavimentação de infra-estrutura, serviços urbanos e que eram habitadas por famílias de trabalhadores inferiores empobrecidos.

De certa forma, com a diminuição do ritmo do desenvolvimento local impossibilita uma renovação urbana radical da cidade o que conseqüentemente preservar o imenso acervo arquitetônico, construído ao longo dos dois últimos séculos o que faz hoje a cidade de São Luís possui um dos maiores conjunto arquitetônico da era colonial do Brasil e posteriormente é reconhecido pela UNESCO e entrar na classificação como patrimônio da humanidade em 1997, "Não existe no mundo nada igual ao acervo cultural e arquitetônico de São Luís", palavras da UNESCO ao conceder o título de Patrimônio da Humanidade à Formosa Metrópole[1].

> Chegamos assim, a este adiantado trecho da primeira metade do século vinte lamentavelmente atrasados na tarefa, que cabe levar a termo, para podermos atingir nível do adiantamento já alcançado pela maioria das demais unidades da Federação (Maranhao, 1939, p.39 apud Barros, 2001, p. 44)

Entretanto o governo com o intuito de modifica esse atraso no Estado surge em 1950 o Plano Rodoviário da ilha de São Luís elaborado pelo departamento de estradas de rodagem que estava sendo dirigido por Ruy Mesquita, então surgiu obras viárias para ligar a capital ao interior do Maranhão, rodovia que favorece principal acesso as cidades de Codó, Bacabal, Caxias e Teresina que tiveram como principal objetivo a abertura de fronteiras agrícolas, proporcionando o desenvolvimento da policultura (babaçu, arroz, milho e feijão) efeitos que repercutiu no desenvolvimento urbano da capital, principalmente no corredor centro-anil caracterizando-se no assentamento de grandes contingentes populacionais, um aumento de 12 km de extensão urbana, “ao encarar o problema do crescimento da cidade e sua relação

[1] Fonte extraída do site: http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?t=326225

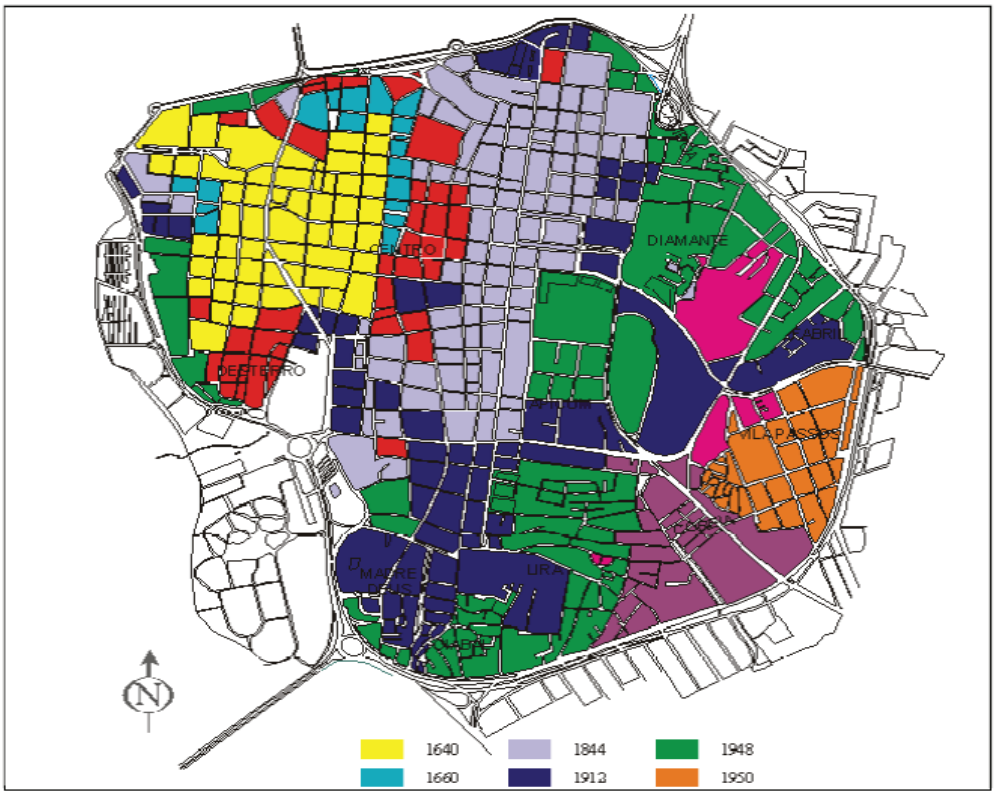
com o centro histórico, Ruy mesquita 1958 apresenta pela primeira vez para São Luís as propostas de planejamento de larga escala e parte decididamente, em busca da conquista territorial" (Burnett, 2008 p. 125) em seu plano teria em mente que o crescimento em expansão seria melhor do que o um crescimento verticalizado o que provocaria um congestionamento do tráfico, confusão, insegurança e conseqüentemente a desvalorização do imóvel.

Em 1950 a 1960 décadas que canalizava uma forte introdução ideológica de um modernismo no Brasil através dos governos de Juscelino Kubitschek (JK) e Janio Quadros (JQ) período que ficou conhecido pelo lançamento do plano de Desenvolvimento Nacional ou Plano de Metas, que visava estimular o crescimento da economia por meio da energia, alimentação, indústria de base, adequação e transporte assim, abarcando significativamente alterações nas dinâmicas produtivas, políticas e urbanas da sociedade brasileira. O presidente JK em 1960 inaugura o símbolo do modernismo no Brasil à cidade de Brasília construída com a ajuda dos arquitetos Lucio Costa e Oscar Niemeyer que tinha fortes influencia do arquiteto Le Corbusier autor da carta de Atenas. O processo de modernismo chegava lentamente na cidade de São Luís, por observa que o esforço nacional estava concentrado no sudeste do país, dessa forma, o setor industrial passaria por dificuldades de renovação tecnologia e na manutenção das maquinas antigas o que obriga nesse momento (re) situar sua atividade econômica no setor de serviços e nas atividades comerciais.

Sobre forte influencia do modernismo que vivia o país o poder público de São Luís tem a iniciativa de intervim no meio urbano com a justificativa de recupera os espaços público a partir da implantação de melhorias nas infra-estruturas coletivas e com o intuito de resolver os problemas que procriava pela falta do saneamento básico, discurso que veio evoluindo ao longo dos anos, dessa forma, originam obras de alargamento das vias centrais no sentido norte-sul destruído parte dos quarteirões, o que até então os planos urbanos eram desenvolvido dentro de um modelo, reproduzido pelo tecido tradicional, assim, essa ação gera um inicio de uma cidade modernista. Acontecimento que ocorreu quase um século depois da reforma de Haussmann em paris e mais de trinta anos da intervenção Pereira Passos no Rio de Janeiro o que simboliza um tardio desenvolvimento da cidade.

Em 1965 o centro histórico de São Luís e os bairros periféricos já estavam consolidados, a dominação territorial da malha urbana ao longo do tempo se comprimia nessas áreas (figura 8) com o crescimento populacional a cidade já ultrapassava mais de 88 mil habitantes, dessa forma, origina a necessidade de domínio de terras, fator que juntamente com a forte influencia da modernização que sofreria nos anos posteriores mudaria o eixo da expansão urbana, passaria a se expandir rumo ao litoral, de modo que constituiria duas urbanizações a tradicional já mencionada nesse capitulo e a moderna que será comentada no próximo capitulo.

Figura 8 – Evolução/expansão do Centro Histórico de São Luís:1640/ 1970



Fonte: Espírito Santo (2006)

Considerações Finais

Podemos observar que através do estudo realizado nessa pesquisa, obedecendo sempre o critério da cronologia dos acontecimentos históricos, percebe-se que ocorreram em São Luís, uma constante mutação do uso dos espaços urbano, e que em seu primeiro momento, as transformações realizadas partiram da intervenção do engenheiro militar da Corte Portuguesa Frias de Mesquita, condicionando no núcleo da cidade um traçado urbano ortogonal, que futuramente acompanharia a nova urbanização de São Luís.

Tal traçado adotado ao longo dos períodos citados edificou um espaço compacto, continua e homogêneo, com alto aproveitamento das infra-estruturas e do solo urbano, formado por edificações de um até quatro andares, resultado de uma longa permanência dos mesmos padrões construídos, alta durabilidade das edificações e grande capacidade de adaptação. Entretanto os espaços citadinos encontravam-se em um estado precário, as ruas estreitas com pouca luminosidade, sujas e mal calçadas, os cidadãos dividiam os espaços com as carroças e os animais, as praças públicas seguiam o mesmo sentido das ruas, conectado as edificações. Já os órgãos administrativos geralmente estão situadas em praças grandes, valorizadas pela suas grandes dimensões o que demonstrava o seu poder dentro dos espaços urbanos.

Tendo em vista que ainda hoje sobrevivem os traçados do núcleo original no centro histórico de São Luís, além de que algumas das edificações da urbanização tradicional se mantém

conservada, uma singularidade desse território, portanto nesse sentido, no decorre da pesquisa foi possível interpretar a teoria aqui estudada e aplicar na estrutura física da cidade, de modo que também nos possibilitou a identificar as conseqüências mais marcantes da urbanização tradicional.

Referências

BURNETT, Frederico (2008) *Lago Urbanização e desenvolvimento sustentável*. São Luís: Editora UEMA. São Luís.

CAFETEIRA, *Epitácio* (1994) Reviver. Brasília: Senado Federal, Centro Gráfico.

CUNHA, Gaundêncio (1992) *Maranhão 1908*. Rio de Janeiro, Spala Editora/ Andrade Gutierrez.

REIS FILHO, N. G. (1992) *Quadro da arquitetura no Bras*il . In: Debates. São Paulo: UNICAMP.

JOHNSON, James H. (1980) *Geografia Urbana*. Editorial Oikos-tau.

LEFEBVRE, Henri (1968) *Le Droit à la ville. Paris:* Anthropos.

_____ (1974) *La production de l`espace*. Paris: Anthropos.

RIBEIRO JÚNIOR, J. R. (2001) *Formação do Espaço de São Luís*. São Luís, 2ª Ed. FUNC.

MEIRELES, M. M. (1994) *Dez estudos Históricos*. Documentos Maranheses. São Luís: Academia Maranhense de Letras.

MELLO, M.C.P. (1990) *O bater dos panos*. São Luis: SIOGE.

MONTELLO, J. (1978) *Os tambores de São Luis.* Rio de Janeiro: J.Olímpio.

PREFEITURA DE SÃO LUÍS. INSTITUTO DE PESQUISA E PLANEJAMENTO DO MUNICÍPIO. (1998) *Regulamentação das diretrizes do plano direto para o centro histórico de São Luís.* São Luís: IPLAM.

PREFEITURA DE SÃO LUÍS. INSTITUTO DE PESQUISA E PLANEJAMENTO DO MUNICÍPIO (2003) *São Luís do Maranhão*: Planejamento e Conservação Integrada. São Luís: IPLAM.

PUJADAS, Roma (1998) *Ordenación y planificación territorial*. Editoria SINTESIS.

ROUTA RAMOS, M.H, SÁ. M.E.R.DE (2003) Avaliação da política de habitação popular segundo critérios de eficácia societal. In: *Metamorfoses Sociais e Politicas Urbanas*. Rio de Janeiro: DP&A editora.

SANTANA, R.N. (2003) *Metamorfose citadinas:* Constituição do urbano, disputas territoriais e segregação sócio-espacial em São Luís/Maranhão/Brasil, UFRJ.

SANTOS, Espírito J. M. (2006) *São Luís: Uma Leitura da cidade,* Instituto da cidade.

SANTOS, Milton (2002) *A urbanização Brasileira.* São Paulo: Editora USP.

VILLAÇA, Flávio (2001) *Espaços intra-urbano no Brasil*. São Paulo, Editora Studio Nobel.

Los malungos en el "Suelo de Estrellas": la experiencia del Daruê Malungo y el desarrollo local en Recife, Brasil

Manuela Rau de Almeida CALLOU
Doctora en Comunicación y Periodismo - UAB
Profesora de la Escola Superior de Relações Públicas
ESURP-Brasil
Coordinadora del GT Desarrollo Local-APEC-Barcelona
manu.callou30@gmail.com

Resumen

Investigar cómo se da la comunicación para el desarrollo local nos remonta a reflexiones, estudios y establecimiento de una línea de investigación que puede impulsar concepciones importantes. La utilización de una comunicación participativa entre la sociedad civil e instituciones del Gobierno es fundamental para que el desarrollo local resulte en efectos positivos en la comunidad. Desde esta perspectiva, en este artículo tenemos la intención de investigar el caso de la organización no gubernamental Daruê Malungo a partir de su importante trabajo en el área educacional a través de la música y de las danzas populares, iniciado desde 1984 hasta hoy. Adoptamos como análisis la dimensión de la participación como siendo parte del desarrollo local, ya que se configura como ele fundamental para la existencia de la cooperación y de mudanzas en las comunidades. Los resultados de la investigación nos proporcionó una visión de cómo las organizaciones sociales pueden intervenir y contribuir al desarrollo local.

Palabras clave*: Daruê Malungo, comunicación participativa, desarrollo local.*

Abstract

To investigate how occurs the communication for the local development overcomes to us to reflections, studies and establishment of a line of investigation that can impel important conceptions. The use of a participating communication between the civil society and institutions of the Government is fundamental so that the local development has positive effects in the community. From this perspective, in this article we have the intention to investigate the case of the organization nongovernmental Daruê Malungo and its important work in the educational area through music and of the popular dances, from 1984 to today. We adopt like analysis the dimension of the participation like being part of the local development, since it is formed like fundamental for the existence of the cooperation and changes in the communities. The results of the investigation provided a vision to us of how the social organizations can take part and contribute to the local development.

Keywords*: Daruê Malungo, participating communication, local development.*

1. Desarrollo Local e sus principales características

Frente al período de la globalización, nuevas reflexiones van surgiendo a cerca del desarrollo, ya que este nuevo período refleja cambios en las relaciones sociales y tecnológicas. Los estudiosos del desarrollo y de la comunicación, especialmente los latinoamericanos, empiezan a discutir, a partir de la década de los 90, sobre acciones locales como siendo una de las maneras de cómo el desarrollo se presenta en la globalización económica y cultural, en un período marcado por la información y el conocimiento como ejes de la sociedad informacional.

La situación social a que está sumergida América Latina, que a través de experiencias de reformas neoliberales inspiradas en el Consenso de Washington no resultaron en la disminución de la pobreza ni en la desigualdad social en los países y tampoco contribuyó a la calidad de vida de la gran mayoría de la población, hace con que se rediscuta los problemas del desarrollo y específicamente, se apunte a otros modelos que puedan, a través de nuevas perspectivas, ser utilizados como alternativas en busca de un desarrollo humano y social (Gallicchio, 2006).

Sin embargo, el autor añade que hay nuevos movimientos que son planteados, como el Foro Social, el movimiento de mujeres, el movimiento de los sin tierras, que van repercutiendo como procesos democráticos en marcha, creando experiencias de importancia social y política, principalmente al contar con la organización de personas que discuten y elaboran alternativas al proceso de exclusión social a que están sometidas.

Es en este sentido que Bezerra (2007) indica que el desarrollo local, como un modelo que emerge a partir de los años 90 en este escenario, al entrar en las pautas de discusiones en instituciones del gobierno y organizaciones de la sociedad civil, proporcionó, en Brasil, un proceso de articulación entre varias instituciones y de movilización social poco percibida en la historia del país. Demuestra que el desarrollo local no se resume a un proyecto, sino a procesos realizados en varios locales, pudiendo tener el financiamiento de empresas privadas, poder público, organizaciones no gubernamentales y organismos multilaterales. Gallicchio (2006) también posee la misma visión:

> Se trata de un dilema para todos los actores, desde los partidos políticos hasta los actores sociales, el sector privado, las agencias multilaterales, que se plantean diversas soluciones en las cuales el desarrollo local, la descentralización y la participación son un común denominador. El desarrollo local como factor de democracia y desarrollo sustentable no surge por casualidad, sino como el resultado del estado de situación y como una ruta diferente y alternativa de desarrollo nacional y regional (Gallicchio, 2006, p. 60).

Rofman et al. (2006) también tienen una visión semejante, puesto que sostienen que en la actualidad, donde los aspectos de la globalización se amplían en los territorios ocasionando una disminución de las autonomías y la ampliación de los procesos de interdependencias, el desarrollo local surge como un nuevo aspecto del proceso de desarrollo.

Este nuevo escenario está enmarcado por una búsqueda por la mejora de las condiciones de vida de las poblaciones, ya que los otros modelos de desarrollo no alcanzaron grandes

rasgos, lo que hizo ampliar las desigualdades sociales. Entonces, ¿de qué manera un desarrollo promovido por las organizaciones de base o por el Gobierno puede minimizar esta situación en una comunidad? Consideramos que en la medida que las personas sean capaces de generar su desarrollo, su autopromoción en cuanto sujetos de acción que articulan procesos sociales, pueden contribuir a la mejora de la calidad de vida en la comunidad como un todo, en los aspectos de convivencia, habitación, salud, saneamiento, entre otros.

El desarrollo local puede se constituir en uno de los caminos para que estos aspectos sean logrados. De ahí se estructura como un importante hecho a ser discutido, planeado y puesto en práctica por las comunidades. Antes de definir el desarrollo local, nos hace necesario la definición de desarrollo y de local, para que podamos entender los conceptos también de forma separada. Definimos desarrollo como un proceso de conocimiento y de bienestar individual y grupal, donde las personas actúan para resolver sus problemas. El economista e investigador de la Universidad Nacional de General Sarmiento, José Luis Coraggio (2006), define el desarrollo en esta perspectiva:

> Desarrollo es un proceso de aprendizaje colectivo sobre las propias capacidades de las personas, grupos, comunidades y sociedades, y sus posibilidades de efectivización (el empoderamiento), que se potencia en tal hay comunicación, transparencia y participación en la toma de decisiones y opera el incentivo de la distribución justa de esos resultados (Coraggio 2006, p. 26).

Entonces el desarrollo tiene que ver con un proceso de articulación de las personas en pro de luchar por mejores condiciones. Ya el local, siguiendo al profesor, significa la condición de determinadas sociedades en compartir una historia y vida cotidiana de la comunidad, a través de una relación interpersonal, cara a cara, pudiendo realizarse de forma solidaria o conflictiva. Los problemas que tienen están interconectados e incluso se pueden vincular estas dificultades con otras instancias en común, no sólo en lo referiente a otras localidades, sino también a microrregiones y al entorno regional.

Por lo tanto, el historiador brasileño Sergio Buarque (2002) conceptúa el desarrollo local como siendo un proceso endógeno de cambio, proporcionando tanto la mejora de la calidad de vida de la población en comunidades o agrupamientos humanos como un dinamismo económico. Para realizar este fin, la sociedad necesita organizarse y movilizarse, rastreando sus capacidades y potencialidades propias, para la creación de una base cultural y socioeconómica de la localidad.

De manera semejante, el catedrático de la Universidad de Madrid, Vázquez Barquero (2000), define el desarrollo local como un proceso de cambio estructural y de crecimiento que, al ser utilizado el potencial del territorio, hay una mejora del bienestar de la sociedad local. Añade que cuando la sociedad tiene la capacidad de poner en marcha los cambios sociales, el tipo de desarrollo que se está produciendo es el desarrollo local endógeno.

Martins (2002 apud Bezerra, 2007) afirma que la importancia del desarrollo local no se manifiesta solamente en los aspectos de bienestar y sinergias, sino en que la comunidad se convierta en agente de desarrollo, dejando de lado la postura de objeto beneficiario del desarrollo local. Es decir, la participación y la articulación que se da entre la sociedad civil y el Estado sugieren condiciones que promueven el desarrollo local.

Esta articulación entre actores público-privado es, en la visión del director de la Unidad de Fortalecimiento de los Gobiernos Locales de la Universidad Nacional de Quilmes, Daniel Cravacuore (2006), factor determinante para impulsar el proceso de desarrollo local. Está de acuerdo que las redes densas creadas a través de diferentes organizaciones, como los sindicatos, las empresas, los centros de educación y el gobierno local forman un potencial de recursos que pueden generar el desarrollo local.

Los planteamientos de los autores son coherentes, porque entendemos el desarrollo local como un conjunto de acciones que produce cambios en la comunidad tanto en el aspecto político, pues las tareas son planeadas y organizadas por los miembros comunitarios, cuanto en el aspecto social, ya que la colectividad puede seguir desarrollando sus actividades de forma sostenible, a través de articulación con organizaciones del gobierno, ampliando aún más sus formas de organización local y de renta.

Gallicchio (2004) propone que hay tres aspectos clave relacionados al desarrollo local: 1) el tratamiento del desarrollo local es integrador y multidimensional; 2) es un enfoque que se preocupa en articular lo local con lo global y 3) y, por último, está orientado para articular los actores de desarrollo, a través de la cooperación y de la negociación entre ellos. En este marco, el autor añade que la perspectiva del desarrollo local parece estar más ligada a un proceso sociopolítico que económico, ya que los desafíos son más de articulación y de construcción de capital social que de gestión local.

Es posible considerar este planteamiento como una afirmación interesante, ya que enfoca lo social y político del desarrollo local en el sentido de articulación de los actores de desarrollo, demostrando la importancia de la integración entre ellos. Esta dimensión recorre también a las discusiones entre los sujetos, donde el diálogo y la participación son fundamentales para la construcción de proyectos de desarrollo. En nuestra análisis sobre el desarrollo local, consideramos no solo los aspectos concretos y económicos, como el aumento de la renta en las comunidades, sino también los aspectos políticos de organización comunitaria y el despertar de la conciencia de su importancia social y de su fuerza de poder cambiar las situaciones.

Por lo tanto, las experiencias de desarrollo local pueden suceder en territorios[1] y asentamientos humanos pequeños, como una comunidad, hasta un municipio o micro regiones y ecosistemas. Estas acciones tienen el objetivo de promover transformaciones en el territorio, pero no se limitan solamente al enfoque económico sino buscan estimular la economía (Buarque, 2002). La repercusión del desarrollo en la comunidad no se da solamente por mejora en infraestructura, como el establecimiento de hospitales y puentes, sino como una ruta hacia una percepción de la comunicación para el desarrollo vinculada a la cultura, o más bien, a las culturas (Gumucio-Dagron, 2004).

Es en este sentido que elegimos el Daruê Malungo como estudio de caso, que refleja el desarrollo local desde un punto de vista de la participación social como eje para la

[1] Territorio o región es el espacio organizado donde existen relaciones entre las personas, relaciones institucionales, sociales y económicas.

construcción de una sociedad que tenga una calidad de vida más grande, respaldada en características como cooperación, inclusión y comunicación participativa.

2. Por qué el Daruê Malungo, "compañeros de lucha"?

Para compreender como el desarrollo local viene siendo practicado en Recife, elegimos el Daruê Malungo como análisis de caso para este artículo porque es una organización no gubernamental que fue creada y mantenida desde el año de 1984 hasta los días de hoy por la iniciativa de algunos miembros comunitarios. Esta experiencia está ubicada en una de las ciudades del Nordeste Brasileño, Recife, en el barrio de Chao de Estrelas[2], que tiene como problemas sociales la pobreza y la exclusión social, considerados como algunos de los fenómenos más grandes y extendidos del país. Por estos motivos escogimos Recife, con la finalidad de investigar experiencias de organizaciones populares para analizar qué trabajo desarrollan y cómo articulan medidas para mejorar las condiciones de vida de las personas.

Concretamente, encontramos cinco razones para la elección de esta experiencia: la primera, que consideramos como una de las más importantes, es por ser una entidad que surgió por iniciativa de la propia comunidad, además de ser auto-sostenible; la segunda razón es el interés de la organización en buscar medidas para mejorar la calidad de la información y de la participación de la gente que vive en la comunidad; el tercer aspecto es su localización, pues está ubicada en un espacio conquistado por ellos mismos, a través de negociaciones con el poder público.

El cuarto motivo que explica el estudio de esta experiencia está relacionado con la creación de oficinas de informática, con la finalidad de contribuir a la inclusión digital de los jóvenes de la comunidad; la quinta, porque la organización está formada por educadores y artistas que en su mayoría son los propios miembros de la comunidad, desarrollando oficinas de lecturas para los niños, de cocina, de percusión, de danza, de maracatu, en fin, la entidad busca formas de inserción social de sus participantes. Y finalmente es un interesante caso de gestión colectiva, en su intento de crear formas de participación y de utilización de las expresiones artísticas como herramientas para el cambio social. El análisis de campo nos proporcionó una visión de cómo las organizaciones sociales pueden intervenir y contribuir al desarrollo local.

Para obtener estos resultados, realizamos una investigación cualitativa, a través de entrevistas semiestructuradas con el presidente de la entidad, para que nos proporcione datos más concretos sobre el surgimiento y manutención del Daruê; también entrevistamos dos líderes locales para recoger datos con relación a la comunidad. Para entrevistar a los alumnos, realizamos una muestra no probabilística, de caráter intencional, en la medida que contactamos con los profesores para que pudiesen indicar alumnos con un cierto nivel de educación y de conocimiento para responder a las preguntas. Dado que la ONG Daruê Malun- go cuenta con la presencia de 300 personas, optamos por investigar 6% de los participantes, para obtener 20 personas por entidad. Teníamos la pretensión de estudiar

[2] Chão de Estrelas fue el nombre dado a la comunidad porque en el momento en que fueron a conocer el terreno que iban a vivir, en este día había una luz fuerte que, al reflejar sob las huellas de las palmeras, formaba una estrella en el suelo.

cómo se procesa el desarrollo local a través de las variables elegidas en este trabajo y de la observación participante para percibir si las informaciones obtenidas a través de las entrevistas suceden en el día a día del desarrollo de las actividades.
Las categorías elegidas para investigar el desarrollo local, para este trabajo, se resumieron apenas a la participación[3], a través de la expresión, difusión de informaciones, interacción y organización de trabajos y proyectos en conjunto, basadas en las ideas de Perruzo (2004):

1. Expresión, que significa dar oportunidad para que los jóvenes que participan de acciones desarrolladas en las organizaciones no gubernamentales y organizaciones del gobierno puedan mostrar sus opiniones;
2. Difusión de información, que significa que los mensajes transmitidos por las entidades puedan ser escuchados por los participantes de las actividades en la organización;
3. Interacción, que es la posibilidad de que los alumnos de las organizaciones establezcan relaciones y contactos entre ellos que puedan afectar de manera positiva en sus conductas, no sólo dentro de la organización, sino también en su vida personal;
4. Organización de trabajos y proyectos en conjunto, que significa la capacidad del grupo de realizar proyectos en común, desarrollar estructuras de trabajo y conducta permanente durante un determinado período de tiempo.

3.La participación como categoría del desarrollo local en el Daruê Malungo

3.1 La expresión

El Daruê Malungo entiende que el trabajo realizado por ellos es importante porque, de cierta manera, influye en la calidad de vida de las personas, contribuyendo al desarrollo local. Esto permite que los individuos construyan otras realidades de vida, ya que se sienten más preparados emocionalmente y también profesionalmente.

Además de estos aspectos, también percibimos la importancia que el centro atribuye a la participación de las personas en las actividades y cursos ofrecidos. Esto demuestra que la ONG trabaja utilizando una comunicación participativa, donde todos pueden hablar y escuchar la opinión de los compañeros, convirtiendo el diálogo como uno de los medios más importantes para evaluar lo que quieren y piensan los participantes sobre sus acciones.

> “Hacemos una cosa que se llama 'rueda de la amistad', donde debatimos, después de las clases, lo que creemos importante para mejorar el aula, lo que no nos gusta. Aquí todo lo que la gente habla es importante; sea bueno o malo, es importante debatir y escuchar la opinión de los otros” (bailarín y percusionista).

Este pensamiento demuestra que el propio participante del grupo de la compañía de danza Daruê Malungo valora opiniones diferentes y que haya discusiones entre los alumnos y profesores. A partir del conocimiento de lo que piensan los alumnos, los profesores les escuchan y buscan entender las dificultades que ellos tienen. Por lo tanto, el Daruê considera como fundamental que las discusiones puedan contribuir para la mejora del

[3] Sabemos de la importancia para el desarrollo local del capital social, pero decidimos elegir apenas una categoría y poder analizarla con más profundidad.

propio centro, proporcionando a los participantes un ambiente aún más agradable y productivo. Esto nos lleva a conclusión de que la comunicación participativa es vivenciada por la institución según el planteamiento de Gumucio-Dagron (2007), de la comunicación participativa ocurre cuando todos los participantes puedan expresarse, cambiar ideas y llegar a acuerdos en común.

Es en esta perspectiva que Galiza (1996) explica que el trabajo colectivo realizado por las organizaciones no gubernamentales, a través de aprendizaje gradual de los participantes, es sentido por los jóvenes como espacios donde se puede exteriorizar sus dificultades, además de las discusiones promovidas al final de las actividades. El joven se siente más responsable porque participa del proceso, repercutiendo en su vida no sólo en su comportamiento en la organización, sino en la escuela, en el grupo de amigos, en el trabajo, etc.

Aún de acuerdo con la autora, la mayoría de las organizaciones no gubernamentales en el campo cultural fomentan la participación de los jóvenes en actividades lúdicas principalmente para llenar el tiempo de los individuos con entretenimiento; sin embargo, a través del arte de la danza y la música de origen afrobrasileña, son compartidos con los alumnos algunos ideales, como los de conquista y lucha. A través del entretenimiento, el joven se siente más estimulado para participar en las actividades, hecho no tan fácil de alcanzar:

> "El joven encuentra un espacio de discusión embalado por el sonido, por el 'reggae', por la adquisición de conocimientos sobre las orígenes y la confección de instrumentos, pasando a visualizar la cultura como elemento de transformación" (Galiza, 1996, p.9).

Encontramos en el trabajo del Daruê Malungo actitudes semejantes con las afirmaciones de la autora, como afirma uno de los entrevistados:

> "Nosotros entendemos la danza como un informador cultural, como una actividad educativa. La cuestión de trabajar la cultura, de los textos estar relacionados con la cultura y con la danza. Esto es muy bueno" (bailarín y profesor de danza).

Su afirmación registra que al ser trabajado la cuestión cultural, se contribuye a una ampliación del conocimiento de parte de los jóvenes, en la medida que pasan a conocer datos culturales sobre su origen, valorando la identidad cultural. Entonces, no sólo se aprende a leer y escribir, se vivencia la cultura, donde la participación de ellos es fundamental para el proceso de construcción del conocimiento.

La otra forma de participación que el centro de cultura Daruê propicia son las reuniones de tres tipos: de la coordinación de la escuela, de la coordinación del Daruê, y de la reunión general. La primera es elaborada con la directora de la organización y los profesores de la escuela, con el objetivo de conocer si las clases están tiendo eficacia, cómo está el aprendizaje de los alumnos, qué tipo de actividades ellos quieren que sean incluidos, qué tipo de problemas están existiendo, qué acciones fueron buenas y cuáles no lo fueron. Se configura como una reunión realizada cada mes para que se conozca la realidad de los alumnos y de las actividades desarrolladas.

La reunión de la coordinación del centro es compuesta por la directora, para la creación de nuevas ideas a ser implementadas y para dar a conocer cómo se encuentra la situación de proyectos solicitados a los órganos públicos o privados. Este tipo de reunión suele suceder cuando los directores y coordinadores sienten la necesidad. Sin embargo, Vilma señala que debería haber una organización más grande:

> "Yo reconozco como un problema nuestro, porque necesitamos crear una práctica de reunión aún más constante. Pero no la tenemos y cuando la hacemos, los problemas están grandes para ser resueltos" (Vilma Carijós, presidente del Daruê).

El otro tipo de reunión[4] promovida por el centro es la reunión general, que generalmente sucede un sábado por mes, donde la mayoría de los alumnos están presentes juntamente con sus padres, los responsables de ellos. En ella, todos los que hacen parte del Daruê participan.

> "En las reuniones, hacemos una pauta y después pasamos una acta para que los que están presentes, puedan firmar. Aquí en el Daruê podemos hablar lo que queremos. Esto es compromiso. Es bueno porque discutimos los problemas para mejorar en todos los sentidos" (educadora, profesora de danza y bailarina).

> "Yo hablo todo lo que pienso en las reuniones. Y ahí nosotros resolvemos si lo que yo digo es válido o no, si podemos aceptar mi idea o no. Hablo todo lo que tengo ganas en las reuniones" (bailarín y profesor de danza).

> "Nosotros escuchamos quien quiere hablar. Los alumnos evalúan los profesores y los profesores evalúan los alumnos. Tenemos la preocupación de evaluar lo que ha dado cierto y lo que ha dado equivocado para no repetir el error" (Mestre Meia Noite).

De esta manera, los problemas son discutidos en la reunión para que todos tengan el conocimiento y puedan pensar en soluciones. También se dialoga para verificar lo que no logró éxito y cual su posible causa, existiendo la preocupación de evaluar las acciones desarrolladas y no repetir el error ya cometido. En la medida que se discuten sobre los cambios a ser realizados, siendo las decisiones tomadas por los componentes de la organización, están realizando una participación-poder de cogestión, en el concepto de Perruzo (2004), ya que promueven las acciones en conjunto, creando un espacio donde la opinión de cada uno es valorada:

> "Si realmente todos tienen voz, es más fácil la coordinación tomar actitudes para solucionar los problemas, que son dichos por los miembros de la organización, de forma concreta, real" (Mestre Meia Noite).

Estos tipos de colaboraciones existentes en Chão de Estrelas nos recuerda la afirmación de Franco (2000, p. 55), al señalar que las relaciones basadas en este sentido pueden ser mejor brindadas en comunidades donde las personas conocen las necesidades de ellos. Entonces, en las comunidades donde el sector público, el empresariado y actores de la sociedad civil

[4] Sin embargo, algunas veces estas reuniones no suceden; por ejemplo en noviembre y diciembre de 2009 y en enero de 2010 no hubo reunión general porque en este período los alumnos habían viajado para el exterior y la directora, debido a su viaje, tuvo que dedicarse más a otro trabajo que realiza.

colaboran entre ellos y se interactúan, se puede decir que nuevas formas de cooperación son creadas, donde todos salen contemplados.

3.2 La difusión de información

Consideramos que, en su trabajo, el centro de arte y cultura Daruê Malungo utiliza el aspecto de la difusión definido por nosotros, puesto que constatamos la existencia de cuadros de aviso ubicados en el pasillo que interconecta las clases de alfabetización, la clase de informática y el salón donde son realizadas las clases de danza, de percusión, de capoeira, de maracatu y las festividades desarrolladas en el centro.

En los cuadros son puestas fotografías sobre los últimos espectáculos, lo que nos parece pertinente, además de alguna información general sobre el surgimiento del centro de cultura Daruê Malungo. Hay también un folder con una invitación para que el Daruê haga determinada presentación y un reportaje "O rio clama pela vida" ("El Río clama por la vida"), donde se destaca la importancia de la preservación de la flora local. Hay también fotografías sobre los componentes del Maracatu Colonia[5], institución fundada en la ciudad de Colonia, en Alemania, donde ellos mantienen una relación de colaboración.

En las clases del centro, hay carteles grandes pintados y dibujados con los números del alfabeto, además de figuras que ayudan en el aprendizaje del abecedario; en la clase de alfabetización, hay una donde está escrito: "Niños, sean bienvenidos a la nuestra clase de alfabetización"; hay también un papel escrito en la pared con una frase sobre el B-a-ba del berimbau, donde explican qué es el instrumento y como es su utilización; en una de las clases, el profesor puso los nombres de los alumnos en papeles y en la pared, de forma bien visible, para que así pudiesen pasar lista de forma más fácil.

En la clase de computación, también hay varios cuadros donde exponen fotografías del grupo. Al lado de la puerta de esta clase, hay un *banner* donde está escrito el nombre "Telecentro Comunitario"[6]. Ya en el salón de danza, las paredes tienen dibujos de maracatu, capoeira, todos pintados por los propios alumnos del centro y por el profesor de arte. En

[5] El Maracatu Colonia es una entidad creada por unos alemanes que hicieran investigaciones sobre esta manifestación artística cultural, visitaron al Daruê, conocieron el trabajo de la ONG y se interesaron aún más por el maracatu. Uno de los coordinadores del Maracatu Colonia es un profesor de música que tiene formación universitaria en el área. Este grupo ofreció la oportunidad de realizar un intercambio cultural con el Daruê, el cual 17 alumnos de éste, juntamente con la presidente del centro, pasaron 15 días en Colonia en noviembre de 2009. Esto se dio para que los niños conociesen otro país y pudiesen cambiar experiencias de música con el Maracatu Colonia. A parte del hospedaje, de la alimentación, de los traslados y de los paseos proporcionados por los propios músicos alemanes (que pudieron ayudar con el dinero recaudado en las presentaciones que realizan en la ciudad), el Daruê también consiguió apoyo financiero del gobierno del Estado brasileño para la compra de los billetes de avión y los pasaportes los consiguieron con la Secretaria de Cultura de Recife.

[6] Sin embargo, aunque el Daruê ponga el nombre telecentro, las actividades de informática que realiza no se constituye en un telecentro, puesto que lo que define el telecentro es la oportunidad de que los miembros de la comunidad en general puedan dirigirse hacia allá y utilizar las herramientas de Internet. En la ONG estudiada, los ordenadores sólo pueden ser utilizados por los alumnos del centro.

días de presentaciones, ellos también hacen escenarios para aumentar aún más la decoración del local.

Analisa Brum (1995) señala la importancia que toda organización debe tener con relación a los instrumentos de comunicación: deben al mismo tiempo ser informativos e integrados. *Informativos* porque las personas deben tener informaciones sobre la entidad e *integrados* a partir de la realización de festividades para celebrar los logros obtenidos.

Es en este sentido que el Daruê, al utilizar estos recursos comunicativos, pone en evidencia a que los alumnos, profesores y demás públicos que componen la organización conozcan su realidad y participen de las festividades. Todos estos instrumentos de difusión son importantes, ya que están relacionados a alguno de los trabajos realizados por el grupo en cuanto organización cultural. Sin embargo, nos llamó la atención no haber ninguna información sobre los horarios de las clases y sobre las normas del centro, las cuales los profesores y coordinadores piden tanto para que los alumnos obedezcan.

3.3 La interacción

La interacción entre los participantes de la organización es fundamental para que puedan conocer los puntos de vista de otras personas y para que establezcan relaciones que puedan generar cambios en su vida. Estas relaciones son de amistad, ya que a partir del momento en que se escucha al otro y se busca ayuda para sus problemas, hay el compañerismo y una búsqueda por la mejora de la calidad de vida.

Pudimos observar que hubo cambios en el comportamiento de las personas, en la medida que pasaran a comprender la vida de una forma más positiva, a través del establecimiento de valores como la solidaridad, la honestidad y el respecto. La organización actúa no solamente proporcionando nuevos conocimientos a los alumnos y artistas, sino como una entidad que comparte estos valores, repercutiendo en la vida cotidiana de ellos.

> "Ya tuvimos un alumno que ya había sido preso pero con la danza, aprendió a dar valor a ello mismo, al trabajo, a buscar algo para pasar el tiempo y que fuese útil para él y que, claro, tuviese algún retorno con esto" (Mestre Meia Noite).

> "Aquí en el Daruê hay muchas personas buenas, hablamos mucho y esto también nos ayuda para cambiar ideas, o sea, para mejorar con relación a algún comportamiento" (alumno de capoeira)

Según Pereira G. (1998), los procesos interactivos son construidos a través de experiencias comunicativas, comprometiendo a las identidades colectivas, a la esfera pública, las dinámicas sociales y al aspecto de la vida cotidiana. Cuando se utiliza la comunicación basada en esta interacción, se plantea intercambio de significados en la vida de la sociedad. Este hecho lo observamos en los cambios producidos en las relaciones interpersonales entre los bailarines y sus familias, demostrando que el Daruê Malungo viene contribuyendo al desarrollo local:

> "La relación del capoeirista, del bailarín y bailarina con su familia ha mejorado mucho; en principio no era bien acepto por la familia, era rechazado, siempre censurado por la propia familia, tiene toda una marginalización detrás de esto y empezamos a demostrar que no es verdad" (Mestre Meia Noite).

> "Tuvimos casos de mejora en la relación familiar porque los padres y hijos no se entendían y ellos aprendieron que es preciso escuchar al otro, las opiniones diferentes, sin aborrecerse, sin creer que algunas de ellas son más importantes, sino que todos tienen su importancia y su merecimiento" (Mestre Meia Noite).

Por lo tanto, la interacción es fundamental para que los alumnos puedan cambiar experiencias y ayudas en el ámbito personal y profesional. El nombre del centro parece demostrar este valor porque compañeros de lucha son aquellos que están juntos, que establecen relación de interacción y luchas por mejores condiciones de vida.

Uno de los problemas más comunes en Chão de Estrelas es la violencia, proporcionada, muchas veces, por la falta de "ocupación" de los niños y jóvenes en el día a día. Y no es sólo la violencia en las calles, ya que en la comunidad fueron constatados la violencia doméstica y el tráfico de drogas:

> "La cuestión de la violencia es grande. Los alumnos aquí en el Daruê están aprendiendo; ellos evitan ser blanco de violencia en casa y en la calle, pues están ocupados" (educadora, profesora de danza y bailarina).

> "Hay muchos jóvenes y niños en el tráfico de drogas. El Daruê también hace trabajos para sacarlos del tráfico, pero a veces están tan enganchados que no pueden salir" (bailarín da Compañía de Danza y percusionista).

> "A veces sucede de alguien aparecer en el Daruê por problemas de violencia o por necesitar aprender algo" (bailarín y profesor de danza).

El Daruê, delante esta realidad, intenta siempre interactuar con los jóvenes, orientando sobre los riesgos que se tiene con relación a la violencia y las drogas, escuchando también sus opiniones. Afirman que los riesgos no son sólo para los participantes de la ONG sino también para la sociedad en general:

> "Aquí hay mucho diálogo, porque traigo los problemas de casa y conversamos con las educadoras, Vilma también habla mucho con nosotras, nos da mucho consejo, orientación a todas las personas que están aquí en el Daruê. Si alguna persona va al malo camino es porque quiso, porque aquí lo que no falta es consejo. Chao - Mestre Media Noche - se queda flipado cuando algo sucede a alguno de los alumnos y piensa: Dios mío, ¿dónde fue que me he equivocado? Yo tengo a Vilma y a Chao (Mestre Meia Noite) como hijos míos. Es duro alguna persona llegar a decir esto, yo lo veo muy duro" (alumna de culinaria).

Preocupada con esta realidad social y pensando en establecer medidas para minimizar el problema, la organización crea actividades en clase que estimulan su alumnado a reflexionar y a tomar actitudes positivas. Parece existir una comunicación participativa, en la medida que los alumnos exponen sus ideas, donde son estimulados para que exista una interacción entre ellos. Por lo tanto, la enseñanza de las clases no se resume únicamente a que los

alumnos expongan sus puntos de vista, sino a la formación de ideas y contactos entre ellos que afectan sus conductas.

3.4 La organización de trabajos y proyectos en conjunto

La dimensión de la organización de trabajos y proyectos en conjunto parece estar en una posición más baja con relación a las otras dimensiones, debido al hecho que el nivel de participación de los alumnos en esta categoría aún es bajo.

Sólo han tenido dos casos los cuales la participación en este aspecto sucedió: uno de ellos fue a través de un proyecto desarrollado por los alumnos, a partir de sus ideas, sobre la incidencia de la droga en la comunidad, entre otros temas. Los estudiantes realizaron entrevistas con personas de Chão de Estrelas, con la finalidad de discutir este problema tan común en el entorno. Entonces, reunieron opiniones diversas sobre el tema, sobre lo que debe ser hecho o no con relación a actitudes para minimizar el problema.

Tuvieron como resultado la publicación de textos escritos por los alumnos sobre las drogas y la violencia, incluso una entrevista realizada por uno de ellos con un usuario de drogas de la comunidad, en un periódico llamado "Compañeros de Lucha"[7]. De acuerdo con una de las entrevistadas para este trabajo, la experiencia de la realización de las entrevistas fue productiva, pues los entrevistados si sintieron bien en dar sus opiniones, además de la identificación de la alumna del Daruê con el trabajo de periodista:

> "Tuvimos esta idea de hacer entrevistas sobre drogas para calmar un poco más la comunidad. Escribimos sobre nuestras experiencias, tiene declaraciones nuestras incluso con nuestra foto y después entregamos los periódicos de casa en casa, fue muy bueno" (alumna de informática).

Otros entrevistados afirmaron que los trabajos en conjunto suceden en el momento de las clases, cuando durante la danza o en el ritmo de la percusión, surgen ideas nuevas, nuevos pasos y sonidos que pueden ser aprovechados:

> "Esas ideas de hacer algo en conjunto siempre suceden. Nosotros construimos juntos; el propio ritmo, el sonido, después juntar lo que yo tengo con lo que los alumnos tienen. Yo pido siempre para que ellos creen cosas, hagan investigaciones, porque ellos tienen que desarrollarse" (percusionista y profesor de percusión).

> "Nosotros tuvimos ideas con los profesores de percusión y de danza de hacer algo en conjunto, intentamos hacer una actividad que envolviese los dos, la danza y la percusión. Pero no ha sucedido porque a veces es difícil juntar todos, porque cada uno tiene un horario diferente, y para juntar todos es más difícil. Si no ha sucedido esto con los alumnos, es porque hace poco tiempo que estoy dando clases" (bailarín y profesor de danza).

[7] Estas actividades fueron motivadas a partir de la presencia de una periodista americana que conoció al Daruê, durante su temporada en Recife y quiso contribuir con el centro a partir de la creación de un periódico, con edición única, en diciembre de 2007. La idea de la creación del periódico fue suya, pero fue construído juntamente con los alumnos del centro. Cada grupo de alumnos eligió un tema que quiso explorar. Ver el periódico en anexo (documentación adicional aparecida en la prensa de Recife).

4. Consideraciones

La ONG Daruê Malungo, un centro de arte y cultura que se basa en la educación no formal a partir de la enseñanza y de la práctica de las manifestaciones culturales, concede a la participación un medio importante para conocer lo que piensan los alumnos y ayudarlos a exteriorizar sus problemas. Las entrevistas semiestructuradas realizadas con los alumnos, profesores y profesionales detectaron este hecho, demostrando la importancia dada por el centro a la categoría de análisis expresión. En la observación participante, percibimos que esto es sentido, por los alumnos, como un hecho de "acogimiento", donde pueden ser escuchados y valorados en cuanto ser humano.

El Centro Daruê, a través de la arte de la música y de la danza, también posibilita a que los alumnos puedan expresar sus opiniones y sentimientos, no sólo a través de la facilidad que tienen en el día a día, sino también a través de las reuniones promovidas por el centro y de las ruedas de amistad que suceden al final de las clases.

Con relación a los instrumentos de comunicación informativos, constatamos que el Daruê los utiliza, pero podrían usarlo más. Las informaciones contenidas en los cuadros de avisos son informaciones puntuales, sobre actividades que sucedieron, tanto a través de recortes de periódicos como de fotografías. Sin embargo, no se había hecho disponible los horarios de las clases de danza y de música o las informaciones relacionadas con las normas del centro, para que fuesen visibles a todos que participan del Daruê. Entonces, la categoría difusión necesitaría ser mejor trabajada en el centro.

Percibimos que la interacción entre los alumnos y profesores sucede de manera espontánea, puesto que los alumnos siempre buscan a los profesores cuando necesitan hablar o discutir algún tipo de problema. Los profesores siempre están dispuestos a escuchar, hecho percibido en la observación participante, principalmente durante los intervalos de las clases. Esta acción resulta importante porque la interacción puede afectar la conducta del alumno a partir del momento en que el profesor dialoga con él y expone su opinión, motivándolo a reflexionar y a tomar una actitud delante el problema.

La interacción existente entre los alumnos también fue comprobada como una situación fundamental para contribuir a cambios de actitudes, puesto que a partir del momento en que el alumno discute con su compañero de clase sobre lo que sucedió en su vida exponiendo los riesgos a que estaba sometido, como las drogas, la violencia o la muerte, esto puede estrechar la relación de amistad entre ellos, incluso cuando uno empieza a preocuparse por el otro y a querer ayudarlo para salir de determinado problema.

La última dimensión de la participación, que nombramos como la organización de trabajos y proyectos en conjunto podría ser más significativa, puesto que la participación de los alumnos para la creación de actividades en conjunto aún parece ser pequeña si comparadas con los otros aspectos analizados. Esto sucede quizás porque no haya un estimulo de parte de la organización para la creación de actividades de este tipo, pero los alumnos, por otra parte, también podrían interesarse y realizar alguna acción juntos.

Los casos que sucedieron en este tipo fue la creación de un periódico de única edición, en el cual los alumnos colaboraron con las ideas de entrevistas para ser realizadas en la comunidad y terminaron dando ideas sobre temas a ser tratados en este medio de comunicación. Comprobamos que esto fue una experiencia significativa para ellos, puesto que se organizaron y propusieron temas a ser tratados y discutidos en el periódico. Otra forma de organización de proyectos en conjunto se da en la ONG Daruê el momento de las clases, cuando algunos alumnos crean un nuevo paso para la coreografía o un nuevo sonido a ser realizado. Sin embargo, estas actividades fueron puntuales, ya que no constatamos una preocupación que esto siga sucediendo.

Por lo tanto, consideramos que en general, el Daruê Malungo procura dar oportunidades a que los alumnos y profesionales del centro puedan participar de los procesos comunicativos. Esto significa que la categoría expresión e interacción son las más utilizadas en la organización, lo que proporciona caminos que van siendo construidos para el estimulo a que los participantes de la entidad puedan expresarse e interactuar entre ellos. Sin embargo, las categorías de difusión y organización de trabajos y proyectos en conjunto deberían ser mejor trabajadas en el centro, ya que constatamos la poca presencia de medios informativos y de estructuras de trabajo en grupo.

Delante lo expuesto, los actores de desarrollo se articulan políticamente, en busca de la resolución de sus problemas y del bienestar colectivo. Se hace referencia a lo local pero se articula con lo global en el sentido de acompañar la evolución de las transformaciones del mundo. Esta comunicación para el desarrollo local tiene sentido en la medida que se amplía la comunicación participativa, a través de negociaciones entre las organizaciones y los miembros comunitarios, con el objetivo de incrementar el desarrollo. Es el resultado del consenso y favorece la práctica del desarrollo autosostenible y la mejora de la calidad de vida de las poblaciones.

Referencias

BARQUERO, Vázquez (2000) *Desarrollo endógeno y globalización*. *Revista Latinoamericana de Estudios Urbanos regionales*., n. 79, p. 47-65.

BEZERRA, Austriclínio (2007) *Comunicação e desenvolvimento local: as estratégias de mobilização do programa de combate à pobreza rural - Buíque - Pernambuco.* Universidade Federal Rural de Pernambuco. Tese de Mestrado, Recife.

BUARQUE, Sérgio (2002) Desenvolvimento local e globalização. En: _____. *Construindo o desenvolvimento local sustentável: metodologia de planejamento.* Rio de Janeiro: Garamond.

BRUM, Analisa de Medeiros (1995) *Endomarketing de A a Z: como alinhar o pensamento das pessoas à estratégia da empresa*. Rio de Janeiro: Integrare.

CORAGGIO, José Luis (2006) *Las políticas públicas participativas*: ¿obstáculo o requisito para el desarrollo local? En: ROFMAN, Adriana y VILLAR, Alejandre (comp.). *Desarrollo local: una revisión crítica del debate*. Buenos Aires: Espacio Editorial, p. 23-36.
FRANCO, Augusto de (2000) *Porque precisamos de desenvolvimento local integrado e sustentável*. Brasília: Instituto de Política.

GALLICHIO, Enrique (2006) El desarrollo local: cómo combinar gobernabilidad, desarrollo económico y capital social en el territorio. In: ROFMAN, Adriana y VILLAR, Alejandre (comp.). *Desarrollo local: una revisión crítica del debate*. Buenos Aires: Espacio Editorial, p. 59-74.

(2004) _____*El desarrollo local en América Latina: ¿estrategia económica o de construcción del capital social?* Seminario Gobierno Local y Desarrollo. Barcelona, 28 y 29 de enero (policopiado).

GALIZA, Cleide de Fátima de Oliveira (1996) *ONG populares: uma proposta alternativa de atendimento a jovens excluídos do processo social.* (Disponible en: <www.fundaj.gov.br/docs/text/galiza.doc>, consultado el 10 enero 2010).

GUMUCIO-DAGRON, Alfonso (2008) *El cuarto mosquetero*: *la comunicación para el cambio social*, 2004. Disponible en: <www.geocities.com/agumucio/artmosqueteros.html>, consultado el 06 de mayo.

_____ (2007) *"Evolución, conceptos y reflexiones de la comunicación para el cambio social"*, *Redes.Com*, n. 4. Entrevistadora: Manuela Callou. Sevilla: COSMOPOLÍTICAS, p. 445-453.

PEREIRA G., José Miguel et al. (1998) *La comunicación en contextos de desarrollo*: balances y perspectivas, en Revista *Signo y Pensamiento* (Colombia). Revista del departamento de Comunicación de la universidad Javeriana, v. XVII, n. 32, p. 119-138.

PERUZZO, Cicília (2004) *Comunicação nos movimentos populares*: a participação na construção da cidadania. 3 ed. Petrópolis: Vozes.

Descentralização das políticas públicas de turismo no Brasil e as bases para o desenvolvimento local

Marcelo Tavares de Souza CAMPOS
UFSC – Universidade Federal de Santa Catarina
Programa de Pós – Graduação em Arquitetura e Urbanismo - PosARQ
marcelo.tvs@gmail.com

Nara Nilcéia da Silva SANTOS
UFPel – Universidade Federal de Pelotas
Doctoranda Universidade de Barcelona
nrsantos@terra.com.br

Resumo

A presente pesquisa busca analisar o histórico das políticas públicas de turismo no Brasil e as caracteristicas quanto a sua abrangência prospectando-se interrelacioná-las com o desenvolvimento local. Neste sentido o referencial teórico busca pontuar as legislações que ampararam a atividade turística no Brasil nas décadas passadas e a relação com a realidade local. Em seguida são apresentados os resultados e discussões de acordo com cada objetivo proposto. Constatou-se que a condução das politicas públicas de turismo no Brasil estava centralizada pelo Governo Federal até meados da década de 1990, e abrangiam em sua totalidade a normatização do mercado turístico nacional, sendo encontradas poucas legislações que apresentassem um foco de planejamento e gestão da atividade em carater regional e local. A partir da análise das legislações, no tocante a atividade turística, é inferida algumas conclusões e apontadas recomendações para cada objetivo proposto nesta pesquisa.

Palavras-chave*: Turismo, Políticas Públicas de Turismo, Desenvolvimento Local.*

Abstract

This research analyzes the history of public policies in tourism Brazil and features as its scope is prospecting interrelate them with local development. In this sense the theoretical search punctuate the laws that bolstered tourism activity in Brazil inpast decades and the relationship with the local reality. Then we present the results and discussions according to each objective. Cosntatou that the conduct of public policies on tourism in Brazil were centered by Federal Government until the mid-1990s, and covered in its entirety standardization of the national tourism market, and found few laws submit a planning and management focus of activity in regional character and location. From the analysis of laws, in respect of tourist activity, are inferred conclusions and recommendations outlined for each proposed objective this research.

Keywords*: Tourism, Public Policies of the Tourism, local development.*

Introdução

A evolução nos sistemas de informações das agências de viagens, o desenvolvimento do transporte aéreo, especialmente da aviação comercial, a massificação dos meios de comunicação, a infraestrutura e supraestrutura necessária para o deslocamento de pessoas, oriunda da 2ª Guerra Mundial, foram primordiais para a consolidação da atividade turística em diversos países.

A estrutura deixada pela guerra resultou em um mundo repleto de aviões e aeroportos de uso, a princípio, militar. Estas instalações encontravam-se em pontos bem remotos, e estavam livres e ociosas, oferecendo um cenário que permitiria ao turista descobrir a possibilidade de escolha entre um amplo leque de atrativas ilhas como Córsega, Sardenha, Majorca, Menorca, entre outras, todas bem equipadas em termos aereportuários, e com viagens a preços acessíveis. (Turner e Ash, 1991 p. 139).

Assim inicia-se, a partir da década de 1960, o que hoje se conhece por turismo de massa, caracterizado pela intensificação de viagens de lazer, ofertadas a partir de pacotes turísticos com deslocamento de turistas em grande escala para destinos turísticos específicos, e por investimentos do poder público e privado no setor, objetivando o estímulo ao desenvolvimento da economia regional e nacional.

Na década de 1960, estimulado pelos grandes aviões impulsionando as viagens *charter* e pela crescente influência econômica das classes médias dos países industriais ocidentais, o turismo é elevado em grande escala. Este fenômeno passou a ser interpretado como uma oferta de novas oportunidades aos países do terceiro mundo para assegurar a obtenção de divisas e estimular o seu desenvolvimento econômico (de Kadt 1991, p. 15).

Apesar do empenho do poder público e dos defensores do turismo em larga escala, como uma alternativa para o desenvolvimento sustentável de um país ou região, este fenômeno se caracterizou, muitas vezes, por gerar grandes transtornos as comunidades receptoras como a especulação imobiliária, degradação ambiental, miscigenação cultural, perda dos costumes locais e intensificação das desigualdades sociais, sendo que, uma das razões para este insucesso da atividade turística, citando como exemplo o Brasil, foi a discrepância entre a realidade local e as políticas públicas adotadas para setor turístico.

A presente pesquisa busca analisar o histórico das políticas públicas de turismo no Brasil e as caracteristicas quanto a sua abrangência prospectando-se interrelacioná-las com o desenvolvimento local.

Gestão Pública no Turismo

Nas últimas décadas a sociedade pós-moderna vem presenciando uma série de modificações que estão afetando diretamente a administração e os serviços públicos.
São transformações ambientais, culturais, econômicas, políticas e sociais do mundo contemporâneo que aliadas às críticas recorrentes de ineficiência da gestão pública, acentuaram as pressões para uma maior eficácia do setor público.

A diretriz mestra da nova administração pública é desenvolver nos servidores públicos um compromisso com a construção de uma sociedade mais preparada para enfrentar as novas demandas contextualizadas em uma era de mudanças. A grande tarefa a ser realizada compreende, entre outros aspectos, a revisão dos serviços de atendimento ao público com vistas a sua maior eficiência e humanização. Isso implica repensar profundamente os modelos organizacionais vigentes. (Lino, 2009 pag. 29)

Essa maior eficiência e humanização no atendimento ao público tem como objetivo a inclusão de pessoas no campo econômico, social e político, a qual trará consequências a diversos segmentos de atividades como o setor turístico.

A inclusão no setor turístico se dá tanto por aqueles que passaram a ter condições de viajar, de fazer turismo, quanto pelas pessoas que se capacitam e se inserem no mercado de trabalho, aumentando, assim, o seu conhecimento, a sua renda e a participação na sociedade como cidadão livre e produtivo. (BRASIL – MTur, 2009 p.83-84).

Para que essa inclusão seja efetivada é necessário que a gestão da política nacional de turismo seja articulada com as políticas regionais e municipais. Por isso, pressupõe-se um modelo de gestão pública descentralizada e participativa.

A gestão participativa deve partir de um processo educativo onde o poder público mostre ao cidadão e as comunidades toda a realidade do município, dando-lhes condições de avaliar ou, no mínimo, verificar o que acontece nos diferentes bairros e zonas homogêneas. (Loch & Erba, 2007 pag. 131).

Desse modo, é imprescindível que o poder público local (municípios e microrregiões) tenham atribuições de elaborar políticas públicas com suas próprias politicas de turismo, as quais identifiquem, classifiquem e espacializem suas áreas de interesse turístico, com a finalidade de melhor conhecer, planejar e gerir os elementos turísticos que dispõem, de modo a amparar e normatizar o planejamento, gestão e execução da atividade turística.

Políticas públicas de turismo no Brasil

O histórico das políticas públicas de turismo no Brasil podem ser divididas em dois grandes períodos, um que compreende a década de 1930 até a década de 1990, o qual é caracterizado por uma intervenção estatal centralizada pela União e enfoque puramente mercadológico (com raras exceções), e o outro, que se inicia a partir da década de 1990, e que se estende até os dias atuais, caracterizado por uma administração descentralizada entre União, Estados e Municípios, e uma sinergia entre a economia, comunidade local, cultura, entre outros.

A função das políticas públicas no turismo é o de proporcionar o desenvolvimento harmônico entre as variáveis envolvidas na elaboração e implementação da atividade turística, cabendo ao Estado a criação das mesmas.

No turismo, o papel das políticas públicas deveria ser o de propiciar o desenvolvimento harmônico desta atividade, cabendo ao Estado construir a infraestrutura de acesso e urbana

básica, que atenda também a população local, provendo uma superestrutura jurídica administrativa (secretarias e similares) cujo papel é planejar e controlar os investimentos que o poder público realiza, favorecendo o desenvolvimento da iniciativa privada, encarregada de construir os equipamentos e prestar os serviços que retornem na forma de benefícios para toda a sociedade (Barretto, Burgos & Frenkel, 2003 p. 25).

Neste sentido é exposto, a seguir, o histórico das políticas públicas de turismo no Brasil, as quais podem ser divididas em 2 grandes períodos:

Década de 1930 até a década de 1990

As políticas públicas de turismo no Brasil conforme os primeiros registros de intervenção estatal no setor, teve início no final da década de 1930, através do Decreto-Lei nº 406 de 4 de maio de 1938, que em seu Art. 59 dispunha sobre "A venda de passagens para viagens aéreas, marítimas ou terrestres só poderá ser efetuada pelas respectivas companhias, armadores, agentes, consignatários, e pelas agências autorizadas pelo Ministério do Trabalho, Indústria e Comércio, na forma desta lei".

Como se pode constatar esta ação normatizava apenas a venda de passagens para viagens aéreas, marítima e terrestre no território brasileiro, não trazendo nenhuma norma que direcionasse ao desenvolvimento turístico nacional.

Nesta mesma década foi criado um órgão público vinculado à Presidência da República, o qual tinha como atribuição fiscalizar as agências de viagens. Segundo Carvalho (2000, p. 100) "Na década de 1930 foi criada a Divisão de Turismo, setor do Departamento de Imprensa e Propaganda, vinculado à Presidência da República, cuja principal atribuição era a fiscalização das atividades relativas às agências de viagens".

Na década de 1950, mais precisamente no ano de 1958 foi criada Comissão Brasileira de Turismo (COBRATUR), através do Decreto-Lei nº 44.863 de 21 de novembro de 1958, caberia a esta comissão coordenar, planejar e supervisionar a execução da política nacional de turismo (Ferraz, 1992).

Somente em 1966 o governo criava condições para regulamentação das atividades turísticas no país, através da edição do Decreto-Lei nº 55, de 18 de novembro de 1966. Segundo esse Decreto a atividade turística era aquela decorrente de todas as iniciativas ligadas ao setor de turismo, sejam originárias da iniciativa pública ou privada, isoladas ou coordenadas entre si, desde que fosse reconhecido seu interesse para o desenvolvimento econômico do país, sendo que o Governo Federal atuaria como coordenador e dinamizador da atividade.

Também previa nesse Decreto a criação de órgãos oficiais de Turismo, os quais coordenariam todos os programas oficiais com os da iniciativa privada, garantindo um desenvolvimento uniforme e harmônico à atividade turística nacional, sendo que o Poder Público atuaria através de financiamentos e incentivos fiscais, no sentido de canalizar, para as diferentes regiões turísticas do País, iniciativas que trouxessem condições favoráveis ao desenvolvimento dos empreendimentos turísticos.

O capítulo II do mesmo Decreto, criava o Conselho Nacional de Turismo (CNTur), o qual tinha como atribuição formular, coordenar e dirigir a política nacional de turismo, e no capítulo III criava a Empresa Brasileira de Turismo (EMBRATUR), a qual era atribuída a função de fomentar e financiar diretamente as iniciativas, planos, programas e projetos que visassem o desenvolvimento do setor de turismo, na forma que fosse estabelecida a regulamentação deste Decreto-Lei ou com resoluções do Conselho Nacional do Turismo. Também era atribuída a execução de todas as decisões, atos, instruções e resoluções expedidas pelo Conselho, assim como, celebrar contratos, estudos e convênios, autorizados pelo CNTur com entidades públicas e privadas, no interesse da política nacional de turismo e da coordenação de suas atividades.

A EMBRATUR era incumbida de estudar de forma sistemática e permanente o mercado turístico, a fim de contar com os dados necessários para um adequado controle técnico, assim como, organizar, promover e divulgar as atividades ligadas ao turismo e fazer o registro e fiscalização das empresas dedicadas à indústria de turismo, satisfeitas as condições fixadas em normas próprias, estudando e propondo ao Conselho Nacional de Turismo os atos normativos necessários ao seu funcionamento.

Posteriores a este Decreto, na década de 1970 sucederam outras normatizações, as quais dispunham sobre a atividade turística no Brasil como o Decreto-Lei nº 1.191, de 27 de outubro de 1971 que dispôs sobre os incentivos fiscais ao turismo, dando outras providências. Neste Decreto destaca-se o Art.11, o qual criava o Fundo Geral de Turismo (FUNGETUR), destinado a fomentar e prover recursos para o financiamento de obras, serviços e atividades turísticas consideradas de interesse para o desenvolvimento do turismo nacional, de acordo com o parágrafo único do artigo 19 do Decreto-Lei nº 55, de 18 de novembro de 1966.

Neste mesmo período foi criada a Lei 6.505, de 13 de dezembro de 1977 que normatizava as atividades e serviços turísticos no país, e o Decreto-Lei nº 6513, de 20 de dezembro de 1977, o qual dispunha sobre a criação de áreas e locais de interesse turístico que estariam vinculados a diferentes órgãos federais como EMBRATUR, Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN), Secretaria Especial do Meio Ambiente (SEMA) entre outros.

Como observado anteriormente, as legislações da década de 1960 e 1970 direcionam as ações do turismo para o desenvolvimento econômico da atividade, fomentando as atividades turísticas através de recursos públicos e da iniciativa privada. A exceção é o Decreto-Lei nº 6513, o qual previa a criação de áreas de interesse turístico, o que se pode pressupor o início de uma conscientização ambiental, cultural e social nas políticas públicas do setor, que volta a ser debatida no setor a partir do ano 2000.

Na década de 1980 há destaque pela edição de Decretos-Lei, os quais regulamentaram os dispositivos da Lei nº 6.505, de 13 de dezembro de 1977 como o Decreto-Lei nº 84.910, de 15 de julho de 1980 que regulamentou as atividades referentes aos meios de hospedagem de turismo, restaurantes de turismo e acampamentos turísticos (Campings), e o Decreto-Lei nº 84934, de 21 de julho de 1980 que regulamentou as atividades e serviços das agências de turismo, o registro e o funcionamento das mesmas.

O Decreto-Lei nº 87.348 de 29 de junho de 1982 normatizava a atividade das empresas que prestavam transporte turístico de superfície, dividindo essas empresas em três grupos: exclusivas, mistas e eventuais, o Decreto-Lei nº 89.707, de 25 de maio de 1984 dispunha sobre empresas prestadoras de serviços para a organização de congressos/convenções/seminários ou eventos congêneres; e, por fim o Decreto-Lei 2294, de 24 de novembro de 1986, o qual extinguiu o registro e tornou livre o exercício da atividade turística no Brasil, baseando-se nos princípios da livre-iniciativa e da livre-concorrência, princípios que seriam inseridos dois anos mais tarde na Carta magna de 1988.

O Art. 180 da Constituição Federal, a qual foi promulgada no dia 5 de outubro de 1988, dispõe: "A União, os Estados, o Distrito-Federal e os Municípios promoverão e incentivarão o turismo como fator de desenvolvimento social e econômico", inserindo assim, a atividade turística num plano maior.

O período descrito anteriormente pode ser avaliado como uma continuação das políticas públicas elaboradas na década anterior, visto que na década de 1980 são editados Decretos que regulamentam dispositivos de legislações elaboradas na década de 1970. As inovações seriam o Decreto-Lei 2.294, o qual possuía características de uma política neoliberal[1], a qual dominou o cenário político mundial na década de 1990, e o Art. 180 da Constituição Federal, o qual propiciou as condições para a descentralização das políticas públicas no setor que começam a se consolidar nas décadas seguintes.

Década de 1990 até o início do século XXI

No início da década de 1990, foi publicado o Decreto-Lei nº 8181, de 28 de março de 1991, regulamentado pelo Decreto-Lei n° 448, de 14 de fevereiro de 1992, o qual extinguia o CNTur e dava nova nomenclatura à EMBRATUR, a qual na ocasião passou a ser denominada Instituto Brasileiro de Turismo, estando vinculada a então Secretaria do Desenvolvimento Regional da Presidência da República.

Esse Decreto Lei concedia a EMBRATUR algumas competências, dentre as quais se destacam a de propor ao Governo Federal normas e medidas necessárias à execução da Política Nacional de Turismo; estimular as iniciativas públicas e privadas, tendentes a desenvolver o turismo interno e externo no Brasil; promover e divulgar o turismo nacional, no País e no Exterior; analisar o mercado turístico e planejar o seu desenvolvimento, definindo as áreas, empreendimentos e ações prioritárias a serem estimuladas e incentivadas; fomentar e financiar, direta ou indiretamente, as iniciativas, planos, programas e projetos que visem o desenvolvimento do turismo, controlando e coordenando a execução de projetos de interesse turístico e cadastrar, classificar e fiscalizar, nos termos da Legislação vigente, empresas e empreendimentos dedicados às atividades turísticas e realizar serviços de consultoria e de promoções destinados ao fomento do turismo.

[1] Política Neoliberal: caracterizada pela mínima participação estatal nos rumos da economia de um país- pouca intervenção do governo no mercado de trabalho; política de privatização de empresas estatais; livre circulação de capitais internacionais e ênfase na globalização - abertura da economia para a entrada de multinacionais, defesa dos princípios econômicos do capitalismo entre outros.

No ano de 1994, a EMBRATUR, que naquele ano estava vinculada ao Ministério da Indústria, do Comércio e do Turismo, através da portaria ministerial n°130, de 30 de março de 1994, criava o Programa Nacional de Municipalização do Turismo (PNMT), com a tentativa de tornar o processo decisório no setor de turismo mais participativo, através da descentralização do desenvolvimento turístico, e da oferta de orientação técnica para que a própria comunidade gerisse seus recursos. Segundo a EMBRATUR (1999, p. 11) o objetivo geral do PNMT era "fomentar o desenvolvimento turístico sustentável nos municípios, com base na sustentabilidade econômica, social ambiental, cultural e política".

Em 1998 foi criado o Ministério do Esporte e Turismo, através da Medida Provisória n.º 1.795, de 31 de dezembro de 1998, e que tinha como atribuição a continuidade do PNMT iniciada no ano de 1994. O PNMT, e a estrutura do Ministério do Esporte e Turismo tiveram vigência até o final do ano de 2002.

A descentralização da política pública no setor marcou o período supracitado, e possibilitou que os Estados e Municípios conduzissem as políticas públicas de turismo conforme suas vocações, e anseios locais.

No ano de 2003, com início do 1º mandato do Presidente Luis Inácio Lula da Silva, o turismo passaria a ter destaque na administração nacional, visto que, no início do Governo Lula criou-se um Ministério específico para o estabelecimento de políticas ligado a atividade turística no país, o qual foi regulamentado através da Lei 10.683, de 28 de maio de 2003, a qual dispunha sobre a organização da Presidência da República e dos Ministérios, dando outras providências.

Neste mesmo ano de 2003, foi implementado o Plano Nacional do Turismo intitulado Diretrizes, Metas e Programas estabelecendo os rumos para o desenvolvimento da atividade turística no Brasil para o período 2003- 2007.

Esse Plano Nacional do Turismo (PNT) estava baseado nas seguintes premissas: parceria e gestão descentralizada; desconcentração de renda por meio da regionalização, interiorização e segmentação da atividade turística; diversificação dos mercados, produtos e destinos; inovação na forma e no conteúdo das relações e interações dos arranjos produtivos; adoção de pensamento estratégico, exigindo planejamento, análise, pesquisa e informações consistentes; incremento do turismo interno; e, por fim, o turismo como fator de construção da cidadania e de integração social (BRASIL – MTur, 2004 p.7).

Pode-se observar neste período do PNT que há uma continuidade na descentralização das políticas públicas no setor iniciado na década de 1990, com destaque para o processo de regionalização, interiorização e segmentação da atividade turística, assim como, pela adoção de pensamento estratégico com a exigência de planejamento, análise, pesquisa e informações consistentes sobre o setor.

No segundo mandato do presidente Lula, foi lançado o segundo Plano Nacional de Turismo PNT 2007/2010 – Uma Viagem de Inclusão, o qual propõe uma harmonização entre a força e o crescimento do mercado com a distribuição de renda e a redução das desigualdades, integrando soluções no campo econômico, social, político, cultural e ambiental, com

expectativa de resultados que vão além do lucro e da valorização do negócio simplesmente, priorizando o bem-estar social.

Dentre os objetivos do PNT 2007/2010 pode-se destacar: Desenvolver o produto turístico brasileiro com qualidade, contemplando as diversidades regionais, culturais e naturais, promover o turismo com um fator de inclusão social, por meio da geração de trabalho e renda e pela inclusão da atividade na pauta de consumo de todos os brasileiros e fomentar a competitividade do produto turístico do Brasil nos mercados nacional e internacional e atrair divisas para o País. (BRASIL - MTur 2007, p.16).

Com a finalidade de reforçar o desenvolvimento da atividade turística no Brasil, este segundo Plano de Turismo do Governo Lula criou o Programa de Regionalização do Turismo – Roteiros do Brasil, o qual vem buscando apoiar e desenvolver Instâncias de Governança Regionais, as quais se caracterizam pelos princípios da participação, sustentabilidade, integração e descentralização administrativa, e contam com o envolvimento do poder público, empresários, sociedade civil e instituições de ensino superior que compõem uma determinada região turística.

O envolvimento desses atores permite que sejam promovidas ações de mudança, com o objetivo de ampliar e incrementar a atividade turística no Brasil. A institucionalização de Instância de Governança Regional prevê o estabelecimento e/ou fortalecimento de parcerias entre os agentes envolvidos com a atividade turística, sejam eles públicos ou privados.

Essa estratégia deve-se à necessidade de se reconhecer e fortalecer organizações geridas de forma compartilhada pelo poder público, empresários, sociedade civil e instituições de ensino dos municípios componentes das Regiões Turísticas. Essas organizações são as Instâncias de Governança Regionais, e seu papel é zelar para que essa proposta seja executada. (BRASIL - MTur 2008, p. 98).

Um exemplo de uma instância de governança de sucesso no Brasil é associação de agricultores Acolhida na Colônia que abrange diversos municípios localizados em sua maioria na Região Serrana do Estado de Santa Catarina. Esta associação integra à Rede *Accueil Paysan* (atuante na França desde 1987), e tem como proposta valorizar o modo de vida no campo através do Agroturismo Ecológico.

E para finalizar, ao final desta década mais precisamente no mês de setembro do ano de 2008, o Governo Federal sancionou a Lei 11.771, denominada Geral do Turismo, a qual dispôs sobre a Política Nacional de Turismo, definindo as atribuições do Governo Federal no planejamento, desenvolvimento e estímulo ao setor turístico. Esta normatização revogou a Lei 6.505, de 13 de dezembro de 1977, o Decreto-Lei no 2.294, de 21 de novembro de 1986, e dispositivos da Lei no 8.181, de 28 de março de 1991, dando outras providências.

A Lei Geral do Turismo caracteriza-se por unificar em uma única legislação, diretrizes para o planejamento, e normatização do mercado turístico brasileiro, que até então estavam desintegrados. Esta Lei normatiza a Política, o Plano e o Sistema Nacional de Turismo, e unifica uma série de legislações anteriores a fim de normatizar as atividades dos meios de hospedagens, das agências de turismo, das transportadoras turísticas, das organizadoras de

eventos, dos parques temáticos e dos acampamentos turísticos, dispondo dos direitos e deveres para exercício das mesmas.

Segundo observado anteriormente nesta última década ocorreu significativo avanço nas políticas públicas de turismo no Brasil, visto que a atividade começa a ser direcionada para a inclusão social, tanto na distribuição mais justa de recursos oriundos da atividade turística, quanto no desenvolvimento de produtos turísticos com preços compatíveis a renda da população menos favorecida economicamente, os quais se enquadram na tipologia do turismo social.

Também há destaque para a continuidade no processo de descentralização das políticas do setor, iniciando-se um debate referente às questões pertinentes a sustentabilidade no turismo, ou seja, da conscientização da importância do planejamento e gestão da atividade turística para a preservação ambiental e cultural.

Conclusões

Conforme diagnosticado no referencial bibliográfico desta pesquisa (EMBRATUR - PNMT, 1999) e (MTur - PNT, 2004), conclui-se que as políticas públicas de turismo no Brasil descentralizaram-se nos últimos anos, oportunizando uma maior autonomia aos Estados e Municípios para melhor planejar e gerir políticas que se adequem a realidade de seu território e de seus recursos turísticos, as quais priorizem a conscientização ambiental, cultural e social, e que consequentemente possam estar promovendo o desenvolvimento local.

Neste sentido, recomenda-se que as diferentes esferas de governo tenham um inventário atualizado dos diferentes elementos turísticos que compõem sua oferta turística, assim como, façam a classificação e espacialização dos mesmos, com a finalidade de preservar e otimizar, de forma sustentável, a utilização de tais elementos, definindo e normatizando Áreas Especiais de Interesse Turístico com foco no desenvolvimento local.

Referências

ARRONES, Francisco Jurdao (1992) *Los mitos del turismo*. Madrid: Ediciones Endymion. 403 p.

AZEREDO, João (2005) *Princípios de Arquitectura paisagista e de ordenamento do território*. Macau: Topografia Guerra, Viseu. 594 p.

BARRETTO, Margarita (1999) *Manual de iniciação ao estudo do turismo*. Campinas: Papirus**.** (Coleção Turismo), 7ª edição.

BARRETTO, Margarita; BURGOS, Raul & FRENKEL, David (2003) *Turismo, Políticas Públicas e Relações Internacionais*. Campinas: Editora Papirus.

BUTLER, Richard W. (1980) The concept of a tourist area cycle of evolution*:* implications for management of resources. *Canadian Geographer*, v. 14, n.1, p.5-12.

BRASIL. Ministério da Indústria, do Comércio e do Turismo – MICT. Instituto Brasileiro de Turismo – EMBRATUR. Ministério da Indústria, do Comércio e do Turismo. (1994) *Desenvolvimento de turismo sustentável: manual para as organizações locais*. Brasília.

Brasil. Ministério do Turismo. (2009) *Secretaria de Políticas de Turismo Programa de Qualificação a Distância para o Desenvolvimento do Turismo: formação de gestores das políticas públicas do turismo.* Autoria do conteúdo técnico-científico Alexandre Panosso Netto, Francisco José Pereira da Silva, Luiz Gonzaga Godoi Trigo. Florianópolis: SEAD/FAPEU/UFSC. 312 p.

BRASIL. Ministério do Turismo (2008) *Secretaria de Políticas de Turismo Programa de Qualificação a Distância para o desenvolvimento do Turismo: sensibilização, mobilização, institucionalização da instância de governança regional***.** Ministério do Turismo, coordenação Tânia Brizolla, Ana Clévia Guerreiro Lima. Brasília: o Ministério; Florianópolis: SEAD/UFSC. 136 p.

BRASIL. Ministério do Turismo (2008) *Turismo de negócios e eventos: orientações básicas*. Ministério do Turismo, Secretaria Nacional de Políticas de Turismo, Departamento de Estruturação, Articulação e Ordenamento Turístico, Coordenação Geral de Segmentação. Brasília: Ministério do Turismo, 44 p.

BRASIL. Ministério do Turismo (2003) *Plano Nacional do Turismo: Diretrizes, Metas e Programas*. Brasília: Ministério do Turismo. 48 p.

BRASIL. Ministério do Turismo (2007) *Plano Nacional do Turismo* **-** uma Viagem de Inclusão**.** Brasília: Ministério do Turismo**.** 83 p.

BRASIL. Ministério do Turismo (2004) *Programa de Regionalização do Turismo – Roteiros do Brasil*. Brasília: Ministério do Turismo. 32 p.

BRASIL. Ministério do Meio Ambiente (2002) *Avaliação e identificação de áreas e ações prioritárias para a conservação, utilização sustentável e repartição dos benefícios da biodiversidade nos biomas brasileiros.* Brasília: MMA/SBF.404 p.

BRASIL (1992) *Decreto-Lei n° 448, de 14 de fevereiro de 1992*. Regulamenta dispositivos da Lei nº 8.181, de 28 de março de 1991, dispõe sobre a Política Nacional de Turismo e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1991) *Decreto-Lei n° 8.181, de 28 de março de 1991*. Dá nova denominação à Empresa Brasileira de Turismo (EMBRATUR), e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1986) *Decreto-Lei n° 2.294, de 21 de novembro de 1986***.** Dispõe sobre o exercício e a exploração de atividades e serviços turísticos e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1971) *Decreto-Lei n° 1.191, de 27 de outubro de 1971*. Dispõe sôbre os incentivos fiscais ao turismo e dá outras providências Brasília: DOU.

BRASIL (1966) *Decreto-Lei n° 55, de 18 de novembro de 1966*. Define a política nacional de turismo, cria o Conselho Nacional de Turismo e a Empresa Brasileira de Turismo, e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1977) *Lei nº. 6.505, de 13 de dezembro de 1977*. Dispõe sobre as atividades e serviços turísticos; estabelece condições para o seu funcionamento e fiscalização; altera a redação do artigo 18, do Decreto- lei nº. 1.439, de 30 de dezembro de 1975 e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1977) *Lei nº. 6.513, de 20 de dezembro de 1977*. Dispõe sobre a criação de Áreas Especiais e de Locais de Interesse Turístico; sobre o Inventário com finalidades turísticas dos bens de valor cultural e natural; acrescenta inciso ao art. 2º da Lei nº 4.132, de 10 de setembro de 1962; altera a redação e acrescenta dispositivo à Lei nº 4.717, de 29 de junho de 1965; e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (1993) *Lei nº. 8.623, de 28 de janeiro de 1993*. Dispõe sobre a profissão de Guia de Turismo e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (2003) *Lei nº. 10.683, de 30 de maio de 2003*. Dispõe sobre a organização da Presidência da República e dos Ministérios, e dá outras providências. Brasília: DOU.

BRASIL (2008) *Lei nº. 11.771, de 18 de setembro de 2008*. Dispõe sobre a organização da Presidência da República e dos Ministérios, e dá outras providências. Brasília: DOU.

CARVALHO, Alan Francisco de. (2000) *Políticas públicas em turismo no Brasil. Sociedade e Cultura,* v. 3, n. 1 e 2, jan/dez. p. 97-109.

DE KADT, Emanuel (1991) *Turismo: ¿pasaporte al desarrollo*? Madrid: Ediciones Endymion, 495 p.

FERRAZ, J. A. (1992) *Regime jurídico do turismo*. Campinas: Papirus.

LINCKRISH, L. J e KERSHAW, A. G. (1975) Tourism between 1840 and 1940. In A. J. Burkat e S. Medlik(org). *The Management of Tourism*. London: Heinemann, p. 11-26.

LINO, Sônia Regina Lamego (2009).*Novos paradigmas na gestão pública*. Florianópolis: IF-SC.

LEITE, Maria Ângela Faggin Pereira (1982) *A paisagem, a natureza e a natureza das atitudes do homem.* Paisagem e ambiente. São Paulo, FAUUSP, 195p.

LOCH, C. & ERBA, D.A. (2007). *Cadastro Técnico Multifinalitário rural e urbano.* Cambridge: MA, Lincoln Instituto f Land Policy, 142 p.

MINISTÉRIO DO TURISMO (2003) *Plano Nacional do Turismo 2003-2007***:** diretrizes, metas e programas. Brasília.

MYERSCOUGH, J. (1974) *The recent history of the leisure time*. In I. Appleton (org). Leisure Research and Policy. Edinburgh: Scttish Academec Pressp.

TOMERIN, Carlos Alberto (2000) *Mercado de agências de viagens e turismo*. São Paulo: Editora Aleph.

TURNER, Louis e ASH, John (1991) *¿La horda dorada: El turismo internacional y la periferia del placer ?* Madrid: Ediciones Endymion, 461 p.

A força do rádio local no enfrentamento da realidade das metrópoles: uma relação entre a mídia de proximidade e o Desenvolvimento Local

Maria Cláudia SANTOS
Mestre em Gestão Social, Educação e Desenvolvimento Local
Centro Universitário UNA-Brasil
Membro do Grupo de Rádio e Mídia Sonora da Intercom[1]
mariaclaudiasantos@yahoo.com.br

Resumo

A comunicação deve ser sempre destacada quando são discutidas alternativas de fortalecimento das identidades locais, como base para a união dos atores sociais em torno do enfrentamento da realidade criada pela globalização. Este texto discute a importância dos veículos de comunicação locais para o Desenvolvimento Local, sob a ótica de que mídia local privada, também, pode ser motor de mobilização social e reforçadora dos laços de identidade territorial. Pesquisa realizada com uma rádio local brasileira, do Estado de Minas Gerais, mostra que os ouvintes do mundo globalizado ainda têm forte ligação com emissoras de produção local e avaliam que esse tipo de veículo pode gerar o sentimento de proxemia entre os cidadãos do Estado.

Palavras-chave: *Desenvolvimento local, globalização, rádio, identidade territorial.*

Abstract

Communication should always be emphasized when alternatives are discussed strengthening of local identities as a basis for the union of social actors around the face of reality created by globalization. This paper discusses the importance of local media outlets for Local Development, under the view that local private media can be an engine for social mobilization, and reinforcing the ties of territorial identity. Research conducted with a local radio Brazilian state of Minas Gerais, shows that listeners of the globalized world still have strong links with local broadcasters and production estimate that this type of vehicle can generate the feeling of proxemics between citizens of the state.

Keywords*: Local Development, globalization, radio, territorial identity.*

[1] Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Ciência da Comunicação.

Introdução

Ao longo das últimas três décadas, o conceito de desenvolvimento tem passado por mudanças. Deixou de ser somente o resultado do progresso econômico e material para ser associado ao bem estar social, à sustentabilidade ambiental e à afirmação política e cultural. Dentro desta perspectiva, as realidades locais têm assumido responsabilidades no desenvolvimento do território. Paralelamente ao nascimento de uma crença na homogeneização da cultura, a partir da globalização, concebe-se a idéia de que é na esfera local que a cultura ganha sua dimensão simbólica e material, combinando matrizes globais, nacionais, regionais e locais.

A mudança de paradigma do desenvolvimento acontece num período de transição que afeta diretamente as formas de produção e gestão empresarial, assim como o papel do Estado na regulação sócioinstitucional e o funcionamento eficiente das organizações públicas e privadas. Nesta fase de transição tecnológica e reestruturação sócio-econômica que os países latino-americanos vêm atravessando, ganha importância o papel das chamadas políticas de Desenvolvimento Local (DL).

A expressão Desenvolvimento Local pressupõe alterações nas maneiras de as comunidades-localidades envolvidas (e, por somatória, o próprio país que as integre) se relacionarem com os modelos de desenvolvimento capitalista globalizante em curso. O enfoque do DL integra investimentos em capital humano, social e natural, além do econômico e do financeiro. Essa política adota, portanto, uma perspectiva integral que deve ser concretizada nos próprios territórios com a participação dos atores locais.

A comunicação, portanto, não pode ser colocada de lado quando se discutem alternativas de fortalecimento das identidades locais, como base para a união dos atores sociais em torno de um desenvolvimento que objetiva buscar o melhor enfrentamento da realidade criada pela globalização. O alcance e a abrangência dos meios de comunicação na definição e renovação dos hábitos e valores da sociedade são evidentes, sendo, portanto, indispensáveis nestes esforços atuais. De acordo com Thompson (1998), o processo de formação do *self* humano é afetado por um tipo novo de identidade a partir do desenvolvimento da mídia. Além disso, há que se considerar que a comunicação pode ser observada como cimento social (Mafessoli, 2008) capaz de ligar os atores sociais.

Numa perspectiva mais ampla de observação do desenvolvimento, o território passou a ser visto como o local de viabilização dessas possibilidades. Esse espaço deixa de ser somente funcional e passa a ser visto como agente de transformação social. Dentro deste contexto, é pertinente a discussão da relevância das mídias locais (no caso deste estudo, das rádios locais[2]

[2]Uma emissora de programação especializada dentro de uma concepção generalista de enfoque geral sobre tudo o que concerne à localidade em que está situada. Uma rádio que atende aos interesses, responde aos gostos e necessidades de serviços de comunicação. A rádio está centrada na vida social, econômica, política e cultural de sua área de abrangência e também em tudo o que ocorre em seu exterior e que tenha repercussões na vida da comunidade (Cebrián Herreros. 2001, p.146).

privadas de perfil jornalístico) quando se trata de reforçar laços de uma comunidade. Borin (1992), quando faz referência à imprensa, afirma que a regional está muito mais próxima dos conhecimentos locais e se expressa através de uma linguagem adequada ao seu público. Se souber se identificar, então, com o público, sem repetir formas e expressões da grande imprensa, estará colaborando para o desenvolvimento do país.

Noticiário Local X Globalização

Com a globalização da mídia, em um primeiro momento, chegou-se a pensar no fim da comunicação local. Mas, em seguida, foi possível constatar o contrário: a sua emergência ou consolidação em diferentes contextos e sob múltiplas formas (Peruzzo, 2005). A mídia de proximidade, ou novo localismo como é chamada agora, passou por um movimento de renascimento, assim como em outras áreas, a partir da conscientização de que, por mais que se argumente a favor da aldeia global, da diminuição das distâncias, do espaço de fluxos, do deslocamento de imaginários, o lugar, físico e próximo, ainda exerce importância significativa para a maioria das pessoas. "O espaço de fluxos não permeia toda a esfera da experiência humana na sociedade em rede" (Castells, 2001, p. 447). A grande maioria das pessoas vive em lugares e percebe seu espaço com base nesse lugar.

A cidade ou a região, ainda constituem pontos de referência relativamente estáveis. As pessoas, para as mais diferentes necessidades, ainda dependem umas das outras, constroem vínculos e relações, compartilham valores e emoções, mantém na memória a sensação de enraizamento num lugar. O estudioso português Carlos Camponez chama a atenção para o fato dos discursos de proximidade em geral terem sofrido uma inflação como resposta à uniformização. Se por um lado temos grandes fusões entre empresas mundiais, por outro, há um desejo do encontro com o próximo. "Fala-se da gestão local, de políticas locais, da ligação do político aos seus eleitores, de políticas de proximidade, renasce o interesse pelas identidades e as culturas particulares e, conseqüentemente, pelos fenômenos de comunicação local "(Camponez, 2002, pp.15 e 16).

No mundo marcado pela globalização as pessoas sustentam a necessidade de saber o que acontece nas proximidades de onde elas estão inseridas. É expressivo também o interesse delas de verem os temas das suas localidades retratados nas notícias. Para Maffesoli (2008, p.5), de alguma forma, o mais interessante parece ser o "grau zero da informação", nível no qual o receptor se reconhece enquanto indivíduo na notícia. O essencial estaria em reconhecer-se, ver-se, em fazer parte de uma comunidade presencial ou virtual. É a lógica de que o público absorve, do conjunto das informações, aquilo que faz vibrar e estabelecer comunidade, "a informação é qualificada em função da sua capacidade de gerar proxemia".

Mas o que pode ser definido como mídia de proximidade nos dias atuais?

O retorno dos olhares para a imprensa local/regional acontece, no entanto, em um momento histórico de transformações estruturais. Vivemos uma renovação nas formas de organização

geográfica da sociedade de espaços de fluxos e de lugares. Quando se fala em mídia de proximidade levanta-se atualmente o debate sobre que proximidade é essa, em tempos em que esse conceito pode ser, às vezes, muito relativo. “Apesar das distâncias geométricas, vivemos uma nova sensação de proximidade, assente no conceito de rede e de conexão, onde a noção de marco geodésico fica profundamente perturbada: o centro está aqui e está em todo o lado” (Camponez, 2002, p.25). Essa alteração rebate diretamente na imprensa local que tem como pedra fundamental a proximidade, geográfica e cultural.

Em Portugal, o Decreto de Lei no 106/88 define o Estatuto da Imprensa Regional e Local. A lei assim define a imprensa regional:

> Imprensa regional são todas as publicações periódicas de informação geral, conforme a Lei de Imprensa, que se destinem predominantemente às respectivas comunidades regionais e locais, dediquem, de forma regular, mais da metade da sua superfície redactorial a fatos ou assuntos de ordem cultural, social, religiosa, econômica e política a elas respeitantes e não estejam dependentes, diretamente ou por interposta pessoa, de qualquer poder político, inclusive o autárquico (Camponez, 2002, p. 30).

Para países que não contam com leis definidoras, a imprensa local tem sido conceituada como aquela que retrata a realidade regional ou local, trabalhando a informação de proximidade, que expressa as especificidades de uma dada localidade, os acontecimentos de uma determinada região e os diferentes pontos de vista, a partir dos cidadãos, das organizações e dos diferentes segmentos sociais. Peruzzo (2005, p.78) explica que “a mídia de proximidade caracteriza-se por vínculos de pertença, enraizados na vivência e refletidos num compromisso com o lugar e com a informação de qualidade.” Sendo assim, o meio de comunicação local tem, teoricamente, a possibilidade de mostrar, melhor que qualquer outro, a vida em determinadas regiões, municípios, cidades, vilas, bairros, zonas rurais, comunidades, etc.

Para Jean-Marie Launay *apud* Camponez (2002, p.110), o conceito de proximidade pode ser explorado a partir de diferentes perspectivas, mas, quando se trata de mídia local e regional, ele se refere aos laços originados pela familiaridade e pela singularidade de uma determinada região, que possuem muita relação com a questão do *locus* territorial.

Já na proposta de Camponez (2002, pp.128 e 129), o conceito de proximidade na comunicação resulta de uma geometria variável, cujo enfoque está em uma “geometria da identidade, com tudo o que isso implica de criação e recriação, do que em uma identidade geográfica propriamente dita.” Como o autor destaca, “a proximidade não se mede mais em metros. [...] Devemos estar preparados para conceber a produção de conteúdos que, embora longe de nossas casas, nos são próximos”. O local referido é mais que o geográfico, pode ter bases culturais, ideológicas, idiomáticas, de circulação da informação, de identidades histórias culturais ou de proximidade de interesses.

Caminha-se para a discussão de uma definição de mídia de proximidade dos chamados “tempos líquidos”, como aquela que, mesmo longe pode estar perto e que nem sempre tem ligação

somente com as raízes, com a identidade substância, mas também com a identidade construto (que pode dissolver-se rapidamente). Seguindo essa lógica, o "não lugar", Auge (1994), espaço só de interesses e não físico, também pode gerar informações de proximidade.

Camponez (2002) deixa claro, no entanto, que a geografia tem um papel estruturante na definição da informação local. A implantação estrategicamente localizada de um veículo circunscreve, naturalmente, o seu âmbito de ação. Por isso, continuam sendo importantes as empresas locais ou com laços locais fortes. Elas ainda são as que têm mais condições de responder à expectativa de informações de real interesse para os ouvintes que querem saber mais sobre o seu território de origem e outros que ele tem construído em espaços que não são fixos.

> Essa proximidade da comunidade de lugar, criada na partilha de valores de um território é também geradora de formas comunicacionais característica de que a imprensa regional e local é um exemplo. E isso faz a diferença entre o órgão de comunicação "da terra" e os outros: os de outras regiões, os nacionais, os além fronteiras (Camponez, 2002, p.20).

Os veículos de comunicação local/regional, portanto, devem permanecer ligados à comunidade lugar, mas sem desconsiderar a "não lugar". O local e o global deixam de ser reconhecidos como extremos que se opõem e passam a ser vistos como espaços que interagem, ainda que, às vezes, de forma desequilibrada. "O local é o lugar de compromissos comunitários, que tanto podem direcionar-se para as denominadas comunidades de lugar como para as lógicas globais mais desterritorializadas" (Camponez, 2002, p.20).

Desafios da mídia local

A realidade globalizante aponta os novos caminhos que devem ser percorridos pela mídia local, mas, também, ditou inúmeros desafios. Os veículos de comunicação locais, com o diferencial da proximidade geográfica, precisam estar com uma parte do olhar voltada para o *locus* e a outra para o mundo e suas múltiplas conexões, já que o novo ouvinte, leitor, telespectador demanda isso. Olórtegui (1996, p.34), lembra que as inter-relações entre local-regional-global permitem entender "as formas de um mercado informativo que trabalha com um imaginário desterritorializado, mas que precisa está totalmente conectado a imagens territorializadas e reivindicadoras da realidade local".

O cenário enfrentado pelos veículos regionais não é dos mais fáceis para o exercício desse novo papel que se espera da mídia local. Os desafios devem ser superados levando-se em consideração um contexto extremamente adverso. Além de disputar espaço com a avalanche de informações de várias partes do mundo e produzidas sob vários suportes, o momento é marcado por reconfigurações da organização e propriedade das empresas de comunicação. O processo de concentração, desencadeado pelas fusões e convergências têm favorecido de maneiro decisiva os grandes grupos de mídia em detrimento das rádios locais.

Essa tendência de fusões e consolidação de grandes redes de comunicação não pode ser traduzida, no entanto, como supressão do noticiário local, mas, determina, pelo menos, uma redefinição dele. Os grandes grupos em rede também apresentam estratégias de criação de edições locais ou regionais. Há o interesse por parte da mídia em ocupar esse espaço com vistas a atingir objetivos mercadológicos. A informação local, no entanto, tem sido produzida e distribuída, muitas vezes, por rádios, denominadas semi-locais, que não possuem ligação histórica com a localidade onde está situada e suas especificidades.

Os veículos de raízes verdadeiramente localizadas, principalmente, os menores sem o poder das redes, tendem a desenvolver, cada vez mais, laços políticos fortes e a comprometer a informação de qualidade. Essa é apenas uma das ameaças dentre várias outras, como o risco de reprodução pela mídia local da grande imprensa, ao imitar o estilo de tratamento da informação ou dedicar amplos espaços para notícias nacionais e internacionais, às vezes por exigência de matrizes, como no caso das redes de televisão e de rádio. “Parece que há no país um jornalismo quase como um padrão, passando a ser reproduzido por jornais das capitais dos estados e de cidades do interior. A imprensa do interior tende a cobrir os mesmos tipos de assuntos” (Peruzzo, 2005, p. 82).

Outra tendência é a falta de ampla cobertura e de apuração de acontecimentos, tanto no nível local como no regional, traço marcante, neste caso, das emissoras pequenas. Isso se deve às estruturas de produções reduzidas, com poucos profissionais. Nessas condições, o jornalismo local deixa de explorar seu imenso potencial de trabalhar com a informação isenta e atender a todos os setores da vida de uma comunidade. Perde, assim, uma oportunidade de mercado, a de trabalhar com competência a informação de proximidade, que é a razão de ser da imprensa local.

Camponez (2002, p.17) observa que, no mundo inteiro, o futuro da mídia de proximidade, como aquela ligada à identidade e às questões locais, ainda é muito incerto. Para o autor, é muito difícil identificar que lugar a globalização reserva à imprensa local e regional e há que se saber se os meios de comunicação de massa “tenderão a incentivar outras formas de comunicação alternativas, menos massificadas, capazes de preencher o vazio criado em tipos de sociabilidade mais centrados na identidade e na comunidade”.

As possibilidades de aproveitamento da mídia de massa em prol das políticas de DL

O que parece estar certo nesse cenário de imprevistos é que a demanda pela mídia local é real, faz parte do anseio popular. Sendo assim, alguns consensos podem ser apontados em termos da importância e da possibilidade do uso dos veículos de comunicação locais em defesa dos esforços para o Desenvolvimento Local. Na perspectiva do DL torna-se relevante que o território seja visto como ambiente favorável à inovação e impulsionador da participação ativa de seus atores locais. A lógica é capitalizar as potencialidades do local para elevar a qualidade de vida integral da população. Para isso, é necessária a articulação dos atores estatais, da sociedade civil e do capital em torno de projetos que surjam de negociações de interesses,

inclusive os divergentes. Dowbor (1996) também destaca a necessidade de participação e integração dos atores do território, já que as ações locais de desenvolvimento não podem ocorrer como monopólio do poder público. Este deve ser apenas um dos agentes.

O papel da imprensa regional pode ser primordial nesse sentido. O primeiro alvo da atuação desses veículos passa pelo campo da visibilidade, importante fator de reforço para as mobilizações sociais[3]. Henriques e Mafra (2001) concordam que a mobilização, como processo amplo, não depende, para ser bem sucedida, apenas da simples difusão de informações, mas a visibilidade, a divulgação e a presença na mídia são elementos decisivos. Deixada clara a importância dos veículos de comunicação de massa para a mobilização dentro do território, cabe destacar a necessidade de atenção para as produções jornalísticas locais.

Ainda dentro da discussão do uso dos veículos de comunicação de massa, com destaque para as produções locais, no processo contribuição para as políticas de Desenvolvimento Local há que se estabelecer relação com os conceitos de capital social. O termo trata de elementos chave, como confiança, coesão social, redes, normas e instituições que facilitam a ação e a cooperação na busca de objetivos comuns. Putnam (2006) acredita que a confiança lubrifica a vida social e que sociedades com elevados graus desse sentimento tornam-se e permanecem ricas porque são cívicas. A confiança é, por sua vez, alcançada quando há um conhecimento mútuo entre os membros de uma comunidade e uma forte tradição de ação comunitária. Sob este ponto de vista, a partir do momento que os veículos de comunicação, por meio das suas produções locais, divulgam acontecimentos de proximidade, valores, situações e vivências próximas, eles estão reforçando os laços territórios criando, ainda, ambiente mais propício para a confiança entre os seus atores.

Musse (2007, p.50) lembra que a expansão territorial e a massificação da cidade, que reduziram as interações entre os bairros, ocorreram junto com a reinvenção de laços sociais e culturais que passam através do rádio e da televisão. Atualmente, são estes meios que, com a sua lógica vertical e anônima, diagramam os novos vínculos invisíveis da cidade. “A imprensa mobiliza a circulação e a difusão rápida de informações, criando uma solidariedade que já não depende mais da presença física, é uma nova rede de trocas”.

A experiência de uma rádio local do Brasil

Dentre os veículos de comunicação local este trabalho se atém ao rádio. De acordo com Wedell (1991) *apud* Vasques (2004), as origens do termo rádio de proximidade são francesas. Esta forma de abordar o rádio comercial local tem como sua pedra fundamental o conceito da

[3]Quando se fala da importância da comunicação para mobilização social é preciso destacar, no entanto, que a estabelecida pela grande mídia, por meio da visibilidade, por exemplo, é apenas uma parte. Para garantir maior efetividade, no entanto, a comunicação dirigida deve ser adotada cotidianamente pelos movimentos sociais. Ela tem por finalidade transmitir ou conduzir informações, estabelecendo uma comunicação orientada e frequente com um público identificado.

proximidade entre a rádio e o seu ouvinte. Para estabelecer o conceito dessa proximidade, é necessário estabelecer duas categorias fundamentais: a geográfica e a cultural. A presença de uma dessas categorias, ou de ambas, é condição fundamental para classificar uma rádio como sendo de proximidade.

Para tentar apontar o potencial do rádio para possível impulso nas políticas de DL, foram pesquisados ouvintes da Rádio Itatiaia, rede de rádio do Estado de Minas Gerais, de propriedade particular, sediada em Belo Horizonte. A emissora tem um histórico de investimentos em produção local de jornalismo e conta com a maior audiência de rádio no Estado, quando se trata de analisar rádios com perfil jornalístico (IBOPE, 2009). A Rádio Itatiaia, fundada em 1952, conta com programação baseada no tripé: esporte, jornalismo, e prestação de serviços. Formada por uma rede de seis emissoras próprias e 51 estações filiadas, que captam as transmissões via satélite e as retransmitem para sua região, a Itatiaia atinge cerca de 760 municípios mineiros, do total de 853[4]. A emissora também pode ser ouvida em tempo real na internet pelo endereço www.itatiaia.com.br.

O público ouvinte da Rádio Itatiaia é de maioria masculina adulta. 42% deles têm mais de 50 anos. No caso da distribuição por sexo, 64% são homens e 36 % mulheres. A maior parte da audiência está concentrada nas classes C, D e E, 65%. A maior parte da audiência, 56%, é de moradora da área urbana de Belo Horizonte. O índice de audiência fora de Belo Horizonte, o que se entende por cidades da Região Metropolitana, é de 44%. No que diz respeito à escolaridade, a audiência da emissora figura da seguinte forma: 10% têm formação superior completa, 45% estão entre o grau o fundamental completo e o superior incompleto e 45% estão dentro do grupo que reúne, na condição mínima, analfabetos e, na máxima, donos de curso fundamental incompleto (IBOPE, 2009).

Por meio de uma abordagem quantitativa que usou como instrumento de coleta de dados o questionário, esta pesquisa ouviu 454 ouvintes da emissora. Num segundo momento, foram aplicadas entrevistas em profundidade em sete participantes da primeira fase do estudo, que representavam perfil da maioria do pesquisados que responderam ao questionário.

Resultados: relação com o rádio

A pesquisa constatou que a expressiva e histórica audiência do rádio hertziano ainda é uma realidade destacável entre os pesquisados, apesar dos tempos modernos e de todas as novidades que eles trouxeram, sobretudo no campo da comunicação. Os dados apurados apontam a existência de forte relação do pesquisado com o veículo. Mais de 60% dos respondentes têm o rádio como fonte principal de informação. Cerca de 90% ouvem rádio todos os dias por, pelo menos, uma hora. Algumas das principais características do veículo, praticidade, agilidade e instantaneidade, ainda explicam, de acordo com os pesquisados, a

[4] Fonte: dados fornecidos pela emissora, em abril de 2009, para realização deste trabalho.

predileção pelo rádio. 49% deles ouvem rádio principalmente por poder fazer isso ao mesmo tempo em que desempenham outras atividades. Os pesquisados relataram nas entrevistas que ouvem rádio tomando banho, fazendo trabalhos domésticos e de outros tipos, se deslocando para diferentes lugares, realizando exercícios físicos, entre outras ações.

Também ficou claro que a predileção tem relação com a agilidade e a instantaneidade do veículo. 23,01% dos pesquisados apontaram isso e a verticalização mostrou declarações marcadas por palavras que destacam essas características deste meio de comunicação: *notícias curtas*, *rápidas* e *completas.* O aprofundamento deste estudo apontou também que muitos ouvem rádio como parte de um costume incorporado à rotina. Frases como "Eu não escolho um momento do dia para escutar rádio, Eu ligo o rádio e vou escutando ou Escuto porque gosto e porque aprendi isso com meus pais" foram muito marcantes nas respostas dos entrevistados. Mas esta pesquisa mostrou também que o ouvinte de rádio tem se interessado, cada vez mais, pela internet. Para 40,9% dos pesquisados, a internet já é a segunda fonte de informação depois do rádio. É importante esclarecer, que o ouvinte pesquisado não faz uso da rede mundial de computadores para acessar páginas de emissoras hertzianas que podem ser ouvidas pela internet. A maioria da amostra 60,7%, não ouve rádio hertziano pela internet. A rede é usada como fonte de informação e entretenimento complementar.

Relação com o rádio local

O ouvinte de rádio pesquisado mostrou ter uma relação de grande proximidade e fidelidade com a emissora de rádio local pesquisada, a Rádio Itatiaia. 87,3% dos pesquisados disseram que recorrem à Rádio Itatiaia quando querem se informar. A maior parte dos pesquisados, 47%, explica que prefere a emissora pela qualidade da programação. Um olhar mais próximo mostra que o ouvinte pesquisado tende a compreender como qualidade da programação, sobretudo, a amplitude da cobertura, a capacidade da emissora de cobrir muitos fatos principalmente do estado de Minas Gerais, onde ele vive. As respostas contiveram observações como: [...] grande quantidade de notícias completas, [...] informação sobre tudo, [...] maior volume de notícias, [...] dão tudo resumidamente, entre outras. Outras declarações explicitam ainda mais a confiança do ouvinte pesquisado na capacidade de cobertura da emissora: Se acabar com a Itatiaia, Belo Horizonte some. Não ficaremos sabendo das coisas, ou ainda: Informação sobre tudo é com a Itatiaia mesmo.

O fato de a rádio ser mineira também foi muito destacado entre os entrevistados como motivo de preferência. 19,8% dos pesquisados disseram isso e as entrevistas explicitaram o que essa opção quis dizer, com frases do tipo: [...] pelo fato de entender o jeito da minha cidade, do meu estado ou Não sei, mas a Itatiaia valoriza as coisas de Minas. Para 14,7% dos entrevistados, a regionalização da programação é outro fator que pode explicar a preferência pela emissora, o fato de trazer grande volume de informações do Estado de Minas Gerais. Algumas declarações trazem menções diretas sobre essa percepção: A rádio é muito boa, a regionalização da emissora é muito boa. Outra questão pesquisada além da que tratou de tentar explicar o motivo da predileção pela emissora em questão, reafirma a importância dada ao caráter regional da

programação da Rádio Itatiaia. 90% dos pesquisados acreditam que a Rádio Itatiaia invariavelmente noticia os principais fatos do Estado.

A partir de maior aproximação dos pesquisados, por meio das entrevistas, foi possível observar que a audiência da Rádio Itatiaia está muito ligada, ainda, ao costume/tradição, assim como no rádio em geral. São ouvintes que cresceram presenciando os pais ouvindo a emissora e continuaram a fazer isso. É por isso também que eu procuro a Itatiaia para me informar, pela tradição dela, [...] Desde criança observo meus pais ouvindo a Itatiaia, ou [...] eu aprendi a ouvir com os meus pais. A seriedade e credibilidade da emissora também foram observadas pelos ouvintes. A emissora é considerada segura, sob o ponto de vista de ter certeza do que informa.

Além de todas as explicações já citadas, no caso da Rádio Itatiaia, a audiência está muito relacionada com uma relação quase afetiva, de grande proximidade, que os pesquisados demonstraram possuir com a emissora. As repostas dos pesquisados, principalmente nas entrevistas em profundidade, confirmam também o perfil de ouvinte fiel que a emissora tem. São verdadeiros seguidores da programação da Rádio Itatiaia, que sabem detalhes do que é veiculado em vários horários do dia e procuram interação com a rádio. A participação em si neste trabalho pode ser vista como um busca por aproximação de situações relacionadas com a Rádio Itatiaia.

A pesquisa também identificou uma tendência por parte dos respondentes de considerar a Rádio Itatiaia como uma rádio local por vocação. Pela percepção do ouvinte pesquisado, a emissora reúne as duas características de proximidade, geográfica e cultural, propostas por como delineadoras de uma rádio de raízes locais. Dentro desta abordagem, outro objetivo desta pesquisa era avaliar se emissoras, a exemplo da Rádio Itatiaia, com programação local podem reforçar os laços dos ouvintes com a cidade ou Estado onde eles vivem. Mais de 90% dos entrevistados afirmam que a Rádio Itatiaia desempenha este papel. Ao explicar melhor a questão um entrevistado talvez tenha tido maior poder de síntese*:* A Itatiaia coloca Minas no rádio.

Os ouvintes explicam que a emissora personifica as características do Estado, faz as pessoas se sentirem representadas e estabelece a ligação entre mineiros de várias partes ao colocar no ar situações, problemas ou simples participação de ouvintes de vários lugares. Seria um ponto de encontro de mineiros, onde eles se identificam como tal. Para a maioria dos pesquisados, a Itatiaia é vista quase como um patrimônio de perpetuação de valores mineiros. A emissora é observada como mantenedora de valores de Minas Gerais, do conjunto de valores e características atribuído aos moradores desse Estado. “Não sei, mas a Itatiaia sabe valorizar as coisas de Minas”, afirma um dos entrevistados. Outro pesquisado diz: “Porque o mineiro sabe que do jeito da Itatiaia não existe, é uma só, é bom saber que só tem aqui”.

Considerações Finais

Esta pesquisa constatou que os ouvintes de rádio do mundo global pesquisados ainda estabelecem relação muito forte e duradoura com emissoras locais, como a brasileira Rádio Itatiaia. Numa metrópole como Belo Horizonte, capital de Minas Gerais, a sexta cidade mais populosa do Brasil, com cerca de 2.452.000 habitantes[5], uma rádio local tradicional é dona de audiência expressiva, apesar de tantas formas atuais de comunicação. O ouvinte que dá a essa emissora o status de líder de audiência na capital atribuiu a preferência pela Rádio Itatiaia a um conjunto de fatores ligados às raízes locais do veículo de comunicação.

Os pesquisados destacaram a capacidade da emissora de cobrir muitos fatos do Estado onde vive e a importância dessa informação ser veiculada por uma rádio que "entende o jeito da cidade e do Estado dele", como disseram alguns respondentes. Comprovando a tendência de não desligamento das raízes, mesmo em tempos de globalização, os pesquisados mostraram satisfação pela emissora pesquisada valorizar as questões locais, personificar as características do Estado de Minas Gerais e, de certa forma, conectar os mineiros de várias localidades do Estado.

A emissora, pelo o que apontaram os ouvintes, consegue estimular a manutenção de laços, despertando nos ouvintes o sentimento de pertencimento à cidade onde vivem ou ao Estado. De acordo com os pesquisados neste trabalho, a Rádio Itatiaia gera a informação que Mafessoli (2008) afirma ser capaz de estabelecer comunidade, por sua capacidade de gerar proximidade.

As conclusões desta investigação apontam para a importância de se levar em consideração a importância do rádio local dentro dos esforços das políticas de Desenvolvimento Local. O poder do rádio como reforçador das identidades locais e possível aglutinador dos atores sociais é apontado claramente pelos respondentes desta pesquisa. A investigação feita com ouvintes da Rádio Itatiaia foi ao encontro da análise de Musse (2007), "a imprensa mobiliza a circulação e a difusão rápida de informações, criando uma solidariedade que já não depende mais da presença física, é uma nova rede de trocas".

As rádios locais podem ajudar, ainda que indiretamente, na possível obtenção de alternativas para fortalecer as políticas de Desenvolvimento Local, que passam, também, pela necessidade de conhecimento e, consequentemente, valorização da esfera local. O entendimento da relação do ouvinte de rádio de uma época de mídia globalizada com as emissoras locais pode abrir caminhos para estudos futuros sobre formas de potencializar a força do rádio e de outras mídias locais, como recurso de promoção dos laços de pertencimento sociocultural e do Desenvolvimento Local.

[5] Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) (14 de agosto de 2009).

Referências

AUGÉ, M. (1994) *Não-lugares: introdução a uma antropologia da supermodernidade*. Papirus, Campinas, SP.

BORIN, Jair (1992) *A vez da imprensa regional*. Página D'Oeste: Maracai. SP

CAMPONEZ, Carlos (2002) *Jornalismo de proximidade.* Minerva Coimbra, Coimbra, PT.

CEBRIÁN HERREROS, Mariano (2001) *Información radiofónica*: mediación técnica, tratamiento e programación. Síntesis, Madri, ES.

DOWBOR, Ladislau (1996) A Intervenção dos Governos Locais no Processo de Desenvolvimento. In: BAVA, Silvio Caccia, Org., *Desenvolvimento Local*. São Paulo: Pólis, nº 25, pp29-44.

MAFFESOLI, M. (2008) A comunicação sem fim (teoria pós-moderna da comunicação). In: MARTINS, F. M.; SILVA, J.M. (orgs). *A genealogia do virtual*: *comunicação, cultura e tecnologias do imaginário*. Sulina, Porto Alegre, RS.

MUSSE, Christina Ferraz (2007) *Imprensa, Cultura e Imaginário Urbano: exercício de memória sobre os anos 60/70 em Juiz de Fora*. Insular, Juiz de Fora, MG.

HENRIQUES, Márcio S., & MAFRA, Rennan, L. M. (2001) Estratégias comunicativas para ação co-responsável: um estudo de caso. In Anais do VIII Simpósio da Pesquisa em Comunicação da Região Sudeste – Sipec. Vitória/ES: VIII Sipec. CDROM.

PERUZZO, Cicília M. Krohling (2005) *Mídia regional e local: aspectos conceituais e tendências. Comunicação e Sociedade.* Póscom-Umesp, São Bernardo do Campo, SP.

GUTIÉRREZ OLÓRTEGUI, Mario (1996) Imagenes e imaginarios de la televisón global*. Dialogos de la comunicación.* Lima. PE. Nº45, p.30 – 38.

THOMPSON, Jonh (1998) B. *A mídia e a modernidade*, Vozes, São Paulo, SP.

PUTNAM, Robert D. (2006) *Comunidade e Democracia*: *a experiência da Itália Moderna.* Editora FGV, Rio de Janeiro, RJ.

VASQUES, Rubia (2004) Jornalismo Local no Rádio: Um estudo junto às emissoras de rádio de Santos – SP. Apresentado durante o XXVII Congresso Brasileiro de Ciências da Comunicação - INTERCOM, Porto Alegre, RS.

Responsabilidade social empresarial no estado de Minas Gerais - Brasil: breves considerações

Maria de Fátima Rocha MAIA
Doutoranda em Sociologia – FCSH - Universidade Nova de Lisboa – Portugal
Pesquisadora do CesNova /UNL - GT: Políticas Públicas e Responsabilidade Social.
Professora do Departamento de Economia
Universidade Estadual de Montes Claros - Unimontes – Brasil
rochamaiaster@gmail.com

José Maria Alves CARDOSO
Mestre em Economia
Pesquisador do Núcleo de Pesquisa em Economia da Unimontes
Professor do Departamento de Economia
Universidade Estadual de Montes Claros - Unimontes – Brasil
/ Faculdades Santo Agostinho – FACISA – Brasil
josehcb21@yahoo.com.br

Luciene RODRIGUES
Doutora em História Econômica pela Universidade de São Paulo - USP
Pesquisadora do CesNova /UNL - GT: Políticas Públicas e Responsabilidade Social.
Professora do Programa de Pós-Graduação em Desenvolvimento Social/Depto. de Economia
Universidade Estadual de Montes Claros – Unimontes – Brasil
rluciene@unb.br

Resumo

Contemporaneamente tem havido o consenso de que as empresas devem exercer funções que favoreçam o desenvolvimento social. Devido ao relativo recuo do estado no enfrentamento de questões sociais a sociedade se depara com o aumento das situações de vulnerabilidade. A ampliação das parcerias entre sociedade civil, empresas e estado tem sido aceitas como importante estratégia de enfrentamento dessa questão. Esse estudo aborda alguns aspectos relativos às ações de responsabilidade social nas empresas mineiras com vistas a melhoria do bem-estar social. A investigação sugere que as empresas privilegiam ações de filantropia e/ou o cumprimento de suas obrigações legais, que muitas vezes não se traduzem em responsabilidade social. O estudo aceita que ao investir em ações tanto em nível interno quanto externo as estratégias de promoção da responsabilidade social pelas empresas devem ultrapassar seus próprios interesses. Seus planos devem contemplar a adoção de ações que contribuam para melhoria da comunidade e da empresa. De forma geral o estudo contribui na discussão de um atual e importante tema e pode ajudar as empresas a refletirem sobre o seu papel e a sua possível contribuição para o desenvolvimento da sociedade.

Palavras-chave: *Bem-estar social, desigualdade, Responsabilidade social empresarial.*

Abstract

Contemporaneously, there has been a consensus that companies should perform duties that promote social development. Due to the relative retreat of the State in confronting social issues, society faces increasing vulnerabilities. The expansion of partnerships among civil society, industry and State has been accepted as an important strategy to deal with this issue. This study addresses some aspects related to social responsibility in companies from the state of Minas Gerais, with a view to improve social welfare. This investigation suggests that companies privilege philanthropy actions and / or accomplishment of their legal obligations that frequently does not mean social responsibility. This study accepts that by investing in shares on both in internal and external levels, promotion strategies of corporate social responsibility should go beyond their own interests. Their plans should include the adoption of actions that contribute to the community and the company improvement. Overall, this study contributes to the discussion of a current and important topic and may help companies to reflect over their role and possible contribution to the development of society.

Keywords: *Social welfare, inequality, corporate social responsibility.*

1. Introdução

Alguns estudiosos aceitam que as desigualdades na distribuição da riqueza estão a aumentar. A crise social em curso pode estar, em alguma medida, relacionada inclusive com os novos fatores de incerteza e de imprevisibilidade que reduzem (...) a capacidade de resposta no quadro dos sistemas institucionalizados. É nesse contexto que os agentes econômicos buscam se organizar para maximizar seus interesses. É nele também que as políticas econômicas são estabelecidas normalmente, com a finalidade, de promover crescimento, a estabilidade e a equidade distributiva.

Autores como Sposati (1998:2) atestam que a impossibilidade de universalização do emprego é a primeira grande e universal manifestação de exclusão social sob o capitalismo. Esse entendimento é aqui apresentado para ajudar a ilustrar a dimensão e a complexidade do desafio que a sociedade contemporânea enfrenta em sua busca pela sustentabilidade e pelo bem-estar. Vale destacar que, buscar agir com eficácia alocativa e eficiência produtiva é conduta desejável, uma vez que essa prática favorece a racionalidade dos processos produtivos, reduz os custos de oportunidade e os níveis de desemprego.

Ademais, num ambiente capitalista onde impera a Lei da Escassez, a demanda pelo sucesso econômico pelos diversos agentes muitas vezes se mostra conflitante com a busca pelo bem-estar social. Isso potencializa a necessidade de se adotar ações que sejam sustentáveis. Assim, posturas pautadas pela responsabilidade social estão ocupando um espaço cada vez mais destacado. Porém apesar de ocorrerem muitos esforços da sociedade no sentido de encontrarem as melhores estratégias de uso para os recursos humanos e patrimoniais bem como para a mais adequada organização de suas instituições políticas, sociais e jurídicas; muitas ainda são as demandas a serem satisfeitas. Tais demandas assumem diferentes características dependendo da realidade de cada região.

No Brasil as regiões e/ou estados apresentam grandes heterogeneidades, fato que torna mais desafiadora a busca pelo desenvolvimento. Minas Gerais, por exemplo, é um dos estados mais ricos do país, no entanto, apresenta grandes disparidades espaciais em termos de suas mesorregiões e dos municípios que as compõem, apesar de exibir um peso significativo na economia do país, com PIB *per capita* de R$ 14.233 em 2008, valor que representava 9,32% do total PIB no citado ano[1]. Quando comparado com os estados das regiões Sul e Sudeste o estado também apresenta uma grande desigualdade de renda. Mesmo em nível estadual tais disparidades de renda são verificadas e se caracterizam pela elevada concentração tanto nas suas mesorregiões ricas quanto nas pobres. Fato que evidencia uma existência de diversidade interna, presente no estado de Minas Gerais.

Com base nessa argumentação é possível admitir que a capacidade do estado em promover o bem-estar social, por diversos motivos, se mostrou inferior à necessidade da sociedade. Esse relativo recuo do estado tem contribuído para ampliar, cada vez mais, a participação de empresas privadas, do terceiro setor e da sociedade civil organizada no enfrentamento dos problemas, especialmente os de cunho social. Contudo, persiste ainda no espaço mineiro muitas das dificuldades que já eram realidade em décadas passadas.

Esse estudo objetiva verificar quais os tipos de ações existentes na área de RSE realizados pelas empresas mineiras e apontar algumas de suas possíveis contribuições para a redução da desigualdade regional e para o equacionamento dos problemas sociais no estado de Minas Gerais. A investigação poderá contribuir para a compreensão de diversos aspectos inerentes ao novo contexto que vem se desenhando no espaço regional.

O texto encontra-se organizado em cinco partes, além desta introdução; na segunda parte descrevemos uma breve discussão sobre responsabilidade social e o papel das empresas no equacionamento das questões sociais; na terceira discutimos algumas das desigualdades regionais de Minas Gerais; na quarta é traçada uma caracterização da responsabilidade social das empresas de Minas Gerais e por último as considerações finais.

2. A Responsabilidade Social Empresarial e o Papel das Empresas no Equacionamento das Questões Sociais

*"*No capitalismo acumulação de capital e lucro organizam-se em um processo circular (...) acumula-se capital para aumentar o volume de lucros e reinveste-se os lucros para aumentar a acumulação" (Bresser Pereira, 1991:5). Portanto, o lucro é essencial no processo de acumulação capitalista. Sendo assim, a empresa privada tem no lucro o seu principal objetivo.

A idéia de fluxo circular do capitalismo reaparece em Schumpeter, ao discutir o rompimento do estado estacionário da economia através do empresário e da inovação. Ao inovar, o empresário cria uma vantagem monopolista que lhe permite auferir lucros que, por sua vez, "(...) possibilitam e estimulam a acumulação de capital e o consequente crescimento do produto" *(*Bresser Pereira p:7 citando Schumpeter 1939:124).

[1] Fundação João Pinheiro (FJP), Centro de Estatística e Informações (CEI) - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), Coordenação de Contas Nacionais (Conac).

Porém, atualmente para além da preocupação com o lucro, outros objetivos, embora considerados secundários, também são almejados pelas empresas[2]. Entre eles se inclui as responsabilidades sociais, que ganham especial destaque nos diversos setores da economia. Cada vez mais, uma postura socialmente responsável tem sido cobrada das empresas, pois acredita-se que, o setor empresarial, dependendo de sua conduta pode favorecer o acesso a melhorias nos níveis de bem-estar social e desempenhar importante papel no equacionamento das questões sociais.

A discussão da RSE ganha notoriedade na década de 1990, vinculada à noção de desenvolvimento sustentável. A abertura comercial e a busca da eficiência econômica exigiram das empresas um reforço da sua capacidade competitiva, implicando a redução de custos, principalmente salariais e dos impostos, fontes de financiamento das políticas sociais (Bajoit, 2006). Estes fatores contribuem, nos anos 90, para a precarização do trabalho e o aumento das situações de vulnerabilidade social (Lavinas, 2002; Bajoit, 2006; Soulet, 2006).

Vale mencionar que a nova pobreza globalizada não resulta da escassez de recursos humanos e/ou materiais mas, do desemprego, da destruição das economias de subsistência e da minimização dos custos salariais à escala mundial. Diversos autores a exemplo de Castel (2006), Dupas (1993), Bajoit (2006) entre outros discutem as implicações desta crise social, com o aumento das desigualdades na distribuição da riqueza, para além do surgimento de novas formas de desigualdades. No enfrentamento dessa realidade é perceptivel que no estado de Minas Gerais a co-responsabilidade das empresas assume especial importância.

Contudo, os primeiros estudos acadêmicos sobre a responsabilidade social corporativa começaram a ser sistematizados a partir das décadas de 1950 e 1960 nos estados Unidos e na Europa, tendo continuidade nas décadas subsequentes (Ashley e outros, 2000). Porém, somente no decorrer da década de 1990, impulsionada pela comunidade internacional e associado às discussões de desenvolvimento sustentável, a responsabilidade social ganha destaque na Europa e no mundo[3].

O movimento de responsabilidade social empresarial (RSE) inspirado pela Comissão Europeia tem se esforçado nos últimos anos para aprofundar o debate em torno "do papel e das responsabilidades das empresas privadas" (...) (Matthieu de Nanteuil) em relação aos problemas sociais. Assim, conforme salienta Rico (2004) "há uma transformação na forma de atuação social, pois a preocupação com benemerência e ações pontuais cede lugar a investimentos que possibilitem retorno na aplicação de recursos em programas sociais".

Todavia, a institucionalização da responsabilidade social começa no início da década de 1990, no processo de globalização. Gendron (2009:09) salienta que o período atual é marcado pela "generalização da responsabilidade social das empresas, em consonância com o antagonismo fundamental sobre o seu significado e o seu modus operandi".

[2] Classicos da Literatura econômica, 1988:186

[3] Johannesburg, conferência de Doha, Agenda 21 em 1992, O European Business Network for Social Cohesion (EBNSC), dentre outros.

É difícil de estabelecer fronteiras para caracterizar as ações como sendo ou não socialmente responsáveis. Ainda não está claro as atribuições que uma empresa socialmente responsável deva preencher e existem diversos argumentos favoráveis e contrários às ações, assumidas como social, pelas empresas.

Na linha dos argumentos favoráveis estão os da ética e o instrumental. Vale notar que, nesse caso, as abordagens éticas derivam dos princípios religiosos e das normas sociais, enquanto os instrumentais levam em consideração o comportamento socialmente responsável e o desempenho econômico da empresa. Trata-se assim de uma ação proativa em relação às questões culturais, ambientais, de gênero, de antecipar e evitar regulações restritivas à ação empresarial pelo governo, e de diferenciar produtos diante de competidores menos responsáveis socialmente.

Para além disso, outra linha favorável de análise é a da obrigação social versus responsabilidade social. A da obrigação social está relacionada às ações pautadas em orientações previstas em lei. A da responsabilidade social considera que as empresas incorporam metas econômicas e sociais nas suas decisões, e avancem além dos limites da legislação. Steiner (1975), McGuire (1963) e Backman (1975), Carroll, citados por Rodrigues (2005) corroboram com essa visão.

Dos argumentos contrários a RSE ressalta-se os de direitos de propriedade e da função institucional. No campo dos direitos da propriedade (Friedman, 1970:74) acentua que a direção corporativa, agindo legalmente, deveria atender à maximização dos lucros; assim a única responsabilidade da empresa seria a de gerar lucros para seus acionistas. Carroll citado por Rego et al (2006:99) aceita que nos argumentos de Friedman as dimensões éticas e legais estão contempladas.

No entendimento de Costa (2006), essa posição de Friedman foi criticada, até mesmo de forma abusiva, por alguns autores que entendiam que as suas idéias faziam apologia ao lucro a qualquer preço. Entretanto, no seu entendiento, Friedman foi assertivo quanto o respeito e cumprimento da lei e das regras do jogo. Vale mencionar que, segundo Costa (2006:107-108), alguns dos autores que questionavam a posição de Friedman eram Porter e Kramer (2002:68). Para eles "a utilização da responsabilidade social das empresas permite o alinhamento dos objectivos sociais e econômicos e incrementa o potencial de desenvolvimento da empresa a longo prazo", embora considerem perfeitamente compatível a melhoria competitiva da empresa com um "sério empenho no melhoramento da sociedade".

Na linha da função institucional Leavitt (1958) citado por Ashley (2000), observa que existem instituições como governo, igreja, sindicatos e organizações sem fins lucrativos para exercerem essas funções sociais. Ele alega ainda que os gerentes das grandes corporações não têm nem tempo e nem competência técnica para tais atividades.

Outros autores, a exemplo de Etchegoyen (1995) sublinham que, o indivíduo não é o único a quem se pode atribuir responsabilidades[4]. Ressaltam que as instituições para além de serem

[4] Ver Chatel Responsabilidade pelo-outro in Balsa, 2006 (org).

responsabilizadas, também devem ser responsáveis e para que isso aconteça os campos das responsabilidades devem estar muito bem definidos.

No que diz respeito à conceitualização da RSE, as várias definições dão conta de que existem diferentes significações à RSE. Deste modo, não há um conceito universal. Em alguns casos é possível aceitar que o engajamento das empresas "(...) em práticas de responsabilidade social é (...) baseado em livre iniciativa (...) e deve exceder o registro da obrigação legal, independentemente de quaisquer juízos de valor sobre os fundamentos desta legalidade" *(*NANTEUIL citando a Comissão Europeia, 2001, 2002).

Outras definições aceitam que a soma das responsabilidades sociais individuais formam a RSE, e esta por sua vez, tem mais valor do que cada uma das RSI que a compõem. Nesta perspectiva o ressaltam que "cada cidadão per se tem uma RSI na sociedade. Uma sociedade será tanto melhor quanto maior e mais profunda for a RSI de cada um dos cidadãos" (Guimarães, 2010).

Autores como Mendes (2004) Ashey (2005), entre outros, com base no modelo da pirâmide de responsabilidade social desenvolvida por Carroll (1991) consideram as dimensões no campo econômico, legal, ético e discricionário para conceituação da RSE.

Segundo o documento da UE (2001) é possível admitir que:

> Ser socialmente responsável não se restringe ao cumprimento de todas as obrigações legais - implica ir mais além através de um "maior" investimento em capital humano, no ambiente e nas relações com outras partes interessadas e comunidades locais. (...) Assim, o facto de se transcender as obrigações legais (...) é passível de ter também um efeito directo sobre a produtividade. Possibilita igualmente uma melhor gestão da mudança e a conciliação entre o desenvolvimento social e uma competitividade reforçada (Livro verde, 2001).

Na concepção do Instituto ETHOS a Responsabilidade Social relaciona-se à cadeia de negócios da empresa e engloba preocupações com um público maior, cujas demandas e necessidades devem ser incorporadas em seus negócios. Assim, o conceito de responsabilidade social das empresas deve englobar*: "*i) Valores e transparência; ii) público Interno; iii) meio ambiente; iv) fornecedores; v) comunidade; vi) consumidores/clientes e vii) governo e Sociedade"

Mesmo que ainda não se tenha uma conceitualização universal da RSE, fica implícito, no bojo da maioria das suas definições a importância da voluntariedade das ações. Em algumas conceitualizações da RSE ficam evidentes as preocupações com o ambiente e com a questão social por parte das empresas, outras ultrapassam tudo isso e consideram também as interações com outras partes interessadas. Em todas essas perspectivas é notória a relevância do caráter voluntário.

Embora não seja objetivo deste estudo discutir pormenorizadamente a conceituação da RSE, foram efetuadas nos últimos parágrafos algumas considerações relativas a esse aspecto. Tais considerações foram necessárias, inclusive, para demonstrar que esse é um tema que

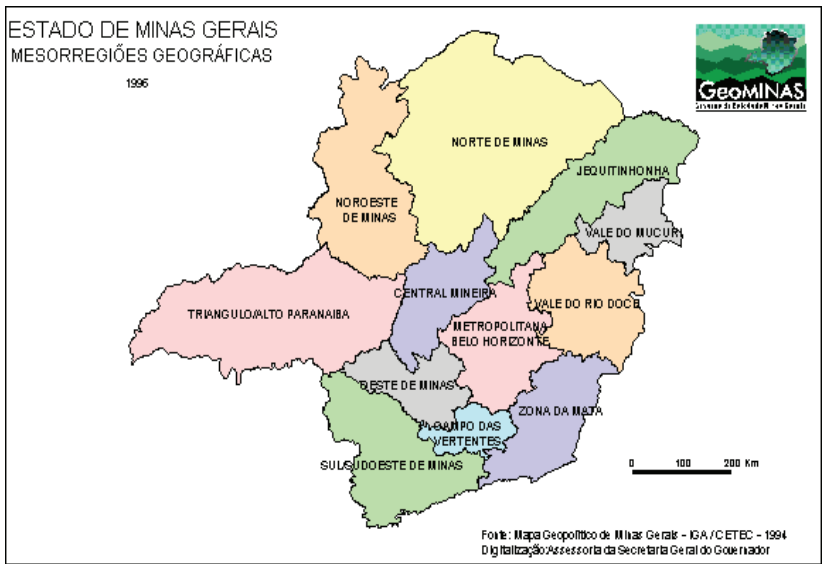
continuará a motivar muitas investigações. Nosso objetivo é chamar a atenção para a relevância das práticas da RSE e retratar alguns desses comportamentos de RSE nas empresas mineiras.

3. Desigualdades sociais regionais de Minas Gerais

Na região Sudeste do Brasil se concentram grande parte da estrutura produtiva do país, para além da maior produção, o Sudeste desfruta de vantagens em termos de população e produto *per capita*. Neste cenário, o estado de Minas Gerais tem relevante participação, porém Minas Gerais, em termos regionais é bastante desigual. Há uma disparidade interna no que diz respeito à distribuição *da renda* entre as suas diversas regiões.

Com uma população residente de 19.595.309 habitantes[5] e densidade demográfica de 34,2 hab/Km^2, o estado de Minas Gerais possui ampla extensão territorial, cerca de 587 mil Km2, ocupa cerca de 64% da Região Sudeste e representa 15% do total dos municípios brasileiros. É o estado com o maior número de municípios do País, 853, distribuídos em 12 mesorregiões[6], conforme mapa 1.

Mapa 1: Regionalização em Minas Gerais



Fonte: http://www.geominas.mg.gov.br/kit_desktop/kit2/imagens/mapas/basicos/mg_meso.gif

Todavia, Minas Gerais convive com algumas disparidades econômico-sociais marcantes[7]. Há em Minas mesorregiões ricas e desenvolvidas[8] e mesorregiões, em muitos aspectos,

[5] (Censo, 2010)

[6] Noroeste de Minas, Norte de Minas, Jequitinhonha, Vale do Mucuri, Vale do Rio Doce, Central mineira, Metropolitana de Belo Horizonte, Oeste de Minas, Triângulo/ Alto Paranaíba, Campo das Vertentes, Zona da Mata, Sul/Sudoeste de Minas. Os critérios utilizados para esta sub-divisão consideraram as características geográficas, econômicas, demográficas e sociais dos municípios para a composição destas regiões administrativas.

[7] Lavinas discute que no Brasil apresenta o caso extremo e mais constrangedor de desigualdade de renda do Cone Sul, não é um país pobre, no entanto é extremamente injusto e desigual. Tal desigualdade não se

caracterizadas pela pobreza[9]. Embora o estado tenha apresentado melhorias no IDH entre 1991 e 2000, ainda desfruta de uma renda *per capita* baixa[10].

Numa comparação com os demais estados das regiões centro e sul do país, Minas desfruta da maior desigualdade interna de renda. Também possui elevada concentração de renda tanto nas mesorregiões ricas quanto nas pobres Araújo et. al (2008). Nas regiões do Triangulo Mineiro e alto Paraíba, por exemplo, embora tenha ocorrido aumento da renda houve também incremento em sua concentração, de 0,55 para 0,58. Essa situação se deu também no Norte de Minas, que embora tenha apresentado melhoria na renda média, experimentou um aumento da concentração da renda, de 0,59 no ano de 1991 para 0,63 em 2000. É oportuno destacar que as mesorregiões com pior situação nesses aspectos foram Norte de Minas e Vale do Jequitinhonha, com uma das menores renda média.

Para além disso, quando em seus estudos Romero (2006) discute a pobreza com as relações de vizinhança aponta que a localização geográfica influi no nível de desenvolvimento humano e de pobreza dos municípios. Assim, a relação com o nível de pobreza tanto dos municípios vizinhos quanto dos vizinhos dos vizinhos, nomeadamente o *efeito vizinhança,* influi na pobreza mesorregional.

Por essa perspectiva, ao observar a realidade do Norte de Minas, fica evidente a sua relação de proximidade espacial com a área nordestina do país. No decorrer da sua história a mesorregião foi definida, para efeito de políticas de fomento regional, como área nordestina. Vale destacar que a proximidade do Norte de Minas com o Nordeste extrapola o campo institucional, manifestando semelhanças e afinidades em vários aspetos, como as físico climáticas. Neste sentido, as relações de vizinhança podem condicionar a pobreza para as referidas regiões.

Particularmente no que diz respeito às semelhanças físico climática, a citada mesorregião mineira se aproxima em diversas características de muitas das áreas nordestinas. Essa peculiaridade é um dos fatores limitantes ao desenvolvimento e tem-se apresentado como um desafio aos planejadores. Este fato motivou alguns estudos, como os realizados na década de 1950 pelo Grupo de Trabalho sobre o Desenvolvimento do Nordeste (GTDN).

---

manifesta somente via acesso diferenciado ao mercado de trabalho, mas sobretudo por meio do perfil regressivo e do escopo inacabado da política social no Brasil, fortemente excludente. Para Lavinas, a política

[7] Lavinas discute que no Brasil apresenta o caso extremo e mais constrangedor de desigualdade de renda do Cone Sul, não é um país pobre, no entanto é extremamente injusto e desigual. Tal desigualdade não se manifesta somente via acesso diferenciado ao mercado de trabalho, mas sobretudo por meio *do perfil regressivo e do escopo inacabado da política social no Brasil, fortemente excludente.* Para Lavinas, a política social do Brasil não consegue promover a inclusão social e a equidade, muito pelo contrário, constitui uma forma de exclusão institucional, está centrada em programas tópicos, descontínuos e não rede mínima de assistência efetiva e digna.

Assim, a política de combate a pobreza reforça a desigualdade e não garantem a cobertura integral e adequado á da população carente.

[8] Triângulo Mineiro/Alto Paranaíba e a Região Metropolitana de Belo Horizonte.

[9] Vale do Rio Doce, Vale do Mucuri, Jequitinhonha e Norte de Minas. O Norte de Minas, considerada historicamente como uma das mais pobres do estado, concentra os maiores bolsões crônicos de pobreza (Araujo citando Prates et all.,1996).

[10] A desigualdade de renda constitui fator importante nas análises das situações de pobreza. Através dos indicadores de Gini e o IDH é possível avaliar aspectos relacionados à renda e o nível de desenvolvimento de uma coletividade.

Nesses estudos constaram a necessidade de se adaptar os setores produtivos regionais à sua *(...)* realidade ecológica [regional], criando mecanismos para que a produção e o ser humano não sofram seus efeitos. Isto só acontecerá quando políticas públicas forem efetivadas na região, promovendo essa transformação (Oliveira, 1998, p. 60).

Uma outra constatação do estudo de Romero (2006) refere-se a identificação de clusters de pobreza. Os municípios pobres estão rodeados de municípios pobres e municípios ricos estão rodeados de municípios ricos. Em Minas Gerais isso pode ser percebido, por exemplo, ao observar os municípios localizados no norte os quais apresentam indicadores sociais e econômicos singelos em relação as mesorregiões localizadas mais ao sul do referido estado.
Estas reflexões contribuem para a compreensão de algumas das contradições da estrutura espacial do estado. Análises que contemplam aspectos físico geográficos, relações de vizinhança, *clusters*, políticas públicas entre outros devem ser consideradas ao estabelecer estratégias destinadas a quebrarem o ciclo da pobreza e da desigualdade no estado e em suas regiões. Essa conduta contribui na busca pelo desenvolvimento.

4. A responsabilidade social das empresas mineiras

Alguns estudos[11] mostram que Minas Gerais é um estado bastante solidário. Segundo FIEMG (2000), no ano de 2003, por exemplo, 91% das suas empresas declararam ter realizado ações voluntarias e/ou relacionadas ao combate a pobreza ou pretendiam realizar alguma ação social voltada para a comunidade onde estavam inseridas. A solidariedade mineira se destacou em relação aos estados do Rio de Janeiro e São Paulo. Nesses estados cerca de "70% das empresas informaram atuar voluntariamente na realização de ações sociais em prol de comunidades carentes" *(*IPEA, 2006, p. 8).

Apesar das empresas mineiras terem-se destacado em termos de ações solidárias, tais ações não apresentaram crescimento no período de 1998 a 2003, ocasião em que as empresas do Rio de Janeiro ampliaram suas ações sociais em 17%. A pesquisa do Instituto Akatu (2004) constatou que, nesse mesmo período, as ações sociais das grandes empresas da região Sudeste praticamente permaneceram inalteradas. As grandes empresas de Minas têm contribuído para tal inferência. O pequeno crescimento identificado pela pesquisa nas empresas dos Sudeste foi motivado, especialmente, em empresas menores, aumento em torno de 15% contra 3% das grandes empresas.

Vale notar que Minas possuía em 2009, 431.482 empresas formalmente constituídas, que geraram 4.350.839 empregos formais (MTE,2009). Destas 98,9% eram micro e pequenas empresas que eram responsáveis pela geração de 49,45% dos empregos. As médias e grandes empresas representava 1,1% do total e respondiam por 50,55% dos empregos formais. Essa é uma característica forte em Minas, grande fluxo de micro e pequenos estabelecimentos com pouca capacidade de absorção da mão-de-obra[12].

[11] IPEA(2006), FIEMG(2000) e AKATU(2004)

[12] No setor industrial a situação é bem peculiar, pois 9,8% dos estabelecimentos são micro e pequenas unidades, responsáveis por 8,78% de emprego e 0,27% das empresas são médias e grandes empresas que absorvem 10,4% do total de empregos gerados na estrutura produtiva estadual formal.

A pesquisa da FIEMG (2000) detectou que em Minas, na época da investigação, mais de 80% das grandes empresas estavam engajadas em ações de RSE voltadas para a comunidade e/ou empregados. As micro e pequenas ainda não alcançaram este patamar, mas 44% dessas empresas desenvolviam ações centradas na comunidade e/ou no seu público interno.

Muitos autores destacam a importância de envolver institucionalmente as empresas menores em ações de RSE. Muitos ressaltam que esses estabelecimentos, ao ajudarem seus funcionários, já realizam responsabilidade social a muito tempo. Argumentam que:

> Embora (...) tenha sido promovida principalmente por um conjunto de grandes empresas ou multinacionais, a responsabilidade social é pertinente para todos os tipos de empresas em todos os sectores de actividade, desde as PME às multinacionais. A sua aplicação generalizada pelas PME, incluindo as microempresas, é de importância capital, uma vez que elas são os maiores contribuintes para a economia e o emprego (Livro Verde, 2001).

Muitos estudos admitem que além de está ocorrendo um aumento da participação de empresas de menor porte nas ações sociais. Admitem também está acontecendo mudança de perfil do atendimento às comunidades, o que provavelmente refletiu na redução do investimento social privado. Nesse ambiente muitas empresas que antes agiam ordinariamente com ações sociais passaram a agir eventualmente. "[os] dados parecem indicar que as dificuldades financeiras enfrentadas pelo país em 2003 traduzidas, principalmente, na queda de recursos aplicados em ações sociais, (...) produziram como consequência a redução da frequência do atendimento das empresas do Sudeste com o atendimento às comunidades" (IPEA, 2006).

Vale notar, inclusive que conforme relata Mendes (2004, p.2 citando Porter) "a filantropia empresarial", prática comum das grandes empresas, "está em declínio". Segundo o IPEA, (2006, p.12), "em 2003, o empresariado de São Paulo, Minas Gerais, Rio de Janeiro e Espírito Santo reduziram os recursos destinados as comunidades carentes" o que em termos de participação no PIB representou redução de 0,26 pontos percentuais entre 1998 e 2003. Para além disso, Rego et al (2006) observa que o percentual de doações das empresas ainda é bastante baixo**.**

Segundo IPEA (2006) ainda é característica do setor privado o atendimento predominantemente emergencial às comunidades e a decisão de agir em benefício das comunidades concentrarem, em grande medida, nos donos e nos gerentes das empresas. No Sudeste do Brasil 73% das decisões empresariais referentes ao tipo de investimento são tomadas pelos proprietários e diretores. Além do mais, fatores como o pseudo altruísmo bem como o efeito cosmético deturpam as práticas de RSE, são apenas um *verniz ao capitalismo (*Rego et.al, 2006:99). Contribuem, inclusive, para acarretar desconfianças em torno do engajamento das empresas em ações de RSE (Costa, 2006; Rego, 2006).

Nos contornos da solidariedade mineira é possível perceber que 58% das empresas de Minas Gerais realizam ações tanto para a comunidade quanto para os seus empregados, 20% foca apenas a comunidade e 11% apenas o empregado. No cômputo geral, 78% das empresas desenvolvem ações para a comunidade e 69% preocupam-se com o seu público interno.

Mas, vale destacar que no estado 22% das empresas revelaram que não desenvolverem qualquer tipo de ação junto a comunidade[13] (FIEMG, 2000, p. 32).

No que tange as ações para os empregados, nas grandes empresas da região sudeste a área prioritária em 2003 foi a de alimentação[14]. Em Minas Gerais tais empresas direcionaram 80% de suas ações para a alimentação, saúde e qualificação profissional. As pequenas e médias empresas apresentam prioridades semelhantes. Elas atribuíram um peso de 56% para a alimentação, 45% para saúde e 49% para a qualificação profissional. É oportuno salientar que, segundo FIEMG (2000) é possível reforçar a hipótese de que com o investimento na qualificação profissional do empregado as empresas buscam atender aos seus próprios interesses. Assim, as ações internas à empresa são diretamente vinculadas aos seus negócios e, eventualmente, aos principais problemas da comunidade.

No que se refere as ações direcionadas para a comunidade, todas as grandes empresas investigadas elegeram a educação e cultura (mais de 50%), assistência social (mais de 55%) e alimentação (cerca de 40%) como áreas prioritárias. Vale destacar que a ação social para a comunidade por parte das pequenas empresas priorizou assistência social (54%) e alimentação (42%). O que nos leva a inferir que as pequenas empresas têm mais tendência a agirem de forma reativa às demandas da comunidade, geralmente com ações emergenciais.

No Norte de Minas uma das regiões mais pobres do estado, os problemas sociais são bem mais impactantes na localidade e também nos negócios. Só a título de exemplo, para o Norte de Minas a mão-de-obra pouco qualificada e o desemprego foram apontados como problema da região por 100% dos entrevistados, educação deficiente por 87% e crianças e adolescentes carentes por 97% (FIEMG, 2000, p. 20-21). De modo geral, o estudo mostra que embora sejam vistos de forma diferenciada pelas regiões, os problemas percebidos como mais impactantes são mão-de-obra pouco qualificada, educação deficiente e atendimento precário à saúde.

Ademais, a pesquisa constata também que o impacto dos problemas sociais nos negócios varia conforme o tamanho do estabelecimento. Deste modo, 41% das empresas de grande porte consideram que a mão-de-obra pouco qualificada tem impacto de médio a alto grau nos seus negócios. Para 66% das médias e 67% das pequenas empresas consideram que este fator tem impacto de médio a alto grau no seu negócio. Nas maiores empresas consideram que os problemas relativos às crianças e adolescentes carentes, moradia deficiente e a violência que mais impactam negativamente para os seus negócios.

Cabe destacar que, a ação social empresarial junto a comunidade é bastante peculiar. Foi possível perceber que as áreas reconhecidas como geradoras de dificuldades e limitações para as comunidades e que, por isso, influem nos negócios da empresa, muitas vezes, não são aquelas eleitas como prioritárias para receberem suas ações de RSE. Fato interessante foi constatado quanto a perspectiva que as empresas têm do desemprego. Elas o

[13] Uma particularidade percebida na pesquisa é que as empresas não elegeram como prioritárias áreas problemáticas como meio ambiente, lazer e segurança.

[14] Segundo estudos do IPEA (2006) a ação nesta área tem experimentado expansão e esta pode está relacionada à mobilização em torno do Fome Zero, proposta pelo Governo Federal.

reconheciam como um problema social da coletividade onde estão inseridas. Mas não como uma fator que pesa negativamente para o seu negócio.

É importante pontuar que, vários estudos apontam que algumas ações são importantes para equacionar os problemas relativos a deficiência na educação, falhas na saúde, escassez de renda, entre outros. Por exemplo, ao priorizar a educação, há uma melhoria na formação das pessoas da comunidade e desta forma colabora, mesmo que indiretamente, para minimizar o problema do desemprego. Alguns depoimentos relativos a essa problemática dão conta de que: "nossa maior deficiência de mão-de-obra está na falta de qualificação de pessoal (...). As escolas oferecem pouco em termos de qualificação da mão-de-obra para a indústria (FIEMG, 2000: 19). É preciso investir na educação de pessoas carentes, (...) são pessoas humildes que têm dificuldades para acompanhar as mudanças que a globalização trouxe."

Outra particularidade se refere a influência da origem do capital na prioridade das ações. Assim, segundo estudos da FIEMG foi possível observar que 55% das ações sociais das empresas mineiras controladas por capital estrangeiro investem mais em educação; no total das empresas do estado esse percentual é de 31%. Numa comparação com as empresas de capital nacional, aquelas controladas por capital estrangeiro também se destacam nas ações relacionadas cultura, meio ambiente, segurança e desenvolvimento de comunidade no meio urbano. Aqui é aceito que a cultura predominante na matriz (no exterior) influência as práticas de ações sociais locais (FIEMG, 2000, p. 42).

No estudo da FIEMG (2000) outras características relativas às ações de RSE das empresas mineiras ficam evidentes. O documento aponta que 67% das ações são efetivadas por via de doações em dinheiro para pessoa ou instituições e por meio de doações de materiais, produtos, bens duráveis ou de consumo. Aproximadamente 33% são ações de apoio a projetos e programas sociais em benefício da comunidade, cerca de 15% são ações diretas desenvolvida pela própria empresa. Mais uma vez, os dados nos leva a inferir sobre o caráter emergencial das ações no estado.

As empresas analisadas pela FIEMG estão espalhadas pelas doze mesorregiões portanto num espaço muito heterogêneo. Por isso mesmo, as análises relativas a realidade do estado devem considerar o efeito vizinhança. Pois mesmo que um município específico apresente vantagens em alguma atividade particular, pode ter dificuldades para se sobressair, se o seu entorno for caracterizado pela pobreza e pela falta de infra estrutura, situação que não contribui para alavancar o desenvolvimento.

Uma informação relevante da pesquisa para Minas Gerais, é que a solidariedade é bem intensa tanto na região mais desenvolvida quanto na menos desenvolvida. Desta forma, "o Vale do aço e o Norte de Minas[15] são as mais solidárias, 97% e 95% respectivamente. Outro fato que chama a atenção é que a região conhecida como Pontal do Triângulo apresentou maior renda de Minas (IDH), entretanto, apenas 65% das suas empresas realizam algum tipo de ação social" (FIEMG, 2000, p. 34).

[15] Menor renda conforme IDH.

Para as ações sociais parece que as relações de vizinhança não exercem significativa influência, pois as regiões com índices de desenvolvimento semelhantes não têm uma similaridade em relação às ações sociais, assim, "63% do Vale do Paraíba, 65% no Pontal do Triângulo, 78% no Alto Paranaíba e 85% no vale do Rio Grande". Ao mesmo tempo, regiões com níveis de desenvolvimento similar ente si e mais baixo em relação às demais "(Norte de Minas e Vale do Rio Doce) apresentam índices de ações direcionadas à comunidade comparáveis aos encontrados em regiões mais ricas, tais como o Sul de Minas" (83%, 86% e 84% respectivamente). A mesma ausência de correlação entre desenvolvimento econômico da região e engajamento sociais das empresas aplica-se às ações direcionadas aos empregados, sendo do Pontal do Triângulo apenas 30% de ações contra 83% do Norte de Minas com ações a favor dos empregados (FIEMG, 2000:34).

A pesquisa da FIEMG tenta explicar essas diferenças por meio da análise de fatores socioculturais regionais. Na citada pesquisa é atribuído grande peso ao "tipo de mentalidade e pelo grau de mobilização dos empresários para questões sociais". Embora considere que as características econômicas locais possam também influenciar.

Analisando o documento da FIEMG (2000) é perceptível a visão que as empresas mineiras têm sobre responsabilidade é em grande medida retratada pelo tipo de ação que desenvolvem. Por isso, 89% das empresas pesquisadas revelam que para serem socialmente responsáveis devem participar ativamente em projetos de melhoria das condições de vida das comunidades. Aquelas que acreditam que as empresas possuem recursos e competências que podem ser empregados para a realização bem-sucedida de projetos de interesse social, sem fins lucrativos representaram 67% do total. Porém 37% das empresas entrevistadas apresentam uma visão bastante restrita acerca da responsabilidade social, aceitam que o comportamento socialmente responsável se resume no pagamento de impostos, geração de empregos e oferta de produtos de qualidade no mercado.

Outras inferências foram efetuadas, ficando constatado que 35% das empresas pesquisadas viam a necessidade de trabalhos de sensibilização para elas e para seus empregados. As estatísticas mostraram que 35% das empresas aceitavam como importante a participação da iniciativa privada em questões sociais.

As análises permitiram constatar ainda que a relação que deveria ser de parceria entre empresas, sociedade civil e estado se restringe, muitas vezes, a uma relação utilitária, implicando partilha de custos com o governo. Assim 43% das empresas pesquisadas anunciam que o incentivo fiscal constitui "fator facilitador para o seu engajamento". De maneira geral, é possível admitir que apesar do estado de Minas Gerais ter conquistado alguns avanços no que tange a RSE, ainda se depara com inúmeros desafios relacionados a conquistas que reforcem a sua busca pelo desenvolvimento, implicando e qualidade de vida de sua população.

5. Conclusão

Diante da crise social que se impõe como um desafio a ser superado pelas sociedades que vislumbram atingir melhores níveis de qualidade de vida, é importante efetuar uma reflexão

acerca do papel dos seus diversos agentes. Neste sentido, as análises da realidade não devem está centradas somente nos aspectos econômicos dos agentes, mas também devem privilegiar outros elementos relacionados as a sua conduta social. Por isso mesmo, este estudo procurou compreender alguns aspectos das empresas no que se refere a sua RSE.

Assim, o estudo discute o comportamento e a importância da inserção das empresas de diversos portes no ambiente onde a busca pela responsabilidade social empresarial, ainda que seja algo recente e relativamente obscuro, se tem mostrado imperativo. Isso se deve, entre outros fatores, a crescente relevância assumida pela busca pela sustentabilidade. Particularmente, a discussão privilegia a caracterização do comportamento das empresas mineiras nesse sentido.

Respeitando especificidades inerentes a tamanho das empresas, controle do capital, entre outros, Os dados apresentados mostram que as empresas de Minas Gerais, de um modo geral apresentam destaque na região Sudeste dos país, no que se refere a muita das ações direta e/ou indiretamente relacionadas a RSE. As ações de RSE se mostraram bastante heterogêneas tanto no que se refere aquelas voltadas para o público interno quanto para aquelas voltadas para o publico externo a elas.

No entanto, alguns agentes empresariais investigados advertem, inclusive, que há necessidade de esforços que contribuam para ampliar a sensibilidade quanto a importância das ações de RSE.

É possível inferir que as empresas do estado estão em processo de evolução no engajamento em torno da Responsabilidade Social Empresarial. Instituições que estudam a conduta de tais empresas dão conta de diversas estatísticas que espelham o comportamento e as perspectivas dessas empresas quanto à RSE.

Em linhas gerais, fica evidente que embora existam diversas ações realizadas neste sentido, de forma intencional ou não, de forma compulsória ou não, algumas vezes as próprias empresas e agentes não tem clareza com relação a dimensão da RSE. Isso pode ser percebido, por exemplo, quando as empresas demonstram que não tem uma boa compreensão da relação que existe entre as ações de RSE por elas priorizadas bem como os problemas sociais por elas identificados como existentes na sociedade na qual se insere e os negócios da empresa, situação que compromete o estabelecimento de estratégias mais adequadas de RSE.

Referências

ARAÚJO, T.F.; FIGUEIREDO, Lizia; SALVATO, M.A (2008) *As inter-relações entre pobreza, desigualdade e crescimento nas mesorregiões mineiras, 1970-2000*. Seminário Economia Mineira, Diamantina,. http://www.cedeplar.ufmg.br/seminarios/seminario_diamantina/2008/D08A103.pdf.

ASHLEY, Patrícia A.; COUTINHO, Renata B. G.; TOMEI, P. Amélia (2000) *Responsabilidade Social Corporativa e Cidadania Empresarial*: uma Análise Conceitual Comparativa. *IAG/PUC-Rio.* Enanpad.

ASHLEY, Patrícia et. al. (2005) *Ética e responsabilidade social nos negócios*. 2 ed. São Paulo:Saraiva.

BAJOIT, G. (2006) *Tudo Muda: proposta teórica da mudança sócio cultural nas sociedades ocidentais contemporâneas*. Unijui.

BRESSER PEREIRA, Luis. *Acumulação de capital, lucros e juros*. texto para discussão n. 4 1991. www.bresserpereira.org.br/papers/1974/74-93AcumCapitalLucrosJuros.pdf

CARROLL, Archie B. (1991) *The Pyramid of Corporate Social Responsibility: Toward the Moral* Management of Organizational Stakeholders, Business Horizons, July-August.

CASTEL, Robert (2006) *Classes Sociais, Desigualdades Sociais, Exclusão Sócia.* In: Conceitos e dimensões da pobreza e da exclusão social: uma análise transnacional. Org. Casimiro Marques Balsa, Lindomar Wessler Boneti, Marc-Henry Soulet. Ijuí: Ed. Unijuí.

CLÁSSICOS DA LITERATURA ECONÔMICA (1988) IPEA INPES Instituto de Planejamento Econômico e Social, Instituto de Pesquisas. Rio de Janeiro.

COSTA, Maria Alice Nunes (2006) *Mudanças empresariais no Brasil contemporâneo: o investimento social privado na saúde é uma nova forma de solidariedade?* UFRJ, Rio de Janeiro (tese de doutorado).

DUPAS G. (1999) *Globalização, Exclução Social e Governabilidade*. I Conferência Latino – Americana e Caribenha de Ciências Sociais. Recife, 25 de Novembro.

ETCHEGOYEN, Alain (1995) *A era dos responsáveis*.Vinda-a-Velha: Difel, pp.25-84.

FIEMG – Federação das Indústrias do estado de Minas Gerais (2000) Pesquisa realizada entre março a agosto.

GENDRON, Corinne (2009) *L'entreprise comme vecteur du progrès social : la fin ou le début d'une époque?* Les cahiers de la Chaire – collection recherche No 01-2009. Février 2009 (pag. 13-21). ISBN 2-923324-91-9 Québec à Montréal.

GUIMARÃES, Joaquim Fernando da Cunha. *Da RSE à RSI*. Jornal AIMinho n.º 114, de Dezembro de 2010, p. 19 Revista Electrónica INFOCONTAB n.º 57, de Janeiro de 2010 www.jmmsroc.pt/downloads/ao_estudos/326.pdf.

INSTITUTO AKATU (2004) *Responsabilidade social empresarial: um retrato da realidade brasileira*. SP. www.akatu.org.br

IPEA – (2006) *A Iniciativa Privada e o Espírito Público*. *A Evolução da Ação Social das Empresas Privadas no Brasil.* Brasília, Julho. IPEA doc 28.

LAVINAS, Lena - Documento de base Urb-Al 10 - Rede Urbal 10 *Luta Contra A Pobreza* Urbana / Documento De Guia.
Disponível:http://www2.prefeitura.sp.gov.br/urbal/boletim/2002/03_boletim/0004.

NANTEUILLE, Matthieu de. *Le paradoxe de la RSE ou comment (ne pas) en sortir*. Document de la Chaire Hoover d'Ethique économique et sociale (DOCH). Université catholique de Louvain Place des Doyens, 1 B – 1348 Louvain-la-Neuve.

OLIVEIRA, Marcos F. Martins. *O Norte de Minas: o estado mais pobre do Nordeste*. Revista do Legislativo jan-mar/1998, pags. 59 a 61.

REGO, Arménio; CUNHA, Miguel Pina e; COSTA, Nuno Guimarães da; GONÇALVES, Helena; CARDOSO, Carlos Cabral (2006) *Gestão ética e socialmente responsável: teoria e prática.* RH Editores, 1ª edição.

REIS, Carlos Alberto (2007) *A responsabilidade social das empresas: o contexto brasileiro em face da ação consciente ou do modernismo do mercado?* R. Econ. contemp., v. 11, n. 2, p. 279-305, Rio de Janeiro, maio/ago.

RICO, Elizabeth de Melo (2004) *A Responsabilidade Social Empresarial e o estado uma Aliança Para o Desenvolvimento Sustentável.* São Paulo em Perspectiva, 18(4): 73-82.

RODRIGUES, M. Cecília Prates (2005) *Ação social das empresas: como mensurar resultados*? *A metodologia EP2ASE.* Ed. FGV. Rio de Janeiro.

Romero, Julio A. Racchumi - *Analise espacial da pobreza municipal no estado de Minas Gerais - 1991 – 2000* - XIV Encontro Nacional de Estudos Populacionais, ABEP, Caxambu-MG – Brasil, de 18- 22 de Setembro de 2006.

SANTOS, M. João Nicolau; SANTOS, A. M; PEREIRA, E.N; SILVA, J.L.A. (2006) *Responsabilidade Social nas PME*. Casos em Portugal. Ed RH, 1ª ed. Lisboa.

SOULET, Marc Henry (2006) *Para além da exclusão: a integralidade como nova expressão da questão social.* In Conceitos e dimensões da pobreza e da exclusão social: uma análise transnacional. Org. Casimiro Marques Balsa, Lindomar Wessler Boneti, Marc-Henry Soulet. Ijuí: Ed. Unijuí.

SPOSATI, Aldaíza (1998) *Exclusão social abaixo da linha do Equador*. Esta exposição foi originalmente apresentada no Seminário Exclusão Social, realizado na PUC/SP, em 23/04/98. Disponível: http://www.universidadenova.ufba.br/twiki/pub/GEC/RefID/exclusao.pdf.

www.ethos.org.br
www.mte.gov.br

Grupos y Colectivos Teatrales en Ceará: Aportaciones al Desarrollo Cultural y al Fomento del Teatro Local

Melissa Lima CAMINHA
Mestre en "Artes y Educación"
Universidad de Barcelona (UB)
Departamento de Dibujo, Facultad de Bellas Artes
Barcelona, España
melcaminha@gmail.com

Gyl Giffony Araújo MOURA
Mestrando en "Memória Social". Becario CAPES
Universidad Federal del Estado de Rio de Janeiro (UNIRIO)
Programa de Pós-Graduación en Memória Social
Rio de Janeiro, Brasil
gyl_giffony@yahoo.com.br

Resumen

Este trabajo busca contemplar el actual escenario del teatro en el Estado de Ceará, Brasil, como un espacio de lucha por mejores condiciones de producción artística, inserción y resonancia social. En este escenario, consideramos primeramente la participación de grupos y colectivos de teatro, que vienen contribuyendo no solamente para la renovación de la estética del teatro en Ceará, como también para la relectura del papel del teatro en la sociedad y el proceso de politización del trabajador de teatro. Además de una breve incursión al desarrollo del teatro cearense en los últimos quince años, también presentamos los actuales proyectos impartidos por la Companhia Pã y las acciones del Movimento Todo Teatro é Político, como ejemplos de realizaciones en pro del desarrollo cultural comunitario y del fomento al teatro local. La metodología utilizada fue revisión bibliográfica e investigación documental, además de nuestra participación como sujetos próximos (actores e investigadores) al teatro cearense. Creemos que a través de las consideraciones aquí colocadas, es posible vislumbrar los ámbitos de reflexión y práctica política, que grupos y colectivos teatrales traen de forma singular a proyectos de desarrollo cultural, desde el fomento al teatro local.

Palabras clave: *Teatro Cearense, Teatro de Grupo, "Movimento Todo Teatro é Político", Políticas Culturales.*

Abstract

This paper aims to consider the current stage of the theater in the state of Ceará, Brazil, as a site of struggle for better conditions of artistic production, integration and social resonance. In this scenario, we first consider the participation of groups and theater ensembles, which

has contributed not only to the renewal of the aesthetics of theater in Ceará, but also to the reinterpretation of the role of theater in society and the process of politicization of the theater worker. Apart from a brief incursion into the theater's development in the last fifteen years in Ceará, we also present some projects run by the Pã Company, besides the actions of the Movement All Theater is Political, as examples of achievements in support of the community cultural development and promotion of the local theater. The methodology consisted in a literature review and a documental research, in addition to our participation as close subjects (actors and researchers) to the current theatrical scene of Ceará. We believe that through the considerations placed here, it's possible to glimpse the areas of thought and political practice, that groups and theater ensembles may bring with their singularities, to cultural development projects, from promoting local theater.

Keywords: *Cearense Theater, Theater Group, "Movement All Theater is Political", Cultural Policies.*

1. El teatro cearense: breve panorama de los últimos quince años

En los últimos quince años, el teatro del Estado de Ceará, en Brasil, viene pasando por importantes cambios, debido a muchos factores que han contribuido para el crecimiento y desarrollo del hacer teatral cearense. Creemos que esos factores están relacionados a distintos ámbitos, tales como: formación del artista escénico; eventos y muestras de teatro; construcción de nuevos espacios y centros culturales; políticas públicas de fomento y apoyo a la cultura; y el surgimiento de nuevos grupos y colectivos teatrales, que han tenido especial relevancia tanto en la renovación de la estética del teatro cearense como también en la posibilidad de politización del rol del artista en la sociedad.

En relación a la "formación", el Estado del Ceará cuenta actualmente con cuatro cursos superiores en Artes Escénicas y Teatro. En el año de 2002 fue realizada la primera iniciativa en este sentido, con el Curso Superior de Tecnología en Artes Escénicas, en el Centro Federal de Educación Científica y Tecnológica de Ceará (CEFET/CE), hoy Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Ceará (IFCE). Actualmente, visando atender a una demanda de mano de obra y oportunidades de trabajo, el curso se ha transformado en Licenciatura en Teatro. Añadiendo a la formación técnica y artística materias relacionadas a la pedagogía y didáctica, estos cursos vienen desde 2008 capacitando las primeras turmas de potenciales artistas y profesores de teatro. El curso del IFCE también es responsable por el incentivo y creación de diferentes grupos de investigación y colectivos artísticos en teatro, sumándose a anteriores espacios de capacitación que han tenido fundamental importancia en el Ceará, tales como el Colegio de Dirección Teatral[1], a través del Instituto Dragão do Mar / Gobierno del Estado; el Proyecto de Integración de los Atores del Noreste – PIANE, el Curso de Arte Dramática, programa de extensión de la Universidad Federal de Ceará; y el Curso Principios Básicos de Teatro, del Teatro José de Alencar / Gobierno del Estado.

[1] El Colegio de Dirección Teatral (1996) ha promovido formación a una importante generación del teatro en Ceará. A través de recursos oriundos del Fundo de Amparo al Trabajador – FAT, el Gobierno Estadual ha contratado profesores de destaque del eje Rio de Janeiro-São Paulo para dar clases y coordinar el curso, con vultuosos investimentos en esta iniciativa.

En los últimos tres años también han sido creados: el curso superior de Teatro de la Universidad Regional de Cariri (URCA); el curso de graduación en Bellas Artes de la Universidad de Fortaleza (UNIFOR), con habilitación en Artes Plásticas y Artes Escénicas; y el curso de Licenciatura en Teatro de la Universidad Federal de Ceará (UFC). Además de los programas de formación superior, también hay cursos libres y técnicos, talleres y programas de formación y capacitación en el área teatral, ofrecidos por incontables colectivos de teatro, entidades, instituciones y demás espacios culturales.

En relación a los "eventos teatrales", destacamos el Festival Nordestino de Teatro de Guaramiranga; la Muestra SESC Cariri de Cultura; el Festival de Teatro de Fortaleza; el Festival de Teatro de Acopiara, con Muestra Competitiva solamente para grupos del interior del Estado, sumándose a una muestra paralela, cortejos, talleres y debates; el Festival de Esquetes de Fortaleza, que funciona como espacio de experimentación para los nuevos colectivos de teatro del Ceará; el Festival de Esquetes de la Cia. Teatral Acontece, que además de espectáculos también ofrece actividades de formación y capacitación profesional; el Festival de Esquetes Bilu & BIla; entre otros eventos, festivales y muestras que son realizados todos los años.

Otro factor que contribuye para el desarrollo del teatro en nuestro Estado, es la "emergencia y dinamización de nuevos espacios y centros culturales". Algunas casas de cultura que han surgido en los últimos quince años son: el Banco del Noreste de Brasil (BNB), a través de sus Centros Culturales, ya con sedes en Fortaleza y Cariri; Centro Cultural Dragão do Mar; Centro Cultural Bom Jardim; Centro Urbano de Cultura y Arte – CUCA Che Guevara; SESC Emiliano Queiroz; SESC Senac Iracema; Teatro da Praia; Teatro do Shopping Via Sul, entre otros.

El "desarrollo de políticas públicas" es otro punto importante en esa efervescencia de la escena cearense en este período. Como ejemplo de las políticas públicas gubernamentales, destacamos las convocatorias y leyes de incentivo y fomento a la cultura, tales como la Ley Rouanet, del Ministerio de la Cultura del Gobierno Federal; las convocatorias de la Fundación Nacional de las Artes (FUNARTE); los patrocinios de la Petrobrás; los programas y convocatorias de los bancos, como el Programa BNB de Cultura, con especial incentivo al teatro local y regional, y el Banco de Brasil; además de las convocatorias de las Secretarias de Cultura de los gobiernos Estadual y Municipal.

Como ejemplo de las acciones de los gobiernos federal, estadual y municipal, merece destaque el tránsito por lo cual pasó el fomento a la cultura. Si antes este fomento se daba primeramente a través de una política direccionada, personalista y "de balcón", ahora este fomento se basa en las concurrencias públicas, desde convocatorias y leyes de incentivo y renuncia fiscal. Aspecto que viene ampliando la democracia cultural. Convocatorias públicas para montaje, circulación de espectáculos, manutención de grupos, donación de equipamientos técnicos, intercambio y formación merecen relevancia por estar posibilitando además de la profesionalización de los agentes, más inserción social de los contenidos y prácticas artísticas. Las leyes de incentivo y renuncia fiscal aparecen en reducida escala de aplicación, teniendo como principal motivo la dificultad en la captación de los recursos.

Pero a pesar de la ampliación de las políticas públicas en Ceará en los últimos años, aún son muchos los problemas enfrentados. El descaso con los equipamientos culturales es una cicatriz perdurable. Muchos aún son los teatros cerrados, abandonados y transmutados. El Teatro Rachel de Queiroz, en la ciudad de Guaramiranga, por ejemplo, está prácticamente

abandonado por el poder público. Ya el Teatro IBEU Aldeota, sede del grupo Balaio, fue cerrado. Sumase a eso la falta de estabilidad de las políticas públicas de fomento al teatro local. De manera que el segmento teatral continúa luchando para hacer valer sus derechos y los derechos de la sociedad de tener acceso a la cultura, y cultura de cualidad, además de luchar por iniciativas e intervenciones profundas y continuadas en el campo cultural por parte de la administración pública.

Otro factor relevante para el desarrollo del teatro cearense en los últimos años, es la "creación y desarrollo de diversos grupos y colectivos de teatro", con especial hincapié para los grupos emergentes de los cursos de formación anteriormente citados. Muchos son los grupos de investigación y experimentación escénicas que vienen siendo creados y desarrollados en el seno de aquellos organismos, con el apoyo de profesores y profesoras que incentivan las investigaciones académica y artística.

Hay colectivos de teatro que vienen desarrollando intensa actividad productiva a partir del encuentro de sus integrantes en organismos educacionales, lo que contribuye para la investigación de carácter artístico y técnico, además de las trocas estéticas continuamente procesadas en el seno de los propios grupos. Como ejemplos, citamos los siguientes grupos, creados en el seno del IFCE, o vinculados de alguna manera a esta institución: Teatro Máquina, Teatro Mimo, Grupo 3x4 de Teatro, Colectivo Cambada, Xuxu Crocante, Teatro en Película, Teatro Suspenso, entre otros. Sumados a esas referencias, también destacamos otros grupos de investigación y experimentación de la capital Fortaleza, tales como: Bagaceira, Expressões Humanas; Companhia Pã, Grupo Nóis de Teatro, Pavilhão da Magnólia, Grupo Imagens, Cia. Teatral Acontece, Epidemia de Bonecos, Formosura, Bricoleiros, Teatro de Caretas, Projeto Cadafalso, Teatro Vitrine, La Calle, entre otros. Y como ejemplos del interior del Estado de Ceará, apuntamos los siguientes colectivos: Oficarte, de Russas; Ninho, de Crato; Camarim, de Maranguape; Garajal, de Maracanaú; Parque de Teatro, de Aquiraz; Humus, de Itapipoca; Carruagem, de Aracati; Artes Cínicas e Arte Jucá, de la región de Inhamúns y la Cia. Do Batente, de Sobral; solamente para citar algunos de los nombres relevantes del interior cearense.

El fortalecimiento del teatro realizado en grupo en Ceará, como práctica de actuación e investigación artística, colaborativa y continuada, conjuntamente con el panorama anteriormente presentado, procesó un importante momento de busca y activación para posibilidades de más participación y reflexión por parte de artistas y técnicos teatrales en torno al tema de las políticas culturales. Los diálogos entre colectivos se han tornado más fluidos, a través de la percepción de características de trabajo y pensamientos sociopolíticos comunes, además del deseo de expansión de sus actividades.

Teniendo en cuenta que la emergencia de grupos y colectivos de teatro vienen desarrollando importante papel en la escena del teatro cearense contemporáneo, dedicamos un apartado para presentar el concepto de "teatro de grupo" que viene siendo tomado también como movimiento en Brasil en las últimas décadas. Creemos que los principios y prácticas elaborados por los grupos integrantes a este movimiento están directamente relacionados a un teatro político que, además de buscar la resonancia social del hacer teatral, también se preocupa con la dignidad y valoración del trabajador de teatro en el seno de la sociedad. Así que presentamos a seguir una breve incursión al concepto de "teatro de grupo", para que luego podamos comprender mejor como este movimiento ha influenciado la escena cearense, para el desarrollo del teatro local.

2. El “teatro de grupo”: principios, prácticas y dilemas de un movimiento

El “teatro de grupo” surge en Brasil a mediados de los años 80, como un movimiento de grupos y colectivos de artistas que se oponían al teatro de empresa o teatro comercial. A pesar de que las agrupaciones “independientes” o “alternativas” ya existían en Brasil desde la década de 40, fue a partir de los 80 que la escena nacional pasó por los cambios responsables por la actual coyuntura del teatro brasileño. Como nos explica el investigador brasileño André Carreira, la década de 40 es marcada por la formación de grupos de teatro amadores que se oponían al teatro de empresa. Este, en aquella época, era representado principalmente por las compañías de directores y actores consagrados y famosos. Pero fue en las décadas de 60 y 70 que los grupos y colectivos de teatro pasaron a organizarse bajo un discurso crítico y acciones políticas concretas. Esa época es marcada por el intuito de alcanzar el pueblo directamente, desde el teatro, invitándolo a la reflexión y participación ciudadana para el cambio social.

Las dictaduras militares que dominaban Latino América en los años 60 y 70 favorecieron el surgimiento de grupos de teatro inspirados por el vigor militante. Organizados como colectivos vanguardistas, estos grupos pasaban a funcionar como instrumentos de acción política y cultural, desde intervenciones directas en la realidad social, a través de espectáculos, cursos y talleres. (Carreira, 2006) Dentro de este paradigma militante, algunos ejemplos a nivel nacional son los grupos Arena, Oficina e União e Olho Vivo. Con el fin de las dictaduras y el inicio de la redemocratización del país, el modelo vanguardista de la militancia política entra en crises. Nuevas necesidades y preocupaciones surgieron en el seno del segmento teatral en Brasil, desde influencias provenientes de la escena alternativa del teatro europeo.

El pensamiento europeo sobre el teatro independiente de los grandes circuitos hegemónicos ya se había diseminado por muchos países europeos desde finales del siglo XIX. En este período, las investigaciones naturalistas contribuyeron para fomentar la organización de grupos permanentes de trabajo. En este sentido, las propuestas del francés André Antoine, director del Théatre Libre de Paris, ya sugerían una postura libre de los obstáculos impuestos por la rutina capitalista, masificadora, que gira en torno del lucro y la lógica de mercado. (Carreira, 2005) La corriente naturalista en teatro, influenciada por las ideas de Émile Zola, junto a la emergencia de una nueva dramaturgia (Ibsen, Strindberg, Hauptmann, Tchekhov y Gorki son algunos ejemplos), llevaron algunos artistas europeos a conformarse en unidades grupales. Tales colectivos vendrían después ganar más fuerza en las décadas de 60 y 70 con el surgimiento de grupos experimentales, de los cuales son ejemplos eminentes el Teatro Laboratório, de Jerzy Grotowski y el Living Theatre, entre otros (Ibid.)

Pero fue solamente con la visita del director italiano Eugenio Barba a Brasil, organizada en 1987 por el Instituto Nacional de Artes Escénicas (INACEN), que hubo una concreta transición en relación a los modos de organización y producción grupal del teatro brasileño. A través de su tratado de “Antropología Teatral” y de su concepción sobre lo que él llamó de “Tercer Teatro”, Barba contribuyó para la edificación de un teatro brasileño preocupado no solamente con cuestiones políticas e ideológicas, pero también con el desarrollo de la investigación artística y estética. El teatro barbiano es un teatro dedicado al arte del actor y al trabajo grupal. Un teatro ubicado en las márgenes de los grandes polos culturales y que

está más preocupado con la formación del actor. Un teatro que pueda constituirse como escuela, por la cual el actor pueda trabajar cuestiones relacionadas a la propia identidad y a los encuentros y trocas establecidos entre diferentes culturas. Un teatro pautado por la experimentación, investigación y conocimiento. (Oliveira, s/d) El teatro barbiano sirvió de inspiración a la creación del movimiento de "teatro de grupo" en Brasil, que viene se desarrollando en Brasil en las últimas décadas. Los grupos que se consideran pertenecientes a este movimiento, buscan formas de organización colectiva "independiente" y autogestionada. Desde una nueva concepción de "grupalidad", esos colectivos luchan para hacer un teatro que pueda servir como alternativa al teatro comercial, y que tenga más autonomía frente a la lógica del mercado.

Carreira explica que ese nuevo modelo de organización y producción grupal significa un cambio del foco principal de acción del colectivo de teatro. Si antes los grupos tenían como foco la intervención directa en la sociedad, con vistas a un cambio social, basado en un discurso político ideológico claramente de izquierda, ahora los grupos tienen como foco la "militancia sobre el proprio teatro". Ese cambio de foco no significa, aún de acuerdo con el mismo autor, una ruptura con la idea del teatro como herramienta privilegiada para la intervención y transformación social. Solamente cuestionó las certidumbres en relación a las transformaciones concretas que se podían realizar a través de una representación política dirigida a un público específico, lo que también sirvió para poner como primacía del grupo la preocupación con el aspecto técnico y artístico del teatro. "La expresión teatro de grupo está muy presente en el contexto del movimiento teatral independiente. En la actualidad se ha comprendido por teatro de grupo, manifestaciones teatrales que se definen por el uso del entrenamiento del actor, por la busca de estabilidad del elenco, por un proyecto de largo plazo y por la organización de prácticas pedagógicas. (Carreira y Oliveira, 2005, p. 1)

Los grupos del "teatro de grupo" priman por la investigación del lenguaje teatral, por la experimentación y desarrollo de una poética propia, que pueda identificar el grupo. La horizontalidad orienta las distribuciones de las funciones en el grupo, que busca la igual valorización del trabajo de cada integrante. Los proyectos espectaculares, pedagógicos y sociales caminan lado a lado, y forman parte de su subsistencia, mantenimiento y continuidad. La sede pasa a ser esencial para que el grupo pueda desarrollar sus proyectos, constituyéndose también como puente a las comunidades locales en las cuales están inseridas, y funcionando muchas veces como centro cultural comunitario de referencia a los residentes y ciudadanos de los barrios.

Muchos son los grupos de Brasil que ya han alcanzado el status de verdadero centro cultural, en los barrios, comunidades y regiones las cuales sus sedes están vinculadas. Y algunos grupos también se han constituido como distintas escuelas de teatro, reconocidas incluso en la academia. Como ejemplos a nivel nacional, destacamos los siguientes grupos y colectivos: Ói Nóis Aqui Traveiz, de Porto Alegre (RS); el Galpão, de Belo Horizonte (MG); LUME Teatro, de Campinas (SP), Imbuaça, de Aracajú (SE); Piolim, de João Pessoa (PB); Clowns de Shakespeare, de Natal (RN); entre otros.

El político en el movimiento de "teatro de grupo" pasa a ubicarse en las prácticas cotidianas del grupo, desde el conjunto de actividades que desarrolla tanto en el seno del proprio colectivo, como en las colaboraciones y trocas estéticas, poéticas y pedagógicas que realiza con otros grupos, con las comunidades a las cuales están vinculadas y con la sociedad en

general. El proprio modelo de organización grupal constituye por sí solo una práctica de resistencia cultural, ya que los principios que rigen los grupos intentan orientarse por un discurso crítico a la cultura de mercado, así como principios democráticos en relación a misión social del grupo y del artista delante la comunidad. Además, el grupo o colectivo se constituyen como organismos "autogestionados", que al buscar una forma de sostenibilidad económica dentro y a partir de las dinámicas de producción del propio grupo, también incentivan y fomentan el desarrollo sostenible de otros organizamos y hasta de la propia comunidad a la cual están vinculados.

El deseo de ubicarse en este escenario alternativo e independiente de la lógica capitalista del mercado cultural, entretanto, no permanece completamente libre de las contradicciones y dilemas relacionados a la coherencia discurso-práctica. Carreira apunta para el hecho de que, a pesar de reconocer la carencia de políticas públicas para el fomento de la actividad teatral, los grupos aún son dependientes de leyes de incentivo a la cultura y convocatorias que puedan financiar sus proyectos. Según el autor, eso se constituye en una trama compleja, por la cual los grupos se ven en el dilema fundamental de parcial sumisión a los parámetros puestos por las comisiones que seleccionan los proyectos a ser financiados por el dinero público. Así que muchos grupos aún se encuentran con sus propuestas limitadas por empresas y otros agentes financiadores, como la FUNARTE, las Secretarias de Cultura, los bancos, etc. Tal hecho lleva Carreira a llamar atención a los proyectos que presentan el compromiso social como propuestas:

> En este sentido, es pertinente preguntar si la abundancia de proyectos que presentan en sus argumentos discursos sobre el papel social de la propuesta, listados de contrapartidas ofrecidas para las poblaciones en condiciones de riesgo, o incluso el planeamiento de prácticas pedagógicas abiertas a la comunidad, lo hacen porque eso constituye un elemento clave a la vida del grupo y de sus procesos creativos, o porqué eso pretende atender a las expectativas del agente financiador con vistas a la aprobación del respectivo proyecto para tenerse acceso a los recursos disponibles? (Carreira, s/d, nº 3, p. 4)

Carreira cree que ese dilema se constituye como realidad central en el contexto de teatro de grupo, que se estructura como "discurso alternativo, como habla creativa de resistencia, pero que no puede escapar de las tensiones generadas por el sistema de financiamiento que domina nuestro contexto político-cultural". (Idem) El autor nos dice aún que bajo la denominación "teatro de grupo", se encuentran diferentes formas y modelos, que a pesar de las distinciones, se reúnen porque algo en común crea lazos de pertencimiento que parece ser suficiente para construir un campo específico en la escena brasileña, y que se localiza, a pesar de los dilemas y contradicciones, en el espacio opuesto aquel del modelo empresarial y del "teatro comercial".

3. Grupos y colectivos teatrales en Ceará: aportaciones al desarrollo cultural y al fomento del teatro local

Este apartado está dedicado a la presentación de algunos proyectos realizados por la Companhía Pã, como realizaciones que consideramos relevantes y partícipes de otras acciones en favor del desarrollo cultural comunitario en Ceará. La Compahia Pã fue elegida para figurar como ejemplo en este trabajo por presentar claras propuestas de carácter pedagógico y/o socio-educativo e inclusivo. La idea es que los proyectos de la Pã nos pueda

servir para tejer consideraciones y reflexiones en torno a las posibles aportaciones de los grupos y colectivos al desarrollo cultural comunitario en Ceará. Luego también presentamos brevemente el Movimiento Todo Teatro es Político – Pró Cooperativa Cearense de Teatro. Organizado por el segmento teatral cearense, con importante participación de grupos y colectivos teatrales de todo el Estado, el Movimiento viene luchando por mejores condiciones de producción artística, inserción y resonancia social, en favor del desarrollo del teatro local.

3.1. Companhia Pã

Con sede en el barrio Benfica, en Fortaleza, y formada por grandes nombres del teatro cearense, la Companhia Pã[2] se constituye hoy como uno de los grupos de teatro en Ceará más articulados con otros lenguajes artísticos, además de presentar algunos de los proyectos sociales más sólidos elaborados junto a las comunidades locales. En este trabajo, gustaríamos de apuntar primeramente dos proyectos que vienen siendo desarrollados actualmente por la companhia cearense. Son el Cenas do Benfica y el Farol da Memória, ubicados en los barrios Benfica y Serviluz, ambos en la capital Fortaleza.

Iniciado en este año de 2011, el proyecto Cenas do Benfica cuenta con el apoyo del Curso de Artes Escénicas de la Universidad Federal de Ceará (UFC), y del Teatro Universitario, el proyecto pretende formar Contadores de Memória. La propuesta de la Companhia Pã es trabajar con un grupo de gente mayor y jóvenes del barrio Benfica, al mismo tiempo en que desarrolla junto a ellos los lenguajes del teatro y del audiovisual. El proyecto ya viene realizando vídeo-testimonios y preparando el contenido de los talleres a ser ministrados junto a los participantes. Teniendo como foco la construcción de la memoria de la comunidad, a partir del encuentro intergeneracional de los residentes del barrio, el proyecto Cenas do Benfica pretende finalizar el proceso con la producción de un festival de "contación" de historias y muestras de vídeo.

El proyecto Farol da Memoria es un proyecto similar, desarrollado en el barrio Serviluz, en la periferia de Fortaleza. Este proyecto también tiene como foco la construcción de la memoria de la comunidad, a través de una propuesta intergeneracional, de trabajar con jóvenes y gente mayor, residentes de la comunidad. El objetivo del proyecto es formar Agentes da Memoria, y junto a ellos desarrollar una formación interdisciplinaria, que congregue las artes escénicas, teatro, literatura, artes visuales y medios electrónicos. Situado en un barrio históricamente marginado, discriminado socio-económica y culturalmente, el proyecto "Farol de la Memoria" busca contribuir para visibilizar la comunidad del Serviluz. Desarrollando la capacidad de autoría de los ciudadanos e incluyendo las voces de los residentes del vecindario en la construcción de la historia del barrio, el proyecto está cumpliendo una función social de mayor relevancia. Los proyectos de esta naturaleza también brindan la posibilidad de generar agenciamiento y empoderamiento de los participantes y colaboradores. Contribuye al desarrollo de la autoestima de los integrantes, invitándolos a participar activamente en la vida cívica y comunitaria, y generando diálogos entre artistas, comunidad, sociedad y academia, ya que muchos miembros del grupo están vinculados a instituciones de educación superior.

[2] http://www.parevista.org/revista

Los proyectos de la Companhia Pã, contando con la colaboración de diversas entidades que también actúan en los respectivos barrios, apuntan para una dinámica de articulación necesaria al mejor desarrollo del proyecto, en menor escala, y de la comunidad y sociedad, en escala más grande. Las relaciones establecidas con la universidad posibilitan a la Companhia y a las comunidades, una intensa troca de saberes y conocimientos. Proyectos como estos traen la posibilidad de venir a ser investigación educativa, capaz de transformar saberes en conocimientos, y conocimientos en saberes. Y otro elemento importante de este tipo de proyecto es la potencial articulación que puede ser desarrollada entre diversas entidades de la comunidad, entre agentes y trabajadores sociales de los más distintos ámbitos y sectores, y entre entidades, movimientos y asociaciones culturales de otras comunidades de la capital y del interior del Estado.

La Companhia Pã, además de los proyectos que desarrolla junto a las comunidades de los barrios Benfica y Serviluz, también desarrolla investigaciones y experimentaciones estéticas. Con el proyecto Cidade Noiada, financiado por la Secretaria de Cultura del Estado de Ceará, la Companhia busca desarrollar una mirada interdisciplinaria sobre la ciudad de Fortaleza, congregando abordajes y estudios en antropología, filosofía y política. Y otra realización que consideramos importante, es la Pã Revista de Arte y Cultura. Formada por un consejo editorial multidisciplinar, la Pã Revista aborda cuestiones relacionadas al teatro, literatura, artes visuales, cultura y memoria, que estén relacionadas con temas de relevancia para la ciudad. Sumada a la revista, la Companhia también mantiene una página web, que se constituye como instrumento de relevancia para la divulgación de la cultura local y la formación de público, siendo compuesta por secciones que tratan de teatro, literatura, artes visuales y TV, además de las columnas Palavrando, Cadeiras na Calçada y Verve, que buscan dar voz y visibilidad a los residentes del barrio, bien como hacerlos co-autores de la vida, historia y memoria del barrio.

La propuesta de la Pã de integrar a su investigación en Artes Escénicas otros lenguajes artísticos y medios de comunicación, además de su preocupación con la formación y la construcción de la memoria colectiva de los integrantes de la comunidad, lleva el grupo a trillar caminos ya trazados por otros colectivos, que vinieron a constituirse en distintos centros y asociaciones culturales. Al convertirse en centro o asociación cultural, los colectivos crean la posibilidad de expandir sus actividades, dinamizando cada vez más sus propuestas de acción cultural. Es el caso del Centro Cultural Galpão Cine Horto[3], en Belo Horizonte/MG; Centro Cultural Piolim[4], en João Pessoa/PB; Asociação Teatro Oficina Uzyna Uzona[5], en São Paulo/SP; Associação dos Amigos da Terreira da Tribo de Atuadores Ói Nóis Aqui Traveiz[6], en Porto Alegre/RS; Espaço Cultural Imbuaça[7], en Aracajú/SE; entre otros.

Esas asociaciones contribuyen para el desarrollo de la comunidad no solamente con contribuciones específicas del arte teatral, pero también con otras propuestas socio-educativas e inclusivas, además de ofrecer, en algunos casos, abordaje interdisciplinaria involucrando otros lenguajes artísticos, como circo, danza, artes plásticas, audiovisual, comunicación y performance, por ejemplo. Además del abordaje en las artes, otra

[3] http://www.galpaocinehorto.com.br/

[4] http://centroculturalpiollin.blogspot.com/

[5] http://teatroficina.uol.com.br/uzyna_uzona; http://blog.teatroficina.com.br/

[6] http://www.oinoisaquitraveiz.com.br/

[7] http://www.imbuaca.com.br/

contribución importante de los grupos que actúan como asociación o centro cultural, es el incentivo y fomento a las prácticas de autogestión y sostenibilidad, ya que muchos colectivos buscan producir sus proyectos dentro una viabilidad social, económica y ambiental junto a las comunidades locales. Y otro punto que consideramos relevante a la asociación cultural, es que por constituirse en un centro cultural de referencia en la comunidad, tornase más permeable y sensibilizada a las necesidades de esta. Vínculos afectivos pueden ser así efectivamente construidos, posibilitando la ampliación de las dinámicas de colaboración entre grupo y comunidad. El grupo pasa a ser un potencial colaborador para el desarrollo comunitario, a partir de la articulación con diversos agentes sociales, que trabajan en sectores como la salud, el medio ambiente, educación, asistencia social y jurídica, investigación, etc.

Los proyectos destacados en este apartado, realizados por la Companhia Pã, constituyen apenas algunos de los ejemplos de acciones dedicadas al desarrollo cultural de comunidades locales. Muchos otros grupos de Fortaleza y del interior del Estado de Ceará desarrollan otros importantes proyectos que invitan una mirada investigadora, que pueda dar voz y visibilidad no solamente a los grupos que vienen desarrollando un intenso programa social desde el teatro, pero también dar voz y visibilidad a las comunidades con las cuales estos mismos colectivos mantienen una relación pedagógica y social, seria y continuada, con vistas al desarrollo cultural comunitario y la transformación de la realidad social instituida.

3.2. El Movimento Todo Teatro é Político

Además de la contribución de grupos y colectivos teatrales para el desarrollo cultural comunitario, también consideramos de fundamental importancia para la actual escena cearense el Movimento Todo Teatro é Político. Nascido oficialmente en el día mundial del teatro, en 27 de marzo de 2009, el Movimento surge en un escenario de reivindicación del sector artístico teatral, en favor de políticas públicas de fomento al teatro local. A través de la articulación y unión de decenas de grupos, entidades y artistas cearenses, el Movimento Todo Teatro é Político es inspirado por la trayectoria de lucha trillada en otros importantes movimientos, como el Conexão Nordeste de Teatro – CONTE, el Movimento Arte Contra a Barbárie, y las Cooperativas Paulista e Baiana de Teatro. El Todo Teatro é Político, que también se articula para implementar la Cooperativa Cearense de Teatro, se presenta como fórum de discusión y acción, y adopta las siguientes reivindicaciones: Valorización del Teatro de Grupo y de Investigación; Políticas Públicas Específicas para el Teatro; Popularización y Accesibilidad del Teatro; Creación de la Ley de Fomento al Teatro Cearense.

La “valorización del “teatro de grupo” y de investigación” se justifica por el hecho de que buena parte de la escena cearense hoy ser pautada por grupos y colectivos profesionales, que buscan la edificación de un teatro pautado por la experimentación y el conocimiento, como ya hemos abordado brevemente en el apartado anterior. Ya en relación a las “políticas públicas específicas para el teatro”, es necesario tener en cuenta que a pesar de los avanzos conquistados en los últimos quince años, mucho aún estar por hacer en relación al tema. En el primer periódico del Movimento, el actor e investigador en Derechos Culturales Gyl Giffony, co-autor del presente trabajo, aborda el “juego de las políticas de cultura” en Brasil. Citando Albino Rubim, Giffony apunta para tres tendencias: ausencia, autoritarismo e inestabilidad de las políticas públicas brasileñas. La primera tendencia es observada desde el

período colonial hasta las políticas neoliberales. La segunda tendencia está relacionada a los períodos dictatoriales. Y la tercera tendencia, la de inestabilidad de las políticas públicas culturales, en la actualidad, es resultado de la ausencia y del autoritarismo observados en los periodos anteriores. Según Giffony, la inestabilidad es fácilmente comprobada por la fragilidad organizacional, ausencia de políticas permanentes, discontinuidades administrativas, agresiones en situaciones autoritarias, etc.

En relación a las políticas públicas relacionadas al Teatro Cearense, el periódico del Todo Teatro é Político, apunta los siguientes dados y demanda las siguientes reivindicaciones: la necesidad de políticas que atiendan a la creciente demanda de profesionales de teatro que surgen y son lanzados todos los años en el mercado de trabajo; faltas y fallas de las convocatorias elaboradas por los organismos de financiamiento público, relacionadas tanto a la forma como a los recursos:

> Las convocatorias, promovidas por nuestros órganos culturales, sea en las esferas municipal, estadual y federal, no son producidos de modo a pensar la sustentabilidad de la actividad teatral, tampoco los artistas y colectivos de teatro, que exigen condiciones de continuidad de trabajo, a fin de profesionalizarlo. Condiciones básicas como disponer de una sede de trabajo, remunerar sus profesionales, producir investigación, espectáculos y circular con ellos. Hay, sin duda, un descompaso entre deseo y realidad en el teatro hecho en el Ceará actualmente. El cambio de políticas públicas, necesaria, para ser de hecho significativa, debe ser pensada en conjunto, poder público con la clase teatral organizada. (...) Convocatorias, premios y otros mecanismos de incentivo e investimento cultural deben ser pautados por la visión del fomento a la sustentabilidad de la actividad teatral, lo que remodela tanto su forma (que aún ve el teatro como actividad esporádica, con comienzo y fin), como sus recursos (impracticables para un modelo de teatro continuado). (Periódico del Todo Teatro é Político, pgs. 2 y 3)

Otro punto de reivindicación del Todo Teatro es Político está relacionado a la "popularización y accesibilidad" del teatro en Ceará. Teniendo como uno de los principales ejes de acción la descentralización de la cultura y del teatro, los integrantes del Movimiento proponen la ocupación de espacios ociosos y equipamientos culturales de las ciudades cearenses. Tal ocupación seria realizada por los colectivos teatrales, y tendría como objetivo la expansión territorial del teatro en la vida social. Así que el Movimento reivindica el mapeamento de estos espacios ociosos, por parte del poder público, de forma que sea posible construir las sedes de los colectivos en tales espacios. Al fijar sus sedes en los espacios ociosos de distintas regiones de la capital y del interior del Estado, los grupos encuentran la posibilidad de transformarse en verdaderos centros culturales, llevando arte a las poblaciones más carentes, ubicadas en los barrios periféricos, históricamente marginados socio-económica y culturalmente.

Los grupos pasan a cumplir una función esencial en el desarrollo del teatro local, descentralizando el circuito cultural vigente, y contribuyendo para la formación del público, tanto en cuantidad como en cualidad. La sede fija también proporciona a los grupos y colectivos la estructura adecuada y necesaria para el desarrollo de sus actividades productivas, proyectos espectaculares y pedagógicos, además de la articulación política con diversos agentes sociales, entidades, asociaciones y movimientos sociales. Para eso, el Todo Teatro é Político propone también la ocupación de una sede fija en el centro de la capital cearense, que pueda funcionar como espacio-piloto, congregando los diversos segmentos, organizaciones y entidades que componen el sector artístico teatral del Ceará.

La última gran propuesta de movimiento Todo Teatro é Político, es la de creación de una Lei de Fomento ao teatro cearense. Tal ley tendría como principal objetivo, transformar las políticas culturales en políticas de Estado. Es decir, las políticas públicas de incentivo y fomento a la cultura, y específicamente al teatro local en Ceará, dejan de ser limitadas por las gestiones de gobiernos, y pasan a constituirse como políticas regulares de Estado, solamente posible con la implementación de una ley específica para el teatro. "Defendemos, junto al legislativo de nuestro Estado y Municipio, la creación de una ley que fomente la actividad teatral en Ceará, contemplando la investigación, los colectivos teatrales, la estabilidad de sus prácticas". (Periódico del Movimento Todo Teatro é Político, p. 3)

Frente a las reivindicaciones anteriormente planteadas, la Ley de Fomento propuesta por el Todo Teatro é Político debería ejecutar las siguientes acciones: reconocer el papel del Estado como fomentador del interese público; ratificar el teatro como cultura y derecho; dinamizar la función social de agenciamiento y emancipación ciudadana a través del teatro; garantizar la continuidad de acciones culturales a través de políticas públicas regulares de Estado; aumentar y enriquecer la actividad teatral de la capital y demás regiones del Estado; construir un público crítico; desarrollar y madurecer el surgimiento de artistas, grupos y colectivos de teatro y espacios teatrales; poseer una lógica de permanencia y enraizamiento del hacer teatral y de la relación teatro y sociedad; apoyar y fomentar no solamente eventos y obras aisladas, pero procesos continuados de investigación teatral; prever los recursos a ser aplicados en el Programa de Fomento, debiendo el valor estar previsto anualmente en el presupuesto general del ente federativo; establecer que la comisión de elaboración y selección de proyectos sea compuesta de forma paritaria entre poder pública y sociedad civil; abogar una organización propia de la especificidad del hacer teatral, no adoptando para el área cultural los modelos direccionados de gestión y prestación de cuentas provenientes del marketing empresarial.

El periódico del Todo Teatro é Político apunta aún las acciones y conquistas trilladas por el movimiento cearense en su corta trayectoria, tales como: realización de seminarios; audiencias públicas junto al legislativo estadual y municipal; articulaciones con movimientos teatrales y culturales en todo el Brasil; presencia en distintas medias del Estado de Ceará; elaboración conjunta de las últimas convocatorias del Estado y del Municipio; aumento de recursos para la construcción de sedes de algunos grupos de teatro; la retomada del Festival de Teatro de Fortaleza; articulación para creación de la Cooperativa Cearense de Teatro; entre otras acciones y conquistas relevantes del movimiento teatral cearense.

Actualmente, el movimiento Todo Teatro é Político continua luchando, promoviendo acciones, articulaciones y reivindicaciones del segmento teatral y de la sociedad en general. En la última reunión[8], fue realizada una breve presentación del actual panorama de las acciones del Movimento, así como fueron apuntadas algunas faltas, fallas y dificultades en relación a la articulación del segmento teatral en favor de la lucha por el desarrollo del teatro local en Ceará. Y en relación a las pautas actuales del Movimento, fueron propuestas las siguientes acciones para el año de 2011: continuación del diálogo con el poder público; debate y discusión en fórum, sobre las convocatorias públicas a ser realizadas; movilización en favor de la Ley de Fomento, que ya viene tramitando en la Cámara de Vereadores; lucha por la realización de diversos festivales; debate sobre el Festival de Teatro de Fortaleza, etc.

[8] La última reunión del Movimento Todo Teatro é Político fue realizada en 04 de abril de 2011, en la sede de la Companhia Pã, en el barrio Benfica, en Fortaleza.

Y dentro de las pautas actuales, la realización del primer Congresso Cearense de Teatro es lo que configura una de las principales preocupaciones del Movimiento para el año de 2011. El Congresso pretende ser una realización de grande porte, capaz de movilizar el teatro cearense, congregar artistas y grupos, y consolidar la articulación y diálogo del segmento teatral en los ámbitos estadual y municipal. De hecho, una de las principales necesidades del Movimiento es el mapeamento de artistas, grupos, asociaciones, entidades y movimientos que están en acción en todo el Estado. Algunos organismos que ya hacen parte del Todo Teatro es Político son: Associação Brasileira de Bonecos – Secção Ceará, Movimento de Teatro de Rua – Ceará, además de inúmeros grupos y colectivos, como los ya citados anteriormente en este trabajo. Algún diálogo con grupos y asociaciones del interior del Estado también ya fueron trabadas. Es el caso del grupo Guerrilha do Ato Dramático Caririense, de la región de Cariri, los grupos que vienen se articulando en el Vale do Jaguaribe y en la región de Icó. Pero todavía aún hay mucho diálogo a ser creado y muchos colectivos, organismos y movimientos a ser conocidos. Como fue apuntado en la última reunión del Todo Teatro es Político, es imperiosa la necesidad de "conocernos unos a los otros", para que el Movimiento venga de hecho tener una eficacia políticamente legítima a largo plazo.

4. Consideraciones finales y principales aportaciones

Muchas vienen siendo las conquistas y avanzos de la escena teatral del Estado de Ceará, observadas en los últimos quince años. Como hemos apuntado, muchos factores contribuyeron para el desarrollo tanto de la estética del teatro cearense, como a la renovación del sentido social del hacer teatral en nuestro Estado, del rol social del artista y del proceso de politización del trabajador de teatro. En este escenario de cambios, es notable la participación y contribución de grupos y colectivos teatrales de la capital Fortaleza y del interior del Estado, influenciados por el movimiento de "teatro de grupo" que se ha desarrollado en todo Brasil desde mediados de los años 80.

En este trabajo hemos intentado dar a conocer y hacer consideraciones sobre cómo los grupos y colectivos teatrales pueden promover acciones y proyectos potencialmente eficaces para el desarrollo cultural de comunidades locales, así como para el fomento del teatro local en todo el territorio cearense. Las prácticas grupales "alternativas", además de un avanzo al desarrollo de la estética y poética de los colectivos, también apuntan para una economía del grupo, autogestionada y potencialmente sostenible, cuando debidamente articulada en colaboración con otros proyectos de desarrollo comunitario. En este sentido, el teatro pasa a cumplir no solamente una misión social de carácter ideológico, pero también sirve como modo de vida digno al trabajador de teatro, además de punto relevante para la inmensa red de centros, organismos y entidades que trabajan en las comunidades en pro del desarrollo cultural y económico. Pero a pesar de que mucho ya ha sido realizado en este sentido, más aún falta para que un efectivo cambio pueda venir a definir el actual momento de transición del teatro cearense, en dirección a un teatro político, potencialmente transformador no solamente de la realidad culturalmente aislada y marginada, pero también renovador de la dignidad y valorización del trabajador del teatro, sea este artista o técnico teatral.

En relación al movimiento Todo Teatro é Político, creemos que pensarlo es reconocer su fuerza potencial, pero también comprender los impases y dilemas en las formas de articulación en la complejidad muchas veces desgastada y desacreditada entre artistas/artistas y artistas/gestiones públicas. La actuación del Movimento evidencia la lucha de colectivos artísticos por espacio en el área de los investimentos culturales, ansiando atendimiento de intereses propios que resuenan de forma compleja en el ámbito social. Sin embargo, observamos que muchas veces los discursos emprendidos en el interior del Movimento desvela la visión de una única fuente, la una de los investimentos del Estado, sin buscar actuar junto a la iniciativa privada y desde acciones de emprendimientos artísticos, construidos con las propias inquietudes, bolsos y esfuerzos. Creemos, por lo tanto, que el Movimento Todo Teatro é Político también debe venir a contemplar con más hincapié y dedicación, en sus pautas de discusión y acción, la participación de la sociedad civil y del capital privado, en busca del desarrollo cultural y fomento al teatro local, dentro de una dinámica debidamente participativa junto a la sociedad. Otra cuestión que gustaríamos destacar como de especial relevancia en el ámbito del Movimento es la carencia de debates que puedan contemplar un autocrítica de la propia sociedad artística teatral, en lo que dice respecto a la participación en la lucha política y en la consideración del hacer teatral como modo de vida.

El teatro en Ceará construye en los corrientes días la oportunidad de re-escribir su historia, que puede venir a ser compuesta por diferentes manos y lápiz de los más variados colores: sociedad teatral, Estado, empresas privadas, tercer sector, entre otros agentes y recursos. Interpretar el pasado y comprender el presente es construir con variados dibujos un bello horizonte para el hacer teatral cearense, más integrado en la vida social, más preocupado con el desarrollo cultural comunitario y con el fomento al teatro local. Con este trabajo esperamos contribuir para las reflexiones en torno al desarrollo del teatro local en el Estado de Ceará y en la región Nordeste de Brasil, en sus movimientos de lucha por mejores condiciones de producción artística, integración y resonancia social. También gustaríamos de contribuir para la construcción de una mirada crítica en relación al discurso-prácticas de grupos y colectivos de teatro, así como a una auto-crítica relacionada al segmento teatral cearense, en el sentido de que este no puede perder de vista la importancia de la iniciativa privada y del proprio sector artístico en la consecución de sus proyectos. Y por fin, esperamos dialogar con otros movimientos de Brasil y del mundo, especialmente movimientos que vienen siendo dinamizados en Ibero América, como forma de aprender juntos y generar conocimiento sobre el pensamiento, prácticas y mecanismos de desarrollo cultural comunitario y local a través del teatro.

Referencias

Acta de la reunión del Movimento Todo Teatro é Político, realizada en 04 de abril de 2001. Publicación interna a través de grupo de e-mails: coopceteatro@yahoogrupos.com.br

BARBA, E (1994) *A canoa de papel: tratado de antropologia teatral***.** São Paulo: Hucitec.

BARBA, E. (2000) *La tierra de cenizas y diamantes*. Barcelona: Octaedro.

BARBA, E. y Savarese, N. (2006) *Dictionary of theatre anthropology: the secret art of the performer*. 2nd Ed. New York: Routledge, 2006.

Blog del Movimento Todo Teatro é Político – Pró Cooperativa Cearense de Teatro: disponible en <http://movimentocoopce.blogspot.com/>

CARREIRA, A; Oliveira, V. M. (2005*) Teatro de grupo: modelo de organização e geração de poéticas*. Artículo publicado en la Revista Teatro Transcende.

CARREIRA, A. (2006) *El teatro de grupo en Brasil: identidad y representación*. Artículo presentado en el evento Primeiro Ato – Itaú Cultural. En: http://territorioteatral.org.ar/html.2/articulos/pdf/01.pdf

CARREIRA, A. (2010*) Teatro de grupo e a noção de coletivo criativo*. En: Memoria ABRACE, VI Congresso de Pesquisa e Pós Graduação em Artes Cênicas. En: http://portalabrace.org/memoria1/

OLIVEIRA, V. M. (sem data*) Eugênio Barba e o teatro de grupo*. Revista Antaprofana. En: http://www.antaprofana.com.br/materia_atual.asp?mat=259

Periódico del MovimentoTodo Teatro é Político: disponible en <http://www.youblisher.com/p/63553-Jornal-do-Movimento-Todo-Teatro-e-Politico-N-1-out-2010>

Estudando Periferias do Capitalismo Mundial

Sandra Leila de PAULA
Pós Doutora em Sociologia
Universidade Federal de Uberlândia
Programa de Pós Graduação em Sociologia e Antropologia
Instituto de Ciências Sociais
Universidade Federal de Uberlândia/MG/Brasil
sandraleila@uol,com.br

Resumo

Estas reflexões são fruto de um trabalho de pós doutorado que se propôs a um estudo comparativo acerca das relações centro/periferia em dois países (Brasil e Portugal), nas cidades de Ribeirão Preto (Brasil) e Porto (Portugal), em espaços sociais periféricos e violentos das duas cidades, o bairro periférico do Ipiranga (Ribeirão Preto/Brasil) e o bairro social do Lagarteiro (Porto/Portugal). Utilizou-se o referencial teórico de Robert Kurz, Pierre Bordieu e Milton Santos para análise dos espaços sociais de exclusão, no intuito de analisar e compreender a organização desses espaços, em suas características e imbricações, identidades e diversidades, especificidades e generalidades, em suas relações e espaços específicos, de maneira a apreender suas vidas, seu quotidiano, de modo mais aproximado e qualitativo (aprofundado) possível, abarcando a organização desses espaços econômicos, sociais e culturais internos, bem como em sua dinâmica interna/ampliada; entre centro e periferia do capitalismo mundial. Para tal, uma pesquisa empírica foi realizada nos dois espaços, com a utilização de dados quantitativos coletados em relatórios portugueses, dados da Secretaria do Bem Estar Social no Brasil e do Serviço de Ação Social em Portugal, entrevistas com os moradores dos bairros em estudo, bem como a coleta de material iconográfico nos bairros trabalhados.

Palavras-chave*: Periferia, segregação, exclusão, diversidade e capitalismo.*

Abstract

These reflections are the result of a post-doctoral work it set out a comparative study about the relations center and periphery in two countries (Brazil and Portugal), in the cities of Ribeirão Preto (Brazil) and Porto (Portugal), in social peripherals and violent of the two cities, the outlying district of Ipiranga (Ribeirão Preto) and the neighborhood's social named Lagarteiro (Porto). The theoretical framework used was that of Kurz, Bourdieu and Santos for the analysis of spaces of exclusion in order to analyze and understand the organization of these spaces, their characteristics and overlapping, identities and diversities, specificities and generalities in their relations and specific spaces in order to understand their lives, their everyday lives, more approximate and qualitative (depth) as possible, covering the organization of economic spaces, internal social and cultural as well as its internal dynamics/

expanded; between center and periphery of world capitalism. For this, a research was conducted in two areas, with the use of quantitative data collected in Portuguese reports, data from the Department of Social Welfare in Brazil and the Office of Social Action in Portugal, interviews with residents of neighborhoods under study, as well as collection of iconographic material worked in the neighborhoods.

Keywords: *periphery, segregation, exclusion, diversity and capitalismo.*

Nosso trabalho nasceu das reflexões que há muito vem sendo realizadas por nós, no ambito das relações de trabalho, nas relações educativas, de género, no cotidiano dessas populações.

Compreendemos o capitalismo e suas formas de expressão variadas como decorrentes da mesma ordem (dominação política e exploração econômica de um grupo social sobre os demais), porém, a sociedade produtora de mercadorias (Kurz, 1992), enquanto um sistema mundial de exploração econômica e dominação política se faz em meio a contradições/confrontos/conflitos entre classes, grupos, etnias, gêneros, o que reproduz-se nos mais diversos espaços sociais e das mais variadas formas a sua dinâmica básica

Embora sistema mundial, compõe-se por um mosaico de diversidades que, de acordo com cada espaço social em que se instala, carrega consigo as expressões da cultura, dos valores, da ética, dos costumes, a história de constituição do povo que a construiu e coabita em cada espaço, em suas relações econômicas, políticas, culturais, ideológicas que, embora sigam a regra fundamental da produção, reprodução e ampliação do capital, sob a dominação de determinada classe social, compõe-se de modo diferente, específico, peculiar, não somente em suas relações internas, mas na totalidade do sistema

Dentro dessa lógica, as relações se estabelecem entre os sujeitos, tanto quanto entre classes e diversas sociedades de países distintos. Da mesma forma que os sujeitos estabelecem relações de sujeição no processo de trabalho, no nível subjetivo, no nível objetivo, ampliado, se estabelecem relações de sujeição entre classes, dentro das sociedades, como fora e entre elas (entre países de blocos econômicos e políticos distintos)

Isso significa que o sistema produtor de mercadorias possui uma dinâmica intra e inter classes e sociedades no mundo atual. Determinadas economias integradas fazem sobrepor seus interesses e suas regras em consonância com a lógica do sistema produtor de mercadorias e as novas exigências do capital, no mercado mundial. Em contraposição, as sociedades menos integradas acabam por ser incapazes de atender a essas novas exigências e assim os conflitos, a violência, os bolsões de miséria por quase um terço do planeta.

Enquanto Portugal integra a comunidade européia e outrora colonizou o Brasil, esse último integra o bloco dos países em desenvolvimento no quadro internacional e outrora foi colonizado e dependente dos países europeus, principalmente Portugal.

Isso nos coloca em blocos de desenvolvimento económico e poder político distintos; para Kurz (1992), na dinâmica do sistema produtor de mercadorias, uma relação entre vencedores e vencidos, integrados e excluídos nos mais variados níveis e de maneiras muito complexas e contraditórias :

> (…) todas as sociedades, tanto as integradas quanto as incapazes de atender às novas exigências da atualidade, possuem suas classes e representantes, tanto do sistema produtor de mercadorias quanto dos sujeitos a ele. (Kurz, R 1992, p. 47)

Assim, dada a complexidade das relações mundiais, embora tenhamos posições distintas nos blocos económicos e políticos, nas relações internas reproduzimos essas relações. Não são todos os espaços, sujeitos e relações que se submetem simetricamente a essa dinâmica. Dentro de cada sociedade podemos encontrar, a reprodução das relações enre as classes, entre integrados e excluídos em relação a dinâmica capitalista. Seja da Europa ou da América Latina, em todos os lugares há exploração do trabalho, a dominação entre as classes, a contradição entre trabalho e não trabalho, entre integrados e excluídos que o próprio sistema, em sua dinâmica, gerou.

Porém, ainda que integrantes de uma dinâmica mundial, cada sociedade organiza-se e cria mecanismos próprios

> Para compreender o que se passa em lugares como os 'conjuntos habitacionais' ou os 'grandes conjuntos', e também numerosos estabelecimentos escolares, aproximam pessoas que tudo separa, obrigando-as a coabitarem, seja na ignorância ou na incompreensão mútua, seja no conflito, (...)É necessário confrontá-los como eles o são na realidade, não para relativizar, (...) mas, ao contrário para fazer aparecer, pelo simples efeito da justaposição, o que resulta no conflito de visões de mundo diferentes ou antagônicas. (Bourdieu,1997, p.11)

Encontramos então sujeitos, espaços e sociedades calcadas na contradição entre classes, entre trabalho e não trabalho, entre géneros, etnias, gerações, espaços socias de inclusão e exclusão e toda a multiplicidade de contradições que caracterizam as nossas sociedades.

Nesse sentido, aos excluídos que o próprio sistema gerou, diferentes alternativas são encontradas nos diversos espaços sociais, inclusive a transgressão, revolta e a violência.

> Esta agressividade sedimentada nos músculos, vai o colonizado manifestá-la primeiramente contra os seus. É o período em que os negros brigam entre si e os policiais, os juízes de instrução se exasperam-se ante a assombrosa criminalidade norte-africana. (…) O homem colonizado liberta-se na e pela violência. Uma vez que nós e nossos semelhantes somos liquidados como cães, não nos resta senão utilizar todos os meios para restabelecermos nosso peso de homem (Fanon,F., 1979, p. 39 e 255)

Como podemos assistir em todas as partes do mundo em maior ou menor escala, nos espaços sociais de exclusão, de modo a assustar toda a gente e, pricipalmente, a assombrar os blocos no poder.

> A favela consagra a decisão biológica do colonizado de invadir custe o que custar e, se for necessário, pelas vias mais subterrâneas, a cidadela inimiga. O lumpen-proletariado constituído e pesando todas as suas forças sobre a segurança da cidade, significa o

> apodrecimento irreversível, a gangrena instalada no coração do domínio (…) admitem a sua incapacidade de entrar na cidade de outro modo que não seja pela força da granada ou do revólver. Esses desempregados e esses sub-homens reabilitam-se diante deles mesmos e diante da história."(Fanon,F., 1979, p. 107)

Assim, as relações locais entre os sujeitos desses espaços de exclusão serem portadoras de uma lógica própria, específica do modo de vida daquele grupo, com características e singularidades, embora parte da grande estrutura.

Exatamente por esse motivo, optamos em trabalhar em dois locus ao mesmo tempo diferentes e semelhantes. Distintos na especificidade de cada país e na singularidade de cada grupo, porém aproximados na sua condição de espaço social de exclusão, embora em diferentes blocos do capitalismo mundial. .

Compreendemos que:

> Aparentemente o caos e a violência que se desencadeiam como parte do cotidiano vivenciado por essas populações, embora vivenciados cotidiana e subjetivamente atinge milhares ou milhões de pessoas, porém não são resultado de práticas individuais, mas constituem a dinâmica característica da exclusão, das sociedades do Terceiro Mundo, que atingem o nível abaixo da linha da pobreza, que vivenciam a miséria, a falta de trabalho, moradia, condições de higiene e saúde básicas, enfim condição humana mínima e assim reagem dentro do possível, uma vez que encontram-se à margem do sistema produtor de mercadorias (Paula, S.L., 1994, p.55)

Nesse quadro vimos trabalhando com populações e espaços de trabalhadores rurais, com movimentos sociais no campo e na cidade, junto à escolas, assentamentos e comunidades em geral que enquadram-se no perfil dos grupos e espaços de pobreza e exclusão social.

O presente trabalho nasceu das reflexões que há muito vem sendo realizadas por nós, no ambito das relações de trabalho, nas relações educativas, de género, no cotidiano dessas populações.

Assim, no sentido de avançar as reflexões que desenvolvemos há tempos, nos propomos a conhecer, analisar, comparar e compreender a diferente dinâmica de constituição de espaços sociais urbanos e periféricos em uma grande cidade do Brasil (um bairro de Ribeirão Preto /SP) e de Portugal (o bairro do Lagarteiro na cidade do Porto), tentando compreendê-las tanto em sua dinâmica interna, em suas relações e imbricações, em seus espaços de exclusão, como na sua dinâmica interna/ externa.

A partir dos diferentes espaços periféricos trabalharemos, a fim de pensar na diversidade de relações sociais e representações culturais, com um país central e um país periférico, na dinâmica da sociedade produtora de mercadorias (Kurz,1992), para que possamos captar, analisar e compreender, como nos disse Bourdieu (1997), no início desse trabalho, de que modo "(...) confrontá-los como eles o são na realidade, não para relativizar, (...) mas, ao contrário para fazer aparecer, pelo simples efeito da justaposição, o que resulta no conflito de visões de mundo diferentes ou antagónicas**".**

> (...) mostrar que os lugares ditos difíceis (como hoje o conjunto habitacional ou a escola) são, primeiramente difíceis de descrever e de pensar e que é preciso substituir as imagens simplistas e unilaterais (aquelas que a imprensa sobretudo veicula), por uma representação complexa e múltipla, fundada na expressão das mesmas realidades em discursos diferentes, às vezes inconciliáveis(...), abandonar o ponto de vista único, central , (...) em proveito da pluralidade de suas perspectivas correspondendo à pluralidade de pontos de vista coexistente e às vezes diretamente concorrentes." (Bourdieu, 1997, p. 11-12)

Entendemos que, para os fins dessa pesquisa, trabalhar, no quotidiano, com famílias desses espaços de exclusão nos leva à compreensão mais aproximada da dinâmica desses grupos.

O processo de transformação social, econômico e político no mundo do trabalho, na esfera da produção, exigiram uma grande transformação na esfera da reprodução social, no trabalho e no modo de produção familiar. Com o processo de urbanização e industrialização há uma nova divisão social do trabalho e das esferas de produção e reprodução social, o que gerou uma nova e diferente separação das esferas doméstica e de trabalho, do espaço público e do privado, o que alterou as relações familiares e geracionais, principalmente com a predominância da família conjugal-nuclear, ou pelo menos a predominância do seu ideário, a fim de atender as novas necessidades do capital.

Nas fases iniciais do capitalismo industrial a predominância da esfera reprodutiva em função da produtiva, os homens e jovens adultos tornados trabalhadores, enquanto as mulheres cuidavam do espaço doméstico, da família, dos filhos, enfim da reprodução social, em famílias conjugais-nucleares, sustentou a vida urbana e o capitalismo, porém, essa estrutura familiar, bem como as relações de produção foram se reorganizando, se reestruturando, na medida em que rápidas e inúmeras transformações se foram processando no universo da produção.

As inovações tecnológicas e científicas na produção, nas relações de produção, do trabalho e do não trabalho, também modificaram profundamente as relações e estruturas familiares, o que nos levou a pensar que por meio do entendimento dessas relações poderíamos nos aproximar das relações e do modus vivendi característico desses espaços sociais. Sabemos que, atualmente, o ideário de família conjugal-nuclear moderna tem convivido com novas formas/estruturas familiares. Com muita frequência e de forma significativa encontramos famílias monoparentais, múltiplas, recompostas, alargadas, unipessoais, como alternativas de ajuste ou (re)ajuste às novas exigências da sociedade global.

A fim de compreendermos não somente a dinâmica estrutural capitalista, como a pluralidade de relações e representações dos sujeitos envolvidos em seu quotidiano, em suas diferenças e semelhanças entre os dois universos em estudo, optamos em utilizar uma metodologia que privilegiasse os aspectos qualitativos da pesquisa, junto às famílias dos espaços pesquisados. Não que desconsideraremos os dados quantitativos, mas, ao contrário, levaremos em conta o que os dados em quantidade nos revelam, em consonância com os dados em profundidade que coletamos ao longo do nosso trabalho.

Para tal utilizamos a observação e diário de campo, unidos a uma coleta fotos do bairro e redondezas, com a finalidade de aprender os espaços e suas relações cotidianas, bem como a entrevista abertas com famílias dos bairros, no intuito de dar voz a esses moradores,

integrantes desses espaços sociais, e assim compreendê-los em sua complexa dinâmica e profundidade.

Utilizamos os seguintes critérios para escolha e análise de cidades e bairros:

1 – Analisamos as cidades do Porto, em Portugal; e Ribeirão Preto, no Brasil, uma vez que elas ocupam uma posição significativa nesses países, tanto em termos económicos, como políticos, sociais e culturais. Escolhemos essas cidades porque são espaços importantes, tanto na Europa (no caso português) como na América do Sul (no caso de Ribeirão Preto é o maior centro agroindustrial do país). Além dessas cidades representarem pólos do capitalismo mundial, suas características e diversidades sociais, culturais, políticas e econômicas nos revelam tanto a dinâmica capitalista ampliada, quanto um mosaico de diversidades que lhes dão uma identidade muito peculiar e instigante.

A escolha de uma cidade na Europa e uma na América do Sul nos remete a uma análise da dinâmica estrutural capitalista que, embora se pretenda global, mantém espaços centrais e periféricos com características próprias.

2 – Assim, ao escolhermos esses espaços para pesquisa, optamos em trabalhar com alguns bairros com maior índice de violência urbana, em cada um dos espaços, uma vez que não será possível esgotar todo o universo pesquisado. Sabemos que existem estatísticas que caracterizam os espaços sociais como mais violentos a partir de índices institucionais organizados pelos poderes municipais ou estaduais. Além de levar em consideração os índices e características de violência urbana, trabalhamos com bairros que periféricos e que apresentam baixa renda familiar (entre 0 e três salários mínimos, nos casos brasileiro e português).

No caso brasileiro, o que nos guiou na busca de dados referenciais de violência urbana, nos bairros, foi a consulta aos dados registrados nas delegacias do município de Ribeirão Preto que, a partir das ocorrências policiais atendidas por essas instituições, identifica e classifica o índice de maior ou menor violência nos bairros da cidade, bem como a classificação disponível em institutos de pesquisa sobre renda, pobreza e violência.

No caso português, utilizamos dados estatísticos do INE, da Junta da Freguesia de Campanhã, o Serviço de Ação Social e de inúmeros estudos já desenvolvidos no bairro.

3 – Para caracterização desse espaço, demos ênfase às observações sobre o espaço físico, sobre a infra-estrutura à disposição dessas populações. Trabalhamos no sentido de realizar um mapeamento desses espaços; não só com o levantamento numérico de instalações e instituições, mas, principalmente, com a caracterização e qualidade dos mesmos.

Fizemos levantamento e análise das instituições presentes nesses espaços – hospitais, escolas, atendimento médico, etc – formas, condições e utilização de transporte e espaços de lazer, bem como os tipos de residências, suas características e ocupação, uma vez que compreendemos que a utilização, caracterização e modificação nos espaços da cidade se dão como expressão desses espaços sociais, das relações que o permeiam, bem como dos valores culturais que os caracterizam.

Nesse momento a coleta de material iconográfico configura-se como relevante.

4– A população foi selecionada a partir de instituições como escolas e/ou conjuntos habitacionais organizados pelos poderes municipais ou estaduais. Ao investigarmos a organização dos bairros sociais no Porto, entendemos que a Junta de Freguesia de Campanhã, que atende os bairros sociais do Cerco e do Lagarteiro seria o melhor local para nossa incursão no espaço a ser pesquisado. Procuramos contactar o assistente social responsável pelo bairro do Lagarteiro e passamos a trabalhar junto dele.

Todas as semanas o acompanhamos as tardes de atendimento à população do bairro (todas as terças e quartas à tarde) e além de conhecer o espaço físico, seus moradores, suas instalações, participamos dos trabalhos de atendimento social às famílias do bairro. Assim pudemos entrar em contato com moradores e famílias, além de conhecer as moradias e realizar entrevistas.

No caso brasileiro, como o trabalho de assistência social é estruturado de forma diferente, os bairros são maiores e os serviços são distintos, realizamos o contato com as famílias na escola, participando do trabalho das coordenadoras pedagógicas junto aos filhos destas famílias.

5– Embora as duas cidades não sejam capitais dos dois países atendem a nossa preocupação em pensar a violência urbana em espaços centrais e periféricos do capitalismo mundial. Apesar do tamanho e características diferentes e específicas, constituem-se como dois centros econômicos e políticos capitalistas de grande importância nacional em seus respectivos países e dispõem de espaços segregados/de exclusão em sua dinâmica interna, o que poderá atender aos critérios que possibilitem realizar uma análise comparativa.

6 – Trabalhamos com diferentes categorias de famílias, nos espaços de pesquisa, uma vez que temos como finalidade a coleta de dados com adultos, utilizando entrevistas com os mesmos.

A observação de campo fez-se por meio da utilização de diário de campo, bem como as entrevistas foram realizadas junto aos adultos das famílias, a fim de obtermos dados em profundidade. O material iconográfico coletado compõe-se por fotografias e imagens variadas do local e pessoas (desde que não exista identificação, uma vez que esta foi a condição para utilização das mesmas)

Começando pelo bairro brasileiro (Ipiranga), como já expusemos anteriormente, um espaço marginal, na capital do agronegócio: espaços sociais que se cruzam e entrecruzam na dinâmica do capital. A região de Ribeirão Preto é uma das regiões mais desenvolvidas do país no sector agroindustrial e sucro alcooleiro. Essa região, além de abastecer grande parte do mercado interno, com açúcar, álcool e biodiesel, exporta para várias partes do mundo a sua produção de frutas, extratos, sucos, etc. É um dos grandes pólos de produção e aperfeiçoamento do biocombustível no país. Região mais desenvolvida, produtiva e mais rica do país nesse setor, localizada no estado de São Paulo, que é a locomotiva econômica brasileira.

Contraditoriamente, o Ipiranga (bairro periférico da cidade de Ribeirão Preto) é um espaço de trabalhadores e não trabalhadores que compõe-se, internamente, em pequenos espaços de pobreza e miséria (favelas) que convivem entre si. Poderíamos arriscar que compõe-se enquanto um "celeiro de trabalhadores, desempregados e não trabalhadores", de todas as partes da cidade. Até por essa característica justifica-se, pelas autoridades municipais, a oferta de transportes na variedade e tamanho que ele possui.

Ao contrário do que se pensa, a malha rodoviária em função do transporte de força de trabalho para os locais em que se precisa deles. Podemos, à olhos nus, apenas por observação do cotidiano, constatar, pelas manhãs, ônibus e vans abarrotados de empregadas domésticas indo para a região sul da cidade, trabalhar preferencialmente nos condomínios de luxo que lá existem. Transporte rural para trabalhadores do corte de cana e linhas repletas de trabalhadores para as zonas de comércio da cidade.

As escolas e creches abrindo por volta das 7 horas da manhã para abrigar as crianças, filhos de trabalhadores, que vão cheios de sono e, por vezes, os pequeninos, chorando pelo caminho, num tempo antecipado, para garantir a chegada dos trabalhadores aos seus respectivos empregos.

Trabalhadores do mercado informal de trabalho com seus produtos e muitas vezes as sacolas e barracas improvisadas dirigindo-se à zona de comércio informal em vários locais da cidade. À noite, o movimento em algumas de suas áreas é grande. O barulho das motorcicletas, dos carros, dos consumidores que se deslocam de outras áreas da cidade para o comércio de entorpecentes. Todos os moradores sabem, mas o silêncio é reinante e ninguém nunca testemunha nada. Estratégias de sobrevivência dos espaços de segregação/exclusão.

Ao observar o nosso grupo, elencamos como aspectos significativos as relações de trabalho e não trabalho, infraestrutura e habitação, formas de sociabilidade e família para centrar as nossas análises. Como já nos referimos anteriormente, esse é um bairro "celeiro de trabalhadores, desempregados e não trabalhadores" na cidade, com todas as características que já anunciamos. A escolaridade é baixa, juntamente com salários e piores condições de vida e trabalho. Embora o bairro até ofereça uma rede institucional (escolas, creches, posto de saúde,etc) razoável, as condições de moradia, principalmente nos espaços favelados são precárias. Encontramos construções antigas, pequenas, mal conservadas e superlotadas, em alguns casos sem condições básicas de moradia.

Como forma de sobrevivência, nas condições desfavoráveis em que se encontram, estabelecem relações de parentesco, vizinhança, casamentos e famílias distintas do ideário dominante, muitas vezes, resgatando e adaptando formas de sociabilidade tradicionais para atender às necessidades e condições existentes. O modelo de família conjugal-nuclear, embora ainda seja predominante em estatísticas gerais, no caso brasileiro, tem a proporção de 60% para famílias chefiadas pelos pais e 40% para famílias chefiadas por mulheres e parentela materna, de acordo com estatísticas do IBGE, o que nos revela uma significativa modificação desse modelo.

Em espaços periféricos, como o bairro que estamos estudando , há uma "rotatividade" de casamentos e relações conjugais, com a ausência dos homens junto às famílias, sejam como maridos ou como pais. Deparamo-nos com inúmeras famílias baseadas no parentesco materno. Jovens mães abandonadas pelos parceiros e acolhidas de forma mais ou menos hostil pelos familiares, em decorrência de separações, divórcios ou abandonos dos homens/maridos/pais. Assim, as mulheres/mães, responsáveis pela manutenção do grupo familiar, integram o mercado de trabalho, formal ou informal, da maneira que conseguem, a fim de cuidar de si e dos filhos. Contam, para tal, com a colaboração dos próprios pais, que acolhem a filha e os netos separados ou abandonados pelos homens, os quais, vão, reiteradamente, constituindo novos núcleos familiares que, por vezes vão deixando pelo caminho, como uma trilha de casamentos, separações, filhos e abandonos, sob a responsabilidade de ex esposas, mães e parentela materna.

Torna-se comum essa prática irresponsável dos homens/pais, que, em muitos casos, quando integram as famílias, acabam por fazer uso de álcool, drogas ou tráfico, bem como promover relações de violência doméstica junto à esposa e aos filhos. Também tem aumentados a presença das mulheres junto à atividade e gerenciamento do tráfico, tendo em vista que os homens acabam por morrer precocemente ou vão parar na prisão, o que tem levado as mulheres a assumir suas atividades e funções junto à ilegalidade e ao tráfico. Não queremos nos esquecer ou menosprezar os homens/maridos/pais trabalhadores e responsáveis junto ao núcleo familiar, porém cabe-nos ressaltar a emergência de tais práticas nos universos empobrecidos e segregados.

Além da inserção ampliada no mercado de trabalho e atividades paralelas à ele, na reorganização dos agregados familiares, contam com pequenos benefícios sociais regulamentados pelo estado brasileiro, os quais colaboram timidamente para a sobrevivência do grupo.

Constituem, então, um (re)arranjo ou novo arranjo nas relações com a vizinhança e comunidade. As inúmeras famílias centradas na parentela feminina aglutinam-se e reorganizam-se entre famílias ligadas pelo parentesco ampliado, pela proximidade, pela vizinhança e reorganizam sua dinâmica de funcionamento, papéis e relações, diante do novo quadro que se coloca em suas vidas.

É comum que uma das mulheres da casa cuidem da esfera doméstica/reprodutiva enquanto a(s) outra(s) ocupem seu lugar no espaço produtivo e possibilitem o sustento da família. Também é comum que uma das mulheres cuidem das crianças de mais de uma família enquanto as outras mães trabalham fora. Vizinhança e familiares solidarizam-se na ajuda mútua, principalmente em situações graves e de risco. Acabam por reestruturar papéis e relações, a fim de manter-se em condições mínimas de vida.

Além das tarefas referentes a reestruturação das novas e distintas famílias, as mulheres, movidas pela forte religiosidade, envolvem-se nas tarefas e actividades variadas na igreja e na comunidade, no intuito de buscar alternativas para uma vida melhor.

A religiosidade e as comunidades religiosas são marcantes na vida dessas mulheres e acabam por constituir-se como espaços de trabalho, solidariedade e lazer do grupo em

questão. Assim as figuras femininas, nos espaços de segregação e exclusão, representam as figuras centrais, em todos os níveis, o que contraria o ideário feminino e de família burgueses ao longo da história:

As mulheres, embora relegadas ao silêncio patriarcal e machista, pela brutalidade dos sistemas e dos homens, ao longo dos séculos, jamais se renderam. Ocupam, apropriando-se da nossa herança de atuação e resistência, papéis e espaços sociais para além da discriminação e ideologia.

Injustiçadas pelo sistema, pela vida e pelos homens, em suas relações violentas sistêmicas e individuais, movem o cenário social de forma marcante, sem sequer perceber isso. Embora sejam as protagonistas do script real, quando se encontram casadas com os homens, em muitos casos, agem de maneira subalterna, submetida às vontades, opiniões e atitudes masculinas. Convivem e aceitam, em proporção relevante, sua prática machista, desde as mais amenas às mais violentas física e psicologicamente.

O argumento machista, da dominação entre homens e mulheres, apesar da prática feminina contrária, persiste nas cabeças de parte delas, o que mantém o patriarcado e o machismo em suas inúmeras metamorfoses. Parte das mulheres ainda procuram, no nível do ideário social, o homem/marido provedor, cuidador, companheiro, pai, que em grande proporção não existe. Negam, em suas práticas sociais, a lógica patriarcal imposta, porém a reafirmam do ponto de vista ideológico. Diferentemente dos homens que abandonam mulheres, casas, filhos, emprego, ao longo do caminho. As mulheres assumem os filhos, a família, o trabalho, porém ainda se mantém os valores ideológicos machistas em muitas de suas práticas. Para além do patriarcado, dos (re)arranjos familiares e conjugais, a sociabilidade nas/das ruas também é um traço presente no cotidiano desse bairro.

O cotidiano também se vivencia no espaço das ruas. Seja pela diminuição do espaço ou sobrelotação nas habitações, seja pela negligência e abandono, o que se nota são as relações expostas, visíveis no âmbito das ruas. Brincadeiras, jogos entre crianças, relações amigáveis e não amigáveis entre parentes e amigos, na escola, no bairro, brigas entre casais, adultos, crianças e adultos, tumulto, enfim a vida e as relações se estabelecem, em parte, no espaço público, nas ruas.

Outros ainda vivem nas ruas por negligência, fuga ou abandono, (re)agrupam-se e (re)criam laços de amizade e famíliares perdidos ou sequer vividos no grupo formado nas ruas e assim coabitam e convivem a partir desses novos laços.

Esses agrupamentos não são muito comuns no nosso local de análise, mas formam-se em espaços como o bairro que estudamos e de forma mais recorrente, encontramos grupos de jovens, mulheres, crianças, idosos, entre muitos, que estabelecem entre si laços de identidade, religiosos, de amizade, colaboração e rivalidade, os quais delineiam distintas relações dentro do espaço estudado.

Criando e recriando formas de trabalho, agregados familiares, articulando modos de vida e sociabilidade distintos do ideário capitalista, assim os moradores do bairro Ipiranga sobrevivem nesse espaço de segregação/exclusão.

No caso do bairro do Lagarteiro utilizamos o mesmo modelo de análise apresentado anteriormente. Ao observar o nosso grupo, elencamos como aspectos significativos as relações de trabalho e não trabalho, infraestrutura e habitação, formas de sociabilidade e família para centrar as nossas análises.

De modo semelhante ao bairro anterior, o Lagarteito é um espaço de trabalhadores, desempregados e não trabalhadores, em parte envolvidos com atividades ilegais e com o tráfico de drogas. A quase totalidade dos que trabalham, pela baixa qualificação profissional, desempenham ocupações pouco remuneradas. Há muita recorrência de desemprego e não é incomum que famílias inteiras vivam de benefícios sociais por longos períodos.

É possível encontrarmos, por vezes, no estacionamento dos automóveis, carrinhas comercializando produtos à preço mais barato para aquela população e tanto quanto o tráfico de drogas, todos sabem que existe, são inúmeras as famílias que têm integrantes com esse tipo de atividade e problema, mas ninguém sabe de nada. O silêncio se faz como parte das suas estratégias de sobrevivência naquele espaço.

Contrariamente ao bairro anterior, o transporte é deficitário o que dificulta a frequência à escola para adultos e jovens, aos infantários mais afastados e aos trabalhadores e moradores em geral.

A escolaridade baixa, unida ao trabalho e salários insuficientes contribuem para piorar as condições de vida no bairro, Embora o bairro até ofereça uma rede institucional (ver quadro de rede institucional desse trabalho) razoável, isso em pouco colabora para a melhoria das condições de vida precárias da população.

Encontramos construções antigas, pequenas, mal conservadas e superlotadas, em alguns casos sem condições básicas de moradia. Isso faz com que saiam para a rua, organizem-se e reorganizem-se em grupos por afinidade, identificação, religiosidade, solidariedade, atividades desempenhadas, idade, enfim, uma boa variedade de fatores que restabelecem no espaço das ruas o que não pode ser vivido nas casas e nas famílias,.

No caso do uso e tráfico de drogas é comum que isso aconteça, pois grupos de jovens unidos por idade, identidade e aceitação acabam por agir de maneira gregária. Muitos optam por fumar, beber e usar drogas como traço identitário, o que pode levá-los à desestruturação individual e familiar. Uma vez usuários, a passagem para drogas pesadas e para o tráfico como forma de manutenção do vício ou renda é um curto trajeto com consequências arrasadoras e reincidentes nas famílias e no bairro.

Desse modo, como forma de sobrevivência, nas condições desfavoráveis em que se encontram, além da sociabilidade nas ruas, estabelecem relações de parentesco, vizinhança, casamentos e famílias distintas do ideário dominante, muitas vezes, resgatando e articulando formas de sociabilidade tradicionais para atender às novas necessidades e condições do grupo.

O modelo de família conjugal-nuclear, embora ainda pareça predominante em estatísticas gerais, no caso português, temos a proporção de 30,1% de famílias conjugais e 27% de

famílias chefiadas por mulheres, acentuadamente pela parentela materna, o que representa uma grande mudança na organização familiar.

Também encontramos lares de idosos e famílias múltiplas, em muitos casos, com predomínio das figuras femininas – como no caso da família múltipla analisada nesse trabalho-, o que coloca em questão o modelo conjugal-nuclear. No bairro do Lagarteiro, há uma composição de casamentos e relações conjugais, com a ausência pronunciada dos homens junto às famílias, sejam como maridos ou como pais.

Deparamo-nos com inúmeras famílias com suas relações baseadas no parentesco materno. Jovens mães abandonadas pelos parceiros e acolhidas de forma mais ou menos hostil pelos familliares, em decorrência de separações, divórcios, situação ilegal ou simplesmente abandono dos homens.

Assim, as mulheres/mães, responsáveis pela manutenção do grupo familiar, integram o mercado de trabalho, formal ou informal ou recorrem aos benefícios sociais, a fim de cuidar de si e dos filhos. Contam, para tal, com a colaboração dos próprios pais, que acolhem a filha – normalmente com hostilidade principalmente por parte do pai - e os netos separados ou abandonados pelos homens, os quais, vão, em muitos casos, constituir novos casamentos ou núcleos familiares.

Por vezes, esses mesmos homens/pais repetem a prática anterior em suas novas relaçõe conjugais e famíliares e vão deixando pelo caminho, sob a responsabilidade das ex esposas, mães e parentela materna, famílias inteiras.

Torna-se comum e reincidente essa prática masculina, e, em muitos casos, quando esses homens integram as famílias, acabam por fazer uso de álcool, drogas ou tráfico, bem como promover relações de violência doméstica junto à esposa e aos filhos. Cabe evidenciar que homens/pais trabalhadores e responsáveis, junto ao núcleo familiar, existem, porém é importante ressaltar a emergência dessas práticas nos universos empobrecidos e segregados.

Faz-se muito comum e de reiteradas formas a recorrência aos benefícios sociais como saída para as situações de desemprego e sobrevivência do grupo familiar frente à sua desestruturação e reorganização em diferentes formatos.

Constitui-se, então, um (re)arranjo ou novo arranjo nas relações familiares junto a vizinhança e a comunidade. As inúmeras famílias centradas na parentela feminina aglutinam-se e reorganizam-se entre famílias ligadas pelo parentesco ampliado, pela proximidade, pela vizinhança e reorganizam sua dinâmica de funcionamento, papéis e relações.

É comum que uma das mulheres da casa cuidem da esfera doméstica/reprodutiva (normalmente a avó) enquanto a(s) outra(s) ocupem seu lugar no espaço produtivo e possibilitem o sustento da família; isso quando não permanecem um longo período desempregadas e dependentes dos benefícios.

A vizinhança e familiares solidarizam-se na ajuda mútua, principalmente em situações graves e de risco.Acabam por reestruturar papéis e relações, a fim de manter-se em condições mínimas de vida. Moram amontoados numa só casa para não ficarem ao relento, ajudam-se com o pouco que possuem, enfim, colaboram entre si para amenizar a pobreza em geral.

A religiosidade fortemente marcada nas mulheres, acabam por constituir-se num traço de apoio para que mulheres e famílias inteiras, inclusive muitas unipessoais e de idosos, suportem as dificuldades do quotidiano.

Muito diferente do Brasil, encontramos casos em que algumas mulheres/mães maltratem as filhas/grávidas na adolescência, por o fazerem fora do casamento, das regras de Deus, o que torna a gravidez e a maternidade com todas as dificuldades que a caracterizam um grande sofrimento para essas jovens abandonadas.

Recebem as filhas e netos, porém as julgam, sacrificam, humilham o que reproduz o ideário religioso patriarcal cristão e muito machista, embora entre essas práticas sejam estabelecidas entre as próprias mulheres.

Também encontramos esse tipo de comportamento em famílias com maridos/pais ausentes, (como no caso analisado por nós, em famílias extensas e múltiplas), em que as mulheres são responsáveis absolutas pelo funcionamento e sustento da casa, na ausência dos homens (no nosso caso, abandonando as famílias ou presos por atividades ilegais, roubo e tentativa de homicídio), onde mesmo ausentes, são quase que venerados pelo grupo familiar e toda a dinâmica do mesmo gira em torno das figuras masculinas.

De maneira impressionante, os valores ideológicos patriarcais e machistas reinam, principalmente, na cabeça e atitude de várias mulheres que, ao invés de buscar alternativas de independência, ficam cada vez mais em função da dinâmica e dos maridos ausentes.

As mulheres, acabam por aceitar a posição de relegada ao anonimato e à subordinação patriarcal e machista. Injustiçadas pelo sistema, pela vida e pelos homens, em suas relações violentas subjetivas e sistêmicas, movem-se, no cenário social, de forma marcante, mas sem sequer perceber isso, deixam os aplausos aos maridos ausentes.

Ainda procuram, no nível do ideário social, o homem/marido/pai provedor, que em grande proporção não passa de um desejo. Contrariamente, em suas práticas sociais, negam a lógica patriarcal da fragilidade, da dependência, do romantismo, da não ação, embora ainda não sejam capazes de se aperceber disso.

Diferentemente dos homens que abandonam mulheres, casas, filhos, emprego, ao longo do caminho, oprimidas pelo sistema e sua ideologia, pela vida e pelos homens, elas assumem as famílias com todos os encargos que com elas contraem, trabalham dentro e fora de casa e não tem tempo pra ser frágil, porém, em muitos casos acabam por acreditar-se menor, acreditar na ideologia patriarcal machista que as oprime.

As figuras femininas, nos espaços de segregação e exclusão, representam as figuras centrais, em todos os níveis, o que contraria o ideário feminino e de família burgueses e machistas, porém, ainda não se aperceberam disso.

Juntamente aos (re)arranjos nas relações, modo de vida e famílias podemos nos deparar com a sociabilidade nas/das ruas. Não fortemente marcada, mas bastante presente no cotidiano do bairro. Pelos mesmos motivos que isso acontece no bairro brasileiro (diminuição do espaço ou sobrelotação das habitações, negligência e abandono, relações expostas, por vezes visíveis no ambito das ruas), as pessoas ou grupos acabam por reestruturar laços de amizade, familiares, perdidos ou sequer vivenciados nas próprias famílias ou demais esferas.

Aglutinados por identificação, necessidade de aceitação, pertencimento ao grupo, solidariedade, sobrevivência, acabam por estabelecer laços diversos e específicos de solidariedade nas ruas, como forma de vida no espaço ao qual pertencem. Temos então, a recomposição, arranjos e (re)arranjos entre famílias, modos de vida capitalista e tradicional e diferentes formas de sociabilidade entre os sujeitos nesses espaços de segregação/exclusão.

Em termos gerais, podemos afirmar que tanto famílias portuguesas, quanto brasileiras fazem parte da classe trabalhadora, tem baixo nível de escolaridade, ancoram-se na presença e gerência familiar da mãe e seus familiares, mesmo quando o pai está presente, uma vez que a presença e importância dos pais é muito menor do que das mães, nos poucos casos em que ele se encontra.

Temos como comportamento comum e recorrente mulheres jovens, mães solteiras abandonadas pelos homens e apoiadas (quando isso acontece e de maneira mais ou menos hostil) pela família materna.

A vivência familiar, em ambos os grupos, é repleta de precariedade de todas as ordens e as moradias são sempre repletas e insuficientes para as necessidades do grupo familiar

Encontramos a vinculação dessas famílias à atividades formais e não formais no mercado de trabalho, bem como à atividades ilegais, ao tráfico de drogas, ao vício (alcoolismo e uso de entorpecentes) e à violência doméstica.

De uma maneira impressionante e intrigante, encontramos em vários casos as mulheres vivendo em função de homens que sequer vivem com elas. Envolvidos com atividades ilegais, condenados, ou simplesmente ausentes, ainda permanecem na posição central do ambiente familiar, o qual move-e em torno das suas figuras, embora sejam as mulheres que cuidam e sustentam, em todos os níveis, toda a família.

Mulheres completamente independentes deles do ponto de vista financeiro, mas totalmente subservientes, afetiva e ideologicamente, às suas figuras, uma vez que nem presentes na família se encontram.

Em contrapartida, de modo mais incidente no Brasil, mulheres que se rearticulam à outras mulheres estabelecendo entre si e o grupo familiar ampliado ou a vizinhança e comunidade, uma relação de colaboração mútua para sustento e sobrevivência do grupo, o que nos levou a perceber uma reestruturação das formas de sociabilidade capitalista que incluem um resgate e rearticulação de práticas de vida características da sociabilidade tradicional, bem como a vivência da sociabilidade nas/das ruas.

No Brasil, não há muitos benefícios sociais, ou ao menos não na mesma proporção que existe em Portugal. Trabalhadores e desempregados dispõem de poucos recursos e benefícios sociais, o que os leva, recorrentemente, à atividades não formais no mercado de trabalho ou à atividades ilegais para garantir a sobrevivência do grupo familiar, conforme declaram em seus depoimentos e nos mostram em suas práticas sociais.

Já, no caso português, os benefícios são em quantidade e extensão maiores, o que permite, em alguns casos, famílias inteiras, por períodos prolongados, viverem em função desses rendimentos.

No Brasil não há segregação de grupos por raça, etnia, nacionalidade, etc (como acontece com ciganos, negros, árabes, latinos, em toda a Europa). Na organização dos espaços sociais, em Portugal, especificamente no espaço estudado, percebemos essa prática com relação aos ciganos.

No caso brasileiro, diferentemente do caso português, há a "linha da miséria", o que faz com que um maior número de pessoas vivam em condições pioradas. Guardando-se as diferentes proporções populacionais e de extensão territorial, para grupos do mesmo segmento social, as condições de vida, as dificuldades e características são muito próximas, uma vez que o capitalismo cria a dinâmica das classes sob a exploração do trabalho social e acumulação privada da produção, o que leva ao empobrecimento, à violência, ao vício e atividades ilegais dos grupos excluídos da acumulação de capital.

Embora cada espaço constitua a sua dinâmica, em maior ou menor extensão e densidade, o empobrecimento, a segregação e exclusão de um determinado grupo ou espaço social compõe tanto integrados como menos integrados ao capitalismo, uma vez que essa é a sua dinâmica de funcionamento e existência.

Referências

ALVARENGA, A. e MALTCHEFF, J. (1980) *" L'espace social, un nouveau paradigme "* in *Espaces et sociétés***,** vol XXVII, n 90.

BAPTISTA, L.V. (1999) *Cidade e habitação social***,** Oeiras: Celta Editora.

BASTOS, J.G.P. (2000) *Portugal Europeu***,** Oeiras: Celta Editora.

BOURDIEU, P. (1974) *Economia das trocas simbólicas***,** São Paulo: Perspectiva.

_____ (1997) *A Miséria do Mundo***,** São Paulo: Brasiliense

BRANDÃO, C.A.L. (org) (2006) *As Cidades da Cidade*, Belo Horizonte: Editora UFMG.

CASTELLS, M**.** (1975) *Problemas de Investigação em Sociologia Urbana***,** Lisboa: Ed Presença.

CEDES (1993) *Educação e Multiculturalismo: Favelados e Meninos de rua***,** Caderno 33, São Paulo: Papirus e CEDES.

FANON,F. (1979) *Os condenados da terra*, Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

GONÇALVES, F. (1978) *A mitologia da habitação social,* Cidade/Campo – Cadernos da Habitação ao Território, n 1.

GRAZIANO, J**.** (1986) Estrutura Agrária e Produção de Subsistência na Agricultura Brasileira. São Paulo, Hucitec.

GROSS, M. (1982) *O alojamento social sob o fascismo***,** Porto: Ed. Afrontamento.

GUERRA, P. (1991) *Tecido urbano actual – continuidade ou descontinuidade?***,** in *Revista de Sociologia* da Faculdadede Letras do Porto, vol 1, série 1.

_____ (2003) *A cidade na encruzilhada do urbano: elementos para uma abordagem de um objecto complexo***,** Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Universidade do Porto, Porto, (mimeo).

INICIATIVA BAIRROS CRÍTICOS (2007)- *Plano de Accção e Modelo de Gestão* – Operação Vale da Amoreira, Lisboa, junho.

KURZ,R. (1992) *O Colapso da Modernização*, Rio de Janeiro: Paz e Terra.

JAVEAU, C. (1985) "*Société, socialité et sociabilité dans les banlieus***",** in BOURDIN A. e outro (org) *Figures de la Ville*, Paris, Ed Aubier-Montaigne.

PAIS, J. M. (1986) *"Paradigmas sociológicos na análise da vida quotidiana"*, in *Análise Social,* vol XXII, n 90.

PAULA, S.L. (1994) *Sinalizando para contradições e conflitos entre alunos e professores no CEMEI Virgílio Salata***,** Araraquara, dissertação de mestrado,(mimeo).

PINTO, J.M. (1985) *Estruturas Sociais e Práticas Simbólico-Ideológicas nos Campos,* Porto: Ed Afrontamento.

RELATÓRIO BAIRROS CRÍTICOS DE VILA AMOREIRA, (2009) Lisboa.

RELATÓRIO DE DIAGNÓSTICOS (2009) - *Síntese de Caracterização do Bairro do Alto da Cova da Moura*, Lisboa.

RELATÓRIO FINAL (2009) *Operação Lagarteiro – uma intervenção alicerçada na participação***,** Lisboa.

SINGER, P. (1990) *Economia Política da Urbanização***,** São Paulo: Ed. Brasiliense.

STOLCKE, V. (1991) ¨*Sexo está para gênero, assim como raça para etnicidade*" In *Cadernos Cândido Mendes,* 20.

TEIXEIRA, M.C. (1992) *As estratégias de habitação em Portugal***,** in Análise Sociail, vol XXVII, n 115.

THERBORN, G. (2006) *Sexo e Poder: a família no mundo (1900 – 2000* **)**, Belo Horizonte: Editora UFMG.

VENTURA, Z. (2008) *Cidade Partida*, São Paulo: Companhia das Letras.

ZALUAR, A (1985) *A Máquina e a Revolta: As organizações populares e o significado da pobreza***.** São Paulo: Brasiliense.

Problematizando la construcción del conocimiento en las prácticas artísticas-culturales colaborativas

Simonetta GORGA
Doctoranda en Artes y Educación
Universitat de Barcelona
Programa de Postgrado en Artes y Educación
simogorga@yahoo.it

Resumen

El presente artículo quiere reflexionar sobre la construcción colectiva del conocimiento desde diferentes disciplinas y saberes, y su implicación en prácticas artísticas colaborativas. El texto abordará esta problemática mediante un estudio de caso y la colaboración a la investigación artística y científico-experimental por parte del proyecto OpenSolarCircuits del colectivo DreamAddictive reflexionando en torno a la noción de una práctica artística expandida y de su potencial pedagógico y de incidencia en lo político. El proyecto fue desarrollado en el marco de Interactivos?'10 Ciencia de Barrio en la institución del MedialabPrado de Madrid, plataforma de investigación y producción acerca de las aplicaciones creativas y educativas de la tecnología a través el desarrollo colaborativo. Más específicamente se reflexionará sobre los conceptos de "sostenibilidad", "comunidad", "redes de colaboración ciudadana" y "ciencia de barrio", intentando dar cuenta críticamente de la manera de tratar estos conceptos a nivel micro y macropolítico, prestando especial atención a las relaciones discursivas en las cuales actuamos.

Palabras clave: *pedagogía cultural, pedagogías colectivas, políticas culturales, arte y educación*

Abstract

The aim of this is article is to reflect on the collective construction of the knowledge starting from different disciplines and acquaintances, and its implication in collaborative artistical practices. The text will deal with this subject through a case study and the collaboration with an artistical and scientific-experimental investigation on behalf of the project OpenSolarCircuits by the group DreamAddictive reflecting on the notion of an expanded artistical practice and its pedagogic potential and its impact in politics.The project was developed in the framework of Interactivos?'10 Ciencia de Barrio at the institution of MedialabPrado in Madrid, a platform for the investigation and the production of creative and educational technology's applications through a collaborative development. More specifically the article will reflect on the concepts of "sustainability", "community", "networks of city collaboration" and "neighborhood science", trying to critically report how to deal with these concepts at a micro and macropolitical level, paying special attention to the discursive relations in which we operate.

Keywords: *cultural pedagogy, collective pedagogies, cultural policies, art and education*

Introducción a la experiencia, al marco teórico y perspectivas de investigación

Interactivos?'10 Ciencia de Barrio fue un marco en el que se propiciaron distintas dinámicas de acción política, trabajo cultural y reflexión educativa en un terreno de cruce interdisciplinar e intercultural. Desde la coagulación de saberes, disciplinas y culturas se experimentaron dinámicas de construcción colectiva del conocimiento, formas de acción y formas de aprender colaborativamente. Las prácticas en red y el trabajo colaborativo implican una labor de construcción y reconstrucción continua y una condensación y articulación constante de experiencias, reflexiones, sentimientos, deseos, desilusiones, inputs creativos, bloqueos, choques, rechazos, intuiciones, instituciones, personas, culturas, disciplinas, tiempos, espacios y lugares heterogéneos: cartografías que siempre se rearticulan en otras cartografías y su sucesiva etapa de escritura; imagen en evolución de un territorio a su vez en continua evolución.

La manera de entender la práctica investigadora, la escritura del texto y el cuestionamiento de la realidad social- y de un discurso construido- desde un enfoque socio-construccionista[1], hace que asuma un posicionamiento según el cual la realidad allí fuera no esté simplemente evidente y dispuesta a acoger a los actores sociales sino que son estos que, a través sus modos de entenderla y dotarla de sentido le dan forma construyéndola y reconstruyéndola en sus prácticas diarias. En este texto mi intención es la de problematizar, en el sentido de hacer complejo, una visión de los procesos colaborativos que considere el marco institucional y la política cultural de la institución en la que se desarrollaron los proyectos y que determina una parte esencial de los mismos. En este sentido el paradigma socioconstruccionista- vinculado a procesos de investigación, a la representación del conocimiento, al uso de múltiples lenguajes- me ayudan a que los discursos constituidos desde la institución sobre su política de representación y visibilidad estén al amparo de una mirada crítica al mismo tiempo que el utilizo del fuera de campo y la reconoscibilidad de la vulnerabilidad del sujeto investigador me ayudan y me ofrecen un amparo a que mi observación no pretende ser una mirada totalizadora y neutra sobre del proceso en el que estuve sumergida.

Para abordar esta pequeña investigación dialogo con referentes de la filosofía posestructuralista, la pedagogía crítica y la teoría de las redes sociales y me valgo del marco de la Pedagogía cultural como campo de trabajo emergente que nace de la colaboración entre diversos agentes sociales y culturales y del uso de distintas herramientas educativas, artísticas y activistas. A partir de ella sitúo las pedagogías colectivas donde "(...) se abordan problemas sociales específicos (como por ejemplo la salud, el reciclaje, el tratamiento de residuos, las energías limpias, el concepto de ciudadana o la regeneración urbana, entre otros temas) mediante el desarrollo sostenible, la participación ciudadana o la cultura visual." y donde la practica pedagógica "aborda también el trabajo de las políticas que operan en relación con el espacio y los diversos modelos organizativos de acción de las iniciativas seleccionadas.

Este marco me brindó la posibilidad de poder considerar el objeto de estudio desde diferentes aproximaciones: desde los elementos que conforman una posible pedagogía colectiva en red a la problemática de las políticas concretas de las prácticas artísticas

1 Burr V.(1997) , *Introducció al construccionisme social,* Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

colaborativas tanto en la organización de los grupos como en relación al discurso institucional y al marco más amplio de la política neoliberal. A partir de diversas entrevistas durante la colaboración en la investigación-acción del proyecto OpenSolarCircuits del colectivo DreamAddictive intenté dar cuenta críticamente de estos procesos y del trabajo político e pedagógico tanto de un grupo en concreto como de las dinámicas de trabajo y relaciones que se producen en un determinado contexto institucional y relacional. Intenté evaluar la experiencia enfrentándola al proceso de construcción de subjetividades en los discursos y las prácticas, situándola en un marco de relaciones sociales dispares. Todos los sujetos implicados en esta experiencia colectiva contribuyeron en hacer emerger las temáticas sobre las que me propongo reflexionar en la construcción de este relato.

1.0 Situando el contexto de Interactivos?'10 Ciencia de Barrio, el colectivo DreamAddictive y el Proyecto OSC.

1.1 Interactivos?'10 Ciencia de Barrio

Como se puede leer en la pagina web de la convocatoria[2] las propuestas de Interactivos?10 Ciencia de Barrio tratan de recoger o ponen en acción redes de colaboración y conocimiento ciudadano en el entorno local, utilizando tecnologías de software y hardware libre y metodologías "hazlo tú mismo" (Do It Yourself) o "hazlo con otros" (Do It With Others). Interactivos es una plataforma de investigación y producción acerca de las aplicaciones creativas y educativas de la tecnología tramite el desarrollo colaborativo de diez proyectos seleccionados mediante convocatoria internacional. El objetivo es profundizar en el uso de herramientas de electrónica y programación para artistas, científicos, profesores, diseñadores, educadores y una gran variedad de profesionales, estudiantes y aficionados con la intención de ofrecer un punto de vista nuevo y experimental sobre lo que se puede hacer con herramientas de bajo coste enfocadas a trabajar con el entorno local, la ecología urbana, las redes de colaboración ciudadana, etc.Interactivos? es una de las lineas estables de trabajo del la programación del MediabPrado.

MedialabPrado es un espacio orientado a la producción, investigación y difusión de la cultura digital y del ámbito de confluencia entre arte, ciencia, tecnología y sociedad. Su principal objetivo es crear una estructura en la que tanto la investigación como la producción sean procesos permeables a la participación de los usuarios.

Tras una primera etapa en el Centro Cultural Conde Duque bajo el nombre MedialabMadrid, en septiembre de 2007 el programa se reubica en la Plaza de las Letras, en los bajos de la Antigua Serrería Belga, ahora en rehabilitación. Desde entonces pasa a denominarse MedialabPrado, en alusión a su nueva ubicación en el corazón del Barrio de las Letras, frente al Museo del Prado, el Reina Sofía y el CaixaForum.

MedialabPrado es un programa del Área de Las Artes del Ayuntamiento de Madrid[3].

2 http://medialab-prado.es/article/taller-seminario_interactivos10_ciencia_de_barrio

3 La info está tomada del dossier de prensa del medialab. Su enlace es: http://medialab-prado.es/article/prensa

1.2 DreamAddictive

El colectivo Dream Addictive[4] con sede en Tijuana (Mexico) está compuesto por dos personas, Carmen González y Leslie García que trabajan en colaboración desde 2003 desarrollando proyectos de arte electrónico y medios digitales. Su trabajo explora el proceso de fusión entre el arte y la tecnología, utilizando técnicas de producción diversas, que van desde métodos multimediaticos en el manejo y producción de herramientas virtuales, hasta el desarrollo de prototipos electrónicos, la producción de audio, diseño de piezas de net.art y códigos visuales generativos entre otros.

1.3 OpenSolarCircuits

OpenSolarCircuits[5] es un proyecto que funciona como framework de construcción colectiva del conocimiento y se enfoca en experimentar con circuitos electrónicos sustentables, generando redes de conocimiento y experimentación urbana. Sigue un proceso de sistematización del conocimiento obtenido durante el proceso de producción y experimentación con técnicas y tecnologías ecológicas para difundir el conocimiento y utilizarlo en otros proyectos en distintos contextos.

1.4 Mi/Nuestra posición al interior del proyecto OSC

Paralelamente a la investigación técnica y tecnológica yo y Mariapaula Falla -mi amiga y compañera de esta aventura-llevamos a cabo reflexiones pedagógicas desde una perspectiva crítica sobre los procesos colaborativos, la pedagogía como forma de producción cultural, la ecología y la sostenibilidad de las pedagogías colectivas, los desafíos que implica una metodología participativa y las implicaciones políticas que conllevaba. Estas reflexiones constituyeron un primer aproche para una extensión conceptual del proyecto desde una perspectiva educativa crítica que busca relacionar la educación con los marcos políticos de los centros formativos en los que se generan y se sustentan. Con ellas se quería contribuir a la ecología del proyecto, a la redistribución y retroalimentación del conocimiento que allí se producía, implicando una mirada diferente sobre el mismo por parte de diversos lectores o usuarios.

Consideraciones

Siguiendo Giroux consideré la investigación y práctica pedagogía "como una forma de producción política y cultural profondamente implicada en la construcción del conocimiento, las subjetividades y las relaciones sociales"[6] y que no carece de dimensión historica y teórica, prestando atención a los conflictos y a las relaciones de poder en los espacios de aprendizaje, el concepto de sociedad que se configura, la construcción y organización de deseos, valores y prácticas sociales y la posibilidad de analizar y cuestionar las formas de producción simbólica que tienen lugar en diversas esferas de la producción cultural.

4 4http://dalab.ws/opensolar-circuits/
5 http://dalab.ws/opensolar-circuits/
6 Giroux H., 1997, p.15

Consideré lo que sucede "entre" de los espacios de colaboración de saberes y voluntades heterogéneas como una dimensión importante de la producción colectiva de conocimiento más importante de cualquier desarrollo lineal.

Inherente a algunos propósitos de la misma convocatoria, consideré entonces los espacios de aprendizajes como espacios donde se pudieran producir redes de acción y colaboración ciudadana activa para desarrollar marcos de investigación con la comunidad.[7]. En este sentido comprendo el proyecto OpenSolarCircuits y el Medialab como espacios de traducciones desde los cuales activar un desplazamiento de lo estético a distintas ramas de la vida social, derivando de ello una distinta comprensión del entorno; activando una investigación teórica y práctica del propio "movimiento" como dimensión de la experiencia que se convierte en motor para ser resignificada con otros. En este sentido la especificidad de la práctica artística radica en una práctica de simbolización que se articula con otros sistemas simbólicos en el seno de cada contexto cultural[8] dotado de un "régimen de identificación" que Rancière define como "aquel que pone determinadas prácticas en relación con formas de visibilidad y modos de inteligibilidad específicos"[9] Estas consideraciones fueron un camino indispensable para llegar a reflexionar sobre las relaciones entre la práctica artística en relación a estructuras institucionales y a sus políticas de representación. Un camino para aprender y repensar la dimensión política y pedagógica del trabajo cultural.

2.0 Sujetos que traducen, se flexibilizan, se transforman: partiendo del cuerpo

La reflexión sobre éstas temáticas se iba perfilando en relación a los ritmos desiguales de trabajo y de la interdependencia de la acción y del acontecer social transitando por "caminos, fiestas y aventuras que se hacen más creativos compartiendo, "enredando", y abriendo nuevas pistas[10]. La colaboración en una investigación- acción- participativa interdisciplinaria implicaba que nos hiciéramos más flexible y, abiertas, sobre todo en un primero momento al recibir y al absorber para después poder actuar de acuerdo con las exigencias y necesidades que se presentaban. Aceptamos el desafío que conllevaba "querer ser sujetos que traducen y también dinamizan, que se implican en las reversiones, sin querer cerrar una sistematización única, sino abrir nuevos caminos más complejos"[11]. En eso fue determinante la predisposición y la actitud de dejarnos contagiar al vivir una experiencia estética, reconociendo el cuerpo como el principal propiciador de la misma y como forma de reconocerse y estar en el mundo. La efectividad de lo estético según Dewey (1934) en la praxis vital se reconoce por su función específica: la de disponer dinámicamente las experiencias de la realidad y los intereses de otras esferas de significación, "desbordando", contaminando otras esferas de la experiencia que en un primer momento quedaban fuera de su alcance, un fenómeno enactivo que modifica la percepción, el entendimiento, las relaciones.

La apertura a las posibilidades imprevistas y no predeterminadas fue fundamental a la hora

7 En Rodrigo (2007) se encuentra este planteamiento en relación a la educación en los museos.
8 Ver Aguirre , I. 2000
9 Rancière 2005, p.22
10 Villasante, T. , 2006, p. 18.
11 Ibid., p. 42

de poder introducirnos en el juego que siempre, cuando es imprevisto, resulta un poco intimidante. Nuestros roles se fueron construyendo en el contexto partiendo de las capacidades y conocimientos que podíamos aportar en esta práctica contextual compleja y según lo que creíamos podía ayudar a enriquecer y complejizar la entrada y la mirada de más agentes en el proyecto. La incertidumbre pasó a ser casi un elementos detonante para componer una serie de relaciones entre las personas, los deseos, las posibilidades. Quizás esta posición indeterminada debida al desconcierto, la sorpresa y al deber reaccionar de algún modo a una forma de "crisis" me/ nos[12] empujó a poner en marcha un estilo enactivo que Villasante describe como"la creatividad que hace emerger del trasfondo común nuevas aportaciones compartidas y viables socialmente"[13]. Me parece importante destacar el hecho de que Carmen y Leslie (promotoras del proyecto OSC) insistieron mucho en que cada uno se apropiara del proyecto, lo hiciera suyo, y se lo llevara a su propio campo.

Desde la interdisciplinariedad y la interculturalidad fue interesante ir viendo como cada uno "pudo entrar" en el proyecto, "verlo" desde algún lado, encontrar una "posición" en él y desarrollar "itinerarios" diferentes en una práctica común. Por mi parte pude ser una "pieza del él" y "entrar en él" a través de la observación de las relaciones metafóricas entre cosas. En el taller se iban creando dispositivos electrónicos, ecológicos y sostenibles, transductores que funcionaban en primera instancia como almacenadores de datos y que permitían en un segundo momento traducirlos en diferentes formas e insertarlo en dispositivos más complejos que pueden generan luz, sonido, gráficos... En ellos se daba un fenómeno de input-output durante el cual las energías almacenadas en un primer momento, en este caso energías limpias y renovables, se transformaban en unas diferentes y más complejas de salida. Asistía pues a un fenómeno de traducción y producción de nuevas energías, durante un proceso de constante experimentación técnica que iba trazando caminos posibles y sólo hasta un punto previsible a la hora de insertarlos en dispositivos más complejos y funcionales, como posibles vías que indicaban otros tantos caminos.

Estas condiciones de transformación, traducción y negociación constante que aquí describo a partir de mi propio cuerpo y de un prototipo electrónico son condiciones determinantes del carácter rizomático de las prácticas culturales en red, y de la pedagogía entendida como acto performativo, que hace de l'événement su motor de acción.

3. Oscilando

Por otro lado sabemos que el nuevo capitalismo transnacional, necesita de trabajadores telemáticos, identidades flexibles, adaptables y de-centralizados para alimentarse y es en si mismo una red flexible. La nueva economía cultural y financiera no juega más en su instalación en un centro en oposición a una periferia si no que se desplaza mediante una estructura en red, cruzando las ciudades occidentales como las periferias tercemundistas; "exacerbando las diferencias del nivel de vida entre una misma zonas de hábitat

12 En este caso con los pronombres me/nos me refiero a unas percepciones y sensaciones comunes que pero obviamente se manifestaron a niveles distintos

13 Villasante, 2006, p. 135

produciendo desigualdades entre pequeñas mallas urbanas sobreequipadas tecnológica e informativamente, entre zonas mediocres (...) y zonas (...) de pobreza"[14].

En este escenario las culturas locales y las tendencias artística internacionales constituyen los dos polos de la nueva división internacional del trabajo cultural y en la nueva economía la red proporciona la estructura flexible requerida en la promoción, producción, circulación,distribución y consumo.[15].

En el seno del capitalismo cognitivo o informacional es bien sabido el uso instrumental del arte y de la cultura que constituyen el motor del desarrollo económico de la sociedad de la información y de la comunicación y su papel crucial en la formación de la identidad. Teóricos culturales como Yúdice problematizan su utilización como recurso por parte de la Admisnistración para enfrentarse a cualquier problema de la sociedad civil en los cuales se entrecruzan todo tipo de dimensiones: económicas, políticas, culturales.

Al mismo tiempo que las prácticas artísticas contemporáneas-más o menos subversivas-favorecen posibilidades de construcción de un "espacio potencial"que nunca hay en las dictaduras o en Estados muy paternalistas como el nuestro donde se piensa de saber todo lo que necesita al ciudadano y en el que asistimos a un progresivo estado de infantilización de la opinión pública; constituyen capital cultural rentable alrededor de las cuales se articúlan organizaciones de todo tipo y contribuyen a alimentar el mismo sistema que critican[16]; igual que la hibridación, la transculturización y la flexibilidad son también las cualidades esenciales de las grandes industrias globales del entretenimiento jugando en este doble hilo de crear diversificación rentable de manera que siempre se re-configure en nueva homogeneización[17]

La "cultura" y la "comunidad" como recurso son argumentos mediante los cuales argumentar toda una serie de políticas sociales y económicas desde la identificación, la cercanía, la "efectualidad" (por el grado en que nos afecta "afectuosamente") y la relacionabilidad. Se entenderá entonces que el apelo a la localidad por parte de muchas propuestas culturales constituye un momento complicado y delicado a la hora de enmarcarlo en una política cultural más amplia. Al mismo tiempo es imposible dar por por sentado un efecto único y controlado de la cultura sino multiples formas de aplicarla e resistirla, que oscilan entre los flujos dominantes y los escenarios que se crean en reapropiaciones en contextos. Como argumentan Miller y Yúdice[18]:

> El hecho de que esta valorización de las localidades y de sus contenidos se lleve cabo produciendo diferencias (orquestradas por un entorno mercantil transnacional) exige que la formación de la identidad obedezca a imperativos performativos. En otra palabras no es

14 Guattari 2003. Cursivas mías. En la versión original el verbo es "ha exacerbado" y no hay la palabra "misma".

15 Ver Yúdice 2003

16 para una reflexión compleja sobre las resistencias y los riesgos de estas prácticas artísticas/culturales de ser re-absorbida por el sistema neoliberal así como la flexibilidad de algunas para moverse en los espacios intersticiales entre instituciones, agencias gubernamentales, empresas etc. véase Sanchez de Serdio, A. *Politicas de lo concreto: produccion cultural colaborativa y modos de organizacion*, en *AAVV*, 2009.Para un esbozo y entendimiento de las practicas colaborativas contemporaneas con el neoliberalismo y la politica del desarrollo ver Grant Kester en el mismo libro

17 Vease Miller y Yúdice 2004; Rolnik 2006

18 Miller y Yúdice 2004, p. 108

> posible pensar las diferencias fuera del campo de fuerza del cual extraen su valor. Por lo tanto, cabe aducir que las diferencias se constituyen dentro de los procesos de globalización (Lacarrieu 2000:4-5)" . Por lo tanto este fenómeno complica nuestra interpretación de los proyectos para apelar a lo local (...)" (2004, p. 108).

En este sentido la pedagogía crítica que trabaja con la performatividad (Ellsworth 2005) considera que es imposible prefijar formas de reacción a los mismos discursos sino señalar formas de interpretaciones, traducciones, resistencias. Empieza a cuestionarse desde dentro introduciendo la diferencia y trabaja en la traducción cultural en la recepción y producción de cultura.

Muy a menudo las intervenciones culturales que pretenden hacerse por el bien de la comunidad, de la ciudadanía, del barrio, soslayan los problemas específicos de un determinado contexto apelando a las representaciones que se tienen de ello más que a realidades concretas. A menudo se trata de barrios con problemáticas sociales donde los agentes que producen el motor rentable para el desarrollo de programas culturales y promoción turística (que ven implicadas la diversidad social y cultural) no reciben nada a cambio por la riqueza que producen. Se ratifica así, la forma en la que opera el mando neoliberal al parasitar y recombinar, es decir explotar el saber social, las culturas, la existencia misma, que nace fruto de relaciones colectivas propias de las multitudes. . Por su parte Miller y Yúdice[19]se refieren sobretodo a la tendencia global para absorber movimientos como aquel de Sem Terra en Brasil mientras que Rolnik por su lado haciendo más referencia al sentir estético habla de la resistencia de éste movimiento consistente en el desarrollo de la imaginación para ver una escuela donde no había nada "ni siquiera una silla" y para no identificarse con la promesa del paraíso del capital a diferencias de otros grupos minoritarios que sí, de una manera muy sutil e inconsciente, están totalmente identificados.[20] (Rolnik 2006 b). Kester reconociendo lo muy diverso que es el mundo no-gubernamental, argumenta que ningun modelo de resistencia organizada está libre de contradicción.[21]

Aunque en el contexto que tratamos en este informe no nos referimos a estos tipos de movimientos sociales es importante tener en cuenta como el apelo a la localidad es una característica siempre más presente en la esfera cultural y parte de un sistema discursivo siempre más en boga. Es importante entonces mirar éstas prácticas culturales colaborativas como núcleos de resistencias donde el poder se configura como una práctica productiva y en respuesta al sistema político-económico al mismo tiempo que derivan de él, y donde las condiciones configuran (y son configuradas por) la inserción en la economía global, en los avances tecnológicos, en las características de una industria determinada, en las demandas de las élites nacionales al mismo tiempo que catalizan nuevas formas de solidaridad.

4. Sostenibilidad, enacción, localidad, globalidad.

La ecología y la sostenibilidad de las prácticas colaborativas varían según la naturaleza de los

19 Ibid.
20 Rolnik 2006
21 Kester,G. cit.:38

proyectos y su importancia y necesidades de establecer conexiones con otros nudos. En la optica de una pedagogía en red se refieren a la capacidad de colaboración en el generar sus bases de conocimiento, de autogenerar proyectos y, a partir de un modelo cooperativo, la posibilidad de poder intercambiar estos procesos. En especial modo, la sostenibilidad no se refiere tanto a formas de eficiencia inmediata sino a modelos de gestión y organización que se configuran en los procesos de trabajo con otros grupos, colectivos, saberes y conocimientos, donde los varios nudos de la red tienen diferentes tiempos, espacios y formas de gestión. Al mismo tiempo no se trata de modelos extrapolables a otros contextos de manera a-problematica sino que a según de los modelos enactivos, emergentes, situados, creativos y complejos que emergen de la praxis social de cada territorio, se reformulan constantemente en sus objetivos, método y metodologias, como un "programa cultural experimental"[22]. En este sentido los temas con los que se trabaja suelen ser globales e integrales al mismo tiempo que se concretan en aspectos específicos de trabajo local.

En el framework colectivo OSC la sostenibilidad en sus aspectos económico y social tiene dos implicaciones: la primera es la recuperación de economías sostenibles mediante el empleo de circuitos a bajo coste generados con tecnologías open source y revelados con líquidos de impresión que no crean ulteriores desechos y que, como dice Leslie, "constituyen una solución al molesto momento de deshacerse de ellos"; la segunda es la de desarrollar parallelamente un proceso de sistematización del conocimiento, a partir de un modelo colaborativo, que permita aplicar la misma metodología en otros contextos, que encuentra activación a largo plazo a través de la red.

La intención del proyecto es que se sustente, en un primero momento a si mismo, generado como proyecto autosustentable a partir del intercambio de ideas y de técnicas entre el grupo motor y entre ellas y varios agentes especializados y, luego, hacer que estas mismas sean ecológicas y de fácil acceso para que se expanda, se enriquezca y se reproduca en otros contextos. En este sentido Carmen y Leslie hacen referencia a un proceso metodológico cíclico para trabajar las etapas del proyecto que lo hacen comprensible y reproducible fuera del contexto inmediato.

Fuera del contexto del Medialab que sirvió de plataforma experimental, en mayor medida técnica, es donde se busca lo sostenible a través de la promoción del uso de energías limpias y de circuitos sociales sostenibles, colaborando con otros agentes con los que buscar alternativas. La web-repositorio entonces da énfasis a la alfabetización visual para la construcción y comprensión de los circuitos electrónicos al representar el conocimiento colectivo que se va cada vez generando, actuando como proceso paralelo a la experimentación técnica y permitiendo dos tipos de acercamientos: un público más especializado que pueda ya modificar y proponer, y un público"amateur".

La apropiación de técnicas y metodologías que ofrecen la posibilidad de llegar a ser desarrolladores activos más allá de ser simples usuarios, gracias a la sistematización de la información de una manera clara en apósitos tutoriales , hace parte del intento del colectivo de reconocer al otro como agente legítimo y portador de conocimiento. La dispersión es posible gracias al empleo masivo y actualizado del espacio cibernetico y sus ramificaciones y a una metodología expandida y participativa que les permite actuar tanto a nivel local como

22 Rodrigo 2009, p.81

a escala global. El proyecto entonces nos permite no sólo fijar la viabilidad técnica de construcción (el desarrollo de circuitos transductores, sostenibles y ecológicos, su inserción en dispositivo más complejos y a partir de ellos la construcción de objetos funcionales, a través metodologías "hazlo tu mismo") sino de su uso por diferentes comunidades a través de su trasmisión en red. Carmen y Leslie definen el proyecto como: "un pequeno proyecto que pero tiene una grande perspectiva sobre el uso que la gente podria hacer de la tecnologia, como"desarrolladores activos"[23] y que refleja una grande carga política en sus propósitos así como la reflexión sobre cada contexto, sobre lo que se está haciendo.

La reflexión es parte integrante del conocimiento sustentable, dicen: "siempre se intentan mejorar las cosas a partir de los aportes que la gente puede ir haciendo, no solo a un nivel cientifico y tecnico sino a un nivel didáctico y pedagogico, que, entre otras cosas, tiene a que ver con la parte en la que se distribuye y como se distribuye el conocimiento"- dice Carmen. Para el colectivo se hacía urgente actuar en la comprensión del medio electrónico: deconstrucción, exploración-comprensión y reconstrucción, a través de la creatividad que permite trabajar con metodologías científicas experimentales y para que muchos profesionales- y non- puedan trabajar con nuevos horizontes. En este caso específico el utilizo de herramientas que permitan hacer énfasis en la alfabetización visual de los circuitos, la claridad y la sistematización ordenada de la información, son características importantes para permitir que otras comunidades puedan trabajar con y sobre ello- teniendo en cuenta el peligro que supone trabajar con electrónica- y enriquecer ambas partes, para los propósitos intrínsecos del proyecto. Pero que no siempre es fundamental o querida en el trabajo de colectivos con intenciones totalmente distintas. Pues el archivo y el documento son también instrumentos de control y vigilancia.

Paseandome por el Medialab...invirtiendo la mirada

El término "comunidad" hacía parte del vocabulario común de los agentes sociales que formaban la gran familia del Medialab. Tuve que redefinir lo que el término significaba para mi puesto que, en un primer momento, lo relacionaba estrictamente con la "ciencia de barrio", "el conocimiento ciudadano" y, en un segundo momento, con la figura del mediador cultural que "trabaja a pie de la calle"[24]. Sin duda, se podía hablar con más facilidad de la referencia a comunidades virtuales, en algunos casos específicas y expertas, en otros menos. Eso pude comprenderlo después de unos días y casi al final de los quince previstos para el desarrollo de los talleres, pues siempre esperaba en el contacto directo con personas locales que interviniesen como agentes activos en el desarrollo de las propuestas y con las cuales establecer redes de intercambio y articular la intervención en el territorio y la diseminación con el contexto en el que estábamos trabajando. En mochos casos me daba la impresión de que el término "comunidad" venía utilizado de manera aproblematica, casi se tratase de un "objeto fuera" hacia/para el cual pensar y legitimar prácticas listas por ser aceptadas, presuponiendo a priori una homogeneidad grupal y una estabilidad identitaria más que considerarlo como un lugar de tensión política.

[23] Sobre las estrategias de las instituciones culturales en su preocupación por una major participación democráctica y el desplazo de su interés para la creatividad misma de los públicos ver Yúdice 2003

[24].Las primeras dos expresiones las encontramos en el título y en el desarrollo de los argmumentos de la convocatoria, web cit.; la tercera en el dossier de prensa del medialab.

Empezé a interrogarme: ¿Cuál es la comunidad con las que se pretende establecer una relación? ¿Qué se entiende con esa palabra? Pienso: "Interactivos?'10 Ciencia de Barrio para la comunidad ... para establecer redes de conocimiento ciudadano"... ¿Bastará con el cambiar el punto de vista para que todo cuadre más? ¿Interactivos para la comunidad o la Comunidad de Interactivos al interior de la cual se configuran y re-configuran comunidades? Al mismo tiempo ¿por qué se interpeló la ciudadanía? Y aún: ¿Ciencia de Barrio o el Barrio de la Ciencia?

Este cambio de enfoque hacía urgente un cambio de la mirada, una mirada hacia dentro, hacia los propios proyectos y los propios grupos que formaban las comunidades de aprendizaje al interior de las cuales otras tantas realidades con todas las (des)conexiones entre las varias realidades que formaban cada perfil singular.

La reflexividad

La reflexividad nos permite este destaque apasionado en una fase de re-laboración donde se re-interpreta y traduce la experiencia, congelandola y sometiendola a la vez en una fase de movimiento constante re-activandola nuevamente "entre" movimientos de relación. Kester se refiere a la reflexividad como una manera para potenciar el trabajo crítico y transformador del arte y disiparlo en un cuerpo social más amplio contras las críticas que reducen la acción dialógica a una práctica debilitadora y simplista. (Kester 2009:41). Al contrario, sin caer en mitos generalizados, triunfalistas y pacificadores de las práctica colaborativa donde todos actúan de común acuerdo y según un gran credo siguiendo la recta vía del peregrino para llegar a su meta, lo que se intenta hacer es dar cuenta de las complejidades que caracterizan estas prácticas: marcos institucionales, de acción, estrategias, tácticas, métodos de producción, organización y difusión, subjetividades, deseos, creencia y valores.

Participación, colaboración y políticas de representación

"No conviene idealizar lo participativo".[25] La cuestión que aborda la partecipación y la colaboración así como la relativa agencia de los agentes implicados en estas dinámicas es un tema controvertido que no se puede simplificar dicotomizandolo y, por ello reduciéndolo. La interacción se caracteriza por momentos de afinidad y correspondencia así como de diferenciación y de conflicto tanto a un nivel molecolar (lo de los devenires y de las intensidades) como a un nivel molar (las estratificaciones que delimitan objetos, sujetos, las representaciones y sus sistemas de referencia)[26]. Estos procesos tienen pie en y entre toda agrupación social-cultural de varia naturaleza. Laclau y Mouffe problematizan el antagonismo argumentando que surge precisamente del aspecto no unificado de las entidades (de consecuencia de los sujetos) y la imposibilidad de esta plena constitución. No existiría ni una agregación total de sus elementos ni una diferenciación total de los mismos sino su "coexistencia (...) como subversión reciproca de sus contenidos" (1989 p. 149). En este sentido la subjetividad y la identidad siempre se definirían y se mutarían en las otras y

25 Villasante, T. 2006, p.18

26 La definición de molar/molecular las toma de Guattari, F., Rolnik 2006, p.370

no le serían antecedentes. Aida Sanchez problematiza esta cuestión refiriéndose al concepto foucaultiano de gouvernance de la cual se sienten exentes colectivos más independientes de instancias gubernamentales recunduciendola así hacia el interior del propio colectivo.

Por otro lado Grant Kester cuestionando la participación y la agencia en el arte contemporáneo colaborativo para lugares-comunidades específicas argumenta que "con demasiada frecuencia la "participación" funciona como una capacidad primordialmente simbólica para legitimar las decisiones y los planes que ya se han elaborado en un nivel más alto de autoridad institucional". (2009, p. 39).

Lo que ocurre en estos casos es que se procede fundamentalmente mediante simplificación y reducción de la complejidad para un proceso de homogeneización cultural anulando las tensiones de la propia acción política que caracteriza la esfera pública. Es en este sentido que entiendo y abogo por lo político como dimensión que constituye y mediante la cual se articula la propia acción artística que no pone de lado su carácter pedagógico.

La recurrencia de la etiqueta de identidad y comunidad - en proyectos artísticos-culturales contemporáneos discutida por autores como Hal Foster[27] y José Luis Pardo[28], es un hecho noto después que el reconocimiento de los subalternos o de las clases sociales desfavorecidas no tiene más a que ver con el inalzamiento al plano público de la ciudadanía sino que se repliega hacia el interior, hacia sus identidades que "demandan reconocimiento" y "chocan a veces frontalmente con los principios de la democracia"[29]. Yúdice argumenta la política de representación utilizada por parte de terceros para representar a la ciudadanía de una manera que me parece relevante en el discurso como parte integrante de la producción de conocimiento en el evento cultural al cual participé. Yúdice afirma:

> La política de la representación busca transformar las instituciones no sólo mediante la inclusión, sino también a través de las imágenes y discursos generados por éstas. De este modo sitúa las cuestiones relativas a la ciudadanía dentro de los medios de representación, preguntando no quienes cuentan como ciudadanos sino de que manera se los comprende; no cuales son sus derechos y deberes, sino como estos se interpretan; no cuales son los canales de participación en la toma de decisiones y en la formación de opiniones , sino que tacticas permiten que se intervenga en esos canales y procesos decisorios en pro de los intereses de los subordinados. La nuevas intervenciones cuestionan las posturas sobre el multiculturalismo y la identidad (...) e indican que el capitalismo consumista está estrechamente relacionado con la redefinición en curso de la ciudadanía[30]

Igual que con la comunidad ¿Qué se entiende aquí por ciudadanía? ¿Quérepresentación se da de ella? ¿De que manera la "Ciencia de Barrio" trata de "recoger o ponen en acción redes de colaboración y conocimiento ciudadano en el entorno local?"

---

27 Foster H., 2001

28 Pardo,J.2003http://www.elpais.com/articulo/arte/Breve/historia/micropolitica/elpbabart/20030906elpbabart_2/Tes

29 Ibid.

30 Yúdice citado en Sanchez de Serdio, 2007, p.110

Cuestiones de nombre

Pasaban los días y la "ciencia de barrio" y su conexión con la "comunidad" y la "ciudadanía" no dejaban de tener muchas incógnitas. Nuestras alianzas y resonancias se concretaron en un grupito más o menos estables con el que compartíamos ciertas inquietudes y con el que solíamos caminar desde el hostal al laboratorio y al revés.

Al mismo modo que el espacio que se constituye entre grupo e individuos - entre el público y lo privado, entre lo político y lo personal - el espacio en y entre el cual se recibe, interpreta y traduce un enunciado no es neutro: fijo a/parece en su ostentación, mientras viaja entre culturas y disciplinas...y arquitecturas....
La cuestión del lenguaje y de lo nombres se me presentaba a más niveles. Esta era uno. La interpretación y traducción de este enunciado.

Ciencia de Barrio: Lugar donde se dan unos resultados técnicos/Ciencias de barrio: ciencias que se pueden desarrollar, aprender, compartir en un barrio/ Lugar de cercanía, todas las disciplinas cercanas a la ciencia: física, astronomía, matemáticas, biología que se unen y colaboran=!el Barrio de la Ciencia!/ Lugar donde se interrelacionan saberes, disciplinas, conocimientos en y de un contexto determinado/ Cercano a Ciencia de Garaje porque: ¿donde está la ciudadanía que se pretende implicar?/Ciencia de Garaje: experimentar sólo, hacerlo en tu casa, lugar cerrado/ Ciencia de Barrio opuesto a Ciencia de Garage: lo haces con otros e intentas vincularlo con la sociedad/ Pero el Garaje...: es un lugar que está a pié de la calle e invita la gente a entrar...me parecía distinto del laboratorio que lo veo como un lugar cerrado....será porque este está escondido y bajo el niveldel suelo?/ Garaje: lugar que está a pié de la calle casi siempre medio abierto/ Ciencia de garaje-barrio: lugar cerrado, con gente trabajando aunque la puerta esté abierta/ Ciencia de Barrio: ¿como la interpretaría un "nerd" estadounidense docente universitario y director de investigación a la Columbia University y un educador que trabaja con escuelas campesinas y comunidades conflictivas en Colombia?

Conclusiones

El nombre "Ciencia de barrio" es un reto en sí. Bajo este enunciado se comprendían proyectos artísticos-activistas-científicos-experimentales con varias herramientas, potencialidades y voluntades de interferir en el ámbito educativo para desarrollarse en un espacio de acción concreto que vendría a configurarse como un terreno en el que entrarían en juego los marcos institucionales del arte, los contextos sociales desde donde emergían lo propios proyectos, y la realidad social del contexto de Madrid que- a distintos grados e intenciones- se pretendía implicar en el desarrollo de los mismos. Este complejo entramado necesita de una reflexión tanto teórica-conceptual como contextual, de las dinámicas, acciones y procesos que se quieren llevar a cabo y de metodologías específicas, híbridas y en red, que impliquen el barrio en las propias dinámicas de acción y producción cultural, redes que lleguen a dispararse y que no se queden centrípetas.

La utilización de la tecnología en procesos similares ayudaría a crear una economía de barrio que no existe. Metodologías capaces de acoger flujos externos. La conexión con el contexto

local necesita de un planteamiento acordado desde un principio cuyos ritmos de transmisión e intercambios de experiencias, saberes y conocimientos se irán configurando según la incorporación y revitalización de dinámicas sociales. Implica la urgencia de un trabajo de campo que permita explorar el territorio, trabajar con comunidades locales rescatando necesidades, creencias, imaginarios y deseos, encontrando metodologías, tácticas y estratégias para trabajar con/desde ello. Implica la necesidad de construir un espacio estético donde existen posibilidades.

Contemplar la ciencia de barrio desde estas reflexiones supone cuestionar las nociones tradicionales de saber, conocimiento y cultura para un conocimiento y una práctica situada que intenta re-colocar el nuevo término en uso de "ciudadanía" para ver que papel se le asigna, quiénes son sus productores legítimos, que efectos produce, como se le resiste y de consecuencia como se traduce en el contexto. En este sentido podemos entender las políticas culturales a partir de los mecanismos de inclusión y exclusión en el uso y consumo de la cultura, donde se configuran subjetividades desde la misma esfera de la cultura y donde se cruzan relaciones transversales de producción, participación, recepción y distribución por todos los agentes en diversas dimensiones económicas, simbólicas, materiales.

Las problemáticas que podemos rescatar desde estos tipos de experiencias quiero entonces enfocarlas a partir del valor complementario de la pedagogía en el ámbito de la producción cultural que suele entenderse en términos de "vecindad", como algo más que acompaña una práctica artística compleja que se pretende expandir en el territorio en lugar de considerarla como problema de indagación junto a la propia práctica artística que le permitiría interrogar críticamente la economía cultural en la que se insertan, la circulación y reinscripción de discursos y las relaciones de poder en la cual se han construido potenciando el poder crítico y subversivo. En este sentido estaríamos hablando de lo que la misma pedagogía entendida también como política `puede aportar a la producción cultural. Muchos de los departamentos de educación de instituciones culturales en general se caracterizan por "aproximar" la práctica artística, "dar a verla" a un público que las desconoce, buscando otros tipos de públicos que se transformen en usuarios de instituciones artísticas y culturales. A partir de aquí se podrían explorar una serie de relaciones y tensiones que se dan entre las esfera del arte y de la educación, la dificultad - y el reto- de su encuentro en un territorio de lucha donde se reclama y descalifica lo pedagógico por parte de lo artístico y viceversa.[31]

En este caso, los mayores choques se dan por situar lo educativo en el plano de interacción con el contexto social, al mismo nivel del eje discursivo de lo artístico, considerándolo una constituyente para el desarrollo de las mismas propuestas. Así, paradójicamente, se da lugar a una situación donde se construye un discurso que reitera las concepciones estándares relativas tanto a la esfera del arte como de la educación, en un contexto donde se trabaja con nociones como "inteligencia colectiva" o "construcción colectiva de conocimiento" desde las cuales se cuestionan las instituciones educativas más tradicionales, escuelas seguidas para los museos y, donde el artista-educador es una figura dotada de nuevo sentido en este cuestionamiento.

31 Ver Sanchéz de Serdio, A. 2004

“Subyacente tanto a esta definición del problema como a la propuesta de alternativas, está la idea de que el artista, el comisario, o incluso el arte en general, poseen unos conocimientos o cualidades que los capacitan para llevar a cabo esta transformación de los contextos y naturaleza del proceso educativo” comenta Aída Sanchéz (2004) refiriéndose a autores como Armengol y Manen (2005b) y Orellana, (2005). Por otro lado Trend (1997) subraya a la vez la democratización de estos procesos y de las instituciones en las que tienen pie y los problemas que conllevan desplegándolos de manera acrítica debido a la falta de formación pedagógica de los artistas que muchas veces los lleva a proyectar sus propios valores sobre las comunidades con las que trabajan (o, añadiría aquí, se quisiera trabajar).

El discurso del propio centro de producción artística y de los propios proyectos en las manera de entender/proclamar lo educativo resultaba muy diferente.

Por otro lado quería remarcar la necesidad de analizar los centros artísticos, de creación y producción, y los museos como sistema institucionales, como zonas de conflicto e intercambio (Padró 2004), en expansión y conflicto, sujetos a continuos cambios, dinámicas sociales, de mercado, y diversas políticas que determinan las expansiones y contracciones de sus fronteras, construyendo territorios cuyos límites están vividos por ciudadanos temporales de sus dominios. (Rodrigo2006: 126). Así que en estos espacio-tiempos se crea un espacio performativo que da lugar a la imprevisibilidad entre las fricciones de sus prácticas internas y la demanda contextual externa. Las distintas cultura que circulan, producen y se resisten a estos espacios dan lugar a puntos negros, intersticios, micro historias sujetos a continua traducción y representación de imaginarios, identidades y subjetividades.

Así que este espacio influye, determina o se refleja en las mismas dinámicas de los procesos de producción e interacción. Los silencios, que caracterizan estos espacios-tiempos, lo que no se dice, marcan, en este sentido otras tantas trayectorias, vivencias, cuerpos y contextos que constituyen otras capas que se solapan a las ya existentes. En estas continuas traducciones que se dan como intercambio y negociación cultural (Freire 1974, Hernandéz 2007), siempre interviene entonces un tercer elemento (Ellswort 2005) que regula el mismo sistema comunicativo y el mismo discurso en su conjunto de expectativas, rechazos, códigos, resistencias más allá de sus hablantes y de su recibo.

Estas dimensiones, trabajadas en su complejidad dan lugar a espacios para la transformación, la contaminación y la subversión. En este sentido las instituciones culturales actuarían como un elemento modal en el cual el trabajo artístico y pedagógico se articularía el uno en el otro, investigando en la producción artística y utilizando técnicas y medios que permitan vincularlo con un territorio específico y con sus comunidades. La fortificación de la relación entre el arte y la acción educativa permitiría incidir en el desarrollo local gracias al nuevo papel que están adquiriendo los centros de producción y los centros de arte contemporáneo a la luz de las nuevas formas de la pedagogía cultural, educación artista e de cultura visual y donde siempre más se está trabajando con colectivos y trabajos en red como formas de pedagogía y política cultural en acción. Sostener la interrelación entre el arte y la pedagogía para trabajar en un contexto especifico significaría no proyectar los proyectos hacia afuera, en el contexto social sino negociarlos encontrando los elementos de mediación adecuados o, al contrario en proyectos que surgen dentro de iniciativas locales,

contribuir a transformar las instituciones culturales en espacios de traducción cultural como otro nudo de la red .

Además desde una perspectiva ciudadana construir experiencia de participación activa y de colaboración significa compartir la responsabilidad en la planificación, la implementación en el contexto y la evaluación del proyecto de todos los agentes implicados. En lo proyectos colaborativos con estas finalidades un aspecto importante es que todos los participantes actúen con actitud investigadora para re-colocarse al interior de ellos. En este sentido la idea de la sostenibilidad se refiere a que sea la propia comunidad quien tenga capacidad de autorganización para que lo proyectos

siguen funcionando y caminando. Y esto tiene a que ver con un proceso de reflexión y no de sola acción.

Apuntando a estas consideraciones se ve como la pedagogía dejaría de ser una reproducción para "cuerpos dóciles" y junto con el arte sería una esfera de producción activa y pequeñas transformaciones. Muchos proyectos actualmente se están enfrentando a estos desafíos desde los cuales:

> emerge un espacio de potencialidad cuando planteamos la educación como una articulación fluida de agentes y sujetos posicionados de manera muy diferente en cuanto a lo social, lo político, lo cultural, la pertenencia institucional o los saberes desde los que parten. En este sentido, un proyecto construido a caballo de lo artístico y lo pedagógico genera valor a partir de poner en relación personas, colectivos y organizaciones distintos, puesto que es en estos cruces donde emergen fricciones y se producen aprendizajes. Este es un aspecto que los proyectos colaborativos incorporan por definición, aunque como hemos visto ello no garantiza que esta relación entre agentes se haga significativa y problemática.

Referencias

AAVV. (2009) *Transductores, Pedagogias colectivas y politicas espaciales,* Diputación Provincial de Granada.

AGIRRE, I. (2000) *Teorías y prácticas en educación artística* (2ªEdición). Barcelona: Octaedro-UPNA

BURR V. (1997) *Introducció al construccionisme social,* Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

DELEUZE G., Guattari F., (2005) *Sobre el capitalismo y el deseo,* Texto extraído de Gilles Deleuze, *La isla desierta y otros textos* (2005) editorial Pre-textos, Valencia, España. En línea http://caosmosis.acracia.net/?p=721, Recuperado el 9/10/2007

ELLSWORTH. E. (2005) *Posiciones en la enseñanza,diferencia, pedagogia y el poder de la direccionalidad,* Madrid, Ediciones Akal.

GUATTARI F. (2003) *Practicas ecosoficas y restauracion de la ciudad subjetiva,* en *Quaderns d'arquitectura I urbanismo,* nº 238. Ediciones Reunidas, SA/ GRUPO ZETA, Barcelona.

GUATTARI, F., Rolnik, S. (2006) *Micropolitica : cartografias del deseo,* traducción: Florencia Gómez, Madrid:Traficantes de Sueños.

HERNÁNDEZ Hernández, F. (2007) *Espigador@s de la cultura visual,* Barcelona: Octaedro

LACLAU, E., Mouffe, C. (1987) *Hegemonia y estrategia socialista : hacia una radicalizacion de la democracia,*México, D.F. : Siglo XXI

MAYANS i Planells, Joan & SÁNCHEZ de Serdio, Aida (2003) *Redes Ciudadanas y Nuevas Centralidades en la Produccion de Conocimiento*. Revista Electrónica *NOVEDADES-ICTnet v.2.0*, números 135 y 136 (Mayo 2003) [http://www.ictnet.es/novedades]. Disponible en el ARCHIVO del Observatorio para la CiberSociedad en http://www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=33

MedialabPrado, *espacio de cultura digital*, dossier de prensa del medialab.: http://medialab-prado.es/article/prensa

MILLER, T. y Yúdice, G., (2004) *Politica cultural,* Barcelona:Gedisa.

PADRÓ, C. (2003) *La museología crítica como una forma de reflexionar sobre los museos como zonas de conflicto e intercambio, en Lorente*: Museología crítica y arte contemporaneo, Zaragoza, Prensa Universitaria de Zaragoza.

PARDO, J. (2003) *Breve historia de la micropolítiva*, El Pais, Babelia. Consultable en red http://www.elpais.com/articulo/arte/Breve/historia/micropolitica/elpbabart/20030906elpbabart_2/Tes

RODRIGO, J. (2006) *Hacia práctica dialógicas*. Nuevos territorios de cruce entre culturas, políticas y pedagogías, en Pràctiques diàlologiques, Fundació Es Baluard Museu d'Art Moderni i Contemporani de Palma.

_____ (2007) *Pedagogia critica y educacion en museos. Marco para una educacion artistica desde las comunidades*, en *Estrategias criticas para una práctica educativa en el arte contemporaneo,* Olga Fernández y Victor del Río (eds.).

ROLNIK, S. y Colectivo Situaciones (2006) *Entrevista a Suely Rolnik*, Buenos Aires. En línea http://www.oestrangeiro.net/esquizoanalise/110-entrevista-a-suely-rolnik?start=1. Recuperado el 24/07/2006

ROLNIK, S. (2007) *La memoria del cuerpo contamina el museo. En linea* http://caosmosis.acracia.net/?p=496 Recuperado el 21/06/2007

SÁNCHEZ de Serdio Martín, A. (2007) *Politica relacional en las practicas artisticas colaborativas: cooperacion y conflicto en el desarrollo de un proyecto de video comunitario,* tesis doctoral, Director de la tesis Hernández Hernández F.

_____ (2009) *Arte y educacion: dialogos y antagonismos,* OEI – Revista Iberoamericana de Educación - Número 52. En línea http://www.rieoei.org/rie52a02.htm

VILLASANTE, T. (2006) *Desbordes creativos. Estilos y estrategias para la trasformación social.* Madrid: Los Libros de la Catarata.

YÚDICE, G. (2003) *Paradojas del arte publico.* Conferencia presentada en el seminario *<<La construcción del público: actividad artística y nuevo protagonismo social>>.* Museu d'Art Contemporani de Barcelona, 28 y 29 de noviembre 2003. (Material fotocopiado).

O Comércio Ambulante e o Planejamento Turístico: uma Análise à Luz da Teoria das Representações Sociais

Sinthya Pinheiro COSTA
Estudante de Mestrado
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Programa de Pos Graduação em Turismo
UFRN/Brasil
sinthyap@terra.com.br

Kerlei Eniele SONAGLIO
Doutora
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Programa de Pos Graduação em Turismo
UFRN/Brasil
kerleisonaglio@gmail.com

Resumo

O presente trabalho é produto preliminar de uma pesquisa de dissertação que está sendo desenvolvida no Programa de Pós Graduação em Turismo da Universidade Federal do Rio Grande do Norte e que se encontra em fase de levantamento bibliográfico. De natureza qualitativa, seu objetivo é analisar a representação social dos atores do mercado informal (ambulantes) de praias urbanas como recurso para o planejamento turístico. As Representações Sociais podem ser vistas como um sistema de referência, de significações que permitem interpretar, compreender, explicar e assim, classificar as informações, os acontecimentos, os indivíduos, sendo uma maneira de apreender e de pensar a realidade cotidiana, e tendo por objetivo dar sentido às coisas. Desta forma, se constitui como uma importante teoria a ser utilizada para subsidiar pesquisas sociais com indivíduos que vivem as realidades e necessidades locais, mas que se encontram a margem dos processos decisórios das atividades econômicas brasileiras. Assim, nesta pesquisa, buscar-se-á entender o imaginário subjacente aos ambulantes e usá-los como alternativa ao planejamento turístico, contribuindo assim para inclusão desses indivíduos nos processos de planejamento, no contexto social e de consumo, propiciando o desenvolvimento local.

Palavras-chave: *Comércio Ambulante, Planejamento Turístico, Representação Social*.

Abstract

The present study is a preliminary dissertation research that is being developed in the Graduate Program in Tourism at the Federal University of Rio Grande do Norte, which is at the stage of literature. Qualitative in nature, aim to analyze the social representation of the actors in the informal sector (hawkers) from city beaches as a resource for trip planning. The Social Representations can be viewed as a reference system of meanings that allow us to

interpret, understand, explain, and thus classify information, events, individuals, and a way of learning and thinking everyday reality, and with the objective make sense of things. Thus, it is an important theory to be used to subsidize social research with individuals who live the realities and local needs but who are the margin of decision-making processes of economic activities in Brazil. Thus, this research will seek to understand the underlying imagery vendors and use them as an alternative to tourism planning, thus contributing to inclusion of individuals in the planning process in the social context and consumption, leading to the development site.

Keywords: *Itinerant Trader, Tourism Planning, Social Representation*.

Introdução

As Representações Sociais são uma manifestação do pensamento social, produzidas a partir de crenças e valores determinados historicamente, que delimitam a identidade e a permanência de um grupo social. Sua principal importância consiste no fato de compreender os problemas sociais da atualidade e os fenômenos complexos do senso comum, sendo, portanto, uma ferramenta que pode contribuir para a compreensão de fenômenos como o turismo e a economia informal. Possui, dentre outros objetivos, o de descobrir como os indivíduos e os grupos dos quais estes indivíduos fazem parte, podem construir um mundo estável e previsível a partir da diversidade de pensamentos, atitudes, subjetivações.

Entretanto, a utilização do estudo das Representações Sociais como meio de entendimento de fenômenos em expansão, como o turismo, por exemplo, ainda ocorre de maneira incipiente, mesmo tendo-se conhecimento de que a forma de expansão do turismo adotada pelas localidades depende não só de variáveis, mas também da percepção que os diversos atores envolvidos tenham do processo. Estas percepções se constituem como matéria prima para o estudo das Representações Sociais que os atores da atividade turística constroem e partilham entre si. Contribuem também na construção do imaginário sobre o desenvolvimento do turismo e na interpretação deste fenômeno. Cabe lembrar que a expansão da atividade turística tem se dado de maneira tão intensa, que foge ao controle da sociedade, em muitos casos.

E com o crescimento do turismo emerge-se também diversos setores que dão sustentação a esta atividade. Assim, desenvolve-se o setor hoteleiro, de restauração, de transporte etc. e os serviços paralelos como o comércio ambulante, por exemplo, que assim como os demais setores participam ativamente da dinâmica da atividade turística.

Neste contexto, emerge-se também a economia informal, composta por unidades produtivas com trabalhadores não regulamentados e com os direitos trabalhistas não assegurados; e representada, em sua maioria, pelos trabalhadores “por conta própria”, dentre eles os comerciantes ambulantes, que utilizam os espaços de praia, por exemplo, para o desenvolvimento de relações de trabalho, constituindo-se muitas vezes como a única opção desses trabalhadores para geração de renda e garantia da subsistência familiar.

O comércio ambulante é aquele que acontece na rua, de porta em porta, nas praias, onde o trabalhador movimenta-se para venda de seus produtos. Geralmente o comerciante é o produtor e o vendedor de sua mercadoria e geralmente conta com ajuda de familiares para o desempenho das tarefas diárias. Trabalha de oito a doze horas por dia (TISSI, 2000) e lucra em média um a dois salários mínimos por mês. Seu trabalho comporta a contradição de ser uma modalidade de ocupação legalizada, regida pela Lei Nº 6.586, de 6 de novembro de 1978, confundida com a imagem de ilegal, traficante e ladrão. A ocupação é percebida como inferior e desprovida de poder de decisão, o qual seria detido pelos assalariados, por aqueles que têm trabalho com carteira assinada e são regidos pela legislação trabalhista.

Entretanto, o comércio ambulante é resultante da nova ordem política, econômica e social do mundo, que se apóia nas políticas neoliberais, incitando a competitividade e provocando, ainda mais, o processo de fragmentação e reestruturação do mercado de trabalho, o qual se torna cada vez mais vulnerável. Desta forma, configura-se como uma opção para aqueles trabalhadores que, estando fora do mercado de trabalho e necessitando de recurso financeiro para suprir pelo menos as necessidades básicas de sua família, buscam por meio de um trabalho árduo a garantia de sobrevivência.

Neste sentido, o presente estudo objetiva analisar de que maneira as representações sociais dos atores do comércio ambulante podem ser utilizadas como elemento para o planejamento turístico.

Ressalta-se que as representações sociais estão presentes tanto 'no mundo' como 'na mente' do sujeito e por isso devem ser pesquisadas em ambos os contextos. Isto permite definir a representação como uma visão funcional do mundo, que, por sua vez, permite ao indivíduo ou ao grupo dar sentido às suas condutas e compreender a realidade através de seu próprio sistema de referências; permitindo assim, se adaptar e encontrar um lugar nesta realidade. Assim, utilizar-se da análise de representação social constitui-se como uma estratégia a ser usada no planejamento do turismo, como meio de obtenção das referências a que este necessita para garantir o desenvolvimento sustentável dos destinos turísticos.

Em suma, fazer uso da análise das representações sociais dos comerciantes ambulantes no planejamento turístico contribui para compreensão das necessidades destes indivíduos e para a elaboração de estratégias que visem o desenvolvimento da atividade.

Além disso, esta inclusão pode também auxiliar os gestores da atividade turística a entender como essa parte integrante da dinâmica turística está captando, interpretando e agindo em sua realidade próxima, já que essas representações são fundamentais na formação de opiniões e no estabelecimento de atitudes individuais e coletivas. É por este motivo que a Teoria das Representações Sociais foi escolhida para fazer parte deste estudo, visto que ela permite encontrar significações imaginárias, cumprindo com o objetivo proposto.

2 As representações sociais como método de interpretação do comércio ambulante e do planejamento turístico

2.1 A Teoria das Representações Sociais?

A Teoria das Representações Sociais emergiu de uma lacuna teórica percebida por Serge Moscovici nos estudos de Durhheim acerca das representações coletivas no período de 1912. Para este autor, "as representações coletivas têm suas leis próprias e pertencem a uma outra natureza, que é diferenciada do pensamento individual" (NÓBREGA, 2001, p. 57). Estudar as representações coletivas é, portanto, analisar a forma como o grupo se estabelece as suas relações com os objetos que o atingem.

Em contraposição ao conceito até então dominante de representações coletivas, Serge Moscovici publica em 1961 a obra intutulada *La Psychanalyse, son image et son public* onde apresenta a Teoria das Representações Sociais [TRS] e propõe que o objeto se encontra na "interseção indivisível do individual e do social, captado pela psicossociologia" (NÓBREGA, 2001, p. 58). Desta forma, o homem não muda os seus pensamentos a cerca do objeto quando está só ou em sociedade. Essa relação pessoa x sociedade não se estabelece de maneira dicotômica, mas como algo fixo, indissolúvel e indissociável, não sendo mutável quando compartilhado.

Quanto ao conceito das representações sociais [RS] é importante destacar que o seu criador, preferiu não defini-la ou conceituá-la, em razão da complexidade dos aspectos que as caracterizam. Ele tentou compreender mais profundamente de que forma a psicanálise era ressignificada pelos grupos populares, observando então, que as teorias existentes não explicavam a realidade em outras dimensões. Para o autor, as representações sociais podem ser entendidas como um

> sistema de valores, de noções e de práticas tendo uma dupla tendência: antes de tudo, instaurar uma ordem que permite aos indivíduos a possibilidade de se orientar no meio-ambiente social, material e de o dominar. Em seguida, de assegurar a comunicação entre os membros de uma comunidade propondo-lhes um código para as suas trocas e um código para nomear e classificar de maneira unívoca as partes do seu mundo, de sua história individual ou coletiva (Moscovici, 1969, p. 11)

Para Moscovici (1969, p. 11) "uma representação é representação de alguém, tanto quanto de alguma coisa, pois não existe separação entre o universo externo e o universo interno do indivíduo (ou do grupo).

De uma forma geral, através das representações sociais, Moscovici apresenta parâmetros para se analisar cientificamente o que se chama de senso comum, ou seja, sugere que seja dada credibilidade ao pensamento do indivíduo, a partir da atribuição de lógica ao mesmo. No entanto, é necessário estar atento à maneira como se coloca o problema indivíduo-sociedade, pois, corre-se o risco de transformá-lo não apenas em um problema difícil, mas principalmente em um problema que se revele impossível de ser tratado no plano científico

Não se pode considerar as representações sociais como meros reflexos da realidade, mas como interpretações que permeiam as relações dos indivíduos com o meio físico e social,

determinando um conjunto de antecipações e expectativas. “São teorias do senso comum, portanto, todas as formas de saber que circulam cotidianamente, com os objetivos de intervir na realidade e não de explicá-la” (Carvalho, 2003, p.20).

Nesse sentido, o conceito de representação social designa, de forma geral, uma atividade mental através da qual torna presente à mente, por meio de uma imagem e um significado, para um objeto ou um acontecimento socialmente compartilhado. Isto significa dizer que a pessoa não está abstraída da realidade social, nem condenada a reproduzi-la. “Sua tarefa é elaborar a permanente tensão entre um mundo que já se encontra constituído e seus próprios esforços para ser um sujeito” (Jovchelovitch, 2008, p.78).

Assim, as RS podem ser analisadas como um sistema de referência, de significações que permitem interpretar, compreender, explicar e assim, classificar as informações, os acontecimentos, os indivíduos, sendo uma maneira de apreender e de pensar a realidade cotidiana, e tendo por objetivo dar sentido às coisas. Elas são modalidades de pensamentos orientados em direção à comunicação, à compreensão e à organização do meio social, material e ideal (Jodelet, 1989).

Pode-se considerar que as RS aceitam a existência de conteúdos contraditórios, sem descartar os achados conflitantes, já que estes vêm para enriquecer a compreensão da investigação. A interação de cada pessoa com o meio modifica suas representações, e por isso ela é tão dinâmica, pois o ser humano é construído através do social, devendo abrir-se para novas possibilidades, desconstruindo até suas certezas antigas, onde o que nos leva a fazer o que fazemos não é só o racional, mas sim isso somado aos elementos míticos, afetivos, etc.

2.2 O comércio ambulante e sua participação na economia

Qualificado como setor informal da economia, o comércio ambulante ocorre nos interstícios da produção capitalista sendo forma de escoamento de bens e de fomento a outras atividades produtivas. Constitui-se, portanto como modalidade de integração econômica, estando submetido aos movimentos do capital que cria seu espaço e pode destruí-lo (Cacciamali, 1983).

De acordo com a Classificação Brasileira de Ocupações, documento normalizador do Ministério do Trabalho e do Emprego, que reconhece, da nomeia e codifica os títulos e conteúdos das ocupações do mercado de trabalho brasileiro, os vendedores ambulantes são caracterizados como aqueles que:

> atuam em vias e logradouros públicos, a pé, carregando a própria mercadoria junto ao corpo, em sacolas, malas, bolsas ou carrinhos de mão. Trabalham sem vínculo empregatício, como autônomos, a céu aberto ou em veículos automotores ou de tração animal. Trabalham em horário diurno ou noturno, em pé, por longos períodos, sujeitos à exposição de ruídos, condições adversas de temperatura e material tóxico, que pode resultar em estresse (MTE, 2010, n/p).

Além de todos os esforços desempenhados por estes trabalhadores que passam o dia perambulando pelas ruas e praias das cidades, agrega-se um esforço sob humano: o de "fugir" de fiscais das prefeituras que tentam desestruturar a atividade. Nesse momento, o Estado, que segundo a Constituição Federal de 1988, em seu primeiro artigo, tem como fundamento garantir a "soberania; cidadania; dignidade da pessoa humana; os valores sociais do trabalho e da livre iniciativa; e o pluralismo político" passa a realizar missões de combate e repressão a um trabalho que emana da livre iniciativa e que é realizado por cidadãos que buscam garantir a dignidade de sua sobrevivência.

Já no terceiro artigo, afirma que cabe a República do Brasil "construir uma sociedade livre, justa e solidária; garantir o desenvolvimento nacional; erradicar a pobreza e a marginalização e reduzir as desigualdades sociais e regionais; promover o bem de todos, sem preconceitos de origem, raça, sexo, cor, idade e quaisquer outras formas de discriminação". Ressalta-se que agir de maneira violenta, quebrando mercadoria ou agredindo os ambulantes constitui-se como uma forma de preconceito, pois estes trabalhadores são vistos, geralmente, como marginais. No cerne da questão há um grande problema: será que o Estado está promovendo a igualdade social e o bem de todos?

Esta modalidade da economia comporta a contradição de ser regulamentada pela legislação brasileira, mas renegada pela iniciativa pública e privada que prefere esconder a conjuntura da qual faz parte. A Lei nº 6.586 de 06 de novembro de 1978, lei esta que classifica o comerciante ambulante para fins trabalhistas e previdenciários em seu primeiro artigo "considera-se comerciante ambulante aquele que, pessoalmente, por conta própria e a seus riscos, exerce pequena atividade comercial em via pública, ou de porta em porta" (art. 1o).

Contudo, em seu artigo quarto, coloca uma ressalva quanto ao enquadramento nesta categoria: "É obrigatória a inscrição do comerciante ambulante como segurado da previdência social, na categoria de autônomo". Já o Decreto Lei nº 486, de 03.03.1969, informa que o ambulante está desobrigado de seguir ordem uniforme de escrituração, utilizando os livros e papéis adequados, desde que estejam inseridos numas das seguintes hipóteses:

- natureza artesiana da atividade;
- predominância do trabalho próprio ou de familiares, ainda que organizada a atividade;
- capital efetivamente empregado;
- condições peculiares da atividade, que revelem a exigüidade do comércio existente.

De fato, a atividade ambulante não se constitui como ilegal, visto que é regida pela legislação. Ainda assim, a lei é clara quando coloca a inscrição na previdência social como requisito para garantir o direito desses cidadãos exercerem suas atividades. A Previdência Social constitui-se como um seguro social que o cidadão paga para ter renda quando não puder trabalhar. O dinheiro é recebido no caso de: aposentadoria por idade, invalidez, tempo de contribuição ou especial; auxílio doença; salário maternidade; auxílio reclusão e

pensão por morte (MPS, 2005). Dessa forma, seguindo os passos propostos pelo Ministério da Previdência Social, o contribuinte autônomo passa a ter direito a receber os benefícios.

A (i)legalidade do ambulante não é explícita pelas autoridades, assim é produzido um campo de ação onde a (in)formalidade é negociada. O comércio ambulante não só é "producto de la debilidad del Estado sino como una relación contradictoria, conflictiva e incluso conciliadora entre las organizaciones de comerciantes ambulantes y las acciones deliberadas de las agencias estatales"(Londoño, 2010, p.197).

Os ambulantes fazem parte de um setor da economia que vem se estabelecendo nos espaços geográficos, sendo responsáveis pela criação e recriação de inúmeros territórios. À semelhança de outras formas de auto-emprego, a venda ambulante é, sobretudo, praticada em família (ou entre co-residentes), de acordo com ritmos específicos e com as urgências de cada momento. Assume uma grande importância para a comunidade já que é uma forma de auto emprego. A escolha por este tipo de comércio se constitui como modo de vida e dele é que decorre a subsistência familiar.

2.3 O planejamento turístico: uma análise conceitual

O crescimento da atividade turística obriga as instâncias de governança a desenvolverem ações que visem minimizar os impactos da atividade e maximizar os benefícios de sua decorrência. Assim, o planejamento configura-se como um importante elemento no processo de desenvolvimento do turismo, uma vez que, é a partir do planejamento, que se implanta objetos adequados para a atividade com vistas a viabilizar o seu desenvolvimento.

Ruschmann (1999) afirma que o planejamento turístico é condição *sine qua non* para o desenvolvimento de um destino turístico, provendo-o de facilidades e serviços para que uma comunidade atenda suas necessidades, ou desenvolva estratégias que permitam a uma organização comercial conceber oportunidades de lucro em determinados segmentos de mercado. O processo de planejamento tem como finalidade ordenar as ações humanas sobre uma localidade turística, de forma adequada, evitando efeitos negativos nos recursos que possam destruir ou afetar a sua atratividade.

Getz (1987 *apud* Hall, 2003, p. 25) utiliza as consequências esperadas do turismo para caracterizar o planejamento turismo. O autor o define como "um processo, com base em pesquisa e em avaliação que procura otimizar a contribuição potencial do turismo para o bem estar humano e para a qualidade do meio ambiente".

Já Akehurst (2003) procura definir o planejamento a partir da visão do processo e não da finalidade a ser atingida. Segundo o mesmo, "o plano turístico estabelece o que deve ser feito para alcançar os objetivos da cidade, que produtos turísticos devem ser desenvolvidos, quando, onde e como".

Para isto, é necessário seguir algumas etapas, que segundo Beni (2006) devem ser:

a) estudo preliminar (inventário): identificar e descrever a região objeto de estudo, inventariar os recursos existentes, descrever e identificar o estágio em se encontra o turismo na região;
b) diagnóstico: analisar os recursos ambientais e seu potencial de utilização na sustentabilidade do turismo, caracterizar a estrutura social, dimensionar a estrutura econômica e a infra-estrutura regional e caracterizar a oferta e a demanda.
c) prognóstico: formular políticas e diretrizes de orientação e programas de ação para assegurar o planejamento estratégico, estabelecer metas e projetos específicos, garantindo a integração da sustentabilidade do desenvolvimento econômico, turístico e social e adotar programas que levem ao desenvolvimento sustentável do produto regional.

Entretanto, Hall (2003, p. 23) afirma que "na área do planejamento turístico o foco tem sido, tradicionalmente, os códigos de zoneamento para a utilização do solo, o desenvolvimento de localidades, (...), e a provisão de infra estrutura incluindo estradas e sistemas de saneamento básico". Somente há pouco tempo incorporou-se no planejamento as preocupações ambientais e socioculturais, bem como a necessidade de se promover o desenvolvimento econômico.

Torna-se latente que o homem não se constitui como foco da atenção dos planejadores. Questões de desenvolvimento econômico estão sempre presentes nos discursos de quem planeja como supressão das dificuldades sociais que acometem as populações. Desta forma, planejar a economia das civilizações torna-se caminho para alcançar o progresso das mesmas, mesmo que, para isso, as necessidades primárias como, saúde, educação, segurança, sejam planejadas a revelia.

Contudo, Gunn (1977 *apud* Hall, 2003) afirma que não existe filosofia, política ou coordenação que consiga harmonizar as várias partes do turismo e assegurar em continuidade sua função harmoniosa. O planejamento tende a ser um amálgama que une economia, sociedade, política e meio ambiente, não havendo um planejamento único do turismo. Neste sentido, o poder público se estabelece como elemento articulador na busca de formulação de estratégias de planejamento que integre as diversas áreas impactadas com a atividade turística.

Todavia, a sociedade civil, elemento indubitável na composição do "amálgama" do planejamento passa a ser negligenciada pelos planejadores. Hall (2001, p.43) afirma que "(...) residentes de destinos turísticos não se envolvem na tomada de decisões e processos de planejamento que cercam o desenvolvimento do turismo." E segue afirmando "Se quisermos atingir um verdadeiro envolvimento público no planejamento, tal abordagem exigirá que os órgãos tomadores de decisão solicitem e considerem ativamente as atitudes da comunidade." (p. 62).

As questões observadas deixam claro que o turismo deve ser desenvolvido em uma perspectiva linear onde todas as pessoas possam participar garantindo assim, o direito a liberdade e estabelecendo uma democracia justa e igualitária. "É preciso destacar que existem diversas metodologias e técnicas de planejamento participativo, mas nenhuma poderá ser aplicada sem ser adaptada de acordo com a realidade de cada município" (Walkowski, 2008, p. 29).

O planejamento “de cima para baixo”, centralizador e inibidor da participação ativa da população deve ser evitado [sendo usado apenas em situações de extrema necessidade onde a linearidade não possa prevalecer], dando espaço a uma nova conjuntura do planejamento, que opere com a ajuda dos cidadãos locais em busca de um benefício comum: o desenvolvimento sustentável do turismo nas comunidades receptoras.

3 Proposta metodológica

O estudo, ora apresentado, priorizará analisar as representações sociais dos atores do comércio ambulante no planejamento turístico, em territórios de praia, em particular na praia de Ponta Negra - Natal/RN, com respaldo na Teoria das Representações Sociais (Moscovici, 1961) e Teoria do Núcleo Central (ABRIC, 1998).

Caracteriza-se por ter uma abordagem qualitativa, ou seja, orientada para a compreensão de processos subjetivos, trabalhando com o universo dos significados, dos motivos, das aspirações, das crenças, dos valores e das atitudes humanas. Por conseguinte, nas pesquisas qualitativas, não são levados em consideração valores numéricos, mas sim, a capacidade humana de dissertar sobre uma temática e as inferências que podem ser realizadas a partir de suas ponderações. Nas Ciências Sociais, esse tipo de abordagem se ocupa com um nível de realidade que não pode ou não deve ser quantificado. (Minayo, 2009).

Quanto ao tipo do estudo, é considerado descritivo, o que de acordo com Lakatos e Marconi (1991) consiste em uma investigação, cuja principal finalidade é o delineamento ou análise das características de fatos ou fenômenos.

Este tipo de estudo busca descrever os fenômenos e/ou estabelecer relações entre variáveis. Para tanto, faz uso de técnicas padronizadas de coleta de dados, tais como o questionário e a observação. Contudo, para a aplicação de pesquisas descritivas, comumente é utilizado o questionário - onde o próprio autor do estudo o aplica configurando-se como um levantamento - como técnica de coleta de dados, já que este oferece uma descrição da situação no momento da pesquisa (Dencker, 1998).

Como instrumentos de coleta de dados, serão utilizados a pesquisa bibliográfica, a associação livre de palavras e o questionário. As revisões de literatura apresentam-se como forma de identificar, conhecer e acompanhar o desenvolvimento da pesquisa em determinada área do conhecimento, além de permitirem a cobertura de uma gama de fenômenos geralmente mais ampla do que aquela que poderia ser pesquisada diretamente (GIL, 1991).

A utilização da Técnica de Associação Livre de Palavras permite colocar em evidência universos semânticos de palavras que se agrupam e se consubstanciam pelo conjunto de experiências que se procura captar. A aplicação do TALP consiste em pedir ao indivíduo que reproduza as palavras ou expressões que vem a sua mente quando lhe é apresentado o termo indutor. Oliveira (op. cit.) recomenda que a quantidade de termos indutores não exceda a seis palavras uma vez que a prática tem mostrado que a partir de sete palavras

evocadas há um declínio na rapidez das respostas, descaracterizando o caráter natural e espontâneo das evocações livres.

O questionário permite analisar aspectos subjetivos e objetivos, por isso é indicado em pesquisas sociais. Para este estudo, será aplicado um questionário misto, ou seja, com questões abertas (dissertativas) e fechadas (questões objetivas) (PRESTES, 2008).

A análise dos dados se dará em três etapas. Os dados obtidos com a pesquisa bibliográfica fornecerão subsídios para o entendimento da estrutura do turismo brasileiro, desde sua formatação até a sua execução. Contribuirá também para a compreensão das instâncias de governança e do planejamento do turismo.

A segunda etapa corresponde a análise das Associações Livres de Palavras. Esta análise será realizada com o apoio do *software* EVOC versão 2000. Este programa é composto por um conjunto de programas integrados que permite dois tipos de análise: a lexicográfica e a categorização por uma análise de conteúdo. A análise lexicográfica é responsável pela criação do dicionário de palavras produzidas pela amostra pesquisada que, uma vez evocadas vão constituir o campo semântico das Representações Sociais. A análise de conteúdo por sua vez, é responsável por categorizar as palavras que compõe o "dicionário" e agrupá-las de modo a determinar o núcleo central e periférico da representação.

A terceira etapa corresponderá à análise dos questionários. Para tanto, far-se-á uso do Software Sphinx.

> (...) [o software Sphinx] é responsável pela criação do questionário e definição de controles no processo de criação da pesquisa. Já nas respostas, ele possibilita a entrada de dados e alteração dos mesmos. Finalmente, na parte final da pesquisa, o sistema conta com diversos recursos para análise de dados, com tabelas e gráficos dos mais diversos (Freitas et. al, 2008. p. 24).

Dessa forma, este recurso informático procederá a análise de dados qualitativos gerando os gráficos e tabelas que serão necessários para a montagem do perfil dos respondentes, bem como para a compreensão das questões dissertativas. Para as respostas às questões fechadas do questionário, ele operará a partir de análise estatística. Já nas abertas, o sistema utiliza a técnica da análise de conteúdo.

Em consonância com a exigência do programa EVOC, será definida uma amostra de 100 comerciantes ambulantes para aplicação dos questionários. A escolha do número 100 cumpre a exigência mínima do programa em questão e delimita uma margem de segurança para a pesquisa. Assim, caso algum questionário e/ou TALP não venha a ser preenchido de maneira satisfatória à pesquisa, ou seja, dados desencontrados e/ou ausência de dados, ele poderá ser desprezado sem riscos ao resultado final.

4 Considerações finais

A partir do uso das representações sociais, pretende-se desenhar o perfil do comerciante ambulante que atua em praias urbanas, sendo este o primeiro passo no processo de inserção desses comerciantes na dinâmica do planejamento turístico.

Conhecer o imaginário e as subjetivações que cercam os cidadãos que, de maneira informal, contribuem no processo de desenvolvimento das localidades, pode contribuir para uma significativa mudança de postura governamental.

Para tanto, é necessário definir estratégias que corroborem com as aspirações de cada setor. No caso dos ambulantes, primeiro passo é o conhecimento de suas representações sociais. Já para a esfera pública, o primeiro passo é a aceitação desta modalidade de comércio como algo que vem a contribuir para o desenvolvimento social. Isto posto, reúne-se os dois em busca da definição das estratégias a serem adotadas para atingir o objetivo comum, o desenvolvimento do turismo.

Neste sentido, espera-se com esta pesquisa uma redefinição das estratégias do planejamento turístico, onde os comerciantes ambulantes possam participar efetivamente das reuniões de planejamento e junto com as demais partes interessadas, ter as suas subjetivações transformadas em realidade.

Referências

AKEHURST, Gary (2003) Estratégia de desenvolvimento turístico orientado para a comunidade. In: TYLER, Duncan; GUERRIER, Yvonne; ROBERTSON, Martin (org.). *Gestão de turismo municipal.* 2 ed. Tradução: Gleice Regina Guerra. São Paulo: Futura.

BENI, Mário Carlos (1983) *Análise estrutural do turismo.* 11 ed. São Paulo: SENAC, 2006
CACCIAMALI, M.C. Setor informal urbano e formas de participação na produção. São Paulo, IPE/USP. Ensaios econômicos*,nº* 26.

CARVALHO, Maria do Rosário de. (2003) As representações sociais na mediação de processo de ensino-aprendizagem. In: CARVALHO, Maria do Rosário de Fátima de. PASSEGGI, Maria da Conceição. SOBRINHO, Moisés Domingos. Organizadores. *Representações Sociais:* teoria e pesquisa. Mossoró: Fundação Guimarães Duque/ Fundação Vingt-um Rosado.

DENCKER, Ada de Freitas Maneti (1998) *Métodos e técnicas de pesquisa em turismo*. São Paulo: Futura.

FREITAS, Henrique et al. (2008) SPHINX Aprendiz. Canoas: Sphinx,.

GIL, A. C. (1991) *Como elaborar projetos de pesquisa*. São Paulo: Atlas.

HALL, Colin Michael (2001) *Planejamento turístico*: políticas, processos e relacionamentos. São Paulo: Contexto.

_____ (2003) A tomada de decisão política e o planejamento centralizado – Darling Harbour, Sydney. In: TYLER, Duncan; GUERRIER, Yvonne; ROBERTSON, Martin (org.). *Gestão de turismo municipal.* 2 ed. Tradução: Gleice Regina Guerra. São Paulo: Futura.

JODELET, Denise (1989) *Les représentations sociales*. Sociologie d'aujourd'hui. Paris: P.U.F.

JOVCHELOVITCH, Sandra (2008) *Vivendo a vida com os outros***:** intersubjetividade, espaço público e representações sociais. In: GUARESCHI, Pedrinho A; JOVCHELOVITCH, Sandra (Orgs.). Textos em representações sociais. Petrópolis: Vozes.

LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade (1991) *Fundamentos de metodologia*. 3. ed. São Paulo: Atlas.

LONDOÑO, Diana Alejandra Silva (2010) Comercio ambulante en el Centro Históricode la ciudad de México (1990-2007). *Revista Mexicana de Sociología* 72, núm. 2 (abril-junio): 195-224. México, D. F. ISS N: 0188-2503/10/07202-01.

MINAYO, Maria Cecília de Souza (org.) (2009) *Pesquisa social***:** teoria, método e criatividade. 28 ed. Petrópolis: Vozes.

MINISTÉRIO DA PREVIDÊNCIA SOCIAL (2005) Guia do Autônomo (contribuinte individual): saiba como utilizar seu seguro social. Brasília: MPS.

MINISTÉRIO DO TRABALHO E EMPREGO. Classificação Brasileira de Ocupações. Disponível em: <http://www.mtecbo.gov.br/cbosite/pages/pesquisas/ResultadoFamiliaHistoricoOcupacoes.jsf> [17 fev. 2011].

MOSCOVICI, S. (1969) Prefácio. In: HERZLICH, C. *Santé et Maladie*: analyse d'une représentation sociale. Paris: EHESS,.

NÓBREGA, Sheva Maia (2001) Sobre a teoria das representações sociais. In: MOREIRA, Antônia Silva Paredes (org). *Representações sociais*: teoria e prática. João Pessoa: Editora Universitária, p. 55-65.

RUSCHMANN, Doris Van de Meene (1999) *Turismo e planejamento sustentável*: a proteção do meio ambiente. 3°ed Campinas: Papirus. (Coleção Turismo)

PRESTES, Maria Luci de Mesquita (2008) *A pesquisa e a construção do conhecimento científico***:** do planejamento aos textos, da escola à academia. 3 ed. São Paulo: Rêspel.

TISSI, Maria Cristina (2000) Deficiência e trabalho no setor informal: considerações sobre processos de inclusão e exclusão social. *Saúde e sociedade*. Vol.9 nº.1-2 São Paulo Jan./Dec. ISSN 0104-1290.

WALKOWSKI, Marinês da Conceição (2008) *O processo participativo no planejamento turístico do espaço rural de Alfredo Wagner-SC*. Florianópolis: UFSC,. 140 f. Dissertação (Mestrado em Arquitetura e Urbanismo) - Programa de PósGraduação em Arquitetura e Urbanismo, Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis.

Parte VI

Desarrollo Territorial Urbano y Pobreza

Uso do Solo, Desigualdades Sociais e Territoriais no Espaço Urbano de Vitória da Conquista

Altemar Amaral ROCHA
Doutorando em Geografia- Universidade de Barcelona – UB
Professor da Universidade do Estado da Bahia-UNEB
Pesquisador da Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia-UESB

Resumo

O processo de urbanização no Brasil veio acompanhado de enormes desafios para as cidades. De um lado, o rápido crescimento das cidades, surgindo grandes aglomerados urbanos como as metrópoles do sudeste do país. De outro, a capacidade de uso e ocupação do solo urbano pelos atores que compõem o processo de urbanização. No Caso de Vitória da Conquista, a ocupação do solo urbano demonstra que a cidade se desenvolveu de forma desordenada, não respeitando diretrizes e critérios estabelecidos. A partir do núcleo inicial, o desenvolvimento do traçado se espalha segundo os eixos viários, deixando grandes extensões territoriais sem ocupação são as áreas de "engorda", que marca a configuração do espaço da cidade. Em contraponto, as áreas periféricas segregadas em termos de estrutura urbana abrigam parcelamentos populares de baixa renda. Essa pesquisa tem como base a análise da ocupação urbana, advinda desde o século XIX, que teve o seu marco na porção central da cidade, antiga Rua Grande e desde então, territorializou-se acrescidas de desigualdades.

Palavras-chave*: Urbanização, desigualdades sociais, espaço urbano, uso do solo urbano.*

Abstract

The urbanization process in Brazil came accompanied of enormous challenges for the cities. On a side, the fast growth of the cities, appearing great urban agglomerates as the metropolises of the southeast of the country. Of other, the use capacity and occupation of the urban soil for the actors that compose the urbanization process. In the Case of Vitória da Conquista, the occupation of the urban soil demonstrates that the city grew in a disordered way, not respecting guidelines and established criteria. Starting from the initial nucleus, the development of the plan disperses according to the axes highways, leaving great territories extensions without occupation is the "fattening" areas, that marks the configuration of the space of the city. In counterpoint, the outlying areas segregated in terms of urban structure they shelter residentially fragments of low income. That research has as base the analysis of the urban occupation; succeed since the century XIX, that had your mark in the central portion of the city, old Big Street and ever since, territorialized added of inequalities.

Keywords: *Urbanization, social Inequalities, space urban, use of the urban soil*

Introdução

Com o advento da urbanização, o espaço geográfico passou ter novas configurações territoriais, transformando-se em espaços cada vez mais modificados e moldados pelo processo produtivo. Cada lugar ganha com isso, particularidades e singularidades. Para Santos (2008), os lugares são, pois, o mundo, que os homens reproduzem de modos específicos, individuais e diversos; eles são singulares, mas também são globais. Singulares porque apresentam características dadas pelos aspectos culturais e sociais de cada grupo; globais porque estão inseridos numa lógica mundial de produção, ou seja, na medida em que se desenvolvem as relações socioespaciais no interior de cada comunidade, tais relações estão permeadas de forças produtivas típicas do modo de produção capitalista que abrange praticamente todos os lugares do globo.

Neste sentido, o estudo apresentado aqui, desponta como importante instrumento para análise do quadro espacial e social da cidade, oferecendo subsídios, em escala local para o planejamento urbano, a curto, médio e longo prazo, relacionando-se com a definição de estratégias de intervenção em problemas do meio físico e humano e em programas de planificação territorial.

A análise da relação sociedade-natureza e das desigualdades sociais é fundamental para a compreensão dos processos sócioespaciais materializados no espaço urbano. Assim, neste estudo, parte-se de uma reflexão sobre a realidade observada. Num segundo momento, uma associação teoria e pratica, com o conceito de espaço geográfico do ponto de vista da epistemologia e da ontologia. A utilização de autores que falam sobre a gestão do território e dos processos de planificação territorial é intercalada com autores que refletem sobrem o espaço urbano e a urbanização.

A produção do espaço e a territorialidade urbana

O espaço geográfico, sob a perspectiva da cidade, traz a marca da sociedade que o produz ao longo de um tempo histórico. Harvey (2006 p. 145), afirma que “O espaço geográfico é sempre o domínio do concreto e do especifico”. Esse domínio configura-se mediante uma produção e uma organização espacial que, singulariza-se na medida em que ganha especificidade enquanto estrutura dos processos sociais materializados sob uma ótica universalizante. Para Santos (2008, p.106), “cada lugar combina variáveis de tempos diferentes”, isto é não existe lugares onde tudo seja novo ou onde tudo seja velho.

Neste sentido, há que considerar no planejamento para uma reconfiguração urbana, uma coexistência entre esses elementos citadinos de idades diferentes. Lefebvre (2006) aponta que há dois grupos de questões que ocultam os problemas das cidades e da sociedade urbana na atualidade, destaca-se neste contexto, as questões de moradia, e as questões da organização da produção industrial e da planificação territorial da cidade, bem como o da planificação global. Para Lefebvre (2006), essas questões urbanas, produziram em ordem de posicionamento diferenciado, uma explosão da morfologia tradicional das cidades, associando-se com o rápido crescimento urbano, ou seja, uma expansão da urbanização da

sociedade, da qual a planificação territorial em curso não soluciona as contradições existentes no processo de produção do espaço urbano.

A planificação territorial, conjugada com a atual divisão territorial do trabalho, moldada por uma multiplicidade e diferenciação de lugares passa a ser mais exigente e com alto grau de expansão no âmbito espacial. Assim, não basta apenas uma organização espacial e uma planificação territorial para o enfrentamento das contradições erigidas nesse processo. Neste contexto, Lefebvre destaca que:

> A realização da sociedade urbana exige uma planificação orientada para as necessidades sociais, as necessidades da sociedade urbana. Ela necessita de uma ciência da cidade (das relações e correlações na vida urbana). Necessárias, estas condições não bastam. Uma força social e política capaz de operar esses meios (que não são mais do que meios) é igualmente indispensáveis. (LEFEBVRE, 2006, p. 142).

A sociedade urbana materializa-se no espaço geográfico mediante processos de produção e reprodução espacial, refletindo uma espacialidade que se expressa pela formação territorial, social e econômica, seguindo a lógica e o sentido dado pelos agentes formadores do espaço. Güell (2006, p. 60) diz que a "planificação estratégica" deve ser aplicada em cidades com crescimento acelerado para solucionar problemas de uma urbanização tradicional.

Para esse autor a planificação, deve contemplar os processos sociais, econômicos, fisicoespaciais e ambientais que por sua vez estão presentes em uma série de projetos setoriais de porte tradicional que se materializam em uma determinada cidade, mas não somente isso; Santos (2004, p. 337), afirma: mais do que a formação socioeconômica, a formação sócioespacial, exerce um papel mediador na planificação territorial, uma vez que é o uso do território que supõe as formas geográficas e, por conseguinte, as normas de uso, seja do ponto de vista jurídico ou costumeiro, formais ou informais. Maricato (2002) enfatiza que para concretizar a planificação territorial em um determinado espaço urbano, é necessário, construir "espaços" de participação social. Por outro lado, essa participação social, sempre recai no fato de que a forma urbana é precedida de desigualdades e contradições.

Em determinados espaços urbanos, tais contradições são demasiadamente grandes para serem acomodadas em uma proposta de planificação que não seja globalmente integradora, orientada para as necessidades sociais Lefebvre (2006, p. 145).

Na análise geográfica da produção e da organização social do espaço a relação sociedade natureza se faz através do trabalho que, por ser um ato social, conduz a transformações territoriais e a espacialidades diferenciadas conforme os interesses das forças produtivas em um dado momento.

A assimilação da categoria espaço-tempo na análise produção do espaço e da territorialidade urbana, significa mais do que a chegada de um novo elemento, representa em última instância a construção de uma nova identidade epistemológica, representada por meio da contradição entre a superfície simultânea da imagem e a natureza espaço-temporal singular do objeto que a emite. Para Harvey (1996, p.187), "O espaço e o tempo são categorias básicas da existência humana".

No passado recente, espaço e tempo coincidiam amplamente, na medida em que as dimensões espaciais da vida social eram dominadas pela presença, por atividades localizadas, (GIDDENS, 1998). Atualmente, essa relação espaço-tempo, é dada pela universalização dos fenômenos sociais, e pela singularidade das coisas em sua forma e identidade. Neste sentido, o desvendamento da espacialidade dada pela relação espaço tempo, passa, sobretudo pela diferencialidade das formas.

A espacialidade de um determinado lugar se expressa pela formação territorial, social e econômica, por conseguinte, segue a lógica e o sentido dado pelos agentes formadores do espaço. Na análise geográfica da organização social do espaço a relação sociedade natureza se faz através do trabalho que, por ser um ato social, conduz a transformações territoriais e a construção de espaços diferenciados conforme os interesses da produção no momento.

A territorialidade implica a localização, a orientação e a representação dos dados sócio-econômicos e naturais, que contribuem para a compreensão do espaço geográfico. Para que se tenha uma representação do espaço, partem-se da observação da realidade buscando levantamento de dados, classificação, comparação e, posteriormente elaboração de mapas, cartas, tabelas, gráficos, fotografias e textos que representam os aspectos observados. Assim a análise espacial nos remete a contemplação da paisagem enquanto algo que representa o real. Mas o conhecimento do real, entendido como processos materiais segundo Leff (2002, p.25) é uma emergência epistêmica relativamente recente.

Numa análise clássica, o território é dado pela configuração das ações dimensionadas pela sociedade tais como rodovias, ruas, avenidas, portos, aeroportos etc. Já o lugar é a métrica, o geométrico do espaço que está representado pela singularidade e particularidade das coisas, universalizadas e transversalisadas pelo modo mais abrangente da sociedade atual que, em última análise, corresponde ao modo de produção capitalista. A paisagem entra aqui como algo que ao mesmo tempo é representada pelos aspectos visíveis e concretos do real. Mas essa concretude segundo Soja (1993) ocorre quando se compreende que “o concreto é concreto porque é a síntese de múltiplas determinações”. Neste sentido, a paisagem e o espaço, segundo Santos (1997), não são sinônimos, paisagem refere-se ao conjunto de forma que, num dado momento, exprime as heranças que representam as sucessivas relações localizadas entre o homem e natureza. O espaço são essas formas mais a vida que as anima.

A sociedade atual revela-se como uma sociedade urbana, real, concreta e virtual. Concreta e real na medida em que revela uma cotidianidade materializada numa geometria singular e particular, que corresponde ao lugar. Virtual porque está permeada por um fator universalizante, mediatizada por sistemas de simbólicos que materializam a forma urbana.

A produção do espaço e a forma urbana da Cidade de Vitória da Conquista – BA

O estudo da morfologia urbana, parte do pressuposto teórico de que as cidades se desenvolvem sobre a égide do capitalismo, rompendo com as tradições seculares adquiridas pelo processo de produção do espaço pela humanidade. Os aspectos fundamentais dos

estudos de geografia tendem a lidar com conteúdos relativos à superfície construída, às edificações, ao uso do solo e ao estudo morfológico de áreas concretas da cidade (CAPEL 2002).

Neste sentido, a análise da morfologia urbana, está diretamente relacionada com a busca de como as cidades se desenvolveram ao longo do tempo histórico e como o pensamento geográfico analisa essa morfologia, pois, sabemos que a forma das coisas é em si o espaço. Corrêa (1989) analisa essa lógica da expansão urbana da seguinte forma:

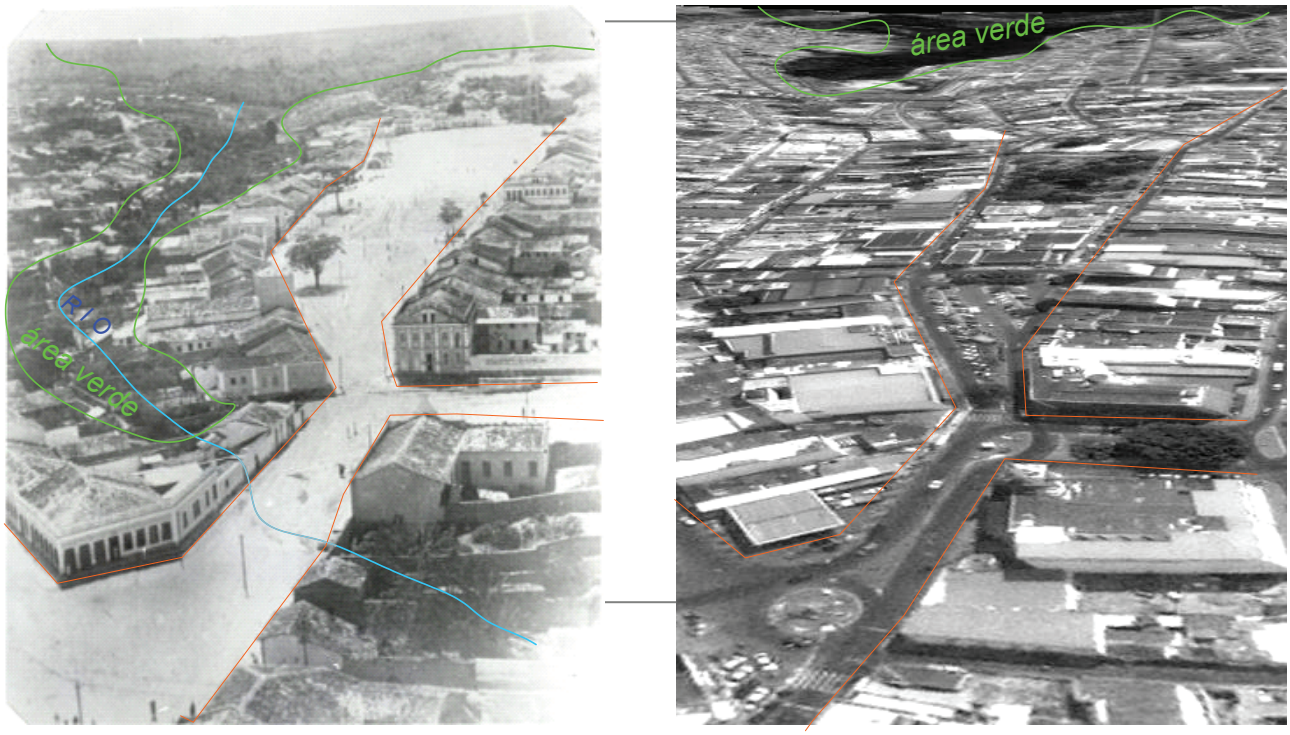
A grande cidade capitalista é o lugar privilegiado de ocorrência de uma série de processos sociais, entre as quais a acumulação de capital e a reprodução social têm importância básica. Estes processos criam funções e formas espaciais, ou seja, criam atividades e suas materializações, cuja distribuição espacial constitui a própria organização espacial urbana. (CORREA 1989 p 36).

Na análise da forma urbana, os padrões de organização espacial decorrem destas relações, refletindo, em certos casos, o funcionamento da estrutura econômica, política e social de cada lugar havendo também uma inversão da coerção de um sobre o outro, Isto é, em termos estruturais. Para Lefebvre (2006), depois da industrialização, a vida urbana ganha uma forma, que se tornou função em novas estruturas.

Para o autor, formas, estruturas, funções urbanas agiram umas sobre as outras e se modificaram movimento este que o pensamento pode hoje pode reconstruir e dominar. Lefebvre (2006). Outro fator importante nesta análise é a capacidade de especialização das cidades em termos socioeconômicos. À medida que vai ocorrendo o processo de urbanização, as cidades vão ganhando uma configuração espacial semelhante a outras de igual porte, mas cada uma com suas particularidades, resultado da forma de organização da sociedade envolvida, e sobre o modo de produção em que está inserida.

Entre processos sociais, de um lado, e as formas espaciais de outro, aparece um elemento mediatizador que viabiliza os processos sociais para organizar as formas espaciais. Este elemento viabilizador constitui-se em um conjunto de forças atuantes ao longo do tempo, postas em ação pelos diversos agentes modeladores, e que permitem localizações e realizações das atividades e da população na cidade. São os processos espaciais, responsáveis imediatos pela organização desigual e mutável da cidade capitalista.
Em Vitória da Conquista, fica evidente que a cidade vai se reproduzindo apagando sua história, passível de ser apreendida nas construções, no desenho das vias de circulação, construindo uma forma e estrutura sempre cambiante, no modo de vida e no contato entre os indivíduos, no cotidiano citadino. (ver imagens da figura 1)

Figura 1
Rua Grande – início do século XX **Atual configuração territorial**

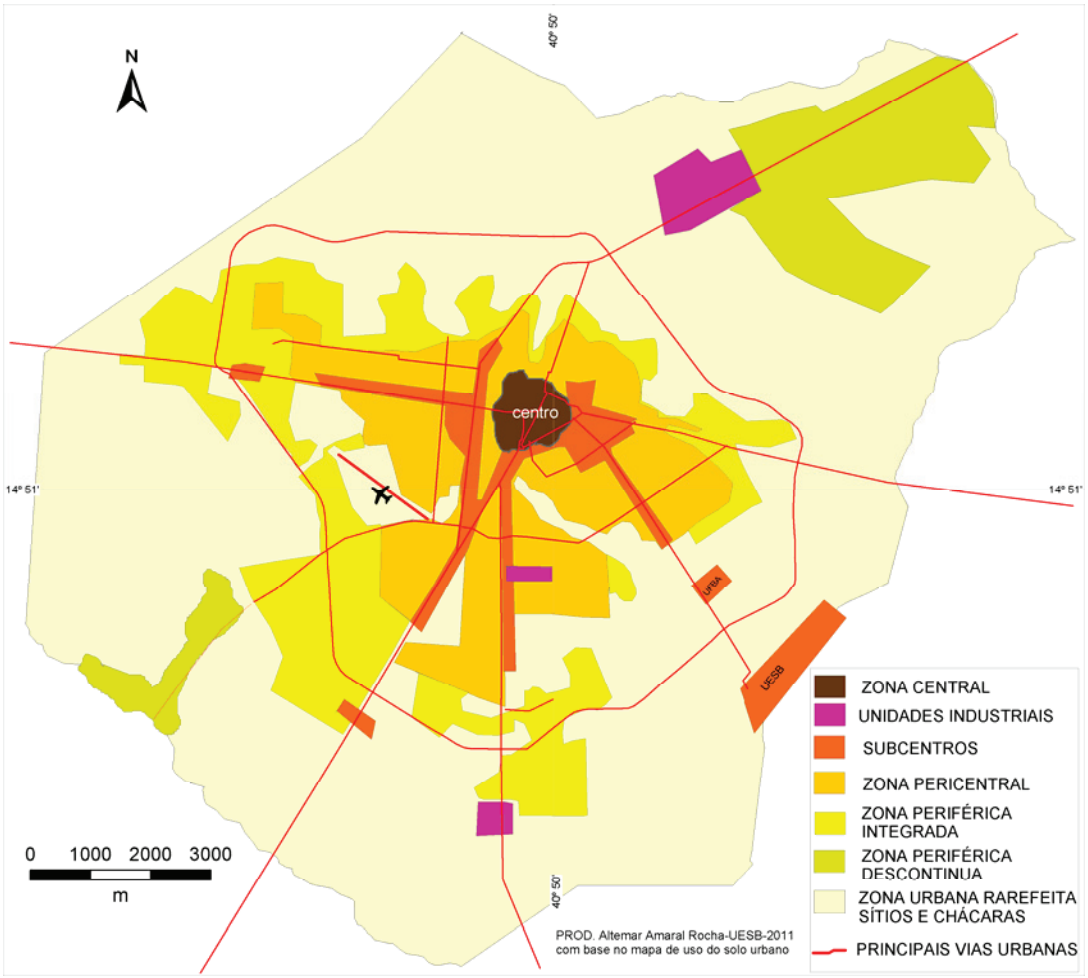


Fonte: Elaborado pelo autor-2011
Fotos: arquivo municipal e imagem Spot3D-2010

Na urbanização, a dimensão sócioespacial de um determinado lugar, segue uma conjuntura mais abrangente e com o passar do tempo, as transformações sócioespaciais sempre ocorrem. No caso de Vitória da Conquista, houve uma mobilidade espacial da população sob a ótica da localização rural e urbana, entre a 1940 e 1990, com uma inversão de valores percentuais de ocupação, levando a uma configuração morfológica funcional distinta em cada período.

Observando o mapa da figura 2, constata-se que a cidade de Vitória da Conquista - BA possui um arranjo espacial que teve seu inicio partindo de um núcleo central daí, expandindo-se de forma concêntrica pelos circuitos de ligação entre os demais centros regionais pode se dizer que tudo isso ocorreu de forma acelerada em função das descontinuidades territoriais existentes no espaço urbano.

Figura 2: Morfologia e estrutura funcional de Vitória da Conquista-BA - 2011



Fonte: Elaborado pelo autor -2011

Do ponto de vista teórico conceitual, evidencia-se que a acelerada expansão das cidades gera uma diferenciação no arranjo espacial, que muitos autores classificam como segregação, associada à diferenciação espacial. Harvey (2006) considera que a diferenciação residencial deve ser interpretada em termos de reprodução das classes sociais dentre da sociedade capitalista. Afirma que a estabilidade de um bairro e seus sistemas de valores leva a reprodução e permanência de grupos sociais dentro de estruturas residenciais, enquanto que a segregação gira em torno da renda real.

Para Carlos (1999). Isso significa que há uma relação necessária entre espaço e sociedade, na medida em que a produção da vida não é só a produção de bens e mercadorias, mas, sobretudo de relações sociais. Nessa concepção, percebe-se uma dinâmica social uma vez que ao longo da história, os indivíduos sempre produziram um mundo, com idéias e modos de interpretação distintos e ao mesmo tempo integrados pelo ciclo do avanço da humanidade aliados a um modo de vida, uma cultura, a cidade e o campo. Neste sentido, o espaço urbano é produto humano e social em constante processo de transformação.

Ao pensar a cidade como um espaço construído, deve levar em consideração que ela é antes de qualquer coisa é o resultado do trabalho humano materializado em casas, avenidas,

prédios, praças, viadutos, etc. segundo Carlos (1999); è o trabalho social que produz a cidade enquanto espaço de vida urbana, dos contatos imediatos do dia a dia. Para Carlos, a cidade é um produto que vai se construindo ao longo de uma história que, junto com sua fisionomia, transforma também a vida de seus habitantes e, consequentemente, as relações no espaço urbano.

Assim, as áreas residenciais intra-urbanas, aparecem em padrões locacionais que, são "segregacionadas" a partir da evolução e cristalização das inúmeras ações criadas pelo trabalho social (Maricato 1996). Estes são relativos às operações econômicas e ao sistema de controle e de decisão. No entanto, na medida em que se evolui o quadro urbano, intensifica-se os traços de diferenciação espacial que, pode se confirmar ou não em segregação. Descrevendo o significa da segregação, Corrêa afirma:

> A segregação residencial pode ser vista como um meio de reprodução social e neste sentido o espaço social age como elemento condicionador da sociedade. Neste sentido, enquanto o lugar de trabalho, fábricas e escritórios constituem-se no local de produção, as residências e os bairros, definidos como unidades territoriais e sociais constitui-se no local de reprodução. (Correa 1991, p. 89).

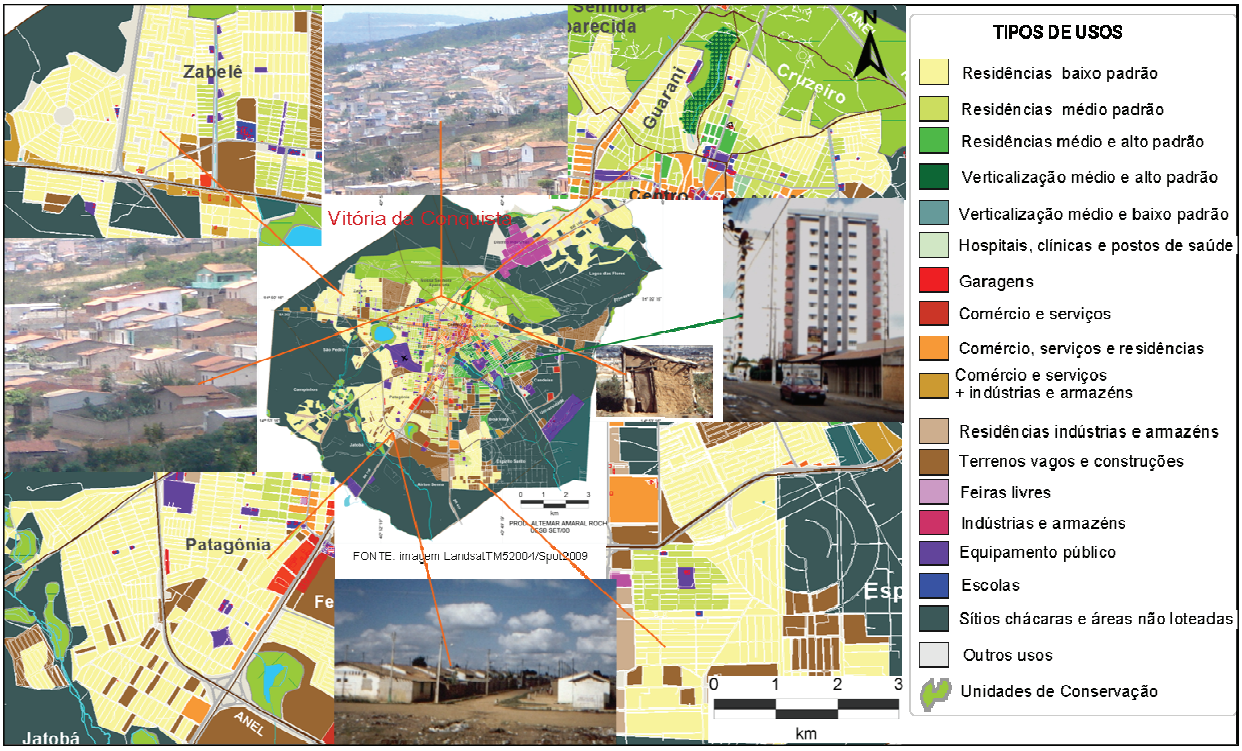
Por outro lado não podemos dissociar esse fenômeno de reprodução da organização espacial. Na verdade o primeiro termo é condicionado pelo segundo, de acordo com Lefebvre (2006), "a totalidade do espaço se converte no lugar da reprodução das relações de produção". Sendo que tais relações concentram-se no centro da sociedade estrutura e classes sociais distintas.

Para compreender a diferenciação da estrutura espacial urbana, torna-se necessário vincular a organização espacial como condição básica da existência da segregação residencial. Corrêa (1991, p.74), afirma que "a origem da segregação residencial remonta ao próprio aparecimento da cidade e das classes sociais, as quais se verificam ao mesmo tempo". A evidência desse fato ocorre em uma estrutura espacial abrangente, mas não constitui algo que tem uma exterioridade imediata. Segundo Santos (2008, p.52), o tema estrutura refere-se não a um padrão espacial, mas a maneira como os objetos estão organizados e inter-relacionados.

No Caso de Vitória da Conquista, a morfologia de ocupação do solo urbano demonstra que a cidade se desenvolveu de forma desordenada, não respeitando diretrizes e critérios estabelecidos. A partir do núcleo inicial, o desenvolvimento do traçado se espalha segundo os eixos viários, deixando grandes extensões territoriais sem ocupação são as áreas de "engorda", que marca a configuração do espaço da cidade.

A análise do desenho urbano da cidade retrata a forma como se desenvolveu e foi parcelada, e dela pode-se obter um cenário da sua ocupação. Ainda com relação ao espaço urbano, percebe-se que o uso da cartografia torna-se uma ferramenta importante para o planejamento. Por exemplo, o mapeamento de uso do solo urbano que, no caso de Vitória da Conquista – BA evidencia-se uma serie de processos de uso e ocupação do solo. Onde as desigualdades são visíveis em todos os cantos da cidade (Ver mapa da fig. 3).

Figura 3: Uso do Solo urbano e desigualdades socioespaciais de Vitória da Conquista-BA



Fonte: Elaborado pelo autor 03-2011

O mapeamento do uso do solo urbano constitui elemento essencial para o conhecimento do processo de urbanização de Vitória da Conquista e dos condicionantes da qualidade de vida das pessoas que habitam a cidade. Nesse sentido, a análise do uso do solo evidencia áreas da cidade onde o uso é mais intenso, ou seja, onde existe maior densidade de área construída por metro quadrado, a tipologia (horizontal e vertical) dessa ocupação, o padrão (baixo, médio e alto) das edificações e o tipo de uso (residencial, industrial, comércio e serviços etc.); permitindo variadas abordagens e relações que possam subsidiar análises, diagnósticos e prognósticos para a planificação territorial, mas não somente do ponto de vista da gestão do território, pois a sociedade desigual e combinada no espaço urbano, padece uma serie de ações do ponto de vista econômico, social e espacial, onde a organização desses fatores sociais implica na redução das desigualdades apontadas no mapeamento.

Considerando a diferenciação da estrutura espacial urbana, associada à organização espacial da cidade, nota-se uma concentração espacial das atividades e funções, principalmente nas grandes e médias cidades, isso como conseqüência do processo urbano industrial, do qual significa a reprodução do espaço articulado, vinculado ao aprofundamento da divisão e especialização do trabalho mais geral pela ligação direta da acumulação do capital a nível local nacional e internacional que, expressa-se pela ocorrência do fenômeno urbanização.

Em Vitória da Conquista, as relações de produção conduziram ao longo da história, a uma concentração populacional baseada na relação de trabalho e consumo. A taxa de urbanização da cidade sempre esteve acima ou igual à média nacional o que demonstra uma

tendência de consolidação de um espaço urbano regional. Mas ao passo que ocorre a consolidação do urbano, aumenta as desigualdades sócioespaciais na cidade, sobretudo nos bairros mais distantes do centro como é o caso do Zabelê, Jatobá, Cruzeiro e Espírito Santo; nessas áreas concentram a grande maioria da população de baixa renda é onde existe também um grande numero de autoconstruções de moradias.

Neste contexto, nota-se que o processo de urbanização veio acompanhado de enormes desafios para a cidade. De um lado, o rápido crescimento da população, surgindo grandes aglomerados urbanos. De outro, a capacidade de uso e ocupação do solo urbano pelos atores que compõem o processo de urbanização.

Assim, a representação do urbano pode ser entendida como sendo uma importante ação que remete à geografia o desenvolvimento de ferramentas de estudo da cidade, de forma a compreender o processo de urbanização que evoluiu até o estagio atual e, futuras projeções das formas e dinâmicas que possivelmente desencadearam nesse processo.

Referências

CAPEL, H. S. (2002) *La morfología de las ciudades. I Sociedad, cultura y paisaje urbano*. Barcelona: Ediciones del Serbal.

CARLOS, A.F. A. (1999) *O Lugar no/do mundo*. São Paulo: Hucitec.

_____ (2004) *O espaço urbano*. São Paulo: Contexto.

CORRÊA, R. L. (1989) *O Espaço Urbano*, (Princípios). 4a ed. Rio de Janeiro: Ática.

_____(1991) *A Rede Urbana*. (princípios). Rio de Janeiro: Ática.

_____(1991) *Região e organização Espacial* (série princípios). 4a ed. Rio de Janeiro: Ática.

GUELL, J. M. F. (2006) P*lanificación estratégica de ciudades: Nuevos instrumentos y procesos.* Barcelona: Editorial Reverte.

GUIDDENS, A. (1998) *As conseqüências da modernidade*, Trad. Raul Fiker. São Paulo: Celta.
HARVEY, D. (1996). A condição pós-moderna. São Paulo: Loyola.

_____ (2006) *A produção capitalista do espaço*. São Paulo: Annablume.

LEFEBVRE, H. (2006) *O Direito à Cidade*. Trad. Rubens E.F. São Paulo: Centauro.

LEFF, E. (2002) *Epistemologia Ambiental*. 2. ed. São Paulo: Cortez.

MARICATO, E. (1996) *Metrópole na Periferia do Capitalismo: Ilegalidade, desigualdade e violência. S*ão Paulo: Hucitec.

_____ (2002) *Brasil, Cidades: alternativas para uma crise urbana.* São Paulo: Ed. Vozes.

SANTOS, M. (1997) *Espaço e método.* São Paulo: Nobel.

_____ (2004) *A natureza do espaço: técnica e tempo razão e emo*ção. São Paulo: Edusp.

_____(2008) *Metamorfoses do Espaço habitado*. 6ª ed. São Paulo: Edusp.

SOJA, E. W. (1993). Geografias pós-modernas: a reafirmação do espaço na teoria social crítica. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor.

Territorialidade, Segregação Residencial e Desigualdades Sociais na Morfologia Urbana das Cidades Brasileiras

Altemar Amaral ROCHA
Doutorando em Geografia- Universidade de Barcelona – UB
Professor da Universidade do Estado da Bahia-UNEB
Pesquisador da Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia-UESB

Resumo

Na maioria das cidades brasileiras, observa-se uma tendência de produção e reprodução do espaço urbano repletos de diferenças étnicas, sociais e econômicas, formando unidades de vizinhança que agrupam domicílios com características particulares, conforme a organização social do território de cada cidade. A intensidade desse processo de diferenciação intra-urbana é distinta entre as metrópoles brasileiras, disseminando-se entre as cidades médias em menor escala; a razão disso advém de suas trajetórias produtivas, políticas e da singularidade da produção espacial de cada cidade. Em particular, o peso das classes sociais menos favorecidas na estrutura social urbana tem grande importância na concentração espacial da pobreza e em certa medida, na segregação residencial dos moradores em cada bairro da cidade. O objetivo dessa pesquisa é justamente demonstrar como essas desigualdades territoriais são materializadas, seguido de uma base teórica que fundamente toda discussão acerca da segregação e da produção espacial das cidades. Discute diferentes conceitos de espaço, tempo, lugar, território e paisagem como categorias básicas para a interpretação do processo de produção do espaço e da morfologia urbana. Traduz toda essa abordagem teórica numa leitura de lugar voltado para explicações lógicas de toda a formação e produção do espaço numa escala local tendo em vistas as transformações globais do processo produtivo. A metodologia da pesquisa articula teoria com o levantamento de informações sobre a territorialidade e mapeamento das desigualdades sociais no espaço urbano. O ponto de partida dessa análise foi a cidade de Vitória da Conquista-BA, cujas desigualdades sociais seguem a lógica da produção do espaço capitalista, onde constata-se que cerca de 59% da população ativa ganha até um salário mínimo, refletindo no modo como a questão social e econômica se materializa no lugar e interfere na vida de cada cidadão.

Palavras-chave: *Territorialidade, segregação residencial, desigualdade social, espaço urbano.*

Abstract

In most of the Brazilian cities, it is observed a production tendency and reproduction of the replete of differences ethnic, social and economical urban space, forming units of neighborhood that contain homes with private characteristics, according to the social organization of the territory of each city. The intensity of that process of intra-urban differentiation is different among the Brazilian metropolises, being disseminated among the

medium cities in smaller scale; the reason of that occurs of your productive paths, politics and of the singularity of the space production of each city. In matter, the weight of the social classes less favored in the urban social structure has great importance in the space concentration of the poverty and in certain measure, in the residents' residential segregation in each neighborhood of the city. The objective of that research is exactly to demonstrate as those territorial inequalities they are materialized, followed by a theoretical base that bases every discussion concerning the segregation and of the space production of the cities. Reason different space concepts, time, place, territory and landscape as basic categories for the interpretation of the process of production of the space and of the urban morphology. Translate that whole theoretical approach in a place reading gone back to logical explanations of all the formation and production of the space in a local scale tends in views the global transformations of the productive process. The methodology of the research articulates theory with the rising of information on the territorialities and mapping of the social inequalities in the urban space. The starting point of that analysis was the city of Vitória da Conquista-BA, whose social inequalities follow the logic of the production of the capitalist space, where it is verified that activates about 59% of the population it wins to a minimum wage, contemplating in the way as the social and economical subject is materialized in the place and it interferes in each citizen's life.

Keywords: *Territorialities, residential segregation, social inequality, space urban.*

Introdução

Na tentativa de construir um marco teórico, a partir dos quais serão analisadas a territorialidade, a urbanização, as cidades e a produção do espaço urbano, que foi elaborada uma discussão sobre esses conceitos, sobre a qual não se tem pretensão de que seja exaustiva nem completa, mas que fundamente o desenvolvimento subseqüente do pensamento.

São discutidos nesta análise os processos espaciais de segregação, o território e a territorialidade, envolvendo, toda a lógica de produção do espaço urbano. A definição da problemática espacial nos remete ao sentido lato da urbanização enquanto processo. No período atual, há uma preocupação em se relacionar território e territorialidade, e suas vertentes do desenvolvimento e desigualdades com um enfoque maior para estudos urbanos. Por outro lado, não há como compreender se o vetor que comandam a urbanização e as formas como ela se materializa nas cidades, sem levar em consideração o conceito de produção do espaço, em seu sentido mais amplo.

A Territorialidade e Território na Produção do Espaço Urbano

Cotidianamente, confunde-se território e espaço, território e territorialidade. Na geografia, essa questão também ainda não está totalmente clara. Para Milton Santos (2001), o território é a uma extensão apropriada e usada, já a territorialidade seria o ato de pertencer

àquilo que nos pertence, ou seja, uma preocupação com o destino dentro da própria área de vivencia e reprodução.

O espaço para (Santos 2008), seria um conjunto de objetos e de relações que se realizam com estes objetos. Neste contexto, o espaço é o resultado da ação dos homens sobre o próprio espaço, entrelaçado pelas "forças produtivas e pelos meios de produção" Harvey (2005), nessa relação espaço e sociedade, surge a produção de uma organização espacial que é moldada pelas ações do modo de produção capitalista.

Assim, as relações espaciais, se expressam pela territorialidade. Tal territorialidade apresenta dimensões sociais primordiais, que são materializadas pelos elementos espaciais essenciais ao processo de produção do espaço geográfico e, por conseguinte do espaço urbano, pois o "espaço geográfico é sempre o domínio do concreto e do especifico" (Harvey 2005 P. 145.).

Todavia, as dimensões sociais do território, materializam a sua territorialidade pelo viés político, econômico e cultural. No Brasil, essa condição de territorialidade tem seus primórdios com a inserção do País no modo de produção capitalista, marcada pelo nascimento de uma dinâmica de reprodução e ampliação do capital, essa inserção, condicionou uma divisão interna do trabalho pela diversificação da produção agrícola, pela expansão indústria manufatureira e fabril, aliada a uma economia mercantil, consolidando uma acumulação primitiva do capital.

Neste contexto As desigualdades sociais já se acentuam no País, pois com o fim da escravatura no final do século XIX e com a inserção do Brasil no modo de produção capitalista, o processo de urbanização ganha força, no primeiro momento, absorvendo boa parte dos negros recém libertos; essa condição pode ser explicada com o surgimento das primeiras favelas do Território brasileiro no Rio de Janeiro com as favelas do Morro da Providencia e Santo Antônio, em Santos-SP, Salvador e Recife com as autoconstruções subnormais, e no Belenzinho - São Paulo com os aglomerados de ex-escravos nos finais do século XIX. Num segundo momento como absorção de mão de obra fabril, sobretudo de imigrantes europeus e japoneses no inicio do Século XX, expandindo sobremaneira o espaço urbano da cidade de São Paulo e Rio de Janeiro.

Os elementos espaciais da territorialidade urbana materializam-se num primeiro momento, de forma horizontal com um maior dimensionamento das áreas na superfície do solo urbano, Baudrillard (1993), e em um segundo momento, com a verticalização e hierarquização dos fluxos Guattari (1985) e Santos (2008).

A territorialização das formas urbanas ganha dimensões correlatas pela disseminação de paisagens cada vez mais semelhantes nas áreas de moradias populares segregadas pela dimensão da forma Lojkine (1997), singularizada pelo aspecto de cada lugar e materializada no contexto da produção do espaço urbano. O espaço nessa lógica é a diferenciação dessas formas Lefebvre (1995).

A territorialidade nos dizeres de Haesbaert (1995) configura-se por tendências gerais de diferencialidade das formas espaciais ao passo que se desterritorializa pela mobilidade das

forças produtivas e pela perda de identidade na medida em que mundializa-se as relações sociais e econômicas de cada lugar Giddens (1991).

Na produção do espaço urbano, e reprodução espacial, reflete dilemas territoriais tais como a segregação sócio-espacial, com isso, a instabilidade das instituições sociais. Para Carlos o processo de reprodução do espaço nas cidades:

> Apresenta como tendência a destruição dos referenciais urbanos; isso porque a busca do incessantemente novo, como imagem do progresso e do moderno, transforma a cidade num instantâneo, que novas formas urbanas se constroem, sobre outras, com profundas transformações na morfologia, revelando uma paisagem em constante transformação. Nesse contexto, as praticas urbanas são invalidas/paralisadas ou mesmo cooptadas por relações conflituosas que geram, contraditoriamente, estranhamento e identidade, como decorrência da destruição dos referenciais individuais e coletivos que produzem a fragmentação do espaço (realizando plenamente a propriedade privada do solo urbano) e com ele, da identidade, enquanto perda da memória social, uma vez que os elementos conhecidos e reconhecidos, impressos na paisagem da cidade, se esfumam no processo de construção de novas formas urbanas.(Carlos, 2004, p. 9)

O processo de transformação do espaço urbano gera conflitos pautados na desigualdade social na medida em que nem todos os ocupantes da cidade são reconhecidos como atores da produção e reprodução espacial, pois sempre que ocorre algum ordenamento territorial, os habitantes são considerados como usuários dos serviços e equipamentos urbanos, mas nunca é concebida a sua cidadania pela participação enquanto ator do processo.

Nesse contexto a cidadania é formalizada pelo ato do consumo do espaço e pelo uso do solo e equipamentos públicos enquanto habitante do lugar, Harvey (2009), afirma que o direito a cidade deve ser um direito em que satisfaça as necessidades humanas e não apenas as necessidades do consumo, pois na medida em que aumenta o consumo no espaço urbano a cidade passa a ser cada vez mais cara em todos os aspectos, circulação, moradia, etc., distanciando a população de baixa renda do processo produtivo. No caso do Brasil, essa condição social leva ao surgimento das favelas e guetos urbanizados, mas não incorporados ao espaço urbano formal.

Na produção de espaço, a territorialidade se expressa geralmente pela base jurídica e formal que define as regras e normas aplicáveis ao território como um todo. Para Capel (2002), a produção do espaço urbano é o resultado das práticas dos agentes que atuam dentro da base do modo de produção capitalista utilizando os mecanismos legais a sua disposição ou realizando suas praticas de ocupação e uso à margem da lei e posteriormente legaliza suas ações do mesmo modo ocorrem às invasões de áreas urbanas pelos chamados sem teto, ou sem moradia que erguem na sombra das edificações já legalizadas, os barracos que posteriormente, transformam-se nas chamadas favela estes por sua vez atuam à margem da lei e dificilmente tem os seus direitos atendidos pela base legal que fornece a chamada identidade territorial formal no espaço urbano para o autor:

> En una sociedad capitalista, la ciudad y el espacio en general, no pertenecen a sus habitantes y no son modelados en función de sus intereses, sino de acuerdo con los intereses, a veces contradictorios, de una serie de agentes. En esencia estos agentes son: los propietarios de los

> medios de producción; los propietarios del suelo; los promotores inmobiliarios y las empresas de la construcción; y, por último, los organismos públicos, agentes y árbitros a la vez en el proceso de producción del espacio urbano – agentes en cuanto que realizan operaciones concretas que contribuyen a modelar la ciudad, y árbitros en cuanto que intervienen en los conflictos surgidos entre los otros agentes contribuyendo a superar sus contradicciones. (Capel, 1983 apud Cruz 2009).

Desse modo, há que observar que a produção do espaço urbano não só materializa as desigualdades sociais, como também as reproduz (MARICATO, 2002). No Brasil, a questão da habitação emerge na pauta das discussões e nas lutas de classe, sobretudo a dos trabalhadores urbanos que buscam uma moradia e acabam por ocupar áreas tais como fundo de pântanos, planícies de inundação, margens de rios e córregos, encostas dos morros entre outros. Mas tudo isso é apenas uma das facetas da segregação urbana, pois o padrão de moradia, (sobretudo as moradias das áreas de ocupação) reflete um processo de segregação e discriminação no espaço urbano advindo de fatores econômicos sociais e culturais, tais como a renda familiar, as políticas educacionais, as políticas habitacionais a especulação imobiliária entre outros.

Segregação e desigualdades sócio-espaciais na morfologia das cidades

O estudo sobre a estrutura urbana e suas formas ainda carece de uma consistência maior já que na maioria das vezes, estuda-se a hierarquia, as redes, os aspectos econômicos, mas o estudo da forma urbana e suas desigualdades socioespaciais, estão ao meu ver mais concentrados em alguns institutos de pesquisa e não conseguem alcançar uma grande parcela de pesquisadores e interessados no estudo dessa questão.

Do ponto de vista da estrutura, a segregação espacial é a mais evidente no processo de urbanização, sobretudo no Brasil, constata-se que o ato de morar na cidade, revela o modo como o processo de segregação é materializado no espaço urbano, impondo uma condição em que a morfologia sócioespacial passa a ser cada vez mais segmentada. Para Carlos:

A segregação é a negação do urbano e da vida urbana. Seu fundamento é a existência da propriedade privada da do solo urbano, que diferencia o acesso do cidadão a moradia, produzindo a fragmentação dos elementos da pratica sócio-espacial urbana separando os lugares da vida, enquanto elementos autônomos: neste nível a existência da propriedade privada da terra realiza desigualdades que esta na base do desenvolvimento da sociedade capitalista. (Carlos, 2004, p. 141).

Já Lojkine (1997), aponta que a segregação sócioespacial, se manifesta de forma mais visível quando a renda fundiária urbana afasta uma grande parcela da sociedade do “direito à cidade” isto é em obter moradia, já que o preço do solo urbano faz com determinados lugares do espaço urbano, passe a ter uma valoração acima do que normalmente as pessoas de baixa renda estão habilitadas a pagar.

Para Soja (1993). O Estado é o responsável por essa valoração especulativa na medida em legitima todas as ações do setor imobiliário, atribuindo por meio de legislação regulatória uma serie de medidas como os planos de revalorização das áreas urbanas degradadas, e de

regulamentação do uso do solo e dos espaços públicos, tudo isso, amplia a mais valia dos capitais imobiliários dessas áreas e, por conseguinte, o capital como um todo.

Essa percepção nos leva a acreditar que o processo de urbanização, cria uma matriz espacial multiestratificada Soja (1993). Tal matriz é composta por relações espaciais nodais, relações de poder, relações de dominação e subordinação. Essas relações transformam o território, numa configuração de novas territorialidades, consolidando uma dinâmica espacial cada fez mais estratificada, na medida em que uma grande parcela da sociedade não tem acesso aos mínimos requisitos sociais da vida contemporânea.

Botelho (2007), afirma que a urbanização acompanha a lógica de acumulação do capital por meio da reprodução dos mecanismos de estruturação da produção industrial. Já Lefebvre (2006), entende que a sociedade industrial transformou-se em urbana na medida em que o urbano passou a ser o indutor das relações de produção e de sua própria reprodução. Essa reprodução é marcada pela desigualdade das relações estabelecidas no direito à cidade, ou seja, no direito a vida urbana com as condições de moradia, condições de transporte, condições de uso dos equipamentos públicos entre outros.

O fato possuir nas cidades, sobretudo nas grandes cidades zonas especificas para cada função, nos leva a acreditar que existe uma segregação pela implementação dessas estruturas urbanas. Lojkine (1997) aponta algumas formas de segregação neste contexto; entre elas o autor destaca a oposição entre o centro e a periferia, a separação de zonas de moradia classe alta e classe popular, a segregação pelo uso dos transportes coletivos e demais bens públicos como creche, escolas etc.

A lógica da fragmentação territorial no espaço urbano das cidades brasileiras

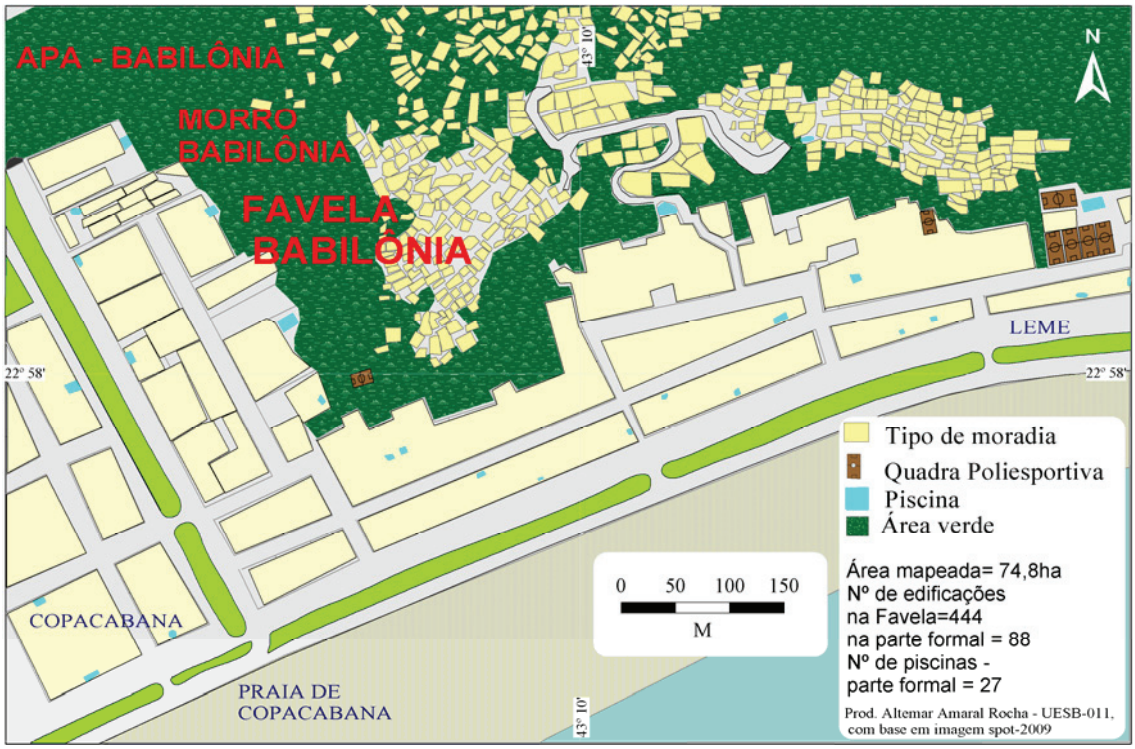
No Brasil, o processo de urbanização segue a lógica do capitalismo mundial, com a consolidação da espacialidade urbana, chegando a um percentual de 84,35% das pessoas morando em cidades (IBGE, 2010). De acordo com o censo de 2010, 54,73% da população Brasileira Reside em cidades acima de 100 mil habitantes. Isso não quer dizer que o direito a cidade já é uma realidade para todos os habitantes.

A realidade das médias e grandes cidades brasileiras, sobretudo as áreas metropolitanas do país, é repleta de desigualdades segundo dados do IBGE no ano 2000 o Brasil possuía 16.433 favelas, com um crescimento anual de 3% ao ano, seguindo a projeção em 2010 temos cerca de 22.000 favelas. Essa previsão já é confirmada na cidade de São Paulo e no Rio de Janeiro que possui um banco de dados municipal para monitoramento das favelas.

Em São Paulo, no ano 2000, de acordo com o IBGE, existiam 612 favelas. No ano de 2009, a (SEHAB-SP) registrou 1636 favelas. Já na cidade do Rio de Janeiro, conforme dados do IBGE, no ano 2000 a cidade possuía 513 favelas em 2010, esse numero já ultrapassou 980 favelas. Em Salvador a terceira maior cidade do País, não existe um cadastro oficial de favelas, mas conforme a CODESAL (2010), o número de áreas de risco na cidade é de 540 pontos de riscos, isso nos dá uma idéia do numero de favelas em Salvador, já que as áreas de risco referem-se às ocupações por moradias irregulares em encostas e ou áreas de inundação.

Do ponto de vista da morfologia urbana as favelas refletem uma condição de segregação residencial que remonta ao inicio da urbanização brasileira já que em todas as grandes cidades do país as favelas sempre estiveram presentes em sua formação territorial como é o caso da Favela do morro da Babilônia no Rio de Janeiro, que teve sua origem por volta de 1907. No mesmo período, a Prefeitura do Rio havia baixado um decreto municipal que proibia a construção e ou permanência de moradores nos cortiços da cidade isso fez com que as encostas dos morros se transformassem em um novo lugar de moradia para uma grande parcela da sociedade carioca.

Figura 1 - Forma urbana e desigualdades sócioespaciais
Favela Babilônia –Copacabana – Rio de Janeiro -2010



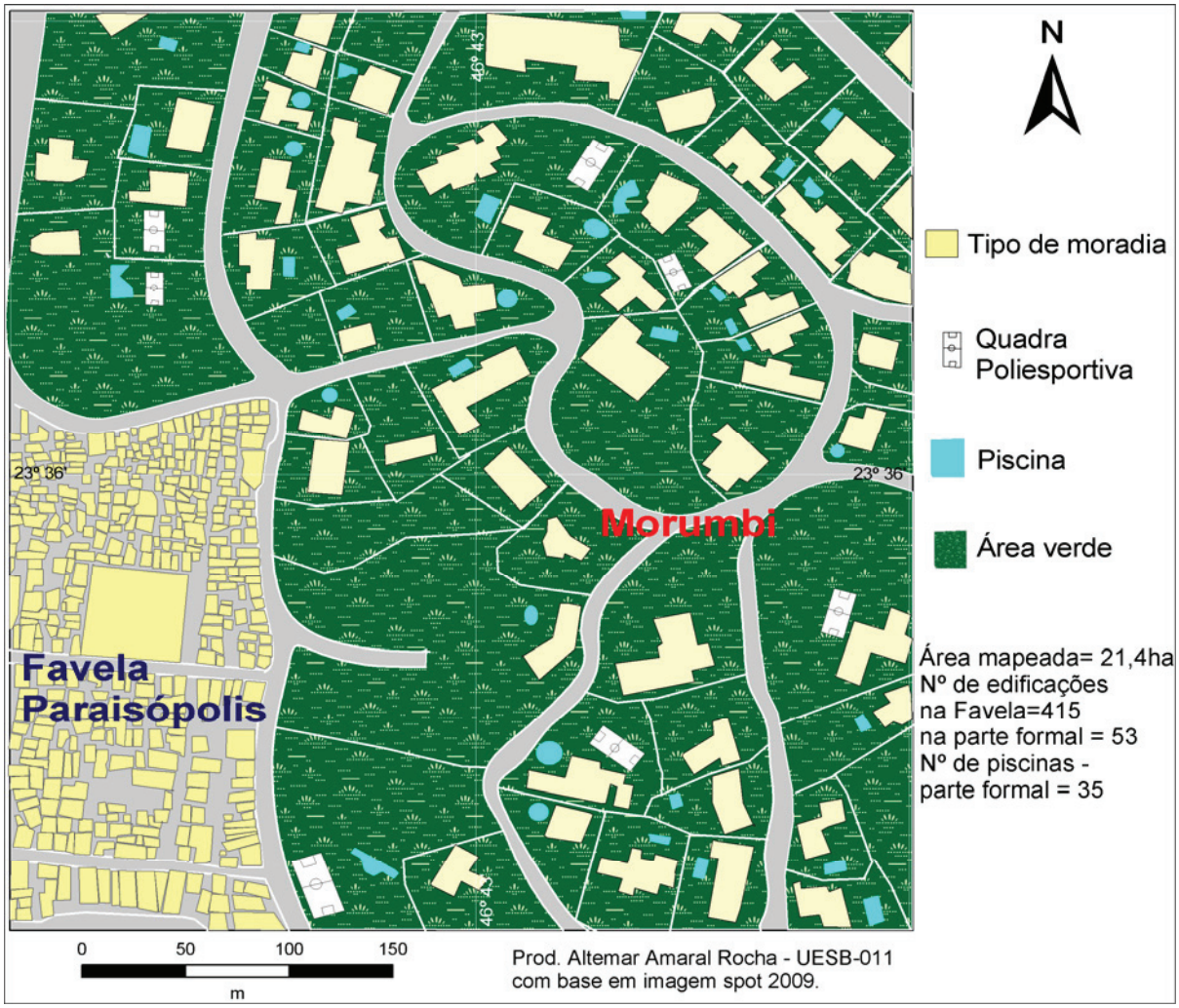
Fonte: elaborado pelo autor 03/2011

O que se observa no Rio de Janeiro é uma tendência da organização sócioespacial do território expressar diferenças étnicas, socioeconômicas e culturais formando unidades de vizinhança que agrupam domicílios com características particulares.

A intensidade desse processo de diferenciação intra-urbana é marcada pelas altas taxas de concentração habitacional nas favelas, formando grandes aglomerados nas encostas como é o caso do morro da Babilônia e mais outras centenas de ocupações nos morros da cidade. Constata-se no mapa da figura 1, que o tipo de moradia no Morro da Babilônia, segue um padrão de rupturas marcado pelas irregularidades e deficiências das construções das casas ao passo que na porção formal do território, a morfologia segue a lógica do ordenamento territorial e com isso uma hipervaloração dos espaços de moradia e dos espaços de usos coletivos como é o caso da praia de Copacabana, transformando se em espaços de consumo e por conseqüência espaços de segregação.

Em São Paulo essa hipervaloração do espaço também pode ser verificada com a análise das desigualdades socioespaciais entre o Bairro Morumbi e a Favela Paraisópolis (Ver mapa da figura 2).

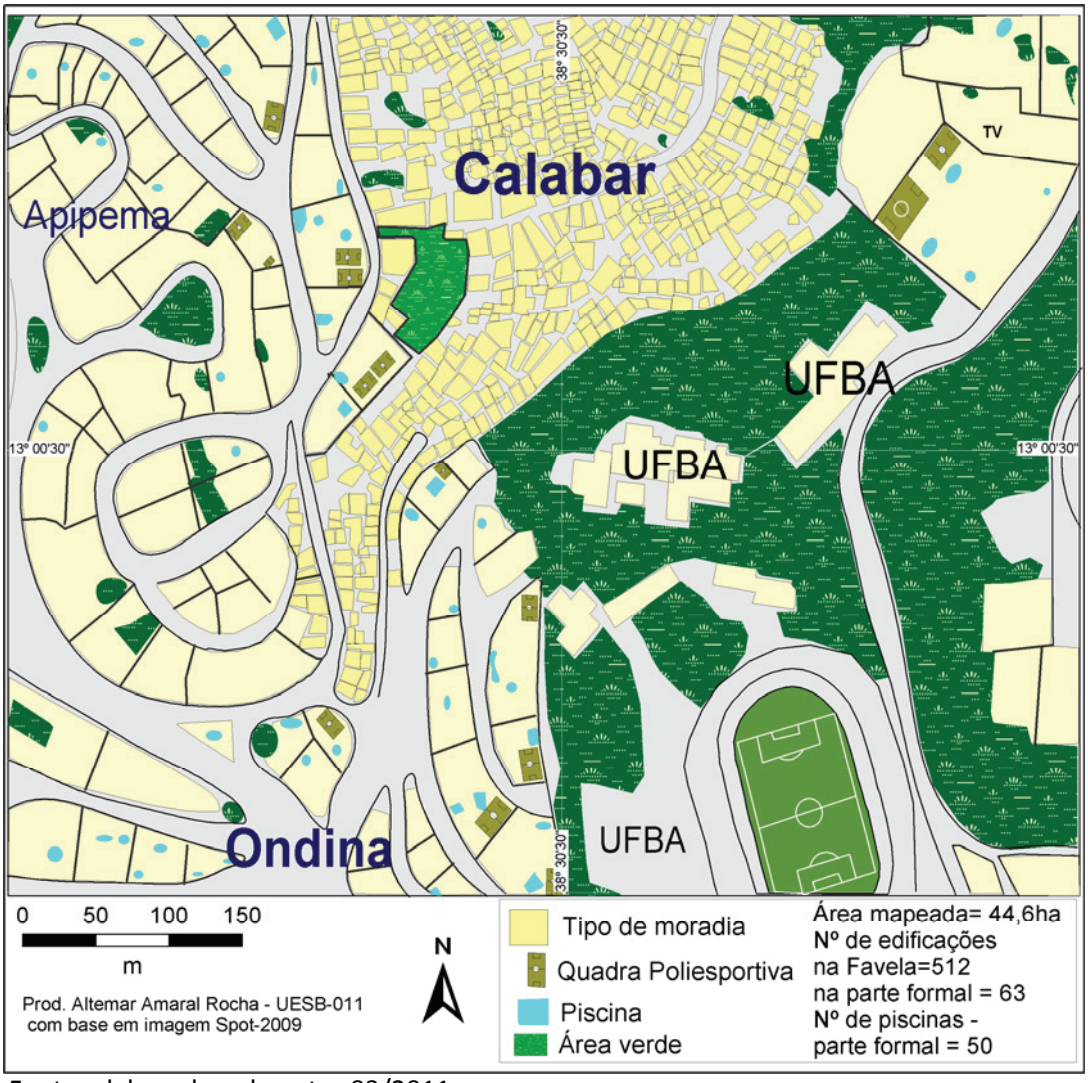
Figura 2 - Forma urbana e desigualdades sócioespaciais
Favela Paraisópolis – Morumbi – São Paulo - 2010



Enquanto o Bairro Morumbi representa um dos mais altos níveis de valorização imobiliária, as moradias da Favela Paraisópolis não representam atratividades para o circuito produtivo (do ponto de vista formal), mas com o processo de reestruturação espacial da favela começa a ser cobiçada por inúmeros mecanismos de valorização. Ela aparece enquanto resistência a tendência da sobreposição do valor-de-troca sobre o valor-de-uso.

Em Salvador-BA as desigualdades sócioespaciais também são marcantes em todos os cantos da cidade uma dessas marcas da cidade é disparidade entre bairros de classe alta e ocupações (favelas) que formam espaços unívocos, mas ao mesmo tempo segregado, ocupando a mesma porção territorial com territorialidades distintas. É o caso da favela Calabar e o Bairro de Ondina (ver mapa da figura 3).

Figura 3 - Forma urbana e desigualdades sócioespaciais
Favela Calabar – Ondina – Salvador- BA - 2010



Fonte: elaborado pelo autor 03/2011

Calabar em Salvador, Morro da Babilônia no Rio de Janeiro e Paraisópolis em São Paulo são exemplos da situação habitacional no Brasil, que possui uma maior concentração urbana nas regiões metropolitanas onde a morfologia urbana é marcada pelas desigualdades socioespaciais com um crescimento da população favelada a cada ano, os filhos saem da casa dos pais para ir morar em outro barraco, em outra invasão e as famílias não conseguem sair do ciclo da submoradia.

Segundo Maricato (2002), 80% dos moradores de favelas no Brasil, estão nas regiões metropolitanas. Isso evidencia toda a contradição existente no processo produção do espaço urbano, pois o desenvolvimento industrial e econômico do país é maior justamente nessas regiões e na medida em que ocorre o crescimento econômico inversamente ocorre o aumento das desigualdades sociais, sobretudo quanto ao aspecto da moradia. Esses processos de desigualdades no Brasil são gerados por processos macro-sociais e espaciais onde as organizações sociais dos territórios das metrópoles passaram pela experiência da industrialização acelerada e ao mesmo tempo não houve planejamento, tão pouco políticas

territoriais que freassem a lógica da concentração da renda em detrimento da favelização das moradias de grande parcela da população.

Constata-se que a morfologia sócioespacial das cidades brasileiras é marcada por padrões e graus de segregação residencial semelhantes, moldados pelos processos de mobilidade sociais ascendentes e descendentes, evidenciando contradições e dificultando a interpretação de novas tendências de organização do espaço social das metrópoles decorrentes das macrotransformações no tempo e no espaço.

No caso das cidades médias essa tendência de desigualdades sócioespaciais também é verificada, pois na medida em que a cidade expande-se, aumenta a percepção das desigualdades sócioespaciais. Sposito (2003) afirma que o destaque às especificidades das formas de produção, consumo e apropriação do espaço em cidades médias deve ser objeto de estudo, em função da necessidade de se conhecer melhor a realidade urbana dessas cidades confrontando as com a realidade metropolitana.

A análise da estruturação ou reestruturação das cidades médias em contraposição às regiões metropolitanas a meu ver ocorre pelas diferenças estruturais que existe nas formas de produção do espaço urbano, para Sposito (2004), as relações entre os interesses fundiários e imobiliários permeadas pela atuação do poder público têm orientado no âmbito de nossa formação sócioespacial, as ações que geram a (re) produção ampliada do espaço urbano.

No caso de Vitória da Conquista-BA, essa reprodução ampliada do capital, pode ser facilmente detectada, uma forma de verificar tais desigualdades socioespaciais é a lógica de distribuição da renda. Conforme dados do IPEA,(2003), a cidade de Vitória da Conquista possuía 60,89% da população economicamente ativa com rendimentos de até 1 salário mínimo, em 2009, este índice foi de 59% o que evidencia uma alta taxa de concentração da renda e uma retroalimentação da pobreza que incidem diretamente na morfologia urbana da cidade.

Considerações

Neste trabalho permeou o empenho em constatar tipos de segregação residencial das cidades brasileiras, sobretudo os tipos de segregação cuja dinâmica territorial tem efeitos sobre a convivência social e pode colocar bloqueios à construção de projetos coletivos no plano das cidades e da sociedade.

Nesse sentido, o ponto de partida foi a territorialidade das desigualdades marcam profundamente a morfologia urbana das metrópoles e demais cidades do Brasil, o que importa nessa análise é a forma como se materializa os diversos tipos de segregação que cerceia uma grande parcela da sociedade brasileira, resultando em novas características da pobreza relacionadas com o impacto da crise do mundo do trabalho sobre os segmentos com baixa qualificação profissional, incidindo na lógica da produção do espaço urbano.

Referências

ATLAS do Desenvolvimento Humano do Brasil. IPEA (2003) Brasília: [Em Línea] PNUD; IPEA; Fundação João Pinheiro, (2003) Disponível em: <http://www.pnud.org.br>. Acesso em: 03/04/2007.

BAUDRILLARD, J. (1993) *A sombra das maiorias silenciosas*. O fim do social e o surgimento das massas. São Paulo: Edusp.

BOTELHO, A. (2007) *O urbano em* fragmentos: a produção do espaço e da moradia pelas praticas do setor imobiliário. São Paulo: Annablume.

CAPEL, H. (1983) *Capitalismo y morfologia urbana en España*. IN: Cruz F. (2009) A Disneyficação dos Espaços Urbanos. [En Línea] XIV SEMINARIO ACADEMICO-APEC, 2009. Barcelona – Espanha: ISBN: 978-84-613-0491-2 .

CAPEL, H. (2002) *La morfología de las ciudade*s. I Sociedad, cultura y paisaje urbano. Barcelona: Ediciones del Serbal.

CARLOS, A.F. A. (2004) *O espaço urbano*. São Paulo: Contexto.

GUIDDENS, A. (1991) *As conseqüências da modernidade.* São Paulo: Editora Unesp.

GUATTARI, F. (1985*) Espaço e poder: a criação de territórios na cidade*. In: Espaço & Debates (São Paulo) Ano V, N° 16.

Haesbaert, R. (1995) *Desterritorialização: entre as redes e os aglomerados de exclusão.* IN: Castro I.E. de, Gomes P.C.C. & Corrêa, R.L. Geografia Conceitos e temas. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

HARVEY, D. (1992) *A condição pós-moderna*. São Paulo: Loyola.

_____ (2005) *A produção capitalista do espaço*. São Paulo: Annablume.

_____ (2009) *O direito a cidade*. trad. Fernando Alves Gomes In: Fórum Social Mundial-Tenda Reforma urbana, Belém(2009). Actionaid [Em línea] Rio de Janeiro: FSM/FNRU2009. Disponível em: <http://www.actionaid.org.br/Portals/0/Docs/ David_harvey_conferencia.pdf> .

LEFEBVRE, H. (1995) *Lógica formal / lógica dialética*. São Paulo: Civilização brasileira.

_____ (2006) *O Direito à Cidade*. Trad. Rubens Eduardo Frias. São Paulo: Centauro.

LOJKINE, J. (1997) *O Estado capitalista e a questão urbana*. São Paulo: Martins Fontes.

MARICATO, E. (2002) *Brasil, cidades: alternativas para a crise urbana*. Petrópolis: Ed. Vozes.

SANTOS, M. & Silveira, M.L. (2001*) O Brasil: Território e Sociedade no Inicio do Século XXI,* Rio de Janeiro: Record.

SANTOS, M. (2008) *Metamorfoses do espaço habitado*. São Paulo: 6ª Ed. Edusp

SOJA, E. W. (1993) Geografias pós-modernas: a reafirmação do espaço na teoria social crítica. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor.

SPÓSITO, M. E. B. (2003) *O embate entre as questões ambientais e sociais no urbano*. IN: *Dilemas urbanos: novas abordagens sobre a cidade*. São Paulo: Contexto,

SPOSITO, M. E. B. (2004) *O Chão em pedaços: urbanização, economia e cidades no Estado de São Paulo.* Tese (Livre Docência em Geografia) – Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade Estadual Paulista, Presidente Prudente. UNESP, 508 p.

Expansión metropolitana: “favelización” en localidades semi-rurales próximas a la Ciudad de México

Dra. Azucena Arango MIRANDA
Colegio de Graduados Perspectivas de Ecología Urbana de la Universidad Humboldt de Berlín y colaboradora de la Red Internacional Geocrítica, UB
azucenas@unam.mx/axuxena@gmail.com

Resumen

Al oriente de la Ciudad de México se encuentran las colonias populares o “favelas” más grandes[1], creadas en una primera etapa de conurbación entre 1960 y 1980. Posteriormente las nuevas generaciones giraron 180 grados y ocuparon áreas rurales de ascendente influencia metropolitana, esta coyuntura explica la creación de colonias populares en municipios semi-rurales, favorecidas por el acceso al suelo. La “favelización” no intenta ser un término despectivo sino caracterizar el desarrollo de nuevos asentamientos de autoconstrucción en áreas de tradición campesina. Aunque la favelización se presenta en todos los municipios, su impacto es mayor en los más cercanos a la metrópolis, como lo es el caso de Tlalmanalco. Mediante datos de población y servicios urbanos se analizan las condiciones de vida de estos asentamientos en comparación con las condiciones locales. La favelización ha significado el deterioro de la calidad de vida, la invasión de áreas naturales o zonas de riesgo, los conflictos sociales con la población original y problemas de acceso a recursos e infraestructura, en Tlalmanalco se han convertido en áreas marginadas.

Palabras clave: *Ciudad de México, favelas, Tlalmanalco, suburbanización, marginación.*

Abstract

At the East of Mexico City are the biggest "favelas" created in the first period of conurbation between 1970 and 1980. After, the next generation turned 180 degrees and occupied rural areas with a metropolitan influence. In this context has been created self-constructed neighborhoods in semirural localities, supported by access to land. The favelization is not a derogatory term but it is useful to characterize the self-construction of new settlements in areas of rural tradition. Although favelization occurs in all municipalities, their impact is greatest in those closest to the Metropolis, as is the case Tlalmanalco. Using information about population and urban services will be discussed the conditions of life of these settlements to compare with the local places. The favelization has meant the deterioration of the quality of life, the invasion of natural areas or areas at risk, social conflicts with the original population and problems of access to resources and infrastructure, in Tlalmanalco this neighborhoods have become marginalized.

Keywords: *Mexico City, favelas, Tlalmanalco, suburbanization, margination.*

[1] Ciudad Nezahualcóyotl (1.109.363 hab.) Chimalhuacán (525.389 hab.) y Valle de Chalco (332.279 hab.).

Urbanización informal o favelización

En la segunda mitad del siglo XX las ciudades latinoamericanas lograron consolidarse gracias al progreso industrial nacional, por lo que atrajeron la masiva inmigración de bastas zonas agrícolas que hasta entonces alojaban a la mayoría de la población. Como consecuencia, la demanda de vivienda sobrepasó las medidas de atención oficial y surgieron mecanismos paralelos de producción de vivienda organizada por los propios inmigrantes. Por lo general, la autoproducción de vivienda se percibe negativamente debido a su carácter informal, a estos asentamientos se les relaciona con criminalidad y miseria tanto por los medios de comunicación como por el discurso político, lo que fomenta un prejuicios para el resto de la sociedad. Sin embargo esta visión se ha ido ampliando, en la actualidad las favelas son un importante porcentaje de las ciudades en todo el mundo, se ha comenzado a discutir sus características y procesos sociales, pues representan una opción de desarrollo urbano frente a la especulación inmobiliaria y son una respuesta a la planeación urbana excluyente.

La favelización o autoconstrucción recibe diversas denominaciones de acuerdo con cada contexto; tanto para la sociedad como para algunos científicos se ha aceptado el término *slum*, en español existen diversas denominaciones: pueblo joven, villa miseria, colonia popular, tugurio, barriada, barraca, y en Brasil se habla de *favela,* término conocido a nivel mundial pues representa un fenómeno urbano-social trascendental en ese país y se ha vuelto todo un modelo de referencia en nuestro subcontinente. La ocupación espontánea de áreas no urbanas próximas a las grandes ciudades por grupos organizados que buscan el acceso a una vivienda a través de la autoconstrucción se ha convertido en un fenómeno que ha marcado los procesos de expansión urbana en las últimas décadas en muchos países pobres.

En este trabajo se intenta reconocer la presencia cada vez mayor de urbanizaciones tipo favela en espacios rurales, su impacto social que resulta de la segregación espacial de la metrópolis. A través del mercado del suelo, las zonas de vivienda se han trasladado a áreas cada vez más lejanas con peores condiciones por la posibilidad de acceder a mejores precios. La ciudad central tiene menos población que la periferia y concentra equipamiento, servicios especializados y empleo. Esta fragmentación metropolitana tiene un enorme costo urbano que conlleva contaminación, tránsito, marginación y conflictos con la población de zonas rurales.

La expansión de la Ciudad de México

La Ciudad de México es una de las mayores urbes del mundo, de acuerdo con la ONU, para 2009 contaba con 19. 46 millones de habitantes; ésta posición es reciente y obedece al veloz incremento poblacional de los últimos 50 años motivado por un desarrollo interno basado en la industria y la migración campo-ciudad. Debido a su constante transformación, delimitarla y comprender su estructura es un tema fundamental para los estudiosos de esta metrópolis. Aunque en las últimas dos décadas su ritmo de crecimiento ha disminuido, su

periferia sigue expandiéndose conformando una especie de archipiélago urbano instalado sobre espacios de transición rural-urbana, así, ocurre que estos nuevos espacios integrados a la zona metropolitana mimetizan procesos urbanos, un ejemplo es la favelización.

La metrópolis Ciudad de México se extiende sobre tres entidades políticas diferentes: 16 delegaciones del Distrito Federal y numerosos municipios del Estado de México e Hidalgo, la conurbación condiciona una ocupación territorial diferenciada y dificulta la planeación. La periferia fuera del Distrito Federal tiene un uso habitacional predominante y alberga a gran parte de la población, estas amplias áreas han sido ocupadas de manera masiva en un corto periodo de tiempo. Debido a esto la ciudad se caracteriza por sus contrastes, la desigualdad social y económica que la divide en espacios aislados internos. En este enorme conglomerado urbano existen varias ciudades a la vez, si bien se mantiene la concentración del capital, el equipamiento urbano y los centros de empleo, han surgido subcentros regionales en una segunda corona central.

La dinámica del mercado de suelo se ha transformado, las áreas centrales consolidadas se encarecieron, los sitios de mejor precio para vivir son las periferias, donde bastas áreas han sido ocupadas de manera informal o por autoconstrucción. De esta forma el precio del suelo es el principal factor que expulsa a la población, particularmente a la de menores ingresos. Eso ha trasladado los nuevos asentamientos a zonas periféricas cada vez más lejanas hasta alcanzar zonas de transición urbana-rural, donde los precios del suelo son mucho más baratos.

Ahora bien, en la mayoría de los casos, la población de éstas favelas o áreas autoconstruidas compran el terreno donde construyen su vivienda, los mecanismos de venta ilegal son regulados por personas implicadas con la administración local, éste fenómeno es conocido y ha sido la forma de operación durante décadas en las periferias de las ciudades latinoamericanas. Posterior a esto surge el clientelismo político, motor de la consolidación urbana de las colonias populares. La vivienda ha sido una pieza clave en el desarrollo urbano de la metrópolis Ciudad de México, el constante incremento de población genera una constante demanda de viviendas unifamiliares aún no resuelta, por lo que ha surgido un crecimiento expansivo en busca de espacios disponibles. Si bien la demanda de vivienda fue atendida por programas de vivienda social, esto se realizó casi exclusivamente en el territorio del Distrito Federal, por ello la vivienda de autoconstrucción se ubica mayoritariamente en municipios conurbados.

Tlalmanalco: bastión urbano

Tlalmanalco pertenece a la Región de los Volcanes: Chalco-Amecameca, conformada por 12 municipios de transformación rural-urbana, se ubica en la porción oriental del estado de México, que rodea al Distrito Federal. Este municipio basó su economía en una combinación agrícola-industrial poco común. A fines del siglo XIX, se instaló una fábrica de papel en la localidad de San Rafael, proyecto impulsado por el entonces presidente de México Porfirio Díaz y basado en la inversión extranjera y la concesión de uso de los recursos naturales, este exitoso enclave industrial atrajo a la población de las localidades cercanas y se nutrió de inmigración extra-regional durante varias décadas. El desarrollo urbano, a cargo de la

empresa generó un espacio densamente poblado que continúa creciendo, aun cuando en la década de 1990 la empresa dejó de ser el motor económico.

Así surgió en el municipio de Tlalmanalco una combinación de vida urbana alrededor del núcleo industrial con la vida rural correspondiente a la agricultura de temporal, tradicional en la región, lo que ha configurado costumbres, formas de vida y elementos del paisaje como la arquitectura. Actualmente la influencia cada vez mayor de la Ciudad de México se refleja en la transformación del uso del suelo, las construcciones, los servicios, los equipamientos y el surgimiento de nuevas formas de urbanización antes inexistentes o favelas. A la vez, la realidad económica actual impide al municipio cubrir la demanda de empleo de una creciente población tanto especializada como no especializada, por eso el municipio, como la región entera, se caracteriza por la masiva movilidad cotidiana de población estudiantil y trabajadora como respuesta a la falta de perspectivas.

La ubicación de Tlalmanalco en la porción oriental del Estado de México condiciona su abandono político, Toluca, capital del Estado, se encuentra a unos 110 kilómetros, para trasladarse es necesario atravesar la Ciudad de México, lo cual puede prolongar el recorrido debido al intenso tránsito urbano, este simple factor se ha convertido en una barrera que ha fragmentado la entidad. La posición del municipio lejos de su capital estatal y cerca de la metrópolis ha marcado su historia, particularmente la falta de inversión estatal, la generación de centros de empleo, equipamiento y servicios son grandes carencias actuales. Este contexto permite un mayor clientelismo y ha facilitado los procesos actuales de urbanización sobre tierras ejidales y áreas de conservación natural. Otro tipo de invasión urbana han sido los megaproyectos inmobiliarios de capital privado que han impactado fuertemente la porción oriental.

El municipio de Tlalmanalco es vecino de Chalco donde surgió en la década de 1970 el enorme asentamiento autoconstruido Valle de Chalco Solidaridad, famoso por la visita del Papa Juan Pablo II en 1990, por las pésimas condiciones del suelo urbanizado en una área de inundación constante[2] y por ser partícipe del clientelismo político en las últimas décadas para mejorar sus condiciones materiales. Este antecedente es importante debido, pues algunos habitantes de las colonias populares en Tlalmanalco provienen de Valle de Chalco.

Actualmente el municipio de Tlalmanalco tiene 46,130 mil habitantes, según las cifras del último censo de 2010, sus principales localidades concentran al 96% de la población (44,379 hab.) y un 4% (1,751 hab.) vive en localidades aisladas y de de reciente creación. Estas cifras sin embargo no son claras; los principales asentamientos tipo *favela* se concentran alrededor de localidades mayores, principalmente San Rafael y Tlalmanalco y están incluidas dentro de su registro, eso dificulta extraerlas de los datos oficiales.

[2] Cuando las lluvias sobrepasan los niveles normales, han ocurrido inundaciones en esta porción que se encuentra asentada en la base de un lago, lo peor de ésta situación, es que el agua que invade las viviendas es agua de desagüe, en el mes de abril se presentó nuevamente esta catástrofe higiénica que afectó a más de 400 familias. Esto ha ocurrido dos años consecutivos

Cuadro 1. Principales localidades del municipio de Tlalmanalco

Localidades originales	hab.		
		Ranchería San José	
Tlalmanalco de Velázquez	14,786	Zavaleta	30
San Rafael	20,873	Santiago (Km. 58.5)	82
San Antonio Tlaltecahuacán	1,771	Las Margaritas	207
San Lorenzo Tlalmimilolpan	2,725	Tepopotal	16
Santa María	2,073	La Ladrillera	484
Santo Tomás Atzingo	2,151	La Presa	28
Localidades nuevas	**hab.**	Lomas del Pedregal	69
Vista Hermosa	106	Colonia la Esperanza	80
Barrio de San Pedro	63	El Brasero	16
Colonia Ejidal (San Juan Atzacoaloya)	139	El Trapiche (Xacalco)	37
		Villa Rincón de las	
Colonia el Magueyal Dos	281	Montañas	113

Fuente: http://www.inegi.org.mx/sistemas/ResultadosR/CPV/.
Resultados a nivel localidad 2010. Municipio de Tlalmanalco

Crisis industrial y primeros asentamientos irregulares

De manera semejante con la Ciudad de México, el municipio tuvo un auge industrial que atrajo población y aseguró un incremento constante. En la década de 1970 la empresa papelera comenzó a perder importancia, para entonces ya existían nuevas generaciones numerosas que ejercieron presión sobre el mercado inmobiliario existente, pero fue imposible continuar el ejemplar modelo urbano llevado hasta entonces, por ello la población ocupó tierras agrícolas o áreas de riesgo, esta primera ola de autoconstrucción fue hecha por población original que no pudo obtener una vivienda a través de la empresa. Para la década de 1990 la empresa se desligó completamente de la población y es el momento de mayor crisis económica que impulsó por un lado a la emigración, la movilidad cotidiana y por otra parte atrajo nuevos habitantes construyeron las primeras favelas, la población provenía de la periferia más externa de la Ciudad de México. Estos asentamientos irregulares se ubican en tierras ejidales[3]. Las colonias de la primera etapa de expansión local son Vista Bella, Pueblo Nuevo, La Ladrillera, La Cañada y Anselmo Granados, Vista Bella, mientras que las de tipo favelas son Las Margaritas, Solidaridad, Tezopilo, Las Conchitas entre otras.

El municipio ha cobrado importancia histórica gracias a la Industria Papelera de la actual ciudad de San Rafael, que es la localidad con más población. A fines del siglo XX se estableció aquí un enclave industrial de capital extranjero que funcionó como una de las mayores industrias del país hasta mediados de siglo. Es en ésta localidad donde se han establecido las

[3] El Ejido fue una unidad territorial muy importante para México, fruto de la revolución mexicana en 1910 y hasta 1992, se trataba de tierras comunales dedicadas exclusivamente a la producción agrícola y pecuaria, heredables, comunales, no privatizables. El cambio al artículo 27 de la constitución transformó el papel de las áreas rurales cercanas a las ciudades.

favelas más importantes sobre antiguas tierras ejidales, son La Cañada, Anselmo Granados y La Ladrillera, en lo ochentas, Las Margaritas y Solidaridad en los noventas. Ha habido ocupación en La Estación del Ferrocarril en Zavaleta.

Cuadro 2. Principales asentamientos de autoconstrucción

Tlalmanalco	hab.	San Rafael	hab.
Vista Bella	106	Anselmo Granados	-
Vista Hermosa	80	El Encinal	-
La Esperanza	-	De la Peña	-
La Rumorosa	-	La Cañada	-
Tezopilo	-	La Ladrillera	484
Peñón	-	Loma Linda	373
El Magueyal	281	Las Margaritas	207
Las Conchitas	-	19 de marzo	

En las imágenes se pueden apreciar las condiciones materiales de estos asentamientos tipo favela, carecen de servicios urbanos mínimos y se encuentran enclavados en áreas aisladas de las zonas urbanas originales. Los materiales son de bajo costo y por lo general las viviendas se construyen en una primera etapa con materiales de desecho que se van sustituyendo por los de mejor calidad debido a una falta de poder de inversión o crédito de construcción. Por lo general, la población se ocupa en el sector informal, lo cual cierra aún más sus posibilidades de acceso a servicios y equipamiento, o de oportunidades de empleo y educación.

Imagen 1. Favelización en áreas rurales de Tlalmanalco



Como ejemplo, puede verse en la imagen una de las colonias, creada en la década de los 90 a orillas de la zona industrial de San Rafael, inmersa entre un área de viviendas hechas por la compañía y zonas de cultivo, lejana de las vías de comunicación, transporte y servicios urbanos. La colonia se construyó con materiales sencillos (lámina de cartón) en un área ejidal y es la continuación de otra colonia localizada a unos 100 mts. hacia la zona fabril. En el último censo del 2010 se registran 207 habitantes en este asentamiento. Sus calles carecen de pavimentación, el servicio de energía eléctrica se atiende de manera informal, sustrayéndolo de la red local de las localidades próximas, lo cual lleva a una sobrecarga de los generadores que corresponden a los vecinos de las colonias originales. Este tipo de

asentamiento no cuenta con drenaje ni alcantarillado, el acceso a agua potable tampoco está regulado. Los servicios básicos urbanos no se satisfacen, sólo parcialmente y/o por medios no formales. Esta es una condición material que convierte a estos asentamientos en espacios marginados y de condiciones diferentes a la mayoría de la región, a pesar de tratarse de regiones agrícolas, que por lo general presentan condiciones de vida peores a las de una ciudad.

Imagen 2. Ocupación tipo favela en áreas rurales deTlalmanalco



GOOGLE. *Google Earth*. [En línea]. Mountain View, CA: Google Inc., 2011. <http://earth.google.com/>. [20 de abril de 2011].

Conclusiones

El desarrollo actual de las ciudades en Latinoamérica obedece a una nueva dinámica territorial que dista mucho de modelos anteriores. Las áreas de carácter rural-urbano próximas a las grandes metrópolis presentan acelerados procesos que transforman el territorio de forma profunda. La creación de asentamientos tipo favela en áreas semi-rurales es un fenómeno inédito, representa uno de tantos procesos de la nueva relación campo-ciudad, donde el límite entre ambos espacios es cada vez menos evidente. La riqueza de estos fenómenos los convierten en una veta para los estudios urbanos. Analizar estos procesos que mimetizan a la metrópolis podrían apoyar a los gobiernos locales para una mejor planeación urbana en menor escala y buenas posibilidades de éxito.

Si bien es cierto que la Ciudad de México nunca dejará de ser el centro de atención para los urbanistas, la favelización de áreas rurales es un proceso socio-territoriales que también forma parte del fenómeno periurbano, y lamentablemente ha sido poco estudiado en el ámbito de los procesos de expansión metropolitana. Estas favelas han surgido de manera veloz, ajenos a la génesis local, llevados fuera de la gran ciudad que los expulsa a sitios donde se convierten en espacios de marginación. En el municipio de Tlalmanalco, las

colonias nuevas son espacios de conflicto con la población local, sitios de pobreza material, con carencias y conflictos sociales internos como la delincuencia, menores niveles educativos, problemas de acceso a los servicios, etcétera.

Referencias

DAVIS, Mike (2006) *Planets of Slums*. London. Verso. 228 p.

LINDON, A (2002). Trabajo, espacios de vida y cotidianidad. La periferia oriental de la ciudad de México. *Scripta Nova, Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, Universidad de Barcelona, vol. VI, nº 119 (56), [ISSN: 1138-9788] http://www.ub.es/geocrit/sn/sn119-56.htm

SOUZA, Luiz Antonio Pereira de (2010) O programa favela-bairro: mais do mesmo? quais as possibilidades para a superação dos "problemas" existentes na cidade do Rio de Janeiro?. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*. [En línea]. Barcelona: Universidad de Barcelona, 1 de agosto de 2010, vol. XIV, nº 331 (54). <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-331/sn-331-54.htm>. [ISSN: 1138-9788].

http://www.inegi.org.mx/sistemas/iter2005/default.aspx?c=10395&s=est
INEGI, Resultados por localidad. Conteo de Población 2005. Estado de México, municipio de Tlalmanalco.

http://www.edomex.gob.mx/legistelfon/doc/pdf/bdo/bdo105.pdf
H. Ayuntamiento Constitucional de Tlalmanalco 2009-2012. Bando Municipal 2011.

http://seduv.edomexico.gob.mx/planes_municipales/tlalmanalco/PMDUT.pdf
Plan municipal de desarrollo urbano de Tlalmanalco. 2001-2006.

United Nations. Population Division. World Urbanization Prospects: The 2009 Revision Population Database. http://esa.un.org/wup2009/unup/p2k0data.asp

Governo geopolítico e biopolítico no Brasil: geoprocessamento como dispositivo de gestão do território e da população

Cristian Caê Seemann STASSUN
Doutorando
Financiamento: CAPES-UFSC
Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Ciências Humanas
Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil
cristianccss@hotmail.com

Selvino ASSMANN
Professor Doutor
Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC)
Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Ciências Humanas
Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil
selvinoa@terra.com.br

Resumo

O geoprocessamento é uma das principais ferramentas tecnológicas para melhorar a gestão pública de municípios brasileiros. A partir do ano de 2000, com o advento da Lei de Responsabilidade Fiscal, tornou-se fundamental identificar ainda mais as prioridades municipais, a forma de arrecadação e o destino dos recursos de forma mais coerente. As prefeituras que buscaram na alternativa do geoprocessamento uma forma para se adequar a essas exigências, estão alcançando resultados que otimizam as políticas públicas, o planejamento de serviços sociais, de educação, saúde, saneamento e segurança, chegando a dobrar o valor obtido pelo IPTU, permitindo arrecadar mais e redistribuir de forma ordenada o dinheiro público. Trata-se de uma prática refinada de governo das populações e do território, com informações que sintetizam mapas e coordenadas geográficas com dados estatísticos dos serviços municipais, de censos, boletins imobiliários e informações dos cidadãos, dando suporte às funções administrativas e a tomada de decisão em todos os níveis da organização pública. Essa pesquisa interdisciplinar, com referencial em Michel Foucault, buscou problematizar através de uma arqueologia e genealogia, como esse dispositivo de governo permite visualizar desigualdades para combater a pobreza, num verdadeiro raio-x que promove com suas informações um planejamento multifatorial político-científico da realidade dos municípios brasileiros. Junto aos benefícios dessa prática apontamos o risco de um mercado de informações privilegiadas e a maximização do poder do governo, ao dispor de um dispositivo biopolítico e geopolítico, sintetizado no sistema de geoprocessamento.

Palavras-chave: *geoprocessamento; dispositivo; governo; território; população.*

Abstract

The geoprocessing is a major technological tools to improve public management of municipalities. From the year 2000 with the advent of the Fiscal Responsibility Law has become even more critical to identify local priorities, how to collect and target resources more coherently. The municipalities in seeking alternative geoprocessing a way to fit these requirements, we are achieving results that enhance public policies, planning of social services, education, health, sanitation and safety, reaching double the value obtained by the property tax, allowing to collect and redistribute more orderly public money. It is a refined practice of government of populations and territory, with information and maps that summarize statistical data with geographic coordinates of municipal services, censuses, records and real estate information for citizens, providing support to administrative functions and decision making all levels of public organization. This interdisciplinary research, with reference to Michel Foucault, sought to problematize through archeology and genealogy, as this device allows you to view inequalities government to fight poverty, a real x-ray that promotes your information with a planning multifactorial political and scientific reality Brazilian municipalities. Along with the benefits of the practice point out the risk of a market insider trading and maximizing the power of government to have a means biopolitical and geopolitical synthesized in the GIS system.

Keywords: *geoprocessing; device; government; territory; population*.

1. Localização contextual

O Sistema de Informação Geográfica (SIG), como ferramenta do Geoprocessamento, é uma tecnologia de coleta e tratamento de informações espaciais cartográficas interpoladas com dados estatísticos, junto a um software que processa esses dados de forma gerencial. Imaginem que consigam mapear uma cidade, com fotos aéreas e de satélite, e que em cada delimitação de rua, comércio, indústria e residência têm-se no sistema de gestão da prefeitura, todas as medidas, todas as informações de construções, reformas, ampliações, consumos de serviços públicos e, inclusive, dívidas e fotos da fachada de casas de cidadãos. Agora multipliquem a riqueza de detalhes desses dados com os relatórios de atendimentos de políticas públicas, demandas de transporte, incidências de criminalidades, surtos de epidemias, quantificação de carros transitando por sistemas viários, vagas disponíveis em escolas, dados da assistência social dos bairros com maiores problemas de saneamento e pobreza, visualização de áreas inundáveis e abrigos para enchentes e, em alguns casos, hábitos e rotinas de populações inteiras. Aos poucos as cidades que implantam esse sistema e grandes empresas de energia e saneamento básico, que conseguem detectar problemas na rede há quilômetros de distância, começam a reconhecer os benefícios potenciais de uma abordagem mais integrada aos seus dados computadorizados em geral e a organização da informação geo-referenciada em particular, como ferramenta para melhor gestão e aumento da arrecadação de tributos em seus meios de domínio (Rodrigues,1988).

Essa pesquisa se formou pela análise da implantação de um SIG em uma cidade de 60 mil habitantes de Santa Catarina (Brasil), que será referenciada pelo nome fictício de Gênesis. O objeto de pesquisa foi o dispositivo "geoprocessamento" e a problemática, a análise de como essa tecnologia gera informações para práticas de governo da vida e de que forma ela faz a gestão da eficiência das políticas públicas de um município. O tema inicial gerou uma série de problematizações que buscaram esclarecer como esse dispositivo lida com o saber que potencializa; que tipo de política de verdade ele "fala" através dos instrumentos que o publicizam; qual o uso dessas informações geo-referenciadas para o controle governamental e qual a rede de interesses econômicos o envolve; como este instrumento atinge a individualidade e a intimidade da população e sobre que argumentos e racionalidade esse dispositivo de governo se configura. Por ser um sistema emergindo perante as tecnologias políticas que estão intimamente ligadas a vida das pessoas, problematizamos ainda, quais os limites éticos de acesso e alcance desses dados em relação à privacidade e ao nível de invasão as informações de uma localidade, rua, casa ou cidadão. Algumas preocupações iniciais foram pelo SIG possuir uma base de dados centralizada que permite um servidor público acessar diretamente todos os conjuntos de dados de que necessitar e permite que a informação seja integrada de uma maneira virtualmente "ilimitada", sem limites legais de privacidade e sigilo.

Neste artigo focaremos em um dos aspectos que mais explicitam a necessidade e os cuidados com o uso dessa geotecnologia como dispositivo de governo equânime e eficiente. Através da análise desse sistema foi possível perceber que ele detém informações tanto do território quanto da população, que remontam a ideia de Sociedade da Segurança de Michel Foucault (do livro "Segurança, Território e População") e se fixa como uma das ferramentas mais eficazes de controle governamental do último século, pois além da tecnologia da informação, que lhe faz gerar um conhecimento inteligente sobre a realidade dos processos de uma prefeitura, ele considera tanto o esquadrinhamento dos espaços quanto o controle da circulação das pessoas.

2. Dispositivo como método e objeto

A problematização das eleições, a trajetória da democracia brasileira, o fim da ditadura, o direito de votar das mulheres, a televisão aberta influenciando com as campanhas de marketing, trouxeram grandes holofotes para "quem" escolher para administrar os bens e serviços públicos no país. Por outro lado, a população somente começou a se preocupar com o "como" governar quando notícias e denúncias de mau uso do dinheiro público começaram a virar um fato social cotidiano. No momento em que a gestão pública fica responsável por fazer a gestão dos meios de vida de uma população, da destinação orçamentária para políticas públicas de saúde, assistência social, segurança ou educação, existe uma ampliação da noção de poder sobre os fenômenos do homem enquanto espécie, e uma diminuição do acesso dos cidadãos a tantos dados e fluxos que possibilitam um político de fazer uma boa gestão de seus recursos. Essa preocupação em administrar os eventos populacionais que ocorrem em série, em massa e aleatoriamente emergem na Europa desde o século XVIII. Foucault(2008) descreve que através da centralização das informações governamentais, acesso fino e específico ao corpo coletivo por meio de previsões, estimativas, medições globais e regulações, os governos europeus tiveram uma maior eficiência para dar conta de

assegurar o estado de vida nas cidades e intervir na “maneira de viver”. Porém, a tecnologia da informação e o desenvolvimento de uma economia de dados geográficos tiveram mais um século para se organizar como instrumento de governo no formato de um geoprocessamento, dando forma a um meio de gestão da população e seus vários níveis de necessidade, ao que chamamos de dispositivo.

Seja em Foucault(1987) na descrição feita do Panóptico de Bentham(2000) e das sociedades disciplinares como arquitetura de governo, ou em Deleuze(1992) pautando as sociedades de controle, o que está em jogo são formas de se exercer o poder, apoiadas em instrumentos de saber, produzindo efeitos de subjetivação e sujeição. Quando conseguimos isolar as estratégias destas relações de força que suportam tipos de saberes e vice-versa, podemos conceber, então, um dispositivo. Agamben (2005:13) afirma que “[…]dir-se-ia que hoje não haveria um só instante na vida dos indivíduos que não seja modelado, contaminado ou controlado por algum dispositivo”.

Segundo Foucault(1987), além do dispositivo ter uma função estratégica, estaria enunciando uma nova concepção política do poder em oposição a qualquer teoria de Estado, pois não atua por repressão ou ideologia e seus movimentos históricos são possíveis de visualizar a partir da genealogia. Foucault(1994) elucida que o dispositivo define o nexo do jogo que pode existir entre elementos como discursos científicos, filosóficos e morais, instituições, leis, arquiteturas, medidas administrativas, superando a dualidade entre formações discursivas (saber) e não-discursivas (poder). A geotecnologia “geoprocessamento” utilizada como técnica de governo reflete um dispositivo tecnológico específico de função biopolítica que vem emergindo com certa “naturalidade” em todas as partes do mundo.

Ao decidir utilizar o dispositivo como “método e objeto” desta pesquisa enfrentamos um vazio metodológico-conceitual evidente, pois forjamos de acordo com o foco proposto, uma nova flexão dos modos de pesquisar em Foucault. Para dar suporte a esse caminho, usamos a arqueologia e genealogia como base para investigação, visto que foram elas as utilizadas para analisar, por exemplo, o dispositivo do Panóptico no livro “Vigiar e Punir”, o dispositivo da Sexualidade no livro “História da Sexualidade: Vontade de Saber” e o dispositivo de Segurança no livro “Segurança, Território e População” (Stassun, 2010).

A primeira parte da pesquisa teve o objetivo de levantar as informações através dos documentos, buscando quando e como foi implantado o sistema, como foram as aprovações e o que a empresa contratada ofereceu de proposta. Na segunda fase focalizamos o aprofundamento de detalhes do projeto de geoprocessamento. O objetivo foi responder o que é essa técnica biopolítica e quais os limites de alcance e recursos possíveis. Em terceiro plano o acesso foi em relação à prefeitura investigando seus objetivos, suas projeções e qual dos vários recursos do geoprocessamento irá usar. Ainda foi pesquisado quem pode ter acesso às informações e qual as utilidades dessas informações para os públicos a quem atende ou interessa. Na última fase cruzamos a produção textual crítica de Michel Foucault com as informações obtidas, o que nos possibilitou desenhar este dispositivo biopolítico em sua vertente bio e geopolítica.

3. Sig na gestão pública municipal de gênesis

Para impetrar a heterogeneidade do dispositivo pesquisamos a implantação e o uso dessa "Geotecnologia de Informação" em funções que possibilitam a realização de análises espaciais (geográficas) e referência de dados concretos, na gestão pública de um município de Santa Catarina. Este município teve a assinatura do protocolo de implantação do geoprocessamento em 25 de maio de 2007.

Segundo a Revista Cidade do Brasil(2005), estima-se que cerca de 80% das atividades efetuadas numa prefeitura sejam dependentes do fator localização. Do ponto de vista financeiro, a implantação do Geoprocessamento e a atualização da base cadastral a ele associada trazem aumento da arrecadação. É um investimento com alta taxa de retorno para a prefeitura. Trata-se de uma tecnologia que cada vez mais amplia o seu espaço de utilização, particularmente nas prefeituras, onde sua aplicação pode atingir as áreas mais diversas, como: o ordenamento e gestão do território, otimização de arrecadação, localização de equipamentos e serviços públicos, identificação de público-alvo de políticas públicas, gestão ambiental, gerenciamento do sistema de transportes e comunicação.

No Projeto Básico de Gênesis(2007, anexo ao Protocolo de Cooperação Técnica) os serviços resultantes do SIG servem para tomar melhores decisões de caráter tático de planejamento, gerenciamento e alocação de recursos, destacando dois fatores: o caráter do "controle eficiente" (exatidão de dados, parâmetros científicos, "raio x" da cidade) e a "gestão corporativa", com integração das secretarias no compartilhamento de informações, ações conjuntas e agilização nos procedimentos da gestão.

Deste ponto, apresentaremos algumas aplicações práticas do geoprocessamento neste município pesquisado. Uma delas tem a ver com uma "Reestruturação do Fluxo Viário", que permitiu avaliar as condições de tráfego e de segurança de vias, as condições da superfície de rolamento destas, a durabilidade (vida útil) e o custo da manutenção anual do sistema viário. O documento da AEAVI(2005) estabeleceu um roteiro de trabalho com estratégias gerais procurando o total aproveitamento da malha viária existente, a melhoria na fluidez e segurança do tráfego, a eliminação de conflitos, a elaboração de rotas específicas para ciclistas, ônibus e caminhões e a preservação dos interesses econômicos e sociais da cidade. O Geoprocessamento, além da área urbana, possibilitou alterar mapas temáticos para a caracterização da rede viária rural e subsidiar no planejamento de novas ruas, contribuindo para manutenção da escoação da produção rural. Essa estruturação do sistema viário compreendeu junto ao plano diretor, uma estratégia para garantir que a cidade tenha sustentabilidade e o crescimento organizado de acordo com a vocação econômica do município.

Outro impacto do projeto foi em relação ao Plano Diretor focando o controle de cheias, o setor imobiliário e a assistência social. Em Gênesis nasce o rio Itajaí-Açu, o rio mais importante da bacia do Vale do Itajaí onde, no final do ano de 2008, ocorreu uma das maiores catástrofes naturais brasileiras com enchentes e deslizamentos de terra que destruíram cidades e mataram centenas de pessoas. Para Carvalho e Marques(2002) o

geoprocessamento pode gerar medidas fundamentais na prevenção de catástrofes ao: selecionar imóveis em áreas de probabilidade de deslizamento e classificação das áreas de risco; adoção de medidas preventivas e/ou corretivas; fornecer relatórios de chuvas por períodos determinados e leitura em tempo real; atendimento rápido às situações de risco; indicar ponto de socorro e abrigo mais próximo; gerenciar a comunicação de alertas aos usuários externos. No município de Gênesis as primeiras atividades do SIG geraram mapas das áreas inundáveis por enchentes e referências de previsão do nível de elevação das águas do rio Itajaí-Açu com a altimetria do terreno possibilitando, já na construção do imóvel, escolher uma melhor área ou implementar mecanismos de proteção.

O Plano Diretor e o Plano de Ocupação Territorial de Gênesis, que ocorreu logo depois de outras enchentes históricas (1983-1984), delinearam os procedimentos de ocupação do solo e mapeamento dessas possíveis áreas de risco de inundações, refletindo diretamente na formulação de suas regras fundamentais. O uso que é feito do solo, na cidade de Gênesis, remete a explorar outra possibilidade de um SIG. O aumento da arrecadação através da atualização das medidas de imóveis urbanos e rurais, e associado a cada um deles, através do banco de dados, informações sobre área (m²), valor venal, proprietário, data de aquisição, endereço, situação financeira (adimplente ou inadimplente) pode gerar um aumento considerável na arrecadação do IPTU, possibilitando em pouco tempo pagar o sistema implantado. Um exemplo simples pode ser dado pelo censo imobiliário realizado na cidade de Tupã (Estado de São Paulo), que possui 64 mil habitantes. De Acordo com Montanha & Doretto(2008), dos 22.771 imóveis com área construída declarada, o confronto de dados da primeira etapa do SIG, detectaram-se cerca de 12.000 imóveis com alguma inconsistência, correspondendo a um total de 53% de irregularidades em relação ao total de imóveis com área construída declarada no município. Para Zero & Pinhata (2008), na cidade de Vinhedo (Estado de São Paulo) com 62 mil habitantes, o aumento nas áreas edificadas foi de 43,85% para o lançamento no IPTU de 2007. Parte desse valor (30%) já foi implementado ao IPTU de 2006, o aumento na arrecadação foi de R$ 2 milhões. Se acontecer a reavaliação do terreno e construção de novos parâmetros com o recadastramento pelo Boletim de Cadastros de Imóveis, o próprio morador pode se beneficiar com avaliação do valor de seu imóvel.

Outro uso do geoprocessamento é encontrado na área da saúde pública. Ulysséa Neto et al.(2000), autores da pesquisa “Uso de SIG na Determinação da Acessibilidade a Serviços de Saúde em Áreas Urbanas”, demonstram a utilização do SIG no monitoramento da oferta de serviços de saúde, mapeando a distribuição espacial da população (demanda) e a localização dos pontos de oferta de serviços de saúde determinando as áreas mais carentes, mediante o cálculo de índices de acessibilidade. Na cidade de Gênesis um tipo de geoprocessamento na área saúde já é utilizado. O sistema TabWin, do Ministério da Saúde (DATASUS), com o propósito de tabular os bancos de dados produzidos pelo SUS, importar dados provenientes de outros sistemas, integrar dados, criar indicadores, gerar gráficos e cartogramas, usa os principais sistemas de informação em saúde: Sistema de Informação sobre Mortalidade (SIM); Sistema de Informação sobre Nascido Vivo (SINASC); Sistema de Informação sobre Agravos de Notificação (SINAN); Sistema de Informação Hospitalar (SIH); Sistema de Informação Ambulatorial (SIA) e Sistema de Informação da Atenção Básica (SIAB). Esse mapeamento das demandas era gerado por áreas de especialidades e não geograficamente. Um mapeamento dessas demandas de problemas de saúde pode apontar problemas em

outras áreas como saneamento, epidemiologia, educação preventiva e alimentação, por exemplo. Esses levantamentos articulados pelos agentes comunitários de saúde e contribuição da população podem atingir a prevenção básica de saúde, em ação com os ESF`s (Estratégia Saúde da Família) e futuras medidas da prefeitura para: elaborar diagnósticos da situação de saúde e das condições de vida, a identificação de situações-problema e a elaboração de propostas de intervenção.

Um sistema parecido, de integração de dados e unidades básicas de saúde, está aos poucos gerando utilidades para área da educação pública municipal. Nesse âmbito, os bairros são mapeados gerando demandas de alunos divididos por escola e proximidade da residência, com controle de filas de espera, planejamento de transporte escolar e, dentro da escola, fazendo uma melhor gestão tanto na logística de distribuição de materiais e alimentação, quanto no planejamento de gastos.

No setor segurança, Gênesis pode contar com outra utilidade do sistema. O combate à criminalidade se torna mais rápido e eficiente quando se pode visualizar através de mapeamentos as áreas de risco, de fuga e incidências de crimes. O Projeto do Sistema de Monitoramento Eletrônico(2008) - "Implantação de rede sem Fio Outdoor com tecnologia Mesh no município de Gênesis para cobertura de Pontos de Monitoramento Urbano" - além das características técnicas oferece suas justificativas e objetivos de implantação. O projeto promete potencializar as ações da Polícia Militar e a partir do monitoramento eletrônico aumentar as ações de prevenção e repressão ao crime e ao mesmo tempo diminuir o medo do crime monitorando logradouros públicos, tendo como princípios ativos a inibição da ação delituosa, o flagrante em tempo real e a identificação do infrator.

Para o turismo, Nodari et al.(2006) analisa que a aplicação do SIG em uma região de potencial turístico subsidiaria o gerenciamento e a disponibilização de informações rápidas e precisas para comunidade e órgãos afins. Atualizar informações espacialmente geo-referenciadas pode trazer benefícios como um melhor planejamento e expansão de novas áreas, e das condições turísticas da região, elaborando mapas de acordo com a necessidade do turista. O Instituto Ekko Brasil(2009:01) com apoio do Governo do Estado de Santa Catarina apresenta o "Projeto Viver Natureza do Rio", que tem o objetivo de aplicar o chamado "Turismo Responsável" nas áreas da bacia hidrográfica do rio Itajaí-Açu e vem tomando a cena das novas opções de turismo, tendo como prioridade a sustentabilidade sócio-ambiental e recentemente o uso de geotecnologias de mapeamento (mapas temáticos e um banco de dados geo-referenciados na internet).

A agricultura também oferece o desafio do geoprocessamento para um gestor municipal, sendo usado para a visualização das transformações ocorridas no espaço rural, agrícola, florestal e na gestão ambiental. Atualmente, na região do Alto Vale do Itajaí existem cadastrados 23 mil produtores rurais ativos em aproximadamente 40 mil propriedades rurais de acordo AMAVI(2007). Segundo a pesquisa de Giotto & Salbergo(2004), as ferramentas das geotecnologias são uma arma poderosa para o produtor rural conhecer melhor sua realidade e suas possibilidades, e para prefeitura realizar um plano de desenvolvimento integrado do município. Podendo oferecer ao agricultor um planejamento de transporte, escoamento da produção agrícola, indicadores sócio-ambientais e geográficos, mapas temáticos, análise da vocação turística, controle de safras, manutenção de estradas e uso do

solo, gestão de bacias hidrográficas, planejamento de investimentos e destinação de ajuda da prefeitura dependendo a demanda.

Saúde pública, educação, turismo, planejamento do espaço urbano e rural, controle de cheias, segurança, saneamento, transporte e várias outras aplicações que o geoprocessamento pode realizar são fundamentais para mudança da realidade sócio-econômica de uma região. O combate à má distribuição dos recursos públicos pode ser considerado um dos fatores principais para erradicação da pobreza. Pois dando sustentabilidade e condições básicas de vida a uma população através de políticas públicas bem dimensionadas, a possibilidade de mexer na estrutura da pauperização e da fome, da mortalidade materna e de crianças, dos casos de analfabetismo, de desigualdade de renda e trabalho, além do incentivo a mudança de comportamento em função das oportunidades são muito maiores.

Uma análise da atual conjuntura econômica nacional mostra que mais de 29 milhões de brasileiros saíram das camadas sociais mais baixas, as chamadas classes D e E, e atingiram a classe C, a porta de entrada para a sociedade de consumo. A classe C têm experimentado maiores oportunidades de emprego, salários mais altos e acesso a produtos bancários e crédito (Dualibi; Borsato, 2008). A classe C em 1992 representava 32,5% do contingente populacional brasileiro, em 2006 contava com 36%, aumentou para 50,5%, em 2009. Já a classe D, por seu turno, diminuiu relativamente neste mesmo período. Em função dessas conquistas, mais pessoas tem acesso a programas sociais e empregabilidade justa que lhe possibilitam ter acesso a casa, carro, computador e carteira de trabalho, batendo recordes históricos. Se ao modelo de gestão brasileiro tem se atribuído tais índices, ou a fenômenos populacionais ou macro-econômicos, o uso do geoprocessamento é um instrumento de resposta local, específica e com status de precisão para impactar em índices cada vez mais positivos (FGV, 2010).

Ao apontar os benefícios de gestão que esse dispositivo pode oferecer, iremos olhar sob a ótica crítica algumas dessas utilidades e engrenagens, pois existem desafios de ordem prática que questionam o uso dessas informações, a forma de controle biopolítico e os impactos na população através do dispositivo de geoprocessamento.

4. Saber específico, privacidade ampliada

O recadastramento imobiliário que aconteceu nesta cidade estudada, Gênesis, em função da realização do geoprocessamento, iniciou um processo de busca das informações relativas às edificações da cidade e aos dados populacionais. De início, destacamos que não existe um método ou limite pré-estabelecido para colher essas informações. No caso do censo IBGE, que aplica um cadastro semelhante, existe uma prática disposta mediante lei que garante o sigilo das informações coletadas, as quais se destinam, exclusivamente, a fins estatísticos que não podem ser objeto de certidão ou ter eficácia jurídica como meio de prova. O geoprocessamento, além das informações genéricas, possui a identificação nominal de pessoas e lugares em um sistema (nome, endereço, condição cadastral entre outras informações de serviços, fluxos e consumos, e além desses dados técnicos, propostas qualitativas de elementos socioeconômicos). O que se questiona é se ele possibilita “des-

cobrir" dados estratégicos, econômicos e pessoais da população sob a justificativa de melhorar a gestão, o planejamento e a integração dessas informações para o governo municipal. Ou mesmo, qual seria o limite de intimidade das informações que podem ser qualificadas como aptas a manter sigilo, e quais os limites éticos, políticos e estratégicos das informações coletadas.

Ao aliar a qualidade das informações com a proximidade e intimidade delas, emerge uma temática discutida mundialmente, que é a da privacidade. Sibila (2010) aponta que vivemos hoje, com a popularização da internet, das tecnologias móveis e das redes sociais, uma verdadeira espetacularização da intimidade, desfocando a atenção aos riscos relacionados à segurança da informação, de imagem e de privacidade, dando espaço para: o aparecer, ser visto, contemplado e admirado, impactando inclusive na construção subjetiva dos seres humanos. Nesse sentido, existe uma nova relação com as ferramentas tecnológicas, exemplos de resistência e euforia com a novas possibilidades da internet. Como o sistema SIG de geoprocessamento alia dados numéricos e gráficos, esses dois polos tem uma atenção diferente relacionada à qualidade. Quanto maior a quantidade e qualidade dos dados a serem agenciados inteligentemente pelo sistema, melhor as condições de extrair saberes úteis para a gestão das cidades e pessoas.

Porém na mesma medida em que benefícios sociais são possibilitados, não basta discutir apenas o avanço sobre a privacidade em si, mas o uso dos dados gerados que apontam para um Mercado de Informações, tanto publicitário, como político. É o caso do Geomarketing, que usa dos dados de geoprocessamentos para subsidiar a criação de empresas, cruzando estatísticas de perfis de consumidores, circulação de clientes e demandas de consumo. É possível determinar a localização de clientes na escala do país, cidade, rua, ou a partir do ponto da empresa (por exemplo, todos os clientes num raio de 5 km a partir dela), podendo fazer buscas pelas tendências de consumo e hábitos dos consumidores, propiciando uma gestão qualificada da distribuição, da publicidade e dos clientes. Para Lopes & Silva(2008:01) esse tipo de marketing, em seu caráter de especificidade, também pode ser usado em campanhas políticas, como um instrumento de marketing político, inventariando problemas e prioridades por bairros da cidade, direcionando publicidades e tendências de votos pela análise sócio-demográfica, e conseguindo dividir a população claramente por perfis de renda, gênero e idade.

O que se problematiza é a falta de critérios e a ampla discussão de um tipo de tecnologia e uso dela, justo porque tem a ver com a manipulação das informações da população. Levanta-se em análise a destinação feita das informações de cada cidadão e que pode ser coletada, comercializada e levada a um uso impróprio ou não legitimado pelos contratos, termos e protocolos. Fica nesse preâmbulo discussões que se estendem sobre que tipo de autoridade de verdade gerará as informações em documentos assinados por técnicos, respaldado por empresas, aplicado pela prefeitura, provenientes do resultado dessa tecnologia biopolítica.

5. Governo geopolítico e biopolítico

Para Foucault(1999), os últimos séculos tiveram o uso da própria sociedade como instrumento de ataque para guerras de raças, reinos, povos e religiões. A inscrição mapeada do território foi a garantia de domínio da população, e a estratégia política se baseou no uso do saber para manutenção do poder. Desde o século XVI, quando Maquiavel escrevia suas instruções para o príncipe manter seu território sempre alerta ou dominar outros territórios, pode-se perceber que a guerra era um fator de decisão dos rumos dos governos. Com advento das nações, o mundo se convergiu em defesa da sociedade. As estruturas políticas se constituíram dentro da conjuntura das nações e buscaram uma nova forma de ação dentro do território, que era na manutenção e ampliação das suas forças econômicas. As guerras mudaram seu foco para lutas econômicas, políticas e pelo Estado. O caminho viável foi gerar inteligência na gestão do próprio espaço de dominação. "O que vai constituir o essencial da função e do papel histórico da nação não será exercer sobre as outras nações uma relação de dominação; será diferente; será administrar a si mesma, gerir, governar, assegurar, por si, a constituição e o fundamento da figura e do poder estatais. Não dominação, mas estatização" (Foucault, 1999:267).

Nesse impulso de governo, os instrumentos, tecnologias e técnicas de governo foram se potencializando. O foco da conquista de outros territórios se voltou à amplificação do conhecimento do seu próprio território e de suas riquezas, e a administração se voltou a políticas de gestão da população para fazer viver, para aumentar o número de pessoas produtivas, para voltar as pessoas não mais para o treinamento belicoso, mas para o treinamento de fortalecimento da saúde para economia.

A formatação de dispositivo de segurança nesse contexto é a conclusão de um eficiente controle sobre as potencialidades de um determinado território e na gestão de mecanismos que atuam sobre a população. É quando podemos conhecer o espaço por onde os fluxos da economia, dos interesses, dos jogos e da transformação não se confundem mais com o simples deslocamento das pessoas e a aplicação das políticas públicas.

Foram dessas responsabilidades biopolíticas que o exercício do biopoder se ocupou a partir do século XVIII. O exercício do poder do governante se divide. "Trata-se de marcar um território ou conquistá-lo? Trata-se de disciplinar súditos e fazê-los produzir riquezas ou trata-se de constituir para uma população algo que seja um meio de vida, de existência, de trabalho?" (Foucault, 2008, p.40). É a passagem do controle do território, em termos, fixo, para o governo das circulações. Se Maquiavel instigava a proteção do soberano e seu território, demarcando o território, fixando-o, assegurando-o e ampliando os meios pelos quais o soberano não fosse ameaçado, as novas propriedades de governo que Foucault (2008) propõe seriam as de não mais:

> [...] estabelecer e demarcar o território, mas deixar as circulações se fazerem, controlar as circulações, separar as boas das ruins, fazer que as coisas se mexam, se desloquem sem cessar, que as coisas vão perpetuamente de um ponto a outro, mas de uma maneira tal que os perigos inerentes a essa circulação sejam anulados. Não mais segurança do príncipe e do seu território, mas da segurança da população (p. 85).

.

O termo população emerge no século XVIII não apenas em sua forma conceitual, é a população que agora aparece como instrumento fim das práticas de governo, a massa composta de necessidades e aspirações é de interesse de quem governa. O status de poder que um soberano tinha com seu território e suas riquezas é composto agora de pessoas. Pois eram elas que geravam um exército numeroso, que começaram a escolher seu governante pelo voto, que formavam as cidades populosas e um comércio movimentado, porém, apenas na condição de que fossem submissas e disciplinadas ao trabalho, que suas vidas fossem reguladas e sua longevidade suplementada. A gestão mais eficiente da população se tornou um novo problema a ser resolvido, pois com o surgimento da economia política, a gestão dos mecanismos que produzem saber retro-alimentaram os mecanismos de poder, e o problema do governo se ampliou para saber como se deve governar, quem se deve governar e como ser o melhor governador possível (Foucault, 2008).

Como aponta Foucault (1980), "[...] o espaço foi tratado como o morto, o fixo, o não-dialético, o imóvel. O tempo, ao contrário, foi a riqueza, a fecundidade, a vida e a dialética" (p. 11). Nos últimos dois séculos a concepção de espaço prevalente nas ciências sociais e saúde pública foram reduzidas às dimensões físicas e cartográficas, tendo seu *status* científico diminuído. A partir da necessidade de saber quem era a população que se queria governar, as estatísticas e o desenvolvimento das geotecnologias com uso inteligente e integrado dela ao campo, além do espaço, ligaram o correspondente do tempo e do foco de vida, diretamente sobre os meios pelo qual vivem as populações e na forma que se podem governá-las. O objetivo se tornou palpável nos séculos posteriores: governar com biopolíticas específicas, que são geridas e calculadas pelo geoprocessamento, tanto a circulação da população quanto no território. Entender circulação como fluxo, onde Foucault (2008) esclarece que "[...] nunca se governa um Estado, nunca se governa um território, nunca se governa uma estrutura política. Quem é governado são sempre as pessoas, são homens, são indivíduos ou coletividades" (p. 164). Foucault (1991) em outro momento demonstra esse posicionamento:

> Creio que não é uma questão de coisas opostas aos homens, mas sim de mostrar que aquilo que no governo tem a ver com o território, mas não é, antes, uma espécie de complexo composto de homens e essas coisas. As coisas, nesse sentido, com o qual está a ser governo em causa são homens, mas os homens em suas relações, suas ligações, a sua imbricação com as coisas que são: riqueza, recursos, meios de subsistência, o território com as suas qualidades específicas, o clima, irrigação, fertilidade, e assim por diante... o que conta é essencialmente este complexo de homens e coisas; propriedade e de território são apenas uma das suas variáveis (p. 87-104).

Essa afirmação feita por Foucault (2008), sobre quem é o objeto de governo durante essa história descontínua, indica como a preocupação era tramitada por âmbitos parecidos tanto de território quando de multiplicidades. E o que chama atenção é para onde se construía o desenvolvimento de tecnologia do Estado, seja nesse sentido, de encontrar desde o século XIII ao XV uma forma de poder pastoral exercida mais sobre uma multiplicidade do que um território (*Omnes et singulatim*, onde o pastor tem que estar de olho em todos e em cada um), no século XVI sobre os estudos de domínio do território pelo príncipe, tomando Maquiavel como referência, nos séculos XVI e XVII na passagem das artes de governo e razão do Estado, da rivalidade dos príncipes à concorrência dos Estados, e a partir do século XVIII as pesquisas que balizavam dados sobre posturas referentes ao controle das populações. A

recorrência dessa localização serve pra entender como o geoprocessamento operando como dispositivo biopolítico, no interior de uma história mais geral, que é a história das técnicas de poder, saber e subjetividade, exerce o papel de uma avançada e eficiente prática de governo (Foucault, 2008).

Foucault (1994), nesse sentido, comenta que "[...] se quisermos fazer uma análise do poder... temos de falar de poderes e de tentar localizá-los em sua especificidade histórica e geográfica" (p.159). Seriam dois objetivos que prefiguram sua formulação de governamentalidade. Em primeiro lugar, o caráter descontínuo de poder, em que as 'malhas da rede' foram demasiado grandes, como no controle das fronteiras que acabaram se tornando problemáticas e, em segundo, a necessidade "[...] para encontrar um mecanismo de poder que, ao mesmo tempo em que controla as coisas e as pessoas até o mais fino pormenor, não é nem pesado nem essencialmente predatório sobre a sociedade que se exerce em muito o sentido do processo econômico" (p.159).

O acesso genealógico escolhido por Foucault (2004) para chegar ao mesmo entendimento sobre as políticas da vida foi o estudo do Liberalismo. Tomamos uma via da história do presente, de uma tecnologia que nos possibilitasse acesso aos seus meios de produção de práticas e reprodução de efeitos para chegar a um dispositivo de governo. Mas ainda ficaria uma dúvida. Se esse conhecimento que surge da potência do saber que produz o geoprocessamento, acolhe o que Foucault (2008) descreve como a "missão" da economia política, que não busca o simples conhecimento para enriquecer o Estado, mas o conhecimento sobre o que produz riqueza, o que a reparte em forma de biopolíticas e suas influências sobre a população (produção, circulação, consumo). Talvez tivessem aqui, desde o século XX, um tipo de dispositivo biopolítico único, talvez o mais eficiente sistema de governo do território e da população já inventado.

6. Considerações finais

No século XVIII com o advento das populações a segurança mudou seu foco, pois daquele momento tinha-se que gerir cidades e seus fenômenos (segurança alimentar, saúde pública e qualidade das ruas para circulação) e principalmente ter um controle do que faz sentido ao caráter governamental de cada político. Não se tratou mais de estabelecer e demarcar territórios, mas controlar as circulações, separar as boas das ruins, fazer com que as coisas se mecham, se desloquem sem cessar e sem perigo, pois o problema da segurança se voltou a população e as pessoas que as governam. Cria-se então mecanismos e normas dos espaços e que decidem por quais vias vão seguir o desenvolvimento da cidade, quais áreas vão ser mais valorizadas, quais as lugares onde se pode construir, e de todas as formas, é possível exercer uma gestão biopolítica através da produção de um discurso de verdade que é a de um código de conduta de habitabilidade, segurança, conforto ambiental, sócio-econômico, convívio comunitário e ocupação.

Essa relação já descrita entre saber e poder se estende num grau de inteligibilidade e maximização do poder do governo, através de um governo pelo conhecimento (pelo que faz saber com as informações coletadas), governo científico (qualidade técnica do que sabe e legitimidade de quem sabe), um governo pelo território (quadrantes exatos geográficos com

uma rede de saber sobre os mapas) com seus "braços" geopolíticos de conhecer, e ao esquadrinhar as imagens a partir de um foco inteligente sobre informações geoprocessadas, formar uma micro e macro física de poder. A qualidade da quantificação e qualificação inteligente dos mapas e banco de dados pode oferecer um controle dirigível sobre os dados agregados e consequente domínio sobre os fluxos da população.

Essa construção de uma prática de governo e economia de poder através do geoprocessamento, usado no formato de um SIG, forma um desenho quase completo da realidade da população, produz um conhecimento científico com autoridade de verdade e está sendo usado como argumento para tomada de decisões em cidades. É um dispositivo emergindo como uma prática complexa de governo dos seres vivos e dos seus meios de sobrevivência, formando um mecanismo multifuncional de gestão e regulação através de biopolíticas, controle de fluxos, de planejamento e destinações legais e econômicas.

Não há como fazer gestão das políticas públicas sem considerar que existe o exercício administrativo dos seres humanos sobre a vida humana. Nesse contexto, as estruturas e os gestores (e por que não os próprios usuários que alimentam essa condição) de uma prefeitura, Estado ou federação, que podem ser protagonistas das soluções sobre desigualdades existentes, tanto da disposição de bens e serviços, nas políticas de planejamento urbano, nas ações concretas de inclusão social, nas condições de oferecimento de políticas e projetos sociais que assegurem a dignidade de um povo, são postas aqui em uma zona cautelar, onde nem a lei, nem as normas e muito mesmo a vontade dos políticos deixam de ser questionadas.

Referências

AEAVI. (Dezembro de 2005) *Plano Viário Estrutural:* segunda etapa do estudo da estrutura viária de Rio do Sul. Plano de Circulação de Tráfego Central. Volume B. Disponível em: <www.riodosul.sc.gov.br/portal/downloads/transito>. [6 de março de 2008].

AGAMBEN, G. (2005) *O que é um dispositivo?* In: Outra travessia. (5a ed.). Florianópolis (SC): [s.n.].

AMAVI. (2007) *Revista AMAVI 40 anos.* Disponível em: www.amavi.org.br/amavi40anos/revista40anos. Acesso em: 18 de março de 2008.

BENTHAM, J. (2000) *O panóptico.* Org. e trad. Tomaz Tadeu da Silva. Belo Horizonte: Autêntica.

CARVALHO, K. e Marques de Sá, L. (2004). *Bases de dados espaciais para pluviometria.* Estudo de caso: Recife. Florianópolis (SC): COBRAC 2004 (Congresso Brasileiro de Cadastro Técnico Multifinalitário – UFSC).

DELEUZE, G. (1992) *Conversações:* 1972-1990. Rio de Janeiro: Ed. 34.

DUAILIBI, J. e Borsato, C. (2008) Ela empurra o crescimento. *Revista Veja.* Disponível em: <http://veja.abril.com.br/020408/p_082.shtml>. [24 de abril de 2008].

FGV. Fundação Getúlio Vargas (2010). "*A Nova Classe Média: O lado brilhante dos pobres*". Coord. Marcelo Côrtes Neri. Disponível em: <www3.fgv.br/ibrecps/ ncm2010/NCM_Pesquisa_FORMATADA.pdf >. [10 de outubro de 2010].

FOUCAULT, M. (2008) *Segurança, território e população.* Curso no Collège de France (1977-1978). Trad. Eduardo Brandão. São Paulo: Martins Fontes.

_____ (2004) *Naissance de la biopolitique*. Paris: Gallimard.

____ (1999) *Em defesa da sociedade:* Curso no Collège de France (1975-1976). Trad. Maria Ermantina Galvão. São Paulo: Martins Fontes.

____ (1994) *Dits et écrits* (1980-1988). Vol. 4. Paris: Gallimard.

____ (1991) *Governmentality.* In: GORDON, C., Burchell, G. e Miller, P. *The Foucault effect: studies in governmentality*. Chicago: University of Chicago.

____ (1987) *Vigiar e punir* (1970-1975) Petrópolis, RJ: Vozes.

____ (1980) *Questions on geography.* In: GORDON, C. (org.) *Power/Knowledge: selected interviews and other writings*, 1972-1977. Nova York: Pantheon.

GIOTTO, E. e Salbego, A.G. (2004) *Geoprocessamento aplicado ao diagnóstico e espacialização da infra-estrutura viária rural.* Florianópolis (SC): COBRAC (Congresso Brasileiro de Cadastro Técnico Multifinalitário – UFSC).

INSTITUTO EKKO BRASIL (2009) *Projeto Viver Natureza do Rio.* Apoio do Governo do Estado de Santa Catarina. Apresentação na Câmara de Vereadores de Rio do Sul: [s.n.].

LOPES, R. e Silva, R. (2008) *Geomarketing eleitoral:* aplicação de metodologias e ferramentas de geomarketing em campanha eleitoral municipal. Disponível em: <www.gismedia.pt>. [29 de fevereiro de 2009].

MONTANHA, E. P. e Doretto, S. E. (2008) *Geoprocessamento para controle das políticas públicas. MundoGEO.* Disponível em: <www.mundogeo.com.br/revistas-interna.php?id_noticia=8089>. [20 de fevereiro de 2008].

NODARI, L. D.; Becker, T. e Canale, D. (2006) Aplicação do geoprocessamento como ferramenta de auxílio ao turismo. Florianópolis (SC): COBRAC (Congresso Brasileiro de Cadastro Técnico Multifinalitário – UFSC).

PROJETO SISTEMA DE MONITORAMENTO ELETRÔNICO (2008) *Implantação de rede sem fio outdoor com tecnologia Mesh no município de Rio do Sul para cobertura de pontos de monitoramento urbano.* Rio do Sul (SC): [s. n.].

PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO: Sistema de Informações Geográficas da AMAVI-SIGA. (2007). "Gênesis"(SC): Prefeitura Municipal.

RODRIGUES, M. (1988) *Geoprocessamento.* In: ENCONTRO NACIONAL DE ENGENHEIROS CARTÓGRAFOS. Marília/Presidente Prudente: Gráfica da UNESP, V.1: 144-60.

SIBILIA, P. (2010) *Celebridade para todos*: um antídoto contra a solidão? *Cienc. Cult.* [online]. v. 62, n. 2. pp. 38-44. Disponível em: <http://cienci aecultura.bvs.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0009-67252010000200022&lng =en &nrm=iso>. [27 de fevereiro 2011].

STASSUN, C. C. S. (2010) Dispositivo: Fusão de objeto e método de pesquisa em Michel Foucault. *Cadernos de Pesquisa Interdisciplinar em Ciências Humanas* (UFSC) JCR, v. 11: 54-71.
ULYSSÉA NETO, I. et al. (2000). *Uso de SIG na determinação da acessibilidade a serviços de saúde em áreas urbanas.* Florianópolis (SC): COBRAC (Congresso Brasileiro de Cadastro Técnico Multifinalitário – UFSC).

ZERO, C. B. e Pinhata, V. (2008) *Geoprocessamento na Prefeitura Municipal de Vinhedo*: um caso de sucesso. *MundoGEO.* Disponível em: <www.mundogeo.com.br/revistas-interna.php?id_noticia=8087>. [22 de dezembro de 2008].

A Relegação Espacial nos Diferentes Contextos e sua Aplicação no Contexto Belohorizontino

Izabela Naves Coelho TEOBALDO
Mestre
Instituto de Sociologia da Faculdade de Letras da Universidade do Porto
Departamento de Sociologia
Universidade do Porto - Portugal
iza.naves@gmail.com

Resumo

O problema da relegação espacial é cada vez mais abrangente, consequência do crescimento exorbitante das cidades e surgimento incontrolável de aglomerações nos grandes centros. Estes assentamentos degradados são designados por diferentes termos de acordo com as trajetórias diferenciadas relacionadas à gênese, história e contextos locais. Fatores, como a ausência do Estado, contribuem de maneira essencialmente forte para o surgimento e agravamento da situação desses locais, que se proliferam e influem cada vez mais no conjunto sócio-politico-econômico da cidade. Como consequência, a desigualdade e exclusão social passam a ser elementos fomentadores para a reprodução da marginalidade, incentivando juntamente com a mídia, o ciclo vicioso que alimenta essa relegação. A investigação procura analisar as propriedades socioespacias desses locais em diferentes contextos societais da Europa, EUA e Brasil, e os processos da sua implementação, a partir de uma reflexão exploratória que decorre de análises elaboradas sobre a questão nestes contextos e através do estudo de caso de uma favela brasileira localizada em Belo Horizonte, através de uma perspectiva que consagre a centralidade da apropriação cotidiana do espaço pelos habitantes. Os dados levantados permitem algumas breves conclusões asociadas às particularidades cultural e espacial dessas regiões, que contradizem uma visão externa vinculada a tais locais.

Palavras-chave: *relegação espacial, desigualdade e exclusão social, marginalidade.*

Abstract

The spatial relegation problem is increasing, consequence of an exorbitant growth of the cities and of the appearing of several settlements in the big city centers. These degradated settlements are designates by differents agreement terms according to differents ways related to the genesis, history and local context of each society. Several factors, like the absence of the state, contribute in a speciality strong way for upcoming and depth of the situation of these abandoned places, which grow rapidly and profusely and have an ever growing influence on the social-political-economical sets of the city. As a consequence, the social inequality and exclusion become elements which contribute for the reproduction of marginality giving strength along with the midia to the vicious cicle which feds even more this relegation. The research tries to analyze the sociospatial caracteristics of degradated

places in differents social contexts in Europe, USA and Brazil, and the process of its implementation, from exploratory reflection which comes from the analysis that had been elaborated about the question under such contexts and through the case study of one favela situated in Belo Horizonte in Brazil, through a perspective that consecrates the centrality of the daily appropriation of the space for the inhabitants. The datas raised allow some brief conclusions associates to the cultural and spatial particularitities of these regions, that contradict an entailed external vision to such places.

Keywords: *spatial relegation, inequality and social exclusion, marginalization.*

A relegação espacial e seus diferentes contextos

As transformações decorrentes da revolução industrial, provenientes do processo de industrialização e do consequente crescimento demográfico decorrente do deslocamento intenso da população rural para os centros urbanos, levam ao crescimento desordenado e aos problemas de higiene e insalubridade das cidades[1], com profundas alterações nas condições de vida dos habitantes. A sociedade industrial produzirá metrópoles, conurbações[2], cidades industriais, grandes conjuntos habitacionais, sem, no entanto, se preocupar com a ordenação desses locais, contribuindo de maneira significativa para a relegação espacial.

O problema da relegação espacial, seguindo uma lógica de consumo, passa a ser cada vez mais abrangente, consequência desse crescimento exorbitante das cidades e do surgimento incontrolável de várias aglomerações nos grandes centros. Tais fatos, juntamente com o desenraizamento das comunidades de vizinhança, são responsáveis pelas rupturas e enfraquecimento das relações de interação dos grupos primários, sendo que "a sua eventual cristalização num dado território ao longo do tempo é, por sua vez, indissociável dos processos de seleção social e de segregação que se desenrolam no espaço urbano" (Queiroz et Gros, 2002, p. 132), contribuindo, mais uma vez, para essa relegação. As mudanças territoriais assinaladas na expansão do urbano e nas densidades metropolitanas se transformam em uma escala inumana, decorrentes da "perda das redes de sociabilidade e solidariedade dimensionadas na escala pedonal, escala que configurava nas cidades pré-modernas as identidades sociais e os percursos essenciais do cotidiano" (Craveiro et Lourenço, 2006, p. 84).

Muitas são as denominações aplicadas a esses espaços relegados: *Ghetto* (ou *slum*) nos Estados Unidos, *banlieue* (ou *bidonvilles*) na França, *quartieri periferici* (ou *degradati*) na Itália, *problemområde* na Suécia, *favela* no Brasil, *villa miseria* na Argentina, *callampas* no Chile, *cantegriles* no Uruguai, *barrios proletarios* no México, *barriadas* no Peru, *ranchos* na Venezuela, *barrios brujas* no Panamá, *gecekondu* na Turquia, *chabolas* em Espanha, *bairros da lata* em Portugal. As diferentes sociedades "têm à sua disposição em seus léxicos

[1] A insalubridade passa a ser (e ainda é) um dos fatores de grande relevância nos espaços relegados, sendo uma das principais consequências dos processos industriais.

[2] Patrick Geddes, apud Choay (1979), cria o termo "para designar as aglomerações urbanas que invadem uma região toda, pela influência atrativa de uma grande cidade. (...) Expressão desse novo modo de agrupamento da população".

topográficos um termo especial para designar as vizinhanças estigmatizadas situadas muito ao fundo do sistema hierárquico de lugares que compõem a metrópole" (Wacquant, 2008, p. 1).

A variação dos nomes dados a esses assentamentos não é despropositada, uma vez que todos eles possuem trajetórias diferenciadas relacionadas à sua gênese, história e contextos locais, o que, consequentemente, levam a tipos de formações socioespaciais díspares. Sendo assim, apesar de possuírem algumas características semelhantes, esses locais não devem ser entendidos segundo uma mesma lógica. Segundo Wacquant (2008), o balanço das similaridades e diferenças entre esses locais contesta diretamente a tese da convergência transatlântica que levam, por exemplo, à emergência dos 'guetos' ao longo do anel periférico das cidades europeias, formulando outra tese, a da emergência de um novo regime de pobreza urbana[3]. Esses processos são cada vez mais vivenciados nos países periféricos, onde princípios clássicos do planejamento urbano, como preservação do espaço aberto e separação entre residências, estão desordenados. Entretanto, atualmente, o problema é generalizado, sendo possível encontrar grandes ricos enclaves nos países periféricos e situações de pobreza nos países centrais.

Nesses assentamentos, podem ser apontadas semelhanças como as altas concentrações de populações minoritárias e etnicamente marcadas; a atmosfera deserta e opressiva que difunde o estigma associado com viver em uma área limite urbana publicamente considerada como lugar de relegação, e largamente igualada com falha social, destituição e crime; a pertença a categorias subordinadas, relegadas a territórios penalizados situados no fundo da hierarquia simbólica das vizinhanças que suportam o estigma residencial. São características assimiladas por assentamentos forçados que combinam dificuldade econômica, deslocações sociais e imagem degradada e etnizada. Nos países periféricos, esses processos estão cada vez mais presentes, sendo cada vez mais vivenciados.

Como diferenças podem ser enfatizados aspectos relacionados às diferentes naturezas e escalas de que os modos de reprodução e composições se derivam, sendo elas: as distintas ecologias organizacionais, associadas à diferença do tamanho dos assentamentos e escalas discrepantes, com consequência sobre a autonomia de cada um deles; a uniformidade e o fechamento racial versus heterogeneidade e dispersão étnica; as taxas e graus divergentes de pobreza; a criminalidade e perigo; e, finalmente, as políticas urbanas e degradação diária dos entornos. Para exemplificar, pode-se citar as periferias francesas, que diferente dos guetos americanos, "não são uma formação social homogênea, sustentando uma identidade unitária cultural, dotada com uma autonomia organizacional e duplicação institucional avançadas, baseadas em uma clivagem dicotômica entre raças, oficialmente reconhecida pelo estado" (Wacquant, 2008, p. 160). Em alguns casos, a homogeneização é incentivada pelo próprio Estado, que defende uma política da habitação que opera como uma verdadeira construção política do espaço, uma vez que, quando favorece "a construção de grupos homogêneos em base espacial, esta política é, para uma grande parte, responsável pelo que se pode observar diretamente nos grandes conjuntos degradados ou nos bairros tornados desertos pelo Estado" (Bourdieu, 2007, p. 166).

[3] Para demonstrar os fatos acima mencionados, o autor faz uma comparação entre dois territórios de relegação em dois países avançados, o gueto negro dos EUA e a periferia de operários da França – teoria que pode ser alargada aos demais assentamentos citados inicialmente.

Todos esses assentamentos, ou conjuntos difíceis, conforme denominados por Champagne (2007), partilham também "algumas propriedades estruturais: construção recente, habitat essencialmente coletivo, população muito jovem, taxa elevada de famílias numerosas, presença de uma forte população de origem estrangeira[4], forte mobilidade residencial, alta taxa de desemprego, perturbando gravemente a vida do dia-a-dia, etc." (Champagne, 2007, p. 77). Algumas dessas características podem ser encontradas na favela, e associadas ao grande problema do tráfico de drogas, como é, por exemplo, o caso da taxa de desemprego, que muitas vezes fortalece a ação do tráfico, uma vez que este funciona como alternativa para complementação da renda ou mesmo para a própria renda familiar.

A composição das favelas está mais ligada à formação de classes do que à etnia, diferente do gueto americano e similar à periferia francesa. Entretanto, na verdade, poder-se-ia dizer que a formação da favela possui características dos dois processos, reafirmando a teoria desenvolvida por Wacquant (2008). Nas favelas, a relegação espacial se baseia primeiramente na posição social, sendo a marginalização produto de lógica de classe, universo de etnia heterogênea[5]. É também socialmente caracterizada pela baixa densidade organizacional e a fraca penetração pelo Estado nas suas componentes sociais, havendo consequentemente, extremos níveis de insegurança física e social.

O poder simbólico da exclusão social

O sentimento de exclusão já está presente mesmo no início da formação de alguns desses locais, aliás, mais que isso, é fator contribuinte para a produção dos espaços informais, uma vez que esses espaços são desenvolvidos simultaneamente com a construção de novas cidades, muitas delas planejadas[6]. Também é produto do crescimento econômico do pós-guerra, por exemplo, quando as cidades despreparadas tiveram que suportar grandes fluxos de imigrados, e que encontram como solução o envio dessa população para as periferias, o

[4] Quanto à população de origem estrangeira, vale ressaltar que muitos habitantes da favela são imigrantes (através de uma imigração relativa à mudança de um estado para outro, geralmente, migrações das cidades do interior – pequenas cidades, que não as capitais – para as grandes cidades). Apesar da uniformidade da língua – o português – os diferentes sotaques encontrados em cada região do país permitem facilmente identificar os originários de outras regiões, muitas vezes sendo por isso vítimas de discriminação.

[5] Dentro do espaço periférico das grandes cidades brasileiras (apesar de algumas das favelas estarem situadas em áreas bastante centrais, algumas delas áreas nobres da cidade) são formados grupos que se aproximam do gueto americano, como por exemplo aqueles formados pelos hip hop, que expressam sua revolta através das letras de músicas, todas elas compostas em torno do assunto 'periferia'. São grupos formados por apenas jovens, homens, moradores nas periferias, que se organizam de uma certa maneira que promovem uma certa 'guetização', similar àquela encontrada nas metrópoles americanas (Dados indicados por Teresa Caldeira em conferência inaugural do VI Congresso de Sociologia Português no dia 25/06/2008. A autora atualmente vem trabalhando com as questões do movimento hip hop associadas às diferentes maneiras de se expressar as desigualdades sociais). Entretanto, são pequenos grupos dentro de um grande território, onde a maioria de seus moradores é composta por grupos de trabalhadores de empresas ou serviços localizados na cidade formal, o que acaba por caracterizar a favela como um ambiente bastante heterogêneo.

[6] O planejamento das cidades está geralmente associados a um desenvolvimento informal do espaço em áreas localizadas próximas à delimitação dessas cidades, que após algum tempo, passam a fazer parte da cidade devido ao crescimento da mesma. Como exemplo, pode ser citada a cidade de Belo Horizonte, objeto de estudo nesse trabalho, que apesar de planejada, já em sua fundação apresentava formações de espaços com ocupações espontâneas efetuada pelos próprios operários que contribuíram na construção da nova capital.

que desencadeia um efeito cumulativo de segregação social, de marginalização da população, de degradação rápida do espaço e de desvalorização dos bens imobiliários.

As características degradadas encontradas nesses espaços também contribuem para uma baixa-estima da população, sendo uma das etapas do ciclo vicioso em que estes espaços estão inseridos. São espaços com "bancos públicos em lastimável estado e completamente pixados", onde "as filas de prédios (…) respiram miséria: edifícios abandonados, locais vazios, passeios cobertos de detritos" (Bourgois, 2007, p. 203-204). Essa precária qualidade do edificado que o destaca no tecido urbano envolvente, juntamente com outras características desses espaços degradados, é também responsável pela segregação que tem efeitos contundentes nos "estilos de vida, normas e valores [desses habitantes], contribuindo para acentuar ainda mais o fenômeno de desqualificação territorial" (Queiroz et Gros, 2002, p. 136). Percebe-se aqui como as questões associadas ao social possuem forte influência no plano espacial. De acordo com Castells (2000),

"a uniformização de uma massa crescente da população, no que diz respeito ao lugar ocupado nas relações de produção (assalariadas) faz-se acompanhar de uma diversificação de níveis e de uma hierarquização no próprio interior desta categoria social – o que, no espaço, resulta numa verdadeira segregação em termos de status, separa e «marca» os diferentes setores residenciais, se estendendo por um vasto território, que se tornou o local de desdobramento simbólico" (Castells, 2000; p.56).

A exclusão social dos habitantes dos bairros relegados leva a um ciclo vicioso, que agrava ainda mais a situação dos mesmos, uma vez que, "o bairro estigmatizado degrada simbolicamente os que o habitam, e que, em troca, o degradam simbolicamente, porquanto, estando privados de todos os trunfos necessários para participar dos diferentes jogos sociais, eles não têm em comum senão sua comum excomunhão" (Bourdieu, 2007, p. 166). A contribuição involuntária dada pelos próprios moradores (com as suas reações) alimenta, dessa forma, esse ciclo vicioso que os marginaliza, e assim, "sentindo-se excluídos, eles são levados a assumir comportamentos que os excluem ainda mais, desencorajando ao mesmo tempo as raras boas vontades que se manifestam a seu respeito" (Champagne, 2007, p. 77).

Esse ciclo também é estimulado pela mídia, que fabrica acontecimentos espetacularizados com a finalidade de vender, cada vez mais, notícias e imagens. Entretanto, a vantagem material momentânea adquirida nesses casos, como por exemplo aceleração de créditos destinados à reabilitação e à ação social, "custa muito caro no plano simbólico. (…) Longe de ajudar os habitantes desses subúrbios, a mídia contribui, paradoxalmente, para a sua estigmatização", uma vez que, tais locais passam a ser vistos como insalubres e sinistros, e seus moradores como delinquentes. "Esta estigmatização, que é, sem dúvida, involuntária e resultado do próprio funcionamento do campo jornalístico, se estende muito além dos acontecimentos que a provocam e marcam essas pessoas mesmo quando elas estão fora de seus bairros" (Champagne, 2007, p. 73). Morar na favela, muitas vezes condiciona a contratação de um funcionário, consequência da visibilidade externa das favelas brasileiras, associada ao perigo e ao tráfico de droga, situação que nem sempre é verdadeira. Dessa maneira, a favela simbólica e o gueto da periferia encontram seu local na mídia[7], que, cada

[7] O cinema é também uma das principais formas de atuação da mídia. A partir daí é efetuada uma estetização e estereótipo pelo cinema que passa a se tornar uma nova forma de consumo.

vez mais, estabelece e fortifica essa imagem estigmatizada, que difere daquela apresentada pelos moradores.

A imprensa sensacionalista influi fortemente nas ações que ocorrem nos espaços relegados, uma vez que, para obterem telespectadores, se utilizam de notícias sensacionalistas que nem sempre mostram a realidade, ou o contexto em que certas ações ocorrem, contribuindo para uma maior proliferação de preconceitos relativo a tais locais pelo fato da associação da imagem dos mesmos à violência, desordem, motins. Assim que o dispositivo espacial do entorno e das barreiras desses locais é marcado, uma apreciação automática é formulada, fato que também pode ser associado à conotação negativa dada a essas populações pelas comunicações de massa, e que consequentemente reforçam essa forma de percepção dos espaços relegados por aqueles que a ele são externos. Além disso, "as conotações negativas atribuídas ao território tendem a afetar o valor dos moradores na escala de prestígio social, o que, associado à acumulação de pessoas que partilham características muito idênticas, geram fenômenos interativos com implicações muito sérias sobre a socialização" (Queiroz et Gros, 2002, p. 126).

A influência do Estado

Outro fator fundamental na definição desses locais abandonados é, essencialmente, a ausência do Estado. Segundo Wacquant (2008), as políticas e estruturas estatais desempenham um papel decisivo no diferencial que articula em conjunto as desigualdades de classe, lugar e origem dos assentamentos. As políticas de abandono urbano resultam no colapso das instituições públicas tendo como consequência a marginalidade das metrópoles. O Estado passa a trabalhar com os mesmos objetivos do Estado Penal[8], fazendo com que as manifestações causadas por essa população desfavorecida acabe por constituir "uma resposta (socio)lógica" à violência estrutural sofrida pelos mesmos, em que estão presentes um conjunto mútuo de reforço econômico e mudanças sociopolíticas, e que tem como resultado a polarização da estrutura de classes. Associada à segregação etnoracial e à economia do estado social, essa polarização tem como produto a dualização de uma estrutura social e física da metrópole, consignando "largas seções de força de trabalho indesejáveis para a redundância econômica e marginalidade social" (Wacquant, 2008, p. 24).

De acordo com Lapeyronnie, "a separação crescente entre os problemas políticos e nacionais do Estado e os da vida social, (…) se traduz por uma mais importante autonomia do funcionamento da vida social e cultural e um enfraquecimento da capacidade de intervenção do Estado sobre os problemas sociais" (apud Fernandes, 1995, p. 10). Entretanto, apesar do enfraquecimento do estado ser responsabilizado, através de ideologias políticas e discursos académicos, pela origem e trajetória da marginalidade avançada em cada país, "é ainda o estado nacional que, através de ações multilaterais, formata não somente o mercado para habitação, emprego e educação, mas também a distribuição de serviços e bens básicos, e através desta mediação governa a conversão do espaço social em espaço físico" (Wacquant, 2008, p. 6).

[8] Nos EUA, por exemplo, a classe focalizada é aquela relativa ao (sub)proletariado negro.

Fernandes (1995) destaca a crise do Estado-providência, relatando a incapacidade do poder público de satisfazer as necessidades crescentes das populações, indicando, entretanto, além do caráter fiscal, outras dimensões do problema: as dimensões política, social e cultural. Ainda de acordo com Fernandes (1995), a teoria da *underclass* é

"construída a partir da existência de diversas bolsas de exclusão, de minorias e de grupos étnicos. Povoam, em particular, esta underclass os imigrados, transformados em 'classe perigosa'. (…) A falta de participação econômica acaba por se correlacionar com as demais barreiras socioculturais. O fenômeno, em desenvolvimento, cinde a sociedade, lançando largas camadas da população em situação de discriminação e de marginalidade, dotadas do mero capital social, o único meio que lhes era disponível, mas não mobilizado" (Fernandes, 1995, p. 11).

No Brasil, a impotência do Estado não penaliza somente os moradores das favelas, mas toda a sociedade, a partir do momento em que as ocupações nas diferentes áreas urbanas provocam alterações no meio ambiente prejudicando toda a população da cidade em geral. Segundo Taschner (1984), "os estudos de favela ligam-se à 'teoria da marginalidade', que aparece, com maior e menor incidência, em toda a produção das ciências sociais sobre a moradia no início da década de 1970" (apud Almeida, 1999, p. 14). Os moradores de favelas[9], de acordo com Perlman, "não são econômica nem politicamente marginais, mas são explorados e reprimidos; (…) não são social e culturalmente marginais, mas são estigmatizados e excluídos de um sistema social fechado" (apud Almeida, 1999, p. 14).

As políticas públicas, muitas vezes contribuem para o agravamento e aumento deste tipo de formação espacial, consideradas elementos de insucessos do sistema socioeconômico. A atuação do poder público brasileiro passou por diversas fases em todo o percurso de desenvolvimento das favelas, havendo alterações à medida em que a situação se agravava. É dessa maneira, com a modificação do posicionamento do foco de atuação dessas políticas, que se chega então ao termo "urbanização de favelas". O novo tipo de atuação se baseia em propostas de intervenção, com intenção de promover o reordenamento físico das áreas, e acontecem na década de 80, com a superação da 'teoria da marginalidade', após várias tentativas da utilização de políticas públicas ligadas à remoção, e consequentemente à exclusão das favelas, através da expulsão das populações dessas formações espontâneas (medidas que não obtiveram sucesso, uma vez que a população expulsa voltava ao local ou outros novos habitantes se alojavam ali[10]).

[9] Grande parte da população da favela trabalha na cidade formal em empregos menos privilegiados. Muitas vezes, o fato de morarem na favela dificulta a admissão em algumas empresas. É interessante perceber a relatividade das notícias de acordo com os locais em que são noticiadas. Por exemplo, as pessoas que vivem no interior (cidades menores) têm notícias da capital dos Estados através da televisão e têm sempre como realidade das capitais uma situação perigosa, de alta violência. O mesmo ocorre com as capitais dos Estados menores em relação às capitais dos Estados maiores, ou os mais citados na televisão por serem importantes, por exemplo, turisticamente, como é o caso do Rio de Janeiro.

[10] Os locais mais centralizados das cidades brasileiras são geralmente ocupados por alguns habitantes pelo fato de se localizarem próximos aos serviços. O regresso às favelas quando desocupadas na década de 70 muitas vezes estava ligado ao fato da centralidade, proximidade do local de trabalho (Outro fato ligado à proximidade do trabalho é a formação de novas ocupações próximas a condomínios fechados). Entretanto, as áreas centrais sofreram grandes desvalorizações e foram abandonadas por classes dominantes proporcionando o esvaziamento dos centros e de edifícios localizados nos mesmos. Ou seja, aqui podemos trabalhar a questão de que o problema não é bem o deficit habitacional, uma vez que muitos desses locais se encontram vazios.

Os projetos pertencentes aos planos dos processo de urbanização de favelas eram elaborados "prevendo as intervenções urbanísticas nas áreas, privilegiando a adoção de soluções voltadas ao alargamento e ao alinhamento das vias internas, visando criar condições para a implantação de infra-estrutura e dos serviços urbanos" (Almeida, 1999, p. 41). O resultado esperado era a integração à estrutura dos bairros existentes, e consequentemente, a extinção da precariedade nas favelas, gerando, dessa forma, uma valorização dos imóveis da favela e também do entorno. Entretanto, estes processos não consideravam uma questão relacionada às intervenções realizadas nos assentamentos: as mutações das estruturas locais e sociais provocadas por agentes externos ao espaço. Tais mutações interferem de maneira diferente em cada assentamento conforme sua regionalidade e apropriações dos espaços, podendo resultar em grandes problemas quando não levadas em conta.

Modos de apropriação do espaço

Compreender o espaço está além das capacidades físicas, considerando que o modo de apropriação do mesmo tem muito a nos dizer daqueles que os habitam. "É através da apropriação do espaço que se definem as solidariedades e as oposições" (Lopes, 2006, p. 137). Segundo Hall, "indivíduos que pertencem a culturas diferentes, não só falam línguas diferentes, mas, o que por certo é mais importante ainda, habitam mundos sensoriais diferentes" (Hall, 1986, p. 13). Cada civilização tem a sua maneira própria de conceber, perceber e se apropriar do espaço, devido às diferentes dimensões culturais. Cada sociedade produz um espaço próprio e o espaço social contém as relações de produção e reprodução dessa sociedade. Segundo Durkheim, as distinções feitas ao espaço "vêm evidentemente do facto de serem atribuídos às regiões valores afectivos diferentes" (Durkheim, 1912, p. 15-16 apud Silvano, 2001, p. 9), imbuindo, dessa forma, diferentes significados e classificações a cada uma delas. Esse fato enfatiza também como diferentes culturas podem produzir diferentes espaços. Os fatos sociais, que possuem inscrições sobre o espaço, são designados por Durkheim como morfológicos, indicando a existência de uma relação funcional com o espaço, considerando-o como uma entidade física e também social(izada), classificada e valorizada no âmbito das relações sociais. Sendo assim, o espaço pode ser essencialmente concebido como um quadro funcional em que os resultados das intervenções efetuadas no mesmo visam responder a algumas necessidades geradas ou demandadas por aquele ambiente. Os espaços são organizados e hierarquizados de acordo com o cotidiano de seus usuários: desde os locais mais fixos e informais, aos semifixos e móveis e efêmeros (e aqui também podemos citar aqueles denominados de não-lugares, pelo caráter volátil e despersonalizado, sem atribuição de identidade e historicidade).

Analisar a produção do espaço envolve também a análise de grupos sociais que os ocupam ou os planejam, considerando que o que se pode realizar no espaço é o que determina o modo pelo qual esse espaço é vivido. A produção de um espaço pode ser melhor compreendida através da análise das diferentes maneiras de o utilizar e também do desempenho de sua forma para seus diversos usuários, já que os diversos grupos podem ser distinguidos "através de diferenças culturais fundamentais referentes a noções e valores de base, como a estrutura e uso do espaço, do tempo e da matéria, noções e valores que se adquirem nos primeiros tempos da vida" (Hall, 1986, p. 188). Para Durkheim (1991), "o

espaço constitui a primeira experiência da vida e as representações do espaço estão estreitamente ligadas ao quadro social do habitat dos atores sociais, moldados pela própria organização social. Segundo Silva (2006), "as realidades espaciais constituem não só local de reprodução social, como também testemunhos da memória coletiva de um agrupamento humano, do seu percurso histórico, das suas vicissitudes e contradições, não só internas como face ao exterior" (Silva, 2006, p. 187). Castells (1982), defende que o espaço é representado pela base material, mas sempre tem em conta sua estrutura social, que determina a configuração ao espaço. Para as diversas formas espaciais particulares construídas, estão associados fatores de ordem político-cultural que contribuem para sua formação, ou seja, associado aos fatores materiais, que constituem a base da organização do espaço urbano, estão os atores sociais, que através da troca e do consumo, por exemplo, influenciam nessa produção espacial.

A relação espaço e sociedade é, desde então, abordada e considerada de fundamental importância, onde o espaço social se retraduz no espaço físico, quando o poder sobre o espaço se manifesta no espaço físico apropriado, sendo a organização social utilizada como modelo para a organização espacial. Sendo assim, é impossível considerar separadamente os espaços, as suas representações e as individualidades sociais, estando os mesmos em interação constante, o que permite também identificar a ligação direta da compreensão da forma de um assentamento urbano à compreensão da sociedade que a produz e a usa, uma vez que "o homem tende a identificar a sua própria imagem com a do espaço que habita" (Hall, 1986, p. 203.) e que "tudo o que o homem faz e é está ligado à experiência do espaço" (Hall, 1986, p. 205).

De acordo com Halbwachs (1950), "logo que o grupo é inserido numa parte do espaço, transforma-a à sua imagem, mas ao mesmo tempo submete-se e adapta-se a coisas materiais que lhe resistem" (Halbwachs, 1950, p. 132 apud Silvano, 2001, p. 13), indicando, dessa forma, uma relação mútua entre as duas vertentes espaço / sociedade. A relação entre espaço e sociedade pode ser entendida de diferentes maneiras, sem que haja um trajeto definido, contínuo ou unidirecional que a caracterize. As análises podem ser direcionadas ao espaço ou à população, ou ainda às suas interdependências. Segundo Thift e Williams (1988), o espaço pode ser considerado como recurso humano limitado e desigualmente distribuído, onde os atores sociais (em regra inseridos em grupos sociais), podem, de diferentes formas, utilizar, interpretar e apropriar, formando, consequentemente, um local de confronto, onde a estrutura espacial é inseparável da social, independente do pressuposto que se assuma acerca do fator espacial, indicando, dessa forma, que uma teoria do espaço implica necessariamente uma teoria da sociedade. De acordo com Durkheim (1991), o espaço, assim como o tempo, são categorias impessoais, de gênese social, que funcionam como fator estruturante e regulador dos múltiplos femômenos sociais. Para Silva (2006), "se, por um lado, o espaço – como, aliás, o tempo – constitui uma das condições e eixos inerentes à sociedade humana, por outro, a organização do espaço comporta a marca da ação humana" (Silva, 2006, p. 187). Balsa (2006) defende duas possíveis abordagens no estabelecimento da relação entre o espaço e os indivíduos, onde em cada uma delas uma se sobrepõe a outra, atuando como elemento principal. No primeiro caso, o indivíduo é o estruturador dessa relação, sendo o espaço considerado apenas um "reflexo diretamente legível a partir da estrutura social de que é o suporte", funcionando como uma "superfície de registro perfeitamente neutra" (Grafmeyer, 1994, p.

24 apud Balsa, 2006, p. 15), "constituindo o próprio espaço um fato social" (Silva, 2006, p. 186). Sendo assim, a perspectiva aqui abordada se desenvolve através de uma função estritamente nominal, onde o estudo da estrutura ou das características sociais dos habitantes servirá para informar o espaço, ou seja, são os indivíduos que orientam a forma como o espaço será apropriado, moldam o espaço, da forma que o mesmo só poderá existir através das representações desses indivíduos, permitindo a existência de dimensões do social dentro de uma mesma configuração sócio-histórica. Também poderá ser analisado como elemento estruturador principal o espaço, sendo essa a segunda abordagem da relação espaço/indivíduo. Nesse caso, a estrutura social e os indivíduos dependerão da morfologia do espaço e, inclusive, das suas coordenadas físicas e geográficas, ou seja, estabelece-se uma relação entre o espaço físico a partir de uma base morfológica e a estrutura das posições sociais através de uma determinação causal, onde "o território faz laço e é fator de múltiplas afiliações e pertenças, base de todo o processo de produção e recomposição identitária" (Lopes, 2006, p. 137). Gumuchian (1991) acredita que o espaço não cria por si identidades, sendo um vazio que se humaniza pelo uso cotidiano e pela mediação cultural, indicando que o território local é, essencialmente, um "lugar de mediação entre os homens e a sua cultura" (Gumuchian, 1991 apud Vaz, 2006, p. 220). Para Remy e Voyé, o espaço é mais do que a "mera projecção para o solo de uma realidade social que se constitui com toda a independência para com ele" (Remy et Voyé, 1992, p. 166 apud Silvano, 2001, p. 56), ou seja, os autores concedem ao espaço um lugar autónomo, co-explicativo (articulado com outros fatores de caráter social, político e cultural), fundamental.

Sendo assim, se um lugar, quando consideradas as redes de interação social, não respresenta apenas um mero contetor ou um simples "ponto no espaço", mas sim um local onde é possível estabelecer encontros possibilitando, dessa forma, aos atores sociais, diversos contextos de transação e modos de coexistência (e de conflitos), pode-se dizer então que o lugar possui uma significação simbólica, uma vez que detém, além de contornos físicos, uma dimensão de co-presença humana. O lugar passa a ser, segundo Vaz (2006) "um produto da experiência humana, da própria existência e do seu cotidiano, do envolvimento do indivíduo com o mundo e da necessidade de segurança e de sentir "raízes", acabando por ser o conjunto de dimensões emocionais, culturais, sociais e biológicas" (Vaz, 2006, p. 220), onde o espaço físico possui conotações sociais associadas às relações sociais que ali se desenrolam. O espaço deve ser "vivido, apreendido, sentido, balizado, percebido, modelado, apropriado, transformado e representado pelos homens" (Faria, 1985 apud Vaz, 2006, p. 220), permitindo, dessa forma, a percepção pelos indivíduos, uma vez que, quando esses indivíduos reconstroem o espaço através do sentido, esse espaço pode ser mais facilmente apreendido e apropriado. Sendo assim, as representações coletivas de um terrritório, e consequentemente o sentimento de pertença, podem ser efetuadas a partir da partilha de um mesmo espaço (aqui reconhecido como elemento de enraizamento local).

Relações de poder

Entretanto, se, por um lado, há o mérito de incluir e explicar o espaço pela estrutura social, por outro, desconsidera-se seu lado autonomo com os seus efeitos específicos. Outros autores assumem uma linha marxista que considera o espaço como uma componente autónoma produtora de efeitos específicos e nem sempre redutíveis à estrutura social,

apesar de defenderem a articulação do espaço com determinada formação social. Mas apesar dessa autonomia espacial, só é possível que se compreenda os seus efeitos próprios a partir da estrutura social. O espaço irá mediar as relações sociais concretas e reproduzir as relações sociais inerentes a essa estrutura, o que permite a manutenção das posições desiguais presentes na mesma. Ou seja, o espaço sozinho não consegue inverter as posições de assimetria entre os grupos sociais. O território configura e confere sentido às relações sociais de inclusão-exclusão, proximidade-distância, solidariedade-oposição. Sendo assim, além do espaço ser determinado pela estrutura social, abrigando as diversas formas sociais, também comporta constrangimentos e possibilidades da (inter)ação social, produzindo efeitos próprios que podem ser classificados como efeitos estruturantes em termos de poder, contribuindo para formar e manter redes de interação; e efeitos estruturais a nível da consciência, que constroem e mantem imagens ou representações[11].

O espaço e o tempo podem ser entendidos como uma ferramenta de geração e distribuição de poder que condicionam as trajetórias dos atores sociais. As relações de poder também são associadas à relação espaço / sociedade, uma vez que o consumo ostentatório do espaço é uma das formas de ostentação desse poder, tornando possível a constituição das relações de poder através das relações espaciais. Segundo Bourdieu, "como o espaço social encontra-se inscrito nas estruturas espaciais e mentais, o espaço é um dos lugares onde o poder se afirma e se exerce e, sem dúvida, sob a forma mais sutil, a da violência simbólica como violência desapercebida" (Bourdieu, 2007). Dessa forma, a lógica social de um assentamento pode ser compreendida como a maneira que "tal forma é constituinte de relações de simetria e assimetria entre classes ou outros grupos sociais de natureza variada, isto é, como ela é constituinte de relações de poder" (Holanda, 2002, p. 31). Pode-se dizer então que, se as relações entre os grupos estão diretamente ligadas às relações de poder, elementos físicos podem fortalecer barreiras entre as classes sociais[12]. Em espaços estigmatizados, como é o caso, essas relações, além de visíveis e bem definidas, estão intrinsecamente ligadas aos modos de vida e uso do espaço.

Essas diferentes leituras sobre o espaço a partir dos modos de vida diferenciados entre as classes sociais indica uma associação do espaço aos "modos de vida a partir do qual as classes sociais se assentam no espaço urbano e o utilizam" (Machado, 1985, p. 211), indicando também que diferentes classes sociais possuem diferentes tipos de expectativa sobre a forma da cidade. "Os vários modos de inserção dos agentes sociais no funcionamento de uma sociedade contraditória (...) implicam distintos modos de vida e, assim sendo, distintos modos de produzir, usar e avaliar o espaço urbano" (Holanda, 2002, p.

[11] "Em determinadas sociedades, as normas e valores culturais podem manter-se relativamente autónomos face às formas espaciais, noutras, nomeadamente em sociedades tribais ou 'bairros típicos', o nexo de dependência da cultura face ao espaço é decisivo e pode mesmo ser absoluto". (Silva, 2006, p. 193-194)

[12] Observações em relação à "dimensão política da mudança da capital [Brasília] pressupõem que a política precisa de tranquilidade e de distância de pessoas acumuladas, assim argumentando que o bom governo implica isolamento dos dirigentes em relação aos dirigidos. (...) A maneira de considerar a política, ou mais amplamente, as dimensões superestruturais da ordem social, é típica de uma certa família de sociedades que, apesar de inúmeras diferenças que apresenta em outros atributos sociais, constitui uma maneira particular de ordenação das relações entre grupos sociais ou, em outras palavras, das relações de poder. Em todos os casos, o isolamento físico dos dirigentes fortalece, ao contrário de enfraquecer, as barreiras entre os vários grupos sociais, favorecendo assim, por exemplo, comportamentos corporativos ou parasitários" (Holanda, 2002, p. 34).

41). Logo, “se a sociedade classifica as pessoas em diferentes classes, papéis ou posições, o espaço urbano (deveria) ser um dos meios de reintegração” (Peponis, 1989, p. 105-106 apud Holanda, 2002, p. 92), mas não é!

Ultimamente, o oposto tem ocorrido. Os espaços, inclusive públicos, são cada vez mais segregadores e/ou desertos. Aqueles que temem a heterogeneidade social dos bairros urbanos são atraídos pelos espaços privatizados, espaços fechados com acesso controlado privadamente, que ainda que tenham um uso coletivo e semi-público, transformam profundamente o caráter do espaço público. Dessa forma, novos elementos de segregação estão cada vez mais presentes nas sociedades, corporificando os sistemas desiguais através de vários instrumentos, entre eles a transformação dos espaços públicos, passando a desigualdade a ser vista como valor estruturante, levando cada vez mais à problemas de exclusão social. Para combater a reprodução das desigualdades sociais e a “guetização” das populações estigmatizadas e evitar a etnização do espaço, é necessário ter em conta as modalidades específicas de apropriação do espaço e a consciência de que o espaço é um fator de ação e de produção de filiação e de pertença.

Proximidade física *versus* distanciamento social

Nas cidades brasileiras, as formas de relacionamento urbano têm sofrido transformações significativas, marcadas pela proximidade espacial entre grupos heterogêneos que, no entanto, estão cada vez mais separados socialmente. O espaço físico socialmente apropriado exprime hierarquias e distâncias sociais, sendo um meio de poder e domínio de violência material e simbólica. A proximidade no espaço físico permite que a proximidade no espaço social produza efeitos relativos à acumulação de capitais, nomeadamente, social e simbólico. Entretanto, quando os agentes[13] estão muito distantes no espaço social, a aproximação espacial não é suficiente para causar um efeito de aproximação social. Apesar da proximidade de espaços físicos habitados por diferentes classes sociais, o envolvimento entre as mesmas nem sempre ocorre, sendo mais comum a relação de trabalho[14], onde os dominados prestam serviços aos dominantes[15]. O mesmo processo ocorre nas apropriações de espaços públicos, não sendo frequente a ocupação do mesmo espaço por classes diferentes, exceto em ocasiões específicas[16].

[13] Cada um dos tipos de pobreza leva a desenvolvimentos específicos da relação entre a pobreza e o espaço. “Para Bourdieu, a “posição social” refere-se a propriedades que decorrem do lugar ocupado pelo grupo na estrutura social, e a “condição social” refere-se a propriedades que decorrem de características intrínsecas a um determinado grupo de atividade profissional ou de características materiais de existência”. (Gonçalves, 2006, p. 135)

[14] Esse tipo de relação é incentivada por associações comunitárias que acreditam que essa atividade possa aproximar as duas classes e permitir melhor convivência entre elas a partir do momento em que se iniciam relações pessoais.

[15] “Procurando atribuir a cada função um espaço específico, distinto dos outros na sua implantação e na sua arquitetura, e animados por um projeto de igualdade social, os defensores desta perspectiva funcionalista e reducionista foram os arautos da ideia de bairros ou, melhor dito, de zonas residenciais de população heterogênea através da proximidade espacial cotidiana”. (Gonçalves, 2006, p. 123)

[16] Essa aproximação social foi um dos aspectos abordados pelo Movimento Moderno, que tinha consciência de “um dos eixos básicos da distribuição das classes sociais pelo solo urbano no capitalismo: a segregação espacial das moradias entre ‘pobres’ e ‘ricos’” (Machado, 1985, p. 194), e pretendia amenizá-la. “Com Brasília se pretende a distribuição uniforme de um “espaço natural” a todos, de tal forma que a liberação do solo seja

Alguns estudos usam relação da proximidade física a espaços residenciais não estigmatizados para trabalhar a dinâmica de bairros que enfrentam problemas, por exemplo, de grande precariedade[17], acreditando que os espaços de exclusão resultam, também, da vontade de distanciamento da população que vive no exterior; e podem ter um efeito sobre a representação das populações excluídas. Dessa maneira, o espaço social se retraduz no espaço físico, onde o poder sobre o espaço que a posse do capital proporciona, sob suas diferentes espécies, se manifesta no espaço físico apropriado, e onde o seu consumo ostentatório pode também ser estabelecida como ostentação do poder, materializada de diversas maneiras, sendo uma delas o domínio do território (muitas vezes, em casos de espaços relegados, relacionado aos espaços de atuação dos traficantes[18]). Segundo Bourdieu (2007), "não há espaço, em uma sociedade hierarquizada, que não seja hierarquizado e que não exprima as hierarquias e as distâncias sociais, sob uma forma (mais ou menos) deformada e, sobretudo, dissimulada" (Bourdieu, 2007, p. 160). Ainda conforme Bourdieu (2007),

"a capacidade de dominar o espaço, sobretudo apropriando-se (material ou simbolicamente) de bens raros (públicos ou privados) que se encontram distribuídos, depende do capital que se possui. (…) A proximidade no espaço físico permite que a proximidade no espaço social produza todos os seus efeitos facilitando ou favorecendo a acumulação de capital social e, mais precisamente, permitindo aproveitar continuamente encontros ao mesmo tempo casuais e previsíveis que garante a frequência a lugares bem frequentados. (…) Inversamente, os que não possuem capital são mantidos à distância, seja física, seja simbolicamente" (Bourdieu, 2007, p. 163-164).

A questão acima relatada é facilmente notada em espaços físicos habitados por diferentes classes sociais, onde geralmente não há envolvimento entre as classes, nem mesmo no que diz respeito a apropriações de mesmos espaços públicos. "A dualização da sociedade promove uma profunda clivagem entre os que estão dentro e os que estão fora (…). A clivagem inscreve-se nos espaços. (…) Os quarteirões de uns e de outros, como os seus respectivos modos de vida e actividades, separam-se e extremam-se" (Fernandes, 1995, p. 12). É o que acontece nos limites das favelas e das cidades formais, em que habitantes dificilmente utilizam os mesmos espaços, ou em novos planos de urbanizações, que

integral, sem barreiras. (…) Com Brasília se pretende determinar diferentes espaços apropriados a cada função (…). Mas também com Brasília, Lúcio costa explicitamente pretendia "reunir em cada um desses espaços de vizinhança (constituído por um conjunto de quatro superquadras com os necessários complementos – escolas primárias e secundárias, comércio, clube etc.), as diferentes classes sociais, que seriam assim integradas em todo o conjunto urbano e não estratificadas em bairros 'ricos' e 'pobres'". A intenção de lúcio Costa era fazer conviver 'pobres' e 'ricos' não na mesma superquadra mas no uso dos equipamentos de uma unidade de vizinhança. Portanto, não propunha o fim da segregação espacial entre pobres e ricos, mas uma maior proximidade" (Machado, 1985, p. 195). Entretanto, sabe-se que essa aproximação não ocorreu, tornando a cidade um espaço de grande estratificação social.

[17] Estes bairros, que concentram situações de grande precariedade, "constituem excelentes amostras da relação entre o processo de desenvolvimento metropolitano e as manifestações de precariedade que o acompanham. Trata-se de bairros estigmatizados, onde residem populações que acumulam, muito frequentemente, várias dimensões da pobreza" (Balsa, 2006, p.18)

[18] Podem ser exemplificados através de acontecimentos ligados ao tráfico recorrentesem espaços relegados como as favelas e o El Barrio, bairro porto-riquenho do Harlem hispânico em Nova Iorque estudado por Bourgois (2007).

possuem como um dos objetivos a integração das diferentes comunidades[19], embora a proximidade das edificações (separadas, por exemplo, por uma via) geralmente não resultem em aproximações sociais e, nem mesmo, apropriações de mesmos espaços públicos[20]. Segundo Bourdieu (2007),

"Pode-se ocupar fisicamente um habitat sem habitá-lo propriamente falando se não se dispõem dos meios tacitamente exigidos, a começar por um certo habitus. (…) Se o habitat contribui para o habitus, o habitus contribui também para fazer o habitat, através dos costumes sociais, mais ou menos adequados, que ele estimula a fazer. (…) A aproximação espacial de agentes muito distantes no espaço social [não] pode, por si mesma, ter um efeito de aproximação social" (Bourdieu, 2007, p. 165).

O distanciamento das diferentes realidades leva a uma revolta traduzida em violência. Esse tipo de comportamento leva à exclusão social, que acaba por funcionar como uma forma de reprodução da marginalidade. Assim como Balsa (2006) afirma, "a compreensão da pobreza e da exclusão não se pode restringir apenas aos espaços delimitados localmente" (Balsa, 2006, p. 31-32), e mesmo que exista essa expressão local da pobreza e da exclusão, as causas destas situações nem sempre, ou melhor, quase nunca se encontram nos espaços em que a pobreza se manifesta.

A favela em estudo: Vila Senhor dos Passos

A Vila Senhor dos Passos se localiza em Belo Horizonte, em uma região muito central, próxima à área planejada da cidade. Conta com uma população de 3800 habitantes que estão distribuídos em 1060 domicílios. Sua trajetória de ocupação e consolidação coincide com o processo de construção da cidade e de seu crescimento urbano. O fato de grande parte da população residir ali por mais de trinta anos contribui significativamente para investimento das famílias nas moradias, e indica o fortalecimento dos laços afetivos das pessoas com o lugar e vizinhança e a criação de rede de interdependência com o entorno. A pequena variação da densidade domiciliar em 10 anos pode estar relacionada com a já alta consolidação da vila associado ao alto adensamento dos espaços, não permitindo um crescimento significativo. É comum, na vila, a permanência das famílias por muitos anos, mesmos dos mais jovens, contrariando a situação provável de saída dessas gerações ao cosntituírem família. Em algumas situações, é usual mudarem de casa, mas manterem-se na vila, o que provoca uma mobilidade interna. Percebe-se aqui uma tendência de aumento do agregado familiar, ou seja, os filhos se casam e continuam a dividirem o espaço residencial com os pais e, também de herdar a unidade habitacional. Além de haver uma certa resitência em deixar a vila, mesmo quando isso acontece, há a necessidade do retorno, o que pode ser comprovado quando am maior parte dos habitantes diz que morar na vila é bom. É comum na vila pessoas com um rendimeno relativamente alto não abandorem suas casas e a vila por terem laços afetivos com as mesmas (em alguns casos os habitantes

[19] "A política de zonamento não se repercutiu apenas no habitat através de uma segregação espacial funcional, mas condicionou, igualmente, a segregação entre as próprias áreas residenciais". (Gonçalves, 2006, p. 125)

[20] Essa situação pode ser verificada em alguns espaços lisboetas. Para maior conhecimento ver: TEOBALDO, I. N. C.; LOPES, J. T.; BAPTISTA, L. V**. Leituras espaciais e diversidade social**. In: VI Congresso de Sociologia: Lisboa, 2008.

nasceram na vila, assim como seus pais e avós, o que cria uma forte relação com o lugar). Percebe-se um grande contraste entre as pessoas que residem na vila há muitos anos e o baixo índice de pessoas que começaram a residir na vila na última década, indicando uma grande imobilidade residencial e que a região não atrai novos habitantes, aspecto também relacionado com o já alto adensamento do espaço em questão. A desqualificação física habitacional está diretamente ligada ao contentamento dos habitantes com suas moradias, sendo esse um dos fatores simbólicos que fortalecem o grau de consolidação desses espaços, onde, muitas vezes os laços de vizinhança, solidariedade e amizade são muito mais fortes que na "cidade formal". A vila está intensamente adensada, sendo que o seu processo de crescimento passou a ser desenvolvido através do fracionamento dos lotes, muitas vezes ocupados por mais de uma família, e pela verticalização. Consequentemente, o alto adensamento leva à ausência de áreas livres públicas de lazer e convívio, fazendo com que essa função seja transferida para os espaços da rua e becos.

Assim como nas demais favelas de todo o país, os homens desempregados encontram-se em maior número, enquanto um número significativo de mulheres encontram-se em "outra situação" (provavelmente com trabalhos esporádicos como lavagem de roupa, doces e salgados, entre outros). A taxa de desemprego, tanto em 2000 quanto em 2010, possui relevância na situação estudada, sendo maior ainda a percentagem de moradores que se enquadram na situação dos trabalhos informais. Sabe-se ainda que, entre os chefes de domicílio, as profissões mais freqüentes estão associadas ao setor terciário, de pouca qualificação. A dimensão cultural, entendida como a composição entre a variável acesso á educação e o indicador de escolaridade relativa, mostra que a Vila está entre as piores situações da cidade, e está associado a um baixo nível de qualificação escolar, que reflete diretamente na configuração do capital cultural, indicando a fragilidade cultural dessa população. O capital econômico segue a mesma tendência dos capitais escolar e cultutral, indicando a vulnerabilidade dos moradors da vila, fragilização social e económica da região.
Todas as questões levantadas no presente texto podem ser percebidas no assentamento em estudo, como demonstrado. Os diferentes modo de apropriação, as relações de poder envolvidas no locale o distanciamento social são importantes elementos que podem ser observados na Vila Senhor dos Passos. Elementos como a idade, dimensão da família, atividade economica, capital escolar, cultural, social e económico são importantes e devem ser relacionados um com os outros para que seja possível dimensionar ou definir a estrutura do espaço social. Grande parte dos moradores da vila, independente da faixa etária, optam por ficar na vila, ou quando têm a intenção de se mudar, é para outra área (dentro da vila) ou trocar o apartamento por uma casa, mas sempre permanecendo na vila, diferente do que se espera tendo em conta uma visão exterior ao contexto. Apesar da conotação negativa, muitas vezes produto da mídia, os habitantes desses locais não se sentem excluídos, mas sim um forte preconceito dos que não habitam aquele local. A teoria da auto exclusão pode ser associada a grupos margianlizados dentro da favela, geralmente ligados ao tráfico de drogas. A favela foi objeto de urbanização, mas a intervenção não foi suficiente para selar a integração pretendida entre a vila e o seu entorno.

Referências

ALMEIDA, M. A. P. (1999) *Indicadores de Salubridade Ambiental em Favelas Urbanizadas*. O Caso de Favelas em Áreas de Proteção Ambiental. Tese (doutorado). Escola Politécnica da Universidade de São Paulo. Departamento de Engenharia de Construção Civil.

AUGÉ, M. (1994) *Não-lugares*. Introdução a uma antropologia da supermodernidade. Campinas, Papirus.

BALSA, C. (2006) *Espaço e exclusão, espaços de exclusão*. In. C. Balsa (org.) Relações Sociais do Espaço – Homenagem a Jean Remy (pp. 13-33). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

BAUDIN, G. et GENESTIER, P. (2002) *Banlieues à problèmes*: la construction d'un problème social et d'un thème d'action publique. Paris, La cocumentation française.
BOURDIEU, P. (2007) Efeitos de lugar. In. P. Bourdieu (org.) A Miséria do Mundo (pp. 159-166). Petrópolis, Vozes.

BOURGOIS. P. (2007) Homeless in El Barrio. In. P. Bourdieu (org.) *A Miséria do Mundo* (pp. 203-214). Petrópolis, Vozes.

CALDEIRA; T. (2000) *Cidade de muros: crime, segregação e cidadania em São Paulo*. São Paulo, Edusp.

CASTELLS, M. (2000) *A Questão Urbana*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

CHAMPAGNE, P. (2007) A Visão Mediática. In. P. Bourdieu (org.) A Miséria do Mundo (pp. 63-80). Petrópolis, Vozes.

CHOAY, F. (1979) *O urbanismo*. São Paulo, Editora Perspectiva.

CRAVEIRO et LOURENÇO. (2006) *Territórios em mudança e o espaço global questões de cidadania e de ambiente.* In. C. Balsa (org.) Relações Sociais do Espaço – Homenagem a Jean Remy (pp. 83-91). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

DAVIS, M. (2006) *Planeta favela*. São Paulo, Boitempo.

FERNANDES, A. T. Etnização e racização no processo de exclusão social. In: Revista da Faculdade de Letras: Sociologia. Porto: Faculdade de Letras, 1995. 1ª série, vol.V. pp. 7-67
GONÇALVES, A. (2006) *Estruturas espaciais e práticas sociais: o caso da cidade do Porto*. In. C. Balsa (org.) *Relações Sociais do Espaço* – Homenagem a Jean Remy (pp. 121-136). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

HALL, E. (1986) *A dimensão oculta*. Lisboa, Relógio D'Água.

HOLANDA, F. (2002) *O espaço de exceção*. Brasília, Editora Universidade de Brasília.

LOPES, P. (2006) Etnização do espaço e produção de identidade. In. C. Balsa (org.) *Relações Sociais do Espaço* – Homenagem a Jean Remy (pp. 137-152). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

MACHADO, L. (1985) Imagens do espaço: imagens de vida. In. A. Paviani (org) Brasília, *ideologia e realidade*: espaço urbano em questão (pp. 191-214). São Paulo, Projecto.
QUEIROZ, M; GROS, M. (2002) Ser jovem num bairro de habitação social. Porto, Campo das letras.

SANTOS, M. (1993) *A urbanização brasileira*. São Paulo, Hucitec.

SILVA, M. (2006) *Espaço e sociedade:* alguns elementos de reflexão. In. C. Balsa (org.) *Relações Sociais do Espaço* – Homenagem a Jean Remy (pp. 185-197). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

SILVANO, F. (2001) *Antropologia do espaço*: uma introdução. Oeiras, Celta.

VAZ, D. (2006) *O urbano e o território:* notas sobre algumas questões emergentes. In. C. Balsa (org.) Relações Sociais do Espaço – Homenagem a Jean Remy (pp. 219-230). Lisboa, Colibri / CEOS – Investigações Sociológicas.

WACQUANT, L. (2008) *Urban outcastsarias urbains*: a comparative sociology of advanced. Cambridge: Polity Press.

Um olhar social do Estado do Maranhão - Brasil

Júlia Kátia Borgneth PETRUS
Professora da Universidade Federal do Maranhão – UFMA - Brasil
Mestre em Economia Rural pela Universidade Federal do Ceará - UFC Brasil
Mestre em Planejamento Territorial e Gestão Ambiental
Doutoranda em Planejamento Territorial e Gestão Ambiental – Universidade de Barcelona – UB – Espanha
jpetrus@hotmail.com

Resumo

O referido artigo é uma parte da dissertação de mestrado da autora, concluído na Universidade Barcelona. O estado do Maranhão é um dos mais pobres do Brasil, onde tem 39 municípios no ranking dos 100 que estão abaixo da linha da pobreza. O estudo do referido estado vem das muitas indagações que inquieta a autora, como um estado tão rico de dádivas naturais e com um povo tão pobre? A metodologia utilizada foi secundária, utilizando dados do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística – IBGE, a qual nos reporta a resultados estatísticos, onde os números indicam um povo com baixo grau de instrução, baixa renda, com taxas altas de pessoas sem acesso as necessidades básicas, principalmente nas zonas rurais. E consequentemente, um povo dependente de políticas públicas assistencialistas, acomodado, sem organização, sem participação, com poucos sonhos. Um trabalho de tal teor, precisa de mais respostas tanto de dados secundários como de pesquisa de campo, para ratificar ou retificar os resultados encontrados.

Palavras-chave: *desenvolvimento, indicadores sociais, Maranhão.*

Abstract

This article is part of the author's dissertation, finished at Barcelona University. The state of Maranhão is one of the poorest in Brazil, which has 39 municipalities in the ranking of the 100 that are below the poverty line. This study comes from the many questions that disquietude of the author, as a state so rich in natural, with a people so poor? The methodology used was secondary, using data from the Brazilian Institute of Geography and Statistics - IBGE, which reports on the statistical results, where the numbers indicate people with lower education level, lower income, with high rates of people without access needs basic, especially in rural areas. And thus, a people dependent on public policies of assistance, accommodated, without organization, without participation, with few dreams. A work of such content, you need more responses from both secondary data and field research, to ratify or rectify the results.

Keywords: *development, social indicators, Maranhão.*

1. Considerações Iniciais

Segundo informe do PNUD a riqueza do planeta multiplicou-se por seis desde 1950, porém, a renda média dos habitantes de 100 países dos 174 recenseados, se encontra em plena regressão. Os dados são alarmantes quando se trata de desenvolvimento, quando as três pessoas mais ricas do mundo detêm uma fortuna superior ao PIB total dos 48 países mais pobres do mundo. O patrimônio das 15 pessoas mais afortunadas do mundo supera o PIB de toda África subsaariana, que corresponde à região do continente africano ao sul do Deserto do Saara, ou seja, aos países que não fazem parte do Norte de África. Assim como os bens das 32 pessoas mais ricas do mundo sobrepassa ao PIB de todo o sul da Ásia e ainda a fortuna das 84 pessoas mais ricas ultrapassa o PIB da China com seus um bilhão e trezentos milhões habitantes. E ainda, as 225 fortunas maiores do mundo equivale a renda de 47% da população mais pobre do mundo, ou seja, 2.500 milhões de pessoas[1].

Em 2001, os dados do PNUD ratificam a estatística acima, quando publica que a quinta parte mais rica da população do mundo equivale a 86% do PIB mundial, contra 1% da classe mais pobre[2], melhor dizendo, um quinto da classe pobre equivale a 1% do PIB.

Há muitos mais dados alarmantes, que se fosse colocar nesse trabalho, por si, já daria um estudo estatístico, e não é essa a finalidade. Mas, o que queremos é uma reflexão por meio destes registros: Existe desenvolvimento?

Para o francês Latouche (2004, p. 24), "*es evidente que dicho desarrollo no se hay producido jamás en ningún sitio"*, para ele o conceito acima é uma mitologia. *"El desarrollo no se reduce al simple crecimiento económico. Para ser autentico tiene que ser integral, es dicir, promover a cualquier hombre y a todo el hombre".*[3] E ainda Latouche afirma categoricamente: "*Ese desarrollo del que hablan es como el mirlo blanco, ¡nadie lo ha visto jamás!*

Figueiredo diz que o distanciamento entre os dois blocos de países pobres e ricos está cada vez maior,

> assim como se verificou o surgimento de um grande e ainda crescente contingente de excluídos (seja em nível de países, como por exemplo alguns do continente africano que nenhum outro país do mundo lança olhares para suas mazelas e destruição; seja em nível de comunidades e pessoas dentro do mesmo país).

Assim como Figueiredo e Latouche chamam a atenção para as desigualdades entre os países do hemisfério norte (os mais ricos) e os países do hemisfério sul (mais pobres). Com a pergunta básica, onde é que os países ricos conseguem recursos naturais para manter seu padrão de vida alto? Obviamente nos países mais "pobres" onde ainda possui extensas áreas naturais, assim sendo, interrompe seu desenvolvimento. Além de que os países subdesenvolvidos tem um acelerado crescimento populacional. Portanto, o desenvolvimento econômico, se mantém sob a alegação de geração de emprego e renda.

---

[1] PNUD Relatório Global sobre Desenvolvimento Humano,Econômica, 1998.

[2] PNUD Relatório Global sobre Desenvolvimento Humano, Bruxelas, De Boeck Université, 2001.

[3] Enciclica Populorum progressio. Lemos na mesma encíclica: "El desarrollo es nuevo nombre de la paz". Diante de tanta guerra, sobre tudo a do Iraque, Latouche sente-se autorizado a perguntar-nos se não seria melhor, "en vez de uno nuevo nombre de la paz, el nuevo nombre de la guerra".

Esses são fatores completamente adversos ao desenvolvimento social, Amartya Sen (apud Abramovay, 1998, p.03) diz: "desenvolvimento é o aumento da capacidade de os indivíduos fazerem escolhas". O capital social intensifica a capacidade de fazer escolhas. Quanto mais escolhas se faz, mais oportunidades se têm, e quanto mais oportunidades mais escolhas e mais liberdade "[...] não apenas, o direito de ir e vir, comprar e vender, amar e ser amado" Abramovay, 1998, p. 03), mas o direito de reivindicar seu direito de ter como viver, viver feliz.

Robert Putnan[4], um dos pioneiros estudiosos sobre as relações sociais, prova, que o Norte da Itália teve um maior desenvolvimento, principalmente econômico, porque tinha bem definido a organização social, onde as cadeias de relações, confiança, cooperação, participação e de normas intrínsecas, como a reciprocidade, constitui os pilares de sustentação da referida região.

E ainda, o capital humano deve interagir, unir e agregar valor na realidade em que vive, intervindo para construir, reconstruir, melhorar o que já existe de capital social, partindo do indivíduo para o coletivo. A estrutura escolar deve estar dentro da comunidade para que seus membros não precisem sair em busca de uma educação igualitária similar às cidades grandes. Essa estrutura é quase inexistente, fazendo que muitos membros de comunidades saiam de seu habitat para obter o conhecimento, o que faz com que tenham gosto pelas grandes cidades e não queiram mais voltar, não ajudando, assim, o fortalecimento do capital social do seu lugar, para além, de alguns quando voltam tornam-se individualistas, o que é um paradoxo. Esta é uma inquietação da autora. Até onde os membros de uma comunidade que são instruídos, esclarecidos, informados podem ajudar o seu lugar? E como podem influenciar para a melhoria da qualidade de vida de sua comunidade?

O Brasil é marcado por características peculiares, que além da vastidão do seu território e sua enorme população, é uma das sociedades mais desiguais no mundo. Mesmo entre as economias do Terceiro Mundo, o Brasil destaca-se negativamente pelo quadro de exclusão social que apresenta. Isto é enfatizado internacionalmente pela própria Organização das Nações Unidas - ONU em seus últimos relatórios de Desenvolvimento Humano (Human Development Report, HDR). Segundo dados do Banco Mundial, 44% dos pobres da América Latina encontram-se no Brasil.

Contudo o Índice de Desenvolvimento Humano (IDH) no Brasil está melhorando a cada ano. O relatório divulgado pelo PNUD revela que nos anos 2007/2008 o Brasil, pela primeira vez, em sua história, entra no grupo dos países classificados na categoria de Alto Desenvolvimento Humano com 0,8. Mesmo assim, o país caiu em posição no ranking, encontrando-se hoje, em 70º lugar, continuando atrás de outras nações em desenvolvimento, como a Argentina, o Chile, o Uruguai, Costa Rica, Cuba e México. Outros países, como Albânia e Arábia Saudita ultrapassaram o Brasil. Quem lidera o ranking do IDH é a Islândia, com um índice de 0,968.

Apesar de pela primeira vez ter conseguido uma classificação alta, o Brasil precisa trabalhar suas políticas públicas de integração para melhoria da qualidade de vida dos mais

[4] Ver Robert Putnam. Comunidade e Democracia: A experiência da Itália Moderna.

necessitados. Para o assessor especial do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD), Flávio Comim[5]:

> Não tenho dúvida de que o IDH [Índice de Desenvolvimento Humano] do Brasil vai melhorar pelos próximos cinco, seis anos, por tudo que sabemos que está sendo feito no país. Mas será que isso vai ser traduzido na velocidade que é importante para melhorar a vida das pessoas?.

O Brasil precisa de Políticas Públicas rígidas de erradicação da pobreza, com a consciência de que é inadmissível o nível de desigualdade social e de pobreza existente em um país com uma potência econômica como a do Brasil. Além de todas as benevolências naturais que usufrui.

Dentre os estados brasileiros, o Maranhão situa-se entre os mais carentes. Lemos (1998) em sua recente pesquisa demonstrou com base nos dados publicados pelo Censo Demográfico de 1991 e 1996, que o Maranhão é o Estado brasileiro que apresenta a pior posição no rank do Brasil, quando aferido pelo Índice que o Desenvolvimento Relativo (IDR), melhorando esse índice em 2007, saltando de primeiro Estado mais pobre do Brasil para a segunda posição de Estado mais pobre, sendo Alagoas o primeiro deste negativo ranking.

O Maranhão também detém um grande percentual de pobres em sua população, chegando aproximadamente a 72% pela Contagem Populacional de 1996, que diminui para 56,38% no ano de 2003, portanto, mais da metade de sua população se encontra em estado de pobreza e grande parte deste contingente está localizado na zona rural.

A investigação deste trabalho consiste em uma análise da demografia populacional, dos indicadores sociais e econômicos do Estado do Maranhão, comparando com as zonas urbanas e rurais do Maranhão, bem como, com as regiões do Brasil, Estados da Região Nordeste e o próprio Brasil.

Então, o estudo do tema em questão nasce da preocupação em contribuir significativamente no processo de discussão a cerca de uma análise consistente de uma realidade, e que venha influir tanto política, como tecnicamente, no Estado do Maranhão, de forma que possamos descobrir Políticas Públicas mais justas e eqüitativas. Este não é um trabalho acabado, mas sim, para ser discutido, questionado, construído, aprendido e de novo reconstruído.

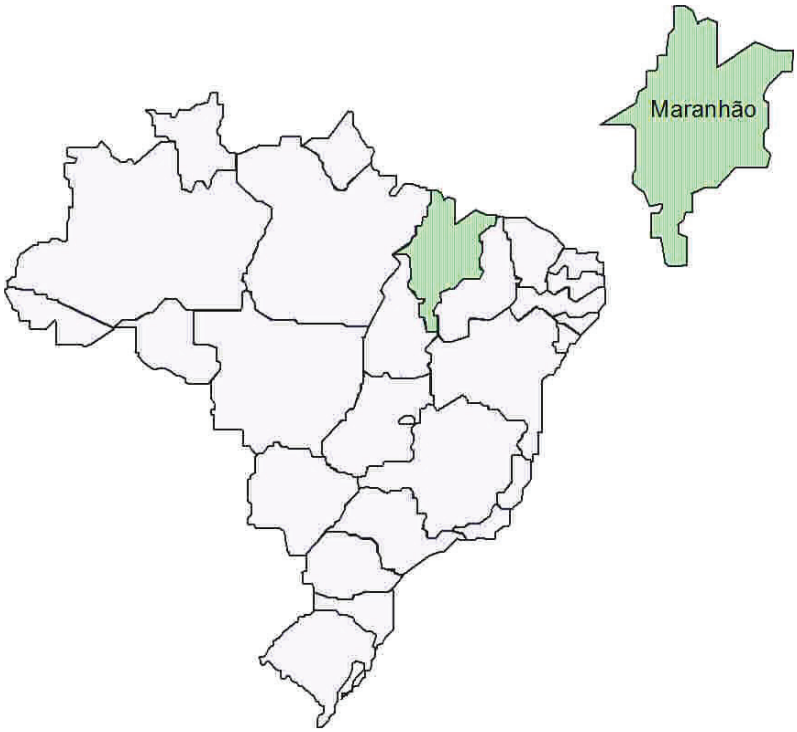
2. Metodologia

Área de estudo - A área de estudo escolhida é o Estado do Maranhão, (figura 1) localizado no Nordeste do Brasil, faz limites ao norte com o Oceano Atlântico, ao sul e sudeste com o Estado de Tocantins, ao leste o Estado do Piauí e a oeste o Estado do Pará. O Maranhão tem uma área de 331.983,293 km². Com uma população de 6.118.995 habitantes e densidade de 18,4 hab./ km² (Contagem Populacional 2007), com um crescimento demográfico de 1,5% ao ano (1991-2007).

[5] Flavio Comim, consultor do PNUD no Brasil e professor da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasil).

A investigação é feita com a população do Estado do Maranhão nos anos 1970, 1980, 1991 e 2000, pelos censos demográficos do Instituto Brasileiro de Estatística e Geografia (IBGE), bem como os anos de 1996 e 2007, pela contagem demográfica do Instituto Brasileiro de Estatística e Geografia (IBGE) e os demais por estimativa populacional (IBGE). Em alguns casos vamos utilizar anos alternados e nem sempre começa em 1970 e termina em 2007, pela dificuldade de recolha de dados.

Figura 1: Mapa do Brasil com destaque para o Estado do Maranhão



3. Análise da população do Maranhão

Dentre os Estados do Nordeste, o Maranhão é o 4º mais populoso com 6,280 milhões de habitantes, sendo a Bahia o Estado maior, com 14,109 milhões de habitantes, e em 2º Pernambuco com 8,608 milhões de habitantes e 3º Ceará com 8,358 milhões de habitantes. Também o Maranhão é o 9º Estado em extensão e 10º mais populoso dos 27 Estados do Brasil (estimativa IBGE 2007). E ainda o Maranhão é o 2º Estado do Nordeste maior em extensão, com uma área de 331.983,293 km².

O Maranhão teve uma evolução populacional de 48% de 1970 a 2007, tecnicamente empatado com a evolução populacional do Brasil com 49%,. Apesar de que dentre todas as regiões, o Nordeste foi a segunda região que mais cresceu em população (54%), sendo o Sul a primeira com 60%. O Centro–Oeste cresceu 37% e o Norte teve um crescimento bem abaixo das outras regiões do Brasil (23%).

Fazendo um comparativo da evolução da população por sexo do Nordeste e Maranhão dos anos de 1970 a 2007, identificamos que o Nordeste teve um crescimento em termos percentuais igual de homens e mulheres (54%). Dados IBGE. O Maranhão deteve um desenvolvimento populacional menor que o Nordeste, 49% homens e 47% mulheres, apesar

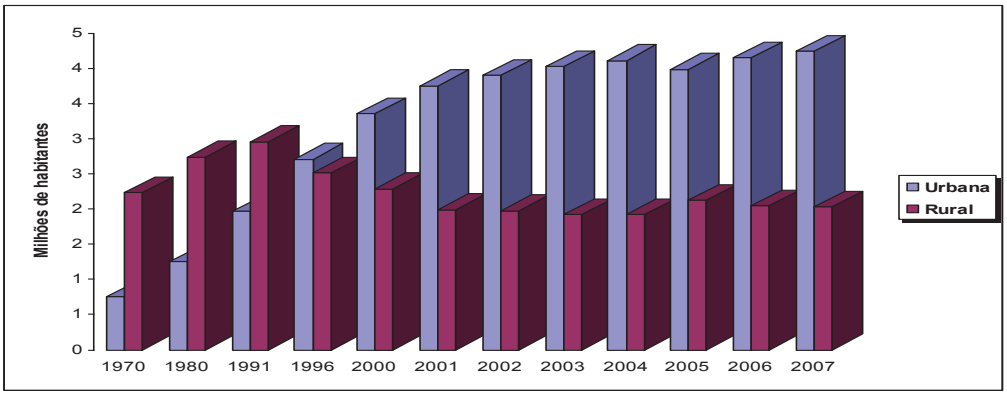
de que em valores absolutos as mulheres crescem mais, porém, relativamente o número de homens, pelo menos no Maranhão tem crescido em quase 40 anos. A freqüência relativa dos homens do Brasil é 50% e das mulheres 48%.

Os demógrafos referem que esse fenômeno é por nascerem mais homens que mulheres, para cada 100 mulheres nascem 105 homens.

Mas quando se calcula a evolução populacional dos anos 2000-2007 a população brasileira quase dobra. Senão vejamos: Brasil homens (90%), Brasil Mulheres (89%), Nordeste homens (92%), Nordeste Mulheres (91%), Maranhão Homens (91%), Maranhão Mulheres (89%).

Notamos no gráfico 1 a evolução da população do Maranhão tanto urbana como rural dos anos de 1970 a 2007. De 1970 a 1991 a população rural era maior, invertendo a partir de então, 1996 a 2007, a população urbana crescendo imensamente.

Gráfico 1 – Evolução da população do Maranhão por domicílio (Zona urbana e rural)



Fonte: IBGE: População estimada de 2001 a 2006. Elaboração própria
Fonte: IBGE, Contagem da População 1996 e 2007.
Fonte: IBGE, Censo Demográfico 1970, 1980, 1991 e 2000.

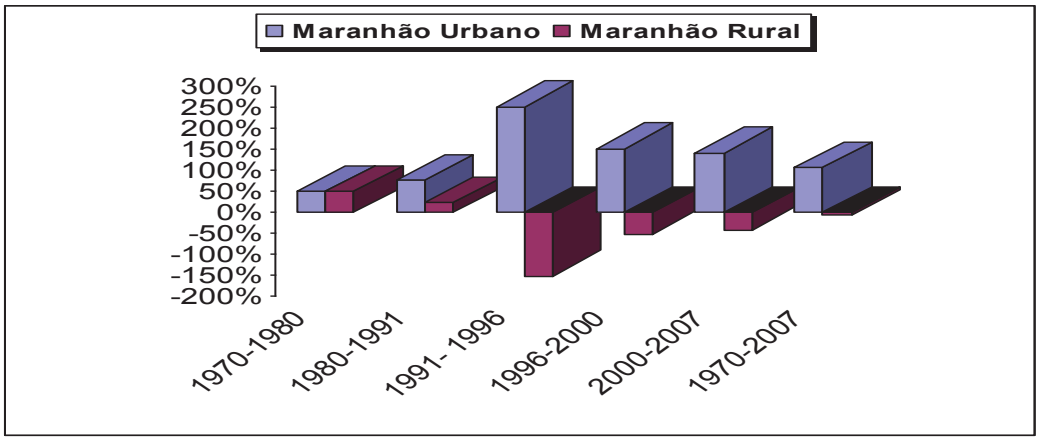
Vejamos a variação da população do Maranhão ao longo de quase 40 anos, para se visualizar com exatidão, vejamos a tabela 1.e o gráfico 2.

Tabela 1 – Variação da população do Maranhão por domicilio (mil habitantes)

Anos	Urbana	%	Rural	%	Total
1970-1980	501	50%	503	50%	1.004
1980-1991	718	77%	216	23%	934
1991- 1996	739	252%	-446	-152%	293
1996-2000	649	151%	-220	-51%	429
2000-2007	890	141%	-261	-41%	629
1970-2007	3.497	106%	-208	-6%	3.289

Fonte: IBGE: População estimada de 2001 a 2006. Elaboração própria
Fonte: IBGE, Contagem da População 1996 e 2007.
Fonte: IBGE, Censo Demográfico 1970, 1980, 1991 e 2000.

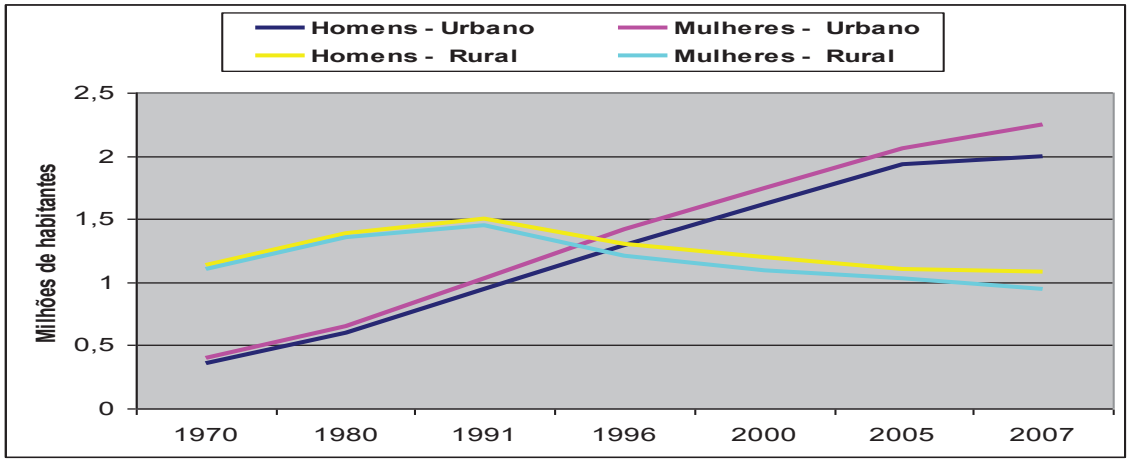
Gráfico 2 – Variação da populaçao do Maranhão por domicílio (zona urbana e rural)



Fonte: IBGE: População estimada de 2001 a 2006. Elaboração própria
Fonte: IBGE, Contagem da População 1996 e 2007.
Fonte: IBGE, Censo Demográfico 1970, 1980, 1991 e 2000.

É nítido o decrescimento rural no Maranhão nos anos 1991 a 1997 (-152%), um dos motivos é o êxodo rural, não somente para capital do Estado do Maranhão. Foi nesse período que o Maranhão é o Estado que mais migra para o Distrito Federal[6]. A partir daí, apesar de ser negativo o crescimento, notamos uma diminuição bastante considerável, dos anos 1996 a 2000 com um acréscimo de 101%, e de 2000 a 2007 de 10%. Há uma tendência no Estado do Maranhão para assentar o homem no campo, com políticas públicas especificas. E ainda, a população feminina no campo é menor que a masculina, sendo que ocorre o contrário nas cidades, conforme gráfico 3.

Gráfico 3 – Evolução da população do Maranhão, por situação do domicílio por situação do domicílio e sexo



Fonte: IBGE: População estimada de 2001 a 2006. Elaboração própria
Fonte: IBGE, Contagem da População 1996 e 2007
Fonte: IBGE, Censo Demográfico 1970,1980,1991 e 2000.

[6] Ver artigo Algumas características migratórias do Distrito Federal 1991-1996 de Ana Maria Peres F. Boccucci e Carla Andrea L. Bwzerra

Notamos ainda, crescimento quase que igual de homens e mulheres até aproximadamente os anos 1991, depois vai decrescendo a população rural feminina mais que a masculina, ou seja, as linhas vão se separando cada vez mais, enquanto que as linhas da população urbana feminina vão crescendo e se distanciando do contingente masculino, em uma proporção maior, especialmente nos anos 2007. O trabalho da mulher no campo não é valorizado, nem no aspecto salárial e nem pela sua força de trabalho, segundo Ramon et al (1995, p. 27).

> No obstante, todo parece indicar que también en el mundo rural la aportación femenina está también subestimada y subvalorada, y ello sucede tanto en los países desarrollados como en el Tercer Mundo. (…) Apenas el 1% de la superfície agraria mundial es propiedad de mujeres quienes, sin embargo, producen más de la mitad de los alimentos del mundo y representan una buena parte de población activa agraria. Esta proporción es todavía mayor en los países pobres e con problemas de malnutrición: se calcula que las mujeres producen alrededor de un tercio en América Latina.

4. Indicadores Sociais

Em 2001, o Brasil tinha 92,1% de sua população urbana com água canalizada, e em 2007, 95,9%, quase que toda a população urbana do Brasil tem água encanada, também aumentou o percentual da zona rural de 2001 a 2007 em 34,2% de diferença, ou seja, passou de 48,8% (2001) a 61,6% (2007). O Nordeste rural em 2001 tem apenas 21,2% de sua população com este benefício, passando para 41,1% em 2007, havendo um acréscimo percentual de 19,9%. Já a zona urbana do Nordeste teve um aumento de apenas 9% em sete anos. O Maranhão já está abaixo da média das regiões, com 65,5% em 2001 e 79,8% em 2007 nas zonas urbanas, um salto de 14,3%, sendo que esse salto é menor nas zonas rurais, 10,2% no mesmo período, com 13,7% (2001) e 23,9% (2007).

Quanto ao esgoto sanitário o Maranhão está servido em quase 100%, vejamos como se dar esse uso no tabela 2.

Tabela 2 – Moradores em domicílios particulares do Maranhão com esgôto sanitário, rede coletora e fossa séptica

Maranhão						
	Rede Coletora			Fossa Séptica		
Ano	Urbana	Rural	Total	Urbana	Rural	Total
2001	383	64	447	1455	81	1537
2002	338	53	391	1704	110	1814
2003	520	57	577	1807	107	1915
2004	630	51	681	1890	172	2062
2005	434	65	499	2185	220	2404
2006	535	48	583	2273	205	2477
2007	630	65	695	2264	210	2473

Fonte: IBGE: Pesquisa Nacional por amostra de domicílio (PNAD) Elaboração própria

Pela rede coletora o Maranhão é mal servido, o que eleva o número de esgotamento sanitário são as fossas sépticas. Fazendo um paralelo das redes coletoras e fossas sépticas do Maranhão com o Nordeste, notamos que o Maranhão vem aumentando o volume de fossas sépticas construídas, principalmente na zona rural. O Nordeste no ano de 2007 aumentando o saneamento básico, fossas sépticas (25,3%) e coleta por rede (27,6%). Mas esse aumento não atinge o Maranhão que em 2001 tinha 7,8% de pessoas beneficiadas pela rede coletora, subindo em sete anos apenas 3,3%, ou seja em 2007, 11,1%. E os beneficiados pela fossa séptica em 2001 são 26,7% e em 2007 39,4 %, aumentando em 12,7%.

Apesar de estar abaixo da média do Brasil, o Maranhão tem evoluído, quanto a iluminação elétrica, pois quase 90% de sua população usufrui desse beneficio em 2007. O Brasil conta com 98% de toda sua população de posse desse bem.

Já não se pode fazer a mesma análise em relação à coleta do lixo direta, fazemos um comparativo do Maranhão, com a região Nordeste e o Brasil, zona urbana e rural, em relação à coleta indireta e outros destinos, como queimado ou enterrado, onde observamos que o lixo queimado ou enterrado tem uma taxa alta, principalmente nas zonas rurais do Brasil e Nordeste, sendo que o Maranhão detém taxas mais elevadas no comparativo referente a outros destinos dados ao lixo (Tabela 3)

Tabela 3 – Taxa de moradores em domicílios particulares que tem coleta de lixo direta – zona urbana e zona rural

	Brasil		Nordeste		Norte		Sudeste		Sul		Centro Oeste	
Ano	Urbano	Rural	Urbano	Rural	Urbano	Rural	Urbano	Rural	Urbano	Rural	Urbano	Rural
2001	71,94	1,80	52,47	1,91	69,25	-	83,20	1,65	75,85	2,88	77,17	1,37
2002	72,62	2,03	52,64	2,24	71,99	-	83,74	1,91	76,18	3,06	79,64	1,45
2003	74,10	2,29	54,51	2,64	77,55	-	84,98	1,92	76,92	3,94	79,11	1,69
2004	72,74	2,54	57,27	2,41	54,49	3,14	85,12	2,08	77,02	4,18	78,16	1,79
2005	73,80	3,02	55,79	3,33	61,66	4,12	85,51	2,28	77,77	4,47	79,23	2,01
2006	74,88	3,12	57,30	3,53	63,87	3,66	86,06	2,32	78,67	4,97	80,77	1,95
2007	75,08	3,45	58,51	3,65	67,30	4,53	85,68	2,70	78,38	5,32	78,06	2,15

Fonte: IBGE: Pesquisa Nacional por amostra de domicílio (PNAD) Elaboração própria

Quanto aos anos estudados a média dos brasileiros em 2006 é de 6,8, no Nordeste 5,6 e no Maranhão é de 5,2. De todas as regiões do Brasil o Nordeste é que detém o menor tempo de estudos. E o Maranhão é o 3º Estado do Nordeste, onde as pessoas têm menor tempo de estudos, sendo que Alagoas e Piauí, fica com o ranking negativo, 1º e 2º respectivamente. Nos estudos do PNAD as mulheres em todas as regiões do Brasil têm mais anos de estudos que os homens, ou seja, as mulheres buscam sua ascensão profissional e pessoal através dos estudos. No Maranhão, em 2006 os homens têm uma média de anos de estudo de 4,7 e as mulheres 5,6, estando as mulheres com uma diferença de quase 1 ano de estudo à frente dos homens.

Notamos evolução dos indicadores sociais do Maranhão dos anos de 2001 a 2005, onde tem melhorado em três aspectos: acesso a água encanada, a esgoto sanitário e a coleta de lixo, porém na questão que diz respeito à educação, a evolução é mínima, chegando a ter um índice maior em 2002 e 2003 que no ano anterior. A diferença de 2001 para 2005 é de 1,59, em relação às pessoas que não têm estudo ou menos de um ano de estudo. Quanto à renda a situação é ainda mais grave, pois em vez de diminuir as diferenças sociais estas se agravam à medida que aumenta a população que ganha menos de dois salários mínimos (Tabela 4).

Tabela 4 – Evolução dos indicadores sociais no Maranhão entre 2001 e 2005

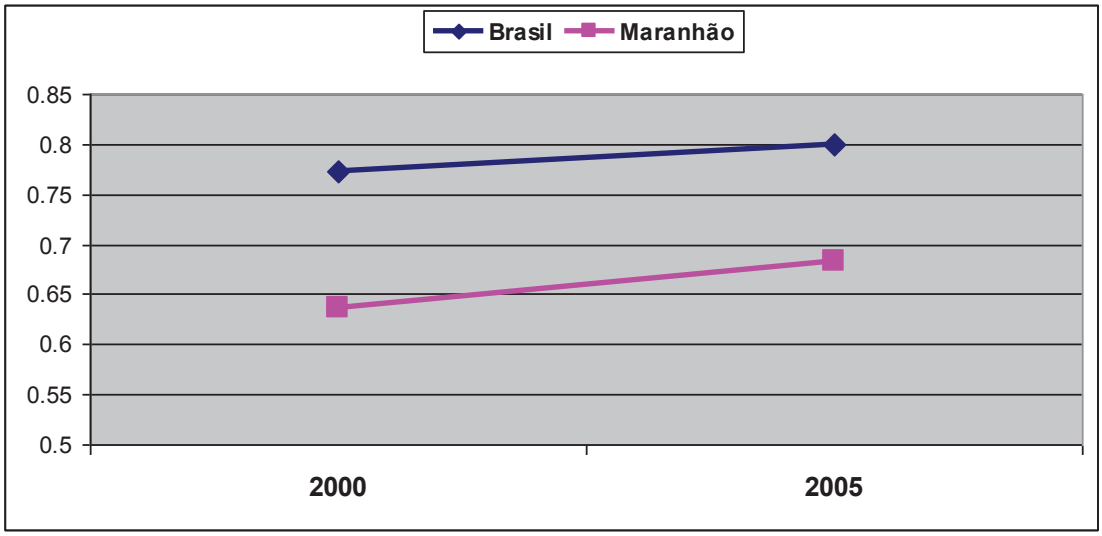
CATEGORIA[7]	ANO				
	2001	2002	2003	2004	2005
PRIVAGUA	55,30	50,77	42,63	40,99	38,70
PRIVSANE	62,61	60,04	56,67	52,03	50,50
PRIVLIXO	52,14	48,99	43,16	45,89	40,42
PRIVEDUC	22,77	23,08	23,15	21,82	21,18
PRIVREND	55,56	54,39	58,24	56,84	58,00
IES	42,98	41,46	39,89	38,43	37,41
IDH	0,636	0,646	0,671	0,682	0,684

Fonte: José Sousa Lemos
Autoria do professor José Sousa Lemos

Fazendo a análise do IDH do Brasil e Maranhão nos anos de 2000 e 2005 por meio do gráfico 4. Tanto o Brasil como o Maranhão têm melhorado seu IDH, porém enquanto o Brasil está classificado como alto em 2005, O Maranhão está em 0,683, classificado como médio-baixo, sendo uma diferença muito alta em relação ao Brasil, de 0,117 pontos.

[7] Observações:
Valores estimados a partir das PNADs dos anos de referência
- PRIVAGUA: % da população que vive em domicílios que não tem acesso a água encanada;
- PRIVSANE: % da população que vive em domicílios que não tem acesso a água e esgotamento sanitário ou fossa rústica para esconder dejetos humanos;
- PRIVLIXO: % da população que sobrevive em domicílios que não tem acesso ao serviço de coleta sistemática de lixo direta ou indiretamente;
- PRIVEDUC: % da população maior de 10 anos analfabeta, ou que tenha cursado no máximo um ano de escola;
- PRIVREND: % da população que sobrevive em domicílios cuja renda varia de zero a no máximo dois (2) salários mínimos;
- IES: % da população socialmente excluída.

Gráfico 4 – IDH do Brasil e Maranhão



Fonte:http://www.pnud.org.br/idh/ Elaboração própria

Consideramos a tabela 5 das variáveis do IDH do Maranhão, ponderamos os seguintes aspectos: A renda é a mais baixa e em 5 anos melhorou apenas 0,002, estando classificada como baixa[8]; A longevidade, chamada esperança de vida ao nascer, melhorou 0,035, e é considerada médio-baixo. E dentre os três indicadores que têm melhor classificação é a Educação que obtém médio-alto, para além de ser a que mais subiu nos anos estudados, 0,046.

Tabela 5 – Variáveis do IDH do Estado do Maranhão

Ano/Indicadores do IDH	2000	2005
Longevidade	0,661	0,696
Educação	0,738	0,784
Renda	0,568	0,570

Fonte: http://www.pnud.org.br/idh/ Elaboração própria

Quanto à Educação, pode estar havendo um viés, pois há duas variáveis e uma delas, a taxa de matrícula bruta nos três níveis de ensino (relação entre a população em idade escolar e o número de pessoas matriculadas no ensino fundamental, médio e superior). Essa variável não considera a evasão escolar[9], portanto pode ser esse o motivo, que quase sempre o

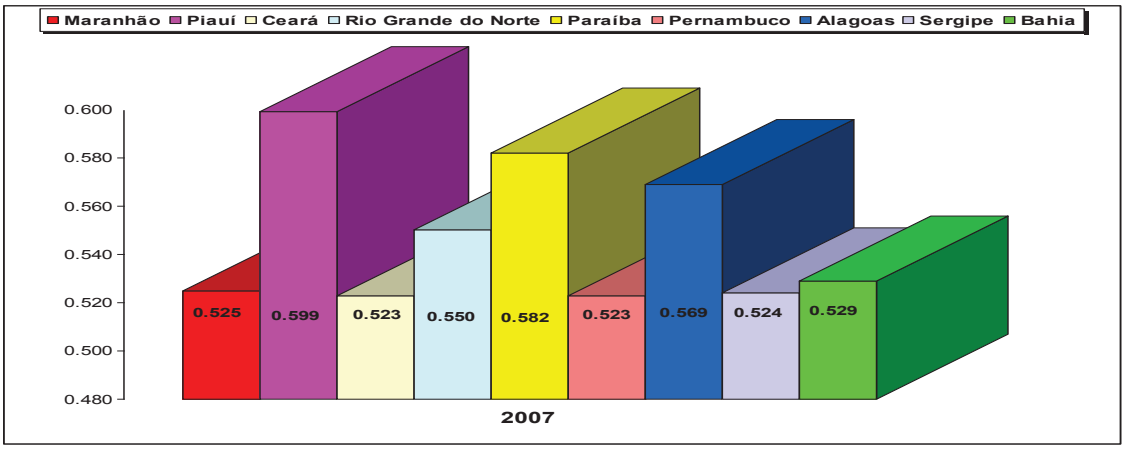
[8] Classificação do PNUD

[9] A autora fez um estudo em sua dissertação de mestrado em Economia Rural (2005), onde não usa essa variável, a substituindo por números de anos freqüentados na escola, levando em conta a idade de 7 anos; exemplo: se o aluno tem 14 anos, então ele deverá ter 7 anos de escola, encontrando a defasagem escolar que é a diferença entre o número de anos recomendados para uma criança, em função da sua idade e o número de

Indicador Educação é o mais alto em todas as regiões do Brasil e conseqüentemente os Estados.

No gráfico 5 notamos que o Maranhão está com um índice de Gini, equiparado com do Estado do Ceará (0,523), Pernambuco (0,523) e Sergipe (0,524), sendo o 4º Estado do Nordeste (0,525). O pior índice de Gini fica com o Estado do Piauí (0,599).
O interessante é que o Maranhão (0,525) tem um índice de desigualdades social menor que o do Brasil (0,534). Será que é porque a pobreza do Maranhão está mais igual que nos outros Estados, já que o Maranhão é o terceiro Estado mais pobre do Brasil?

Gráfico 5 – Índice de Gini dos Estados do Nordeste

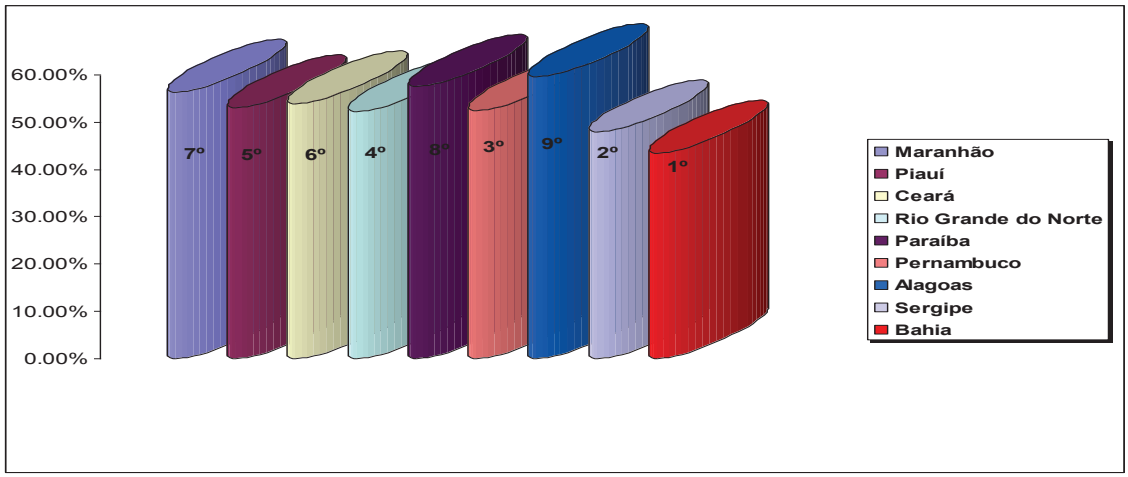


Fonte: IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Trabalho e Rendimento, Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios 2007.
Elaboração própria

É no Nordeste que há a maior concentração de pobres do país (gráfico 6). O Estado do Nordeste em percentual com menor número de pobres é a Bahia com 43,47%, seguido de Sergipe (47,80%). Maranhão é o 3º Estado com mais pobres do Brasil com 56,38%, e o pior é Alagoas com 59,54%, quase 60% de sua população se encontra abaixo da linha da pobreza.

anos de estudo atingido pelo estudante. A defasagem atinge crianças de 7 a 14 anos. A mudança é por a autora entender que a referida variável Educação do IDH, não representa bem a realidade.

Gráfico 6– Percentual de incidència de pobreza dos Estadis do Nordeste – Ano 2003



Fonte: IBGE, Censo Demográfico 2000 e Pesquisa de Orçamentos Familiares - POF 2002/2003.
Elaboração própria

5. Considerações finais

> Como seres humanos, nosotros estamos dotados de liberdad para elegir, y no podemos desvincularnos de esa responsabilidad, dejándola sobre las espaldas de Dios o de la naturaleza. Nosotros debemos asumirla sobre nosotros mismos. Esa es nuestra responsabilidad (Arnold J. Toynbee)[10]

Começamos por analisar a citação acima de Toynbee, ou melhor, nos perguntar, até que ponto algumas pessoas têm essa tão falada e almejada liberdade de escolha?
Antes de tentar responder a esta pergunta, vamos refletir sobre as conclusões encontradas neste trabalho.

1) A população do Maranhão está diminuindo também gradativamente; uma tendência de mundo; 2) A evolução populacional dos homens tem crescido mais que das mulheres; 3) De 1991 a 1996 o o Maranhão registra o pico da evasão do campo para a cidade, com -152%, - começa a diminuir a saída da população rural para o urbano - Maranhão é a segunda maior população rural do Brasil com 32,3%; 4) Diminuição da mortalidade infantil; Os indicadores sociais também têm melhorado muito lentamente, com defasagem em água encanada, esgoto, coleta de lixo direta, principalmente na zona rural; 6) O Maranhão segundo o IBGE tem 23% de sua população analfabeta e 37,2% da população maranhense com mais de 15 anos de idade não têm habilidade para interpretar textos ou têm escolaridade inferior a quatro anos. ;A zona rural tem um percentual maior de pessoas ativas; 8) O IDH do Maranhão (0,683) está muito mais baixo que o do Brasil (0,800); 9) Índice de Gini - 0,525, um dos melhores da região Nordeste, muito próximo dos Estados que tem índices melhores,

[10] Essa citação está no artigo “El concepto de desarrollo” en Arnold J. Toynbee do professor José Luis Luzón

como Ceará, Pernambuco e Sergipe; 10) O Maranhão tem mais de 50% de sua população pobre.

Será que as pessoas pobres podem ter o poder de escolha, o direito de ir e vir? No caso do Maranhão, quando a maioria das pessoas tem seus recursos escassos e que não suprem nem suas necessidades básicas, como alimentação, vestuário, um digno lugar para morar e outros. Pobreza é sinônimo de privação e no caso da pobreza extrema, há também a privação relativa, que é privar o pobre do ócio, do lazer, de fazer parte de grupos sociais e culturais.

Chegamos à conclusão de que houve desenvolvimento socioeconômico no Estado do Maranhão, porém este ainda não interferem na qualidade de vida da maioria da população maranhense.

Finalizando, podemos admitir que um povo instruído é um povo crítico e que sabe bem o que quer, e realmente tem o poder de escolha e quando se organiza, esse poder de escolha aumenta, mas de forma coletiva, conseguindo os benefícios necessários, bem como reivindicações coletivas.

Por conseguinte, os pobres usam o seu direito de ir e vir, de casa para o seu roçado, circular pela sua comunidade e comunidade vizinhas, desde que não demande em moeda porque os seus meios disponíveis, mal dá para sobreviver, mesmo que não seja tão dignamente.

O questionamento final é o porquê de o Estado do Maranhão está no ranking dos mais pobres Estados do Brasil, com uma população pobre de subsistência e de sonhos, sem liberdade de escolha?

Referências

FIGUEIREDO, Rodolfo Antonio de (2001) *Desenvolvimento Sustentável: Paradigma ou Atraso?* Revista da faculdade de Ciências e de Administração de Empresa Padre Anchieta. Ano II, Nº 4.

IBGE – Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística.(2000) Mapa de Distribuição da População.

_____ Disponível em http://www. Ibge.gov.br. Acesso de março a agosto de 2009.

_____ Disponível em http://www.sidra.ibge.gov.br. Acesso de abril a agosto de 2009.

LATOUCHE, Sergio.(2007) *Sobreviver al desarrollo: De la descolonización de imaginario e económico a la construcción de una sociedad alternativa.* Icaria Editorial S.A, Barcelona..

LEMOS, J.J.S. (2002) *Exclusão Social no Brasil: Radiografia dos Anos Noventa*, Fortaleza. UFC/DTE. Relatório de Pesquisa.

NAZARETH, J.M. (2009) Demografia – *A ciência da população*. Lisboa, Editorial Presença, 2004. PNAD – Disponível em http://www.sidra.ibge.gov.br/pnad/default.asp. Acesso de maio a agosto de 2009.

PNUD - Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento. Disponível em http://www.pnud.org.br/idh. Acesso de junho a julho de 2009.

RAMON, Maria Dolores G., PUJOL, Antoni F., PERDICES, Núria (1995) V. *Geografía Rural.* Editora Sintesis, S.A. Madrid.

Capacidade das transferências direta de renda em reduzir a pobreza e extrema pobreza

Luciene RODRIGUES
Programa de Pós Graduação em Desenvolvimento Social /
Departamento de Economia UNIMONTES – Brasil / CesNova - UNL
luciene.rodrigues@pq.cnpq.br

Maria Elizete GONÇALVES
Departamento de Economia UNIMONTES - Brasil
maria.goncalves@unimontes.br

Maria de Fátima Rocha MAIA
CesNova-UNL / Departamento de Economia-Unimontes
rochamaiaster@gmail.com

Resumo

Entre os diversos problemas e questões cruciais que continuam a desafiar as políticas de desenvolvimento social, um dos mais importantes é a questão da pobreza e da vulnerabilidade social. O presente estudo analisa os esforços na tentativa de constituição do Estado Social no Brasil, até a recente evolução em direção à territorialização das políticas sociais. Busca-se compreender como se concretiza o cruzamento de investimentos sociais, sinergias e parceria na ação territorial a partir de uma base empírica de um município de porte médio. O estudo analisa o desenho e os processos das Políticas Sociais de combate à pobreza com matricialidade no território e nas famílias, com diversos tipos de arranjos. A partir de uma amostra estratificada para a cidade de Montes Claros, calculamos o IDF (Índice de Desenvolvimento Familiar) para mostrar aspectos que dizem respeito ao sistema educacional, mercado de trabalho, distribuição de renda, habitação, saúde e vulnerabilidade social. No tocante ao acesso a recursos, discutimos a composição da renda das famílias entre rendas do trabalho e das transferências sociais. Procedemos a uma avaliação sobre a capacidade dos Programas de Transferência Direta de Renda em reduzir a pobreza e extrema pobreza. O universo pesquisado é constituído pelas famílias referenciadas no Cadastro Único do Ministério do Desenvolvimento Social em fevereiro de 2010, que possuem como característica comum a baixa renda, estando elas em situação de pobreza ou de extrema pobreza e recebendo ou não benefícios sociais. Os dados mostram que 64,7% dos entrevistados estão em idade ativa e destes, 53,39% está no mercado de trabalho. Do total de trabalhadores no Mercado de Trabalho, 38,03% encontram-se no mercado formal enquanto 61,97% estão ocupados em atividades informais, por conta própria e para terceiros. No que refere à renda, 77,60% da renda das famílias advém do trabalho e 21,62% é proveniente das transferências sociais. O estudo mostra, para cada território intra-urbano, a proporção de pessoas em situações de pobreza, extrema pobreza e acima da linha de pobreza, antes e após o recebimento dos benefícios sociais.

Palavras-chave: *Pobreza, Vulnerabilidade, índice de desenvolvimento familiar, políticas sociais.*

Abstract

Among the various problems and critical issues that continue to challenge the policies of social development, one of the most important is the issue of poverty and social vulnerability. This study examines the efforts towards creation of the welfare state in Brazil, until the recent trend toward territorialization of social policies. We seek to understand how it operates at the crossroads of social investment, synergies and territorial partnership in action from an empirical basis for a medium-sized municipality. The study examines the design and the processes of social policies to combat poverty with dot matrix area and families with various types of arrangements. From a stratified sample for the city of Montes Claros, we calculate the IDF (Family Development Index) to show things that pertain to the educational system, labor market, income distribution, housing, health and social vulnerability. Concerning access to resources, we discuss the composition of family income between labor income and social transfers. We conducted an evaluation of its capability of Direct transfer programs in reducing income poverty and extreme poverty. The group studied consists of households referenced in the Unified Register of the Ministry of Social Development in February 2010, which have the common characteristic of low income, as they were in poverty or extreme poverty and receiving welfare benefits or not. The data show that 64.7% of respondents are of working age and of these 53.39% are in the labor market. Of the total workers in the Labour Market, 38.03% are in the formal market while 61.97% are engaged in informal activities on their own account and for third parties. As regards income, 77.60% of family income comes from work and 21.62% is from social transfers. The study shows, for each area in intra-urban, the proportion of people in poverty, extreme poverty and above poverty line before and after receiving social benefits.

Keywords: Poverty, Vulnerability, family development index, Social Policies.

1. Introdução

O Estado de Bem-Estar social proporcionou estabilização no sistema socioeconômico, via melhoria nas condições de vida, acesso aos bens materiais e simbólicos e redução dos conflitos trabalhistas e sociais. O contrato em torno da busca da igualdade foi um projeto político capaz de reequilibrar as esferas econômicas e sociais. No Brasil tem-se um modelo incompleto e tardio, cuja implantação vai ocorrer num período de crise nos países desenvolvidos, de adoção de medidas neoliberais e mudança de concepção de Estado interventor para o Estado social ativo, com processos de descentralização e territorialização das políticas no âmbito local, por meio da ação em Redes. Estas aparecem neste contexto em que o Estado é o promotor e, simultaneamente, ator do processo. As Redes Socioassistenciais são dispositivos de coordenação da intervenção social entre o Estado, os poderes locais e o terceiro setor para o enfrentamento da pobreza e o desenvolvimento social integrado.

No Brasil, a política social tem sido desenhada para a concertação das ações entre os diferentes atores locais e para a otimização dos recursos no território, com base na parceria entre Estado e sociedade civil. A criação do Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome (MDS) ocorreu diante da necessidade de políticas inclusivas e de aglutinação de esforços em reação às conseqüências sociais da adoção de medidas neoliberais pelo Estado brasileiro. O MDS é responsável pelas políticas nacionais de desenvolvimento social, segurança alimentar e nutricional, assistência social e renda de cidadania no país. A Constituição de 1988 estabeleceu o princípio de seguridade social em um tripé formado pela assistência social, saúde e previdência social.

O sistema de proteção social brasileiro foi organizado com base no conceito de seguro, no qual cada benefício decorre de contribuição prévia do cidadão. A partir de 1988, adota-se a política de proteção de base não contributiva, consubstanciada na Lei Orgânica da Assistência Social (LOAS), de 1993. Nos anos 1990 assiste-se à descentralização das políticas sociais e, mais recentemente, a criação dos Centros de Referência de Assistência Social – CRAS, cujo objetivo é aglutinar serviços, programas, projetos e benefícios. Os CRAS constituem-se como Unidades Públicas Estatais responsáveis pela oferta de serviços continuados de proteção social básica de assistência social às famílias e indivíduos em situação de vulnerabilidade social.

Diante deste quadro geral, esta pesquisa intenta a compreensão das mutações no papel do Estado na sociedade brasileira e dos elementos constitutivos dos processos de intervenção pública voltadas para o enfrentamento das desigualdades sociais, com ênfase nas desigualdades que conduzem às situações de pobreza e exclusão social. O objetivo geral do trabalho é analisar o desenho e os processos das Políticas Sociais de combate à pobreza com matricialidade no território e nas famílias, com diversos tipos de arranjos. Especificamente, busca-se (i) **c**ompreender, a partir da experiência do município de Montes Claros-MG, como se concretiza o cruzamento de investimentos sociais e as parcerias na ação territorial; e, (ii) efetuar um diagnóstico das situações de pobreza, exclusão, vulnerabilidade e risco territorializado para as regiões intra-urbanas e rural do município, assim como o cálculo do Índice de Desenvolvimento Familiar para cada um dos territórios e para a média do município. A partir de uma amostra estratificada para a cidade de Montes Claros, calculamos o IDF (Índice de Desenvolvimento Familiar) para mostrar aspectos que dizem respeito ao sistema educacional, mercado de trabalho, distribuição de renda, habitação, saúde e vulnerabilidade social. No tocante ao acesso a recursos, discutimos a composição da renda das famílias entre rendas do trabalho e das transferências sociais, observando a dependência dos benefícios sociais. Procedemos a uma avaliação sobre a capacidade dos Programas de Transferência Direta de Renda em reduzir a pobreza e extrema pobreza. O universo pesquisado é constituído pelas famílias referenciadas no Cadastro Único do Ministério do Desenvolvimento Social em fevereiro de 2010, que possuem como característica comum a baixa renda, estando elas em situação de pobreza ou de extrema pobreza e recebendo ou não benefícios sociais.

O texto encontra-se organizado em três seções, sendo a primeira esta introdução; a segunda, o referencial teórico; e, a terceira, os resultados da pesquisa empírica. O estudo mostra algumas dimensões relacionadas às situações de pobreza e extrema pobreza, desde as questões

econômicas de renda, dependência das transferências públicas, efeitos dessas transferências nas situações que pretende mudar; a posição no mercado de trabalho e outras dimensões das condições de vida que fazem parte do Índice de Desenvolvimento Familiar.

2 Desigualdades, pobreza e vulnerabilidade social

Castel (2006:66) observa que a questão das desigualdades na sociedade industrial se constrói inicialmente no quadro de oposição entre classes antagônicas. Na sociedade salarial que se efetua na Europa ocidental após o fim da II Guerra mundial até meados da década de 1970, assiste-se a certa dissolução da concepção massificada e unificada das classes sociais e da oposição entre elas. Estas transformações não põem em causa a existência de grandes categorias socioprofissionais hierarquizadas cuja interdependência constitui a estrutura da sociedade salarial. Os conflitos sociais e as desigualdades entre os grupos sociais permanecem durante os anos gloriosos", mas o crescimento sustentado melhorou a situação de todos, com aumento da produtividade e do rendimento dos assalariados e permitiu uma gestão regulada das desigualdades (Castel, 2006:68). O Estado interveio na negociação coletiva como regulador que tenta consolidar compromissos para a manutenção da coesão social.

A partir de meados dos anos 1980 a problemática clássica com relação às desigualdades agrava-se, e uma nova forma de desigualdade vai chamar a atenção (Castel,2006:69). A massificação do desemprego e precarização das relações de trabalho fazem surgir disparidades enormes no interior das categorias socioprofissionais outrora homogêneas. Tal diferença (empregado estável / empregado com períodos de inatividade) rompe as solidariedades intracategoriais e questiona a pertença coletiva. Diante da competição social, alguns dos membros do grupo se retiram e são como que abandonados a si próprios. A desigualdade se inscreve no seio de um grupo de iguais. Trata-se de processos de individualização, de descoletivização que afetam a organização do trabalho. É cada vez mais o próprio indivíduo o responsável pela sua relação com o trabalho, devendo gerir sua trajetória profissional num contexto de concorrência exacerbada.

Para Castel, os indivíduos vivem um destino coletivo, dada que a própria desqualificação social é uma dinâmica coletiva. O desemprego, a precariedade, é vivido por indivíduos, e pela coletividade que exprime o destino comum de alguns grupos sociais (Castel, 2006:73). Ele acredita que uma referência às classes sociais permanece necessária se quisermos levar em conta a persistência dos mecanismos de dominação social atuais. A estratificação social continua a determinar amplamente o acesso diferencial aos bens, às posições de prestígio e de poder.

Definir pobre em termos de renda é uma evidência e uma tautologia, que não explica as razões pelas quais ele/ela é pobre, nem a maneira pela qual se poderia superar a situação, isto é, não explica as causas e os efeitos da pobreza e, conseqüentemente, não auxilia a criar políticas sociais para minorar a pobreza. Segundo Bajoit (2006:92) os sociólogos "fotografam" a pobreza a partir de diferentes pontos de vista e distingue quatro leituras (a) o pobre como marginal; (b)

o pobre como explorado; (c) o pobre como dependente; e, (d) o pobre é desafiliado. A primeira leitura, o pobre como marginal, ele é pobre porque está mal socializado ou socializado numa subcultura diferente daquela da maioria das pessoas e não tem sucesso porque é estigmatizado (Oscar Lewis, Richard Hoggart, G. Simmel). Na segunda, o pobre é pobre porque é explorado pela classe dominante, porque é alienado, pauperizado, excluído pelo funcionamento do capitalismo e não pode ter sucesso porque não é protegido e auxiliado (Jean Labbens, Vercautaren). Na terceira, o pobre como dependente, é pobre porque não tem autonomia e não tem sucesso, porque não tem capital social suficiente (Kliksberg, Tomassini, Putnan). Por último, o pobre é desafiliado, é pobre porque está isolado, atomizado, desestimulado e não tem sucesso porque não participa em formas de solidariedade organizada (R. Castel, S. Paugam).

Para Bajoit (2006:93) estas leituras derivam, implícita ou explicitamente, de duas representações diferentes do contrato social[1] em que a primeira se baseia na idéia de igualdade e uma segunda na idéia de eqüidade. A legitimidade da igualdade se funda nas necessidades materiais das pessoas. Ter necessidades materiais é a condição que o indivíduo precisa preencher para poder se beneficiar legitimamente da ajuda instituída pela coletividade e que o Estado tem o papel de administrar, foi a concepção que prevaleceu na sociedade industrial, capitalista, socialista ou comunista. No contrato social baseado na idéia de eqüidade, a condição que o indivíduo deve preencher para ter acesso legítimo ao acesso instituído é o empenho. Ele deve provar não somente que está necessitado e que faz o possível para sair da sua condição de pobre; deve mostrar civismo, autonomia, sentido das responsabilidades, desejo de ser ator, individual ou coletivamente. Com a mutação tecnológica, política, econômica, cultural e social a segunda leitura está a se impor.

Além do contrato social, outra diferença com relação às quatro leituras da pobreza, refere-se a concepções de política social (Bajoit 2006:94). As duas principais tendências nesse sentido são de considerar o pobre como responsável pela sua condição; e, a pobreza como produto do funcionamento do sistema. Na primeira abordagem, ao pobre compete fazer o necessário, com auxílio de pessoal especializado, para resolver seu problema. O funcionamento da sociedade não é questionado. É o pobre quem deve integrar-se nos papéis sociais, interiorizar os valores e as normas e adquirir os recursos necessários para tornar-se autônomo e não precisar mais de ajuda.

Na segunda abordagem, a pobreza é vista como produto do funcionamento do sistema, em que comporta relações de dominação social que geram desigualdades, desemprego, exclusão, desafiliação. Como conseqüência, para que o pobre possa vencer sua condição, é necessária assistência indefinidamente ou mudanças no funcionamento da sociedade para inseri-lo na vida ativa. O sistema não se transforma sozinho, sendo preciso movimento social e / ou político.

[1] Por contrato social o autor entende "idéia que fazemos de uma coletividade a respeito das condições que seus membros devem preencher para que seus interesses sejam reconhecidos como legítimos e possam, portanto, ser levados em consideração pela solidariedade instituída".

Para Bajoit (2006:100) todas as leituras são pertinentes. O pobre é ao mesmo tempo marginal, explorado, dependente e desafiliado. O problema, é que leituras tomadas separadamente reduzem o pobre a uma única dimensão, revelando parte do que ele é, e escondendo os demais aspectos de sua realidade. Ele conclui que seria importante uma leitura mais complexa e mais ajustada à realidade da pobreza, tal qual é vivida por aqueles que estão hoje nesta condição, de modo a conceber políticas sociais de forma original.

Segundo Abramovay (2000) os primeiros trabalhos ancorados na perspectiva da vulnerabilidade social foram desenvolvidos, motivados pela preocupação de abordar de forma mais integral e completa o fenômeno da pobreza e as diversas modalidades de desvantagem social. Na América Latina, a abordagem analítica da vulnerabilidade social se torna sistemática a partir dos trabalhos de Caroline Moser e seu grupo do Banco Mundial. Em sua pesquisa sobre estratégias de redução da pobreza urbana (1998), Moser ressalta a importância dos ativos das famílias – não se referindo apenas à renda ou posse de bens materiais, o que do ponto de vista da formulação de políticas constituiu uma inovação.

A vulnerabilidade é um conceito que pede recorrência as diversas unidades de análise - indivíduos, domicílios e comunidade, além de recomendar que se identifiquem cenários e contextos (Castro e Abramovay, 2002). O conceito de vulnerabilidade ressalta que os eventos que vulnerabilizam as pessoas são determinados por aspectos de natureza econômica e por outros "fatores como a fragilização dos vínculos afetivo-relacionais e de pertencimento social (discriminações etárias, étnicas, de gênero ou por deficiência) ou vinculadas à violência, [...] a representação política, dentre outros, também afetam as pessoas" (Almeida, 2006).

A vulnerabilidade pode ter uma gradação maior ou menor que predispõe ao risco e as proteções têm relação direta para compensar. A renda constitui um elemento da vulnerabilidade, junto com outras circunstâncias como idade, sexo, raça/etnia, orientação sexual e outras. O recorte da vulnerabilidade não é apenas o da precariedade, como também da resiliência, da capacidade de agir.

3 Procedimentos metodológicos e Resultados

O universo pesquisado é constituído pelas famílias referenciadas no Cadastro Único do Ministério do Desenvolvimento Social em fevereiro de 2010 no município de Montes Claros, que possuem como característica comum a baixa renda, estando elas em situação de pobreza ou de extrema pobreza. O universo é composto por 40.384 famílias, sendo potenciais recebedoras dos Programas de transferência de renda não contributiva. Utilizamos a amostra estratificada que consiste em dividir a população em subgrupos, denominados de "*estratos*", tal que esses estratos sejam internamente mais homogêneos do que a população toda, com respeito às variáveis de estudo. A partir da Relação de pessoas cadastradas no Cadastro Único do MDS, incluindo os que recebem e os que não recebem benefícios sociais, embora sejam potenciais receptores por se enquadrarem nos critérios de corte adotados, foi determinada a quantidade de questionários a serem aplicados para cada território do CRAS. No total de famílias

cadastradas (40.384) foram entrevistadas (3.216), distribuídas em nove territórios intra-urbanos e em um rural.

Na tentativa de superar o reducionismo que perpassa a equiparação das medidas de desenvolvimento social e pobreza com condição monetária, ganha corpo desde a década de 1990 - com a elaboração do IDH - a elaboração de indicadores sintéticos que levam em conta mais dimensões do que a medida de renda. Neste sentido, o IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada) desenvolveu o Índice de Desenvolvimento Familiar – IDF. Na elaboração do IDF são examinadas seis dimensões, 26 componentes e 48 indicadores, sendo que o índice pode variar de 0 (pior situação) a 1 (melhor situação). Com base no texto do IPEA "*O Índice de Desenvolvimento da Família (IDF)*", analisamos cada uma das seis dimensões do IDF, a saber: Ausência de Vulnerabilidade; Acesso ao Conhecimento; Acesso ao Trabalho; Disponibilidade de Recursos; Desenvolvimento Infantil e Condições Habitacionais. O interessante do IDF em relação ao IDH – Indicador Sintético mais difundido - é o fato de que o IDF trabalha com seis dimensões de análise, ao invés das três dimensões do IDH, mas, sobretudo que o referido índice pode ser desagregado ao nível de cada família. Ao se enfatizar o controle dessas seis dimensões entende-se que: "cada uma dessas seis dimensões representa, em parte, o acesso aos meios necessários para as famílias satisfazerem suas necessidades e, em outra parte, a consecução de fins, isto é, a satisfação efetiva de tais necessidades" (Barros; Carvalho; Franco, 2003, p.08)

A importância do IDF, para além dos aspectos mencionados, encontra-se no fato de a política social brasileira ter matricialidade nas famílias e no território. A matricialidade familiar ou o encontro da família com a proteção social estatal significa considerá-la enquanto espaço de cuidado, de aportes que precisam ser reforçados por meio de serviços, programas e ações planejadas que desencadeie nas famílias um novo comportamento; que reforce suas capacidades e habilidades e que não se estabeleça apenas nas suas fraquezas perante aquilo que ela deveria ser e não apresenta condições para ser. A Política Nacional de Assistência Social assume a centralidade da família como referência para estruturação de suas ações, compreendendo esta como um espaço privilegiado de proteção e socialização primária, provedora de cuidados aos seus membros, que deve ser cuidada e protegida.

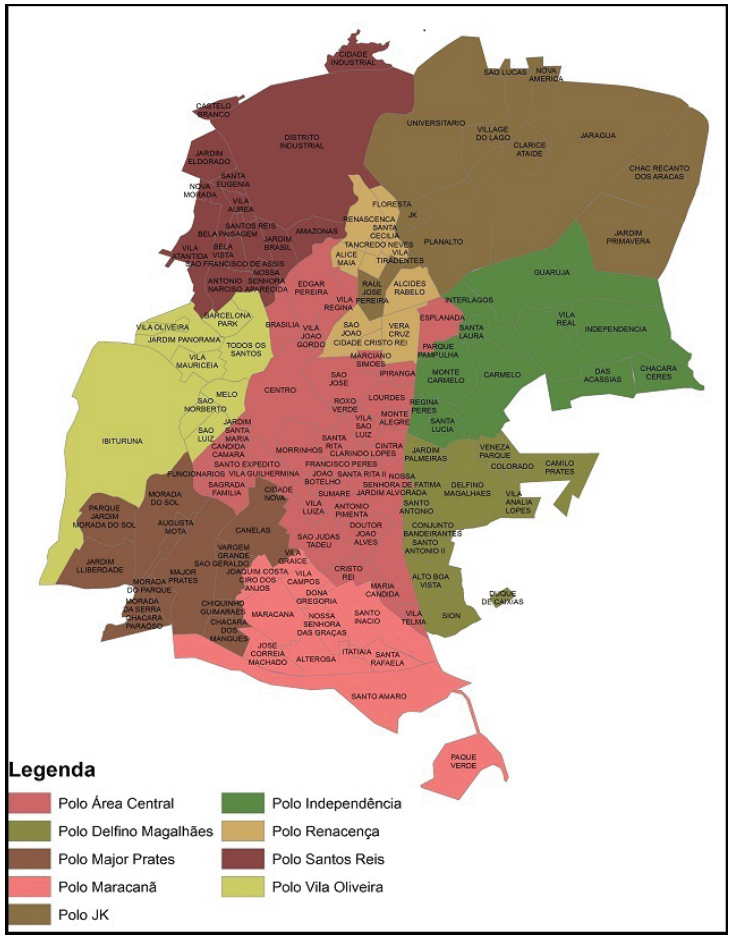
O território é um instrumento fortalecedor da democratização, que permite o conhecimento objetivo das diferenças de acesso, a partir de condições concretas em que se manifestam as desigualdades. Ao considerar a possibilidade da "gestão territorial como instrumento de democratização é preciso entender o território como um espaço dinâmico de relações onde necessidades e possibilidades se confrontam no cotidiano" (Sposati, 2008, p.01). Para um projeto de sociedade democrática, conforme aponta Koga (2003, p. 20) "o território é considerado como um dos elementos potenciais para uma nova perspectiva redistribuitiva possível para orientar políticas públicas". Essa proposta traz a preocupação com o protagonismo dos moradores, com cidadania, dimensão cultural, e particularidades locais.

A pesquisa foi realizada junto à população pobre do município e aos técnicos da intervenção social, nos vários bairros dos territórios delimitados para fins de planejamento, como montra a FIG. 1. São nove territórios intra-urbanos e um rural. Em cada um deles existe um Centro de

Referência da Assistência Social - CRAS, que constitui a porta de entrada para o acesso às políticas sociais de caráter não contributivo.

Em Montes Claros, a regionalização da saúde e da Assistência Social ocorreu em 2005, com base na identidade territorial, segundo a percepção dos moradores com o local em que se identificavam. Junto a isso, a discussão com outras instituições públicas, como a polícia militar, de modo que os limites da regionalização fossem comuns. Os CRAS foram criados com base nessa estrutura. A idéia era que cada setor fizesse um diagnóstico da Rede Socioassistencial no território de abrangência, de modo a confrontar a oferta dos serviços existentes com a demanda das populações, o que resultaria em prestação de serviços interligados. Com isso, se esperava criar um sistema que operasse em rede de forma complementar e com base na complexidade das situações, no enfrentamento dos problemas sociais, sejam das vulnerabilidades que demandam proteção básica; ou dos riscos sociais, que requerem proteção especial de média e alta complexidade.

Figura 1: Delimitação dos Bairros e Territórios para o planejamento da intervenção social. Montes Claros – MG



Fonte: Pesquisa de Campo realizada entre Junho e Novembro de 2010. FAPEMIG – SHA – 664 – RODRIGUES,L *et al.*

No IDF, a dimensão *vulnerabilidade* é avaliada por sua ausência, considerando seis componentes como fecundidade, cuidados com as crianças, adolescentes e jovens, cuidados com idosos, dependência econômica; presença da mãe no domicílio, ausência de desvantagem física e ausência de desvantagem social. Os dados mostram que, no cômputo total da amostra, 57,25% dos domicílios possuem crianças de até 11 anos, 48,88% contam com adolescentes de 12 a 17 anos e apenas 10,4% com idosos sendo que 16,7% tinham pessoas com deficiência ou doença grave. Em 64,18% das famílias há presença do cônjuge e em 90,08% há a presença da mãe no domicílio.

No que refere ao *acesso ao conhecimento*, os componentes dessa dimensão são analfabetismo, escolaridade e qualificação profissional. Nos domicílios pesquisados havia uma proporção elevada de adultos sem escolaridade (16,48%) e de adultos com menos de quatro anos de estudo (37,31%). Em 45,99% dos domicílios há algum membro com ensino médio completo e em 12,62% com qualificação profissional na área em que atua.

A dimensão *acesso ao trabalho* inclui os componentes disponibilidade de trabalho, qualidade do posto de trabalho e remuneração. A presença de membros em idade ativa ocupados conta positivamente no índice assim como a existência de trabalhadores empregados há mais de seis meses no trabalho atual, no setor formal, em atividades não-agrícolas e com rendimentos superiores a um salário mínimo. Os dados mostram que 64,7% dos entrevistados estão em idade ativa e destes, 53,39% está no mercado de trabalho. Do total de trabalhadores no Mercado de Trabalho, 38,03% encontram-se no mercado formal enquanto 61,97% estão ocupados em atividades informais, por conta própria e para terceiros. Com relação aos membros das famílias, 65,68% dos chefes estavam trabalhando, e 31,50% dos cônjuges e 39,63% dos filhos também estavam no mercado de trabalho; cerca de 20% tinha algum parente que trabalhava e em 48,15% dos domicílios existia algum agregado no mercado de trabalho. Observa-se ainda que em 49% dos domicílios tinha algum membro da família que trabalhava há mais de seis meses no mesmo emprego. Cumpre destacar a alta proporção de domicílios com nenhum membro que estava há mais de seis mesmos no mesmo emprego (46,21%). Mais de 60% dos chefes de família que estavam inseridos no mercado de trabalho no último ano trabalhavam na informalidade (sem carteira assinada ou por conta própria). Para os cônjuges, esse percentual correspondeu a quase 70%. Dos membros da família, os maiores percentuais dos que trabalhavam com carteira assinada foram para as categorias Outro (54,55%) e Agregado (45,45%). Entre os membros que trabalham sem carteira assinada, o maior percentual foi observado para os filhos (43,96%). De uma forma geral, os dados evelam a precariedade das condições de trabalho dos membros das famílias entrevistadas, expressa pelo alto percentual de membros trabalhando no setor informal.

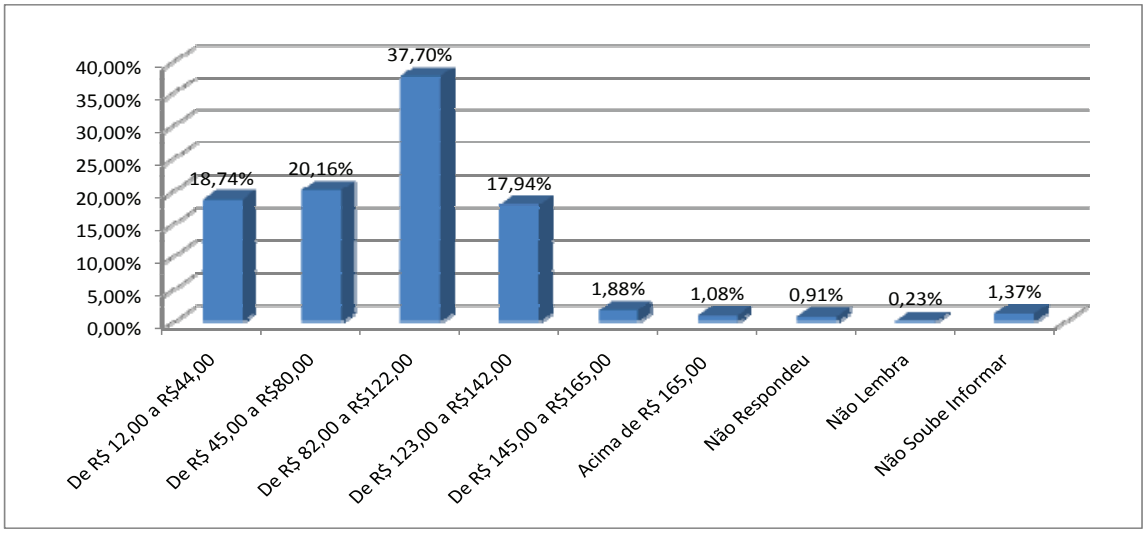
A dimensão *disponibilidade de recursos* é avaliada segundo a proporção da renda familiar *per capita* e participação das transferências na renda. Quanto maior o número de pessoas em situação de extrema pobreza, menor o valor do índice. Quanto maior a capacidade de geração de renda, sem dependência das transferências, maior o valor. A linha de corte entre pobreza e extrema pobreza do MDS, determinada por decreto em 2004 e utilizada como referência até a

presente data do estudo, inclui o intervalo de R$70,00 a R$140,00, sendo a de extrema pobreza inferior a R$70 por pessoa/mês. A literatura aponta que qualquer valor será sempre arbitrário, dadas as diferenças de necessidades, preferências, preços, grau de monetarização da economia, entre outros aspectos. Tendo-se em conta tais limites, a linha pode ser utilizada com moderação por se constituir um parâmetro utilizado universalmente nos estudos sobre as condições de vida.

A participação das transferências sociais na renda das famílias é um dado relevante. No Brasil, segundo IBGE em 2009, a participação da renda proveniente do trabalho era da ordem de 76,2%, das aposentadorias e pensões 18,8% e outras fontes 5%. Para as famílias pobres, o que diferencia do cômputo total refere à participação das aposentadorias/pensões e de outras rendas, com menor participação da renda das aposentadorias (14%) e maior das outras fontes (10,7%), incluindo aí as transferências não contributivas. A diferença mais marcante está na composição da renda das famílias em extrema pobreza com proporção menor da renda do trabalho (66,2%), maior percentagem de outras fontes (28%), e diminuta participação das aposentadorias e pensões (5,8%). Para as famílias entrevistadas de Montes Claros, nota-se uma maior participação da renda do trabalho na renda total das famílias. Os dados mostram que 77,60% da renda das famílias advêm do trabalho e que 21,62% são provenientes das transferências sociais.

O GRAF. 1 mostra o valor mensal das transferências do Programa Bolsa Família. Nota-se que 37,70% das famílias recebem mensalmente um valor entre R$82,00 a R$122,00. E aproximadamente 20,16% recebem um valor de R$45,00 a R$80,00. Menos de 3% recebem valores superiores a R$145,00 por mês.

Gráfico 1:Valor Recebido pelas Famílias do Programa Bolsa Família, Montes Claros-MG



Fonte: Pesquisa de Campo realizada entre Junho e novembro de 2010.

A TAB. 1 apresenta os dados por território intra-urbano e para o rural acerca da proporção de famílias em situação de pobreza e extrema pobreza e as que estão acima da linha de pobreza estipulada pelo MDS, sem as transferências e com as transferências sociais. Na primeira parte da tabela, nota-se que a proporção pessoas em extrema pobreza é muito elevada antes e mesmo após a transferência, isso sem considerar que a linha estipulada já é muito baixa. O território do Maracanã foi o que mais reduziu relativamente a extrema pobreza com as transferências, em quase 55%. O território Independência foi o que menos reduziu (28,10%), ainda assim está um ponto percentual acima da redução média estimada por Medeiros (2007) para o Brasil. De modo geral, é significativa a redução da pobreza extrema após as transferências sociais, a despeito de continuar ainda em patamar elevado. Parcela significativa de pessoas migra da situação de extrema pobreza para a situação de pobreza, após as transferências. A segunda parte da tabela (Pobreza) revela uma grande proporção de pobres, em todos os territórios do município, antes das transferências sociais. Após o recebimento dos benefícios sociais, observou-se uma redução no percentual de pobres, de forma mais acentuada nos territórios do Major Prates e Santos Reis (linha MDS) e aumento da situação na maior parte dos territórios, devido à migração de pessoas em extrema pobreza para a pobreza. Finalmente, a última parte da tabela (Acima da linha de pobreza) mostra que, após as transferências, é significativo o número de pessoas que migra da pobreza para a linha acima desse patamar, o que poderia constituir o indício de uma possível porta de saída.

Tabela 1: Capacidade das transferências sociais em reduzir as situações de pobreza, por território

	Extrema Pobreza (%)					
	Linha MDS - Decreto Bolsa Família			**Linha com base SM de R$510,00**		
Pólos	Porcentagem **antes** das transferências sociais	Porcentagem **após** transferências	Variação	Porcentagem **antes** das transferências sociais	Porcentagem **após** transferências	Variação
CAF	44,66	27,18	-39,13	67,96	49,51	-27,14
Delfino	27,41	16,24	-40,74	58,38	39,09	-33,04
Independência	34,38	24,72	-28,10	63,35	48,01	-24,22
JK/Village	38,14	21,79	-42,86	62,82	43,59	-30,61
Major Prates	32,62	17,60	-46,05	63,09	39,48	-37,41
Maracanã	35,77	16,26	-54,55	67,89	48,19	-29,01
Renascença	44,55	27,72	-37,78	72,28	58,42	-19,18
Santos Reis	33,11	17,22	-48,00	58,28	36,75	-36,93
Vila Oliveira	36,12	19,38	-46,34	67,84	46,70	-31,17
Rural	62,84	39,89	-36,52	85,25	73,22	-14,10
Sem informar Território	60,00	46,67	-22,22	86,67	80,00	-7,69
Total	**37,65**	**22,02**	**-41,52**	**65,61**	**46,98**	**-28,39**

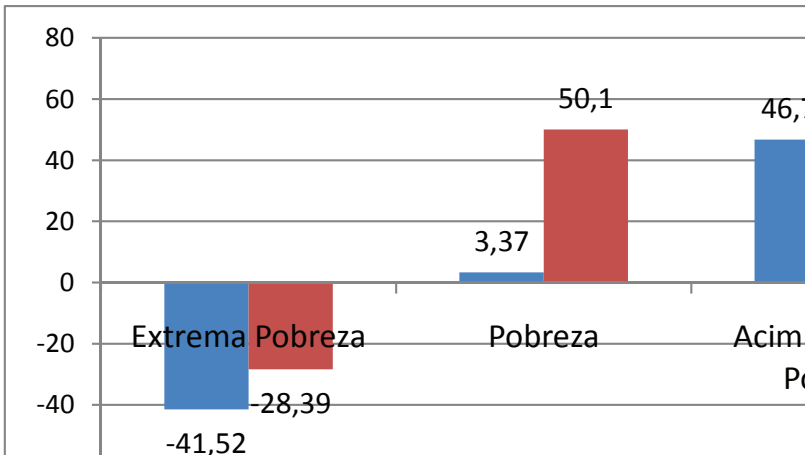
Pobreza (%)						
	Linha MDS - Decreto Bolsa Família			**Linha com base SM de R$510,00**		
Pólos	Porcentagem em **antes** das transferências sociais	Porcentagem em **após** transferências	Variação	Porcentagem em **antes** das transferências sociais	Porcentagem em **após** transferências	Variação
CAF	25,24	28,16	11,57	28,16	41,75	48,26
Delfino	32,49	36,55	12,50	29,95	42,64	42,37
Independência	31,53	35,80	13,54	28,98	39,49	36,27
JK/Village	26,28	27,56	4,87	26,60	40,38	51,80
Major Prates	33,91	25,75	-24,06	24,46	40,77	66,68
Maracanã	39,43	38,62	-2,05	28,05	42,57	51,76
Renascença	30,69	34,65	12,90	19,80	30,69	55,00
Santos Reis	28,15	24,50	-12,97	29,47	43,38	47,20
Vila Oliveira	37,89	37,44	-1,19	25,55	41,85	63,80
Rural	23,50	35,52	51,15	13,66	22,40	63,98
Sem informar Território	26,67	33,33	24,97	13,33	13,33	0,00
Total	**31,18**	**32,23**	**3,37**	**26,11**	**39,19**	**50,10**
Acima da Linha da Pobreza (%)						
	Linha MDS - Decreto Bolsa Família			**Linha com base SM de R$510,00**		
Pólos	Porcentagem em **antes** das transferências sociais	Porcentagem em **após** transferências	Variação	Porcentagem em **antes** das transferências sociais	Porcentagem em **após** transferências	Variação
CAF	30,10	44,66	48,39	3,88	8,74	125,00
Delfino	40,10	47,21	17,72	11,68	18,27	56,52
Independência	34,09	39,49	15,83	7,67	12,50	62,96
JK/Village	35,58	50,64	42,34	10,58	16,03	51,52
Major Prates	33,48	56,65	69,23	12,45	19,74	58,62
Maracanã	24,80	45,12	81,97	4,07	9,24	127,23
Renascença	24,75	37,62	52,00	7,92	10,89	37,50
Santos Reis	38,74	58,28	50,43	12,25	19,87	62,16
Vila Oliveira	25,99	43,17	66,10	6,61	11,45	73,33
Rural	13,66	24,59	80,00	1,09	4,37	300,00
Sem informar Territorio	13,33	20,00	50,00	0,00	6,67	0,00
Total	**31,18**	**45,75**	**46,75**	**8,28**	**13,83**	**67,02**

Fonte: Dados da Pesquisa

É importante ressaltar que os resultados apresentados levam em consideração a linha de pobreza definida pelo MDS. Caso considerássemos a linha de pobreza baseada no SM, a proporção de pessoas pobres e em situação de extrema pobreza seria bem maior enquanto a proporção de pessoas acima da linha de pobreza seria bem menor. As transferências sociais, além de aliviar as dificuldades financeiras na satisfação das necessidades básicas, especialmente alimentação, contribui para dinamizar a economia local, visto que 62% dos entrevistados que recebem o benefício informam gastar os recursos no próprio bairro em que mora. Apenas 2% informaram gastar em outra cidade.

Por meio do GRAF. 2 pode-se observar o impacto das transferências sociais na redução da pobreza em Montes Claros, segundo as linhas do MDS e com base no valor do salário mínimo vigente em 2010. Nota-se efeito positivo na redução da extrema pobreza, 41,52 pontos percentuais pela linha do MDS e 28,39 pontos percentuais pela linha cuja referência é o salário mínimo. Observa-se aumento no contingente de pessoas dentro da linha da pobreza, com variação positiva. Os dados mostram ainda o poder dos benefícios em tirar uma parcela das pessoas da situação de pobreza.

Gráfico 2: Efeito das Transferências Sociais nas situações de Pobreza e Extrema Pobreza com base nas Linhas do MDS e do Salário Mínimo



Fonte: Pesquisa de Campo realizada entre Junho e novembro de 2010.

Na dimensão *desenvolvimento infantil* , é avaliada a existência de trabalho precoce, a partir de variáveis que consideram o trabalho infantil, o acesso à escola, progresso escolar e mortalidade infantil. Nota-se que, embora baixa a proporção, existiam crianças ou adolescentes trabalhando (2,05%); constatou-se também a existência de crianças ou adolescentes fora da escola (10,67%) e com dois ou mais anos de atraso escolar (5,47%).

As *condições habitacionais* são analisadas tendo-se em vista o conceito mais amplo de *habitat.* Os componentes desse sub-índice consideram a propriedade, o déficit habitacional,

abrigabilidade, acesso a abastecimento de água, a saneamento, coleta de lixo e a energia elétrica e a existência de bens de consumo durável no domicílio.

O IDF (e suas seis dimensões) foi estimado para cada território do CRAS, com base nas informações socioeconômicas das famílias de Montes Claros, que fizeram parte da amostra. Na TAB. 2 é apresentado o cálculo do IDF para a totalidade das famílias entrevistadas (3.216), segundo os respectivos CRAS em que elas estão cadastradas. Na primeira coluna temos o valor do indicador sintético para os dez territórios do município, bem como para Montes Claros e para Minas Gerais. É possível verificar que, na amostra, todos os territórios apresentaram um valor do IDF superior ao do município, sendo a exceção a área rural. Contudo, o indicador teve pequenas variações entre os territórios dos CRAS. Verifica-se também que ele quase não varia, quando se considera o município e o estado; e que o valor estimado para o município, com base na amostra (0,63), está bem próximo do calculado pelo MDS (0,61). Esse resultado indica que o perfil socioeconômico das famílias componentes da amostra se aproxima do perfil socioeconômico das famílias do município, que se encontram em situação de vulnerabilidade social, cadastradas no Cad-único.

Tabela 2: Índice de Desenvolvimento Familiar - IDF por região de Planejamento da Intervenção Social em Montes Claros – MG em 2010

Região de Planejamento M.Claros	IDF	Vulne-rabilidade	Acesso ao Conheci-mento	Acesso ao Trabalho	Disponibilidade de Recursos	Desenvol-vimento Infantil	Condições Habitacio-nais
CAF (Centro)	0,64	0,67	0,50	0,39	0,64	0,97	0,69
Delfino	0,65	0,66	0,49	0,40	0,72	0,95	0,70
Independência	0,64	0,64	0,50	0,31	0,66	0,96	0,74
JK/Village	0,62	0,66	0,41	0,38	0,64	0,93	0,70
Major Prates	0,65	0,66	0,44	0,38	0,72	0,97	0,75
Maracanã	0,66	0,65	0,47	0,37	0,74	0,97	0,73
Renascença	0,62	0,67	0,45	0,33	0,58	0,97	0,72
Santos Reis	0,65	0,68	0,46	0,38	0,72	0,94	0,72
Vila Oliveira	0,63	0,66	0,42	0,35	0,67	0,97	0,70
Rural	0,54	0,66	0,37	0,19	0,46	0,95	0,60
Montes Claros	**0,63**	**0,66**	**0,45**	**0,35**	**0,66**	**0,96**	**0,71**

Fonte: Cálculos feitos por Rodrigues, L. et al. Pesquisa de Campo realizada entre Junho e novembro de 2010.

Uma análise dos subíndices revela, contudo, algumas diferenças significativas entre os territórios da área urbana, para algumas dimensões. É possível verificar certa similaridade entre os territórios em três dimensões (vulnerabilidade, desenvolvimento infantil e condições habitacionais). Porém, diferenças mais expressiva podem ser encontradas entre os territórios nas demais dimensões (acesso ao conhecimento, acesso ao trabalho e disponibilidade de

recursos). No índice acesso ao conhecimento, os territórios com pior e melhor situação tem valores que variam entre 0,41 e 0,50; no índice acesso ao trabalho, esses valores variam entre 0,31 e 0,40 e; no índice disponibilidade de recursos, a variação é maior, entre 0,58 e 0,74. Assim, dos resultados obtidos, nota-se que as dimensões mais críticas são aquelas relativas às desigualdades de resultado, nos aspectos de disponibilidade de recursos e acesso ao mercado de trabalho, e a dimensão relativa à desigualdade de oportunidade, qual seja o acesso ao conhecimento.

Com base na amostra selecionada, entre os territórios urbanos, o que apresentou o melhor nível de desenvolvimento socioeconômico foi o do Maracanã, enquanto o que apresentou o pior nível de desenvolvimento foi o do JK/Village. De um lado, o território do JK/Village teve o menor valor para o subíndice acesso ao conhecimento, considerado uma dimensão "meio" para se chegar ao desenvolvimento. Por outro lado, o território do Maracanã teve o maior valor para os subíndices disponibilidade de recursos e desenvolvimento infantil, considerados dimensões "fins" do desenvolvimento (Rocha et al, 2006).

Conclusões

O enfrentamento das desigualdades sociais continua a ser um dos maiores desafios das políticas públicas nesta segunda década do século XXI. Entre as desigualdades, as disparidades no acesso a recursos e serviços públicos entre segmentos de alta/baixa renda, expressas nas situações de pobreza e vulnerabilidade social. O sistema capitalista é, por sua natureza, gerador de desigualdades. Isto não significa que situações de pobreza e de vulnerabilidades não possam ser reduzias ou erradicadas. Nas últimas décadas, houve uma melhoria aparente no comportamento de indicadores sociais e econômicos. No entanto, o hiato entre ricos/pobres, empregados/desempregados aprofundou e se tornou mais complexo e menos visível. O olhar sobre o território permite observar a estratificação social presente nas sociedades e como essas desigualdades se manifestam no cotidiano da população, na forma de carências multifacetárias e os esforços (ou não) do poder público em redistribuir ativos, possibilitar o acesso a serviços e promover as oportunidades e capacidades das pessoas.

Entre as várias dimensões componentes do índice IDF, o estudo destacou o acesso aos recursos e mostrou que mesmo após as transferências, ainda é muito alto o percentual de pessoas que permanece na situação de pobreza (86,17%). Ou seja, as transferências sociais reduziram em apenas 6,05 pontos percentuais a pobreza. O estudo decompõe os dados em pobreza e extrema pobreza e ao fazer isso, revela que as transferências são mais importantes do que aparentam por reduzir a intensidade da pobreza. Eles constituem a renda regular das famílias para a maior parte das famílias que encontram no mercado informal, com rendimentos incertos. No cômputo total, o estudo aponta para o efeito positivo na redução da extrema pobreza, 41,52 pontos percentuais pela linha do MDS e 28,39 pontos percentuais pela linha com base no salário mínimo de 2010.

Nota-se aumento no contingente de pessoas dentro da linha da pobreza, com variação positiva qualquer que seja a linha de corte adotada. Os dados mostram ainda o poder dos beneficios em retirar parcela da população da situação de pobreza. As transferências sociais contribuem para dinamizar a economia local dado que 62% dos entrevistados que receberam o benefício informaram gastar os recursos no próprio bairro em que moram.

Referências

ABRAMOVAY, M; WAISSELFISZ, J. J.; ANDRADE, C. C.; RUA. (2000) *Gangues, galeras, chegados e rappers: juventude, violência e cidadania nas cidades da periferia de Brasília*. Rio de Janeiro: UNESCO, Instituto Ayrton Senna, SETUR e Garamond.

BAJOIT, G. (2006) Olhares sociológicos, rostos da pobreza e concepções do trabalho social. In: Casimiro Balsa, Lindomar Wessler Boneti & Marc-Henry Soulet (Org.). *Conceitos e Dimensões da Pobreza e da Exclusão Social: Uma abordagem transnacional.* Ijuí, Ed. da Unijuí.

BALSA, C. et al. (org.) (2006) *Conceitos e Dimensões da Pobreza e da Exclusão Social: Uma abordagem transnacional.* Ijuí, Ed. da Unijuí.

BARROS, Ricardo Paes de; CARVALHO, Mirela de; FRANCO, Samuel (2003) *O Índice de Desenvolvimento da Família (IDF*). Brasília, IPEA. TD 986

BECK, U. (1998) *Risk society: towards a new modernity*. London: Sage Publications; 1992.

Bourdieu, P. (1998) *Contrafogos. Táticas para enfrentar a invasão neoliberal*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed., p.15-16.

BRASIL (2005) Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome. Política Nacional de Assistência Social (PNAS). Norma Operacional Básica (NOB/Suas). Brasília.

BRASIL (2006) Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome. Secretaria Nacional de Assistência Social (SNAS). Proteção Básica do Sistema Único de Assistência Social. Orientações técnicas para o Centro de Referência de Assistência Social. Brasília.

CASTEL, R. (2006) Classes sociais, desigualdades sociais, exclusão social. In: Casimiro Balsa, Lindomar Wessler Boneti & Marc-Henry Soulet (Org.). *Conceitos e Dimensões da Pobreza e da Exclusão Social: Uma abordagem transnacional*. Ijuí, Ed. da Unijuí.

DRAIBE, S. M. (1990) *As políticas sociais brasileiras: diagnósticos e perspectivas. Para a década de 90 —prioridades e perspectivas de políticas públicas*. Brasília, 1990.

ESTIVILL, J. (2006) A face não reconhecida da sociedade. O debate conceptual sobre a exclusão social na Europa e na América Latina. In: Casimiro Balsa, Lindomar Wessler Boneti & Marc-Henry

Soulet (Org.). *Conceitos e Dimensões da Pobreza e da Exclusão Social: Uma abordagem transnacional*. Ijuí, Ed. da Unijuí.

FARIA, V. (2000) A Política Social no Brasil: Uma Perspectiva Comparada. In *Políticas Públicas de Trabalho e Renda e Controle Democrático*. FLACSO/FAT. Editora UNESP, UNESCO/Orealc e Ministério do Trabalho. Brasília.

IPEA (2010) *Perspectivas da Políticas Social no Brasil.* Brasília, IPEA.

KOGA, D. e NAGANO, K. (2005) *Perspectivas Territoriais e Regionais para políticas públicas brasileiras*. Cadernos Abong.

KOGA, D. e NAGANO, K. (2005) Perspectivas Territoriais e Regionais para políticas públicas brasileiras. *Cadernos Abong*.

MEDEIROS, M. (2001) *A trajetória do Welfare State no Brasil. Papel Redistributivo das Políticas Socias dos anos 1930 aos anos 1990*. Brasília, IPEA. TD. 852

Medeiros, M; Britto, T; Soares, F. (2007) *Transferência de renda no Brasil*. Novos estud. - CEBRAP no.79 São Paulo.

MIOTO, Regina C.T. (2000) Cuidado Sociais dirigidos a família e segmentos sociais vulneráveis.In: *Capacitação em Serviço Social e Política Social.Módulo* 4: O trabalho do Assistente Social e as Políticas Sociais. Brasília: UNB. (216-224)

NAJAR, Alberto Lopes; BAPTISTA, Tatiana Wargas de Faria; TAVARES, Carla Lourenço de (2008) Índice de Desenvolvimento da família: Uma Analise Comparativa em 21 Municípios do Estado do Rio de Janeiro, Brasil. de *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, 24 Sup 1:S134-S147.

NERI, M. (2003) Focalização, universalização e transferências. Econômica, v. 5, n. 1, p. 163-170.
PEREIRA, P. A. (2004) Mudanças estruturais, política social e papel da família: crítica ao pluralismo de bem-estar.In: *Política sócia, família e juventude: Uma questão de direitos.* São Paulo: Cortez. p.25 – 42.

ROCHA, S. (2000) Estimação de linhas de indigência e de pobreza: opções metodológicas no Brasil. In: R. Henriques (Ed.). *Desigualdade e pobreza no Brasil*. Rio de Janeiro: IPEA, p.685-718.

SCHWARTZMAN, S. (2004) *As causas da pobreza. Rio de Janeiro*: Fundação Getúlio Vargas. 2004

SOARES, F.V., SOARES, S. MEDEIROS, M. OSÓRIO, R.G. (2006) Programas de transferências de renda no Brasil: impactos sobre a desigualdade. In: SPOSATI, A. O. (2008) *Territorialização e desafios à gestão pública inclusiva: o caso da assistência social no Brasil.* In: XIII Congresso Internacional del CLAD sobre la Reforma Del Estado y de La Administración Pública.

YAMAUTI, N. N. (2003) *As perspectivas políticas para o Brasil no Século XXI*. Revista Espaço Acadêmico - Ano III, n.24.

Comunidade Tradicional ou Zona de Sacrifício? A disputa pela Ilha da Madeira, cenário de conflito, regulação e intervenção!

Silvio Cesar Alves RODRIGUES
Estudante de Mestrado em Planejamento Urbano e Regional
Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional - IPPUR
Universidade Federal do Rio de Janeiro - Brasil
scarr2801@gmail.com

Resumo

Este ensaio pretende analisar elementos comuns à dinâmica de ocupação, apropriação e usos territoriais, obedecendo a demandas de natureza política e econômica, provocando impactos, submetendo e substituindo paisagens, ecossistemas e populações. Tal dinâmica permite a insurgência de projetos otimizando espaços, preocupados na obtenção de capitais financeiros e políticos. Acenando com a bandeira do desenvolvimento e conseqüentes "benefícios sociais", configuram modelos de gestão publica comprometido a lógicas inscritas no capitalismo. Examinamos a Ilha da Madeira, bairro de Itaguaí/RJ, numa versão possível do que pode significar "desenvolvimento econômico" em comunidades caracterizadas pelas atividades tradicionais como a pesca e o turismo. O trabalho resgata na historia da Ilha, através de depoimentos de moradores e da pesquisa documental, o processo que propicia os recentes episódios na disputa pelo território, como, a chegada da Mercantil Ingá na década de 60, que se instala para produção de zinco, e ao falir, potencializa o bairro como Zona de Sacrifício. Atualmente o conjunto de obras do Programa de Aceleração do Crescimento, do Governo Federal, prevê a construção do Arco Rodoviário, instalação de plantas industrial, nuclear e portuária, transformando a Ilha da Madeira em *Hinterland* na baia de Sepetiba, trazendo ao cenário, conflitos e estratégias pelo seu domínio.

Palavras-chave: *Território, Impacto Socioambiental, População Tradicional, Político, Econômico*.

Abstract

This essay aims to analyze the common elements to the dynamics of occupation, ownership and land uses, complying with demands for political and economic impacts caused by submitting and replacing landscapes, ecosystems and populations. This allows the dynamics of insurgency optimizing space projects, concerned in obtaining financial and political capital. Waving the banner of development and the resulting "social benefits", shape public management models shown in logic committed to capitalism. We examined the Island of Madeira, Neighbourhood Itaguai / RJ, a possible version of which can mean "economic development " in communities characterized by traditional activities as fishing and tourism. The rescue work in the history of the Island, through testimony from residents and documentary research, the process that provides the latest episodes in the dispute over the territory, as the arrival of Mercantile Inga in the 60's, which starts production of zinc, and when it went bust, enhances the neighborhood as a Zone of Sacrifice. Currently the collection of works of Programme for Accelerated Growth, Federal Government, provides for the construction of the Beltway, installation of industrial plants, nuclear and port, turning

the island of Madeira in Hinterland in Sepetiba bay, bringing the scenario, conflicts and strategies for their domain.

Keywords: *Territory, Social and Environmental Impact, Traditional Population, Political, Economic.*

Em primeiro de Dezembro de 2010, durante a abertura do 5º Encontro Nacional da Indústria, o Sr. Robson Braga de Andrade, presidente da Confederação Nacional da Indústria, enfatizou que a competitividade deve estar no centro da agenda do país e da sociedade brasileira. Apresentando o que Max Weber (1993:203) chamou de tipo ideal, "uma abstração convertendo a realidade em "objeto categorialmente construído", tipificando assim seu desejo de país. Manifestando a reivindicação, consonante ao discurso neoliberal, fazendo eco da visão materialista, com prevalência da rentabilidade.[1]

O mantra evocado, nega a complexidade da estrutura social brasileira, se dirigindo a apenas uma parcela da população e enfatizando o aspecto econômico, desta maneira reducionista não prescreve a receita que prescinde o Brasil. Na verdade se faz necessário sistematizar práticas e pensar na valorização de capitais socioambientais e éticos. Constituir corpos Administrativos, Judiciais e Eleitorais, céleres e estéreis, comprometidos com a promoção de redes de solidariedades e reciprocidade, para a supressão dos déficits de precariedade e, por fim, dar prioridade a agendas comprometidas com o direito à cidade e, a cidadania.[2]

Compreendemos o esboço apresentado na perspectiva de conflito, apreendidas pela escola marxista e neo-marxista de Althusser e Gramsci, e pela funcionalista Durkheimiana, uma vez que, impõe o refratário discurso desenvolvimentista neoliberal, modificando hábitos, instaurando normas e convertendo limites territoriais em espaços de experiências, sujeitos a desastrosos horizontes de expectativa.[3] Processos que resultam na reestruturação funcional, alterando a organização, distribuição de recursos locacionais e estratégicos, imprimindo perdas estéticas, culturais e éticas, remediadas por paliativos "coisificadores".

Nossas principais críticas se remetem ao deslocamento dos direitos civis, ferindo princípios da justiça social e ambiental. Mecanismos aplicados com freqüência a conteúdos imensuráveis, ou seja, responsabilidades, agressões e crimes sendo materializados na forma do dinheiro, efetivando a metamorfose do valor em preço. Alimentando a produção de pareceres que substituem reparações e punições, pela montagem da indústria da compensação.

Nas palavras de Sérgio Hiroshi Okashi, presidente da Associação de Pescadores e Lavradores da Ilha da Madeira (APLIM): "Não adianta dar fábrica de gelo, cais, se não tivermos área para

[1]Fonte FIESP: (:http://www.fiesp.com.br/agencianoticias/2010/12/01/fiesp_participa_5o_enai_sp.ntc).
[2]Analise a partir da arquitetura conceitual e de categorias examinadas por Jürgen Habermas.
[3]"Espaço de experiência e horizontes de expectativa", conceito analítico cunhado por Reinhart Koselleck. Sugere a tematização do tempo histórico, por categorias formais possibilitando a interpretação da historia feita, definida posteriormente pelo historiador, e determinações históricas que orientam e são orientadas por ações concretas.

pescar. Os portos criam mais uma área de exclusão (de pesca) na porta de nossa casa (na Baía de Sepetiba)". Sergio propõe a criação de uma zona exclusiva permanente de pesca na Baía de Sepetiba como compensação pela instalação dos portos.[4]

Não somos contra o desenvolvimento, todavia, não aprovamos o modelo que ignora a distribuição, equidade e tolerância ao meio físico e ao individuo. Classificamos como imperativos de concentração, exclusão, segregação, normatização, homogeneização e degradação, subordinado ao sistema global capitalista-neoliberal. Ressaltando que para se legitimar inscrevendo "propostas de verdade", o poder publico arquiteta regulações, auxiliado pela retórica e pelo equipamento jurídico, não obstante, recorre a peritagem cientifica[5], forjando identidades, pertencimentos e sensos comuns, incorporados e naturalizados pela sociedade, como o tripé: "sustentabilidade", "responsabilidade social" e "consciência ambiental". Argumentos aderentes, reverberando como publico o estrito e privado, todavia, o "hermético" edifício do poder, deixa escapar a redução na participação popular e acesso a direitos universais.

1- Ilha da Madeira e o século XXI, uma interrogação

No inicio deste século, marcado pela emergência do discurso preservacionista ambiental, apropriado pelo arrivismo do sistema capitalista global, sugerimos reflexões sobre o caso da Ilha da Madeira, bairro do município de Itaguaí no Rio de Janeiro, onde se testemunham disputas pelo uso do, e no território. De um lado o "consórcio publico-privado" investe na montagem da maquina concentradora e normatizadora, *versus,* a "população tradicional", defendendo a manutenção de mínimos quantitativos e qualitativos, ambientais, culturais e estruturais. O cenário testemunha a prevalência do caráter econômico, anuído e endossado pelo político, pressionando a expropriação de grupos "minoritários", e de limitada representatividade preocupados na defesa de condições para a prática de atividades artesanais, contrariando o *status quo*, determinado pela submissão ao imperativo capitalista da eficiência, e alta lucratividade.

O interesse pela Ilha surge após examinar o Mapa dos Conflitos Ambientais do Rio de Janeiro[6], revelando ao lado da população a presença de 3.500.000M^3 de metais pesados, abandonados devido à falência da Mercantil Industriais Ingá. Procurávamos entender a montagem do cotidiano mediado pela ameaça de contaminação, indicando o processo de precarização e a incidência de enfermidades associadas à exposição aos resíduos (alumínio; cádmio, chumbo, mercúrio, arsênico, etc.). Contudo, deparamos com a emergência de movimentações como a do consórcio publico-privado, projetando profundas e intensas transformações, percebidas pelos moradores, como ameaças mais perigosa que o risco de contaminação por rejeitos tóxicos. Segundo eles "o câncer mata aos poucos, o que estão fazendo com a Ilha da Madeira, é condenação! Querem tirar a gente da nossa casa, mudar nosso modo de viver. Vivemos do mar, pescando e levando os turistas para conhecer as praias". Se, o impacto previsto, não sugere a morte por contaminação direta, concorre pelo

[4]Fonte: (http://asn.interjornal.com.br/noticia.kmf?noticia=8108097&canal=36)
[5]Hipótese interpretativa de Philippe Roqueplo (1993 e 1997), ver JERONIMO, Helena Mateus, na bibliografia.
[6]Parceria do Projeto Brasil Sustentável e Democrático e o Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional (IPPUR) da UFRJ. (20014).

domínio, podendo decretar a expulsão das famílias do bairro, o fim das atividades tradicionais e pacata rotina do bairro.

1.1. A Ilha, da Madeira e de pessoas

Conhecer a Ilha da Madeira, resgatar sua historia e, compreender anseios da população, exigiu mais que o respeito aos protocolos da pesquisa, surgiram dificuldades impostas pelo método, na prerrogativa do distanciamento, uma vez que compreendendo no lugar, valores imbricados na nossa trajetória como individuo. Nossa analise assume a perspectiva de Bullard, apreendendo o significado de "Zonas de Sacrifício"[7], como lugares onde atividades, mesmo mais agressivas e danosas são toleradas, uma vez que "aquilo" já não possui funcionalidade, e, a apropriação passa a ser um beneficio. Mas como um território se transforma em zona de exclusão, espaço opaco, Zona de Sacrifício? Supomos pela predominância de praticas predatória, acumulo de refugos e indesejáveis industrial, comercial e social. E, por um eficiente trabalho de produção de discursos em cenários dominados pelo "lixo", aguardando a intervenção posológica orientada pelo político e econômico na recuperação das áreas.

Para entender a Ilha, suas transformações e gênese, foi preciso um mergulho profundo, resgatando contribuições do passado, investigando o presente e, projetando as expectativas, respeitando princípios da ciência social, **"**substituir o inverossímil pelo mais verossímil, ocasionalmente, um erro por outro". Nosso contato com esta realidade se deu pela aproximação e reconhecimento do lugar e das pessoas, investidos na compreensão da complexidade do território, estabelecendo o que William Foote Whyte chamou de "observação participante" [8]. Perseguindo uma versão envolvida pelo polissêmico poder de informar, reproduzindo bases da Historia Ambiental, na abordagem defendida por Donald Worster (1980:290), aprofundando a compreensão de como os seres humanos têm sido afetados e afetado o ambiente natural através do tempo e, com que resultados. Segundo Hughes (1994:3), as relações entre os seres e com o mundo natural através do tempo; como um método, é a aplicação de princípios ecológicos para a história. Diante de tais pressupostos, é necessário entender a natureza propriamente dita; as relações entre o domínio sócio-econômico e o ambiente; e finalmente, a interação mais intangível e exclusivamente humana. Para produzir, um discurso de poder no molde postulado por Michel Foucault (2007:89), um **"**suporte móvel das relações de força que, devido a sua desigualdade, induzem continuamente estados de poder, mas sempre localizados e instáveis".

Apagar ou resgatar memórias processa inexoravelmente dinâmicas de identidade e pertencimento, podendo servir a fenômenos como a desterritorialização[9], condutor e redutor de representatividades. Marx, no *Capital*, mostrou a sociedade imersa em um permanente conflito, "dum lado, o trabalhador desterritorializado, transformado em

[7] Expressão utilizada pelos movimentos de Justiça Ambiental para designar localidades em que se observa uma superposição de empreendimentos e instalações responsáveis por danos e riscos ambientais. Que tem na figura do sociólogo Robert Bullard um dos seus maiores expoentes.

[8] Ver.: WHYTE, William Foote. Sociedade de esquina*:* a estrutura social de uma área urbana pobre e degradada.

[9] Proposta de Gilles Deleuze e Félix Guattari, em *O Anti-Édipo: Capitalismo e Esquizofrenia.* Lisboa, 1966.

trabalhador livre e nu, tendo para vender a sua força de trabalho; do outro, o dinheiro decodificado, transformado em capital e capaz de a comprar". (DELEUZE; GUATTARI *apud* HAESBAERT; BRUCE, 2002:11). Aportes do mundo globalizado, idealizado e sustentado pelas elites, desarticulando sujeitos e apagando suas referencias de lugar no mundo. Desmontando o espaço público, onde havia concentração de indivíduos, favorecendo a ação política, converte-se em lugar da dispersão. A desterritorialização se inscreve como proposta de sociedade global, obedecendo às demandas do capital, efetivando ações com maior ou menor intensidade. Segundo Milton Santos (2001:65), "a globalização mata a noção de solidariedade, desenvolve no homem a condição primitiva de cada um por si, como se voltássemos a ser animais da selva, reduz as noções de moralidade pública e particular a um quase nada".

As promessas de desenvolvimento consolidadas por empreendimentos no território da Ilha da Madeira, historicamente, colocam em xeque as características coletivas do individuo, ao mesmo tempo em que, facilitam e legitimam interferências, apropriações e incorporações, desarticulando o tecido e comprometendo as condições socioambientais local. Este processo torna-se mais evidente, ao tomar como *starting point* a década de 60 com a chegada da Companhia Mercantil e Industrial Ingá, de propriedade do Senador da República pela Paraíba, Domício Gondim Barreto, que associando o poder político e econômico, amparado pelo discurso desenvolvimentista da época, submeteu o espaço físico a contaminação e degradação, e promoveu o desarranjo social. O terreno espoliado, pela produção de Zinco por indução química, abandonado entre 1997/1998 na falência da indústria, deu inicio a reivindicações, processos trabalhistas e denuncias de abusos cometidos contra o Meio Ambiente[10]. Deixando como herança, o desemprego, uma área de 850mil m^2 com um lago tóxico de 390m^3 de efluentes líquidos e, uma montanha de mais de 3 milhões de toneladas de lixo químico. O terreno arrematado por R$72 milhões, pela Usiminas em 27/06/2008, desde então recebe a promessa de solução do passivo ambiental, contudo, as lentas ações não se mostraram eficientes, e não é apresentado de forma clara um desfecho para o problema. As indenizações trabalhistas, e aos danos provocados no meio ambiente, previstas para serem pagas com os recursos do leilão, permanecem aguardando decisões judiciais

A Ingá imputou modificações ao estuário[11], esboçou a potencial "Zona de Sacrifício" que hoje se corporifica, projetando os arranjos contemporâneos de disputas pela ocupação do território, substituindo o modelo industrial dos fins da década de 50, pelo que Milton Santos chamou de "Globalitarização" [12], e, Deleuze (1995:316) assim denomina: "Este movimento, através de re-territorializações fictícias e artificiais, ergue-as sobre ruínas das representações territoriais e despóticas, míticas e trágicas, que, todavia, restaurará para seu serviço próprio e com outra forma — a de imagens do capital", ou seja, os interesses na reconfiguração da Ilha da Madeira faz recrudescer competições. Em nota explicativa sobre o leilão da Ingá e a incorporação do passivo ambiental, o Inea - Secretaria do Meio Ambiente[13],

[10] Fonte:(http://www.inea.rj.gov.br/noticias/not_print.asp?id_noticia=261).

[11] Corpo de água semi-confinado na costa que tem ligação com o mar e dentro do qual a água salgada entra em contato com a água doce, proveniente da drenagem do interior das terras, formando um gradiente de salinidade.

[12] Imposição a partir de uma visão imperial, determinada pelas tiranias do dinheiro e da informação, sustentada pela velha estrutura do poder e submissão dos países pobres.

[13] Fonte: (http://www.ambiente.rj.gov.br/pages/outros_projetos/outrosproj_ingamercantil.html)

“surpreendentemente” enfatiza o viés econômico, ao invés de, como seria da sua competência, demonstrar preocupação em restabelecer condições ambientais mínimas, nas áreas degradadas, como segue:

> O secretário Carlos Minc articulou uma parceria com a Massa Falida da Ingá, Jarbas Barsanti, o Governo de Minas Gerais e a Prefeitura de Itaguaí. Com o estabelecimento de um acordo entre as partes, foram vencidos todos os obstáculos jurídicos, possibilitando o início das obras de descontaminação do terreno. A cerimônia de lançamento, em 2007, contou com o governador Sérgio Cabral, o secretário Carlos Minc e o síndico da Massa Falida, Jarbas Barsanti, entre outros. Pelo projeto em execução, esse grande passivo ambiental será transformado em um grande investimento, como apoio do governo mineiro. Com a venda do terreno recuperado, serão pagos os passivos trabalhistas e fiscais da empresa falida. Com a construção da rodovia Arco Metropolitano, ligando os municípios de Itaboraí e de Itaguaí, junto ao Porto de Sepetiba, a área da Ingá se transformará em local extremamente valorizado, sendo importante para o desenvolvimento econômico do estado.

Acreditamos se monta na mesma época em que a Ingá ocupou o bairro, a exploração da Pedreira Sepetiba (adquirida pelo Grupo EBX), outro empreendimento que consolida prejuízos ao bem estar local, implicando nas condições de saúde da população e no meio ambiente. A LLX[14], empresa de logística do Grupo, comunicou em 29/12/2009 ao mercado que o Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) aprovou financiamento de até R$ 407,7 milhões para a aquisição de equipamentos para o porto, desenvolvido pela LLX Sudeste, subsidiária da companhia. Financiamento aprovado no Programa de Sustentação do Investimento (BNDES-PSI), com taxas de juros fixas de 4,5% ao ano para a aquisição de equipamentos nacionais, como carregadores de navios, empilhadeiras, viradores de vagão e correias transportadoras. O projeto é apresentado no roteiro intitulado **“**Decisão Rio 2010-2012: Projeto Porto do Sudeste” [15], elencando as “vantagens econômicas”, para os produtores de minério do estado de Minas Gerais. A instalação na estratégica região, será facilitada pela ligação do quadrilátero ferrífero pela ferrovia MRS e Arco Rodoviario. Em meio a cenas de devastação prórpias da atividade, a narrativa defende o terminal por sua capacidade de escoamento e estocagem, e geracao de lucros da operação. Indica um dos patios localizado na cava da Pedreira, recorrendo ao discurso ambiental, de reaproveitamento do espaço já degradado e reducao de impactos, para justificar a operção. Expediente que se segue no texto, com *inserts*: “preservando a vegetação e o paisagismo local”, “uma aliança entre o desenvolvimento econômico e social”, “com respeito e valorizacão da comunidade local e do meio ambiente, um compromisso da LLX”.

Os empreendimentos, legitimam-se a partir da confecção dos Estudos e Relatorios de Impacto ao Meio Ambiente, que parecem conferir o estatuto de compromissos e responsabilidades socioambientais. Contudo, não recebendo a devida fiscalização, estes protocolos se convertem em cartas brancas, permitindo a partica de ações agresivas, como a sucessao de aterros imputados ao manguezal, proximo a Cia Docas do Rio de Janeiro, procedem também a desmatamento, derrubando a cobertura vegetal de Mata Atlantica,

[14]Criada em março de 2007, a LLX nasce como subsidiária da MMX Mineração e Metálicos S.A. com foco na significativa demanda por investimentos em infra-estrutura no país e visando a prestação de serviços logísticos para as empresas do Grupo EBX e terceiros, desenvolvendo terminais portuários privativos de uso misto.
[15]fonte: (http://www.youtube.com/watch?v=Fsflg6pPtOA)

imprime o terror psicologico aos moradores a partir de explosões periodicas, como ocorrida em 23 de Novembro de 2009, e alimentam a especulação imobiliária, com a finalidade de remover os moradores da Ilha da Madeira.

> Adversidades enfrentadas pelos moradores da Ilha da Madeira nos últimos tempos têm trazido revolta e mal-estar aos que residem na localidade há décadas. Explosões da Pedreira Sepetiba Ltda, adquirida pela LLX no início do ano, causam tormento a vizinhança. Na segunda-feira (23), as detonações levaram os moradores ao auge da indignação. Uma verdadeira chuva de pedras com até 80 kg, lançadas da pedreira, atingiram diversas casas. Revoltados, os moradores se manifestaram em frente à empresa exigindo soluções imediatas. "Isso que eles estão fazendo é terror psicológico pra gente sair daqui logo!", denunciou o morador João Ferreira Lima, de 40 anos. Segundo os moradores, a empresa está pressionando a população, de forma grosseira, a aceitar suas condições e deixar o local. "Eles estão fazendo isso para forçar a gente a sair daqui, já que não queremos aceirar a mixaria que eles nos ofereceram", revelou a aposentada Iracema Oliveira dos Santos, de 71 anos. Os moradores contam que as explosões ecoam como um terremoto dentro de casa. "Sempre que isso estoura minha casa estremece. Pego meus documentos e saio correndo com medo de ela desabar", contou a moradora Leda Claro Oliveira Cruz, de 67 anos. Ainda segundo os moradores as constantes explosões e o desmatamento estão assustando os animais silvestres que se refugiam dentro de suas casas. "Animais que vivem no alto da ilha, hoje você encontra nos nossos quintais, assustados e machucados. Sem falar que alguns moradores estão sem água potável há um mês", revelou a Elisângela de Almeida. "Se hoje a ilha é o lugar mais valorizado do país, porque estão querendo pagar uma miséria pelas nossas casas? É uma falta de respeito", concluiu a moradora.[16]

As atividades iniciadas no século XXI, respeitando a anaciclose[17], remontam mecanismos forjados no passado, como à expropriação da população da Vila do Engenho[18]; perturbação da ordem publica; contaminação; reconfiguração de características naturais da região; devastação da mata atlântica; comprometimento do manguezal[19], e da baía de Sepetiba, aniquilando as bases produtivas tradicionais da pesca e do turismo. Entretanto, a aquarela reúne traços mais preocupantes devido ao amplificado poder de desenraizamento e destruição. Enquanto a chegada da Mercantil Ingá respondeu ao surto da industrialização nacional, incorporando parte da Ilha, aterrando, removendo e ligando-a ao continente, preconizado pelo ufanismo, condizente ao discurso da época, onde as preocupações ambientais eram reduzidas, e atividades não significavam imediatamente risco e devastação.

[16] Jornal Atual – 27 de Novembro de 2009 em http://politicadeitaguai.blogspot.com/2009_11_01_archive.html)

[17] Do grego *anakylitikos*, o que se pode virar, isto é, o que se pode ler da esquerda para a direita e da direita para a esquerda. O nome tem sido usado para qualificar a teoria cíclica da história, segundo a qual os regimes passam de uma forma a outra, retornando finalmente ao seu ponto de partida . Isto é, os regimes sucedem-se necessariamente, imbricando-se uns nos outros para voltarem ao começo. Segundo os clássicos gregos, a monarquia degenera em oligarquia, a que se sucede a democracia, o governo dos pobres contra os ricos, que, depressa, é dominada pelo cesarismo e, em seguida, pela tirania. Retirado de Republica, Platão.

[18] A Vila do Engenho, onde se localiza hoje a USIMINAS, era o centro da Ilha, pólo dinâmico do lugarejo, desapropriado com a chegada da Ingá, teve seus moradores expulsos.

[19] Os manguezais são ecossistemas de grande importância ao longo das costas tropicais do mundo, possuindo múltiplos usos. Fontes naturais renováveis de nutrientes que têm um importante papel na ecologia da região costeira, incluindo a proteção e estabilização da linha costeira, habitat para uma ampla variedade de espécies animais, e serve também como viveiros para peixes economicamente explorados. (Diegues, 1977).

As novas corporações não conseguem reproduzir o otimismo, evidenciado na ausência de elementos conciliadores em uma área menor que 400 ha, com população estimada em 2.500 coadjuvantes. Incorporando ao cenário a percepção de perdas no rastro das atividades previstas pelo Zoneamento Ecológico-Econômico[20]. Divulgam programas de qualificação profissional, mas que em 2009, não se comprometia na absorção da mão-de-obra local, e caso ocorra, respondendo somente a postos de menor remuneração; as atividades tradicionais não são problematizadas, a não ser no papel; e, precisando responder a exigências legais, através do procedimento administrativo de prevenção e de monitoramento dos danos ambientais, EIA-RIMA, se verifica com freqüência irregularidades, denunciadas aos órgãos competentes, mas que esbarra na burocracia ou mesmo na compra de blindagens por certos atores, que trocam favores financeiros a órgãos e instituições políticas. Vale ressaltar, que parte do capital utilizado na compra da blindagem, tem origem nos recursos públicos concedidos pelos financiamentos do Banco Nacional de Desenvolvimento Social.

O equipamento portuário, comercial e industrial, amparado pela Lei Estadual 5.067, aprovada em 09 de julho de 2007, que regulamenta o zoneamento ecológico-econômico do Estado do Rio de Janeiro, aponta para ameaças sem precedentes - caso o mesmo poder público que o anui, concede e viabiliza financiamentos, não imprima rigorosa fiscalização, criando protocolos comprometidos com a Justiça Social – a introdução de problemas urbanos, comuns a grande parte da sociedade fluminense, mas que ainda não faz parte do cotidiano da Ilha da Madeira. Observados pelos moradores como sinais da deteriorização da qualidade da vida, denunciam o fim da tranqüilidade, ocasionados por dinâmicas impostas ao espaço. Redefinido áreas de fluxo, implicando no aumento da circulação de veículos, pessoas, produtos, dinheiro, hábitos e práticas. Temem pelo aparecimento de doenças e violências, e neste caso a expressão "violência" assume os sentidos dirigidos à natureza, e, a sociedade, demonstrando preocupação com a precarização das condições socioambientais.

A população não mostra simpatia à realocação espacial/funcional, identificando no aparelho imposto submissão e, ameaças a sua subsistência. Consideram as decisões endossadas pela esfera do poder, aceleradores do já reduzido potencial pesqueiro e turístico do território, e causas de implicações irreversíveis no futuro. O aumento do desmatamento e, a redução da cobertura vegetal remanescente processa o desaparecimento de fontes, mananciais e do manguezal, resultando no assoreamento do já sacrificado estuário. Sendo assim, o destino da baia é virar uma lixeira, devido à deposição de resíduos minerais, óleo, produtos químicos, e aumento dos esgotos sanitários. A população teme como conseqüência do aumento de fluxos, o aparecimento da violência na sua forma mais corriqueira, ou seja, assaltos, assassinatos e afins. Desestabilizando o dia-a-dia madeirano, que ainda não foi contaminado pela violência que assola os bairros do Rio de Janeiro, as casas na Ilha não possuem grades, artefato imprescindível na rotina do estado, reconhecido internacionalmente pelos altos índices de insegurança. Os moradores da Ilha se conhecem pelo nome, conservam vínculos de solidariedade, que são reforçados pela protocooperação,

[20]ZEE – instituído por lei aprovada em 2007 – é fundamental para a regulamentação de todos os investimentos governamentais e privados no estado, inclusive na Bacia da Baía de Sepetiba. Como essa bacia receberá grandes investimentos da CSA (Companhia Siderurgia do Atlântico) e da CSN (Companhia Siderurgia Nacional), entre outros, devido à ampliação do Porto de Sepetiba, espera-se que a população da região dobre no período de quatro anos. Fonte – Secretaria do Ambiente – Rio de Janeiro.

assim relatada: “por varias gerações, as pessoas daqui dividem a mesma praia, a padaria, o bar, o barco, as redes e os peixes”.

Acompanhando os festejos de São Pedro, em Junho de 2009[21], percebemos o comportamento deste tecido intimo, as pessoas chegavam de outros lugares, eram quase sempre antigos moradores que por diferentes razões deixaram o bairro, sendo recebidos com cordialidade, sorrisos e abraços, por irmãos e amigos, estampando a satisfação por estar no seu lugar, mesmo que por um dia. Reforçando valores impossíveis de serem qualificados pelas corporações (CSN, CVRD, CDRJ, LLX, USIMINAS, MARINHA DO BRASIL, PETROBRAS), tampouco, quantificados em cifras.

O povo, utilizando a expressão do historiador José Murilo de Carvalho (1987), continua a assistir às decisões e manobras, impostas verticalmente, “bestializados”. E, seu único recurso é articular a resistência na forma prevista em lei. O problema é que a “Lei”, na qual depositam credo, por diversas vezes é uma forma ardilosa para se driblar a Justiça. A expectativa reside na esperança de que ela seja, tão somente, um instrumento ilibado, resistente a pressões e demandas impostas por representações do poder. Entretanto, a imparcialidade almejada passa a ser questionada quando, representantes legítimos, eleitos pelo povo, não fazem valer o desejo do povo, desrespeitando o meio ambiente, e as atividades tradicionais, enfim, suprimindo o bem estar da população. Mecanismos oportunistas manipulam a lei, modificam ou extingue a participação da sociedade em debates acerca da condução de políticas publicas, excluindo estes atores do processo. Reforçando a hipótese de que, nem sempre a “Lei” é um dispositivo indutor de Justiça, e interesses podem reajustar o “inviolável” instrumento.

Com a finalidade de ilustrar tal inferência, tomamos um exemplo ocorrido no município de Itaguaí, uma manobra praticada nos bastidores do poder municipal. Visando atender a construção de uma Usina Termelétrica movida a carvão, a Câmara alterou no dia 7 de agosto de 2001, por dezessete (17) votos contra dois (2) o artigo 305 da Lei Orgânica do Município que previa em seu texto: “A instalação e a operação de atividade efetiva ou potencialmente causadora de alterações significativas do meio ambiente estarão condicionadas a aprovação, por plebiscito, mediante convocação pelo Poder Legislativo, inclusive por iniciativa de 5% (cinco por cento) do eleitorado nos termos do art. 14 da Constituição Federal”. A supressão desse direito democrático se deu após o parecer do Ministério Público com base na análise técnica do EIA/RIMA, referente à implantação da Usina, seguindo o relatório da audiência pública realizada em Itaguaí, dia 11 de maio do mesmo ano. Doze pontos obscuros e não esclarecidos, acabaram sendo apontados pelos peritos técnicos do órgão, e após sucessivas denuncias, manifestações de várias entidades, o MPE e o MPF, determinaram que a supressão do art. 305 da Lei Orgânica do Município era inconstitucional, suspendendo em 15 de abril de 2002 o processo de licenciamento ambiental para a instalação da UTE de Sepetiba, como determina a legislação (Resolução CONAMA 01/86).[22] A instalação da Usina

[21]Festa de São Pedro 29/06, manifestação social, cultural e religiosa, homenageia o padroeiro dos pescadores, com cortejo de barcos, procissão e celebração da missa e festejos.

[22]AÇÃO CIVIL PÚBLICA - PROCESSO Nº: 2002.5101002120-1 - AUTORES: MINISTÉRIO PÚBLICO FEDERAL E MINISTÉRIO PÚBLICO DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO RÉUS: MUNICÍPIO DE ITAGUAÍ, INEPAR ENERGIA S/A, ENELPOWER DO BRASIL LTDA., CENTRAIS ELÉTRICAS BRASILEIRAS S/A E FEEMA – FUNDAÇÃO ESTADUAL DE ENGENHARIA DO MEIO AMBIENTE - JUIZ FEDERAL SUBSTITUTO: PAULO ANDRÉ ESPIRITO SANTO

foi vetada devido às mobilizações, porém, o Art. 305[23], foi modificado e, a participação popular, substituída pela mediação exclusiva de corpos técnicos, escolhidos no interior dos gabinetes:

> Art. 305o - A instalação de Indústria, Comércio ou de qualquer atividade relacionada ao meio-ambiente estará condicionada à aprovação pelos Órgãos Técnicos Estaduais de Meio Ambiente- FEEMA, devendo ser obtido por licenciamento junto àquela Fundação. Parágrafo Único- Aprovado por Projeto pelos Órgãos Técnicos Ambientais do Estado, o mesmo deverá ser submetido à Prefeitura, que se manifestará sobre a aprovação ou não, através das Secretárias de Urbanismo e de Agricultura e Meio Ambiente, sem o que a obra não poderá ter início. Obs.: Redação dada pela emenda 033/01 07/08/2001.

Sabemos da necessidade de revisão e aperfeiçoamento dos dispositivos, porém, seria ético e legítimo, resguardar elementos autênticos promovendo a ampliação do debate. Todavia, tal expediente exige o exercício democrático e transparência, o que provavelmente compromete a eficiência na condução das políticas publicas!

A historia da Ilha da Madeira é feita por nós, teias, malhas e redes, o território reúne signos e identidades tradicionais legitimas, mesmo que a denominação "população tradicional" seja refutada, como sustenta a Marinha do Brasil, considerando população tradicional, na faixa litorânea, somente os "Caiçaras". Argumento utilizado para defender a instalação do Estaleiro e Base Naval para a Construção de Submarinos Convencionais e de Propulsão Nuclear, na Ilha da Madeira. Durante a audiência de apresentação e discussão do Estudo de Impacto Ambiental, realizada dia 11 de Novembro de 2009, com a presença de: Roberto Messias (Presidente do IBAMA), Adilson Gil (Superintendente do IBAMA no RJ), Almirante Alan Arthur (Marinha do Brasil), Representantes da Construtora Norberto Odebrecht e, MRS Estudos Ambientais Ltda., empresa contratada para elaborar o Estudo de Impacto Ambiental (EIA) e, Relatório de Impacto Ambiental (RIMA). Dentre as considerações técnicas e o arcabouço de justificativas: a MRS Ambiental alega que 77,5% dos pescadores tem idade superior a 35 anos, e os jovens não procuram essa profissão; Apresenta a "preciosa" informação, de que fora encontrado no pedaço de mar a receber as obras, elementos nocivos como: Mercúrio, Arsênico, Chumbo, Zinco e Cádmio.[24]

Questionamos: Como negar legitimidade a pessoas que nasceram, cresceram e vivem no domínio, realizando atividades profissionais, culturais e pessoais, independente de suas idades? Pessoas que se afastam dos limites, somente na busca de serviços, e, às alçadas judiciais reclamar direitos e efetuar denuncias. Não esta claro como se verifica a vocação profissional dos jovens da Ilha, obviamente a exposição tóxica impingida pela Cia Mercantil e Industrial Ingá comprometeu o "pedaço de mar", e boa parte da vida no estuário, impactando a baia, reduzindo o potencial pesqueiro e contaminando a biota, facilitando a produção de argumentos, eximindo responsabilidades e justificando apropriações. O Ministério da Defesa, através da Marinha do Brasil, da iniciativa privada e empresas contratadas para "confeccionar" relatórios, utilizam destes recursos para efetivar o que Pádua (2002) chamou de "sopro de destruição", expondo a população a atividades de altíssimo risco, justificadas como defesa da pátria.

[23]Fonte: (www.camaraitaguai.rj.gov.br/spaw/images/geral/arquivo/lei_organica_itaguai-rj.pdf)
[24]Fonte: (http://www.mar.mil.br/arquivos/rima_estaleiro_base_naval_28082009.pdf)

Surge a duvida: pretendem repetir a experiência realizada durante o século XX, na Baía de Guanabara, erigindo um monumento poluído, destruído e moribundo? Condenar a Baía de Sepetiba ao mesmo catastrófico fim, perseguindo a multiplicação de programas para recuperação e despoluição, seria uma estratégia, garantindo o continuísmo e a reprodução do modelo de esgotamento e dragagem do erário público?

Em 2010, o Programa de Despoluição da Baía de Guanabara (PDBG) completou 15 (quinze) anos, custando cerca de R$4 bilhões, e os ambientalistas não vislumbram um futuro de sucesso. Segundo as estimativas do Estado, seriam necessários US$ 20 bilhões e mais 20 anos para a sua despoluição. Especialistas, afirmam que o sistema administrado única e exclusivamente pelo governo estadual é falido, e compreende que a solução esta na participação da população, das universidades, e prefeituras, em conjunto fiscalizando recursos e investimentos no tratamento da baía. Existe uma indústria da poluição – diz o ambientalista Sérgio Ricardo Lima. – Não considero verídicas as estimativas do governo. O que já foi feito nesses 15 anos, com má gestão e irregularidades, mostra que não tem como o programa dar certo. Representante da Região Sudeste na Comissão Nacional de Meio Ambiente (Conama), José Miguel Silva concorda com Sérgio: - Pelo PDBG, é impossível despoluir a Baía de Guanabara, o programa é um saco fundo de botar dinheiro. Com o advento da Olimpíada em 2016, o Plano de Gestão de Sustentabilidade do Comitê Organizador Rio 2016, tem como meta até os jogos coletar e tratar 80% do esgoto da região metropolitana.[25]

Consideramos na falta de estruturas preventivas, de fiscalização e punição, estímulos aos crimes ambientais. A ineficiência no combate a atividades predatórias como a pesca de arrasto, e a criação de plantas industriais sujas, contribui para o atual quadro de degeneração, conforme adverte Felipe Daudt[26] no informativo 42 Março/Abril de 2002, do Instituto Aqualung, com o titulo "Os Rumos da Pesca Predatória". Outros inimigos a sustentabilidade são os impactos gerados pelo homem sobre os ecossistemas estuarinos e litorâneos, causando o desaparecimento ou a redução do número de indivíduos de algumas espécies. Impedindo o estoque de pescado de se recompor, colocando em risco a sobrevivência das comunidades pesqueiras. Dentre os principais impactos a atividade, destacam-se: o corte de mangue para instalação de viveiros e barragem da água da maré pelas obras de infra-estrutura dos projetos, isolando trechos do manguezal e ocasionando a morte da vegetação; aterros e desmatamento; poluição de rios e estuários por esgoto doméstico, resíduos industriais e agrotóxicos. A respeito das responsabilidades do órgão, visitando a pagina do TRF, encontramos a seguinte decisão indicando a ineficiência do IBAMA:

> A Sétima Turma do Tribunal Regional Federal (TRF) da 2ª Região condenou o Instituto Brasileiro do Meio Ambiente (Ibama) e a União a adotar medidas de fiscalização e repressão à pesca predatória no litoral do Estado do Rio de Janeiro, principalmente na Baía de Sepetiba, na Ilha da Madeira, em Angra dos Reis, em Búzios e em Cabo Frio. O órgão deverá adquirir

[25]Luiz Augusto Gollo, Eco Debate (08/02/2010) e Fábio Souza no artigo Agonia da Baía de Guanabara, publicado no site trilhas RJ: (http://www.ecodebate.com.br/2010/02/08/programa-de-despoluicao-da-baía-de-guanabara-pdbg-quinze-anos-de-obras-nao-despoluiram-a-baía/(12/02/2010), http://www.trilhasrj.com.br/integra_colunistas.php?secao=colunistas&id=14)

[26]Felipe Daudt, Geógrafo e ambientalista, articula as revistas Pescando, Pesca Esportiva, The Fishing Hole. Escreve no jornal Gazeta da Pesca coordena novos projetos e é assessor de imprensa do Projeto Piabanha.

> lanchas e viaturas para fiscalização terrestre e manter uma equipe de agentes de fiscalização ostensiva. Em seu voto, o relator do processo no TRF, desembargador federal Sérgio Schwaitzer, lembrou que a Constituição Federal estabelece como dever do Poder Público proteger a fauna e a flora, vedadas, na forma da lei, as práticas que coloquem em risco sua função ecológica, provoquem a extinção das espécies ou submetam os animais à crueldade.[27]

Acreditamos que a Ilha, sua população, o meio ambiente e a sociedade brasileira, não corroboram com tais praticas e não podem esperar para obter respostas. As expectativas ante ao novo e desconhecido, insurge como regulações redefinindo direitos e individualidades da comunidade. Pensar o impacto das obras do Programa de Aceleração do Crescimento (PAC), previsto para a região Sudeste[28], projetando *frames* sobre a população e seus impactos de vizinhança, no entorno da Baia de Sepetiba, é buscar compreender as percepções dos moradores sobre o conjunto de obras, como isso afeta, modifica e se impõe, e como mobiliza opiniões, esperanças e medos.

Embora o pessimismo por vezes povoe nossas reflexões, transparecendo que o encilhamento da sociedade se fundamentou como "verdade", temos a convicção de que as experiências do passado remetem a ensinamentos, no intuito de formalizar propostas de planejamento, alinhadas com as diversas realidades. Tentamos conjugar postulados, categorias, conceitos e referencias, com a finalidade de promover princípios de justiça e equidade, para que no futuro, seja possível reproduzir praticas e hábitus coadunando ideais que suprimam ou, no mínimo, reduzam a desigualdade no país.

Segundo Milton Santos (2001:57), "num mundo globalizado, regiões e cidades são chamadas a competir e diante de tais regras atuais de produção e dos imperativos atuais de consumo, a competitividade se torna também uma regra de convivência entre as pessoas". O que se processa sob o determinismo e uso do discurso refratário imerso na obscuridade é o rastro da destruição, o esgarçamento de valores culturais tradicionais e a demolição do edifício social e ambiental. Remetendo a reestruturação hibrida, destinada a atender demandas do poder, ignorando e negligenciando os ecos sociais[29]. Propriedades distintivas do mundo globalizado, da divisão internacional do trabalho e da submissão dos países periféricos. A imperiosidade suprime conteúdos e desmantela núcleos de povoamento, sem a obrigação de apresentar planos alternativos e contingenciais, sucinta o triunfo das praticas compensatórias, objetivando subjetividades e particularidades, deslocando valor para preço, ou seja, criando medidas e classificações para o não mensurável, procedendo alguma coisa que não significa justiça. A vida parece ter se transformado em mercadoria, e tudo pode ser comprado no mercado, a partir de lógicas plantadas pelo poder do discurso.

[27]Fonte: Tribunal Regional Federal da 2ª Região(28/04/2008)-Processo 2002.02.01.033310-5 mv e cl

[28]Ligações Intermodais, Investimento em Portos e Rodovias

[29]Os "ecos sociais" fundamentam-se na defesa de características próprias e originais de uma sociedade, catalisando elementos de reconhecimento e pertencimento ao território, típicos indutores da territorialidade e identidade. Desta forma estimulam ações de resistência, fazendo ecoar vozes, expectativas e anseios, objetivando manutenir hábitos e a matriz cultural.

Conclusão

> **Art. 225** - Todos têm direito ao meio ambiente ecologicamente equilibrado, bem de uso comum do povo e essencial à sadia qualidade de vida, impondo-se ao Poder Público e à coletividade o dever de defendê-lo e preservá-lo para as presentes e futuras gerações. (Constituição Federal - CF – 1988 - Título VIII Da Ordem Social - Capítulo VI Do Meio Ambiente.)

Quando submetemos a interseção de substantivos como sociedade e ecologia, pensamos ser impossível dissociá-los. O modelo adotado pelas sociedades de consumo tem causado transformações em todo sistema, acelerando processos devoradores de ecossistemas. Recebemos noticias de extinções a espécimes da fauna e da flora, estamos atingindo o estagio em que espécies sociais se encontram ameaçadas. A Ilha da Madeira, bairro as margens da baia de Sepetiba, colônia de pescadores e ex-lavradores, dotado de recursos e paisagem natural invejável, sofre por seu futuro. Se a implantação da Mercantil Ingá trouxe conseqüências irreversíveis, criando o passivo ambiental assumido pela Usiminas e segundo seus responsáveis em processo de solução, hoje se processa um modelo de zoneamento estratégico fazendo da Ilha alvo da especulação e exploração, ancorada por mega empreendimentos e mega-investidores, é bom lembrar, crescimento e desenvolvimento são diametralmente opostos. Preocupa-nos, sobretudo, o risco de homens, mulheres e crianças desaparecer como esta acontecendo com os peixes, crustáceos e moluscos do estuário, não suportando os impactos do comercial e industrial. È sensato lembrar que, o coração de um lugar é seu povo e este se encontra sob ameaça!

Não bastasse às implicações representadas pela montanha de 25 metros de altura composta por três milhões de toneladas de metais pesados cancerígenos, expostos ao ar livre e lixiviados periodicamente contaminando o lençol freático e a baia, a população sofre com o terror psicológico, e não sabe o que acontecerá amanha. O pior é que o amanha pode ser depois de hoje! O novo zoneamento proposto, sem a prévia consulta popular, desfere um golpe na vocação natural da Ilha da Madeira, que aprendeu a viver da pesca e do turismo, desenvolvendo um valor nas atividades tradicionais. Desconsiderando as características constituindo o espaço, acolhem as gigantescas plantas industriais, logísticas e portuárias, projetando degradação e a falência do meio ambiente e da sociedade local, com anuência dos poderes públicos Local, Estadual e Federal.

O processo em implantação, de grosso modo, significa a expulsão dos moradores, devido à instabilidade, o crescimento da violência e, o declínio da pesca e do turismo. Não podemos desconsiderar as vulnerabilidades a que a população esta exposta, uma vez que o *Hinterland* prevê aumento de fluxos e circulação, caracterizando-se como porta de entrada, a receber o bom, e o ruim, produzir lixo residual e químico por materiais em transito. A zona portuária definida e em fase de montagem concorre com a promoção da vida. Por decisões verticais, ausência de dialogo e descaso, a parceria publico-privado ansiosa por lucros, competitividade e multiplicação de capitais, se apóia em insustentáveis modelos de desenvolvimento, típicos do subdesenvolvimento, acolhendo atividades repelidas pelas rígidas leis do primeiro mundo, todavia, facilitadas pela eterna dependência financeira, ideológica e técnica, das colônias terceiro-mundistas, continuando a funcionar como as antigas minas, sustentando a exploração regulada pelas forças hegemônicas mundiais.

Em um momento que urge defender os limites da Terra, é inadmissível a inversão e a apropriação do conceito sustentabilidade, transformando em verdadeiros *apartheids*, afastando da pauta de discussões os que não coadunam com a voracidade do consumo, e por outras razões, não entendem desenvolvimento e qualidade de vida como uma representação econômica. A natureza pede socorro, enquanto mentes brilhantes decidem aterrar, retificar, poluir e destruir as últimas reservas. Ambiguamente as permanências, tradições e aspectos naturais persistem protegidos por uma suposta invisibilidade, contudo, o desconhecimento da opinião publica sobre os casos, permite deliberações sem a consulta do povo, dando espaço a desenvolver repertórios de manipulação.

Não fosse a tímida mobilização popular e iniciativa heróica de moradores, pescadores, organizações como a APLIM, APAIM, etc., a Ilha da Madeira seria um caso perdido. O que a faz sobreviver é o respeito de seus moradores, a identidade construída no nascer, crescer e viver na Ilha, o pertencer e se constituir como signos locais. Assistimos um exemplo de negligência, ingerência publica e descaso social, no cenário composto pelo povo acuado a mercê do "poder", na dúvida entre a desapropriação, obras, explosões e especulação.

Após conhecer os moradores ficamos cientes que, tira-los da Ilha é matar a população, condenar a desintegração. Fragmentar continua a ser a melhor forma de processar o apagamento da memória, assim se deu no século XVI ao invadir, pilhar, destruir ícones, estruturas culturais e organizações sociais, para o estabelecimento nas Américas, parece que as mesmas práticas prosseguem como método de se impor. Somos céticos quanto ao futuro, principalmente quando se atestam permanentemente irregularidades na concessão de licenças ambientais, mesmo assim, acreditamos que aspectos positivos possam se revelar na investigação sobre as transformações urbanas, sociais e ambientais, e despertem para a necessidade de criar um tratado nos termos de uma nova ética, promotora da integração, repensando os padrões da sociedade de consumo e da ciência, e que seja possível refutar Hobbes, anunciando a morte desse tipo de Leviatã.

Referências

ACSELRAD, Henri (2000) *Justiça ambiental – novas articulações entre meio ambiente e democracia.* Rio de Janeiro: Ibase.

BECKER, H. (1993) *Métodos de pesquisa em ciências sociais*. São Paulo: Hucitec, 1993.
BOURDIEU, Pierre. (1997) Efeitos do lugar, IN: BOURDIEU, P. (Org.) A Miséria do Mundo. Vozes, Petrópolis, p.150-166.

BULLARD, Robert (2004) *Enfrentando o racismo ambiental no século XXI.* In: ACSELRAD, Henri; PÁDUA, José Augusto de; HERCULANO, Selene (orgs). Justiça ambiental e cidadania. São Paulo: Delume Lumará.

CARVALHO, José Murilo de (1987) *Os bestializados: o Rio de Janeiro e a República que não foi.* São Paulo, Companhia das Letras.

DELEUZE, G. e GUATTARI, F. (1966) *O Anti-Édipo: Capitalismo e Esquizofrenia*. Lisboa.

_____(1995) *Mil Platôs: capitalismo e esquizofrenia* Vol. 2 Rio de Janeiro: Ed.34.

FERRAZ. Iara (2004) "*O fim do projeto da usina termelétrica a carvão mineral em Itaguaí*". In *Conflito social e meio ambiente no Estado do Rio de Janeiro*. (org) Henri Acselrad. Rio de Janeiro: Relume Dumará: FASE.

FOUCAULT, M. (1996) *A Ordem do Discurso*. São Paulo: Edições Loyola, 1996.

_____(2007) "*Soberania e disciplina".* In: *Microfísica do poder*. Rio de Janeiro: Graal.
GUIDDENS, Anthony (2002) *Modernidade e identidade*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editores.

HABERMAS, Jürgen (1987b) *Teoria de la acción comunicativa I - Racionalidad de La acción y racionalización social.* Madri: Taurus.

_____(1989) Para o uso pragmático, ético e moral da razão prática. In: *Revista de Estudos Avançados da USP nº 7. São Paulo, v. 3, set./ dez, pp. 4-19.*

_____(1994) *Teoria de la acción comunicativa: Complementos y estúdios previos.* Madri: Catedra.

HARVEY, David (1997) *Justice, nature and the Geography of diference.* Massachusetts; Blackwell Publishers.
HUGHES, J. Donald (1994) *Ecology and Development as Narrative Themes of World History*. Environmental History Review 19:1-16 (Spring 1995) Pan's Travail, London. Pg. 3.

IPPUR-UFRJ/FASE (2006) Mapa *dos Conflitos Ambientais no Estado do Rio de Janeiro,* Rio de Janeiro. CD ROM.

JERONIMO, Helena Mateus (2006) A *peritagem científica perante o risco e as incertezas*. Anál Social, no.181, p.1143-1165.

JONAS, Hans (2006) *O Princípio Responsabilidade: Ensaio de uma Ética para a civilização tecnológica.* RJ: Contraponto / PUC-RIO.

KOSELLECK, Reinhart (2006) *Futuro passado.* Rio de Janeiro: Ed. Puc-Ri – Contraponto, P.13
MCNEILL, J. Robert. (2000) Something New Under the Sun: An Environmental History of the Twentieth-Century World. New York: Norton.

NIETZSCHE, W. F. (1998) *Genealogia da moral: uma Polêmica*. Trad. Paulo César de Souza. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.

PADUA, Jose Augusto (2002) *Um sopro de destruição: pensamento político e crítica ambiental no Brasil escravista (1786-1888).* Rio de Janeiro. Jorge Zahar.

SANTOS, Milton (2001) *Por uma outra globalização: do pensamento único à consciência universal*. 5. ed., Rio de Janeiro: Record, p.57-65.

WEBER, Max. (1993-b) *"Estudos Críticos sobre a lógica das Ciências da Cultura". Em: Metodologia das Ciências Sociais*. 2ª ed.. São Paulo: Cortez.

WHYTE, William Foote (2005) Sociedade *de esquina: a estrutura social de uma área urbana pobre e degradada*. Tradução de Maria Lucia de Oliveira. Rio de Janeiro, Jorge Zahar.

WORSTER, Donald (1998) *The Ends of the Earth: Perspectives on modern environmental history.* Cambridge; New York: CambridgeUniversity Press, 1988. Pg. 290-291.

A Inserção dos Comerciantes Ambulantes no Planejamento Turístico em Natal/RN: uma Realidade Possível?

Sinthya Pinheiro COSTA
Estudante de Mestrado
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Programa de Pos Graduação em Turismo
UFRN/Brasil
sinthyap@terra.com.br

Francisco Fransualdo de AZEVEDO
Doutor
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
Programa de Pos Graduação em Turismo
UFRN/Brasil
ffazevedo@gmail.com

Resumo

Este trabalho tem por finalidade discutir a problemática da economia informal e do planejamento turístico, tendo como recorte empírico a cidade do Natal-RN. Aborda a falta de participação do comerciante ambulante no processo de planejamento por ser este restrito a organizações do setor público e privado, legalmente constituídos e contribuintes diretos de tributos. O universo da pesquisa abrange o setor informal da economia, sua definição e seu comportamento. A metodologia enquadra-se em uma análise descritiva e exploratória, e quanto aos meios é considerada uma pesquisa bibliográfica. Ademais, analisa-se a viabilidade da inserção dos comerciantes ambulantes no processo de planejamento turístico. O resultado obtido não só acredita que a inserção dos ambulantes é uma realidade possível como estimula a participação e o envolvimento cada vez maior deste público.

Palavras-chave: *Planejamento Turístico, Economia Informal, Participação.*

Abstrat

This paper aims at presenting a summary of the problems of the informal economy and tourism planning, having as empirical cut the city of Natal/RN. Discusses the lack of participation of itinerant trader in the planning process because it is restricted to public sector organizations and private payers and legally constituted and contributors direct of taxes. The research goes through the informal sector, its definition and behavior. The methodology is based on a descriptive and exploratory analysis, and the means is considered a literature search. It aims to analyze the feasibility of the introduction of itinerant trader in the process of tourism planning. The result not only believes that the inclusion of street vendors is a reality as possible to encourage participation and the increasing involvement of the public.

Keywords: *Tourism Planning. Informal Economy. Participation.*

Introdução

Como atividade econômica, o turismo pode gerar postos de trabalho, riquezas, promover uma melhor distribuição de renda e inclusão social. Estas deveriam ser premissas básicas desta atividade, estando comumente presentes nos discursos de quem espera no turismo, a salvação dos problemas socioeconômicos das localidades.

Nos países subdesenvolvidos a atividade turística é muitas vezes induzida para a sociedade e seus principais beneficiários geralmente são as grandes empresas e instituições, as quais, geralmente, estão envolvidas politicamente e têm maior representatividade perante o Estado.

Aproveitando os benefícios advindos do crescimento do número de turistas nas localidades e entendendo a dinâmica capitalista como esmagadora de postos de trabalho emerge o circuito inferior da economia, composto por atividades de pequeno porte, onde os trabalhadores exploram o seu próprio empreendimento, sozinha ou com sócio, sem ter empregado e contando, ou não, com ajuda de trabalhador não remunerado de membro da unidade domiciliar em que reside.

Como exemplo de atividade desenvolvida no circuito inferior está o comércio ambulante, representado por trabalhadores “por conta própria” que utilizam os espaços públicos e principalmente os atrativos/pontos turísticos para o desenvolvimento de uma relação de trabalho. Estes trabalhadores encontram-se a margem do processo de planejamento do turismo sofrendo, muitas vezes, com a negação de sua existência e deixando de ser ouvidos, mesmo participando ativamente da dinâmica da atividade turística, o que é respaldado pelo contato direto com os turistas.

Cabe ressaltar que a maioria dos ambulantes, quiçá todos, só possui este trabalho como fonte de geração de renda e por isso necessitam trabalhar diariamente nos lugares onde a demanda esteja, tais como: praias, porta de shoppings, pontos turísticos, dentre outros.

Neste sentido, a participação dos ambulantes no processo de planejamento do turismo é cada vez menos incentivada, apesar deste processo ser chamado de participativo e os fóruns/reuniões abertos ao público. O tecnocratismo exacerbado, os locais onde as reuniões acontecem, a ausência de resolução do que se questiona, inibe cada vez mais a participação dos ambulantes, dos empresários de micro e pequenas empresas e da população em geral.

Diante desses aspectos, o presente estudo busca analisar a viabilidade da inserção dos comerciantes ambulantes no processo de planejamento turístico. Para tanto foram delineados os seguintes objetivos específicos: a)Identificar como acontecem as reuniões de planejamento turístico e b)Analisar a participação dos comerciantes ambulantes no planejamento turístico.

Com o intuito de atingir os objetivos almejados foi realizado um estudo descritivo-exploratório, essencialmente teórico, a partir de uma investigação bibliográfica que, de

acordo com Prestes (2008), visa atender aos objetivos na construção de trabalhos inéditos que objetivem rever, reanalisar, interpretar e criticar considerações teóricas ou paradigmas. Desta forma, observa-se a importância de se planejar um destino turístico com responsabilidade e compromisso, preservando acima de tudo, a comunidade local. Assim, o desenvolvimento do turismo deve estar pautado nas questões legais e na relação social como forma de continuidade, de maneira sustentada, da atividade.

2 O Planejamento do Turismo e a sua relação relação com a economia informal

2.1 Como caracterizar o planejamento turístico?

Antes de se entender o planejamento turístico é necessário refletir sobre o quem vem a ser planejamento dessa forma, o conceito pode ser formatado para todos os tipos de planejamento.

Hall (2001, p. 24) define o planejamento como "um tipo de tomada de decisões e elaboração de políticas; ele lida, entretanto, com um conjunto de decisões interdependentes ou sistematicamente relacionadas e não com decisões individuais. Planejar é, portanto, apenas uma parte de um processo global de 'planejamento – decisão - ação'".

Já Murphy (1985, p.156) afirma que "planejar tem a ver com prever e regular a mudança em um sistema e promover um crescimento ordenado a fim de aumentar os benefícios sociais, econômicos e ambientais do processo de desenvolvimento".

Souza (2010, p. 46), no entanto, entende o planejamento como sendo "a preparação para a gestão futura, buscando-se evitar ou minimizar problemas e ampliar margens de manobra." Dessa forma, constitui-se como um elemento fundamental e "abrir mão disso equivaleria a saudar um caminhar errático, incompatível com a vida social organizada, independentemente do modelo e do grau de complexidade material da sociedade (...)."

Ao analisar as visões dos autores acerca do planejamento, nota-se que todas o definem a partir de uma visão de longo prazo, que beneficie a comunidade de uma forma geral, sendo essencial para o desenvolvimento humano. Baseando-se em Cullingworth (1997), Souza (2010, p. 34) determina quatro elementos fundamentais para o planejamento, sendo eles: pensamento orientado para o futuro, escolha entre alternativas, consideração de limites, restrições e potencialidades; consideração de prejuízos e benefícios e possibilidade de diferentes cursos de ação, os quais dependem de condições e circunstâncias variáveis.

Assim, o planejamento vai se consolidando como uma ação estratégica a ser desempenhada por aqueles que estão na incumbência de pensar o futuro a partir da visão do presente, usando elementos que envolvam a comunidade com o intuito de minimizar conflitos e potencializar ações que levem ao desenvolvimento.

Neste sentido, Marine e Martins (2004, p.10) delineiam que "o primeiro passo rumo ao novo planejamento é a definição de opções estratégicas de desenvolvimento, o que envolve a

adoção de posturas em relação as interdependências com o contexto, a análise prospectiva de cenários (...) e o estabelecimento de parcerias estratégicas".

Desta forma, o planejamento, na atualidade, deve traçar um rumo diferente das antigas formas de se planejar. Agora deve-se ter um pensamento estratégico, pautado na aliança entre os planejadores e a comunidade a quem se destina o planejamento, com vistas a se preparar para o futuro e integrar a sociedade. Além disso, ao tecnicismo deve ser incorporado o saber dos residentes que participam da dinâmica da sociedade e tem interesse nas melhorias futuras (ver quadro 1).

Quadro 1: Características do velho e do novo planejamento

O VELHO PLANEJAMENTO	O NOVO PLANEJAMENTO
Segregação entre planejamento e execução: quem pensa não executa, quem executa não pensa. O órgão de planejamento pensa, as demais unidades executam.	Integração planejamento-implementação: todos pensam e executam em diferentes proporções. Todas as unidades planejam e executam.
Seqüência planejamento-implementação: primeiro se planeja, depois se executa e se avalia.	Planefazendo: monitoramento, formulação, ação e avaliação estratégicas são momentos lógicos concomitantes, não sequenciais.
Enfoque racional-formal: previsibilidade e durabilidade e rigidez dos objetivos.	Enfoque oportunista-incremental: imprevisibilidade e volatilidade dos objetivos. Flexibilidade e abertura à improvisação.
Endógeno: avaliações internas sobre o contexto e seus atores.	Exógeno: visões e avaliações de atores internos e externos.
Baseado em planos: planejar é fazer planos que devem ser seguidos.	Baseado em pensamento estratégico: as pessoas devem pensar estrategicamente.
A Lei regula e estabelece os planos.	A liderança proporciona uma visão.
A estratégia é o resultado do plano.	A estratégia emerge da "luta estratégica", lidando com as estratégias emergentes.
Isolacionista e segregatório: focado nos interesses de alguns e negligência de outros públicos interessados.	Pluralista e transacional: visão abrangente e comunicação permanente com múltiplos públicos de interesse.
O desempenho baseado em ações: bom desempenho é cumprir os planos.	O desempenho baseado em resultados: alcance de padrões desejáveis de eficiência, eficácia e efetividade das políticas públicas.
Ocasional: realizado em intervalos regulares ou motivados por crises.	Contínuo: motivado pela construção de um futuro desejável.
Reprodutivo: reproduz a ordem atual, reforça o *status quo*.	Generativo: promove inovação, construção de futuros desejáveis/possíveis em bases inovadoras.

Fonte: Martins (2000) In: Marine e Martins (2004, p.11)

As características do "novo" planejamento devem passar, então, a vigorar em todas as áreas. Pensar estrategicamente deixa de ser função apenas dos governos e passa a ser obrigação de todo cidadão.

É nesse "novo" momento então, que se entra em definitivo no planejamento turístico, com seus conceitos e caracterizações. Para iniciar, Ruschmann (1999) afirma que o planejamento turístico é condição sine qua non para o desenvolvimento de um destino turístico, provendo-o de facilidades e serviços para que uma comunidade atenda suas necessidades, ou desenvolva estratégias que permitam a uma organização comercial conceber oportunidades de lucro em determinados segmentos de mercado. O processo de planejamento tem como

finalidade ordenar as ações humanas sobre uma localidade turística, de forma adequada, evitando efeitos negativos nos recursos que possam destruir ou afetar a sua atratividade.

Hall (2001), afirma que planejar o turismo não significa apenas decidir quais serão as ações futuras a serem desenvolvidas em certas comunidades. Para ela o planejamento é algo muito mais complexo que apenas definição de ações.

> O planejamento turístico não se refere apenas especificamente à divulgação e ao desenvolvimento do setor, embora estes sejam aspectos importantes. O turismo deve ser integrado a processos de planejamento mais amplos a fim de promover determinadas metas de melhoria ou maximização econômica, social e ambiental que possam ser atingidas por meio do desenvolvimento turístico adequado. (HALL, 2001, p.34).

Corroborando com Hall, Ashton apresenta uma visão de planejamento como algo intimamente ligado a políticas de governo, que promovam melhorias e benefícios para as comunidades turísticas.

> O planejamento turístico municipal está condicionado ao estabelecimento de políticas públicas nacionais, regionais e municipais para o setor. As políticas, por sua vez, são determinadas pelo setor público e devem considerar as características econômicas, sociais e culturais da sociedade local, bem como as estruturas formais do governo e do sistema político municipal (regional ou nacional). A política turística é a parte da política que se ocupa em estabelecer as diretrizes de ordenação, planificação, promoção e controle da atividade turística em uma região ou um país (...) (ASHTON, 2008, p.16).

Nesse sentido, é aparente a visão do poder público como principal formulador de estratégias de planejamento. Contudo nos atuais processos de planejamento, a participação da sociedade passa a ser cada vez mais instigado, fato que se justifica pela importância e pelo conhecimento das rotinas e das necessidades a partir do seu modus vivendus.

Hall (2001, p.43) afirma que "(...) residentes de destinos turísticos não se envolvem na tomada de decisões e processos de planejamento que cercam o desenvolvimento do turismo." E segue afirmando: "se quisermos atingir um verdadeiro envolvimento público no planejamento, tal abordagem exigirá que os órgãos tomadores de decisão solicitem e considerem ativamente as atitudes da comunidade." (p. 62).

Já Marcelo Lopes de Souza, em seu livro "Mudar a cidade: uma introdução crítica ao planejamento e à gestão urbanos" é categórico quando afirma que:

> (...) um planejamento crítico, enquanto pesquisa científica aplicada, deve, por um lado, manter-se vigilante diante do senso comum, desafiando-o e buscando 'ultrapassá-lo ao interrogar o não-interrogado e duvidar de certezas não questionadas; ao mesmo tempo, um planejamento crítico não-arrogante não pode simplesmente ignorar os 'saberes locais' e os 'mundos da vida' (Lebenswelten) dos homens e mulheres concretos, como se as aspirações e necessidades destes devessem ser definidas por outros que não eles mesmos. (SOUZA, 2010, p. 180)

Para o autor, a utilização dos “saberes locais” contribui para a formulação das estratégias do planejamento. Assim, o simples ato de ignorar a opinião dos residentes pode constituir-se em grande problema para o planejamento.

Entretanto, Jenkins (1993) identificou alguns empecilhos à participação popular no planejamento turístico, sendo eles:

- o público geralmente tem dificuldade em compreender questões de planejamento complexas e técnicas;
- o público nem sempre está ciente do processo de tomada de decisões, nem o compreende;
- a dificuldade em obter e manter a representatividade no processo de tomada de decisões;
- a apatia dos cidadãos;
- o aumento dos custos financeiros e de pessoal;
- o prolongamento do processo de tomada de decisões;
- efeitos negativos sobre a eficiência da tomada de decisões.

Apesar da existência de fatores contrários a participação popular no processo de elaboração de estratégias no âmbito do planejamento, a participação desses atores é fundamental. Cabe lembrar que a maior parte dos cidadãos são apáticos a esses processos por desacreditarem no poder público. Quanto aos aspectos técnicos, estes devem se moldar ao público que participa. Em momentos de planejamento participativo, deve-se atrelar a visão técnica a visão da sociedade, proporcionando uma interação entre as partes interessadas.

2.2 A Economia Informal no Brasil: o caso dos comerciantes ambulantes

A despeito do que se apresenta no senso comum, o trabalho informal não acontece apenas em países subdesenvolvidos tampouco é recente na história das civilizações. Autores e pintores nos remetem ao século XIX para desvendar o fenômeno do comércio ambulante que ocorria em países como França, Inglaterra e Brasil. Fato retratado nas obras do artista francês Jean-Baptiste Debret, mais conhecido como o retratista do Brasil Império, que em suas telas eternizou a sociedade brasileira, seus costumes, suas personalidades e o comércio ambulante, realizado em sua maioria pelos escravos.

Considerando-se as principais mudanças econômicas, sociais e culturais que tem acontecido desde o final do século XX, em nível mundial, sendo elas: os novos hábitos e comportamentos dos consumidores, as novas relações de trabalho e de produção, decorrentes do processo de mundialização, e do desenvolvimento de novas técnicas e tecnologias de produção, de informatização, houve uma redução significativa dos postos de trabalho, provocando uma série de alterações que acabaram por incitar a expansão da economia informal (CLEPS, 2009).

No Brasil, essas transformações ocorreram principalmente na década de 1990 a partir da reorientação do modelo brasileiro de desenvolvimento, que passou de industrialização protegida para uma economia aberta e competitiva. Outro fator contributivo foi a

estabilização da moeda, que passou de Cruzeiro em 1990, para Cruzeiro Real em 1993 e Real em 1994i – moeda vigente até os dias atuais – contribuiu para as alterações sofridas no mercado de trabalho e a expansão da informalidade.

O termo economia informal apresenta diversas possibilidades de interpretação, podendo estar ligado a fenômenos como: a evasão e a sonegação fiscal, a terceirização, a formação de microempresas, o comércio de rua ou ambulante, a contratação ilegal de trabalhadores assalariados nativos ou migrantes, o trabalho temporário, o trabalho em domicílio etc. Contudo, a sua definição relaciona-se "as atividades que operam com base no trabalho do proprietário do instrumento de trabalho, ajudado por mão de obra familiar e/ou alguns auxiliares" (Martins, 2003, p. 22).

> O crescimento do chamado setor informal, alimentado, sobretudo, pelo aumento do número de trabalhadores que não se enquadram na atual lógica capitalista, não pode mais ser entendido como resultante de um período de crise a ser superado pela retomada do crescimento econômico. Por sua dimensão e caráter estrutural, o crescimento dessas atividades já não pode ser explicado como fenômenos meramente conjunturais, cujos movimentos compensariam as variações do chamado setor formal. Segundo diversos estudos, a economia informal tende a crescer acompanhando o crescimento dos setores mais modernos da economia tradicional (CLEPS, 2009, p. 329).

Esse crescimento é comprovado pelo aumento dos valores arrecadados pelo setor informal nos últimos anos. De acordo com pesquisa realizada no ano de 2010, pelo Instituto Brasileiro de Economia da Fundação Getúlio Vargas, o valor que circula na economia informal equivale ao Produto Interno Bruto da Argentina. Estes números são apresentados na Tabela 1.

Tabela 1: Valores da economia informal em milhões de reais

Ano	% PIB	Reais correntes	Reais a preços de 2009
2003	21,0%	357 388.7	523 524.6
2004	20,9%	405 317.3	549 560.6
2005	20,4%	438 417.5	554 465.9
2006	20,2%	478 455.2	570 044.5
2007	19,5%	518 520.1	583 533.8
2008	18,8%	563 794.8	590 808.6
2009	18,4%	578 411.3	578 411.3

Fonte: Adaptado de ETCO, 2010.

Apesar da redução dos valores do ano de 2009 em relação aos anos de 2007 e 2008, o percentual arrecadado pela economia informal ainda é alto. De acordo com Schneider e Enste (2000), aproximadamente 66% da renda na economia informal é gasta no setor formal, o que contribui para o crescimento econômico e para receita com os impostos indiretos.

Qualificado como setor informal da economia, o comércio ambulante ocorre nos interstícios da produção capitalista sendo forma de escoamento de bens e de fomento a outras atividades produtivas. Constitui-se, portanto como modalidade de integração econômica, estando submetido aos movimentos do capital que cria seu espaço e pode destruí-lo (Cacciamali, 1983).

> A jornada de trabalho varia entre seis e doze horas, podendo estender-se ao período noturno para alguns. Ainda que haja uma rotina de horários que se busca seguir todos os dias, há variações determinadas, em geral, pelas condições climáticas que por sua vez influem no movimento das vendas. O fluxo de vendas não é regular. Além das variações climáticas, não há horários previsíveis de maior ou menor fluxo de clientela. Esta imprevisibilidade gera tensão, pois nunca se sabe ao certo se é hora de encerrar ou se vale a pena ficar mais um pouco. (Tissi, 2000, p. 80)

Os ambulantes fazem parte de um processo produtivo e, mais do que isso, de um processo social que se desdobra em múltiplas relações e dimensões sociais. A inserção no trabalho promove a integração econômica, permitindo renda e possibilitando a subsistência própria e da família, o acesso ao consumo e a recursos materiais, além de movimentar determinados segmentos da indústria, a exemplo do setor alimentício, produtos eletrônicos, têxtil, etc.

3 Os ambulantes como partícipes do processo de planejamento turístico de Natal /RN

A cidade de Natal, capital do estado do Rio Grande do Norte, é rica em belezas naturais e em gente hospitaleira, dois pressupostos básicos para o desenvolvimento da atividade turística. Com uma população de 803.811 habitantes (IBGE, 2010) e uma área de 172 Km², tem sofrido com as pressões de expansão em seu território, o que tem ocasionando a intensificação do processo de conurbação com suas cidades vizinhas, sendo elas: Extremoz, Parnamirim, Macaíba, São Gonçalo do Amarante e Ceará Mirim, que constituem a Região Metropolitana de Natal [RMN].

A RMN é a região de maior dinamismo econômico e social do Rio Grande do Norte, com um número de habitantes que representa mais de 40% de toda a população do Estado. O acelerado processo de crescimento demográfico tem provocado algumas mudanças na região, sendo as principais: transformação das áreas centrais em bairros comerciais, com o deslocamento da população para a periferia; a ocupação de áreas inadequadas à habitação, a verticalização, um trânsito cada vez mais caótico; a exclusão social; entre outros fenômenos já observados nas grandes metrópoles brasileiras (Porpino, 2008).

Outra mudança que tem ocorrido no Rio Grande do Norte é o crescimento da economia informal. Natal, por sua vez, é a cidade onde a informalidade é mais perceptível. Isso porque nesta cidade, o índice de desempregos tem aumentado significativamente, sendo este um fator propício para o desenvolvimento de atividades como o comércio ambulante, por exemplo.

Analisando a tabela 2, fica evidente que as relações trabalhistas estão cada vez mais voláteis. Assim ao mesmo passo que se emprega também se desemprega e se dá margem para o desenvolvimento de novas atividades.

Tabela 2: Perfil do Município Natal

Período: Janeiro a Janeiro			
Ano	Admitidos	Desligados	Saldo
2005	4.542	3.833	709
2006	5.480	4.737	743
2007	5.460	5.537	-77
2008	6.265	5.941	324
2009	6.322	7.598	-1.276
2010	6.718	6.220	498
2011	7.119	7.388	-269

Fonte: MTE, 2011

Como opção para os trabalhadores que se encontram fora do mercado de trabalho, emerge o turismo - principal atividade econômica da cidade do Natal/RN - que proporciona trabalho em diversos campos. Desta forma, a atividade turística, tem se estabelecido cada vez mais como agente minimizador das discrepâncias sociais que assolam a região.

Contudo, o processo de planejamento do turismo tem acontecido de maneira restritiva àqueles que pertencem a esfera pública ou privada, inclusive na cidade de Natal/RN. Pensar que qualquer cidadão poderá ter suas solicitações contempladas nas ações que resultam do planejamento é mera especulação. Tem direito a voto quem, formalmente, participa de uma associação ou entidade que lute pelos direitos da coletividade que representa. Nesses termos, mais uma vez os ambulantes permanecem à margem do processo.

Entretanto, grande parte das ações que são desenvolvidas em prol dos destinos turísticos, são planejadas previamente pelo Ministério do turismo e seus órgãos de assessoramento. Desta forma, a exclusão dos comerciantes ambulantes acontece no topo da cadeia produtiva do turismo. Por exemplo: o Conselho Nacional de Turismo, órgão de assessoria do ministro de Estado do turismo, é formado por 71 representantes do governo federal e dos diversos segmentos do turismo, entre eles: hoteleiros, guias de turismo, agentes de viagem etc. Nenhuma cadeira é destinada aos artesãos, as associações de moradores, de trabalhadores informais ou de buggeiros.ii Em nível municipal, o planejamento turístico fica a cargo dos Conselhos Municipais de Turismo.

Criado em 30 de dezembro de 2009, pela Lei nº 6.027, O Conselho Municipal de Turismo de Natal é um "órgão deliberativo, consultivo, fiscalizador e de controle social da Política Municipal de Turismo" (DIÁRIO OFICIAL DO MUNICÍPIO, 2009, p. 1), estando vinculado a Secretaria Municipal de Turismo e Desenvolvimento Econômico - SETURDE. Tem composição paritária entre o Poder Público, órgãos representativos do turismo e trabalhadores do setor

turístico. Possui 36 membros, entre representantes das três esferas, estando dividido da seguinte forma (DIÁRIO OFICIAL DO MUNICÍPIO, 2009, p. 1):

I – Representando o Poder Público:

a) 01 (um) representante da Secretaria Municipal de Turismo e Desenvolvimento Econômico – SETURDE;

b) 01 (um) representante da Secretaria Municipal da Juventude, do Esporte e do Lazer – SEJEL;

c) 01 (um) representante da Fundação Cultural Capitania das Artes – FUNCARTE;

d) 01 (um) representante da Secretaria Municipal de Segurança Pública e Defesa Social – SEMDES;

e) 01 (um) representante da Secretaria Municipal de Trabalho e Assistência Social – SEMTAS;

f) 01 (um) representante do Poder Legislativo Municipal;

g) 01 (um) representante do Governo do Estado do Rio Grande do Norte.

II – Representando a Iniciativa Privada e Empresas fomentadoras do Turismo:

a) 01 (um) representante dos segmentos de hotéis, bares, restaurantes e similares;

b) 01 (um) representante das instituições formadoras de profissionais para o turismo;

c) 01 (um) representante do segmento de Agências de Viagens;

d) 01 (um) representante do segmento de Turismo Náutico;

e) 01 (um) representante do segmento de Empresas de Turismo e Eventos;

f) 01 (um) representante do segmento do Comércio;

g) 01 (um) representante do segmento Financeiro fomentador da atividade turística.

III – Representando os Sindicatos, Associações e Cooperativas de Trabalhadores da Área de Turismo:

a) 01 (um) representante do segmento de Artesão;

b) 01 (um) representante do segmento de Bugueiros;

c) 01 (um) representante do segmento dos Guias de Turismo;

d) 01 (um) representante do segmento dos Condutores Autônomos de Veículos Rodoviários;

e) 01 (um) representante dos Preparadores de Comidas Típicas;

f) 01 (um) representante do segmento artístico e promotores culturais;

g) 01 (um) representante do segmento dos trabalhadores de hotéis, bares, restaurantes e similares.

Este conselho se reúne uma vez por mês para discutir as ações a serem implantadas no turismo natalense. As reuniões são abertas ao público, porém as ações e os debates em torno do planejamento turístico ficam a cargo dos representantes das três esferas, previamente selecionados. Na figura 1 é apresentado um retrato de como as reuniões acontecem.

Figura 1: Reunião de Planejamento do Turismo em Natal



Fonte: próprio autor, 2011

Analisando a composição do Conselho, verifica-se que não há representação dos trabalhadores informais. No entanto, estes trabalhadores participam da dinâmica do turismo, estão em contato direto com os turistas e com os lazeristas e são, em sua maioria, cidadãos locais; verdadeiros detentores de conhecimento dos "saberes locais", que tendem a contribuir junto as estratégias para o desenvolvimento do turismo nas localidades.

Ademais, Santos (2008, p. 23) afirma ser necessário "levar em conta o circuito inferior [formado por atividades de pequeno porte e de interesse da população pobre] como elemento indispensável à apreensão da realidade urbana e encontrar as medidas a serem adotadas para atribuir a esse circuito uma produtividade mais elevada e um crescimento sustentado, ao mesmo tempo conservando o seu papel de fornecedor privilegiado de empregos".

Entretanto, os comerciantes ambulantes, enquadrados no circuito inferior da economia, são considerados irrelevantes sendo vistos como algo a ser abolido, já que concorrem diretamente com o setor formal. Não há propostas de parcerias e sim de extinção. Este fato justifica o conservadorismo do planejamento atual que parte de um pensamento estratégico empresarialista.

Diversos autores, entre eles Hall e Souza, vem trabalhando na teoria de que a inserção da comunidade e a participação de todos só tende a contribuir com o planejamento. Souza (2010, p. 27) afirma que "o planejamento (...) teria por missão criar as condições para uma sobrevivência do sistema a longo prazo – mesmo que, para isso, fosse necessário, algumas vezes, ir contra os interesses imediatos de alguns capitalistas ou mesmo de frações inteiras da classe capitalista".

> A *práxis* planejadora ou gestora e antes dela já a própria atividade de pesquisa, deveria, idealmente, encarnar a fusão criativa do saber dos atores sociais com os balizamentos técnico-científicos trazidos, na qualidade de consultores populares, pelos profissionais de planejamento e gestão (Souza, 2010, p. 69, grifo do autor).

Assim, é necessário que o poder público entenda que para se pensar o turismo a longo prazo é imprescindível que todos estejam envolvidos, mesmo que para isso a parcela menor da sociedade, aqueles que de fato detêm o poder econômico hegemônico, sejam colocados frente a frente com os menos favorecidos para que todos possam trabalhar juntos em função de um bem comum, neste caso a sustentabilidade de uma atividade.

> Os diversos subníveis da escala microlocal são de cristalina importância para o planejamento e a gestão, especialmente quando se deseja propiciar uma genuína participação popular direta; afinal, é nessa escala que os indivíduos, em processos participativos, poderão constituir instâncias primárias de tomada de decisão (plenárias, assembléias etc), e é também nessa escala que eles poderão monitorar mais eficientemente a implementação de decisões que influenciam sua qualidade de vida no quotidiano (Souza, 2010, p. 107).

Diante disso, observa-se que a forma de atuação do poder público é primordial para atingir com excelência a qualidade do produto turístico, definindo o marco de competitividade do destino turístico (Fonseca, 2005). Esse é responsável pela elaboração de políticas que estejam em consonância com o planejamento e que no caso do turismo, direcione a atividade concedendo diretrizes, como a ordenação territorial, promoção, controle da atividade e inserção da comunidade local, fortalecendo e integrando os elos da cadeia produtiva.

4 Conclusão

Nessa relação entre o planejamento e o turismo, cresce a necessidade de se inserir uma parcela da população que utiliza o espaço urbano para dinamizar a economia, garantindo a sobrevivência enquanto ser humano que precisa ter as suas necessidades atendidas e viabiliza a demanda do turismo, sendo estes os comerciantes informais.

Que o turismo é uma prática social importante no contexto social contemporâneo e uma atividade economicamente rentável para as localidades, isso não se pode negar. Contudo, as comunidades receptoras devem opinar no tipo de turismo que acredita ser mais benéfico, nas formas como a atividade vai se dar, nas ações a serem desenvolvidas etc, visto que a ênfase dada pelos agentes envolvidos com o turismo é a geração de riqueza e supostamente melhoria da qualidade de vida da comunidade.

Assim, não se pode negar que o envolvimento da comunidade no processo de escolha e de tomada de decisão das estratégias a serem desenvolvidas é de extrema importância para o fortalecimento da atividade. Entretanto, para se atingir um verdadeiro envolvimento público no planejamento, é necessário que os órgãos tomadores de decisão solicitem e considerem ativamente as atitudes da comunidade.

Desta forma, uma parcela significativa da comunidade, os agentes informais, que estão excluídos do processo de planejamento e gestão do turismo por não pertencerem efetivamente a cadeia do turismo – não na teoria, porque na prática eles contribuem e participam do desenvolvimento da atividade - devem ser levados em consideração no processo de tomada de decisão. Considerar que os ambulantes não podem participar do planejamento por não terem uma constituição formalizada perante o Estado pode ser considerado um retrocesso social.

Um verdadeiro planejamento participativo é aquele que não exclui nenhuma parte e que procura ouvir todos os cidadãos, minimizando o tecnocratismo presente nas esferas públicas e maximizando o potencial existente nos discursos locais, incentivando assim a colaboração. Abrir as portas do planejamento para essa parcela da população que trabalha na informalidade é estreitar as barreiras existentes em vistas a alcançar um objetivo comum: o desenvolvimento do turismo e melhoria da qualidade de vida da população, inclusive daqueles que não dispõe de um trabalho formal.

Conclui-se, portanto, que a inserção do ambulante no planejamento turístico é uma realidade possível, de fundamental importância, que precisa ser incentivada e melhor trabalhada pelos planejadores locais.

Referências

ASHTON, Mary Sandra Guerra (2008) *In* CÂNDIDO, Luciane Aparecida; ZOTTIS, Alexandra Marcella (orgs.) *Turismo: múltiplas abordagens. Novo Hamburgo:* Feevale.

CACCIAMALI, M.C. (1983) *Setor informal urbano e formas de participação na produção*. São Paulo, IPE/USP. *Ensaios econômicos,nº* 26.

CLEPS, Geisa Daise Gumiero (2009) *Comércio Informal e a Produção do espaço urbano e a produção do espaço urbano em Uberlândia (MG)*. Sociedade & Natureza, Uberlândia, 21 (3): 327-339, dez. 2009

DANTAS, E. W. (2005) C. *Apropiação do espaço público pelo comércio ambulante: Fortaleza-Ceará-Brasil em evidência (1975 a 1995). Geo Crítica / Scripta Nova. Revista electrónica de geografía y ciencias sociales*. Barcelona: Universidad de Barcelona, 1 de diciembre de 2005, vol. IX, núm. 202.

DIÁRIO OFICIAL DO MUNICÍPIO. *Poder Executivo*. Ano IX - nº. 1713 - Natal/RN, quinta-feira, 31 de dezembro de 2009

FONSECA, Maria Aparecida (2005) *Pontes da. Espaço, políticas de turismo e competitividade*. Natal: EDURFN.

HALL, Colin Michael (2001) *Planejamento turístico: políticas, processos e relacionamentos*. São Paulo: Contexto.

Instituto Brasileiro de Ética Concorrencial (ETCO). A economia informal esconde uma Argentina. *Revista ETCO, No, 16*, Setembro 2010.

Instituto Brasileiro de Geografia e Estatísticas (IBGE). Censo 2010. Disponível em: <http://www.ibge.gov.br/censo2010/primeiros_dados_divulgados/index.php?uf=24> [23 de março de 2011]

JENKINS, J. (1993) *Tourism policy in rural New South Wales – policy and research priorities, Geojournal,* 29 (3): 281-90.

MARTINS, Gildo Rogério dos Santos (2003) *Mercado de trabalho, economia informal e políticas públicas: Brasil - anos 90 um estudo de caso. Porto Alegre: UFGRS,* 2003. 85 f. Dissertação (Mestrado em Economia) - Programa de Pós Graduação em Economia, Faculdade de Ciências Econômicas, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre.

MARINE e MARTINS (2004) *Um governo matricial: estruturas em rede para geração de resultados de desenvolvimento.* Biblioteca Virtual TOP sobre Gestión Pública - www.top.org.ar/publicac.htm.

MINISTÉRIO DO TRABALHO E EMPREGO – MTE. *Perfil do município Natal.* Disponível em: http://perfildomunicipio.caged.gov.br/. [27 de março de 2011]

MURPHY, P. E. (1985) *Tourism: a community approach,* Nova York: Methuen.

PORPINO, Itaécio (2009) *Região Metropolitana de Natal em 20 perguntas*. Disponível em: http://www.nominuto.com/noticias/cidades/regiao-metropolitana-de-natal-em-20-perguntas/18083/. [04 de outubro de 2009]

PRESTES, Maria Luci de Mesquita (2008) *A pesquisa e a construção do conhecimento científico: do planejamento aos textos, da escola à academia*. São Paulo: Rêspel, 3. ed.

RUSCHMANN, Doris Van de Meene (1999) *Turismo e planejamento sustentável: a proteção do meio ambiente.* 3°ed Campinas: Papirus, (Coleção Turismo)

SANTOS, Milton (2008) *O espaço dividido: os dois circuitos da economia urbana dos países subdesenvolvidos.* 2 ed. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo.

SOUZA, Marcelo Lopes de (2010) *Mudar a cidade: uma introdução crítica ao planejamento e à gestão urbanos.* 6 ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

SCHNEIDER, Friedrich; ENSTE, Dominik H. (2000) Shadow economies: size, causes, and consequences. Journal of Economic Literature, 38, p. 77-114, 2000.TISSI, Maria Cristina. *Deficiência e trabalho no setor informal: considerações sobre processos de inclusão e exclusão social. Saúde e sociedade*. Vol.9 nº.1-2 São Paulo Jan./Dec. 2000. ISSN 0104-1290.

VARGAS, H. C. (2001) Espaço terciário: o lugar, a arquitetura e a imagem do comércio. São Paulo: SENAC.

[i] Dados disponíveis no site: http://portalmatematico.com/moedas/reformassistemamonetario.shtml

[ii] Maiores informações sobre os membros dos conselhos estão disponíveis no site: http://www.turismo.gov.br/turismo/conselhos/conselho_nacional/

Parte VII

Diversidad y Educación

Universidade da floresta: um desafio para o diálogo entre os saberes

Anailton Guimarães SALGADO
Mestre em Educação
Docente da Universidade Federal do Acre – Campus da Floresta
Doutoramento em Pós Colonialismo de Cidadania Global
nilsalgado@hotmail.com

Resumo

Este texto apresenta uma reflexão sobre a criação da Universidade da Floresta em Cruzeiro do Sul/Acre, região da Amazônia brasileira, focalizando em sua proposta matriz o estudo da biodiversidade e o manejo sustentável da floresta, bem como uma formação voltada para o ensino, pesquisa e extensão. Destacaremos a universidade como espaço importante na construção da cidadania, da identidade, da pluralidade de saberes e culturas, considerando que sua estrutura formativa de educação procura integrar os conhecimentos tradicionais dos habitantes da floresta (seringueiros, indígenas, pescadores, dentre outros), ao conhecimento científico, com ênfase na defesa das questões ambientais e de sustentabilidade. Apresentaremos ainda seus componentes estruturais: o Centro de Formação e Tecnologias da Floresta e o Instituto da Biodiversidade e Manejo Sustentável dos Recursos Naturais, que buscam associar e valorizar os conhecimentos produzidos pelas populações ribeirinhas.

Palavras-chave: *Universidade da Floresta, cidadania, Saberes, Educação.*

Abstract

University of the Forest: A Challenge for dialogue among knowledges.
This paper presents a reflection on the creation of the University Forest in Cruzeiro do Sul, Acre, Brazil's Amazon Region, focusing on its proposed array the study of biodiversity and sustainable forest management, as well as training focused on teaching, research and extension. We will highlight the university as a space in the construction of citizenship, identity, knowledge and the plurality of cultures, whereas its formative structure of education seeks to integrate the traditional knowledge of forest dwellers (rubber tappers, Indians, fishermen and others), knowledge science, with emphasis on protection of environment and sustainability. Still present structural components: the Center for Training and Technology and the Forest Institute of Biodiversity and Sustainable Management of Natural Resources, seeking to involve and use the knowledge produced by the riverside.

Keywords: *Forest University, Citizenship, Knowledge, Education.*

Universidade da Floresta: um desafio para o diálogo entre saberes

Para refletir sobre a formação superior com expectativas de um ensino de qualidade, faz-se necessário compreender todo o conjunto de funcionamento das universidades, procurando perceber no desenvolvimento de suas ações, algumas necessidades básicas dentre muitas outras mais complexas, como a ampliação do acesso, a socialização do conhecimento e a formação de cidadãos. Contudo, é importante destacar que a ação formativa oferecida pelas universidades, possa integrar a pesquisa, o ensino e a extensão, tornando-se potencializadora na proposta de garantia do acesso, essencial para o exercício da cidadania e para a disseminação do conhecimento, gerando assim mudanças que possibilitem um novo olhar institucional.

A dinâmica e a velocidade de tais mudanças consideradas como políticas sociais culturais e econômicas, caracterizam o que se convencionou chamar de "novo milênio", este identificado como as transformações no mundo moderno, emergido pela informatização, globalização e sociedade do conhecimento, fatores estes que pressionam o *status quo* da vida atual. Porém, esse panorama evidencia a importância da Educação Superior no Brasil que, indubitavelmente, torna a universidade uma das instituições sociais de grande prestígio, por desempenhar seu papel em diversos setores da sociedade contemporânea, formulando outros modelos educacionais, representando assim importantes valores na sociedade brasileira, mas que precisa rever sua filosofia enquanto fomentadora do conhecimento.

Segundo Santos (2005), é preciso identificar idéias que devem presidir a uma reforma criativa, democrática e emancipatória da universidade pública. No entanto, é necessário definir o sentido político da resposta a tais desafios para estimular os sujeitos, a responder positivamente às demandas sociais pela democratização da universidade, acabando com a exclusão de grupos sociais e saberes dos quais a universidade tem sido protagonista ao longo do tempo, definindo seu papel na resolução coletiva dos problemas sociais, sejam locais ou nacionais.

Nesse sentido, a universidade do século XXI deve ser pensada a partir de novas perspectivas, tornando-se mais aberta às modernas dinâmicas da globalização e de formação continuada, uma vez que a sociedade deixou de ser um nicho estável, como mera espectadora, para se transformar numa autêntica efervescência de constantes mudanças, ambas inseridas no discurso das novas ciências. Como proclama Almeida quanto ao surgimento de um novo estilo de universidade e de ciência:

> Um novo estilo de ciência e de universidade está emergindo. E emergindo pelas nossas mãos, pelos nossos corpos e pelas nossas mentes. A julgar pelo fluxo intenso das comunicações no planeta, ela está nascendo simultaneamente no âmbito local, nacional e transnacional. A riqueza dessa ciência nova, imersa em tempos de incerteza, está no fato de que, já à nascença, ela é híbrida em seus pertencimentos, e, quiçá, possa ser polifônica no diálogo. Esse novo estilo de dialogar com o mundo certamente poderá realimentar uma universidade capaz de expressar uma ética da cumplicidade planetária (2002, p. 31).

Em consonância com esse novo olhar e outro estilo de ciência, foi realizado em 2003, na cidade de Cruzeiro do Sul/AC, Amazônia –Brasil, um seminário intitulado de Universidade do Século XXI na Floresta do Alto Juruá, com o objetivo de criar subsídios para implantação de

um novo projeto de desenvolvimento regional sustentável, baseado na educação superior, na formação e qualificação profissional e na pesquisa. O referido seminário foi um marco histórico para a região e vislumbrou a articulação entre comunidade acadêmica, representantes da sociedade civil, do governo do Estado do Acre e do governo federal, reunindo mais de 500 pessoas distribuídas entre docentes e discentes de diferentes níveis de ensino, mais de 80 organizações governamentais e não-governamentais e demais representantes da sociedade civil de Cruzeiro do Sul e municípios vizinhos.

O envolvimento efetivo da comunidade científica foi fundamental para os estudos, as pesquisas e a implantação de políticas governamentais que visam fortalecer uma educação com sustentabilidade pedagógica e científica. A articulação entre Academia, Estado e Sociedade na busca de soluções para o desenvolvimento regional sustentável é imprescindível.

A construção social desse projeto teve como princípio a edificação de inovações necessárias para a gestão sustentável dos recursos naturais, o bem estar social das populações rurais, ribeirinhas e, principalmente, a implantação de mecanismos de conservação e usufruto econômico da biodiversidade genética, de espécies e paisagens da rica região do Alto Juruá – Acre. Nesse contexto, surge então a Universidade da Floresta, implantada oficialmente em 2006, que assume em sua proposta a importância dos saberes tradicionais e das alternativas para o desenvolvimento sustentável da Amazônia, considerando a proteção à biodiversidade e os conhecimentos da tradição, ao mesmo tempo em que os compreende como o elo e *locus* entre os acadêmicos e os mestres da floresta, ou seja, uma integração entre ciência, conhecimento da tradição e políticas de governo.

O olhar e as expectativas para a implantação dessa universidade pode ser observado em Lima (2006) através de depoimentos que se seguem:

> ....Acreditamos que esse conceito novo trará aos trabalhadores extrativistas algo que nunca tiveram: o respeito da universidade às suas tradições e seus costumes. São pessoas que têm uma tradição, uma história. São acadêmicos da floresta, com suas ciências conhecedoras dos animais, dos indicadores de sol e chuva, dos povos indígenas e sua história, dos produtos da floresta. (apud LIMA, 2006, p. 16).
>
> Nosso maior desafio será trazer o conhecimento tradicional do ribeirinho, do caboclo e do indígena para dentro da academia. Elaborar esse conhecimento em associação com a ciência...(apud LIMA, 2006, p. 17).
>
> [...] o momento que vivemos hoje mostra que estamos de fato redescobrindo o valor do Acre, do nosso povo e de nossa floresta. Cada vez mais espero que possamos fazer deste seminário um marco real na nossa história, orientando nosso trabalho com base nos conceitos do diálogo entre o conhecimento científico e o tradicional e nos valores da florestania. (apud LIMA, 2008, p. 16).
>
> Há muitos desafios neste projeto para os quais eu não tenho respostas. Precisamos, mais que tudo, discutir coletivamente estratégias eficientes para encontrarmos respostas satisfatórias ao longo dos próximos anos. (apud LIMA, 2006, p. 17).
>
> Vamos trabalhar para construir um projeto pedagógico diferente dos cursos tradicionais, sem repetir o modelo da sede, para promover uma interação entre o conhecimento acadêmico e

> o conhecimento dos povos tradicionais [...] o objetivo maior é que possamos fazer uma relação mais abrangente [...]. Trabalhar com essa idéia de quebra de paradigma. (apud LIMA, 2006, p. 39).

O reconhecimento dos saberes e das experiências dos indígenas, seringueiros, mateiros, agricultores, ribeirinhos, dentre outros, impulsionou o projeto ousado da Universidade da Floresta, ora estabelecido como fortalecimento e expansão do ensino superior na região acreana. Dessa forma, a proposta de sua criação passa a representar um novo paradigma para o conceito de Universidade, considerando, primordialmente, o convívio diário dos povos e populações tradicionais entre si e com a natureza.

A articulação dos saberes é instituída como um dos grandes desafios da Universidade da Floresta, desencadeando vários debates internos e externos que venham suscitar o entendimento da paridade entre o conhecimento acadêmico e os saberes tradicionais. Esse desafio torna-se ainda maior por ser novo e por buscar a compreensão de que o conhecimento se constrói não só na Academia, mas, também, nas comunidades tradicionais.

Com essa nova perspectiva de universidade, os saberes da tradição, anteriormente compreendidos na constituição acadêmica clássica como um estágio anterior a explicação científica, passam a ser percebidos como uma "ciência primeira" ou "ciência neolítica", de acordo com expressões utilizadas por Claude Lévi-Strauss (2006), e para Almeida (2004, p. 130) "essa ciência primeira convive lado a lado com o desenvolvimento das tecnociências no mundo planetarizado." Essa forma de perceber os saberes da tradição ultrapassa a idéia de que esses conhecimentos são apenas objetos de estudos da ciência clássica, que os traduz a partir dos estudos científicos, metodologicamente construídos e validados.

No entanto, fica evidente que a proposta da Universidade da Floresta está pautada em um processo de ruptura com um fazer acadêmico que prioriza o conhecimento científico em detrimento as outras formas de conhecimento. Percebemos que essa instituição de ensino superior atende ao convite de construção de um diálogo entre a cultura científica e as demais formas de saberes, reconhecendo assim que a ciência é uma maneira de explicar o mundo, não a única ou a melhor.

Afinal como nos lembra Almeida (2001, p. 55),

> É preciso, de início, dizer que, dada a incomunicabilidade entre os dois tipos de saberes e a necessidade da resolução dos problemas postos, o saber tradicional ainda se constitui como funcional e, neste sentido adequado às populações humanas. Na ausência da ciência é a ele que se recorre para o enfrentamento de problemas técnicos de produção, para o conhecimento dos fenômenos do ecossistema, para a fixação de regras de conduta, para o acesso às idealidades mais amplas e inconscientes.

Nesse sentido, é pertinente que o reconhecimento dos saberes dos povos da floresta, representa um enorme avanço no contexto de uma universidade brasileira, devendo ser visto como um primeiro exercício que deve ser refletido e tomado como exemplo em outros espaços universitários, permitindo assim a construção de uma universidade que possa enfrentar os desafios impostos pelo século XXI.

Além da dimensão formativa proporcionada pelo ensino acadêmico, a Universidade da Floresta (UNIFLORA) é constituída pelos componentes estruturais: o Centro de Formação e Tecnologias da Floresta (CEFLORA), cujo objetivo é o da qualificação profissional, de modernização e desenvolvimento tecnológico voltadas para a formação humana e a inclusão social; o Instituto da Biodiversidade e Manejo Sustentável dos Recursos Naturais (IB), responsável pela nucleação de projetos de ciência e tecnologia capazes de responder a demandas ecológicas e sócio-econômicas locais; e o próprio Campus Floresta, que trouxe o fortalecimento dos cursos de graduação já existentes à época do Campus UFAC e a oferta de novos cursos, criados a partir da demanda e da realidade local.

Estes componentes tornam-se, portanto, as unidades básicas do novo modelo de se fazer pesquisas científicas sobre a biodiversidade amazônica, com respeito à pluralidade cultural da região e aos direitos das comunidades indígenas, seringueiras e ribeirinhas. Juntos, associam e valorizam os conhecimentos produzidos pelas populações tradicionais, reconhecidos como relevantes na formação e na aplicação dos saberes em outros espaços.

Assim entendida, a Universidade da Floresta constitui um modelo de integração entre a academia, Estado e sociedade na execução de projetos de desenvolvimento regional na Amazônia, cujas missões podem ser assim explicitadas em seu Projeto Executivo:

- Fomentar o processo de desenvolvimento na Amazônia Ocidental, tendo como meta o bem-estar humano apoiado no uso sustentável e conservação dos recursos naturais.
- Gerar, através da pesquisa e do ensino, um modelo de conservação, manejo e planejamento regional com ampla participação comunitária, no contexto dos sistemas socioculturais e econômicos da região.
- Disseminar o conhecimento científico e tecnológico, e incluir do processo de produção e aplicação do conhecimento as populações da floresta, tornando-as parceiras na busca de soluções para o uso sábio, justo e eficiente do potencial do Estado do Acre.
- Reconhecer e proteger os direitos intercalares dos povos indígenas e das comunidades tradicionais, contribuir para a justa repartição dos benefícios da biodiversidade.
- Interiorizar as atividades de ciência e tecnologia na região, criando novos pólos de ensino, pesquisa e desenvolvimento como início de uma rede de campi avançados de ensino, pesquisa e formação também em outras micro-regiões.
- Apoiar experiências positivas que contribuam para o bem-estar humano e para a continuidade de serviços ecossistêmicos e a conservação das riquezas biota do sudoeste amazônico.
- Ousar realizar um projeto científico, tecnológico e social que esteja inserido na vanguarda da ciência; consolidando e ampliando a capacidade de pesquisa já desenvolvida no Estado (Universidade, 2004, p. 5-6).

Para melhor compreensão, podemos conhecer algumas estratégias e o impacto que esta Universidade trará para a região:

- A ampliação e interiorização da Universidade Federal do Acre, combinando programa de ensino e pesquisa e formação técnica e com o foco principal na conservação no uso sustentável dos recursos naturais. A Universidade da Floresta estabelecerá também vínculos

com Parques Nacionais. Reservas Extrativistas e Terras Indígenas; com Associações Indígenas, de Extrativistas e de Agricultores; e com núcleos de pesquisa e extensão da administração federal, estadual e municipal, bem como com organizações não-governamentais, sempre com o fito de promover e apoiar o desenvolvimento sustentável, na forma de conhecimentos básicos e de tecnologias adequadas para o manejo dos recursos e para o monitoramento da qualidade de vida e da integridade dos ecossistemas naturais.

- Um ensino de graduação forte, com o objetivo de preparar alunos para agir como profissionais em diversos ramos de conhecimento com ênfase em experiência de campo, de pesquisa e de ensino. Os graduados do programa UFAC/Universidade da Floresta combinarão a capacidade para agir com autonomia dentro da sua área de conhecimento, com a capacidade de se relacionarem com outros seguimentos da sociedade nas escalas local, regional e global e de contribuir para o desenvolvimento regional. Para que isto aconteça, faz-se necessário: saber como aprender, como fazer pesquisa, como comunicar-se com os outros (por escrito e oralmente), como ensinar e como raciocinar e intervir de maneira interdisciplinar.

- A criação de mecanismos de amparo à pesquisa, articulados a políticas de âmbito regional e estadual, uma Fundação de Amparo a Pesquisa do Estado do Acre, em combinação com políticas federais de regionalização da pesquisa avançada, é um dos possíveis mecanismos nessa direção. O estabelecimento de um centro de pesquisa do porte do Instituto da Biodiversidade num estado que já conta com um centro emergente de excelência (UFAC) demanda necessariamente a criação de uma Agência que possa canalizar recursos para projetos de pesquisa delineados para amparar a concretização de políticas públicas.

- O estabelecimento de mecanismos de integração de experiências em níveis regional e internacional, construindo um sistema de informação e comunicação para subsidiar decisões coletivas sobre a conservação e uso sustentável da biodiversidade. Para tanto, a Universidade da Floresta buscará, a partir da base formada pela Universidade Federal do Acre e dos projetos de cooperações científicas nacionais e internacionais já existentes, atrair a cooperação técnica de centros de Pesquisa da Amazônia e do País, visando formar recursos humanos e colocar a pesquisa e o ensino nos mais altos padrões internacionais. A pesquisa terá como referência a proteção dos conhecimentos tradicionais de populações indígenas e de comunidades locais, sobretudo àqueles associados ao patrimônio genético, e respeitando ainda os processos tradicionais de produção e difusão desses conhecimentos. Esta rede de campi deverá promover atividades na região sudoeste da Amazônia para estimular o intercâmbio de experiências numa rede internacional de pesquisa dos povos da floresta, fortalecendo as relações culturais e econômicas entre Brasil, Peru e Bolívia (Universidade, 2004, p. 5-7).

Conhecendo a estrutura organizacional da Universidade da Floresta:

Centro de Formação e Tecnologias da Floresta-CEFLORA

O CEFLORA é uma unidade descentralizada do Instituto Estadual de Educação Profissional Dom Moacyr Grechi, antiga Gerência de Educação Profissional – GEPRO, elevada à categoria de Autarquia Estadual através da Lei nº 1.695 de 21 de dezembro de 2005 e se associa a estratégia geral da Universidade da Floresta.

O CEFLORA é criado visando a construção de uma rede de ensino associada à pesquisa e ao planejamento ecológico-econômico local e regional, com a participação de ribeirinhos, seringueiros, agricultores, etnias indígenas e segmentos urbanos e que atuará em interação com as organizações populares que têm potencial para atuar como centros. A implantação deste Centro na cidade de Cruzeiro do Sul converge para a estratégia de criação da Universidade da Floresta, ficando sob a responsabilidade do Governo do Estado do Acre. Fundamenta-se ainda na construção de um programa de desenvolvimento regional capaz de se conservar e utilizar sustentavelmente os abundantes recursos naturais do Estado. A missão do CEFLORA é de mediadora e disseminar o conhecimento científico e tecnológico, levando neste processo de produção e aplicação do conhecimento, as populações da floresta, possibilitando interação entre academia, estado e sociedade.

Instituto da Biodiversidade e Manejo Sustentável dos Recursos Naturais - IB

O Instituto da Biodiversidade, vinculado administrativa e regimentalmente a Universidade Federal do Acre, determina a nucleação de projetos de ciência e tecnologia em resposta a demandas ecológicas e sócio-econômicas legais, formando as futuras gerações para assumir a vanguarda do desenvolvimento ecologicamente orientado.

O desenvolvimento de suas pesquisas deverão estar integradas às atividades do CEFLORA e do Campus Floresta, principalmente no fomento de uma interação contínua entre pesquisadores, moradores e planejadores e no apoio a transformação social auto-gerida. Seus pesquisadores deverão apoiar o planejamento participativo da conservação e uso comum de recursos, tanto em aspectos técnicos, como no plano gerencial e político.

Seus projetos temáticos também serão incorporados como ações de pesquisa do Instituto de Biodiversidade, a seguir:

a. Projeto temático 1 – Desenvolvimento de métodos de pesquisam e monitoramento participativo de ecossistemas e da qualidade de vida.

   Objetivo: - desenvolver métodos de pesquisa e monitoramento dos ecossistemas e da qualidade de vida na Reserva Extrativista do Alto Juruá, sob a responsabilidade da população local.

b. Projeto temático 2 – Preparação de informações para a gestão da bacia binacional do rio Alto Juruá com base nas experiências na bacia trinacional do rio Acre.

   Objetivo: - desenvolver uma base de informações da bacia do rio Alto Juruá que subsidiará pesquisas de biodiversidade e de ecologia de paisagem, além de iniciar uma rede binacional de pesquisa para apoiar a gestão desta bacia.

c. Projeto temático 3 – Manejo de sementes de espécies nativas do vale do Juruá.

   Objetivo: - subsidiar programas de manejo de sementes nativas de interesse econômico, com a capacitação local e desenvolvimento de estudo de comportamento ecofisiológico das espécies sob condições naturais.

d. Projeto temático 4 – Plantas fibrosas com potencial econômico

Objetivo: - investigar a distribuição, uso local, manejo, sistema de beneficiamento, comercialização e potencial mercadológico das plantas com fibras e produtos derivados no mercado regional.

e. Projeto temático 5 – Agrobiodiversidade e conhecimentos tradicionais associados no Alto Juruá.

Objetivo: - entender quais são os processos de construção da diversidade de plantas cultivadas, como se inserem em um referido contexto ecológico, econômico e sociocultural, visando definir indicadores do estado da agrobiodiversidade que poderão ser comparados em nível intra ou inter-regional (Lima, 2006).

Campus Floresta

A Universidade da Floresta, já destacada anteriormente, propõe a melhoria da formação graduada e pós-graduada, com a participação de organizações sociais, de seringueiros e grupos indígenas da região, por pesquisadores de várias universidades e centros de pesquisa no desenvolvimento da integração das populações da floresta ao processo de produção do conhecimento e melhoria da qualidade de vida da população em bases sustentáveis.

Com este propósito, o Campus Floresta assume a responsabilidade de promover a integração das experiências em nível regional, construindo um sistema de informação e comunicação para subsidiar decisões coletivas sobre a conservação e uso sustentável da biodiversidade. Um dos focos de ação da Universidade será a formação dos recursos humanos na região. Terá como referência dessa formação, os conhecimentos tradicionais de populações indígenas e de comunidades locais. Os processos tradicionais de produção e difusão de conhecimento serão respeitados e protegidos.

Uma das grandes defesas deste projeto, é que no âmbito da Universidade da Floresta, os moradores locais não serão objetos de estudo ou habitantes das áreas de estudo, mas eles passarão a ser agentes multiplicadores de reflexão e planejamento local, participando diretamente tanto das atividades de pesquisa e manejo como da aplicação das políticas ecológico-econômicas em escala regional. Para tanto, o Campus Floresta será essencial para catalisação e aplicação das verbas federais e estaduais num contexto de diálogo e formação de pensamento crítico, incentivando a conservação e uso sustentável da biodiversidade em contexto legal diverso. (Universidade, 2004).

Vale destacar a importância de adaptar a legislação às necessidades da transversalidade e flexibilidade acadêmica e não limitar esses últimos objetivos por instrumentos superados. Para isso, será necessário um diálogo interdisciplinar que incorpore a Universidade Federal do Acre e todos os setores da sociedade, para propor soluções criativas e viáveis em contextos variados.

Sabemos que a trajetória de implantação de uma universidade suscita a importância do contexto a qual ela se insere dentro da perspectiva do sustentáculo ensino, pesquisa e extensão. Seu fortalecimento se constrói na inter-relação de tais bases, numa perspectiva de

expansão de ações, onde o conhecimento se torna o meio mobilizador não só de uma cultura diversificada, mas também da atitude do espírito humano para propor e solucionar problemas.

Nesse contexto de mudanças, a reforma da Universidade, segundo Almeida e Carvalho (2005, p. 21) corroborando com as idéias sobre reforma do pensamento de Morin, tem um objetivo vital: uma reforma do pensamento que viabilize e permita o emprego total da inteligência. Trata-se de uma reforma não pragmática, mas paradigmática, concernente à nossa aptidão para organizar o conhecimento.

No surgimento de uma nova universidade, no caso aqui a Universidade da Floresta, é necessário que se defina que tipo de conhecimento se quer buscar, tendo em vista a filosofia de agregar as diferentes culturas que deverão estar sendo desenvolvidas através de sua missão institucional.

O conhecimento, segundo Morin (2005, p. 20), "[...] torna-se pertinente quando é capaz de situar toda a informação em seu contexto e, se possível, no conjunto global no qual se insere." É nesse sentido que devem ser vistas as diferentes informações obtidas nos diferentes cursos, onde formarão uma gama de saberes que, compartilhados a outros originários da natureza, darão sentido a uma ciência que mostra uma nova dinâmica de fazer e buscar esses conhecimentos.

É notório que o argumento de que a Universidade da Floresta compreende um esforço coletivo pela construção de um espaço institucional de formação que consiga superar um modelo de universidade departamental, disciplinar e com especialidades não comunicantes, e avance para compreender que, hoje a universidade precisa se reconhecer como um espaço plural de acolhimento das diversidades, afinal como nos ensina Morin (2006, p. 81): "A Universidade conserva, memoriza, ritualiza uma herança cultural de saberes, idéias, valores; regenera essa herança ao reexaminá-la, atualizá-la, transmiti-la; gera saberes, idéias e valores que passam, então, a fazer parte da herança. Assim, ela é conservadora, regeneradora, geradora".

Assim, a universidade representa um lugar distinto para o diálogo entre diferentes formas de conhecimentos, possibilitando um reprocessamento da cultura e da produção de saberes e assumindo a missão de projetar uma história do futuro pela priorização do presente (Almeida, 2002). É importante também compreendermos que para corresponder ao seu papel esta deverá está integrada de forma produtiva com a sociedade, para que possam desenvolver valores, promovendo suas normas e, principalmente, suprindo e atendendo às necessidades que lhe são postas.

Nesta visão, é importante que estejamos abertos para compreender e conhecer as reais necessidades que levam uma Instituição para um processo de reforma e, principalmente, aceitar as devidas mudanças como desafios de um novo fazer. Mas, nada disso será possível se o pensamento não tiver conectado para problematizar e buscar determinada solução, bem como este seja visto como um pensamento complexo capaz de ligar, contextualizar e globalizar, fortalecido por uma transdisciplinaridade.

Esse mesmo reconhecimento nos é apresentado pelo Seringueiro Antônio de Paula (2008) em entrevista realizada para o propósito desta pesquisa.

> Já era uma oportunidade que aguardávamos com ansiedade: o ingresso na ciência dos saberes e foi uma grande honra participar desse processo. Me senti valorizado e pude contribuir para esse grande projeto de relevância para todos, pois contribuímos para um salto no saber para as comunidades do Alto Juruá. [...] o que esperamos no presente é que as oportunidades sejam dadas para todos: ribeirinhos, seringueiros, agricultores, etc e que no futuro, todos possamos nos deslumbrar com um projeto concreto e consolidado em nossa região. (Paula, 2008).

A Universidade da Floresta, nesse movimento, se efetiva enquanto instância de formação de uma inteligência e criação de cultura científica por meio das populações tradicionais e demais grupos que a cercam. Assim, não basta apenas a estrutura física dessa organização, mas a estrutura intelectiva que a forma, por isso, não é suficiente fazer a reforma, mas trazê-la para o bojo de sua criação. Com isso, todos devem caminhar na mesma direção, absorver no pensamento as transformações geradas, inclusive a relação homem-natureza, para que a Universidade assuma de fato seu papel transformador e, ao mesmo tempo preservador do ecossistema.

Nesse sentido, o indígena Daniel Munduruku (2005, p. 65) ressalta que,

> [...] se a natureza evolui para seu criador, o que dirá do ser humano? Só há uma coisa a ser dita: se a natureza faz o seu caminho evolutivo, dele o homem não escapará, pois um depende do outro; um é o equilíbrio do outro; um é a razão de ser do outro. O humano faz parte da teia da vida que é composta por todos os seres vivos de nosso planeta.

Diante do expresso por Munduruku (2005) o homem e a natureza estão interligados, na dependência um do outro e, a Universidade, nesse contexto deve ser concebida como lócus de produção de conhecimento para responder as demandas sociais.

Considerações finais

com ênfase na defesa das questões ambientais e de sustentabilidade. Apresentaremos ainda seus componentes estruturais: o Centro de Formação e Tecnologias da Floresta e o Instituto da Biodiversidade e Manejo Sustentável dos Recursos Naturais, que buscam associar e valorizar os conhecimentos produzidos pelas populações ribeirinhas.

A dimensão das ações desenvolvidas associada aos discursos voltados fortemente para a participação das populações tradicionais nesta universidade, me permitiram perceber o quanto é ousado promover um diálogo entre ambas, pois com esta interação a identificação dos saberes como ponto de ligação que considere primordialmente as experiências de vida das pessoas termina-se por pensar no alargamento de uma educação pautada na sustentabilidade e na preservação do patrimônio da humanidade.

Cria-se com isto, a persistência no investimento do tripê institucional: ensino, pesquisa e extensão na exata medida em que aproxima o conhecimento dos povos da floresta em diferentes aspectos àquele produzido nos muros da Universidade, pois são especialmente estes muros que o conceito de florestania pretende minar e que para isto, apropria-se da persistência do pensamento abissal. Uma forma de reconhecimento que me levou a considerar uma condição necessária a pensar e agir para além dele, com intencionalidade voltada para o outro lado da linha, ou seja, um pensamento não-abissal. Com ele, posso

aprender com o Sul utilizando a sua própria epistemologia, aquela que estava oculta, invisível e, através da "copresença radical" (Santos, 2010, p. 53) confrontar a monocultura da ciência moderna com uma ecologia de saberes da floresta e de outros lugares. É esta copresença a condição do pensamento pós-abissal permitindo que os saberes e práticas dos agentes envolvidos, possam ser vistos como contemporâneos em termos igualitários (Santos, 2010).

Além disso, esta copresença proporcionará maior visibilidade às experiências desenvolvidas em determinados espaços sociais, o que pode ser compreendido pela sociologia das ausências e pela sociologia das emergências descritas por Santos (2003), com referência ao domínio das experiências sociais.

Portanto, a compreensão destes espaços sociais são a medida e a extensão para alimentar um cultura cidadã, pautada na sustentabilidade, no respeito à pluralidade cultural e étnica presentes no Juruá.

Referências

ALMEIDA, Maria da Conceição Xavier de (2002) "Reforma do Pensamento e Extensão Universitária e Cidadania". *In: XXVI Forum Regional de Pró-Reitores de Extensão das Universidades Públicas Brasileiras: regional Nordeste, 26*. Anais. Natal: EDUFRN.

LÉVI-STRAUSS, Claude (2006) *O pensamento selvagem***.** 6. Ed. Campinas- SP: Papirus.

LIMA, Henrique Afonso Soares de (2006). *Memorial da Universidade da Floresta: uma conquista histórica para o Alto Juruá*. Brasília: Gráfica da Câmara dos Deputados.

MORIN, Edgar (2005) *Educação e Complexidade: os sete saberes e outros ensaios*. ALMEIDA, Maria da Conceição de; CARVALHO, Edgar de Assis. (Orgs.) 3 ed. São Paulo: Cortez.

MORIN, Edgar (2006) *A cabeça bem-feita. Repensar a reforma, reformar o pensamento.* Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

MUNDURUKU, Daniel (2005) *Sobre piolhos e outros afagos – conversas ao pé da fogueira sobre o ato de educar (ser).* São Paulo: Inverno.

PAULA, Antônio de (2008) *Entrevista concedida a Anailton Guimarães Salgado*. Cruzeiro do Sul. 10. fev.

SANTOS, Boaventura de Souza (2005) *A universidade no século XXI*. São Paulo: Cortez.

Enseñanza de las artes visuales en el tercer sector – una aportación construccionista

Ana Paula Ferreira da LUZ
Doctoranda
Universidad de Barcelona
Artes y Educación
Barcelona-España
anapaulaluz @ hotmail.com

Resumen

Este trabajo parte de un interés personal que estoy desarrollando para la tesis de doctorado en el marco del programa de pos grado en Artes Visuales y Educación en la Universidad de Barcelona. Me interesa hablar del tercer sector en Brasil y los cambios políticos y sociales que este campo ha tenido en los últimos diez años con respecto al tema de la educación artística. Un grupo de trabajo comunitario puede tener una acción nítidamente emancipadora a nivel molar, y al mismo tiempo a nivel molecular puede tener toda una serie de mecanismos de liderazgo falocráticos, reaccionarios, etc. (Guattari & Rolnik, 2005, p.155). Mi interés de investigación está muy basado en el conocer las relaciones que se establecen en el marco de lo que llamo de "institucionalización de la justicia social" convertida en números y estadísticas para empresas privadas y para el gobierno. Más que nada el papel que tienen estos programas en la vida concreta de los agentes participantes. Para esto utilizo la aportación de los conceptos de biopolítica del poder (Foucault, 1984), cultura en los márgenes sociales (Yudice, 2002), micropolítica y educación (Guattari & Rolnik, 2005). Todo es espectro de la investigación está bajo el paraguas del construccionismo social configurada a través de una perspectiva narrativa de investigación (Clandinin & Connelly, 2000). Esta comunicación habla de la primer parte de la investigación que estoy desarrollando que es la construcción del marco teórico y las elecciones conceptuales a la hora de escribir, abordo cuestiones como: ¿Desde qué lugar hablo yo? ¿De qué forma el tercer actúa en el mantenimiento de una realidad social? ¿De qué manera actúa mediando las relaciones micropolíticas entre los personajes involucrados? ¿Cómo las nociones de colaboración y participación son trabajadas en estas instituciones?

Palabras clave: *arte, educación, colaboración, micropolítica, tercer sector.*

Abstract

This paper is a personal interest that I developed for the doctoral thesis under the graduate programs in Visual Arts and Education at the University of Barcelona. I want to talk about the third sector in Brazil and the political and social changes that this country has had in the past ten years regarding the issue of arts education. A group of community

can be clearly emancipatory action on a molar, while at the molecular level can have a variety of mechanisms leading phallocratic, reactionary, etc.. (Guattari & Rolnik, 2005, p.155). My research interest is very much based on knowing the relationships established within the framework of what I call the "institutionalization of social justice" turned into numbers and statistics for private companies and government. More than anything, the role that these programs are on the real life of the agents involved. For this use the input of the concepts of bio-politics of power (Foucault, 1984), culture in the social margins (Yudice, 2002), micro and education (Guattari & Rolnik, 2005). Everything is research spectrum is under the umbrella of social constructionism configured through a narrative perspective of research (Clandinin & Connelly, 2000). This communication discusses the first part of the research I am developing that is the construction of the theoretical and conceptual choices at the time of writing, issues such as: "From where I speak? How the third act in the maintenance of social reality? How micro acts mediating relations between the people involved? How notions of collaboration and participation are worked in these institutions?

Keywords: art, education, collaboration, micro, Third Sector.

Hablando del inicio

Hace más de seis años, trabajé en una comunidad denominada como "carente" en Curitiba/Brasil que se llama Vila Pantanal. Esta comunidad esta ubicada en la periferia de Curitiba y, para quien vive en Curitiba suena un poco raro hablar de periferia. Hay aún los que viven en Curitiba y que nunca oyeran hablar de la Vila Pantanal.

En aquella época no me planteaba ni la mitad de los problemas que me planteo hoy. Para mi estaba bien trabajar en una comunidad y, con esto, "ayudar" a los pobres niños que vivían allí. No me planteaba problemas como la propia manera de nombrar las cosas. Hay términos como carente, pobre, periferia, margen que pueden que sean los más utilizados, todavía, por lo políticamente correcto, no se utiliza más estas nomenclaturas. Hoy en día no llamo más aquella comunidad como "carente", pero sí como una comunidad con bajo índice de desarrollo, ya no llamo más aquellos niños como pobres, pero sí como niños. Incluso ya no trabajo más allí hace más de dos años y me gustaría hablar de por qué.

Desde que empecé la carrera de Bellas Artes en Brasil, y allí esta carrera, por lo menos la mayoría de las facultades, forma profesores de Artes. Ya sabía desde luego que iba trabajar en algún departamento educativo de museo o en una escuela. Pero nunca antes había me planteado trabajar en una favela. Para mi trabajar en una favela no era un sueño y tampoco una forma de ganar la vida – simplemente nunca había pensado en esto.

Pero cuando una persona bastante amiga en aquella época me invitó a conocer un grupo de trabajo informal, poco institucionalizado y que tenía un trabajo en una comunidad, acepte la invitación y empecé toda esta jornada. Ellos actuaban hacia pocos meses en esta comunidad haciendo servicios sociales de ayuda básica como distribuir cepillos, distribuir juguetes a los niños en época de Navidad, chocolates en la época de Semana

Santa y ropas en invierno. Yo, que estaba en mi primer año de la carrera, acepté la invitación más por la amistad que teníamos y también porque de una forma estaba bastante curiosa en conocer una realidad no distinta, pero lejana.

Llega al momento de decir que, al aceptar esta invitación, mi vida cambió completamente. Y cuando digo cambio, es porque fue un cambio de conciencia tan brutal que influyo en mis futuras elecciones profesionales y también personales y es la razón de estar escribiendo ahora acerca de mi interés en investigar las instituciones sociales.

Los cinco años en que estuve trabajando en esta comunidad fueran de puro aprendizaje empírico, ya que éramos un grupo de personas muy jóvenes, entre los 20 y los 25 años como máximo. Un grupo de personas en que la mayoría no había terminado la carrera, la mayoría nunca había trabajado de manera formal antes, en que la mayoría tenía condiciones socio-económicas muy buenas, que la mayoría era blanca, en que la mayoría tenía una familia normativa. Lo que si no éramos mayoría era en la manera de confrontarse a esta comunidad. Algunos de nosotros teníamos la idea que estábamos haciendo algo muy bueno para los pobres. Impusimos a través de nuestras actitudes comportamientos que nada tenía que ver con sus maneras de vivir. Teníamos un discurso de "arriba – abajo" cuando nos planteábamos hacer al revés. Hablábamos a todo momento de justicia social cuando tampoco teníamos una idea clara de lo que significaba este término. Quizás estábamos en deuda con algo y estar allí, trabajando allí, era una forma de pagar esta deuda social. De otro lado había los que estaban interesados en hacer una especie de prácticas de enseñanza, ya que éramos muchos de la carrera de Artes y de otras licenciaturas.

Lo que puede decir es que yo estaba allí aprendiendo, estaba sumergida en un mundo tan distinto que por mucho tiempo no entendí y no sabía decir lo que de verdad estaba aprendiendo. Estaba tan involucrada con aquel trabajo que no tenía manera de evaluarlo y tiempo para la reflexividad. Yo muchas veces tuve la intención de ponerme en la posición de los desposeídos (de integrarme), pero ponerse en esta posición no es aún saber quien son. Esto significaba (y sigue siendo) para mí la gran paradoja.

Esta tomada de conciencia vino muchos años después, cuando ya no estaba en este campo (que puedo llamar de primer campo de actuación). Esta manera reflexiva de cuestionar su propia labor y sus concepciones políticas surgió cuando yo estaba trabajando en una escuela particular de Curitiba, cinco años después. En esta escuela yo reproducía, como profesora de secundaria, los parámetros curriculares y la manera de entender lo que es arte-educación de la dicha escuela. Pero ya no era más ingenua y ya no tan empírica. Ya conocía mucho de trabajo con niños, de talleres experimentales de artes, ya manejaba un "estar en aula", y el hecho de entrar en el espacio formal de educación, en la institución escolar, fue un cambio brutal también, pero a la vez menos ingenuo.

Toda mi capacidad de creer en cambio social ya se había agotado en la Vila Pantanal y por esto, quizás, tenga tantas ganas de volver a este contexto de trabajo. He podido entender después del desplazamiento que el cambio no es algo tan sencillo, que no se nota de un día a otro, aún menos de unos pocos años a otros. Para mí no es tan necesario volver a Vila Pantanal como educadora más consiente de mi trabajo y más comprometida con o social, sino volver al campo de la enseñanza no formal, volver a una comunidad y

comprender los mecanismos y las micropolíticas que surgen y que están sumergidas. Como dice Yúdice: "Muchas organizaciones no gubernamentales y quienes pertenecen a ellas son los únicos que trabajan para establecer la cooperación, la existencia colectiva y las redes de comunicación que se forman y reforman dentro de la multitud y que son capaces de diseñar y crear una nueva cartografía". (Yúdice, 2008, p 50)

Cuando uno trabaja en dos territorios distintos es imposible no comparar las maneras de interactuar en los dos. Tengo la sensación que en la escuela nunca tuve, o he tenido pocas veces, retornos de significación tan verdaderos como en la Vila Pantanal. Pocas veces he tenido la oportunidad de creer que mis colegas, profesores de Arte o de otros disciplinas, estaban verdaderamente involucrados con os proyectos que levábamos a cabo en aquel momento. De verdad que esto puede ser una impresión un poco dura y hostil, y quizás los profesores sí que estaban involucrados a su manera. Mi crítica casi siempre se dirigía a que ellos, mis colegas profesores, se involucrasen más con sus alumnos, con la realidad social y con una postura política. Lo que si es cierto es que esta mi manera de reivindicar una postura en aquella escuela no hacia sentido, estaba desterritorializada. Tenía sentido reivindicar una postura política en la Vila Pantanal, como siempre hice, pero en una escuela privada, ubicada en un de los barrios más centrales de Curitiba, donde lo valores de una mensualidad ultrapasa en mucho el salario mínimo de Brasil, no tiene tanto valor de significación para mi. Ahora reflexiono acerca de esto con la distancia necesaria y con el desplazamiento hacia una manera de comprender mi posición frente a la investigación.

De verdad, nunca quiso salir de la Vila Pantanal, pero ya no podía más trabajar sola y esto es otro punto para mi investigación - las redes de trabajo social. Los amigos que trabajaban allí estaban buscando en el mercado de trabajo otras oportunidades, tenían desde luego otros objetivos, planteaban otras cosas en sus vidas y, con esto abandonamos nuestro trabajo en la Vila. Me siento incómoda en decir esto, porque sé que al dejar el trabajo, abandoné muchos niños que creían en nuestro trabajo, que esperaban ansiosos por los martes y domingos que íbamos, y abandoné mis aspiraciones más verdaderas de trabajo con educación artística. Abandoné también, y creo que este fue el único abandono positivo, mi manera tan vertical de enfrentarme a este trabajo. Ya no quería, y no quiero, estar trabajando para ayudarlos, sino para colaborar con ellos, sobretodo, crear un espacio donde se pueda reflexionar acerca de la realidad, si hay o no una necesidad de cambio, pensar en lo político, lo social y en educación.

Nos confrontábamos muchas veces con la diversidad de ejercicios de poder dentro de la comunidad. Había la asociación de vecinos, el líder de los que trabajaban con coleta de basura y reciclaje, el líder religioso, la escuela que había ahí en la comunidad. La idea era trabajar en conjunto con todos, pero cuando planteamos esto y fuimos hablar con estos líderes del barrio, nos pareció bastante difícil negociar espacios de actuación sin sernos imparciales. De una manera entramos también en el juego de poder que había, y aún existe, en cualquier comunidad. Dónde pensábamos que había un ambiente de colaboración, había un ambiente de lucha política por el poder. "Un grupo de trabajo comunitario puede tener una acción nítidamente emancipadora a nivel molar, y al mismo tiempo a nivel molecular puede tener toda una serie de mecanismos de liderazgo falocráticos, reaccionarios, etc." (Guattari y Rolnik, 2005, p 155)

No estoy segura de la fecha exacta en que empecé a creer en cambio social a través del arte. No estoy segura de cuando di el giro en mi mirada al enfrentarme a este tipo de trabajo. La mirada cambia porque nos proponemos a cambiar de sitio, desde donde miramos de manera confortable y estable hacía una mirada reflexiva.

Otro tránsito importante fue optar por cambiar de una posición de educadora a una posición de investigadora. Cuando me planteé por primera vez salir de Curitiba y abandonar mi trabajo como profesora en la escuela fue porque creía que esta desterritorialización era necesaria. Porque creía que iba aprender mucho saliendo del campo para después de dos o tres años de estudio en Barcelona volver a él. Bueno, desde luego este tránsito no fue tan sencillo. La salida del campo para mi significó salir de mi país, dejar la familia, casa, códigos reconocibles, lengua… No cambió sólo mi manera de enfrentarme a las personas y nuevas situaciones, sino el status de persona extranjera, mujer, estudiante. Ya tengo bastante claro lo que me interesa investigar y lo porque, me falta situarme dentro de este campo para sacar posibles nichos, posibles maneras de enfrentarme a este campo.

Focos de la investigación

El tercer sector en Brasil es un tema bastante urgente y emergente dentro de la pauta política de cambio social de nuestro actual gobierno. Es algo que me interesa porque salen de allí los presupuestos para los ONGs y para los proyectos sociales. Es el sector que regula y confiere poder a la gente que trabaja, es el sector donde más se utiliza la cultura como recurso para el cambio – el tan hablado, debatido y soñado cambio.

¿Desde qué lugar hablo yo?

¿Cuál es el cambio?

Me interesa saber más de esta "institucionalización" de la justicia social convertida en números y estadísticas para empresas privadas y para el gobierno. Más que nada el papel que tienen estos programas en la vida concreta de la gente involucrada, principalmente los jóvenes.

Rubem César Fernándes, coordinador de la ONG Viva Rio, ubicada en Brasil, establece una distinción entre las iniciativas de la acción ciudadana y los movimientos representativos, sean asociaciones gremiales, vecinales o incluso movimientos sociales. " Las primeras no dependen del complejo juego político al que se hallan sujetos los sistemas representativos para legitimar sus decisiones" (Fernándes, 1994)

El juego político a que Fernández se refiere son las micropolíticas engendradas en las instituciones, el aprendizaje que las hace funcionar y las maniobras para sobrevivir dentro de una comunidad. Tengo desde luego un par de hipótesis por confirmar y unas tantas certezas que necesito investigar para comprobarlas.

Por ejemplo, me pregunto si el trabajo con educación artística llevado a cabo en comunidades por distintas ONGs es de verdad un trabajo comprometido con el cambio o con el mantenimiento y reproducción de la realidad social.

Otro punto fue el proceso de intentar escribir la tesina para el master. No fue una tarea fácil por los cambios y desplazamientos y, con esto no intento buscar una excusa par mi fallo al intentar rehacer el campo de educación no formal en Brasil. Intenté hacer un estado de la cuestión hablando principalmente del tercer sector en Brasil, intentando reconstruir el campo antes de entrar en el. Problematizar cómo está configurado este campo hoy, sus implicaciones en la política social del país.

En cuanto a esto he problematizado algunos puntos:

¿De que forma el tercer actúa en el mantenimiento de una realidad social?

¿De que manera actúa mediando las relaciones micropolíticas entre los personajes involucrados?

¿Cómo las nociones de colaboración y participación son trabajadas en estas instituciones?

Para responder algunas de mis preguntas he elegido, a principio, trabajar directamente en el campo. "El estudio de casos constituye uno de los modelos-tipo generales de investigación en las ciencias sociales. El estudio de casos tiene la finalidad de orientar la comprensión profunda de la realidad singular – individuo, familia, grupo, institución social o comunidad. "(De la Orden ,1985 citado en Latorre, 1996).

El campo para mi esta dibujado en la mayor ciudad brasileña, que leva consigo la insignia de ser una de las más violentas, ricas, pobres, caóticas metrópolis brasileña - São Paulo.

Investigando CON ellos – en busca del enfoque metodológico

Hace un par de años conocí el trabajo del *Instituto ACAIA* a través de un amigo artista-educador y desde entonces me llamó mucho la atención el trabajo desarrollado allí. Mas que nada esta institución tiene como objetivo y trabajo principal el desarrollo artístico de niños, adolescentes y adultos de una comunidad. El instituto acoge a la comunidad que en su mayoría provienen del entorno del CEAGESP – el mayor distribuidor de comida de la ciudad; moradores de dos favelas cercanas y de un conjunto de casas baratas. Los alumnos tienen a su disposición una diversidad de talleres organizados en tres ejes: acogida, autonomía y especialización.

> En 1997, siete niños de lo entorno del CEAGESP, en la zona oeste de São Paulo, a partir de una invitación de la artista plástica Elisa Bracher, empezaran a frecuentar su taller. No había aun un **proyecto**. Había apenas el **deseo** de establecer y estrechar la socialización entre personas de culturas diferentes y compartir el espacio destinado a la creación artística. En 2001, setenta niños ocupaban con juegos y aprendizaje casi todo el espacio del taller. El proyecto ahora tenia cuerpo, objetivos claros y una demanda de más de cien niños. Por esta razón fue necesario institucionalizarse para expandir. Actualmente, más de trescientas personas entre niños, adolescentes y adultos frecuentan el taller, que también realiza acciones externas llegando a involucrar más de 1500 personas en toda la comunidad.

Este extracto fue tomado del website del Instituto (www.acaia.org.br) y me parecen interesantes varias pistas que este texto apunta. Me interesa la noción de proyecto que la institución tiene, la noción del deseo, de voluntad, de demanda, de participación y

agencia teniendo como escenario la arte educación. Para mí lo que es interesante en estas experiencias de trabajo es al mismo tiempo su dificultad en lograr autonomía en relación al Estado. Eso implica establecer otro tipo de relaciones con empresas privadas y redes de colaboración para que sigan trabajando. No hay mucha información disponibilizada en este website acerca de lo currículo y de cómo están previstas las actividades. Tampoco hay información acerca de los profesionales que trabajan allí, los educadores, monitores, funcionarios en general. Hace falta también información de los criterios de selección para entrar en el Instituto debido a la demanda que ellos tienen.

¿La manera de seleccionar es una manera de excluir?

Hay una cita bastante interesante que saco del libro Micropolíticas: Cartografías del deseo, de Guattari y Rolnik (2005) que parece clarear la noción de personajes o agentes involucrados en este tipo de trabajo:

> Parece que hay varios **personajes** en juego en estas iniciativas. Podemos entrever al menos cuatro personajes importantes. Antes que nada, los niños, los personajes principales. Existe también el personaje alternativo, que se sitúa en relación con sus propias expresiones, que quiere crear un mínimo de espacio de libertad y que – exactamente por eso – corre el riesgo de crear un gueto, esto es, el riesgo no conseguir articular este espacio de libertad con el campo social. El tercer personaje sería el Estado, que por lo menos en el contexto de donde hablo está siempre desposto a colonizar todo, a cooptar las experiencias alternativas. Y el cuarto personaje es el barrio, la población, el medio, la comunidad.(Guattari y Rolnik, 2005, p 118)

Para mí, el cuarto personaje no sería el barrio o la comunidad, esto sería lo escenario donde los personajes interactúan y construyen sus relaciones micropolíticas. Para que los personajes puedan interactuar hace falta un escenario. Si aceptamos la noción de personajes, se puede decir que es muy difícil que exista un discurso unilateral. O sea, antes de ir al campo efectivamente, hace falta mirar a uno de los personajes - o a todos. Llego a un punto donde tengo que escoger a quién va dirigida mi mirada de investigadora, una vez que ya tengo claro el escenario.

Según Guattari, sólo trabajando con esos cuatro personajes se consigue romper los cercos y desarrollar un trabajo de elaboración colectiva, de alianza y de transformación de las relaciones de fuerza. Para mí, trabajar con estos personajes es hablar de relación y más, es hablar de relación dentro de la perspectiva epistemológico construccionista. Es el *patchwork* donde están dibujados todos los deseos, las subjetividades, los pequeños impactos conscientes e inconscientes de los personajes.

Como investigadora, ¿voy a ser también un personaje?

¿Cuál es mi papel en este escenario?

En una investigación de carácter construccionista a cual me enfrento en este programa de doctorado Artes Visuales y Educación: un enfoque construccionista, hay de cara un enfoque epistemológico que es el construccionimo, un enfoque de referencia y un marco que señaliza un par de pistas a la hora de abordar los problemas y la realidad de la investigación. (Guba y Lincoln, 1994)

Desde el posicionamiento 'construccionista' se han cuestionado una serie de supuestos que han conformado la visión moderna sobre la investigación científica y la naturaleza del conocimiento que la rige (Gergen, 2000; Ibáñez, 2001, síntesis de Hernández, 2008, p 3-4):

1. Los orígenes sociales del saber: el saber, la razón, la emoción y la moralidad no residen en la mente del individuo, sino en las relaciones interpersonales.
2. La influencia central del lenguaje: las descripciones que hacemos del mundo toman forma en el lenguaje o a través de los 'juegos de lenguaje'; por tanto, es el lenguaje el que posibilita y condiciona su comprensión.
3. El envite político del saber: la distinción entre hechos y valores es indefendible, por tanto el sentido de objetividad hay que ponerlo entre paréntesis.
4. El yo en la relación: lo que está en la mente de un individuo no posee un carácter esencialista sino que es efecto de la esfera social circundante.

Las metodologías basadas en el paradigma construccionista tienen como finalidad "comprender el mundo complejo de la experiencia vivida desde el punto de vista de quienes la viven" (Schwandt, 1994, p.118). Una finalidad que estaría en la base de lo que se ha venido a denominar el 'giro narrativo' (Conelly y Clandinin, 1995, 2000; Denzin, 1997) en la investigación en Ciencias Sociales. Entre las metodologías de investigación educativa vinculadas a este 'giro narrativo' destacaríamos las perspectivas basadas en los relatos etnográficos (Connelly y Cladinin, 1990; Conle, 1999), las historias de vida, la autoetnografía (Spry, 2001; Souminen, 2006), las diversas perspectivas de investigación basada en les artes (Barone y Eisner, 2006; Irwin, 2004; Marin, 2005), los estudios de performatividad y las prácticas de investigación-acción-colaborativas (Alberic, 2007: Villasante, 2000; Escudero, 1984) a cual me aproximo a la hora de elegir una metodología que pueda dar cuenta de un proceso de inmersión en una comunidad. Fernando Hernández nos dijo en un par de ocasiones que no somos nosotros que escogemos la metodología de investigación sino que es ella que nos escoge a nosotros, pero llega el momento del "encuentro" entre lo investigador que busca la orientación metodológica que lo va a guiar en este terreno y la metodología que necesita ser escogida.

La investigación colaborativa fue considerada por Escudero (1989, p.194), como <<una práctica de indagación en el aula que ha de inspirarse en ciertos criterios generales de orientación en vez de un conjunto de pasos y procedimientos a aplicar>>. Se trata fundamentalmente una tarea indagadora que requiere la reflexión profunda para generar una forma de pensamiento y práctica. En este caso el campo de investigación es demarcado por los profesionales implicados que actúan crítica, participativa y cooperativamente en él. Es importante destacar algunos de los énfasis del trabajo colaborativo:

El énfasis en la perspectiva socio-crítica, en oposición a la orientación básicamente interpretativa de la investigación-acción en general.

– La incurrencía del clima social generado por los participantes y caracterizado por la colaboración, autonomía, flexibilidad y lazos establecidos entre ellos.
– El esfuerzo para la elección de núcleos, problemas y programas de investigación que agrupen tanto las necesidades como los intereses del grupo.

– Permitir que las voces y perspectivas marginalizadas se sitúen en el centro de la escena.
– Usar las subjetividades y la experiencia de los estudiantes para desarrollar aproximaciones, herramientas, representaciones y formas de validez.
– Interrumpir las relaciones de poder en la escuela incluyendo, pero sin limitarse a, aquellas relacionadas con la edad.
– Comprometerse con la diferencia.
– El reconocimiento de cada uno de los participantes, como agentes y personajes involucrados en la institución. "Una metodología que, como el propio investigador, se construyen en la investigación. En un espacio colapsado donde el investigador y lo investigado se funden y confunden, y donde el significado se dirime 'en-entre' una experiencia que se escribe 'desde el medio'". (Cita de Alfred Porres Pla en una de las clases de doctorado de este año).

Desde lo que leído acerca del enfoque metodológico colaborativo de investigación he visto que este abordaje se 'mueve' a todas estas perspectivas de investigación es la convicción de que el conocimiento también puede derivarse de la experiencia (Eisner, 1988; citado en Hernández, 2006). Los límites entre quién investiga y lo investigado se desdibujan, para dar paso a una trama compleja de relaciones de la que se debe 'dar cuenta' y que se incorpora a la propia historia de la investigación.

1. Las relaciones de poder-saber se hacen visibles. Esto supone recolocar las distintas 'voces' que nutren el relato en un plano que destituya las narrativas totalitarias sobre el saber y que desvele dónde residen sus silencios.
2. La noción de experiencia sitúa el conocimiento más allá de lo 'pensable', y de lo estrictamente pensado. Lo cual también supone tener acceso a lo que las personas hacen y no sólo a lo que las personas dicen (Silverman, 2000; citado en Hernández, 2008, p 7).
3. Todo ello abre las puertas a un modo relacional de entender la ética de la investigación que se fundamenta en la reciprocidad de todos los sujetos implicados.

La instigación colaborativa tiene sus orígenes en la confluencia de un conjunto de escuelas críticas de investigación social y de las escuelas de la pedagogía social: educación popular latinoamericana, teorías de Paulo Freire -pedagogía de la liberación, Educación de Adultos,... que han confluido con bases epistemológicas comunes europeas (búsqueda de una sociología práctica, sociopraxis, sociología dialéctica…). (Alberic, 2007). El método consiste básicamente en plantearse un problema e investigar con la participación de todos los actores involucrados. La investigación participativa, orientada al cambio social y al desarrollo comunitario, y la investigación colaborativa o cooperativa, por su mayor énfasis en la colaboración de grupos de participantes, pueden considerarse vinculadas a la investigación-acción. (Latorre, 1996, p.239)

Se trata, mediante procesos participativos, de profundizar y ampliar la democracia actual. El hecho de conseguir personas más seguras de si mismas y por tanto más libres. También para ello creemos que es necesario unas asociaciones y unos colectivos sociales (ONG, sindicatos, partidos políticos,…) con mayor protagonismo pero con más transparencia y participación interna. Un Estado fuerte y un Estado de bienestar desarrollado y controlado por la sociedad y no al revés. (Alberic, 2007). Pero el concepto de "conseguir

personas más seguras" se encaja con la idea del termo anglo *empowerment*, que suena bastante peligroso a mi manera de interpretar. Esta capacidad de acción, o empoderamiento, de los pobres de manera que puedan contar con los recursos sociales y humanos que les permiten soportar "el trauma y la pérdida", detener la desconexión social, mantener la auto estima y a la vez generar recursos materiales (Yúdice, 2008).

Según en consenso generalizado, el empoderamiento se consigue cuando las personas adquieren la capacidad de controlar (o, cuando menos, de influir de manera significativa en las fuerzas personales, políticas, económicas y sociales que, de otro modo, estar "empoderado" significa "ser capaz de elegir y de actuar de manera efectiva, supone la capacidad de influir en la amplitud de opciones disponibles y en los contextos sociales en que se materializan tales opciones." (Bauman, 2005, p.165).

Cuando planteo la investigación colaborativa en el universo del Instituto Acaia, pienso en un proceso de colaboración como más un personaje que estará actuando dentro de la institución, hacendó parte del proyecto de la institución. De esta manera, estando involucrada, a principio con una posición EMIC, incorporándome a la institución en una estancia de investigación/colaboración y luego en una posición ETIC, reflexionando acerca de la experiencia, trabajando la reflexividad posicional, textual a través de los relatos, microrelatos, escenas, documentos… Evidente que estas posiciones se mezclan e intercambian en muchos momentos de la investigación. "No son las primeras conversaciones, ni entrevistas, ni una reflexión de "primer grado", en donde nos quedamos, sino unos procesos que deben desbordar estas primeras impresiones y análisis, construyendo participadamente algunos saltos en los enfoques previos."(Villassante, 2000)

De todas las formas también soy conciente do lo trabajo anterior a la entrada en el campo o escenario, que es la negociación que también es parte del juego político de estar en una institución, incluso cuando uno de mis objetivos es justo aclarar como son los mecanismos de esta institución no que concierne a su proyecto y discurso a la hora de trabajar su propuesta educativa. "Negociar el acceso requiere tiempo, tacto y sensibilidad hacia los ritmos y normas de la institución y personas implicadas… saber estar, conocer lo que hay que hacer, solicitar la participación de los participantes, informantes y colaboradores, son momentos que precisan pericia y experiencia por parte del investigador." (Latorre, 1996, p. 210).

Es posible acercarse del texto de Kincheloe y Berry (2004) No que concierne al investigador bricoleur, seminario que hicimos con el grupo de doctorado de este año una lectura colectiva del texto. Desde el primer día del seminario acerca del libro *Rigour and Complexity in Education Research* en el despacho de Fernando tengo una duda para la cual hasta hoy no he encontrado la respuesta.

¿Cómo me posiciono frente a la investigación que plateo llevar a cabo en los próximos años?

Antes de este seminario yo creía que al empezar una investigación debíamos tener en cuenta un problema de investigación, más que una pregunta que fuera como guión para empezar, pero como todo cambia e incluso esta es la manera de comprender una

investigación de carácter construccionista, mi visión de la pregunta también cambió. Ahora más que una pregunta de investigación, me planteo una mirada de investigación, un posicionamiento. Desde esta perspectiva y desde un posicionarse político y epistemológico, hay que tener en cuenta también mi posición como investigadora y en que contexto estoy ubicada.

> En cuanto al investigador-bricoleur, según la concepción de Kincheloe es aquél que se caracteriza no por la búsqueda de una explicación el mundo, sino de nuestra relación con él; que considera el objeto de investigación no solo para revelar algo que no sabemos, sino que además pone en cuestión las propias posiciones académicas establecidas; que intenta investigar lo que se mantiene invisible; que aborda la complejidad y que incluye su propia manera de mirar el mundo como parte del proceso de investigación; que incorpora su subjetividad (considerando sus dimensiones: ética, epistemológica, cultural y política); que adopta multimetodologías, pues considera que son las circunstancias que dan forma a las metodologías de investigación y no algo que se impone a la realidad; que trata, además, de desarrollar miradas multilógicas sobre los fenómenos a los que se acerca.(Texto escrito en conjuntamente con los colegas de doctorado para la presentación en las V Jornades Universitàries: La Construcció del Coneixement en la Investigació Formativa – Vic 2010)

Empezamos con la metodología de ir quitando pieles de la cebolla*,* donde uno integra, uno va descubriendo desde sus limitaciones y deseos, uno va añadiendo más que otro, compartiendo más que otro, hablando más que otro, por fin construyendo juntos. Intentamos ser polivocales, intentamos escuchar las voces para decidir como seria nuestro proceso o por que camino íbamos a caminar. Quizás este sea el verdadero rigor de la investigación, plantearse desde el inicio un pocisionarse político frente a lo que quiero investigar, ir al campo consiente de lo que puedo o no encontrar, estar conciente de lo papel fundamental de la colaboración para esta investigación, respectar los límites de donde puedo yo llegar con esto.

Una de las cosas importantes de que hablamos en este seminario es la relación que se establece con quien vamos investigar y es desde este punto que se establece otra narrativa de contar lo que se esta haciendo, lo que se esta investigando, hacer aparecer las voces visibles, pero también las invisibles. Esta visión de la epistemología construccionista es la clave para entender el proceso de aprender a ser una investigadora.

El investigador bricoleur rechaza los determinismos sobre la realidad social y pone en cuestión las diversas variables que hay en las relaciones sociales. Esta frase surgió en uno de nuestros encuentros y fue bastante significativa para mi en la medida que como investigadora planteo comprender en que grado una iniciativa de educación comunitaria puede o no cambiar la mirada y la construcción de subjetividad de los niños implicados.

Lo que más he observado en mis lecturas anteriores son, exactamente, determinismos acerca de lo que sea cultural, cambio social, socio-interaccionismo. Sin embargo, rechazar modelos estandarizados y determinismos es hacer un poco de bricoleur porque te planteas otra mirada frente a la realidad social, buscas otros elementos, escuchas otras voces, cambias el ángulo de mirada, entras en el campo con profundidad, trabajas el ser ético en la investigación. Supone un cambio de trabajo del monológico al multilógico y

hacer conexiones con múltiples perspectivas sin perder el carácter responsable de tales planteamientos.

Quizás de este desplazamiento hacia una construcción como investigadora, ubicada fuera de mis códigos culturales, emerja un cambio de reivindicación. Esto me sitúa en un tiempo y espacio y así sigo construyendo mi propia genealogía de conocimientos, mi propia geografía de experiencias, mi historicidad de enfrentamientos y que van a llevar a que emerjan, estas polifonías, estas innumeras voces y este cruce de subjetividades. Estoy descubriendo que conocimiento y verdad son invenciones y a mi concierne cuestionarlos.

Referencias

ALBERIC, T. (2007) *La investigación-Acción-Participativa, método y práctica. En IV Congreso internacional sobre investigación* – acción participativa. Octubre, 2007. Valladolid (España). <<http://www.hera.fed.uva.es/congreso/images/TomasAlberich.doc>> (Visitado en 28 mayo 2010).

ARANTES, Kelly Christina Mendes (2010) *Contando Histórias Esquecidas: As relações entre o poder e suas margens nas histórias de êxito de professores condenados ao fracasso*. Tesis doctoral Universidad de Barcelona: Universidad de Barcelona.

ARNAL, J. (1996) *Bases metodológicas de la investigación Educativa*. Barcelona: Hurtado.

BAUMAN, Zygmunt (2005) *Vida Líquida*. Barcelona: Gedisa.

CLANCLINI, Néstor García (2004) *Diferentes, desiguales y desconectados*: Mapas de la interculturalidad. Barcelona: Gedisa.

CONELLY, Michael y CLANDININ, Jean (1995) "Relatos de Experiencia e Investigación Narrativa". En LARROSA, J. (1995) *Déjame que te cuente. Ensayos sobre narrativa y educación*. Barcelona: Laertes.

ESCUDERO, Juan Manuel (1984) "La renovación pedagógica: algunas perspectivas teóricas y prácticas". En ESCUDERO, J.M.; GONZÁLEZ, M.T.: *La renovación pedagógica: algunos modelos teóricos y el papel del profesor.* P. 15-92 Madrid: Escuela Española.

FERNANDES, Ruben Cesar y Leandro Piquet (1991) ONGs Anos 90: *A opinião os Dirigentes Brasileiros.* Rio de Janeiro: ISER.

GUATTARI, F. ROLNIK, S. (2005) *Micropolítica: Cartografías del deseo*. Traficantes de sueños. Madrid: Traficantes de sueños.

HERNÁNDEZ, Fernando. (2007) *Catadores da Cultura Visual: proposta para uma nova narrativa educacional.* Porto Alegre: Mediação.

KINCHELOE, J. Berry, K. (2004) *Rigour and Complexity in Educational Research: Conceptualizing the Bricolage.* London: Open University Press.

LATORRE, A., Del Rincón, D. Y Arnal, J. (1996) Parte II. 8. *Aproximación conceptual a la metodología constructivista/cualitativa.* En Latorre, A., Del Ricón, D. Y

NOVAES, R. (2006) "Os jovens de hoje: contextos, diferenças e trajetórias", (orgs. M. Almeida e F. Eugenio), *Culturas Jovens – novos mapas do afeto*, Rio de Janeiro: Zahar, pp. 105-120.

SERDIO, Aída Sánchez de (2007) *La política relacional en las prácticas artísticas colaborativas: cooperación y conflicto en el desarrollo de un proyecto de vídeo comunitario*. Tesis doctoral Universidad de Barcelona: Universidad de Barcelona.

VILLASANTE, T. (2000) Los caminos que creemos estar abriendo…: De la investigación-acción-participativa al socio-praxis para la creatividad social. Revista online *"Globbalholy".* http://www.gloobal.net/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?entidad=Textos&id=410 (Visitado en 28 mayo 2010).

YÚDICE, G. (2002) *El recurso de la cultura: usos de la cultura en la era global*. Barcelona: Gedisa.

Diferenciação Pedagógica na Prática da Educação Física

José Ricardo França da SILVA
Licenciado em Ciências do Desporto e de Educação Física
Pós-Graduado "Juventude – Novos Contextos e Intervenções"
Universidade do Porto - Portugal
ricfrancaanim@gmail.com

Resumo

Esta proposta partilha de uma experiência profissional que tem sido praticada nos últimos anos, com crianças e jovens na faixa etária dos 6 aos 16 anos da Escola Básica Integrada da Ponte, mais conhecida como Escola da Ponte. Ressalta-se que o Projeto Educativo desta escola compartilha de uma organização por núcleos, nomeadamente, Iniciação, Consolidação e Aprofundamento. No nosso projeto, não há um plano de trabalho, uma vez que o Projeto Educativo "Fazer a Ponte" se constitui numa lógica humanista da aprendizagem em que o aluno é o protagonista do saber. Para tal, o trabalho pedagógico é sustentado na autonomia dos alunos que, por sua vez, proporciona, de forma direta ou indiretamente, um conjunto de fatores de aprendizagem, tais como: responsabilidade, entre ajuda, comunicação, criatividade, pesquisa auto-orientada, participação, auto-planificação, autodisciplina, resolução de conflitos, senso crítico, decisão fundamentada, concepção e desenvolvimento de propostas de trabalho. Assim, o "professor" transforma-se em agente promotor de mediação, construindo junto com os alunos uma aprendizagem contextualizada, possibilitando um maior envolvimento nas suas aprendizagens e, consequentemente, descentralizando as intervenções do professor como detentor do saber e do poder. À luz desta perspectiva humanista, o foco desta comunicação incide num novo olhar sobre a prática da Educação Física. Este processo constitui-se a partir de uma sequência metodológica definida por: concepção dos dispositivos, escolha da modalidade, pesquisa, escrita dos jogos/exercícios e sua dinamização. Um dos papéis específicos do professor, nesta prática, é o de conceber e disponibilizar o instrumento de trabalho, denominado por ficheiro de pesquisa. O aluno, por sua vez, elabora e dinamiza a prática desportiva através de fichas de jogo e de exercícios.

Palavras-chave: *Protagonismo do saber, Autonomia, Aprendizagem contextualizada e Responsabilidade.*

Abstract

This proposal has arisen from a professional experience that has been practised in the last few years, with children and teenagers from Bridge School, whose ages vary from 6 to 16 years old. To begin with, it is important to say that, according to its Educational Project, this school is organised into three main learning groups, namely, Initiation, Consolidation and Deepening. According to the principles of our Project, there is no need of having a teacher's working plan, since it stands for a humanistic view of the learning process, being students its

protagonists. Therefore, the pedagogical work is based on students' autonomy. This autonomy provides, directly or indirectly, other learning aspects such as: responsibility, solidarity, communication, creativity, research, participation, self-planning, self-discipline, conflict resolution, critical sense, reasoned decisions, planning and the development of the presented proposals. Thus, the teacher becomes the mediator and, along with the students, contextualised learning is built, which enables a more significant involvement in the whole process and consequently it decentralises the teacher's role as the only one who has knowledge and power. In a humanistic view, this communication focuses on a new perspective of practising Physical Education. This process arises from a well defined methodological sequence of: devices, choosing the modality, research about it, written exercises/games and the moment of practicing it. One of the specific roles of the teacher is to conceive and make the working instruments available, which are called *file search*. The student thinks and decides about how he is going to practise the modality and makes the whole plan come true by using game sheets and exercises.

Keywords*: Role of knowledge, Autonomy, Contextualised learning and Responsibility.*

A Escola da Ponte e o seu Projeto Educativo

a) Localização e instalações

A Escola Básica Integrada da Ponte ou simplesmente Escola da Ponte situa-se geograficamente no concelho de Santo Tirso, distrito do Porto, em Portugal, e é uma das sete escolas públicas da pacata freguesia de Vila das Aves.

Em linhas gerais, o Projeto Fazer a Ponte surge por volta de 1976. No entanto, o primeiro edifício, onde se situa hoje a Escola da Ponte, existe a partir de 1932. No início dos anos 80, o velho edifício dá lugar a novas instalações: um edifício de área aberta, do tipo P3 - com dois espaços de trabalho e um polivalente, onde mais tarde, já na primeira década deste século, e a título provisório, serão anexados dois pavilhões, correspondendo a mais dois espaços de trabalho e um pequeno espaço destinado aos serviços administrativos.

De forma a suprir as suas imensas lacunas de espaço, são negociados todos os anos outros espaços situados na vila, como por exemplo, instalações para a prática de exercício físico ou para a realização da Assembleia de Alunos.

Este Projeto Educativo, a despeito das suas instalações, atrai, pela sua peculiaridade, centenas de pessoas, entre as quais pesquisadores e meros visitantes, que, por interesse maior ou mera curiosidade, se deslocam a Vila das Aves para conhecer esta realidade educacional.

O nome da escola inspira-se nas proximidades do edifício com o Lugar da Ponte, onde se situa, efetivamente, uma ponte sobre o Rio Vizela, um dos dois rios que circundam a vila. Por um lado, o nome pode também ser interpretado no seu sentido metafórico, levantando um pouco o véu do que é o Projeto. "Uma ponte que liga, aproxima, promove

a comunicação e o contato, diminui obstáculos, permite que se atravesse de uma condição para outra". (Rosa, 2008, p. 45). Logo, pensamos numa escola "que se faz ponte, para a democratização do conhecimento, para a formação integral do homem, para a cidadania" (Idem).

O Projecto "Fazer a Ponte" está assente em valores como a Solidariedade e a Democraticidade e orienta-se por vários princípios que levaram à criação de uma grande diversidade de dispositivos pedagógicos, os quais, no seu conjunto, comportam uma dinâmica de trabalho e promovem uma autonomia responsável e solidária, exercitando permanentemente o uso da palavra como instrumento autónomo da Cidadania. A organização que a Escola põe em prática inspira-se numa filosofia inclusiva e cooperativa, a qual se traduz em aspectos muito simples, onde segundo o seu fundador, todos aprendem com todos num exercício de cidadania.

b) Contrato de Autonomia e estrutura organizacional

O Contrato de Autonomia celebrado com o Ministério da Educação, no ano de 2004, foi um dos marcos mais importantes da história do Projeto, passando desta forma a ser a primeira escola em Portugal a assinar tal documento. Mesmo com este contrato, a Escola não deixou de ser gratuita e/ou ligada à rede pública de ensino.

Relativamente à sua estrutura organizacional, esta reflete os documentos que sustentam o Projeto, como por exemplo, o Regulamento Interno ou o Contrato de Autonomia.

Dos órgãos que compõem o Projeto destacamos o Conselho de Direção, o Conselho de Gestão e o Conselho de Projeto. A equipa do Projeto é composta por 34 Orientadores Educativos. Dentro do quadro docente há profissionais com a mais variada formação, incluindo uma psicóloga e três orientadores do Ensino Especial.

A organização pedagógica do trabalho dos alunos e dos Orientadores Educativos divide-se em três Núcleos de aprendizagem e de formação social e pessoal, denominados por: Iniciação, Consolidação e Aprofundamento. Os espaços de trabalho dispõem de materiais de apoio à aprendizagem, tais como: livros, dicionários, gramáticas, internet, vídeos, entre outros.

No núcleo de Iniciação, as crianças são aceites geralmente entre os cinco e sete anos de idade, embora isto seja irrelevante para a escola, que, por ter uma educação inclusiva, "acolhe" crianças de todas as idades, ou nas palavras do fundador do projeto, o professor José Pacheco "na Ponte estudam crianças rejeitadas por outras escolas, seja por problemas comportamentais, seja porque nessas escolas não apreendiam ou porque necessitam de atenções educativas especiais" (Santa Rosa, 2008, p. 60).

As crianças que ainda não foram alfabetizadas são separadas dos demais alunos da Iniciação, num espaço intitulado por "primeira vez". A prática da aquisição da linguagem adotada pela escola inspira-se no "método natural" de leitura e de escrita de Célestin Freinet. Para o autor, "o processo normal não é de modo algum o concebido pela Escola Tradicional: leitura, escrita, tradução gráfica do pensamento" (Freinet, 1977, p. 165). A

partir do momento em que a criança é alfabetizada, junta-se com as demais crianças que podem estar há dois, três, quatro ou cinco anos na Escola. Além do conhecimento escolar, é neste Núcleo que se inicia um processo de aprendizagem quanto à integração na comunidade escolar, considerando os quatro pilares do projeto: autonomia, responsabilidade, solidariedade e liberdade.

O trabalho desenvolvido no núcleo de Consolidação assemelha-se com o núcleo anterior, embora se amplie formalmente o campo de outras áreas do conhecimento, como por exemplo, as valências de História e Geografia de Portugal e Língua Inglesa. Os alunos que estão neste núcleo já "são capazes de trabalhar em grupo, de efectuar pesquisas, de fazer auto-planificação e auto-avaliação, bem como de dominar um determinado número de objectivos nas diferentes áreas do currículo" [1]. Por outro lado, "são alunos que passam a gerir autonomamente os seus tempos e espaços de aprendizagem naquilo que designam por trabalhar em liberdade e com categoria" (idem).

O Núcleo de Aprofundamento é o terceiro e o último espaço de aprendizagem da Escola. Os alunos gerem o seu trabalho com total autonomia. Além da aprendizagem curricular, os alunos podem estar inseridos "em projetos de enriquecimento curricular ou de pré-profissionalizantes." (Escola da Ponte, site oficial).

c) Currículo e dispositivos pedagógicos

A forma como os Núcleos desenvolvem o trabalho pedagógico baseia-se em dois currículos: o externo e o interno. O primeiro fundamenta-se no currículo nacional e é organizado através de seis dimensões curriculares fundamentais: Linguística, Lógico-Matemática, Identitária, Naturalista, Artística e Pessoal e Social, as quais se articulam entre si. Já o currículo interior relaciona-se com o desenvolvimento pessoal e este, por sua vez, valida o currículo exterior.

O trabalho dos alunos é organizado mediante ao uso de dispositivos pedagógicos, tais como o pedido da palavra, os dispositivos de mural, o Plano Quinzenal e o Plano do Dia de cada aluno. Estes planos são construídos com tarefas e assuntos a serem trabalhados durante a quinzena e escolhidos/negociados por cada criança.

Das múltiplas vertentes do seu trabalho, destacamos o papel do professor tutor, o qual, por sua vez, é responsável pela monitorização global do processo de aprendizagem de um grupo de seis a oito alunos. Tal facto acarreta uma maior participação, autonomia e co-responsabilização de todos os implicados na planificação das aprendizagens e na vida social de toda a escola (também presente nos Debates, Assembleia de Escola e nos múltiplos grupos de Responsabilidades em que se organizam).

Os Orientadores Educativos vão acompanhando os alunos de modo diferenciado, tendo em conta as necessidades e especificidades de cada um. Todo o trabalho é realizado em clima de

[1] http://www.escoladaponte.com.pt

cooperação, não só entre os alunos e orientadores mas também entre pares. Assim, o trabalho cooperativo de orientadores e o trabalho dos alunos em grupos heterogéneos generaliza-se. Dentro de cada grupo, a gestão dos tempos e espaços permite momentos de trabalho em pequeno grupo, momentos de participação no colectivo, momentos de "ensino mútuo" e momentos de trabalho individual. Pretende-se que desenvolvam um trabalho que valorize a reflexão, a entreajuda, a capacidade de análise crítica e a competência de pesquisa.

Encarregados de Educação

Os Pais/Encarregados de Educação, à semelhança dos seus filhos e orientadores educativos, estão também fortemente implicados no processo de aprendizagem dos alunos e na direcção da Escola. Os contactos são feitos, sempre que necessário, através do professor tutor, que acompanha, orienta e avalia diariamente as actividades realizadas pelos seus tutorados.

Dinâmica do trabalho em Educação Física

A dinâmica do trabalho em Educação Física é composta por três momentos: escolha da modalidade, pesquisa e partilha, prática e a avaliação.

Pesquisa e Partilha

A primeira etapa do trabalho começa com a escolha da modalidade. Os alunos escolhem em grupo a modalidade que querem aprender, tendo em conta o seu repertório de conhecimento do mundo desportivo. Num segundo momento, são solicitadas aos alunos as pesquisas e as partilhas, que se realizam a partir dos Ficheiros de Pesquisas. Os Ficheiros de Pesquisa são dispositivos pedagógicos criados pelo professor, a partir da observação participante, que, como instrumento de investigação, alicerça o orientador nos processos mais adequados de aprendizagem dos seus alunos, considerando, desta forma, suas características, a fim de promover a equidade essencial da aprendizagem. Nestes ficheiros, os alunos encontrarão todas as informações para contextualizar suas pesquisas de forma teórica e prática acerca das modalidades abordadas. Além dos ficheiros, os alunos têm a liberdade de pesquisar em outras fontes de informação, tais como: livros, internet, vídeos, etc.

Ainda no processo de escolha da modalidade, o orientador educativo também é um co-participante neste processo que enriquecerá o repertório desportivo, apresentando novas modalidades através de visionamento de filmes ou de documentários.

Prática

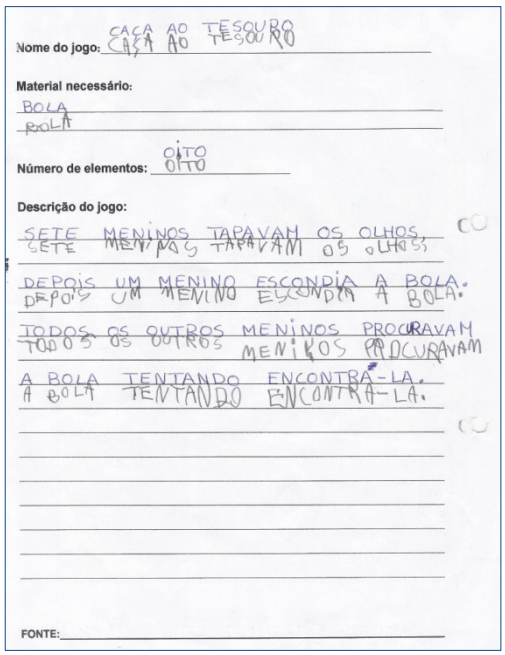
A dinâmica do trabalho em Educação Física realizada no Núcleo de Iniciação resume-se a dois grupos: os alunos em processo de alfabetização, e os alunos do grupo da segunda, terceira ou quarta vez.

Com os alunos da primeira vez, o trabalho é muito específico. Inicia-se com a pesquisa de

jogos e de exercícios, momento em que o orientador também propõe, solicita e pesquisa em conjunto com as crianças. Em seguida, referindo-se ao processo da prática física, o orientador e o grupo da primeira vez em roda de conversa relembra oralmente as regras do jogo ou do exercício para praticar. Num primeiro momento, utilizando também a roda de conversa, o professor, com a função de escriba, recria as regras do jogo ou do exercício para que os alunos copiem na sua ficha. Num segundo momento, eles utilizam a linguagem icónica para representar o jogo ou o exercício realizado no dia. No segundo período do ano letivo, é introduzido um recurso pedagógico que apenas altera a função do Orientador Educativo como escriba, passando assim, esta função para os Encarregados de Educação.

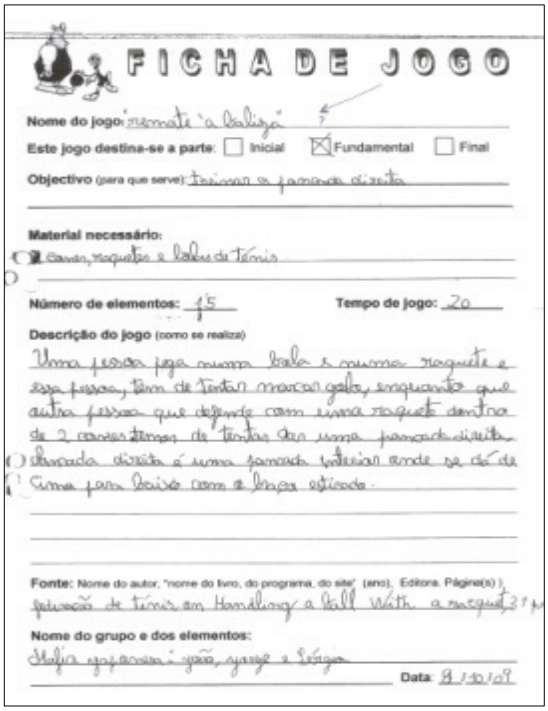
Figura 1: Dispositivo para dinamização da prática desportiva
Grupo da 1ª vez





Consolidação e no Núcleo de Aprofundamento diferencia-se do grupo de alunos em processo de alfabetização. Porém, não se diferencia didaticamente, mas há uma alteração que é ajustada pelos níveis de aprendizagem em que cada aluno se encontra. Desta forma, é utilizada outra metodologia pedagógica em que a autonomia, a liberdade, a solidariedade e a responsabilidade esteiam a base do trabalho. Uma vez que são crianças que possuem a competência da linguagem, a pesquisa é composta por duas etapas: teoria da história da modalidade e teoria da prática desportiva. Enquanto que a primeira etapa, realizada individualmente, corresponde à história da modalidade cuja estratégia pedagógica é a partilha oral, a segunda etapa, realizada em grupo, corresponde à teoria da prática, momento em que os alunos pesquisam sobre a prática da modalidade, elaboram a ficha de jogo e/ou exercício, para depois dinamizarem a prática pesquisada.

Figura 2: Dispositivo para dinamização da prática desportiva



FICHA DE JOGO

Nome do jogo: rematar a baliza

Este jogo destina-se a parte: ☐ Inicial ☒ Fundamental ☐ Final

Objectivo (para que serve): treinar a pancada direita

Material necessário:
Bolas, raquetes e bolas de ténis

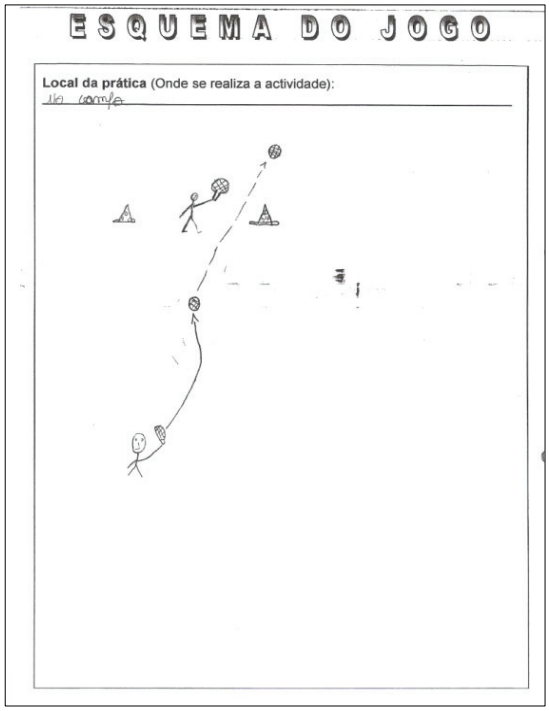
Número de elementos: 15 Tempo de jogo: 20

Descrição do jogo (como se realiza)
Uma pessoa joga numa bola e numa raquete e essa pessoa, tem de tentar marcar golos, enquanto que outra pessoa que defende com uma raquete dentro de 2 cones tentar dar uma pancada direita. Pancada direita é uma pancada lateral onde se dá de cima para baixo com a braço estendido.

Fonte: Nome do autor, "nome do livro, do programa, do site" (ano), Editora, Página(s).)
Iniciação de ténis em Handling a ball with a racquet 3 p

Nome do grupo e dos elementos:
Helga, Joana, João, Jorge e Sérgio

Data: 8/10/09



ESQUEMA DO JOGO

Local da prática (Onde se realiza a actividade):
No campo

Avaliação

O processo de avaliação da Escola da Ponte é um "processo regulador das aprendizagens, que orienta construtivamente o percurso escolar de cada aluno, permitindo-lhe em cada momento tomar consciência, pela positiva, do que já sabe e do que já é capaz" (Projecto Fazer a Ponte, 2003, p. 4). Considerando o Projecto Fazer a Ponte, a avaliação em Educação Física consiste em colocar o aluno como protagonista das suas aprendizagens, dos seus comportamentos e das suas atitudes, por isso, na Educação Física, a avaliação é formativa, ou, nas palavras de Philippe Perrenoud, a avaliação é vista de uma forma "global" (Perrenoud, 2005, p.55). Este autor considera "(…) formativa toda a prática de avaliação contínua que pretenda contribuir para melhorar as aprendizagens em curso, qualquer que seja o quadro e qualquer que seja a extensão concreta da diferenciação do ensino." Sendo assim, a avaliação formativa significa que todo o aluno é implicado no seu processo de aprendizagem, tendo este processo o seu ritmo, o seu tempo.

Considerando tudo o que já foi referido sobre a avaliação e de modo a finalizar este tema, os alunos na Escola da Ponte têm mais um recurso que completa a avaliação: a grelha de aprendizagem. A grelha de aprendizagem é um dispositivo no qual o aluno evidencia a aprendizagem adquirida ao longo dos momentos destinados à Educação Física.

Referências

AUSUBEL, David (2003) *Aquisição e Retenção de Conhecimentos: Uma Perspeciva Cognitiva.* Plátano Edições Técnicas.

BORGES, Cecilia Maria Ferreira (1998) *O Professor de Educação Física e a Construção do Saber*. Campinas: Papirus Editora.

DEWEY, John (2002) *A Escola e a Sociedade e A Criança e o Currículo*. Lisboa: Relógio D'Agua Editores.

DEWEY, John (2007) *Democracia e Educação*. Lisboa: Didáctica Editora.

Freinet, Célestin (1975) *As Técnicas Freinet da Escola Moderna*. Lisboa: Editorial Estampa Ltda.

FREINET, Célestin (1996) *Para uma Escola do Povo: guia prático para a organização material, técnica e pedagógica da escola popular*. São Paulo: Martins Fontes,

FREIRE, Paulo (1997) *Pedagogia da Autonomia*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

MEIRIEU, Philippe (1998) *Aprender…Sim, mas como*. Porto Alegre: Artmed.

MORIN, Edgar (2002) *Os Sete Saberes para a Educação do Futuro*. Lisboa: Horizontes Pedagógicos.

PERRENOUD, Philippe (1995) *Ofício de aluno e sentido do trabalho escolar.* Porto: Porto Editora.

PERRENOUD, Philippe (1999) *Construir as Competências desde a Escola.* Porto Alegre: Artmed Editora.

PERRENOUD, Philippe (1999) *Avaliação: Da Excelência à Regulação das Aprendizagens. Entre Duas Lógicas.* Porto Alegre: Artmed Editora.

PERRENOUD, Philippe (2002). *A Prática Reflexiva no Ofício de Professor: Profissionalização e razão pedagógicas.* Porto Alegre: Artmed Editora.

PERRENOUD, Philippe, THURLER, Monica Gather (2002) *As Competências para Ensinar no Século XXI: A Formação dos Professores e o Desafio da Avaliação*. Porto Alegre: Artmed Editora.

POSTIC, Marcel (2007) *A Relação Pedagógica*. Almargem do Bispo: Padrões Culturais Editora.

ROBERT, Paul (2010) *A Educação Na Finlândia: Os Segredos de um Sucesso*. Porto: Edições Afrontamento.

SANTOMÉ, Jurjo Torres (1995) *O Curriculum Oculto*. Porto: Porto Editora.

SOUSA, Francisco (2010) *Diferenciação Curricular e Deliberação Docente*. Porto: Porto Editora.

TRINDADE, Rui (2009) *Escola, Poder e Saber*. Porto: Legis Editora.

REY, Bernard; CARETTE, Vincent; DEFRANCE, Anne; KAHN, Sabine (2005) *As Competências na Escola: Aprendizagem e Avaliação*. V. N. de Gaia: Edições Gailivro.

Na Escuta na Praça do Skate:
investigando Performances e Corporeidades Juvenis Urbanas

Marta Campos de QUADROS
Mestre e Doutoranda em Educação
Universidade Federal do Rio Grande do Sul/ Faccat
Programa de Pós-Graduação em Educação
UFRGS/Brasil
radiocapelinha@terra.com.br

Camila Xavier NUNES
Doutoranda em Geografia
Universidade Federal do Rio Grande do Sul
Programa de Pós-Graduação em Geografia
UFRGS/Brasil
camilagauche@gmail.com

Resumo

O presente estudo é a articulação de duas pesquisas desenvolvidas no campo dos Estudos Culturais e da Educação que procuram compreender como se articulam performances e corporeidades na produção de identidades culturais juvenis e de espacialidades urbanas – através das práticas culturais – especialmente as práticas de escuta – de garotas e garotos que circulam pela chamada *Praça do Skate do IAPI*, em Porto Alegre (Brasil). As pesquisas se apoiam teórico-metodologicamente em técnicas de cunho etnográfico: na etnografia pós-moderna e na fotoetnografia. Preliminarmente, destacamos que esses jovens constituem grupos e ocupam/disputam espaços, a partir dos diferentes estilos, das preferências musicais, das escolas freqüentadas ou não, da procedência ou mesmo de idades, produzindo práticas sociais que terminam por *lugarizar* determinados espaços da Praça visibilizando as relações de poder estabelecidas para definir quem é incluído e quem é excluído dentre seus pares e através das quais os "outros" se tornam o "nós".

Palavras-chave: *Estudos Culturais, Performatividade, Corporeidade, Práticas de Escuta, Identidade Juvenil.*

Abstract

The present study is the result of two researches that have been developed using the theoretical support of the field of Cultural Studies and Education. It aims to understand how performances and corporality have been articulated with the production of youth identities and urban spaces through cultural practices – mainly listening practices – of young people who moves through the called *Skate Plaza of IAPI*, in Porto Alegre(Brazil). Post-modern ethnography and photoethnography, both are the theoretical and methodological support of

the researches. As a result of these studies can be noted that these young people constitute groups that occupied in a particular form urban spaces according to their different styles, musical choices, ages, sexual gender and origin. Power struggles are produced on the process of the establishment of these particular places as a special group location and it defines who is in or out such groups.

Keywords: *Cultural Studies, Performativity, Corporality, Listening Practices, Youth Identity.*

Introdução

"Está emergindo uma nova geração, com uma constituição radicalmente diferente", afirmam Green e Bigum (2002, p. 208), ao explorarem a tese de que através do que denominaram de uma 'fantasia especulativa' ou uma 'ficção educacional', propondo como questão central a existência de "alienígenas em nossas salas de aula". Pensar sobre esta questão tem nos possibilitado reconhecer que os sujeitos inscritos no espaço da escola – mais especificamente estudantes e professores – nas últimas décadas se transformaram sensivelmente. O mundo mudou e, com ele, cada um de nós que ocupamos essas posições de sujeito. Tais mudanças deixam de ser um conjunto de discursos colocados em circulação através de livros, de eventos, da mídia, para obter uma materialidade irrefutável. Estamos diante do diferente, do desconhecido e para seguir adiante era necessário (re)conhecê-los como sujeitos que circulam pela escola e por uma infinidade de outros lugares da cultura.
Neste sentido, aqueles jovens, apontados por Green e Bigum (2002, p. 209) como "sujeitos-estudantes pós-modernos" compõem uma juventude de um novo tipo, com novas necessidades e novas capacidades. Pensá-los como um fenômeno contemporâneo implica contatar com o complexo, ou seja, olhá-los conforme propõe Grossberg (1988 apud Green e Bigum, 2002, p. 209), como "um campo de práticas, experiências, identidades e discursos diversos e contraditórios", entendê-la como uma condição cultural específica. Grossberg argumenta que "se a juventude vive na pós-modernidade, também vive em muitos outros lugares e contextos"; assim "nossa interpretação do comportamento da juventude deve reconhecer as contradições geradas, a partir dessa real complexidade histórica" (Grossberg, 1988 apud Green e Bigum, 2002, p. 209).

É neste sentido que o presente estudo constitui-se na articulação de duas pesquisas em andamento que, ao longo de suas trajetórias investigativas, vêm refletindo e procurando compreender como se articulam performances e a corporeidade de garotos e garotas skatistas na produção de identificações culturais juvenis e de espacialidades urbanas. Nossos estudos estão inscritos no campo dos Estudos Culturais em Educação e tomam como lócus privilegiado a chamada Praça do Skate do IAPI, em Porto Alegre (RS) – através das práticas culturais de garotas e garotos que por lá circulam. Neste recorte, buscamos mapear as práticas culturais juvenis envolvendo corporeidades e práticas de escuta a partir de artefatos sonoros portáteis, buscando trazer à tona elementos como gestos, roupas, adereços, equipamentos implicados em uma performatividade juvenil derivada de uma multiplicidade de referenciais colocados em circulação através dos fluxos comunicativos que compõem a cultura contemporânea com implicações pedagógicas no que respeita a produção de identidades e de espaços, lugares praticados**.** Nossas pesquisas percorrem caminhos teórico-

metodológicos que se apóiam em técnicas de cunho etnográfico, mais especificamente a fotoetnografia. As ferramentas utilizadas para esboçar as análises iniciais que vem sendo construídas no percurso das investigações partem de diários de campo fotográficos e verbais, das conversas com os garotos e garotas que freqüentam ou circulam pela Praça do skate do IAPI ocorridas durante os períodos de observação no segundo semestre de 2010.
Considerando que as práticas sociais realizadas cotidianamente estão impregnadas de significados e representações e a cidade é espaço 'banal' onde as representações se tornam referências para a identidade com o espaço vivido, uma narrativa centrada na fotografia que incursiona por subjetividades e sutilezas e instaura jogos de sentido devido ao seu caráter polissêmico – através de elementos que não estão presentes na linguagem textual, foi a nossa escolha. A fotoetnografia é uma prática etnográfica na qual a fotografia é utilizada como um meio de apreender, o que Achutti & Hassen (2004, s.p.) definem como "aquilo que organiza e dá sentido à vida de um determinado grupo social" – assim, a imagem extrapola o caráter meramente ilustrativo, prescinde de legendas, pois no conjunto constitui a própria narrativa (vide página11 e seguintes).

Em *Uma praça, jovens skatistas e práticas de escuta – narrativa em imagens* apresentamos através de uma narrativa imagética, fotoetnográfica o resultado de nossas observações ensaiando, como sugere Achutti (2004, p. 108), valorizar a especificidade do contar com imagens através de um conjunto de fotografias "que deve ser apreciado lentamente, para bem apreciar, é preciso saber se dar tempo e se deixar tocar pela emoção", pois como nos lembra Verger (1999 apud Achutti, 2004, p. 109) "a fotografia permite ver aquilo que não se tem tempo de ver, porque ela fixa o instante".

A experiência cotidiana como ponto de partida para olhar

Nos caminhos que nos conduziram até esta fase da pesquisa, temos constatado em lugares onde há intensa presença/circulação de jovens, que o ambiente urbano, os corpos jovens e a presença da tecnologia através dos artefatos sonoros portáteis se colocam como uma presença intensamente relacionada. Em seus deslocamentos cotidianos, principalmente, os jovens tem partilhado esses artefatos, contrariamente ao que era apontado como uma tendência da cultura contemporânea: o consumo e a fruição individualizados. Sua presença parece fazer com que vivam os espaços da cidade de forma bastante peculiar a partir do que Chambers (1994) denomina *portable soundtrack*, ou seja, do conjunto de sons, músicas que escolhidas por eles compõem uma trilha sonora portátil, de bolso, implicada nas suas identidades, que os definem como jovens de tal ou qual tipo. Como vimos observando, comumente, um mesmo telefone celular, tocador MP3 ou *iPod* é compartilhado entre amigos, fazendo parte de uma espécie de ritual de confraternização que ocorre nos momentos de lazer, algumas vezes incluindo a dança. Mais recentemente, a partir de artefatos sonoros portáteis que, por terem amplificadores internos, dispensam o uso de fones de ouvido, também eles compartilham suas escutas com outros jovens no transporte coletivo e em outros ambientes públicos.

Diante deste conjunto de constatações narradas até aqui, tomamos a proposta de Larrosa (1996, p. 465) para que pensemos na vida como um caminho e em nós mesmos como viajantes, pois é neste caminho desde a recordação das múltiplas viagens que o produzem

que construímos nossa experiência através do que nos acontece e que ela nos constitui. Neste sentido, foi o que nos aconteceu ao longo do caminho que nos faz reafirmar as indagações que movem nossas pesquisas buscando compreender como se produzem as relações dos jovens com os espaços urbanos, seus corpos e a tecnologia, de que forma as novas sensibilidades que permeiam a cultura deste início de século XXI e os mesmos se produzem enquanto pertencentes a uma determinada juventude. Como respondê-las? Que caminhos tomar? Esta comunicação é parte deste esforço de aprendizagem que constitui a pesquisa.

Hall (1997) nos auxilia a pensar tais questões quando pondera que todas as práticas sociais expressam ou comunicam significados construídos desde múltiplas relações com a 'realidade'. Elas são práticas de significação, são culturais. Assim, tais práticas juvenis parecem estar dentre aquelas que significam formas de integrar-se à cultura urbana contemporânea, intensamente midiatizada, a partir de determinados tipos de escuta cujo marcador visível preponderante é a presença dos artefatos sonoros portáteis e fones de ouvido e a circulação pelos espaços urbanos, mas também corpos e indumentárias que a estes aspectos estão associados.

No cotidiano das cidades, então, estes artefatos talvez possam ser tomados como marcas identitárias de uma determinada juventude para a qual o uso dos mais variados tocadores de áudio portáteis e seus acessórios constitui manifestações simbólicas de seu pertencimento às culturas juvenis urbanas contemporâneas. Desde este contexto, pensamos em tais práticas culturais como práticas de escuta, pois não se resumem à ação física de ouvir. Elas constituem também ações sociais que são aprendidas no cotidiano, que possuem significados para aqueles que praticam e para aqueles que observam. As práticas de escuta parecem atuar como marcadores identitários para definir quem pertence ou não a determinados grupos de jovens.

Pequenos rádios, *iPods*, *Walkmans*, telefones celulares, *headphones*, tocadores de cds ou MP3 podem ser vistos constantemente fazendo parte da indumentária dos jovens que circulam nas grandes cidades. Estes artefatos frequentam os mais variados lugares: trens urbanos, ônibus municipais e de rotas de longo curso, automóveis, parques e praças, shopping centers, ruas, escolas, quadras esportivas, salas de espera, shows e festas, locadoras de vídeo, *lan houses* e, menos comumente, cultos religiosos.

De modo complementar, Du Gay et al. (1997) esclarecem que nossa forma de atribuir sentido ao que as pessoas fazem envolve decodificar o significado das suas ações, do uso que fazem dos objetos, das suas atitudes, localizando-as num quadro interpretativo que compartilhamos com quem as pratica. É o compartilhamento dos significados que torna cultural a ação física, afirmam os autores. E neste sentido é que buscamos caracterizar o que propomos neste estudo como *práticas de escuta*, ou seja, com esta expressão, mais do que referir à ação física de ouvir determinados conteúdos a partir de seus artefatos sonoros portáteis, praticada pelos garotos e garotas que circulam em Porto Alegre; buscamos caracterizar a escuta como prática social, prática de significação, portanto, prática cultural que se articula e pode ser produtiva quanto ao engendramento de suas identidades juvenis em uma determinada cultura e situação histórica.

Garbin (2006, p. 207) nos ajuda a pensar este aspecto das culturas em que os jovens estão inscritos quando, tematizando estilos juvenis como chaves de reconhecimento identitário, argumenta que os estilos podem ser tomados como manifestações simbólicas das culturas juvenis originados na moda, na música, nas práticas culturais como atividades e "existência objetiva e material de certas regras a que os jovens se submetem e criam para determinados lugares e/ou ações que eles consideram representativas de sua identidade como grupo ou individual". Garbin acrescenta que "o que faz um estilo é a forma como os jovens se apropriam e ressignificam objetos, lugares, atividades, consumos diversos que produzem e organizam suas identidades."

Neste sentido, a escolha do artefato sonoro portátil, a sua personalização através de diversos 'adereços', bem como atender chamadas telefônicas em qualquer lugar, comumente em público, enviar/receber mensagens a qualquer hora do dia ou da noite, evidenciar a 'posse' de um *iPod* e não de um tocador MP3 de qualquer outra marca ou optar pelo uso do telefone celular multifuncional, em detrimento de um artefato para cada função – tocador MP3, agenda, telefone celular, gravador e câmera fotográfica, etc. – podem ser tomados como manifestações simbólicas das culturas juvenis nas quais se inscrevem garotos e garotas que circulam contemporaneamente em Porto Alegre e a partir das quais articulam suas identidades.

Williams (1992), ainda em meados da década de 1970, ao abordar o que motiva a aquisição de novas tecnologias, o seu uso no dia-a-dia e as práticas a elas associadas, propõe que os mesmos se dão em continuidade a um processo paradoxal de *privatização móvel*, que historicamente caracterizou o uso social, primeiro de aparelhos de rádio e, posteriormente, de aparelhos de televisão e computadores pessoais. Tal conceito parece fecundo para se pensar a relação entre as práticas de escuta a partir dos artefatos sonoros portáteis e a produção de identidades a partir de diferentes culturas juvenis. Para Williams (1992), em um mundo caracterizado pela mobilidade geográfica realizada através dos sistemas de transportes e comunicações, pela organização social em torno das grandes cidades e pela crescente privatização da vida cotidiana e familiar, são os diferentes meios de comunicação que possibilitam um 'estar junto' materializado através da informação e do entretenimento recebidos a partir de distintas comunidades de forma crescentemente individualizada. O autor postula que a aquisição e as práticas associadas a estes artefatos tecnológicos seriam guiadas, em maior ou menor grau, pela fascinação, por razões práticas e pela obtenção de prestígio social.

No final do século XX, Du Gay et al. (1997) em estudo sobre o *Walkman* da Sony apontavam tais práticas de escuta como desafiadoras às distinções tradicionais entre os espaços públicos e privados. Neste final da primeira década do século XXI, talvez se possa pensar, como argumenta Silverstone (2002) relativamente à mídia, que essas práticas de escuta borram, efetivamente, as fronteiras entre os espaços públicos e privados, a partir do processo já citado que Williams (1992) denominou *privatização móvel*. Atualmente, as gerações de artefatos sonoros portáteis, de alguma forma 'descendentes' do artefato produzido pela Sony, fazem 'parte do nosso universo cultural', estão integrados simbolicamente ao nosso conhecimento social informal, pertencem à cultura contemporânea e, como ele, produzem uma cultura própria, já que um conjunto particular de significados e práticas vem ao longo do tempo se desenvolvendo em torno deles.

Ainda sobre a correlação que pode ser estabelecida entre as práticas, o tempo e o espaço em que se produzem, creio ser relevante considerar, como afirma Feixa (apud Martín-Barbero, 2001, p. 233), a relação das práticas juvenis com a cidade como um espaço privilegiado de mediação no processo de produção de suas identidades. O antropólogo espanhol argumenta que "a emergência da juventude está se traduzindo em uma redefinição da cidade. A ação dos jovens serve para redescobrir territórios urbanos esquecidos ou marginais, e para atribuir novos significados a diversas zonas da cidade".

A cidade, então, no contexto das práticas juvenis a partir do proposto por De Certeau (1997), está inscrita num conceito de espaço que difere da denominação física e é tomada como um local prático que não existe desde sempre, mas é constituído a partir da interação dos jovens com o tempo e as relações sociais que estabelecem. Relativamente às culturas juvenis, Garay (1996) assinala que o desenvolvimento tecnológico que propiciou a produção dos diferentes artefatos sonoros portáteis, também permitiu que os jovens se apropriassem do espaço urbano de diferentes formas, transformando os espaços 'públicos' em espaços 'privados'.

Na mesma direção, mas buscando compreender as práticas culturais de jovens ingleses no final da década de 1980, Willis (1990) sugere a necessidade de se (re)conhecer o que de vibrante e criativo compõe a vida cotidiana, mesmo quando isto possa estar invisibilizado. O autor argumenta que a vida comum dos jovens é "plena de expressões, sinais e símbolos através dos quais indivíduos e grupos procuram estabelecer criativamente sua presença, identidade e significados" (Willis, 1990, p.1). Assim é neste caráter ordinário da cultura que podemos encontrar o 'extraordinário'; dito de outra forma, é no cotidiano que os jovens expressam sua significância cultural através de distintas práticas. Refletindo sobre o que denomina de criatividade simbólica dos jovens na vida cotidiana, Willis (1990) enfatiza que há "uma multiplicidade de modos através dos quais os jovens usam, humanizam, embelezam, investem de significado seus espaços de vida e práticas sociais comuns e imediatos – estilos pessoais e escolha de roupas; seletivo e ativo uso da música, TV, revistas; decoração dos quartos; rituais de romance e estilos subculturais;" (Willis, 1990, p. 2)

Tais práticas, segundo Willis, não são triviais ou inconseqüentes, pois, nas condições moderno-tardias, podem ser cruciais para a criação e manutenção de identidades individuais e de grupo, culturalmente, o que implica existência de trabalho no jogo da cultura contemporânea. (Re)conhecer estes sujeitos jovens na multiplicidade de suas identidades constitui um desafio inquietante para o educador que busca olhar os jovens alunos para além dos limites da escola, percebendo-os inscritos na pluralidade de posições de sujeito que os engendram como parte de uma juventude datada e localizada – porto-alegrense, brasileira, urbana, contemporânea.

Tecnologia, corpo e subjetividade

A relação inicial do ser humano com o mundo era, antes de tudo, corpórea, ou seja, um mundo de impulsos, sensações e sentidos. A visão, o olfato, o paladar, o tato e a audição eram os únicos componentes técnicos que se possuía, embora o ser humano ainda não tivesse consciência desses sentidos. Memória sensível e inteligível, o corpo grava

impressões, sentimentos, situações vivenciadas e informações das mais variadas: incorpora conhecimentos e os transfere para que se possa prosseguir na busca pelo saber.

O desenvolvimento de instrumentos técnicos não só possibilitou a busca de outras formas de conhecimento, por meio do corpo, como permitiu o estabelecimento de outra relação com o tempo-espaço. A técnica é um importante meio na transformação do tempo-espaço, pois a maneira de apreender, de representar e de atuar no mundo depende do seu desenvolvimento, grandes mudanças nos sistemas temporais estariam associadas às modernizações das práticas sociais (Santos, 2002).

Em um período que precedia qualquer grande inovação técnica, o tempo e o espaço eram compreendidos por um viés muito limitado. A organização social não permitia grandes experiências, uma vez que não havia muito contato entre os indivíduos. Assim, tempo e espaço eram representados pelo que estava ao alcance do olhar e pelo momento presente. O grande desenvolvimento tecnológico do século XX criou um sistema que passou a integrar outros tipos de técnicas, o qual ocasionou uma grande reestruturação das práticas sociais e a disseminação desigual das técnicas e das informações no mundo.

A introdução de novas tecnologias e novas formas de apropriação da informação propicia inúmeras possibilidades de atuação na sociedade contemporânea. Isso ocorre através de relações dialógicas que impulsionam inúmeras metáforas e, nesse processo, identidades e alteridades são constantemente confrontadas. Assim, novas metáforas surgem do fluxo intenso de informações e das adaptações tecnológicas porque “o pensamento metafórico se organiza a partir de sucessivas e incessantes representações do real e desloca a ação cotidiana para os domínios do simbólico” (Greiner; Katz, 2005, p. 125).

As novas tecnologias reproduzem, em sua linguagem e artefatos, a dinâmica da sociedade que a constrói. Para Lévy (2008, p. 194), a tecnologia é “uma dimensão, recortada pela mente, de um devir coletivo heterogêneo e complexo na cidade do mundo”. A complexidade da mente humana se manifesta na estruturação das redes tecnológicas e comunicacionais que tecem um emaranhado de interligações constituidoras da cultural digital.

A sociedade organizada em redes, além da interligação das técnicas e do conhecimento produzido, também possibilita uma visão do mundo contemporâneo em diferentes escalas. O corpo-linguagem incorpora tanto as experiências vividas quanto às informações adquiridas e aproxima a vivência cotidiana do conhecimento intelectualmente produzido. “Nesse sentido, o corpo passa a ser compreendido como um sistema aberto que troca informação com o ambiente que habita. De forma mútua, os dois sistemas, corpo e meio, contaminam-se. O conhecimento emerge desta relação, desta constante negociação indivíduo-ambiente. A natureza dos corpos do indivíduo e do seu meio físico-cultural impõem uma estrutura sobre sua experiência (Santana, 2006, p.46).

As fronteiras interpostas entre corpo/mente, razão/emoção, sensibilidade/inteligibilidade e natureza/cultura tornaram-se cada vez mais tênues. Corpo, linguagem e tecnologia estão ontologicamente interligadas e a sobrevivência da espécie humana está intrinsecamente associada ao desenvolvimento técnico/tecnológico. Os mecanismos de inteligência artificial *high tech* não conseguiram substituir as experiências corporificadas e cristalizadas na

memória humana, contudo, possibilitaram a produção de novas sensibilidades. O jovem contemporâneo não mais consegue viver sem os aparatos tecnológicos que, em certos casos, estão inseridos como uma extensão de seu próprio corpo.

Corporeidade e performatividade juvenil, uma narrativa visual urbana

O corpo é carregado de valores e significações, ou seja, é um importante campo expressivo, como materialidade sensível permite uma leitura sinestésica do espaço, pois, personifica a singularidade de cada indivíduo sentir e perceber as coisas. A corporeidade é um instrumento da ação humana sobre o meio e da ação simbólica sobre o ser humano, traz consigo o conhecimento da prática e a capacidade de projeção imagética apoiada em metáforas corporificadas e evocações topológicas. A corporeidade permite uma leitura do possível, na qual o corriqueiro e o extraordinário se mesclam: "a cidade se escreve nos muros e ruas. Mas, essa escrita nunca acaba. O livro não se completa e contém muitas páginas em branco ou rasgadas. E trata-se apenas de um borrador, mais rabiscado do que escrito" (Lefebvre, 1991, p. 114).

As práticas culturais juvenis agregam tanto reciprocidades como tensões a partir de diferentes práticas discursivas que instauram novos espaços formativos. Os jovens, de maneira especial, utilizam-se de diversas linguagens e interagem com uma multiplicidade de sujeitos e subjetividades com os quais convivem influenciam no seu modo de agir e a produção ético-estética de si . A performatividade do jovem, tomada como a expressividade de suas práticas culturais, está profundamente envolvida em uma variabilidade semântica composta por estímulos e fluxos comunicativos muito intensos. Os agenciamentos podem se constituir de subjetividades, mesmo que estas sejam influenciadas por práticas já normatizadas, por isso, torna-se muito necessária uma proposição explicativa que incursione pelo meio em torno/meio entre que envolve essas relações em um processo de contágio. "Acreditamos que a variabilidade semântica e o deslizamento conceitual da performance, como não poderia deixar de ser, em se tratando de um termo reivindicado por uma multiplicidade de campos e vozes disciplinares, estimula ainda mais o diálogo e o posicionamento estratégico das etnografias antropológicas em um espaço acadêmico multissituado" (Lucas, 2005, p. 07).

A performatividade juvenil deriva da multiplicidade de referenciais nos quais os jovens convivem e podem não saber a procedência, mas que influenciam no seu modo de agir e a produção ético-estética de si conflituosa e ambígua é decorrente das grandes transformações que perpassam seu corpo na juventude, especialmente a sua auto-imagem: "se o corpo é estrutura simbólica à supervalorização da imagem como dimensão mais importante a ser explorada esvazia, então, qualquer discurso de reivindicação do corpo como elemento político e constituidor de identidade social (Nunes, 2007, p.63).

As observações *in loco* tiveram por finalidade investigar práticas culturais juvenis prática através do corpo e através da observação de seus gestos, discursos, de suas roupas e adereços, das suas relações com as mídias e artefatos sonoros portáteis. As imagens que compõem a fotoetnografia a seguir têm a autonomia de conduzir por inúmeras possibilidades interpretativas, a corporeidade apreendida em seu caráter polissêmico possui

um potencial enunciativo amplo, apresentando subjetividades que, por vezes, as palavras, ocultam "[...] no uso da fotografia como uma narrativa imagética capaz de preservar o dado e convergir para o leitor uma informação cultural a respeito do grupo estudado" (Achutti, 1997, p. 14).

Uma praça, muitos jovens e práticas de escuta – algumas considerações

A Praça Frederico Arnaldo Balvè, mais conhecida como praça do Skate do IAPI, está localizada na zona leste de Porto Alegre (RS), na confluência de três bairros da cidade: Higienópolis, IAPI[1] e Boa Vista. Entregue à população há mais ou menos 10 anos, conta com equipamentos próprios para a prática do skate – rampas, obstáculos e amplos espaços abertos por onde circulam os skatistas. Nas proximidades do local existem duas lojas de importantes redes de supermercados gaúchos, vários armazéns, um cemitério, um posto de atendimento do Instituto Nacional de Seguridade Social (INSS) e outras duas praças. Escolas públicas e privadas de Ensino Fundamental e Médio, além de uma Faculdade ligada a um grupo religioso estão também presentes no seu entorno. Nas proximidades também é possível encontrar restaurantes, pizzarias e lojas de ponta de estoque.

Como já afirmamos as imagens são polissêmicas e é preciso tempo para deixar-se 'encharcar' pelos seus significados produzidos a partir delas. Neste sentido, como um fecho precário, pensamos relevante 'falar' um pouco mais do que observamos no cotidiano dos jovens que circulam pela Praça. Garotos e garotas, com idades variáveis, mas predominantemente jovens e crianças – quase sempre acompanhadas por pais ou avós – são os freqüentadores mais assíduos da praça do Skate. É rara a presença de empregados domésticos. Tais garotos e garotas chegam ao local, habitualmente sobre seus skates ou caminhando. Raros são os freqüentadores que para lá se dirigem em automóveis.

Na face da Praça demarcada pela Av. Cristóvão Colombo e Rua Eduardo Chartier existe um veículo utilitário pequeno onde funciona uma espécie de bar atendido por um casal de meia idade. Naquele local os skatistas também encontram ferramentas que são emprestadas para trocas de rolamentos ou de *shapes*, nome dado a lâmina de madeira onde estão fixados os rolamentos e sobre a qual o skatista se posiciona. O bar improvisado funciona como um ponto de encontro, os skatistas que chegam à praça se dirigem até lá, os skatistas que estão em atividade usam o local para fazer uma pausa e beber água ou refrigerante.As bebidas alcoólicas não estão disponíveis, mas há energéticos e alimentos para lanches rápidos industrializados, além do cachorro quente local.

Tanto em dias úteis como em finais de semana encontramos convivendo integrantes de diferentes tribos urbanas que naquele momento fazem parte da tribo do skate. A indumentária varia: calças largas com muitos bolsos ou bermudas, calças mais justas, shorts ou calças *legging*, camisetas com as marcas referenciais do esporte – VANS é uma das 'etiquetas' mais procuradas – tênis de vários modelos e marcas e bonés. No local não é difícil observar a função dos grandes bolsos – rolamentos, ferramentas, dinheiro, chaves, telefones

[1] O hoje bairro IAPI foi construído em 1943 por iniciativa do Estado, através do Instituto de Aposentadoria e Pensões dos Industriários, como uma vila operária.

celulares, iPods, tocadores MP3 e MP4 e fones de ouvidos. As garotas estão presentes em menor número, mas encaram a prática do skate com seriedade.

Além dos freqüentadores habituais, garotos e garotas de outros locais chegam para usufruir de uma das únicas praças públicas para a prática da atividade no Estado. Os skatistas que vêm de outros lugares, tanto podem ser de cidades gaúchas mais próximas ou mais distantes da capital, como podem vir de outros estados ou até mesmo países. Não é incomum encontrar skatistas europeus, norte-americanos, canadenses ou australianos.

Destacamos que esses garotos e garotas constituem grupos e ocupam/disputam espaços, a partir dos diferentes estilos de skate, de vestir e de falar, das preferências musicais, das escolas freqüentadas ou não, da procedência – diferentes bairros, diferentes cidades, diferentes estados, diferentes países -, ou mesmo de idades, produzindo práticas sociais que terminam por transformar em *lugares praticados* determinados espaços da Praça. Nesse processo de *lugarização* (Garbin, 2006), se levam em conta os significados atribuídos pelos jovens aos espaços ocupados durante a prática do skate e as relações de poder estabelecidas para definir quem é incluído e quem é excluído dentre seus pares.

A partir de análises iniciais, percebemos ainda como a mídia e as práticas de consumo dos jovens skatistas acabam por atuar como lugares de aprendizagem sobre espacialidades, corporeidades, práticas de escuta e identidades juvenis, constatamos ainda que a prática do skate se constitui como um marcador identitário comum entre os diversos grupos e através da qual os outros se tornam o nós.

Referências

ACHUTTI, Luiz Eduardo Robinson (1997) *Fotoetnografia: um estudo de antropologia visual sobre cotidiano, lixo e trabalho.* Porto Alegre: Tomo Editorial: Palmarinca.

ACHUTTI, Luiz Eduardo Robinson (2004) *Fotoetnografia da Biblioteca* Jardim. Porto Alegre: Editora da UFRGS; Tomo Editorial.

ACHUTTI, Luiz Eduardo Robinson, HASSEN, Maria de Nazareth Agra (2011) *Caderno de campo digital: antropologia em novas mídias. Horizontes Antropológicos.* [online]. 2004, vol.10, n.21, pp. 273-289. Disponível em: < http://www.scielo.br/pdf/ha/v10n21/20628.pdf> Acesso em de 11 mar. de 2011.

CHAMBERS, Iain (1994) *Migrancy, Culture, Identity*. Londres: Routledge.

DU GAY, Paul; et al. (orgs) (1997) *Doing Cultural Studies: the story of the Sony Walkman*. Tradução de Leandro Belinaso Guimarães; Maria Cecília Braun e Maria Isabel E. Bujes. Londres: Sage/The Open University.

GARAY, Adrián de (1996*) El rock como conformador de identidades juveniles. Nómadas.* Santafé de Bogotá, n.4. p. 10-15, mar-ago. 1996.

GARBIN, Elisabete Maria (2006) Cenas Juvenis em Porto Alegre: “lugarizações”, nomadismos e estilos como marcas identitárias. In: SOMMER, Luís Henrique; BUJES, Maria Isabel Edelweiss (Orgs.). *Educação e Cultura Contemporânea: articulações, provocações e transgressões em novas paisagens.* Canoas: Ed. ULBRA, p. 199-215.

GREEN, Bill & BIGUM, Chris (2002) Alienígenas na Sala de Aula. In; SILVA, Tomaz Tadeu da (org.). *Alienígenas na Sala de Aula. Uma Introdução aos Estudos Culturais em Educação*. Trad. Tomaz Tadeu da Silva. 4. ed. Petrópolis: Vozes, p. 208-243.

GREINER, Christine; KATZ, Helena (Org.) (2005) O corpo: pistas para estudos indisciplinares. São Paulo: Annablume.

HALL, Stuart (1997*) A Centralidade da Cultura: notas sobre as revoluções do nosso tempo*. Educação & Realidade. Porto Alegre, v.22, n.2, p. 15-46, jul./dez. 1997a.

LARROSA, Jorge (1996) *La Experiencia de la Lectura*. Barcelona: Alertes, 1996. Cap. 16. Narrativa, identidad y desidentificación. p. 461-482.

LEFEBVRE, Henri (1991) *A vida cotidiana no mundo moderno*. São Paulo: Ática.

LÉVY, Pierre (1999) *Educação e cibercultura*. São Paulo: Ed. 34.

LUCAS, M. E (2005) Apresentação. In: *Horizontes Antropológicos*, Porto Alegre, ano 11,n°24, p. 7-11, jul./dez. 2005.

MARTÍN-BARBERO, Jesús (2001) *Al sur de La modernidad: comunicación, globalización y multiculturalidad*. Pittisburgh: Universidad de Pittisburgh.

SANTANA, Ivani (2006) *Dança na Cultura Digital*. Salvador: EDUFBA.

SANTOS, Milton (2002) *A natureza do espaço: técnica e tempo, razão e emoção*. 4. ed. São Paulo: Edusp.

SILVERSTONE, Roger (2002) *Por que Estudar a Mídia?* Tradução de Milton Camargo Mota. São Paulo: Loyola.

WILLIAMS, Raymond (1992) *Television: technology and cultural form. Introduction by Lynn* Spigel. Hanover: London: Wesleyan University Press, University Press of New England.

WILLIS, Paul (1990) *Common Culture: symbolic work at play in the every day cultures of the young.* Buckingham, UK: Open University Press.

Uma praça, muitos jovens e práticas de escuta – história com imagens

Um olhar sobre a Praça do Skate do IAPI



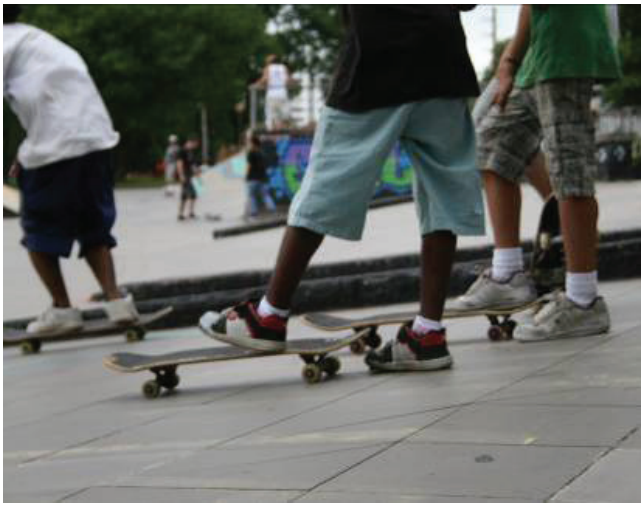






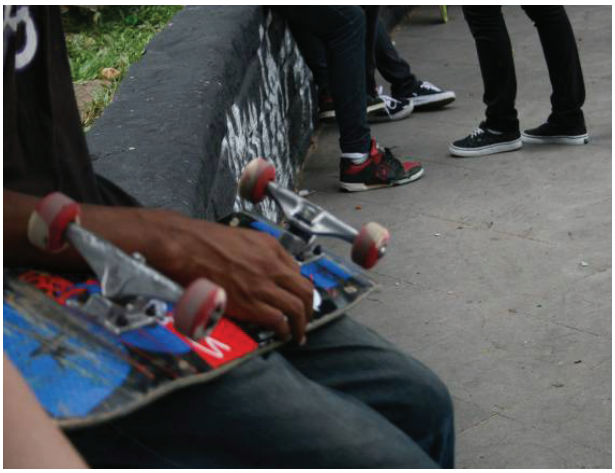







I ♥
IAPI









Sempre elas...maria rolamento

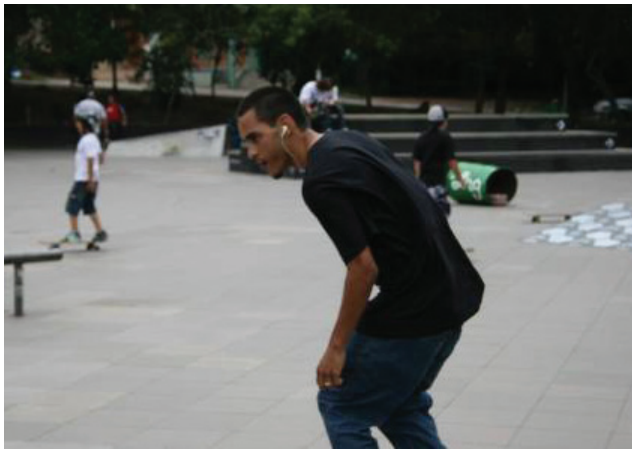






*Escutas na praça... Com música, tem mais adrenalina**!***













El cambio en los centros educativos. Experiencia en escuelas municipales de la comuna de Coyhaique, Chile

Paz GONZALEZ
Máster en Investigación en Educación
Doctoranda en Educación
Universidad Autónoma de Barcelona, España
pazfernanda@gmail.com

Silvia RETAMAL
Máster en Investigación en Educación
Doctoranda en Educación
Universidad Autónoma de Barcelona, España
silvia.retamal@campus.uab.com

Resumen

Mediante la implementación de programas de desarrollo educativo se busca contribuir a mejorar la calidad de las escuelas, situándola como el centro del cambio educacional, sin embargo, existen condiciones especificas del contexto que van a facilitar o a entorpecer la aplicación de estas iniciativas. En Coyhaique, desde el año 2008, se está implementando un Proyecto de apoyo y fortalecimiento educacional en gestión directiva y competencias profesionales docentes, en las escuelas municipalizadas de esa comuna. En el marco de este plan de innovación se comenzaron a desarrollar dos investigaciones doctorales que aún siguen su curso, las cuáles describen en este artículo las primeras decisiones teóricas y metodologías escogidas. La primera hace referencia a los procesos de cambio en la escuela, específicamente a las condiciones que se deben dar para que un determinado programa de desarrollo educativo tenga éxito. La segunda investigación se centra en el profesorado que participa de este proyecto, del cual se hace un análisis de las concepciones educativas y expectativas en la formación que estos tienen.

Palabras clave*: cambio educativo, programas de desarrollo educativo, escuelas municipales, formación permanente y fortalecimiento directivo.*

Abstract

Through the implementation of educational development programs seeks to help improve the quality of schools, placing it as a center of educational change, however, there are specific conditions of the context that will facilitate or impede the implementation of these initiatives. In Coyhaique, since 2008, is implementing a

project to support and strengthen education management and policy skills teachers in municipal schools in this community. As part of this innovative plan began to develop two doctoral researches still in progress, this article describes what the first selected theoretical and methodological decisions. The first refers to the processes of educational change, specifically the conditions that must be taken for an educational improvements programs succeeds. The second study focuses on the teachers involved in this project, which is an analysis of educational concepts and expectations in training with them.

Keywords: *educational change, educational improvements programs, local schools, lifelong learning and strengthening management.*

Introducción

En Chile, las escuelas municipales, urbanas y rurales, vienen a cumplir un rol primordial en el derecho de los niños y niñas a recibir educación pública. Es fundamental que quienes son los actores principales de esta acción estén preparados y actualizados de manera de lograr prácticas de aula de calidad ya que la incidencia que tiene la gestión municipal en los establecimientos educacionales es fundamental al concentrar en sus aulas a los sectores más pobres y a un total del 48% de la población escolar del país (MINEDUC, 2010).

Hoy, la educación municipal chilena, en menor medida las públicas subvencionadas y las privadas, están siendo fuertemente cuestionadas debido a la dificultad para adaptarse y asumir los cambios que se han presentado en Chile en materia de educación y las nuevas reformas dirigidas a elevar la calidad de los aprendizajes de los alumnos.

Se analizarán cuales son las condiciones que permiten que exista un cambio en las escuelas, mediante la revisión de algunas ideas relacionadas con el cambio educativo y su implementación mediante programas educativos, a partir de la experiencia como colaboradoras en el proyecto “Apoyo y fortalecimiento en gestión directiva y competencias profesionales docentes”, financiado por la Agencia Española de Cooperación internacional y para el Desarrollo, identificado como D/12176/07 y liderado por el Equipo EDO (Equipo de Desarrollo Organizacional) del Departamento de Pedagogía Aplicada de la Universidad Autónoma de Barcelona.

El análisis de lo que implica una propuesta de innovación en los centros educativos debe comenzar primero con una reflexión en torno al cambio y las características que se dan en los agentes educativos participantes en las modificaciones de sus prácticas.

Para profundizar en estos temas se están desarrollando dos tesis doctorales. Las cuáles se presentan en este informe. a) La primera investigación se centra en el análisis de las condicionantes que se deben estar presentes para alcanzar el éxito de una institución escolar y su consecutivo desarrollo territorial previo a la intervención de un programa de desarrollo educativo; b) La segunda investigación se introduce en los cambios que puede experimentar el profesorado luego de hacer un programa de formación,

cambios que se analizan a partir de concepciones educativas que los profesores manifiestan al comienzo de la formación y también de las expectativas que tienen en la participación de este programa.

Cabe señalar que ambos estudios están en desarrollo por lo que se presentaran las primeras incursiones y observaciones que se han hecho en terreno, no se presentan resultados finales ni conclusiones de las investigaciones.

a) Programas de desarrollo educativo y las condiciones para el cambio

Qué implica un programa de desarrollo educativo

Un programa de desarrollo educativo debe apuntar imperiosamente a mejorar la calidad de vida de un territorio, por medio de la capacidad de los ciudadanos para participar plenamente, en actividades sociales, económicas y políticas, tanto a nivel local como nacional.

Un programa de desarrollo educativo debe ser capaz de ahondar más allá de las fronteras de la escuela para tener un impacto positivo en el territorio.

Este desarrollo educativo debe ser capaz de propiciar un cambio efectivo en las relaciones de los individuos, grupos e instituciones en una sociedad. Esto Implica crecimiento económico y humano lo que trae por consecuencia un bienestar social y mejoras en la calidad de vida. Estos factores son habitualmente asociados a los resultados educativos y son muy difíciles de observar directamente y a corto plazo.

El sistema educativo de un determinado territorio aporta a las personas una cultura común y general, cuyos resultados se deben reflejar en sus ciudadanos como transformaciones reales y una mejora en sus oportunidades sociales, económicas y su calidad de vida. Debe propiciar bienestar, participación e integración en todos los procesos sociales, además de las necesidades básicas de subsistencia.

El sistema educativo y más específicamente las escuelas de un territorio específico deben proporcionar oportunidades al ser humano para que pueda elegir lo que él desea hacer o ser. Mientras más oportunidades y opciones hayan, mejor será el desarrollo humano en esa región, por el contrario, mientras menos opciones y oportunidades existan menor será el desarrollo humano.

Las escuelas, instituciones altamente estructuradas

Es importante preguntarse el rol que tienen las escuelas, sin duda desempeñan un papel crucial en la sociedad y de ellas depende su constante transformación, aunque es importante aclarar hasta que punto.

Este cambio todavía no ha podido llevarse a la práctica ya que desde hace muchos años que “Las escuelas son mucho más instituciones conservadoras del *status quo* que una fuerza revolucionaria para la transformación” (Fullan, 2004, pág. 23)

Como manifiesta Santos Guerra (2008) la escuela es una institución de reclutamiento forzoso. Eso implica dar por buena todas las cosa que se hacen de forma rutinaria y sin una reflexión constante. La escuela tradicional debido a su alta rigidez, a su poder homogeneizador, a su sólida jerarquía y a su autoritarismo han hecho que se critique y se cuestiones respecto a si realmente constituyen un proceso de socialización y de educación del ser humano.

En este sentido (Santos Guerra, 2008) hace referencia a un autor que presenta la escuela como un lugar donde se debe ir a aprender a pensar y concede una especial importancia a la convivencia:

> Estoy a favor de que la escuela sea una polis en pequeño, para que uno se convierta en un buen ciudadano. Quien va a la escuela obtiene una especie de carné de ciudadano, como un carné de conducir para la democracia: no dejamos que nadie conduzca por las calles sin que haya demostrado que conoce e código de circulación y que sabe manejar el vehículo (pág, 46)

Entonces ¿Cuál es el rol que debe asumir la escuela? ¿Quién lo determina? o ¿viene determinado? Esas son preguntas que se deben hacer cuando se es parte de ella.

La idea de mejora escolar implica el cuestionamiento de lo existente y la producción de una transformación. Para lograrla, se exige un esfuerzo sostenido y sistemático dirigido a cambiar las condiciones del aprendizaje y las condiciones internas de los centros con el objetivo último de conseguir las metas educativas de forma más eficiente. La mejora sólo se consigue como consecuencia de movilizar la energía interna de la comunidad educativa de modo que adquiera competencias y capacidades propias para desarrollarse. En consecuencia, mejorar la escuela supone un plan que debe ser elaborado y aplicado durante un cierto tiempo y que está orientado a cambiar las condiciones en las que se lleva a la práctica el aprendizaje de los alumnos y a modificar el funcionamiento del centro.

La dificultad de implementar los cambios en las escuelas

Primero que nada la transformación no es posible sin un cierto desorden. Fullan (2002) concede la innovación como un estado mental o actitud que como una acción frenética. “No consiste tanto en estrategias como en convertir algo en estratégico. Y es un trabajo sin tregua, en parte porque nos inundan consejos complejos, confusos y a veces contradictorios” (pág.45) Con esto concluye que es imposible dirigir el cambio.
Los cambios se deben dar bajo ciertas condiciones, pero no existe una formula única para crear estas condiciones, cada escuela es una realidad diferente. La mayoría de las escuelas públicas tradicionales poseen una estructura similar y muchos elementos de la cultura que las hacen parecerse.

Es difícil hablar de condicionantes para el cambio. La creencia en el poder efectivo de la educación para mejorar la condición social y personal de los sujetos, y de ese modo, para activar el desarrollo social y hasta económico, ha sido erosionada desde distintos frentes. Con esto se pone en cuestión algunos principios y aspiraciones fundacionales

de la escolarización como la movilidad social, cohesión social, conexión entre educación y empleo.

La escuela y su poder transformador han perdido credibilidad y como señaló Escudero (2001) en realción a Fullan "Alguno de los mejores paladines de la creencia en el cambio y las reformas escolares se ha visto forzado a declararlas como causas perdidas". Lo que hace concluir que los cambios a nivel escolar están marcados por una enorme complejidad, imprevisibilidad y efectos difíciles de interpretar.

Condiciones que se deben dar para el cambio, elaboradas a partir de diferentes autores

Los procesos de cambio educativo en las escuelas, según la investigación existente deben ser estudiados y abordados desde su entorno más próximo. El contexto en el que se desarrolla la escuela es el escenario donde la práctica del cambio escolar mejor se representa. Pese a esto, la teoría y los resultados de diferentes investigaciones realizadas en la escuela, nos aportan importantes hallazgos respecto a cómo se dan estos procesos. Por tanto, diferentes investigadores que han estudiado el cambio en las escuelas y en las aulas nos han brindado diversos caminos para llevarlos a cabo. Como bien señala Murillo (2011), en un estudio realizado para la mejora de la eficacia escolar: "solo analizando los procesos que ocurren en la escuelas e integrando este conocimiento con el saber acumulado por la investigación será posible establecer criterios, pautas y procedimientos adecuados de evaluación que nos lleven a la eficacia y calidad de los centros educativos y de los programas que se desarrollan en ellos". En consecuencia, la teoría es necesaria para mejorar la práctica y construir mecanismos de continua retroalimentación.

A continuación se presentan 18 condiciones favorecedoras del cambio educativo, extraídas del material bibliográfico analizado. Estas condiciones han sido elaboradas a partir de las ideas que más frecuentan la literatura en esa materia y de las experiencias con las escuelas de Coyhaique. En este artículo sólo se mencionarán, no se realizará un análisis exhaustivo de ellas, debido a que la investigación está en curso y aquellas condiciones se siguen estudiando. Estas condiciones tienen relación con el desarrollo institucional y con el desarrollo territorial:

Condiciones relacionada con el desarrollo institucional:

- Actitud frente a la mejora, sensibilización y compromiso
- Procesos y resultados de la enseñanza y el aprendizaje como foco principal
- Investigación para la acción y comunidades de aprendizaje
- Colaboración y cooperación
- Organización del profesorado Y formación en el centro
- Espacios para la reflexión compartida
- Comprender la naturaleza compleja de la escuela
- Escuela abierta al exterior
- Autorevisión del centro

- Gestión y creación del conocimiento organizativo. Elaboración de informes escritos
- Considerar la parte emocional de las escuelas
- Adaptación al cambio

Condiciones relacionadas con el desarrollo del territorio:

- Sinergias y cooperación entre escuelas
- El trabajo en red
- Vinculación con el municipio
- Compromiso con el territorio
- Implicación social
- Desarrollo del territorio

Estas condiciones simbolizan ideas que a menudo se debaten, se promueven y se implementan. No son absolutas ni tampoco representan en ningún caso una novedad en el quehacer educativo pero sí representan en forma conjunta, integrada y consecutiva las premisas que hacen posible el cambio en su esencia y que deberían llevarse a cabo en los centros escolares como una forma de preparación frente a los nuevos desafíos.

Este estudio busca investigar y analizar las condiciones de éxito que tendrá un programa de desarrollo educativo la metodología que se seguirá para esta parte de la investigación se hará en concordancia con los objetivos planteados, mediante una aproximación multimetodológica se llevarán a cabo tres etapas, la primera consiste en una revisión de la literatura existente sobre el cambio educativo para establecer las condiciones que más se repiten y que facilitan los procesos de cambio en las instituciones escolares; la segunda etapa consiste en detectar mediante la experiencia con el trabajo con las escuelas de Coyhaique cuáles son las condiciones territoriales que posibilitan un cambio en educación. La tercera etapa consiste en analizar mediante la opinión de docentes, directivos e investigadores involucrados con el proyecto si existe una concordancia entre la literatura y la práctica y cuáles a su juicio son las condicionantes más relevantes que posibilitarían un cambio educativo en sus escuelas y cuáles serían las condicionantes que influyen en el desarrollo educativo de su entorno para detectar las condiciones presentes en la realidad de las escuelas de la comuna de Coyhaique Chile

Los participantes son directores y docentes de las escuelas municipalizadas de la comuna de Coyhaique Chile. También participaron investigadores involucrados en el proyecto AECID- Chile. Detección de las condiciones presentes en la realidad de las escuelas de la comuna de Coyhaique Chile

b) El profesorado y su participación en programas de formación. Sus concepciones educativas y las expectativas en la formación

La investigación que se está desarrollando como trabajo de tesis doctoral, se centra en el profesorado que participa del proyecto Coyhaique y tiene como tema "las concepciones educativas y expectativas en la formación del profesorado. Escuelas municipales urbanas y rurales de la comuna de Coyhaique, Chile"

Los lineamientos surgen al conocer la necesidad que el profesor esté actualizado de las nuevas medidas que se implementan a nivel local o global, las formaciones profesionales que se realizan a los profesores y que deben apuntar a integrar estas nuevas políticas, la importancia de conocer las concepciones del profesor en una formación de manera de poder hacer explícitas las concepciones de los profesores y de poder modificarlas y las expectativas con las que los profesores asisten a estas formaciones son temas que se entrelazan en esta investigación.

Las concepciones del profesor prestan gran utilidad al momento de indagar sobre la asunción del cambio de prácticas o cambios educativos que experimenta el docente. La idea o creencia respecto a un modelo de enseñanza puede verse cambiado una vez que asume otro tipo de modelo así también las nociones sobre currículum, el rol del docente y otras prácticas de aula.

La relación que se pretende llegar a hacer en este trabajo se refiere a las expectativas del profesor que tiene sobre los programas de formación a los que asiste y a su vez cuáles son las expectativas que tiene tras hacer el curso sobre la enseñanza a sus alumnos.

Por concepciones entendemos lo que expone Juan Ignacio Pozo como:

> Teorías que las personas mantenemos sobre lo que nos rodea. Estas teorías tienen componentes poco accesibles a la conciencia y condicionan nuestro discurso y nuestras acciones cotidianas. Por ello, en muchos casos será difícil mejorar las prácticas educativas sin modificar la manera en la que los implicados conciben qué es aprender y qué es enseñar. (Luna, M. y Martín, E., 2007)

Las concepciones que tiene el profesor con respecto al currículum y la aplicación de las herramientas de apoyo para la enseñanza-aprendizaje (Mapas de Progreso, SIMCE con niveles de logro, ajustes al currículum vigente, entre otros) van a depender de la adopción o modificación de la idea o concepciones que se tiene de estas, sin esto, se dificulta el éxito del cambio educativo y su traslado a la práctica en el aula.

En cuanto a las expectativas, se espera que los profesores las expresen entendiéndolas como la esperanza de realizar o conseguir algo en su práctica educativa, en este caso, luego de realizar un curso de formación, ya que estas también son un factor que incide en el cambio de las concepciones que pueda experimentar el docente.

Hoy en día, las escuelas públicas están fuertemente cuestionadas debido a la dificultad para adaptarse y asumirse en los cambios que se han presentado en el país en materias de educación y a las nuevas reformas dirigidas a elevar la calidad de los aprendizajes de los alumnos.

Siendo estudiante de la UAB invitada a participar como colaboradora en el equipo de trabajo que lleva a cabo el proyecto de Coyhaique, es que se propone como tema de desarrollo de trabajo de investigación las *"*las concepciones educativas y expectativas en la formación del profesorado. Escuelas municipales urbanas y rurales de la comuna de Coyhaique, Chile*"* que pretende responder o dar posibles respuestas a las preguntas de:

¿Cambian las concepciones de los profesores sobre aquellos aspectos curriculares que van dirigidos a reforzar la práctica pedagógica tras recibir formación? ¿Influyen las expectativas que se tienen en la formación para producir un cambio en las concepciones? ¿Concepciones y expectativas se relacionan con el cambio de práctica?

Interrogantes que nos llevan al objetivo de analizar concepciones educativas y expectativas en la formación del profesorado que participa en un programa de formación.

Específicamente se pretende detectar y analizar los cambios en las concepciones que se han producido después de la realización de las formación de los profesores, valorar los cambios en expectativas después de aplicar programas formativos, ver la influencia de las expectativas que tienen los profesores sobre la formación y estudiar si hay alguna concordancia entre las concepciones que tienen el profesorado involucrado este proyecto con respecto a otro grupo en otro contexto.

El paradigma desde donde se inicia el desarrollo de la investigación es cualitativo siendo un estudio diacrónico, es decir, se estudiará un fenómeno que transcurrirá a los largo de un tiempo, multi-instrumental y participativa.

A continuación, se invita a reflexionar en torno a las primeras pesquisas que se han extraído del desarrollo del trabajo de investigación.

De la aplicación de este primer cuestionario de opinión a los profesores asistentes a las formación (33 docentes de las escuelas municipalizadas de Coyhaique) y de entrevistas a los encargados de la formación (didáctica de las matemáticas y didáctica de Lenguaje y Comunicación) se obtuvo un primer diagnóstico de los cuales mencionaremos algunas características:

Las concepciones que mantiene y aplica el profesorado del currículum en su práctica pedagógica.

- Las ideas o concepciones del currículum, de los profesores de Coyhaique, están muy ligadas a la actividad de aplicar contenidos y no a una idea que englobe la

intencionalidad de la educación o los planteamientos que se pretenden implementar con el currículum chileno.

- Las dificultades del docente para la aplicación del currículum en el aula se relacionan a una falta de actualización de nuevas herramientas pedagógicas que va acompañada por una precariedad de recursos o medios tecnológicos, en muchas de las escuelas el acceso a internet es precario o inexistente.

Las expectativas del profesorado en torno a la integración del currículum en su tarea como profesor.

- Se ve una actitud positiva a los cambios que se realizan a nivel curricular a la vez que un reconocimiento de la necesidad de ir al día de estos pero también admiten en su mayoría que muchos de los cambios (Mapas de Progreso, SIMCE con niveles de logro, cambios al currículum vigente) no los conocen o no tienen claro sobre qué tratan.

- Las expectativas del docente en realizar un programa de formación van orientadas a obtener metodologías aplicables al aula que permitan facilitar su trabajo y a la vez poder obtener mejores resultados en el aprendizaje de sus alumnos, para ello algunos profesores de Coyhaique, opinan que debe ser más un taller práctico y no la entrega de aspectos teóricos.

Las dificultades y necesidades del profesorado de la comuna de Coyhaique

- Una de las dificultades que enfrentan las escuelas es la diversidad de alumnos que comparten el aula que requieren de un apoyo psicopedagógico y una preparación por parte del docente. También esta dificultad se traduce en una la carencia de estos profesionales de forma permanente en las escuelas.

- Las necesidades apuntan al mejoramiento de la práctica profesional en aspectos didácticos y manejo grupal. No hay mención, o muy poca, a la necesidad de recibir una actualización de los cambios curriculares que existen, el problema radica en que falta información desde donde se emite esta información y esto es desde el Ministerio de Educación, además los docentes manifiestan la escasez de tiempo que tienen para estudiar estas nuevas medidas y el poco acceso que tienen a la web del Ministerio de Educación.

- Al hablar de currículum se reduce el análisis a una descripción del texto que presenta los Planes y Programas de cada nivel, por tanto cuando se consulta respecto al concepto que tienen de esto se hace una descripción de este texto y no a una explicación que se extienda más hacia las necesidades y orientaciones que implica tener un currículum nacional y a nivel de escuela para el desarrollo de los alumnos y alumnas.

La formación al profesorado los cambios en las concepciones y expectativas

Aún cuando no ha terminado el período que comprende el curso de formación que el proyecto AECID realiza, los profesores de Coyhaique compartieron su opinión con respecto a otras formaciones recibidas y a la que se estaba iniciando.

- Hay abierta disposición de los docentes por compartir las experiencias, sobre todo el interés de aquellos que llevan más años de docencia, que quieren compartir las etapas por las que han pasado profesionalmente. No obstante, el mismo hecho de tener varios años de experiencia laboral los lleva a señalar a algunos docentes que no ven errores en su práctica en el aula y que más que nada deben recibir formación para poder enseñar a los jóvenes que hoy son distintos a los de antes.

- Los profesores evidencian aquellas experiencias formativas que le han enseñado aspectos nuevos y los destacan en las entrevistas y cuestionario, dando ejemplos de aquellas en las que han podido trasladar a las sala de clases e incorporarlas a su práctica nuevos conocimientos.

Consideraciones finales

Existe mucho saber acumulado en materia de cambio educativo, sin embargo, no es fácil detectar por qué las iniciativas de cambios no logran surtir los efectos esperados en las instituciones escolares. La literatura existente orienta y ayuda a trazar las directrices para guiar el cambio, no obstante, esto no es suficiente debido a que la escuela es una institución altamente compleja y se viven realidades muy diversas en cada una. Por tanto, un cambio en las prácticas y en los resultados educativos sólo tendrá los efectos esperados cuando las innovaciones educativas sean el resultado del conocimiento de la experiencia de otros y conocimiento y funcionamiento de la propia escuela, sólo de esta manera se podrá hacer tangible esa probada simbiosis entre la teoría y la práctica.

De esta investigación se espera conocer y validar cuáles son aquellas condicionantes que afectarían directamente a la eficacia de la educación en determinado territorio. Para así establecer y aportar nuevos hallazgos a la teoría y contribuir a mejorar las prácticas.

Para la segunda investigación expuesta en este resumen el interés del tema o relevancia radica en los aportes que pueda proporcionar la investigación centrada en el profesorado, grupo fundamental para el desarrollo de la labor educativa, a la vez que permita comprender a este sector y a analizar las experiencias en la participación de un programa de formación.

Las líneas de análisis apuntan a la necesidad de que un formador de profesores haga un diagnóstico de las concepciones que tienen los y las profesoras con las cuáles va a trabajar de manera de poder generar cambios en estos y poder instalar las innovaciones necesarias para los nuevos aprendizajes.

A la vez es fundamental que las expectativas que los y las profesoras de las escuelas tienen en la formación que reciben sea positiva de manera de que el docente tenga una disposición hacia las nuevas propuestas que le permitan cambiar sus creencias o ideas respecto a la enseñanza.

Referencias

ESCUDERO, J. M. (2001) La mejora de la educación como marco de referencia para el asesoramiento pedagógico. En J. D. Segobia, *Asesoramiento al centro educativo. Colaboración y cambio en la institución.* Barcelona: Octaedro.

FULLAN, M. (2002) El significado del cambio educativo. Un cuarto de siglo de aprendizaje. *Profesorado, revista de currículum y formación del profesorado* (6 (1-2)).

FULLAN, M. (2004) *Las fuerzas del cambio.* Madrid: Ediciones Akal, S.A.

LUNA, Maria y Martín, Elena (2007) "La importancia de las concepciones en el asesoramiento psicopedagógico" en *Profesorado. Revista de currículum y formación del profesorado*, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid.

Memoria Proyecto Apoyo y Fortalecimiento Educacional en Gestión Directiva y Competencias Profesionales Docentes, convocatoria (2007) del Programa Cooperación Interuniversitaria científica entre España e Iberoamérica (PCI-Iberoamérica) D/012176/07, Barcelona, 10 de enero de 2009.

MINEDUC (2010) *Calidad para todos. Ministrio de educación. Cuenta pública 2006-2010.* Santiago.Chile.

MURILLO, J. (2011) Mejora de la eficacia escolar en Iberoamérica. *Revista Ibero-Americana de educaçâo* (55), 49-83.

SANTOS GUERRA, M. A. (2008) *La pedagogía frente a Frankenstein y otros textos frente al desaliento educativo* (01 ed. ed.). Barcelona, Madrid: GRÀO.

Educação e design: O jogo como elemento mediador na aprendizagem da linguagem de Libras

Rita Inês Petrykowski PEIXE
Mestre
Universidade da Região de Joinville
Departamento de Design
Doutoranda pelo PPGEDU/UFRGS
Bolsista CAPES
Brasil
ritapeixe@hotmail.com

Juliana Silveira ANSELMO
Mestre
Universidade da Região de Joinville
Departamento de Design
Brasil
js.anselmo@gmail.com

Ivan Luiz de MEDEIROS
Mestre
Universidade da Região de Joinville
Departamento de Design
Brasil
ivan.medeiros@univille.br

Resumo

A implementação de materiais lúdico-educativos que possam contribuir para melhores resultados na promoção do ensino e aprendizagem da linguagem de Libras e que propiciem a interação mais efetiva de crianças surdas e ouvintes em ambientes de aprendizagem é o conteúdo do qual trata o presente artigo. Considerado de extrema importância para o desenvolvimento da identidade cultural das crianças, em especial daquelas com deficiência auditiva, o Jogo de Tabuleiro concebido incentiva o diálogo e a brincadeira entre crianças surdas e ouvintes em sala de aula. No estudo são abordados conteúdos que podem ser explorados em diversas disciplinas curriculares, sendo plausível a interação e o fomento aos processos de aprendizagem formal e informal. Assim, a partir das informações apreendidas durante a pesquisa, ficou perceptível a possibilidade de criação de outros jogos ou a proposição de materiais lúdico-educativos diversos, principalmente no que tange à investigação ligada à aplicação da cultura visual no universo do surdo.

Palavras-chave: *Linguagem de Libras, Design Social, Educação, Jogo.*

Abstract

The implementation of recreational and educational materials that can contribute to better results in promoting language learning and teaching of sign language and promotes a more effective interaction of deaf and hearing children in learning environments is the content of which is the present article. Being considered of great importance on a children´s cultural indentity development ,especially those with impaired hearing, the designed board game promotes dialogue and banter between deaf and hearing children in a classroom. This study´s contents may be explored in various curriculum subjects that are likely to foster interaction and formal and informal learning processes. Thus, based on information learned during the research it became apparent the possibility of creating other games and the proposition of ludic and educational material, especially in regard to visual and cultural related research in the world of the hearing impaired people.

Keywords: *Sign Language, Social Design, Education, Game.*

A educação de surdos

Durante o processo de desenvolvimento da educação dos surdos, o Brasil teve muita influência de tendências pedagógicas estrangeiras. Entretanto, os processos educacionais propostos eram ainda baseados nos moldes da educação de ouvintes, deixando assim de respeitar a identidade cultural desses alunos – os surdos. A linguagem através das mãos, denominada popularmente como língua de sinais, não era bem vista no ambiente escolar. Fundamentando a idéia anterior, foi no ano de 1880, em um congresso em Milão, que o uso de língua de sinais foi definitivamente excluído das escolas, firmando o oralismo:

> Por quase um século, as línguas de sinais foram perseguidas nas mesmas instituições que supostamente deveriam propagá-las. Os códigos não chegaram a ser eliminados, mas simplesmente conduzidos ao mundo marginal, onde sobreviveram graças às contraculturas estabelecidas pelas crianças nas escolas, clandestinas, rebeldes e cruéis (Rée, 2005).

Somente em meados do século XVI, pedagogos e filósofos envolvidos, de fato com a educação, iniciaram estudos que discutiam sobre a integração social dos surdos. Entretanto, até então, não havia uma preocupação com a formação educacional de pessoas surdas, sendo que essas não eram vistas como cidadãos produtivos ou úteis à sociedade.

De lá para cá, essa realidade sofreu uma mudança significativa. A preocupação com a educação inclusiva de surdos no Brasil e em outros países tem ocupado o meio acadêmico, a fim de analisar métodos eficazes para o processo de ensino e aprendizagem destes alunos (Rèe, 2005).

Ao falar em inclusão é fundamental mencionar a Declaração de Salamanca, pois se trata de um documento internacional sobre as políticas educacionais e, em especial, a educação especial. O centro dessa Declaração mostra que a maior parte dos alunos com necessidades educativas especiais não apresenta qualquer característica intrínseca que não permita a inclusão, a menos que existam fortes razões para agir de outra forma (BRASIL, 1997).

A Declaração de Salamanca (BRASIL, 1997) foi adotada na maioria dos países e também inspirou a elaboração da Lei de Diretrizes e Bases da Educação – LDB, Lei nº 9.394, de 20 de dezembro de 1996. Importante considerar que na LDB, em um de seus capítulos sobre a educação especial, há a ênfase e a inclusão de parâmetros para a integração/inclusão do aluno especial na escola regular e, na Declaração de Salamanca (1994: 24), há menção sobre a situação lingüística dos surdos, a qual defende as escolas e classes para eles:

> As políticas educativas devem ter em conta as diferenças individuais e as situações distintas. A importância da linguagem gestual como o meio de comunicação entre os surdos, por exemplo, deverá ser reconhecida, e garantir-se-á que os surdos tenham acesso à educação na linguagem gestual do seu país. Devido às necessidades particulares dos surdos e dos surdos/cegos, é possível que a sua educação possa ser ministrada de forma mais adequada em escolas especiais ou em unidades ou classes especiais nas escolas regulares (BRASIL, 1997).

Sendo assim, as escolas têm implantado políticas de inclusão de pessoas com necessidades especiais desde o Ensino Fundamental, sustentando a função da escola no processo de aprendizagem. Como base legal, tem-se a LDB, delegando aos órgãos educacionais seu papel nesse processo inclusivo: disponibilizar serviços de apoio especializado para atender às peculiaridades da clientela de educação especial; atender em classes, escolas ou serviços especializados, em função das condições específicas dos alunos, caso não for possível a sua integração nas classes comuns de ensino regular; ofertar educação especial, na faixa etária de zero a seis anos, durante a educação infantil; assegurar aos educandos com necessidades especiais currículos, métodos, técnicas, profissionais capacitados, recursos educativos e organização específica, para atender às suas necessidades.

A língua de sinais é oficial como língua de uso dos surdos, sendo garantida pela Lei das Libras e em quase todos os Estados brasileiros já existe, em seu quadro, a lei que defende a língua de sinais e a torna de uso. Segundo Quadros (1997), trata-se de "uma língua natural, adquirida de forma espontânea pela criança surda em contato com pessoas que utilizam essa língua". E, se a língua oral é adquirida de forma sistematizada, então os surdos têm o direito de ser ensinados na língua de sinais. A aprendizagem da linguagem de Libras e o desenvolvimento da língua oral ocorrem paralelamente, mas esse bilingüismo pode sofrer variações devido a alguns critérios, sendo: Origem – aprende na família; Competência – domínio de duas línguas e controle gramatical da outra; Função – uso conforme a situação.

De acordo com Perlin & Strobel (2006) a partir de pesquisas no mundo acadêmico, observa-se nos relatos dos professores das escolas de ouvintes que, apesar de todos os obstáculos e dificuldades, alguns se mostram receptivos e abertos para dar continuidade ao processo e outros se mostram resistentes em aprender formas de como lidar com alunos surdos.

O ideal é que em processos de inclusão nas escolas de ouvintes, que os profissionais se preparem para dar aos alunos surdos os conteúdos pela língua de sinais, através de recursos visuais, tais como figuras, língua portuguesa escrita e leitura, a fim de desenvolverem nos alunos a memória visual e o hábito de leitura. Ainda, que esses alunos recebam apoio de professor especialista, conhecedor de língua de sinais e, enfim, propiciando intérpretes de língua de sinais, para o maior acompanhamento das aulas. Outra possibilidade é contar com a ajuda de professores surdos, que auxiliem o professor regente e trabalhem com a língua de sinais nas escolas.

Quadros (1997) aborda que a criança surda precisa criar sua própria teoria de mundo por meio de experiências diárias, interagindo de forma efetiva com indivíduos do seu meio. Isso significa que a escola deve ir além de seu trabalho profissional didático, promovendo programas e oportunidades que possibilitem essa inter-relação de crianças surdas e indivíduos ouvintes.

Conforme estudo de Soares (2002), a escola transformadora é aquela que prioriza as camadas populares e trabalha com a bandeira da luta contra as desigualdades sociais e econômicas, consciente de seu papel político, através de um ensino eficiente utilizando de materiais e instrumentos que permitam conquistar essa reivindicação social de igualdade e equilíbrio. Percebe-se assim, a importância de se produzir matérias que auxiliem as atitudes de uma escola e a política transformadora de inclusão e interação social.

As questões da construção da identidade do surdo envolvem o reconhecer do seu modo de vida, sua visão do mundo e suas situações sociolingüísticas específicas vividas por esta comunidade. Trabalhar com essa diferença significa compreender o surdo como uma pessoa que possui língua diferente, uma língua materna que não é a língua portuguesa; significa conhecer a sua língua (Libras), usá-la e oportunizar a ele, surdo, a aquisição de conhecimentos nas duas línguas (primeiro na sua e depois na língua portuguesa, de forma sistemática, continuada, dialógica, para que verdadeiramente, ele possa construir sua identidade e exercer o direito da cidadania. Neste papel da escola como instrumento do saber, além do que já foi dito sobre o trabalho com a diferença, inclui-se informar, problematizar, debater os diferentes questionamentos sociais e preconceitos; contribuir para eliminar a seletividade social; agir rumo à transformação da sociedade ou, pelo menos, instrumentalizar o surdo para estabelecer relações, em iguais condições, com os ouvintes (Política de Educação de Surdos de Santa Catarina, 2004).

No Brasil, o direito à Educação das pessoas surdas ou com deficiência auditiva está garantido no Decreto nº 5.626, de 22 de dezembro de 2005, que regulamentou a Lei nº 10.436 (abril de 2002), a qual dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras. Nesta Lei, prevê-se ainda a inserção das Libras como disciplina curricular obrigatória nos cursos de formação de professores de instituições de ensino públicas e privadas dos sistemas Federal, Estadual e Municipal de ensino de todo o País (BRASIL 2002; BRASIL 2005).

No Estado de Santa Catarina, a reestruturação das Políticas Públicas de Educação de Surdos iniciou-se em 2004 por meio da Fundação Catarinense de Educação Especial – FCEE e da Secretaria de Estado da Educação e Inovação – SED. A proposta envolvia a criação de funções de professor bilíngüe, instrutor e monitor de Libras e professor-intérprete de Libras/Português/Libras; formação continuada dos profissionais que ocupariam os novos cargos criados; criação de turmas bilíngües e salas de recursos nas assim denominadas escolas-pólo; reorganização do espaço físico dessas escolas, a fim de adequar-se as turmas implantadas e ao trabalho dos novos profissionais (SANTA CATARINA, 2009).

Devido à falta de recursos, as assessorias técnico-pedagógicas não puderam cumprir sua função de oferecer suporte aos profissionais e acompanhar o desenvolvimento da política. Porém, as atividades não foram abandonadas e hoje se tem por todo o Estado de Santa Catarina inúmeras turmas ou classes de educação bilíngüe, as quais estão originando as

escolas bilíngües, fundamentadas na filosofia da educação bilíngüe e no respeito ao direito do cidadão surdo (SANTA CATARINA, 2009).

Atualmente, existem três escolas da Rede Pública Estadual de educação bilíngüe em Santa Catarina e, a partir destas, espera-se reunir elementos que subsidiem as ações para a inclusão de surdos na perspectiva bilíngüe em todas as regiões do estado. Na cidade de Joinville, a Escola de Educação Básica Rui Barbosa é considerada "escola-pólo no ensino bilíngüe", devido ao número de alunos surdos, cerca de 60, distribuídos no Ensino Fundamental. Segundo a direção desta Instituição de Ensino, as famílias de crianças surdas não costumam participar efetivamente da educação de Libras promovida pela escola. A comunicação em casa é feita por sinais caseiros e oralização, não colaborando para a continuidade do trabalho desenvolvido pela escola, devido à dificuldade de comunicação no ambiente familiar. Assim, a proposta de um material lúdico de mediação pedagógica, como jogos de memória e percurso, poderia contribuir para a aprendizagem da linguagem de Libras também no âmbito familiar.

Garantir acesso e condições didático-pedagógicas para que o aluno surdo aproprie-se dos conhecimentos sistematizados na escola é de fundamental importância para a sua interação na comunidade em que vive. Neste sentido, entende-se que a interdisciplinaridade do design com os procedimentos pedagógicos pode contribuir para melhores resultados quanto à promoção do ensino de Libras nas escolas e uma interação mais efetiva entre crianças surdas e ouvintes nestes ambientes, por meio de materiais lúdicos de mediação pedagógica.

Design como instrumento de interação social

O design pode ser um referencial para a interlocução entre surdos e ouvintes, propiciando a reflexão acerca da sua função social, considerando que todo projeto de design possui uma dimensão social. Ainda que não explicite compromissos sociais, emerge numa determinada sociedade e reflete sua cultura. Sua forma de atuação pode ser bastante ampla e com impactos significativos na sociedade. Fala-se, portanto, do design social, que colabora com ações voltadas para o desenvolvimento da sociedade, combinando tecnologias e materiais de contextos sociais, e com a preocupação de satisfazer ou modificar seu entorno. Papanek (p.63, 1995) diz que "A preocupação com o ambiente e com os desfavorecidos da nossa sociedade é a base mais profunda e poderosa que deve dar forma ao design".

Para o designer Eduardo Barroso Neto, o design social possui "três pilares": a criação de produtos cujo conceito esteja associado à preservação da memória e da cultura, o desenvolvimento social e a sustentabilidade (Lacerda, 2007). Já para Margolin & Margolin (2004) o principal objeto do design social é a satisfação das necessidades humanas, contrariamente ao objetivo primário do design para o mercado, que é criar produtos para venda. O designer, neste caso, é um transformador social.

Mazzilli (2007) propõe também o design lúdico como aquele que, fundamentado em concepções inovadoras, associa as possibilidades de uso lúdico e educativo dos equipamentos às soluções de design, desde as suas possibilidades materiais e de usabilidade, até os aspectos finais de acabamento (Mazzilli, 2007).

A linguagem visual é um dos componentes fundamentais no processo de criação de produtos lúdicos. Importante considerar que toda linguagem é recurso de comunicação, constituída por um conjunto de elementos visuais que, associados, podem compor mensagens em diversos níveis de complexidade. A discussão do significado de "lúdico" como atributo de jogo, sendo este inerente ao universo infantil, deflagra o entendimento do que se pode chamar de linguagem visual lúdica, meio essencial de comunicação e de produção de mensagens relativas ao espaço infantil (Mazzilli, 2007).

Huizinga (2008, p. 21) nos aponta que *"*os jogos infantis possuem a qualidade lúdica em sua própria essência, e na forma mais pura desta qualidade*".* Todavia, embora seu propósito, à primeira vista, possa parecer sem finalidade ou compromisso, eles não estão dissociados de um caráter educativo.

Se pensarmos o design como sendo "um artefato tangível" não podemos dissociar a atividade do designer dos processos criativos e das novas tecnologias aplicadas à educação. Hesket (1997) dedica um capítulo inteiro dos seus estudos aos jogos, aprendizado, trabalho e lazer. Traz à discussão a importante participação dos designers na concepção de equipamentos e acessórios lúdicos e educacionais, cuja abordagem incorporada traduz-se em potencial para facilitar e tornar a educação disponível por toda a vida, adaptável às necessidades individuais e às circunstâncias sociais em constante mutação.

Desenvolvimento do jogo de tabuleiro

Inicialmente, para a realização da investigação, o projeto foi proposto para análise e aprovado pelo Comitê de Ética da UNIVILLE, sendo aplicado, ainda, o Termo de Consentimento Livre e Esclarecido junto à direção da escola, professores e responsáveis legais dos alunos, o que outorga aos responsáveis a possibilidade de trabalhar com os dados obtidos junto aos informantes.

Dentre as etapas do desenvolvimento do jogo estão:

a) Revisão bibliográfica e análise de conteúdos sobre educação de surdos, aprendizagem da linguagem de Libras, design social, interação social, sistemas de comunicação e materiais lúdicos;

b) Visitas na escola bilíngüe parceira da pesquisa para observações sistemáticas e análises de atividades desenvolvidas nas turmas de 1ª série (apenas com alunos surdos com idade entre 5 e 7 anos), 4ª série (apenas com alunos surdos com idade entre 10 e 14 anos) e 5ª série (bilíngüe e alunos com idade entre 11 e 15 anos) e produção de diário de bordo;

c) Análise dos registros das inferências à escola: neste momento observou-se como se davam as brincadeiras entre as crianças ouvintes e surdas e verificou-se que, na maior parte das vezes, elas brincam separadamente e que a relação dos surdos com os ouvintes apresentava algumas limitações.

Como o objetivo inicial da pesquisa era de desenvolver um material para interação entre crianças surdas e ouvintes, houve a opção para que as observações fossem mais pontuais na

5ª série bilíngüe. Naqueles momentos, foi possível observar que a professora, acompanhada de uma intérprete, repassava as informações para os alunos surdos e, nesse contexto, a utilização de recursos visuais para ilustrar a aula é praticamente inexistente. Além disso, ocorre uma divisão na sala de aula, onde surdos ocupam uma parte do espaço e os ouvintes a outra metade. A grande maioria dos alunos ouvintes não conhece a linguagem de Libras.

Com esta turma ainda foi realizada uma investigação para identificar os tipos de desenhos animados e personagens com os quais os alunos mais se identificavam. O resultado deu conta de que os desenhos caricaturados, estilizados e os personagens humanos, que conseguem ser apreendidos sem a utilização dos aspectos sonoros, foram os que mais se destacaram.

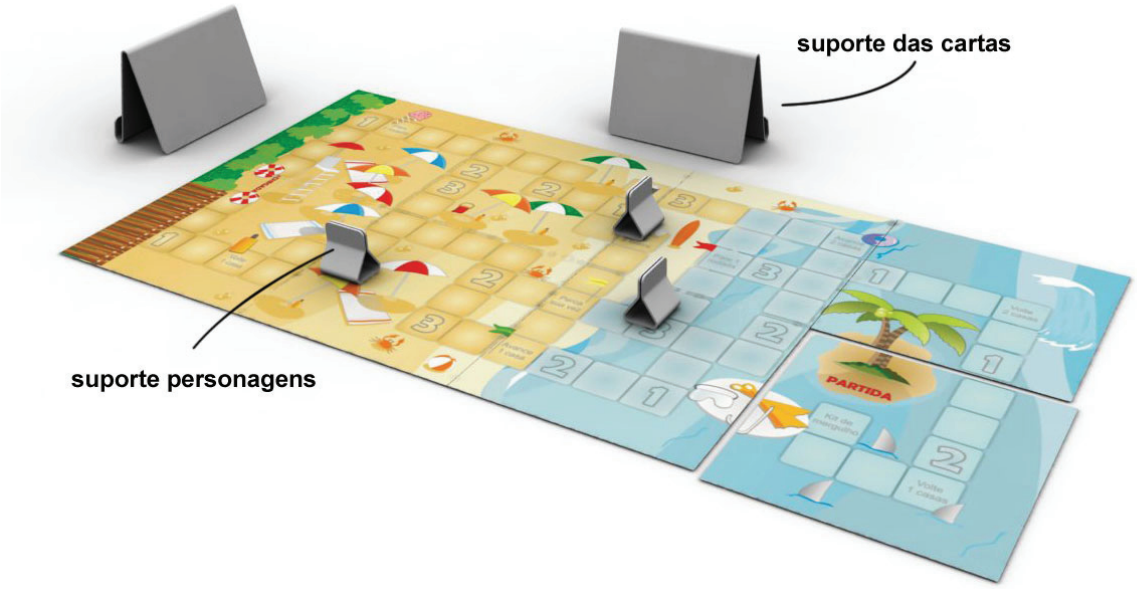
d) Verificação do estado da arte dos materiais lúdico-educativos pertinentes ao ensino e aprendizagem de Libras: Uma pesquisa de mercado foi realizada, onde se identificou que são limitadas as opções de materiais lúdicos promotores da interação entre crianças surdas e ouvintes e, os disponibilizados, são precários e com baixa pregnância visual.

e) Coleta de dados com professores: foram aplicados questionários com cinco professores do Ensino Fundamental da escola e, ainda, realizou-se um encontro coletando depoimentos de duas professoras que atuam na Gerência da Educação de Joinville junto a programas de inclusão, e uma professora intérprete. Dentre as considerações levantadas, temos: que o indivíduo surdo possui seu campo visual muito aguçado, razão pela qual o ensino de Artes é a disciplina curricular que está na preferência dos alunos, por ser onde os surdos têm a oportunidade de trabalhar com atividades ligadas aos aspectos visuais, uma vez que apresentam maior facilidade para o desenho; que a criança surda necessita ser instigada à curiosidade, ou seja, a conteúdos temáticos que resultam em comportamentos, suscitando possibilidades de inferência, desafios, autonomia, conhecimento de si próprio e do mundo. Temas ligados a atividades rotineiras e prazerosas como “ir à praia”, visitar um zoológico, aspectos da cultura visual ou relacionados à escola poderiam ser interessantes. Quanto mais associados ao seu cotidiano, mais passíveis de despertarem o interesse das crianças, por isso a importância do emprego de elementos visuais como cores e texturas. Levantou-se, também, que os alunos sentem maior segurança ao desenvolverem suas atividades em grupo, considerando que ali há aspectos interativos e de grande significação para que haja a dialogicidade. Segundo as especialistas, dentre os professores que ministram aulas para as crianças surdas, muitos não conhecem Libras, principalmente por falta de interesse, já que nas salas dos surdos há sempre um intérprete, o que acaba gerando acomodação.

f) Aplicação de ferramentas projetuais do design: a equipe vinculada ao Projeto de Pesquisa contou com a colaboração de quatro alunos bolsistas e voluntários na geração de possibilidades para o jogo, além de quatro professores dos Cursos de Design e Pedagogia da UNIVILLE. O resultado foi o desenvolvimento de um Jogo de Tabuleiro (nove peças de 21 x 21 cm) com duas faces, o qual explora dois temas principais: o zoológico e a praia (Figura 1). Optou-se por fazer duas faces para proporcionar variabilidade na brincadeira, dentro de um mesmo material. Isso reduz os custos de produção e aquisição, o que inclui o poliestireno como material para facilitar a limpeza e aumentar a durabilidade. O número de jogadores pode ser de dois a seis com idade mínima de 10 anos e, de preferência, que estimule a comunicação entre surdos e ouvintes, deverá ser jogado por duplas mistas, ou seja, um

surdo e outro ouvinte. O objetivo do tema zoológico “é alimentar os animais” e do tema praia “é sair da ilha e chegar ao posto dos guarda-vidas”.

Figura 1. Jogo de tabuleiro – tema praia



Fonte: Os autores.

g) Testagem do jogo: o material foi testado com duas turmas de 5º série – professores, intérprete e alunos, onde foram levantadas algumas questões que determinaram uma reestruturação, sendo, o apoio para as cartas e o tamanho das peças. Esta etapa é entendida na área do design como essencial para o sucesso do produto, pois é possível rever, avaliar e explorar visando verificar necessidades com vistas às alterações necessárias.

Considerações finais

Jogar é uma condição essencial do ser humano. Através do jogo é possível ativar mecanismos de conhecimento e interação, entre outras habilidades e possibilidades que o ato de jogar oferece. A opção pela criação de um jogo como elemento de apoio educacional se apresentou como alternativa premente, uma vez que poderia ser pensado atendendo às demandas que se foram apresentando ao longo da investigação.

De início, as observações efetuadas na Escola Rui Barbosa deram conta de aspectos importantes e serviram como suporte para inferências, sem as quais não seria possível o desenvolvimento do material proposto. As visitas e os intercâmbios viabilizaram uma imersão no cotidiano docente e discente, cujo intuito tratou melhor compreender as interações entre alunos surdos e ouvintes. Isso possibilitou perceber que tais relações

acontecem de forma muito restrita, considerando que surdos e ouvintes não falam o mesmo idioma e isso acaba gerando limitações na comunicação, tanto entre alunos, quanto entre professores/alunos. Em algumas situações, os docentes têm dificuldades para a compreensão de questionamentos oriundos de alunos surdos, por não apresentarem o domínio da linguagem de Libras, o que pode interferir sobremaneira nos processos de aprendizagem e apreensão de conteúdos por parte dos alunos.

De posse de todas as informações necessárias e, tendo como ancoragens autores importantes, tanto da área educacional como aqueles ligados às questões práticas, teóricas e metodológicas do design, foi possível a elaboração de um material que resultasse satisfatório e atendesse aos interesses da investigação, beneficiando tanto alunos quanto professores.

Ainda em processo de constante experimentação e adequação, o jogo proposto tornou-se uma ferramenta importante e um elemento mediador da aprendizagem e dos aspectos dialógicos, contribuindo com a interação entre crianças surdas e ouvintes e desmitificando a idéia de que somente as crianças surdas podem e necessitam aprender a linguagem de Libras.

Referências

BRASIL. Lei Federal nº 10.436, de 24 abril de 2002. Leis das Libras. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/LEIS/2002/L10436.htm. Acesso em: 20 set. 2009.

_____ Lei Federal nº 9.394, de 20 dezembro de 1996. Estabelece as diretrizes e bases da educação nacional. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/LEIS/L9394.htm. Acesso em: 20 set. 2009.

_____ Decreto nº 5.626, de 22 de dezembro de 2005. Regulamentação Lei Federal nº 10.436. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil/_Ato2004-2006/2005/Decreto/D5626.htm#art1. Acesso em: 20 set. 2009.

_____ (2001) Diretrizes nacionais para a educação básica. Brasília: MEC/Seesp.

_____ (1996) Ministério da Educação. Leis de Diretrizes e Bases na Educação Nacional. Brasília:.

_____ (1997) Ministério da Justiça. Secretaria Nacional dos Direitos Humanos. Declaração de Salamanca e linha de ação. Brasília: CORDE.

HESKETT, Jonh (1997) *Desenho Industrial*. Rio de Janeiro: José Olympio.

HUIZINGA, Johan (2008) *Homo ludens: o jogo como elemento de cultura*. São Paulo: Perspectiva.

LACERDA, Mariana (2007) I Fórum Internacional de Design Social: a silenciosa revolução do artesanato. In: *Revista Arc Design*. n.57, p. 2-5.

MARGOLIN, Victor; MARGOLIN, Sylvia (2004) Um Modelo Social de Design: questões de prática e pesquisa. In: Revista Design em Foco, v.1, n.1, jul/dez 2004. Salvador: EDUNEB, p. 43-48.

MAZZILLI, Clice de Toledo Sanjar (2007) Design de espaços lúdicos. In: 4º Congresso Internacional de Pesquisa em Design. *Anais.* Rio de Janeiro, p. 01-08.

PAPANEK, Victor (1995) *Arquitetura e design: ecologia e ética*. Lisboa: Edições 70.

PERLIN, Gladis & STROBEL, Karin. Fundamentos da educação de surdos, Florianópolis, 2003. Disponível em: www.libras.ufsc.br. Acesso em: 14 set. 2009.

QUADROS, Ronice Muller de (1997) *Educação de surdos: a aquisição da linguagem*. Porto Alegre: Artes Médicas.

RÉE, J. Os deficientes auditivos são uma nação a parte? Inglaterra, 2005. Disponível em:< ttp://noticias.uol.com.br/midiaglobal/prospect/2005/03/ult2678.jhtm>. Acesso em: 14 set. 2009.

Santa Catarina. Fundação Catarinense de Educação Especial. *Política para educação de Surdos no Estado de Santa Catarina*. São José: FCEE, 2004.

SOARES, Magda (2002) *Linguagem e escola: uma perspectiva social*. 17. ed. São Paulo: Ática.

A Avaliação de Programas de Formação Docente como Ferramenta de Melhora da Qualidade Educativa

Rhoden MELO OLIVEIRA
Máster em Didática, Formação e Avaliação Educativa
Universidade de Barcelona
Programa de doutorado "Educação e Sociedade" - DOE
Universidade de Barcelona - Espanha

Resumo

Levando em consideração as constantes mudanças sociais que permeiam a atual sociedade, a formação docente se encontra como caminho para a atualização e aprendizagem dos profissionais que levam a cabo o labor de ensinar e educar. Assim, o objetivo da formação docente se concentra, além dos discursos e bases epistemológicas que sustentam a formação de professores, em fomentar a reflexão sobre a sua prática e dotar os profissionais das competências necessárias para aproximar o perfil de cidadão que formamos às necessidades sociais. Desta forma, resulta também importante avaliar os resultados dos programas e ações formativas direcionadas aos docentes, com o objetivo de conhecer as conseqüências destas ações e, por isso indicar a real efetividade dos programas formativos dirigidos aos professores. Portanto, o presente documento tem por finalidade fazer evidente a importância da avaliação dos programas formativos para a constante busca da qualidade educativa, evidenciando os níveis de avaliação, os momentos adequados para cada modalidade avaliativa, bem como instrumentos para a recolhida de informação e os agentes implicados em tal processo avaliativo.

Palavras-chave: *Formação Docente, Avaliação da Formação, Objetivos da Avaliação.*

Abstract

Considering the constant changes that underlie today's society, the teacher training is a way to update and learning of professionals that carry out the work to teach and educate. Thus, the purpose of teacher training focuses, beyond speeches and epistemological foundations that support the training of teachers, to encourage observation on their experience and provide professionals with the skills needed to approach the character of citizens whom we educate to social needs. Thus, it is also important to evaluate the outcomes of training programs and actions towards teachers, in order to know the consequences os those activities and therefore indicate the actual effectiveness of training programs for teachers. Therefore, this document is intended to make clear the importance of evaluation of training programs for the constant pursuit of quality education, showing the levels of assessment, apropriate moment for each evaluation method as well as instruments to collect the information and actors involved in this evaluation process.

Keywords: *Teacher training, Training evaluation, Assessment goals, Quality of education.*

Introdução

A Sociedade em que vivemos hoje está caracterizada por ser, principalmente, uma sociedade mutável. Em princípio, poderíamos destacar que o transmissionismo do conhecimento escolar, técnico e imutável agora, pouco a pouco, se transforma em um ensino compartido entre o professor e o aluno, onde o contexto educativo ganha cada vez mais importância. Assim, o papel do professor, antes caracterizado por ser detentor do conhecimento, agora, com a implementação e velocidade dos meios de informação, se converte em mediador de tal conhecimento. Portanto, pode-se considerar que "um fator importante na capacitação profissional é a atitude do professor de planejar sua tarefa docente não somente como técnico infalível, mas como facilitador da aprendizagem, um prático reflexivo, capaz de provocar a cooperação e a participação dos alunos (Imbernón, 2010: 40 – 41).

Assim, a formação contínua tem como objetivo preparar e formar os professores para o contexto mutável em que desenvolve seu labor, procurando estratégias formativas que contemplem o entorno e a diversidade pertinente ao centro educativo. Marcelo (1999) define a formação de professores como um:

> campo de conhecimentos, pesquisa e propostas teóricas e práticas, que dentro da Didática e Organização Escolar, estuda os processos mediante os quais os professores – em formação ou em exercício – se implicam individualmente ou em equipe, em experiências de aprendizagem através das quais adquirem ou melhoram seus conhecimentos, destrezas e disposições, e que lhes permite intervir profissionalmente no desenvolvimento do seu ensino, do currículo e da escola, com o objetivo de melhorar a qualidade da educação que os alunos recebem. (Marcelo, 1999: 183)

Nisso, muitos conhecimentos e recursos (humanos, financeiros, materiais, etc.) são postos ao serviço dos programas de formação contínua dos professores com o objetivo de capacitar os profissionais do ensino para a prática docente diária. No entanto, "o balance resulta especialmente pobre quando se constata que a capacitação somente serviu para incrementar o capítulo de certificações, acreditações e pontuações daqueles que participaram dela e para fazer aprovisionamento de méritos pessoais meramente administrativos" (Antúnez, 2009). Portanto, resulta importante fazer frente a esta realidade com o objetivo de que todos ditos conhecimentos e recursos postos ao serviço da formação contínua de professores cheguem efetivamente às salas de aula.

Diante do comentado, a avaliação dos programas de formação se constitui como uma ferramenta que tem como um dos principais objetivos a melhora dos programas de formação docente e, em conseqüência, a melhora da qualidade educativa. Através de estratégias e métodos pertinentes às ações avaliativas, que devem ser desenvolvidas em paralelo ao programa formativo, os gestores e/o responsáveis pelo programa formativo obtêm informações que orientam a decisões para a melhora de tal programa formativo.

Portanto, o presente documento propõe fazer evidente, além da importância da avaliação dos programas de formação docente, os objetivos pertinente de cada modalidade avaliativa, os procedimentos pertinentes a estas, os agentes implicados nas ações formativas, os

instrumentos mais adequados para a coleta de informação e os momentos ótimos para levar a cabo tal processo avaliativo.

1. A Avaliação dos Programas de Formação Contínua

Antes de começarmos a tratar dos conceitos, estratégias e instrumentos de avaliação de programas de formação, seria conveniente definir unicamente o termo "avaliação". Habitualmente defini-se a avaliação como um "processo de recolhida de informação orientado à emissão de um juízo de mérito ou de valor em respeito a um sujeito, objeto ou intervenção com relevância educativa" (Mateo, 2000). Este processo deverá ir necessariamente associado a outro de tomada de decisões encaminhadas à melhora do objeto, sujeito ou intervenção avaliada (Mateo y Martínez, 2008: 150)

Beltrán e outros (1999) sinalam que a avaliação "implica em realizar perguntas, conseguir informação, traçar conclusões e realizar um informe contendo recomendações para uma ação futura". Assim, a avaliação emerge em meio a esse entorno como um processo que gera as devidas respostas às perguntas formuladas, orientando as decisões a serem tomadas com respeito à melhora do objeto avaliado.

É possível reconhecer duas faces distintas nos processos de avaliação. Por uma parte, a avaliação é formativa quando esta utiliza suas estratégias e informações coletadas com a finalidade de melhora ou otimização do objeto avaliado. Por outra parte, a avaliação é somativa quando esta tem o objetivo de proporcionar informação e juízo sobre a utilidade do objeto de acordo com os fins para que foi criado. Entretanto, "estes dois tipos de avaliação não se devem entender como contrapostos, mas complementários, já que atendendo a distintos propostos dão conta de uma mesma realidade". (Cabrera, 2003: 28)

Agora, uma vez aclarado a definição do termo "avaliação", voltemos a tratar do tema que encabeça esta epígrafe. Portanto, é possível definir a avaliação de programas de formação como um processo rigoroso e sistemático que tem por finalidade coletar informação sobre as ações formativas, desde seu conceito até os resultados pertinentes aos objetivos da organização educativa, que apóia um juízo de valor que tem, a sua vez, o propósito de orientar as decisões para a melhora do mesmo programa formativo e sua posterior utilidade para a organização educativa.

A avaliação da formação tem três funções claras e específicas:
- Função Pedagógica: verifica o logro dos objetivos pedagógicos fixados;

- Função Social: certifica e acredita a aquisição das aprendizagens por parte dos professores participantes;

- Função econômica: Identifica e analisa os benefícios gerados para a organização educativa em conseqüência da formação.

Concebendo a avaliação como um processo pensado antes mesmo de iniciar a ação formativa, a avaliação de programas pode ser entendida como um conjunto de métodos, destrezas e sensibilidades para determinar se os serviços prestados são necessários se serão utilizados, se são suficientemente intensos para suprir as necessidades identificadas, si o

serviço se dá nos termos em que foi planificado e se este serviço ajuda realmente as pessoas que o necessita dentro de um custo racionável e sem provocar efeitos não esperados. (Tiana, 2008)

Diante do comentado, a seguir explicitaremos, de acordo com cada modalidade formativa como objeto de avaliação, os momentos adequados, os agentes implicados, bem como os instrumentos para a coleta de informação mais adequada para cada modalidade.

1.1. Avaliação Inicial

Essa modalidade avaliativa consiste numa avaliação das bases conceituais em que o programa formativo se baseia da pertinência dos objetivos fixados, da planificação das ações formativas, as modalidades selecionadas para a transmissão dos conteúdos selecionados, as estratégias metodológicas que serão empregadas, da avaliação da aprendizagem dos professores participantes, enfim, de todos os aspectos que possam ser pertinentes antes de se iniciar o programa formativo.

Cabrera (1999) sinala que este tipo de avaliação tem como objetivo de estudo a validez intrínseca da formulação e planificação de um programa formativo a partir de analisar a consistência interna entre os distintos elementos que configuram o programa e sua relevância e pertinência a respeito dos problemas e necessidades de que se atendem. Destacamos a seguir os pontos de interesse dessa modalidade avaliativa:

a. As bases que apóiam os objetivos fixados: Analisa as necessidades que o programa quer satisfazer, ou seja, avalia a pertinência e a relevância das metas do programa com as necessidades encontradas;
b. A relação que se estabelece entre as ações formativas propostas, a planificação que foi feita e os resultados que se espera alcançar;
c. O processo escolhido para a planificação das ações formativas que justifica a modalidade formativa em que se transmitirão os conteúdos como a melhor para conseguir os objetivos estabelecidos.

Para tanto, deveremos implicar neste processo as seguintes fontes de informação: o corpo docente que participará das ações formativas, os formadores, os diretores e/ou coordenadores de área do centro educativo e os responsáveis pelo programa formativo. Os instrumentos utilizados nesse momento costumam ser, respectivamente: questionário e/ou grupo de discussão com informantes-chave, entrevista semi-estruturada, entrevista em profundidade e grupo de discussão.

Assim, podemos perceber que esta modalidade avaliativa tem como finalidade principal assegurar uma boa fundamentação, a factibilidade do programa, estabelecendo sua qualidade técnica, sua viabilidade prática, a garantia de sua posterior avaliabilidade, bem como suas possibilidades de êxito.

1. 2. Avaliação do Processo

Uma vez que o programa formativo avaliado tenha obtido uma avaliação inicial positiva, isso não garante que o seu desenvolvimento se dará de maneira correta ou prevista, pois acontecimentos e/ou atitudes não previstas ou incorretas pode condenar o programa formativo a efeitos negativos e não desejados. Diante disso, "não parece difícil de manter a necessidade de avaliar o processo de implantação, implementação e desenvolvimento do programa, bem para tomar de imediato as decisões corretivas pertinentes, endereçando o rumo a tempo, bem como para acumular informações valiosas que permita evitar os aspectos negativos e, ao mesmo tempo, reforçar os positivos em novas edições do programa" (Pérez Juste, 2006: 230).

Assim, além de avaliar se o programa está se desenvolvendo como foi planificado e seu funcionamento, será possível identificar também como está reagindo os professores participantes e o progresso das ações formativas. O centro de interesse desse processo está na:

a. Análise dos desvios em relação ao plano previsto;
b. A análise do funcionamento e qualidade dos processos que ocorrem na prática das ações previstas:
   - A organização e supervisão do programa por parte dos gestores;
   - Comunicação entre os gestores, formadores, professores participantes e pessoal técnico;
   - O funcionamento administrativo em relação a disponibilidade de recursos, cumprimento das funções, organização administrativa;
   - As atividades que estão sendo desenvolvidas pelos formadores nas sessões formativas.

Os instrumentos e fontes de informação utilizados costumam ser questionários dirigidos aos professores participantes, informe redigido pelos formadores no final de cada sessão, grupo de discussão entre os gestores do programa de formação. Depois da triangulação dos dados obtidos, as conclusões seguramente orientarão para decisões adequada e pertinente ao contexto do centro educativo.

1.2. Avaliação dos Resultados

De todas as fases de um programa formativo, a mais praticada é a avaliação dos resultados, pois conhecer os resultados do mesmo se apresenta como uma intenção óbvia diante do investimento pessoal, financeiro e de tempo dedicada a um programa formativo. Assim, pois, aqui reside o centro de interesse desta avaliação.

No entanto, além dos resultados esperados – estes fixados e convertidos em objetivos que serão alcançados nas ações e atividades formativas – é possível identificas, ainda que não sejam tão fáceis de detectar, os denominados "efeitos indiretos" que são importantes analisar-los, pois segundo Cabrera (2003), deve-se determinar se os efeitos indiretos têm conseqüências positivas ou negativas. Tais conseqüências não devem ser consideradas contrapostas, mas sim complementárias, pois possibilita uma visão mais compreensiva da realidade e, por isso, dota a avaliação com uma perspectiva mais ampla e pertinente.

Atualmente, existem vários modelos que se dedicam a avaliar os resultados da formação, desenvolvidos ao decorrer dos anos, que contribuem para a comprovação dos resultados das ações formativas. Nisso, o modelo mais aceito é o de Donald Kirkpatrick que divide a avaliação dos resultados em quatro níveis distintos e de complexidade crescente: avaliação da reação dos participantes (satisfação) como primeiro nível que avalia a aceitação dos participantes ao programa formativo em geral; avaliação das aprendizagens como segundo nível que avalia o logro dos objetivos pedagógicos – conhecimentos, habilidades e/ou atitudes – transmitidas ou compartilhadas nas ações formativas; avaliação do comportamento (transferência) como terceiro nível que avalia a transferência das aprendizagens ao posto de trabalho e; avaliação dos efeitos (impacto) como quarto e último nível que avalia os benefícios gerados na organização em conseqüência do programa formativo.

Portanto, abordaremos na continuação os fundamentos, momentos, agentes e instrumentos ótimos para a execução dos quatro níveis de avaliação dos resultados.

1.2.1. Avaliação da Satisfação

Neste primeiro nível de avaliação, o processo avaliativo leva em consideração a satisfação dos participantes quanto à ação formativa. Além disso, tem em si uma grande importância, pois um resultado positivo quanto a reação dos participantes para com a formação é um importante pré-requisito para que eles aprendam os conhecimentos, habilidades e/ou atitudes trabalhadas no programa formativo e depois apliquem estas aprendizagens no posto de trabalho. No nosso caso, a prática docente diária. Assim, é importante além de receber a reação do corpo docente participante, receber a uma reação positiva, pois se os professores não de maneira favorável, possivelmente não estarão motivados a aprender. "Uma reação positiva pode não assegurar a aprendizagem, mas uma reação negativa, quase com toda certeza reduz a possibilidade de que ocorra" (Kirkpatrick, 2000: 20).

Dos quatro níveis apresentados no modelo de Kirkpatrick, o primeiro, avaliação da satisfação dos participantes, se encontra mais fácil e rápida sua aplicação e avaliação, além da baixa quantidade de recurso necessária para levar-la a cabo e, por tanto, é o mais utilizado (Pineda, 2000 – 2007; Antúnez, 2009).

Além do comentado, a avaliação da satisfação contempla, também, outros aspectos importantes como a participação dos professores assistentes em seu próprio processo formativo, convertendo-os em sujeitos em formação. Com isso, os instrumentos de coleta de dados portam em si valiosas informações que podem melhorar futuras ações formativas. As decisões baseadas nestas informações, portanto, podem fazer com que os assistentes se impliquem mais no processo formativo.

Normalmente, devem-se reunir as informações através de entrevistas com informantes-chave e/ou questionários no final da ação formativa[1] dirigidos aos professores que contemplem temas como o horário escolhido para as sessões formativas, tema proposto na

[1] Também é comum conhecer a opinião dos participantes durante o processo formativo, ao final de cada sessão.

formação, sua possível transferência à prática docente, a metodologia e habilidades docentes empregadas pelo formador, a pertinência dos materiais didáticos utilizados e/ou a distribuição do tempo para o trato dos conteúdos selecionados.

No entanto, resulta importante salientar a necessidade de continuar com os outros níveis de avaliação, pois a avaliação da satisfação, por si só, não deve ser considerada como uma avaliação dos resultados, posto que "a percepção dos participantes sobre o que aprenderam e o que utilizarão em seu posto de trabalho é uma mera aproximação – e muito limitada – dos efeitos reais de uma atividade formativa" (Cabrera, 2003 – 119). Ainda que este primeiro nível das fases avaliativas dos resultados da formação tenha uma suma importância, pois resulta importante conhecer a opinião dos professores participantes, a influência que o programa causou neles e a possível repercussão na prática docente diária, é imprescindível que o processo avaliativo não descanse nele.

1.2.2. Avaliação das Aprendizagens

Pode-se definir aprendizagem como o grau em que os participantes mudam suas atitudes, ampliam seus conhecimentos e/ou melhoram suas habilidades, como conseqüência de assistir a uma ação formativa (Kirkpatrick, 2000). Uma ação formativa pode buscar um destes três elementos, posto que a avaliação destas aprendizagens vá depender diretamente dos objetivos específicos da formação.

Cano (2004) sinala que para avaliar este âmbito é necessário fixar um sistema de avaliação (critérios e evidências, requisitos e datas) de modo que seja possível determinar as aprendizagens alcançadas (fixadas nos objetivos da formação). No entanto, deve-se levar em consideração do risco da existência de objetivos não operativos nem avaliáveis e que há aprendizagens não previstas (e, em conseqüência, não indicadas nos objetivos). A avaliação das aprendizagens costuma ser desenvolvidas em três momentos distintos:

- No início da formação, com o objetivo de diagnosticar o nível dos professores antes da formação;
- Durante a formação, com o objetivo de identificar se os conteúdos estão sendo absorvidos pelos professores participantes;
- No final da formação, com o objetivo de identificar quanto dos conteúdos os professores aprenderam.

Os instrumentos, nesta fase da avaliação, costumam ser provas ou testes. No entanto, é comum o formador avaliar as ditas aprendizagens através da elaboração de projetos, de acordo com o tema da formação, aplicados diretamente à pratica docente diária. De todas as maneiras, avaliar as aprendizagens é uma etapa muito importante, pois pode identificar possíveis razões para a mudança o não no comportamento dos professores, pois sem a aprendizagem será impossível identificar mudanças na instituição educativa

1.2.3. Avaliação da Transferência

Definindo primeiramente o termo transferência, podemos descrever como o processo de aplicação e manutenção das aprendizagens alcançadas nos decorrer da ação formativa.

Assim, o participante da ação formativa tem que desenvolver as aprendizagens alcançadas no contexto da prática docente. Moreno (2009: 46) indica a existência dos processos distintos:

- Generalização: é o processo pelo qual as competências aprendidas no decorrer da formação são postas em práticas no local de trabalho e em situações diferentes das foram aprendidas nas ações formativas,
- Manutenção: faz referencia a amplitude de tempo em que as aprendizagens são aplicadas de maneira eficaz ao trabalho.

É importante destacar que as aprendizagens que alcançam os participantes nas ações formativas, efetivamente, não tem valor para a instituição educativa se os participantes não transferem ou aplicam estas aprendizagens na prática docente diária. Assim, esta etapa da avaliação dos resultados consiste em identificar o grau de mudança na conduta dos professores participantes e a manutenção destas condutas no decorrer do tempo como conseqüência de assistir a uma ação formativa.

Neste nível os indicadores favoráveis à mudança, além de fatores internos, também, vão depender de fatores externos ao próprio professor participante, ou seja, o grau de mudança de conduta depende não somente dos professores participantes, mas também dos aspectos que estão fora do seu domínio. Para conseguir que ocorra a mudança, são necessárias quatro condições (Kirkpatrick, 2000: 21):

- A pessoa deve ter o desejo de mudar. O que se pode conseguir através de uma atitude positiva diante da mudança desejada;
- A pessoa deve saber o que tem que fazer e como fazê-lo. Isso se garante através de processos de ensino-aprendizagem no decorrer do processo formativo;
- A pessoa deve trabalhar em um clima adequado. O que pode-se conseguir com a colaboração da equipe diretiva e dos companheiros de trabalho.
- A pessoa deve ser recompensada pela mudança. Aqui, os incentivos estão divididos em intrínsecos (satisfação pessoal, orgulho, desejo de mudança...) e extrínsecos (elogios, reconhecimento...).

Para a execução deste processo avaliativo se faz necessário levar em consideração alguns pré-requisitos antes de iniciá-la. Cano (2004) destaca alguns:

- Plasmar nos objetivos operativos as necessidades de formação da instituição;
- Partir de uma avaliação diagnóstica para conhecer o ponto de partida;
- Fazê-la depois de um determinado período de tempo, depois da formação, para dar tempo que a transferência se materialize;
- Levar em consideração que a transferência pode não se produzir por barreiras organizacionais, pessoais, etc.

É importante considerar o momento em que se executa tal avaliação, pois, dependendo do tema da formação, é possível que o participante tenha ou não a oportunidade de colocar em prática as aprendizagens adquiridas. Assim, é recomendável quem, além de levar em consideração os fatores que influem na transferência, os gestores da formação e

responsáveis pela avaliação a executem com um espaço de tempo suficiente para a aplicação e/ou transferências das aprendizagens.

Os instrumentos utilizados reunir as informações estão entre a apreciação dos documentos de trabalho, a observação (participativa e/ou não participativa), entrevistas semi-estructuradas, questionários e grupos de discussão.

1.2.4. Avaliação de Impacto

Cano (2004) define essa etapa do proceso avaliativo como o momento em que se trata de analisar os efeitos que uma ação formativa tem para a instituição, além do enriquecimento pessoal que pode haver suposto para os usuários da formação. Barbier (1993) sinala que esta fase está fixada nos objetivos mais gerais de mudança que a organização persegue através da mudança da conduta dos professores participantes. Pineda (2000), por sua vez, entende o impacto da formação como as repecurções que a realização de uma ação formativa leva para a organização, em termos de resposta às necessidades de formação, de resolução de problemas e de contribuição ao alcance dos objetivos estratégicos que a organização tem fixados. Com isso, Cabrera (1999) completa destacando que a avaliação de impacto tem como objetivo principal determinar o valor e mérito de um determinado programa, medindo os efeitos gerados na população que não foi diretamente atendida pela formação.

Depois de transcorrer um determinado período de tempo, é quando se opera a avaliação de impacto, uma vez que esta tem como propósito verificar a permanência e consistência das mudanças produzidas nos sujeitos. Como a transferência das aprendizagens ocorre depois de um certo tempo, devido a razão de que os sujeitos ter – além da oportunidade de aplicar a nova aprendizagem – a oportunidade de seguir com a nova oportunidade. Portanto, a avaliação de impacto poderá permitir conhecer a eficiência e validez do programa de formação de acordo com as necessidades formativas encontradas.

A identificação de indicadores válidos para processar a avaliação de impacto pode ser uma forte dificuldade encontrada pelos gestores da formação. Pineda (2000: 128 – 129) destaca uma série de critérios que podem facilitar suas indicações, colaborando para uma avaliação de êxito:

- É necessário seguir uma série de critérios na seleção das evidencias de impacto. Os mais destacados são: pertinência, custo moderado, confiabilidade e aceitabilidade;
- Os indicadores de impacto devem identificar-se durante a planificação da formação, e se vincularão diretamente com os objetivos da mesma e com os objetivos da instituição;
- Todos os afetados pela avaliação de impacto devem estar implicados no processo e devem participar ativamente nele;
- É normalmente útil classificar os indicadores de impacto em função dos diferentes tipos de formação que vão avaliar-se; isso facilita todo o processo e o faz mais rentável.
- É necessário especificar as modalidades de aplicação de cada indicador, ou seja, o momento, o agente, a fonte, e o instrumento que se irá utilizar para a sua medição;

- Realizar-se-á um seguimento da evolução do indicador, para o que é conveniente elaborar um quadro de seguimento que facilite a coleta de dado

A identificação de indicadores costuma ser o momento mais difícil da avaliação de impacto. No entanto, ao fixar os indicadores no momento da planificação da formação, a tarefa de avaliar este nível se torna menos árdua, convertendo a avaliação de impacto em um processo factível e portador de importantes informações para a melhora do processo formativo.

Como comentado anteriormente, o impacto da formação é o que podemos relacionar em mudanças positivas na instituição educativa. Assim, Antúnez (2009) destaca algumas evidências:

- Vestígios de Trabalho: os diferentes formatos das produções dos alunos, organização da informação, redações, monografias, entre outras;
- Objetivos: os objetivos do centro educativo devem ficar mais claros, mais preciso e mais pertinente à realidade em que está submergido;
- Estrutura: melhoras na constituição das equipes de trabalho, em respeito à relação entre colegas, os papéis de cada um nos projetos estabelecidos, entre outros;
- Sistemas e Métodos de Trabalho:
    a. Rotinas Laborais: Prática profissional docente se converte mais eficaz e satisfatória: é possível destacar o aumento na periodicidade das reuniões e as participações nas mesmas;
    b. Capacidade das equipes de docentes para pedir mais formação contínua e mais pertinente: uma demanda mais coerente com uma análise de necessidades mais adequada e eficaz, mais contextualizada, mais centrada na implementação de projetos de mudança através de processos colaborativos entre colegas;
    c. Formação Contínua Autônoma: os docentes adquirem a capacidade de seguir capacitando-se e formando-se autonomamente, na busca de melhora de sua qualidade como docente.

Portanto, a avaliação de impacto pode servir como uma ferramenta para a detecção de necessidades para futuras ações formativas. Isso nos faz entender todo o processo formativo como um ciclo, onde o processo avaliativo começa com a detecção de necessidades formativas[2] e acabam em si mesma, encontrando novas necessidades para programas formativos futuros. No entanto, a avaliação de impacto é a menos realizada no entorno educativo, como indicam as pesquisas relacionadas anteriormente, levando em consideração sua complexidade e, algumas vezes, a disponibilidade de recursos.

3. A Modo de Conclusão

Os programas formativos são importantes para a adequação das instituições educativas a uma realidade que muda constantemente. Assim, a avaliação destes programas formativos

[2] Cabe destacar que o processo de detecção de necessidades não está inserido dentro das ações de avaliação dos programas formativos, posto que tal análise de necessidades deve ser executada antes mesmo da planificação da do programas de formação.

deve ser um processo vinculado diretamente à planificação deste programa, mantendo-o pertinente à realidade que enfrenta.

Como vimos, os benefícios de levar a avaliação intimamente conectada ao programa formativo vai além das informações valiosas e pertinentes. Percebemos que a implicação dos professores participantes é solicitada em todos os momentos avaliativos e, isso, proporciona uma maior pertinência e proximidade entre o programa formativo proporcionado e a realidade da prática docente.

Percebemos também que o processo avaliativo é dividido em distintas fases, dependendo do principal que se persegue. No entanto, isso não quer dizer que as informações coletadas em cada fase da avaliação não tenham que ser consideradas na avaliação de transferência ou impacto. Ao contrário, as decisões geradas desde a planificação do programa formativo tem implicação direta na transferência das aprendizagens e, em conseqüência, nos efeitos causados na instituição educativa depois das ações formativas.

Cabe destacar nesse momento que nem sempre é possível executar todas as fases propostas aqui, pois cada realidade em que este submergida a avaliação dos programas formativos constitui uma situação distinta de outra. Assim, dependendo do objetivo que a avaliação responda, os responsáveis devem condicionar a metodologia utilizada, o tempo dedicado e, mais precisamente, o custo destinado à avaliação. A equipe avaliadora, uma vez tendo claro o objetivo da avaliação, deve selecionar as melhores e mais viáveis estratégias de coleta de dados e análise destas com o objetivo de tornar toda a plataforma avaliativa o mais pertinente possível. No entanto, a avaliação jamais deve responder a objetivos de controle e fiscalização, pois ditos objetivos, além de alterar a confiabilidades das informações coletadas, o principal objetivo da avaliação é a melhora do objeto avaliado.

Portanto, a avaliação dos programas de formação contínua de professores pode ser concebida como um importante suporte aos objetivos organizacionais, uma vez que as instituições têm como finalidade manter-se no seu entorno, constantemente mutável, através de programas e ações formativas que, por sua vez, tem como finalidade gerar processos de mudança e transformação.

Referências

ANTÚNEZ, S. (2009) La Inspección Educativa y la Evaluación de la Formación Permanente de los Profesionales de la Educación. En Avances en Supervisión Educativa, No. 10. Disponivel em http://adide.org/revista/index.php?option=com_content&task=view&id=324&Itemid=63

BARBIER, J. M. (1993) *La evaluación en los procesos de formación*. Barcelona/ Madrid: Paidós/M.E.C.

BELTRÁN, F.; SALINAS, B., SAN MARTÍN, A. (1999*) La evaluación de la formación permanente del profesorado.* Em Conceptos de Educación, núm. 5.

CABRERA, F. (1999) *La Evaluación de Políticas y Programas Sociales: La Eficacia y la Participación.* Trabalho paresentado na I Jornada de ASCANN sobre Intervención Social Integrada, julho, Las Palmas de Gran Canaria.

CABRERA, F (2003) *Evaluación de la Formación*. Madrid: Síntesis

CANO, E. (2004) *Evaluación educativa*. El Salvador: Ministerio de Educación de El Salvador/AECI.

IMBERNÓN, F. (2010) *Formação Docente e Profissional – Formar-se para a Mudança e a Incerteza.* São Paulo: Cortez Editora.

KIRKPATRICK, D. (2000) *Evaluación de Acciones Formativas*. Barcelona: Episе: Gestión.

MATEO, J. (2000) *La Evaluación Educativa, su práctica y otras metáforas*. Barcelona: Horsori.

MATEO, J. y MARTÍNEZ, F. (2008) *Medición y Evaluación Educativa*. Madrid: La Muralla.

MORENO, M. (2009) Avaluació de la Transferencia de la Formació Contínua per a Directius/ves de l'Administració Pública de Catalunya.: creació, aplicació i anàlisi d'un model d'avaluació de la transferencia. Tesi Doctoral, Departament de Pedagogia Sistemàtica i Social, Universitat Autònoma de Barcelona.

MARCELO, C. (1999) *Formación del Profesorado para el Cambio Educativo*. Barcelona: PPU.

PÉREZ JUSTE, Ramón (2006) *Evaluación de Programas Educativos*. Madrid: La Muralla.

PINEDA, P. (2000) *Evaluación de impacto de la formación en las organizaciones*. *Educar, 27*, 119-133.

PINEDA, P (2007) La Formación en las Organizaciones. Planes Formativos y Evaluación de la Formación. En FUENTE, R. y DIEGO, R. *Estrategias de Liderazgo y Desarrollo de Personas en las Organizaciones.* Madrid: Pirámide.

TIANA, A.; MATEO, J.; GAVARRÓ, J. y BREZMES, M. (2008) *Avaliació de Programes, Centres i Professorat. Barcelona*: Universitat Oberta de Catalunya.

Rede de Escolas em Saúde Pública: dos processos históricos aos desafios atuais[1]

Tânia Celeste Matos NUNES
Doutor em Saúde Pública
Escola Nacional de Saúde Pública/Fiocruz
Brasil
tcnunes@fiocruz.br

Juliana NUNES
Especialista em Midia-Educação
PUC-Rio de Janeiro
jumnunes@gmail.com

Luiz Alberico Araújo MONTENEGRO
Mestre em Saúde Pública
Escola Nacional de Saúde Pública/Fiocruz -
Brasil
luizmontenegro@ensp.fiocruz.br

Rosana Freitas ARANTES
Doutoranda em Política Social
Universidade Federal Fluminense/Uff - Brasil
Programa de Estudos Pós Graduados em
Política Social
roarantes12@yahoo.com.br

Virginia Leite ALMEIDA
Mestre em Educação
Escola Nacional de Saúde Pública/Fiocruz -
Brasil
valmeida@fiocruz.br

[1] O presente artigo é parte da pesquisa realizada em 2010 pelos autores, com o apoio da Casa de Oswaldo Cruz - FIOCRUZ (Observatório História e Saúde – Rede ObservaRH) / SGTES - MS / OPAS – Brasil, a partir do Edital de Apoio à Pesquisa e às ações de Arquivo e Documentação em História dos Recursos Humanos, da Educação e do Trabalho em Saúde.

Resumo

O presente trabalho teve como objetivo principal “recuperar o processo de organização da Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública, ressignificando elementos históricos de sua constituição”. Optou-se por organizar esse ensaio priorizando os processos educativos, os contextos sóciopolíticos e a organização da política de educação na saúde, com ênfase nos fatos relevantes que influenciaram a organização da Rede de Escolas e Centros Formadores no período de 1970 a 2010. Trata-se de um estudo histórico realizado por meio de revisão bibliográfica, documental e materiais de entrevistas o que facilitou a periodização adotada para tratamento dos dados: 1970 a 1989; 1990 a 2002 e 2003 a 2010. A teoria do *ator rede* permeou a realização desse estudo, notadamente autores como Latour (1987; 1989), Callon (1989), Vink (1992), Nunes (1998; 2008), Teixeira (1982) e Rovere (2006). A investigação permitiu identificar uma ausência de estudos sobre esse tipo de experiência no Brasil, e, sobretudo, visualizar que alguns processos de formação em Saúde Pública favoreceram a criação de alianças ao longo dos 40 anos de existência que estão cobertos pelo estudo, e que estes mesmos processos de formação foram muito potencializados pela constituição do Sistema Único de Saúde brasileiro (SUS), estabelecendo uma sinergia importante para a sua evolução.

Palavras-chave: *Educação, Formação, Escolas, Rede, Profissionalização*.

Abstract

The main aim of this paper is "to resume the process of organisation of the Networks of Training Schools and Centres in Public Schools, re-signifying historical aspects of their constitution". We opted to structure this essay by priorizing the instructional processes, the sociopolitical contexts, and the organization of the health education policy, with emphasis on relevant facts that have influenced the organization of the Networks of Training Schools and Centres from 1970 to 2010. This is a historical study, conducted by means of review of bibliography, documents and interview protocols, that has allowed the periodization adopted for data treatment: 1970 to 1989; 1990 to 2002; and 2003 to 2010. The actor-network theory has permeated this study's development, notably authors such as Latour (1987; 1989), Callon (1989), Vink (1992), Nunes (1998; 2008), Teixeira (1982) and Rovere (2006). The research let us to elicit an absence of studies on this kind of experience in Brazil, and, particularly, to conclude that some Public Health training processes have favored the establishment of alliances during the 40 years of their existence covered by this study, and that those same training processes were powered by the establishment of Brazilian Health Unified System (SUS), generating an synergy, important to its evolution.

Keywords: *Education, Training, Schools, Network, Professionalization.*

1. Introdução

A idéia de trabalhar em Rede é contemporânea e remete a uma prática que se difunde muito rapidamente no mundo moderno, possibilitando, entre outros sub produtos, a conexão e o enlace entre os diferentes; a mobilidade que rompe fronteiras de projetos, idéias e pessoas, superando a noção de espaço e recriando outras geometrias de organização; a formação de vínculos e a viabilização de diálogos entre partes interessadas instituindo parcerias. Essas e outras possibilidades que favorecem a organização em Rede são pequenos exemplos de processos constitutivos dessas estruturas, que configuram uma forma atual de organizar e movimentar grupos de pares, com algum grau de identidade, em torno de interesses e objetos comuns, numa nova forma de aglutinação de interesses coletivos.

Os movimentos que configuraram a Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva nos anos recentes refletem o caminho escolhido pelas instituições governamentais que integram o conjunto de "aparelhos Escolares" dedicados à formação para o Sistema de Saúde brasileiro, e que, na fase atual do Sistema Único de Saúde, são chamados a dar respostas em seu campo de atuação, com ofertas educativas organizadas, aos sistemas locais de saúde e à política nacional de formação para a saúde.

A existência da Rede, com a atual configuração, reflete uma história que nasce de parcerias forjadas a partir da Escola Nacional de Saúde Pública Sergio Arouca (ENSP/FIOCRUZ), em um ambiente de natureza contraditória, onde conviviam o regime ditatorial dos anos 70, com uma insatisfação geral dos que queriam o retorno da democracia, e que encontraram na Saúde e na formação de pessoal para a saúde, um caminho de aglutinação de natureza progressista e de criação de possibilidades de diálogo, em muitos espaços onde se debatiam novas formas de organização do setor público de saúde.

Nesse contexto nasceram os Cursos Descentralizados de Saúde Pública, e desde então as parcerias entre ENSP e estados e de estados e instituições entre si, que utilizam formas mais ou menos criativas de manutenção de elos, ora mais frágeis ora mais sólidos, entremeados por programações de cursos e projetos educativos estruturantes, que valem a pena reconstituir, para, através deles, entender os fenômenos e processos de enredamento, que, aos poucos, foi se organizando em um ambiente de aprendizagem de caráter nacional, com diferenças e assimetrias, que vale a pena ser desvelado.

Este ensaio procurou resgatar experiências anteriores que constituíram esse ambiente ampliado de cooperação e aprendizagem, fazendo um pareamento entre a evolução dos processos educativos, os contextos sócio-políticos brasileiro e a organização da política de educação na saúde, com fatos relevantes que influenciaram a organização da Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva, atualizando seus processos organizativos e suas formas de atuação, na conjuntura atual, entendendo que uma Rede de Escolas só tem vida e materialidade através de seus processos concretos, e na perfeita

interação entre Escola e Sociedade, por referência à missão que lhe cabe e à realização de suas finalidades.

Para tanto, considerou-se pertinente revisitar os projetos que se constituíram na esteira das reformas do Sistema de Saúde nos últimos trinta anos, e que configuraram movimentos de aproximação entre a formação de quadros e a reorganização dos serviços e do Sistema de Saúde, e, a partir deles, recuperar o caminho que conduziu a Rede de Escolas/CF ao padrão atual de organização e de prática.

Para recuperar e refletir sobre a evolução desse processo, o presente artigo toma como referência o período de 1970 a 2010, adotando uma divisão em 3 ciclos, e busca investigar em que medida a convivência das Escolas e Centros Formadores com o ensino da Saúde Pública/Coletiva, mediada por projetos e inovações da política de saúde e da política de formação, contribuiu para o formato atual da Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva.

2. 1° Ciclo: As Escolas e o Sistema de Saúde brasileiro em busca da democracia

A oportunidade de revisitar o contexto das décadas de 1970 e 1980 permitiu recuperar uma multiplicidade de processos que se engendraram no âmbito do Estado e da sociedade civil brasileira, presididos por uma luta política que se processou na confluência de duas grandes vertentes que recortam o percurso do setor saúde nesse período: a estruturação do Estado com suas medidas racionalizadoras e a luta pela democracia, com expressiva participação dos trabalhadores da saúde.

O início da década de 1970 foi um momento marcado pela implementação das reformas do Estado, caudatárias da Reforma Universitária de 1968, tornando concretas as necessidades de preparação de recursos humanos, exigindo das Escolas a reorganização de caráter pedagógico, a viabilização de ações para implantação dos Institutos de Ciências e a recriação dos Departamentos no interior das Universidades (Nunes, 2007).

Na saúde, o desenho de um sistema nacional ocupa os esforços de condução governamental, durante essa década, resultando na aprovação de um modelo de atenção a saúde, que se tornou alvo de críticas dos intelectuais do setor, desde a sua formulação. Nesse processo, destacam-se os docentes inseridos em alguns Departamentos de Medicina Preventiva e Escolas de Saúde Pública, articulados em projetos e discussões políticas, com grupos progressistas inseridos no aparelho de Estado.

Na agenda internacional da Organização Pan Americana de Saúde (OPAS) já vinham sendo gestadas as idéias de atenção primária à saúde, medicina comunitária, medicina social e expansão de cobertura, e no Brasil; essas idéias foram absorvidas pelas instituições que integravam o Acordo Interministerial – Ministério da Saúde (MS), Ministério da Previdência e

Assistência Social (MPAS), Ministério da Educação e Cultura (MEC) e OPAS, que tinham como pauta principal a extensão de cobertura à saúde, com a incorporação da atenção primária, como estratégia inovadora para a sua estruturação (Nunes, 1998).

No âmbito do Acordo Interministerial nasceu o Programa de Interiorização das Ações de Saúde e Saneamento (PIASS)[2] e o Programa de Preparação Estratégica de Pessoal de Saúde (PPREPS) [3], implantando-se de forma articulada entre si, na segunda metade da década de 1970, envolvendo principalmente equipes do Ministério da Saúde e da OPAS, em um intenso processo de cooperação com as Secretarias Estaduais de Saúde dos Estados, notadamente as de Minas Gerais, Bahia e Alagoas.

Com a criação do PPREPS, as políticas de recursos humanos assumiram um papel de destaque no âmbito do Ministério da Saúde. Coerente com as diretrizes do II Plano Nacional de Desenvolvimento (PND), no que se refere ao desempenho dos serviços públicos, o PPREPS visou a reformulação das práticas de gestão e capacitação de recursos humanos até então desenvolvidas de forma dispersa pelas Secretarias Estaduais de Saúde e pela Fundação de Serviços Especiais de Saúde Pública (Fsesp), tanto no que se refere a formação de pessoal auxiliar, como a formação de pessoal de nível superior (Nunes, 2007).

A implantação conjunta do PPREPS com o PIASS facilitou a problematização do Projeto de Sistema de Saúde e permitiu avançar na busca de alternativas de formação de pessoal, também discutidas pelas Universidades e pelos serviços de saúde, à época.

Com os resultados das eleições de 1974, não favorável ao governo, foram produzidas medidas racionalizadoras[4] que favoreceram o surgimento de espaços para a realização de embates políticos e para a conformação de alianças entre grupos que se colocavam nas estruturas de poder do governo e se identificavam com idéias que vinham sendo discutidas em outros setores da sociedade que ansiavam por mudanças políticas e sociais (Nunes, 1998).

Uma sucessão de medidas refletia a busca de legitimidade do governo, mas essas mesmas propostas abriam espaços para a construção de alianças entre grupos e pessoas, dentro ou fora do aparelho de Estado que produziram engajamentos em projetos considerados

[2] O PIASS foi um programa interministerial coordenado pelo Ministério da Saúde, foi constituído pelo Decreto-Presidencial de nº 78.307, de 24 de agosto de 1976 (BRASIL, 1976).

[3] O PPREPS foi instituído a partir de 1975 como uma iniciativa de cooperação entre o governo brasileiro e a Organização Pan–Americana da Saúde (OPAS/OMS), envolvendo os ministérios da Saúde e da Educação e Cultura, entre outras agências e esferas de governo (Pires–Alves; Paiva; Hochman, 2008). As AIS foi implementada em 1983. Esses projetos constituíram em estratégias importantes para o processo de descentralização da saúde.

[4] Em 1974 assume a presidência o general Ernesto Geisel que começa um lento processo de transição rumo à democracia. Seu governo coincide com o fim do milagre econômico e com a insatisfação popular em altas taxas. A crise do petróleo e a recessão mundial interferem na economia brasileira, no momento em que os créditos e empréstimos internacionais diminuem.

progressistas, e deles nasceu uma produção de caráter renovador das práticas estatais, também refletidas com a participação dos docentes, em articulações permanentes com a estrutura de serviços.

Na recuperação de alguns antecedentes do que viria se constituir como embrião progressista dessas políticas, destaca-se a experiência da ENSP criada em 1954, vinculada ao Ministério da Saúde. Que nesse período vivenciou um intenso processo interno de discussão resultando em mudanças importantes na sua oferta formativa de sanitaristas, especialmente com propostas de profissionalização de quadros especializados em Planejamento e Epidemiologia, o Treinamento Avançado em Serviços (TAS) que viria a ser o embrião da Residência em Medicina Preventiva e Social, consolidado posteriormente. Nesse período se institui o Programa Nacional de Cursos Descentralizados que viria se tornar um marco na expansão da formação de sanitaristas em todo o Brasil (Nunes, 1998).

Com a criação do Programa de Cursos Descentralizados de Saúde Pública em 1975, a ENSP se projeta como Escola Nacional e estrutura as bases para uma duradoura atividade de compartilhamento e cooperação com os Estados e Municípios brasileiros. A ENSP adotou a formação de sanitaristas como pertinente para cumprir as metas de expansão do Sistema de Saúde que estavam sendo debatidas em fóruns nacionais e internacionais, e foi além, incluindo objetivos que visavam a consolidação de parcerias com os grupos locais, como parte de uma estratégia política que se tornaria vigorosa nos anos que se sucederam.

O Programa Nacional de Cursos Descentralizados promoveu movimentos externos junto a grupos e instituições da federação (Universidades e Secretarias de Estado da Saúde) e para dentro da ENSP, incorporando os resultados das inovações contidas nas pautas traçadas para as especializações e para a pesquisa. Entre elas merece destaque o Programa de Estudos Econômicos e Sociais (PESES)[5], que através de seu grupo de pesquisa contribuiu para a renovação da discussão das Ciências Sociais na Escola e na Saúde Pública, uma vez que essa atividade se realizou em associação com grupos de pesquisa de outras Universidades, como a UERJ, a UFMG, a UFBA, entre outras (Nunes, 1998).

Destaca-se que a intensa atividade de cooperação que se estabeleceu desde então, através dos Cursos Descentralizados, ampliou entre os docentes da ENSP a visão da diversidade nacional refletida nas singularidades regionais dos sistemas de saúde parceiros, com os quais se relacionavam na realização de atividades docentes, e na assessoria às coordenações locais mediadas pela concepção dos cursos.

[5] O Programa de Estudos Econômicos e Sociais (PESES) se organizou em 1975, inicialmente na FIOCRUZ. O PESES trouxe uma renovação conceitual e metodológica, passando a utilizar categorias explicativas mais amplas do processo saúde/doença, incorporando a história e a sociologia para pesquisa e intervenção nos novos recursos humanos.

No período de 1975 e 1985 ocorreu um crescimento expressivo na formação em Saúde Pública no país, e a experiência da descentralização dos cursos básicos de Saúde Pública, pode ser destacada como uma importante estratégia nesse processo.

Como fatores que tensionavam positivamente essa evolução identificam-se a relação entre um mercado de trabalho na área da saúde emergente nos estados, a pressão dos trabalhadores por uma melhor qualificação e melhores pontuações em suas respectivas carreiras, e conseqüentes melhorias salariais. A sinergia entre a existência de linhas de profissionalização e a possibilidade de absorção dos profissionais pelos sistemas estaduais de saúde favoreceu a criação de carreiras estaduais de sanitaristas e de uma carreira federal do Ministério da Saúde. (Nunes, 1998).

Os debates em torno do Sistema Nacional de Saúde diversificaram-se e ampliaram-se depois da Conferência de Alma Ata[6], e serviu de base para estruturar a 7ª Conferência Nacional de Saúde realizada em 1980, que teve como foco principal a expansão do Sistema de Saúde e a adoção da atenção primária como porta de entrada, fortalecendo as alianças que se formaram ao longo da década de 1970 (Nunes, 1998).

As Ações Integradas de Saúde (AIS) nascem nesse contexto, incorporando a visão de gestão colegiada ao Sistema de Saúde, que se expressava em Comissões localizadas nos vários níveis do sistema. Segundo Cordeiro, 1991 "as AIS proporcionavam uma base técnica e princípios estratégicos para os momentos posteriores da Reforma Sanitária, mas estavam longe de ser, na prática, uma política de saúde assumida pelo Governo" (Idem, p.37).

Nesse processo, também merece destaque o movimento de municipalização do setor saúde e o processo de criação de Secretarias Municipais de Saúde, que, segundo Santana (2002), representaram um grande desafio para o sistema de formação em Saúde Pública à medida que demandaram especialistas qualificados para as funções de gestão, de formulação de políticas, de operação, de avaliação de sistemas locais, de sistemas municipais de saúde.

A 8ª Conferência Nacional de Saúde (CNS), realizada em 1986, também deve ser lembrada como um importante evento nesse período, não só porque se constituiu em um grande fórum de alinhamento das temáticas que vinham sendo discutidas no seio do movimento sanitário nas etapas anteriores, mas também porque reuniu profissionais de saúde, políticos, gestores, e representantes da sociedade civil, conferindo legitimidade às propostas que foram emanadas desse evento (Brasil, 1986). No plano jurídico formal a 8ª CNS é um marco para a aprovação dos princípios que viriam a conformar o Sistema Único de Saúde brasileiro, mas é também um momento de consagração das idéias que vinham sendo formuladas em espaços diversos que reuniam pessoas e entidades que comemoravam o retorno às

[6] No período de 06 a 12 de setembro de 1978 realizou-se a Conferência Internacional sobre Cuidados Primários de Saúde, quando foram aprovadas 22 resoluções, entre as quais a recomendação de que a OPAS e a UNICEF continuassem a apoiar estratégias e planos nacionais de cuidados com essa finalidade, como parte do desenvolvimento global, que no Brasil resultou no reforço às experiências que estavam em andamento, com aplicação dessa temática (OMS/UNICEF, 1979 *apud* Nunes, 1998).

liberdades democráticas e que compareceram à Conferência para exercitar, de forma exemplar, a ansiada democracia na formulação e aprovação das propostas que resultaram nas bases de organização e gestão do Sistema Único de Saúde brasileiro.

A partir da realização da 8ª CNS até a aprovação do SUS (Lei 8.080/90 e Lei 8.142/90) fortaleceu-se um movimento pela Reforma Sanitária brasileira, mobilizando grupos e instituições, com o apoio do Centro Brasileiro de Estudos de Saúde (Cebes) e da Associação Brasileira de Pós-Graduação em Saúde Coletiva (ABRASCO). Nesse período também se realiza a Assembléia Nacional Constituinte, e, fruto desse movimento, viabiliza-se a inclusão do artigo 196[7] na Constituição brasileira de 1988, que destaca a saúde como direito de todo cidadão brasileiro.

A vitalidade das discussões que se configuram nesse ambiente político passa a se constituir em matéria do cotidiano das academias e dos serviços, que revisitam seus projetos e renovam seus programas de formação de sanitaristas e de outros profissionais de saúde, estimulados pelas matérias que iam sendo produzidas no interior do movimento que passou a ser denominado movimento sanitário.

No início da década de 1980 as AIS se fortaleceram como estratégia ponte para um novo sistema de saúde, em 1986 realiza-se a 8ª Conferência Nacional de Saúde, nasceu o Sistema Unificado e Descentralizado de Saúde (SUDS[8]) e somente em 1990 aprova-se o Sistema Único de Saúde como Lei.

Após a 8ª CNS, o processo de descentralização dos cursos de Saúde Pública se mantém vigoroso, e sua forma de estruturação já incorpora dois aspectos importantes: a municipalização e a diversificação dos cursos em especializações como Planejamento, Programação e Gerência de Serviços de Saúde e Epidemiologia, Vigilância Epidemiológica – ENSP em 1987, e a entrada da Faculdade de Saúde Pública da Universidade de São Paulo (USP) na oferta de um curso fora da sede.

Os Núcleos de Estudos em Saúde Coletiva (NESCs) foram estruturados ainda na segunda metade da década de 1980 como uma política de indução do Ministério da Saúde, e alguns deles realizavam atividades em parceria com a ENSP; outros buscaram alianças no seio da própria Universidade onde se abrigavam, cumprindo programas de formação que se disseminaram em todo o território nacional com o apoio do Ministério da Saúde. Entre os programas que se estruturaram nesse contexto estão o Projeto CADRHU (Curso de

[7] Nesse artigo, a saúde é direito de todos e dever do Estado, garantido mediante políticas sociais e econômicas que visem à redução do risco de doença e de outros agravos e ao acesso universal e igualitário às ações e serviços para sua promoção, proteção e recuperação.

[8] Em 1987 foi implementado o Sistema Unificado e Descentralizado de Saúde (SUDS), como uma consolidação das AIS, que adota como diretrizes a universalização e a eqüidade no acesso aos serviços, a integralidade dos cuidados, a regionalização dos serviços de saúde e implementação de distritos sanitários, a descentralização das ações de saúde, o desenvolvimento de instituições colegiadas gestoras e o desenvolvimento de uma política de recursos humanos.

Aperfeiçoamento de Recursos Humanos), posteriormente transformados em especializações, e que passaram a constituir a Rede CADRHU; e o Projeto CAPSIS (Curso de Aperfeiçoamento em Planejamento de Sistemas de Saúde) ambos apoiados pelas estruturas dos NESCs em todas as regiões do Brasil, com a colaboração de históricos parceiros dos Cursos Descentralizados (Brasil, 1999; OPAS, 1990).

A recuperação das experiências que se desenvolveram no primeiro ciclo (décadas de 1970 e 1980) permite estabelecer o contorno de uma relação de alinhamento entre o contexto político, o Sistema de Saúde e as experiências de formação em Saúde Pública, consolidando práticas dialógicas em múltiplos espaços do Sistema de Saúde e de formação, constituindo as bases fundamentais das discussões que se seguiram relacionadas ao processo formativo, entre as Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública Coletiva e a ENSP, com a posterior conformação da Rede de Escolas e Centros Formadores.

E permite ainda evidenciar que nas décadas de 1970 e 1980 criou-se um ambiente político-social extremamente favorável para a área do trabalho e da educação, apontando para mudanças importantes no discurso do governo em relação à formação e qualificação de recursos humanos na área da saúde. Nesse quadro, a formação de recursos humanos ganhou relevância, especialmente pela crescente demanda para a capacitação de profissionais no campo da Saúde Pública/Coletiva de diversos estados do País, assim como pela necessidade de preparação de pessoal necessário para a execução de programas prioritários de saúde coletiva. Todo esse processo se beneficiou da tensão existente na sociedade contra o regime ditatorial onde os profissionais de saúde tiveram um papel fundamental, configurando o início de um processo cunhado de Reforma Sanitária brasileira.

3. 2° Ciclo: A construção da autonomia com novas formas de parceria e a emergência das tecnologias de informação influenciando práticas pedagógicas

O segundo período abordado por esse ensaio corresponde ao de 1990 a 2002, e se inicia com a aprovação da Lei 8.080/90, de criação do SUS, em um contexto de muita turbulência institucional, dadas as características do Governo Collor, que culminou com a sua destituição do cargo de Presidente da República.

As dificuldades para a implantação do SUS nessa conjuntura foram contornadas com a atuação política dos grupos organizados dentro e fora do Estado nos anos anteriores, constituindo um capital político que foi utilizado para a evolução dos projetos que tinham identidade com os princípios que lhe deram institucionalidade.

Nesse período, o programa de Cursos Descentralizados da ENSP permanecia crescente, produzindo alianças em todo o país, e seguia operando com o modelo de cooperação que lhe deu origem. Com uma avaliação do êxito dos 15 anos dos Cursos Descentralizados, a direção da ENSP propõe em 1990, uma nova diretriz para a continuidade da cooperação com os estados e Universidades, tomando a construção da autonomia dos parceiros como centro

do projeto de cooperação, instaurando uma sequência de inovações que ocorrem durante toda a década de 1990, abrindo espaços para um maior protagonismo dos sujeitos descentralizados, aqui representados por órgãos dos estados, Universidades e Secretarias de Saúde ((Entrevista 2; Entrevista 4).

Quatro grandes projetos reconfiguraram a antiga relação da ENSP com os Cursos Descentralizados: a transformação da idéia de Cursos Descentralizados em Ensino Descentralizado; o surgimento do Programa de Educação à Distância da ENSP; a acreditação pedagógica como proposta articuladora de uma nova base de relação ENSP/Estados e a criação da Escola de Governo em Saúde da ENSP.

Fruto das discussões da CONCURD com o colegiado da ENSP, foram elaborados cinco sub-projetos que passaram a integrar uma proposta estruturante do Ensino Descentralizado: um estudo de egressos dos Cursos Descentralizados, cobrindo o período de 1975 a 1990 e atingindo todas as regiões do Brasil; uma formação de professores e pesquisadores dos estados realizada de forma semi presencial, denominada Programa das Atividades de Pesquisa (PRODAP), com tutoria de pesquisadores da ENSP por áreas temáticas; um Programa de Educação Continuada para a área de Epidemiologia com o aprofundamento dos estudos sobre educação permanente em saúde, com uma atividade experimental sobre a formação de formadores, em Campo Grande; e uma atividade de apoio bibliográfico e de fortalecimento das bibliotecas locais (Entrevista 4; Entrevista 2; PRODAP, 1995). Todos esses projetos foram coordenados pela CONCURD e eram associados às assessorias e atividades de cooperação que eram prestadas pelos docentes da ENSP e pela coordenação dos Cursos Descentralizados aos estados que tinham cursos em andamento.

O conjunto de iniciativas, voltadas para a mudança de lógica de cooperação da ENSP com os estados, permitiu consolidar uma diretriz de mudança de condução do processo descentralizador, favorecendo o surgimento de projetos que comportaram atividades de produção de novos conhecimentos, a movimentação de sub-redes no interior do conjunto de conveniados, e, principalmente, permitiu a problematização do tema da autonomia, que viria a guiar os outros momentos de desenvolvimento das parcerias ENSP/Estados.

Nesse período foi realizado pela CONCURD um Seminário Nacional sobre o tema das Redes, com a discussão da importância das relações em Rede e um aprofundamento das leituras do pensamento de Michel Callon e Bruno Latour, fazendo uma primeira aproximação com a teoria do Ator Rede, à luz do pensamento desses autores.

Vale enfatizar, que após a destituição do Presidente Collor de Melo, assumem os Presidentes Itamar Franco em pequeno mandato, seguido de Fernando Henrique Cardoso com dois mandatos. Esse último teve um governo marcado por mudanças substantivas nas políticas de organização do Estado com a adoção de uma política neoliberal, com pautas de enxugamento de quadros, mudanças na lógica de contratação, com a incorporação das

terceirizações em grande escala e alterações substantivas nas concepções de carreiras de Estado.

Esse foi também um momento de mudanças no discurso das instituições governamentais quanto à eficiência do aparelho público; o trabalho enquanto categoria ganha uma nova matriz de interpretação na América Latina e no mundo, com políticas de reorientação das práticas até então existentes, pautas que também passaram a integrar seguidos documentos da OPAS, em todo o continente. O governo brasileiro constrói uma reforma de estado baseada na lógica de Estado mínimo com suas políticas de ajuste associadas a essa idéia força e adota a terceirização como alternativa para a incorporação de quadros, selecionando carreiras que tinham coerência com esse modelo, e entre elas não foi incluída a carreira de sanitaristas.

A área de formação, nesse contexto, sofreu a influência das mudanças ocorridas no financiamento dos projetos. Algumas características do Estado influenciaram mecanismos indutores na área da formação. O governo aumentou a sua capacidade de fazer demandas com a abertura de licitações e financiamento de pesquisas. A ENSP se envolveu em muitos empreendimentos, construiu alternativas de gestão mais flexíveis, modificando sua capacidade de gestão com a emergência da Fundação de Apoio.

Em todo o mundo foi também um período de mudanças muito rápidas no campo das comunicações, com resultados que não se restringem ao mundo tecnológico, atingindo com muito vigor a organização do trabalho e das instituições e também as relações de trabalho, com desdobramentos no setor saúde e no aparelho de Estado brasileiro.

Em outra dimensão, a revolução tecnológica agregou inúmeras possibilidades de reorganização das práticas de ensino, criando as condições favoráveis ao surgimento da linha de educação à distância adotada pelo setor saúde desde então, tendo a ENSP como uma das pioneiras na oferta educativa. A absorção da modalidade de ensino à distância pela ENSP ocorreu em 1996 por estímulo da Presidência da FIOCRUZ e viabilizada numa parceria com a Universidade de Brasília, tendo como marco seu primeiro curso na área de Gestão.

A experiência vivenciada pela ENSP no Programa de Formação de Conselheiros permitiu a construção de uma infraestrutura de base para a oferta de grandes projetos, com clientelas expansivas nacionais, e seu sucesso agregou competência a essas estruturas, credenciando a ENSP a absorver outras demandas nacionais, das quais a formação de enfermeiros do Programa de Formação de Auxiliares de Enfermagem (PROFAE) é a mais emblemática dessa etapa, com a formação de 12 mil docentes de 42 Escolas de Enfermagem brasileiras (Entrevista 3).

Nesse período ocorre um refluxo das atividades de parcerias ENSP/Escolas pela via dos Cursos Descentralizados, desaquecidas de forma crescente durante a década de 1990, e

implanta-se o Programa de Educação à Distância. Essa definição possibilitou a incorporação de tecnologias educacionais consoantes com as novas demandas de projetos de formação expansivos e nacionais, inicialmente com o Programa de Formação de Conselheiros (década de 1990) e, pós 2003, com o Curso de Formação de Facilitadores de Educação Permanente. O Curso de Formação de Conselheiros reaglutinou antigos parceiros em torno de um consórcio, que se aglutina em torno de um processo licitatório, mas não evolui para uma parceria além do Curso.

Ainda na década de 1990, a ENSP assume a liderança da construção de um Programa Nacional de Acreditação Pedagógica, em parceria com a Escola de Rennes da França, reaglutinando os atores relacionados aos históricos Cursos Descentralizados, no interior da ENSP (docentes) e nos estados (históricos parceiros). Sua estratégia de formulação e execução mobilizou atores e favoreceu o exercício da ação de parceria, com boa avaliação enquanto matéria produzida, mas não resultou em um Sistema de Acreditação. Seus produtos foram transferidos para a ABRASCO mediante negociação, mas que por inúmeros fatores, inclusive por falta de financiamento, não viabilizou a sua implantação (Entrevista 2).

Vale a pena ressaltar, que na década de 1990 ocorreu um fenômeno de fortalecimento de toda a pós-graduação brasileira e a ENSP seguiu essa tendência com o fortalecimento do seu Programa de formação stricto senso.

É possível perceber que nesse ciclo muitos fatores contribuíram para a mudança do perfil de relação entre a ENSP e o conjunto de Escolas parceiras, configurando o que pode ser considerado um interregno produtivo representado por dois fenômenos que vale a pena mencionar. O primeiro acontece pelo revigoramento do Programa de Saúde da Família, coordenado pelo Ministério da Saúde, com o apoio da ENSP no fortalecimento de pólos dedicados capacitações estratégicas. A ENSP nesse projeto se torna parceira das Universidades que sediam os referidos pólos, através de atividades de assessoria e cooperação. Nesse caso, foram fortalecidos os NESCs, principalmente na região Nordeste do país, propiciando a recriação de parcerias históricas com a Escola Nacional. No estado da Paraíba, ocorreu um rico processo de discussão, oportunizando a retomada do tema da Educação Permanente, com algum grau de aprofundamento e experimentação. E o segundo, pela retomada da relação ENSP e estados da região norte, com a oferta de cursos de Saúde Pública descentralizados para os estados do Acre, Amapá, Roraima e Tocantins, até então não contemplados.

Os processos retratados nesse ciclo, no âmbito da ENSP, revelam uma redução das relações em Rede, na perspectiva apresentada no ciclo anterior, mas revela uma revisão interna de processos que permitem reformar o tecido pedagógico da Escola, e nesses movimentos de reconstrução de práticas abrem-se espaços para a incorporação de conceitos de educação que faziam parte da tradição das outras etapas de cooperação. Também é possível identificar uma configuração de micro redes, que possibilitaram a realização de processos cooperativos, compreendendo trocas e aprendizados gerenciais e técnicos, com

incorporações tecnológicas expressivas, preparando o ciclo seguinte que coincide com a posse do presidente Luis Inácio Lula da Silva.

4. 3° Ciclo: Um ator político em construção, com diálogo e parceria

A nova administração do Ministério da Saúde empossada em 2003 realizou uma reforma na organização do Ministério da Saúde, trazendo para o campo do Trabalho e da Educação uma inovação no plano organizacional, com a criação da Secretaria de Gestão do Trabalho e da Educação na Saúde (SGTES[9]).

Para o setor saúde e em especial para as políticas de Educação e Trabalho na Saúde, a criação desse órgão não pode ser interpretada como mais um arranjo administrativo para a acomodação de ações educativas que estariam dispersas por outras Secretarias do Ministério da Saúde. Esse espaço criou a possibilidade de formular políticas para o setor, dando um passo adiante em relação a ciclos anteriores, quando a área da saúde contava com vigorosos projetos no campo da formação, mas não se institucionalizavam como políticas, fragilizando seus resultados em relação às políticas e as práticas de saúde.

Podem ser destacadas entre as inovações formuladas no início desse novo ciclo de governo, a criação da Política de Educação Permanente em Saúde[10] e a realização de ações afirmativas voltadas para a graduação em saúde, instituindo-se e recriando-se com formulações variadas durante o período, mas com efeitos substanciais nas práticas relacionadas à área de Trabalho e Educação. A implantação dessas novas políticas tem mobilizado o conjunto de Universidades brasileiras e as instâncias governamentais do SUS nas três esferas de governo, influenciando recortes de capacitações, discussões políticas e a produção de um novo discurso que abre espaço para o aperfeiçoamento contínuo de propostas no interior do Sistema de Saúde, onde as Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva têm um papel fundamental.

[9] A SGTES assumiu o papel fundamental de propor e implementar uma política de educação para o SUS, passando a aglutinar diversos programas e projetos de cunho educacional dispersos em outras secretarias ministeriais (BRASIL, 2004, p. 5). Dentre suas atividades estão o apoio às instâncias de preparação de profissionais da área da saúde e a busca da integração dos setores da Saúde e da Educação para o fortalecimento das instituições formadoras, no interesse do SUS, e para a adequação da formação profissional às necessidades da saúde da população (Disponível em: http://portal.saude.gov.br/portal/saude/Gestor/. Acessado em: Julho de 2010).

[10] Em 2004 foi instituída a Política Nacional de Educação Permanente em Saúde (PNEPS) através da Portaria 198 do Ministério da Saúde, visando propiciar a elaboração de estratégias mais efetivas para enfrentar obstáculos à consolidação do SUS no campo da gestão, da formação e do controle social, almejando a melhoria constante das necessidades de saúde da população (BRASIL, 2004b). A Portaria GM/MS nº 1.996, de 20 de agosto de 2007, definiu novas diretrizes e estratégias para a implementação da política nacional de educação permanente em saúde adequando-a as diretrizes operacionais e ao regulamento do Pacto pela Saúde (BRASIL, 2007). Com a introdução da educação permanente como política pública, três elementos se apresentam como fundamentais a essa nova conjuntura, sendo eles: a diretriz da descentralização, os processos de intersetorialidade e o controle e participação social, através dos Conselhos e Comissões de Integração Ensino-Serviço (BRASIL, 2006).

Também nesse período, observa-se a incorporação do controle social como ator importante na formulação e implementação das políticas na saúde, com repercussões técnicas, políticas, conceituais e metodológicas nas políticas e práticas de trabalho e educação na saúde.

Algumas propostas educativas formuladas nesse contexto merecem ser destacadas, as quais propiciaram a renovação do formato da oferta educativa da ENSP em projetos expansivos nacionais, e ressignificaram a cooperação entre ENSP/FIOCRUZ e Ministério da Saúde, em torno dos objetos relacionados à formação de quadros para o Sistema Único de Saúde brasileiro. Entre elas destaca-se a implantação da Política de Educação Permanente vem suprir uma lacuna identificada, desde os anos de 1990, por alguns especialistas da área de Trabalho e Educação, e pelas Escolas de Saúde Pública em Seminário Nacional organizado pela ENSP, realizado na primeira metade daquela década, com avanços na sua formulação operados pela CONCURD, em cooperação com algumas Escolas parceiras à época, e já referida nesse artigo no ciclo anterior.

Em 2003, a partir da aprovação da Política de Educação Permanente nas instâncias colegiadas do SUS, o Ministério da Saúde estabeleceu uma parceria com a ENSP nos desdobramentos relativos à formação de quadros, com vistas à sua implantação em todo território nacional, em uma estratégia de educação à distância, com encontros presenciais, oferecendo um Curso de Facilitadores de Educação Permanente em Saúde[11], com alunos de todas as regiões do país.

Outro desafio que foi incorporado pela nova Secretaria do Ministério desde 2003 foi a relação das políticas nacionais de formação com as Universidades brasileiras. Desde então, seguidas ações têm sido orientadas, visando a promoção de mudanças na graduação, com a diretriz de expansão em todo o território nacional e com ações indutoras formuladas pelo Ministério da Saúde. Entre elas merecem destaque, o Curso de Ativadores de Mudança na Graduação e o Programa de Educação pelo Trabalho para a Saúde (PET-Saúde[12]). Para efeito desse trabalho merece destaque a Formação de Ativadores de Mudança na Graduação, pelas mediações estabelecidas pela ENSP, em estratégia similar ao Curso de Facilitadores de Educação Permanente em Saúde.

No contexto de criação da SGTES e de formulação e implementação dos Cursos mencionados, a FIOCRUZ vivenciou um período de efervescência na discussão de seu papel

[11] O Curso de Facilitadores de Educação Permanente em Saúde teve como objetivo formar diversos atores vinculados às diferentes práticas e processos de trabalho em saúde, visando à ampliação da capacidade de implementação de processos de Educação Permanente no Sistema Único de Saúde, como Política de Formação dos Profissionais de Saúde do Ministério da Saúde/MS (Disponível em: http://www.ead.FIOCRUZ.br/curso/. Acessado em: julho de 2010.

[12] Programa de Educação pelo Trabalho para a Saúde - PET-Saúde é regulamentado pela Portaria Interministerial nº 421, de 03 de março de 2010, inspirado no Programa de Educação Tutorial - PET, do Ministério da Educação.

estratégico relacionado ao SUS, com a elaboração do seu I Plano Quadrienal para o período de 2001 a 2005 reafirmando uma face colaborativa e parceira com as instituições que integram o Sistema Único de Saúde brasileiro na formação de pessoal, onde a ENSP já se apresentava com sua histórica e densa experiência nesse campo.

Os cursos de Facilitadores e Ativadores de Mudança se identificaram com essa diretriz e foram oferecidos pela modalidade à distância; seus processos de planejamento e gestão foram compartilhados entre a ENSP e a equipe do Ministério da Saúde. Essa experiência de gestão compartilhada de cooperação, com programas de educação à distância oferecidos pela ENSP, modificou a forma anterior de financiamento do Ministério da Saúde para ações expansivas de capacitação nacional de quadros que vigorava desde a década de 1990, via processos licitatórios. O financiamento dos cursos mencionados, após 2003, foi efetuado por meio de convênio pelo Ministério para a ENSP/FIOCRUZ, instituição acadêmica credenciada por ele para conduzir a oferta nacional dessa formação. A estruturação da Escola de Governo da ENSP[13] se apresentou com um respaldo importante para abrigar essa cooperação.

A partir de 2007 dois outros grandes projetos do Ministério da Saúde favoreceram a reconstrução do vínculo da ENSP com as Escolas e Centros Formadores dos estados: o Projeto REGESUS[14] do Ministério da Saúde e o Programa de Formação de Gestores do SUS[15] também de iniciativa do Ministério da Saúde; esse último, formulado e executado por uma instância colegiada integrada pelo Ministério da Saúde, a ENSP, o Conselho Nacional de Secretários de Saúde (CONASS) e o Conselho Nacional de Secretarias Municipais de Saúde (CONASEMS).

O projeto REGESUS foi apresentado ao Ministério da Saúde pela ENSP retomando a histórica cooperação com o conjunto de Escolas parceiras, desde o Programa de Cursos Descentralizados. Sua materialização se deu através de uma pesquisa que envolveu 19 Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva[16] vocacionados para a oferta de programas formativos ligados ao SUS e parceiros da ENSP em experiências colaborativas.

[13] A Escola de Governo em Saúde foi concebida em 1996, como uma reorientação estratégica da política, da gestão e dos programas de ensino no âmbito do Lato Sensu e de Cooperação com o Sistema Único de Saúde, para a formação de quadros, produção de conhecimento e apoio técnico para a gestão do SUS (Portal ENSP/Fiocruz).

[14] O Projeto REGESUS foi lançado pelo Ministério da Saúde para apoiar estratégias que reforçassem o componente de educação na saúde do SUS, articulando um conjunto de Universidades e Escolas brasileiras da área da Saúde, mediante projetos que expressassem as suas possibilidades de colaboração com o SUS, em projetos elaborados com esse fim (Brasil, 2007b).

[15] O Projeto de Curso Nacional de Qualificação dos Gestores do SUS objetiva a qualificação dos gestores no âmbito do Sistema Único de Saúde (SUS) tendo como pressuposto o conhecimento e a experiência adquiridos pelos gestores que compõem o SUS (FIOCRUZ/Escola Nacional de Saúde Pública, 2008b Mimeo).

[16] Estados e Instituições participantes: Centro de Pesquisa Leônidas e Maria Deanne/FIOCRUZ/AM; Departamento de Gestão da Educação/SES-TO; Secretaria de Estado de Saúde do Pará/PA; Escola de Saúde Pública do Ceará-CE; Escola de Formação em Saúde da Família – Sobral/CE; Escola Estadual de Saúde Pública da Bahia/BA; Centro de Pesquisa Aggeu Magalhães/FIOCRUZ/PE; Centro de Educação Permanente em Saúde/SE; Escola Superior de Ciências da Saúde/DF; Escola de Saúde Pública do Mato Grosso/MT; Escola de Saúde Pública do Mato Grosso do Sul/MS; Escola de Saúde Pública de Goiás/GO; Escola Nacional de Saúde Pública Sergio

Com essa decisão, começa uma nova etapa de reconstrução do trabalho em Rede, e os processos e movimentos desdobrados a partir do projeto REGESUS/ENSP deram sequência a sucessivas medidas que culminaram com a institucionalização que respalda a prática atual da Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva. O Programa de Formação de Gestores do SUS, e a decisão da ENSP de apoiar a revitalização da Rede de Escolas deram sequência a esse processo, que abriu espaço para a organização de reuniões e seminários nacionais, recuperando um estreitamento da convivência com as Escolas parceiras, que culminou com a formalização da Rede, em evento realizado em 2009.

Dentre as reuniões e seminários realizados, o V Encontro Nacional de Escolas e Centros Formadores contou com contribuições teóricas sobre Rede, especialmente dos autores da Sociologia das Ciências, como Bruno Latour, Michel Callon, Marcia Teixeira, Knorr Cetina e John Law, onde foram apresentadas algumas sínteses que contribuíram para a construção de um pensamento contemporâneo da teoria do Ator Rede, por esses autores, com destaque para elementos que permitem a circulação de atores produzindo tecnologias, mobilizando aliados e desarticulando oponentes. O Ator Rede pode configurar-se como "*uma entidade humana – pesquisadores, técnicos, funcionários; ou entidade não humana quando elementos materiais compõem a dimensão técnica, capaz de atrair para sua área de influência, outros atores, mobilizando-os e tornando-os membros de sua Rede de relações (enredamento)*" (FIOCRUZ/ENSP, 2007b, p. 28). Na vertente da Psicologia Social, foi aprofundado o pensamento de Mário Rovere, que propõe a organização de "*redes articulando heterogeneidades organizadas com democracia*", destacando em seu pensamento a aceitação, o interesse, a reciprocidade, a solidariedade e confiança como valores fundamentais a serem conquistados pela Rede (FIOCRUZ/ENSP, 2007b, p. 28-30).

As contribuições dos autores apresentadas nessa reunião não tiveram o objetivo de esgotar o tema, mas de mobilizar os participantes a aprofundarem seus conhecimentos sobre as múltiplas facetas e teorias que permeiam o trabalho em Rede, considerando que o manejo de suas ferramentas pressupõe o reconhecimento de formas de operação do conjunto e das partes. E essa compreensão passa a ser considerada fundamental no momento de rearticulação das Escolas.

Nesse período, cabe lembrar que a ENSP assume a coordenação nacional do Curso de Formação de Gestores do SUS, e essas duas frentes foram organizadas durante o ano de 2009. O Curso de Gestores foi implantando em todas as regiões do país com a modalidade semi presencial em estreita parceria com as Escolas e Centros Formadores, que também passaram a integrar com seus quadros e suas estruturas físicas e acadêmicas, o sistema de gestão dos cursos, na etapa estadual de organização.

Arouca/RJ; Faculdade de Saúde Pública da Universidade de São Paulo/SP; Escola de Saúde Pública de Minas Gerais/MG; Escola de Saúde Pública do Paraná/PR; Escola de Saúde Pública de Santa Catarina/SC; Escola de Saúde Pública do Rio Grande do Sul/RS (Escola Nacional de Saúde Pública/FIOCRUZ, 2009).

Os resultados da pesquisa REGESUS foram apresentados no VI Encontro Nacional de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva[17] e suas conclusões passaram a se constituir em insumos importantes no desenho de projetos estratégicos para a revitalização das Escolas e da Rede como um todo. Nesse Encontro, o processo de institucionalização da Rede de Escolas foi formalizado com a participação de representantes de 33 Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva e definido um colegiado para gestão colegiada da Rede recém criada.

As Escolas, que anteriormente vinham realizando ações em seus espaços individuais passaram a integrar um ambiente coletivo e a buscar soluções de forma compartilhada no interior da Rede então criada. Essa forma recente de aglutinação tem avançado na sua institucionalidade, expressando-se em formas de representação e compartilhamento de experiências, e, em seu conjunto, buscando uma linha de profissionalização de seus processos, para a construção de uma visibilidade maior no interior do SUS e de seus colegiados gestores.

Nesse processo merece menção a retaguarda da Escola Nacional de Saúde Pública, que passa a ocupar a Secretaria Executiva da Rede, como uma instituição de Ciência e Tecnologia do Ministério da Saúde e com uma história densa de relações de cooperação traduzidas em engajamentos em torno da criação e fortalecimento do Sistema Único de Saúde brasileiro, e seus desdobramentos no campo educacional. Foi instituído um colegiado gestor composto por dez dirigentes de Escolas (Grupo de Condução[18]) que se reúnem a cada três meses e se renova parcialmente a cada dois anos.

A reorganização desses "aparelhos escolares" tem sido referida por gestores e educadores da saúde, como alicerce fundamental à execução e consolidação da Política Nacional de Qualificação da Educação e do Trabalho no SUS. Entretanto, tal organização em Rede coloca desafios importantes, considerando as assimetrias regionais, as necessidades, demandas e especificidades dos estados e municípios e o próprio processo de gestão. A Rede requer investimentos na profissionalização de suas estruturas e de seus quadros e um investimento nos processos que lhes conferem uma visão de unidade na diversidade, organizando movimentos capazes de conferir visibilidade às matérias de sua competência, nas três esferas de governo e como ator político.

5. Considerações Finais

A retrospectiva efetuada por esse artigo permitiu retomar um importante processo político e técnico que atravessou os últimos trinta e cinco anos da história da educação em Saúde

[17] O VI Encontro foi realizado no período 03 a 05 de junho de 2009, na ENSP/FIOCRUZ, no Rio de Janeiro e contou com a participação de representantes de 33 Escolas e Centros Formadores e ainda, com representantes do CONASS e CONASEMS, e representantes do Instituto Fernandes Figueira e Escola Politécnica de Saúde Joaquim Venâncio, ambos da FIOCRUZ.

[18] O Grupo de Condução se propõe a impulsionar os processos diretivos da Rede acompanhando sua evolução e sugerindo programas de renovação, em articulação com sua Secretaria Executiva, sediada na ENSP.

Pública no Brasil, favorecendo a compreensão dos movimentos de construção de alianças, e de produção de consensos, que foram produzidos nessa trajetória.

As diferentes etapas enfocadas nos períodos tomados como referência nesta investigação estão bem relacionadas aos contextos políticos onde se filiam e se desenvolvem, fornecendo elementos importantes para a reconstituição de uma cadeia de ações parceiras, "tecidas" em diferentes projetos de governo, viabilizando a formação de sub-redes, e contribuindo para a formação de uma cultura associativa, que também está identificada pela concepção de gestão do Sistema Único de Saúde (colegiada e participativa).

Orientada pelos objetivos desse ensaio, foram buscadas as conexões entre esses contextos, com seus fenômenos, e, o Programa de Cursos Descentralizados iniciado pela ENSP em 1975, procurando identificar nexos entre esses movimentos e o surgimento da Rede de Escolas e Centros Formadores de Saúde Pública/Coletiva, formalizada em 2009.

A recuperação dessa trajetória toma em consideração os contextos onde as Escolas se inserem, produzindo sua oferta educativa no diálogo com as políticas de saúde do período. O processo de descentralização dos serviços de saúde é fundamental para compreender essa evolução, que resultou na criação do Sistema Único de Saúde brasileiro como parte de um processo de reforma da saúde, a Reforma Sanitária brasileira.

O alargamento operado por essa pesquisa, em relação à matriz original dos Cursos, permitiu observar que os resultados daquela experiência, iniciada em 1975, foram potencializados por fenômenos relacionados aos ambientes políticos, com seus atores, onde os cursos se implantaram e se expandiram, produzindo uma série de alianças que tensionaram favoravelmente a organização Escolar, para dentro e fora dos seus muros, tomando o Sistema de Saúde como um lugar de crítica, um espaço de construção de utopias com politização e organização e de reformas, diante da institucionalização. As lutas, consensos, dissensos e conflitos que fizeram a evolução do Sistema de Saúde brasileiro nesses períodos, processaram-se também em espaços onde foi possível construir propostas que passaram a integrar a Reforma Sanitária brasileira.

O longo período de luta pela democracia permitiu aos profissionais militantes o exercício de uma prática de trocas e colaborações entre pares, mediadas pela ciência e tecnologia e pela política, perfeitamente incorporadas na concepção que inspira a formulação do SUS. A cultura de cooperação entre grupos e instituições favoreceu a circulação de conhecimentos e o desenvolvimento de competências, possibilitando a construção compartilhada no interior do Sistema de Saúde e da Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva.

Os primeiros quinze anos recuperados por esse estudo foram de intensa atividade na construção da parceria ENSP/Estados, que se manteve com uma relação mobilizada pela

ENSP, em sucessivos convênios. Essa interação produziu múltiplos parceiros, diversificando-se a oferta educativa inicial de Curso Básico de Saúde Pública em outras especializações, acompanhando também a evolução do Sistema de Saúde, e a criação de novas Escolas de Saúde Pública[19], que aos poucos foram estruturando suas equipes locais de docentes em parcerias construídas nos estados. Desse modo, esse primeiro período se caracteriza pela implantação dos cursos descentralizados a partir da ENSP/FIOCRUZ em um contexto em que as Escolas se envolveram no processo de redemocratização do país, pela profissionalização de trabalhadores em Saúde Pública e com engajamento, no âmbito de um sistema de saúde em ebulição e que viria a resultar no Sistema Único de Saúde, instituído em 1990.

Vale destacar que o contexto político da década de 1990 trouxe para a gestão governamental brasileira, uma orientação de cunho neoliberal, com propostas de gestão referidas à visão de Estado mínimo, questionamentos aos formatos tradicionais de carreiras da área pública e um grande estímulo às terceirizações, além de políticas de ajuste fiscal, desestimulando a relação entre formação e carreiras do ciclo anterior. Por outro lado, o SUS seguiu produzindo avanços no seu processo de implantação, depois de promulgada a Lei 8.080, de 1990, oferecendo-se como um campo de luta para a convivência com essas inovações, com um aparente desempenho de contramão dessa orientação, em algumas matérias relacionadas ao SUS.

Já o último ciclo evidenciado por este artigo, aponta uma nova lógica de gestão no Ministério da Saúde, as condições para o financiamento de ações de fortalecimento do SUS e o Projeto REGESUS propicia a retomada da organização das Escolas de Saúde Pública em Rede. A ENSP se associa a essa proposta realizando uma pesquisa nacional que permite um diagnóstico do funcionamento desses Centros Escolares e investe na organização de eventos de construção de consensos, em torno da idéia de Rede como espaço horizontal de articulação de formas multicêntricas, que favorece a democratização do saber e permite a articulação de heterogeneidades.

Em 2009 cria-se a Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva, contando com uma estrutura de Grupo de Condução, que se propõe a impulsionar os processos diretivos da Rede acompanhando sua evolução e sugerindo programas de renovação, em articulação com sua Secretaria Executiva, sediada na ENSP.

As experiências recuperadas no último ciclo evidenciam processos que permitiram resgatar aspectos essenciais ao trabalho em Rede favorecendo a rearticulação de um coletivo que se encontrava disperso, e permitindo a organização de agendas para identificar problemas e traçar perspectivas.

O período para a realização dessa investigação foi exíguo, para aprofundar o conhecimento e a análise de elementos conceituais, metodológicos e políticos, de compreensão dos movimentos e processos constitutivos da Rede de Escolas, mas a revisão de literatura

[19] A partir de 1987 foram criadas 13 Escolas de Saúde Pública, sendo: 03 na região norte, 05 no nordeste, 01 no sul, 04 no centro-oeste.

efetuada permitiu localizar alguns fenômenos históricos que contribuíram para sua constituição, identificada com a teoria do Ator Rede. Sua compreensão no contexto da Rede em construção favorece a movimentação de atores e a construção de possibilidades de processos operativos da Rede.

Fazendo uma incursão pelos processos e movimentos que se encontravam dispersos em documentos ou em reflexões dos atores entrevistados é possível recuperar uma trajetória que converge para a formação de uma Rede, ainda em construção, impregnada de atores em circulação, no ambiente ampliado do conjunto de instituições, possibilitando o enlace de grupos e a construção de nexos em torno de experiências construídas na dimensão das parcerias, em todas as etapas estudadas. Nesse sentido, a noção de Rede como lócus privilegiado para a produção de fluxos, circulações e alianças, discutida por Latour (1987; 1989) é fundamental.

As sucessivas mediações efetuadas pela ENSP nos diferentes ciclos de produção de fatos que antecederam a criação da Rede podem credenciá-la à categoria de Ator Rede, que empresta sua mobilidade e seu poder de articulação ao conjunto de instituições que lhe constitui. Sua capacidade de organizar projetos está representada na caracterização de um laboratório restrito, com ações consecutivas no laboratório ampliado (ambiente ampliado de ação da Rede) e por ele mobilizada para sucessivos desafios que se sucedem no Sistema de Saúde.

Finalmente é importante destacar que os dados indicaram em todas as etapas a importância da elaboração e implementação de projetos relacionados à Reforma Sanitária, às políticas de saúde e à construção permanente do Sistema de Saúde, fazendo das Escolas, membros da Rede, espaços preciosos de fortalecimento do Sistema Local de Saúde e articuladas em Rede, um instrumento valioso para a gestão das políticas e a renovação das práticas no Sistema Único de Saúde.

Referências

ARRETCHE, Marta (1999) *Políticas Sociais no Brasil: descentralização em um Estado federativo.* Revista Brasileira de Ciências Sociais. Vol. 14 N° 40.

CALLON, M. (1989) Introducion. In: *La Science et ses Reseaux* (Michel Callon org). Paris: Ed. La Découverte.

FIOCRUZ/Escola Nacional de Saúde Pública/CNPq. Relatório Final do Programa de Descentralização das Atividades de Pesquisa. In: Relatório de Atividades – 1993/1994, 1995. (Mimeo).

_____ Relatório da Oficina de Trabalho Atualizações, desafios e perspectivas da formação em saúde pública para o Sistema de Saúde. Campo Grande/MS, 2007a. (Mimeo).

_____ Relatório do V Encontro Nacional de Escolas de Governo em Saúde. Rio de Janeiro. A Rede de Escolas de Governo e o desafio da formação em Saúde Pública para o SUS na conjuntura atual. Rio de Janeiro, 2007b. (Mimeo).

_____ Relatório resumido da Pesquisa Nacional de Escolas de Saúde Pública. Inovações na educação em Saúde Pública com diálogo e parceria. Rio de Janeiro, 2009a. (Mimeo).

_____ Relatório do VI Encontro Nacional de Escolas de Governo em Saúde. A Rede de Escolas e Centros Formadores em Saúde Pública/Coletiva: Projetos estruturantes de um novo ciclo de fortalecimento da relação ensino-serviço. Rio de Janeiro, 2009b. (Mimeo).

FREIRE, L. L. (2006) *Seguindo Bruno Latour: notas para uma antropologia simétrica*. Revista Comum. Rio de Janeiro - v.11 - nº 26 - p. 46 a 65 - janeiro/jun.

LATOUR, B. (1987) *Science in Action*, Cambridge, Harvard University Press

LATOUR, B. Joliot (1989*)* l'histoire et la physique Mêlées. In: *Elements l'histoire des Sciences* (SERRES, Michel, Org.), pp. 1-24, Paris: Ed. Bordas.

NUNES, T. C. M. (1998) *A especialização em saúde pública e os serviços de saúde no Brasil: de 1970 a 1989.* (Tese de Doutorado defendida na ENSP/Fiocruz), Rio de Janeiro.

_____ (2008) Democracia no ensino e nas instituições: a face pedagógica do SUS. Rio de Janeiro: Ed. Fiocruz.

SANTANA, J. P. (2002) *As experiências das Escolas de Saúde Pública das Secretarias Estaduais de Saúde.* Belo Horizonte-Dezembro, 2002.

UCHOA, H. W. & PAIM, E. R. (1982) *A Experiência de Descentralização dos Cursos de Saúde Pública*. Educación médica y salud, v. 16.

VIANA, A. L., MACHADO, C. V. (2009) *Descentralização e coordenação federativa: a experiência brasileira na saúde*. Ciência e Saúde Coletiva, junho 2009, vol. 14 n° 3. PP. 807 – 817.

VINCK, D. (1992) Itineraires Praxeologiques en Science. In: *Politique de la Science et de la Technologie*. Du Laboratoire Aux Reseaux. Le Travail Scientifique en Mutation. pp. 21-103, Bruxelas: Commission das Communantés europeéneres.

Bullying – Prática Diabólica – Direito e Educação

Yvete Flávio da COSTA
Mestre e Doutora - PUC/SP
Pós -Doutoramento - Universidade de Coimbra, Portugal

Resumo

O artigo versa sobre uma análise do fenômeno do Bullying quanto a responsabilidade civil dos pais pelos atos praticados pelos seus filhos, dos educadores por seus alunos, a responsabilização do Estado, quando tratar de escola pública, e da responsabilização de terceiros, no bojo do art. 932 do Código Civil de 2002, o dever de indenizar as vítimas, sendo o ambiente escolar o local de maior índice de Bullying. Em regra, o agressor é menor, que não é responsabilizado pelos atos que pratica o que não significa que não haverá dever indenizar, vez que a Constituição Federal prevê em seu art. 5º o direito de indenizar por dano moral.

Palavras-chave: *bullying, ciberbullying, comportamento agressivo, violência silenciosa.*

Abstract

The article focuses on the analysis of the phenomenon of bullying and civil parental responsibility for acts committed by their children, educators of students, the state's responsibility when it comes to public schools and the accountability of other in the midst of art. Fel Ci 932 of the Code of 2002, the obligation to compensate victims, and the local school environment with a higher level of bullying. In general, the abuser is less, it is not responsible for their actions does not mean that there will be no liability to pay compensation because the Constitution states in Article. 5 of the right to compensation for moral damages.

Keywords: *bullying, cyber bullying, aggressive behaviour, silent violence.*

Introdução

A pesquisa da Abrapia[1], que foi realizada com alunos de escola de Ensino Fundamental do Rio de Janeiro, em 2010, apresenta dados como o número de crianças e a adolescentes que já foram vítimas de alguma modalidade de bullying, que inclui, além das condutas descritas, discriminação, difamação e isolamento. O objetivo do estudo é assinar e debater com professor, pais e alunos formas de evitar que essas situações

aconteçam. A pesquisa revelou que 40,5% dos 5.870 alunos entrevistados estão diretamente envolvidos nesse tipo de violência, como autores ou como vítimas.

O fenômeno do bullying é complexo, merecendo estudos e atitudes das autoridades políticas e da iniciativa privada e pública do Brasil, já que essa prática verdadeiramente diabólica vem tomando conta do ensino fundamental, retirando a vontade de aprender, de brincar na escola, destruindo a auto-estima, estimulando o surgimento de doenças, como a depressão e suicídio entre os colegas, provocando sofrimento e desolação, por mentes doentes e perigosas, os "bullies", crianças maléficas e diabólicas, já na tenra idade, se revelam!

1.1. Origem e conceito de Bullying

Bullying escolar efetivado na influência nas escolas é uma prática em várias culturas. É um termo inglês utilizado para descrever atos de violência física ou psicológica, intencionais e repetitivos, praticados por um indivíduo (bully – valentão) ou grupo de indivíduos com a intenção malévola e com o objetivo determinado de intimidar ou agredir fisicamente, moralmente, outro indivíduo, (ou grupo de indivíduos) incapazes de se defender. Existem as vítimas/agressoras, ou autores/alvo que, em determinadas situações cometem agressões, sendo também vítimas de bullying pela turma.

Os estudos empreendidos na década de 70, nos países escandinavos, contribuíram já ao seu tempo, com os estudos referentes a essas práticas diabólicas nas escolas de seus países, diante de um grande número de relatos e queixas de crianças adolescentes, fazendo referência aos maus tratos e violências advindos de colegas de escola. As preocupações da época, hoje se estendem a todos os países, ao resto do planeta.

O Bullying, no mundo escolar revelou-se com ocorrências, trazendo tragédias, com vítimas dessa prática no interior das respectivas instituições de ensino.

No sentido da expressão, merece destaque a pesquisa realizada por Ana Beatriz Barbosa Silva[2] , médica com pós-graduação em psiquiatria pela UFRJ, que traduzindo a expressão do "bully", de origem inglêsa, para indivíduo valentão, tirano, mandão, brigão. Conforme a pesquisadora, essa prática corresponde a um conjunto de atitudes de violência, de caráter intencional e repetitivo, por um bully (agressor) contra uma ou mais vítimas que passaram a se submeter aos atos que caracterizam o bullying, vitimadas e impossibilitadas de se defender.

O Bullying é uma prática que tende a infringir danos severos à integridade física e psicológica da vítima. As ações levadas a efeito dentre elas, são os atos de desprezo, para denegrir, violentar, agredir, destruir a estrutura psíquica do semelhante sem motivação alguma e de

[1]ABRAPIA – Associação Brasileira Multiprofissional – A proteção à Infância e a adolescência – Comportamentos agressivos – 2010.
[2] SILVA, Ana Beatriz Barbosa - Bullying: mentes perigosas nas Escolas. Rio de Janeiro. Objetiva, 2010.

forma repetida, provocando reações orgânicas de transtornos e gerando medos absurdos nas vítimas que se sentem acuadas quando estão no mesmo ambiente que seus agressores, isto é, a escola – especificamente na sala de aula.

A vítima do Bullying sente as seguintes reações: cefaléias (dores de cabeça), cansaço crônico, insônia, dificuldade de concentração, boca seca, palpitação, sudorese, tremores, sensação de "nó" na garganta, calafrios, tensão muscular e outros distúrbios emocionais, crises de choro, criança se torna resistente e fica contrariada a ir para escola.

O desenvolvimento de patologias, como por exemplo, transtorno do Pânico, Fobia Escolar, Fobia Social - que traduzida para Transtorno de Ansiedade Social (TAS), Transtorno de Ansiedade Generalizada (TAG), Depressão, Anorexia, Bulimia, Transtorno Obsessivo Compulsivo (TOC), Transtorno do Estresse Pós-Traumático (TEPT).

Também vem sendo observado, quando a vítima de bullying pode sofrer a intensificação dos problemas que já existiam.

A saúde da vítima fica diretamente e seriamente afetada, tanto que se levarmos em conta que a (OMS) a Organização Mundial de Saúde, trata e explicita no preâmbulo de sua Constituição – "Saúde é o estado de completo bem-estar físico, mental e social e não a existência de doença", confirmando e levando em conta este conceito como direito Humano. Esse princípio norteador para efetivação dos direitos à saúde inscrita na Constituição Federal de 88, da proteção a dignidade da pessoa humana, ampliado abarcando os aspectos da prevenção.

De conseqüências imprevisíveis quanto à gravidade dos atos levados a efeitos pelo bullying escolar, de dimensões realmente terríveis, pois graves atos de maldade no ataque à integridade física e moral de outra criança e jovens, é o caminho para destruição de institutos civis de extrema importância para a formação do caráter, tais como: a honra e a personalidade.

Difícil admitir que exista maldade, ainda mais em uma criança, com apenas 7 ou 8 anos de idade, mas existe. O bullying é um fenômeno típico das relações humanas; porque percebido mais intensamente nos dias atuais? As ações agressivas se reduziam as "tais brincadeirinhas", que atualmente vem se agravando de várias formas em múltiplas ofensas, tanto de intensidade quanto as agressões físicas.

"Se é brincadeira, todos deveriam se divertir"

Em se tratando bullying, um grupo se diverte à custa da humilhação de outros?

O comportamento dos Bullies:

a) Agressivo e negativo;
b) É executado repetidamente;
c) O comportamento ocorre num relacionamento onde há um desequilíbrio de poder entre as partes envolvidas.

"O bullying direto é a forma mais comum entre os agressores (bullies) masculinos. A agressão social ou bullying indireto é a forma mais comum em bullies do sexo feminino e crianças pequenas, e é caracterizada por forçar a vítima ao isolamento social."

As ações se dão, do tipo:
- espalhar comentários maldosos, degradantes e humilhantes;
- recusa em se relacionar com a vítima;
- intimidar outras pessoas do relacionamento, que desejam se socializar com a vítima;
- criticar o modo da vítima de vestir ou outros aspectos significativos, etnia da vítima, religião, incapacidades, etc.

Os alvos ou vítimas de bullying passivas apresentam, em geral, disposições tais como fragilidade, timidez, baixa auto-estima e por vezes apatia. As demais pessoas que presenciam e convivem com as situações de violência e intimidação, perpetradas contra o alvo, são denominadas testemunhas. Quando adotam a lei do silêncio, testemunham a tudo, mas nada fazem por medo de ser a próxima vítima. Nesse grupo estão alguns alunos que não participam dos ataques, mas manifestam disposições de apoio ao agressor, por medo.

O bullying pode ocorrer em situações das mais variadas, envolvendo a escola ou faculdade/Universidade, o local de trabalho, os vizinhos e até mesmo países. Qualquer que seja a situação, a estrutura de poder é reconhecida entre o agressor (bully) e a vítima. O agressor identifica no outro qualquer tipo de diferença ou vulnerabilidade é naquele ponto que o bully vai exercer seu poder de domínio, por exemplo: a vítima é uma criança gorda, por prazer e maldade, passa humilhá-la, desprezá-la, atingindo sua auto-estima e ao final podendo chegar a agredi-la fisicamente.

Assim, as principais características das testemunhas, referem-se às disposições, tais como: ausência de iniciativa para ajudar a vítima e de senso de auto-eficácia que os impede tanto de defender o alvo, quanto solicitar ajuda ou participar ativamente dos ataques. Essas características que foram ressaltados por Bronfenbrenner e Morris (1998)[3], são considerados e relacionados para os alvos, autores e testemunhas, como disposições inibidoras, que dificultam o desenvolvimento de competências no curso do desenvolvimento. Além disso, a maneira como as demais características constituintes dos recursos e demandas em todos os envolvidos nos episódios do bullying, é percebida ou utilizada corroboram para tal fim.

Chegando a conclusão, podemos constatar que o bullying não é maléfico apenas para o desenvolvimento dos alvos, mas também para os dos autores e das testemunhas. Esse olhar para o problema permite que se quebre com a dicotomia agressor-vítima, se consideramos as percepções dos diferentes sujeitos envolvidos e permitindo a identificar diversos sofrimentos implicados nos processos de desenvolver do bullying (Oliboni, 2008)[4].

[3]. BRONFENBRENNER , U& Morris, P. The ecology of developmental processes. In: DAMON, W. (Org.), Handbook of child psychology (V.I, p. 993-1027). New York, NY: John Wiley & Sons.
[4]. Treinberg Oliboni, O *bullying* como violência velada: A percepção e a ação dos professores. Dissertação de mestrado (Mestrado em Educação Ambiental). Universidade Federal do Rio Grande.

A identificação de estilos parentais – que tem influência sobre o comportamento das crianças nas escolas em relação à de seus pais, foram identificadas no (Estudo de Psicologia – o ponto de vista dos pais e dos filhos). (A fim de explorar os estilos parentais entre famílias brasileiras, 239 crianças (de 9 a 12 anos) de duas escolas municipais de Curitiba) e seus respectivos pais, responderam as duas escalas de responsividade e exigência parental.

Essas escalas, que categorizam quatro estilos parentais, durante os trabalhos as pesquisadoras chamam atenção para o número muito alto de famílias, negligentes que foram observadas. Ainda do trabalho de pesquisa, informando que desde a década de 1930, cientistas têm se preocupado com questões como e de qual a forma "Qual a melhor forma de educar os filhos?" e "Quais são as conseqüências que podem ser provocadas no desenvolvimento das crianças educadas por diferentes modelos de pais?" (Darling e Streinberg, 1993)[5].

Com relação aos contextos ou subsistemas envolvidos neste fenômeno, podem-se identificar determinados, "lócus" onde e porque se desenvolvem essas dificuldades de relacionamento pessoais. As escolas muito permissivas, sem regras claras ou sem o cumprimento das mesmas, imperando a crença ações de violência, como o bullying, constituem-se em brincadeiras e ou problemas de mau-comportamento, são de responsabilidade da família, etc. Famílias com dificuldades de colocar limites, pouco participantes da vida dos filhos, podendo chegar à negligência, com padrões de relacionamento, no caso dos agressores (bullies) que incluem desrespeito, agressividade, violência, atos de verdadeira selvageria, etc., vizinhança e comunidade pouco participativa ou com alta tolerância para o desrespeito, agressividade e violência, etc.

Constantini (2004)[6] escreveu que contextos com pouca possibilidade de troca, que não conseguem construir relações de negociação entre os seus membros são espaços propícios para a ocorrência de bullying. Descrevendo ainda o que foi chamado por Constantini (2004) o mesossistemas: caracterizado pela pouca ou nenhuma inter-relação entre os microssistemas, ou seja, os ambientes escolares.

Exossistema pode incluir os ambientes de trabalho, lazer e *hobbies,* nos quais há também alta tolerância para o desrespeito, agressividade e violência, o que por sua vez, colabora para naturalizar a violência e, conseqüentemente, o *bullying;* podem exigir em demasia a presença e atenção dos pais/professores/coordenadores, o que os torna pouco disponíveis para atentar para os comportamentos e sentimentos dos filhos/alunos; podem incluir os ambientes onde são traçadas as políticas públicas e educacionais que não conhecem nada fazem ou ainda trabalham com vista à prevenção e diminuição do *bullying.*

[5.] Darling e Streinberg DARLING, N. & Steinberg. L. (1993). Parenting style as context: Na integrative model. Psychological Bulletin, 113, 487-493. Flouri, E. (2004). Exploring the relationship between mothers'and fathers' parenting practices and children's materialist values. Journal of Economic Psychology, 25, 743-752.

[6.] Constantini CONSTANTINI, A. *Bullying* como combatê-lo? (Tradução de Eugênio Vinci de Moraes). São Paulo: Itália Nova (2010).

Macrossistema, inclui todo o sistema educacional e a cultrua do país/continentes, bem como a sub-cultura regional. Beaudoin e Taylor (2006) ressaltam as especificações da cultura ocidental, tais como o patriarcado, o capitalismo, o individualismo, o racismo, a competitividade e o adultismo como incentivadores e promotores de bullying. O patriarcado contribui com concepções socialmente transmitidas a respeito das diferenças de gênero que atribuem maior valor e poder aos indivíduos de sexo masculino em detrimento do feminino. Estas concepções influenciam na educação de meninas tornando-se mais atentas a necessidade alheia, a sacrificarem-se pelos demais, a desenvolver empatia, ao passo que levam meninos a serem durões, pouco afetivos, pouco sensíveis, protetores e independentes. (Ravazzola, 1997).[7.]

O sistema capitalista e o individualismo da sociedade ocidental contemporânea tem nos levado a conceber como naturais o sucesso pessoal e os processos competitivos concentrados na aquisição de bens materiais e financeiros enfatizando necessidade e direitos individuais em detrimento da coletividade. Os discursos racistas fomentam o surgimento de julgamentos preconceituosos e nos levam a hierarquizar as relações e ao sectarismo social. Finalmente o adultismo, compreendido como valoração exclusiva do saber e poder adulto contribui com o desrespeito às crianças e adolescentes uma vez que os consideram incapazes de emitir e de participarem das decisões que lhes afetam.

Os alvos de *bullying* podem ser reconhecidos por apresentar, com freqüência, desculpas para faltar às aulas ou indisposições, como dores de cabeça, de estômago, diarréia, vômitos, antecedendo o horário de ir à escola; solicitação para mudar de sala ou de escola, sem apresentar motivos convincentes; desmotivação com os estudos, queda do rendimento escolar ou dificuldades de concentração e de aprendizagem; regresso da escola irritado ou triste, machucado, com as roupas ou materiais escolares sujos ou danificados; aspecto contrariado, deprimido, aflito ou medo de voltar sozinho da escola; dificuldades de se relacionar com os colegas, de fazer amizades; isolamento, sem querer contato com outras pessoas, senão os familiares, etc. (Centro Multidisciplinar de Estudos e Orientação sobre o *Bullying* Escolar, 2010)[8] .

Dentre as principais formas de maus-tratos ou intimação referidas pelos diversos autores consultados citam-se (Fante, 2005; Observatório da Infância, 2008) [9]

· Físico (bater, chutar, beliscar).
· Verbal (apelidar, xingar, zoar, insultar).
· Moral (difamar, caluniar, discriminar).
· Sexual (abusar, assediar, insinuar).
· Psicológico (intimidar, ameaçar, perseguir).
· Material (furtar, roubar, destroçar pertences).
· Virtual (zoar, discriminar, difamar, por meio da internet e celular).

[7] RAVAZZOLA, M.C. Histórias infames: Los maltratos em las relaciones. Buenos Aires: Paidós, U.S. Department of Health & Human Services. (2008). Substance abuse and mental health services administration, center for mental health services. Disponível em: www.samhsa.gov Acesso em 19 de outubro de 2010.
[8] CENTRO Multidisciplinar de Estudos e Orientação sobre Bullying Escolar, 2011 –
[9] FANTE, Cleodelice Aparecida Zonato – O fenômeno Bullying e as suas conseqüências psicológicas.

O *bullying* virtual é também chamado de *cyberbullying* e constitui-se no ataque de uma pessoa a outra com o uso de tecnologias interativas, como e-mails, telefones celulares, blogs, chats, mensagens de texto e outros dispositivos eletrônicos. No *cyberbullying* recorre-se à tecnologia para ameaçar, humilhar ou intimidar alguém através da multiplicidade de ferramentas da nova era digital. Embora ocorra virtualmente, o *cyberbullying* geralmente leva a conflitos físicos reais, assim como a sentimentos de depressão, desespero e perda.

A partir desses dados é possível constatar que o *bullying* é uma realidade para quase metade das crianças e adolescentes das escolas brasileiras, sendo sua maior ocorrência em sala de aula. Para Fante (2005)[10] esse pode ser um indicador de que os professores não conseguem distinguir violência e brincadeiras próprias da idade entre os escolares, o que corrobora para que os casos de *bullying* não sejam identificados e acarreta um falso diagnóstico da realidade escolar, que por sua vez auxilia para que esse tipo de violência se perpetue nas escolas.

Almeida (2008)[11] afirma que é de fundamental importância distinguir o *bullying* de outras formas de comportamentos indesejados presentes no convívio escolar. De acordo com ela, deve-se diferenciar *bullying* de brincadeiras turbulentas*,* nas quais se verificam sinais de prazer e diversão em todos envolvidos; de atos de indisciplina ou insubordinação*,* de agressividade e de comportamentos anti-socias, pois estes não envolvem atitudes persistentes de intimidação, controle e domínio contra uma vítima incapaz de defender-se das ameaças e podem ter, ao contrário do que se verifica em situações de *bullying,* um caráter explosivo, impulsivo e emocional.

Acredita-se que as escolas que não admitem a ocorrência de *bullying* entre seus alunos possivelmente desconhecem o problema ou se negam a enfrentá-lo, a escola que afirma a não ocorrência de *bullying* é provavelmente aquela onde há mais incidência dessa prática, pois nada é feito para prevenir e reprimir tais atos.

Quando não há intervenções efetivas contra o *Bullying*, o ambiente escolar torna-se totalmente contaminado. Todas as crianças, sem exceção, são afetadas negativamente, passando a experimentar sentimentos de ansiedade e medo (Observatório da Infância, 2008)[12] . Alguns alunos testemunha*s* de *Bullying*, quando percebem que o comportamento agressivo não acarreta nenhuma conseqüência a quem o pratica, poderão também passar a adotá-lo.

Quanto mais jovem a criança alvo ou testemunha de *bullying*, mais impotente ela se sentirá para pedir ajuda. O medo das ameaças dos mais fortes e poderosos, a percepção de que delatar só faria aumentar a hostilidade e as gozações, ou simplesmente a interpretação

[10] FANTE, FANTE, C. , Fenômeno *Bullying* - Como prevenir a violência nas escolas e educar para a paz. Campinas: Verus.

[11] PRADO, Lídia Reis de Almeida. *O juiz e a emoção*. 2. ed. São Paulo: Millenium, 2003. Disponível em: <http://www.profblog.org/2009/03/o-melhor-educartoon-da-semana-que.html>. Acesso em: 19 set. 2009.

[12] OBSERVATÓRIO da infância OBSERVATÓRIO da Infância. (2008). *Bullying* - O que todos precisam saber sobre *bullying.* Disponível http://www.observatoriodainfancia.com.br/rubrique.php3?id_rubrique=19 Acesso em 17 de outubro de 2010.

social compartilhada pela maioria dos adultos, de que tudo não passa de uma brincadeira de mau gosto, acarreta a percepção de que ninguém será capaz de auxiliá-la e que só lhe resta agüentar tudo calada e sozinha (Constantini, 2004)[13] .

Compreender o *bullying* como um fenômeno sistêmico, implica em considerar que uma intervenção, seja essa de prevenção ou tratamento, em determinada parte – escola, família, sistema educacional, valores, regras, alvos, autores, testemunhas, pais, professores, etc. – influenciará e gerará mudanças em todas as demais. Desse modo, são expostas orientações de prevenção/auxílio às crianças e adolescentes, aos pais e à escola.

As crianças e adolescentes devem ser informadas sobre o *bullying* e de que isto não faz parte de uma convivência adequada entre colegas. (Centro Multidisciplinar de Estudos e Orientação sobre o *Bullying* Escolar, 2008; Observatório da Infância, 2008; SaferNet, 2008; Vuoto, 2008):[14]

2. O problema do Bullying na modernidade, a necessidade de interação entre os vários ramos do direito

A população mundial convive com uma realidade excessivamente complexa, em que existia uma ordem – ou pelo menos uma tentativa de consegui-la, como se extrai no discurso moderno, reina a desordem.

Preleciona Ricardo Luís Lorenzetti[15] utiliza a expressão era da desordem, que pode ser identificada pelos seguintes aspectos: a) enfraquecimento das fronteiras entre as esferas do público e do privado; b) pluralidade das fontes, seja no Direito Público, seja no Direito Privado; c) proliferação de conceitos jurídicos indeterminados e de cláusulas gerais; d) existência de um sistema aberto, sendo possível uma grande variação de julgamentos; e) grande abertura para o intérprete estabelecer e reconstruir a sua coerência; f) mudanças constantes de posições, inclusive legislativas; g) Necessidade de adequação das fontes umas às outras; h) exigência de pautas mínimas de correção para interpretação jurídica.

Nessa, nova realidade, o direito precisa adequar-se com novas ferramentas, com o escopo de encontrar soluções possíveis para os casos concretos. Esse mecanismo é o estudo interpretativo dos vários ramos do direito, incluindo, áreas afins, como a psicologia, filosofia, sociologia, ou seja, há que buscar um diálogo com outras ciências.

Com efeito, a interdisciplinaridade e a ampliação do conhecimento humano (científico) surgem como instrumentos para tentar solucionar/dirimir os conflitos oriundos da pós-modernidade, dos desafios que aparecem (revelam-se) para os operadores do Direito.

Essa visão multidisciplinar do direito, que se tornou essencial, imprescindível para a esfera privada, só foi possível através dos ensinamentos do Ilustre Prof. Miguel Reale de sua obra

[13] CONSTANTINI, A. *Bullying* como combatê-lo? (Tradução de Eugênio Vinci de Moraes). São Paulo: Itália Nova (2010).

[14] OBSERVATÓRIO da Infância, 2008; SaferNet, 2008; Vuoto, 2008.

[15] LORENZETTI, Ricardo Luís. *Teoria da decisão judicial.* Fundamentos de direito. Tradução de Bruno Miragem. Notas e revisão da tradução por Cláudia Lima Marques. São Paulo: RT, 2009. p. 359- 360.

Teoria Tridimensional do Direito: "o direito é fato, valor e norma". Nesse sentido, o aplicador do Direito deve ser um sociólogo do ponto de vista das normas[16].

Assim sendo, verifica-se que a idéia da teoria tridimensional tem relação direta com a sistemática adotada pelo Código Civil de 2002, das cláusulas gerais, por exemplo, cláusula da boa-fé contratual, e conceitos jurídicos indeterminados. O jurista alemão Erik Jayme, idealizador da teoria do diálogo das fontes[17], que foi introduzida no Brasil por Claudia Lima Marques, propondo um benéfico diálogo interdisciplinar, com clara tendência a desenvolver a visão de pensar o Direito como um bloco único. Essa visão única também no Direito de Família deve ser aproveitada em outros ramos do Direito Civil na atualidade. As mais evidentes são as interações entre o Direito de Família e o Direito das Obrigações.

Para ilustrar, surgem trabalhos com o entendimento de aplicar os princípios próprios do Direito Contratual para o Direito de Família[18]. Nessa mesma linha de pensamento, a responsabilidade civil tem incidido nas relações familiares. Um dos temas mais debatidos pela civilística nacional se refere à tese do abandono afetivo, abandono paterno-filial ou teoria do desamor.

Em discussão, amplamente, por exemplo, se o pai que não convive com o filho, dando-lhe afeto positivo ou amor, pode ser condenado a indenizá-lo por danos morais[19]. Adotando a interdisciplinaridade na prática do bullying, podemos notar que o agente agressor, tenta impor sua vontade pela força. E geralmente, os autores (agressores), são pessoas que têm pouca empatia, pertencente às famílias desestruturadas, em que o relacionamento afetivo entre seus membros tende a ser escasso ou precário. Por outro lado, o alvo dos agressores

[16] Reale, Miguel. *Teoria tridimensional do direito.* Situação atual. 5. Ed., 6. Tir. São Paulo: Saraiva, 2003. P. 57.

[17] JAYME, Erik, Identité cuturelle et integration: le droit internacional privé postmoderne. *Recueil des Corus de l´Académie de Droit Internacional de la Haye.* Haia:Kluwer, 1995; MARQUES, Claudia Lima. *Contratos no Código de Defesa do Consumidor.* 5. ed. São Paulo: RT, 2005.p.663 -701. Entre tantos julgados que fazem menção ao diálogo das fontes, inclusive em ementas, destaca-se, do Superior Tribunal de Justiça: STJ, RMS 29.183/RS, Processo n. 2009/0055884-3, Segunda Turma, rel. Min. Herman Benjamin, julgado em 06/08/2009, DJE 31/08/2009).

[18] Como aqueles que propugnam pela aplicação do principio da boa-fé objetiva nas relações familiares, tema abordado no V Congresso de Direito de Família: SCREIBER, Anderson. O princípio da boa-fé objetiva no direito de família. In: Pereira, Rodrigo da Cunha (Coord.). *Anais do V Congresso de Direito de Família:* Belo Horizonte: IBDFAM, 2006. p.241 – 271; ALVES, Jones Figueiredo. Abuso de direito no direito de família. In: PEREIRA, Rodrigo da Cunha (Coord.). *Anais do V Congresso Brasileiro de Direito de Família.* Belo Horizonte: IBDFAM, 2006. P. 481 – 505.

[19] Entendendo pela possibilidade de reparação imaterial em casos tais, por todos: HIRONAKA, Giselda Maria Fernandes Novaes. Os contornos jurídicos da responsabilidade afetiva na relação entre pais e filhos, além da obrigação legal de caráter material. In: Hironaka, Giselda Maria Fernandes Novaes (Coord.). *A outra face do Poder Judiciário:* decisões inovadoras e mudanças de paradigmas. Belo Horizonte: Del Rey, 2005. O Superior Tribunal, em julgado do ano de 2005, acabou por concluir pela impossibilidade de reparação civil em casos tais, pela ausência de um ato ilícito na espécie. EMENTA: " Responsabilidade civil – Abandono moral – Reparação – Danos morais – Impossibilidade. 1. A indenização por dano moral pressupõe a prática de ato ilícito, mas rendendo ensejo á aplicabilidade da norma do art. 159 do Código Civil de 1916 o abandono afetivo, incapaz de reparação pecuniária. 2. Recurso especial conhecido e provido" (STJ, REsp 757.411/MG, rel. Min. Fernando Gonçalves, votou vencido o Min. Barros Monteiro, que dele não conhecia. Os Ministros Aldir Passarinho Júnior, Jorge Scartezzini e Cesar Asfor Rocha votaram com o Ministro relator. Brasília, 29 de novembro de 2005 – data do julgamento).A questão ainda está em aberto pela existência de outros julgados que concluem pela reparação, caso de conhecida decisão do Tribunal Paulista 9\TJSP, Apelação com Revisão n. 511.903 – 4/7 – 00 – Marília – SP, 8º Câmara de Direito Privado, rel. Des. Caetano Lagrasta, julgado em 12/03/2008; v.u).

podem ser pessoas pouco sociáveis, com baixa capacidade de reação ou de fazer cessar os atos prejudiciais contra si e possuem forte sentimento de insegurança, o que os impede de solicitar ajuda, tornando-se alvos fáceis para os agressores na ação de bullying.

Conforme assinala Elias Canetti, a força é mais coercitiva e imediata do que o poder, sendo uma situação típica a força física.[20] A opressão psicológica sofrida compara a prática do bullying ao assédio moral, tão debatido na seara do Direito do Trabalho. Em contrapartida, na área do direito civil podendo ser comparado com os abusos de direito, que mereceriam uma tipificação como ilícito civil pelo art. 187 do Código Civil Brasileiro[21]. Os atos de violência física e moral, provenientes da pratica do bullying, ultrapassaram o campo das brincadeiras infelizes, como por exemplo, piadas, xingamentos, para se transformarem em verdadeiros confrontos com o uso de armas de fogo em escolas, ou outros tipos de instrumentos utilizados para submeter os colegas e os professores, até mesmo por vingança pela opressão sofrida.

3. A responsabilidade civil da prática do Bullying. Fundamentos legais no Código Civil de 2002. A incidência no Código de Defesa do Consumidor. As responsabilidades civis do Estado, e eventuais terceiros

O Código Civil de 2002 trata do tema da responsabilidade civil dos pais pelos atos praticados pelos seus filhos, e dos educadores por seus alunos no bojo do artigo 932, intrinsecamente ligado ao tema do bullying, especialmente no tocante aos fundamentos legais de uma eventual responsabilização. Assim reza o *caput* do art. 932 que "são também responsáveis pela reparação civil, ou seja, que há responsabilização por ato de terceiros, quebrando a regra de responsabilidade por ato próprio. Prima facie, prevê o inc. I da norma que os pais respondem pelos atos praticados pelos filhos menores que estiverem sob sua autoridade e em sua companhia.

De suma importância para o tema, o inc. II, do art. 932, tratando da responsabilidade dos tutores e curadores, pelos atos praticados pelos tutelados e curatelados que estiverem nas mesmas condições de autoridade e companhia prevista no inc. I do dispositivo. O inc. IV, os donos de hotéis, hospedarias, casas ou estabelecimentos onde se albergue por dinheiro, mesmo para fins de educação, pelos seus hospedes, moradores e educandos. Com algumas alterações quanto à redação, o art. 931 do atual Código Civil, manteve a idéia de responsabilização indireta que constava no Código de 1916[22].

[20] CANETTI, Elias. *Massa e poder.* Tradução de Sérgio Tellarolli. São Paulo: Companhia das Letras, 1995. p. 281.

[21] Art. 187 CC: Também comete ato ilícito o titular de um direito que, ao exercê-lo manifestamente os limites impostos pelo seu fim econômico ou social, pela boa-fé ou pelos bons costumes.

[22] Era a redação do art. 1.521 do CC/16: "São também responsáveis pela reparação civil: I – os pais, pelos filhos, menores que estiverem sob seu poder e em sua companhia: II - o tutor e o curador, pelos pupilos e curatelados, que se acharem nas mesmas condições; III - o patrão, amo ou comitente, por seus empregados, serviçais e prepostos, no exercício do trabalho que lhe competir, ou por ocasião dele (art. 1.522); IV – os donos de hotéis, hospedarias, casas ou estabelecimentos, onde se albergue dinheiro, mesmo para fins de educação, pelos seus hóspedes, moradores e educandos; V - os que gratuitamente houverem participado nos produtos do crime, até à concorrente quantia".

É importante destacar, que a respeito dos pais, dos tutores e curadores, a legislação exige os requisitos do exercício da autoridade e da presença e companhia, no momento em que o ato ilícito é praticado pelo filho menor. Desse modo, o genitor que no momento do ato ilícito não estiver com a guarda do filho menor é excluído da responsabilidade do ato praticado pelo filho menor. Ao contrário, o genitor, que estiver com a guarda, no momento da prática do ato ilícito será responsabilizado. Para exemplificar, se por ocasião de uma visita, na hipótese da guarda unilateral, o filho causa um acidente por pegar o veículo do pai, no caso de "racha", a mãe não responde.

Todavia, há quem tenha entendimento contrário, ou seja, de que os pais conjuntamente devem responder sempre solidariamente pelos filhos, pela sua educação, independentemente da autoridade e de companhia, pois hoje, tanto o homem, quanto a mulher possuem direitos e deveres de forma igualitária, assim, o pátrio poder, é exercido por ambos. Esse entendimento, já consubstanciado na guarda compartilhada, nos termos das novas redações dadas pela Lei n. 11.698/2008 aos art. 1.583 e 1.584 do Código Civil.

A grande inovação, no que se refere a responsabilidade civil por ato de outrem ou responsabilidade civil indireta,, contida no dispositivo legal atual, do art. 933, cuja redação é a seguinte: "as pessoas indicadas nos incisos I a V do artigo antecedente, ainda que não haja culpa de sua parte, responderão pelos atos praticados pelos terceiros ali referidos". Dessa maneira, as pessoas enumeradas no art. 932 do CC respondem objetivamente pelos terceiros. Conclui-se que não há que se falar mais na culpa in vigilando, isto é, na culpa presumida pela vigilância do filho, do tutelado, do curatelado ou educando. A mudança é considerável, conforme ensinamento da Ilustre professora Giselda Maria Fernandes Novaes Hironaka, eis que "o colossal art. 933 do novo código, em caráter coadjuvante, determina as pessoas indicadas no artigo antecedente (os pais, o tutor, o curador, o empregador) responderão pelos atos daqueles indicados e a ele relacionados (os filhos menores, os pupilos, os curatelados e os empregados), ainda que não haja culpa de sua parte. Trata-se da transição da culpa presumida e do ônus probatório invertido para uma objetivação efetiva dessa responsabilidade in casu"[23].

Na mesma esteira, outros doutrinadores, posicionaram-se no sentido, de que, o modelo anterior está superado, em que não existe mais a idéia de culpa presumida em tais situações[24].

A doutrina no Brasil posiciona-se para aquele que a lei enumera como responsável, e, responde objetivamente, e a culpa tem que ser provada, daquele, por quem se é responsável, ou seja, o pai só responde objetivamente pelo filho, se for provada a culpa do filho para que o tutor responda objetivamente, é essencial a prova da culpa do tutelado para o dever de indenizar com o intuito do dono da escola é primordial a prova do dolo ou culpa do aluno, com fulcro os incisos do art. 932 do Código Civil de 2002.

---

[23] HIRONAKA, Giselda Maria Fernandes Novaes. *Responsabilidade pressuposta.* Belo Horizonte: Del Rey, 2005. p. 142.

[24] Nesse sentido: DINIZ, Maria Helena. *Curso de direito civil b*rasileiro. 21. ed. São Paulo: Saraiva, 2007. v. 7: Responsabilidade civil, p. 519; SIMÃO, José Fernando. *Responsabilidade civil do incapaz.* São Paulo: Atlas, 2008. p. 80; GODOY, Cláudio Luiz Bueno. *Código Civil comentado.* Ministro Cesar Peluso (Coord.). São Paulo: Manole, 2010.

Nesse diapasão, continua ainda, a vigorar, o que preleciona o Professor Álvaro Villaça, que denomina como responsabilidade civil objetiva impura, pela existência de culpa de outra pessoa por quem se responda objetivamente[25]. No caso das práticas do bullying, no ato de violência, essa culpa do filho ou do aluno se mostra evidente, seja pelas pressões físicas e psicológicas, bem como pelos próprios atos de agressão.

É importante mencionar, outra norma de interesse do tema, o art. 934 do CC de 2002, que prevê o ato de regresso do responsável contra o culpado. Tal comando normativo possui uma exceção, o ascendente responsável, não tem direito de regresso contra o descendente incapaz. Tal entendimento, da norma tem origem na regra moral de que seria inaceitável um pai demandar judicialmente o seu filho. No caso em tela, se um pai, acaba por ser responsabilizado por uma prática de bullying de seu filho, sendo absoluta ou relativamente incapaz[26], não há que se falar em direito de regresso.

Ainda, o art. 942, parágrafo único, do CC de 2002 dispõe que há solidariedade passiva legal nas hipóteses elencadas pelo art. 932 do mesmo diploma legal. O que se vislumbra é que a vítima pode ingressar com a ação indenizatória em face do culpado (agressor), do seu responsável, ou de ambos. A dúvida resta, a respeito da norma: a solidariedade atinge apenas os incisos em apartado? Ou se é possível combiná-los? Por exemplo, se um menor causa dano a um colega quando está na escola, seria possível combinar, pela solidariedade, os incisos I e IV do art. 932 do Código, atribuindo-se responsabilidade solidária entre pais que tem autoridade e companhia e entidade escolar? A resposta parece ser positiva, principalmente se flagrante a culpa por omissão concorrente entre ambos, pai e entidade (culpa in omittendo).

Na opinião de Silvano Andrade de Bonfim, tratando-se da responsabilização compartilhada os argumentos são extraídos dos dispositivos constitucionais relativos à educação. No tocante aos casos de *bullying* ocorridos nas dependências dos educandários, é de suma importância uma nova reflexão, capaz de permitir a responsabilidade solidária dos pais do menor agressor, a fim de que com a escola responda pelos danos por seu filho causados. Isso porque compete à família – primordialmente aos pais – o dever primário de educação e formação do infante.

A Constituição Federal estabelece em seu art. 227 ser dever da família 'assegurar à criança e ao adolescente, com absoluta prioridade o direito à educação'. O art. 205 da mesma Carta Constitucional assevera que a educação é dever da família, 'visando ao pleno desenvolvimento da pessoa, seu preparo para o exercício da cidadania'.

Todavia, é no art. 229 da Magna Carta que se encontra o sagrado dever dos pais em assistir, criar e educar os filhos menores, sendo que as funções exercidas pelos pais importam em verdadeiro múnus público. Igualmente, a Lei n. 8.096/90, que instituiu o vigente Estatuto da Criança e do Adolescente, com vistas à proteção integral dos menores, em seu art. 4°

[26]Código Civil comentado: doutrina e jurisprudência. Lei n. 10.406 de 10.01.2002; contém o Código Civil de 1916/ Coordenador Cesar Peluso – 4 ed. ver. E atual – Barueri, SP; Manole, 2010 p. 928 – 930. "Assim, em primeiro lugar, respondem os pais pelos atos dos filhos menores que, pese embora sua inimputabilidade, sejam responsáveis, portanto, que os livraria a responder, se maiores ou, mesmo menores, na forma do art. 928 do cc/2008. Porém, exige a lei que os infantes estejam sob a autoridade e a companhia dos pias, enquanto se aludia, no cc/1916, ao menor sob o poder e companhia dos genitores".

também determina ser dever da família assegurar 'com absoluta prioridade' a efetivação do direito à educação. E ainda, o art. 22 da referida lei dispõe que os pais incumbem o dever de sustento, guarda e educação. Ora, o dever de sustento não está acima do dever de guarda ou educação, e nesse aspecto, a expressão educação não se limita simplesmente à educação escolar do infante, mas deve ser entendida em seu mais amplo sentido, como anteriormente mencionado.

Deve-se ressaltar, que a responsabilidade civil direta do incapaz, seja ela absoluta ou relativamente é cabível juridicamente, nos termos do art. 928 do Código Civil: "o incapaz responde pelos prejuízos que causar, se as pessoas por ele responsáveis não tiverem obrigação de fazê-lo ou não dispuserem de meios suficientes. Parágrafo único. A indenização prevista neste artigo, que deverá ser equitativa, não terá lugar se pessoas que dele dependem.

E por fim, em relação à fundamentação jurídica, com o intuito de subsunção da lei aos atos de bullying, é importante, ressalvar que o Código Penal, não abarca a hipótese do ato ilícito praticado pelo agressor do bullying. Esta norma jurídica, apenas tem o condão de equiparar o bullying, a injúria ou ofensa, logo, não é legitimação adequada para a aplicação de responsabilização para as práticas de bullying.[27]

4. Alguns casos concretos nos Tribunais sobre a prática do Bullying

O Tribunal de Justiça (TJ) do Rio de Janeiro condenou o colégio Nossa Senhora da Piedade a pagar indenização por danos morais à família de uma ex-aluna que sofreu bullying. Os pais da estudante entraram com ação contra a escola relatando que, em 2003, a menina sofreu agressões físicas e verbais por parte de colegas de classe. Na época, a garota tinha 7(sete) anos. Segundo os pais, ela foi espetada na cabeça por um lápis, arrastada, sofreu arranhões, além de socos, chutes, gritos no ouvido, palavrões e xingamentos. Por conta das agressões, a menina desenvolveu fobia de ir à escola, passou a ter insônia, terror noturno e sintomas psicossomáticos, como enxaqueca e dores abdominais. Ela precisou se submeter a tratamento com antidepressivos. No final daquele ano, a estudante mudou de colégio. A escola alegou ter tomado todas as medidas pedagógicas necessárias. Porém, na época, não entendeu ser conveniente o afastamento dos alunos que praticavam as agressões. As crianças passaram a ser acompanhadas por psicólogos e seus pais foram chamados ao colégio. Documentos anexados ao processo comprovam reclamações formuladas pelos pais da garota e de outros alunos, que também sofriam o bullying. A 13ª Câmara Cível do TJ considerou que o dano moral à menina ficou comprovado e a responsabilidade é da escola, pois, na ausência dos pais, a instituição tem o dever de manter a integridade física e psíquica de seus alunos. O Tribunal de Justiça (TJ) do Rio de Janeiro condenou o colégio Nossa Senhora da Piedade a pagar indenização por danos morais à família de uma ex-aluna que sofreu bullying. A indenização foi fixada em R$ 35 mil.

[27] BONFIM, Silvano Andrade do. Bullying *e responsabilidade civil*: uma nova visão do direito de família à luz do direito civil constitucional. Trabalho apresentado no III Congresso Paulista de Direito de Família, realizado em São Paulo em agosto de 2009.

Nesse sentido, o Tribunal de Justiça de São Paulo, nos autos de Apelação n.9136878-66.2006.8.26.0000, da Comarca de Santo André, "cuida-se de ação de reparação por danos morais na qual a autora, representada por seu genitor, aluna matriculada regularmente no ensino médio e que em razão do sobrenome é conhecida por seus colegas pelo apelido de carneiro, e que sofreu campanha difamatória pela rede mundial de computadores, a internet, foi zombada e atacada em sua honradez e moral, tendo sido chamada em referida página de ' Bode' em alusão ao seu sobrenome, além de ter sido taxada por adjetivos pejorativos que ali ficavam expostos para quem quisesse acessar e que esses fatos perduraram por vários meses, causando profundo mal estar e sofrimento, razão do pedido. A indenização foi fixada em R$ 5.000,00 (cinco mil reais). A Justiça de Minas Gerais determinou, que um adolescente pagasse a indenização de R$ 8.000,00 (oito mil reais) a outro adolescente por bullying.

5. Das medidas adotadas com o intuito de prevenção das práticas de Bullying

As práticas de bullying devem ser combatidas com medidas sócio-educativas, com o intuito de prevenir as práticas de bullying, como por exemplo, programas educacionais, como palestras, debates, nas escolas, distribuição de cartilhas de orientação aos pais, alunos e professores, entre outras iniciativas. Nesse sentido, podemos citar o Programa Educar a Paz, que vem sendo implantado em inúmeras escolas de todo o país. E, porque não ressalvarmos, a iniciativa do Poder Público, na tentativa de solucionar o bullying através de projetos de Lei, como o exemplo do Município de Ribeirão Preto, que através de um dos seus vereadores, André Luiz da Silva, que propôs projeto de Lei, baseado no Projeto de Lei 01-0069/2009 do vereador Gabriel Chalita do Município de São Paulo que dispõe: "sobre a inclusão de medidas de conscientização, prevenção e combate ao bullying escolar no Projeto pedagógico elaborado pelas escolas públicas de educação básica do Município de São Paulo"[28].

[28]"Dispõe sobre a inclusão de medidas de conscientização, prevenção e combate ao bullying escolar no projeto pedagógico elaborado pelas escolas públicas de educação básica do Município de São Paulo, e dá outras providências.
A Câmara Municipal de São Paulo D E C R E T A:
Art. 1º As escolas públicas da educação básica, do Município de São Paulo, deverão incluir em seu projeto pedagógico medidas de conscientização, prevenção e combate ao bullying escolar.
Parágrafo único - A Educação Básica é composta pela Educação Infantil, Ensino Fundamental e Ensino Médio.
Art. 2º Entende-se por bullying a prática de atos de violência física ou psicológica, de modo intencional e repetitivo, exercida por indivíduo ou grupos de indivíduos, contra uma ou mais pessoas, com o objetivo de intimidar, agredir, causar dor, angústia ou humilhação à vítima.
Parágrafo único - São exemplos de bullying acarretar a exclusão social; subtrair coisa alheia para humilhar; perseguir; discriminar; amedrontar; destroçar pertences; instigar atos violentos, inclusive utilizando-se de meios tecnológicos.
Art. 3º Constituem objetivos a serem atingidos:
I - prevenir e combater a prática do bullying nas escolas;
II - capacitar docentes e equipe pedagógica para a implementação das ações de discussão, prevenção, orientação e solução do problema;
III - incluir regras contra o bullying no regimento interno da escola;
IV - orientar as vítimas de bullying visando à recuperação de sua auto-estima para que não sofram prejuízos em seu desenvolvimento escolar;

Portanto, há que buscarmos instrumentos de prevenção para solucionar, ou tentar solucionar a prática do bullying na sociedade mundial. Desse modo, extraindo as lições de Marie France Hirigoyen[29], "a lei continua sendo um anteparo, ao esclarecer as pessoas. É, pois, importante não de que essas atitudes existem e são inaceitáveis. Ela permite levantar uma dupla preocupação: com a impunidade por parte do agressor e com a vingança por parte da vítima. Punir o autor da agressão é uma forma de afirmar que o que as pessoas vivenciaram é profundamente inaceitável, mesmo que nunca seja possível reparar completamente nem compensar totalmente uma injustiça. Não se trata de maneira alguma de um perdão barato. Salienta que apesar de tudo, a justiça jamais poderá reparar o sofrimento das vítimas. É, pois, importante não nos limitarmos aos regulamentos e às leis, sob o risco de cairmos na juridicidade excessiva; é preciso insistir na prevenção".

6. Casos recentes de Bullying.

Um grupo de alunos da Universidade Estadual Paulista agrediu colegas durante uma "competição" batizada de "Rodeio das Gordas", realizada no InterUnesp 2010, jogos universitários realizados em Araraquara (SP) entre 10 e 13 de outubro. O objetivo da ação era agarrar mulheres, de preferência obesas, e tentar simular um rodeio, ficando o maior tempo possível sobre a colega. Roberto Negrini, um dos organizadores da atividade e criador de uma comunidade no Orkut sobre o tema, diz que a prática era "só uma brincadeira". As informações são do jornal Folha de S. Paulo. Segundo Negrini, mais de 50 rapazes de diversos campi da Unesp participavam. O estudante afirma que, primeiro, o jovem se aproximava da menina, como se estivesse paquerando-a. Em seguida, começava a agressão. "O rodeio consistia em pegar as garotas mais gordas que circulavam nas festas e agarrá-las como fazem os peões nas arenas", diz Mayara Curcio, membro do grupo de 60 estudantes que se mobilizaram contra o bullying. No Orkut, os participantes estipulavam regras para futuras competições, como cronometrar as performances dos "peões" e premiar quem ficasse mais tempo em cima das garotas com uma abada e uma caneca. Com a repercussão, a página foi excluída do site de relacionamentos. Em sua defesa, Negrini diz que não havia agressão e a garota poderia se soltar se quisesse. O relato de outros alunos é diferente - dizem que parte da "brincadeira" consistia em reagir às tentativas de soltura. Em nota, a Diretoria da Faculdade de Ciências e Letras da Unesp, cujos alunos estariam envolvidos no

---

V - orientar os agressores, por meio da pesquisa dos fatores desencadeantes de seu comportamento, sobre as conseqüências de seus atos, visando torná-los aptos ao convívio em uma sociedade pautada pelo respeito, igualdade, liberdade, justiça e solidariedade;

VI - envolver a família no processo de percepção, acompanhamento

e crescimento da solução conjunta.

Art. 4º Decreto regulamentador estabelecerá as ações a serem desenvolvidas, como palestras, debates, distribuição de cartilhas de orientação aos pais, alunos e professores, entre outras iniciativas.

Art. 6º As escolas deverão manter o histórico das ocorrências de bullying em suas dependências, devidamente atualizado, e enviar relatório, via sistema de monitoramento de ocorrências, à Secretaria Municipal de Educação.

Art. 7º As despesas decorrentes da execução desta lei correrão por conta das dotações orçamentárias próprias, suplementadas se necessário.

Art. 8º Esta lei entra em vigor na data da sua publicação, revogadas as disposições em contrário. Sala "das Sessões, as Comissões competentes."

[29] Hirigoyen, Marie France - Assédio Moral no Ambiente de Trabalho, p.1.

episódio, afirmou que instaurou "processo disciplinar para que sejam tomadas as medidas cabíveis". De acordo com a instituição, "a medida será oficializada ainda nesta semana, com a colaboração da Assessoria Jurídica da Reitoria".[30]

Outro caso, envolvendo universitários, os estudantes de Direito, Rafaela Leoni, 23 anos, ex-lider de uma das turmas do 4º período das Faculdades COC no ano passado, luta pela punição de três colegas que ela acusa de ameaça e injúria desde junho do ano passado. O suposto caso de bullying já foi apurado pela Delegacia Especial de Defesa da Mulher, que enviou o inquérito ao Juizado Especial Criminal (Jecrim). A vítima também protocolou denúncia no Ministério Público e pediu acompanhamento do caso pela Ordem dos Advogados do Brasil (OAB).Segundo Rafaela, ela tem sofrido maus-tratos das colegas desde junho, quando se opôs a um movimento dos alunos da turma para a saída de um professor. Na ocasião, a turma, insatisfeita com as notas baixas, organizou um abaixo-assinado pedindo à direção o afastamento do professor. A posição teria custado caro a então líder da classe. Segundo ela, a partir do episódio, o tratamento hostil se tornou quase uma regra. "Quase apanhei quando me neguei a aderir ao abaixo-assinado. Parte da turma teve uma reação muito agressiva", afirma a estudante. Depois disso, as colegas, segundo Rafaela, se referiam a ela sempre como "bruxa" e a isolaram em atividades acadêmicas. "Amigas me avisaram que elas queriam quebrar a minha cara". [31]

E por fim, o último caso ocorrido em ambiente universitário, a estudante de enfermagem Ana Claudia Karen Sauler, 20 anos, afirma que foi espancada por três colegas em frente do Centro Universitário Barão de Mauá, no início da tarde desta sexta-feira. Ela diz que foi vítima de *bullying* (quando a pessoa enfrenta comentários maldosos, apelidos ou gracinhas que podem causar dor ou sofrimento no ambiente escolar). No início do ano, uma estudante de Direito das faculdades COC (Colégio Osvaldo Cruz) também denunciou que era vítima de *bullying.* Ana Claudia conta que estuda há três meses na Barão de Mauá. Ela pediu transferência para a instituição no início do ano e por isto faz diferentes disciplinas em várias classes. "Desde o início eu tive problema em uma das salas. Os alunos me evitavam e ninguém aceitava fazer trabalho em grupo comigo. Eles me excluíram sempre". Ela diz que na última quinta-feira, procurou a coordenadoria da instituição e contou que era vítima de *bullying.* "A coordenadora prometeu conversar com a classe e resolver o problema". Nesta sexta (1), Ana Claudia afirma que foi hostilizada pelos colegas logo que chegou para assistir aula. "Eles acharam ruim porque procurei a coordenação para fazer a denúncia". A universitária afirma ainda que ao sair da faculdade foi perseguida por três colegas, uma delas gritava sem parar. "Eu estava na moto e me preparava para ir embora quando ela tirou o capacete da minha mão e bateu na minha cabeça. Eu caí com o nariz sangrando e elas continuaram me dando socos e me batendo", afirma. A estudante foi: “Estou revoltada porque ninguém da faculdade socorreu minha filha”, diz Claudia Lauer. A Universidade Barão de Mauá afirmou que vai criar comissão para apurar o caso e ouvir os envolvidos. [32]

[30] GOMES, Luiz Flávio, Jurista -“Rodeio de Gordas” e a marcha da imbecilidade - www.ultiainstancia.uol.com.br Acesso em 07/04/2011

[31] PAUDA, Jucimara de - “Universidade denuncia espancamento” – www.jornalacidade.com.br , acesso em 04/04/11.

[32] PAUDA, Jucimara de - “Universidade denuncia espancamento” – www.jornalacidade.com.br , acesso em 04/04/11.

7. Conclusão

Diante desse fenômeno vivemos em um país que a magna carta, tem como objetivo fundamental à construção de uma sociedade livre, justa e solidária (artigo 3º, inciso I da Constituição Federal), garantidora a todos os exercícios dos direitos: sociais e individuais, a liberdade, a segurança, o bem-estar como valores supremos de uma sociedade fraterna, pluralista e sem preconceitos.

A sociedade brasileira deverá tratar com seriedade a questão do bullying, cobrando a responsabilidade das escolas, da família, dos educadores, dos alunos, pois como diz Gabriel Chalita "ninguém gosta de viver a violência, nem como professor, nem como aluno, nem como vítima, nem como agressor, tampouco como testemunha dos atos desumanos"! Entendendo e concluindo que a prática do *bullying*, a vítima deverá buscar através do poder judiciário a reparação do dano sofrido, se comprovadas a responsabilização e condenação do agressor e demais responsáveis, terá a função pedagógica. A instituição de ensino, será também devidamente responsabilizada certamente se omissa, seja ela privada ou pública, para fins de eliminar estes atos de comportamento distorcidos, evitando-se assim a falta de reparação assumida, francamente absurda e anti-social.

Referências

AZEVEDO, Álvaro Villaça (2004) *Teoria geral das obrigações*. *Responsabilidade civil*. 10. ed. São Paulo: Atlas. p. 284.

BONFIM, Silvado Andrade do. Bullying e responsabilidade civil: uma nova visão do direito de família à luz do direito civil constitucional. Trabalho apresentado no III Congresso Paulista de Direito de Família, realizado em São Paulo em agosto de 2009.

BRASIL. Constituição da República Federativa do Brasil. Brasília: Senado Federal, Disponível em: [http://www.planalto.gov.br/ccivel_03/constituicao/constituicao.htm] Acesso em 5 de agosto de 2010.

BRONFENBRENNER, U. & Morris, P. (1998) The ecology of developmental Pocesses. In: DAMON, W. (Org.), *Handbook of child psychology* (V.1, p. 993-1027). New York, NY: John Wiley & Sons.

CANETTI, Elias (1995*) Massa e Poder*. Tradução de Sérgio Tellarolli. São Paulo: Companhia das Letras. p. 281.

CEMEOBES, Centro Multidisciplinar de Estudos e Orientação sobre o *Bullying* Escolar – Disponível em: http://www.*bullying*.pro.br Acesso em 24 de outubro de 2010.

CHALITA, Gabriel (2008) *Pedagogia da Amizade – Bullying: o sofrimento das vítimas e dos agressores*. São Paulo: Ed. Gente.

CONSTANTINI, A. (2010) *Bullying* como combatê-lo? (Tradução de Eugênio Vinci de Moraes). São Paulo: Itália Nova.

DINIZ, Maria Helena (2007) *Curso de direito civil b*rasileiro. 21. ed. São Paulo: Saraiva. v. 7: Responsabilidade civil, p. 519;

DARLING, N. & Steinberg. L. (1993) Parenting style as context: Na integrative model. *Psychological Bulletin*, 113, 487-493.

FANTE, C. (2005) *Fenômeno Bullying - Como prevenir a violência nas escolas e educar para a paz*. Campinas: Verus.

FLOURI, E. Exploring the relationship between mothers' and fathers' parenting practices and children's materialist values. *Journal of Economic Psychology*, dezembro, v.25, p. 743-752, 2004.

GODOY, Cláudio Luiz Bueno (2010) *Código Civil comentado.* Ministro Cesar Peluso (Coord.). São Paulo: Manole.

GOMES, Luiz Flávio, Jurista. "Rodeio de Gordas" – e a marcha da imbecilidade – [www.ultiainstancia.uol.com.br e www.novacriminologia.com.br] Acesso em 07/04/2011.

HIRONAKA, Giselda Maria Fernandes Novaes (2005). Responsabilidade Pressuposta. Belo Horizonte: Del Rey. p. 142.

JAYME, Erik (1995) Identité cuturelle et integration: le droit internacional privé postmoderne. Recueil des Corus de l Academie de Droit Internacional de la Haye. Haia:Kluwer.

LOPES NETO, A. A.; Monteiro Filho, L.; Saavedra, L. H. (coordenação técnico-científica) Programa de Redução do Comportamento Agressivo entre Estudantes – 2002/2003. Disponível em [http://www.observatoriodainfancia.com.br] Acesso em 10 de outubro de 2010.

LORENZETTI, Ricardo Luís (2009) *Teoria da decisão judicial.* Fundamentos de direito. Tradução de Bruno Miragem. Notas e revisão da tradução por Cláudia Lima Marques. São Paulo: RT. p. 359- 360.

MARQUES, Claudia Lima (2005) *Contratos no Código de Defesa do Consumidor.* 5. ed. São Paulo: RT.p.663 -701.

MÉO, Rodrigo Amaral - A responsabilidade civil de « bullying » entre estudantes, segundo a legislação brasileira [http//jus.uol.com.br/revista/texto/17198] publicado em 08/2010, acesso em 05/04/2011.

OBSERVATÓRIO da Infância. (2008). *Bullying* - O que todos precisam saber sobre *bullying.*Disponívelem:[http://www.observatoriodainfancia.com.br/rubrique.php3?id_rubrique=19] Acesso em 17 de outubro de 2010.

OLIBONI, S. P. (2008) *O bullying como violência velada: A percepção e a ação dos Professores*. Dissertação de mestrado (Mestrado em Educação Ambiental). Universidade Federal Rio Grande.

OLWEUS, D.(1993) *Bullying* at school. Oxford USA: Blackwell Publishing. SaferNet. Disponível em: [http://www.safernet.org.br] Acesso em 20 de outubro de 2010.

PARIS, Francisca Romana Giacometti - Bullying: procedimento vital ao grupo e mortal para quem o sofre [www.diariodafranca.com.br] publicado em 14/04/2011 – Jornal diário da Franca, p. 02.

PAUDA, Jucimara de – "Universidade denuncia espancamento" [www.jornalacidade.com.br] publicada em 02/04/2011, p. A8.

PESQUISA da Trend Micro, Safernet ONG, e um estudo encomendado pelo Ministério da Educação da Inglaterra www.zerohora.clicrbs.com.br: Cyberbullying: um terço das crianças e adolescentes na web já sofreram com o problema. – acesso em 11/04/2011.

RAVAZZOLA, M. C. Histórias infames: Los maltratos em las relaciones. Buenos Aires: Paidós, U.S. Department of Health & Human Services. (2008) Substance abuse and mental health services administration, center for mental health services. Disponível em: [www.samhsa.gov] Acesso em 19 de outubro de 2010.

REALE, Miguel (2003) Teoria tridimensional do direito. Situação atual. 5. Ed., 6. Tir. São Paulo: Saraiva. p. 57.

SILVA, Ana Beatriz B. (2010) *Bullying: mentes perigosas nas Escolas*. Rio de Janeiro. Objetiva. p. 21, 147/148 e 155.

SIMÃO, José Fernando (2008) *Responsabilidade civil do incapaz.* São Paulo: Atlas. p. 80

TARTUCE, Flávio. Responsabilidade Civil dos pais pelos filhos e o Bullying, Artigo que fundamenta a palestra proferida no VII Congresso Brasileiro de Direito de Família, do Instituto Brasileiro do Direito de Família (IBDFAM), realizado em Belo Horizonte entre os dias 28 e 31 de outubro de 2009.

_____ (2009) Responsabilidade Civil nas relações conjugalidade. In: Hironata, Giselda Maria Fernandes Novaes; TARTUCE, Flavio; SIMÃO, José Fernando (Coord). Direito de Família e das sucessões: Temas Atuais. São Paulo: GEH/METODO.

VASCONCELOS, M. J. E. (2002) *Pensamento Sistêmico – O novo paradigma da ciência*. Campinas: Papirus.

VAZ, José Eduardo Parlato Fonseca. A responsabilidade indenizatória da prática do Bullying. Conteúdo Jurídico, Brasília – DF: 05 de ago 2010.
Disponível em: [http://www.conteudojuridico.com.br/?content=:27889] Acesso em: 05 Abr. 2011.

VUOTO, D. No more bullying. Disponível em: [http://nomorebullying.blig.ig.com.br]
Acesso em 17 de outubro de 2010.

Parte VIII

Ecología, Cultura y Religión

O capital eclesiástico dos evangélicos brasileiros

Eduardo Guilherme de Moura PAEGLE
Doutorando no Programa de Pós-Graduação
Interdisciplinar em Ciências Humanas
Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) – Brasil
edpaegle@hotmail.com

Resumo

A presente comunicação pretende abordar de que forma os evangélicos brasileiros tem obtido um empoderamento na sociedade brasileira através da participação política e da formação de uma indústria cultural *gospel* que permitem com que o referido grupo religioso adquira um maior capital eclesiástico nas duas ultimas décadas. Considerando o conceito de campo religioso proposto por Pierre Bourdieu, evidenciado no caso brasileiro com a Proclamação da República, que marcou o fim do monopólio do catolicismo. O presente artigo historiciza a relação dos evangélicos com a política em três momentos distintos: 1) antes da Proclamação da República; 2) de 1889 até 1986; 3) no período da redemocratização, de 1986 até os dias atuais. Além disso, nas duas últimas décadas, a formação de um mercado gospel devido ao aumento da demanda dos produtos evangélicos principalmente para Cd´s e livros, como exemplificado pela Expocristã (feira de produtos e serviços gospel) são analisados dentro da concepção da mercantilização do sagrado, o que evidencia o pertencimento religioso do fiel.

Palavras-chave: *evangélicos, capital eclesiástico, indústria cultural.*

Abstract

This communication is intended to address how the Brazilian evangelicals has obtained a Brazilian society empowerment through political participation and the formation of a Gospel that allow cultural industry with the religious group that acquires a higher ecclesiastical capital in the last two decades. Whereas the concept of religious field proposed by Pierre Bourdieu, as evidenced in the Brazilian case with the proclamation of republic, which marked the end of the monopoly of Catholicism. This article historicizes the relationship of evangelicals to the policy in three distinct stages: 1) before the Proclamation of the Republic; 2) from 1889 until 1986; 3) the period of democratization, from 1986 until today. Moreover, the last two decades, the formation of a Gospel market due that increased demand for gospel market of CDs and books mainly evangelicals, as exemplified by Expocristã (gospel fair of products and services) are analyzed within the concept of commodification of the sacred , which shows the true religious belonging.

Keywords: *evangelical, ecclesiastical capital, the cultural industry.*

Introdução

O fato mais marcante no cenário religioso brasileiro nas últimas décadas foi o expressivo crescimento numérico dos evangélicos que adquiriram como conseqüência desse processo mais visibilidade acadêmica e política dentro desse processo. Além disso, os evangélicos começaram a serem percebidos com um mercado consumidor significativo, constituindo assim uma indústria cultural dentro de uma perspectiva religiosa. Deriva daí que a atuação mais facilmente percebida dos evangélicos dentro da sociedade brasileira seja intitulada de capital eclesiástico.

Portanto, a aquisição de um maior capital eclesiástico foram mais notados em dois aspectos. O primeiro na formação de uma indústria cultural evangélica e o segundo na atuação política. Ambos são fenômenos recentes.

A idéia de um campo religioso

Somente podemos falar na existência de um capital eclesiástico dos evangélicos brasileiros quando reconhecemos um pluralismo religioso no país derivado do fim do monopólio religioso que juridicamente foi obtido na passagem do Império para a República em 1889, quando o Estado brasileiro passou á ser oficialmente leigo e não um monopólio católico como era até então. Ou ainda considerarmos outro marco, a primeira constituição republicana brasileira que assegurou a laicidade como um compromisso do Estado brasileiro em 1891.

Dessa forma, é somente á partir desse momento que podemos falar num pluralismo religioso que surge na medida em que o monopólio religioso deixa de existir. Como conseqüência desse processo histórico, diversos outros grupos religiosos que eram vistos pelo Estado como ilegais e que não eram reconhecidos como igrejas ou instituições eclesiásticas passam á disputar uma maior quantidade de fiéis possíveis, derivados da liberdade religiosa.

Essa nova situação entre a religião e o Estado cria a questão do voluntarismo, pois agora o indivíduo não está mais obrigado a aceitar acriticamente a tradição religiosa que era imposta, mas a opção religiosa passa á ser colocada no mercado para uma clientela que pode não comprar. A situação pluralista torna-se uma situação de mercado (Berger. 1985, p.149).

Cria-se também a noção de campo, compreendido aqui como um espaço abstrato onde os agentes em estado de competição possuem o objetivo de conquistar a hegemonia para determinar quais são as práticas legítimas. (Martino. 2003. p.33). Neste sentido, entendemos que na medida em que os evangélicos se tornam um agente importante das disputas do campo religioso brasileiro, reconhece-se que o referido grupo obteve um capital eclesiástico significativo.

Cabe-nos ressaltar três características que definem a noção de campo. A primeira característica refere-se à existência e o reconhecimento entre os atores de um objetivo em comum. No campo religioso, por exemplo, os católicos, os evangélicos, os umbandistas, os

espíritas, os candomblecistas, os budistas, entre outros grupos, buscam atrair o maior número de fiéis para suas fileiras. Quanto maior o número de fiéis obtidos maior o capital eclesiástico obtido. A segunda característica está relacionada com o reconhecimento por parte dos atores das regras do jogo. Dessa forma, num dado momento as relações das forças dos atores do campo dependem da situação relacional em que se encontram, ou, em outras palavras, as estratégias dos atores dependem das relações de forças dentro do campo. A terceira característica do campo é derivada das reações que um ator sofre nas disputas do campo religioso, na redefinição de que os espaços busca legitimar o seu projeto religioso e deslegitimar os seus adversários (Martino. 2003. p.33). Consideramos assim, que tanto a atuação política dos grupos evangélicos no Brasil quanto à formação de uma indústria cultural evangélica são instrumentos importantes para analisarmos a obtenção de um maior capital eclesiástico dentro do campo religioso.

A atuação política dos evangélicos no Brasil

Podemos dizer que ao longo da história brasileira ocorreram três fases distintas em relação à participação dos evangélicos na política.

1) Até a Proclamação da República os grupos evangélicos, entre eles, os luteranos, os batistas, os presbiterianos, os congregacionais não tinham a sua identidade religiosa reconhecida em face ao catolicismo como religião oficial, não sendo considerados cidadãos, pois ritos como nascimentos, casamentos e enterros não eram oficial, já que não havia cerimônias civis, mas apenas as reconhecidas pelo catolicismo. Os grupos evangélicos existentes serviam para o branqueamento da raça, a eliminação das nações indígenas, a segurança nacional, a valorização fundiária, a mão-de-obra barata, para a construção e conservação de estradas, bem como para a criação de uma classe média. (Alencar. 2005, p.38-39).

2) Da proclamação da República até a eleição de 1986 temos um pequeno capital eclesiástico dos evangélicos na política. Não existe ainda um movimento organizado para defender os interesses dos evangélicos enquanto grupo social, nem uma representatividade significativa com densidade eleitoral como, por exemplo, no número de parlamentares. As raras lideranças políticas que eram evangélicas foram derivadas ou de um capital econômico, como com os profissionais liberais (médicos, advogados e engenheiros) oriundos da passagem da migração da zona rural para a zona urbana. (Campos *in* Burity *et al.* 2006, p. 37). O número dos deputados federais e senadores que assumiram a legislatura passaram de 1 entre 1946-1951 para 17 entre 1983-1987, enquanto neste mesmo período, os políticos evangélicos passam de representantes de 1 Estado para 7 Estados (Freston. 1993, p.167-168). Podemos citar como importantes lideranças políticas evangélicas nesse período: Francisco Augusto Pereira (cafeicultor paulista, presbiteriano, prefeito de Lençóis Paulista, em 1902), Ernesto Luiz de Oliveira (engenheiro e pastor da Igreja Presbiteriana Independente de Curitiba e que foi Secretário de Agricultura do Paraná), Luiz Alexandre de Oliveira (batista e deputado federal por Mato Grosso), Antônio Teixeira Gueiros (pastor da Igreja Presbiteriana e que foi vice-governador no Pará), Ephigênio de Sales (ex-pastor batista e presbiteriano e que foi governador do Amazonas e senador), João Café Filho (vice-

presidente da República, era filho de presbiterianos independentes), Guaracy Silveira (pastor metodista e jornalista, que foi o primeiro deputado evangélico entre 1933-1935), Levy Tavares (pastor da Brasil para Cristo e que foi o primeiro pentecostal eleito a nível federal), Geremias Fontes (pastor presbiteriano e advogado, nomeado gobernador do Rio de Janeiro em 1966). (Campos *in* Burity *et al.* 2006, p. 37; Freston. 1993, p.163-164).

3) Da redemocratização até os dias atuais temos um período caracterizado pela maior participação dos grupos evangélicos. O período recente é caracterizado com a utilização dos recursos das igrejas evangélicas (principalmente as neopentecostais, como a Igreja Universal do Reino de Deus) da instrumentalização da fé evangélica com objetivos político-eleitorais. O início desse processo se iniciou com a redemocratização brasileira, quando se estimulou a criação de uma bancada evangélica que seria importante para lutar contra o boato de que o catolicismo se tornaria a religião oficial na constituição pós-ditadura militar, alcançando 36 parlamentares evangélicos na legislatura 1987-1991 (Freston. 1993, p.169). Na atual legislatura existem 71 parlamentares evangélicos federais eleitos (3 senadores mais 68 deputados), um grande aumento, pois a bancada anterior havia "apenas" 43 parlamentares (legislação 2007-2010), possivelmente enfraquecida em virtude do envolvimento do escândalo do mensalão em 2005 envolvendo um elevado número de parlamentares evangélicos o que dificultou a eleição deles. O uso da política para conseguir concessões de canais de TVs e rádios estimulou uma maior participação política dos grupos neopentecostais, criando em algumas instituições verdadeiros impérios midiáticos que precisam da política para aumentar o seu capital político e transformá-lo em capital eclesiástico. Agora que analisamos a atuação política entre os evangélicos brasileiros, cabe-nos analisar a formação de uma indústria cultural evangélica.

A formação de uma indústria cultural evangélica

Cabe-nos agora enxergar em Pierre Bourdieu a formação de uma indústria cultural. Por isso, o referido intelectual listou três características que considerou fundamental para a constituição de uma indústria cultural, que são, a saber: 1) A constituição de bens simbólicos com fluxos cada vez mais intensos; 2) A formação de um corpo burocrático com a especialização do trabalho proporcionado pelos produtores e empresários simbólicos; 3) A existência de inúmeros atores que competem entre si na busca pela legitimidade cultural, num modelo concorrencial. (Bourdieu. 2005, p. 99-181).

Analisemos inicialmente as características apontadas por Pierre Bourdieu referentes à indústria cultural, considerando os evangélicos brasileiros como elementos da pesquisa. A primeira característica aponta justamente para intensificação do consumo, sejam de bens e/ou de produtos que são adquiridos e assimilados. A sociedade capitalista colocou a cultura do consumo como o seu pilar básico, aonde a aquisição de bens e serviços deve originar uma vasta acumulação de capitais, de forma mais rápida possível. (Featherstone. 1995, p.31).

Considerando que as mercadorias criam vínculos e sinais de pertencimento, claro que os evangélicos também buscam consumir bens simbólicos que exemplificam a sua pertença à comunidade de fé que congregam. (Featherstone. 1995, p.31).

O fato dos evangélicos consumirem cada vez mais bens simbólicos reflete também o seu crescimento numérico tanto percentual como em números absolutos, já que no Brasil, os

evangélicos passaram de 4.833.106 (5,2%) em 1970 para 26.452.174 (15,6%) em 2000. (Cunha. 2007, p.50). Ou seja, em apenas três décadas, os evangélicos brasileiros triplicaram percentualmente e quase multiplicaram por seis em números absolutos o seu crescimento. Isso significa dizer que neste intervalo de tempo, criou-se um expressivo contingente populacional que representou em grande medida uma primeira geração de evangélicos que convertidos à um novo segmento religioso que tendem à romper os antigos laços religiosos e buscam a constituição de um novo pertencimento evangélico, que passa também pelo consumo de bens simbólicos identificados com essa expressão religiosa.

Na medida em que os evangélicos cresceram, eles também foram cada vez mais segmentados. Gedeon Alencar lembra-nos de citar os Atletas de Cristo para os esportistas evangélicos; a Adhonep, para os empresários; os Peões de Cristo, para os boiadeiros; os Médicos de Cristo; a Associação de militares evangélicos e a Associação de Funcionários Públicos evangélicos. (Alencar, 2005. p.31) Poderíamos citar inúmeros outros. O importante foi que de fato, o crescimento e a segmentação, permitiu a constituição dos novos nichos do mercado *gospel* brasileiro.

Magali Cunha lembra-nos que para os evangélicos "o mercado, portanto, funciona como pano de fundo para algo que é considerado maior: o cultivo da fé." (Cunha, 2007. p. 140). Neste sentido, as empresas que trabalham com um público evangélico precisam adotar estratégias que asseguram a reprodução dos capitais para os clientes evangélicos. Para se ter uma idéia da dimensão deste mercado, a indústria e os serviços para o público cristão movimentam mais de R$ 1 bilhão por ano no Brasil.

Fizemos uma pesquisa numa feira evangélica chamada "Expocristã", que ocorre anualmente. No ano de 2010, a "Expocristã" aconteceu entre os dias 07-12 de setembro, na Expo Center Norte, na cidade de São Paulo, sendo que nos três primeiros dias, o evento foi exclusivo para líderes e lojistas e os outros três, foram abertos para o público. Ao se referir ao evento, à pesquisadora Magali Cunha afirmara que:

> Visitar a Expocristã é respirar cultura *gospel.* Stands com uma variedade de oferta de produtos (livros, revistas, outros impressos, CDs, vídeos, CD-ROM, roupas e objetos de uso pessoal, cosméticos, objetos rituais, produtos alimentícios, brinquedos, material escolar e de papelaria, instrumentos musicais, equipamentos eletrônicos) e serviços (seguradoras,bancos, cartões de crédito,gráficas, empresas de turismo, buffets para festa e outros), tudo leva a marca "*gospel*","cristão","evangélico","Jesus" ou alguma outra expressão religiosa no hebraico ou grego. Eventos paralelos tais como cultos, palestras sobre temas relacionados a marketing pessoal e institucional, espetáculos musicais também acontecem. (Cunha, 2007.p. 140).

A referida feira, sem dúvida, tronou-se um importante atrativo e elemento estratégico para alavancar e intensificar os fluxos comerciais, tendo como público-alvo, os evangélicos. Nas palavras de Eduardo Berzin, organizador da feira, "a EXPOCRISTÃ é a celebração da fé. Ela une pastores, distribuidores, lojistas e públicos final num único espaço. Promove ferramentas para pastores e líderes. Treina, aprimora e movimenta todo um segmento." (Berzin, 2010. p.4). A própria organização do Guia oficial da Expocristã estava segmentados em vários itens, incluindo as áreas de serviço (utilidade pública do evento que incluíam guarda-volumes, seção de achados e perdidos, informações de transporte para chegar ao evento, identificação de crianças e atendimento médico no evento), teologia (livros da área), Bíblias, devocionais, biografias, tecnologia (serviços como, por exemplo, de informatização da igreja na Internet),

arte e cultura (escolas de artes e produtoras de filmes), turismo (locais de acampamentos e excursões), música e sonorização (gravadoras), agenda e *pocket show* e a lista dos expositores.

Nessa altura, já deve estar claro que a intensificação dos fluxos comerciais, no caso analisado dos evangélicos, se relaciona com a formação dos produtores de bens simbólicos. O capital religioso opera entre a demanda religiosa (os interesses dos leigos) e a oferta. (Bourdieu, 2005. p.57). O fato dos evangélicos brasileiros terem crescido e se segmentado exigem uma oferta que supra essas necessidades.

No sentido econômico, os diferentes produtos ofertados, na Expocristã, por exemplo, visam atender a demanda religiosa existente. Neste sentido, os produtores simbólicos não seriam "apenas" os pastores, os bispos e as lideranças hierarquicamente constituídas, mas podem ser também um autor de um livro, o lojista, o dono de uma gravadora e/ou editora, mesmo um cantor (a) *gospel.* Existe toda uma especialização de trabalho para atender uma demanda específica. O fiel/consumidor pode fechar um pacote turístico para a Terra Santa com um agente de turismo, pode comprar um Cd do seu cantor preferido, assistir a um DVD do testemunho de um pregador ou mesmo consumir um boné que contenha versículos bíblicos, atingindo diferentes demanda criadas pelos consumidores e pela segmentação destes. O consumo a um produto e/ou serviço específico pode ser visto como sinal de pertencimento e de identificação com uma determinada fé. Ocorre também uma disputa comercial entre diferentes empresas nos diversos setores para atender essa demanda.

Na Expocristã, percebemos a existências de stands com gravadoras que não eram necessariamente evangélicas, como a Sony e a Som Livre, ao lado de gravadoras evangélicas, como a Patmos Music, Novo Tempo,Mk Publicitá, Graça Music e Comunhão Music, entre outras, dentro de um mercado concorrencial, caracterizando a terceira característica apontado por Pierre Bourdieu, no início do artigo. Isso aponta para algumas tendências. A concepção de que para grandes gravadoras não ligadas aos evangélicos, como a Sony e a Som Livre, que existe um grande mercado evangélico a ser explorado e que vale à pena, investir, adaptar e pesquisar esse mercado para atender uma demanda com perfil evangélico, além de indicar uma tendência da busca dos cantores g*ospel* de maior vendagem para fazer parte do seu *casting*, fechando contratos milionários com cantores (as) e bandas *gospel* e retirando das grandes gravadoras evangélicas os seus principais carros-chefes.

Robson de Paula, num artigo aonde analisa as trajetórias de cantores *gospel*, em relação à distribuição dos CDs, distingue de um lado, as produções independentes/ pequenas gravadoras da produção das grandes gravadoras. As produções independentes e pequenas gravadoras apresentam como características principais: a distribuição dos CDs em redes informais; a participação do cantor em pequenas festividades; alcance a um público restrito e o uso da igreja para divulgação dos álbuns. Por sua vez, as grandes gravadoras possuem uma distribuição sistemática dos álbuns; o uso contínuo da mídia; a participação freqüente nos grandes *shows* e o uso da igreja para a divulgação dos álbuns. (Paula,2007.p.77) A existência somente nas últimas décadas de grandes gravadoras evangélicas e agora mais recentemente, a cooptação dos cantores de maior vendagem para gravadoras não-evangélicas, mas que enxergam nos cantores *gospel,* a possibilidade de maiores lucros são exemplos claro dentro da indústria fonográfica da formação de uma indústria cultural evangélica, que inclusive, transborda o campo religioso, como a inserção da Sony e da Som Livre neste mercado de bens simbólicos evangélicos deixa claro.

Renato Ortiz ao se referir a Escola de Frankfurt (Adorno e Horkheimer) compreende que a indústria cultural apresentou quatro características básicas, que são: 1) a transformação do produto cultural em mercadoria; 2) a estandardização da mercadoria a ser consumida; 3) relaciona a distribuição e a reprodução mecânica do produto e 4) carrega uma ideologia de conformismo da ordem do *status quo*. (Ortiz, 1980. p.54).

Em relação à primeira característica citada por Renato Ortiz, a mercantilização do sagrado, com a transformação de CDs, DVDs, roupas e livros sob o rótulo *gospel* é uma clara alusão de que um produto cultural que atende a um demanda especificamente religiosa, como no caso, dos evangélico possui uma cultura que pode ser facilmente comercializada.

No segundo ponto, os padrões e os gostos tendem a serem padronizados fazendo com que, por exemplo, cantores de maior vendagem no setor *gospel*, sejam vistos "canais" ou porta-vozes entre Deus e o público. (Paula, 2007.p.62).

O terceiro aspecto citado por Renato Ortiz, permite-nos relacionar que um maior público consumidor, uma maior profissionalização dos cantores *gospel,* incluindo os de maiores vendas, contam consigo com uma grande estrutura de distribuição dos CDs, DVDs e dos *shows*, através das estratégias de *marketing* e publicidade, fazendo à ponte entre o produtor de um bem simbólico até chegar ao consumidor final.

O último ponto, leva-nos a pensar que o próprio ato de consumir dentro da sociedade neoliberal que presenciamos está marcada por uma acomodação inclusive dos elementos religiosos na sociedade de consumo contemporânea, embora sem dúvida, também existam resistências no campo religioso. Enxerga-se a sacralização do consumo dentro da cultura *gospel*, que mantém a essência, mas muda a aparência, sendo, na expressão bíblica, "o vinho novo em odres velhos." (Cunha, 2007. p.204-206).

Na realidade não existe "apenas" uma concorrência entre as diversas organizações religiosas, mas também de outros produtos e serviços, considerados de cunho religioso que são oferecidos. Por exemplo, durante a Expocristã, recebemos um cartão de uma empresa que oferecia consultoria para as igrejas, oferecendo serviços na área da Internet para que as igrejas possuíssem um *site* e que ele fosse constantemente atualizado, mediante a um pagamento. A referida empresa concorria com outras empresas do setor, mas adentravam o mercado religioso com os serviços prestados, no caso, assessoria para a Internet, que poderia ser uma ferramenta útil para dar visibilidade à igreja, atrair mais fiéis com a divulgação das programações semanais, do endereço e daquilo que crêem.

Através dos dados coletados, percebemos que os *stands* na Expocristã buscavam divulgar o seu produto ou serviço variavam entre clínicas de recuperação, agências missionárias, editoras, divulgação de cantor (a) /banda, organizadores de eventos *gospel, sites* da internet, constituindo uma multiplicidade e uma gigantesca concorrência entre diferentes ramos do universo e dos interesses do público evangélico. Entre o público os objetivos da referida feira era múltiplos desde encontrar amigos, evangelização, objetivos financeiros, compreensão do mundo evangélico, entretenimento, consumir produtos *gospel e* assistir os *shows* dos cantores e bandas *gospel.* Neste sentido, a "Expocristã" estava organizada para ser um ponto de encontro entre as tribos evangélicas, um local que buscava agradar diferentes nichos de mercado dentro de uma cultura *gospel.*

Parece-nos que a intensificação da mercantilização dos bens simbólicos religiosos tem

atuado com apoio da mídia e do *marketing* para alcançar cada vez mais consumidores ávidos em consumir produtos e serviços que respondam as demandas da sua fé. Nas palavras de Karla Regina:

> O pluralismo religioso e a variedade de concorrentes no mercado criaram um ambiente propício, e ao mesmo tempo, necessário para o aparecimento das técnicas de marketing, visando conquistar e manter os fiéis, ampliando a diversificação de produtos e serviços religiosos com o firme propósito de atender a demanda do mercado religioso. (Patriota *in* Mello *et al*, 2007. p.94)

Na análise da referida autora, a mídia constrói discursos, sobrepondo e moldando valores que se apresentam descartáveis, alterando as noções do indivíduo em relação às identidades de classe, gênero, sexualidade, raça, etnia e nacionalidade, fragmentando as identidades do sujeito num mundo pós-moderno, caracterizado pelo individualismo narcisista , consumismo materialista e bem-estar. Assim, mesmo a mídia religiosa consegue uma metamorfose para se adaptar e articular-se ás novas exigências mercadológicas num cenário pós-moderno. (Patriota *in* Mello *et al*, 2007. p.95-96) O desencaixe identitário do indivíduo ocorre e precisa ser respondido, sendo que essa resposta passa pelo aspecto religioso.

George Barna, presidente do grupo Barna de pesquisa, que estuda tendências das igrejas e presta serviços de consultoria na área de *marketing* nos Estados Unidos, entende que cabe as próprias igrejas terem um plano de *marketing* com estratégias bem definidas. Para o pesquisador estadunidense a igreja também é um negócio, só que diferente das empresas não-religiosas, o seu negócio é o ministério que envolve conversões e crescimento espiritual dos fiéis. Para ele, a estagnação das igrejas evangélicas estadunidenses desde a década de 1980, decorrem de que 90% delas não adotaram um *marketing* eficaz. (Barna, 1994.p.26-27). Um *marketing* eficaz deveria contar na visão deste estudioso com sete passos, que são:

> 1) Designar um líder ou membro da igreja como o seu coordenador ou gerente de marketing;
> 2) Fazer com que a liderança da igreja “assuma” o plano;
> 3) Identificar as condições necessárias para a execução do plano;
> 4) Identificar os recursos específicos a serem empregados na execução;
> 5) Treinar líderes em princípios básicos de marketing, para aproveitar o máximo sua contribuição e talento;
> 6) Levar as pessoas a assumirem o compromisso de cumprir as tarefas que lhe forem designadas;
> 7) Executar todo o plano. (Barna, 1994.p.114-115).

Conseguimos exemplificar assim que as igrejas enquanto organizações religiosas podem desenvolver elementos da moderna burocracia capitalista e mercadológica para maximizar o seu sucesso e minimizar os prejuízos, ainda que não necessariamente seja o lucro como nos empreendimentos não-religiosos. Pode-se criar também uma burocracia aos moldes weberianos para responder as demandas religiosas criadas. Faltou dizer que grande parte do *marketing* e da inserção na mídia religiosa é oriunda no Brasil, do capital político proporcionado pelo chamado “voto evangélico”, dentro da lógica “que irmão vota em irmão” e que como os canais de TV e rádio são concessões públicas, o capital político pode se

transformar em capital eclesiástico, seja para aumentar e dar publicidade para um cantor *gospel*, divulgar a localização de uma igreja, promover livros de uma editora ou autor evangélico, divulgar um espetáculo religioso ou uma campanha de fé.

Desenvolvemos até aqui elementos que propiciam a valorização da mídia e do *marketing*, enquanto elementos estruturantes de uma dita indústria cultural evangélica. Contudo, existem vozes de resistência dentro do campo evangélico a esse modelo. Ricardo Gondim, pastor da Assembléia de Deus do bairro do Bom Retiro, na capital paulista, criticava a escravização mercadológica do Evangelho, pois para ele:

> Esse modelo induz as pessoas a adorarem a Deus por aquilo que Ele dá e não por quem Ele é. Não se anuncia o senhorio de Cristo, apenas os benefícios da fé. Os crentes acabam tratando a Bíblia como um amuleto e, supersticiosos, continuam presos ao medo. Vivem um religião de consumo. (Gondim, 2006. p.48).

Outra citação afirmara que:

> Vários autores de diversos campos do saber têm proposto o tema de reencantamento como um ponto importante na superação do atual modelo de civilização e da sociedade nos quais vivemos. (...) Em outras palavras, encontrar valores nas coisas, nas atividades e nas pessoas que transcendem o valor econômico e revelam um sentido de vida que seja muito mais humano e profundo que simplesmente acumular riquezas e ostentar bens de consumo. (Transferreti et al *in* Melo et al*,* 2007.p.47).

Existe uma resistência a mercantilização dos bens religiosos, na medida, que esses pensamentos refletem a busca de uma transcendência por ela mesma, sem um significado econômico por trás disso. Um teólogo critica a teologia da prosperidade por compreender o sucesso financeiro ligado a presença de Deus, dividindo ricos e excluídos dessa concepção, criando um mundo de vencedores que desfrutam das benesses da riqueza e um mundo de perdedores, que são os excluídos socialmente. (Rossi, 2008, p.15-16). Outro teólogo coloca o nome do sugestivo livro “Cristãos ricos em tempos de fome”. (Sider, 1984). Existe inclusive um movimento de blogueiros evangélicos que tem participado da Marcha para Jesus e criticado o seu aspecto mercadológico, com o *slogan* “Voltemos ao evangelho puro e simples. O *show* tem que parar.” (Alexandre, 2010. p. 92).

Considerações finais

Buscamos traçar as considerações finais, apontando os principais pontos deste breve artigo, que são:

1)Entendemos a constituição de uma indústria cultural evangélica brasileira, bastante perceptível nas últimas décadas, que foram motivadas pelo crescimento numérico dos evangélicos no país, pelas estruturas midiáticas e de *marketing*, que desenvolvem estratégias cada vez mais profissionais para mercantilização dos bens simbólicos religiosos;

2)A formação dos conglomerados empresarias, notadamente nas indústrias fonográficas e editoriais, e nos serviços, que buscam atender diferentes nichos de mercado dos evangélicos, gerando uma concorrência no mercado religioso, além da própria concorrência entre as

diferentes denominações eclesiásticas para obterem mais fiéis com uma maior eficácia simbólica. Alguns dos conglomerados empresariais (como, a empresas fonográficas da Sony e Som Livre presentes na Expocristã) não são religiosas, mas enxergam no filão *gospel*, uma ótima possibilidade de lucros;

3)A formação de identidades religiosas formadas a partir dos hábitos de consumo que identificam sinais de pertencimento religioso à determinada denominação e/ou estilo de vida;

4)A diversificação de produtos e serviços religiosos para todos os grupos evangélicos sejam contemplados, considerando que a ampliação numérica gera também uma maior segmentação e gostos musicais, teológicos, estéticos que precisam serem supridos pelas demandas religiosas;

5)Conformismo à sociedade de consumo por grande parte dos evangélicos brasileiros;

6)Resistências de setores à mercantilização dos bens religiosos através das críticas a teologia da prosperidade e busca do significado da transcendência por ela mesmo, sem passar por sentidos econômicos;

7)Uso do capital político evangélico para ampliar o capital eclesiástico, como através das estruturas montadas por alguns grupos evangélicos para eleições de representantes políticos para conseguir concessões de rádios e TVs com objetivo de criarem impérios midiáticos;

8)Ampliação do capital eclesiástico dos evangélicos baseados na indústria cultural evangélica e na atuação política.

Referências

ALENCAR, Gedeon (2005) *Protestantismo tupiniquim: hipóteses sobre a (não) contribuição evangélica a cultura brasileira***,** São Paulo, Arte Editorial.

ALEXANDRE, Ricardo (2010) A nova reforma protestante *In: Revista Época***,** Edição 638. Rio de Janeiro: Globo, 9 ago.

BARNA, George (1994) *O marketing na igreja: o que nunca lhe disseram sobre o crescimento da igreja,* Tradução de Azenilton Guimarães Brito, 2 ed. Rio de Janeiro,JUERP.

BERGER, Peter (1985) *O dossel sagrado: elementos para uma teoria sociológica da religião,*Organização de Luis Roberto Benedetti e tradução de José Carlos Barcellos, São Paulo,Paulus.

BERZIN, Eduardo (2010) A expocristã é a celebração da fé. *In*: *Guia oficial da Expocristã 2010.*

BOURDIEU, Pierre (2005) *A economia das trocas simbólicas.* Introdução, organização e seleção de Sérgio Miceli, São Paulo, Perspectiva.

BRANT, Leonardo (organizador) (2005) *Diversidade cultural: globalização e culturais locais: dimensões, efeitos e perspectivas,* São Paulo, Escrituras Editora e Instituto Pensarte.

BURITY, Joanildo A., MACHADO, Maria das Dores C. (organizadores) (2006) *Os votos de*

Deus:evangélicos, política e eleições no Brasil, Recife, Massangana e Fundação Joaquim Nabuco.

COELHO, Teixeira (1980) *O que é indústria cultural.* São Paulo, Brasiliense.

CUNHA, Magali do Nascimento (2007) *A explosão gospel: um olhar das ciências humanas sobre o cenário evangélico brasileiro,* Rio de Janeiro, Mauad e Instituto Mysterium.

DÉBORD, Guy (1997) *A sociedade do espetáculo,* Tradução de Estela dos Santos Abreu, Rio de Janeiro, Contraponto.

FEATHERSTONE, Mike (1995) *Cultura de consumo e pós-modernismo,* Tradução de Júlio Assis Simões, São Paulo, Livros Studio Nobel.

FRESTON, Paul (1993) *Protestantes e política no Brasil: da constituinte ao impeachment,* Tese de doutorado do departamento de Ciências Sociais do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas da Universidade Estadual de Campinas.

GONDIM, Ricardo (2006) *O que os evangélicos (não) falam: dos negócios à graça, do desencanto à esperança,* Viçosa, Ultimato.

LATOUR, Bruno (2002) *Reflexão sobre o culto moderno dos deuses fe (i) tiches,* Tradução Sandra Moreira, Bauru, EDUSC.

MARTINO, Luiz Mauro de Sá (2003) *Mídia e poder simbólico,* São Paulo, Paulus.

MELO, José Marques de; GOBBI, Maria Cristina; ENDO, Ana Cláudia Braun (2007) Mídia *e religião na sociedade do espetáculo,* São Bernardo do Campo, UMESP.

ORO, Ari Pedro, STEIL, Carlos Alberto (organizadores) (1999) *Globalização e religião*, 2 ed. Petrópolis,Vozes.

ORTIZ, Renato (1980) Religiões populares e indústria cultural. *In: Revista Religião e Sociedade,* Rio de Janeiro, ISER, jun.

_____ (2001) *A moderna tradição brasileira,* São Paulo, Brasiliense.

PAULA, Robson de (2007) "Os cantores do Senhor": três trajetórias em um processo de industrialização da música evangélica no Brasil. *In: Revista Religião e Sociedade,* Rio de Janeiro, ISER, 27(2).

ROLIM, Francisco Cartaxo (1980) *Religião e classe populares,* Petrópolis, Vozes.

ROSSI, Luiz Alexandre (2008) *Jesus vai ao Mcdonald´s: teologia e sociedade de consumo.* São Paulo, Fonte Editorial.

SIDER, Ronald J. (1984) *Cristãos ricos em tempos de fome.* Tradução e adaptação de Enio R. Mueller,São Leopoldo, Sinodal.

SILVA, Mauro Clementino da (1996) *Cultos e panacéias,* Curitiba, Edição do Autor.

La ecología del agua en la cultura taoísta

Jesús VICENS
Universidad de Barcelona

Resumen

El agua es un problema ambiental y social de primer orden en el mundo. Debe tratarse en el marco de su ecología: las relaciones que se dan entre los componentes de un ecosistema. Se presentan los impactos sobre los sistemas de agua dulce y los indicadores ambientales y sociales en relación con el agua. La cultura taoísta es una cosmología antigua, fundamentada sobre una visión no dual de la realidad y sobre la capacidad de ver que en lo opuestos antagónicos hay una creatividad. Se ilustra con varios poemas del Tao Te King. Una cultura que ha sabido fundamentar uno de sus principios esenciales, el *wu wei*, sobre la observación del agua. El trabajo muestra la conciencia ecológica del agua que ha generado una cultura de la sostenibilidad, mediante las prioridades en las políticas de conservación de los sistemas acuáticos. La cultura taoísta ha sabido poner el agua en un lugar preferencial en su horizonte de comprensión y buscar la armonía con la naturaleza. Ello favorece la comprensión de la sostenibilidad.

Palabras clave: *ecología, agua, cultura taoísta.*

Abstract

Water is an environmental and social first order problem in the world. It should be dealt in the framework of its ecology: the relationships that exist between the components of an ecosystem. I present the impacts on freshwater systems and also the environmental and social indicators in relation to the water. The Taoist culture is an ancient Cosmology based on a non-dual vision of reality and the capacity to see that in the antagonistic opposites there is creativity. It is illustrated with several poems from Tao Te King. A culture that has known haw to based one of its essential principles, wu wei, on the observation of the water. The work shows the ecological consciousness of the water that has generated a culture of sustainability, trough the priorities on the policies for the conservation of aquatic systems. The Taoist culture has been able to put the water in a preferential place on their horizon of understanding and look for the harmony with nature. It promotes the understanding of sustainability.

Keywords: *ecology, water, culture Taoist.*

El agua es uno de los principales problemas ambientales y sociales del mundo contemporáneo. Agravado por la situación de estrés ambiental que el calentamiento global provoca como consecuencia de las concentraciones de gases con efecto invernadero, en especial el CO2, que aumenta la temperatura media del planeta, según los dos últimos informes del IPCC (Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático 2001, 2007) y trastoca el ciclo hidrológico de la Tierra.

El agua debe ser tratada dentro del marco de su ecología, entendiendo el complejo sistema de relaciones que se dan entre los componentes de un ecosistema, un río, un lago, un glaciar o un litoral. La aportación del agua para el cultivo de alimentos, por ejemplo, debe ajustarse a diversas variables de crecimiento, clima, formas de nutrición, etc. La misma complejidad ejerce el agua en la configuración de bosques y suelos, cuencas en los ríos con formas de vida diversas que muestran que estamos ante un componente vital, de la misma manera que es vital la atmósfera, la calidad del aire y el clima. Como problema social principal está el acceso al agua limpia por parte de los sectores pobres de la población mundial, sobretodo, en las zonas urbanas degradadas (Mike Davis, 2007). El agua contaminada es la principal causa de muerte en el mundo, afectando en especial a la población infantil.

La cultura, es el espacio de socialización principal que nos distingue como especie y como comunidad humana y social. Las sabidurías culturales son como el agua que nutre los cultivos o los bosques, hacen que nuestros valores y nuestra vida interior tengan horizontes de referencia donde remitir el sentido de nuestras vidas como personas y como pueblos. Saberes que se transmiten a las siguientes generaciones, como el agua se filtra en el subsuelo y reposa en las capas freáticas para ser emergidas. En el lenguaje o en los símbolos, en las acciones o en los ritos, la cultura contiene su cosmología y su visión del mundo.

La cultura taoísta es una cosmología antigua, fundamentada sobre una visión no dual de la realidad y sobre la capacidad de ver que en lo opuestos antagónicos hay una creatividad. Una cultura que ha sabido fundamentar uno de sus principios esenciales, el *wu wei*, sobre la observación del agua. Como resultado de la globalización económica, de un mundo social atenazado por los principios del liberalismo económico, la cultura taoísta, como las culturas no modernas y las sabidurías no instrumentales, está difuminada en muchos lugares, sin coincidir, la geografía que le dio origen, China, con su presencia en el mundo moderno.

En este escrito quiero presentar, en primer lugar, el problema ecológico del agua desde su compleja interrelación con los otros componentes vitales de la Tierra. Los impactos, indicadores ecosistémicos y sociales que muestran una irresponsabilidad, tanto de las instituciones, como de los intereses privados del mercado libre, ante un componente vital para la Tierra y para la salud humana. En segundo lugar, apuntar que

la toma de conciencia ecológica ha generado una cultura de la sostenibilidad, como cosmovisión, y una filosofía de la Tierra simbolizada por el agua. Podemos establecer una relación entre las sabidurías y la *transmisión cultural del valor del agua* y sus símbolos sociales con las cuencas fluviales, el agua del subsuelo, los glaciares y los mares. En tercer lugar, ver como la cultura taoísta ha sabido poner el agua en un lugar preferencial en su horizonte de comprensión. Y como, esta cultura antigua y no dual, difuminada hoy en distintos lugares del mundo, con raíces profundamente ecológicas, puede contribuir actualmente a construir una sociedad sostenible.

Quiero mostrar la inspiración del taoísmo para comprender la sostenibilidad. La cosmología taoísta ha sabido poner el agua en un lugar referencial en su horizonte de comprensión, con raíces profundamente ecológicas. Interrelaciona los servicios de los sistemas acuáticos con poemas de Tao Te King.

Vínculos entre la ecología del agua y la cultura taoísta

Se ha dado una irresponsabilidad, en relación con el agua, durante todo el proceso de desarrollo industrial, ejercido por más de un siglo, por parte de:

- las instituciones gubernamentales y las gestoras del agua;
- la comercialización para usos agrícolas e industriales;
- y el uso humano en el consumo doméstico.

Esta irresponsabilidad se ha debido a una mirada ciega a los "beneficios del progreso", habiéndose alterado una amplia gama de *valiosos servicios ecológicos* de los ecosistemas. *La salvaguarda de los sistemas acuáticos* debe ser un punto de partida para la comprensión de los servicios ecológicos del agua. Proteger la ecología del agua es una condición necesaria para valorar el aporte de sus servicios.

Algunos de los impactos sobre los ecosistemas de agua dulce y sus servicios son:

a) la *modificación* y el reparto de las precipitaciones y la recarga de los acuíferos debido a la degradación de los terrenos, al haberse modificado los usos de 1/3 parte de las 106 cuencas primigenias a actividades agrícolas o urbano industriales, (en 13 cuencas europeas se ha perdido más del 90 % de su cobertura vegetal original);

b) impactos en las cuencas por la construcción de *presas*: más de 45.000 grandes presas actuales frente a unas 5.000 en 1950;

c) construcción de diques y *sequías* para canalizar miles de quilómetros de cursos fluviales en el mundo;

d) extracción excesiva de agua subterránea;

e) *contaminaciones* descontroladas de tierra, aire y agua;

f) aumento de *población* y de *consumo*, desde 1950 hasta ahora, triplicándose el consumo mundial de agua y situando todos los servicios del ecosistema en un estado de peligro al incrementarse los embalses, la desviación de los ríos, etc. (Worldwatch, 2006, p.83)

Por otro lado, los indicadores de ecosistemas en gran tensión y deterioro adoptan diversas formas:

1) desaparición de especies;
2) reducción de poblaciones de peces;
3) disminución de los niveles freáticos;
4) alteración de las corrientes fluviales;
5) retroceso de los lagos;
6) disminución de las zonas húmedas;
7) descenso de la calidad del agua y "zonas muertas" a raíz de la contaminación (Worldwatch, 2006, p.85)

En tercer lugar los indicadores sociales que hacen muy difícil el "Desarrollo Humano", pretendido por las UN y proyectado en su programa del Milenio para erradicar la pobreza mundial a la mitad en el año 2015, son:

a) La omnipresente *contaminación del agua potable* y de los alimentos.

Debido a las aguas residuales en las zonas hiperdegradadas de las megaciudades del sur (2.000 millones personas), hace inútiles los esfuerzos de la población para mantener una higiene protectora.

b) Las *enfermedades relacionadas con el suministro de agua*, la retirada de desechos y las basuras, constituyen el 75% de las enfermedades que afectan a la humanidad, (Stillwaggon, experta en salud pública).

Las enfermedades del aparato digestivo producidas por la falta de condiciones sanitarias y la contaminación del agua (diarrea, enteritis, colitis, tifus y fiebres tifoideas) son la principal causa de muerte en el planeta.

La OMS, reconoce que en el 2025 se producirán todavía 5 millones de fallecimientos de niños menores de 5 años por causas que podrían evitarse.

c) El *agua limpia es la más importante de las medicinas* en el mundo.

Según la OMS la mitad de la población urbana del sur global por una o varias de las enfermedades que se asocian con la falta de condiciones sanitarias y el agua potable.

d) Los *precios del agua potable* en las áreas hiperdegradadas puede costar 5 veces más por litro que los ciudadanos medios de EUA. (Mike Davis, 2007, p. 190-194)

Ha habido también una toma de conciencia sobre la importancia de los sistemas ecológicos que está conduciendo a un cambio de mentalidad.

Durante las dos últimas décadas se ha ido reconociendo el valor económico de estos sistemas naturales por sus servicios, situando dicho valor por encima de su uso como materias primeras. Es decir, se ha identificado más valor económico a un bosque, una cuenca fluvial, un glaciar, un manglar, un arrecife, etc., en estado natural, por sus servicios en el mantenimiento del equilibrio de las formas de vida y la riqueza biológica, que usar los árboles como leña o energía, desviar la cuenca de un río hacia un embalse, usar energía fósil con emisiones de CO2 que contribuye al aumento de la temperatura y al deshielo de los glaciares.

Un cambio de conciencia y de mentalidad sucede en el nivel más profundo donde se configura una cultura y se establece el núcleo central de una cosmología. En nuestro caso, las grietas del progreso han ido resquebrajando los sistemas naturales, al no contabilizar el valor de los ecosistemas y haberlos confundido únicamente como materias primas. Se necesita usar los ecosistemas como recursos, pero se necesitan aún más sus servicios.

Toda indicación de declive o de colapso es muestra de insostenibilidad. La industrialización y la modernidad se han fundamentado sobre un uso insostenible de los sistemas naturales que hoy estamos pagando mediante la multiplicación de la miseria social generada en las dos últimas décadas y media por los Programas de Ajuste Estructural impuestas por el FMI y por el Banco Mundial a los países del sur, deudores, exigiendo una reducción de la inversión pública en sanidad y agua potable, que ha afectado a las zonas degradadas del planeta. Las políticas criminales de estas instituciones mundiales son el paradigma de las reglas del mercado, la liberalización económica y la globalización del planeta. Un contexto extraordinario para producir una catástrofe planetaria.

Una orientación distinta es la cultura de la sostenibilidad. Significa entender la necesidad de equilibrar los sistemas ecológicos y sus funciones con los sistemas sociales y sus visiones del mundo. Ha sido comprendido de esta manera por las culturas antiguas, bajo la noción de *reciprocidad*: una actitud que supone devolver a la tierra y a sus sistemas naturales tanto como se tome de ella y en un reparto equitativo

y justo dentro de la comunidad. En el taoísmo, como veremos más adelante, significa actuar sin alterar el medio y el concepto que lo refleja es el de *wu wei*.

Desde una *filosofía de la Tierra*, entiendo esta mirada hacia las culturas antiguas y el taoísmo como una fuente de inspiración que puede favorecer un giro cultural y económico al problema del agua.

Imagen 1 . En Tibet



Fuente: fotos Wangchen

El significado que atribuimos aquí al conocimiento de la economía y al valor económico de los ecosistemas es el de la administración adecuada del propio hogar. Los movimientos ecologistas, por un lado, y los estudios sobre sostenibilidad desde muy diversas disciplinas e institutos, nos han dado a entender que el hogar principal de los seres humanos es la Tierra. Esta, está en mal estado, debido a un mal desarrollo, a la ceguera de los beneficios del progreso a corto plazo que pocas veces favorecen el bien común. La situación ambiental de la Tierra necesita una profunda reforma en sus aportes de energía, agua, árboles, fondos marinos, etc., que debe primar en la conciencia humana mundial y facilitar los cambios hacia las buenas prácticas.

Disponemos de información científica suficiente para cambiar las políticas económicas y muchos movimientos ciudadanos han manifestado un interés hacia este giro. Sabemos que instituciones importantes como las NU y sus agencias (donde miles de expertos brindan su conocimiento) trabajan para este cambio con programas muy relevantes como el del Milenio, donde se especifican unos objetivos para reducir la pobreza y avanzar hacia la sostenibilidad de los sistemas ecológicos para el 2020 y a escala local. El ejercicio del cambio pasa hoy necesariamente por la reflexión y la toma de conciencia. Para ello la sabiduría de las culturas antiguas es un buen aporte.

El impacto negativo de las políticas económicas desarrollistas y la toma de conciencia ecológica que ha resaltado los servicios de los sistemas acuáticos, ha permitido establecer un vínculo entre el valor de estos servicios y el valor económico. Tanto para

las generaciones de hoy en el mundo, la *equidad ambiental*, como para las generaciones por venir, la *justicia de la herencia*.

Quiero mostrar aquí la inspiración del taoísmo a este cambio y establecer otro vínculo aún más relevante. Si el primer vínculo está integrado en el concepto de *eco-economía*, el segundo se ubica en el nivel más profundo de la cultura, donde emergen las visiones del mundo que establecen horizontes de comprensión de la realidad. En concreto, un vínculo entre la *sostenibilidad* (que integra la eco-economía) y la *cosmología taoísta*.

Alrededor del s.VI a.C. en China, Lao-Tzu, escribe el *Tao-Te-King,* el texto fundador del taoísmo*:*

"El Tao fluye en todas direcciones,
Hacia la derecha hacia la izquierda.
Todas las cosas encuentran la vida en su origen...
Nutre todas las cosas,
Pero no se erige en su dueño"

Junto con Lao-Tzu, Chuang-tzu y Lie-tzu, forman los clásicos del pensamiento taoísta.

El taoísmo es un camino de conocimiento. Una actitud ante la vida que parte de la integración del ser humano en la naturaleza y su unión con el Tao, origen y destino de todo lo que existe. Invisible e inalcanzable, el Tao no es una divinidad, sino una fuerza unificada e innombrable que subyace a todas las cosas.

1.El *Taoísmo* es una visión del mundo, (una filosofía), basada en los principios del Tao. El filósofo e historiador de las religiones, Huston Smith, señala tres grandes significados a la noción de Tao (2000):

Uno, como misterio, como la vía de la realidad máxima que escapa a toda realización o comprensión, sería el "vacío" o el "valle". Es inefable y trascendente, el origen de donde surge la vida y retorna.

Dos, como la vía y el ritmo del universo, poder propulsor de toda la naturaleza y principio organizador que hay en la base de la vida, la fuente surgente y benigna. Infinitamente generoso.

Tres, como la vía de la vida humana, sabiduría que conserva la vitalidad.

Quiero mostrar los servicios de los sistemas ecológicos del agua, por ejemplo, la calidad de la misma, las pesquerías, el control de inundaciones o la diversidad de especies (ver cuadro 1), y relacionarlos con el poema número 8 del *Tao Te King*,

(cuadro 2). Se refleja la cosmología taoísta mediante la actitud del *wu wei* y la adaptación a los principios de la naturaleza.

Cuadro 1

<u>Servicios de soporte vital</u> proporcionados por los *ríos, zonas húmedas, llanuras fluviales* y otros sistemas de agua dulce

- Suministro de agua para riego, industria, municipios y viviendas
- Peces, aves acuáticas, moluscos y otros alimentos para los seres humanos y la fauna
- Purificación del agua y filtración de contaminantes
- Moderación de las inundaciones y moderación de las sequías
- Recarga de las aguas subterráneas y almacenamiento de agua
- Proporciona hábitat y terrenos de cría a la fauna
- Mantenimiento de la fertilidad del suelo
- Reparto de nutrientes en los deltas y estuarios
- Provee suficiente caudal de agua dulce para mantener el equilibrio de la salinidad de los estuarios
- Valores estéticos, culturales y espirituales y oportunidades de esparcimiento
- Conservación de la biodiversidad, que mantiene la capacidad de recuperación y las posibilidades futuras

Fuente: Worldwatch, 2006, 82

Cuadro 2

Poema 8 del *Tao Te king*

El bien supremo es como el agua,
Que nutre todas las cosas sin proponérselo.
El agua se contenta con los lugares bajos que la gente desdeña.
Esto es como el Tao
En la morada, vive cerca del suelo.
En el pensamiento, mantente sencillo.
En el conflicto, sé claro y generoso.
En el gobierno, no trates de controlar.
En el trabajo, haz aquello que te contente.
En la vida familiar, está completamente presente.
Cuando estés satisfecho de ser tú mismo sencillo
Y no compares ni compitas,
Todos te respetaran.

Fuente: *Tao te King*, 1991

El *wu wei* es uno de los principios que el taoísmo ha ido desplegando con la voluntad de adecuar la vida cotidiana de las personas y sus sociedades al tao, en su aserción de sabiduría que conserva la vitalidad. En el tema que tratamos remite a la sabiduría en la

conservación de los sistemas acuáticos, en ver y aplicar desde las raíces del taoísmo la preservación del principio organizador de los sistemas naturales.

El *wu wei*, hace referencia a la "*efectividad pura*", reduciendo al mínimo las fricciones. Una vez la conciencia ecológica contemporánea ha descubierto el valor económico de los sistemas acuáticos en su estado natural, redescubrimos, con la cosmología taoísta, el sentido profundo del "*hacer sin intención*", de la actividad humana y la vida de los pueblos vivida sin tensión. Sería aplicar esta actitud del *wu wei* a las prioridades de las políticas hidrológicas. Hoy el deterioro de los sistemas acuáticos, (junto con el cambio climático y la pérdida de bosques y hábitat de especies), es una de las realidades ecológicas y económicas de mayor crisis, causa de tensión y conflicto entre comunidades y grupos humanos por sus recursos y servicios.

Tomando una imagen taoísta, "navegar con la corriente ilimitada", el *wu wei* sería la "*quietud creativa*", que podríamos aplicar a la interrelación entre la actividad social y económica de los sistemas acuáticos y la comprensión de sus principios como sistemas ecológicos. La dinámica de los sistemas naturales no es lineal, ni se sitúa sólo en la lógica causa efecto, sino que es compleja y multidimensional. El *wu wei* es un principio cosmológico que nos permite ver la complejidad de cualquier sistema de la naturaleza. Si interferimos los sistemas naturales podemos provocar una ruptura ecológica y con ello una pérdida enorme de valor. Una grieta al funcionamiento de los sistemas naturales puede colapsarlos. El *wu wei* es una habilidad que "no se nota". El taoísmo invita a "no hacerse notar", a pasar desapercibidos, aunque se esté. La cultura moderna es la cultura de la notoriedad, de la imagen y de la foto, la más alejada de la discreción taoísta que rehúsa toda forma de arrogancia y competición.

Es una de las nociones mas ilustradoras de la "no dualidad", choca con el pensamiento dualista y racional del Occidente moderno. El *wu wei*, simboliza llenar los espacios vacíos como el agua al adaptarse al entorno y buscar los lugares más bajos; hace que se discurra con libertad, que se pueda atravesar sin interceptar el curso natural de los acontecimientos. El agua como imagen más cercana al sentido de esta noción, además de acomodarse a los lugares, tiene la cualidad poco vistosa y casi desconocida de alisar las aristas de las piedras, de conformarlas. Tiene una fortaleza que nada puede con ella. El *wu wei* refleja este poder desconocido, la capacidad de adaptarse a los lugares específicos y circunstancias. Hay diversos sistemas acuáticos que se adaptan a cualquier relieve de la geografía del planeta. La capacidad del *wu wei* hace que se suavicen las tensiones y las crisis. Da forma a ambientes con una sutileza casi infinita, pero con una fortaleza incomparable. La acción sin esfuerzo, la persuasión sin argumentos, puede pasar inadvertido pero influye con una claridad decisiva. (Cuadros 3, 4)

Cuadro 3

Poema 78 del *Tao Te King*

Nada en el mundo
es tan suave y flexible como el agua.
Para disolver lo duro e inflexible
nada puede sobrepasarlo
Lo blando vence a lo duro;
lo suave vence a lo rígido.
Cada uno sabe que esto es verdad
Pero pocos pueden ponerlo en práctica.
Así el maestro permanece
sereno en medio del pesar.
La maldad no penetra su corazón.
Porque ha desistido de ayudar,
es la gran ayuda de la gente.
Palabras verdaderas parecen paradójicas.

Fuente: *Tao te King*,1991

Cuadro 4

Poema 15 del *Tao Te King*

¿Tienes paciencia para esperar
hasta que tu propio lodo se asiente y el agua esté clara?
¿Puedes permanecer sin moverte
hasta que la acción apropiada surja por si misma?

Fuente: *Tao te* King, 1991

Las cualidades del agua resumen las virtudes del sabio taoísta. Aquel que actúa sin forzar la realidad, que gobierna sin dominar y huye de los honores públicos. Conocer la naturaleza del agua es entender la fuerza básica de la vida, que avanza gracias a su flexibilidad, resistencia y movimiento.

"Si nada en tu interior está rígido,
todo se te abrirá por ti mismo.
En movimiento, sé como el agua.
Cuando estés quieto, como un espejo.
Responde como un eco".

En la **ética taoísta** el hombre es un elemento más de la naturaleza, integrado y no confrontado. La acción libre de intención o *wu-wei* guía al sabio en su camino de fusión con la naturaleza.

La influencia de la tierra: orientarse con sus ritmos

Bosques, especies, ríos, arrecifes, fondos marinos

2. Hoy se invierte en recuperar llanuras aluviales y zonas húmedas, por sus servicios de alto valor económico. Por ejemplo:

En Australia, las cuencas de los ríos Murray-Darling, una comisión multiestatal estableció en 1977 una limitación en cuanto a retirada del agua para frenar la degradación del sistema fluvial.

En EUA y Canadá, en el anexo del 2001 de la Carta de los Grandes Lagos se reclama frenar la degradación de la red de los ecosistemas de agua dulce de la cuenca.

En la UE la Directiva Marco sobre el agua del año 2000 establece criterios para clasificar la situación ecológica de las masas de agua, y exige a los países miembros que eviten cualquier deterioro y se mantengan todas en un mínimo de "bienestar".

Imágenes 2. Kioto y Bahía, Brasil



Fuentes: fotos del autor y Consuelo Oliveira

En China, la comisión fluvial del río Amarillo, ha de reducir los desvíos del curso cuando el caudal baja a 50 metros cúbicos por segundo para evitar que el río se seque.

En Texas, EUA, la legislación estatal limitó las extracciones del acuífero Edwards, para mantener los cursos superficiales i las fuentes que constituyen el soporte de las especies en peligro de extinción. (Worldwatch, 2006, p.104).

Las prioridades de las políticas hidrográficas (cuadro 5) nos señalan la importancia de la conservación de los sistemas acuáticos.

Cuadro 5

Prioridades para la actualización de las políticas hidráulicas

- Conseguir que la *protección de las cuencas* forme parte del proveimiento de agua y desarrollo rural
- Inventariar el estado de *salud de los ecosistemas de agua dulce* y establecer unos objetivos ecológicos
- Establecer *limitaciones en cuanto a modificaciones en los ríos*, bombeo de agua subterránea, vertido de nutrientes y degradación de las cuencas, con el fin de salvaguardar los servicios del ecosistema
- *Reducir las subvenciones a la irrigación* y establecer unas estructuras escalonadas en el precio del agua que fomente la conservación y la eficiencia
- Establecer unos *estándares en cuanto a conservación* y eficiencia en el consumo de agua a escala municipal, industrial, paisajística y de riego
- Aumentar la inversión en *tecnologías de irrigación al alcance* y con métodos que permitan que los campesinos pobres puedan aumentar la productividad de sus tierras y del agua
- Difundir la *formación* y el asesoramiento científico para aumentar la *producción agrícola regada por las lluvias* en las regiones pobres
- *Educar a los ciudadanos* para que sepan hasta que punto sus opciones personales, desde la dieta hasta los jardines, pueden reducir sus exigencias individuales sobre los ecosistemas de agua dulce
- Garantizar que la *toma de decisiones* es global, transparente y *responsable* ante la ciudadanía y promover el compromiso de ésta en la gestión del agua

Fuente: Worldwatch, 2006,103

Limitar las intervenciones sobre los sistemas acuáticos no es ir en contra del desarrollo, sino a favor de la sostenibilidad. Las limitaciones y las prioridades nos sitúan mucho mejor ante la realidad del hogar, de la Tierra y de su administración. Para ver más ajustadamente las raíces culturales del taoísmo sobre esto, comentemos el poema siguiente (cuadro 6).

Cuadro 6

Poema 66 del *Tao Te King*

Todos los ríos fluyen al mar
porque está más bajo que ellos.
La humildad le da su poder.
Si quieres gobernar a la gente,
debes colocarte por debajo de ellos.
Si quieres guiar a la gente,
debes aprender a seguirles.
El Maestro está por encima de la gente,
y nadie se siente oprimido.
Va por delante de la gente,
y nadie se siente manipulado.
Todo el mundo le está agradecido.
Porque no compite con nadie,
nadie puede competir con él.

Fuente: *Tao te King*

Imágenes 3. Costa Brava, Catalunya y Arta, Mallorca



Fuente: fotos del autor

El taoísmo rechaza toda forma de arrogancia y competición. En el poema 24 del Tao Te King se dice: "Quien avanza con prisas no llega nunca, quien trata de brillar oscurece su propia luz". En nuestro mundo actual la rapidez y la figura están en primer plano en orden de importancia. El *Tao Te King* se escribió de forma misteriosa, pero el taoísmo lejos de la competición y de la fama, cultiva una actitud de humildad, sin querer escalar posiciones hace su labor, evita estridencias y agresividades y fomenta la amabilidad.

El taoísmo busca la *armonía con la naturaleza*, no el dominio de los ecosistemas, ni la posesión de los recursos como sí ha hecho el capitalismo industrial y la globalización económica, a través de sus grandes corporaciones e impulsando guerras por los recursos naturales. El enfoque ecológico del taoísmo hace que sea una cosmología solicitada por aquellos que ven que el problema de la relación con la Tierra no es solamente un problema de política económica, sino también de sentido y de equilibrio entre todos los que la habitan: humanos y no humanos.

Joseph Needham, uno de los sinólogos más importantes del siglo XX, dice que China había desarrollado una filosofía orgánica de la naturaleza desde muy antiguo. La ciencia moderna reduccionista se ha visto obligada sin ganas a reconocer los principios de la ecología: red, ciclo, sistema, sostenibilidad, amabilidad para el soporte mutuo, dinámica intrínseca, etc., y a aceptar la actitud propugnada por el movimiento ecologista de los límites y las prioridades. El agua está en el centro de estos principios y de ésta defensa, los impactos negativos sobre los sistemas de agua dulce son una evidencia del mal enfoque, como lo son la extinción de especies o el calentamiento global. Ha sido una imagen central en la cosmología taoísta. El ser humano es parte de la naturaleza, pero el sentido del taoísmo es uno más, en sus pinturas coloca siempre a las personas en un lugar muy discreto y modesto.

Por último, otra de las nociones clave del taoísmo es el de la "relatividad de todos los valores", mediante su conocida imagen del *Yin* y del *Yang*, establece una identificación entre los opuestos, que hace que pasen de procesos en tensión o conflicto a procesos creativos. Cada uno representa una fase del proceso, una parte de la realidad, que al juntarse en una permanente dinámica de formación y conformación, se complementan y se equilibran entre sí. Es una polaridad creativa. En un mundo relativo, sostiene el taoísmo, donde todas las cosas están en relación, ninguna perspectiva es absoluta, aplicar esta inpermanencia a los sistemas acuáticos es situarse en el centro del movimiento que representa el agua en cualquiera de ellos y aprender la difícil enseñanza de la interdependencia.

Referencias

Climate Change (2007) *The IPCC Fourth Assessment Report*.

Davis, Mike (2007) *Planeta de ciudades miseria*. Madrid, Foca.

Postel, Sandra (2006) "La salvaguarda dels sistemes d'aigua dolça". En *L'estat del món*. Worldwatch Institute. Barcelona, Unescocat.

Smith, Huston (2000) *Las religiones del mundo.* Barcelona, Kairos.

Lao-Tzu (1991) Tao *Te King* (Mitchell, Stephen, traductor, a new english version). New York.

Needham, Joseph (1978) *De la ciencia y la tecnología chinas*. Madrid, Siglo XXI.

O cuidado em uma comunidade religiosa de matriz africana

Maria Aparecida Santos de AGUIAR
Universidade Estadual de Santa Cruz – UESC , Brasil
aguiaraparecida@hotmail.com

Resumo

O cuidado encontra-se presente nos princípios fundantes do candomblé – religião de matriz africana – preceito, respeito e segredo, pois os seus saberes dependem do cuidado consigo mesmo, com o outro e com o entorno. Quanto mais se cuida mais se conhece, quanto mais se conhece maior é o cuidado. Para conhecer é necessário conviver a comunidade, participar do seu cotidiano, dos ritos e das relações que são estabelecidas entre os seus membros, independente do lugar ocupado na hierarquia religiosa, e quanto mais elevado o nível hierárquico maior a responsabilidade do conhecimento e do aprendizado do cuidado.

Palavras-chave: *cuidado; candomblé; equilíbrio; preservação ambiental.*

Abstract

The care can be found in the bases principles of candomblé – religion of African origin – precept, respect and secret, because their knowledge depends how carefully you are whit yourself, whit others and around. More you care, more you know yourself, and more you know yourself, more you care. To understand is necessary to coexist whit the community, participate in their quotidian, rituals, and relations established between their members, independent the place occupied in the religion hierarchy, and how superior theirs level, bigger the responsibility of knowledge and learning for care.

Keywords: *care, candomblé, balance, environmental protection.*

”A natureza é um capital que o homem não criou.
Apenas descobriu” (Schumacher)

O candomblé, religião de matriz africana, tem como princípios básicos o preceito, o respeito e o segredo, que estão presentes no fazer cotidiano de suas comunidades. Um grupo que professe esta religião forma necessariamente uma comunidade. Para tais comunidades encontros esporádicos ou

mesmo regulares para louvar os orixás não bastam para a construção do ethos. É necessário com-viver para poder aprender e se aprende pela participação nas atividades dos terreiros. Os quefazeres mesmo que aparentemente não tenham relação com os princípios religiosos estão a eles diretamente ligados. Como saber se não se convive? Como conhecer se não se participa do dia-a-dia das comunidades? Saber, saber fazer e por que fazer passam necessariamente pelo cuidado com o outro e com o entorno.

Tais comunidades se baseiam na crença que, ao cuidar do outro também cuido de mim mesmo e de tudo que está à minha volta. Ao cuidar do outro cuido do planeta e dos seres que o habitam. O homem é apenas um desses seres, não existindo relação de ser e coisa, de senhor e servo. Ao cuidar do outro se demonstra atenção e respeito para com a ancestralidade que é coletiva, pois a coletividade determina que o individual esteja imerso no coletivo. Ao cuidar de mim e do outro, o equilíbrio do egbé (comunidade) se mantém. O desequilíbrio de um membro provoca desequilíbrio no grupo.

Para manutenção do equilíbrio é preciso cuidar de cada e de todos os elementos da natureza e estar atento aos ewós (proibições) de cada orixá e de cada filho do orixá. E a principal proibição – que é de cada e de todos – é o desrespeito à natureza. O cuidado com a natureza é a grande responsabilidade dos participantes da religião do candomblé. O cuidado com a natureza é determinante para a manutenção da religião: *Kó si ewé*, *kó si Òrìsà* (sem folha não há orixá), como se afirma no terreiro "*sem folha não há candomblé*". Então quanto mais tempo se investe no viver das comunidades, mais se conhece, mais aprende. E se aprende com o outro, com o fazer junto, na observação, no perguntar.

Todo o saber de um terreiro tem uma relação direta com a ecologia, com o respeito à Terra, ao Fogo, à Água e ao Ar - elementos constitutivos de todos os seres. A esses elementos da natureza a comunidade demonstra respeito e atenção, visíveis nas homenagens constantes aos orixás e nas ações cotidianas.

O terreiro de candomblé objeto dessa investigação é uma comunidade afro-brasileira, de origem nagô, nação ijexá, localizado desde a sua fundação (1975), no bairro de Santa Inês, na cidade de Itabuna, região sul da Bahia. É um espaço de culto ao sagrado, entendido em seus aspectos divino-humano-divino. Aos orixás e às pessoas são destinadas a mesma atenção e cuidado. Não é possível cuidar do "santo" e descuidar do humano, pois essas duas estâncias são consideradas integrantes e integralizadoras. Como separar o divino do humano? A preocupação consigo mesmo e com o outro é determinante para a sobrevivência da religião. As pessoas são filhos dos orixás, fazem parte de uma família espiritual, isto é, a família de santo (Lody, 2006).

Parte do *egbé* (comunidade do terreiro) do Ilê Axé Ijexá Orixá Olufon



Fonte: foto C. Oliveira

Nessa comunidade de terreiro, o babalorixá (sacerdote) é o responsável pelo cuidar do ori (cabeça espiritual) dos seus filhos-de-santo. Cada um desses filhos é ligado a um orixá, que é considerado como força viva da natureza e que se incorpora no humano. Os orixás e suas manifestações representam para o povo de santo as várias faces dos elementos da natureza. Uns, a exemplo de Nanã, Iemanjá, Oxum e Ewá representam o elemento Água; Outros, como Exu, Xangô, Oiá e Obá, o elemento Fogo; Há outros orixás considerados forças da Terra, a exemplo de Ogum, Oxóssi, Ossaim, Obaluaiê, Oxumarê. Orixás como Oxalá e Oxaguian estariam ligados ao elemento Ar (Prandi, 2001). Esses vários elementos necessitam de cuidado, de sinergia para manutenção do equilíbrio dessas forças da natureza. É preciso, no entanto, saber cuidar para que se desenvolva no tecido social do terreiro a autonomia, a cooperação, a solidariedade, se resgate a auto-estima, se construa a cidadania e se preserve o meio ambiente. Isso, no entanto, vai de encontro ao modelo econômico determinante em vigor na sociedade mais ampla que, ao defender o lucro como o valor primordial, promove a falta de respeito com as condições básicas do ser humano, com o outro e com o entorno.

Segundo Boff (2002), cuidar é mais que um ato, é uma atitude de preocupação, de responsabilidade e de envolvimento afetivo com o outro. O homem é o próprio cuidado, sem o cuidado, o homem deixa de ser humano. Dos seres da natureza, o homem ao nascer, é o que necessita de ser cuidado para poder sobreviver. Quando abandonado à sua própria sorte, não sobrevive. Se mal cuidado, terá enorme dificuldade para integrar-se à sociedade. Como cuidar de si e do outro, sem ter vivido a relação real do cuidar? Como ler-se na condição de um ser de cuidado quando não sabemos como cuidar?

Um terreiro de candomblé é um lócus do cuidado. Cuida-se do corpo, da mente e do espírito. Nessas comunidades, alimenta-se, ao mesmo tempo, o corpo e o espírito. Um não estará fortalecido, se o outro estiver fragilizado. O corpo alimentado e nutrido permite o desenvolvimento da espiritualidade, ao tirar do homem a preocupação com o possível abandono dos outros. A pessoa sabe que será cuidada em todas as etapas

da sua iniciação religiosa e no cotidiano dessa nova família, a de santo. Ao fazer parte de um terreiro, a pessoas se torna membro de uma família, que é formada pelo pai (babalorixá) ou pela mãe (ialorixá) e pelos demais parentes, pois todos assim se consideram. A todos eles, deve-se respeito, atenção e cuidado, independente do lugar que seja ocupado por si ou pelo outro, na hierarquia religiosa. O candomblé é uma religião com vários níveis de hierarquia. E quanto mais alto o nível hierárquico, maiores são as responsabilidades. O que pode ser demonstrado com o quadro abaixo:

Quadro Hierárquico do Ilê Axé Ijexá Orixá Olufon

Níveis hierárquicos	Cargo	Função
1.º	Babalorixá	Responsável pelo terreiro
2.º	Iakekrê	Auxiliar direta do babalorixá, sua substituta eventual
3.º	Ogãs / Ekedes	Responsáveis por cuidar dos orixás e auxiliar o babalorixá nas atividades
4.º	Egbomis	Detentores do grau de senioridade (7 anos)
5.º	Yaôs	Pessoas com menos de 7 de iniciação
6.º	Abiãs	Pessoas que não passaram pelos rituais que iawôs passam

Fonte: Elaboração própria a partir do Regulamento do Terreiro Ilê Axé Orixá Olufon



Ruy Póvas, babalorixá do Ilê Axé Ijexá Orixá Olufon e membros da hierarquia do terreiro

Fonte : foto da autora

O pai ou mãe de santo tem a responsabilidade de cuidar da cabeça dos membros da comunidade e, nesse fazer, é auxiliado/a pelos oloiês (autoridades religiosas). Os demais membros da comunidade contribuem com o desenvolvimento do ritual, mantendo a atenção na atividade que está sendo realizada, para que tudo ocorra com tranquilidade e tenha sucesso.

O cuidado está presente nas relações que se estabelecem na comunidade, como por exemplo, a um filho de Ewá não se pede que segure uma galinha, animal que é considerada *ewó*(proibição) do orixá. A um filho de Oxalá, não se pede que manuseie com azeite de dendê, ewó do seu orixá. A um filho de Obaluaiê, é proibido o abacaxi; a uma filha de Oiá, a abóbora é proibida; a um filho de Oxóssi, o mel. Além dessas proibições, outras existem e devem ser respeitadas. Todos os orixás têm *ewó* que se tornam *ewó* dos seus filhos (Póvoas, 2009). A atenção com o fazer, o dizer e o pedir são dimensões humanas do cuidado. E para isso, o outro deve ser visto em sua inteireza. Aí não cabe a superficialidade. As relações devem acontecer em profundidade, pois se acredita que é preciso ver o outro em sua totalidade divino-humana. O que é proibido ao divino também o é ao humano. Não é possível separá-los.

O cuidado é uma opção que vai além da razão e da vontade, traz implícita a idéia de sobrevivência. É preciso que o homem desenvolva a capacidade de cuidar de si, das outras pessoas e do planeta (natureza). É o cuidado com o planeta que se constitui em um diferencial porque "desperta para a percepção de que os seres humanos são parte integrante da natureza" (Boff, 2002). Nos terreiros de candomblé "tudo gira em torno de um eixo de respeito pelo homem, pela busca permanente de harmonia entre o homem e a natureza" (Lody, 2006). É esta busca que permite ao povo de santo viver de forma indesvinculável o cotidiano de suas comunidades: a coexistência do divino (manifestações da natureza) e tudo o mais considerado do âmbito do humano, perpassado pelo eterno cuidar.

Cuidado de um egbomi[1] com uma das iaôs [2]do terreiro



Fonte: foto C. Oliveira

A afirmação de Heidegger (1989) que, "do ponto de vista existencial, o cuidado se acha a priori, antes de toda atitude e situação do humano, o que sempre significa dizer que ele se acha em toda atitude e situação de fato", quer dizer que o cuidado se encontra

[1] Egbomi - iniciado que cumpriu a obrigação de 7 anos, tornando-se um "mais velho".
[2] Iaô - iniciado que ainda não cumpriu a obrigação de 7 anos.

na raiz primeira do ser humano, antes mesmo que o homem empreenda alguma ação. E ao fazê-la, ela virá prenhe e acompanhada de cuidado. Qualquer ação humana que abandone a dimensão do cuidado está fadada a prejuízos e destruição.

O cuidado está presente nos princípios fundantes do candomblé: preceito, respeito e segredo. O preceito se relaciona com a ritualística religiosa. Cada situação é única e, portanto, exige atenção aos toques, cânticos, folhas, alimentos e animais que participam de um ritual específico. O respeito se relaciona com o ser, o eu e o outro (o conviver), as relações que são estabelecidas estão eivadas do cuidado, até onde posso ir; o que posso ou não posso fazer; o que devo ou não devo fazer. O segredo está relacionado com o conhecimento, que é o definidor do saber fazer (o por quê, o quando e como fazer).

O candomblé não possui um livro de dogmas, todo o conhecimento religioso é passado no viver cotidiano da comunidade, pela oralidade, com base na vivência. Mesmo a existência de um regulamento (como no terreiro investigado) não esgota as possibilidades de conhecer e conviver. E ele é tido e considerado apenas um definidor de objetivos, finalidades e responsabilidades. O conhecimento é infinito, mas, para conhecer, é preciso conviver. A participação apenas nos rituais não transforma o adepto em um ser que conhece. O viver na comunidade precede e procede ao ritual. E porque nem tudo é verbalizado, é preciso desenvolver o sentido de observação e, quando houver dúvidas, saná-las com quem sabe para responder. E quem sabe? Como e quando perguntar?

O convívio na comunidade permite saber como e quando a quem perguntar. O adepto que pouco convive, pouco conhece da comunidade à qual pertence e corre o risco de ser visto como alguém que não merece saber, ou que basta saber pouco. E para quem não merece saber não existe quem ensine. Dúvidas existem e muitas. Como não existe um livro de receitas (como fazer), como entender que duas pessoas filhas do mesmo orixá, que sejam cuidadas no mesmo dia não seja seguido passo a passo o mesmo ritual? As pessoas, como os orixás, são diversas, e é na diversidade que se encontra a unidade. No dizer do povo de santo, o diverso são as qualidades do orixá.

Para as ciências sociais, na diversidade estão as particularidades do humano. Para o candomblé, unidade e diversidade são estâncias integrantes e integralizadoras, como o humano e o divino. Por isso mesmo, não é possível separá-las.

Ao afirmar-se que, no candomblé, cuidar do divino e do humano tem a mesma importância, entende-se que o filho de santo é tão importante quanto o “santo”. O “santo” é o orixá que, para se tornar presente, necessita do humano, que precisa estar bem, em equilíbrio, para que a incorporação do divino ocorra de maneira adequada, satisfatória e equilibrada para ambos. O humano não deve ser encarado apenas como um receptáculo que o orixá utiliza para fazer-se presente na comunidade e que apenas passa por ele. Ao contrário, vários filhos de santo, os chamados “rodantes” (altares do orixá) afirmam que pressentem quando os orixás estão chegando, e quando “se vão”, podem se sentir tranqüilos ou em desequilíbrio. Esse é um momento que exige calma e tranquilidade do cuidador, pois as pessoas e os orixás têm suas próprias

características que precisam ser respeitadas, já que elas determinam o quando e o como.

Relação de afeto entre participantes



Fonte: foto C. Oliveira

No candomblé, sempre se precisa do outro, não cabe o eu sozinho, pois é o *locus* privilegiado do coletivo. Para homenagear, louvar, cantar, dançar, comer é necessário que os elementos representativos dos orixás se façam presentes. É na reunião dos diversos, água, fogo, terra e ar, que se forma a unidade religiosa. Com o outro, com o cuidado do outro, com a memória do outro, entre o real e o imaginário é possível construir o coletivo e manter a religião do candomblé.

Referências

BOFF, L. (2002) *Saber cuidar: ética do humano, compaixão pela terra*. Petrópolis: Vozes.

HEIDEGGER, M. (1989) *Ser e Tempo,* Parte I, tradução de Márcia de Sá Cavalcante. Petrópolis: Vozes.

LODY, R. (2006) *O povo do santo*. São Paulo: Martins Fontes.

PÓVOAS, R. (2009) *A memória do feminino no candomblé*. Ilhéus: Editus.

PRANDI, R. (2001) *Mitologia dos orixás*. São Paulo: Companhia das Letras.

Ecología, estética y salud en comunidades afro brasileñas

Maria Consuelo OLIVEIRA SANTOS
Doctoranda en Antropología Médica y
Salud Internacional – URV, Tarragona, España
Participante del Kàwé –
Núcleo de Estudos Afro-Baiano Regionais - UESC, Bahía, Brasil
consuelo.oliveira@gmail.com

Resumen

Los estudios antropológicos señalan que la enfermedad y la salud se relacionan con distintas formas de atención, cuidado, curación y no sólo el sistema formal, la biomedicina. En este contexto, el candomblé es considerado una agencia terapéutica, espacio en el que se tiene acceso a un modo de vida, en que los elementos están interrelacionados. El relato mítico es una referencia que impregna las manifestaciones y re-significaciones, que ocurren en las experiencias diarias. Igualmente, la dimensión estética se extiende en las expresiones cotidianas y sus participantes saben que hacer las cosas y presentarlas bien es el camino de contacto con la divinidad y con la vida. Así, la salud tiene una relación directa con la ecología, ya que el candomblé se basa en la estrecha relación con las fuerzas de la naturaleza, dónde los orixás son considerados emanaciones de los cuatro elementos, el fuego, tierra, agua y aire. La noción de enfermedad y salud tiene que ver con ello, en integración, y el uso del vegetal es uno de los soportes para se alcanzar la curación. El estudio se llevó a cabo a través de metodología cualitativa, con énfasis en la observación participante.

Palabras clave: *candomblé, ecología, estética, salud*.

Abstract

Anthropological studies indicate that disease and health are related to different forms of attention, care, healing and not just the formal system, biomedicine. In this context, Candomblé is considered a therapeutic agency, area in which you have access to a lifestyle in which the elements are interrelated. The mythical is a reference that permeates the demonstrations and reframing that occur in everyday experiences. Similarly, the aesthetic dimension extends in the everyday expressions and their participants know what to do things up and it is the way of contact with divinity and life. Thus, health has a direct relationship with the ecology, as Candomblé is based on the close relationship with the forces of nature, where the deities are considered emanations of the four elements, fire, earth, water and air. The concept of disease and health has to do with it, integration, and use of vegetable is one of the supports is to achieve healing. The study was conducted through qualitative methodology, with emphasis on participant observation.

Keywords: *candomblé, ecology, aesthetics, health.*

La narrativa mítica es uno de los modos de interpretar la vida. A través del mito se dice lo que se desea, las pasiones, las contradicciones, las dudas, los encuentros, los desencuentros, las tristezas, las alegrías. Ansart (1993:95) afirma: "El mito no es exactamente una creencia y aún menos un acto de fe, sino que constituye la experiencia cotidiana, el imaginario vivido, el modo de relación de los hombres consigo mismo, con el mundo y con los otros". En el ámbito de esta perspectiva, abrimos este texto con una de las historias míticas sobre las relaciones entre los orixás, las divinidades, presentes en la memoria y en el cotidiano de la gente de comunidades afro-brasileña, los candomblé:

> Cuentan los más viejos del terreiro que Oxum y Oxóssi se querían tanto que al gestar un hijo con tanto amor y cariño, el hijo nació con uma mitad de Oxóssi y otra mitad de Oxum. Un día Oxum, cogió al niño, y lo llevó al rio y lo bañó, y lo puso encima de una enorme flor y luego se fue a charlar con los amigos. Habló tanto tiempo que, cuando regresó, no encontró al niño. Al buscarlo exhaustivamente por los alrededores y no encontrarlo creyó que el niño había desaparecido. Iansã que quedó encantada por la hermosura del niño y pensando que era un niño abandonado, decidió adoptarlo. Iansã crió Logum-Edé a su estilo, sin mucho control y con mucha libertad. Ella desaparecía del mundo y el cuidaba de sí mismo. Como Iansã es muy sincera, contó desde bien pronto que lo había encontrado en la ribera del río. En determinado momento, Iansã supo que Oxum había perdido un hijo, que había desaparecido en las aguas. Ella fue hasta Oxum para conocer directamente la historia. Acabó descubriendo que Logum-Edé era verdaderamente hijo de Oxum. Entonces Iansã le prometió llevarle a Logum-Edé para hacerle una visita. Cuando Logum-Edé vio la riqueza del palacio de su madre, dijo que no quería regresar más y se quedó a vivir en el palacio. Pero con el tiempo, él, que estaba acostumbrado y educado con mucha libertad por Iansã, pasó a sentir la carencia de este otro aspecto de su vida. Un día, decide conocer a su padre con quien habla de este asunto. Después de uma conversación entre padre e hijo Oxóssi le dijo que no se preocupase, porque cuando él fuese a cazar, le llevaría consigo. Y así de este modo quedo resuelto: un período Logum-Edé se queda con el padre en el bosque, cazando y otro, en el agua en el palacio de Oxum.

El mito es uno de estos caminos que se hace visible en las historias, en el cantar, en el danzar, en la ofrenda, en los objetos, en los espacios arquitectónicos, en las relaciones de poder y en los rituales de salud. Vivir en observancia a los principios del Candomblé, implica considerar que el modo religioso es también un tipo de comprensión existencial, que está integrado en la dinámica comunitaria y que deja entrever en las historias míticas. En el mito citado, están reflejadas algunas de las preocupaciones de la gente afro-brasileña, la dimensión ecológica, la diferencia y la visión dual de la realidad sin que esto implique en separaciones inconmensurables.

Oxum es un orixá femenino y tiene como elemento fundamental el agua dulce. Se establece la relación de Oxum con la riqueza, la belleza, la vanidad y también con la maternidad. Se suele tener en cuenta los matices de la diferencia en las modalidades de constitución de dicha divinidad, por ejemplo, como presenta Cossard (2008: 52-53) la Oxum Caré es muy mimosa, la Ialá es la que vive en los lagos y la Abalu es la guerrera, entre otros. La variación es indicativa de las múltiples posibilidades cuando se refiere a un orixá. Lo que también es un intento de lectura a los comportamientos personales, a partir del orixá de la cabeza de cada persona. Los candomblés proponen establecer una relación

entre los comportamientos personales con la singularidad de los orixás, narrados en los mitos.

Oxóssi, el cazador, lo que vive en las forestas y tiene como elemento constitutivo la tierra y la seguridad con su fuerza, coraje, virilidad la se expresan con gestos de inquietud y fuertes. Es conocido como aquel que tiene gran sinceridad y le gusta decir lo que piensa. La simplicidad es una de sus señales de identidad. Es el cazador, pero un proveedor comprometido con la comunidad, pues todo que hace se lo comparte con el grupo.

Imagen 1. Logum-Edé



Logum-Edé (En línea: 2011) el hijo de Oxum y Oxóssi, es el orixá *metá*, o sea, compuesto de las configuraciones de Oxum y de Oxóssi, simultáneamente – lo que nos señala el carácter de interrelación entre los opuestos. Cualquier ritual que se haga para ese orixá tendrá siempre la predominancia de la duplicidad, tanto así que sus vestimentas son confeccionadas dualmente una parte que remite a Oxum y la otra a Oxóssi, así como sus insignias que también señalan a los dos orixás progenitores. La metáfora de la ambivalencia, pero es constitutivo de la unidad – por supuesto una unidad porosa, múltiple en que la dualidad no es sinónima de separación.

Estos ejemplos evidencian que la epistemología del candomblé proclama la estrecha relación con los elementos de la naturaleza. No se puede pensar en esta religión sin el fuego, la tierra, el agua y el aire, visto que las propias divinidades son formadas mitológicamente de estos elementos. Establecer la relación con los orixás es una establecer el vínculo con la existencia física y espiritual a la vez.

Así, la ecología es un marco referencial para la salud en las casas de candomblé. La cura es equivalente a restablecer la interrelación del ser humano con las energías de la vida. El propio sentido de axé, que en concepto clave de la episteme de las religiones afro brasileñas, significa la energía vital que está en todo - por lo tanto la vida que se encuentra en todas las expresiones de la existencia.

En el intento de comprender el proceso de curación en el candomblé, he realizado una investigación bajo el prisma de la observación participativa. Por tanto, hice un registro de lo que iba observando en el cotidiano de las comunidades religiosas, terreiros de candomblé, especialmente el Ilê Axé Ijexá, situado en Itabuna, al sur de Bahía, en el Barrio de Santa Inés, con más de 100 participantes, donde hice un estudio del caso. Señalamos otrosí que el universo de las religiones afro brasileñas es muy amplio, a ejemplo de la Umbanda, Quimbanda, Xangô del Recife y el Batuque, repartidos por las diversas regiones del país.

He realizado entrevistas semiestructuradas, observación de las conversaciones, los diálogos, las miradas, lo gestual, el lenguaje de los participantes de los grupos, como un juego que se va encajando y formando una red de conexiones que se abren en varias direcciones. Permitiendo así un sinfín de posibilidades sobre el conocer, el vivir, la filosofía, la estética, las practicas cotidianas. La fotografía y el video también fueron utilizados.

2. Un modo de vivir la interrelación

Retomando la cuestión de la dualidad, vista en el mito que abre el texto, no es sinónimo de separación, en los terreiros de candomblé. Antes de distinción, o sea, facetas de una misma realidad. Las historias de los orixás en los discursos míticos expresan la vida en su amplitud y sin espacio para el pensamiento lineal. Esto conlleva a la integración de los elementos más dispares en la dinámica de una semiótica rica y personalizada, como señalan Guattari y Rolnik (2006:61)

> A partir del momento en el que los grupos adquieren esa libertad de vivir sus propios procesos, pasan a tener capacidad para leer su propia situación y aquello que pasa en torno a ellos. Esa capacidad es la que les va dar un mínimo de posibilidad de creación y exactamente les va a permitir preservar ese carácter de autonomía tan importante.

Lo que Guattari y Rolnik (idem: 62) llaman procesos de singularización es lo que puede frustrar los mecanismos de interiorización de los valores capitalistas y que "puede conducir a la afirmación de valores en un registros particular independientemente de las escalas de valores que nos cercan y acechan por todos los lados." Aunque sepamos que estos grupos no son completamente autónomos, es posible una cierta libertad en la construcción de sus propios tipos de referencias prácticas y teóricas, sin que tengan que permanecer una posición de constante dependencia con respecto al poder global.

En estas casas afro brasileñas la individualidad es sinónimo de interacción a partir de un mecanismo de subjetivación, que se mezclan en la producción de los procesos transversales entre los individuos y de los grupos, pues son ellos mismos procesos de subjetivación, como afirman los referidos pensadores. Configuran su propia existencia en un espacio de encuentro de culturas que envuelve las dimensiones físico–psíquico-espiritual insertadas en un contexto socio-histórico, en el que pueblos de África, a partir del siglo XVI hasta el XIX, fueron forzados a vivir, como esclavos, en territorio brasileño lo que permitió la interrelación con otras etnias, los originarios de la tierra y los conquistadores europeos.

Actualmente son muchas las informaciones sobre estas religiones, en libros, revistas, en videos publicados en la red y otros. Aunque las informaciones sobre ellas abunden en los diversos medios, no se puede negar el real significado de la experiencia individual y en grupo. Se acostumbra resaltar que se puede leer todo lo que quiera, que ayuda, pero sin

la experiencia es un conocer muerto. Es lo que va permitir integrar lo que se piensa y lo que se hace, el discurso, el habla están presentes al mismo tiempo que se desarrolla una actividad. El sonido, no puede venir solo si no hay alguien que se mueva, que baile, que haga la conexión para permitir el cambio y así alcanzar lo que se desea, es lo que defiende la gente de dichas comunidades.

Son religiones que se denominan de tradición oral, pues las enseñanzas son trasmitidas de "boca a oído" a través de los mayores que enseñan a los que llegan. La memoria es una herramienta de preservación de la tradición re-significada cotidianamente. Los participantes pasan por una serie de iniciaciones y tienen como un mínimo de siete años para pasar por el ritual llamado *dekâ*, que les confieren la mayoridad, de lo que está apto a abrir una casa de candomblé, por su cuenta. Después de los siete años hay otras dos grandes rituales los de 14 y el de 21 años.

Aquel que está autorizado para ejercer la autoridad como babalorixá u ialorixá[1], es un estadio significativo, pero según una ebomi[2], señaló "ah, mi hija, siete años es poco tiempo, en casa de candomblé nunca se termina de aprender, cada día hay más y más cosas y así vamos". Una observación que explicita la necesidad del aprendizaje constante y continuo, lo que no deja de ser un alimentador de la red de relaciones y de cohesión, pues el grupo es un generador de nuevas posibilidades continuamente entre el sujeto individual, el sujeto grupal y de lo que denomino sujeto múltiple, el orixá, pues su presencia se concretiza en los actos, en los rituales, en la memoria de la gente, en la observancia de las reglas que el grupo se impone.

El orixá es considerado divinidad que viene del orun, la morada de los dioses, y se reconfigura en el cuerpo de un participe, en el *aiyê*, la dimensión terrena. El divino sufre las interferencias de un vivir en grupo, incluso en el Ilê Axé Ijexá, la gente dice que el orixá también aprende con el humano, en muchos aspectos, a ejemplo del idioma. Esto no indica que no hay nada cerrado, todo es una continua movida, la divinidad también es cambiante y sufre las interferencias de la experiencia-aprendizaje en comunidad.

Otro aspecto que requiere atención se refiere al trance, pues para la gente de terreiro el orixá se hace visible por medio de la incorporación en los cuerpos de sus fieles, como señala un *ogan*[3] "Cuando el orixá se incorpora en el cuerpo de un hijo de santo, no lo vemos como la persona sino como la propia divinidad". Es un hecho que define la religión afro-brasileña como aquella que rompe la distancia entre el divino y el ser humano. El orixá viene a la tierra por medio del cuerpo de otro y aquí establece relaciones de proximidad, pero también de poder lo que demanda respeto, interdicción, consentimiento, pautas de conducta, ayuda, comprensión y tantos otros.

[1] Liderazgos máximos de un terreiro de Candomblé: se designa babalorixá cundo es hombre y ialorixá cuando es una mujer.
[2] Participante con más de siete años de iniciado.
[3] Ogan - cargo con una polisemia de funciones, desde aspectos administrativos a funciones rituales.

Aunque la cultura occidental no sea superior, Todorov (1988:3), apunta que hubo un considerable éxito principalmente por lo individualismo que fue [...] "la condición de su dinamismo; pero destrucción de los vínculos comunitarios es con frecuencia vivida de modo trágico y provoca reacciones patológicas. [...]". Es una religión que se contrapuso al modo de ver la vida bajo el prisma del individualismo. No se puede negar que el vivir comunitario es también parte de la estrategia de supervivencia de los esclavos que se reunían en cofradías, grupos organizados, con el objetivo de ser amparados, establecer relaciones, rememorar y revivir aspectos de sus culturas. Fuera de los grupos no había quien les defendiera en una sociedad inhóspita, que solo quería la fuerza de su mano de obra esclava.

No es demasiado resaltar que un grupo comunitario religioso conlleva todo tipo de situación y que la convivencia entre los participantes no es una tarea fácil, es un campo de embates, lugar de rigor jerárquico, disciplina, relaciones de poder, de interdicciones dónde también están presentes un programa de trabajo y aprendizaje que va culminar en actitudes ético-políticas que posibilitan los señales de identificación de cada grupo.

3. Estética y salud

Uno de los conceptos que son generados en la contemporaneidad - la estetización de la realidad – es uno de los marcos que nos ayudan a restablecer la expresión estética asociada lo cotidiano. Cuando se habla del fin del arte, esto quiere sugerir, como presenta Vattimo (1986:64) que ha llegado el momento del debate sobre la expresión estética "como hecho específico y separado de la existencia".

Imágenes 2 y 3. Ofrenda para Obaluaiê[4] en el Ilê Axé Ijexá





Fuente: fotos de la autora

Lo que nos alerta para la promesa de un arte no prisionero de museos, de galerías, de un aura de excepcionalidad, para depararnos con el vuelco del arte, un retorno, al servicio de la vida, sin el menosprecio, por ejemplo, de los objetos, destinados al consumo. El filósofo

[4] Obaluaiê y Omolu son denominaciones para un mismo orixá. Obaluaiê es considerado su parte más joven, el guerrero y Omolu es el mayor. Considerado el señor de la tierra, es un orixá que lucha contra las enfermedades contagiosas y las epidemias. Omolu es el médico herido, de los pobres, que limpia las cosas malas del mundo con su *xaxará*, su insignia. Están siempre cubiertos por una capucha de paja para ocultar las deformidades de su cuerpo, narrados en los mitos.

italiano reconoce como “estetización general de la existencia” en el que el bello también es visto en el cotidiano, en la banalidad. Así la valoración de las expresiones diarias como dignas de consideración y relevancia.

Si belleza para el griego, como nos presenta Nietzsche, es luchar contra el dolor, el sufrimiento, la muerte, en el terreiro de candomblé ese ejercicio se hace por la vertiente del placer, hecho que tendrá repercusión en la noción de salud que nos permite integrar los modos de interpretación del real donde los principios ecológicos, estéticos, filosóficos e otros se imbrican y participan de la trama de la integración. La terapia del terreiro implica una infinidad de aspectos que se entrelazan, se complementan lo que resulta en una red de acciones, de sentimientos, de reciprocidades, de responsabilidades, de reconocimiento de la autoridad del orixá, a la vez el temor, confianza y agradecimiento.

Imagen 4. Obaluaiê



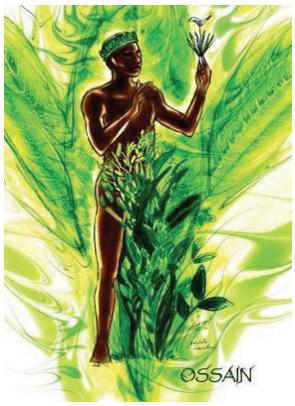
En las imágenes, arriba (fotos 2 y 3), dos partícipes del Ilê Axé Ijexá, preparan la ofrenda para Obaluaiê (Carybé, 1993:60) y podemos ver el cuidado, el modo elegante de poner las palomitas y el coco cortado en tiras sobre cubos de madera recubiertos con telas blancas y bordadas. Una ofrenda puede tardar bastante tiempo para prepararse, pues todo para el orixá tiene que ser muy bien presentado “esto es respeto, atención y lo hacemos con mucho gusto y alegría” dijeron. Las palomitas son una de sus comidas preferidas y, incluso, durante un ritual de sanación ellas son frotadas por los cuerpos de las personas para eliminar las malas energías, las enfermedades.

Un sencillo baño de limpieza, para la liberación de energías negativas del cuerpo de alguien, por ejemplo, implica en una serie de actividades destinadas a su elaboración. Podemos decir que la simplicidad está contemplada bajo el foco de la interconexión de acciones, que forma todo un complejo de un conocer que se mueve por la trama de la no disyunción. Para ello, hay que contar con la participación comunitaria, pues se necesita del responsable para la cosecha las hierbas, los que la manipulan y esto requiere un ritual específico con cantos y oraciones que son utilizados para la liberación de energías necesarias para la curación. Un circuito de fuerza es formado donde todos participan, ante la posibilidad de superación de los problemas. La lucha para vencer el problema no es tarea de uno sino de todo el grupo.

Las acciones para la curación son acompañadas con cuidado, todo muy limpio, organizado y con los participantes sabiendo exactamente qué hacer en una cadena de actos que se interconectan. Los rituales de limpieza del cuerpo son realizados con disponibilidad, responsabilidad, atención y acompañados por muchos elementos y en varias etapas. Estarán presentes el incienso, las hierbas, la ropa limpia, los baños, los cantos, las palabras

de poder, la comida, la danza y esto todo en un baile de va y viene de los participes de la casa, pues no puede faltar nada, todo tiene que estar en la hora exacta y en sitio correcto.

Imagen 5. Ossaim



Alguien que llegue al terreiro, para algún tipo tratamiento, se encontrará con una serie de acciones, que van desde el juego de caracoles y toda una seria de actividades que advendrán de lo que apunte el oráculo. Todo el proceso de curación es realizado mediante innumerables movimientos interrelacionadas y todo ello en medio de una estética afro-brasileña de cuerpos adornados, perfumados, de la música, del canto, de la ofrenda y del baile en homenaje a los orixás - rendir gracias a la divinidad es parte del proceso de curación.

No existe un elemento que esté separado, pues en un ritual para la salud hay toda una conjunción actividades, de un esfuerzo colectivo. Por tanto, la presencia de las hierbas en las casas de Candomblé es imprescindible. Ossain (En línea: 2011) es el orixá de la selva, de las hojas medicinales, de la medicina, cuyo poder está en conocer sus secretos. Aunque cada orixá tenga su hojas, el proceso para la sanación se hace en interrelación, una hierba que se une a otra lo que implica la unión de opuestos, de diferencias que son indispensables para manejar la energía de los pares, también en ámbitos de las divinidades, de la fuerza que poden generar en interconexión.

Ossaim, al ser considerado la divinidad de las hojas medicinales no significa que el sólo pueda solucionar los problemas, pues una comunidad de candomblé es un conjunto de acciones, de hechos y que cada orixá también tiene su hojas medicinales. Ossaim es el guardián de los secretos, simboliza el poder de lo vegetal, pero tiene que estar en una relación de compartir y por esto otros orixás también son accionados. La utilización de las hojas medicinales tiene que formar parte de todo conjunto de predisposiciones y movimientos.

La sanación es un acto que implica innumerables aspectos, entre ellos, la expresión estética en cada acto, donde forma y contenido forman parte de una misma realidad, que se entremezclan, se fusionan, se reelaboran para crear lo nuevo, en cada experiencia. El sonido tiene que ser accionado pues la gente canta cuando se cosecha una hierba o

cuando una infusión de hierbas es elaborada. Se considera que hay palabras que pronunciadas accionan ciertas fuerzas. El ritmo tiene que estar presente, el baile, el movimiento libera energía, el principio vital, el axé, la vida. La estética no es inerte, para mirar, forma parte de una experiencia donde todos los sentidos son activados, formando una estética de la curación que no deja de ser la propia búsqueda de vida, que implica en movimiento y transformación de la realidad.

En una entrevista con Mãe Ilza, del terreiro Matamba Tombeci Neto, fundado en 1885, en la ciudad de Ilhéus, nos dijo de la importancia del uso de las hojas en el candomblé:

> El sacudimiento se hace con ciertas hojas, que sirven para retirar las energías negativas del cuerpo de alguien, el ojo gordo, pero cuando el problema es un poco más complicado es necesario se utilizar hojas más poderosas tipo la *coerana*[5] […] el abô también es bastante utilizado, tiene un olor muy fuerte, pues es un baño de descarga y para tener toda la fuerza de las hierbas hay que fermentarlas. Hay también los baños purificación, los perfumados, pero todos ellos con diferentes hierbas y cada una tiene relación con uno o más orixás.

Imagen 6. Mãe Ilza



Fuente: foto de la Comunidad Matamba Tombeci Neto

Es tan importante la vida vegetal en las comunidades de Candomblé que hay un orixá denominado Tiempo, cuyo espíritu vive en un árbol. Según uno de los mitos, es una divinidad muy antigua y Prandi (2001:164) señala que la mitología presenta: *"No começo dos tempos, a primeira árvore plantada foi Iroco*", a través de ella los orixás descendieron a la Tierra. En África, la morada del orixá es un gran árbol llamado Iroko conocido por "morera blanca africana" (Milicia Excelsa).

[5] Nombre científico: Cestrum laevigatum Sch., Solanaceae

Imagen 7. Mãe Vanda



Fuente: foto de la autora

En Brasil fue sustituida por la gameleira blanca (Ficus Gomelleira o Ficus Doliaria). Mãe Vanda del Ilê Axé Oyá Funké, en Itabuna, nos enseña una gameleira blanca en el espacio de su terreiro, en el Barrio São Judas. La gamelera es considerada sagrada, la divinidad se fusiona con el árbol el cual pasa a ser el propio orixá, donde los adeptos rinden homenaje, ofrecen sus ofrendas hacen pedidos de ayuda y se sienten protegidos.

El suelo de los terreiros de candomblé, durante las ceremonias rituales, es recubierto de hojas. Están también en las ventanas, en los baños de purificación o medicinales, en los pejis y por todos los sitios del terreiro. El candomblé necesita plantas, hojas, raíces, ramas, flores. La flora es fundamental en estas religiones. El zumo que se consigue con las hojas machacadas, la "sangre negra", pues en él está el axé, la fuerza para curar, para limpiar, para establecer contactos con las divinidades, tal como señalan sus adeptos.

Desde la siembra a la cosecha están los rituales que acompañan las actividades para que la fuerza sea liberada en conexión al conjunto de acciones. Hay una conjugación de esfuerzos en que los diversos mecanismos permiten la participación, la relación de proximidad, de cuidado, de atención, de rompimiento de la soledad, de sentirse digno y respetado entre los demás, de encuentro con los sentidos que animan la vida y todo esto conlleva a la visión del mundo donde todo se encuentra imbricado y, consecuentemente, una visión de salud en la que hay que preocuparse con el todo.

Imagen 8. Preparación de abô[6] por el babalorixá Ruy Póvos, del Ilê Axé Ijexé y ebomis de la casa



Fuente: foto de la autora

El sentido de cura está relacionado con una actitud de (re)conocimiento de si mismo y de los demás. Tampoco salud es ausencia de alguna incomodidad, como dijo Ruy Póvoas, Ajalá Derê, el babalorixá del Ilê Axé Ijexá:

> es más que esto, es la actitud de la persona con ella y con la vida…hay personas, aquí de la casa, que tendrán siempre un problema que le acompañarán por toda la vida, pero están bien, son personas que aprendieron a controlar su enfermedad, […] ellas saben que tienen que cuidar mucho de la alimentación, hay cosas que jamás deberá hacer uso, hay que vigilar siempre […] además es una actitud de aceptación de los principios del candomblé, pues saber cuidar de su orixá de cabeza es saber cuidar de uno mismo y, claro teniendo en cuenta las relaciones establecidas en el ámbito comunitario.

La comprensión de las comunidades religiosas afro brasileñas se aproxima a la perspectiva de Marmo da Silva (2007), cuando registra que las prácticas rituales y las relaciones interpersonales, que son instituidas en estos espacios, aumentan la afectividad, lo que implica en proximidad, atención, envolturas que ayudan en la promoción de un sujeto que aprende a construir su proceso de curación con el mismo, la auto consciencia, y con los demás.

Es un modo de relación con la vida que pone en discusión los modelos deterministas y biologicistas de la realidad, consideradas presunciones culturales o ideológicas que confieren el rotulo de "cientificidad" a la biomedicina, como señala Steban (2006:12). Aún según la autora, están en la misma línea de la visión positivista de la realidad que toma protagonismo en el Occidente a lo largo del siglo XIX:

[6] Abô - uno de los tipos de baños hechos con hierbas machacadas y después puestas en infusión para su fermentación.

> Me refiero, en concreto, a la definición médica de la enfermedad como desviación de una norma biológica; la doctrina de que existe una etiología específica de las enfermedades; la noción de que la enfermedades son universales; la idea de que la medicina es neutral; o la dicotomía mente/cuerpo; por citar algunos de los postulados que, a mi parecer, son más influyentes en un diagnostico generizado de la salud/enfermedad.

Aunque sean presupuestos bastante estudiados y debatidos aún sigue siendo vigente por parte de sectores sociales y, en especial destaque al sur de Bahía, donde otras agencias de salud son miradas con descaso y desatención. Mientras tanto, el candomblé trabaja con la concepción de que hay una pluricausalidad de los trastornos y que no hay separación entre mente y cuerpo, en la dinámica del que va junto, imbricado y que las conexiones es el modo de hacer frente para la resolución de los problemas.

Consideraciones finales

Las dos ciudades, Ilhéus y Itabuna, dónde están situadas los terreiros presentes, en este texto, están en el sur de Bahía, Brasil, con más de 200 mil habitantes, cada una, y con más de 150 terreiros, hasta entonces catalogados, lo que es bastante significativo en términos de salud colectiva, por la cantidad de atenciones de todas estas casas religiosas afro brasileñas.

Si bien sean comunidades con un gran trabajo social, un candomblé aún suscita muchas incomprensiones, prejuicios, reacciones adversas y contradictorias por parte de las sociedades, pero resiste por todo el trabajo de ayuda aquellos que van en búsqueda de una solución a sus problemas. El imaginario social las configuran como casas de trabajo con la magia, una palabra recibe connotaciones bastante negativas en tierras brasileñas. Además, determinados representantes de la biomedicina se resistan a mirar otras posibilidades terapéuticas, pues todavía persisten en la defensa de principios positivistas, lo que disemina concepciones equivocadas y llenas de prejuicios.

Las terapias afro-brasileñas pueden ser vistas como un hecho cultural relevante, advenidas de un proceso socio-histórico-político y reconocido desde el siglo XIX, momento en que se confirma la existencia de las primeras casas de candomblé en territorio brasileño. Desde aquel momento, hasta hoy, el candomblé ha realizado una labor social significativa para la salud y el bienestar de la gente, lo que resulta pertinente estudios que consigan instaurar el diálogo entre los distintos modos de conocer la realidad. La diferencia nos permite vislumbrar otras modalidades de percibir la realidad mientras que la hegemonía empobrece la visión de la realidad, principalmente por la vertiente de la uniformidad.

La gente cuando va a los terreiros de candomblé, en busca de solución a sus problemas, tiene oportunidad de adentrarse en comunidades organizadas en otros patrones de mirar la vida. Un ambiente en que los elementos de la naturaleza tienen importancia y deben

ser respetados, que la música, la danza, el alimento, el perfume, la vestimenta, el aderezo y tantos otros, son elementos que forman parte de la estética del terreiro y, todo ello junto, configura un ambiente propicio para que todos los sentidos estén despiertos. No hay como pensar en salud si no se baila, si no se ofrece la comida más sabrosa para el orixá, y para todos los de la comunidad, y si no se embellece a uno mismo.

El terreiro es un territorio existencial construido por el esfuerzo grupal. No hay elementos distantes, intocables, pues hasta la divinidad viene bailar y cantar con los humanos. Hablar de salud y bien estar forma parte de un proceso complejo, pues todo se mueve junto. Cuando se trabaja con hojas para un té, un ungüento u un baño no es un acto aislado, pues las palabras, el canto, el respeto por la cosecha de las hierbas, forman parte de los rituales de sanación. Son muchísimos actos en el proceso de interpretación del problema que están presente y los diversos rituales que son realizados y que demandan una cantidad de acciones y todo ello interconectado.

Es muy significativo que el camino de interpretación que la gente hace de su problema, dónde la subjetividad juega un papel preponderante, enfrentado con la mirada del otro y de toda una comunidad. En estos grupos una palabra fuerte es el afecto, la proximidad, la escucha y esto va en el ámbito de promover la salud y no de curar la enfermedad.

El discurso antropológico ha insistido en corroborar que el concepto de enfermedad y salud de la población se asocia con estilos de vida, el universo social, cultural, histórico y político de la gente. El trabajo de Nitchter (2008) pone de manifiesto que las diferencias culturales son muy significativas en el proceso de curación y señala Rabelo (1993), que la curación necesita ser negociada en el interior del grupo religioso y confirmada en el cotidiano del enfermo y de sus redes de cuidado y apoyo.

Se observa también que la gente que acude a un terreiro de candomblé sabe cómo utilizar uno u otro modelo cuando les convienen, además tengamos en cuenta que los fenómenos son simultáneamente biológicos, psicológicos y sociales. Sin olvidarnos que en las religiones afro brasileñas la estética se integra al concepto de salud y que la visión ecológica está en el centro de su modo de posicionarse en la realidad.

Referencias

ANSART, Pierre (1993) *Ideologías, Conflictos y Poder: El Imaginario Social*. Editorial Altamira, Montevideo, 1993. p.95.

BARROS, José Flávio Pessoa de e Napoleão Eduardo (2007) *Ewé òrìsà: uso litúrgico e terapêutico dos vegetais nas casas de candomblé jêje-nagô.* 3. ed. Rio de Janeiro, Bertrand Russel. p.21.

CARYBÉ (1993) *Iconografia dos deuses africanos no candomblé da Bahia*. Salvador, Bigraf. P.60

COSSARD, Gisèle Omindarewá. *Awô: o mistério dos orixás*. 3.ed. Rio de Janeiro, Pallas, 2008. p.52-53

GUATTARI, Félix e ROLNIK, Suely (2006) *Micropolítica: cartografia del deseo*. Madrid, Traficantes de Sueños. p.61 y 62.

LOGUN-EDÉ (2011). Uniblog. Disponível em: <www.uniblog.com.br/lociloci/> Visita em 5 de marzo.

MARMO DA SILVA, José (2007) Religiões e saúde: a experiência da Rede Nacional de Religiões Afro-Brasileiras e Saúde. Saúde e Sociedade, v.16, n.2, maio/agosto.

NICHTER, Mark (2008) *Global Health: why cultural perceptions, social representations and biopolitics matter*. Tucson. The University Arizona Press.

OSSAIN (2011). Mitologias e religiões antigas. En: <mitologiasereligioes.blogspot.com> Visita en 7 de abril.

PRANDI, R (2001) *Mitologia dos orixás*. São Paulo, Companhia das Letras. p.164.

RABELO, Miriam Cristina (1993) Religião e cura: algumas reflexões sobre a experiência religiosa das classes populares urbanas. Rio de Janeiro, *Cad. Saúde Pública,* vol.9*, n*.3 Janeiro July/Sept.

STEBAN, Mari Luz (2006) El estudio de la salud y el género: las ventajas de un enfoque antropológico y feminista. *Salud Colectiva*. Buenos Aires, 2 (1): 9-20, enero-abril, p.12.

TODOROV, Tzvetan (1988) El proyecto universalista. En: *Antropologie et société* 12 (1), pp 5-11 (traducción Verena Stolcke, nov. 1997, Dossier 3, Licenciatura de Antropologia Social (2000-2001).p.3.

VATTIMO, Gianni (1986*) El fin de la modernidad: nihilismo y hermenéutica en la cultura posmoderna***.** Barcelona, Gedisa.p.64.

Uma Análise Socioambiental do Entorno do Açude Grande: Cajazeiras/PB

Suely de Oliveira Pinheiro COSTA
Mestre
Universidade Federal de Campina Grande
Unidade Acadêmica de Ciências Exatas e da Natureza
UFCG/Brasil
suelpinheiro@yahoo.com.br

Manoel Francisco Gomes FILHO
Doutor
Universidade Federal de Campina Grande
Programa de Pos Graduação em Recursos Naturais
UFCG/Brasil

Resumo

Com o intuito de analisar socioambientalmente o reservatório superficial urbano Açude Grande localizado na cidade de Cajazeiras/PB foi realizado este estudo. Entre seus objetivos destaca-se a análise ambiental através da percepção de seus usuários, detectando o nível de informação dos mesmos acerca dos impactos gerados pela ocupação e intervenção antrópica e seus reflexos na saúde humana, bem como identificando o de interesse dos mesmos em participar de ações para melhorar a qualidade ambiental da área. Desta forma, o estudo deu-se em duas etapas: a primeira etapa compreendeu o levantamento bibliográfico onde se buscou embasamento teórico para referenciar o tema. A segunda etapa, compreendendo o estudo de campo, foi desenvolvida com a aplicação de questionário junto aos usuários do reservatório superficial urbano Açude Grande seguida por caminhadas em seu entorno para o registro fotográfico utilizando as imagens para analisar ações que alteram a paisagem. Conclui-se, que alguns dos entrevistados demonstraram desconhecer a importância do reservatório para o ambiente, em contrapartida, demonstraram um apreço por sua função paisagística. Alguns colocaram que o Meio Ambiente é um lugar natural necessário a existência humana, mas que este se encontra em situação de degradação causada pelo próprio homem. Ao mesmo tempo em que degrada, o homem é quem mais pode contribuir com a reconstrução daquilo que já apresenta modificações antrópicas.

Palavras-chave: *Análise Socioambiental; Cidadão Local; Preservação Ambiental.*

Abstract

In order to analyze the socio-environmentally urban surface reservoir dam in the city of Grand Cajazeiras / PB was carried out this study. Among its objectives there is the environmental analysis through the perception of its users, detecting the level of the same information about the impacts generated by human intervention and occupation and its

effects on human health as well as identifying the interest in participating in the same actions to improve the environmental quality of the area. Thus, the study took place in two stages: the first stage of the literature, where we seek to cite the theoretical issue. The second phase, comprising the field study was developed with the use of questionnaire to the users of urban surface reservoir Grande Dam followed by walking around it for the record using photographic images to analyze actions that alter the landscape. It is concluded that some of the respondents were unaware of the importance of container to the environment, in contrast, showed an appreciation for its function landscape. Some have placed the Environment is a natural need of human existence, but that in a state of degradation caused by man himself. At the same time that degrades man is who else can help with the rebuilding of what has already human disturbances.

Keywords: *Environmental analysis; Local Citizen, Environmental Preservatio.*

Introdução

Diante da proporção que vem tomando os problemas ambientais neste início de século, alargando-se como tema central de discussões em vários foros por todo o mundo, este estudo objetivou analisar socioambientalmente o entorno do açude superficial urbano Açude Grande da cidade de Cajazeiras/PB sob a ótica dos cidadãos locais. Local de extrema importância na história da cidade, este reservatório foi construído em terras que pertenciam a Casa Grande da Fazenda, ponto de partida para a origem da mesma, e serviu para abastecê-la até 1964, quando foi implantado um sistema de abastecimento. Hoje é principalmente utilizado como forma de lazer.

O município de Cajazeiras, localizado na região oeste do estado da Paraíba (PB) a cerca de 665 Km da capital estadual, apresenta uma altitude de 298m em relação ao nível do mar e temperaturas maiores que 22^{o}C, com chuvas escassas no inverno. A região é também conhecida como Polígono das Secas. Possui um dos maiores PIBs do Sertão Paraibano, e é considerado como um polo regional no setor educacional, contando com vários cursos de graduação oferecidos pela Universidade Federal de Campina Grande – UFCG bem como por Faculdades particulares favorecendo o seu desenvolvimento, encontrando-se entre as cidades que mais cresce no estado.

Esse crescimento meteórico preocupa-nos, especialmente em relação às questões ambientais, visto que o crescimento cultural é acompanhado em nível igual de desenvolvimento urbanístico, sendo que este último deve ser regido de forma sustentável evitando a elevação dos índices de deterioração ambiental

Neste sentido, o Açude Grande, reservatório superficial urbano, vem sofrendo as conseqüências de práticas indevidas de respeito à natureza, o que nos motivou a desenvolver um estudo na perspectiva avaliativa, onde se poderá compreender a postura dos usuários diante de seus contextos práticos e realidades específicas. Espera-se contribuir para a identificação e a compreensão dos fatores que interferem na relação pessoas/ambiente, de modo a buscar soluções viáveis a uma interação que respeite os princípios de equilíbrio dos recursos naturais.

O presente estudo teve como objetivos caracterizar a situação atual da área de inserção do reservatório superficial urbano 'Açude Grande', na cidade de Cajazeiras - PB, através da

análise ambiental, do levantamento da intervenção e ocupação antrópica, que podem comprometer a qualidade do meio ambiente e analisar a percepção dos seus usuários acerca das interações existentes com o mesmo no que concerne a educação ambiental.

2 Estado da Arte

2.1 Açude Grande: aspectos paisagísticos

Na história da cidade de Cajazeiras, o Açude Grande configurou-se como importante fonte de recursos para a população, pois subsidiava os habitantes no que concerne a criação de peixes, propiciando o sustento de famílias, bem como o banho e lazer de uma forma geral. Todavia, a história e o passar dos tempos não o foram benéficos. No decorrer dos anos, o crescimento populacional e sua conseqüente urbanização passaram a exercer uma pressão antrópica sobre este reservatório, fato que contribuiu substancialmente para alterar as condições ecológicas deste recurso no que se refere a sua funcionalidade enquanto ecossistema, comprometendo em muito a qualidade ambiental do reservatório com extensão aos que dele usufruem, das mais variadas formas, visto que começou a ser utilizado como depósito de esgotos, lavagem de automóveis e roupas, despejo de entulhos, móveis velhos e animais mortos (ALMEIDA, 2005).

Suas águas possuem um alto teor de poluição, isto como conseqüência de dejetos dos esgotos residenciais e conteúdos de fossas sépticas que são jogadas dentro de suas águas. Entretanto mesmo em face do seu índice de poluição, percebemos que a comunidade mantém estreita relação com este reservatório, visto que é largamente utilizado por usuários freqüentes e eventuais para lazer, prática de exercícios físicos, em especial caminhadas, e ainda criação e pesca de peixes para o sustento familiar.

Entre estas atividades, algumas favorecem atitudes que causam deterioração ambiental, não existindo, pelo menos não é de nosso conhecimento, nenhum projeto que ora seja desenvolvido com o intuito de oferecer orientações no sentido da preservação e manutenção do equilíbrio ambiental, além das informações complementares sobre a prática correta das atividades físicas e informações que culminem com a melhoria da qualidade da saúde e, consequentemente, da qualidade de vida das pessoas.

Atualmente parte do entorno do açude é ornado por um calçadão que favorece a prática de exercícios físicos e local de encontro das pessoas, caracterizando-se como ponto turístico dos mais visitados da cidade e regionalmente conhecido devido ao seu pôr-do-sol. Este recanto é popularmente conhecido como “Leblon”. É possível afirmar que esta área expressa uma visão do ontem e do hoje para a comunidade que se encontra inserida em todo o processo de mudança, crescimento e valorização do aspecto urbanístico.

Embora seja a mais visitada área da cidade, este açude sofre com a poluição de suas águas, bem como a população que dele usufrui, pois diante de uma área tão rica em possibilidades, existe o contraste com o desequilíbrio ambiental. Recentemente o reservatório passou por um processo de revitalização, entretanto sabemos que este feito se não for acompanhado com um responsável processo de gestão, a área revitalizada não demora muito para voltar as formas anteriores.

2.2 O meio ambiente e a poluição

A Lei Nº 6.938, de 31de agosto 1981, que dispõe sobre a Política Nacional do Meio Ambiente, enfatiza que poluição é definida como a degradação da qualidade ambiental resultante de atividades que direta ou indiretamente:

a) Criem condições adversas às atividades sociais e econômicas;
b) Afetem desfavoravelmente a biota;
c) Afetem as condições estéticas ou sanitárias do meio ambiente;
d) Lancem matérias ou energia em desacordo com os padrões ambientais estabelecidos.

Para melhor esclarecimento do processo de deterioração ambiental, gerado principalmente pela falta de um conhecimento compatível com procedimentos de preservação ambiental, apresenta-se a seguir, um recorte sobre os elementos gerados de tal processo:

Poluentes – são resíduos gerados pela atividade humana, causando um impacto ambiental negativo, ou seja, uma alteração indesejável. Dessa maneira, a poluição está ligada à concentração, ou quantidade, de resíduos presentes no ar, na água ou no solo. Para que se possa exercer o controle da poluição de acordo com a legislação ambiental, definem-se padrões de indicadores de qualidade do ar, da água e do solo que se deseja respeitar em um determinado ambiente (BRAGA, 2007).

Para Campos (2001), mas especificamente no que se referem a poluentes aquáticos, as características observadas ou avaliadas, diz respeito à sua natureza, dimensionada em: física, química e biológica. A poluição física ocorre quando ocorrem alterações nas características físicas dos corpos hídricos, como densidade, temperatura, cor, turbidez, etc.

A poluição química, como é sabido, é conseqüência da intrusão de compostos químicos orgânicos e inorgânicos, naturais ou sintéticos (matéria orgânica, sais, metais, pesticidas, fertilizantes etc.). A poluição biológica ocorre pela intrusão de seres vivos em meios aquáticos diferentes daqueles a que estes seres são naturais ou originários, de tal forma que esta interferência venha causar alterações na qualidade da água.

Este aporte de organismos para o meio aquático pode ocorrer por atividade antrópica e também por enchentes, enxurradas, lixiviação e escoamento de solos. Dificilmente a poluição ocorre por um único meio e de uma única maneira. Assim, o controle da poluição das águas tem sido considerado um dos grandes desafios para aqueles que estão incumbidos dessa tarefa.

A ocupação urbana descontrolada em suas áreas de proteção é a maior ameaça aos mananciais. Tal ocupação traz esgoto doméstico, lixo e carga urbana de poluição, levando ao comprometimento da qualidade da água e à possível inviabilização de uso do manancial, dado o aumento do custo do tratamento e também a ameaça de redução da qualidade da água a ser distribuída para a população, devido à possível presença de substâncias tóxicas associadas à poluição urbana (CAMPOS, 2001).

Para fins práticos, em especial do ponto de vista legal de controle da poluição, e em consonância com Braga (2007), acrescenta-se que o conceito de poluição deve ser associado às alterações indesejáveis provocados pelas atividades e intervenções humanas no ambiente.

Os ensinamentos das leis físicas e do funcionamento dos ecossistemas fornecem os ingredientes básicos para a concepção do modelo que pode ser chamado de modelo de desenvolvimento sustentável. Na ótica de Braga (2007) ele deve funcionar como um sistema fechado, que tem como base as seguintes premissas:

- dependência do surgimento externo contínuo de energia (Sol);
- uso racional da energia e da matéria com ênfase à conservação, em contraposição ao desperdício;
- promoção da reciclagem e do reuso dos materiais;
- controle da poluição, gerando menos resíduos para serem absorvidos pelo ambiente; e
- controle do crescimento populacional em níveis aceitáveis, com perspectivas de estabilização da população.

Ainda fundamentando-se em Braga (2007), para que a humanidade evolua para o modelo proposto, devem acontecer revisões comportamentais em direção ao novo paradigma. A sociedade atual já despertou parcialmente para o problema, mas há muito ainda para ser feito em termos de educação e cooperação entre os povos e em termos do meio ambiente.

2.3 Impactos ambientais

O monitoramento e a avaliação de impactos ambientais, bem como sua contabilização econômica, são hoje uma exigência da sociedade para todos os setores de atividade econômica e em todos os níveis de escala espacial (ROMEIRO, 2004). Desta forma, a Resolução nº 001/86 do Conselho Nacional do Meio Ambiente (CONAMA) considera Impacto Ambiental qualquer alteração das propriedades físicas, químicas e biológicas do meio ambiente, causada por qualquer forma de matéria ou energia resultante das atividades humanas que, direta ou indiretamente, afetem:

- a saúde, a segurança e o bem estar da população;
- as atividades sociais e econômicas;
- a biota;
- as condições estéticas e sanitárias do meio ambiente; e
- a qualidade dos recursos ambientais.

Neste parâmetro Leff (2001) proporciona a seguinte reflexão: a degradação ambiental emerge do crescimento e da globalização da economia vista como uma crise de civilização que questiona a racionalidade do sistema social, os valores, os modos de produção e os conhecimentos que o sustentam. A super exploração dos ecossistemas, que os processos produtivos mantinham sob silêncio, ameaçam a estabilidade e sustentabilidade do planeta: a

destruição da biodiversidade, a rarefação da camada estratosférica de ozônio, o aquecimento global.

Deste modo, o conceito de ambiente penetra nas esferas da consciência e do conhecimento, no campo da ação política e na construção de uma nova economia, inscrevendo-se nas grandes mudanças do nosso tempo. O processo de gestão ambiental inicia-se, na concepção de Philippi Jr. (2004) quando se promovem adaptações ou modificações no ambiente natural, de forma a adequá-lo às necessidades individuais ou coletivas, gerando dessa forma o ambiente urbano nas suas mais diversas variedades de conformação e escala.

Este é, portanto, o resultado de aglomerações localizadas em ambientes naturais transformados, e que para a sua sobrevivência e desenvolvimento necessitam dos recursos do ambiente natural.

3 Discussão dos Resultados

Das pessoas que participaram do estudo, 76,7% eram mulheres, 54% tinham idade entre 20 e 30 anos, 67% eram solteiras e 37% já haviam concluído pós-graduação. Esses dados refletem a preocupação da população com as questões de saúde, principalmente mulheres e jovens com maior escolaridade, na busca de evitar doenças preveníeis comuns atualmente.
O TALP - Teste de Associação Livre de Palavras - revelou que as evocações que vieram compor o Núcleo Central das Representações para o termo Meio Ambiente estão categorizadas como sendo as **Políticas Públicas**, demonstrando ser o compromisso social assumido pelos gestores valioso para manutenção do equilíbrio necessário entre meio ambiente e meio antrópico (QUADRO 1).

QUADRO 1: Identificação dos possíveis elementos do núcleo central das representações a cerca do termo indutor Meio Ambiente

OME<2,93 F>30 Políticas públicas (43) 2,88	**OME>2,93 F>30** Responsabilidade ambiental (50) 3,3
OME<2,93 F<30 Natureza (26) 2,8 Degradação ambiental (23) 2,82 Não se aplica (8) 2,87	**OME>2,93 F<30**

Fonte: Próprio Autor/2009

As respostas obtidas a partir do estímulo Açude Grande foram organizadas e resultaram na composição do Núcleo Central, composto por duas categorias paradoxais: **Turismo e Lazer; e Degradação Ambiental**. O aspecto social representado pela diversão que o açude proporciona foi enfatizado, sendo esta a forma mais explorada pela sociedade local na atualidade. Em contrapartida, a degradação ambiental ocupa o espaço do que deveria corresponder a um processo de interação entre homem e natureza, permitindo assim um contato maior com esta (QUADRO 2).

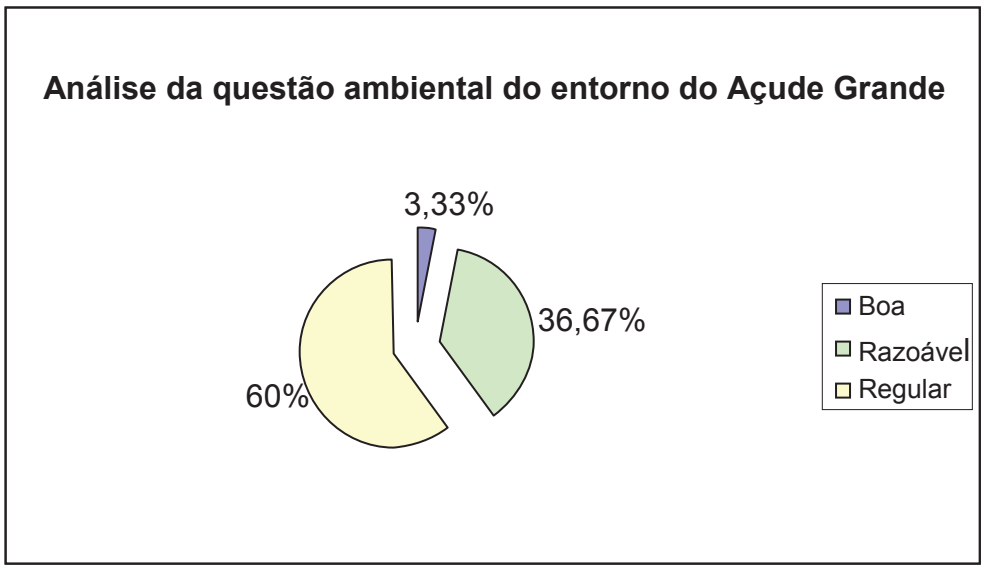
QUADRO 2: Identificação dos possíveis elementos do núcleo central das representações a cerca do termo indutor AÇUDE GRANDE

OME<2,71 F>37,5 Turismo e Lazer (53) 1,84 Degradação Ambiental (38) 2,5	**OME>2,71 F>37,5** Interação com o Meio Ambiente (44) 3,02
OME<2,71 F<37,5	**OME>2,71 F<37,5** Prática esportiva (15) 3,5

Fonte:Próprio Autor/2009

Dessa forma, o local turístico e de lazer é representado também como algo que se encontra desgastado e degradado, sendo necessária a adoção de políticas públicas que revitalizem a área de forma efetiva. Para a maioria dos pesquisados, Meio Ambiente reflete o lugar no qual estão inseridos, convivendo com outras espécies e possibilitando a interação com aquilo que se encontra ao seu redor. Este abriga fatores bióticos e abióticos e é organizado principalmente pelo conjunto de fatores físicos e humanos, agrupando a natureza, o verde e o Açude Grande, que faz parte do cotidiano do local aonde vivem. Alguns pesquisados, ainda, colocaram que o mesmo é um lugar natural necessário a existência humana, mas que se encontra em situação de degradação causada pelo próprio homem (GRÁFICO 1).

GRÁFICO 1: Na qualidade de cidadão (ã), como você analisa a questão ambiental do entorno onde se encontra o Açude Grande?



Fonte: Próprio Autor/2009

Ao mesmo tempo em que degrada o homem é quem mais pode contribuir com a reconstrução daquilo que já apresenta modificações antrópicas, cuidando do que lhe é mais próximo, como por exemplo, a rua onde mora. As informações obtidas sobre meio ambiente foram, em sua maioria, provenientes da escola e da mídia, demonstrando a necessidade de implantação de medidas transformadoras na educação formal para que a consciência cidadã seja despertada.

Neste estudo referenciamos o impacto ambiental causado sobre a carga hídrica do reservatório superficial urbano Açude Grande, em virtude da descarga de esgoto doméstico que suscitam risco de doenças endêmicas através da proliferação de insetos e roedores, comprometendo assim, a qualidade de vida da população do entorno e da biota, bem como variados meios de utilização da referida população que vêem corroborar com o aumento da degradação ambiental que o mesmo enfrenta por carência de projetos de revitalização e monitoramento para conservação e preservação de um ambiente equilibrado.

FIGURA 1: Despejo de águas residuárias no interior do reservatório



Fonte: Próprio Autor/2009

Uma questão bastante comentada pelos participantes foi relativa às influências do Açude Grande para a vida dos moradores da cidade, sendo a prática de atividades físicas no entorno do reservatório e o banho de açude as principais delas.

Além disso, constatamos que a pescaria acontece diariamente e a luz dos nossos olhos. Suas águas destinam-se principalmente à lavagem de veículos e roupas, banho de pessoas e animais, pesca além de despejo do esgoto de algumas áreas da cidade. Gostaríamos de ressaltar que as doenças de veiculação hídrica podem ser adquiridas de formas diversas onde as mais comuns são por ingestão e pelo contato com a água contaminada.

Sendo assim, estas águas configuram-se como imprópria para banho e lavagem de roupas, visto que pode contaminar as roupas como também pode, por via cutânea, causar doenças de pele, ou seja, penetra no organismo do indivíduo que esteja executando este tipo de tarefa. Por conseqüência, a lavagem de veículos, bem como de roupas, contribui para a deterioração das águas por utilização de produtos químicos para estes fins (FIGURA 2).

FIGURA 2: Crianças e animais desfrutando do mesmo local para banho



Fonte: Próprio Autor/2009

Os pesquisados relembraram também tempos de outrora, época em que o açude não se encontrava com índice de deterioração elevado, remetendo-os ao cuidado que deveriam exercer com o reservatório na tentativa de preservar o meio. A grande maioria considerava que a área do entorno não apresentava condições satisfatórias para usufruto da população, porém a questão ambiental não foi citada como o grande problema da área, apenas como um dos problemas que interferia na construção de um local mais apropriado para o lazer (FIGURA 3).

FIGURA 3: Vista frontal do açude, enfatizando a eutrofização contornando o reservatório e pescaria.



Fonte: Próprio Autor/2009

Todos os participantes foram muito econômicos, por assim dizer, em suas respostas. Em sua totalidade disseram que gostariam que houvesse um processo de despoluição do entorno e de suas águas, entretanto não houve nenhuma contribuição de propostas ou alternativas para este feito que fosse elaborada por esta parcela da população que usufrui diretamente dos atrativos deste reservatório. Sentimos que, além da falta de compromisso com o ambiente a solução para os problema são transferidos para órgãos ou instituições governamentais. Tratam a situação como um problema que eles têm que resolver sem que seja de sua responsabilidade. Delegam ao governo municipal, o dever de propor e implementar medidas por ser detentor dos recursos destinados para esse fim de uma forma perceptível e ao alcance da população.

4 Conclusão

Um fator determinante para os problemas que hoje são evidenciados no entorno do Açude Grande na cidade de Cajazeiras/PB, ancora-se na expansão do ambiente urbano. Consideramos que os indivíduos pesquisados preocupavam-se com as questões do meio ambiente, pois consideravam a necessidade de melhorias urgentes na área, incluindo aquelas estruturais que resultariam no bem estar coletivo.

Porém, atribuíam o cuidado ao meio como algo que devia ser de responsabilidade governamental através da criação de políticas públicas, sendo o cuidado individual algo muito pequeno e particularizado. A ausência de programas de proteção ao reservatório vem revelar que este não costuma ser foco de atenção em relação aos serviços de atendimento ao ambiente e a saúde. Urge, pois a desconstrução da visão de que os cuidados devem ser desprendidos quando há objetivamente uma situação consolidada, bem como a necessidade de educação escolar quanto a responsabilização pelas questões do meio ambiente, incluindo o Açude Grande.

Acreditamos que esta conquista envereda pelos caminhos de uma política educacional centrada na Educação Ambiental em toda forma de ser, desde um simples ato até a incrustação de uma consciência cidadã voltada para o bem estar global, priorizando a capacitação técnica com foco na formação de profissionais habilitados a desenvolverem projetos na área, atuando em arranjos na criação de oportunidades.

Alguns dos entrevistados não apresentam relações afetivas com a área, no que se refere à qualidade ambiental demonstrando desconhecer a importância do reservatório para o ambiente, em contrapartida, demonstraram um apreço por sua função paisagística.

Fica evidente que este grupo pesquisado tem uma concepção formada a respeito do meio ambiente, acreditamos que o que lhes falta é por em prática esta aprendizagem bancária que completa a sua majestosa grade curricular. Remete-nos aos cuidados que devem ser dispensados ao Açude, na tentativa de preservar o meio e garantir que as próximas gerações usufruam do mesmo. Além do lixo depositado às suas margens, o reservatório também recebe efluentes, o que impossibilita o uso de suas águas para o consumo humano.

As principais ameaças identificadas para o Açude Grande e o meio ambiente, referem-se as preocupações com as questões de saúde. Sentimos que além da falta de compromisso dos pesquisados com o ambiente, estes transferem o problema para órgãos ou instituições governamentais eximindo-se de sua responsabilidade.

O desafio que se coloca é transformar os cidadãos em educadores, evitando o distanciamento entre os mesmos, prendendo que o processo não é um ato isolado e sim da coletividade visando a qualidade de vida para todos. Percebemos que as representações sobre o Açude Grande são bastante homogêneas, pairadas em visões a partir do aprendizado acadêmico, destacando-o como um fenômeno ambiental natural que pode trazer danos, e tão logo estes sejam diagnosticados, precisam ser monitorados por práticas ambientais.

Portanto, diante desta situação, os pesquisados se detêm aos cuidados gerais e orientações básicas para prevenção dos agravos relacionados. Em contrapartida, afirmaram ser a interação com este reservatório superficial urbano uma etapa importante para sua vida, gerando expectativas em sua recuperação. Esta é uma visão baseada no que rege o saudosismo de uma época remota em detrimento as questões ambientais que afloram pelo descaso como o açude é tratado na atualidade.

Conclui-se que o açude encontra-se numa área com alto risco de poluição e/ou contaminação devido à crescente urbanização que vem sofrendo, evidenciando a necessidade de intervenções no que concerne a produção de um programa de recuperação da qualidade ambiental da área de seu entorno, que inclui desde a recuperação da mata ciliar até a implantação de programas permanentes de Educação Ambiental, voltada para a busca da consciência ambiental e o exercício de seus direitos como cidadãos.

Referências

ABRIC, Jean Claud (2000) A abordagem estrutural das representações sociais. In: MOREIRA, Antonia Silva Paredes; OLIVEIRA, Denise Cristina de. *Estudos interdisciplinares de representação social.* Goiânia: AB, p. 27-38.

ALMEIDA, Francisco Sales de; FONSECA, Josias da Silva *(*2005) *Legislação ambiental, ética e sustentabilidade***:** a revitalização do Açude Grande de Cajazeiras/PB. Cajazeiras: UFCG, Monografia (Especialização em Gestão Ambiental).

ANTUNES, Paulo Bessa (1999) *Direito ambiental*. Rio de Janeiro: Lumen Juris.

BARDIN, Laurence (1977) *Análise de conteúdo***.** Lisboa: Persona.

BOFF, Leonardo (2004) *Saber cuidar*: ética do humano – compaixão pela terra. 11. ed. Petrópolis: Vozes.

BRAGA, Benedito *et al.* (2005) *Introdução à engenharia ambiental***.** 2. ed. São Paulo: Pearson Prentice Hall.

BURSZTYN, Marcel (org.) (2001) *Ciência, ética e sustentabilidade***:** desafios do novo século. São Paulo: Cortez.

BUSS, Paulo Marchiori (2000) Promoção da saúde e qualidade de vida. *Ciência e Saúde Coletiva*, 5(1): p. 163-177.

CAMPOS, Nilson; STUDART, Ticiana. Gestão de Águas: princípios e práticas. In: MOTA, Suetônio; AQUINO, Marisete Dantas de (2001) *Gestão ambiental*. Porto Alegre: ABRH.

CEBALLOS, B. S. O. et al. (1999) *Tratamento e uso de águas residuárias***.** Campina Grande: Ed. UFPB, p.83.

CONSELHO NACIONAL DE SAÚDE. Resolução 196/96 – Diretrizes e Normas Regulamentadoras de Pesquisas Envolvendo Seres Humanos. Disponível em: <http://www.ufrgs.br/bioetica/res19696.htm>. Acesso em: 2 nov. 2009.

DUARTE, Regina Horta (2005) *História e natureza***.** Belo Horizonte: Autêntica.

GALIAZZI, Maria do Carmo; FREITAS, José Vicente de (2007) *Metodologias emergentes de pesquisa em educação ambiental.* Ijuí-RS: Ed. Unijuí.

GONDIM, Linda M. P.; LIMA, Jacob Carlos (2002) *A pesquisa como artesanato intelectual*: considerações sobre método e bom senso. João Pessoa: Manufatura.

GUERRA, Antônio José Teixeira; CUNHA, Sandra Baptista da (org.) (2006) *Impactos ambientais urbanos no Brasil*. 4. ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil. .

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. *Censo Demográfico do Brasil - 2000*. Disponível em: <www.ibge.gov.br>. Acesso em: 15 set. 2007.

JURAN, J.M. (1988) *Juran's quality control handbook*. 4 ed. New York: McGraw Hill. Inc.

LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade (1991) *Fundamentos de metodologia*. 3. ed. São Paulo: Atlas.

LAVILLE, Christian (1999) *A construção do saber*: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas. (tradução Heloisa Monteiro e Francisco Settineri). Porto Alegre: ARTEMED; B. Horizonte: Ed.UFMG,.

LEFF, Enrique (2001) *Saber ambiental***.** São Paulo: Cortez.

_____ (2002) *Epistemologia ambiental*. 3. ed. São Paulo: Cortez.

MINAYO, Maria Cecília de Souza (org.) (2002) *Saúde e ambiente sustentável: e*streitando nós. Rio de Janeiro: FIOCRUZ.

MONTEIRO, Roberto. MMA - Ministério do Meio Ambiente. CONSELHO NACIONAL DO MEIO AMBIENTE-CONAMA, RESOLUÇÃO N. 357, DE 17 DE MARÇO DE 2005. Disponível em: <http://www.mma.gov.br/port/conama/res/res05/res35705.pdf Acesso em 04 out 09>.

MOTA, Suetônio (1995) *Preservação e conservação de recursos hídricos.* Rio de Janeiro: ABES.

_____ *(*2006) *Introdução à engenharia ambiental***.** 4. ed. Rio de Janeiro: ABES.

PHILIPPI JR., Arlindo (org.) (2004) *Curso de gestão ambiental*. Barueri: Manole.

_____ Arlindo (2005) *Saneamento, saúde e ambiente:* fundamentos para um desenvolvimento sustentável. Barueri: Manole. (Coleção ambiental, 2).
REIGOTA, Marcos (1995) *Meio ambiente e representação social*. São Paulo: Cortez.

REIS, Jair Teixeira dos (2008) *Resumos de direito ambiental.* Rio de Janeiro: Impetus.

ROCHA, José Sales Mariano da (1997) *Manual de projetos ambientais*. Santa Maria: Imprensa Universitária.

ROMEIRO, Ademar Ribeiro (2004) *Avaliação e contabilização de impactos ambientais.* Campinas: Ed.UNICAMP e Imprensa Oficial do Estado de São Paulo.

SÁ, Celso Pereira de. *Núcleo Central das Representações Sociais.* Petrópolis: Vozes. 1996.

SWARBROOKE, John (2000) *Turismo sustentável*: conceitos e impacto ambiental. v. 1. São Paulo: Aleph. (Série Turismo).

TURA, Luís Fernando Rangel. Aids e estudantes: a estrutura das representações sociais. In: JODELET, Denise; MADEIRA, Margot (Orgs.). (1998) *AIDS e Representações Sociais:* à busca de sentidos. Natal: EDUFRN. p. 17-45.

VIEIRA, Paulo Freire; WEBER, Jaques (orgs.) (1997) Gestão de recursos naturais renováveis e desenvolvimento. In: GODARD, Olivier. Cortez: São Paulo.

ZAMONER, Maristela (2006) Vigilância em saúde ambiental: concepções dos acadêmicos de Engenharia Ambiental da Faculdade Anchieta de Ensino Superior do Paraná. *Revista Saúde. Com*, 2(1): p. 69-74.

Território de sacrifício ao Deus do capital – O caso da Ilha da Madeira

Silvio Cesar Alves RODRIGUES
Estudante de Mestrado em Planejamento Urbano e Regional
Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional - IPPUR
Universidade Federal do Rio de Janeiro - Brasil
scarr2801@gmail.com

Resumo

Quais são os resultados do "progresso" para comunidades de um determinado território quando este é escolhido pelo "Deus do Capital" para ser uma "Zona de Sacrifício"? Esta é a pergunta dirigida aos moradores do bairro de Itaguaí na baia de Sepetiba/RJ. Através de depoimentos, constroem o seu significado de "desenvolvimento econômico". Recordam a trágica chegada Mercantil Ingá na década de 60, desenvolvendo atividades de produção de zinco, que ao falir deixa a herança da contaminação, materializada pela montanha de três milhões de toneladas de metais pesados, expondo a riscos a população e o meio ambiente. Os moradores relatam medos, angústias e expectativas, diante das possíveis mudanças na região escolhida para receber as obras do PAC, compreendendo a construção do Arco Rodoviário, instalação de plantas industriais e portuárias, e, a base do submarino nuclear, configurando o Hinterland. Os moradores da Ilha perguntam, existe preço para a vida? Quem ganha e quem perde com a chegada desse progresso?

Palavras-chave: *Zona de Sacrifício, Desenvolvimento Econômico, Sociedade e Meio Ambiente, Arte e Ciência, Documentário.*

Abstract

What are the results of "progress" for communities of a given area when it is chosen by "God of Capital" to be a "zone of sacrifice"? This is the question addressed by the neighborhood residents Itaguaí bay of Sepetiba / RJ. Through interviews, construct their meaning of "economic development". Remember the tragic arrival Mercantile Inga in the 60's, developing activities of zinc production, which fail to leave the legacy of contamination, certified by the mountain of three million tons of heavy metals, exposing the risks to people and the environment. Residents reported fears, anxieties and expectations, given the possible changes in the region selected to receive the PAC, including the construction of the Beltway, installation of industrial plants and ports, and the nuclear submarine base, setting the Hinterland. Residents of the island ask no price for life? Who wins and who loses from the arrival of this progress?

Keywords: *Sacrifice Zone, Economic Development, Society and Environment, Arts and Science, Documentary.*

Ilustração 1Ilha da Madeira 2009



Fonte: fotos durante a execução do Projeto

A História se revela criando veios, fios condutores induzindo a possibilidades, vieses, desvios e interpretações. Mostra-se despertando sensibilidades, sugere formas e, convida os múltiplos olhares a projetar versões. Para Lucien Febvre (2009: 30) "cada época fabrica mentalmente sua representação do passado histórico. Sua Roma, sua Atenas, sua Idade Média e sua Renascença.", a ciência histórica desempenha um papel na, e para a sociedade, como proferiu Jacques Le Goff (2003:26), referindo-se ao fundador de *Annales*: "A interação entre passado e presente é aquilo a que se chamou a função social do passado ou da história. Também Lucien Febvre (1949): 'A história recolhe sistematicamente, classificando e agrupando os fatos passados, em função das suas necessidades atuais. É em função da vida que ela interroga a morte. Organizar o passado em função do presente: assim se poderia definir a função social da história'."

Munidos de tais reflexões acerca do passado e do modo como o percebemos e constituímos nosso presente, propomos uma análise envolvendo a questão socioambiental presente em grandes centros urbanos do mundo contemporâneo. Ao percorrer as ruas do Rio de Janeiro, nos incomoda assistir a multiplicação processual da população despossuída, vivendo sem um teto. Sem moradias abrigam-se e sobrevivem nas ruas, em calçadas, marquises e em praças. A interrogação recorrente é: de onde vem? Por quais motivos tornaram-se despossuídos, qual a historia? E, quais as medidas que o poder público adota para resolver o problema?

Provavelmente não conseguiremos formular respostas precisas, entretanto, podemos levantar hipóteses e verificar, em estudos dedicados a questão, algumas ações motivadoras para entender, por qual motivo nosso incomodo não atinge os mandatários do poder, bem como, compreender a ausência de ações efetivas para solução disso que nos parece um enigma. Segundo Karl Marx (1987:449-450)

> [...] a primeira preocupação do capitalista ao empregar a maquinaria, foi a de utilizar o trabalho das mulheres e das crianças. Assim, de poderoso meio de substituir trabalho e trabalhadores, a maquinaria transformou-se imediatamente em meio de aumentar o número de assalariados, colocando todos os membros da família do trabalhador, sem distinção de sexo e idade, sob o domínio direto do capital. O trabalho obrigatório para o capital tomou o lugar dos folguedos infantis e do trabalho livre realizado, em casa, para a própria família, dentro dos limites estabelecidos pelos costumes.

1. Território de Sacrifício ao Deus do Capital

No trabalho acadêmico é imprescindível o rigor metodológico, atribuindo a partir da cientificidade, a legitimidade. Nossa proposta é examinar o trabalho executado em formato de documentário, refletindo a sua utilização na produção de discursos e de conhecimentos, tomando como referência: "Território de Sacrifício ao Deus do Capital – O caso da Ilha da Madeira", produzido em 2010, por um grupo de pesquisadores da Fundação Oswaldo Cruz do Rio de Janeiro. Compreendendo território no aporte destacado por Milton Santos, no trabalho de Odette Seabra, Monica Carvalho e Jose Correa Leite (2000), um lugar que compreende indivíduos e confere territorialidade, se torna *locus* da ciência e da arte. Atentamos para a circularidade do conflito e, pela continuidade do discurso horizontal, refratário e panfletário, baseado no crescimento econômico, desconsiderando as atividades tradicionais e geração de impactos. Percebendo a capacidade do "Sistema" em interferir não somente na vida social e econômica de uma população, mas também nas questões culturais e ambientais, como, por exemplo, neste estudo de caso.

Ilustração 2 Passivo Ingá/Usiminas 2009



Fonte: foto Marcelo Horn - Eco Debate[1]

Nesta perspectiva, buscamos encontrar explicações dispostas no tempo, colhendo informações disponíveis em documentos, e na tradição oral, com a expectativa de contar uma versão sobre a Ilha da Madeira, bairro do município de Itaguaí no Estado do Rio de Janeiro, situado nas coordenadas geográficas 22°54'53.81" de latitude sul e 43°49'39.76" de longitude oeste. Uma região litorânea, inserida no ecossistema da Baia de Sepetiba,

[1] Fonte: (http://www.ecodebate.com.br/2009/06/05/rj-inicia-a-descontaminacao-do-terreno-da-companhia-inga-mercantil-um-dos-maiores-passivos-ambientais-do-estado/)

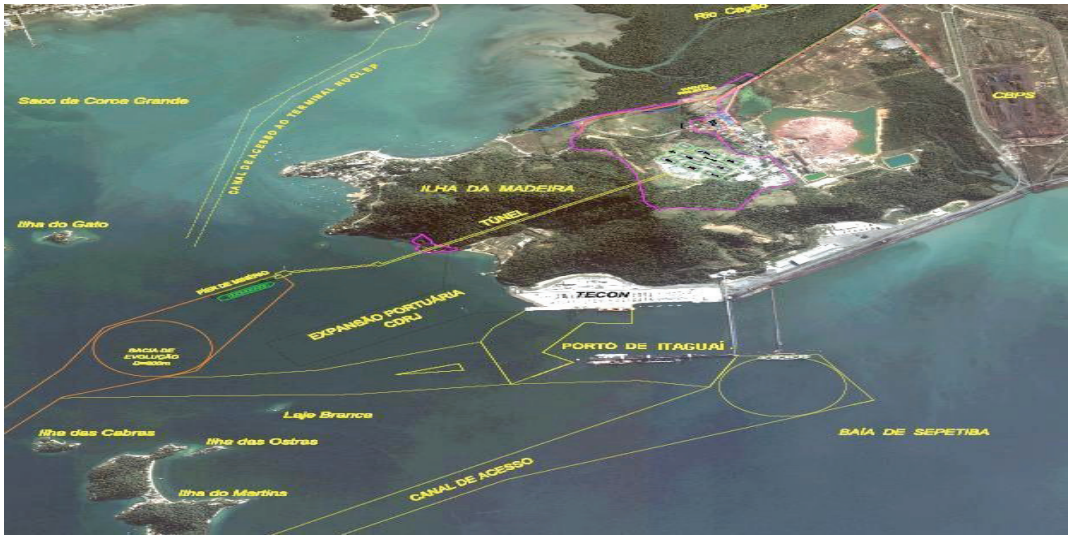
compreendendo diferentes tipos de vegetação, além da remanescente Mata Atlântica, com restingas e mangues. É quente e úmida, com temperaturas elevadas e altos índices pluviométricos, principalmente no verão, entre Dezembro e Março; e seco, com temperaturas mais amenas, no inverno entre Junho e Agosto. Depois de transformada em potencial Zona de Sacrifício[2], pela deposição de aproximados três milhões de toneladas de metais pesados, herança da falida Ingá Mercantil, que ocupou parte do bairro entre as décadas de 60 e 90, convertida em alvo de cobiça pelos poder público e privado, especulando ser o espaço propicio para receber atividades portuárias e industriais. Todavia, o bairro, um recanto paradisíaco na baia de Sepetiba, sobrevive das atividades tradicionais, com hábitos e praticas característicos da convivência com o meio ambiente.

> A injustiça ambiental que caracteriza o modelo de desenvolvimento dominante no Brasil foi o foco das discussões. Além das incertezas do desemprego, da desproteção social, da precarização do trabalho, a maioria da população brasileira encontra-se hoje exposta a fortes riscos ambientais, seja nos locais de trabalho, de moradia ou no ambiente em que circula. Trabalhadores e população em geral estão expostos aos riscos decorrentes das substâncias perigosas, da falta de saneamento básico, de moradias em encostas perigosas e em beiras de cursos d´água sujeitos a enchentes, da proximidade de depósitos de lixo tóxico, ou vivendo sobre gasodutos ou sob linhas de transmissão de eletricidade. Os grupos sociais de menor renda, em geral, são os que têm menor acesso ao ar puro, à água potável, ao saneamento básico e à segurança fundiária. As dinâmicas econômicas geram um processo de exclusão territorial e social, que nas cidades leva a periferização de grande massa de trabalhadores e no campo, por falta de expectativa em obter melhores condições de vida, leva ao êxodo para os grandes centros urbanos.
>
> As populações tradicionais de extrativistas e pequenos produtores, que vivem nas regiões da fronteira de expansão das atividades capitalistas, sofrem as pressões do deslocamento compulsório de suas áreas de moradia e trabalho, perdendo o acesso à terra, às matas e aos rios, sendo expulsas por grandes projetos hidrelétricos, viários ou de exploração mineral, madeireira e agropecuária. Ou então têm as suas atividades de sobrevivência ameaçadas pela definição pouco democrática e pouco participativa dos limites e das condições de uso de unidades de conservação.” (Acselrad, et. al, 2004:14)

Os novos empreendimentos que se instalam no território, inviabilizam a permanência das atividades tradicionais de pesca e turismo, ameaça remover os moradores, projetando no cenário a degradação da sociedade e do meio ambiente. Tememos subtrair do território, em via de desestabilização e reprodução de prejuízos irreversíveis, as dinâmicas econômicas e culturais e, que os seus moradores acabem por engrossar estatísticas em quadros de miserabilidade, compostos pelas massas de excluídos e desassistidos. Uma vez reconhecidos os problemas, ou seja, a contaminação por metais pesados e demais resíduos, abandonados sob a forma de passivo ambiental, criando no espaço características de Zona de Sacrifício, expropriando a população de atividades tradicionais; desapropriando terras e remanejando moradores e moradias; reduzindo e degradando a mata remanescente e o manguezal.

[2] Expressão utilizada pelos movimentos de Justiça Ambiental para designar localidades em que se observa uma superposição de empreendimentos e instalações responsáveis por danos e riscos ambientais. Que tem na figura do sociólogo Robert Bullard um dos seus maiores expoentes.

Ilustração 3. Empreendimentos projetados na baia de Sepetiba



Fonte: www. skyscraperciy.com

Iniciamos a pesquisa denominada: "A construção compartilhada de cenários exploratórios e prospectivos entre atores envolvidos em conflitos sócio-ambientais – o caso do passivo ambiental da Companhia Mercantil e Industrial Ingá", financiado com recursos da Coordenação Geral de Vigilância em Saúde Ambiental do Ministério da Saúde. Onde os pesquisadores do Laboratório de Educação Profissional em Vigilância em Saúde (Lavsa) da EPSJV, trabalharam em conjunto com as associações de pescadores da localidade – Associação de Pescadores e Lavradores da Ilha da Madeira (APLIM) e Associação de Pescadores Artesanais da Ilha da Madeira (APAIM). Objetivando a construção compartilhada de cenários exploratórios e prospectivos possíveis e desejáveis, úteis como instrumento de gestão estratégica local, em fóruns decisórios e de negociação, envolvendo o conflito ambiental Companhia Mercantil e Industrial Ingá, visando, sobretudo o fortalecimento do protagonismo das principais entidades civis atingidas pelo passivo da Baía de Sepetiba, tais como as associações de pescadores e moradores dependentes direta e indiretamente da capacidade suporte daquele ecossistema.

Tendo como metas: a) conhecer os interesses, preocupações e percepções das representações sociais envolvidas no caso do passivo ambiental Companhia Mercantil e Industrial Ingá e suas implicações na qualidade de vida e saúde; b) formular metodologia de cenários exploratórios e prospectivos, em conjunto com atores sociais atingidos por passivos ambientais; c) Avaliar o processo de formulação de cenário, não apenas como produto, mas como meio de ensino-aprendizagem colaborativa; d) avaliar o(s) cenário(s) formulados como quadro de síntese e prospectiva do que se quer alcançar como meta de qualidade de vida e situação de saúde, diante das obras de remediação propostas para o passivo e de futuros impactos ambientais associados ao Plano de Aceleração do Crescimento, como o arco rodoviário e a ampliação do Porto de Sepetiba; e) avaliar a qualidade do(s) cenários e sua viabilidade como instrumento de ação política para subsidiar a capacidade de negociação dos atores denunciantes/vítimas do passivo ambiental, nos fóruns decisórios envolvendo as futuras intervenções na área da Companhia Mercantil e Industrial Ingá, assim como a Ação Civil Pública, ajuizada no Ministério Público Estadual e Federal.

2. Acumulando conteúdos: o estoque de imagens e depoimentos

Ilustração 4. Ilha da Madeira 2009



Fonte: fotos durante a execução do projeto

Prevendo um suposto desaparecimento dos *frames*, tal qual encontramos e, oportunamente atestar alterações, começamos a registrar na forma de filmagens, depoimentos e fotografias as incursões ao território. Desta forma, criamos um acervo, que inicialmente serviria para facilitar o desenvolvimento da pesquisa, constituindo fonte de consulta imediata e de ilustração, mas também apreendendo a utilização em estudos futuros contemplando as transformações e usos do território. Tal expediente resultou em mais de 20 horas de filme, cerca de 5 horas de entrevistas e depoimentos, e centenas de fotografias. Estas condições e a combinação de outros elementos, como a participação de estudantes de cinema na equipe e, a disponibilidade de equipamentos do Núcleo de Tecnologia Educacional em Saúde (NUTED), da Escola Politécnica de Saúde Joaquim Venâncio (EPSJV)/ FIOCRUZ, onde o projeto se encontrava ancorado, possibilitou efetuar a montagem do documentário. Embora não fosse previsto no projeto, não contrariava as metas e objetivos propostos, portanto, para sua realização seria necessário apenas efetuar um pouco mais de trabalho.

Ao sugerir a possibilidade, presenciamos nos olhos dos moradores/pescadores que participavam das dinâmicas, um brilho, conferindo legitimidade à proposta, com seus consentimentos e participação. Percebemos ao utilizar os conteúdos, compor uma espécie de memória local, procedendo ao resgate e, de certa forma, preservando a Ilha, uma vez que, as orientações econômicas, políticas e estratégicas, acenam com a dificuldade de manutenir habitantes, hábitos e costumes na Ilha da Madeira.

A proposta reuniu aspectos do pitoresco e do alegórico, alinhando a ciência ao campo das artes, aproximados a idéia de "rizoma" cunhada na obra de Deleuze e Guattari "Mil Platôs" [3], e exemplos dados por nossos mestres como Fânia Fridman[4], José Augusto Pádua[5], Manuel

[3] Em entrevista concedida ao jornal Liberacion em 23 de Outubro de 1980, Deleuze, acerca do conceito de rizoma justificou: *O* que Guattari e eu chamamos rizoma é precisamente um caso de sistema aberto, [...] *u*m sistema aberto é quando os conceitos são relacionados a circunstâncias e não mais a essência[...] è preciso inventar, criar os conceitos, e há aí tanta invenção e criação quanto na arte ou na ciência."

[4] Doutora em Economia Política pela Universidade de Paris VIII (França), Professora Adjunto IV do IPPUR desde 1986 e Coordenadora do Grupo de Estudos do Território e de História Urbana (GESTHU).

Luiz Salgado Guimarães[6], ampliando a analise, exame e produção de fontes, por suas analises auxiliando a compor esta justificativa: Por ser a arte uma representação sensível da vida, um discurso sobre o mundo, ou seja, uma representação com sensibilidade expressa na forma de pintura, de poesia, da musica, de arquitetura, de registros fílmicos e fotográficos. Ela se converte em um transporte do abstrato, ao mesmo tempo em que desloca idéias, inscreve-se no campo da circulação. Concluímos ser, a arte o desejo de tornar material o subjetivo, e, o imaterial fundido por percepções, amalgamado na forma da criatividade e da sensibilidade expressando formas de leitura.

A partir destas premissas, pensamos em articular no ensaio, o objeto artístico a partir da pesquisa cientifica, reposicionando olhares sobre o mundo, percebendo ações, gestos, formas e apropriações, estimulando pela insurgência de problemas e conflitos. Conscientes que a arte não possui a tarefa de modificar fatos, porem aponta versões, sugere reflexões e vieses, permitindo pensar a produção artística como mediadora entre instancias e indivíduos, entre o espaço e a ação, relacionando aspectos simbólicos e materiais, dimensionando nós e o mundo na composição das tramas. Transferindo ao pensar, a tarefa de relacionar e descrever teias e nós, compondo malhas e concebendo as complexas redes sociais. Ainda no centro nevrálgico do ensaio, refletir ecos e interpretações, despertando a partir do registro de uma situação, em um determinado espaço de experiência, os horizontes de expectativa.[7] A produção articula os depoimentos de moradores, relembrando a vida, tornando público àquilo que lhes é particular, sendo mais que uma relação usual com a arte, configurando um processo de estar no mundo, em um sentido amplo.

Por reconhecer na opacidade e invisibilidade da Ilha, as razões pelas quais decisões no território são impostas verticalmente, pensamos utilizar esta mídia, comumente apropriada tanto pelo poder publico, quanto pela iniciativa privada, para expor o caso da Ilha da Madeira, buscando dar ciência e, convidar a participação social, na condução de processos e desta forma, tentar responder: Será que, o que nos toca teria o poder de atingir outras esferas?

Neste caso, achamos cabível interrogar: seria possível dispositivo artístico e científico associados, estimular rupturas e propor o surgimento de novos paradigmas? Uma vez que, as decisões publicas, freqüentemente são políticas e econômicas. Na maioria das vezes distanciadas da ciência e, da sociedade. Nossa proposta é sugerir a participação do outro, apresentando a versão dos fatos, na ótica daqueles que se sentem ameaçados e subjugados.

---

[5] Doutor em ciência política pelo Iuperj e professor adjunto do Ifcs/Ufrj. É autor dos livros *O que é ecologia, Ecologia e política no Brasil* e de vários artigos em livros, periódicos científicos, revistas e jornais publicados dentro e fora do Brasil.

[6] (RJ, 16/02/1952 – 27/04/2010) Historiador, doutorado em História pela Freie Universität Berlin (1987) e pós-doutor pela École des Hautes Études en Sciences Sociales (2000) considerado referência nos estudos historiográficos brasileiros

[7] "Espaço de experiência e horizontes de expectativa", conceito analítico cunhado por Reinhart Koselleck. Sugere a tematização do tempo histórico, por categorias formais possibilitando a interpretação da historia feita,
definida posteriormente pelo historiador, e determinações históricas que orientam e são orientadas por ações concretas.

3. Ilustrando a sociedade do capitalismo.

Este argumento não seria necessário, contudo, lembramos que vivemos sob o regime capitalista, fato que configura nossa realidade de maneira bastante peculiar. Afim de melhor compreender esses processos, no tocante as políticas de ação pública envolvidas em projetos "públicos", propomos tecer uma breve análise histórica das condições que levaram o capitalismo a se afirmar nos dias de hoje. Mesmo correndo o risco de algumas criticas rotular como anacronismo, optamos por recorrer a Revolução Industrial, na compreensão de um processo.

Pode-se dizer quer a partir do século XVIII, a Revolução Industrial, trouxe mudanças nos meios de produção, deslocando as atividades artesanais para a industrial de larga escala, fornecendo bases para consolidar relações distanciadas marcadas pela hierarquização, assim como, determinar politicamente hábitos e praticas, de acordo com as novas dinâmicas econômicas. A Revolução Industrial, também ajudou a engrossar a população urbana a partir dos *enclousers*, sem, contudo planejar estruturas para acomodar os fluxos de migração, permitindo desta forma, a reprodução de populações marginalizadas e subempregadas, amontoadas em espaços onde imperou a desigualdade e a pauperização, "constituiu o aspecto mais imediato da instauração do capitalismo em seu estágio industrial-concorrencial" (Netto, 1995:153).

O conjunto de transformações produzidas, combinando o liberalismo econômico, a acumulação de capital e desenvolvimento de técnicas e equipamentos, teve desdobramentos econômicos, culturais, políticos e, sobretudo, sociais. A entrada na modernidade, com a mecanização da produção de bens, aumentou consideravelmente o volume de produção, estimulando o desejo de consumo. Uma das conseqüências mais marcantes além do crescimento econômico foi o populacional acelerado, para ter uma idéia, entre 1500 e 1780 a população da Inglaterra aumentou de 3.5 milhões para 8.5, e entre 1780 e 1880 saltou para 36 milhões. O momento revolucionário, de passagem da energia humana, hidráulica e animal para motriz, é o ponto culminante de uma evolução tecnológica, social e econômica que se processava na Europa desde a Baixa Idade Média. Segundo Karl Marx, integra o conjunto das chamadas "Revoluções Burguesas" do século XVIII, responsáveis pela crise do Antigo Regime, e passagem do capitalismo comercial para o industrial. Junto ao movimento de Independência dos Estados Unidos e a Revolução Francesa, sob influência iluminista, assinalam a transição da Idade Moderna para a Idade Contemporânea. Para Marx, o capitalismo era produto da revolução industrial e não sua causa. A corrida por novas áreas para colonizar e descarregar os produtos produzidos pela Revolução produziu acirradas disputas entre as potências, originando conflitos e um crescente espírito armamentista, culminando na eclosão, em 1914 da Primeira Guerra Mundial, e desencadeando ao longo do tempo outros conflitos de maior e menor intensidade.

Sem sombra de duvidas a Revolução Industrial forjou hábitos e práticas, incorporadas a sociedade moderna, afastando o homem do meio ambiente e a terra deixou de ser o único elemento de subsistência, substituído pela venda da força de trabalho. Fez uso de regulações como a *Poor Law* ou a Lei dos Pobres, de 1536, revista em 1601, decretou a obrigatoriedade do trabalho. E interessante destacar que o trabalho passa a ter um caráter

moral, e a dignidade só poderia ser adquirida a partir dele. A ociosidade, considerada a origem da pobreza e a miséria tornou-se um desvio de conduta. Os *enclosures* expropriaram e expulsaram camponeses, deslocados para as cidades em busca da sobrevivência, iniciando grandes ciclos de migração para os centros urbanos, fazendo aumentar o exército de reserva de mão de obra, eficientes a exploração capitalista.

Hoje nos encontramos diante de um cenário, expondo a população de um território como a Ilha da Madeira, que aos arroubos do modelo de desenvolvimento do subdesenvolvimento, ignora condições socioambientais enquanto privilegiam a orientação estratégica, muito semelhante a processos históricos nos quais a população passou pela modificação de praticas e hábitos, justificadas na sobreposição e quebra de paradigmas. È certo que vivemos um momento distinto, como também é verdade, que as formas se modificaram, mas, certos objetivos se inscrevem como permanências.

4. O Documentário

Produzido em 2009/10, narra a trajetória da comunidade da Ilha da Madeira, bairro do município de Itaguaí – RJ, situado na baia de Sepetiba, que desde a década de 60 convive com conflitos e disputas econômicas e políticas em seu espaço. A produção conta com a participação de parte da população local na elaboração do roteiro, na criação do argumento, como atores, até na finalização, definindo os últimos cortes. O trabalho é um apêndice do projeto de pesquisa, já referido, com apoio e financiamento CGVAM/FIOCRUZ.

Após a fase de definição do material, discutindo com representantes dos moradores que compunham os grupos temáticos, vislumbramos a ousada tarefa de produzir em formato de documentário, pretendendo auxiliar na divulgação e dar visibilidade a causa, no que consideramos um território marcado pela opacidade. O esforço representou fornecer mais um instrumento vinculado às ações em defesa da preservação do espaço, podendo figurar em peças jurídicas, sendo ferramenta para atrair a atenção e articular a mobilização da opinião publica em suas reivindicações.

Apresentado em três blocos, o primeiro segmento procura resgatar, nos depoimentos de antigos moradores a memória coletiva sobre a ocupação da Ilha, relatos de pessoas que residiram ou ainda residem na Ilha (definidos pelos participantes das oficinas) recordam a região, exaltando valores culturais e identitários, destacando a relação interativa entre moradores e natureza, sobretudo, destacando a importância que desempenhou e desempenha as atividades tradicionais da pesca e do turismo na região.

O segundo bloco recebe depoimentos ressaltando as principais transformações sofridas pelo bairro, enfatizando as impostas pela instalação e operação predatória da Mercantil Ingá, que implicou no atual legado. Nesta parte destacam-se aportes relacionando os prejuízos ecológicos e a saúde da população. A abordagem aponta de que forma as dinâmicas resultaram no comprometimento ambiental, e em certa medida, agravou o quadro de desestruturação da economia tradicional, levando os antigos operários a buscar, através de instrumentos legais, a reparação dos danos, que resultaram em ações junto aos Ministérios do Trabalho e Público, dando inicio a procedimentos de denuncia em órgãos de defesa do

Meio Ambiente, devido aos acidentes ocorridos, e no pleito de uma solução para o passivo ambiental abandonado após a falência da empresa.

O terceiro bloco apreende a expectativa da população quanto aos novos empreendimentos, financiados, promovidos e avalizados de forma arbitraria pelo poder publico, conduzindo ao loteamento do espaço no atendimento a demandas estratégico-econômicas, onde se destaca plantas em atividade e outras em curso, do Ministério da Defesa – Marinha do Brasil, Usiminas, CSN, Vale do Rio Doce, Porto de Sepetiba e LLX/Porto Sudeste, reconfigurando o bairro que abriga uma população tradicional. Sendo a LLX do grupo EBX, responsável por explosões (na antiga pedreira), causadora de riscos mais imediatos, revelando a existência do medo, devido a impactos de projeteis (pedras e estilhaços) em suas casas. A rotina de explosões além de perturbar a paz e o conforto desperta a reação popular. No dia 27 de Novembro de 2009, culminou com a manifestação, onde os moradores queimaram artefatos e fecharam à principal via do bairro, em protesto contra as explosões do dia 23 do mesmo mês, segundo eles a maior presenciada, que promoveu uma chuva de pedras, algumas com até 80 Kg. A manifestação recebeu cobertura da imprensa do município, e de veículos como as principais redes de TV e Radio do país.

5. O que é um documentário?

As definições conduzem ser um gênero cinematográfico caracterizado pelo compromisso com a exploração da realidade, no entanto, o conceito não implica no apresentar a realidade, tanto quanto a ficção, sintetiza subjetividades da realidade, permeada por olhares e sentimentos, povoada por "não ditos", exprime a opção por uma verdade, que assim como a Historia pode não ser única, onde cabe a indagação: O que é uma verdade, ou quantas faces possui a realidade? Estamos o tempo todo sendo impulsionados, e movidos por subjetividades?

Talvez, os questionamentos se limitem a resultar possíveis explicações, sem, contudo alcançar uma conclusão que decomponha o objeto, a ponto de esgotar possibilidades de interrogação, a não ser que, a formulação produzida atinja um alvo, conferindo reconhecimento e legitimação a todo um grupo social, ao menos para essa parcela o estatuto de verdade converte-se em lei, por um determinado tempo, enquanto o paradigma não for destruído.

Em uma das aulas da disciplina "Memória e Patrimônio", o saudoso professor Manoel Luiz Salgado Guimarães, problematizando reflexões acerca de Jacques Le Goff, em sua busca explicativa para os sentidos da historia, na obra "Historia e Memória", proferiu: [*... a historia é maior e, menor que a própria historia, é uma representação de olhares e percepções...].* Não temos a pretensão que este ensaio se reverta a um exercício metodológico da historia, muito menos, mergulhar em regimes de historicidade a luz de François Hartog, Michel Certeau ou Marc Bloch, nem mesmo investigar a arqueologia da disciplina, apenas ilustrar que, a história tem no cerne versões, produzidas por sentidos, refletindo escolhas que obedecem há tempos, momentos e, sobretudo, influencias de um determinado modo de vida.

Diferentemente da Historia Magistra Vitae de Cícero, nossa preocupação não é propor um postulado, mas, na "verdade" refletir sobre o trabalho efetuado, um ensaio fílmico "fiel" aos olhares dos moradores da Ilha da Madeira, e "comprometido" com a natureza da pesquisa, cuja expectativa é reconhecer o conflito, construindo uma leitura, sobre os impactos a população, e ao meio ambiente, apontando as conseqüências causadas pela submissão a praticas de gestão, usando como justificativas retóricas do progresso e desenvolvimento, imputando degradação e reduzindo expectativas de vida do território.

Abandonando as reflexões sobre a operação da historia, ou seja, da proposição da Historia Una (se possível), passamos para a abordagem sobre a ciência moderna, problema denunciado por Edmund Husserl nos inícios do século XX, declarando ser indispensável refundar a ciência, dando espaço a uma psicologia capaz de entrar no mundo-da-vida, o reino das evidencias originarias, capaz de encontrar o critério de exatidão, de verdade, de realidade, indo alem de todas as opiniões e tradições, entrando no fazer-se das coisas segundo as leis do universo. Liberando-se de pressupostos das crenças comuns e das ciências, como dos conteúdos filosóficos doutrinais, para alcançar a unidade de consciência (subjetividade), na dimensão da experiência evidente.

Também, não pretendemos fundar uma ciência a luz da Ontopsicologia, contudo a construção auxilia na formulação de nossas perspectivas e percepções. Durante o processo da produção em que estávamos imersos, o registro e a produção do filme, prevendo originariamente em sua forma primaria apenas um registro estéril, sem objetivar usos e trocas. O procedimento indicou um problema, não permitindo realizar o trabalho revestido da imparcialidade, pois encontrávamos envolvidos e de certa forma contaminados com o território, com a causa, e as pessoas. O distanciamento necessário a uma investigação "antropológica" foi comprometido. Ao eleger, invariavelmente procedemos a escolhas, expressando motivações construídas historicamente e/ou, por atmosferas ideológicas, estratégicas, políticas e econômicas, mobilizando instancias culturais e tradicionais. Desta forma, o cientifico rígido, foi posto em xeque, contudo, amenizado pela flexibilidade e relativismo próprios das ciências sociais.

Atrevemo-nos a sugerir não identificar em nosso trabalho um discurso sem alterações, mas sim condicionado pelas percepções e compreensões, respondendo a estímulos, contendo elementos que em nossa opinião, guardam certo grau de relativismo, é também conforma a ciência dura, pelo menos em sua gênese, pois mesmo ela se erige das motivações. O distanciamento do objeto e do investigador mediado por sentimentos e emoções, induz ao entrave, e a questionar: como produzir sem abstrair?

Assumindo a perspectiva como opção, encontramos as bases explicativas delineando o trabalho, partimos da premissa Nietzscheniana que não há fatos eternos, como não há verdades absolutas, nosso trabalho é então, uma versão entre outras possíveis, de expressar verdades sobre um fato. A proximidade entre arte e ciência pode ser traçada historicamente, por exemplo, por, Leonardo da Vinci (1452-1519), escultor, pintor, engenheiro e cientista, afirmava que a ciência e a arte completavam-se constituindo a atividade intelectual.

Seja na literatura, no cinema, na musica e demais representações, as técnicas e equipamentos desenvolvidos nos induz a reconhecer as influencias recíprocas, que uma exerce sobre a outra, reforçando o aspecto de complementaridade, tanto na arte e na ciência, quanto, do homem e da natureza, como afirmou Simon Schama (1996:17), "Pois conquanto estejamos habituados a situar a natureza e a percepção humana em dois campos distintos, na verdade elas são inseparáveis. Antes de poder ser um repouso para os sentidos, a paisagem é obra da mente. Compõe-se tanto de camadas de lembrança quanto de estratos de rocha".

Conclusão

Nas falas dos moradores, encontramos o discurso indicando que nos novos empreendimentos, a produção de terrores psicológicos, sobretudo, pelas atividades do porto Sudeste. Degradam o meio ambiente, matam a mata remanescente, e promovem pregões, pressionando moradores na venda de seus imóveis. Denuncias e ações publicas estão sendo encaminhadas aos órgãos competentes, porém, não existe a crença de que medidas objetivas sejam tomadas, evitando abusos cometidos freqüentemente.

O ponto crítico do documentário, segundo alguns observadores, foi não conter depoimentos de representantes na faixa etária que corresponde aos jovens da Ilha, perceber suas apreensões e projeções. Ressente também de posicionamentos oficiais, institucionais e técnicos, todavia, o filme é feito basicamente por, e para expressar a visão dos moradores, portanto, o formato e seu desenvolvimento privilegiaram o olhar destas pessoas e seu entendimento sobre o problema.

Neste espaço de experiência, assistimos uma época de incertezas quanto ao futuro. O repertório do projeto anuído pelo Estado Neoliberal, orquestrado pelo poder publico e privado, inclui, a pressão de atores exógenos pela apropriação do território da Ilha da Madeira, visando à utilização do espaço para a obtenção de lucro financeiro, sem negligenciando ou sobrepondo o ônus social e ambiental imposto. A Ilha da Madeira, segundo seus moradores, não tem preço!

E, a população tenta reagir fazendo soar ecos, abafados pelo predomínio do interesse econômico, discurso hegemônico de uma minoria, composto pela retórica do compromisso social, pelas promessas de compensações, e pelas falácias de respeito ao meio ambiente. Mascaras verdes e sociais, elencadas para legitimar processos letais. Gostaríamos que o discurso primasse pela preocupação sincera com a sociedade, catalisando a participação popular, e baseando-se na transparência, fundindo elementos que fizesse reverberar a Justiça Social.

Essas deveriam ser as ultimas reflexões encerrando o ensaio, informando que após concluir o documentário, promovemos o lançamento em 10 de agosto no Iate Club do bairro, junto aos moradores e seus convidados, onde foram distribuídos copias para seu uso e guarda. O episodio foi marcado por, duas horas antes do inicio previsto para a exibição, um caminhão de uma empreiteira, chocar-se "acidentalmente" ao poste a frente do clube, interrompendo

o fornecimento de energia, e somente conseguimos realizar a apresentação após reunir esforços da população, cedendo aparelho de vídeo, TV e improvisando a instalação elétrica.

Entretanto, não podemos tecer considerações finais, sem incluir as últimas noticias da Ilha da Madeira, que nos da conta dos Resultados do Progresso para a comunidade. Antes de finalizar o ensaio, estivemos com alguns moradores no dia 08/04/2011, durante a II Oficina Local de Arquitetura da Paisagem, organizada pelo Programa de Pós-Graduação em Arquitetura/FAU-UFRJ, pelo Grupo de Pesquisas Sistemas de Espaços Livres SEL-RJ e pelo Grupo de Pesquisa Núcleo Interdisciplinar de Pesquisa de Paisagens do Departamento de Geografia da PUC-RIO, nos relataram que: As transformações no território estão em curso, e nada parece ser capaz de conte-las ou mudar seu curso. As residências próximas a USIMINAS (antiga Ingá) e LLX, situadas aonde um dia foi a Vila do Engenho, desapropriada para construção da Ingá Mercantil na década de 60, e posteriormente abrigando um dos núcleos populacionais da Ilha da Madeira, foram compradas e derrubadas, das cerca de 200 habitações restaram apenas uma dezena, abrigando as famílias que resistem à sedução do dinheiro e, as pressões impostas pelos mandatários do poder. Tal cenário gerou o seguinte comentário de Rosane, uma das adolescentes moradoras da Ilha, que participava da oficina: "... é muito triste, a gente passa por onde antes as pessoas moravam e existia vida, agora só tem escombros, parece uma cidade fantasma."

O posto de saúde municipal próximo ao esmaecido núcleo residencial, esta em fase de transferência, sendo alocado em uma das escolas da Praia de Fora, espaço que ainda concentra residências e atividades comerciais e tradicionais. E onde se localiza a quadra poli-esportiva da Ilha, neste mesmo domínio, será construída uma nova escola substituindo a que teve seu prédio ocupado pelo posto de saúde. As explosões por dinamite afetaram a nascente no terreno da família da Sra. Georgina e Antonia Souza, sua fonte de abastecimento de água potável. Durante o desfile cívico de Sete de Setembro de 2010, cerca de cem moradores munidos de faixas, foram ao encontro do prefeito de Itaguaí, Carlo Busatto Junior (Charlinho), pedindo que intercedesse a favor da população da Ilha, este informou que a Ilha da Madeira não lhe pertencia, que não era um problema seu, e, inclusive poderia ser preso caso manifestasse alguma resistência. Justificando ainda, os empreendimentos gerarem cerca de 5.000 empregos.

Segundo Sergio Okashi, presidente da Associação de Pescadores e Lavradores da Ilha da Madeira, em entrevista concedida ao Jornal Atual, edição 510 de 26 a 29 de Novembro de 2010, para a construção do Porto Sudeste, a LLX, derrubou 20 hectares de Mata Atlântica e aterrou 2,5 hectares de Manguezal, comprometendo-se a recuperar cinco hectares do mangue, oportunamente como compensação, mas sua pergunta e a de todos são: Onde e como será recuperado o ecossistema?

Segundo os relatos o cenário é de devastação, o maquinário pesado trabalha desrespeitando o território, produzindo lama, poeira e muito ruído, sem considerar os horários de repouso. A fauna local também esta sendo desestabilizada e micos, pacas, esquilos, gambás e cobras com freqüência visitam as casas, os moradores acreditam ser em busca de alimentos. A população foi engrossada pelo contingente de trabalhadores estranhos ao meio, oriundos de empresas especializadas em terceirizar serviços nas grandes obras, trazendo como uma das

conseqüências, o apetite sexual dos operários que abordam (como relata as adolescentes), as mulheres da Ilha.

Ainda haveria outras considerações a tecer, contudo, nos limitamos às últimas observações, em tom de desabafo, para dizer que: "Território de sacrifício ao Deus do capital", não buscou prêmios e, não tem o objetivo de ser trampolim para nenhum de seus idealizadores e colaboradores, não espera lucros financeiros ou políticos, quer ser tão somente um grito, uma ação política em beneficio da população, ou um simples instrumento. Acreditamos que sua finalidade pouco importa, na verdade queremos mostrar de dentro para fora, os olhares da Ilha da Madeira, uma paisagem historicamente sacrificada pela imposição de ações e práticas insustentáveis, motivadas por demagogia e pelo caráter repugnante da esfera pratica do poder ativa e perpetuada em nosso país, seja em pleno exercício de uma pseudo Democracia, ou sobre o crivo de Ditaduras, ambas esqueceram o Social e a Ordem, em nome do Desenvolvimento e de um Progresso excludente.

Referências

ACSELRAD, Henri; Pádua, José Augusto & HERCULANO, Selene (2004) *Justiça Ambiental e Cidadania*. Rio de Janeiro: Relume-Dumará.

BOURDIEU, Pierre (1989) A gênese dos conceitos de habitus e de campo. *In.*: BOURDIEU, P. *O poder simbólico.* Rio de Janeiro: Bertrand Brasil; Lisboa, Portugal: DIFEL, [1989], p. 59-73.

_____ (1997) Efeitos do lugar, IN: BOURDIEU, P. (Org.) *A Miséria do Mundo.* Vozes, Petrópolis, p.150-166.

BULLARD, Robert (2004) Enfrentando o racismo ambiental no século XXI. In: ACSELRAD, Henri; PÁDUA, José Augusto de; HERCULANO, Selene (orgs). *Justiça ambiental e cidadania*. São Paulo: Delume Lumará.

DELEUZE, G. e GUATTARI, F. (1995) *Mil Platôs:* capitalismo e esquizofrenia Vol. 2 Rio de Janeiro: Ed.34.

FAUSTO, Boris (2001) *História Concisa do Brasil.* São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, Imprensa Oficial do Estado.

FEBVRE, Lucien (2009) *O Problema da Incredulidade no Século XVI: a religião de Rabelais*. Cia das Letras.

HOBSBAWM, Eric J. (2001) *Da Revolução Industrial Inglesa ao Imperialismo (5a. ed.).* Rio de Janeiro: Forense Universitária.

JONAS, Hans (2006) *O Princípio Responsabilidade: Ensaio de uma Ética para a civilização tecnológica*. RJ: Contraponto / PUC-RIO.

KOSELLECK, Reinhart (2006) *Futuro Passado: contribuição à semântica dos tempos históricos*. Tradução Wilma Patrícia Maas e Carlos Almeida Pereira. Rio de Janeiro: Contraponto, Ed. PUC-Rio.

LE GOFF, Jacques (2003) *História e Memória***.** Tradução Bernardo Leitão... [et al]. Campinas, SP: Editora da UNICAMP.

MARX, Karl (1987) *O Capital*: Crítica da Economia Política – Livro 1. São Paulo: Difel.

NETTO, José Paulo (1995) Cinco notas a propósito da "Questão Social"**.** In: NETTO, José Paulo. *Capitalismo Monopolista e Serviço Social*. 3ª Edição. São Paulo: Cortez.

NIETZSCHE, W. F. (1998) *Genealogia da moral: uma Polêmica*. Trad. Paulo César de Souza. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.

RAMOS, Fernão Pessoa e Catani, Afrânio (orgs.) (2001) *Estudos de Cinema SOCINE 2000*, Porto Alegre, Editora Sulina, pp. 192/207

RAMOS, Fernão Pessoa (2008) *Mas afinal... o que é mesmo documentário?* São Paulo: Senac/SP..

SCHAMA, Simon (1996) *Paisagem e Memória*. São Paulo: Cia. das Letras.

SEABRA, Odette; CARVALHO, Mônica de; LEITE, José Corrêa (2000) *Território e sociedade – entrevista com Milton Santos*. 2. ed. São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

WHYTE, William Foote (2005) *Sociedade de esquina: a estrutura social de uma área urbana pobre e degradada.* Tradução de Maria Lucia de Oliveira. Rio de Janeiro, Jorge Zahar.

WORSTER, Donald (1998) *The Ends of the Earth: Perspectives on modern environmental history*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1988. Pg. 290-291.

Um Olhar sobre o Corpo Divinizado no Candomblé da Bahia

Suzana MARTINS
Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas/ UFBA

Resumo

Esta comunicação aborda o corpo divinizado, a partir do fenômeno da corporificação do filho(a)-de santo nos rituais sagrados do Candomblé. Na Bahia, Brasil, o Candomblé – fundamentalmente uma religião de matrizes negras africanas, envolve os elementos da Natureza (ar, terra, água e fogo), que são associados às divindades ancestrais, conhecidas por Orixás. A corporificação se dá no momento em que o religioso alcança a união espiritual com o Orixá através do ritual e da cerimônia na festa pública. Os gestos e os movimentos inscritos no corpo num processo intenso e extenso de aprendizagem são internalizados de acordo com os dogmas, os fundamentos religiosos e o arquétipo dos Orixás, sendo transmitidos pelos religiosos mais velhos da comunidade do Candomblé. No processo de corporificação, tanto a dança quanto a música estão intrinsecamente unidas e diretamente integradas ao fenômeno religioso propriamente dito — nos rituais e nas cerimônias —, sendo que essas expressões artísticas são essenciais para evocar os Orixás. Assim, a dança e a música interagem entre si no sentido de que o ritmo se desenvolva em função dos movimentos e gestos, os quais possuem relação direta com a musicalidade da dança do Orixá.

Palavras-chave: *Corpo, Religião, Ancestralidade, Memória, Cultura*.

Abstract

This communication approaches the divine body, focusing in the embodiment phenomenon of the son or daughter of saint in the sacred ritual of Candomblé. In Bahia, Brazil, the Candomblé – is basically a religion of Black matrixes, which involves the Nature elements (air, earth, water and fire), and they are associated with the ancestral deities, known as Orixás. The embodiment phenomenon happens when the devotee reaches the spiritual union with the Orixá through the ritual and ceremony in the public festival. The gesture and the movements are written in the body through an intensive and extensive process of learning that are internalized in according to the fundamentals, believes and archetype of Orixás and they are passing by the elderly members of the community of the Candomblé. In this process, the dance as well as the music are, essentially, fused and integrated to the embodiment phenomenon in the ritual and ceremonies, becoming the artistic expressions to summon the Orixás. Therefore, the dance and the music interacted to each other in the sense that the rhythm is developed in function to the movements and gesture, which are a direct relation with the musicality of the dance of Orixás.

Keywords: *Body, Religion, Ancestrality, Memory, Culture.*

Algumas palavras introdutórias

No passado, estudiosos e intelectuais consideravam, freqüentemente, o Candomblé como uma manifestação primitiva ou "animista", ou, ainda, viam-no sob uma visão exótica; tais posturas vêm se fragilizando ao longo do tempo, desde meados do século XX, época em que autores brasileiros, como Édison Carneiro, Arthur Ramos, Câmara Cascudo e Manuel Querino, dentre outros, e autores estrangeiros, como Pierre Fatumbi Verger e Roger Bastide iniciaram o processo de valorização da cultura e da arte do Candomblé. Estudiosos brasileiros e estrangeiros, entre os quais antropólogos e sociólogos perceberam a importância e a complexidade do Candomblé, como uma manifestação espiritual das mais significativas entre as religiões afro-descendentes no Brasil.

A Bahia tem sido considerada como centro cultural e artístico dos mais significativos no panorama nacional, reunindo manifestações híbridas de origens ibérica, indígena e africana, sendo a africana a que predomina entre os setores da cultura baiana, especificamente, na dança e na música. O Candomblé tem também sido uma fonte de inspiração para artistas que produzem quadros, esculturas, desenhos, espetáculos de dança, filmes e tantas outras formas de expressão baseadas na mitologia e na simbologia africanas dos Orixás, recriando histórias e reinventando coreografias. Como exemplo, temos o legado do artista plástico argentino (naturalizado como brasileiro) Caribé, os filmes do baiano Gláuber Rocha, os livros de Jorge Amado, os espetáculos do coreógrafo afro-norte-americano Clyde Wesley Morgan, as composições musicais de Jerônimo, Caetano Veloso, Gilberto Gil e as cantoras, como Margareth Menezes, Inaicyra Falcão e Virginia Menezes, entre outros. O Candomblé persiste e sobrevive como um baluarte na cultura e na vida do povo baiano.

Nos anos 1970 do século passado, as iniciativas do Movimento Negro na Bahia, influenciado pela juventude afro-norte-americana, e a explosão da "Reafricanização" (Risério, 1980) colocaram a arte e a cultura do negro e os afro-descendentes em evidência, resultando em mudanças sociais e comportamentais da juventude negra baiana, o que, até então, ainda se mostrava tímida, porém eficaz. Foi a partir dessa década que os "blocos afros" de Salvador, como *Ilê Aiyê*, *Olodum*, *Muzenza*, *Male Debalê* e outros, começaram a propiciar ao povo baiano uma nova e desinibida construção estética cultural, recriando e inventando danças, músicas, figurinos, penteados, e etc., utilizando signos e símbolos da cultura afro-brasileira oriunda da nossa matriz tradicional das mais relevantes no Brasil: o Candomblé. Esse fato demonstrou a força da cultura negra como referencial de identidade para os brasileiros.

Atualmente, a mitologia e o simbolismo dos Orixás ganham destaque através da mídia (televisão, do rádio, da Internet, impressos, cinema e outras tecnologias), que dão visibilidade às práticas religiosas de identidade negra de origem africana, tão pouco valorizadas e discriminadas há mais de quatrocentos anos.

O Candomblé é um sistema religioso composto de crenças tradicionais e de práticas rituais trazido pelos diversos grupos étnicos de negros africanos que foram migrados à força para o Brasil, durante o período escravagista brasileiro: em meados do século XVI, cerca de 4,5

milhões de negros africanos foram trazidos de várias partes da África pelos portugueses para o Brasil, sob a condição de escravos. Esse movimento escravista intensificou-se nos séculos seguintes, principalmente, nos Séculos XVII e XIX. Esses grupos eram tribos que se dividiam em nações que, conforme a sua procedência, indicavam a origem do culto às suas divindades no Brasil. Muitos desses grupos não foram ordenados por etnia; em vez disso, foram agrupados pela condição de oprimidos e escravizados, sem mesmo falarem a mesma língua. Os negros africanos eram forçados a se misturarem entre si para tentarem sobreviver à tortura da situação na nova colônia.

Eram os negros que trabalhavam na lavoura, principalmente, nas plantações de açúcar e de café, e nas casas dos senhores de engenho. Embora estivessem numa condição oprimida e perversa, os negros africanos resistiam à dor, ao sofrimento e à saudade, mas não se esqueciam dos seus costumes, das suas crenças, da sua tradição, em suma, da sua cultura, em especial do culto aos Orixás. Os negros africanos usaram a espiritualidade como meio de adequação ao "novo mundo" para continuarem sobrevivendo às condições impostas pelo Brasil - colônia. Eles chegaram ao Brasil agrupado em vários grupos étnicos africanos que se concentraram na Bahia, como aponta o antropólogo Lima (2005:38):

> O campo das religiões afro-brasileiras, em particular aquela conformada pelos terreiros de candomblé foi organizada, inicialmente, de forma cooperativista, tecendo alianças entre as etnias, que muitas vezes eram rivais historicamente no continente africano, existindo no interior dessas comunidades uma permanente ajuda mútua, troca de favores...

Segundo Epega (197):

> Na Bahia, conhece-se a nação *ketu-nagô* oriunda de terra iorubá [1], da Nigéria, que fala a língua iorubá e cultua os Orixás e os *Egunguns* [2]; a nação Angola, vinda da tradição Bantu, que cultua Inkisse e falam inúmeras línguas, como Kimbundo e Kilongo. A nação Jeje é originária do Benin (antigo Dahomey e Tongo), fala a língua ewe-fon e cultua Vodun (pág. 15).

Mas a tradição do Candomblé, religião bastante difundida na cidade de Salvador e no Recôncavo baiano foi mantida predominantemente pelos negros africanos vindos do Golfo do Benin e pelos iorubás da Nigéria. Esses povos conseguiram manter os seus sistemas religiosos e se tornaram culturalmente dominantes. O Professor Júlio Braga esclarece que essas populações não sofreram influências externas marcantes, mantiveram sua tradição quase intacta e se concentraram na Bahia: "Da confluência daquelas culturas africanas surgiu, na Bahia, o modelo de culto afro-brasileiro jeje-nagô" (Correio da Bahia, 1997).

A evolução da adequação dos negros africanos ao "novo mundo", determinou a significativa agregação de valores à cultura brasileira, pois esses povos oprimidos criaram seus próprios modos de sobrevivência e usaram a espiritualidade como expressão de liberdade, superando a condição que lhes fora imposta por seus escravizadores. Os negros africanos conseguiram manter sua tradição através da prática dos rituais espirituais "no estrito limite de laços

[1] A oralidade do povo-de-Candomblé acentua a sílaba formada pelas letras "a" e "b", apesar de não se colocar nela acento agudo.
[2] *Egunguns* referem-se aos espíritos de divindades ancestrais.

familiares e da congregação religiosa que se concentravam nas senzalas e nos quilombos, originando, assim, os terreiros ou "roças" e as 'famílias-de-santo'" (Prandi, 1977:6).

Essa manifestação de espiritualidade continuou a permear todos os aspectos de suas vidas e geraram muitos elementos étnicos, estéticos e culturais muito presentes e visíveis na composição da sociedade brasileira. Atualmente, o Candomblé, religião formal e reconhecida como um dos mais originais fenômenos da cultura e da vida dos baianos tornou-se a matriz multicultural de referências nacional e internacional. O que começou como experiência espiritual de resistência à perversa ação da opressão sobre os negros africanos evoluiu como fenômeno religioso e cultural que não possui fronteira quanto à cor da pele, às classes econômico-sociais, às profissões, ao gênero sexual e à faixa etária. Inquestionavelmente, o Candomblé se encontra inserido em todos os segmentos culturais da sociedade baiana, podendo repercutir do vestuário até os comportamentos cotidianos das pessoas que se expressam cotidianamente através de uma variada gama de posturas, comportamentos, atividades e situações, como, por exemplo, no vestuário, alimentos, festas populares, brincadeiras infanto-juvenis, carnaval, trabalho, etc. A tradicional "Festa de Yemanjá", no dia 02 de fevereiro, já se tornou parte integrante da programação dos eventos culturais baianos, que, de per si, atrai o interesse do público nacional e estrangeiro; é uma data das mais significativas do calendário do verão de Salvador, por ser ocasião de comemoração promovida pelo povo-de-santo do Candomblé e pelos pescadores. Com a participação de pessoas de outras religiões e de turistas, que, movidas pela curiosidade de ver a homenagem às águas salgadas do mar que banha a Praia da Paciência, no Bairro do Rio Vermelho, se acotovelam para acompanhar de perto os ritos que acontecem nas oferendas à Yemanjá.

Corporificação (*embodiment*) ou o "corpo manifestado" ou ainda "caindo no santo"

O processo de corporificação (*embodiment*), o qual se dá no momento em que o corpo do religioso alcança a união espiritual com o Orixá através do ritual e da cerimônia na festa pública. Os gestos e os movimentos inscritos no corpo num processo intenso e extenso de aprendizagem, que são internalizados de acordo com os dogmas, os fundamentos religiosos e o arquétipo dos Orixás, sendo transmitidos pelos religiosos mais velhos da comunidade do Candomblé. Nesse processo de corporificação, tanto a dança quanto a música estão intrinsecamente unidas e diretamente integradas ao fenômeno religioso propriamente dito — nos rituais e nas cerimônias —, sendo que essas expressões artísticas são essenciais para evocar os Orixás. Assim, a dança e a música interagem entre si no sentido de que o ritmo se desenvolva em função dos movimentos e gestos, os quais possuem relação direta com a musicalidade da dança do Orixá.

A primeira sensação da minha observação nesse processo de corporificação ("o corpo manifestado" ou "caindo no santo", como diz o povo-de-santo) é que tudo acontece de uma maneira muito natural e simples, mas na realidade, essas posturas de comportamento são intrínsecas a todo o processo religioso, são aprendidas com o sentido de que a compreensão dos fatos, coisas e pessoas estão conectadas ao todo; em tudo existe o mal e o bem e em tudo está também o fraco e o forte, ou seja, as forças opostas (negativa e positiva) se entrelaçam numa unidade dinâmica em que o equilíbrio e a harmonia do corpo físico, espiritual, intelectual e emocional devem ser mantidos para o bem-estar do indivíduo, com

base na religião e para a vida. Isso é filosofia holística, que é um termo utilizado pelo antropólogo norte-americano Thompson (1974) para explicar que ambas as forças antagônicas estão em equilíbrio dentro de uma mesma moldura (*framework*) para um determinado fim. Um exemplo disso é o sacrifício de animais, que tem como função servir ao Orixá, o que pode ser interpretado negativamente pelas pessoas não-relacionadas com o Candomblé. Os religiosos não matam o animal pelo prazer da caça ou por perversidade; o ritual da matança tem como função servir ao Orixá e também às práticas dos rituais, sendo que, em seguida, o animal é cozido e servido aos presentes na festa pública. Isto também é observado no corpo em movimento na maioria das danças dos orixás: as forças usadas para expressar os movimentos e gestos são antagônicas, ou seja, enquanto os membros superiores executam qualidades de movimento com fluxo continuo e usando o espaço indireto (denominações de Laban, 1974), os membros inferiores executam qualidades de movimento com fluxo abrupto ou súbito num espaço direto (Idem).

O clímax de uma festa pública ocorre quando o corpo do(a) filho(a)-de-santo alcança o êxtase [3], durante o processo de corporificação da força vital — o axé —, quando se dá o "invisível", quando o corpo do indivíduo não mais pertence a ele ou a ela; seu corpo torna-se o "anfitrião", também denominado de "cavalo-de-santo", para receber o Orixá que o "montará", resultando numa performance contaminada pela vitalidade e pela concentração de forças. Esse corpo em trânsito liga o passado ao presente, o físico ao espiritual, o transcendental ao natural. A corporificação com o Orixá é o ápice da festa, é a ocasião em que serve como meio de comunicação entre os Orixás e os seres humanos através da expressão não-verbal, simbolicamente, representando os atributos pessoais do Orixá. O corpo passa a ter essa função, além de entreter a comunidade religiosa e os espectadores. Vale ressaltar que o corpo passa por extensa e intensa preparação aplicada apenas naqueles que são "privilegiados", como me disse Janail Peixoto (1992), a filha-de-santo de Yemanjá Ogunté, durante a entrevista, na pesquisa de campo. Para que o corpo seja preparado para receber o axé do Orixá, o indivíduo a ser "montado" submete-se a determinadas obrigações religiosas que vão desde proteger a cabeça com um torso até evitar atividades sexuais durante o período de iniciação, sempre atendendo aos mandamentos do sacerdócio exigidos pela mãe-de-santo ou pai-de-santo.

No ambiente religioso do cotidiano, a capacidade perceptiva do(a) filho(a)-de-santo se desenvolve com naturalidade e sutileza. O alinhamento postural se distingue visualmente de outras posturas. Embora o corpo se mantenha ereto, seu desempenho se destaca muito mais pela moção do movimento do que pela impostação rígida da postura, como se observa, por exemplo, no corpo treinado de uma bailarina clássica. Além disso, é importante destacar que a corporificação é construto do imaginário coletivo da comunidade e, por isso, se destaca muito mais pela demonstração de matrizes estéticas, nas quais o corpo está encarnado na cultura, do que pela sua condição física/ técnica.

Comumente, a memória dos gestos se inscreve no corpo mediante a tradicional comunicação oral transmitida nas práticas dos rituais, ao longo dos anos, gerando imagens a partir dos

[3] Ressalto que o termo "êxtase" no processo de corporificação do indivíduo com o Orixá está relacionado com intensidade do tempo, na repetição da movimentação e do uso da força espiritual unida à concentração subjetiva do indivíduo.

estímulos que são dados através dos sentidos, da observação, como ressalta Martins L. (2002, p.88): "... o conteúdo imbrica-se na forma, a memória grafa-se no corpo, que a registra, transmite e modifica dinamicamente". Observar-se que a integração de uma série de fatores culturais com o imaginário contribui para o desejo da corporificação com a divindade, levando o religioso a estados emocionais alterados e visíveis. Ainda com Martins L. (2002, p. 89) afirma que: "O corpo, nessas tradições, não é, portanto, apenas a extensão ilustrativa do conhecimento dramaticamente representado e simbolicamente representado por convenções e paradigmas seculares. Ele é, sim, local de um saber em contínuo movimento de recriação, remissão e transformações perenes do *corpus* cultural".

Segundo Thompson (1974), a ancestralidade está presente de maneira contundente na arte e na vida dos povos de vários países africanos, como Nigéria, Gana, Zâmbia, Angola, entre outros. Thompson comenta: "a presença ancestral na dança, dissolve a destruição da força do tempo". Thompson exemplifica: "entre os povos de *Ga*, de Gana, quando uma pessoa anciã está possuída por um espírito, ela parece se tornar uma jovem quando está dançando; as marcas da idade desaparecem quando ela dança no tempo real". Continuando com o pensamento de Thompson, ele diz que os povos africanos acreditam que a ancestralidade é o elo de harmonia entre o homem e o seu destino, e é esse fato que o fortalece para criar o seu próprio caminho. Centrado nessa noção, a devoção às divindades ancestrais varia de cultura para cultura, mas a existência da ancestralidade está no corpo de quem dança. Thompson explica ainda que "os ancestrais criaram os passos e os dançarinos os executam em parte para reviver ou revitalizar os seus nomes" (1974, p.28). Já Martins L. (2002, p.84) explica assim como os povos africanos entendem a concepção da ancestralidade, a partir da cosmovisão, citando o antropólogo e autor nigeriano Ngugi wa Thiong'o (1997, p. 139):

> (...) nós, que estamos no presente, somos todos, em potencial, mães e pais daqueles que virão depois. Reverenciar os ancestrais significa, realmente, reverenciar a vida, sua continuidade e mudança. Somos filhos daqueles que aqui estiveram antes de nós, mas não somos seus gêmeos idênticos, assim como não engendramos seres idênticos a nós mesmos (...) Desse modo, o passado torna-se nossa fonte de inspiração; o presente, uma arena de respiração; e o futuro, a nossa aspiração coletiva.

O tempo é um fator extraordinário no Candomblé; nas práticas e cerimônias, a duração não pode ser medida pelo cronômetro, nem tampouco segue a direção ordinária do relógio. Na tentativa de medir o fator tempo no corpo em movimento no processo de corporificação foi impossível registrá-lo, pois o tempo é determinado pelo impulso interno da emoção e da concentração associado aos estímulos dos ritmos dos instrumentos. O processo de corporificação se processa no sentido dado pela ancestralidade, pela religiosidade, pela memória e a repetição dos movimentos e gestos, que envolve determinadas qualidades e matrizes estéticas, destacando-o como função o sagrado divinizado, e o corpo é o meio de comunicação não-verbal entre os seres humanos e os Orixás.

O Orixá Yemanjá Ogunté – Terreiro Ilê Axé Jagun, Salvador, BA, 2008



Fonte: foto Frank Händeler, 2008

Considerações finais

A moção do corpo aliada ao desejo da corporificação com a divindade ancestral, demonstra que a aprendizagem do(a) religioso(a) se processa num todo natural e sem constrangimentos de qualquer ordem – nessa cosmovisão, em que as partes são conectadas entre si e ao todo do movimento. A corporalidade inclui a vestimenta litúrgica, os atributos simbólicos, os adereços, as canções e os toques dos atabaques e a música, além disso, inclui a principal razão de um ritual na festa pública do Candomblé, a dimensão transcendental – a corporificação do Orixá no corpo do(a) filho(a)-de-santo.

O uso do peso do corpo em movimento, durante a corporificação, geralmente, a ênfase está na qualidade *get-down*, intencionalmente, dirigido para o chão, o que justifica o vínculo espiritual que os religiosos possuem com a Terra e a Mãe Natureza, donde vem o sustento do homem. O *get-down* no corpo exige muita agilidade e destreza nos seus movimentos, o que facilita a expressividade da dança, quando o corpo se locomove, deslizando pelo espaço do barracão, quando se agacha, quando se levanta e gira com velocidade rápida de um(a) dançarino(a) altivo(a) e guerreiro(a). Em outros momentos, a expressividade da coreografia está na maneira pela qual são executados aqueles movimentos de entrega, com graciosidade e suavidade, ou seja, as qualidades se alternam e se opõem.

O corpo do(a) filho(a)-de-santo está a serviço do divino – a corporificação da comunicação não-verbal que exige dele(a) muita submissão e obediência aos fundamentos religiosos, preparando-se através de técnicas próprias e singulares nesse processo iniciático na prática dos rituais secretos e sagrados.

Visto que a dança e a música dos Orixás é fruto da recriação e do imaginário da cultura afro-brasileira, constatei que o(a) filho(a)-de-santo corporificado(a) com o Orixá apresenta as seguintes características marcantes: além da dimensionalidade em que o corpo extraordinariamente ocupa no desenho do tempo e do espaço sagrados, visualmente, apresenta movimentos miméticos e repetitivos inspirados nos elementos da Natureza e no arquétipo do Orixá, os quais são gravados na memória corporal, ao longo do processo de iniciação no Candomblé.

Estes estudos e pesquisa desenvolvidos por mim durante o meu curso de Doutorado no Departamento de Dança da *Temple University*, na Filadélfia, Pensilvânia, U.S.A. confirmaram o quanto ainda é preciso se estudar, analisar e interpretar as manifestações artísticas de origem negra africana, pois é quase inexistente na literatura e nos currículos das Universidades brasileiras.

Referências

CARNEIRO, Édison (1948) *O Candomblé da Bahia***.** São Paulo: Civilização Brasileira.

HANNA, L., Judith (1970)*. Anthropology and the dance. CORD Research Annual VI, 15. Tamara Comstock (ed). Tucson: The University of Arizona, 1970.*

LABAN, Rudolf Von (1974) *O domínio do movimento*. São Paulo: Perspectiva.

LIMA, Fábio Batista (2005) *Os Candomblés da Bahia: Tradições e novas tradições*. Salvador: Universidade do Estado da Bahia / ARCADIA.

MARTINS, Leda (2002) *Performances do Tempo Espiralar* IN Performance, Exílio, Fronteiras: errâncias territoriais e textuais. Ravetti, Graciela; Arbex, Márcia (organizadoras). Belo Horizonte: Departamento de Letras Românticas, Faculdade de Letras/ UFMG, 2002.

_____ (1997) *Afrografias da memória: o reinado do Rosário no Jotobá*. São Paulo: Perspectiva.

MARTINS, Suzana (2008) *A Dança de Yemanjá Ogunté sob a perspectiva estética do corpo.* Salvador: EGBA, 2008.

_____ (1995) *A Study of the dance of Yemanjá in the ritual ceremonies of the Candomblé of Bahia*. Tese de Doutorado. Filadélfia: *Dance Department*.

_____ (1998) A dança do Candomblé: Celebração e Cultura. *Revista Repertório Teatro & Dança.* Nº. 1, ano 1. Salvador, Universidade Federal da Bahia, Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas.

_____ (2001) *O Gestual das Iabás: Yemanjá, Oxum e Inhansã na festa pública do Candomblé da Bahia.* Revista Repertório Teatro & Dança. Nº. 5, ano 4, Salvador, Universidade Federal da Bahia, Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas.

PRANDI, Reginaldo (1997) Referências sociais das religiões afro-brasileiras: sincretismo, branqueamento, africanização. V Congresso Afro-brasileiro. Salvador: Agosto, 1997.

ROUGET, *G.* (1985) *Music and trance. Bloomington: Indiana University Press*.

ROW W. & SCHELLING, V. (1991) *Memory and modernity: Popular culture in Latin America*,

THOMPSON, Robert Farris (1974) *African Art and motion: Icon and act. Los Angeles: University of California*.

WALKER, Sheila (1985) *Ceremonial spirit possession in Africa and Afro-America.* Netherlands: E.J. Brill.

Parte IX

Economía, Desarrollo Humano y Sostenibilidad

Economia Pública, Regulação Fiscal e desempenho econômico no Brasil e em Portugal

Acilino Alberto Madeira NETO
Doutorando do Programa de Governação, Conhecimento e Inovação
Universidade de Coimbra
FEUC/CES
Coimbra – Portugal

Resumo

O presente texto analisa a relação entre economia e finanças públicas nos enfoques jurídico-tributário e econômico, numa abordagem político-econômica da economia do setor público. No âmbito das finanças modernas é prevalecente o entendimento da possível relação entre democracia e accountability, no desmerecimento da despolitização da economia e na crença de que as instituições contam na construção de um novo modelo de desenvolvimento de longo prazo. Os sistemas tributários enquanto instituições ligadas aos mecanismos de afetação, distribuição e estabilização se pautam nos princípios finais de justiça social. O breve comparativo tributário entre Brasil e Portugal, pretende apontar as soluções de melhorias na tributação, em sede da tributação da renda das pessoas singulares ou físicas, tornando os dois sistemas tributários mais progressivos e justos.

Palavras-chave: *Economia, Finanças Públicas, Setor Público, Mercado, Bem-estar.*

Abstract

This present paper examines the relationship between economics and public finance focus in the legal-tax and economic, in a political-economic approach to public sector economics. In framework of modern finances is the prevailing understanding of the possible relationship between democracy and accountability in the demerit of depoliticization of the economy and the faith that institutions have to build a new model of long-term development. Tax systems as institutions related to the mechanisms of affectation, distribution and stabilization are governed on final principles of social justice. The brief comparative taxation between Brazil and Portugal, proposes to highlight the solutions for improvement in taxation, in the income taxation individuals, making the two tax systems more progressive and fair.

Keywords: *Economy, Public Finance, Public Sector, Market, Welfare.*

1. Introdução

A construção de um comparativo tributário entre países, deve reportar-se, em primeiro plano, à realidade de suas soluções fiscais. Em segundo plano, encontrar critérios normativos de boa solução fiscal para referidas e distintas realidades. A partir desses critérios, e na apresentação das semelhanças e distinções institucionais, é dado a possibilidade de se encontrar pistas orientativas de soluções viáveis a serem adotadas em cada país.

As soluções fiscais são configuradas dentro de um arcabouço jurídico onde as normas atinam para a busca de um padrão de eficiência econômica para o alcance da justiça social. As soluções são apresentadas por sistemas fiscais ou sistemas tributários, no mais das vezes por vias constitucionais. Os sistemas tributários são instrumentos de que se servem os governos para intervirem na economia, no tratamento e operacionalidade de sua politica fiscal.

A intervenção estatal ocorre pela afetação, distribuição e estabilização econômica. Quando afeta é no sentido de provisão de bens públicos, de correção de assimetrias informacionais e externalidades, na relação com as politicas públicas. A distribuição está ligada à equidade e, a estabilização visa a pavimentação da estrada que leva ao bom desempenho econômico. Mas para além do *trade-off*, eficiência e equidade, os países buscam um modelo econômico capaz de produzir uma integração competitiva na economia mundial, e assim não é diferente para Portugal e Brasil, duas economias em desenvolvimento para o qual se volta este comparativo tributário.

A integração de Portugal e Brasil na economia mundial, reveste-se de um processo de integração econômica cada vez mais regulamentado e dependente de contratos, onde o reconhecimento da boa qualidade das instituições é fator primordial.

A realização do exercício de comparação tributária insere-se, num campo maior da economia politica das políticas pública, um campo pouco desenvolvido nas ciências econômicas. O que mais se aproxima de uma boa realidade é enquadrar o referido estudo no âmbito da economia das finanças públicas – uma disciplina que se encontra na confluência da economia, do direito e da ciência política, mais precisamente.

Práticos critérios normativos para se estabelecer a comparação proposta são o da eficiência, da equidade e da simplicidade fiscal. A começar pela simplicidade fiscal, um bom sistema tributário não deve apresentar complexidades que dificultem a sua operacionalidade contribuindo para que os agentes econômicos procurem as soluções de suas demandas enquanto contribuintes fora dele, em manifestas sonegações e fraudes fiscais.

A eficiência constitui-se no problema fundamental dos economistas e a equidade ao se ligar à justiça, é preocupação que norteia os operadores do Direito, de tal sorte que em sendo as politicas públicas um problema de escolha coletiva, a realização da justiça social e do bom desempenho econômico depende do comportamento estabelecido entre a politica e a

economia, de tal sorte que a despolitização da economia é uma falácia e o conteúdo e objeto do direito não se sustentam isoladamente do corpo social e politico.

O problema das escolhas coletivas implica numa relação profícua entre a economia e a politica, abrindo a possibilidade para que o enfoque da economia das finanças públicas tenha uma abrangência tanto no campo econômico quanto no jurídico. No enfoque econômico dois métodos têm sido levados em consideração, o hipotético-dedutivo e histórico-dedutivo. No enfoque jurídico-tributário, o método descritivo-indutivo, se constitui por excelência

A economia das finanças públicas se desenvolveu, ao longo da história do pensamento econômico e jurídico, na preocupação de focar a ação do Estado na economia. Seja este Estado como sendo mínimo, interventor ou moderno. Com efeito, a economia politica interagiu com os ambientes clássico, interventor e moderno das finanças públicas.

Neste âmbito de intervenção estatal situam-se as atividades de tributação. Como não há governo sem tributação, prescinde que se ressalte ser a mesma mais velha que a sua teorização (Arvate & Biderman, 2004)

A literatura econômica ensina que a teoria da tributação em seu formato moderno aparece efetivamente apenas no século XX a partir de trabalhos como os de Pigou e Ramsey. Dos três ramos distintos de atuação do Estado – afetação, distribuição e estabilização – este ultimo foi reforçado pelas ideias de Keynes. E, no período que vai do pós-segunda guerra até o final da década de 1960, os estudos de economia do setor público caracterizavam-se pela crença de que o governo seria capaz de decidir onde atuar e que esta situação era suficiente para corrigir todas as falhas de mercado.

Além de distribuir renda, o papel do Estado seria corrigir as falhas do mercado: provisão de bens públicos, correção das externalidades e regulação dos monopólios e oligopólios. A visão de benevolência do Estado, ao longo do último quartel do século XX, vem desaparecendo com o reconhecimento das limitações do governo, e sobretudo, a partir das críticas a este Estado benevolente, pela escola da Escolha Pública.

As contribuições dos sistemas fiscais de Portugal e Brasil, na relação com o desempenho econômico, de longo prazo foram prejudicadas pela internalização da visão de Estado benevolente e na fixação da idéia de que as despesas sociais constituíam-se em custos e não em investimentos.

Para tanto, a incorporação de um outro campo, recentemente, desenvolvido na economia do setor público; qual seja a economia da regulação, apresenta fortes contributos para o estabelecimento de parâmetros para esta relação em comparação. O escopo da economia da regulação trás para o centro do debate uma questão posta em segundo plano, ou seja, a preocupação com a equidade e os aspectos distributivos das politicas governamentais e, que por serem gerais, tocam de forma especifica nos efeitos da politica tributária.

Considerando que os dois sistemas fiscais apresentam uma regressividade quanto à tributação indireta (consumo) e certo grau de progressividade na tributação da renda, e

sendo o imposto sobre a renda tipicamente econômico, as estatísticas sobre o IRS (Imposto sobre os Rendimentos das Pessoas Singulares) em Portugal e o IRPF (Imposto de Renda Pessoa Física), contarão para a comparação tributária em epígrafe.

Em modesto propósito, a estrutura do presente artigo apresentará o campo de inserção da tributação, nos enfoques econômico e jurídico-tributário, no plano das finanças públicas ou economia do setor público ou ainda economia das finanças públicas, as intervenções pelas falhas do mercado e do governo, a regulação fiscal e o desempenho econômico em Portugal e Brasil, e por fim, apresentará dados da tributação direta, em sede da renda das pessoas singulares ou físicas.

2. Os dois enfoques da relação entre economia e finanças públicas

Arthur Pigou anunciou que se os custos sociais fossem maiores que os individuais, caberia ao Estado por meio da tributação, cobrar aquela diferença, internalizando-a (Mendonça e Mendonça, 2009). A partir de então, a tributação ganhou um formato moderno.

Quando o Estado faz a cobrança dos tributos é porque necessita de meios e instrumentos financeiros para fazer despesas com a provisão de bens públicos, em primeira instância. Os meios e instrumentos financeiros querem dizer finanças. As finanças públicas, por conseguinte, redundam no estudo da aquisição e utilização de meios financeiros pelas coletividades públicas, isto é, pelas coletividades dotadas, em maior ou menor grau, de supremacia ou poder de império (Ribeiro, 1997: 19).

Portanto, a tributação situa-se no campo das finanças públicas ou da economia do setor público. Este campo de estudo se configura na confluência das ciências econômicas, ciências jurídicas e ciência politica. Assim, a abordagem político-econômica leva em consideração os critérios econômicos, políticos e jurídicos, sem contudo desprezar os aspectos institucionais de implementação prática (Pereira et all, 2009).

Esta abordagem interdisciplinar relaciona a economia ao direito através dos estudos de *Law and Economics* (ou analise econômica do direito) e, relaciona a economia à política (ou analise política da economia) através da Teoria da Escolha Pública. O distanciamento, que por vezes ocorre, entre o direito e a economia e da economia da política, bem como do direito da política, acarreta sobretudo a despolitização do econômico (Chang, 2000).

Nesta configuração, a ausência de base de pesquisa sólida e constituidora de uma economia politica das políticas públicas (Bromley, 2006) será amenizada pela apresentação da economia do setor público sob os enfoques econômico e jurídico-tributário e que, para efeito de melhor compreensão aqui denomina-se de Economia das Finanças Públicas, como nas recentes lições de Fernandes (2010).

Os economistas neoclássicos fundamentam a intervenção do Estado na economia pelo método hipotético-dedutivo, os economistas institucionalistas buscam o método histórico-dedutivo, por acreditarem que em se tratando de economia e de mercados as analises vão

ao encontro de realidades mutantes e, o aparecimento de fatos novos é sempre uma constante (Bresser-Pereira, 2009).

O pensamento jurídico, com bases teóricas fundadas no utilitarismo, no pragmatismo e no realismo jurídico, desenvolveu o método descritivo-indutivo para o alcance do padrão de eficiência econômica para o bem maior da justiça social (Mercuro & Medema, 1997).

Ao contrário do Brasil, em Portugal reflete, ainda que de maneira não muito ortodoxa, a tradição das escolas jurídicas lecionarem a disciplina finanças públicas e, as escolas de economia, a disciplina economia pública ou economia do setor público. Na verdade, pela tradição anglo-saxônica não há grandes distinções, uma vez que economia do setor público e finanças públicas se constituem num só objetivo, qual seja, a análise normativa e positiva das atividades financeiras ou não financeiras das entidades do setor público. Daí a oportuna designação de economia das finanças públicas, em Portugal, inaugurada por Fernandes (2010), como já ressaltado.

Não obstante, todas as decisões do setor publico são tomadas através do funcionamento de um processo político relativamente complexo. Neste âmbito, a ciência politica é importante pois ajuda a compreender as escolhas coletivas em regimes democráticos (Pereira et all, 2009).

A economia das finanças públicas estuda o governo e a forma como suas políticas afetam a economia, investiga desde a teoria pura da tributação às explicações da escola da escolha pública para o comportamento da burocracia. Há o envolvimento do estudo não somente naquilo que o governo faz mas também no que devia fazer (Costa e Bueno, 2008).

Na análise normativa, os economistas usualmente consideram dois critérios normativos: eficiência e equidade e, para efeito deste comparativo acrescentar-se-á um terceiro critério, o da simplicidade fiscal.

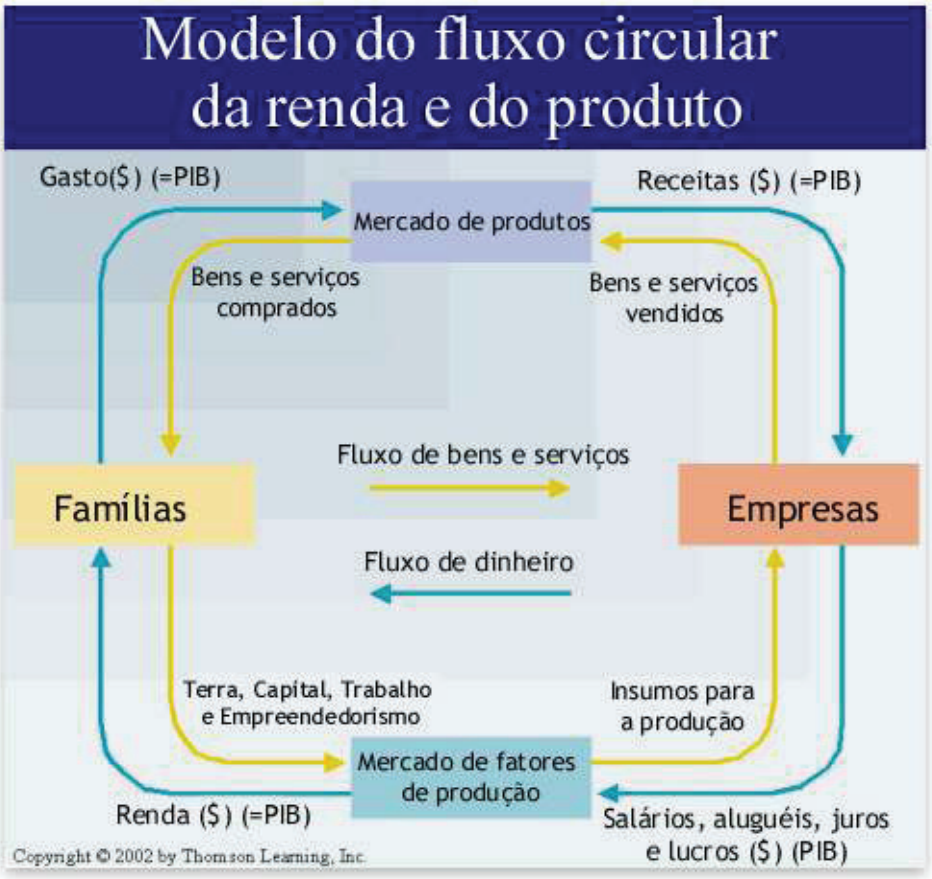
Na apresentação das soluções fiscais atuais em Portugal e Brasil, a analise positiva, tanto no enfoque jurídico-tributário quanto no enfoque econômico são convergentes. Apresentam a realidade de soluções onde os resultados da eficiência e da equidade revelam os graus de justiça social nos dois países. A análise normativa é sempre um olhar para uma solução desejada e, do futuro imaginado trabalhado no presente, as ações correntes pautadas nos critérios de eficiência, equidade e simplicidade fiscal, desvelarão um plausível resultado que forneça uma razão suficiente para um novo arranjo institucional (cf. Bromley, 2006).

3. As falhas de mercado e as falhas de governo

As abordagens sobre a economia das finanças públicas consideram o fato das economias serem mistas (mixed economy) na quase totalidade dos países do mundo. No setor privado os agentes são livres para fazerem suas escolhas e o governo procura estabelecer politicas induzindo ou estimulando determinadas escolhas (cf. Stiglitz, 2000).

Os efeitos das intervenções estatais sobre as pessoas e suas escolhas são tarefas da teoria econômica através da hipótese de racionalidade (teoria do consumidor) e pelo viés da maximização do lucro (teroria da firma). A interação dos indivíduos com as firmas se dá na ideia de equilíbrio ou equilíbrio competitivo (Mendonça & Mendonça, 2009)., como visualizado no Quadro 1, abaixo:

Quadro 1 – Modelo do Fluxo Circular



Pela abordagem dos microfundamentos da teoria neoclássica para a intervenção do Estado na economia, a construção intelectual que retrata o ideal de trabalho da economia é o da concorrência perfeita, do puramente competitivo onde os mercados funcionam perfeitamente (Mercuro & Medema, 1997, Chang, 2005).

O resultado desse funcionamento perfeito segue as premissas da eficiência de Pareto. Nesta lógica, ainda no século XIX, Leon Walras formulou os dois teoremas de bem-estar. O primeiro mostra que qualquer economia competitiva é eficiente e o papel do governo se limitaria a garantir os contratos. O segundo que qualquer equilíbrio eficiente pode ser alcançado por uma economia eficiente, dadas dotações iniciais apropriadas (estoque de riqueza inicial). Acontece é que se a economia estiver em equilíbrio (competitivo) não há nada que a retire deste ponto. Em outras palavras, o mercado é incapaz de distribuir renda ou riqueza (Arvate & Biderman, 2004).

No início do século passado a concorrência perfeita passou a ser questionada e a partir dos trabalhos de Pigou (1918) e Ramsey (1920), a teoria da tributação ganha um formato moderno. Observou-se que era possível aplicar uma modificação do conceito de eficiência de Pareto para o sistema tributário pela criação de uma estrutura tributária.

As proposições de Keynes, nos anos 1930, de que os governos poderiam suavizar os ciclos econômicos, contribuíram para que, nas economias de mercados, fossem criadas autoridades monetárias para a efetiva execução das políticas fiscais e monetárias. No período do pós-guerras até o final da década de 1960, os estudos de economia das finanças públicas se caracterizavam por uma forte confiança de que o governo seria capaz de decidir onde atuar e que esta atuação seria suficiente para corrigir todas as falhas de mercado (Rezende, 1985, Matias Pereira, 2010).

O livro de Musgrave (1959), *The Theory of Public Finance,* foi até recentemente a bíblia das finanças públicas, ressaltando a atuação do Estado em três ramos distintos: eficiência (afetação), equidade (distribuição) e estabilização. Entretanto, nesta literatura, havia uma separação entre as discussões de eficiência e equidade (Arvate & Biderman, 2004).

A partir dos anos 1960, as evoluções na economia das finanças públicas decorrem das preocupações com o *trade-off* – eficiência e equidade, principalmente com os aspectos distributivos das políticas governamentais; pelo teorema da impossibilidade de Arrow e, pela critica ao Estado benevolente desferida pela escola da Escolha Pública (*Public Choice Theory*). Há um reconhecimento de os governos e os burocratas são também agentes racionais e motivados por interesses próprios, os quais podem ou não estar alinhados com os da sociedade (Mercuro & Medema, 1997; Costa & Bueno, 2008).

O lançamento do primeiro volume do *Journal of Public Economics* em abril de 1972, fez com que houvesse um avanço considerável, nos últimos 30 anos, dos estudos em economia das finanças públicas. E, portanto, durante as últimas três décadas do século XX, foi um ramo que ganhou rigor na microeconomia aplicada, incorporando os principais princípios e as ferramentas mais avançadas tanto da teoria econômica quanto da econometria (Arvate & Biberman, 2004).

A diferença importante entre o livro de Musgrave (1959), *The Theory of Public Finance* e o de Atkinson & Stiglitz (1970), *Lectures in Public Economics*, é que Musgrave discute essencialmente o papel alocativo do governo e suas funções, mas não relaciona explicitamente esse papel com as falhas de mercado para encontrar uma solução eficiente (Costa e Bueno, 2008). Note que o acesso a informação e as externalidades são falhas de mercado, razões preliminares para que o governo intervenha na economia, além da provisão dos bens públicos (Nota do autor).

Por conseguinte, o teorema da impossibilidade de Arrow diz que a soma das racionalidades individuais não produz uma racionalidade coletiva. Significa que não há sistema democrático capaz de garantir que o resultado da eleição revele as preferências dos eleitores[1].

[1] Foi enunciado e demonstrado pela primeira vez pelo Prémio Nobel de Economia Kenneth Arrow, como parte da sua tese de doutoramento *Social choice and individual values*, e popularizado no seu livro do mesmo nome

Reafirme-se, que nos últimos trinta anos, o reconhecimento das limitações do governo passou a ser incorporado explicitamente nos modelos e, a economia política retomou sua relevância nos estudos de politicas públicas. Atualmente, as decisões de governo não são mais modeladas como o reflexo de um objetivo público mas sim com o resultado da interação politica entre diversos agentes, cada qual motivado por seus próprios interesses.

Em nenhum momento as falhas de governo incluídas explicitamente nos modelos econômicos (Teoria da Escolha Publica) implicavam um diagnóstico de redução do tamanho do governo, privatização ou a transferência das decisões alocativas para o mercado sempre que possível (Arvate & Biderman, 2004, Bromley, 2005).

As relações entre a política e a economia prescindem da discussão dos conceitos de democracia e accountability – ou responsabilização politica dos governantes – e seus impactos sobre as finanças públicas. Mas especificamente no campo das finanças públicas é fundamental formar economistas que conheçam a complexidade do Estado moderno em sua face vinculada à accountability democrática. Não é possível entender as decisões de politica econômica, a elaboração do orçamento público, a definição do sistema tributário, para ficar em três tópicos básicos, sem entender seu inter-relacionamento com o sistema político democrático (Abrucio & Loureiro, 2004: 76).

4. Regulação Fiscal e desempenho economico no Brasil e em Portugal

Os sistemas fiscais, português e brasileiro, ao serem comparados pelos critérios de eficiência, equidade e simplicidade; desnudam o potencial de cada um contribuir para o alcance do desenvolvimento econômicos e bons níveis de bem-estar e de justiça social.

Portanto, suas finanças devem se comportar para além do puro intervencionismo econômico, e adquirirem vestimentas modernas, no sentido de não exprimirem as razões clássicas, mas de mesclarem elementos do intervencionismo e do constitucionalismo financeiro (Pereira et all, 2009). Não esquecendo de que nos dois ambientes econômicos já existe uma interação com a teoria da regulação em sua preocupação de estabelecer parâmetros de eficiência que buscam incentivar a competição e os marcos regulatórios pelos quais os agentes econômicos tomam decisões.

O aspecto central das mudanças na economia das finanças públicas, no Brasil e em Portugal, é de natureza metodológica – as restrições informacionais foram incorporadas na definição do papel e nos instrumentos de governo. Isto reflete na preocupação com o problema distributivo e a teoria da tributação ótima da renda (Mirrless, 1971), e também com a teoria da regulação dos serviços públicos que se fundamenta em problemas de assimetria informacional e na moderna teoria dos contratos (Laffont and Tirole, 1993). Estas contribuições, datando de períodos diferentes, formam a base da moderna teoria do *second-best*, onde se situam as escolhas fundamentais de politicas públicas (Costa & Bueno, 2008).

---

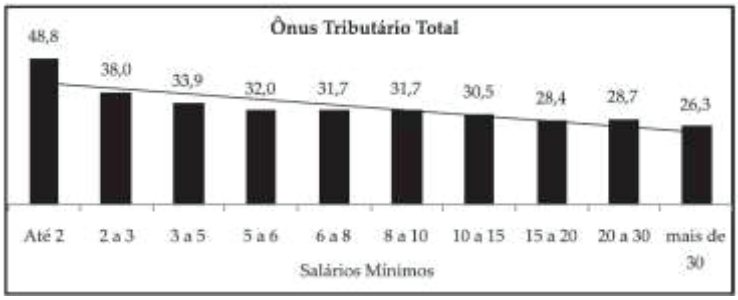
editado em 1951. O artigo original, *A Difficulty in the Concept of Social Welfare*, foi publicado no *The Journal of Political Economy*, Vol. 58(4), pp. 328-346, em Agosto de 1950.

No Brasil, os ambientes político e econômico foram propiciamente preparados para que a figura do Estado regulador ganhasse dimensões notáveis (Bresser-Pereira, 2009). No entanto, o sistema fiscal não se utilizou de mecanismos regulatórios como alternativas do tipo *second best* para promover algum grau de distribuição de riqueza e oportunidades e, portanto, tem sido incapaz de reduzir a desigualdade de forma significativa por ser acentuadamente regressivo (Coutinho, 2008).

O sistema tributário brasileiro é injusto, é regressivo e tem carga mal distribuída, o retorno social é baixo em relação à carga tributária que em 2007 era de 34,72% e em 2008 de 35,80% do PIB. A estrutura tributária desincentiva as atividades produtivas e a geração de emprego, há uma inadequação do pacto federativo em relação a suas competências tributárias, responsabilidades e territorialidade, e por fim não há cidadania tributária (Brasil, 2009).

Os impostos indiretos – que incidem de forma igual para as diferentes camadas sociais – produzem efeitos perversos sobre a distribuição de renda (Gráficos 1 e 2). O Gráfico 3, demonstra que os mais pobres gastem 45,8% de sua renda com o pagamento de impostos indiretos, enquanto os mais ricos gastem apenas 16,4%. Na somatória dos gastos em impostos diretos e indiretos, é visível a regressividade acentuada no sistema tributário brasileiro (Brasil, 2009 e Coutinho, 2008).

Gráfico 1 – Carga Tributária sobre a Renda Total das Famílias: 2004
Em % da Renda Mensal Familiar



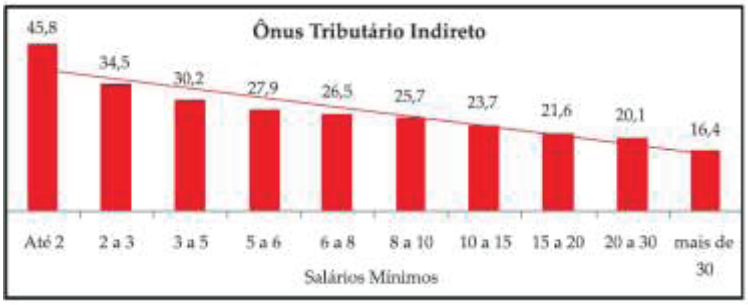
Fonte: CDES (2009)

Gráfico 2 – Carga Tributária Direta e Indireta a Renda Total das Famílias: 2004
Em % da Renda Mensal Familiar



Fonte: CDES (2009)

Gráfico 3 – Carga Tributária Direta e Indireta a Renda Total das Famílias: 2004
Em % da Renda Mensal Familiar



Fonte: CDES (2009)

Em Portugal, as estatísticas das receitas fiscais constantes no Relatório do INE 2010, no período 1995-2010, revelam um pico da carga tributária em 2007 na ordem de 35,7% do PIB, com queda para 33,7% em 2009. Mesmo considerando a diminuição do consumo e alta taxa de desemprego, devido a crise que se abateu no país nos últimos anos, os impostos indiretos somam 12,7% do PIB, enquanto os impostos diretos 9% do PIB e, desse montante o imposto sobre os rendimentos das pessoas singulares (IRS) ficam na casa dos 5,7% enquanto o incidente sobre as empresas (IRC) representa 2,7% do PIB, e a carga sobre o capital acrescida da incidência pelas instituições financeiras é insignificante (INE, 2010).

A carga de impostos incidentes sobre as famílias supera a das empresas, conforme Tabela 1 e Gráfico 4. A despesa de consumo final no total do rendimento disponível das famílias, por tipo de bens e serviços, alcança o percentual de mais de 90%, conforme Tabela 2 e Gráfico 5.

Pelos dados, o sistema fiscal português afeta mais do que distribui. Portanto, é também injusto. O desenvolvimento de longo prazo está comprometido. No geral, o sistema fiscal português apresenta um certo grau de regressividade. Martins (2009), ressalta que:"sendo a progressividade um tema fiscal de complexo, é algo que deve ser discutido e pode constituir um instrumento de arrecadação de receitas e de melhorar a justiça social, sobretudo se for acompanhada de outras modificações do IRS, tais como a extensão da tributação a rétidos até agora não gravados" (p.325).

Tabela 1
Receitas fiscais das Administrações Públicas: impostos sobre as famílias e empresas

Euro - Milhões

Lista de anos	Impostos s... Total	Impostos sobre as famílias	Impostos sobre as empresas
2001	12.202,0	7.593,5	4.608,5
2002	12.651,4	7.741,2	4.910,2
2003	12.035,5	7.837,9	4.197,6
2004	12.401,1	7.889,0	4.512,1
2005	12.662,3	8.285,3	4.377,0
2006	13.851,8	8.848,3	5.003,5
2007	16.084,4	9.689,5	6.394,9
2008	16.644,2	x	x
2009	Pro 15.209,8	x	x
2010	Pre 15.304,1	x	x

Fonte de Dados: INE–MFAP
Fonte: PORDATA
Última actualização: 2011-04-01 18:36:49

Gráfico 4
Receitas fiscais das Administrações Públicas: impostos sobre as famílias e empresas

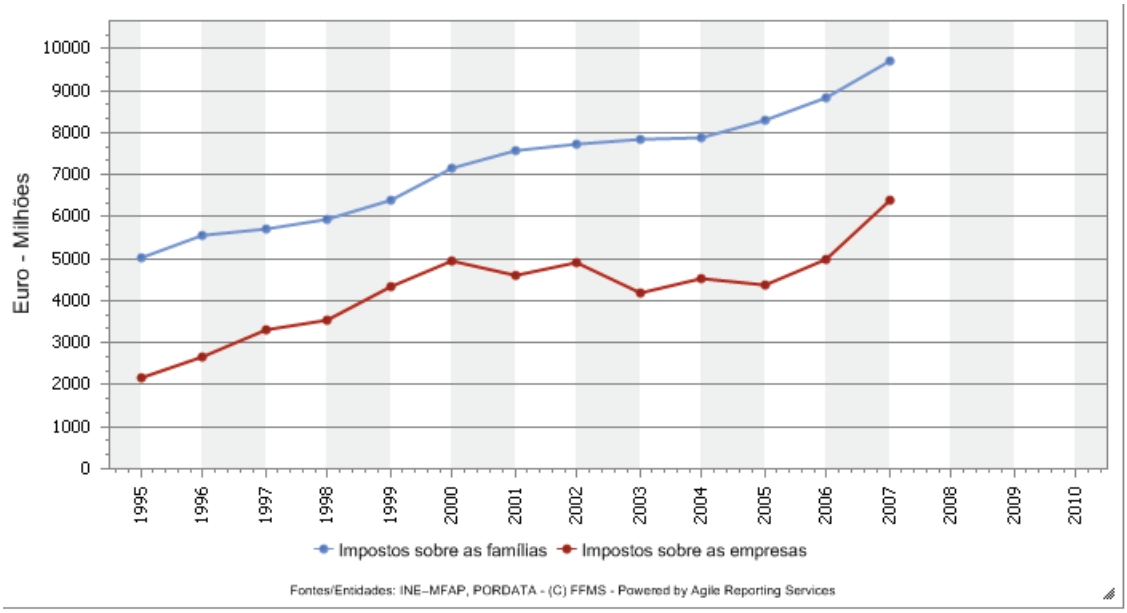


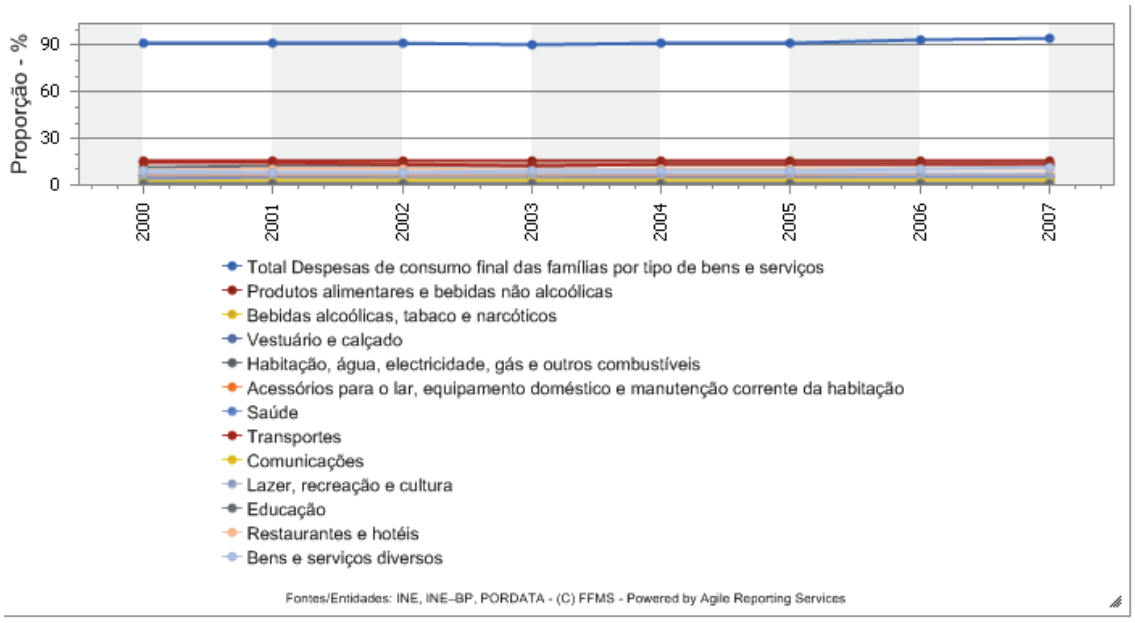
Tabela 2
Despesas de consumo final no total do rendimento disponível das famílias: total e por tipo de bens e serviços (%) (R)

Proporção - %

Tempo	Despesas de consumo final das famílias por tipo de bens e serviços												
	Total	Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas	Bebidas alcoólicas, tabaco e narcóticos	Vestuário e calçado	Habitação, água, electricidade, gás e outros combustíveis	Acessórios para o lar, equipamento doméstico e manutenção corrente da habitação	Saúde	Transportes	Comunicações	Lazer, recreação e cultura	Educação	Restaurantes e hotéis	Bens e serviços diversos
2000	91,4	15,2	3,2	5,8	11,9	6,4	4,2	15,0	2,4	7,6	1,0	9,9	8,9
2001	91,2	15,7	3,3	5,7	12,0	6,2	4,2	14,2	2,8	7,4	1,0	10,0	8,8
2002	91,3	15,6	3,3	5,9	12,3	6,3	4,3	13,5	3,0	7,2	1,0	10,1	8,7
2003	90,5	15,7	3,3	5,7	12,8	6,1	4,5	12,6	2,9	6,9	1,0	9,8	9,1
2004	91,4	15,4	3,3	5,7	13,0	5,9	4,6	13,1	3,0	6,9	1,0	10,0	9,3
2005	91,9	15,1	3,2	5,6	13,3	5,9	4,6	13,5	3,0	7,0	1,0	10,1	9,6
2006	93,8	15,4	3,3	5,6	13,4	6,0	4,7	13,5	3,0	7,1	1,1	10,3	10,5
2007	94,6	15,3	2,9	5,5	13,5	6,0	5,0	13,6	2,9	6,9	1,1	10,4	11,5

Fonte de Dados: INE - Contas Nacionais Anuais (Base 2006)
INE-BP - Contas Nacionais Anuais (Base 2006)
Fonte: PORDATA
Última actualização: 2011-04-01 18:09:26

Gráfico 5
Despesas de consumo final no total do rendimento disponível das famílias: total e por tipo de bens e serviços (%) (R)



6. Conclusões

Os sistemas tributário de Portugal e Brasil afetam bem e distribuem mal. São regressivos quanto à tributação indireta, e os graus de progressividade apresentados na tributação direta são comprometidos pela acentuada gravação do imposto sobre as pessoas singulares, principalmente nos ganhos do trabalho. A progressividade poderia ser estendida aos ganhos de capital.

Os dois sistemas são complexos e a maior gravidade está na tributação do consumo. Devido a este fato, há um comprometimento da equidade haja vista a penalização das famílias mais carenciadas quanto aos gastos básicos tomarem a quase totalidade dos rendimentos. Em Portugal, a taxação sobre as famílias é superior à que incide sobre as empresas e, os impostos sobre o capital é ínfimo. No Brasil, há um efeito de anestesia fiscal e o sistema não distribui renda ou quando tanto, beneficia algumas "ilhas de fantasias", qual o mercado financeiro e de capitais, em detrimento de bolsões de miséria a viveram das transferências de renda *ad infinitum.*

As soluções apresentadas seguem a máxima da acumulação conservadora onde as despesas sociais ainda são vistas como gastos e não como investimentos, daí o comprometimento do desenvolvimento sustentável de longo prazo.

No Brasil, os sistemas de accountability politica e econômica se desenvolvem em compasso mais alargado que Portugal, guardando as devidas proporções econômicas o problema fulcral nas duas economias está na dificuldade de distribuir renda. Ou se altera o modelo econômico pela tributação mais humanizada, na razão de operacionalidade do *trade-off* eficiência e equidade, ou se deve partir para os processos regulatórios do Estado de minoração dos valores pagos pelas famílias em serviços públicos.

Mas a regulação fiscal é só uma das componentes da economia das finanças públicas, e como instrumentos da política fiscal os sistemas tributários precisam focar nos ideais últimos de justiça fiscal.

Para o alcance mais próximo de equidade e justiça social, a tributação do consumo, mais agravante da tributação indireta, precisa ser reformada em Portugal e Brasil e, a tributação da renda carece de mais progressividade, na visão de Martins (2009) e de (Soares et all, 2009). Tanto no Brasil como em Portugal o imposto sobre os rendimentos das pessoas singulares (ou físicas) podem ser considerados progressivos mais arrecada pouco.

O desafio para aumentar a progressividade dos dois sistemas tributários é aumentar a arrecadação direta para se poder reduzir a arrecadação altamente regressiva sobre o consumo de bens e serviços (IVA e ICMS).

Os estudos do IPEA – Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada – no Brasil, indicam que as soluções mais oportunas está na mudança das alíquotas, nas deduções, na tributação da pessoa jurídica e na tributação dos rendimentos do capital (Soares et all, 2009). Na especificidade, da tributação dos ganhos de capital (Brasil) ou das mais-valias mobiliárias de

ações de empresas cotadas (Portugal), esta poderia ser mais progressiva através do aumento das alíquotas.

Referências

ABRUCIO, F, L & LOUREIRO, M. R (2004) Finanças Públicas, democracia e accountability, In: ARVATE, Paulo & BIDERMAN, Ciro (2004). *Economia do Setor Publico no Brasil,* Rio de Janeiro, Elsevier, 4ª edição.

ARVATE, Paulo & BIDERMAN, Ciro (2004) *Economia do Setor Publico no Brasil*, Rio de Janeiro, Elsevier, 4ª edição.

BORSANI, Hugo (2004) Relações entre política e economia: Teoria da Escolha Pública, In: In: ARVATE, Paulo & BIDERMAN, Ciro (2004) *Economia do Setor Publico no Brasil*, Rio de Janeiro, Elsevier, 4ª edição.

BRASIL. Presidência da República, CDES, Observatório da Equidade (2009) *Indicadores de Equidade do Sistema Tributário Nacional*. Relatório de Observação 1, Brasília: DF

BRESSER-PEREIRA, L. C. (2009) *Os dois métodos e o núcleo duro da teoria econômica, Revista de Economia Politica,* vol. 29,nº 2 (114), pp. 163-190, abril-junho, São Paulo, Brasil
BROMLEY, D. W. (2006). Sufficient Reason, Princeton University Press, E.U.A.

CHANG, Ha-Joon (2000) An institutionalist perspective on the role of the State: towards an institutionalist political economy. In: *Institutions and the role of the State*, editado por Leonardo Burlamaqui, Ana Célia Castro e Ho-Joon Chang, editor geral

CHANG, Ho-joon (2005) *Breaking the Mould – An Institutional Politica Economy Alternative to the Neo-Liberal Theory of the Market and the State*, University Cambridge.

COSTA, E.E. L; BUENO, R. L. S (2008) *Economia do setor público*, 1ª versão Fundação Getulio Vargas, Rio de Janeiro

COUTINHO, Diogo R. (2008) *Regulação de serviços públicos e justiça distributiva: o desafio de universalização*, disponível em http://www. periodicos.uniso.br/index.php/reu/article/view/68/31, Acesso em 25.02.2011.

FERNANDES, Abel L. C (2010) *Economia das Finanças Públicas*, 1ª edição, Edições Almedina, Coimbra.

FRANCO, António L. de Sousa (2010) *Finanças Publicas e Direito Financeiro*, Vol I e II, 4ª ed – 13ª Reimpressão, Almedina, Coimbra.

INE (2010) *Estatísticas das Receitas Fiscais/1995-2009*, ed. Instituto Nacional de Estatísticas, Lisboa – Portugal.

LAFFONT, J. J and TIROLE, J. (1993) *A Theory of Incentives in Procurement and Regulation*, MIT Press, Introductory chapter (pp.1-35).

MARTINS, António (2010) *Algumas questões sobre a tributação do rendimento*, In: Conferência: Crise, Justiça Social e Finanças Públicas, Colóquio IDEFF, Nº 1, Lisboa (Portugal).

MERCURO, N.; MEDEMA, S. (1997) *Economics and the law: from Posner to postmodernism*, Princeton University Press.

MINISTÉRIO DAS FINANÇAS (2009) *Relatório do Grupo para o Estudo da Política Fiscal*, Competitividade, Eficiência e Justiça do Sistema Fiscal, Lisboa – Portugal.

MIRRLEES, J. A. (1971) *An exploration in the theory of optimum income taxation*. Review of Economic Studies, v. 38, p. 175-208.

MYLES, Gareth D. (2001) *Public Economics*, Cambridge University Press, UK

MUSGRAVE, R & MUSGRAVE, P (1980) *Finanças Publicas: Teoria e Prática*, Campus Editora, Rio de Janeiro, Brasil.

PEREIRA, P. T; AFONSO, A; ARCANJO, Manuela; SANTOS, José C, G (2009) *Economia e Finanças Públicas,* 3ª ed. Escolar Editora, Lisboa.

RECEITA FEDERAL DO BRASIL (2009) *Carga Tributária 2008 – Análise por tributo e bases de incidência*, Brasília - Brasil

RIBEIRO, José J. T (1997*) Lições de Finanças Públicas*, Coimbra Editora, Coimbra, Portugal.

ROSEN, Harvey S. (1992) *Public Finance*, 3re ed, Irwin. UK;

SANTOS, J. Albano (2010) *Economia Pública, Instituto Superior de Ciências Sociais e Politicas,* Lisboa – Portugal.

SLEMROD, Joel e BAKIJA (1996) *TAXING OURSELVES* – A Citizen`s Guide to the Great Debate Over Tax Reform, MIT Press, Cambridge, Massachusetts, London, England.

SOARES, S; SILVEIRA, F.G, SANTOS, C. H, VAZ, F. M., SOUZA, A. L (2009) *O potencial distributivo do imposto de renda pessoa física (IRPF*). IPEA, Rio de Janeiro, Brasil.

STIGLITZ, Joseph E. (2000) *Economics of the public sector, 3rd* ed. W.W. Norton & Company, New York/London

Estudio de los métodos de aproximación y el uso de analogías con el desarrollo de textiles biomiméticos

Clécio de LACERDA
Programa doctoral EngeneriaTêxtil
Universidade do Minho – Portugal
cleciodelacerda@yahoo.com.br

Nívea Taís VILA
Programa doctoral EngeneriaTêxtil
Universidade do Minho – Portugal
nivea980@hotmail.com

Raul FANGUEIRO
Professor Doctor en Engeneria Têxtil
Universidade do Minho – Portugal
rfang@det.uminho.pt

Resumen

La biomimética es una rama de la ciencia dedicada al estudio de la naturaleza y aprender de ella objetivar utilizar este conocimiento en diferentes áreas. El término proviene del griego "bios" que significa vida y "mimesis", que significa imitación. Por lo tanto, la imitación biomiméticos media de la vida y es una ciencia que trata de encontrar soluciones a los más variados campos de la inspiración de la ingeniería de los sistemas de la naturaleza y biológicos que tienen millones de años y siempre están evolucionando. Y bajo la inspiración en los modelos y procesos de la naturaleza, la industria textil ha sido la aplicación de los conocimientos de la biomimética y ha logrado un éxito ya que las soluciones se encontraron varios y diversos productos que fueron.creados. En este sentido, este trabajo presenta una revisión de la evolución del sector textil obtenida mediante técnicas de mímica y presentar las similitudes de enfoque y los métodos utilizados en la investigación y el desarrollo de textiles biomiméticos.

Palabras clave: *Biomimética, métodos de aproximación, textiles biomiméticos*.

Abstract

Biomimetic is a branch of science devoted to study nature and learn from it to use this knowledge in different areas. The term comes from the Greek "bios" meaning life and "mimesis," which means imitation. Therefore, biomimetic means imitation of life and it is a science that seeks to find solutions to the most varied fields of engineering based on the inspiration from nature and biological systems that have millions of years and are always evolving.Considering the inspiration in the models and processes of nature, textile industry

has been applying the knowledge obtained from biomimetic and has achieved success since several solutions were found out and several products were created. In this sense, this paper presents a review of the developments in the textile field obtained using techniques of mimicry and to present the approach similarities and methods used in research and development of biomimetic textiles.

Keywords: *Biomimetic, approximation methods, biomimetic textiles.*

Introducción

La biomimética és un término derivado del griego "bios" que significa vida y "mimesis", que significa imitación, es decir, una palabra que significa imitación de la vida. La palabra fue utilizada inicialmente "biomimetismo" y se atribuye al inventor, ingeniero de EE.UU. Otto H. Schmidt (1913-1998) quien en 1957 utilizó el término por primera vez para designar el método de la búsqueda de soluciones de la naturaleza para diversos problemas de ingeniería (Harkness, JM 2002).

La búsqueda de inspiración en la naturaleza se justifica por el hecho de que es un sistema en constante evolución tiene más de 3800 millones de años y donde las soluciones son insuficientes y se desecha en los últimos años. Por lo tanto, se vuelve muy interesante a la gran base de datos en los recursos naturales de la inspiración para la resolución de una variedad de problemas de ingeniería.

Según Hawken, P (2007), la humanidad ha ido desarrollando y evolucionando desde los primeros días observando el comportamiento de los seres vivos. Podramos dicir que puede ser un ejemplo de estas observaciones del hombre sobre los seres vivos y el aprendizaje posterior y la aplicación. El caso de la tela del araña, por ejemplo, donde el hombre se dio cuenta de la acción de los arácnidos, que utilizó su red para obtener sus alimentos y pasó a desarrollar la red de pesca. Según György Doczi (1990), el tejido delas cestas hechas a mano también parescen con las telas de araña. Las arañas tejedoras construyen sus en redes partida con hilos rectos que unen el centro (Figura 1), y espirales a continuación, tejen alrededor de estos temas, que se propagan en órbitas cada vez más amplios. Los cesteros también están trabajando en un patrón similar, comenzando con las fibras de la urdimbre más duras dispuestas en forma radial desde el punto de que será el centro de la canasta (Figura 2). Entonces, las fibras flexibles se tejen sobre y debajo de la urdimbre en forma rotativa.

Figura 1 - Construcción de una telaraña con la línea recta que une el hilado espiral

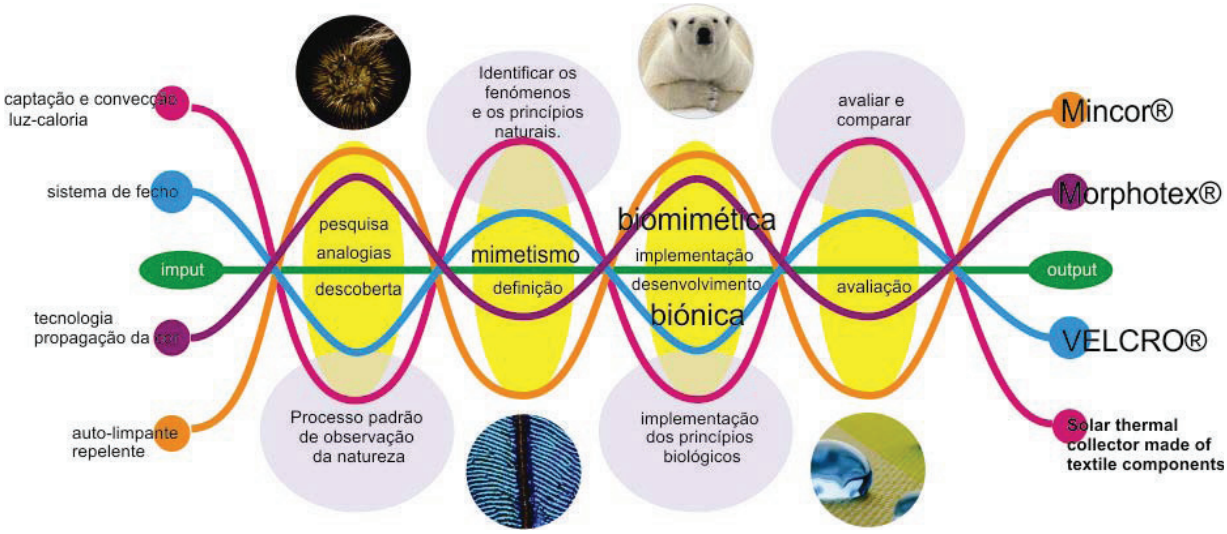
Figura 2 – Trama del cesto. Varillas de fibra dura, que forman la urdimbre y la trama sostener espiral flexible



Fuente: DOCZI de 1990.

La ingeniería textil es una ciencia que considera que el desarrollo de investigación y de las características del producto textil a fin de resolver los problemas del hombre, por ejemplo, promover la protección del cuerpo y otras funciones de la vida cotidiana. En cuanto a la evolución de los textiles, del más simple al más avanzado, puede observar el uso de varios métodos de aproximaciones, que reflejan claramente el camiño de los estudios en la observación a largo del biomimetismo. Estos enfoques por las analogías con los productos más conocidos llamado biónica o biomimética en una matriz (Figura 3), que nos llevan a una analogía con estos productos de acuerdo con los principios de projectação biomimética.

Figura 3 - Método de enfoque para la implementación de modelos biomiméticos de hoy



Lodato Adaptación de octubre de 2004 Franco

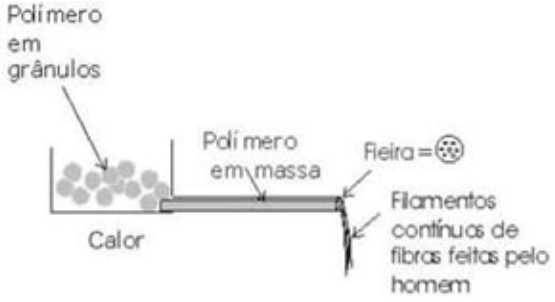
Textil Tecnologías biomiméticos

Rayón viscosa

En el siglo XX la fibra de rayón viscosa fue creada a través de una regeneración de la celulosa de madera, (Hage, Elias 1989). Técnica utilizada en la pulpa de madera se sumerge en una solución de soda y así obtiene una pulpa después del tratamiento alcalino se lleva a cabo con sulfuro de carbono a una temperatura de 20 ° C en mezcladores hexagonales. El xantato de celulosa que luego se forma un compuesto sólido que se disuelve en una solución de sosa a temperatura ambiente. A continuación, obtener un viscoso líquido llamado viscosa. A continuación se realiza una operación de filtrado y un periodo de maduración de 15 a 20 ° C, después de lo cual se permite la viscosa para descansar en el vacío, para la eliminación completa de las burbujas de aire que puedan existir en la masa y que podría causar defectos en el cableado. Este material pasa a través de las hileras de forma fiable impulsado por las bombas de desplazamiento positivo. Las hileras se encuentran sumergidas en un baño coagulante de ácido sulfúrico y la solución de sulfato de sodio. Al salir de este baño de los filamentos se extienden de tal modo la consolidación de su estructura.

Así que si nos detenemos en la final de la producción de filamentos de rayón viscosa, que toman su forma y título deseado por los que pasan por el camiño como en la (figura 4)en que podramos decir que existe una similitud entre la horma en que los filamentos están hechos por el hombre y la horma se producen como los cables y de los arácnidos y del gusano de seda.

Figura 4 - La transformación de la fuente de filamentos de polímero



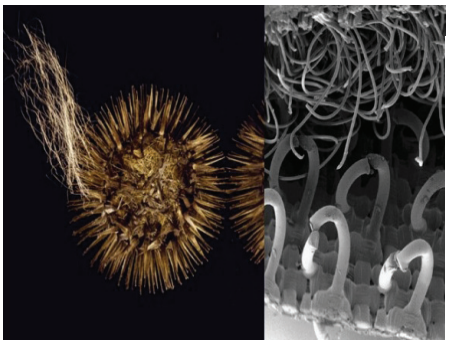
Fuente: http://www.recet.pt/pi/edredaopenas.php?pag=4

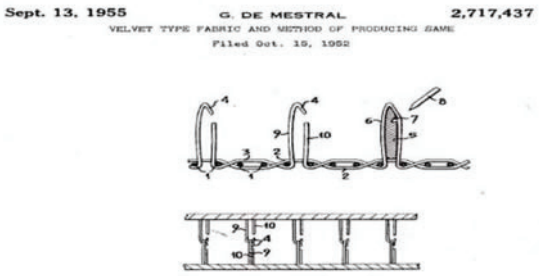
Sistema de Cierramiento Biónico

Algunos de los materiales y las tecnologías actuales ofrecen un gran potencial para el desarrollo de proyectos con los enfoques biomiméticos. Uno de los ejemplos más clásicos distribuido por la industria textil fue inventado por el ingeniero suizo George de Mestral, en 1941, en la observación de los mecanismos utilizados por algunas especies de plantas para difundir sus semillas (Manzini, 1983). Estas semillas tienen una geometría irregular en forma de pequeños ganchos (Figura 4) agrupados alrededor de la semilla con el fin de poder pichar y aderrir a la piel de los animales y por lo tanto no se extienda a nuevas áreas. Esta observación se clasifica como uno de los primeros proyectos de biónica en la ingeniería textil, que utiliza la forma y la mecánica de un cuerpo de adhesión a los cierres, apareciendo entonces el VELCRO ®.

Figura 4 - La aproximación del tipo natural para el desarrollo de la biónica de la estructura textil con velcro

Figura 5 - Diseño y demostración de un velcro de patentes oleaje 1955





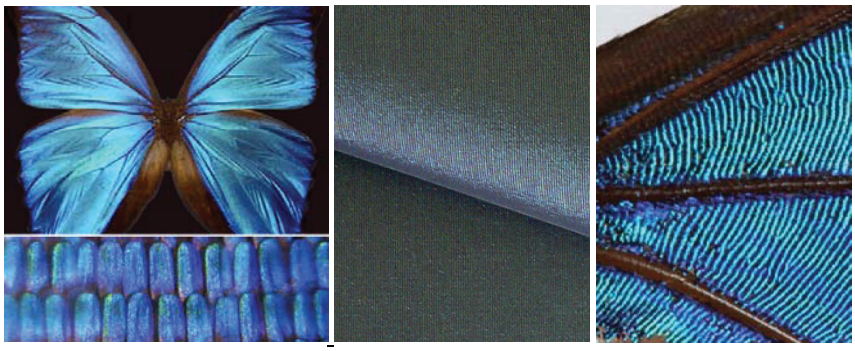
Fuente Figura 4: http://www.compositiongallery.com/shows/37-Velcro-Show-2008.
Fuente Figura 5: http://patft.uspto.gov/netacgi PN/2717437

Morphotex ® - Propagación de Longitud de onda, y colores mas brillantes sin además colorantes

Algunas especies de mariposas tienen estructuras de interacción (Figura 6) que producen las escalas de color según el reflejo del entorno en el que se encuentra. Esto es de vital importancia, ya que la especie utiliza este dispositivo para su reproducción como medio de atraer o defensas como el camuflaje de los depredadores, estos animales tienen el color de una escala micro transparentes y translúcidos que se pueden propagar a través de la longitud de onda de la luz reflejada en el medio ambiente.

Figura 6 - La mariposa Morpho

Figura 7 - Tejido Morphotex ® en comparación de la estructura de la mariposa mimética



Fuente: Figura 6 PREGUNTE Naturaleza, Species 2000 y SIIT Catálogo de la Vida: 2008 Lista de comprobación anual.

Fuente: Figura 7 www.asknature.com fuente, 2011.

Sobre la base de este fenómeno que ocurre con las mariposas Tejim la compañía japonesa, que actualmente produce Morphotex ® de tela (Figura 7) una estructura textil capaz de

reflejar el efecto de la balanza de la mariposa, por lo que no uso de la pigmentación, y una tecnología capaz de promover la interacción con el medio ambiente textiles en las que se inserta. (Asknature.com2011).

Superficies autolimpiables, el efecto de loto aqua-repelente

Algunas especies de plantas cuentan con sistemas de autolimpieza que son capaces de mantener limpio en diferentes situaciones y las inclemencias del tiempo. El loto, o Nelumbo nucifera a partir de estos ejemplos es una planta acuática capaz de mantener limpio, incluso en medios pantanosos, sin poder ni los medios para el uso de detergentes que funcionen. Esto se debe a la estructura de sus hojas, que poseen una geometría con un sistema de proyecciones micro de la cutícula en la escala nano, capaz de formar una superficie de contacto mínima con gotas de agua en una proporción de 2 a 3% y capaz de mantener el agua en suspensión en esta geometría formada por una especie de cera de poliéster, lo que hace que su superficie (super hidrofóbico) como podemos ver en la figura 8.

Un hecho importante de este efecto es que la micro vellosidad de las hojas de loto con la geometría de las hojas que las gotas de agua suspendidas se aglutinen en la estructura de las hojas y por lo tanto terminan arrastrando las partículas de suciedad y cómo este la superficie de la hoja se queda sin limpiar como puede verse en el gráfico a continuación.

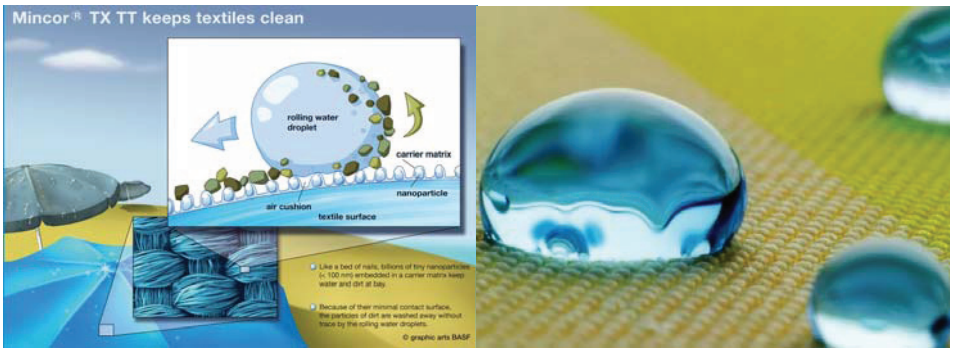
Figura 8 - Superficie superhidrófobas



Fuente: http://www.nanotrade.cz/en/products/surface-protecting-products-3.

El Mincor ® TX TT Figura (9), producido por BASF, desempeña una estructura textil de la nanotecnología, la imitación del efecto de loto, un material innovador con el mismo efecto de autolimpieza. ¿Qué plantas se encuentran en la superficie de la vellosidad pequeños, los textiles son partículas con diámetros en las escalas inferiores a 100 nanómetros, el efecto resultante es similar a la hoja del loto de auto-limpieza y la repelencia al agua. (Pregunte a la Naturaleza 2011).

Figura 9 - Tejido Mincor BASF



BASF fuente de artes gráficas

Captura y Transformación de la luz en caloría

Buscar - en el desarrollo de aplicaciones de imitación de la piel y del pelo de oso polar, que es una estructura capaz de absorber la luz solar y filtro de los rayos, transformándolos en energía térmica. Stegmaier (et al 2008) describe el sistema de funcionamiento mimética piel de oso polar para posibles aplicaciones en estructuras textiles para conductores aislantes, absorbentes y térmica. Este estudio imita la estructura de los osos polares hueco y translúcido (Figura 10) y la reproducción y transformación de los rayos de luz solar captada.

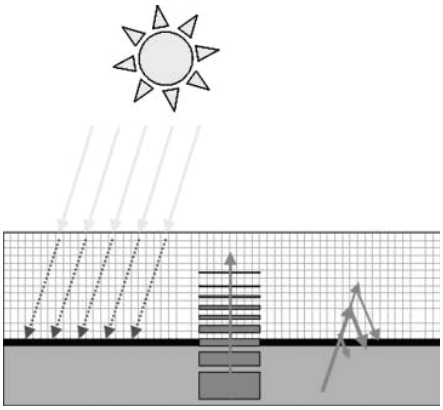
Figura 10 - Oso Polar de piel, la primavera



Fuente: (Stegmaier, Thomas et al, 2009)

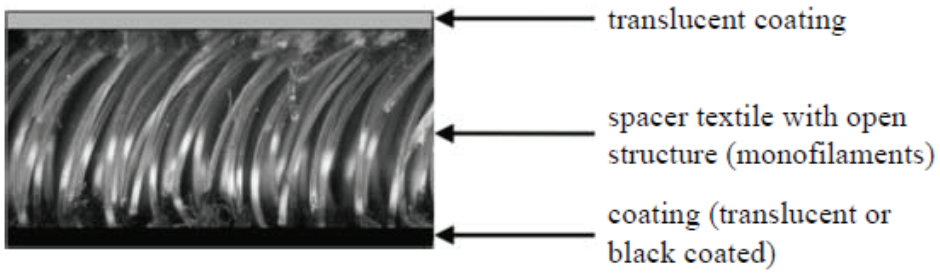
Las funciones físicas de la transferencia de la radiación desde el exterior hacia el interior de la capa de grasa, el sistema de aislamiento, así como la baja emisión de radiación de calor son de gran interés para el desarrollo técnico. La figura 11 muestra las funciones de la piel de energía solar térmica del oso polar como punto de partida para el desarrollo de un producto textil. La radiación del sol es transferida a través del color de la capa translúcida de color amarillo para la piel negro, que tiene la función de absorber la luz. Debido a la capa de piel negro de grasa mantiene el aislamiento Figura.

Figura 11 - pieles solar térmica funciones de los osos polares



Fuente: (Stegmaier, Thomas et al, 2009)

Figura 12 - Superficie artificial, las funciones de simulaciones de pieles de osos polares

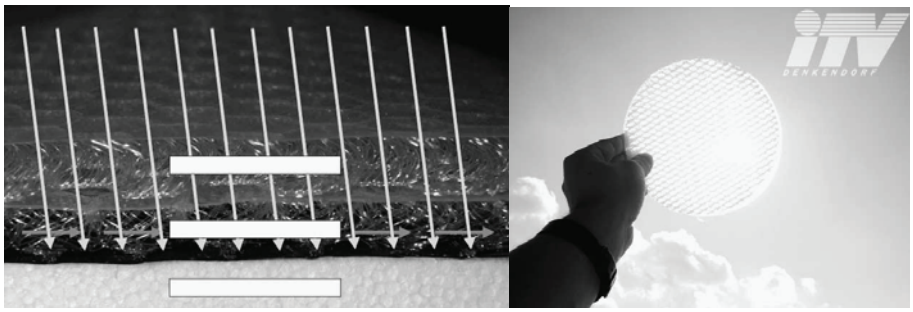


Fuente: (Stegmaier, Thomas et al, 2009)

La analogía con la biomimética a cabo en este estudio los resultados en una estructura de sanduwich formado por capas de filamentos luz-conductores, como el sistema que se aproxima a la piel del oso polar (figura 12). Sin embargo, la mímica del pelo del oso, todavía no sería un uso satisfactorio de las estructuras textiles para ciertas aplicaciones, ya que este estudio se llevó a cabo también la imitación del efecto de loto, para la primera capa a la propagación de las necesidades de luz para se mantener limpia para que el arquetipo del sistema biológico único que no satisfagan los criterios de aplicación técnica.

El resultado del estudio es un material de múltiplas capas (Figura 13) que contiene las siguientes capas: 1 - recubrimiento pigmentado translúcidos y / o negro a base de silicona, 2 - una extructura abierta para que haga la luz en la transferencia de calor al textile, 3 - una superficie translúcida que espectro de incidentes e impermeable a la radiación UV y resistencia a la suciedad por el efecto de loto (Stegmaier, Thomas et al 2009).

Figura 13 - colector solar térmico de compuestos textiles



Fuente: (Steimaier)

Conclusión

En la evolución de los seres humanos, el hombre llegó por medio de observaciones a los seres y en los sistemas que lo rodean, lo que és natural, seleccionar en los procesos de adaptación todavia a su propia subrevivencia y la evolución. Desde la aparición de la ingeniería como campo de estudio y las aplicaciones industriales, como en la biomimética hemos que huve siempre una observación constante y consecuente la adaptación: en que los estudios que lo coorelaccionan en conyunto con los medios de la naturaleza. En los tiempos modernos hemos que los estudios he tido preocupación constante para la conservación de la energía y la preocupación por el bienestar de los seres humanos.

En los últimos años he habido un progreso creciente y dessarrolado de la ciencia y la tecnología textil, la expansión de sus habilidades en diversas campos. En este sentido, la biomimética tiene un alto potencial para contribuir con ideas y soluciones para e sector textil.

Referencias

DOCZI, G (1990) *O Poder dos Limites*: harmonias e proporções na natureza, arte e arquitetura. São Paulo. Mercuryo.

Hawken, P. (2007) *Blessed Unrest,* New York, Viking Press.

Harkness, J.M. (2002) *A lifetime of connections* – Otto Herbert Schmitt, 1913 -1998. Physics in Perspective. Vol. 4,pp.456-490.

Hage ,Elias Jr (1998) *Polímeros:* Ciência e Tecnologia - Abr/Jun – 1998, p 7.

MANZINI,Ezio (1986) La Materia de la invención.Milan: Ceac.

Stegmaier, T., von Arnim, V., Linke, M., Milwich, M., Sarsour, J., Scherrieble, A., Schneider, P. & Planck, H. (2008a) *Bionic developments based on textile materials for technical applications. In Biologically inspired textiles*. Cambridge, UK: Woodhead Publishing Limited.

Stegmaier, T., von Arnim, V., Scherrieble, A. & Planck, H. (2008b) *Self-cleaning textiles using the lotus effect. In Biologically inspired textiles.* Cambridge, UK: Woodhead Publishing Limited.

Desenvolvimento Humano: Construindo caminhos na Economia Popular Solidária

Edina Souza Ramos MENDES
Socióloga
Mestre em Educação – UFMG/ Brasil
Doutoranda em Sociologia UNL – Lisboa/ Portugal
edinasrm@gmail.com

Resumo

As experiencias econômicas solidárias que vêm ocorrendo nas últimas décadas, no Brasil, mostram que estas práticas atingiram não só a materialidade daqueles que vivem do trabalho, mas também provocou profundas repercussões no conceito de democracia e desenvolvimento humano. Portanto, as experiências vividas no interior dos grupos autogestionários apontam uma mudança na produção-formação de seres humanos, de trabalhadores e trabalhadoras, de grande significado para a emancipação desses sujeitos e da sociedade. A dimensão econômica está sendo considerada, neste trabalho, como um eixo significativo das práticas político-sociais em uma perspectiva que "a reprodução da existência ainda depende em grande parte da dimensão econômica"[1]. A pesquisa de Campo foi realizada com oito Empreendimentos Economicos Solidários, urbanos e rurais, da região Norte de Minas Gerais, Brasil. Este trabalho aponta que as práticas de economia popular solidária vêm produzindo novos sujeitos do trabalho e os mesmos vêm adquirindo "o governo de si próprio, libertando-se da tutela, da servidão, da submissão, conquistando autonomia e capacidade de autogerir-se"[2].

Palavras-chave: *desenvolvimento humano, autogestão, sujeitos, trabalho.*

Abstract

The solidarity economy experiences that have occurred in recent decades in Brazil, show that these practices have reached not only the materiality of those who live work, but also caused a profound effect on the concept of democracy and human development. Therefore, the experiences within the self-managed groups indicate a change in production and training of human beings, male and female workers of great significance for the emancipation of individuals and society. The economic dimension is being considered in this work as a hub of significant political and social practices from a perspective that "the reproduction of existence still depends largely on the economic dimension. " Field research was conducted with eight Economicos Solidarity Enterprises, urban and rural areas of northern Minas Gerais, Brazil. This work shows that the practices of popular solidarity economy have produced new subjects of work and they have acquired "the government itself, freeing them from the tutelage of bondage, submission, winning autonomy and ability to manage itself. "

Keywords: *human development, self management, subjects, work.*

[1] Laranjeiras, 1990, p.
[2] Arruda, 2009, p.

Introdução

A Economia Solidária emerge em um contexto em que a maior parte da humanidade sobrevive em condições de pobreza e exclusão e social, decorrentes de uma economia dominada pelo capital. No Brasil tais experiências ressurgem, a partir da crise econômica da década de 80, resgatando antigas utopias exercitadas desde o início do capitalismo pelos trabalhadores: a autogestão, o cooperativismo de trabalho. Não se trata apenas de experiencias isoladas, como afirma Arruda (2003) "Trata-se da construção de redes não hierarquizadas de relações econômicas e humanas que têm como valor central o *homo,* seu trabalho, seu saber socialmente acumulado, sua criatividade, e como objetivo a resposta às necessidades materiais e imateriais de cada pessoa e coletividade de forma justa e sustentável". São práticas fundadas em relações de colaboração solidária, inspiradas por novos valores culturais que colocam o ser humano, e não o capital e sua acumulação, como sujeito e finalidade da atividade econômica.

Sendo o ser humano, em todas as suas dimensões, a finalidade da Economia Solidária, como a mesma, enquanto modo de organização da produção e do poder, afeta o desenvolvimento dos sujeitos nela envolvidos? Neste sentido, um aspecto relevante deste trabalho é compreender como as pessoas inseridas neste processo, aprendem e apreendem das suas experiências e vivências, para a sua auto-realização e enquanto coletivo.

Nestas organizações autogestionárias e democráticas, cada pessoa vem assumindo o papel e a responsabilidade de ser sujeito do processo de fazer-se sujeito, na medida em que são responsáveis pela gestão do empreendimento e pela dinâmica de relações socioeconômicas justas, colaborativas e solidárias.

Há uma nova consciência político-social a partir da agregação de processos democráticos, formativos e informativos decorrentes das organizações dos empreendimentos econômicos solidários? Para Arruda (2009), o desenvolvimento humano só é viável se vinculado à construção de uma democracia integral e esta é o único meio ambiente apropriado para o empoderamento pessoal e coletivo. Este processo começa pela afirmação de que cada um e todos os cidadãos e cidadãs têm o potencial de tornarem-se sujeitos do seu próprio desenvolvimento, enquanto pessoa e coletividade.

Este trabalho resulta de uma pesquisa3 sobre a produção dos sujeitos nos processos de trabalho no interior dos empreendimentos econômicos solidários, na região Norte de Minas, no ano de 2009 e tem como objetivo refletir e analisar o desenvolvimento da pessoa humana no interior dos empreendimentos econômicos solidários – EES, em uma perspectiva que, a Economia Solidária não se restringe às lutas econômicas pela sobrevivência, mas se estende ao projeto de emancipação social e humana.

[3] A produção dos Sujeitos do trabalho nos processos de formação e qualificação nos Empreendimentos Econômicos Solidários: Um estudo da ação da Incubadora Tecnológica de Cooperativas Populares da Unimontes- ITCP – 2009 – UNIMONTES - Apoio: FAPEMIG

A pesquisa de Campo foi realizada em oito Empreendimentos Economicos Solidários, urbanos e rurais, da região Norte de Minas. Foi observado um conjunto de práticas dos processos de gestão, entendida como um fenômeno multidimensional que ultrapassa a noção de gerência, abrangendo aspectos políticos, técnicos, psicossociais. Neste sentido, as abordagens de campo buscaram perceber o perfil dos entrevistados e as mudanças ocorridas em suas vidas, depois da inserção na economia solidárias, em relação aos aspectos: relação com a comunidade, relaçoes de trabalho, vida pessoal e visão de sociedade. Também foram observadas as práticas cotidianas de autogestão do empreendimento.

O embasamento teórico buscou articular algumas idéias que considera o trabalho como atividade vital, que torna possível a existência e a reprodução da vida humana, com questões sobre os processos educativos emancipatórios como eixos de compreensão das possibilidades da economia solidária no processo de desenvolvimento humano.

2. O desenvolvimento humano na perspectiva do trabalho

Em um sentido oposto aos princípios da Economia Solidária, a sociedade capitalista, segundo Marx4, aliena o trabalhador do produto de seu trabalho; coloca-o como concorrente daqueles com quem partilha interesses e, em conseqüência, aliena-o de seus pares; enquanto o agricultor percebe imediatamente o sentido de seu trabalho (extrair da natureza seus meios de subsistência), o trabalhador da indústria é despossuído do sentido do seu trabalho; enfim, a divisão do trabalho despoja o trabalhador de sua própria humanidade. O trabalho "aliena do homem seu próprio corpo, mas também a natureza externa, sua vida mental e sua vida humana". O trabalho vai perdendo toda a aparência de manifestação pessoal e apenas através da apropriação de uma totalidade de instrumentos de produção, ou de forças produtivas, é que o homem pode alcançar a manifestação pessoal, ou seja, através da superação da alienação, da formação onilateral tanto dos limites quanto da universalidade dos instrumentos de produção apropriados pelo trabalhador, através da criação das potencialidades humanas pelo próprio homem, no trabalho.

São vários os processos educativos no interior das organizações de produção autogestionária que apontam uma mudança na produção-formação de seres humanos, de trabalhadores. A Economia Popular Solidária abre possibilidades para a construção de novas relações sociais e de trabalho, que podem resultar em uma nova cultura de trabalho, em novas subjetividades. "Sendo os trabalhadores os "patrões" de si mesmos, o trabalho pode ganhar possibilidade de dar um salto de qualidade – qualidade na sua relação com a comunidade, como também no que diz respeito ao próprio processo de trabalho". (Lia V. Tiriba, 1998)

Os dispositivos de formação e comunicação na economia solidária são inteiramente consagrados às trocas de experiências e saberes, às práticas participativas. Essas experiências têm como princípios geradores de sua ética, os valores de boa convivência humana entre si e com o ambiente, superando aqueles de concentração de lucro e hedonismo consumista característicos do capitalismo contemporâneo.

[4] Manuscritos de 1843-1844, apud, Manacorda, 1991.

Mudar o modo de trabalhar é avançar no processo emancipatório, é a própria heterotopia - lugar da deslocação - proposta por Boaventura Santos (2000). É deslocar o âmago daquilo que desejamos, um dia, nos tornar.

Conforme Arruda (2009),

> a educação para uma economia solidária expressa uma concepção de mundo de um crescente coletivo de homens e mulheres que entende que o sistema capitalista não é eterno e que os seres humanos, como lembra o historiador Eric Hobsbawm, não foram feitos para viver sob seu jugo. Homens e mulheres que cultivam a força e a herança históricas da luta daqueles que, desde os primórdios da humanidade, buscam superar as relações de classe que cindem e mutilam o gênero humano. Homens e mulheres que cultivam e buscam construir cotidianamente a utopia de relações sociais e educativas de cooperação e solidariedade.

Para o autor, os seres humanos concretos são os sujeitos, ponto de partida e de chegada dos processos educativos mediadores da formação do ser humano integral. É na relação permanente entre pensamento, reflexão, análise e ação que se materializa uma práxis formadora de sujeitos políticos coletivos e solidários produtores de novas relações humano-sociais.

Estas novas relações humano-sociais têm lugar também na prática da autogestão na economia solidária, definida como o conjunto de práticas que propicia a autonomia de um coletivo responsável pela concepção e decisões dos processos de gestão. Estas decisões deverão dar-se no coletivo, discutindo-se em grupo quais são as ações prioritárias. Os integrantes constroem de maneira coletiva o procedimento de trabalho, todos participam do processo de decisão, vivencia o direito a democracia, a liberdade, além disso, tem como objetivo enfrentar as necessidades de subsistência e sobrevivência, exigindo dos seus membros uma ação participativa.

Para Fonseca, 1994, se uma nova ordem de organização e relações de trabalho é projetada na realidade do mundo, ela o é igualmente na realidade psíquica. Isto incide em novos modelos de instancias intra-subjetivas, produzindo os modos de relações humanas, os modos como se trabalha, como se é ensinado, como se ama, como se fala. Ela fabrica a relação do homem com o mundo e consigo mesmo. Para além de produtos, bens e serviços.
Nesta direção que iremos verificar, na prática, como os componentes dos empreendimentos econômicos solidários vivenciam estas novas relações e como os mesmos percebem as transformações ocorridas na sua vida pessoal e nas suas relações de trabalho, com a comunidade.

3. Alguns resultados

Os integrantes dos EES pesquisados, na sua maioria são mulheres. A expressividade das mulheres no campo da economia solidária, (des)contrói a idéia assimilada socialmente da superioridade masculina nas atividades laborais geradoras de renda. Como diz Vianna (1999:62), “As condições masculinas e femininas são, portanto, frutos de uma constante construção histórica marcada por muitas formas de apropriação – individual e coletiva – dos significados masculinos e femininos presentes na sociedade”. As vivências mais igualitárias, o

exercício da sociabilidade, da autogestão, de ocupar cargos podem representar novas subjetivações do trabalho feminino.

Quanto à faixa etária, constata-se que apesar do desemprego ser um fenômeno que que atinge a todas as faixas de idade economicamente ativas, fica visível que os jovens em situação de primeiro emprego e adultos depois dos 40 anos de idade, predominam nos empreendimentos economicos solidários pesquisados. Entre os entrevistados constata-se a predominancia de adultos com mais de 40 anos. A frequencia de jovens na faixa etária de 15 a 18 anos trata-se de dois EES formados apenas por jovens desta faixa etária.

Constata-se também, que entre os solteiros e casados há uma certo equilíbrio. Porém isto se dá pelo fato de entre os empreendimentos economicos solidários, pesquisados, dois são formados exclusivamente de jovens até os 18 anos e com número maior de integrantes.

Perguntamos a cada entrevistado sobre quais mudanças ele percebia na sua relação com a comunidade, no trabalho, na vida pessoal, e na visão de sociedade a partir do período que iniciou a sua participação na economia popular solidária e no empreendimento.

Relações com a comunidade - Foi unânime as respostas que demonstram um maior entrosamento com a comunidade e um sentimento de pertença a mesma. Algumas respostas demonstram também a satisfação de ser reconhecida pelos moradores depois de iniciar a sua participação no empreendimento. Junto a isto, percebe-se um anseio de maior comunicação, de repassar os conhecimentos adquiridos nos processos de formação e informação no movimento de economia solidária. Uma das entrevistadas manifestou a preocupação com a qualidade dos serviços prestados à comunidade e com o preço justo.

Relações no Trabalho – A partir das respostas, percebe-se que para a maioria a produção melhorou porque um ajuda o outro e até incentiva; aumentou a confiança no próprio trabalho; mudou as técnicas de trabalho; aprendeu novas técnicas; maior valorização da alimentação natural e do remédio caseiro; passou a pesquisar sobre o próprio trabalho; aprendeu a produção com próprio grupo; pegou mais prática.

Na vida pessoal – Para os entrevistados, a experiencia no EES ajudou a compreender mais o outro; ter mais paciencia; aprendeu a ter diálogo; melhorou a saúde; é mais feliz; ficou mais falante; “parece que fiquei mais inteligente”; sente igual a todos; mais capacitada; mais alegria; melhorou a convivencia social; repasso o que aprende para a família; pensa mais no coletivo; viver em grupo; mais conhecimentos; mais amigos; mudou o meu modo de pensar sobre mim mesma.

Visão de sociedade – Os entrevistados respondem que acreditam numa sociedade que procura contribuir em prol de todos; antes achava a sociedade injusta, mas hoje pensa que todo mundo da força e apoia o grupo; a sociedade tem procurado ajudar mais as pessoas, pois estão sempre procurando fazer projetos para ajudar os outros; passou a preocupar mais com os outros; aprendeu a reciclar e a preocupar com o meio ambiente; aprendeu a ser mais consciente politicamente e cobrar os direitos; mais conhecimento da realidade da sociedade; não podemos ficar parados; mais participativa; enxerga o mundo de outra forma; discute assuntos que passam na sociedade.

Através de observações sistemáticas, buscamos perceber como são definidos e ou desempenhados os diferentes papéis dentro do empreendimento. Observou-se que, nos empreendimentos estudados, os papéis são distribuídos de acordo com as habilidades de cada um, portanto, percebe-se que estão abertos a aprenderem um com o outro. Nota-se também uma preocupação geral com o produto final como responsabilidade de todos.
Quanto á prestação de contas, todos os recibos e notas são anexados em caderno (livro caixa) onde todos sabem das despesas e receitas e sobras do empreendimento. Porém, os trabalhadores envolvidos nos empreendimentos economicos sentem dificuldades na gestão do empreendimento, porque nunca tiveram antes contato com uma organização de trabalho em que eles são autores de todos os processos.

Uma questão importante é que os níveis de desenvolvimento de cada empreendimento e de seus componentes são diferenciados em relação ao sentimento de propriedade e controle sobre os frutos do próprio trabalho, sobre a determinação do quê, como e por quê produzir determinado produto.

4. Breves conclusões

A consciência político-social dos participantes da Economia Popular Solidária se constrói a partir da agregação de processos formativos e informativos decorrentes das organizações dos empreendimentos solidários e das articulações em redes e fóruns. Nessa participação, as pessoas, membros dos empreendimentos econômicos solidários, se apropriam de tipos de comportamentos adequados à proposta de Economia Solidária e de informações diversas, desenvolvendo um conhecimento sobre as engrenagens tidas como técnicas e sócio-educativas, sobretudo, identificando os interesses envolvidos. Neste processo, o grupo cria consistência e identidade de grupo.

Ao mesmo tempo, percebe-se que o discurso dos sujeitos sociais, da economia solidária, estabelece o vínculo entre aquilo que é e aquilo que se pretende que seja, pois sua ação resulta diretamente da leitura que tal sujeito coletivo realiza sobre a realidade. Esta leitura está, é claro, condicionada pela realidade, isto é, produz-se por uma relação dialética.

Conforme discussão anterior, a Economia Solidária tem como objetivo romper com a lógica excludente e buscar a emancipação social. Segundo Gaiger (1996) no momento que as pessoas integram-se nela as preocupações que antes eram apenas com a sobrevivência assumem novos contornos, pois desenvolvem outros comportamentos sociais e pessoais no âmbito do trabalho, das relações com a comunidade e com a sociedade. A isto, consideramos também como desenvolvimento humano.

Fica claro nas respostas dos entrevistados sobre como os mesmos percebem as mudanças ocorridas em suas vidas, o sentido da interdependência positiva. Esta interdependência é definida como a consciência que todos do grupo desenvolvem de ter necessidade uns dos outros para realizar o objetivo ou o projeto comum. Diversos meios são usados para estabelecer uma interdependência positiva no interior dos grupos, como dividir tarefas e responsabilidades de maneira rotativa e estimular a ajuda mútua durante a realização dessas tarefas. O mesmo se promove entre os grupos.

De alguma forma, a economia solidária está construindo caminhos para o desenvolvimento humano, ao incentivar os sujeitos na conquista da autonomia e da autogestão no pensar e no agir, enquanto indivíduo e coletividade. Conforme Arruda, 2009, contribuindo na construção de sujeitos conscientes e ativos de sua própria evolução e desenvolvimento, da sua própria história e devir.

O trabalho emancipado é aquele que liberta o ser humano para aquele desenvolvimento, que vai muito além da sobrevivencia, mas para a construção de uma democracia integral onde os participantes desta prática a partir do empoderamento de novos conceitos, são sujeitos de um novo modelo de desenvolvimento.

Referências

ARRUDA, Marcos (2009) *Educação para uma economia do amor: educação da práxis e economia solidária.* 1ª Ed. Idéias & Letras, São Paulo: SP.

ARRUDA, Marcos (2003) *Humanizar o infra-humano. A formação do ser humano integral: Homo evolutivo, práxis e economia solidária.* Petrópolis, RJ: Vozes.

ARROYO, González Miguel (1991) Revendo os vínculos entre trabalho e educação: elementos materiais da formação humana. In. SILVA, Tomaz Tadeu. *Trabalho, educação e prática social*. Porto Alegre: Artes Médicas.

ARROYO, João Cláudio Tupinambá (2006) *Economia Popular e Solidaria: A alavanca para um desenvolvimento sustentável*. São Paulo: Editora Fundação Perseu abramo,p.33-40, 57-71.

FONSECA, Tânia Mara Galli (1994) Trabalho e Subjetividade. In: *Educação, subjetividade e poder.* V. 1 (jan./jun, 1994). Porto Alegre: Núcleo de Estudos sobre subjetividade, poder e educação, UFRGS: Editora UNIJUÍ.

GAIGER, L. I. (1999) *Significados e tendências da economia solidária. Sindicalismo e Economia Solidária.* dez.1999, p. 29-42.

GAIGER, Luis Inácio (1996) Empreendimentos Solidários: uma alternativa para a economia popular? In: *Formas de combate e resistência à pobreza*. São Leopoldo: Ed. UNISINO. p.101-124.

KRAYCHETE, Gabriel (2009) Economia Popular Solidária: Paisagens e miragens. In: Serviço Social em Revista- V.9, n° 1 jul/dez 2006. Disponível em http://www.ssrevista.uel.br acessado em setembro de 2009.

LARANJEIRA, Sonia M. G. (1990) *Classes e Movimentos Sociais na América Latina: Questões para debate.* São Paulo: Hucitec.

TIRIBA, Lia (1998) *Uma nova cultura do trabalho*. In: Gaudêncio Frigotto. (Org.). Petrópolis: Vozes.

LECHAT, Noëlle (2006) A economia Solidária no Brasil Formação de um Novo Protagonista Sociopolítico, o Trabalhador Associado. In: BALSA, Casimiro (org.) et al. *Conceitos e dimensões da pobreza e da exclusão social: uma abordagem transnacional.* Ed. Unijuí, coleção método e teorias, p.143-162.

MACHADO, Kenys Menezes (2007) *A Economia Solidária como alternativa no combate à pobreza*. Domus On Line: rev. Teor. pol. soc. Cidad. Salvador, v. 2, n. 2/v. 4, n. 2, dez.2007, p.99-112. Disponível em<http://www.fbb.br/downloads/Kenys_v4.pdf.

MANETTI, Dione (2005) *Autogestão e economia solidária. In: Revista de Economia Solidária. Economia, solidariedade, e gestão: a auto – organização do trabalho no Brasil* Ano 1 n° 0 Dezembro de 2005, p. 7-10.

SINGER, Paul Historia (2003) In. *Introdução à Economia Solidária*. São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

_____ (2000) Economia Solidária: um modo de produção e distribuição. In. SINGER, Paul e SOUZA, André Ricardo (orgs.). *Economia Solidária no Brasil: Autogestão como resposta ao desemprego*. São Paulo: contexto.

SOUZA, André Ricardo (2003) Economia Solidária: um movimento nascente da crise do trabalho. In: *Uma outra economia é possível*. São Paulo: Contexto, p.27-41.

YAZBEK, Maria Carmelita (2003) *Classes Subalternas e assistência social* -4° edição – São Paulo: Cortez.

O Desafio da sustentabilidade no setor sucroalcooleiro (Agroindústria do açúcar e álcool)

Júlio César de Lima RIBEIRO
Mestrando em Direito Empresarial e Bolsista pela Pró-Reitoria da UNESP
Universidade Estadual Paulista – UNESP
Linha de pesquisa "*Direito, Mercado e Relações Internacionais*"
julioribeiro.adv@hotmail.com.

Resumo

O setor sucroalcooleiro, cujo histórico foi marcado pelo desmatamento desenfreado das matas nativas brasileiras e pela exploração da mão-de-obra escrava e posteriormente dos cortadores de cana, ao revés do que se difunde internacionalmente, possui grandes chances de atingir a sustentabilidade. Nas ultimas décadas foram desenvolvidas novas técnicas de preservação do solo, de reutilização da água na produção, de mecanização da colheita, de reaproveitamento da palha da cana e do vinhoto como adubo e mais recentemente de utilização do bagaço da cana, como fonte de energia. Essas técnicas podem promover a sustentabilidade do setor e desmistificar a imagem formada no decorrer de sua ascensão. Os desafios passam a ser, como se explora com este estudo, os de como aplicar essas mudanças e de como trazer aos atores do setor, na prática, os meios para que essas ideias sejam de fato aplicadas.

Palavras chave: *sustentabilidade, setor sucroalcooleiro, desenvolvimento, conscientização, novas técnicas.*

Abstract

The sugar cane sector, whose history was marked by deforestation of the Brazilian native forests and the exploitation, at the beginning of slave labor and later of the sugarcane cutters, has a good chance of achieving sustainability, against what is actually diffused internationally. In the last few decades it has developed new techniques of soil conservation, water reuse in the production of mechanized harvesting, reuse of the straw and the stillage as fertilizer and more recently the use of bagasse as an energy source. These techniques can promote the sustainability of the sector and dispel the image formed in the course of his ascension. The challenges become, as it explores in this study, how to apply these changes and how to bring the authors of the sector, in practice, the ways to implement these ideas.

Keywords: *sustainability, sugar and alcohol sector, development, awareness, new techniques.*

Introdução

A busca pela sustentabilidade, ao longo das últimas décadas, vem ganhando acentuada importância no cenário internacional e se tornando, por consequência, a tônica de uma série de estudos, debates e discussões travadas na comunidade internacional. O que se discute a esse respeito são as formas de aplicá-la, os meios de se combater a cultura desapegada aos conceitos de preservação dos meios de produção e a factibilidade de quando, em termos de futuro, poderá ser atingida.

Nessa linha, aparece à favor da sustentabilidade, a conscientização dos governos de diversos Estados Nacionais, expressos nas discussões voltadas ao meio ambiente e à questão dos direitos humanos, em que se aponta a necessidade e a urgência de aplicação dessas ideias. Revelam-se importantes também, as tendências de mercado, que cada vez mais exigem a promoção de políticas em prol do desenvolvimento sustentável, o que acaba por efetivar alterações significativas no campo prático, por diversas razões, tal como a adequação das exigências de consumo e o marketing no mercado externo.

Nesse ponto, desponta-se a intenção deste estudo, qual seja, o de demonstrar a necessidade de adequação desses conceitos a um dos setores agroindustriais de maior importância no cenário econômico brasileiro, o setor sucroalcooleiro. Marcado por um histórico voltado ao desapego à idéias de sustentabilidade, destacando-se, em sua ascensão ao longo dos últimos séculos, o desmatamento desenfreado das matas nativas e a exploração à princípio da mão-de-obra escrava e posteriormente dos cortadores de cana, o setor, ao revés do que muito se difunde, tem grandes chances de atingir a sustentabilidade.

Como se pretende demonstrar, existem técnicas de factível implementação, voltadas ao setor, que, se aplicadas, podem promover a sustentabilidade nas diversas fases de produção da cana-de-açúcar e derivados. Nesse aspecto revelam-se, as modernas técnicas de preservação do solo, de reutilização da água na produção, de mecanização da colheita, de reaproveitamento da palha da cana e do vinhoto (decorrente do processamento da cana) como adubo e mais recentemente de utilização do bagaço da cana, como fonte de energia. Todas essas técnicas, como delineado nos tópicos subseqüentes, podem promover a sustentabilidade do setor e desmistificar a imagem até então formada no decorrer de sua ascensão no território brasileiro. O desafio passa a ser o de como implementar essas mudanças e de como trazer aos atores do setor, na prática, os meios para que todas essas idéias sejam, de fato, aplicadas.

O Desafio da sustentabilidade

A tentativa de conter a cultura relegada à espécie humana por seus antepassados, marcada pelo desapego ao meio ambiente e à manutenção do planeta, é o desafio que atualmente se difunde em nível mundial. Essa tarefa, encarada por muitos como o paradigma do desenvolvimento das gerações futuras, tem como característica fundamental a preocupação com o que se fez e principalmente com o que se faz com os bens ambientais. Essa conscientização, entretanto, assim como aponta Motibeller-Filho, somente teve início nos anos de 1960, quando a humanidade voltou os olhos para o meio ambiente e encarou a

possibilidade de que algum dia, os recursos naturais, até então utilizados sem qualquer preocupação, se esgotassem[1].

Todavia, ainda que tarde, dado o extenso e degradante período em que a preocupação com o meio-ambiente se aproximava de zero, a cultura da sustentabilidade vem se expandindo de forma bastante acentuada nas diversas áreas da atividade humana, e já vem, inclusive, nesse aspecto, promovendo mudanças significativas. A dificuldade que se enfrenta, entretanto, no intento de satisfazer as necessidades presentes sem comprometer as futuras, é permeada por três pontos significativos, quais sejam, (i) como e o que fazer para promover a sustentabilidade e (ii) como combater a cultura do homem contemporâneo, voltada a práticas desapegadas da onda de sustentabilidade (iii) quando a sustentabilidade poderá ser atingida.

O primeiro ponto do desafio à sustentabilidade encontra diferentes parâmetros de solução, a depender do tipo ou área de atividade humana cujos olhos se voltam à preocupação com o meio, com o modo e com a forma como se trata o planeta. Em geral, pode-se dizer, nessa busca pela sustentabilidade, que a prática de qualquer atividade, deve cercear-se de garantias de preservação ao meio-ambiente, respeito ao trato com o material humano que a viabiliza e, principalmente, de preocupação com a busca pela manutenção de todo o conjunto de fatores que a sustenta.

A segunda preocupação concernente ao desafio da sustentabilidade reside na forma como modificar a cultura do ser humano e nos meios de tornar efetiva a consciência do equilíbrio na prática das atividades humanas. Essa talvez seja a tarefa mais árdua na busca pelo desenvolvimento sustentável, pois está intimamente ligada à idéia do lucro como objeto principal dos negócios, o que é próprio do mercado e já está arraigado no método de condução de qualquer atividade humana. A esse respeito, a melhor forma de se promover a sustentabilidade é usá-la em favor desta cultura. Ou seja, fazer com que a sustentabilidade ande ao lado dos negócios, melhorando a sua imagem frente ao mercado e porque não, aumentando os lucros.

O terceiro aspecto que marca a idéia de sustentabilidade ou de desenvolvimento sustentável é o que se refere a quando ela será atingida. A esse respeito Roberto P. Guimarães[2], pondera que é preciso que se formate um mercado regulamentado e, mais, que ele se apóie em um horizonte de longo prazo. Dessa forma, quando se trabalha com a sustentabilidade, seja ela, aplicada a qualquer setor ou área da atividade humana, deve-se considerar, ainda que na contramão da ação do que até então ditou mercado, as variáveis, como menciona o

[1] MONTIBELLER-FILHO, Gilbert. O mito do desenvolvimento sustentável. 2. ed. São Carlos: UFSC, 2004.

[2] "(...) Entretanto, ao rever atentamente os componentes básicos da sustentabilidade, constata-se que a sustentabilidade do desenvolvimento requer exatamente um mercado regulamentado e um horizonte de longo prazo. Isso explica, entre outras razões, por que os atores e variáveis tais como "gerações futuras" ou "longo prazo" são estranhos ao mercado, cujos sinais respondem a uma ótima atribuição de recursos no curto prazo. O mesmo se aplica, com maior razão, ao tipo específico de escassez atual. Se a escassez de recursos naturais pode, ainda que imperfeitamente ser enfrentada no mercado, elementos como o equilíbrio climático, a camada de ozônio, a biodiversidade OUA a capacidade de recuperação do ecossistema transcedem a ação do mercado". GUIMARÃES, Roberto P. A ética da sustentabilidade. VIANA, Gilney, SILVA, Marina, DINIZ, Nilo (Org). O desafio do desenvolvimento sustentável. Um debate socioambiental no Brasil. São Paulo: Fundação Perseu Abramo, 2001.

mesmo autor, “gerações futuras” e “longo prazo”. Nesse sentido, pode-se dizer que a cultura da sustentabilidade muito provavelmente somente promete alterações de ordem global e de grande magnitude em termos de futuro. Isso é claro, sem bem aplicada.

Por essa razão se faz de extrema importância esse movimento que se difunde atualmente, na busca pela preservação daquilo que se tem e ainda, no esforço de se recuperar o que já foi perdido ou esgotado pela ação do homem. E mais, como sustentabilidade não se restringe somente a preservação dos bens ambientais, se mostra relevante, também, a arquitetura de meios de produção e do exercício da mais diversa ordem de atividades, que respeitem e dignifiquem o material humano que as viabiliza. Isso, além, ressalte-se, de promover a manutenção de todo o meio, ambiental, humano, material, organizacional e estratégico que ampara e sustenta qualquer tipo de atividade do homem contemporâneo. Toda essa linha de raciocínio, sublimada pelas dificuldades de se buscar a sustentabilidade frente os desafios de atingi-la, reflete o dilema em que se encontra a sociedade contemporânea, ou ainda, aqueles que já identificaram o problema do ‘conservar para não esgotar’ e que pretendem levar a causa em frente.

Todavia, necessário também que se demonstre o outro lado da promoção das idéias de sustentabilidade e desenvolvimento sustentável. Os que estão a seu favor e já vem promovendo a sua aplicação. Entre esses fatores, destaca-se a perene difusão da idéia em âmbito internacional, tornando a sustentabilidade, mais do que uma opção a ser seguida por cada estado nacional, mas uma necessidade. Voltando-se para o ponto a ser atingido com este estudo, pode-se dizer, que uma das áreas mercantis mais atingidas por esse novo ponto de conscientização é a indústria agrícola, cujo foco se direciona aos grandes complexos agroindustriais. Essa atividade, desde sua gênese, ao reverso dessa tendência, sempre esteve em busca de ascensão a qualquer custo, despreocupada, em todos os setores ou áreas de atuação, com os recursos e bens ambientais ou com aqueles que nela depositavam sua força de trabalho.

A tônica da produção agroindustrial contemporânea, no entretanto, agora é outra. Os bens e recursos ambientais, o material humano que movimenta a atividade e os elementos que a sustentam, assim como manda o exigente mercado internacional e a “moda da sustentabilidade”, precisam ser respeitados. Nesse ponto, toda a estrutura dos grandes complexos industriais deve ser modificada, em vias de se seguir a toada mercadológica e de se promover o amparo e a guarda dos elementos que sustentam esse tipo de atividade. Por esse motivo, se faz importante, tecer considerações sobre o setor em análise, qual seja o sucroalcooleiro, de modo a demonstrar suas principais características, traçadas ao longo de séculos de existência e larga ascensão no território nacional.

Principais características do setor sucroalcooleiro

Os atores do setor sucroalcooleiro se encarregam da cultura, produção e comercialização de derivados da cana-de-açúcar, mais especificamente, do açúcar, do etanol e álcool anidro (misturado à gasolina) e, em menor escala, da cachaça. O setor atualmente se destaca na economia mundial em virtude da recente preocupação ambiental, com a emissão de poluentes decorrentes do uso de combustíveis derivados do petróleo. Nesse aspecto,

acompanhando a tônica do discurso internacional pelo bem ambiental, o setor sucroalcooleiro viabilizaria a substituição desses combustíveis, pelos modernos "combustíveis renováveis", quais sejam, o etanol, possível graças ao desenvolvimento dos motores flex (movidos tanto à álcool quanto à gasolina), o álcool anidro (que pode ser misturado à gasolina) e mais recentemente o biodisel.

No entanto, para que essa possibilidade se torne viável e, de fato promova um bem ambiental, é necessário que a agroindústria sucroalcooleira, em todos as fases de sua produção, assuma o compromisso ambiental. Ou seja, que no cultivo da cana, na produção do açúcar, do álcool e derivados e da cachaça e posteriormente na difusão comercial de seus produtos, se implemente a sustentabilidade ambiental, o cuidado com os trabalhadores do setor e a prevenção necessária para a manutenção de todas essas atividades. A grande dificuldade de se atingir esses objetivos se encontra, entretanto, na forma como o setor sucroalcooleiro se estruturou, ou seja, no modo, totalmente desapegado do que se prega com a sustentabilidade, com que atingiu suas proporções atuais. Sob esse aspecto, importa demonstrar, ainda que brevemente, uma síntese dos principais fatores históricos que formataram o setor sucroalcooleiro como ele se apresenta atualmente, apontando os impactos causados no meio ambiente e em toda a estrutura em que se ampara.

2.1. Fatores históricos que influenciaram na formatação do setor sucroalcooleiro contemporâneo

A cultura da cana-de-açúcar, implantada no Brasil nos tempos do império, nunca, em séculos de existência, se pautou em práticas voltadas para a preservação do solo e do meio ambiente, em toda a sua larga extensão no território nacional. Ao revés, no então denominado "ciclo da cana-de-açúcar", o que se verificou, em verdade, foi a elevada degradação das florestas brasileiras e o desrespeito e a exploração da mão-de-obra escrava, tudo em vias de ampliar as unidades de cultivo e buscar extrair do solo o máximo que se podia. Essa grande expansão, marcada pelo desmatamento e desgaste da terra, se deu em virtude das intenções de Portugal de tomar frente à grande procura do mercado Europeu pelo açúcar; produto que, na época, mostrava-se escasso naquele continente, devido à incompatibilidade territorial da região com as condições climáticas exigidas na sua produção.

O cultivo, acompanhado pela degradação ambiental e pela exploração do trabalho humano, se deu inicialmente em Pernambuco, onde os primeiros colonizadores se instalaram. Posteriormente, seguindo o fluxo da colonização, a cana alcançou o Estado de São Paulo, com a instalação do Engenho dos Erasmos, do governador-geral Martim Afonso de Souza[3], datado de 1593. Neste estado, a cana-de-açúcar atingiu o seu maior nível de produção; apontamento que até então subsiste, fazendo de São Paulo o maior pólo de cultivo de cana-de-açúcar e de produção de seus derivados. O desenvolvimento da cana, ressalte-se, acompanhado da intensa degradação da terra e do aproveitamento totalmente despreocupado do solo e da mão de obra escrava chegou a tornar o Brasil, por um longo período, o maior produtor e exportador mundial de açúcar.

[3] ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. Ciclo econômico da cana-de-açucar. Disponível em: http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=8875C0EE-34FA-4649-A2E6-80160F1A4782. Consulta em 02/11/2009.

Esta posição, contudo, perdurou somente até a década de 1830, quando o país, vitima do atraso tecnológico e da concorrência com o açúcar extraído da beterraba, produzido em outras partes do mundo, chegou a deter somente 8% da produção em escala global[4]. Essa baixa na procura pelo açúcar brasileiro promoveu um impacto significativo no cenário econômico brasileiro, pois o mercado interno se mostrava insipiente para absorver a grande quantidade do produto disponibilizada para consumo. Verificou-se, nessa mesma conjuntura, mais uma vez um grande desapego à questão ambiental, visto que os produtores buscaram, rapidamente, a substituição do que se produzia em grande parte das extensões de terra antes destinadas à cana, por outras culturas, em uma clara despreocupação com a terra e com o meio ambiente.

Visando melhorar a situação dos produtores nacionais, em 1933, o governo criou o IAA (Instituto do Açúcar e do Álcool), que previa o controle da produção, a implantação e a expansão da produção de álcool, a ampliação e a modernização tecnológica do setor, assim como o aumento no volume das exportações brasileiras de açúcar[5]. Anote-se que, nessa época ainda não se via uma preocupação com o meio-ambiente, com as condições dos trabalhadores do setor sucroalcooleiro, tampouco com as perspectivas de crescimento e desenvolvimento das áreas de cultivo e das usinas de açúcar e álcool, no intuito de promover políticas de amparo à sua manutenção; e foi deste modo, que o setor se manteve, até recentemente, tendo como característica marcante, o implemento de técnicas para que a cana concentre o máximo possível de sacarose, que as usinas tenham o máximo aproveitamento e que todo o resultado seja escoado para o consumo nacional e internacional. Tudo repise-se, sem qualquer aporte às idéias de sustentabilidade e desenvolvimento sustentável.

Entretanto, a partir da década de 1970, a conjuntura do setor sucroalcooleiro começou a testemunhar uma importante e acentuada mudança, desencadeada pelo lançamento do "Programa Nacional do Álcool", o Proálcool. Por meio deste programa teve início uma campanha, movida por estímulos financeiros e mercadológicos, por parte do governo e do Banco Mundial, em vias de subsidiar a produção de álcool combustível ou etanol e de promover, em nível internacional a viabilidade desse produto. Houve, desta forma, uma grande ascensão do setor, que, aos poucos retomou a condição de maior produtor mundial de derivados da cana-de-açúcar e cresceu diametralmente, de modo a se tornar um dos setores agroindustriais mais fortes do pais.

2.2. Aspectos atuais do setor sucroalcooleiro

Muito embora o setor tenha permeado uma ascensão deveras significativa, esse crescimento foi traçada nos moldes da já corrente e impregnada cultura do aproveitamento máximo da terra, do trabalhador e das unidades de produção, sem qualquer preocupação com o meio ambiente. Nestes aspectos, destacam-se, o uso inapropriado da terra, a

[4] ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. O declínio do século XIX. Disponível em http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=99E1D9E6-5FE2-45AB-9E18-CD1E37C6B535. Consulta em 02/11/2009.

[5] NEVES, Regina Márcia, BATALHA, Mário Otávio. Desenvolvimento e novas tendências do setor sucroalcooleiro. Disponível em: http://www.abepro.org.br/biblioteca/ENEGEP1997_T3510.PDF. Consulta em 02/11/2009.

utilização de agrotóxicos sem a preocupação com os danos que podem causar ao solo e aos rios próximos às plantações, a queimada da cana, promovida antes das colheitas, a exploração do trabalhador, a utilização de águas dos rios para resfriamento das caldeiras na fermentação do bagaço, o descarte do bagaço nos rios, o descarte de produtos químicos utilizado na fabricação do açúcar, na natureza, entre outras diversas práticas maléficas ao meio ambiente como um todo.

Contudo, essas políticas se revelaram, mais recentemente, totalmente opostas àquelas pregadas pelo mercado internacional. Isso se constata, em virtude do registro, nas últimas décadas da propagação de políticas ambientais em nível mundial, voltadas para a necessidade de investimentos em combustíveis renováveis, em substituição aos derivados do petróleo, culminada, ainda, com o recente desenvolvimento da tecnologia dos motores "flex". Nessa conjuntura, o setor que pode promover a substituição dos combustíveis fósseis, por natureza, deve ser um setor voltado à preocupação ambiental e à necessidade de desenvolvimento sustentável, sob pena de perder o seu lugar, no cenário econômico atual, de setor viável a promover o bem ambiental, em termos de futuro.

Dessa forma, o setor sucroalcooleiro, nos últimos anos, foi tomado por uma nova e importante fase, marcada pela imponente bandeira ambiental e pela necessidade de adequação ao que se exige no mercado internacional. Nessa esteira, as usinas de açúcar e álcool, até então caracterizadas, na sua grande maioria, por administrações alheias às políticas de preservação do meio ambiente e de respeito aos direitos da mão de obra que a sustenta, foram forçadas a se submeter, a uma corrente evolutiva que vem alterando toda a formatação do setor, sob pena de perderem o espaço que conquistaram no cenário internacional.

Com este intuito, as empresas do setor precisam tomar uma série de medidas diametralmente opostas às práticas até então implementadas em seus meios de produção, de modo a promover a preservação e a recuperação do meio ambiente, implementar medidas de valorização e de respeito aos direitos dos trabalhadores e para amparar toda a linha de produção, desde o cultivo da cana-de-açúcar, até a produção de seus derivados e a comercialização desses produtos em nível nacional e internacional.

Fatores necessários para conquista da sustentabilidade do setor sucroalcooleiro

Como se delineou no tópico anterior, em todas as fases de cultivo e produção dos derivados da cana-de-açúcar, a postura dos atores do setor pode se voltar à degradação e ao desapego à questão da sustentabilidade, quanto, ao oposto, ou seja, em vias de atingir o desenvolvimento sustentável e preservação dos bens e meios de produção. Para que se elabore essa análise é preciso delimitar a atividade do setor em três fazes, quais sejam, (i) conservação e uso do solo, (ii) técnicas de plantio e colheita, (iii) técnicas da produção de derivados da cana. Subdividindo-se as etapas da agroindústria sucroalcooleira, torna-se mais fácil a visualização do modo como se da a produção atualmente e quais são as diferentes técnicas a serem implementadas em vias de promover mudanças para se atingir a sustentabilidade.

3.1 Conservação e uso do solo

As terras destinadas ao setor sucroalcooleiro, na sua grande maioria, promovem o cultivo da cana-de-açúcar há muitas décadas, quando não, há séculos, dado o longo tempo em que a cultura se estabeleceu no Brasil. Desde o plantio das primeiras mudas, no entanto, a preocupação com técnicas voltadas à preservação da terra e à manutenção da sua fertilidade e de suas propriedades físicas, por certo, se aproxima de zero.

Outro fator agravante que também se constata na prática sucroalcooleira é a idéia de se aproveitar o máximo possível as extensões de terras das propriedades agroindustriais, buscando maximizar a produção e consequentemente majorar os lucros. Entretanto, todas essas práticas somente trazem prejuízos ao meio ambiente e às próprias extensões de terra destinadas ao plantio, que se tornam vítimas de uma realidade de difícil contorno, a degradação e a erosão.

Nesse aspecto, ao pesquisar sobre o assunto, Clarissa Lins e Rafael Saaevedra[6], apontaram como principal meio de conter esse esgotamento do solo, que, como sustentam, se dá principalmente pela erosão eólica e pluvial, o planejamento do plantio, de modo a intercalar a cana-de-açúcar com arvores e plantas mais altas. Segundo apontam esses autores, esse tipo de cultura intercalada com a cana, impede que os ventos de danifiquem as colheitas, além de preservar e manter uma quantidade mínima de preservação nas regiões de plantio.

Sob esse aspecto importa destacar este ultimo ponto, ou seja, a preservação mínima do meio em que se dá o plantio é fundamental para qualquer cultura agrícola. Todavia, sob o argumento de que pode se constatar a restrição dos lucros, muitos atores do setor, não destinam para a preservação ambiental, nem ao menos a reserva legal, que em tese, teria de ser de 20% sobre a totalidade de cada área destinada ao setor[7]. Essa, entretanto, é apenas uma das medidas que deve ser implementadas em vias de se atingir a necessária e almejada, porém distante, sustentabilidade do setor sucroalcooleiro.

3.2 Técnicas de plantio e colheita

Ao tratar das técnicas de plantio e colheita, necessário que se abordem os aspectos do uso indiscriminado de agrotóxicos e fertilizantes, das queimadas para facilitar a colheita e por fim, do abuso e desrespeito à mão-de-obra atuante no setor. A busca pela otimização da produção, permeada pelo uso abusivo da terra e pelo implemento de técnicas voltadas a promover a máxima concentração de sacarose na cana-de-açúcar é fomentada, em grande parte, pelo uso abusivo de agrotóxicos e fertilizantes. Esses produtos, entretanto, em qualquer cultura, são responsáveis pela degradação do solo, pela contaminação de lençóis freáticos e pela poluição de rios e lagos, quando levados pelas águas das chuvas.

---

[6] LINS, Clarissa; SAAVEDRA, Rafael. Sustentabilidade coorporativa no setor sucroalcooleiro. Fundação brasileira para o desenvolvimento sustentável. Disponível em: http://www.fbds.org.br/IMG/pdf/doc-253.pdf. Consulta em 19/11/2009.

[7] IETHA. *International Ethanol Trade Association.* Cana de açúcar é beneficiada pelo aquecimento global, mas pode ajudar a contê-lo. Disponível em: http://ethanolbrasil.blogspot.com/2009/06/cana-de-acucar-e-beneficiada-pelo.html. Consulta em 19/11/2009.

Todavia, o cultivo de uma cana-de-açúcar sustentável, não pode se valer desse tipo de substrato para o seu fomento, posto que totalmente contrário à idéia de preservação do meio ambiente e de amparo às terras destinadas á produção. Desse modo é necessário substituir as formas de otimização da produção, por métodos naturais e não lesivos ao solo e a região em que se implanta o cultivo da cana-de-açúcar. Um exemplo dessas técnicas são as estratégias utilizadas pelo Grupo Balbo (responsável pela produção de derivados orgânicos da cana-de-açúcar), nas Usinas São Francisco e Santo Antônio, instaladas na cidade e região de Sertãozinho, interior de São Paulo.

No cultivo ali realizado, o resíduo das usinas de álcool, à princípio tóxico, passa por tratamento especial, para servir como adubo. Esse material é então aplicado ao solo com equipamentos de irrigação, de modo a fomentar a produção e preservar a região onde se insere a cultura. Outra estratégia usada nessas usinas é o de lançar a palha de cana já colhida sobre o solo que passa pelo período da entressafra. Esse resíduo, eliminado pela maioria das outras usinas com as queimadas, protege contra a erosão e responde por metade das necessidades nutritivas do canavial[8].

Surge nesse ponto, como se verifica, outra questão atinente aos problemas que o cultivo da cana-de-açúcar pode causar: o da emissão de poluentes com as queimadas promovidas antes das colheitas. As queimadas se tornaram praxe no cultivo da cana, pois a palha que envolve os pés de cana-de-açúcar, atrapalham o trabalho dos cortadores, quando da realização da colheita. Desse modo, ainda em muitas áreas de cultivo, promove-se a queima desta palha, para que o trabalhador possa colher a cana com maior rapidez e em maiores quantidades.

Todavia, essa vantagem na produção traz desvantagens diametralmente opostas ao meio ambiente e aos trabalhadores. O meio ambiente tem prejuízos, no que se refere à emissão de poluentes resultantes das queimadas. Já os cortadores de cana, por sua vez, são afetados com os resquícios das queimadas quando do corte da cana, podendo sofrer, segundo pesquisas relacionadas, sérios problemas pneumológicos e cardivasculares[9].

A esse respeito, a alternativa sustentável, é a utilização de maquinário próprio para a colheita, bem como, a qualificação da mão de obra, para operar e coordenar o funcionamento e a utilização dessas máquinas. A tecnologia destinada a esse novo modo de colheita tem avançado constantemente e atualmente já proporciona a colheita limpa e livre de degradações ao meio ambiente.

Quanto aos trabalhadores, o que se verifica nos meandros do setor sucroalcooleiro, além dos problemas de saúde decorrentes das queimadas, da exposição ao sol e da alimentação descontrolada, é o desrespeito aos direitos e prerrogativas trabalhistas. Os operários sucroalcooleiros, em sua maioria são pessoas simples, de origem pobre, que tem pouco ou nenhum conhecimento acerca dos direitos decorrentes da relação de trabalho.

---

[8] RAS. Rede de Agricultura Sustentável. Eles não usam agrotóxico. Disponível em: http://www.agrisustentavel.com/san/semven.htm. Consulta em 19/11/2009.

[9] PROTEFER. Equipamento para segurança. Pesquisa vai avaliar saúde de cortadores de cana queimada. Disponível em: http://www.protefer.com/noticias.php?ver=68. Consulta em 19/11/2009.

Aproveitando-se dessa deficiência, muitos atores do setor sucroenergético desrespeitam os direitos básicos desses trabalhadores e buscam, dessa forma, otimizar os lucros decorrentes de cada safra. Quanto a esse ponto, a alternativa mais viável, como se sabe é adequação das agroindústrias sucroalcooleiras às exigências da legislação trabalhista, proporcionando aos trabalhadores ao menos o mínimo garantido pelo Estado, que, ressalte-se, muitas vezes não é suficiente nem para uma vida digna e saudável.

Dessa forma, como se vê, no plantio e na colheita da cana-de-açúcar, há muito que se implementar em vias de se buscar a sustentabilidade do setor. Tudo isso, entretanto, para ser implementado, encontra como óbice a cultura dos produtores da cana e derivados, que buscam acima de tudo o lucro e a otimização da produção, em detrimento, na maior parte das vezes, dos bens ambientais, da mão de obra que movimenta o setor e de toda a estrutura que dá amparo à essa atividade como um todo.

3.3 Técnicas de produção de derivados da cana-de-açúcar

A produção dos derivados da cana-de-açúcar envolve o processamento da matéria-prima, extraída diretamente do solo, nas Usinas que promovem a moagem, o tratamento e separação dos subprodutos e a submissão a processos químicos ou de fermentação para obtenção de açúcar ou álcool e derivados. Nesse processo, o que interessa em termos de busca pela sustentabilidade é a água utilizada para resfriamento e limpeza nas diversas fases de produção e os resíduos não utilizados, quais sejam, o vinhoto e o bagaço da cana.

A água utilizada para o resfriamento das caldeiras e outros maquinários utilizados na produção, por muito tempo vinha e voltava, sem qualquer espécie de filtragem ou tratamento, dos rios e lagos das regiões onde se instalavam as Usinas do setor. Essa água, contudo voltava contaminada pelos produtos químicos e dejetos derivados das várias fases da produção, trazendo extensos danos ambientais para a região, entre os quais enumera-se, morte de peixes e animais da região, impureza das águas, difusão para o solo, lençóis freáticos e para outras regiões de águas limpas e descontaminadas. Essa realidade ainda se faz presente em algumas usinas do setor. Entretanto, felizmente a maioria delas já possui sistemas de reutilização desta água, impedindo que seja lançada na natureza e promova impactos ambientais.

Outro resultado que já, em outros tempos promoveu impactos ambientais, é um dos dejetos derivados da produção da cana, qual seja, o vinhoto, que resulta do tratamento da matéria-prima bruta da cana-de-açúcar. Esse produto, à principio pode causar danos ao meio ambiente, se lançado sem cuidados na natureza. Todavia, se devidamente tratado, o vinhoto pode ser utilizado como adubo, posto que é um material extremamente rico em nutrientes importantes para o enriquecimento do solo e para o cultivo da cana-de-açúcar.

Por fim importa apontar os benefícios que pode se extrair de outro dejeto decorrente dos processos de produção de açúcar e álcool, o bagaço da cana. Descobriu-se que o bagaço, se queimado pode gerar energia em larga escala, o que é suficiente para abastecer a própria usina e ainda sobrar para a negociação com as concessionárias, lançado-se essa energia na rede elétrica para o abastecimento de cidades inteiras.

Assim como apontado em notícia veiculada no Valor Econômico, diversos grupos do setor sucroalcooleiros já firmaram contratos de longo prazo com as distribuidoras de energia. Além disso, muitas distribuidoras fecharam parcerias com usinas para bancar os projetos de cogeração de energia no país[10]. Verifica-se nesse ponto uma grande possibilidade de assunção de uma postura sustentável pelos atores do setor, o que vem se constatando cada vez mais e em maior freqüência na conjuntura econômica atual.

O problema que se visualiza, entretanto, é que uma parte relativamente grande das usinas ainda se utiliza de métodos precários de produção, em muitas das vezes descartando de modo incorreto os dejetos, poluindo os rios e lagos e trazendo danos ao meio ambiente.

Nesse ponto, espera-se, que cada vez mais, técnicas como a da reutilização das águas, da utilização do vinhoto como adubo e ainda, da geração de energia através do bagaço, se tornem alternativas viáveis para os pequenos e médios produtores, que encontram dificuldades em promovê-las. Isso por certo, possibilitaria, uma maior e melhor preservação do meio ambiente, além de, concomitantemente, permitir a otimização da produção e o aumento do lucro dos atores do setor.

Considerações Finais

O que se buscou demonstrar com o presente estudo, foi que a questão da sustentabilidade, em pauta nas discussões internacionais e nas estratégias de mercado, pode, com relativa factibilidade, ser aplicada ao setor sucroalcooleiro. Para tanto há meios modernos e de custos relativamente baixos para os produtores do setor, tal como as técnicas de reuso da palha e do vinhoto da cana e porque não do bagaço, que pode trazer energia para a própria usina e lucro, se negociado com as concessionárias de energia.

Os produtores, em foco no cenário internacional, podem ainda melhorar as condições dos trabalhadores do setor, promovendo a qualificação da mão de obra para operar as máquinas que modernizam a produção, ou ao menos, cumprir as exigências mínimas da legislação, proporcionando um vida digna e saudável aos trabalhadores do setor.

Dessa forma, o setor sucroalcooleiro, que teve um histórico marcado pelo desapego às questões ambientais e pelo abuso do trabalhador, à princípio escravo e posteriormente desprovido de pulso e de instrução para reclamar os seus direitos, pode se tornar um setor sustentável.

Isso se torna mais factível com as novas oportunidades geradas para o setor, com a grande preocupação em nível internacional, com a necessidade de se substituir os combustíveis fósseis, pelos renováveis, tal como o álcool e derivados, provenientes da cana-de-açúcar.

[10] VALOR ONLINE. Bagaço de cana ajuda a iluminar interior do Estado. Disponível em: http://www.valoronline.com.br/?impresso/brasil/89/5920526/bagaco-de-cana-ajuda-a--iluminar-interior-do-estado. Consulta em: 19/11/2009.

Por essa razão, espera-se que as empresas do setor sucroalcooleiro diante da diversidade dos meios de se atingir a sustentabilidade, tomem essa preocupação como real e efetiva, de modo a promover essas idéias e atingir o almejado desenvolvimento sustentável.

Referências

BACHA, Edmar Lisboa; OLIVEIRA FILHO, Luiz Chrysostomo de Oliveira (2005) *Mercado de Capitais e crescimento econômico. Lições internacionais. Desafios brasileiros.* São Paulo: Contra Capa Livraria.

BARBERO, María Inés; JACOB, Raúl. (Org) (2008) *La nueva historia de empresas em América Latina y Espanã*. Buenos Aires: Temas.

BORGES, Agnes Pinto (2004) *Parceria empresarial no direito brasileiro*. São Paulo: Saraiva,

BRENCO. *Sobre a Brenco. Gerando energia limpa com Sustentabilidade – Um projeto de escala mundial*. Disponível em: http://www.brenco.com.br/brenco/Historia.aspx. Consulta em 05/11/2009

CASTRO, Marcos Pereira (2008) *A política agrícola no estado contemporâneo: obrigações jurídicas atinentes ao desenvolvimento rural sustentável*. Franca: Unesp.

COMPARATO, Fábio Konder (1970) *Aspectos jurídicos da macro-empresa*. São Paulo: Revista dos Tribunais.

EMERY, James C. (1972) *Sistemas de planejamento y control en La empresa*.Buenos Aires: El ateneo.

GUIMARÃES, Roberto P. (2001) A ética da sustentabilidade. VIANA, Gilney, SILVA, Marina, DINIZ, Nilo (Org). *O desafio do desenvolvimento sustentável. Um debate socioambiental no Brasil.* São Paulo: Fundação Perseu Abramo.

IETHA. International Ethanol Trade Association. Cana de açúcar é beneficiada pelo aquecimento global, mas pode ajudar a contê-lo. Disponível em: http://ethanolbrasil.blogspot.com/2009/06/cana-de-acucar-e-beneficiada-pelo.html. Consulta em 19/11/2009.

LINS, Clarissa; SAAVEDRA, Rafael. *Sustentabilidade coorporativa no setor sucroalcooleiro*. Fundação brasileira para o desenvolvimento sustentável. Disponível em: http://www.fbds.org.br/IMG/pdf/doc-253.pdf. Consulta em 19/11/2009.

MAZZALI, Leonel (1991) *A inserção da empresa cooperativa em complexos agroindustriais selecionados:* uma análise de sua articulação com o estado e com outras empresas capitalistas – o caso da soja. Araraquara: Unesp.

MONTIBELLER-FILHO, Gilbert (2004) *O mito do desenvolvimento sustentável*. 2. ed. São Carlos: UFSC.

MUNHOZ, Eduardo Secchi (2002) *Empresa contemporânea e Direito Societário: Poder de controle e grupos de sociedades.* São Paulo: Juarez de Oliveira.

NEVES, Regina Márcia, BATALHA, Mário Otávio. *Desenvolvimento e novas tendências do setor sucroalcooleiro.* Disponível em: http://www.abepro.org.br/biblioteca/ENEGEP1997_T3510.PDF. Consulta em 02/11/2009.

NETO, Martin Mundo; SALTORATO, Patrícia. *A dinâmica financista do setor sucroalcooleiro ou quando a transparência vira moda*. Disponível em: http://74.125.155.132/scholar?q=cache:Rkf8KO1pBAEJ:scholar.google.com/+cosan,+s%C3%A3o+martinho+e+guarani&hl=pt-BR. Consulta em: 08/11/2009.

ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. *Ciclo econômico da cana-de-açucar*. Disponível em: http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=8875C0EE-34FA-4649-A2E6-80160F1A4782. Consulta em 02/11/2009.

ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. *O declínio do século XIX*. Disponível em http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=99E1D9E6-5FE2-45AB-9E18-CD1E37C6B535. Consulta em 02/11/2009.

PROTEFER. Equipamento para segurança. *Pesquisa vai avaliar saúde de cortadores de cana queimada.* Disponível em: http://www.protefer.com/noticias.php?ver=68. Consulta em 19/11/2009.

RAS. Rede de Agricultura Sustentável. *Eles não usam agrotóxico*. Disponível em: http://www.agrisustentavel.com/san/semven.htm. Consulta em 19/11/2009.

VALOR ONLINE. *Bagaço de cana ajuda a iluminar interior do Estado*. Disponível em: http://www.valoronline.com.br/?impresso/brasil/89/5920526/bagaco-de-cana-ajuda-a--iluminar-interior-do-estado. Consulta em: 20/11/2009.

VEIGA FILHO, Lauro (2009) *Do etanol à biotecnologia, maior interesse pelo campo*. Valor Especial – Brazil Europe Parnership Stories.

VIANA, Gilney, SILVA, Marina, DINIZ, Nilo (Org) (2001) *O desafio do desenvolvimento sustentável. Um debate socioambiental no Brasil*. São Paulo: Fundação Perseu Abramo.

VILLELA, Ana Lucia Bonini (2008) *A formação de joint ventures como alternativa para investimentos estrangeiros no setor sucroalcooleiro brasileiro*. Franca: Unesp.

Protocolo de Quioto e créditos de carbono no âmbito do Mecanismo de Desenvolvimento Limpo: oportunidades para o Brasil

Marcelly Fuzaro GULLO
Mestranda em Direito
Universidade Estadual Paulista – UNESP
Linha de pesquisa "Direito, Mercado e Relações Internacionais"
marcellymfg@hotmail.com

Resumo

O Protocolo de Quioto, criado em 1997, no âmbito Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas, estabeleceu metas de redução de emissões de gases de efeito estufa a serem cumpridas pelos países em desenvolvimento, durante o período de 2008 a 2012. Considerando que estes países precisariam implementar meios de cumprir suas metas sem prejudicar sua produção e economia, foram criados os chamados "mecanismos de flexibilização", dentre os quais destaca-se o Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL), por ser o único que permite a participação dos países em desenvolvimento, como o Brasil, que representa, atualmente, o 3º país do mundo com maior número de projetos de MDL.

Palavras-chave: *Protocolo de Quioto, Mecanismo de Desenvolvimento Limpo, créditos de carbono, desenvolvimento sustentável, Direito Ambiental Internacional.*

Abstract

The Kyoto Protocol, created in 1997, under the UN Framework Convention on Climate Change, established mandatory targets for reducing greenhouse gases emissions to be met by developed countries, during the period 2008 to 2012. Considering that these countries would need to implement ways to achieve their goals without disrupting their production and economy, were created the so-called "flexibility mechanisms", among which stands out the Clean Development Mechanism (CDM,) for being the only one that allows participation of developing countries like Brazil, which currently represents the 3rd country in the world with the largest number of CDM projects.

Keywords*: Kyoto Protocol, Clean Development Mechanism, carbon credits, sustainable development, International Environmental Law.*

Introdução

O mundo jamais havia falado tanto em preocupações com o meio ambiente, mudanças climáticas e excesso de emissões de gases de efeito estufa causadas pelas atividades antrópicas, como nos últimos anos.

As primeiras discussões sobre o assunto em âmbito internacional iniciaram-se após a segunda metade do século XX, fortaleceram-se após a década de 80 e, hoje, há grande mobilidade no cenário internacional no sentido de os Estados buscarem meios de cooperar e tentar amenizar os impactos nocivos de suas atividades econômicas e industriais sobre o meio ambiente, especialmente sobre as mudanças climáticas causadas pela intensificação do efeito estufa por atividades humanas.

Nessa discussão, é importante esclarecer que alguns gases de efeito estufa (GEE)[1] são próprios da natureza, sempre existiram na atmosfera terrestre e desempenham um papel fundamental à manutenção da vida no planeta. Sua função primordial é formar uma camada protetora entre a atmosfera da Terra e o espaço sideral, a fim de que o planeta seja capaz de reter o calor proveniente do Sol e manter-se aquecido, garantindo, assim, condições favoráveis para a manutenção da vida.

Entretanto, as atividades antrópicas têm elevado, e muito, a quantidade de emissão de gases de efeito estufa na atmosfera, o que faz com o planeta acabe ficando mais aquecido do que o necessário, alterando o clima, gerando desequilíbrios nos ecossistemas e trazendo diversos prejuízos ao meio ambiente.

Neste cenário, após diversas conferências internacionais e debates que analisaram a grande importância da proteção do meio ambiente e a busca pelo desenvolvimento sustentável, destaca-se a criação do Protocolo de Quioto (1997), ocorrida durante a 7ª Conferência das Partes realizada no âmbito da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas, por meio do qual as partes signatárias comprometeram-se a adotar metas obrigatórias de redução de emissões de carbono na atmosfera.

Paralelamente, como forma de facilitar o cumprimento das metas assumidas, o Protocolo criou também os chamados "mecanismos de flexibilização", a fim de auxiliar os países desenvolvidos a cumprirem suas metas de redução obrigatórias, sem prejudicar, assim, o desempenho de suas atividades industriais nacionais. Ademais, tais mecanismos também possibilitaram o surgimento de uma série de oportunidades para realização de novos negócios ambientais, através de investimentos em tecnologias sustentáveis e compra e venda dos chamados créditos carbono.

[1] Tais como dióxido de carbono (CO2), metano (CH4), óxido nitroso (N2O), ozônio (O3), vapor d'água, etc.

1 – Histórico – De Estocolmo a Quioto

A primeira grande Conferência internacional sobre o meio ambiente ocorreu por iniciativa do Conselho Econômico e Social das Nações Unidas (ECOSOC)[2], em 1972, em Estocolmo, Suécia, durante a 23ª reunião da Assembléia Geral das Nações Unidas. Tratou-se de um grandioso evento, que atraiu representantes de mais de 100 países, além de diversos representantes de organismos governamentais e não governamentais.

A preocupação com o tema naquele momento decorria de algumas catástrofes ocorridas na época, como os prejuízos causados nas costas inglesa e francesa pelo naufrágio do gigante navio petroleiro Torrey Canyon (1967)[3], das previsões catastróficas realizadas pelo Clube de Roma com o lançamento do estudo intitulado "*The Limits of Growth*"[4] (1972), e do início da conscientização de que as atividades industriais desenvolvidas pelo homem poderiam ser extremamente agressivas e prejudiciais ao meio ambiente se não fossem realizadas de forma planejada e sustentável.

Na ocasião, o Conselho enfatizou que a resolução de problemas ambientais seria essencial ao desenvolvimento econômico e social dos países, o que tornava urgente a necessidade de implementação de medidas em níveis nacional e internacional, para que os danos ao meio ambiente pudessem ser minorados ou eliminados.

Após muitos debates, e em busca do estabelecimento de diretrizes que pudessem ser utilizadas por governantes para busca de soluções concretas, os principais frutos desta Conferência foram: a criação do Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA)5, com sede em Nairóbi, no Quênia, voltado à promoção da proteção do meio ambiente em conjunto com o desenvolvimento sustentável, e a Declaração sobre o Meio Ambiente Humano[6], conhecida como Declaração de Estocolmo.

Alguns anos após a Conferência de Estocolmo, a Assembléia Geral das Nações Unidas estabeleceu, em 1980, uma Comissão Mundial sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento, destinada à busca de soluções para as questões discutidas em Estocolmo, em 1972. Tal Comissão, também chamada de Comissão Brundtland em homenagem à sua presidente, a norueguesa Gro Harlem Brundtland, confeccionou o relatório chamado "Nosso Futuro Comum",

[2] Disponível em: http://www.un.org/en/ecosoc/index.shtml.

[3] Ao encalhar e afundar perto da Inglaterra o petroleiro despejou no mar 123.000 toneladas de óleo, o que causou imensos prejuízos à pesca e condenou à morte centenas de aves.

4 Em 1972, o Clube de Roma apresentou ao mundo um estudo realizado em parceria com o Instituto de Tecnologia de Massachussetts, intitulado "*The Limits of Growth*". Utilizando-se de estudos científicos e simulações computadorizadas, o relatório apontou que o crescimento populacional, o excesso de consumo, o uso indiscriminado de fontes e recursos naturais e geração de poluição poderiam impor limites ao crescimento industrial e desenvolvimento futuros, tornando a humanidade insustentável dentro de um mundo finito.

[5] United Nations Environment Program. Disponível em: www.unep.org. Em português, disponível em: http://www.onu-brasil.org.br/agencias_pnuma.php, www.pnuma.org.br.

[6] Declaração das Nações Unidas sobre o Meio Ambiente Humano. Disponível em: http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?documentid=97&articleid=1503.

publicado em 1987, por meio do qual restou reconhecida a importância de a comunidade internacional estabelecer políticas e ações que pudessem favorecer o desenvolvimento sustentável.

Importante ressalvar que, naquela época, a idéia de desenvolvimento sustentável já era conhecida e utilizada por todos aqueles que debatiam questões relacionadas à preservação do meio ambiente. No entanto, foi a definição apresentada no mencionado relatório que se tornou a mais popular e passou a ser repetida em diversos outros estudos e documentos, assim dispondo: "desenvolvimento sustentável é o desenvolvimento que atende as necessidades das presentes gerações sem comprometer a capacidade de as futuras gerações terem atendidas, também, as suas necessidades"[7].

Após a publicação deste documento ficou reconhecida e institucionalizada a importância de serem estabelecidas políticas de sustentabilidade a serem aplicadas na resolução de problemas ambientais relacionados à poluição ambiental, incluindo-se a questão da poluição atmosférica por meio das emissões de carbono e mudanças climáticas, a erradicação da pobreza e melhoria de questões sociais, e de se preservar, no mínimo, os elementos e recursos naturais responsáveis pelos ciclos de vida no planeta, que garantem, inclusive, a existência humana: a atmosfera, as águas, o solo e os seres vivos – vegetações e animais.

Ainda, em 1988, a Organização das Nações Unidas incentivou o estabelecimento de um Painel Intergovernamental sobre Mudanças Climáticas (IPCC)[8], consolidado pela Organização Metereológica Mundial (OMM) e pelo Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA), cujas atribuições seriam avaliar as conseqüências das ações antrópicas sobre o meio-ambiente, assim como as conseqüências científicas e políticas do aquecimento global.

A partir de seus pareceres e avaliações produzidos com base em relatórios e pesquisas técnicas/científicas relacionadas às mudanças climáticas e seus impactos sobre o meio ambiente e sociedade, o Painel (IPCC) lançou as bases para a criação de uma convenção específica sobre mudanças climáticas, a ser anunciada durante a Conferência das Nações Unidas sobre Meio e Ambiente e Desenvolvimento, sediada pelo Rio de Janeiro, em 1992.

Também conhecida como a "Cúpula da Terra", esta Conferência foi a segunda promovida pela ONU e contou com o prestígio de representantes de 172 países e diversos membros de organizações não governamentais, além de estudiosos, pesquisadores, visitantes e jornalistas. Estima-se que mais de 500.000 mil pessoas tenham passado pelo evento, o qual foi transmitido pela televisão para o mundo todo.

[7] Disponível em: http://www.un-documents.net/ocf-02.htm#I.

[8] Trata-se de um organismo científico, que conta com colaboradores do mundo todo e revê e avalia as mais recentes informações científicas, técnicas e socioeconômicas produzidas ao redor do mundo, que sejam relevantes para a compreensão das mudanças climáticas, sendo responsável por produzir relatórios periódicos. Ressalte-se que o IPCC não conduz pesquisas científicas e não monitora os índices climáticos do planeta. Disponível em: http://www.ipcc.ch/.

Com o objetivo de promover o crescimento econômico sustentável e preservar os recursos naturais do planeta, resultaram desta Conferência documentos importantes como a Declaração do Rio sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento, Agenda 21 (composta de recomendações para que os países implementem meios de atingir o desenvolvimento sustentável), Declaração de Princípios para o Desenvolvimento Sustentável das Florestas, a Convenção das Nações Unidas sobre Diversidade Biológica e a Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas (CQNUMC)[9], sendo esta última a responsável pela criação do Protocolo de Quioto posteriormente.

Basicamente, os objetivos da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas consistem na implementação de meios voluntários por cada um dos países signatários, de forma a evitar a influência das atividades humanas sobre a alteração do clima terrestre, especialmente daquelas atividades emitentes de gases de efeito estufa.

Para alcance desses objetivos, a Convenção estabeleceu, em seu Anexo I[10], um rol de países que deveriam, até o ano 2000, reduzir os níveis de suas emissões de gases de efeito estufa não controlados pelo Protocolo de Montreal aos mesmos patamares identificados em 1990, conforme disposto em no artigo 4º, parágrafo 2º, alíneas "a" e "b". Ao final da Conferência do Rio, a Convenção Quadro sobre Mudanças Climáticas já contava com mais de 154 assinaturas.

Após sua entrada em vigor, em 1994, as partes signatárias passaram a promover reuniões anuais, as chamadas Conferência das Partes (COPs) [11], para avaliação constante das ações a serem implementadas e para discussão de metas presentes e futuras. Logo na primeira COP, realizada na Alemanha, no ano de 1995, foi firmado o Mandato de Berlim[12], que revisou o texto da Convenção e considerou que as metas de estabilização lançadas no artigo 4, não eram suficientes para seus propósitos. Com efeito, dois anos depois, seria constatado que os compromissos de redução assumidos voluntariamente no Rio de Janeiro, em 1992, não estavam sendo cumpridos e que os índices de emissão de gases intensificadores do efeito estufa estavam se elevando sobremaneira.

---

[9] Disponível em: http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf (site em inglês) e http://www.onu-brasil.org.br/doc_clima.php (site em português).

[10] Os países pertencentes ao Anexo I são: Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, Bulgária, Canadá, Comunidade Européia, Croácia, Dinamarca, Eslováquia, Eslovênia, Espanha, Estados Unidos da América, Estônia, Federação Russa, Finlândia, França, Grécia, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Japão, Letônia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Mônaco, Noruega, Nova Zelândia, Países Baixos, Polônia, Portugal, Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, República Tcheca, Romênia, Suécia, Suíça, Ucrânia. Disponível em: http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf.

[11] Desde o início das atividades da Convenção, já foram realizadas 16 COPs, sendo que a 17ª COP já está prevista para ocorrer no final de 2011, na África do Sul.COP 1 – 1995 – Berlim, Alemanha; COP 2 - 1996 – Genebra, Suíça; COP 3 – 1997 – Quioto, Japão; COP 4 – 1998 – Buenos Aires, Argentina; COP 5 – 1999 – Bonn, Alemanha; COP 6 – 2000 – Haia, Holanda; COP 6,5 – 2001 – Bonn, Alemanha; COP 7 – 2001 – Marrakesh, Marrocos; COP 8 – 2002 – Nova Deli, Índia; COP 9 – 2003 – Milão, Itália; COP 10 – 2004 – Buenos Aires, Argentina; COP 11 – 2005 – Montreal, Canadá; COP 12 – 2006 – Nairóbi, Quênia; COP 13 – 2007 – Bali, Indonésia; COP 14 – 2008 – Poznan, Polônia; COP 15 – 2009 – Copenhage, Dinamarca; COP 16 – Cancun, México.

[12] Mandato de Berlim. Disponível em: http://www.mct.gov.br/index.php/content/view/18604.html.

Ante a necessidade de fortalecimento dos compromissos assumidos pela partes incluídas no Anexo I da Convenção Quadro, foi lançado um processo para negociação de um acordo com metas de redução obrigatórias, o qual deveria ser concluído o mais rápido possível, a fim de que pudesse ser adotado durante a terceira Conferência das Partes, prevista para ser realizada em 1997.

2 - O Protocolo de Quioto

Após conclusões das avaliações do IPCC de que as ações humanas estavam contribuindo para a intensificação de emissão de gases de efeito estufa (GEE) na atmosfera e para as conseqüentes alterações dos padrões climáticos, e tendo em vista que os países signatários da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas pouco tinham feito para reduzir suas emissões, decidiu-se, durante a terceira Convenção das Partes realizada em 1997, firmar um compromisso mais forte. Para tanto, foi consolidado o Protocolo de Quioto[13] à Convenção, através do qual restaram estabelecidos compromissos de redução de gases de efeito estufa (GEE), mecanismos de flexibilização para facilitar no cumprimento das metas, prazos e países obrigados à redução.

Partindo do princípio de que a tendência das emissões de tais gases seria aumentar, cada vez mais, notadamente em razão da intensificação das atividades produtivas industriais e geradoras de energia que são maiores nos países desenvolvidos, convencionou-se que os países listados no Anexo I da referida Convenção assumiram metas de redução mais específicas, nos termos explicitados no artigo 3, parágrafo 1, do Protocolo de Quioto, durante o período de 2008 a 2012:

> As Partes incluídas no Anexo I devem, individual ou conjuntamente, assegurar que suas emissões antrópicas agregadas, expressas em dióxido de carbono equivalente, dos gases de efeito estufa listados no Anexo A não excedam suas quantidades atribuídas, calculadas em conformidade com seus compromissos quantificados de limitação e redução de emissões descritos no Anexo B e de acordo com as disposições deste Artigo, com vistas a reduzir suas emissões totais desses gases em pelo menos 5 por cento abaixo dos níveis de 1990 no período de compromisso de 2008 a 2012.

Para que entrasse em vigor, o Protocolo deveria contar com, pelo menos, 55 assinaturas de países membros da Convenção Quadro sobre Mudanças do Clima, cujas cotas de emissões correspondessem a 55% das emissões globais. Muito embora os Estados Unidos, maior emitente de GEE no mundo não tenha ratificado o Protocolo com receio de prejudicar sua economia interna, o documento atingiu o número de signatários mínimo com a assinatura da Rússia, em janeiro de 2005, tendo entrado em vigor em fevereiro daquele ano.

[13] Disponível em: http://unfccc.int/kyoto_protocol/items/2830.php.

2.1 – Mecanismos de flexibilização e negociações no mercado de carbono

Os compromissos firmados sob o Protocolo de Quioto para limitar e reduzir as emissões de gases de efeito estufa devem ser alcançados, primordialmente, através de políticas nacionais de cada país. Entretanto, levando em consideração que os países e empresas precisariam procurar meios de adaptar suas atividades às exigências do Protocolo sem diminuir ou prejudicar sua produção e economia interna, foram criados, ainda, os chamados "mecanismos de flexibilização" para facilitar e viabilizar, de forma subsidiária, o alcance dos resultados almejados.

Baseados em oportunidades financeiras de mercados, investimentos e promoção do desenvolvimento sustentável, tais mecanismos foram concebidos para que fossem realizados a partir de três diferentes iniciativas: Comércio de Emissões, Implementação Conjunta e o Mecanismo de Desenvolvimento Limpo.

Resumidamente, o Comércio de Emissões está estabelecido no artigo 17 do Protocolo de Quioto, e sua prática é permitida entre os países listados no Anexo I da Convenção Quadro. Foi formulado a partir de políticas conhecidas como "limite e negocie" ou "*cap and trade*"[14], e estabelece que os países desenvolvidos podem negociar entre si seus limites de emissão de GEE. Tais limites de emissão são os chamados "*Assigned Amount Units*" (AAUs) ou Unidades de Quantidades Atribuídas, que representam a quantidade de gases de efeito estufa que cada um dos países do Anexo B pode emitir durante o período de 2008 a 2012.

Já o mecanismo de Implementação Conjunta, previsto no artigo 6 do Protocolo de Quioto, basicamente, estabelece que as Partes do Anexo I da Convenção podem transferir ou adquirir entre si Unidades de Redução de Emissões – ou "*Emission Reduction Units"* (ERUs) - resultantes de projetos realizados em conjunto em prol da redução de emissões antrópicas.

O Mecanismo de Desenvolvimento Limpo, por sua vez, é o único entre os três institutos que permite a participação de países não listados no Anexo I e, por isso, receberá maior atenção no presente trabalho. Está definido no artigo 12 do Protocolo de Quioto e tem como objetivo incentivar países desenvolvidos a transferir tecnologia e a investir em projetos sustentáveis em países em desenvolvimento em troca da obtenção de Reduções Certificadas de Emissões (RCEs) oriundas da diminuição de emissão de gases de efeito estufa resultante do projeto desenvolvido.

Desta forma, os países listados no Anexo I que tiverem dificuldades em cumprir suas metas individuais de redução de emissão apenas com políticas nacionais, podem contar com a opção de financiar projetos de MDL em países em desenvolvimento para adquirir as RCEs produzidas e utilizá-las para cumprimento de parte de suas metas.

[14] Tal política foi iniciada com o Programa Chuva Ácida (Acid Rain Program), nos Estados Unidos, em 1990, com o objetivo de combater a chuva ácida e melhorar a saúde pública através da redução de emissões de SO2 e NOx. Para tanto, o programa estabeleceu um limite (cap) do total de SO2 que poderia ser emitido pelas usinas produtoras de energia elétrica. Aquelas que reduzissem acima do estabelecido poderiam negociar (trade) essas diferenças com as demais. Disponível em: http://www.edf.org/page.cfm?tagID=1085.

Conforme definido no Anexo da Decisão 3/CMP.1, cada unidade de RCE, que deve ser equivalente aos gases de efeito estufa listados no Anexo A[15] do Protocolo, corresponde a uma tonelada métrica de dióxido de carbono equivalente que foi retirado da atmosfera ou que deixou de ser emitido pela ação de um determinado projeto de MDL. Para que sejam válidas e aceitas no âmbito do Protocolo de Quioto, as RCES devem ser provenientes de projetos de MDL instalados em países em desenvolvimento e devidamente aprovadas e registradas pela Autoridade Nacional Designada e pelo Conselho Executivo do MDL.

Por suas características, o mecanismo de flexibilização do MDL despertou um grande interesse por parte dos países não incluídos no Anexo I da Convenção Quadro em participar do mercado global de carbono, atraídos pelas oportunidades de realização de negócios, recebimento de investimentos estrangeiros, obtenção de financiamentos, implementação de tecnologias limpas e incentivo ao desenvolvimento sustentável.

Como se vê, trata-se de uma opção viável e de ganhos recíprocos entre as partes envolvidas, pois incentiva países desenvolvidos a alocar investimentos em países menos desenvolvidos para, em troca, poder obter os créditos de carbono (RCEs) que os auxiliarão a cumprir suas metas de redução de emissões.

Dado seu potencial em congregar ações de todos os países para participar da contenção do efeito estufa através de oportunidades mercadológicas e econômicas, o Mecanismo de Desenvolvimento Limpo será melhor analisado no presente trabalho.

2.2 – O processo de certificação dos créditos de carbono

De início, é importante consignar que, para a obtenção de créditos de carbono negociáveis no âmbito do Protocolo de Quioto, é necessário que o projeto de MDL e as reduções de emissões de gases de efeito estufa decorrentes do projeto sejam concebidas dentro dos critérios pré-estabelecidos. Para tanto, são minuciosamente analisadas, verificadas, certificadas e aprovadas pelos órgãos competentes. Por exemplo, para a validação de um projeto de MDL, é necessário que as atividades a serem desenvolvidas atendam, dentre outros, aos critérios de voluntariedade, verificação dos benefícios reais e adicionalidade[16] previstos no artigo 12, parágrafo 5, do Protocolo de Quioto.

Além de um projeto de MDL contar com a participação voluntária dos países envolvidos, deverá, comprovadamente, contribuir para a diminuição do volume de emissão de gases de efeito estufa e demonstrar que tal diminuição está ocorrendo, unicamente, em função da implantação do projeto. Para tanto, são realizadas rigorosas medições com a utilização de metodologias

[15] A saber: dióxido de carbono (CO2), metano (CH4), óxido nitroso (N2O), hidrofluorcarbonos e (HFCs), perfluorcarbonos (PFCs) e hexafluoreto de enxofre (SF6).

[16] Estabelece o art. 43 do Anexo da Decisão 17/CP.716, resultante da Conferência das Partes realizada em Marraqueche (COP7), em 2001, que "a atividade de projeto do MDL é adicional se reduzir as emissões antrópicas de gases de efeito estufa por fontes para níveis inferiores aos que teriam ocorrido na ausência da atividade de projeto do MDL registrada."

específicas de cálculo que verificam as reduções de emissões de GEE obtidas a partir de uma linha de base[17], comparando-se as quantidades de carbono emitidas antes e depois da instalação do projeto de MDL. Conforme já mencionado no item 2.1, cada emissão certificada de redução equivale a uma tonelada métrica de gás carbono e, para que seja comercializável, precisam ser devidamente avaliada e certificada pelos órgãos competentes, em âmbito nacional e internacional.

Com relação às medidas a serem adotadas internamente, cada país não pertencente ao Anexo B do Protocolo de Quioto e aspirante a desenvolver projetos de MDL, deve, inicialmente, estabelecer uma Autoridade Nacional Designada (AND) para avaliar os projetos em âmbito nacional, emitir pareceres, verificar se os projetos são voluntários, sustentáveis, bem como se preenchem os requisitos necessários para, então, poder aprová-los.

No Brasil, a Autoridade Nacional Designada para realizar tais atividades, coordenando a atuação do governo brasileiro com os princípios da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas é a Comissão Interministerial de Mudança Global do Clima (CIMGC), criada com o Decreto Presidencial de 7 de julho de 1999[18], posteriormente alterado pelo Decreto de 10 de janeiro de 2006. No exercício de suas atividades, para estabelecer os procedimentos de sua atuação na aprovação dos projetos de MDL, a Comissão Interministerial de Mudança Global do Clima, criou a Resolução nº 1, de 11 de setembro de 2003, posteriormente alterada pela Resolução nº 2, de 10 de agosto de 2005 e pela Resolução nº 3, de 24 de março de 2006.

Pois bem. Uma vez que um empreendedor brasileiro tenha o interesse em desenvolver um projeto de MDL, é necessário que elabore um Documento de Concepção do Projeto (DCP), o qual deverá conter a descrição e especificidades do projeto, incluindo-se, por exemplo, a identificação dos participantes, metodologia da linha de base e do cálculo realizado para verificação da redução das emissões, previsão para obtenção dos créditos e sua duração. O documento, então, deve ser apresentado a uma Entidade Operacional Designada[19], a fim de que seja avaliada sua conformidade com a legislação do MDL e receba validação.

Após a validação, o projeto é submetido à Autoridade Nacional Designada brasileira, no caso a Comissão Interministerial de Mudança Global do Clima, para que seja aprovado e, finalmente, apresentado perante o Conselho Executivo do MDL[20] – *Executive Board* (EB)-, localizado em

[17] De acordo com o art. 44 do Anexo da Decisão 17/CP.717, resultante da Conferência das Partes realizada em Marraqueche (COP7), "a linha de base de uma atividade de um projeto de MDL é o cenário que representa, de forma razoável, as emissões antrópicas de gases de efeito estufa por fontes que ocorreriam na ausência da atividade de projeto proposta."

[18] Disponível em: http://www.camara.gov.br/sileg/MontarIntegra.asp?CodTeor=438888

[19] Entidades Operacionais Designadas (EODs) são empresas credenciadas ao Conselho Executivo do MDL que verificam se todos os procedimentos estabelecidos pelo MDL estão sendo respeitados e promovem a validação do Projeto. Para atuar no Brasil, devem estar credenciadas, também, junto à Comissão Interministerial de Mudança do Clima (AND brasileira). No site http://cdm.unfccc.int/DOE/list está disponível uma lista das EODs credenciadas junto ao Conselho Executivo do MDL.

[20] A criação do Conselho Executivo do MDL foi prevista pelo artigo 12 do Protocolo de Quioto, em seu parágrafo 4º. Este Conselho, situado em Bonn, na Alemanha, é responsável por supervisionar os projetos de MDL, credenciar as

Bonn, na Alemanha, para registro. Desde a concepção do projeto até o registro, costumam decorrer, em média, 12 meses.

Uma vez registrado o projeto no Conselho Executivo, iniciam-se as fases de emissão das Reduções Certificadas de Carbono. São elas: i) o Monitoramento, através de relatórios do desempenho do projeto, ii) a Verificação, pela Entidade Operacional Designada (EOD), do grau de redução de emissão de gases de efeito estufa e se essas emissões são oriundas do projeto de MDL, e iii) a Certificação de redução das emissões pelo Conselho Executivo do MDL, o qual confere ao titular do projeto suas RCEs, que são emitidas eletronicamente e depositadas em conta em seu nome. Popularmente chamadas de créditos de carbono as RCEs, possuem valor econômico[21], são cotadas em Bolsa e negociáveis no mercado internacional.

3 – Oportunidades para o Brasil e países em desenvolvimento no âmbito do MDL

Como é cediço, o Protocolo de Quioto possibilitou aos países pertencentes ao Anexo I da Convenção Quadro das Nações Unidas a utilização de ferramentas mercadológicas e econômicas para cumprimento dos compromissos firmados no sentido de redução de emissão dos gases de efeito estufa. O mecanismo do MDL, mais especificamente, permitiu que todos os países não incluídos no Anexo I da Convenção Quadro tivessem a oportunidade de atuar ativamente na redução de emissões através da recepção de projetos e negociação de créditos de carbono.

O documento "Status atual das atividades de projetos no âmbito do Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL) no Brasil e no mundo"[22], divulgado pelo site do Ministério da Ciência e Tecnologia do Brasil, demonstra que, em fevereiro de 2011, haviam 7.202 projetos de MDL tramitando em todo o mundo, sendo 2.874 projetos já registrados pelo Conselho Executivo. Dentre os projetos registrados, 479 projetos[23] encontravam-se no Brasil, que ocupa, atualmente, a 3ª posição no ranking dos países que abrigam atividades de projetos de MDL, estando atrás, apenas, da China, em 1º lugar, e da Índia, em 2º lugar. Em 4º e 5º lugar no ranking estão o México e a Malásia.

Ao usufruir das oportunidades oferecidas pelo Protocolo de Quioto por meio de grande atuação no Mecanismo de Desenvolvimento Limpo, além de contribuir com sua parcela de participação na contenção das mudanças climáticas, o Brasil também adquire maior notoriedade e participação no cenário internacional, vislumbra as chances de receber capital estrangeiro para estabelecer projetos de MDL (incluindo a possibilidade de recepção de novas tecnologias limpas

empresas que funcionarão como Entidades Operacionais Designadas (EODs), aprovar metodologias para determinar as bases dos projetos, monitorar reduções de emissões e emitir RCEs.

[21] Vide, por exemplo: http://www2.fiescnet.com.br/web/pt/site_topo/mdl/info/cota-ao-co2.

[22] Disponível em: http://www.mct.gov.br/upd_blob/0215/215908.pdf.

[23] Os setores econômicos brasileiros que mais desenvolvem projetos de MDL são: energia renovável (51,6%), suinocultura (15,9%), troca de combustível fóssil (9,6%) e aterros sanitários (7,5%), dentre outros com menores índices. Fonte: http://www.mct.gov.br/upd_blob/0215/215908.pdf.

que viabilizam o exercício das atividades industriais e geradoras de energia de forma sustentável), e participa do mercado de comercialização de RCEs. Portanto, além de impulsionar seu desenvolvimento econômico, o país tem a chance de fazê-lo por meio de mecanismos limpos que agridem menos o meio ambiente de atrair investidores.

No caso específico brasileiro, o país já tem o condão de atrair investimentos. De acordo com o relatório World Investment Report de 2008 (WIR)[24], o Brasil é considerado um dos 20 países mais atrativos do mundo para os investidores estrangeiros. Desta forma, é evidente que a oportunidade de participação do Brasil nos mecanismos do MDL possibilita-lhe a oportunidade de ampliar o recebimento de investimentos, seja através: dos investidores oriundos de países que buscam obter RCEs para cumprimento de metas, dos fundos internacionais que financiam e investem na compra de créditos de carbono ou da vinda ao país de empresas prestadoras de serviços de suporte, como as seguradoras[25], *traders*, certificadoras, entre outras, ou, até mesmo, através de investidores especulativos.

Considerando os aspectos positivos relacionados à recepção de investimentos estrangeiros no âmbito do MDL (tais como recepção de tecnologias limpas, apoio financeiro e incentivo ao desenvolvimento sustentável), é de suma importância que o país crie mecanismos para divulgar seu potencial desenvolvimentista de projetos limpos e sustentáveis e mostre-se seguro e viável ao capital estrangeiro. Diante de tais perspectivas, o Ministério do Desenvolvimento e Indústria e Comércio Exterior (MDIC) e a BM&FBovespa criaram o Mercado Brasileiro de Redução de Emissões (MBRE) [26] para contribuir com a consolidação de um ambiente favorável às negociações de créditos de carbono[27]e estimular a vinda de investidores estrangeiros ao país na área de MDL.

Para tanto, o MBRE conta com um Banco de Projetos[28] para divulgação dos projetos potenciais e já estruturados, e com a possibilidade de o investidor realizar, *online*, um registro de suas intenções de negociações de RCEs, informando o tipo de projeto em que busca investir. O evidente objetivo da iniciativa é gerar comunicação entre as partes interessadas (investidores e criadores de projetos) e promover facilitação dos negócios no âmbito do Protocolo de Quioto.

Por outro lado, importante considerar, também, que muitos projetos de MDL (cerca de 50%) estão sendo desenvolvidos pelo Brasil na modalidade "Unilateral", ou seja, sem a participação de um dos países desenvolvidos do Anexo I da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas.

[24] Disponível em: http://www.unctad.org/en/docs/wir2008_en.pdf.
[25] O comprador que ter segurança contra os riscos de não entrega dos créditos de carbono.
[26] Disponível em: www.bmf.com.br/portal/pages/MBRE/conheca.asp.
[27] A BM&F foi a primeira bolsa de valores do mundo a promover um leilão de créditos de carbono, em 2007. Na ocasião, foram colocadas à venda 808.450 (oitocentos e oito mil, quatrocentos e cinqüenta) RCEs de titularidade da prefeitura do município de São Paulo. O edital do leilão está disponível em: http://www.bmf.com.br/portal/pages/MBRE/download/Edital-001-2007-VendaRCE-BR.pdf.
[28] Disponível em: http://www.bmf.com.br/portal/pages/MBRE/banco_projetos.asp.

Neste tipo de projeto, o empresário interessado desenvolve ou adquire, sozinho, a tecnologia limpa necessária para reduzir suas emissões de gases de efeito estufa. E providencia, por conta própria, o capital necessário para o investimento. Ao final, será também o único titular das RCEs obtidas e poderá negociá-las livremente no mercado internacional.

Considerando-se a proposta inicial contida no Protocolo de Quioto, em que os países desenvolvidos, supostamente, tomariam a iniciativa de investir e transferir tecnologias limpas aos países desenvolvidos, verifica-se que os projetos de MDL desenvolvidos no modo "Unilateral", "têm causado uma inversão de papéis na teoria da mitigação do clima, já que países em desenvolvimento tomam a iniciativa do projeto enquanto os países desenvolvidos assumem o mero papel de compradores de créditos de carbono"[29].

No entanto, considerando que os projetos de MDL desenvolvidos unilateralmente, bem como a obtenção das RCEs, devem, também, atender a todas as exigências do Protocolo de Quioto, a utilização deste modelo não traz prejuízos ao sistema internacional de combate às mudanças climáticas, representando, apenas, mais uma alternativa aos países não incluídos no Anexo I para que possam investir em seu desenvolvimento sustentável.

4 – Natureza das RCEs no ordenamento jurídico brasileiro

No que se refere ao tratamento das RCEs no ordenamento jurídico brasileiro, vale aqui ressaltar que, um aspecto constantemente discutido pelos profissionais e instituições atuantes na área do mercado de carbono oriundo do MDL no Brasil, é o que diz respeito à natureza jurídica das emissões certificadas.

Ao definir as RCEs, o Anexo da Decisão 3/CMP.1, ocorrida no âmbito do Protocolo de Quioto, não estabeleceu um tratamento jurídico do instituto ou regras de negociação, limitando-se a fornecer informações técnicas, como a de que uma RCE equivale a uma tonelada métrica de carbono que foi retirado da atmosfera ou que deixou de ser emitido pela ação de um determinado projeto de MDL.

Desta forma, pode-se dizer que existe hoje uma espécie de vácuo jurídico na regulamentação do mercado nacional de créditos de carbono. Muitos profissionais e estudiosos da área alegam que a inexistência de uma legislação nacional reguladora deste comércio e definidora da natureza jurídica das RCEs estaria prejudicando os negócios no setor e inibindo a atuação do investidor estrangeiro no Brasil devido a esta "insegurança jurídica". Para outros, entretanto, tal ausência de legislação específica em nada afeta o comércio de RCEs, valendo-se do argumento de que o Brasil ocupa hoje a 3ª posição no ranking dos países com maior número de projetos de MDL.

[29] SABBAG, Bruno Kerlakian. O protocolo de Quioto e seus créditos de carbono: manual jurídico brasileiro de desenvolvimento limpo. 2. ed. São Paulo: LTr, 2009. p. 135.

De fato, as RCEs não possuem tratamento legal definido no ordenamento jurídico brasileiro, o que dificulta, inclusive o seu tratamento no campo do direito tributário. Ao tratar de tal classificação no mundo jurídico, os debates pairam em torno das hipóteses de classificação dos créditos de carbono como bens intangíveis, *commodities*, serviços ambientais, valores mobiliários ou títulos mobiliários. Mas ainda não há um consenso para o enquadramento das RCEs em uma categoria ou outra.

De qualquer maneira, fato é que o Brasil tem, cada vez mais, ampliado sua participação no desenvolvimento de projetos sustentáveis no âmbito do MDL e na negociação de RCEs, independente da definição de seu enquadramento jurídico.

Conclusão

Como se depreende da leitura do presente trabalho, constata-se que, a medida em que o planeta foi se conscientizando da necessidade de aliar desenvolvimento econômico e sustentabilidade, a comunidade internacional procurava meios de promover políticas de proteção ao meio ambiente que fossem implementadas pelo maior número possível de países.

O Protocolo de Quioto, formulado no âmbito da 3ª Convenção das Partes da Convenção Quadro de Mudanças Climáticas, em 1997, buscou efetivar tal objetivo através da criação de mecanismos que incentivassem o desenvolvimento sustentável, promovessem a proteção do meio ambiente e possibilitassem aos países signatários a redução de emissão de gases de efeito estufa, sem prejudicar suas respectivas economias.

Diante desta aspiração, o Protocolo estabeleceu mecanismos de flexibilização para cumprimento de metas de redução de emissões de GEE, o quais lançaram as bases para a consolidação do atual comércio internacional dos chamados créditos de carbono.

Dentre os três mecanismos existentes, destaca-se o MDL (Mecanismo de Desenvolvimento Limpo), por ser o único que permite que países não listados no Anexo I da Convenção Quadro das Nações Unidas para Mudanças Climáticas participem deste mercado global.

Trata-se de uma opção que países listados no Anexo I possuem para garantir o cumprimento de suas metas de redução através da aquisição RCEs oriundas de projetos sustentáveis, implementados em países em desenvolvimento (não incluídos no Anexo I). Diante desta oportunidade, muitos países obrigados a cumprir metas investem nesses projetos, inclusive transferindo tecnologia limpa que maximize o desempenho do projeto, para, ao final, adquirir os créditos de carbono produzidos.

Trata-se, portanto, de uma via de mão dupla: países em desenvolvimento utilizam-se do MDL para recepcionar investimentos e promover seu desenvolvimento sustentável enquanto os países investidores garantem a aquisição de RCEs para cumprimento de suas metas de redução. Simultaneamente, todos ajudam a conter o efeito estufa no planeta.

Nada impede, no entanto, que os projetos de MDL sejam também implementados pelos países em desenvolvimento no modo "Unilateral", ou seja, sem a participação de um dos países do Anexo I. Nesta hipótese, o autor do projeto será também o único titular das RCEs obtidas e poderá comercializá-las no mercado externo.

Em decorrência de tais oportunidades negociais decorrentes dos mecanismos contidos no Protocolo de Quioto, o mundo vislumbra hoje uma verdadeira movimentação econômica e mercadológica em prol do meio ambiente e promoção do desenvolvimento sustentável.

Ao menos enquanto estiver vigendo o primeiro período do compromisso do Protocolo de Quioto, cujo término está previsto para 2012, a expectativa do Brasil e demais países em desenvolvimento detentores de projetos de MDL, é a de que este mercado mantenha-se aquecido, atraindo cada vez mais interessados em comprar RCES ou investir diretamente em projetos de MDL, ampliando o volume de negócios realizados, a fim de que o país possa continuar investindo em tecnologias limpas, preparando-se para, no futuro, atingir um nível de desenvolvimento plenamente sustentável.

Referências

BATISTA, Fabio Rodrigo Siqueira (2007) *Estimação do valor incremental do mercado de carbono nos projetos de fontes renováveis de geração de energia elétrica no Brasil: uma abordagem pela teoria das opções reais.* São Paulo: Bolsa de Mercadorias & Futuros.

CASARA, Ana Cristina (2009) *Direito Ambiental do clima e créditos de carbono*.Curitiba: Juruá.

DINIZ, Martins Eliezer (2000) Growth, *Pollution and the Kyoto Protocol: an assessment of the brazilian case.* Oxford: University of Oxford.

GORE, Albert (2006) *Uma verdade inconveniente: o que devemos saber (e fazer) sobre o aquecimento global.* Tradução: Isa Mara Lando. Barueri: Manole.

GRAU NETO, Werner (2006) *Protocolo de Quioto e o mecanismo de desenvolvimento limpo – MDL: uma análise crítica do instituto*. Dissertação de mestrado apresentada à Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo.

LABATT, Sonia e WHITE, Rodney R. (2007) *Carbon finance: the financial implications of climate change*. Hoboken: John Wiley & Sons, Inc..

LOMBARDI, Antonio (2008) *Créditos de carbono e sustentabilidade: os novos caminhos do capitalismo*. São Paulo: Lazuli Editora: Companhia Editora Nacional.

MILARÉ, Edis (2007) *Direito do Ambiente: a gestão ambiental em foco*. 5ª ed. São Paulo: Revista dos Tribunais.

SABBAG, Bruno Kerlakian (2009) *O protocolo de Quioto e seus créditos de carbono: manual jurídico brasileiro de desenvolvimento limpo.* 2. ed. São Paulo: LTr.

SISTER, Gabrie (2008) *Mercado de carbono e Protocolo de Quioto: aspectos negociais e tributação*. Rio de Janeiro: Elsevier.

SILVA, Geraldo Eulálio do Nascimento e.(2002) *Direito Ambiental Internacional: meio ambiente, desenvolvimento sustentável e os desafios da ordem mundial.* Rio de Janeiro: Thex Editora.

BM&FBovespa: www.bmfbovespa.com.br

Câmara dos Deputados: http://www2.camara.gov.br/

EPA – United States Environmental Protection Agency:
http://www.edf.org/page.cfm?tagID=1085

IPCC – Intergovernmental Panel on Climate Change: http://www.ipcc.ch/

Ministério da Ciência e Tecnologia: www.mct.gov.br

PNUMA - Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente: http://www.onu-brasil.org.br/agencias_pnuma.php

Protocolo de Quioto: http://unfccc.int/resource/docs/convkp/kpeng.pdf#page=12

The World Bank: http://www.worldbank.org/

Unctad: www.unctad.org

UNFCC - United Nations Framework Convention on Climate Change:
http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf

Gestão do financiamento do banco alemão KfW na conservação da Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro

Vilania Carvalho FERREIRA
Mestre em Ciências Jurídicas e Sociais
Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
vilaniaferreira@hotmail.com

Wilson Madeira FILHO
Prof. Dr. Titular da Faculdade de Direito da Universidade Federal Fluminense (UFF)
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
wilsonmadeirafilho@hotmail.com

Resumo

O Programa Piloto para a Proteção das Florestas Tropicais do Brasil – PPG-7 - surgiu como a oportunidade de incrementar as políticas públicas nacionais, no que tange à conservação e recuperação da Amazônia e da Mata Atlântica, consideradas importantes reservas de biodiversidades para o mundo. Esse trabalho realiza um estudo de caso na Secretaria Estadual do Ambiente (SEA) do Rio de Janeiro, que havia iniciado em 2004 o Projeto de Proteção à Mata Atlântica, fruto da cooperação financeira entre o Brasil e Alemanha, tendo como seus atores principais a própria Secretaria, o Instituto Estadual do Ambiente (INEA), o Banco de Desenvolvimento da Alemanha (KfW - Kreditanstalt für Wiederaufbau) e a Gitec Consulting GmbH, responsável pela execução do projeto em parceria com o INEA. A metodologia utilizada consistiu em realizar levantamento do modelo gerencial da Gitec, enquanto representante do capital alemão do KfW e sua consecução burocrática em programas de conservação da Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro.

Palavras-chave: *Cooperação Internacional, Unidades de conservação, Política ambiental, PPG-7, KfW - Kreditanstalt für Wiederaufbau.*

Abstract

The Program for the Protection of the Tropical Forests of Brazil – PPG-7 - it appeared like the opportunity for developing the public national politics, as regards the conservation and recuperation of the Amazon region and of the Atlantic Forest, respected important reserves of biodiversities for the world. This work carries out a case study in the State office of the Environment (SEA) of the Rio de Janeiro, which had initiated into 2004 the Project of Protection to the Atlantic Forest, result of the financial cooperation between Brazil and Germany, having like his principal actors the State office itself, the State Institute of the Environment (INEA), the Bank of Development of Germany (KfW - Kreditanstalt für Wiederaufbau) and the Gitec Consulting GmbH, responsible for the execution of the project in partnership with the INEA. The used methodology consisted in carrying out lifting of the

management model of Gitec, while representative of the German capital of the KfW and his bureaucratic attainment in programs of conservation of the Atlantic Forest in the State of the Rio de Janeiro.

Keywords: *International Cooperation, Conservation's Unities, Environmental politics, PPG-7, KfW - Kreditanstalt für Wiederaufbau.*

Ó Abre a cortina do passado
Tira a Mãe-preta do cerrado
Bota o rei-congo no congado
Brasil, pra mim, pra mim, pra mim!
(Aquarela do Brasil, Ary Barroso)

O Brasil passou por diversos modelos de colonização no correr de sua história, boa parte sob a perspectiva extrativista, constituindo ciclos de exploração de recursos naturais, como os do pau Brasil, do ouro, do café, da cana-de-açúcar e, recentemente, os do petróleo. Inserido no mundo ocidental pela via da matriz cultural ibérica, o Brasil tornou-se uma das principais economias emergentes, enquadrando-se entre as democracias liberais, o que, por sua vez, tem acarretado em exigências internacionais de acomodação do modelo de governança. Esse cenário político, tem levado a novas formas de colonização, desde uma atuação política neo-bandeirante de colonização democrática das estruturas políticas do interior do país a processos de domesticação da administração pública dos quadros executivos estaduais.

Este trabalho pretende apresentar um desses processos de domesticação do quadro estrutural do executivo, através da prática da Cooperação Internacional para a Conservação da Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro, utilizando-se como estudo o caso do Projeto de Proteção a Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro (PPMA-RJ), por meio da Cooperação Técnico Financeira Brasil-Alemanha, sob orientação do KfW, através da Gitec Consulting GmbH e do Instituto Estadual do Ambiente (INEA).

Esta exposição terá como base a experiência obtida em dois anos de análise do Projeto, juntamente com atores nacionais e internacionais integrantes desde a época de sua concepção. Todas as informações adiante descritas têm como base documentos e materiais coletados nos arquivos do projeto e do INEA, local onde as instalações físicas do projeto se encontravam, como também com base em entrevistas feitas junto aos responsáveis diretos e indiretos por este projeto de Cooperação Internacional.

Como resultado do amadurecimento das negociações entre as organizações da sociedade civil, o governo brasileiro e a cooperação internacional, na figura do governo alemão, foi construído, a partir de 1998, o PDA Mata Atlântica, componente que pretende criar condições para a implementação de um conjunto de ações integradas, envolvendo

organizações não-governamentais e governos, nas suas diversas instâncias administrativas, focado na construção e no apoio a iniciativas inovadoras de preservação e de desenvolvimento sustentável no bioma mais ameaçado do país.

Desse modo, num primeiro momento, apresentaremos os atores sociais protagonistas do Projeto, a saber, KfW, INEA e Gitec. Em um segundo momento, apresentaremos os contornos gerais da matriz do Projeto. E, por fim, em um terceiro momento, abordaremos um estudo de caso, junto a atuação do Projeto no âmbito do Parque Estadual dos Três Picos.

1. Os atores sociais do Projeto de Proteção a Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro (PPMA-RJ)

O Programa Piloto para a Proteção das Florestas Tropicais do Brasil é uma iniciativa conjunta do governo brasileiro, da sociedade civil brasileira e da comunidade internacional, que busca encontrar formas de conservar as florestas tropicais da Amazônia e da Mata Atlântica. É o mais importante programa já desenvolvido para a proteção e manejo sustentável das florestas tropicais brasileiras (Ferreira, V.C.: 2011).

O Brasil está em primeiro lugar na lista dos países da América Latina beneficiários de recursos no âmbito da Cooperação Técnica e Financeira alemã, tendo recebido até hoje mais de 1,5 bilhão de euros, incluindo os recursos de entidades privadas e eclesiáticas (Consulado alemão: 2009). Comparando com os grandes investimentos privados de empresas alemãs, a Cooperação para o Desenvolvimento ocupa o segundo lugar no processo da cooperação bilateral. O programa atualmente em execução abrange particularmente projetos e programas para proteção das florestas tropicais brasileiras, abastecimento de água e saneamento básico na área rural, proteção ambiental urbana e industrial, bem como medidas para redução da pobreza no campo.

1.1. A instituição financiadora, Kreditanstalt für Wiederaufbau – Banco de Desenvolvimento da Alemanha (KfW)

O KfW Bankengruppe - é o agente do governo federal alemão para as operações de cooperação financeira oficial (créditos e contribuições financeiras) entre a Alemanha e os países em via de desenvolvimento. O KfW foi criado em 1948, como autarquia do governo alemão com sede em Frankfurt am Main. A maior parte do seu capital social - 80% - pertence à República Federal da Alemanha, e 20% aos seus 16 estados alemães federados. A função original do KfW consistiu em repassar recursos do Plano Marshall para o setor privado alemão, contribuindo assim para financiar a reconstrução da economia do país no imediato pós-guerra. Com o tempo, o KfW passou a desempenhar novas atividades, transformando-se em banco de fomento da economia nacional alemã e de apoio aos países em desenvolvimento.

Figura 1. Matriz do Banco KfW



Fonte: www.kfw.de

O KfW tem por incumbência do Ministério Federal da Cooperação Econômica e Desenvolvimento, as funções de avaliar os projetos escolhidos de mútuo acordo entre os governos dos países em questão e o governo alemão, repassando os recursos oriundos desse ministério na forma de créditos, acompanhando a execução dos projetos, desde o seu início até sua conclusão. No caso da cooperação financeira oficial entre a Alemanha e o Brasil, o KfW apoiou, principalmente, projetos nos setores de saneamento básico, saúde e eletrificação rural. Porém, após a ECO-92, o Governo alemão passou a se comprometer com critérios estabelecidos pela Agenda 21 (2004), liberando então recursos, que, em grande parte, se dão a fundo perdido (doação) e restringem-se a uma nova prioridade: projetos de proteção e manejo sustentado da florestas tropicais. Trata-se também de comprometimento com o já mencionado PPG-7, oriundo atualmente do Grupo G8 (Estados Unidos, Japão, Alemanha, Reino Unido, França, Itália, Canadá e Rússia) cujo maior financiador individual é o governo alemão (MMA: 2003).

Na área de proteção ambiental através de Cooperação Internacional, o Governo Alemão, atualmente é o maior doador. Foi responsável pelo financiamento, com recursos da ordem de 250 milhões de euros, praticamente a metade do Programa-Piloto Internacional para Proteção das Florestas Tropicais (PPG-7).

1.2. Instituto Estadual do Ambiente (INEA-RJ)

À época da celebração do contrato de Cooperação Financeira, em 1998, o Governo da Alemanha acordou com o extinto Instituto Estadual de Florestas, hoje sendo representado pela Diretoria de Áreas Protegidas (DIBAP), do INEA.

Criado através da Lei nº 5.101, de 04 de outubro de 2007, o Instituto Estadual do Ambiente (INEA) tem a missão de proteger, conservar e recuperar o meio ambiente para promover o desenvolvimento sustentável. O novo instituto, instalado em 12 de janeiro de 2009, unifica e amplia a ação dos três órgãos ambientais vinculados à Secretaria de Estado do Ambiente (SEA): a Fundação Estadual de Engenharia e Meio Ambiente (FEEMA), a Superintendência Estadual de Rios e Lagoas (SERLA) e o Instituto Estadual de Florestas (IEF). Mais do que a fusão das três instituições, o INEA nasce com a pretensão de ser um órgão ambiental de

referência. A meta é exercer papel estratégico na agenda de desenvolvimento do Estado do Rio de Janeiro com quadro técnico qualificado e valorizado.

Após a solicitação oficial feita pela SEMADS ao Ministério do Planejamento, orçamento e Gestão, intermediado pela Secretaria de Assuntos Internacionais, cujo objetivo era angariar Recursos em prol da Conservação da Mata Atlântica no estado do Rio de Janeiro, o Governo alemão, após firmar o acordo Básico de Cooperação Técnica celebrado com o Brasil em 1996, enviou ao Estado do Rio de Janeiro, em 1999, uma missão do KfW, a fim de consolidar o Projeto junto à SEMADS e ao IEF (atual diretoria de áreas protegidas do INEA). Este Acordo Básico de Cooperação Técnica Celebrado entre a República Federativa do Brasil e o Governo da República Federal da Alemanha, em Brasília, em 17 de setembro de 1996, foi promulgado, através do Decreto n. 2579, de 06 de maio de 1998, após aprovação feita pelo Congresso Nacional por meio de Decreto Legislativo n. 87, em 12 de dezembro de 1997.

Em junho de 2000, após árduos meses de elaboração de um projeto com os moldes exigidos pelo Banco, o IEF, após ser designado como agente executor da elaboração deste projeto, estruturou uma comissão responsável por este assunto. Recebeu então uma segunda missão do KfW a fim de reavaliar o projeto. Em fevereiro de 2001 o Contrato de Contribuição Financeira foi firmado, o qual estabeleceu custos, indicando pessoas legitimadas para representar o Estado do Rio de Janeiro e estipulou a necessidade de confecção de um acordo em separado realizado entre o beneficiário e o Banco.

No Acordo em separado se estipulou o Cronograma e a Finalidade Principal do projeto, qual seja: criar condições necessárias para proteção das unidades de conservação e a redução da taxa de desmatamento no Estado, pretendendo ainda contribuir para a conservação dos remanescentes da Mata Atlântica.

Estabeleceu, ainda, a incumbência da SEMADS, através do IEF, de execução e cronogramas de execução, custos e financiamento. Atribuiu ao IEF a responsabilidade de estabelecer uma Comissão executiva para a execução do projeto, a qual seria responsável pela elaboração dos Planos Operativos gerais e anuais (POAs), licitações, contratações de serviços e monitoramento da execução física e financeira do projeto.

Igualmente, ficou a cargo do beneficiário, conjuntamente com a consultoria, fazer examinar, em conformidade com os reconhecidos princípios de auditoria, por uma empresa de auditoria externa e independente, a correta aplicação dos recursos e a devida ordem das solicitações, remetendo ao KfW o relatório de auditoria correspondente dentro de três meses depois de recebido.

A cada seis meses o beneficiário, com o auxilio da consultoria, deveria também enviar ao KfW os devidos relatórios de avanço do Projeto, informando o cumprimento das atividades previstas no POA e qualquer outra circunstancia que pudesse por em risco a consecução do objetivo superior, dos objetivos e resultados do Projeto, previstos na Matriz Lógica. Cópias deste relatório deveriam ser remitidas ao Ministério do meio Ambiente/Coordenação Geral do Programa Piloto para Proteção das Florestas Tropicais do Brasil (PPG-7) e ao Banco Mundial/Rain Forest Fund.

1.3. Consultoria GITEC

A GITEC Consulting GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung - Sociedade de Responsabilidade Limitada) foi a empresa que ganhou o processo licitatório para tomar frente do Projeto de Proteção a Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro. Com sede na Alemanha, foi fundada em 1977 e é uma das maiores empresas de Consultoria naquele país. Atua mundialmente atendendo clientes de Cooperações Bilaterais e Multilaterais (Banco Mundial, Banco Interamericano de Desenvolvimento, Comissão Européia, KfW etc.) além de clientes privados e públicos. Mantém escritórios distribuídos em várias partes do mundo, encarregados de realizar projetos em prol do desenvolvimento econômico e social da América Latina, África, Ásia e na Europa Oriental.

As atividades da empresa desenvolvem-se nos campos de desenvolvimento econômico e ambiental, agricultura, florestas e desenvolvimento rural. Seus representantes no Brasil relatam que o foco da empresa é trabalhar com equipes multidisciplinares, em busca de soluções adequadas aos problemas que podem surgir em cada projeto. Relatam que o intuito não é somente encontrar soluções imediatas visando apenas o ponto de vista financeiro e técnico, mas prezam a adequação e adaptação às condições sociais, econômicas, culturais e ambientais de cada país e região.

A GITEC oferece serviços de consultoria para entidades públicas de todos os entes da federação, inclusive com participação de representantes e conselhos consultivos da sociedade civil, sempre que requerido pelos clientes. Possui experiência em gerenciamento de grandes projetos financiados pelos doadores bilaterais e multilaterais, compreendendo o assessoramento, planejamento executivo (preparação de licitações), acompanhamento, assessoramento, controle e fiscalização e elaboração de relatórios de progresso enviados as partes contratantes.

No Brasil, assim como em diversos países da América Latina, desenvolve projetos de gestão ambiental, proteção, recuperação e conservação de áreas protegidas. Disponibiliza para o projeto no Rio de Janeiro dois consultores de longa duração, e também dispõe de consultores de curta duração internacionais e nacionais, especialistas em áreas técnicas. Para a execução de parte das atividades brasileiras de consultoria para o Projeto, a GITEC Consult GmbH contou com a subcontratação da AHK São Paulo (Auslandshandelskammer - Câmara de Comércio e Indústria Brasil - Alemanha de São Paulo).

As funções da Consultoria externa que trabalhou em cooperação com a Comissão executiva, abrangeu o apoio e assessoramento à Comissão e aos executores em todos os aspectos relacionados ao projeto. Os Consultores externos prestaram serviços no que diz respeito a procedimentos administrativos e financeiros, bem como auxilio na elaboração dos POAs, licitações, elaborações de planos de manejo e de gestão para unidades de conservação, ordenamento de uso do solo, cooperação e envolvimento de outras entidades como, por exemplo, o Batalhão de Polícia Florestal e de Meio Ambiente e o Corpo de Bombeiro Militar do Rio de Janeiro, através do Grupo Executivo de Ações de Meio Ambiente, como também na elaboração de estratégias de monitoramento e controle de necessidades de treinamento, assim como a compatibilização com outros programas existentes.

O contrato de consultoria foi adjudicado mediante concorrência publica internacional a uma empresa de consultoria, independente e qualificada, com sede na Republica Federativa da Alemanha, não podendo ser de outro país, salvo se os serviços de consultoria fossem adjudicados a uma consultora alemã consorciada com uma consultora brasileira. Este processo de licitação também obedeceu critérios estabelecidos pelo KfW, cabendo ao Brasil apenas a concessão de um prazo adequado para a entrega das ofertas das Consultorias, emissão do edital de concorrência ao KfW no devido tempo, bem como os termos de referencia e as condições de participação na concorrência. Alem disso, a seleção da contratação da empresa consultora careceu da anuência do KfW, cabendo ao Estado do Rio de Janeiro, enviar, com suficiente antecedência, o relatório de avaliação relativo a seleção definitiva junto com todos os elementos pertinentes solicitados pelo KfW, assim como a minuta do contrato de Consultoria.

2. Matriz lógica

Na matriz lógica do Projeto ficam estabelecidos o objetivo superior do projeto, qual seja: contribuir para a proteção e conservação dos remanescentes da Mata Atlântica, respeitando os pressupostos e indicadores.

Pressupostos: Governo do Rio de Janeiro dispõe de elementos operacionais e legais suficientes para programar uma política ambiental “verde”, colocando a disposição do INEA recursos financeiros necessários para garantir a continuidade e sustentabilidade do Projeto a longo prazo em consonância com instituições federais e estaduais legalmente competentes.

Indicadores: Prioridade de objetivos de proteção de meio ambiente devem constar nas ações programadas pelo governo. O orçamento proposto pelo INEA deverá cobrir as despesas com pessoal e custeio de atividades atribuídas pelo governo estadual. Os convênios entre o INEA e co-executores devem ser respeitados.

Abaixo do objetivo superior, há também outro objetivo destacado a ser alcançado por este projeto: fornecer condições às unidades de conservação incluídas no Projeto para que estas sejam protegidas de maneira sustentável impedindo que o desmatamento da cobertura florestal do Estado aumente.

Os pressupostos para este objetivo, a ser atingido num prazo de quatro anos, são semelhantes ao objetivo superior, apenas modificando os indicadores, que são: taxa de desmatamento de 0% nas unidades de conservação; taxa de desmatamento de menos de 5% na Mata Atlântica do Estado

Além dos objetivos, ficam estipulados também na matriz lógica os resultados esperados, que são tidos como componentes formadores da base do Projeto.

A Unidade de Coordenação do Projeto (UCP), responsável através de sua Coordenação Executiva, entre outros, pela elaboração dos Planos Operativos Anuais, foi composta por duas pessoas de caráter permanente (Coordenador Executivo e Coordenador Administrativo Financeiro) e uma pessoa de caráter orientador do projeto (Coordenador Geral), todos

designados pelo INEA-RJ. O Consultor Principal Internacional, o Consultor Principal Nacional e a secretária, todos funcionários da GITEC Consult GmbH, foram incorporados na UCP, servindo como assessoria técnica, administrativa e financeira para os assuntos relacionados ao Projeto.

A Coordenação Geral trabalhou em cooperação com a Coordenação executiva, dando suporte à elaboração dos POAs, às bases de licitação, adjudicação e aquisição de bens e serviços, bem como na revisão e emissão de pareceres, no desembolso de verbas, na prestação de contas dos recursos da contribuição financeira e dos recursos de contrapartida. Estas atividades são realizadas em conjunto com o coordenador financeiro, responsável pela atualização das atividades nos POAs.

O apoio técnico dos consultores de longa-duração e curta-duração (contratados pelo Projeto conforme necessidade prevista no POA) consistiu em serviços de assessoramento de métodos de proteção, elaboração de planos de manejo e de gestão para unidades de conservação, ordenamento do uso do solo, elaboração de estratégias de monitoramento e controle, necessidades de treinamento e compatibilização com atividades já desempenhadas pelo INEA.

O projeto possuiu Planificações Operacionais Gerais e Anuais (POAs) que se orientaram pela matriz lógica do projeto e pelas prioridades da SEA, documentadas a partir da definição de atividades, metas e indicadores no correspondente POA. A decisão sobre a realização de cada atividade e correspondente definição sobre conteúdo e caráter de fornecimento de bens e serviços a partir de recursos do KfW foi feita com base no POA.

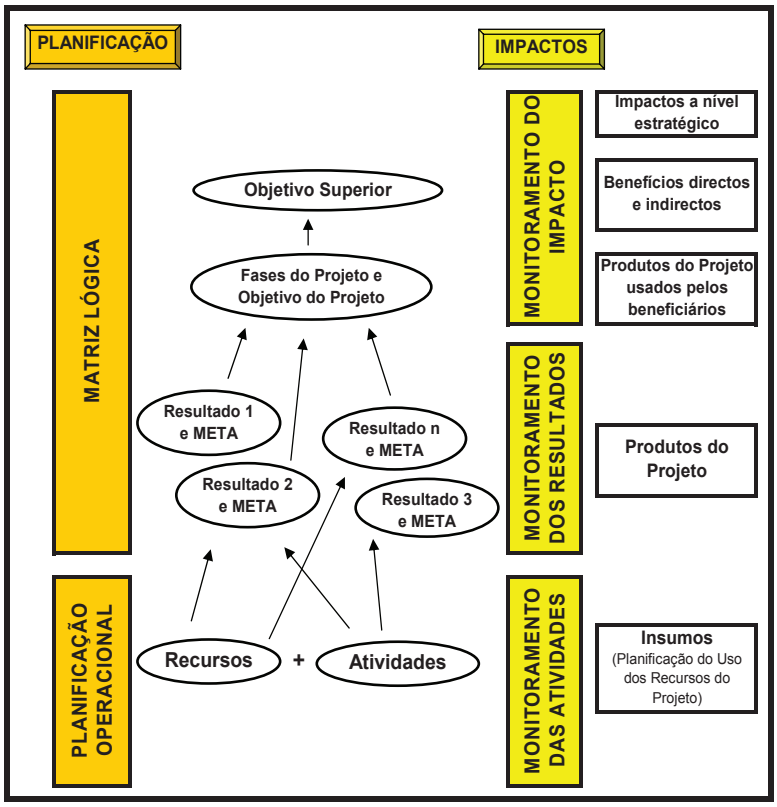
Para a elaboração dos POAs foram realizados seminários com a participação de representantes de todos os envolvidos com o projeto (diretores e técnicos da SEA, em especial os do INEA, técnicos convidados de outros projetos, ONG´s, Prefeituras, representantes do CBMERJ e do BPFMA, Universidades, etc.). A implementação do Projeto é baseada nestes Planos Operativos, que são documentos/compromissos assumidos pelas instituições envolvidas onde, para cada atividade desenvolvida, associada ao respectivo componente, resultado e meta são relacionados também, entre outros, ao cronograma físico, à discriminação da atividade, aos indicadores, às fontes de verificação, à natureza da despesa, ao aporte financeiro e às fontes do recurso.

Conforme previsão do acordo em separado e seguindo a finalidade das cooperações técnicas de financiamento, o objetivo é fazer com que os países em desenvolvimento recebam a estrutura “adequada”, a fim de se tornar sustentável na gestão da Conservação da Natureza. Desta forma, a Consultoria contratada tem um papel importante que será o de alcançar os objetivos estipulados na matriz lógica do projeto, bem como criar mecanismos para que o Estado faça a manutenção dos benefícios após o termino do período de vigência do Projeto.

O que se pode concluir neste acordo, é que tais estruturas, ao final do processo, se encontrarão em situação superior às inicialmente encontradas e que tal gestão do Projeto será hipoteticamente mais adequada no futuro, uma vez gerida por um responsável experiente internacional (Medeiros: 1994).

Como se observa no quadro a seguir, o passo a passo do sistema de monitoramento idealizado pelos atores responsáveis pela elaboração do projeto, não foge a nenhuma regra de Sistema de Monitoramento de Projetos brasileiros.

Figura 2. Planificação do PPMA-RJ



Fonte: www.mma.gov.br/ppg7

O Passo a passo do monitoramento:

(1) Definição de atividades, responsáveis para seu seguimento, recursos e insumos para a realização das atividades, duração da atividade, data limite para a sua finalização (monitoramento das atividades);

(2) A partir da avaliação das atividades realizadas, definição do vínculo das atividades com resultados esperados; estabelecimento de metas ("*milestones*"), principalmente dos resultados esperados a atingir com uma sequência de atividades, orientadas para o alcance dos resultados. Neste contexto, se dá a criação de produtos a partir do projeto (monitoramento dos resultados);

(3) Aproveitamento de atividades e produtos bem sucedidos sempre colocados no âmbito do contexto superior do projeto; confirmação, refinamento de resultados esperados a partir da observação dos impactos motivados, mobilizados e criados; multiplicação de impactos (grupo alvo: população que protege a Mata Atlântica, população residente - zonas de entorno de unidades de conservação, ativa na proteção e recuperação da Mata Atlântica, instituições e

3. O Projeto no Estado do Rio de Janeiro

O PPMA-RJ é o sexto projeto brasileiro financiado pelo KfW, unindo-se, desde abril de 2005, à São Paulo, Minas Gerais, Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul no esforço dos Governos Estaduais na preservação do bioma Mata Atlântica.

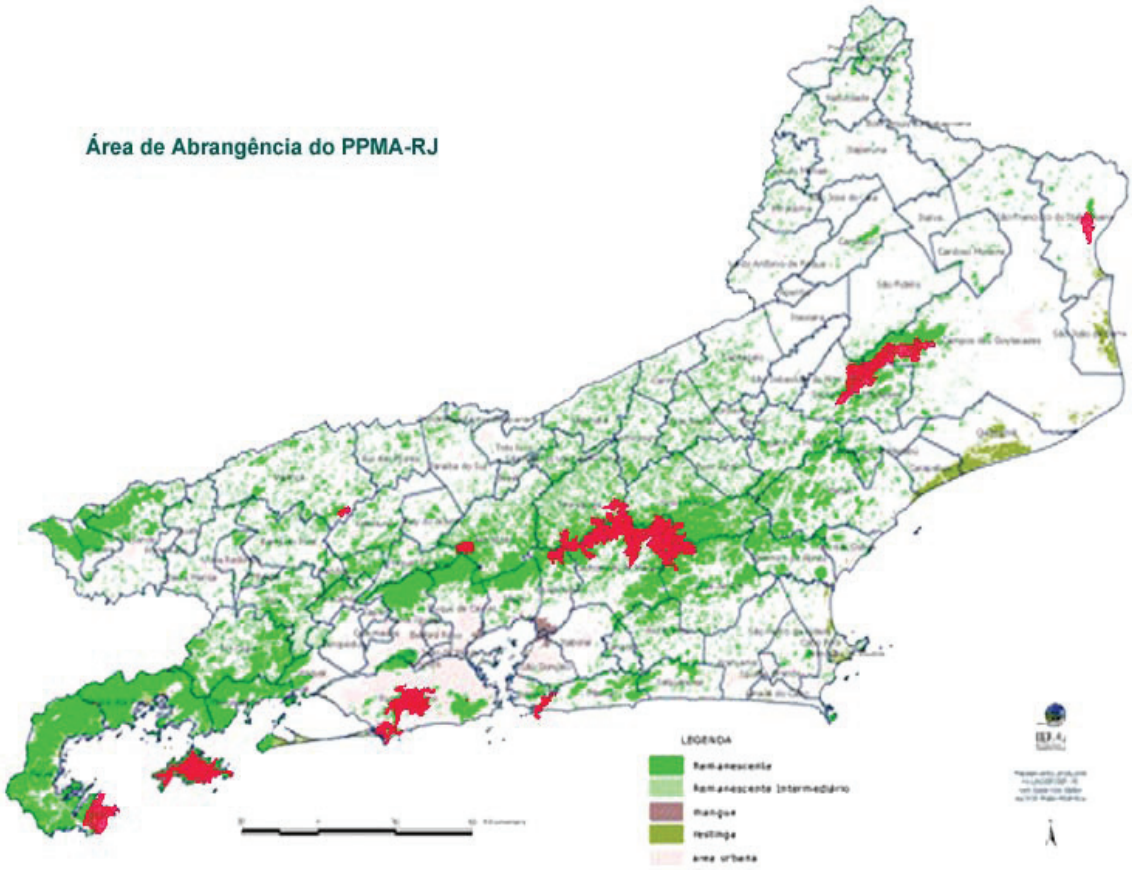
O cronograma previsto no acordo em separado, que integra o contrato de contribuição financeira, determina que o PPMA-RJ seja executado em quatro anos, contados a partir do seu início, em março de 2005. Devido à abrangência de metas e atividades a serem realizadas através deste projeto, e a disponibilidade de recursos financeiros a serem investidos nas unidades de conservação do Estado, foi necessário prorrogar seu prazo de execução, para março de 2011.

Conforme o Planejamento Lógico do Projeto, uma das metas principais deste projeto é o alcance da taxa de desmatamento de 0% dentro das Unidades de Conservação, abrangidas pelo projeto, e uma taxa de desmatamento de menos do que 5% na Mata Atlântica do Estado. Convertendo em números concretos, o Estado do Rio de Janeiro, possui 4.391 milhões de hectares de superfície, dos quais aproximadamente 16% são florestas ombrófilas

densas (729 mil ha) e 15% são vegetação secundária (681 mil ha). Assim, em valores aproximados, 106 mil ha de superfície estão protegidos com limites legalmente definidos em unidades de conservação sob administração do INEA/RJ.

De todas as Unidades de Conservação abrangidas pelo INEA, o PPMA-RJ é responsável pela participação de projetos em 12 dessas unidades: Parque Estadual da Chacrinha, Parque Estadual da Ilha Grande; Parque Estadual da Pedra Branca, Parque Estadual da Serra da Concórdia, Parque Estadual dos Três Picos, Parque Estadual do Desengano, Parque Estadual do Grajaú, Parque Estadual da Serra da Tiririca, Reserva Biológica de Araras, Reserva Biológica e Arqueológica de Guaratiba, Estação Ecológica Estadual de Guaxindiba e Reserva Ecológica Juatinga.

Figura 3. Mapa de atuação do PPMA-RJ



Fonte: www.inea.rj.gov.br/index/index.asp

Outro ponto forte do projeto são seus Componentes Principais**,** que juntos, constituem os resultados do Projeto, integrantes da Matriz Lógica do projeto, quais sejam: Ampliação e Consolidação das áreas protegidas, Prevenção de Incêndios Florestais e Controle das Queimadas no Estado do Rio de Janeiro, Monitoramento, Controle e Fiscalização Florestal, Estudos Adicionais, e Planejamento e Capacitação e Gestão de Projeto. Tais componentes possuem subdivisões, com prazos e financiamentos específicos destinados para cada fim, que foram elaborados em prazos pré-fixados conforme estabelecidos nos Planos Operacionais anuais. Neste sentido, diversas consultorias foram contratadas para atender às atividades estabelecidas no POA, ensejando uma organizada execução administrativa e financeira do projeto. A fim de desempenhar um melhor aproveitamento de alguns

contratos, o Consultor Principal Internacional contratou uma consultoria externa a fim de garantir a efetividade e desenvolvimento de diversas consultorias que atendiam diretamente a algumas demandas estabelecidas no POA.

Quadro 1 - Componentes do Projeto e Resultados Esperados

COMPONENTE	OBJETIVOS/RESULTADOS
(1) - Consolidação das unidades de conservação e das políticas de entorno	As unidades de conservação passaram a contar com conselhos gestores regulares, envolvimento ativo da sociedade civil, estruturas adequadas, recursos humanos e financeiros suficientes para o cumprimento de seus objetivos e a proteção e conservação da Mata Atlântica. Alguns Planos Diretores aprovados, Planos de Manejo, Normas legais emitidas, participação das prefeituras, diminuição dos conflitos entre uso sustentável da floresta e desmatamento ilegal.
(2) - Prevenção de incêndios florestais e controle de queimadas	Criação de condições estruturais e operacionais para prevenção e combate a incêndios nas unidades de conservação e entorno, criação de postos de Vigilância e Cooperação entre INEA,GEAMA e IBAMA.
(3) - Monitoramento controle e fiscalização florestal	Melhora nos sistemas de fiscalização, monitoramento, licenciamento e controle do Estado do Rio do Janeiro, como o monitoramento da cobertura florestal do Estado, mapas, estudos. Concurso Público e presença do Batalhão de Polícia Florestal e de Meio Ambiente.
(4) - Estudos adicionais, planejamento e capacitação	Levantamento fundiário finalizado Elaboração de Planos Diretores
(5) - Gestão de projeto	Alcance dos objetivos, conforme previsto no Termo de Referência do Processo de Licitação Internacional. Proporcionar uma maior aproximação do INEA com a cooperação internacional e as instituições locais.

Fonte: www.inea.rj.gov.br

3.1. Caso do Parque Estadual dos Três Picos

A política atual do INEA, implementada pela DIBAP (Diretoria de Biodiversidade e Áreas Protegidas), está voltada para o fortalecimento das unidades de conservação através da presença institucional do órgão, respondendo diretamente pela gestão das unidades. No caso dos Parque Estadual dos Três Picos, essa presença institucional é claramente percebida, sendo fortalecida inclusive pela estruturação dos Conselho Consultivo das unidade.

Como forma de superar a falta de pessoal no órgão, o INEA implementou uma estratégia que envolve cargos em comissão, terceirização e convênios de parceria para cessão de pessoal, de maneira a complementar o quadro próprio de funcionários. Segundo o Plano de Manejo do Parque Estadual dos Três Picos (2009), essa unidade conta com vinte e cinco

colaboradores, sendo apenas dois dos quadros próprios do INEA. As terceirizações são viabilizadas por compensações ambientais, envolvendo serviços básicos de suporte (como limpeza e vigilância) ou serviços técnicos por projeto de tempo definido (como operação de uso público, por exemplo). Uma grande parte do pessoal do Parque é pertence ao do Corpo de Bombeiros, principal parceiro do INEA na cessão de pessoal.

O Parque Estadual dos Três Picos é o maior do Estado do Rio de Janeiro, protege a biodiversidade de grande relevância, possui atributos cênicos singulares e se destaca na priorização institucional. Recebe verbas provenientes do PPMA, do Fundo da Mata Atlântica (FMA) e do Fundo Brasileiro para a Biodiversidade (Funbio). O FMA foi criado em parceria entre a Secretaria do Ambiente, o INEA e o Funbio, que faz a gestão dos recursos de origem das compensações ambientais e de outras fontes. O FMA tem uma componente fiduciária, que investe parte do capital para gerar rendimentos regulares, os quais são destinados para as unidades de conservação estaduais.

O acompanhamento da instituição do Conselho Consultivo junto ao Parque Estadual dos Três Picos permitiu relacionar série de conflitos entre as perspectivas político-estruturais da Gitec e do INEA. De um modo geral, a atuação da Gitec, que possuía o poder de barganha na liberação das verbas, em muitos casos encontrou forte resistência por parte do INEA. De um modo geral, a atuação da Gitec se pautava por perspectivas conservacionistas, enquanto quadros do INEA sublinhavam aspectos socioambientais importantes, como a necessária inclusão no debate de populações tradicionais (SIMON: 2003). Outro ponto nodal de interjeições foi o modelo gerencial excessivamente instrumental, cuja Matriz Lógica aplicada no Rio de Janeiro não possuía distinção das matrizes operadas pela Gitec nas Honduras, na Costa Rica ou na República Dominaca, por exemplo.

A Gitec partia do pressuposto de que as instituições ambientais no Brasil têm enfrentado problemas na administração de unidades de conservação, quais sejam, a limitação de recursos no longo prazo e as barreiras e limitações burocrático-administrativas. Essas últimas, muitas vezes necessárias no contexto da administração pública, por vezes comprometeriam a agilidade e eficiência de gestão de projetos e do planejamento da unidade como um todo, mesmo que em princípio os recursos financeiros existam.

No conjunto, todos os principais riscos estariam associados a descontinuidades no processo, das seguintes naturezas:

a) Descontinuidade política: períodos pós-eleitorais podem trazer novas visões e diretrizes políticas. Isso pode afetar o modelo por perda de prioridade, interrupção de programas, encerramento de parcerias institucionais. Mesmo que isso não venha a configurar-se efetivamente, muitas vezes a simples expectativa e incerteza trazem prejuízos à gestão das unidades;

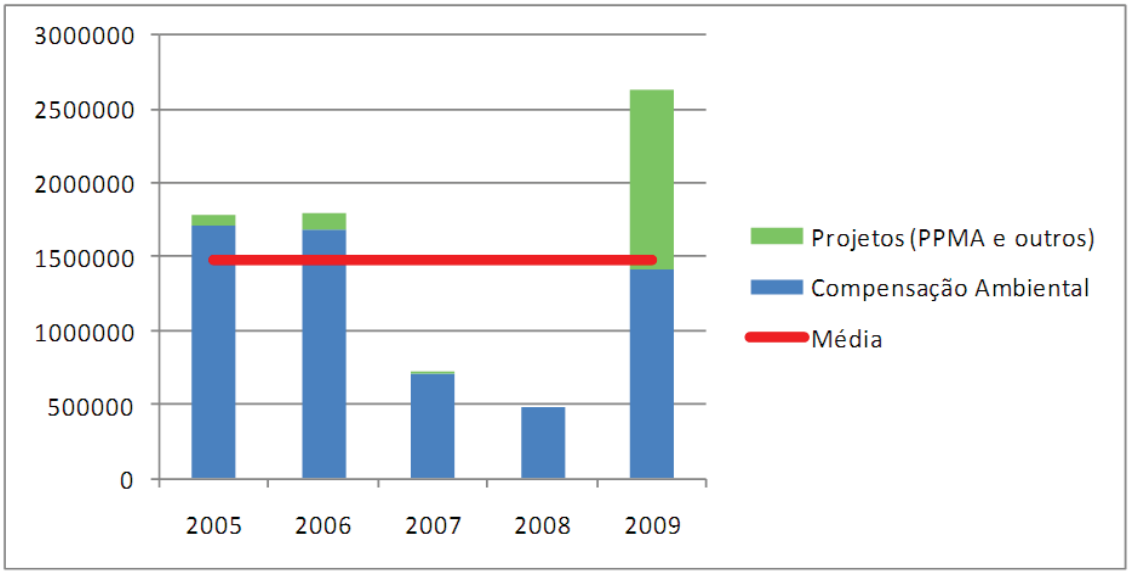
b) Descontinuidade de pessoal: a substituição ou simples perda de determinadas pessoas pode prejudicar os processos de gestão, principalmente pela eventual perda de competências ou habilidades específicas. A dependência de pessoal comissionado, terceirizado ou cedido temporariamente, embora sejam esses fundamentais para os progressos em curso, torna o modelo atual exposto a esse risco.

c) Descontinuidade de recursos: no modelo atual, apesar da participação do INEA no custeio das unidades, parte significativa do próprio custeio e dos investimentos são de origem externa, basicamente duas fontes: compensações ambientais e PPMA.

Portanto, na perspectiva da Gitec, os recursos da compensação ambiental poderiam oscilar fortemente, com prejuízos para a estabilidade da gestão. Também os recursos de projetos, onde o PPMA se destaca, são temporalmente localizados e com vigência determinada, encerrando em 2011. O que potencializa o risco, nesse caso, é a concentração em poucas fontes, gerando dependência e expondo o modelo à oscilação de cada fonte. Como são poucas fontes, a exposição ao risco é alta. Conforme análise da **Figura 4**, na média dos últimos cinco anos, a fonte compensações ambientais respondeu por 81% dos recursos investidos no Parque Estadual dos Três Picos.

Embora os riscos abordados acima sejam reais e possam comprometer a eficiência de gestão, são inerentes a qualquer processo de gestão. Visando o aperfeiçoamento contínuo do modelo, caberia o desenvolvimento de mecanismos e estratégias de redução progressiva desses riscos, levando-os a níveis aceitáveis.

Figura 4: Proporção de investimentos anuais no Parque Estdaual dos Três Picos



Fonte: www.inea.rj.gov.br

Por outro lado, dados estatísticos, metas, círculos coloridos, setas e power points da Gitec nem sempre se coadunavam à realidade local, na perspectiva de setores do INEA e da SEA, e muitas vezes poderiam estar a mascarar um domínio de mercado instrumentalizador, nas mãos de estrangeiros, com base em modelos gerenciais conhecidos no Brasil como Qualidade Total, ou seja, técnicas e ferramentas gerenciais aplicados no controle do processo de produção das empresas, para obter bens e serviços pelo menor custo e melhor qualidade, objetivando atender as exigências desse próprio mercado a partir de bases econômicas liberais.

Desse modo, por exemplo, série de reivindicações de agricultores rurais locais não encontrou ressonância no modelo formal gerencial proposto pela Gitec, em razão das metas a serem atingidas no prazo exíguo, o que poderia levar a situações de criminalização de comunidades inteiras. Obviamente a atuação ponderada dos representantes do Estado, com fulcro em intermediações do Ministério Público Estadual e na possibilidade, prevista em lei, de estabelecer Termos de Compromisso de Ajustamento de Conduta e Pactos pela Conservação, apontou para alternativas com maior facticidade, mas ainda concebidas, pelo olhar estrangeiro, como resquício de um "jeitinho brasileiro" em face de uma necessária atuação de um Estado Forte.

Por sua vez, a escolha de consultores estrangeiros pela Gitec, a proporem uma "manualização"dos monitoramentos de unidades de conservação estaduais, com base em constante importação de tecnologia e consultoria estrangeira, a partir de modelos "eco-eficientes" gerou mais de uma situação de mal-estar, dando a impressão que os alemães envolvidos no Projeto se portavam como naturalistas novecentistas procurando conscientizar os selvagens cariocas.

Considerações finais

A relação assimétrica de poder no sistema internacional dificulta a consolidação da cooperação internacional, já que os atores internacionais têm objetivos e capacidades de execução e barganhas divergentes. Neste contexto, as responsabilidades dos Estados são requeridas nas Conferências e os Acordos Internacionais diante da necessidade de cumprir com as diretrizes da cooperação internacional nas questões da conservação ambiental e da promoção do meio ambiente.

Apesar de existirem certas contradições nas propostas da cooperação internacional e do desenvolvimento sustentável, é indiscutível a contribuição que a primeira tem dado à promoção de estratégias de conservação ambiental. Todavia, ambas têm permanecido muito além das expectativas, verificado no potencial ambiental do Brasil que tem resultado em muitos discursos, poucos recursos e em ações ineficientes. A promoção da conservação da natureza no Brasil não ocorrerá somente com os programas de cooperação internacional e seus respectivos recursos. É necessário mudar os valores e as condutas que são reiterados pelos padrões produtivistas, políticos e administrativos do sistema atual, com o intuito de combater a degradação ambiental.

A complexidade do tema em discussão desta pesquisa evidenciou vários problemas e questões na composição do amadurecimento teórico-crítico. A retórica e a prática da cooperação internacional e do desenvolvimento sustentável também se mostrou no PPG-7, a começar pelo montante anunciado quando no momento de sua criação, e o que foi efetivamente aplicado. Todavia o PPG-7 foi especial referência na construção da governança global para as questões ambientais e humanas, por demonstrar a necessidade de atuações conjuntas dos vários atores que compõem o sistema internacional. Além disso, o PPG-7 deixou explícita a importância estratégica das regiões da Amazônia e da Mata Atlântica brasileiras, como partes integrantes de um projeto nacional de desenvolvimento, na potencialização das vantagens comparativas do Brasil num cenário cada vez mais competitivo.

Nessa perspectiva, o PPG-7 se apresentou como experiência válida de um esforço supranacional na busca de resolver os problemas ambientais que transcendem a soberania instituída pelas delimitações territoriais. São problemas de amplitude global e demandam soluções também de âmbito global. Desta forma, o PPG-7 foi um marco nas questões da cooperação internacional e da promoção da conservação da natureza.

O Brasil deve utilizar-se de sua relevância geopolítica regional para barganhar investimentos e acordos que incentivem a promoção de seu desenvolvimento ambiental, possibilitando a elevação da qualidade socioambiental do país. Cabe ao governo e a sociedade trabalhar para que tais oportunidades sejam consolidadas, e para isso, é necessário repensar a respeito das políticas e ditames do mercado internacional.

Os recursos provenientes de cooperação internacional não são suficientes para mudar a realidade institucional brasileira, até porque não têm a função de substituir o papel do Estado de sua função político-social. Mas no caso do Projeto de Proteção à Mata Atlântica no Rio de Janeiro, é perceptível como os projetos do PPG-7, possibilitaram, visualizar um amadurecimento e robustecimento dos quadros técnico-administrativos locais, capazes de fazer frente aos modelos gerencias estrangeiros propostos, apontando para novas tecnologias de conservação, gestão ambiental e valorização dos ecossistemas presentes na região.

O PPMA-RJ é um exemplo de exercício sistemático para construir mudanças estruturais na política ambiental fluminense. Desde sua implementação, dos primeiros investimentos, da organização enquanto processo de cooperação e consolidação da área institucional, aos estágios de seus investimentos e à mudança de paradigmas com a inserção de novos elementos, consolidou-se uma burocracia executiva capaz de fazer frente a interesses políticos setorizados.

Diante das considerações feitas, conclui-se que a discussão em torno das propostas da Conservação da natureza e da cooperação internacional é extremamente complexa. Todavia, seus méritos são reconhecidos na necessidade de reverter a atual organização do sistema internacional de poder, de produção e consumo.

As rupturas necessárias se darão em processos gradativos, em ações individuais, estatais e mesmo empresarias. Todavia, o fortalecimento democrático, em especial o maior

investimento em eixos socioambientais e no mapeamento de conflitos territoriais, indica o caminho necessário para a superação da Era da Ecoeficiência enquanto postulado glamouroso de um domínio de mercado do Norte contra o Sul do planeta. Deve ser um processo em constante construção, um processo em rede, que não poderá se desprender de seu objetivo maior – a conservação da natureza, a pletora da identidade humana, a sustentabilidade ambiental e a equidade sócio-econômica – como perspectivas de futuro para a sobrevivência coletiva das espécies.

Referências

CONSULADO ALEMÃO.
http://www.brasil.diplo.de/Vertretung/brasilien/pt/05__Rio/Rio.html. [12/05/2009]

FERREIRA, Vilania Carvalho (2011) *Cooperação internacional em políticas ambientais: estudo da gestão do financiamento do banco alemão KfW na conservação da Mata Atlântica no Estado do Rio de Janeiro*. Dissertação de mestrado. Orientação do prof. Dr. Wilson Madeira Filho. Niterói: programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da Universidade Federal Fluminense.

MMA. (2004) Agenda 21. Disponível em: www.mma.gov.br/estruturas/agenda21/_arquivos. [Acesso em 7 de fevereiro de 2011]

MMA. (2003) PPG-7 – Programa de Proteção das Florestas Tropicais Brasileiras. Disponível em: <www.mma.gov.br/ppg7>.[Acesso em 7 de fevereiro de 2011]

MEDEIROS, A. P. C. (1994) As Organizações Internacionais e a cooperação técnica. In: MARCOVITCH, J. (org.) *Cooperação internacional: estratégias e gestão*. São Paulo: EDUSP.

SIMON, A. V. S.(2003) *Conflitos na conservação da natureza: o caso do Parque Estadual da Serra da Tiririca*. Niterói, 240 p. Dissertação (Mestrado em Ciência Ambiental) Universidade Federal Fluminense.

Parte X

Educación, Cultura y Lenguaje

Formação de Professores de Educação Física no Brasil: crítica a divisão em licenciatura e bacharelado

Giovanni FRIZZO
Doutorando do PPGCMH-UFRGS
Departamento de Dibuix – UB
Barcelona - Espanha
gfrizzo2@gmail.com

Isabella FILIPPINI
Mestranda do PPGEF-UFPEL
Rio Grande - Brasil
bellafilippini@gmail.com

Resumo

O presente texto tem por finalidade discutir a formação de professores de Educação Física (EF) no Brasil, realizando uma análise crítica da divisão dos cursos de formação de professores em licenciatura e bacharelado. Através de alguns estudos que já realizamos, podemos elencar algumas categorias de análise que dão sustentação a nossa crítica à formação pautada pelo mercado de trabalho e suas implicação na formação dos professores: a fragmentação da EF e do conhecimento em dois campos distintos – escolar e não-escolar; dicotomia entre teoria e prática e o caráter terminalista dos cursos de formação de professores de EF; o objeto de estudo da EF na perspectiva do movimento humano, e a lógica das competências como característica adaptativa as demandas de mercado. Entendemos que a realização de críticas consistentes contribui para as reestruturações curriculares que vêm ocorrendo no Brasil, no sentido de uma formação humana omnilateral, ampliada e unificada.

Palavras-chave: *Formação de professores, Currículo, Educação Física.*

Abstract

The present work aims to discuss the training courses for physical education teachers in Brazil, making a critical analysis of the division of training courses for teachers. Through some studies that we have already done, we can list some analysis categories that support our critical to this training courses guided by the job market and their involvement in teacher education: the fragmentation of physical education and knowledge in two distinct fields - school and non-school; dichotomy between theory and practice and the terminal character of the training of physical education teachers; the object of study of the physical education in the perspective of human movement, and logic competences as adaptive trait market demands. We believe that the achievement of consistent criticism contribute to curriculum restructuring taking place in Brazil, to a human omnilateral, extended and unified.

Keywords: *Training for teachers, Curriculum, Physical Education.*

1. Introdução

O presente texto tem por finalidade discutir a formação de professores de Educação Física no Brasil, realizando uma análise crítica da divisão dos cursos de formação de professores em licenciatura e bacharelado. Esta divisão, na Educação Física, possibilitada pela criação dos cursos de bacharelado, embora pudesse ser efetivada a partir da Resolução CFE 3/87, foi intensificada a partir do estabelecimento das Diretrizes Curriculares Nacionais (DCN) para os cursos de formação de professores da Educação Básica (Resolução CNE/CP 1/2002 e 2/2002), e também das DCN dos cursos de graduação em Educação Física (resolução CNE/CES 7/2004).

Nossa crítica parte do pressuposto de que a atual formação de professores no Ensino Superior, de maneira geral, está condicionada a um caráter profissionalizante balizado unicamente pelo mercado de trabalho, onde a perspectiva é de desenvolver técnicas e competências que estão subordinadas a esfera produtiva do campo de atuação, ou seja, a formação dos professores é baseada na lógica da aplicação de técnicas e procedimentos regulados pelo mercado em detrimento a uma formação ampliada na perspectiva omnilateral. Esta perspectiva entende que o desenvolvimento do ser humano deve partir da totalidade das capacidades produzidas historicamente pela humanidade e que são a base para o desenvolvimento de novas capacidades de produção do próprio ser humano, em um processo que não tem fim, onde a chegada da formação é ponto de partida para uma nova etapa histórica. Esta perspectiva diferencia-se da concepção de formação para o mercado presente nas atuais DCN para formação de professores de Educação Física e na organização curricular desses cursos.

No atual período de reestruturação produtiva que se origina na atual crise estrutural do capital, onde o reordenamento do mundo trabalho estabelece as exigências que os trabalhadores devem atender para reproduzir o modo de produção hegemônico da atualidade, buscamos analisar neste texto as implicações que este período de mudanças provocam para a formação dos trabalhadores, tratando especificamente da formação de professores utilizando como universo empírico de análise a formação dos professores de Educação Física (EF).

Nesse sentido, nossa intenção principal é subsidiar as discussões em torno da formação de professores no Brasil, através de uma análise do modo de produção capitalista de organizar a vida. Partindo do pressuposto que a subsunção do trabalho ao capital se materializa como elemento estruturante do capitalismo e que a força de trabalho, enquanto mercadoria, deve ser produzida para ser consumida por quem a compre, entendemos que a formação humana dos professores de EF é subsumida pela formação profissional, na medida em que o atendimento as necessidades do mercado de trabalho se tornam balizadores da formação dos professores de EF, ou seja, a formação técnica e profissional voltada a atender demandas do mercado toma o lugar da formação humana, politécnica e omnilateral, em uma perspectiva emancipatória.

Para realizar esta análise, é central o entendimento da mediação do trabalho na relação do ser humano com a natureza na configuração de sua existência enquanto tal. Em um determinado período da história da humanidade, o ser humano (ou o que viria a tornar-se

tal) confrontou-se com situações em que sua sobrevivência só seria possível com o desenvolvimento de capacidades que ainda não haviam se desenvolvido. A partir, portanto, da necessidade de sobrevivência é que os antepassados do ser humano modificaram sua relação com a natureza, estabelecendo não mais uma relação de adaptação pura e simples às condições as quais eram submetidos, e sim, uma relação que dependeria da transformação da natureza para atender as suas necessidades, primeiramente, imediatas de sobrevivência e, posteriormente, com o desenvolvimento das civilizações humanas, as necessidades produzidas pelas novas formas de produção e reprodução da vida. A esse processo de transformação da natureza chamamos de trabalho, ou seja, a relação entre o ser humano e a natureza. Portanto, foi através do trabalho que as primeiras espécies humanas garantiram suas condições de manutenção da vida transformando a natureza. Este processo só foi possível com o desenvolvimento do cérebro e de estágios cognitivos superiores, o que não é muito comum em outras espécies de animais. Decorrem deste processo estabelecido entre ser humano e natureza o desenvolvimento das forças produtivas que vão sofrer diversas alterações de acordo com o modelo de produção existente em cada período da história da humanidade.

Além do intermédio com a natureza, o trabalho também é responsável por estabelecer as relações entre os próprios seres humanos. Surgem desse processo, as relações sociais e constituição das primeiras civilizações ou sociedades que, por sua vez, vieram a originar as relações de produção que constituem o mundo do trabalho.

Da mesma forma como o trabalho significa a objetivação da vida genérica do ser humano, ou seja, o caráter ontológico de sua existência, com o surgimento do modo de produção capitalista, o trabalho assume um outro sentido: o trabalho alienado. Ou seja, o trabalho humano não pertence mais ao ser humano que o produz, pertence a quem compra a força de trabalho e o capitalista (dono dos meios de produção) torna-se proprietário do trabalho e do produto do trabalhador. A generalização da lei do valor para o trabalhador e para os produtos do seu trabalho, e o confronto do trabalhador com os meios de produção como propriedade de outro, para quem ele, trabalhador, deve vender sua força de trabalho, são a precondição para a formação do modo de produção capitalista (Romero, 2005).

Mészaros (2002) afirma que o capitalismo é um sistema de mediações claramente identificáveis, o qual em suas formas convenientemente desenvolvidas subordina estritamente todas as funções reprodutivas sociais – das relações de gênero familiares à produção material, incluindo até mesmo a criação das obras de arte – ao imperativo absoluto da expansão do capital, ou seja, da sua própria expansão e reprodução com um sistema de metabolismo social de mediação.

2. Formação profissional em detrimento da formação humana

Desde a década de 1960, quando Theodore Schultz desenvolveu a Teoria do Capital Humano, a educação e os processos de formação do ser humano têm sido direcionados para a qualificação profissional, ou seja, preparação para o mercado de trabalho. Essa teoria surgiu da preocupação em explicar os ganhos de produtividade gerados pelo “fator humano” na produção. De acordo com Minto (2010), a conclusão de tais esforços redundou na concepção

de que o trabalho humano, quando qualificado por meio da educação, era um dos mais importantes meios para a ampliação da produtividade econômica, e, portanto, das taxas de lucro do capital. Aplicada ao campo educacional, a ideia de capital humano gerou toda uma concepção tecnicista sobre o ensino e sobre a organização da educação, o que acabou por mistificar seus reais objetivos. Sob a predominância desta visão tecnicista, passou-se a disseminar a ideia de que a educação é o pressuposto do desenvolvimento econômico, bem como do desenvolvimento do indivíduo, que, ao educar-se, estaria "valorizando" a si próprio, na mesma lógica em que se valoriza o capital. O capital humano, portanto, deslocou para o âmbito individual os problemas da inserção social, do emprego e do desempenho profissional e fez da educação um "valor econômico", numa equação perversa que equipara capital e trabalho como se fossem ambos igualmente meros "fatores de produção" (das teorias econômicas neoclássicas).

Além disso, legitima a ideia de que os investimentos em educação sejam determinados pelos critérios do investimento capitalista, uma vez que a educação é o fator econômico considerado essencial para o desenvolvimento. A noção de empregabilidade que tem sido utilizada hoje com bastante frequência na justificativa da formação dos trabalhadores, segundo Antunes (1999, p. 131), "é dada pela necessidade crescente de qualificar-se melhor e preparar-se mais para conseguir trabalho. Parte importante do tempo livre dos trabalhadores está crescentemente voltada para adquirir 'empregabilidade', palavra que o capital usa para transferir aos trabalhadores as necessidades de sua qualificação, que anteriormente eram em grande parte realizadas pelo capital". Esta perspectiva se insere num processo de superação da teoria do capital humano no que diz respeito a garantia de inserção no mercado de trabalho com melhores qualificações através da formação, está superada na medida em que vivemos um período de desemprego estrutural em que mesmo a mão de obra mais qualificada não encontra possibilidades de inserção garantida ao emprego. Portanto, a empregabilidade é trazida como uma necessidade individual de aquisição de competências para a disputa por emprego, não representando, como defendiam os teóricos do capital humano, que o crescimento econômico de determinado país dependesse do nível de qualificação dos trabalhadores. A tendência de diminuição do trabalho vivo na produção tem reduzido o número de empregos, mas com uma necessidade complexa de capacidades para produção flexível.

A partir daí, o ensino superior vem sustentando a formação profissional como fundamento dos cursos de graduação, em detrimento da formação humana que compreende outros aspectos da existência da humanidade que não são contempladas somente pela formação para o mercado de trabalho, pois, entendida como processo de formação humana, a educação atua sobre os meios para a produção e reprodução da vida. Compreendemos a função social da EF a partir do conceito de formação humana, utilizando a referência de Manacorda (1991), onde o desenvolvimento da formação humana omnilateral deve ser entendido como o chegar histórico do homem a uma totalidade de capacidades e, ao mesmo tempo, a uma totalidade de capacidades de consumo e gozo, em que se deve considerar, sobretudo, o usufruir dos bens espirituais (plano cultural e intelectual), além dos materiais.

O currículo é uma direção política do processo de formação humana articulado, portanto, com um determinado projeto histórico. Desta forma, a organização curricular anacrônica

(desarticulada/incompatível com o atual momento histórico) nos cursos de EF compromete sobremaneira a percepção, a reflexão e as estratégias de ações que permitam uma avaliação e contraposição radical ao sistema capitalista, que, no atual momento de ajustes estruturais e conjunturais, constitui uma realidade marcada pela miserabilidade da população mundial resultante de sua crise estrutural.

Para além disso, os interesses colocados em disputa necessitam fazer com que os trabalhadores sejam "convencidos" de que esta é a melhor ou única forma de sociedade. Não é por acaso que temos acesso a uma pequena parcela do acúmulo histórico do conhecimento durante a nossa formação, não é por acaso que algumas correntes do pensamento filosófico e científico é negada dentro da Universidade e, se foi a humanidade que produziu todo o conhecimento existente hoje, este conhecimento pertence à humanidade e não ao capital. Portanto, os estudantes passam por um processo de expropriação do conhecimento[1] e esterilização da humanidade[2], ou seja, se ao longo do curso do desenvolvimento da humanidade o ser humano produziu conhecimento sobre o mundo, expropriar este conhecimento significa esterilizar a humanidade e impedir que o ser humano se reproduza enquanto ser humano.

3. Implicações da formação de professores de EF pautada pela lógica de mercado

É nesse mesmo contexto de formação profissional em detrimento da formação humana e com as mesmas premissas de expropriação do conhecimento que são formuladas as atuais Diretrizes Curriculares Nacionais (DCN) para os Cursos de Graduação em Educação Física (Resolução CNE/CES 07⁄2004). Através de alguns estudos que já realizamos acerca da formação dos professores, podemos elencar algumas categorias de análise que dão sustentação a nossa crítica à formação pautada pelo mercado de trabalho e suas implicação na formação dos professores: a fragmentação da EF e do conhecimento em dois campos distintos – escolar e não-escolar; dicotomia entre teoria e prática e o caráter terminalista dos cursos de formação de professores de EF; o objeto de estudo da educação física na perspectiva do movimento humano em detrimento de elaborações que partem da cultura corporal, e; a lógica das competências como característica adaptativa as demandas de mercado. Analisaremos estas implicações na sequência.

3.1. Fragmentação da EF e do conhecimento em dois campos distintos – escolar e não-escolar

As atuais DCN-EF permitem a fragmentação da formação, através de distintos cursos de licenciatura e bacharelado. Essa fragmentação e os cursos de bacharelados já existiam desde a Resolução CFE[3] nº03/87, no entanto, no Brasil, ao todo, até 1994, só existiam cinco cursos de bacharelado. Essa divisão tornou-se mais evidente a partir das atuais diretrizes principalmente por pressão do Conselho Federal de Educação Física (CONFEF), que defende tal curso para defender seus próprios interesses, ou seja, um trabalhador que atue nos

[1] Expropriar, aqui, tem o sentido de desapossar alguém de sua propriedade segundo as formas legais.

[2] Esterilizar, aqui, tem o sentido da retirada total de condições de reprodução da vida, seja a que nível for.

[3] Conselho Federal de Educação, atual Conselho Nacional de Educação.

ambientes que ele pode gerenciar, não-escolares, uma vez que a fiscalização e o registro profissional do magistério cabem aos conselhos de educação.

O principal argumento para sustentar essa proposta de divisão do curso entre licenciatura e bacharelado é a diferença entre os locais de atuação, desconsiderando as demandas históricas e emergentes da sociedade, o que demonstra uma forte tendência à formação voltada para atender as demandas do mercado de trabalho (Filippini *et al,* 2010). Para subsidiar esta afirmação, basta nos questionarmos quais os fundamentos que justificam a fragmentação da formação dos professores de EF em licenciatura e bacharelado? Por maior esforço teórico e prático que permita elencar uma resposta adequada, o que temos hoje é que a única justificativa diz respeito ao campo de atuação do professor e, embora totalmente equivocada legalmente e legitimamente, vai afirmar que o licenciado atua somente na área escolar e o bacharel na área não escolar. No plano da legalidade, não há impedimentos para o professor formado em curso de Licenciatura atuar em espaços não-escolares, já para atuar em instituições escolares segundo a Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (Lei 9394/96) é necessária a diplomação em curso de Licenciatura.

Ou seja, os defensores da fragmentação da formação querem formar um "novo tipo de profissional" (bacharel) que atenda às demandas da EF fora da área escolar. Mas quais são estas demandas da EF nos espaços de trabalho fora do ambiente escolar? O campo de trabalho da EF fora da escola compreende academias de ginástica, clubes esportivos, recreação em hotéis e colônias de férias, escolinhas esportivas etc, assim, predominam os espaços privados das atividades físicas. Sendo espaços privados das atividades físicas, somente uma pequena parcela da sociedade pode pagar por este serviço, e esta pequena parcela da sociedade é quem vai apresentar as demandas da EF para o campo de atuação fora da escola, e é para essa pequena parcela da sociedade que a formação dos assim chamados "bacharéis em EF" vai ser realizada, pois estes vão representar os interesses de mercado e, portanto, da formação dos professores.

Essa proposta de formação delimita a intervenção do professor de EF e distingue conhecimentos para as duas áreas, a Área da Saúde e a Área da Educação, ou seja, o licenciado, ao ter uma formação voltada para a escola e o bacharel, para o ambiente não-escolar, não têm acesso a todo conhecimento produzido historicamente pela área no seu processo de formação inicial. Para Taffarel (2009), defender o curso de bacharelado é desqualificar o trabalhador já no processo de formação, pois a especialização precoce contribui para que o professor não se aproprie dos conhecimentos necessários para enfrentar as complexas relações do mundo do trabalho atualmente.

3.2. Dicotomia entre teoria e prática e o caráter terminalista dos cursos de formação de professores de EF

Estudos como de Lacks (2004), Santos Júnior. (2005), Colavolpe (2005) e Domingues (2005), têm apresentado o problema da dicotomia entre teoria e prática presentes na formação dos professores de EF. Para os documentos nacionais que orientam a formação em EF (DCN para formação de professores para Educação Básica (DCN-EB), para licenciatura, e DCN-EF, para licenciatura e bacharelado), a formação deverá "assegurar a indissociabilidade teoria-prática por meio da prática como componente curricular, estágio profissional curricular

supervisionado e atividades complementares" (Brasil, 2004) e a prática deverá estar presente desde o início do curso. No entanto, da mesma forma que essas diretrizes tentam garantir a articulação teoria e prática no projeto político pedagógico dos cursos, elas não garantem o contato direto com a realidade em que o futuro professor vai trabalhar, pois, como prevê as DCN-EB, a prática profissional na formação do professor "não prescinde da observação e ação direta" e pode ser "enriquecida com tecnologias da informação, incluídos o computador e o vídeo, narrativas orais e escritas de professores, produções de alunos, situações simuladoras e estudos de casos" (Brasil, 2002).

Dessa forma, por mais que se aponte como importante a articulação entre teoria e prática nos Projetos Políticos Pedagógicos dos cursos de graduação em EF, como pudemos verificar ao analisá-los, essa prática está descontextualizada da realidade da escola, pois, segundo a legislação, a prática pode ser desenvolvida através de relatos de professores ou em situações sem o contato direto com a escola.

Além disso, ao analisarmos os currículos dos cursos de EF de algumas universidade federais na região sul do país, como UFRGS, UFSM, UFPel, UFPR, bem como as DCN-EF, pudemos perceber que esses se baseiam em um caráter terminalista, isso diz respeito a uma organização curricular onde, nos primeiros semestres/anos do curso, o contato com a realidade onde esses estudantes irão atuar após formados, é mínima ou inexistente, e o conhecimento é desenvolvido dentro da Universidade, somente a partir da segunda metade dos cursos, conforme a legislação, é colocado em prática o conhecimento adquirido nos anos anteriores.

Entendemos a teoria como uma explicação do concreto, do real, de fenômenos da realidade, assim como explica Kopnin (1978), que a teoria, como um momento do pensamento, parte da prática e a ela retorna (como critério de veracidade), após empreender o caminho concreto-sensorial ao concreto, pela via do abstrato. Dessa forma, nos questionamos, como se pode ter contato primeiramente com a explicação de fenômenos da realidade para, posteriormente, entrar em contato com essa realidade? Tal forma de organização curricular não permite ao estudante ou professor analisar as situações com que se depara em diferentes ambientes de trabalho, para entendê-las e transformá-las, pois, ao não garantir a articulação entre teoria e prática, ao não produzir conhecimento a partir da prática e do trabalho material, cria uma prática artificial (Freitas, 2006).

Freitas (2006) explica esse distanciamento entre teoria e prática como sendo reflexo da organização social historicamente determinada, o capitalismo. Na organização da sociedade, o trabalho material está separado do trabalho intelectual, e a escola, inserida nessa sociedade, incorpora a divisão entre teoria e prática na sua organização curricular. Em outra perspectiva de formação e de educação, o conhecimento deve ser produzido a partir de experiências de interação teoria e prática, articulando a sistematização da teoria com situações de ação profissional acompanhadas de uma reflexão consistente e coerente conceitualmente (Taffarel, 2009a).

3.3. **Objeto de estudo da EF na perspectiva do movimento humano**

A questão do objeto de estudo da EF tem sido matéria de amplo debate desde o início do

século passado até os dias atuais. Na história recente, principalmente a partir da década de 1980, essa questão tem sido tratada dentro de marcos científicos, filosóficos e políticos que divergem profundamente umas das outras, portanto, as formulações acerca do objeto de estudo têm se desenvolvido num campo de disputas dentro da área entre estas diferentes perspectivas. Nosso entendimento desta questão gira em torno da defesa da cultura corporal como produção da existência do ser humano e atividade criadora das manifestações como esporte, jogo, dança, ginástica, lutas etc. Esta perspectiva se coloca em oposição à concepção do movimento humano como objeto de estudo da EF.

Este debate da área da EF foi totalmente suprimido na aprovação das DCN para a formação em EF, impondo arbitrariamente que o objeto de estudo da EF é o movimento humano. Tentando "naturalizar" um determinado discurso carregado cientificamente e ideologicamente nas vertentes positivistas empírico-analíticas, desconsiderando o vasto campo de produção do conhecimento acerca da cultura corporal e de outras possibilidades de perspectivas científicas e filosóficas.

Na Resolução CNE-CES 7/2004, o artigo 3º é bastante explícito sobre a questão:

> **Art. 3º A Educação Física é uma área de conhecimento e de intervenção acadêmico-profissional que tem como objeto de estudo e de aplicação o movimento humano,** com foco nas diferentes formas e modalidades do exercício físico, da ginástica, do jogo, do esporte, da luta/arte marcial, da dança, nas perspectivas da prevenção de problemas de agravo da saúde, promoção, proteção e reabilitação da saúde, da formação cultural, da educação e da reeducação motora, do rendimento físico-esportivo, do lazer, da gestão de empreendimentos relacionados às atividades físicas, recreativas e esportivas, além de outros campos que oportunizem ou venham a oportunizar a prática de atividades físicas, recreativas e esportivas (BRASIL, 2004, p.1) [grifos nossos].

Na busca de estabelecer a educação física como disciplina científica e dotada de uma epistemologia própria, Manuel Sérgio (1987) elaborou a noção de disciplina científica da educação física como Ciência da Motricidade Humana propondo o movimento humano como objeto de estudo desta ciência, afirmou o autor que a ciência da motricidade humana tem lugar entre as ciências do homem, como uma região da realidade bem específica: o movimento humano (Sérgio, 1987). Pensar que a educação física tem como objeto o movimento humano é entender que se estuda o corpo, ou até mesmo partes dele, que se deslocam no espaço (Kunz, 1991). Significa dizer que para estudar determinado esporte, por exemplo, os gestos motores (movimentos do corpo) devem ser identificados e analisados isoladamente, pois se privilegia aquilo que se movimenta no espaço. O caráter anti-dialético está presente na medida que não se tem um sujeito (ser humano) que interage com a realidade, que a transforma e por ela é transformado, mas sim um corpo (ou parte dele) que se mexe. Por exemplo, ao analisar um movimento de chute da capoeira na perspectiva do movimento humano, o gesto motor e a performance podem ser comparados, em mesmo nível, com o chute no jogo de futebol, como se o gesto da perna em ambas manifestações pudesse ser isolado do corpo ao qual pertence, como se o corpo pudesse ser isolado do ser humano que age e o ser humano pudesse ser isolado da realidade em que está inserido. Esse particionamento (fragmentação em partes) mesmo que "juntado" não representa a totalidade, e sim, uma ideia de encaixar as partes que foram isoladas.

> A amarração forçada de um espírito e de um corpo, que resultaria na totalidade "Homem", é um conceito positivista de totalidade, pois a explica como soma de partes. Esse princípio também é responsável pela ideia corriqueira na sala de aula de que se deve dar atenção às três entidades contidas no corpo dos nossos alunos: a afetiva, a cognitiva e a motora, pois, procedendo desse modo, estar-se-á abordando-o como totalidade e, portanto, dando conta de uma educação integral (Escobar; Taffarel, 2009, *s.p.*).

Esta fragmentação também pode ser identificada quando pensamos na historicidade das manifestações que compõem o objeto de estudo da educação física, a perspectiva do movimento humano tem uma característica a-histórica pois, para compreender o fenômeno dão ênfase a categoria espaço (situando em seu meio ambiente, o cenário, o lugar, o contexto geográfico), as categorias tempo (duração da existência das formações materiais e a relação de cada uma delas com as formações anteriores e posteriores) e historicidade (origem, evolução, transformação) não são enfatizadas para explicar os fenômenos. Na perspectiva do movimento humano, o tempo é considerado somente um sistema de medições usado para sequenciar eventos e comparar suas durações. Bracht (2007, p. 44-45), referindo-se a vinculação positivista desta perspectiva, afirma que os seus defensores "permitem ver o objeto não como uma construção social e histórica e, sim, como elemento natural e universal, portanto, não histórico, neutro política e ideologicamente, características que marcam, também, a concepção de ciência onde vão sustentar suas propostas".

Como oposição a esta perspectiva, surgem aquelas que vão defender a existência de um corpo/ser humano que produz cultura, ou seja, que trata de uma especificidade da cultura referente ao corpo que se reveste de significações e sentidos em seu movimentar. Certamente que não basta tratar o movimento do corpo ou do ser humano como algo que produz cultura para ser considerada uma perspectiva progressista, pelo contrário, o recorte de classe também está presente na produção cultural (de maneira geral, este é nosso entendimento da perspectiva dos estudos culturais, por exemplo, embora com todas as ressalvas de incorrer em algum equívoco por fazer este tipo de generalização). Como lembra Escobar (2009, p. 27), "'cultura do corpo' não é mais do que a racionalização formalista da atividade humana que, colocada no princípio positivista da soma das partes (área cognitiva + afetiva + motora = totalidade do homem), instrumentaliza as ações, separadamente manuais e intelectuais, com caráter reprodutivo específico visando o funcionalismo no trabalho". Bracht (2007, p. 46), também esboça sua crítica nesta direção quando diz que "trabalhar na educação física com o movimentar-se na perspectiva da cultura não basta para colocá-la no âmbito de uma concepção progressista de educação, mesmo porque, o conceito de cultura pode ser definido e operacionalizado em termos social e politicamente conservadores".

Esta questão, portanto, se refere à compreensão de historicidade implicada na cultura entendida como a produção das condições objetivas e subjetivas de existência do ser humano, em que "há um acervo de conhecimento socialmente construído e historicamente determinado a partir de atividades que materializam as relações múltiplas entre as experiências ideológicas, políticas, sociais e os sentidos estéticos, lúdicos, agonísticos, competitivos ou outros, em dependência das motivações do homem" (Escobar, 2009, p.130). Entender a cultura corporal como uma parte de toda cultura do ser humano e esta como objeto de estudo da educação física ainda pode parecer muito amplo, por isso a necessidade de estabelecer as suas bases de fundamentação. Até porque, o ser humano

> […] não nasceu praticando esporte, muito menos relacionando esporte com saúde, mas adquiriu, pelo trabalho, pelas atividades, as condições de produzir e reproduzir seu modo de vida onde as relações esporte e saúde foram se consolidando. Essa construção passa pelas relações do homem com a natureza e com os outros homens na manutenção da vida humana. Aí se constrói a cultura corporal – jogos, esportes, dança, ginástica, lutas e outras formas que tratamos pedagogicamente na escola (Taffarel, 2009c, p. 163).

A definição da cultura corporal como objeto de estudo da educação física, assume princípios científicos e filosóficos materialistas onde a atividade humana é o fundamento da produção desta parte da cultura (e não o movimento), onde as suas manifestações são concebidas através de suas significações socialmente construídas e de seu sentido de momento histórico. Além disso,

> Faz-se evidente que o objeto de estudo da Educação Física é o fenômeno das práticas cuja conexão geral ou primigênia – essência do objeto e o nexo interno das suas propriedades - determinante do seu conteúdo e estrutura de totalidade é dada pela materialização em forma de atividades – sejam criativas ou imitativas - das relações múltiplas de experiências ideológicas, políticas, filosóficas e outras, subordinadas à leis histórico-sociais (Taffarel; Escobar, 2009, s.p.).

A cultura corporal parte da categoria trabalho enquanto atividade humana produtiva de suas condições objetivas e subjetivas de existência, onde a cultura é produto da atividade do ser humano e das relações que estabelece com os demais. As manifestações da cultura corporal como o esporte, jogo, ginástica, lutas etc, são, portanto, sistematizações elaboradas a partir desta atividade humana (e não do movimento humano) não material, pois seu produto é inseparável do ato de sua produção, em resposta a determinadas condições historicamente estabelecidas cujos processos de transformação se materializam em uma sociedade dividida em classes, dotando estas manifestações de sentido objetivo em direção a determinadas necessidades de consolidação de um dado projeto histórico. Por exemplo, o sentido predatório, competitivo e individualista da perspectiva hegemônica do esporte na atualidade é elaborada em um período da história da humanidade em que vivenciamos o sistema sócio-metabólico do capital como modo de produção da existência e que necessita "disciplinar" o ser humano para que internalize suas determinações.

3.4. A lógica das competências como característica adaptativa as demandas de mercado.

A pedagogia das competências se apresenta como uma face da lógica do "aprender a aprender", difundida principalmente através do relatório da UNESCO produzido por Jacques Delors (2006). No sentido de que a pedagogia das competências tem por objetivo "dotar os indivíduos de comportamentos flexíveis que lhes permitam ajustar-se às condições de uma sociedade em que as próprias necessidades de sobrevivência não estão garantidas" (Saviani, 2007, p. 435).

Santos Júnior (2005), afirma que a referência das competências trazidas nas DCN-EF para formação em Licenciatura e Bacharelado "constitui-se no braço pedagógico do neoliberalismo", pois tem como características enfatizar o individualismo, exacerbar a

competição, flexibilizar e aligeirar a formação, o mercado de trabalho como referência de qualidade e a simetria invertida que desenvolve, já na formação, as habilidades exigidas pelo mercado.

Como afirmamos anteriormente, a subsunção da formação humana à formação profissional acaba por restringir cada vez mais a formação dos professores a um conjunto de técnicas e habilidades que devem ser executadas durante a atividade profissional. Fruto desta subsunção, surge o conceito de formação para a empregabilidade, ou seja, a aquisição de competências necessárias para almejar melhores lugares no mercado de trabalho (o que não significa conseguir emprego, apenas disputar com mais competitividade - competência), ou seja, uma capacidade flexível de adaptação individual às demandas do mercado.

Esta noção de adaptação do ser humano ao mercado está carregada de valores cada vez mais competitivos e individualistas, onde a sobrepujança sobre os demais deve ser a referência balizadora do indivíduo competente. O próprio termo competência já diz respeito a esta ideia de concorrência, competição, performance, desempenho e disputa por alguma coisa. Quando tratamos de formação de professores, isto implica em uma formação cada vez mais especializada e restrita, na medida em que o que é importa é ser o "melhor em alguma coisa", por mais que isso represente em um cerceamento do conhecimento mais amplo do campo da EF e das manifestações da cultura corporal. Na pedagogia das competências é preciso ter determinadas técnicas e habilidades para serem aplicadas em um campo de trabalho cada vez mais específico e restrito, e também internalizar valores, hábitos, capital cultural e o modo de vida burguês, através do disciplinamento para a esfera produtiva. Onde o processo de produção do conhecimento é o próprio processo de adaptação do indivíduo ao seu campo de atuação profissional.

Como afirma Ramos,

> Esse deslocamento da qualificação para as competências no plano do trabalho produziu, no plano pedagógico, outro deslocamento, a saber: do ensino centrado em saberes disciplinares para um ensino definido pela produção de competências verificáveis em situações e tarefas específicas e que visa a essa produção, que caracteriza a .pedagogia das competências (Ramos, 2008, p.301).

O desenvolvimento de competências (ainda que entendamos ser restritivo e limitado à esfera do mercado em quaisquer que sejam suas perspectivas) pode ser consequência da atividade profissional do indivíduo em que deve garantir as suas condições objetivas de existência, mas não pode ser o conteúdo em si da formação do ser humano. Assim sendo, Ramos (2008) conclui que a pedagogia das competências "dificilmente escapa da condição de ser um construto elaborado com base em objetivos de ensino e de aprendizagem, diferindo muito pouco da lógica que orientou sua própria gênese: a adequação da educação aos princípios da eficiência social" (Ramos, 2008, p.123).

Uma formação de caráter ampliado deve trabalhar com a ideia de que a capacidade do ser humano de aprender são infinitas, não se restringindo ao desenvolvimento de algumas competências que pretendem o colocar em melhores "condições de disputa". A formação, portanto, não se limita ao emprego ou ao exercício profissional, mas refere-se a relação da formação com o trabalho, enquanto categoria ontológica de existência do ser humano. Dado

o sentido histórico do trabalho no atual modo de produção da existência, se pode vislumbrar que a formação dos professores sejam balizadas, referindo-se ao campo de trabalho do professor, pela qualificação profissional. Ou seja, pelo avanço qualitativo da atividade dos professores em seu trabalho, cujos princípios são coletivos e omnilaterais. Nessa perspectiva, não interessa que um indivíduo sozinho seja competente para fazer alguma coisa e tenha uma performance melhor que a de outros indivíduos, mas sim, que o trabalho seja qualificado através da atividade coletiva que envolva todos os sujeitos que compõem determinado campo de trabalho.

Conclusão

Tendo em vista que a discussão sobre a formação de professores de Educação Física se intensifica no Brasil em virtude de processos de reestruturação curricular que algumas universidades vêm passando (por exemplo, UFRGS e UFSM), entendemos que a realização de críticas consistentes possibilita transformações curriculares no sentido de uma formação humana omnilateral, ampliada e unificada (sem a divisão em licenciatura e bacharelado).

Diferentes projetos de sociedade constituem a correlação de forças que colocam em polos antagônicos o projeto de universidade e de formação de professores. Pautar a formação no Ensino Superior pelo viés da empregabilidade e da formação profissional balizada pelo mercado compõem o polo que acredita que o capitalismo é o "fim da história", ou seja, que esta organização de sociedade em que se intensifica a exploração do trabalhador, a miséria da maior parte da população mundial, a destruição do meio ambiente e dos recursos naturais, onde se aumenta a desigualdade social e a desumanização do ser humano é aquilo que teremos para o futuro e não há saída. Porém, ainda existem aqueles que lutam contra esta tendência, aqueles que acreditam que há uma alternativa a este projeto de sociedade, em que o ser humano não mais viverá sob a tutela do capital e de todas as mazelas subjacentes a esta forma de produção (ou destruição) da existência.

É sob esta última perspectiva que a defesa da formação de professores numa referência omnilateral, transformadora e, sobretudo, humana, se constitui como uma necessidade demandada pela realidade que não mais precisa de "profissionais competentes" que se digladiam por uma possibilidade de emprego, mas sim, de trabalhadores e trabalhadoras que constroem diariamente a alternativa humana contra a lógica do capital. É nesta perspectiva que realizamos a crítica a divisão da formação de professores de EF e defendemos uma formação ampliada, unificada e humana.

Referências

ANTUNES, Ricardo (1999) *Os sentidos do trabalho: ensaio sobre a afirmação e a negação do trabalho*. Editora Boitempo: São Paulo.

BRACHT, Valter (2007) *Educação Física & Ciência: cenas de um casamento (in)feliz*. 3ª edição. Ijuí: Unijuí.

BRASIL (2004) *Conselho Nacional de Educação/ Câmara de Educação Superior*. Resolução n. 07, de 31 de março de 2004.

_____ (2002) *Conselho Nacional de Educação/ Conselho Pleno*. Resolução n. 01, de 18 de fevereiro de 2002.

_____ (2002) *Conselho Nacional de Educação/ Conselho Pleno*. Resolução n. 02, de 19 de fevereiro de 2002.

COLAVOLPE, Carlos Roberto (2005) *O Esporte como conteúdo nos cursos de formação de professores: Realidade e possibilidades*. Universidade Federal da Bahia – Faculdade de Educação, Dissertação de Mestrado.

DOMINGUES, Soraya Correa (2005) *Cultura Corporal e meio-ambiente na formação de professores*. Universidade Federal da Bahia – Faculdade de Educação, Dissertação de Mestrado.

ESCOBAR, Michele (2009) Depoimento. In: CASTELLANI FILHO, Lino et al. *Metodologia do ensino da Educação Física*. São Paulo: Cortez.

ESCOBAR, Michele; TAFFAREL, Celi N. Z. (2009) *Cultura Corporal e os Dualismos Necessários para a Ordem do Capital*. Boletim Germinal: Londrina, n. 9, novembro de 2009.

FILIPPINI, Isabella; DIEL, Vera; FRIZZO, Giovanni (2010) *Formação de Professores de Educação Física da ESEF/UFRGS: balanço após cinco anos da divisão do curso*. EfDeportes Revista Digital: Buenos Aires - Ano 15 - Nº 144 - Maio de 2010.

FREITAS, Luiz Carlos de. (2006) *Crítica da Organização do trabalho pedagógico e da Didática*. 8ª ed. Campinas, SP: Papirus Editora.

KOPNIN, Pável. V. (1978) *A Dialética como Lógica e Teoria do Conhecimento*. Rio de Janeiro: Ed. Civilização Brasileira.

KUNZ, Elenor (1991) *Educação Física: Ensino & Mudanças*. Ijuí: Unijuí.

LACKS, S. (2004) *Formação de professores: a possibilidade da prática como articuladora do conhecimento.* Universidade Federal da Bahia – Faculdade de Educação, Tese de Doutorado, Salvador.

MANACORDA, Mario A. (1991) *Marx e a Pedagogia Moderna*. Editora Alínea: Campinas.

MÉSZÁROS, Istevan (2002) *Para Além do Capital – Rumo a uma Teoria da Transição*. Boitempo Editorial: São Paulo.

MINTO, Lalo Watanabe (2010) Teoria do Capital Humano. In: HISTEBR. Glossário online, 2010. Disponível em: <www.histebr.fae.unicamp.br> Acesso em: 15 de agosto de 2010

RAMOS, Marise Nogueira (2008) Pedagogia das competências. IN: PEREIRA, Isabel Brasil; LIMA, Júlio Cesar França. *Dicionário da educação Profissional em Saúde*. 2ª ed. rev. ampl. - Rio de Janeiro: EPSJV.

ROMERO, Daniel *Marx e a Técnica: um estudo dos manuscritos de 1861-1863*. Expressão Popular: São Paulo, XXXX.

SANTOS JÚNIOR, Cláudio de Lira (2005) *A formação de professores em educação física: a mediação dos parâmetros teórico-metodológicos.* Universidade Federal da Bahia – Faculdade de Educação, Tese de Doutorado.

SÉRGIO, Manoel (1987) *Para uma epistemologia da motricidade humana*. Lisboa: Compendium.

TAFFAREL, Celi N. Z. (2009a) *Formação de Professores: Estratégia e Tática*. Disponível em: http://www.faced.ufba.br/rascunho_digital/. Acesso em: 10 de dezembro.

_____ (2009b) *Diretrizes curriculares para a formação de professores de educação física: a imprescindível unidade teórico-metodológica, o trabalho como princípio educativo e o padrão unitário nacional de qualidade.* Disponível em: http://www.faced.ufba.br/rascunho_digital/. Acesso em: 20 de dezembro.

_____ (2009c) Depoimento. In: CASTELLANI FILHO, Lino et al. *Metodologia do ensino da Educação Física*. São Paulo: Cortez, 2ª ed. Revisada.

Marketing Interactivo: nuevas tendencias

Irene GARCIA MEDINA
Profesora Titular
Universidad de Vic
Departamento de Comunicación
Universidad de Vic
España
irene.garcia2@uvic.cat

Resumen

En un momento de grandes cambios y novedades tecnológicas se hace necesario un estudio donde se den a conocer las transformaciones del marketing a partir de la difusión de las tecnologías digitales, especialmente el diseño de estrategias específicas para los medios interactivos en línea.Así mismo se analizan las características y principios de las campañas en línea y de la producción publicitaria multimedia para medios interactivos, como es por ejemplo el caso del advergaming. El propósito del estudio es conocer la evolución y las características de las marcas en línea y descubrir las características y el potencial del marketing viral así como de otras nuevas formas de comunicación colaborativa como las redes sociales, etc.

Palabras clave: *marketing digital, marketing móvil, on-line marketing.*

Abstract

In a moment of enormous changes and technological novelties, it is necessary to understand how marketing is being transformed as a result of the diffusion of digital technologies, especially the design of marketing strategies for interactive on-line media. In addition, the characteristics and principles of on-line advertising campaigns and multimedia advertising production for interactive media are analyzed, for instance advergaming.The objective of the study is to understand the evolution and the characteristics of on-line brands and to discover the characteristics and the potential of viral marketing as well as other new forms of collaborative communication such as social networks.

Keywords: *digital marketing, mobile marketing, on-line marketing.*

1 Introducción

El momento actual es de grandes cambios y transformaciones en el sector del marketing. Las actuales novedades tecnológicas son las grandes responsables de estos cambios y han obligado a las empresas a transformar sus estratégias de marketing y adaptarlas a las tecnologias digitales diseñando estrategias específicas para los medios interactivos en línea.

Prácticamente todas las empresas han desarrollado herramientas y adaptado su comunicación a los diferentes soportes, medios y entornos que han ido emergiendo.

Es el caso de Internet y el desarrollo de páginas Web cómo elemento de marketing. Cuando se empezó a vislumbrar que era una herramienta que a largo plazo sería de gran impacto para las estratégias de marketing, casi todas las empresas irrumpieron en este espacio virtual, con mayor o menor fortuna en sus inicios. Actualmente es un elemento indispensable de comunicación con sus clientes.

El desarrollo de herramientas Web 2.0 generó una segunda revolución en este entorno, donde solamente se podían comunicar de forma unilateral las marcas, surge un espacio bidireccional que permite a sus públicos opinar y comunicarse con ellas: forums, blogs, you tube, redes sociales, son solo un ejemplo de este nuevo territorio a conquistar por las marcas.

Este nuevo marketing conocido como marketing interactivo o digital debido a que se realiza a través de canales digitales y donde hay una gran interactividad del cliente o consumidor que ha pasado a denominarse "prosumidor" por este motivo, ya que el cliente ya no simplemente consume, sino que a la vez, produce, genera y propaga contenidos, presenta un gran reto para las empresas que desean seguir ese avance tecnológico de cara a estar presentes en la mente y la vida diaria de sus públicos.

Las empresas son conscientes de que en nuestros días se impone una forma de aproximación diferente al cliente, hay que ofrecerle servicios personalizados donde incluso el cliente puede colaborar en la fase de creación, de difusión (está muy de moda el fenómeno conocido como marketing viral) y a través de herramientas colaborativas como por ejemplo la web 2.0.

En muchos casos, el proceso escapa al control de la empresa, y muchas de las informaciones que recibimos sobre una empresa o una marca nos vienen dadas no desde caminos oficiales, sino desde espacios de opinión y satisfacción de los clientes con la marca, precisamente, a través de esas herramientas 2.0.
Tal es el caso de las aplicaciones de los *smart phones* o teléfonos inteligentes, que se han desarrollado con una virulencia impresionante, del orden de 200.000 actualmente[1] y

[1] La Vanguardia. 2010, en línea

continúa creciendo. Esto, aunado al surgimiento de teléfonos inteligentes cada vez más capaces y económicos en conjunto con la participación de cada vez más aplicaciones móviles, impulsarán el crecimiento significativo en el uso de estas herramientas. En los Estados Unidos, eMarketer predice que el número de usuarios móviles que acceden a Internet pasará de 73.7 millones en 2009 hasta 134,3 millones en 2013[2], con estas perspectivas es de suponer que el uso de las aplicaciones instaladas, amén de los navegadores tradicionales, jugará un papel trascendente en el conocimiento y comunicación de la marca para las empresas.

Este tipo de herramientas presentan a las marcas la posibilidad de contar con un soporte más para comunicarse con sus públicos y son nuevas aliadas a la hora de establecer una estratégia de marketing innovadora y éxitosa.

2 Principales características de las campañas on-line, el potencial del marketing viral y las redes sociales y la evolución del marketing interactivo

Internet es un medio de marketing directo muy efectivo que nos permite a través de campañas promocionales on-line llegar de forma directa a nuestro público objetivo.

Una de estas formas de publicidad on-line es lo que se conoce por advergaming, o publicidad en la web a través de juegos interactivos. Esta es una forma de llegar a un público motivado y participativo, con un costo relativamente bajo, que permite potenciar determinados aspectos de la marca para segmentos delimitados de consumidores, a la vez que proporciona datos relevantes sobre los hábitos, gustos y expectativas de estos consumidores.

Otros formatos de comunicación interactiva, son los banners, hoy potenciados por uso de tecnologías como flash y video, los e-mails personalizados, los sitios especiales para lanzamiento de productos o promociones, los weblogs, usados como medio de publicaciones personales en Internet que son utilizados por el marketing como herramienta de comunicación al público.

Por supuesto no podemos olvidarnos de la potencialidad que tiene en las campañas de marketing actuales el marketing viral, que desarrolla campañas utilizando el boca a boca on-line, “a través de mensajes persuasivos diseñados para ser difundidos de persona a persona, habitualmente vía correo electrónico”[3] y que constituyen un verdadero “virus” por la rápidez con que se propagan y a la velocidad que lo hacen. La parte oscura o complicada de las campañas de marketing viral es que una vez lanzadas es dificil de controlar lo que los consumidores hagan de la propia campaña, que puede ser cambiada, alterada, reemplazada por otra, etc... en la web y que aunque siempre contribuye a aumentar la notoriedad de la marca también puede afectar a la imagen de la misma si se desvía con connotaciones negativas. Por eso, casí paralelamente a la difusión de una campaña de marketing viral se

[2] Elkin. 2010

[3] Sivera. 2008, p.53

prepara una de relaciones públicas via todos las herramientas disponiles on y off-line para defender la campaña de posibles malinterpretaciones.

Para finalizar este apartado, no podemos dejar de mencionar la web 2.0, que es una plataforma con datos y contenidos generados por el usuario que puede transmitir publicidad viral a muchas personas de forma individualizada y que a través de las redes sociales (facebook, twitter, linkedIn, myspace...entre otras) contribuye a difundir mensajes con fines privados o publicitarios entre los usuarios. Actualmente estas redes sociales constituyen una auténtica moda de comunicación (sobretodo en los públicos jóvenes).

Las empresas han tomado nota de que cada vez más los usuarios pertenecen a una o varias redes sociales y que pasan varias horas al día utilizandolas por lo que se han convertido en una herramienta más candidata para llevar a cabo campañas de marketing on-line.

Por todo lo expuesto con anterioridad, podemos afirmar que el marketing interactivo se encuentra en un momento donde se le está dando el valor que tiene, y está evolucionando de la mano de la tecnología hacía un marketing cada vez más sofisticado, con múltiples herramientas y plataformas digitales que le permiten sorprender y cautivar al usuario y llegar hasta el público objetivo de la campaña publicitaria.

3 Otras tendencias: el marketing móvil

El teléfono móvil se ha convertido en un elemento muy importante e imprescindible para el individuo y la sociedad [4]. Tal y como informan diversos estudios[5], el teléfono móvil acompaña al individuo en todo momento, se ha convertido en una herramienta esencial y muy personal y íntima para el usuario a la que dedica cada vez más parte de su tiempo.

Actualmente existen dispositivos móviles que ofrecen una amplia variedad de funciones y servicios. Un híbrido que está muy lejos del inicial teléfono móvil que básicamente ofrecía el servicio único de enviar y recibir llamadas. Con los dispositivos móviles actuales los usuarios pueden; realizar llamadas (vía línea telefónica o ip), enviar y recibir SMS's (*Short Message Service*) y MMS's (*Multimedia Message Service*), navegar por Internet, escuchar mp3, podcast y/o la radio, disparar fotos y colgarlas en Internet, consultar el correo electrónico, chatear, leer artículos o libros electrónicos, crear documentos, comprar entradas para algún espectáculo, jugar a videojuegos, realizar transacciones bancarias, twittear, ver la serie preferida del momento, entre otras actividades. Los dispositivos móviles actuales han hecho pasar a la sociedad del Mobile Internet, de móviles de 2ª generación, al Mobile Web 2.0, interacción entre *mobile devices* y aplicaciones Web 2.0.

El dispositivo móvil se caracteriza por su ubicuidad, por su capacidad de interacción y por su inmediatez, hechos que lo convierten en una herramienta muy útil, totalmente personal e

[4] Castells. 2007

[5] Zed Digital. 2006-2009, en línea

intransferible. Estas características hacen del dispositivo móvil no solo una herramienta personal para el usuario sino también un nuevo e idóneo canal de comunicación para las marcas.

La potencialidad, el atractivo y la gran variedad de oportunidades creativas que ofrecen las nuevas tecnologías, como por ejemplo; el 3G, el bluetooth, la geolocalización o la realidad aumentada, hacen que los publicistas las utilicen para así crear acciones publicitarias cada vez más sorprendentes y atractivas para sus públicos. El marketing móvil, o *mMobile*, está en su fase inicial pero se le augura un exitoso futuro[6]. Actualmente, entre los muchos servicios que ofrecen los dispositivos móviles al servicio de las marcas destacan las aplicaciones, o también llamadas apps: aplicaciones que se desarrollan bajo la marca de un anunciante y contienen información relevante para el usuario o consumidor (*branded applications*)[7].

Con estos servicios novedosos a través del marketing móvil, junto a lo anteriormente mencionado (redes sociales, advergaming...) en la web, las empresas disponen de una gran cantidad de opciones digitales a la hora de escoger cuál será plataforma de lanzamiento de su campaña. Cada vez más, las empresas se decantan por campañas conjuntas e híbridas, donde se mezclan los medios y se lanzan campañas en diferentes medios y plataformas a la vez, para conseguir una mayor notoriedad de la marca, producto o empresa anunciada.

4 Conclusiones

Es importante resaltar que estas nuevas tendencias nos indican que el éxito o fracaso de las estratégias de marketing está en manos de los medios interactivos, lo que refuerza la idea de que hay que crear contenidos muy atractivos para poder captar al consumidor.

Además entre los cambios que se han dado con la utilización del marketing interactivo es que se pretende llegar a un público cada vez más homogéneo, por lo que hay que segmentar y personalizar la información, lo que los sistemas electrónicos actuales permiten con gran precisión ya que es muy fácil conseguir, guardar y recuperar datos de clientes.

También hay que destacar que actualmente se está buscando una publicidad de valor, de construcción de la marca en un entorno digital, ya que si el consumidor acepta que la publicidad que se le envia es válida, lo pasará a otros consumidores propagando el mensaje publicitario de una forma muy rápida y efectiva a través del marketing viral.

El gran poder de la red, es la conectividad, todos estamos conectados y con acceso inmediato y a la vez al mismo mensaje en el momento en que es colgado en la net. Ahora sí, campañas hay muchas, y las entradas digitales son incontables al día por lo que para poder diferenciar una campaña de otra y atraer la atención del público, que se hable de ella, que se propague, etc... se recomienda utilizar la siguiente estratégia: identificar cuál es el vacío a cubrir, prever el público, seleccionar los líderes de opinión adecuados que puedan pasar el mensaje, definir bien el mensaje, establecer canales de respuesta y por supuesto, no olvidarnos de medir los resultados.

---

[6] Krum. 2010

[7] Scolari e alt. (2008) en línea

Está comprobado que las campañas que triunfan en la actualidad se basan en los siguientes componentes: diversión, transgresión, implicación, espéctaculo, sexo, regalo, inteligencia, tabú, escándalo o novedad.

Aún así, es conveniente analizar si necesitamos publicitarnos a través de un advergaming, un weblog, redes sociales o el móvil. Lo más acertado es una mezcla, lanzar campañas mixtas a través de diferentes medios, sin olvidar tampoco los tradicionales (radio, televisión o prensa) si el público objetivo al que nos dirigimos así lo requiere.

Para finalizar, me gustaría mencionar los resultados del informe *Mobile Marketing Trends, Insights and Best Practices* llevado a cabo por Noha Elkin para eMarketer[8], revista de investigaciones de mercado vinculadas con el mundo digital, ya que en este estudio se habla directamente sobre el uso de las aplicaciones para la gestión de marca.

Especifica que los anunciantes, han tenido que entender que han de ser accesibles a los consumidores en el móvil. Es indispensable que las marcas estén en donde están sus clientes, tanto desde los medios de comunicación como desde sus dispositivos móviles, por lo que han de considerar éstos como parte del mix en sus estrategias de marketing.

El siguiente paso en este nuevo espacio de comunicación bilateral entre la marca y el cliente es la elaboración de una estrategia coherente y garantizar al usuario una experiencia complementaria y consistente con la marca, es decir, la aplicación no ha de ser un ente separado de la imagen general de la marca y debe ser acorde a la gestión de la misma en las otras herramientas de comunicación que desarrolle.

Elkin[9]destaca tres puntos clave en esta gestión de marca en las aplicaciones móviles:

El primero y más importante para elaborar una estrategia coherente es que los anunciantes deben centrarse en el análisis de las necesidades de los usuarios, determinar sus objetivos, elaborar planes de integración y, sobre todo, la preparación de los medios de comunicación multicanal y de apoyo a la comercialización.

En segundo lugar, la experiencia del usuario en las aplicaciones móviles debe ser complementaria y coherente con su experiencia a través de otros canales. Cualquier aplicación móvil de marca debe ofrecer una experiencia única, sin embargo, esta experiencia debe mantenerse fiel a la marca y a la identidad de la empresa.

Por último, y como tercer punto destacable está la creación de aplicaciones como extensión de la marca, lo que significa evitar una rápida incorporación a este medio, en favor de la creación de valor, es decir, aplicaciones que apoyen la forma en que los públicos ven la marca y que sean coherentes con su estrategia.

Es necesario, para concluir, añadir que este estudio es sólo una reflexión sobre la realidad actual del marketing interactivo y tiene como pretensión unicamente dar a conocer las transformaciones del marketing a partir de la difusión de las tecnologías digitales. Hemos

[8] Elkin. Op. Cit.
[9] Elkin. Op. Cit.

destacado la potencialidad del marketing viral, de las redes sociales o del marketing móvil y hemos señalado las características de las herramientas más usadas de cara a poder marcar algunas pautas para la correcta gestión en la identidad de las marcas de cara a la mejor percepción de la marca por parte sus públicos.

Referencias

CASTELLS, M., Fernández-Ardèvol, M. e Linchuan Qiu , J. (2007) Mobile communication and society. A global perspective. London, England.

KHRUM, C. (2010) Mobile Marketing. Finding your customers. No matter where they are, *Que Publishing*. Indiana, USA.

SCOLARI, C., Navarro, H., Pardo, H., García, I. E Soriano, J. (2008) Comunicació i dispositius mòbils a Catalunya: actors, continguts i tendències. [en línea]. GRID. Universitat de Vic, Barcelona. CAC. [Mayo 2010].<http://www.cac.cat/web/recerca/estudis/llistat.jsp?MjU%3D&MQ%3D%3D&L3dlYi9yZWNlcmNhL2VzdHVkaXMvbGxpc3RhdENvbnRlbnQ%3D>

ELKIN, N. Mobile Marketing Trends, Insights and Best Practices [en línea]. eMarketer Digital Intelligence. [New York: Investigación y análisis de medios], 26 agosto 2010, http://www.emarketer.com/Results.aspx?dsNav=Ntk:basic|elkin|1|[12 de octubre 2010]

eMarketer Digital Intelligence [en línea]. The eMarketer Blog. 11 marzo 2010. http://translate.google.com/translatehl=es&sl=en&tl=es&prev=_t&u=http://www.emarketer.com/blog/index.php/mobile-marketing-app-strategy-food-brand-consumer-product/ [12 de octubre 2010]

La Vanguardia [en línea]. [Barcelona: Prensa Catalana], 2010. Publicación seriada diaria. Dirección de acceso al número del día de la consulta: http://www.lavanguardia.com. Archivo de los números de los últimos seis meses en: http://www.lavanguardia.es/internet/index.html [12 de octubre 2010]

SIVERA, S. (2008) Marketing Viral, *Editorial UOC*, Barcelona.

Zed Digital, Móviles y publicidad. Percepción usos y tendencia [en línea]. *Zenith-Optimedia*, 2006-2009. [Abril 2010].http://www.zeddigital.es/categorias.asp?cat_id=20

La transnacionalización de la Educación Superior y sus impactos en las políticas de formación de profesores. Tendencias en España y Brasil

Luciana Leandro da SILVA
Doctoranda en Educación
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
Departament de Pedagogia Aplicada
luleandro@gmail.com

Resumen

En los últimos años se han intensificado los procesos de integración entre los países. En el nuevo orden globalizado, las políticas educativas son consideradas un importante modo de regulación, especialmente por parte de las agencias transnacionales. En este contexto, existe un creciente interés por la Educación Superior como vía para favorecer la integración entre las diferentes regiones del planeta y dar respuesta a los cambios en el mundo laboral. La construcción del Espacio Europeo de Educación Superior está causando cambios importantes en la formación docente e influenciando políticas educativas en Latinoamérica. De esta forma, nuestros objetivos centrales son: conocer y analizar las políticas transnacionales para la construcción de espacios comunes entre Europa y Latinoamérica y su relación con las políticas de formación de docentes universitarios; a través de un análisis comparativo entre España y Brasil. Como investigación comparativa, utilizamos una metodología mixta que prevé el uso de técnicas cualitativas y cuantitativas, como el análisis documental y estadístico, observación, entrevistas y grupos focales. Los resultados preliminares y reflexiones iniciales apuntan hacia la importancia de la dimensión transnacional en el análisis de políticas públicas educativas y, particularmente, en el campo de la formación de profesores universitarios.

Palabras clave*: Transnacionalización, Educación Superior, Formación del Profesorado, Integración.*

Abstract

In recent years, the integration process among countries has been intensified. In the new globalized order, educational policies are considered an important mean of regulation, especially by transnational agencies. In this context, there is a growing the interest in the Higher Education as way to encourage the integration between different regions of the world and respond to the changes in the labor market. The construction of the European Higher Education Area is causing important changes in the professor's training and it is influencing educational policies in Latin America. Therefore, our objectives are: to understand and analyze the transnational policies to the construction of common spaces between Europe and Latin America and their relation to training policies for university

professors through a comparative analysis between Spain and Brazil. As a comparative research we used a mixed methodology, which includes the use of qualitative and quantitative techniques, as the documentary and statistical analysis, observation, interviews and focus groups. The initial thoughts and preliminary results point to the importance of the transnational dimension in the analysis of public educational policies, particularly in the field of professor's training.

Keywords*: Transnationalization, Higher Education, Professor's Training, Integration.*

1. Introducción

Desde finales del siglo XX se están consolidando intensos movimientos de integración geopolítica e internacionalización, impulsados por la necesidad de fortalecimiento económico de los países frente a las constantes crisis del sistema. En el nuevo orden mundial globalizado, las políticas públicas educativas son consideradas un importante medio de regulación, especialmente por parte de agencias transnacionales como el Banco Mundial, la OCDE y la UNESCO.

El proceso de transnacionalización de la educación ocurre simultáneamente en un escenario de globalización económica, política y cultural sin precedentes. Este movimiento está asociado a los cambios en el papel del Estado y la dilución de sus fronteras, a los cambios en el sector productivo, a la revolución tecnológica, al alcance de los medios de comunicación, al intenso flujo de capital financiero y a la intensificación de las tendencias de mercado en diversas áreas sociales.

En este contexto, existe un creciente interés por la Educación Superior, de modo que ésta pueda dar respuesta a los cambios en el mundo laboral y favorecer la integración entre las diferentes regiones del planeta.

La reciente construcción del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) consolida un proyecto intergubernamental y transnacional, cuyo objetivo central es promover la convergencia y el reconocimiento de títulos para facilitar la movilidad de estudiantes y profesionales. Esto está generando profundos cambios en la organización y estructura de la formación universitaria, lo que repercute en el desarrollo de la docencia universitaria.

Notamos, así, el aumento del interés por la formación de estos profesionales, de modo a permitir la concretización de los cambios. Esta centralidad de la formación de profesores ante los cambios político-educativos actuales, nos convoca a reflexionar y a direccionar nuestra mirada hacia las repercusiones de estas transformaciones globales en la formación de los mismos.

Es necesario enfatizar que el proceso de construcción de espacios comunes en la Educación Superior no se limita exclusivamente al contexto europeo, sino que también está influenciando las políticas educativas en otros continentes. En este sentido, se verifica una gran aproximación con las metas fijadas por el Mercosur Educacional que, entre otros

aspectos, resaltan la necesidad de reconocimiento de los títulos, el fomento a la movilidad de estudiantes y de profesores y la implementación de acciones conjuntas en el área de formación docente.

Además, las actuales propuestas de creación de un Espacio Común ALCUE de Educación Superior (entre América Latina, Caribe y Unión Europea) y de un Espacio Iberoamericano del Conocimiento constituyen el enorme desafío de integrar los sistemas educativos de estas regiones tan extensas como diferentes.

Históricamente las intensas relaciones coloniales y comerciales entre Europa y Latinoamérica han abierto camino para un proceso de intercambio cultural y educativo, haciendo que el flujo y transferencia de conocimientos, tendencias y modelos ocurriera de modo continuo y, casi siempre, de forma unidireccional. Entretanto, el contexto social, político y económico mundial ha cambiado significativamente y la intensificación de políticas comunes en el ámbito de la Educación Superior que está ocurriendo en los últimos años es un fenómeno complejo que está ligado al fenómeno de la globalización neoliberal, por tanto, merece una mirada atenta y minuciosa, de modo a comprender las efectivas motivaciones e implicaciones de este proceso.

De esta forma, nuestra preocupación central es saber cómo estas políticas transnacionales están repercutiendo en la formación de los docentes universitarios en Europa y Latinoamérica. Por tanto, elegimos dos contextos nacionales para la realización de esta investigación: España y Brasil, dos importantes países de Iberoamérica que mantienen fuertes relaciones de cooperación política y económica. Además, son realidades que conocemos más profundamente, debido al contacto directo que tenemos con profesionales e instituciones de un lado y otro del Atlántico.

2. Objetivos y Justificación

Los objetivos principales de esta investigación son:

- Conocer las políticas transnacionales para la construcción de espacios comunes entre Europa y Latinoamérica y analizar su relación con las políticas de formación de docentes universitarios.
- Realizar un análisis comparativo entre España y Brasil, centrándonos en las universidades públicas de la Comunidad Autónoma de Cataluña y del Estado de São Paulo.
- Comprender las motivaciones, posibilidades, riesgos y resistencias para la formación de profesores ante la emergencia de políticas educativas comunes en estos contextos.

Por medio del análisis de las políticas y acciones de formación de profesores en dos regiones especificas de España y Brasil, queremos observar cómo la formación de estos profesionales se ve afectada por las tendencias transnacionales, pensando en posibles caminos para la mejoría de sus condiciones de trabajo y, consecuentemente, para la calidad educativa en la educación superior.

La pertinencia de este estudio está en la actualidad y en la necesidad de profundizar las investigaciones en el ámbito de las políticas educativas transnacionales y sus impactos en la formación de los profesores. Históricamente las reformas educativas europeas han influenciado la elaboración de políticas en otros contextos, especialmente en Latinoamérica, lo que nos ha llamado la atención, especialmente ante las nuevas tendencias en el ámbito de la educación superior.

Además, sabemos que en los últimos años se han intensificado las relaciones comerciales y los intercambios culturales entre España y Brasil, especialmente potenciados por acuerdos y políticas de cooperación en el espacio Iberoamericano, lo que nos convoca a lanzar una mirada comparativa hacia estos contextos tan amplios cuanto diferentes.

3. Metodología

El marco metodológico de la presente investigación es mixto: posee una esencia cualitativa, basada en la interpretación y comprensión de los fenómenos sociales, integrando técnicas cuantitativas, como el análisis de datos estadísticos, pues apostamos en la complementariedad de estas diferentes perspectivas metodológicas.

La opción por este abordaje adviene de nuestra intención de aproximarnos al problema y de las realidades elegidas, conociéndolas desde dentro e intentando construirla junto con las personas implicadas (Dorio et al., 2004: 275), en este caso, los propios docentes universitarios.

Conjuntamente optamos por realizar un estudio de carácter comparativo, pues pretendemos contrastar dos realidades distintas, que están pasando por procesos y tendencias muy similares en lo que respecta a las políticas de integración en la Educación Superior. Según Pedró, existen muchas ventajas en realizar estudios comparativos de políticas públicas, pues permiten ir más allá del análisis de las estructuras y de la organización de los sistemas escolares, permitiendo examinar “los procesos de configuración y de puesta en práctica, los contenidos y los resultados de la acción política.” (Pedró, 2004: 20)

De este modo, elegimos centrarnos en el análisis de dos espacios y tiempos específicos: los contextos de España y Brasil, en un momento de intensificación de las políticas transnacionales desde el cambio de siglo. Éstos son contextos muy amplios y diversos, por lo cual también se hace necesario focalizar nuestra atención; así optamos por el universo de las universidades públicas de Catalunya y del Estado de Sao Paulo, entendiendo que estas son las más directamente afectadas por las políticas transnacionales y por las tendencias de integración. Los sujetos incluidos en la investigación son, especialmente, los docentes universitarios y los expertos de estas instituciones.

Entendemos que es necesario considerar las características históricas de los diferentes contextos en que los cambios son producidos, para entender lo que se pasa en la realidad educativa actual. De este modo, el primer paso de nuestra investigación será construir una descripción detallada de los sistemas de Educación Superior en los dos países, retomando los hechos históricos que contribuyeron para su configuración actual.

Para facilitar el análisis, hemos divido la investigación en tres fases:

a) Estudio descriptivo (1er año): se apoya esencialmente en el análisis documental y en la revisión de la bibliografía pertinente al tema en los dos contextos estudiados; incluye el examen de los marcos legales vigentes en el campo de la Educación Superior en los distintos contextos. Abordaremos los principales marcos legales nacionales y transnacionales, dando especial atención a estos últimos.

b) Estudio comparativo (2do año): detectaremos las semejanzas y diferencias en el campo de la formación docente ante el reto de la transnacionalización de la educación superior, considerando las especificidades históricas, políticas y culturales de cada país. En esta fase visitaremos las instituciones, entrevistaremos a personalidades académicas y formaremos grupos focales con profesores y expertos para debatir esta política en las universidades;

c) Estudio prospectivo (3er año): coincide con la elaboración de la tesis y, por esto, momento de análisis de los resultados, triangulación de informaciones y reflexiones sobre las posibles estrategias que podrían ser planteadas para alcanzar una futura política educativa transnacional. Esta última etapa se refiere a la posibilidad de proponer y contribuir a la toma de decisiones políticas, pues la investigación comparativa tiene por característica el establecimiento de relaciones recíprocas o interrelaciones, que en el campo de la educación se aproxima a los pronósticos educativos; es decir, debe tener un sentido prospectivo y propositivo, respetando la diversidad y las especificidades de estos contextos.

Es necesario estar atentos a algunos riesgos del estudio comparativo, especialmente en lo que se refiere al análisis estadístico, pues muchas veces son datos colectados a través de metodologías o procesos diferentes, lo que puede ocasionar equívocos en su yuxtaposición e interpretación. De este modo, buscamos complementar los datos cuantitativos con análisis cualitativos, siempre que es posible, para disminuir este riesgo a la hora de tratar los datos de los diferentes contextos.

4. Marco teórico-contextual

4.1. Cambios en la sociedad-universidad y políticas de formación de profesores

En los últimos años, los cambios que se están plasmando en las universidades europeas y latinoamericanas aumentan también el interés y preocupación por la formación docente de nivel superior. Estos cambios están directamente vinculados con la crisis que enmarca la sociedad actual, la cual se manifiesta en tres niveles: a) del *Estado*, ya que no ha logrado suplir de modo satisfactorio a las instituciones encargadas de producir la equidad, la justicia social y la democratización; b) nivel del *trabajo*, pues la nueva economía rompió con los modelos de trabajo, agravó la concentración de riquezas y distribuyó el paro, la inseguridad y la precariedad; y c) nivel de los *sujetos*, pues está relacionada a la prevalencia de las imposiciones del mercado en detrimento de la formación de ciudadanos autónomos y del compromiso con la democracia. (Dias Sobrinho, 2005: 21-22)

Para este autor, la causa principal de la crisis es la globalización económica; cuyas características principales son: la nueva división del trabajo, la interdependencia de los

mercados, el uso intensivo de las tecnologías de la información, la liberalización y flexibilización de las organizaciones empresariales, las nuevas relaciones entre capital y trabajo, el desempleo estructural, el aumento de las desigualdades sociales, el desequilibrio entre países, la disminución de la presencia del Estado en el ámbito de la educación y consecuente privatización y crecimiento del mercado educativo.

La creación de un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) ha alterado drásticamente algunas de las bases y paradigmas construidos históricamente para la institución universitaria. Uno de los ejes de la reforma es la alteración de la estructura y de los planes de estudio de grado y pos-grado, en el intento de adaptar la formación a las demandas del mercado laboral. En líneas generales, el Proceso de Bolonia pretende aumentar la atracción y la competitividad de la educación superior europea, principalmente en relación a los Estados Unidos. Pedró llama a este fenómeno de "americanización" de las universidades europeas (2004: p.64), ya que la reforma se inspira, sobre todo en el modelo norte-americano. Esto puede representar una oportunidad y un riesgo al mismo tiempo, pues apunta a una transición progresiva de modelos centralizados hacia otros más diversificados, pero con el riesgo de cambiar las reglas del juego, ya que el sistema educativo europeo se ha basado, principalmente en el financiamiento público; y efectivamente este escenario empieza a cambiar, debido a la desregulación, al aumento de las tasas y a la intensificación de un modelo de gestión basado en los resultados, en la eficacia y en la competencia.

Este autor también comprueba que el gasto público por estudiante se fue deteriorando en los últimos años en Europa, lo que señala que el aumento de la demanda en la Educación Superior no fue acompañado por una adecuada provisión de recursos financieros (ibdem, p.58). Estos cambios en la política de financiación tienen gran impacto en las tareas académicas y en la configuración de la profesión docente.

Para Montané et al., el actual cambio que está pasando en España en el contexto del EEES es de los más radicales y profundos de su historia universitaria y está produciendo nuevas narrativas e identidades. Esto produce importantes impactos en la docencia:

> El análisis legislativo descubre que a pesar de que en los preámbulos de las diversas leyes siempre se apela al sentido universal de la universidad y al sentido humanista del profesorado – llamado a impulsar el pensamiento y la transformación social – estos hechos se concretan en funciones, evaluaciones y en este contexto emerge un sujeto docente altamente burocratizado y presionado. (2010: 71)

En Latinoamérica y, particularmente, en Brasil han ocurrido intensos procesos de privatización y desregulación de la educación superior durante la década de los noventa, adoptándose un modelo basado en el mercado abierto y competitivo. El modelo de gestión empresarial basado en la eficacia y en la eficiencia, hizo de cada institución la responsable por conseguir sus propios recursos. Este proceso de "mercantilización" de la educación se ha confundido con la reivindicación de mayor autonomía por parte de las universidades, y acabó por hacerlas "independientes" con relación al financiamiento público estatal, al mismo tiempo que las dejó "dependientes" de los intereses del mercado. Junto a esto, han ocurrido también diferentes manifestaciones del colectivo docente para reivindicar mejores

condiciones de trabajo y que han resultado recientemente en la aprobación de nuevos planes de carrera.[1]

De este modo, vemos que el proceso de transnacionalización posee múltiples dimensiones, afectando no solo el sistema de financiamiento, sino también el papel social de la universidad y la configuración de la profesión académica.

En la historia de la educación contemporánea, se observa que las reformas educativas en la educación básica han alterado o impactado en las políticas de formación de profesores, para que estos se adaptaran a los cambios pretendidos (Correia y Matos, 2001: 47). De esta manera, la formación era vista como una estrategia para la eficacia y éxito de las reformas, llevando también la responsabilidad de éstos en cuanto al fracaso de dichas reformulaciones.

Entendemos que es posible detectar actualmente una reproducción de este fenómeno también en la Educación Superior, pues muchas organizaciones y autores defienden la idea de que es creciente la responsabilidad de los profesores sobre la calidad educativa en este contexto continuamente cambiante.

> Aunque la preocupación con la formación de formadores viene de lejos, ahora los propios procesos de convergencia europea en torno de la sociedad del conocimiento ponen el acento en la misma, dado que existe una clara consciencia del papel del profesorado sobre la calidad de la educación. (OCDE, 2005 apud Tejada y Fernández, 2009: 14)

Los cambios que están ocurriendo en este nivel educativo apuntan a la necesidad de pensar en posibles estrategias de adaptación del profesorado al nuevo perfil pretendido y, en muchos casos, la formación es vista como la opción más indicada para eso.
En este sentido, Popkewitz nos propone una interesante reflexión, en el sentido de no reducir la educación del profesorado a una cuestión técnica que abarque un aprendizaje neutral de los contenidos y métodos de enseñanza; ya que todas estas prácticas están basadas en ciertos valores y representan a intereses sociales, políticos y económicos específicos (apud Hornilla, 1999: 11). Esta idea apunta hacia la necesidad de contextualizar la formación en el tiempo y espacio, donde predominan unos u otros intereses representados por diferentes perspectivas teóricas. En este sentido, Freire (2001: 51) ya planteaba la necesidad de una formación consistente y ética, no meramente técnica de los educadores/formadores. Entendemos, así, que la formación no puede ser mera estrategia de adaptación o un medio para alcanzar determinados fines, pero sí contribuir para el desarrollo de las personas y de la sociedad en sentido integral.

4.2. Globalización, Transnacionalización e Integración Regional

En los últimos años, los movimientos hacia la transnacionalización y la integración de diferentes regiones del planeta se están tornando cada vez más frecuentes. Este fenómeno está intrínsecamente ligado a la globalización y a la política neoliberal. Para Sousa Santos,

[1] Notícias relacionadas: http://noticias.universia.com.br/destaque/noticia/2010/03/15/410724/unesp-aprova-novo-plano-carreira-docente.html , http://www.ensinosuperior.sp.gov.br/portal.php/ensino-superior/cruesp

> en las tres últimas décadas las interacciones transnacionales conocieron una intensificación dramática, desde la globalización de los sistemas de producción y de las transferencias financieras a la diseminación en escala mundial de informaciones e imágenes a través de los medios de comunicación social o a las dislocaciones en masa de personas, sea como turistas, sea como trabajadores migrantes o refugiados. (2001: 31)

El autor también alerta sobre la complexidad de los procesos de globalización, los cuales no se reducen a los aspectos económicos, sino que afectan todo el sistema social, político, jurídico, cultural de los diferentes países. Estos procesos se sostienen por algunas ideas hegemónicas construidas por los países dominantes en Washington a mediados de la década de ochenta, un fenómeno también conocido como "consenso neoliberal".

Para Sassen, estamos ante un nuevo régimen internacional, basado en la ascendencia de la banca y de los servicios internacionales, donde las empresas multinacionales, los mercados financieros globales y los bloques comerciales transnacionales son elementos centrales de la estructura institucional (apud Sousa Santos, 2001: 36).

Es importante destacar que la globalización política ha afectado profundamente la organización, estructura y el poder de los Estados Nacionales, lo que ha modificado las relaciones interestatales de dos formas: a) por un lado, los Estados hegemónicos controlan por si mismos o a través de instituciones internacionales la autonomía política y la soberanía de los Estados periféricos; b) por otro, ha intensificado la tendencia de acuerdos políticos interestatales, como son los casos de la Unión Europea, la NAFTA y el Mercosur. "La intensificación de interacciones que atraviesan las fronteras y las prácticas transnacionales corroen la capacidad del Estado-Nación para conducir o controlar flujos de personas, bienes, capital o ideas, como lo hizo en el pasado." (Sousa Santos, 2001: 42).

Así, las múltiples dimensiones de este proceso acaban por afectar la formulación e implementación de políticas públicas nacionales. Hasta principios de la década de los noventa, las políticas y tendencias educativas tenían un origen y aplicación claramente nacionales (Gellert apud Teichler, 2010: 153).

> La comparación internacional actuó como potente herramienta la hora de facilitar la familiarización con las medidas nacionales y de establecer un marco propicio para el crecimiento, aunque en países concretos se tomaron decisiones basadas en las mejores opciones, preferencias políticas y contextos nacionales. (Teichler, idem)

En este sentido, la Declaración de Bolonia representa el punto de partida más visible de la acción supranacional orientada a consolidar los patrones convergentes de la educación europea y muchos otros autores han llamado la atención sobre la creciente internacionalización de las políticas educativas (Mendes, 2007; Seixas, 2001; Carnoy, 2000; Schriewer, 1996). Sin embargo, existen diferencias muy significativas entre lo que nombramos internacional y transnacional. Dias Sobrinho (2005: 142) traza una importante distinción entre el proceso de internacionalización y el actual proceso de transnacionalización de la educación: el primero, que se basa en la idea del valor universal de los conocimientos y la formación, se expresa a través de las diversas formas de cooperación entre las instituciones, investigadores, docentes y estudiantes. El segundo se diferencia de la cooperación internacional por estar principalmente motivado por la

competitividad y por el lucro, donde la educación es vista como un bien comercializable y que requiere un marco regulatorio supranacional; lo que no coincide con el concepto tradicional de internacionalización académica.

Esto viene al encuentro de la diferencia que Dale establece entre la existencia de una "cultura educacional mundial común" y "la agenda globalmente estructurada para la educación": en la primera, la educación es considerada un tema político de carácter internacional, pero básicamente conducida por los Estados Nacionales; en la segunda, la soberanía de los Estados es reducida y prácticamente extinta ante las presiones de las fuerzas que operan transnacionalmente (2004: 425 y ss.). En esta agenda, asumen un papel central algunas organizaciones multilaterales o transnacionales como la OCDE, la UNESCO y el Banco Mundial (Antunes, 2008: 15).

En esta investigación nos centraremos en el proceso de transnacionalización educativa, por entender que este fenómeno está intrínsecamente ligado a la economía transnacional, la cual es la principal promotora de los cambios en el sistema universitario actual. Este proceso señaliza especialmente en una intensificación de las tendencias de "mercado" en la educación, que ocurre en un momento en que las modificaciones en el sistema económico mundial y en el mercado laboral requieren más eficacia y complementariedad entre la formación y el trabajo.

El *Informe de la Comisión Internacional para la Educación en el Siglo XXI*, presidida por Jacques Delors, producido a petición de la UNESCO (Delors, 1995) define la educación como una de las condiciones estratégicas para la superación de las tensiones sociales y los desafíos del siglo XXI, considerando la educación como motor del desarrollo económico.

Partiendo de la idea de que la educación superior es un sector estratégico para el desarrollo de un país y factor de integración entre naciones, Azevedo (2008) construye una aproximación entre el Proceso de Bolonia en Europa y las políticas que están siendo encaminadas por la Comisión Regional Coordinadora de la Educación Superior del Mercosur, ya que estas dos entidades, dentro de sus contextos y proporciones, han sido fuertes inductoras de reformas en los sistemas nacionales de educación superior.

El autor especifica los distintos contextos que han dado origen a estas integraciones regionales[2] y afirma que, a pesar de los contornos históricos diferenciados, existe una tendencia de convergencia en las políticas educativas planteadas para ambos contextos.

> Desafío complementar para los países del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay) es el de integrar sus propios sistemas de educación superior y, concomitantemente, crear mecanismos de reconocimiento y movilidad con sistemas extra-Mercosur como es el caso del futuro EEES que se encamina para su conclusión con el Proceso de Bolonia. (Azevedo, 2008)

De forma muy similar a las aspiraciones del EEES, nace en 1999 la propuesta de creación del Espacio Común ALCUE de Educación Superior durante una Conferencia de Ministros en Río

[2] El proceso de integración europea iniciase en 1951 con la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (CECA) y con el Tratado de Roma (1957), siendo la Unión Europea oficializada en 1992 con el Tratado de Maastricht. El Mercosur se ha consolidado en 1991, a través del Tratado de Asunción y está avanzando más lentamente en la integración de los sistemas de educación superior (AZEVEDO, 2008).

de Janeiro. En el 2000 fueron fijados los principales objetivos y metas como estimular la cooperación entre instituciones, el conocimiento mutuo, la movilidad y la calidad de los sistemas educativos.

Para Bernardini y Pedrosa (2010), la idea de un espacio de educación común en Iberoamérica no es nueva, ha surgido junto con el proyecto europeo a finales de la década de noventa. Además, estos autores afirman que los actuales programas de becas o de movilidad son una forma de inversión estratégica, de apostar en la formación de personas que podrán intervenir en las decisiones políticas, con vistas al futuro de la sociedad. En este sentido, es interesante observar que organizaciones bancarias también están involucradas en este proceso, como es el caso del Banco Santander que financia una serie de programas en el espacio Iberoamericano[3]. Esto reafirma la necesidad de investigar la formación de profesores universitarios desde un punto de vista transnacional.

Estas propuestas políticas transnacionales de convergencia e integración entre los sistemas educativos son recientes y muy interesantes de ser analizadas, especialmente para conocer el carácter de las relaciones que se establecen entre los diferentes países y las directrices políticas globales. Consideramos que mirar las políticas de formación de docentes universitarios a través del prisma de la transnacionalización educativa, puede abrir posibilidades interesantes para observar como estas relaciones (entre local y global, nacional y transnacional) se consolidan al interior de las universidades.

Ante las tendencias de convergencia e integración entre los diferentes sistemas y, simultáneamente, las preocupaciones en torno a la acreditación y la calidad de la educación superior, gana fuerza el tema de la formación de profesores en este nivel educativo, ya que éstos son agentes centrales del cambio y, por lo tanto, las innovaciones planteadas para la Educación Superior necesitan considerar el papel de estos actores.
Finalmente, la complejidad de estos fenómenos de integración y transnacionalización educativa en el contexto de la globalización neoliberal, nos hace reiterar la necesidad de "articular frente al pensamiento único un pensamiento crítico" (Ramonet, 1998 apud Tejada, 2000: 2).

5. Primeros Resultados y Reflexiones

5.1. España y Brasil: un breve panorama histórico, político y socioeconómico

En primer lugar, consideramos necesario hacer una breve descripción de los países que elegimos estudiar, remontando a sus especificidades históricas.

Pionera en las incursiones marítimas que llegaron al Nuevo Mundo en 1492, España fue un gran imperio colonial hasta 1898, cuando independizan las últimas colonias en la Guerra hispanoamericana. La inestabilidad política del inicio del siglo XX culminó en una terrible guerra civil (1936), la cual dio inicio a la dictadura franquista (1939-1975). España es hoy un Estado de derecho, con un sistema político basado en la monarquía parlamentaria, donde se mantiene la figura del rey y se elige a cada cuatro años el presidente, que es el jefe del

3 Esto está siendo implementado en conjunto con la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE). Para mayores informaciones: http://www.crue.org/estudiantes/enlaces/BecasSantanderCRUE.html

gobierno. Posee diecisiete Comunidades Autónomas dotadas de autonomía legislativa y competencias ejecutivas.

Brasil se torna conocido en el mundo occidental a partir de su colonización en 1500 y permaneció como colonia portuguesa hasta 1822. Sin embargo, ha estado muchos años viviendo como economía dependiente, especialmente de Inglaterra, país con el cual adquirió una enorme deuda para pagar los costes de la independencia. La proclamación de la República se ha dado en 1889 y desde entonces intenta construir un sistema democrático de gobierno. Ha pasado por dos dictaduras: de 1937 a 1945 (Vargas) y de 1964 a 1985 (militares). Es hoy una Republica Federativa, constituida por veintiséis seis Estados y un Distrito Federal, divididos en 5.564 municipios.

Aunque, considerando los intensos cambios desde la colonización, no se puede obviar que esta ha marcado la posición de muchos países en el sistema socioeconómico mundial, donde adquiere sentido la frase: "la división internacional del trabajo consiste en que unos países se especializan en ganar y otros en perder."(Galeano, 1984:1)

Vemos, así, que los dos países tienen características históricas y políticas que pesan mucho a la hora de hacer cualquier análisis sobre ellos. Por un lado, España es un país semi-periférico, es decir, ocupa una posición intermedia en las relaciones económicas globales. Por otro, Brasil, a pesar de ser considerado un país emergente, todavía asume una posición periférica en el sistema económico mundial.

Ante esto, presentamos algunos indicadores socioeconómicos, ya que la educación está integralmente vinculada al contexto social donde se produce y es producida.

Cuadro 1: Indicadores socioeconómicos de España y Brasil 2010

Indicadores Socioeconómicos	España	Brasil
Población	47 millones	191 millones
Densidad Demográfica	93 hab/km²	22 hab/km²
Producto Interno Bruto	€1 billón	€1,5 billones
PIB *per Capita*	€22 mil	€8 mil
Tasa de Paro	19%	10%
Índice de Desarrollo Humano	0,863 (muy alto)	0,699 (alto)
Esperanza de vida	80,9 años	72,4 años
Alfabetización	97,9%	90%

Fuente: Wikipedia, ABC Economia, FMI, DIEESE

En términos de población, Brasil es cuatro veces más populoso que España. En contrapartida, la densidad demográfica española es cuatro veces mayor que la de Brasil. En términos de Producto Interno Bruto, Brasil ha superado España, lo que le otorga la posición de octava economía mundial, pero su distribución *per capita* es casi tres veces menor que el índice español. Con la crisis económica, España mantiene un alto índice de paro, dos veces

mayor que el brasileño. Sin embargo, en términos de desarrollo humano, esperanza de vida y alfabetización, los índices españoles son más optimistas que los brasileños.

Obviamente esto es un panorama general, que no trasparece las importantes diferencias regionales existentes en el interior de cada país. Además, en lo que se refiere al PIB *per capita*, trátase de un valor medio, que no revela las inmensas desigualdades existentes dentro de cada contexto. Aunque sea considerada la séptima economía mundial y potencia emergente, casi un tercio de la población brasileña vive por bajo de la línea de pobreza (Index Mundi).

Esta mirada sucinta sobre algunos indicadores socioeconómicos es fundamental para entender algunas diferencias entre los países, aunque no siempre permiten comprender la complejidad de los fenómenos. De todos modos, es importante tenerlos en cuenta, intentando complementarlos, siempre que posible, con datos más cualitativos.

5.2. La Educación Superior en España y Brasil: marcos legales y primeros análisis

Con el fin de la dictadura franquista en 1975, la educación superior española empezó a vivir un intenso proceso de reformas. En 1983 fue aprobada la Ley de Reforma Universitaria (LRU) que desarrolla el precepto constitucional de autonomía universitaria, delegando a las Comunidades Autónomas más competencias en este nivel[4]. En 1986 España entra en la Comunidad Económica Europea, la cual pasa a ser llamada "Unión Europea" en 1992.

La promulgación de la Ley Orgánica de Universidades (LOU) en 2001 profundiza la autonomía universitaria y es el primer marco normativo que explicita el compromiso de este país con la construcción del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES). Entre sus directrices, se destacan: la adopción del suplemento europeo al título, del sistema de ciclos, del sistema europeo de créditos (ECTS) y el fomento a la movilidad estudiantil.

En España se pueden verificar grandes diferencias en los modos y tiempos de adecuación en cada Comunidad Autónoma: en Cataluña, por ejemplo, el proceso de adaptación se inició y se llevó a cabo con mayor rapidez que en otras regiones, a pesar de la fuerte oposición, especialmente por parte de los estudiantes.[5] Aunque haya tenido retrasos y resistencias en el cumplimiento de la agenda de Bolonia, el Ministerio de la Educación considera que el país está fuertemente integrado al proceso y muchas instituciones revelan en sus documentos y páginas Web, un alto grado de adhesión a los planteamientos de esta reforma.

La creación de servicios y de unidades que trabajan el tema de la innovación y de la formación docente en el ámbito de diferentes Universidades son importantes indicios de que la formación docente se ha convertido en elemento esencial para la implementación de los cambios que se pretenden consolidar en la Educación Superior.

[4] Sistema Educativo de España. Datos Mundiales de Educación 2010-2011(OEI- UNESCO): http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/Spain.pdf

[5] Algunas noticias sobre este tema: http://www.lavozdegalicia.es/sociedad/2009/03/19/0003_7600367.htm , http://www.elconfidencial.com/cache/2008/12/10/espana_36_intensifican_protestas_universitarias_cataluna_contra_bolonia.html , http://www.abc.es/20100424/catalunya-catalunya/protestas-estudiantiles-recorte-sangre-20100424.html

Con la reapertura democrática en 1985 y la elaboración de una nueva Constitución en 1988, empieza un proceso de reformas en la Educación Superior Brasileña que se va a intensificar a partir de 1995. La Ley 9.131 reformuló las bases del Consejo Nacional de Educación y creó condiciones para la expansión del sistema, frente a la creciente demanda. La reforma tenía tres ejes principales: flexibilidad, competitividad y evaluación. En cuanto al último ítem, este marco legal encuadró la necesidad de evaluar y acreditar periódicamente las instituciones, mediante su desempeño, por lo cual se instituyó el Exame Nacional de Cursos (ENC), también conocido como "Provão".

La promulgación de la Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDBEN) en 1996 también instituyó algunas tendencias en la Educación Superior brasileña, como la diversificación del sistema, pues además de las Universidades y de los Institutos, ha creado nuevas figuras jurídicas, como los Centros Universitarios y las Facultades Integradas, lo que facilitaría la expansión y libertad de creación de nuevos cursos en instituciones no universitarias.

El actual proceso de reforma de la educación superior brasileña fue introducido por el proyecto de Ley 7200/2006, que destaca el tema de la expansión del sistema y la posibilidad de que las universidades reestructuraren los cursos de grado (graduação) organizándolos en ciclos. Se trata de una ley "pro(im)puesta" por el Ministerio de Educación a las instituciones de Educación Superior, a pesar de la resistencia de gran parte de la comunidad académica. Gran parte de las críticas se daban por la no previsión de recursos adecuados para promover la expansión, lo que ciertamente podría bajar la calidad de la educación en las universidades públicas.

El tema de la expansión de las universidades del Estado de São Paulo (el cual concentra casi la mitad de las matrículas de educación superior del país y posee todavía una gran demanda por atender), fue propuesto inicialmente por un Fórum Universitario constituido en 1999 y que lanzó el libro: "Mais vagas com qualidade – o desafio do ensino superior no Brasil", cuyas ideas remiten al programa de Restructuración y Expansión de las Universidades Federales (REUNI, BRASIL, 2007).

Entendemos que estas tendencias de diversificación, expansión de las matriculas y reestructuración de los estudios en grados se aproximan a los planteamientos del EEES. También existen fuertes presiones del mercado de trabajo y del concepto de educación como motor del desarrollo económico.

Aunque estas transformaciones no sean directamente relacionadas a la formación de un espacio común de educación superior, revelase un gran énfasis en la idea de "internacionalización de los sistemas" y la existencia de un flujo creciente de investigadores entre Europa y Latinoamérica. Específicamente entre España y Brasil notamos un crecimiento de las acciones de cooperación y de los intercambios estudiantiles y entre profesionales de diferentes áreas del conocimiento.

Consideramos que estos cambios de un lado y del otro del Atlántico están interrelacionados y esto sin duda altera e interfiere en la formación y trabajo de los docentes. Análisis como estos son escasos en el ámbito educativo, por esto merecen ser profundizados.

5.3. Reflexiones sobre Unidad y Diversidad

Sabemos que los contextos estudiados son completamente diferentes entre sí. Sin embargo, los sistemas educativos occidentales siguen más o menos una estructura común, sea por cuestiones históricas, o sea también por garantizar unas características mínimas similares cuanto a la organización y al currículo, que permitan la movilidad y transferencia de conocimientos de una realidad para otra.

Este proceso de "unificación" empezó a ser intensificado a partir de la II Guerra mundial que, como forma de apaciguar los conflictos y crear mayor cohesión social. En este contexto, el rol de las agencias transnacionales como la Unesco y la OCDE ha ayudado a reforzar este sentido común, pero sus análisis y recomendaciones sólo tendrían validez y sentido en la medida en que consideran las características especificas de los países estudiados.

Según Raventós este proceso de internacionalización es irreversible y ha sido potenciado por el avance de los medios de comunicación (1990: 150). También la realización de estudios e informes internacionales ha jugado un papel muy importante y contribuido para el avance de los estudios de educación comparada.

Sin embargo, muchas veces la "unidad" se confunde con homogeneización o imposición de un modelo sobre los demás, de forma que omite, cohíbe o no acepta las diferentes manifestaciones culturales y puntos de vista sobre la realidad.

Así, nos deparamos con un dilema persistente en el campo de las políticas transnacionales: mismas recomendaciones, metas y agenda para contextos diferentes, de modo que esto puede ser la causa de inúmeras resistencias en los procesos de cambio.

6. Por concluir

En esta breve comunicación, hemos intentado sintetizar los análisis y las primeras reflexiones que estamos poniendo en marcha en el ámbito de la tesis doctoral. Las lecturas nos han revelado la importancia de la dimensión transnacional en la hora de analizar los actuales cambios en la educación superior en los diferentes países.

La ventaja de realizar un estudio comparativo que reúne tanto datos cuantitativos como cualitativos es poder congregar elementos de diferentes realidades y relacionarlas, de modo a encontrar algunas similitudes y diferencias, construyendo una síntesis superadora de la simple yuxtaposición de informaciones. Esta síntesis es de carácter orientativo y puede auxiliar a la hora de comprender y proponer mejoras para ambos contextos.

Se considera fundamental abordar las especificidades históricas, políticas y socioeconómicas de cada contexto. Esto ha mostrado que los dos países tienen trayectorias diferentes, pero se aproximan cada vez más en el contexto de la internacionalización de las políticas educativas, proceso que se ha profundizado por iniciativa de diferentes agentes transnacionales.

Hemos constatado también que existen directrices y tendencias muy próximas que orientan las últimas reformas legales puestas en marcha en ambos países. Estos cambios están

afectando la estructura y organización de las universidades, por lo cual suponemos que esté afectando la formación de los docentes de estas instituciones.

Sabemos que los docentes son agentes centrales del cambio educativo y que es importante invertir en mejores condiciones de trabajo, formación y carrera para garantir la calidad educativa. De este modo, es fundamental realizar esta mirada hacia las políticas y prácticas de formación de profesores a partir del prisma de la transnacionalización y de la integración educativa, ya que son procesos interrelacionados.

Conscientes de que todavía nos queda mucho por investigar para llegar a relacionar la transnacionalización y las políticas de formación docente, nos quedamos con estas reflexiones inaugurales y con la expectativa de profundizar y de compartir futuramente los nuevos avances de la investigación.

Referencias

ANTUNES, F. (2008) *A nova ordem educacional: Espaço Europeu de Educação e Aprendizagem ao longo da vida*. Coimbra: Almedina.

AZEVEDO, M.L.N. (2008) *A formação de espaços regionais de educação superior: um olhar meridional - para o Mercosul.* Avaliação: Revista da Avaliação da Educação Superior (Campinas) v.13, n.3, Sorocaba.

BERNARDINI, D. y PEDROSA, F. (2010) *Educación superior para una América Latina global*. Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad.

BRASIL (2007) Decreto 6.096 de 24 de abril. Instituye el Programa de Apoio a Planos de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais – REUNI.

CARNOY, M. (2000) *Mundialização e reforma na educação: o que os planejadores devem saber.* Brasília: UNESCO.

CORREIA, J. A. y MATOS, M. (2001) *Solidões e solidariedades nos quotidianos dos professores.* Porto: ASA.

DALE, R. (2004) *Globalização e Educação: demonstrando a existência de uma "Cultura Educacional Mundial Comum" ou localizando uma "Agenda Globalmente estruturada para a Educação"?* Educação & Sociedade, 87, 423-460.

DA SILVA, L. (2010) *Quién forma el formador? Diferentes perspectivas sobre la formación del profesorado universitario en el contexto del Espacio Europeo de Educación Superior: los casos de la URV y de la UP.* Trabajo Final de Máster. Universidad de Granada.

DELORS, J. et al (1995) *Educação: um tesouro a descobrir. Relatório da Comissão Internacional sobre Educação para o século XXI*. Paris: UNESCO.

DIAS SOBRINHO, J. (2005) *Dilemas da educação superior no mundo globalizado: sociedade do conhecimento ou economia do conhecimento?* São Paulo: Casa do Psicólogo.

DORIO, I.; SABARIEGO, M.; LAFON, I. (2004) Características generales de la metodología cualitativa. En: BISQUERRA, R. (coord.) *Metodología de la investigación educativa*. Madrid: La Muralla.

FERRER. F. (1996) *Els sistemes d'accés a la universitat des d'una perspectiva internacional. Generalitat de Catalunya:* Consell Interuniversitari de Catalunya.

FREIRE, P. (2001) *Pedagogia da autonomia*. São Paulo: Paz e Terra.

GADOTTI, M. (2004) *O Mercosul Educacional e os desafíos do século XXI*. Texto preparado para el seminario O Mercosul e os desafios da educação no século XXI - Reunión del Comité Coordinador Regional del Sector Educacional del Mercosur y XXVII Reunión de Ministros de Educación del Mercosur. Porto Alegre: MEC- INEP.

GALEANO, E. (1984) *Las venas abiertas de América Latina*. Madrid: Siglo XXI.

HORNILLA, T. (1999) *Formación del profesorado universitario y calidad de la enseñanza*. Zarautz: Servicio Editorial Universidad del País Vasco.

MENDES, M. (2010) *A globalização e os processos de transnacionalização das políticas educativas.* Comunicación disponible en la Web, consulta realizada en junio 2010.

MONTANÉ, A. el al. (2010) Del elitismo a la internacionalización. Desafíos, recorridos y cambios en las políticas de educación superior en España. En: TEODORO, A. (org). *A Educação Superior no Espaço Iberoamericano. Do Elitismo à Transnacionalização*. Lisboa: Edições Universitárias Lusófonas.

PEDRÓ, F. (2004) Fauna *Académica. La profesión docente en las universidades europeas*. Barcelona: UOC.

RAVENTÓS, F. (1990) *Metodología Comparativa y Pedagogía Comparada*. Barcelona: Boixareu.

SABARIEGO, M.; DORIO, I. y MASSOT, M. I. (2004) Métodos de Investigación Cualitativa. En: BISQUERRA, R. (coord.) *Metodología de la Investigación Educativa*. Madrid: La Muralla, 293-328.

SCHRIEWER, J. (1996) Sistema Mundial y Redes de Interrelación: La Internacionalización de la Educación y el Papel de la Investigación Comparada. En: M. A., Pereyra, J. G., Mínguez, M., Beas, A. J. Gómez (orgs). *Globalización y Descentralización de los Sistemas Educativos* (pp. 17-58). Barcelona: Ediciones Pomares-Corredor.

SEIXAS, A. M. (2001) Políticas Educativas para o Ensino Superior: A Globalização Neoliberal e a Emergência de Novas Formas de Regulação Estatal. En: Stephen R. Stoer, Luiza Cortesão e

José A. Correia (orgs). *Transnacionalização da Educação: da Crise da Educação à "Educação" da Crise* (pp. 209-238). Porto: Afrontamento.

SOUSA SANTOS, B. (2001) *Globalização: Fatalidade ou utopia?* Porto: Aforntamento.

TEICHLER, U. (2010) *Sistemas Comparados de educación superior en Europa. Marcos conceptuales, resultados empíricos y perspectivas de futuro*. Edición Especial CIDUI. Barcelona: Octaedro.

TEJADA, J. (2009) *Profesionalización docente en el escenario de la Europa 2010. Una mirada desde la formación.* Revista de Educación, 349. Mayo-Agosto, 463-477.

TEJADA, J. (2000) *La educación en el marco de una sociedad global: algunos principios y nuevas exigencias*. Revista de Currículum y Formación del Profesorado, n. 4, (1).

TEJADA, J. y FERNÁNDEZ, M. (2009) *La calificación de los actores de la formación: una mirada desde la profesionalización docente*. En: Estrategias de innovación en la formación para el trabajo. V Congreso Internacional de Formación para el Trabajo. Libro de Actas. Madrid: Tornapunta, 13-44.

Sufixo -ística: algumas questões diacrônicas e sincrônicas

Nilsa AREÁN-GARCÍA
Mestre em Filologia e Língua Portuguesa
Grupo de Morfologia Histórica do Português da
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
Programa de Pós-Graduação em Filologia e Língua Portuguesa
Universidade de São Paulo – Brasil
nilsa.arean@gmail.com

Resumo

Sabe-se que -ístico, para muitos, não é considerado um sufixo, por ser diacronicamente a combinação dos sufixos -ista e -ico, cuja origem remonta ao grego. Assim, sabe-se que, por um lado, o sufixo -ista provém da terminação do grego clássico *-ιστής*, que foi herdada pela língua latina como *-istēs*, e incorporada às línguas românicas, por exemplo: em francês como *-iste*; em italiano, catalão, castelhano, galego e português como *-ista*. Por outro lado, o sufixo adjetival -ico, é proveniente do sufixo *-ικός*, que por meio do latim *-icus* atingiu também as línguas românicas. Ainda assim, considerar -ístico, que já aparece em algumas palavras do grego, como a combinação dos dois sufixos é muito complexo e delicado, pois nem sempre se pode conceber a forma intermediaria unicamente derivada com -ista, ou seja, temos, por exemplo, as palavras sofista e sofístico, no entanto somente a palavra característico sem a forma intermediária, *caracterista, formada tão somente com o sufixo -ista. De modo similar, também é complexo e controverso o caso referente a -ística, por ser proveniente de -ístico.

Palavras-chave: *Sincronia, diacronia, morfologia histórica, sufixação, sufixo –ística.*

Abstract

It is known that -ístico, to many experts, is not considered a suffix, for it is a combination of the suffixes -ista and -ico, whose origin dates back to Greek. Thus, it is known that, on the one hand, the suffix -ista comes from the Ancient Greek ending *-ιστής*, which was inherited by the Latin language as *-istēs*, and incorporated into the Romance languages, for example: into French as *-iste*; into Italian, Catalan, Castilian, Galician and Portuguese as *-ista*. On the other hand, the adjectival suffix -ico, comes from the suffix *-ικός* which, by means of the Latin *-icus* has also entered the Romance languages. Even so, to consider -ístico, which already figures in some words of Greek, as a combination of both suffixes is very complex and delicate, for not always can one conceive of an intermediate form derived only from -ista, that is, there are, for example, the words sofista and sofístico, but only the word característico without the intermediate form *caracterista, formed only with the suffix -ista. Similarly, the case concerning -ística is also complex and controversial, for it comes from -ístico.

Keywords: *Synchrony, diachrony, historical morphology, suffixation, suffix -ística*.

Introdução

Desenvolvida na Universidade de São Paulo, esta pesquisa, que visa a estudar algumas características de -ística e -ístico(a), surgiu no âmbito das pesquisas do Grupo de Morfologia Histórica do Português, GMHP (http://www.usp.br/gmhp), coordenado pelo Prof. Dr. Mário Eduardo Viaro, centradas no estudo dos sufixos na língua portuguesa. Destaca-se o apoio financeiro recebido da FAPESP, Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo, sem o qual não se daria o desenvolvimento desta.

Nesta linha, considera-se que a maior parte dos mecanismos de formação de palavras é de caráter morfológico e se refere às diferentes maneiras de como se combinam os morfemas lexicais, e, de acordo com Said Ali (1930, p. 15), na língua portuguesa, a sufixação mostra-se como o procedimento mais produtivo na formação de palavras, justificando o interesse do grupo no estudo do tema pelo viés também diacrônico, procurando, sempre que possível, analisar as trajetórias históricas dos sufixos do seu ponto de vista semântico-funcional.

Assim, ao estudar -ística, depara-se com a trajetória histórica da proveniência de -ístico(a), cuja conceituação é, pelo menos, controversa quanto à sua categoria morfológica mencionada explicita ou implicitamente por obras de gramáticos e estudiosos da língua portuguesa, deixando nebulosas as bases de apoio para a sua definição.

Concatenação de sufixos

É sabido que o morfema resultante da concatenação de sufixos, geralmente não é reconhecido pelos gramáticos e estudiosos da língua como um sufixo, mas normalmente associado a sucessivos processos de derivação com cada um dos sufixos componentes deste. Por exemplo, em geral, considera-se -osamente e -icamente como morfemas provenientes da concatenação dos sufixos formadores de adjetivos, -oso e -ico (em sua formação no gênero feminino), com o sufixo -mente, formador de advérbios de modo; de maneira que o morfema é considerado como procedente de uma derivação adjetival seguida de uma segunda derivação, deadjetival, para a formação adverbial.

Assim, seguindo o exemplo dado, as bases nas quais ocorre a sufixação com -mente serão os adjetivos provenientes da derivação prévia com -oso e -ico, para o gênero feminino. Em outras palavras, no exemplo, os morfemas -osamente e -icamente correspondem à concatenação derivativa das funções morfossemânticas dos dois sufixos componentes, ou seja, no primeiro caso -osamente corresponde à aplicação semântico-funcional da forma feminina do sufixo -oso, seguida da aplicação semântico-funcional do sufixo -mente; de maneira similar, no segundo caso, -icamente, corresponde à aplicação semântico-funcional da forma feminina do sufixo -ico, seguida da aplicação do sufixo -mente. Considera-se, então, que os morfemas resultantes destes processos sejam, *grosso modo*, tidos como a soma das aplicações semântico-funcionais dos sufixos componentes, isto é, -osamente = -oso + -mente e -icamente = -ico + -mente. Desta forma, os morfemas podem ser decompostos e analisados separadamente, sufixo a sufixo, e, portanto, este tipo de concatenação sufixal dá lugar a morfemas que não são considerados pelos gramáticos e

estudiosos da língua como sufixos, pois tanto a forma quanto a aplicação semântico-funcional podem ser facilmente decompostas e analisadas separadamente.

No entanto, nem sempre a concatenação de sufixos gera morfemas que podem ser decompostos e analisados separadamente, quanto à forma ou quanto à sua aplicação semântico-funcional. Nestes casos, costuma-se encontrar posições controversas referentes à categoria morfológica em que se enquadram tais morfemas, ou seja, para classificá-los como sufixos ou não. Alguns autores são explícitos e categóricos em suas classificações, outros, deixam suas posições implícitas nas entrelinhas de suas obras, porém também há os que simplesmente ignoram e se esquivam da questão.

Abordagens de -ístico(a)

Foram consultadas as seguintes obras da língua portuguesa, nas quais nenhuma menção ao morfema *-ístico(a)* foi encontrada: Bluteau (1712-1728), António José dos Reis Lobato (1770), Silva (1883), Coruja (1888), João Ribeiro (1889), Ernesto Carneiro Ribeiro (1890), Julio Ribeiro (1911), Gomes (1913), Amaral (1920), Said Ali (1930), João Ribeiro (1933), Faria (1943), Nunes (1945), Machado (1952), Piel (1953), Lapa (1965), Celso Cunha (1970), Monteiro (1991), Rocha Lima (1992), Mattos e Silva (1993), Prieto (1995), Antonio Geraldo Cunha (1997), Maleval (1998) e Bechara (2001). No entanto, encontramos menções a -ico(a) com explícitos exemplos terminados em -ístico(a), em Mendes de Almeida (1978, p. 395) e Sandmann (1989, p. 39 e p. 45-46).

Já, de acordo com o verbete do sufixo -ismo do Dicionário Houaiss (2001, p. 1655), -ístico(a), no português, é um formador de adjetivos por soma do sufixo -ista e do sufixo -ico(a). Nota-se, então, que não há um verbete próprio para -ístico(a), e no verbete de -ismo não está claro se -ístico(a) é considerado sufixo ou não na obra.

Por outro lado, nas obras de outras línguas, como do galego, encontrou-se um verbete próprio para -ístico(a) em Diciopedia do Século 21 (2007, p. 1150), no qual o morfema é definido como "elemento sufixal" e não propriamente como sufixo. Para Rainer (2000, p. 4619), na língua castelhana, -ístico(a) é sincronicamente um sufixo autônomo, descartando por completo que seja a combinação entre -ista e -ico(a), em sua análise estritamente sincrônica. Na língua italiana entende-se que, para Tekavčić (1972, p. 104), embora sua menção esteja dentro da definição de -ico(a), o morfema -ístico(a) é definido como um sufixo "não-autônomo", composto pela concatenação dos sufixos -ista e -ico(a) e que pode funcionar como "sufixo autônomo" quando se junta diretamente a uma base simples, ou seja, quando não existe a palavra intermediária formada com -ista, mas sim existem a palavra base e a palavra formada com -ístico(a).

Em resumo, nota-se que nas gramáticas da língua portuguesa do século XIX e início do século XX, período no qual, segundo as datações do dicionário Houaiss (2001) evidenciam um aumento significativo dos vocábulos formados com o elemento em estudo, não se encontram menções a ele. Alguns gramáticos como Mendes de Almeida (1978) e Sandmann (1989), entre outros, parecem não o considerarem como um sufixo, pois sequer mencionam a sua forma: -ístico(a), mas supõe-se que o consideram como uma particularidade do sufixo -

ico(a) nos processos cuja base é uma palavra já derivada com o sufixo -ista, uma vez que apresentam entre os exemplos de formações com -ico(a), palavras em -ístico(a). Não obstante, há outros gramáticos que evitam explicitar sua opinião recorrendo a subterfúgios da escrita, tais como a omissão ou mesmo a utilização de designações alternativas que se esquivam da palavra "sufixo", por exemplo: "elemento sufixal", "autônomo" etc. É notório, ainda, que o dicionário Houaiss (2001) não apresente um verbete próprio para -ístico(a) (tampouco para -ista), acredita-se que seja por considerá-lo pouco produtivo, quiçá por associá-lo ao sufixo -ismo, ou ainda por considerá-lo como uma forma proveniente dos sufixos -ista + -ico(a).

Origem de -ístico(a)

Em termos de origem, na língua castelhana, para Pharies (2002, p. 360) -ístico(a) é considerado como um sufixo formador de adjetivos que expressam pertinência a uma base substantiva, ainda que etimologicamente, segundo o autor, o morfema seja o reflexo do grego *-ιστικός*, cujos constituintes são *-ιστής*, que expresa *nomina agentis* e *-ικός*, sufixo que indica pertinência.

Segundo Casevitz (1985, p. 69), a terminação grega *-ιστής*, que deu origem ao sufixo -ista, era usada para formar nomes de agentes a partir de verbos com objetos/complementos e terminados em *-ίζω* no dialeto jônico-ático, tendo sido incorporada à *koiné* a partir do século III a.C. Portanto, originariamente, *-ιστής* não é um sufixo, mas uma terminação associada ao sufixo grego *nomina agentis -τής.* Posteriormente, esta terminação passou a se associar também à terminação grega *-ισμός*, denotando os agentes para a mesma base. Com essa conotação semântica foi importada no latim sob a forma não muito produtiva *-istēs*, em palavras cultas de origem grega; e, com o processo de expansão do Império Romano, foi incorporada às línguas românicas.

Convém notar ainda que, originariamente, *-ιστής* é uma terminação *nomina agentis* deverbal, no entanto, desde sua assimilação como sufixo sob a forma -ista na língua portuguesa, dentre outras línguas, tornou-se majoritariamente denominal. Sabe-se que a terminação grega *-ιστής* atuava em verbos constituídos com objetos e/ou complementos, nos quais figura além da idéia de uma ação também a de um ou mais objetos a ela associados, por exemplo, *βαπτίζω* (batizar) significa "aspergir com água" e *βαπτιστής* (batista) significa "aquele que asperge com água"; *ἐξορκίζω* (exorcizar) significa "prestar juramento" e *ἐξορκιστής* (exorcista) significa "aquele que presta juramento"; analogamente *ψαλμίζω* significa "cantar poesia sagrada tocando instrumento de cordas" (cantar salmos) e *ψαλμιστής* (salmista) significa "aquele que canta poesia sagrada tocando instrumento de cordas" (cantor de salmos). No próprio grego, a terminação *-ιστής*, dada a sua produtividade, tornou-se mais abrangente passando a atuar também em verbos não terminados em *-ίζω* como *nomina agentis*, por exemplo, *εὐαγγελίζομαι* (evangelizar) significa "trazer boas mensagens" e *εὐαγγελιστής* (evangelista) significa "aquele que traz boas mensagens". Acredita-se, então, que a abrangência e a transposição de *-ιστής* para línguas nas quais as palavras que denotam ações normalmente estão separadas das palavras que denotam objetos, propiciariam tal mudança.

Por outro lado, *-ικός* é o sufixo grego formador de adjetivos que indicam pertinência, que remete ao indo-europeu *-iqos*, de mesma função. Analogamente a outros morfemas, também foi incorporado ao latim, no qual se tornou bastante produtivo nesta função adjetiva de pertinência sob a forma *-icus*, atuando em bases totalmente latinas. Desse modo e com esta função, foi posteriormente incorporado às atuais línguas românicas. Por exemplo, no português foi incorporado sob a forma cognata -ico(a). Segundo Pharies (2002, p. 310), é um sufixo facilmente dado às concatenações. Notamos que geralmente o sufixo -ico(a) se une a elementos cultos e também de origem grega, concebendo morfemas compostos, tais como: -gráfico(a), -métrico(a), -lógico(a), -zóico(a), -êmico(a), -aico(a), -ático(a), -ítico(a), -ástico(a), -ístico(a), dentre outros. Estas concatenações com o sufixo *-ικός* já ocorrem no próprio grego, no qual encontramos a terminação *-ιστικός* em vários vocábulos, em alguns casos de maneira bastante independente e produtiva. Por exemplo, *σπογγιστικός* significa "relativo à pesca de esponjas" (*σπόγγος* significa "esponja"), mas carece da forma em *-ιστής*.

Já, a associação entre -ístico(a) e -ismo, ainda que não concomitante, faz-se por meio de -ista, pois, é bem conhecida a longeva associação entre -ista e -ismo, que se originou no grego. Conforme Casevitz (1985, p. 69), a terminação deverbal *-ισμός*, que deu origem no português ao sufixo -ismo, era usada para formar nomes de sistemas e/ou processos a partir de verbos com objetos/complementos e terminados em *-ίζω*, tendo se associado à terminação *-ιστής*, na indicação dos agentes para a mesma base. Posteriormente, as duas terminações tornaram-se mais abrangentes, atuando em outros verbos. Analogamente à *-ιστής,* a terminação *-ισμός* ao ser assimilada como sufixo sob a forma -ismo na língua portuguesa, dentre outras línguas, tornou-se majoritariamente denominal. *Grosso modo*, semanticamente, para uma determinada base, a derivação com -ismo indica o sistema e/ou processo feito com ou a partir dela; a derivação com -ista, indica o agente de tal sistema/processo, e a derivação com ístico(a) o adjetivo de pertinência ao sistema/processo.

Assim, de fato, etimologicamente, -ístico(a) é um cultismo proveniente da concatenação da terminação grega *nomina agentis -ιστής* e do sufixo grego *-ικός.*

O sufixo -ístico(a)

Se por um lado é sabido que em palavras como "característico(a)", datada do século XVIII segundo o Dicionário Houaiss (2001), nas quais inexiste a forma intermediária em -ista (*caracterista), o morfema -ístico(a) mostra-se claramente um sufixo, segundo Tekavčić (1972). Por outro lado, seguindo a consideração de Rainer (2000), -ístico(a) é sincronicamente um sufixo, pois mesmo quando da associação entre os sufixos -ista e -ismo, considera-se como a base da sufixação para -ístico(a), a mesma base usada pelos dois sufixos ao qual se associa. Por exemplo, em: "humanismo", "humanista" e "humanístico(a)" a base considerada é "humano(a)".

Porém, além disso, diacronicamente também o consideramos como um sufixo, primeiramente devido a casos em que a base é opaca, por exemplo, "dístico" e "trístico"; também há casos em que existem as formas em -ismo e/ou -ista, mas não estão associadas semântica e diretamente à forma em -ístico(a), por exemplo, "mecanismo" e

“mecanístico(a)”; e finalmente porque a análise é feita de forma sincrônica em cada período definido na língua portuguesa, ainda que, o sufixo -ístico(a) seja etimologicamente proveniente da concatenação dos elementos gregos *-ιστής* e *-ικός*.

-ística

É sabido que -ística é a forma feminina do sufixo -ístico na derivação de adjetivos. Não obstante, ao consultar as palavras formadas com -ística no Dicionário Houaiss (2001), nos deparamos com substantivos, pelo menos sessenta e duas palavras estão categorizadas como tal pela obra lexicográfica. Também podemos nos deparar com vários substantivos formados com -ística, ainda não dicionarizados pelo Houaiss (2001), mas com ampla divulgação nos meios de comunicação, por exemplo, “dentística”, dentre outros.

Convém notar que, se por um lado encontraram-se poucas menções feitas a -ístico(a) na língua portuguesa, por outro, nenhuma menção foi encontrada sobre -ística. Outrossim, na língua galega, encontra-se uma menção a -ística dentro do verbete destinado a -ístico(a) em Diciopedia do Século 21 (2007, p. 1150); de modo análogo, encontramos umas poucas palavras sobre -ística, na língua espanhola, inseridas no verbete designativo de -ístico(a) em Pharies (2002, p. 361).

De acordo com estudo nosso, utilizando como *corpus* os substantivos formados com -ística encontrados no Dicionário Houaiss (2001), observou-se que estes apresentam um forte traço de conjunto, ao passo que, também podem indicar, na maioria dos casos, um conjunto especializado, seja uma técnica, uma arte ou ciência. Notou-se, ainda, que a classificação semântica para os substantivos formados com o morfema, pode ser disposta em quatro grandes categorias, conforme o detalhado a seguir:

1) Nomes substantivos que indicam uma “ciência ou estudo especializado”. Neste caso as paráfrases associadas às formações são: “ciência que estuda X”, “estudo de X”. Por exemplo: “casuística” (estudo de “casos”) e “missilística” (ciência que estuda os “mísseis”).

2) Nomes substantivos que indicam a “arte de fazer algo”. Neste caso as paráfrases associadas às formações são: “a arte de fazer X”, “a arte de V X”, no qual V indica um verbo. Por exemplo: “pianística” (a arte de tocar “piano”) e “esferística” (a arte de jogar a “esfera”).

3) Nomes substantivos que indicam uma “técnica especializada”. Neste caso, as formações podem estar associadas ao sufixo -ista e considera-se como paráfrase: “técnica usada por X-istas”. Por exemplo: “harmonística” (técnica usada pelos “harmonistas”) e “sofística” (técnica usada pelos “sofistas”).

4) Nomes substantivos que indicam “conjunto”. Neste caso a paráfrase associada às formações é: “conjunto de X”. Por exemplo: “característica” (conjunto de “caracteres”) e “fabulística” (conjunto de “fábulas”).

Assim, podemos concluir que -ística é um morfema produtivo nos nomes substantivos da língua portuguesa, com a designação semântica dada nas quatro classes detalhadas anteriormente.

Origem de -ística

Conforme já foi visto, -ística é a forma feminina do sufixo -ístico na derivação de adjetivos, no entanto destaca-se como morfema na formação de substantivos.

Por outro lado, conforme já visto, no grego há o sufixo *-ικός* que designa adjetivos que podem ser usados em concordância com substantivos femininos, tais como: *τέχνη* (arte, ciência, prática, competência, saber etc), assim, por exemplo, *μαθηματικά τέχνη* (ciência matemática) e *ρητορική τέχνη* (arte retórica). No próprio grego já se encontra o uso destes tipos de adjetivos como substantivos, é o caso de *μαθηματικά* (matemática).

Sabe-se, ainda, que *-ικός* foi incorporado ao latim sob a forma *-icus* para designar adjetivos, como também o seu uso em concordância com substantivos femininos, tais como, *ars,artis* (arte, engenho, habilidade, saber, prática, ciência etc), por exemplo, *mathematìca ars* e *grammatìca ars*. Analogamente, ao que já ocorria no grego, no latim também pode ser encontrado o uso destes adjetivos femininos como substantivos.

No século XVII, já está totalmente consolidada a conversão de adjetivos em substantivos no latim técnico-científico, e -ica passa a designar semanticamente “ciência”, “a arte de” e “técnica de”. A partir de então, o morfema é incorporado a varias outras línguas, principalmente européias, por meio de traduções do latim científico.

De maneira análoga a -ica, -ística, a partir do século XVIII, também se consolida, por meio do latim técnico-científico, como um morfema que designa “ciência”, “a arte de” e “técnica de”, devido à sua constante conversão de adjetivos em substantivos.

Em resumo, -ística é um formador de substantivos femininos, que designam semanticamente “ciência”, “a arte de” e “técnica de”; por meio da conversão de adjetivos. Assim, -ística é na sua origem a forma feminina de -ístico na criação de adjetivos que se substantivaram e, desta maneira, é etimologicamente, como -ístico(a), proveniente da concatenação dos morfemas gregos *-ιστής* e *-ικός*.

Considerações finais

Ainda que -ística, por ser a forma feminina de -ístico, seja etimologicamente a concatenação dos elementos gregos *-ιστής* e *-ικός*, consideramos que o morfema é um sufixo, pois atualmente sua função nestes casos é a formação de substantivos, e não mais de adjetivos, tendo como a principal designação semântica “ciência”, “a arte de” e “técnica de”. Corrobora para tal, o aumento da produtividade do morfema na língua portuguesa, notadamente no século XX, acentuando-se no incipiente século XXI.

Neste senso, espera-se que as obras lexicográficas, ao apresentarem verbetes de sufixos também o façam com relação a -ística e -ístico(a), bem como que gramáticos e estudiosos da língua não ignorem as suas singularidades, mas que sinalizem os seus aspectos produtivos e semânticos que foram se diferenciando desde os primeiros usos de seus étimos gregos, por meio de vários processos transformando-se em sufixos, do mesmo modo que ocorreu com outros morfemas gregos que hoje indiscutivelmente são classificados como tal.

Pôde-se constatar, deste modo, que não apenas as palavras se alteram em relação à suas funções e/ou designações semânticas, mas também, os morfemas que as compõem se modificam na língua de acordo com as conceptualizações de uma época e de um povo, tornando-se produtivos e refletindo este processo na formação de novas palavras com o uso de novos sufixos.

Referências

AMARAL, A. (1920) *O dialeto caipira*. São Paulo: O livro.

LOBATO, António José dos Reis (2000) *A arte da grammatica da língua portugueza*. 1ª ed. 1770. Edição de Carlos Assunção. Lisboa: Academia das Ciências de Lisboa

BECHARA, E. (2001) *Moderna gramática portuguesa*. Rio de Janeiro: Lucerna.

BLUTEAU, R. (1712-1728) *Vocabulário portuguez e latino*. Coimbra: Collegio das Artes da Companhia de Jesus.

CASEVITZ, M. (1985) *Le vocabulaire de la colonisation en grec ancien*. Paris: Klincksieck.

CORUJA, A. (1888) Coleção de vocabulos e frases usados na província de São Pedro do Rio Grande do Sul. In: *Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro*. Rio de Janeiro: Thipographia Universal de Laemmert. XV Tomo, pp 205-238.

CUNHA, A. G. (1997) *Dicionário etimológico nova fronteira da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

CUNHA, C. (1970) *Gramática do português contemporâneo*. Belo Horizonte: Bernardo Álvares.

DICIOPEDIA DO SÉCULO 21. (2007) *Dicionario enciclopédico da lingua galega e da cultura universal*. Vigo: Galaxia.

FARIA, E. (1943) *Vocabulário latino-português: significação e história das palavras agrupadas por famílias segundo os programas atuais*. Rio de Janeiro: F. Briguiet.

GOMES, A. (1913) *Grammatica portugueza*. Rio de Janeiro/ São Paulo/ Belo Horizonte: Francisco Alves. 15° ed. correcta e augmentada.

HOUAISS, A. (2001) *Dicionário Houaiss da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Objetiva.

LAPA, M. R. (1965) *Vocabulário galego-português, tirado da edição crítica das cantigas d'escarnho e de mal dizer*. Coimbra: Galaxia.

MACHADO, J. P. (1952) *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Lisboa: Confluência.

MALEVAL, M. A. T. (Org.). (1998) *Estudos galegos (2 e 3)*. Niterói: UFF.

MATTOS E SILVA, R. V. (1993) *O português arcaico. Morfologia e sintaxe*. São Paulo: Contexto.

MENDES DE ALMEIDA, N. (1978) *Gramática metódica da língua portuguesa*. São Paulo: Saraiva.

MONTEIRO, J. L. (1991) *Morfologia portuguesa*. Campinas: Pontes, 1991.

NUNES, J. J. (1945) *Compêndio de gramática histórica portuguesa*. Lisboa: Clássica.

PHARIES, D. (2002) *Diccionario etimológico de los sufijos españoles y de otros elementos finales.* Madrid: Gredos.

PIEL, J.M. (1953) *Miscelânea de etimologia portuguesa e galega*. Coimbra: Universidade de Coimbra.

PRIETO, M. H. T. C. U. (1995) *Do grego e latim ao português*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

RAINER, F. (2000) La derivación adjetival. In: BOSQUE, I.; DEMONTE, V. (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madri: Real Academia Española / Espasa-Calpe. vol. 3.

RIBEIRO, E. C. (1890) *Serões grammaticaes*. Bahia: Romualdo dos Santos.

RIBEIRO, João (1889) *Grammatica portugueza*. 3° anno. Exame de portugues. Rio de Janeiro: Livraria Clássica de Alves & C.

RIBEIRO, João (1933) *A lingua nacional: Notas aproveitáveis*. São Paulo: Companhia Editora Nacional.

RIBEIRO, Julio (1911) *Grammatica portugueza*. Rio de Janeiro/ São Paulo/ Belo Horizonte: Francisco Alves.

ROCHA LIMA. C. H. (1992) *Gramática normativa da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: José Olympio.

SAID ALI, M. (1930) *Gramática histórica da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Melhoramentos.

SANDMANN, A. J. (1989) *Formação de palavras no português brasileiro contemporâneo*. Curitiba: Scientia et Labor / Ícone.

SILVA, A. F. (1883) *Compendio da grammatica portugueza*. São Paulo: Jorge Seckeler.

TEKAVČIĆ, P. (1972) *Gramática storica dell'italiano*. Bolonha: Società editrice il Mulino.

La concordança negativa: contribucions de Bernat Metge

Paula da Costa SOUZA
Mestre em Filologia e Língua Portuguesa
Universidade de São Paulo, Brasil
Màster en Iniciació a la Recerca en Humanitats
Universitat de Girona
paula.souza@usp.br

Resum

En aquest estudi, es contempla la qüestió de la doble negació en alguns documents de la llengua catalana, en una línia diacrònica que abasta des del seu origen fins al segle XV. L'objectiu de la investigació és observar el comportament d'alguns termes negatius com *res*, *jamai*, *ningú* i d'altres, els quals, en un treball paral·lel, s'estan analitzant de forma més àmplia i en comparació amb la llengua portuguesa (en les varietats europea i brasilera). Aquesta primera anàlisi, doncs, ens permet triar i determinar quins són els elements negatius que examinarem en ambdues llengües en un *corpus* ampliat, que abasta des de l'origen fins a al segle XVIII. Podrem, a més, examinar el caràcter ambigu que a vegades adopten aquests, segons el context en què siguin. Per tal de dur a terme aquesta tasca, ens basarem en l'observació de l'ús de la negació en les obres d'un dels més grans prosistes de la llengua catalana arcaica: Bernat Metge.

Paraules-clau*: doble negació, concordança negativa, Bernat Metge, llengua catalana arcaica.*

Abstract

This study is focused on a diachronic line examination of the double negation in some documents written in the Catalan language that extends from its origins to the fifteenth century. The purpose of this research is to observe the behaviour of some negative forms such as anything, never, none and many more, which are being widely analyzed and compared with the Portuguese language in a parallel study (in the Brazilian and European varieties). This first analysis therefore, allows us to choose and identify the negative items that would be examined in both languages in a wider approach, which extends from the origin to the eighteenth century. We would be able to examine the ambiguous character that is sometimes adopted by these forms depending on the context in which they are used. To achieve our purpose we are going to examine the use of the double negation in the work of one of the greatest prose writers of the archaic Catalan language: Bernat Metge.

Keywords*: double negation, negative concordance, Bernat Metge, archaic Catalan language.*

La importància de l'obra de Bernat Metge i la qüestió de la concordança negativa

Bernat Metge és un dels autors més coneguts de l'Edat Mitjana, ja que va tenir un paper definitiu en algunes de les característiques de la llengua catalana. Com a "funcionari" de la Cancelleria, Metge era una persona de molta cultura i tenia contacte amb l'humanisme italià, fet que va incidir en la seva manera d'escriure. A més a més, tenia un excel·lent coneixement de la llengua llatina, la influència sobre de la qual és notòria en l'escripta catalana i, concretament, en la seva sintaxi.

La Cancelleria va tenir un paper decisiu en la difusió de la llengua, ja que l'escriptura era majoritàriament en català. És per això que es parla del paper unificador que va tenir la Cancelleria: amb "funcionaris"que coneixien bé la llengua llatina i la literatura clàssica; així, el català es va refinar, fins arribar a constituir en un model per a altres escriptors.

D'aquesta manera, al final del segle XIV, la prosa catalana assoleix una escripta consolidada: és prova d'això tant la quantitat de material escrit en aquesta llengua, com la qualitat va adquirir. Aquesta prosa serà imitada no només en institucions governamentals, sinó també en altres contextos que en tot el territoti català, a més legitimar-se com a model als escriptors posteriors.

Pensant, doncs, en la importància de Metge i de tot el seu entorn, s'analitza el *corpus* recollit per Russell-Gebbet, els documents del qual daten des del 960 al segle XV. És a dir, aquest treball examina documents de quatre segles. El *corpus* ens ajudarà a descriure el funcionament de la concordança negativa: a) en els inicis de l'escriptura catalana (bloc 1); b) en els documents que corresponen als segles XIII i XIV (bloc 2); c) en els documents que formen part del Segle d'Or de la llengua catalana, el segle XV (bloc 3). El bloc 2 cobrarà força atenció en aquesta anàlisi per dos motius: 1) perquè el final del segle XIII, gràcies a l'elevació de l'escriptura en català i al desplegament de la prosa literària, marca el fi del període arcaic de la llengua; 2) l'emergència de la Cancelleria i difusió de la llengua catalana.

Estem d'acord amb el mèrit concedit en l'organització dels textos de Russell-Gebbet en el sentit que donen testimoni de "l'aparició de la llengua vulgar en l'escriptura"(Moran-Ocerinjauregui, 1994, p.23) en una línia cronològica que ens permet "observar que l'aparició del català en la documentació és progressiva a partir de mitjan segle XI" "(Moran-Ocerinjauregui, 1994, p.23).

No ha estat possible de trobar casos de doble negació en tots els textos aplegats per Russell-Gebbett. S'ha de considerar que l'autor no sempre ens presenta els textos sencers; en general, els textos recollits són només extractes. D'aquesta manera, les consideracions seran preses per tot el bloc de textos que vam agrupari anirem comentant els exemples més peculiars de cadascú.

Abans de començar, però, veurem, d'acord amb les notes extretes d'Anfós Par, com entenia i emprava Metge la concordança negativa. Els elements negatius que trobem en l'obra de Metge són els que buscarem en els documents que formen part d'aquest *corpus*.

En aquesta recerca, serà essencial observar les consideracions de Par (1923), que fa un estudi detallat de l'obra de Metge. A més a més, Par analitza el conjunt de les seves obres des de la perspectiva de la sintaxi. El seu estudi *Sintaxi Catalana. Segons los escrits en prosa de Bernat Metge (1398)* està considerat una de les poques investigacions dedicades a l'estudi de la sintaxi. L'obra de Par és un valuós manual de sintaxi del català antic, i basa les seves descripcions en els exemples trets de l'obra de Bernat Metge.

L'obra de Par ens servirà per verificar el funcionament de la negació i la doble negació en el segle XIV, o més aviat el funcionament del fenomen en la concepció i en l'ús de Bernat Metge. Així, segons Par, recollim els següents mots negatius a l'obra de Metge:

Taula 1. Variacions de mots negatius en Metge

Negatiu	Variacions en Metge
RES	Cap variació
NINGÚ	Negú, negun, nagu, nanguna, persona
JAMAI	Jamés, jamay, iames
NE	Cap variació
NULL TEMPS	Nulltemps
TAMPOC	Tant poch, aytant poch
GENS	Cap variació
PAS	Cap variació
TART	Cap variació

Els elements negatius que hem llistat, són, en la majoria dels casos, pronoms indefinits: *res*, *negú* i les seves variants. *Ne* es fa servir en la coordinació negativa, mentre que els mots *jamay*, *tampoc* i *null temps* tenen funció adverbial. A més a més, hi ha substantius utilitazts per a reforçar la negació com ara *pas* (de "passum") i *gens* (de"genus"). Un altre cas de negació trobat, segons Par, és *tart* (de *tardus*). Vegem algunes peculiaritats de cadascún:

a) RES: segons ens explica Par (1923: 45), a Metge manté el valor afirmatiu que tenia la paraula en llatí, en el mateix sentit de "cosa". D'aquesta manera, l'autor sempre l'acompanyarà amb una negació si vol donar-li valor negatiu.

b) NINGÚ: aquest terme, tal com adverteix Par (1923: 46), no és gaire emprat per Metge, qui s'estimava més d'utilitzar *algú* seguit de negació. Tot i això, a vegades en trobem algun exemple.

c) JAMAI: en el seu sentit original, si l'analtizem morfològicament, la paraula no posseïa cap connotació negativa. Així doncs, Metge sempre procurarà que li segueixi una negació. En la llengua moderna, roman només la variant "mai".

d) NE: etimològicament, significa "et non". Es fa servir en la concordança negativa de frases coordinades.

e) NULL TEMPS: té el mateix significat que *jamai*, però és un terme negatiu per si mateix, ja que no calia, en Metge, que anés amb cap altra negació. No té cap ús en llengua moderna.

f) TAMPOC: en Metge, sempre trobarem aquesta ocurrència acompanyada de negació.

g) GENS: Par classifica el terme com a substantiu que reforça la negació (1923: 282). Aquest terme s'utilitza només com a adverbi.

h) PAS: igual que *gens*, pas també està classificat per Par com a substantiu que reforça la negació i és sovint emprat per Metge.

i) TART: és un adjectiu negatiu emprat per Metge, però no posseeix la mateixa força negativa que els altres elements. A més, no va precedit de *no*.

Dels mots que hem assenyalat, no els prendrem tots en consideració per a aquesta anàlisi. Observarem la concordança negativa, en especial, dels mots que són, en el seu origen, afirmatius/ ambigus, com ara: *res*, *ningú*, *jamai*. Així mateix, seran considerats en la recerca els mots *gens* i *pas*, per la seva funció primerenca de reforçament negatiu.

No obstant això, hem deixat de banda les ocurrències de *ne*, *null temps*, *tampoc* i *tart*. El primer element esmentat, *ne*, resta fora de l'anàlisi perquè pressuposa un estudi de les oracions coordinades, mentre que, aquí, per falta d'espai, ens centrarem en oracions simples. En aquestes, l'anàlisi de *ne* es farà quan tingui la funció de partícula de reforçament de la negació, és a dir, quan dur a terme el mateix paper que *no*. També farem cas a l'advertència de Martí i Castell (2002: 152), quan diu: "El cas de ni és particular, perquè en el català antic es barreja el seu valor negatiu amb el de la conjunció copulativa afirmativa e i fins i tot amb la disjuntiva o, la qual cosa genera adesiara, segons els contextos, vacil·lacions en la interpretació com a negatiu o com a afirmatiu.

Exclourem *null temps* perquè gaudeix de suficiència i autonomia negativa; o sia, no necessita doble negació. Com que les incidències de *null* i les seves variants són molt considerables, entraran el en càlcul, però no en l'anàlisi. *Tampoc* també queda fora per raons molt semblants a les exposades per a *ne*: majoritàriament, apareix a oracions coordinades.

El cas de *tart* és un altre: no serà pres en consideració perquè no reforça la negació. Segons comprenem per l'estudi de Par, és un adjectiu adverbialitzat que podría tenir un valor negatiu, a més de tenir altres funcions. Això vol dir que cal fer una interpretació de tots els contextos. També cal dir que *tart* no comptava amb un reforçament negatiu, és a dir, no era un element emprat per fer la concordança negativa.

Anàlisi de Documents: la concordança negativa

Trobar pocs exemples del fenomen de la negació en el Bloc 1 era un fet esperat, ja que són els documents embrionaris del català escrits en un moment en que la llengua no tenia gaire força productiva. El Bloc 1 té una delimitació temporal que comprén l'any 960 i finalitza en el segle XII, tot i que, quan la data no és prou precisa i està entre els segles XII i XIII, considerem del segle més remot. És el cas, per exemple, dels documents 19, 20 i 21.

En aquest Bloc, trobem una gamma de termes negatius diferents dels de Metge. Són els casos de: *nullo*, *nullum*, *nullus homo*, *re* i *ren*. L'única expressió en que Metge solia emprar amb *null*, com hem pogut veure, era en la expressió *null temps*. De totes maneres, a Metge, no podem considerar aquesta expressió temporal com un cas de concordança negativa, ja que, per a l'autor, *null temps* era més aviat un terme negatiu en si mateix i no requeria, així, doble negació. A Metge, segons les notes de Par (1923), el lexema *res* no tenia cap variant gráfica. Ja en els textos del Bloc 1, però, a més de *res*, trobem, *re* i la declinació *ren*.

Observem, ara, la ocurrència del mots negatius del Bloc 1 segons la sintaxi i la concordança en cada frase:

Quadre 1. Variació Bloc 1

	DPV	DPOV	SIMPLE	ALTRES
Quantitat	6	8	2	3

Subtítol: DPV: duplicació preverbal
DPOV: duplicació postverbal
SIMPLE: sense concordança negativa
ALTRES: casos particulars

Encara que reconeixem l'escassetat de documents analitzats en el Bloc 1, podríem parlar d'un cert equilibri pel que fa a la distribució sintàctica de les ocurrències de la concordança negativa en posició pre o post verbal.

L'ambigüitat dels mots que avui prenem com a negatius podrà ser exemplificada amb la presència d'algunes ocurrències amb sentit positiu, en comptes de tenir un caràcter negatiu. Un cas visible en el Bloc 1 és el del document 16: "[...] o aver per auctoritat de la scriptura de las *res* del defunt...". En aquest cas, *res* és emprat en el seu sentit original de *cosa* i cobra un valor afirmatiu que no pas negatiu.

El segon cas és el de *ren*, que té funció d'objecte en romanç i en català. Veiem en el document 15: "[...] o de la valença de vostra onor *ren* vos en passava". Aquesta variant de *res* no té el mateix valor de l'exemple anterior. Aquí tenim un cas d'un mot considerat negatiu, però sense la doble negació. Encara que sigui només un exemple, ens deixa veure certa inestabilitat heretada en la llengua vulgar i no pas una conservació del seu ús llatí.

Les oracions considerades com a casos particulars, són exemples de mots que en alguns documents mostren concordança negativa i en altres no. Nogensmenys, es tracta de paraules no triades en la prosa de Metge i que, per això, restaran fora d'aquesta anàlisi[1].

El Bloc 2 té una delimitació temporal bastant àmplia: abasta textos tant del segle XIII com del XIV, època en que la escriptura catalana es caracteritza per un gran augment de producció. En aquests documents, cal esmentar que els termes negatius fan la concordança no només amb la adverbi *no*, sinó també amb altres mots negatius com els que comentem a continuació:

"[...]τ *sens nula* actoritat [...]" – document 35
"[...] que s'atenguesen nuyla res [...]" – document 43
"[...] *james* me siats en *res* del meu [...]" – document 59

Els documents 35 i 43 només il·lustren altres possibilitats d'aquest fenomen, però no ens hi aturarem perquè *nula* i les seves variants no formen part del nostre objectiu. Ara bé, l'exemple del document 59 sí que ens pot demostrar la possibilitat de la doble negació en la sintaxi de *Metge*, principalment perquè, segons Par, aquest autor mai es descuida de la concordança negativa amb *jamai*.

Els mots emprats amb valor negatiu coincidents amb l'ús de Metge són: *gens*, *res*, *negun* (amb variacions observades també a Metge), *pas*, *jamay* (i variants). L'expressió *null temps* que havia restat fora de l'estudi perquè a Metge no aparexia amb una altra negació, és bastant comuna entre els autors dels segles XIII i XIV. A més a més, és una expressió que a vegades apareix amb doble negació i a vegades no. Vegem la distribució segons la següent taula:

Quadre 2. Variació Bloc 2

	DPV	DPOV	SIMPLE	ALTRES
Quantitat	21	31	6	42

També pel que fa al Bloc 2, tenim més dades per avaluar l'existència i l'ús de la doble negació. D'entrada, podem dir que l'equilibri verificat en el Bloc 1, pel que fa a la preferència sintàctica, es manté aquí; és a dir, la doble negació no demostra cap preferència distribucional significativa: davant o darrera el verb. Nogensmenys, trobem un important increment dels casos particulars, els quals analitzarem a continuació.

Una vegada més, els exemples amb *null* (i variants) i, fins i tot, *null temps*, són la raó per la qual hi ha un elevat nombre de casos particulars. No obstant això, en aquesta categoria també tenim algunes ocurrències en que no n'hi ha doble negació. Vegem-ne:

[1] Són les ocurrències ja esmentades de *nullus homo*, *nullo*, *nullum*.

"Que en esta obra aja *neguna* error [...]" – document 35

En aquest exemple, remarquem el valor ambigu d'algunes paraules estudiades, les quals, al llarg dels temps, en la seva evolució, van anar cobrant tant un valor afirmatiu com a negatiu, segons el context en què apareixen. És el que vol dir Martí i Castell (2001: 78), entre d'altres autors, quan comenta encara l'ambigüitat en llengua moderna:
"És cert que moltes partícules són de negació ambigua, en el sentit que, per exemple, *ningú*, *mai* i *res* tenen significat afirmatiu en frases com *Ha trucat ningú aquest matí*?, *Hi has estat mai, a casa seva?*, *Vols que et compri res al mercat?"*

Observem, ara, els següents exemples:

"Nulla persona no·ls crem ni·ls destrouescha"- document 42

Havíem previst d'analitzar l'ocurrència de *persona*, com a variació de *ningú*, ja que Par ens adverteix del seu ús a Metge. Com s'observa, *persona* està envoltat per mots negatius: a l'esquerra, *nulla*, i a la dreta, *no*. Com es tracta d'un únic cas, no podem dir si *persona* va sempre amb un reforçament negatiu, tot i que una interpretació de la paraula en sí ens ho fa pensar.

"Que negu hom no gaus taylar ni ramar a negu ferrament en negu loch dels dits boschs" – document 45

En el cas apuntat en el document 45 tenim tres negacions a l'hora; totes d'un mateix mot: *negu*. El primer *negu* és, clarament, un DPV, però el terme no té abast sobre tots els altres de polaritat negativa que hi ha per sota. Així, doncs, considerem que les dues ocurrències subsegüents són: el primer, un cas de DPOV, amb concordança amb *ni*, i l'últim, un exemple de negació simple.

També trobem interessant observar la següent oració:

"E puys no·n poch hom trobar neguna seyna de negunes partz" – document 46

Fins ara no havíem trobat cap manifestació de concordança pel que fa al nombre. Aquí veiem un cas de concordança gramatical entre l'indefinit negatiu i el substantiu: *negunes partz*.

Tindrem en compte, ara, les manifestacions de la negació en el Bloc 3, el qual compren tot el segle XV. Tot i que no tenim suficient material per analitzar més a fons com va el tema de la negació en aquest segle, d'entre tots els tres grups examinats, és el que presenta més variació entre DPV i DPOV. Observem:

Quadre 3. Variació Bloc 3

	DPV	DPOV	SIMPLE	ALTRES
Quantitat	14	7	9	3

D'acord amb les dades extretes del *corpus*, és possible veure que les incidències de manifestacions en DPV superen a les de DPOV, el que implica una diferenciació considerable en relació amb el Bloc 2. De la mateixa manera, verifiquem un constant i progressiu augment dels casos de negació simple, que culminen, en l'últim bloc d'anàlisi, en un mitjana numèrica distintiva entre les ocurrències de DPV i DPVO.

Aquí també trobem testimonis d'oracions negatives amb mots emprats per Metge, com ara: *negun* (i variants, incloent-hi *persona*), *james* (i variants), *res*, *gens*, *pas* i *algu no*. L'única manifestació que no coincideix amb la selecció de Metge és *nunca*, fins i tot, en les variants *nunqua* i *may*.

Comentem alguns casos que ens semblen interessants:

"que, per res que ajas a ffar, no vulles Deu axoblidar"- document 69

En aquesta oració, la paraula *res* apareix sense doble negació. Si la prenem així, doncs, en el context en qüestió, *res* és equivalent a *quelcom* o també *tot* ("que , per quelcom que ajas a ffar, no vulles Deu axoblidar" o "que, per tot que ajas de ffar, no vulles Deu axoblidar"). La llengua catalana admet una interpretació afirmativa d'aquest terme en contextos modals, com es veu al document 69, on trobem el verb *haver* en subjunctiu. Altre cas amb *res* és el següent:

"E res que yo diga tot m'o pren en be"- document 73

Aquí *res* manté el seu sentit negatiu amb abstinència de la concordança negativa.

Fixem-nos en una de les poques incidències de *pas* que tenim en tot el *corpus*:

"Per ço dar-te·n han? No pas, ans te metràn" – document 71

El *pas* és un reforçament del negatiu *no*, però no és tan difós com els altres elements de reforçament negatiu que trobem en la llengua catalana. En l'oració, la seva manifestació és deguda a la necessitat de remarcar la resposta negativa.

El *corpus* també ens aporta un exemple de doble negació en que el reforçament de l'element negatiu no es fa amb l'adverbi *no*:

"Ni james de tal cosa li parlí [...]" – document 73

Recordem que, etimològicament, el mot *ni*/ *ne* (de *neque*) significa *et non*. Així que no és estrany que també *ne*/ *ni* pugui complir algunes funcions de *no*.

L'exemple que trobem en el document 73 és un cas d'ambigüitat que no és possible de resoldre. Vegem-ne:

"E·m volguessen dar carrech negu"- document 73

Com ja ho hem dit, els indefinits presenten una ambigüitat pel que fa al seu valor afirmatiu o negatiu en la frase. Així, podem tenir dues lectures, segons el context:

1) Pot dir "cap càrrec", si va precedit de *no*;
2) Pot dir "algun càrrec", en un context modal.

Un dels exemples més interessants del *corpus* consultat és:

"Nunca peccá, donchs may trenchá la lley aquesta" –document 75

En aquesta oració, a més de què no tenim doble negació amb cap dels dos mots que hi apareixen, es manifesten variacions d'una mateixa paraula en anàlisi: *nunca* i *may*. La situació és imprevisible, ja que sol passar en autors i textos diferents en què una ocurrència no està tan a prop de l'altra, com és el cas. Tampoc havíem previst remarcar els casos amb *nunca*, els quals no feia servir Metge, però, excepcionalment, els prenem en consideració per fer aquest paral·lelisme amb la variant.

Tanquem l'estudi amb un exemple que, segons Par, és bastant recorrent en l'obra de Metge:

"Ni algu no pot tenir hoy si primer no coneix" – document 79

Ja ens advertia Par (1923: 46): "[...] sempre hi ha algun ms. qui·ls substitueix [negú, negun] per "algu" acompanyat de negació. Aquesta és la construcció usada arreu per nostre autor". Així, encara que també feia servir la negació amb *negú* i les seves variants, donava preferència a la negació amb *algu no*, al contrari del que hem observat en les manifestacions d'altres autors que formaven part del *corpus*.

Conclusió

Després de prendre en consideració cadascun dels blocs i d'examinar-hi el tema de la negació en la llengua catalana, podem comparar els tres grups i confrontar l'evolució del tema. La variació negació simple i doble negació és força equilibrada en el Bloc 1 i una mica menys en el bloc 2. En el primer bloc, veiem un clar predomini de doble negació amb concordança negativa (amb equilibri d'ocurrències de DPV e DPOV), mentre que les incidències de negació simple són esporàdiques. En el Bloc 2, de fet, verifiquem un petit augment en els casos de negació simple; no obstant això, és visible el predomini de la doble negació, en especial, dels casos de DPOV.

El Bloc 3, no obstant, és el més incompatible amb la coherència predominant que teníem fins ara: tot i que són hegemòniques les incidències de doble negació, ara són majoria els casos de DPV. A més a més, hi notem un cert augment de la negació simple. D'aquesta

manera, pel que fa a la qüestió de la negació, comprenem que el Bloc 2 és mantenidor d'una tradició recolzada en els orígens de la llengua catalana, mentre que el Bloc 3 arriba a representar un distanciament d'aquesta coherència anterior.

En la seva majoria, l'ús a l'escriptura dels mots negatius en tot el període analitzat coincideix amb la concepció de Metge, qui, en general, feia servir la doble negació. La divergència més gran entre Metge i els altres autors està en l'ús de *null temps* (i totes les variacions de *null*), que, gairebé sempre, exigeix el reforçament negatiu. Probablement, tant Metge com la mateixa Cancelleria, poden haver col·laborat en el manteniment de la doble negació, encara que també s'incrementava l'ús de la negació simple.

Després de contemplar aquest petit panorama del funcionament dels elements negatius, especialment a l'obra de Bernat Metge, la nostra proposta d'análisi serà un estudi comparatiu d'alguns elements amb la llengua portuguesa. La distància que caracteritza l'evolució d'aquestes llengües, però, exigeix un acotament dels termes que investigarem.
En el grup de les llengües romàniques, les ibèriques, en especial, el portuguès dóna un tractament molt diferenciat als termes negatius: a més de no fer servir la doble negació, com el català, tampoc no legitima l'ocurrència de termes negatius en contextos modals. Dels mots negatius d'origen llatí, pocs van sobreviure a l'època romànica. Segons Pérez-Saldanya, M.;TORRENT, A. (2006:3), els elements negatius d'aquesta època són: *negun*, *nient*, *res*, *gens*, *mai*, *pas* i les seves respectives variants. L'època romànica ens interessa força perquè, sembla, la disseminació de la doble negació, com a eina de reforçament negatiu i no pas de afirmació, hi guanya molt vigor. No obstant això, segons el mateix autor, *nient* ja no sobreviu en aquesta fase. Pel que fa a *gens* i *pas*, no hi ha cap representació en portuguès, d'acord amb el que vam observar en els estudis i en la gramàtica de la llengua. Així que el nostre estudi es limitaria a comparar, a partir de l'òptica diacrònia, els mots *res*, *ningú* i *(ja)mai,* del català, amb els mots portuguesos *nada*, *nenhum*/ *ninguém*, *nunca*. Aquesta és la proposta que estem duent a terme en aquest moment.

Referencias

MORAN-OCERINJAUREGUI, J. (1994) *Treballs de Lingüística Històrica* Catalana. Barcelona: Abadia de Montserrat.

MARTÍ I CASTELL, J. (2002) *Estudi lingüístic dels Usatges de Barcelona*. Barcelona: Curial Edicions Catalanes Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

PAR, A. (1923) *Sintaxi Catalana segons los escrits en prosa de Bernat metge* (1398). Halle (Saale): Max Niemeyer.

RUSSEL-GEBBET, P. (1965) *Mediaeval Catalan Linguistic* Texts. Oxford: The Dolphin Book Co. LTD.

BUTIÑÁ, J. En los orígenes del Humanismo: Bernat Metge. Disponible en: http://www.uned.es/031282/web_despensa/documentos_PDF/jbutinya/Metge_PDF/nouls_libro.pdf. Consultado en 17/02/2011

PÉREZ-SALDANYA, M; TORRENT, A. (2006) La modalitat oracional (II): La Negació. Disponible en: http://webs2002.uab.es/sfi/cica/GCA/Esborranys/Textos/Capitol-40.pdf. Consultado en 27/10/2010

O fetiche do diploma: dilemas do ensino jurídico brasileiro na modernidade

Vanderlei Portes de OLIVEIRA
Mestre em Direito
Doutorando em Direito, Justiça e Cidadania no Séc. XXI
Universidade de Coimbra/Portugal

Resumo

A pesquisa proposta visa contribuir com o vasto tema da "crise do ensino jurídico". A maior parte dos estudiosos que se dedicaram ao assunto o tratou dentro do aspecto filosófico-epistemológico, reconhecendo os fatores que promovem a mudança do paradigma, estabelecendo as características do período de transição. No entanto, ainda são poucos os estudos que abordam o assunto de forma empírica, na forma de observação participante, estudo de caso, pesquisa estatística, etc. Menos ainda os estudos empíricos relacionados ao ensino jurídico na Região Amazônica cujas disputa sobre o reconhecimento de direitos têm repercussão nacional e até mesmo internacional, como exemplificam os casos *Eldorado de Carajás*, *Irmã Doroth Stang*, *Hidrelétrica de Belo Monte*, sem citar outros. O Estado do Pará possui a triste reputação de uma "terra sem lei"; abundam os casos de violação de direitos humanos; o judiciário paraense tem sido acusado muitas vezes de ser inoperante e até mesmo cúmplice destas violações. No Pará, notadamente, o Direito é chamado a exercer sua função "emancipadora", e não tem agido à altura. Vale saber até que ponto este déficit de efetivação de direitos humanos não decorre de uma cultura jurídica conservadora, produzida por uma estrutura econômica e social profundamente desigual, conservada e protegida por uma formação jurídica profundamente acrítica e sócia dos instrumentos de dominação das elites políticas e econômicas locais.

Palavras-chave: *Direito, Ensino Jurídico, Modernidade, Acesso à Justiça*.

Abstract

The proposed research aims to contribute to the broad theme of "crisis of legal education". Most scholars who have devoted themselves to the subject treated within the philosophical-epistemological aspect, recognizing the factors that promote a paradigm shift, establishing the characteristics of the transition period. However, there are few studies on the subject empirically, in the form of participant observation, case studies, statistical research, etc.. Even less empirical studies related to legal education in the Amazon region whose dispute over the recognition of rights have national repercussions and even internationally, as exemplified by the cases Eldorado de Carajás, Sister Dorothy Stang, Belo Monte Dam, without naming others. The state of Pará has the sad reputation of a "lawless"; abundant cases of violation of human rights, the judiciary in Pará has been accused many times of

being ineffective and even accomplices of such crimes. In Pará, notably, the law is to perform its function "liberating" and is acting up. Vale to what extent this deficit realization of human rights does not stem from a conservative legal culture, produced by an economic and social structure profoundly unequal, maintained and protected by legal training and partner deeply uncritical instrument of domination of political and economic elites locations.

Keywords: *Right, Legal Education, Modernity, Access to Justice*.

1. Considerações iniciais

O desafio de discutir o ensino do Direito a partir da perspectiva da crise evidenciada no processo de formação dos profissionais jurídicos não é uma tarefa fácil, tampouco confortável, para aqueles que se debruçam no trabalho de coordenação do curso jurídico em instituição formadora, articulada a vivência na atividade forense, as quais me respaldam para analisar criticamente o processo pedagógico nesta importante área.

Partindo da lógica que o processo de ensino está vinculado às transformações sociais, uma vez que o conhecimento percorre paralelamente ao momento histórico, é fundamental que esta reflexão alcance uma articulação com a realidade contemporânea, caracterizada pelo reconhecimento da diversidade e da pluralidade que compõe o mosaico social. Neste contexto, o ensino jurídico passa a ser questionado no momento em que a formação do bacharel das ciências jurídicas precisa ser superada pela visão fragmentada, pautada em valores e princípios tecnicistas, que têm submetido os profissionais ao domínio do instrumental metodológico forense, em detrimento da análise crítica e reflexiva do quadro social e da aplicabilidade da norma.

A vivência na formação de profissionais na área jurídica leva-nos a inquietações acerca da presença de um currículo tecnicista, pautado em princípios pragmáticos que, historicamente, vem se reconfigurando na sociedade brasileira para dar conta de uma formação subordinada à lógica de um mercado, a qual merece ser relativizada, uma vez que, acima de tudo, é essencial que o intelectual formado no curso de Direito seja capaz de contribuir no avanço da sociedade e suas normas, e não apenas ser um mero operador do que já está estabelecido.

Apostando em uma possibilidade de superação do ensino fragmentado, garantindo no processo de formação do profissional das ciências jurídicas uma profunda análise da complexidade social em que perpassa a elaboração da norma e sua aplicabilidade, ousa-se dissertar sobre o Direito que se ensina errado, tendo como reflexo central a crise do ensino jurídico e a falta de substrato na formação do profissional, do componente social destinado à discussão acerca do acesso à justiça.

As limitações no campo social e filosófico no processo de formação do bacharel em Direito reforçam a ausência de discussões sobre a ampliação do acesso à justiça nos meios forenses, sejam elas nas entidades representativas de classe, e também na participação dos

profissionais da área do Direito nos debates acerca da universalização deste Direito, fundamental à construção de um projeto social igualitário e essencialmente democrático.

2. A fetichização do diploma

Boaventura de Souza Santos, em seu artigo "Sociologia dos Tribunais e democratização da justiça", identificou diversos fatores que repercutem negativamente no acesso à justiça pela população em geral, especialmente os mais pobres: o fator econômico, segundo o qual os custos dos processos são altos em relação ao valor da causa, e quanto menor o valor da causa, proporcionalmente maior são as despesas processuais, atingindo de modo mais acentuado as populações mais carentes; o fator social, segundo o qual quanto mais pobre é a pessoa, é menos provável que conheça um advogado ou mais distante é o acesso a escritórios de advocacia ou tribunais; o fator cultural, segundo o qual as pessoas mais pobres tem menos informações sobre seus direitos e mais receio em recorrer ao judiciário. Em seguida, o sociólogo português identificou nas reformas processuais ocorridas na Europa que houve relativo sucesso na superação dos obstáculos econômicos do acesso à justiça, por meio do sistema de assistência judiciária gratuita, mas os obstáculos sociais e culturais não foram devidamente enfrentados.

Pode-se acrescentar entre os obstáculos sociais e culturais do acesso à justiça a formação dos profissionais do direito, juízes, promotores de justiça, advogados e a burocracia judicial e administrativa. Dependendo da concepção de direito internalizada por seus operadores, eles podem exercer o ofício jurídico como função de emancipação social, contribuindo para a construção de uma sociedade mais justa e igualitária, ou como um veículo para o autoritarismo, conservando ou mesmo aprofundando a distância social entre os operadores do direito e os jurisdicionados. Além disso, uma concepção mecânica e autoritária do direito resulta não apenas em repressão como também em alienação de direitos reconhecidos, pela ausência de empatia com a população mais carente, somada à subserviência ou bajulação das classes mais empoderadas.

A ciência do direito experimenta atualmente uma grave crise de seus paradigmas axiológicos, na medida em que tanto a sua ideologia de fundo - o liberalismo - quanto o seu modelo epistemológico – a dogmática normativista – deixaram de fornecer as respostas adequadas para os problemas com que vem se defrontando esse campo do saber, especialmente na sua dimensão aplicada. Por isso tem-se afirmado que a crise da ciência jurídica se insinua mais claramente no plano histórico, onde o *telos* do direito, enquanto realização da justiça, passou a ser o simples controle social, autoritário e antidemocrático, já que a mera utilização repressiva dele, com uma função exclusivamente controladora, no limite, tem provocado mais exclusão do que inclusão social, mais injustiça do que justiça, mais repressão do que libertação, portanto, tem provocado a própria ineficácia do direito.

Essa crise de paradigmas da ciência jurídica atinge, por conseguinte, também a reprodução do saber e o universo prático do profissional do direito. Atinge o ensino jurídico porque este não está mais orientado por padrões didáticos e pedagógicos que propiciem a formação completa do jurista, capacitando-o para atuar em meios sociais conflitivos, como mediador de relações que se devem orientar pela busca da justiça e da democracia, enquanto

expressões de igualdade social e participação política; e atinge também a atuação profissional do jurista, porque essa atuação há muito se tornou um fazer simplesmente tecnológico, despolitizado e exercido com total indiferença pelos critérios éticos de justiça, quer distributiva, quer comutativa.

O Direito, compreendido como uma ciência social, precisa de superar a concepção positivista, fundamentada nos princípios das ciências naturais, e adotar uma perspectiva crítica e reflexiva da norma e sua aplicação em um tecido social altamente complexo.

Em vista do quadro que se apresenta na sociedade contemporânea, em que a universalização da reivindicação do acesso à Justiça se acentua, decorrente da globalização do acesso à informação e à comunicação, o ensino jurídico deve romper com o viés conservador e tecnicista, abrangendo, nas disciplinas doutrinárias, um enfoque mais acentuado no plano social, afinal, toda e qualquer norma existe em função de relações sociais complexas que surgem a partir da ação humana.

O ensino superior, a partir da segunda metade dos anos noventa, sofreu uma mudança radical de perfil. Se antes havia uma predominância, quando não um equilíbrio entre as instituições estatais e privadas de ensino superior, o governo promoveu a expansão do ensino superior através do aumento das instituições privadas, de modo que, segundo o Censo do Ensino Superior de 2008, as instituições privadas correspondem a 90% do ensino superior. Há diversas criticas quanto a essa política de *privatização indireta* do ensino superior. Uma delas é que as instituições privadas de ensino não assumem o compromisso de conjugar o ensino com a pesquisa e extensão, ou seja, há somente a preocupação em formar profissionais, muitas vezes de formação técnica deficiente, pois não existe diálogo com o mundo extramuros.

Como extensão dessa limitação, as instituições de ensino superior favorecem a cultura de uma "educação bancária", voltada exclusivamente para o mercado, negligenciando sua função social como um espaço público de construção do conhecimento e de intercambio de idéias. O estudante da faculdade particular é levado, de acordo com esta "cultura", a nem almejar o conhecimento *reproduzido* – ou *produzido* – pela instituição; o resultado é mais tacanho: muitos estudantes ingressam no ensino superior pela simples razão de obter um diploma de nível superior. Quanto mais rápido o estudante conseguir este diploma, quanto menos esforços envidar por este diploma, mais atraente será a instituição, de acordo com este modelo corrompido de ensino. Esta cultura alienante tem sido alvo de críticas, inclusive por professores das instituições privadas de ensino, que acusam acertadamente seu caráter corruptor, responsável pela malformação acadêmica de profissionais completamente desidiosos com o saber, seja ele formal ou não.

O ensino jurídico está afetado de modo especial por esta cultura. O estudante de direito, muitas vezes, associa a conclusão do curso à perspectiva não apenas de um diploma de nível superior, mas também à oportunidade de ser empossado em um cargo público. Ter realizado o curso de direito passa a ser um trampolim para o almejado cargo público. Com efeito, os bons cursos de direito, nesta concepção, devem preparar o aluno para ser aprovado e classificado em cargos públicos. A metodologia do ensino superior, que deveria ser pautada na reflexão, no pensamento crítico, curva-se ante outros métodos, caracterizados pela memorização e pela aceitação passiva dos postulados apresentado pela

lei e pela jurisprudência “que caem em concurso” (esquecendo-se até que essas normas são resultado da confrontação do direito posto com o mundo da vida, com a prevalência deste segundo).

Existem movimentações no sentido de reverter este processo de empobrecimento acadêmico do ensino superior, incluindo o ensino jurídico, por meio de controle externo da qualidade do ensino. Tanto o Ministério da Educação (Exame Nacional do Ensino Superior – ENADE) quanto a Ordem dos Advogados do Brasil (selo “OAB Recomenda” e Exame da Ordem, este último específico para quem pretende ingressar na carreira de advogado) submetem os estudantes de direito, especialmente os concluintes do curso, a exames periódicos visando: (a) avaliar o desempenho dos estudantes, de modo a ter um diagnóstico do ensino superior, especificamente do ensino jurídico; (b) estabelecer padrões mínimos de qualidade, comuns a todas as instituições de ensino superior, de modo a possibilitar o ranqueamento das instituições de ensino superior e com isso estimular a competição entre elas pelo público estudantil e (c) condicionar o comportamento das instituições de ensino, de modo a adaptar sua gestão aos padrões indicados pelas entidades avaliadoras. Embora seja legítimo o interesse do governo (MEC) e da sociedade civil (OAB) em promover a qualidade do ensino jurídico, esse controle em certos aspectos acaba tendo efeito reverso, contribuindo para a coisificação do ensino jurídico. Primeiramente, a avaliação do desempenho mediante uma prova escrita favorece uma postura de acriticidade do discente, do mesmo modo como a metodologia de ensino aplicada a concursos públicos o faz. Isso é mais verdade em relação ao Exame de Ordem do que em relação ao ENADE, devido às provas deste último exigir habilidades mais sofisticadas, enquanto que a prova da OAB ainda está vinculado ao modelo de memorização. Segundo, a exigência de bom desempenho em tais provas acaba por concentrar esforços das instituições somente aos estudantes alvo da avaliação, e de modo superficial, o suficiente para se ter um bom resultado. Os estudantes que não são submetidos à avaliação ficam preteridos, sem haver uma política voltada para a qualidade do ensino durante o restante dos anos da faculdade.

A política de ensino superior adotada refletiu um desenvolvimento horizontal sem precedentes, em termos de massificação do acesso ao ensino superior, mas com pouco desenvolvimento vertical, ou seja, a qualidade de ensino não acompanhou o mesmo ritmo.

André Luis Alves de Melo, promotor de justiça e estudioso sobre o ensino jurídico, considera que a origem do problema está no próprio perfil do ensino jurídico e do operador jurídico, pois houve uma “banalização do conhecimento jurídico” ao se exigir bacharelado em direito para o exercício de cargos de cunho mais operacional e complexidade menor, o que seria mais adequado a um curso técnico de direito, que não existe no Brasil. Por conta desta demanda, de enormes proporções, os cursos de direito acabam sendo um meio termo entre a graduação e curso técnico ou tecnológico, não atendendo de maneira devida nem um público nem outro. Em vez de trazer maior qualificação para o servidor judicial, ocorre fenômeno inverso: empobrece-se o curso de direito, para atender à demanda dos operadores do direito de baixa complexidade.

A pesquisa proposta visa contribuir com o vasto tema da “crise do ensino jurídico”. A maior parte dos estudiosos que se dedicaram ao assunto o tratou dentro do aspecto filosófico-epistemológico, reconhecendo os fatores que promovem a mudança do paradigma, estabelecendo as características do período de transição. No entanto, ainda são poucos os

estudos que abordam o assunto de forma empírica, na forma de observação participante, estudo de caso, pesquisa estatística etc. Menos ainda os estudos empíricos relacionados ao ensino jurídico na Região Amazônica cujas disputa sobre o reconhecimento de direitos têm repercussão nacional e até mesmo internacional, como exemplificam os casos *Eldorado de Carajás*, *Irmã Doroth Stang*, *Hidrelétrica de Belo Monte*, sem citar outros. O estado do Pará possui a triste reputação de uma "terra sem lei"; abundam os casos de violação de direitos humanos; o judiciário paraense tem sido acusado muitas vezes de ser inoperante e até mesmo cúmplice destas violações. No Pará, notadamente, o direito é chamado a exercer sua função emancipadora, e não tem agido à altura. Vale saber até que ponto este déficit de efetivação de direitos humanos não decorre de uma cultura jurídica conservadora, produzida por uma estrutura econômica e social profundamente desigual, conservada e protegida por uma formação jurídica profundamente acrítica e sócia dos instrumentos de dominação das elites políticas e econômicas locais.

3. Por um ensino jurídico que valoreze o acesso à justiça

O ensino do Direito, em seu viés conservador, construiu, historicamente, valores negativos quanto ao acesso à Justiça, restringindo tal "direito" aos segmentos economicamente mais destacados da sociedade. Com o estabelecimento do Estado Democrático de Direito, o acesso à Justiça emerge resultante das pressões sociais e, no instante em que os grupos minoritários se organizam em defesa de sua representatividade no Estado, esta temática alcança visibilidade, tornando-se bandeira de luta de diversos segmentos.

Para Machado (2003), o ensino jurídico expressa uma dívida social com os segmentos menos favorecidos, a partir das novas relações sociais que se constroem no plano da luta de classes, resultando na elaboração de um tecido social complexo e em permanente transformação. Assim, o ensino que não educa, que não oferece possibilidades de reflexão sobre a realidade social, é incapaz de responder às problemáticas atuais.

> Não há dúvida de que o ensino jurídico no Brasil atravessa uma crise que atinge a própria identidade e legitimidade dos operadores do Direito. É inegável a situação verdadeiramente calamitosa em que se encontra o ensino jurídico, oriundo da má formação dos profissionais dos diversos ramos da frondosa árvore do Direito. (Machado, 2003, p.106).

A ausência da reflexão sobre a realidade social contribui para a presença da lacuna existente no posicionamento do advogado relativo ao acesso à Justiça, apresentando discursos com uma visão aparente, centrada unicamente nas questões de ordem econômica sobre os custos processuais envolvidos e na fragilidade da infraestrutura estatal do Poder Judiciário para atender às demandas populares.

Essa situação decorre da estruturação curricular dos cursos de Direito, cujas matrizes curriculares não conseguem universalizar a idéia de acesso à justiça, concentrando-se em uma abordagem de que o Direito serve como instrumento de proteção dos detentores do poder político e da manutenção dos privilégios dos detentores do poder econômico.

Contudo, é fundamental que se supere tal visão de rede de proteção, criada para manter privilégios e a manutenção da ordem conservadora.

Sem a dimensão social na formação do advogado, a crise epistemológica do currículo resulta na ocultação da universalização do acesso à Justiça, resultando na existência de um operador do Direito autoritário, que reforça a ignorância e a incapacidade de atendimento das necessidades humanas. As questões jurídicas, centradas no estudo do código sem a reflexão social, servem de instrumento para as classes dominantes se manterem no poder.

A negação do acesso à Justiça no ensino do Direito teve como elemento reforçador a presença de aspectos definidores de tal ciência, entendido tradicionalmente pela doutrina como o conjunto de princípios e normas que disciplinam as relações humanas na sociedade (Rodrigues, 2000). Essa visão foi apropriada pelos segmentos dominantes, resultando na universalização da cultura de que o grupo que detém o poder é quem dita as regras jurídicas, suprimindo os demais grupos do Direito ao acesso à Justiça. Tal visão ideológica se exteriorizou por meio de aparelhos e ideologias que se materializam, diuturnamente, nas instituições, seja por meio da violência simbólica, seja por outros meios controladores e limitadores.

O ensino jurídico, pautado nos princípios democráticos, não deve ser meio de reprodução da ordem desigual, mas que seja capaz de auxiliar no processo de construção de novos valores e princípios capazes de questionar a estrutura de poder. Para Ponce (2006), as indagações sociológicas sobre o Direito despertam o interesse para a reflexão do acesso aos bens sociais a todos.

A reflexão sobre o acesso à Justiça no ensino jurídico contempla o modelo de Estado existente, de modo que, na formação dos profissionais, as concepções filosóficas e sociológicas da teoria estatal precisam ser trabalhadas, para proporcionar a ele a visão da universalidade de tal bem social, habilitando-o a um posicionamento ético e profissional, fundado em uma perspectiva humanística e comprometido com a transformação da estrutura social.

> O postulado da objetividade do conhecimento foi, por muito tempo, responsável pelo desinteresse dos cursos jurídicos acerca das práticas sociais que, ocorrendo fora dos limites das instituições formais do Direito, desempenharam, todavia, importante papel na formação dos significativos normativos, bem como na solução dos conflitos que escapam ao aparato burocrático da administração da Justiça. (...) os problemas do ensino jurídico são problemas que dizem respeito aos modos de organização do saber cientifico, como estrutura de poder e, portanto, devem ser examinados tendo em vista os critérios de prestígio e capacitação na vida acadêmica. (Muricy, 2006, p.60-61).

No ensino do Direito, o acesso à Justiça tem sua negação no referido Curso, a partir da supressão do debate social da norma na academia, resultante da cultura conservadora que o Curso imprimiu, e reforçada no discurso liberal da profissão, destituindo a reflexão social da prática profissional, negando tal direito, especialmente, aos segmentos populares menos favorecidos. A elitização do Curso levou à produção de uma cultura mercadológica da visão de Justiça, atrelada aos interesses das classes economicamente privilegiadas. Em vista desse fato, houve a supressão do debate de temas sociais no curso de Direito, eliminando da

formação a compreensão dos problemas sociais, políticos, culturais, que se manifestam no âmbito da norma.

É importante que se discuta o acesso à Justiça no Curso de Direito, a partir da abrangência que o tema expressa no cotidiano social, partindo da lógica de que ela é o elemento central para a consolidação do Estado Democrático de Direito, pois a sociedade só pode ser considerada justa, quando o cidadão é atendido em suas demandas, proporcionando o exercício da cidadania.

O debate sobre o direito de acesso à Justiça no Curso de Direito deve superar a mera consideração do instituto, ampliando-se a compreensão à luz dos fatores socioculturais, econômicos, políticos, que se manifestam, cotidianamente, na sociedade brasileira, os quais correspondem a situações de desigualdade que a norma não abrange no texto.

A reflexão sobre a condição humana, no estágio do capitalismo contemporâneo, se fundamenta na disparidade do acesso aos bens sociais, e esta compreensão precisa ser abraçada no ensino jurídico, visando a oferecer ao advogado condições de avaliar as implicações existentes em uma superestrutura excludente que, por décadas, se mantém como instrumento de controle social e de poder. Para Santos (2006), vivemos uma condição de perplexidade diante de inúmeros dilemas nos mais diversos campos do saber e do viver, e estes, além de serem fonte de angústia e desconforto, são, também, desafios à imaginação, à criatividade e ao pensamento. Essa condição de incerteza se reproduz no ensino jurídico, apontando o acesso à Justiça apenas em suas matrizes normativas, sem que haja espaço para a problematização da realidade em que ela se insere.

Abranger a pluralidade humana, como condição básica de convivência social, é uma perspectiva que precisa ser abrangida no ensino jurídico pautado na valorização do acesso à Justiça, visando a consolidar a compreensão do duplo aspecto da igualdade e da diferença. Entende-se que a reflexão no Direito sobre a dicotomia igualdade e diferença deve estar explícita na formação do profissional das ciências jurídicas.

Para Boaventura Santos (2006), o estágio contemporâneo traz à tona a reivindicação de direitos historicamente negados ao homem e, entre estes, o acesso à Justiça é incluído como parte componente da identidade humana, atrelado à dignidade e à valorização da existência em sua totalidade. Nessa lógica, o ensino do Direito precisa estar articulado às questões que se levantam no mundo globalizado, privilegiando a valorização das ciências humanas frente aos avanços da tecnologia que constrói uma sociedade individualizada e mecânica, negando a complexidade das relações sociais.

Na contramão desta lógica, o ensino jurídico deve romper com o paradigma das ciências experimentais, como a Matemática, a Química, a Física e a Biologia, as quais isolam seus objetos de estudo do contexto social. Tal postura epistemológica reforça a construção de uma sociedade sem interação social e esvaziada de discussões éticas e da compreensão das identidades locais, regionais e, principalmente, da diversidade cultural.

A reflexão sobre o acesso à Justiça, no caso brasileiro, está relacionada aos problemas de ordem estrutural que, historicamente, negaram a igualdade de acesso aos bens sociais. De um lado, é presenciada uma casta intelectualizada e formadora dos mandatários do nosso país, de modo que a igualdade e a garantia ao acesso aos bens se configuraram como

privilégio de uns poucos, em detrimento da grande parcela da população, formada apenas para trabalhar e ser submissa.

Com as transformações sociais, especialmente a partir da década de 1980, acentuou-se a campanha de ampliação do acesso aos bens sociais, lutando-se pela universalização dos direitos fundamentais e, por meio de políticas, foi possível avançar no atendimento às demandas populares. Contudo, este olhar histórico-crítico não é objeto de debate no ensino do Direito.

Em síntese, temos um completo esvaziamento da formação humanística nos cursos jurídicos e a emergência de um processo de robotização ou tecnologização do conhecimento, reforçado pela presença dos Núcleos de Prática Jurídica, com um discurso liberal de garantia ao acesso à Justiça aos segmentos menos favorecidos, quando, na verdade, o atendimento é feito por estudantes com limitações em sua formação sobre a perspectiva ética, social, que a temática contempla. Assim, pensar as ciências humanas no século XXI, em especial, delimitando no ensino jurídico, significa construir uma cidadania histórica como condição de identidade e posicionamento crítico-problematizador do meio social.

As ciências jurídicas devem oportunizar o debate em torno do processo de construção de identidades humanísticas, voltada para a reformulação das idéias, das práticas e das concepções sociais dentro da perspectiva da sociedade tecnológica. A cidadania histórica das sociedades se constituiria, assim, como referencial humanístico dentro da formação básica do cidadão.

4. Limitações no ensino jurídico sobre o acesso à justiça

Como dito anteriormente, as discussões sobre o acesso à Justiça nos cursos jurídicos contemplam, de forma superficial, algumas categorias, destacando-se a fragilidade do aparato judiciário estatal, a nova configuração do Estado Democrático, os aspectos éticos e econômicos, bem como a falta de informação da população quanto à disponibilidade de tal serviço.

No tocante à fragilidade da infraestrutura do Estado, o debate não é consolidado pelo viés político, deslocando-se as reflexões para o campo das situações e fatos existentes que retratam a desigualdade no trato dos direitos do cidadão. Há uma discussão superficial do direito ao acesso à Justiça, como condição essencial ao exercício da cidadania, contida no artigo 5°[1], do texto constitucional que assegura a igualdade perante a lei.

O acesso à Justiça é tratado, apenas, em seus aspectos normativos, tido como um direito fundamental, destacando a responsabilidade do Estado, por meio de seus órgãos, de promover e disponibilizar ao cidadão tal serviço, mediante a instalação das Defensorias Públicas. Ao abordar o campo da teoria do Estado como fundamento ao acesso à Justiça, é discutida a dimensão dos princípios democráticos, centrada no texto constitucional,

[1] Art. 5º, [...] XXXV – a lei não excluirá da apreciação do Poder Judiciário lesão ou ameaça a direito da Constituição Federal do Brasil, de 1988.

abordando-se de forma fragmentada e sem a devida reflexão do contexto histórico e político.

Quando se trata dos aspectos éticos, o acesso à Justiça se relaciona ao atendimento das demandas dos segmentos menos favorecidos, resguardando-se os direitos fundamentais e o combate à desigualdade, apontando o papel do Estado para solucionar conflitos, delimitando o estudo ao atendimento dos sujeitos pertencentes às camadas menos favorecidas da população. A fundamentação do debate ético, quanto ao acesso à Justiça, está relacionada aos preceitos de justiça social e igualdade, evidenciado, cotidianamente, nas relações sociais prevalecentes na sociedade democrática.

Na perspectiva econômica, o ensino jurídico relativo ao acesso à Justiça se concentra nos aspectos de custas processuais, custas profissionais, principalmente pelo fato de se apresentar uma situação adversa, economicamente, para a maioria da população brasileira. O custo do processo constitui um dos principais obstáculos que devem ser enfrentados na busca do efetivo acesso à construção de uma ordem jurídica justa, de modo que a resolução de litígios, particularmente daqueles que necessitam da ação do Judiciário, costuma ser dispendiosa.

> O primeiro grande problema sempre apontado pela doutrina, como entrave ao efetivo acesso à Justiça, é a carência de recursos econômicos por grande parte da população para fazer frente aos gastos que implicam uma demanda judicial. A sociedade brasileira encontra-se perante um quadro assustador de miséria absoluta. Exemplo disso é o fato de que em 1990 os 1% mais ricos da população possuíam 14,6% da renda nacional, enquanto os 59% mais pobres recebiam apenas 11,2% dessa mesma renda. (Rodrigues, 2000, p.276).

Não há, no debate, um aprofundamento da análise social e econômica que gerou tal situação, tampouco é destacado no ensino que, independente de tal fato, o acesso à Justiça se insere em uma política social, visando a garantir o bem para toda a população.

A visão que se coloca no ensino do Direito é distorcida da realidade e da fundamentação doutrinária pertinente aos direitos fundamentais, de modo que independentemente do panorama político e econômico, é dever do Estado disponibilizar o acesso à Justiça a toda a população.

Quando se trata da informação como fator inibidor do acesso à Justiça, o problema é tratado superficialmente, mediante uma análise do nível de escolarização e da disponibilidade da informação à população, em geral, e restritas pesquisas e análises sobre a violência simbólica construída pela classe dominante, quanto ao acesso aos bens sociais, entre estes a Justiça às populações carentes.

Frente aos desafios que se apresentam na sociedade pós-moderna, o conhecimento promove rupturas com a lógica reprodutora, exigindo-se do aluno um posicionamento crítico frente à realidade, de modo que sua atuação contribua para uma reinterpretação da realidade, que não seja aquela reproduzida pelas teorias mercadológicas e tecnologizantes do meio social.

Para Arendt (2005), a compreensão da condição humana deve ser formulada na perspectiva de construção de uma historicidade da relação homem-natureza, de maneira que a complexidade e a multiplicidade da condição humana historicizada nos seus múltiplos aspectos: razão, consciência, cultura, afeto, coletividade, imaginário, sociedade, economia, trabalho e escrita, propiciem um alargamento da consciência cidadã em todos os aspectos do contexto social. Logo, o ensino fragmentado do acesso à Justiça nos cursos jurídicos necessita ser superado em vista da abrangência que ele assume no contexto da luta de classes.

No ensino jurídico, há fragmentações e limitações concernentes ao debate sobre o acesso à Justiça, pelo fato de se apresentar, no desenho curricular de alguns cursos, um enfoque acentuado ao tecnicismo, sem a preocupação da relação que o conhecimento prático expressa na sociedade, ao mesmo tempo em que os professores só conseguem visualizar a aplicabilidade do código, desconsiderando os pressupostos históricos e sociais que o fundamentam. A racionalidade técnica, ainda prevalecente no ensino do Direito, restringiu a pesquisa, a reflexão e a problematização sobre os objetos, tornando o curso essencialmente prático, resultando no comprometimento da formação do advogado.

No estágio atual do ensino jurídico, Carlini (2006) destaca o enfoque tecnicista na valorização dos códigos jurídicos em detrimento de uma análise das condições históricas, sociais e humanas, resultando em uma prática, entre os operadores do Direito, fragmentada da totalidade que esta ciência precisa dispor ao analisar o fato.

A prática pedagógica no Curso de Direito, destinada à abordagem do acesso à Justiça e outros temas, precisa ter como premissa a contextualização da realidade que priorize a construção de um olhar crítico sobre as condições sociais, visando a compreender a abrangência da norma para atender a tal fato, de modo que o conhecimento científico esteja vinculado ao social, não como mero receptor de informações, mas como idealizador de práticas que favoreçam a compreensão da dinâmica social.

> Atualmente é inconcebível a prática pedagógica compartimentada, sem o diálogo constante entre as disciplinas na formação integral da pessoa. Essa forma fragmentada de aprendizado acaba por deflagrar uma sensação de insegurança por parte do estudante. Por isso, é importante buscar novos pontos de conexão entre as disciplinas. (...), o professor deve estar preparado para aproveitar as questões cotidianas expostas em sala de aula para trabalhá-las de forma interdisciplinar. (Alves, 2006, p. 173).

Frente a esta realidade, o ensino deve contemplar uma postura norteadora que esteja voltada para o desenvolvimento de um conjunto de competências e de habilidades essenciais, a construção do pensar crítico dos alunos, visando à compreensão e à reflexão sobre a realidade que fundamenta o acesso à Justiça, criando valores e princípios capazes de compreender o contexto social.

A fragmentação do conhecimento sobre o acesso à Justiça é descrita na ação pedagógica e reforçada por uma matriz unívoca existente na maioria dos Cursos de Direito, suprimindo o aprofundamento e a relação entre as disciplinas, o que resulta na formação de um profissional sem uma visão mais global e consistente do que vem a ser a realidade. O elo entre as disciplinas cria espaço para o fortalecimento da interdisciplinaridade, que nada mais

é que um conhecimento sistêmico e interdisciplinar, que busca o sentido de totalidade, respeitando a especificidade das disciplinas, viabilizando a possibilidade de um pensar que possa se complementar em um outro.

A limitação do ensino do tema "acesso à Justiça", no Curso de Direito, compromete a formação do advogado, pois, de acordo com Boaventura Santos (2007), o homem precisa de uma formação educacional que viabilize um processo de compreensão, reflexão e análise crítica da realidade que o circunda. Por meio da intersubjetividade, o homem consegue buscar respostas mais concretas e sólidas para suas perguntas. O desenvolvimento da intersubjetividade é um exercício contínuo de doação, interação e, acima de tudo, de se colocar no lugar do outro, diante das situações que se apresentam.

O ensino jurídico deve compreender que o conhecimento é dinâmico e, para continuar como tal, requer que o ser humano sustente a segurança das suas incertezas, ou seja, para não vivermos em um mundo com respostas absolutas e acabadas, devemos ter uma postura crítica diante dos acontecimentos. Os pesquisadores desenvolvem muito o pensar crítico, já que, por meio das pesquisas científicas, vão trilhando o caminho das descobertas e, portanto, necessitam de estar, sempre, buscando ou discordando de um conhecimento para comprovar ou não suas hipóteses. Nesse caso, as limitações na abordagem do acesso à Justiça, no ensino jurídico, expressa o quanto a qualidade da formação do advogado precisa de ser repensada nas instituições formadoras.

No trabalho docente, é fundamental que se organizem momentos destinados à integração dos conteúdos, tendo como princípio a prática interdisciplinar, concebendo-se a inexistência de saber absoluto, relacionado ao contexto global do conhecimento, visando a um pensamento que ultrapasse a memorização e se vincule à indagação e ao questionamento dos fatos. Assim, não há, nos manuais do ensino relativo ao acesso à Justiça, a preocupação com a visão interdisciplinar, o que compromete a formação do advogado.

A fragmentação do conhecimento na sociedade contemporânea é algo que compromete o homem nas respostas aos questionamentos sociais, suprimindo valores e subjetividades. No ensino jurídico, é possível constatar o esvaziamento de debates interdisciplinares que podem transformar a realidade em que vivemos e proporcionar ao advogado se relacionar com o mundo, de forma crítica e não, alienada.

5. Por outra lógica no ensino do direito

Na contramão desta lógica, no ensino do Direito, pensa-se ser fundamental atentar para a dimensão humana, concebendo o ser humano, enquanto sujeito participante do processo de construção do conhecimento, buscando, em suas análises, indagações e reflexões para as reais respostas aos questionamentos. Para tanto, deve caminhar em uma relação complexa, porém, rica de interação entre as disciplinas, capazes de auxiliá-lo na compreensão das situações e causas que se apresentam no cotidiano.

Superar as limitações no ensino jurídico implica romper com os paradigmas dominantes, que preconizam a ciência cartesiana como uma forma de pensar a realidade isolada e separada, que reduz o todo às suas partes, aos seus aspectos mensuráveis, quantificáveis. A necessidade atual exige a substituição de um pensamento que isola e separa por um pensamento que distingue e une. É preciso substituir um pensamento disjuntivo e redutor por um pensamento do complexo e, a partir desta complexidade, propor, em primeiro lugar, uma mente aberta capaz de contextualizar e globalizar, assegurando uma aprendizagem cidadã, como uma nova lógica de ver o mundo.

Para Boaventura Santos (2007), no momento atual, torna-se relevante ao homem contextualizar algo, ver o mundo de forma diferente. Ele deve desenvolver o seu senso crítico, que é o responsável pelo desenvolvimento da cultura, da ciência e da tecnologia, além da sua profundidade de interpretação e articulação interdisciplinar nas diversas áreas do conhecimento.

Dessa forma, o desenvolvimento científico, tecnológico e cultural da humanidade depende da busca de um conhecimento crítico, de uma compreensão do mundo articulada e aprofundada por meio de métodos que garantam, de um lado, a profundidade e, de outro, a generalidade. Na sociedade contemporânea em que vivemos, a sua cultura não estimula o desenvolvimento de uma consciência crítica de seus membros. O senso crítico permite uma maior compreensão sobre a realidade e a possibilidade de ação sobre ela, viabilizando mudanças que nem sempre são interessantes para aqueles que detêm o poder.

A sociedade contemporânea se caracteriza pelo desencadeamento de fatos isolados, ou seja, a compreensão de um conhecimento mais amplo inexiste. Em todo o processo histórico, o homem é sujeito participante. Sendo assim, ele é o responsável pelo direcionamento das ações para compreensão da realidade. O momento pelo qual estamos passando é caracterizado pela busca do não conhecer, ou seja, o homem não conhece a si mesmo. Seus pensamentos e sua aprendizagem não fazem parte de um sistema integrado do conhecer e, sim, de uma visão fragmentada, superficial e assistêmica.

Em suas reflexões, Boaventura Santos (2007) assegura que a pluralidade dos saberes é flutuante e sujeita às constantes redefinições, conceituações e reavaliações, portanto, é preciso que se tenha clareza do que é saber, informação e conhecimento. Nesse contexto, saber é aquilo que, para determinado sujeito, é adquirido, construído, elaborado por meio do estudo ou da experiência; a informação é exterior ao sujeito e de ordem social, enquanto que o conhecimento é integrado ao sujeito e de ordem pessoal.

Por via da rede de informações, evidenciada pelo desenvolvimento crescente das tecnologias de informação, o homem passa a querer preencher o espaço vazio dos seus questionamentos frente à absorção do conhecimento. Nessa lógica, o conhecimento fragmentado vai se distanciando do homem, cedendo lugar ao significado da totalidade, ou seja, ao entendimento de um conhecimento integrado e relacional entre as ciências. Caso contrário, assistiremos ao nascimento de uma sociedade sem contexto, solta e alienada.

As informações devem se enquadrar em um quadro contextual lógico e preciso, para que adquiram sentido. O conhecimento interdisciplinar na sociedade contemporânea ganha mais dimensão e fortalecimento. Ele passa a adentrar os diversos campos do saber em uma

interligação com tudo e todos, açambarcando um novo modelo de aprendizagem fundada na humanização e na transmissão de conhecimentos, que proporcione a apreensão da realidade social.

6. Considerações finais

O estágio social contemporâneo é caracterizado pela luta de homens e mulheres por direitos consagrados nas cartas constitucionais, e entre estes o acesso à justiça se apresenta como mais uma reivindicação que perpassa por praticamente todos os grupos sociais, visando garantir o respeito e a dignidade. Com a globalização, o conhecimento assume um valor imensurável na construção de possibilidades e na luta em favor da formação de um tecido social mais resistente e capaz de inserir todos.

Ao refletir sobre o ensino jurídico no Brasil, é fundamental que se analise a gênese articulada aos interesses de uma elite que se notabilizou no exercício do poder, apoiada pelo pensamento positivista que contribuiu para a formação de doutrinadores cuja base de atuação é legalista e destituída de uma profunda reflexão social e emancipatória do quadro social e político.

As restrições quanto ao acesso ao curso de Direito tiveram a participação direta das elites conservadoras que assumiram o controle político e ideológico na sociedade brasileira. Com o advento da República, fundamentada sob a lógica do pensamento positivista, refletiram no currículo, no ensino e, conseqüentemente, na formação do profissional da área jurídica.

Balizado no uso e na aplicação dos aspectos normativos, o curso assumiu um viés tecnicista, priorizando, acima de tudo, o domínio do instrumental técnico-normativo, em detrimento da reflexão e análise dos fundamentos sociológicos e filosóficos que embasam a doutrina jurídica.

A criação do curso de Direito voltado, inicialmente, para a formação do pessoal que iria compor o quadro administrativo e jurídico do Estado, esteve ligado ao pragmatismo, com uma visão utilitarista para a aplicação da norma, destituído, portanto, de um olhar crítico e reflexivo da realidade social.

A prevalecência do pensamento positivista no ensino do Direito e a elitização do curso impediram que se elaborasse uma cultura dialética capaz de responder à dinâmica social, a partir da presença dos intelectuais da área jurídica nos movimentos de reforma e contestação da ordem estabelecida.

Construído a partir de um currículo hermético, incapaz de promover o diálogo com a sociedade, em especial na reflexão do campo doutrinário e sua articulação com a realidade social, o ensino jurídico sofreu restrições quanto às propostas interdisciplinares, limitando-se, unicamente, ao teor técnico de aplicabilidade da norma. Estas práticas curriculares consolidaram-se até mesmo nas instituições tradicionais de formação do jurista brasileiro.

A formação do profissional jurista, restrita ao diálogo com a sociedade, reflete nos debates relativos ao acesso à justiça, impedindo que a classe se mobilize, seja através das

organizações classistas ou em outros espaços organizados, devido às limitações na compreensão dos princípios e fundamentos sociológicos e filosóficos que abarcam o tema, desmobilizando toda e qualquer tentativa de ruptura do modelo vigente.

O Direito compreendido como uma ciência social precisa superar a concepção positivista, fundamentada nos princípios das ciências naturais, e adotar uma perspectiva crítica e reflexiva da norma e sua aplicação em um tecido social altamente complexo.

A necessidade de superação do paradigma racionalista-cartesiano focalizado na valorização do fato objetivo é essencial para que se tenha uma nova compreensão das relações do homem na sociedade, em que a presença de valores subjetivos resultantes da diversidade e da pluralidade de idéias e práticas que os diferentes povos vivenciam, precisa ser evidenciada nas discussões em sala de aula, visando formar um profissional capaz de ler, interpretar e compreender a realidade complexa.

O ensino jurídico destinado à formação do jurista com a capacidade de construir uma visão crítica da sociedade, possibilita avançar na produção de um movimento em favor da emancipação e da autonomia dos povos, assegurando maior empenho de todos em prol do acesso à justiça.

Em vista do quadro que se apresenta na sociedade contemporânea, em que a universalização da reivindicação do acesso a justiça se acentua, decorrente da globalização do acesso a informação e a comunicação, o ensino jurídico deve romper com o viés conservador e tecnicista, abrangendo nas disciplinas doutrinárias um enfoque mais acentuado no plano social, afinal, toda e qualquer norma existe em função de relações sociais complexas que surgem a partir da ação humana.

Referências

ABRÃO, Paulo; BAGGIO, Roberta e TORELY, Marcelo (2006) *Ensino/Aprendizagem, diretrizes curriculares, e a reinvenção da universidade. Estudo de caso desde o projeto direito à moradia: manual de uso.* IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

AGUIAR, Roberto A. R. de (1990) *Direito, poder e opressão*. São Paulo: Editora Alfa Omega.

ALVES, Elizete Lanzoni (2008) Ensino Jurídico como fonte de direito: uma abordagem crítica sobre o espaço universitário. IN:CARLINI, Angélica et al. *180 anos do Ensino Jurídico no Brasil*. Campinas/SP: Milenium.

ARANHA, Maria Lúcia (2000) *História da Educação no Brasil*. São Paulo: Saraiva.

ARENDT, Hannah (2005) *A Condição Humana*. Rio de Janeiro:Forense Universitária.

CARLINI, Angélica et al. (2008) *180 anos do Ensino Jurídico no Brasil*. Campinas/SP: Milenium.

CERQUEIRA, Daniel Torres e FRAGALE FILHO, Roberto (2007) *O Ensino Jurídico em Debate. O papel das disciplinas propedêuticas na formação jurídica*. Campinas/SP: Milenium.

DALLARI, Dalmo de Abreu (1976) *O renascer do direito*. São Paulo: José Bushatsky Editor.

DURAN, Ângela Aparecida da Cruz (2006) *Um novo humanismo para o atual ensino jurídico brasileiro*. IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

ENRICONE, Délcia (2006) *O Ensino do Direito no Brasil: Breve Radiografia do Setor*. IN: Anuário ABEDI, nº4: Florianópolis: Fundação Boiteux.

FAGUNDEZ, Paulo Roney Ávila (Org.) (2004) *A Crise do Conhecimento Jurídico. Perspectivas e tendências do Direito contemporâneo.* Brasília: OAB/Editora.

FERRAZ, Sergio (2003) *Um curso em dois ciclos: repensando o ensino do Direito. IN: OAB Ensino Jurídico: formação jurídica e inserção profissional*. Brasília, DF: OAB, Conselho Federal.

FOUCAULT, Michel (2006) *Vigiar e Punir. História da violência nas prisões*. Petrópolis: Vozes.

FRANCISCHINETO, Gisele Passon P. (2006) *As tendências pedagógicas e sua utilização no ensino do Direito. I*N: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

GARCIA, José Ribamar; RODRIGUES, Vitor Marcelo (2004) LEGISLAÇÃO BRASILEIRA SOBRE ENSINO JURÍDICO. Rio de Janeiro: OAB, Setembro de 2004.

GHIDOLIN, Clodoveo e SALLES, Marcus Maurer de (2006) *Semear a Incerteza: a problematização de casos práticos de como método de ensino critico e transformador de Direito*. IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

GUERRA, Gustavo Rabay (2006) *Formação jurídica critico-reflexiva: a importância da formação discente estimulada.* IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

HABERMAS, Jürgen (1998) A Consciência de Época da Modernidade e a sua Necessidade de Autocertificação. In: HABERMAS, Jurgen. *O Discurso Filosófico da Modernidade*, tradução de Ana Maria Bernardo et al. Lisboa: Dom Quixote.

MACHADO, Rubens Approbato (2003) *Discurso do Presidente do Conselho Federal da OAB*. IN: OAB Ensino Jurídico. Formação jurídica e inserção profissional. Brasília: Conselho Federal da OAB.

MONDARDO, Dilsa et AL (2005) *O ensino jurídico interdisciplinar: Um novo horizonte para o Direto*. Florianópolis: OAB/SC Editora.

MURICY, Marília (2006) *Aprendendo Direito no Direito*. IN: OAB Ensino Jurídico. O futuro da universidade e os cursos de Direito: novos caminhos para a formação profissional. Brasília: Conselho Federal da OAB.

NASCIMENTO, Valeria Ribas do; BERNARDES, Marcio de Souza (2006) *O amor como fundador do social no ensino jurídico e a aprendizagem como processo de desenvolvimento: as potencialidades dos trabalhos dirigidos.* IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

PONCE, Lina (2006) *A identidade do professore de sociologia jurídica*. IN: ANUÁRIO ABEDi, Ano4, n. 4. Florianópolis: Fundação Boiteux.

RODRIGUES, Horácio Wanderlei (2005) *Pensando o Ensino do Direito no Século XXI. Diretrizes curriculares, projeto pedagógico e outras questões pertinentes*. Florianópolis: Fundação Boiteux.

_____ (2000) *O Direito no Milênio*. Canoas: Editora Ulbra.

_____ (1998) *Ensino jurídico* – Saber e Poder. São Paulo: Editora Acadêmica.

ROUANET, Sérgio Paulo (2003) *Mal Estar na Modernidade*. São Paulo: Companhia das Letras.

RUDINICKI, Dani (2008) O Estatuto de Visconde de Cachoeira e os debates parlamentares sobre o ensino jurídico brasileiro ocorridos entre 1823 e 1827. IN: CARLINI, Angélica et al. 180 anos do Ensino Jurídico no Brasil. Campinas/SP: Milenium.

SANTOS, Boaventura Souza (2007) A crítica da Razão Indolente. Contra o desperdício da experiência. São Paulo: Cortez.

_____ Pela Mão de Alice (2006) O social e o político na pós-modernidade. São Paulo: Cortez.

SOUTO, Cláudio; Joaquim Falcão (2001) Sociologia & direito – Textos básicos para a disciplina de Sociologia Jurídica. São Paulo: Pioneira.

STRECK, Lenio Luiz (2007) *Hermenêutica Jurídica e(m) Crise – Uma exploração hermenêutica da construção do Direito.* 7 ed. Porto Alegre: Livraria do Advogado.

WARAT, Luiz Alberto (2004) A desconstrução da razão abstrata e o outro pensar: os arquivistas utópicos. IN: FAGUNDEZ, Paulo Roney Ávila. (Org.). *A Crise do Conhecimento Jurídico. Perspectivas e tendências do Direito contemporâneo.* Brasília: OAB/Editora.

WOLKMER, Antonio Carlos (Org.) (2008) *Fundamentos de História do Direito*. Belo Horizonte: Del Rey.

Vão de Almas:
as diversas colonizações no fim do mundo

Wilson Madeira FILHO
Prof. Dr. Titular da Faculdade de Direito da Universidade Federal Fluminense (UFF)
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
wilsonmadeirafilho@hotmail.com

Resumo

O território Kalunga abrange áreas dos municípios de Cavalcante, Teresina de Goiás e Monte Alegre, no sertão do estado de Goiás, ficando adjacente ao Parque Nacional da Chapada dos Veadeiros. Trata-se de um somatório de comunidades remanescentes de quilombo, "redescobertas" na década de 1980, após mais de dois séculos de isolamento. O difícil acesso às suas comunidades é um fato marcante até os dias atuais, principalmente, no que diz respeito ao lendário Vão de Almas, localizado nos confins do sertão goiano. O presente trabalho pretende abordar diversos modelos de neo-colonização no território e na cultura Kalungas, a começar pelo *lobby* antropológico, que passa a edificar a figura de uma tradicionalidade enquanto estratégia política, seguida da ação demarcatória de terras pelo INCRA que inicia processo de reconhecimento coletivo à titularidade do território, além das políticas ambientais, do ecoturismo, da história afrodescendente e da disputa dos recursos naturais no território.

Palavras-chave: *Colonização, Território, Quilombos, Conflitos socioambientais, Populações tradicionais.*

Abstract

The territory Kalunga includes areas of the local authorities of Cavalcante, Teresina def Goiás and Monte Alegre, in the backwoods of the state of Goiás, being adjacent to the National Park of the Chapada dos Veadeiros. It the question is a sum of leftover communities of hiding-place, "re-discovered" in the decade of 1980, after more than two centuries of isolation. The difficult access to his communities is an outstanding fact up to the current days, principally, what concerns the legendary Vão de Almas, located in the borders of the backwoods from Goiás. The present work intends to approach several models of neo-colonization in the territory and in the culture Kalungas, to beginning for the anthropological lobby, who starts to build the figure of a traditional populations while political strategy, followed by the demarcation action of lands for the Institute of Colonization and Land Reform that begins process of collective recognition of property in the territory, besides the environmental politics, the Ecotourism, the cultural history and the argument of the natural resources in the territory.

Keywords: *Colonization, Territory, Hiding-places, Socio-environmental Conflicts, Traditional Populations.*

Conceito de colonização

A questão da tradicionalidade enquanto política pública coloca em foco mecanismos epistemológicos de disputa no campo das ciências sociais. Não é pacífico o tratamento do tema, o qual tem implicado em debates sobre a pertinência de um auto-reconhecimento, no plano do acionamento das ferramentas jurisdicionais de valoração de direitos, e também vem despertando sérias revisões de percursos metodológicos, ao questionar posturas clássicas do iluminismo enquanto controle estilizado em renovadas estratégias de colonização.

Nesse sentido, por exemplo, Boaventura de Souza Santos (2010) observa comparativamente os termos "pós-moderno" e "pós-colonial", ponderando a reinvenção da emancipação social para além dos ditames de uma modernidade ocidental. Considera o aprendizado com o Sul do planeta elemento essencial, ao referir as corridas colonizatórias anteriores como pretensamente "civilizatórias", havendo muito que se aprender com os conhecimentos locais e plurais, mas em uma dinâmica onde a construção de um "cosmopolistismo cordial" não nasceria espontaneamente, mas, pelo contrário, seria o resultado de ações políticas, sob uma estrita vigilância epistemológica. Santos, posicionado como um reformador do projeto da modernidade, apresenta quatro desafios básicos; 1) pensar a emancipação social sem uma teoria geral da emancipação social: 2) determinar em que medida a cultura e a filosofia política eurocêntricas são hoje indispensáveis para reinventar a emancipação social; 3) como maximizar a interculturalidade sem subscrever o relativismo cultural e epistemológico; e 4) dar sentido às lutas sociais sem dar sentido à história. E arremata:

> A crítica do historicismo e da monocultura temporal em que assenta torna impossível uma metanarrativa de emancipação social (seja ela, o socialismo ou outra), mas fá-lo precisamente para tornar possível a formulação e prossecução de múltiplas narrativas de emancipação social (...) Não há emancipação, há emancipações, e o que as define como tal não é uma lógica histórica, são antes critérios éticos e políticos. (Santos: 2010, p. 39)

Em sentido menos revisionista, venho destacando (Madeira Filho: 2010) a emergência de uma colonização democrática, uma vez que a viabilidade comunicacional, despertando interações culturais e sociedades em rede, contribui, seguidamente, para a planetarização de uma plataforma comum de direitos individuais e coletivos, em especial os direitos humanos e uma tecnologia democrática a partir de cartilhas básicas de representatividade e participação. Venho nomeando cientistas sociais, atores políticos e lideranças de movimentos sociais através de termos como "neo-jesuítas" ou "neo-bandeirantes", conforme o caso, incluindo-me nesse rol, procurando destacar o que nossas belas bandeiras possuem de barbárie.

Mas se as imagens são cínicas e céticas, o que mascaram não é. Trata-se de replicar modelos, através de instâncias de tecnologias discursivas, capacitando "multiplicadores" democráticos. Certamente há uma atmosfera *highteck* para esse estágio atualizado das maçonarias humanistas, mas, falando honestamente, outro não tem sido o papel do Direito, em suas melhores performances, no correr da Modernidade.

O presente texto, a partir de uma etnografia no território Kalunga, no sertão de Goiás, irá procurar destacar algumas dessas estratégias de colonização, muitas entre si encontradiças, salientando o território do Vão de Almas, considerado, na historiografia quilombola, o de mais difícil acesso, o mais escondido, o fim do mundo.

Vão de almas

Chegamos ao Vão de Almas após muita caminhada - coordenamos uma equipe de estudantes do mestrado e da graduação da Universidade Federal Fluminense, composta pelos estudantes do mestrado em Sociologia e Direito Ivan Ignácio Pimentel, geógrafo, Tatiana Emília Dias Gomes e Joice Cristina Campos, bacharéis em Direito; e pelos estudantes de graduação Thaís Maria Lutterback Saporetti de Azevedo (Direito), Carlos Amory Affonso Boller (Direito), Daniele Bastilho (Farmácia) e Renato Alves de Carvalho Junior (História). Um guia e um ajudante nos encontraram ainda de madrugada na Escola Municipal Tia Adesuíta em Diadema, comunidade kalunga onde pousáramos nossos colchonetes, após festa de aniversário do presidente da associação de Córrego Ribeirão, em concorrido forró, seguido de estabanada travessia de rio (perdemos câmeras) e forte tempestade. Colocamos as mochilas sobre o valente jumento de carga e iniciamos a caminhada que, tanto pelas leituras e análises no Google quanto pelo trajeto preliminar até a passagem do Funil que eu já havia trilhado no ano anterior, não seria nem um pouco fácil.

Figura 1. O "funil"



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho - Essa imagem e os demais desenhos são fotos trabalhadas no programa Digimax Maxter, como uma forma de parodiar os desenhos e anotações dos primeiros viajantes naturalistas.

Figura 2. Local da festa de Nossa Senhora da Abadia



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho.

O caminho é uma serra pedregosa, onde o esforço de escalar e descer é prejudicado pela instabilidade do terreno seco, que faz rolar as pedras, e o apoio, constantemente. Enfim, saltando também os obstáculos dos memorialismos, que ficam para outra ocasião - da biografia, da boemia ou do romance -, após cruzar toda a serra e realizar a travessia de três ou quatros rios, em canoas emprestada a moradores esparsos, e cruzar o local da Festa de Nossa Senhora da Abadia, com diversas barracas vazias e o terreno central tomado pelo mato muito alto, à espera do mutirão de preparo para a próxima festa no mês de agosto (conforme também Avelar e Paula: 2009), chegamos à primeira parada.

Era uma casa grande, em relação ao que viemos a conhecer como padrão local, com uma família compacta. As paredes eram feitas de barro, os telhados com ripas de madeira e palha. Havia alguns bancos, talhados em tronco, o que, em seguida, em outras residências visitadas, constatamos ser raro. Muitas peles de aves penduradas nas traves do teto misturavam-se com peças de roupa e o cheiro não era agradável – as peles jogadas para cima seriam, segundo um dos vaqueiros presentes, um hábito para trazer sorte. Haviam três "pavimentos" centrais, a casa, a cozinha – do mesmo tamanho que a "casa", com um grande forno a lenha - e um galpão com um tacho e um pilão. Acompanhamos todo o ciclo do almoço que prepararam para nós, desde a colheita da mandioca, até seu triturar no pilão e o preparo no tacho, enquanto ouvíamos a matriarca, Dona Eva, preparando a massa, a falar de sua imensa experiência como parteira, tendo trazido mais de cem à vida, toda sua família inclusive, contando também do declínio das rezas, substituídas pela *mania* dos remédios. Continua produzindo remédios caseiros e benzendo quem adoece, mas queixa-se da falta de interesse dos filhos em aprender com ela, o que pode deixar de beneficiar a comunidade, no dia em que ela faltar. Dona Eva reconhece o poder das plantas, mas diz que toda cura vem da bondade de Deus.

Figura 4. Dona Eva, preparando o tacho com farinha de mandioca



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho

A alimentação é basicamente a mandioca e o arroz em todo Vão de Almas. Tivemos também, naquele almoço, um pequeno frango – dividido por toda a equipe e por toda a família, com bem uns dez componentes, o que resultou certamente de uma deferência especial de nossos anfitriões. Dois negociantes de gado ainda se arrancharam conosco, levando para Teresina de Goiás algumas cabeças, seis ou sete, que tinham vindo negociar. Havíamos passado por um boi morto amarrado a uma árvore e eles justamente contavam, com tristeza, o mal negócio, em ter apostado em um boi brabo, que não se deixando amansar amarrado, torcera o nó se matando.

Figura 5. O boi "suicida"



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho

As famílias no Vão de Almas não moram exatamente próximas umas das outras e às vezes se anda bastante até chegar à próxima casa. Na parada seguinte, não prevista, fomos abordados por uma família que, em razão da minha aparência física - branco, alto e calvo -, chamaram-me para "ver a mãe". Supunham-me médico, pensei. A casa, como quase todas que vimos, possuía os ambientes isolados, construídos à parte ou com independência, separando os espaços de dormir dos da cozinha. Em quase nenhuma casa havia camas, apenas traves para pendurar redes. Nessa casa havia uma cama, onde estava a "mãe". Uma doença acometera toda família, o pai morrera, e dos quatro filhos homens, dois haviam

ficado cegos e um, pelado, endoidara, e estava agachado, em silêncio, olhando a parede. Indaguei e o irmão, cerca de 50 anos, o único ainda "são", mas não sei dizer se bobo ou esperançoso demais, falou que o irmão era assim mesmo, ficava parado, na mesma posição, por dias.

Mostrou-me a mãe, deitada, com uma blusa e uma saia muito puídas e rotas. Fazer o que? Dizer que não era médico, que estudara a vida toda literaturas que, naquele momento, não serviriam para nada? Melhor ficar quieto, e fiquei, de mão dada com a mãe. Achei que ela estava morta, mas, depois de uns dez minutos ela tossiu. O filho se animou e sentando a mãe na cama, postou-se ao lado dela, chamou o irmão cego e pediu para eu tirar uma foto. Tirei. O filho pediu-me para mandar a foto, quando a revelasse. Prometi. Ainda não mandei.

Figura 6. Lucio da Cunha Fernandes, a mãe Rosa Pereira e o irmão, Saviano



Fonte: Foto de Wilson Madeira Filho

O trabalho da antropóloga Mari de Nasaré Baiocchi (1999) é constantemente referido como marco inaugural na questão Kalunga, emprestando-lhe consistência acadêmica e vindo a propulsionar um *lobby* antropologico ou, o que é equivalente, uma promoção da cidadania para esses grupos, independentemente do fato de não existir, num primeiro momento, completa receptividade das próprias comunidades à classificação proposta. A pesquisadora realizou ampla pesquisa, mapeando as diferentes comunidades no território esparso e isolado por serras pedregosas, por diversos rios, sem estradas e em meio ao calor do cerrado goiano, constatando, através da coleta de depoimentos e de documentos, relações de parentesco, que tornaram possível, inclusive, identificar troncos familiares no Senegal.

Nesse sentido, a constituição do território Kalunga ter-se-ia iniciado, através da fuga bem sucedida de escravos, em torno de 1700, nas chamadas minas dos Goyases, nome de um povo indígena que vivia naquela região, onde havia muito ouro. Estes negros embrenharam-se pelas densas serras e constituíram um modo de viver com base na agricultura, em especial o cultivo da mandioca, e, ao longo dos anos, foram misturando-se com os índios das cercanias.

Figura 7. Mapa do território Kalunga



Fonte: BAIOCCHI, 1999

A comunidade Kalunga abrange cerca de 4 mil indivíduos em um território com mais de 200 mil hectares, com cinco núcleos principais: em Vão do Moleque, Ribeirão dos Bois, Vão das Almas, Contenda e Kalunga, e por diversas outras localidades que constituem o Sítio Histórico Kalunga, em especial Engenho II, Tinguizal, Ema (1 e 2) e Diadema (Agepel: 2009).

O termo kalunga ou calunga teria sido considerado perjorativo por alguns dos supostos afro-descendentes que, em muitos casos, sequer teriam reconhecido os parentescos traçados. A questão teria alcançado momentos polêmicos, como no evento *Fala Calunga*, organizado pela Universidade Federal de Goiás em 25 de janeiro de 1990, onde outros intelectuais teriam acusado ser o trabalho antropológico parte de um "manto preservacionista", a acionar o discurso identitário para alçar camponeses humildes à condição de patrimônio cultural, em uma rede simbólica que incluiria, entre outros, a resemantização da poeta Córa Coralina e da Guerrilha do Araguaia (Carlos: 2006).

Mari Baiocchi foi tanto referida para nós como estrangeira, em alguns casos até confundida com a pesquisadora Ana van Meegen Silva (1999), como alguém muito próxima, uma "mãe branca", martirizada: "O sofrimento desse povo divide o coração da antropóloga. 'Dá uma certa angústia em saber se errei colocando eles nessa visibilidade. Quando eu os encontrei, eles viviam com muita felicidade. Hoje eu os encontro um pouco tristes', observa Mari" (Globo Repórter: 2010).

A questão central foi a promoção da proteção quilombola Kalunga pela via da patrimonialização cultural. Ocorre que o território já possuía dicção ambiental, ou seja, já concorria, em paralelo, no *lobby* ambientalista, para ser territorializado como unidade de conservação.

Todavia, na concorrência dos diplomas legais com inspiração conservacionista, no idos dos final dos anos 1980 e início dos anos 1990, muitas vezes a questão ambiental encontrou na questão cultural, e encontra ainda, uma alternativa política mais viável, mesmo até uma brecha, se assim se queira.

O trabalho de Mari Baiocchi foi certamente determinante para a edição da Lei Estadual de Goiás n.º 11.409, de 21 de janeiro de 1991, que específica em seu artigo primeiro: "Constitui patrimônio cultural e sítio de valor histórico a área de terras situada nos vãos das serras do Moleque, de Almas, da Contenda-Calunga e Córrego Ribeirão dos Bois, nos municípios de Cavalcante, Monte Alegre e Teresina de Goiás, no Estado de Goiás, conforme estabelecem o §5º do art. 216 da Constituição Federal e o art. 163, itens I e IV, §2º da Constituição do Estado de Goiás".

Essa normatização provoca uma série de conflitos sócioambientais, políticos e jurídicos. Destacaremos três: 1) a disputa do território pelas diferentes falas da modernidade; 2) o controle do discurso "kalunga" nas representações políticas locais; e 3) a disputa do espaço da subjetividade pelos avanços de ações setoriais.

Ao final, cotejaremos os resultados alcançados com recortes propostos nas categorias da reterritorialização e dos conflitos ambientais.

O fim do mundo

O documentário Kalunga, de Pedro Nabuco, Luis Elias e Sylvestre Campe, premiado, pelo voto popular, como melhor filme do XI FICA, Festival Internacional de Cinema e Vídeo Ambiental, que teve lugar na Cidade de Goiás em junho de 2009, aborda o combate à instalação de Usina Hidrelétrica no Rio Paranã por projeto de FURNAS nos anos 1980. Hoje, em drama correlato, se cogita da instalação de Pequena Central Hidrelétrica (PCH) no Rio das Almas, que atingirá o Sítio Histórico e poderá atrasar a demarcação do território Kalunga, segundo alerta de representantes da SEMIRA – Secretaria de Estado de Políticas para Mulheres e Promoção da Igualdade Racial, em reunião ocorrida na Comunidade de Ema em janeiro de 2009, na qual estivemos presentes.

Na reunião, coordenada pela Secretária estadual, Denise Aparecida Carvalho, esperava-se a presença de representantes do INCRA, que não compareceram. O tema de destaque foi a titulação coletiva das comunidades quilombolas no Sítio Histórico, em especial no território da comunidade de Ema, surgindo a questão relativa à PCH Santa Mônica no Rio das Almas como questão subsidiária.

Delineava-se uma divergência, que só fomos perceber adiante, quando adentramos o Vão de Almas, de que a empresa Rialma Centrais Elétricas vinha cortejando a comunidade de Ema, cedendo viaturas e equipando a sede da Associação Kalunga em Teresina de Goiás.

Ester Fernandes de Castro, líder da comunidade de Ema, ex-vereadora em Teresina de Goiás por três mandatos, ex-presidente da associação Kalunga, e que acabara de concorrer à vice-prefeita de Teresina de Goiás, perdendo por cerca de 50 votos para a chapa encabeçada

pelo prefeito Odete Teixeira Magalhães, reeleito, é uma ativista da questão racial e uma militante da causa quilombola. A chapa em que concorrera pelo Partido dos Trabalhadores tivera como candidato a prefeito, Josaquim Miranda, funcionário do Banco Central e proprietário de terras em Teresina de Goiás, inclusive terras no território quilombola. Josaquim, conforme entrevista que fizemos em seguida, estava presente na reunião com vários outros proprietários para promover suas desapropriações em favor da população tradicional, a preço justo.

Entre as solicitações encaminhadas por Ester, enquanto representante da associação Kalunga Teresina, encontra-se o Ofício 28/2008, encaminhado ao INCRA, enderaçado ao coordenador técnico fundiário, onde lista as fazendas e propriedades prioritárias para serem desapropriadas e indenizadas dentro da área kalunga no Município de Teresina de Goiás.

A pauta da reunião seguiu em torno da morosidade do INCRA, que sequer se fizera presente naquele momento, e que iniciara, em julho de 2006, o processo chamado Regularização Fundiária do Sítio Histórico dos Quilombolas Kalungas, demarcado desde 1995. Três audiências públicas haviam sido realizadas na ocasião, em parceria com a SEPPIR (Secretaria Especial de Políticas de Promoção da Igualdade Racial, órgão ligado à Presidência da República), em Monte Alegre de Goiás, em Teresina de Goiás e em Cavalcante, e visavam desapropriar uma área de cerca de 10 mil hectares.

A questão das hidrelétricas surgiu na reunião como um alerta institucional, demonstrando a preocupação da SEMIRA face ao investimento junto ao Rio das Almas. Parte daquele território estaria prestes a ser alagado com a barragem da PCH Santa Mônica, da empresa Rio das Almas Energética S.A. (Rialma), de propriedade de Emival Caiado, irmão do deputado federal ruralista Ronaldo Caiado (DEM/GO). As terras estavam dentro da área Kalunga e o lago da usina deveria inundar cerca de 3 quilômetros quadrados de Cerrado. A obra prometia gerar empregos temporários e a abertura definitiva de estradas no local (O Eco: 2010).

Dias depois, em Vão de Almas, reunidos com uma liderança comunitária, José dos Reis Cunha, recém-eleito vereador por Cavalcante, o primeiro vereador kalunga daquele município, esse criticou fortemente a atuação da Associação Kalunga, que estaria, a seu ver, comprometida com interesses da hidrelétrica. Era a primeira vez que exercia a vereança e, em nossa conversa, em janeiro de 2009, chegou a falar em desistir, a vereança começava a lhe “dar medo”, pois não se acostumava ao jeito de falar próprio da Câmara de Vereadores, com mesuras, ordens do dia e série de “enrolações”. Sua esposa, Marilda, era a diretora da única escola em Vão das Almas. A casa do casal não possuía móvel, apenas o fogão de lenha, feito de barro batido, redes penduradas no teto e tiras de madeira na parte de fora da casa, que faziam as vezes de banco para sentar e conversar.

A escola ficava ao lado da casa e possuía um gerador de energia, único de Vão de Almas, que era ligado entre 18h e 22h, e iluminava apenas uma sala, que possuía televisão e para onde todos os moradores mais próximos acorriam para assistir a programação. A escola propriamente dita funcionava do lado de fora, ao ar livre, com cadeiras em pedaços e lousas improvisadas com sobras de lousas velhas. Os banheiros da escola eram buracos no chão. Não havia água encanada, mas havia um filtro. Para tomar banho era necessário descer a

trilha até o rio e banhar-se lá, aproveitando para lavar roupas e louça e trazer água para o filtro.

José dos Reis Cunha e Marilda nos relataram a dificuldade das crianças em chegar à escola, muitas tendo de andar cerca de 2 horas para ir e outras tantas para voltar. Alguns, disse a diretora, saiam até mais cedo, para conseguir sentar nas cadeiras boas, que tinham braçadeira, senão tinham que dividir cadeira ou ficar com uma quebrada. Outros deixavam de vir à aula na época em que a merenda não era entregue, o que era comum ocorrer, só haviam recebido por duas vezes em 2008 e ainda nenhuma em 2009, devido á dificuldade. "Dizem que aqui é o fim do mundo", comentaram. (Poucas semanas após nosso retorno, em março de 2009, o Fantástico, revista eletrônica da TV Globo, anunciou com alarde que "seus repórteres" haviam conseguido chegar ao Vão de Almas, acompanhando a primeira entrega de merenda escolar do ano).

As declarações de José dos Reis Cunha acabaram consubstanciando uma Ação Civil Pública (ACP), movida conjuntamente pelo Ministério Público Federal e pelo Ministério Público do Estado de Goiás, em 1º de junho de 2009, na Vara de Luziânia GO, contra a empresa RIALMA, com pedido de antecipação de tutela consistindo em suspensão imediata do processo de licenciamento da PCH Santa Mônica, com paralisação de obras eventualmente em curso.

A petição alude à complacência da SEMARH – Secretaria de Meio Ambiente e Recursos Hídricos de Goiás – que parece não perceber "a magnitude dos riscos" para as comunidades kalungas, havendo substituído a exigência de Estudo de impacto Ambiental por um mero Relatório Ambiental Simplificado (p. 3 da ACP). Além das irregularidades no licenciamento, contrapõe-se ao Estudo Integrado da Bacia Hidrográfica do Rio das Almas, o Laudo Pericial LTPA 001/2009 PRC 01/09, produzido por técnicos do próprio MP de Goiás, o qual demonstra o risco de inundação, além de erros e omissões no Estudo da empresa. A construção da PCH não traria nenhum benefício à população tradicional, pelo contrário estaria afetando "significativamente a realidade sócio-cultural e ambiental desta comunidade" (p. 6), visão corroborada por informações da Fundação Cultural Palmares.

Por sua vez, na Informação Técnica INCRA/DF/DFQ/No. 010/2009 se lê:

> Destaca-se que a área prevista para o empreendimento da PCH Santa Mônica incide integralmente no interior do território Kalunga, ao sul do território quilombola. Segundo dados do Estudo de Impacto Ambiental da obra, a área em estudo pelo empreendimento abrange 67.045 hectares (26,5%) dos 253.000 hectares do Sítio Histórico Kalunga. A área de reservatório, corresponde a 2,97 km2, 0,11% da extensão total do território quilombola, também está situada integralmente no interior do território Kalunga.

Reuniões públicas haviam ocorrido em Cavalcante, mas não de forma adequada, através da promoção de audiências públicas por parte do Poder Executivo, com garantia de participação dos diretamente interessados, mas encontros promovidos pela própria RIALMA, onde Ester Fernandes teria defendido o direito quilombola a uma parte dos lucros obtidos pela empresa a partir do uso dos recursos naturais da comunidade. Nessa ocasião;

> A maioria dos moradores do território Kalunga que participou da audiência pública que discutiu os impactos ambientais da obra se posicionou a favor do empreendimento e defendeu a concessão da licença prévia para a Rialma Centrais Elétricas, responsável pelo projeto da PCH Santa Mônica. (Ecodebate: 2009)

Informação enfrentada e desmentida pela Fundação Palmares, no contexto específico da comunidade de Vão de Almas, em relatório e abaixo-assinado anexados a ACP:

> No dia 28/02/2009, foi realizado em Vão de Almas, a reunião chamada pela RIALMA (...) Ao final da reunião, após apresentação do EIA/RIMA e manifestação dos presentes, os Kalungas decidiram realizar uma votação, onde a maioria absoluta se posicionou contrária ao empreendimento.(MPF/MPE-GO: 2010)

Em carta endereçada ao Procurador de Justiça em Goiás, José dos Reis Cunha denuncia:

> Vem a construtora utilizando-se de métodos inadequados e impróprios, pois sabidamente o projeto refere-se a construção dentro do Sítio Histórico Kalunga, na região denominada Vão de Almas, e assim, a Rio Almas (Construtora da PCH) vem deliberadamente provocando a cisão entre as diversas comunidades kalungas realizando promessas de benefícios em comunidades irmãs, porém totalmente distantes da região Vão de Almas. Promessas que estendem em benefícios até mesmo na comunidade kalunga de Teresinha (sic) de Goiás, total absurdo! Notícias de mangueiras para água entregues pela construtora para membros da comunidade kalunga de Congonha, distante mais de 40km da nossa região chegaram ao nosso conhecimento. (MPF/MPE-GO: 2010)

Por sua vez, Valtino Rosa, morador de Vão de Almas, um dos cerca de 200 kalungas levados pela Rialma para conhecer empreendimentos semelhantes ao que a empresa pretende instalar na região, teria declarado: “Precisamos de desenvolvimento lá. Nenhum órgão do governo conhece melhor a comunidade do que quem vive lá. Eu estive em outras PCHs e não vi nenhum problema, nem para o rio nem para as pessoas” (Ecodebate: 2010).

Ester Fernandes, em entrevista conosco em fevereiro de 2009, sugeriu que a empresa poderia se dispor a assinar um termo de compromisso com a comunidade e órgãos como a Fundação Palmares e o INCRA para garantir o repasse de parte dos lucros diretamente para as associações kalungas.

Colonizações simbólicas

Neopentecostais dominam o espaço urbano de Teresina de Goiás, em amplo processo de colonização, que já disputa espaço com templos evangélicos mesmo nas comunidades Kalunga de Diadema e de Ema. Tivemos oportunidade de assistir teatralizações que empolgavam a criançada quando uma alma condenada por não acreditar no retorno de Jesus era dramaticamente levada por seres vestidos de negro, por mais que implorasse aos gritos, numa curiosa apropriação da clássica cena final do filme Ghost.

O catolicismo já praticamente não apresenta mais traços no meio urbano, onde os cultos são diários e freqüentes, e resquícios de uma espécie de catolicismo sincrético se fazem timidamente presentes através de práticas culturais, como a dança da sussa.

Figura 8. Apresentação de sussa na comunidade de Ema



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho

A dança da sussa traduz certo ritmo galopado, abordando temas como o de vaqueiros tangendo boiadas. As mulheres participam bastante, criando uma espécie de ciranda sapateada e tocando a "buraca" (um caixote de couro aberto em baixo). Os homens acompanham também batucando. Há traços de jongo, como de dança de coco.

A sussa, todavia, parece estar esmorecendo. Já não é uma dança da juventude, caracterizando mais as mulheres mais velhas. A mesma impressão é relatada por Thaís Teixeira de Siqueira, em entrevista com Dona Sinésia, em Teresina de Goiás:

> _ A Sra. acha que a sussa vai acabar?
> _ Pois eles num quer minha fia, chega vai aquelas nova, cadê que elas qué ir dançar, eu vejo dançar só os véi, cá memo nóis foi pra lapinha, lá teve uma sussa, só dançou lá os véi. Agora, já no Vão de Almas não, no Vão de Almas tem um bocado das que dança, daquelas mais nova. Lá tem aquelas mocinha nova que dança, aqui é que elas não gosta, é dança de véi. Agora pra elas dançá colado gozando no homi, chega vai mesmo, que nem um quebrado. (Siqueira: 2006)

Acompanhamos outra festa, de menor proporção, com participação restrita á comunidade de Vão de Almas, após o Rio das Almas, a festa de Nossa Senhora das Candeias, em 2 de fevereiro. Curiosamente nesse dia, me solicitaram, enquanto líder daquela minha "família" que tomasse lugar nas rezas no interior da residência anfitriã. Assim o fiz, acompanhando a ladainha, as passagens do terço e as oferendas de fumo á imagem da Santa, tentando correlacionar com a festa de Iemanjá que presenciara em Cairu BA exatamente um ano antes.

Figura 9. Festa de Nossa Senhora das Candeias



Fonte: Desenho de Wilson Madeira Filho

Todavia ali, no chão batido, à luz de lampiões, na noite escura que exigia lanternas para tornar a atravessar o rio a pé, acertando os trechos rasos, para retornar ao local onde acampáramos, o ritual parecia reclamar identidade específica para além de um kalunga "genérico" e mitificado.

Nesse sentido, o povo kalunga talvez tenha sido, nesse período de consolidação de uma política de afirmação racial, aclamada por alguns como retomada de um movimento negro (Garcia: 2008), um das comunidades mais acionadas simbolicamente. Tratava-se, como muito se noticiou na mídia, de uma dívida histórica e que resultou, em busca de uma facticidade política, nos ciclos de Conferencias Nacionais de Promoção da Igualdade Racial.

É possível, portanto, observar uma engenharia administrativa a especificar demandas de uma "dívida social", apontando elementos essenciais para uma política de qualificação cívica, em combate à desigualdade estrutural.

O resultado mais expressivo do I CONAPIR (Conferência Nacional de Promoção de Igualdade Racial) foi o PLANAPIR – Plano Nacional de Promoção da Igualdade Racial, que estabeleceu um Plano Plurianual e uma Agenda Estratégica, que originalmente partiu de uma perspectiva transdisciplinar e transministerial, apresentando um leque de ações nas diversas áreas da administração pública. Desse modo, por exemplo, coube ao Ministério da Educação, entre outros, a criação da Agenda Social Quilombola que previu para o período de 2008 a 2011 a alfabetização de 120 mil alfabetizandos, num orçamento de R$ 109.510.992,00, a distribuição de 280 mil exemplares de material didático para 105 municípios e a capacitação de 5.400 professores, numa previsão orçamentária de R$19.166.640,00 e a construção de 600 salas de aula em comunidades, com um orçamento de R$ 69.415.868,00 (SEPPIR: 2008, p. 82-85).

O II CONAPIR ocorreu entre 25 e 28 de junho de 2009 e, entre suas resoluções no campo da Educação, destacamos:

> 73. Garantir participação dos quilombolas na criação, sistematização e registro da própria história, na construção dos materiais didáticos pedagógicos utilizados nas escolas quilombolas. (SEPPIR-PR: 2009, p.37)

Nos reunimos em Teresina de Goiás com o coletivo de professores da escola pública municipal para aferir a questão relativa ao ensino da cultura negra e, especificamente, da cultura kalunga nas escolas.

Na ocasião, em fevereiro de 2009, falaram sobre um livro "ótimo" que havia sido trabalhado por uma equipe de capacitadores, mas que o trabalho se dera apenas naquele momento, não tivera continuidade e existiriam apenas dois exemplares do livro, um na biblioteca e outro com a diretora. Na biblioteca não encontramos o exemplar, mas com a diretora soubemos que estava com outro professor que procuramos e, enfim, localizamos a obra Uma história do povo kalunga, material didático elaborado pelo Ministério da Educação (2001). Trata-se de material muito bem editado, composto também de um encarte para o professor e de um caderno de atividades. O livro didático se anuncia como parte de um projeto mais amplo denominado "Vida e História das Comunidades Remanescentes de

Quilombos no Brasil", apontando para uma pluralidade cultural integrada aos Parâmetros Curriculares Nacionais, e relatando oficinas realizadas com as comunidades kalungas e professores.

Sobre o livro didático e o projeto que o concebeu, comenta Maria Lúcia Anacleto de Souza:

> A citação expõe que a comunidade Kalunga vivia, supostamente, isolada e que, diante das lutas engendradas e das relações estabelecidas com a sociedade envolvente pela posse da terra e dos benefícios a que tem direito todo cidadão brasileiro, resultam muitas "portas abertas" para a integração. Se a sociedade envolvente concebe que a comunidade Kalunga vivia isolada de tais benefícios do progresso e que agora há vários caminhos para que seja integrada, qual o significado dessa integração? "Ontem" a comunidade era "isolada" e "agora" está sendo "integrada" à modernidade e à civilização? Como dito anteriormente, a noção de "isolamento", nesse caso, está ligada à vivência no "atraso" manifesto na valorização da tradição pela comunidade Kalunga, expresso num estar voltada para si, como se o mundo além dos seus limites não existisse.
>
> A partir dessa leitura, nega-se a cultura própria da comunidade Kalunga, concebida como passado e não como processo dinâmico em permanente reconstrução e, nesse sentido, sua integração se dá pela imposição de um modelo de modernidade e civilização desde fora. (Souza, A.: 2009, p. 18)

Como se vê, a crítica da autora salienta o fato de que, ao alçar politicamente a história afro-descendente, o livro singulariza a tradição Kalunga em face de um determinismo civilizatório, onde o negro arcaico faria jus à inclusão e à igualdade em relação ao branco, apontando, no fundo, para uma escala positivista de valores.

Em contexto correlato, analisando a educação e a cultura da comunidade Kalunga de Tinguizal, no município goiano de Monte Alegre, Leila Santana Nascimento Souza destaca o conhecimento tradicional em saúde:

> As plantas utilizadas para as mais diferentes enfermidades são coletadas em ambientes diversos, desde quintais, roças, e também em áreas de vegetação nativa. A maior parte das espécies utilizadas como medicinais crescem espontaneamente em ambientes naturais, poucas delas são cultivadas e menos ainda são adquiridas fora da comunidade. Essa situação reflete, até certo ponto, a riqueza florística local, e seu maior uso em relação às cultivadas está diretamente ligado à disponibilidade do habitat e ao fato de a comunidade explorar efetivamente o ambiente. (Souza, L.: 2008, p. 42-43)

Em seguida, a autora também destaca o declínio do uso fitoterápico entre os jovens, desinteressados das práticas dos mais velhos.

Em diversas oficinas sobre cultura local, cotejamos aspectos relativos ao tema e ao domínio e controle do mesmo via etnofarmacologia e mesmo por via do reforço à merenda escolar. Semelhante ao modelo positivista acima criticado, o conhecimento tradicional sobre remédios e ervas estaria sofrendo a intervenção e o controle por parte do discurso científico.

Outra perspectiva de colonização de saberes tradicionais das comunidades Kalungas

Considerações finais

A metodologia de interpretação de dados utilizada nesse trabalho encontra ressonância em propostas correlatas, como nos debates relativos aos temas da desterritorialização e dos conflitos ambientais. Em ambas perspectivas, a tríade economia-política-cultura se apresenta como chave estrutural.

Todavia, não se pretende, num caso (desterritorialidade) como no outro (conflitos ambientais), como também aqui, particularizar autonomias de esferas, numa leitura estruturalista *stricto sensu*. Trata-se antes de retomar um painel analítico que aponta para o intercâmbio de seus próprios componentes.

A questão da desterritorialização aponta para a perspectiva da reterritorialização, vale dizer, não se trata de congelar a tradicionalidade num espaço-tempo, mas de observar as dinâmicas econômicas, políticas e culturais que concorrem sistematicamente nas transformações das relações, criando seguidamente novas formas de interação e relacionamento.

Da mesma forma, as distintas formas de apropriação do mundo material relativizam a infraestrutura econômica em acomodações sociais que se apresentam como resultados parcelares das forças em conflito. Não há um "final da História", onde o capitalismo consagrará o domínio nem, inversamente, a vitória do socialismo através das conquistas de populações tradicionais e de coletivos de trabalhadores, mas conflitos externados nas diversas formas de apropriação de uma natureza convertida em recurso. A dialética da História já não se encaminha para uma homogeneização discursiva, a amadurecer uma razão instrumental. São os discursos, vários, multiformes, que concorrem na conflitualidade, apresentada como dinâmica social.

No contexto da colonização democrática o devir caracterizado pela reterritorialização e pelos conflitos aponta para o quadro sociopolítico contemporâneo onde concorrem projetos públicos, privados, individuais e coletivos, gerando acordos parcelares, muitas vezes circunstanciais. Não se pode, portanto, afirmar que, ao pé da letra, se testemunha a fragmentação do Estado, a pulverização do político e a pletora das culturas, posto que, em todos os casos, se tratam de dinâmicas, em permanente processo de construção e reelaboração. Desse modo, as disputas patrimoniais, as construções dos discursos e associações políticas e a produção e controle dos elementos simbólicos no território Kalunga, em especial no Vão de Almas, foram analisados a partir da hipótese de modelos concorrentes - e não necessariamente excludentes - de colonização.

O próprio estilo do texto procurou dar ao leitor certo ar "tardo-naturalista", com jornadas sertanejas, descrições de campo, desenhos-pastiche e tons impressionistas, tentando, pela forma, plasticizar o conteúdo de uma *re-forma* do discurso acadêmico, transcolonizador, apontando para uma necessária perspectiva autocrítica.

Referências

AGEPEL (2009) Disponível em: http://www.agepel.goias.gov.br/municipios goianos/ historiadegoias.htm, acesso em janeiro de 2009

AVELAR, Gilmar Alves; PAULA, Marisa Vicente de (2009) Comunidade kalunga: trabalho e cultura em terra de negro. Disponível em http://www.uff.br/peteconomia/pages/textospage/literatura/historia/revistageographia/kalungagilmaremariseframe004.htm, acesso em janeiro de 2009

BAIOCCHI, Mari Nasaré (1999) Kalunga: povo da terra. Goiânia: UFG.

CARLOS, Wellinton (2006) GO - Polêmica envolvendo identidade quilombola dos kalungas, em 18/12/2006, tendo como fonte o jornal *Diário da Manhã*, de 03/12/2006. Disponível em http://www.koinonia.org.br/oq/noticias_detalhes.asp?cod_noticia=2645&tit=Not%EDcias, acesso em 15/07/2010

ECODEBATE (2009) Ministério Público aponta falhas em estudo para construção de usina em território Kalunga, in http://www.ecodebate.com.br/2009/04/03/especial-construcao-de-hidreletrica-em-comunidade-quilombola-kalunga-e-tema-de-audiencia-publica, acesso em 15/07/2010

GARCIA, Januário (concepção, organização e fotografia). (2008) *25 anos 1980-2005: movimento negro no Brasil*. 2 ed. Brasília: Fundação Cultural Palmares.

GLOBO REPÓRTER (2010) Os Kalungas, disponível em http://grep.globo.com/Globoreporter/0,19125,VGC0-2703-232-1-4501,00.html, acesso em janeiro de 2010

MADEIRA FILHO, Wilson (2010) Novas configurações do arcaico: percursos da neo-colonização democrática no Município de Pracuúba (AP). In: *Anais do XVIII CONPEDI* (Congresso Nacional dos Pesquisa e Pós-Graduação em Direito). São Paulo SP: novembro de 2009, CD Room.

MEC (2001) *Uma história do povo Kalunga*. Brasília: Secretaria de Educação Fundamental, 2001.

MINISTÉRIO PÚBLICO FEDERAL; MINISTÉRIO PÚBLICO DO ESTADO DE GOIÁS (2010) *Ação civil pública: Vara Federal de Luziânia GO*. Disponível em www.mp.go.gov.br/portalweb/hp/9/docs/acp_quilombolas_pa.pdf

O ECO (2010) Caiados inundam kalungas in http://www.oeco.com.br/salada-verde/38-salada-verde/21432-barrando-o-rio-das-almas, acesso 15/07/2010

SEPPIR-PR (2009) Resoluções do II CONAPIR. Brasília: SEPPIR, 2009.

SANTOS, Boaventura de Souza (2010) Do pós-moderno ao pós-colonial. E para além de um e outro. Disponível em: www.ces.uc.pt/misc/Do_pos-moderno_ao_pos-colonial.pdf, acesso em 15/07/2010

SEPPIR - SECRETARIA ESPECIAL DE POLÍTICAS DE PROMOÇÂO DA IGUALDADE RACIAL. (2005) *Plano Nacional de Promoção da Igualdade Racial – PLANAPIR*. Brasília: SEPPIR.

SILVA, Ana van Meegen (1999) *Kalunga: identidade étnica de uma comunidade remanescente de quilombos.* 102 f. Monografia de conclusão de Curso. Universiteit em Amsterdam-Holanda. Disponível em: a.v.meegen@ubvu.vu.nl.

SIQUEIRA, Thaís Teixeira de (2006) *Do tempo da sussa ao tempo do forró, música, festa e memória entre os Kalungas de Teresina de Goiás*. Dissertação de mestrado. Brasília: Programa de pós-Graduaçõ em antropologia Social.

SOUZA, Leila Santana Nascimento (2008) *Jovens kalungas de Tinguizal: cultura, condição juvenil e escola*. Goiânia: Mestrado em educação da Universidade católica de Goiás.

SOUZA, Maria Lúcia Anacleto (2009) Comunidades rurais negras e educação no projeto "Uma história do povo Kalunga". *Ruris*. Volume 2, número 1. Março de 2009.

Parte XI

Escriptures del cos a Iberoamèrica

Imagens e Memórias da Cidade transcritas no Corpo: Arte e Cultura no Espaço Urbano Contemporâneo

Adriana da Silva OLIVEIRA
Mestre em Dança
CEEPSAT[1]
Brasil
adrianafisio07@hotmail.com

Clotildes CAZÉ
Mestre em Dança
CEARC/CMS[2]
Brasil
clocaze@hotmail.com

Resumo

A compreensão da inter-relação entre cultura, corpo, dança e cidade transcritas em imagens e memórias norteiam este artigo para refletir sobre a permanência da dança como ambiente de arte e cultura no espaço urbano contemporâneo. Este estudo aponta o pensamento mestiço como pressuposto para entender a cultura, o corpo que dança e a cidade como uma única tessitura da complexidade humana/urbana, constituindo-se em um ambiente sócio-histórico-cultural e político, fruto do trânsito entre natureza e cultura. As análises elaboram um mosaico móvel em um contexto co-evolutivo tecendo redes na materialidade do espaço urbano e do corpo pelo fluxo permanente de qualidades informativas entre corpo, arte e cultura. Greiner, Gruzinski, Katz, Machado, Pinheiro, Santos, Tomasello e Vieira são alguns dos autores que contribuem para o aporte teórico do artigo. Traz como principal contribuição a possibilidade de pensar a construção da cultura em um processo sócio-colaborativo a partir do encontro da diferença.

Palavras-chave: *Corpo, Cidade, Cultura, Dança, Imagem, Memórias.*

Abstract

The understanding of the interrelationship between culture, body, dance and city transcribed in pictures and memories guide this article to remain of the dance as a ambience for art and culture in contemporary urban space. This study points to the mestizo thought as a prerequisite for understanding the culture, the dancing body and the city as an unique fabric of the human/urban complexity, thus becoming a socio-cultural-historical and political ambience, the result of traffic between nature and culture. The analyses draw up a mobile mosaic in a co-evolutionary context building networks in the materiality of the urban space

[1] CEEPSAT: Centro Estadual de Educação Profissional em Saúde Anísio Teixeira
[2] CEARC: Colégio Estadual Adroaldo Ribeiro Costa; CMS: Colégio Militar de Salvador.

and the body by the constant flow of the informative qualities between body, art and culture. Greiner, Gruzinski, Katz, Machado, Pinheiro Santos, Tomasello and Vieira are some of the authors who contribute to the theoretical article. The main contribution is to bring the possibility of thinking about building a culture in socio-collaborative process from the encounter of difference.

Keywords: *Body, City, Culture, Dance, Image, Memories.*

Introdução

> Toda forma de conhecimento tem por base a necessidade da sobrevivência do sistema cognitivo, a garantia da Permanência. A Arte ao explorar não somente a realidade, mas suas possibilidades, trabalha alternativas quanto a realidades possíveis, o que [...] também garante a sobrevivência do sistema que a cria. (VIEIRA, 2006; p.77/78).

A cidade é o lugar no qual as culturas se encontram e se propagam. A estrutura arquitetônica, social e econômica favorece a articulação do diferente neste encontro entre corpo e ambiente. É nesta relação que se constrói a cultura e nos fazemos humanos. Steven Pinker (2004) afirma que as culturas são porosas e fluidas; portanto cambiáveis. Mosaico de pessoas, lugares, comportamentos e memórias que transformam continuamente a imagem da cidade, complexificando-a.

Os pressupostos deste estudo apresentam o pensamento mestiço para entender o corpo, a cultura e a cidade como uma única tessitura da complexidade humana/urbana constituindo um ambiente sócio-histórico-cultural e político, fruto do trânsito entre natureza e cultura. Elabora um mosaico móvel em um contexto co-evolutivo; tecendo redes na materialidade do espaço urbano e do corpo pelo fluxo permanente de qualidades informativas entre corpo, cultura e arte.

Dialoga com autores como Amálio Pinheiro (2001), Christine Greiner (2005), Eloísa Domenici (2007), Helena Katz (2005), Jorge Vieira (2006), Michael Tomasello (2003), Milton Santos (2001) e Serge Gruzinski (2001), além de outros. Os argumentos propostos trazem o entendimento do corpo, memórias e imagens que se constituem em suas ações ao interagir com o ambiente[3] da cidade contemporânea.

Reflete sobre os argumentos que buscam organizar a hipótese da mestiçagem cultural e a permanência da cultura na cidade contemporânea observando que o pensamento mestiço trabalha com pressupostos nos quais desigualdade e diferença[4] são conceitos distintos. Propõe que o conhecimento se constrói na diferença em corpos imbricados com a cidade e compreendido como um único ambiente sócio-histórico-cultural e político.

[3] Ambiente aqui compreendido como o conjunto de condições de relacionamento que possibilitam a ocorrência de um determinado processo; não significa lugar, espaço físico localizado.

[4] Diferença, neste contexto, se refere às nuances que diferenciam as culturas entre si, com ênfase em suas singularidades.

Para Vieira (2006; p.78): "diferença é à base ontológica do conceito de informação. Informação como diferença, que pode ser entendida como objetiva e/ou como aquela que é percebida e elaborada por um sistema cognitivo, logo com certo teor de subjetividade". Ele afirma que:

> [...] Diferenças podem estar associadas às distribuições espaciais na organização de um sistema ou podem surgir ao longo do tempo, na evolução de alguma propriedade do mesmo. Nesse último caso, constituem os sinais, sistemas também organizados de alta temporalidade, que acabam gerando os sistemas fenomênicos parcialmente percebidos por algum sistema receptor. (VIEIRA, 2006; p.78).

Neste contexto, o corpo, a cultura e a cidade são frutos do trânsito entre natureza e cultura, sendo o resultado desse cruzamento. Greiner (2005; p.42) ratifica esta idéia ao afirmar que: "Não cabe mais distinguir como instâncias separadas e independentes, um corpo biológico e um corpo cultural. O corpo anatômico e o corpo vivo atuando no mundo tornam-se inseparáveis" sendo, pois uma única instância do viver. Parafraseando Pinheiro e Silva (2004; p.17), com sua dança, estes corpos "fazem viver a geografia, penetrando no mundo encantado e mágico das artes. Artes que revelam o espaço material e social, pleno de emoções e que fazem dos homens, humanos".

Percebe o corpo interagindo com o espaço urbano em processos contínuos de aprendizado sócio-colaborativo[5], sempre em um contexto co-evolutivo entre corpo, cidade, cognição, cultura e arte. Tomasello (2003) aponta o papel dos processos sócio-histórico-culturais na construção da cognição humana e afirma que esta se dá a partir da evolução cultural cumulativa[6]. Estes processos são formas de aprendizagem social que se constituem em uma maneira confiável de transmissão cultural de processos de criatividade e inventividade. Tal processo de transmissão cultural: "[...] garante que a ontogênese humana ocorra num meio de artefatos e práticas sociais sempre novos que, em qualquer momento, representam algo que reúne toda a sabedoria coletiva de todo o grupo social ao longo de toda a sua história cultural." (TOMASELLO, 2003; p.09/10).

Segundo Pinheiro (2001), a "cultura não pode ser vista como um projeto cumulativo na direção de um coroamento linear", em uma visão dualista, cartesiana; mas sim como uma trama de conexões em rede paralela, cuja força de fricção das curvas e dobras se faz nos encaixes e re-encaixes das línguas, dos gestos, dos movimentos, dos toques; promovendo a mobilidade dos corpos e dos objetos no espaço da cidade contemporânea, ressaltando a noção de processos dentro da sua estrutura.

A diferença que faz a diferença: cultura e corpos urbanos

Machado (2007) percebe a dança como uma trama de conexões que se faz presente e envolve o movimento e sua imagem em um processo de comunicação e permanência da

[5] Aprendizado sócio-colaborativo: processos de sociogênese nos quais vários indivíduos criam juntos artefatos que nenhum indivíduo poderia ter criado sozinho. (Tomasello, 2003).

[6] Evolução Cultural Cumulativa se refere às modificações que as tradições e os artefatos culturais dos seres humanos sofrem ao longo do tempo. De acordo com Tomasello, ocorre de maneira diferenciada das outras espécies animais.

informação cultural no mundo. Nesta direção, observa que: "Na dança, as dobraduras que separam imagem de corpo se grudam como uma fita de informações que enunciam que imagem e corpo não se descolam e atestam que a imagem no corpo é uma das possibilidades de sua comunicação além de seu próprio acesso ao mundo." (MACHADO, 2007; p.12).

Daí a importância de compreender como certos processos civilizatórios têm o seu modo de conhecimento fundado numa especial relação material entre as séries culturais concretas que constituem, ao mesmo tempo, relações entre sistemas[7] e subsistemas de signos que se propagam na cultura humana garantindo dinâmica e processualidade em uma forma de memória temporal. Nesta perspectiva, Vieira (2006; p.95) aponta que: "Signos são, portanto gerados no tempo, propagam-se em ambientes tanto físicos quanto culturais e sígnicos. Memória é uma grande 'solução' evolutiva. Da mesma forma que o código genético preserva a informação e a propaga, uma obra de arte é guardada, evocada, transmitida pela cultura de um povo."

Prigogine *apud* Katz (2005), explica que a vida nasce de um sistema aberto que segue duas rotas básicas na evolução. Na rota que interessa a esta discussão, o processo de permanência acontece a partir de elementos que se agregam e formam um sistema, atingindo uma organização. Para Domenici (2007), o significado adaptativo da cultura – uma habilidade simbólica – tornou-se um atributo importante para a permanência do corpo e das informações no ambiente.

Dialogando com tal pensamento, Vieira (*ibid.*) afirma que toda cultura para permanecer necessita buscar mecanismos de sobrevivência que ultrapassem o tempo da vida humana; para que isto ocorra, necessário se faz desenvolver estratégias de replicação das informações que estão no mundo. Todavia, é preciso compreender que replicação não significa cópia; o que se replica é a possibilidade de permanecer, este fato depende da seleção da informação para que ela seja replicada. Neste processo, uma informação nunca será idêntica a anterior, pois depende do contexto que se apresenta no momento.

Nesta perspectiva, Dawkins (2007) propõe que ideias são memes[8] e estão presentes no processo comunicacional. Para se replicar, os memes precisam transitar em ambientes diversos e sobrevivem na mobilização das diferenças; dependem da diversidade no fluxo de informações. Desta forma, o meio de replicação dos memes é o campo da cultura; é neste ambiente que os memes se transmitem de um corpo a outro em um determinado espaço/tempo e ganham permanência mobilizando padrões.

A partir desta idéia pode-se afirmar que a dança se propaga como memes que passam de corpo para corpo buscando a permanência da informação na cidade. Assim, a dança como parte da cultura pode ser percebida como um processo cognitivo e comunicativo no qual as

[7] Vieira compreende sistema como um conjunto de elementos em interação que se orientam para a realização de objetivos acordados. Esta idéia traz entendimento da Teoria Geral dos Sistemas, teorias de Bunge, Uyemov, Denbigh citados por Vieira (2006).

[8] Para Dawkins (2007), o meme é uma unidade mínima análoga ao gene. Se o gene busca a preservação da espécie pela continuidade no *pool* genético; pelo mecanismo de transmissão cultural o meme busca a continuidade da informação no *pool* memético.

informações se configuram a partir da diversidade e da adaptação promovendo padrões de estabilidade em um processo evolutivo que utiliza estratégias de aproximação para permanecer.

> [...] O relacionamento entre o mundo, o corpo que nele vive e a dança que este corpo faz, está baseado em mecanismos de comunicação, de caráter interativo cujos efeitos se propagam ao longo do tempo, resultando em níveis variados entre as partes envolvidas. Mais do que estratégia de sobrevivência, este modo de operar é a maneira através da qual as coisas definem seu formato de existência e, portanto, suas condições para estabelecer seus nexos com tudo que está a sua volta. Relacionar-se é ação comunicativa [...]. Comunicar-se é, portanto, estratégia evolutiva. (BRITO, 2002; p.08).

Pinheiro (*ibid.*) lembra que os processos culturais tornam-se processos artísticos a partir dos contatos físicos entre o corpo (dança, gesto, grafia, voz, etc.), os signos e a construção da cultura. Falar em co-evolução significa dizer que não é apenas a cidade que constrói o corpo, nem tampouco o corpo que constrói a cidade. Neste contexto, ambos são ativos e se constroem simultaneamente em tempo real buscando a permanência no ambiente.

A tessitura do pensamento mestiço mistura-se às imagens da cidade transcritas no corpo

A Teoria da Mestiçagem Cultural[9] pressupõe o pensamento evolutivo[10] aplicado à cultura e propõe a superação dos dualismos clássicos e do modelo eurocêntrico. Passagem do homogêneo ao heterogêneo, do singular ao plural, da ordem à desordem, situações de imprevisibilidade e instabilidade; a "mestiçagem cultural" resulta da mistura de informações e situações de imprevisibilidade e instabilidade.

Figura 1- Intervenção urbana na Estação Iguatemi



Fonte: Grupo de pesquisa Corpo Brincante sob a coordenação da Profª Drª Eloísa Domenici, Escola de Dança/UFBA; Salvador-BA, 2007. (Créditos: Nath Garoa)

Ao reconfigurar o pensamento clássico em consonância com o pensamento contemporâneo, a Teoria da Mestiçagem Cultural busca superar as dicotomias entre biologia/cultura,

[9] Teoria da Mestiçagem Cultural: termo utilizado por Pinheiro (2001) a partir da leitura de outros autores como Gruzinski (2001).

[10] Pensamento evolutivo aplicado à cultura: Idéia de Memes como modelo de evolução cultural. (Dawkins) e evolução cultural cumulativa (Tomasello, 2003).

natureza/sociedade e matéria/mente que estão presentes no conhecimento a respeito da natureza humana desde a época de estudiosos como René Descartes que entendiam a mente como uma entidade separada do corpo.

Nos entendimentos que permeiam este estudo, não há espaço para se compreender o corpo como um invólucro vazio, um "processador", input/output, causa e efeito, no qual o corpo biológico está separado do corpo cultural. Também não se entende dança e seus enunciados como uma linguagem universal, suficiente e auto-explicativa de acordo com uma lógica organizativa "daquilo que vem de dentro". Nela não existe um acordo tácito com plenos significados; os significados se enunciam no fazer.

Em seus estudos, Gruzinski (2001) surpreende corpos co-existindo em temporalidades distintas e habitando um território compósito de múltiplas dimensões. Fantini apud Gruzinski (2001; p.173) afirma que a mestiçagem contamina os comportamentos, as imagens e o tempo e "fornece o privilégio de se pertencer a vários mundos numa só vida".

Os princípios que permeiam a mestiçagem cultural surgem a partir de acordos móveis que acontecem no processo de diálogo das diferenças; ocorre um movimento de dupla assimilação e não uma fusão de corpos/idéias que promove um terceiro. A comunicação, a aprendizagem, a construção do conhecimento se dá nas diferenças, gera a aproximação, promove tensão e possibilita o diálogo durante a relação assimilativa. Este movimento acontece de tal forma que o diálogo existe, mas a tensão permanece promovendo fricção na construção de caleidoscópicos culturais.

Segundo Fantini (2004), complexidade, imprevisto e aleatório são parâmetros que parecem inerentes às misturas e mestiçagens, que, por sua vez, se manifestam de forma diferenciada em contextos diferentes. Nesta direção compreende-se que:

> Tais processos culturais se constituem especialmente a partir de três categorias antropossociais, fundantes e interdependentes: o migratório, o mestiço e o aberto. A primeira determina a mobilidade e a montagem produtiva entre códigos e linguagens antes inimigas ou heterogêneas; a segunda trata de engastar mosaicos de alta complexidade, oriundos das mais diversas e divergentes civilizações, contra a catação narcísica das identidades; a terceira exacerba as relações entre a natureza e a cultura, entre o dentro e o fora, entre a casa e rua, entre, por exemplo, frutas exuberantes sobre a mesa e a luz que incide sobre a cidade e as pessoas lá fora. (PINHEIRO, 2001; p.04).

O pensamento mestiço parte do entendimento que a natureza do homem é cultural, sendo gerada na troca de informações com o ambiente – natureza/cultura como contínuo co-evolutivo. Compreendendo por cultura as formas pelas quais os homens, sociedade por sociedade, utilizam seus corpos neste agir/sentir/pensar em busca da permanência das informações. Greiner (2005; p.40) lembra que: "[...] a forma de organização das informações e a transformação em conhecimento ocorrem de maneira individualizada e depende dos recursos e das experiências vividas por cada corpo e das possibilidades de troca com um ambiente em específico".

Quais são as qualidades informativas comuns e as qualidades diversas das relações tensionais? Todas as informações são assimiladas e permanecem no tempo? Existem

informações que não se misturam, não se comunicam; são informações que se referem a um sistema fechado, então não se modificam, não entram em acordos e não permanecem. Para que uma informação sobreviva e permaneça, necessário se faz a presença de um sistema no qual a informação tenha a possibilidade de ser transmitida, fazendo acordos transitórios que modifica a si mesma e ao ambiente.

> Como qualquer produção humana, a dança modifica-se ao longo do tempo, articulando-se no mundo à maneira de um sistema cultural: através de trocas informativas de caráter contaminatório. Inteiramente diferente da noção de transferência de características, contida na idéia de influencia, a idéia de contaminação contem um sentido não diretivo e nem autoral, mas constante e inevitável: refere-se ao caráter residual da interatividade processada entre os múltiplos agentes. Um relacionamento gerador de efeitos não planejados que se propagam ao longo do tempo. (BRITO, 2002; p.14).

Pinheiro (*ibid.*) explica que é possível compreender que as relações entre processos de vários sistemas e subsistemas que interligam produtivamente as séries culturais têm de ser comprovadas e experimentadas em práticas concretas de linguagem. Por mais antigo ou contemporâneo que seja qualquer evento, se não conseguir se adaptar às combinações, cedo ou tarde, se mostrará ilegítimo ou postiço.

Imagens e memórias do corpo no espaço urbano contemporâneo

Corpos são feitos de imagens e memórias. Memórias são acontecimentos que se fizeram corpo; histórias do sentir/pensar/fazer – espécies de 'colas' que se agregam ás experiências já vividas pelo corpo na cidade. As informações vindas dos diversos espaços da cidade são transcritas corporalmente; o corpo é modificado pela cidade e a cidade é modificada pelo corpo em um processo de permanentes ajustes em um fluxo inesgotável de trocas, acordos entre corpo, cultura e ambiente construindo o espaço urbano contemporâneo. O movimento faz a cidade e cidade faz o movimento.

> Corpo, um estado provisório. Está sempre no fazer-se. [...] suas imagens, em relações constantes, co-evoluem com as imagens do ambiente. São informações de conjugação sígnica de sentidos, percepções e ações, são aspectos circunstanciados de algum estado também circunstanciado. Imagens como estados do corpo, sinais internos do corpo, são sinalizadores de seus aspectos. (MACHADO, 2007; p.34)

Figura 2 - 10º Lugar à Danca Festival Internacional em Paisagens Urbanas



Fonte: Disponível em: http://www.lugaradanca.blogspot.com/; acesso em 16/05/2008.

Nesta linha de pensamento, tecer relações entre cultura, cidade e corpo possibilita compreender a construção de imagens e memórias buscando a permanência da cultura no espaço urbano contemporânea, pois:

> [...] não existe uma imagem da cidade. Existem várias imagens que constroem uma imagem da cidade. É através dos seus fixos, do seu conteúdo e estrutura social, além do seu processo de evolução histórica, que uma gama enorme de imagens vão construindo o imaginário das cidades. [...] Não se apresenta de forma única, pois ele vai ser definido a partir das peculiaridades de quem busca a sua apreensão. (SANTOS in PINHEIRO & SILVA, 2004: p.130/131).

Dançando o corpo elabora um mosaico móvel no espaço urbano em uma relação contínua de dupla assimilação entre natureza e cultura. Na construção da imagem deste corpo, o indivíduo aprende olhando, sentindo, fazendo e dançando, visto que o corpo é um ambiente ativo de cognição que trabalha por similaridades de formas. Katz (2005; p.199) lembra que: "Neste corpo, o conhecimento não passa de uma ferramenta evolutiva da vida que surgiu da estabilização da complexidade cósmica. E é neste corpo que acontece a pluralidade de acontecimentos em plena simultaneidade a que chamamos dança".

Segundo Domenici (*ibid.*), as informações são organizadas em uma memória coletiva que depende da colaboração dos indivíduos que constituem um determinado espaço de conhecimento. Machado (2007; p.12) ratifica esta idéia ao afirmar que as "imagens que vêm do ambiente se acomodam com as imagens que constituem o corpo. Por isso, são locais e especificas e não genéricas e universais".

Neste sentido, Santos (2001; p.329) colabora para este entendimento ao afirmar que: "A memória coletiva é apontada como um cimento indispensável à sobrevivência das sociedades, o elemento de coesão garantidor da permanência e da elaboração do futuro".

Este fato possibilita o reconhecimento de novas categorias conceituais, reafirmando ou não as já existentes; é, portanto, a percepção das relações por meio de experiências que se multiplicam nos corpos (ecoando, reverberando e amplificando o sinal de um traço informativo que busca estabelecer padrões para permanecer no ambiente). Este fato só é possível no pensar à dança construída coletivamente por corpos que transitam na cidade.

Rimbaud apud Santos (2006) lembra que a cidade tem a possibilidade de transformar tudo; até mesmo uma matéria inerte, a cidade transforma em elementos culturais. As práticas culturais modificam o corpo e o ambiente refinando-os a partir desta relação, e esta aprimora os processos de cognição. Trata-se de um caminho de mão dupla, de encaixes múltiplos que exige estratégias e habilidades cognitivas sofisticadas criando ambientes complexos. Este imbricamento possibilita um estado de processo co-evolutivo entre cultura, arte, corpo e cidade.

Figura 3 - Intervenção urbana no Palacete das Artes/Graça



Fonte: Atividade da disciplina Processos Criativos IV sob a orientação do Profº Sérgio Souto na graduação, Escola de Dança/UFBA; Salvador-BA, 2007. (Créditos: Halo Zazu).

A partir desta idéia é possível compreender Santos (2006; p.326) quando aponta que: "A cultura, forma de comunicação do indivíduo e do grupo com o universo, é uma herança, mais também um reaprendizado das relações profundas entre o homem e o seu meio". O espaço urbano contemporâneo vive um tempo de mudança, está em constante transformação. Esta dimensão possibilita que os corpos que dançam contem a história da cidade; a cena transcrita no corpo permanece na transitoriedade das imagens e memórias que circulam nos lugares do cotidiano.

Memórias corporificadas no espaço da cidade: metáforas da vida cotidiana

Júlio Cortázar *apud* Pinheiro e Silva (2004; p.21) afirma que: "Toda cidade é uma metáfora". Para Lakoff e Johnson (1999), as metáforas relacionam-se a pensamento e ação. Desta forma, a cultura, a cidade e os corpos inscrevem-se em um ser/fazer/estar permanente, incompleto, metafórico; representativo da própria experiência humana em um diálogo presentificado na complexidade do existir.

> [...] as metáforas do corpo vão sendo construídas e, ao mesmo tempo, abrem a possibilidade de novos modos do ambiente a seu redor, na medida em que se transformam em metáforas do mundo. É um movimento nos dois sentidos. [...] este fluxo incessante constrói novos vocabulários que são muito mais do que nomes vagando pelo mundo. Este 'novo vocabulário' reflete modos de organização dos pensamentos que organizam as ações corpóreas e o mundo. (GREINER, 2005; p.55).

Para entender o que acontece no corpo que dança é necessário mergulhar no universo das metáforas semióticas e no contexto das manifestações culturais urbanas nas quais a dança está imbricada. Este fato possibilita observar o pensamento mestiço no corpo que dança; um corpo imbricado com a cultura da cidade onde vive, pois: [...] o tipo de *performance* de um corpo depende sempre da estrutura do sistema, na relação com o ambiente (construção do

Umwelt[11]) e na forma como a memória se manifesta, já que a memória é também uma propriedade sistêmica e é fundamental para a sobrevivência do vivo. (GREINER, 2005; p.40/41).

Figura 4 - Intervenção urbana no Palacete das Artes/Graça



Fonte: Atividade da disciplina Processos Criativos IV sob a orientação do Profº Sérgio Souto na graduação, Escola de Dança/UFBA; Salvador-BA, 2007. (Créditos: Halo Zazu).

A cidade para ser compreendida exige uma percepção que una os corpos aos lugares no qual ele transita. Contando a sua história, explicitando a individualidade e a subjetivação[12] dos corpos que dançam. A cidade e os corpos que dançam são co-responsáveis pelas experiências vividas, ressignificando os espaços urbanos; visto que, enquanto o sujeito transforma o espaço, também é transformado por ele.

Pinheiro e Silva (2004; p.25) explicita: "[...] A cidade é um labirinto de caminhos, de veias de espaços rasgadas no espaço, que só a aventura pessoal pode penetrar, e um labirinto dos signos que só a inteligência pode decifrar, na busca do seu sentido ou da sua ordem". Parafraseando Pinheiro e Silva (2004; p.23) é possível dizer que as cidades estão e sempre estarão presentes nos corpos que dançam sendo uma "[...] fonte da tessitura, da trama da experiência humana, como cenário da vida cotidiana. Somos parte dela, da urbe, somos urbanos. Seja a cidade natal, seja a cidade em que o homem constrói sua história pessoal, [...] seja a cidade ideal imaginada, desenhada pela imaginação humana." (PINHEIRO e SILVA, 2004; p.23).

Lakoff e Johnson (*ibid.*) afirmam que somos animais filosóficos que possuem a possibilidade de refletir criticamente sobre as próprias vidas sendo capazes de perguntar e, algumas vezes, até explicar porque as coisas acontecem da forma que elas são. Lembram que o papel da ciência cognitiva é auxiliar a filosofia a perceber a sua importância e utilidade para o

[11] *Umwelt*: "Universo particular" ou "privado", proposto por Uexkull (1992) apud Vieira (1999). Percepção de um Universo que não é real, mas o que é permitido pela complexidade, produzido na interação com a realidade.

[12] Subjetivação: corpo que se constrói no fazer da ação corporal.

conhecimento e compreensão de conceitos ligados à existência humana e ao "corponectivo[13]".

Estes pesquisadores afirmam que a mente não é puramente corporal, mas também passional, desejante e social. Ela é dependente da cultura, possui uma história e também um aspecto inconsciente[14] sobre o qual não temos domínio, mas que é conhecido indiretamente. Observam que nosso sistema conceitual é limitado; sendo, entretanto, um sistema em expansão que tem a possibilidade de formar novos entendimentos revelatórios.

Ressaltam também que todas as experiências são corporificadas e fazem parte da vida diária dos seres humanos em toda e qualquer parte do mundo correspondendo às metáforas primárias. A partir deste entendimento é possível perceber que como afirmam Lakoff e Johnson (1999; p.566): "A corporalidade humana é parte da corporalidade do mundo".

> Corpos se movem como imagens no espaço-tempo, transformando-se. Imagens descrevem suas processualidades. Logo, a imagem que aparece se encontra como um texto de muitas informações e signos. Imagem composta, partilhada, híbrida. Nesse sentido, as imagens também são metáforas que se contextualizam em cadeias de códigos; índices das relações do ambiente e do corpo, pois se encontram implicadas na formação de uma rede conceitual. (MACHADO; 2007, p.95).

Neste sentido, o movimento possibilita conhecer espaços e lugares de cidades reais e virtuais, recriando-os na memória e em imagens no corpo. O imaginário é construído a partir da realidade pela ressignificação e transposição dos elementos que constituem a cidade real para um contexto metafórico criado pelos corpos que dançam sendo assim uma transcrição poética da realidade vivida. Enquanto Souza apud Santos (2001; p.314) lembra que todos os lugares são virtualmente mundiais; Mauss (1934) explica que cada sociedade tem seus hábitos próprios. Seguindo este raciocínio é possível compreender que:

> [...] cada lugar é, à sua maneira, o mundo. [...] Mas, também, cada lugar, irrecusavelmente imerso numa comunhão com o mundo, torna-se exponencialmente diferente dos demais. A uma maior globalidade, corresponde uma maior individualidade. [...] Para apreender essa nova realidade do lugar, não basta adotar um tratamento localista, já que o mundo se encontra em toda parte. (SANTOS, 2001; p.314).

Este pensamento remete à presença da dimensão local nesta organização do objeto mestiço e o papel da interação com o espaço no qual este objeto se apresenta. Pensar em 'contribuição' em vez de 'influência' ajuda a compreender os processos de mestiçagem cultural e a transcrição do conteúdo no contexto. A mestiçagem cultural se dá na relação entre as pessoas, o lugar e as ações que acontecem localmente, entre o texto e o contexto. Conforme se observa:

---

[13] "Corponectivo": termo utilizado por Lenira Rengel para explicar o corpo e mente em um só processo. (Tese de Doutorado *Corponectividade: comunicação por procedimento metafórico nas mídias e na educação*. – Programa de Pós-Graduação em Comunicação e Semiótica, PUC/SP. São Paulo: PUC, 2007.

[14] Inconsciente cognitivo é uma organização intrinsecamente estruturada. Inclui as operações cognitivas automáticas e também o conhecimento implícito. Todo conhecimento e crenças são pautados em termos de um sistema conceitual que reside no inconsciente cognitivo (LAKOFF E JOHNSON, 1999; p.13).

> As próprias necessidades do novo regime de acumulação levam a uma maior dissociação dos respectivos processos e subprocessos, essa multiplicidade de ações fazendo do espaço um campo e forças multicomplexos, graças à individualização e especialização minuciosa dos elementos do espaço: homens, empresas, instituições, meio ambiente construído, ao mesmo tempo em que se aprofunda a relação de cada qual com o sistema do mundo. (SANTOS, 2001; p.314).

Considerações Finais

A partir das idéias expostas depreende-se que o pensamento mestiço observa o corpo como um ambiente sócio-histórico-cultural sendo resultado das interações entre culturas, cidade, memórias e imagens corponectivas. Assim, o corpo é o local onde acontece o processo de mestiçagem cultural. Compreender que a cultura, o corpo e a cidade são coleções de informações que nunca estão prontas, pois as misturas acontecem entre os possíveis arranjos da cultura, do corpo e da cidade e o conjunto de condições de relacionamento urbano-sócio-espaciais em que estão imbricados.

Este corpo é o lugar de cruzamento de processos culturais contínuos; de trocas, encaixes e re-encaixes que se desenvolvem nos artefatos aglomerados de fluxos sociais. Nesta idéia de mestiçagem cultural não é possível utilizar o conceito de "identidade"; pois, no pensamento contemporâneo, este conceito carrega uma idéia de estagnação, um padrão fixo no tempo e no espaço que não se transforma. Portanto, não cabe trocar este entendimento universal de "identidade" por mestiçagem partindo do pressuposto que tudo é mestiço, é mistura, é mestiçagem; são entendimentos distintos.

A permanência da cultura na cidade contemporânea ocorre pelo processo de corponectar[15] as coleções de informações do mundo que se apresentam nas séries sociais colaborativas pela capacidade dos seres humanos de se colocar no lugar do outro e reconhecê-lo como semelhante. Esta ação se dá a partir do entendimento de corpo e cultura urbana como processos co-evolutivos, provisórios e parciais, que possibilitam a permanência das qualidades informativas do sistema dança no ambiente cultural.

Desta forma, o corpo e sua dança se constituem no trânsito entre natureza, cultura, arte, corpo e cidade. Neste contexto, a cidade é percebida como lugar de trocas de experiências culturais na existência humana. Memória urbana traçada no encontro entre os corpos e os tijolos, aço e concreto que constroem a cena estética[16] da cidade.
Assim, pode-se afirmar que espaço urbano é um teatro por excelência na qual a cena humana/urbana se desenrola em suas múltiplas representações do viver; sendo a cidade um texto escrito que pode ser lido nos corpos que dançam, uma história em movimento da

[15] Corponectar: possibilidade de transformar as informações que chegam em corpo. Estado do corpo, no qual mente e corpo são mutuamente transitados, integrados, conectados e em ato.

[16] Estética aqui pensada sob a perspectiva apontada por Vieira (2006), sendo um dos parâmetros de permanência dos sistemas no mundo, significa algo organizado, coerente e eficiente. Não sendo entendido como sinônimo de beleza Este parâmetro co-evolutivo possibilita a expressão da complexidade, que segundo Vieira (1995) é uma tendência evolutiva universal de caráter objetivo; sendo uma característica que está presente no ser humano e que se reflete em tudo que ele faz, seja este um fazer artístico ou um fazer científico.

incompletude da existência humana em seu permanente fazer promovendo um diálogo entre corpo, arte e cidade contemporânea.

Referências

BRITTO, Fabiana D. (2002) *Mecanismos de Comunicação entre Corpo e Dança: parâmetros para uma história contemporânea.* São Paulo: PUC (tese de doutorado)..

DAWKINS, Richard (2007) *O gene egoísta.* Trad. de Rejane Rubino. São Paulo: Companhia das Letras.

DOMENICI, Eloísa L. "A Pesquisa das Danças Populares Brasileiras: por uma Epistemologia do Corpo Brincante" In: *Revista Treco nº 1*, EDUFBA (no prelo).

FANTINI, Marli (2004) Águas turvas, identidades quebradas: hibridismo, heterogeneidade, mestiçagem & outras misturas. In: ABDALA JR, Benjamim. *Margens da Cultura: Mestiçagem, hibridismo e outras misturas.* São Paulo: Editora Boitempo.

GREINER, Christine (2005) *O corpo: pistas para estudos interdisciplinares.* São Paulo: Annablume.

GRUZINSKI, Serge (2001) *O Pensamento Mestiço.* São Paulo: Companhia das Letras.

KATZ, Helena Tânia (2005) *Um, Dois, Três. A dança é o pensamento do corpo.* 1 ed. Belo Horizonte: FID

LAKOFF, George e JOHNSON, Mark (1999) *Philosophy in the Flesh: the embodied mind and its challenge to western thought.* New York: Basic Books.

MACHADO, Adriana Bittencourt (2007) *O papel das imagens nos processos de comunicação: ações do corpo, ações no corpo.* Tese de Doutorado – Programa de Pós-Graduação em Comunicação e Semiótica, PUC/SP. São Paulo: PUC.

PINKER, Steven (2004) *Tábula Rasa: a negação contemporânea da natureza humana.* Tradução: Laura Teixeira Motta. São Paulo: Companhia das Letras.

PINHEIRO, Amálio. América Latina: Poesia, Paisagem, Cultura. In: KOMOSINSKI, Lionira Giacomuzzi, KHOLRAUSCH, Regina (orgs.) (2001) *A linguagem descobrindo mundos – Ensino de línguas portuguesa, espanhola e literatura.* Erechim: EDIFAPES.

PINHEIRO, Délio; SILVA, Mª Auxiliadora (orgs.) (2004) *Visões imaginárias da Bahia: diálogos entre a geografia e a literatura.* Salvador: EDUFBA: Universidade Federal da Bahia, Instituto de Geociências, Mestrado em Geografia.

RENGEL, Lenira (2003) *Dicionário Laban.* 2 ed. Sao Paulo: Annablume.

SANTOS, Milton (2006) *A Natureza do Espaço: Técnica e Tempo, Razão e Emoção.* 4 ed., 2ª reimpressão. São Paulo: EDUSP.

TOMASELLO, Michael (2003) *Origens Culturais da Aquisição do Conhecimento Humano***.** São Paulo: Martins Fontes.

VIEIRA, Jorge (2006) *Teoria do conhecimento e arte: formas de conhecimento – arte e ciência uma visão a partir da complexidade.* Fortaleza: Expressão Gráfica e Editora.

Corpos e Máscaras na Diáspora da Cena Ibero-Afro-Brasileira

Alex Beigui

UFRN

Resumo

A partir de abordagens contemporâneas cada vez mais comparatistas entre diferentes modos de representação e linguagens, faz-se necessário pensar a questão das matrizes culturais e seus desdobramentos frente a dispositivos de leituras e releituras do corpo do artista. Dentre os países de língua portuguesa, sobretudo, os africanos, percebe-se com mais clareza as influências no campo verbal, lingüístico e literário que os estudos histórico-colonialistas denominaram á sua época, pejorativamente, de "língua de preto", ao se referirem ao "escravo-intérprete". Contudo, pouco se tem refletido sobre as máscaras de construção do corpo negro como espaço de resistência e ressignificação da diáspora, sobretudo, do corpo ancestral do negro como descoberta dos arquétipos físicos *trickster*, desenhados nos corpos de atores de diferentes gerações. Neste trabalho procuro apontar algumas dessas marcas representativas do modelo híbrido de corpo, bem como problematizar a questão das influências e das apropriações conscientes do "gestus" africano no corpo do ator brasileiro.

Palavras-chave: *corpo cênico, matriz cultural, resistência, ressignificação.*

Abstract

From a contemporary theoretical framework which has been overwhelmed by studies comparing different forms of representation and language, it is required to think about the question of cultural matrices in relation of the new forms of readings and rereading of the artistic body. Among Portuguese spoken language countries, generally the African ones, it is clearly noticeable in the verbal, the linguistic and the literary fields that colonialist studies have named as "black [nagger]-language" that which was spoken by "slave-performers". However, there are only a few studies which talk about the matter of the construction of the black body as a space of resistance or diaspora by and large the discovery of ancestral bodies of the black men as material archetypes (trickster) which have been draw on the actors' bodies from different generations. This work deals with some of the representative inscriptions of the hybrid model of the body and it also attempts to critically analyze the influence and the conscious appropriation of the African "gestus" [body language] on the Brazilian actors' body.

Keywords: *body scenic, cultural matrix, resistance, resignification.*

Desde 1999 venho trabalhando dentro do mapeamento das matrizes cênico-dramatúrgicas brasileiras e pesquisando o conceito de "matriz", assim como seus desdobramentos em grupos de diferentes regiões. Trabalho que se iniciou com o mestrado sobre o Grupo Piollin com o premiado espetáculo "Vau da Sarapalha", apropriação do conto do *Sarapalha* de Guimarães Rosa, hoje considerada patrimônio cultural do Estado da Paraíba. Em seguida, a partir da necessidade de acompanhar a evolução da cena teatral regional e nacional, desenvolvi meu projeto de doutorado sobre a Companhia baiana de teatro "Teatro por um Fio" com a montagem do espetáculo "Clarices", apropriação do livro *Um Sopro de Vida: Pulsações* de Clarice Lispector e o Núcleo carioca de Pesquisa Studio Stanislavski com o espetáculo *Nossa Senhora de Copa Cabana*, apropriação do livro *A Fúria do Corpo de João Gilberto Noll*.

A partir da seqüência de estudos pude observar a presença de matrizes estéticas fortemente influenciadas pelos registros culturais e simbólicos de suas regiões e de seus modelos teóricos de apoio, cuja maioria advinda do ocidente, entre eles: Eugenio Barba, Jerzy Grotowski, Etiene Decroux, ente outros. A presença da referência (cultural e conceitual) assumia um duplo caráter que dava aos trabalhos analisados um caráter híbrido, mediados por uma necessidade de alteridade presente nas montagens, mas raramente assumidas pelos próprios encenadores entrevistados. Logo, faltava um maior aprofundamento das questões culturais presentes no conceito de "matriz" e seus desdobramentos na cena contemporânea, bem como uma ampliação dos registros e suas respectivas análises no que diz respeito à abordagem comparada entre os países de língua portuguesa, sobretudo, aqueles do continente africano.

A influência das matrizes de língua francesa, inglesa e alemã se sobrepôs seja por meio de uma absorção inegável da crítica teatral brasileira, preocupada principalmente em equacionar a distância entre referente e tradição, seja por meio ainda de uma visão colonialista de absorção de modelos exógenos, cuja dissensão aponta para o recente e inevitável enfrentamento das questões de etnia, culturalidade e hibridização ou descentramento dos núcleos de discussão e, claro, da diáspora, alem dos debates acerca da produção cênico-dramatúrgicas entre os povos ibero-afro-brasileiros – incluindo o Timor Leste, talvez, o maior dissidente do circuito de observação.

Se a produção literária e sua produção crítica sempre procurou dialogar com as contradições entre a visão do que "fora" era legitimado e do que "dentro" era filtrado, estabelecendo através de seus baluartes uma visão consciente dos diferentes graus de cruzamentos culturais, faltou ao teatro uma equivalência do ponto de vista comparativo entre as similitudes e dissonâncias que envolvem e ligam o teatro enquanto fenômeno da diáspora cultural revisitada, suas marcas e conseqüências no corpo cênico. "Revisitar" deve ser lido não como retorno arquivista de um processo, mas como forma de agenciamento das aproximações comunitárias com vistas ao decentramento, para usar uma expressão cara a Jacques Derrida, dos pólos mantenedores das questões estéticas de "gosto", "cânone" e "norma".

A articulação dos elementos e recursos que caracterizam uma cultura da cena, especificamente do teatro, torna-se necessária não apenas como forma de integração geopolítica, mas como

instrumento de investigação de um *patter* comum fora da reprodução do "Gestus" colonial. Nesse sentido afirma Benjamin Abdala Junior (2003; p. 79):

> Importa ao nosso pensamento crítico, assim, não reproduzir *habitus* acríticos que vêm desde os tempos coloniais: o consumo de produtos culturais, inclusive de natureza teórica, mesmo quando produzidos por quem procura ter os pés na periferia do centro hegemônico. As condições do Sul são outras e tais produções podem ser uma forma de preservação da dominação que todos pretendemos descartar. Para tanto, importa revelar a produção crítica interna, para que o diálogo possa ser efetivo, desideologizando modelos de dominação de contribuições críticas que possam ser efetivas.

A partir da indicação e premiação de Wole Soyinka ao prêmio Nobel de Literatura a ele outorgado em 1986 por sua produção que incluía textos dramatúrgicos por meio dos quais há uma reescritura dos mitos de origem do teatro, apropriados à cultura ioruba, assim como da forte expressão adquiridas por companhias de teatro como a Koffi Kôkô, companhia de dança caboverdiana Raiz de Polon fundada em 1991 e, no Brasil o Grupo de Teatro Bando Olodum em Salvador-BA, todos com longas temporadas em países europeus e latino-americanos, acreditamos que se faz urgente um trabalho de caráter mais abrangente e analítico da arte teatral de expressão portuguesa, principalmente no que diz respeito às variantes que permeiam o trânsito das formas e sua indissociável relação com a cena e a crítica teatral brasileira contemporânea.

A pesquisa vem cartografando de modo analítico, a partir de uma seleção qualitativa, companhias e trabalhos que dialogam com o tema da diáspora nos seguintes países de língua portuguesa: Portugal (Lisboa), Moçambique, Cabo Verde, São Tomé e O Príncipe, Angola, Guiné Bissau e Timor Leste. A pesquisa já se iniciou no Brasil com grupos e companhias que abordam a questão da colonização/descolonização, focalizando, sobretudo, àquelas cuja repercussão se fez em nível internacional, entre elas destacamos: O Bando de Teatro Olodum com sede em Salvador-BA, dirigida por Márcio Aurélio, Denise Stoklos's com sede em São Paulo e o Teatro Universitário TUCAN de Brasília. A pesquisa pretende analisar os principais trabalhos destes grupos no que diz respeito à temática estético-cultural, pontuando os principais elementos formais para posterior identificação dos pontos de convergência e de divergência entre as matrizes estéticas e culturais da cena brasileira e sua expressão no circuito internacional.

A idéia de pertencimento fora de uma visão meramente memorialista aponta para um sentimento de parentesco cultural e para uma maior articulação entre poética (produções) e estéticas (percepções críticas) do que se convencionou chamar "espaço periférico" da representação. Interessa-nos, pois, apontar os elementos multiidentitários da produção cênica realizada nesses países enquanto potência nômade e migratória de matrizes comuns que perpassam não apenas pela literatura, mas pelas máscaras corporais de representação.

A ausência de um trabalho dessa natureza a partir de uma abordagem comparativa inclui pontos da *performance* cultural e da alteridade de códigos comuns em situação liminar. Sobre a "liminaridade" esclarece-nos Victor Turner (1986; p. 80):

> Na liminaridade o subordinado torna-se predominante. Em segundo lugar, a suprema alteridade política é retratada 'como um escravo', lembrando o aspecto da coroação do papa na cristandade ocidental em que ele é chamado 'servus servorum Dei'... O chefe precisa exercer autocontrole nos ritos para ser capaz de autodomínio depois, diante das tentações de poder. Mas o papel do chefe humilhado é somente um exemplo extremo de um tema repetido das situações liminares. Este tema consiste no despojamento dos atributos pré-liminares e pós-liminares.

Os aspectos sócio-estético-culturais e mesmo a necessidade de reescritura de elementos rituais na cena brasileira contemporânea apontam para uma preocupação com o lugar do referente e seus desdobramentos. Trata-se antes de tudo de confluências através das quais a literatura de expressão portuguesa, sobretudo a africana, vem dialogando como parte integrante de um projeto de comunitarismo cultural frente à cultura e à representação de suas matrizes em mosaico. Em parte, sustentada pela necessidade geopolítica de entendimento dos arquétipos que permeiam o imaginário social e estético herdados do colonialismo e seus desdobramentos na cena contemporânea pós-colonial e pós-dramática (LEHMANN, 2005).

Desse modo, a tendência comparativa na literatura entre autores como Guimarães Rosa e Luandino Vieira (Angola), o moçambicano Mia Couto e o português Lobo Antunes, para citar os nomes presentes na Revista do Grupo Sul de Santa Catarina (1948), primeiro periódico a tratar do tema já aponta para a tendência de uma abordagem comparativa dos extratos e contextos literários ali representados. Assinalamos aqui a urgência de uma abordagem dessa natureza no que diz respeito ao teatro de língua e expressão portuguesa e suas formas híbridas de emissão e recepção.

A própria idéia de tráfico advinda de nossa herança escravocrata parece urgir por um tráfico estético cultural no contexto cênico desses países. A idéia em construir não apenas um arquivo de produtos culturais, mas, sobretudo, ponderar, através do registro e da pesquisa os níveis de contradição e suas manifestações no âmbito do teatro contemporâneo de expressão portuguesa demonstra clara preocupação em romper com a irregularidade da produção sobre um assunto seminal para melhor compreensão da idéia de pertencimento e de nossas matrizes culturais no âmbito da produção dramática e cênica desses países, incluindo seus arquétipos, corpos, imagens, valores e símbolos.

Caráter já antevisto por Antonio Candido no conhecido "Dialética da Malandragem", por meio do qual a figura do malandro (abaixo) aparece como arquétipo não apenas do caráter nacional, mas como forma de desvio.

Figura 1. "Malandro"



Fonte: http://sopensar.com.br

O mesmo pode ser observado no teatro na figura do *Griott* presente nas apropriações dos contos para o teatro e redimensionado na figura do "ator rapsodo" que transforma o fato contado pela forma avessa de contar.[1]

[1] Poderíamos apontar vários aspectos dessa genealogia no trabalho de atores e suas respectivas linhagens de representação. Entre eles, Grande Otelo parece configurar como arquétipo dessa natureza anti-heróica já presente em Macunaíma e antes dele o antagonista e mulato Pedro, personagem de *O Demônio Familiar* de José de Alencar, além da exploração de uma empatia que se dá pela derrisão no campo periférico de atuação. Nesse sentido, o ator Lázaro Ramos advindo do Grupo Bando de Teatro Olodum na Bahia, parece encarnar o último e mais recente herdeiro dessa linhagem.

Figura 2. Grande Otelo



Fonte: http://aforcaqnuncaseca.blogspot.com

O trânsito e hibridismo de referências e confluências interferem diretamente nos vários níveis de representação cênico-dramatúrgica perdurando cada vez mais nos processo de criação e seus recursos na cena teatral contemporânea, repleta de signos da oralidade, ritmos, percussão e corporeidades.

Um estudo acerca da cena teatral nos diferentes países de língua portuguesa permitirá uma sondagem analítica sobre os diálogos e as fronteiras que sustentam parte da produção teatral brasileira, suas máscaras e arquétipos, bem como os índices de teatralidade presentes e convergentes entre os diferentes povos, pois como afirma Stuart Hall (2003; p. 31):

> Nossos povos têm suas raízes nos – ou, mais precisamente, podem traçar sus rotas a partir dos quatro cantos do globo, desde a Europa, África, Ásia; foram forçados a se juntar no quarto canto, na 'cena primária' do Novo Mundo. Suas 'rotas' são tudo menos 'puras'. A grande maioria deles é de descendência 'africana' – mas, como teria dito Shakespeare 'norte pelo noroeste'. Sabemos que o termo África é, em todo caso, uma construção moderna, que se refere a uma variedade de povos, tribos, culturas e línguas cujo principal ponto de origem comum situava-se no tráfico de escravos.

Esse estado híbrido merece uma maior atenção no teatro, cuja definição de um *patter* comum envolve não apenas a comparação dramatúrgica e literária entre as produções, mas também entre os processos de montagem e desenvolvimento das matrizes (estéticas e culturais) da cena contemporânea em diferentes textos dramáticos, grupos e espetáculos.

O projeto de pesquisa está dividido em três partes distintas, todas elas constarão no diário de viagem, a saber: 1) Observação e seleção dos grupos e companhias internacionais com sede em países de língua portuguesa. Parte desta fase já se iniciou. Ainda neste momento serão realizadas entrevistas com responsáveis, bem como a coleta dos trabalhos mais expressivos de cada Companhia/Grupo. Quando possível a observação ocorrerá *in loco* a partir de um caderno (diário), registro fotográfico e fílmico. Ainda nesta etapa coletaremos o material iconográfico (fotos, materiais jornalísticos, cadernos de direção, depoimentos) sobre/de cada cena/extrato/espetáculo para posterior análise. 2) No segundo momento, partiremos para a análise comparativa dos processos e escolhas cênicas, objetivando o mapeamento e a cartografia dos índices culturais e formais presentes. 3) De posse dos índices partiremos para uma melhor definição do conceito de "matriz cultural" e seus desdobramentos na cena brasileira contemporânea.

A pesquisa contribuirá para o fortalecimento da área de Artes Cênicas, acentuando o vínculo entre produções artísticas realizadas em países de língua portuguesa, ressaltando a importância de um estudo comparado entre diferentes culturas com enfoques semelhantes, contribuindo assim para uma atualização histórico-crítica dos recursos cênicos e das linguagens apropriadas em jogo, bem como uma atualização das fontes de pesquisa advindas de cada país. Tratando-se de uma pesquisa a partir de dados circunscritos nas produções artísticas, visa-se a ruptura com a hegemonia do pensamento crítico que permeia ainda o horizonte da crítica teatral brasileira acerca do conceito de matriz enquanto mimese de modelos prioritariamente europeus. Sem, contudo, negá-los, buscaremos introduzir no âmbito das discussões no interior das artes cênicas fontes pouco exploradas, mas de contundente influência no fazer e no pensar dos seus agentes condutores. Acresce, a oportunidade de desdobrar questões caras ao pós-colonialismo e suas complexas relações de alteridade e de hibridismo no campo estético em contexto pós-moderno.

Referências

ANTÔNIO. João (1980) *Malagueta, Perus e Bacanaço.* 7 ed. Rio de Janeiro: Record.

BALIBAR, Etienne, WALLERSTEIN, Immanuel (1997) *Race, Nation, Classe. Les identities ambigues.* Paris: La Découverte/ Poche.

BARBOSA. João Alexandre (1996) *A Biblioteca imaginária.* São Paulo: Ateliê Editorial.

BEIGUI. Alex (2003) *Matrizes Estéticas do Teatro Africano*. (Coord.) Benjamim Abdala Junior, Maria Aparecida Santilli, Rita Chaves, Tânia Macedo. *Caderno de Resumos*. II Encontro de Professores de Literaturas Africanas de Língua Portuguesa – USP. São Paulo.

BHABHA. Homi K. (1990) Dissemination: Time, Narrative, and the Margins of the Modern Nation. In: *Nation and Narration*. London: Rutledge.

CANDIDO, Antônio (1994) *O discurso e a cidade.* São Paulo: Ática.

CHAMBERS, I. *(1994) Migrancy, Culture, Identity.* London: Routledge, 1994.

CHAVES, Rita de Cássia Natal (2000) *O Passado Presente na Literatura Angolana.* Belo Horizonte: Scripta.

CULLER, Jonathan (1997) *Sobre a Desconstrução: Teoria e Crítica Pós-estruturalista.* Rio de Janeiro: Record; Rosa dos Tempos.

FERREIRA, Manuel (1986) *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa II.* Lisboa: Instituto de cultura e língua portuguesa.

Figura 1: "Malandro"<http://sopensar.com.br/?p=885> Acessado em 30/04/2011.

Figura 2: "Grande Otelo"<http://aforcaqnuncaseca.blogspot.com/2010/10/95-anos-de-grande-otelo.html> Acessado em 02/05/2011.

GOMES. Aldónio, CAVACAS, Fernanda (1997) *Dicionário de Autores de Literaturas Africanas da Língua Portuguesa.* Lisboa: Editorial Caminho.

HALL, Stuart (2003) *Da Diáspora: Identidades e Mediações Culturais.* Org. Liv Sovik. Trad. Adelaine La Guarda Resende. Belo Horizonte: Editora UFMG; Brasília: Representação da UNESCO no Brasil.

_____ (1992) "The Question of Culture Identity". In: *Modernity and Its Futures.* Cambridge: Polity.

_____ (2003) *Da Diáspora: Identidades e Mediações Culturais;* (Org.) Liv Sovik. Belo Horizonte: Editora UFMG.

HOBSBAWM, E.J. (1999) *Nations and Nationalism since 1780. Programme, Myth, Reality.* Cambridge: Cambridge Univ. Press.

JUNIOR, Benjamin Abdala (2003) *De Vôos e Ilhas - Literatura e Comunitarismo.* Cotia: Ateliê Editorial.

LEHMANN, Hans-Thies (2005) *O Teatro Pós-Dramático.* São Paulo, Cosac & Naiif.

MACÊDO, Tânia (2002) *Angola e Brasil- estudos comparados.* São Paulo: Arte e Ciência.

MELETÌNSKI. E.M. (1998) *Os Arquétipos Literários.* São Paulo: Ateliê Editorial.

MADRUGA DANTAS, Elisalva de Fátima (1998) *Nas Trilhas das Descobertas. A Repercussão do Modernismo Brasileiro na Literatura Angolana*. João Pessoa: Editora Universitária da UFPB.

Odisséia do teatro brasileiro (2002) (Org.) Silvana Garcia. São Paulo: Editora SENAC.

ORTIZ, Renato (1998) *A Moderna Tradição Brasileira: Cultura Brasileira e Indústria Cultural.* São Paulo: Brasiliense.

PAZ, Octavio (1993) *A outra voz.* Trad. Waldir Dupont. São Paulo: Siciliano.

RANGER, Terence (1997) A invenção da tradição na África Colonial. *A invenção das tradições.* Trad. Celina Cardim Cavalcante. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

REIS, Eliana Lourenço de Lima (1999) *Pós - colonialismo, identidade e mestiçagem cultural: a literatura de Wole Soyinka.* Rio de Janeiro: Relume-Dumará.

Revista do Centro de Estudos Portugueses/ Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. *Dossiê: Poesia em Língua Portuguesa.* Universidade de São Paulo n. 1, 1998.

Revista do Centro de Estudos Portugueses/ Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. *Dossiê: IV Encontro de ECLLP.* Universidade de São Paulo n. 2, 1999.

SANTILLI, Maria Aparecida C. B. S (1985) *Africanidade.* São Paulo: Ática, 1985

SCARPETTA. Guy (1998) *L'impureté* apud BERND, Zilá (Org.) *Escrituras híbridas.* Estudos em literatura comparada interamericana. Porto Alegre: Editora da Universidade/ UFRGS.

SCHECHNER, Richard (2002) *Performance Studies: an Introduction*. New York: Rutledge.

TURNER, Victor (1986) *The Anthropology of Experience*. Chicago: University of Illinois.

YOUNG, R. (1990) *Colonial Desire.* London: Routledge.

ZUMTHOR, Paul (2005) *Escritura e Nomadismo.* Cotia: Ateliê Editorial.

Máscaras brincantes:
escrituras estéticas no corpo

José Antonio Carneiro LEÃO
Mestre em Gestão de Políticas Públicas
Doutorando em Educação / UFBA.
Professor Deptº de Educação /UNEB.
jleao@uneb.br
carneiroleao@ufba.br.

Resumo

Este estudo procurou analisar elementos de inspiração africana, que ganham visibilidade de símbolos iconográficos educativos, como máscaras brincantes em manifestações culturais, que possuem itinerários marcados no corpo na Iberoamérica. Um grande apuro estético de gênero tem guardado nas trajetórias dos povos artefatos utilizados como ampliação da pele no ser humano, destacando um conjunto de idéias e valores civilizatórios de força a seu favor como insígnias de poder, *status* e prestígio. Na cosmovisão de ancestralidade africana no corpo, as imagens estéticas dos artefatos propicia religiosidade/carnavalização (BAKHTIN, 2008). Sendo assim, como se dão as configurações simbólicas dos artefatos em brincantes no pecurso Iberoamérica? Aponto um caminho metodológico de escrituras estéticas no corpo, com base etnográfica que se utiliza de conceitos na perspectiva de teias simbólicas (GEERTZ, 2008), no exercício de narrativas e representações culturais da estética da arte-movimento.

Palavras-chave: *Corpo, Arte, Narrativa Estética, Ancestralidade Africana, Configurações.*

Abstract

This study sought to analyze African-inspired elements, which gain visibility iconographic symbols of education, as revelers in cultural masks, which have routes marked on the body in Iberoamerica. A great aesthetic sense of gender has kept people in the paths of artifacts used as an extension of the skin in humans, highlighting a set of ideas and values civilizing force in its favor as insignia of power, status and prestige. In the worldview of African ancestry in the body, images of artifacts provides aesthetic religiosity / carnivalization (Bakhtin, 2008). Thus, as we give the configurations of symbolic artifacts in the brincantes pecurso Iberoamérica? I point out a methodological way of deeds in the body aesthetic, based on ethnographic which uses concepts from the perspective of symbolic webs (Geertz, 2008), in the exercise of narratives and cultural aesthetics of art-movement.

Keywords: *Body, Art, Narrative Aesthetics, African Ancestry, Settings.*

1. Introdução

A valorização estética dos povos tem sido uma de suas maiores ambições, e pude perceber neste estudo que o costume de decorar o corpo é uma prática quase tão antiga quanto à própria humanidade. Transformar o corpo, segundo valores culturais e sociais que imperam, levou o ser humano a adicionar a ele objetos ou materiais em que ele representa um microcosmo acessível e privilegiado que concentra em si uma necessidade de preservação do indivíduo e do grupo. Sua modificação temporária ou permanente deu ao corpo um sentido de ser trabalhado de forma artística como um objeto. Novas configurações dadas a ele passaram a ser difundidas nas sociedades e esse processo se deu pela ação brincante, ora sagrada, ora profana, interagindo em teias simbólicas por todos os continentes em linguagens complexas, em que os motivos são sinais claros de mensagens rituais ou de puro adorno estético.

Em observações de campo junto às manifestações artísticas locais, através de proposições interpretativas culturais de teias simbólicas com base em Geertz (2008), minhas pesquisas incorporaram uma rede epistemológica nas quais o brincante – personagem que transita e interage no mundo lúdico das manifestações culturais locais – compõe um ambiente de aprendizado que aponta memória ancestral de cosmovisão (Interpretação do mundo), convergindo para os entre-lugares (BHABHA, 1998) de fluxo contínuo do conhecimento incorporando e reconstruindo novas e velhas significações sígnicas étnica-estética no corpo.

A memória ancestral sensível e inteligível que no corpo encarna emoções, movimento, gestos, situações experienciadas e informações diversificadas configuram o saber de experiência aproximando sujeito do objeto através de escrituras estéticas. Sendo assim, a minha intenção do olhar como pesquisador foi a visibilidade encontrada nos artefatos com seus elementos de inspiração africana na iberoamérica, nos aproximando de questões do cotidiano que apontam como nos relacionamos com o mundo, com as coisas e com as outras pessoas transitando e sendo escritas no corpo como ato educativo em seus complexos entrelaçamentos de saberes com suas forças e fraquezas, num sistema de pensamento que se desdobra a partir das relações homem-natureza.

Na troca com o ambiente o corpo se relaciona através da arte e nessa direção, vou me deter no conceito de arte enquanto expressão de sentimentos estéticos que combinam formas e cores de narrativas segundo a sensibilidade do autor, que pretende fazer da sua obra um objeto de contemplação. Nesta direção de pensamento: “A vida acontece dentro da fronteira que define um corpo [...] a parede seletivamente permeável que separa o meio interno do externo” (DAMÁSIO, 2000, p. 268). A essa parede insere-se a dinâmica do movimento.

A máscara como uma ampliação da pele, utilizada pelos brincantes das manifestações culturais, parece demarcar o intermédio entre territórios (eu e o outro) e fronteiras (eu e o mundo) como elemento dessa parede. Sendo assim, as máscaras brincantes tornam-se aqui o meu objeto de estudo, como uma rede social num conjunto de pessoas ou grupos e seus objetos, que indicam interações, ou seja, a vida social no seu conjunto como geradora de uma rede de arte-movimento.

A arte pode funcionar como um argumento para reforçar a produção da imagem estética na sociedade pós-moderna. A perspectiva de teia simbólica é de se questionar sobre o que na

estética é configurado no afro-carnaval[1] na Iberoamérica, como problema central. Na religiosidade/carnavalização[2] (BAKHTIN, 2008), a sua ironia, manipulada pela arte, é apenas mais um compromisso com o "*estado das coisas*", que encena atração, distinção, preservação. Por detrás das máscaras tudo pode se revelar, tanto o quanto se mostra através delas, acerca do seu papel enquanto instrumento de ligação do ser humano ao espírito dos antepassados.

Ao pesquisar os brincantes com suas máscaras, pude perceber alguns rituais do gênero masculino, a partir da convivência com os Caboclos de Lança (Personagem do Maracatu Rural de Baque Solto na zona da Mata Norte de Pernambuco no Brasil/América) e se dirigiram para os "Caretos" (de algumas povoações e aldeias do Norte e Nordeste de Portugal/Europa, especialmente em Trás-os-Montes) e para a máscara *Tshokwe* ou *Citelela* (Objeto mágico-religioso do nordeste de Angola/África). O estudo se tornou viável e de relevância social a partir da observação e aproximação dessas três manifestações de brincantes, em que as duas primeiras ainda permanecem em atividade até os dias atuais.

O pressuposto aponta as máscaras como insígnias de poder e fluxo contínuo do conhecimento em entre-lugares, de significações estético-educativas no corpo-arte-movimento como processos de criação na perspectiva de teias simbólicas. Utilizei daí o caminho metodológico de escrituras estéticas no corpo em percurssos de configurações que se aproximam. Portanto, o objetivo deste estudo está em apresentar como se dão as configurações simbólicas das máscaras no corpo-arte-movimento que comunicam ancestralidades de brincantes no afro-carnaval. Sendo assim, desloco essas inquietações para tentar responder a minha questão central a partir das "cascas" dos *akixí*.

2. A "Casca" dos Akixí

Em meu olhar curioso pude ver que não só a cabeça aparece sujeita aos preceitos adornativos, mas todo o corpo se revela um espaço privilegiado para a visualização das convenções culturais transpostas para o campo estético (sentimento resultante de uma apreciação artística). Com uma conotação grotesca[3], ao trazer a expressão "CASCA", me refiro à metáfora[4] da pele do corpo compondo ações e espaços, e a expressão "AKIXÍ", referente aos mascarados, tão bem abordado pelo pesquisador português Mesquitela Lima (1967) e Benjamim Pereira (1973). Portanto, entendo que as máscaras são uma ampliação do corpo como uma pele, possuindo diferentes facetas. A essas facetas são atribuídas rotas, pistas, interpenetradas de cosmovisão passadas através da paródia pelos brincantes que a

[1] [...] "Estão inclusos aqueles em que a musicalidade, os instrumentos musicais, as danças, a indumentária, as máscaras, as alegorias são de inspiração africana" (FREITAS, 2004, p. 112)

[2] Conceito utilizado por Bakhitin referindo-se as condições habituais fora de vida informando e comunicando experimentação polifônica que no carnaval projeta o herói, o tempo e o espaço na praça pública e entre-lugares de aprendizado.

[3] Termo utilizado por Bakhtin (2008) relacionado aos princípios da vida material e corporal (respirar, comer, beber, fazer sexo, urinar, defecar, orifícios onde entra e saem à vida, as coisas no corpo, todas as funções orgânicas).

[4] Emprego de palavra fora do seu sentido normal, por analogia e comparação. (Ex. "artefato como ampliação da pele"). A metáfora do diálogo vivo representa a imagem configurada no corpo mantida entre gerações, uma vez que a corporeidade se organiza no corpo vivo, em ação no mundo, ao participar de fenômenos específicos.

utilizam, nas mediações dos territórios e fronteiras de seu próprio corpo para comunicar-se com o mundo, mantendo e transformando seus costumes nas diásporas do tempo.

Muito tem sido escrito em todo o Mundo, quer do Estrangeiro, quer do nosso País, sobre as máscaras e os mascarados, quanto à sua origem, significado, morfologia, funcionalidade e outros aspectos (Jacques Lecoq, Dario Fo, Copeau). Nesse mundo, o ser humano criou formas mágicas, míticas, ritualistas e lúdicas durante os tempos e escondia-se através dos disfarces das máscaras e para sua mais perfeita expressão, o ser humano: aperfeiçoou os caracteres estéticos da máscara; individualizou a sua fabricação, segundo o uso ao qual era destinada; estudou o seu impacto no grupo social a que pertencia o mascarado; e adaptou as máscaras aos diversos aspectos das forças sobrenaturais e demoníacas que julgava descobrir e conhecer.

Com os estudos se criou uma variada morfologia entre as diversas culturas que se multiplicaram. Porém, no mundo contemporâneo dos cinco continentes apareceram outras máscaras sem aquele sentido primitivo, baseado no seu conteúdo funcional originário. Por isso, os etnólogos consideram as máscaras universais em três grandes grupos: segundo a simbologia; a funcionalidade lúdica; e, o esvaziamento do seu conteúdo original.

No primeiro grupo, as máscaras só se consideram autênticas em função das mensagens que nos transmitem, devendo atestar a onipresença do sobrenatural que pretendem representar e dos mitos que nos querem transmitir. O segundo grupo reúne as máscaras referentes ao espetáculo, por se terem desviado da sua primitiva função, desde a Grécia antiga, passando pela Civilização Romana e atravessando a Idade Média e outras Idades da História até aos nossos dias. As máscaras deste grupo representam apenas uma personagem precisa e a sua estética resulta de normas bem definidas, viradas para o espetáculo ou ambiente lúdico em primeiro lugar, mas que são simultaneamente, sagrado, lúdico e profano, seja durante as festas invernais, nos dois ciclos principais: o ciclo natalício ou dos Doze Dias, que vai do Natal ao Dia de Reis, seja no ciclo carnavalesco, que corresponde aos antigos bacanais de Março da época romana. Já no terceiro grupo, chamado grupo das "máscaras falsas", por terem perdido todo o sentido original, esvaziadas de um conteúdo contextual quanto à cultura de onde possam ser originárias, mostram apenas uma aparência da tradição dos povos que tentam representar, mas apenas para serem vendidas aos turistas.

O estudo está em considerar os três grandes grupos imbricados numa rede simbólica de inspiração africana, uma vez que influem diretamente nas diásporas das rotas humanas. Apesar de a importância maior estar nas do primeiro grupo, a fim de descobrir o que resta de simbologia nas mensagens que nos transmitem configurando grandes aprendizados estético-educativos. A perspectiva aqui é de descascar e recascar as aproximações de escrituras estéticas de uso corporal, que denomino como máscaras de brincantes, em sua objetividade e intersubjetividade configurada. Para tanto, percorro aproximações no trânsito atlântico num entrecruzamento de entre-lugares de Casca Afro-Euro-Americana.

Casca Americana

O marco teórico desse estudo e meu marco de referência no corpo é a Casca Americana. Inicio considerando-a ponto de partida de minhas experiências que, em idas e vindas no tempo histórico para as configurações das cascas, optei em mergulhar fundo em períodos que não são apenas meus, mas de gerações que transitaram por esse continente.

O continente americano, dividido em norte e sul, possui como línguas mais faladas o espanhol, inglês, português, francês e dialetos. Com uma casca localizada entre o oceano Pacífico e o Atlântico, a América inclui o Mar do Caribe e a Groenlândia. Também é conhecida pelo plural "Américas" e pela expressão "Novo Mundo", neste caso em oposição à "Eurafrásia", considerada o "Velho Mundo".

Na América do Sul, como já se sabe os povos conhecidos como latinos, também foram colonizados por europeus que trouxeram grandes números de africanos vindos, principalmente do Congo e Angola. Um sincretismo de grande difusão de elementos de inspiração africana e portuguesa como pode ser visto na aproximação das imagens de algumas manifestações culturais presentes no território Americano e Europeu (Figuras 1 e 2).

Figura 1 – Congo de Barranquilla no Caribe Colombiano



Fonte: www.carnavaldebarranquilla.org/

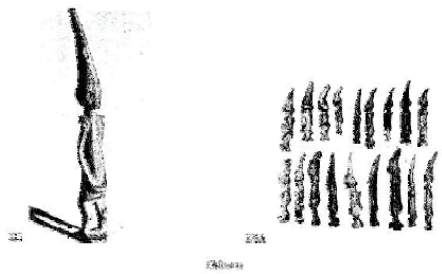
Figura 2 – Dançarino Festa Senhora dos Altos Céus



Fonte: www.agenda-cb.com/

É interessante observar que os cones, como adereço de cabeça utilizados nas manifestações do Congo de Barranquilla (Colômbia) e Dança de Nossa Senhora dos Altos Céus (Portugal), já apontam uma aproximação com alguns elementos utilizados pelos *tchokwe,* como no *CHIKUNZA* (Figura 3), uma estatueta de mascarado representada com as mãos sobre o ventre e a cabeça com um prolongamento cônico, lembrando um comprido corno. É um símbolo ancestral ligado às práticas da iniciação, da caça e de outros rituais masculinos. *Chikunza* é também um espírito mau que torna as pessoas possessas. Como amuleto é posto no arco e na espingarda dos caçadores.

Figura 3 – *Estatueta Chikunza* – Nordeste de Angola



Fonte: www.multiculturas.com/alberto_pinto

Apesar do Congo de Barranquilla trazer algumas aproximações estéticas com algumas manifestações portuguesas, a exemplo da Dança dos homens na Festa da Senhora dos Altos Céus, como pernambucano do nordeste brasileiro, vou me deter nesta casca americana ao personagem que venho acompanhando desde criança e que faz parte de minhas pesquisas no Brasil desde o ano de 1993 – os Caboclos de Lança (Figura 4).

Figura 4 – Caboclos de Lança da Zona Rural no Nordeste Brasileiro



Fonte: Arquivo Antonio Leão, 2011

O Brasil com uma casca que faz fronteira na América do Sul com a Argentina, a Bolívia, a Colômbia, a Guiana Francesa, o Paraguai, o Peru, o Suriname, o Uruguai e a Venezuela. É o único país nesse continente que tem sua língua oficial o Português em função de mais de 300 anos de colonização portuguesa. Sua sociedade é uma das mais multirraciais do mundo, sendo formada por descendentes de europeus, indígenas, africanos e asiáticos com maiores seguidores do catolicismo.

Como já apontava Roger Bastide (1959) referindo-se ao Brasil como "*Terra de Contrastes*", numa antropologia aplicada, tudo para mim parecia inverção. Desde pequeno tinha um certo receio, medo, quando ouvia e via uma figura vindo de longe, mas que estavam a brincar com um badalar de sinos estrondosos, com o corpo todo coberto por sua arrumação, como se referem as suas roupas – neste estudo generalizado como máscara. Eles vinham no início dos anos 1970 da zona rural do interior do Estado de Pernambuco e depois passaram a também se concentrar na região metropolitana do Recife, capital pernambucana – são os brincantes Caboclos de Lança da folia do Maracatu Rural que se apresentam antes e durante o carnaval.

Folia que também é uma manifestação religiosa do culto à *Jurema*[5], surgiu na Zona da Mata do Nordeste brasileiro, no final do século XIX, criada na senzala dos engenhos de cana-de-

[5] O culto Jurema abrange práticas oriundas do Espiritismo, Catolicismo, da Umbanda, da Pajelança, das magias Européia e oriental. Jurema era denominada originalmente de *CAATIMBÓ* (fumaça do cachimbo) hoje em dia não se usa, pois, o termo foi deturpado e é generalizado como feitiçaria e bruxaria maléfício. O juremeiro também praticante do Candomblé vê além da forma material que as coisas possuem. Ele sabe que todas as coisas e acontecimentos possuem a sabedoria divina e passa a aprender conscientemente a lidar com elas obtendo a chamada felicidade interior. O chão, os rios, os lagoas, as fontes de águas, as matas, os animais, a chuva, o vento, o mar, o ar que respira, o alimento que ingere, os antepassados, e as pessoas vivas são sagrados para o juremeiro. Um autentico juremeiro se torna uma seta no caminho das pessoas indicando uma

açúcar e que sofreu a forte influência indígena da região. Uma dança com formação de cortejo que inclui momentos de circularidade, o que é muito característico na cultura indígena, criando um ambiente de escritura de conflitos em que nasce o caboclo. Daí o nome Maracatu, "guerra bonita", em *tupi-guarany*. Como folia de cortejo de Maracatu de Baque Solto, possui uma musicalidade que vem da sua orquestra (o *terno*), formada por cinco instrumentos de percussão (*ganzá* conhecido como mineiro, *bambo*, tarol, porca e *gonguê*)**.** A principal figura do grupo é o Mestre de Maracatu, que puxa as toadas de *Loas*[6], ao mesmo tempo em que a orquestra silencia e os caboclos ajoelham, configurando suas "caídas" de agradecimento, o cumprimento ao dono do terreiro (Figura 5).

Figura 5 – Caídas dos Caboclos de Lança



Fonte: Arquivo Antonio Leão, 2009

Os Caboclos de Lança realizam a sua dança circular ao redor de outros personagens desse maracatu como: Baianas (que antes eram só homens vestidos de mulher), Arreiamares ou Caboclos-de-pena, Rei e Rainha, Dama do Paço ou mulher da boneca negra, dentre outros. Eles fazem a proteção do cortejo, que é o percurso realizado por todos os integrantes deste Maracatu, seja pelas ruas ou praças das cidades, seja pelos canaviais.

Verdadeiros guerreiros de *Ogum*, como também são conhecidos esses folgazões brincantes Caboclos de Lança, saem possessos pelo seu percurso ao tomarem o *azougue* (antes só azeite de dendê e agora uma mistura de cachaça com limão e pólvora) como preparo que não pode ser quebrado e só os mais antigos sabem o seu significado. Também possui outros preparos como seus banhos com ervas, além da abstinência sexual, sete dias antes da festa que envolve o afro-carnaval.

O mascarado Caboclo de Lança possui uma indumentária que encanta e hipnotiza os olhares. Na cabeça, um lenço, e sob ele, uma cabeleira enorme de papel celofane de variadas cores – verde, dourado, azul, rosa, vermelho, prateado, que eles chamam de chapéu de funil. Algumas cores representam as cores dos Orixás de Cabeça (*Ory*) no culto a religião do candomblé. A gola do caboclo (espécie de manto) é bordada de lantejoulas pelas calejadas mãos do próprio caboclo-cortador-de-cana. O conjunto de miçangas, lantejoulas, forma um mosaico de brilho e de cores, cujos desenhos quem escolhe é o próprio caboclo-de-lança. Vai de flores grandes, pequenas e símbolos de times de futebol e bandeiras. Todo o seu traje

vida melhor no meio de tanta contradição que existe no mundo. A árvore jurema é um símbolo de força, de energia e poder.

[6] Cantos que retratam o momento dos brincantes, tirados muitas vezes no improviso durante a brincadeira e quem o faz é o mestre de cabocaria do Maracatu Rural de Pernambuco/Brasil.

faz parte da camuflagem do caboclo como um guerreiro, que ninguém pode reconhecer quem ele é por detrás de toda a máscara de indumentária, sua arrumação.

Nas mãos, o guerreiro leva sua arma: uma lança ou guiada enorme fazendo suas jogadas (Jogo de Guiadas) que é enfeitada de fitas coloridas e de ponta afiada pintada de vermelho em alusão simbólica ao sangue tirado do combatente no passado. Por de baixo da gola ou manta, está o *surrão*[7] que chega pesar de 10 a 15 quilos – estrutura que leva pendurados cinco sinos-chocalhos[8]. Em baixo de tudo que se pode ver, ainda veste o silourão, camisa de manga comprida, óculos escuros, com o rosto pintado com a *zarcão* (fruta que se tira a tinta vermelha) e o cravo branco entre os lábios representando o sagrado. Hoje o guerreiro se esconde no corpo do trabalhador rural, ainda tão esquecido e desvalorizado quanto muitos dos seus antepassados.

Os artefatos utilizados no corpo configuram uma estética que é passada a gerações como aprendizado significativo de uma persistência comunitária local que também é global, como vamos poder ver nas cascas a seguir. Os artefatos ligados ao movimento no corpo-arte configuram a narrativa da metáfora do diálogo vivo nos brincantes, numa máscara que revela ligação do ser humano ao espírito dos antepassados e que no mundo contemporâneo transita segundo a simbologia, a funcionalidade lúdica e o esvaziamento do seu conteúdo original.

Casca Européia

A Europa é separada da África pelo Mar Mediterrâneo, e ao contrário da África, possui uma "casca" partilhada com a Ásia pela Placa Euro-asiática. Com 50 países e oito territórios é o terceiro continente mais populoso do mundo, após a Ásia e a África. É dividida em Ocidental, Setentrional, Centro-Oriental e Meridional, com seus limites marcados por grandes massas de água para o norte, oeste e sul (Rio Ural, Mar Cáspio, Mar Negro e Mar Mediterrâneo). Ela é considerada o berço da cultura ocidental. Com uma diversidade de línguas faladas: russo, alemão, francês, inglês, italiano e polonês, dentre outras. Hoje em função da formação do Conselho Europeu, é conhecida também por União Européia (UE), uma união política, econômica e monetária dos participantes, aberta a novas adesões. Dos 47 países membros do Conselho, apenas 27 estados-membros estão na UE.

Foram os Gregos e Romanos que deixaram um legado que é evidente nos pensamentos, leis, mentes e línguas atuais, a partir da antiguidade clássica. A Europa possui uma forte presença

[7] O Surrão é um adereço preso nas costas do caboclo de lança com três a cinco grandes chocalhos presos à altura dos rins, coberto com lã de carneiro tingido em cores berrantes ou um tecido atoalhado. Utilizados também como instrumento de percussão sonorizando e ampliando o ritmo das passadas. Considero-o como o seu grito organizado que informa que um guerreiro vem vindo, que uma tribo existe, que um povo persiste, e que para alguns provoca apreensão e medo, temendo que eles sejam violentos. Também conhecidos como "bunda de guiso" ou "bunda alegre".

[8] Chocalho é um termo encontrado desde o século XIII, derivado do latim tardio "choca" (sino), que indica qualquer "chocalho" de tamanho grande. Em todo o mundo eles são associados, em sua origem, a cultos religiosos, cerimônias e rituais mágicos. Servem para chamar a atenção dos bons espíritos ou afastar os maus. Os árabes prendem chocalhos metálicos na roupa das crianças para afastar a febre, os pajés indígenas os agitam em cerimônias de purificação, etc. Presos ao corpo do próprio instrumentista são chamados de "Ankle Bells" e "Row rattle". Pelos indígenas é denominado de "Maraká" e preso ao corpo do instrumentista como um cinto, é conhecido como chocalho de fieira (FRUNGILLO, 2003).

do cristianismo desde o Império Romano na Idade Média em 313, sendo declarado legal a sua prática. Muitas das manifestações culturais advém dessa religiosidade. Do Teatro Grego e Romano, no Ocidente, bem como a Commedia dell'Arte, gênero representativo do Renascimento Ocidental, a máscara assume uma relevância que a coloca no centro da representação teatral.

Portugal, país membro da União Européia, é situado a sudoeste da Europa Meridional, cuja casca territorial encontra-se na zona ocidental da península ibérica e em arquipélagos no Atlântico Norte (Açores e Madeira). É delimitado ao Norte e ao Leste pela Espanha e ao Sul e Oeste pelo Oceano Atlântico. Foi continuamente ocupado desde a Pré-História e habitado em 29 a.c. por vários povos, como os lusitanos. De língua portuguesa na maior parte originada no latim. Foi província da Lusitânea no Império Romano e depois da queda desse império, vieram do Norte os Celtas e Iberos e estabeleceu-se os povos germânicos e Suevos, sendo no século VIII ocupada por árabes, dos quais se tem grandes heranças, como os nomes iniciados pelas letras "AL" (Almada, Algarve, Algares, etc.), e que foram passadas para outros povos.

Como herança, no Nordeste Transmontano de Portugal, morfologicamente aparece uma maior percentagem de máscaras esculpidas em madeira, em couro, em cortiça e outras em pneumático ou em cartão. Estas esculturas estão também de acordo com os dotes artísticos dos seus autores, especialidades das suas profissões para nos lembrar alguns vestígios das raízes onde mergulha o seu "conteúdo funcional originário", ou seja, o simbólico de primeiro contexto.

No segundo contexto, simultaneamente sagrado, lúdico e profano, as máscaras representadas aparecem-nos, durante as festas. Naquelas bacanais, em honra do deus Baco ou Dionísio, invocavam-se as larvas, os maus espíritos e fazia-se a reconciliação com eles, antropomorfizando-os; seguiu-se depois, pelo Carnaval – designação que apareceu somente a partir do século X – simbolicamente a celebração do renascer na Natureza. Neste sentido, é um tempo de festas que prepara a chegada da Primavera. Também as festividades concentradas no Carnaval podem ser consideradas como herança de festas rituais ligadas à agricultura e à fertilidade, à carne, sobretudo com a função sagrada de abolir as barreiras entre os homens e a natureza, a fim de melhor circular a força da vida, levando a norma ao contrário, com um caráter de inversão.

Com base em Antonio Cravo (1999), André Gago, em sua exposição de coleção de Máscaras Portuguesas no ano de 1990, fez uma recolha de informações acerca das máscaras transmontanas representativas destas festas, em localidades dos doze conselhos do Distrito de Bragança. Para Cravo em todas as festas é raro não se observar a onipresença de ritos litúrgicos cristãos, como que a controlar os desmandos dos portadores das máscaras e mostrar-lhes o sentido da relação com o sobrenatural neste contexto.

É possível observar uma mistura dos elementos religiosos cristãos com os elementos do profano e do lúdico com os Caretos (Figura 6), personagens que utilizam máscaras de madeira e pedem, mas para si, castanhas, chouriços, bebidas, etc, ou retiram, sem licença, peças dos fumeiros das casas visitadas. Depois de terem comido e bebido nas casas os Mascarados retomam o caminho da Igreja para assistir à Missa.

Figura 6 – Caretos de Podence



Fonte: www.azibo.org/aldeias/caretos

Aos mascarados, embora tolerados nos cortejos e mesmo na refeição coletiva, é rigorosamente proibida à entrada, no adro da igreja, devendo ficar lá fora quietos e sossegados até sair a procissão. Isto ainda nos mostra algumas atitudes da ação monoteísta sobre o que resta da expressão cultural pagã, própria do seu contexto originário. Nessa confusão de contextos, é preciso sublinhar que ainda se pode observar desta cultura pagã ou arcaica, ao longo das várias festas de Inverno/Carnaval do Nordeste Transmontano.

Aqui nos dão sinais desta cultura pagã a própria máscara, que vem de tempos imemoriáveis e que escreve a sua presença em todas aquelas festas sazonais, com: o porte de uma bexiga de porco por um mascarado atada com um cordão, em Vila Chã de Braciosa, Miranda do Douro, que nos sugere um "culto primitivo da fertilidade"; o princípio iniciático, nas Festas dos Rapazes, através das cerimônias dos ritos de passagem da adolescência à juventude; a simbologia do poder transmitida pelo Chocalheiro, ou então a dualidade entre o Bem e o Mal.

De acordo com as informações de Benjamim Pereira (1973), bem como as informações de outros etnólogos (Paulo Raposo, Clara Saraiva, Paula Godinho, Fernando Baptista, dentre outros), a exemplo dos “Caretos” do Nordeste Transmontano, os suportes reais ou máscaras, dos seus modelos, reproduzem quase sempre um rosto humano, várias vezes desfigurado com a intenção de as "diabolizar". Por isso, os seus criadores artesãos utilizaram artifícios grotescos, com certos traços anatômicos, figuras assimétricas e expressões fantasistas.

Logo pude ver que o rabo de cavalo na cabeça do mascarado de função bater nos homens e os chocalhos colocados na cintura dos Caretos (Figura 7) para bater nas raparigas (mulheres) escolhidas e desejadas que se atreva a caminhar pelas ruas durante o carnaval. Observei que os chocalhos na cintura é um símbolo de poder nestes brincantes e nos Caboclos de Lança. Aos mais velhos cabe passar a tradição dessa manifestação: “Tudo é muito espontâneo, perde-se no tempo. Meu vô já assistia, já fazia e eu aprendi com ele” (Felipe/Brincante dos Caretos de Podence). No momento da queima do entrudo dos chocalheiros, se fala que está queimando o que é velho, ou seja, o que passou, passou. Penso que a tradição-costume está na renovação, na transformação, nas novas raparigas escolhidas, nos novos gruídos tirados, nas novas facetas realizadas, nas novas máscaras confeccionadas, além de considerar que passa também os conflitos, os problemas que surgem no caminhar da vida.

Figura 7 – Chocalhos dos Caretos de Podence



Fonte: www.azibo.org/aldeias/caretos

Em setembro/2010, em minha visita à Casa dos Caretos de Podence no distrito de Macêdo de Cavalheiros no Nordeste Transmontano de Portugal, pude constatar que, genericamente, os caretos, máscaras, carochos, velhas, chocalheiros ou farandulos são "seres mágicos e proféticos que ao mesmo tempo assumem funções de sacerdote e de diabo, louvando os mortos e criticando os vivos" (PEREIRA, 1973, p.21), numa relação do ser humano com o sobrenatural, de forma primitiva. Estes mascarados e máscaras representam ainda vestígios de usos e costumes herdados dos primitivos povos que perambularam pelas passagens da Península Ibérica, como prova de terem pertencido longinquamente ao primeiro grupo daquelas máscaras universais, bem próximas das dos presentes povos animistas ou naturalistas dos outros continentes do nosso Globo.

Casca Africana

Em intercâmbio científico, proporcionado pelo Ministério da Educação do Governo brasileiro, através da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior – CAPES, em junho de 2010, conheci em Portugal o museu da Sociedade de Geografia de Lisboa, que se organiza em Comissões Gerais e Seções Profissionais se ocupando desde temas de largo âmbito regional como a Comissão Africana de largas tradições históricas ou a recém-criada Comissão Européia, até temário mais específico. Conheci depois o Museu de Antropologia da Universidade de Coimbra, onde este reúne material etnográfico, na sua maioria de origem colonial dos séculos XVIII, XIX e XX, proveniente de Angola, Moçambique, S. Tomé, Cabo Verde, Macau, Timor, Brasil e Guiné.

Durante a visita a esses dois museus me deparei com uma imagem que me parecia familiar, tratava-se da Máscara *Tchokwé* ou *Citelela* (Figura 8), feita da casca de árvore batida que fica por todo o corpo do mascarado até quase os pés, parecendo uma manta, além de um chapéu na cabeça. Só faltava-lhe a lança e os sinos na cintura para uma aproximação com manifestações culturais que conheço no nordeste brasileiro – os Caboclos de Lança. Até franja (*nzombo*) nas bordas da carcaça ela possui. Em sua parte interna contém prateleiras para guardar as prendas que recebe durante o ritual de passagem dos homens dos povos lunda-quiocos, que herdaram fabulosa riqueza etnográfica em que a sua escola de escultura é das mais notáveis de toda a África. Estes povos construíram uma civilização além das fronteiras de Angola, conhecidos internacionalmente por *Tchokwe*. A arte *Tchokwe* foi

disseminada por colecionadores pelos cinco continentes e está presente nos maiores museus.

Figura 8 – Máscara Tchokwé ou Citelela no Museu da Universidade de Coimbra



Fonte: Arquivo Antonio Leão, 2010

Na Sociedade de Geografia de Lisboa a Máscara *Tchokwé* encontra-se na Galeria de acervo africano no segundo piso da Sala de Portugal no centro do corredor, junto aos artefatos da etnia do Congo-Angola. Chamou-me a atenção por ter sido colocada no corredor em local voltado para o centro do Salão Nobre. Penso que seu imponente tamanho proporcional a um ser humano e valor cultural tenham contribuído para esse foco. No Museu da Ciência da Universidade de Coimbra, ela está sob o inventário de ANT.89.1.274, adquirida em 1989, designada como máscara de categoria etnográfica de Angola, como objeto mágico-religioso, que possui 138.5 cm Altura e 17 cm Largura.

Segundo Marie-Louise Bastin (1961), esta é uma máscara que pela sua estrutura é a mais funcional de todas as máscaras *Tchokwé*, cujo papel é de ir buscar alimentos para os jovens iniciados, conhecidos como *tundandji*. A descrição desta mesma autora aponta uma grande estrutura de cestaria grosseira, revestida de entrecasca de árvore batida. No interior do corpo da máscara (*mujimba*) estão fixadas duas pequenas grades a meia-altura, uma de cada lado, funcionando como prateleiras onde os alimentos recolhidos na aldeia são colocados. O seu nome como *Citelela* deriva do verbo *kutelela* que significa planar como uma ave de rapina e, também, caminhar balançando sob o peso de um custoso fardo que se transporta. Possui um capacete (*mutemba*) preso ao resto do corpo da máscara através de uma tela. Tem proveniência do Cokwe da região Dundu em Angola, daí também sua designação *Tchokwé*.

A África é um dos seis continentes que tem uma configuração aproximada de um crânio humano com o nariz visto de lado, este talvez seja um bom motivo para os africanos fazerem tanta referência ao *Ory* (Cabeça). Esse continente ocupa uma “casca” que apresenta grande diversidade étnica, cultural e política, apesar de possuir dos seus mais de 50 países, 21 deles mais pobres do mundo, com relação a problemas de subnutrição, analfabetismo, baixa expectativa de vida, etc., como também outros países com um padrão de vida razoável.

Países que são governados pelos próprios nativos, uns reconhecidos e outros não reconhecidos, e outros ainda colonizados e governados por outros povos da Europa.

No continente africano ocorrem obstáculos oferecidos pelo meio natural e o subdesenvolvimento que o caracteriza, muitos habitantes vivem em tribos inteiramente isoladas do mundo moderno. Sendo assim, um ambiente cultural cheio de contrastes e que possui várias dimensões, um continente de diferenças marcantes sob qualquer comparação: falam um vasto número de diferentes línguas e praticam diferentes religiões, várias de origem africana e os idiomas introduzidos pelos colonizadores (árabe, inglês, francês, português, espanhol); vivem em uma variedade de tipos de habitações; e, se envolvem em um amplo leque de atividades econômicas até hoje.

Os estudos sobre África são conhecidos no Ocidente por escritos que datam da Antiguidade Clássica pelos viajantes que lá passaram, mas vários povos deixaram seus testemunhos das suas civilizações ainda mais antigos, o que a permitiu ser considerada o "berço da humanidade", por lá terem sido encontrados os mais antigos fósseis de hominídios, com cerca de cinco milhões de anos. No período paleolítico os homens eram essencialmente nômades caçadores-coletores, tendo que se deslocar constantemente em busca de alimentos.

País da costa centro-ocidental e meridional da África, Angola, em sua capital Luanda, compõe-se basicamente de negros, pertencentes em sua maioria ao grupo *bantu* e também *sudaneses*, muitos deles foram escravizados para a Europa e América como mercadoria, levando consigo uma rede de costumes e tradições. Foi uma antiga colônia de Portugal com o início da colonização no século XV. Apesar de ter estabelecido relações comerciais regulares com os colonizadores a dominação não foi uma tarefa fácil, até sua independência em 1975. Tem o português como língua oficial, depois o *umbundo* e o *quimbundo*, sendo desta última, muitos vocábulos da língua portuguesa e vice-versa, apesar de possuir mais de vinte idiomas ou dialetos nacionais. O *Tchokwé* foi a língua que teve maior expansão pelo território da atual Angola. Possui credos religiosos, a exemplo do Animismo seguido em toda a África como corrente religiosa. Na verdade, abrange grande número de seitas politeístas, que possuem em comum a crença na força e na influência dos elementos da natureza sobre o destino dos seres humanos.

Na dança os jovens são os que mais se envolvem, onde se revela determinante enquanto fator de integração e preservação da identidade e do sentimento comunitário. Na arte da Máscara de Angola, como a maioria da arte africana, as máscaras de madeira e as esculturas não são criações meramente estéticas. Elas têm um papel importante em rituais culturais, representando a vida e a morte, a passagem da infância para à vida adulta, a celebração de uma nova colheita e o começo da estação da caça.

José Redinha (1984), em seu esquema evolutivo da escultura antropomorfa angolana, aponta para a África negra etno-artística um argumento caracterizado por extensas zonas consideravelmente isentas de influências estranhas à tradição africana. Ele se refere aos processos religiosos praticados pelos nativos na invocação e culto aos antepassados, o qual está na base do seu sistema de relação com o sobrenatural, que usa em larga escala a implantação de troncos verdes, seja de troncos vivos de árvores religiosas ou veneráveis, percebendo-os como "poste anímico de significação antropomorfa", que atribui ao tronco uma categoria de elemento espiritual. Posições ou gestos rituais, por eles se determinando,

o espírito que representam, os medos e os males que lhes inculcam curar, os objetivos para que os elevassem a uma evolução no seu processo de vida.

Nas sociedades africanas, em território angolano a riqueza de formatos e motivos decorativos, realçam a diversidade e originalidade de aproveitamento das matérias-primas disponíveis. As máscaras desempenham um papel preponderante nos ritos de iniciação como elementos simbólicos e rituais de diversas modalidades e significados.

Os povos angolanos até a bem pouco tempo, viviam em estado de quase nudez. A preocupação em cobrir o corpo com adornos tatuados e pintados, com artísticos penteados e diversas mutilações, teria surgido mais como adorno do que como necessidade de sua proteção contra o clima. Pude então compreender que o sentido estético relacionado ao corpo possui vários fatores importantes no aparecimento e desenvolvimento do adorno e do vestuário: o pudor, a hierarquia, a religião, a riqueza e ainda o meio ambiente.

No caso da Máscara *Tchokwé*, da qual os jovens antes tinham seus receios, medos, principalmente quando as encontravam nos matos, nas florestas, passam agora a incorporar na própria pele um aprendizado estético que os elevam à vida adulta depois de consagrado o seu ritual mascarado, libertando-os completamente de seus cordões umbilicais. Percebi que essas máscaras passam de elemento de culto a elemento de arte, de elemento sagrado para lúdico-profano, mas não deixam de atestar a onipresença do sobrenatural, principalmente nos mais jovens que estão ainda a passar para a vida adulta. Sendo assim, os significados das máscaras – em parte ou em conjunto com o resto da indumentária do mascarado – pela sua expressão facial, denunciam, ironizam, exorcizam, curam, castigam, afastam pragas e tempestades, provocam chuvas, fertilizam terras e seres vivos, desviam influências negativas de forças ocultas, espíritos e feitiços, ou seja, a função social da máscara é de grande amplitude, pois acompanham a estrutura da organização social do povo e têm papel importante na vigilância dos costumes e praxes sociais, fixando-se tendências do meio ambiente e a imagem do universo de que faz parte (AUGÉ, 1983).

3. Considerações Finais

Ao desvelar, desentranhar a forma humana revelada pelas cascas dos brincantes foi possível descobrir que o que está dentro está fora também, e vice-versa, como sagrado e o profano está no humano. Fui descobrindo com os brincantes que sua ação dramática e sua ação cotidiana é o paradoxo da unidade que se revela no invisível e no visível, o Ser nos seres que descobrem beleza, valores que revelam e educam a humanidade a ser humana, sem nada impor, mas propor e convidar para a liberdade de criar sendo.

Em diferentes perspectivas interpretativas de escrituras estéticas no corpo, as teias simbólicas foram sendo construídas como vasos comunicativos. Foi assim entre os procedimentos mais antigos de decoração no corpo humano, seja temporária ou definitiva, e no que ele transportasse como artefato, adorno, vestimenta, dando os mais variados sentidos, dentre os quais neste estudo, os consagrados às máscaras e ao gênero masculino, que com o tempo o gênero feminino passou a também incorporá-los esteticamente nas pequenas e grandes cidades. É o caso dos Caretos e dos Caboclos de Lança na zona rural e urbana, em que hoje as mulheres saem para brincar se utilizando de seus elementos decorativos. Talvez essa fosse uma das formas de contemporanizar a relação de poder

aproximada entre os gêneros, já que ambos têm sua fase de passagem para a vida adulta, ambos possuem elementos de atração, distinção, preservação na sua relação com o mundo.

O corpo como arte decorativa e que na metáfora do movimento, como aquele que brinca e se desloca no tempo, representa a metáfora do diálogo vivo, seja na religiosidade e carnavalização. A máscara nos indivíduos está inserida diretamente em diferentes partes do corpo numa digna expressão de realce de um simbolismo que constitui uma linguagem complexa, passando a encarnar seres totêmicos entre as populações. Suas cores, de pigmentos obtidos a partir de produtos naturais, vegetais, animais, minerais e também hoje industrializados, também possuem motivos com sinais claros de mensagens rituais como festas de iniciação de passagem ou de puro adorno, muitas vezes como forma de decoração corporal como reconhecimento do luxo, poder e pertencimento de um grupo de valores.

Na homogeneização do mundo rural, com a cultura dos grandes centros atuais que se vai observando nos nossos dias, as máscaras começam a ganhar visibilidade com novas configurações nos corpos dos povos, seja de forma temporária ou permanente, através das pinturas e decorações. Pode-se ver isso a partir dos brincos, dos *Piercing* e pinturas no rosto e cabelos coloridos, apontando seu grupo, seu *gueto*, sua tribo, e conseqüentemente, seus valores e compreensão de mundo.

A composição da textualização das escrituras estéticas no corpo foi inspirada nas máscaras dos brincantes inter-alimentada de teia de significação de sua memória. A teia de ações configura-se do que denomino de inventário participativo do museu do cortejo (caminho, passagem), através da memória social, das experiências culturais, das estratégias de ação, e da troca de idéias realizadas pelos brincantes que formam redes de células sócio-culturais de tecido *bio-antropo-theo-epistemológico*.

Referências

AUGÉ, Marc, (1983) “Corps Marqué, Corps Masqué”. In: Hainard, J.; Kaehr, R. (ed), *Le corps Enjeu Neuchatel*, Musée d’Ethnographie, p. 77-86.

BASTIDE, Roger (1959) *Brasil: terra de contrastes*. São Paulo: Difel.

BASTIN, Marie-Louise (1961) *Art Decoratif – Tshokwe*. Lisboa, Publicações Culturais nº 55 Companhia Diamantes de Angola.

BAKHTIN, Mikhail (2008) *A Cultura Popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rebelais* – Tradução Yara Frateschi Vieira – São Paulo: Hucitec.

BHABHA, Homi K (1998) *O Local da Cultura* – Tradução De Myrian Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis, Glaucia Renata Gonçalves – Belo Horizonte: UFMG.

DAMÁSIO, Antonio (2000) *O mistério da consciência do corpo e das emoções ao conhecimento de si*. São Paulo: Cia das Letras.

FREITAS, Joseania Miranda et alli (2007) Obras-Primas do Patrimônio Oral e Imaterial da Humanidade: o Carnaval de Barranquilla e o Pelenque de San Basílio (Colômbia) e o Samba de Roda do Recôncavo Baiano (Brasil). In: Revista Brasileira do Caribe**:** Revista do Centro de Estudos do Caribe no Brasil/ UFG, V.vii JAN/JUL, Semestral, Goiânia, Ed. CECAB.

FRUNGILLO, Mário D. (2003) *Dicionário de percussão*. São Paulo: Unesp

GEERTZ, Clifford (1926) 2008 *A Interpretação das Culturas*. 1 ed., 13ª reimpr. – Rio de Janeiro: LTC.

Instituto de Antropologia da Universidade de Coimbra. Angola: Culturas Tradicionais. Coimbra, Outubro de 1976.

LECOQ, J. (1997) *Le corps poetique. Un enseignement de la création théâtrale*. En colaboration avec Gabriel. Carasso et Jean-Claude Lallias. Paris: Actes Sud-Papiers.

LIMA, A. Mesquitela (1967) Os *Akixí* do Nordeste de Angola. Lisboa, Publicações Culturais nº 70 Companhia Diamantes de Angola.

PORTUGAL. Museu do Abade de Baçal – Rituais de inverno com máscaras; Miguel Vale de Almeida, Paula Godinho, João Leal, Benjamim Pereira, Paulo Raposo, Clara Saraiva – Lisboa: IPM, 2006 – 176

PEREIRA, Benjamim (1973) Máscaras Portuguesas. Lisboa: Junta de Investigações do Ultramar/Museu de Etnologia do Ultramar.

REDINHA, José (1984) *Escultura Angolana. Instrumentos Musicais de Angola.* Instituto de Antropologia de Coimbra.

WEBGRAFIA Fonte: http://pt.wikipedia.org/wiki/Jurema_sagrada. Acessado em 15.11.2010
CRAVO, Antonio (1999) Máscaras e Mascarados. Artigo publicado no site http://www.bragancanet.pt/arte/mascaras.html.

Cuerpo y Colonia: Latinoamérica y La Celebración del Bicentenario de la Independencia. El caso de Impuesto a la carne, de Diamela Eltit

María Verónica Elizondo OVIEDO
doctoranda
Máster en Literatura Comparada:
Estudios Culturales y Literarios
Universitat Autònoma de Barcelona
Departamento de Literatura Hispánica
Barcelona/España
veronicae76@hotmail.com

Resumen

El presente trabajo propone una lectura de la construcción/deconstrucción del cuerpo en *Impuesto a la carne* (2010), de Diamela Eltit. La escritora chilena plasma toda suerte de descentramientos que sufren sujetos violentados por razones políticas, económicas, educativas, genéricas afectivas. En su última novela, madre e hija se transforman en testigos de la tragedia latinoamericana. Doscientos años de independencia muestran una herencia de violencia transmitida de generación en generación. Viejos y nuevos estigmas sostienen los cuerpos de los personajes. El discurso médico y social evidencia en la obra que los vínculos ahora más que nunca son de sangre. Por este motivo, el trabajo hace hincapié en el cuerpo fragmentado de la hija que posee a su propia madre dentro de su cuerpo. Éste no puede escapar a los cercos del poder que pretenden su productividad y sometimiento. En ese cuerpo Eltit discute no solo los límites de la arquitectura sociocultural chilena, sino además, el papel de la mujer y los doscientos años en la sala de espera de las injusticias sociales.

Palabras clave: *cuerpo, Literatura Latinoamericana, Michel Foucault, Diamela Eltit.*

Abstract

This paper is a reading of the construction / deconstruction of the body in “Tax on flesh” (2010), by Eltit Diamela. The Chilean writer shows us in her books all different kind of social exclusions: oppressed subjectivities suffering because of political, economic, educational, gender and emotional reasons. In her last novel, both mother and daughter become witnesses of the tragedy lived in Latin America. Two hundred years of independence show a generation to generation transmitted legacy of violence. The characters bodies are held by old and new stigmas. Medical and social discourses show that relations are now more than even blood bonds. For this reason, the novel emphasizes the daughter’s fragmented body that keeps her mother inside. This body cannot escape from the fences of power that seek productivity and submission. In that body Eltit brings to discussion not only the limits of the Chilean cultural architecture, but also discusses the role of women and these two century in the waiting room of social injustice.

Keywords: *body, Latin American literature, Michel Foucault, Diamela Eltit.*

"Los cuerpos, los nuestros, portan los signos más confiables

para establecer el primer archivo del desastre." (Eltit, 2010:127)

El presente trabajo propone una lectura de la construcción y deconstrucción del cuerpo en "Impuesto a la carne" (2010), de Diamela Eltit. La escritora chilena plasma toda suerte de descentramientos que sufren sujetos violentados por razones políticas, económicas, educativas, genéricas, afectivas. En su última novela se desarrolla la problemática latinoamericana a través del cuerpo de dos mujeres, madre e hija. Teresa de Lauretis reconoce que "como seres sociales, las mujeres se construyen a partir de los efectos del lenguaje y la representación" (De LAURETIS, 1992:29). En un marco celebratorio, la joven relata las penurias físicas que padecen ambas. Desde la sala de un hospital son sometidas a continuos y sistemáticos exámenes. Los cuerpos de estos personajes se transforman en protagonistas del "teatro del cuerpo" (ELTIT, 2010:149). Es decir, la obra da cuenta de los procesos de construcción de la representación del cuerpo femenino a través de los personajes, madre e hija.

La elección del cuerpo como aproximación al análisis literario es pertinente a la hora de evidenciar los cruces textuales que configuran la/s identidad/es de género. Multiplicidad de discursos discuten y analizan el espacio corporal. La medicina, la antropología, la religión, la filosofía, por nombrar algunas, atraviesan la dinámica física desde sus propias ópticas. La construcción del cuerpo despliega una amplia gama de "representaciones vinculadas al saber/poder" (y al poder saber) (Torras, 2007: 14). En la novela trabajada se complejiza aún más la trama corporal al incluir la estructura simbólica familiar. Nora Domínguez reflexiona sobre el papel de la familia en la novela latinoamericana: "En los pactos que se entablan entre estados, políticas y población, la familia es la institución que mejor expresa las diversas alternativas de la sujeción, los múltiples trajes de la violencia" (DOMINGUEZ, 2004:19). Por este motivo, hallamos pertinente analizar estas redes de saber y poder que configuran/perpetúan, podemos decir, el cuerpo sexuado y la articulación de éste con los lazos de familia.

Cuerpo y mujer: La expropiación del cuerpo en la gesta patriótica

La novela relata el padecimiento de madre e hija en una sala de hospital. Entre sangre, órganos y enfermedades las mujeres denuncian con su cuerpo el sometimiento sistemático de doscientos años de historia. Al borde de las fiestas conmemoratorias, la hija experimenta una purga de su madre. Aquí encontramos una hebra medular en la novela: la joven está "embarazada" de su propia madre. Es decir, la hija gesta su madre y ésta vive entre sus órganos durante doscientos años. Ambas comparten un cuerpo y un destino común: La degradación del cuerpo. "Sí, ella siempre ha vivido adentro de mí, agarrada con todas sus fuerzas a mis costillas. En la enfermedad, en cada tramo orgánico, en cualquier matiz biológico, mi madre tuvo la presencia y la fortaleza de cargar conmigo. Soy tu madre, me decía, tu madre." (ELTIT, 2010:96)

Médicos, fans y barras de fútbol forman parte del aparato represor en la novela. El cuerpo médico trabaja directamente sobre los cuerpos de las pacientes extrayendo sangre y órganos mientras los fans avalan con su entusiasmo acrítico la labor del equipo. Fuera de las

paredes del hospital, las barras de fútbol arengan la situación vivida dentro del espacio hospitalario. Desde la perspectiva de la hija se dibuja la modalidad del sistema y su accionar violento. La dinámica del poder sobre el propio cuerpo femenino se establece desde la sujeción del cuerpo. En este caso, la línea narrativa se plantea desde un inventario de hechos vinculados a los exámenes médicos que padecen ambas mujeres. El mismo permite una lectura vinculada al saqueo y vaciamiento del país transandino a través de la inserción del sistema neoliberal. Este punto lo desarrollaremos más adelante.

En el contexto celebratorio de los doscientos años de independencia chilena, la novela muestra una herencia de violencia transmitida de generación en generación. La mujer carga su ascendencia de manera estoica y comparte con ella la experiencia hospitalaria. A este frágil cuerpo se le opone el cuerpo médico quien ejecuta su protocolo sobre la alteridad presentada por las mujeres. Entre el año 2009 y 2010 siete países latinoamericanos celebraron el bicentenario de la independencia. Argentina, Colombia, México, Ecuador, Venezuela, Bolivia y Chile conmemoran el fin de la historia colonial. Los festejos presentaron diferentes críticas por parte de los sectores más marginados. El cambio de una modalidad a otra trajo consigo otras exclusiones vinculadas al planteo político, económico y social del siglo XIX. Chile parece ser la síntesis de este planteo. Ana Pizarro, en su libro "De ostras y caníbales, reflexiones sobre la cultura latinoamericana" (1992) delibera sobre esta coyuntura.

> La imagen de Chile así, lejos del homogéneo rostro del electrodoméstico o del shopping center que podemos encontrar igualmente en Nueva York, presenta un perfil más "fractal", retomando el término de las ciencias duras mucho más plural, en donde no sólo se articula el estereotipo del video cable con la imagen del pehuenche que aparece en el periódico reivindicando su propiedad sobre la tierra –dos impactos paralelos del presente que pertenecen a tiempos de desarrollo histórico radicalmente distinto-, sino que también se articula los objetos de la vitrina del shopping con la imagen del Patio 29, tensión de frivolidad y patetismo, de pasado inmediato y presente que no se han logrado resolver en una sola imagen y que muestran más bien su fractura. (PIZARRO, 1994:244)

De esta manera, Chile es la imagen metonímica de la complejidad de la cultura hispanoamericana. En la obra trabajada identificamos esa fractura con fuerzas hegemónicas que dividen la sociedad en mitades dicotómicas, es decir, ganadores y vencidos, buenos y malos, activos y pasivos, etc. Entendemos el concepto de "hegemonía" a partir de la definición de Antonio Gramsci quien sostiene que una clase dominante controla y dirige una sociedad a través del liderazgo moral y social, es decir, reconoce la existencia de un grupo de dirigentes y dirigidos, de gobernantes y gobernados. Es importante destacar que el ejercicio de este poder se realiza o se consigue mediante represiones, negociaciones, concesiones, etc. Gramsci mantiene que la hegemonía no siempre se alcanza en forma represiva sino también, mediante el control que ejercen las instituciones. Al hablar de valores hegemónicos hacemos referencia a la idea de "nación", "hombre", "mujer", etc. conceptos que homologan el ideario burgués. En este marco, viejos y nuevos estigmas sostienen los cuerpos de los personajes: "Mami, nosotras no podemos hablar de la historia, solo estamos autorizadas para decir gracias o muchas gracias" (ELTIT, 2010:113). Las mujeres expropiadas de su cuerpo quedan excluidas de las celebraciones y son sometidas a extracciones de sangre y órganos.

> La patria se ríe (con carcajadas ominosas) ante nuestras heridas históricas que no cesan de sangrar y la nación no va a reconocer nunca la magnitud de las infecciones que se deslizan por los metales de las camas. Pero adentro, más adentro, en un pedazo ínfimo del último patio de la nación, pronto iniciaremos la huelga de nuestros líquidos y el paro social de nuestras materias (ELTIT, 2010: 184)

El discurso médico y social evidencia en la obra que los vínculos ahora más que nunca son de sangre. Por este motivo, hacemos hincapié en el cuerpo fragmentado de la hija que gesta su propia madre. Éste no puede escapar a los cercos del poder que pretenden su productividad y sometimiento. En ese cuerpo, Eltit discute no solo los límites de la arquitectura sociocultural chilena y, como metonimia, latinoamericana, sino precisamente, el papel de la mujer y los doscientos años en la sala de espera de las injusticias sociales.

Michel Foucault nos habla de las "tecnologías políticas del cuerpo" (Foucault, 2009), entendemos estas como un saber del cuerpo, los cruces textuales que se debaten en él y el dominio de esos cruces. Una "anatomía política" es funcional a la distribución de roles y asignaciones sociales de los géneros. El propio filósofo francés desarrolla:

> El cuerpo humano entra en un mecanismo de poder que lo explora, lo desarticula y lo recompone. Una "anatomía política", que es igualmente una "mecánica del poder", está naciendo; define cómo se puede hacer presa en el cuerpo de los demás, no simplemente para que ellos hagan lo que se desea, sino para que operen como se quiere, con técnicas, según la rapidez y la eficacia que se determina. La disciplina fabrica cuerpos sometidos y ejercitados, cuerpos "dóciles". (FOUCAULT, 2009:141-142)

De esta manera, los cuerpos de las protagonistas y el resto de las hospitalarias están a disposición de la ciencia médica que como institución ordena, clasifica y diagnostica: "Somos ciudadanas médicas" (ELTIT, 2010:123). La expropiación que se lleva a cabo en la obra tiene vínculos con la expropiación de la tierra en Chile, especialmente, la extracción de los minerales y las minas de cobre tan famosas del país transandino.

> Ya es tarde para nosotras. El territorio puso en marcha un operativo para decretar la demolición y la expatriación de nuestros cuerpos. Minas. Minerales. Nuestros huesos cupríferos serán molidos en la infernal máquina chancadora. El polvo cobre del último estadio de nuestros huesos terminará fertilizando el subsuelo de un remoto cementerio chino. (ELTIT, 2010:185)

En este último párrafo el cuerpo de las mujeres es la metáfora de la cordillera de los Andes saqueada, expropiada y vaciada en su extensión: "Nuestros cuerpos cupríferos serán demolidos en la infernal máquina chancadora". De esta manera, la obra cuestiona la celebración de la independencia y hace un reclamo a favor de las voces femeninas. El cuerpo testimonia y cuestiona los actos conmemorativos ¿Qué independencia celebramos cuando, actualmente, somos colonia de las multinacionales?

Familia, cuerpo y nación

La exploración de las relaciones filiales en la narrativa de Diamela Eltit es un punto recurrente. Desde *Los vigilantes* (1994), pasando por *El infarto del alma* (1994) y, la obra testimonial, *De puño y letra* (2005) la autora elabora la fuerza simbólica de la estructura familiar, especialmente, la maternidad. Nora Domínguez desarrolla los aspectos vinculados a

la formación de la familia en América Latina. La herencia moderna afecta el trazado de nuestra genealogía.

> El elenco familiar que ocupó la escena de finales del siglo XIX y comienzos del XX en la Argentina –y en América latina en general- es el mismo que describe Foucault al referirse a los comienzos de la sociedad occidental moderna y sobre el que se desplegaron dispositivos específicos de saber y de poder: la histerización del cuerpo de la mujer, la pedagogización del niño, la socialización de las conductas procreadoras y la psiquiatrización del placer perverso (Foucault, 1980). En estas figuras, efecto de un placer de leyes y de un conjunto de doctrinas, recayeron tanto los deseos de ejercer transformaciones "positivas" en la comunidad, como la imperiosa necesidad de actuar ante la amenaza de posibles degeneraciones. (DOMINGUEZ, 2004:22)

En "Impuesto a la carne" la autora da un paso más en la representación familiar al presentar este vínculo como orgánico. La madre se convierte en un órgano vital del cuerpo de la hija, "organomadre" (ELTIT, 2010). Reconocemos la ley del padre en la figura del cuerpo médico que opera sobre los cuerpos de las mujeres. Domínguez explica el funcionamiento de la ley en la estructura simbólica: "Dicho en otros términos, la sociedad y el estado moderno le hacen a la familia el cuento de la autonomía, mientras están listos para castigar sus disposiciones desviadas, condenar sus rebeldías y castigar sus errores" (DOMINGUEZ, 2004: 27). La condena de las mujeres se lleva a cabo en el sincretismo de los cuerpos auscultados.

> El cuerpo de mi madre que yace dentro de mi cuerpo arde (de manera anarquista) de la cabeza a los pies. Tengo definitivamente dos anatomías, una, la más destruida y emotiva, está a la vista de todos, cualquiera puede verla y evaluarla, ese cuerpo es perturbador y ocupa demasiado espacio, pero mi otro cuerpo contiene el lugar del dolor orgánico que circula y se desplaza, duele, hiere al cuerpo visible, lo ataca desde sitios inesperados, en ciertos modos me humilla, aunque esta es una expresión dramática, porque no se trata de envilecimiento, sino de la suma destructiva de años de enfermedades. (ELTIT, 2010:127)

Madre e hija comparten un mismo espacio transformándose en voces de reclamo. Al igual que las demás pacientes, las protagonistas deambulan el espacio hospitalario esperando el turno para la expropiación del cuerpo. La hija, además, padece una personal expropiación por parte de su madre. Como mencionamos previamente, ésta es el depósito de su ascendencia. Un juego inverso al de las muñecas rusas se presenta cuando la menor contiene la mayor. "En la patria de mi cuerpo o en la nación de mi cuerpo o en el territorio de mi cuerpo, mi madre por fin estableció su comuna. Se instaló una comuna en mí rodeada de órganos que se levantan para protestar por el estado de su historia." (ELTIT, 2010:183)

Cada una de ellas acumula doscientos años de existencia, por ese motivo reclaman cuatrocientos de usurpación. La voz de la madre se conoce a través de hija. El peso de la herencia no deja en paz al personaje. Similar recurso identificamos en la obra de Juan Rulfo, "Pedro Paramo". Las voces de la madre y demás ancestros movilizan a Juan Preciado a buscar a su padre. En el caso de la novela trabajada, las voces silenciadas son las que ahora tienen voz en el contexto del bicentenario. Diamela Eltit da la palabra a la hija, víctima de la usurpación y expropiación del cuerpo mediante los mecanismos hegemónicos del estado.

> Está dilatando y dilatando en una maniobra abiertamente demagógica para generar inestabilidad y así conseguir, en último término, perpetuarse en el mando hospitalario.

> Millones, sí, millones de enfermos seguimos atentos el devenir de las horas, y mi madre y yo, las más antiguas, decidimos esperar adentro, en el centro mismo del hospital. (ELTIT, 2010:122)

Este espacio es sostenido además por elementos discordante como son los fans y las barras de fútbol. La situación sofoca a la protagonista quien decide escapar de los cercos hospitalarios y desembarazarse de su madre. La huída es infausta y regresa a los contornos de poder. Este es el único hecho subversivo de la hija. Otras mujeres comparten el espacio hospitalario y poco a poco van muriendo. Personajes tales como los fans y las barras de fútbol llevan los estigmas sociales de manera menos loable. Éstos avalan y arengan al cuerpo médico.

> Queremos insistir en esta relación que los ciudadanos –en este caso, como miembros de una familia- establecen con el Estado en tanto garante institucional de si destino, conscientes de que los modos de articulación de lo público y lo privado son múltiples, y de que sus consecuencias se manifiestan tanto en la demanda/ejecución de medidas instauradas desde el poder, como en el impacto de las mismas en el plano de la intimidad y de los afectos. (ELTIT, 2010:20)

Conclusión

El texto de Diamela Eltit problematiza las bases que forman las estructuras sociales de Chile y, por consiguiente, de América Latina. La voz de la joven no puede escapar a la voz generacional de su madre. El cuerpo de ambas es el archivo donde se inscriben la memoria alterna. Una memoria desconocida y sin los laureles que esgrime la historia del bicentenario. El cuerpo de la madre condiciona el cuerpo de la hija obligándola a no abandonar la lucha y la reivindicación de su lugar en la configuración del estado nación: “Pero dentro, más adentro, en un pedazo ínfimo del último patio de la nación, pronto iniciaremos la huelga de nuestros líquidos y el paro social de nuestras materias.” (ELTIT, 2010: 184)

En el marco de las celebraciones del bicentenario, la novela recuerda los grupos de marginados sobre los que la nación se erigió. Los discursos fundacionales del siglo XIX se instituyeron sobre la dicotomía civilización y barbarie. En esa distinción, las naciones del Cono Sur se organizaron a favor de unos poco en detrimento de unos muchos. Pretendieron generar las bases para países igualitarios y formaron gobiernos oligarcas. La novela recupera la voz de la mujer y, a través de ella, el reclamo de la deuda histórica de un país a sus propios ciudadanos como es el caso de las mujeres y los pueblos originarios de América Latina.

Referencias

De LAURETIS, Teresa (1992) *Alicia ya no.* Madrid, Ediciones Cátedra.

DOMÍNGUEZ, Nora y AMADO, Ana (2004) *Lazos de familia. Herencias, cuerpos, ficciones.* Argentina, Paidós.

ELTIT, Diamela (2010) *Impuesto a la carne.* Buenos Aires, Eterna Cadencia.

FOUCAULT, Michel (2009) *Vigilar y Castigar.* Argentina, Ed. Siglo XXI.

PIZARRO, Ana (1992) *De ostras y caníbales. Reflexiones sobre la cultura latinoamericana.* Santiago, Editorial Universidad de Santiago.

SOTO REYES, E. (2000) "Hegemonía" en Baca Olamendi, L., et al (eds.), *Léxico de la política*, ed. de L., México: FLACSO, 300-303

TORRAS, Meri, (2004) "Cuerpo, género, tecnologías". En *Revista Lectora, revista de dones y textualidad* No. 10, 2004, p.p. 9-12.

Corpo-Calungueiro:
inscrições de resistência e aprendizagem

Margarete de Souza CONRADO
Mestre em Dança
Doutoranda em Educação / UFBA
Professora Deptº de Educação
Universidade do Estado da Bahia – UNEB
Brasil

Resumo

A perspectiva deste estudo é a de ampliar as discussões sobre corpo, cultura popular e a educação brasileira a partir do Maracatu de Baque Virado em Pernambuco-Brasil. O foco aqui está em considerar o Maracatu como um discurso de imagem invertida que narra a resistência e a luta contra opressão entre classes sociais. Será destacado no cortejo questões de gênero no Maracatu através da Dama do Paço e da Calunga elementos simbólicos sagrados que reverênciam as tradições dos cultos africanos no Brasil. Estes elementos de inspiração africana irão consistir num elo para discussão de questões relativas a intolerância religiosa, ao preconceito racial, ao desrespeito a diversidade e a invisibilidade do corpo negro na sociedade brasileira. A relevância do estudo está em revisitar fragmentos da história civilizatória do povo afro-descendente e dar visibilidade ao cenário do Maracatu como uma configuração que reflete a complexidade de aspectos múltiplos e contraditórios da existência humana.

Palavras-chave: *Corpo, Ancestralidade, Resistência, Identificações.*

Abstract

The perspective of this study is to expand the discussions about body, popular culture and the Brazilian education from the Maracatu de Baque Virado in Pernambuco, Brazil. The focus here is to consider the Maracatu as a discourse of inverted image that narrates the resistance and fight against the opression among social classes. It will be highlighted in the cortege gender issues in the Maracatu through the Dama do Paço and the Calunga sacred symbolic elements that revere the traditions of African worships in Brazil. These elements of African inspiration will consist in a link for discussion of issues related to religious intolerance, racial prejudice, disrespect for diversity and invisibility of the black body in Brazilian society. The relevance of the study is to revisit fragments of the civilizing history of African descendant people and give visibility to the scene of Maracatu as a setting that reflects the complexity of multiple and contradictory aspects of human existence.

Keywords: *Body, Ancestry, Resistance, Identifications.*

1. Introdução

O presente estudo corresponde a uma pequena parte das discussões que venho tecendo na minha tese de Doutorado, desenvolvida no programa de pós-graduação da Faculdade de Educação da Universidade Federal da Bahia, desde 2009. Os aspectos teóricos-práticos desta pesquisa de inspiração etnográfica, evidenciam questões epistemológicas e metodológicas do conhecimento humano como uma ciência interpretativa de signos e significados que caracterizam as pesquisas oriundas do pensamento na modernidade e nas Ciências Humanas. Em se tratando do viés cultural, a compreensão de corpo-calungueiro está entrelaçada ao entendimento de sistema que opera conhecimento a partir das interelações com a natureza e a subjetividade humana, considerando como importante a relação do sujeito (corpo-calungueiro afro-descendente) com sua historicidade e atualizações para permanência e sobrevivência da dança-cortejo do Maracatu Nação em Pernambuco-Brasil.

O Maracatu Nação se constitui como uma manifestação cultural que representa, simbolicamente, a *Coroação de Reis do Congo*, celebração que era organizada pelas Irmandades do Rosário, no dia de Nossa Senhora do Rosário. Esses cortejos de Maracatus surgiram na época do Brasil colônia, ligados aos festejos católicos do ciclo natalino. Os sujeitos que protagonizavam os maracatus eram africanos escravizados e seus descendentes brasileiros, que também cultuavam as formas africanizadas de religião (BENJAMIN, 1989).

A motivação sobre este objeto de estudo, já vem de algum tempo, de uma história vivida na cidade do Recife, onde passei minha infância e juventude em meio aos hábitos de uma família católica que valorizava a aprendizagem dos seus princípios, num contexto que privilegiava o caráter ambivalente de ritual religioso e festivo. Nesse contexto, havia também um receio em conhecer e ou me aproximar de práticas religiosas como o Xangô e a Umbanda, no Recife. Talvez por ter ouvido estórias preconceituosas sobre tais manifestações. Mas, ao mesmo tempo em que buscava o distanciamento do que me parecia temeroso, a vida me apontava uma aproximação inevitável em busca do real conhecimento sobre o Xangô[1].

Sabe-se que as imagens voltadas para a discriminação do (a) negro (a) no Brasil se encontram ainda camufladas em diversas áreas sociais, seja na literatura, na arte, nos documentos históricos, na mídia, enfim, se mostram nas entrelinhas dos discursos da democracia racial brasileira e que percorrem o (a) negro (a) na sua existência enquanto ser social, livre e autônomo.

A cultura preenche espaços de socialidades que nas manifestações afro-brasileiras exerce também a função (nas entrelinhas) de apresentar a realidade de vida dos negros e negras, reivindicando a garantia de melhores condições de vida, em uma sociedade que se diz "igual e democrática". Um mito antigo que até hoje se inscreve nos diversos discursos daqueles que se negam a aceitar as diferenças e os contrastes da vida em comum.

[1] Denominação dos cultos religiosos afro-brasileiro também chamado de Candomblé na Bahia e de Batuque em Minas Gerais.

É no contexto das inter-relações entre sujeitos, objetos, projetos de sociedade e a natureza, que as identidades se constroem, não como uma categoria fixa, mas na compreensão de estar em contínuo movimento, flexível, líquida (HALL, 2006; BAUMAN, 2005). Um processo intimamente relacionado com a dinâmica de vida que se estabelece a partir de vários fatores justapostos (político, econômico, cultural, social, religioso), em que o significado cultural de cada sujeito necessita inclusive de confrontos diretos e indiretos com outras visões de mundo.

O espaço cultural do Maracatu Nação se apresenta em sua dimensão simbólica como um espelho invertido, em que as imagens refletidas traduzem uma configuração da instauração dos processos civilizatórios do Brasil colônia, um desfile da corte real representada pelo negro escravo saindo à rua para sambar. Uma forma sublime de enfrentamento ao opressor. Isso também reflete um movimento de resistência e força que se renova ainda hoje, a cada carnaval. Força que a vida social emprega aos sistemas culturais complexos em sua maioria e que aqui estará focado na imagem da Dama do Paço e da boneca negra do Maracatu (Calunga) como símbolo de expressão de uma ideologia inspirada na própria história real que remete a uma lógica popular de união de forças. Mas que também é uma questão que pode ser deslocada para as repercussões sociais desse elemento como símbolo de identificação coletiva, individual e educativa.

O estudo busca alargar o diálogo sobre as tensões existenciais do ser e suas intervenções estratégicas na confecção das identidades, dos processos de entrecruzamentos culturais e comunicacionais materializados no corpo que aqui será definido como calungueiro, corpo que inscreve e subescreve textos, narrativas de herança cultural africana e aspectos que relacionam o visível e o invisível, a força e o axé transfigurados na dança e no batuque do Maracatu.

Algumas questões trouxeram as seguintes inquietações a essa temática: Como as bonecas negras (Calungas do Maracatu) identificam culturalmente uma coletividade? Por que os brincantes do Maracatu têm no gênero feminino da Dama do Paço e na Calunga uma representação do sagrado? Qual o significado e a repercussão deste símbolo no contexto sócio-político-cultural e educativo das comunidades de Maracatu? No intuito de ampliar o olhar sobre este tema de estudo, tratarei a seguir dos seguintes pontos: A imagem do corpo invisível: reflexões sobre a representação de uma iconografia negra nos processos identitários; A calunga como símbolo sagrado híbrido no Maracatu e objeto de auto-representação coletiva e individual; Revisitando a história das bonecas negras como identificação cultural: repercussões sociais, políticas, culturais e educativas; e por fim, nossas Considerações Finais sobre o tema.

2. A imagem do corpo invisível: reflexões sobre a representação de uma iconografia negra nos processos identitários

De maneira bastante evidenciada observa-se a desproporção frequente da representação do corpo negro nos meios de comunicação de massa, seja em capas de revistas, nas escolhas de papéis principais como ator ou atriz das novelas, em *outdoors,* na mídia de forma geral e até mesmo na produção de bonecas infantis. Trata-se de uma parcela muito restrita que não atende à maioria da população negro-mestiça brasileira.

Alguns autores enfatizam a necessidade de se analisar criteriosamente a forma como o negro vem sendo representado pois, em alguns casos, denuncia-se um discurso ideológico de negação da própria imagem do negro[2]. Essas reflexões me levam a pensar na superação da imagem do negro como objeto, para considerar e valorizar esta imagem como a de um indivíduo e cidadão digno de exercer sua autonomia e emancipação.

A maior parte da população brasileira é constituída por negros e mestiços[3]. Observa-se que, na ocupação dos espaços sociais, pouco se vê a presença do negro, se percebe de imediato o preconceito e a indifertença em relação às pessoas negras e as manifestações de sua cultura, como no caso dos cortejos de maracatu nação em Pernambuco.

Fui, então, à procura da desmistificação de minhas iniciais relutantes entregas às desconhecidas manifestações afro-brasileiras e, assim, poder compartilhar com outras pessoas o que venho aprendendo. Uma forma de dissolver os temores e preconceitos existentes em relação às práticas culturais religiosas afro-brasileiras, é através do conhecimento da história dos Maracatus e dos povos negros e seus afro-descendentes que aqui chegaram. Para tanto, se faz necessário apreender a relativizar o pensamento sobre o mundo que nos cerca, isto é, assumir uma postura de entendimento e respeito à diversidade étnico-religiosa e humana.

Nesse sentido, resquícios de ritos africanos no Brasil são heranças vivas de ancestralidade africana ainda presentes nos *egbes* (terreiros de Xangô), espaços de onde surgem os maracatus. Trata-se de um processo de ressignificação contínuo que ocorre também a partir da reconstrução histórica de elementos sígnicos e representativos do maracatu nação como a Calunga – boneca negra enfeitada. A questão está em compreender este elemento de gênero feminino como um símbolo de resistência, ancestralidade africana e identificação coletiva, articulando a discussão sobre o racismo camuflado na sociedade brasileira.

A imposição da fé cristã aos negros e seus descendentes intensificou práticas subversivas de permanência de diversas manifestações culturais afro-brasileiras, práticas religiosas como o Xangô (Candomblé), a Umbanda e a Jurema, religiões tidas como feitiçaria, tanto que seus adeptos foram rigorosamente perseguidos.

---

[2] O prof. Dr Jocélio Teles desenvolveu estudos sobre essa temática. Ver SANTOS, Jocélio Teles dos. (2000) O negro no espelho: imagens e discursos nos salões de beleza étnicos. In: Estudos Afro-Asiáticos, Rio de Janeiro, Centro de Estudos Afro- Asiáticos. p. 49-65.

[3] Nos dados do IBGE constam que pessoas de cor "preta" e "parda", no ano 2000, foram de aproximadamente 69.649.861 habitantes, 47% do total nacional (...). Se considerarmos a população "parda" como, de fato, uma população mestiça, fica evidenciado que a população afro-brasileira não é minoria.

Os maracatus desenham na história um percurso marcado por estratégias de permanência e resistência contra o preconceito, o racismo e a falta de relativismo. Lima (2010) aponta que no final do século XIX até os anos de 1940, os maracatus foram perseguidos pela polícia, assim contam os jornais da época que registravam como "arruaças" as brigas entre os brincantes, isso por que eram sempre comparados com a "selvageria e incivilidade africanas". Nos anos 1930, os maracatus serviram como "escudo de proteção" para os adeptos dos candomblés, religião dos afrodescendentes, que eram impedidos de realizarem suas práticas religiosas, uma vez que, apesar da discriminação, os maracatus tinham mais liberdade por conta dos desfiles carnavalescos (LIMA, 2010).

Daí para diante, esses brincantes dos maracatus continuaram a criar estratégias de permanência no imaginário do povo pernambucano. Uma configuração de cenário intercultural em que se destaca a década de 1960 como a decadência de vários grupos de maracatus por conta da falta de recursos financeiros para desfilarem nas ruas. Nesse mesmo período (1960-70), o movimento negro afirmava de forma positiva o ser negro como valorização da identidade cultural do afro-descendente. O marco dessa militância cria espaços de afirmação do negro na sociedade recifense, como a Noite dos Tambores Silenciosos[4] em 1962. Em meados de 1980 (discurso da Pernambucanidade) os grupos de maracatus ressurgem com força, fazendo com que muitos dos maracatus que haviam desaparecido voltassem a desfilar no carnaval (LIMA, 2010).

Este percurso é compreendido como uma teia simbólica de alta complexidade, em que vários aspectos se entrecruzam (GEERTZ, 2008). É interessante observar que essa dança-cortejo do maracatu já surge interpenetrando elementos das religiões africanas e do catolicismo popular. Considera-se nesse trajeto que o sincretismo foi uma forma imposta de incutir na população do Brasil valores católicos de religiosidade e moralidade como estratégia de manipulação dos grupos sociais em torno do projeto lusitano, se estruturando na formação de uma sociedade subalterna, patriarcal e desigual.

A interação entre o cristianismo e religiões africanas, se configura na manifestação do maracatu nação, o que aponta aspectos significativos para o entendimento da dança que se apresenta hoje. Burke (2006) faz uma análise dessas interações sincréticas considerando como primeiro ponto, as relações de aceitação da religião cristã pelos líderes africanos – uma forma camuflada de esses dirigentes incorporarem novas práticas à sua religião, evitando o conflito direto. O segundo aspecto aponta a situação dos escravos africanos nas Américas, que tiveram que encontrar formas de traduzir nas crenças dos santos católicos os cultos de seus orixás e, ao mesmo tempo, sentir no corpo uma forma de aproximação com a terra natal.

A arte da dança do maracatu é de certa forma desprestigiada pela classe dominante, uma vez que é definida e enquadrada como dança da cultura "popular", tão rica de significados e ao mesmo tempo tão vulnerável à desvalorização e estigma em nossa sociedade em função do pensamento eurocêntrico, ainda impregnado na cultura da América Latina.

[4] Encontro dos Maracatus Nação em homenagem aos eguns e a Nossa Senhora do Rosário. Este culto religioso ocorre todos os anos na segunda-feira de carnaval na frente da igreja do Pátio do Terço - Centro Histórico do Recife. E também na cidade de Olinda desde 2002, na frente da igreja do Rosário dos Pretos.

3. A calunga como símbolo sagrado híbrido no maracatu e objeto de auto-representação coletiva e individual

No maracatu nação o Axé está na Calunga (boneca negra enfeitada, confeccionada de cera ou madeira) elemento considerado sagrado e que traz a simbologia de representação de uma divindade dos povos das regiões do Congo e Angola. Ela própria é considerada como divindade ou, ainda, um objeto de proteção e força pela consagração recebida num ritual parecido com os ritos de iniciação das filhas de santo dos cultos jeje-nagô. Ritual que homenageia a ancestralidade, o culto aos eguns, pessoas já falecidas que contribuíram na luta contra a escravidão. Assim confere o depoimento do brincante quando lhe foi questionado sobre o que era sagrado e profano no maracatu,

> Olhe, sagrado no nosso caso, são nossas calungas, a representação dos nossos ancestrais, pra gente são os nossos eguns, e Iansã, porque também faz parte do sagrado, porque é o orixá que rege o carnaval. A parte profana mesmo é o povo (Mestre Afonso de Aguiar, babalorixá e presidente do Maracatu Leão Coroado).

Nos estudos de Burke (2004) sobre história e imagem, as imagens de elementos de convenção da auto-representação se enquadravam como mais ou menos informais, de acordo com a observação do contexto histórico; por exemplo, nas pinturas as colunas clássicas representam as glórias da Roma antiga, as cadeiras parecidas com tronos lembram de imediato a realeza, a imagem da chave nas mãos do Lord Heathfield faz menção a sua posição enquanto governador de Gibraltar em 1787. Enfim, objetos simbólicos referem-se a papéis sociais específicos.

No que se refere à projeção da imagem como evidência histórica, o autor menciona que a arte pode indicar pistas de aspectos da realidade social, mas deve-se ter cuidado, pois a representação muitas vezes distorce a realidade. No entanto, os historiadores estudam as imagens distorcidas, ou não, como pistas da complexidade humana (mentalidades, ideologias e identidades); O que, neste caso, tem-se na imagem material da Calunga um elemento para análise de inúmeras significações.

A arte cria seus próprios códigos, e a escolha da Calunga como imagem material que representa a ancestralidade africana nos cortejos de maracatu nação é uma apresentação concreta da resistência cultural dos povos negros africanos e seus descendentes brasileiros. Isso porque na Cultura Nagô a figura feminina representa a procriação, a continuidade da vida “A imagem material ou literal é uma evidência da “imagem” mental ou metafórica do eu ou dos outros” (BURKE, 2004, p.37).

A boneca negra representa personalidades importantes do Brasil colônia que “contribuíram para libertação” dos negros escravizados. Isso como forma de homenagear tais pessoas ou talvez uma estratégia de permanência dos maracatus, uma forma inteligente de agradar os senhores, batizando as Calungas com os nomes dessas pessoas, no caso, a princesa Isabel, Dona Leopoldina, Dona Clara, Dona Emília.

Na entrevista com o Mestre Afonso[5] perguntei-lhe porque que eles mantém ainda como nome das Calungas pessoas que de fato não fizeram nada pela libertação dos negros escravizados. Ele disse que isso não era possível se desfazer, uma vez que foi plantado como egun, não se desfaz. Se o grupo quisesse homenagear por exemplo outra personalidade como uma ialorixá[6] importante que contribuiu muito na comunidade, isso é possível, porém teria que se criar uma outra Calunga.

A dança com as Calungas tem caráter religioso e é salientada na porta das igrejas, em especial a do Pátio do Terço e a do Rosário dos Pretos, rendendo homenagens a Nossa Senhora do Rosário e a São Benedito. A movimentação da Dama do Paço com a Calunga evidencia um traço místico dos cultos jeje-nagô, lembrando a maneira com que se dança nos terreiros de Xangô, como confirma o depoimento da brincante.

> [...] aqui tem uma senhora que é madrinha do meu tio, que ela é do candomblé há muitos anos, e aí, ela ensinou a gente, se não, ninguém sabia dançar não. [...] É uma dança que vem naturalmente, quer dizer, no Maracatu Leão Coroado, a gente dança sempre os mesmos passos, a gente não faz passos, é uma dança muito tradicional, é o tradicional mesmo. [...] Eu não sei dizer bem ao certo, mas eu acho que tem toda uma ligação com os escravos e com o candomblé, porque a dança basicamente é a mesma do candomblé (Sobrinha de Mestre Afonso, brincante Rainha, batuqueira e Dama do Paço do Maracatu Leão Coroado).

A Calunga é conduzida pela Dama de Paço, uma mulher da comunidade que tradicionalmente mantém vínculo com a religião de Xangô, escolhida pela Rainha ou pelo representante maior da religião na comunidade. A Rainha e a Dama do Paço constituem as escolhas de maior importância nos maracatus de tradição; ambas, obedecem aos princípios de preparação espiritual do corpo com abstinências aos "prazeres da carne". Mestre Afonso comenta sobre os critérios estabelecidos para as escolhas de Rainha e Dama do Paço dentro do Maracatu Leão Coroado,

> Olhe veja bem, a priori a gente hoje só tem duas escolhas, uma é a Dama do Paço, a gente escolhe uma pessoa de certa idade, que não passe mais pelo ciclo menstrual, certo. Se for uma pessoa que não tenha marido, uma coisa assim, é muito bom, então a gente faz essa escolha. E a Rainha, que a Rainha tem que ser Negra, certo? Esses são os pontos principais da escolha. (Mestre Afonso de Aguiar, Babalorixá e Diretor do Maracatu Leão Coroado).

Mestre Afonso evidencia, na escolha da Rainha, a especificação da cor negra, como forma simbólica de representação do antepassado do negro no Brasil. Hoje, esse critério nos maracatus mais atuais não se faz presente de forma tão rigorosa, sendo mais destacada nos grupos antigos.

Quanto à restrição ao sexo como condição para consagração da Dama do Paço, parece se relacionar como um elemento "impuro" dentro de determinados princípios religiosos, algo carnal que deve ser expurgado para purificação da matéria. No Maracatu, cabem outras

[5] Presidente, babalorixá e Mestre do Maracatu Nação Leão Coroado um dos grupos mais tradicionais de Pernambuco fundado em 08/12/1963.

[6] A exemplo de Maria Júlia do Nascimento, a estimada Dona Santa, filha e neta de escravos, consagrada como Yalorixá e Rainha do Maracatu Nação Leão Coroado por alguns anos e depois passou a integrar o Nação Elefante em 1947, ocupando este cargo até sua morte em 1962, aos 85 anos.

investigações a respeito dessas relações complexas com os aspectos religiosos, que se apresentam evidenciados na Calunga e na Dama do Paço.

> Aquela calunga não é todo mundo que pode pegar, tem que ter um resguardo... Ali tem um significado religioso. É a calunga [...] Depois quando a gente recolhe, ela é muito bem guardada e ninguém toca mais (Sr. Ednaldo Carvalho, brincante porta-estandarte do Maracatu Leão Coroado).

Mário de Andrade (1982) discute os vários sentidos e significados da palavra Calunga, identificados em seus estudos como: Senhor, Chefe, Grande, todos esses sempre relacionados aos aspectos político-religiosos, sendo considerado também o sentido de Deus. Uma relação que nos chamou atenção dentre as análises tecidas pelo autor foi o vínculo com a natureza, neste caso, o mar.

> [...] calunga significava em angolense o mar, e daí deus, não o deus deles, zambi, familiarmente conhecido e representado em figura, mas o Deus incognoscível dos missionários, o qual era impossível aos negros compreender, e por isso lhe deram um nome perfeitamente como ao mar, calunga, ou lunga, cuja latitude não percebem (ANDRADE, 1982, p.142).

Ressalto a relação imbricada do termo calunga, com o aspecto religioso sincrético do Catolicismo e a religião de Xangô, transfigurada na imagem de Nossa Senhora do Rosário no catolicismo, que nos cultos de Xangô (Candomblé) é considerada como Iemanjá, a representação do Orixá que se vincula ao Mar, a rainha do mar. Talvez isso possa ser um exemplo de uma tradução cultural evidenciada nos Maracatus Nação de Pernambuco.

Maffesoli (2006) menciona a importância de se reforçar a função unificadora do silêncio como característica da socialidade moderna. Compreende os aspectos místicos como forma comunicativa por excelência, entrelaçados ao mistério e às coisas do mundo cotidiano. Um laço que possibilita a iniciação no grupo, permitindo compartilhar um segredo, "embora de maneira fantasmática, os iniciados possam partilhar qualquer coisa. É isso que lhes dá força e dinamiza sua ação" (MAFESSOLI, 2006, p.156).

A Calunga guarda segredos que mobilizam a massa; e ao mesmo tempo, pode representar um ícone da imagem negra de luta para dissolver a barreira do racismo e reconstruir heranças ancestrais dentro e fora das comunidades negras dos maracatus nação. É por essas razões que entendo a Calunga como um símbolo de resistência política e social do povo negro das comunidades de Maracatus do Recife. Esse sentido político é insuperável, quase imóvel.

O entendimento de corpo-calungueiro se inscreve como mediador da arte e ao mesmo tempo como obra de arte da vida nas periferias das cidades de Recife e Olinda, um sistema complexo que opera conhecimentos de forma indissociável, e que a partir das interrelações da Dama do Paço com a Calunga, elemento de inspiração africana, potencializa significados múltiplos. Aspectos que se deslocam e se expandem para outras dimensões de aprendizagens éticas e estéticas. Um desdobramento de identificação com o outro, pensamento que configura a alteridade pedagógica do saber olhar, sentir e encontrar-se com o outro, com o inesperado, com o imprevisível. Ações que transcendem o real, o

percebido, o visível, para materializar o irreal, o não percebido e o não visível que já se encontra dentro do corpo.

Segundo Mafessoli (2006, p. 90), a ordem política depende do jogo social, que por sua vez está imbricada na postura de quem exerce a liderança no grupo, devendo haver um consenso entre o líder e a coletividade. Nesse caso, nos maracatus de tradição, os seus líderes representantes são vinculados à religião do Xangô, porém nem todos os grupos de maracatus têm o Xangô como religião, alguns estão vinculados à Jurema e à Umbanda. Esses dirigentes das Nações exercem cargos de sacerdotes religiosos no Maracatu (ialorixás e babalorixás). A postura do líder na comunidade faz da Calunga um elemento de respeito tanto para quem integra o grupo, como para as pessoas da rua que prestigiam a saída dos cortejos em Recife e Olinda.

Conta Dona Janete, a Dama do Paço do Maracatu Leão Coroado em entrevista concedida na sede do Maracatu em Águas Compridas – periferia da cidade de Olinda – que durante os desfiles no carnaval as pessoas (público em geral) se aproximam e pedem para beijar a mão da Calunga, como reverência e respeito aos princípios da cultura Nagô. A relação que configura uma unidade de contemplação-interação, produzindo visibilidade e construção de novas redes sociais para permanência do maracatu. O brinquedo passa a existir pela troca de energia do grupo com o público em geral, uma interalimentação de sentidos e significados.

Dona Janete é esposa do Mestre Afonso e lidera com ele a comunidade do Maracatu Leão Coroado. Cito algumas cenas recentes do meu retorno ao campo como uma alegoria na definição desse movimento de identificação na comunidade de maracatu, o qual chamo aqui de Nação.

Nas conversas[7] com o Mestre Afonso de Aguiar, aproveitei e perguntei-lhe sobre as oferendas, se ainda era preservado no grupo o ritual de colocá-las embaixo da saia da Calunga, para sair durante o cortejo.

Então, ele fez questão que Dona Janete trouxesse a Calunga para me mostrar, esta foi batizada como Dona Princesa Isabel (Figura 1). Ele disse que sempre foram colocadas as oferendas na Calunga do Leão Coroado, e até hoje permanece da mesma forma. Pedi autorização para fazer uma foto da Calunga com o suporte das oferendas, e ele me concedeu (Figura 2). Este também foi um dos motivos que me levou a considerar o Leão Coroado como minha escolha para investigação, considerando também que o grupo busca a preservação de vínculos simbólicos de extrema significância no repasse dos princípios da cultura *Nagô,* que se constituem como princípios de ancestralidade africana.

[7] Entrevista com o Mestre Afonso concedida no dia 24/08/2010, na casa-sede do Maracatu Nação Leão Coroado localizada no bairro de Águas Compridas – Olinda/PE.

Figura 1 – Calunga do Maracatu Nação Leão Coroado Dona Princesa Isabel



Foto: Margarete Conrado/ agosto, 2010

Figura 2– Base para as oferendas em baixo da saia da Calunga



Foto: Margarete Conrado/agosto, 2010

Mesmo buscando a aproximação com os vínculos simbólicos de maior tradição no maracatu, entendo esse aspecto em contínuo diálogo com a modernidade. Compreendo a tradição não como algo estático, desatualizado, mas como um sistema em movimento, assim como Bhabha (2007, p.21) que diz: "o reconhecimento que a tradição outorga é uma forma parcial de identificação. Ao reencenar o passado, este introduz novas temporalidades culturais incomensuráveis na invenção da tradição".

Outra cena que me comoveu ao escutar o relato sobre ela, foi a que ocorreu no momento que encontrei Lúcio, um integrante do maracatu que havia acabado de chegar na sede. Lúcio falou-me sobre as viagens que fez com o grupo, dentre elas a mais recente, a do Timor Leste, um convite vindo diretamente do Itamarati, órgão da presidência da república. Foram selecionados alguns grupos culturais de representatividade no Brasil como: Ilê Aiyê[8], Cordão do Boitatá, o Leão Coroado, dentre outros, para participação no mês Cultural do Brasil no Timor Leste. Foram dez dias e, nesses dez dias, contou Lúcio, que eles viram muita pobreza, crianças desnutridas e com fome na rua, elas brincavam bem em frente ao hotel onde o grupo ficou hospedado. Lúcio disse que apesar da condição de vida que tinham, as crianças traziam no olhar e nos corpos brincantes muita força e energia, e pareciam curiosas para conhecer o grupo, saber quem eram aquelas pessoas, de onde vinham etc e, a partir daí, buscavam uma aproximação. Elas ofereceram manga verde com pimenta vermelha para o pessoal do maracatu; na certa, era isso que comiam para matar a fome. Algumas pessoas do grupo tentaram experimentar "a mistura" para não serem indelicadas, mas não conseguiram, logo colocaram para fora.

[8] O Ilê Aiyê é um grupo que surgiu em 1975 num egbé na Bahia, bairro da Liberdade, recebeu fortes influências do Movimento Negro da década de 1970 a 1980 que revolucionou de forma positiva o Ser Negro no mundo. Na época, um grupo de rapazes se reuniu e criou o bloco de carnaval só para negros, o branco não podia entrar. Um discurso político de afirmação de identidade contra a discriminação racial. Conforme Freitas (2006, p.118) o objetivo do grupo era "apresentar a cultura negra de origem africana, afirmando-a através da língua ioruba, vestes, adereços e ritmos africanos fazendo política e cultura no carnaval". No ano de 2010, o Ilê Aiyê homenageou a cultura pernambucana e trouxe no carnaval a representação do Maracatu Nação, na dança e na música.

A iniciativa em fazer algo pelas crianças partiu da Dona Janete, a mãezona do grupo, uma senhora de seus 64 anos, de estatura mediana e cor “parda”, seus cabelos parecem ser alisados e pintados em tom avermelhado. Este pode ser um exemplo de imagem invertida no espelho, pois, apesar de suas feições se identificarem com as feições de tantas negras e negros do Brasil, ela se sente mais ela, assim. A pessoa que ocupa a função mais especial no Maracatu, responsável em portar a Calunga, o elemento sagrado (Figura 3).

Figura 3 – Dona Janete, Dama do Paço do Maracatu e a Calunga



Fonte: Margarete Conrado, agosto/2010 - Museu do Estado/ PE.

Lúcio, já meio emocionado contando a história, e eu também a ouvir, diz o que fez Dona Janete: pediu a cada um dos brincantes uma colaboração do dinheiro do cachê que eles iriam receber pela realização das atividades no local, e comprou alimentos para fazer um lanche comunitário com as crianças do Timor**.** Dona Janete conseguiu arrecadar a importância de 70 euros, comprou refrigerantes, biscoitos e balas. Organizou tudo com a ajuda dos integrantes do grupo e convidou as crianças para lanchar com eles (Figuras 4 e 5). Conta Lúcio que as crianças ficaram super felizes, se divertiram, comeram e mexeram nos instrumentos musicais do maracatu. Criaram tantos laços de afetividades que, no último dia do maracatu no Timor, ao desfilarem pelas ruas da cidade, já se despedindo, as crianças seguiram atrás o cortejo, sem querer deixá-los partir.

Figura 4 – Dona Janete, Dama do Paço do Maracatu e as crianças do Timor Leste



Figura 5 - Dona Janete no lanche coletivo com as crianças



Fonte: Andreza Lobo, 2010

No que se refere ao *ethos* discursivo dessa cena, a imagem se revela como uma visão antecipada feita do outro, traduzindo formas e sentidos de intencionalidade pedagógica que coexiste nas relações de intersubjetividade na vida cotidiana do grupo. Naquele momento do choque em ver a realidade de vida daquelas crianças, Dona Janete, deve ter se visto no lugar delas, ao ponto de querer mudar aquela situação. Daí a idéia de Dona Janete em querer proporcionar, junto ao grupo, um lanche comunitário para as crianças do Timor. A identificação com o sentido de irmandade fazendo emergir o conceito de igualdade atestado a partir da leitura social que se pode fazer das ações que se processaram naquele momento.

O olhar sensível no outro, de percepção e reconhecimento do outro em si, entendo que se constitui uma ferramenta poderosa de interlocução do pesquisador-educador e brincantes para interpretação, descrição e análise dos sentidos e significados que traduzem os conflitos existenciais da vida humana em processo contínuo de aprendizado. As expressões das crianças relatadas por Lúcio, na maneira como elas estavam participando das atividades, identificando símbolos, sendo, pensando, vendo, sentindo e fazendo o mundo acontecer naquele instante, inspirou-me a compreender essa dinâmica de relacionamentos e ações como inscrições do corpo-calungueiro, uma metáfora corporificada (pensamento e ação contínuos) da ausência do ser ou, ainda, do que se quer ser e ver.

Considero essa ação política uma manifestação do corpo-calungueiro*,* uma ação educativa que teve a iniciativa por parte de uma das pessoas de maior representatividade simbólica no Maracatu, a Dama do Paço. Um movimento de identificação com o outro, com a realidade daquelas crianças, um movimento de alteridade que se desloca e circula como se fosse a energia vibratória dos vários giros da Dama do Paço com a Calunga no momento da virada do Baque, se expandindo com força e concentração do Axé, nas ações e fundamentos que regem a Nação Leão Coroado. Vejo aqui, a resistencia e a luta pelos princípios de coletividade, irmandade e ancestralidade africana manifestados nessa cena.

4. As bonecas negras como identificação cultural: repercussões sociais, políticas, culturais e educativas

O ponto civilizatório de partida para tecer os fios da rede em busca de mais esclarecimentos sobre o surgimento de bonecas negras como identificação cultural e auto-referência popular de negros e negras parece estar imbricado a um passado de iconografias de reinos ancestrais. Alguns autores relacionam o surgimento da boneca negra a partir das esculturas da antiguidade, uma forma utilizada pelas civilizações ancestrais em rituais de adoração a suas divindades. Essas esculturas serviam como elo de ligação aos deuses, assim como uma espécie de conexão com mundo dos vivos (homens). Poucos estudos se têm a este respeito, apenas indícios de que a utilização dessas bonecas tenha surgido a partir desse pressuposto.

As referências sobre o aparecimento dessas bonecas negras, segundo o estudo da professora Márcia Dermindo (2010), apontam as tribos do Sul de Angola como grupos que as utilizavam de diversas formas, como presentes, como brinquedo ou símbolo religioso nas celebrações às divindades. No Brasil as bonecas confeccionadas de tecido (*Abayomi*) seguem um percurso que identifica os navios negreiros como espaços de confecção dessas bonecas. Os historiadores indicam que é provável que a confecção das bonecas tenha surgido de

retalhos das roupas rasgadas pelas mães negras-escravizadas no cativeiro, como uma forma de identificação corporal.

A confecção dessas bonecas negras *(Abayomi)* segue normas que vão desde a escolha dos materiais a serem utilizados retirados do ambiente natural, até a definição de sua representação. Existem bonecas específicas para cada situação da vida em comum (nascimento, casamento, morte). Os materiais utilizados na produção das bonecas negras não se limitam apenas a tecidos, mas também à utilização de argila, madeira, folhagens e cera, tanto que nos grupos tradicionais de maracatu nação a Calunga é toda confeccionada de cera e/ou madeira.

Consideradas como ícones da religião dos povos de Angola, essas bonecas também foram utilizadas pela Igreja Católica para "formação" de negros e índios. Reconstruindo fragmentos da história, observamos que em meados do século XVI chegaram ao Brasil os negros angolanos, um grupo cultural diversificado em suas etnias, dialetos e idiomas, que na sua complexidade tornou confuso o entendimento sobre as misturas de seus cultos religiosos.

Conforme Menezes (2005), os *bantos* foram confundidos com os yorubanos até pouco tempo, justamente pela mestiçagem cultural de preceitos e crenças em suas manifestações religiosas. Trazidos das regiões do centro sul da África para o Brasil, os negros de Angola ou Ambundas; do Congo ou Cabindas e do Zaire e de Moçambique aqui organizados na cultura banto, resignificaram seus deuses, seus espíritos e rituais. A Calunga do maracatu é uma herança dessa cultura que, no Brasil, passou a ser representada pela boneca negra como antepassado africano.

O maracatu entrecruza em seus rituais de preparação para saída do cortejo no carnaval, cultos da religião de Xangô (orixás) com o culto aos eguns e voduns (representação na figura da Calunga). Tanto que essa preparação inicial para saída dos cortejos no carnaval ocorre no dia dedicado aos mortos, dois de Novembro (Finados).

Receber uma boneca negra do tipo *Abayomi* tem um significado especial para quem é negro (a), pois, além de ter sido fabricada por entes queridos, como mãe, avó, tia, etc, transmite toda uma memória de ancestralidade africana. O significado da palavra *Abayomi* na língua yorubá quer dizer o momento de agora, que também pode se traduzir enquanto ação de participação social na luta pela sobrevivência de uma cultura, de uma estética ou de uma ideologia (DERMINDO, 2010).

No maracatu a Calunga tem sentidos e significados bem aproximados da boneca negra *Abayomi.* Esses aspectos se imbricam em meio à coletividade, nos sentidos que transitam entre o mítico e o lúdico, o religioso e o político, evidenciando a questão da valorização da negritude em ambas as bonecas.

No que se refere às repercussões sócio-político-culturais e educativas, tanto da Calunga no maracatu assim como da produção das bonecas *Abayomi,* tem-se uma estreita correlação com aspectos de historicidade, ludicidade, religiosidade, emancipação e inclusão social, que se refletem diretamente na formação do indivíduo-cidadão. Este, desde seu nascimento até

sua morte, passa a conviver com informações e conhecimentos múltiplos, saberes que vêm sendo repassados de pai para filho.

Horton (2003, p. 180) considera as organizações comunitárias, a exemplo aqui das comunidades de maracatus nação, como um sistema de educação potencial para o desencadeamento de reformas estruturais no sistema social vigente. Nesse sentido, a confecção dessas bonecas negras numa determinada comunidade e o respeito ao símbolo da Calunga pelos brincantes do maracatu e o público em geral que prestigia os desfiles carnavalescos, compõem um cenário intertextual, educativo e referencial na formação individual e coletiva de jovens e crianças negras.

> Precisamos dispor de bonecas negras para que nossos filhos e netos não se espelhem unicamente nas bonecas industriais, que copiam os padrões anglo-saxônicos. [...] Em uma boneca a criança estuda sua origem racial, brinca de mãe e filha, se reconhece (SANTOS, 2000, p. 02).

A função da boneca negra ultrapassa a dimensão ritualística e passa a atingir outro significado, o de identificação da própria imagem, o de valor ético e estético dos afro-descendentes. Dessa forma, a classe dominante passa a conceber outro estereótipo do negro, o de símbolo de libertação e, ao mesmo tempo, exemplo de força do subconsciente, algo que intriga a população branca cristã, as “forças negras”, a resistência.

5. Considerações Finais

O processo de conceber um elemento como símbolo coletivo e individual do corpo afro-descendente no Maracatu parece estar imbricado numa relação múltipla com os ritos e mitos africanos que carrega o legado de narrar as bases morais e éticas das sociedades negro-africanas. Os mitos dramatizam, explicam e estruturam a vida desses povos afro-descendentes. Tem-se neles uma relação direta com a magia e a energia de reviver a ancestralidade, através da Calunga, uma dinâmica cultural de resguardar a sabedoria do mistério da vida. A estrutura mítica se estabelece como um jogo que guarda e mostra ao mesmo tempo conhecimentos ancestrais. É nos rituais de preparação para saída dos cortejos todos os anos no Maracatu que se atualizam a dinâmica civilizatória de ancestralidade africana no corpo afro-descendente do maracatu.

O corpo-calungueiro se estrutura como um sistema complexo, aberto e adaptativo de processos de aceitação e reconhecimento de uma identidade, não apenas pela cor da pele negra, ou na maneira de se vestir e trançar o cabelo, mas principalmente pela conscientização de uma personalidade que assume uma cultura de resistência, de luta e transformação da realidade social, com mudanças nas regras que discriminam e oprimem o afro-descendente. Então, pensar que corpo é esse, é reforçar o pensamento de que muitas dessas questões relativas às idéias raciais, ainda não traduzem a verdadeira história que se repete e que ainda precisa ser revelada.

Referências

ANDRADE, Mário de (1982) *Danças dramáticas do Brasil*. Belo Horizonte: Ed. Itatiaia, 1982.

BAUMAN, Zigmunt (2005) *Identidade: entrevista a BenedettoVecchi*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

BENJAMIM, Roberto Emerson Câmara (1989) *Folguedos e Danças de Pernambuco*. Recife.

BHABHA, Homi K. (2007) *O local da cultura*. 4ªed. Belo Horizonte: Editora UFMG.

BURKE, Peter (2006) *Hibridismo cultural*. São Leopoldo: Unisinos.

DERMINDO, Márcia (2010) Bonecas Negras. Site: http://bonecasnegras.blogspot.com Acessado em 04/08/2010.

FREITAS, Joseania in SIQUEIRA, Maria de Lourdes (2006) *Imagens negras: ancestralidade, diversidade e educação*. (org). Belo Horizonte: Mazza Edições.

GEERTZ, Clifford (1989) *A interpretação das culturas*. Rio de Janeiro: LTC.

HALL, Stuart (2006) *A identidade cultural na pós-modernidade***.** Rio de Janeiro: 11ª. Ed. DP&A.

HORTON, Myles. FREIRE, Paulo (2003) *O caminho se faz caminhando*: conversas sobre educação e mudança social. Petrópolis, RJ: Vozes.

LIMA, Ivaldo Marciano de França (2010) *Entre Pernambuco e África*. História dos maracatus-nação do Recife e a espetacularização da cultura popular (1960-2000). Tese de doutorado e História pela UFF/RJ.

MAFFESOLI, Michel (2006) *O tempo das tribos:* o declínio do individualismo nas sociedades pós-modernas. 4ed. Rio de Janeiro: Forense Universitária.

MENEZES, Lia (2005) *As Yalorixás do Recife*. Recife: Funcultura.

SANTOS, Jocélio Teles dos (2000) O negro no espelho: imagens e discursos nos salões de beleza étnicos. In: Estudos Afro-Asiáticos, Rio de Janeiro, Centro de Estudos Afro- Asiáticos. p. 49-65.

Caricaturizar el cuerpo: Representaciones corporales en Clarisa ya tiene un muerto de Guillermo Fadanelli

Michelle Gama LEYVA
Lic. en Literatura Latinoamericana
Universidad Iberoamericana / México
Máster en Literatura Comparada y Estudios Culturales
Universidad Autónoma de Barcelona
Barcelona/España
michgama@gmail.com

Resumen

Guillermo Fadanelli busca, en la novela *Clarisa ya tiene un muerto*, explorar los laberintos de la sexualidad humana. La trama de la narración está sumergida en un contexto regulador y enmarcada por una serie de estructuras que constriñen y conducen el deseo erótico. Al realizar un análisis anclado en la teoría *queer* se pretende demostrar en esta comunicación que, aunque en la novela existe una inquietud de subversión al discurso dominante por parte de los personajes representados, la intención de rebasar la norma fracasa al caricaturizar a los personajes. La representación de la materialización del deseo erótico en esta narración cae inevitablemente en el estereotipo, provocando que, más allá de desarticular la hegemonía del discurso, ésta se fortifique, al llevar al extremo ciertas características que convierten a los personajes en clichés o lugares comunes. La subversión a las normas inevitablemente se vuelve paradójica.

Palabras clave: *Discurso, erotismo, subversión.*

Abstract

The author of *Clarisa ya tiene un muerto*, Guillermo Fadanelli, explores the mazes and depths of human sexuality in this novel. The story and the development of its characters are submerged in a regulating context and framed by a series of discourses that conduct and bound eroticism. By analyzing the novel in the Queer Theory terrain, it can be shown that, although there is a firm concern to subvert the rules that constrain the characters' erotic conducts, by portraying them in a way that takes their rebellious characteristics to the extreme, they turn into unrealistic representations. The characters then become stereotypes, thus failing to challenge or disarticulate the power discourses that confine them. The struggle to overrun the norms becomes a paradox.

Keywords: *Discourse, eroticism, subversion.*

En el año 2000, se publicó en México la novela *Clarisa ya tiene un muerto,* escrita por Guillermo Fadanelli. A lo largo de su trayectoria literaria, la crítica ha considerado a Fadanelli como un autor escéptico, que busca desestabilizar el "deber ser" y los distintos discursos de poder que permean el desarrollo social. La búsqueda que ha realizado a lo largo de su obra radica en la forma en la que sus personajes absorben o rechazan el sistema axiológico que los rodea, es decir, la manera en la que se aproximan a su realidad inmediata. En el caso de la novela mencionada, los personajes materializan de distintas formas el deseo erótico y construyen así una vía distinta a lo que el discurso de poder promueve.

La aproximación constructivista al lenguaje introduce el dominio simbólico en la vida humana, fundamental para la constitución de la vida social y de la cultura.

En ella se analiza el *discurso* como sistema de representación, fundándose en la obra del filósofo francés Michel Foucault. La idea de que las cosas y las acciones sólo adquieren significado dentro del discurso es fundamental para la aproximación constructivista del lenguaje como sistema de representación y conlleva fuertes implicaciones con respecto al poder al que son sometidos los sujetos en este proceso.

Para Foucault, se busca conducir y controlar la sexualidad a través de determinados discursos. La instauración del poder sobre el cuerpo se da a través de lo que el denomina una red de biopoder, misma en la que el sujeto se reconoce y por lo tanto, atraviesa todas las relaciones humanas. Sobre los planteamientos anteriores, Meri Torras apunta que:

> Los sujetos *somos* un proceso por los enredos pluridireccionales de los discursos de poder / saber. Nuestros cuerpos, en consecuencia, devienen visibles y actantes bajo el control de la vigilancia de las instituciones que, desde flancos diversos y cruzados, mantienen normalizados a los sujetos-cuerpos (Torras: 2007, p. 21).

En los personajes de *Clarisa ya tiene un muerto* se representan pulsiones sexuales que no se enmarcan en instituciones sociales o religiosas, mismas que buscan controlar y dirigir el deseo erótico con fines sociales, morales, económicos o políticos.

El problema en ellos surge cuando la manera en la que son representados se convierte en reduccionista, aunque la intención es esquivar el poder del discurso, éste puede verse fortalecido al representar como estereotipadas aquellas características que difieren de él y de lo que se considera "normalizado".

Para el filósofo francés Michel Onfray, la necesidad de normalizar las relaciones sexuadas surge del dualismo platónico, de la idea de que el cuerpo es un estorbo en la constante búsqueda de un bien superior, de la divinidad. La Iglesia retoma sus preceptos y se inventan los conceptos de castidad y de virginidad (Onfray: 2002, p. 64). El matrimonio surge como única opción para materializar el deseo erótico, ese obstáculo que se interpone entre el alma y el bien, o entre el espíritu y Dios. El discurso religioso propone la salvación, el acceso a este bien a través del matrimonio, conceptos que para Onfray provocan frustraciones y sufrimiento:

> El platonismo provee la teoría, luego se abren *prácticamente* en nuestra civilización occidental, inspiradas por estos preceptos idealistas, extrañas y venenosas flores del mal: el matrimonio burgués, el adulterio que lo acompaña siempre como contrapunto, la neurosis familiar y familiarista, la mentira y la hipocresía, el disfraz y el engaño, el prejuicio monógamo, la libido melancólica, la feudalización del sexo, la misoginia generalizada, la prostitución extendida en las aceras y en los hogares sujetos al impuesto sobre las grandes fortunas (Onfray: 2002, p. 69).

¿Cómo acabar con esta serie de responsabilidades que, supuestamente, el ser humano le debe al Estado y a la divinidad? Si el matrimonio y la castidad son banderas falsas, ¿qué debe de hacer el hombre con su impulso sexual? Si la norma vigente no ha funcionado, ¿cómo adecuarla? ¿Cómo renunciar a la culpa y a la frustración que implica el erotismo en el mundo occidental? Una aproximación a estas respuestas se encuentra en la manera en la que los personajes de Guillermo Fadanelli responden a la normalización.

En *Clarisa ya tiene un muerto* se narra la historia de un hombre que sostiene una relación con dos mujeres. Envuelto en el ambiente más decadente de la Ciudad de México, el personaje va de burdel en burdel buscando algo que lo llene. Un rechazo total al "deber ser" es lo que se plantea en esta historia, los sujetos representados sólo buscan el placer, se entregan constantemente a los excesos y se dejan llevar por todas las tentaciones inmediatas.

En la novela no hay un conflicto real que lleve la historia, más allá del asesinato de un personaje transexual en los últimos capítulos, el narrador protagonista va construyendo una cotidianeidad, un día a día en el que los placeres y hasta la misma ciudad se convierten en personajes.

"Ser partidario de la idea o de la materia determina una concepción del amor, del deseo, de la sexualidad, de la libido, de sus usos y de la relación entre los sexos" (Onfray: 2002, 63). La cita anterior puede proveer un lugar de lectura para la narración de Fadanelli, a sus personajes no parece interesarles la vida eterna ni la divinidad. Su sexualidad la viven en un constante aquí y ahora.

El materialismo surge para Onfray como una alternativa real y viable: "Desmitificación necesaria, desacralización salvadora" (Onfray: 2002,72). Los personajes podrían funcionar de acuerdo a esta lógica, en la cual "el deseo reside menos en la hipótesis mítica de un corte divino que en los limbos reconocibles de un cuerpo, en los repliegues atómicos de una carne excitada por la vida y el movimiento"(Onfray: 2002, 74).

Onfray sostiene que la corriente materialista, ignorada debido a la ideología dominante, puede proveer al hombre de una manera más adecuada de aproximarse al deseo, al placer y, por lo tanto, a la sexualidad.

> Los materialistas aspiran a acabar de una vez con la hipocresía, el doble lenguaje, la moral moralizadora, el falso pudor, el disimulo, la vergüenza y otras variaciones sobre

> los temas, tan cristianos, de la culpabilidad, la falta, el pecado, el odio al cuerpo, el desprecio de la sensualidad, la humillación de la sexualidad (Onfray: 2002, p. 83).

Los personajes de Clarisa ya tiene un muerto se acercan tanto al materialismo que incluso desarrollan lo que Onfray denomina el "contrato epicúreo". El libertino no promete lo que no puede cumplir, "mantiene lo que un día prometió: la voluntad feroz de dar y recibir placer, y la determinación de romper el contrato o de aceptar que el otro tome la iniciativa para ello si el proyecto empieza a parecer irrealizable o ya lo es" (Onfray: 2002, 199). En la novela, este *contrato* se presenta de la siguiente manera:

> Aunque ninguno de los dos decía nada al respecto, sabíamos que una especie de final se aproximaba; nos habíamos cansado el uno del otro a pesar de que nos era imposible determinar en que consistía exactamente ese cansancio. No estábamos acostumbrados a discutir acerca de nuestros sentimientos, teníamos miedo de comenzar a enredarnos con las palabras, miedo a enfrascarnos en reyertas inútiles, ambos reconoceríamos, sin necesidad de conversaciones vehementes, el día marcado para ser el último día. Tanto ella como yo sentíamos desconfianza y desprecio hacia cualquier tipo de matrimonio. Sin embargo, el tiempo había comenzado su estúpida tarea y conforme los días pasaban nos uníamos un poco más (Fadanelli: 2000, 143).

La razón por la que se separan estos personajes, el protagonista y Adriana, es porque el compromiso empieza a sentirse, aunque ambos tengan encuentros sexuales constantes con otras personas, comienza a desarrollarse entre ellos una relación más formal, misma que, según su ideología, no debería de existir: "Teníamos más de un año viéndonos las caras, éramos una pareja y dentro de algún tiempo el cuarto comenzaría a oler a desodorante y medicinas" (Fadanelli: 2000,120).

Los personajes también coinciden con Onfray en el sentido de vivir sus placeres fuera de la norma: "El libertino es un devoto del movimiento, rechaza y se despreocupa de los lastres sociales" (Onfray: 2002, 98). La cuestión medular radica en la posibilidad o no de vivir al margen de estos lastres sociales. Según Onfray, es lo ideal, pero en los personajes de Fadanelli no se realiza esta utopía. Existe en ellos un constante vacío, se saben ajenos a aquellos que los rodean: "En los cafés, la gente hablaba en voz baja y se miraba a los ojos pidiendo perdón, tal vez porque se consideraban una raza de pecadores" (Fadanelli: 2000, 46).

Esta conciencia de saberse distintos, rebeldes a la normalización, les provoca una actitud distinta ante la realidad y les da el poder de cuestionar a las personas que sí pertenecen a esa masa de pecadores, hipócritas, comunes:

> A esas alturas de la noche los padres de familia se hallaban al lado de sus seres queridos y los novios se masturbaban en el baño de sus padres pensando en los calzones de sus novias vírgenes, haciendo cuentas porque ya sólo faltaban cuarenta días para que la mujer de sus sueños les entregara el coño envuelto en una fina tela de encaje (Fadanelli: 2000, 82). Tenía el aspecto común del hombre casado que frecuenta los cabarets a causa de una especie de obligación no explícita: tiene que divertirse, ver otras mujeres, beber y demostrarle a su esposa que, a pesar de todo, su matrimonio es indisoluble (Fadanelli: 2000, 22).

Aun así, existen varios momentos en la novela en los que el protagonista muestra un claro deseo de pertenecer, de entrar a la norma:

> ¿Cuándo terminaría la fiebre de salir todas la noches? ¿De buscar estados a los que apenas uno se aproximaba desaparecían? Siempre, tarde o temprano, terminaba experimentando la misma sensación de vacío. ¿Cuánto tiempo tardaría en envejecer? (Fadanelli: 2000, 99-100).
> -Oye, Adriana, ¿por qué no nos casamos, tenemos hijos, y nos vamos a vivir lejos, donde nadie nos conozca? (Fadanelli: 2000, 119).

Estas contradicciones de los personajes dejan ver una enorme dificultad al tratar de ir contra corriente. Estos sujetos/cuerpos son representados como exteriores y opuestos, tienen que ser representados a partir de estereotipos que los fijan en ciertas etiquetas y que definen su identidad desde un afuera de la normatividad, siendo éste el costo que tienen que pagar por sus conductas transgresoras.
Existe un símbolo muy interesante en la novela de Fadanelli, el viejo predicador en la calle, personaje con el que comienza y termina la novela:

> Vagaba por las calles sin el peso de un destino que cumplir ni el murmullo de un reloj metido en la cabeza. Vagaba con la lejana esperanza de encontrar al viejo sucio y predicador, hincado en medio de la calle, gritando a viva voz que éramos unos cerdos, unos hijos de la chingada, amorales por naturaleza, desvergonzados frente a los ojos de Dios. Y aún, nos acusaba, compartíamos el cinismo de llamarnos seres racionales, o inteligentes, pero éramos sólo un montón de huérfanos, exiliados del espíritu, es decir, carne pura y solamente carne (Fadanelli: 2000, 7).

El párrafo anterior, con el que comienza la novela, deja ver la percepción materialista del cuerpo que los personajes desarrollarán a lo largo de la trama y también desde este primer momento se muestra la contraparte que este planteamiento conlleva. Estos personajes amorales vivirán exiliados, compartiendo el espacio sin pertenecer, viviendo al margen simbólico de aquellos que sí han cedido al discurso. Su rebeldía los deja huérfanos.

> Dormir, coger, actividades propias de los miserables: como no teníamos dinero para despilfarrar, ensayábamos con el cuerpo, nos veníamos hasta quedarnos secos por dentro, dormíamos hasta el vómito, nos drogábamos para obligar a ese montón de carne ofrecernos nuevas sensaciones (Fadanelli: 2000, 81).

La hiperbolización que se muestra en la cita anterior, recorre la representación de los personajes a lo largo de la novela. Stuart Hall explica que el reduccionismo esencialista que la hiperbolización conlleva, hace surgir el término *estereotipo* para la representación de la alteridad como una estrategia de poder para legitimar y fortalecer el discurso hegemónico. En el estereotipo se fijan y se exageran las características que determinan la diferencia que constituye al otro (Hall: 1997, 258), fortalecen lo “normal” y lo “natural” y marcan lo inaceptable al representarlo en un afuera.

Aquellos que están dentro de esta comunidad imaginaria de la "normalidad" desarrollan un sentido de pertenencia al exiliar simbólicamente a los 'otros', representados a partir de estereotipos, construcciones que tienen que ver con lo que Foucault denominaría un discurso de poder: " […] an attempt to fusion the whole of society according to their own world view, value system, sensibility and ideology" (Hall: 1997, 259).

Los personajes de Fadanelli no viven el triunfo que plantea Onfray sobre la ideología judeocristiana. Aún hay culpa, hay vacío, hay anhelos de pertenecer. ¿Qué sucedió con el materialismo, candidato ideal y heroico para recobrar la libertad sobre nuestros cuerpos? ¿Es también, como el dualismo, un fracaso?

Por un lado tenemos a la sexualidad cargada de religión, de códigos, de normas. El cumplirlas implica una supuesta paz social pero acarrea la hipocresía, la culpa, la doble moral. Por otro lado, se nos ofrecen los excesos, el placer desbordante y el rechazo de cualquier estructura social. No hay reglas, pero hay melancolía, letargo, huecos. ¿Es posible afirmar que ambas vías, tanto la reguladora como la del exceso, son utópicas? ¿O será que el sujeto no puede desligarse de la primera, convirtiéndose en su soporte al tratar de ignorarla?

Josefina Ludmer explica que el delito es también una estrategia de poder, funciona para establecer fronteras simbólicas dentro de un grupo social. El delito es necesario dentro del proceso de normalización, es éste el que determina los límites de lo aceptable:

> En las ficciones literarias, el *delito* podría leerse como *una constelación* que articula delincuente y víctima, y esto quiere decir que articula sujetos: voces, palabras, culturas, creencias y cuerpos determinados. Y que también articula la ley, la justicia, la verdad, y el estado con esos sujetos (Ludmer: 1999, 14).

¿Por qué el mismo narrador plantea y muestra la conducta de sus personajes como decadente, sucia, sórdida y culposa? ¿No sería lo realmente subversivo plantear estas conductas rebeldes de una forma más espontánea y franca? Hiperbolizar este supuesto exceso y convertirlo en libertinaje, en delito, sólo invierte la cara de la moneda de la normalización, se convierte en su contrapunto y fortalece el régimen de poder.

Judith Butler se aproxima a esta encrucijada ofreciendo una paradoja que puede convertir en válido el intento por ir en contra corriente:

> No es una realidad simple o una condición estática de un cuerpo, sino un proceso mediante el cual las normas reguladoras materializan el "sexo" y logran tal materialización en virtud de la reiteración forzada de esas normas. Que esta reiteración sea necesaria es una señal de que la materialización nunca es completa, de que los cuerpos nunca atacan enteramente las normas mediante las cuales se impone su materialización. En realidad, son las inestabilidades, las posibilidades de rematerialización abiertas por este proceso las que marcan un espacio en el cual la

> fuerza de la ley reguladora puede volverse contra sí misma y producir rearticulaciones que pongan en tela de juicio la fuerza hegemónica de esas mismas leyes reguladoras (Butler: 2002, 17-18).

Butler explica que estos otros, exiliados, huérfanos o seres abyectos, son en definitiva los que construyen a los sujetos, siendo así su exterior constitutivo: "el sujeto se constituye a través de la fuerza de la exclusión y de la abyección […], un exterior abyecto que, después de todo, es interior al sujeto como su propio repudio funcional" (Butler: 2002, 20). Es así como estos sujetos se convierten en excepciones que, de cierta forma, cuestionan la validez y la legitimidad de las normas que los definen, aunque esta concepción implique un paradójico fracaso.

Referencias

BUTLER, Judith (2002) *Cuerpos que importan: Sobre los límites materiales y discursivos del "sexo".* Alcira Bixio (trad.) Buenos Aires: Paidós.

FADANELLI, Guillermo (2000) *Clarisa ya tienen un muerto*. Barcelona: Mondadori.

HALL, Stuart (ed.) (1997). "The spectacle of the other". *Representation: Culturalrepresentations and signifying practices*, Londres, Sage/Open University Press (vol. 2 de *Culture, media and identities*).

LUDMER, Josefina (1999) *El cuerpo del delito*: *un manual*. Buenos Aires: Perfil.

ONFRAY, Michel (2002) *Teoría del cuerpo enamorado: Por una erótica solar*. Ximo Brotons (trad.) Valencia: Pre-textos.

TORRAS, Meri (2007) "El delito del cuerpo: De la evidencia del cuerpo al cuerpo en evidencia". *Cuerpo e identidad: Estudios de género y sexualidad I*. Barcelona: UAB.

Patchwork: reescrituras do corpo

Raphael de Andrade COUTO
Especialista em Arte e Cultura
Colégio Pedro II
Brasil
raphaelandradecouto@yahoo.com.br

Resumo

O texto pretende pensar o conceito de 'narrativa' sob o olhar poético das artes visuais, focando o corpo como suporte de um fazer pictórico e textual. A partir de seu trabalho 'Patchwork', o artista-autor reflete sobre a condição do corpo na arte brasileira e seu diálogo histórico e formal. 'Patchwork' (2004-2008) é uma performance que consiste na costura de retângulos de tecidos coloridos na pele, construindo composições geométricas. A partir daí, pedaços do corpo são transformados em espaços de pintura, a pele deixa de ser um invólucro do corpo e passa a ser pintura. Estendendo mais o corpo, a performance se torna fotografia e vídeo, construindo assim outros espaços de desenvolvimento da narrativa. Voltando o olhar para o conceito de 'Projeto Construtivo Brasileiro', o texto busca compreender, em diálogo com a produção de arte dos anos 1950 e 1960, por que a performance responde de maneira abstrato-geométrica a uma discussão próxima da *body art* e por que isso constitui de certa maneira uma ideia de narrativa.

Palavras-chave: *arte contemporânea, corpo, arte brasileira.*

Abstract

The article attempts to think the concept of 'narrative' in the poetic view of the visual arts, focusing on the body as a support to pictorial and textual. From his work 'Patchwork', the artist-author reflects on the condition of the body in Brazilian art and its historical and formal dialogue. 'Patchwork' (2004-2008) is a performance consisting in sewing rectangles of colored fabrics on the skin, constructing geometric compositions. Thereafter, the body parts are transformed into spaces of painting the skin ceases to be a shell of the body and becomes the painting. Extending over the body, the performance becomes photography and video, thus creating other opportunities for development of the narrative. Turning our eyes to the concept of 'Brazilian Constructive Project ', seeks to understand the text, in dialogue with the art production of the years 1950 and 1960, for which performance responds to a geometric-abstract discussion next of the body art and that this is somehow an idea of narrative.

Keywords: *contemporary art, body, Brazilian art.*

“no Brasil há fios soltos num campo de possibilidades: por que não explorá-los?”

Hélio Oiticica

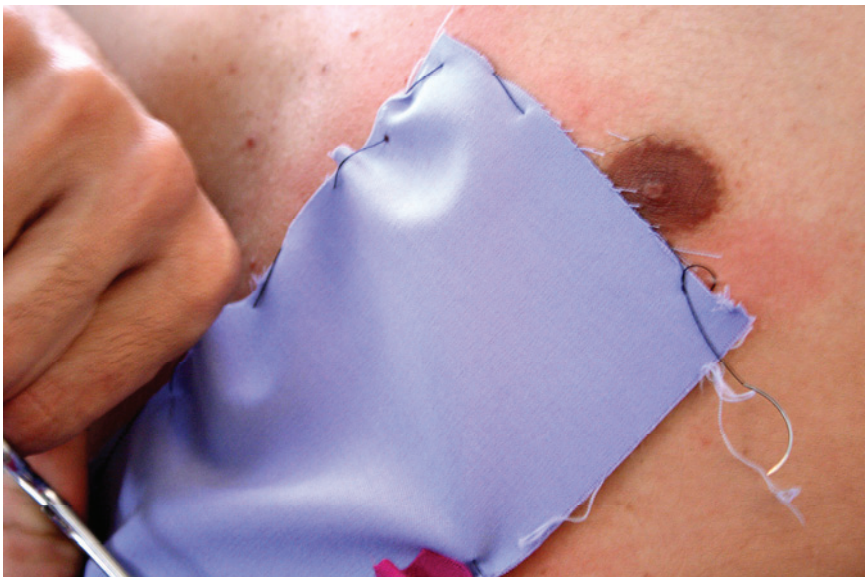
Introdução

Sobre a mesa tesoura, alicate, tecidos e fios cirúrgicos. Os tecidos se tornam pequenos retângulos de cores. O artista retira a camisa, seu tórax exposto. Aos poucos, sem pressa e com leveza, a pele se torna tela: os fios vão fundindo os fragmentos de tecido à superfície torácica, uma composição geométrica se forma no suporte. Corpo-cor. Patchwork.

A performance se origina na pesquisa de uma pintura efêmera, de utilizar o corpo como suporte que participa, que se coloca como elemento-chave da construção dessa poética. Ao contrário do que se espera inicialmente, a performance é lenta e delicada, o corpo não se fere ou é exposto agressivamente, mas colocado em uma situação de expansão. Aos poucos as cores se tornam parte da pele, a geometria construída se funde com o suporte.

A ação produz um novo corpo, agregado de linhas e planos. Pode-se pensar aqui que Patchwork se propõe como uma espécie de narrativa, não uma narrativa em seu sentido original, mas uma “escrita” onde as linhas integram toda uma ideia desse novo corpo, carregado de referências históricas e formais do corpo e da geometria. A destruição de um antigo corpo íntegro para a construção de um novo corpo, fragmentado.

Figura 1. Patchwork – detalhe da ação



Fonte: coleção do artista.

Corpo em pedaços

A fragmentação do corpo é um fenômeno da modernidade. O Homem Vitruviano de Leonardo, onde as proporções do corpo estavam harmonizadas com as proporções geométricas, estabelece os cânones da representação humana: o homem perfeito, *zeitgeist* da Renascença, cujo ponto zero é sua fonte inicial de vida, reside, junto com as experiências de dissecação de cadáveres empreendidas por Vesálio, num processo de "observar o corpo, e não de dissertar, como faziam os teólogos medievais." (MATESCO, 2010).

O corpo do homem moderno é mutilado, despedaçado. O progresso fragmenta o corpo, as relações de trabalho, o domínio da técnica. A industrialização traz consigo um novo homem e uma nova ideia de cidade. O *flanêur* é este corpo que erra pelas grandes cidades, esbarra em corpos desconhecidos das ruas largas, e produz percepções fugidias desses encontros. Ao mesmo tempo, esse sonho da razão também produz seus monstros. O medo do avanço da ciência se expressa na literatura de terror: as experiências do Dr. Jekyll e de Victor Frankestein trazem o horror como freio crítico do progresso.

As vanguardas europeias do início do século XX acabam de representar formal e ideologicamente esta fragmentação do corpo. Da higienização do mundo pela guerra, como defendiam os Futuristas à deformação e denúncia de um submundo pelos Expressionistas, agregando, como Picasso, elementos da produção de culturas não-europeias, construindo corpos deformados e híbridos.

O Surrealismo pensa o corpo psíquico: alterado por meio do uso de drogas e outras substâncias e outros exercícios de automação do organismo. O trabalho de Hans Bellmer é interessante como percepção corporal do Surrealismo. *La Poupée,* uma boneca de papel machê e madeira, é fotografada de diversas maneiras. Os corpos da boneca se deslocam da natureza ou da desconstrução e partem para uma sexualização hiper exagerada. A importância de Bellmer reside tanto na exploração de variantes do processo escultórico, onde uma peça (ou várias, por seus múltiplos fragmentos) se transforma em distintos trabalhos.

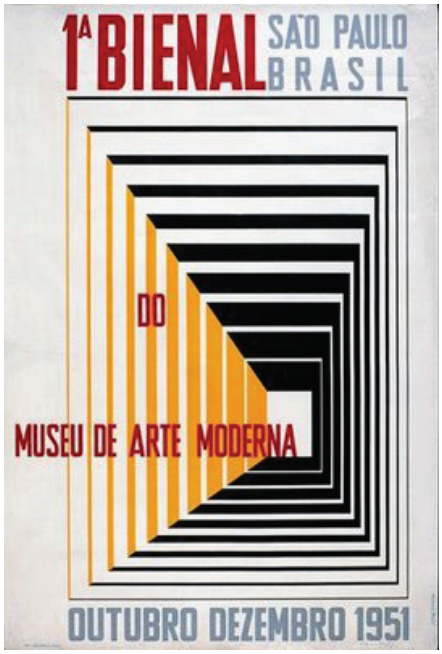
Jackson Pollock pode ser pensado aqui como o ápice da fragmentação do corpo na modernidade. Herdeiro do automatismo surrealista, ao desenvolver a técnica do *dripping*, o corpo do artista define a fluidez do trabalho. Ao caminhar ao redor e sobre o trabalho, criando registros desse gotejar da tinta, Pollock abandona toda a tradição ocidental e retorna a um primitivismo gráfico. O corpo aqui é condição para a arte, não mais um elemento representativo. Não existe mais espaço principal na pintura. O *all-over* de sua pintura cobre todas as superfícies com a intensidade da dança. O artista é um fragmento de pintor, de dançarino, de escritor.

As experiências seguintes, dos anos 1950 em diante, consideram esse corpo que não está mais em uma situação de ser representado, porém é elemento essencial para a execução artística.

Projeto Construtivo Brasileiro

A Primeira Bienal de São Paulo, em 1951, premia o trabalho de Max Bill, Unidade Tripartida. O artista suíço, que antes já havia exposto no país, coroa toda uma geração do pós-guerra não mais preocupada com uma busca de 'identidade nacional', preocupação principal das gerações modernistas de 1922 e de 1930/40, mas na busca de uma internacionalização do pensamento artístico.

Figura 2. Cartaz da I Bienal de São Paulo, de Antonio Maluf



Fonte: www.fbsp.org.br

A I Bienal e muitas de suas edições sucessivas, valorizam a abstração geométrica como elemento principal da representação artística no período, em oposição ao informalismo e às representações figurativas. "Optar pela arte concreta no início dos anos 50 significava optar por uma estratégia cultural universalista e evolucionista." (BRITO, 1999)

Assim, a produção concreta brasileira se dá numa ideia de romper com os cânones tradicionais de representação, buscando produzir novas maneiras de percepções formais. Nesse sentido, dialoga com o processo de produção da poesia concreta, mais preocupada com a invenção espacial e sonora das palavras do que com uma estrutura de versos, como o concretismo busca a superfície da tela em oposição à perspectiva.

A negação de qualquer referência à arte como representação e a ortodoxia nos processos de execução serviram de base para a entrada do pensamento construtivo no país, mas que se esgotava nas suas possibilidades formais e visuais. Isso gerou uma situação ambígua: "ao mesmo tempo em que se projetava o trabalho de arte para fora dos limites míticos em que estava preso, colocava-o longe de uma utilização crítica e negativa e inibia o desejo do artista de intervir no discurso social."

O neoconcretismo, movimento surgido no Rio de Janeiro, representa, em confronto com o discurso mais metódico dos artistas de São Paulo, a construção de um verdadeiro pensamento de vanguarda construtiva no Brasil. Anexando ao discurso abstrato-geométrico o experimentalismo, a produção neoconcreta tange mais em seu aspecto humanista, frente ao rigor cientificista do grupo paulista. O neoconcretismo rompe com a rigidez geométrica, indo além do espaço plano, com sobreposições, profundidades, valorização dos vazios, dos cortes e dobras. Os artistas neoconcretos se preocupavam muito mais com a questão da geometria como elemento da sensibilidade e não apenas de um rigor formal de combate à arte europeia.

As experiências do neoconcretismo acabam por romper com a ideia de um Projeto Construtivo Brasileiro, com os artistas deslocando suas pesquisas para algo além do objeto. Trabalhos de Lygia Clark, Lygia Pape e Hélio Oiticica são pioneiros nesse rompimento com o construtivismo e do desenvolvimento de propostas participativas, onde o corpo do espectador é essencial.

Os Parangolés de Oiticica são fruto desse pensamento participativo: tecidos e outros materiais sobrepostos não são nada pendurados em cabides: mas a participação do espectador, que os veste e dança, transmite a geometria para um outro espaço, de movimento e sensibilização direta, o corpo do espectador como executor da obra. A cor só ganha importância quando no corpo e no espaço.

Assim como nos Parangolés, os 'Bichos' de Lygia Clark e o 'Ovo' de Lygia Pape pedem a participação do espectador nessa arte-jogo e ainda se utilizam da geometria, mas de uma maneira deslocada, maleável, sensível.

Imagem 3. Nildo da Mangueira com Parangolé de Hélio Oiticica "Incorporo a Revolta "



Fonte: www.itaucultural.org.br

Essa ideia de corpo não-representativo pós-Pollock encaixa-se perfeitamente no universo de Oiticica. Discute esse corpo contaminado de informações e memórias. O menino da Mangueira que dança com o Parangolé é fruto da revolta social, do pobre abandonado e da ideia de subdesenvolvimento posta à tona. O que o concretismo quis superar, as experiências dos anos 1960 evidenciam: a pobreza, a desigualdade, a memória de colônia agora industrializada, favelizada e desigual. Os Parangolés narram essa mistura de coisas: a cor, os materiais precários e o efêmero do objeto, que já não se enquadram mais em nenhuma categoria das artes. O corpo dança, sofre e reage simbolicamente.

Narrativas

O trabalho de Jackson Pollock pode ser entendido como algo além desse registro do movimento do corpo pelo espaço, de uma documentação de que aquele corpo passou por ali deixando suas marcas. A pintura em si justifica todo o movimento, toda a produção, independente de uma narrativa em si.

Nesse contexto, o pensamento da arte pós-Pollock no sentido de construir situações de caráter narrativo não se fecha ao ato de contar histórias ou de resolver as tramas criadas. Não há a preocupação com as narrativas fechadas e claras da pintura acadêmica e oficial. Antes de tudo, apresenta problemas que se constituem narrativos na medida em que criam situações dessa natureza. Como os Parangolés, que geram histórias na medida em que sua manipulação traz cores, textos e a catarse do dançarino que o veste.
Narrativas na arte contemporânea não se constituem como textos em uma estrutura linear, mas como algo que "incorpora sobreposições, fragmentações, repetições, simultaneidades de tempo e espaço – enfim, todo o jogo que pode fornecer elementos para a criação de uma obra de sentido aberto, que se constrói durante a relação com o outro." CANTON, 2009).

A videoperformance "Made in Brasil" de Letícia Parente (1970) é um exemplo interessante: a artista costura na sola do pé a frase que dá título ao trabalho. Ao final, a artista se levanta e sai de quadro. Menos preocupada com a clareza da ação, a narrativa se constrói na força política da palavra e do corpo que é alterado pela costura.

Essa maneira torta de se contar, ou melhor, de se apresentar algo, pode ser entendido dentro desse conceito de narrativa: algo que te traga um fazer, um trabalho que não apresente em si algo já determinado, mas algo que necessite do espectador, em seu caráter participativo ou reflexivo desse processo.

'Patchwork' funciona nesse sentido: a narrativa enviesada[1] da performance e de suas extensões está além de contar uma história, mas está numa situação de apresentação do processo de trabalho em si. Ao acumular fragmentos de cores na pele construindo composições formalistas, o processo que faz coexistir agressividade e delicadeza se importa em apresentar o problema formal e político dessa memória do corpo recortado e colado infinitamente.

[1] Referência ao título do livro de Kátia Canton citado na bibliografia.

As fotografias repetem sucessivas vezes a ideia construtiva do trabalho. Fragmentos do corpo e da ação são registrados, dando origem a outras geometrias do corpo. Em seguida, esses fragmentos retangulares são reorganizados e grandes painéis cromáticos são construídos, gerando um combinatório infinito de corpos e cores. No caso da vídeo, o corpo é pensado nessa condição de processo. Como no trabalho de Letícia Parente, a evidência é o confronto corpo-câmera, aqui mais uma vez fragmentado com cortes e colagens no tempo do vídeo.

Conclusão

A crítica norte-americana Rosalind Krauss pensa a produção contemporânea a partir da ideia de 'campo ampliado'. As categorias de arte estão além da sua ideia inicial, já expandida. Acredito ser essencial aplicar esse pensamento de Krauss na questão narrativa: a ideia de texto aqui vai muito além das palavras e estruturas narrativas, reside na apresentação de situações que tenham ligação com essa ideia de contar algo, mesmo que não esteja claro. O texto deve ser entendido além dessa ditadura de contar algo com clareza e especificidade, além do início, meio e fim, como coloca Roland Barthes[2].

Esse texto esquivo, produto da arte, está a serviço da amplitude de significados e interpretações, mas carregado de memória. A memória, de caráter poético, é atributo da arte contemporânea antes que a história, que tem caráter científico.

Assim, aliada às fragmentações do corpo historicamente inseridas e sua 'reconstrução' nas experiências de Oiticica, Clark e Pape, 'Patchwork' reescreve esse corpo pois rompe com sua natureza original e carrega a fragmentação e colagem, memorizadas por sua forma e apresentação.

Referências

ARCHER, Michael. (2001) *Arte Contemporânea – Uma História Concisa.* São Paulo: Martins Fontes.

ARGAN, Giulio Carlo (1992) *Arte Moderna*. São Paulo: Companhia das Letras.

BAUDELAIRE, Charles (1995) *As Flores do Mal.* São Paulo: Círculo do Livro.

BRETT, Guy (2005) *Brasil Experimental*. Rio de Janeiro: Contra Capa Livraria.

CANTON, Katia (2009) *Corpo, Identidade e Erotismo.* São Paulo:WMF Martins Fontes.

_____ (2009) *Narrativas Enviesadas.* São Paulo:WMF Martins Fontes.

[2] E que ele vem a chamar de 'literatura'.

FERREIRA, Glória e COTRIM, Cecília (org.) (2006) *Escritos de Artistas: anos 60/70.* Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor.

FUNARTE. Instituto Nacional de Artes Plásticas. *Lygia Clark e Hélio Oiticica; Sala especial do 9° Salão Nacional de Artes Plásticas*. 1986/7. Catálogo de Exposição.

JACQUES, Paola Berenstein. (2001) *Estética da Ginga: a arquitetura das favelas através da obra de Hélio Oiticica.* Rio de Janeiro: Architecture.

JEUDY, Henri-Pierre (2002) *O corpo como objeto de arte.* São Paulo: Estação Liberdade.

KRAUSS, Rosalind E. (2001) *Caminhos da Escultura Moderna*. São Paulo, Martins Fontes.

MATESCO, Viviane (2010) *Corpo, Imagem e Representação.* Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor.

OITICICA, Hélio (1986) *Aspiro ao grande labirinto.* Rio de Janeiro: Rocco.

O'REILLY, Sally. (2009) *The Body in Contemporary Art.* Londres: Thames & Hudson.

SHELLEY, Mary (1975) *Frankestein ou O Moderno Prometeu*. São Paulo: Círculo do Livro.

Parte XII

Género y Sexualidad

La (in) visibilidad lesbiana en los medios audiovisuales

Adriana IBITI
Doctoranda
Universidad Autónoma de Barcelona
Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad
Universidad Autónoma de Barcelona/España
ibitinha@hotmail.com

Resumen

El presente artículo pretende exponer las investigaciones a respecto de la representación de las lesbianas en los medios audiovisuales y aportar nuevas posibilidades de entendimiento a partir de la experimentación. Consideramos que los datos que podemos recoger de la investigación podrán facilitar la comprensión de las reacciones de las audiencias en relación a las sensaciones provocadas por una forma diferente de la representación de la sexualidad femenina.

Palabras clave: *lesbianas, audiovisual, representación, The L Word*.

Abstract

The present article tries to expose the investigations to respect of the representation of the lesbians on media and contribute new possibilities of understanding from experimentation. We think that the information that we can get from the investigation will be able to facilitate the comprehension of the reactions of the hearings in relation to the sensations provoked by a different form of feminine sexuality's representation.

Keywords*: lesbians, media, representation, The L Word.*

Introducción

Las representaciones cinematográficas son mayoritariamente masculinas y heterosexuales (Palencia, 2004). De hecho, hay quien asegura que, en el cine, las mujeres siempre han sido estigmatizadas, para bien o para mal, en papeles de ama de casa o prostituta (Labayen, 2008). También, se dice que las mujeres en el cine pueden ser consideradas víctimas de una mirada fundamentalmente masculina, orientada a dar placer al hombre y sin que exista una posición subjetiva femenina (Mulvey, 1989). La Teoría Queer, en este sentido, pretende analizar esos estereotipos negativos que normatizan la mirada masculina (Dyer in Labayen, 2008), mientras que las teorías Feministas, en general, se preocupan por explicar el "hecho mujer" negado por la cultura patriarcal (Selva, 2005).

A partir de esas afirmaciones, haremos un análisis breve de las teorías que dan cuenta de la exclusión y estereotipización de las mujeres, en especial de las lesbianas y de cómo los cambios de esa representación a lo largo de los años influencian la percepción de la audiencia. Al utilizar la experimentación científica para distinguir cuales son esos cambios y cómo proceden, intentaremos ofrecer nuevas herramientas para el estudio de la visibilidad lesbiana dentro de la recepción de contenidos novedosos y su influencia en diferentes grupos de audiencia.

Teorías sobre el femenino

Los nuevos tiempos, traen otras representaciones femeninas que merecen la atención y sugieren interesantes preguntas: Si la mujer ha sido víctima histórica de la mirada masculina en el cine, ¿qué pasa cuando esas imágenes son construidas para el deseo de otras mujeres? ¿Cómo afecta a la recepción de la obra audiovisual? ¿Cuáles actitudes genera? ¿Cómo se mira? La directora canadiense Patricia Rosema, en una entrevista para el documental "*Filmer le desir*", de la directora belga Marie Mandy (*2002),* comenta que es más fácil representar la homosexualidad femenina en la pantalla ya que no está condicionada por la mirada masculina hasta ahora predominante en la industria del audiovisual. Según el testimonio de Rosema, el hecho de haber pocas representaciones de la sexualidad lesbiana en los medios, facilita una nueva interpretación de una parte casi invisible de la sexualidad femenina. Pero, el cuestionamiento de la representación lesbiana desciende de una problemática anterior, la representación de la mujer.

La Teoría Fílmica Feminista *(Feminist Film Theory – FFT)* surge en los años 70 como parte de un proyecto general de crítica y el comienzo de una análisis feminista sobre la imagen. Los primeros textos de ese período trabajan la idea de género como diferencia sexual y tienen como objetivo incidir en la política cultural contemporánea y así leer las imágenes de forma más amplia y reflexionar sobre los modelos de feminidad propuestos por el cine clásico y considerados estereotipados: mujer como objeto de deseo, como sujeto pasivo y atrapada por su propia sexualidad (Colaizzi, 2002). Es importante destacar las aportaciones de autoras como Smith (1975), Haskell (1974), Johnston (1973) y Mulvey (1975) entre otras que demuestran como los personajes femeninos se construyen como estereotipos patriarcales.

El texto de Mulvey es un importante marco dentro de la reflexión sobre el cine y la representación. Surge de la confluencia entre marxismo, estructuralismo y psicoanálisis. Mulvey entiende el cine como discurso e industria dirigida al placer voyeurista masculino y a la castración del placer femenino. Ya en los años 80, el debate teórico se profundiza y amplia. Teresa de Lauretis (1984) responde a Mulvey al proponer que la negación del placer, negaría a las mujeres, que hay múltiples posibilidades de identificación y que hay disfrute en la experiencia cinematográfica.

De Lauretis habla de una identidad femenina cada vez más compleja, dispersa y cambiante. "La característica principal de la política feminista y de la FFT en particular, es la crítica radical del modelo imperante de representación como algo natural o transhistórico". (Palencia, 2003: 36-37). Aún en los años 80, se produce una relectura de textos clásicos del

estructuralismo y posestructuralismo y el discurso femenino empieza a articularse como discurso general de la sociedad y de la producción cultural. La mujer pasa a ser considerada un sujeto múltiple y se resalta la importancia de la subjetividad y de la deconstrucción de la masculinidad y de su supuesta hegemonía.

Pero, es apenas en los años 90 que se desarrollan los *Gays and Lesbians Studies* y la llamada Teoría Queer. Colaizzi (2002) destaca que todos esos textos son importantes porque critican los moldes hegemónicos de producción y representación y resaltan el cine como modelo que refracta y produce el imaginario social a la vez. Si consideramos la relación entre feminismo y cine, podríamos decir que hay puntos de superposición e intersección especialmente en cuestiones analíticas, teóricas y políticas (Kuhn, 1982). Al entender el feminismo como un conjunto de actividades políticas que analiza la posición histórica y social de la mujer como subordinada a los medios de producción patriarcal dominante y al cine como un concepto institucionalizado en sus medios productivos, es posible trazar líneas de confluencia desde varios puntos de vista, como el cultural, el ideológico y el económico (Kuhn, 1982).

Kuhn reafirma aquí lo que ya había sido revelado por Mulvey (1975): dentro del cine, la mujer es cosificada y convertida en objeto para el placer de la mirada masculina. “El placer de mirar ha sido dividido en dos polos: activo/macho/el que mira y pasivo/hembra/la que es mirada”. (Palencia, 2003: 42). Para ponerlo de una forma aún más clara, seguimos el pensamiento de Labayen al explicar una de las bases de las FFT: “…en un primer momento se denuncian los estereotipos negativos (putas, vampiresas, cazafortunas, chismosas), pero también los positivos (vírgenes, esposas entregadas, amas de casa felices). De una forma u otra estos estereotipos demonizaban, infantilizaban o convertían en objetos sexuales a las mujeres”. (Labayen, 2008).

Empieza así una clara tentativa de las Teorías Feministas en crear un cine que represente el deseo femenino, donde podemos citar nombres destacados en el llamado cine de arte o cine de vanguardia, como Alice Guy, Chantal Akerman, Germaine Dulac o Mayan Deren. O más bien podemos hablar, ya en los años setenta, de directoras que presentan una obra alternativa con una mirada descentralizada, como Marguerite Duras, Yvonne Rainer y Sally Porter. Es cuando las preocupaciones se desplazan de los estereotipos hacía el carácter genérico de la visión, es decir, el análisis intenta encontrar una mirada cultural y no natural de las mujeres. (Petrolle y Wright Wexman in Labayen, 2008).

Sin embargo, la mujer puede apropiarse de ese espacio de la mirada masculina subvirtiéndolo (Labayen cita como ejemplo a la cantante Madonna), es decir existe la posibilidad de controlar la mirada masculina desde la posición femenina de objeto de mirada. Esa nueva revisión de los parámetros tradicionales del feminismo es llamada postfemenismo que entiende la lucha femenina como individual “enfatizando el papel del sujeto femenino frente a anteriores proclamas grupales en contra del patriarcado” (Labayen, 2008). Como ejemplo, podemos citar trabajos de McRobbie in Curran y Morley, (2006) y Negra y Tasker (2007).

Luego, si el espectador tiene la posibilidad de experimentar diferentes placeres puede relativizar los roles y los estereotipos, no solo de género, como sexuales. Esa celebración por el ambivalente, la transformación, el disfraz y el travestismo aproxima la Teoría Feminista de

los estudios homosexuales (gay y lésbico) y *Queer*, de los que es promotora (Labayen, 2008). La Teoría Queer, como las demás teorías de la recepción, niega el esencialismo y propone que género y sexualidad son opciones culturales diferentes, determinadas social e históricamente. Al permitir la confluencia de identidades múltiples y fluctuantes, los estudios gays y lésbicos indican que las fronteras genéricas son permeables y artificiales (Labayen, 2008). Los *queer* estudies, de cierta forma, corrigen a Mulvey en el sentido que afirman que la mirada cinematográfica no solo está sexuada, sino que es heterosexuada. Es en ese punto, que la Teoría Queer saca los estudios feministas de un rol profundamente psicoanalítico que, utilizando un lenguaje freudiano, estigmatizaba la homosexualidad como ´desviación´.

Sin embargo, el trabajo analítico de los estudios gays y lésbicos tienen como uno de sus primeros objetivos resaltar los estereotipos homófobos. Los homosexuales son representados como, por ejemplo, el gracioso tontorrón, el gay psicópata o la lesbiana vampiresa. "…pero al contar con la experiencia anterior del feminismo y el multiculturalismo, la queer theory pasó rápidamente por esa etapa excesivamente simplista de análisis". (Labayen, 2008). Al avanzar hacía una análisis más allá de los estereotipos negativos, Dyer propuso una teoría que investiga como los estereotipos gays y lésbicos operan dentro de las narraciones clásicas para normativizar la mirada heterosexual. (Dyer in Labayen, 2008).

Las nuevas representaciones lesbianas

El problema se plantea tomando en consideración que el cine ignora o marginaliza determinados temas o personajes. "Los discursos se generan desde la mirada subjetiva de la enunciación que, durante demasiados años ha funcionado con códigos preestablecidos bajo la dominante ideología patriarcal" (Palencia, 2005: 113). Además, "las historias de cine, son mayoritariamente las historias del deseo masculino y, más precisamente, del héroe cinematográfico, mayoritariamente blanco y heterosexual" (Palencia, 2005:114). Ese discurso de la ubicación del sujeto dentro de la jerarquía social es confirmado por otras investigaciones que sugieren, inclusive, que existe un sistema informal de valoraciones y estigmaciones que legitiman la posición del sujeto en su lugar determinado y que desvaloriza cualquier forma de transgresión (Juliano, en Selva, 2005).

Es en ese sentido que el "cine de mujeres" tiene su importancia en el intento de descubrir los procesos históricos y culturares que han excluidos a las mujeres de la producción cultural. Por otro lado, el esfuerzo de representación de la homosexualidad femenina en el cine ha contribuido para la ruptura de un modelo hegemónico y dominante. Los estereotipos son caracterizados por simplificar la comprensión de ambientes sociales complexos. Esto permite a cada individuo elegir la información que guarda a la hora de establecer juicios frente a otros individuos. Esa apreciación se encuentra inclusive en las propias relaciones homosexuales (Madon, 1997). Dentro de ese contexto, los medios de comunicación pueden actuar como un factor que ayuda a reafirmar o no los estereotipos ya existentes. No es erróneo afirmar que la cantidad de homosexuales mostrados en la televisión, sean hombres o mujeres, aun es en número muy reducido (Capsuto, 2000; Gross, 2002; Harrington, 2003; Tropiano, 2002). Dentro de ese contexto de exclusión las mujeres homosexuales son todavía más ignoradas que los hombres.

En Estados Unidos, gran productor de series televisivas vistas en todo el mundo, los personajes homosexuales han aparecido a lo largo de los años, en diversas producciones como *Ellen,* protagonizada por Ellen deGeneris que sacó a la luz su propia homosexualidad en uno de los capítulos o *Will and Grace* y *Queer as a Folk,* que muestran personajes gays masculinos y nuestro objeto de estudio, *The L Word,* donde las protagonistas femeninas son lesbianas. No obstante, la mayoría de las producciones siguen los modelos ya matizados de representación de la homosexualidad desde un punto de vista heterosexual, o sea, estereotipados (Capsuto, 2000). Si puede considerar que *The L Word* y *Queer as a Folk,* como una tentativa de nueva interpretación del cuerpo lesbiano de una forma *queer.* Pero, esa nueva construcción intenta abarcar las audiencias tanto desde un punto de vista homosexual cuanto heterosexual. Es decir el cuerpo femenino sigue siendo "consumible". Aunque también refuerce algunos estereotipos hay que tener en cuenta que los medios no suelen representar de forma siempre realista a los demás grupos de audiencia. (Farr y Degroult, 2008).

Sin embargo, no hay muchos estudios que demuestren o analicen los impactos de la representación de personajes homosexuales masculinos e femeninos en la sociedad, ni como son entendidos, percibidos o aceptables. No obstante, las pocas representaciones que hay han ayudado a gays y lesbianas a comprender su propia sexualidad aunque gran parte de esa representación, la mayoría de las veces estereotipadas, no han sido del agrado de la audiencia homosexual (McKee, 2000). Por otro lado, las mujeres lesbianas parecen confrontar su representación con dupla dificultad, el hecho de ser mujer y el de ser lesbiana. En cambio, los hombres no necesitan confrontar su representación cuanto a la masculinidad, sino que en relación a la representación de la homosexualidad.

Históricamente, las lesbianas han sido mostradas como objetos de humor o villanas (Down, 2001) aunque ya ha aparecido un nuevo rol de la mujer lesbiana más moderna y contemporáneas, que niega el estereotipo de masculinas o hombrunas aunque, muchas veces, repiten el modelo de femineidad también estereotipada de la mujer como objeto de deseo. (McRobbie, 2004).

La búsqueda de nuevas posibilidades

En nuestro trabajo, realizado para el *Institut Català de les Dones*, por el equipo de investigadores formado por la Dra. Maria Teresa Solto-Sanfiel (IP), Dra. Rosa María Palencia y Lic. Luis Felipe Ugalde; analizaremos, utilizando métodos empíricos híbridos, es decir cualitativos y cuantitativos, cómo diferentes grupos de audiencia asiste a las representaciones de la homosexualidad femenina dentro de la serie de televisión "*The L Word",* producida por la cadena *Showtime* entre los años 2006 y 2009. En ella, un grupo de lesbianas de Los Ángeles vive una serie de conflictos que van desde la descubierta de la homosexualidad al cuestionamiento de la propia representación del lesbianismo en los medios audiovisuales. Además, resaltaremos las diferencias y similitudes entre las impresiones de los distintos grupos en relación a la representación lesbiana en *The L Word¸* la primera serie de televisión hecha con lesbianas como protagonistas.

Basaremos nuestro estudio en la teoría de los usos y gratificación (UyG) que explica el consumo de los medios audiovisuales por las audiencias (Blumler, 1979; Katz y Lazarsfeld, 1955; Kim y Rubin, 1997; Perse y Rubin, 1988; 1989). Dicha teoría afirma que cuando los individuos acuden a una obra audiovisual buscan satisfacer a cuatro necesidades principales: integración personal y social, entretenimiento, información y vivencia emocional. La UyG abarca otra teoría que vamos a utilizar: la del entretenimiento que intenta explicar el vínculo afectivo, cognitivo y de comportamiento que los espectadores desarrollan en relación a los medios audiovisuales. Dentro de dicha teoría se puede clasificar el entretenimiento más como una respuesta que como un producto mediático (Vorderer, 2001; Zillman y Bryant, 2002).

Como metodología, utilizaremos *focus groups* y entrevistas en profundidad aplicados a cuatro grupos distintos de audiencia: mujeres lesbianas, mujeres heterosexuales, hombres *gays* y hombres homosexuales. Para el análisis de los datos emergentes, utilizaremos la Teoría Fundamentada (Glaser, 2002; Strauss in Legewie & Schevier-Legewie, 2004). Para las entrevistas en profundidad hemos elaborado una guía de preguntas que serán hechas luego después del visionado de dos historias montadas pelo grupo investigador tomando como punto de partida trozos de la serie *"The L Word".* Esas preguntas están construidas para detectar la forma como los espectadores asisten la serie de acuerdo con algunos conceptos que pueden dar pistas sobre que factores que influyen en el visionado y en los oyentes. Eses factores son: disfrute, implicación, enganche, identificación con los personajes, realismo percibido (verosimilitud, factualidad y autenticidad y realismo social), experiencia sensorial, presencia espacial, y reacciones fisiológicas o catarsis.

El primer de ellos es el disfrute que está relacionado con otros conceptos como la gratificación, el entretenimiento y el agrado pero cada uno parece estar conectado a aspectos diversos de la experiencia (Soto-Sanfiel et al., 2009). La investigación experimental ya ha mostrado que o grado de realismo, en especial el realismo percibido tiene influencia sobre el disfrute, que para algunos expertos es una experiencia emocional que puede ser concebida como una forma de placer de la absorción o la Presencia. Es cierto decir aun que el grado de disfrute viene precedido por otro concepto, el Enganche y que el disfrute también está relacionado con cambios fisiológicos durante la experiencia audiovisual o la llamada Catarsis o más específicamente en ese caso, Catarsis fruicional. (Bermejo, 2005 a). De ese modo, el espectador experimenta una alternancia entre estados de tensión y distensión, evidenciados en reacciones fisiológicas como alternancia de ritmo cardíaco y respiratorio, sudor y excitación.

La implicación tiene que ver con la capacidad de los espectadores de sentirse implicados con la obra audiovisual y de que a partir de eso puedan engancharse, absorberse y transportarse para la realidad representada. Los estudios que toman como punto de partida la implicación son experimentales y dan cuenta, por ejemplo, que hay evidencias de las interacciones de intimidad y distancia y de creencia de real entre los personajes y las audiencias (Bente y Feist, 2000) o que hay más interese para el espectador cuando las experiencias de los protagonistas son el centro del texto al envés de la acción (Vorderer, Cupchik y Oatley, 1997). Es posible afirmar que hay una relación entre implicación con la realidad mediada.

Otro concepto evidenciado es el Enganche *(Engagement)* que está inserido dentro de la perspectiva denominada psicopragmática que, por su vez, toma en consideración al mismo tiempo el texto, el receptor y su interacción. Busselle y Bilandzic consideran el Enganche como producto de la transportación, la identificación con los personajes, la realidad percibida y la presencia (2008, 2009). Por lo tanto, está relacionado con el grado de comprensión, presencia narrativa e implicación emocional. Enganche también puede ser considerado como un proceso de interacción que tiene que ver con el disfrute. Es exactamente de la confluencia de procesos como Realismo Percibido, Presencia y Transportación que surge el Enganche que tiene que ver con la experiencia narrativa misma (Bussele y Bilandzic, 2009). Eso significa que "a mayor Enganche, mayor consistencia de las creencias y actitudes; mayor elaboración de la información de la historia, y mayor acuerdo con la historia. Así mismo, el grado de Enganche predice el de apreciación y disfrute". (Bermejo y Soto-Sanfiel, 2011). La identificación y empatía con los personajes permite medir y definir el Enganche.

La identificación con los personajes ha sido uno de los primeros conceptos estudiados en los medios audiovisuales (Bermejo, 2005a; Cohen, 2001; Igartua y Páez, 1998; Zillmann, 1991; Soto-Sanfiel, 2010) y es un concepto central dentro de la teoría del entretenimiento. En ese proceso, el espectador asume emociones, actitudes, pensamientos o formas de conducta de los personajes. Una de las premisas de la implicación es que cuanto más involucrados, transportados e implicados los espectadores con la ficción mayor será el disfrute en relación con las vidas e emociones mostradas en la pantalla. Se cree inclusive que esa experiencia de vivir la vida del otro dentro de una obra audiovisual puede cambiar la manera de experimentar la vida real de uno mismo, o sea, la implicación puede ser estimulante y educadora (Cohen, 2006). Cohen aun explica que la experiencia del visionado puede ser intensificada cuando además de identificarse con el personaje, el espectador olvida de si mismo (Cohen 2001).

El otro concepto a ser trabajado es el de Realismo Percibido (*Perceived realismo)*, también incluido dentro de la Psicopragmática. El Realismo Percibido influye sobre el disfrute o entretenimiento del espectador. A pesar de que tenga aspectos en común con el concepto de Verosimilitud, los dos aspectos presentan rasgos distintos y campos semánticos diferentes los cuales debemos tener en consideración. El Realismo Percibido tiene que ver directamente con la percepción de la realidad y del realismo, sirve para medir el grado de acercamiento del espectador y lo que está en pantalla, es decir, en la percepción misma de los códigos visuales y sonoros, sobre si lo que la historia contiene podría ser existir en la vida real. Esa percepción tiene influencia si el espectador va a disfrutar más o menos de la ficción (Shapiro y Chock, 2003; Shapiro, Peña-Herborn y Hancock, 2006) y puede interferir en el proceso mental, las creencias, las actitudes o el comportamiento. Shapiro el al. (2006) cree que el Realismo Percibido puede afectar los relacionamientos psicosociales del receptor y el grado de violencia de los mensajes.

Trabajaremos el concepto de Realismo Percibido defendido por Malliet (2006), y Ribbens y Malliet (2009) que se detiene en cuatro factores: factualidad, autenticidad, realismo social y realismo simulado y basados también en la investigación de Cho y Jounghwa (2010) que proponen que el Realismo Percibido está determinado por dos factores: la identificación del receptor con los personajes y la credibilidad-verosimilitud de las acciones representadas. La

grande aportación de la confluencia entre los dos estudios es que permiten entender que un evento representado pueda ser acepto como posible de ocurrir en alguna de las realidades admitidas por el propio espectador. Si puede decir que el Realismo Percibido incorpora algunas de sus propiedades de la Verosimilitud, pero tiene doble y complementaria dimensión, una ligada al discurso y otra a la historia.

La Verosimilitud es un concepto más antiguo donde se destaca el contenido de la ficción, lo que llamamos mundos posibles donde el espectador pueda estar inmerso. Está vinculado a otro concepto, el de tipicalidad *(tipicality).* Se centra en las acciones de los personajes, lo que hacen, piensan, dicen y la similitud de todo eso en la vida real; está inserido en la acción dentro de la cual se encuentra inmerso el personaje. "La Verosimilitud subraya el proceso de mimesis que opera el relato sobre la realidad. Hay una trasposición hacia el mundo ficcional, que aun produciendo una transformación del mundo real, respeta las reglas dietéticas de éste y de ahí que pueda ser considerado verosímil". (Bermejo-Soto-Sanfiel, 2011). La Verosimilitud se ocupa de la acción, de la historia y el espacio-tempo en la que están implicados los personajes.

La experiencia sensorial tiene que ver con la puesta en escena de la narrativa *(setting)*, es decir, la atención a los detalles de la trama puede incrementar los juicios en relación a ella. Esto quiere decir que le ambiente no tiene que ser familiar para ser realista o aceptable para el espectador (Shapiro et al, 2006). En otras palabras, si el espectador en una ficción se depara con objetos considerados exóticos, es más probable que les acepte si el escenario o el ambiente sean también atípicos.

La Presencia es una de las dimensiones de del concepto de Presencia que se puede atribuir a la sensación de "estar dentro" de la historia. De este modo, hay dos implicaciones importantes dentro de este concepto: la implicación *(involvmente)* y la inmersión, es decir, hacer parte de una historia. Si bien la implicación está relacionada con lo que se llama vigilancia mental, la inmersión tiene que ver con el sentimiento de estar envuelto, de interactuación con el ambiente, absorto. Una de las diferencias apuntadas entres implicación y inmersión es que la primera puede ocurrir en cualquier ambiente mientras que la segunda es más probable de percibir en situaciones que el espectador este aislado o que tenga la idea de inclusión, interacción natural y control (Tambonini y Skalski, 2006).

La catarsis fruicional o Masaje es otro de los conceptos de la psicopragmática. Las reacciones corporales pueden ser entendidas como una de las respuestas cognitivas del espectador frente a una historia. Todo eso significa que cuando un oyente participa de una experiencia audiovisual este produce reacciones corporales específicas (Bermejo, 2005a). Esas reacciones son traducidas en contracción y relajación de los muslos, cambios en las funciones respiratorias, diferencias en las tasas de sudoración y excitación sexual, por ejemplo. Todas estas sensaciones experimentadas influyen en el disfrute como demuestra Bermejo (2005a).

Conclusión

Es cierto que la media todavía refuerza los estereotipos tradicionales, especialmente en relación a la mujer que aun es representada como objeto (Mc Cabe, 2009), pero, la creación de una serie protagonizada por lesbianas funciona como una tentativa de hacer otra lectura del cuerpo femenino, aunque esa representación todavía pudiera ser considerada limitada (Farr y Degroult, 2008). Sin embargo, hay quien asegura que *The L Word* puede ser percibida tanto como una producción capitalista como un fenómeno *queer*, feminista y positivo desde el punto de vista sexual (Moore, 2007).

Nuestro trabajo pretende avanzar, desde la perspectiva de la recepción. Esa es su principal novedad académica, porque muchos de los estudios sobre la representación de la homosexualidad femenina existentes se efectúan desde el análisis de contenido. Consideramos que los datos que podemos recoger de la investigación podrán facilitar la comprensión de las reacciones de las audiencias en relación a las sensaciones provocadas por una forma diferente de la representación de la sexualidad femenina.

Referencias

1942-GROSS, L. (2002) *Up from invisibility : Lesbians, gay men, and the media in america / larry gross.* New York Chichester : Columbia University Press.

BENTE, G., & Feist, A. (2000) Affect talk and its kin. In D. Zillman, & P. Vorderer (Eds.), *Media entertainment. the psychology of its appeal (pp. 113-134)*. Mahwah: Lawrence Eribaum Associates.

BERMEJO BERROS, J. (2005) *Narrativa audiovisual. investigaciones y aplicaciones*. Madrid: Pirámide.

BERMEJO BERROS, J., & Soto Sanfiel, M. T. (2011) *Avances conceptuales en la dimensión pragmática de la narrativa audiovisual en el contexto multimedia*. En Prensa.

BLUMLER, J. (1979) *The role of theory in uses and gratifications studies*. Communication Research, 6(1), 9.

BUSSELLE, R., & Bilandzic, H. (2008) *Fictionality and perceived realism in experiencing stories: A model of narrative comprehension and engagement*. Communication Theory, 18(2), 255-280.

BUSSELLE, R., & BILANDZIC, H. (2009) *Measuring narrative engagement*. Media Psychology, 12(4), 321-347.

CAPSUTO, S. (2000) *Alternate channels*. New York : Ballantine Books.

CHO, H., & Choi, J. (2010) *Predictors and the role of attitude toward the message and perceived message quality in gain- and loss-frame antidrug persuasion of adolescents*. Health Communication, 25(4), 303-311.

COHEN, J. (2001) *Defining identification: A theoretical look at the identification of audiences with media characters*. Mass Communication Society, 4(3), 245-264.

COHEN, J. (2006) Audience identification: A theoretical look at the identification of audiences with characters. In J. Bryant, & P. Vorderer (Eds.), *Psychology of entertainment* (pp. 183-197). Mahwah, NJ: Lawrence Eribaum.

COLAIZZI, G. (2002) Cine e imaginario sociosexual. In M. Selva Arguimbau (Ed.), *Diez años de la muestra internacional de filmes de mujeres de Barcelona* (pp. 41-56). Barcelona: Paidós.

CURRAN, J., & Morley, D. (2006) *Media cultural theory*

DE LAURETIS, T. (1984) *Alice doesn't :Feminism, semiotics, cinema*. Bloomington: Indiana University Press.

DOW, B. (2001) *Ellen, television, and the politics of gay and lesbian visibility. Critical Studies* in Media Communication, 18(2), 123.

FARR, D., Nathalie. (2008) *Understand the queer world of the L-esbian body*: Using queer as a folk and the L word to adress the construction of the lesbian body. Journal of Lesbian Studies, 12, 4, 423-434.

GLASER, B. (2002) Conceptualization: On theory and theorizing using grounded theory. International Journal of Qualitative Methods, Article 3.

HARRINGTON, C. (2003) *Homosexuality on all my children*: Transforming the daytime landscape. Journal of Broadcasting and Electronic Media, 47, 216-235.

HASKELL, M. (1974) *From reverence to rape*. Harmondsworth Eng.: Penguin.

IGARTUA, J. J., & Páez, D. (1998) *Validez y fiabilidad de una escala de empatía e identificación con los personajes*. Psicothema, 10, 2, 423-436.

JOHNSTON, C. (1973) *Notes on women's cinema*. London: Society for Education in Film and Television.

KATZ, E, Lazarsfeld, P. F. (1955) In Free Press (Ed.), *Personal influence: The part played by people in the flow of mass communication*. Glencoe, IL.

KATZ, E., Blumler, J.G., Gurevitch, M. (1974) Utilization of mass communication by the individual. In J.B. Blumler y E. Katz (Ed.), *The use of mass communication* (pp. 19-32). London, UK: Sage.

KIM, J., & Rubin, A. (1997) *The variable influence of audience activity on media effects*. Communication Research, 24(2), 107.

KUHN, A. (1982) *Women's pictures :Feminism and cinema*. London: Routledge & Kegan Paul.

LABAYEN, M. F. (2008) *Pensar el cine. Un repaso histórico a las teorías cinematográficas*. Retrieved marzo/21, 2011, from http://www.portalcomunicacion.com/lecciones.asp?cat=13&offset=5

LEGEWIE, & SCHEVIER-LEGEWIE. (2004). *Convsersación con strauss*. Qualitative Social Research, 5(3), Artigo 22.

MADON, S. (1997) *What do people believe about gays males*? A study of stereotype content and strength. Sex Roles, 37, 663-685.

MALLIET, S. (2006) *An exploration of adolescents' perceptions of videogame realism. Learning*, Media Technology, 31(4), 377-394.

MCCABE, J., Tanner, A., & Heiman, J. (2010) *The impact of gender expectations on meanings of sex and sexuality*: Results from a cognitive interview study. Sex Roles, 62(3-4), 252.

MCKEE, A. (2000) *Images of gay men in the media and the development of self esteem*. Australian Journal of Communication, 27, , 81-98.

MCROBBIE, A. (2004) *Post-feminism and popular culture. Feminist Media Studies*, 4(3), 255-264.

MOORE, C. (2007) *Having it all ways: The tourist, the traveler and the local in the L word*. Cinema Journal, 46, 4, 3-22.

MULVEY, L. (1975) *Visual pleasure and narrative cinema*. Screen, 16(3), 6-18.

MULVEY, L. (1990) Afterthoughts on 'visual pleasure and narrative cinema' inspired by 'duel in the sun'. In E. A. Kaplan (Ed.), *Psychoanalysis & cine*ma. (pp. 24-35). Florence, KY US: Taylor & Frances/Routledge.

PALENCIA VILLA, R. M. (2005) Deseo y realidad en el cine de Iciár Bollaín. In Riera, Torras, Clua, Pitarch (Ed.), *Los hábitos del deseo* (Tomo I ed., pp. 113-120). Caracas-Valencia: Ediciones H Cultura.

PERSE, E. M., & Rubin, A. M. (1989) *Attribution in social and parasocial relationships*. Communication Research, 19, , 59-77.

PERSE, E., & Rubin, A. (1988) *Audience activity and satisfaction with favorite television soap* opera. Journalism Quarterly, 65(2), 368-375.

RIBBENS, B., & Maillet, S. (2009) *Perceived realism in digital games*: A quantitative exploration of its structure. Conference Papers. International Communication Association. Annual Meeting.

Rick, B., & Helena, B. (2008). *Fictionality and perceived realism in experiencing stories: A model of narrative comprehension and engagement*. Communication Theory, 18(2), 255-280.

SELVA, M. (2005) Desde una mirada feminista: Los nuevos lenguajes del documental. In Torreiro y Cerdán (Ed.), *Documental y vanguardia* (Capítulo 3 ed., pp. 65-84). Madrid: Catedra.

SHAPIRO, M. A., Peña-Herborn, J., & Hancock, J. (2006) Realism, imagination, and narrative video games. In P. Vorderer, & J. Bryant (Eds.), *Playing video games. motives, responses and consequences* (pp. 275-289). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

SHAPIRO, M., & Chock, T. M. (2003) *Psychological processes in perceiving reality*. Media Psychology, 5(2), 163-198.

SMITH, S. (1975) *Women who make movies*. New York: Hopkinson and Blake.

SOTO-SANFIEL, M. T., Franch, L., & Guardia, X. (2009) *Interactividad y contenido como factores de disfrute en las ficciones interactivas. (spanish)* =. Revista Latina De Comunicación Social, 12(64), 1-14.

SOTO-SANFIEL, M. T., Aymerich-Franch, L., & Ribes, F. X. (2010) *Impacto de la interactividad en la identificación con los personajes de las ficciones.* Psicothema, 22, 4, 822-857.

TAMBORINI, R., & Skalski, P. (2006) The role of presence in the experience of electronic games. In P. Vorderer, & J. Bryant (Eds.), *Playing videogames. motives, responses, and consequences (pp. 225-240).* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

TASKER, Y., & Negra, D. (2007) *Interrogating postfeminism*. Durham, [N.C.] : Duke University Press.

TROPIANO, S. (2002 *The prime time closet : A history of gays and lesbians on TV / by stephen tropiano.* New York, NY : Applause Theatre Cinema Books Tonbridge : Combined Book Services [distributor], c2002.

VORDERER, P., Cupchik, G. C., & Oatley, K. (1997) Encountering the literary landscapes of experience and fiction from self-oriented and spectator perspectives. In S. Totosy de Zepetnek (Ed.), *The systemic and empirical approach to literature and culture as theory and application* (pp. 559-571-Volume 7). Siegen, Germany: LUMIS-Publications. Voderer.

VORDERER, P., Knobloch, S., & Schramm, H. (2001) *Does entertainment suffer from interactivity? the impact of watching an interactive TV movie on viewers' experience of entertainment.* Media Psychology, 3(4), 343-363.

ZILLMANN, D. (1991) Empathy: Affect from bearing witness to the emotions of others. In J. Bryant, & D. Zillmann (Eds.), *Responding to the screen: Reception and reaction processes* (pp. 135-167). Hillsdale, NJ: Lawrence Eribaum Associates.

ZILLMANN, D., & Bryant, J. (2002) Entertainment as media effect. In J. Bryant, & D. Zillmann (Eds.), *Media effects: Advances in theory and research* (pp. 371-361). Hillsdale, NJ: Lawrence Eribaun.

O lúdico como estratégia de intervenção em Educação Sexual: Avaliação do Jogo "Tá-se bem"

Cristiana Pereira de CARVALHO
Doutoranda em Ciências da Educação
Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra
Doutoramento em Ciências da Educação, especialidade Psicologia da Educação
Universidade de Coimbra - Portugal
cristianapc@hotmail.com

Resumo

Esta investigação avalia a qualidade do material técnico e pedagógico "Tá-se bem" e sua eficácia na intervenção com jovens. Este material tem por objectivo central, a prevenção de comportamentos de risco em saúde sexual e reprodutiva. A procura da concretização deste objectivo direccionou-se para a transmissão de conhecimentos na esfera da sexualidade; para o desenvolvimento de atitudes e competências comportamentais saudáveis no âmbito das vivências da sexualidade; para a promoção da adesão ao uso do preservativo e a prevenção do VIH/SIDA e, para a promoção de estratégias cognitivas e comportamentais protectoras da saúde. Esta ferramenta de intervenção assume um carácter lúdico e pedagógico, tendo sido bem aceite junto de jovens dos 13 aos 19 anos. A avaliação realizada revela dados positivos nas subescalas estabelecidas para analisar a sua qualidade e aponta para uma maior eficácia da educação sexual, quando esta acontece em contextos informais de aprendizagem e entre pares.

Palavras-chave: *Adolescentes*, *Escola*; *Material Pedagógico*, *Educação Sexual.*

Abstract

This research evaluates the quality of technical and pedagogical equipment of the Program "Tá-se bem" and its effectiveness towards young people. This goal achievement implied to raise awareness of human sexuality, to develop attitudes and behaviours in the context of healthy experiences in sexuality through the use of condom advertisement as HIV/AIDS prevention measure, as well as to promote cognitive and health protective behavioural strategies. This tool of intervention has in fact an entertaining and educational character, and was considerably well accepted among young people whose age ranged between from 13 and 19 years old. The assessment revealed improvement on the established subscales to analyze the material's quality, suggesting a greater effectiveness of sex education, when conducted as informal learning and in pairs.

Keywords: *Teens, School, Teaching Material, Sex Education.*

Introdução

A infecção VIH/SIDA, enquanto problemática com elevados impactos sociais e económicos na vida dos indivíduos, das famílias e da sociedade, é afirmada quer no panorama internacional (UNAIDS, 2008; United Nations, 2009), quer no nacional (Coordenação Nacional para a Infecção VIH/SIDA, 2007; Ministério da Saúde, 2004) como uma área de actuação prioritária na prevenção e controlo da SIDA.

Face à dimensão que esta epidemia assume a nível mundial, as Nações Unidas adoptaram a "Declaração de Compromisso sobre VIH/SIDA" que define metas específicas para o alcance dos Objectivos de Desenvolvimento do Milénio, e estabelecem como meta, para 2015, inverter e começar a parar a propagação do VIH/SIDA (United Nations, 2009).

Esta realidade contribuiu para que em Portugal fosse criado o "Programa Nacional de prevenção e controlo do VIH/SIDA (2007-2010)", com o intuito de dar resposta às propostas estabelecidas pelo "Plano Nacional de Saúde (2004-2010)". As orientações estratégicas deste Plano, definidas para a Infecção por VIH/SIDA, indicam a necessidade de elaborar e implementar propostas técnicas na área da prevenção e tratamento desta infecção junto de populações específicas, que poderão estar expostas a mais riscos, nomeadamente, os jovens (Ministério da Saúde, 2004). Estas propostas deverão incidir, necessariamente, sobre diversos contextos de vida do indivíduo e incluir a participação de vários intervenientes (Coordenação Nacional para a Infecção VIH/SIDA, s.d.), para aumentar a eficácia das acções de prevenção.

Factores que potenciam a eficácia dos programas de prevenção da infecção VIH/SIDA

A investigação realizada aponta para a existência de uma maior eficácia da prevenção primária da infecção VIH/SIDA, quando integrada no quadro da promoção da saúde sexual e reprodutiva (Coordenação Nacional para a Infecção VIH/SIDA, s.d.) e sugerem a integração de abordagens preventivas nos programas de educação sexual (Despacho n.º 60/2009; GTES, 2007).

Nesta linha de pensamento, a prevenção primária do VIH/SIDA foi definida como uma das áreas prioritárias de intervenção em educação e promoção da saúde em contexto escolar (Despacho n.º 15 987/2006), integrada na abordagem da sexualidade e da prevenção dos comportamentos sexuais de risco (Despacho n.º 60/2009; GTES, 2007).

Sendo a sexualidade um factor que pode influenciar directamente a saúde dos indivíduos (Dias, Matos & Gonçalves, 2005), torna-se necessário investir em intervenções que optimizem as competências dos jovens, para a realização de escolhas informadas e seguras nesta matéria (Ministério da Educação, 2000).

Neste sentido, as abordagens direccionadas para prevenir o risco de infecção do VIH devem incluir "componentes que optimizem a utilização do preservativo de um modo consistente e desenvolvam as capacidades de comunicação com os parceiros sexuais acerca da prevenção de VIH" (O'Leary & Raffaelli, 1996, citadas por Dias, Matos & Gonçalves, 2005, p. 136). As

acções preventivas são mais eficazes quando intervêm nas normas de influência social, contribuindo assim, para que o grupo de pares se influencie mutuamente em comportamentos de saúde.

A avaliação de estudos sobre o VIH/SIDA demonstra que os programas educativos devem basear-se na "teoria da aprendizagem social, no enriquecimento individual pelo treino e educação em métodos de aprendizagem pessoal (auto-eficácia para a utilização do preservativo, como responder à pressão social, oferecer oportunidades para praticar as competências em comunicação e negociação)", aumentando, desta forma, a eficácia dos programas e das intervenções (WHO, 1999, citado por Dias, Matos & Gonçalves, 2005, p. 137).

A promoção das competências sociais, do auto-conceito positivo, da participação e do treino de resolução de problemas, assim como, da tomada de decisão são consideradas ferramentas fundamentais no fortalecimento dos recursos pessoais, quer no domínio social, afectivo, como no cognitivo, que optimizarão o funcionamento saudável e adaptado do indivíduo.

Embora seja reconhecida a fraca associação entre conhecimento, atitudes e comportamento (Grunseit, et al, 1997, citado por Dias, Matos & Gonçalves, 2005) e a pouca eficácia dos programas que se centram apenas nos conhecimentos e atitudes acerca da sexualidade e VIH, é fundamental dar resposta ao primeiro nível de actuação em educação sexual – a informação. Desde os primeiros estudos sobre esta temática, que se defende que a redução do risco depende da "informação que as pessoas possuem sobre a transmissão e prevenção do VIH, da sua motivação para reduzir o risco e, posteriormente, das competências comportamentais para realizar actos específicos envolvidos na redução do risco" (Fisher & Fisher, 1992, citados por Patrão, et al., 2008, p. 783).

Por outro lado, a investigação realizada indica que é necessário elaborar programas que procurem aumentar o nível de percepção da vulnerabilidade ao vírus, desenvolver expectativas positivas associadas à utilização do preservativo (diminuição do embaraço sentido na compra de preservativos), promover a percepção das normas sociais, capacitar para o planeamento de acontecimentos futuros e aumentar os níveis de auto-eficácia e confiança nas capacidades necessárias para a utilização do preservativo numa base consistente (Zimet, Bunch, Anglin et al, 1992; Hingson, Strunin, Berlin et al, 1990; Rosenthal, Moore & Flunn, 1991; DiClemente, Hansen & Ponton, 1996, citados por Dias, Matos & Gonçalves, 2005).

Quando se pretende promover eficazmente a gestão de comportamentos e escolhas dos jovens em saúde (GTES, 2007; Pinheiro, *et al*, 2006), de modo a que possam ocorrer mudanças efectivas, sustentáveis e duradouras, é necessário, segundo a investigação, intervir nos diferentes contextos de vida do indivíduo e promover a cooperação entre jovens, pais e professores (Matos, 2005; Pereira, 2009).

Estratégias activas na promoção e educação para a saúde

Uma das ferramentas utilizadas na educação para a saúde e pela pedagogia lúdica é o jogo. Segundo Francia e Martínez (2000), os jogos contribuem para uma maior saúde física e mental porque facilitam uma vivência social aberta, integrada e festiva, assim como, evitam muitas doenças.

Um dos contributos que os jogos e as dinâmicas de grupo fomentam nas pessoas é a diversão, a competição saudável, a canalização das energias e da violência pessoal e social, aspecto importante para o bem-estar psicológico e social (Francia & Martínez, 2000).

A promoção da saúde na escola pode ser auxiliada pelo jogo e actividades lúdicas, o que permite promover a autoconfiança, o desejo de participação e o sentimento de pertença ao grupo, o desenvolvimento de comportamentos assertivos e atitudes livres e saudáveis (Silva, et al, 1997).

De acordo com Ribeiro e Leal (2004, p.143), "os processos participativos são vitais para o sucesso quando se pretendem atingir objectivos de saúde/bem-estar ou educativos, isto é, quando se pretende criar condições para que as pessoas se tornem cidadãos responsáveis, interessados na conquista progressiva do bem-estar". A utilização do jogo pode ser bastante benéfica, principalmente quando são jogos que apelam à cooperação porque facilitam a aprendizagem de valores como a comunicação, a cooperação, o respeito, a não-violência (Jares, 2007). Segundo Jares (2007, p. 13), os jogos cooperativos favorecem a prevenção de conflitos e geram "um tipo de relações que facilitam a abordagem dos conflitos quando estes se apresentam".

Desta forma, as estratégias lúdicas não competitivas facilitam as relações pedagógicas e humanas solidárias e divertidas, uma vez que, "os jogos cooperativos proporcionam estratégias e recursos que facilitam a comunicação, o entendimento, o relaxamento, a cooperação e o prazer" (Jares, 2007, p. 14), aspectos importantes na resolução de problemas e no bem-estar pessoal e social.

4. Apresentação do Material Técnico e Pedagógico "Tá-se bem"

O material técnico e pedagógico "Tá-se bem" integra-se no Projecto de Prevenção da Infecção VIH/SIDA "Tá-se bem", elaborado no âmbito da participação do Gabinete de Apoio ao Aluno "Espaço de Atendimento a Jovens na Escola" do Externato Cooperativo da Benedita (Portugal), no Concurso Nacional "A minha Escola pela Prevenção da Infecção VIH/SIDA", no ano lectivo 2008/2009.

O Projecto "Tá-se bem", constituído por sessões/oficinas de formação, procura promover a adopção de comportamentos preventivos face à saúde sexual e reprodutiva e à escolha de um estilo de vida mais saudável.



Este Projecto tem por base o conceito de "intervenções positivas" na área da promoção

da saúde e incidi sobre conhecimentos, atitudes e competências face ao VIH/SIDA, ao uso do preservativo e à sexualidade, e também, sobre 9 factores protectores de saúde (ou estilos de vida saudáveis).

4.1. Metodologia

O material "Tá-se bem" constitui a estratégia pedagógica de apoio à realização deste projecto. A sua metodologia activa assenta na participação e mobilização dos indivíduos, enquanto elementos activos no processo de ensino-aprendizagem.

Este material é constituído por cartões com perguntas que requerem o debate, a reflexão e/ou a dramatização em torno de situações que envolvem conhecimentos, crenças, atitudes, valores e comportamentos. Esta estratégia lúdica e pedagógica pretende também desenvolver comportamentos assertivos e promover competências pessoais e sociais.

4.2. Destinatários

Este material de intervenção tem como grupos-alvo:
- Alunos do 3º Ciclo do Ensino Básico
- Alunos do Ensino Secundário
- Professores (especialmente os que frequentam formação contínua de professores)
- Pais/Encarregados de Educação

4.3 Componentes do Jogo "TÁ-SE BEM"

4.3.1 Temáticas

Características da infecção VIH/SIDA: "Conhecer…p'ra não ignorar"
- Vias de transmissão do VIH/SIDA: "Distinguir…p'ra não baralhar"
- Formas de prevenção do VIH/SIDA e comportamentos de protecção: "Proteger…p'ra não correr riscos"
- Direitos e deveres das pessoas seropositivas: "Respeitar…p'ra não distinguir"
- Estilos de vida saudáveis: "Prevenir…p'ra não remediar"

4.3.2 Objectivos

O jogo está organizado por objectivos, que se distinguem dos conhecimentos, das atitudes e das competências pessoais e sociais.

Assim, do ponto de vista dos conhecimentos, o material procura contribuir para que cada aluno(a), professor(a), pais (pai e mãe) adquira saberes relacionados com:
- As características da infecção do VIH/SIDA e as vias de transmissão do VIH/SIDA.
- As formas de prevenção e os comportamentos de protecção.
- Os direitos e deveres das pessoas seropositivas.
- Os estilos de vida saudáveis.

Ao nível das atitudes, procura contribuir para que cada aluno**(a)** fique predisposto(a) a:

- Aceitar positiva a sexualidade.
- Aceitar positiva o preservativo, como forma de prevenção de comportamentos sexuais de risco.
- Desenvolver uma atitude favorável na aquisição de preservativos.
- Desenvolver uma atitude preventiva face à infecção, através da negociação da utilização do preservativo com o(a) parceiro(a) sexual.
- Desenvolver uma atitude não discriminatória face a pessoas seropositivas.
- Desenvolver uma atitude não sexista e defensoras da igualdade de direitos.
- Desenvolver uma atitude de aceitação e não discriminação face às orientações sexuais.

Ao nível das atitudes, procura contribuir para que cada professor(a) fique predisposto(a) a:
- Desenvolver uma atitude preventiva face à infecção/doença e promotora do bem-estar e da saúde (a incluir nos Projectos de Educação Sexual)
Ao nível das atitudes, procura contribuir para que os pais e encarregados de educação fiquem predisposto(a) a:
- Desenvolver uma atitude positiva face ao diálogo sobre sexualidade entre pais e filhos

Por último, ao nível das competências pessoais e sociais (expressas em comportamentos), pretende contribuir para que cada aluno(a) seja capaz de:
- Comunicar de forma assertiva (desenvolva habilidades no âmbito da gestão emocional e da comunicação)
- Resolver problemas e conflitos (desenvolva habilidades no âmbito da tomada de decisão e resistência à pressão de pares - "saber dizer não")

4.4 Material

- Um Tabuleiro em forma de roda
- 200 cartões (50 cartões para cada grupo)
- Uma mala do Jogo
- Quatro bolsas para os cartões

5. Avaliação do Material técnico e pedagógico "Tá-se bem"

5.1 Metodologia

Através de um estudo descritivo procurou-se avaliar a qualidade do material técnico e pedagógico "Tá-se bem", para o qual foi necessário recorrer à construção de um instrumento apropriado, uma vez que, em Portugal não se encontraram disponíveis instrumentos de avaliação para este tipo de materiais.

5.1.1 Amostra

A amostra seleccionada para este estudo correspondeu a jovens[1] que frequentaram o 3º ciclo do ensino básico e do secundário do Externato Cooperativo da Benedita. Esta amostra é homogénea e representativa dos jovens do 8ºano, dos jovens do 11ºano e dos jovens do 12ºano da referida escola. Na selecção da amostra do estudo foi utilizada a técnica de

[1] Apenas serão apresentados os dados relativos aos jovens do 3ºciclo e do ensino secundário.

amostragem aleatória simples, tendo obtido 112 alunos do 8ºano, 23 alunos do 11ºano e 26 alunos do 12ºano. Os 9 professores que participaram neste estudo correspondem a uma amostra de conveniência.

5.1.2 Instrumentos e Procedimentos

Para a avaliação final da intervenção foi construído um questionário, com base no I nível do Modelo de Avaliação de Donald Kirkpatrick (nível de satisfação), constituído por duas partes: o "Questionário de opinião sobre a oficina de formação" e o "Questionário de opinião sobre o jogo "Tá-se bem" [2].

O "Questionário de opinião sobre o jogo "Tá-se bem" foi elaborado com o objectivo de recolher a opinião dos jovens acerca do material técnico e pedagógico. Este instrumento apresenta uma escala de resposta que remete para a satisfação dos participantes, correspondendo a uma classificação que varia entre 1 e 5 pontos, sendo: 1 Ponto - "Muito insuficiente"; 2 Pontos – "Insuficiente"; 3 Pontos – "Suficiente"; 4 Pontos – "Bom" e 5 Pontos – "Muito Bom". Todas as subescalas são constituídas por itens positivos.

Dimensões - *4 Subescalas constituídas por 11 itens*	***Itens***
1. Pertinência das temáticas presentes no jogo	1; 2
2. Pertinência das questões colocadas no jogo	3; 4; 7; 8; 9
3. Contributo para a resolução de situações reais	5; 6
4. Grafismo e criatividade	10; 11

Os participantes puderam responder também a três questões abertas, que pretendiam identificar os aspectos mais positivos e negativos em relação ao jogo e recolher sugestões e comentários.

5.1.3 Procedimentos

Após terem sido sorteadas aleatoriamente as turmas do 8ºano, (8ºA; 8ºC; 8ºD; 8ºF e 8ºI), do 11ºano[3] (11ºB e 11ºI) e do 12ºano (12ºAe 12ºE), procedeu-se à realização da oficina de formação, durante 80 minutos. Após esta intervenção, foram distribuídos pelos alunos os questionários, tendo sido preenchidos individualmente. O tempo médio de preenchimento foi de 5 minutos. Foi garantido a confidencialidade dos participantes.

5.1.4 Tratamento dos Dados

Os dados obtidos foram analisados através de um tratamento estatístico, recorrendo ao programa de análise de dados SPSS (Statisical Package for Social Sciences), versão 15.0 para Windows.

[2]Só iremos fazer referência à segunda parte do questionário.

[3]Só foram seleccionadas duas turmas para o 11ºano e para o 12ºano, uma vez que, não houve muita disponibilidade face à carga horária e à integração desta actividade na disciplina de Área de Projecto.

5.2 Apresentação, Análise e Discussão de Resultados

5.2.1 Caracterização da amostra

A amostra dos alunos do 3º ciclo, corresponde aos jovens que frequentaram o 8ºano, no ano lectivo 2008/2009, sendo constituída por 112 alunos, dos quais 61 (54,5%) são alunos do sexo feminino e 51 (45,5%) são alunos do sexo masculino (Tabela 1), com idades compreendidas entre os 13 e os 15 anos (Tabela 2).

Tabela1 – Distribuição do Género no 8ºano

Género	N	%
Masculino	51	45,5
Feminino	61	54,5
Total	112	100,0

Tabela 2 - Distribuição da Idade no 8ºano

Idade	N	%
13 anos	87	77,7
14 anos	22	19,6
15 anos	3	2,7
Total	112	100,0

Quanto à amostra de alunos do secundário, esta é constituída por 49 alunos do 11º e 12º ano, dos quais 25 alunos (51%) são do sexo feminino e 24 (49%) são alunos do sexo masculino (Tabela 3), com idades compreendidas entre os 16 e os 19 anos (Tabela 4).

Tabela 3 – Distribuição do Género no 11º e 12ºano

Género	N	%
Masculino	24	49
Feminino	25	51
Total	49	100,0

Tabela 4 - Distribuição da Idade no 11º e 12ºano

Idade	*N*	%
16 anos	*6*	12,2
17 anos	*23*	46,9
18 anos	*18*	36,7
19 anos	*2*	4,1
Total	*49*	100,0

5.2.2 Resultados dos alunos do 3º ciclo do ensino básico (8ºano) quanto ao jogo

Quanto ao jogo "Tá-se bem" todos os itens foram classificados pela maioria dos alunos como "Muito bom", podendo-se destacar os 67,9% (n=76 em 111) de alunos que classificou como "Muito bom" o item "as situações criadas pelo jogo podem acontecer na realidade", os 64,3% (n=72 em 111) que também classificou como "Muito bom" o item "as temáticas do jogo são adequadas aos jovens" e os 65,2% (n=73 em 112) que atribuiu a mesma classificação ao item "O jogo permite aprender de forma divertida". De forma geral, pode-se considerar muito positiva a avaliação de todos os itens, já que atingiram a máxima pontuação (Muito bom), classificada por mais de metade dos alunos do 8ºano (Tabela 5).

Tabela 5 – Frequências Absolutas e Relativas do Jogo (alunos(as) do 8ºano)

JOGO "TÁ-SE BEM"	Muito Insuficiente	Insuficiente	Suficiente	Bom	Muito Bom	N	%
1. As temáticas do jogo são adequadas aos jovens	-	1 (0,9%)	1 (0,9%)	37 (33%)	**72** (64,3%)	111	99,1
2. As temáticas do jogo são importantes para os jovens	-	-	5 (4,5%)	42 (37,5%)	**65** (58%)	112	100
3. As questões do jogo são adequadas aos jovens	-	-	5 (4,5%)	36 (32,1%)	**69** (61,6%)	110	98,2
4. As questões do jogo são importantes para os jovens	-	-	8 (7,1%)	33 (29,5%)	**70** (62,5%)	111	99,1
5. As situações criadas no jogo podem acontecer na realidade	-	-	3 (2,7%)	32 (28,6%)	**76** (67,9%)	111	99,1
6. A representação das situações ajuda a pensar como poderão ser resolvidas	-	-	3 (2,7%)	39 (34,8%)	**70** (62,5%)	112	100
7. O jogo ajuda a esclarecer algumas dúvidas	-	-	3 (2,7%)	40 (35,7%)	**69** (61,6%)	112	100
8. A linguagem utilizada no jogo é fácil de compreender	-	1 (0,9%)	2 (1,8%)	40 (35,7%)	**69** (61,6%)	112	100
9. O Jogo permite aprender de forma divertida	2 (1,8%)	-	2 (1,8%)	35 (31,3%)	**73** (65,2%)	112	100
10. As imagens do jogo são adequadas	-	3 (2,7%)	14 (12,5%)	44 (39,3%)	**51** (45,5%)	112	100
11. O jogo é original	2 (1,8%)	-	4 (3,6%)	38 (33,9%)	**68** (60,7%)	112	100

5.2.2 Resultados dos alunos do ensino secundário quanto ao jogo

Os itens relativos ao jogo variam entre "Bom" e "Muito bom", sendo que, 67,3% (n=33 em 49) considera as imagens do jogo adequadas e que este permite aprender de forma divertida, classificando com "Bom". As temáticas do jogo são consideradas importantes pelos jovens, sendo avaliado por 61,2% (n=30 em 49) como "Muito bom" (Tabela 6).

Tabela 6 – Frequências Absolutas e Relativas ao Jogo (alunos(as) do secundário)

JOGO "TÁ-SE BEM"	Muito Insuficiente	Insuficiente	Suficiente	Bom	Muito Bom	N	%
1. As temáticas do jogo são adequadas aos jovens	-	-	1 (2%)	**27** (55,1%)	21 (42,9%)	49	100
2. As temáticas do jogo são importantes para os jovens	-	-	1 (2%)	18 (36,7%)	**30** (61,2%)	49	100
3. As questões do jogo são adequadas aos jovens	-	-	2 (4,1%)	20 (40,8%)	**27** (55,1%)	49	100
4. As questões do jogo são importantes para os jovens	-	-	1 (2%)	**24** (49%)	**24** (49%)	49	100
5. As situações criadas no jogo podem acontecer na realidade	-	-	-	24 (49%)	**25** (51%)	49	100
6. A representação das situações ajuda a pensar como poderão ser resolvidas	-	-	3 (6,1%)	**27** (55,1%)	19 (38,8%)	49	100
7. O jogo ajuda a esclarecer algumas dúvidas	-	-	5 (10,2%)	**28** (57,1%)	16 (32,7%)	49	100
8. A linguagem utilizada no jogo é fácil de compreender	-	-	2 (4,1%)	**29** (59,2%)	18 (36,7%)	49	100
9. O Jogo permite aprender de forma divertida	-	-	1 (2%)	**33** (67,3%)	15 (30,6%)	49	100
10. As imagens do jogo são adequadas	3 (6,1%)	-	3 (6,1%)	**33** (67,3%)	10 (20,4%)	49	100
11. O jogo é original	-	-	5 (10,2%)	**31** (63,3%)	13 (26,5%)	49	100

6. Discussão dos Resultados

Um dos objectivos definidos para este trabalho foi determinar a qualidade do material "Tá-se bem", através da opinião dos jovens do 3º ciclo e do ensino secundário que participaram nas oficinas de formação.

Começando pela pertinência das temáticas do jogo**,** os jovens do 8ºano atribuem a pontuação máxima de "muito bom", uma vez que, consideram *"(…) um tema muito* interessante, que nos faz esclarecer dúvidas de forma divertida", sendo para a maioria adequadas e importantes para os jovens "o tema é importante para os dias de hoje" e também é "apropriado para nós jovens". Além disso, houve quem considerasse que "podiam arranjar mais temas e doenças".

Os jovens do 11º e 12ºano avaliam as temáticas entre "bom" e "muito bom", tendo sido importante a forma como o tema foi abordado "gostei do facto de o tema ser abordado através de um jogo". Outro aspecto que contribuiu para a sua avaliação positiva está relacionado com a "forma clara e transparente" com que o tema foi abordado. No entanto, poderia haver "maior diversidade de temas por sessão".

Quanto à pertinência das questões do jogo, mais de metade dos alunos do 8ºano consideram as questões do jogo importantes e adequadas aos jovens, uma vez que "tem questões que levam a grandes discussões de opinião". Além disso, ajudam a esclarecer algumas dúvidas, e a linguagem utilizada facilita a compreensão das questões, contribuindo para aprender de forma divertida "ajuda a esclarecer algumas dúvidas e também é divertido".

No entanto, "como é um jogo que demora bastante tempo não podemos aproveitar ao máximo e não temos tempo para todos os cartões", sendo esta uma das principais reclamações dos jovens. Contudo, o tempo de resposta e a reflexão realizada pelos grupos às questões são fundamentais e necessárias para que se possa jogar o jogo. Para diminuir a frustração associada ao facto de não se acabar o jogo, deve-se seleccionar alguns cartões e aumentar o tempo das sessões "podiam fazer sessões com as turmas de mais tempo".

Os jovens mais velhos (11º e 12ºano) consideram "bom" e "muito bom" as questões do jogo, quanto ao seu nível de importância e adequação, pois "gostei das perguntas" e, referem também o seu contributo para o "esclarecimento de algumas dúvidas". A linguagem é de fácil compreensão e permite aprender de forma divertida. Também neste grupo o tempo é referido como um aspecto menos positivo "menos tempo para cada pergunta".

No que respeita ao contributo para a resolução de situações reais, o jogo é avaliado pela maioria dos alunos do 8ºano como "muito bom", pois "(…) aprendemos mais e fala de situações que podem acontecer no dia-a-dia". A representação das situações pode assumir um papel facilitador na resolução de problemas "gostei da parte em que representamos porque assim se nos acontecer uma situação parecida já pensamos sobre o assunto e temos mais opções". Para os jovens do secundário, a representação das situações que podem acontecer na realidade, também são relevantes para a sua aprendizagem.

Por sua vez, o grafismo e a criatividade (e/ou originalidade) do jogo também são referidos e avaliados positivamente pelos jovens, pois "está original…é divertido". A forma como o jogo foi construído também agradou aos alunos do 8ºano, que referem gostar da "rodinha com uma seta" e "o jogo está bem e penso que aprende-se muita coisa", assim como, está "bem estruturado para a nossa idade". Esta estrutura facilita a aprendizagem de forma divertida "pois é bom para estarmos bem informados...acho que podiam vir cá fazer mais jogos". Na opinião dos alunos do secundário, as imagens do jogo são boas, embora a "originalidade" da "estrutura do jogo" sejam aspectos mais importantes.

7. Conclusão

A realização deste trabalho de investigação permitiu confirmar e reforçar o que a prática já indicava como necessidades de intervenção, no que respeita ao uso de outras estratégias e metodologias facilitadoras, não só da transmissão de informação, mas também propicias à construção de valores individuais, tendo por base o modelo biográfico.

De acordo com o regime de aplicação da educação sexual em meio escolar, em Portugal compete aos professores tornarem efectiva a sua implementação. Neste sentido, a prática e a investigação indicam que a eficácia das intervenções em saúde escolar dependem

grandemente das estratégias utilizadas pelos profissionais que, necessariamente, deverão ter em conta a participação activa dos jovens na construção do conhecimento.

É neste contexto, e atendendo às necessidades formativas destes profissionais, que se reveste da maior importância o investimento nestes materiais pedagógicos. Aliado à sua elaboração deverá constar a sua avaliação, junto do grupo a que se destina.

Assim, considera-se significativo este estudo, no sentido de avaliar a qualidade deste material, que incidiu sobre as opiniões (nível de satisfação) de jovens e adultos, embora aqui só tenhamos dado enfoque aos jovens. Contudo, é fundamental reforçar a avaliação do impacto das intervenções formativas, através de instrumentos que permitam avaliar as mudanças alcançadas, quer nos conhecimentos, como nas atitudes, crenças e comportamentos.

Para tornar concretizável a avaliação do impacto das intervenções é necessário um trabalho continuado com os indivíduos, de modo a diminuir as intervenções pontuais, difíceis de provocar mudanças ao nível dos comportamentos. Torna-se também necessário envolver os diversos agentes educativos nos projectos de intervenção e programas de formação.

Do ponto de vista da capacitação dos jovens, a educação pelos pares é considerada uma estratégia eficaz, precisamente pelos ganhos pessoais que estes jovens têm no seu "empowerment", que reforça e aumenta a sua capacidade de pensar criticamente sobre os assuntos, a ter mais confiança em si, a comunicar de forma mais eficaz, a fazer a gestão do seu auto-controlo e a resolver mais eficazmente os seus problemas.

Desta forma, a participação dos jovens neste projecto de prevenção do VIH/SIDA e a validação deste material, poderá contribuir para planeamento de intervenções mais eficazes na promoção da saúde sexual e reprodutiva.

Referências

COORDENAÇÃO NACIONAL PARA A INFECÇÃO VIH/SIDA, (s.d). Áreas de Intervenção – Prevenção: Jovens. Disponível em: < http://www.sida.pt/> [13 Out 2009].

COORDENAÇÃO NACIONAL PARA A INFECÇÃO VIH/SIDA (2007) Programa Nacional de Prevenção e Controlo da Infecção VIH/SIDA – 2007/2010: um compromisso com o futuro. Disponível em: <http://www.min-saude.pt/NR/rdonlyres/53606923-CBCE-4FF6-B744-F123828354E1/0/ProgSida.pdf > [14 Set 2009].

DIAS, S., MATOS, M.G. & GONÇALVES, A. (2005) Sexualidade e risco na adolescência. In M. G. Matos, *Comunicação, Gestão de Conflitos e Saúde na Escola.* Lisboa: Faculdade de Motricidade Humana. (pp.131-140).

FRANCIA, A. & MARTÍNEZ, Ó. (2000) *Jogos e Dinâmicas*. 3ª edição. Portugal: Paulus Editora.

GTES. (2007). Relatório Final do Grupo de Trabalho de Educação Sexual. Lisboa. Disponível em: <www.dgidc.min-edu.pt/EducaçãoSexual/Relatório_Preliminar _ES_07_09_ 2007.pdf.> [2 Nov 2007].

JARES, X. (2007) *Técnicas e Jogos Cooperativos para Todas as Idades*. Colecção Práticas Pedagógicas. Porto: Edições ASA.

Ministério da Educação (2000) *A Educação Sexual em Meio Escolar*. Linhas Orientadoras. Lisboa: Ministério da Educação.

MINISTÉRIO DA SAÚDE (2004) Plano Nacional de Saúde 2004-2010: mais saúde para todos. Lisboa: Direcção-Geral de Saúde. Disponível em: <http://www.dgsaude.min-saude.pt/pns/capa.html> [13 Agost 2009].

PATRÃO, L. A. et al. (2008) A prevenção do VIH/SIDA em mulheres provenientes dos PALOP's : fundamentação na literatura da importância da intervenção psicossexual. (pp.776-787). Actas do II Congresso Nacional de Educação para a Saúde: Universidade de Évora.

PEREIRA, J. V. (2009) *Educação Sexual na Escola: Um Estudo sobre os Projectos de Educação para a Saúde.* Dissertação de Mestrado em Supervisão Pedagógica e Formação de Professores, apresentada à Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra.

PINHEIRO, M.R., Ribeiro, T., Barbosa, H. Carvalho, A., Jesus, A. & Gomes, S. (2006) Factores Psicossociais, Estilos de Vida e Comportamentos de Risco Face à Saúde: Que Relações Existem? Actas da XI Conferência Internacional Avaliação Psicológica: Formas e Contextos (pp.277-288). Braga: Psiqulíbrios.

PORTUGAL, Ministério da Educação/Gabinete do Secretário de Estado da Educação (2006). Despacho N.º 15 987/2006 - 27 de Setembro. Disponível em: <http://sitio.dgidc.min-edu.pt/saude/Documents/Despacho 27092006.pdf. > [23 Junho 2009].

PORTUGAL, Ministério da Educação (2009) Lei n.º 60/2009. D.R. Nº 151 - 1.ª série de 6 de Agosto de 2009. Disponível em: <www.apf.pt/cms/files/conteudos/file/Not% C3%ADcias%20e%20destaques/Agosto%202009/Lei_educacao_sexual.pdf.> [10 Agost 2009].

PRECIOSO, J. (2004) *Educação para a Saúde na Escola: Um direito dos alunos que urge satisfazer.* Revista O professor, nº 85, III Série, 17-24. Disponível em: <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/3980/1/Educa%c3%a7%c3%a3o%20para%20a%20Sa%c3%bade%20%28pp.17-24%29.pdf. > [19 Julh 2009].

SILVA, A. et al (1997) *Manual de utilização: Programa de Promoção e Educação para a Saúde*. Ministério da Educação.

UNAIDS (2008) Reporto n the global HIV/AIDS epidemic 2008. Geneva. Disponível em: <http://www.unaids.org/en/KnowledgeCentre/HIVData/GlobalReport/2008/2008_Global_report.asp > [19 Agost 2009].

UNITED NATIONS (2009) The Millennium Development Goals Report 2009. New York: United Nations Department of Economic and Social Affairs. Disponível em: < www.un.org/millenniumgoals/reports.shtml> [27 Agost 2009].

Ser mujer entre rejas: el desafío de la alteridad negada

Ísis Dantas Menezes Zornoff TABOAS
Estudiante de grado en derecho
Universidad Estadual Paulista - Brasil
Universidad de Compostella - España
isistaboas@gmail.com

Talita Tatiana Dias RAMPIN
estudiante del máster en derecho
Programa de Posgrado en Derecho
Universidad Estadual Paulista - Brasil
talitarampin@gmail.com

Lillian PONCHIO E SILVA
Graduada del máster en derecho
Universidad Estadual Paulista - Brasil
lillianpss@hotmail.com

Marisa Helena D'ARBO DE FREITAS
Doctora en derecho
Departamento de Derecho Publico
Universidad Estadual Paulista - Brasil
madarbo@uol.com.br

Resumen

El trabajo combina los resultados obtenidos en el "Proyecto de la cadena, que ofrece asistencia a las mujeres reclusas, y en la investigación" El sistema penitenciario como la violencia institucional ", el Centro de Estudios de Aplicación de la Ley de los Derechos Humanos, tanto de la UNESP. Problematiza a la opresión de género contra las mujeres en la población carcelaria de Brasil a través de la imposición de un sistema penal y penitenciario estructura androcéntrica. Se encontró que la adopción de una perspectiva masculina, en su conjunto, la hora de diseñar las políticas públicas de la detención y oprime a las personas del sexo femenino (la alteridad), y contribuye al proceso de su invisibilidad, lo cual socava la eficacia de la ampliación de los derechos humanos . Ha combinado las técnicas de investigación diferentes: un análisis comparativo de los datos cuantitativos suministrados por la prisión Ministerio de Justicia y el uso de un marco teórico específico (Michel Foucault, Erving Goffman, Olga Espinoza, Judith Butler, Lemgruber Julita y Enrique Dussel).

Palabras clave*: género, sexualidad, derechos humanos, encarcelamento.*

Abstract

The work combines the results obtained in the "Chain Project, which provides assistance to women prisoners, and in researching" The prison system as institutional violence, "the Center for Studies of Law Enforcement of Human Rights, both of UNESP. Problematized to gender oppression against women in Brazil prison population through the imposition of a system, penal and penitentiary androcentric structure. It was found that adopting a male perspective, as a whole, when devising public policy of detention and oppresses people of females (otherness), and contributes to the process of its invisibility, which undermines the effectiveness of expanding human rights . Has combined different research techniques: a comparative analysis of quantitative data supplied by the prison Ministry of Justice and the use of specific theoretical framework (Michel Foucault, Erving Goffman, Olga Espinoza, Judith Butler, Julita Lemgruber and Enrique Dussel).

Keywords*: gender, sexuality, human rights, incarceration.*

Introducción

Este trabajo analiza la opresión de género desatada en el estado brasileño, con base en la adopción de un paradigma androcéntrico para el establecimento de políticas públicas carcerárias.

La presente propuesta va más allá de la cuestión planteada por el profesor José Eduardo Faria ya en 1982: ¿cómo puede el hombre común ordenar las informaciones recibidas en el nivel de obligaciones jurídicas y políticas, para transformar sus acciones en instrumentos de cambio de la realidad? (Faria, 1982, 3). En su contexto original, esta pregunta esta inserta en el reflejo de las contradicciones de la democracia liberal y sus consecuencias jurídicas. En esta ocasión, usamos estas palabras para investigar como las personas encarceladas en prisiones públicas estan custodiadas por el Estado.

El tema és demasiado amplio, sobre todo teniendo en cuenta la historicidad de las formas de castigo, incluso las de tipo penal. Por esta razón, hemos restringido nuestro estudio, territorialmente, al caso del Brasil y, temporalmente, al siglo XXI. Sin embargo, en el estudio se incluyen una variedad de fuentes y técnicas de análisis, por lo que delimitamos, metodológicamente, la investigación en el análisis cuantitativo de los datos del Ministerio de Justicia, a través del Departamento Penitenciario Nacional (Depen) en las últimas dos estadísticas recopiladas (junio y diciembre de 2009). Esta técnica tuvo éxito en la identificación del sitio brasileño de mayor concentración de encarcelados, para elaborar a continuación un bosquejo de la realidad y enfrentarse con el nacional. Con asombro, se encontró que casi la mitad de la población carcelaria se encuentra en el estado de San Pablo (39%), lo que justifica nuestra elección para comparar el paisaje de Brasil (general) con el Paulista (específico).

Como resultado de los debates celebrados en el Centro de Estudios de Aplicación de la Ley de los Derechos Humanos - NETPDH, del programa de posgrado em derecho de la Universid

Estadual Paulista - UNESP, nuestro análisis examina la cuestión de la violencia en un peculiar punto de vista: la comisión de actos de violencia contra la población carcelaria femenina desde la implantación del sistema y estructura penal y penitenciaria androcentricos. La adopción de una perspectiva masculina absoluta en la elaboración de las políticas públicas de detención oprime las mujeres y contribuye al aumento de la delincuencia en su proceso de invisibilidad.

El enfoque adoptado busca disipar los temores despiertados en nosotros en 2006, cuando tuvemos la oportunidad de seguir el desarrollo de un proyecto de extensión, llamado "La Cadena", realizado por el Centro Jurídico y Social de UNESP. El proyecto, todavía en curso, promove la asistencia jurídica gratuita a la institución penal femenina en la región de Franca, Provincia de San Pablo. En ese momento, hemos establecido un contacto directo con las mujeres encarceladas y la experiência nos marcó de modo definitivo. Julita Lemgruber (1999, p. XIII), uma socióloga brasileña del siglo pasado, dijo en el prefacio a la segunda edición de su libro "Cementerio de los Vivos" (1976): "Es imposible pasar por una prisión y no llevar marcas y heridas. Le pasa a todo el mundo. Con los que son enviados allí para cumplir una condena. Con los empleados y visitantes. ¿Y por qué no, con los investigadores?".

La realidad del encarcelamento que nos fué revelada nos golpeó en el modo que pensamos la ley y, en particular, el sistema penitenciario. Además, golpeó en nuestra esencia humana. Enfrentamos a un entorno en el que todo necessitava de reforma: la vieja estructura física, demasiada sucia y inadecuada; la limitación cualitativa y cuantitativamente de los empleados; la gestión sin sentido, obsoleta, descuidada y inhumana; el ambiente fétido, con el aire estancado; y las mujeres encarceladas, desprovistas de su propia identidad, abandonados por sus familias y amigos, ignoradas por el Estado y sus agentes políticos. Olvidadas en su condición humana.

De esta experiencia, hemos encontrado algunas deficiencias de las cárceles. La primera observación es que su estructura física es incapaz de hacer frente al número de personas encarceladas. Por lo tanto, la falta de plazas es una constante con la que vive el sistema penitenciario. El segundo es la insuficiencia de esta estructura para servir de morada digna para los seres humanos. Y más. Esta estructura y organización del cárcel suelen violar los derechos humanos y de las libertades, y no contribuye para la reducción de la delincuencia y violencia.

Hay un consenso doctrinal sobre el actual fracaso del sistema penitenciario. Las noticias afirmam la existencia de una "crisis" en el sistema penitenciario. La corrupción, el abuso, los motines, las fugas, las organizaciones criminales, todos son problemas reportados por los medios de comunicación como prueba de una supuesta “quiebra” del cárcel. Sin embargo, partimos de una premisa diferente. Si entendemos que "quiebra" es un adjetivo que describe la incapacidad que uno tiene en satisfacer sus obligaciones, podremos concluir que estan en bancarrota nuestro sistema penitenciario, así como nuestro derecho, estado, sociedad y incluso nuestra condición humana. Pero si mirarmos atentamente la realidad ya que nos presenta, podremos ver que el sistema penitenciario actual no está en quiebra. En realidade, ello cumple todos sus fines institucionales.

Utilizamos Michel Foucault (2005) y Erving Goffman para confirmar la tesis del aparente "fracaso" y "crisis" del sistema penitenciario, que constituyen características estructurales esenciales para que la prisión cumpla sus fines: controlar y cumplir las personas encarceladas de manera sistemática a la delincuencia pre determinable.

Con Foucault, se observó que el sometimiento de los presos por el sistema o el poder, se inserta en un contexto de disciplina y determinación de la identidad y restricción de las posibilidades del "ser". La acción punitiva, que tenía por objeto ante el cuerpo del sujeto, se transforma: el cuerpo ya no es el principal objetivo de la persecución penal. El castigo corporal ya no és aceptado como forma punitiva del Estado. En su lugar, hay menos directamente el castigo físico y centrase más en la "vigilancia" que en el "castigo". Tomamos nota de la pertinencia de Foucault: el sistema constituye una forma mejorada de lo mismo "arte del sufrimiento", más discreto, sutil, y por lo tanto tal vez más eficaz para formar a los cuerpos dóciles. Goffman, a su vez, promueve un análisis micro-sociológico de este mecanismo de poder. En su tésis “Presentation of self in everyday life” (1959), ello utiliza la metáfora de la vida como un juego para explicar la forma de "actuar" y los "papeles" que experimentan los individuos en la sociedad. Según ello, nuestra propia existencia implica el cumplimiento de ciertas expectativas. Cada individuo tiene un papel, una conducta o actitud que se asume y se ejerce en la sociedad. Estigmatizados, el sujeto está obligado a cumplir su papel. Una vez desacreditado su actuación (desviación de su conducta frente a lo que se espera de él), el sujeto pierde la legitimidad para llevarlo a cabo.

Estos estudios son requisitos previos para comprender el proceso de la mortificación del sujeto que se produce en las personas encarceladas. Creemos, con Ana Gabriela Mendes Braga (Braga, 2008) y Alvino Augusto de Sá, que el orden institucional causa un impacto significativo sobre la identidad del prisionero, que será tan intensa como la que es su vulnerabilidad. En este proceso de prisionización del individuo lo mismo está sujeto a un doble movimiento: uno de deculturación (negación de una cultura) y otro de aculturación (aceptación de una subcultura). És cuando identificamos un foco de violación de los derechos humanos: el sistema permite que en la detención los ciudadanos pirdan su identidad, individualidad, autonomía y deseo de agir de acuerdo a sus intereses. Así, el sistema penal y penitenciario actua en los márgenes de la legalidad, produccindo y gerindo la delincuencia.

Llenos de estas aspiraciones es que empazamos nuestro trabajo. En la primera parte, se identifica un perfil supuesto de la población encarcelada em Brasil y em la província de San Pablo. Al menos en términos numéricos, esto perfil apoya y orienta el gobierno en la elaboración de políticas públicas del cárcel. Una vez comprobado que el paradigma hegemónico actual es androcéntrico, volvemos nuestra mirada al "otro" no androcéntrico. És decir, miramos la población reclusa femenina, em sus necesidades específicas, las cuales requieren atención. Después, preguntamos como se queda el "ser mujer tras las rejas". Revelamos que la adopción por el Estado de una perspectiva totalitaria, en la que la "perspectiva masculina" es el "ser absoluto", constituye una forma de violencia institucionalizada contra los derechos fundamentales de las mujeres encarceladas, oprimiendo a ellas como "minoría" y por lo tanto negando la "otredad". Las lecturas críticas de obras de Olga Espinoza (2004), Judith Butler (2008) y Julita Lemgruber, suelen poner los problemas de género como instrumentos de subversión de la identidad femenina y la cárcel como institución total.

Nuestro intento es de prever un acercamiento entre la filosofía de la liberación y la ley, y el fomento de una concepción hermenéutica de la ciudadanía en función de la democracia. A partir de Michel Miaille (1994, p.21), que tratará de contribuir a "revelar a lo invisible" de una categoría de externalidad. Para ello, debemos denunciar el estado, que por medio de sus políticas y sistema penitenciario, dirigidos exclusivamente a un sujeto hegemônico “varón”, impide la eficácia de los derechos fundamentales en amplitud y extención. En esto formato, la ciudadanía no se puede lograr tras las rejas.

1. Perfil de la población encarcelada brasileña

El Ministerio de la Justicia brasileño mantiene un Sistema Integrado de Información Penitenciaria - InfoPen que centra informaciones de todo el sistema penitenciario brasileño, em sus distintas regiones de la escena nacional. Los últimos datos recogidos, disponibles en marzo de 2010, muestran que Brasil tiene 417.112 personas encarceladas y solamente tiene capacidad para albergar a 294.684 personas. Por lo tanto, existe un déficit de 122.428 puestos de trabajo.

Tomamos nota de que la província de San Pablo - SP, por el momento, tiene la mayor expresión numérica (39%) de personas encarceladas en Brasil. En relación con el número de habitantes, es en Mato Grosso do Sul que se encuentra el mayor porcentaje (459,39 arrestados por cada grupo de cien mil habitantes, frente a 396,08 en SP).

Aunque las cifras no puedan expresar en su plenitud la dimensión humana del sistema penitenciario, podemos adquirir una realidad más concreta de nuestras prisiones, ya que el InfoPen proporciona datos periódicamente actualizados y detallados.

Enbasados en los indicadores de categoría, preparamos la siguiente tabla:

Tabla 1: Datos sobre la población carcelaria en Brasil

CATEGORIA		Mulheres	Homens	Total
a) regime	*fechado*	9.687	164.685	174.372
	provisórios	8.671	143.941	152.812
	semi-aberto	9.848	62.822	66.870
b) capacidade	*penitenciárias estaduais*	15.319	262.527	277.846
	penitenciárias federais	880	-	880
c) estabelecimentos penais	*Penitenciárias*	46	443	489
	Colônias agrícolas, industriais	3	48	51
	Casas de albergado	6	48	54
	Cadeias públicas	94	1.052	1.146
	Hospitais de Custódia	4	23	27
d) grau de instrução	*Analfabeto*	1.076	25.015	26.091
	Alfabetizado	2.720	46.801	49.521
	Ensino fundamental *Incompleto*	10.427	168.113	178.540
	completo	63.485	3.916	67.381
e) nacionalidade	*Brasileiro nato*	22.855	381.013	403.868
f) total das penas	*Até 4 anos*	4.742	48.733	53.475
	4-8 anos	5.014	67.092	72.106
	8-15 anos	2.241	52.673	54.914
g) faixa etária	*18-24 anos*	6.507	122.592	129.099
	25-29 anos	5.881	103.124	109.005
	30-34 anos	4.319	68.693	73.012
h) Cor da pele/ etnia	*Branca*	9.412	143.785	156.197
	Negra	4.278	65.265	69.543
	Parda	10.212	160.598	170.806

Con base en los datos presentados, el "perfil" de personas encarceladas en Brasil podría ser descrito como: color de la piel marrón, hombre, brasileño, que puede leer y escribir, con treinta años de edad, que haya cometido un delito contra la propiedad; y cumple una pena de cuatro a ocho años, en régimen cerrado en la cárcel. El análisis comparativo de los datos estadísticos de la población carcelaria en Brasil y en SP nos permite identificar el perfil predominante. Este perfil se toma como "estándar" y constituye el paradigma cercelario utilizados para tomada de decisiones.

La mayoría de los detenidos: tiene color de piel marrón (BR 40,94%, SP 32%), tienen 18 a 24 años (BR 30.95%, SP 29,82%), ha completado la escuela primaria (BR 80% SP 37,54%), está cumpliendo cuatro a ocho años (BR 17,28%, SP 19,84%) de cadena cerrada (BR 41%, SP 49%) y en las prisiones estatales (BR 93%, SP 62%). Contrariamente a lo que el sentido común nos lleva a pensar, la mayoría de los reclusos tienen alguna instrucción. El InfoPen indica 26.091 analfabetos (BR 6,25%, SP 3%) y 1.076 mujeres (BR 0.25%, 0.10% SP) y 25.015 hombres (BR 5.99% 3.18% SP).En cuanto al "perfil criminológico," un hallazgo alarmante: más de la mitad de los detenidos habían cometido delitos contra la propiedad (BR 52.20% 63.33% SP). Anticipamos que este aspecto de los hombres y las mujeres difieren cualitativa y cuantitativamente. Mientras los hombres en su mayoría (BR 54%, SP 62,19%) han cometido un delito contra la propiedad, las mujeres están atrapados a causa de su implicación con el narcotráfico (BR 48.13%, 38.47% SP), señalando que ellas representan 6% de la población carcelaria (BR 5,8%, SP 6,76%).

Más de la mitad (BR 57%, SP 54%) de los prisioneros no tienen 30 (treinta) años. Aunque este es identificable entre la mayoría de las mujeres y los hombres, arrestados por la distribución del grupo de haya es casi homogénea, con pequeñas variaciones, mientras que los presos se concentran fuertemente en los 18 a 24 años.

Los datos hablan poco y mucho al mismo tiempo. Son números fríos, quiçá inciertos, sin embargo, no pueden ser ignorados. Son números, pero su projección en la realidad no es sólo cuantitativa, sino cualitativa. El Estado identifica en ellos un "perfil" penitenciario y sobre ello hace acciones políticas. Una vez identificado un "perfil", un "ser", todos los perfiles de otros que no encajan o no corresponden a eso, "no son". Después de todo, si el Estado de São Paulo se concentra la mayor parte de la población carcelaria, es detenido en São Paulo el paradigma hegemónico nacional.

En SP, este "One" es masculino, blanco, y preocupa la sociedad en un "bien" definido: el capital privado. Fácil concluir la insuficiencia de una estructura planificada para responder, contener y controlar este "ser", cuando la misma tiene que servir a un "otro" hembra, nigro y envolto con el narcotráfico. La interacción entre la dualidad ser / no-ser, uno/otro, en términos absoluto/parcial, no puede ser armoniosa. De hecho, estas categorías se superponen, y el gênero femenino és la más vulnerable. Teniendo en cuenta esto, una categoría hegemónica prevalece mientras que el otro se presenta.

2. El perfil de la población carcelaria femenina

Si, por un lado, el paradigma de la prisión estatal hegemónico é identificado como el hombre blanco, joven, proveniente de centros urbanas, que cometió delito contra la propiedad privada y cumple de cuatro a ocho años de prisión en régimen cerrado, por el otro observamos la exclusión de un gran número de personas. Nos centramos en la hegemonía de los hombres para analisar sus consecuencias con la eliminación de las peculiaridades de las mujeres reclusas. Para esto, empezamos el análisis mediante la investigación de la cárcel femenina nacional y paulista. La expresión numérica de las mujeres encarceladas es pequeña. Son 24.292 mujeres en total, de los cuales 11.019 están en SP. És decir: 6.76% de los reclusos en SP y 5.82% de los reclusos brasileños son mujeres.

En la tabla siguiente se muestran los datos de la población femenina:

Tabla 2: Datos sobre la población carcelaria femenina en Brasil y en la província SP

CATEGORIA		BRASIL *Quantias frente ao total nacional (%)*		SÃO PAULO *Quantia frente ao total estadual (%)*	
a) regime	*Fechado*	9.687	5,55%	5094	6,28%
	Provisório	8.671	5,67%	881	1,71%
	Semi-aberto	9.848	14,72	1235	4,15%
b) capacidade	*Penitenciárias estaduais*	15.319	5,51%	6023	5,91%
	Penitenciárias federais	880	100%	-	-
c) estabelecimentos	*Penitenciárias*	46	9,4%	8	10,38%
	Colônias agrícolas, industriais	3	5,88%	1	7,69%
	Casas de albergado	6	11,11%	-	-
	Cadeias Públicas	94	8,20%	1	2,63%
	Hospitais de custódia	4	14,81%	1	25%
d) grau de instrução	*Analfabeta*	1076	4,3%	171	3,17%
	Alfabetizada	2720	5,81%	1126	4,94%
	Fund. Completo	3916	5,81%	1163	7,76%
	Fund. Incompleto	10427	5,84%	3023	4,91%
e) nacionalidade	*Brasileira nata*	22855	5,65%	6735	4,70%
f) total das penas	*Até 4 anos*	4742	8,86%	1980	9,96%
	4 a 8 anos	5014	6,95%	2352	0,72%
	8 a 15 anos	2241	4,08%	862	3,43%
g) faixa etária	*18 a 24 anos*	6507	5,04%	1952	3,99%
	25 a 29 anos	5881	5,39%	1812	4,57%
	30 a 34 anos	4319	5,91%	1360	5,40%
	35 a 45 anos	4647	7,39%	1413	6,69%
	46 a 60 anos	2075	8,6%	569	7,18%
h) cor da pele/ etnia	*Branca*	9412	6,02%	3473	5,21%
	Negra	4278	6,15%	1058	4,23%
	Parda	10212	5,97%	2659	5,01%
i) seções internas	*Creches ou berçários*	41	91,1%	-	-

En proporción al total de presos, la población femenina tiene un perfil: color de piel nigro (6,15%), tiene entre 35 y 45 años (7,39%), sabe leer y escribir, cumpli una condena de hasta cuatro años em el regímen semiabierto de las prisiones estatales. Del mismo modo, podemos dibujar un perfil de las mujeres encarceladas en SP: blanco, crema de café, entre 35 y 45 años, sabe leer y escribir, possue educación primaria, cumpli 4 a 8 años; en régimen cerrado, en los centros penitenciarios del estado.

Observamos que este perfil no coincide con el paradigma androcéntrico homogénico, sobre todo teniendo en cuenta la edad, color de la piel, el régimen penal presentada en el momento de prisión y el perfil criminológico. Son mujeres de mediana edad, que luchan por mantener a sus familias (una mujer de 35 años ya ha constituido la familia con los niños y la casa para mantener, a diferencia de prisión 18 a 24 años, en gran medida dependientes de sus familias para su subsistencia), que actuó contra la ley debido a su implicación con el tráfico de entorpecentes, en los que, digamos, de paso, actuan en papeles secundarios, a menudo ayudando en el transporte o almacenamiento, uma vez que la organización delictiva y la comercialización se centra en los hombres.

En cuanto a la estructura física, la limitación no es diferente a la imagen nacional: el sistema penitenciario solo tiene 16.199 plazas, razón por la cual hay un déficit permanente (BR 44% SP 54%), que también es sentido por la población reclusa masculina (BR SP 66,83% 63,34%). Veamos, sin embargo, lo que parece invisible.

Los datos muestran la contratación de sólo 16 ginecólogos de todo el país. Esto significa que no todos los estados cuentan con profesionales especializados para atender a este cliente en particular, con sus enfermedades específicas y todos los días. De ellos, dos están ubicados en el estado de SP. Dos ginecólogos para satisfacer todas las 11.079 mujeres presas. És decir, hay un ginecólogo para cada 5.539 mujeres. Mientras que un dispositivo de 6 horas diarias, distribuidas en 240 días, cada médico tendría aproximadamente 1440 horas de servicio al año. Así, podríamos especular que cada mujer encarcelada tiene quince minutos de examen médico al año. Si tenemos en cuenta que los exámenes ginecológicos preventivos y de rutina deben hacerse de preferencia dos veces al año, ese número se reduce a 7 minutos por visita. Aviso: en el plazo de quince minutos del total, los médicos se reuniría dos veces al año, cada una de las 11.079 mujeres encarceladas. Quince minutos para hablar con el médico, hacer las pruebas necesarias, recibir el diagnóstico y dar seguimiento. Quince minutos entre el primer contacto y el último con el médico. Considerando que la salud és um derecho fundamental, podemos decir que hay una disposición adecuada de esto servicio público?

El descuido en el tratamiento de la salud de las mujeres confirma nuestra tesis de que el sistema penitenciario brasileño tiene una fuerte género neutro, lo que le impide alcanzar las especificaciones de lo femenino, y más, contribuye a un sinnúmero de violaciónes de los derechos humanos y las libertades .

3. La negación de la alteridad

Al centrarse en el hombre como paradigma, el sistema de justicia penal y penitenciário lo establece como referencia última y absoluta del "ser". Todos aquellos que se alejan de ello se quedan a margem de la "realidad" o "totalidad". Toda y cualquiera forma de existencia diferente del paradigma hegemonico "no és". Así, ocurre la negación de la "alteridad" y estas formas diferentes de existir son marginalizadas y vulnerabilizadas. Tomamos nota de que esta forma de pensar y actuar refleja la adopción de lo "todo" (criterios de la mayoria) como una categoría fundamental, que, a su vez, sigue uma tradición de la ontología ocidental (griega y europea) y liberal.

Parménides, en la antigua Grecia, ha presagiado: "el ser es, el 'no ser' no es". Duplicada y difundida, esta premissa fue a las entrañas del pensamiento clásico y repercutió en nuestra realidad. La afirmación "el ser es" implica que una sola categoría reune condiciones de "ser". Este "ser" o "modo de existir" constituye el principio y el final de la "totalidad". És la limitación y la reducción de su propia existencia. Siempre la misma. Para Enrique Dussel (1980, p. 11) esta categoría de la 'totalidad' és una forma de pensamiento refugiada en el centro, como si el 'todo' fuera la única realidad posible. "Fuera de sus fronteras esta el 'no ser', el nada, la barbarie, el sin sentido (...). El 'Outro' no és, no existe, se excluye, sólo el 'ser' compone la 'totalidad' ". Entonces, se niega el existir del "Otro", múltiple. En nuestro estudio, encontramos que el hombre encarcelado se convirtió en el "ser" y la mujer encarcelada se convirtió en el "Otro".

Según Simone de Beauvoir (1980, p.9), el hombre és al mismo tiempo el "positivo" y el "neutro". Así, uno puede decir "hombre" tanto para describir el sujeto del género masculino, cuanto la "totalidad" de los seres humanos. Por su vez, la "mujer" aparece con un contenido "negativo" y "limitado", sin reciprocidad. En este sentido, el movimiento de la "totalidad" busca eliminar las diferencias, establecendo una "universalidad" que no existe. Si niega la existencia del "otro", como si todas las personas fossem lo mismo, el movimiento excluye aquellos que "no son", simplemente porque son "otros". El "otro" se convierte en "algo", pero jamás consigue ser "alguien".

El fenómeno de la negación del "otro" no es reciente y tan poco se centra en solamente una categoría. A lo largo de la historia, varias categorías han sido forjadas como "absolutas" (totalidad) y han ensombrecido "otras formas de existir" (alteridad). Estos "otros" fueran excluídos, segregados y violados de manera sistemática. Son ejemplos: la esclavitud de los negros y de los indígenas (alteridad) por los blancos (totalidad); el genocidio de los Judios (alteridad) por los nazis (totalidad); la explotación de las colonias de América del Sur (alteridad) por los europeos (totalidad). También las mujeres constituyen un "alteridad" que és sistematicamente negada por los hombres (totalidad).

Simone de Beauvoir señala que las mujeres como una categoría, nunca han sido una minoría, ni una unidad autónoma o independiente. Para ellas, no hubo un «hecho» que hubiera colocado-las en una situación de desventaja. En realidad, ellas fueran submetidas en virtud de su estructura fisiológica. Su submisión no entra en el factor histórico, una vez que la "alteridad", en este caso, siempre fuera tan absoluta. Las mujeres viven dispersas entre los hombres y con ellos están confundidos o vinculados. Son muy fuertes los lazos que unen las mujeres a sus opresores.

Un informe sobre las mujeres encarceladas en Brasil, preparado en febrero de 2007, revela que ellas son madres jóvenes, solteras, de origen africano y en la mayoría de los casos, fueran condenadas por su participación en el tráfico de drogas. En una reciente encuesta publicada por el Diario de Ciencias Penales, el Grupo de Trabajo Interdisciplinario de Estudio Penal de la Universidad Católica de Pelotas (GITEP / UCPel), hembra analizar el encarcelamiento en la Penitenciaría de la quinta región, llegó a la conclusión de que "datos socio-demográficos, por lo tanto, nos envía un perfil de encarcelamiento que afecta predominantemente a mujeres jóvenes, jefas de familia, frágil en sus estudios y subalternizados en las posiciones que ocupan en el mercado de trabajo". Ellas tienen un

vínculo tan fuerte con sus familias que prefieren permanecer en una cadena pública, insalubre y inhabitable, pero con la oportunidad de recibir visitas, do que ir a una cárcel penitenciaria lejana, donde podrían tener acceso a la redención (cursos, trabajos o estúdios profesionales), incluso mejores condiciones de vida.

Las mujeres encarceladas constetuyen una minoria en el sistema penitenciario nacional y paulista. Sus retos no son atractivos ni a los medios de comunicación ni a los políticos, incluso, no son atractivos al gobierno, que hace políticas públicas a partir del paradigma mayoritario. Esta falta de interés contribuye a la invisibilidad de las mujeres que, en las instituciones de secuestro humano, encuentran otra forma de mortificación.

Las noticias del cárcel traem temáticas de disturbios, abusos y arbitrariedad. Los informes se acompañan, por regla general, de las imágenes de hombres encarcelados: hacinamiento, deshumanización, pero, siempre, de los hombres. Cárceles de hombres. En una búsqueda rápida en los medios de comunicación, encontramos pocas historias sobre las cárceles de mujeres. En la Internet, nuestra sorpresa fue grande: las cuestiones relacionadas con los términos de búsqueda "las cárceles de mujeres" y "prisioneras", traen noticias del mundo de la moda, de la prostitución, de la belleza y de la ficción. Esta correlación se impone al criminología femenina no se encuentra en la masculina. Solamente los crimenes de las mujeres son correlacionados a su sexo.

La mujer és definida por su sexo, siempre en relación con el hombre, el dominante. És el masculino el sexo completo. El femenino és “algo” parcial, inferior. Esta configuración contribuye para la negación de los derechos humanos de las mujeres, cuyas particularidades son invisibles a los ojos de la sociedad y del Estado. La negación de su diferencia és un hecho que contribuye a un sinnúmero de violaciónes de los derechos fundamentales. Hombres y mujeres son iguales em humanidad, pero hay especificidades culturales que no pueden ser olvidadas. La especificidad de las mujeres há actuado como un peso al desarrollo femenino en su potencial humano ¿Es la capacidad de tener hijos el argumento hábil para excluir del todo?

La estigmatización de la mujer como femenina, reproductiva, refleja directamente en la sociedad de la manera ha venido a hacerle frente: el hombre, tenía "el plantador de semillas", el arte de la guerra, la vida pública, la ciencia, el desarrollo, en última instancia , es un pionero, la mujer, tenía el arte de la procreación, la creación de la descendencia, el mantenimiento de la casa, la esfera privada, en particular, en la que, "hembra", "reina". El estigma de las mujeres es tal que, antes de "ser humano", ella es una mujer, hija, madre, apéndice. Siendo múltiples reflexiones, múltiples son también el dolor y el sentido cuando encarcelados.

4. La categoria de la “exterioridad”: aportes de uma cultura sinestésica

Debemos abogar por una cultura de sinestésica de los derechos humanos, que considere la alteridad femenina y contribuya a su aparición y a la visibilidad de su existencia, sin la cual es imposible aplicar los derechos humanos, que se quedan declarados, adormecidos en su abstracción. Adoptamos el punto de vista jurídico y social libertador de David Sánchez Rubio

(Rubio, 2010), con la intersección de Joaquín Herrera Flores (Flores, 2009) y Enrique Dussel (Dussel, 2005).

La idea de derechos humanos que tenemos se centra en un modelo estricto de reglamentación, disociada de la realidad, como si fuera posible convivir alejados teoría y práctica em derechos humanos. És dicir: en se tratando de derechos humanos debemos tener en cuenta no sólo lo que se declaró como universalmente aceptado, pero, también, lo que de hecho és necesario. En su obra "Fazendo e desfazendo direitos humanos" Rubio explica que vivimos, especialmente en los países de la tradición occidental, em sociedades anestésicas en derechos humanos. En este sentido, señala que las personas viven en un estado de letargo, insensibles a todo. En cuanto a los derechos humanos, esta anestesia se refleja en la manera por la cual aceptamos un cierto grado de violación de su contenido. Para él, la brecha entre la teoría y la práctica en materia de derechos humanos es tal que con frecuencia han demostrado ser realidades antagónicas.

Rubio defiende uma perspectiva crítica y emancipadora, que considera que la vista generacional de derechos humanos contiene un discurso ideológico, entendido en un sentido negativo, que justifica la dominación entre las clases sociales, como si fuera natural. Esta línea de pensamiento revela un desdobramiento de la teoría inmanente y relacional de los derechos humanos diseñada por Joaquín Herrera Flores, que cuestiona el sistema trípode jusnaturalistic y liberal de las garantías (garantias moral, trascendente y lineal). Esta tradición liberal hace eco en el pensamiento y em las instituciones occidentales, que en última instancia, forjan los derechos humanos a un nivel abstracto, simplista, estrecho y reduzido, tal como si hubiera una sola manera de existir.

Los derechos humanos, entendidos en su sentido amplio (de la teoría) o estricto (asertividad en un nivel universal, global, transnacional o nacional), contribuyen para la brecha entre la teoría y la práctica, ya que están diseñados en un puesto de óptica pós-violatório, apartado de la realidad en la que operan. Pretender valores universales como mínimos és dejar de lado otros valores culturales que deberian minimamente ser protegidos dentro de cada brote humano, sea normativo o cultural. El establecimento de las generaciones de los derechos humanos, padroniza valores en un nível abstracto olvidando la realidad y el hecho del pluralismo jurídico. Esto perjudica el reconocimiento de otras normatividades y, además, al hombre y al Derecho.

Seguimos Helio Gallardo cuando dice que los derechos humanos se refieren a por lo menos cinco elementos: la lucha social; la reflexión filosófica o dimensión doctrinaria; el reconocimiento jurídico positivo y institucional; la eficácia jurídica; y la sensibilidad sociocultural. Desde esta perspectiva, vemos un aporte sinestésico de los derechos humanos, cuyo reconocimiento contribuyen todos los diferentes sentidos. Las prácticas se desarrollan en distintos niveles de conocimiento y realidades simultáneas, que están sumergidos por uma realidad liberal. "Los derechos humanos tienen más que ver con lo que hacemos en nuestras relaciones con nuestros vecinos" (Rubio, 2010, p. 18): no sirve una declaración de derechos en caso de que no se corresponden con las aspiraciones sociales y culturales de sus destinatarios. No ayuda una teoría que no és aplicable y tan poco ayuda a la humanidad tener un derecho que no se realiza.

En Enrique Dussel encuentramos el fundamento filosófico necesario para abogar por la inclusión de los "otros". Para ello, la categoría de externalidad, en detrimento de todos, contribuye a la liberación de los oprimidos, los excluidos, en definitiva, al "Otro". Desde una perspectiva externa, el "otro" se revela, en la medida en que el discurso mismo es construido a partir de esta realidad. En el exterior, "el ser es, el no-ser és real", permitiendo la manifestación de la alteridad. Con Dussel "El ser es y el no ser sigue siendo o pueden ser el otro" (2005, p.49).

Las mujeres son "prisioneras" antes mismo del encarcelamento. La limitación de su libertad de movimiento és uma pequeña parte de la sanción que culturalmente se impôs a ellas. El estigma y la opresión que sufren en el día a día conforman por sí mismo una forma de opresión. Sin embargo, una vez detenida, la mujer comenzó a sufrir uma sobrecarga de castigo: se colocan en los establecimientos que no son proyectados para sus especificidades, son sometidas a un tratamiento que no tendrá en cuenta sus necesidades, son estigmatizadas por la familia y amigos, porque cuando se cometen delitos, romper el orden jurídico estatal y, sobre todo, la moral social.

En este sentido, defendemos la liberación de las mujeres desde este signo opresor que és el sexo. Insta desmitificar el sexo y luego colocarlo en su contexto. En lugar de hacerla entrar en el centro de todo, hay que liberar a través de la externalidad. Guárdelo en los estigmas durante siglos ha conferido en una historia escrita y la realidad y actuar por los sujetos mano y masculina, por supuesto.

És decir: las mujeres encarceladas tienen su alteridad negada.

Consideraciones Finales

Al entrar en la prisión, el individuo es pronto "deshumanizado" y "des-individualizar" su ropa, sus pertenencias, sus hábitos, todo lo que se recoge en nombre de mantener la seguridad de la prisión. El individuo pierde su referencia a los gastos personales de pertenecer a una nueva "categoría de" excluidos: los encarcelados. En el caso de la hembra, este proceso es aún más devastador, ya que al entrar en el sistema pierde varias referencias, en un proceso de "exclusión" en cascada: no más es madre, o hija, ni mujer. Poco a poco, deja de “ser” cambiando-se en "cualquier".

Entendemos que este proceso de prisionización en sí misma constituye una especie de violación de los derechos humanos y fundamentales. Al perder su identidad, intimidad, autonomía, e incluso la voluntad, el individuo encarcelado tiene violado sus derechos fundamentales. Para las mujeres, esa violación es mayor. En este sentido, sería crucial el desempeño del Estado como facilitador de las políticas públicas relacionadas con el universo femenino. Creemos que esto permite el respeto al menos algunas peculiaridades. Por lo tanto, debe permitir que estas mujeres llegar a ser encarcelado como son, manifiestan su existencia en el limitado círculo todo lo que conlleva. Tenemos que mostrar su rostros, verlas, tocarlas, y que se muestren lo injusto que somos y lo limitado que és nuestra percepción de la realidad.

Referencias

BEAUVOIR, S. (1980) *O segundo sexo*, 6 ed., Nova Fronteira, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

BRAGA, A. G. M. (2008) *A identidade do preso e as leis do cárcere*. Dissertação de mestrado apresentada à Faculdade de Direito da Usp, São Paulo, SP, Brasil.

BUTLER, J. (2008) *Problemas de gênero: feminismo e subversão da identidade*, 2nd ed., Civilização brasileira, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

CHIES, L. A. B. et al. (2009) *A prisão dentro da prisão: sínteses de uma visão sobre o encarceramento feminino na 5ª região Penitenciária do Rio Grande do Sul,* Revista brasileira de Ciências Criminais, RT, ano 17, n.79, jul.-ago./2009.

DUSSEL, E. (2005) *Filosofia da Libertação: crítica à ideologia da exclusão*, 3rd ed., Paulus, São Paulo, SP, Brasil.

ESPINOZA, O. (2004) *A mulher encarcerada em face do poder punitivo*, IBCCRIM, São Paulo, SP, Brasil.

FLORES, J. H. (2009) *A (re) invenção dos direitos humanos*, Fundação Boiteux, Florianópolis, SC, Brasil.

FOUCAULT, M. (2005) *Vigiar e Punir. História da violência nas prisões*, 30 ed., Vozes, Petrópolis, RJ, Brasil.

GALLARDO, H. *Teoría crítica: matriz y posibilidad de derechos humanos*, David Sanchez Rubio editor, Sevilla, España.

GOFFMAN, E. *A representação do eu na vida cotidiana*, Vozes, Petrópolis, RJ, Brasil.

LEMGRUBER, J. (1999) *Cemitério dos Vivos: análise sociológica de uma prisão de mulheres*, 2nd ed., Forense, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

MIAILLE, M. (1994) *Introdução crítica ao direito*, 2nd ed., Estampa, Lisboa, Portugal.

RUBIO, D. S. (2010) *Fazendo e desfazendo direitos humanos*, traducido por Clovis Gorczevski. In Coleção Direito e Sociedade Contemporânea. EDUNISC, Santa Cruz do Sul, SC, Brasil.

Análise da Eficácia Jurídica, nos Poderes Legislativo e Judiciário, dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos na Problemática da Violência de Gênero contra a Mulher, no Brasil

Ísis Dantas Menezes Zornoff TABOAS
Estudiante de grado en derecho
Universidad Estadual Paulista - Brasil
Universidad de Compostella - España
isistaboas@gmail.com

Roberto Galvão FALEIROS JUNIOR
Estudiante del máster en derecho
Programa de Posgrado en Derecho
Universidad Estadual Paulista – Brasil
robfaleiros@yahoo.com.br

Antonio Sérgio ESCRIVÃO FILHO
Graduado Del máster em derecho
Programa de posgrado em Derecho
Universidad Estadual Paulista
Antonio@terradedireitos.org.br

Paulo César Correa BORGES
Doctor en derecho
Departamento de Derecho Publico
Universidad Estadual Paulista - Brasil

Resumo

O trabalho conjuga estudos do Núcleo de Estudos Tutela Penal dos Direitos Humanos, da UNESP e da Organização de Direitos Humanos, Terra de Direitos. A pesquisa parte da afirmação histórica dos direitos humanos das mulheres, verificando que a luta feminista atingiu conquistas normativas junto ao Sistema Internacional de Direitos Humanos. É sabido que há uma grande defasagem entre norma e realidade, para a efetivação e exercício dos direitos das mulheres não basta simples enunciação legal, é necessário movimentação social e ações dos três poderes da República. Diante disso, analisa-se o grau de aplicação dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos no tocante à violência de gênero contra a mulher no Brasil, nas atividades dos Poderes Legislativo e Judiciário. Para isso, realiza-se a contraposição entre as normas internacionais, a legislação pátria, e a jurisprudência dos Tribunais Superiores brasileiros.

Palavras-chave*: Gênero, Direitos Humanos, Tratados Internacionais, Feminismo.*

Abstract

The work combines studies of the Center for Studies of Law Enforcement of Human Rights, UNESP and the Organization for Human Rights, Terra de Direitos. The research part of the historical assertion of human rights of women, finding that feminist normative achievements reached by the International System of Human Rights. It is known that there is a large gap between norm and reality, for the effective exercise of the rights of women not just mere enunciation legal, it is necessary to drive social and actions of the three branches of government. Given this, we analyze the degree of implementation of International Treaties on Human Rights in relation to gender violence against women in Brazil, the activities of the Legislative and Judiciary. For this, we make the contrast between international standards, the Brazilian legislation, and jurisprudence of the Superior Courts in Brazil.

Keywords: *Gender, Human Rights, International Treaties, Feminism.*

Introdução

A Declaração de Direitos Humanos de Viena de 1993, afirmou, através de seu parágrafo 18, que os direitos humanos das mulheres são parte inalienável dos direitos humanos universais. Com essa afirmativa, ratificou a universalidade e a indivisibilidade dos direitos humanos internacionais invocados pela Declaração Universal de 1948.

Porém, é sabido que há uma grande defasagem entre a norma e a realidade; para a efetivação e exercício dos direitos das mulheres não basta simples enunciação legal, é necessário ações dos três poderes da República, neste sentido, Silvia Pimentel:

> [...] do Legislativo, na adequação da legislação nacional aos parâmetros igualitários internacionais; do Executivo, na elaboração de políticas públicas voltadas para os direitos das mulheres; e, por fim, do Judiciário, na proteção aos direitos humanos das mulheres, valendo-se, inclusive e muito especialmente, dos tratados, pactos e convenções internacionais de proteção aos direitos humanos, para fundamentar suas decisões (Piovesan. 2008, p. 307)

Os avanços das lutas feministas pela normativização de tratados internacionais que buscam garantir a igualdade e dignidade da mulher são muitos; não obstante a isso, os direitos humanos das mulheres, no Brasil, ainda estão longe de alcançar sua plena eficácia.

Faz-se necessário conceituar o termo eficácia, tendo em vista a diversidade de concepções que este termo pode assumir. Neste artigo, eficácia assumirá o sentido de finalismo, que segundo Eros Grau "[...] designa o modo de apreciação das conseqüências das normas jurídicas e de sua adequação aos fins por elas visados" (1988, p. 205). Assim, eficácia é o alcance dos fins a que foram propostos as normas.

Para José Afonso da Silva, o efetivo cumprimento da norma é a eficácia social, que se identifica com o conceito de efetividade; esta se soma à eficácia jurídica, que é a possibilidade da norma assegurar efeitos jurídicos.

> O alcance dos objetivos da norma constitui a efetividade. Esta é, portanto, a medida da extensão em que o objetivo é alcançado, relacionando-se ao produto final. Por isso é que, tratando-se de normas jurídicas, se fala em eficácia social em relação à efetividade, porque o produto final objetivado pela norma se consubstancia no controle social que ela pretende, enquanto a eficácia jurídica é apenas a possibilidade de que isso venha a acontecer (2008, p. 66).

Eficácia jurídica e eficácia social são momentos distintos de um mesmo processo de concretização da norma. Enquanto a eficácia social trata do fim, do alcance social da norma, a eficácia jurídica indica que o ordenamento jurídico, na competência dos três poderes, está aparelhado para aplicar a lei (Escrivão Filho. 2009, p. 75).

Neste trabalho, optou-se por analisar a eficácia jurídica dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos ratificados pelo Brasil na problemática da violência de gênero contra a mulher no âmbito de dois dos Poderes da República, o legislativo e o judiciário.

1. A Luta Feminista Contra a Violência Contra a Mulher

O movimento de mulheres, nas últimas décadas, conquistou consideráveis transformações em todo o mundo, o que foi fruto de muitas lutas; apontou a violência, o preconceito negativo e a desvalorização do feminino. Os comportamentos violentos, aos poucos, estão sendo desnaturalizados perante a sociedade e criminalizados pelos Estados, como conseqüência do questionamento de militantes que desbravaram os territórios considerados masculinos.

Ao afirmar que o “sexo é político”, o feminismo rompeu com os modelos políticos tradicionais que só reconhecem como político o que ocorre na esfera pública. Consciente de que as relações interpessoais contêm também hierarquia entre os sexos, o feminismo tenta superar essa organização desigual de poder entre homens e mulheres nas esferas pública e privada.

Esse movimento caracteriza-se pela auto-organização de mulheres em múltiplas frentes, de forma não centralizada, não há uma disciplina única para todas militantes. O feminismo não é somente um movimento organizado e visivelmente público, ele revela-se também na esfera privada, é um processo revolucionário das relações interpessoais de cada mulher e homem, de cada militante.

Historicamente, as mulheres foram educadas a guardarem no silêncio a opressão e a violência vividas; sua história foi escondida, seus lamentos, suas glórias e seu sofrimento não foram contados. Hoje, passamos por um processo em que feministas buscam romper esse silêncio, através da reconstrução da história da mulher, da luta pelo respeito de seus direitos como ser humano, ou seja, da luta contra o Sistema Patriarcal.

Patriarcado é uma categoria específica de determinado momento histórico, é um sistema sócio-político ideológico que pressupõe desiguais homens e mulheres, por meio uma relação de dominação-exploração que, atualmente, se atrela a outros dois conceitos: racismo e capitalismo.

O principal elemento estrutural do Patriarcado é o contrato sexual, em que se estabelece um direito masculino de acesso regular e sistemático ao corpo das mulheres.

É de suma importância ressaltar que a forte resistência oposta pelas mulheres a esse regime exigiu que os machos lutassem por dois milênios e meio para chegar à sua consolidação. O processo, que foi extremamente lento, teve início em 3100 a.C. e só se consolidou no ano 600 a.C. Essa estrutura hierárquica conta hoje com, aproximadamente, de 2600 anos; trata-se a rigor de um recém nascido na história da humanidade, estimulada em 300.000 e 250.000 anos (Saffioti. 2004, p. 60).

O movimento feminista, como todo movimento de transformação, ao longo da história, apresentou avanços, retrocessos, contradições, derrotas e vitórias na busca pela equidade de gênero.

Gênero é uma categoria de análise, um conceito fundamental para a compreensão da realidade construída, atualmente, a partir das relações de poder constituídas de forma desigual, em que as mulheres ocupam o pólo oprimido. É também uma categoria histórica, que pode ser concebida em várias instâncias:

> [...] como aparelho semiótico (Lauretis, 1987); como símbolos culturais evocadores de representações, conceitos normativos como grade de interpretação de significados, organizações e instituições sociais, identidade subjetiva (Scott,1988); como divisões e atribuições assimétricas de característicos e potencialidades (Flax,1987); como, numa certa instância, uma gramática sexual, regulando não apenas relações homem-mulher, mas também relações homem-homem e mulher-mulher (Saffioti, 1992, 1997b; Saffioti e Almeida,1995) (Saffioti. 2004, p. 65).

Apesar de recente, o termo possui uma vasta diversidade de apreensões conceituais e, conforme exemplificado pela autora, cada feminista enfatiza determinado aspecto, tendo como campo de consenso que gênero consiste no papel atribuído historicamente ao feminino e masculino, baseado em esteriótipos, que “é opinião predeterminada, formada socialmente, que se estabelece de maneira rígida, separando indivíduos em categorias”(Xavier Filha. 2000, p. 31).

Partindo do pressuposto da existência das relações de gênero organizadas de maneira desigual pelo Sistema Patriarcal, pode-se afirmar que a violência contra a mulher é um dos sustentáculos das relações humanas ainda vigentes, ela tem caráter estrutural, que não significa impossibilidade de transformação, mas complexidade da questão. É usada para manutenção do *status quo* vigente, o sistema Patriarcal, e é sob essa ordem de gênero que o movimento feminista luta para conquistar tratados e leis que dificultem e/ou exterminem a discriminação e a violência contra as mulheres.

2. A Internacionalização dos Direitos Humanos das Mulheres

Depois das atrocidades cometidas na Segunda Guerra Mundial, surge uma preocupação internacional em proteger e resguardar os direitos humanos. Assim, surge como sujeito do Direito Internacional a pessoa humana e são criadas novas possibilidades de defesa dos direitos das pessoas.

O processo de internacionalização dos Direitos Humanos teve como marco inicial o surgimento da Organização das Nações Unidas em 1945 e a Declaração Universal dos Direitos Humanos em 1948. Esse processo viabilizou a ação internacional contra arbitrariedades, tendo em vista que a opressão é, muitas vezes, cometida pelo próprio Estado.

No tocante aos Direitos Humanos das Mulheres foram conquistados três importantes tratados internacionais para as brasileiras, são eles: CEDAW, Protocolo Facultativo à CEDAW e Convenção de Belém do Pará.

A Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra a Mulher da ONU, conhecida por CEDAW, sigla na língua inglesa de Convention on Elimination of all Form of Discriminacion Against the Women, é, ainda, chamada de Convenção da Mulher, é o primeiro tratado internacional que dispõe amplamente sobre os direitos humanos das mulheres. Trata da dupla obrigação de eliminar a discriminação contra mulheres e assegurar a igualdade de gênero, estipulando medidas para alcançá-la, na vida política, econômica, social e cultural, através de medidas legais, políticas e programáticas. Essa Convenção é de 1979, e 185 países ratificaram-na, vários deles com muitas reservas.

> A discriminação contra as mulheres é tanta que, na ONU, a Convenção Interamericana sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Contra a Mulher foi, dentre todas as Convenções, a que mais recebeu reservas por parte dos países que a ratificaram. Não é por outra razão que, no encontro realizado em Viena, em 1993, por ocasião da Conferência Mundial de Direitos Humanos, o movimento de mulheres levou a seguinte bandeira de luta: Os direitos das mulheres também são humanos (Libardoni. 2002, p. 17).

Com base na IV Conferência Mundial sobre Mulher, em Pequim, a ONU convidou todos os países que ratificaram a Convenção da Mulher para assinarem o Protocolo Facultativo à Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra a Mulher.

O Protocolo em seus 21 artigos não traz direitos novos, mas novas garantias para a proteção dos direitos já previstos, ele define como usar a Convenção da Mulher, como denunciar o seu não cumprimento ao Comitê encarregado de sua fiscalização, ele ratifica as obrigações já assumidas pelo Brasil.

Todavia, no Brasil, a Igreja mobilizou-se contra a aprovação do Protocolo.

> Um documento aprovado na 40ª Assembléia geral da CNBB, a Conferência Nacional dos Bispos do Brasil pediu a rejeição do Protocolo, declarando que ameaçava a soberania nacional e que, ao ratificá-lo, o Congresso Nacional permitiria que outros países se

> metessem em assuntos internos. Afirmava também que o Comitê que monitora a implementação da *CEDAW*, em nome da não discriminação da mulher, tem praticado abusos, como o de defender o aborto, a união civil entre pessoas do mesmo sexo e a prostituição feminina (Libardoni. 2002, p.65).

Uma grande mobilização feminina foi realizada e a Igreja reconheceu o equívoco, pois o Protocolo não defende novos direitos, apenas viabiliza a efetivação dos já ratificados pelo Brasil e, ainda, só prevê possibilidade de denúncia após esgotados todos os recursos disponíveis no âmbito interno[1], dessa forma, não ameaça a soberania nacional. O Protocolo foi assinado pelo Brasil em 2001 e ratificado em 28 de junho de 2002.

A Convenção Interamericana para Prevenir, Punir e Erradicar a Violência Contra a Mulher, discutida e aprovada na cidade brasileira de Belém do Pará, recebe o codinome Convenção de Belém do Pará. Foi criada em 1994, pela Organização dos Estados Americanos (OEA), órgão representante dos países da América do Sul, Central e Norte, cujo intuito é fortalecer e assegurar a paz e a segurança.

A Convenção de Belém do Pará foi ratificada pelo Brasil em 27 de novembro de 1995, é um importante mecanismo de defesa dos Direitos Humanos das Mulheres, ela define com clareza o que é violência contra a mulher e explica todas as formas que essa violência pode assumir e os lugares onde se manifesta. Derruba a barreira que separa a violência mais visível, praticada contra todas as mulheres em locais públicos, da violência oculta, aquela forma mais invasiva de agressão, praticada dentro de casa ou por pessoas conhecidas.

Embora sem a mesma força jurídica, outros documentos precederam a Convenção no âmbito da OEA, são eles: a Declaração para a erradicação da Violência contra a Mulher, a Consulta Interamericana sobre a Mulher e a Violência, ambas do ano de 1990, e também a Resolução 1128/91, Proteção da Mulher contra a Violência. Em âmbito mundial a Convenção de Belém do Pará tem como precedente de lutas a CEDAW e o seu Protocolo Facultativo.

3. A Eficácia Jurídica Legislativa dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos

3.1 Definição de violência

No Capítulo I, artigo 1º, a Convenção de Belém do Pará define o que é violência contra a mulher:

> "Para os efeitos desta Convenção, entender-se-á por violência contra a mulher qualquer ato ou conduta baseada no gênero, que cause morte, dano ou sofrimento físico, sexual ou psicológico à mulher, tanto na esfera pública como na esfera privada."

[1] "O comitê não reconhecerá comunicação, exceto se tiver reconhecido que todos os recursos da jurisdição interna foram esgotados ou que a utilização desses recursos estaria sendo protelada além do razoável ou deixaria dúvida quanto a produzir o efetivo amparo." Art. 4º, *caput*, Protocolo Facultativo à CEDAW.

A definição da Convenção vai ao encontro da legislação nacional em vigência na época, que prevê em sua Carta Magna, a Constituição Federal de 1988, especificamente, no § 8º do art. 226, que o Estado assegura assistência a cada um dos membros da família e deve criar mecanismos para coibir a violência no âmbito de suas relações.

A Constituição de 1988 está marcada por avanços significativos acerca da garantia dos Direitos Humanos das Mulheres, porém em 1995, não existia ainda legislação específica sobre violência contra as mulheres.

O Juizado Especial Criminal, regido pela Lei 9.099/95, lei para os crimes de menor potencial ofensivo, crimes que trazem menor dano às pessoas, cujo procedimento tem características como: celeridade e busca a conciliação das partes, era onde as mulheres vítimas da maior parte das violências de gênero eram atendidas. Os infratores, na maioria dos casos, recebiam o mesmo tratamento que aqueles que tinham provocado um acidente de trânsito, resolviam-se com a Justiça através do pagamento de uma cesta básica ou pequena multa em dinheiro.

A legislação complementar dava à violência de gênero contra a mulher a conotação de problema privado, sem grandes conseqüências e implicações sociais, naturalizava e, portanto, incentivava a ocorrência dessa violência. O conhecido ditado "em briga de marido e mulher ninguém mete a colher" é uma excelente forma de ilustrar como era vista, até então, essa forma de violência pela maioria da população brasileira.

A sensação de impunidade, a banalização da violência contra a mulher fez com que o Movimento de Mulheres buscasse a implementação de uma lei específica para essa forma de violência.

Após o recebimento da denúncia de tolerância, por parte do Estado brasileiro, para com a violência doméstica e familiar contra as brasileiras, em 2001, a Comissão Interamericana de Direitos Humanos da OEA condenou o Brasil por negligência e omissão.

> "Dado que a violação contra Maria da Penha é parte de um padrão geral de negligência e falta de efetividade do Estado para processar e condenar os agressores, a Comissão considera que se viola não apenas a obrigação de processar e condenar, mas também a de prevenir práticas degradantes. Tal ineficiência judicial, geral e discriminatória cria um ambiente permissivo para a violência doméstica, uma vez que não se percebem evidências da vontade e efetividade do Estado como representante da sociedade para punir estes casos."[2]

Em 2002, com um grupo formado por ONGs, juristas e feministas iniciou-se a construção da uma lei específica sobre violência de gênero contra a mulher, apoiadas juridicamente pela Convenção de Belém do Pará e pela Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra a Mulher.

[2] Trecho da sentença condenatória do Estado Brasileiro no Caso Maria da Penha, informe 54/ 01 da Comissão Interamericana de Direitos Humanos.

Finalmente, em 07 de agosto de 2006 foi promulgada a Lei 11.340, batizada de Lei Maria da Penha, como homenagem à mulher que lutou quase 20 anos para que seu agressor fosse punido.

A Lei Maria da Penha traz um novo paradigma ao inserir, explicitamente, por meio de seu artigo 6º que a violência doméstica e familiar contra a mulher não se trata de crime de menor potencial ofensivo, mas de uma forma de violação dos Direitos Humanos.

A Lei, ao definir violência doméstica e familiar no *caput* de seu artigo 5º, contempla, inclusive, usando os mesmos termos, o previsto na Convenção de Belém do Pará.

> Art. 5º Para os efeitos desta Lei, configura violência doméstica e familiar contra a mulher qualquer ação ou omissão baseada no gênero que lhe cause morte, lesão, sofrimento físico, sexual ou psicológico e dano moral ou patrimonial:

Além das dimensões física, sexual e psicológica, adotadas pela Convenção, a Lei Maria da Penha acrescenta a dimensão patrimonial.

A violência física é aquela que se consuma através de socos, tapas, empurrões, cortes, queimaduras, com armas brancas, de fogo, ou mesmo sem armas. É a forma de violência mais visível e facilmente identificada. Regulamentada pelo artigo 129 do Código Penal.

A violência sexual é quando a vontade da mulher não é respeitada e ela é obrigada a manter relações sexuais. Pode ser perpetrada por marido, namorado, companheiro, patrão, desconhecido, quando este se sente no direito de satisfazer-se sexualmente independente do desejo feminino. É forma de violência muito comum e pouco denunciada por medo e vergonha da vítima.

A tipificação penal dessa forma de violência, em 7 de agosto de 2009, sofreu muitas transformações, adequando-se ao previsto pela Convenção, dentre as mudanças, chama-se a atenção para a nova denominação do Título VI do Código Penal que deixa de ser Dos Crimes Contra os Costumes, para chamar-se, Dos Crimes Contra a Dignidade Sexual, adequando-se ao real bem jurídico que deve ser tutelado.

A violência psicológica é a forma de violência mais sutil, contudo não menos danosa. Torna difícil a reação da vítima, pois essa violência acaba com a auto-estima da mulher, através de insultos, humilhações, piadas, comparações, chantagens, ameaças, proibições como a de vestir o que gosta, ou sair de casa, ou ainda a de trabalhar.

A violência moral é um tipo de violência psicológica, para compreendê-la faz-se necessário aplicar o conceito da dupla moral, que aplica parâmetros comportamentais, relacionais e de julgamento desiguais aos homens e mulheres. Essa violência é forma de julgamento e controle da sexualidade feminina, através de desmoralizações, calúnias, difamações e injúrias.

Por fim, a violência patrimonial, acréscimo feito pela Lei Maria Penha, é a forma de violência que subtrai, retira, impossibilita o acesso da mulher aos meios materiais de subsistência, o que, na maioria das vezes, impede seu direito de ir e vir.

É perceptível que a legislação nacional incorporou a Convenção de Belém do Pará, houve eficácia legislativa em relação à conceituação de violência doméstica familiar e incorporação no sistema normativo, seja por parte da Lei Maria da Penha, do Código Penal ou da Constituição Federal; toda a legislação interna trata sob o mesmo viés, seguindo os mesmos princípios da Convenção ratificada em 1995.

3.2 Os espaços relacionais onde a violência ocorre.

Um dos critérios de classificação da violência contra a mulher é o espaço relacional onde ela ocorre, ele deve ser compreendido como algo mais complexo que o local físico do fato, pois tem características de natureza sociológica, cultural e psicológica.

A violência pode ocorrer em diferentes espaços de interação entre as pessoas e, em qualquer um deles, inclusive na vida íntima das mulheres, a origem é social e, portanto, deve ser trabalhado, não em esfera privada, mas em toda sua complexidade pela sociedade.

Assim, a Convenção de Belém do Pará esclarece que a vida livre de violência contra mulher em âmbito público e privado é direito que deve ser garantido pelo Estado[3]. A Lei Maria da Penha afirma que a violência doméstica e familiar é uma forma de violação dos direitos humanos das mulheres[4]. Sendo assim, essas duas afirmações ratificam-se e explicam que não há violência privada ou pública, mas violações aos direitos humanos que ocorrem em diferentes espaços relacionais e são responsabilidades que o Estado e a sociedade devem assumir.

No artigo 2º da referida Convenção são definidos os possíveis locais em que pode ocorrer violência contra a mulher:

> Entende-se que a violência contra a mulher abrange a violência física, sexual e psicológica:
>
> a)ocorrida no âmbito da família ou unidade doméstica ou em qualquer relação interpessoal, quer o agressor compartilhe, tenha compartilhado ou não a sua residência, incluindo-se, entre outras formas, o estupro, maus tratos e abuso sexual;
>
> b) ocorrida na comunidade e cometida por qualquer pessoa, incluindo, entre outras formas, o estupro, o abuso sexual, tortura, tráfico de mulheres, prostituição forçada, seqüestro e assédio sexual no local de trabalho, bem como em instituições educacionais, serviços de saúde ou qualquer outro local; e
>
> c) perpetrada ou tolerada pelo Estado ou seus agentes, onde quer que ocorra.

[3] "Toda mulher tem direito a uma vida livre de violência tanto na esfera pública como na esfera privada." Capítulo II, Art. 3º da Convenção Interamericana para Prevenir, Punir e Erradicar a Violência contra a mulher.

[4] "A violência doméstica e familiar contra a mulher constitui uma das formas de violação dos direitos humanos." Art. 6º da Lei 11.340/06 .

A violência ocorrida em âmbito familiar e doméstico é aquela praticada no espaço simbólico representado pelo lar, perpetrada através de relações interpessoais estabelecidas por vínculos consangüíneos, de afinidade ou afetividade, e fundamentadas na desigualdade de poder dos gêneros.

A condição de convivência do agressor com a vítima aumenta o potencial ofensivo dessa forma de violência, pois o agressor tem ou tinha proximidade com a vítima o que aumenta, consideravelmente, a facilidade das agressões ocorrerem e, conseqüentemente, a tendência a serem, paulatinamente, repetidas e agravadas. É comum que os feminicídios sejam precedidos por ameaças, agressões morais, espancamentos.

Dessa forma, a violência ocorrida em âmbito familiar e doméstico apresenta o agravante de ser permeada por relações interpessoais entre a vítima e o agressor e não necessariamente ocorre dentro do espaço físico do lar.

A violência na comunidade inclui a ocorrida no trabalho[5] perpetrada por alguém que efetue posição hierárquica superior em relação empregatícia, é quando a vítima é forçada a manter relações, independente de seu desejo, ou ainda, quando sofre qualquer tipo de agressão psicológica, moral, ou física baseada na relação desigual dos gêneros.

A violência institucional é a cometida pelo Estado ou seus agentes, o agressor é o servidor que deveria atender às necessidades das mulheres, ocorre nas instituições prestadoras de serviços públicos, escolas, delegacias, judiciário, postos de saúde.

A lei Maria da Penha vai ao encontro da definição prevista na Convenção e, em seu artigo 5º, ratifica a Convenção e ainda avança na luta pela consolidação dos Direitos Humanos das Mulheres Homossexuais, incluindo-as, literalmente, no texto da lei.

> "I -no âmbito da unidade doméstica, compreendida como o espaço de convívio permanente de pessoas, com ou sem vínculo familiar, inclusive as esporadicamente agregadas;
>
> II - no âmbito da família, compreendida como a comunidade formada por indivíduos que são ou se consideram aparentados, unidos por laços naturais, por afinidade ou por vontade expressa;
>
> III - em qualquer relação íntima de afeto, na qual o agressor conviva ou tenha convivido com a ofendida, independentemente de coabitação.
>
> Parágrafo único. As relações pessoais enunciadas neste artigo "independem de orientação sexual." (grifo nosso)

Em relação aos espaços relacionais onde a violência ocorre, a diretriz internacional foi totalmente aderida no ordenamento jurídico nacional. E, conforme demonstrado, o

[5] Trabalho no sentido simbólico mais amplo que apenas lugar físico, inclui o aspecto psicológico, social e cultural de relação laboral.

movimento de mulheres brasileiro conquistou o reconhecimento de mais entidade familiar: a homoafetiva[6].

3.3 Eliminar a Discriminação é acabar com a Violência contra a Mulher

A violência e a discriminação de gênero contra as mulheres fazem parte do mesmo círculo vicioso e erradicar uma pode significar o fim da outra. A discriminação e a desigualdade impulsionam a violência como forma de garantir a perpetuação das relações de poderes. Discriminar é o ato de impedir o acesso de outrem, tido como inferior, aos direitos fundamentais[7].

Segundo a Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra a Mulher, discriminação é:

> "Para fins da presente Convenção, a expressão "discriminação contra a mulher" significará toda a distinção, exclusão ou restrição baseada no sexo e que tenha por objeto ou resultado prejudicar ou anular o reconhecimento, gozo ou exercício pela mulher, independentemente de seu estado civil, com base na igualdade do homem e da mulher, dos direitos humanos e liberdades fundamentais nos campos político, econômico, social, cultural e civil ou em qualquer outro campo."[8]

A Convenção de Belém do Pará reconhece que viver sem violência é mais do que não ser agredida física, sexual ou psicologicamente, é também não ser discriminada inferiorizada ou subordinada pelo fato de ser mulher. A Convenção afirma que as mulheres e meninas têm o direito de receber educação livre de padrões estereotipados de comportamento e costumes sociais e culturais baseados na hierarquia dos gêneros.[9] Ou seja, não devem mais ser educadas pela crença de que são inferiores, deve ser rompida a idéia e a divulgação de padrões que denotam inferioridade às mulheres e as submetem à discriminação e à violência.

A legislação nacional incorporou a orientação das referidas convenções. A Lei Maria da Penha em seu artigo 3º, § 1º, assegurou o desenvolvimento de políticas públicas que visem garantir os direitos humanos das mulheres, no sentido de resguardá-las de toda forma de discriminação, violência e opressão[10].

---

[6] São entidades familiares reconhecidas no ordenamento jurídico brasileiro: casamento, união estável, monoparental e, depois da Lei Maria da Penha, a homoafetiva.

[7] Os direitos fundamentais estão resguardados pela Constituição Federal de 1988, em especial, no artigo 5º, XLI, e são: vida, dignidade, saúde, educação, trabalho, moradia.

[8] Art. 1º da CEDAW, ONU, em 1979.

[9] Art. 6º da Convenção Interamericana para Prevenir, Punir e Erradicar a Violência contra a Mulher, OEA, em 1994.

[10] § 1º O poder público desenvolverá políticas que visem garantir os direitos humanos das mulheres no âmbito das relações domésticas e familiares no sentido de resguardá-las de toda forma de negligência, discriminação, exploração, violência, crueldade e opressão.

4. A aplicação Jurídico-Judiciária dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos

Como demonstrado, há inúmeros tratados, convenções e pactos que prevêem direitos específicos das mulheres e definem diversas situações de violência, abuso e discriminação.

No Brasil, após o julgamento pelo Supremo Tribunal Federal do HC 87.585-TO e do RE 466.343-SP, a situação acerca da aplicabilidade dos tratados internacionais na órbita interna restou, momentaneamente, definida. Por pequena maioria (cinco votos a quatro), o Tribunal decidiu que os Tratados Internacionais de Direitos Humanos (que não tenham sido aprovados com quórum de Emenda Constitucional) se situam acima das leis ordinárias e abaixo da Constituição da República, sendo nomeados como supralegais.

Portanto, após este histórico posicionamento, os Tratados Internacionais de Direitos Humanos, que não tenham força de Emenda Constitucional, serão tratados de forma superior às leis ordinárias, que devem, de agora em diante, ter compatibilidade tanto com a Constituição Federal, quanto com os Tratados Internacionais de Direitos Humanos.

Ressalta-se que essa verificação de compatibilidade pode ser engendrada tanto perante o Supremo Tribunal Federal ou qualquer juiz, em caráter também difuso. É o que sustenta Valério Mazzuoli:

> Para realizar o controle de convencionalidade das leis os tribunais locais não requerem qualquer autorização internacional. Tal controle passa, doravante, a ter também caráter difuso, a exemplo do controle difuso de constitucionalidade, onde qualquer juiz ou tribunal pode se manifestar a respeito. À medida que os tratados forem sendo incorporados ao direito pátrio os tribunais locais – estando tais tratados em vigor no plano internacional – podem, desde já e independentemente de qualquer condição ulterior, compatibilizar as leis domésticas com o conteúdo dos tratados (de direitos humanos ou comuns) vigentes no país. Em outras palavras, os tratados internacionais incorporados ao direito brasileiro passam a ter eficácia paralisante (para além de derrogatória) das demais espécies normativas domésticas, cabendo ao juiz coordenar essas fontes (internacionais e internas) e escutar o que elas dizem. Mas, também, pode ainda existir o controle de convencionalidade concentrado no Supremo Tribunal Federal, como abaixo se dirá, na hipótese dos tratados (neste caso, apenas os de direitos humanos) internalizados pelo rito do art. 5º, § 3º da Constituição (Mazzuoli. 2008, p. 227).

Essa postura assumida pelo Supremo possibilita uma maior incidência e abrangência na aplicação dos referidos tratados. Afastasse os argumentos e posturas paralisantes e direciona-se na viabilização, concreta, de maior influência dessas previsões internacionais na vida cotidiana do país.

Como recente o posicionamento do Tribunal Constitucional brasileiro, ainda não há jurisprudência consolidada acerca da aplicação dos tratados e convenções que protegem os direitos das mulheres.

Maior parte da aplicação, pelo judiciário, dos referidos documentos, ocorre de forma indireta. De todo modo, com o instrumental e direcionamento já apontado, percebe-se que a aplicação direta dos tratados será corrente em pouco espaço de tempo.

De todo modo, verifica-se que as diretrizes internacionais, firmadas pelo Brasil, dão sustentáculo aos julgamentos que envolvem violência doméstica e familiar contra mulher.

Uma caracterização dessa situação foi o recente julgamento do HC 106212 pelo Supremo Tribunal. Em decisão unânime, reconheceu-se a constitucionalidade do art. 41[11] da Lei Maria da Penha (Lei 11.340/2006), o que inviabiliza a aplicação da Lei 9.0099/1995 e conseqüentemente a substituição das penas privativas de liberdade pelas restritivas de direito. Ainda, impossibilita a suspensão condicional do processo nos casos de violência familiar e doméstica contra a mulher.

Neste importante julgado, o Supremo baseou-se, dentre outros fundamentos, nos tratados e convenções ora estudados. A irradiação da discussão internacional das violências sofridas pelas mulheres é evidente neste julgamento concreto.

Os Tratados Internacionais de Direitos Humanos que regulamentam e reconhecem os direitos das mulheres possibilitaram que a Corte Constitucional brasileira pontuasse sua posição e, de forma unânime, reconhecesse a impossibilidade de aplicação de alguns institutos despenalizadores aos agressores. Há desse modo, uma clara influência e direcionamento da questão da violência de gênero da esfera privada para a esfera pública, o que permite o reconhecimento e tratamento como violação aos direitos humanos.

No julgamento pelo plenário do Supremo, reconheceu-se que os crimes perpetrados contra as mulheres e em razão de gênero são de grande potencial ofensivo, assim, violadores de direitos humanos das mulheres.

Com a consolidação da aplicação, pelo Judiciário brasileiro, dos Tratados Internacionais de direitos humanos que reconhecem os direitos das mulheres estar-se-á reconhecendo que o tratamento condizente para essas situações de violência em função de gênero, deve ser público estatal, deve ser tratado de maneira transversal em todas os âmbitos sociais, afim de reprimir todas as formas de violência e discriminação contra mulher, sejam elas institucionais, morais, psicológicas, físicas ou sexuais.

Considerações Finais

Analisaram-se as conquistas normativas do Movimento Feminista Brasileiro, junto ao Sistema Internacional de Direitos Humanos, observando nos Poderes Legislativo e Judiciário a eficácia jurídica dos tratados ratificados pelo Brasil no tocante à violência de gênero contra a mulher, cujos três com maior força vinculante são: CEDAW, Convenção de Belém do Pará e Protocolo Facultativo à CEDAW. Foram abordados três temas para análise da

[11] Art. 41. Aos crimes praticados com violência doméstica e familiar contra a mulher, independentemente da pena prevista, não se aplica a Lei no 9.099, de 26 de setembro de 1995.

eficácia no Poder Legislativo: definição de violência, determinação dos espaços relacionais onde ocorre a violência, e discriminação contra mulheres. Para isso, realizou-se a contraposição entre as normas internacionais e a legislação pátria.

É perceptível que a legislação nacional incorporou a Convenção de Belém do Pará, a Convenção da Mulher e o Protocolo Facultativo; há eficácia legislativa em relação à conceituação de violência doméstica familiar, a determinação dos espaços relacionais onde ocorre a violência e na eliminação da Discriminação da Mulher. Esses Tratados incorporam-se ao sistema normativo brasileiro, seja por parte da Lei Maria da Penha, do Código Penal ou da Constituição Federal; toda a legislação interna trata sob o mesmo viés, seguindo os princípios e diretrizes das Convenções ratificadas.

No Poder Judiciário é possível observar que, paulatinamente, está sendo viabilizada a aplicação dos Tratados Internacionais, dois casos emblemáticos na Jurisprudência nacional demonstram o constante trabalho de adequação dos julgamentos às diretrizes que propõe o Sistema Internacional de Direitos Humanos.

O reconhecimento pelo Supremo Tribunal Federal de que os tratados de Direitos Humanos ratificados pelo Brasil, que não são Emenda Constitucional, têm natureza de *supralegais*, é uma clara demonstração de adequação dos julgamentos às recomendações feitas pelas Convenções.

A determinação de Constitucionalidade do Artigo 41 da Lei Maria da Penha, é outro exemplo da busca cotidiana pela incorporação judiciária nas diretrizes determinadas pelas Convenções da Mulher, de Belém do Pará e do Protocolo Facultativo.

Por serem estes tratados muito recentes ainda não é recorrente verificar julgamentos que apóiam sua decisão em tratados internacionais de Direitos Humanos, porém há demonstrações claras, conforme exemplificado neste artigo, de tentativas de adequações e de consolidação nas Jurisprudências Nacionais dos Tratados Internacionais de Direitos Humanos no tocante ao combate à violência contra mulher.

Referências

BEAUVOIR, S. (1980) *O segundo sexo*, 6 ed., Nova Fronteira, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

ESCRIVÃO FILHO, Antonio (2009) *Uma hermenêutica para a concretização do programa constitucional do trabalho rural*. Dissertação de Mestrado. Franca: UNESP.

GRAU, Eros Roberto (2005) *A ordem econômica na Constituição de 1988*. 10. ed., rev. atual. São Paulo: Malheiros.

LIBARDONI, Alice (2002) *Direitos Humanos das Mulheres: em outras palavras: subsídios para a capacitação legal de mulheres e organizações*. Brasília: AGENDE.

MAZZUOLI, Valério de Oliveira (2008) *Rumo às novas relações entre o direito internacional dos direitos humanos e o direito interno: da exclusão à coexistência, da intransigência ao diálogo das fontes.* Tese de Doutorado em Direito. Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul/Faculdade de Direito, apud GOMES, Luiz Flávio. Controle de convencionalidade: STF revolucionou nossa pirâmide jurídica. Disponível em http://www.lfg.com.br. Acesso em 12/2/2011

SAFFIOTI, Heleieth I. B. (2004) *Gênero, violência e patriarcado*. Coleção Brasil Urgente. São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

SAMENTO, Daniel, Lkawa, Daniela e Piovesan, Flávia (2008) *Igualdade, Diferença e Direitos Humanos*- Rio de Janeiro: Editora Lumen Juris.

SILVA, José Afonso da (2008) *Aplicabilidade das normas constitucionais*. 7. ed. São Paulo: Malheiros.

XAVIER FILHA, Constantina (2000) *Educação sexual na escola: o dito pelo não dito na relação cotidiana.* Campo Grande: Editora UFMS.

Estado, religião e sexualidade(s): um questionamento sobre a laicidade estatal no Brasil

Ivan Augusto BARALDI
Doutorando em Direito
Universidade de Coimbra - Portugal
Programa de Doutoramento Direito, Justiça e Cidadania no séc. XXI
ivanbaraldi@gmail.com

Resumo

Este trabalho pretende abordar a questão da laicidade do Estado brasileiro, contrapondo o princípio do Estado laico a uma forma específica de negação de direitos, procurando indicar que o não reconhecimento de direitos a um determinado grupo atenta contra esse princípio. Buscar-se-á analisar se o fenômeno da omissão do Estado frente aos direitos de mulheres e pessoas não heterossexuais é baseado em influências religiosas, mais especificamente cristãs. O principal valor religioso difundido quanto à sexualidade, relacionado com a Igreja Católica, parece corresponder ao relacionamento heterossexual visando à reprodução. Serão indicados alguns elementos com o intuito de superar as influências sacras sobre a legislação brasileira, tratando de reconhecer a necessidade da atuação estatal para a efetivação de direitos.

Palavras-chave*: laicidade, religião, sexualidade.*

Abstract

This paper addresses the question of the secularity of the Brazilian State, opposing the principle of secular State with a specific form of denial of rights, pointing out that non-recognition of certain rights violates this principle. The goal is to investigate whether the omission of State, concerning to the rights of women and no heterosexual people is based on religious influences, more specifically from Christianity. The main religious value widespread about sexuality, related to Catholic Church, seems to correspond to the heterosexual relationship in order to reproduce. Some elements are shown in order to overcome the sacred influences on Brazilian legislation, trying to recognize the necessity of action of the State for enforcing rights.

Keywords: *secularity, religion, sexuality.*

1. O Estado Secularizado

O Brasil constitui-se oficialmente em um Estado laico. A Constituição Federal, no capítulo em que declara os direitos e garantias fundamentais, afirma, no artigo 5º, inciso VI, que "é inviolável a liberdade de consciência e de crença, sendo assegurado o livre exercício dos cultos religiosos e garantida, na forma da lei, a proteção aos locais de culto e a suas liturgias". Esta norma tem como intuito a protecção da liberdade religiosa, resguardando o direito a seu livre exercício e, inclusive, garante que as pessoas possam não professar fé alguma.

Além de o Estado Brasileiro não coibir práticas religiosas, segundo a Constituição Federal, artigo 19, inciso I, é vedado que a União, os Estados e os Municípios venham a "estabelecer cultos religiosos ou igrejas, subvencioná-los, embaraçar-lhes o funcionamento ou manter com eles ou seus representantes relações de dependência ou aliança, ressalvada na forma da lei a colaboração de interesse público". Desta forma, está proibido ao Estado promover práticas religiosas, bem como, envolver-se em actividades sacras.

De acordo com Maurice Barbier, uma definição satisfatória de laicidade deve englobar tanto a separação do Estado e da religião, quanto a neutralidade do Estado em matéria religiosa (Barbier, 2005, p. 2). Contudo, esta separação não significa excluir da esfera social o direito à expressão da religiosidade. Barbier, neste tocante, afirma que "a religião não se nega totalmente e pode existir fora do Estado, ou seja, na sociedade civil, onde pode exercer-se e organizar-se livremente" (Barbier, 2005, p.7).

Para se compreender o que implica ao Estado constituir-se como laico, e tendo em vista o estabelecido na Constituição Federal Brasileira, mostra-se relevante destacar o entendimento de Roberto Arriada Lorea sobre o assunto:

> O Estado laico não é ateu nem religioso. Não deve perseguir as religiões, nem promover a religiosidade. Tratando-se de estabelecer regras de convivência, deve-se buscar o mínimo de restrição com o máximo de liberdade, sempre focando o respeito à diversidade religiosa, contemplando crentes e não crentes. Em outras palavras, liberdade de expressão religiosa não se confunde com liberdade de opressão religiosa (Lorea, 2008, p. 160).

Apesar de o Estado laico ser um instrumento jurídico-político para a regulação das liberdades e direitos dos cidadãos, tanto a Constituição Federal brasileira, quanto a legislação infraconstitucional, sofrem influências de caráter religioso. Tais influências têm, como se pretende demonstrar, fortes origens na tradição cristã que, embora seja aparentemente majoritária, não é compartilhada pela totalidade dos cidadãos.
Constatam-se as marcas da tradição cristã no ordenamento Brasileiro quando se verifica, por um lado, o enfoque restritivo dado aos direitos dos homossexuais, inclusive pela impossibilidade da união civil entre pessoas do mesmo sexo e, por outro lado, o caráter proibitivo no que se refere à interrupção da gravidez, questões estas que serão aprofundadas a seguir.

Sobre o princípio da laicidade, destaca-se que qualquer crença religiosa, mesmo que predominante no país, não pode ser imposta aos não crentes. Este princípio está

diretamente relacionado com o ideal de liberdade dos sujeitos de direito nos estados democráticos, e para ser efetivo deve estar ancorado em práticas sociais e políticas que o promovam. Dessa forma, cabe a reflexão sobre que ações poderiam contribuir para a secularização do Estado brasileiro nas suas diversas esferas e para a garantia da não discriminação às mulheres em situação de gravidez indesejada e aos gays, lésbicas, bissexuais e transexuais.

2. A influência cristã no Brasil: sexualidade(s) e interrupção voluntária da gravidez

O modelo de família difundido e preconizado pelas religiões cristãs é aquele baseado no parâmetro da heteronormalidade ou do heterossexismo[1], formado por indivíduos de sexos opostos, com o objetivo de reproduzir-se, e assim propagar o ideal cristão aos seus descendentes. A sexualidade é encarada pela igreja de forma conservadora, sendo o sexo associado diretamente ao pecado, e a única possibilidade de sua realização é com intuito procriador.

Marilena Chaui manifesta-se sobre o viés reprodutivo com que o cristianismo trata a relação sexual, falando da vinculação essencial entre sexo e pecado, e que "todas as atividades sexuais que não tenham finalidade procriadora são consideradas ainda mais pecaminosas, colocadas sob a categoria da concupiscência e da luxúria e como pecados mortais" (Chaui, 1984, p. 87). Desse modo, é possível vislumbrar o porquê da não aceitação da Igreja tanto às uniões homoafetivas quanto à interrupção da gravidez: em ambos os casos fica evidente que o sexo não é buscado com finalidade reprodutiva.

As relações sexuais devem ocorrer dentro dos laços do casamento, de maneira "honesta", isto é, sem prazer e sem luxúria, para que não se enquadre na rotulação pecaminosa (Chaui, 1984, p. 94). Como a força de uma igreja é mensurada pela quantidade de fiéis que ela possui, as religiões solenizam o casamento e transformam os filhos gerados nesta união em seguidores da mesma fé. Qualquer ação que vá contra seus dogmas, e atente a sua perspectiva de expansão, será por ela combatida.

A respeito da sacralização do matrimônio como forma de manutenção dos interesses da religião, Maria Berenice Dias ressalta que:

> A tendência é transformar o vínculo em eterno para que os cônjuges cumpram o dever de 'crescei-vos e multiplicai-vos até que a morte os separe'. Cabe lembrar que a Igreja Católica não admite o casamento de pessoas que não tenham capacidade procriativa. Quem for estéril não pode casar. Se houve casamento, cabe ser anulado. Inclusive, quando o motivo do pedido de anulação é a impossibilidade de procriar, é mais fácil desfazer o casamento religioso do que anular o civil (Dias, 2008, p. 140).

[1] De acordo com Ana Cristina Santos, o conceito de "heterossexismo" designa uma opressão que suprime direitos das lésbicas, gays, bissexuais e transgenéros. "Numa sociedade heterossexista, a heterossexualidade é tida como normal e todas as pessoas são consideradas heterossexuais até prova em contrário" (Santos, 2005, p. 16).

Devido à associação direta feita entre: “casamento, sexo e reprodução” por parte das religiões, a grande maioria delas tem restrições a qualquer prática que vise ao controle da natalidade. A Igreja Católica, é necessário enfatizar, não admite o uso de qualquer método contraceptivo artificial (como preservativo ou pílula anticoncepcional), com exceção da “tabelinha” (método natural). Toda e qualquer ligação entre sexo e prazer se afigura como inaceitável.

Essa postura conservadora contribui para que sejam mantidos e difundidos os ranços patriarcais, sexistas e machistas em nossa sociedade. Ao não se tratar o aborto como problema de saúde pública, mas pela ótica criminal, ignora-se o grande número de mulheres que morrem em sua decorrência, e continua-se na busca pelo controle dos corpos femininos. Ao se tratar os homossexuais de forma discriminatória, em virtude de não gerarem filhos em suas uniões, propaga-se a intolerância e a impossibilidade de se conviver com a diferença, reproduzindo a tendência a aceitar a “mesmice do igual” (DIAS, 2008, p. 141), e rejeitar o que foge ao modelo tido como “normal”.

O modelo de família heterossexual monogâmica difundido pelo Cristianismo encontra equivalência no padrão de família patriarcal preconizada pelo Capitalismo e denunciada por Carole Pateman, autora da obra “O Contrato Sexual”. Segundo a cientista política, a imagem patriarcal bíblica intitula Adão como o primeiro homem, que é colocado como figura superior à Eva, sendo ela gerada, inclusive, a partir da costela daquele. Adão encarna, assim, o arquétipo do patriarca, pois além de ser o “pai” de toda humanidade, também gerou Eva, a primeira mulher (Pateman, 1993, p. 134).

Pateman relaciona a estruturação da figura de Adão como pai, que agregaria superioridade, e da figura feminina de Eva, ligada à inferioridade:

> As mulheres são meros recipientes vazios para o exercício do poder sexual e reprodutor do homem. O direito político originário que Deus concede a Adão é o direito, por assim dizer, de preencher o recipiente vazio. Adão, e todos os homens, têm que o fazer para se tornarem pais, ou seja, para exercerem o poder de reprodução ou de procriação masculino (...). A gênese de uma nova vida biológica está nas mãos dele, e não no recipiente vazio (...). O argumento patriarcal refuta qualquer reconhecimento da aptidão e da capacidade criadora exclusiva das mulheres (pateman, 1993, p. 134).

O quadro ora exposto mostra a edificação de uma sociedade falocêntrica e discriminatória, que é reforçada pelos ideais cristãos de reprodução, encontrando reflexos em nossa legislação. O ordenamento jurídico brasileiro nega aos homossexuais direitos equivalentes às relações heterossexuais e combate o exercício da autonomia reprodutiva feminina, proibindo o abortamento voluntário, através da sua criminalização.

Entretanto, não são todos os católicos que acreditam nestes ideais ditados pela hierarquia da Igreja quanto à sexualidade e reprodução. Um movimento de mulheres católicas e feministas surgido em 1973 nos Estados Unidos sob o nome de *Catholics for a Free Choice* (CFFC), baseando-se na liberdade religiosa, no pluralismo e no direito a dissentir (Rosado-Nunes; Jurkewicz, 2002, p. 52), não segue todos os ditames proclamados pelo Vaticano. Este movimento defende que as mulheres devem ser respeitadas como agentes morais, e que

tanto elas quanto os homens são capazes de tomar decisões responsáveis sobre suas vidas, inclusive quanto a questões sexuais e reprodutivas (e sobre o aborto).

As ideias de CFFC foram difundidas na América Latina e influenciaram na criação da organização Católicas por el Derecho a Decidir, no ano de 1987. Hoje o movimento está estruturado na Argentina, Bolívia, Colômbia, Chile, México, Peru e Uruguai; no Brasil foi organizado o grupo Católicas pelo Direito de Decidir em 1993. O novo discurso trazido pelo movimento encontra no interior do Catolicismo motivos para defender o direito à "vivência de uma sexualidade prazenteira, sem abandonar a experiência religiosa, buscando que a maternidade seja sobretudo vivida como um processo de escolha pessoal e responsável" (Rosado-Nunes; Jurkewicz, 2002, p. 54). A preocupação no contexto latino-americano é, principalmente, para com as mulheres de baixa renda, sem instrução e sem acesso a métodos contraceptivos.

Apesar da existência de segmentos religiosos divergentes da posição da igreja acerca da sexualidade, o Brasil continua a ter uma legislação que é influenciada e restringe direitos de mulheres e também de homossexuais. A laicidade do Estado deve ser garantida por meio do reconhecimento das diversas sexualidades e da autonomia dos sujeitos, sendo necessário, por um lado, a difusão de políticas para o respeito às orientações não heterossexuais e, por outro lado, a garantia do direito das mulheres de optar pela (não) reprodução. Nesse contexto cabe observar como iniciativas inovadoras podem modificar o quadro de repressão e limitação ao exercício de direitos.

3. Políticas públicas relacionadas à efetivação dos direitos sexuais e reprodutivos

Após elencar alguns elementos para afirmar a necessidade do caráter laico do Estado brasileiro e suas implicações, buscou-se mostrar quais os efeitos sentidos no campo da (não) efetivação de direitos quando os ditames cristãos de reprodução são fixados para todos os cidadãos, crentes e não crentes. Cabe, como conseqüência dessa reflexão, posicionar-se no sentido da afirmação da autonomia dos sujeitos para o livre exercício de sua(s) sexualidade(s).

Para garantia das liberdades laicas, faz-se necessário discutir medidas que, ao modificarem as estruturas sociais através de políticas públicas, levem ao reconhecimento do direito das mulheres decidirem acerca da continuidade de gestações indesejadas e de lésbicas, *gays*, transgêneros e bissexuais terem acesso aos direitos civis, políticos e sociais. Nesse âmbito, a esfera dos direitos sexuais e reprodutivos é uma das mais atingidas quando, por exemplo, nas atividades relacionadas à educação e à saúde, o tratamento direcionado a esses grupos sociais é influenciado por valores religiosos.

A respeito dos direitos reprodutivos tem-se que eles não se restringem unicamente à mera proteção da reprodução. De acordo com Miriam Ventura, sua significação perpassa tal delimitação com o intuito de defender:

> (...) um conjunto de direitos individuais e sociais que devem interagir em busca do pleno exercício da sexualidade e da reprodução humana. Essa nova concepção tem como ponto de partida uma perspectiva de igualdade e eqüidade nas relações pessoais e sociais e uma

> ampliação das obrigações do Estado na promoção, efetivação e implementação desses direitos (Ventura, 2002, p. 14).

Esses direitos só existem materialmente quando efetivados. E é no momento em que as pessoas recorrem à proteção jurídica ou ao sistema público de saúde que as influências morais cristãs revelam-se mais fortes e, frequentemente, impedem o exercício de direitos garantidos apenas aos heterossexuais ou o acesso à saúde pela impossibilidade de fazer opções no campo reprodutivo.

No que tange à interrupção do processo gestacional, defende-se a descriminalização do aborto e seu tratamento como grave problema de saúde pública, que em razão de sua proibição leva sua prática à clandestinidade e realização de modo inseguro. É de extrema importância a efetivação de políticas públicas que propiciem o abortamento legal, assistido e gratuito para aquelas que assim escolherem. Seguindo este entendimento, Roberto Blancarte afirma que:

> Os que defendem os direitos sexuais e reprodutivos têm (...) a obrigação de recordar de maneira permanente aos legisladores e funcionários públicos que seu papel não é de impor políticas públicas a partir de suas crenças pessoais, senão o de levar a cabo suas funções de acordo com o interesse público, definido pela vontade popular da maioria, sem excluir os direitos das minorias (Blancarte, 2008, p. 27).

Maria Berenice Dias, sobre o tratamento discriminatório dado aos homossexuais na sociedade, que se reflete no vazio normativo e na omissão do legislador, fala acerca da necessidade de regulamentação dos mesmos direitos às pessoas heterossexuais e não heterossexuais:

> Quando não há lei, a tendência é reconhecer que não existe direito a ser tutelado. O juiz parte do pressuposto de que, se não há lei é porque o Estado não quer emprestar conseqüências jurídicas à situação trazida a julgamento. A postura acaba sendo punitiva, ou seja, como a pessoa se comportou fora do modelo legal, não pode ter qualquer direito reconhecido (Dias, 2008, p. 142).

A simples ausência de norma jurídica não significa inexistência de direito. Para se denotar que os direitos dos homossexuais devem ser reconhecidos e salvaguardados, e que o respeito à diferença pode ser exercitado, é preciso criar-se situações de discussão na escola, desde o ensino fundamental. Um exemplo de iniciativa a este respeito, que deve ser incentivada e difundida, é de um projeto que problematiza e questiona qual a diversidade sexual existente nos livros didáticos brasileiros[2].

Projetos como este, que buscam propiciar a tolerância, aproximação e respeito ao diferente e àqueles que não se enquadram nos padrões heteronormativos, devem ser buscados com o objetivo de que possam ser conferidos a estas minorias direitos que ainda hoje lhes são

[2] SANTOS, Wederson [et al.]. Qual diversidade sexual dos livros didáticos brasileiros? Publicado nos anais do Evento "Enfoques Feministas e os Desafios Contemporâneos", realizado entre os dias 10 a 13 de junho de 2008, em Belo Horizonte.

negados. Da mesma forma, também é importante a conscientização de que a criminalização do abortamento tem sido ineficaz, acarretando na morte de um grande número de mulheres, e que políticas públicas no campo da saúde precisam ser realizadas a este respeito.

Considerações finais

A questão da construção de um Estado laico faz-se presente na medida em que determinados grupos sociais tradicionalmente têm seus direitos negados por razões morais e religiosas. Pensar em liberdades laicas é afirmar a possibilidade de uma pluralidade de convicções e práticas religiosas sem a interferência do Estado, seja para coibir, seja para induzir as religiosidades.

Procurou-se indicar alguns elementos de reflexão para demonstrar que a moral cristã influencia as ações do Estado brasileiro para impedir o reconhecimento de direitos aos homossexuais e a liberdade de decisão da mulher. Dessa forma, diversas formas de violência são perpetuadas contra essas pessoas.

Por fim, procurou-se demonstrar que, contra a reprodução de tais estruturas patriarcais herdadas, é necessário compreender a questão do aborto como um problema de saúde pública que deve ser assumido pelo Estado, e não criminalizado por ele. De igual modo, ações educativas e políticas são necessárias também para a formação de uma sociedade democrática, que reconheça direitos à população LGBT.

Referências

BARBIER, Maurice (2011) *Por una definición de la laicidad francesa*.Traducción de Roberto Rueda Monreal. Disponível em: <http://www.diplomatie.gouv.fr/es/IMG/pdf/0205-Barbier-Esp-2.pdf>. [25 de Março de 2011]

BLANCARTE, Roberto (2008) O porquê de um Estado laico. In: LOREA, R. A. (org.) *Em defesa das Liberdades Laicas.* Porto Alegre: Livraria do Advogado.

BRASIL Constituição da República Federativa do Brasil de 1988. São Paulo: Revista dos Tribunais, 2005.

CHAUI, Marilena (1984) *Repressão Sexual: essa nossa (des)conhecida*. 6ª ed. São Paulo: Editora Brasiliense.

DIAS, Maria Berenice (2008) A justiça e a laicidade. In: LOREA, R. A. (org.) *Em defesa das Liberdades Laicas.* Porto Alegre: Livraria do Advogado.

LOREA, Roberto A (2008) O assédio religioso. In: LOREA, R. A. (org.) *Em defesa das Liberdades Laicas.* Porto Alegre: Livraria do Advogado.

PATEMAN, Carole (1983) *O Contrato Sexual*. São Paulo: Paz e Terra.

SANTOS, Ana Cristina (2005) *A lei do desejo: direitos humanos e minorias sexuais em Portugal.* Porto: Edições Afrontamento.

VENTURA, Miriam (2002) *Direitos reprodutivos no Brasil*. São Paulo: M. Ventura, 2002.

As noites da glória: territorialidade travesti na avenida Augusto Severo, no bairro da Glória, na cidade do Rio de Janeiro

Ivan Ignácio PIMENTEL
Mestre em Ciências Jurídicas e Sociais
Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
ivanpimentel22@yahoo.com.br

Wilson Madeira FILHO
Prof. Dr. Titular da Faculdade de Direito da Universidade Federal Fluminense (UFF)
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Sociologia e Direito da UFF
wilsonmadeirafilho@hotmail.com

Resumo

A identidade da travesti está relacionada à formação de territórios, gerador de raízes, onde é possível observar a interação entre o eu e a sociedade. O sujeito ainda tem um núcleo ou essência interior que é o "eu real", mas este é formado e modificado num diálogo contínuo com os mundos culturais exteriores e as identidades que esses mundos oferecem. A construção de um espaço pela prostituição de travestis passa por um processo de construção marginalizado, mas ao mesmo tempo tido pelos travestis como um espaço "sagrado", marcado por símbolos, considerado como um "espaço vivido", marcado por signos que refletem um sentimento de pertencimento. Assim, as calçadas da Avenida Augusto Severo, no bairro da Glória, no Rio de Janeiro, representam o local onde se complementa a "transformação" da travesti, como também suas "zonas de batalha" no comércio da venda de sexo - o principal (e às vezes o único) ponto de encontro e convívio social.

Palavras-chave: *Prostituição, Travestis, Espaço público, Homofobia, Ocupação territorial*.

Abstract

The identity of the transvestite is reported to the formation of territories, creator of roots, where it is possible to observe the interaction between the individual and the society. Subject still has a nucleus or inner essence that is "real I", but this one is formed and modified in a continuous dialog with the cultural exterior worlds and the identities what these worlds offer. The construction of a space for the prostitution of transvestites suffers a process of construction marginalized, but at the same time had as the transvestites like a "sacred" space, marked by symbols, thought how a "space experienced in life", marked by signs that reflect a feeling of to belong to the territory. So, the sidewalks of the Avenue Augusto Severo, in the district of Glory, in Rio de Janeiro, represent place where the "transformation" of the transvestite is complemented, like also his "zones of battle" in the commerce of the sale of sex - the principal (and sometimes the only one) point of meeting and social familiarity.

Keywords: *Prostitution, Transvestites, Public space, Prejudice against homosexuals, Territorial occupation.*

Joga pedra na Geni!
Ela é feita pra apanhar!
Ela é boa de cuspir!
Ela dá pra qualquer um!
Maldita Geni!
(Chico Buarque, Geni e o zepelim,)

Introdução

A correlação entre território e identidade permite explicitar os conflitos que as travestis passam durante os diversos dias em que "batalham" na Avenida Augusto Severo. A cidade enquanto palco de conflitos e os conflitos enquanto modelo democrático por excelência são temas que perpassam a pós-modernidade. Múltiplas identidades dividem o espaço urbano e multiplicam a semântica da geografia cultural.

Historicamente considerada o lugar da diversidade, a urbe vem se tornando menos "tolerante", micropoliticamente repartida. Essa leitura pode ser feita mediante um olhar atento ao próprio comportamento dos cidadãos, em que a perda da capacidade de abrigar as diferenças fica evidente, materializada na forma da organização dos espaços urbanos. Para Guy Debord (1992), pelo desenho urbano, também é possível identificar um desenho antropológico e social, demarcando limites e estabelecendo a noção de pertencimento e não pertencimento, existência e coexistência. No caso do urbanismo, é a tomada de posse do ambiente natural e humano por todas as forças técnicas da economia capitalista que, ao desenvolver sua lógica de dominação absoluta, refaz a totalidade do espaço como *seu próprio cenário*, estratégias que podemos observar como técnica da separação.

A cidade, desde seus primórdios, possui a inexorável ligação entre o seu espaço físico, as relações entre seus habitantes e a forma de controle dessas relações, para a manutenção da ordem entre os cidadãos. É preciso, portanto, tratar os discursos e representações sobre a cidade como construções simbólicas que estão plenas de valores sociais. Sabemos que o acontecimento do fenômeno urbano só será possível mediante ajustes entre aqueles que participam da vida de uma cidade. Quanto mais avançamos no tempo, mais a aceleração dos processos sociais e as modificações dos espaços urbanos tornam-se vertiginosas e mais complexas. Torna-se, portanto, necessário seu acompanhamento e o estabelecimento de normas de convivência. Percebemos, assim, que o poder não atua simplesmente oprimindo ou dominando as subjetividades, mas operando na sua construção. Desta forma, deve-se vincular o caráter formativo ou produtivo do poder, ao mecanismo de regulação e disciplina que ele instaura e procura conservar.

Nas últimas décadas, os estudos que associam "cultura" e "meio urbano" ganharam novamente centralidade. São diversas obras que tocam em um ponto crucial para o estudo da cidade contemporânea, vindas da literatura, das artes plásticas e do cinema. Tratam dos perigos existenciais, em especial das dificuldades de conviver com o *outro*, de conseguir dividir o mesmo espaço, tendo em vista os interesses divergentes e conflitantes. O conflito é, inicialmente, fruto de uma hostilidade e de uma oposição de idéias ou de valores, mas, ao unir na mesma luta os seus opostos, ele evidencia que não há oposição sem adesão. O

conflito pressupõe, portanto, o reconhecimento da existência do inimigo e de seus interesses, já que, se não houvesse interesses comuns, a divergência não teria objeto para existir ou se fazer presente.

A dificuldade de dividir o espaço com identidades "divergentes", segundo a lógica moral vigente nos grandes centros, faz de homossexuais e travestis vítimas de atos de violência, que segundo Carrara e Vianna (2006), nas grandes metrópoles brasileiras, sujeitos cuja identidade não heterossexual (suposta ou certa) é mais evidente através da exibição ou incorporação de atributos de gênero não-conformes ao sexo designado no nascimento são proporcionalmente mais atingidos por diferentes modalidades de violência e discriminação. A desestabilização provocada por sua performance de gênero, constantemente associada a um conjunto de estereótipos negativos sobre a homossexualidade em geral, torna as travestis as vítimas preferenciais de violência homofóbica em diferentes contextos.

Dessa forma, vemos nas grandes cidades, não apenas as modificações causadas pela urbanização crescente, mas as transformações que acontecem nas relações entre os agentes da dinâmica urbana, ou seja, a diminuição da solidariedade e, por conseqüência, o crescimento da intolerância. Isso reflete que a "cidade que explodiu", devido ao seu grande crescimento populacional, tendo assim, vários fenômenos específicos do espaço urbano, passou a demonstrar que, ao contrário de uma ordenação racional, as grandes cidades podem ser encaradas como o espaço do caos e da desordem. Dentre os fenômenos desordenadores da metrópole se encontra a violência urbana, vez que esta reforça a idéia de que a vida na cidade é uma existência caótica em um lugar perigoso, embora, na medida em que o tecido urbano se expandia, o poder público tenha patrocinado a produção de planos de urbanização que pudessem controlar e ordenar o crescimento da cidade.

1. Territórios marginais

Muitas travestis entrevistadas relataram que os conflitos no espaço, para elas, começa muito cedo. Podendo se dar em casa, na rua ou na escola, devido à repressão que sofre o jovem por ser gay, repressão tal que chega a ser tratado como alguém "sujo", impuro por não seguir a cartilha sexual imposta para a maior parte dos meninos ainda na infância. Tratado como desviante por não ser tido como homem pelos colegas e pela família, termina por sofrer muitos conflitos para um jovem imaturo que mal começou a viver a vida e já começou a ser severamente reprimido por ter um comportamento diferente, sendo constantemente tratado como um "estrangeiro" em sua própria terra.

Para Bauman (2009), viver numa cidade significa viver junto com estrangeiros, pois jamais deixaremos de ser estrangeiros, e não interessados em interagir. A partir do momento em que, no mesmo espaço físico – a cidade – as pessoas são amontoadas e obrigadas a conviver próximas, diversas "distâncias" aparecem – culturais, sociais, religiosas – e as pactuações para o convívio urbano precisam ser refeitas. Assiste-se aí à construção de fronteiras: física, econômica e social. Bauman evidencia que nas cidades é possível observar o que chama de "furiosa atividade de traçar fronteira entre as pessoas", e quanto mais o espaço e a distância se reduzem, maior é a valorização dos limites sociais estabelecidos pelos seus habitantes.

As diferenças, em vez de transformarem-se em riquezas - do ponto de vista cultural e social - são instrumentos de separação. A cidade transforma-se em espaço de exclusão. A distância em relação ao *outro* aumenta e fica evidente pela presença dos muros reais ou imaginários.

Como mecanismo de defesa, observamos um distanciamento cada vez maior dos indivíduos, pessoas cada vez mais frias vivendo nas grandes cidades, que, segundo Simmel (2004), o cidadão para se proteger nas metrópoles é obrigado a mascarar seus sentimentos e, muitas vezes, a não reagir às solicitações exteriores, assumindo um certo ar *blasé* no cotidiano. Na verdade, nessa visão simmeliana, as pessoas *blasés* só existem nas grandes cidades, palcos do teatro do espetáculo social. Lugares de máscaras e de papéis sociais que se transformam em papéis de representação teatral. A incapacidade de reagir às novas estimulações com a energia necessária é uma das principais características desse comportamento *blasé*.

Para Bauman (2009), as pessoas esqueceram ou negligenciaram o aprendizado das capacidades necessárias para conviver com a diferença. Não é surpreendente que elas experimentem uma crescente sensação de horror diante da idéia de se encontrar frente a frente com estrangeiros. Estes tendem a parecer cada vez mais assustadores, porque cada vez mais alheios, estranhos e incompreensíveis.

Portanto podemos observar as travestis como estrangeiras em seu próprio "país", pois a identidade que, construída, vai de encontro à base moral estabelecida e aos padrões que perduram por séculos e décadas, ser homossexual ainda está vinculado a ter atitudes de promiscuidade, de degradação da moral e dos bons costumes e incitadora de desvios. Embora a cidade permita a vivencia de uma construção social, na qual a diferença é marcada com intuito de hierarquizar grupos em detrimentos de outros, é possível transformar essa construção, gerando uma nova ordem de relações, nas quais as marcas corporais não sejam acionadas para sinalizar inferioridade e subalternidade de um grupo ao outro, mas sim para refletir a vocação humana para a diversidade.

O corpo é o *locus* a partir do qual o indivíduo expõe publicamente sua intimidade, e também é nele que se exibe a transformação causada pelos signos do grupo social ao qual se pertence. Assim a reação social a essa afronta à "decência" e aos "bons costumes" pode ser observada no decorrer das diversas narrativas obtidas durante o trabalho de campo. A prostituição acaba se tornando opção de sobrevivência: a escola rejeita, a família expulsa de casa... Como diria uma das entrevistadas, as travestis são "expulsas da vida". Sendo tratadas como estrangeiras no espaço urbano, a sociedade, através da família e da escola produzem dor, desrespeito e colaboram decisivamente para produção de representações sociais negativas que apenas reforçam a violência e hostilidade que as envolvem.

Para Silva (2008), a cidade compõe suas narrativas que espelham as penas de exclusão espacial sofridas pelas travestis como muitas denunciam em suas fala: "Não tem lugar pra travesti, nós somos um grupo que não existe! Não existe espaço para travesti!". O espaço por elas experienciado é composto de muitas feridas e rejeições. É comum que elas circulem pela cidade apenas no período da noite, mais associado às práticas sexuais comerciais, que a maioria delas está praticamente condenada socialmente a desempenhar.

As práticas sexuais comerciais levam a ocupação de uma determinada porção do espaço para a realização de tal atividade. A construção de um território é de vital importância para que um determinado grupo possa exercer um controle, de modo a permitir a manutenção da atividade e inevitavelmente realizar o exercício do poder e coesão interna, como forma de manter a ordem e a perpetuação da atividade, além de defender o território de possíveis "invasores".

Analisando a construção de territórios em espaços marginais, vemos que esses "territórios marginais", construídos em espaços públicos "são locais em que atração e rejeição se desafiam (suas proporções são variáveis, sujeitas a mudanças rápidas, incessantes). Trata-se, portanto de locais vulneráveis, expostos a ataques maníaco-depressivos ou esquizofrênicos, mas são também os únicos lugares em que a atração tem alguma possibilidade de superar e neutralizar a rejeição. (Bauman: 2009, p. 76)"

2. A rua como vitrine

A rua não é apenas local de convivência como espaço público de passagem e de circulação das pessoas. Opõe-se conceitualmente à casa, pois aqueles que nela permanecem são os chamados desclassificados e desocupados (ladrões, prostitutas, mendigos etc.). No espaço da rua, para a realização do prazer ou para a sobrevivência, podem ser identificadas práticas que, de uma forma ou de outra, transgridem as normas socialmente estabelecidas. Entre esses comportamentos, ressaltam-se a homossexualidade e trocas envolvendo favores sexuais.

Para Ana Fani Carlos (2007), o tema da "rua" nos coloca diante do fato de que na análise do espaço urbano o lugar aparece com significados múltiplos. A cidade, em si, só pode ser determinada como lugar à medida que a análise incorpore as dimensões que se referem à constituição, de um lado, do espaço urbano, e de outro, aquela da sociedade urbana. Todavia a cidade é reproduzida a partir da articulação de áreas diferenciadas com temporalidades diferenciais que se produzem, fundamentalmente, da constituição de uma forma de apropriação para uso que envolve especialidades que dizem respeito à cultura e aos hábitos costumes que produzem singularidades espaciais, que criam lugares na cidade nos quais a rua aparece como elemento importante de análise.

O contato inicial, em que o jovem gay entra em contato com travestis mais experientes é fundamental para a formação da sua identidade e para aprender todas as artimanhas do novo espaço ao qual ela se vinculará. Para as travestis que chegam à rua, estar com suas amigas e com sua "madrinha" é bem mais que uma mera diversão: ali as travestis encontraram espaço, não só para a prostituição, mas também um espaço de sociabilidade onde procuram se proteger da violência da rua, realizando trocas de experiências sobre os cuidados e descuidos de si. Além de ter contato com esse mundo que será responsável pela manutenção de suas vidas, "Desse modo o que era público, o que acontecia no ambiente da rua, se fecha 'intramuros'. Desse modo os lugares da cidade se delimitam, se fecham, se tornam exclusivos." (Carlos 2007:52).

Na vida prática de grande parte das travestis e no cotidiano das ruas, o principal palco são as calçadas onde expõem seus corpos como em vitrines para a prostituição (figura 1). Em trajes sumários e estratégicos, as "bonecas" fazem parte da paisagem noturna dos que trafegam pelas cidades na alta madrugada. Trata-se, portanto, de uma "cartografia" dessa "bonecolândia", de acordo com o perfil de cada travesti, onde ocorre a construção de verdadeiras "lojas a céu aberto" onde exibirão seus corpos.

Este ambiente, que os travestis denominam "a rua" pode ser considerado o lugar multifacetado. Pode ser o lugar da "ferveção", da "batalha" ou da "boiação". Ao primeiro termo entende-se como o lugar da diversão, onde se faz amigos – e inimigos – e desfruta-se coletivamente de determinados prazeres; lugar de socialização. Ao segundo, aplica-se a significação de prostituir-se. E o último refere-se às práticas sexuais sem compromisso financeiro ou afetivo. O que não significa que essas experiências aconteçam necessariamente separadamente.

Figura 1. Exposição de Ivete (nome de "guerra")



Fonte: Foto de Ivan Ignácio Pimentel

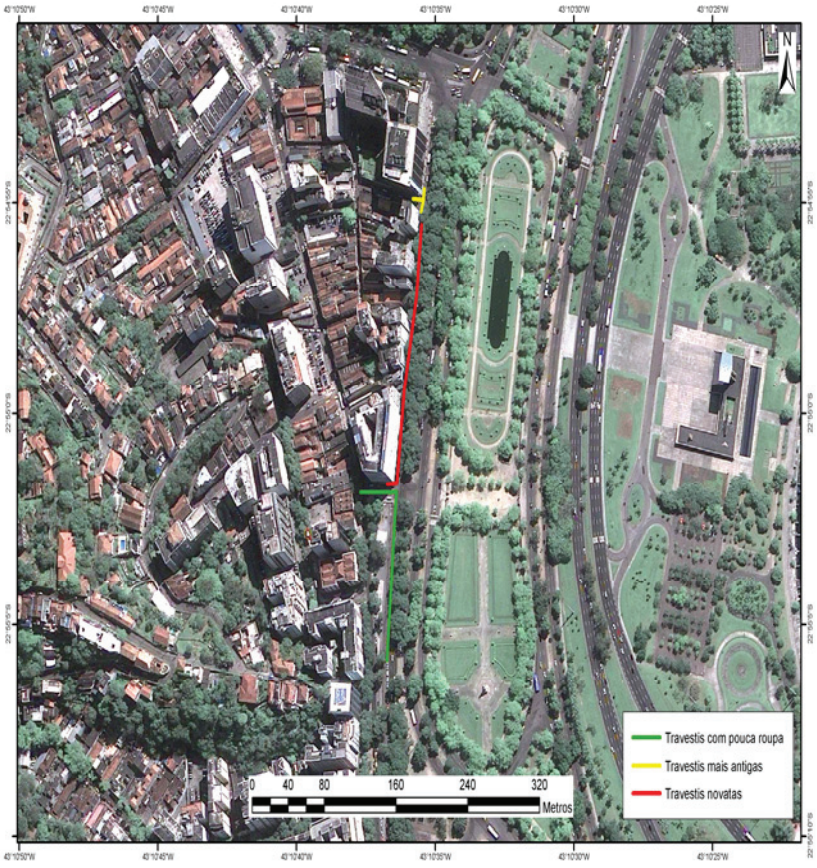
Para isso faz-se necessário a construção de uma vitrine marcada por microterriorialidades (figura 2), de acordo com o perfil de cada travesti, onde ocorre a construção de verdadeiras "lojas a céu aberto" onde as travestis exibirão seus corpos cheios de curvas, prontos a satisfazer os mais diversos tipos de desejos. Assim, o uso do território da cidade revela a segregação baseada nas desigualdades dos atos de uso e formas de apropriação. Aqui, o gueto pode significar a liberdade através da possibilidade de atuar e de reivindicar, pois são elementos de construção de identidades que lhe permite lutar contra o preconceito latente.

Simmel (1971) propõe uma tipologia das relações na qual a prostituição é uma modalidade básica. O autor elabora um estudo sociológico esclarecedor sobre o sistema de trocas simbólicas que a prostituição envolve: a transferência da impessoalidade do dinheiro para o corpo feminino. A manutenção das relações de poder no universo da prostituição constantemente envolvem relações conflituosas, fazendo-se muitas vezes o uso da violência, podendo ela ser entre travestis ou envolvendo travestis e outros atores sociais. A implantação e a disseminação da prostituição na cidade dependem diretamente das

circunstâncias encontradas para o exercício das atividades, tanto no que se refere às relações das “trabalhadoras sexuais” com sua clientela, com a cafetina e com as autoridades policiais, quanto das relações que travestis estabelecem entre si no momento da ocupação e do uso dos territórios, pois mesmo sendo um território de prostituição de travestis, podemos observar que estas se categorizam de forma diferenciada.

Esta territorialidade dividida em “trechos”, demarcada a partir de relações de força física e intimidação e do tempo em que cada travesti se prostitui na Avenida Augusto Severo, termina por se constituir num lugar onde as regulações se fazem pelas próprias travestis.

Figura 2. Microterritórios da prostituição de travestis na Avenida Augusto Severo



Fonte: Elaborado por Ivan Ignácio Pimentel

A demarcação espacial é também moral e passa por jogos de poder pelos quais se determina quem pode ficar onde e os significados dessa fixação. Fixação que não pode ser confundida com imobilização/sedentarização, mas com aceitação e compartilhamentos de códigos que circulam e informam, mas que são fluidos. Não só porque a transformação é uma marca da travestilidade, fazendo do gayzinho de hoje a bela de amanhã que, por sua vez, pode ser, simultaneamente, a bandida e a européia; mas também pela reconfiguração permanente dos espaços, provocada pela dinâmica das relações entre poder público e espaço urbano.

Dependendo da espacialidade vivida pela travesti, seus corpos podem ser aceitos, tolerados ou rejeitados. Dependendo do território onde o corpo se encontra, a travesti pode estar no centro, correspondendo ao padrão esperado de seu corpo, ou na periferia das relações de poder, sendo motivo de chacotas, gargalhadas, insultos e até atos violentos. Logo, os corpos

não correspondem com o que é esperado para o corpo no território, também sofre sanções como em qualquer outra espacialidade, pois da mesma forma que o espaço constitui relações de poder, é por ele composto, posicionando corpos em centro e margem, compondo e sendo composto por espaços paradoxais.

O controle do território é visto com violência, pois além de estar relacionado ao uso e adoção de códigos, ações discursivas e corporais, esta se faz a partir da utilização da violência explícita, verbal ou física. No conjunto de evocações, a predominante se referia à utilização da violência como mecanismo de controle do território, como nos relatou Fabrícia (nome de"guerra", assimcomotodas as travestis identificadas nesse trabalho):

> No meu pedaço só fica quem eu quero. As novinhas chegam aqui achando que são as donas da rua, até entendo a vontade de brilhar, mas se ficar de marra eu ponho pra correr. Quando eu cheguei aqui há mais de quinze anos eu tinha que respeitar as mais antigas. Porquê uma novinha vai chegar e me desrespeitar? Eu não deixo! Ponho logo pra correr, e se ficar de graça acaba saindo por mal.

A violência praticada entre as travestis sempre cumpre a função de reforçar a condição de abjeção, geralmente incidindo diretamente sobre os signos de sua diferença: as marcas corporais e subjetivas que atestam a recusa da norma. Assim, a garantia do controle e do ordenamento do espaço se dá pela eliminação das impurezas que o ocupam, "contaminando" a sua paisagem. A violência vem, aqui, restituir a pureza de um espaço maculado, assegurando seu valor (não apenas imobiliário, mas também simbólico).

Hellen, entrevistada em junho de 2009, enxerga a rua de forma bem negativa, sem notar a constituição de um espaço simbólico. Segundo ela, é impossível estabelecer uma relação de amizade num local que tem como foco a sobrevivência através da disputa por clientes. Acredita que a competitividade do mundo contemporâneo não permite que haja uma relação de solidariedade, lealdade e compromisso mútuo. Em outras palavras, as relações entre os "operários" do sexo que trabalham no local deve ser baseada na "falsidade", pois tudo não passa de um jogo de interesses. Para ela, cada travesti está sujeita a "tomar uma punhalada pelas costas", ou seja, está constantemente sujeita a ser traída, de modo que se torna mais fácil ser falso com todos e esperar o pior. De acordo com a visão da entrevistada, ninguém possui vínculo com o local, sendo este encarado apenas como meio de sobrevivência, tendo em vista que este só lhe trouxe mágoa e decepção, mesmo estando somente há duas semanas na rua. As experiências anteriores não permitem que ela estabeleça vínculo com um local que por ela é considerado como sujo, imundo e hipócrita.

Já as travestis mais antigas mantêm uma relação de amizade com a vizinhança. Fabrícia, uma das mais antigas, chegou a dizer que ganha presentes dos moradores e que estes reconhecem a importância das travestis para a segurança do local, haja vista que o nível de assaltos a transeuntes é bastante elevado no bairro, diferentemente da Avenida que possui um número de furtos reduzido devido à presença das travestis, que chegam a estimular o comércio "noturno", como o funcionamento de bares. Ao mesmo tempo a travesti reconhece a importância de manter o diálogo e o respeito com a população que mora na região, para a manutenção dessa ordem. Fabrícia "permite" que apenas suas afilhadas e amigas "batalhem" no "seu" território. Para isso faz-se necessário que as travestis que estão nesse ponto da rua não fiquem nuas ou com os seios a amostra, pois tal fato resultaria em

conflitos com os síndicos e possivelmente numa intervenção policial, afetando o comércio local.

Embora exista um domínio territorial noturno pelas travestis, como muitas alegaram, elas "pisam em ovos" a todo instante, pois embora não haja conflitos diretos no território da prostituição, este se caracteriza por possuir uma grande instabilidade, onde, a qualquer momento, tudo pode ficar tenso e ameaçar a tranqüilidade e o exercício do "ofício". Sendo assim, até pegar a "manha" da rua, o medo e a insegurança são situações de ameaça enfrentadas pelas travestis que se prostituem. Mesmo as veteranas não estão isentas de sofrerem violência.

Para Dos Santos (2009), face à cultura heteronormativa a vida da travesti e o seu entorno encontram-se na ilegalidade jurídica: prostituição, cafetinagem, drogradição e alteração do corpo masculino. Desta maneira, as travestis vivenciam cotidianamente formas variadas de constrangimentos e violências, pois não se sentem protegidas pela ordem pública. As violências sofridas estão intimamente ligadas ao lugar social em que se encontram os sujeitos envolvidos nas situações concretas. Por esta razão, a violência dirigida às travestis tem agressores difusos e são vivenciadas em situações também relativamente obscuras, sendo suas motivações e causas difíceis de serem apontadas.

3. A cafetina: "A dona da rua"

Obter informações sobre a cafetina que "controla a prostituição" na Avenida Augusto Severo foi à maior dificuldade encontrada durante a realização do trabalho de campo. Muitas alegavam não existir tal atividade na rua, mas as reações das entrevistadas quando indagadas sobre tal questão refletia de imediato que essas informações não eram verdadeiras. Uma travesti resolveu falar sobre o assunto, sem identificar a cafetina e exigindo que não comentássemos com as outras que ela havia abordado o assunto, caso não cumpríssemos o acordo ela poderia sofrer algum ato de violência. No entanto, autorizou a descrição do relato no trabalho proposto.

As cafetinas caracterizam-se pelo controle das ruas e por exercer influências sobre as travestis. Esse controle é realizado por uma travesti, transexual ou mulher que realiza a cobrança pela possibilidade de ficar na rua e se prostituir. Por essa cobrança é oferecido "segurança" para as "meninas" que trabalham na rua.

De acordo com o relato, na Avenida Augusto Severo, o serviço de cafetinagem é realizado por um transexual (travesti que realizou mudança de sexo), que manda seus dois seguranças cobrarem a quantia de quarenta reais, equivalente à diária da rua. De modo, que as travestis que "batalham" têm que estar em dia com seus "impostos" para poderem exercer suas atividades.

As travestis que estão na rua há muito tempo não pagam taxas para "batalhar", pois estas estão na rua antes da implantação da cobrança, portanto não se enquadram no sistema de cobrança e tem o respeito da cafetina. Assim as travestis mais novas ficam na periferia das

relações de poder, podendo ter a atividade comprometida caso não cumpram suas obrigações financeiras.

A cobrança dos "tributos" atrasados ocorre mediante a expulsão da rua ou por sofrerem atos de violência, realizados pela "dona da rua". Tal serviço é realizado sob total sigilo de modo que não foi possível observá-lo nem ter qualquer tipo de contato com as pessoas que o realizam.

4. A polícia e a segurança da rua

No caso da Avenida Augusto Severo, Fabrícia relata que, na década de 1990, ao verem um carro da polícia, as travestis eram obrigadas a se esconder, para fugir dos atos de violência. A prática da violência pelo Estado representado pela força policial, que tinha como objetivo a manutenção da "ordem" ainda é presente em diversas cidades do Brasil. Nesse período, as travestis eram responsáveis pela desordem, que era realizada através da territorialização de alguns locais para a realização da prostituição. A arbitrariedade e a violência que marcam essas ações, notadamente quando obrigam as travestis a se despirem diante da platéia policial na delegacia, exibindo as marcas que situam seus corpos em um lugar fora da norma, ou ainda quando insistem no uso de seus nomes de batismo masculinos, expõem o *status* de subumanidade que ocupam diante da ordem jurídica.

A relação atual entre a força policial e os travestis em questão pode ser considerada bastante singular. De acordo com as travestis que "batalham" no espaço em destaque, a relação pode ser considerada amigável, de forma a não existirem conflitos diretos entre ambos. Apenas Sandra destacou já ter sido abordada pelos policiais de forma truculenta. Um cliente a abordara entre a Rua da Glória e a Avenida Augusto Severo e queria conferir o tamanho do seu pênis, pedindo que ela expusesse o instrumento de trabalho. Ao por o pênis a mostra uma viatura da polícia passou e parou. Convidaram-na para próximo da viatura e disseram que se isso acontecesse novamente a levariam para a delegacia. Além disso, disseram que a relação entre eles era de paz, que ela não tumultuasse o serviço. Prontamente a travesti acatou a ordem policial, pediu desculpas e disse que aquilo não voltaria a acontecer.

Durante o trabalho de campo duas viaturas faziam ronda constante na Avenida Augusto Severo e no seu entorno, não atrapalhando a atividade exercida pelas meninas. Mas nem sempre foi assim, segundo Ivete, que batalha na Avenida há dezessete anos. No início, quando começou no "ponto", quando via uma viatura da polícia tinha que se esconder, porque constantemente sofria atos de violência. Segundo ela, algumas travestis chegaram a ter o corpo deformado devido aos constantes espancamentos sofridos, pois, com as pancadas, o silicone aplicado descia e ia parar na barriga ou o silicone das nádegas ia parar nos joelhos. "Era um ó, uma relação muito complicada. O pior era quando éramos presas e obrigadas a transar com os policiais que após gozarem nos agrediam".

Segundo Ivete, quando vê os policias ela abaixa a cabeça e nem os olha, como forma de respeito e para evitar qualquer tipo de problema. Pois o passado ainda está muito vivo em sua memória, embora a situação presente tenha outra característica.

Os policiais eram vistos pelas travestis estudadas de uma forma matizada. Se em períodos históricos anteriores a relação deles para com elas era de repressão pura e simples, mais recentemente alguns policiais, denominados "do bem", em seus discursos, passaram a estabelecer outras modalidades de relações para com elas. Estes mantinham um relacionamento mais próximo, muitas vezes também sexual, e limitavam sua ação a coibir o que elas mesmas consideravam "abuso", como a nudez excessiva, a venda de drogas e os roubos e furtos. Muitos destes costumavam avisá-las se alguma "batida" fosse ocorrer em algum ponto de prostituição. Por outro lado, os policiais "do mal" eram descritos como aqueles que achacavam as travestis, com interesses econômicos, e associavam a ação policial à *transfobia*, se utilizando de métodos violentos de repressão.

Muitas alegam fazer programas com policiais, que, nas horas em que não estão de serviço, vão à paisana à rua procurá-las. Alegaram que, atualmente, ocorre a predominância de policias “do bem”, que mantém um maior nível de intimidade, respeitando o espaço e “mantendo a ordem local”.

5. “Quanto custa o programa?”

De acordo com as entrevistadas, os clientes que freqüentam a rua são casados e pertencentes à classe média. Isso foi observado devido aos carros que possuem e pelos valores pagos aos programas, que podem variar de R$ 50,00 a R$ 80,00, fora o pagamento do hotel, normalmente o Hotel Passeio, próximo a Avenida Augusto Severo, cujo quarto custa R$ 20,00 por duas horas.

O programa é combinado quando a travesti é abordada pelo cliente. Os clientes, na maior parte das vezes, são passivos (de acordo com as entrevistadas, 90% dos clientes) e pedem para ver uma foto mostrando o tamanho do pênis da travesti antes de fechar negócio. Outra questão importante na hora de fechar o programa é a questão do uso da camisinha. Segundo a travesti Suzane, o programa sem camisinha costuma ser mais caro, embora, segundo ela, muitas se recusem a aceitar tal proposta devido à possibilidade de contrair uma “doce” (AIDS). Ela continua dizendo que a rua a ensinou a não aceitar tal proposta, pois já presenciou a morte de algumas “amigas” pelo Vírus HIV.

Outro dado relevante foi o elevado consumo de drogas, principalmente cocaína, entre os clientes. Norma relatou que adorava “sair” com clientes viciados, porque o programa era mais demorado e o valor do programa era maior. O consumo de cocaína, segundo Sandra, também é realizado com freqüência pelos clientes que são passivos e querem manter relações com ela. Em seu relato ela aponta a cocaína como um mecanismo de relaxamento, que proporciona maior facilidade na hora da penetração, pois o estado de excitação causado pela droga distraia da dor. Entre as travestis o consumo também é alto, como muitas disseram: “É impossível encarar a noite na ‘pista’ de cara limpa”. Algumas já estavam fazendo uso do craque por ser uma droga mais barata. Essas aceitavam qualquer tipo de programa, inclusive sem preservativo e adoravam fazer programas com clientes viciados, porque era a garantia de obtenção da droga.

Na visão das travestis entrevistadas, bem como o discurso hegemônico sobre sexualidade, esses homens não seriam menos homens apenas por procurarem sexo com travestis, mas, sobretudo, por buscarem um determinado tipo de sexo.

6. O Hotel Passeio

Combinado o programa entre TLovers e travestis, na maior parte das vezes eles vão para o Hotel Passeio (figura 3), atrás da Avenida Augusto Severo.

Figura 3. Hotel Passeio



Fonte: Foto de Ivan Ignácio Pimentel

Nesse Hotel, além dos programas, as travestis que "batalham" na Avenida, trocam de roupa ao chegarem de suas casas. Segundo Ivete, a relação entre o gerente do Hotel e as travestis é bastante estreita, pois para ela a prostituição é responsável por movimentar o capital do Hotel. "Se não houvesse prostituição na Avenida Augusto Severo, o que seria desse hotel?", ela pergunta.

A proximidade entre o hotel e o ponto de "batalha" faz com que a maior parte dos programas sejam realizados ali. Durante o campo foi possível acompanhar a chegada de Ivete ao local, sua troca de roupa e a saída do Hotel já pronta para mais um dia de batalha (Figura 4).

Figura 4. Ivete e o Hotel Passeio



Foto de Ivan Ignácio Pimentel

O Hotel Passeio é muito indicado no fórum na internet por ser próximo ao local de abordagem das travestis e por não apresentar riscos, tendo em vista que as travestis são responsáveis pela manutenção do ponto de "batalha", onde não pode haver roubo nem nenhuma atividade que chame a atenção da polícia e dificulte a chegada de clientes ao local. Para Ivete, caso isso aconteça, a chegada da polícia dificultaria o exercício da prostituição ou então elas perderiam dinheiro para a polícia. Por isso o local tem que ser mantido seguro.

Segundo a gerente do Hotel, o que rola dentro dos quartos é problema das travestis e dos clientes. Diz não se meter em nada, a única coisa que lhe interessa é receber os R$ 20,00 do pagamento do quarto utilizado e mais R$ 10,00 se manchar o lençol.

Considerações finais: o apedrejamento da vitrine

Não é raro o caso de travestis que foram agredidas durante a realização de programas ou enquanto se encontravam "batalhando" em seus territórios.

A questão da violência é, de fato, bastante presente no viver diário das áreas de prostituição, como dizem as travestis. Estar na "pista" e expor o corpo em uma vitrine significa se sujeitar a todas as intempéries das "noites sujas". Conversando com uma travesti que não quis se identificar para preservar a sua imagem, foi possível perceber a mágoa que ela possuía em relação aos "campos de batalha". Durante a conversa a mesma mostrou-se bastante à vontade para falar sobre prostituição, mas quando o assunto foi violência suas feições mudaram completamente, pois esta carregava algumas marcas de atos criminais. Tinha parte do corpo queimado por um vândalo que passou no ônibus e jogou ácido em seu corpo, queimando toda a parte esquerda do seu tronco. Ao ver as marcas provocadas pela violência a travesti relatou o quanto tinha lutado para construir o seu corpo, que era uma das mais belas da rua e que, em questão de segundos, um indivíduo havia destruído o que ela tinha demorado anos para construir.

As travestis também apontam casos de roubos e desonestidade, mas não dos clientes, das próprias travestis. Enquanto algumas eram entrevistadas, apontavam para outra e diziam: "Aquela é desonesta, adora roubar e achacar seus clientes". Como a maior parte dos homens que freqüentam a rua são casados, algumas costumam pegar o celular e pedir o pagamento de "resgate" pelo celular, ou então ameaçam ligar para as esposas e contar que eles saem com travestis. Outra forma de roubo é mexer na carteira dos homens enquanto esses se banham após a realização do programa. Ainda existem aquelas que combinam o programa e não cumprem o acordo, exigindo mais dinheiro do cliente para que suas vontades sejam feitas, entrando em conflito direto com cliente, o que não é bem visto pelas travestis mais antigas.

A travesti Ivete em seu relato contou sobre um ato de agressão que marcou sua vida. Quando trabalhava em Copacabana, foi fazer um programa e foi agredida e torturada, além de sofrer com várias queimaduras de cigarro em seu corpo, desfalecendo e acordando no Município de Duque de Caxias. A mesma travesti confessa que já soube de vários assassinatos na Avenida, principalmente de travestis que realizam pequenos furtos na região.

Suzane confessou ter se jogado de um carro em alta velocidade devido a atos de violência que estava sofrendo. Para ela, parecia melhor jogar-se do carro, pois assim haveria a possibilidade de sobreviver, o que seria diferente se permanecesse diante do nível de tortura que estava sofrendo. Da mesma forma Daniele e Nelma declararam já terem apanhado de clientes.

Essas relações, marcadas por forte assimetria, reiteram desigualdades e exclusão e geram pólos entre opressores e oprimidos, que se manifestam com maior visibilidade nas relações de gênero no espaço privado através da violência. Percebe-se que o recorrente uso da violência por travestis e contra estas aparece quando buscam resistir às condições desiguais a que são submetidas, aos preconceitos e aos descaminhos decorrentes da dialética exclusão/inclusão social, e quando aqueles que tratam destas com preconceitos calcados em estereótipos e estigmas, como se travestis fossem anomalias, homens desavergonhados, promíscuos e indignos da vida. Os atos de violência sofridos por elas e a exclusão vivenciada com base em uma percepção negativa da diferença funcionam como provocadores que legitimam outro tipo de violência: em linhas gerais, a violência como mecanismo de defesa, como mecanismo de resistência.

Partilhar o espaço público com aqueles que são considerados marginais, desviantes, não é uma prática recorrente entre os indivíduos que compõem a maioria e que impõem códigos normativos da vida social. Como salienta Kulick, em estudo correlato:

> À noite, de todo modo, os perigos são maiores. Precisando atrair os clientes, travestis fazem pontos nas esquinas de ruas e avenidas e acabam se expondo publicamente de uma forma que, não fosse a situação, elas teriam preferido evitar. A exposição coloca as travestis em posição vulnerável, alvo fácil do assédio de policias, motoristas, transeuntes, gente que passa em automóveis e ônibus. Na maioria das vezes, a violência vem em forma de agressão verbal, mas não raro os casos de gangues de jovens espancam travestis. Também é comum ver gente que passa de carro lançar pedras e garrafas sobre elas. Algumas vezes chegam a disparar armas de fogo contra as travestis em plena rua. (Kulick 2008:47)

Dividir o espaço público com essas categorias passa a ser considerado inaceitável e a violência um recurso acionado, pois o poder do "grupo dominante" decide o que é justo ou não na sociedade. O uso da violência tanto simbólica quanto física como recurso de controle passa a ser legitimada sob a justificativa de que se deve manter a ordem moral que harmoniza a sociedade. Em busca de amenizar ou reduzir os atos de violência essas minorias constroem guetos que funcionam como espaços de solidariedade e de resistência.

Além dos conflitos com os clientes, onde são inúmeros os casos de violência, como espancamento, abandono em locais desertos e até assassinatos, além da própria guerra travada pelos melhores pontos de prostituição e a violência policial, a homofobia está sempre presente no cotidiano das travestis. Nas grandes metrópoles brasileiras, sujeitos cuja identidade nãoheterossexual (suposta ou certa) é mais evidente através da exibição ou incorporação de atributos de gênero não-conformes ao sexo designado no nascimento são proporcionalmente mais atingidos por diferentes modalidades de violência e discriminação. A desestabilização provocada por sua performance de gênero, constantemente associada a um conjunto de estereótipos negativos sobre a homossexualidade em geral, torna as

travestis as vítimas preferenciais de violência homofóbica em diferentes contextos (Carrara e Viana 2006).

Apesar de a violência fazer parte do cotidiano das travestis, na Avenida Augusto Severo, nos anos de 2009 e 2010 não foi registrado nenhum homicídio de travesti que "batalha" da região. Esse dado foi fornecido pelas travestis que fazem ponto no local e confirmado com a Articulação Nacional de Travestis e Transexuais (ANTRA) do Rio de Janeiro.

Sejam quais forem às violências sofridas, elas estão intimamente ligadas ao lugar social em que se encontram os sujeitos envolvidos nas situações concretas. Por esta razão, é bom lembrar que a violência dirigida às travestis tem agressores difusos e são vivenciadas em situações também relativamente obscuras, sendo suas motivações e causas difíceis de serem apontadas.

Ao considerar que a violência praticada contra as travestis é uma violência de gênero, e é tão estrutural quanto à violência racial e de classe, necessário enfrentá-la como uma questão política, pois sempre aumenta e nunca diminui, como se fosse uma espécie de fenômeno fora do alcance da ação e dos interesses da sociedade e dos governos. Porém, quando se trata das formas mais graves de violência, como é o caso dos homicídios, as vítimas e os contextos de ocorrência desses crimes adquirem um perfil menos difuso e mais homogêneo: morrem desta maneira os sujeitos pobres, negros e jovens residentes nas periferias de grandes cidades brasileiras, em áreas onde são precárias as condições de vida e o acesso a direitos.

Dessa forma, observamos que, ao longo do tempo, tornou-se inegável o crescimento de uma "desordem despolitizada", observável na escala da cidade do Rio de Janeiro, por conta do aumento da criminalidade, da formação de enclaves territoriais controlados por poderes paralelos ao Estado e da deterioração do "clima social". Nas palavras de Luis Carlos Fridman:

> Daí deriva uma concepção de política social em que a sociedade não deve ser onerada pelo amparo aos mais vulneráveis: todos devem ser estimulados a "mostrar o seu valor" mesmo nas condições mais adversas. Isso significa uma declaração política – encarnada no Estado e na administração dos negóciospúblicos – de que não se deve proteger aqueles que não contam com recursos e meios paraficar de pé. Propõe-se a inversão de "seres dependentes" em "seres ativos" impulsionados por uma cultura que alimenta o "ambiente interior" das pessoas através da convicção de não se precisar de ninguém. (Fridman: 2007, p. 155)

No entanto, a idéia de cidadania possui em sua base um componente espacial, onde, de acordo com o espaço estudado e com os atores que fazem desse espaço o local de suas práticas sociais, o execício da cidadania pode ou não ocorrer. Durante as entrevistas realizadas, as travestis alegaram que têm dificuldades de serem atendidas por serviços públicos como hospitais e delegacias, pois normalmente são tidas como prostitutas e tratadas como escória da sociedade. São tidas como "subintegradas", não dispondo de acesso aos direitos, às vias e garantias jurídicas, embora permaneçam rigorosamente subordinadas aos deveres, às responsabilidades e às penas restritivas de liberdade. Os subcidadãos são os extremamente carentes de cidadania, como mecanismo jurídico de inclusão social. Cidadania pressupõe igualdade não apenas em relação aos direitos, mas

também a respeito dos deveres, envolvendo uma relação sinalagmática de direitos e deveres fundamentais generalizados.

A rigidez sociopolítica, parcial e discriminatória, contraria à própria legalidade, implica generalização de conteúdos e procedimentos. Que concorrem para a marginalização.

Referências

BAUMAN, Zygmunt (2009) *Confiança e medo na cidade*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed.

CARLOS, Ana Fani (2007) *O lugar no/do mundo*. São Paulo: FFLHC.

CARRARA, Sérgio e VIANNA, Adriana R. B. (2006) "Tá lá o corpo estendido no chão...": a Violência Letal contra Travestis no Município do Rio de Janeiro. In: *Physis: Revista de Saúde Coletiva,* Rio de Janeiro, 16(2):233-249.

DEBORD, Guy (1992) *A sociedade do espetáculo: comentários sobre a sociedade do espetáculo.* Rio de Janeiro: Contraponto Editora Ltda.

DOS SANTOS, Paulo Reis (2009) Ambiguidades no corpo e na alma: problematizando os limites dos gêneros. In: *Revista de Psicologia da UNESP,* 8(2).

FRIDMAN, Luis Carlos (2007) O destino dos descartáveis na sociedade contemporânea. In: MELLO, Marcelo Pereira de. *Sociologia e Direito: explorando as interseções*. Niterói: PPGSD-UFF.

KULICK, Don (2008) *Travestis: prostituição, sexo, gênero e cultura no Brasil*. Rio de Janeiro: FIOCRUZ.

SILVA, Joseli Maria (2008) A cidade dos corpos transgressores da heteronormatividade. In: Actas del X Coloquio Internacional de Geocrítica: diez años de cambios en el Mundo, en la Geografía y en las Ciencias Sociales, 1999-2008., Universidad de Barcelona, 26-30 de mayo de 2008. <http://www.ub.es/geocrit/-xcol/438.htm>

SIMMEL, Georg (1971) *On individuality and social forms*. *Selected writings.* Edited by Donald N. Levine. Chicago/Londres, The Univerisity of Chicago Press. 1971.

SIMMEL, Georg (2004) *Philosophie de la modernité*. Paris: Payot, 2004.

O direito penal tem gênero? A mulher em situação de violência doméstica e familiar e o sistema de justiça

Luanna Tomaz de SOUZA
Doutoranda em Direito, Justiça e Cidadania no Séc. XXI
Universidade de Coimbra/Portugal
Professora da Universidade Federal do Pará/ Brasil
luannatomaz@hotmail.com

Resumo

Este artigo pretende analisar as inter-relações que se estabelecem entre o Direito Penal e as questões de gênero com o advento da Lei 11.340/06. Em realidade, ao pensarmos como se desenvolveu esta inter-relação ao longo da historia perceberemos que o Direito tem contribuído significativamente para a definição do "masculino" e "feminino" na sociedade, reproduzindo papéis que a sociedade estabelece para homens e mulheres e produzindo novas formas de desigualdades, muitas vezes sem um olhar atento aos sujeitos envolvidos no processo judicial e como estes se inserem nele. O Sistema de Justiça Criminal deixa muito patente a relação ao compor a mecânica de controle social. O advento da Lei Maria da Penha traz novos elementos para esta relação, contudo, alcançar um novo paradigma significa não apenas compor uma estrutura judiciária e um aparato legal que se volte as desigualdades de gênero, mas se apresenta necessário estabelecer uma cultura diferente, que respeite os direitos humanos das mulheres e fortaleça o reconhecimento da cidadania feminina e incorpore os estudos de gênero à aplicação da lei.

Palavras-chave*: Gênero, Lei Maria da Penha, Sistema de Justiça Criminal.*

Abstract

This article will analyze the interrelationships established between criminal law and gender issues with the advent of Law 11.340/06. In fact, to think how it developed this inter-relationship throughout history we find that the law has contributed significantly to the definition of "male" and "feminine" in society, playing roles that society sets for men and women and producing new forms of inequality, often without a watchful eye on subjects involved in the judicial process and how they fit into it. The criminal justice system makes it very clear the relationship to make the mechanics of social control. The advent of Maria da Penha Law brings new elements to this relationship, however, achieve a new paradigm means not only compose a judicial structure and a legal apparatus that turns gender inequalities, but it proves necessary to establish a different culture that respects human rights of women and strengthen the recognition of women's citizenship and incorporate gender studies to law enforcement.

Keywords: *Gender, Maria da Penha Law, Criminal Justice System.*

1. Para a efetividade dos direitos das mulheres

No Brasil, o advento da Lei 11.340, de 22 de agosto de 2006, que dispõe sobre a violência doméstica e familiar cometida contra a mulher, recolocou no cenário público o debate acerca das relações entre o direito e as desigualdades de gênero. Esta Lei, conhecida como "Lei Maria da Penha"[1], incorpora ao ordenamento jurídico nacional a categoria gênero, dispondo em seu artigo 5° que configura violência doméstica e familiar contra a mulher qualquer ação ou omissão baseada no gênero que lhe cause morte, lesão, sofrimento físico, sexual ou psicológico e dano moral ou patrimonial, no âmbito da unidade doméstica, da família ou em qualquer relação íntima de afeto. Esta Lei não disciplina, portanto, o tratamento de qualquer conduta lesiva contra uma mulher, mas é necessário que esta conduta seja baseada no gênero, conforme os próprios instrumentos internacionais passam a abordar a questão. O uso desta categoria, contudo, trouxe certo estranhamento àqueles que se debruçaram sobre a interpretação e sobre a aplicação da nova Lei, por ser uma categoria nova dentro do ordenamento jurídico brasileiro, teorizada tradicionalmente por outras áreas de conhecimento, como a Antropologia, a Sociologia e a Psicologia.

Desde os anos 80, é mister uma referência crescente a gênero na literatura especializada. De uma expressão pouco usual, ela se tornou quase freqüente, sendo que diversas tramas teóricas foram sendo articuladas nesse conceito. Isto permite que o mesmo adquira certa instabilidade (já que sempre envolve um terreno contestado, não fixo), quanto um fator de vitalidade, que estimula e incita a um constante questionamento e autocrítica (Louro, 1996).

De acordo com Saffioti (2004), o primeiro estudioso a mencionar e a conceituar gênero foi Robert Stoller em 1968[2]. Tais estudos carregavam marcas da militância feminista, que contribuíram para que emergisse nas ciências humanas a preocupação em se denunciar o processo de opressão que subordinava as mulheres a estereótipos e justificava desigualdades sociais sofridas, milenarmente. No Brasil tal conceito irá se alastrar rapidamente nos anos 90, a partir da circulação do artigo da historiadora Joan Scott (1989)[3].

O uso do conceito de gênero traz, contudo, certo estranhamento àqueles que se debruçam sobre a interpretação e sobre a aplicação do direito, sendo uma categoria nova dentro do ordenamento jurídico brasileiro, re-inserida pela Lei Maria da Penha.

A Lei 11.340/06 sobrepõe a prerrogativa jurídica, pois obriga os agentes do direito a se basear em uma perspectiva multidisciplinar que objetive não somente a punição dos agentes da violência doméstica e familiar cometida contra a mulher, mas a assistência à mulher em situação de violência e a prevenção deste fenômeno, o que envolve efetivas mudanças políticas, sociais e culturais.

---

[1] Seu nome foi dado em homenagem a uma farmacêutica brasileira que sofreu por duas vezes tentativas de homicídio, esperando por 20 anos uma decisão definitiva. Sem um processo justo num tempo razoável, acionou a Comissão Interamericana de Direitos Humanos que responsabilizou o Brasil por negligência e omissão em relação à violência doméstica cometida contra a mulher.

[2] A rigor, embora não tenha formulado o conceito de gênero, Simone de Beauvoir (1980) formulou os fundamentos do conceito de gênero, na sua famosa frase: "Não se nasce mulher, torna-se mulher".

[3] SCOTT, Joan. *Gênero: uma categoria útil para análise histórica*. New York: Columbia University Press, 1989. (mimeo).

Como viés teórico, tomamos como referência as reflexões de Joan Scott que em seu texto "Gênero: uma categoria útil para análise histórica" destaca a importância que este conceito possui para análises em torno das relações de gêneros (entre homens e mulheres). Para ela, o conceito de gênero tem duas partes e várias subpartes, ligadas umas às outras. Na primeira parte gênero "é um elemento constitutivo das relações sociais baseadas nas diferenças que distinguem os sexos"; na segunda parte o gênero "é uma forma primária de relações significantes de poder". As subpartes estão dispersas, presentes nos símbolos e nas representações culturais; nas normas e doutrinas; nas instituições e organizações sociais; nas identidades subjetivas.

Sob essa perspectiva teórica, gênero é, portanto, mais do que uma palavra: é uma ferramenta de análise que, aplicada a um dado objeto, resulta em uma forma específica de abordá-lo. Há muitas outras formas de compreender o gênero, contudo, é necessário termos como referenciais análises que rompam com as construções hegemônicas, permitindo identificar a parcialidade do sujeito, sem categorias estáveis e fechadas, que não pressupõem possibilidades de mudança na organização social.

O gênero assim é um conceito-chave nas ciências sociais que se refere à construção social do sexo, distinguindo a dimensão biológica da social. Neste raciocínio, há a distinção entre os sexos na espécie humana, mas há também a qualidade de ser homem e ser mulher, que é construída pela cultura, relacionalmente. Constitui-se, assim, em uma *categoria de análise* que afirma o caráter social e relacional para as diversas construções do masculino e feminino ao longo da História, nos diversos contextos existentes. Importante considerar a construção dos gêneros como fundamentalmente ligada a um determinado processo social e histórico, ao envolver, de fato, os corpos dos sujeitos quando se inscrevem determinados gestos, posturas, disposições ou marcas. Gênero como constitutivo das relações sociais tem trazido valiosas contribuições, principalmente porque nos permite pensar não apenas a relação entre os gêneros: entre homens e mulheres, entre homens e entre mulheres, mas refletir sobre a própria construção cultural e social da noção de "homem" e de "mulher", carregada de historicidade nas suas relações, ao abordarmos gênero como uma construção social, um conceito plural, que invariavelmente levaria a diversas concepções de masculino e feminino, relacionais e não antagônicos entre si e, fundamentalmente, historicamente determinados. Os estudos de gênero possibilitaram, em primeira mão, que se problematizasse a determinação biológica da "condição feminina".

O conceito de gênero nos possibilita perceber os diversos homens e as diversas mulheres, problematizando-os ao escapar de noções que os englobem por não reconhecerem as distinções de classe, condição social, idade, raça/cor ou etnia, nacionalidade e de orientação sexual como referências identitárias. Assim, é impossível separar gênero das interseções políticas e sociais em que, invariavelmente, ele é produzido e mantido. O gênero implica atribuição de identidades que não são essencializadoras e, sim, identidades plurais, perpassando por marcadores sociais constitutivos de cor/raça ou etnia, classe, idade, geração, sexualidades com o mesmo peso e importância. Esta forma de instrumentalizar o conceito de gênero como ferramenta teórica vai para além de seu sentido como atributo de "papéis" masculinos e femininos de uma determinada realidade social. O gênero é constituído e instituído pelas múltiplas instâncias e relações sociais, pelas instituições, pelas

formas de organização social e discursos que também o instituem em um processo dinâmico e relacional.

Ao pensarmos a inter-relação entre gênero e Direito ao longo da História, percebemos que o Direito tem contribuído, significativamente, para uma definição do "masculino" e do "feminino" que alimentam as desigualdades de gênero. Na realidade, não há como pensar o Direito desconectado da sociedade a que serve. Sociedade esta marcada por relações assimétricas de poder entre os gêneros.

Por mais que nos dias de hoje as mulheres tenham alcançado maioria nos cursos de Direito, o exercício de sua função e operacionalização é marcadamente masculino, principalmente quando falamos das esferas mais altas de poder. Exemplo disto é que apenas em 1999 uma mulher ingressou em um tribunal superior no Brasil, a ministra Eliana Calmon. Em 2006, pela primeira vez, uma mulher assumiu a presidência do Supremo Tribunal Federal (STF), a ministra Ellen Gracie.

Inúmeras dificuldades foram historicamente apresentadas às mulheres, em destaque aqui, nos cursos de Direito e nas carreiras jurídicas. Muitas abandonavam suas carreiras diante das desigualdades de gênero, de classe e raciais. O preconceito racial, por exemplo, segrega homens e mulheres em sua esmagadora maioria, e ganha caráter de excepcionalidade para quem consegue romper com essas barreiras intransponíveis, como é o caso da Desembargadora Federal Neuza Maria Alves da Silva que se tornou a primeira Desembargadora Federal negra do país, em 2004.

Cabe reiterar que é tão incomum mulheres ocuparem determinados cargos de poder, que este fato se torna objeto de destaque. Na mídia, em congressos e demais eventos é sempre enfatizado que no estado do Pará, por exemplo, há um contexto diferente de outros Estados, pois o governo do Estado, a Ordem dos Advogados-Seção Pará, a Defensoria Pública, o Tribunal Estadual[4] e o Tribunal Regional do Trabalho, foram dirigidos por mulheres (sem o Poder Legislativo ainda muito refratário a participação feminina), o que torna extremamente marcante para a realidade local.

O fato de mulheres ocuparem estes espaços, por outro lado, não significa, ou sequer sinaliza que o Judiciário esteja mais sensível às questões da mulher ou às questões de gênero, inclusive, não é porque são mulheres que elas se voltam para essas questões e as referendam sob uma perspectiva de gênero. Tal visão imediata e simplista de associação direta levaria a uma interpretação fácil, demasiada equivocada de que a determinação biológica por sexo garantiria, de maneira automática, uma visão equitativa de gênero norteando práticas e condutas nas instituições judiciárias pela predominância do feminino. Na sociedade brasileira, temos múltiplas e variadas construções do masculino e do feminino que se fazem presentes. Neste contexto, há um grande conservadorismo em torno da ação dos (as) agentes judiciários (as), em especial das (os) magistradas (os), a par de uma rígida estrutura corporativa sob um determinado padrão simbólico masculino e masculinizador que busca manter um estilo patrimonial de administração pública.

[4] Este é considerado o Tribunal Estadual com maior participação feminina do país.

Foucault (2006) destacou que o poder não pode ser pensado enquanto algo fixo, como uma propriedade que se possui ou não. Os poderes não estão localizados em um ponto específico da estrutura social, mas funcionam como uma rede de dispositivos ou mecanismos a que nada ou ninguém escapa. Esse caráter relacional do poder implica que as próprias lutas contra seu exercício sejam lutas de resistência dentro da própria rede de poder, teia que se alastra pela sociedade e que ninguém pode escapar.

No âmbito dos conflitos de gênero, não há como a (o) magistrada (o) estar distante de julgamentos que reflitam a forma como estes são exprimidos socialmente. Sendo homens e mulheres, estão incluídos no próprio objeto sobre o qual se debruçam, refletindo, sob a forma de esquemas inconscientes de percepção e de apreciação, as estruturas históricas da ordem masculina. Este quadro torna-se ainda mais difícil sem capacitação continuada nesse sentido que estimule a refletir a forma como estes são expressos socialmente, sob a forma de esquemas inconscientes de percepção e de apreciação engendrados em relações assimétricas de poder entre os gêneros, que invariavelmente remontam às estruturas históricas de uma ordem masculina dominante constitutiva do social. Dessa maneira, a estrutura judiciária no Brasil, tradicionalmente, não permite um olhar atento aos sujeitos envolvidos no processo judicial, e como estes ali se inserem. O principal efeito disto é a consolidação de um sistema de justiça que acaba restringindo direitos ao invés de garanti-los.

A ordem masculina determinante se evidencia no próprio fato de que dispensa justificação, naturaliza-se e impõe-se como dada e não tem "necessidade" de se enunciar em discursos que visem legitimá-la – basta reafirmá-la - uma vez que as estruturas institucionais judiciárias remontam, justificam práticas e decisões judiciais que as consagram, o que vem sendo denunciado pelos movimentos feministas e de mulheres no país, desde o final dos anos 70[5].

Na realidade, o gênero masculino é o gênero não marcado, neutro, diferente do gênero feminino que é explicitamente caracterizado, das mais diversas maneiras: nas cores, nos corpos, nos hábitos e costumes, nos comportamentos e nas visões de mundo (Bourdieu, 2005).

Quando nos voltamos a condição da mulher e às relações de gênero, para além de questões pontuais há, como a própria Declaração sobre a Eliminação da Violência contra as Mulheres (1993) colocou, a necessidade de se corrigir manifestações de relações de poder historicamente desiguais entre homens e mulheres que impediram (e ainda impedem) o pleno avanço das mulheres.

Nesse sentido, há a necessidade de novas formas de agir e pensar sobre a mulher na sociedade brasileira, o que pode servir de norteador de novas práticas e contribuir para

[5] De acordo com Danielle Ardaillon (1989: 85), "no final dos anos 70, o tema da violência específica tomou conta dos meios de comunicação de massa com um tom veemente... A reboque das manifestações feministas na ocasião do julgamento de Doca Street no Rio de Janeiro em 1979... (Folha de São Paulo, 01.11.79), notícias cada vez mais frequentes de denúncias de violência cometida contra mulher passaram a ser divulgadas. Denúncias de estupro feitas corajosamente pelas mulheres em situação de violência e, particularmente, revelações públicas a respeito da má vontade e do descaso com os quais as autoridades policiais (masculinas) costumavam tratar tais denúncias (...) apud Conrado (2001: 22).

verificar que determinados fenômenos, como a violência doméstica e familiar, são por demais complexos, pois compõem um cenário no qual a mulher historicamente foi aprisionada, através de "papéis", como mãe e esposa, e de atribuições que lhe foram designadas "naturalmente", pois faziam parte da sua constituição enquanto sujeito e funcionavam como amarras sociais que tornam inviável uma ruptura capaz de determinar outras maneiras de pensar e agir no mundo, que não submetidas à lógica de oposição (masculino-feminino) (Conrado, 2001, p. 23).

Tudo isto tendo em vista a necessidade de se refletir, também, os próprios problemas sobre os quais nos debruçamos ao pensar o Poder Judiciário como agente de mudanças. Questões como: os princípios constitutivos da justiça que fundam a experiência moderna de resolução de conflitos mediada pelo aparelho judiciário; a crise profunda de funcionamento e organização do judiciário, envolvendo dilemas como o próprio perfil do (a) magistrado (a), mentalidade e concepções jurídico-políticas e suas convicções doutrinárias; as relações de poder entre o sistema judiciário e o sistema político, problematizando-se as práticas judiciárias como instância de concentração de poder, baseadas em interesses políticos e corporativos; o acesso à justiça em uma sociedade democrática; as novas formas de sociabilidade, de contratualidade e conflitualidade que rebatem arranjos judiciários tradicionais fundados na burocratização e na obediência à legalidade formal (Adorno, 1994). No entanto, o leque de questões assinaladas, que vão além do objetivo deste artigo, serve aqui somente como parâmetro para pontuarmos o universo variado e complexo de fatos que temos que enfrentar ao incorporarmos a visão do social sob a perspectiva de gênero a serem redimensionadas no âmbito das instituições judiciárias para a efetividade dos direitos das mulheres.

2. Direito penal e Gênero

O Sistema de Justiça Criminal deixa muito patente a relação entre o Direito e as desigualdades de gênero. Segundo Andrade (2006), porque o sistema de justiça criminal é parte de toda a mecânica de controle social[6], que está enraizada nas estruturas sociais. Mais do que se preocupar com os sujeitos envolvidos, ele é constitutivo e reprodutor de assimetrias engendrando e alimentando estereótipos, preconceitos, discriminações e hierarquias, até porque suas normas e sua forma de execução foram estruturada a partir de uma perspectiva masculina.

Como mecanismo público de controle dirige-se primordialmente aos operadores de papéis na esfera pública da produção material, no caso aos homens. Às mulheres, historicamente foi destinada a esfera privada, espaço da privação de todos os direitos que lhes facultariam se tornarem visíveis, alcançar um espaço na comunidade. Esta delimitação público x privado é, para Almeida (1998, p. 111), "uma construção ideológica, que encobre e perpetua áreas refratárias ao olhar público e à elaboração de determinadas políticas públicas, que não interessam ao modelo hegemônico de sociedade".

[6] Por controle social designa-se, em sentido lato, as formas com que a sociedade responde, informal ou formalmente, difusa ou institucionalmente, a comportamentos e a pessoas que contempla como desviantes, problemáticos, ameaçantes ou indesejáveis, de uma forma ou de outra e, nesta reação, demarca (seleciona, classifica, estigmatiza) a próprio desvio e a criminalidade como uma forma específica dele (Andrade, 2006).

O Sistema de Justiça Criminal ao se estabelecer enquanto um mecanismo público de controle social da esfera publica, constitui-se enquanto um mecanismo masculino de controle de condutas masculinas, em regra daqueles que assumem na sociedade a figura de "sujeitos perigosos". Os presídios terminam assim lotados por homens jovens, negros, pobres, desempregados.

Segundo Buglione (2007), a criminalidade feminina no Código Penal Brasileiro sempre se limitou ao que se pode chamar de "delitos de gênero", como infanticídio (art.123 CP), aborto (art.124 CP), homicídios passionais (art. 121 CP), exposição ou abandono de recém nascido para ocultar desonra própria (art.134 CP), furto (art. 155 CP), além da idéia de que a conduta criminosa estivesse estritamente relacionada com os delitos dos companheiros e maridos.

Há assim poucos estudos, referências e políticas criminais direcionadas às mulheres. Estas se inserem, em regra, no sistema de justiça criminal na figura de vítimas, principalmente ao se tratar do controle sobre sua sexualidade[7], ou seja, na "preservação da virgindade e zelo pela reputação da mulher". Aqui, todavia, também o sistema faz suas seleções binárias, existindo as vítimas honestas ou não, como as prostitutas. Na criminalização sexual o sistema criminal segue, com grande contundência a lógica da seletividade, acendendo seus holofotes sobre as pessoas (autor e vítima) envolvidas, antes que sobre o fato-crime cometido, de acordo com estereótipos de violentadores e vítimas.

Nos Tribunais talvez seja onde mais radicalmente se percebe os conflitos de gênero. As decisões judiciais expressam toda essa conflituosidade, possuem uma dinâmica própria, de movimentos contraditórios, e por isso compõem um universo heterogêneo, permeado de avanços e retrocessos. Essas decisões devem ser entendidas não apenas dentro da lógica interna da justiça, mas dentro da lógica da sociedade e das formas que apresenta para a solução desses conflitos. O sistema de justiça criminal quando se volta aos conflitos de gênero expressa o imaginário de casamento, de família e de papéis sociais presentes na sociedade[8].

O agressor que é um bom pai de família raramente é punido. Por outro lado, a mulher que exerce sua sexualidade é trata de forma desdenhosa e seu testemunho acaba sendo desconsiderado. Não se pode esquecer também do surgimento da excludente de criminalidade que nunca figurou na lei: a legítima defesa da honra, que deu ensejo à absolvição de um sem-número de maridos e ainda hoje é utilizada.

Em realidade, existe uma lógica anterior aos fatos, que é a forma como a Justiça (na voz de seus representantes) constrói um modelo ideal de homem e de mulher. Muitas vezes está em jogo num julgamento a forma como os acusados e as vítimas se travestem de modelos repletos de ambigüidades e contradições que refletem os preconceitos de que estão revestidos os próprios juízes.

[7] O controle da sexualidade feminina, através de seu aprisionamento na função reprodutora, historicamente constitui, ao lado da centralidade do trabalho doméstico, um dos dois grandes eixos pelos quais se concretizam as relações específicas de dominação, controle que encontra na lei penal vigente largo campo de atuação.

[8] Correa (1983) e Izumino (2004) explicitam este ponto com grande magnitude, trazendo exemplos de decisões judiciais e a forma como estas incorporam as dinâmicas de gênero.

Os delitos sexuais no Brasil sofreram recente modificação [9] que os considera não mais "crimes contra os costumes", mas sim crimes contra a dignidade sexual. A objetividade jurídica protegida é a integridade sexual da mulher e não mais a moral social, como se a parte ofendida fosse o ente social, e não a mulher. Nos séculos XIX e XX, muitos bens jurídicos acabaram cindidos, restando à esfera sexual muito mais um verniz subjetivo do que qualquer outra coisa. Segundo Silveira (2007) o pudor, a moral, a honestidade e os costumes, sedimentados pelo peso da religião, culminaram no que se poderia ter por liberdade sexual. Desta feita, ainda hoje percebemos no julgamento destes crimes, um quadro onde muito mais do que elucidar determinantes contextuais e sociais da quebra das normas, representa a defesa de um sistema de valores. O crime, como uma quebra de determinada regra jurídica, servirá ao mesmo tempo como pretexto para o escrutínio da adequação ou não do acusado e da vitima a outras normas de convívio social e ao seu reforço ou enfraquecimento.

As reformas nesses crimes começaram em 2005, através da Lei 11.106, extinguindo de nosso ordenamento colocações relativas a honestidade da mulher (extremamente ligada a moral sexual) ou mesmo quanto a incriminação do adultério. Tal reforma segue a reformulação de conceitos penais sexuais que a Europa implementou desde a década de 60.

Tais reformas ainda resistem, contudo, diante do conservadorismo da sociedade. Prova disso é o que ocorreu com o estupro, que nos termos do Código Penal era considerado um crime de ação penal privada, somente sendo processado com a vontade da mulher. O que ocorria na prática era deixar sob única responsabilidade da mulher o desenvolvimento do processo. Esta arcava com o ônus de acompanhar o processo desde a fase policial, tendo que contratar um/a advogado/advogada, sofrendo pressões por parte do agressor, revivendo constantemente a agressão sofrida e muitas vezes abandonando o prosseguimento do feito.

A Lei 8.072, de 25 de setembro de 1990 coloca o estupro no rol dos chamados "crimes hediondo" aumentado a rigidez e severidade da resposta punitiva. O STF - Supremo Tribunal Federal, contudo, redimensionou a interpretação que havia dado ao crime de estupro, deixando-o de considerá-lo como crime hediondo nos casos que não envolviam lesão corporal de natureza grave ou morte. Tal interpretação possibilitava a flexibilização da aplicação do regime de pena para as pessoas condenadas pelas suas práticas, quando houvesse "apenas" a violência sexual. Graças à dissidências nesse entendimento e a críticas dos movimentos de mulheres, o Supremo Tribunal Federal mudou, em 17 de dezembro de 2001, seu entendimento para considerar a forma simples como hedionda[10]. O STF também editou a Súmula 608 que considera o estupro crime de ação penal pública incondicionada, colocando a punição enquanto uma obrigação do Estado.

Ocorre que a Lei 12. 015 altera o Código Penal tornando o estupro crime de ação penal pública condicionada a representação, onde o prosseguimento da ação somente ocorre com

[9] Através da Lei n 12.015 de 2009.

[10] A nova jurisprudência ficou consolidada pelo julgamento do Habeas Corpus (HC 81288), tendo sido indeferido o pedido de redução de pena por um pai condenado por manter relações com filhas menores de idade durante um período prolongado.

a iniciativa da vítima, ignorando todo o avanço trazido pela Súmula 608 e trazendo grande prejuízo para os processos que tramitavam[11].

Importante destacar que todo esse sistema em torno do Direito Penal no âmbito dos crimes sexuais sustenta-se, conforme disciplina Baratta (1978), sob uma ideologia extremamente sedutora e com um fortíssimo apelo legitimador (da proteção, da evitação, da solução) como se à edição de cada lei penal, sentença, ou cumprimento de pena, fosse mecanicamente sendo cumprido um pacto mudo que opera o traslado da barbárie ao paraíso.

Contudo, é necessário ter um olhar mais acurado da própria sociedade brasileira e da sua absoluta carência de direitos e de cidadania. Mais do que saber se os números reforçam a idéia de impunidade, é importante saber se os desfechos processuais não correspondem aos anseios da sociedade, que muitas vezes recorreu à Justiça não necessariamente para a punição, mas para o chancelamento de uma solução já determinada pelo grupo.

3.O sistema de justiça criminal e a lei maria da penha

Pudemos perceber as resistências existentes no âmbito do sistema de justiça à incorporação dos estudos de gênero. Alguns agentes do Direito chegam a proclamar a Lei Maria da Penha como inconstitucional prever tratamento diferenciado a violência cometida contra a mulher da violência cometida contra o homem, quando de fato ela concretiza os preceitos da Constituição Federal de 1988 que consagra para além da igualdade formal a exigência ética da "igualdade material", como um processo em construção, como uma busca constitucionalmente demandada. A ótica material objetiva construir e afirmar a igualdade com respeito à diversidade e, assim sendo, o reconhecimento de identidades e o direito à diferença é que conduzirão a uma plataforma emancipatória e igualitária.

Importantes iniciativas têm ocorrido para que o Direito se constitua como um efetivo instrumento para enfrentamento das desigualdades de gênero, como a edição da Lei Maria da Penha. Contudo, a simples mudança no ordenamento jurídico não representa um real comprometimento com a concretude da cidadania feminina manifesta pelos (as) juristas e magistrados (as).

Ainda hoje temos inúmeras dificuldades para a efetiva aplicação da Lei. Em Belém, capital do Estado do Pará, faltam varas, promotorias e delegacias especializadas; profissionais do Direito para atuar nas estruturas criadas; capacitação para os/as servidores/as; além de mais sintonia na interpretação da lei, pois cada juiz/a que ocupa uma das varas, pensa diferente sobre questões fundamentais e altera os procedimentos existentes, principalmente no que concerne a pontos polêmicos da lei, como a questão da competência[12] e da aplicação da Lei nº 9.099/95.

[11] Esta modificação foi aplicada mesmo aos crimes ocorridos antes da vigência da Lei por beneficiar o agressor levando a situações extremas onde processos poderiam ser extintos quando a vítima estivesse morta e não tivesse ninguém que a representasse.

[12] A Lei Maria da Penha determina que as varas de violência doméstica e familiar terão competência para julgar questões cíveis e criminais. Alguns juízes, de claro viés criminalistas, todavia, não se sentem competentes para julgar questões civeis transferindo esses processos para as varas de família.

Esta Lei, que criou os Juizados Especiais Criminais aos quais são encaminhados os processos com pena máxima até dois anos, banalizou muitos casos de violência cometida contra as mulheres, pois trazia uma série de benefícios ao agressor e possibilitava o acordo entre as partes, no que quase sempre redundava no pagamento de cestas básicas. Este dispositivo causou inúmeras resistências, pois muitos agressores queriam se beneficiar da lei. Somente no dia 24 de março deste ano o Supremo Tribunal Federal considerou a constitucionalidade do artigo 41 da Lei 11.340/2006 que afastou a aplicação da Lei nº 9.099/95, tornando impossível a aplicação dos institutos despenalizadores nela previstos, como a suspensão condicional do processo.

De fato, muitos criminalistas são avessos a Lei, por acreditarem que a mesma é muito rigorosa para com os agressores e deveras protetiva para as mulheres, ignorando toda a luta do movimento de mulheres para que uma lei enfrentasse essa cultura de violência existente no país onde a cada 2 minutos 5 mulheres são agredidas[13].

Os dados apontam claramente que em 5 anos de existência sua aplicação produziu mais de 330 mil processos nas varas e juizados especializados da Justiça brasileira. Desse total de ações, 111 mil sentenças foram proferidas e mais de 70 mil medidas de proteção à mulher foram tomadas pela Justiça. Além disso, foram realizadas 9,7 mil prisões em flagrante e decretadas 1.577 prisões preventivas de agressores.

Toda essa resistência na aplicação de uma lei que tem enfrentado uma realidade tão gritante configura verdadeira violência institucional. As mulheres em situação de violência já se encontram diante de diversas barreiras sociais difíceis de serem transpostas, como a pressão de familiares, dos amigos, (em alguns casos) da Igreja ao invocarem a "preservação da família". E, sobretudo, as ameaças de novas agressões e de morte a que elas são submetidas. Em grande parte dos casos há o medo por parte das mulheres com a possibilidade de prisão do ex-companheiro e o rompimento de laços familiares ou a perda do padrão de vida. Quando finalmente decidem denunciar, defrontam-se com um processo moroso, técnico e frio aos seus anseios[14], com agentes sem capacitação adequada para entender seu problema e lhe dar as devidas orientações.

As mulheres em situação de violência sentem dificuldade de compreender os meandros da Lei porque não são colocadas como protagonistas dos debates acerca das ações que protagonizam e se vêem reféns das imposições do marido e familiares e em muitos casos dos agentes do direito que atuam em seus processos. Um dos principais desafios é justamente como transformar o direito em um valor. Reconhecer a violência para nomeá-la, tipificá-la ao atribuir-lhe significados que dialoguem com o social e com o contexto individual em que foi impetrado para sua real efetividade é um dos principais desafios a serem enfrentados.

[13] Portal Contas Abertas/Especial DIÁRIO Gazeta. Disponível em: http://www.gazetatorres.com.br/noticiario-nacional/54-geral/882-a-cada-2-minutos-5-mulheres-agredidas-no-brasil.html. [25 de março de 2011]

[14] A decisão foi tomada no julgamento do Habeas Corpus (HC) 106212, em que Cedenir Balbe Bertolini, condenado pela Justiça de Mato Grosso do Sul à pena restritiva de liberdade de 15 dias, convertida em pena alternativa de prestação de serviços à comunidade, contestava essa condenação.

É possível traçar limites, nesse sentido, na atuação de outras instituições inclusive nas Delegacias, como é o caso da DEAM- Delegacia Especializada no Atendimento à Mulher em Belém, no Pará. É perceptível, por exemplo, a dificuldade de um grande número de mulheres em registrar ocorrência policial, principalmente nos casos de violência que não envolvem agressões físicas ou sexuais, quando são somente encaminhadas para o setor psicossocial. Sem uma reflexão atenta às condutas de gênero, por exemplo, as mulheres atendidas são marcadas por estereótipos: "ela é louca", "ela fala muito", "ela não entende nada", "elas sempre desistem", como podemos evidenciar nos depoimentos com as profissionais da DEAM.

Considerações finais

Em verdade, a efetividade dos direitos sociais subsumida ao campo do direito conduz a uma cidadania passiva de clientes a um Estado providencial. Não há como as pessoas usufruírem, por exemplo, da garantia de fazer valer seus direitos perante os tribunais se não se vêem representadas às suas demandas sob a ótica da justiça. Longe de procurar a cura salvífica dos indivíduos, é fundamental expandir espaços de debate e capacitação sobre o assunto que contribuam para uma nova cultura jurídica. Garantir o acesso e a resolução de casos na justiça, de fato, começa desde a formação jurídica nas escolas de Direito que precisam, mais do que nunca, enfatizar os aspectos éticos e humanos da profissionalização.

Cabe ao Estado, principalmente, fomentar o desenvolvimento de práticas e mudanças de mentalidades que estabeleçam o exercício democrático no âmbito das relações sociais, que possibilitem aos sujeitos serem capazes de identificar seus direitos, na letra da Lei, e de buscarem a melhor solução para os problemas que as (os) afligem, enfrentando as desigualdades de gênero, de classe e raciais.

Entretanto, na estruturação dos órgãos de atendimentos judiciário e policial a mulher em situação de violência, como a DEAM e as Varas de Juizado não foram verdadeiramente pensadas as reais estruturas que perpetuam a violência, as condutas de gênero e o papel assumido pelo Judiciário, bem como de seus agentes, o que (também) alimenta uma constante sensação de impotência em seu corpo funcional. O judiciário continua, assim, sem considerar o conjunto de condições sócio-históricas favoráveis à reprodução deste fenômeno.

As mulheres em situação de violência sequer foram colocadas no foco do debate na implementação e enfrentamento da violência doméstica e familiar, conforme as questões postas aqui, uma vez que assim as (re) definem na condição de clientes de um Estado inalcançável, não feito para elas.

Referências

ADORNO, Sérgio (1995) *Discriminação racial e justiça criminal em São Paulo*. Novos Estudos, São Paulo, Cebrap, n.43, p.45-63, nov.

ALMEIDA, Suely Souza de (1998) *Femicídio: algemas (in)visíveis do público-privado*. Rio de Janeiro: Revinter.

ANDRADE, Vera Regina Pereira de (2006) *A soberania patriarcal: o sistema de justiça criminal no tratamento da violência sexual contra a mulher*. Revista Eletrônica de Ciências Jurídicas. RECJ.03.04/06. Disponível em: www.pgj.ma.gov.br/ampem/ampem1.asp. [27 de dezembro de 2006].

BARATTA, Alessandro (1978) *Criminologia crítica e política penal alternativa*. Revista de Direito Penal. Rio de Janeiro, n. 23, p. 7-21, jul/dez.

BOURDIEU, Pierre (2005) *A dominação masculina*. 4.ed. Rio de Janeiro:Bertrand Brasil.

BUGLIONE, Samantha (2007) *A mulher enquanto metáfora do Direito Penal*. Disponível em: <http://jus2.uol.com.br/doutrina/texto.asp?id=946>. [17 de março de 2007].

CONRADO, Monica Prates (2001) *A fala dos envolvidos sob a ótica da lei: um balanço da violência a partir da narrativa de vítimas e indiciados em uma delegacia da mulher*. Tese de Doutorado em Sociologia. São Paulo: USP/Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas.

FOUCAULT, Michel (1979) *A microfísica do poder*. 22. ed. Rio de Janeiro: Edições Graal.

SAFFIOTI, Heleieth I. B. (2004) *Gênero, patriarcado, violência*. São Paulo: Perseu Abramo.

SILVEIRA, Renato de Mello Jorge (2007) Direito Penal Sexual ou Direito Penal de Gênero?. In: REALE JUNIOR, Miguel; PASCHOAL, Janaina (coords.). *Direito e Mulher*. Rio de Janeiro: Forense, p. 329-354.

As desigualdades de gênero no setor informal: análise comparativa da Região Metropolitana de Belo Horizonte e do Município de Montes Claros-MG

Maria da Luz Alves FERREIRA
Doutora em Sociologia e Política
Universidade Estadual de Montes Claros – UNIMONTES
mariadaluz@oi.com.br

Resumo

O texto tem como objetivos analisar as desigualdades de gênero no setor informal na Região Metropolitana de Belo Horizonte e no município de Montes Claros. A estratégia metodológica foi a análise dos dados do survey "Desigualdades sociais, qualidade de vida e participação política, pesquisa por amostragem probabilística da Região Metropolitana de Belo Horizonte e do Município de Montes Claros em comparação internacional" realizado pela UFMG em convênio com a UNIMONTES e dos dados de seis grupos focais realizados em Montes Claros-MG, sobre a temática do trabalho informal. Foram analisadas variáveis como: sexo, escolaridade, estado civil e renda. Os resultados apontam que também no setor informal existe desigualdade salarial por sexo. Assim, a segregação entre o trabalho feminino e o trabalho masculino tende a reproduzir no setor informal o que ocorre no mercado formal.

Palavras-chave: *trabalho informal, desigualdades de gênero e diferença salarial, ocupações e gênero.*

Abstract

The text aims at analyzing gender inequalities in the informal sector in the metropolitan area of Belo Horizonte and in Montes Claros. The strategy was the analysis of data from the survey "Social inequalities, quality of life and political participation, random sampling survey of the metropolitan area of Belo Horizonte and the Municipality of Montes Claros in international comparison", UFMG conducted in partnership with UNIMONTES and data from six focus groups conducted in Montes Claros-MG, on the issue of informal work. Were analyzed variables such as sex, education, marital status and income. The results also indicate that there is in the informal sector wage inequality by sex. Thus, the segregation of female labor and male labor tends to reproduce in the informal sector which occurs in formal markets.

Keywords: *informal work, gender inequality and wage gap, occupations and gender.*

1. Introdução

Tem sido recorrente nas análises dentro da Sociologia do Trabalho o aumento do setor informal (Rivero, 2000; Cacciamali, 1999; Vasconcellos, 1994; Pamplona, 2001). Este texto tem como objetivos analisar quais foram as motivações que leva um grupo de pessoas a ingressarem em atividades informais. Objetiva ainda investigar se o trabalho informal tem contribuído para o aprofundamento da pobreza, ou se tem se – devido a grande heterogeneidade que marca o setor – tornado uma alternativa para amenizar a pobreza.

A metodologia utilizada compõe-se da combinação da metodologia quantitativa e da metodologia qualitativa. Assim foram utilizados dados dos surveys realizados na Região Metropolitana de Belo Horizonte e do Município de Montes Claros em 2005, e de grupos focais realizados em Montes Claros, em 2007 sobre a temática supracitada.

2. O Setor Informal: Enfoques na Literatura Brasileira

As primeiras tentativas de conceituação do setor informal iniciaram-se no final dos anos 60 e inicio dos anos 70 A partir desse momento, foi inaugurada uma terminologia que situava a informalidade como parte da estrutura econômica, ou seja, pertencente à estrutura produtiva onde se localizariam as atividades de pequeno porte, contrária às atividades formais, que são compostas de empresas de grande porte (Pamplona, 2001).

Destacam-se na literatura brasileira duas vertentes analíticas: por um lado, os autores que defendem esta perspectiva econômica partem do pressuposto de que o aumento do setor informal é um fenômeno estrutural do modo de produção capitalista. Associam-no à concepção marxista e identificam os integrantes do setor informal como aqueles pertencentes ao exército industrial de reserva, que, apesar de estarem em idade e condição ativa, encontram-se disponíveis no mercado para serem explorados pelo capital. Neste contexto, os trabalhadores informais, perante a dificuldade de conseguirem emprego no setor formal, seriam obrigados - para sobreviver - a sujeitar-se a qualquer tipo de atividade. (Cacciamalli, 1999; Fuentes, 1998; Malaguti, 2000). Por outro lado, a abordagem de cunho social, que considera as formas de organização informal da produção uma escolha consciente para a maior parte dos componentes deste tipo de atividade. Dentre os autores que privilegiam esta vertente, destacam-se Vasconcellos (1994), Vidal (1996), Martins & Dombrowski (1996), Siqueira (1997), Reinecke (1999), Nunes (1999) e Rivero (2000).

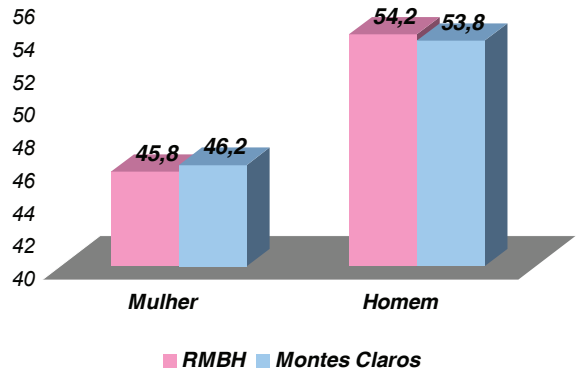
Geralmente esses autores consideram que os trabalhadores, ao optarem pela informalidade, o fazem de forma racional, calculando algumas vantagens como possibilidade de auferir ganhos maiores do que recebiam no mercado formal, flexibilidade da jornada, acesso contínuo a parcela dos rendimentos, inexistência de chefia e possibilidade de ascensão social. O ingresso no setor informal costuma acontecer, na maioria das vezes, depois de saída voluntária do mercado formal.

3. Trabalho Informal e Heterogeneidade na RMBH e Município de Montes Mlaros: aprofundamento ou alternativa em relação à pobreza?

3.1 Perfil socioeconômico dos trabalhadores informais

Na análise por sexo, o Gráfico 1 mostra que, do total de trabalhadores informais do Município de Montes Claros, 46,2% são mulheres e 53,8% são homens. Na RMBH, 45,8% são do sexo feminino e 54,2% são do sexo masculino. Apesar da semelhança dos percentuais, quando comparados ao conjunto da população, observam-se diferenças, já que, em Belo Horizonte, 53% da população é constituída de mulheres e 47% de homens. Em Montes Claros, 52% são do sexo feminino e 48% são do sexo masculino[1].

GRÁFICO 1 - Sexo dos trabalhadores informais (%)



Fonte: RMBHH e Município de Montes Claros – 2005

Com relação à faixa etária, observa-se pela Tabela 1 que a maior parcela dos trabalhadores informais concentra-se na faixa entre 31 e 49 anos, tanto na RMBH quanto no Município de Montes Claros, encontrando-se percentuais de 47,7% e 43,5%, respectivamente. Já a faixa de 18 a 30 anos representa 30% e 37,7% dos pesquisados nas referidas cidades, respectivamente. Na faixa de idade de 50 anos ou mais, encontramos 22,3% dos pesquisados na RMBH e 18,8% no Município de Montes Claros. Os dados revelam, portanto, que não há grande discrepância na composição etária dos trabalhadores informais nas duas cidades. Embora exista uma variação nos percentuais, a variável apresenta o mesmo comportamento no que diz respeito à distribuição dos trabalhadores em cada uma das categorias estabelecidas por faixa de idade[2].

[1] Dados disponíveis em Sistemas de Indicadores Urbanos, 2000. www.sistemadeindicadoresurbano.br. Data do acesso 10 de agosto/2007.
[2] A pesquisa se endereçou à população de 18 anos e mais.

Tabela 1 - Idade dos trabalhadores informais

Idade	RMBH		Montes Claros	
	Freq	%	Freq	%
18 a 30 anos	115	30	55	37,7
31 a 49 anos	183	47,7	63	43,5
50 anos ou mais	86	22,3	27	18,8
Total	384	100	145	100

Fonte: RMBH e Município de Montes Claros - 2005

O levantamento do perfil dos trabalhadores informais levou em consideração o fato de terem ou não filhos. A grande maioria dos entrevistados, tanto da Região Metropolitana de Belo Horizonte quanto do Município de Montes Claros, tem filhos. As porcentagens são de 70,7% e 73,5%, respectivamente, que têm filhos, e 29,3% e 26,5% que não têm filhos, como demonstrado na Tabela 2.

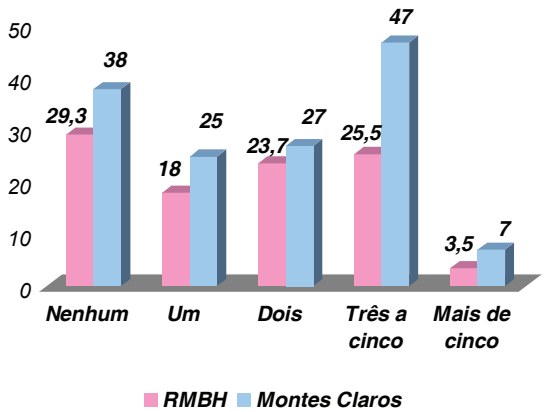
Tabela 2 – Trabalhadores informais quanto à caracterização familiar (com ou sem filhos)

Possui filhos	RMBH		Montes Claros	
	Freq	%	Freq	%
Sim	271	70,7	107	73,5
Não	112	29,3	38	26,5
Total	384	100	145	100

Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros – 2005

Quanto ao número de filhos, os dados do Gráfico 2 mostram que a maior porcentagem se verifica nos que têm de três a cinco (25,5% dos trabalhadores da RMBH e 47% dos de Montes Claros). Dos que declararam ter mais de cinco filhos, a porcentagem é relativamente baixa (3,5% na RMBH e 7% em Montes Claros).

GRÁFICO 2 - Quantidade de filhos dos trabalhadores informais (%)



Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros - 2005

Direcionando nossa análise para o estado civil dos trabalhadores informais, verificamos, pelos dados da Tabela 3, que a maioria, tanto na Região Metropolitana de Belo Horizonte, quanto em Montes Claros (MOC), é de trabalhadores casados (45,3% e 48,7%, respectivamente). Na RMBH, 29% declararam ser solteiros e, em Montes Claros, 28,4%. As pessoas que vivem em união estável são 14,6% na RMBH e 13,5% em Montes Claros. A tabela mostra ainda que 7% (RMBH) e 6% (MOC) são divorciados e há uma pequena parcela de viúvos (4,2% e 3,5%, respectivamente).

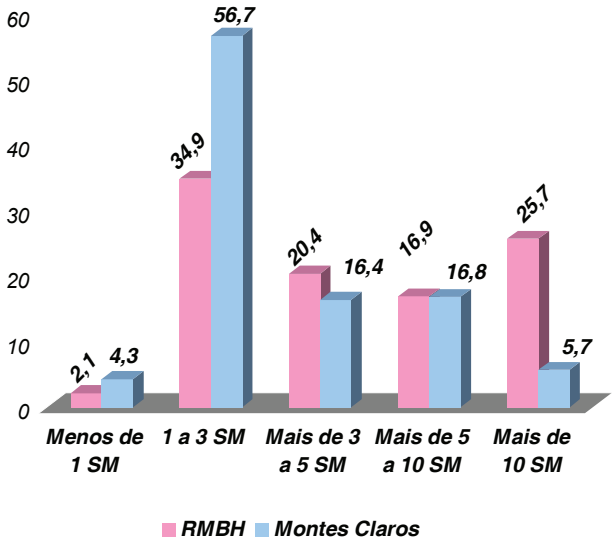
Tabela 3 - Estado civil dos trabalhadores informais

Estado Civil	RMBH		Montes Claros	
	Freq	%	Freq	%
Solteiro (a)	111	29	41	28,4
Casado (a)	174	45,3	71	48,7
União estável	56	14,6	20	13,5
Divorciado (a)	27	7	9	6
Viúvo (a)	16	4,2	5	3,5
Total	384	100	145	100

Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros - 2005

Embora a maternidade ou paternidade não esteja necessariamente relacionada ao casamento e/ou ao fato de se morar junto (em união estável), a família nuclear, composta por pai, mãe e filhos, é responsável por 70,7% das ocorrências de filhos na RMBH e 73,5% em MOC.

GRÁFICO 3 - Renda mensal dos trabalhadores informais em salários mínimos (%)



Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros - 2005

Considerando a variável renda mensal dos trabalhadores informais, o Gráfico 3 mostra que a maior parcela desses trabalhadores se encontra nas faixas entre um e três salários mínimos (34,9% dos entrevistados da RMBH e 56,7% dos de Montes Claros). O gráfico aponta ainda que 20,4% e 16,4%, respectivamente na RMBH e em MOC, recebem o equivalente a mais de três e menos de cinco salários mínimos, e 16,9% e 16,8% recebem mais de cinco até 10 salários mínimos. Considera-se, então, que não existe uma grande diferença ao compararmos os trabalhadores da RMBH e de MOC, nas faixas entre três e cinco e mais de cinco até 10 salários mínimos. Entretanto, quando comparamos o percentual de trabalhadores que recebem acima do valor de 10 salários mínimos, percebe-se que este segmento está mais presente na RMBH (25,7% dos trabalhadores informais) do que em Montes Claros, onde apenas 5,7% estão nessa faixa de rendimentos. Vale ressaltar que, no universo investigado, há também os trabalhadores com renda mensal muito baixa, equivalente a menos de um salário mínimo, mas estes são minoria, representando 2,1% e 4,3% na RMBH e em Montes Claros, respectivamente. Isso corrobora a discussão feita nas seções anteriores, de que o setor informal é heterogêneo, ou seja, comporta tanto pessoas movidas pela estratégia de sobrevivência, quanto aquelas movidas pela alternativa de vida.

A consideração da escolaridade dos entrevistados torna-se necessária para uma melhor compreensão da realidade de suas vidas. À medida que se tem uma escolaridade maior, há teoricamente mais chances na vida, em geral, e no mercado de trabalho em particular. O Gráfico 4 mostra que, na RMBH, os trabalhadores informais têm uma escolaridade variada, com maior concentração no ensino fundamental incompleto (35,6%). Os que completaram o ensino fundamental perfazem o percentual de 8,8%, e a faixa de escolaridade de ensino médio compreende 23,2% que completaram esse nível de ensino e 5,3% que não o completaram (largaram os estudos ou ainda estão cursando o nível médio). O índice de pessoas com ensino superior é de 25,5%, e os trabalhadores sem escolaridade são 1,5% do total dos entrevistados.

GRÁFICO 4 - Grau de escolaridade dos trabalhadores informais da RMBH (%)

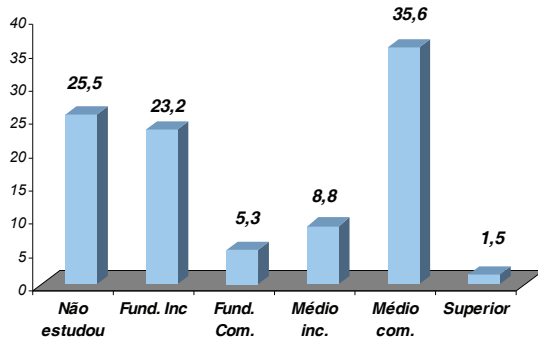
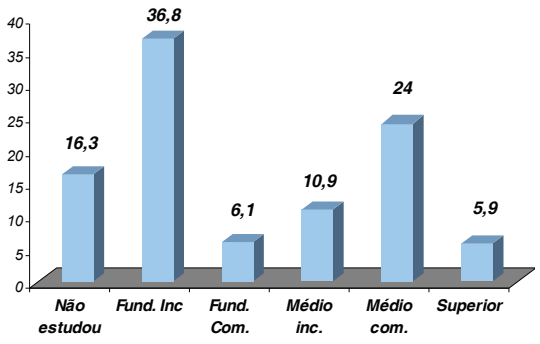


GRÁFICO 5 - Grau de escolaridade dos trabalhadores informais de Montes Claros (%)



Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros - 2005

Em Montes Claros, pelos dados do Gráfico 5, percebe-se que a maior parcela das pessoas que exercem atividades informais está concentrada nível de escolaridade do ensino médio

completo (36,8%), seguida pelos que declaram ter o nível fundamental incompleto (24%) e pelos que têm ensino superior ou mais (16,3%). O gráfico atesta que 10,9% dos trabalhadores concluíram o ensino fundamental, 6,6% não completaram o ensino médio e 5,9% não estudaram.

3.2 O trabalho informal na RMBH e em Montes Claros: estratégia de sobrevivência ou alternativa de vida?

Pressupondo-se que na Região Metropolitana de Belo Horizonte e em Montes Claros, como em quase todos os centros urbanos do país, a informalidade é caracterizada pela heterogeneidade, ou seja, o "determinismo" econômico dos trabalhadores que se encontram na classificação "estratégia de sobrevivência", a abordagem social será relacionada aos trabalhadores componentes da categoria "alternativa de vida", ou seja, aquelas pessoas que, mesmo tendo oportunidade de estar no setor formal, preferiram a informalidade, ou que levam em conta outros fatores, não só a sobrevivência, para ingressarem e permanecerem nesse setor. Contudo, faz-se conveniente relembrar que, por ser o setor tão heterogêneo, na maioria das vezes, do ponto de vista empírico, fica difícil traçar uma linha diferenciadora entre a estratégia de sobrevivência e a alternativa de vida.

3.2.1 O que dizem os dados dos *surveys* da RMBH e de Montes Claros

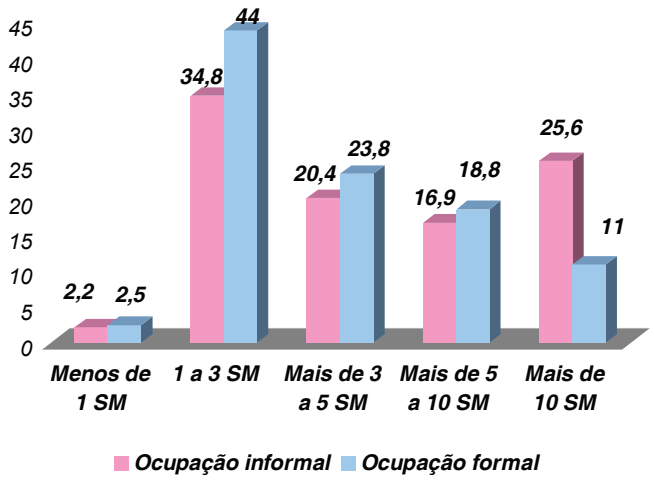
A estratégia analítica adotada pretende verificar os motivos que levam as pessoas a exercerem atividades informais e estabelecer algumas comparações entre trabalhadores do setor formal e trabalhadores do setor informal. Assim, escolhemos duas variáveis que possibilitam a comparação entre os referidos setores.

A primeira variável empregada para comparação é a renda média mensal, segundo a forma de trabalho. Os dados do Gráfico 6 mostram que trabalhadores do setor formal têm, em média, rendimentos superiores aos dos trabalhadores informais. Do total dos entrevistados, 44% da ocupação formal e 34,8% da ocupação informal declararam receber renda correspondente a mais de um e menos de três salários mínimos. Na faixa correspondente a mais de três até cinco salários mínimos, encontramos 23,8% das pessoas que exercem atividades formalizadas e 20,4% das que exercem atividades informais. Entre aqueles que recebem o equivalente a mais de cinco até 10 salários mínimos, encontramos 18,8% dos trabalhadores formais e 16,9% dos informais. A exceção fica por conta da faixa equivalente a mais de 10 salários mínimos, onde o gráfico supracitado aponta que 25% dos trabalhadores informais e 11% dos formais estão inseridos nessa faixa salarial.

Os dados explicitam que, embora, na maioria das vezes, como já analisamos na parte teórica, algumas pessoas estejam inseridas no setor informal, elas são movidas pela estratégia de sobrevivência. Mas, na maior faixa de rendimento (equivalente a mais de 10 salários mínimos), verifica-se que o percentual de pessoas formalmente ocupadas (11%) é inferior ao percentual observado para os trabalhadores informais (25%). Isto sugere que algumas pessoas se inserem no setor informal movidas pela alternativa de vida.

Os dados revelam que não há grande discrepância de rendimentos entre os trabalhadores ocupados formalmente e informalmente. Ocorre que, à medida que a renda aumenta, como no caso das faixas de mais de três até cinco e mais de cinco até 10 salários mínimos, os percentuais ficam mais próximos. Entre os que têm renda equivalente a mais de 10 salários, os trabalhadores informais são maioria em relação aos formais, confirmando o que foi discutido na parte teórica, isto é, a heterogeneidade que é característica inerente da informalidad

GRÁFICO 6 – Renda média mensal em salários mínimos segundo forma de ocupação em Belo Horizonte (%)

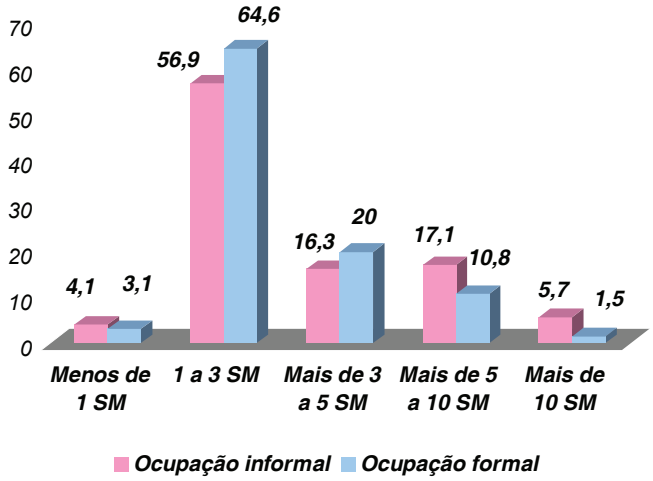


Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros - 2005

Analisando a renda média mensal, por ocupação, no Município de Montes Claros, observamos pelo Gráfico 7 que, dos que recebem rendimentos entre um e três salários mínimos, 56,5% estão ocupados informalmente e 64,6% estão no mercado formal. Também entre aqueles que têm rendimentos equivalentes a mais de três até cinco salários mínimos, a porcentagem de trabalhadores formais é maior (20% no mercado formal e 16,3% no mercado informal). Entretanto, os dados apontam um aspecto interessante nas faixas de mais de cinco até 10 salários mínimos e mais de 10 salários mínimos: nessas faixas, a tendência é aumentar a porcentagem de pessoas que exercem atividades informais, pois 17,1% dos trabalhadores informais e 10,8% formais declararam receber o equivalente a mais de cinco até 10 salários mínimos e 5,7% dos informais e 1,4% dos formais têm rendimentos superiores a 10 salários mínimos, a exemplo do que ocorre em Belo Horizonte.

Entretanto, não se pode deixar de considerar que, ao exercer atividades informais, os seus componentes têm apenas aquele rendimento, perdendo alguns benefícios que são garantidos no mercado formal, como férias, 13º salário, vale-transporte, etc.

GRÁFICO 7 – Renda média mensal em salários mínimos dos trabalhadores segundo forma de ocupação em Montes Claros (%)



Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros – 2005

Os dados dos Gráficos 6 e 7 possibilitam duas hipóteses: 1) provavelmente os trabalhadores informais que têm renda média acima de cinco salários mínimos são pequenos empresários e exercem atividades formais e informais; 2) a maior parcela dos trabalhadores está concentrada na faixa de rendimentos entre um e três salários mínimos, evidenciando que, qualquer que seja a cidade, uma grande parcela de pessoas está percebendo rendimentos muito baixos.

Tabela 4 – Jornada de trabalho semanal segundo a forma de trabalho

Cidade	Tipo de ocupação	Jornada de trabalho semanal							
		Até 20 horas		Mais de 20 a 40 horas		Mais de 40 horas		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
RMBH	Informal	50	15,5	149	40,8	164	43,7	363	100
	Formal	11	3,8	97	30,9	205	65,3	313	100
Montes Claros									
	Informal	18	13,3	49	36,3	68	50,4	135	100
	Formal	2	2,7	17	23	55	74,3	74	100

Fonte: Pesquisa da RMBH e Município de Montes Claros – 2005

A segunda variável refere-se às horas semanais de trabalho. Observa-se, na Tabela 4, que a parcela de trabalhadores informais apresenta-se maior que os trabalhadores formais, na jornada de trabalho de até 20 horas: 3,8% no mercado formal e 15,5% no informal, na RMBH, e 2,7% (formal) e 13,3% (informal) em Montes Claros. Essa tendência também foi verificada entre os que têm uma jornada de mais de 20 a 40 horas, em que o percentual de trabalhadores informais é maior do que o de formais, tanto em Belo Horizonte (40,8% e 30,9%), quanto em Montes Claros (36,3% e 23%).

Entretanto, quando a jornada de trabalho aumenta, tende a aumentar a proporção de pessoas que exercem atividades formais em relação àquelas que exercem atividades informais (43,7% e 65,3% para os trabalhadores da RMBH e 50,4% e 74,3%, respectivamente, para Montes Claros). Uma possível explicação para o fato de os trabalhadores formais serem maioria na faixa de jornada de mais de 40 horas semanais pode ser encontrada na Consolidação das Leis de Trabalho (CLT), que regulamenta a jornada de trabalho formal em 44 horas semanais.

Embora concordemos com os pesquisadores de que nesta área não é possível traçar, do ponto de vista empírico, uma linha diferenciadora entre a estratégia de sobrevivência e a alternativa de vida, ficou comprovado empiricamente que não há muita diferença nos padrões de consumo das pessoas que estão na informalidade em relação àquelas que estão na formalidade. Talvez a diferenciação que favoreça os componentes do mercado formal seja o fato de este assegurar uma série de direitos (aposentadoria por tempo de serviço, férias, décimo terceiro salário, entre outros), que não são garantidos aos trabalhadores do setor informal.

3.3 Vantagens e desvantagens do trabalho informal: a visão dos sujeitos

Quando questionada sobre os motivos que a levaram a escolher um trabalho sem carteira assinada, em vez de trabalhar no mercado formal, obtivemos a seguinte resposta de uma colaboradora:

> A vantagem de trabalhar informalmente é que você pode fazer seu horário. De manhã toma conta da casa e a tarde sai pra vender. O horário quem faz é você. E, dependendo também de quando você começa a trabalhar, as pessoas começam a te conhecer e vão até a sua casa. Então, tem essa vantagem, às vezes você atende suas clientes em sua casa. O horário quem faz é você, se você quiser ganhar mais, você vai trabalhar mais; se achar que esse mês está fraco pode descansar mais. Não é como no trabalho formal, porque a pessoa, querendo ou não, tem que ir. (Colaboradora 29 - casada, 25 anos – ensino fundamental completo)

A flexibilidade do horário é considerada como uma vantagem pela Colaboradora 29, tanto em relação à organização do processo de trabalho em si, mas, fundamentalmente, devido à possibilidade de conciliar as atividades informais (vendedora) com as suas responsabilidades com a casa. Nesse contexto, por não ter que cumprir um horário rígido, ela considerou essa flexibilidade como uma vantagem, pela condição de "decidir" o horário em que vai trabalhar na casa ou na rua.

> No meu caso mesmo, você tem possibilidade de ter melhores salários, você tem possibilidade de fazer sua jornada de trabalho, escolher qual horário você quer trabalhar, tem a questão da especialização, você se preocupa mais em se especializar, se preocupa mais em estudar, e eu acho que quando você está no mercado de trabalho formal você é pago pra fazer determinado serviço, muitas vezes você não tem a oportunidade de estar exercendo outras funções. No mercado informal não, você tem que se desdobrar, fazer de tudo um pouco, isso eu vejo como positivo. (Colaborador 24 – solteiro, 29 anos – ensino superior completo)

Este aspecto foi considerado por quase todos os componentes dos grupos focais. Além deste, outros elementos foram apontados pelos colaboradores como vantagens no setor informal em relação ao mercado formal: o fato de a renda auferida no setor informal ser mais alta do que aquela obtida exercendo a mesma função e se submetendo às regras da formalidade, como o cumprimento de horários, a existência de um patrão, entre outros. O fato de a informalidade não oferecer qualquer tipo de garantia legal para aqueles que nela estão inseridos faz com que eles tenham que utilizar a criatividade, sempre buscando aperfeiçoar-se para o desempenho de suas atividades profissionais. Portanto, essa situação de incerteza em relação ao futuro foi considerada como um elemento motivador para a busca de especialização constante, sobretudo no ramo de prestação de serviços. Neste, especialmente para quem está no ramo da informática, há necessidade de atualização constante para acompanhar as exigências e/ou demandas do mercado, como considerou o Colaborador 24.

Entretanto, o setor informal é composto tanto por pessoas que estão inseridas por "opção", como também por aquelas que foram "obrigadas" a ingressar nesse tipo de atividade, para garantir a sobrevivência. Assim, considerando essa heterogeneidade, foram citadas, também, algumas desvantagens no exercício de atividades informais.

> A desvantagem que leva a gente a ficar inseguro. É um compromisso que a gente não pode fazer, é uma coisa muito insegura, eu não sei se amanhã a minha condição física, se eu vou conseguir tirar aquele tanto que eu fiz o compromisso. A gente fica com medo de fazer uma dívida. Às vezes a gente tem a necessidade de fazer a dívida, mas fica inseguro, porque a gente não tem certeza do que vai tirar. No mês que vem de repente acontece uma surpresa e a gente fica sem saber. (Colaboradora 35 – solteira, 22 anos – ensino médio incompleto)

Pela fala da Colaboradora 35, fica clara a situação de risco que caracteriza as atividades informais. Ela destaca a insegurança como uma desvantagem e cita duas razões: a primeira é que, na condição de trabalhadora informal, ela não tem tanta facilidade para fazer qualquer tipo de financiamento[3] e/ou crediário, já que os estabelecimentos bancários e comerciais exigem comprovação de renda. As pessoas com contrato de trabalho formal não enfrentariam esse tipo de dificuldade. A segunda razão apontada por ela é em relação ao total do rendimento a ser auferido com o trabalho. Pode haver um mês em que ela tenha um rendimento que dê para arcar com compromissos e/ou despesas contraídas, mas em outro mês a situação pode ser diferente. É interessante observar pelo depoimento, em que pese a algumas vantagens contidas em outras falas, que a maior desvantagem do trabalho informal é não ter qualquer tipo de segurança, portanto, não poder contar com uma renda todo mês, por exemplo.

3.4 O trabalho informal: o sentido da "escolha"

Observa-se pelas falas que não existe um consenso em relação ao ingresso no setor informal, o que confirma a característica de heterogeneidade apontada pela revisão da literatura. Na realidade, essas falas configuram duas situações de ingresso: em primeiro lugar, identificamos alguns que declararam terem sido forçados a ingressar nesse tipo de

[3] Apenas alguns bancos, como o Banco de Nordeste, têm algumas modalidades de crédito exclusivas para as pessoas que estão inseridas no setor informal.

atividade, por falta de oportunidade de trabalho no setor formal. Dentre os fatores alegados para essa exclusão podemos destacar - a partir de algumas falas - o aumento do desemprego, a baixa escolaridade e a idade avançada. Portanto, falta de qualificação e de escolaridade limita a competitividade no mercado formal; conseqüentemente, empurra as pessoas para a informalidade. E se isso acontece até para quem é jovem, a situação fica mais grave para as pessoas que estão próximas da terceira idade.

> Na verdade, não foi uma opção, foi mais forçado. Como eu moro de aluguel, a gente tinha que completar a renda lá em casa. Eu fiquei por muito tempo, coloquei muito currículo, mas discordo quando dizem que quando a gente está no meio não é mais fácil. Eu trabalhei oito anos de carteira assinada e nem por isso eu arrumei outro emprego. (Colaboradora 27 - casada, 21 anos – ensino médio completo)

O depoimento da Colaboradora 27 mostra que o seu ingresso no setor informal foi em decorrência da sua exclusão do setor formal. Ela alega o fato de ter que contribuir com a renda familiar como a principal razão do seu ingresso na informalidade. A sua fala denota toda a insegurança que é característica da atividade informal, bem como a sua falta de qualificação profissional para competir em igualdade de condições com outras pessoas no mercado formal.

> Eu estou não por escolha, a vida inteira eu fui auxiliar de contabilidade, trabalhei regularmente em um escritório de contabilidade, mas há alguns meses que eu fiquei desempregada e permaneço desempregada porque tem uma coisa esquisita que está acontecendo hoje, os jovens não têm oportunidade porque não têm experiência, aos 40 você já é velha e aos 50? Porque eu estou com 57. Aí o meu problema é agregado ao fato de eu ter muita experiência e quando você tem experiência você precisa de uma faixa salarial melhor, a experiência e o excesso de idade. (Colaboradora 16 – divorciada, 57 anos – ensino médio completo)

A fala da colaboradora mostra que tanto a idade avançada quanto a falta de qualificação são fatores que limitaram as chances de reingresso no mercado formal. Ela tem o curso técnico em contabilidade e exerceu a profissão por vários anos, mas não continuou o seu processo de qualificação. Quando perdeu seu emprego no mercado formal não conseguiu outro emprego. Um aspecto interessante que deve ser ressaltado é que a colaboradora traz consigo, junto com a falta de esperança, a consciência de que, além da falta de qualificação, o fator idade é limitador para algumas pessoas, tanto as mais velhas, como ela, que já tem 57 anos, “que tem muita experiência”, quanto os mais jovens, “que têm pouca experiência”. Ou seja, o mercado não absorve os jovens e tampouco absorve as pessoas mais velhas, fenômeno já observado na literatura sobre o tema. O ingresso no setor informal se configurou como uma estratégia de sobrevivência para a colaboradora, na medida em que ela declarou não ter tido alternativa para garantir o seu sustento básico senão ingressar no mercado informal.

> Eu acho que, na condição em que me encontro hoje, foi mesmo, como se diz, obrigação. Não é uma escolha, se tivesse como, se você pudesse conciliar esse serviço nosso com a carteira assinada, seria excelente pra nós.Você trabalhar em casa, fazer seu serviço com a carteira assinada seria pra nós o mundo perfeito, você está abrangendo tudo. Você está pegando família, pegando tudo. E não tem aquela problemática toda de sair de casa e deixar pra trás, chegar à noite. Igual a nós que temos marido, infelizmente, às vezes devido à criação, a

> mulher tem sempre que ser submissa ao marido. Se a humanidade exige e nós queremos dar, mesmo mandando,(igual sou eu que mando), isso é realidade. Você pode estar trabalhando lá fora, a sua cabeça realmente está na sua casa. E se houver uma oportunidade, uma chance pra nós de conciliar serviço de casa, esse trabalho informal com a carteirinha assinada, seria perfeito. (Colaboradora 10 – casada, 57 anos, ensino médio completo)

Estes depoimentos comprovam que o ingresso desses trabalhadores no exercício de atividades informais não se deu em função de uma escolha, ao contrário, foi em função da sobrevivência. Essas pessoas perderam seus empregos no mercado formal e, como não encontraram outro emprego, foram obrigadas a entrar na informalidade, como forma de garantir o sustento para elas e suas famílias. Outro elemento importante é que o setor informal é de fácil acesso e não demanda maior especialização. Contudo, apesar de certa resignação com a atividade atual, percebe-se que essas pessoas acalentam o desejo de algum dia ser absorvidas por postos de trabalho do mercado formal.

A segunda configuração é justamente o inverso desta: são pessoas que, mesmo tendo a oportunidade de ingressar no trabalho formal, optaram por trabalhar no setor informal. Assim, a exclusão (perda do emprego formal) ou a auto-exclusão (saída voluntária) foram às motivações que impulsionaram esse grupo de pessoas a ingressar no setor informal. Os depoimentos sugerem que, de um modo geral, os trabalhadores têm uma visão positiva do trabalho exercido, pois não cogitam deixar essa atividade para ingressar em outra formalizada. Portanto, o que se percebe é uma forte valorização do trabalho informal como fator definidor de ingresso e/ou permanência nesse setor.

> Eu já fiz de tudo: já vendi, já fui pedreiro, mas o que eu gosto mesmo é de pintar. Eu acho que essa é a minha vocação. É o que eu gosto e é a minha vocação. Eu consegui o meu primeiro emprego sozinho, trabalhei numa firma sem ser fichado. Eu preferi trabalhar a estudar, por isso eu tenho a quarta série. Depois eu fiz cursos por correspondência, aqueles do Instituto Universal Brasileiro, mas também não deu certo porque os materiais eram muito caros, tive que largar também. Aí, eu arrumei um trabalho informal porque eu ganhava muito mais. O mercado informal dava mais lucro do que o mercado formal. Aí, eu fui tomando mais gosto pela pintura, mas eu optei pela pintura porque eu ganhava mais. (Colaborador 3 – 54 anos – ensino fundamental completo)

No depoimento do Colaborador 3, nota-se que sua opção foi em função de sua falta de qualificação, já que ele não teve oportunidade de estudar, mas aprendeu a pintar e fez da pintura a sua escolha de trabalho. Ele se insere na motivação “estratégia de vida”, não por ter racionalmente optado pelo trabalho informal, abandonando o mercado formal, mas por ter tido sorte de escolher uma função dentro da construção civil que ainda é muito valorizada na cidade. Assim, embora ele declare que não teve qualificação profissional para competir no mercado formal, se considerarmos as suas condições - falta de estudo e idade avançada -, ele tem uma renda razoável em comparação com as faixas salariais encontradas na cidade.

> Bem, eu posso estar dividindo minha vida em etapas. Porque quando eu era mais novo eu tinha um sonho de trabalhar de carteira assinada, assim na fase dos 15, 16 anos, quando realmente eu tive a oportunidade de trabalhar no mercado de trabalho formal. Aí eu comecei a fazer assim como se fosse um contrapeso, medir as vantagens e as desvantagens. . No meu caso, assim, eu comecei a ver que ganharia mais trabalhando no mercado informal e

> felizmente eu sempre gostei. No meu caso específico, eu sempre tive a oportunidade de crescer muito rápido no serviço. Eu acredito assim e por isso eu passei a acreditar que o mercado informal acaba te dando mais oportunidades de estar crescendo dentro da empresa. Com 16 anos eu tive a oportunidade de ser gerente de um supermercado Meu patrão até chegou pra mim, eu lembro até hoje, falando assim, eu posso assinar a sua carteira, só que com carteira seu salário vai ser xis, se você trabalhar de forma assim, sem nenhum contrato, você vai ganhar mais, vai trabalhar mais, lógico, né?! Mas só que você vai ter um rendimento maior, seu serviço também vai ser mais flexível. (Colaborador 24 – 29 anos – ensino superior completo).

Dois fatores devem ser observados para analisar as visões positivas desses colaboradores sobre a escolha pelo ingresso no setor informal. Por um lado, a renda auferida no trabalho atual, já que ambos apontam que têm rendimentos superiores aos que receberiam no mercado formal; por outro lado, o desejo de autonomia profissional. A possibilidade de definir racionalmente o seu crescimento e/ou aperfeiçoamento profissional constitui fator impulsionador da escolha por esse tipo de trabalho.

Ao considerarmos elementos como independência financeira e autonomia, o exercício de atividades informais não pode ser correlacionado aos impedimentos do mercado formal, em decorrência de a pessoa ter sido excluída deste. Ao contrário, o ingresso foi motivado pelo desejo de autonomia profissional, tanto em termos da possibilidade de receber maiores rendimentos, quanto do desejo de crescer profissionalmente, porque essas pessoas vislumbram no setor informal, até por não haver outros tipos de garantia - que, certamente, estariam presentes no mercado formal -, um impulso para estar sempre "correndo atrás".

Além desse conjunto de razões que motivaram a escolha pela informalidade, apontaram como motivos: a possibilidade de flexibilizar a jornada de trabalho, objetivando ter mais tempo para se dedicar ao estudo, por exemplo, e também a dificuldade de lidar com as regras da formalidade.

> Eu já tive oportunidade de trabalhar em vários lugares de carteira assinada, só que no meu caso é diferente do que eles falaram, porque eu já tive a oportunidade de ter um salário maior trabalhando de carteira assinada, só que eu não quis porque a jornada de trabalho era muito extensa e ia atrapalhar meus estudos. (Colaborador 22 – 22 anos – ensino superior completo)

É interessante observar, a partir dos depoimentos dos Colaboradores 19 e 22, que a atividade que desenvolvem, na atualidade, não é a primeira experiência de trabalho, pois passaram por outros tipos de trabalho e deixaram "voluntariamente" esse trabalho para ingressar na informalidade. Eles estão nessas atividades por diversas razões, denotando assim certo espírito empreendedor, representado pela autonomia e liberdade que, em tese, são características inerentes ao setor informal. Para esses colaboradores, a possibilidade de autonomia, mesmo que fictícia, compensa a falta de algumas garantias que teriam no mercado formal. Assim, ao fazerem essa opção, fizeram valer os seus projetos individuais, pois a "autonomia decorrente da flexibilidade de que os agentes dispõem sobre o tipo e o tempo do trabalho que realizam permite que eles reelaborem suas experiências, tanto através de determinações recebidas, como em função daquilo que eles consideram desejo e

vontade" (Vidal, 1996, p.117). O depoimento abaixo é bastante profícuo para corroborar essas afirmações.

> Bem, no meu caso eu tive a oportunidade também de trabalhar com carteira assinada, eu queria experiência, mas eu não gostei, não pelo salário, mas pela mesmice, você não tinha a oportunidade de ser criativo, fazer alguma coisa diferente, você não tinha essa oportunidade, e eu odeio regras. Então eu achei que trabalhando informalmente eu tinha alternativas, eu poderia fazer alguma coisa, e exige mais de você, você tem mais vontade de correr atrás, de criar alguma coisa, um produto ou alguma coisa assim. Então, graças a Deus, eu escolhi essa área, porque se eu estivesse trabalhando na área em que eu tive oportunidade hoje eu não estaria aqui fazendo faculdade. Nessa experiência que eu tive, eu comecei a acomodar, então, depois que eu saí, eu falei, puxa vida, eu fiquei esse tempo todo aí eu achei melhor informalmente, pra não acomodar, porque senão eu ficaria lá até hoje, não teria produzido nada. Então, eu sou informal por opção. (Colaborador 19 – 24 anos – ensino médio completo)

Essas declarações sugerem que, para esses colaboradores, a busca de autonomia aparece como uma estratégia que visa responder ao aumento de rendimentos, à flexibilidade de horários e, conseqüentemente, à não subordinação a patrões, como fatores que motivaram o ingresso e permanência no setor informal. Entretanto, em seus depoimentos, não se percebem as inseguranças e angústias comumente presentes nas análises das atividades informais: o que levam em conta é, justamente, uma motivação para sair da rotina, da mesmice, para não se acomodar. Assim, o ingresso não é pautado pela subordinação à lógica do mercado (sobrevivência), mas se torna uma alternativa de vida.

4. Considerações Finais

A guisa de conclusão podemos considerar que o setor informal se caracteriza por uma heterogeneidade, que comporta tanto pessoas que estão inseridas devido a exclusão do setor formal e pela incapacidade de ser reabsorvido no mesmo. Estas atividades contribuem para o aprofundamento da situação de pobreza que estes indivíduos se encontram, quanto pessoas que exercem atividades informais movidas por outros aspectos, como flexibilidade de horários, ser o próprio "patrão", possibilidade de auferir maiores rendimentos.

Enfim, constatamos pelo exame da literatura sobre a temática e pela análise dos dados empíricos que – pela heterogeneidade que marca o setor informal – este não pode ser um fator responsável pelo agravamento da pobreza, pois se uma parcela dos seus componentes – que pode até ser maioria – estão nele por estratégia de sobrevivência, pela exclusão dos postos de trabalho formal, existem também aqueles que poderiam estar no setor formal mas que optaram por trabalharem na informalidade.

Referências

CACCIAMALI, Maria Cristina (1999) *Informalidade contemporânea na América Latina*. Rio de Janeiro. IPEA.

FERREIRA, Maria da Luz A. (2007) *Trabalho Informal e Cidadania: heterogeneidade social e relações de gênero.* Tese de doutorado apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Ciências Humanas (Sociologia e Política), da Universidade Federal de Minas Gerais.

FUENTES, Maritzel Rios (1998) *Setor Informal e Reestruturação Produtiva*. Paraná-Curitiba: Secretaria de Estado de Emprego e Relações de Trabalho.

HIRATA, Helena; HUMPHREY, John (1989) *Trabalhadores desempregados: trajetórias de operárias e operários industriais no Brasil*. In Revista Brasileira de Ciências Sociais n.º 11. Vol. 4 out.

KLEIN, Emílio (1990) *Emprego e Heterogeneidade do Setor Informal*. In Classes e Movimentos Sociais na América Latina. Sônia Laranjeira (org.) São Paulo: Hucitec.

MALAGUTI, Manoel Luiz (2000) *Crítica à Razão Informal: A imaterialidade do trabalho*. São Paulo: Boitempo; Vitória: EDUFES.

MARTINS, Renato & DOMBROWSKI Osmir (1996) Mapa do Trabalho Informal na Cidade de São Paulo. In: JAKOBSEN, Kjeld. Et alli. *Mapa do Trabalho Informal: perfil sócioeconômico dos trabalhadores informais na cidade de São Paulo.* São Paulo: Fundação Perseu Abramo.

MORGAN, David. L. (1997) *Focus Groups as Qualitative Research*. CA: Thousand Oaks.

RIVERO, Patrícia Silveira (2000) *Escolhendo entre Fragmentos: qual trabalho seria melhor sendo eu...? Os processos de informalização do trabalho no Rio de Janeiro*. Tese de Doutorado apresentada ao Instituto de Pesquisas do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro.

VASCONCELLOS, Eliane Julie G. (1994) *Trabalhadores Informais: o sentido de sua escolha de trabalho.* Dissertação de Mestrado. Departamento de Sociologia. Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis – SC, (mimeo.)

VIANA, M. L. T. W. (1997) *Americanização (perversa) da seguridade social no Brasil: Estratégias de bem-estar e políticas públicas*. Rio de Janeiro: Editora Revan.

VIDAL, Léa Ewerton (1996) *Trabalho Informal e Cidadania: representações sociais dos vendedores ambulantes de alimentação em Brasília*. Dissertação de Mestrado. Departamento de Sociologia/Universidade de Brasília. Brasília.

Os advergames femininos e as novas formas de comunicação

Patrícia M. F. COELHO
Pós-doutoranda
PUC-SP/ FAPESP
Programa TIDD
patriciafariascoelho@gmail.com

Resumo

Este artigo é o resultado parcial de minhas pesquisas de pós-doutorado no programa de pós-graduação - TIDD na PUC-SP com o auxílio de bolsa da FAPESP. O trabalho foi desenvolvido durante o meu período como professora visitante na UPF – Universidade Pompeu Fabra em Barcelona sob a supervisão do professor Carlos Scolari. O estudo busca analisar os *advergames* femininos da marca Duloren, entendendo-os enquanto uma linguagem sincrética. A linguagem digital inaugurou um novo tempo: os das tecnologias inteligentes e, com elas, o das publicidades interativas. Portanto, o objetivo desse trabalho é buscar compreender este novo cenário em suas especificidades, identificando assim, que fatores seduzem o público feminino a consumir publicidades apresentadas em formato de jogo, e que fazem as mulheres, de modo crescente, rejeitar os saturados (Cappo, 2003) meios tradicionalmente utilizados como mídia publicitária. Busca-se também, compreender quais as estratégias discursivas foram utilizadas nos *advergames* que o ajudam a fazer sucesso. Para a fundamentação teórica usaremos a semiótica de base francesa desenvolvida por A. J. Greimas, destacando os estudos sobre sincretismo.

Palavras-chave: *jogo, jogador, semiótica discursiva, advergame.*

Abstract

This paper is a partial result of my post-doctoral research in the Post-Graduation Program of TIDD/PUC-SP with the support of a Fapesp fellowship. This work has been developed during my period as a visiting professor in UPF – Pompeu Fabra University in Barcelona - under the supervision of Professor Carlos Scolari. This study tries to analyze feminine advergames of Duloren trademark, here understood as a syncretic language. Digital language inaugurated a new time of intelligent technologies and from them started the time of interactive ads. Thus, the purpose of our work is to look for an understanding of this new scenery in its specificities, identifying which factors seduce feminine publics to consume ads presented in the format of games and that impel women to refuse more and more the saturated media (Cappo, 2003) usually used as advertising media. We also look for an understanding of which discursive strategies have been employed in advergames and let some collaboration for their success. In our theoretical support we use the French-origin semiotics created by A. J. Greimas, highlighting studies about syncretism.

Keywords: *game, player, discursive semiotics, advergame*.

"não há expressão senão em relação a um conteúdo, não há significante senão em relação a um significado"(J. M. Floch)

1. Introdução

Este artigo propõe-se a analisar o *advergame* erótico e polêmico, da marca de *lingerie* brasileira Duloren. O interesse, especificamente por esse *advergame* e por essa empresa, deve-se ao fato dele ter sido censurado e, obrigado a ser retirado do *site* devido à polêmica que causou entre as consumidoras-jogadoras da sociedade brasileira no ano de 2008. As destinatárias reclamaram sobre o conteúdo imagético apresentado não só nos *games* mas também em a composição visual do *site.* Os jogos eram compostos por um conteúdo imagético forte e mostravam questões a jogadora que apresentavam um duplo sentido, sempre tendo uma segunda leitura e interpretação maliciosa. Até o ano de 2008 tanto os *advergames* nacionais como também os internacionais, eram criados e se apresentavam de uma forma tradicional e conservadora. A empresa Duloren ao lançar no mercado brasileiro seus *advergames,* rompe com os estereótipos vigentes até então e, choca grande parte das consumidoras, pois apresenta um *advergame* completamente diferente dos que existiam até o momento. Alguns usuários o entenderam como um *game* erótico, enquanto para outros, ele encontrava-se mais próximo ao jogo pornô. A compreensão de cada jogador deve-se a leitura e visão de mundo de cada um, ou seja, o contexto social e histórico, que muitas vezes é ou não compartilhado com outros membros da mesma sociedade. Um outro detalhe que destacar-se-á em relação a esse *advergame* que compõe este *corpus* é, que caso o leitor o procure no *google* ou no *site* da empresa não o encontrará uma vez que ele foi proibido e teve que ser retirado de circulação. Só é possível acessá-lo através do endereço digital: http://www.duloren.com.br/v1/

O objetivo principal desse artigo é compreender o cenário dos jogos digitais e observar quais são suas especificidades, identificando assim, que fatores seduzem o público feminino a consumir publicidades apresentadas em formato de *game*, e que fazem as mulheres, de modo crescente, rejeitar os saturados (Cappo, 2003) meios tradicionalmente utilizados como mídia publicitária. Busca-se também, compreender quais as estratégias discursivas foram utilizadas nos *advergames* que o ajudam a fazer sucesso.

Para a análise do *advergames* ancoraremos nossa pesquisa na semiótica discursiva enfatizando nesse trabalho nossa reflexão sobre o estudo do plano da expressão.

2. A semiótica greimasiana

Aqui, buscar-se-á, apresentar de forma breve e sucinta alguns tópicos da semiótica. No dicionário de semiótica (Greimas e Courtés 2008: p. 415) ela aparece como a teoria que "deve apresentar-se inicialmente como o que ela é, ou seja, como uma teoria da significação. Sua primeira preocupação será, pois, explicitar, sob forma de construção conceptual, as condições da apreensão e da produção do sentido".

A semiótica busca compreender as estruturas significantes que modelam o discurso social e individual, aplicando-se aos mais diversos *corpus* como: literatura, artes, mídia, publicidade, história em quadrinhos, charge, tiras, fotografia, cinema, teatro, arquitetura, urbanismo, música, entre outras possíveis expressões. Portanto, a semiótica é uma teoria da relação - sob os signos e entre os signos, que está preocupada em analisar os mecanismos de produção de sentido. Ela foi desenvolvida a partir das pesquisas de Ferdinand Saussure e Hjelmslev.

Por ser a semiótica uma teoria que preocupa-se com a natureza de cada tipo de texto e as suas características, ela, analisa diferentes planos da expressão, sejam eles verbais, não verbais, ou mesmo sincréticos, ou seja, mais de um tipo de linguagem, formando assim uma única enunciação que divide-se em "uma enunciação verbal, uma enunciação gestual, uma enunciação visual" (Greimas e Courtés, 2008: p. 218).

2.1. O sincretismo

Como já foi pontuado anteriormente, esse artigo, desenvolver-se-á, principalmente, a partir dos estudos sobre o plano da expressão, debruçando-se sobre as pesquisas a respeito do sincretismo.

O sincretismo é a utilização do texto verbal e visual juntos, e seu estudo torna-se indispensável nessa pesquisa sobre *advergames*. Nosso objeto de analise, os *advergames*, são compostos por um enunciado sincrético, pois apresentam as linguagens verbo-visual-sonoro, todas ao mesmo tempo, formando um todo de sentido, portanto, observa-se que, não há o apagamento e nem a soma de uma linguagem em função de uma outra, o que acontece é uma relação de neutralização; ao se dar a neutralização, ocorre a suspensão das diferenças que podem ser marcadas de diferentes formas. Segundo (Oliveira 2009: p. 85).

> as relações podem se dar de quatro modos: a) relações de reunião, com traços que se complementam; b) relações de superposição, que produzem concentração de elementos complementares; c) relações de superposição que geram difusão, e d) relações de justaposição/paralelismo, onde há similaridade.

Jean Marie Floch foi um dos primeiros semioticistas a refletir sobre os aspectos sincréticos, diferenciado a noção de sincretismos que havia sido proposta a principio por Greimas e Courtes, (Fiorin apud Beividas, 2006 : p.5) esclarece que:

> A sincretização é um mecanismo de enunciação. Assim, não há para um dado enunciado sincrético, uma enunciação visual, uma enunciação verbal, uma enunciação gestual, etc. Se houvesse um ato enunciativo para cada linguagem, o resultado seria colocar uma ao lado da outra, sem que houvesse uma superposição da forma da expressão e, por conseguinte, sem que dela resultasse um sincretismo. Ao contrario, temos uma única enunciação sincrética, realizada por um mesmo enunciador, que recorre a uma pluralidade de linguagens de manifestação para constituir um texto sincrético. Esse ato enunciativo constitui uma estratégia global de comunicação, que se vale de diferentes substancias para manifestar, na textualização, um conteúdo e uma forma da expressão. No momento em que Floch considera o processo de sincretização como uma estratégia enunciativa, ele altera profundamente o conceito de sincretismo proposto por Greimas e Courtes. Não se trata mais de linguagens sincréticas, mas de textos sincréticos. Pensa o sincretismo em termos de

> processo e não de sistema. A semiótica francesa propõe compreender o todo de sentido dos textos sincréticos, independentes de esses textos serem verbais ou não-verbais. http://www.fflch.usp.br/dl/semiotica/downloads/beividas_semioticassincreticas.pdf disponível em 16/2/2011.

Portanto, verifica-se que a unicidade da expressão dá-se através do sincretismo, entendo-o como uma unicidade do conteúdo, pois segundo (Oliveira 2009, p: 80):

> considerando que a totalidade do sentido de um objeto sincrético é processada pelo arranjo global de formantes de distintos sistemas, assim como de suas regras de distribuição e ordenação, assumimos que essa integração caracteriza-se procedimentos de sincretização. Somos levados a tratar esse tipo de constituição sincrética do plano da expressão pelo agir relacional integrador de suas partes em uma só totalidade, uma vez que também é assim que a sua apreensão sensível é processada

Porém, destacar-mos-emos que as comunicações sincréticas podem se dar de distintas formas, não há um único modelo ou uma única forma dessa apresentar-se conforme explica (Discini 2009, p: 205) retomando Floch:

> A primeira é a estratégia contratual, na qual verbal e visual se ligam a uma única isotopia. O segundo tipo é a estratégica polêmica que pode ocorrer, por sua vez, de duas maneiras. Na primeira delas, verbal e visual inauguram uma segunda isotopia por complementaridade ou contraditoriedade. A outra forma de estratégia polêmica é aquela em que verbal e visual se negam mutuamente.

Nesse artigo entender-se-á os *advergames* como produtos *midiáticos* e por isso compreende-se que o publicitário-programador-enunciador ao criar esses *games* buscaram mobilizar a jogadora-consumidora-enunciatária de diferentes formas sensoriais, sinestésicas e estésicas para fazer a jogadora-consumidora fazer-fazer: jogar.

3. O *corpus*

Serão aqui, apresentadas as cenas do *advergame* nomeado pela *site* da empresa Duloren de "Papo vem, papo vai", de acordo com as seqüências, em que estas são apresentadas para a jogadora-consumidora, desde o momento em que esta entra no *site* para começar escolher o jogo.

Figura 1

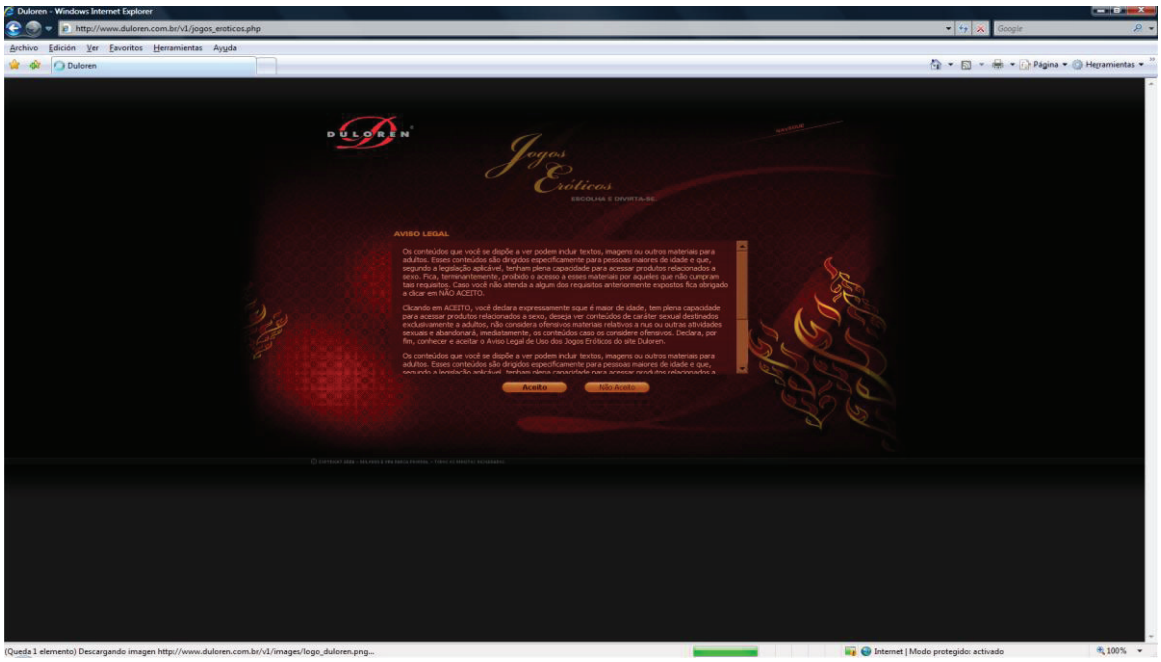


Figura 2

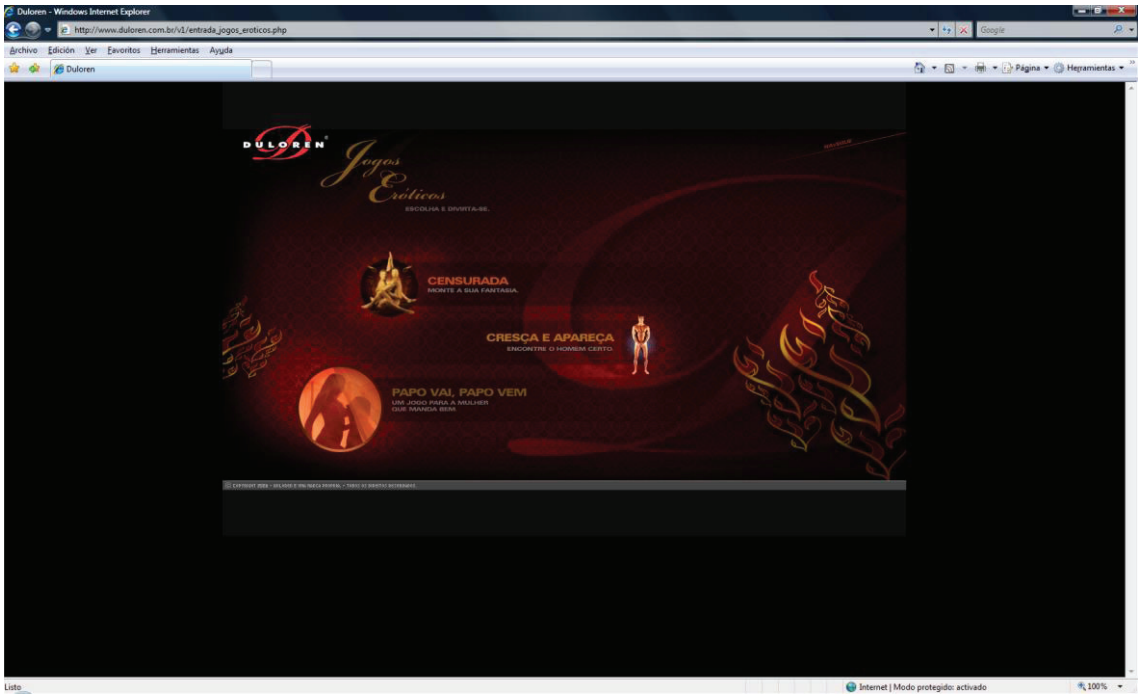


Figura 3

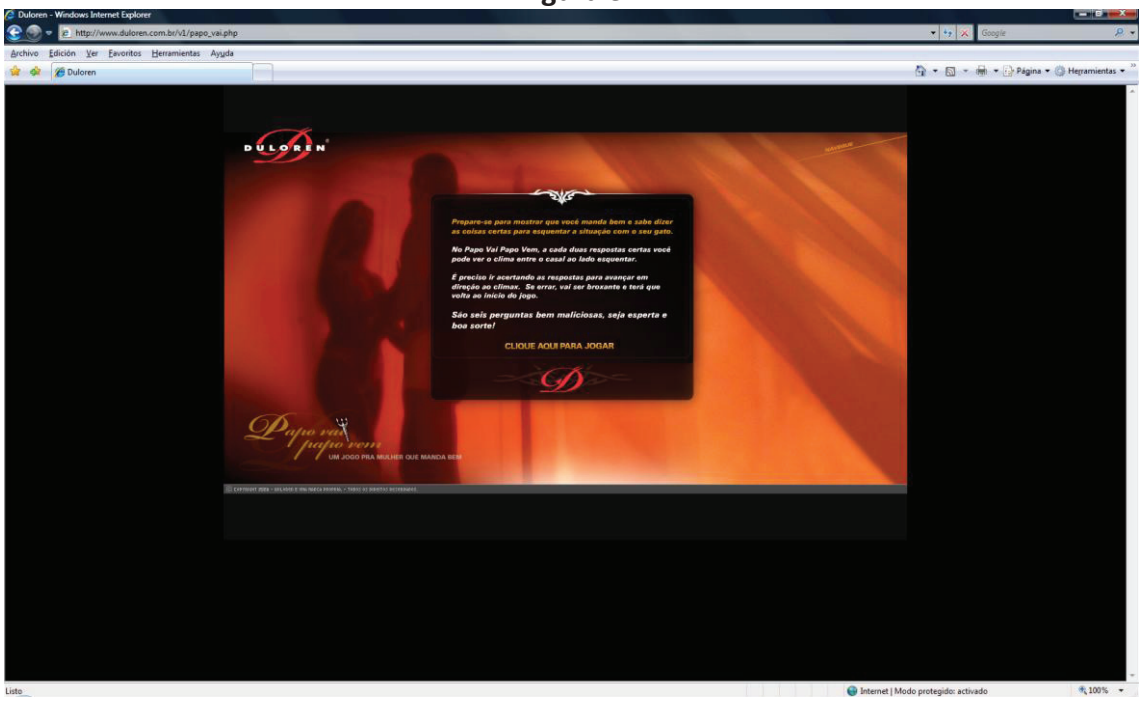


Figura 4

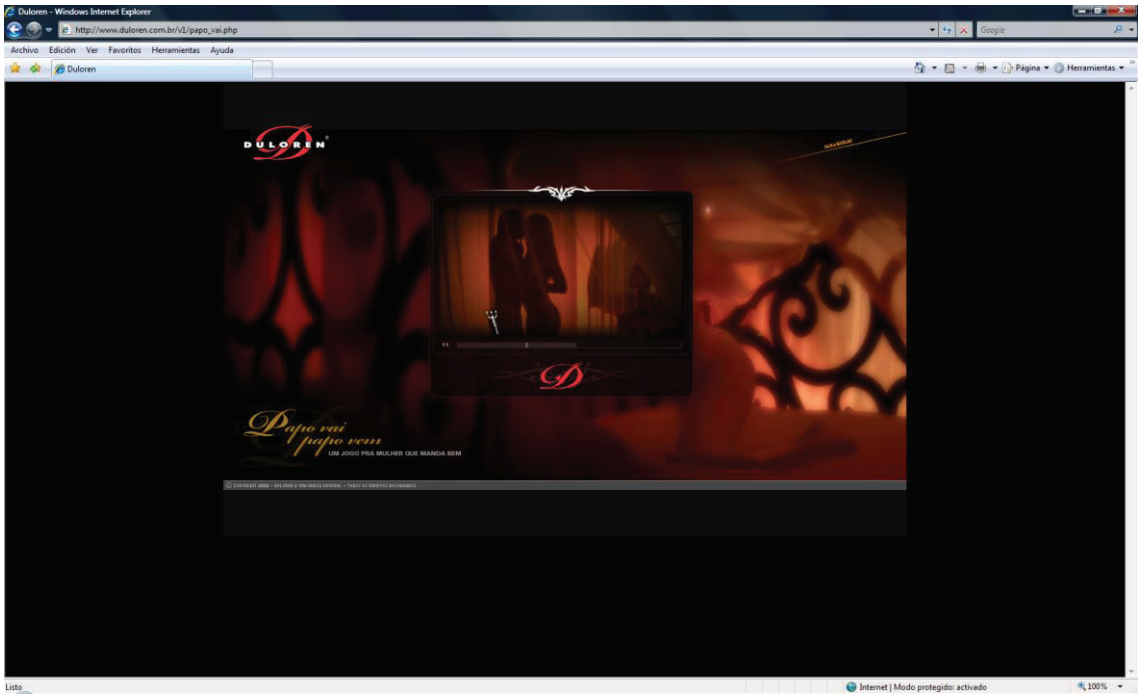


Figura 5

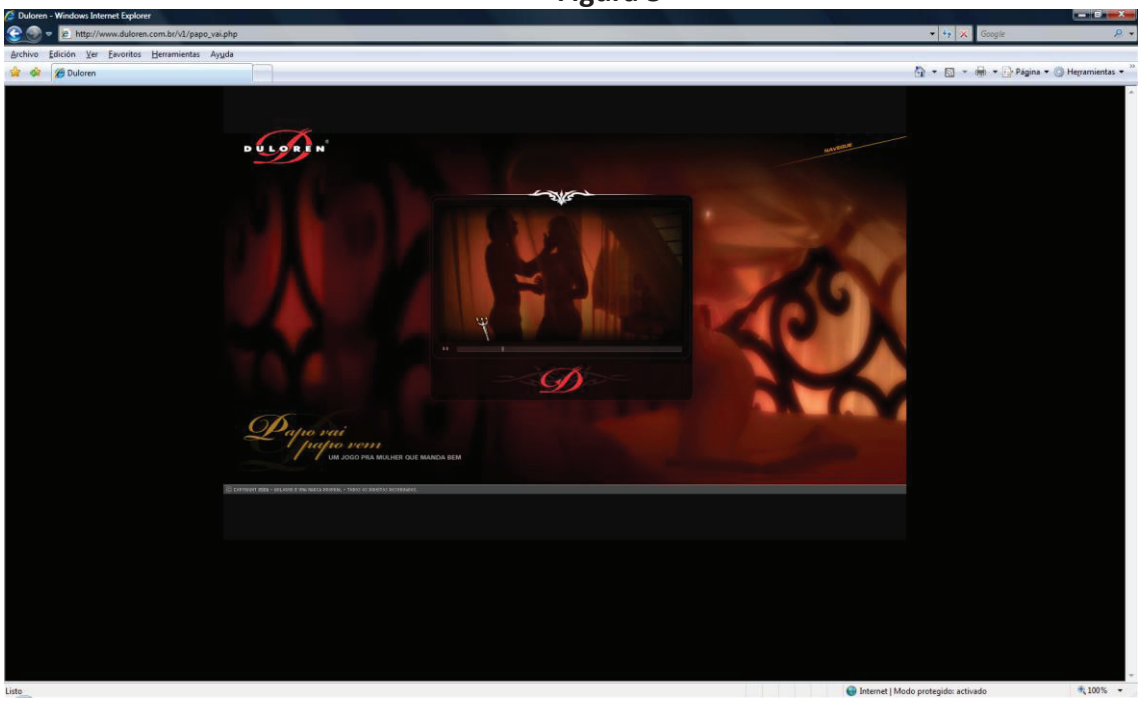
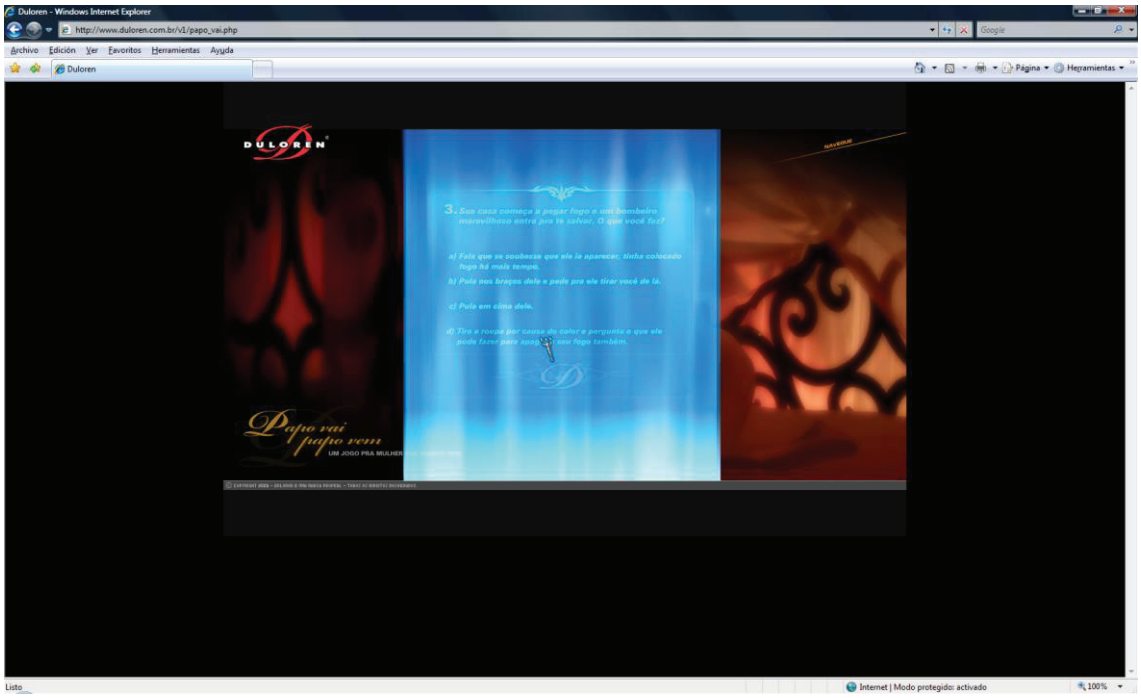


Figura 6



3.1 Análises

Para o estudo das cenas dos *advergames*, nos ancoraremos, principalmente, nas pesquisas desenvolvidas por (Pietroforte 2008) a respeito do plano da expressão.

3.1.1. O conteúdo nas cenas dos *advergames*

Para a análise das cenas dos *advergames,* partiremos, sobretudo, dos estudos semióticos que o compreendem como um texto, uma vez que o mesmo estabelece-se, a partir da articulação entre o plano do conteúdo e o plano da expressão. "O conteúdo é conceitual e a expressão sincrética" (Pietroforte, 2008: p. 26), pois nota-se que há tanto semiótica plástica nas cenas dos *advergames* quanto semiótica verbal.

A análise será realizada da seguinte maneira: trataremos primeiro do estudo do visual para em seguida partimos para a compreensão do texto verbal.

Através das cenas do *advergame* observamos que o tema tratado neste *game* é: o jogo e a brincadeira do sexo**.** O tema é reiterado e reafirmado para a jogadora a cada pergunta lida pela mesma. A jogadora-consumidora ao escolher e acertar cada uma das respostas e sancionada positivamente, pela empresa Duloren, ou seja, ela recebe de prêmio *poder* ver um vídeo do casal, que aparece na página ao lado esquerdo, de quem olha o jogo de frente. O casal começa a ser abraçar e beijar até que a cena congele e apareçam outras perguntas e assim a jogadora reinicie o jogo.

O conteúdo apresentado nesse jogo aparece figurativizado de duas maneiras, que se complementam e se reafirmam. A primeira figuratividade aparece através da imagem do casal heterossexual do lado esquerdo e, abaixo da página, a segunda forma é através do vídeo, que é apresentado para a jogadora toda vez que essa vence. O vídeo aparece sempre no centro da página e, insinua e mostra o inicio da relação amorosa e sexual do casal, em uma imagem-cena audiovisual que revela momentos de intimidade, amor e sexualidade do casal. O conteúdo do *game*, portanto, não é o casal, mas sim o papel social que eles representam dentro da sociedade brasileira. A figura e as cenas do casal concretizam o tema do jogo que é: a brincadeira e jogo sexual. Através do tema e da figura chegamos a uma isotopia sexual e erótica que é trazida pelo *advergame*.

O plano do conteúdo verbal deu-se em todas as cenas do *advergame*. O texto verbal foi usado de duas formas: primeiro através do nome da marca Duloren e do nome do jogo "Papo vem, papo vai", que aparecem em todas as páginas e cenas e assim gravam e concretizam verbalmente os valores propagados pelo jogo. A segunda forma foi através das questões-perguntas apresentadas à jogadora-consumidora que davam concretude e reiteravam a cada leitura realizada pela mesma, os temas e as figuras que estavam sendo explicitados para ela através das imagens que apareciam no jogo. O *game* inicia-se a partir de uma advertência para a jogadora, onde essa deve escolher se aceita ou não participar do *game*, pois as imagens que lhe serão apresentadas durante o jogo são cenas permitidas apenas para maiores de idade e, que se caso aceite, deve estar consciente que as imagens que lhe serão apresentadas assim como seu conteúdo são de ordens sexuais. Portanto, a jogadora ao iniciar o jogo aceita o tema sexual, que lhe é apresentado em forma de jogo e de

brincadeira. As perguntas que aparecem na tela do computador são todas insinuantes e muitas delas apresentam um duplo sentido, só compreendido pelos falantes brasileiros ou grandes conhecedores da língua portuguesa, uma vez que muitas delas apresentam um trocadilho e uma brincadeira cheia de sentido malicioso. Há no *game* também uma voz masculina de um diabo, que de acordo com as escolhas da jogadora, vai interagindo com ela, conforme ela faz suas escolhas, ele a elogia e em outros momentos a ironiza ou a ridiculariza, enquanto ela joga. A voz aparece de forma aleatória sem que ela sabia em que momento será surpreendida pela voz do diabo. Observa-se que tanto o texto verbal quanto o texto visual, as figuras e os temas apresentam uma única isotopia que se repete que é: a do jogo-brincadeira do sexo. Temos, portanto, uma isotopia contratual na qual "verbal e visual se ligam a uma única isotopia.

3.1.2. A expressão nas cenas dos *advergames*

Analisar-se-á o plano da expressão a partir dos componentes eidéticos, cromáticos e topológicos para verificar de que maneira se deram os contrastes nas cenas dos *advergame.* (Greimas 2004: p. 92) explica que:

> Partindo da constatação banal de que, numa superfície pintada se podem encontrar "cores" e "formas", pode parecer mero travestimento terminológico introduzir a distinção entre categorias cromáticas e categorias eidéticas, mesmo correspondendo tal oposição na prática, àquela entre o pictural e o gráfico. (...) Desde que se considerem o negro e o branco como "cores" (mesmo se o batizamos como "não cores"), poder-se-ia designar com o nome de categorias eidéticas as que estão encarregadas de estabelecer a discreção das diferentes unidades do significante e com o nome de categorias cromáticas as que se embasam em apreensões individuantes dos termos

Portanto, como bem explicita Greimas, para possamos analisar as categorias eidéticas, temos que necessariamente determos sobre e nos aspectos cromáticos, e é dessa forma que se buscar-se-á fazer nesse artigo durante a análise dessas categorias.

A categoria eidética ocorre nas cenas dos *advergames* com a oposição entre homogêneo vs heretogêneo, pois pode-se opor o retângulo preto do retângulo colorido, o primeiro apresenta-se sempre de forma homogênea com regularidade das formas e de linhas, enquanto a parte colorida heterogênea evidencia pela diversidade de linhas e formas. Observa-se que essa oposição entre homogêneo vs heterogêneo gera um contraste significativo no *game*, pois toda a atenção da jogadora é voltada para a parte heterogênea.

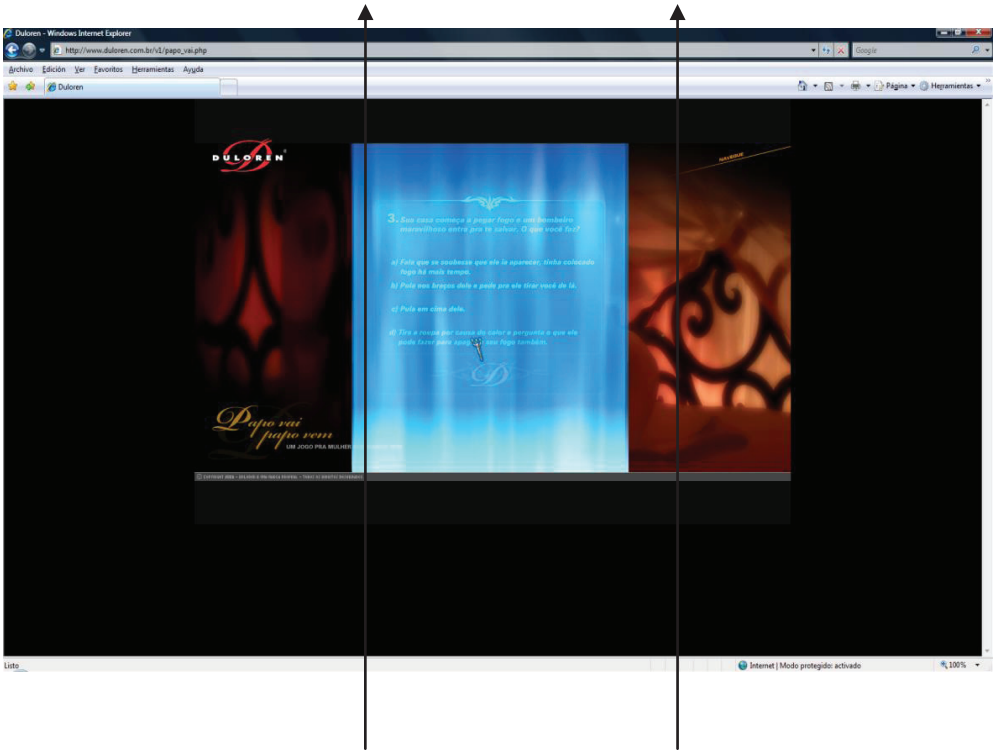
Quanto à categoria plástica cromática, verifica-se que todas as cenas foram criadas a partir da oposição entre monocromático vs colorido. A cor preta (monocromática) é utilizada para realçar os aspectos coloridos do jogo e a partir dessa estratégia cromática as cenas coloridas ganham concretude através do contraste que se estabelece entre colorido vs monocromático, pois o olhar e atenção da jogadora é direcionado para as partes coloridas, que parecem lhes saltarem aos olhos, bem como se pode observar pelo exemplo abaixo:

Figura 7



Um outro detalhe que também se refere aos aspectos cromáticos é que, nossa atenção é direcionada para os detalhes coloridos nas cenas. Observa-se, que as cores são tidas como eufóricas, pois quando a jogadora escolhe uma resposta inadequada e perde, aparece na tela à cor azul, ou seja, cai do alto da tela até o fim da página, como se fosse uma cachoeira, representando um banho de água fria sobre a jogadora, enquanto o diabo a ridiculariza e o jogo volta para o começo, portanto, apenas uma cor, como nesse caso, uma cor fria, o azul é destacado como disfórico no jogo. Quando a cachoeira desce sobre a tela é acompanhada de um som que faz lembrar um “chuá” de água caindo.

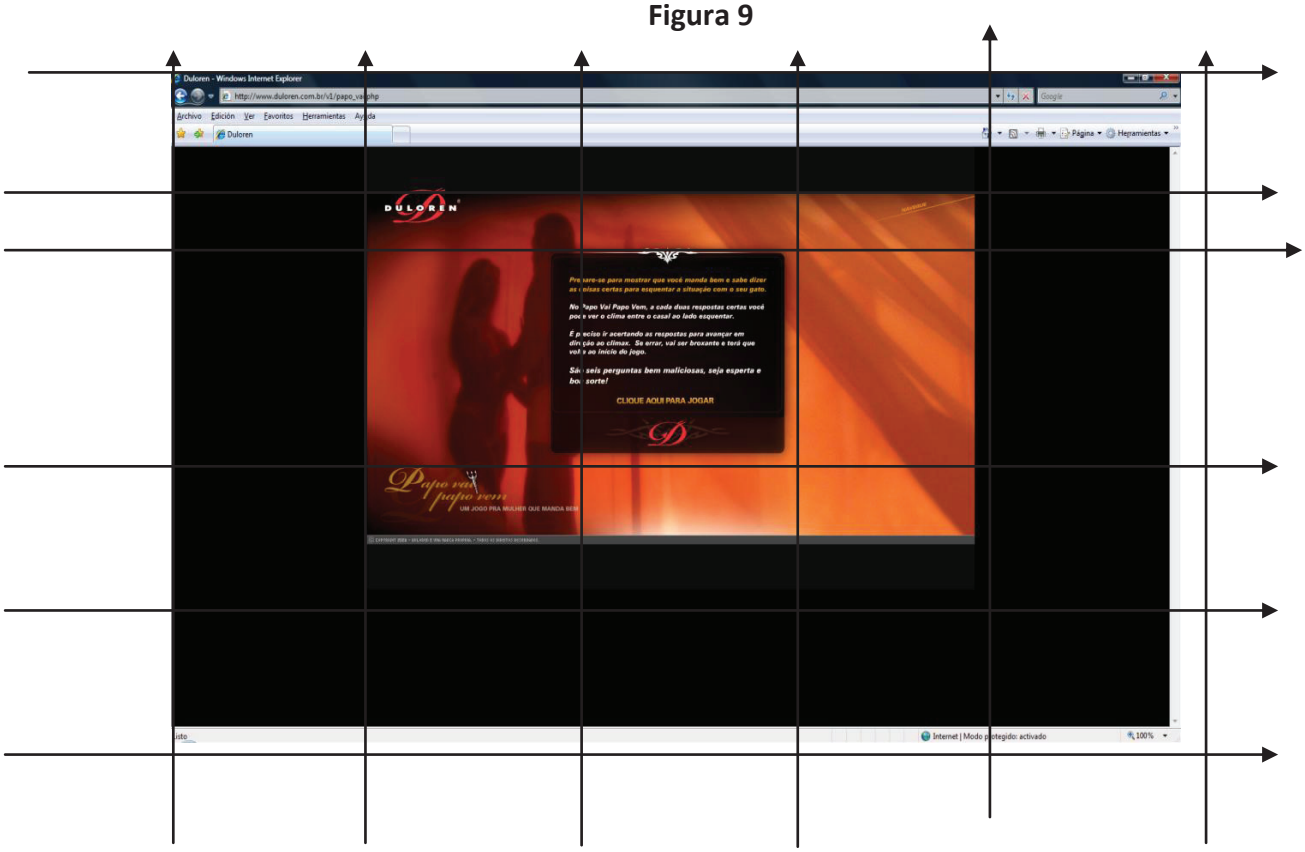
Figura 8



O último componente a ser analisado será o topológico. Na seqüência das cenas, essa categoria apresenta-se como a que mais se destaca em um primeiro momento. As cenas foram organizadas em linhas horizontais e verticais. O horizontal refere-se à posição do casal e vertical ao texto verbal e a posição da página. Essa articulação topológica entre horizontal e vertical e criada de maneira que ambos se cruzem e formem um retângulo que acaba por finalizar em um quadrado no centro da tela e, assim direciona o olhar da destinatária para ele. A jogadora segue uma seqüência de retângulos até visualizar o quadrado central, que se encontra dentro de outros retângulos. A própria composição física da tela do computador, ou seja, seu desenho e formato colaboraram para que a tela também se apresente a jogadora como o primeiro retângulo a ser visualizado.

Conforme pode se observar no exemplo abaixo, a cena toda é formada por seqüências de retângulos que acabam por finalizar em quadrado central:

Figura 9



Seguindo o modelo apresentado por (Pietroforte 2008, p. 28) apresentaremos o esquema da relação entre as três categorias plásticas e as figuras do discurso apresentadas acima:

Categorias do plano da expressão	Efeitos no plano da expressão
Categoria topológica	horizontal e vertical
Categoria cromática	monocromático vs colorido
Categoria eidética	homogêneo vs heretogêneo
Categorias do plano da expressão	Efeitos no plano do conteúdo
Figuras do discurso	Casal vs retângulo

Observa-se que o plano da expressão do *advergame,* foi todo formado por contrastes, onde homogêneo e monocromático encontram-se na horizontal e dessa forma opõem-se em as categorias que apresentam na vertical: colorido e heterogêneo.

4. Conclusão

Neste artigo buscamos compreender o cenário do jogo digital brasileiro da marca Duloren e suas especificidades. Compreendemos e identificamos que os fatores que têm seduzido o público feminino a consumir publicidades apresentadas em formato de *game*, e que tem feito às mulheres, rejeitarem as publicidades tradicionais é a novidade interativa que permite a jogadora interagir com o *game*. O jogo possibilita que haja uma aproximação entre jogo e jogadora, pois a jogadora tem a ilusão de poder ter escolhas, sem perceber e observar que suas escolhas são limitadas pelos próprios meios de comunicação, ou seja, pelo próprio jogo. As mídias tradicionais não oferecem essa possibilidade de opção, escolha e interação, e atualmente com o grande desenvolvimento digital o tipo de consumidora também mudou, atualmente temos uma consumidora mais exigente que busca ser ouvida, ao mesmo tempo, que também deseja participar nas e das ações publicitárias.

As estratégias discursivas utilizadas nesse *advergame* que o ajudam a fazer sucesso foram às questões-perguntas que apresentarem-se com duplo sentindo, sempre levando a jogadora para uma segunda leitura maliciosa e divertida. Através dessa estratégia lingüística, o jogo, brinca com o sentido das frases e faz com que a jogadora continue interessada em brincar e ler as outras questões que lhe serão apresentadas.

Os jogos digitais nos levam a refletir que a linguagem sincrética apresentada e utilizada nos *games-advergames* tornam-se a cada dia mais comum, pois apresentam-se de forma cada vez mais significativa e interessante para a consumidora do mundo atual. A publicidade atenta às mudanças não só dos aspectos publicitários mas também das características e exigências dos novos consumidores, utilizasse dos jogos digitais para divulgar e fixar uma marca, através de brincadeiras, onde a empresa tem um gasto menor, pois não precisar divulgar a marca, é a própria consumidora que busca a empresa através da internet e é bombardeada com mensagens subliminares que gravam em seu inconsciente e fixam o nome da empresa.

Referências

BARROS, Diana Luz Pessoa de (2002) *Teoria Semiótica do Texto*. São Paulo. Editora Ática.

CAPPO, Joe (2003) *O Futuro da propaganda: nova mídia, novos clientes, novos consumidores na era pós-televisão*. Tradução de Henrique A. R. Monteiro. São Paulo: Cultrix.

DISCINI, Norma (2009) História em quadrinhos: um enunciado sincrético. In OLIVEIRA, Ana Claudia de & TEIXEIRA, Lucia (Orgs.) *Linguagens na comunicação: desenvolvimentos de semiótica sincrética.* São Paulo: Estação das Letras e Cores.

FIORIN, José. Luiz (2009) Por uma definição das linguagens sincréticas. In OLIVEIRA, Ana Claudia de & TEIXEIRA, Lucia (Orgs.) *Linguagens na comunicação: desenvolvimentos de semiótica sincrética*. São Paulo: Estação das Letras e Cores.

GREIMAS, Algirdas Julien; COURTÉS, Joseph (2008) *Dicionário de Semiótica*. São Paulo: Contexto.

_____ (1980) *Descrition et narrativité suivit de à propôs du jeu*. Paris: CNRS/ École de Hautes Etudes em Sciences Sociales/Groupe de Recherches Sémio – Linguistiques, Actes Semiotiques – Documents, II, 13.

OLIVEIRA, Ana Claudia de. e TEIXEIRA, Lucia (orgs) (2009) *Linguagens na Comunicação. Desenvolvimentos da semiótica sincrética.* São Paulo: Estação das Letras e Cores.

OLIVEIRA, Ana Claudia de (Org.) (2004) *Semiótica plástica*. São Paulo: Hacker Editores.

PIETROFORTE, Antônio Vicente (2010) *Semiótica Visual*. São Paulo: Editora Contexto.

_____(2008) *Análise do texto visual – a construção da imagem*. São Paulo. Editora Contexto.

O discurso jurídico como produtor de sujeitos de gênero: uma análise dos julgamentos pelo Tribunal do Júri em Porto Alegre/RS/Brasil

Rochele Fellini FACHINETTO
Mestre em Sociologia UFRGS/BRASIL
Doutoranda Programa de Pós-Graduação em Sociologia/UFRGS/BRASIL
Doutoranda Visitante CES – Centro de Estudos Sociais/Universidade de Coimbra/Portugal
chelifellini@yahoo.com.br

Resumo

Este trabalho origina-se da tese de doutorado que desenvolvo junto ao Programa de Pós-Graduação em Sociologia/UFRGS/Brasil, cujo objetivo é compreender, a partir dos julgamentos pelo Júri Popular no Foro Central de Porto Alegre/Rio Grande do Sul/Brasil, como a categoria gênero é trazida à tona nos discursos jurídicos nos casos que envolvem homicídios entre homens e mulheres. Analisar as práticas judiciárias, a partir das contribuições de Foucault, contribui para compreender como esse espaço produz e legitima um saber sobre as relações de gênero. A partir de observações e etnografias do ritual de julgamento pelo Tribunal do Júri, é possível perceber que a adequação aos papéis sociais de gênero é amplamente utilizada nesse espaço de julgamento e, para além de expressar e reificar uma determinada concepção acerca das relações de gênero na sociedade, hierarquiza vítimas, réus e rés de acordo com o cumprimento desses papéis, fazendo com que uns sejam mais merecedores de justiça do que outros.

Palavras-chave*: Gênero, Campo jurídico, Tribunal do Júri, Discurso Jurídico, Administração da Justiça.*

Abstract

This study aims to understand, through the trials in cases of homicides between men and women, in Porto Alegre/Rio Grande do Sul/Brazil, how do the gender aspects emerge in legal discourse in these judgments. Analyze the judicial practices, based on the contributions of Foucault, helps to understand how this space produces and legitimizes a knowledge about gender relations. Through a systematic observation and ethnographies of the judgments it's possible to realized that there is a adaptation to social gender roles which are largely used in the space of trial and, in addition to express and reify a particular conception of gender relations in society. In the construction on legal discourse about guilty and innocent some victims are more victims than others and, in the other hand, some defendants are better or worst according to the enforcement of gender roles. In these way, some people are more deserving of justice that others, which expresses that there is a unequal access to justice, based on gender aspects.

Keywords*: Gender, Legal Field, Trial by Jury, Legal discourse, Administration of Justice.*

As práticas judiciárias e a produção de saberes

A idéia deste paper é realizar algumas reflexões preliminares a partir dos dados da minha pesquisa de doutorado, que busca analisar como a categoria gênero emerge nos discursos dos operadores jurídicos nos julgamentos de homicídios entre homens e mulheres.

Parte-se das contribuições de Foucault (2003), particularmente desenvolvidas na obra "A verdade e as formas jurídicas"[1], onde o autor foca sua análise nas práticas judiciárias ao longo da história e de como elas conformam saberes sobre os sujeitos.

A reflexão proposta neste trabalho parte da idéia de que as práticas judiciárias (Foucault, 2003) são um espaço profícuo para análise da produção dos discursos sobre os papeis de gênero, que não apenas expressam representações sobre esses indivíduos, mas acabam conformando sujeitos, criando e reproduzindo esses papéis, na medida em que, para Foucault, as práticas judiciárias são um campo de produção de verdade. Nesse sentido, as reflexões de Foucault sobre as práticas judiciárias e a produção de saberes podem contribuir para compreender como se mantêm e reproduzem os discursos sobre os papéis de gênero, considerando-se que este é um espaço de produção de verdade e, portanto, seus "saberes" adquirem legitimidade social.

A idéia central que se pretende explorar aqui, ainda que de forma preliminar, já que o trabalho de análise e interpretação dos dados ainda não está concluído, é pensar as práticas judiciárias como um "lugar" de produção de verdade, conforme destacado por Foucault (2003) na obra "A verdade e as formas jurídicas". Para o autor, as práticas judiciárias definem subjetividades, formas de saber e relações entre o homem e a verdade que merecem ser estudadas (Foucault, 2003, p. 11).

O autor está interessado em compreender, através de uma pesquisa histórica, como se puderam formar domínios de saber a partir de práticas sociais. As práticas sociais produzem saberes sobre os sujeitos que não apenas fazem aparecer novos objetos, novos conceitos, novas técnicas mas que também fazem nascer formas novas de sujeitos (p. 8). É importante considerar que Foucault critica a ideia de um sujeito de conhecimento preexistente e propõe, inclusive, uma reelaboração da teoria do sujeito. Para Foucault, não há um sujeito do conhecimento dado definitivamente, a partir do qual surge a verdade, o conhecimento, a história. O sujeito se constitui no interior mesmo da história, que é a cada instante, fundado e refundado por ela (Foucault, 2003, p. 10)[2].

Para analisar as práticas judiciárias e os mecanismos de estabelecimento da verdade nos diferentes momentos da história, Foucault inicia seu percurso analisando o mecanismo de

[1] Esta obra origina-se de um conjunto de cinco conferências que Michel Foucault fez no Brasil, na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, entre 21 e 25 de maio de 1973 e foi publicado nos Cadernos da PUC-Rio número 16, de 1974.

[2] Essa concepção contrária a um sujeito de conhecimento preexistente Foucault busca em Nietzsche, que fez uma crítica à filosofia ocidental, para a qual o sujeito era o centro de todo o conhecimento.

estabelecimento da verdade em Édipo. A tragédia de Édipo é, segundo o autor (2003, p. 31), o primeiro testemunho que temos das práticas judiciárias gregas.

Foucault (2003, p. 40) procura mostrar como em Édipo há um deslocamento da enunciação da verdade de um discurso de tipo profético e prescritivo para um discurso de ordem retrospectiva, não mais da ordem da profecia, mas do testemunho. Isso porque, para se chegar a verdade, primeiro são os deuses que se manifestam e anunciam que Tebas está marcada por uma conspurcação e o que a causou foi o assassinato do Rei Laio. Esta seria a dimensão profética do discurso. Porém, os deuses não afirmam quem cometeu o assassinato. Num segundo momento, não mais no nível da profecia ou dos deuses, mas dos soberanos, há o testemunho de Édipo e Jocasta, que descobrem, através do adivinho Tirésias, que Laio fora morto por Édipo. Entretanto, apenas se sabe que Laio fora morto por várias pessoas, mas não quem efetivamente cometeu o assassinato. Nesse momento, para se chegar a verdade, é preciso um testemunho, não mais uma profecia, alguém que tenha visto os fatos e que possa afirmar o verdadeiro assassino de Laio. É nessa dimensão que entram em cena os testemunhos dos servidores e escravos, "o mais humilde escravo de Políbio e principalmente o mais escondido dos pastores da floresta do Citerão vão enunciar a verdade última e trazer o último testemunho" (Foucault, 2003, p. 39). É nesse sentido que, em Édipo, há um deslocamento do discurso profético para o do testemunho, de alguém que presenciou os fatos, que fala do presente, da atualidade.

Foucault (2003, p. 53) faz referência a duas formas de regulamento judiciário, de litígio, de contestação ou de disputas presentes na civilização grega: a primeira, bastante arcaica, encontrada em Homero, onde dois guerreiros se afrontavam para saber quem estava certo e quem estava errado; a segunda forma é a que aparece em Édipo onde emerge o testemunho.

Depois da análise da produção da verdade em Édipo, interessado em compreender como práticas sociais produzem saberes sobre os indivíduos, Foucault analisa, no período da Idade Média (séculos XII a XIII), o ressurgimento[3] do inquérito como forma de produção de verdade. Para Foucault (2003, p. 65), o inquérito constitui-se como uma forma de estabelecimento da verdade, como uma forma geral de saber que surgiu a partir de uma série de transformações políticas, econômicas e sociais que produziram um contexto diferenciado em relação àquele da sociedade feudal, como por exemplo, a acumulação da riqueza, que acabou demandando um novo procedimento judiciário. Já não se tratava mais de uma contestação entre indivíduos, mas todos se submetiam a um poder exterior que se impunha como poder judiciário e poder político. Não havia mais o mecanismo da prova, da luta entre dois adversários para saber quem era culpado.

> O inquérito é precisamente uma forma política, uma forma de gestão, de exercício do poder que, por meio da instituição judiciária, veio a ser maneira, na cultura ocidental, de autentificar a verdade, de adquirir coisas que vão ser consideradas como verdadeiras e de as transmitir. O inquérito é uma forma de saber-poder. (Foucault, 2003, p. 78)

[3] Segundo ele, trata-se de um "ressurgimento" porque o inquérito teria aparecido muito tempo antes na Grécia, mas ficou encoberto depois da queda do Império Romano durante vários séculos (Foucault, 2003, p.63).

O inquérito, como mecanismo de saber poder, como prática judiciária caracterizada pela busca da verdade produz saberes sobre sujeitos e, foi desta forma que se produziu todo um saber econômico, de administração econômica dos estados no fim da idade média e nos séculos XVII e XVIII que possibilitou o nascimento de ciências como economia política, estatística, entre outras. Ademais, uma das conclusões do autor em relação ao inquérito deve-se ao fato de que ele reorganizou todas as práticas judiciárias da idade média, da época clássica até a moderna.

Por fim, Foucault (2003, p. 79) situa sua análise das práticas judiciárias no final do século XVIII e século XIX, com a constituição do que ele chamou "sociedade disciplinar". Para o autor a formação desta sociedade disciplinar foi caracterizada pela reforma, reorganização do sistema judiciário e penal nos diferentes países da Europa e do mundo. Agora, a prática judiciária do inquérito foi substituída por uma nova forma de produção da verdade - o exame, a vigilância, que produz, igualmente, um saber sobre aqueles que vigia. Foucault analisa o surgimento da prisão, no início do século XIX e identifica que trata-se de um controle diferenciado, não mais sobre o que fizeram os indivíduos, mas no nível daquilo que eles não podem fazer.

A sociedade disciplinar pode ser representada pelo esquema do *Panopticon*, conforme desenvolvido por Bentham. Para Foucault, foi ele quem melhor descreveu a sociedade de controle em que vivemos através do *Panopticon*, uma estrutura em forma de anel, que possui uma torre no centro e possibilita ao vigilante um controle constante dos vigiados. O vigilante pode ver a todos, mas os vigiados não enxergam o vigilante, de modo que nunca sabem quando efetivamente estão sendo vigiados. Essa possibilidade de uma vigilância constante faz com que o controle não esteja somente naquele que vigia, mas nos próprios vigiados, de modo que o controle sobre si passa a ser constante. Para Foucault (2003, p. 87), o panoptismo é uma forma de poder que não repousa mais sobre um inquérito mas sobre algo totalmente diferente, que ele chama de vigilância, exame.

> Vigilância permanente sobre os indivíduos por alguém que exerce sobre eles um poder – mestre-escola, chefe de oficina, médico, psiquiatra, diretor de prisão – e que, enquanto exerce esse poder, tem a possibilidade tanto de vigiar quanto de constituir, sobre aqueles que vigia, a respeito deles, um saber. Um saber que tem agora por característica não mais determinar se alguma coisa se passou ou não, mas determinar se um indivíduo se conduz ou não como se deve, conforme ou não a regra, se progride ou não, etc.(...) Ele se ordena em torno da norma, em termos do que é normal ou não, correto ou não, do que se deve ou não fazer. (Foucault, 2003, p. 88).

Nesse sentido, o exame constitui-se como uma forma de controle sobre os indivíduos e, produz igualmente um saber sobre aqueles que vigia.

> Tem-se, portanto, em oposição ao grande saber de inquérito, organizado no meio da Idade Média, através da confiscação estatal da justiça, que consistia em obter os instrumentos de reatualizaçao de fatos, através do testemunho, um novo saber, de tipo totalmente diferente, um saber de vigilância, de exame organizado em torno da norma pelo controle dos indivíduos ao longo de sua existência. Esta é a base do poder, a forma de saber-poder que vai dar lugar não às grandes ciências de observação como no caso do inquérito, mas ao que chamamos ciências humanas: Psiquiatria, Psicologia, Sociologia, etc. (Foucault, 2003, p. 88).

Nesse sentido, ao analisar diferentes práticas judiciárias ao longo da história, Foucault traz importantes contribuições para a reflexão colocada neste trabalho. A primeira delas diz respeito a considerar as práticas jurídicas como um campo profícuo de análise e, não apenas isso, mas considerá-las como práticas que produzem saber sobre aqueles que controla. Partir dessa análise de Foucault sobre as práticas judiciárias e de como elas conformam saberes sobre os indivíduos que a elas estão subjugados, constitui-se numa importante forma de abordar e problematizar os discursos de gênero dentro das práticas jurídicas, no sentido de que os discursos produzidos nesse espaço, não apenas reproduzem uma determinada concepção sobre as relações e os papéis de gênero, mas as reforça, as recria e conforma os indivíduos dentro desses papéis. Na medida em que as práticas judiciárias produzem saberes, pode-se pensar também como os discursos produzem e legitimam determinados saberes sobre as relações de gênero, isso tudo dentro de um espaço – o jurídico - que estabelece uma visão de normalidade sobre o mundo. Neste aspecto, os discursos jurídicos sobre os papéis de gênero podem legitimar determinados comportamentos como mais aceitos do que outros, podem enquadrá-los dentro de um quadro de normalidade ou anormalidade, reforçando assim padrões das relações de gênero.

O Tribunal do Júri como lócus privilegiado para análise dos discursos jurídicos

As reflexões que trago neste trabalho são algumas análises preliminares da pesquisa de doutorado que desenvolvi junto ao Foro Central de Porto Alegre/Rio Grande do Sul/ Brasil. A pesquisa de campo tinha por objetivo analisar os discursos dos operadores jurídicos nos casos de homicídios entre homens e mulheres, de modo a identificar que elementos discursivos são acionados pelos operadores jurídicos para construir perfis de réus/rés/vítimas que remetam às relações de gênero. Dito de outro modo, como a categoria gênero circula por este espaço de julgamento e é utilizada nas teses de defesa e de acusação pelos operadores jurídicos.

Torna-se pertinente, antes de apresentar algumas reflexões preliminares, fazer algumas considerações acerca do lócus da análise desta pesquisa, nomeadamente, o Tribunal do Júri, que apresenta algumas particularidades que precisam ser explicitadas.

O Tribunal no Júri, no Brasil, é o órgão do poder judiciário responsável pelos crimes dolosos contra a vida – homicídio, infanticídio, aborto e instigação, induzimento ou auxílio ao suicídio (Lorea, 2003, p. 8) nas suas formas tentadas ou consumadas[4]. Trata-se de um lócus privilegiado para análise dos discursos jurídicos em função de algumas particularidades. Em primeiro, lugar o Tribunal do Júri é composto tanto por membros do campo jurídico (juiz, promotores, defensores ou advogados) e por um corpo de jurados externos ao campo jurídico, ou seja, são pessoas da sociedade que compõem o conselho de sentença e decidem pela absolvição ou condenação dos réus/rés. Por julgar crimes considerados de grande intensidade e que afrontam sobremaneira a consciência coletiva, como os crimes dolosos contra a vida, entende-se que esse julgamento deva ser diferenciado, não por membros do

[4] Esta definição encontra-se no Artigo 74 do Código de Processo Penal.
Disponível em file:///C:/Users/USUARIO/Desktop/c%C3%B3digo%20de%20processo%20penal.htm

campo jurídico, mas pela própria sociedade, ou seja, o autor desses "graves crimes", entendidos como crimes intencionais contra a vida humana, deve ser julgado por seus pares.

Essa especificidade, que consiste numa "abertura" do campo jurídico para que pessoas da sociedade integrem seus procedimentos traz algumas particularidades no que diz respeito à dinâmica de funcionamento do campo jurídico como um todo.

Para Pierre Bourdieu (1998, p. 212), o campo jurídico é "o lugar de concorrência pelo monopólio do direito de dizer o direito", onde a verdade jurídica não está dada, mas é construída através de lutas e disputas pelos agentes do campo. A partir dessa concepção, é possível pensar o Tribunal do Júri como um espaço particular dentro do campo jurídico, com uma dinâmica própria, que não necessariamente corresponde à lógica e aos procedimentos do campo jurídico como um todo. Trata-se de um espaço onde o "direito de dizer o direito" (Bourdieu, 1998) não cabe a um juiz ou outro membro do campo, mas aos "profanos", aos membros da sociedade que compõem o corpo de jurados e que vão decidir pela condenação ou absolvição dos réus. É justamente em função dessa composição distinta, com pessoas que não pertencem ao campo jurídico que, no caso do Tribunal do Júri, o campo abre mão do "direito de dizer o direito" e confere esse poder aos jurados, aos leigos – aos "profanos", nos termos de Bourdieu.

Isso tem implicações na dinâmica do campo, no que diz respeito à forma de validar o discurso e de construir a verdade jurídica, que não ficam restritos unicamente a critérios jurídicos, mas ao que Weber chamaria de aspectos irracionais e materiais da ordem jurídica[5]. Por esta razão, que os critérios para validar o discurso produzido neste espaço específico do campo jurídico não são apenas aqueles da técnica jurídica, das leis, mas critérios externos ao campo jurídico, justamente para se aproximar daqueles que detêm, naquele momento, o "direito de dizer o direito" e que, não pertencem ao campo jurídico. Assim, aspectos do mundo social, das relações sociais, das relações entre homens e mulheres acabam sendo trazidos à tona para fundamentar teses de acusação e defesa.

Ademais, destaca-se outra particularidade em relação ao Tribunal do Júri que diz respeito ao momento dos debates entre acusação (Ministério Público) e defesa (Defensoria Pública ou defesa contratada). Neste momento, que ocorre após o depoimento das testemunhas e após o interrogatório dos réus/ré, os membros do Ministério Público e da Defesa (contratada ou pública) defendem, perante os jurados, juiz e demais pessoas presentes na sessão, as suas teses de defesa ou de acusação. É durante a construção da argumentação de ambas as partes que vem mais à tona, nos discursos, os aspectos materiais e irracionais de que falava Weber, pois é neste momento que os operadores estão mais livres para desenvolverem seus argumentos e suas teses, buscando fundamento tanto em aspectos técnicos e jurídicos quanto no comportamento dos envolvidos, bem como, nos seus papéis na vida social, de modo que a construção de suas narrativas possa ser convincente para

[5] Max Weber desenvolve dois pares de conceitos ideal-típicos, racionalidade *versus* irracionalidade e formalidade *versus* materialidade, para analisar as características internas de uma ordem jurídica e para a interpretação e aplicação do direito. A racionalidade se caracteriza pelo recurso a regras formais e abstratas enquanto que a irracionalidade diz respeito a fundamentação em valores emocionais e individuais. Em relação aos critérios de decisão adotados por um sistema jurídico, a formalidade diz respeito a critérios de decisão que são próprios do campo jurídico, enquanto que a materialidade refere-se a critérios de decisão que são externos ao sistema jurídico, como valores éticos, religiosos, morais. (Azevedo, 2005), (Weber, 1996).

aqueles que tem o poder de decidir: os jurados. Nesta construção, muitas vezes, mais do que a técnica jurídica, outros fatores acabam adquirindo mais importância, como por exemplo, a dramaticidade do operador e a sua capacidade de emocionar ou de aproximar aqueles fatos, aqueles "personagens" à realidade dos jurados. Nesse sentido que o Tribunal do Júri constitui-se como um lócus privilegiado para análise dos discursos jurídicos.

Os casos observados: algumas reflexões preliminares

O trabalho de campo desta pesquisa foi realizado entre outubro de 2008 e em agosto de 2010 e consistiu em observar e etnografar[6] as sessões do Tribunal do Júri dos casos de homicídios de homens contra mulheres e de mulheres contra homens no Foro Central de Porto Alegre, capital do Rio Grande do Sul, estado que fica no extremo-sul do país. Foram observados 26 julgamentos pelo Tribunal do Júri e uma audiência de um caso de homicídio, totalizando 19 casos de homicídio e 8 tentativas de homicídio[7].

Em relação aos envolvidos, em oito casos foram mulheres que mataram homens, em doze foram homens que mataram mulheres, em dois foram homens que mataram vários réus (homens e mulheres), quatro casos em que homens e mulheres atuaram juntos como réus e, por fim, um caso de homicídio de uma mulher contra outra mulher. A totalidade desses casos envolve 25 réus e 13 rés, e 14 vítimas homens e 17 vítimas mulheres. E possível perceber que não há uma disparidade muito grande no que diz respeito ao gênero dos envolvidos, embora na contagem geral há um número maior de réus do que de rés.

Em relação ao tipo de vínculo entre os envolvidos, foi possível observar uma predominância nos casos de pessoas que já se conheciam, sejam relações conjugais, familiares ou de vizinhança[8], mas também foram observados casos entre pessoas desconhecidas.

A questão interessante é que o vínculo entre os envolvidos acaba sendo uma categoria importante para compreender a construção da argumentação de advogados, promotores e defensores, pois nos casos em que se tratava de uma relação conjugal, por exemplo, a estratégia da adequação aos papéis sociais de gênero é mais recorrente e mais utilizada; parece haver uma necessidade maior de que réus/rés e vítimas se adéquem às expectativas dos papéis que cada um deve cumprir numa relação familiar. Do mesmo modo, em casos que não foram motivados por relações conjugais ou por questões de gênero, como crimes ligados ao tráfico ou brigas de vingança, a categoria gênero acaba sendo trazida à tona no

[6] Esta estratégia metodológica mostrou-se particularmente importante, tendo em vista que as sessões de julgamento não puderam ser gravadas e, portando, o relato detalhado de cada julgamento foi registrado nos diários de campo para posterior análise.

[7] O objeto desta pesquisa são casos de homicídio, entretanto, como contava com a ajuda das assistentes dos juízes em cada Vara do Júri para obter informações sobre as datas dos julgamentos, em algumas situações eu fui avisada sobre os julgamentos que na verdade eram tentativas de homicídio e, como já me encontrava no tribunal, acabava observando. Desta forma, incluí na minha análise 8 casos de tentativa de homicídio.

[8] Há vários estudos no Brasil que identificam que, boa parte dos casos que chegam a julgamento no Tribunal do Júri envolvem pessoas conhecidas pois, nesses casos, há maior facilidade para investigar quem foram os envolvidos e como os fatos ocorreram. Conforme destacam Debert, Lima e Ferreira, 2008, p. 182, uma parcela muito pequena dos crimes de homicídio chega ao Tribunal do Júri e boa parte dessa parcela envolve a prisão em flagrante do acusado, portanto, são casos cuja investigação policial é mais fácil e, ainda, que nessa criminalidade é grande a proporção de casos envolvendo casais, gerações na família e vizinhos e conhecidos.

momento do julgamento. Ademais, há uma multiplicidade de motivações dos casos que chegam a julgamento, desde brigas entre vizinhos, ciúmes, legítima defesa, vinganças e mesmo disputas do tráfico drogas[9].

Estratégias discursivas: os aspectos de gênero nos discursos sobre os envolvidos

As análises preliminares acerca dos discursos dos operadores jurídicos estão sendo construídas a partir de uma dimensão que, inicialmente, considero como "estratégias discursivas". Neste sentido, uma das estratégias discursivas levadas à cabo pelo operadores jurídicos diz respeito à utilização de discursos sobre os envolvidos, onde se pode explorar e aprofundar as diversas utilizações e apropriações ligadas às relações de gênero.

Para compreender quais as apropriações de gênero produzidas e reproduzidas no campo jurídico, como a categoria gênero circula nesse campo de julgar, que elementos relativos aos papéis de homens e mulheres são utilizados na teses de defesa e acusação é fundamental considerar na análise a própria dinâmica desse espaço de julgamento. É preciso levar em conta os diferentes atores (Ministério Público e Defensoria Pública ou contratada) e as suas funções (acusação e defesa) dentro desse lócus específico do campo jurídico, que é o Tribunal do Júri. Isso porque as estratégias utilizadas para construção das teses de acusação e de defesa são múltiplas, não seguem uma tendência para acusação ou defesa. Argumentos que são utilizados num caso pela promotoria e questionados pela defesa são, em outro momento, utilizados por esta mesma defesa que os questionou. Nesse sentido que, a dinâmica antagônica do Tribunal do Júri – expressa pela defesa e acusação, precisa ser considerada para compreender as múltiplas utilizações da categoria gênero.

A construção da argumentação ocorre no momento dos debates entre promotoria e defesa (pública ou contratada) e esta construção pauta-se, sobretudo, por uma tentativa de "reconstruir os fatos". Nessa reconstituição, entram em cena tanto aspectos legais, do formalismo jurídico que tipifica fatos sociais em fatos jurídicos, como aspectos da vida dos envolvidos, a reconstituição de seus comportamentos enquanto calmos ou agressivos, se consumiam drogas; se eram trabalhadores; bem como, a associação aos papéis de gênero desempenhados: como deve se portar uma mulher solteira (que é diferente de como deve ser uma mulher casada); como eram como pais/mães; esposo/esposa. Para os casos cuja relação entre réus/rés e vítimas era conjugal interessa também aos operadores saberem se os envolvidos tiveram relações extra-conjugais, de modo a compor o "comportamento sexual" dos acusados/vítimas. Nesse sentido, observou-se que a adequação aos papéis sociais de gênero e à família é recorrente nos julgamentos.

É interessante refletir como, em alguns casos observados, as mulheres que são as rés no processo são "transformadas" em vítimas, tanto pela defensoria quanto pela promotoria e,

[9] É importante destacar que, conforme estudos sobre o fluxo do sistema de justiça no Brasil, o que chega ao poder judiciário, ou seja, o que chega a julgamento no tribunal do júri (os casos de homicídio) é apenas uma pequena parcela da conflitualidade que ocorre na vida social, já que boa parte das ocorrências registradas nas delegacias nem chega à esfera judicial, seja por falta de provas, pela dificuldade de encontrar testemunhas, etc. o que resulta que muitos casos não são elucidados. Sobre isso ver Azevedo (2009); Misse (2009); Vargas e Nascimento (2009).

nestes casos, o “perfil” da ré foi construído associando-a a uma boa mãe, uma mulher trabalhadora, sem antecedentes criminais e, por isso, não possuidora de uma “índole criminosa”. Esses aspectos ressaltados sobre seu papel enquanto “boa mãe” que criou e cuidou muito bem de seus filhos, ou “mulher trabalhadora” e “pessoa correta”, a distanciam de um perfil criminal e atuam no sentido de desconstruir sua imagem de criminosa ao mesmo tempo em que a constroem como uma “boa mulher”. Os trechos a seguir ilustram os argumentos utilizados pelos operadores, tanto da acusação quanto da defesa, para pedir absolvição de duas rés:

> “A cara dela é de quem cuida de criança e de quem vai à Igreja”. (...) “Eu to aqui com uma dona-de-casa; que prepara o chinelo para o marido, espera ele com a comida pronta, cuida de criança” (...) “não há indícios de que ela tivesse envolvimento na quadrilha”.
>
> (Ministério Público defendendo a tese de absolvição – ré acusada de um homicídio contra um homem)
>
> “A senhora vai ser absolvida porque mostrou ser uma boa mãe. Essa criança não merecia o pai que tinha”
>
> (Defesa de uma ré acusada de matar o marido)

Destaca-se, a seguir, outros exemplos de como as associações de gênero emergem nos discursos dos operadores.

> “A vítima, essa “moça tão puritana”? Esse réu [ex companheiro da vítima] foi massacrado durante nove anos por ela e ele sustentava ela, ele dava tudo o que ela pedia”
>
> (Discurso defesa alegando que o réu era uma “vítima nas mãos da vítima”)
>
> “Ministério Público: e o comportamento dela [ré] como era?
>
> Testemunha: ela bebia bastante, era de bater boca na rua.
>
> Ministério Público: eu lhe pergunto se era uma moça namoradeira? Testemunha: sim.
>
> Ministério Público: e isso lhe desagradava? Testemunha: sim”.
>
> (Julgamento ré acusada matar namorado; a testemunha é a mãe da vítima)
>
> Ministério Público: “Todos nós somos homens de bem – quem de nós nunca ouviu uma mulher assoviando e foi balançando o rabinho? E uma mulher com boa performance? E não me entendam mal.... (...) você olha para ela e diz que ela é preparada, a gente que é macaco velho sabe”
>
> “São dois tipos diferentes de mães aqui” [se refere à mãe da vítima e a ré)
>
> (Ministério Público - Julgamento mulher acusada de matar o namorado)

No primeiro trecho o defensor do réu procura mostrar que, na verdade, o réu havia se tornado uma “vítima nas mãos da vítima”, e mais do que isso, ele cumpria com suas obrigações de manter economicamente a família, como deveria ser o papel de um homem. Ao mesmo tempo ele lança um questionamento sobre o comportamento da vítima ao referir-se a ela, ironicamente, como uma “moça puritana”. A questão do comportamento

dos envolvidos, especialmente do comportamento sexual é outro aspecto recorrentemente mencionado durante a argumentação dos operadores, como pode-se perceber nos trechos posteriores. Em ambos os trechos o membro do Ministério Público está interessado em trazer à tona aspectos do comportamento sexual das mulheres envolvidas de forma a desqualificá-las, a tirar-lhes a credibilidade enfatizando que tinham um comportamento sexual não condizente com aquele que deveria ter uma "mulher de bem". Outro aspecto importante que emerge nesses discursos é a diferenciação entre as próprias mulheres. Quando o promotor distingue os "dois tipos de mães" presentes no tribunal ele acaba hierarquizando dois tipos de mulheres segundo os seus comportamentos: ambas são mães, mas apenas uma corresponde ao papel socialmente aceito de ser mãe. Aquela que cometeu o crime parece não ser merecedora do papel de mãe, pois além de cometer um crime ela era "namoradeira" e, segundo o promotor, tinha uma "boa performance".

Em outro caso, a defesa recorre ao "amor que o pai sentia pela filha" e de como este sentimento nobre poderia atenuar a sua conduta, já que ele só teria cometido o crime pois a mãe ameaçou deixá-lo longe da filha (o motivo que consta na denúncia era que o homem sentia muito ciúmes da mulher que, no dia do crime, estava usando uma roupa decotada). Nesse sentido, a defesa constrói o perfil do réu como um pai apaixonado por sua filha e, portanto, não mereceria punição.

> "Quando se ama, como se ama um filho.... a sua verdadeira paixão é a sua filha, ele não quer nada com a vítima, ele quer a filha (...) ele é um pai, será que ele merece tanta punição?"
>
> (Defesa réu acusado de tentativa homicídio contra a mulher)

O que se percebe nesses discursos é que eles retomam e reforçam papéis de gênero e da família como forma de atenuar ou agravar a condição de réus/rés. Essa adequação aos papéis de gênero contribui para uma dinâmica muito particular dentro do julgamento pelo Tribunal do Júri: o deslocamento entre os papéis de réu/ré – vítima. Ao utilizar a adequação aos papéis de gênero, os operadores produzem uma "circulação" nos papéis de réus e vítimas no espaço do Tribunal do Júri: ora um réu pode ser "tornar" uma vítima, ora uma vítima pode ser lançada no papel de ré em função do cumprimento (ou não) de determinados papéis de gênero. É deste modo que se hierarquizam vítimas, réus e rés e se constroem vítimas (ou réus/rés) mais merecedores de justiça do que outras, de acordo com o cumprimento dos papéis de gênero e na família.

Considerações finais

As análises preliminares dos discursos dos operadores jurídicos apontam para alguns caminhos de reflexão que precisam ser explorados.

Adequação aos papéis de gênero acaba assumindo uma importante função na dinâmica do Tribunal do Júri, que se identifica como "circulação réus/vítimas", fazendo com que os envolvidos nesses casos – sejam eles originalmente réus ou vítimas, acabem "experenciando" uma troca de lugares e experimentam ambas as posições – a de réus e a de vítimas. Essa dinâmica é bastante reveladora da importância que os papéis de gênero assumem ao construir as teses de defesa ou de acusação pois além de ser uma estratégia

recorrentemente utilizada nos julgamentos ela é capaz de atenuar ou agravar a condição de réus, de vítimas, tornando-os mais (ou menos) merecedores de credibilidade e de justiça.

Pensando para além da importância que essa estratégia de "deslocamento" assume no interior mesmo da dinâmica do Tribunal do Júri, é fundamental refletir sobre essas práticas a partir das contribuições de Foucault e Bourdieu.

Compreender as práticas jurídicas como produtoras de saber sobre os indivíduos (Foucault) traz uma nova dimensão para a análise desses discursos. Significa que, para além de assumir importância nas estratégias dos operadores e na dinâmica de julgamento pelo Tribunal do Júri, esses discursos que retomam os papéis de gênero acabam igualmente produzindo um saber sobre as relações de gênero, reforçando padrões dessas relações e de comportamento que ganham legitimidade, já que este é, segundo Bourdieu (1998) o lugar de enunciação do que é o direito, o espaço que tem o direito de dizer o direito. Para Foucault (2003) trata-se de um lugar de produção da verdade jurídica e que, portanto, também tem poder de estabelecer padrões de normalidade, do que é correto, do que é injusto e, mais do que isso, de criar e conformar os indivíduos dentro desses padrões. Deste modo, o discurso jurídico também atua na produção de sujeitos de gênero.

Nesse sentido, pensar as práticas jurídicas e os discursos jurídicos como produtores de saberes sobre os sujeitos contribui para compreender uma das dimensões pelas quais os discursos de gênero se mantêm e são constantemente produzidos, reproduzidos e atualizados. Isso tem uma dimensão de controle e de poder pois, como aponta Foucault (2003, p. 122) "é assim que os indivíduos sobre os quais se exerce o poder ou são aquilo a partir de que se vai extrair o saber que eles próprios formaram e que será retranscrito e acumulado segundo novas formas, ou são objetos de um saber que permitirá também novas formas de controle".

A adequação a papéis sociais de gênero, amplamente utilizada pelos operadores do campo jurídico, para além de expressar uma determinada concepção acerca das relações de gênero na sociedade, ou seja, o que se espera de homens e mulheres para que sejam "homens e mulheres de bem" também acaba legitimando essa visão sobre as relações de gênero, reforçando padrões de comportamento que cabem a um homem e uma mulher, criando e conformando indivíduos dentro dessas definições. O comportamento dos envolvidos, seu papel social (seja homem seja mulher) é utilizado para construir teses de acusação e de defesa, num jogo de disputa para saber quem tem a verdade jurídica. É utilizado como forma de distinguir, de hierarquizar quem é mais merecedor da justiça, o que resulta na desigualdade de acesso à justiça, fundamentada em relações de gênero.

Referências

AZEVEDO, R. G. (2005) *Direito e Modernidade em Max Weber. In: Iº Congresso Sul-Americano de Filosofia do Direito e IVº Colóquio Sul-Americano de Realismo Jurídico*, Porto Alegre - RS. Anais do IVº Colóquio Sul-Americano de Realismo Jurídico. Porto Alegre - RS: PUCRS. v. CD-Rom. p. 1-15.

AZEVEDO, R. G. (2009) *O Inquérito Policial: o caso do Rio Grande do Sul.* Cadernos Temáticos da CONSEG, v. 6, p. 44-52.

BOURDIEU, Pierre (1998) *O Poder Simbólico*. 2ª ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

DEBERT, Guita Grin; LIMA, Renato Sergio de; FERREIRA, Maria Patrícia Corrêa (2008) Violência, família e o Tribunal do Júri. In: DEBERT, Guita Grin, GREGORI, Maria Filomena e OLIVEIRA, Marcella Beraldo de (org.). *Gênero, família e gerações: Juizado Especial Criminal e Tribunal do Júri*. Pagu/Unicamp, Coleção Encontros.

FOUCAULT, Michel (2003) *A verdade e as formas jurídicas*. Rio de Janeiro: NAU Editora.

LOREA, R. A. (2003) *Os Jurados "leigos": uma antropologia do Tribunal do Júri*. Dissertaçao (Mestrado em Antropologia) Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social/UFRGS, Porto Alegre.

MISSE Michel (2009) *Reflexões sobre a Investigação Brasileira através do Inquérito Policial*. In: Cadernos Temáticos da CONSEG, v. 6, p. 12-16.

VARGAS, J. D.; NASCIMENTO.L. F. Z. (2009) *O Inquérito Policial no Brasil - Uma pesquisa Empírica: O caso da investigação criminal de homicídios dolosos em Belo Horizonte*. In: Cadernos Temáticos da CONSEG, v. 6, p. 29-43.

WEBER, Max (1996) *Economia y Sociedad*. Tradução de José Medina Echavarría et al. 2ª ed. México: Fondo de Cultura Econômica.

file:///C:/Users/USUARIO/Desktop/c%C3%B3digo%20de%20processo%20penal.htm Acesso em 07 abr de 2011.

O que se pode esperar da educação sexual em meio escolar no Brasil e em Portugal: representações sociais dos professores sobre as políticas educativas

Rosana de Sousa PATANÉ
Doutoranda do Departamento de Educação da
Universidade de Aveiro
Bolseira FCT /SFRH/BD/48813/2008
rosanapatane@ua.pt

Resumo

A sexualidade humana sempre foi alvo de controlo social. Suas regras morais foram sendo construídas ao longo dos momentos históricos e de suas transformações sociais se constituiu o que designamos de educação sexual. Em nosso actual mundo globalizado não tem sido diferente. As políticas de Estado defendam em seus discursos, uma visão mais progressista, compreensiva e integrada à outras áreas de aprendizagem como os valores, os afectos, as questões de género, a estrutura de personalidade e as competências pessoais e sociais, no entanto, não se distanciaram por completo das prescrições, das normas e das regras que marcam a existência de instrumentos disciplinares e da herança dos discursos normalizadores. Nesse sentido, o estudo comparativo entre Portugal e Brasil identificou através da metodologia da análise de conteúdo os seguintes pontos: o controlo social da sexualidade que estabelece um conjunto de prescrições, normas, recomendações e orientações para a realização de actividades educativas e a definição de posturas profissionais adequadas para os agentes educativos escolares. Os resultados obtidos foram: a) dos governos Português e Brasileiro impõem uma lógica de controlo sobre o trabalho dos professores com o tema da educação sexual; b) combinação contraditória entre os discursos de disciplinação e o discurso de uma educação sexual compreensiva. Tais resultados que nos indicaram a necessidade de buscar em investigações futuras que representações sociais os professores, como principais executores das políticas educativas, conservam sobre as legislações.

Palavras-chave: *políticas de educação sexual, discursos, normativos.*

Abstract

Human sexuality has always been target of social control. Its moral rules were built along historical moments, changes in society and formed what we call sex education. In our current globalized world it has not been different. State policies advocate in their speeches a more progressive, comprehensive and integrated approach to other learning areas such as values, affect, gender issues, personality structure, personal and social skills. However not far from requirements, standards and rules manifest in disciplinary instruments and in the heritage of normalizing discourses. Hence, the comparative study between Portugal and

Brazil identified through the methodology of content analysis, the following points: the social control of sexuality that establishes a set of requirements, standards, recommendations and guidelines for the implementation of educational activities and the definition of professional positions suitable for school educational staff. The results were: a) Portuguese and Brazilian governments impose the logic of control over sex education teaching. b) A contradictory combination between the disciplinary discourse and the discourse of a comprehensive sex education. These results points out the need to pursue in future research which social representations, teachers as main enforcers of educational policies, retain on legislation.

Keywords: *policies sex education, discourse, normatives.*

1. Enquadramento Teórico

Os sistemas educativos brasileiro e português ao incluírem nos currículos a questão da sexualidade procuraram apresentar propostas alinhadas à perspectiva da transversalidade no sentido de articular a função tradicional educativa da escola ao desenvolvimento das potencialidades humanas como uma tendência das novas concepções pedagógicas das Ciências da Educação.

O avanço das tecnologias de contracepção e, também, das tecnologias de comunicação de massa, em especial da e da micro informática, acarretaram mudanças de paradigmas e mudanças nos costumes relacionados com o comportamento sexual, até então, muito marcado por valores conservadores sexistas homofóbicos e heterosexistas[1].

Mas, o aparecimento da Aids/Sida no plano mundial, a partir dos anos 80, ocasionou um outro modo de pensar as relações de intimidade em função das questões de saúde. Dois foram os efeitos: um voltado para a adoção de um comportamento sexual seguro, e um outro, que acabou por revitalizar valores conservadores tomados como princípios e pilares para a organização da sociedade que suportaram tabus e preconceitos em relação à sexualidade, principalmente, dos indivíduos homossexuais e dos profissionais do sexo.

[1] Segundo Alferes (2002) foi no séc. XIX em que houve todo um esforço em definir o que se constituía como "anormalidade" e "normalidade"em relação à sexualidade, que emergiu a divisão rígida entre homossexual e heterossexual. O heterossexismo é a garantia do bem da espécie e significava a afirmação de um exercício da sexualidade num *padrão ótimo* (Foucault 2003). Para além deste conceito, destaca-se *a teoria do discurso das lutas das raças*, que o mesmo autor emprega para dissertar a respeito dos mecanismos e dispositivos que fizeram da sexualidade um alvo da disputa de poder, materializado na divisão entre heterossexuais e homossexuais no que concerne ao campo do social, do político e do jurídico, como regiões de desigualdade entre os sujeitos membros de uma mesma raça - a dos Homens. Uma divisão que se desdobra em uma super-raça (a dos heterossexuais) e em uma sub-raça (a dos homossexuais) segundo Foucualt (2002). O heterossexismo, assim, relaciona-se com o sistema ideológico que assume a heterossexualidade como superior, promovendo a opressão, negação e discriminação das pessoas de orientação sexual diferente da heterossexual. Já a homofobia entende-se como o medo, o desprezo e o ódio generalizado aos homossexuais, por representarem a ameaça aos sistemas de utilidade e de disciplinação dos corpos sobre as condutas sexuais e as regulações das populações.

A idéia de sexo seguro provocou a emergência de uma outra lógica de organização e de manutenção das relações íntimas. No entanto, o segundo, reforçou discursos de ordem fundamentalista e moralista que se consagraram e se legitimaram como valores da família desde os séculos XVIII e XIX com a ascensão e a afirmação das sociedades industrias e disciplinares, como salienta Michel Foucault em sua obra *História da Sexualidade I – a vontade de saber*, 2003).

Vale destacar que é neste mesmo período que o tema da educação sexual assume uma importante relevância como uma das principais componentes da Educação para a Cidadania dentro do novo contexto de mundo globalizado. Os discursos das políticas educativas passaram a intensificar a questão da sexualidade como um sector vital, não apenas do ponto de vista da saúde e dos cuidados com o corpo para conservação da saúde para a reprodução humana, mas, como um ponto essencial para a compreensão da personalidade do ser humano.

As novas propostas de educação e de formação, deste modo, passaram a se concentrar em modelos mais focalizados sobre as aprendizagens que deveriam propiciar a construção de habilidades e de competências necessárias para se enfrentar os novos desafios deste século, principalmente em termos de relações humanas.

2. Metodologia: a análise de conteúdo e as incongruências reveladas

Elegemos como nosso problema a existência de uma contradição entre o que os documentos oficiais destacam em relação à Educação Sexual em contexto escolar, assente numa perspectiva de autonomia, responsabilização e a aquisição de competências pessoais e sociais para o exercício da sexualidade e a real intenção dos governos de Portugal e do Brasil quanto às estratégias e determinações relativas à sistematização do trabalho pedagógico.

Realizamos um estudo com a intenção de compreender através dos documentos oficiais que nos referimos a pouco, como o modelo de educação sexual nas escolas, vem sendo desenvolvido em ambos os países citados neste estudo, buscando realçar como o modelo centrado na perspectiva patogênica e médico-preventiva que apostava na difusão da informação de qualidade para a mudança de comportamentos considerados lesivos à saúde, principalmente em relação à sexualidade, ainda são predominantes entre as práticas educativas que as metodologias participativas para a realização de intervenções que resultem numa sensibilização satisfatória traduzida nas mudanças de pensamento e de atitude.

Começamos por apontar como uma das incongruências, o fato das propostas dos governos valorizarem em demasiado as ações diretas de política de saúde em detrimento das dos aspectos relacionados com a personalidade humana, sob o pretexto de estarem trabalhando a nova perspectiva de modelo de atenção à saúde[2].

[2] Projeto Saúde e Prevenção nas Escolas: atitude pra curtir a vida. O Censo Escolar 2005 levantamento das ações em DST/AIDS, Saúde Sexual e Reprodutiva Drogas. Consultado em www.aids.gov.br acessado em 20 de Agosto de 2008.

Destacamos este fato porque encontramos “sinais” de um pensamento alinhado com o que Foucault destaca como “medicalização dos corpos”, conforme o excerto abaixo:

> Temas como sexualidade, direitos reprodutivos e prevenção das DST e do HIV/aids encontram importantes referências na produção acadêmica e na reflexão que governos, organismos não-governamentais e organizações internacionais empreendem para fomentar comportamentos de prevenção e promoção da saúde e para a luta pelo controle da epidemia. Por outro lado, essas abordagens buscam ser ferramentas de transformação social, em que professores e alunos fazem parte de um contexto interativo de sujeitos sociais […] A preocupação por incorporar políticas de prevenção de DST/HIV/aids nos ambientes escolares do país, o fato de ter sido criado um programa que articula esforços do Ministério da Saúde e do Ministério da Educação, na incorporação de conteúdos sobre saúde e sexualidade no currículo do ensino fundamental e do ensino médio, significa vigorosa conquista na trajetória de mobilização da sociedade brasileira para controlar e diminuir os efeitos da epidemia de HIV/aids, ao passo que se redefinem as estratégias de formulação e implementação de políticas públicas setoriais. Tal é o caso dos Parâmetros Curriculares Nacionais, criados pelo Ministério da Educação (1998) […] (Censo Escolar 2005, 2007, p.11).

As preocupações do governo brasileiro estão centradas novos intervenientes que vem atuando sobre os processos de socialização e formação das identidades dos cidadãos neste início de século XXI e, principalmente, com a população de 10 a 24 anos em função dos altos índices de infecção por HIV/DST (VIH/SIDA) não só por vias sexuais, mas, por transmissão vertical, além dos altos índices de gravidez indesejada na adolescência e do aumento das práticas de aborto clandestino, segundo Berquó (2005 citada por Brasil, Ministério da Saúde e da Educação, 2007).

O comportamento sexual dos jovens brasileiros, segundo esse mesmo estudo de Berquó (2003), revelou que a idade com que as jovens do sexo feminino costumavam ter a sua primeira relação sexual deixou de ser acima dos 16 anos como era apontado entre os anos de 1991 e 2000 e passou a rondar a faixa dos 13 aos 15anos, conforme o Censo Escolar 2005:

> Os dados disponíveis sobre a iniciação sexual dos adolescentes, que ocorre, em termos nacionais, entre os 14 e os 15 anos para meninos e meninas respectivamente, constitui também um fator importante de conscientização entre os gestores federais, estaduais e municipais para tomar medidas que visem ao desenvolvimento da saúde integral a partir dos espaços escolares e um alerta para a necessidade de se encontrar meios mais eficazes para a educação sexual dos jovens (Brasil, Ministério da Saúde et al., Censo Escolar 2005, 2007:11).

Em se tratando dos Relatórios Preliminar e Final do GTES (2005; 2007) a perspectiva da Educação para a Saúde é o principal mote do Despacho n.º 19737/ 2005 (2.ª série) que anuncia em seu primeiro parágrafo que: “entre os objectivos prioritários de política educativa, a promoção da saúde global da população escolar, é nomeadamente uma das múltiplas responsabilidades da escola actual […] no que respeita à educação para a saúde, para a sexualidade e para os afectos” (p.1).

No mesmo Despacho é mencionado que o Relatório do GTES segue as considerações e as recomendações do DL 259/2000, como também, do documento *Linhas Orientadoras*, apesar

do mesmo ter sido contestado e ter sido alvo de críticas, por veicular a aplicação de temáticas delicadas em relação a manifestação da sexualidade para a aceitação da comunidade escolar e dos pais, conforme se afirma no referido Despacho:

> Considerando ainda a sensibilidade com que as temáticas em apreço são acolhidas na opinião pública, importa que a definição dos modelos de aplicação e a efectivação de uma educação sexual em meio escolar sejam alicerçadas nas orientações de um conjunto de especialistas nestas matérias.
> Nesse sentido, importa, desde já, criar um grupo de trabalho no âmbito do Ministério da Educação com o objectivo de estudar e propor os parâmetros gerais dos programas de educação sexual em meio escolar, na perspectiva da promoção da saúde escolar. (Portugal, Despacho n.º 19737/ 2005, 2.ª série, p.1)

O Relatório do GTES (2007) reitera muitas considerações do Relatório Preliminar e reforça uma visão de saúde abrangente e comprometida com a promoção de melhores condições e qualidade de vida como de convivência, desde a relação do *eu* consigo próprio, a relação do *eu* com o mundo e o fomento as estratégias de desenvolvimento de uma política educação para a saúde, na qual se inclui e se desenvolve todo um conjunto de ações para viabilizar a promoção de uma educação para a sexualidade e para os afetos como algo benéfico, inerente à vida, múltiplo em suas formas de manifestar, diverso em sua maneira de ser e compreensivo e responsável em sua maneira de agir.

3. Resultados Principais

O estudo comparativo entre Portugal e Brasil identificou através da metodologia da análise de conteúdo os seguintes pontos: o controlo social da sexualidade que estabelece um conjunto de prescrições, normas, recomendações e orientações para a realização de actividades educativas e a definição de posturas profissionais adequadas para os agentes educativos escolares. Os resultados obtidos foram: a) dos governos Português e Brasileiro impõem uma lógica de controlo sobre o trabalho dos professores com o tema da educação sexual; b) combinação contraditória entre os discursos de disciplinação e o discurso de uma educação sexual compreensiva. Tais resultados que nos indicaram a necessidade de buscar em investigações futuras que representações sociais os professores, como principais executores das políticas educativas, conservam sobre as legislações.

Ressaltaram de nossas análises a intenção dos governos de manterem instrumentos disciplinadores no trabalho de sistematização pedagógica a partir de um controle sobre os agentes educativos escolares. Um traço que revitaliza os modos tradicionais de trabalharem os processos educativos e de socialização através da escola, que muito se difundiu em Portugal e no Brasil durante os regimes de Ditadura.[3]

A incongruência que realçamos consiste na estratégia dos governos de saberem utilizar de modo funcional o discurso que se alinha com a compreensão do exercício da sexualidade dentro de uma visão crítica, reflexiva, emancipatória e holística aos ditames e aos interesses

[3] Portugal atravessou um período de Ditadura entre 1926 e 1974 e o Brasil um regime de Ditadura de 1930-1934 (Ditadura do Estado Novo) e de Ditadura Militar entre 1964 e 1985.

das políticas de regulação visando a coesão social. Uma estratégia imposta pelos valores do capitalismo, que mesmo hoje, na era da globalização não se distanciaram da herança dos modelos de normalização das sociedades disciplinares impostos a instituições sociais como a escola e a família nos séculos XVIII e XIX, que encararam a questões do campo da sexualidade como um "negócio de Estado" (Foucault, 2003).

4. Considerações e Implicações

De um modo geral, os documentos declararam que a escola deve propiciar aos educandos o acesso à informação científica sobre a sexualidade e uma aprendizagem que não pode estar restrita aos aspectos anátomo-fisiológicos e a questão da prevenção às DST/ITS[4] e a AIDS/SIDA, mas, um processo que viabilize a aquisição de conhecimentos de forma holística e também possibilite a crítica aos preconceitos e a todas as formas de discriminação que sustentam os tabus, os estereótipos e as desigualdades de gênero, assim como, as atitudes que propiciam a ocorrência de abuso sexual e a violência associada ao gênero nos relacionamentos afetivos-sexuais.

Porém, são contraditórios quanto ao que realmente desejam em relação ao trabalho pedagógico dos professores face ao tema da Educação Sexual. Pois, de um lado, realçam que o professor deve buscar conhecimentos que lhe permitam trabalhar com os educandos idéias sobre atitudes e aquisição de valores democráticos e pluralistas, bem como de responsabilidades que se implicam às questões de saúde sexual e saúde reprodutiva, e, por outro lado, os mesmos documentos, salientam claramente a obrigação que cabe ao professor de se preocuparem com a sua postura para o desempenho com o tema que não venha colidir com os objetivos das políticas disseminadas pelo Estado.

Em síntese, salientamos que no contexto atual a estratégia utilizada pelos governos para estabelecer o controle dos corpos (disciplinação, biopolítica e biopoder) é aquela que faz uso do próprio discurso dos valores democráticos e pluralistas em voga para exigir, por um lado, que o professor trabalhe de modo transversalizado e interdisciplinarizado com as questões da sexualidade e, por outro, mude a sua própria postura e pensamento para se "adequar" às determinações governamentais, sem que enfatize uma política de formação inicial e permanente que seja coerente com as necessidade de apoio técnico requeridas para a construção de uma educação para e em sexualidade pautadas numa perspectiva emancipatória e holística.

Referências

Alferes, V. R. (1996) A pedagogização do sexo. *Revista Portuguesa de Pedagogia,* 30,1.

Alferes, V. R. (2002) *Encenações e comportamentos sexuais – para uma psicologia social da sexualidade*. Porto: Afrontamento.

[4] Portugal adota a designação de Infecções de Transmissão Sexual (ITS), uma vez que permite incorporar as situações em a pessoa esteja infectada pelo VIH, mas não esteja a manifestar a SIDA, de acordo com o documento Educação Sexual em Meio Escolar -Linhas Orientadoras – ESMELO, 2000, p.29

Amado, J. (2000) A técnica da análise de conteúdo. *Revista Referência da Escola Superior de Enfermagem de Coimbra*, 5, 53-63.

Foucault, M. (2003) *A história da sexualidade I: a vontade de saber.* São Paulo: Editora Graal.

Foucault, M. (2003a) *A ordem do discurso.* São Paulo: Edições Loyola.

Grupo de Trabalho de Educação Sexual – GTES (2005) *Relatório Preliminar do Grupo de Trabalho de Educação Sexual criado no âmbito do Despacho 19737/2005*. Lisboa. Autor: Acedido em 8 de Julho de 2008, de htpp:// www.dgidc.min-edu.pt/EducaçãoSexual/Relatório_Preliminar_ES_31-10-2005.pdf.

Grupo de Trabalho de Educação Sexual – GTES (2007) Relatório Final do Grupo de Trabalho de Educação Sexual. Lisboa. Autor: Acedido em 8 de Julho de 2008, htpp://www.dgidc.min-edu.pt/EducaçãoSexual/Relatório_ Preliminar_ES_07_09_2007.pdf. (Pesquisa em Julho de 2008).

Ministério da Saúde, UNESCO, UNICEF, UNFPA (2007) Censo Escolar 2005 – Levantamento sobre as ações em DST/Aids, Saúde Sexual e Reprodutivas e Drogas. Instrumento do Projeto Saúde e Prevenção nas Escolas: atitude pra curtir a vida (SPE). Brasília, DF: Autor. Acedido em 7 de Janeiro de 2009, de http://www.unicef.org/brazil/pt/SPE_Guia_Diretrizes.pdf

Violência Sexual contra Mulheres Brasileiras: Análise de Registros dos Casos no HC/UFU de 2005 a 2010

Sandra Leila de PAULA
Pós Doutora em Sociologia
Universidade Federal de Uberlândia
Programa de Pós Graduação em Sociologia e Antropologia
Instituto de Ciências Sociais
Universidade Federal de Uberlândia/MG/Brasil
sandraleila@uol.com.br

Resumo

Trabalhamos na catalogação, quantificação, análise e discussão acerca da temática da violência sexual contra as mulheres, na faixa etária de 18 a 40 anos, registradas pelos profissionais da saúde, no período de 2005 a 2010, (partir da publicação da Lei n° 10.778, de 24/11/2003 que estabelece a notificação compulsória, no território nacional, em caso de violência contra a mulher) e os procedimentos utilizados no pronto atendimento do Hospital das Clínicas/UFU, na cidade de Uberlândia. Relacionamos o cumprimento das normas estabelecidas no atendimento de mulheres vitimizadas e os discursos registrados nos prontuários das pacientes que informam sobre a atuação profissional na assistência à violência sexual no contexto do pronto atendimento, no intuito de contribuir para as reflexões sobre gênero, direito à saúde, ao atendimento humanizado, enquanto exercício de cidadania para todos.

Palavras-chave: *gênero, violencia, saúde, direitos, cidadania.*

Abstract

We work in cataloging, quantification, analysis and discussion on the theme of sexual violence against women, aged 18 to 40 years of age reported by health professionals in the period 2005 to 2010 (from the publication of Law No. 10,778 , of 24/11/2003 establishing mandatory reporting in the national territory in case of violence against women) and the procedures used in emergency treatment at the Hospital das Clinicas / UFU, in Uberlandia. We list compliance with the standards established in the care of victimized women and speeches from medical records of patients who report on the professional assistance to sexual violence in the context of emergency care, in order to contribute to discussions on gender, right to health, humanized, as an exercise of citizenship for all.

Keywords: *gender, violence, health, rights and citizenship.*

Nossa pesquisa integra um conjunto de estudos desenvolvios no Centro de Referência em Violência e Segurança Pública da Universidade Federal de Uberlândia – CeVio. Seguindo o recorte multidisciplinar que o caracteriza, trabalharemos com a temática da violência sexual contra as mulheres na faixa etária acima de 18 anos atendidas no Pronto Socorro do Hospital das Clínicas/UFU, no período de 2005 a 2010.

Diante da aparente invisibilidade da violência sexual, no contexto das violências, torna-se um desafio aprofundar um estudo de base qualitativa, sobre violência sexual contra a mulher e as repostas produzidas no serviço de saúde em relação a este fenômeno.

Buscamos com esta pesquisa, observar o cumprimento das normas estabelecidas para o procedimento de atendimento prestado às vítimas de violência doméstica e familiar, relacionando os discursos registrados nos prontuários das pacientes que informam sobre a atuação profissional na assistência à essas violências e as respostas oferecidas para o enfrentamento da problemática no contexto da emergência/urgência

Para tal, utilizaremos o material registrado nos prontuários do HC/UFU, com vistas a catalogar, quantificar e analisar os dados, bem como tentar compreender o tratamento dessa questão no período de 2005 a 2010 .

Escolhemos esse período, pois a partir da publicação da Lei n° 10.778, de 24 de novembro de 2003 que estabelece a notificação compulsória, em território nacional, dos casos de violência contra a mulher que forem atendidos em serviços de saúde públicos ou privados, e posteriormente regulamentada pela publicação da Portaria nº 2.406, de 5 de novembro de 2004 que instituiu o serviço de notificação compulsória de violência contra a mulher, e aprovou os instrumentos e fluxo para notificação constituindo-se nos marcos norteadores para o tratamento da questão da violência em geral e violência sexual em relação às mulheres

Em composição com a violência sexual, a violência doméstica contra mulheres e crianças apresenta-se numa pesrspectiva crescente como podemos constatar em dados oficiais, nos meios de comunicação, nos registros em órgãos institucionais como delegacias de polícia (civil e da mulher), hospitais, prontos socorros, etc.

Assim, no sentido de contribuir para essa reflexão e política de proteção às mulheres, de acordo com a epígrafe do IV Capítulo que versa sobre o – Enfrentamento de Todas as formas de Violência contra as Mulheres no Plano Nacional de Política para as Mulheres, “Uma vida sem violência é um direito das mulheres. A violência contra as mulheres realimenta a violência geral na sociedade”.

Nesta direção, nosso trabalho dedica-se à catalogação, análise e discussão acerca da temática da violência sexual contra as mulheres adultas, na faixa etária acima de 18 anos, registradas pelos profissionais da saúde sobre os procedimentos utilizados no ProntoAatendimento do Hospital das Clínicas/UFU, na cidade de Uberlândia.

Falando sobre a violência sexual

De acordo com uma pesquisa de 2000, da Comission on the Status of Women da ONU, no mundo, de cada três mulheres, pelo menos uma já foi espancada ou violentada sexualmente. O dado nos faz refletir que não são apenas as mulheres de baixa renda – financeiramente dependentes do marido ou companheiro – que sofrem violência doméstica ou sexual.

Estatisticamente a violência contra a mulher é muito maior do que a contra o homem. Um estudo realizado em São Paulo encontrou, quanto à relação autor-vítima, que 1.496 (81,1%) agressões ocorreram entre casais, 213 (11,6%) entre pais/responsáveis e filhos, e 135 (7,3%) entre outros familiares. Esse mesmo estudo referindo-se acerca dos motivos da agressão, os chamados "desentendimentos domésticos" que se referem às discussões ligadas à convivência entre vítima e agressor (educação dos filhos; limpeza e organização da casa; divergência quanto à distribuição das tarefas domésticas) prevaleceram em todos os grupos, fato compreensível se for considerado que o lar foi o local de maior ocorrência das agressões. Para muitos autores, são os fatos corriqueiros e banais os responsáveis pela conversão de agressividade em agressão. Complementa ainda que o sentimento de posse do homem em relação à mulher e filhos, bem como a impunidade, são fatores que generalizam a violência

O Brasil é um dos campeões mundiais em violência contra a mulher e apanhar dentro de casa é uma realidade para 63% das mulheres brasileiras" (Ministério da Justiça/98)

> A violência apresenta as seguintes características: visa à preservação da organização social de gênero, fundada na hierarquia e desigualdade de 'lugares sociais sexuados' que subalternizam o gênero feminino; amplia-se e reatualiza-se na proporção direta em que o poder masculino é ameaçado; é mesclada com outras paixões com caráter positivo, como jogos de sedução, afeto, desejo, esperança que em última instância, não visam abolir a violência, mas a alimentá-la, como forma de mediatização de relações de exploração-dominação; denuncia a fragilizada auto-estima de ambos os cônjuges, que tendem a se negar reciprocamente o direito à autonomia nas mínimas ações". (Safiotti, 1995).

O agressor é conhecido por grande parte das crianças e desconhecido pela maior parte das adolescentes e mulheres adultas. Entre as crianças, o agressor mais comum é seu parente biológico; entre as adolescentes, destaca-se o vizinho como o agressor predominante, seguido do pai biológico, padrasto (que aparece mais nesta faixa etária) e do tio. Apesar de responsável por apenas 4,6% das agressões, o irmão aparece apenas como agressor das adolescentes.

Entre as mulheres adultas, o vizinho se destaca, seguido dos parceiros atuais e antigos. Com relação ao número de agressores enquanto participantes efetivos do crime sexual, prevaleceu um único, 12 vezes mais freqüente que os agressores múltiplos. Entre as crianças, o local mais comum da agressão foi na sua residência, seguido do domicílio do agressor e próximo a sua habitação. Entre as adolescentes e mulheres adultas, a abordagem se deu mais quase sempre próximo a sua casa e no percurso da escola ou trabalho, sendo que para as mais novas o primeiro se destaca e para as mais velhas, o segundo.

Para a saúde, os danos e os agravos do abuso sexual são expressivos e complexos, com particular impacto sobre a saúde sexual e reprodutiva. Entre eles, a gravidez decorrente do estupro se destaca pela multiplicidade de reações e sentimentos que provoca, tanto para a vítima como para a sociedade. Geralmente é encarada como segunda violência, intolerável para a maioria das mulheres.

Ainda que reconheçam todas essas repercussões, cerca de 80% das vítimas de violência sexual referem ter como principal preocupação a possibilidade de se infectar com o HIV, pois quando infectadas por uma DST, podemos constatar severas conseqüências físicas e emocionais nas vítimas

De março a novembro./96, em Uberlândia, ocorreram aproximadamente 11 assassinatos envolvendo mulheres, sendo a maior parte crimes passionais; de janeiro a dezembro/96 foram registrados, ainda, aproximadamente 58 estupros e de março a agosto/97 houve 5 assassinatos de mulheres; de janeiro. a julho/97 foram aproximadamente 15 estupros.
O S.O.S. Mulher/Família de Uberlândia atende gratuitamente, por meio de profissionais da área social, psicológica e jurídica, em média, mais de 150 casos (mulher, casal, família, grupos) mensais, sendo a maior parte agressões físicas, espancamentos, ameaças entre casais.

Adotaremos como referência para este trabalho, a dissertação de mestrado de Jeanne de Souza Lima (2007) sobre as respostas dos serviços de saúde frente às mulheres em situação de violência sexual no Rio de Janeiro para pensarmos como os profissionais de saúde do Hospital de Clínicas da Universidade Federal de Uberlândia estão se posicionando diante do fenômeno da violência sexual.

Ancoramo-nos na pesquisa sobre a construção do estupro como fenômeno social na França, entre os séculos XVI e XX desenvolvida pelo historiador Georges Vigarello (1998), Jeanne Lima mostra que

> o estupro se configurava, acima de tudo, como uma transgressão moral associada aos crimes contra os costumes, fornicação, adultério, sodomia, bestialidade, e não aos crimes de sangue. O mesmo referiase ao universo do impudor, antes de pertencer ao universo da violência, ou seja, era gozo antes de ser ferimento ilícito. Este contexto só veio a ser alterado no final do século XIX, quando o estupro passou a ser considerado legalmente violência moral e física (Lima, 2007, p.11).

No livro Violência Sexual no Brasil, de Cecília de Melo e Souza e Leila Adesse (2005), ao pensar sobre Vítimas de estupro no Brasil por regiões, no ano de 2000, a região Norte registrou 1.542 11,94 casos, a região Nordeste registrou 2.699 5,66, a região Centro-Oeste registrou 1.389 11,96, a região Sudeste registrou 6.632 9,18 e a região Sul registrou 2.619 10,45, num total de 14.881,78, segundo a Secretarias Estaduais de Segurança Pública MJ/Senasp/Decasp/Coordenação de Estatística e Acompanhamento das Polícias. IBGE – Estimativas da População 1999 e Censo 2005

Esses dados cresceram muito nos últimos anos, o que tem causado preocupação em todas as instâncias da sociedade.

Regina Segato (1999) chamava a atenção para a particularidade da lei brasileira, que enquadrava o crime de estupro como sendo contra os costumes e não contra a pessoa. Segundo esta autora, esta idéia prolonga a noção pré-moderna de que se trata de uma agressão que, por intermédio do corpo da mulher, atinge outrem e, neste, ameaça a sociedade como um todo, colocando em risco direitos e prerrogativas de seu pai e de seu marido, entre outros, o controle sobre a herança e a continuidade da linhagem.

A definição a seguir é a que se encontra vigente no Código Penal Brasileiro e define o que seria o estupro: “Art.21: Constranger mulher à conjunção carnal, mediante violência ou grave ameaça: Pena – reclusão, de 6 (seis) a 10 (dez) anos.” (BRASIL,1940).

A Lei Maria da Penha

A situação específica da violência contra as mulheres no Brasil tem sido denunciada e vem impulsionado importantes ações governamentais e não governamentais.

O Conselho Nacional dos Direitos da Mulher tem levantado a questão da violência contra a mulher no nível político, bem como no debate público. Isso ajudou a incorporar no artigo 226, VIII da Constituição de 1988, o compromisso explícito do Estado de criar mecanismos para abordar e condenar a violência no âmbito familiar.

Em 1993, a Câmara dos Deputados instalou uma Comissão Parlamentar de Inquérito para estudar a situação da violência contra as mulheres no Brasil. Como Estado, parte da Convenção sobre a Prevenção, Punição e Erradicação da Violência contra a Mulher "Convenção de Belém do Pará, o Brasil assumiu uma série de obrigações específicas que saem da base e complementam as disposições mais gerais da Convenção.

A Convenção de Belém do Pará regional define a violência contra a mulher como "qualquer ato ou conduta baseada no gênero, que cause morte, dano físico, sexual ou psicológico à mulher, em público e esfera privada." , "Toda mulher tem o direito de viver livre de violência tanto no âmbito público e privado "(artigo 3 º). Todos os seus direitos e as liberdades fundamentais deverão ser protegidos e respeitados (Artigos 4, 5).

Vale ressaltar que o direito da mulher a viver livre de violência inclui o direito "de estar livre de todas as formas de discriminação" e "a ser valorizada e educada livre de padrões estereotipados de comportamento e práticas sociais e culturais baseados em conceitos de inferioridade ou subordinação "(Artigo 6).

Os Estados partes da Convenção de Belém do Pará concordam em acatar as políticas destinadas a prevenir, punir e erradicar a violência contra a mulher (artigo 7). Isto significa que as partes são obrigadas a assegurar o respeito ao direito das mulheres a uma vida livre de violência, agindo com a devida diligência para prevenir, investigar e punir a violência contra a mulher "(tanto do setor público e privado), garantindo as vítimas da violência acesso a justo e eficaz aos procedimentos legais.

A violência doméstica é, de fato, a forma mais comum de violência contra as mulheres no Brasil e inclui o assassinato de mulheres, violência doméstica, abuso e estupro.

O primeiro refúgio para vítimas de violência doméstica Brasil foi inaugurada como projeto piloto em 1986. Através de acordos com a Previdência Social Secretários de Estados da Federação, o Conselho dos Direitos da Mulher oferece incentivos para estimular a criação de novos abrigos para mulheres agredidas e seus filhos.

Em 8 de março de 1996, o Governo Federal lançou um novo "Programa Nacional para Prevenir e Combater a Violência Sexual Doméstica". O programa inclui ações em várias frentes, incluindo uma proposta de revogação da qualificação arcaica de crimes contra o "costume" de certos crimes sexuais geralmente as mulheres que sofrem.

Enquanto Delegacias representem um avanço no sentido de abordar as causas específicas e conseqüências da violência contra as mulheres, sua capacidade de proteger os direitos das mulheres continua a ser limitada Além disso, mesmo onde existem essas delegacias especializadas, mantém-se frequentemente o caso que as queixas sejam totalmente investigadas ou processadas. Em alguns casos, as limitações de prejudicar os esforços sendo feitos para responder a estes crimes. Em outros casos, as mulheres não têm nenhuma acusação formal contra o agressor.Além disso, mesmo quando as mulheres tomam as medidas necessárias para denunciar a prática de crimes violentos, não há garantia de que serão investigados e processados.

O Supremo Tribunal Federal, em 1991, revogou a "defesa da honra" arcaico como uma justificativa para o assassinato da mulher, muitos tribunais ainda hesitam em processar e punir os autores de violência doméstica. Em algumas áreas do país, use o "defesa da honra" persiste e, em algumas áreas da conduta da vítima continua a ser um ponto central no processo judicial de um crime sexual. Ao invés de se centrarem na existência dos elementos jurídicos do crime em questão, as práticas de alguns advogados de defesa - por parte de alguns tribunais - têm o efeito de obrigar a vítima demonstre a santidade de sua reputação e culpabilidade moral para poder utilizar os recursos legalmente disponíveis.

As iniciativas tomadas pelos setores público e privado para combater a violência contra a mulher começaram a combater o silêncio que tradicionalmente tem escondido, mas ainda tem que superar as medidas sociais, legais e outros que contribuem para impunidade para estes crimes muitas vezes estão enfraquecidas.

Após um longo processo de luta, foi sancionada pelo Presidente da República a Lei 11.340 de 7 de agosto de 2006 – a Lei Maria da Penha. Essa lei é assim denominada em virtude da história de Maria da Penha Maia, uma mulher que se tornou símbolo na luta contra a violência doméstica.

Ela foi vítima de violência e lutou durante vinte anos para ver o seu agressor condenado. Seu marido, o professor universitário Marco Antônio Herredia Viveiros tentou matá-la duas vezes, em 1983. Na primeira vez acertou Maria da Penha com um tiro e ela ficou paraplégica. Na segunda vez Marco Antônio tentou eletrocutá-la.

A investigação do caso começou no mesmo ano, mas a denúncia só foi apresentada ao Ministério Estadual em setembro de 1984. Oito anos mais tarde Marco Antônio Herredia Viveiros foi condenado a oito anos de prisão. Através de recursos jurídicos ele conseguiu protelar o cumprimento da pena. A Comissão Interamericana dos Direitos Humanos da Organização dos Estados Unidos (OEA) estudou o caso e acatou pela primeira vez a denúncia de um crime de violência doméstica. Herredia foi preso em 28 de outubro de 2002 e cumpriu dois anos de prisão.

Após sofrer as tentativas de homicídio Maria da Penha Maia passou a atuar em movimentos contra a violência e a impunidade. Atualmente é coordenadora de estudos, pesquisas e publicações da Associação de Parentes e Amigos de Vítimas de Violência (APAVV), no Ceará.

Segundo Jeanne Lima (2007) esta Lei estabelece mudanças tanto na tipificação dos crimes de violência contra a mulher, quanto nos procedimentos judiciais e de autoridade policial.

A Lei Maria da Penha tipifica a violência doméstica como uma das formas de violação dos direitos humanos. Altera o Código Penal e possibilita que agressores sejam presos em flagrante, ou tenham sua prisão preventiva decretada, quando ameaçarem a integridade física da mulher. Prevê, ainda, medidas consideradas inéditas de proteção para a mulher que corre o risco de vida, como o afastamento do agressor do domicílio e a proibição de sua aproximação física junto à mulher agredida e aos filhos (Brasil, 2006).

De acordo com o artigo 5º para os efeitos desta Lei, configura violencia familiar e doméstica contra a mulher “qualquer ação ou omissão baseada no gênero que lhe cause morte, lesão, sofrimento físico, sexual ou psicológico e dano moral ou patrimonial”.

O artigo 7º estabelece as formas de violência doméstica e familiar contra a mulher, entre outras: a violência física; a violência psicológica; a violência sexual e a violência moral.

É a referência de violência sexual contra a mulher concebida pela Lei Maria da Penha, Artigo 7º inciso III, que será norteadora deste trabalho:

> qualquer conduta que a constranja a presenciar, a manter ou a participar de relação sexual não desejada, mediante intimidação, ameaça, coação ou uso da força; que a induza a comercializar ou a utilizar, de qualquer modo, a sua sexualidade, que a impeça de usar qualquer método contraceptivo ou que a force ao matrimônio, à gravidez, ao aborto ou à prostituição, mediante coação, chantagem, suborno ou manipulação; ou que limite ou anule o exercício de seus direitos sexuais e reprodutivos (Brasil, 2006).

Histórico dos Estudos sobre a violência contra mulheres no Brasil

Segundo Jeanne Lima, a literatura sobre violência contra mulheres tem suas origens no início da década de 1980, constituindo-se uma das principais áreas temáticas dos estudos feministas no Brasil. Estes estudos foram resultantes das transformações sociais, políticas e econômicas que o país atravessava na época resultando nas pioneiras de organizações feministas, a criação dos serviços de SOS-Mulher nas cidades de São Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Porto Alegre, entre outras (2007, p. 16).

Para a autora, os serviços de SOS-Mulher

> tiveram um lugar de destaque no incentivo das mulheres que não recebiam tratamento respeitoso nas delegacias de polícia.Ao lado dos crimes de violência doméstica, o movimento feminista destacou, em sua atuação, a ocorrência cotidiana de estupros, quase sempre encobertos pela chamada "cultura do silêncio", reforçada pela complacência das autoridades e pelo pudor das próprias mulheres que viviam em situação de violência, mas tinham "vergonha" de dar queixa pública (2007, p.17).

Para a autora, os debates acadêmicos produzidos no Brasil, nas décadas de 1980 e 1990, privilegiando a questão da violência em suas dimensões doméstica e conjugal, se referendam nos dados coletados pelas instituições policiais, jurídicas e organizações não governamentais. Reconhece também, a influência marcante do movimento feminista que, naquela ocasião, "privilegiou reivindicar, através do estímulo às denuncias contra os companheiros agressores, o direito das mulheres à sua segurança na privacidade do lar" (Lima, 2007, p.21).

A literatura internacional sobre violência contra a mulher tem mostrado a grande magnitude do problema, sua disseminação em todo mundo e as graves ameaças para a saúde da mulher, assim como para seus filhos e demais membros da família. Considerar as conseqüências sobre a vida, a integridade física e mental das mulheres, constitui um problema legítimo da saúde, ainda que não se restrinja a esse setor, pois constitui um problema de toda a sociedade (Heise, 1994; Deslandes, 2002).

Utilizaremos como fonte para rastreamento dos principais trabalhos publicados sobre essa temática, a coletânea intitulada "Bibliografia Maria da Penha: Violência Contra a Mulher no Brasil", elaborado por Kátia Soares Braga, Elise Nascimento e Débora Diniz (2006). Essa obra oferece a todos que se interessam pelo assunto uma compilação importante de referências biográficas e documentais, abrangendo as publicações do período compreendido entre 1980 e 2006. Esta obra de referência inclui livros, capítulos de livros, dissertações, teses, filmes e outros materiais audiovisuais, legislação federal, periódicos, artigos de periódicos, anais de congressos, bem como principais sítios de órgãos e entidades que pesquisam ou trabalham com a violência contra a mulher. No total "Bibliografia Maria da Penha: Violência contra a mulher no Brasil" conta com 2.135 tipos de documentos direcionados para 50 temas centrais relacionados à violência contra a mulher no Brasil; o que indica que a produção é extensa e diversificada e é de interesse de vários segmentos sociais e profissionais pelo menos nas três últimas décadas no Brasil.

Restritos ao tema da violência sexual contra mulher as publicações encontradas, foram agrupadas da seguinte forma: 36 artigos on-line, 14 livros eletrônicos, 29 livros impressos, 20 teses e dissertações. Pela amplitude da temática identificamos que, apesar de ser recente, os estudos sobre violência sexual contra a mulher no Brasil começam a se consolidar como um espaço de investigação importante principalmente na visibilidade ao fenômeno.

Políticas Públicas que tentam responder ao fenômeno investigado

A Política Nacional de Atenção Integral à Saúde da Mulher, do Ministério da Saúde prevê ações de ampliação e acessibilidade das mulheres e adolescentes aos serviços de saúde nos casos de violência sexual e doméstica.

O marco de referência que utilizaremos aqui é a publicação pelo Ministério da Saúde da Norma Técnica de Prevenção de Tratamento dos Agravos resultantes da Violência Sexual contra Mulheres e Adolescentes (Brasil, 1998).

Nessa Norma o Governo Brasileiro reconhece oficialmente que a violência representa uma das principais causas de mortalidade, especialmente na população jovem, e que principalmente que ela atinge e manifesta de modo diferenciado na população. Reconhecendo também o marcador de gênero que distingue a violência sendo que "*os homicídios, em sua maioria, ocorrem no espaço público e atingem particularmente os homens, a violência sexual afeta em especial as mulheres e ocorre no espaço doméstico*." (Brasil, 1998, p.3).

Em relação ao despreparo do setor de saúde para o enfrentamento dessa condição, reproduziremos abaixo o fragmento do texto:

> A maioria dos serviços de saúde não está equipada para diagnosticar, tratar e contribuir para a prevenção dessa ocorrência. Em geral, os serviços carecem de profissionais treinados no reconhecimento dos sinais da violência, principalmente aquela de caráter mais insidioso. Esse diagnóstico requer uma rede de apoio, que extrapola os serviços de saúde, para que os problemas identificados sejam resolvidos. O enfrentamento da violência exige a efetiva integração de diferentes setores, tais como saúde, segurança pública, justiça e trabalho, bem como o envolvimento da sociedade civil organizada. A garantia de atendimento a mulheres que sofreram violência sexual nos serviços de saúde representa, por conseguinte, apenas uma das medidas a serem adotadas com vistas à redução dos agravos decorrentes deste tipo de violência. A oferta desses serviços, entretanto, permite a adolescentes e mulheres o acesso imediato a cuidados de saúde, à prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e à gravidez indesejada (Brasil, 1998, p.3).

Assim, na tentativa de se obter uma melhoria da qualidade da atenção à saúde da população que sofre esse tipo de agravo, foi publicada em 2005 a versão atualizada da Norma. Os técnicos entendem que "os profissionais de saúde estão em posição estratégica para o diagnóstico e a atuação sobre o problema da violência contra a mulher" (Brasil, 2005). A referida norma pretende cumprir dois objetivos: o primeiro trata de capacitar e equipar os serviços a diagnosticar os casos de violência e promover a assistência adequada, enquanto o segundo objetivo visa ampliar e desenvolver os serviços especializados ou de referência.

A atualização da Norma em 2005 apontou para a valorização do acolhimento, das estratégias de adesão e consolidação da eficácia das abordagens. Como conseqüência, as mulheres em situação de violência encontrarão respostas adequadas dos profissionais e estarão estabelecendo vínculos de confiança com os serviços, permitindo às mulheres o

acesso imediato aos cuidados de saúde, à prevenção de doenças sexualmente transmissíveis.

Violência Sexual, uma preocupação em Uberlândia?

Através dos estudos de FAÚNDES e colaboradores (2006) percebemos que a maioria dos serviços de saúde, especificamente o setor de emergência, não estão preparados para prestar atendimento adequado às mulheres vítimas de violência sexual.

Entendemos que um atendimento adequado seria aquele que está de acordo com o estabelecido pela Norma Técnica de Prevenção e Tratamento dos Agravos Resultantes Da Violência Sexual contra Mulheres e Adolescentes, elaborada pelo Ministério da Saúde. Em relação ao espaço físico a Norma estabelece que:

> Para o atendimento de mulheres que sofreram violência sexual, deve ser definido local específico, preferentemente fora do espaço físico do pronto-socorro ou triagem, no sentido de garantir a necessária privacidade dessas pessoas durante a entrevista e o exame. Essa medida é fundamental no processo de acolhimento, estabelecendo ambiente de confiança e de respeito. Por outro lado, deve-se evitar a criação de situações que favoreçam constrangimento ou estigma em elação a essas mulheres, como, por exemplo, a identificação nominal do setor ou da sala destinadas ao atendimento exclusivo de vítimas de estupro. Para a avaliação clínica e ginecológica, é necessário espaço físico correspondente a um consultório médico. Os procedimentos para o abortamento previsto por lei deverão ser realizados em local cirúrgico adequado (2005, p.10-1).

A Norma prevê também uma equipe responsável pelo atendimento composta por equipe interdisciplinar. "É desejável que a equipe de saúde seja composta por médicos(as), psicólogos(as), enfermeiros(as) e assistentes sociais" (2005, p.11).

Para o trabalho proposto, destacamos o que está estabelecido em relação ao registro dos dados.

> Os dados obtidos durante a entrevista, no exame físico e ginecológico, resultados de exames complementares e relatórios de procedimentos devem ser cuidadosamente registrados em prontuário médico de cada serviço. Recomenda-se a utilização de fichas específicas de atendimento, conforme Anexo 2. O cuidado com o prontuário médico é de extrema importância, tanto para qualidade da atenção em saúde, como para eventuais solicitações da Justiça (Brasil, 2005, p.11)(*destaque no original).*

Em novembro de 2004, o Ministério da Saúde publicou a Portaria 2.406 instituindo a Ficha de Notificação/ Investigação Compulsória de Violência Doméstica, Sexual e Outras Violências Interpessoais e a partir dela deveriam ser unificados, no Brasil, todos os registros de violência praticados em geral e especificamente contra mulher.

Violência contra a mulher em Uberlândia

Em Uberlândia-MG, a violência contra a mulher foi retratada a partir de estudos de Guerra (2000) e Marques (2005) realizados com base nos boletins de ocorrências da

Delegacia de Polícia Civil, Delegacia de Mulheres e entrevistas com as vítimas nos quais, constatou-se que a maior parte das vítimas que procuram auxílio são mulheres com idade entre 21 e 40 anos, brancas e pardas, que exercem atividades profissionais tradicionalmente femininas e sofrem agressões motivadas pelo alcoolismo do companheiro.

Ainda, o estudo de Garcia (2007) realizado no mesmo município utilizou-se de dados obtidos a partir de prontuários do Hospital de Clínicas de Uberlândia (HCU) da Universidade Federal de Uberlândia (UFU) referentes à violência contra a mulher, de fichas de atendimento às mulheres vítimas de violência realizados na ONG SOS Ação Mulher Família (ONG SOS Mulher) e aos laudos de perícia de lesões corporais e laudos de necropsias do Posto Médico Legal (PML) situado no HCU.

Esses estudos demonstram que os serviços de saúde são fundamentais para identificar e diagnosticar a violência contra a mulher sendo necessário que a entrevista inicial com a mulher violentada seja executada por profissional qualificado em um espaço adequado para que se possa compreender e enfrentar a violência (Garcia, 2003).

Nesse contexto, Garcia (2007) discute a necessidade de disponibilizar no HCU uma estrutura de atendimento às mulheres vítimas de violência que propicie o acompanhamento das mesmas, o enfrentamento da situação e a notificação dos casos através de uma possível integração de informações por meio de uma ficha única e padronizada que disponibilize dados referentes à vítima, aos agressores e às agressões a fim de agilizar o processo de compreensão da violência bem como de assistência à vítima.

No nosso trabalho, partimos dos registros reaizados no Pronto Atendimento do Hospital de Clínicas da Universidade Federal de Uberlândia (HC/UFU), já nos moldes da Notificação Compulsória de 2003.

Preocupamo-nos em levantar o número de casos, as formas de registro, o atendimento e os desdobramentos dos casos de violencia sexual contra mulheres maiores de 18anos.

No período de 11/2004 à 11/2010, foram registrados 829 casos de violência sexual contra mulheres acima de 18anos.Para fins de trabalharmos os dados, dividimos as mulheres agredidas por faixa etária agrupando-as em décadas (dos 18 aos 27 anos, dos 28 aos 37 anos, dos 38 aos 47 anos, dos 48 aos 57anos acima dos 58 anos).

Violência Sexual contra Mulheres por Faixa Etária

Faixa Etária	Número de casos	Percentual aproximado
dos 18 aos 27 anos	204	24%
dos 28 aos 37 anos	289	35%
dos 38 aos 47 anos	294	35%
dos 48 aos 57 anos	48	5,5%
Acima dos 58 anos	4	0,5%

Assim, as mulheres sofrem maior violencia sexual no período entre 18 e 47 anos, com ênfase às décadas de 28 à 48 anos, Idade reprodutiva feminina.

Na faixa etária de 48 à 57 anos os casos diminuem sua incidencia em 5/6vezes e acima dos 58/60 anos são mais raros. Evidentemente na sociedade permeada pela ditadura da jovialidade e da beleza, sob o olhar machista, a violencia sexual é praticada em menor número com senhoras e idosas

Quanto aos registros, curiosamente, embora seja ítem obrigatório da ficha de atendimento da Notificação Compulsória, em 80% dos casos, não havia registro de conhecimento relativo ao agresor. Pudemos pensar que as vítimas não conheciam o agresor, não registraram ou não lhes foi perguntado, o que não nos esclarece quanto ao ítem conhecimento do agresor.

As vítimas, em 92% dos casos foram violentadas nas ruas ou ambientes desconhecidos e pulverizados pela cidade. Pelos registros não foi constatada nenhuma tendencia de concentração de ocorrências e somente 8% em locais conhecidos pelas vítimas. Especificamente as mulheres idosas foram violadas por familiares em casas conhecidas.

O índice de gravidez é bastante pequeno, 5% e o número de abortos decorrentes da violencia sexual não foi registrado em nenhum caso.

Em 100% dos casos, a violência sexual acontece combinada a outras formas de violencia física e psicológica (espancamento, ameaças, etc) e as vítimas, em muitos casos, por esses motivos, tentam retirar as queixas depois de algum tempo.

Na ficha de notificação compulsória exige=se que seja feito um exame mádico minucioso junto às vítimas da violência sexual porém, estranhamente não se registra ese examee podemos intuir que ele acontece muito rápidamente pelos registros de pressão arterial, temperatura e alguns procedimentos básicos de atendimento pelas informações registradas em outros campos que não o de exame.

Após o exame de rotina, as vítimas são orientadas sobre todos os procedimentos para os cuidados com doenças sexualmente transmissíveis e demais desdobramentos da violência que sofreram e ao final são devidamente instruídas e medicadas.

As vítimas de violência sexual não são acompanhadas por profissionais após o registros da violencia, em sentido algum e os desdobramentos dos casos notificados não tem registros.

Sendo assim, nos casos estudados as mulheres recebem atendimento de rotina, são examinadas rápidamente, medicadas e a partir daí não se tem mais noticias delas.

As mulheres vítimas de violência sexual não são acompanhadas em atendimentos médicos, psicológicos, sociais, de qualquer ordem que seja.

Em sua maioria são mulheres em idade reprodutiva, que recebem apenas atendimento imediato após o ato de violência sexual e daí por diante nenhuma outra forma de acompanhamento acontece.

No caso por nós estudado não há nenhum programa de atendimento às vítimas de violência sexual, como consta no Plano Nacional de Política para as Mulheres e como em tantos outros lugares do Brasil e do mundo as mulheres agredidas continuam sendo negligenciadas pelo poder público e pelos órgãos de atendimento e saúde da mulher.

Uma situação de desrespeito e falta do exercício de cidadania com relação às mulheres brasileiras. O que deveria ser feito enquanto registro, pronto atendimento e acompanhamento dos casos acaba por configurar-se como atendimento de rotina sem o acompanhamento especializado que os casos requerem.

Apesar do avanço das mulheres na sociedade atual, ainda caminhamos lentamente no exercício efetivo de nossos direitos de cidadãs, à saúde e ao atendimento mais humanizado em casos de violência sexual contra as mulheres.

Referências

BATISTA, A.S; El MOOR, P.D. (1999) *Violência e agressão*. In: CODO, W, coordenador. *Educação: carinho e trabalho***.** Petrópolis, (RJ): Vozes / Brasília (DF): Confederação Nacional dos Trabalhadores em Educação/ Universidade de Brasília (DF): Laboratório de Psicologia do Trabalho, p. 139 – 160.

BRAGA, K. S.; NASCIMENTO, Elise; DINIZ, D. (Orgs.) (2006) *Bibliografia Maria daPenha: violência contra a mulher no Brasil*. Brasília: Brasília: LetrasLivres e Ed. Universidade de Brasília.

BRAGHINI, L. (2000) *Cenas repetitivas de violência doméstica***.** São Paulo (SP): Unicamp.

CANESQUI, A. M. (1997) *Ciências sociais e saúde*. São Paulo: Hucitec Abrasco.

_____ (org) (2000) *Ciências sociais e Saúde para o ensino médico*. São Paulo: HUCITEC.

CLIMENE, L.C.; BURALLI, K.O. (1998) *Violência familiar contra crianças e adolescentes***.** Salvador: Ultragraph.

COHN, A. et. al. (1992) *Pesquisa social em saúde*. São Paulo: Cortez.

FAÚNDES, A.; ROSAS, C. F.; BEDONE, A. J.; OROZCO, L. T. (2006) *Violência sexual: procedimentos indicados e seus resultados no atendimento de urgência de mulheres vítimas de estupro.*In *Revista Brasileira de Ginecologia e Obstetrícia,* 28 (2): 26-135.

GARCIA, M. V. (2007) *Aspectos Epidemiológicos e Clínicos da Violência Contra a Mulher no Município de Uberlândia, MG*. Uberlândia.

GIL, A. C. (1999) *Métodos e Técnicas de Pesquisa Social*. 5ª ed. São Paulo: Atlas.

_____ (2002) *Como Elaborar Projetos de Pesquisa*. 4ª ed. São Paulo: Atlas.

GUERRA, V.N.A. (1998) *Violência de pais contra filhos: a tragédia revisitada.* São Paulo (SP): Cortez.

HELMAN, C. G. (1994) *Cultura, Saúde e Doença*. 2. ed. Porto Alegre: Artes Médicas.

LIMA, J. de S. (2007) *As respostas dos serviços de saúde frente às mulheres em situação de violência sexual: reflexões a partir da percepção das profissionais de saúde do setor de emergência*. Rio de Janeiro: Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Instituto de Medicina Social, Programa de Pós-graduação em Saúde Coletiva. (dissertação).

MINAYO, M. C. de S. (1998) O *desafio do conhecimento. Pesquisa qualitativa em saúde*. São Paulo: Hucitec-Abrasco.

OSHIKATA, C.T.; BEDONE, A.J.; FAÚNDES, (2005) A. Atendimento de emergência a mulheres que sofreram violência sexual: características das mulheres e resultados até seis meses pós agressão*. Cadernos de Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v.21, n.1, p.192-199, jan./fev. 2005.

SAFFIOTTI, H. (1995) *O Poder do Macho*, São Paulo, Ed Brasiliense.

SEGATO, R. (1999) A estrutura de gênero e a injunção do estupro. In: SUÁREZ, M.; BANDEIRA, L. (orgs.). *Violência, gênero e crime no Distrito Federal*. Brasília: Paralelo 15, Editora Universidade de Brasília.

SOUZA, C.M., ADESSE, L. (orgs) (2005) *Violência Sexual no Brasil: perspectivas e desafios,* Brasília, Ipas e Secretaria Especial de Políticas para as Mulheres.

Legislação e Normas consultadas e disponíveis no formato eletrônico:

BRASIL. (2006) Portaria nº 675/ GM de 30 de março de 2006. Carta dos Direitos dos Usuários do SUS. Brasília: Presidência da República.

BRASIL. (1988) Resolução CFM nº 1.246, de 8 de janeiro de 1988.Código de Ética Médica. Fonte de Publicação: Diário Oficial da União; Poder Executivo, Brasília, DF, de 26 jan. 1988. Seção 1, p. 1574-7

BRASIL, Código Penal Brasileiro, Decreto-lei n° 2.848, de 7 de dezembro de 1940. Disponível em:http://www.planalto.gov.br/CCIVIL/DecretoLei/Del2848.htm onsultadoem:19/11/2006.

BRASIL. Ministério da Saúde. Prevenção e Tratamento dos Agravos Resultantes da Violência Sexual Contra Mulheres E Adolescentes - NORMA TÉCNICA. 1ª EDIÇÃO, 1998. Disponível em: http://bvsms.saude.gov.br/bvs/publicacoes/nta1edi%E7%E3o.pdf consultado em: 19/11/2006.

BRASIL. Ministério da Saúde. Prevenção e Tratamento dos Agravos Resultantes da Violência Sexual Contra Mulheres E Adolescentes - NORMA TÉCNICA. 2ª EDIÇÃO, 2005. Disponível em: http://bvsms.saude.gov.br/bvs/publicacoes/nta2edi%E7%E3o.pdf consultado em: 19/11/2006.

BRASIL. Lei nº 11.340, de 7 de agosto de 2006. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/CCIVIL/_Ato2004-2006/2006/Lei/L11340.htm consultado em: 19/11/2006.

BRASIL, Lei n° 10.778, de 24 de novembro de 2003. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/2003/L10.778.htm consultado em: 19/11/2006.

BRASIL, Decreto-lei nº 5.099, de 3 de junho de 2004. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2004-2006/2004/Decreto/D5099.htm consultado em: 19/11/2006.

BRASIL, Ministério da Saúde, PORTARIA nº 2.406/GM de 5 de novembro de 2004. Disponível em: http://dtr2001.saude.gov.br/sas/PORTARIAS/Port2004/Gm/2406.htm consultado em: 19/11/2006.

ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DA SAÚDE. CID-10 Classificação Estatística Internacional de Doenças e Problemas Relacionados à Saúde. 10a rev. São Paulo: Universidade de São Paulo; 1997. vol.1. Disponível em: http://www.datasus.gov.br/cid10/webhelp/cid10.htm consultado em: 19/11/2006.

BRASIL, Ministério da Saúde, Notícias de 16 de outubro de 2006. Disponível em:http://portal.saude.gov.br/portal/aplicacoes/noticias/noticias_detalhe.cfm?co_seq_noticia=28195 consultado em 19/11/07.

“Eu gostava de casar...”: táticas de uma “casamenteira” do sertão baiano

Vânia VASCONCELOS
Professora Assistente da Universidade
do Estado da Bahia (UNEB)
Mestre em História pela Universidade
Federal da Bahia (UFBA)
Doutoranda em História pela
Universidade Federal Fluminense
UFF/RJ/Brasil
vaniavasconcelos1305@gmail.com

Resumo

Esse trabalho analisa a trajetória de D. Farailda, uma mulher do sertão da Bahia que casou-se sete vezes ao longo da sua vida. Discute seu processo de “construção de si” e investiga os “casamentos de contrato” realizados por ela que, apesar de não serem reconhecidos juridicamente, eram feitos provavelmente até o final dos anos 1980 em Serrolândia. Vistos como um “costume em comum” compartilhado por aquela comunidade sertaneja como uma afirmação de valores “tradicionais”, esses casamentos representavam uma forma de burlar procedimentos jurídicos inacessíveis às camadas populares. D. Farailda aparece como uma mulher que, embora reproduza em seu discurso valores como a defesa da família e do casamento monogâmico, visto na perspectiva heteronormativa, tem práticas que parecem subverter normas estabelecidas para as mulheres daquela comunidade. Utilizo os conceitos de “tática”, de Certeau, procurando compreendê-la como uma mulher que subverte sem o enfrentamento direto e de “paradoxo”, de Scott, na perspectiva de positivar ações aparentemente contraditórias. As fontes utilizadas foram entrevistas orais e um contrato de casamento realizado por D. Farailda.

Palavras-chave: *gênero, mulheres, tática, casamento, costume em comum*.

Abstract

This work analyses the trajectory of Mrs. Farailda, a women from the semi-arid region of Bahia who married seven times during her life. It discusses her process of "self-construction" and investigates the "marriages of contract" she produced which, although not juridically recognized, probably were made until the end of the 1980s in Serrolândia. Viewed as a "custom in common" shared by her community as an affirmation of "traditional" values, these marriages represented a form of skirting juridical proceedings inaccessible to the popular classes. Mrs. Farailda emerges as a woman who, despite reproducing in her discourse values like the defense of family and monogamous marriage, viewed from the heteronormative perspective has practices that appear to subvert established norms for the

women of her community. I use Certeau's concept of "tactics" to try to understand her as a woman who subverts without direct confrontation and Scott's vision of "paradox" to perceive apparently contradictory actions as positive. The sources used were oral interviews and a marriage contract made by Mrs. Farailda.

Keywords: *gender, women, tactics, marriage, custom in common*.

Ao realizar minha pesquisa de mestrado intitulada Evas e Marias em Serrolândia: práticas e representações acerca das mulheres em uma cidade do interior (1960-1990)[1], em que estudei práticas e representações referentes às relações de gênero em Serrolândia[2], pequena cidade localizada no sertão baiano, deparei-me com uma personagem que, de alguma forma, me chamou atenção pelo seu comportamento distinto da maioria dos sujeitos (as) pesquisados (as), especialmente das mulheres. Conclui a pesquisa em 2006, ocasião em que Dona Farailda havia se casado seis vezes e tinha 76 anos; atualmente encontra-se com 81, tendo-se casado sete. Casou-se com um senhor 12 anos mais jovem, aos 78 anos.

Mas além de gostar muito de casar-se Dona Farailda é também bastante conhecida em Serrolândia por ser "casamenteira", realizando ela própria, na cidade, "casamentos de contrato". Esses casamentos, embora não tivessem nenhuma "validade jurídica" eram realizados, com certa freqüência provavelmente até o final da década de 1980. Sua existência nos leva a refletir sobre a importância que o casamento tinha para as camadas populares naquela sociedade; a realização deles sugere que um ritual de união entre os casais ainda era imprescindível para aquela comunidade, independente de seu aspecto legal.

Nesse texto analiso a trajetória dessa mulher, discutindo seu processo de "construção de si" a partir das suas memórias. Além das entrevistas realizadas com ela utilizo também como fonte depoimentos de pessoas ligadas a ela ou que viveram (ou ainda vivem) em Serrolândia e que se dispuseram a falar sobre as representações em torno dessa "figura lendária". Discuto também os "casamentos de contrato" realizados por ela, vistos como um "costume em comum"[3] compartilhado por aquela comunidade sertaneja como uma afirmação de valores "tradicionais"; ao mesmo tempo, tal procedimento representava uma forma de burlar procedimentos jurídicos inacessíveis às camadas populares. Para a análise dos "casamentos de contrato" trabalharei com o conceito de "costume em comum", do historiador inglês Edward Thompson[4], bem como o de "estratégia", do francês Michel de Certeau.[5]

Dona Farailda aparece como uma mulher que, reproduz em seu discurso valores "tradicionais" como a defesa da família e do casamento monogâmico, visto na perspectiva

[1] Refiro-me a minha pesquisa de Mestrado que resultou no livro AUTORA. 2007.
[2] Serrolândia é um pequeno município do interior da Bahia, localizado no Piemonte da Chapada Diamantina, a 319,9 Km de Salvador, na região Norte. De acordo com o IBGE sua população estimada em 2004 era de 11.927 habitantes.
[3] Sobre o conceito de "costume em comum" ver THOMPSON, 1998, pp 305-352.
[4] Thompson, 1998.
[5] Certeau, 2009.

heteronormativa, ao mesmo tempo em que tem práticas que parecem subverter normas estabelecidas para as mulheres daquela comunidade. Nesse sentido, utilizo os conceitos de "tática" de Michel de Certeau[6], procurando compreendê-la como uma mulher que subverte sem o enfrentamento direto, agindo no campo oposto sem propor um contra-poder e de "paradoxo" de Joan Scott[7], na perspectiva de positivar ações aparentemente contraditórias.

Dona Farailda – memória e construção de si

Dona Farailda nasceu no ano de 1929 em Monte Alegre, distrito do município de Mairi, interior da Bahia. De acordo com seu depoimento, foi morar em Serrote[8] em 1943 quando tinha 14 anos. Dois anos mais tarde casou-se com seu primeiro marido (15 anos mais velho que ela). Assim que se casou foi morar na "roça"[9] para "ajudar os pais na lavoura", retornando ao distrito apenas em 1953.

Ela afirma nunca ter frequentado a escola, sabendo apenas "assinar o nome" e tendo trabalhado muito durante toda vida. Pertencente às camadas populares, trabalhou como lavradora, costureira, parteira, pequena comerciante, entre outras tantas atribuições "destinadas" aos pobres no sertão. Teve cinco filhos (todos com o primeiro marido, que faleceu após 28 anos de relacionamento) e após ficar viúva casou-se novamente. Entre experiências de viuvez e separações, casou-se sete vezes.

Ao narrar sua experiência de diversos casamentos Dona Farailda sempre se mostra preocupada em justificar sua "prática casadoira": "(...) o povo, uns dizia: 'oh mulher danada, oh mulher de fogo'. Mas num era fogo, era precisão, solidão, viver sozinha, como de fato eu tenho medo, eu tinha medo de viver sozinha, eu tinha medo de viver sozinha, minha fia".[10]

Nas entrevistas realizadas com Dona Farailda o pavor de viver sozinha aparece com bastante freqüência. Mas o que chama atenção em suas falas é sua preocupação em justificar um comportamento considerado desviante: uma mulher casar-se muitas vezes. Sua narrativa é recheada de justificativas religiosas, quando muitas vezes atribui a Deus, ou à sorte, o fato de ter se casado tantas vezes, como no trecho abaixo: "Não, nunca liguei pra ninguém não, chegou a hora de casar eu me casava, eu... chegou a hora eu pedia: Jesus eu estou só, se Deus vê que eu mereço me dê um home meu, por que eu não quero vida a toa, isso eu cansei de conversar nas minhas orações, eu não quero vida a toa, e vinha Vânia, vinha home, era eu ficar sozinha vinha home me ver..."[11]

Em outro depoimento afirmou "Quem me fez casar diversas vezes foi muita sorte"[12], refletindo a noção de que ela não se coloca como uma mulher "sedutora" ou "poderosa", embora seja vista assim por algumas pessoas da comunidade. A construção que faz de si

[6] Certeau, 2009, pp 91-100.
[7] Scott, 2002, pp 29.
[8] nome de serrolândia antes da sua emancipação, que ocorreu em1962. até este ano serrolândia pertencia ao município de jacobina.
[9] termo referente à zona rural muito usado na região pesquisada.
[10] entrevista com dona farailda, em 09.02.2011.
[11] entrevista com dona farailda, em 03.08.2010.
[12] entrevista com dona farailda, em 13.04.2006.

parece está pautada na ausência de ação própria, quando atribui a sorte ou a Deus o fato de casar-se mais que o considerado normal para uma mulher. É interessante pensar que ela não quer ser responsabilizada por subverter a ordem. Isso é muito compreensível se pensarmos na sociedade conservadora em que ela vivia (e ainda vive). Entretanto, em diversas entrevistas é possível perceber que ela era uma mulher autônoma e independente, embora prefira se "travestir" de mulher submissa.

Outra reflexão possível nessa fala é que ao mesmo tempo em que diz não se importar com o que os outros iriam falar, ela afirma não querer ter "vida a toa", o que significa uma demonstração dada a norma presente em seu discurso.
É possível perceber que o comportamento considerado "anormal"/ "desviante" gerava comentários negativos em torno dessa personagem. É muito interessante perceber como Dona Farailda constrói um discurso sempre vinculado ao casamento como forma de afirmação de uma "honestidade" feminina.

As narrativas acerca do seu comportamento são muito interessantes, elas aparecem nos depoimentos de pessoas que viveram (ou vivem) na cidade, a exemplo de Dona Águida, que foi sua vizinha:

> A história de Farailda é muito complicada. Farailda tinha uma freguesa, que tinha uma barraca na porta dela, dia de feira e o marido ficava ali junto com a mulher ajudando, que era seu Gildásio, quando pensa que não, seu Aristides que ela arranjou em Jacobina vendendo feijão, arranjou esse home, seu Aristides adoece, os filhos vem, leva pra Salvador, lá Aristides morre, com oito dia terminou morrendo, foi enterrado, enterrou lá mesmo, os filho tava pra lá, enterrou lá mesmo. Quando foi com pouquinhos dias, com oito dias que Aristides morreu a mulher do home morreu, que tinha barraca na frente junto, na frente da casa dela, aí Farailda chegou, num sei se tinha um mês, disse: ah, seu Gildásio fulana morreu... esqueci o nome dela. É. Aristides morreu, nós agora todos dois tamos viúvo, tá bom de nós casar. Ela mesmo falou a ele. Aí casaram. [13]

Ao descrever o comportamento de Dona Farailda, Dona Águida apresentou-a como uma mulher completamente autônoma, que subvertia os modelos tradicionais em que as mulheres esperavam ser cortejadas e requeridas para o casamento. É muito provável que ela fosse considerada uma "mulher falada", pois ela própria confirmou o incômodo que causava nas pessoas ao comportar-se de forma não convencional: "Dizia elas que meu tabaco (vagina) coçava mais que o delas, que o marido morre... cansava de dizer, tem essas doida ainda por aí que diz: parece que tu é doida, se eu ficar viúva eu não caso mais.(...) Amiga de dizer que eu não era como elas, que parece que eu era macho, que eu não podia ficar quieta, eu disse: deixe comigo, que eu sou sã". [14]

As representações em torno da sexualidade feminina que aparecem nesse depoimento nos fazem pensar nas construções de feminilidades e masculinidades no espaço pesquisado. Dona Farailda diz ser associada a "macho" por suas amigas por admitir ter vida sexual. É interessante a defesa que ela faz do seu comportamento afirmando ser "sã" (saudável), visto

[13] Entrevista com Dona Águida, em 08.02.2011.
[14] Depoimento citado.

que parece estar presente no imaginário a idéia de que ela não era "normal", que tinha mais necessidade de sexo que outras mulheres daquela comunidade.

No processo de "construção de si", ela se projeta como uma mulher que em nada difere da maioria das mulheres da comunidade, no entanto, por mais que se esforce nessa construção, não parece ser vista assim. A recepção dessa imagem pode ser problematizada a partir das próprias contradições do discurso que veicula.

O historiador Benito Schmitd, em artigo intitulado "Nunca houve uma mulher como Gilda? Memória e gênero na construção de uma mulher 'excepcional'"[15], discute o processo de "construção de si" da jornalista Gilda Marinho, que segundo ele se constrói como uma "mulher excepcional". De acordo com esse autor, Gilda, "filha de uma família de projeção na cidade Pelotas", tornou-se jornalista em Porto Alegre, participando de grupos nos quais qualidades como inteligência, comunicação e beleza eram valorizadas e estimuladas para uma mulher. Provavelmente por isso construiu-se como uma "mulher excepcional", que gostava de subverter, pois provavelmente era, ou gostaria de ser, admirada por isso.

Diferentemente de Gilda, Dona Farailda tenta construir-se como uma mulher "normal"/"comum", construção perfeitamente compreensível, levando-se em conta que precisava sobreviver em uma sociedade conservadora. A aceitação dos sujeitos em uma dada sociedade está relacionada aos valores compartilhados por ela; mas é claro que esses valores não são homogêneos, variando de acordo com as classes, gêneros, gerações, raças/etnias, entre outras categorias. Ela prefere construir uma imagem de si o mais próxima possível do que se espera de uma "mulher normal", esposa submissa e recatada, e não de uma mulher autônoma e "desobediente" como revelam as narrativas sobre ela, e as suas próprias, em alguns momentos.

Não quero defender que Dona Farailda seja uma mulher excepcional, até porque a ideia de excepcionalidade traz o risco de hierarquização dos sujeitos, no sentido de que uns são mais interessantes que outros; entretanto, não é possível negar que suas práticas vão de encontro à da maioria das mulheres daquela comunidade. O que me interessa aqui é problematizar a construção que ela faz de si, pautada nos discursos normativos, tendo sido mais importante construir-se como uma "mulher honesta", visto que era difícil a sobrevivência das "mulheres faladas" em seu espaço e tempo, especialmente nos anos 1970. É nessa década que fica viúva e inicia as experiências de sucessivos casamentos, rompendo com a imagem da "viúva casta", ainda presente no meio social da época.

Em sua narrativa, a imagem de mulher obediente é frequentemente reforçada, ao tempo em que deixa escapar sua desobediência, como no trecho abaixo em que narra a experiência como parteira:

> Oito criança eu peguei, hoje ta tudo ai. Veio curso de Jacobina pra eu tomar, de parteira, e eu não fui, meu marido não deixou, disse que não era besta pra ficar ele dormir na cama e eu ia sair pra pegar menino. (...) Eu peguei minha filha, peguei dois no caminho de Jacobina, só cheguei lá pra cortar o umbigo. Depois Deus me ajudou que eu aprendi. E ai eu levava as mulher. (...) cansei de sair dez horas, onze horas da noite, deixar minhas filhas dormindo,

[15] Schmidt, 2009, pp 155-171.

> meu marido em casa, ia pegava o carro na porta e ia lá naquelas rua, panhava aquelas mulheres pa Jacobina. [16]

Ao defender em seu discurso valores conservadores, mas ao mesmo tempo efetivar práticas que vão na contra-mão do que era esperado para uma mulher naquela sociedade, Dona Farailda utiliza-se de táticas, pois não parece ter a pretensão de subverter os modelos idealizados para as mulheres naquele tempo/espaço. Utilizo "tática" no sentido que Michel de Certeau define como ações e práticas realizadas no "lugar do outro". A tática, de acordo com esse autor, não cria um contra-discurso, nem pretende atuar como um poder, mas está presente no cotidiano como rastro, astúcia; embora subverta o modelo social, ela o faz sem o enfrentamento direto. A tática seria a "arte do fraco", ou nas palavras do historiador francês:

> A tática é movimento "dentro do campo de visão do inimigo", como dizia *Von Bullow*, e no espaço por ele controlado. Ela não tem, portanto a possibilidade de dar a si mesma um projeto global nem de totalizar o adversário num espaço visível e objetivável. (...) Em sua densidade paradoxal esta palavra destaca a relação de forças que está no princípio de uma criatividade intelectual tão tenaz como sutil, incansável, mobilizada à espera de qualquer ocasião, espalhadas no terreno da ordem dominante, estranhas às regras próprias da racionalidade e que esta impõe com base no direito adquirido de um próprio.[17]

Dona Farailda não parece querer interferir na ordem dominante; ela reforça em seu discurso valores que reafirmam hierarquias de gênero, como o uso do termo "mulher ruim"[18] para referir-se a mulheres consideradas "mal comportadas", que se relacionam sexualmente com homens casados, por exemplo. Nesse sentido, considero-a bastante paradoxal, pois ao mesmo tempo em que se comporta de forma não convencional para uma mulher na sociedade em que vive, reafirma em seu discurso representações de gênero que reforçam estereótipos sobre o feminino e o masculino.

Joan Scott, ao tratar do paradoxo como um conceito essencial ao feminismo, desconstrói a associação geralmente feita desse termo a algo negativo, defendendo que assumir a importância do paradoxo pode iluminar muitas reflexões. Sua argumentação está pautada na dificuldade que as feministas tiveram no enfrentamento do paradoxo da igualdade/diferença; para reivindicar a igualdade, elas acabaram tendo que se basear na diferença sexual, identificando-se como "mulheres" em oposição aos "homens". Ao abordar a relação entre paradoxo e feminismo a pesquisadora citada afirma:

> Os paradoxos a que me refiro não são estratégias de oposição, mas elementos constitutivos do próprio feminismo. A história do feminismo é a história das mulheres que só tiveram paradoxos a oferecer não porque – como queriam os misóginos – a capacidade racional da mulher seja deficiente ou a essência de sua natureza seja fundamentalmente diferente, nem porque o feminismo ocidental, de algum modo, não conseguiu alinhar teoria e prática, mas porque o feminismo ocidental e historicamente moderno é constituído por práticas discursivas de política democrática que igualaram individualidade e masculinidade.[19]

[16] depoimento citado.
[17] Certeau, 2009, pp 91-100.
[18] depoimento citado.
[19] Scott, 2002, pp 29.

Considero a contribuição de Scott essencial para refletir sobre a aparente contradição presente na construção discursiva paradoxal de Dona Farailda. Assim como o feminismo, pensado enquanto movimento, as mulheres em seu cotidiano, tiveram historicamente que atuar em um campo marcado por definições hierárquicas de gênero. Mesmo quando subvertem convenções através de práticas, muitas delas encontram dificuldades no enfrentamento da norma, preferindo agir de forma "tática". Nesse sentido, penso que Dona Farailda, como todo ser humano, apresenta várias faces, por vezes contraditórias, o que pode levar a uma visão negativa de seu comportamento: ora é acusada de enganar "o povo" ao realizar os "casamentos de contrato", ora pode ser considerada "bondosa", por ajudar as pessoas a não serem discriminadas por estarem na condição de "amigados".

Adjetivos como "generosa" "bondosa", "popular", "querida", entre outros, aparecem nos discursos sobre a atuação de Dona Farailda e sua relação com a cidade, a exemplo da entrevista com Célia e Severino, casal que teve seu "casamento de contrato" realizado por ela: "É, mas ela era muito... muito... muito, assim, querida, né? Na comunidade... até hoje... (...) Ela era popular. Onde ela vive, né? Fala com todo mundo... (...) Ela é muito gente boa. (...) Bem conhecida, bem popular demais, né? (...) Até hoje todo mundo gosta dela, né?" [20]

A referência de Dona Farailda como uma mulher generosa, além de ser muito recorrente nas falas dos depoentes, aparece no seu próprio discurso. Sua filha (e ela própria) confirma que ao longo da sua vida ela teria "criado" algumas crianças e adolescentes órfãos ou que tinham sido abandonados pelos pais. Também recebeu em casa para morar com ela o filho do seu primeiro marido com "outra mulher" que, segundo ela, "não tinha culpa" dos atos do pai: "(...) Quando eu vim saber o menino tinha vinte anos. A cara de Dário! (nome do primeiro marido) A mãe é minha amiga por que escondeu de mim, por que escondeu, me zelou, ne? Quando ele morreu o menino ficou com dois meses e a danada não disse quem era o pai e eu nunca vi o menino".[21]

É interessante a forma como Dona Farailda refere-se à ex-amante de seu marido, valorizando o fato desta ter lhe escondido uma "verdade dolorosa". Em seu discurso condena completamente qualquer forma de relação extraconjugal narrando sua reação violenta ao descobrir outra amante do marido quando ainda era jovem. Quanto à "criação" de meninas, orgulha-se de nenhuma ter "se perdido"[22]:

> Agora eu criava aquelas meninas, dava remédio, dava vestido, era assim. Ai quando casava, aparecia o namoradinho e graças a Deus, Deus foi por mim, que nunca que perdeu uma. Teve uma que teve um filho, entrou pa dentro de minha casa, me ajudava e casou, era mãe solteira, casou. É assim Irmão Mendonça, antes de eu ser crente, eu era muito católica, todo mês eu batizava uma criança duas, antes de entrar pra igreja. É oitenta e três afilhados, quando eu deixei de batizar, oitenta e três. Chegou um tempo que meu marido dizia assim: Oh mulher, nós já pudia ter um carro na porta, mas você da tudo pra esses seus afilhados. Dava presente, dava roupa. Fazia bolo. Minha luta foi criar gente ali, mas era um prazer que

[20] Entrevista com Célia e Severino, em 28.05.2010.
[21] Depoimento citado.
[22] Discuti em minha pesquisa de mestrado as conseqüências da perda da virgindade para uma "moça de família", bem como as mudanças em torno das representações desta em Serrolândia, entre 1960-1990. (Vasconcelos, 2007).

> eu tinha, e eu respondia a ele assim: oia home, deixa, eu não estou pedindo nada, eu trabalho pra isso mesmo, porque quando eu morrer eu sou difunto! Quando eu morrer eu sou difunto, então deixa eu, eu não tou te pedindo do seu bolso, eu trabalho. Cansei de chegar da roça, ele deitava aqui no sofá e eu passava a mão na costura, minha casa era duas sala, e eu cortava aquelas costura.[23]

Fica muito evidente nessa fala a importância dada por ela à virgindade e ao casamento. Além disso, ao referir-se à quantidade de afilhados que possui, Dona Farailda reforça a idéia de que era amada e admirada na cidade. Também reafirma sua independência financeira frente ao marido, o que, segundo ela, lhe permitia fazer a "caridade" desejada.

Suponho que o elemento da generosidade, recorrente nas representações sobre Dona Farailda, e na "construção de si", pode ter contribuído para sua sobrevivência, e de certa forma para a aceitação do seu comportamento, visto que, além de se casar diversas vezes, ela era acusada de ter um amante na cidade, procedimento aceito e naturalizado apenas para os homens em seu meio social.

Mas o comportamento desviante parece incomodar pessoas da comunidade a exemplo de Dona Águida: "Farailda já casou bem umas seis vez, eu num sei onde ela acha tanto casamento. (...) É... homem pra é Farailda é fácil demais, eu nunca vi uma coisa dessa porque eu...Eu num sei onde ela acha tanto home, que tem moça que... a Lucinha coitada luta pra arranjar uma pessoa que preste pra casar num acha e Farailda acha demais".[24]

A filantropia tem sido discutida a partir de uma nova perspectiva, rompendo com visão tradicional que o associa exclusivamente com o assistencialismo e com o favorecimento do poder masculino. Algumas historiadoras discutiram essa prática como uma possibilidade de saída das mulheres na ocupação do espaço público[25], julgando esse elemento importante para a conquista da independência feminina. Apesar de elas se referirem predominantemente a mulheres de camadas abastadas, não deixa de ser interessante relacionar a filantropia realizada por essas mulheres com a "generosidade" atribuída a Dona Farailda, no sentido de pensá-la como elemento de resistência feminina, que aparentemente reforça estereótipos, mas que também pode transformar-se em poder.

"Casamentos de contrato" – um costume em comum

Além de ter-se casado diversas vezes, Dona Farailda também era muito conhecida por ser "casamenteira" em Serrolândia. Em entrevista, contou detalhadamente como iniciou sua experiência como "juíza" em "casamentos de contrato"[26], que ela própria realizava, provavelmente nos anos 1980.

[23] Depoimento citado.
[24] Depoimento citado.
[25] Perrot, 1991, pp. 03-539; Freire, pp. 2006.
[26] Esses "casamentos de contrato" realizados por Dona Farailda não eram registrados em cartório, portanto não tinham nenhuma validade jurídica; eram assim chamados pois ela elaborava um "contrato" que era assinado pelos noivos. Ele não deve ser confundido com o contrato nupcial previsto pela lei para casamentos civis. O antigo Código Civil (lei nº 3.071 de janeiro de 1916) já regulava as disposições sobre a liberdade dos nubentes de estipular sobre os seus bens. Todos os casais, quando no enlace matrimonial no Civil, opinam

> Eu comecei porque eu conheci...[...] Tinha um cartório em Gavião e a Dona Júlia e seu Pantaleão era quem fazia o casamento lá. Então teve uma pessoa, [...] que eu fui testemunha dessa pessoa, eu levei no Gavião, [...] todo mundo sabia que eu acompanhava e fizemos linha, quando é um dia nós foi pro casamento... [...] Quando é um dia o guarda nos pegou na estrada [...]. Ai nós chegamos atrasados no cartório. Depois que terminou o casamento, a Dona Júlia falou: "Dona Farailda a senhora é representante do povo lá de Serrolândia, que vem pra aqui sempre trazer, porque a senhora não põe um cartório lá?" Eu disse assim: "Eu não posso mulher, como é que eu ponho lá?" Ela disse pra mim: "Você não tem suas amizades lá com o cartório civil?" Eu digo: "Tenho". [...] Ai ela disse: "Você vai lá no cartório e você conversa com alguém no cartório e você explica, que esse casamento aqui só pra gente de maior, aqui não se casa moça, nem rapazinho, se casa porque é viúvo, é largado". [...] Disse oh: "Ninguém vai lhe bulir, a senhora sendo acertada pelo juiz de paz, pela mulher do cartório e pelo sargento ai, você vai abrir seu cartório em sua casa".[27]

Na versão de Dona Farailda ela teria estabelecido um acordo com o Juiz de Paz e a Escrivã do Cartório de Serrolândia para realizar os "casamentos de contrato". Segundo ela, eles eram uma alternativa para as pessoas 'largadas' (separadas não oficialmente), que não podiam se casar oficialmente, pois ainda não haviam conseguido o divórcio:

> Agora ai eu fui em Nini. Nini disse: "Cuide de tu mulher, aqui é o seguinte, na hora que chegar uma moça em tua casa procurando casar, você manda pro meu cartório. Na hora que chegar uma aqui largada, que não seja divorciada eu mando pra você..." Que a pessoa tendo o divorcio pra casar no civil casava, não tendo o divórcio, voltava pra minha casa. Eu tendo minha filha eu não queria ver ela amigada. [...] Que era pra não ter aquele nome de ficar amigado.[28]

A escrivã do Cartório citada nesse trecho da entrevista contrariou esta versão e afirmou nunca ter concordado com a realização desse tipo de casamento. De acordo com ela, os juízes condenavam esse tipo de prática, no entanto os casamentos continuavam sendo feitos.

Em entrevista, Dona Nini contou que um homem que havia se casado com o contrato foi surpreendido ao descobrir que o ritual não possuía validade jurídica, o que levou o juiz a interrogá-la a respeito do assunto, levando-a a contatar as filhas de Dona Farailda para alertá-las do risco de sua mãe ser presa.

Não é possível saber ao certo qual o grau de tolerância da justiça frente a uma prática que contrariava suas regras. No entanto, o que me interessa aqui é problematizar a disputa de representações, ou a "luta de representações",[29] acerca do casamento.

No discurso de Dona Farailda está muito presente a idéia de que os "casamentos de contrato" tinham uma função social, ajudando as pessoas a fugirem do estigma de serem

---

(mesmo que tacitamente) sobre o regime de bens, isso é um contrato nupcial. Assim como o anterior, o Novo Código Civil brasileiro regula dando os critérios para o pacto antenupcial. Nada impede aos nubentes de determinar os parâmetros que vigorarão em sua união civil, desde que esse acordo respeite o que rege a lei.

[27] Depoimento citado.

[28] Depoimento citado.

[29] Chartier, 2002. pp. 61-79.

'amigadas'. Esse termo, usado por vários depoentes, refere-se à União Consensual, estado conjugal no qual a pessoa vive em companhia de cônjuge com quem não contraiu casamento civil ou religioso. De acordo com eles as pessoas nessa condição eram discriminadas socialmente.

É provável que os "casamentos de contrato" representassem uma alternativa para pessoas de baixa renda que não tinham condições de arcar com as despesas do cartório e com as roupas. De acordo com Dona Farailda:

> [...] Eu era a juíza, porque eu era a juíza, porque eu sabia assinar e também era de idade. Mas as meninas como tinha leitura, Bela cansou de preencher e Noeme batia na máquina. Saia tudo bonitinho, certinho [...] Eu já tinha o vestido de noiva, até hoje ainda tenho a grinalda (risos) Alguém chegava lá pra casar e eu alugava tudo. Entendeu? Tirava retrato. Tudo na minha casa. Era uma festa. Apois, ali na pracinha enchia de carro, fazia até gosto! No dia que era coisa de casamento, as meninas arrumava a casa. E nós fazia o casamento ali.[30]

Apesar de produzirem uma descrição do ritual associando-o à festa, os entrevistados não confirmaram esse elemento em sua experiência; todos disseram que o ritual era presidido por Dona Farailda, que lhes fazia perguntas (eles não recordam quais), que havia testemunhas para assinar o contrato, o que para eles garantia a validade do casamento, apesar de nenhum ter afirmado haver comemoração após a cerimônia.

É interessante a forma como ela explica ser a "juíza", fazendo uma associação à sua idade; essa justificativa parece estar pautada em valores de uma sociedade onde as pessoas mais velhas são consideradas mais confiáveis, podendo exercer funções que provavelmente não seriam atribuídas aos mais jovens.

No contrato a que tive acesso[31], mas que não analisarei aqui tendo em vista os limites desse texto, de fato ela assina como "juíza". Quanto à informação de que suas filhas "batiam na máquina" não pôde ser confirmada, pois encontrei um contrato manuscrito; entretanto, como tive acesso apenas a um deles, é possível que houvesse uma variação na forma de escrita do contrato.

Além de demonstrar a importância dada ao casamento, em sua entrevista Dona Farailda deixou claro também que os "casamentos de contrato" constituíam uma forma de sobrevivência para ela: "Tinha dia lá em casa, tinha semana de eu fazer cinco, seis casamentos. Agora foi um ganha pão pra mim"[32].

Sua filha apresenta outra versão, afirmando que ela fazia os casamentos apenas para "ajudar as pessoas", mas que estes não constituíam uma fonte de renda[33]. Levando em conta que a memória é seletiva e que geralmente relatamos aquilo que nos interessa narrar, visto que a

[30] Depoimento citado.

[31] Contrato de casamento de Maria Célia Nascimento Santos e Severino Daniel Amorim Costa, realizado em 1983.

[32] Apesar das informações desencontradas é possível afirmar que era cobrada uma taxa pelo serviço.

[33] Entrevista com Elenita, em 28.05.2010.

narrativa se faz no presente a respeito do passado, é provável que sua filha prefira referir-se aos casamentos realizados por sua mãe (condenados pela justiça de acordo com Dona Nini) como um ato de bondade, ao invés de lembrá-lo como uma espécie de trabalho remunerado[34].

Duas entrevistadas, sendo uma delas a escrivã citada acima, afirmaram que apesar dos "casamentos de contrato" não terem nenhuma validade jurídica, eles eram realizados com certa frequência.

De acordo com Jédina: "O povo era muito bobo. O povo pagava e achava que aquilo tinha validade. Além disso, ela não podia ver ninguém sozinho que ela queria fazer um casamento. [...] O casamento era de gente solteira. Tinha validade assim pra eles. [...] No dia do casamento era na casa dela, ela era a anfitriã da festa, aí tinha ki-suco, bolo, o que tiver. Ela fazia tudo, tudo, ela era a juíza".[35]

A visão de que o povo era enganado por Dona Farailda pode ser facilmente contrariada quando ouvimos os próprios sujeitos que vivenciaram essa experiência. Entrevistei alguns casais que se casaram no "casamento de contrato" realizado por ela. As memórias e representações acerca dessa experiência são diversas.

Célia e Severino, que se casaram em 1983, ao serem questionados sobre a validade daquele casamento me olharam surpresos, visto que para eles a minha pergunta não fazia nenhum sentido: "Nunca vi. Nós não sabe se... (...) Nós não procurou saber sobre isso aí, na época. (...) Nós queria mermo...ter assim...(...) Um papel...pra mode dizer...casemo. Pra não ficar em vão de tudo...(...) Tem que casar... Ficar sem casar... A maioria hoje não quer casar não, né? Ai... meu sonho era casar. Mas casei. Graças a Deus!"[36]

Nesse trecho da entrevista eles reforçam a idéia defendida por Dona Farailda de que as pessoas atribuíam muita importância ao casamento e provavelmente não gostavam de ser apontados como 'amigados', uma vez que estão juntos há 27 anos e nunca procuraram outra forma de oficializar a união. Quando lhes perguntei se gostariam de casar-se na Igreja, responderam: "Nunca casemo. É pra casar e nunca tivemos tempo de casar. Tem que freqüentar..."[37]. Guardam até hoje o contrato, que tem para eles o mesmo valor da certidão de casamento civil para a maioria das pessoas.

O motivo que os levou a procurar Dona Farailda não foi nenhum tipo de limitação jurídica relacionada com casamentos anteriores, mas o fato de ele não possuir documentos de identidade, necessários para uma cerimônia oficial (civil ou religiosa). De acordo com ele, seus documentos foram perdidos em uma viagem e ao retornar queria muito casar-se com Célia, pois não gostaria de 'amigar-se' com ela; entretanto não era possível conseguir a autorização para o casamento civil sem os devidos documentos. Isso nos faz refletir que provavelmente as razões que levavam casais pobres a se casarem com Dona Farailda eram diversas, não se limitando apenas aos argumentos por ela apresentados.

[34] Depoimento citado.
[35] Depoimento citado.
[36] Depoimento citado.
[37] Depoimento citado.

Dona Odália, que era viúva quando se casou no "casamento de contrato" em 1984, ficou viúva novamente e agora vive em companhia de seu Raimundo, apresenta um discurso ambíguo. Ao mesmo tempo em que considera a experiência importante em sua vida, fala desconfiada da validade do "casamento de contrato" realizado por Dona Farailda[38]. Para compreender a desconfiança que aparece em sua fala temos que levar em conta que esta traz a visão do presente sobre uma experiência do passado. Provavelmente para ela essa não era uma questão relevante no momento em que se casou.

De acordo com Dona Farailda, o "contrato" possuía a vantagem de poder ser desfeito ou renovado, sem precisar de divórcio: "Comercial mesmo. [...] Quem quer passar um contrato, faça de dez anos, faça de cinco anos, faça de um ano. [...] Renovava se quisesse, se vivesse bem, se não, não tinha divórcio".[39] Essa informação não foi comprovada quando tive acesso a um dos contratos; nele não consta nenhuma referência ao prazo em que os casais deveriam ficar casados.[40]

O historiador Edward Thompson apresenta em Costumes em Comum[41] a venda das esposas como um costume das camadas populares inglesas do século XVIII. Segundo esse autor, "a esposa podia ser levada ao mercado puxada por uma corda, ou a corda podia aparecer no momento da venda"[42] e entregue assim ao comprador. Havia a aparência de um leilão e a troca de algum dinheiro[43].

Essa prática parece a nossos olhos contemporâneos algo absolutamente condenável; o próprio autor vai demonstrar que havia uma literatura na Inglaterra que defendia tal costume, reduzindo-o à "compra direta de um bem", mas para Thompson "uma vez estabelecido o estereótipo, é demasiado fácil interpretar a evidência por meio do clichê"[44].

Assim, o historiador inglês nos convida a atentar para outros aspectos daquele ritual: em primeiro lugar mostra que, ao invés de descaso, esse ritual pode ser interpretado como uma forma de valorização do casamento e, além disso, o fato de ser necessário o consentimento da comunidade para a realização do mesmo demonstra certa autonomia da cultura plebeia em relação às camadas mais abastadas. Pode ainda ser considerada uma possibilidade de formalização do divórcio, visto que a maioria da população não tinha acesso a ele naquela sociedade.

Sem querer cometer nenhum anacronismo, pois é necessário considerar as diferenças entre a sociedade inglesa do século XVIII e o sertão baiano da segunda metade do século passado, sugiro que os "casamentos de contrato", discutidos anteriormente, são uma espécie de "costume em comum". Considero que essa prática foi "inventada" por sujeitos que não tinham acesso às instituições do casamento e do divórcio, mas compartilhavam da

[38] Entrevista com Dona Odália, em 03.08.2010.
[39] Depoimento citado.
[40] Contrato de casamento citado.
[41] Thompson, 1998, pp 305-352.
[42] Thompson, 1998, p. 317.
[43] Thompson, 1998, p. 318.
[44] Thompson, 1998, p. 306.

importância desses valores, de forma que essa população excluída passou a utilizar um ritual considerado "sem validade" para as autoridades jurídicas, mas aceito por eles.

Mesmo sem "validade jurídica", os "casamentos de contrato" feitos por Dona Farailda, sobreviveram em Serrolândia provavelmente até o final da década de 1980. De acordo com seu depoimento, ela parou de realizar o ritual quando, em 1988, casou-se (pela sexta vez) com um senhor evangélico que lhe sugeriu não continuar com a prática: "(...) Eu digo, não minha filha meu marido era presbítero e ele não deixou eu nem terminar. Não fazer mais depois que eu casei com ele. (...) porque ele dizia: "Nós dois somos crente, nós não pode vacilar, porque isso ai é um comércio, Deus não quer isso não". Parei, vim pra cá, não fiz mais. Me telefonaram pra saber se eu ainda tava fazendo casamento... [45]

Não é possível saber ao certo quando eles se iniciaram, pois há muitas informações desencontradas; mas a existência desses casamentos leva-nos a refletir sobre a importância que o casamento tinha para as camadas populares nessa sociedade. Eles sugerem que a realização de um ritual de união entre os casais ainda era imprescindível para aquela comunidade, independentemente de seu aspecto legal. Também o temor de ser apontado como 'amigado' pode ser uma das razões para sua existência, como discutido acima.

Embora considere que Dona Farailda se utilize de táticas na sua atuação, como discutido anteriormente, sugiro que os "casamentos de contrato" realizados por ela sejam uma estratégia, visto que ela cria um contra-discurso. Certeau, ao diferenciar tática e estratégia, ajuda-nos a compreender melhor as reações dos sujeitos diante de processos de dominação. De acordo com ele:

> Chamo de estratégia o cálculo (ou a manipulação) das relações de forças que se tornam possíveis a partir do momento em que um sujeito de querer e poder pode ser isolado. (...) As estratégias são, portanto, ações que, graças ao postulado de um poder (a propriedade de um próprio), elaboram lugares teóricos (sistemas e discursos totalizantes) capazes de articular um conjunto de lugares físicos onde as forças se distribuem. (...) A tática é determinada pela ausência de poder, assim como a estratégia é organizada pelo postulado de um poder.[46]

Nesse sentido penso que os "casamentos de contrato" são muito mais uma forma de estratégia, que de tática pois, ao criar uma nova forma de casamento, Dona Farailda reinventa, recria novas formas de exercício do poder, atuando no espaço "do outro": da Justiça e do Estado.

Algumas considerações finais... mulheres do sertão: representações e práticas

Historicamente as representações acerca do feminino no sertão baiano figuravam em torno da submissão e da seriedade. Tanto as mulheres eram vistas como subordinadas, não exercendo papel de sujeito das suas ações e práticas, como também se configurava uma idealização da sertaneja como "mulher séria". Tal "seriedade" estaria relacionada tanto ao

[45] Depoimento citado.
[46] Certeau, 2009, pp 91-100.

comportamento como ao sofrimento advindo da vida difícil que levava; tais elementos aparecem em representações nas fontes orais e em processos judiciais já pesquisados (Vasconcelos, 2007).

Estudando outro período da história, o século XIX, Miridan Knox Falci trata das "mulheres do sertão nordestino"[47] apresentando uma análise das mulheres de camadas abastadas que também aparecem como "fortes e sérias". Ao apresentar uma leitura sobre o daguerreótipo (de 1870) de Dona Maria Joaquina, uma rica esposa de um fazendeiro do Piauí afirma: "(...) Tudo de acordo com o esperado dessa certa categoria de mulher: fisionomia austera, de comando, sem nenhum sorriso nos lábios e rosto, cabelos presos singelamente num coque sobre a nuca, vestido preto de mangas compridas (já que o recato era um dos valores mais cultivados)".[48]

Na associação entre "seriedade" e "honestidade," a última, quando referida ao feminino, é vista como diferente da masculina – pois enquanto esta se pauta no econômico - a outra estaria relacionada à sexualidade: uma mulher "séria" e "honesta" comporta-se dentro dos padrões idealizados para "uma mulher de família"[49], devendo ser fiel ao casamento monogâmico, constituindo-se como esposa e mãe.

Considerando que as construções acerca do masculino e do feminino são culturais, variando de acordo com o tempo e o espaço, podemos compreender múltiplas representações de gênero, seja no Nordeste, no sertão ou em qualquer outro espaço sociocultural. Quando nos referimos ao Nordeste/sertão[50], ao mesmo tempo em que podemos nos reportar às imagens cristalizadas que o associam à seca, à fome e ao calor, aos "cabras machos" e às "mulheres sérias", podemos desconstruir essas representações a partir das práticas dos sujeitos que, de certa forma, subvertem essas imagens.

Ao estudar as relações de gênero em Serrolândia, encontrei práticas e representações de homens e mulheres que contrariavam as representações "tradicionais" de gênero, visibilizadas através de estereótipos sobre o feminino e o masculino. Dessa forma, propus-me a estudar a trajetória de Dona Farailda que, além de ter-se casado mais vezes que o esperado e aceito para uma mulher naquela sociedade, como dito acima, fazia "casamentos de contrato". Esse desafio está apenas começando... ainda há muito o que descobrir sobre a invenção e reinvenção de si da "casamenteira" do sertão.

Referências

ALBUQUERQUE JÚNIOR, Durval Muniz (2000) *A invenção do Nordeste e outras artes*. São Paulo: Cortez.

[47] Falci, 1997. apesar de considerar o texto interessante, identifico um equívoco no título, visto que o nordeste ainda não existia com essa denominação no século xix, sendo assim chamado somente a partir de 1910 (Albuquerque Júnior, 2000).
[48] Falci, 1997, pp. 246.
[49] discuti as representações em torno da honestidade feminina em minha pesquisa de mestrado citada acima. (Vasconcelos, 2007).
[50] Albuquerque Júnior, 2003.

_____(2003) *Nordestino: uma invenção do falo – uma história do gênero masculino.* Maceió: Edições Catavento.

AMADO, Janaina; FERREIRA, Marieta (Orgs.) (1996) *Usos e abusos da História Oral*. Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas.

BOM MEIHY, José Carlos S.(1996) *Manual de história oral*. São Paulo: Loyola.

BORGES, Vavy Pacheco (2004) "Desafios da memória e da biografia: Gabrielle Brune-Sieller". In: BRESCIANI, Stella; NAXARA Márcia (Orgs.). *Memória e Ressentimento: indagações sobre uma questão sensível.* Campinas: Editora da UNICAMP, pp. 287-312.

BOURDIEU, Pierre (1996) "A ilusão biográfica" In: AMADO, Janaina; FERREIRA, Marieta (Orgs.). *Usos e abusos da História Oral.* Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas,. pp. 183-191.

CERTEAU, Michel de (2009) *A invenção do cotidiano: artes de fazer*. Rio de Janeiro: Vozes.

CHARTIER, Roger (1998) "Introdução: por uma sociologia histórica das práticas culturais". In: *A História Cultural: entre práticas e representações*. Lisboa: Difel.

_____(2002) "O mundo como representação". In: *À beira da falésia: a história entre certezas e inquietudes.* Porto Alegre: UFRGS,. pp. 61-79.

DE CASTEELE, Sylvie Van y VOLEMAN, Danielle (1992) "Fuentes orales para la história de las mujeres". In: ESCANDÒN, C. R. (Org.) *Gênero e História. México*: Instituto Mora/UAM.

FALCI, Miridan Knox (1997) "Mulheres do sertão nordestino". In: DEL PRIORE, Mary. (Org.). *História das mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto.

FREIRE, Maria Martha de Luna (2006) *Mães, mulheres e médicos. Discursos maternalistas em revistas femininas (Rio de Janeiro e São Paulo, década de 1920*).. Tese (Doutorado em História das Ciências e da Saúde) Programa de Pós- Graduação em História das Ciências e da Saúde da Casa de Oswaldo Cruz (FIOCRUZ), Rio de Janeiro.

LEVI, Giovanni (1996) "Usos da biografia" In: AMADO, Janaina; FERREIRA, Marieta (Orgs.). *Usos e abusos da História Oral*. Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas,. pp. 167-182.

GOMES, Ângela de Castro; SCHMIDT, Benito Bisso. (Orgs.) (2009) *Memórias e narrativas (auto) biográficas.* Rio de Janeiro: FGV.

PERROT, Michele (1998) *Mulheres Públicas*. São Paulo: UNESP.

_____ (2007) *Minha História das Mulheres*. São Paulo: Contexto.

SARDÀ, Amparo Moreno (1991) “Em torno al androcentrismo en la história”. In: *El arquétipo viril protagonista de la história. Exercícios de lecturas no androcentrica.* Cuadernos inacabados, Barcelona: Universidad de Barcelona.

SCOTT, Joan (1990) “*Gênero: uma categoria útil na Pesquisa Histórica*”. Educação e Realidade. Porto Alegre, 16 (2): jul./dez., 1990.

_____(1992) “História das Mulheres”. In: Burke, Peter (org.), *A Escrita da História: novas perspectivas.* São Paulo: Unesp.

_____(2002) *A cidadã paradoxal. As feministas francesas e os direitos do homem*. Florianópolis: Ed. Mulheres.

_____(2005) “O enigma da igualdade”. *Estudos Feministas*. Vol. 13/n. 1/2005, Florianópolis: CFC/CCE/Universidade Federal de Santa Catarina, pp. 11 – 30.

SCHMIDT, Benito Bisso (2009) “Nunca houve uma mulher como Gilda? Memória e gênero na construção de uma mulher ‘expecional’”. In: GOMES, Ângela de Castro; SCHMIDT, Benito Bisso. (Orgs.). *Memórias e narrativas (auto) biográficas*. Rio de Janeiro: FGV,. pp. 155-171.

SOIHET, Rachel (1997) “História das Mulheres”. In: CARDOSO, Ciro Flamarion; VAINFAS, Ronaldo (Orgs.) *Domínios da História. Ensaios de Teoria e Metodologia*. Rio de Janeiro: Campus.

_____(1997) “Violência simbólica, saberes masculinos e representações femininas”. *Revista Estudos Feministas*. Vol. 5, nº 1. Rio de Janeiro: IFCS/UFRJ.

THOMPSON, E. P. (1998) *Costumes em comum*. São Paulo: Companhia das Letras.

VASCONCELOS, Vânia (2007) *Evas e Marias em Serrolândia: práticas e representações acerca das mulheres em uma cidade do interior (1960-1990).* Salvador: EGBA, Fundação Pedro Calmon.

WADI, Yonissa e SOUZA, Keila (2009) “Suicídio e escrita autobiográfica: cultura, relações de gênero e subjetividade” In: GOMES, Ângela de Castro; SCHMIDT, Benito Bisso. (Orgs.). *Memórias e narrativas (auto) biográficas*. Rio de Janeiro: FGV,. pp. 93-130.

Parte XIII

Ideas y Pensamiento

O homem de letras e o conceito de civilização no debate intelectual brasileiro oitocentista

Daniel PINHA
Professor da área de História do Brasil do Departamento de História - PUC-RIO/Brasil
Mestre em História Social da Cultura - PUC-RIO/Brasil
Doutorando em História Social da Cultura - PUC-RIO/Brasil
danielpinha@yahoo.com.br

Resumo

Trata-se de uma análise do conceito de civilização no pensamento brasileiro oitocentista tendo em vista as propostas de escrita da história literária de Domingos José Gonçalves de Magalhães (1836) e Silvio Romero (1888), seguindo de perto as sugestões metodológicas do historiador alemão Reinhart Koselleck a respeito de uma história intelectual a partir da análise dos conceitos. O termo literatura adquire para os autores uma concepção ampla que abarca o conjunto de manifestações da inteligência de um povo. O argumento se desenvolve a partir de duas questões principais: primeiro, a relação entre a pena e o espelho, ou seja, no quanto o exercício intelectual de pensar a nação se consolida como contínuo ato de pensar sobre a própria atividade intelectual; segundo, acerca das tensões entre local/universal, nacional/civilizado que balizam a experiência missionária do homem de letras. Desse modo, o homem de letras se afirma como o sujeito apto a traduzir para o contexto nacional a experiência positiva da civilização, estando na fronteira entre o local e o universal, atuando como outro (civilizado) e devidamente autorizado a definir o que é próprio ao mesmo (nacional).

Palavras-chave: Pensamento brasileiro, História da literatura, Nação, Civilização.

Abstract

This is an analysis of the concept of civilization in the nineteenth century Brazilian thought considering the proposals for writing literary history of Domingos José Gonçalves de Magalhães (1836) and Silvio Romero (1888), following the methodological suggestions of the German historian Reinhart Koselleck about an intellectual history from the analysis of concepts. Here, the term literature is understood as a concept that embraces all manifestations of intelligence of a people. The argument is developed from two main issues: first, the relationship between the pen and mirror, or how much the intellectual exercise to think the nation established itself as a continuous act of thinking about their own intellectual activity, and second, about tensions between local / universal, national / civilized, considering the man of letters as a missionary of the civilization. Thus, the man of letters becomes the subject able to translate to the national context the positive experience of civilization, standing on the border between the local and universal, serving as the other (civilized) and duly authorized to define what is the national.

Key-words Brazilian Thought, History of Literature, Nation, Civilization.

1. Introdução

A definição da identidade nacional apresenta-se como tema recorrente do debate letrado brasileiro no século XIX, o que nos revela o quanto o episódio da independência política não foi capaz, por si só, de provocar um sentido de unidade brasileira aos habitantes do extenso território do Império do Brasil. Desde a tradição do Romantismo passando pela proposta renovadora da chamada Geração de 1870, nota-se nas formulações críticas de homem de letras como Gonçalves de Magalhães, José de Alencar, Joaquim Nabuco e Silvio Romero, uma preocupação pedagógica de estabelecer um sentido missionário para a ação intelectual no mundo, como se o movimento das idéias precedesse ao surgimento de uma nova sociedade e uma nova política. Nesse sentido, o conceito de Civilização é central enquanto balizador do horizonte de expectativas dos letrados brasileiros, já que, a pretendida singularidade brasileira encontrava sentido na possibilidade de inserir o Brasil no rol das nações civilizadas do Ocidente.

Será o então crítico literário Joaquim Maria Machado de Assis, em 1873, o autor do diagnóstico mais preciso acerca da condição da literatura brasileira oitocentista. No texto "Notícia atual da literatura brasileira: instinto de nacionalidade", Machado atendia ao pedido de José Carlos Rodrigues, editor em Nova Iorque da Revista "O Novo Mundo", de traçar um estudo acerca do caráter geral da literatura brasileira contemporânea. O primeiro parágrafo dá o tom do que seria o texto como um todo.

> "Quem examina a atual literatura brasileira reconhece-lhe logo, como primeiro traço, certo instinto de nacionalidade. Poesia, romance, todas as formas literárias do pensamento buscam vestir-se com as cores do país, e não há negar que semelhante preocupação é sintoma de vitalidade e abono do futuro. As tradições de Gonçalves Dias, Porto Alegre, e Magalhães são assim continuadas pela geração já feita e pela que ainda madruga, como aqueles continuaram as de José Basílio da Gama e Santa Rita Durão."
> "Meu principal objeto é atestar o fato atual; ora o fato é o instinto de que falei, o geral desejo de criar uma literatura mais independente."[1]

O instinto de nacionalidade na literatura a que Machado se referia tornava a tarefa primordial de literatos e críticos da década de 1830 ou de 1870 – momentos de afirmação e ruptura das sensibilidades românticas brasileiras[2] - responder à questão "O que é o Brasil?". A invenção do Brasil pela pena literária traduziu-se de diversas maneiras: no movimento do indianismo literário, nas querelas a respeito da autonomia da cultura brasileira em relação a Portugal, na elaboração de histórias da literatura brasileira, nos romances de um José de Alencar, enfim, a ocupação primordial desde os primeiros românticos seria definir elementos diferenciadores da literatura do país que pudessem cobri-la de cores nacionais tornando-a autônoma em relação ao que vinha de fora, especialmente Portugal. Ao mesmo tempo, tencionava-se colocar o país em pé de igualdade com as demais culturas do Ocidente, seguindo de perto os ecos da Revolução que abalara os tronos e a cultura da Europa, isto é, tencionava-se inserir o Brasil na – considerada por eles – marcha inexorável da Civilização[3].

---

[1] Assis. 1973, p.801-2.

[2] Acerca da noção de sensibilidades românticas, VER SALIBA, Elias Thomé. *As utopias Românticas*, São Paulo: Estação Liberdade, 2003.

[3] A preocupação em inserir o Brasil no mundo da Civilização ocorre também no mundo da política, em especial entre os homens que consolidam a ordem Imperial a partir do Segundo Reinado. A esse respeito ver principalmente MATTOS, Ilmar R. *O Tempo Saquarema* Rio de Janeiro: Access, 1994.

A busca por vestir as formas literárias do pensamento com as cores do país significava também, para aqueles autores, estabelecer um outro tipo de olhar em relação ao passado: o rompimento seria, não só com o espaço metropolitano, mas também com as amarras de um tempo passado colonial. O objetivo seria instituir um novo passado literário, uma nova escrita da história, capaz de revelar a condição do presente oitocentista como um tempo de ruptura. A primeira geração romântica, liderada por Gonçalves de Magalhães[4], tomava para si o projeto de fundar uma literatura e uma nova tradição a partir daquele momento, agora nacional; além da iniciativa de elaborar um corpus pela publicação de textos, a tarefa imediata da história literária era exprimir a imagem da inteligência nacional na seqüência do tempo. Para isso, buscavam no passado referências de escritores que anunciavam correntes contemporâneas, tal como elucidado por Machado no trecho acima: aqueles que cantavam a terra e os costumes locais como os poetas árcades Santa Rita Durão e Basílio da Gama, eram considerados precursores do presente oitocentista de Gonçalves Dias, Porto-Alegre e Magalhães. Para este último, os literatos do passado e do presente se uniam na formação de uma continuidade histórica, que teria na afirmação nacional do presente o fio condutor.

De acordo com Flora Sussekind, seria caro tanto a românticos da década de 1830 quanto a naturalistas da década de 1870 definir o tempo pelo parâmetro da unidade nacional. A produção da identidade estaria pautada, assim, não só na relação entre sujeitos que viviam no mesmo espaço e poderiam se considerar "brasileiros", mas também entre os sujeitos do presente e seus precedentes, escolhidos conforme o parâmetro da brasilidade. Do mesmo jeito que, nas palavras de Flora Sussekind, "o retorno às origens pode ser necessário para que se possa romper os laços com ela", estabelecer um outro opositor, como contraste, especialmente o português, era condição necessária para a afirmação da identidade brasileira[5]. Nas palavras da autora, "Ao descreverem a procura de uma nacionalidade essencial, de uma identidade sem rachaduras, de uma linha reta, desvendam para quem os lê a origem da literatura brasileira. Quimera que constroem a cada novo passo, que acrescentam ao seu novo mapa de pesquisas".[6]

O delineamento do mapa nacional ia além dos limites da natureza descrita nos romances, que apresentavam e balizavam os contornos da paisagem do Brasil: descobrir e devastar o país significava também se voltar para trás no tempo, com o parâmetro da essência nacional. O esforço por catalogar os nomes das diferentes espécies e fazer o leitor viajar e conhecer o Brasil sem sair do lugar através das narrativas, era semelhante, acrescento, àquele feito pelo historiador da literatura, que fazia o inventário dos principais personagens e acontecimentos da história do país: a descrição da especificidade da natureza brasileira equiparava-se a busca do diverso em um todo; a exposição da diversidade do passado, fixando marcos diferenciais, existia no sentido de justificar uma idéia de todo no presente do Brasil oitocentista. Era esse o mesmo princípio norteador que apontava o sentido do futuro.

Nessa ambiência intelectual o conceito de Civilização seria especialmente caro, pois com ele seria possível ao pensamento brasileiro oitocentista situar seu lugar dentro de um processo histórico maior, definido a partir das tradições literárias ocidentais do passado e despontando para um futuro desconhecido e possivelmente melhor. Este ponto será introduzido aqui a partir da leitura dos trechos das propostas de história literária de

[4] O chamado por Antonio Candido de Grupo de Paris que fundou a Revista *Niterói-Brasiliense* contava também com Araújo Porto-Alegre, Torres Homem e Pereira da Silva. CANDIDO, Antonio. *Formação da literatura brasileira: momentos decisivos.* Belo horizonte, MG: Editora Itatiaia, 2000, vol. II.
[5] Sussekind. 1990, p. 19.
[6] Idem, p.18.

Gonçalves de Magalhães, de 1836 e Silvio Romero, de 1888. Primeiro Magalhães: "Com a expiração do domínio português muito se desenvolveram as idéias. Hoje o Brasil é filho da civilização francesa, e como nação é filho dessa Revolução famosa que abalou todos os tronos da Europa, e repartiu com os homens a púrpura e os cedros dos reis."[7]

Agora, Romero:

> "Todo e qualquer problema histórico e literário há de ter no Brasil duas faces principais: uma geral e outra particular, uma influenciada pelo momento europeu e outra pelo meio nacional, uma que deve atender ao que vai pelo grande mundo e outra que deve verificar o que pode ser aplicado ao nosso país."
>
> "A literatura no Brasil, a literatura em toda a América, tem sido um processo de adaptação de idéias européias às sociedades do continente. Esta adaptação nos tempos coloniais foi mais ou menos inconsciente; hoje tende a tornar-se compreensiva e deliberadamente feita. Da imitação tumultuária, do antigo servilismo mental, queremos passar à escolha, à seleção literária e científica. A darwinização da crítica é uma realidade tão grande quanto é a da biologia.
> A poderosa lei da concorrência vital por meio da seleção natural, a saber, da adaptação e da hereditariedade, é aplicável às literaturas, e à crítica incumbe comprová-la pela análise dos fatos. (...)"[8]

No "Discurso sobre a História da Literatura do Brasil" – publicado por Gonçalves de Magalhães pela primeira vez na edição inaugural da Revista Niterói-Brasiliense em 1836, depois de ser apresentado de modo oral e parcialmente, três anos antes, em sessão do Instituto Histórico de Paris – é clara a menção à Revolução Francesa como acontecimento fundador de uma nova Era no processo histórico universal, do qual o Brasil seria herdeiro direto. O processo de independência brasileira seria um eco da Revolução – que em certa medida para Magalhães, dispensava a qualificação francesa, pois representava uma conquista não apenas daquele país, mas de toda a humanidade. Logo, o domínio português equivalia ao Antigo Regime nos Trópicos. Vivia-se um novo tempo de liberdade e não só os espaços – as nações modernas – apareciam conectados entre si por meio da Revolução, mas todos os tempos encerravam-se em um só tempo, o tempo da civilização e do contínuo progresso da humanidade. Não bastava, portanto, forjar uma unidade nacional interna que assegurasse uma identidade brasileira; era necessário demonstrar para a Europa que a nação brasileira se inseria na fraternidade universal dos povos filhos da Revolução.

Em Silvio Romero, podemos observar mais um desdobramento do ponto elucidado por Magalhães do que uma contraposição[9]. Lemos acima um trecho retirado do capítulo II do livro I da História da Literatura Brasileira de Silvio Romero, intitulado "Teorias da história do Brasil" – titulo que revela a dimensão temporalizada e historicizada adquirida pelo conceito

[7] Magalhães. 1980, p. 33
[8] Romero. 1902-1903, p. 10-11.
[9] No prefácio do livro *Cantos do Fim do Século*, intitulado "A poesia hoje" e datado de 1873, Silvio Romero afirma sobre o Romantismo: "O romantismo é um cadáver e pouco respeitável; não há futuro que o salve, nem que pretenda ser o Proteu de alguma mitologia de espécie nova!" *In* ROMERO, Silvio "Cantos do Fim do século", Afrânio Coutinho(org.), *Caminhos do pensamento crítico,* Rio de Janeiro, Pallas; Brasília INL, Vol I, 1980, p. 413. No mesmo texto, Romero assevera: "O que todos podem experimentar, se quiserem verificá-lo, é que o pensamento de hoje, chocado por outras necessidades, enlarguecido por outras concepções, dificilmente se pode agüentar naquelas velhas cadeias. Avança deixando atrás a passada intuição, condenando à impotência os antigos programas literários." Idem, p. 416.

de literatura em Romero, questão que desenvolverei mais adiante neste artigo. A leitura desse pequeno extrato nos permite conhecer os propósitos mais imediatos de Romero em reunir e sistematizar uma história da literatura no Brasil: adequar a crítica e a história literária brasileira aos novos princípios científicos do tempo, o que implicava em inserção das letras brasileiras no movimento geral das idéias do mundo ocidental. A particularidade da nação brasileira estaria sempre pautada no confronto com uma universalidade, a do conjunto das nações civilizadas do ocidente, ou seja, ao mundo das letras da Europa. A tensão entre o local e o universal se balizava não apenas pelo domínio da diversidade entre culturas, mas sim por uma diferença definidora de uma hierarquia, onde o Brasil ocupava o lugar de aprendiz ou reprodutor daquilo que melhor se produzira no Velho Continente. Se a gênese do pensamento – ou a raiz, para tratar em termos romerianos – estava na Europa, cabia aos homens de letras brasileiros a tarefa de selecionar o que aqui devia sobreviver, isto é, o que aqui devia ser reproduzido. Se na época colonial predominava o espírito de imitação servil ao elemento português, no presente histórico dos oitocentos a imitação servil transformar-se-ia em imitação selecionada.

O que estava em jogo para Romero e Magalhães era ao mesmo tempo a afirmação da particularidade brasileira – sintetizada na metáfora do instinto de nacionalidade diagnosticada por Machado de Assis – e a inserção do pensamento brasileiro na corrente mais avançada de idéias contemporânea. Diante do progresso do mundo civilizado, a inteligência brasileira não poderia manter-se em uma situação colonial de estagnação, com um passo atrás. A afirmação do presente como diferença e progresso em relação ao passado acentuava a importância do conceito de Civilização; a civilização associava à história uma noção de processo[10], no qual o presente só podia ser entendido na continuidade ou na ruptura com o passado e com o futuro. Em outras palavras, a identidade do tempo presente como novo se forjava tanto pela diferença qualitativa sobre o passado quanto pela inferioridade em relação ao futuro.

O ponto que pretendo desenvolver aqui é sobre o modo pelo qual Gonçalves de Magalhães e Silvio Romero, em suas proposições sobre a história da literatura brasileira, asseguram um lugar específico para o homem de letras na afirmação desse projeto civilizador. O argumento é o de que, para eles, o homem de letras se torna o sujeito apto a traduzir para o contexto nacional a experiência positiva da civilização, estando na fronteira entre o local e o universal, atuando como outro (civilizado) e devidamente autorizado a definir o que é próprio ao mesmo (nacional). Nesse sentido, o exercício de pensar a nação se consolida como contínuo ato de pensar a própria atividade intelectual, conferindo a esta uma concepção missionária.

2. Apreensão histórica dos conceitos e o conceito de literatura

De um ponto de vista metodológico, o presente texto seguirá de perto as proposições do historiador alemão Reinhart Koselleck acerca de uma história intelectual a partir da análise dos conceitos[11]. Nesse sentido, o conceito é visto como resultado de um processo de

[10] A esse respeito, cabe ressaltar o argumento de Hannah Arendt sobre o lugar da idéia processo na História – que diferente das histórias locais, será grifada com a letra maiúscula – e a relação entre esta História e a Civilização. Nas palavras de Arendt: "O processo, que torna por si só significativo o que quer que porventura carregue consigo, adquiriu assim um monopólio de universalidade e significação", de tal modo que o que está fora do processo é considerado pelo signo do atraso e da barbárie. ARENDT, Hannah. *Entre o passado e o futuro.* São Paulo: Perspectiva, 2003, p. 96.

[11] O diálogo mais intenso nesse sentido é com os livros: KOSELLECK, Reinhart. *Futuro passado: Contribuição à semântica dos Tempos Históricos.* Rio de Janeiro: Contraponto/ PUC-Rio, 2006; e KOSELLECK, Reinhart. *Los extratos del tiempo – estudos sobre la historia.* Buenos Aires: Piados, 2001.

teorização que admite uma pretensão à generalidade e polissemia, mas que se estabelece dentro de uma dimensão temporal específica. Se a repetição de estruturas lingüísticas é necessária para que haja compreensão de um conceito, ao historiador caberá analisar o uso do conceito dentro de uma situação histórica específica, de tal modo que a diacronia da experiência esteja contida na sincronia do conceito.

Para o objetivo do argumento que se segue, cabe ressaltar que os conceitos de literatura e civilização, apreendidos na totalidade que admite a reunião de uma diversidade histórica em um sentido, serão lidos à luz da experiência histórica oitocentista brasileira, dentro de sua dinâmica própria, considerando o universo de referências específico da experiência brasileira. Privilegiarei o conceito em seu uso, levando em conta as produções discursivas dos sujeitos históricos.

No quadro intelectual brasileiro aqui delineado o conceito de literatura terá uma apreensão bastante específica. Examinemos, uma vez mais, trechos do "Discurso sobre a história da literatura no Brasil", de Gonçalves de Magalhães e da História da Literatura Brasileira de Silvio Romero, mais especificamente do capítulo "Os estudos de história literária do Brasil". Primeiro Magalhães:

> "A literatura de um povo é o desenvolvimento do que ele tem de mais sublime nas idéias, de mais filosófico no pensamento, de mais heróico na moral, e de mais belo na natureza; é o quadro animado de suas virtudes e paixões, o despertador de sua glória, e o reflexo progressivo de sua inteligência; e quando esse povo, ou essa geração, desaparece da superfície da terra com todas as suas instituições, crenças e costumes, escapa a literatura aos rigores da importância do povo, do qual é ela o único representante de sua posteridade".[12]

Agora, Romero:

> "Para mim a expressão literatura tem a amplitude que lhe dão os críticos e historiadores alemães. Compreende todas as manifestações de inteligência de um povo: política, economia, arte, criações populares, ciências, ...e não, como era de supor-se no Brasil, somente as intituladas belas-letras, que afinal cifravam-se quase exclusivamente na poesia!..."[13]

As aproximações entre Magalhães e Romero estão novamente acentuadas nos dois trechos, de tal modo que palavras semelhantes são utilizadas para designar o termo literatura: enquanto para o primeiro ela é o "reflexo da inteligência de um povo", para o segundo, ela diz respeito a "todas as manifestações da inteligência de um povo." Para ambos a literatura é o conjunto do que há de mais apurado na produção de um povo em um determinado tempo, ou seja, as condições temporais e locais são as linhas constantes para a distinção do caráter literário. Além de ser testemunho vivo do que o povo efetivamente foi, para Magalhães a literatura guarda em si o que deverá ser considerado memorável, ou seja, digno de ser lembrado no futuro, revelando, ao mesmo tempo, o estágio de evolução do pensamento em relação ao processo histórico maior da Civilização. Donde é possível supor que a concepção ampla do termo literatura proposta por Silvio Romero em 1888 realiza a síntese de aspirações tanto de naturalistas quanto de românticos brasileiros, no tocante ao tratamento da literatura como conjunto de expressões culturais e pensamentos de uma

[12] Magalhães. 1980, p. 24.
[13] Romero, 1980, p. 428.

época. O que parece estar em jogo tanto para Magalhães quanto para Romero é um modo amplo de conceber o literário, portador de aspirações que ultrapassam as pretensões artísticas, alcançando fins políticos e morais.

Tal acepção ampla do literário incorpora uma dimensão eminentemente pedagógica. É o que se pode depreender, por exemplo, das palavras finais do prefácio à primeira edição da "História...", de Romero:

> "São estas as linhas diretoras de minha ação na literatura do país. Se me faltou o talento, resta-me em todo caso, a face moral da empresa; a verdade e o patriotismo foram os meus guias.
>
> Tal o sentido de certos ataques a influências estrangeiras, que desejaria ver anuladas de todo. Independência literária, independência científica, reforço da independência política do Brasil, eis o sonho da minha vida. Sejam eles a tríplice empresa do futuro.[14]"

Podemos observar neste trecho um Silvio Romero que dedica sua obra primordialmente ao engrandecimento do pensamento nacional. Possíveis equívocos interpretativos ou documentais poderiam ser justificados ao leitor pela "face moral da empresa", isto é, pelo sentido patriótico que contém no livro. Se Romero nos diz que "a verdade e o patriotismo foram guias", eu acrescentaria que na lógica dessa história literária, verdade e patriotismo estariam muito próximos, de tal modo que uma não viveria sem a outra. O instinto de nacionalidade ao qual se referia Machado em 1873 estaria aqui mais presente do que nunca! O homem de letras põe sua pena à disposição do desenvolvimento nacional; não que esse desenvolvimento fosse obra única e exclusiva desse homem, mas sua missão ante aos seus contemporâneos seria contribuir para o engrandecimento intelectual do país, oferecendo sim caminhos para a ação[15]. Conjugado a esse engrandecimento estariam todas as independências possíveis: literária, científica e reforço da independência política.

Reparemos o tratamento dado por Gonçalves de Magalhães acerca dessa questão. O trecho abaixo é transcrito do penúltimo parágrafo do texto, escrito em tom conclusivo:

> "Como não estudamos a história só com o fito de conhecer o passado, mas sim com o fim de tirar úteis lições para o presente; assim, no estudo do que chamamos modelos não nos devemos limitar à sua reprodução imitativa. A estrada aberta pelos nossos ilustres maiores, que podemos considerar em caracol em uma montanha, ainda não tocou ao seu cume; se aspirarmos chegar a ele, o mais seguro caminho é trilhá-la, mas com cuidado que não nos deixemos encantar pela harmonia das vozes dos cisnes que a ladeiam. Ouvindo-os para adoçar a fadiga, admirando-os, porém marchando sempre, empenhemo-nos em nos adiantar nessa estrada." [16]

O primeiro ponto que merece ser destacado é a observação feita por Magalhães em relação ao objetivo do estudo da história: não há um fim em si mesmo no conhecimento sobre o

[14] Romero.1902-3, p. XXVI.

[15] De acordo com Roque Spencer M. de Barros, a Geração 1870 torna-se a ilustração brasileira, semelhante ao movimento do Iluminismo europeu, pela crença disseminada no poder das idéias e na confiança de que "a educação é o único caminho legítimo para melhorar os homens, para dar-lhes inclusive um destino moral". BARROS, Roque Spencer Maciel de. *A ilustração brasileira e a ideia de universidade.* São Paulo: Convívio/ Edusp, 1986.

[16] Magalhães. 1980, p. 38.

passado, não é ele capaz de justificar-se autonomamente, seja por seu encantamento ou pela experiência de descentramento que ele propicia ao sujeito que lhe visita. Há um objetivo, uma finalidade, um sentido para o estudo do passado, explicitado claramente no trecho em que ele afirma que é possível "tirar lições úteis para o presente". Nesse ponto, Magalhães parece defender a compreensão da história à moda ciceroniana, isto é, a da história como mestra da vida. De acordo com Reinhart Koselleck (2006), nesta apreensão, o estudo do passado poderia oferecer exemplos úteis para as ações do homem, tendo, portanto, uma função pedagógica. Isso seria possível, segundo Koselleck, dentro de uma forma de experimentar o tempo capaz de conceber as ações do futuro pautadas naquilo que o passado poderia oferecer como lição, a ser seguida ou descartada[17]. Em Magalhães, há uma afirmação e uma recusa dessa concepção de história: afirmação da perspectiva pedagógica e recusa da possibilidade do passado oferecer um modelo de ação. Tal como na proposta de Silvio Romero, a história literária de Magalhães tenciona agir sobre as formas de conduta do brasileiro, expurgando-lhe o ranço colonial e conduzindo-o para o caminho da civilização. Ao mesmo tempo, repugnava a Magalhães pautar suas ações em modelos do passado, já que ele considerava a experiência do presente singular e radicalmente inédita.

E será exatamente essa preocupação pedagógica que define o problema nacional como principal questão que deve ocupar as linhas do debate letrado nacional[18]. Dessa forma, se inaugura uma forma de definir a literatura brasileira pelo prisma preponderantemente nacional, o que acaba por aproximar a verdade proposta pela narrativa historiográfica

[17] Koselleck define como condições para a afirmação da história como mestra da vida: compreensão de uma constância da natureza humana através dos tempos; possibilidade de antecipação de um futuro fundado em experiências passadas; mudanças sociais ocorrendo em ritmo lento. Nas palavras do historiador: "Até o século XVIII, o emprego de nossa expressão [*historia magistra vitae*] permanece como indício inquestionável da constância da natureza humana, cujas histórias são instrumentos recorrentes apropriados para comprovar doutrinas morais, teológicas, jurídicas ou políticas. Mas, da mesma forma, a perpetuação de nosso *topos* aludia a uma constância efetiva das premissas e pressupostos, fato que tornava possível uma semelhança potencial entre os eventos terrenos. E, quando uma transformação social ocorria, era de modo tão lento e em prazo tão longo, que os exemplos do passado continuavam a ser proveitosos. A estrutura temporal da história passada delimitava um espaço contínuo no qual acontecia toda a experimentação possível." In KOSELLECK, Reinhart. *Futuro passado: Contribuição à semântica dos Tempos Históricos.* Rio de Janeiro: Contraponto/ PUC-Rio, 2006, p. 43.

[18] Abel de Barros Baptista ressalta que quanto mais a busca pela especificidade do nacional toma conta dos debates acerca da literatura brasileira tanto mais ela se filia ao projeto romântico europeu, que teve uma origem e um sentido fundados no Velho Continente. O autor acrescenta ainda que, com o Romantismo, inaugura-se uma nova maneira de conceber a tradição e esta nova atitude estará presente entre brasileiros e europeus: uma atitude moderna que sublinha principalmente a individualidade da própria época em relação ao tempo histórico. Por ser uma espécie de *dominador do tempo*, o Romantismo brasileiro autoriza-se a si mesmo permitir ou não o que deve e o que não deve ser considerado brasileiro, ou melhor, literatura brasileira, definindo a homogeneidade de uma nova tradição que se impõe. Nas palavras do escritor português: "As aquisições do romantismo (...) não se entendem corretamente no seu alcance mais decisivo, senão à luz dessa autoridade que o projetou sobre o desenvolvimento da literatura brasileira: um poder legislador que aparece a decidir a homogeneidade de uma tradição e o sentido de um caminho nela fundado, e na sua função não se esgota no romantismo e não tem nele, enquanto movimento cultural e literário, a sua única explicação. In BAPTISTA, Abel Barros. *A formação do nome: duas interrogações sobre Machado de Assis.* Campinas, São Paulo: Editora da Unicamp, 2003, p. 24.

moderna ao realismo da narrativa literária; a literatura é apreendida, nesse sentido, como documento do real[19].

Mais do que isso, o conceito de literatura incorpora uma perspectiva historicizada. Cabe ressaltar, nesse sentido, o argumento desenvolvido por Valdei Lopes de Araújo. Para este historiador, o episódio da independência política no caso brasileiro por si só não teria trazido a sensação de ruptura que marca o nascimento de um novo país – decerto que a presença de um Imperador português como D.Pedro I como primeiro Imperador do Brasil reforçava simbolicamente a relação de continuidade temporal existente entre o novo Império do Brasil e o antigo Reino Unido do Brasil, Portugal e Algarves, existente desde o início do século. É a geração romântica de 1830 que, ocupada em construir a nação e impulsionada pelo momento político de construção da unidade nacional e manutenção do território brasileiro que inaugura o novo tempo enquanto tempo de ruptura e distinto do anterior.

> "Transformada em processo, a literatura assume o papel de horizonte de totalidade, como a dimensão capaz de produzir e preservar a identidade de uma comunidade ao longo do tempo e do espaço. Através dela, a história deixa de ser apenas a sucessão de acontecimentos isolados e torna-se o desenvolvimento progressivo de uma identidade, cujo sujeito maior é o povo e o resultado é a nação. No texto de Magalhães, a literatura assume funções que, na modernidade, seriam atributos característicos do conceito de história."[20]

O debate sobre a literatura brasileira incorpora elementos conceituais fundamentais dentro de uma perspectiva moderna de história[21]: reunião da diversidade do passado em torno de uma unidade e um sentido que caminha para o presente – nas palavras de Araujo, "a história deixa de ser apenas a sucessão de acontecimentos isolados e torna-se o desenvolvimento progressivo de uma identidade"; afirmação do tempo presente como singularidade, autônomo e independente do passado – uma consciência de singularidade que não consegue mais abarcar perspectivas cíclicas, nos termos do historiador; associação a um determinado horizonte de universalidade, continuidade na qual se reivindica herança. Tal horizonte de universalidade estará inteiramente relacionado ao conceito de civilização; à inserção do Brasil na Civilização Ocidental e no processo histórico da civilização.

---

[19] Flora Süssekind destaca a concepção naturalista como uma tradição marcante das letras brasileiras. Neste sentido, a literatura nega o próprio caráter de ficção para ressaltar o de documento; oculta-se a ficcionalidade em nome de um paradigma de objetividade: [as elaborações literárias] "negam-se enquanto ficção, enquanto linguagem, para ressaltar o seu caráter de documento, de espelho ou de fotografias do Brasil." In SUSSEKIND, Flora. *Tal Brasil, qual romance? Uma ideologia estética e sua história.* Rio de Janeiro: Achimé, 1984, p. 37.

[20] Araújo. 2008, p. 121.

[21] Para Reinhart Koselleck, o conceito moderno de história relaciona-se ao nascimento de uma concepção de história como singular-coletivo, reunião de diversos passados relavantes de uma mesma espécie que se remete a um todo coerente e unido a um programa maior. Neste sentido, tal acepção relaciona-se ao advento das Filosofias da História setecentistas e, posteriormente, com os desdobramentos da Revolução Francesa. Dentre as características da concepção moderna de história é possível citar: elaboração de um conceito de tempo específico que insere o futuro na história e renuncia a obrigação de ter Deus como referência; transformação da História em processo, que leva a definição de uma unidade inerente ao plano histórico; adoção de um tom realista que confere uma pretensão de verdade. Além disso, a gênese do conceito moderno de história coincide com a ascensão de um uso social e integrador da história, relacionado à apreensão de uma diversidade do passado. In KOSELLECK, Reinhart. "Le concept d´histoire". In KOSELLECK, Reinhart. *L´expérience de l´histoire.* Paris: Galimard, 1997.

3. A pena e o espelho: o letrado, a nação e a Civilização

O exercício de pensar a nação consolida-se como contínuo pensar sobre a própria atividade intelectual. E se a atividade intelectual tinha um sentido pedagógico, como já vimos linhas acima, pensar o Brasil seria a principal demanda mental da nação. Nesse sentido cabe lembrar novamente do trecho final do prefácio da História da Literatura Brasileira, de Silvio Romero, escrito por ele em forma de apelo.

> "São estas as linhas diretoras da minha ação na literatura do país. Se me faltou o talento, resta-me em todo o caso, a face moral da empresa. A verdade e o patriotismo foram os meus guias."
>
> "Tal o sentido de certos ataques a influências estrangeiras, que desejaria ver anuladas de todo. Independência literária, independência científica, reforço da independência política do Brasil, eis o sonho da minha vida. Sejam eles a tríplice empresa do futuro."
>
> "Tenhamos confiança!"[22]

A pena do historiador literário estaria em função daquela missão nacional do presente, isto é, todo o estudo acerca do passado literário do país só fazia sentido para ele se estivesse inteiramente à disposição daquele desejo em ver concretizadas as diversas independências nacionais. Para Silvio Romero, sua intervenção no presente e o sentido de sua história – isto é, a formação do povo brasileiro – precedia preocupações de ordem estritamente historiográfica, como cotejo de fontes ou utilização de um método[23]. Além disso, ele considera tão importante quanto escrever sobre o passado literário brasileiro em forma de história, pensar sobre o próprio sentido da escrita da história para o seu tempo.

Com Gonçalves de Magalhães notamos preocupação bastante semelhante:

> O Discurso que aqui transcrevemos sobre a História da Literatura do Brasil saiu pela primeira vez impresso em 1836 na Niterói, Revista Brasiliense, e o destinávamos a servir de introdução a uma obra com esse título, da qual mais alguns artigos apareceram depois em uma folha periódica do Rio de Janeiro; trabalho que empreendemos no entusiasmo da juventude com o fim de chamar a atenção da mocidade literária para o estudo dos documentos esquecidos da nossa limitada glória literária, a excitá-la ao mesmo tempo a engrandecê-la e relevá-la com novos escritos originais, que mais exprimissem nossos sentimentos, religião, crenças e costumes, e melhor revelassem a nossa nacionalidade.[24]

---

[22] Romero. 1902-3, p. XXVI.

[23] De acordo com Ricardo Benzaquen de Araujo, a escrita da história no século XIX busca consolidar um método capaz de apurar os acontecimentos do passado, dotando-os de um sentido. Desse modo, a história se institui como uma ciência capaz de criar regularidades onde só há caos, isto é, nos acontecimentos do passado. Convive, no entanto, com o suposto antigo de que apura o particular, ou seja, aquilo que se torna notável no passado e é digno de ser lembrado. E se o passado oferece variáveis infinitas de acesso, a possibilidade de ordem está na conformação de um método para acessá-lo. É através da adoção desse método comum à verdade sobre o passado, grande busca do historiador moderno. In ARAÚJO, Ricardo Benzaquen de. "Ronda Noturna. Narrativa, crítica e verdade em Capistrano de Abreu." *Revista Estudos Históricos*, Rio de Janeiro, 1(1), 1986.

[24] Magalhães. 1980, p. 23.

A passagem acima consta como "Advertência" na reedição do "Discurso sobre a história da literatura no Brasil" datada de 1863, portanto, vinte e sete anos após a primeira publicação. O texto aparecia agora como prólogo da história literária do filólogo alemão Ferdinand Wolf intitulado *O Brasil literário (história da literatura brasileira)* cujo principal mérito, segundo o próprio autor seria "ser o primeiro e único que até agora apareceu na Europa sobre o assunto"[25], assegurando, assim, um lugar para a literatura brasileira no movimento da história das literaturas universais[26]. Lemos um Magalhães ocupado em trazer a tona o passado literário brasileiro com o objetivo de despertar nas novas gerações sentimentos de nacionalidade, a partir dos estudos literários – capazes, mais do que qualquer outro tipo de texto, de exprimir "nossos sentimentos, religião, crenças e costumes". Se o "Discurso" serviria como introdução de uma obra maior que "reuniria os documentos esquecidos da nossa limitada glória literária", tal plano não se concretizou: diferente de Silvio Romero que reuniu e empreendeu uma longa história literária à luz dos novos métodos modernos, a história da literatura de Gonçalves de Magalhães nunca deixou de ser um projeto. Por outro lado, o sentido daquela história (e de outras) já estaria traçado e reforçado em 1863. O destaque do como se deve proceder, no caso de Magalhães, suplantou o próprio proceder em si. Descobrir o Brasil através das letras, para esses homens, significava pensar a própria tarefa intelectual e dotá-la de um sentido missionário.

Tal missão envolvia, igualmente, a inserção do Brasil no processo histórico da Civilização. Tanto para Gonçalves de Magalhães quanto para Silvio Romero o Brasil era um país novo que carregava o qualificativo de filho da civilização. Um filho que precisava ser devidamente educado. Cabe lembrar que, para Magalhães "Hoje o Brasil é filho da civilização francesa, e como nação é filho dessa Revolução famosa que abalou todos os tronos da Europa" [27] enquanto que, para Romero, "a literatura no Brasil, a literatura em toda a América, tem sido um processo de adaptação de idéias européias às sociedades do continente. Essa adaptação nos tempos coloniais foi mais ou menos inconsciente; hoje se tende a tornar-se compreensiva e deliberadamente feita." [28] Nas duas passagens fica exposto que, se o Brasil é tema e objeto de investigações, o pensamento brasileiro não era capaz, ainda, de estabelecer uma forma específica capaz de dar conta daquela realidade.

Cabe ressaltar, nesse sentido, o argumento de Jean Starobinski[29] acerca da gênese do conceito moderno de civilização. Para este autor, há uma preocupação em identificar a França como a vanguarda ou o farol da civilização, por nela terem brotado os ideais universais da humanidade – considerando tanto a Filosofia Iluminista quanto a experiência da Revolução Francesa, ambas com pretensão universalizante. O conceito de civilização associa-se, assim, a uma idéia normativa que distingue em pólos opostos os favoráveis ou não à civilização, os que já a alcançaram e os que ainda não atingiram o ponto civilizado,

[25] Wolf. 1955, p. 5

[26] No entender de Gonçalves de Magalhães, a publicação do livro tinha o objetivo de mostrar à Europa o desenvolvimento de uma literatura brasileira independente. Nas palavras de Magalhães: "Ultimamente um sábio filólogo alemão, o Dr. Ferdinand Wolf, conhecedor profundo da literatura de povos de origem latina, notando o extraordinário desenvolvimento da nossa nesses últimos tempos, pela quantidade de obras desconhecidas na Alemanha que a comissão científica da fragata Novara levou do Brasil a Viena, encarregou-se de mostrar à Europa no seu Brasil Literário que já possuímos uma literatura própria, que pelo seu caráter especial se distingue da portuguesa." In Magalhães. 1980, p. 24.

[27] Idem, p. 33

[28] Romero. 1980, p. 428.

[29] STAROBINSKI, Jean. *As máscaras da civilização – ensaios,* São Paulo, Companhia das Letras, 2002.

considerados como bárbaros. Configura-se, assim, um valor, capaz de determinar o que é ideal ou não, julgado a partir do imperativo da virtude e da razão. Ao mesmo tempo, esta se reveste de uma função puramente descritiva e neutra, de tal modo que grandes impérios lançaram mão dos atributos da civilização para subjugar os outros povos.

Nesse sentido, pode-se dizer que Magalhães e Romero propunham uma inserção subordinada da literatura e da nação brasileira no mundo civilizado europeu. A entrada do Brasil no processo histórico universal caracterizava o seu estágio de menoridade juvenil, o que levava a uma conseqüente necessidade de educação civilizatória. O principal agente dessa educação seria o intelectual brasileiro intermediário das relações entre o Brasil e o mundo civilizado. Gonçalves de Magalhães nos dirá, por exemplo, que "O gérmem da civilização, lançado em teu seio pela Europa, não tem dado ainda os frutos que devia dar; vícios radicais têm tolhido seu desenvolvimento" [30], cabendo a si e a seus contemporâneos superar esses vícios do contexto nacional – um deles, talvez o principal, a escravidão negra. Caberá, portanto, ao homem de letras realizar a interlocução entre a Europa Civilizada e o Brasil, novo e em estágio infantil.

As experiências mentais ocorridas na Europa lhes serviam igualmente como referencial, por materializarem concretamente o futuro civilizado em pleno tempo presente, só que em outro espaço. O futuro, neste caso, não correspondia a um horizonte imprevisível ou irrealizável; para eles o contexto cultural do Velho Continente seria a melhor prova de que suas aspirações eram viáveis. O grande desafio estaria, para usar termos romerianos, em adequar todos aqueles avanços cultivados na Europa civilizada ao contexto (adverso) das terras tupiniquins, ou seja, o esforço maior dos letrados consistiria em empreender o processo de adaptação de idéias européias e civilizadas em um ambiente tido por bruto e atrasado.

Nesse sentido merece ser destacado o conceito de auto-exotismo desenvolvido por Roberto Ventura, a partir do qual um homem de letras como Silvio Romero estabelece um olhar europeu para afirmar a identidade brasileira:

> "Produz-se, a partir da idealização das metrópoles, uma espécie de auto-exotismo, em que o intelectual 'periférico' percebe a realidade que o circunda como exótica. O exotismo permite, por um lado, o distanciamento ante os costumes da própria sociedade, trazendo um olhar antropológico. Por outro, introduz negatividade na sua auto-representação, que leva à visão etnocêntrica das culturas populares de origem africana, indígena ou mista."[31]

O ponto se desdobra na seguinte conclusão:

> "Introduziu-se, na literatura e na crítica brasileira, uma visão exótica ou um olhar de fora, que trouxe uma imagem negativa da sociedade e da cultura local, expressa na oscilação entre ufanismo e cosmopolitismo, na tensão entre a ideologia civilizatória e o projeto nacionalista."[32]

[30] Magalhães. 1980, p. 31.
[31] Ventura. 1991, p. 39.
[32] Idem, p. 41

A designação do homem de letras como o sujeito apto a traduzir para o contexto nacional a experiência positiva da civilização, tal como proposta por Silvio Romero, produz, assim, a distância que permite melhor observar os problemas da própria sociedade, relativizando perspectivas e pondo pontos de interrogação em pressupostos comumente aceitos pelo debate nacional. Tal distância, por outro lado, como ressalta Ventura, termina por reproduzir determinações que reforçam os lugares do superior e do inferior dentro da escalada de evolução das sociedades. E a essa questão, acrescento que em Silvio Romero a oposição entre conhecimento letrado e ignorância/despreparo do povo, provenientes do passado colonial, também se torna um mecanismo de reprodução das hierarquias entre povos atrasados e evoluídos. Afinal, se o conhecimento – estabelecido na Europa e adequado ao caso brasileiro, como quer Romero – é condição necessária para o alcance do progresso da sociedade brasileira, a afirmação contínua das diferenças valorativas e dos lugares hierárquicos torna-se, igualmente, condição para esse progresso.

4. Considerações finais

Em Magalhães e em Romero, dois dos principais cânones da historiografia literária brasileira dos oitocentos, os homens de letras seriam os únicos sujeitos capazes de pensar e desenvolver sobre a tensão entre nação e civilização, justamente por possuírem um pé lá e outro cá, isto é, por serem brasileiros e compartilharem dos avanços da civilização, tidos como patrimônio comum de toda a humanidade. Se a definição do Brasil através das letras permanecia como a interrogação-chave do pensamento nacional – traço característico daquilo que Machado definiu como “instinto de nacionalidade” nas letras – a produção de uma resposta propriamente brasileira para este problema se apresentava, ainda, como uma completa indefinição.

O conceito de Civilização incorporado à realidade brasileira dessa maneira pretendia inserir o pensamento brasileiro no movimento incessante do progresso inaugurado fosse pela Revolução – no caso de Magalhães – ou pela ciência moderna – no caso de Romero, atualizando o Brasil quanto ao novo repertório intelectual europeu. Ao mesmo tempo, a condição valorativa intrínseca ao conceito de civilização põe em xeque a condição autônoma da cultura brasileira, que eles tanto requisitavam; o movimento incessante do progresso e da civilização mais parecia atualizar a principal propriedade histórica brasileira, marca indelével de sua formação, isto é, sua condição colonial.

Referencias

ARAÚJO, Ricardo Benzaquen de (1986) "Ronda Noturna. Narrativa, crítica e verdade em Capistrano de Abreu." *Revista Estudos Históricos*, Rio de Janeiro, 1(1), Brasil.

ARAUJO**,** Valdei Lopes de (2008) *A experiência do tempo: conceitos e narrativas na formação nacional brasileira (1813-1845).* Hucitec, São Paulo, Brasil.

ARENDT, Hannah (2003) *Entre o passado e o futuro.* , São Paulo, Brasil.

ASSIS, Machado de. (1973) "Notícia atual da literatura brasileira: instinto de nacionalidade" *IN Obra Completa em três vols*. Rio de Janeiro, Brasil: Companhia José Aguilar Editora, 1973, Vol III, p. 801 – 810.

BAPTISTA, Abel Barros (2003) *A formação do nome: duas interrogações sobre Machado de Assis.* Editora da Unicamp, Campinas, São Paulo, Brasil.
BARROS, Roque Spencer Maciel de. (1986) *A ilustração brasileira e a ideia de universidade.* Convívio/ Edusp, São Paulo, Brasil.

CANDIDO, Antonio (2000) *Formação da literatura brasileira: momentos decisivos.* Editora Itatiaia, Belo horizonte, MG, Brasil.

KOSELLECK, Reinhart (2001) *Los extratos del tiempo – estudos sobre la historia.* Paidos, Buenos Aires, Argentina.

KOSELLECK, Reinhart (2006) *Futuro passado: Contribuição à semântica dos Tempos Históricos.* Contraponto/ PUC-Rio, Rio de Janeiro, Brasil.

KOSELLECK, Reinhart (1997) *L´expérience de l´histoire.* Galimard, Paris, França.

MAGALHÃES, Domingos José Gonçalves de (1980). "Discurso sobre a história da literatura no Brasil". *In* COUTINHO, Afrânio (org) *Caminhos do pensamento crítico.* Rio de Janeiro, Pallas; Brasília INL, Brasil, Vol I, p. 80-91.

MATTOS, Ilmar R. (1994) *O Tempo Saquarema* Access, Rio de Janeiro, Brasil.

ROMERO, Silvio (1902-3) *História da literatura brasileira*, 2 volumes Garnier, Rio de Janeiro, Brasil.

ROMERO, Silvio (1980) "Cantos do Fim do século". *In* COUTINHO, Afrânio (org) *Caminhos do pensamento crítico.* Rio de Janeiro, Pallas; Brasília INL, Brasil, Vol I, p. 428-9.

SALIBA, Elias Thomé (2003) *As utopias Românticas*, Estação Liberdade, São Paulo, Brasil.

STAROBINSKI, Jean. (2002) *As máscaras da civilização – ensaios,* Companhia das Letras, São Paulo, Brasil.

SUSSEKIND, Flora (1984) *Tal Brasil, qual romance? Uma ideologia estética e sua história.* Achimé, Rio de Janeiro, Brasil.

SÜSSEKIND, Flora (1990) *O Brasil não é longe daqui: o narrador, a viagem.* Companhia das Letras, São Paulo, Brasil.

VENTURA, Roberto. (1991) *O Estilo Tropical História Cultural e polêmicas literárias no Brasil 1870-1914.* Cia das Letras, São Paulo, Brasil.

WOLF, Ferdinand (1955) *O Brasil literário* Cia. Editora Nacional, São Paulo, Brasil.

Civilização e Território na recepção da Guerra no Paraguai

Francisco Gouvea de SOUSA
Doutorando
PUC-Rio
Programa de História Social da Cultura
Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro
chico_gouvea@yahoo.com.br

Resumo

Assim como em outras guerras e conflitos, a Guerra no Paraguai foi permeada por uma "geografia imaginativa" (Edward W. Said) decorrente de uma cultura letrada. Comprometidos com o Império do Brasil, e pessoalmente com o Imperador, os sócios do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro atuaram na produção desta "geografia", foram ao local da guerra, tanto para justificá-la quanto para produzir um entendimento sobre o *povo* contra o qual se lutava. Nesta produção os conceitos *território* e *civilização* desempenhavam o papel de demarcar e apresentar o *outro,* nas palavras dos sócios do IHGB, "o tirano". Um conjunto amplo de contradições aparece nestes textos, contradições que expõem o projeto do Império do Brasil, a *direção saquarema* (o conceito *direção* é de Gramsci e usada por Mattos para entender e apresentar os contornos da *ideologia* do Império). O presente trabalho pretende ler alguns destes artigos publicados na revista do IHGB como forma de fazer ver a natureza e limites de conceitos que ainda hoje norteiam a relação entre diferentes mundos e nações e, de forma análoga, ainda hoje justificam a guerra.

Palavras-chave*: guerra no Paraguai; civilização; Império do Brasil; IHGB.*

Abstract

As in other wars and conflicts, the war in Paraguai was filled by an "imaginative geography" (Edward W. Said) formed by a literary culture. Committed with the Empire of Brasil, and with the emperor himself, members of the Geography and History Brazilian Institute produced that "geography", they went to the scenario of the war, to justify the war and to produce an understanding about the the people against the Empire fought. In this production concepts as *territory* and *civilization* played the role of outling and presenting the "other", in the words of members of IHGB, "the tyrant". Some contradicions in these texts expose the project of the Empire of Brazil: the *saquarema direction* (the concept or *direction* was formulated by Gramsci and used by Mattos to outline the ideology of the Empire). This paper intends to read some of these articles published in the IHGB as a way of seeing the nature and use of those concepts that still guide the relationship between different worlds and nations and, similarly, still justify the war.

Keywords: *War in Paraguai; civilazation; Empire of Brasil; IHGB.*

> O que nos cabe a nós, filhos desta geração, é aceitar o sacrifício, à que fomos chamados. O termo desta provação solene, por que passamos, ninguém o pode marcar.
> Desejaria eu ter, podido, desde o começo desta luta, acompanhar o nosso exército, participando dia por dia das emoções do grande drama.
> E assim, testemunha dos acontecimentos em ação, recolher os subsídios para habilitar a geração futura a avaliar da maneira, pela qual nós brasileiros temos desempenhado nossa responsabilidade nesta cruzada de civilização e de humanidade.
> Falar-te-ei do que vi, e não te queixes de só dar-te uma pálida descrição de lugares, ou algumas recordações desta guerra, quando estamos no hábito de esperar sempre boas novas de quem chega do Paraguai[1].

Francisco Ignácio Marcondes Homem de Mello, sócio do Instituto Histórico Geográfico Brasileiro, partia do Rio de Janeiro dia 15 de Fevereiro de 1869, a bordo do transporte de guerra *Werneck*, em direção ao Paraguai[2]. Partia em direção a uma "terra cheia de mistérios, que chamou repentinamente sobre si a atenção do mundo"[3] com a intenção de testemunhar uma "cruzada de civilização e de humanidade" que marcava sua *geração*. Por estas *recordações* iniciamos um quadro no qual a Revista do IHGB aparece como local de escoamento das experiências vividas pelas demandas da guerra travada no Paraguai, apresentando traços da *direção saquarema*[4].

A *Viagem ao Paraguai*, primeiro artigo a ser visto, se constrói pelo tempo. O dia e a hora organizam a exposição de Homem de Mello. Assim: "Às 11 horas da manhã de 24, passamos em

[1] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p. 5.

[2] O Instituto Histórico e Geográfico foi fundado em 1838, tendo a sua frente cônego Januário da Cunha Barbosa e marechal Raimundo José da Cunha Matos, foi um local privilegiado, ao longo do Segundo Reinado, de discussão sobre diferentes traços e projetos para a nação. O cônego Januário, em seu primeiro discurso na Instituição, adiantava uns dos programas do IHGB: coligir dados para a escrita de uma história nacional e, ao mesmo tempo, produzir uma história de valor pedagógico dirigida aos jovens. Cunha Matos, na mesma situação de primeiro discurso no IHGB, apresentava outra face que acompanharia o Instituto: o interesse etnográfico e geográfico, ou seja, pelo *interior* do país e por seus habitantes. Se o IHGB tem sua origem associada ao momento das regências e sua continuidade ao Segundo Reinado, estes traços – interesse por documentos referentes à história nacional, escrita de uma história de cunho pedagógico (certas vezes sobre a forma de biografias) e interesse etnográfico – se manteriam até os anos de 1906 quando a Instituição, ao longo da Primeira República, assumi um perfil basicamente acadêmico, perdendo o sentido de espaço simbólico associado ao Império (D. Pedro II participava regularmente das seções do IHGB). No momento no qual os textos que leremos foram publicados, o IHGB vivia uma fase de forte associação com o Imperador e, ao mesmo tempo, seus quadros eram gradativamente ocupados pela chamada *geração de 1870*.

[3] Ibid., p.5.

[4] *Direção Saquarema* é conceito usado por Mattos (1994) para apresentar a ideologia de uma *classe senhorial* que se forma na medida em que – apesar de divergências internas – constitui um pacto ao se perceberem como tendo temores em comum, especialmente do "haitianismo". Para controlar a ameaça de revolta de escravos (temor crescente após a Revolução no Haiti) e os "homens livres e pobres" – que não tinham local na arquitetura formada pelos mundos do Império – *luzias* se aproximam de *saquaremas*, compondo uma ideologia que ganhava forma e exercia controle sobre estes homens livres ou não por conceitos como civilização que permeavam códigos de conduta e legislação.

frente à ilha de *Martin Garcia*, deixando-a a direita. Fica esta a 13 léguas de Buenos Aires"[5]. Entretanto, a medida cronológica marca, acima de tudo, uma distância territorial. Quanto mais tempo passa, mais longe o narrador está de seu interlocutor, aproximando-se do *mistério* que motivava sua viagem.

Dessa forma, o passar do tempo propiciava o contato com paisagens que o viajante descrevia. Assim, algumas poucas cidades eram avistadas ao longe até a chegada na cidade do *Paraná*, capital da província de Entre-Rios, onde Homem de Mello esteve, pela primeira vez, frente às edificações "medíocres" que tanto marcaram suas *recordações* e revelavam sua necessidade de discriminar este *outro*. Afinal, nesta cidade dizia: "vi pela primeira vez soldados e pessoas do povo, vestidos de chiripá, traje singularíssimo e repugnante"[6]. Se a distância territorial estava implícita no passar do tempo, longe de seus interlocutores o autor começava a afirmar as palavras pelas quais definiria uma alteridade e descortinaria essa "terra cheia de mistérios".

A viagem prossegue até que outro elemento de sua narrativa aparece na *barranca de Cuevas*: "é nesse o famoso passo forçado pela esquadra brasileira em 12 de Agosto de 1865"[7]. Homem de Mello dava especial atenção a certos locais onde lutas decisivas teriam ocorrido, e o fazia, certamente, porque detinha informações coligidas antes ou ao longo de sua viagem sobre a atividade militar que desejava registrar, compondo tanto uma *geografia imaginativa*[8], quanto uma interpretação da guerra.

Para isso, se Homem de Mello não pôde testemunhar diretamente toda essa "cruzada de civilização e de humanidade", pelo menos podia recuperar seus vestígios, descrever os terrenos onde se deram as batalhas. A possibilidade de reviver o passado permeia a construção de seu texto. Neste sentido, na medida em que a viagem se dava, o viajante encontrava diferentes *brasileiros* que viveram a *cruzada*. Ao ouvir seus relatos "recolhia com avidez essas preciosas informações, que ali tinham o caráter de verdadeiros depoimentos"[9], pois o viajante desejava ver com os próprios olhos ou ouvir o relato daqueles que estiveram *lá*. Homem de Mello produzia, assim, um relato confiável – na perspectiva de seus leitores – sobre a guerra e sobre os habitantes e cidades desta terra *cheia de mistérios*.

[5] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p 7.
[6] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p 9.
[7] Ibid., p.10.
[8] Edward W. Said, seja em *O Orientalismo* ou em *Cultura e Imperialismo*, mostra que a atividade colonizadora depende e se constrói por uma cultura letrada. O conceito *geografia imaginativa* indica justamente que não era apenas por um ofício que se autodenomina científico (como a antropologia), mas também literário pelo qual a alteridade – a ser "civilizada" ou "pacificada" – ganha forma. No caso o texto de Homem de Mello se apresenta pela chave *recordações*, tendo um valor de verdade, pois ele esteve lá.
[9] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p. 13.

A chegada à "terra dos sombrios terrores, dos mistérios impenetráveis"[10], no entanto, foi uma decepção. No momento em que a distância havia sido transposta e o *mistério* afrontava seus olhos, Homem de Mello não enxergava nada exuberante, via apenas ausências, produzindo definições que tinham dois sentidos: o Outro (aquele que não tem); o *nosso* (o que possui). De viajante, convertia-se em *brasileiro* e o *mistério* se tornava o Paraguai. Ao chegar a Villa Franca, afirmava: "Não conheço fazenda alguma nossa, ainda das mais secundárias, que não tenha mais edificações do que este aquartelamento"[11]. A falta de edificações é o indício inicial pelo qual Homem de Mello viria a definir o paraguaio.

> Até aqui só encontramos as matas das margens do rio, os descampados silenciosos e tristes como desertos, os esteios dos *mangrulhos* das desamparadas *guardias* paraguaias, e alguns ranchos de palha.
> Nenhum vestígio que indique a civilização, ou desenvolvimento de um povo. Nem cidades, nem edificações, nem cais, nem ainda estabelecimento algum, que servisse ao comércio e a indústria.
> Por toda à parte os traços rudes e grosseiros da raça indígena, que uma vontade feroz adestrou no serviço das armas, como máquina de destruição contra os povos vizinhos[12].

Sem *edifícios*, sem *comércio*, sem *civilização* os paraguaios são definidos como *indígenas rudes* e *grossos*. O problema foi que "uma vontade feroz [os] adestrou no serviço das armas". Ou seja, o motor da guerra foi à vontade de um homem só, o *tirano* Solano Lopez que fez do paraguaio um *adestrado* que, por sua incivilidade, não constituía um *povo*, mas uma *raça* – imagem um tanto quanto absurda se pensarmos no desenvolvimento que o país tinha. Homem de Mello partia do Paraguai já destruído para traçar uma imagem atemporal de não *civilidade* e apagar toda a prosperidade que o Paraguai antes experimentava ao mesmo tempo que toda destruição produzida pela guerra. Parece ser uma estratégia eficaz: primeiro se faz no conflito a terra arrasada; depois se apresenta este outro como tendo aquele estado de destruição como constitutivo.

Assim, entre as diferentes experiências que Homem de Mello teve em Assunção, esteve com três prisioneiros paraguaios que falavam apenas *guarani*. Chamava atenção ao brasileiro que, "Em vez de civilizar essas criaturas desvalidas, um tirano as arranca ás suas selvas e ás suas famílias"[13]. Não se trata de uma crítica à retirada do *índio* de *suas selvas*, mas à intenção com a qual isso foi feito, pois *civilizar* e *adestrar* são ações sobre os *índios*, porém havia uma distância moral entre tais procedimentos. *Civilizar* implicaria operar uma transformação do *selvagem* em *assimilado* (o mais próximo a um semelhante possível ou, na maior parte dos casos, apenas uma tentativa de desfiguração e, mesmo que passiva, de extermínio); *adestrar* era manipular a *raça* para um certo fim deixando-a em seu estado *selvagem*, algo condenável para Homem de Mello. Nesse sentido, o grande crime de Solano Lopez foi, além de não ter *civilizado*, ter se aproveitado da rudeza da *raça* para que cumprissem seus desígnios. Ou seja, se lermos pelo inverso, Homem

[10] Ibid., p.12.
[11] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p. 15.
[12] Ibid., p. 25.
[13] Ibid., p. 35.

de Mello mostrava que a relação Império ameríndio era de uma assimilação destrutiva enquanto que no Paraguai a relação era íntima, a ponto do Solano Lopez mobilizar toda a nação para a guerra.

No entanto, o que interessava ao seu contexto de enunciação, na medida em que Homem de Mello apresentava o paraguaio e seu líder, interpretava a guerra, pois se esse brasileiro partiu em direção a uma *terra cheia de mistérios*, no revelar destes mistérios a guerra – evento que afronta a razão – era compreendida. Mais do que uma exposição sobre o paraguaio ou sobre o Paraguai, a viagem de Homem de Mello é uma produção que dá à guerra (experiência extraordinária) um sentido digerível. Afinal, pelo argumento desse letrado, a guerra se deu pela vontade de um *tirano* que submetia uma *raça* à sua vontade (argumento que não deixa de surpreender por sua recorrência na história). Assim, o viajante transformava a destruição de um país em uma "cruzada de civilização e de humanidade". "Honra á civilização brasileira, que varreu diante de si todos esses vestígios de um poder selvagem!"[14] dizia Homem de Mello quando encontrava os vestígios da destruição promovida pelo exército brasileiro.

Embora suas *recordações* e seu texto se concentrem na descrição das cidades de Assunção e Humaitá (que se assemelham ao que foi colocado até aqui), tais descrições conduzem a uma definição do paraguaio que traz em si uma explicação da guerra. O argumento de que eles seriam *índios adestrados* percorre diferentes momentos do texto de Homem de Mello. Assim, a guerra tinha como causa

> as mãos de um homem endurecido em uma intenção mais de ódio, do que de deliberação refletida, exterminar-se-á porventura o último paraguaio. Mas, ali nessas massas fanáticas, dadas à sujeição absoluta que vem dos tempos dos jesuítas, jamais se insinua o desânimo[15].

Subjugados desde os "tempos dos jesuítas", os paraguaios não tinham vontade própria, não eram *cidadãos* ou *povo* justamente porque não participavam da vida ativa do seu país – argumento curioso tendo em vista a presença dos jesuítas também na história do Brasil (inclusive em debates no próprio IHGB). Homem de Mello, no entanto, não trazia testemunho da *loucura* de Solano Lopez. Um testemunho deste teor foi prestado por outro sócio do IHGB, João Ribeiro de Almeida, com relação a Carlos Antonio Lopez, em suas Breves considerações acerca de alguns documentos trazidos do Paragua*i*[16]**,** onde dizia:

> Acompanhando ao Paraguai S. A. Real o Sr. Conde d'Eu, novo e muito ilustre general em chefe de todas as forças brasileiras em operações naquela república, ao penetrar no teatro de tanta heroicidade, sacrifícios, constância e glória para o nome brasileiro, eu não podia esquecer-me de que na qualidade de membro, embora obscuro, do Instituto Histórico Brasileiro corria-me o dever de concorrer, na proporção de minhas forças, para tornar mais conhecido aquele

[14] MELLO, Francisco Ignácio Marcondes Homem de (1873). Viagem ao Paraguai em fevereiro e março de 1869. *RIHGB*. Vol. 36. Tomo 47, p. 16.
[15] Ibid., p. 40.
[16] ALMEIDA, João Ribeiro de (1870). Breves considerações acerca de alguns documentos trazidos do Paraguai. *RIHGB*. Vol. 33. Tomo 41, p. 186-205.

> malfadado país e, sobretudo, para elucidar pontos poucos claros e questões duvidosas da guerra a que fôramos arrastados, de modo a facilitar as apreciações históricas[17].

Se a proposta de Ribeiro de Almeida era semelhante a de Homem de Mello (coligir informações confiáveis sobre o Paraguai e sobre os paraguaios, sobre as razões da guerra e sobre seus heróis), ao invés do testemunho direto, Ribeiro de Almeida se valia de documentos, os "decretos" instituídos por um *tirano*, para definir sua "loucura" e "vaidade". O brasileiro comentava tais decretos número a número.

> 1º mostra até que ponto Carlos Antonio Lopez era suscetível de ciúme pelas suas prerrogativas; pois que por esse decreto o dito presidente proíbe que haja repiques de sinos à entrada e saída do bispo nas Igrejas, assim como veda ao bispo o uso da capa magna.[18]

Em cada decreto, Ribeiro de Almeida apresentava a mesma face de Carlos Antonio Lopez que Homem de Mello havia sugerido a Solano Lopez: um "tirano caprichoso". Na mesma medida, ao lado da censura que se impunha ao "dito presidente", transparecia o desapreço que Ribeiro de Almeida tinha pela opção republicana. Cada critica ao *presidente* se desdobrava em juízo da qualidade de seu governo. Chama a atenção, neste sentido, o *documento 4º*:

Pelo documento nº 4 se evidência o nenhum respeito que na intitulada república se tinha pela liberdade e dignidade do cidadão. Por esse decreto ordenava Carlo Antonio Lopez que os denunciados como incorrigíveis ociosos fossem presos e castigados com 25 a 50 açoites, do mesmo modo por que se castigavam ladrões de estrada. Assim, bastava uma simples denúncia de ociosidade ou de resistência aos trabalhos da agricultura, para que, sem mais forma de processo, o cidadão sofresse castigo infame! Sempre a espionagem e a denúncia acoroçoados, como se fossem meios honestos de governar![19]

Seria pouco lembrar que o Império mantinha, contra as mais diferentes pressões, a escravidão, pois sem dúvida alguma esses homens não eram considerados *cidadãos*, mantendo-se a máxima de Bernardo Pereira de Vasconcelos: "A África civiliza a América"[20]. Assim, a recepção da guerra no Paraguai trazia a tona certos traços da *direção saquarema*. Afinal, cidadão, aqui, não diz respeito a todos os homens que vivem sob a tutela do Estado, remete-nos diretamente ao conceito de *povo* ao qual Homem de Mello opunha o de *raça*. O liberalismo (que se colocava no lugar) não era contrário ao escravismo, pelo contrário, se dava por ele[21]. Cidadão, ou seja, parte do *povo*, era aquele que tinha direito à propriedade e por ter propriedade tinha direitos políticos. Era um ciclo da condição econômica à possibilidade da ação política que reafirmava a

[17] Ibid., 186.
[18] ALMEIDA, João Ribeiro de (1870). Breves considerações acerca de alguns documentos trazidos do Paraguai. *RIHGB*. Vol. 33. Tomo 41, p. 189.
[19] Opus cit, 190.
[20] MATTOS, Ilmar Rohloff . Construtores e herdeiros: a trama dos interesses na construção da unidade política. In: *Almanack brasiliense*, 2005, São Paulo. Revista Eletrônica. Disponível em: <http://www.almanack.usp.br>. 25 nov. 2006.
[21] C.F. SALLES, Ricardo. *Nostalgia imperial***:** a formação da identidade nacional no Brasil do Segundo Reinado. Rio de Janeiro: Topbooks, 1996.

condição econômica. Basta dizer que o direito ao voto era concedido por critérios de propriedade.

Assim, além de uma inexistência de leis que o proibisse de impor "castigo infame" ao *cidadão*, Ribeiro de Almeida salientava a ausência de civilidade que operava na *república* movida não por virtudes, mas pelo "ciúme" e pela "loucura". O curioso é que apesar de todo o esforço de fazer negativa a imagem do Paraguai, Ribeiro de Almeida nos faz ver que talvez no Paraguai existisse uma idéia mais ampla de cidadania que no Império; porém, isso os sócios do IHGB jamais reconheceriam.

No fundo e no superficial, o jogo que faziam era incrível, pois a medida era a mesma: a *república* do Paraguai era o governo de um homem só (e não a monarquia), seja de Solano, seja de Carlos Antonio. *Lá* não havia *homens de boa fé* ou, se retomarmos o argumento de Homem de Mello, não havia *povo*. Por isso, bastava definir a posição ocupada por esses líderes singulares para conhecer a razão que movia toda a *república* do Paraguai à guerra. Afinal, o Império do Brasil, guiado por um *príncipe ilustrado*, não desejava o conflito. Desde a introdução de seu artigo (acima transcrita), Ribeiro de Almeida deixava claro que o Brasil havia sido "arrastado" para a luta. Assim, embora Homem de Mello partisse de um testemunho e Ribeiro de Almeida da exposição de documentos, a interpretação da guerra que sugeriam era semelhante: o Paraguai definiu a própria sorte na opção pela *república*, que era regida por um *presidente* que impunha sua vontade a uma *raça* que, por sua incivilidade e conseqüente passividade, não constituía um *povo*. Ao dizer isso, estes letrados reafirmavam que, de fato, liberalismo e escravismo podiam conviver sob a tutela do Império.

No entanto, as falas sobre a guerra não eram homogêneas entre os sócios do IHGB, pois a sua longa duração tencionava àqueles que de longe a observavam.

> O historiador deve ser como o anatômico, que só leva o escapelo da dessecação ao corpo morto; assim a crítica da história só pode aparecer depois que pesa sobre os acontecimentos a mortalha do tempo.
> Mas não podemos deixar de responder desde já a uma censura que é quase geral. A guerra se tem prolongado muito tempo, grita-se, clama-se por seu fim. Se algumas faltas, alguns erros têm concorrido para isso, convém confessar que a guerra tem ido além do tempo que todos previámos, porque se não conhecia o solo em ela se desenvolveu, nem as forças e recursos do inimigo[22].

Moreira de Azevedo, em *O combate da Ilha do Cabrita***,** é diferente dos outros sócios do IHGB lidos até aqui por não ter estado *lá* e, por isso, seu discurso traz certa medida do impacto que a guerra teve na capital e no IHGB. Nesta *memória*[23] de Moreira de Azevedo, as dificuldades de locomoção do exército pelos pântanos que provocavam o "vômito negro", os rios que exigiam pontes, o inimigo que se movia em seu território e outras dificuldades compunham uma

[22] AZEVEVO, Manuel Duarte Moreira de (1870). O combate da Ilha do Cabrita. *RIHGB*. Vol. 33. Tomo 41, p. 9.
[23] Boa parte dos textos impressos nas revistas do IHGB tinham *memória* como título. Esta palavra nos remete diretamente a influência da ilustração portuguesa na gênese do Instituto.

narrativa áspera. Se Homem de Mello e Ribeiro de Almeida tendiam a uma explicação, Moreira de Azevedo tratava das provações que a guerra impôs, explicitando o sacrifício dos *heróis* que combatiam e faleciam. Assim, enquanto os outros dois sócios operavam com um singular que designava um coletivo (o Brasil), Moreira de Azevedo trata de indivíduos especiais, tratava de *heróis*, tratava dos

> grandes combates, os feitos guerreiros, as ações de valor, os atos de heroísmo que se hão praticado, pertencem já a história; por isso nos reunimos neste palácio, onde arquivamos os fatos da história pátria, esforçar-nos-emos por lembrar um dos feitos mais gloriosos dessa campanha que, se tem custado aflição, lágrimas e dificuldades de suma gravidade e peso, em compensação tem elevado o nosso exército e armada á altura da fama em que estão os exército e armadas das nações que se dizem as primeiras do mundo[24].

Uma vez que sua intenção era *lembrar* feitos *gloriosos*, Moreira de Azevedo trazia à tona as dificuldades da guerra que revelavam o *herói*. *O combate da Ilha do Cabrita* narrava uma luta onde se destacou o tenente-coronel Villagen Cabrita, cuja "ação heróica" garantiu a vitória do Brasil. O enredo termina com a morte do herói que sonhava com o reconhecimento que teria ao retornar para casa.

Chama a atenção que Moreira de Azevedo não declarou de onde tirou as informações necessárias para escrever essa *memória*, o que nos leva a considerar que circulava entre os sócios diferentes informações sobre a guerra, pois se fosse uma fonte extraordinária, Moreira de Azevedo (autor que usualmente cita sua fonte) a teria anunciado.

Se ele afirmava que "A guerra se tem prolongado muito tempo, grita-se, clama-se por seu fim", o fazia em sessão do Instituto frente a um conjunto de sócios que não se colocaram contra a impressão desta *memória* na Revista. Assim, começa a ganhar contorno a razão pela qual Homem de Mello e Ribeiro de Almeida se empenharam em justificar o conflito. Mesmo no IHGB, não havia consenso sobre as decisões tomadas ao longo da guerra. Sigamos, neste ponto, por uma obra de outro sócio do IHGB, *A Retirada da Laguna*[25].

Em *A Retirada da Laguna*, o futuro Visconde de Taunay narrava parte de sua experiência na guerra com elementos próximos aos da *Viagem* de Homem de Mello. *A Retirada*, no entanto, tem um tom diferente. Taunay se dedicou à paisagem, assim como o outro sócio, porém o fazia comentando como os brasileiros se encontravam sem suprimentos, sem condições de lidar com o terreno desconhecido e, quando começavam a se retirar, o pior: a paisagem de pasto seco no qual os paraguaios ateavam fogo, técnica constantemente usada para oprimir os brasileiros em retirada. O contato com o território do *outro* não mostrava uma *raça subjugada*, mas o despreparo dos brasileiros em lidar com um lugar desconhecido, isso porque a campanha na qual Taunay tomou parte teve qualidades singulares. Enquanto havia uma frente de ataque ao Paraguai que o acessava pelo Sul (por onde Homem de Mello fez sua viagem e por onde Duque

[24] AZEVEVO, Manuel Duarte Moreira de (1870). O combate da Ilha do Cabrita. *RIHGB*. Vol. 33. Tomo 41, p. 6.
[25] Embora a *Retirada da Laguna* não tenha sido impressa na Revista, esta obra foi comentada por diferentes sócios como uma fonte importante de informação sobre a guerra e, por isso, será comentada aqui.

de Caxias fez sua campanha ao lado de Bartolomeu Mitrê), a expedição da qual Taunay fez parte foi enviada para abrir outra frente de ataque pelo Mato Grosso.

> Esta combinação de dois esforços simultâneos teria, sem dúvida, impedido a guerra de se arrastar por cinco anos consecutivos, mas sua realização era extraordinariamente difícil, em razão das enormes distâncias que teriam de ser percorridas: para se ter uma idéia, basta relancear os olhos para o mapa da América do Sul e para o interior em grande parte desabitado do Império do Brasil[26].

No entanto, como o próprio autor comentava, a campanha não foi munida com o suporte necessário e só não foi um desastre total pelo auxílio prestado pelo *sertanejo* – aquele que mora no sertão – ironicamente de nome José Francisco Lopes, único que tinha algum conhecimento sobre a região da fronteira. O sertanejo se envolveu no combate, segundo Taunay passionalmente, porque sua família, enquanto moradora da fronteira, havia sofrido diferentes ataques e parte de seus familiares se encontrava prisioneira de paraguaios. Se o *sertanejo* tinha algum saber sobre a região, devemos citar uma passagem exemplar do conhecimento que os dirigentes que compunham a campanha tinham sobre o caminho a ser percorrido: foi o momento em que alcançaram o rio Apa.

> O coronel, ao chegar, pediu que lhe dessem um pouco de água, da própria água do Apa e, ou porque vagas reminiscências históricas a respeito de rios famosos despertassem em sua memória, ou porque, após seu espírito passar por tantas agitações, experimentasse ele uma espécie de excitação febril, disse sorrindo: "Vejamos a que horas provamos a água desse rio". Olhou o relógio, bebeu e acrescentou no tom jovial: "Gostaria que esse incidente ficasse consignado na história da expedição, se algum dia ela for escrita". Parecia desejar que lhe prometêssemos isso; em nome de todos, o próprio autor desse relato comprometeu-se a assim proceder, e o cumpre hoje com uma exatidão religiosa, pois a morte, da qual nosso chefe estava tão próximo, sabe, por sua natureza enigmática, enobrecer tudo, absorver tudo e tudo consagrar[27].

A chegada ao rio Apa não marcava apenas a chegada ao Paraguai; marcava um ponto que o coronel já conhecia por "vagas reminiscências históricas a respeito de rios famosos" que permeava o imaginário desses homens. Uma *geografia* que formava imagens para homens que viam boa parte do *interior* do Brasil que chegava ao Paraguai como desabitado e desconhecido. O rio Apa foi das poucas referências tidas como familiar na *Retirada*, as paisagens ou regiões em geral eram conhecidas apenas pelo sertanejo que lhes servia de guia. Dessa forma, Taunay não poupava o leitor das dificuldades que experimentou, até porque sua intenção se aproximava a de Moreira de Azevedo. Ambos destacavam *heróis* e, para tal, explicitavam todo o tipo de dificuldade que esses homens viveram. Em certa medida, Taunay e Moreira de Azevedo dão, sem que esse fosse seu propósito, testemunho do estranhamento que os relatos da guerra

[26] TAUNAY, Alfredo D'Escragnolle. *A retirada da Laguna*: episódio da guerra do Paraguai. São Paulo: Companhia das Letras 1997, p. 37.
[27] TAUNAY, Alfredo D'Escragnolle. *A retirada da Laguna*: episódio da guerra do Paraguai. São Paulo: Companhia das Letras 1997. p. 55.

poderiam causar na época e, assim, é possível compreender por que Homem de Mello e Ribeiro de Almeida se dedicavam a interpretar o conflito da forma como fizeram.

Colocando a responsabilidade do combate no *tirano* Solano Lopez e na *república* justificavam tanto a destruição que foi necessária para sua captura, quanto os diferentes sacrifícios impostos pela guerra que na época era alvo de fortes controvérsias. Como dizia Homem de Mello "O que nos cabe a nós, filhos desta geração, é aceitar o sacrifício, à que fomos chamados. O termo desta provação solene, por que passamos, ninguém o pode marcar".

As experiências da guerra, no entanto, não resultaram apenas em considerações sobre a própria. O próprio Taunay descreveu seu caminho até o Mato Grosso em o *Relatório Geral da Comissão de engenheiros junto às forças em expedição para a Província de Mato Grosso*[28] publicado na Revista em 1874, texto que se diferencia muito da *Retirada*. Por esse *Relatório*, iremos destacar que a guerra foi, para esses letrados dispostos a conhecer e administrar o Império, um caminho para conhecer e comentar o *interior* e, ao mesmo tempo, destacava o quanto o Império ainda era uma nação de laços frágeis.

O *Relatório* segue um padrão rígido. Taunay comentava as cidades (dando informações sobre o comércio, vias de acesso e edificações), assim como as fazendas e as estradas percorridas. Cada rio era detalhado, assim como as pontes que neles ainda estavam ou que caíram. A fauna e especialmente a flora eram apresentadas por seus nomes latinos e vulgares ou eram apresentadas ao leitor pela comparação com alguma planta conhecida. Este *Relatório*, que o autor julgava interessante àqueles que se ocupam da *corografia*[29] *do Brasil*[30], trazia, então, um relato do *estado atual* de tais lugares e um conjunto de proposições implícitas em seus comentários.

Nesse sentido, Taunay associava a circulação pelo território ao progresso e o isolamento à atrofia. Ao descrever os caminhos que percorreu, mostrava como um determinado local progrediu, por nova via de acesso, ou como outro atrofiou ou não cresceu pela falta de caminhos. Ao chegar na fazenda de Manoel Teixeira (proprietário que recebeu a companhia) afirmava:

> O café dá em abundância e imensas terras deixam-se em abandono pela impossibilidade de consumir o que a cultura poderia fornecer. Os transportes não permitem lucro para a exportação e só depois do gradual desenvolvimento das cidades que se acham na linha de Santos por meio do aumento de população e necessidades produzidas pela colonização que se dirija para esses pontos, tão cheios de riquezas naturais e tão desprezados, é que poderão estas fazendas do

[28] TAUNAY, Alfredo D'Escragnolle (1896). Relatório geral da comissão de engenheiros junto às forças em expedição para a província de Mato Grosso: 1865-1866. *RIHGB*. Vol. 37. Tomo 39, p. 79.
[29] C.f. MACEDO, Adriana Mattos Clen. *As corografias e a cultura histórica oitocentista*. Rio de Janeiro: IFCS/UFRJ, 2007.
[30] TAUNAY, Alfredo D'Escragnolle (1896). Relatório geral da comissão de engenheiros junto às forças em expedição para a província de Mato Grosso: 1865-1866. *RIHGB*. Vol. 37. Tomo 39, p. 79.

> sertão dar certo elastério ao cultivo de suas terras e utilizar parte importante de suas extensas propriedades.[31]

Taunay apresentava, então, pontos em seu *Relatório* muito próximos aos que todo sócio do IHGB encontrava nas páginas da revista desta Instituição, algo chamado *Lembranças do que devem se remeter ao Instituto os Srs. Sócios Residentes nas Províncias*[32]. Seu *Relatório* reafirma que o interesse pelo *interior* (como as *fazendas do sertão*, por exemplo) estava imbricado com a disposição em administrar a nação. Nesse caso, saber a melhor forma de promover o *progresso* e quais gêneros devem sem incentivados na *colonização* desses pontos. Ou seja, o argumento recorrente em seu *Relatório* não era outro senão os meios de promover uma *expansão para dentro*, pois Taunay desenhava duas regiões que compunham o Império: o centro e o interior. Seus comentários salientavam como a região *civilizada* poderia se expandir e anexar o *sertão* que se encontrava passivo e imóvel, como se fadado a não experimentar o *progresso* se não fosse feita uma intervenção *civilizadora*.

É notável que, ao lado de um rigor que levava o letrado a expor os diferentes detalhes, em certas ocasiões, especialmente em cidades, soldados desertavam, sem nome, informação ou possível motivação. A recorrente deserção é o único ponto que Taunay comenta sem dar detalhes. Em todo caso, como não iremos entrar no mérito da forma como tais homens eram chamados para servir ao Império[33], parece que o autor não deixava de cumprir sua função, mesmo em assuntos que não lhe interessavam.

Este *Relatório*, por fim, é exemplar do tipo de experiência imediata que alguns dos sócios do IHGB tiveram pelas demandas da guerra, reafirmando, por um caminho diverso, as palavras que abriam a *Viagem ao Paraguai* de Homem de Mello. "O que nos cabe a nós, filhos desta geração, é aceitar o sacrifício, à que fomos chamados". Assim, a experiência da guerra tanto demandava que o *inimigo* fosse representado de maneira que a justificasse, como no seu percurso o caráter de inacabamento da construção da nação se destacava.

Em ambos os casos, a Revista, como local de escoamento e recepção das experiências diretas e indiretas da guerra, mostra como essa experiência se tornou passado pela produção dos sócios do IHGB. Seja pelo elogio aos *heróis* ou pela *cruzada civilizatória* que o Império empreendeu a guerra era arquivada por uma memória histórica; ao mesmo tempo, compunha um *espaço de experiência* aproveitado e posto a serviço de um *horizonte de expectativas* anterior. Pois se desde a fundação do IHGB, e poderíamos recuar ainda mais, já estava em debate os meios de se promover uma *expansão para dentro*, a experiência da guerra reafirmou essa disposição. Os

[31] TAUNAY, Alfredo D'Escragnolle (1896). Relatório geral da comissão de engenheiros junto às forças em expedição para a província de Mato Grosso: 1865-1866. *RIHGB*. Vol. 37. Tomo 39, p. 143.

[32] "1º Notícias circunstanciadas da extensão da província, seus limites, e divisão em comarcas; seus rios, montanhas, campos e portos; da qualidade de seus terrenos e arvoredos; da sua mineração, agricultura e pescaria; de tudo em fim que possa servir à história geográfica do país".

[33] Entre outros, ver: IZECKSOHN, Vitor. Resistência ao recrutamento para o exército durante as guerras Civil e do Paraguai: Brasil e Estados Unidos durante a década de 1860. *Revista de Estudos Históricos*, Brasil, v. 27, p. 84-109, 2001.

desdobramentos da atenção ao interior, não foram, após a guerra, outros que não a preocupação com os *limites nacionais*, com a redivisão das províncias e com a população que o habitava. Por fim, chama atenção que a *direção saquarema* operava por uma multiplicação de alteridades a serem contidas – ora o Paraguaio, ora o negro escravo ou ainda o *selvagem* ou os homens livres e pobres –, fazendo ver que nem todo discurso que se constrói pelo conceito *liberal* é estranho ao escravismo e ao belicismo, o que, aliás, os dias de hoje também nos fazem ver.

Referências

ARAÚJO, Valdei Lopes de (2003) *A experiência do tempo modernidade e historicização no Império do Brasil (1813-1845)*. (Doutorado em História). PUC-Rio, Departamento de História, Rio de Janeiro.

ARENDT**,** Hannah (2005). *Entre o passado e o futuro*. 5. ed. São Paulo: Perspectiva.

BANTON, Michael (1998) *Racial theories*. 2.v. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

GUIMARÃES, Manoel Luís Salgado.(2007) A disputa pelo passado na cultura histórica oitocentista no Brasil. In: José Murilo de Carvalho. (Org.). *Nação e Cidadania no Império: novos horizontes*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, v. 1, p. 93-122.

_____ (1988) *Nação* e *Civilização* nos Trópicos: O Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro e o Projeto de uma História Nacional**.** Rio de Janeiro: *Estudos Históricos*, n. 1, p. 5-27.

_____ (2001) Para reescrever o passado como História: o IHGB e a Sociedade dos Antiquários do Norte. In: HEIZER, Alda e VIDEIRA, Antonio Augusto Passos (orgs.) *Ciência, Civilização e Império nos Trópicos*. Rio de Janeiro: Access, pp 1-28.

IZECKSOHN, Vitor (2001) Resistência ao recrutamento para o exército durante as guerras Civil e do Paraguai: Brasil e Estados Unidos durante a década de 1860. *Revista de Estudos Históricos*, Brasil, v. 27, p. 84-109.

KODAMA, Kaori (2005) *Os filhos das brenhas e o Império do Brasil*: A etnografia no Instituto Histórico e Geográfico do Brasil (1840-1860). (Doutorado em História) PUC-Rio, Departamento de História, Rio de Janeiro.

_____ (1999) *Martius e o IHGB*: um naturalista e os letrados na construção de uma história. (Mestrado em História). PUC-Rio, Departamento de História, Rio de Janeiro.

MACEDO, Adriana Mattos Clen. (2007) *As corografias e a cultura histórica oitocentista*. Rio de Janeiro: IFCS/UFRJ.

MATTOS, Ilmar Rohloff (1994) *O Tempo Saquarema*: A Formação do Estado Imperial. Rio de Janeiro: Access.

_____ (2006) Construtores e herdeiros: a trama dos interesses na construção da unidade política. In: *Almanack brasiliense*, São Paulo. Revista Eletrônica. Disponível em: <http://www.almanack.usp.br>. 25 nov. 2006.

SAID, Edward W. (1999) *Cultura e imperialismo***.** São Paulo: Companhia das Letras.

_____(1990) *Orientalismo*: o Oriente como invenção do Ocidente. São Paulo: Companhia das Letras.

SALLES, Ricardo (1990) *Guerra do Paraguai*: escravidão e cidadania na formação do exército. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

VENTURA, Roberto (1991) *Estilo tropical*: história cultural e polêmicas literárias no Brasil 1870-1914. São Paulo: Companhia das Letras.

Pensamiento y Norma: La contribución del concepto de experiencia jurídica para la historia del derecho

Gustavo Silveira SIQUEIRA
Maestre y Doctorando en Derecho. Universidade Federal de Minas Gerais
Becario de la "Fundação Capes" – Ministerio de Educación de Brasil
Investigador visitante en Universidade Nova de Lisboa
gsique@gmail.com

Resumen

En este artículo se describe cómo la relación entre el pensamiento y el derecho positivo (norma) aparece en la historia del derecho y como un concepto de experiencia legal puede ayudar a entender la tensión entre ellos. Por lo general, las normas se analizan como objeciones u opiniones de los pensamientos jurídicos, es común para declarar que una norma está en contra o es fiel al pensamiento jurídico de cualquier autor en su contexto histórico. La intención es darse cuenta como un concepto crítico de experiencia jurídica ayuda a la percepción de las distintas tensiones, y no sólo la oposición o confirmación - que pueden coexistir - entre el derecho positivo y las ideas puestas antes y después de su positivación. Así, la historia del pensamiento y la historia de las normas jurídicas no pueden ser vistas como elementos estancos, sino dialécticos, en constante tensión. Estas historias coexisten y son esenciales para entender una a la otra. Y esto es lo que la experiencia jurídica le ayuda a entender: las tensiones, sus pluralidades, las construcciones y reconstrucciones, la vida inherente al ser humano y la historia de la ley.

Palabras clave: *Experiencia jurídica, Historia del Derecho, Historia del Pensamiento Jurídico, Historia de las normas Jurídicas.*

Abstract

This article describes how the relationship between thought and positive law presents in the legal history and as a concept of legal experience can help understand the tension among them. Commonly, the rules are analyzed as objections or endorsements of legal thought, it is common to declare that a rule is loyal or against a legal thoughts of either author in their historical context. The intention is to perceive as a critical concept of legal experience helps the perception of distinct tensions, and not just the opposition a confirmation - can coexist - between positive law and the ideas placed before and after his positivation. Thus the history of thought and history of legal rules cannot be regarded as fixed elements, but dialectical, in constant tension. These stories coexist and are essential to understand one another. And this is what the legal experience helps to understand: the tensions, their pluralities, the constructions and reconstructions, inherent human life and legal history.

Keywords: *Legal Experience, Legal History, History of Thought, History of Legal Rules.*

1. Introducción

Por lo general, el concepto de experiencia legal estaba relacionada con las acciones de ciertos grupos de investigadores de la ley, los juristas. Experiencia jurídica era la experiencia (sólo) de los estudiosos de la ley: "com a vinculação do conceito de 'experiência jurídica" àqueles elementos de ordem doutrinária e fática que determinam o aparecimento dos primeiros estudos sobre a materia."[1]

En otras ocasiones, el consejo parecía influenciado por los movimientos sociales tratando de ver la experiencia como una categoría jurídica de la historia, "destinada a compreensão daquelas circunstancias que, durante certo tempo, a converteram em tema de relêvo nos quadrantes do direito."[2]

Miguel Reale, en el análisis de la experiencia jurídica a la luz de la teoría tridimensional de la ley, dice "aprecia a experiência jurídica no sentido vetorial do ato normativo, enquanto o sociólogo põe o problema no sentido vetorial da eficacia."[3] Miguel Reale también afirma que no es posible confundir la ley y la experiencia jurídica, ya que ambos son cosas diferentes, concluyendo que:

> O direito se destina à experiência e só se aperfeiçoa no cotejo permanente da experiência correspondente ao seu ser axiológico, experiência essa que não se reduz a uma adequação extrínseca, a uma tábua de referências fáticas ou a paradigmas de valôres ideais, nem se revolve numa unidade diferenciada, mas conserva, como condição de seu próprio "experiri", a dialeticidade problemática e aberta dos fatôres que nela e por ela se correlacionam e se implicam, na unidade de um processo ao mesmo tempo fático, axiológico e normativo.
>
> No fundo "direito como experiência" ou "experiência jurídica" significa "concretude de valoração do direito", o qual não pode ser concebido ou construido como um objeto de contemplação, ou uma pura seqüência de esquemas lógicos através dos quais se perceba fluir, à distancia, a corrente da experiência social, com todos os problemas a que tais esquemas se pretendía dar respota: as suas normas são deontológicamente inseparáveis do solo da experiência humana. (…)
>
> Poderia parecer que, dessarte, o direito e a experiência jurídica seriam uma só coisa, mas ela é antes a compreensão do "direito in acto", como efetividade de participação e de comportamentos, sendo, pois, esencial ao seu conceito a vivência atual do direito, a concreta correspondencia das formas da juridicidade ao sentir e querer, ou às valorações da comunidade: trata-se, por conseguinte, de uma compreensão necessária do direito, enquanto êste não pode ser reduzido à simples vigencia normativa ou a mero juízo lógico preceptivo, - que o mutilaría em sua essência –, mas deve ser interpretado como real processo de aferição dos fatos em suas conexões objetivas de sentido.[4]

Estos son los conceptos tradicionales presentados. Aquí tenemos la intención de discutir cómo se puede entender un nuevo concepto de experiencia jurídica con la interdisciplinariedad y las teorías de la historia que influyen en la historia del derecho.

[1] (Reale, 1968, p. 03).
[2] (Reale, 1968, p. 03).
[3] (Reale, 1968, p. 05).
[4] (Reale, 1968, p. 31).

2. Experiencias jurídicas (en plural)

La palabra experiencia viene del Latín, de la palabra *experientia*, lo que significa ensayos, pruebas. Gran parte de las lenguas neolatinas, incluyendo el portugués, italiano, español y anglosajón también como el alemán y el Inglés tiene esa palabra con un significado similar. Contemporáneamente la palabra experiencia está relacionada con los actos de vivir, con ensayos, intentos, pero también los conocimientos adquiridos a través de la práctica, estudio u observación, o el conocimiento de las cosas de la vida, de la experiencia humana en diferentes ramas. Tener experiencia es haber vivido.

Y eso es exactamente el sentimiento de vivenciar la vida. De aquí el énfasis en la palabra plural, que tenemos la intención de discutir las experiencias jurídicas. Las experiencias se utilizan como sinónimos de vivencias jurídicas. Se utiliza el plural aquí para destacar que la experiencia jurídica y las experiencias son plurales.

Tomamos conciencia de que el objeto de la historia del derecho es conocer el "pasado jurídico."[5] Pero aquí está la pregunta: ¿cuál es el pasado jurídico? Pasado jurídico son las normas jurídicas legales? ¿O las ideas un período anterior?

Es entonces cuando la experiencia jurídica puede ayudar a comprender la historia del derecho. El objeto de la historia del derecho no son sólo las normas, los pensamientos de parte de la doctrina, porque la experiencia jurídica no puede reducirse sólo a las leyes o simplemente las ideas. La violación de la ley, el cumplimiento de la ley, la lucha por la ley, la negación de la ley, la afirmación de las ideas, las contradicciones entre las ideas y la realidad, toda la parte de la vivencia de la experiencia jurídica. Así, un concepto de experiencia jurídica relacionado con la historia del derecho debe estar preparado para contener, además de la forma tradicional de estudiar la historia del derecho (la historia de las fuentes [de las normas positivas] y la historia de las ideas) otras formas de experiencias jurídicas.

Por lo tanto, una creciente percepción de las ideas y las normas legales son sólo una parte de la experiencia que el derecho puede tener en la sociedad. En este sentido, la creciente necesidad de metodologías de la historia del derecho de ir más allá de la historia tradicional puede aportar nuevas contribuciones a la experiencia jurídica posible en una sociedad. La metodología aplicada busca agregar otros objetos de estudio para comprender las nuevas formas de los acontecimientos jurídicos en otros tiempos. Crece la preocupación por el pluralismo jurídico[6], con el derecho de la vida cotidiana[7], con movimientos marginales[8], que en sus acciones, contrarias, a favor, o simplemente diferente de la ley, sacan a la luz nuevos datos que enriquecen la experiencia jurídica de un período histórico particular.

El objetivo es que la historia del derecho sea irrigado con pluralidad de argumentos que pueden contribuir a una mejor comprensión del pasado jurídico.

[5] (Fonseca, 2010, p.33).
[6] (Santos ,2003).
[7] (Hespanha, 2009).
[8] (Schmitt, 2005).

3. Historia del pensamiento e Historia de las normas jurídicas

La historia positivista del derecho tiene en sí la historia del Pensamiento jurídico, a saber, la obra de los grandes juristas en determinado momento histórico y la historia de derecho de las normas, que estudia las normas positivas en un momento dado. Por lo general, las normas se analizan como objeciones o endosos del pensamiento jurídico, es común declarar que una norma es fiel o en contra de un pensamiento jurídico de cualquiera autor en su contexto histórico. Con el concepto de experiencia jurídica, de la pluralidad, se pueden ver las tensiones en estas diferentes perspectivas para estudiar la historia del derecho. Si en un momento dado la acción jurídica era contraria a las normas jurídicas, ambas podían coexistir a partir de la hipótesis planteada. Los opuestos coexisten en la historia del derecho.

Con la aceptación de la experiencia jurídica como pluralidad de experiencias es más fácil ver que las contradicciones son parte inherente de la historia del derecho, que conviven. En este sentido, los debates jurídicos, los actos sociales, las tensiones después de la positivización (aplicación, el ejercicio de ciertos derechos, su violación) son parte de esta experiencia jurídica.

En ese nivel se puede ver que la historia del pensamiento y la historia de las normas jurídicas no pueden ser vistas como elementos estáticos, sino dialécticos, en constante tensión, como la realidad, como las experiencias jurídicas. Estas historias coexisten y son esenciales para entendernos unos a otros. Y esto es lo que las experiencias jurídicas ayudan a entender: las tensiones, sus pluralidades, las construcciones y reconstrucciones inherente a la vida humana y la historia de derecho.

4. El debate con Miguel Reale

Miguel Reale alienta el debate actual y deja claro que el derecho conserva la “condição para o seu próprio ‘experiri”, a sus propias experiencias, vivencias.[9] Pero su teoría se diferencia de la presente al reducir la vivencia a la "concretude de valorização do direito", ya que aquí se cree que la experiencia, como vivencia, es también la negación de los valores jurídicos de un momento dado, porque la negación, dialécticamente hablando, es también parte de experiencia jurídica. En este sentido la violación de la ley es también parte de la historia del derecho.

Sin embargo, la proximidad entre las tesis retorna cuando Reale percibe que las normas jurídicas no están científicamente separadas de la experiencia humana, no es posible estudiar el derecho lejos de la conducta humana, no es posible estudiar el hecho, la norma, separados del valor. Éstas se mezclan con la tensión del derecho en la vida cotidiana.

La división tradicional (hecho, valor y norma) comienza a ser cuestionada por la imposibilidad de llevar a cabo un estudio de los hechos jurídicos sin conocer el estado de la norma, sin tener en cuenta los valores que la sociedad guía.

[9] (Reale, 1968, p. 31).

La ciencia del derecho ahora requiere un enfoque interdisciplinario, el diálogo entre diversas disciplinas. Esto se debe a una sociedad cada vez más compleja ya que no es posible confiar en estrechas divisiones disciplinarias. El derecho por sí solo no puede resolver todos los problemas de la sociedad, por lo que precisa buscar el diálogo con otras ciencias como la psicología, historia, filosofía, sociología, medicina y administración pública. Esto es interdisciplinario. De esta manera es necesario el diálogo entre las disciplinas jurídicas. La división existente es sólo una ficción porque en realidad no es posible, por ejemplo, prescindir de la ciencia jurídica, sin sociología del derecho, sin la filosofía del derecho o la historia de derecho. El investigador debe estar atento a los problemas sociales pero sin limitarse a ellos. Debe conocer el debate político, económico, filosófico e histórico pues sólo así puede hacer una investigación capaz de discutir de manera satisfactoria los problemas de la sociedad actual. En ese nivel el objeto de la historia del derecho se detiene en las experiencias jurídicas (diferentes entre varias sociedades en las sociedades ...), vivencias juridicas, y en fenómenos jurídicos, que estaban vinculados tradicionalmente a la norma y su aplicación, pero ahora también necesitan saber la multiplicidad de vivencias que conviven en las experiencias plurales jurídicas del mundo.

5. Últimas palabras

Este trabajo es una ampliación del concepto de experiencia jurídica de la clásica teoría expuesta por Miguel Reale. Se entiende que esta expansión podría fomentar una nueva percepción de la experiencia jurídica en la historia de derecho, al marcar otras fuentes, otros objetos de investigación, que puede enriquecer los debates sobre la historia del derecho. Miguel Reale ha dicho que este entendimiento es necesario para la comprensión del derecho evitando así su mutilación. En esencia, el objetivo presente es de multiplicar estos conocimientos, la oportunidad de tomar una historia de derecho más plural, que puede realizar diferentes focos de expresión y vivencia del derecho, mismo yendo en contra de la norma positiva o en contra de las ideas de grandes pensadores.

Referencias

HESPANHA, A. M. (2009) *O caleidoscópio do direito: o direito e a justça nos dias e no mundo de hoje*, 2ª ed, Almedina, Coimbra, PT.

REALE, M. (1968) *O direito como experiência: Introdução à Epistemologia jurídica*. Saraiva, São Paulo, SP, BR.

SANTOS, Boaventura de Souza (2003) Por uma concepção multicultural de direitos humanos. In SANTOS, Boaventura de Souza (Org.). *Reconhecer para libertar: Os caminhos do cosmopolitismo multicultural*. Civilização brasileira, Rio de Janeiro, RJ, BR.

SCHMITT, Jean-Claude (2005) A história dos marginais, LE GOFF, Jacques. *A história nova*, Tradução de Eduardo Brandão, Martins Fontes, Rio de Janeiro, RJ, BR.

Constitucionalización y Reconstitucionalización de Brasil: una mirada histórica y macrofilosófica [*]

Prof. Dr. JOSÉ LUIZ BORGES HORTA[**]
Universidade Federal de Minas Gerais (Brasil),
Universitat de Barcelona (España)
zeluiz@ufmg.br

Para GONÇAL MAYOS SOLSONA,
con infinita gratitud.

Resumen

El texto propone una breve relectura de la historia constitucional brasileña, en el campo de una historia del Estado de Derecho que se desdoble en los marcos de una visión macrofilosófica del Estado, tomado como punto culminante de la cultura occidental. Se recorren los principales momentos de la historia política brasileña, destacando aspectos de los embates nucleares trabados por las élites políticas brasileñas y su emergencia, tanto en el texto como en el contexto de las (hasta ahora) siete Constituciones brasileñas. Se dedica especial atención al universo de la Constitución de 1988 y a su proceso de concreción, recuperando la destrucción de los pactos constitucionales originales por la impiedosa vía del poder constituyente de reforma y demostrando, en el ámbito de la fenomenología constitucional brasileña, la emergencia de la reconstitucionalización del País. La reconstitucionalización, sin embargo, debe hacerse acompañar de mecanismos que aseguren el respeto al actual pacto de derechos y en especial su evolución, garantizando a la vez las reformas que el País necesita para moldear estratégicamente su futuro como potencia mundial.

Palabras clave: *Brasil, Constitucionalismo, Reconstitucionalización.*

---

[*] El presente ensayo revisita conferencias y reflexiones que desarrollamos, los últimos años, acerca de las Constituciones brasileñas en el devenir de la Historia, e integra elementos históricos y filosóficos que utilizamos en diversos textos anteriormente publicados en lengua portuguesa, tales como HORTA, José Luiz Borges. *História do Estado de Direito*. São Paulo: Alameda, 2011, HORTA, José Luiz Borges. *Direito Constitucional da Educação*. Belo Horizonte: Decálogo, 2007 e HORTA, José Luiz Borges. História, Constituições e Reconstitucionalização do Brasil. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais, v. 94, p. 121-155, 2006. Agradecemos al joven historiador SERGIO PALOMO TAPIA, por la revisión de lenguaje y por la inspiradora amistad, a la UFMG y a la Fundación CAPES, por permitirnos un productivo año sabático junto a la Universitat de Barcelona, al *Programa Pesquisador Mineiro*, de la FAPEMIG, a la acogedora Facultat de Filosofia de la Universitat de Barcelona y a EMANUEL FIGUEIREDO, por suavizar el mundo.

[**] Doctor en Filosofía del Derecho y Maestro en Derecho Constitucional por la Facultad de Derecho de la Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), con estudios post-doctorales junto a la Universidad de Barcelona (con beca de la CAPES). Profesor de Filosofía del Estado e Historia del Derecho en la UFMG, donde es miembro del Consejo de Curadores y de la Comisión Permanente de Personal Docente. Profesor permanente del Programa de Pós-Grado en Derecho de la UFMG y colaborador del Programa de Pós-Grado en Derecho de la Universidad Federal do Rio Grande do Norte. Director de la *Revista Brasileira de Estudos Políticos* (2004-2005).

Abstract

The text offers a brief reading of the Brazilian constitutional history, in the field of a history of the *Rechtstaat* that is unfolding within the framework of a *macrophilosophical* vision of the State, which is taken as the culminating point of Western culture. Goes over the main moments of Brazilian political history, highlighting aspects of the main debates of the Brazilian political elites and their emergence, both in text and in the context of the (so far) seven Brazilian Constitutions. Particular attention is given to the world of the 1988 Constitution and its realization process, recovering the destruction of the original constitutional agreements by the evil constituent power of reform and demonstrating, in the field of the Brazilian constitutional phenomenology, the emergence of Country *reconstitutionalization*. This reconstitutionalization, however, must be accompanied by mechanisms to ensure respect for the current rights agreement and in particular its evolution, while ensuring the reforms the country needs to strategically shape its future as a world-wide power.

Keywords: *Brazil, Constitutionalism, Reconstitutionalization.*

> *"Es hoy el día mayor, que el Brasil ha tenido, día, en que él por primera vez comienza a mostrar al mundo que es Imperio, e Imperio libre".*
> *DOM PEDRO I, en la Sesión de Apertura de la Constituyente de 1823*[1]

1. Para una lectura histórica y macrofilosófica del Derecho y del Estado

La Historia del Derecho permite revelar dimensiones extremadamente ricas para la construcción de los tiempos futuros. En retorno a la imagen hegeliana de la lechuza como símbolo mítico de la actitud filosófica[2], tuvimos ya la oportunidad de identificar una dimensión evidente de historicidad: la lechuza posee cuello giratorio, y por lo tanto visión de trescientos y sesenta grados — ve el pasado, que se agiganta en su vuelo que sólo él hace posible, pero antevé el futuro, que se anuncia con la aurora[3].

Es imperativo que lancemos un mirar reflexivo acerca de la experiencia constitucional brasileña para, despojados de miedos y bravatas, saber investigar nuestras tradiciones en busca de respuestas para las angustias del tiempo presente.

---

[1] *Apud* BONAVIDES, Paulo. ANDRADE, Paes de. *História Constitucional do Brasil*. Brasília: Senado Federal, 1989, p. 18. Todas las citas, originalmente en portugués, estarán traducidas para la lengua castellana.

[2] HEGEL, G.W.F. *Filosofia do direito*. Trad. Paulo Meneses *et al*. São Leopoldo: EdUnisinos, 2010, p. 44.

[3] "Ora, la Filosofía no es solamente eco del pasado, floración de crepúsculo: ella es también el nuevo que se insinúa y brota de la tradición, rumbo al horizonte infinito; para nosotros, el nuevo Derecho y el nuevo Estado, tomados como desdoblamientos, ora utópicos, ora *ucrónicos*, de los valores revelados exactamente por el mirar iusfilosófico"; *cf*. HORTA, José Luiz Borges. *Ratio juris, ratio potestatis*; breve abordagem da missão e das perspectivas acadêmicas da Filosofia do Direito e do Estado. *In*: *Anais do XIV Encontro Nacional do Conpedi* (Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Direito), Fortaleza, 03-05 nov. 2005, p. 11. (publicação em *cd-rom*).

El presente texto, así, recorrerá la experiencia constitucional brasileña en los tres momentos de la Historia del Estado de Derecho[4] en que ella se estructuró, reuniendo las lecciones que la Historia nos presenta. Tiene el presente ensayo, así, doble carácter: a un tiempo, de breve propedéutica a la historia constitucional brasileña[5]; a otro, de firme toma de posición en cuanto al polémico tema de la convocatoria de nueva Asamblea Nacional Constituyente, hoy debatido en Brasil.

Por otro lado, es preciso ir además de la historia, rumbo a una crítica real y racional (evoquemos HEGEL) de Brasil; para eso, el texto es traspasado por la mirada macrofilosófica, que busca interconexiones de saberes en un marco francamente interdisciplinario, *suprasumiendo* la Historia en Filosofía, pero Filosofía para los tiempos presentes[6].

2. Del Constitucionalismo Clásico (1824, 1891) hacia el Social (1934, 1937, 1946, 1967): seis Constituciones para un País en marchas y contra-marchas

La primera de las Constituciones brasileñas es también la más longeva, y de mayor impacto, por lo tanto, para la formación de nuestras instituciones: el Texto Imperial, otorgado por el Emperador en 1824. En conjunto con la Constitución Republicana federativa y presidencial proyectada bajo fuerte influencia de RUI BARBOSA en 1891, la Carta de 1824 forma el legado clásico[7] del constitucionalismo brasileño.

Evidentemente, los dos textos poseen grandes e inconciliables divergencias, pero ambas son legítimas piezas del Estado liberal de Derecho, atentas a la formalización del Derecho, poco — o nada — afectas a la eficacia social de la norma (o, antes de esto, a la posibilidad de su concretización).

Aun así, la matriz de la nacionalidad es forjada el siglo XIX, a partir y entorno de los dos textos.

El impetuoso y arrogante Emperador DON PEDRO I tenía clarísima la importancia de una constitución escrita para la consolidación del proceso de Independencia deflagrado en 1822. Poseía, también, una absoluta convicción de su papel, de su poder y de su trono. No es por

---

[4] *Cf.* HORTA, *História do Estado de Direito*, *cit*.

[5] *V.* BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*), e también la interessantísima coletánea digital BONAVIDES, Paulo. ANDRADE, Paes de. *Textos políticos da História do Brasil*. V. 1 a 10. Brasília: Senado Federal, 2005 (*cd-rom*).

[6] GONÇAL MAYOS SOLSONA así presenta la Macrofilosofía: "Partint de les meves investigacions sobre Hegel i integrant-hi els altres molts treballs d'anàlisis concrets que he fet dins de la filosofia moderna, m'interesso cada vegada més per la macrofilosofia: és a dir pels processos de llarga duració que uneixen interdisciplinarment les vessants filosòfiques, epistemològiques, sociològiques i polítiques, atenent als grans moviments culturals i als trencaments en les mentalitats socials". [*Cf.* MAYOS, Gonçal. Presentacio. *In*: http://www.ub.edu/histofilosofia/gmayos/presentacio.htm].

[7] Sobre los constitucionalismos clásico y social, *v*. BARACHO, José Alfredo de Oliveira. Teoria geral do constitucionalismo. *Revista de informação legislativa*, Brasília, Senado Federal, a. 23, n. 91, jul.-set. 1986, p. 35 *et seq*.

otra razón que, al ser coronado, testificaría: "Juro defender la Constitución que está por hacerse, si fuera ella digna del Brasil y de mí" [8].

La impaciencia, las intrigas, y el propio ambiente de tensión entre liberales y nacionalistas, capitaneados por los hermanos ANDRADA, y absolutistas adeptos de los intereses lusitanos, contribuyeron a que el Monarca, *manu militare*[9], disolviera la Constituyente, en un primer desastre constitucional en la historia del País[10], atentando contra verdaderos mártires de la patria, ciudadanos ilustres que esperaban plácidos y serenos la hora suprema del sacrificio[11].

En la inmediata secuencia del golpe, DON PEDRO I crea el polémico *Consejo de Estado*, le encarga elaborar un proyecto de Constitución (finalmente inspirado por el Proyecto Antônio Carlos — elaborado por el Relator de la Constituyente de 1823, ANDRADA MACHADO[12] — pero a él integrando el inédito *Poder Moderador*, y por lo tanto fortaleciendo sobremanera las prerrogativas del Monarca), y otorgando en 1824 la Constitución Imperial.

El Emperador sería, a partir de entonces, duramente contestado. En otro arrobo, abdica del trono en 7 de abril de 1831, evento que TEÓFILO OTONI compararía a la Revolución Inglesa de 1688[13]; los liberales triunfan sobre los absolutistas: el país ve crecer la idea de una *monarquía federativa*[14], con momentos más centralizadores y momentos más federalistas alternándose por todo el siglo XIX. "Ni el Poder Moderador cayó ni la Federación se proclamó" [15], como registran BONAVIDES e PAES DE ANDRADE, pero cambios se verificaron.

Aunque sacudida por crisis, la Constitución de 1824 "se mantuvo durante 65 años, fue la más larga de nuestra historia constitucional y singularmente aquella que recibió una única enmienda, la Ley Constitucional de 12 de agosto de 1834, el llamado Acto Adicional"[16].

Tal longevidad se debe no solamente a la personalidad y a las cualidades impares de DON PEDRO II, el mayor estadista de la Historia brasileña, sino también al hecho de que la "verdadera Constitución imperial no estaba en el texto otorgado, sino en el pacto firmado entre monarquía y la esclavitud" [17]. De hecho, la Constitución de 1824 hubiera sido producto

---

[8] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 47.

[9] "Em toda la história constitucional de Brasil la única Constituyente que la forza militar dissolvió fue la de 1823", anotan BONAVIDES e ANDRADE. *Cf.* BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 74.

[10] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 71.

[11] HOMEM DE MELLO, Francisco Ignácio Marcondes, Barão. *A Constituinte perante a História*. 2. ed., fac-similar. Brasília: Senado Federal, 1996, p. 15.

[12] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 77. Para una detallada comparación entre el Proyecto Antônio Carlos y la Constituición de 1824, *v*. HOMEM DE MELLO, *A Constituinte perante a História*., *cit*., p. 31-107.

[13] *Apud* BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 169. Sobre la Revolución Inglesa, recomendamos CARVALHO NETTO, Menelick de. *A Sanção no Procedimento Legislativo*. Belo Horizonte: Del Rey, 1992, p. 32 *et. seq.*, e aún: CHURCHILL, *Sir* Winston. *História dos Povos de Língua Inglesa*; V. II, O Novo Mundo. Trad. Enéas Camargo. São Paulo: IBRASA, 1960, *passim*.

[14] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 111 *et. seq.*

[15] *Ibid, loc. cit.*

[16] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 94.

[17] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 7.

de una profunda tensión, no sólo entre brasileños y portugueses, liberales y conservadores, centralistas y federalistas, sino una dualidad manifiesta en los propios anhelos del Monarca otorgante, tanto liberal cuánto autoritario.

Sin embargo, la primera Constitución brasileña, si bien maculada, en el origen, por la *otorga* imperial, presentaba curiosa sensibilidad precursora para el social[18], albergando ya algunas reglas típicas del constitucionalismo social[19].

Derrumbado el Imperio por la vía del golpe militar de 1889, *proclamado* bajo los auspicios de grandes propietarios, recientemente expropiados de sus esclavos, no tardaria la reconstitucionalización del país. Sin embargo, aún RUI BARBOSA, "el padre espiritual de la carta republicana" [20], "aquel que le redactó casi todos los artículos", dirá HOMERO PIRES, compilador de sus *Commentarios*[21], tuvo razones para arrepentirse amargamente de la copia, infidelísima, que entonces se promovió de la Constitución norteamericana.

La Constitución de 1891, para PINTO FERREIRA esculpida "según el estilo de la Constitución norteamericana, con las ideas directoras del presidencialismo, del federalismo, del liberalismo político, y de la democracia burguésa" [22], poseía notorio carácter pernicioso a la instituciones brasileñas, impidiendo la natural marcha para el Parlamentarismo: "Durante el periodo republicano, el constitucionalismo de ficción tuvo su punto culminante con la Carta de 1891 vaciada en el *bacharelismo* de Rui Barbosa y en la confianza imitativa del modelo americano" [23].

La ilusión inicial del constitucionalismo brasileño es patente en las palabras de RUI: "nuestra lámpara de seguridad será el derecho americano, sus antecedentes, sus decisiones, sus maestros. La Constitución Brasileña es hija de él y la propia ley nos puso en las manos ese foco luminoso"[24].

Después de un proceso constituyente relleno de formalismos (una asamblea que no debate, una comisión redactora que no llega a producir un texto, un revisor que en la verdad

---

[18] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 100. La sociedad excluyente de entonces se preocupó con la construcción de un texto avanzado, y de modo especial bienvenido en el tocante a la Orden Educacional, consagrando la enseñanza primaria gratuito: "puede enorgullecerse el Brasil: el más clásico de los principios constitucionales reconocidos en materia educacional es, precisamente, el principio de la gratuidad de enseñanza"; *cf*. HORTA, *Direito Constitucional da Educação*, *cit*., p. 41-2.

[19] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 101.

[20] PINTO FERREIRA. *Princípios Gerais do Direito Constitucional Moderno*. 5. ed. T. I. São Paulo: RT, 1971, p. 111.

[21] BARBOSA, Rui. *Commentarios á Constituição Federal Brasileira.* V. I. Org. Homero Pires. São Paulo: Saraiva, 1932, p *III*.

[22] PINTO FERREIRA. *Princípios Gerais do Direito Constitucional Moderno*, *cit.,* p. 111.

[23] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 7. El término *bacharelismo* indica una tendéncia en la cultura política brasileña por dejarse liderar por abogados y doctores en la ley.

[24] BARBOSA, Rui. *Apud* FONSECA, Annibal Freire da. A Constituinte de 1891, o Sistema Constitucional Brasileiro, objeções e vantagens. *In*: PORTO, Walter Costa [Coord.]. *A Constituição de 1891*. Brasília: Ministério do Interior; Fundação Projeto Rondon, 1987?, p. 7.

introduce líneas maestras), la Constitución finalmente consagrada por la prisa[25] de los rebeldes de 1891 jamás estuvo a la altura de sus grandes tareas.

Bajo el palio del Texto republicano, las oligarquías de cada Estado-miembro alcanzaron el apogeo; si el Imperio las sofocara, ante una Constitución permisiva estructuraran en el País un juego de poder — la célebre "política de los gobernadores" — y de torpeza en el uso de la máquina pública que hasta hoy no ha podido ser sepultado.

La Carta, imprecisa e impropia, permitió de tal modo la degeneración de la vida política brasileña que aún la Revisión Constitucional de 1926, que pondría fin a cuatro años de estado de sítio en el Gobierno ARTHUR BERNARDES, no sería capaz de establecer la continuidad de la gobernabilidad del País.

En términos de Derechos Fundamentales, la Carta es de un laconismo altamente censurable[26]. Era de mera formalización, superada por la Revolución de 1930, uno de los más bellos momentos de la historia política de nuestro país. La Revolución de 1930, forjada en la resistencia minera al predominio paulista (de São Paulo) en la Federación[27], es tal vez la única verdadera revolución verificada en el curso de nuestra historia. Marca el inicio del Estado social de Derecho, con su preocupación igualitarista, basada en el proyecto jurídico del Estado de Bienestar Social, a partir de Weimar[28] universalizado en el Occidente, por la vía de la inclusión en el horizonte del constitucionalismo de dos elementos: los *derechos sociales* y las *normas programáticas* (o, como preferimos, *políticas*).

Por Estado social de Derecho, en una perspectiva amplia, estamos refiriéndonos también a fenómenos que, muy aunque no constituyan técnica e ideológicamente Estados de Derecho, poseen incontestables conexiones con el Estado social. Así, la era del Constitucionalismo Social está marcada no solamente por el *Welfare State*, sino también por los totalitarismos

---

[25] De hecho, comenta OCTACIANO NOGUEIRA: "El deseo de apresurar la votación de la Constitución, para que el país entrara cuanto antes en el régimen legal, llevó los constituyentes a sólo discutir los puntos principales del proyecto". NOGUEIRA, Octaciano. A Constituinte Republicana. *In*: PORTO, *A Constituição de 1891*, *cit*., p. 3.

[26] Aunque el artículo 78, a la moda que hasta hoy perdura, registre que "*La especificación de las garantías y derechos expresos en la Constitución no excluye otras garantías y derechos no enumerados, pero resultantes de la forma de gobierno que ella establece y de los principios que consigna*".

[27] Minas Gerais y São Paulo son aún hoy los dos Estados-miembros más importantes de la federación brasileña. En el Primera República, alternabanse en el poder. En 1929, los *paulistas* osaron lanzar un de los suyos a la sucesión del también paulista Presidente WASHINGTON LUÍS, pretiriendo ANTÔNIO CARLOS, Presidente del Estado de Minas Gerais y aspirante natural a la Presidencia de Brasil. La Revolución se hizo contra São Paulo, que tardaría décadas antes de hacerse hegemónico en la política brasileña, en los gobiernos gemelos siameses de FERNANDO HENRIQUE CARDOSO e LUÍS INÁCIO LULA DA SILVA (1995-2010). São Paulo posee un impresionante liderazgo económico y poblacional — posee un tercio de la economía brasileña y más de 40 (cuarenta) millones de habitantes, uno en cada cinco brasileños, siendo más de 10 (diez) millones en su capital y megalópolis (también llamada São Paulo). Minas Gerais es el segundo Estado en materia poblacional, con cerca de 20 (veinte) millones de habitantes y casi diez por ciento de la economía brasileña. La capital de Minas Gerais, Belo Horizonte, que posee 2,5 millones (dos millones y medio) de habitantes, es la ciudad natal de la Presidente DILMA VANA ROUSSEF (en que pese su gobierno ser hegemonizado por políticos paulistas).

[28] "Weimar es, para el Derecho Constitucional europeo, una especie de microcosmo cultural", anota RAUL MACHADO HORTA [HORTA, Raul Machado. Constituição, Direitos Sociais e Normas Programáticas. *Revista do Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais*, Belo Horizonte, v. 29, n. 4, out.-dez. 1998, p. 19.]

de "derecha" y de "izquierda" que asolaron el mundo, incluidas tanto las dictaduras de cuño nazi-fascista y los militarismos como la más radical y extremista manifestación de los valores del Estado social: el Estado Socialista.

El ingreso de Brasil en el Estado social de Derecho era históricamente inevitable, e imprescindible la concesión de derechos sociales a él afecta. Lamentablemente, tuvimos VARGAS[29], y no ANTÔNIO CARLOS[30]. Y el constitucionalismo social brasileño, hijo de la idea democrática de ricas expresiones en las Constituciones de 1934 y de 1946, sería "adoptado" por el autoritarismo de excepción (paradójicamente una regla en la historia republicana brasileña) y sus artificiales cartas de 1937 y 1967/1969.

Después de la Revolución Constitucionalista de São Paulo, en que los derrotados en 1930 exigieron lo retorno del dictador a los marcos del Estado de Derecho, fue imperativa la elaboración de nueva Constitución.

El Texto de 1934, que en el decir de PINTO FERREIRA "sufrió decisiva influencia de la Constitución [alemana] de Weimar, es un reflejo suramericano de ella" [31], representó un significativo avance en cuestión de derechos fundamentales.

En que pesen los principios corporativistas consagrados no sólo en el Texto Constitucional, como en el propio proceso constituyente, se visualiza, en la democracia social entonces forjada, un compromiso del constitucionalismo con las nuevas tendencias proletarias[32]. Se acogen títulos sobre la orden económica y social, la familia, la educación y la cultura[33].

Los sueños revolucionarios, sólo formalizados con el trabajo de la Constituyente de 1933/1934, jamás obtuvieron respaldo del poder central, que conspiró todo el tiempo contra la democracia brasileña y contra la Constitución de la "inestabilidad de la

---

[29] GETÚLIO DORNELLES VARGAS presidía el Estado del Río Grande del Sur en 1929 y se lanzó a la Presidencia con el apoyo de Minas Gerais, a quienes traicionaría inmediatamente después. Derrotado en las elecciones, marchó para la entonces Capital federal, en el Rio de Janeiro, amarrando su caballo en festejado obelisco; caía sin cualquier reacción la *República Vieja*, pero comenzaba un negro periodo dictatorial, bastante análogo, en infinitos aspectos, al *salazarismo* portugués y al *franquismo* español. VARGAS parasitou el poder en Brasil entre 1930 y 1945, casi siempre como dictador, implantando buena parte del programa fascista *mussoliniano*. Derrumbado en 1945, se elige democráticamente en 1950, gobernando hasta su suicidio, en 1954, enterrado en la corrupción de su gobierno. Hombres e ideas de la Dictadura VARGAS gobiernan el Brasil, ininterrumpidamente, hasta los años 1990, cuando son sucedidos por el (aún peor) proyecto hegemónico paulista. VARGAS es venerado como "padre de los pobres" hasta hoy, y paradójicamente el Presidente LULA DA SILVA busca, de todas las formas, compararse a VARGAS (pero todavía no fue llevado al suicidio).

[30] El presidente ANTÔNIO CARLOS, creador de la Universidad Federal de Minas Generales, demócrata genuino, de las más sólidas convicciones, gobernó Minas Gerais con gran éxito, y debería haber sido indicado por el paulista WASHINGTON LUÍS para sucederlo en la Presidencia de la República. Preterido por el presidente paulista JÚLIO PRESTES, el *mineiro* (de Minas Gerais) acabó apoyando la chapa encabezada por el presidente *gaúcho* (de Rio Grande do Sul), GETÚLIO DORNELLES VARGAS. Hubiera ANTÔNIO CARLOS sido el ungido para comandar el país, tendríamos ciertamente ingresado en el Estado social por la vía democrática, jamás por el *getulismo* dictatorialesco.

[31] PINTO FERREIRA, *Princípios Gerais do Direito Constitucional Moderno*, *cit.,* p. 112.

[32] PINTO FERREIRA, *Princípios Gerais do Direito Constitucional Moderno*, *cit.,* p. 113.

[33] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 9.

ambigüedad" [34] y su conciliación de opuestos, ya que albergaba dos tendencias claramente definidas, dos proyectos políticos diversos, y uno de ellos había de prevalecer: sobrevino así la dictadura *getulista* a partir de 1937[35].

Evidentemente, la Constitución de 1934, en los proyectos getulistas, serviría sólo para legitimar su condición de Presidente de la República; bajo la Constitución, en 1934, él fue finalmente electo Presidente, para un mandato de cuatro años. En plena campaña sucesoria, un año antes de que expirase el mandato, encabeza un golpe de Estado, que le permitiría permanecer en el poder, como Dictador.

Y la Constitución de 1934 pierde vigencia, tras tres años promulgada, para ser sustituida por la Carta de 1937. Poquísimas veces en la historia brasileña el pueblo y sus instituciones representativas fueron tan vilipendiados como durante el llamado *Estado Nuevo*. El texto, en sí, padece de redacción imprecisa, y de una torpe visión de Brasil y de los anhelos de los brasileños. Grandes cambios sociales fueron emprendidos, pero siempre bajo la autoridad incontestable de un Dictador sanguinario, partícipe de los anhelos totalitaristas de su tiempo (la expresión "La Polaca" [36], por la que es conocida la Constitución de GETÚLIO VARGAS, bien lo denota[37]).

El autor de la Carta, catedrático de Filosofía del Derecho en Minas Gerais y Ministro de Estado FRANCISCO CAMPOS, hombre de gran inteligencia, va amalgamar valores nazi-fascistas, fórmulas nacionalistas y de carácter liberal[38], en una "ensalada ideológica"[39]. Aun así, la Carta dictatorial se traduce sólo en la manifestación meramente formal de una "dictadura personal de inspiración fascista y totalitaria"[40], felizmente expurgada en el calor de los acontecimientos que siguieron a la victoria de los Aliados democráticos en la gran Guerra de 1939/1945.

En página memorable acerca de la Constitución que dio fundamentos a la experiencia democrática brasileña, anotan BONAVIDES e ANDRADE:

> "La Constitución de 1946 nos trae la certeza de que toda dictadura, por más larga y sombría, está determinada a tener un fin. Y, en el caso de la dictadura de Vargas, se puede decir que la luz que se siguió a las tinieblas fue de especial intensidad: el liberalismo del texto de 46 debe ser motivo de orgullo para todos los brasileños. Fue parámetro importante para nuestra reciente experiencia constituyente [de 1987-1988] y ha de ser recordada con atención y respeto" [41].

---

[34] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 319.

[35] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 320.

[36] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 331.

[37] En referencia evidente a la Constitución de la Polonia, de la cual recibe mayores influencias, *cf*. BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 339.

[38] *Cf*. CARONE, Edgard. *A Terceira República*; 1937-1945. São Paulo: DIFEL, 1976, p. 142, *apud* BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 345.

[39] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 345.

[40] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 349.

[41] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 409.

Es visible, en el caso del proceso constituyente de 1946, no solamente la intensa presencia del contradictorio que caracteriza la democracia, la respetable participación de representantes comunistas, sino principalmente el esfuerzo de los constituyentes en la producción de un texto preciso, claro, afecto a un pueblo que se levantaba de una larga pesadilla y despertaba dispuesto a construir su propio futuro.

Es como registran los maestros *cearenses* (de Ceará, Estado-miembro de Brasil): "Entre el autoritarismo de Vargas y lo de los militares del movimiento de 64 sopló un viento renovador y liberal en suelo brasileño: lo de la Constitución de 1946" [42].

Está claro que la perfección no existe, pero, pilar de la única y verdadera gran experiencia democrática verificada en la historia brasileña (hasta porque esencialmente fundada en partidos políticos claramente definidos[43]), la Constitución de 1946 es un monumento al país, que sólo cayó ante la profunda *extremización* ideológica que se abatió sobre el Brasil, y que acabó dejándonos un triste legado de veinte años de represión y miedo, incompetencia y autoritarismo.

Finalmente, en menos de veinte años, el País nuevamente sería víctima de pretensiones autoritarias. Los golpes y contragolpes que sucedieron marzo de 1964 transformaron los agitados años de la Experiencia Democrática en nostalgia.

Emergía el *constitucionalismo de excepción*, que impuso al país una tecno-dictadura aún mayor — y más larga — que la de VARGAS. Difícilmente, sin embargo, puede suponerse que el Brasil poseyó Constitución escrita, fuera de los dispositivos de los abominables *actos institucionales* (AI's). BONAVIDES e PAES DE ANDRADE son certeros: "la verdadera Constitución de aquellos años fueron los actos institucionales" [44]. El texto constitucional, que "sirvió para transmitir la impresión de que vivíamos en un estado democrático" [45], es absolutamente secundario en un movimiento que (como anuncia el Acto Institucional de abril de 1964), victorioso, se legitima a sí mismo. Pero había que se institucionalizar la "revolución", y para esto sería preciso tiempo[46] (de ahí el sucesivo aplazamiento del retorno del país a la normalidad democrática) y también una nueva Carta Constitucional[47], aprobada en una verdadera *farsa* constituyente[48] — hasta porque, en los términos del propio AI-1, *Queda, así, bien claro que la revolución no busca legitimarse a través del Congreso. Este es quien recibe de ese Acto Institucional, resultante del ejercicio del Poder Constituyente, su legitimación.*

[42] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 333.

[43] Sobrevivieron hegemónicos los dos partidos creados para sostener el grupo de GETÚLIO VARGAS — el Partido Social Democrático (PSD), representativo de las oligarquías rurales, y el Partido *Trabalhista* Brasileño (PTB), de los sindicatos de trabajadores — duramente combatidos por la Unión Democrática Nacional (UDN), que congregaba la intelectualidad urbana y parcelas significativas de las clases medias.

[44] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 430.

[45] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 433.

[46] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 429.

[47] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 431.

[48] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 432.

Muchos de los hombres de 1964, definitivamente, no son hombres de 1967, y menos aún de 1969[49]. Tal vez el ejemplo más evidente sea CARLOS LACERDA, líder en 1964, casado y perseguido poco tiempo después. Como tantos, LACERDA hube creído en un breve retorno a la democracia (sería candidato, contra JUSCELINO KUBITSCHEK, en 1965); la sombría realidad, sin embargo, traicionó el sentido del movimiento de 1964, legando al País más una dictadura.

En la constatación de nuestros maestros cearenses: "La 'intervención quirúrgica' acabó durando más de lo que se imaginaba. El arbitrio se instaló definitivamente y la sociedad fue enmudecida, sus líderes perseguidos, torturados, asesinados" [50].

La escalada del arbitrio, que alcanza su ápice con lo AI-5 (13 de diciembre de 1968), se consolida con la Enmienda n. 1, de 1969, otorgada por una junta militar, que reeditó la Constitución de 1967 con alteraciones en parte significativa de su texto.

3. ¿Constitucionalismo Democrático?: la Constitución Federal de 1988

El constitucionalismo llamado democrático opera, en nuestros tiempos, el análisis del Estado *democrático* de Derecho, con sus matices y vicisitudes. El Estado democrático de Derecho, como momento del Estado de Derecho[51], parece hundir sus raíces en la perspectiva de internacionalización de las conquistas humanas, que ganó gran dimensión en la postguerras, sobre todo con la creación de la ONU (Organización de las Naciones Unidas), y en el valor de la solidaridad[52]. Así, surge en 10 de diciembre de 1948 la *Declaración Universal de los Derechos del Hombre*, documento de enorme importancia histórica y que situamos como el marco inicial del Estado democrático de Derecho, tal como Weimar marcó el constitucionalismo social y las revoluciones en la Inglaterra, Estados Unidos de la América y Francia, el Estado liberal.

El constitucionalismo de nuestro tiempo, sin embargo, es señalado substancialmente por conflictos y angustias. Las instituciones políticas pasan por un detenido reexamen, del cual es producto la Constitución brasileña de 1988:

> "Fue ella la primera Constituyente brasileña que no se originó de una ruptura anterior de las instituciones [...] la ruptura [...] se operó en el alma de la Nación, profundamente rebelada

[49] El 31 de marzo de 1964, con apoyo de expresivos sectores de la sociedad civil, de la Iglesia Católica y de los propios partidos políticos, los militares asumieron el poder en Brasil (como siempre, sin derramamiento de sangre). Se preveía una intervención de meses, que prepararía las elecciones de 1965. Aquel año, se extinguían el partidos políticos, en la mayor violencia ya perpetrada contra el Brasil (lo AI-2, de 27 de octubre de 1965). En 1967, sucumbía la Constitución de 1946. En 1968, los militares se adentran por el camino dictatorial, por la vía del AI-5, de 13 de diciembre de 1968, y de la natural Enmienda n. 01, de 1969, que revisó ampliamente la Constitución, a punto de ser erróneamente considerada, por décadas, como la *Constitución de 1969*. Al largo de esos años, el Movimiento de 1964 perdería apoyo, gradualmente. Bajo el palio del constitucionalismo de excepción, vivimos los horrores del régimen de excepción en el Brasil, que en dos décadas dejó más de seiscientos muertos o desaparecidos (una violencia incomparable, en un país siempre pacífico).

[50] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 431.

[51] HORTA, *História do Estado de Direito*, *cit*.

[52] BONAVIDES, Paulo. *Curso de Direito Constitucional*. 5. ed. São Paulo: Malheiros, 1994, p. 522 *et seq.*

> contra el más largo eclipse de las libertades públicas: aquella noche de 20 años sin parlamento libre y soberano, bajo la tutela y violencia de los actos institucionales, indudablemente un sistema de excepción, autoritarismo y dictadura cuya remoción la Constituyente se proponía hacerlo, como en rigor lo hizo" [53].

La reconstitucionalización del país había sido exigida, en plaza pública, por las élites y por las masas; el milagro económico del inicio de la década de 1970 se quedó agotado; las huelgas sacudieron el régimen; la vuelta de grandes líderes, por la vía de la Amnistía, se sumó al gradual éxito de la oposición, en las urnas, desde la primera conquista en las elecciones senatoriales de 1974. La resistencia al régimen, en 1966 acomodada en un Movimiento Democrático Brasileño de fuerza controlada, hube amenazado el equilibrio del poder al final de la década de 1970, restando al *establishment*, en la secuencia de la Amnistía, dividirla[54].

Sobrevenida la *Nueva República* de TANCREDO NEVES, el Presidente JOSÉ SARNEY, a 18 de julio de 1985, nombra la célebre *Comisión de Notables*[55], cuyos trabajos se concluyeron a 18 de septiembre del año siguiente, siendo archivados por el Gobierno (y no remitidos a la

[53] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 451.

[54] Si LEONEL BRIZOLA, mayor liderazgo del socialismo brasileño, quería un partido sindical, entonces era preciso crear un Partido de los Trabajadores para oponerse a él; si la oposición se seducía por la idea de multipartidismo, entonces el General GOLBERY DO COUTO E SILVA sería el perfecto articulador de la transición democrática. Aquellos años, se cometieron, por parte de la oposición, dos grandes errores. El primero de ellos fue fragmentarse, a partir de las estrategias de GOLBERY; hubiera el PMDB recibido el contingente de líderes que el Régimen acomodó en el PDT (Partido Democrático *Trabalhista* — o Laboral), en el PT (Partido de los Trabajadores) y en el PTB (Partido *Trabalhista* Brasileño) y habría alcanzado una hegemonía evidente, pudiendo, en un segundo momento, generar dos partidos — en vez de esto, a favor de la democracia, hemos sufrido con partidos sin consistencia ideológica, creados por el llamamiento personal de uno o dos líderes de expresión regional; en el bipartidismo habríamos tenido una mayor identificación ideológica, aunque tal fuera sólo una transición para un pluripartidismo natural, no forjado por los generales. El segundo gran error, que dispensa comentarios, fue exigir directas para presidente, en vez de proponer el parlamentarismo. Hay reciente biografía del PMDB, organizada por el respetado líder político TARCÍSIO DELGADO, que elucida muchos importantes momentos de la vida brasileña: DELGADO, Tarcísio. *A história de um rebelde*; 40 anos 1966-2006. Brasília: Fundação Ulysses Guimarães, 2006. Interesante notar que el modelo GOLBERY continúa vigente; los cinco partidos de 1980 — el partido número 1, Democrático Social (PDS, hoy, después de la incorporación de partidos "enanos", PP, Partido Progresista, con la sigla 11), el partido número 2, Democrático *Trabalhista* (PDT, hoy 12), el partido número 3, de los Trabajadores (PT, hoy 13), el partido número 4, *Trabalhista* Brasileño (PTB, hoy 14, y el partido número 5, del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB, hoy 15) — están entre los mayores partidos políticos brasileños. En la condición de grandes y medios partidos, a los demás se agregaron sólo el Partido del Frente Liberal (PFL, legenda 25, hoy llamado Demócratas, creado para abrigar la disidencia del entonces PDS que viabilizaría la candidatura de TANCREDO NEVES Y JOSÉ SARNEY por el PMDB a la presidencia de la República en 1985), el Partido Socialista Brasileño (PSB, leyenda 40, refundación de antiguo partido generado a partir de la Unión Democrática Nacional) y el Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB, leyenda 45, creado en plena Constituyente de 1987-1988). En 2006, una fusión de partidos más pequeños generó el Partido de la República (PR, legenda 22).

[55] *V.* el interesante cuadro comparativo (entre la Carta de 1967 y el Anteproyecto de los Notables) organizado por el equipo técnico del Senado Federal: RANGEL, Leila Castelo Branco. [Dir.] *Anteprojeto Constitucional*. Brasília: Senado Federal, 1986. ITAMAR DE OLIVEIRA, en enriquecedor texto, anota que la Comisión AFONSO ARINOS poseía diversos comités regionales: "Brasilia quedó bajo la responsabilidad del Ministro de la Justicia Paulo Brossard; Recife bajo la coordinación de Josaphat Marinho; Belo Horizonte, bajo la coordinación del profesor Raul Machado Horta; Río de Janeiro, coordinación de Evaristo de Morales Filho; São Paulo, bajo la presidencia de Miguel Reale"; *cf*. OLIVEIRA, Itamar, O PMDB e a Constituição de 1988, *apud* DELGADO, *A história de um rebelde*, *cit.*, p. 351.

Constituyente que, a estas alturas, ya había sido convocada por la Enmienda n. 26, de 27 de noviembre de 1985).

La Constituyente, "los veinte meses más fecundos de nuestra historia constitucional", en el decir de BONAVIDES y PAES DE ANDRADE, "fue así una especie de universidad popular, de aula de civismo, que funcionó con toda apertura y libertad" [56]; al final de sus trabajos, en total 61.020 enmiendas fueron debatidas, 122 de ellas enmiendas populares, suscritas por centenares de miles de ciudadanos. El país respiraba optimismo, ciudadanía, *brasilidad*. El discurso del grande timonel de la nacionalidad, en la promulgación del Texto, refleja plenamente la pujanza de la Constituyente de 1987-1988. En las inmortales palabras de ULYSSES GUIMARÃES:

> "Llegamos! Esperamos la Constitución como el vigila espera la aurora. [...] En cuanto a ella, discordar sí. Divergir, sí. Incumplir, jamás. Agraviarla, nunca. Traidor de la Constitución es traidor de la Patria. Conocemos el camino maldito: rasgar la Constitución, trancar las puertas del Parlamento, garrotear la libertad, mandar los patriotas para la cadena, el exilio, el cementerio. [...] Todos los días, cuando divisaba, en la llegada al Congreso, la concha cóncava de la Cámara rogando las bendiciones del cielo y la convexa de Senado oyendo las súplicas de la tierra, la alegría inundaba mi corazón. [...] El Estado autoritario prendió y exiló; la sociedad, con Teotônio Vilela, por la amnistía, liberó y repatrió. [...] Que la promulgación sea nuestro grito 'Cambiar para vencer'. Cambia Brasil!"[57].

Ni todo el optimismo de la nación, sin embargo, fue suficiente para concretar la Constitución. Los sectores conservadores, en una triste melodía, tienen asestado todo tipo de ataques al Texto, en especial después de la caída del Muro de Berlín, en 1989, y que simbolizó para muchos el fin de toda y cualquier divergencia ideológica, con la absoluta preponderancia de los valores liberales sobre los igualitarismos de matriz socialista. *La derecha venció la Guerra Fría, y entonces somos, todos, socialdemócratas*, van a defender a gritos. El discurso subyacente a la elecciones brasileñas de 1989[58], y el giro a derecha de los fundadores del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB) verificada en la década de 1990, y del Partido de los Trabajadores, en los años 2000, simbolizan con perfección la crisis ideológica brasileña.

---

[56] BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 516. Acerca de los bastidores de la Constituyente, en la perspectiva del partido político en ella hegemónico, *v*. OLIVEIRA, Itamar, O PMDB e a Constituição de 1988, *apud* DELGADO, *A história de um rebelde*, *cit.*, p. 348-59.

[57] *Apud* BONAVIDES, ANDRADE, *História Constitucional do Brasil*, *cit.*, p. 921-5.

[58] En 1989, vence las elecciones FERNANDO COLLOR DE MELLO (Partido de la Reconstrucción Nacional, PRN), teniendo como vice ITAMAR AUGUSTO CAUTIERO FRANCO. En el proceso electoral, la mayoría de los candidatos se afirmaba de alguna forma socialdemócrata, incluso COLLOR. En 1992, después de un gobierno impopular, repleto de denuncias de corrupción e inhábil en términos políticos y económicos, COLLOR sufre una *cuartelada* parlamentaria, bajo la forma de un proceso de *impeachment*, siendo entonces sustituido por el Presidente ITAMAR FRANCO. ITAMAR gobernó en coalición nacional, buscando los mejores cuadros de todos los principales partidos políticos brasileños, promovió la reforma económica más eficaz de la historia del Brasil, extinguió la inflación e invirtió en la recuperación estratégica del Estado, aún en tiempos neoliberales, lanzando las bases del desarrollo económico actual, y reorientando la política externa brasileña, inclusive en la dirección del protagonismo brasileño frente a la Comunidad de los Pueblos de Lengua Portuguesa (CPLP). En 1994, de modo inédito por décadas, eligió democráticamente su sucesor. (Dando inicio al ciclo *paulista* de poder). Los dos años de Gobierno ITAMAR FRANCO son posiblemente los mejores años de la historia republicana brasileña, en que pese la firme oposición de la media neoliberal

El incipiente *constitucionalismo democrático* posee algunas notas básicas. La primera, de fácil verificación, es la recurrente paralización ante el *antiestatismo* del Estado *poiético*[59], cuando parte de los constitucionalistas deja de producir una Teoría de la Constitución, para dedicarse a las estériles teorías de la sociedad global. En las últimas décadas, una parte de nuestros notables simplemente desertó del Estado de Derecho, para dedicarse a "lo público no-estatal".

Obsérvese, con RAUL MACHADO HORTA[60], que la Constitución de 1946 sufrió 21 enmiendas en 21 años de vigencia (además de 4 actos institucionales), la Carta de 1967 recibió 27 enmiendas, en 21 años, y la Constitución de 1988, en suyos 15 años, ya hubo recibido más de cuarenta enmiendas. Hasta 2010, ya se promulgaron *setenta y tres enmiendas* constitucionales. Jamás una Constitución brasileña fue tan bárbaramente recortada; los ataques a la Constitución, perpetrados en los gobiernos FERNANDO COLLOR DE MELLO, FERNANDO HENRIQUE CARDOSO y LUÍS INÁCIO LULA DA SILVA, desfiguraron aspectos significativos de la manifestación nacional de 1988. Ya no existen los pactos fundadores, firmados ante de la Nación, entusiasmada, por los constituyentes.

Hasta que sobrevenga la ahora inminente reconstitucionalización del País, tendremos que convivir con una Ley Mayor criminalmente despedazada. Por ello MACHADO HORTA, cuando ya eran claras las señales de debilidad de la *Constitución Ciudadana,* afirmaba que:

> "En las proximidades de los quince años de su existencia, la Constitución de 1988 viene experimentando una intensa actividad revisionista [...] Por el volumen de su amplitud y la velocidad de su manifestación, alcanzó las dimensiones más avanzadas del revisionismo, sin precedentes en la historia constitucional brasileña [...] En el Derecho Constitucional Brasileño, el volumen pletórico de enmiendas, identificando la pluralidad de las leyes constitucionales, ha conducido a la ruptura de la Constitución existente y a la elaboración de una nueva Constitución, en un procedimiento cuya regularidad de sus etapas sucesivas

[59] *Cf*. SALGADO, Joaquim Carlos. O Estado Ético e o Estado Poiético. *Revista do Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais*, Belo Horizonte, Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais, v. 27, n. 2, p. 47-62, abr./jun. 1998. JOAQUIM CARLOS SALGADO denuncia en este texto seminal todo el complejo contexto fáctico del Estado democrático de Derecho, representado en la expresión *Estado poiético*, que propone, a partir del griego *poiein* (hacer, producir): es el Estado que se rige por la ley económica del superávit y del logro: "El Estado Poiético es la ruptura en el Estado Ético contemporáneo que alcanzó la forma del Estado de Derecho"; *cf*. SALGADO, O Estado Ético e o Estado Poiético, *op. cit.*, p. 54. La énfasis en la *poiese* implica en hacer secundaria la *ratio* ética del Estado de Derecho: "El elemento céntrico y esencial del Estado de Derecho es postergado, pues el jurídico, el político y el social son sometidos al económico. El Estado poiético no tiene en mira la 'producción social'. Entra en conflicto con la finalidad ética del Estado de Derecho, abandonando su tarea de realizar los derechos sociales (salud, educación, trabajo), violando los derechos adquiridos, implantando la inseguridad jurídica por la manipulación sofística de los conceptos jurídicos a través aún de juristas con ideología política sirviente, ejerciendo el poder en nombre de una facción económico-financiera"; *cf*. SALGADO, O Estado Ético e o Estado Poiético, *op. cit.*, p. 58. El Estado Poiético es, así, una *cisión* del Estado de Derecho, que hay de ser superada; es el Estado del neo-liberalismo y de la globalización. Los estudios desarrollados en la Escuela Iusfilosófica de Minas Gerais acerca de la globalización se encuentran en textos como SALGADO, Joaquim Carlos. Globalização e Justiça Universal Concreta. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais, n. 89, p. 47-62, jan./jun. 2004; SALGADO, O Estado Ético e o Estado Poiético, *op. cit.*; HORTA, José Luiz Borges. Estado e Globalização; réquiem para o século XX. *Revista Juridica in Verbis*, Natal, Universidade Federal do Rio Grande do Norte, v. 24, p. 191-202, 2008.

[60] HORTA, *Direito Constitucional*, *cit*., p. 13.

> dispone de las características de ley de fenomenología constitucional de nuestro país. Es lo que demuestra la relación de causalidad, verificada bajo la vigencia de las Constituciones de 1946 y 1967"[61].

Tenemos ya los preanuncios de la reconstitucionalización de Brasil, sabemos de la quiebra de los sueños del Constituyente, y somos conscientes de la pesadilla que representa la supervivencia simbólica (o retórica) de la Constitución de 1988: en materia estrictamente jurídica, vemos una especie de suspensión de pagos de la ley (y del Parlamento), generando un más que nefasto imperio del juez, en el fenómeno llamado *justicialización*[62] de la política. En el Brasil contemporaneo, con su crisis post-ideologías, la democracia es inmolada a la puertas de los Tribunales.

4. En los Horizontes de Brasil

La quiebra de la Constitución de 1988 se verifica igualmente en los planes del Estado — con el descreimiento en el Estado, la flexibilización de las funciones públicas y la falta de profesionalización del servicio público — y de la Sociedad — con la cultura de los derechos de conquista, que exigen movilización popular y participación, enseñando que quién no actúa, no tiene derechos (que, por lo tanto, ya no son derechos, porque si los tomáramos como derechos, ya no exigirían ninguna lucha) y bien así con la verificación cruel de la distancia entre formalizar y materializar derechos.

La ruptura de la Constitución de 1988 no parece verificarse en la conciencia de los juristas, que aún no se han dado cuenta de su flaqueza jurídico-política. Los inmensos déficits de legitimidad son atribuidos, equivocadamente, a las instituciones, y no al Poder que las instituye. Se critica el Estado en todas sus dimensiones, se demuestra el amplio descrédito de las instituciones democráticas y gobiernos, de la Judicatura y del aparato policial.

La ciudadanía y su plexo de derechos, otrora fe inquebrantable, hoy no pasan de desilusión. Algunos derechos se han hecho efectivos (sobre todo en lo tocante a la igualdad y no discriminación y al respeto a la diferencia); otros, páginas vacías o arriesgadas (derecho al trabajo, a la educación, a la salud, a la sanidad). Avanzamos en derechos individuales y *transindividuales*; retrocedemos en derechos sociales y económicos. En el campo de los derechos políticos, donde era de esperarse la madurez de la democracia brasileña, tenemos la absoluta despolitización de la política: partidos hegemónicos semejantes, ausencia de debates ideológicos, repetición de estrategias gubernamentales, abolición de las militancias (estudiantil, sindical etc). Sombríos tiempos de anomia y de anemia política.

---

[61] HORTA, Raul Machado. *Direito Constitucional*. 4. ed. Belo Horizonte: Del Rey, 2003, p. 13.

[62] El tema es extremadamente provocador y trae muchas posiciones diferentes en la doctrina, incluso en cuanto a la designación ("juridificación", "justicialización" o, el más habitual en Brasil, "*judicialización" de la política, pero todos cautivos del mismo objetivo central: el análisis empírico de la construcción y expansión del poder de la Judicatura. *V*. TATE, C. Neal; VALLINDER, Tobjörn (orgs). *The Global Expansion of Judicial Power*. New York: University Press, 1995. Escribimos sobre el tema en HORTA, José Luiz Borges. La Era de la Justicia; Derecho, Estado y límites a la emancipación humana, a partir del contexto brasileño. *Astrolabio*, Barcelona, Universitat de Barcelona [en la prensa].

La apatía y el descreimiento en la participación popular y en la militancia partidaria son evidente prueba del agotamiento del modelo pluripartidista gestado por la Dictadura Militar.

La Reconstitucionalización del Brasil es exigida por su estructura jurídica, que ya no comporta tamaña disonancia entre la Constitución en trozos y la necesidad de un norte real y efectivo para la actuación del Estado.

No es necesaria una revolución para que sea iniciado el proceso (re)Constituyente; nuestra propia historia muestra el éxito de la convocatoria de la Asamblea Constituyente por vía de Enmienda a la Constitución de 1988. Además de evidenciarse la madurez política del Brasil, la convocatoria por Enmienda preserva las cláusulas pétreas, como acuerda JOAQUIM CARLOS SALGADO, particularmente los derechos fundamentales[63].

A ser instalada adecuadamente, por vía de genuina Asamblea Constituyente, exclusiva en sus altas tareas, y no por la vía de la concesión de poderes constituyentes al Congreso Nacional, podremos retomar importantes debates, parte de ellos ya trabados en la tradición brasileña. Con un temario vigoroso, se puede repensar: el pacto de derechos fundamentales (ampliando el elenco de derechos, particularmente con derechos culturales), el pacto político (corrigiendo la inédita federación tripartita, formulando una amplia reforma política, redimensionando la estructura tributaria), el pacto social (ya se habla en concertación), el pacto económico (con la constitucionalización de límites a la globalización). Pauta, como se ve, es lo que no falta.

No necesitamos temer una nueva Constituyente. Al contrario, su convocatoria ya se insinúa en la línea del horizonte, en la forma de un verdadero imperativo de la restauración de la vida política brasileña. Ya es hora de que una nueva generación pueda inscribir sus ideas y perspectivas en la historia constitucional brasileña.

Más que eso: la Constitución de 1988 fue pensada para un país subdesarrollado, no para una potencia mundial de evidente protagonismo. Una Constitución es un programa de país, redactada para dar soporte a los sueños de una Nación; los sueños de 1988 ya se fueron, los brasileños ya somos otros, nuestros marcos y expectativas ya se transformaron. El país de tercer mundo de 1988 ya se impone al mundo como un *megaestado*[64]. El Brasil es otro; otra debe ser su Constitución. La Constitución de 1988 soñaba ser la Constitución Ciudadana; es hora de construir nuestra *Constitución Estratégica*.

[63] SALGADO posee interesante reflexión sobre el tema de los derechos fundamentales, pensada en el contexto de la Constituyente de 1988 (y republicada en SALGADO, Joaquim Carlos. Os Direitos Fundamentais. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, UFMG, n. 82, p. 15-69, jan. 1996), que inspiró nuestro ensayo HORTA, José Luiz Borges. *Filosofia dos Direitos Fundamentais*. *In*: HORTA, José Luiz Borges; BROCHADO, Mariá (orgs.) *Teoria da Justiça*; ensaios em homenagem a Joaquim Carlos Salgado. Belo Horizonte: Pergamum, 2011 [en la prensa].

[64] *Cf*. CABRAL, Severino. *Brasil Megaestado*; nova ordem mundial multipolar. Rio de Janeiro: Contraponto, 2004.

Referencias

BARACHO, José Alfredo de Oliveira (1986) Teoria geral do constitucionalismo. *Revista de Informação Legislativa*, Brasília, Senado Federal, a. 23, n. 91, p. 5-62, jul.-set. 1986.

BARBOSA, Rui (1932). *Commentarios á Constituição Federal Brasileira.* V. I. Coligidos e ordenados por Homero Pires. São Paulo: Saraiva.

BONAVIDES, Paulo. ANDRADE, Paes de (1989) *História Constitucional do Brasil*. Brasília: Senado Federal.

BONAVIDES, Paulo. ANDRADE, Paes de (2005) *Textos políticos da História do Brasil*. V. 1 a 10. Brasília: Senado Federal, (*cd-rom*).

BONAVIDES, Paulo (2004) *Curso de Direito Constitucional*. 5. ed. São Paulo: Malheiros, 1994.
CABRAL, Severino. *Brasil Megaestado*; nova ordem mundial multipolar. Rio de Janeiro: Contraponto.

CARVALHO NETTO, Menelick de (1992) *A Sanção no Procedimento Legislativo*. Belo Horizonte: Del Rey.

CHURCHILL, *Sir* Winston (1960) *História dos Povos de Língua Inglesa*; V. II, O Novo Mundo. Trad. Enéas Camargo. São Paulo: IBRASA.

DELGADO, Tarcísio (2006) *A história de um rebelde*; 40 anos 1966-2006. Brasília: Fundação Ulysses Guimarães.

HEGEL, G.W.F (2010) *Filosofia do direito*. Trad. Paulo Meneses *et al*. São Leopoldo: EdUnisinos.

HOMEM DE MELLO, Francisco Ignácio Marcondes, Barão (1996) *A Constituinte perante a História*. 2. ed., fac-similar. Brasília: Senado Federal.

HORTA, José Luiz Borges (2007) *Direito Constitucional da Educação*. Belo Horizonte: Decálogo.
HORTA, José Luiz Borges(2008) Estado e Globalização; réquiem para o século XX. *Revista Juridica in Verbis*, Natal, Universidade Federal do Rio Grande do Norte, v. 24, p. 191-202.

HORTA, José Luiz Borges (2011) *História do Estado de Direito*. São Paulo: Alameda.

HORTA, José Luiz Borges (2006) História, Constituições e Reconstitucionalização do Brasil. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais, v. 94, p. 121-155.

HORTA, José Luiz Borges. La Era de la Justicia; Derecho, Estado y límites a la emancipación humana, a partir del contexto brasileño. *Astrolabio*, Barcelona, Universitat de Barcelona [en la prensa].

HORTA, José Luiz Borges (2005). *Ratio juris, ratio potestatis*; breve abordagem da missão e das perspectivas acadêmicas da Filosofia do Direito e do Estado. *In*: *Anais do XIV Encontro Nacional do Conpedi* (Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Direito), Fortaleza, 03-05 nov. 2005, p. 11. (publicação em cd-rom).

HORTA, José Luiz Borges; BROCHADO, Mariá (orgs.) (2011) *Teoria da Justiça*; ensaios em homenagem a Joaquim Carlos Salgado. Belo Horizonte: Pergamum [en la prensa].

HORTA, Raul Machado (1998). Constituição, Direitos Sociais e Normas Programáticas. *Revista do Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais*, Belo Horizonte, v. 29, n. 4, p. 15-39, out.-dez. 1998

HORTA, Raul Machado (2003) *Direito Constitucional*. 4. ed. Belo Horizonte: Del Rey.

MAYOS, Gonçal. Presentacio. In: http://www.ub.edu/histofilosofia/gmayos/presentacio.htm].

PINTO FERREIRA (1971) *Princípios Gerais do Direito Constitucional Moderno*. 5. ed. T. I. São Paulo: RT.

PORTO, Walter Costa [Coord.] (1987) *A Constituição de 1891*. Brasília: Ministério do Interior; Fundação Projeto Rondon.

RANGEL, Leila Castelo Branco. [Dir.] (1986) *Anteprojeto Constitucional*. Brasília: Senado Federal.

SALGADO, Joaquim Carlos. Globalização e Justiça Universal Concreta. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, Universidade Federal de Minas Gerais, n. 89, p. 47-62.

SALGADO, Joaquim Carlos (1998) O Estado Ético e o Estado Poiético. *Revista do Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais*, Belo Horizonte, v. 27, n. 2, p. 37-68, abr.-jun. 1998.

SALGADO, Joaquim Carlos (1996) Os Direitos Fundamentais. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte, UFMG, n. 82, p. 15-69, jan. 1996.

TATE, C. Neal; VALLINDER, Tobjörn (orgs) (1995) *The Global Expansion of Judicial Power*. New York: University Press.

Trabalho, Cidadania e Reconhecimento: a dificuldade de consolidar direitos sociais

Luci Helena Silva MARTINS
Doutorado em Serviço Social (UNESP), Pós-doutoranda (UNL-CES Nova)
Professora da Universidade Estadual de Montes Claros
Programa de Pós-Graduação em Desenvolvimento Social (PPGDS)
Universidade Estadual de Montes Claros/ Unimontes - Brasil
lucihelenam@yahoo.com.br

Resumo

A dificuldade do marxismo e da fenomenologia de enxergar a tragédia anunciada pela destruição do Outro nos regimes totalitários já foi muito discutida, mas nosso percurso leva a questionar quais chaves tiveram autores como Hannah Arendt e Claude Lefort, e outros para distinguir as categorias analíticas, em seguida a falta delas, a "banalidade do mal" e a irreflexividade, e suas conseqüências para o social empírico. A conformação entre público e privado e outras conduções nos levaram a temas bem abordados no Brasil por autores como Vera Telles, Fernando Kolleritz, e Evelina Dagnino, sendo este o caminho que melhor nos convenceu quanto à "pretensão de validade contra os fatos", como alerta J. Habermas, na TAC. Para Lefort, existe uma relação para lá de individual quando se respeita os direitos formais, individuais, trilha que perseguiremos para identificar a competição entre liberais e comunitaristas, materializada em políticas públicas específicas para pobres, implementadas em paises perifericos como Brasil. O pano de fundo da discussão tenta permitir ir além de comunitaristas e liberalistas para encadear os conceitos de cidadania, reconhecimento e sociedade do trabalho, vinculando-as a políticas públicas mais universalistas, sem deixarem de ser específicas, respeitando o direito à igualdade e à diferença.

Palavras-chave: *Teoria Social, Políticas Públicas, Desigualdade Social.*

Abstract

The difficulty of marxism and the phenomenology of seeing the tragedy foretold by the destruction of the Other in totalitarian regimes have already been much discussed, but our journey leads us to question which keys have had authors such as Hannah Arendt and Claude Lefort, and others to distinguish the analytical categories, then the lack of them, the "banality of evil" and the irreflexividade, and its consequences for the social empirical. The conformation between public and private, and other stunts through led us to the themes and dealt with in Brazil by authors such as Vera Telles, Fernando Kolleritz, and Evelina Dagnino, being this the way that best convinced us that the "pretense of validity against the facts", as a warning J. Habermas, in the TCA. For Lefort, there is a link to la of individual when it respects the formal rights, individual, trail that discouraging to identify the competition between liberals and communitarians, materialized in public policies specific to poor, implemented in peripheral countries such as Brazil. The background to the discussion

tries to allow to go beyond communitarians and liberalists to enchain the concepts of citizenship, recognition and work society, linking them to the public policies more universalist, without cease to be specific, while respecting the right to equality and difference.

Keywords*: Social Theory, Public Politics, Social Inequality.*

1. Introdução

Nesse estudo parte-se da importância do método – método diz tudo, porque é teoria e prática, os dois lados da mesma moeda. Forma e conteúdo, tudo diz respeito a um engendramento das Formas da História (Lefort, 1990). Quisera elas fossem todas democráticas, em que os Outros fossem vistos em si mesmos, não como inferiores ou superiores, mas diferentes; mas não, algo faz com que busquem a identidade fora, nos processos, nas causas, nas interferências externas. O Outro deveria ser visto na sua forma como si mesmo, e não como inferior ou superior. Mas diferentes em si e feitos desiguais nos processos, a teoria social pode falar deles e o restante da sociedade, “Deus me livre deles”.

Visto como paisagem, como natureza, o discurso majoritário que analisa os desiguais e os “excluídos”, buscando esclarecimento, também incorre em problemas. O Social não é explicado, é visto ora como economia, ora como família, ambos disseminados, sem se reconhecer a distinção necessária para operar os conceitos de Cidadania, Reconhecimento, Igualdade e Diferença.

No mesmo sentido, chama-nos atenção a cegueira do método ante o totalitarismo, renascido nas formas de banalidade do mal e a irreflexividade traduzida na violência cotidiana. A dificuldade do marxismo e da fenomenologia de enxergar a tragédia anunciada pela destruição do Outro nos regimes totalitários já se tornou de certa forma evidente, não muito discutida, mas nosso percurso, influenciada pelo orientador de pesquisa de mestrado Fernando Kolleritz (1999, 2004) leva a questionar quais chaves tiveram autores como Hannah Arendt e Claude Lefort, e outros para distinguir as categorias analíticas, em seguida a falta delas, a "banalidade do mal", a irreflexividade, e suas conseqüências para o social empírico. Diante disso, a atualidade desses autores permite conduzir reflexões interessantes.

A conformação entre público e privado e outras conduções levaram a temas bem abordados no Brasil por autores como Vera Telles (1993) e Evelina Dagnino (2000), bem como Josué Pereira da Silva (1998/1999, 1996, 1995), sendo este o caminho que melhor nos convenceu quanto à “pretensão de validade contra os fatos”, como alerta J. Habermas, na TAC (2001). Uma boa leitura de Weber também o desvincularia do positivismo clássico, pois o veria como um pesquisador da *Ciência e Política:* duas vocações (1968). A vocação de Weber é a ciência da política, ao que se sabe nunca foi político, mas defendeu posições. Lembro-me das aulas como ouvinte que assisti do professor Gabriel Conh (2001), estudioso de Weber que, nos anos 70 iniciava no Brasil seus estudos de tese sobre este autor o que resultou no livro *Crítica ou Resignação* (Cohn, 1976). Aulas em que Gabriel Cohn explicava: para Weber

importa o elemento da Inovação. Qualquer superação, ou inversão na visão de classe, seja dos opressores, quanto dos oprimidos, vem do sentido que o indivíduo dá para a sua ação, como ele interpreta, compreende e se vê no processo. Menos do que a condição material, a representação do sujeito sobre si e sua situação, o faz agir e o move. Dizia ele: Weber é um "elitista democrático" que não daria ao povo a liderança e sim ao líder, ao competente, e explica, não defende, a ética protestante e o espírito capitalista; para ele que uma sociedade burocraticamente bem gerida poderia inserir elementos de melhor vínculo entre ética e responsabilidade, pensamento e cultura, educação e política.

Dizer que na História o momento da ética do trabalho passou, nunca foi mais incorreto, pois o discurso de uma direita hegemônica é o de eliminar as políticas de assistência social para não criar vagabundos, por isso impedem aprovação de leis que alterem ou aumentem o valor a ser repassado, ideologicamente não para o indivíduo, mas para a família. O elemento ideológico elevado impede que a sociedade libere uma proteção social, ou como é chamado, o beneficio, para o indivíduo, pois quer dividir com o núcleo familiar o sustento de todos. Weber (1967, 1968) foi condenado historicamente, mas permite com sua obra apontar para um realismo histórico, hoje acentuado pelo direito penal do inimigo. Mas Weber acentua uma tradição sociológica que é inovadora: presente na filosofia de Nietzsche (Marton, 2010), o indivíduo toma cena também no processo de compreensão dos fatos e acontecimentos vivenciados pela sociedade atual.

O que Weber diz, importa-nos quanto ao método: do sentido que dá o sujeito para a ação sai o mote da ciência política moderna. Nietzsche, Weber e Arendt concordam em parte com o papel do indivíduo e diferem quanto ao que acreditam como responsabilidade das instituições, da legalidade e do dever.

K. Marx, democrata de primeira linha, teórico um tanto intransigente, condenava o direito do indivíduo, porque enunciava um método para o comunismo, contudo também contraditoriamente vivia perseguindo seus direitos burgueses, de publicar, de ir de país a país para exercê-los, rompendo os limites que lhe impunham como jornalista; mas em livro sobre a questão judaica diz que os direitos individuais são burgueses. Claude Lefort, no livro *A Invenção democrática* (1967), com prefácio de Marilena Chaui, afirma que Marx tem responsabilidade sobre a confusão que se estabeleceu em torno dos direitos humanos, e conceitos como cidadania, democracia, tratados os direitos como mônadas, formais. Marx desqualifica-os, enfim. Para Lefort (1967), a relação que se estabelece quando se respeita o indivíduo, e os direitos formais, é para além do indivíduo, se estabelece "relações" democráticas, descentralizadas, em que um fala e outro ouve, um publica, outro lê, há um movimento de contradição entre lei e saber e não uma unidade entre saber poder e lei, outrora vigente nos regimes totalitários. Essas pistas nos levam a perseguir a trilha para além de liberalismo e comunitarismo.

Nesse texto, iremos tentar mostrar que existe uma competição entre liberais e comunitaristas que a pouco se materializa em trabalhos teóricos (Forst, 2010), e que muito nos interessa abordar e compreender, quando da análise de políticas públicas que colocam as famílias no centro das redistribuições – no caso do programa de distribuição de renda brasileiro denominado Programa Bolsa Família (PBF) – o que as impede de se emancipar, tornando a esfera doméstica, prisioneira do Social. Os programas sociais em países de

periferia como o Brasil oxigenam e permitem alguma mínima perspectiva de inserção no mundo da vida, mas o valor do beneficio é para sobrevivência mínima individual e não familiar.

2. Método e História: A Desigualdade em Forma de Questão Social.

Gostaria de mostrar que a partir de um certo discurso sobre os pobres e a pobreza, desconstrói-se a capacidade política dos pobres, tomando-o como coletivo, família pobre, dissuadido nesse coletivo, em seguida constrói-se um mito da família protetora, criativa, que se constrói na adversidade, mesmo sem o reconhecimento público (Arendt, 1973) dessas cidadanias, mesmo que não haja direitos sociais garantidos. Em meio a esses discursos que agradam liberais e comunitaristas (Forst, 2010), os pobres não tem vez. Importa-me mostrar isso e matizar que, de certa forma, o sentido dado por Weber à possibilidade de compreender é mais democrático do que o de Marx, pois Weber acreditava que fazendo sentido para as massas, elas se elevariam, não sendo a pobreza algo inevitável.

Certo discurso entende que são massa, são incontáveis, são apolíticos, ou fora da política. São *laborans*, como dirá H. Arendt (1993), aquele que foi apartado do trabalho como obra, e da ação, como possibilidade da liberdade e da política. Por isso o debate e a fala também compõem a ação política: separam e unen, distinguem ou esclarecem, formam ou deformam a opinião pública, compondo a "partilha do real" e o "desentendimento", e trazendo a possibilidade da política, como diria o Jacques Ranciére (1996ª, 1996b), nos livros com esse nome.

É comum encontrar entre os estudos sobre pobres como se define ou se identifica o pobre, sendo que delinear de fato quem é o pobre, ou a família pobre não nos parece um bom caminho metodológico. Falar do pobre, sem agir por ele, ou com ele, ou da família pobre, sem agir por ela, com ela, é dar uma pobre visão da pobreza, que é mais do que colocar o pobre no seu lugar, o da carência, onde falta, ou não tem. É condená-lo a esse lugar. Necessário outra gramática social, como nos explica Vera Telles (1993, 1994, 1998), em que se avalie a relação entre ética e política, e que permita exigir o reconhecimento dessas cidadanias. Desta forma, abre-se um veio de estudos que questionam sobre "quando" a democracia invade a família, esfera privada: "quando" as relações familiares passaram a ser reguladas pelo direito à diferença e a liberdade, e em defesa das diversas formas de arranjos familiares, eis que surge um viés de reflexão a ser aprofundado para avaliação das políticas existentes, e as exigências postas para as ciências sociais e humanas para quem importa refletir sobre Idéia e Pensamento, Método e História, Responsabilidade e Ação Política, Direitos e Cidadania "para além do existente".

Se o Outro é tratado como pobre, ou como um estranho, ou como inferior ou superior, nunca como diferente, ou em si mesmo, torna-se complexo falar de política pública interessante, pois lhe foi atribuído uma identidade projetada de fora, o qual ele é obrigado a se curvar, tal como a própria autora alemã, de origem judaica, H. Arendt, que teve de se submeter a identidade judaica, embora até o nazismo não se referenciasse desta forma. O problema das políticas atuais é que o "pobre" tem que se reconhecer como pobre e destituído de tudo para ser ´incluído´. E tem que ser inserido em uma família, caso contrário

não tem política para ele, a não ser a do migrante que existe nas rodoviárias brasileiras (Franca-SP) para encaminhá-los a um destino de 100 km do ponto de partida.

E diante disso, um questionamento, quando pobres começam a se ver como autor de sua vida, sujeito em potencial, por quem eles se preocupam. Parece-me que uma política de renda individual poderia dar mais auto-estima a esse sujeito, dentro inclusive da família. Alguns programas de transferência não estão ainda no nível emancipatório por se tratar de políticas para as pessoas da "ralé" (Souza, 2010), que não existem além do momento do voto, em que são contados, no resto do tempo, "inexistência social" (Arendt, 1973, 1993, Castel, 1998, Chatel, 2002). Não existem como "contáveis no cômputo das decisões" (Rancière, 1996a, 1996b). Não atingem o núcleo nefrálgico da sociedade (Castel, 1998).

Ora, se não existe uma política para emancipar a família inteira, que tenha para os sujeitos em potencial na família. O que se dispor, a isso, como estratégia de sobrevivência, de estudar, se dispor, se esforçar, tiver talento, seja nas artes, na literatura, no esporte, na universidade. Formas de inserção mais abrangentes fomentariam uma política de integração social, diferentes das pobres políticas de fraquíssima inserção, já existentes, as quais significam uma inserção mínima no mundo da vida. Mesmo em periferias do capitalismo como o Brasil, melhores políticas existem ou existiram nos anos 1990, como a política estudantil, voltada para o público universitário, com alimentação e moradia estudantil, vinculadas a projetos de pesquisa, atualmente inexistentes ou em vias de desaparecer, enquanto princípio, sempre desiguais, focadas e inexistentes em algumas regiões do país.

Já valeria a pena questionar os programas de transferência de renda, Programa Bolsa família, se resolvem, ou não resolvem. Ajudam os mais miseráveis, mas não resolvem, tipo ao que conviria ao liberal T.H.Marshal em *Cidadania, Classe Social e Status* (1967). Ou tal como os liberais idealizaram as políticas sociais. Sem ao menos o contato com o público das políticas para saber o que pensam.

Vale propor refletir sobre qual a responsabilidade da visão liberal e da visão comunitarista (Forst, 2010), quais métodos cada uma emprega e quais as conseqüências dos métodos quando passados pelo crivo da História, ou pela "pretensão de validade contra os fatos", como disse o Habermas na TAC (2001).

Estudos como o de Robert Castel (1998) sobre a extensão desses programas para os pobres mostram de que forma eles ajudam; ajudam, mas não resolvem, mesmo que os pobres digam que ajudam, não resolvem. É possível perceber isso quando os pobres de países como Brasil, precisam ainda tirar os filhos da escola, pô-los a trabalhar, na luta cotidiana.

Eles estão pedindo uma explicação melhor para o seu caso, situado na pobreza e na desigualdade. A noção de família não lhes é explicativa, portanto não é categoria integradora, nem analítica, antes pré-teórica. Os sujeitos dessa pesquisa, ainda que não definidos empiricamente, querem que os autores dedicados ao tema, dêem visibilidade a esse processo daninho de desqualificação social (Paugin, 2010), antes de ser desqualificação familiar. Mas se começar pela família não se entende isso.

O desenvolvimento do tema dos direitos sociais, inserido na problemática da cidadania, mostra que as várias perspectivas de discurso sobre a pobreza definem-na pela ausência: os pobres, culpados pela ausência, porque não entendem, são bestializados, não ocupam os espaços públicos, definidos pelo negativo: não tem equipamentos, não tem isso ou aquilo. O discurso majoritário desqualifica o pobre tanto quanto o processo social cria a pobreza e também desqualifica os pobres.

Há pouco se fala que esse pobre tem "direito a ter direito". Questões empíricas como quando a política (democracia, a lei como espaço de estabilização das convivências, a liberdade, a ação política, o novo, o dissenso, o desentendimento) atinge a família (e por dentro a potencializa), podem ser invocadas como questões de fundo, para estabelecer essa relação entre direito à vida privada, doméstica, digna, destacando a importância dessa esfera de sociabilidade na perspectiva dos direitos.

Quem é esse sujeito das estatísticas. São os que ascendem socialmente, aumentado as estatísticas positivas ou os que são mortos na periferia dos centros urbanos. Como é o seu cotidiano, importa se vive sob regime democrático ou totalitário.

A discussão entre liberais e comunitaristas abarca essas questões empíricas colocadas pelos conflitos do tempo presente. A família vive tudo de forma diferenciada no caso do marido, dos filhos, da esposa. Não é unitária, ademais; portanto, o respeito ao Eu permitiria intersubjetividades.

As estratégias dos chefes da família diferem e é possível pensar e problematizar, em certa medida, o dissenso no grupo. Existem os filhos e sonhos e perspectivas que podem se chocar, o que impede discursos generalizantes, como "famílias pobres" por exemplo.

Balsa (2008) atualiza a questão teórica quando recupera a teoria crítica propondo a análise dual entre nível sócio-institucional e nível sócio-antropológico, relacionando a capacidade de mudança com a capacidade de criar instituições que representem os conflitos sócio-antropológico e as regulem no plano da família, dos grupos, classes, agremiações sociais.

A lógica da família é sócio antropológica, histórica e sócio-institucional. Instituinte e instituída. Privada. (Chauí, 1992) Necessita de mediações. Quando a família se torna também alvo da lei, ou seja, quando passa a também reger-se por princípios públicos, ainda que seja espaço privado: isso é interessante de historicizar e analisar sob o ponto de vista sociológico quanto a modos de vida e história oral (Thompson, 1992)

Arendt (1983,1993) explica que o privado é o espaço também do recolhimento, da troca, do direito à desenvoltura, descanso e espontaneidade. Em si espaço da diferença e do acolhimento, é também domínio da figura masculina, do mando e desmando. Do governo do pai, e deste deriva o governo do pai no espaço público. O governo do tirano, do despótico, do que aboliu a natureza das leis. De acordo com H. Arendt, o homem desenraizado dentro ou fora da família perde o direito ao espaço privado e ao espaço público, onde quer que não seja reconhecido como parte da comunidade, a quem não se reconhece os direitos, a proteção da lei, e a possibilidade da igualdade. Não nascemos iguais, tornamo-nos iguais, ensina a autora.

Onde mais se aceitam nossas diferenças são na família; ou não. Em algumas, isso não difere se rica ou pobre. Os espaços para desrespeito e os contextos de injustiça atingem tanto o espaços privados quanto público. De outra forma, onde mais nos inferiorizam são no espaço público, quando a família é acolhedora. Onde mais se esconde as agressões são na intimidade do lar, situação também verdadeira. Por isso, ambas as dimensões publico e privado são constitutivas do Social, e uma sociedade para além de um estado democrático depende do reconhecimento desse "direito a ter direitos" à esfera pública e a esfera privada, não deixando que uma dimensão da vida, a mercadoria, a renda, o trabalho, seja determinante do todo da vida social. Só a esfera pública consegue isso, garantir direitos, mas o Estado em geral não é esfera pública, precisa de outra, mais abrangente, mais preocupada talvez com a lógica da sociabilidade do que lógica do comando e da gestão da sociedade.

Por isso, quanto ao método cumpre criticar a centralidade analítica ou política dadas a instâncias como família (Arendt, 1983), ou mesmo ao trabalho (Offe, 1985), pois em si são esferas privadas. Na família é onde se aceitam as subjetividades ou onde elas são primeiramente atacadas ou destruídas, pois a educação é restritiva, o velho repreende o novo para adequá-lo às regras sociais. Pode a educação ser este espaço transformador: ser além do espaço da arrogância, do mando. Há uma degradação da esfera privada assim como uma privatização de espaços públicos e dos direitos vividos como privilégios, reconhecer isso, assim como o fato de que a sociedade salarial é para poucos, é necessário para compreender porque a pobreza ou a família ou o trabalho não devem ser vistos em si, mas insuficientes em si.

Espaço em que a lei da tradição é do mais forte, do provedor, o qual garante a ordem, contudo esses espaços são tensionados pela vida pública ou pela exigência dos *habitus*, dos modos republicados. Ora, se a família não se nutre por si mesma, por meio de alguma herança, o provedor tem que sair a caça de emprego, antes o homem, agora com as transformações no nível da sociedade, e na sexualidade, e com as possibilidades de famílias com novos modelos e padrões, isso faz com que a mulher ou os filhos saiam não como família, algumas vezes como família, quando saem todos juntos para mendigar, ou trabalham juntos em processos de geração de renda, mas em geral como indivíduo na busca do sustento, quando passa no vestibular, ou tem um primeiro emprego. A idéia de família, de que a soma das rendas individuais devam prover a todos é uma idéia construída, válida para os filhos pequenos, mas não é natural para todas as culturas, durante toda a vida de adulto.

A idéia de família agrada bastante ao estado e sociedade, como uma forma de garantir na Constituição Federal dividir com a família o sustento dos indivíduos. Ou seja, colocando a responsabilidade na família, com toda essa roupagem de fortalecer a família, deixa-se às famílias pobres a solução de seus problemas.

3. Para além de comunitaristas e liberalistas:

A nosso ver, as políticas públicas existentes não prescindem de estratégias de sobrevivências das famílias e indivíduos. É certo, interessa-nos refletir apropriadamente sobre o representar de que a pobreza e a desigualdade da qual deriva, impõe a necessidade de criar e produzir

estratégias de sobrevivência e crie somente resistências positivas, pois só a liberdade cria (Arendt, 1983). Para Arendt, só existe revolução quando a liberdade invade a esfera da necessidade. A autora mostra que essas linhas são tênues. A forma como a questão social é tratada fora do registro da ética legitima que as famílias tenham que administrar a pobreza, reforçando a ética do trabalho, o orgulho de ser pobre, mas ser digno, pois trabalha, não rouba. Há, pois, diferentes formas de estratégias de sobrevivência, não somente modos de vida e resistências positivas, criativas, artimanhas positivas de famílias pobres.

Refletir sobre as estratégias de sobrevivência que passam pela ilegalidade permite entender algumas dimensões da marginalidade.

No Brasil, as tipologias possíveis de sobrevivência e ação dos pobres encontram-se situadas entre geração de renda, inserção em programas de transferência de renda de má-Integração: os pais retiram os filhos da escola para trabalhar e catam latinhas, etc.; marginalidade (é resistência), prostituição.

Certamente algumas estratégias possíveis em países periféricos como Brasil permitem criatividade, inovação, sensibilidade, capacidade de ação política, de se libertar, de inserir liberdade no plano da necessidade. Demonstram capacidade de integração social, de deixar de ser *laborans.* Contudo, as pesquisas quanto a isso são insuficientes, sendo mais visíveis aquelas resistências que não deixam espaço para além da sobrevivência. Não criam laços de estabilidade. Os pobres continuam no isolamento, na solidão, pedindo ajuda. Tornam-se sujeitos políticos quando votam em quem, acreditam, dará continuidade aos programas de governo, que como diz Castel (1998), sendo de inserção (no mundo da vida), não alcançam integração social, mas são um suspiro, um sopro de oxigênio, que agrada a todos, comunitaristas, liberais e os próprios pobres, contudo não resolvem ou enfrentam a desigualdade e a questão social.

Em ausência de políticas de inserção ou integração social, em contextos de militarização da sociedade, e de criminalização da questão social restam os programas afirmarem-se pelo elemento da integração. É como se não existissem, pois a “sociedade salarial”, “cadastrada” (Castel, 1998) é desigual e excludente. Inserir-se nos programas tão somente não termina com a necessidade de estratégia de sobrevivência. É só mais uma estratégia, que difere das outras estratégias colocadas, as quais dependem de si: mesmo o “gerar renda” na perspectiva liberal é de outra ordem de natureza diferente da oportunidade que ocorre ao entrar num Programa Social, sendo um “suspiro”, contudo, ajuda, mas não resolve, bem ao gosto dos liberais.

A questão da atualidade do racismo também é preocupante quanto analisamos índices de criminalidade ou quando vemos a cor da pele dos presos no Brasil. É certo que em análises sobre o coletivo devem ser representativas de estratégias de sobrevivência que ponham o conflito dentro do texto. O desdobrar de como a família lida com a violência, externa e interna, com os benefícios, com os constrangimentos da política de assistência, tudo isso poderia permitir em entrevista aberta e interessada deixar o sujeito falar, coisa que os gestores da política, em geral não fazem. Decidem tudo em portas fechadas, sem a presença dos interessados, tratados como excluídos das questões que se referem a dinheiro e poder.

4. Conclusões

Estamos, pois, entre Ética e Pobreza. Por quem você se preocupa. Responde Castel (1998) "Meu próximo é o meu próximo." Em países que apresentam índices de crise e ao mesmo tempo de ascensão social, penso que exista uma tendência a esquecer que o indivíduo foi pobre. A vida moderna exige conviver nos espaços públicos e privados e ter seu espaço comum garantido. O estranhamento, o não pertencimento é quase cotidiano na vida das juventudes e das massas, ricas ou pobres. A fragilidade dos laços de vizinhança e familiares deixa as pessoas isoladas num estado sem histórico de proteção social. Mais fácil para famílias ricas, mas a reflexão sobre os acontecimentos pode vir de uma família pobre e não de uma rica, ou vice versa, dada as experiências de cada família, e das dificuldades que a sobrevivência lhes impõe. Numa sociedade ainda dividida entre os que mandam e os que pedem (Sales, 1984), isso se reproduz até dentro da sala de aula com professores que acham que para manter controle e poder tem que amedrontar os acadêmicos com notas. Pensar em política para além das existentes para recuperar o poder da instituição família deveria conter o interesse de levar o "direito a ter direitos" para esses lares, para cada um dos indivíduos.

Emprego, renda, cidadania, liberdade, confiança, segurança não se faz de baixo para cima, do nível de sociabilidade primária para cima, a não ser que haja uma elevação cultural das massas, mas as massas precisam de políticas sendo que as estratégias de sobrevivência a não ser se bem projetadas para um futuro sido, pensado hoje, nunca vão emancipar de fato o cidadão, ou a família. Só permitem sobreviver, laborar, mais uns dias, ou anos, gastando a vida. Deserdados da sorte (Telles, 1998, 1992), podem eles ter sorte, arranjar um emprego, conseguir o leite do Programa Social, mas sempre jogando com a vida, ganhando a vida, nunca enganando a pobreza. A sobrevivência e necessidade dignifica alguns pares a ombrear-se lutando pra manter a sobrevivência e a ideologia da dignidade, mas na prática, políticas pobres para pobres deixam os que sofrem a própria sorte, deserdados da sorte que são. Continuam paisagem, vemos e não enxergamos.

A nosso ver utilizar-se de trabalha infantil não é digno, ainda que seja pelos familiares, como é tão comum no Brasil. Uma dimensão de cidadania plena reconhecida por todos permite a atores sociais afirmarem que não é criativo a criança estar no farol, catando latinha, ou no forno queimando carvão, que isso não é criativo, não traz o novo, a não ser a sobrevivência num mundo hostil.

Pobres continuam, pois, sendo paisagens, natureza. Alguns o usam como bandeira de luta, pesquisadores coletam seus dados para pesquisas, mas eles não deixam de ficar lá, como paisagem. O desafio ético não foi superado; pretendeu-se mostrar isso.

Referências

ALVARES, Sonia; DAGNINO, Evelina; ESCOBAR, Pablo (orgs.) (2000) *Cultura e Política nos movimentos sociais latino-americanos.* Belo Horizonte: UFMG.

ARENDT, Hannah (1993) *A dignidade da política.* Ensaios e conferências. Rio de Janeiro: Relume-Dumará.

_____(1997) *Homens em tempos sombrios.* São Paulo: Companhia das Letras

_____ (1983) *A condição humana.* Rio de Janeiro: Forense Universitária.

_____ *Crises da República*. São Paulo: Editora Perspectiva.

BALSA, Casimiro (org) (2008) *Conceitos e Dimensões da Exclusão Social*. Ed. Unijuí.

_____ (2002) *Confiança e Laço social*. Lisboa, CEOS, Inquérito

CHÂTEL, Viviane (2002) A responsabilidade pelo outro: um preliminar à confiança. (in) BALSA, C. *Confiança e Laço social*. Lisboa, CEOS, Inquérito.

CASTEL, Robert (1998) *Metamorfoses da Questão Social*. Uma crônica do salário. Petrópolis, Vozes.

CHAUÍ, Marilena (1992) "Público, Privado, Despotismo." (in) NOVAES, Adauto.[org]. *Ética.* São Paulo: Cia das Letras.

COHN, Gabriel (1976) *Critica ou Resignação*. São Paulo, Difel.

DAGNINO, Evelina (org.) (2002) Sociedade civil e espaços públicos no Brasil. São Paulo: Paz e Terra.

_____ (2000) Cultura, cidadania e democracia (in). ALVAREZ, Sonia E. DAGNINO, Evelina, ESCOBAR, Arturo (orgs.). *Cultura e Política nos movimentos sociais latino-americanos:* novas leituras. Belo Horizonte: Ed. UFMG, Humanitas.

_____ (1994) Os movimentos sociais e a emergência de uma nova noção de cidadania. *(*In) Dagnino, E. (org). *Anos 90*. Política e Sociedade no Brasil. São Paulo: Brasiliense.

ELSTER, Jon (1998) *Marx Hoje.* Rio de Janeiro: Paz e Terra.

_____ (1992) Autorealização no trabalho e na política. A concepção marxista de boa vida. *Lua Nova*, São Paulo: n 25, p. 61-101.

FORST, Rainer (2010) *Contextos da Justiça*. Filosofia Política para além de liberalistas e comunitaristas. São Paulo, Ed. Boitempo.

FRAZER, Nancy (2000) Da redistribuição ao reconhecimento? Dilemas da justiça na era pós-socialista. (In) SOUZA, Jessé. *Democracia hoje*. Novos desafios para a teoria democrática contemporânea. Brasília: Universidade de Brasília.

_____ Rethinking the public sphere: a contribution to the critique of actually existing democracy. (IN) ROBBINS, Bruce (org). *The Plantom Public Sphere*. Minnesotta. University of Minnesotta Press.

HABERMAS, Jürgen (2001) *Teoría de la acción comunicativa*. Vol. I e II. Buenos Ayres: Taurus Humanidades.

_____ (1998) Inclusão: integrar ou incorporar? Sobre a Relação entre Nação, Estado de Direito e Democracia. *Novos Estudos Cebrap*, São Paulo: 52.

_____ (1994) *Crise de Legitimação do capitalismo tardio*. Rio de Janeiro: Ed. Tempo Brasileiro.

HONNETH, Axel (2004) *Luta por Reconhecimento*. A dinâmica moral dos conflitos sociais. São Paulo, Ed. 34.

KOLLERITZ, Fernando (2004) Testemunho, juízo político e história. *Revista Brasileira de História*, v. 24, São Paulo, n. 48, p. 73-100.

_____ A apostasia comunista: a subjetividade como política. *Revista Brasileira de História*, São Paulo, v. 19,, n.38, São Paulo, 1999

LAVALLE, Adrián Gurza (2001) *Espaço e Vida Públicos*: reflexões teóricas e sobre o pensamento brasileiro. São Paulo: Tese (Doutorado em Ciência Política), Universidade de São Paulo, USP.

LEFORT, Claude (2000) O Direito Internacional, os Direitos do Homem e a Ação Política. *Tempo Social*. Revista de Sociol. da USP, São Paulo: n. 12(1) , p. 1-10.

_____(1996) O imaginário da crise. (In) NOVAES, Adauto. *A Crise da Razão*. São Paulo: Companhia das Letras; Brasiléia, DF; Ministério da Cultura; Rio de Janeiro: Fundação Nacional de Arte.

_____(1991) *Pensando o Político*: ensaios sobre democracia, revolução, liberdade. Rio de Janeiro, Paz e Terra.

_____(1990) *As Formas da História*. Ensaios de Antropologia Política. São Paulo: Ed. Brasiliense.

_____(1987) Direitos do Homem e Política. (in) LEFORT, C. *A invenção democrática*. Os limites da dominação totalitária. 2ª edição. São Paulo: Ed. Brasiliense, p. 37-69.

MARSHAL, T.H. (1967) *Cidadania, Classe Social e Status*. Rio de Janeiro, Zahar Editores.

MARTON, Scarlet (2010) *Nietzsche.* Das forças cósmicas aos valores humanos. Belo Horizonte, 3ª Edição, UFMG, Humanitas, 3ª ed.

MARX, K. (1984) *O 18 Brumário de Luis Bonaparte*. Rio de Janeiro. 2ª. Edição. Paz e Terra.

OFFE, Claus (1985) Trabalho: categoria sociológica chave? (in) _____. *Capitalismo Desorganizado*. São Paulo: Brasiliense.

OLIVEIRA, Francisco (1999) *Privatização do público, destituição da fala e anulação da política: o* totalitarismo neoliberal. (In) OLIVEIRA, F. e PAOLI, M. Célia (org). Os sentidos da Democracia. Rio de Janeiro: Ed. Vozes/FAPESP.

PAUGIN. Serge (2010) *A desqualificação Social*. Ensaio sobre a nova pobreza. São Paulo: Ed. Cortez.

RANCIÉRE, Jacques. (1996a) *O desentendimento.* Política e Filosofia. São Paulo, Ed. 34.

_____ (1996b) *O dissenso.* (in) NOVAES, Adauto. A Crise da Razão. São Paulo: Companhia das Letras; Brasiléia, DF; Ministério da Cultura; Rio de Janeiro: Fundação Nacional de Arte.

_____(1988) *A Noite dos Proletários*. Arquivo do sonho operário. São Paulo: Companhia das Letras.

REIS, Fabio Wanderley (1991) *Para pensar transições*: Democracia, Mercado, Estado. Novos Estudos Cebrap, n.30, p.76-98.

SALES, Teresa (1984) *Raízes da desigualdade social na cultura política no Brasil.*ANPOCS, Revista Brasileira de Ciências Sociais*,* n. 25, ano 9, p. 26-37

SILVA, Josué Pereira (1998/1999) *Cidadania e/ou Trabalho:* Dilema da Questão Social Neste Final de Século. (In) GECD -Grupo de Estudos sobre a Construção Democrática (org.). Dossiê: Os movimentos sociais e a construção democrática. Revista do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas, Unicamp, Idéias, 5(2)/6(1)

_____ (1996) *Três discursos, uma sentença*. Tempo e trabalho em São Paulo, 1906-1932. São Paulo: ANNABLUME/FAPESP.

_____ (1995) A crise da sociedade do trabalho em debate. São Paulo: *Lua Nova*, n 35, p. 167-181.

SOUZA, Jessé (2010) *A ralé brasileira*. Quem é e como vive. Belo Horizonte, UFMG.

_____ (2000a) *A modernização seletiva*. Uma reinterpretação do dilema brasileiro. Brasília: Universidade de Brasília, 2000.

_____ (2000b) *Uma teoria crítica do reconhecimento*. São Paulo: Lua Nova, v. 50, 2000.

_____ (1998) TELLES, Vera da Silva. *Direitos Sociais:* Afinal de que se trata*?* São Paulo: Revista USP, n 37, p. 34-45. (Dossiê Direitos Humanos no Limiar do século XXI).

_____ (1994) *A sociedade civil e a construção de um espaço público*.(in) DAGNINO, Evelina. Anos 90. Política e Sociedade no Brasil. São Paulo: Brasiliense, 1994.

_____ (1992) *A cidadania inexistente*. Incivilidade e pobreza. Um estudo sobre trabalho e família na Grande São Paulo. São Paulo: Tese (Doutorado em Sociologia), Universidade de São Paulo, USP, 1992.

_____ (1990) *Espaço Público e espaço privado na constituição do social. Notas* sobre o pensamento de Hannah Arendt. São Paulo: Tempo Social. Revista de Sociologia da USP, v. 2, n. 1, jan/jun, p. 23-48, 1990.

_____ (1984) *Cultura da dádiva*: avesso da cidadania. ANPOCS, Revista Brasileira de Ciências Sociais, São Paulo: n. 25.

THOMPSON, E. P. (1981) *A miséria da teoria ou um planetário de erros*: uma crítica ao pensamento de Althusser. Rio de Janeiro: Zahar.

WEBER, Max (1968) *Ciência e Política*: duas vocações. Ciência como vocação. Política como vocação. São Paulo: Ed. Cultrix.

_____ (1967) *A Ética Protestante e o Espírito Capitalista*. São Paulo: Livraria Pioneira Editora.

_____ (s/d) *Sobre a Teoria das Ciências Sociais.* Lisboa: Editorial Presença.

Prolegômenos à Ética Ocidental

Profa. Dra. Mariá BROCHADO[1]

Resumo

O texto em questão tem por objetivo a abordagem panorâmica e sucinta dos principais sistemas de pensamento Ético ocidental, de modo a introduzir o leitor nas incursões sobre o tema e suas influências na vida contemporânea, bem como a de apresentar um fio condutor didático para o aprofundamento no estudo da história da Filosofia Moral, construída de modo exemplar no seio da cultura ocidental.

Palavras-chave: *ética, moral, filosofia-direito.*

Abstract

This text has the purpose of a panoramic and succcinct approach of the Ethics western systems of thought, in order to introduce the reader in raids of the subject and their influence on contemporary life as well as to make a thread for further teachings in the study of the history of moral philosophy, built exemplary in the Western culture.

Keywords : *ethics- moral- philosophy-law.*

Uma exposição sobre Ética corre sempre o risco de ser lacunosa ou superficial, dada a extensão e profundidade do tema, um dos mais complexos e desafiadores de toda a história da Filosofia ocidental. Optamos, assim, pela abordagem didática e objetiva dos principais sistemas de pensamento da Filosofia Prática ocidental, que se tornaram referências para as amplas análises da experiência ética humana, de modo a ofertar ao leitor um panorama da Ética desde sua origem, como *reflexão* sobre hábitos e costumes transmitidos espontaneamente pela tradição e consolidados nas diversas culturas. Para tanto, deixamo-nos guiar pelo *sistema Ético* que consideramos o mais autêntico e completo entre as obras em língua portuguesa: as Éticas *Histórica* e *Sistemática* do filósofo mineiro Henrique Cláudio de

[1] Especialista, Mestre e Doutora em Filosofia do Direito pela Faculdade de Direito da UFMG. Professora dos Cursos de Graduação e Pós Graduação da Faculdade de Direito da UFMG. Professora dos Cursos de Pós Graduação da PUC/MG (IEC), da Escola Judicial Desembargador Edésio Fernandes (TJ/MG). Coordenadora do Núcleo de Estudos Paidéia Jurídica, da FDUFMG. Áreas de concentração: *Filosofia e Teoria Geral do Direito, Ética Ocidental, Hermenêutica Geral, Filosófica e Constitucional, Teoria da Constituição e Teoria e Dogmática dos Direitos Fundamentais.* Assessora da Procuradoria Geral do Município de Belo Horizonte (1999-2004). Parecerista em Direito Público.

Lima Vaz. Além da razão apontada, que se impõe por sua evidência, não podemos deixar de registrar a profunda influência que sua obra, inclusiva de uma *Filosofia Prática*, exerce sobre gerações de filósofos brasileiros, e particularmente a indelével presença deste gigante do pensamento ocidental na definição dos rumos intelectuais e convicções morais da autora desse artigo. Mais que uma justificação, a referência constante ao pensamento de Lima Vaz nesse trabalho é um saudoso agradecimento. Passemos ao desenvolvimento do tema.

A inteligência humana é conduzida segundo dois fins básicos: *conhecer* e *agir*; portanto, apresenta-se sob duas formas, denominadas pela Filosofia *razão teórica* e *razão prática*. Esta última, que nos interessa especialmente nesse texto, guia a *praxis* humana e a especifica como praxis *razoável*, sensata (prudente), ou seja, acompanhada da razão. E ao fazer uso dessa *razão*, seja para guiar suas ações no sentido em que ela aponta, seja para se afastar do indicado por ela como insensato, o ser humano torna-se *ser moral* ou *indivíduo ético.* É ela a responsável pela a inserção do indivíduo na tradição ética a qual está necessariamente vinculado, sendo que a primeira premissa apontada pela *razão prática* é justamente a impossibilidade de uma vida ética construída e atualizada por um indivíduo solitário (único), o que nos impõe a necessidade de uma comunhão de propósitos, expressa na tradição cultural.[2] É nesse contexto que nos referimos a expressões como: *ética*, *moral*, *moral individual*, *ética social*, *Ética* (grafada com inicial maiúscula), além de algumas outras adjetivações da palavra ética, tais como *ética profissional*, *ética de situação*, *Ética do discurso* etc. Passemos à análise etimológica dessa palavra vetorial de amplas adaptações no jargão *vulgar* e semasiológico: ética.

O termo *ética* tem origem na cultura grega, encontrada na obra aristotélica como um adjetivo (*ethike*), que qualifica uma *forma de saber* que conduz o exercício perene das virtudes morais, e, ainda, a *reflexão metódica* sobre os costumes (que recebe grafia diferenciada: *ethea*). Tais adjetivações derivam do substantivo *ethos*, que também receberá grafias diferenciadas em virtude da designação de dois vieses complementares de uma mesma manifestação da conduta humana[3]. Numa primeira acepção, ēthos com *eta* inicial (ήθος), significa a *morada* do homem e de qualquer animal, como um lugar de estada permanente, como um abrigo protetor[4]. É dessa primeira denotação que o termo passa a expressar o rol de costumes que regem a vida do grupo social. Nesse sentido é que se distingue o *ethos* do animal, que o restringe aos limites de seu ecossistema fechado e condicionado pelas leis naturais (dando origem ao estudo do comportamento animal – a *Etologia*); e o *ethos* do homem, que rompe o necessitarismo imposto pela natureza (*physis*), construindo livremente seus regramentos e conduzindo autonomamente suas ações[5]. A segunda acepção aponta para uma matiz complementar à primeira. Trata-se do *ethos* com *épsilon* (ἔθος), que se refere ao comportamento constante dos indivíduos que pertencem ao grupo social, sendo, portanto, tal comportamento regido pelo

[2] LIMA VAZ, Henrique Cláudio de. *Escritos de filosofia V*. Introdução à ética filosófica 2. São Paulo: Edições Loyola, 2000, p. 141.
[3] LIMA VAZ, Henrique Cláudio de. *Escritos de filosofia IV*. Introdução à ética filosófica 1. São Paulo: Edições Loyola, 1999, p. 12-13.
[4] LIMA VAZ, Henrique Cláudio. *Escritos de filosofia II*. Ética e cultura. São Paulo: Loyola, 1993, p. 13.
[5] LIMA VAZ, *Escritos de filosofia II*, *op. cit.*, p. 12-13.

ethos-costume.[6] Esse hábito consolida-se como "disposição permanente para agir de acordo com as exigências de realização do bem ou do melhor" (*ethos-hexis)*.[7]

Consideremos nesse ponto o uso diferenciado no jargão moderno das expressões *ética* e *moral.* Na verdade, não haveria distinção a se mencionar entre ambas. A palavra moral deriva do adjetivo latino *moralis*, de raiz substantiva *mos*, guardando similitude com a etimologia de *ética-ethos* no grego, como visto acima. Apesar de que *mos* é mais rica em sentidos que *ethos* , e tal polissemia se manifesta progressivamente como: *vontade, desejo*; *conduta*(seja como costume, uso, hábito, seja como comportamento e atitude); *modo de ser*, *estado*, *natureza*; e ainda como *lei*, *preceito*, *regra*.[8] Sendo palavras sinonímias, não haveria razão para distingui-las. No entanto, faz parte das incursões teóricas atuais a distinção. Então vejamos.

Lima Vaz esclarece que no jargão Aristotélico passava-se da Ética *individual* à Ética *política* sem qualquer confronto entre o indivíduo e o meio social. Já na filosofia moderna, própria de uma sociedade complexa, tal confronto é pressuposto de modo a estabelecer-se uma distinção e até uma oposição "entre as motivações que regem o agir do indivíduo, impelido por necessidades e interesses, e os objetivos da sociedade política, estabelecidos segundo o imperativo de sua ordenação, conservação, fortalecimento e progresso."[9] De modo que *Moral* refere-se ao campo da moralidade interior (*Moralität* em Kant), privilegiando a *subjetividade do agir*, ao passo que *Ética* vem designar preferencialmente a realidade histórica e social dos costumes (*Sittlichkeit* em Hegel)[10], como *referência objetiva* ao agir. No jargão filosófico contemporâneo temos que *moral* reduz-se ao campo da *praxis* individual, e, portanto, uma reflexão teórica sobre tal manifestação é objetivo de um campo da filosofia, a *Filosofia Moral*.

Por outro lado, o termo *ética* amplia-se para a referência a todos os aspectos da *práxis* social, tendo como especificações epistêmicas a *Etnologia*, enquanto Ciência humana voltada para a análise das formas históricas empíricas da *praxis* social, e a *Ética*, enquanto reflexão teórica a propósito desta *práxis*, como campo de saber filosófico, denominado simplesmente Ética (grafada com inicial maiúscula, ou ainda *Filosofia Prática*). Nada obstante, a distinção terminológica não é pacífica. Padre Vaz aponta, por exemplo a distinção estabelecida pelo *Dictionnaire d´Éthique et de Philosophie morale,* publicado pela Editora francesa PUF (2001), com tradução brasileira da Unissinos (2003), no qual consta que Ética refere-se aos aspectos mais concretos da reflexão moral tendo em vista a *vida boa*, enquanto que a expressão *Filosofia Moral* denomina preferencialmente a dimensão *histórica e conceitual* da Ética. Vê-se, portanto, que não há rigorosa e universal distinção no emprego dos termos. Yves de La Taille, por exemplo, toma por critério outro tipo de distinção: "a convenção mais adotada para diferenciar o sentido de moral do de ética é reservar o primeiro conceito para o fenômeno social, e o segundo para a reflexão filosófica científica sobre ele" [11]. O autor denuncia ainda que a inflação

[6] SALGADO, Joaquim Carlos. *A idéia de justiça em Hegel.* São Paulo: Edições Loyola, 1996, p. 318.
[7] LIMA VAZ, *Escritos de filosofia II*, *op. cit.,* p. 15.
[8] CALONGHI, F *apud* LIMA VAZ, *Escritos de filosofia IV*, *op. cit.*, p. 14.
[9] LIMA VAZ, *Escritos de filosofia IV*, *op. cit*., p. 15.
[10] *Id. Ibidem*, p. 12 e 15.
[11] LA TAILLE, Yves de. *Moral e ética*. Dimensões intelectuais e afetivas. Porto Alegre: Artmed, 2006, p. 26.

no uso da palavra ética hoje e a reduzida referência ao termo moral decorre do fato de que *moral* lembra *moralismo* ou *moralista*, o que remete a "normatização excessiva", "normatizador e vigia contumaz da vida alheia" etc, sendo que o moralista em acepção original (nada pejorativa) significa apenas "alguém preocupado com questões morais". Ocorre que a preferência pela palavra *ética* ("ética na política", "ética profissional", "ética na família", "comitês de ética" etc) nenhuma novidade trouxe como substituto à moral. Pelo contrário, conclui La Taille: "a palavra moral é suspeita porque fala em normas: ora, as atuais referências à ética são tão normativas quanto àquelas associadas à moral". E ainda levanta a questão de que se essa *demanda normatizadora* atual não seria, no fundo, um misto de *desconfiança* na consciência moral (espontânea) dos indivíduos, acompanhada de uma tentativa de retomada do *fundamentalismo moral*, sofisticado pelas reflexões cientifico-filosóficas que moldam e aprofundam a experiência moral, tornando-a algo intelectualizado, mais sofisticado que sua manifestação espontânea".[12]

Feitas estas considerações de ordem filológica, procedamos à catalogação das manifestações da Ética enquanto reflexão sobre a normatividade da vida em coletividade produzida por qualquer cultura, desde a antigüidade clássica até os dias atuais.

A aparição da Ética enquanto *reflexão intelectual* sobre o *saber ético* praticado espontaneamente pelos povos é atribuída a Sócrates**,** por volta do século V a.C., momento em que se verifica uma intensa crise nas estruturas éticas daquela comunidade, que vinha se sustentando sobre formas simples de transmissão e ratificação de seu *ethos*. Nesse momento impõe-se a necessidade de tratar o problema da *praxis* humana com o mesmo rigor que a racionalidade humana empreendia para explicar os fenômenos da natureza (*physis*), e que marcava a tradição da *Escola de Mileto* desde o sec. VII a.C., e a filosofia cosmológica que se desenvolvia durante a fase pré-socrática da história da Filosofia grega. A Ciência da Ética, inaugurada por Sócrates, propõe-se a ocupar o lugar das parábolas, lendas, sabedoria de vida, crenças e ritos religiosos, na tentativa de justificar de maneira totalmente inusitada a vocação ética do homem ao bem, o que equivale dizer: o saber ético (tradicional e vulgar) se substitui ao discurso de persuasão socrático, que pretende demonstrar a necessidade da *virtude* na vida humana, a partir da compreensão da essência desta e daquela. Concluindo com Lima Vaz, "o *ethos* verdadeiro deixa de ser a expressão do consenso ou da opinião da multidão e passa a ser o que está de acordo com a razão".[13]

A Ética grega se desenvolve sob o primado do *intelecto* (dito *intelectualismo moral*), ficando a *vontade*, de certa forma, reduzida no processo de *conhecimento* e *prática* do Bem, pois toda a realidade se impõe à inteligência, que a recebe passivamente (marca da chamada *filosofia do objeto*). Daí a afirmação clássica: "o bem se impõe à liberdade como o ser ao intelecto". Aqui não aparece a noção de *culpa*, porque a não realização do Bem não implica em posterior responsabilização, visto que o mal decorre da ignorância, ou da "falta de educação da inteligência" (*apaideusia*). Ao sujeito não é atribuível um mal voluntário, mas um

[12] *Id.* Ibidem, p. 28-29.
[13] LIMA VAZ, *Escritos de filosofia II*, *op. cit.*, p. 45.

obscurecimento da realidade (do Bem), um falso conhecimento na *ordem prática*, pois não se admite vontade *versus* conhecimento, que seria uma enorme contradição dentro do gênero racional humano. O homem mal é aquele que padece da doença da ignorância quanto ao que seja o Bem[14]. Os injustos são enfermos, e a lei jurídica tem caráter *terapêutico*, sendo a pena o *remédio* para os mesmos, como ensinara Platão.[15]

Dentro do *Cristianismo*, a partir de suas origens bíblicas, o ato moral estará centrado principalmente na *vontade.* Nessa concepção, "o que interessa não é o que entra no coração do homem, mas o que sai dele. Deus inscreve sua Lei no coração de cada ser humano, e este, a partir do livre arbítrio que também é dado por Deus, cede ou não aos seus apelos."[16] Esta concepção ética marcará todo o medievo e encontrará na obra de Santo Tomás de Aquino sua expressão mais acabada: a fundação da ética calcada na noção de *livre arbítrio*, liberdade própria do homem, onde reside a raiz do mal, compreendido este como *carência*. Porque possui esta essência livre é que a direção do homem a seus fins "não se dá como a de uma flecha para um alvo". Sendo um ser capaz de conhecer, há nele um *habitus* natural de captar os *princípios do conhecimento*, bem como uma disposição ou *habitus* natural para compreender os princípios que guiam as *boas ações* (*sindérese*). No entanto, na doutrina tomásica, *compreender* não equivale a *agir*, justamente porque ela se desenvolve a partir da noção de livre arbítrio, sendo a sede do pecado a *liberdade de escolha* entre agir ou não de acordo com as leis universais que a razão lhe dá a conhecer, e com a lei que Deus lhe revela. Peca porque infringe *deliberadamente* tais leis.[17]

Na tradição marcadamente religiosa do período medieval é que se formula o sistema filosófico-prático conhecido por *voluntarismo moral*, pressupondo-se que não só haverá de se conhecer a Lei (ou ao próprio Deus), mas amá-lo incondicionalmente. Afasta-se do *intelectualismo clássico*, porque a verdade moral (ou religiosa) não se impõe ao homem como a *verdade teórica*. Na contramão do sistema intelectualista, conclui-se que o homem pode *conhecer o verdadeiro* e *optar pelo contrário*, precisamente porque é dotado de *livre arbítrio* para contrariar sua própria inteligência (contrariando a Deus, em última instância). Em suas *Confissões*, Santo Agostinho atesta que o conhecimento não é suficiente ao homem, como tanto enfatizaram os gregos, mas sim o *amor*, entendido sobretudo como o amor a Deus. Para ele, o que decorria do amor a Deus era a *obediência* aos mandamentos divinos, que se tornavam acessíveis pela luz da *razão* e pelas Sagradas Escrituras."[18]

A partir de Renée Descartes, a filosofia ocidental desenvolve-se como uma *filosofia da consciência*, em que esta passa a ocupar o centro de toda a realidade, pois todo o real é

---

[14] BROCHADO, Mariá. *Consciência moral e consciência jurídica*. Belo Horizonte: Editora Mandamentos, 2002, p. 77.

[15] DEL VECCHIO, Giorgio. *Lições de filosofia do direito.* 5ª ed.. Coimbra: Arménio Amado, 1979, p. 42.

[16] LIMA VAZ, Henrique Cláudio. *A consciência moral, categoria fundamental da ética.* Palestra: anotações da autora. Belo Horizonte: Centro Loyola, 25-09-97.

[17] REALE, Giovanni e Dario Antiseri. *História da filosofia.* Antiguidade e idade média, Vol I. 4ª Ed.. São Paulo: Paulus, 1990, p. 567.

[18] SPAEMANN, Robert. *Felicidade e benevolência.* Ensaio sobre ética. São Paulo: Edições Loyola, 1996, p. 190.

determinado pelo sujeito. Filosofia do sujeito é equivalente a filosofia da consciência. Immanuel Kant, inspirado na proposta *dubitativa* ensaiada por Descartes, inaugura uma Ética calcada na idéia de *vontade apriorística*, marca indelével da Ética moderna. Sua proposta é desenvolver uma Ética *autônoma*, ao contrário do caminho traçado pela filosofia clássica no sentido de uma ética *heterônoma*. O fenômeno ético para os clássicos é compreendido em dois momentos: um *interior*, onde se experimente o agir moral no plano *subjetivo*, e outro *exterior*, onde se encontra o referencial *objetivo* desse agir, tais como o Bem (na Ética platônico-aristotélica), ou Deus (na Ética Cristã). Em função de esse elemento constitutivo (o objetivo) do fenômeno se encontrar *fora* e *acima* (transcendência) de cada ser dotado de razão(mas que ao mesmo tempo dele participa, em função dessa sua racionalidade), é que esse sistema ético recebe a denominação de *heterônomo*, pois que a *norma objetiva* obriga o sujeito ético de "fora para dentro".

Kant traça nova compreensão do problema ético. Para ele, o Bem não *reside* fora da vontade, mas *é ela mesma*, enquanto *vontade boa*; e a vontade boa é a própria legislação moral. E define *vontade* como "a faculdade de se determinar a si mesmo e *agir em conformidade com a representação de certas leis"*[19], fenômeno encontrado em seres dotados de *razão*. O que serve de princípio objetivo dessa autodeterminação é o *fim,* que é dado exclusivamente pela razão, e, como tal, devendo ser *válido* para *todos* os seres racionais.[20] E mais: segundo ele, toda empreitada de análise do fenômeno ético sugerida pelos sistemas de filosofia prática anteriores restou falida exatamente porque buscara o princípio da moralidade fora do sujeito moral, pois que a lei determinante da ação moral era posta fora do sujeito, não derivada da sua *própria* faculdade racional. Em função dessa *heteronomia*, a ação sempre se deixava determinar por interesses, visto que não submetida a sua própria legislação[21].

O sistema ético kantiano ficou conhecido por sua natureza *deontológica:* apesar de sua essência estar situada na vontade, não se trata de um mero *voluntarismo*, visto que a vontade deve ser *conduzida* pela razão (a dita vontade boa). O valor da vontade boa não reside, segundo Kant, no "mero querer", mas num querer que não pode ser mau,

> "y esa condición sólo puede imprimirla en el querer la razón, de cuya mano está hacer que las máximas o disposiciones de este querer no se contradigan en sí mismas y puedan, así, ser válidas igualmente, como blasones de la imparcialidad en la moral para el resto de los sujetos que quierem y razonan también."[22]

Diz-se tratar-se de uma *Ética deontológica* porque intenta excluir a norma objetiva da exterioridade da razão e trazê-la para dentro de cada indivíduo dotado de razão, como *deve ser* de sua conduta. A autonomia da vontade é entendida como uma propriedade desta, graças a qual ela é para si mesma a sua lei, independente da natureza dos objetos (*móbiles*) do querer[23].

---

[19] KANT, Immanuel. *Fundamentação da metafísica dos costumes*. Textos filosóficos. Lisboa: Edições 70, 1997, p. 67.

[20] *Id. Ibidem*.

[21] *Id. Ibidem*, p. 74-75.

[22] BILBENY, Norbert. *Kant y el tribunal de la conciencia.* Barcelona: Gedisa editorial, 1994, p. 35.

[23] KANT, *op. cit.,* p.86.

Ao contrário da Ética clássica *eudaimonista*, a ação boa é a ação devida conforme os ditames da razão e não aquela que visa à felicidade (como "auto-realização na razão", segundo a definição aristotélica de *eudaimonia*). Daí a conclusão célebre de Kant: ao homem não cabe apenas buscar sua felicidade, mas tornar-se digno dela. O modelo ético Kantiano tem como categorias fundamentais a boa vontade, o dever ou obrigação moral e a lei moral, produto da razão.

O filósofo de Königsberg impõe ao homem a capacidade de ser o autor de sua própria legislação, dada a sua liberdade e racionalidade. Ele nem simplesmente conhece o bem, e nem o conhece e também o quer: ele é o seu próprio nascedouro, já que todo ser dotado de razão é capaz de erigir uma legislação universal (válida para todos dessa espécie). Nada obstante, o conteúdo da vontade boa não é precisado por Kant, o que levou as reflexões filosóficas posteriores a considerá-la uma Ética *formalista.* Os imperativos categóricos formulados como mandos *apodíticos* da vontade boa não trazem conteúdo específico, mas apenas fórmulas gerais retoras do agir (a mais conhecida é: "age de tal modo que a máxima de tua ação se devesse tornar em lei universal da natureza"). Esta "lacuna" no sistema ético kantiano será pensada na forma de propostas materiais, especialmente de uma *Ética de valores*, já no período contemporâneo.

Para o último grande sistematizador da história da filosofia ocidental, e o maior representante do *idealismo alemão*, G. W. F. Hegel, a consciência humana que *conhece* é a mesma que *age*, não estando separadas no ser humano as experiências *teórica* e *ética.* Todo o processo *dialético* experimentado por este é para *saber* da *sua* liberdade, que engloba *implicadamente* o teórico e o prático: conhecer é *tornar-se* cada vez mais livre. Kant já havia concebido o ético como a realização da liberdade; no entanto, não colocou o problema do *saber* da liberdade.

A *experiência* para Hegel é a forma pela qual a consciência humana caminha na história (seu lugar) para o seu desenvolver-se. A consciência é *absoluta* no sentido de que jamais se auto-desenvolveria se não já tivesse possibilidade para tal. O seu desenvolver-se tem necessariamente de passar por si mesma. Se a consciência se desenvolvesse a partir de algo ou de uma *vontade* que não fosse ela *mesma*, não seria consciência, pois não chegaria nunca a saber desse seu desenvolvimento, o que implicaria na impossibilidade do próprio conhecimento de si mesma. Seria determinada por algo de exterior a ela mesma, não seria livre; portanto, não seria *consciência*.

Hegel não separa radicalmente a atividade da razão especificada segundo o conhecer e o agir, termos em que compreende a experiência ética (seja individual, seja social) como um dos momentos da experiência da consciência em sua progressiva caminhada rumo ao *auto-descobrir-se*. Na verdade, ao contrário de Kant, Hegel percebera que o *entendimento* reflexivo separa, divide, classifica, enquanto a *razão* compreende a totalidade não abstratamente. Neste sistema de pensamento, busca-se superar a contradição deixada pela filosofia moderna entre a *moralidade* interna e a *legalidade* externa: a autonomia da liberdade subjetiva referida por Kant só se efetiva na *experiência histórica*, enquanto se faz "mundo"[24], e as manifestações da

[24] OLIVEIRA, Manfredo Araújo de. *Ética e sociabilidade*. São Paulo: Edições Loyola, 1993, p. 218-219.

experiência humana no mundo são manifestações do *Espírito*, sejam elas de natureza cognitiva ou ética.

O pensamento de Friedrich Nietzsche apresenta-se como totalmente inusitado ao visar a denunciar os verdadeiros motivos que estão na base da criação dos valores, e que decorrem antes de tudo da por ele denominada *vontade de poder*, que é a força motriz de todas as construções axiológicas. A *moralidade* nada mais é que decorrência do *ressentimento* que impulsiona a *força reativa* dos fracos para dominar, através do discurso da *moralidade*, a *força criativa* dos fortes. Propõe Nietzsche, como procedimento de *suspeita* dirigido às bases da filosofia tradicional, a absoluta inversão de todos os valores que foram construídos pela razão, devendo eles sucumbir ao *instinto* ou à força da *vida nativa*, para assim construir-se uma nova Moral de *afirmação* da vida, em substituição ao moralismo platônico-cristão que é uma *negação* da vida.[25]

Para Nietzsche é da essência do forte querer subjugar, dominar, vencer, ter sede de resistências e triunfos, e o fraco e oprimido exorta os semelhante sob o pretexto de serem bons, e não maus, como os fortes ao exercerem seus ímpetos. Esta *bondade prudente* nada mais é que um não fazer nada para o qual não se é forte o bastante. E esta *impotência* passou a ser tomada como *virtude*, na verdade uma *mentira* para si mesmo, que falseia a renúncia, a espera, o silêncio próprios do fraco, e que se mascaram na forma de *liberdade* do agir conforme a *razão*, que é o tempo todo negada pela *vida*. Eis uma síntese apertada da proposta central da Filosofia Moral *desconstrutivista* de Nietzsche, e que pode ser registrada na seguinte passagem:

> "Por um instinto de autoconservação, de autoafirmação (...) essa espécie de homem *necessita* crer no "sujeito" indiferente e livre para escolher. O sujeito (ou falando de modo mais popular, a *alma*) foi até o momento o mais sólido artigo de fé sobre a terra, talvez por haver possibilitado à grande maioria dos mortais, aos fracos e oprimidos de toda espécie, enganar a si mesmos com a sublime falácia de interpretar a fraqueza como liberdade, e o seu ser-assim como *mérito*".[26]

A tentativa mais expressiva de se formular uma ética *material* após o advento do pensamento kantiano pode ser encontrada na obra do filósofo alemão Max Scheller, o maior representante e sistematizador da dita *Ética de valores*. Scheller propõe um *apriorismo moral material*, deflagrando a impossibilidade de estabelecerem-se regras efetivas do agir dentro de imperativos vazios e abstratos (legados pela ética formalista kantiana)[27]. Aponta objetivamente tábuas de valores que possam guiar o sujeito moral em suas decisões concretas, considerando que a ética kantiana é uma ética do ressentimento enquanto tensão entre o desejo e a impotência, e que em nome do *dever* bloqueia a plenitude da vida.[28] Empreende então a tarefa de discriminar e hierarquizar as várias classes de valores, que devem se distinguir dos bens, visto que bens são *coisas (fatos)* que têm *valor.* Valores são *essências*, enquanto "aquelas

[25] LIMA VAZ, *Escritos IV*, *op. cit.*, p. 412-413.
[26] NIETZSCHE, Friedrich. *Genealogia da moral*. Uma polêmica. São Paulo: Companhia das Letras, 1998, p. 37.
[27] MORA, J. Ferrater. *Dicionário de filosofia*. Tomo II. São Paulo: Edições Loyola, 2001, p. 934.
[28] REALE, Giovanni e Dario Antiseri. *História da filosofia*. Vol III. Do romantismo até nossos dias. 3ª edição. São Paulo: Paulus, 1994, p. 567-568.

qualidades pelas quais os bens são coisas boas"[29] (o valor da máquina – que é um bem- é a sua utilidade; a pintura é um bem pelo valor da beleza; a lei é um bem pelo valor da justiça). Assim, as proposições éticas são a um só tempo *apriorísticas, universais e materiais*. São apriorísticas pois que sua existência independe do conhecimento pelo homem, tais como os números: estes existem de *per se*; são absolutos, pois apenas o nosso conhecimento sobre eles é que pode variar; e são imutáveis, pois que não se alteram em razão das modificações ocorridas em seus depositários. Em termos tais, o valor da amizade sempre subsistirá às sucessivas e reincidentes traições possíveis entre amigos.[30]

A Ética de valores propõe algo mais que meras *fórmulas abstratas* para o agir, como empreendera Kant em seu *formalismo moral*. Por outro lado, não se dissolve em observações empíricas (nesse sentido, nega, tal como o fez Kant, as análises relativistas do comportamento humano). E pretende-se *material* porque as *matérias* sobre as quais elas versam são conteúdos (e não fatos –*bens*-), são essências, isto é: valores (*materiais* nesse sentido).

Para finalizar, Scheller elenca como elementos constitutivos da noção de *valor* a sua *transcendência* (coloca-se acima do sujeito em sua imanência), a sua *dialética* (ao invocar-se um valor, exclui-se o seu contra-valor), e a sua *hierarquia* (relação de precedência numa escala de valores. A sucessão hierárquica basilar indicada por ele estabelece-se na seguinte escala de valores: os *sensoriais* (alegria/tristeza, prazer/dor); os *da civilização* (útil/danoso); os *vitais* (nobre/vulgar); os *culturais ou espirituais* (que se subdividem em: *estéticos* – belo/feio; *ético-jurídicos* – justo/injusto; e *especulativos*: verdadeiro/falso); e, por fim, os *valores religiosos* (sagrado/profano).[31]

Entre as propostas Éticas contemporâneas há de se destacar as formulações construídas por Max Weber a propósito das *ações políticas*, que, por sua própria ecceidade, demandam senso moral diferenciado das *ações individuais*. Para o autor, dois são os tipos de fundamentação ética que distinguem as boas e as más razões dos *atores políticos*: o de natureza *principiológica* pré-estabelecida (como os são os Dez Mandamentos) e o do tipo que visa a *resultados* (a educação do maior número de pessoas, por exemplo). Weber chama a primeira de *ética de convicção* (correspondente à *ética de deveres*), e a segunda de *ética de fins*, que dá legitimidade à por ele denominada *ética de responsabilidade*, a ética própria e adequada à política, pois que não pautada no valor consagrado no *princípio*, e sim na *racionalidade segundo o fim*. Enquanto tal, esta ética funda-se na *adequação* dos meios aos fins pretendidos, o que exige do juízo sobre a ação boa algo mais que a *prudência*: exige uma *técnica* de atuação que leve em consideração as *conseqüências* da decisão, tal como uma relação de causa e efeito. Situação em que se verifica uma tal postura seria a do médico que mente para o paciente para poupar-lhe do sofrimento: trata-se de uma *mentira caridosa*. [32]

[29] *Id. Ibidem*, p. 568.
[30] MAGALHÃES, Felipe Bambirra. *Axiologia e direito*. Para uma compreensão do impacto da filosofia dos valores na contemporaneidade jurídica. Monografia conclusiva do curso de Bacharelado em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, FDUFMG, 2008, p. 61.
[31] REALE, *op. cit*., p. 569.
[32] LAFER, Celso, *in*: *Ética.* Vários autores. Org. Adauto Novaes. São Paulo: Companhia das Letras, 2007, p. 324-326.

Há que se abordar ainda as empreitadas da *Ética do discurso* ou *da discussão*, representada pelos chamados *comunitaristas*, que têm como o maior expoente o pensamento do filósofo da *Escola de Frankfurt*, Jürgen Habermas. Pretende esse novel sistema ético apresentar chaves hermenêuticas que substituam o primado da *razão prática* pela *razão comunicativa*, pressupondo um *médium* lingüístico, através do qual as *interações sociais* se interligam e as *formas de vida* são estruturadas, possibilitando e limitando a *compreensão* e a *ação* dos indivíduos no tempo.[33] O fim de tais interações é o *consenso*, que se torna possível sob três condições *ideais* de um discurso que possa ser validado racionalmente: que sejam estabelecidas regras de consistência *semântica* necessárias para cada tipo de argumentação; que se estabeleçam *organizacionais* da conversação; e, principalmente, que existam regras que assegurem a *participação* livre e igual de todos, sendo que esta última representa a *esperança* de um consenso sem coação e racionalmente *motivado.*[34]

Não podemos olvidar nesse breviário o trabalho notável em Ética ocidental no Brasil, desenvolvido pelo filósofo mineiro Henrique Cláudio de Lima Vaz. O âmago de sua Ética *clássico-dialetizada*, estrutura-se em tríades expressivas dos desdobramentos da *razão prática*, que encontra seu termo no *ato* da consciência moral. Por ser *imanente* ao indivíduo, apontando para a necessária *relação* com o outro, e, decorrendo desta relação, a objetividade (*transcendente*) da *tradição*, a estrutura da razão prática se movimenta em três dimensões segundo as quais o indivíduo se manifesta agindo *eticamente*, que se constituem como momentos da sua experiência ética, e que estão dialeticamente relacionados. São eles: o momento *subjetivo*, o *intersubjetivo* e o *objetivo* do agir moral.

O momento *subjetivo* é experimentado pelo indivíduo consigo mesmo, refletindo sobre seus propósitos, o que quer para si, independentemente da inserção na relação com o outro. O momento *intersubjetivo* é a experiência do outro "invadindo" a nossa individualidade, negada como *absoluta* num primeiro momento e *afirmada* em seguida, ao se confirmar que o *eu* só o é diante de *outro eu.* Os indivíduos na sociedade não se chocam como pedras rolando, mas se encontram, estabelecem propósitos recíprocos, valores, realizando o chamado *encontro pessoal*. Desse encontro passamos ao momento *objetivo*, que é a experiência da realidade objetiva que se impõe diante do indivíduo, é comum ao seu semelhante, "formada por leis, princípios, regras, expressos no *ethos* e que não se modificam (ou não podem ser modificados) pelo arbítrio de cada um".[35] Estes dados objetivos só têm significação

> "se postos numa comunidade, onde sujeitos se encontram enquanto tais, encontro que só existe se os protagonistas dessa relação são indivíduos dotados de razão, e capazes, enquanto tais, de

[33] BROCHADO, Mariá. *Direito e ética*. A eticidade do fenômeno jurídico. São Paulo: Landy, p. 82-84.
[34] HABERMAS *apud* GÜNTHER, Klaus. Uma concepção normativa de coerência para uma teoria discursiva da argumentação jurídica. *Cadernos de filosofia alemã.* Nº 06. São Paulo: Publicação do Departamento de Filosofia da Universidade de São Paulo, 2000, pp. 86-87.
[35] LIMA VAZ *apud* BROCHADO, Mariá. *Consciência moral e consciência jurídica*, *op. cit.*, p. 32.

estabelecerem o convívio e as normas objetivas que o permeiam"[36], a partir do *reconhecimento* recíproco de cada um.[37]

Analisando o movimento ao contrário, os dados objetivos (valores, normas, instituições) só têm sentido se *postos* numa *comunidade*, onde sujeitos se encontram enquanto tais, encontro que só existe se os protagonistas dessa relação são indivíduos dotados de razão, e capazes, enquanto tais, de estabelecerem o convívio e as normas objetivas que o permeiam. Poderíamos ainda começar a análise pelo momento inter-subjetivo e inverter a ordem de relações, formando vários círculos de implicações mútuas, dialéticos, portanto. Daí Padre Vaz considerá-los *momentos* dialéticos de um mesmo agir: o *agir ético*.

O agir ético pode ser entendido como um fenômeno verificado na experiência humana no sentido de se praticarem sucessivos *atos* dessa natureza, ou seja, a *vivência* prática, que é constituída por *cada ato* em si mesmo, formando a *totalidade* do agir. O ato é o que há de *concreto*, ou a realização do agir moral, que define a razão prática. Assim, o ato moral também se compõe de três elementos fundamentais na Ética de Lima Vaz: conhecimento (da Lei), liberdade (de escolha), decisão (síntese dos dois outros no ato concreto). O momento do conhecimento da norma moral é essencialmente intelectivo e é acompanhado pelo momento da liberdade, no sentido de tornar esta norma um *valor para si*; e como síntese do conhecimento que sabe da norma e da liberdade que se auto-impõe a norma, temos a consciência moral, que é a *norma subjetiva última* do ato moral (concreto).

No sistema ético de Lima Vaz, este ato de racionalidade/ liberdade se realiza também em outra tríade de momentos dialeticamente inseparáveis: o *universal*, o *particular* e o *singular*, segundo o modelo legado por Hegel, e que são componentes do silogismo prático. No *momento universal* está a primeira manifestação da razão prática, como conhecimento do *princípio* moral a ser realizado ("é bom praticar o bem"). Este conhecimento é *indiferente*, visto que ao mesmo tempo em que é acessível a todos, não pertence a ninguém, *não vincula* a ninguém, não pode ser atribuído a um indivíduo especificamente. Quando, no entanto, o tomamos como objetivo próprio, devemos viabilizar os meios necessários a esta realização, o que só se determina diante das *situações particulares* ("é bom - para mim- praticar o bem")[38]. O *momento particular* é a *interiorização* subjetiva do universal, em que o indivíduo torna a norma universal a "sua norma". É a passagem do princípio à *máxima*. E, por derradeiro, o *momento singular* é o universal já interiorizado e que diz respeito à prática de uma ação moral numa *situação concreta*, situada no tempo e no espaço. É o chamado *universal-concreto*. Enquanto terceiro momento, é-o apenas uma acoplagem do universal se movimentando no particular e vice-versa. É a identidade do universal diferenciada pelo particular ("é bom – para mim- praticar o bem *aqui, agora*, nesta situação única e irrepetível").

[36] BROCHADO, *Consciência moral e consciência jurídica*, *op. cit.*, p. 33.

[37] BROCHADO, Mariá. *Direito e ética*. A eticidade do fenômeno Jurídico. São Paulo: Landy, 2006, p. 75.

[38] LIMA VAZ, Henrique Cláudio. *Notas do curso de ética sistemática*. Ministrada por Lima Vaz no Instituto Santo Inácio de Loyola, em Belo Horizonte, no ano de 1997. (Anotações da autora em 29-08-97). E ainda *Escritos de filosofia V*, *op. cit.*, p. 5-6.

Concluindo, não *intuímos* diretamente o universal e não há possibilidade da ação praticada singularmente não se *referir* a ele. Todo ato de racionalidade é dialético e ato de racionalidade implica em liberdade: não há conhecimento não livre, e nem liberdade desconhecida, o que Padre Vaz resume na seguinte afirmação: "liberdade sem conhecimento seria mero instinto; razão sem liberdade, conhecimento estranho".[39] Como síntese do conhecimento e da liberdade morais temos a consciência moral. Padre Vaz a situa no momento da singularidade do ato, onde o indivíduo pondera, diante das circunstâncias de fato, se deve ou não aplicar o dispositivo ético eleito como regra particular de comportamento. Daí denominá-la o "ato terminal da razão prática". O conhecimento da norma, a liberdade de se auto-determinar diante dela, e a consciência moral formada a partir desses momentos compõem, segundo Padre Vaz, a *identidade ética* de cada sujeito moral, que se desenvolve no seio do *ethos*, e que dá os critérios objetivos para a auto-avaliação (subjetiva) que cada indivíduo, inserido historicamente nele, faz de seu comportamento ético, para saber se está realizando mais ou menos a sua *perfeição de ser*.

Reservamos para o final desse texto um espaço para breve exposição sobre propostas éticas de reinterpretação atual do Direito, enquanto fenômeno de índole ética mais complexo e mais consistente que o legado pelo movimento positivista à Ciência do Direito. Trata-se de formas alternativas e contestadoras das versões positivistas do Direito, tão amplamente divulgadas e assimiladas em nossa cultura até os dia atuais, apesar da exuberância ética das declarações de direitos e do status político sofisticadíssimo do Estado Democrático de Direito, em especial na sua forma de Estado Social, conquistas da história e crescimento da cultura ocidental.

Referimo-nos primeiramente à Doutrina do Direito como *maximum* ético, do jusfilósofo mineiro Joaquim Carlos Salgado, Catedrático da Faculdade de Direito da UFMG. Para o autor, o direito é o *realizador máximo* dos valores ocidentais, e não um *mínimo ético* que garante *quantitativamente* a estabilidade social, como fora sugerido na tese do Filósofo e Jurista alemão Georg Jellinek, no século passado. Assim concebido, o Direito é o ponto de chegada de todo o processo e progresso do movimento do *ethos*, de modo a ser a expressão mais bem acabada da vida ética, pois que *universal-concreto objetivo*. [40] É nesse sentido que a doutrina do máximo ético se distingue *qualitativamente* da tese conhecida do mínimo ético, representada esta por círculos *concêntricos* que simbolizam moral e direito em intercecção, mas jamais em *interação axiológica*, como supõe a tese atual do Professor Salgado.

Por fim registro a tese por mim defendida sobre uma concepção ética de direito que não o considere apenas um arcabouço *normativo-coercivo* que se impõe na forma *empírica* de direito *positivo*, imposto pela autoridade estatal. O direito se manifesta, antes e fundamentalmente, como uma *tendência espontânea* da *razão prática* a *exigir* universal e objetivamente o estabelecimento prévio e proporcional de direitos (exigíveis), *atribuíveis* igualmente a todos, e *garantidos* pelo aparato da *coerção*. Nesse sentido, opomo-nos às propostas coercivistas, por

[39] LIMA VAZ, *Notas do curso de ética sistemática*, *cit*. (Anotações da autora no dia 27-08-97).

[40] SALGADO, Joaquim Carlos. *A idéia de justiça no mundo contemporâneo*. Fundamentação e aplicação do direito como *maximum* ético. Belo Horizonte: Del Rey, 2007, p. 9-10.

entendermos que a coerção não é marca essencial do direito, mas mero *instrumento* de garantia de sua essência legítima (*atributividade/exigibilidade*), que eleva o sujeito moral à condição/qualidade de *sujeito de direito*(s).

Assim compreendido o fenômeno jurídico, caminha-se em trilha oposta às de inspiração *coercitivista/coercibilista*, pois que a coerção (seja potencial, seja atualizada) não pode ser o *fim* e muito menos a *razão* de ser do direito. Ela é apena instrumento de garantia de sua essência legítima, a atributividade/exigibilidade, que só o direito possibilita enquanto normatividade que realiza ao nível mais elevado e satisfatório a *dignidade da pessoa humana* enquanto sujeito de direito (s) que é.

Hegel já havia entendido que *jurídico* e *ético* se confundiam e implicavam uma "estrita correlação entre o *dever* moral que é o direito da vontade subjetiva, e o *direito* da vontade objetiva que se efetiva como *dever* objetivo nos costumes ou no *ethos*". Mais: compreendera o direito não apenas como realidade jurídica (empírica), mas como o "existir abrangente de todas as determinações da liberdade."[41] Acrescemos a tais argumentos a indicação histórica de que a vida jurídica no seio do *Estado Democrático de Direito* hoje nos permite afirmar que a *Declaração de Direitos Humanos* (e *Fundamentais*) é prova inconteste de que o *direito* é desde sempre *ético em si mesmo*, sob pena de não termos jamais conquistado tais garantias (que são as mais sofisticadas e satisfatórias que a experiência ética ocidental construiu). O passo seguinte é educar, formar os cidadãos num sentido mais amplo de *Paidéia*[42], que inclua nos projetos pedagógicos contemporâneos o ensino dos direitos e garantias fundamentais segundo esta dessa *concepção* ***ética*** *de direito*, ressaltando a versão diceológica do direito e não apenas seus esquematismos deontológicos impositivos e não justificados. Há que se propugnar pela explicitação dos reais *valores jurídicos* que fundamentam e inspiram as leis, ou como teria dito Platão: há que se educar o cidadão no *espírito* das *melhores* leis.

Referências

BAMBIRRA, Felipe Magalhães (2008) *Axiologia e direito*. Monografia conclusiva do curso de Bacharelado em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, FDUFMG

BILBENY, Norbert (2002) *Kant y el tribunal de la conciencia***.** Barcelona: Gedisa editorial, 1994;
BROCHADO, Mariá. *Consciência moral e consciência jurídica.* Belo Horizonte: Editora Mandamentos

[41] LIMA VAZ, *Escritos de filosofia IV* , *op. cit.*, p. 390.

[42] BROCHADO, Mariá. Pedagogia jurídica para o cidadão: formação da consciência jurídica a partir de uma compreensão ética do direito. *Revista da Faculdade de Direito da Universidade Federal de Minas Gerais*. N. 48/Jan.-Jun. Belo Horizonte, 2006, p. 159-188.

_____ (2006) *Direito e ética.* A eticidade do fenômeno jurídico. São Paulo: Landy

_____ (2006) Pedagogia jurídica para o cidadão: formação da consciência jurídica a partir de uma compreensão ética do direito. *Revista da Faculdade de Direito da Universidade Federal de Minas Gerais*. N. 48/Jan.-Jun. Belo Horizonte.

DEL VECCHIO, Giorgio (1979) *Lições de filosofia do direito.* 5ª ed. Coimbra: Arménio Amado,

GÜNTHER, Klaus (2000) *Cadernos de filosofia alemã.* Nº 06. São Paulo: Publicação do Departamento de Filosofia da Universidade de São Paulo

KANT, Immanuel (1997) *Fundamentação da metafísica dos costumes*. Textos filosóficos. Lisboa: Edições 70.

LA TAILLE, Yves de (2006) *Moral e ética*. Dimensões intelectuais e afetivas. Porto Alegre: Artmed.

LAFER, Celso (2007) A mentira: um capítulo das relações entre a ética e a política. *In*: **Ética.** Vários autores. Org. Adauto Novaes. São Paulo: Companhia das Letras

LIMA VAZ, Henrique Cláudio de (1993) *Escritos de filosofia II*. Ética e cultura. São Paulo: Loyola.

_____(1997) *A consciência moral:* categoria fundamental da ética*.* Palestra: anotações da autora. Belo Horizonte: Centro Loyola.

_____(1997) Not*as do curso de Ética sistemática*. Ministrada por Lima Vaz no Instituto Santo Inácio de Loyola, em Belo Horizonte, (anotações da autora);

_____ (1999) *Escritos de filosofia IV.* Introdução à ética filosófica 1. São Paulo: Edições Loyola

_____ (2000) *Escritos de filosofia V*. Introdução à ética filosófica 2. São Paulo: Edições Loyola

MORA, J. Ferrater (1998) *Dicionário de filosofia.* Tomo II. São Paulo: Edições Loyola, 2001; NIETZSCHE, Friedrich. *Genealogia da moral.* Uma polêmica. São Paulo: Companhia das Letras

OLIVEIRA, Manfredo Araújo de (1993) *Ética e sociabilidade.* São Paulo: Edições Loyola

REALE, Giovanni e Dario Antiseri (1990) *História da filosofia.* Antiguidade e idade média. Vol I. 4ª Ed. São Paulo: Paulus

_____ (1994) *História da filosofia.* Do romantismo até nossos dias. Vol III. 3ª edição. São Paulo: Paulus

SALGADO, Joaquim Carlos (1996) *A idéia de justiça em Hegel.* São Paulo: Edições Loyola

_____ (2007) *A idéia de justiça no mundo contemporâneo.* Fundamentação e aplicação do direito como *maximum* ético. Belo Horizonte: Del Rey

SPAEMANN, Robert (1996) *Felicidade e benevolência.* Ensaio sobre ética. São Paulo: Edições Loyola.

Da Universidade de Coimbra ao Pensamento Social Brasileiro: Continuidades do Autoritarismo Ibérico na Democracia Participativa?

Pablo ALMADA
Doutorando em Sociologia
Centro de Estudos Sociais
Democracia no Século XXI
Universidade de Coimbra - Portugal

Resumo

Procura-se refletir acerca das continuidades do "autoritarismo ibérico" na democracia participativa brasileira. Para isso, em primeiro momento, serão observados elementos da educação colonial e o pensamento positivista ibérico, procurando estabelecer o inicio da formação autoritária e nacionalista das elites brasileiras na Universidade de Coimbra. Em um segundo momento, procura-se perceber a formulação do autoritarismo brasileiro com efetividade no Estado Novo, levantando alguns pontos fundamentais do pensamento de Oliveira Vianna, que persistiram no Estado, e que no pensamento político brasileiro após sua institucionalização, tornar-se velados ao apresentarem uma análise restrita ao institucional. Por fim, faz-se necessário recorrer a percepção da imaginação sociológica como elemento constituidor da cultura política, bem como um dos possíveis elementos a se analisar para os insucessos das instâncias participativas brasileiras. Nesse sentido, é possível haver uma "ideologia da participação", que validada pela Ciência Política institucionalista aceitaria traços do autoritarismo de origem ibérica ainda presentes no sistema político brasileiro, afirmando que apenas mecanismos elaborados pelo Estado não são o bastante para o crescimento da participação política no Brasil.

Palavras-chave: *Autoritarismo, Pensamento Social Brasileiro, Racional Choice, Democracia Participativa.*

Abstract

It seeks to reflect on the continuities of the "Iberian authoritarianism " in participatory democracy in Brazil. For that, initially, will be observed elements of colonial education and the Iberian positivist thinking, trying to establish the beginning of the formation of the authoritarian and nationalist brazilian elite´s at the University of Coimbra. In a second step, will be seek to understand the formulation of brazilian authoritarianism with effectiveness in the "Estado Novo", raising some fundamental thinking of Oliveira Vianna, which persisted in the state, and that the Brazilian political thought after its institutionalization, become vested in present an analysis restricted to the institutional. Finally, it is necessary to use the perception of the sociological imagination as constitutive element of political culture as well as a possible elements to consider for the failures of the Brazilian participatory bodies. Thus,

it is possible to have an "ideology of participation" that validated by the Political Science institutionalist accept the authoritarian traits of Iberian still present in the Brazilian political system, arguing that the rule only elaborate mechanisms are not enough for the growth of political participation in Brazil.

Keywords: *Authoritarianism, Brazilian Social Thought, Rational Choice, Participatory Democracy.*

A Educação Colonial e o Pensamento Positivista Ibérico

A educação no período colonial brasileiro foi concebida através de uma fundação religiosa e regalista, com o propósito de evangelização do gentio e promoção da educação dos colonos. Assim, a metrópole portuguesa se desenhava como um dos principais destinos de formação de profissionais liberais, antes mesmo do início do ensino superior brasileiro no Século XVI, com as escolas jesuíticas da Bahia, cuja função era o ensino de artes, filosofia e teologia, para a futura entrada do estudante colono nas universidades portuguesas. No entanto, esse mesmo grau atribuído pelo colégio da Bahia não garantia a entrada direta na Universidade de Coimbra, necessitando repetir o mesmo curso em Coimbra ou em Évora, caso o interesse fosse cursar direito ou medicina (Boschi, 1990, 100)

Em 1689, através de *carta régia*, os colégios jesuítas brasileiros passam a ter equivalência para o acesso aos cursos de Direito, Cânones, Medicina e Teologia para a universidade coimbrã, conferindo assim, as capacidades iniciais para a formação das elites brasileiras. Porém, o modelo português de ensino era muito parecido com o modelo colonial, com uma formação cultural clássica e formal, com erudição tradicionalista e dogmatismo escolástico. Com a expulsão dos jesuítas, a partir de 1760, desestruturou-se parcialmente o sistema de ensino jesuítico brasileiro – restando apenas os prédios onde eram ministrados os cursos – retomando o ensino colonial pouco tempo depois, pelas Reformas Iluministas do Marques de Pombal, com as *aulas régias* – de Latim, Grego e Retórica – , designando novos cursos superiores no Rio de Janeiro (de ordem franciscana) e em Olinda. Porém, mesmo com esse início formalizado das instituições acadêmicas no Brasil, a Universidade de Coimbra continuou a se apresentar como opção às elites coloniais, com a defesa do pensamento de manutenção do Pacto Colonial, atribuindo a necessidade e a exclusividade do ensino superior ministrado na Metrópole (Idem, 102-103).

No entanto, o quadro do ensino superior de cunho religioso é alterado com a *atitude régia,* de incentivar a educação em Minas Gerais, com o objetivo de preparar a capitania para a expansão territorial e econômica que se daria nos próximos anos, cumprindo, desta forma, as necessidades locais, agora, já não mais sustentadas pelas ordens religiosas e, sim, pela própria Câmara Municipal, atribuindo um caráter de "originalidade" ao sistema de ensino mineiro:

> "Resulta que, em Minas, de maneira mais evidente na primeira metade do século, a educação não se identifica implicitamente com a religião. Por isso mesmo, as diretrizes da ocupação territorial não trazem em seu bojo uma forma sistemática de assistência espiritual; a ação catequético-missionária e a criação de escolas, como retaguarda daquela, não são tidas em

> conta, provocando o surgimento de um sistema educacional singular, calcado nas escolas domésticas, o ensino sendo de responsabilidade das próprias mães, de outros membros da família, de capelães ou, excepcionalmente, de preceptores contratados pelos pais" (Boschi, 1990, 103)

Com a previsão de uma nova sede episcopal em Minas Gerais, esperava-se alcançar a expansão territorial e econômica, cujo ensino se mostra uma das preocupações presentes. Através do Seminário de Mariana, permitiu-se, o acesso das elites ao ensino superior português, mantendo Coimbra como destino principal. Isso porque Portugal que "detinha com mão-de-ferro o monopólio da formação superior", impossibilitava o estabelecimento de instituições de ensino superior no Brasil (Idem, 105; Filho, 2007)[1] . A importância dessa formação pode ser delineada na medida em que quanto terminado o curso superior, essa elite passa não apenas a ocupar altos cargos de administração em comarcas brasileiras, mas também, em alguns casos, integrar cargos administrativos no centro do Império[2]. A consequência da volta desses formados pelas diretrizes educacionais coimbrãs, também desencadearia a desconfiança das próprias elites, pois haveriam apreensões que relacionavam o formado coimbrão, tanto com a manutenção dos sonhos coloniais através da elite administrativa imperial positivo formalista, bem como a formação de uma elite revolucionária liberal e abolicionista (Boschi, 1990, 108-109)

Dito isso, é preciso compreender como se formulava o ensino superior em Coimbra, que até esse momento, também era regido pela Companhia de Jesus, seguindo o modelo da *Ratio Studiorum. Com a* Reforma Universitária de 1772, promovida pelo Marques de Pombal não mais se preconizou o ensino para a expansão missionária, filiada pela Filosofia de Aristóteles e a Teologia de São Tomás de Aquino. Anteriormente, a instituição coimbrã se definia como "uma universidade ortodoxalmente zelosa dos ideais da fé católica, [que] facilitava a inclinação dos estudantes pelo formalismo verbal e casuístico", congruente a "ciência verbalística que predominava na Corte portuguesa", vislumbrados pelos "sinais expressivos de uma mentalidade afeita aos hábitos das disputas e que imaginava serem possíveis contestações meramente jurídicas, num terreno em que as aquisições positivas da ciência começavam a prevalecer" (Carvalho, 1952, 117-119).

A partir de 1770, a organização dos novos *Estatutos* pela Junta de Providência Literária, com especial participação do brasileiro João Pereira Ramos de Azeredo Coutinho, um dos compositores dos documentos da parte jurídica para a futura reforma, e do *Compêndio Histórico da Universidade de Coimbra*, resultou nas propostas de introdução das investigações positivas, da filosofia, da medicina, da matemática, e do pensamento teológico e jurídico, opondo-se ao "verbalismo escolástico", e preconizando a "valorização do método experimental e do método matemático, o anti-escolasticismo sistemático, o apego à história, à crítica e à hermenêutica, no tratamento das questões teológico-jurídicas" (Idem, 127).

---

1 A consequência dessa estrutura e imposição, com monopólio do poder português sobre o ensino superior, permitiu também a criação de uma *cultura de mobilidade,* da qual a Universidade de Coimbra se estabeleceu como principal polo de um convívio e trocas de experiências culturais, cristalizando o vínculo entre a da elite e o ensino superior em Portugal (o que posteriormente se dá também em Itália, Espanha e França), permitindo assim, que houvessem novos cursos em Coimbra e cada vez mais estudantes brasileiros nesta Universidade.

2 Cito o exemplo, de Francisco de Lemos de Faria Pereira (1735 -1822), Doutor em Direito Canônico pela Universidade de Coimbra em 1754, que foi nomeado, por carta régia, Reitor desta universidade, de 1770 a 1779, também, anteriormente, exercendo outras funções eclesiásticas e administrativas (Rocha, 2010).

Já em 1772, a consolidação da Reforma, seguindo a lógica positiva, estabeleceu a reorganização nas habilitações de entrada dos estudantes, das estruturas curriculares e atribuições de grau e sequência dos estudos, com os seguintes cursos: Teológico, Jurídico, de Leis e Cânones, Médico, Matemática e Filosofia. Como resultado dessa Reforma, introduziu-se a ideologia iluminista em Portugal, ajustando o ensino aos fins dos quais as atividades científicas se delineavam, com um ensino superior voltado a uma teoria filosófica ligada à prática, a observação dos fatores naturais, ao Direito Natural – adotando a ética como forma obrigatória de coerção dos atos humanos – possibilitando assim, a compreensão plena dos fenômenos jurídicos (Idem, 143-148). Não obstante, a concepção política subjacente designava uma hermenêutica que justificasse as leis e as instituições, e delineasse um *nacionalismo* que "extirparia em suas raízes as causas do seu [Portugal] atraso", introduzindo a tensão entre o europeu e o nacional português, afastando os princípios especulativos das ciências aristotélicas, servindo a um aspecto político, que reforçaria a ação da administração pombalina e favorecia, por uma "atitude ética", novos delineamentos para a realidade portuguesa, projetando a "imagem do Portugal de amanha" (Idem, 154-155).

Apesar da Reforma Pombalina, o próprio papel político da Universidade de Coimbra na formação das elites brasileiras continuou praticamente sendo o mesmo. Intencionava preparar uma "única elite luso-brasileira, modernizadora e ilustrada, em favor de política previamente estipulada pelo Estado, cujo fim último era tirar Portugal do lugar secundário em que se encontrava no cenário das nações européias", mas que, por permitir o contato entre as duas elites estudantis, aguçava a criação nos estudantes de um "senso crítico e a tomada consciência tanto da tutela colonial quanto no atraso do Reino", que tornavam insustentáveis os laços de dependência, estimulando "tensões estruturais inerentes ao sistema" (Boschi, 1990, 107, 108), originando as ideias abolicionistas do Século XVII. No entanto, essas ideias rompidas na colônia pelos desígnios de afastamento do pensamento das elites brasileiras das ideias políticas coloniais – além do direcionamento do ensino superior para o modelo francês de *liceu* e *école supérieure* após 1889 (Filho, 2009) – continuaram a todo vapor em Portugal, assumindo cada vez mais a estruturação do saber colonial nos novos territórios em África, aferindo-se à legitimação da violência e da intervenção no espaço colonial, do qual o Brasil já não mais se incluía.

De forma geral, o ensino superior da Universidade de Coimbra servia aos propósitos coloniais, não apenas na formação das elites nas colônias, mas também por compor traços do *nacionalismo* e do *autoritarismo político* que irá regulamentar a exploração colonial em África, e, além disso, irá determinar traços mais gerais historicamente, presentes na Monarquia e no Estado Novo lusitano, diferenciando-se dos colonialismos francês e inglês, estabelecendo uma estranha dependência da metrópole de suas colônias. Esses traços permanecerão na prática política portuguesa dominante até o 25 de Abril, quando finalmente, tornou-se insustentável a tensão nas colônias e a Guerra Colonial.

No entanto, tendo em vista essa afirmação de *long dureé*, procurarei agora tecer algumas das aproximações possíveis, na continuidade da formulação organizativa do Estado em um outro momento, no Estado Novo brasileiro. Isso porque, há significativas aproximações entre o modelo português e o modelo brasileiro na medida em que os dois governos se pautaram, de forma diferenciada dos mesmos princípios ideológicos e políticos (Pinto, 2008), cuja fundamentação filosófica é o Iluminismo Pombalino e a concepção da centralidade do

Império (colonial), ensinada na Universidade de Coimbra – que mesmo iluminista, não conseguiu se desvencilhar de um ensino de base teológica misturado com uma ética política formal e nacionalista - influenciando a formação das elites brasileira e portuguesa. Aproximavam-se, assim, elementos da construção política entre os Estados Novos, no Brasil através da ruptura colonial; em Portugal pela continuidade política do colonialismo e a concepção do Estado Imperial, e que em ambos os contextos, é imposta constitucionalmente (Portugal, 1930 e Brasil, 1934). Por isso, a consequência dessas novas constituições ditatoriais elevariam a justificação jurídico-formal sobre as leis e normas do Estado e, portanto, separaria-o da sociedade civil, em uma dinâmica ideologicamente despolitizante e controladora, com um mecanismo de Estado enraizado nas bases sociais e de cunho corporativo.

Autoritarismo Ibérico e Participação no Estado Novo

Assim como em Portugal, onde houveram destacados ideólogos do Estado Novo (1930-1974), como António Ferro, no Brasil, Oliveira Vianna foi um dos principais ideólogos do Estado Novo Brasileiro, influenciando não apenas por meio do pensamento social brasileiro anterior ao momento da Institucionalização das Ciências Sociais, mas também pela prática no Ministério do Trabalho, onde foi consultor jurídico da Consolidação das Leis do Trabalho em 1943, no segundo mandato de Getúlio Vargas. Portanto, retomarei alguns aspectos do pensamento de Oliveira Vianna, para conceber então a ideologia do Estado Novo. Oliveira Vianna (1883 -1951) foi formado em Direito pela Faculdade Livre de Direito do Rio de Janeiro (1906), tendo sido professor na Faculdade de Direito do Estado do Rio de Janeiro, escrevendo seu principal livro, *Paisagens Meridionais,* de 1918. Sendo um dos únicos ensaístas do pensamento social brasileiro que foi partidário de Getúlio Vargas, seu pensamento foi um dos pilares do pensamento político do Estado Novo, remontando o "centralismo do Império" e o Iluminismo despótico de Marques de Pombal, através de sua formação pelo positivismo, com determinismos do clima e do meio natural e de racismos diversos (Weffort, 2006).

Pelo pensamento de Oliveira Viana, se refletiram algumas das tendências intelectuais de identidade nacional, do racismo, ou mesmo do culturalismo, criticando o modelo do federalismo em favor da centralização do poder em uma sociedade agrária. Em suas obras, mas sobretudo em *Paisagens*..., "o sertão, as raças e a centralização política", foram os principais temas desenvolvidos, sendo sabido que "sua visão do Brasil incluía um declarado menosprezo pelo mestiço e pelo negro, ao lado de um entusiasmo por um aristocratismo arianista que identificava nos primeiros colonizadores portugueses", chegando sua influência até os anos 1950 através do intelectuais do Instituto Superior de Estudos Brasileiros - ISEB (Idem, 257-8). Assim, em Oliveira Viana é possível compreender não apenas a fundamentação social do latifúndio, como o racismo, o Estado Organizador e o Centralismo e o Corporativismo do Estado brasileiro, podendo assim, também retomar algumas aproximações entre o Regime do Estado Novo Brasileiro e o Português, na base dos estados corporativos e sua prática política. O liberalismo formal de Vianna permitiu a elaboração de uma divisão explicativa, pautada no conservadorismo, na retomada de argumentos do Império para a crítica do idealismo nas elites, dividindo assim o Brasil entre "país legal" e "país real".

O latifúndio seria o elemento chave para a "singularidade brasileira", criada pela visão dos pensadores Imperiais de visualizar o político sobre o social, portanto, observar o país legal e não o real, do qual, Vianna se deteria, afirmando a precedência do social sobre o político. O latifúndio foi considerado como "grande domínio", fundante de relações familiares coloniais e nacionais, numa linha que traçada sobre o clã familiar se estenderia para o modelo de sociedade colonial patriarcal na obra de Gilberto Freyre. Numas aproximações dos dois pensamentos, tanto a sociologia do latifúndio de Oliveira Vianna, como a sociologia da casa-grande e da senzala de Gilberto Freyre, dialogavam com o pensamento abolicionista de Joaquim Nabuco, onde a figura do proprietário de terras aparece sempre confundida com a do proprietário de escravos e que estabelecia que a universalização do trabalho livre era ponto de partida para a construção do ideal da sociedade brasileira (Weffort, 2006).

Para Vianna, o Estado seria o princípio organizador da unidade nacional, moldando a sociedade e se postulando como elemento de transformação política, criador do espírito público; com isso, o latifúndio isolaria o homem, incapacitando-o de relações associativas numa sociedade insolidária, além de estabelecer a solidariedade apenas nos limites do clã fazendeiro. O Brasil seria assim um "país sem povo", cabendo a responsabilidade do Estado em organizar a sociedade numa unidade nacional, construindo uma "sociedade solidária com o barro da sociedade insolidária" (Idem, 266-268).

Por fim, as ideias do centralismo e do corporativismo foram as que mais solidamente estiveram presentes nos anos 1930, ao modelo do centralismo que levaria ao Estado Novo brasileiro, uma ditadura ao "estilo luso-brasileiro", salazarista e corporativa, e que, com o seu trabalho no Ministério do Trabalho, a partir de 1932, ajudava a conceber na prática o Estado de sua teoria. As leis sociais estabelecidas concentrar-se-iam no corporativismo que organizaria os empresários e os trabalhadores urbanos (deixando os do campo para depois), mas assim, reforçando o poder do Estado por uma sociedade sindical e corporativa, centralizada politicamente mas descentralizada funcionalmente, com uma ideologia proveniente da "visão ibérica de inspiração católica": "Era assim de concepção iberista, de raízes católicas, rurais, paternalistas, seu "ideal de sociedade fundada na cooperação, na incorporação, no predomínio do interesse coletivo sobre o individual, na regulação das forças sociais em função de um objetivo comunitário" (Weffort, 2006, 269-271, apud Carvalho, 1993, 24). O princípio organizativo de Vianna permeou não apenas a construção do Estado, mas também os sindicatos, as corporações e outras organizações que forçaram as classes a se organizar como única forma possível de se estabelecer a cidadania, delineando uma submissão organizada da sociedade ao Estado.

Nesse sentido, se deu a construção de uma democracia autoritária e personalista, identificando o Estado com a Nação (Gomes, 2008). Nesse modelo, o estado brasileiro precisaria abandonar o princípio de separação dos poderes, com o intuito de superar a dicotomia entre democracia e ditadura, pela possibilidade de um Estado forte e democrático, convertendo a autoridade do presidente em "autoridade suprema de Estado" e em "órgão de coordenação, direção e iniciativa da vida política", com uma democracia social e nacional (Idem, 98). Portanto, como modelo de base e consequência política a ser estabelecida pelo Estado, era necessário incentivar a participação do povo através das associações, incorporando novos atores a esfera pública, oferecendo as funções de "canalização" e "vocalização" dos interesses dos grupos sociais, embocando no sindicalismo estruturado pela

recolha do imposto sindical, no modelo do sindicato único que deteria o monopólio da representação: por meio desse fundamento, institucionaliza-se o arranjo associativo e abre caminho para o corporativismo democrático, instrumentalizando a democracia social para a organização do povo (Idem, ss), ampliando a esfera pública.

A intenção desse ajuste institucional se daria na capacidade de articulação entre o público e o privado, solucionando tensões entre capital e trabalho e assim, não apenas aumentando o controle do público sobre o privado, mas permitindo que os próprios trabalhadores se beneficiassem dos arranjos corporativos, com o ganho de direitos sociais e aprendendo sobre a desigualdade dos operários aos empregadores e do poder do Estado. Por esse intermédio, o Presidente da República apareceria como personalização do poder, proveniente do patriarcalismo rural, encarnando o Estado e a Nação, em consonância com os governos modernos: "A funções dos governos modernos eram, acima de tudo, funções de especialização técnica que dispensavam a morosidade, ineficiência e corrupção dos procedimentos eleitorais, exigindo rapidez e eficácia, presentes nas decisões executivas, cientificamente assessoradas e voltadas para o interesse nacional", fundando o mito do herói político, tão caro ao autoritarismo (Idem, 102-103), imerso não só nas massas, mas também no domínio do poder e do sistema político.

Por esses elementos apresentados, a interlocução com o Estado Novo salazarista se faz evidente, não apenas pela criação do mito personalista-autoritário, mas também pela percepção de uma esfera pública e de uma sociedade civil que deveria ser regrada e regulada pelo Estado, a fim de se estabelecer uma *educação dual* voltada para a *participação*, mas *dentro das organizações já determinadas pelo Estado*. Delineiam-se pela forte capacidade organicista da sociedade, sobretudo, compondo uma ideologia de cunho católico, rural e militarista. A nível macro, se desenha um caráter bastante comum entre as várias ditaduras existentes: compromisso entre civis conservadores e militares, sistemas políticos de partido único, com inspiração no fascismo. A política brasileira delineou-se então numa democracia de cunho autoritário, de predomínio do Estado sobre a sociedade civil e restringindo a participação na esfera pública. Esse problema estará presente nas próprias prerrogativas investigativas do ISEB, mas também na crítica elaborada por grande parte da tradição do pensamento político brasileiro. Portanto, o caminho agora aqui a seguir trata-se por perceber quais elementos de continuidade que estiveram presentes na formação de uma participação política autoritária, cruzando essa ideologia com o Pensamento Social Brasileiro.

Racional Choice, Imaginação Social e Participação

É dos anos 1930 o processo que constituirá na Institucionalização das Ciências Sociais no Brasil (Segatto e Bariani, 2010), que segundo Florestan Fernandes, seria perpassada por três fases significativas: a primeira, ainda na terceiro quartel do século XIX, como recurso de explicação dependente; a segunda do início do Século XX, com o uso da reflexão social como consciência e explicação de condições histórico sociais de existência; e a terceira, no segundo quartel do século XX, que subordinaria o trabalho intelectual aos padrões do trabalho científico de investigação empírico-indutiva – e que por isso mesmo, transformaria a análise histórico-sociológica em investigação positiva, introduzindo a pesquisa de campo com o recurso sistemático de trabalho, situando assim, a sociologia como disciplina científica.

Segundo Oracy Nogueira, a ultima fase, de nível já universitário, seria dividida em duas sub-fases, uma primeira de formação da comunidade dos sociólogos (até 1964), e uma segunda, com o predomínio dos sociólogos de formação sistemática. Também Élide Rugai Bastos observa, seguindo a noção de sistema de Antônio Cândido, que o inicio do processo de institucionalização da sociologia teria se dado com a obra Casa Grande e Senzala, de Gilberto Freyre, marcando o fechamento de um ciclo, que abandonaria o discurso jurídico e incorporaria o discurso sociológico. Por fim, Renato Ortiz delimita ainda mais esse processo, com a emergência da sociologia uspiana na geração de Florestan Fernandes, definindo as normas, valores e ideais do saber científico, rompendo com o senso comum, com o discurso dos juristas, jornalistas e críticos literários, mas também, distanciando-se da aplicação imediata do método sociológico para a resolução de problemas sociais, criticando a sua utilidade. Em suma, sua epistemologia, romperia com o dedutivismo científico, também associado ao caráter nacional, através de uma investigação de bases empíricas e indutivas (Idem, 204-205)

No entanto, segundo os autores, com a crescente profissionalização das ciências sociais também se criaram os primeiros cursos superiores, vieram professores e a pesquisa se estabeleceu com técnicas de investigação de campo, com enfase na pesquisa empírica financiada por órgãos públicos e privados e na formação de redes institucionais. Com isso, "a clássica produção de livros e ensaios vai sendo substituída por relatórios de pesquisa e papers; o conhecimento passa a ser medido por indicadores quantitativos, pelo ranqueamento, pela competitividade e pelo utilitarismo de valor instrumental. Desenvolve-se a sociologia como técnica de controle, organização, produção perdendo-se de vista a historicidade do social […] Um coroamento desse processo é a entrada do sociólogo, assim como de outros cientistas sociais, no circulo das decisões governamentais, como policy-makers" (Idem, 206)). Muito com base no financiamento internacional, que muitas vezes impunha determinados temas para pesquisa, começou por haver uma supervalorização do especialista, da técnica e do treinamento, determinando uma organização hierárquica do trabalho intelectual em termos de pesquisa, ensino, recursos humanos e materiais, volume e regularidade da produção científica, que valorizando o domínio do código, do treino particular e do julgamento pelos próprios pares, ficaria imune a pressões político-sociais. Por assim dizer, a produção científica nos moldes da institucionalização, além de um grande avanço e conquista, também proporcionou a legitimação, divulgação, controle e financiamento da produção, marginalizando as produções não compactuantes com o status quo e essas concepções de ciência social.

Voltando-se contra o pioneirismo de Florestan Fernandes e da escola uspiana, a nova organização centrou-se em torno da ideia de pesquisa, concebida de forma hermética, teórico-metodológica, já antecipando os resultados, mas com novas formulações empíricas, lógico-matemáticas, apoiadas na ciência política norte-americana. Segundo Werneck Vianna, a preocupação em torno dessas novas formulações da ciência social estaria na "perversão corporativa" em torno de certos objetos, investindo nas carreiras profissionais, em redes de especialistas nacionais e internacionais, que extrairiam recursos de políticas públicas para a a auto-reprodução, condenando o processo de conhecimento à particularização e fragmentação. Em oposição, os pioneiros da sociologia voltaram-se para o ensaísmo, a produção engajada ou ideológica ou formas literárias de interpretação social, valorizando a imaginação sociológica. Como apontam os autores:

> Assim, tais formas de explicação da criação e do desenvolvimento, da cientificidade e da legitimação das ciências sociais tornaram-se também critérios de valoração, instrumento de marginalização e até de inviabilização da produção que não se norteia somente pelo apelo cientificista e institucional, mas que ainda é zelosa da amplitude de visão e da importância do artesanato intelectual na interpretação social. Se é certo que a institucionalização foi um passo decisivo na racionalização dos processos de produção das ciências sociais, igualmente, é óbvio que a técnica, o rigor metodológico e o zelo da racionalidade científica, por si sós, não prescindem da imaginação sociológica para a interpretação social (MILLS, 1975), pois o estrito cumprimento das normas da ciência não é incompatível com a criatividade (Feyerabend, 2007), e tampouco suficiente para o entendimento da realidade social (Nisbet, 1976) (Idem, 212).

A retomada da imaginação sociológica representaria uma contraposição aos estudos encabeçados pela técnica, o rigor metodológico e a racionalidade científica, já que as últimas ao privilegiarem o indivíduo racional e o funcionamento institucional, trataria os processos políticos apenas em âmbito sistêmico, com base no *homo economicus* e deslocados do "mundo da vida" (Lahuerta, 2008). A explicação racionalista, bastante presente nas vertentes explicativas da transição democrática, desconsideram, em prol de um padrão de "racionalidade abstrato", um modelo explicativo que leve em consideração as dimensões da tradição cultural, do comportamento político específico de cada sociedade e os condicionantes culturais para o processo de transição democrática.

Nos contextos de democracia tardia, a desconfiança pela sociedade civil das instituições se choca com as identidades coletivas em reconstrução, e no caso brasileiro, veio a recusar a herança ibérica – do patrimonialismo e do autoritarismo – acabando por desvalorizar a autoridade pública e valorizar fórmulas organizativas que resgatam a ação coletiva e consequentemente, valorizam a democracia. Como aponta Lahuerta (2008, 9): "Tais formas organizativas, ainda que muitas vezes inovadoras, não florescem, contudo, no vácuo. Requerem a existência de experiências acumuladas que permitam tornar publicas as principais questões relativas à sociedade, bem como demonstrar que essas questões não são indiferentes à vida do cidadão comum". No entanto, desconsiderando essa capacidade da cultura política, por assim dizer, na agenda da pesquisa da Ciência Política brasileira, o contexto de transição democrática tem sido compreendido através de survey que revela uma forte adesão aos procedimentos democráticos, mas baixa adesão aos valores da democracia e, como consequência, desenvolver-se-ia, "um padrão que combinaria atitudes e comportamentos políticos autoritários e democráticos" (Idem). Com isso, o autor aponta que uma saída para a percepção desse dilema, seria a análise da cultura política.

Com isso, se dá a atualidade do pensamento social brasileiro que revele as ideologias presentes na sociedade – e no próprio trabalho científico -, revelando os processos de marginalização das massas e a fraqueza da construção da sociedade civil; e dessa forma, identificaria o autoritarismo "não apenas com o período do regime militar, mas visto como atributo negativo, relacionado à prevalência do Estado sobre a sociedade civil, que deveria ser banido de nossa experiência social", pois esse panorama dificultaria a vinculação da sociedade civil com um "novo" Estado (Idem, 16). Em consonância, a concepção de que a democratização seria apenas um fenômeno econômico e social, sem referência ao plano político, apenas validava a democracia como um fortalecimento da luta por direitos, assumindo uma lógica simplista de polarização entre Estado e sociedade civil, negando

assim, o autoritarismo de Estado. A consequência desse fato, levou a recusa da autoridade pela esfera civil, misturando, no mesmo caldo cultural, a aversão ao público, ao estatal e político, como sinônimos do autoritarismo, perdendo de vista a ideia de que "para haver cidadania é necessário não somente o reconhecimento de direitos, mas algum tipo de obrigação para com a comunidade" (Idem, 18). No desenvolvimento dessa liberdade negativa, a juventude seria o principal estrato social afetado, na medida em que seus direitos se confundem com os deveres e, portanto, tornando os jovens "ciosos de seus direitos", pois revela como a noção de direitos se deu sem a contrapartida dos deveres e da obrigação política com a sociedade civil. Portanto, faz-se necessário o desafio de perceber como as ideias autoritárias estão presentes na sociedade civil, também como elemento da cultura política, causando aversão ao público, a ação coletiva, a política e a democracia, demarcando a herança ibérica consubstanciada nessa cultura.

Nesse sentido, a utilização da *racional choice* tem afetado a compreensão das novas atitudes democráticas e o desvelamento do autoritarismo ibérico na cultura política brasileira. Com o não descarte completo e radical dessas teorias, muitos autores se centram na emergência da uma sociedade civil democrática e participativa no Brasil presa ao desenvolvimento institucional e no delineamento de uma Democracia Participativa (Avritzer, 2002; 2009; Santos e Avritzer, 2003). Apresentam, portanto, a sociedade civil brasileira imiscua de quaisquer vestígios históricos desse autoritarismo, valorizando as mudanças que se deram apenas através de marcos constitucionais e de determinados governos, tomando as experiências de alguns locais (sobretudo, Porto Alegre e Belo Horizonte) como generalidade e todo o contexto brasileiro, que, por fim, resulta numa articulação problemática entre as implementações institucionais da democracia participativa com os movimentos sociais, organizações não-governamentais e associações. Ao que se pode observar, esse vínculo se faz insuficiente, na medida que "saídas" como as experiências de Orçamento Participativo dos anos 1990, são apontadas sem que passem totalmente pelo crivo da *própria* cultura política estabelecida, e não da sua aparência ou da visualização pelos apenas pelos meios do poder público – considerando o caráter formalizado muito mais veraz do que a própria "textura cultural" (Eder, 1993), do qual estão inseridas essas práticas.

Mesmo ao se identificar as "tradições animadoras do ciclo democrático brasileiro" - como o comunitarismo cristão, o nacionalismo-desenvolvimentismo, o socialismo democrático, o liberalismo republicano e a cultura popular como essas matrizes (Guimarães, 2009) – é apenas visualizada uma via que se constitui por dentro das instituições não-democráticas. Assim, sua relação com a sociedade civil se faz incompleta, porque relega a um plano secundário o imaginário social, o qual a percepção da *dicotomia entre a participação e a não-participação* se faz necessária. Com isso, a própria metodologia desses estudos, sempre baseados na pesquisa-ação de forte componente de "transformação jurídica", e na validação de diretrizes de políticas públicas participativas, como dos Conselhos Nacionais, acaba por acentuar a capacidade organizativa da sociedade civil em detrimento de sua não-organização. Consequentemente, atribui-se ao Estado o incentivo à uma educação participativa que se faz incompleta, regada pela desconfiança no público sobre as atitudes governamentais, pela cooptação de movimentos sociais e grupos associativos, além de fomentar o enraizamento organizativamente o próprio Estado na sociedade civil como

ditame para as conquistas de redistributivas, assimilando e naturalizando a estrutura proveniente do corporativismo que em momento algum entra em choque com a cultura política real da sociedade civil.

Se assim pensarmos, faz sentido que as experiências dos Orçamentos Participativos sejam tão valorizadas pela teoria a nível nacional como solução de "ampliação do experimentalismo democrático", e mote para uma "nova gramática social" de reconhecimento e redistribuição (Santos e Avritzer, 2003). Mas, a nível da sociedade civil, elas parecem passar ao lado do aprendizado real do ideário democrático contemporâneo, já que o experimentalismo, que pressupõe uma racionalidade científica, é institucional, e por ser institucional e compreendido como parte do Estado, é recusado a priori por inúmeros setores não cooptados da sociedade. Obviamente, não se está aqui atribuindo qualquer oposição entre racionalidade ou irracionalidade das massas, mas sim, percebendo que há algum elemento subjacente, que impede a aceitação dos instrumentos propostos pelo Estado como legítimos a participação social.

Não se trataria pura e simplesmente de uma estratégia de recusa do Estado, mas de uma *desconfiança histórica.* Esta, apresenta origens longínquas do legalismo e da ética coercitiva da formação das elites coloniais brasileiras, passando pela canalização da participação por dentro dos mecanismos já preestabelecidos pelo Estado no período do autoritarismo brasileiro. Consequentemente, foi levada adiante não somente pelas insuficiências do diálogo ente o conhecimento especializado e o senso comum, mas pelo excessivo diálogo de cientistas políticos institucionalistas com os poderes públicos, como consultores políticos ou *policy-makers*, fascinados pelas redes institucionais estabelecidas, por metodologias avaliativas, por disputas no campo científico e o ganho de capital político, descontextualizados de uma realidade cultural local ideologizada e pautada na imaginação social.

Através dessa desconfiança, pode ser perceptível um caráter dual das próprias instâncias participativas sobre a sociedade civil, que, ao mesmo tempo, estabelecem a autonomia e os limites das ações políticas dos movimentos, através de organizações institucionais de mediação, muitas vezes de legados provenientes de regras autoritárias, ou, então, através da criação de novas instâncias políticas de *decision-making*, representação ou negociação de interesses (Melucci, 2000, 211). Para tanto, é também de se alertar que o processo decisório é feito, muitas vezes, através de organizações políticas que reproduzem o dilema entre representante e representado, que absorvem a tensão entre estruturas de representação e demandas de interesse, não garantido que o processo de decisão conte, automaticamente, para transformações democráticas substantivas. A dualidade se faz presente através de garantias formais abertas, mas também restritas ao campo de participação compatível com o sistema, que traduz os profundos dilemas sociais presentes. Assim, a separação entre sociedade civil e Estado, perde sua força, na medida que o interesse dos atores em campo, seria de criar uma aproximação das duas instâncias através da cultura política.

Conclusão

Desde o *Port Huron Statement* – cunhado pelos estudantes da Universidade de Michigam em 1960 – a Democracia Participativa tem sido efeito para inúmeras análises e implementações

políticas em vários países, sobretudo àqueles de experiência democrática mais recente, e até mesmo na tentativa de reconstrução dos sistemas democráticos europeus. No entanto, pensar a Democracia Participativa apenas com o cunho institucional tem se revelado uma fraqueza ainda a ser superada. No contexto brasileiro, essa oposição se dá através de uma continuidade histórica de um aprendizado anti-democrático pelas elites, o autoritarismo ibérico, presente não apenas na fundamentação científica positiva, como também, na prática institucional dos intelectuais. A Universidade de Coimbra exerceu papel importante nesse caminho, porque é o centro de formação colonial e do autoritarismo político, inculcando nas elites brasileiras a vinculação e normalização do positivismo aplicado às políticas de Estado. Com isso, a desvinculação dessa origem parece ainda ser bastante difícil, na medida em que muitos estudos não visualizam o autoritarismo desvelado nas políticas públicas de participação atualmente existentes.

Portanto, como caminho a ser seguido, pode-se observar a contribuição da cultura política brasileira dos anos 1970 e 1980 como emergente na sociedade civil contrastada com o autoritarismo. Isso porque, em algum momento, ao se negar essas raízes, nega-se também a existência de uma concepção de política despolitizada e despolitizante no senso comum. Assim, mesmo com a apresentação de mecanismo inovadores para a participação, eles acabam por se restringir a própria negação dos setores sociais em participar efetivamente.

Assim, faz-se necessário perceber, não apenas o desenvolvimento de mecanismos de democracia participativa em complemento com mecanismo de democracia representativa, mas também, as ideologias que permeiam a construção do imaginário social sobre as quais são fundantes da não-participação – que qualitativamente é reduzida a fraqueza das instituições, a promiscuidade ideológica ou a insuficiência "crítica" da cultura política participativa. Assim, se faz fundamental perceber como se delineia a Democracia Participativa no Brasil, passando pelo crivo das continuidades autoritárias no Estado e no imaginário social, sem o qual, a participação é reduzida a uma mera *ideologia da participação*, cuja "perversão corporativa", naturalizada pelo pensamento político institucionalista é o principal risco a ser enfrentado.

Referências

AVRITZER, Leonardo (2002) *Democracy and the Public Space in Latin America*. New Jersey: Princeton Paperbacks.

_____ (2003) "Modelos de deliberação democrática: uma análise do orçamento participativo no Brasil". In: Santos, Boaventura de Sousa (Org.), *Democratizar a Democracia: Os caminhos da Democracia Participativa*. 469-496 pp. Porto: Edições Afrontamento.

_____ (2009) "Sociedade civil e participação no Brasil democrático", In: Avritzer, Leonardo (org.), Experiências Nacionais de Participação Social. São Paulo: Cortez Editora.

BOSCHI, Caio (1990) A Universidade de Coimbra e a Formação Intelectual das Elites Mineiras Coloniais. In: *Estudos Históricos*, Rio de Janeiro, Vol. 4, Nº7, 100-111 pp.

CARVALHO, Laerte (1952) *As Reformas Pombalinas da Instrução Pública.* Tese de História e Filosofia da Educação, Nº 1, Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras. Universidade de São Paulo.

EDER, Klaus (1993) *The New Politics of Class: Social Movements and Cultural Dynamics* in Advanced Societies. London: Sage Publications.

GOMES, Angela de Castro (2008) "Autoritarismo e corporativismo no Brasil: Intelectuais e a contrução do mito Vargas. In: Pinto, António Costa; Martinho, Francisco Carlos Palomares (org), *O Corporativismo em Português: Estado, Política e Sociedade no Salazarismo e no Varguismo*. Lisboa: ICS.

GUIMARÃES, Juarez Rocha (2009) Culturas brasileiras da participação democrática". In:Avritzer, Leonardo (org.), *Experiências Nacionais de Participação Social*. São Paulo: Cortez Editora.

LAHUERTA, Milton (2008) "Intelectuais e cultura política autoritária: relações entre conhecimento especializado e senso comum". In: 6º Encontro da ABCP - Associação Brasileira de Ciência Política - Área Temática: "Cultura Política e Democracia", 2008, Campinas. Programação e Textos do 6o Encontro da ABCP, 01-33.

MELUCCI, Alberto (2003*) Challenging Codes: Collective Action in the Information Age*. Cambridge: Cambridge University Press.

PINTO, António Costa (2008) "O Estado Novo português e a vaga autoritária dos anos 1930 do século XX". In: Pinto, António Costa; Martinho, Francisco Carlos Palomares (org), O *Corporativismo em Português: Estado, Política e Sociedade no Salazarismo e no Varguismo.* Lisboa: ICS.

ROCHA, Fabricio Dias da (2010) *Estudantes Brasileiros em Coimbra: Um estudo sobre (Re)construções de identidade em contexto de imigração*. Tese de Mestrado em Antropologia Social e Cultura. Universidade de Coimbra: Faculdade de Ciência e Tecnologia, Departamento de Ciência da Vida**.**

SANTOS, Boaventura de Sousa; Avritzer, Leonardo (2003) "Introdução: Para ampliar o cânone democrático". In: Santos, Boaventura de Sousa (Org.), *Democratizar a Democracia: Os caminhos da Democracia Participativa.* Porto: Edições Afrontamento.

_____ Filho, Naomar de Almeida (2008), *A Universidade no Século XXI: Para uma Universidade Nova. Coimbra*: Almedina/Centro de Estudos Sociais

SEGATTO, José. Antônio; Bariani Junior, Edison (2010). *As Ciências Sociais no Brasil: Trajetória, História e Institucionalização. Em Pauta*, Rio De Janeiro, V. 7, pp. 201-213.

WEFFORT, Francisco (2006) *Formação do Pensamento Político Brasileiro: Idéias e Personagens.* São Paulo: Editora Ática.

Pensamento Político e Direitos Humanos no contexto da Filosofia Ética de Miguel Reale: Em busca de uma compreensão da totalidade não totalitária da realidade cultural do convívio humano*

Prof. Dr. Saulo de Oliveira Pinto COELHO
Universidade Federal de Goiás (UFG)

Resumo

O esforço investigativo específico deste trabalho gira no entorno da busca por demonstrar como o pensamento político de Reale, introjetado em suas teorizações jurídicas, deságuam em um conjunto de reflexões sobre os fundamentos do Direito Contemporâneo. Estes fundamentos consistem nos valores construídos na processualidade histórica que, por sua densidade e relevância sócio-civilizacional, alçam o plano do reconhecimento político-jurídico, merecendo acolhida como norma constitucional, enquanto Direitos Humano-Fundamentais. Em Reale, tais direitos estruturam o macro-modelo comportamental do Direito, cuja origem não é idealista, metafísica ou dogmática, mas histórico-axiológica e onto-gnoseológica

Palavras-chave: *Filosofia do Direito; Miguel Reale; Direitos Fundamentais; Direitos Humanos.*

Abstract

The investigative effort of this work revolves around the search by showing how the political thought of Reale, introjected into their legal theories, lead to a set of reflections on the foundations of Contemporary Law. These foundations consist of values built on historical processuality that, by its density and relevance socio-civilizational, heightens the level of political and legal recognition, deserving upheld as a constitutional rule, as Human-Fundamental rights. In Reale, these rights structure the macro-behevioral model of Law, whose origin is not idealistic, metaphysical or dogmatic, but historic-axiological and onto-gnoseological.

Keywords: *Philosophy of Law; Miguel Reale; Civil rights; Human rights.*

* O presente trabalho revisita invetigações feitas pelo docente, quando da construção de sua tese doutoral. Agora, questões discutidas àquela época são recolocadas para o debate e reexaminadas na perspectiva da problemática acerca da fundamentação e efetivação dos Direitos Humano-Fundamentais.

1. Miguel Reale e os Direitos Humanos-Fundamentais como in-variantes axiológicas estruturadoras da experiência jurídica contemporânea

As reflexões desta investigação se voltam para a compreensão do pensamento político de Miguel Reale como pano de fundo hermenêutico do pensamento jurídico desse importante pensador brasileiro, cujas obras alcançaram repercussão no debate jusfilosófico europeu, notadamente nos círculos luso-hispânicos da Filosofia do Direito, a partir da década de 1960 do século XX. O historicismo-axiológico de Miguel Reale representa um dos pontos de cumeada do pensamento brasileiro, enquanto perspectiva que, a partir da década de 40 do séc. XX, inovou aspectos do debate neokantiano europeu na área do Direito. Trata-se de profunda reflexão na busca por compreender as estruturas sociais e políticas como resultado da processualidade história da cultura, na qual a experiência ético-política não somente interage com a experiência ontognoseológica, rompendo com o dualismo kantiano, como consiste na enucleação de valores históricos. Esses valores (chamados por Reale de *in-variantes axiológicas*), que guiam dialeticamente os rumos da vida em sociedade, mesmo naquelas consideradas sociedades complexas do mundo contemporâneo, compõem e estruturam a totalidade civilizacional do ocidente, sem que, no entanto, isso implique a diluição da singularidade e da liberdade que cada sujeito deve possuir.

O esforço investigativo específico deste trabalho gira no entorno da busca por demonstrar como o pensamento político de Reale, introjetado em suas teorizações jurídicas, deságuam em um conjunto de reflexões sobre os fundamentos do Direito Contemporâneo. Estes fundamentos consistem nos valores construídos na processualidade histórica que, por sua densidade e relevância sócio-civilizacional, alçam o plano do reconhecimento político-jurídico, merecendo acolhida como norma constitucional, enquanto Direitos Humano-Fundamentais. Em Reale, tais direitos estruturam o macro-modelo comportamental do Direito, cuja origem não é idealista, metafísica ou dogmática, mas histórico-axiológica e onto-gnoseológica (REALE, 1966). Neste trabalho, defende-se a idéia de que os Direitos Fundamentais funcionam, em Reale, como o *apriori cultural* de um dado Ordenamento Jurídico.

Os Direitos Fundamentais têm, por isso, a função sistêmica de serem pontes entre o momento propriamente normativo-dogmático do Direito e o momento fático-existencial da experiência jurídica. Na relação dialética inter-implicatica desse dois momentos é que são concretizados os Direitos Humanos na cultura jurídica ocidental, por meio da função estrutural de detalhamento significacional e atualização semântica que possui o próprio ordenamento jurídico. Assim, os Direitos Humano-Fundamentais, cuja origem, para Reale, está na *Bildung* histórica da civilização e a legitimidade está no reconhecimento político-constitucional, são o princípio e o fim, o *ontos* e o *telos*, do Direito. O que há de potencialmente relevante nessa compreensão do pensamento político e jurídico de Reale é que, reconhecida a origem histórico-axiológica dos Direitos Humanos, afasta-se o caráter abstrato, atemporal e não-situado desses direitos. Com isso, pode-se vislumbrar o caráter, concreto, situacional e dialogal dos Direitos Humanos e perceber nesse caráter o seu modo de legitimação e realização. Reale transita entre o relativismo e o universalismo dos Direitos Humanos, para então perceber que a legitimidade dos mesmos para estruturar qualquer Direito no mundo contemporâneo não provem de uma racionalidade evidente que emana

destes, e que precisa ser acatada, sem ressalvas, por qualquer cultura, mas da capacidade de serem internalizados por cada cultura, de uma maneira própria e autêntica, sem que isso implique perder a essência de todo Direito Fundamental, que é ser a máxima externalização da liberdade e da dignidade humana.

Por isso, o conceito de *in-variante axiológica*, construído por Reale para falar dos valores que fundamentam um sistema jurídico, explica a natureza dos Direitos Humano-Fundamentais. São normas que, por sua origem histórica, são situadas na circunstancialidade e temporalidade de cada cultura, mas, ao mesmo tempo, como re-conhecimento, são aquisições culturais cuja essência é realizar-se e resistir de modo contra-fático aos eventos que lhes ignoram ou desrespeitam.

Uma interpretação acurada do pensamento realeano permite inferir que as objetivações culturais (Direito, Religião, etc.) são pensadas como momento de síntese de tensões fático-axiológicas, que, por sua vez, não eliminam a espontaneidade da vida cotidiana, mas com ela interagem dialeticamente, formando uma relação de co-implicação entre homem, sociedade e Estado, na qual, para Reale, ao mesmo tempo que se deve reconhecer e valorizar a dimensão permanentemente social de toda compreensão humana (como *apriori cultural*), não se pode abrir mão do respeito à liberdade da pessoa humana, enquanto *fonte de todos os valores, que, por sua vez, em si mesma, enquanto dignidade da pessoa, constitui o macro-valor da cultura ocidental.*

Buscando superar as *aporias* kantianas numa compreensão de totalidade dialética da realidade sócio-política, a obra de Reale, porém, revela como preocupação principal não permitir que tal compreensão implique uma postura totalitária em que os sujeitos se transformam em meros objetos de propósitos tidos como maiores. O paradoxo, para Reale, está em que o propósito maior da totalidade da vida ética é revelado pela História como sendo o próprio Homem, e não o Todo em si. É nessa perspectiva que Reale maturou seu pensamento político, na busca de uma reflexão que visa *teorizar a vida e viver a teoria, na unidade indissolúvel do pensamento e da ação.*

O pensamento político de Reale – tantas vezes mal compreendido em razão do pré-conceito relativo à sua experiência integralista de juventude – corrente efêmera, comumente ligada à expressão do totalitarismo no Brasil – necessita ser revisitado para que se evidencie sua notável atualidade e profundo *humanismo*. Conclui-se, provisoriamente, que tais questões revelam a estreita proximidade da perspectiva jurídico-política de Reale com os temários e preocupações atuais daqueles que se voltam para os Direitos Humanos como objeto investigativo capaz de um *status* de área do conhecimento cietífico-filosófico. O presente trabalho foca no estudo comparativo dos textos de juventude e de maturidade de Miguel Reale, com vistas à inserção de seu pensamento político, manifestado em textos e artigos, no conjunto de seu sistema jusfilosófico; bem como na investigação e diagnóstico das implicações desse pensamento para a construção de uma consistente Teoria Jurídico-Política dos Direitos Fundamentais da Pessoa Humana no mundo contemporâneo.

2. Ontognosiologia, historicismo-axiológico e Direitos Humano-Fundamentais

MIGUEL REALE [1910-2004] é considerado o maior jusfilósofo brasileiro do século XX. Para sintetizarmos, em linhas gerais, seu modo de pensar, podemos nos valer da sinopse feita por WASHINGTON VITA (1968, p. 448):

> "Em seu pensamento, desde os livros de mocidade até os mais recentes, há uma nota ou diretriz dominante: é a postulação de uma filosofia do concreto infensa às fórmulas vazias, ou às formas abstratas, e capaz de integrar o homem e as coisas numa unidade orgânica. Essa aspiração de concretude revela-se em múltiplos sentidos, notadamente ao que se refere à sua gnosiologia, a qual evolui de um realismo crítico um tanto vago, exposto em trabalhos juvenis, para um 'criticismo ontognosiológico' que culmina, em toda a sua plenitude, como historicismo ontognosiológico. [...] em seu historicismo axiológico, há um valor fundante que é o próprio homem na universalidade de seu dever-ser, uma vez que é 'a pessoa humana fonte de todos os valores'. Desta maneira, ética e ontognosiologia se correlacionam na unidade de um processo em que a categoria da totalidade se dialetiza com a singularidade dos seus elementos componentes. Dessa tomada de posição especulativa promanam suas relevantes e decisivas contribuições no campo da Filosofia do Direto, da Ciência Política e da Ciência do Direito, das quais se destaca a sua teoria tridimensional do direito, que é um aspecto expressivo de sua filosofia do concreto, de ressonância universal, tida mesmo como uma das contribuições filosófico-jurídicas fundamentais da atualidade".

Reale construiu sua contribuição em pensamento jurídico e político escorado na "vontade firme de *teorizar a vida e de viver a teoria na unidade indissolúvel do pensamento e da ação*" (REALE, 1934, p. 7-8). Desde seus primeiros aprendizados políticos, na seara do socialismo passando pela experiência integralista (REALE, 1981, p. 130-3) e pela retomada de uma postura liberal-constitucionalista, o que se percebe como grande mote das preocupações de Miguel Reale, para além de todo o pré-conceito acerca de sua figura, é a relação entre liberdade e poder, tendo a liberdade humana a condição de centro e *telos* dessa relação.

Interessante notar que REALE, ao mesmo tempo que reconhece que esse *personalismo* (que marca seu pensamento) nasce com a filosofia kantiana, pondera sobre a importância do momento da "crítica hegeliana" ao kantismo, "que apontou justamente a insuficiência da pessoa desligada da comunidade" (REALE, 1955, p. 541). Nosso jusfilósofo, porém, quer retirar da visão dialética hegeliana de unidade entre pessoa e todo, *eu* e *nós*, indivíduo e Estado, o risco que as interpretações de tal perspectiva, nem sempre consistentes, difundiram no séc. XIX, resultando na "perda do sentido autêntico da pessoa como *singularidade*", ao prevalecer a pessoa como simples momento do todo. Não se pode perder a nota essencial da personalidade, que é a sua "transcendência em relação à sua individualidade empírica e tudo aquilo que dela promana" (REALE, 1955, p. 543). Porém, se a transcendentalidade do sujeito não é formal, mas histórica, isso, por outro lado, não pode significar a sua diluição nas objetivações que cria. Daí a afirmação de VAMIREH CHACON, ao se referir ao pensamento de REALE: "As epistemologias explícitas costumam ter éticas implícitas. No caso do historicismo realeano, o humanismo" (CHACON, 1981, p. 49).

Apesar da crítica ao idealismo alemão (incluindo aí também o kantismo, como ponto de partida do idealismo), que, em alguns casos, é muito mais uma crítica dos seus desdobramentos no séc. XIX (sobretudo, o marxismo), REALE reconhece o momento KANT-

HEGEL como ponto de partida inafastável para a enucleação culturalista da relação pessoa-sociedade.

Para ele, a dialética ontognosiológica é a chave de uma Teoria do Conhecimento capaz de aclarar as notas fundamentais da complexidade da vida humana. Qualquer compreensão do homem que se queira totalizante deve investigá-lo em sua experiência histórica de coexistência intersubjetiva. Daí que a Ética (entendida, sobretudo, enquanto uma filosofia jurídico-política e antropológica) aparece como exigência correlata de uma Filosofia focada na busca pelo sentido das notas essenciais do humano. Nessa faina filosófica, a compreensão do homem não deposita suas investidas numa realidade *extra* ou *supra* humana; pelo contrário, foca toda a reflexão na própria experiência do homem, tanto de si próprio e de suas obras, quanto da natureza enquanto algo compreendido pelo homem, fazendo, portanto, nítida opção por uma perceptiva filosófica transcendental-especulativa (e não transcendente), focada na vida cultural do homem em sua relação com as objetivações que ele cria, desde a ciência, até as objetivações culturais regulativas da coexistência intersubjetiva, como a Moral e o Direito.

Tendo em vista que, ao buscar conhecer a si mesmo, a consciência sempre opera de modo intencional, ou seja, sempre o faz mediante a referência a algo que ela põe como objeto (e objetivo) de seu conhecimento, a plêiade de experiências históricas da humanidade abre a ela uma gama de relações dialéticas (ontognoseológicas) compreensivas da vida, umas complementando as outras, em sínteses (no sentido de suprassunção, *Aufhebung*) sempre abertas que possibilitam, ao homem, transcender a sua finitude individual (sem perder a sua subjetividade) na vida do espírito (cultura), por meio do emaranhado das objetivações e criações humanas que se apresentam como pontes de ligação entre os homens, inserindo na processualidade histórica uma série de vetores intrinsecamente dialéticos (tensionais) que são os *valores*. Por meio dos valores, a história humana ganha sentido e norte, na vida de cada cultura, que, em última instância, tende, no Ocidente, atingir a condição de ver no homem, tomado agora enquanto *pessoa*, o valor fonte de todos os valores, a referência última de todos os movimentos da cultura. Abre-se, no culturalismo ontognoseológico de REALE, a rica perspectiva do *historicismo axiológico*, que encara o devir histórico compreendendo-o através de um vetor, de uma invariante fundamental que é a própria liberdade humana. Assim, todas as resultantes da processualidade histórica da cultura são entendidas por meio do fio condutor da intrínseca liberdade da consciência, que não se movimenta de modo pré-determinado, mas, antes, abre, a cada interação dialética com o mundo das objetivações, um leque de possibilidades que, por sua vez, tendem (e somente tendem) a caminhar rumo à mais ampla auto-consciência da essência axiológica da própria pessoa humana, enquanto *ser cujo sentido é dever ser*, portanto, ser cujo sentido é ser-livre.

Eis os norteamentos centrais da filosofia de REALE na qual o Direito se insere como resultante cultural das mais ricas, do ponto de vista das possibilidades de interação ontognoseológica com o mundo humano na busca de realização histórica dos valores que nada mais são do que aquilo que o homem, na processualidade da vida em sociedade, descobre como sendo a essência de si mesmo. No mundo atual, esses valores são pensados no plano da busca pelo reconhecimento, quando passam a se expressar na linguagem e na estrutura dos Direitos Humanos Fundamentais.

O tratamento de uma perspectiva cultural dos problemas do conhecimento alça REALE necessariamente à problemática da Ética, não mais apartada kantianamente no seio da problemática gnoseológica, mas intrinsecamente integrada no seio da problemática do devir experiencial (cultural) humano. A ponte de ligação do problema gnoseológico ao problema ético é, em Reale, o *historicismo axiológico* (no qual se encontra imbricada a relação de viés hegeliana entre *consciência* e *Espírito,* traduzida na experiência da consciência narrada na *Fenomenologia do Espírito*) (MENEZES, 2007, p. 13-24).

Fato é, porém, como veremos, que REALE reconhece, em seu pensamento, o desenvolvimento maturado e contínuo de três fases (REALE, 2001, p. 9-12). Uma primeira, neo-kantiana, mas, desde já, centrada na recusa do formalismo da tábua lógica pré-estruturada do *a priori* subjetivo kantiano. Uma segunda fase, fenomenológica, na qual dialoga mais detidamente com HUSSERL e, a partir de reflexões sobre a intencionalidade da consciência, lança as bases de uma visão dialética do *a priori* material (ou objetivo) abrindo a possibilidade de uma perspectiva ontognoseológica, em que tanto o objeto é condicionado pelas possibilidades do sujeito, quanto o sujeito é condicionado pelas do objeto, quanto ambos são imergidos, portanto, nos condicionamentos do meio linguístico-cultural. E uma terceira fase, que consagra sua autonomia filosófica propriamente dita, que é coroada com as obras *Experiência e Cultura* (2000) e, posteriormente, com *Verdade e Conjetura* (2001), na qual supera a ausência de historicidade e dialeticidade da posição fenomenológica numa Filosofia da "*concretitude"* do real enquanto objetivação humana, essa posição ontognoseológica é aprimorada, por meio do desenvolvendo do conceito de *a priori* cultural, para além do apriorismo formal (kantiano) e do axiologismo ontológico (neo-kantiano); desvendando, por meio da ontognoseologia, os meandros de seu *historicismo axiológico*.

Por isso, a relação fundamental que instaura o mundo da cultura, no qual se dá a processualidade das objetivações humanas, é a dialeticidade entre liberdade e poder, que ganha concretude no conceito de valor e de valor jurídico (REALE, 1958, p.3-20). REALE verifica que a dialética inerente ao devir do Espírito é a chave para a compreensão abrangente da realidade humana, mas, ao mesmo tempo, ele verifica que essa dialética não pode significar a morte das polaridades e das interações necessárias à vida, ao movimento do homem na história (REALE, 2000, p.78-81). Assim, o *valor* (e seu ínsito caráter tensional), entendido não como tipo específico na escala dos objetos ideais que compõem um dos estratos da realidade, mas como aquisição histórico-cultural instauradora da tensão entre ser e dever-ser no processo social, aparece como a dimensão norteadora da vida humana (o que significa, na filosofia de REALE, que também é a dimensão norteadora de todas as interações cognoscitivas humanas), que, por sua vez, não significa a dissolução da liberdade à idéia de simples adequação da vontade humana aos valores. Estes também possuem uma processualidade histórica[1]. São aquisições da vida humana, mas não representam o ponto final do processo, haja vista, notadamente, que essa processualidade produz, no movimento dos ciclos culturais, novas e outras aquisições que se objetivam e consolidam reestruturando a pauta valorativa numa permanente dialeticidade aberta da história (REALE, 2000, p. 266-87). Em outras palavras, há, no devir cultural, uma tendência dada pelos valores; e o processo de acumulação das experiências da cultura (possível em razão dos objetos culturais), permite que haja, sempre, nos momentos futuros, maior condição de uma

[1] Esta é, em linhas gerais, a diferença entre o *historicismo absoluto* e o *históricismo axiológico* segundo REALE. (*Cf*. REALE, 2000 p. 254-66).

aproximação ao norte fundamental da vida humana, que é a realização da sua própria essência, a sua dignidade. Mas não necessariamente essa maior condição, dada pelo acúmulo cultural de experiências, resultará na efetiva melhoria das condições humanas. A história, apesar de guiada por uma racionalidade instituída pelo próprio homem (axiologicamente), não está livre de retrocessos e soluções de continuidade, haja vista, justamente, sua nota essencialmente humana (que é a liberdade) (REALE, 2000, p. 287-293).

O ato de assumir a criação humana como estrutura singular da realidade, denotando um saber especulativo que não se reduz a uma mera epistemologia e, ao mesmo tempo, uma percepção do papel da consciência na objetivação da realidade, bem como a processualidade histórica da própria consciência, decorrendo daí uma realidade referida a valores, ou, em outras palavras, a compreensão da situação privilegiada da cultura, possibilita, ao culturalismo realeano, inquirições revestidas de caráter ontológico. Tais existencialidades axiológicas, denominadas por REALE de *in-variantes axiológicas*[2] (Cf. REALE, 1992, p. 224), são tratadas no âmbito das intencionalidades objetivadas ao longo da evolução histórica, cujo substrato, em última análise, é a *moralidade* em sentido hegeliano (a vida ético-política), ou seja, o dever-ser. Tais invariantes axiológicas podem ser consideradas como os valores fundantes de uma civilização, que permanecem dispostos como o norte último dos processos de concretização normativa daquelas sociedades, enquanto se mantêm reconhecidos objetivamente nelas. Em última instância, o valor que se revelou para REALE como verdade de todo o processo civilizacional até o presente momento é justamente o da *pessoa humana como fonte de todos os demais valores*. Esses valores não são, porém, pensados no culturalismo brasileiro em termos de ideais *a priori*, mas, sim, em termos de *reconhecimento*[3] histórico-social. Se, do ponto de vista da cognição e aplicação das estruturas sociais, esses valores são encarados como um *prius* hermenêutico, do ponto de vista da tomada de consciência da própria formação das estruturas sociais em questão, esses valores revelam-se como um *posterius*; são resultado, ponto de chegada de uma processualidade histórica, imanente à cultura e não transcendente a ela (MENEZES, 1978, p. 8).

Decorrente da digressão exposta acima é a afirmação realeana de que *o ser do homem é seu dever-ser*. Tal assertiva é fundamental para se compreender que toda a ontologia culturalista volta-se não para um formalismo apriorístico, cuja expressão em tela poderia sugerir, ganhando contornos dicotômicos, mas, ao contrário, para uma constatação da dimensão cultural de toda a atividade humana e de toda idealização que, nessa atividade, o homem desenvolve. Essa leitura possui grande significação teorética, pois se torna a base para a inteligibilidade dos principais fenômenos resultantes da criação humana e, assim, possibilita um aprofundamento da compreensão acerca do próprio homem. Mais que isso, permite-o evitando sua remissão a um puro existencialismo.

[2] Trata-se da questão da existência de, nas palavras de REALE, "valores fundamentais e fundantes que guiem os homens em sua faina cotidiana". *Cf*. REALE, 1992, p. 224.

[3] Em nosso entender, o conceito hegeliano de "*reconhecimento*" é a chave para a compreensão do *mundo da cultura*, tal como concebido pelo culturalismo brasileiro. E dizemos mais: por meio desse conceito, a cisão kantiana entre saber e agir, entre o plano teorético e o plano ético, é superada. Isso se dá porque, na experiência da consciência, o próprio homem exige-se reciprocamente, em sua relação com os demais homens, no processo pelo qual eles se reconhecem como sujeitos, na relação *eu – outro eu*, inaugurando o mundo do *nós* e, nele, o mundo da cultura, do "auto-desenvolvimento" espiritual, no qual o homem, ao mesmo tempo, é sujeito criador e resultado do meio criado.

A descoberta da moralidade (nós diríamos eticidade) como fundamento da cultura, permite vislumbrar dois posicionamentos fundamentais: primeiro, a identificação da singularidade da cultura ocidental, consubstanciada na *racionalidade* do agir social, ao qual WEBER atribuíra o nome de *ética da responsabilidade* e que nós, hegelianamente, chamaríamos de consciência plena do *reconhecimento* (SALGADO, 1996, p. 349), ou, kantianamente, de imperativo prático fundamental da *dignidade*, que, porém, era pensado de modo formal, no criticismo. Em segundo lugar, tal postura permite compreender "as possibilidades de desenvolvimento manifestadas nos ciclos civilizatórios" da cultura ocidental (ou seja, uma consciência histórica da eticidade) (PAIM, 1995, p. 124).

Assim, o *ontos* da cultura é justamente o homem (ou a humanidade) como valor em si mesmo, cabendo retomar a expressão *in-variantes axiológicas*, ou valores-guia do homem em sua faina existencial e social. Para REALE, "a plena revelação do valor em seu substrato epistemológico próprio é resultado de uma longa *experiência mundanal*, à medida que o homem foi adquirindo ciência e consciência do *valor*" como fundamento da normatividade (REALE, 1992, p. 229-30).

Dentro dessa perspectiva, o fundamental é verificar que, no culturalismo realeano, o homem é visto como *valor fonte* de todos os valores, e é o reconhecimento, pelos homens, de um valor como devendo guiar do *com*-vívio, posto que estruturado como condição de realizabilidade do próprio homem, faz de um valor em Direito Fundamental. Afirmando REALE que "*o ser do homem é o seu dever ser* e que, por isso, é da essência do valor a sua *realizabilidade*", acrescenta: "se o ser do homem é seu dever ser, *o ser do homem é essencialmente histórico*". Deve-se correlacionar o valor com a historicidade do ser humano. Ademais, o processo histórico de tomada de consciência do homem como valor fonte dos demais valores confunde-se com o próprio processo da auto-consciência e desemboca no caráter, ao mesmo tempo, ôntico, gnoseológico e ético da *alteridade* (enquanto reconhecimento do outro), pensada como valor que se desdobra da auto-consciência. Por isso, o homem é valor fonte, pois toma consciência de seu próprio valor "através da experiência histórica em comunhão com os demais homens" (REALE, 1992, p. 233-4).

O ser do homem é a sua constante processualidade, ou seja, nas palavras realeanas, é seu dever-ser; esse é o ponto de partida de caráter ontológico que, em razão de conter em si a nota do constante devir, pode possuir caráter universal. Esse ser do homem é que funda a historicidade do processo civilizatório, ao inserir nele a possibilidade de inteligibilidade. Mesmo atingindo os planos da auto-consciência e da Razão, a pessoa no mundo (enquanto *Dasein*) continua condicionada à própria finitude e à processualidade cultural. "Todo indivíduo fará inevitavelmente a experiência de transcender-se indo ao encontro dos outros. Na medida em que esse encontro alcança o plano do dever ser [e da auto-consciência], é que atinge a condição de *pessoa*" (PAIM, 1995, p. 132). O característico da cultura ocidental é justamente a prolongada elaboração de um ideal de *pessoa* inserida numa pauta de valores que possam ser reconhecidos como desdobramentos do valor fonte que é o *homem,* portanto enquanto direitos do homem enquanto homem. Alteridade, responsabilidade, liberdade, igualdade, amor ao próximo, dignidade são conquistas culturais, portanto históricas; e, em assim sendo, esse núcleo compõe a noção do humano, seu ideal, seu ser que é dever-ser; portanto, esse núcleo é dotado de plena objetividade, no sentido de valer

para todos. A impossibilidade ou improbabilidade de efetivação absoluta dessas invariantes axiológicas, não implica a renúncia a semelhante ideal. Daí comporem a realidade cultural tanto a consciência moral quanto a positividade normativa do Direito, numa tensão que permeia a existência humana (PAIM, 1995, p. 133-5). O destino desses valores, então é ganharem a forma do reconhecimento jurídico-constitucional enquanto Direitos Humano-Fundamentais.

3. Humanismo, Pluralismo Político, Constitucionalismo e Direitos Humano-Fundamentais no pensamento de Reale

Desde seus textos iniciais, Reale identificou na política (aqui entendida num sentido amplo, como preocupações com as questões que envolvem a vida do homem junto à sociedade, a vida do homem na *Polis*, na *Civitas*) um lugar privilegiado para pensar a própria essência do homem, ou seja: viu nela um extraordinário valor heurístico.

No seio da sistematização filosófica realeana, acreditamos, apoiados nas reflexões de PAIM, já expostas, e corroborados também na análise da questão que fez RONALDO POLETTI (1981, p. 3-26), que, analisando o conjunto de sua obra, o posicionamento político que adota advém muito mais de exigências filosóficas do que político-partidárias (que restariam na experiência de juventude). O que Reale quer resgatar consiste na concepção de mundo pautada na valorização aos conceitos fundantes do constitucionalismo moderno, mas tratados aos olhos da filosofia contemporânea, não denotando o seu enquadramento no modelo de pensar do paradigma do constitucionalismo liberal. O que interessa, para Reale, no liberalismo, é justamente o pluralismo político, ou seja, a possibilidade de pensar um modelo político que não impõe uma ideologia específica, mas está aberta a dialogar e refletir sobre o discurso de todas as idéias e ideologias que se apresentarem para oferecer respostas a questões relativas aos rumos sociais (REALE, 1937, p. 25-7).

As observações colacionadas deixam claro que não se pode, igualmente, enjaular REALE no seio do pensamento mecanicista acerca do problema político. Sua filosofia política é a busca de uma re-elaboração de um liberalismo sem mecanicismo (de sua superação num plano concreto, o que passa pela superação conjunta do socialismo). Deve-se também reconhecer que não caiu numa leitura abstrativa ou reducionista das idéias de organicidade e autoridade (o que sói acontecer quando se lê o organicismo com os olhos do mecanicismo). Desde sua juventude, já sabia trabalhá-las como noções caras à democracia e, fundamentalmente, à liberdade. Como se pode perceber, há um embasamento hegeliano (e neo-hegeliano) na passagem acima, pois é justamente a preocupação com o tratamento dialético e de totalidade dos momentos da substancialidade social e da subjetividade, no plano superior do Estado, que norteia a sua reflexão. Assim como, para HEGEL, o "resgate" da bela *totalidade* da *Polis* grega somente poderia se dar com a necessária e mediadora preservação da conquista ocidental da *subjetividade* como momento indispensável da *liberdade concreta* (*cf.* LABARRIÈRE, 1982, p.11), para REALE, a relação entre Estado e indivíduo não pode se dar de modo que uma realidade se reduza à outra, mas, antes, de modo que elas possam se conformar e nortear reciprocamente, ou seja, o resgate do liberalismo precisa se dar numa perspectiva dialética e dialogal.

A marca do pensamento político de Reale está no fato de opor, a uma pretensão de mera socialização das riquezas e dos bens (típica do socialismo ou mesmo da social-democracia, que muitas vezes, para tal, coloca em segundo plano a questão das liberdades originais), uma idéia de "socialização das liberdades", que não pode se dar num plano apenas de "socialização econômica", mas no plano mais abrangente, complexo e completo da "distribuição democrática do poder". Na raiz da questão, é a preservação integrada da individualidade que emerge, traduzida num profundo respeito à singularidade, no seio da organização política (REALE, 1937, p.123-4).

A democracia-social, em oposição à social-democracia, reforça a necessidade de um pluralismo político; e é encarada como a posição política adequada à realidade brasileira:

> "O que nos interessa é o modelo plasmado num esforço de auto-revelação de nossa inconfundível imagem cultural e histórica. Em cotejo com o que se passa no mundo, o modelo político que nos cabe constituir só pode se situar na esfera da *democracia social*, do Estado de Direito, em suma, entendido como Estado de justiça social" (REALE, 1970, p. 149).

Na democracia-social, Reale pensa a *Aufhebung* do liberalismo e do socialismo. A esse respeito, em obra de maturidade, tece várias importantes observações. Primeiramente, adverte que a componente chave do processo inicial do pensamento político contemporâneo é a *democracia liberal,* que "surgiu como sistema único e íntegro", mas que deve ser pensado na preservação do sentido de ambos os adjetivos, "pois a história demonstra que distintas são as fontes das quais se originam": democracia, "já existente no mundo antigo"; liberalismo, "expressão típica da era moderna". Em seguida, diferencia o "liberalismo político" do seu desdobramento no "liberalismo econômico", ambos presentes na composição da díade "democracia liberal, a qual, quando ainda não configurava plenamente as suas categorias jurídicas, logo se conflitou com o *socialismo*, nova maneira de reconhecer a igualdade, inicialmente com um acentuado sentido econômico" (REALE, 1998, p. 25-7).

No percurso rumo à *democracia social* (que não se confunde com social-democracia), REALE explica que "logo após à Primeira Grande Guerra houve repentino eclipse da *democracia liberal* nos países europeus e latino-americanos, substituída pela social-democracia" em seu molde inicial, simbolizado na Constituição de Weimar e nas Constituições Sociais do segundo pós-guerra. Após a Segunda Grande Guerra, o mundo se dividiu e a oposição entre liberalismo e socialismo ganhou novas formas (imiscuídas). O tom que permanece como verdade desse momento é o engajamento por um reconhecimento e um respeito efetivo aos direitos fundamentais. Com a queda do mundo comunista, o socialismo redefine-se e dá novo fôlego à idéia de social-democracia (idéia contingente, pois centrada na mera compatibilização do socialismo com o capitalismo). Percorrido esse caminho, exclama em tom anunciador o mestre REALE: "como estamos longe do Estado anêmico ou abúlico da democracia liberal, abrindo campo para o que hoje denominamos de social-liberalismo, que reconhece, em justos limites, o papel do Estado!" (REALE, 1998, p. 27-30).

Mas ele adverte que um grande erro se verifica na teimosia de se persistir "insistindo em ver na cambaleante *social-democracia* uma 'terza via' entre liberalismo e comunismo". Outro erro consiste em pensar no *neo-liberalismo* como saída, cujo problema fundamental é permanecer guiado apenas pelo plano reducionista do liberalismo econômico. Tal

perspectiva equivoca-se ao pleitear um "Estado mínimo evanescente, afirmando complementarmente que somente a livre concorrência sem peias pode realizar a *justiça social*". Para Reale, essa leitura é equivocada. Assim, afirma que, ao mesmo tempo em que condena a busca por sobrevivência do socialismo em compatibilização artificial com o capitalismo, condena "o liberalismo individualista, propendendo para uma *compreensão social* da teoria liberal"; e pondera que "o pluralismo tem sido um dos pressupostos de uma política liberal realista e consciente da necessidade de conjugar a livre iniciativa com os imperativos da *justiça social*, tema que não pode constituir privilégio dos socialistas ou dos social-democratas" (REALE, 1998, p. 32).

Advertindo para a o risco de anulação do Estado que representa a *globalização econômica*, REALE conclui que, "se pensarmos na gigantesca *dívida social* brasileira, ainda mais nos convenceremos da necessidade e do valor de uma teoria política que compõe em justo equilíbrio os valores da liberdade e da igualdade", pois o risco de anulação do Estado, para ele, é também o risco de anulação do reconhecimento real, e não meramente discursivo dos próprios Direitos Humano-Fundamentais (REALE, 1998, p. 41).

Uma das marcas perspectiva política de Reale é a maturação dos problemas sem apego a soluções pré-definidas e reducionistas das questões a serem enfrentadas, na busca de soluções pluralistas que possam dosar as colorações intervencionistas, abstencionistas e regulatórias que podem assumir o Estado (POLETTI, 1981, p. 19).

Esse posicionamento, em REALE, assume a forma da compreensão do homem, da sociedade e do Estado, não como seres abstratos, mas como entes concretos situados num conjunto de circunstâncias, expressão consagrada no raciovitalismo orteguiano. Assim, na Democracia Social, "a ação política deve levar em conta tanto o indivíduo, como sua condição social no contexto das interações coletivas". Ele acrescenta que "o princípio da liberdade como participação é um dos esteios da democracia social". Nessa perspectiva, "as classes deixam de ser adversas para serem simplesmente diversas e comporem dialogalmente o todo de uma nação". Para a democracia social, "o Estado de Direito só o é efetivamente quando se torna Estado de Justiça Social". Assim sendo:

> "Democracia Social se distingue por integrar em si e superar os valores políticos do liberalismo clássico e, ao mesmo tempo, a sua orientação pragmática e realista, almeja a solução do problema essencial da participação dos indivíduos nos benefícios da riqueza social, sem se deixar enveredar pelos preconceitos e mitos inerentes ao marxismo. [...] A doutrina econômica que inspira a democracia social distingue-a da marxista exatamente por seu caráter pluralista, pela aderência às realidades concretas, pela manutenção das liberdades públicas. [...] Pretende não a burocratização da riqueza, mas a socialização do progresso" (POLETTI, 1981, p. 19).

Nessa diferenciação quanto ao marxismo é que REALE ressalta que uma visão completa dos problemas da vida intersubjetiva não pode reduzir-se à explicação oferecida pela Economia. Ela é um elemento da vida histórico-social do homem, mas não exaure a riqueza de seus significados. Isso explica ter ele criticado que, durante muitos anos, se deu excessiva importância à problemática econômica no Brasil, "sem se lembrarem os responsáveis pelo poder, que não há solução econômica que não pressuponha uma tomada de posição no plano político", acrescentando que "não basta a perspectiva econômica para se decidir, no

plano governamental, sobre os problemas fundamentais do país, sem levar em conta os demais fatores que operam na vida da sociedade e do Estado". Assim, asseverando a necessidade de uma compreensão ampla, dialética e concreta da vida intersubjetiva do homem, REALE (1981, p. 29-30) pondera que:

> "As visões unilaterais têm, com efeito, prejudicado profundamente as pesquisas sociais, jurídicas e políticas, obrigando-nos a fazer opção por uma determinada via, com sacrifício de outras não menos necessárias. Concreção política significa a busca de soluções que não tenham o aparato e a majestade dos pronunciamentos puramente verbais, mas que, ao contrário, marquem o encontro da palavra com a substância concreta do indivíduo e sua circunstância. Isto posto, não temos mais como ponto de partida o indivíduo isolado da concepção política que condicionou o liberalismo clássico, através da figura abstrata do cidadão. Temos, ao contrário, o indivíduo essencialmente vinculado à sua circunstância existencial, ao seu próprio projeto irrenunciável de vida, mas ligado também ao sistema de valores que representa a sua comunidade, a sua convivência.
> Dessa colocação concreta do indivíduo partimos para algo que poderíamos denominar liberalismo em concreção, um liberalismo não em função do indivíduo abstrato, mas do *homem situado*".

Essa perspectiva abre-se para uma modificação no plano da metodologia política, pois a Democracia-social desenhada por Reale (1981, p. 32) "significa o afastamento de posições unilaterais, impondo um sentido de totalidade dinâmica".

Nosso pensador aprofunda a questão no plano filosófico, apontando para o inerente pluralismo que deve informar a concepção da democracia social e, ao mesmo tempo, afasta-se claramente do fenômeno do neo-liberalismo, que, ao contrário da posição de REALE, é mero retrocesso a uma perspectiva meramente abstrata do liberalismo, ou seja, regresso a uma forma abstrata de liberalismo como mero individualismo de livre mercado que já se mostrou ser insuficiente, no devir da história recente do ocidente.

Assim, percebe-se que a visão constitucionalista de REALE e o *seu* integralismo, pouco tem que vez com o movimento que conheceu no tempo de mocidade e os caminhos do *partido*; não é a repetição do movimento político, mas maturação filosófica pessoal, reelaboração espiritual da experiência vivencial. É o pensar integrado (com esboços de concretude) entre as dimensões indissociáveis, porém também irredutíveis umas às outras, da individualidade, da sociedade e da finalidade da pessoa humana (REALE, 1937, p. 124).

Para REALE, filosofar é uma atividade voltada para o conhecimento acerca do próprio homem de um modo completo e integrado. Isso implica, necessariamente, em reconhecer a premência de pensar a sociedade e o Estado como formas de realização da essência da pessoa humana. Resta, portanto, aclarado, que o culturalismo de REALE parte de uma compreensão do valor profundo da interação entre Filosofia, Política e Direito numa visão que classificaríamos de *totalidade não totalitária do real*. Sua concepção culturalista é, nesse sentido, uma "Filosofia Jurídico-Política". É dessa concepção que parte para o avanço em seus estudos no final da década de trinta e início dos anos quarenta (REALE, 1981, p. 134-6).

A posição culturalista de ver a eticidade (moral, política, direito) como lugar privilegiado de se pensar o próprio homem e sua essência histórico-cultural fica evidenciada (REALE, 1940,

p. 301-8). Verifica-se já que REALE percebe ser necessário, no campo da Filosofia Jurídico-Política", ir além do *eu puro* kantiano para fundamentar de modo concreto o mundo moral. Aproxima-se, então, como se deixa perceber, da *Fenomenologia do Espírito* hegeliana, da dialética do *eu* e do *outro*, do *eu* e do *nós*, "que é mais que a mera soma dos *eus*" (Cf. HEGEL, 2007, p. 142 *et seq*)[4].

O pluralismo de REALE (nos termos já explicados) evidencia-se novamente, nesse momento de seu pensamento, traduzido na preocupação e teorização acerca das garantias constitucionais originárias (pensadas como desdobramentos dos princípios da liberdade e da igualdade, na realização do conceito de pessoa humana). Estes princípios devem permanecer como *telos* máximo da ordem político-jurídica, num Estado que, para ser ético, deve ser organicamente estruturado para agir positivamente na busca por implementar as condições de realização dessas garantias. Vejamos:

> "A concepção de Estado por nós exposta concilia as exigências da autoridade e da liberdade, tanto no plano interno como no plano internacional.Internamente o Estado, como pessoa jurídica destinada a realizar o bem comum, ou seja, a realizar 'o conjunto das condições sociais de uma vida plenamente humana', não pode deixar de ver em cada indivíduo uma pessoa jurídica dotada de liberdade, pois personalidade e liberdade constituem a condição essencial sem a qual nenhum bem pode ser alcançado em sua plenitude.
> O Estado que fere a liberdade da pessoa, atinge à sua própria essência. No plano do Direito não se concebe soberania como exclusão da liberdade. Quando se nega a personalidade jurídica dos sujeitos temos uma situação que, no grau atual de evolução cultural, não pode deixar de ser considerada simples 'situação de fato' [contingencial no processo]. [...]
> Em verdade, separar o momento da soberania e o momento da liberdade seria olvidar que esses são dois 'momentos' do Direito, sem cuja apreciação funcional não nos seria dado penetrar na essência de todo e qualquer processo jurídico" (REALE, 1960, p. 331)

Sua compreensão sobre a historicidade do homem e a conseqüente historicidade axiológica (que é diferente de contingencialidade) do plano ético, revela que:

> "Não há dúvidas de que a compreensão histórica ou até mesmo historicista do problema abre perspectivas novas, não só pela necessidade de ter-se presente o caráter de temporalidade que lhe é inerente, mas também porque passa a ser situado com todas as suas implicações. Pessoa, sociedade e história surgem, assim, como conceitos correlatos, numa concreção dialética que torna impossível a compreensão de um elemento com olvido dos dois outros" (REALE, 1963, p. 64).

A questão da valorização dialética da subjetividade (singularidade) humana vai ganhando cada vez mais contornos precisos. Ela se traduz na exigência de atendimento das noções de "justiça social" e, concomitantemente, das "prerrogativas da liberdade cívico-políticas", pensadas estas últimas como elementos indispensáveis de uma correta conceituação da

[4] Toda a realidade, uma vez *reconhecida* como tal somente pela participação constitutiva da subjetividade, é realidade cultural, ou seja, dada no mundo das objetivações do homem no devir social. Pensamos que essa leitura é corroborada por SALGADO. Ao falar da universalidade em geral, ele afirma que a Razão hegeliana ultrapassa o *cogito* cartesiano por que, uma vez que o "*eu existo* de uma consciência só é possível por meio de um outro *eu existo*", a consciência universal é histórica, porque "é o *nós* que unifica os *eus*, é a intersubjetividade pela qual os *eus* se enviam através da obra humana". [*Cf*. SALGADO, O Aparecimento do Estado na 'Fenomenologia do Espírito de Hegel'. *Revista da Faculdade de Direito da UFMG, cit., p. 184*].

primeira. REALE entende que o tratamento desse problema "lança raízes numa cosmovisão, numa forma determinada de conceber o liame existente entre indivíduo e coletividade, entre o valor das partes e o do todo", que, no fundo, é "a raiz das divergências ideológicas fundamentais".

4. Considerações Finais: a busca por uma concretização não-reducionista dos Direitos Humano-Fundamentais

O culturalismo realeano, no plano jusfilosófico, é certamente marcado pela caracterização geral de pensar o Direito como resultado da processualidade histórica da cultura. Em palavras menos concisas, LUIZ FERNANDO COELHO afirma que, no Culturalismo Jurídico, acentua-se o fato de ser o Direito uma objetivação humana e de ser ele "alguma coisa que existe na história e que se incorpora àqueles outros objetos criados pela atividade espiritual e dotados de um sentido valorativo, tais como as obras de arte e as conquistas da ciência, a cujo conjunto se denomina cultura"[5].

A jusfilosofia culturalista de Reale consiste em ver o Direito como uma estrutura cultural que reveste de configuração especial os valores que assume, dando a eles a tonalidade de *valores jurídicos,* revestidos da forma de Direitos Fundamentais, para os quais toda a demais estrutura normativa posta deve se remeter. O Direito é, portanto, pensado como objetivação de valores tidos como universais e fundamentais a uma cultura. LUIZ FERNANDO COELHO vislumbra tal posicionamento ao afirmar que "o culturalismo jurídico enfatiza os valores próprios do direito, que são essencialmente plurilaterais", ponderando que "alguns desses valores assumem maior importância sob o influxo de conteúdos ideológicos em diferentes épocas e também segundo a problemática social de cada lugar". Tais valores se resumem, para o autor, no "bem comum, na linguagem da tradição escolástica, ou mais adequadamente na justiça, o valor próprio do direito"[6]. Sabemos, porém, que Reale reconhece o aparecer de valores em diversos momentos civilizacionais e são reconhecidos, nesse processo histórico, como aquisições da cultura, centrados todos eles num profundo humanismo que foi pouco a pouco se revelando na história do ocidente (SALDANHA), culminando na consciência do homem como valor fonte de todos os valores (REALE) e no reconhecimento dessa dignidade humana no plano da vida política, com o eclodir do sujeito universal de direitos universais (SALGADO), em que a dignidade do homem não só *é* o valor fonte de todos os valores, mas esse homem *sabe de si* como tal (tanto no plano ético, quanto no plano teorético) e exige seu *reconhecimento* como tal no plano da vida em sociedade, sem distinção, aparecendo o Direito como momento privilegiado de objetivação e efetivação desse reconhecimento.

Ademais, evidencia-se que o Culturalismo Jurídico brasileiro procura pensar os valores jurídicos (cuja forma mais sofisticada de objetivação e concreção é justamente a forma do direito), não como idealidades *a priori*, ou axiomas transcendentes que funcionam como dogmas racionais a informar a experiência humana. No Culturalismo os próprios valores, que são o *telos* da ordem jurídica, são pensados como aquisições históricas do Espírito, que aparecem e são reconhecidos (e então objetivados) no devir dos processos civilizacionais, de

[5] COELHO, Luiz Fernando. *Teoria da Ciência do Direito*. São Paulo: Saraiva, 1974, p. 60.
[6] COELHO, Luiz Fernando. *Teoria da Ciência do Direito*. São Paulo: Saraiva, 1974, p. 60-1.

modo que constitui uma outra grande característica do Culturalismo brasileiro pensar os valores jurídicos na sua historicidade, sem anulá-los no mero contingencialismo positivista, ou no relativismo ceticista, mas antes reconhecendo-os como aquisições civilizacionais, cuja concreção, promoção e respeito constitui a tarefa mor do Direito.

Como dissemos, a marca fundamental do Culturalismo Jurídico brasileiro é o tratamento do Direito como *resultado da processualidade histórica da cultura* (SALGADO, 2006, p. 6). Tal ponto de partida (que, diria DJACIR MENEZES, também é um ponto de chegada), desdobra-se, dentre outros posicionamentos, na percepção do Direito como estrutura de objetivação e realização de valores, ou como momento de configuração jurídica de direitos que se fundamentam nos valores éticos reconhecidos histórica e culturalmente como universais e que, por isso mesmo, são modelos de realização histórica dos mesmos. Em REALE (1965, p. 607), essa questão aparece da seguinte forma:

> "Vê-se, pois, que o conceito do Direito impõe, outrossim, a problemática do Poder (donde dizemos que é uma realidade ordenada, ou, por outras palavras, uma *ordenação*) assim como o de sociedade: é o Direito vinculação *bilateral-atributiva da conduta humana para a realização ordenada dos valores de convivência*. Temos assim de maneira geral, a sociedade como condição do Direito, a Justiça como fim último, a bilateralidade atributiva como forma ordenatória específica, e o Poder como garantia de sua atualização".

Em Reale, os valores não são compreendidos apenas no plano ético-axiológico, mas alcançam necessariamente o no plano jurídico-político; posicionamento privilegiado, cujo pontapé é dado por REALE e o acabamento preciso é dado pelo conceito de Direito como *maximum* ético de SALGADO (*Cf.* BROCHADO FERREIRA, 2008, 134-5). Em REALE, os valores surgem na historicidade da cultura, e não no apriorismo ontológico. O Direito, assim, surge como lugar adequado para tratar os valores revelados historicamente como nortes de fundamentação da ordem jurídica (invariantes axiológicas), sem torná-los meros ideais abstratos (como se opera na moral) ou transcendentes (como se dá na religião). No Direito, os valores objetivados enquanto Direitos Fundamentais, permanecem vivos no processo histórico; realizam-se e atualizam-se no próprio processo de realização que é o Direito em movimento, o Direito na sua totalidade.

A grande conquista do Culturalismo Jurídico brasileiro é justamente a de conseguir tratar e *compreender a pluralidade dos elementos que compõem a experiência jurídica* e *dar a essa pluralidade um sentido integrador*, capaz de *potencializar a compreensão de um Direito mais propenso à concretização da sua idealidade no plano da realidade*. O culturalismo, porém, caracteriza-se por se preocupar em evitar que essa visão integradora, de totalidade, não acabe por dissolver a inter-complementaridade dos elementos que o compõe numa unidade não-dialética (ou estática) que acabaria por se revelar igualmente reducionista. Assim, a normatividade, a faticidade e a axiologicidade histórica do Direito, a positividade e a idealidade do Direito, o Direito como ordenamento e o Direito como ciência sistematizante e categorial, o Direito como reconhecimento e declaração e o Direito como fruição, a interpretação e a aplicação do Direito, a positivação, a idealização e a efetivação do Direito, se são aspectos da realidade jurídica que não podem ser entendidos abstratamente, mas compreendidos na processualidade e na totalidade plural da realidade jurídica, também não podem desaparecer numa compreensão estática da totalidade do Direito.

A plenitude da realidade jurídica que o Culturalismo brasileiro pensou e aprofundou revela-se como totalidade dinâmica, *in fieri*, da vida do Direito. Existência em devir, no qual, inclusive, *Estado*, *Sociedade-Civil* e *Indivíduo*, antes de se degladiarem como momentos meramente opositores, em que a afirmação de um implica na deformação ou diluição do outro, ganham compreensão amadurecida, co-implicativa, funcional e dialética, na qual, ao final, sobressai a idéia da pessoa humana. Sobressai não como abstração lógica, mas como valor reconhecido, concreto, cultural, em que o homem não é pensado isoladamente, mas no vigor da individualidade socialmente estabelecida no seio da co-existência política marcada pela busca de uma dignidade humana efetiva.

O culturalismo revelou-se fortemente engajado na superação da experiência política patrimonialista, particularista e artificiosa, que permeia a história da nação brasileira, em busca de uma democracia que transcenda e supere as formas transfiguradas de populismo e cesarismo, de uma pseudo-democracia pautada na *doxa*, ancilada na ignorância e no despreparo, nos conluios e ajustes oportunistas, rumo a uma democracia verdadeira, que somente poderá alicerçar-se na *ratio*, e na superação dos simulacros das fórmulas artificiosas de legitimação, seja no artifício do saber meramente técnico (a serviço de qualquer visão de parcialidade), ou no artifício da mídia e do *marketing* (que constrói qualquer consenso, qualquer verdade).

O tratamento do Direito no plano de uma compreensão da totalidade de sua realidade confere, assim, ao culturalismo jurídico brasileiro, uma capacidade de aproximar a problemática jurídica dos temas do Estado, da Sociedade e do Homem de modo a possibilitar uma visão de *totalidade não totalitária* dessa realidade, colocando as formas históricas de ordenação na cultura ocidental em sincronia com o *telos* fundamental dessa sociedade: o *reconhecimento e a efetivação em concreto da singularidade e da dignidade dos seres humanos*; desafio complexo, que esbarra na tendência, presente na contemporaneidade, de um tratamento utilitarista, *poiético* (na expressão salgadiana), desse valor-fonte, a *dignidade*.

O Culturalismo Jurídico possibilitou, no Brasil, uma primeira visão não-reducionista dos fenômenos jurídicos por meio de uma eliminação cada vez mais intensa dos hiatos e abismos que imperam na teoria jurídica tradicional, e que fazem dela um saber abstrato e afastado da vida do Direito. Possibilitou, portanto, diminuir a distância entre direito pensado e direito vivido, entre direito elaborado e direito aplicado, entre direito declarado e direito efetivado, entre direito do Estado e direito subjetivo (ou da subjetividade), entre imposição e legitimação do direito; distâncias que percebemos na ciência e no fazer jurídico atual, e que tanto nos esforçamos por suplantar. Abre-se, assim, campo fértil para compreensão viva e vivificadora do Estado, do Direito, da Sociedade e da Pessoa (ou sujeito), como momentos (ou movimentos) da cultura humana, nas suas ricas e concretas inter-relações. O arcabouço da dialética de complementaridade, proposta por Reale, apresenta-se, nesse contexto, como imprescindível ferramenta, se quisermos dar, ao tratamento dessas inter-relações, densidade maior do que a que puderam dar as concepções mecanicistas – tão divulgadas e assentadas no nosso ensino e conhecimento jurídico atuais – e se quisermos ver no Direito e fazer dele aquilo que ele é: *reino da liberdade em realização*, ou seja, da liberdade concreta e efetiva.

O pensamento de Reale devolve à dialética especulativa a condição de colaborar com a construção do Estado Democrático de Direito, notadamente não o permitindo que o raciocínio dialético venha a efetivar sua tendência de cair na maior crítica que, em nosso entender, ele poderia sofrer: ser uma filosofia onde o sujeito desaparece no Estado. Na busca por suplantar o abstracionismo, o mecanicismo e o formalismo, o pensamento jurídico-político de Reale busca, por outro lado, elidir o risco de *desumanização* ou *despersonalização* da totalidade ética e reforça, no pensamento comunitarista, o valor da *pessoa* como bem em si.

Por outro lado, nas sociedades complexas atuais, é difícil pensarmos na existência de consenso com relação aos valores que orientam a vida política. A diversidade, marca da democracia contemporânea, exige que os Direitos Fundamentais possuam um caráter polivalente, pluralista e multicultural. Reale, ao compreender a passagem dos valores aos direitos fundamentais, não vê no consenso o seu fundamento, mas sem no reconhecimento, que exige uma postura de alteridade. Assim, mesmo nas sociedades complexas, pode-se inferir do pensamento realeano que os direitos fundamentais continuam tendo origem nos valores-guia construídos como aquisições culturais. Apenas que, no mundo atual, somente podem sobreviver como Direitos Humano Fundamentais, aqueles que, no processo de reconhecimento, que vai do plano moral ao jurídico, passando pelo plano político, passam no teste de poderem ser reconhecidos por todos os seres humanos, posto que abertos a abrigar toda a diversidade da vida humana.

Referências

ACERBONI, Lidia (1969) *A Filosofia Contemporânea no Brasil*. Trad. João Bosco Feres. São Paulo: Grijalbo.

BOURGEOIS, Bernard (2000) *O Pensamento Político de Hegel*. São Leopoldo: Unisinos.

BROCHADO FERREIRA, Mariá Aparecida (2008) O Fundamento do Direito em George Jellinek e Joaquim Salgado: do mínimo ético ao máximo ético. *In:* COELHO, Nuno; MELLO, Clayson (orgs.). *O Fundamento do Direito.* Rio de Janeiro: Freitas Bastos, p. 134-5.
BROCHADO, Mariá.(2006) *Etica e Direito*: a eticidade do fenômeno jurídico. São Paulo: Landy.

CHACON, Vamireh (1981) O pensamento social de Miguel Reale. *In*: *Miguel Reale na UnB:* conferências e debates de um seminário realizado de 9 a 12 de julho de 1981. Brasília: Editora UnB.

COELHO, Luiz Fernando (1974) *Teoria da Ciência do Direito*. São Paulo: Saraiva.

COSTA, Cruz (1967) *Contribuição à História das Idéias no Brasil*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

HEGEL, G.W.F. (2000) *Princípios de Filosofia do Direito*. São Paulo: Martins Fontes.

HEGEL. C. W. F. (2007) *Fenomenologia do Espírito*. Trad. Paulo Menezes. 4 ed. Petrópolis: Vozes.

HORTA. José Luiz Borges (2011) *História do Estado de Direito*. São Paulo: Alameda.

LABARRIÈRE, Hegel 150 anos depois. *Síntese*. n. 24; vol. IX, 1982, jan-abr., p. 11.

LAFER, Celso. Miguel Reale (2000) – 90 anos. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. L, fasc. 199, p. 417-25. São Paulo.

MACHADO, Geraldo Pinheiro (1976) *A Filosofia no Brasil*. 3. ed. São Paulo: Cortez e Moraes

MENEZES, Djacir (1960) *A Querela Anti-Hegel*. Rio de Janeiro: Zahar.
MENEZES, Djacir (1978) Do "ser" ao "dever ser": transição ou transação?. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. XXVIII, fasc. 109, p. 3-11, São Paulo, p. 8.

OLIVEIRA, Manfredo de (1991) A Leitura Hegeliana da revolução Francesa. *Síntese*. Nova Fase. n. 52, vol. XVIII, jan.-abr. 1991, p. 75-6.

PAIM, Antonio (1995) *Problemática do Culturalismo*. 2. ed. Porto Alegre: EDIPUCRS,. [Coleção Filosofia].

POLETTI, Ronaldo (1981) O Pensamento Político de Miguel Reale. *In*: *Miguel Reale na UnB:* conferências e debates de um seminário realizado de 9 a 12 de julho de 1981. Brasília: Editora UnB.

REALE, Miguel (1961) A Problemática dos Valores entre dois Mundos em Conflito. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. XI, fasc. 43, p. 322-36, São Paulo.

REALE, Miguel (1976) *Algo do meu Pensamento Filosófico. In*: LADUSÃNS, Stanislavs (org.). *Rumos da Filosofia atual no Brasil*: em auto-retratos. São Paulo: Loyola, p. 429-38.

REALE, Miguel (1937) *Atualidades Brasileiras*. Rio de Janeiro: Schmidt Editor.

REALE, Miguel (1981) Comentários à conferência de Celso Lafer. *In*: *Miguel Reale na UnB:* conferências e debates de um seminário realizado de 9 a 12 de julho de 1981. Brasília: Editora UnB.

REALE, Miguel (1970) Estruturas Político-Jurídicas Contemporâneas. *Revista de Direito Público*, Vol. 4; n. 13, p. 145-55, jul-set., 1970, p. 149.

REALE, Miguel (1965) *Filosofia do Direito*. 4. ed. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1940) *Fundamentos do Direito*: contribuição ao estudo da formação, da natureza e da validade da ordem jurídica positiva. São Paulo: Revista dos Tribunais.

REALE, Miguel (1988) *Introdução à Filosofia*. 3. ed. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1992) Invariantes axiológicas. *Revista Brasileira de Filosofia*, Vol. XXXIX, fasc. 167, p. 224-30, São Paulo.

REALE, Miguel (9158) Liberdade e valor. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. VIII, fasc. I, p.3-20. São Paulo.

REALE, Miguel (1981) Miguel Reale por ele mesmo. *In*: *Miguel Reale na UnB*: conferências e debates de um seminário realizado de 9 a 12 de julho de 1981. Brasília: Editora UnB.

REALE, Miguel (1998) Nova *Fase do Direito Moderno*. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1999) *O Direito como Experiência*: introdução à epistemologia jurídica. 2. ed. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1998) *O Estado Democrático de Direito e o Conflito das Ideologias*. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1934) *O Estado Moderno*. Rio de Janeiro: José Olímpio

REALE, Miguel (1983) *Obras Políticas:* 1ª fase – 1931-1937. Brasília: Ed. UnB

REALE, Miguel (1966) Ontognoseologia, fenomenologia e reflexão crítico-histórica. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. XVI, fasc. 62, p. 161-201, São Paulo.

REALE, Miguel (1955) Personalismo e Historicismo Axiológico. *Revista Brasileira de Filosofia*. Vol. V, fasc. 20, p. 539-53, São Paulo.

REALE, Miguel (1963) *Pluralismo e Liberdade*. São Paulo: Saraiva.

REALE, Miguel (1960) *Teoria do Direito e do Estado*. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes.

REALE, Miguel (2001) *Verdade e Conjetura*. 3. ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

REALE. *Algo do Meu Pensamento Filosófico*, *cit*., p. 429-38.

SALGADO, Joaquim Carlos (1996) *A Idéia de Justiça em Hegel*. São Paulo: Loyola.

SALGADO, Joaquim Carlos (2006) *A Idéia de Justiça no Mundo Contemporâneo:* fundamentação e aplicação do direito como *maximum* ético. Belo Horizonte: Del Rey.

SALGADO, Joaquim Carlos (1976) O Aparecimento do Estado na 'Fenomenologia do Espírito de Hegel'. *Revista da Faculdade de Direito da UFMG*. n. 17, p. 178-193.

VAZ, Henrique Cláudio de Lima (2007) A Significação da Fenomenologia do Espírito. *In*: HEGEL. *Fenomenologia do Espírito*. Trad. Paulo Menezes. Petrópolis: Vozes, p. 13-24.

VAZ, Henrique Cláudio de Lima (2001) *Escritos de Filosofia*: ontologia e história. São Paulo: Loyola.

VAZ, Henrique Cláudio de (2002) *Senhor e escravo*: uma parábola da filosofia ocidental. *In*: Toledo; Moreira (org.) *Ética e Direito*. São Paulo: Loyola, p.183-202.

VITA, Luís Washington (1968) *Antologia do Pensamento Social e Político no Brasil*. São Paulo: Grijalbo.

Paideia, Direito e Ética: uma reflexão jusfilosófica da educação em Direitos Humano-Fundamentais

Valéria Cássia DELL'ISOLA[1]

Resumo

Pretende-se, no decorrer deste trabalho, explorar o pensamento grego de paideia, no qual o desenvolvimento ético do indivíduo fora o foco de sua formação enquanto homem/cidadão. Partindo da ideia grega, pretende-se analisar as contribuições filosóficas dos principais pensadores que trataram do tema, desde os clássicos até os contemporâneos, de modo que se possa refletir acerca da construção de uma educação jurídica em direitos humano-fundamentais. Para tanto, há que se diferenciar direitos humanos e direitos fundamentais, os quais, amiúde, são confundidos. Explorar-se-á, à luz da educação jurídica, os direitos humanos como direitos inerentes à pessoa humana, e, os direitos fundamentais como àqueles positivados pelo Estado; feita a diferenciação, há que se proceder à consciência jurídico-cidadã do indivíduo acerca de tais direitos, visto que os cidadãos são sujeitos de direitos humanos e fundamentais. O grande celeuma é **como** realizar essa conscientização, dado o singelo interesse do Estado em promover a cidadania. A transdisciplinaridade entre o Direito, a Pedagogia e a Psicologia é um dos caminhos propostos para o desenvolvimento desta ação. Ocorre que, apenas tal enlace não é suficiente, pois, deve-se discutir acerca da dialeticidade do trabalho a ser empregado. Para tanto, ideias e pensamentos sobre a educação jurídica pautada na dialética, em que, o indivíduo deva ser formado a partir de suas pré-compreensões, permeiam este trabalho.

Palavras-chave: *Paideia, ética, direito, educação.*

Abstract

It is intended, in this work, the exploration of the ideas from the Greek paideia, in which the ethical development of individuals were the basis of their formation as human and citizens. Based on the Greek idea, it is intended to analyze the contributions of the major philosophical thinkers who dealt with the theme, from classic to contemporary, so that we can reflect on the construction of a legal education in fundamental and human rights. To do so, we must distinguish between human rights and fundamental rights, which, often, are mistaken. It will

[1] [1]Graduada em Direito pela Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais (2006), pós-graduada em Direito Público pela Anamages (2008) e aluna de disciplinas isoladas de mestrado em Direito pela Universidade Federal de Minas Gerais (2010 e 2011); professora de Direito Constitucional nos cursos preparatórios para concurso públicos Carrier (Belo Horizonte e Contagem), Praetorium (SAT – Brasil) e Complexo Educacional Damásio de Jesus (SAT – Brasil); pesquisadora nas áreas de Paideia Jurídica, Direitos Humanos, Filosofia do Direito e Direito Constitucional.

explore, through education in law, human rights as inherent rights of human and fundamental rights as those positivized by the state. After this differentiation, we must proceed with the legal and civic consciousness of the individual about such rights, as citizens are subjects of human rights and fundamental rights. The challenge is how to accomplish this awareness, given the small interest of the state in promoting citizenship. Transdisciplinarity between Law, Pedagogy and Psychology is one of the proposed pathways for the development of this action. As it happens, just such a linkage is not sufficient, therefore, there must be a discussion about the dialectic of labor to be employed. For this purpose, ideas and thoughts on legal education based on dialectic, in which the individual must be formed from its pre-understandings permeate this work.

Keywords: *Paideia, ethics, law, education.*

Introdução

A formação cidadã de um indivíduo é, em grande parte do mundo, uma necessidade latente, e ainda, um grande desafio. Isto porque em todas as formas de governo, há uma sobreposição do Estado em face dos indivíduos, e, àquele é o emanador do Direito. Em uma visão estatista, pode-se afirmar que fora do Estado não há sociedade. Outrossim, os Direitos Humano-Fundamentais são frutos de uma conquista histórica, porém, somente terão existência no plano do Direito com a chancela do Estado.

Caso os Direitos Humano-Fundamentais fossem inerentes ao indivíduo, como propõe a visão romântica de cunho puramente jusnaturalista, todos os cidadãos teriam, imanentemente, consciência de quais são os seus direitos, o que de fato não ocorre. Para que o cidadão comum desperte da ignorância normativa, é necessário que seja realizado um trabalho de educação em Direitos Humano-Fundamentais.

Para tanto, não é objeto no nosso estudo debater sobre políticas públicas acerca da efetivação desta educação. Isto porquê, em prolegônemo, deve-se entender o método a se realizar tal conscientização. O modelo será nos moldes da paideia grega, ou seja, a forma com que era realizada a educação e formação do cidadão pertencente à Grécia Antiga. O Direito será o objeto dessa formação, qual seja, os Direitos Humano-Fundamentais. Em síntese, temos o instituto da Ética que é o objetivo maior que se pretende alcançar com tal formação. Na explicitada tríade, Paideia, Direito e Ética, encontra-se o arcabouço da dialética que é o sistema que permeará nossa reflexão, sendo esta, a dialética, a única maneira capaz de se promover a Educação em Direitos Humano-Fundamentais, visto que ela é em si, o unívoco sistema.

Amiúde, depara-se com políticas públicas que se aventuram em iniciar suas atividades de educação em Direitos Humano-Fundamentais sem ao menos se ter uma noção do sistema dialético que deve se pautar tal formação. Daí, tais medidas se tornam ineficazes, há gasto de dinheiro público desnecessário e o objetivo-mor que é a promoção da cidadania, não é atingido.

Por isso a necessidade de se aprofundar nas reflexões jusfilosóficas que permeiam a educação em Direitos Humano-Fundamentais é algo solar e precede as políticas públicas.

Segundo John Burnet, os estudos sobre a filosofia grega "têm sido a fonte de tudo aquilo que é melhor e mais importante em nossa civilização" (Burnet, 1983).

A educação grega pautava-se na formação integral do indivíduo, de modo que este exercesse o senso crítico em todos os sentidos.

Conscientizar as pessoas a de fato pensarem, no sentido de refletir filosoficamente, é o primeiro passo para a aplicação de uma Paideia Jurídica. Através da reflexão, o educando será capaz de exercer a auto-crítica, e, a partir daí poder-se-á falar em início do processo de cidadania.

Paideia

O termo Paideia surgiu na Grécia Antiga, entendida como a formação do cidadão grego, desde a mais tenra idade, para o exercício ético de todos os atos concernentes à cidadania.

Essa formação, portanto, não abrangia apenas a educação escolar, mas a educação como um todo, envolvendo todas as searas da vida do indivíduo, qual seja, na vida política, nas artes, nos esportes, na retórica, na filosofia, ou seja, a daemonia, de fundamental importância para o homem grego.

Werner Jaeger, em sua obra Paideia – A formação do Homem Grego, traça investigações extremamente importantes para nosso estudo. Jaeger, além de explorar a questão da paideia, elucida, logo na introdução de seu livro que paideia "não é apenas um nome simbólico. É a única designação exata do tema histórico nela estudado." (Jaeger, 1995)

Nesse sentido, expõe Brochado:

> A paideia grega é definitivamente marcada por esta preocupação revolucionária, que procura meios estritamente racionais de induzir o indivíduo à prática das virtudes, de uma maneira tal, que ele mesmo pudesse refletir sobre seus atos e tornar-se seu próprio tribunal. (BROCHADO, 2002)

Nesse liame, temos que, para que o indivíduo se torne seu próprio tribunal, é necessário que ele tenha consciência de si. Consciência esta, que se pretende atingir, em nosso presente estudo é a consciência jurídica.

Consciência advém do latim conscientia, que significa conhecimento. É scientia + cum, que signigica "saber com", ou seja, o sujeito consciente sabe consigo e com os outros. Desta forma, pode-se afirmar que a consciência possui estreita ligacão com o entendimento do que é bom e o que é ruim, ou seja, age como agente criterioso para as acões.

Sócrates, ao utilizar a inscrição do templo do deus Apolo que aludia o termo “conhece-te a ti mesmo”, fazia um apelo à consciência, no sentido de reflexão dos próprios atos.

O referido filósofo nasceu em Atenas na Grécia Antiga no período do século IV a.c., e se tornou um divisor de águas para a filosofia ocidental. Naquela época havia a figura dos sofistas, que eram professores, detentores da arte da retórica que lecionavam diversos conteúdos para os cidadãos atenienses, sobretudo os jovens. Sócrates percebeu que os educandos não eram formados no saber, mas sim, ludibriavam-se com a bela erística dos sofistas, os quais faziam os alunos acreditarem que estavam sendo bem formados, dignos de serem um bom cidadão ateniense.

Sócrates, com seu método maiêutico, o qual o próprio chamava de “parto das ideias”, perguntava aos indivíduos atenienses o significado de determinados conceitos. Para tanto, ele não se apresentava como professor, mas sim, como aquele que “nada sabia”, mas necessitava de uma explicação. Após as explicações rasas dadas por aqueles que se valiam do método sofístico, Sócrates perguntava outro conceito em cima daquele já respondido, e, com isso, o interlocutor ia aprendendo muito mais do que de fato, ensinando. Isto porque, Sócrates buscava as respostas através da próprias pré-compreensões do indivíduo, que buscava dentro de si as respostas. Ocorre que, em um determinado momento, o interlocutor não sabia mais responder, se equivocava ou se contradizia. Dessa forma, Sócrates fazia seu interlocutor chegar à conclusão de que ele também nada sabia.

Portanto, a consciência para Sócrates, ou seja, o conhecer-se, era que o homem fosse capaz de julgar seus próprios atos. Segundo Brochado:

> A investigação socrática, induzida por ele em três momentos do seu método (ironia, indução e maiêutica), deve ser constantemente exercitada pelo indivíduo no decorrer da sua existência, no julgamento dos seus próprios atos, como uma necessidade de cuidado com a “vida interior”. (Brochado, 2002)

Dito isto, questiona-se: é possível exercitar a consciência? A resposta é positiva, pois, tal consciência parte da reflexão, a escolha da nossa atitude, se agida de acordo com o bem ou com o mal.

Brochado, ao citar Lima Vaz, alude nesse sentido:

> Padre Vaz esclarece que a consciência não é um hábito inato, como entenderam alguns autores clássicos, como São Boaventura, “mas é um ato que se exerce a partir de duas estruturas de hábito, ou de disposições permanentes para agir (hábito como dúnamis ou potência ativa). (Brochado, 2002)

Se a consciência é algo exercitável, como se dá o alcance da ética? Primeiramente cabe ressaltar que a consciência moral não está no plano da exigibilidade, e que é, portanto, pertencente apenas ao plano moral. Já a consciência jurídica está no plano da exigibiliade, visto que se o direito é uma realidade essencialmente ética. A ética, por sua vez, é uma Ciência Prática que se

encontra no plano da racionalização. O Direito se encontra inserido no plano ético. E para responder ao questionamento feito, Padre Vaz fornece o brilhante entendimento em seus Escritos de Filosofia IV, conforme aduz:

> Assim como o ethos é a primeira e fundamental escola da humanidade, a Ética é a paideia fundamental do ser humano que atingiu o estágio de uma civilização da razão. (Lima vaz, 1999)

Assim, a ética é atingível após um processo educativo; neste presente estudo, como trata-se da ética jurídica, há que se falar em um processo de educação em Direitos Humano-Fundamentais.

O direito

Dadas as questões acerca da paideia e das consciências moral e jurídica, surge o debate do Direito como componente do ethos. Entretanto, em se tratando de consciência moral, temos que, esta, ao se deparar com o Direito, pode incorrer no surgimento de formas niilistas ou anômicas de comportamento, como alude Mariá Brochado. Esta, ao intitular o capítulo Patologias Sociais da Consciência Moral, cita Lima Vaz que constata dois problemas morais que podem surgir entra a norma subjetiva (consciência) e seu referencial objetivo (a lei). Desta forma, elucida:

> - Hipertrofia da norma objetiva (da lei): a consciência moral ou perde sua autonomia, ficando esmagada pela lei gerando consequentemente uma consciência escrupulosa, obsessiva, em que o indivíduo se tortura o tempo todo e nunca decide; ou fica excessivamente presa à letra da lei, gerando a chamada consciência farisaica;
> - Hipertrofia da norma subjetiva: que se exprime sob a forma do permissivismo ou laxismo, produzindo a consciência moral laxa, outro fenômeno patológico da vida moral. O indivíduo tudo se permite porque só deve satisfações à sua consciência, sentindo-se um nada, efêmero, falível.
> (Brochado, 2002)

Falar em formação em Direitos Humano-Fundamentais na atualidade, quando se vislumbra um extremo ou outro, é um grande desafio para a Filosofia do Direito.

O ideal seria que as pessoas tivessem a moral arraigada em si mesmas, e, a lei fosse apenas uma diretriz. Entretanto, é utópico tal pensamento. Daí a necessidade de se aplicar, na paideia, a consciência jurídica em um primeiro plano.

Isto porque, ao conhecer a legislação, o indivíduo poderá, aos poucos, internalizar as questões relativas ao seu papel enquanto sujeito de direitos. Trilhando-se tal caminho, o indivíduo tenderá, cada vez mais a enxergar o outro como também sujeito de direitos. Nesse caminho, de médio a longo prazo, consegue se alcançar a ética almejada.

Vale lembrar os ensinamentos de Hans Kelsen, que, em seu positivismo lógico, tem por objetivo a linguagem como instrumento principal do saber científico. Assim enuncia em sua Teoria Pura do Direito:

> A autoridade judiciária prescreve uma determinada conduta humana apenas porque – com razão ou sem ela – a considera valiosa para a comunidade jurídica dos indivíduos. Esta referência à comunidade jurídica é também decisiva, em última análise para a regulamentação jurídica da conduta de uma pessoa que individualmente se refere a outra pessoa determinada. (Kelsen, 1998 ed.)

Como exemplo, pode-se citar a Lei Brasileira no. 7.716 de 05 de Janeiro de 1989 que criminaliza a prática de racismo. Certamente, por mais que as políticas públicas tenham tentado introduzir nos indivíduos o pensamento de que a consciência moral deve dizer que tratar de forma discriminatória uma pessoa em razão de sua raça seja errado, somente a consciência jurídica poderá obter com êxito a não-discriminação.

Corre-se o risco de cair na hipertrofia da norma objetiva, como alude Padre Vaz, mas, dada a desagregação das normas morais na atualidade, o instrumento legal é a forma mais eficaz de se garantir que nenhum ser humano deve ser vítima de racismo.

O mesmo raciocínio vale para o Projeto de Lei da Câmara no. 122/2006 que criminaliza a prática da homofobia em diversas condutas. Caso o projeto seja aprovado, as pessoas intolerantes com a diversidade de gênero serão obrigadas a aceitar e respeitar a todos, independentemente da opção sexual. Caso não o faça, esse indivíduo será punido nos rigores da lei.

Se o desenvolvimento ético das pessoas fosse algo inato, não necessitaria de uma norma criminalizadora que ditasse qual é a conduta correta.

Nesse caso, o indivíduo acaba por respeitar a norma objetiva, não porque a consciência moral lhe diz ele deve respeitar a comunidade LGBT, mas porque há uma norma que o obriga a fazê-lo.

Insta salientar que, ainda assim, atingir a consciência jurídica pela força, pode levar ao desenvolvimento da ética, que restará enraizada no indivíduo, ao reconhecer o outro como sujeito de direitos, tal como ele.

Até também porque, a ordem jurídica é a ordem ética por excelência. Mariá Brochado, em seu artigo Paideia Jurídica: ideal contemporâneo de formação ético-jurídica do cidadão esclarece que: “O direito é qualitativa e procedimentalmente diferenciado da regulação moral, o que o torna essencial e peculiarmente ético”. (Brochado)

A dificuldade de entendimento por parte das pessoas de que todos devemos exercer uma ética pautada na razão se dá pelo fato da ausência de referencial e de conceitos que assola a sociedade contemporânea.

No mundo atual, as pessoas têm buscado informações rápidas através da internet, soluções jurídicas rápidas nos Juizados Especiais e alimentos para nutrir o corpo através dos fast food's; Todavia, o que nutre a mente do homem do século XXI? Como educar a partir de uma geração pulverizada e destituída de uma formação de conceitos sólidos? Destarte, atenta-se ao fato de que muitos dos próprios educadores estão também pulverizados pela chamada "informação a um clique".

Se for questionado à sociedade comum conceitos básicos como justiça, vida, dignidade humana ou liberdade, na certa, as pessoas não saberiam responder, ou, caso tentassem, entrariam em contradição. Em um relatório da OMS (Organização Mundial de Saúde) publicado em 2007, veiculou-se que a depressão está em 4º lugar entre as principais causas de ônus das doenças existentes. O trabalho mecanizado e a correria do dia-a-dia são algumas das causas pelas quais as pessoas não têm tempo para pensar e refletir. Na Grécia Antiga, as reflexões eram feitas na pólis; na atualidade, tais reflexões são feitas no divã, em sessões de terapias psicológia e psiquiátrica. E este é apenas um dos obstáculos que a educação em direitos humano-fundamentais possui pela frente.

Educação em direitos humano-fundamentais

Falar em Direitos Humanos no contexto atual de sociedade pode parecer, em princípio, um discurso militante provido tão-somente de uma erística argumentativa.

Isto se dá pelo fato de, a sociedade em geral, desconhecer o que de fato sejam Direitos Humanos. Nesta liame, cabe frisar que, Direitos Humanos são os direitos e liberdades básicas de todo o ser humano. Todo direito é humano, logo, há que se falar em pleonasmo ao conceituar tais Direitos Fundamentais em, simplesmente, Direitos Humanos.

Se todo direito é humano, os Direitos Humanos são todos os direitos que estão abarcados em nossa legislação, desde a legislação pátria, quanto os Tratados e Convenções Internacionais os quais o Brasil é signatário.

Desta forma, nada mais humano do que o indivíduo, sujeito de direitos, conhecer seus direitos e seus deveres, os quais, por serem fundamentais, passaram pela atividade legiferante através dos representantes que o cidadão comum elegeu através do exercício do poder indireto.

Sendo portanto, o objeto do nosso estudo, a educação em direitos humanos e fundamentais, utilizar-se-á a forma mais correta de conceituação, qual seja, Direitos Humano-Fundamentais.

Não há que se falar em Estado Democrático de Direito sem participação popular. E para tal participação seja efetivada, é necessário que o indivíduo seja trazido à luz da consciência jurídica básica, formando-se, assim, a cidadania.

Para que essa cidadania seja construída, deve-se estudar a fundo os conceitos de paideia, ética e direito, sendo, esta tríade, nosso pilar para construção da educação em direitos humano-fundamentais.

A educação de forma hierarquizada, em que o professor apenas explana quais são as regras vigentes, sem trabalhar o entendimento posterior acerca dessas regras que orientam um determinado Estado, não torna o aluno um cidadão; este se tornará tão-somente um "operador de códigos", ou seja, poderá vir a conhecer superficialmente a legislação mas não terá internalizado os direitos.

Deve o formador buscar elucidar as questões relativas aos Direitos Humanos no conteúdo de cada disciplina, construindo, através das pré-compreensões do seu alunado, das experiências desse grupo, seus históricos de vidas e suas projeções para um ideal de direitos efetivos. Agindo dialeticamente, o professor deve trazer à luz da consciência as questões oriundas aos Direitos Humanos, fazendo com que os mesmos se enxerguem como sujeitos de direitos, vislumbrando assim, os direitos uns dos outro.

Agindo dessa forma, fará sentido lecionar Direitos Humanos para os alunos, pois, o trabalho não se restará a tão somente expor as leis; deve-se fazer com que o aluno compreenda que a norma existe para dar prerrogativa para ele, que é sujeito de direitos, e também para os demais cidadãos; este trabalho fará com que ele enxergue o outro também como um cidadão, o que tenderá, cada vez mais, ao desenvolvimento da reflexão ética.

Einstein, em seu tempo, já combatia a educação hierarquizada e apontava para uma educação mais humanista, voltada para a formação da personalidade integral do indivíduo. Em sua obra "Como vejo o mundo", preconiza:

> Não basta ensinar ao homem uma especialidade. Porque se tornará, assim, uma máquina utilizável, mas não uma personalidade. É necessário que adquira um sentimento, um senso prático daquilo que vale a pena ser empreendido, daquilo que é belo, daquilo que é moralmente correto. A não ser assim, ele se assemelhará, com seus conhecimentos profissionais, mais a um cão ensinado do que a uma criatura harmoniosamente desenvolvida. (Einstein, 1981 ed.)

O parágrafo único do artigo 1º da Constituição da República Federativa do Brasil alude que "todo o poder emana do povo que o exerce por meio de representantes eleitos, ou diretamente, nos temos desta Constituição" (BRASIL, 1988). Neste diapasão, percebe-se que o cidadão é titular do poder por excelência, e, para tanto, poderá exercê-lo de duas formas: diretamente ou indiretamente; diretamente, têm-se as seguintes medidas: através de plebiscito, referendo, ação popular e iniciativa popular; indiretamente, através dos representantes políticos eleitos. Ocorre que, se não houver uma consciência desse poder o qual a sociedade é titular, o artigo constitucional se torna inócuo.

Se o cidadão desconhece as formas de exercício de poder, que são os pilares-mor para democracia, há que se falar em um cidadão assemelhado "a um cão ensinado do que a uma

criatura harmoniosamente desenvolvida" como exposto na citação de Einstein logo acima.
Isto porque a população não é conscientizada deste fundamento democrático; a mesma desconhece o valor do voto consciente e a participação popular – instrumentos tão básicos e tão distantes dos sujeitos de direitos.

Na releitura da paideia grega como um dos pilares dessa proposta, percebe-se, na contemporaneidade que educar em Direitos Humanos é o grande passo para a construção da cidadania.

Dentre os vários conceitos de educação, encontra-se no conceito da UNESCO uma completa definição que explana sabiamente as aspirações da educação na contemporaneidade, ou seja, voltada para a construção em Direitos Humanos. Segundo a UNESCO, o desenvolvimento da criança deve se dar de uma maneira integral. Para se atingir tal norte, deve-se centrar em quatro pilares da educação.

Tais pilares consistem em afetivo-emocional, cognitivo, ético-moral e psicomotora. O campo ético-moral, como aquele explorado na ética, uma reflexão entre o certo e o errado e a moral como regulamentadora da sociedade, é o principal pilar a ser explorado pela Educação em Direitos Humanos. Isso porque, a consciência jurídica-cidadã é formada nesse campo, e deve ser estimulado pelos professores que, necessitam de adquirir formação para ministrar tais questões inseridas em seus conteúdos escolares.

> O que propomos aqui é a idéia de que só é possível uma "cidadania educada" a partir de uma "pedagogia jurídica". E acreditamos que esse projeto pedagógico alcançará a eficácia desejável, à medida que exploramos a essência ética da própria idéia de direito, de modo que ele possa ser apresentado de uma maneira diferenciada ao cidadão. (Brochado)

Desta forma, a almejada pedagogia jurídica somente é possível se a transdisciplinaridade entre o Direito, a Pedagogia, a Psicologia e diversos ramos da educação, estiverem presentes. Isto porque o Direito se torna, por questões culturais, "detentor" da cidadania em tese; e tal fato não é democrático, haja vista que os cidadãos são a sociedade como um todo. Não é aceitável, pois, que o conhecimento jurídico esteja restrito aos juristas.

Para que o cidadão tenha conhecimento dos Direitos que norteiam sua vida e a de seus pares, deve o mesmo adquiri-la no contexto escolar.

Para que a consciência jurídica, a consciência moral e a ética sejam alcançadas pelos educandos, é necessário aprofundar nas questões relativas à Filosofia do Direito, sobretudo sobre a dialética, que é o sistema a ser utilizado na educação em Direitos Humano-Fundamentais.

A dialética

A importância da educação em direitos humanos vem sendo discutida nos mais diversos órgãos

governamentais brasileiros, sobretudo pela Secretaria Especial dos Direitos Humanos. Vários projetos vêm sendo discutidos e aplicados neste âmbito, e, a cada dia têm-se buscado os meios mais viáveis de se educar em direitos humanos fundamentais, sendo esta formação adequada a cada realidade social.

Deve-se falar em direitos humanos a partir das pré-compreensões do indivíduo, ou seja, a partir da realidade que o mesmo já conhece. O processo de aprendizagem em direitos humanos deverá ser decorrente de um processo dinâmico entre o mediador e o aluno. Dessa maneira, ao contrário das abordagens tradicionais de aprendizagem (geralmente, passivas), o aluno é capaz de não apenas apreender o conteúdo exposto, mas principalmente, reelaborá-lo.

Essa reelaboração somente será possível, se for extraído do aluno a partir de um pré-conhecimento, como tão bem elucida Platão na passagem em Eutidemo sobre o conhecimento das letras do abecedário na feitura de um ditado.

Neste diapasão, publicou-se em na Revista Educação acerca de um estudo envolvendo crianças de rua e suas habilidades aritméticas:

> Sob o olhar dos meninos de rua, aritmética escolar constitui-se num verdadeiro mito. O que seus professores falam não lhes traz sentido e os algoritmos utilizados não correspondem à realidade. Ao passo que a aritmética da rua, cheia de significado e utilizada como instrumento de trabalho, reflete para eles algo de real importância, que pertence ao seu ambiente cultural. (Silva, Oliveira, 2007)

Apesar de importante, o critério significado não compreende apenas a existência de aplicabilidade prática para os estímulos apresentados ao aprendiz. Além disso, é importante que educador em direitos humanos motive o aprendiz. Essa motivação deve ser obtida através de linguagem oral utilizando-se de uma boa retórica. Não é novidade o quanto enfadonha uma aula expositiva pode ser quando inexiste a participação ativa do professor durante a exposição de suas ideias.

> No contexto escolar, há indicadores de que a motivação intrínseca facilita a aprendizagem e o desempenho dos estudantes. O aluno intrinsecamente motivado envolve-se em atividades que oferecem a oportunidade para o aprimoramento de seus conhecimentos e de suas habilidades.(Neves, Boruchovitch, 2004)

Como pode-se extrair do artigo publicado na Revista da Educação, citado acima, lecionar direitos humanos para alunos que sequer possuem noção de cidadania é como ensinar aritmética para os meninos de rua, ou seja, os números não lhes remetem nenhum sentido.

As noções de cidadania devem pautar-se na realidade dos sujeitos de direitos, e daí a importância do método (como anteriormente citado o método da maiêutica socrática), e ainda, a importância da linguagem.

A linguagem utilizada na educação em direitos humanos deve ser a mais próxima possível da realidade dos educandos, para que, a partir de uma precária noção de cidadania, os mesmos possam ampliar seus horizontes cada vez mais, até atingir a plenitude da ética.

Desta forma, somente se atingirá o sujeito de direitos na formação de sua educação através de uma linguagem condizente com sua realidade, e, a partir daí, explorar suas capacidades cognitivas de inferir significados das significantes.

Como ensinam as sábias palavras de Perelman em seu Tratado da Argumentação, "se quiser agir, o orador é obrigado a adaptar-se a seu auditório" (Perelman, 1996 ed.).

Neste liame, a paideia grega, sendo o modelo proposto para a aplicação desta necessidade da atualidade, merece ser destacada para fins de compreensão dos conceitos e da aplicação de uma correta retórica na educação em direitos humanos.

Indo além da retórica, há o movimento dialético que deve permear a educação em Direitos Humano-Fundamentais.

Na Grécia Antiga, a dialética era a arte do diálogo. Com o passar do tempo, as novas teorias que foram surgindo aprimoraram o sistema dialético, de modo que, no diálogo, pudesse se demonstrar uma tese através de argumentações lógicas que se chegasse de forma clara aos conceitos envolvidos na discussão.

Segundo Konder, Aristóteles considerava Zênon d Eléa (aprox. 490 – 430 a.c.) o fundador da dialética. Outros consideraram Sócrates (469 – 399 a.c.). Alude ainda que o pensador mais radical da Grécia Antiga foi Heráclito de Efeso (aprox. 540 – 480 a.c.), no sentido moderno da palavra. Porém, os gregos preferiam as teorias que eram dadas por Parmênides, outro pensador da mesma época. Isto porque, segundo o referido autor, Parmênides ensinava que a essência profunda do ser era imutável e dizia que o movimento (a mudança) era um fenônemo de superfície.

Desta forma, Konder enuncia seu conceito sobre a acepção moderna de dialética: "É o modo de pensarmos as contradições da realidade, o modo de compreendermos a realidade como essencialmente contraditória e em permanente transformação." (Konder)

Platão, em seus diálogos, retratava o modo como era feito o processo dialético de Sócrates quando este se propunha a ensinar algum cidadão grego a refletir. O texto intitulado Eutidemo de autoria de Platão é um diálogo escrito no século V A.C. e caracteriza-se por ser contrário a erística e adepto da dialética. Alude um relato de Sócrates a Críton, no qual, através da forma dialogal, constam-se diálogos inseridos em outros diálogos, apresentando-se os pensamentos, as críticas e as conclusões filosóficas dos personagens Eutidemo e Dionisidoro de um lado, Clínias e Ctesipo de outro, enquanto Platão desenrolava a própria interdiscursividade.

A forma dialogal dos diálogos platônicos é, além de um estilo próprio, um salutar propósito à compreensão da mensagem. Isto porque o diálogo propicia a troca, ocorrendo uma verdadeira maiêutica com o próprio leitor, que também faz parte do processo de aprendizado.

É esta a troca que se deve usar na educação em Direitos Humano-Fundamentais. Ou seja, o educador deve buscar, através das já existentes pré-compreensões que o indivíduo , carrega dentro de si, trazendo a sua compreensão, à luz da consciência jurídica.

Precípuo destacar os ensinamentos de Hegel que sistematizou o sistema dialético como nenhum outro filósofo o fez. Hegel estabeleceu um sistema tão abrangente que englobou as ideias de seus antecessores e criou um sistema completo da realidade. Isto porque, para Hegel, o objeto da filosofia é a realidade como um todo.

Francisco Nóbrega traz, em sua obra sobre Hegel, um resumo do sistema hegeliano, o qual, cumpre transcresver:

> - O sistema globalmente se divide em três partes: ideia, natureza e espírito.
> - A ideia se subdivide em ser, essência, noção.
> - A primeira tríade do ser, e portanto, de todo o sistema, é ser, nada, devir. Distinga-se, pois, "ser", primeiríssima categoria do "ser", da primeira parte da ideia.
> - Igualmente se distingua ideia, primeira parte do sistema da ideia absoluta que é a última categora da ideia.
> - A natureza se divide em mecânica, física e orgânica. E espaço é a primeira categoria da natureza mecânica.
> - Espírito se subdivide em subjetivo, objetivo e absoluto.
> - Espírito absoluto se subdivide em arte, religião, filosofia.
> - Cada uma destas divisões tripartidas corresponde sempre a tese, antítese, síntese.
> (Nóbrega, 2005)

Através desse sistema dialético, de tríade em tríade, chega-se ao conceito desejado, esperando-se que um movimento novo vá surgir. Isto porque o sistema dialético não se exaure. Aliás, sua representação gráfica em espiral demonstra que, a cada tríade, há uma constante que vai de dedução em dedução.

Assim deve ser a educação em Direitos Humano-Fundamentais. A tríade paideia, direito e ética devem circular a espiral dialética para que o educando, a cada conclusão extraída através da maiêutica, possa se enxergar como cidadão ético, conforme explicita-se na próxima discussão.

A ética

Os estudos sobre a ética são o grande desafio da filosofia moderna.

Para se tratar desse assunto, observa-se o que dizem alguns autores clássicos. Precípuo salientar

que Kant defendia a obrigação moral como o centro da vida ética. Em uma famosa passagem do seu texto Crítica da Razão Prática, sobre a lei moral, aduz:

> Duas coisas enchem o ânimo de crescente admiração e respeito, veneração sempre renovada quanto com mais frequência e aplicação delas se ocupa a reflexão: por sobre mim o céu estrelado; em mim a lei moral. Ambas essas coisas não tenho necessidade de buscá-las e simplesmente supô-las como se fossem envoltas de obscuridade ou se encontrassem no limite do transcendente, fora do meu horizonte; vejo-as diante de mim, coadunando-as de imediato com a consciência de minha existência. (kant, 2004 ed.)

Para Kant, a ação moral não pode ser guiada por nenhuma motivação que não seja o único e exclusivo cumprimento do dever moral.

Já Aristóteles, pauta seus estudos sobre a ética na chamada eudaimonia, que é traduzida como felicidade, mas que, na verdade, é a felicidade ética, o que, para ele é a plena realização da natureza humana. Em sua obra Ética a Nicômaco, aduz:

> Desse ponto de vista, a felicidade também deve ser partilhada por grande número de pessoas, pois, quem quer que não esteja mutilado em sua capacidade para a virtude, pode conquistá-la por meio de um certo tipo de estudo e esforço. (Aristóteles, 2009 ed.)

Embora a ética da virtude moderna não tem o condão de assumir a forma conhecida como neoaristotélica, a educação em Direitos Humano-Fundamentais deve ser pautada na filosofia grega antiga, nos moldes da paideia. A ética almejada pela paideia se dá com os três conceitos derivados, quais sejam: excelência ou virtude (areté), sabedoria prática ou moral (phronesis) e felicidade ética (eudaimonia).

A virtude não é apenas uma tendência a se fazer o que é honesto ou generoso, mas sim, é um traço de caráter.

Segundo os traços das teorias éticas clássicas, uma pessoa que pratica uma ação considerada correta porque teme ser apanhada, ao invés de fazer o reconhecimento interno do que é correto, no pensamento de que se fizesse o contrário seria desonesto, não pode ser considerada uma pessoa ética no sentido escorreito da palavra. Nesse caso ocorre o que Lima Vaz chama de hipertrofia da norma objetiva, já discorrida no item 4 deste presente trabalho.

Ocorre que, para se chegar à almejada ética, o indivíduo deve conhecer o que é permitido/proibido na legislação a qual ele se encontra sob a égide. Muitas vezes, é necessário que se imponha pela força, para que, aos poucos, os sujeitos passivos da lei compreendam e internalizem seu fundamento.

Antes do advento do Código de Defesa do Consumidor no Brasil, não havia a preocupação com os direitos consumeristas que se tem hoje em dia. Se se comprava um bem perecível com data de validade vencida, por exemplo, o consumidor sequer se atrevia a ir trocar o produto. E caso o consumidor procurasse o vendedor para lhe mostrar o ocorrido, este se recusava a trocar o

produto por outro que estivesse com data de validade em dia, sob o argumento de que o comprador deveria ter se atentado antes.

Atualmente, com a incessante educação jurídica sobre os Direitos do Consumidor promovidos pelo Estado e pela sociedade, tanto vendedor quanto comprador já internalizaram certos direitos, e hoje, a prática de algumas figuras desrespeitosas à legislação consumerista já são facilmente identificadas por ambos, o que significa que muitos desses cidadãos já desenvolvem a ética no ramo do Direito do Consumidor.

O objetivo da tríade Paideia, Direito e Ética é fazer com que a formação em Direitos Humano-Fundamentais caminhe pelas trilhas da educação jurídica e atinja o ideal ético. Isso em todas as esferas do Direito, pois, entende-se que, se a norma foi feita para o cidadão, este, para exercer de fato a cidadania, deverá conhecer a instrumentalidade que seu Estado lhe proporciona.

Mariá Brochado assim expõe sobre o ser ético:

> O passo mais avançado que se pode dar na esfera ético-jurídica é justamente a autonomia dos sujeitos de direitos quanto a instâncias de aplicação coerciva do direito, pois, compete ao próprio cidadão reconhecer o direito do outro; não por medo do aparato estatal, mas por compreensão da legitimidade da reivindicação alheia, ou seja, o reconhecimento do outro como pessoa, sujeito de direito, posição por todos igualmente compartilhada (consentida) no plano de uma consciência jurídica. (Brochado)

A educação jurídica, portanto, deve ser pautada na educação ética e vice-versa. Isto porque, em um primeiro momento, para que o cidadão leigo vislumbre uma vida ética, é necessário que ele conheça os Direitos Humano-Fundamentais de seu país. Por andarem lado a lado, Direito e Ética se complementam, e, em um trabalho dialético, à medida que a consciência jurídica vai se formando, a ética vai ganhando corpo, e o indivíduo poderá, de fato, se valer de uma educação jurídica ética e cidadã.

Conclusão

Face exposto alhures, conclui-se que a educação em Direitos Humano-Fundamentais é uma formação ética.

A tríade Paideia, Direito e Ética demonstram o caminho que deve ser percorrido para que tal formação seja realizada de modo correto.

Não bastam, pois, que o Poder Executivo invistam altos vultos em políticas públicas, como um paliativo da cidadania. É necessário conhecer a instrumentalidade que dispõe a Filosofia do Direito para que esta prática seja bem desenvolvida. Caso contrário, torna-se um investimento vão, no qual, muitas vezes pode despertar o cidadão para a existência de determinados ditames legais, mas não fará com que o indivíduo se forme eticamente.

E esta ética jurídica somente será possível através da dialética, pois, conforme restou-se demonstrado, a educação hierarquizada não possui o valor de uma formação à luz da consciência. Trazer o indivíduo à consciência, ou seja, conscientizá-lo em Direitos Humano-Fundamentais e para Direitos Humano-Fundamentais é papel fundamental do Estado Democrático de Direito, pois, faz parte do princípio da dignidade da pessoa humana conhecer sobre as prerrogativas básicas que dispõe a legislação feita por aqueles que foram eleitos pelos próprios destinatários dos direitos e garantias.

É necessário, portanto, que o educador saiba como deve ser feita a introjeção dos Direitos Humano-Fundamentais, adequando-se à realidade de seu público leigo, utilizando-se de técnicas de interdiscursividade, sobretudo o método da maiêutica, como sobejamente demonstrado ao longo desse trabalho.

A beleza, portanto, dessa formação está em seu não-esgotamento, visto que, a dialética proporciona o conhecimento dos fatos através das teses, antíteses e sínteses, que dão origem aos novos pensamentos, e se perpetuam pela espiral dialética.

O ensino hierarquizado de Direitos Humano-Fundamentais pode se esgotar, mas a formação ética de tais direitos pautados no sistema dialético, não.

Referências

ARISTÓTELES (2009) *Ética a Nicômaco*. São Paulo: Martin Claret.

BRASIL (1998) Constituição da República Federativa do Brasil: 1988. 10 ed. Brasília: Câmara dos Deputados.

BRASIL. LEI Nº 7.716, DE 5 DE JANEIRO DE 1989 que define os crimes resultantes de preconceito de raça ou de cor. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil/Leis/L7716.htm

BRASIL. Projeto de Lei no. 122. Disponível em: www.plc122.com.br

BROCHADO, Mariá (2009) *Prolegômenos à ética Ocidental*. Revista do Tribunal de Contas do Estado de Minas Gerais, v. 1, p. 59-72.

BROCHADO, Mariá e outros (Org.) (2009) *Educação em Direitos Humanos: Uma contribuição mineira*. Belo Horizonte: Ed. UFMG: Proex.

BROCHADO, Mariá (2002) *Consciência Moral e Consciência Jurídica*. Belo Horizonte: Ed. Mandamentos.

BROCHADO, Mariá. *Paideia Jurídica: ideal contemporâneo de formação ético-jurídica do cidadão*. s/d.

BURNET, John (1983) *Platonism.* Westport: Ed. Greenwood Press.

EINSTEIN, Albert (1981) *Como vejo o mundo*. São Paulo: Ed. Nova Fronteira.

FREIRE, Paulo (2002) *Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa*. São Paulo: Paz e Terra.

HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich (2002) *Fenomenologia do espírito*. Trad. Paulo Menezes e outros. Petrópolis: Vozes.

JAEGER, Werner. *Paideia. A formação do homem grego*. Trad. Artur M. Parreira. São Paulo: Herder, s/d.

KANT, Immanuel (2004) *Crítica da razão prática*. São Paulo: Edições e publicações Brasil Editora S.A., E-book.

KANT, Immanuel (1996) *Crítica da razão pura*. Coleção Os pensadores. São Paulo: Nova Cultural.

KELSEN, Hans (1998) *Teoria pura do direito*. São Paulo: Martins Fontes.

KONDER, Leandro. *O que é dialética*. Ed. Brasiliense. s/d

LIMA VAZ, Henrique Cláudio de(1999). *Escritos de Filosofia IV. Ética filosófia* 1. São Paulo: Loyola.

MEYER, Michel (1997) *Questões de Retórica: Linguagem, Razão e Sedução*. Lisboa: Ed. Edições 70.

NEVES, Edna Rosa Correia; BORUCHOVITCH, Evely.(2004) *A motivação de alunos no contexto da progressão continuada*. Psic.: Teor. e Pesq., Brasília, v. 20, n. 1, 2004.

NÓBREGA, Francisco Pereira (2009) *Compreender Hegel*. Petrópolis: Ed. Vozes.

PERELMAN, Chaim (1996) Trad. Maria Ermantina G. G. PEREIRA. *Tratado da Argumentação: A Nova Retórica*. São Paulo: Martins Fontes.

PLATÃO. (2007) Trad. Edson BINI. Diálogos II. São Paulo: Ed. Edipro.

REALE, Giovanni (1997) *Para uma nova interpretação de Platão*. São Paulo: Ed. Loyola.

REALE, Giovanni (2008) *Renascimento do Platonismo e do Pitagorismo*. História da Filosofia Grega e Romana. Vol VIII. São Paulo: Ed. Loyola.

SAÚDE, Organização Mundial da (OMS) Relatório de 23/08/2007. Disponível em: <<http://www.who.int/>>

SILVA, K.; OLIVEIRA, C. (2007) *A aritmética dos meninos de rua em Guarulhos: entre o mito e a realidade.* Revista Educação, América do Sul

UNESCO – Organização para as Nações Unidas, para a Educação, a Ciência e a Cultura. Site: www.unesco.org

Parte XIV

Identidad Cultural y Diversidad Brasileña

Fotografía y cultura política : carnaval y samba en el foco de la Buena Vecindad[1]

Ana Maria MAUAD
Profesora Asociada de GHT
Cordinadora del LABHOI-UFF
Investigadora del CNPQ
Brasil

Resumen

El texto analisa la produción de la fotógrafa estadosunidense Genevieve Naylor, comissionada por el gobienrno de los Estados Unidos para fotografiar Brasil en el ámbito de la política de la buena vencidad. Enfatiza en el analisis la presencia negra en las imágenes de la buena vecindad por el medio de la noción de íntertexto, según la cual las formas narrativas o discursivas elaboradas en la dinámica social se apoyan y condicionan unas a las otras. Así el trabajo de Naylor es analizado según las condiciones históricas del proceso de producción del sentido social de la época en que actuaba.

Palabras clave: *fotografía, cultura popular, relaciones internacionales.*

Abstract

The article analyses the work of the Genevieve Naylor, as US photographer commissioned by the US government to photograph Brazil during the good neighbor policy. It is evaluates the presence of black people in the images of the good neighbor policy through the concept of intertextuality, understood as the ways different kinds of narrative or discourses support and interfere on each other. Therefore, Naylor's work is understood upon the historical conditions of the process of social production of meaning from the period she actuated.

Keywords: *photograph, popular culture, international affairs.*

[1] Este trabajo se inserta en la intersección de dos proyectos:*Memoria, identidad y alteridades afrobrasileras en los siglos XIX Y XX: imagenes y sonidos de la rememoración,* apoyado por la Faperj(Edital de Humanidades 2008-2010) e *Imagenes Conyemporaneas:practica fotografica y los sentidos de la historia en la prensa ilustrada (Brasil,1930-1970).* Apoyado por el CNPQ con beca de productividad en investigación(2008-2011)
Sobre la cultura na cional-popular ver:Ortiz. Renato. Cultura e identidad nacional. Sao Paulo: Brasiliense. 1985 y Moderna tradición Brasilera. Sao Paulo: ED> Brasiliense.1989.

La buena vecindad fue una política internacional colocada en practica por el Gobierno de Franclyn Delano Roosevelt, durante la Segunda Guerra Mundial , para los países del continente Americano, por una de las organizaciones del Departamento de Estado de los EUA, el Office of the Coordinator of Inter-American Affair, desde 1940, dirigido por el millonario Nelson Rockefeller. Este organismo fue creado por el gobierno F.D.Roosevelt para garantizar la solidaridad latinoamericana con la causa liberal frente a la expansión del nazi-fascismo, al mismo tiempo en que creaba una área de reserva de mercado para los productos norteamericanos durante la Segunda Guerra Mundial. Para esto, el OCIAA tenía oficinas en los países estratégicos de Sudamérica, entre ellos . Argentina, Chile y Brasil. El Brasil representaba una pieza clave en las relaciones interamericanas por la necesidad de los Estados Unidos construir una base en la región noreste del país, hecho que posibilito al gobierno brasilero negociar la construcción de la Compañía Siderúrgica Nacional, punto de partida para el proceso de organización de la industria de base en Brasil. El alineamiento de Brasil con los EUA, permitió la proyección internacional de la cultura brasilera que identificaba lo nacional a lo popular, valorizando el Samba, las bellezas naturales, y la diversidad étnica Brasilera.

En este período aún, se configuro una nueva relación entre poder y cultura, bien como la elaboración de una cultura política basada en valores asociados a los procesos de internaciónalización de la cultura occidental. El foco de análisis de este trabajo recae sobre las imágenes producidas entre 1941-1942, por Genevieve Naylor, fotógrafa nacida en los EEUU, y contratada por el departamento de Estado de los EUA, específicamente por los OCIAA (Office of the Coordinator of Inter American Affairs) para producir una imagen confiable de Brasil, como un buen vecino, para garantía de los intereses estratégicos de los EUA.

Sin embargo, Genevieve Naylor mas que conformar una imagen del “Otro” por medio de los protocolos etnográficos de alteridad, consiguió que en sus imágenes, este Otro figurase por su condición humana. La fotógrafa rompiendo con los protocolos oficiales, invirtiendo significativamente en las posibilidades de establecer nexos humanitarios comunes entre los dos países, en vez de crear diferencias impenetrables (o accesibles solamente por el discurso científico de la etnografía).

La forma de componer sus fotografías revela el dialogo que la fotógrafa estableció con las referencias visuales de su tiempo. Principalmente aquellas asociadas a producción artística de los años 1930, cuya valorización del individuo se hacía en consonancia con el papel por el desempeñado en las relaciones sociales. El resultado de la conjugación de estas referencias fue la elaboración de una alteridad plural de los brasileros y brasileras: jóvenes, niños y viejos, posible de ser aprendida por la gente común de los Estados Unidos, el publico albo de sus fotografías. Se destacan en sus imágenes la presencia negra en la sociedad brasilera y se observa en sus fotografías, principalmente en lo que dice el respeto a la negociación de la pose, la postura, una diferencia entre las formas de dejarse fotografiar, de la población afro-brasilera, y las selecciones técnicas y estéticas realizadas por la fotógrafa. Se comprende aí la producción de una memoria negociada entre el mundo blanco y el afro-brasilero.

El eje conceptual que orienta esa reflexión opera con la noción de practica fotográfica como experiencia social, política y, marcadamente, histórica. De esa forma, la producción de imágenes fotográficas en un determinado tiempo y espacio se sustentan en imágenes ya

producidas y que orientan la educación de la mirada de los fotógrafos en fase de aprendizaje, pero también conforman medios y formas de ver y representar por medio de imágenes técnicas el mundo visible. Por otro lado, en el aprendizaje de ver lo que es significativo para cada situación cultural, envuelve el acceso a un conjunto de valores que son aprendidos en los contactos culturales entre los sujetos de la experiencia histórica. Así el trabajo de Naylor es analizado según las condiciones históricas del proceso de producción del sentido social de la época en que actuaba.

I. La población afro brasilera vista por lentes de fotógrafa de la Buena Vecindad

La pareja Genevieve Naylor y Peter Reznikoff llegan a Brasil en octubre de 1940, ella viene como funcionaria del departamento de Estado norteamericano, especificamente el órgano responsable por la implementación de la política de la Buena Vencindad – el OCIAA (Office of Coordinator of Inter American Affairs), y el como integrante de una misión artistica para crear el Museo de Arte Moderno de Rìo. La misión de Naylor era de fotografiár un Brasil buen vecino y amigable, para ser exhibido en los Estados Unidos.

Paralelamente, se invertía por medio de la producción de artefactos de cultura popular de masa, en la configuración de una nueva geografía imaginaria para el continente americano. En esta operación se destacan el cine, con películas del ciclo de Buena Vecindad y de sus iconos: Carmen Miranda y Zé Carioca (MAUAD, 2002); y la fotografía de Naylor, ambos productos vueltos para la transformación de lo que era propio a cada formación social en típico de cada país, en una especie de folclórismo de la geopolítica interamericana. Así se crea la bahiana estilizada, el truhán honesto, el gringo simpático, el campesino alegre, etc, para cada país un tipo que incorpora una función política en el mosaico americano. Las fotografías de Naylor más que componer una imagen del Otro por medio de protocolos etnográficos de alteridad, propios de su época, define ese otro por su condición humana.

En su trabajo Naylor invierte en la posibilidad de establecer lazos comunes, al contrario de crear diferencias impenetrables, accesibles solo por el discurso científico de la etnografía. La forma como ella compone sus fotos revela un dialogo establecido con las referencias visuales de su tiempo, principalmente aquellas asociadas a la producción artística de la década de 1930, en los cuales los individuos eran valorizados por el papel que desempeñaban en las relaciones sociales. El resultado de estas múltiples referencias fue la creación de una alteridad plural para los brasileros: jóvenes, adultos, niños y viejos, que podría ser comprendida por las personas comunes de los Estados Unidos, el público albo de sus fotos.

Naylor llega a Brasil en octubre de 1940, donde para realizar su trabajo de fotógrafa debe tener un salvoconducto firmado por el director del Departamento de Prensa y propaganda, el DIP, el organismo censor y represor de las actividades culturales en Brasil. La morosidad de la burocracia hace que el pase solo sea emitido en1942, como registrado en el documento con foto: “La señora Genevieve Naylor ,de nacionalidad norteamericana, trabajando para el Coordinator of Inter-American Affairs, está autorizada por este

departamento a sacar fotografías de aspectos turísticos de nuestro país. Río de Janeiro,7 de junio de 1942"[2]

Llevando en consideración que buena parte de las fotos de Naylor en Brasil fueron de 1941-1942, y que la fotógrafa vuelve a los EUA, en agosto de 1942, buena parte de su trabajo fue realizado sin este pase. Sin embargo, no fue solamente esta la dificultad encontrada por ella. En cartas enviadas a su hermana reclama de la resistencia por parte de las autoridades tanto brasileras como norteamericanas en registrar lo que ella quería, además de la falta de películas, por causa de la guerra. En una de sus cartas registró tal escases:" Film is being rationed to everyone", she wrote to her sister. "I dont have the luxery of shooting anything I want. I have to be damn careful, and choose my images whit great care and hope my exposures are correct"[3]

Instalados en Río de Janeiro, la pareja Naylor y Reznikoff fueron a vivir en Leme, barrio litoral, próximo de Copacabana, donde Naylor registro buenas imágenes del cotidiano playero, nada sin domingos de sol, en un clima mucho mas intimista, de quién acaba se perdiendo entre las propias imágenes, se mezclando con la población local. Las imágenes de Río hechas por Naylor componen un mosaico en movimiento. Una ciudad cuya cartografía afectiva mezcla, la polifonía de voces que hablan por las imágenes de Naylor, en una intertextualidad que valoriza el poder de la imagen en sus múltiples dimensiones: poesía, publicidad, cinema y fotografía.

La poesía visual de Naylor sintonizaba con referencias estéticas del pluralismo cultural, propias del ambiente intelectual y artístico de Nueva York en los años 1930, pero fueron, sin dudas, incrementados por los contactos con la intelectualidad carioca con la cual convivió dentro del ambiente de valorización de la cultura nacional popular. Entretanto dialogaba también con la pedagogía del punto de vista propio a la política implementada por el Office of Inter-American Affairs , y buscaba alternativas frente a los rígidos protocolos de representación definidos por el gobierno brasilero. Así se destacan dos mediaciones culturales importantes en la producción de imágenes de afrobrasileños en la fotografía de Genevieve Naylor: la primera es tributaria de su experiencia como fotógrafa de documentarios en los EUA; y la segunda, se asocia a la experiencia de vivir en Río de Janeiro; y convivir con personas de procedencias variadas, en un ambiente marcado por la censura del Estado Nuevo, pero lleno de referencias festivas de la cultura nacional-popular que elije el samba, el carnaval y el futbol como símbolos de nacionalidad.

III. Brasileros, afrobrasileños y buenos vecinos.

Naylor es recibida por la elite de la intelectualidad bohemia, en su cuaderno de direcciones constan nombres como: Portinari, Murilo Mendez, Heitor Villa Lobos, todos fotografiados por ella. También incluía los que se tornarían ilustres, entre ellos dos interlocutores

[2] La reproducción del documento puede ser encontrada en el libro publicado por Robert Levine con la colaboración de su hijo Peter Reznikoff. Levine, Robert M, *op.cit*

[3] Carta, Genieveve Naylor para su hermana Cybthia, Rio de Janeiro, c. diciembre 1942, cortecía Cynthia Guillipsie, cit. Levine,*op.cit*.p.2

afectivos- Vinicius de Moraes y Anibal Machado[4]- que presentaron en crónicas la fotógrafa al publico carioca. Vinicius la identificaba con personajes de las historias de Robin Hood, con su apariencia de paje, por causa de una pluma que usaba en su sombrero que protegía la piel blanca de la fotógrafa del sol tropical:

> Life' es la única revista que yo conozco que entretiene por la falta de asunto. Las personas leen aquello como un niño ve un libro de figuras, constatando rápidamente la aparición de algunas curiosidades: 'toto','neném','fon-fon', etc. Pero es imposible resistir a la fotografía. Quien por acaso ya tuvo la ocasión de conocer algún fotógrafo de 'Life', sabe perfectamente esto. Son criaturas de cuentos de hadas, capaces de ensuciar de caramelo toda una 'panzerdivisionem', verdaderos genios del instantáneo, sabedores de todas os sentí el mismo las infantilidades del alma grande. Yo ya conocí dos, siendo que en ambos sentí ese revoloteo embriagado, una misma alegría de luciérnaga que va quemando sus lámparas sobre las cosas sorprendidas. Una de ellas es una americanita adorable que se encuentra aquí en Río. Genevieve se llama, mujer del grande "Micha" que conquisto nuestra pequeña ciudad artística con su simpatía y sensibilidad plástica.
>
> Genevieve parece haber salido de una historia de Robin Hood, con su apariencia de joven paje, su elegancia bien colorida, una pluma siempre atrevidamente enterrada en su sombrero. Nada escapa, sin embargo a la maquinita de esa embrujada. Cerca de ella no a momento fotográfico que pase sin caer en la trampa bien armada. Genevieve da un saltito- y la vida allí quedó revoloteando en su chapa impregnada". (La Ultima Catedral, Vinicius de Maraes, A MANHÃ, 19/10/1941).

Machado a su vez, vecino de la fotógrafa y de su marido, moradores de Leme, resaltaba la forma realista de Naylor fotografiár:

> La veía saliendo de madrugada o de noche, indiferente a las intemperies, obstinada en la realización de su trabajo"[…] Mas que la excelencia técnica, lo que es preciso alabar de los trabajos de Miss Genevieve es el sentido sociológico con que utilizo el objetivo, revelando un espíritu de coraje y sinceridad, y , no raras veces conmovida frente a la realidad brasilera […] Los asuntos populares, humildes, los tales elementos esenciales que componen la fisionomía de nuestro pueblo son captados, por la fotógrafa de la buena vecindad. Pero su manera de fijar la realidad nada tiene de monumental. Nada de cascadas, de edificios monumentales, de paisajes idílicas . Su visión poético-sarcástico a veces evoca el arte surrealista. Un país –Brasil- captado entonces en su fuerza real: así, en el carnaval, la alegría y antes una vibración convulsiva de la tristeza que busca aturdirse como si estuviera buscando el resumen etnográfico. Importante el mirar, la percepción de las imágenes simples, que permite la recuperación de los tiempos históricos acomodados en el cotidiano, pero que rescata la vida de cada uno en su total profundidad e intensidad. No es raro el surgimiento de una imagen agónica, áspera pero silenciosa, siempre densa. Nada de cascadas…" (DIARIO DE NOTICIAS, 28 de diciembre de 1941)

En octubre de 1940, a los 25 años de edad. Naylor llego a Brasil portando dos cámaras, un medidor de luz, y una vieja maleta de cuero negro. Su primera impresión fue registrada en carta para su hermana: "My first striking visual sight was not the bustling energy of the

[4] Vinicius de Moraes (1913-1980) nació en Río de Janeiro, estudio Derecho, pero se consagro como poeta y compositor.

Aníbal Machado (1894-1964), nació en Minas Gerais, también estudio Derecho, pero se consagra como escritor y teatrologo. Radicado en Río de Janeiro desde 1924, donde fue responsable por el montaje de obras teatrales y la organización de importantes grupos ligados al teatro experimental.

Copacabana beach or the boulevards and slums, but a solitary young Negro girl sitting in the center of the street, intensely focused on constructing a wooden flute. If there ever was a moment to have my camera! Unfortunately, the Brazilian authorities have confiscated my equipment while they scrutinize my back ground to make sure I'm not some fifth-columnist subversive!"[5]

Así que llego a Río. Naylor recibió instrucciones claras del DIP sobre lo que debería fotografiar. El documento indicaba que la fotógrafa debería valorizar algunos temas, entre los cuales: arquitectura moderna (principalmente edificios gubernamentales); casas de barrios nobles, como Lagoa, Gávea e Ipanema; interior de casas importantes y elegantes, en el barrio de Flamengo, los domingos de sol en las playas de Copacabana e Ipanema; las corridas de caballos del Jockey Club, los yates y veleros en la bahía de Guanabara, el comercio exclusivo de la calle del Ouvidor , y las obras de caridad de la Primera Dama, D. Darcy Vargas[6]

La pareja he circulad por la bohemia carioca, como por la alta sociedad, teniendo por medio de esta experiencia un contacto mayor con la población carioca. Como ellos llegaron antes que otros norteamericanos enviados por el Office acabaron actuando como puente entre el Brasil y los recién llegados de los states. Orson Welle, por ejemplo pidió a Genevieve que le ayudase a encontrar locaciones para el documentario que iría a filmar aquí en Brasil. Sobre la llegada de Welles, Naylor escribe a su hermana:"Welle knew the obvious spots, but he didn't know that in Praça Onze a separate and almost exclusive Negro carnaval is staged". Tanto Welles como Naylor quedaron encantados con la cultura popular brasilera llendo contra las recomendaciones oficiales de producir una imagen del brasilero ordenado y trabajador. Sin embargo, al contrario de Welles, Naylor fue mas discreta en su desobediencia, además de evitar la publicidad que a Welle tanto le gustaba.

De los temas retratados por Naylor ya trabajados en otros ensayos, destaqué las imágenes de Río de Janeiro, entonces Capital Federal, como el espacio en el cual la experiencia multicultural brasilera fue visualizada por la mirada de la fotógrafa. De ese espectro, escogí las imágenes de carnaval que valorizan la presencia negra en el espacio de la ciudad y fornece destaque a su performance cultural.

Asocié para interpretar lectura visual hecha por Naylor, otros textos que circulaban en la época que la fotógrafa estaba aquí. De los cuales, destaco dos modalidades que podrían haber sido familiares a Naylor durante su estadía en Brasil: primero algunos comentarios y opiniones que Vinicius de Morais publico en sus crónicas del periódico *A Manhã,* entre 1941 y 1942, durante la estadía de Orson Welles en Río; Naylor recibió Welles en la ciudad y convivieron en el mismo espacio de sociabilidad, debatiendo temas como estos tratados por Vinicius en sus crónicas; que según dos sambas de fines de los años 1930[7]cantados por Carmen Miranda que exaltaban en sus letras aspectos de la cultura negra carioca, tales como: o Corpo bronceado, como o samba, o gingado, a alegría; pero también la tradición, la

[5] Carta de Naylor a su hermana Cynthia Gillipsie, RJ, n.d., cortecía de Peter Reznikoff.
[6] DIP, Divisão de Turismo,"Assuntos que devem ser fotografados no Rio de Janeiro", c. 1941cortesia de Peter Reznikoff
[7] *Gente Bamba*, Synval Silva, 20/03/1937 y *Quem condena a batucada***,** de Nelson Petersen, 1/08/1938.

descendencia a los pueblos antiguos y la elaboración de una musicalidad legítimamente brasilera, con lo cual delimitaron los valores para la fusión de lo nacional a lo popular.[8]

Cuando Orson Welles llegó a Brasil en 1941, el cronista y critico de cinema Vinicius de Merais, demostró su entusiasmo en las paginas del periódico en el que escribía-*A Manhã*. La excitación solo aumento después que el futuro poeta conoce al joven cineasta y revela: "Solo tengo ganas de agarrarlo y llevarlo a comer un tutu con longanizas en mi casa, presentarlo a la familia y ser su amigo. Olvidando la grandeza de su misión artística […]" (A Manhã, 1942). Uno de los destaques de la misión artística de Welles era justamente filmar el carnaval de Río, como explica en la misma crónica Vinicius de Moraes: "Su nuevo filme, donde entra el Carnaval carioca- y yo quiero ver lo que saldrá de ahí para después creer, pues se trata de una desdicha technicolor- en la que deposita las mayores esperanzas: su entusiasmo por Brasil, donde casi nació; sus ideas sobre interpretación negra, que juzga tan buena cuanto la blanca, quizás superior, pues se revela por medio de una naturaleza mas pura, menos manchada, por eso el llama de XIXth century´s romanticismo; sus broadcasts sobre Brasil, para los Estados Unidos. Y eso todo hace un hombre"

En otro momento, comenta el encuentro con el personal de la misión, en una visita que hizo con Welles a los estudios de la Cinédia. En este encuentro estaban Misha Reznikoff, marido de Naylor, el escritor Anibal Machado, y claro Orson Welles. La conversación corrió animada y la cuestión racial brasilera en los años 1940 fue el punto alto del debate, como sintetiza Vinicius de Morais:

> Se converso mucho. Conversa que no daría para una crónica, mas para muchas, algunas de las cuales no se si lógicas. Orson Welles está conciente de la verdad de su esfuerzo, y me dijo que si el filme no salir bien, la culpa no será de el. Para decir la verdad, es difícil saber lo que exactamente es ese su filme. Pero de todos modos será un documentario de la mayor importancia sobre nuestra verdadera vida y nuestras verdaderas costumbres, que pienso yo no deben avergonzar a nadie. No somos una raza, y no debemos sentir pudor de eso. Nuestro negro es un valor excelente, y de gran expresión. No hay razón para esconderlo, dando la impresión que tenemos un prejuicio que no nos cabe en nuestra condición de pueblo americano. Debemos mostrarnos tal como somos, tal como fuimos hechos. Porqué si alguna cosa buena debe salir de Brasil, vendrá de ésta conciencia de nuestra impureza y nuestro provincianismo. Hay un destino a cumplir en cada pueblo. Brasil se prepara para cumplir el suyo. Pero que lo haga sin corazas de diamantes, que no le cae bien en un cuerpo mestizo (*A Manhã*, 1942,p.3)

Pueblo mestizo, negro como valor, carnaval como cultura eso todo fue retratado por Naylor. La fotógrafa consigió retratar lo que Welles dejo sin montar; compuso el retrato de un Brasil mestizo encuadrado por los lentes fraternales de la buena vecindad, no como politica de estado, y sí como poder de seducción de la cultura politica.

De vuelta en Estados Unidos, al fin de 1942, Naylor organiza la exposición "Rostros y lugares de Brasil", tal como fué denominada su exposición en el MOMA-NY, sería inaugurada en 1943. Entre los siete temas definidos por la curaduría de la exposición, para organizar las

[8] Sobre el debate alrededor de la problemática de definición de la cultura brasilera en los marcos del proceso de mundialización del siglo XX, ver: ORTIZ, Renato. *Cultura Brasileira e identidade Nacional***,** São Paulo: Brasiliense, 5º ed.,1994; y ORTIZ, Renato, *A Moderna tradição brasileira,* SP: Brasiliense, 1989

cincuenta imágenes escojidas, el Carnaval fué uno de ellos[9]: "7. *Carnival*. Esa alegre sección muestra el punto alto del año en Brasil, el famoso carnaval (de Río) del cual toda la nación participa. De las escuelas de samba, situadas en los cerros donde la población pobre de la ciudad vive, vienen los grupos de niños que durante meses ensayaron sambas para el carnaval. Cuando premios son otorgados a los mejores. Las fotografías muestran sambistas vistiendo disfraces de cetin y seda, especialmente hechos para la ocación; niños y niñas por las calles de la ciudad girando sombrillas de papel; mujeres de todos los tamaños, formas y colores cubiertas de ornamentos y flores; incluso en las vitrinas de las tiendas los maniquis estan disfrasados y pintados para el Carnaval"[10]

Así, apesar de no estar indicado entre los temas fotografiábles por el DIP, el carnaval como fiesta popular se identifico con la nación brasilera en los lentes de la buena vecindad. Sin embargo, el trabajo inter textual revela las contradicciónes que oriéntan las representaciónes de la cultura negra/afrobrasilera en las músicas, crónicas e imágenes fotográficas en la elaboración del imaginario social de Brasil de los años 1940.

Vale evidenciar esas tensiones textuales en una lectura videográfica de este material.[11] En esa perspectiva las negociaciones entre el mundo negro y el blanco definen las tácticas y estrategias culturales que orientan el cotidiano de la ciudad. Las dos músicas elegidas para ilustrar esa relación ínter textual amplifican la tensión entre la cultura erudita, con la cual las elites querían defender como la marca de la identidad brasilera en el exterior [12] y cultura popular de masa.

En esa nueva elaboración de la cultura popular, la idea de sociedad tradicionalmente folclorizado por las lecturas románticas de los ochocientos, incorporo elementos de la presencia negra en la cultura urbana y de mercado, principalmente el fotográfico, delimitando un nuevo lugar social de discurso autorizado para la producción de representaciones sociales sobre el pueblo, con certeza mas moreno. (Acceso al clip en www.histora.uff.br/labhoi) .

---

[9] Vale resaltar que la obra de Naylor compone um acervo de mas de 1300 fotografías que cubren Brasil de los años 40 del siglo XX. Una pequeña parte del acervo, poco mas de 200 fotografías, se encuentran en la Biblioteca del Congreso de los EUA., en la sección *Photos and Prints* ,archivadas en la rúbrica *Hispanic American Culture* e identificadas como pertenecientes al *US State Departament.* Mientras tanto el conjunto mas completo y significativo de este material permanece bajo la guardia de su hijo Peter Reznikoff, que publico junto con el fallecido historiador norteamericano Robert Levine, parte del acervo en 1998, en el libro titulado: Brazilian Photofraphs of Genevieve Naylor. 1940-1942

[10] The Museum of Moderm Art Archives,NY,CUR 215,

[11] La "escrita videográfica" como resultado de la investigación histórica implica en la elaboración de un nuevo tipo de texto histórico que considere, en su producción, la naturaleza del tipo de enunciación de las fuentes a trabajar. Así, para ser objeto de reflexión historiográfica y componen el texto histórico, las fuentes orales, visuales y sonoras deben tener su substancia de expresión preservadas . Las estrategias de elaboración de esa nueva modalidad de escrita de la historia cuenta con la ampliación del dialogo entre conocimiento histórico y producción audiovisual, por medio de trabajo en conjunto entre historiadores y profesionales de cinema. Un trabajo en el cual cada uno colabora con su conocimiento y experiencia en una producción colectiva que congrega las competencias individuales. Sobre este concepto ver : MAUAD, Ana M., DUMAS, Fernando, SERRANO, Ana Paula da Rocha. *Vídeo-História e História Oral: Experiência e reflexões* In: **História Oral: Teoria, Educação e Sociedade**, Ed.Juiz de Fora: Ed.UFJF/ABHO,2006,v.l,p.33-57

[12] MAUAD. Ana Maria, *As três Américas de Carmen Miranda: cultura política e cinema no contexto da política da boa-vizinhança,* **Trasit Circle**,: Revista Brasileira de Estudos Americanos, Rio de Janeiro:Contra Capa/ ABEA, vol.1, Nova Série, 2002,p.52-77

Las músicas seleccionadas para definir el entramado con palabras, sonidos e imágenes de la época, son interpretadas por Carmen Miranda y poseen una raíz eminentemente popular, pues sus autores Synval Silva y Nelson Petersen fueron parte del círculo del sambista Assis Valente.
El ambiente de samba de esa época era formado por compositores provenientes tanto de las camadas populares y de diferentes estados de Brasil, que venían para Río de Janeiro, entonce Capital Federal en busca de suerte, fortuna y el estrellato, en el emergente mundo de la radio, como por jóvenes de las clases medias que se encantaban por la bohemia carioca. Ambos compositores fueron presentados por Assis Valente a Carmen Miranda, que antes de hacer carrera internacional, ya era reconocida en los medios artísticos nacionales como la madrina del samba de raíz popular.

Las letras de ambos sambas tienen como argumento central la valorización del samba, del cerro y de la población negra, como elementos de identificación de la cultura brasilera. Al mismo tiempo en que, dejan evidentes las tensiones sociales que existen en la incorporación de elementos de la cultura popular por la cultura brasilera hegemónica

Gente Bamba	**Quem condena a Batucada**
(Synval Silva, 1937)	(Nelson Petersen, 1938)
Salve, Salve	
As nossas escolas de samba	*Quem condena a batucada*
Que no sapateado, meu povo	*Dessa gente brozeada*
É um desacato	*Não é brasileiro*
Um samba é feito	*E nada mais bonito é*
Com gente bamba	*Que um corpo de mulher*
Tem tamborim tem cuíca	*A sambar no terreiro*
Pandeiro e mulato	
	Já falaram que o samba do morro
Com um pandeiro, uma cuíca	*Não tem coração*
Um tamborim	*Só se fala em navalha e cabrocha*
É que se forma um samba	*E até Parati*
E o mulato sempre foi	*É bem fácil acabar com essas coisas*
Indispensável num	*Do samba-canção*
Conjunto de cabrocha bamba	*É, mas eu só quero ver é acabar*
No samba se tem alegria	*Com os malandros*
Podes crer	*Que têm por aí*
No morro se tem alegria de viver	
(Salve, Salve)	*Já disseram que o samba nasceu*
	Num palácio real
Lá no morro da Formiga	*E depois se criou e cresceu*
Ou do Borel se vê a Casa Branca	*Em salão multicolor*
Se ouve o gemido da cuíca	*Mas não sabem que o samba nasceu*
Dando todos a carta branca	*Num cruel barracão*
No samba se tem alegria, podes crer	*E que foi educado sambando no chão*
No morro se tem alegria de viver	*Com a gente de cor.*

En este sentido, la presencia de representaciones sobre la población negra en los vehículos asociados a la cultura popular de masas, notadamente, industria fonográfica, con los sambas, y en la prensa ilustrada [13], acaba por ratificar las diferencias delimitadas por una

[13] El instrumento de investigación titulado "A presença negra nas revistas ilustradas nas décadas de 1930-1950", es uno de los resultados Del proyecto de investigación: "Imagens Contemporâneas: a prática fotográfica e os sentidos da historia nas revistas ilustradas,1930-1960", financiado por el CNPq, beca de productividad 2008-2011.

especie de geografía histórica y social que caracterizo el espacio social de la ciudad de Río de Janeiro hasta la mitad de los años 1960.[14]En este sentido, el espacio de los cerros era tradicionalmente habitado por las camadas mas pobres de la sociedad, que precisaba vivir cerca del lugar de trabajo, ya que la ciudad solo vendría a ofrecer transportes colectivos para el traslado diario entre las áreas suburbanas y el centro con a electrificación de la red ferroviaria, en 1937. Río de Janeiro entonces Capital de la Republica, fue la primera ciudad brasilera a contar con este servicio de trenes urbanos eléctricos.[15]

Mientras tanto, el movimiento de suburbanización de la población trabajadora va a construir un conjunto de representaciones culturales diferentes de aquellas que fundaron el imaginario popular de las favelas cariocas. Por lo tanto, las letras de las referidas músicas revelan un conjunto de representaciones por las cuales la población afro brasilera de la ciudad era, por un lado, identificada con alegría, relajación y sensualidad como ingredientes de una brasilidad renovada por el proceso de incorporación de lo popular a lo nacional; por otro, marcaban la división de clases y su condición de subalternos.

Vale resaltar que Carmen Miranda, la interprete de los sambas, era blanca, nacida en Portugal, pero bautizada brasilera, por la elite del samba carioca. Hija de inmigrantes portugueses pobres, moradora de la Lapa, región contigua a el área central de la ciudad, donde la familia tenía una pensión diurna que ofrecía almuerzos. Desde joven Carmen trabajó y convivió con diferentes grupos sociales que circulaban por la región donde moraban. Siempre le gusto cantar hasta que en 1929, a los 21 años recién cumplidos, estallo en el mundo del samba con la canción de Joubert de Carvalho: “Tai”.[16]

De aquí para el estrellato en Hollywood fueron varios sucesos más en el teatro y en la radio, que inmortalizaron Carmen Miranda como intérprete, por excelencia, del alma multicultural de Brasil de entonces. Icono del proceso de internacionalización cultural por el cual Brasil pasaría durante y después de la Segunda Guerra. Carmen Miranda era blanca, europea, pero proveniente de las camadas populares de la ciudad, se vestía de bahiana y se transformo en el símbolo del Brasil que dio cierto en el extranjero, cantando samba, la música que vino de los cerros.

En este sentido, el tramado compuesto por los sambas y las fotografías sirve para evidenciar el embate entre alteridad e identidad afro brasileras, cruzando las miradas y expresando una experiencia histórica que nos permite visualizar los significados atribuidos y las tensiones levantadas por la política de la buena vecindad. al resignificar frase fundadora de la doctrina Monroe: América para los americanos

[14] El marco de los años 1960 es delimitado por El proceso de remoción de las favelas de algunos cerros centrales de la ciudad, como Cantagalo y Humaitá y del entorno de la Lagoa Rodrigo de Freitas: Las favelas Praia do Pinto y Praia das Dragas, en Leblon. La población que habitaba esas regiones dieron origen a una nueva zona suburbana, como la internacionalmente conocida Cidade de Deus. Sobre la erradicación de las favelas durante los años 1960, ver: Amoroso, Mauro.2010, http://www.historia.uff.br/primeirosescritos/sites/www.historia.uff.br.primeirosescritos/files/mauroamoroso_primeirosescritos.pdf; y http://www.historia.uff.br/cantareira/novacantareira/ acceso en 2011.

[15] Sobre el proceso de expanción urbana de Rio de Janeiro ver : Abreu, Mauricio, Evolução Urbana do Rio de Janeiro, Rio de janeiro: Editora Instituto Pereira Passos, 4º Ed., 2006.

[16] Castro, Rui. **Carmen: a vida de Carmen Miranda, a brasileira mais famosa do século XX,** Rio de Janeiro, Rio de Janeiro: Companhia das Letras, 2005, especialmente los capítulos 1,2 y 3.

Referências

CASTRO, Rui (2005) *Carmen: a vida de Carmen Miranda, a brasileira mais famosa do século XX***,** Rio de Janeiro, Rio de Janeiro: Companhia das Letras.

MAUAD, Ana Maria. As três Américas de Carmen Miranda: cultura política y cinema no contexto da política da boa-vizinhança, IN: (2002) *Trancit Circle:* Revista Brasileira de Estudos Americanos, Rio de janeiro: Contra Capa/ABEA, vol.1, Nova Serie, p.52-77.

DIFERENCIAS: Gestos Discursivos[1]

Luciana Pacheco MARQUES
Núcleo de Estudios e Investigaciones en Educación y Diversidad
Facultad de Educación
Programa de Post-Graduación en Educación
Universidad Federal de Juiz de Fora
luciana.marques@ufjf.edu.br

Resumen

Nuestro texto se remete a la problematización de un recorte en el campo de la educación: la cuestión de las diferencias, que es temática de nuestros estudios e investigaciones en el Núcleo de Estudios e Investigaciones en Educación y Diversidad de la Facultad de Educación de la Universidad Federal de Juiz de Fora. ¿Cuáles las relaciones que los profesores y las profesoras establecen con las diferencias? ¿Qué pedagogías venimos practicando? Visualizamos, estudiando e investigando la cuestión de las diferencias hace algún tiempo, tres diferentes discursos que bien caracterizan los gestos humanos delante de las diferencias y, consecuentemente, las relaciones con las diferencias en las escuelas y en el proceso de formación en educación: el de la *negación*, el de la *marcación* y el de la *comunión*. No pretendiendo llegar a ningún discurso que universaliza, ni alcanzar una verdad presente en los discursos, intentamos pensar en las posibilidades de las experiencias en/del cotidiano escolar movieren los discursos generados en las relaciones con las diferencias en dirección a la *comunión* en la escuela y en la vida.

Palabras clave: *Diferencias, Escuela, Formación de profesores.*

Abstract

Our text alludes to the question posed by a cut in the field of education: the question of differences, which is subject of our studies and research in the Center for Studies and Research in Education and Diversity, Faculty of Education, University Federal Juiz de Fora. What relationships that teachers and teachers down with the differences? What teaching and learning we have been practicing? Visualize, studying and researching the issue of differences for some time, three different speeches well characterized human gestures in front of the differences and, consequently, relations with the differences in schools and in the process of training in education: the denial, tagging and communion. Pretending not to reach any universalizing discourse, or to meet a present truth in speeches, trying to think of the possibilities of experiences in / from school everyday inclined to join the discourse generated in relations with the differences in the direction of the communion in school and in life.

Keywords: *Difference, School, Teacher training.*

[1] Texto adaptado del producido para el XV ENDIPE, realizado en la UFMG, en el periodo del 20 al 23 de abril de 2010, publicado en la ocasión como: MARQUES, Luciana Pacheco. Los discursos generados en las relaciones con las diferencias: reto actual para la formación en educación. In: DALBEN, Ângela; DINIZ, Júlio; LEAL, Leiva; SANTOS, Lucíola (Orgs.). Convergências e tensões no campo da formação e do trabalho docente. Belo Horizonte: Autêntica, 2010, v. 1, p. 251-268.

> Aceptar y respetar a la diferencia es una de estas virtudes sin las cuales la escucha no se puede dar. Se discrimino a el chico o la chica pobre, la chica o el chico negro, el chico indio, la chica rica; se discrimino a la mujer, la campesina, la operaria, no puedo evidentemente escucharlas y se no las escucho, no puedo hablar con ellos, pero a ellos, de *arriba para abajo*. Sobretodo, me prohíbo entenderlos. Se me siento superior al diferente, no importa quién sea, me estoy rehusando a *escucharlo* o *escucharla*. Lo diferente no es el *otro* a merecer respeto es un *esto* o *aquello*, maltratable o despreciable (Paulo Freire, 1997, p. 136, subrayados del autor).

Paulo Freire, en el trecho arriba, deja claro su discurso de *comunión* con las diferencias, gesto discursivo presente en toda su obra. ¿Será que todos nosotros, profesores y profesoras, hicimos ese movimiento en nuestros discursos? En la complexidad que es la escuela y la vida, aún convivimos también con otros discursos: el de la *negación* y de la *marcación* de las diferencias. ¿Cuántos de nosotros problematizamos los conceptos y verdades que nos son colocados acerca del otro diferente? ¿Cuántos nos permitimos salir del hogar del especialista que diagnostica y define el tratamiento del otro diferente? Nuestro texto se remete a la problematización de un recorte del campo de la educación: la cuestión de las diferencias, que es temática de nuestros estudios e investigaciones en el Núcleo de Estudios e Investigaciones en Educación y Diversidad (NEPED, en Portugués) de la Facultad de Educación de la Universidad Federal de Juiz de Fora, como podemos visualizar en otros textos producidos por nosotros y por otros investigadores del NEPED que dieron base para la construcción de este (Marques; Marques, 2003; MarqueS *et al.*, 2006; Marques, 2007; 2008; Marques; Siems, 2009). No pretendiendo llegar a ningún discurso que universaliza, ni alcanzar una verdad presente en los discursos, intentamos pensar en las posibilidades de las experiencias en/del cotidiano escolar movieren los discursos generados en las relaciones con las diferencias en dirección a la *comunión* en la escuela y en la vida.

La *negación* de las diferencias

La escuela, a pesar de ser un espacio donde las diferencias siempre coexistieran, ni siempre reconoció su existencia o la consideró en su complexidad. Durante mucho tiempo, negose la existencia de las diferencias en el proceso pedagógico. Las diferencias eran percibidas como "desvío", teniendo como referencial la dicotomía normalidad *versus* anormalidad, demarcando la existencia de fronteras entre aquellos que se encontraban dentro de la media y los que estaban fuera de esta.

Identificada como una de las más importantes marcas del pensamiento Moderno, la caracterización de las diferencias como anormalidad constituye la *negación* de las mismas como una primera formación discursiva, a la cual trae implícito el referencial de normalidad como parámetro. Lo que está en juego es la apología del normal. La anormalidad no pasa, pues, del contrapunto necesario para la construcción del sentido de normalidad.

La *negación* se refiere al hecho de no se trabajar explícitamente la cuestión de las diferencias. Lo que se busca es la comprensión de un universal calcado en la esencia de la existencia humana, en el cual no son llevadas en cuenta cualesquier características individuales y/o grupales en una homogeneidad simplona e ideológicamente excluyente. Son

los casos de las filosofías y de las pedagogías esencialistas, que hablan de rasgos generales y, por eso mismo, de sentido único y universal.

Los nombrados como diferentes fueran, así, históricamente discriminados. Victimas del rechazo y/o de la compasión social estuvieran siempre a la margen de la convivencia con los ciudadanos considerados normales, siendo, incluso, segregados, en muchos de los casos, en ambientes (instituciones) restrictivos, como son los casos de los asilos, escuelas especiales, hospitales psiquiátricos etc. Cabía, también, a la escuela clasificar y seleccionar los sujetos, aislando los que huyesen al padrón construido socialmente.

Se practica, así, acorde con Skliar (2002), la *pedagogía de siempre*, que niega dos veces la existencia del otro, tanto por no enunciarlo cuanto por no permitir que él mismo se enuncie. No hay sino que una mención o anuncio forzado e inevitable.

Trabajamos, en esa óptica, una formación de profesores y profesoras que no problematiza la relación normalidad *versus* anormalidad, produciendo una ilusión de normalidad por parte de los alumnos-profesores y alumnas-profesoras, reforzando la mismidad. Producimos, de este modo, una formación que practica la *negación* de las diferencias.

La *marcación* de las diferencias

Se observa, con todo, un desplazamiento de sentido en la dirección de la superación de este modelo excluyente de sociedad por un nuevo modelo fundado en el reconocimiento y en el respeto a las diferencias. Según Fonseca (1995),

> En nuestros días el derecho de ser diferente es también visto como un derecho humano, que pasa naturalmente por la análisis crítica de los criterios sociales que imponen la reproducción y la preservación de una sociedad [...] basada en la lógica de la homogeneidad y en normas de rentabilidad y eficacia, que tienden fácilmente a marginalizar y a segregar quién no acompaña las exigencias y los ritmos sofisticados (p. 44).

En este contexto, se sitúa el confronto entre el discurso dominante de la exclusión y aquel construido a partir de la voz de los nombrados como diferentes y/o de las personas con ellos involucradas en la lucha por el reconocimiento de las diferencias como condición existencial posible.

Tal formación ideológica tiene sus pilares en la organización y en la ascensión de los movimientos sociales, cuyas voces buscan – o por la denuncia de las prácticas discriminatorias o por la reivindicación de igualdad social – dar visibilidad a las diferencias y ocupar los espacios dejados por la ideología dominante, fundadora del modelo social de la exclusión, lo que se da tanto en relación al espacio físico cuanto en relación al espacio discursivo.

En la *marcación* de las diferencias se parte del principio de que las diferencias son inherentes a la vida; sin embargo, se trabaja aún a partir de dicotomías del tipo normal *versus* anormal, superior *versus* inferior, capaz *versus* incapaz y así por adelante. La explicitación de las diferencias, en ese caso, es ideológicamente utilizada para márcalas, estratificando la

existencia, loteando la vida con la edificación de sólidas barreras de identificación del otro como diferente y, consecuentemente, necesitado de miradas y atención especializados, que nada más son que el discurso de los iguales (normales) significando el otro como el diferente.

La clasificación es una marca de la Modernidad, en que la identificación sirve para diagnosticar, clasificar y finalmente segregar. Se creó, en ese escenario, la figura de los especialistas, con el poder de definir sobre la vida de las personas, ejerciendo el control sobre la mente y el cuerpo de cada sujeto considerado anormal.

Enmascarando esa realidad, el discurso es el de identificar para dar condiciones de mejores atenciones, quier sean atenciones especializadas, cumpliendo el objetivo de tratar igualmente a todos. Se vive un paradojo: la educación contribuí, así, para exacerbar la desigualdad. La propia lucha por el reconocimiento de la igualdad de derecho ya denota privilegios, tratándose desigualmente diferentes grupos en situaciones educacionales. Como argumenta Silva (2000),

> [...] la afirmación de la identidad y la enunciación de la diferencia traducen el deseo de los diferentes grupos sociales, asimétricamente situados, de garantizar el acceso privilegiado a los bienes sociales. La identidad y la diferencia están, pues, en estricta conexión con relaciones de poder (p.81).

Ese discurso evidencia, una vez más, la práctica social de la discriminación y del prejuicio; pues, al mismo tiempo que algunos son “aceptos”, la estructura social de la segregación es mantenida indisoluble, y, peor, su sentido es aún más reforzado. Las instituciones acaban siendo mantenidas, pues hay quién necesite de ellas.

Esta fue otra forma como la escuela se relacionó con las diferencias: abrigándolas, pero “moldeándolas”. Se constituyó, así, una práctica pedagógica de marcación de las diferencias. Las diferencias son percibidas como posibles, pero solo se admite la posibilidad de inserción de algunos considerados capaces.

Skliar (2005) denuncia que el que la escuela hay intentado hacer es “discutir sobre la cuestión del otro, o mejor lo que le preocupa es su obsesión por el otro” (p. 51). La escuela no se pauta así en las diferencias, ella considera los diferentes y no las diferencias. Pensando en los “diferentes”, en los “extraños”, en los “otros”, la escuela acaba por propiciar el proceso de normalización de sus alumnos y de sus alumnas.

Es, según Skliar (2002), la pedagogía que hospeda, que abriga, pero que no se importa con quién es su huésped. Representa el nuestro discurso académico que intenta traducir y representar el otro, en la intención ingenua de inserirlo, en el sentido de “colocar dentro” de una mismidad, el “otro” todavía como el diferente y no como diverso.

> Es la ambición del texto de la mismidad que intenta alcanzar el otro, capturar el otro, domesticar el otro, darle voz para que diga siempre el mismo, exigirle su inclusión, negar la propia producción de su exclusión y de su expulsión, nombrarlo, confeccionarlo, darle un currículo “colorido”, ofrecerle un hogar vago, escolarizarlo cada vez más para que, cada vez

> más, pueda parecerse con el mismo, ser el mismo. [...] Una pedagogía que reúne, al mismo tiempo, la hospitalidad y la hostilidad en relación al otro. Que anuncia su generosidad y esconde su violencia de orden (Skliar, 2002, p. 213-214, subrayado del autor).

Es la pedagogía del otro como figura folklórica, como fecha cívica, como tema de celebración en una semana especial. Es también la pedagogía de la escuela que hospeda al niño considerado diferente, aún que con buena voluntad e intención de atender a sus necesidades de la mejor forma, pero al mismo tiempo le encara como ser diferente de la supuesta mismidad con la cual está habituada (Skliar, 2002).

En el movimiento de desplazamiento de la perspectiva que *niega* la existencia del otro para la que lo *marca*, mantenemos, también en la formación de educadores y educadoras, la dicotomía normal *versus* anormal, sin embargo evidenciando la existencia del diferente, construyendo un acumulo de contenidos sobre el otro, definiéndolo, identificándolo y encerrándolo en un opaco envoltorio técnico.

Los cursos de formación de profesores y profesoras, a pesar de los discursos sobre respeto a las diferencias, tienden, con ese discurso, a reforzar la mirada fragmentada en categorías simplonas y mutiladoras, que reducen la educación a la aplicación de técnicas. Según Ferre (2001),

> Ante la inseguridad que todo cambio vertiginoso produce, enseñase el profesional a responder con seguridad; ante la humildad de la certeza de que “no somos nadie” - que en todo ser humano produce la presencia del déficit, la enfermedad, la vejes, el desvalimiento o la locura -, enseñase al profesional a responder con a arrogancia de aquel que pretende saber - él sabe lo que necesita el deficiente, que educación requiere el enfermo o el anciano, cual es la conducta racional que debe tener el loco o como debería comportarse el pobre y el desvalido, para ser “alguien” (p. 204, subrayados de la autora).

El enfoque dado a las diferencias en tales cursos acaba por encajar los sujetos en una serie de características fijas que impiden ver a la totalidad y riqueza que cada sujeto trae consigo. Tales prácticas constituyen la corrección del desvío, la compensación del déficit.

Otorgase a los llamados especialistas, o sea, aquellos que detienen el saber científico, la atención adecuada para cada una de las diferencias. Solamente a los especialistas es autorizado hablar sobre los diferentes, que acaban por asumir las posibilidades y las dificultades, al fin, las identidades que los mismos les otorgan. Las disciplinas de los cursos de formación se atienen a las clasificaciones nosológicas, técnicas de diagnóstico y prácticas educacionales especializadas que no responden a la complexa realidad con la que los profesores y profesoras se enfrentan al lidiar con los sujetos concretos dentro de la complexidad de la escuela y de la vida.

Formamos, así, alumnos-profesores y alumnas-profesoras que se colocan en el hogar del saber y del poder sobre el otro. Producimos una formación que practica la *marcación* de las diferencias.

La *comunión* con las diferencias

La Actualidad, por su vez, se caracteriza por el buceo que el ser humano viene realizando en el sentido de repensar su propia existencia. Parece que la humanidad está llegando a la conclusión de que el deseo resentido de la normalidad por ella alimentado solamente instigó aún más las fuertes cadenas de la segregación social, con la suposición de que al mundo bastarían los llamados normales, restando a los desviantes el ostracismo y la marginalidad social.

El reconocimiento del otro como protagonista del teatro de la vida constituye el vector del cambio de paradigma. La *comunión* con las diferencias es más do que un simple acto de tolerancia, es la afirmación de que la vida se amplia y se enriquece en la multiplicidad. Ser diferente no más significa ser el opuesto del normal, pero sólo "ser diferente". Este es, con certeza, el dato innovador: el múltiplo como necesario, o aún, como el único universal posible (Marques; Marques, 2003).

Vaz (1997), al referirse al cambio de postura del pensamiento de la Actualidad en relación a la polarización normalidad *versus* anormalidad característica de la Modernidad, dice:

> En nuestra Actualidad, la tolerancia a las diferencias inter y intraculturales es la regla. El poder no más se ejerce por la producción de una identidad como alteridad de la alteridad, provocando dolor al obligar el sujeto a se pensar en la distancia entre normal y anormal (p. 229).

Nos referimos al entendimiento de que para la existencia no hay datos especificativos: el otro es y punto final. No se coloca el otro como diferente, pero comprendemos las diferencias como formas concretas de la existencia, o sea, como formas posibles y dignas de se estar en el mundo.

Se rompe así con la dicotomía paradigmática del normal *versus* anormal, del capaz de ayudar *versus* el necesitado de ayuda etc. Todos, en el caso, tienen el mismo valor existencial y, por eso mismo, deben compartir de los mismos *espaciostiempos*, sin cualquier discriminación. Vivir sin barreras es, pues, más del que se hablar de las diferencias; es convivir y se hablar de/en las diferencias, una vez que todos somos como somos y punto. No debemos hablar de las diferencias como algo externo a nosotros, como se la sociedad fuera composta sólo por los dichos diferentes.

Hecho eso, estaremos de hecho nos desplazando del hogar inmutable de la mismidad para un otro hogar: el de la *comunión*.

Experimentamos a la transición de un modo de se ver el hombre, el mundo y la vida para un nuevo modo de ser. El que sabemos sólo es que la vida está cambiando y que los hombres y las mujeres necesitan construir nuevas identidades, ajustadas al ritmo y a las condiciones de transformación de la Actualidad.

Lo que se pretende en la Actualidad es que en el proceso pedagógico se viva la complexidad en el/del cotidiano en su diversidad y riqueza. Eso implica pensar una sociedad sin referenciales determinados, en pensar las diferencias dentro de una formación no discursiva

que tenga como presupuesto el hecho de que los datos se constituyen en un determinado momento, son históricos, sociales, culturales, no existiendo un referencial único, pero una disposición para lidiarnos con los datos y para considerarnos todas las posibilidades de la vida. Eso no constituye una simple superación del principio de la igualdad entre los hombres como valor absoluto por el principio de que somos todos diferentes en características y en derechos. Las diferencias no deben, pues, constituirse en un criterio de jerarquización de la cualidad humana.

Así, el que se debe considerar en el proceso pedagógico es la diferencia en la totalidad y la totalidad en la diferencia, sin se prender a la perjudicial polarización del normal (igual), de un lado, y del diferente (desigual), del otro.

En esa concepción se propone un discurso que vaya allá de una igualdad educacional, en la que el sujeto sea acepto y comprendido dentro de una multiplicidad. Para tanto, la escuela deberá adoptar una práctica comprometida, defendiendo la construcción de un currículo que desafíe los discursos evidenciantes de los diferentes, promoviendo la comprensión de las diferencias.

Es, según Skliar (2002), la *pedagogía de un otro tiempo*. Una pedagogía que no puede "ordenar, nombrar, definir, o hacer congruentes los silencios, los gestos, las miradas y las palabras del otro" (p. 214). Es la pedagogía que pretendemos, pero no la que sabemos hacer. Es la pedagogía de ricas experiencias, de cotidianos diversos, que empobrecemos a medida que la investigamos e intentamos traducir en informes, utilizando, para tal, referenciales del discurso propietario o colonizador en el cual estamos zambullidos.

Es la pedagogía que no se preocupa más en como seria la escuela "se el otro no estuviese aquí". Que no ocupa todo su tempo imaginando como seria... se fuesen todos normales, se todos aprendiesen, se todos los profesores y todas las profesoras fuesen bien instruidos y bien pagos, se todas las escuelas fuesen bien equipadas, se toda gestión fuese democrática... Es la pedagogía que vive la realidad tal como ella es, en su diversidad y riqueza (Skliar, 2002).

En la formación de profesores y profesoras se hace necesario aprehender los "viejos" sentidos y, en especial, su movimiento en el día-a-día del proceso de formación, para podernos derivar en un "nuevo" sentido. Consideramos aquí un proceso formativo que tenga, en su perspectiva curricular, la problematización de las igualdades y de las diferencias construida en el sólido conocimiento que el profesor y la profesora vivencien acerca de si mismos en la relación con sus alumnos y alumnas. Es a partir de las características de los sujetos concretos que se pode repensar los contenidos y las prácticas que puedan atender a las necesidades, intereses y valores de todos.

En ese proceso formativo, la problematización sobre las diferencias debe componer elemento fundamental, ya que somos todos y todas diferentes. En la formación, los alumnos-profesores y alumnas-profesoras, se entendiendo como seres inconclusos, o sea, en constante proceso de búsqueda y construcción, tienen la posibilidad de se abrieren para buscaren en su interior su propia transformación se tornando más críticos para el enfrentamiento de las situaciones-limites que les son impuestas en la escuela y en la sociedad. En las palabras de Paulo Freire (1997):

> Es en la inconclusión del ser, que se sabe como tal, que se funda la educación como proceso permanente. Mujeres y hombres se convirtieron educables a medida en que se reconocieron inacabados. No fue la educación que hizo mujeres y hombres educables, pero la conciencia de su inconclusión es que generó su educabilidad. Es también en la inconclusión de la cual nos volvemos conscientes y que nos inserta en el movimiento permanente de búsqueda que se fundamenta la esperanza. "No soy esperanzador", dije cierta vez, por pura tosquedad, pero por exigencia ontológica (p. 64-65, subrayado do autor).

Se considerando inacabados, los alumnos-profesores y alumnas-profesoras pueden entrar en *comunión* con sus alumnos y alumnas, cuando adentraren los muros escolares, generando, a partir de las diferencias de todos y todas, sus prácticas escolares.

Escuela y diferencias

Se considerarnos la complexidad de la vida y de la escuela, ciertamente nos entendiendo *inconclusos*, *inacabados*, como presupone Freire (1997), nunca estaremos aptos y, aún, poco sabremos lo que nos aguarda en las relaciones con las diferencias. El que proponemos es salirnos del hogar del saber y del poder sobre el otro y nos abrirnos para esta maravilla que es el *encuentro con el otro* (Ferre, 2001; Larrosa, 1998).

Skliar (2006) afirma que no se trata de formarnos profesores y profesoras que posean un discurso racional acerca del otro y su diferencia. "No hace falta un discurso racional sobre la sordez, por ejemplo, para se relacionar con los sordos, no hace falta un dispositivo técnico acerca de la deficiencia mental para se relacionar con los llamados 'deficientes mentales'" (p. 31), y así por adelante. Es, para ese autor, fundamental que se pueda tener acceso a la experiencia que es del(os) otro(s), defendiendo una reformulación de la pedagogía en su manera de tratar el otro.

Entendemos, como Skliar (2001), que todos los profesores y profesoras deberían ser alertados para el hecho de estar inmersos en el mundo de la alteridad, creando posibilidades, durante su formación, para un cambio en sus representaciones políticas y culturales sobre los sujetos. Cuestionaren los discursos generados en las relaciones con las diferencias en todos los *espaciostiempos* de sus vidas personales, académicas y profesionales. En las palabras del autor:

> Considero que la formación de profesores [...] debe ser hecha en la dirección de una inmersión del profesor y de la comunidad escolar en el mundo de la alteridad y un cambio radical, ya apuntado anteriormente, en las representaciones políticas y culturales sobre eses sujetos. [...] En función de esto, no concuerdo que el profesor debe se preparar más una vez, como un especialista para cada una de las deficiencias, y sí que hay que se formar como un agente cultural que está alerta a no ser él/ella mismo/a un reproductor "inocente" y "ingenuo" de fronteras de exclusión/inclusión (Skliar, 2001, p. 18, grifos do autor).

Se vuelve de suma importancia que se parta del cambio de las identidades de los profesores y de profesoras, alumnos y alumnas, escuelas, de modo que todos los sujetos puedan asumir su condición de agentes de las situaciones y nunca de objetos de los cuales se habla o se refiere; y de las representaciones, de modo que denuncien la situación de *status quo* que la

sociedad vive, visando cuestionar y problematizar los actuales discursos hegemónicos inmersos en el contexto social, para que hagan sentido los cambios en los códigos pedagógicos y textos legalmente reconocidos (Skliar, 2001).

Larrosa (2002) apunta que es necesario nos lanzarnos a la experiencia y nos reconocernos en ella. El ser *ex-puesto* en la experiencia corre el riesgo de ser transformado por esta, pues, se él no lograr problematizar los discursos generados en sus relaciones con las diferencias, se él no internalizar esas transformaciones, nunca tendrá sensación de complementariedad. El sujeto de la experiencia corre el peligro de se indignar, o sea, no se conformar con la situación puesta, buscando siempre respuestas a sus indagaciones, nunca se acomodando. Por consiguiente, experiencia no es práctica, pues esta ni siempre está sensible y reflexiva al momento vivido. Explicita el autor:

> Del punto de vista de la experiencia, el importante no es ni la posición (nuestra manera de ponernos), ni la "o-posición" (nuestra manera de oponernos), ni la "im-posición" (nuestra manera de imponernos), ni "pro-posición" (nuestra manera de proponernos), pero la "ex-posición", nuestra manera de "ex-ponernos", como todo lo que eso tiene de vulnerabilidad y de riesgo. Por eso es incapaz de experiencia aquel que se pone, o se opone, o se impone, o se propone, pero no se "ex-pone". Es incapaz de experiencia aquel a quién nada le pasa, a quién nada le incide, a quién nada le sucede, a quién nada le toca, nada le llega, nada le afecta, a quién nada le amenaza, a quién nada ocurre (Larrosa Bondía, 2010, p. 25, grifos do autor).

¿Y cual otro camino sino la aproximación de las cuestiones de la práctica en el aprendizaje de la teoría para que posibilitemos las experiencias? ¿Al contrario de aprender las tradicionales respuestas, no deberíamos aprender a hacer preguntas?

El sentido *bancario* (Paulo Freire, 2006) de la formación de profesores y profesoras necesita ser desplazado para un sentido *libertario*. Una *formación libertadora* estaría vuelta para la formación de alumnos-profesores y alumnas-profesoras conscientes y críticos, actuantes en la sociedad, en una transformación de si y de la realidad. En esa perspectiva, asumirían, de hecho, su *vocación ontológica*, que, según Paulo Freire (1997), es la de que sean sujetos históricamente situados e involucrados en la lucha ininterrumpida del día-a-día.

Todo el proceso educacional podría se mover en esa dirección apuntada por Paulo Freire (2006) desde la primera edición de la obra *Pedagogía del Oprimido,* publicada en 1968. ¿Lo que nos escapó? Ya es tiempo de las experiencias en la/de la escuela movieren los discursos generados en las relaciones con las diferencias en dirección a la *comunión* en la escuela y en la vida.

Conclúyenos con una frase del educador Paulo Freire (1993, p. 10) que mucho nos afecta: "El tiempo que llevamos diciendo que para haber alegría en la escuela es necesario primero cambiar radicalmente el mundo es el tiempo que perdemos para empezar a inventar y a vivir la alegría".

Referencias

FERRE, Nuria Pérez de Lara (2001) Identidade, diferença e diversidade: manter viva a pergunta. In: LARROSA, Jorge; SKLIAR, Carlos (Orgs.). *Habitantes de Babel: políticas e poéticas da diferença*. Belo Horizonte: Autêntica, p. 195-214.

_____ (1998) Imagens do outro: imagens, talvez, de uma outra função pedagógica. In: _____ LARROSA, Jorge*. Imagens do outro*. Petrópolis: Vozes, p. 180-192.

FONSECA, Vitor da (1995) *Educação Especial*. 2. ed. Porto Alegre: Artes Médicas, 1995.

FREIRE, Paulo (1997) *Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa*. 5. ed. São Paulo: Paz e Terra, 1997.

_____ (1968) *Pedagogia do oprimido*. 45. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2006.

_____ (1993) Prefácio à edição brasileira. In: SNYDERS, Georges. *Alunos felizes*. São Paulo: Paz e Terra, p. 9-10.

LARROSA, Jorge (1998) O enigma da infância ou o que vai do impossível ao verdadeiro. In: _____; FERRÉ, Nuria Pérez de Lara (Orgs.). *Imagens do outro*. Petrópolis: Vozes, 1998. p.67-86.

_____ (2002) *Notas sobre a experiência e o saber experiência*. Revista Brasileira de Educação, n. 19, p. 20-28, jan./fev./mar./abr. 2002. Disponible en: <http://www.anped.org.br/rbe/rbedigital/RBDE19/RBDE19_04_JORGE_LARROSA_BONDIA.pdf> Acceso en: 15 feb. 2010.

MARQUES, Luciana Pacheco (2007) *As diferenças na educação*. Revista do COGEIME, v. 16, n.30, p. 43-50, jun. 2007.

_____ (2008) *Diversidade, formação de professores e prática pedagógica*. Educação em Foco, Juiz de Fora, v. 13, n. 1, p. 175-184, mar./ago. 2008.

_____ (2003) MARQUES, Carlos Alberto. Do Universal ao Múltiplo: os caminhos da inclusão. In: LISITA, Verbena Moreira Soares de Sousa; SOUSA, Luciana Freire Ernesto Coelho Pereira de (Orgs.). *Políticas educacionais, práticas escolares e alternativas de inclusão escolar.* Rio de Janeiro: DP&A, p. 223-239.

_____ (2006) MARQUES, Carlos Alberto; TOLEDO, Cristina; MEIRELES, Gabriela Silveira. Formação de professores(as) para a diversidade. In: CALDERANO, Maria da Assunção; LOPES, Paulo Roberto Curvelo (Orgs.). *Formação de professores no mundo contemporâneo: desafios, experiências e perspectivas*. Juiz de Fora: EDUFJF,. p. 117-128.

_____ (2209) SIEMS, Maria Edith Romano. Formação de professores e diversidade. In: KOWALCZUK , Vânia Graciele Lezan (Org.). *Inquietações na educação*. Boa Vista: Editora da UFRR,. p. 237-250.

SILVA, Tomaz Tadeu da (2000) A produção social da identidade e da diferença. In: _____ (Org.). *Identidade e diferença: a perspectiva dos Estudos Culturais*. Petrópolis: Vozes, p. 73-102.

SKLIAR, Carlos (2002) A educação que se pergunta pelos outros: e se o outro não estivesse aqui? In: LOPES, Alice Casimiro; MACEDO, Elizabeth (Orgs.). *Currículos: debates contemporâneos*. São Paulo: Cortez, p. 196-215.

_____ (2006) A inclusão que é "nossa" e a diferença que é do "outro". In: RODRIGUES, David (Org.). *Inclusão e educação: doze olhares sobre a educação inclusiva*. São Paulo: Summus Editorial, p. 15-34

_____ (2005) A questão e a obsessão pelo outro em educação. In: GARCIA, Regina Leite; ZACCUR, Edwiges; GIAMBIAGI, Irene (Orgs.). *Cotidiano: diálogos sobre diálogos*. Rio de Janeiro: DP&A, p. 49-62.

_____ (2001) *Seis perguntas sobre a questão da inclusão ou de como acabar de uma vez por todas com as velhas – e novas – fronteiras em educação*. *Pró-Posições*, v. 12, n. 2-3 (35-36), p. 11-21, jul./nov. 2001.

VAZ, Paulo (1997) *O inconsciente artificial*. São Paulo: Unimarco.

Parte XV

Imágenes, Cine y Televisión en Debate

Memoria y olvido: la reconstrucción histórica en *Shoah*

Alberto MARTÍN
Licenciado en Comunicación Audiovisual
Universidad Autónoma de Barcelona
España
alberto.martin87@hotmail.com

Resumen

Mi objetivo es mostrar la problemática de la imagen (*eikon*) como objeto y modo de representación de la historia a través del filme *Shoah* de Claude Lanzmann. Para ello observaremos las aporías generadas por la fenomenología de la memoria en relación a la problemática de la presencia-ausencia del objeto evocado en el recuerdo. Así, mediante el recurso a imágenes "actuales" (no de archivo) con las que Lanzmann elabora la memoria de la Shoah podremos observar una reconstrucción ésta misma a través de la ausencia, del olvido, que, en combinación con el testimonio oral, crea una narración en la que las imágenes filman lo que no se dice y se dice lo que las imágenes callan generando una dialéctica entre visibilidad y legibilidad, entre memoria y olvido de las imágenes que ponen en acción la imaginación como entidad generadora de la trama (*mythos*) histórica. Así, la imagen se convierte en el eje de la reconstrucción histórica, en una tensión dialéctica entre memoria y olvido que nos permite reelaborar, reproblematizar las aporías de la fenomenología de la memoria.

Palabras clave*: Historia, memoria, imagen, olvido, Shoah.*

Abstract

My purpose is to show the problems of the image (*eikon*) like object and mode of representation of the history through the Claude Lanzmann's *Shoah*. In order to that we will observe the aporias generated by the phenomenology of the memory in relation to the presence-absence's problems of the evocated object in the memory. By means of the resource to the "current" images (not from an archive) with which Lanzmann produces the Shoah's memory we will observe a reconstruction through the absence, the forgetting, that, combinated with the oral testimony, creates a narration in which the images film what is not told and it is told what the images silences generating a dialogue between visibility and legibility, between memory and forgetting of the images that activates the imagination like an entity that creates the plot (*mythos*) of history. So, the image becomes the central theme of the historical reconstruction, in a dialectical tension between memory and forgetting that allows us to re-elaborate the aporias of the phenomenology of the memory.

Keywords*: History, memory, image, forgetting, Shoah.*

> Oui, l'image est bonheur, mais près d'elle le néant séjourne et toute la puissance de l'image ne peut s'exprimer qu'en lui faisant appel... il faut peut-être ajouter encore, l'image, capable de nier le néant, est aussi le regard du néant sur nous; elle est légère, et il est immensément lourd, elle brille et il est cette épaisseur diffuse où rien ne se montre.
>
> Maurice Blanchot, *L'Amitié*

Introducción

La historia es un objeto mucho más frágil de lo que suele considerarse. Si lo consideramos detenidamente podemos observar que la historia trata de remitirse a una realidad externa a ella a través de una serie de datos, acontecimientos (*events*) que se agrupan para realizar una narración coherente que evidencie el desarrollo argumentativo de los hechos acaecidos, como por una ley de causa y efecto: queda claro que el proceso de fijar la memoria del pasado es el objetivo principal de la historia. Pero poco, o nada, se dice de la necesidad del olvido como parte esencial del proceso de creación de la narración histórica. La idea del vacío del olvido, veremos, queda borrada en favor de una concepción más próxima a la de imaginación que, como se sabe, genera un cierto rechazo en el ámbito historiográfico, pero de la que todo buen narrador ha de hacer uso para organizar coherentemente la narración y generar los vínculos de asociación. Asimismo, sabemos que, dado que mi objeto de estudio es el documental *Shoah*, aquí el tema de la imaginación puede jugar un papel crucial y es que, como bien es sabido, ante la sospechosa imposibilidad de explicar Auschwitz, el horror del Holocausto, a lo único que podríamos apelar es o bien al rechazo a tratar de explicarlo o, ante el terror de muchos, a la posibilidad de imaginar, acción que trataremos de delimitar lo máximo posible y que la película, aunque parezca todo lo contrario, nos invita a realizar.

Historia: imagen y memoria

Mi objetivo, en esta primera parte, será explicitar en qué consiste la actividad del historiador y de la narración histórica en consideración de la imagen en relación con el documental de Lanzmann a través de una doble dialéctica generada por la fenomenología de la memoria: aquella que remite, en primera instancia, a la presencia-ausencia y, segunda instancia, al *eikon-typos* (imagen-impronta). Como podremos observar, dicha dialéctica tendrá una importancia estratégica a la hora de encarar el análisis de la imaginación y el olvido en una acepción positiva.

El presente del pasado y la imagen

Shoah, el documental de Claude Lanzmann, ha sido objeto, a lo largo de estos años, de diversas controversias y de distintos estudios. Su propósito de documentar el Holocausto nazi, en concreto los horrores de los campos de concentración y de exterminio, contiene la particularidad, que aquí será esencial, de no ofrecer ninguna imagen de archivo: se trata de una sucesión de entrevistas a diferentes testigos de los campos de concentración, de exterminio y guetos. Me parece, cuanto menos, curioso que todos se refieran a *Shoah* como un testimonio oral sin tener en cuenta que, efectivamente, se trata de una película y que,

por lo tanto, la imagen y el montaje son dos elementos indispensables de la misma. Dado que se ha tendido a obviar esto, de forma más o menos inconsciente, mi propósito es evidenciar, a través de este filme, la función de la imagen (y en consecuencia, el montaje) como reconstrucción de la memoria, como recuperación y recreación del pasado.

Dicho esto, es importante considerar aquí la función del historiador no tanto como la de arqueólogo, que desentierra fósiles con el propósito de poner en evidencia el pasado, sino como aquél que

> procura conocer el pasado; no el pasado como fue en sí mismo, porque esto no sólo es inexistente sino incognoscible por añadidura, sino el pasado tal y como se muestra conforma a las huellas de su paso en el presente: el pasado de su mundo, o su pasado, el pasado que es el objeto propio de sus investigaciones históricas [...] y que surgen directamente del mundo que percibe a su alrededor como deben surgir todas las investigaciones históricas (Collingwood, 1970).

La idea de Collingwood de tratar a la historia no como un intento de reconstruir un pasado abstracto sino de un pasado en el presente me parece acertado en el aspecto de "hacer presente" el pasado en el presente, valga la redundancia. Ello me parece una de las funciones básicas de la imagen, no sólo en el documental, sino en la historiografía: es decir, la imagen trata de traer consigo el pasado porque, incidamos en esto, las fotos no sólo no son únicamente del pasado, sino del presente, su presencia está en el presente. Éstas capturan una imagen para traerlas al ahora: representan el pasado en el presente, produciendo una distanciamiento básico a la hora de la legibilidad de la imagen. Ciertamente, "el pasado tiene que sentirse al mismo tiempo parte del presente y como algo separado de él" (Lowenthal, 1998) produciéndose así una escisión en su percepción y comprensión: por una lado se nos aparece como propio y, por el otro, como algo lejano e inalcanzable: justo por ello podemos aprehenderlos en un proceso de creación que, como más tarde observaremos, tiene como principal fundamento la imaginación/olvido, que más tarde observaremos. La historia es un proceso de reapropiación, de traslado hacia el aquí y ahora, un proceso de coser las costuras que se resquebrajan por la distancia temporal. La imagen se nos aparece en un presente suspendido: tanto las imágenes de las entrevistas como las filmaciones de los campos de exterminio, de las vías de los trenes que transportaban a las víctimas del exterminio quedan impregnadas de un tiempo suspendido. No son imágenes de lo que ocurrió entonces, sino de lo que ocurre, son "imágenes-acto".

Así pues, debemos comprender las imágenes, no sólo de *Shoah*, sino en el ámbito historiográfico, como elementos activos de la construcción narrativa, es decir, no son simple reflejo o un simple cristal, una ventana al pasado, se trata de una composición que tiene en su efecto de distanciamiento el principio de significación. Pero, ¿cómo hablar de "composición" cuando estamos haciendo referencia a un documental? El problema aquí es definir esta idea de la imagen como composición, como "representación de" de un modo positivo alejándonos, pues, de la idea de ésta como una simple copia que evoca su contenido. Así pues, me gustaría recuperar aquí la definición que Gadamer da de la imagen como *representatio*:

> Si la imagen es un momento de la *representatio* y posee en consecuencia una valencia óntica propia, tiene que producirse una modificación esencial e incluso una completa inversión de la relación ontológica de la imagen originaria y copia. La imagen adquiere entonces una

> autonomía que se extiende sobre el original. Pues en sentido estricto éste sólo se convierte en originario en virtud de la imagen, esto es, lo representado sólo adquiere imagen desde su imagen (Gadamer, 2007).

Ciertamente, estas palabras podrían dar pie a una cierta autoindependencia de la imagen hacia su referente, una círculo vicioso en el que la valor óntico de la imagen queda justificada *per se*. Lejos de parecer tal cosa, la palabras del filósofo de Marburgo nos llevan a pensar que la idea de "original" y "copia" no son más que una tautología dado que el carácter de original sólo se desprende de una supuesto copia que es indivisible del propio contenido del original. Es decir, la imagen es su propio original puesto que la representación adquiere significado ante la mirada y la comprensión de aquellos que la observan, independientemente de un supuesto correlato "original". La imagen importa en tanto que representación, composición. Quiero decir que la imagen como composición de la historia importa en tanto la narración que genera y no tanto por la "realidad" de las imágenes: mi propósito no es dirimir aquí el estatuto de "verdad" de las imágenes del documental, sino mostrar que las imágenes atañen a este estudio en tanto narración y que, en este caso, su propio referente es la imagen propia que generan. En el caso de *Shoah*, las imágenes actuales tratan de evocar, documentar un pasado no visible y en este sentido que me interesa el termino de "representación" como valor positivo de la imagen. La imagen, pues, adquiere importancia en tanto que huella del pasado en el presente pero también como representación.

Memoria: la dialéctica de la presencia-ausencia y del eikon-typos

Una vez que hemos podido observar que la imagen trata de reconstruir/representar desde el presente aquello que sucedió podemos pasar a considerar de qué manera, de qué modo la imagen puede ser un medio de la memoria. La memoria es, siempre, memoria de algo y en concreto , en palabras de Aristóteles, "la memoria es del pasado" (Ricoeur, 2003). A lo que cabría añadir "en el presente", puesto que la memoria es la persistencia, la permanencia de un recuerdo en el presente: el pasado llega al presente a través de una evocación, de una irrupción en la realidad: "persistence in memory is persistence into the present, but that which persists also derives from the past and is itself a parsistence of the past. Pastness names that quality of what is remembered which places its origin an provenance in a period preceding the present" (Casey, 2000). La condición de la "paseidad" es la esencia del objeto de la memoria: es decir, la memoria, como la imaginación, hace presente una ausencia. Paradoja clásica de la fenomenología de la memoria, la dialéctica presencia-ausencia se torna básica en el análisis de un filme como el de Claude Lanzmann: su decisión de no recurrir a imágenes de archivo radicaliza aun más esta dicotomía puesto que nos obliga a pensar que en sus imágenes hay, sobre todo, ausencia presente de lo que narra. En este sentido, se da una vuelca a la lucha contra el olvido que la historia intenta establecer: sin hacer uso de imágenes de archivo Lanzmann evoca la ausencia de un pasado a través de un "hacer presente" de la materialidad de las imágenes y de lo filmado, reteniendo en nuestras retinas el pasado.

No obstante lo dicho, hemos de parar atención a lo que dicha retención del pasado, esta persistencia, supone en el hecho de rememorar: si hemos dicho que la imagen se nos aparece como una suspensión del presente, ¿cómo podremos otorgarle la capacidad de ser

"del pasado", de permanencia, que acabamos de nombrar? Es aquí donde cabe evocar la distinción *eikon-typos*, es decir, imagen-impronta: la imagen procede, en efecto, de algún lugar, de algún espacio pretérito, de eso no cabe duda pero ese espacio y tiempo es el de la impronta, no el de la imagen. Es importante distinguir esta doble dimensión de la imagen puesto que de otra manera no sólo nos obligaría a reconsiderar la teoría platónica sobre el original y la copia, algo en este punto alejado a nuestros propósitos, sino que nos imposibilitaría entender la imagen como una suspensión del tiempo: la impronta (*typos*) se refiere a la imagen en tanto que documento, la imagen (*eikon*) se refiere a sí mismo como representación. Las imágenes de Shoah nos obligan a reflexionar sobre la dialéctica presencia-ausencia, typos-eikon: por un lado las imágenes de Shoah tratan de reconstruir desde el presente y a través de la ausencia la presencia del pasado; por otro lado, trata de crear una reconstrucción (*eikon*) sin hacer referencia visual al pasado al que hace referencia (*typos*), evocándolo. Dichas dialécticas dan aquí un paso adelante que obliga a interrelacionarlas de tal manera que no podamos descomponer ambas dimensiones: las imágenes del filme nos trasportan allí donde el pensamiento queda debilitado por el dualismo: "la imagen surge allí donde el pensamiento [...] parece imposible, o al menos se detiene: estupefacto, pasmado. Ahí, sin embargo, es donde es necesaria una memoria" (Didi-Huberman, 2004). La utilización de la imagen en *Shoah* nos obliga a traspasar la paralización de la imagen como memoria de algo que no está presente en las imágenes: la condición de "paseidad" que recorre de manera paradójica la película reconduce su condición de reconstrucción mediante el testimonio oral de los testigos. Así, la imagen evoca una impronta que le concede a la imagen fílmica la condición "del pasado" perteneciente a la memoria: queda resuelta la aparente paradoja que podía paralizar el pensamiento.

El problema es que la concepción conjunta de estas dialéctica es compleja precisamente por lo que Sartre señaló acertadamente: "todo el mal procede de haber llegado a la imagen con una idea de síntesis [...]. La imagen es un acto, no una cosa" (Sartre, 1969). La imagen-acto, a la que antes hice referencia, obliga a hacernos poner en acción ambas dialécticas no como un proceso de síntesis sino como un proceso activo de recuperación y representación en el presente, una imagen que nos hacer "ver" en el pasado:

> No es una imagen cualquiera la que se moviliza así. [...] Lo que aquí se exalta es una función visualizadora, su modo de dar a ver. En este punto, no se puede dejar de evocar el último componente del *mythos* que, según la Poética de Aristóteles, estructura la configuración de la tragedia y la epopeya, a saber, la *opsis*, de la que se dice que consiste en 'poner ante los ojos', en mostrar, en hacer ver (Ricouer, 2000)

Reconstrucción histórica: Imaginación y olvido

Lo importante, ahora, es cómo concebir la conjunción memoria-historia establecida en al anterior apartado a partir de dos conceptos absolutamente indispensables en cualquier historia: narración y olvido. Tras haber observado cómo la historia trata de observar el pasado en las huellas del presente y de haber definido a la memoria como una interacción no sintética de la dialéctica presencia-ausencia y *eikon-typos* lo que queda por dirimir es cómo generar una historia de la *Shoah* a través de las imágenes. No queda duda, y mucho se ha hablado, de que la historia del holocausto nazi era inenarrable, inimaginable, pero, no obstante lo dicho, el documental de Lanzmann ofrece una vía alternativa a la narración de dicho suceso histórico.

Narración histórica: representancia e irrepresentabilidad

La historia trata, a través de una narración, adquirir una capacidad de representación del pasado, una memoria de lo sucedido pero debemos tener en cuenta que "la representación en cuanto narración no se dirige simplemente hacia las cosas acaecidas; la forma narrativa como tal interpone su complejidad y su capacidad propias en lo que a mí me gusta llamar pulsión referencial del relato histórico" (Ricoeur, 2003). Ello quiere decir que el proceso de representar no es el de mirar una ventana sino que la propia forma de la narración, y la propia síntesis de la heterogeneidad del proceso narrativo, genera una significación extra (algo parecido a ese "incremente de ser" del que hablaba Gadamer). Es importante, entonces, tener en cuenta la capacidad de representancia de la propia historia, esa "intencionalidad misma del conocimiento mnemónico en cuanto que la memoria es del pasado" (Ricoeur, 2003). Es esta autoconsciencia de la historia lo que nos permite decir que la propia forma del relato histórico trae consigo un plus de significación, y *Shoah*, como todos los documentales, no podía ser menos puesto que trae consigo un montaje que nos obliga a reconsiderar dicha capacidad de representancia.

Mucho se ha hablado de la (ir)representabilidad del Holocausto nazi. En uno de sus extremos encontramos a aquellos que propugnan que "el Holocausto es irrepresentable en el lenguaje. [...] Que este acontecimiento [...] es de tal naturaleza que escapa a la comprensión de cualquier lenguaje que pretenda describirlo o medio que pretenda representarlo" (White, 2003). Adoptar esta posición es, bajo mi punto de vista, hacer un flaco favor a todos aquellos que tratan de dar testimonio y de representar aquel suceso. Tratar de argumentar que un hecho es irrepresentable porque esta en los límites de la comprensión humana es rendirse al esfuerzo de explicar pese a su complejidad y su incomprensión: la celebérrima frase de George Steiner "el mundo de Auschwitz yace fuera del lenguaje tal como yace fuera de la razón" (White, 2003) deja de tener sentido cuando comprendemos que, desgraciadamente, el Holocausto fue el producto de una total racionalización de los medios y los objetivos. Siendo así, Lanzmann abre una vía de representación a través de su documental

La historia se ha escrito siempre como una narración que confiriera coherencia y "verismo", como una estructura que se dirimiera entre la comprensión y la explicación a través de una ordenación de los datos recogidos y de las huellas existentes. He aquí el factor esencial de la historia: la ordenación de datos en una comprensión lineal y en una explicación, más o menos, lógico-causal. Pero, sin embargo, en el caso de este documental, que, recordemos, pretende ser una memoria de la Shoah, el inicio del filme nos advierte de un hecho que puede parecer banal pero que, no obstante, es de crucial importancia: "la acción comienza en nuestros días". No se trata, pues, de una narración cronológica del pasado de la *Shoah*, sino de una reconstrucción desde el presente otorgando a las imágenes que filman los campos un valor de evocación y a las imágenes de los entrevistados un valor presencial: la narración histórica de *Shoah* desubica el orden temporal con el objetivo de hacernos comprender que toda historia es actual, que sus imágenes adoptan una suspensión del tiempo, un ahora sempiterno.

Es aquí donde me gustaría introducir un término que sé que poco puede, o debería, tener que ver con la actividad historiadora y, en particular, con el documental de Lanzmann, pero que se torna indispensable para el proceso evocativo de la memoria. Dicho término no es otro que el de "imaginación": "para recordar hay que imaginar" (Did-Huberman, 2004). Me

explico: dicha imaginación no se atiene, aquí, a una construcción "irreal" de un mundo inexistente sino a la capacidad del filme de, a través de la conjunción entre el testimonio oral y las imágenes de los lugares en los que ocurrió, se nos obliga a evocar una imagen que no se nos aparece, la ausencia se nos torna presencia a través del montaje. Esto es a lo que llamo una evocación imaginativa ocasionada por el montaje de Lanzmann. Tal y como nos advierte Didi-Huberman "Auschwitz únicamente es imaginable, la imagen nos obliga a ello y, por eso, debemos intentar hacerle una crítica interna para llegar a arreglárnoslas con esta obligación, con esta incompleta necesidad" (Didi-Huberman, 2004)

Olvido

Sin duda, uno de los aspectos que más se ha obviado, o que menos atención ha tenido, en el estudio de la memoria es el olvido. Pese a que puede parecer una incongruencia hablar de olvido cuando se trata de recuperar y fijar una memoria, la realidad es que sin olvido no podríamos estar hablando de memoria y, ni siquiera, haría falta generar toda una serie de relatos que recuperaran lo sucedido o que nos explicaran, nos descubrieran diferentes aspectos del pasado. El olvido nos obliga a considerar la idea de rememoración, no tanto la de reconocimiento: el miedo al olvido obliga a la memoria a un esfuerzo activo para no desaparecer. Es ahí donde el montaje de *Shoah* adquiere total coherencia: sus imágenes obligan al espectador a un proceso imaginativo que nos conduce a una rememoración del olvido, la ausencia de las imágenes nos enfrentan al olvido y nos obliga a recordar aquello que los testigos narran.

El filme se consolida como una rememoración en el devenir del olvido, una lucha de la rememoración contra el olvido que queda insertado dentro de esas imágenes de los campos: "es en el movimientos mismo de la rememoración, por tanto en la progresión de 'recuerdo puro' hacia el recuerdo-imagen, donde la reflexión se esfuerza por deshacer lo que el reconocimiento hace, recuperar el pasado en el presente, la ausencia en la presencia" (Ricoeur, 2003). El recuerdo toma cuerpo en el propio movimiento del filme, en esa confrontación entre el olvido (ausencia) y la memoria (presencia) que nos obliga a la rememoración. La clave del filme es hacernos rememorar una memoria que no es nuestra a través de una filmación que no muestra lo sucedido sino sus huellas en la realidad, generando, así, una imagen-memoria que entra en relación directa con la imagen-acto antes mencionada: en la dialéctica memoria-olvido, presencia-ausencia el filme muestra el movimiento que se instala entre ambas disrupciones para generar una consciencia de lo inexistente traída a la materialidad del montaje fílmico: la duración de las imágenes, de esos largos travellings es la duración de la memoria. Tal y como rezan las palabras de Paul Ricoeur:

> La representación historiadora es sin duda la imagen presente de la cosa ausente; pero la cosa ausente se desdobla a su vez en desaparición y existencia en el pasado. Las cosas pasadas están abolidas, pero nadie puede hacer que no hayan sido. [...] Se dice que algo ya no es, pero fue. Se puede sugerir que el 'haber sido' constituye el útlimo referente buscado a través del 'ya no ser'. De este modo, la ausencia se desdoblaría en ausencia como objetivo de la imagen presente y ausencia de las cosas pasadas como pasadas respecto a su 'haber sido' (Ricoeur, 2003)

Podemos comprender ahora las palabras de Charles Peguy cuando: "qui veut se souvenir doit se confier à l'oubli " (Peguy, 1932). El olvido queda inserido en la memoria como

principio y fin, quien quiera recordar sabe que, implícitamente, está apelando, de una manera u otra, al olvido: no sólo luchando contra él sino evidenciándolo, construyendo con él la memoria del presente. La imaginación y el olvido toman cuerpo en las imágenes para generar una rememoración de lo ausente, hacen presente, a través de la capacidad de representancia de la historia, aquello que se hace invisible: una visibilización del olvido es parte fundamental de la historia y la memoria y, sin duda, *Shoah* es una clara muestra de ello. El filme de Lanzmann es una inscripción de la imagen-recuerdo a través del acto de evocación, de rememoración de un olvido que las imágenes nos traen al presente para evitar su desaparición fijarlas en la memoria.

Conclusiones

Me gustaría concluir mi aportación al estudio de la memoria y el olvido en la historia y, en particular, al análisis de este monumental documental con unas reflexiones en torno a unas palabras de Walter Benjamin:

> la imagen auténtica del pasado sólo aparece como un fogonazo. Una imagen surge y se eclipsa para siempre en el instante siguiente. La verdad inmóvil, aquella que el investigador siempre espera, no corresponde en absoluto a ese concepto de la verdad en materia histórica. Ésta se basa, más bien, en el verso de Dante que dice: es otra imagen única, irremplazable, del pasado que se desvanece con cada presente que no ha sabido darse por aludido en ella (citado en Didi-Huberman, 2004)

Se condensa aquí, a mi parecer, aquello que este artículo ha pretendido mostrar. Por un lado, la dialéctica del *eikon-typos* nos obliga a considerar la condición de la imagen "del pasado" como un fogonazo, una disrupción que nos hacer "ver" más allá de la materialidad de la imagen: una evocación que se instala en el presente. Lanzmann ha sabido encontrar esa "otra imagen" en la filmación del olvido a través de la memoria a través de una total consciencia del presente. El olvido ha servido aquí para aunar la dialéctica de presencia/ausencia y *eikon*/*typos* mediante la evocación y la capacidad de representacia de la historia a través de la imagen: la irrepresentabilidad del Holocausto, tan anunciada por algunos teóricos, queda aquí desmentida precisamente mediante un acto que pareciera afirmarlo: la no utilización de imágenes de archivo. Un hecho que nos debería hacer pensar que, realmente, el Holocausto no se puede representar, nos abre una vía de representación (visual) de importancia crucial: la memoria es del pasado en la duración del presente.

Memoria y olvido se han dado la mano en el proceso de reconstrucción histórica llevada a cabo de manera impecable por Claude Lanzmann en su documental *Shoah*, superando las aporías y paradojas naturales del ámbito histórico esta obra se alza como un logro de la memoria allí donde parecía imposible realizarla. En este sentido, el filme rehabilita la capacidad de las imágenes como "testigos" en toda su dimensión, de hacer "ver": "por eso Lanzmann puede insistir, con razón, en lo que *Shoah* tiene de *acontecimiento originario*, de elaboración de un *decir* no fundado más que en sí mismo y que explota como pocas obras anteriores la idea de que el cinematógrafo 'es el simulacro absoluto de la supervivencia absoluta' (Derrida)" (Zunzunegui, 2003). He aquí la capacidad de la imagen, del cine, de un modo originario de crear un conocimiento propio de un pasado a través de una visibilidad del olvido, otra manera de rememorar, una manera de reconstruir el pasado: late en el presente de las imágenes el olvido a partir del cual reconstruir la memoria.

Referencias

CASEY, Edward (2000) *Remembering: A Phenomenological Study*, Indiana University Press, Bloomington.

COLLINGWOOD, G. R. (1970) *Ensayos sobre la filosofía de la historia*, Barral Editores, Barcelona.

DIDI-HUBERMAN (2004) Georges, *Imágenes pese a todo. Memoria visual del Holocausto*, Paidós, Barcelona.

GADAMER, Hans-Georg (2010) *Verdad y método* (2 vol.), Ediciones Sígueme, Salamanca.

LOWENTHAL, David (1998) *El pasado es un país extraño*, Ediciones Akal, Madrid.

PEGUY, Charles (1932) *Clio*, Gallimard, Paris.

RICOEUR, Paul (2003) *La memoria, lahistoria, el olvido*, Editorial Trotta, Madrid.
SARTRE, Jean-Paul (1969) *L'imagination*, Presses Universitaires de France, Paris.

WHITE, Hayden (2003) *El texto histórico como artefacto literario*, Editorial Paidós, Barcelona.

ZUNZUNEGUI, Santos (2003) Poder de la palabra, *Letras de cine*, número 7, p. 54-59.

Quando o Cinema é Política
A linguagem cinematográfica dos Noticiários do Fascismo, do Franquismo e do Varguismo

Cristina Souza da ROSA
Doutora em História Social - UFF
Pós-doutoranda em História e Cinema
Centre d'Investigaciò Film-Història
Universitat de Barcelona - Espanha
crisrosablu@gmail.com

Resumo

O presente artigo tem por objetivo comparar a linguagem cinematográfica utilizada nos cinejornais produzidos pelo Fascismo, pelo Varguismo e pelo Franquismo discutindo o uso político e a estética empregada. Busco analisar como os cinejornais utilizaram os elementos de um cinema político: a criança vítima, o inimigo externo, o grande líder, a multidão, para construir o consenso em torno dos governos produtores dos noticiários e para legitimá-los. A referência teórico-metodológica utilizada é história comparada, que nos permite discutir as semelhanças e as diferenças dos cinejornais aqui estudados.

Palavras-chave: *Mussolini, Franco, Vargas, Cinejornal, Política.*

Abstrat

This article aims to compare the language used in the film cine journal produced by Fascism, Varguismo and the Francoism by discussing the political use and aesthetics employed. I try to analyze how the cine newspapers used the elements of a political cinema: the child victim, the external enemy, the great leader, the crowd to build consensus around the news producers and governments to legitimize them. The reference theoretical methodology used is comparative history, which allows us to discuss the similarities and differences between the cine journal studied here.

Keywords: *Mussolini, Franco, Vargas, Cine Journal, Politics.*

Introdução

Este artigo tem por fonte histórica os noticiários cinematográficos produzidos durante os anos 1930 e 1940 pelos governos autoritários de Mussolini, Vargas e Franco. São eles respectivamente: *Cinegiornale LUCE*, Fascismo; Cinejornal Brasileiro, Varguismo; Noticiário NO-DO, Franquismo. Estes cinejornais foram produzidos com o fim de levar aos cinemas as imagens dos governos autoritários nacionalistas. Desta forma, utilizando a

história comparada como referencial teórico, discutiremos como se dava o processo de consenso e legitimação nas telas dos cinemas.

Mussolini foi o primeiro entre os três líderes a chegar ao poder. Isto aconteceu em 1922, depois da "Marcha Sobre Roma", evento em que milhares de Camisas Negras entraram em Roma exigindo o poder político. O Rei, em uma tentativa de controlar os fascistas, convidou Mussolini a assumir o posto de Primeiro Ministro. A partir de então, o chefe dos Camisas Negras passou a organizar o regime fascista de forma a consolidar seu poder como o grande líder italiano.

Getúlio Vargas, apoiado por grupos políticos e militares do Rio Grande do Sul, Minas Gerais e Rio de Janeiro, comandou a Revolução de 30, cujo resultado foi a destituição do presidente Washington Luís. Neste mesmo ano, Vargas assumiu como presidente provisório do Brasil. Em 1934, se mantém no cargo através de eleições indiretas, realizadas no parlamento nacional, e, em 1937, dá um golpe de Estado instaurando um governo autoritário nacionalista chamado Estado Novo.

Na Espanha, em 1936, Francisco Franco, em meio à Guerra Civil Espanhola, foi proclamado, por uma junta militar "Generalíssimo" de todas as Forças Armadas e chefe do governo do Estado Espanhol. A nomeação, a princípio provisória, logo deu passo a uma ditadura vitalícia e em 1° de outubro de 1936, Franco foi investido como chefe de Estado na cidade de Burgos, sendo aclamado por uma multidão como o grande salvador. De imediato começou a firmar decretos-leis, dando início ao regime Franquista. Em 1939, com o fim da Guerra Civil, Franco se consolida no poder assumindo em Madrid todas as funções de mando político e militar do Estado Nacional.

Cada um destes três líderes chegou ao poder por vias distintas e instaurou regimes de tipo nacionalistas autoritários de relativa duração[1]. Franco se manteve no poder até 1975, quando morreu em 20 de novembro; Mussolini deixou o poder em 1943 quando retiram o apoio político ao Fascismo e Vargas em 1945 com o fim da Segunda Guerra Mundial. O projeto de nação desenvolvido pelos três líderes continham elementos comuns como: incentivo à industrialização, militarização, fortalecimento político interno e externo, nacionalismo e construção de uma nova estrutura social, baseada em novas práticas e organização social, formação de um novo sujeito social.

Com relação ao cinema, Mussolini foi o pioneiro a organizar e controlar o cinema para fins políticos. Em 1925 organizou o *Istituto L'Unione Cinematografica Educativa – LUCE,* criado a partir da "costela" do *Sindacato Istruzione Cinematografica,* dirigido pelo advogado Luciano De Feo. O Instituto LUCE, como ficou conhecido, foi o primeiro instituto nacional de cinema educativo e de propaganda organizado por um governo não comunista. Sua produção consistia em filmes de curta, média e longa-metragem que variavam entre ficção, ciência e educação, que tinham por fim divulgar a italianidade. O instituto estava dividido em cinematecas, que produziam filmes para diferentes setores do regime fascista.

1 Denomino o Fascismo, o Varguismo e o Franquismo de governo nacionalistas autoritários, pois tanto o nacionalismo como o autoritarismo perpassam os três regimes e também é o viés nacionalista e autoritário deles que me interessa análisar.

Em 1927, nasce o *Giornale Cinematografico Luce,* ou *Cinegiornale Luce,* No ano de estreia foram produzidos 44 números, distribuídos através de 902 cópias; em 1928 a produção foi de 201 cinejornais, e foram distribuídas 4410 cópias (LAURA, 2004, p. 47). Diante destes números, pode-se dizer que o *Cinegiornale Luce* era, praticamente, um noticiário quotidiano. No entanto, com o passar dos anos a exibição foi sendo organizada de modo que toda semana fosse exibido um noticiário nos cinemas. O *Cinegiornale Luce* contava sempre com a exibição de um acontecimento político, no entanto, segundo Laura, a princípio, este tipo de acontecimento não era o mais importante dentro da estrutura do noticiário. Tal atitude mudou com o tempo, à medida que o governo de Mussolini foi se consolidando no poder. Junto às informações da vida diária e da política italiana, o *Cinegiornale* oferecia ao público um curta metragem produzido por uma das cinematecas do LUCE. Isto estava relacionado com o objetivo inicial do instituto, que era o de produzir documentários de tipo educativo.

No Brasil, o primeiro número do Cinejornal Brasileiro foi exibido em 1938 nos tempos do Departamento Nacional de Propaganda (DNP). No entanto, foi com o Departamento de Imprensa e Propaganda (DIP), que o noticiário brasileiro ganhou força e corpo político. O Cinejornal Brasileiro não era diferente dos produzidos na Europa e nos Estados Unidos até então. Sua estrutura estava formada por assuntos de atualidade brasileira e internacional, destacando os feitos governamentais. Entre 1939 e 1946 foram produzidas 607 edições do cinejornal, um por semana, que eram exibidos nas salas de projeção antes da programação normal (TOMAIN, 2006). A exibição do mesmo era garantida pelo decreto-lei n° 21.240, de 1932, que obrigava as salas de cinema a incluir na programação de cada semana um filme nacional. Desta forma, os brasileiros tinham contato com as ações governamentais e podiam ver nas telas o Presidente Getúlio Vargas.

A entidade oficial NO-DO nasceu em 29 de setembro de 1942 na Espanha, com a função de editar um noticiário e produzir documentários. Segundo a resolução de 17 de dezembro de 1942, o objetivo oficial era “manter, com impulso próprio e diretriz adequada, a informação cinematográfica nacional” (BOE de 22-XII-1942). A projeção dos noticiários e documentários do NO-DO teve início em janeiro de 1943 e foi encerrada em maio de 1981, já entrada a transição política. A entidade estava vinculada à *Vicesecretaria de Educación Popular de FET y de las JONS*, e seu primeiro diretor foi Joaquim Soriano. A edição dos noticiários NO-DO foi grande: 1.966 números, com 4.016 cópias. As cópias do NO-DO foram enviadas à América Hispânica, 1.504 números, e para o Brasil, 566 números. Foram editados 1.219 documentários, sob o título de *Revista Imágenes* e filmes ditos culturais: 498 a cores e 216 em preto e branco. A princípio o NO-DO tinha apenas uma versão, mas a partir do número 20, se editaram duas versões semanais, A e B, destinadas a diferentes cinemas.

O conteúdo do noticiário era formado por temas de atualidade e crônicas políticas, divididas em “vida nacional”, “atualidade nacional” e “informação nacional”. Segundo Araceli Rodriguez, tais temas não tinham uma periodicidade determinada. Fixos, eram os temas políticos, reservados a figura de Franco e aos rituais mais importantes do regime exibidos no final do noticiário e de maneira destacada. A ordem em que apareciam os temas políticos e Franco era uma normativa a ser seguida a risca na hora de montar as edições do NO-DO. Com o passar do tempo, à medida que os noticiários se tornavam mais populares, Francisco Franco foi se consagrando como a grande estrela do NO-DO e foi ocupando cada vez mais espaço no noticiário.

Os cinejornais aqui citados faziam parte de uma estrutura política autoritária, cujo objetivo era a construção de um governo de longa duração baseado na força política e na mitologia do Estado representado pelo grande líder. Nestes regimes, a relação entre governo e povo se estabelece de forma distinta da existente na democracia, ela é baseada em um "pacto social", onde o povo revela à autoridade suas necessidades e esta, por sua virtude e sensibilidade, capta e executa (TOMAIN, 2006, p. 113). A participação nesta nova sociedade, ou seja, a cidadania, é autorizada por meio de uma mudança de mentalidade, em que o sujeito além de aceitar o "pacto social" participa dele através do trabalho coletivo, em prol do crescimento da nação e do amor ao líder e a Pátria. Neste cenário, o cinema atuava como educador e construtor de uma imagem do Fascismo, do Estado Novo, do Franquismo e também de seus líderes. A propaganda, nos governos autoritários, estava relacionada com a educação, pois segundo os ideólogos dos regimes citados, o Estado tinha a função de educar o povo para atuar conforme a nova realidade social e política. Ao mesmo tempo, a propaganda tinha a finalidade de construir um consenso em torno dos governos autoritários e de legitimá-los. Sendo assim, o cinema surge como um importante aliado, pois é, segundo Mussolini, *la arma più forte* e conforme Vargas:

> Elemento de cultura, influindo diretamente sobre o raciocínio e a imaginação, ele apura as qualidades de observação, aumenta os cabedais científicos e divulga o conhecimento das coisas, sem exigir o esforço e as reservas de erudição que o livro requer e os mestres, nas suas aulas, reclamam (VARGAS, 1938, p. 187-188).

Entre os três governos autoritários analisados neste artigo, o Fascismo, foi certamente, o que mais uso fez desse cinema. A organização da cultura fascista começou muito antes que Vargas e Franco chegassem ao poder, e Mussolini não tardou muito em perceber o poder de persuasão que tinha o cinema. Isto fez com que o Fascismo estivesse melhor aparelhado que o Estado Novo e o Franquismo para a produção de cinejornais e tivesse mais claro o objetivo final. O Franquismo, por sua vez, levou muitos anos para organizar o cinema e controlar sua produção, seis anos depois de Franco chegar ao poder. Mesmo assim, a única produção oficial do estado Franquista foi o noticiário NO-DO e Franco não se interessou pela produção de filmes educativos como seus companheiros. Vargas apostou no cinema com mais intensidade. Durante seus quinze anos de governo foram criados dois órgãos de cultura que produziam filmes: o Departamento de Imprensa e Propaganda, DIP, realizador do Cinejornal Brasileiro e responsável pela censura cinematográfica, e o Instituto Nacional de Cinema Educativo, INCE, organizado em 1936, e com a finalidade de produzir filmes educativos destinados às escolas e às salas de projeção comercial.

A partir desta breve exposição sobre a chegada ao poder dos três chefes e sobre a evolução do cinema em cada um dos três governos, discutirei como os cinejornais contribuíram para a construção de uma imagem de seus governos. Para isto realizarei uma análise da linguagem cinematográfica dos noticiários em questão. O objetivo é identificar nas produções uma linguagem comum que os insere em um contexto transnacional, onde a circulação de ideias tinha um papel relevante na construção dos Estados autoritários nacionalistas.

Os cinejornais do Estado Novo, do Fascismo e do Franquismo

Os cinejornais produzidos durante o Fascismo, o Estado Novo e o Franquismo tem por objetivo o convencimento, a persuasão, mais do que a informação. Eles não são uma reprodução da realidade e sim uma representação do mundo em que foram produzidos, e como tal representam uma visão política e social. Desta forma, procuram convencer através de argumentos e da organização das imagens sobre um ponto de vista. Isto é a voz do documentário, ou seja, a maneira especial de expressar um argumento ou uma perspectiva (NICHOLS, 2005, p. 73). Segundo Bill Nichols, a voz está relacionada com o estilo, à maneira pela qual um filme, de ficção ou não, molda seu tema e o desenrolar da trama ou do argumento de diferentes formas, sendo que o estilo funciona de modo diferente no documentário e na ficção. Sendo assim, considero importante analisar, de forma comparada, os estilos cinematográficos empregados no *Cinegiornale Luce*, no Cinejornal Brasileiro e no NO-DO, para compreender a representação social do mundo em que exibem.

Para desenvolver a proposta de análise é importante, em primeiro lugar, compreender que os cinejornais lidam com a experiência prévia e com o desejo dos espectadores, e o entendimento disto retira dos noticiários o caráter de manipulação. Quando pensamos que os filmes manipulam, retiramos do espectador a responsabilidade da recepção. Sabe-se que a recepção de um filme depende muito mais do entendimento do espectador, do que da intenção do diretor. Neste sentido, os noticiários trabalham para extrair do público as histórias que trazem, com o fim de estabelecer ligações e não repulsa ou projeção. Desta forma, podem apelar para a curiosidade ou desejos. Para isto utiliza elementos cinematográficos do universo do público para poder criar a empatia. As expectativas levadas ao cinema têm um efeito significativo na forma de recepção do mesmo. Assim, os filmes de propaganda se destinam a plateias que já compartilham seus valores, satisfazendo necessidades preexistentes.

> Logo, não se trata de manipular, mas de fascinar as multidões, buscar elementos visuais e sonoros que provocassem a adesão destas por meio de um processo de identificação, uma vez que a "imagem da realidade nos filmes de propaganda é amplamente determinada pelo nível das ideias preconcebidas da plateia" (TOMAIN, op.cit, p. 97).

Desta forma, analisaremos os elementos estéticos que compõem um cinema político com o fim de discutir como eles contribuíam para o processo de identificação do público com as imagens e do público com os governos. Quatro são os elementos estéticos que ajudam a mobilizar o povo: a criança, o inimigo da nação, o líder e a multidão.

A criança é um elemento de grande apelo emocional, pois sua imagem é capaz de desarmar as pessoas e de construir sentimentos fortes. Nos noticiários, as crianças aparecem em distintos papéis, são vistas como vítimas dos inimigos da nação, como desprotegidas e desamparadas e como representantes do verdadeiro nacionalismo e como símbolos de amor do e para o líder.

O NO-DO n. 6, de 1943, intitulado Desfile da Vitória, celebra os três anos de libertação de Madrid pelas tropas franquistas. Neste noticiário, as crianças são vistas como vítimas do comunismo. O filme relembra que Madrid estava tomada pelos comunistas que ameaçavam a vida quotidiana das pessoas. Com medo, crianças e adultos estavam escondidos em suas

casas ou abrigos, sem poder sair. Depois de relembrar a presença comunista, o narrador fala que as tropas de Franco libertaram a cidade, deixando-a livre dos comunistas. Neste momento surge na tela imagens de arquivo, de 1939, onde vemos homens, mulheres e crianças saindo de seus esconderijos, sorrindo e fazendo a saudação fascista. Na sequência, o noticiário é tomado por uma música alegre e empolgante enquanto na tela vemos imagens de uma menina sorridente, com aproximadamente cinco anos de idade, que estende o braço em saudação fascista. Nesta sequência fica claro que a mesma, vítima do inimigo, agradece a Franco por sua liberdade. Assim, além de vítima a criança simboliza o novo começo, aceitando o líder e engajando-se no projeto de futuro oferecido por ele.

Fig.1. Cena do Noticiário NO-DO Día de la Victoria



Fonte: BIOSCA, Vicente Sánchez, TRANCHE, Rafael R. *NO-DO. El tiempo y La memoria*. Madrid: Cátedra/Filmoteca Española, 2000, p. 306.

Em 1942, circulam nos cinemas do Brasil o Cinejornal "Vítimas da crueldade dos totalitários! Primeiros flagrantes dos sobreviventes do "Itagiba" e do "Arara" na cidade de Salvador (CJB, vol.2, n. 146, 1942). Este cinejornal, destinado a contar o episódio dos navios brasileiros afundados por submarinos nazistas na costa do Brasil, além de mostrar os tripulantes feridos dos navios, mostra Valderez Cavalcanti, filha de um dos tripulantes do Itagiba. O narrador diz: "Valderez Cavalcanti, uma encantadora garotinha de quatro anos, viveu, entretanto, um dos mais impressionantes episódios do afundamento do Itagiba. Atirada ao mar com a explosão do torpedo, conseguiu agarrar-se a uma caixa vazia, ficando assim ao sabor das ondas até ser salva" (TOMAIN, op.cit, p. 244). Surge na tela a doce menina, sentada em uma cadeira, com o braço enfaixado, ela olha para a câmera e sorri. Em seguida, a vemos junto a seu pai, que está deitado em uma cama de hospital. A família reunida e salva demonstra alegria e agradecimento ao chefe da nação que lhes salvou. O público, nestas cenas, é tomado por dois sentimentos, o ódio pelos nazistas que ferem, sem escrúpulo, uma criança indefesa e pela alegria ao verem a família salva e reunida, obra do Estado Novo.

Fig 2 e 3. CJB, vol.2, n. 146, 1942





Fonte: TOMAIN, op.cit., p. 148

Os cinejornais fascistas, em sua maioria, não utilizaram as crianças para promover sentimentos contra inimigos externos, como os comunistas por exemplo. Porque, quando o cinema de propaganda ganhou força na Itália fascista, os comunistas já estavam controlados, já estavam fora do poder e presos. De modo geral nos cinejornais fascistas analisados por mim, a criança aparece como vítima de inimigos internos, como: doenças, alcoolismo, desestrutura familiar, pobreza. Situações que prejudicavam o crescimento econômico da Itália. Sendo assim, nos noticiários produzidos pelo LUCE estas crianças são vistas em situações de antes e depois, onde as vemos em condições de risco e depois sob o manto protetor do Fascismo, que as acolhe em instituições de ensino da *Opera Nazionale Balilla* ou da *Gioventù Italiana del Littorio*. Nestes lugares, recebem a educação fascista que consiste em aprender um oficio de trabalho, noções de higiene pessoal, praticar educação física para proteger o corpo das doenças e para fortalecê-lo, valores nacionais e fascistas. Isto tudo oferecido por Mussolini, que na condição de doador, representa o líder que se preocupa com o povo. As crianças e jovens retribuem a doação através do amor ao líder e à Pátria e com disciplina e ordem.

O inimigo da nação faz parte de uma estrutura política de construção do medo e do terror, onde o fim é semear a insegurança gerando a necessidade do salvador da nação. No cinema de propaganda a imagem do inimigo é acompanhada de um elemento de excitação, como, por exemplo, a criança, que permite a plateia fazer suas próprias descobertas, pois não é o filme que deve demonstrar indignação e sim o espectador (TOMAIN, op,cit, p. 93). Para isto, os filmes de propaganda utilizam um discurso retórico de alternância entre recurso à prova, recurso ao público, recurso ao fato e recurso à emoção (NICHOLS, op.cit, p. 89). A função disto é fazer a comprovação visível do que se diz e trazer com as imagens uma energia emocional.

Os NO-DOs que comemoram a vitória de Franco sobre os republicamos fazem uso do recurso da prova da seguinte forma: os narradores informam sobre o caos que era a Espanha antes da vitória de Franco. Falam sobre desemprego, sobre greves, confusões nas ruas. As imagens de arquivo que aparecem nos noticiários reforçam a fala dos narradores ao mostrarem os comunistas nas ruas, falando em palanques aos transeuntes, criando confusão, mostram as fachadas dos edifícios de Madrid tomados por cartazes com fotos de Lenin, de Stalin e frases de efeito. O ato de retrospecção, de olhar para trás, relembrando acontecimentos anteriores

que têm ligação com o presente, são fundamentais para a interpretação do filme. O processo de relembrar, de revisar o passado, através de imagens é fundamental na hora de interpretar o presente como fruto do trabalho de Franco, pois o presente oferecido pelo Franquismo é povoado pela ordem e pela segurança social e política. Desta forma, o emprego do discurso retórico do passado ajuda a construir a legitimação do Franquismo e da pessoa de Franco.

Nos cinejornais italianos e brasileiros o recurso de usar o passado em imagens para construir o inimigo da nação não é tão comum como nos noticiários espanhóis. Em comparação ao noticiário NO-DO, os cinejornais do Fascismo usam com frequência a metáfora ou a metonímia[2]. Estes recursos de linguagem oferecem uma imagem mais vivida e convincente de algumas coisas, corresponda essa imagem a uma verdade maior ou não.

A construção do inimigo da nação não deixa de acontecer e o veículo utilizado nos cinejornais do Estado Novo e do Fascismo é a palavra, mais que a imagem. Neste contexto, quem atua é a voz em *off*, conhecida também como a voz de Deus. Esta voz é a voz da autoridade, que conduz o espectador pelo filme e pela verdade do filme. Esta voz tem credibilidade garantida pela entonação solene e pelo estilo objetivo. Ao mesmo tempo, ela é masculina, usando do pressuposto culturalmente construído de que são os homens quem falam do mundo real e que podem fazer com autoridade (NICHOLS, op.cit, p. 86). O emprego deste recurso fica claro no Cinejornal Brasileiro sobre o afundamento dos navios, por exemplo, quando o narrador fala da menina Valderez. Não a vemos sendo atacada pelos nazistas, não vemos seu sofrimento, mas a voz em *off* conta o acontecimento com emoção, conduzindo os sentimentos dos espectadores. Além da voz em *off,* o discurso dos líderes também ajuda a construir o inimigo da nação, pois a palavra do grande condutor concretiza o imaginário.

A criança e o inimigo nos conduzem ao terceiro elemento utilizado no cinema político: o grande líder. A criança vítima e o inimigo que ameaça a nação exigem a força de um salvador. É assim que surge a figura do grande líder, o que retira a nação do caos, o que trás a paz e a harmonia social; o que conduz a nação a um tempo melhor, o salvador dos indefesos. Mussolini, Vargas e Franco são os salvadores da Pátria, pois livraram seus países da ameaça comunista e organizaram a nação socialmente, politicamente e economicamente. Seus atos conduzem o país ao crescimento econômico, oferecendo uma vida de oportunidades aos trabalhadores. Nos cinemas a construção do mito do grande líder passa por uma elaborada forma de filmar e de mostrar, onde os chefes da nação não são vistos como pessoas comuns, mas como seres divinos. Para isto, os operadores de câmera dos três cinejornais evitavam filmar os líderes em situações que gerassem graça ou incômodos.

Entre os três cinejornais aqui discutidos, o *Cinegiornale Luce* é o melhor arquiteto do mito do grande líder e Mussolini o melhor ator. Mussolini, a partir da década de 1930, adotou uma maneira teatral, abandonando o estilo político do século XIX de falar alto, rápido e com gestos largos. Ao discursar, Mussolini usava a fala marcada, a pausa, os gestos certos que indicavam força e poder, como o punho cerrado em alto, o gesto do queixo e as mãos na cintura. Sua performance lhe conferia força, segurança e sabedoria e era isto que os cinejornais do LUCE mostravam nos cinemas. Para reforçar o mito político de Mussolini, os

2 As metáforas unem fenômenos fisicamente desconexos para sugerir uma semelhança subjacente, ao passo que a metonímia faz associações entre fenômenos fisicamente conexos.

operadores o filmavam em um plano cinematográfico de baixo para cima, o que elevava a figura do ditador e lhe dava um ar grandioso. Em discursos noturnos o cerimonial utilizava um jogo de luzes e sombras que lhe conferia um ar divino, ou ainda, faziam reverberar sua voz pelas praças. Tudo contribuía para transformar Mussolini em um Deus.

Vargas e Franco também eram filmados de baixo para cima, o que favorecia a figura dos dois que eram baixos e barrigudos. Assim, eram vistos nas salas de projeção mais altos e esbeltos. No entanto, o filmar de baixo para cima tinha por intenção dar grandeza aos dois de forma a aparecerem com mais poder. A condição de grandeza dos dois também era refletida na roupa em que usavam. Vargas sempre era visto elegante, com terno e gravata e algumas vezes com cartola. Franco, por sua vez, usava o uniforme das forças armadas ou da Falange, o que lhe conferia o poder militar e de chefe da nação.

Nos cinejornais, os três líderes são visto com frequência discursando e nestes momentos estão destacados das outras autoridades. Isto facilitava a relação com o povo, pois era no momento do discurso que o pacto social era estabelecido. Neste sentido, o afastamento do líder das outras autoridades construía um diálogo íntimo entre o líder e a massa. Pois era através do verbo, do discurso, que os líderes ofereciam os benefícios e as conquistas sociais, políticas e econômica ao povo. Era também através da palavra que o líder personificava o Estado, pois era a voz amplificada da instituição política que encarna. Para Girardet, é pelo poder específico do Verbo que se opera, com efeito, essa estranha comunhão que faz com que, dirigindo-se o chefe político à multidão, seja igualmente a multidão que se exprima nele, com ele (1987, p. 79). Toda a nação é vista no líder, que do alto do palanque ou da sacada emana o poder como um Deus em um altar. Para reforçar tal condição, Mussolini, Franco e Vargas sempre são vistos em um palanque, em uma sacada ou em pé em um carro aberto. Quando estão entre o povo, não se diluem nele, seguem em destaque, como se caminhassem sobre as águas.

Neste processo de construção do mito, a multidão tinha um papel fundamental, sendo ela quem legitimava a condição mitológica do líder. Sendo assim, pergunto como tal legitimação era vista nos noticiários? Pode-se dizer que os cinejornais do Fascismo, do Estado Novo e do Franquismo seguiram, mais ou menos, um caminho parecido. O mecanismo funcionava da seguinte maneira: o líder discursava e a multidão respondia com vibração, aplausos, emoção, tremulando bandeiras, saudando com o braço em alto, no caso do Fascismo e do Franquismo. Esta era a multidão emocionada, que ouve o líder e através da vibração aceita o sua liderança.

Os cinejornais do LUCE exageravam nesta emoção, evidenciando a fascinação que Mussolini exercia sobre o povo. Nos *Cinegiornale Luce* o que se vê é uma multidão que espera Mussolini com euforia, fala, vibra, se movimenta, no entanto, quando o *Duce* aparece na sacada o povo cala, e assim permanece até o momento em que é autorizado a participar. Este momento chega nas pausas da fala de Mussolini. Para os fascistas, a multidão era irracional e tinha o espírito feminino da inquietude e por isto deveria ser conduzida e dominada. Mussolini havia se inspirado na teoria de Le Bon, em que as multidões deveriam ser controladas através do carisma e do diálogo com o líder. Já a multidão do Franquismo e do Estado Novo não se parece com a multidão do Fascismo, é uma multidão, que mesmo emocionada, é controlada, disciplinada e ordenada.

Por fim, a multidão representa o mito da unidade nacional. Nas cerimônias cívicas, a multidão misturada e agregada demonstrava o "todo orgânico", ou seja, o povo unido em torno de um único líder e de um único objetivo. Porque a multidão representa a unidade? No seio da multidão não existe o indivíduo, que é diluído na coletividade perdendo suas características particulares, seus desejos individuais e sua vontade própria. A multidão se torna expressão de uma vontade única representando a nacionalidade em um único corpo. Também é através das imagens da multidão e da coletividade que as ideias de disciplina e harmonia social são difundidas. Na multidão não existe classe social e cor, não existe disputa política e nem interesses divergentes, o povo reunido está ali por um mesmo motivo e unido no mesmo interesse e por um único líder. Ao mesmo tempo, a multidão é disciplinada, pois através da ordem do líder se cala ou se manifesta. Neste processo, a multidão também demonstra a adesão nacional, quando vibra aceita a fala do líder e quando cala reconhece a autoridade do mesmo. Por fim, a multidão dos cinemas funciona como um espelho, onde o espectador pode através do olhar se sentir parte do todo, não é preciso estar no local da cerimônia cívica para formar parte da unidade nacional, basta experimentá-la na sala escura.

Considerações finais

Ao longo do texto tentei mostrar como os governos autoritários utilizaram os elementos de um filme político para construir uma imagem de si mesmos e de seus governantes. Os cinejornais aqui discutidos fazem parte de uma estrutura política, onde a busca pelo consenso e pela adesão nacional era uma constante. Assim, empregavam uma retórica do tipo cerimonial ou panegírica, em que davam aos líderes e aos fatos uma coloração moral de forma que os espectadores pudessem julgá-los merecedores de emulação e respeito.

Para convencer, persuadir ou predispor a visão de mundo determinada por eles recorriam às experiência prévias dos espectadores e aos seus desejos. Ou seja, falavam a um público que ia ao cinema aberto ao convencimento e interessado em ouvir o que os cinejornais tinham a dizer. Segundo Nichols, cada espectador chega a nova experiência, como a de assistir a um filme, com pontos de vista e motivações baseados em experiências prévias (2005, p.95). Por isto é importante entender que um filme faz parte de um triângulo comunicativo, que integra os realizadores, o filme e o espectador.

A comparação entre a linguagem cinematográfica dos cinejornais além de assinalar o uso comum de uma linguagem que caracteriza o gênero dos noticiários cinematográficos, nos estimula a entender a relevância destinada a cada elemento nas diferentes ditaduras. Como visto, a construção do inimigo interno tem considerável importância nos primeiros tempos do Franquismo, quando Franco necessita legitimar-se como vitorioso. Neste sentido, a lembrança do inimigo e de seus feitos servem para validar o presente como um tempo feliz e harmonioso e justificar a condição de Franco como chefe do Estado. No Brasil, do Estado Novo, o inimigo externo ganha força, quando o Getúlio Vargas decide entrar na Segunda Guerra Mundial.

As imagens de crianças são uma constante nos três cinejornais, pois são elas o futuro da nação. Por isto, na maioria das vezes as vemos não como vítimas do inimigo, mas como protegidas pelo Estado fascista, varguista e franquista. A adesão infanto-juvenil funciona

como um catalizador de emoções e sentimentos direcionados a Pátria e ao líder. Nos três cinejornais, os líderes tinham destaque, pois era em torno deles que girava o Estado autoritário e era na figura deles que se construía a nação. Eram eles os condutores, eram eles os exemplos de homens, de pais, de maridos e de trabalhadores. Desta forma, foram vistos nos cinemas encarando distintos papéis, mas nunca deixando de representar o papel principal: o Estado personificado.

Independente de utilizarem mais ou menos um dos elementos, o fim dos elementos políticos nos cinejornais era o de influir na experiência de cada espectador de modo que estes aceitassem os governos e se sentissem parte da proposta política nacional.

Por fim, destaco que os governos autoritários nacionalistas do século XX travavam um diálogo constante entre si e entre seus opositores, pois os elementos políticos aqui discutidos compunham a linguagem cinematográfica do cinema comunista e também hollywoodiano. Sendo assim, é importante apontar a circulação de ideias que a análise do estilo cinematográfico empregado nos cinejornais evidencia. O Fascismo foi para os governos de Vargas e Franco um inspirador, onde os dois líderes buscaram inspiração e modelos de estrutura política, econômica e cultural. Isto ressalta o poder de reformulação do Estado Novo e do Franquismo, que adaptaram e reformularam os modelos conforme suas necessidades.

Referências

BIOSCA, Vicente Sánchez, TRANCHE, Rafael R. *NO-DO* (2000) *El tiempo y La memoria*. Madrid: Cátedra/Filmoteca Española.

GIRARDET, Raoul (1987) *Mitos e mitologias políticas.* São Paulo: Cia das Letras.

LAURA, Ernesto G. (2004) *Le Stagioni dell'aquila. Storia dell'Istituto Luce.* Itália: Istituto Luce.

MATEOS, Araceli Rodriguez (2008) *Un Franquismo de cine. La imagen política del Régimen en el noticiario NO-DO (1943-1959)*. Madrid: Rialp.

NICHOLS, Bill (2005) *Introdução ao documentário*. Campinas: Papirus.

TOMAIN, Cássio dos Santos (2006) *"Janela da Alma". Cinejornal e Estado Novo – Fragmentos de um discurso totalitário.* São Paulo: Annablume.

Fotografia para a Paz e Identidade

Fabricio Borges CARRIJO
Mestre em Estudos de Paz, Conflitos e Desenvolvimento
Cátedra UNESCO de Filosofía para a Paz – Universidade Jaume I,España
Doutorando em Relações Internacionais e Integração Européia
Universidade Autônoma de Barcelona
fabricio_carrijo@yahoo.com.br

Resumo

O presente artigo propõe o reconhecimento de realidades de paz e a construção de identidades pacíficas. A variável fotografia é apresentada como uma possível ferramenta para lograr tais objetivos. Inicialmente, apresento uma abordagem conceitual sobre violência e paz. Logo, analiso a prática da violência cultura através de sistemas simbólicos de representações sobre violência. Posteriormente, abordo a proposta que denomino Fotografia para a Paz a qual consiste no reconhecimento de contextos de paz no cotidiano. Para levar a cabo tal proposta realizei uma pesquisa de campo cujos resultados são apresentados na forma de ensaio fotográfico.

Palavras-chave: *fotografia para a paz, violência cultural, identidade.*

Abstract

This article aims to propose the recognition of peace realities and the construction of Peace Identities. The photographic variable is presented as a possible tool to reach such goals. Initially, I present a conceptualization on violence and peace. Then, I analyze the practice of cultural violence through symbolic systems of representations about violence. Further, I address a theoretical proposal I called Photography for Peace, which consists on the recognition of peace contexts within the quotidian. In order to put this proposal into practice I conducted a field research. Its results are presented in the format of a photographic essay.

Keywords: *photography for peace, violence, identity.*

Introdução

Parto da premissa segunda a qual não existe nenhuma determinação biológica no ser humano que o conduza inevitavelmente à prática da violência. Seu contrário, a condição do ser humano como violento por natureza, constitui historicamente o sustentáculo legitimador da violência em sua variedade de acepções a serem abordadas abaixo.

O presente artigo se insere no contexto da imensa desproporção entre a valoração dada às realidades de violência, sobretudo guerras, em comparação aos estudos das experiências pacíficas vividas pelos seres humanos em seu cotidiano (Muñoz e Martínez, 2000). Tente imaginar a última notícia que você leu ou assistiu sobre paz, as últimas imagens vistas sobre contextos de paz. Em comparação com as informações sobre violência, percebemos nos meios de comunicação de massa certa indiferença quanto aos contextos de paz. Esta invisibilidade da paz contribui para a criação de um imaginário coletivo em que a paz seja percebida como algo distante da realidade, uma forma de idealismo irrealizável na prática. Portanto, em quais contextos encontramos realidades de paz? Por que estas são tão ausentes nos meios de comunicação de massa? Quais suas conseqüências? Abordarei tais interrogantes e apresentarei a proposta fotografia para a paz como ferramenta de reconhecimento de realidades de paz e construção de identidades pacíficas.

1. Conceptualização de violência e paz

Diante das inúmeras possibilidades para definir violência e paz, optei por iniciar com a abordagem de Johan Galtung[1](2003), para quem violência constitui uma ofensa às necessidades básicas do ser humano de tal forma que o nível da satisfação destas necessidades é diminuído em relação ao seu potencial (2003:197). Entende-se por necessidades básicas as "necessidades de sobrevivência (negação: morte, mortalidade); necessidades de bem estar (negação: miséria, morbidez); necessidades de identidade e sentido (negação: alienação); necessidades de liberdade (negação: repressão)"[2] (Galtung, 2003:197). A negação destas necessidades ocorre através de três tipologias interconectadas de violência: direta, estrutural e cultural.

Com base no triangulo da violência proposto por Galtung (2003), a violência direta abarca eventos de violência física e verbal, como por exemplo, tortura, assassinato, extermínio, guerra, repressão violenta de manifestações pacíficas, imposição de embargos que ameacem a subsistência de uma população, tratamento a certos setores da sociedade como cidadãos de segunda classe por sua etnia, credo, cor, nacionalidade, posicionamento político, etc. A violência estrutural ocorre de forma indireta através da criação e manutenção de estruturas sociais que impedem ao ser humano a satisfação de suas necessidades básicas. Esta forma de violência está presente em todo contexto de desigualdade e injustiça social, exploração e marginalização.

O capitalismo financeiro, baseada na liberalização da economia, predomínio do econômico em relação ao político, desregulamentação do sistema financeiro e conluio entre empresas transnacionais e instituições financeiras em um contexto globalizado, representa um dos mais nefastos exemplos de produção de toda forma de violência. Como "a lógica liberal é uma máquina de produzir desigualdades"[3] (Bensaid, 210:10) e " 'cada um por si e todos contra todos!' parece ser a lógica absurda de um planeta submetido ao despotismo anônimo

[1] Johan Galtung é um dos fundadores da disciplina acadêmica Estudos para a Paz *(Peace Studies/ Peace Research).*

[2] "*Survival needs* (negation:death, mortality); *well-bring needs* (negation: misery, morbidity); *identity, meaning needs* (negation:alienation); and *freedom needs* (negation: repression)" (Galtung, 2003:197).

[3] "la lógica liberal es una máquina de producir desigualdades e injusticias" (Bensaid, 210:10).

do capital e dos mercados" [4](Bensaid, 210:12), a prática do capitalismo financeiro,movido pela esta lógica liberal esquizofrênica de acumulação de capital, constitui uma máquina de promoção da violência estrutural.

A violência estrutural resulta, por exemplo, de crises econômicas geradas pela especulação financeira; da imposição pelos mercados aos Estados, de uma agenda de reformas neoliberais de recortes de gastos sociais para acalmar o "nervosismo" daqueles e gerar a maximização de seus lucros em troca da "confiança" em relação à capacidade dos Estados em pagarem suas dívidas públicas; do desmantelamento de serviços públicos de proteção social, como a saúde e a providência social; da deterioração do sistema de educação pública; da existência de paraísos fiscais. Também promove a violência estrutural o processo "privatização do mundo e redução de espaços públicos"[5] (Bensaid, 2010: 183); a privatização dos recursos naturais; a biopirataria e a conseqüente transformação em patente dos saberes tradicionais de povos indígenas, pois as patentes promovem a "apropriação privada do conhecimento e a transformação generalizada da informação e do vivo em capital"[6] (Besaid, 2010: 36).

A Violência cultural representa "a esfera simbólica de nossa existência – exemplificada pela religião e ideologia, linguagem e arte, ciência (...) – que podem ser utilizadas para justificar ou legitimar a violência direta ou estrutural"[7] (Galtung, 2003:196). Como irei abordar no item "3. O espetáculo da violência" deste artigo, a violência cultural funciona como eficiente aparato para naturalizar a violência e seus efeitos. A violência se torna não apenas aceitável como necessária em determinados casos, sempre que esteja de acorda com o moralismo hipócrita na qual se sustenta. É exercida por um vasto conjunto de meios, como a economia, a política, a cultura, os meios de comunicação de massa, a educação, a indústria cultural e a produção científica. A criação do Islã como inimigo do ocidente através de um processo de representações simbólicas constitui um exemplo emblemático de violência cultural ao construir uma imagem do "outro" como inimigo. Justifica a violência direta ao apresentar a guerra ao eixo do mal como algo necessário e o ato de matar ao "outro" como legítimo. Justifica também a violência estrutural ao considerar-se aceitável a pobreza da população e sua falta de acesso a serviços básicos, decorrente do processo de busca pela maximização dos lucros e controle da exploração do petróleo nestas regiões habitadas pelo "inimigo". Manter o "outro" oprimido e obediente é normalizado como meio de atender-se aos interesses próprios.

A paz, por sua vez, não significa apenas ausência de guerra, o que seria um exemplo de paz negativa. Esta se limita à redução da violência direta. A dimensão positiva da paz engloba o

[4] "'¡cada uno para si y todos contra todos!' parece ser la lógica absurda de un planeta sometido al despotismo anónimo del capital y de los mercados" (Bensaid, 210:12).
[5] "Privatización del mundo y de la reducción de los espacios públicos." (Bensaid, 2010: 183).
[6]"apropiación privada del conocimiento y la transformación generalizada de la información y de lo vivo en capital" (Besaid,2010: 36).
[7] "the symbolic sphere of our existence – exemplified by religion and ideology, language and art, empirical science and formal science (logic, mathematics) – that can be used to justify or legitimize direct or structural violence" (Galtung, 2003:196).

Processo de transformação[8] das estruturadas geradoras da violência direta, estrutural e cultura. De acordo com Galtung (2003), dentro da perspectiva da paz positiva, a paz constitui o fim e o meio para atingi-lo, ou seja, a busca pela paz deve ocorrer por meios pacíficos. A paz positiva direta abrange a ausência de violência direta, incluindo a supressão de toda forma de discriminação. Refere-se também à presença da gentileza e respeito no trato entre os diversos atores sociais; ajuda mútua e cooperação; existência de movimentos sociais e artísticos para paz. A paz positiva estrutural promove a transformação da violência estrutural. Está presente quando existe liberdade no lugar de opressão; equidade em vez de exploração; na existência de justiça social; na presença de uma paz interna em que o corpo e a mente estejam em harmonia; na relação sustentável com o meio ambientes; na reforma de organismos internacionais, como as Nações Unidas, a fim de promover equidade no processo decisório; na coexistência cultural.

Já a paz positiva cultural substitui a violência cultural. Promove a legitimação da paz em suas várias dimensões através, embora não necessariamente, dos mesmos meios utilizados para o exercício da violência cultural: os meios de comunicação, indústrias culturais, educação, ciência, religião, normas[9]. A paz cultura se materializa, por exemplo, com a existência de um jornalismo para a paz; na incorporação da paz nos currículos educacionais através de programas de educação para a paz; com a paz como objeto de pesquisa acadêmica; incorporação dos estudos para a paz como disciplina transversal em programas de graduação e pós graduação, nos mais diversos âmbitos do conhecimento (Galtung, 2003:32-33). Para José Tuvilla Rayo (2004c), a paz cultural representa a existência de um conjunto de valores mínimos compartilhados os quais formam

> uma cultura da convivência e da participação, fundada nos princípios da liberdade, justiça, democracia, tolerância[10] e solidariedade; uma cultura que rechaça a violência, se dedica a prevenir os conflitos em suas causas e a resolver os problemas pelo caminho do diálogo e da negociação; uma cultura que assegura a todos os seres humanos o pleno exercício de seus direitos e os meios necessários para participar plenamente no desenvolvimento endógeno de suas sociedade[11] (Rayo, 2004b:397).

---

[8] Transformação é aqui empregado a partir de seu uso nos estudos de paz, especificamente à abordagem de Johan Paul Lederach ao referir-se ao processo de transformação de conflitos, em substituição à expressão resolução de conflitos. Transformar um conflito vai além de apenas eliminá-lo, significa promover a alteração da estrutura que o fomenta, de modo que não volte a ocorrer. Este processo demanda lidar com o conflito de forma criativa, construtiva e não violenta, assim como promover um complexo sistema de transformação da forma como percebemos o mundo e como nos relacionamos. Ver Lederach, John Paul. "Conflict Transformation." Beyond Intractability. Eds. Guy Burgess and Heidi Burgess. Conflict Research Consortium, University of Colorado, Boulder. <http://www.beyondintractability.org/essay/transformation/>.[10 de março de 2011]

[9] Refiro-me tanto às normas escritas de um ordenamento jurídico (leis federais, estaduais, municipais, tratados internacionais, acordos internacionais) quanto ao sistema normativo não escrito, como os existentes em comunidades indígenas em que predomina a cultura da oralidade.

[10] A utilização da palavra tolerância me causa desconforto, pois pode significar que ao tolerar o "outro", aquele que tolera mantém sua percepção de superioridade em relação ao tolerado. Não é este o caso. Tolerância aqui é utilizada no sentido de reconhecimento e interação com o "outro" em uma processo relacional horizontal.

[11] "una cultura de la convivencia y de la participación, fundado en los principios de libertad, justicia, tolerancia y solidaridad; una cultura que rechaza la violencia, se dedica a prevenir los conflictos en sus causas y a resolver los problemas por el camino del dialogo y de la negociación; un una cultura que asegura a todos los seres humanos el pleno ejercicio de sus derechos y los medios necesarios para participar plenamente en el desarrollo endógeno de su sociedad" (Rayo, 2004b:397).

A paz, de forma abrangente, representa "o maior grau de bem estar ou satisfação de necessidades" (Muñoz, 2004a: 30). Na presente proposta abordo a perspectiva da paz imperfeita (Muñoz, 2004a), segundo a qual a paz não constitui algo acabado, longínquo e inatingível. A paz é percebida como um processo. A existência da paz não está condicionada à presença simultânea de todas as dimensões da paz (direta, estrutural e cultural) e suas inúmeras subcategorias[12]. A paz pode ser reconhecida a partir das práticas cotidianas mesmo quando imersas em contextos imperfeitos onde existam elementos de violência. Como abordaremos no item "Fotografia para a paz", é justamente esta possibilidade de reconhecimento de práticas pacificas no cotidiano que proporciona um meio de rearticulação de poder por parte da sociedade civil em direção à formação de identidades pacíficas que promovam a construção de realidade de paz.

2. O espetáculo da violência

Vivemos em uma era da hegemonia da imagem em que o real e o virtual se entrelaçam em um jogo opaco de interesses diversos imersos em relações de poder formadoras de um simulacro da violência. Como afirma Subirats na obra "A cultura como espetáculo", o simulacro constitui uma réplica tecno-científica, lingüística ou multi-midiática do real e compete ontologicamente com o ser representado, ultrapassando-o em uma pretensão ilusionista para converter-se no único ser objetivamente real (Subirats, 1988: 84-95). No simulacro a representação do real chega a substituir a própria realidade. São as sombras da caverna platônica que se convertem em realidade e substituem o que representam. A experiência subjetiva do real torna-se irrelevante mediante as infinitas possibilidades de representação proporcionadas pelas imagens.

Neste contexto, o espetáculo da violência ocorre por meio da difusão exagerada, reiterada e sensacionalista de imagens e textos sobre violência. Conforme escreveu Baudelaire,

> É impossível dar uma olhada em qualquer jornal, não importa de qual dia, mês ou ano, e não encontrar em cada linha as pegadas mais terríveis da perversidade humana (...) Todos os jornais , da primeira à última linha, não são mais que uma série de horrores. Guerras, crimes, furtos, lascívias, torturas; os feitos malévolos dos príncipes, das nações, dos indivíduos: uma orgia da atrocidade universal. E com esse aperitivo repugnante, o homem civilizado rega sua comida matutina[13] (Baudelaire, citado em Sontag, 2003: 122)

Quando ligamos a televisão, acessamos a internet ou lemos o jornal não demora em termos a sensação de que o mundo é um completo desastre, repleto de toda forma de atrocidades: conflitos armados, ataques terroristas, torturas, crimes, intolerância religiosa, miséria, aquecimento global etc. O argumento de Baudelaire mencionado acima, não isento de certo exagero, continua atual embora seja de 1860. Obviamente, no presente contexto de 2011

[12] Por exemplo, paz interior, paz ecológica, paz de gênero, etc.

[13] "Es imposible echar una ojeada a cualquier periódico, no importa de qué día, mes o año, y no encontrar en cada línea las huellas más terribles de la perversidad humana[…]Todos los periódicos, de la primera a la última línea, no son más que una sarta de horrores. Guerras, crímenes, hurtos, lascivias, torturas; los hechos malévolos de los príncipes, de las naciones, de los individuos: una orgía de la atrocidad universal. Y con ese aperitivo repugnante, el hombre civilizado riega su comida matutina" (Baudelaire, citado em Sontag, 2003: 122).

existe uma variedade muito maior de meios de comunicação. Com o advento da tecnologia e meios alternativos de comunicação (blogs, redes sociais, sites de notícias) teríamos, em tese, maior acesso à informação a partir de pluralidade de perspectivas. Embora isto ocorra em certo grau, grande parte da população mundial ainda se encontra excluída desde processo. Ao mesmo tempo, como afirma Dêmis de Moraes (2000) o processo de distribuição de produção e distribuição de informação e entretenimento é cada vez mais concentrado nas mãos de conglomerados multimídia, em sua maioria com sede nos Estados Unidos, com atuação hegemônica, norteados pela maximização da rentabilidade a qualquer custo.

Estes conglomerados formam oligopólios que incluem a mídia, as telecomunicações e a indústria do entretenimento, processo que Moraes (2000) denomina infotelecomunicação. Atuam em esfera global através da incorporação, fusão ou associação com meios de comunicação nacionais, regionais e locais. Os conteúdos que distribuem não representam uma visão neutra da realidade; encontram-se de acordo com os interesses neoliberais destes oligopólios da comunicação, atrelados às parcerias governamentais, em um conluio de busca por acumulação de capital e hegemonia global. Uma vez que a os conflitos armados e a existência de um inimigo externo a ser combatido constituem um dos meios para atingir a estes fins, promove-se nas informações distribuídas a ausência da paz e a espetacularização e legitimação da violência. Um exemplo para este contexto pode ser encontrado na obra "Mídia e Relações Internacionais: lições da invasão do Iraque em 2003". Nesta, Julia Camargo (2009), analisa a cobertura desta guerra realizada por três jornais de grande circulação no Brasil: O Estado de São Paulo, Folha de São Paulo e O globo. Entre os resultados, Camargo encontra uma significativa reprodução reiterada, por parte da imprensa brasileira, dos discursos da mídia internacional, sobretudo estadunidense, legitimadores da invasão do Iraque.

Exemplos como o mencionado acima, ou seja, a omissão por parte da mídia dos contextos de paz e sua complacência e mesmo legitimação da violência, atuam como aparatos de construção e reiteração da violência cultural. A linguagem constitui um aparato discursivo através do qual o poder circula. As práticas discursivas, por meio dos aparatos simbólicos (em nosso caso, as narrações sobre violência através de textos e imagens) determinam o que é verdade, que vivemos em um mundo condenado à violência, sem esperança, em constante perigo; um mundo em contínuo processo de destruição. A internalização destes discursos forma o regime de verdade da violência (Foucault, 1980) e determina nossa performatividade. Entende-se por performatividade a prática reiterada a partir da qual emerge o sujeito como materialização do discurso (Butler, 1993).

A conversão da realidade em espetáculo influi na formação identitária de seus espectadores ao proporcionar-lhes uma concepção de mundo acabada e dada de antemão, em substituição ao que seria construído a partir da experiência do real. A experiência real também se torna condicionada pelo simulacro pois este proporciona as categorias identitárias a serem incorporadas pelo sujeito; os desejos, interesses, impressões e sentimentos com os quais interpretar e performar no mundo.

A sujeição inconsciente às posições identitárias criadas fora do sujeito ocorrem por meio do processo de interpelação, em outras palavras, pelo processo em que o sujeito se identifica e interioriza a imagem de si produzida fora de si (Altthusser, 1970). Os regimes de verdades da

violência estabelecem o inimigo a ser temido: o pobre, imigrante, negro, muçulmano, etc. Proporcionam ainda a performatividade do sujeito interpelado em relação ao "outro": exclusão, indiferença e desconsideração do outro como "interlocutor válido" (Guzmán,2007). Ao negar a capacidade de interlocução do outro, silenciamos e invisibilizamos sua existência. Nesta peformatividade passiva em questão, encontra-se ainda a aceitação de políticas conservadoras que suprimem a liberdade em nome da segurança; o medo quanto ao "outro", considerado uma ameaça; e por fim, a legitimação da violência. Esta passa a ser percebida como um dever para proporcionar segurança.

3. Fotografia: doença e antídoto

A fotografia constitui um dos meios discursivos de exercício da violência cultural analisada acima. "A busca pela imagem mais dramática (como freqüentemente descrevem) norteia o negócio da fotografia, e constitui parte da normalidade de uma cultura na qual o choque se tornou um estímulo instigador do consumo e fonte de valor" [14](Sontang, 2003:23). Somos parte de um espetáculo sádico no qual a brutalidade e a crueldade em relação ao "outro" entretém e a desgraça longínqua traz conforto. Como diz a conhecida frase no meio jornalístico, mencionada por Sontag, "se sangra, atrai"[15] (Sontag, 2004:27) ou seja, quanto maior a violência de uma contexto, maior o seu poder de atração.

A fotografia não constitui uma representação imparcial da realidade. Traz significados resultantes da subjetividade do ser humano que a produz. Argumentar em prol da neutralidade das imagens é ignorar a intenção do emissor. Barthes (1986) denomina este contexto de "paradoxo da fotografia". Refere-se à coexistência de duas mensagens na fotográfica: a mensagem sem código, composta pelo sentido denotativo, ou seja, a idéia de representação mecânica do real e a mensagem com código, caracterizada pelo sentido conotativo; pela maneira em que ocorre o processo fotográfico: a eleição, o tratamento da imagem, a composição, a técnica (Barthes, 1986:13-18).

Para Barthes, "quanto mais desenvolvida a técnica da difusão da informação (e especialmente das imagens), mais meios proporciona para mascarar o sentido construído sob a aparência do sentido dado"[16] (Barthes, 1986,42). Como vimos no item anterior, a fotografia, a serviço de oligopólios dos meios de comunicação, constitui um aparato discursivo de construção e manutenção de regimes de verdade da violência. Mascara a intencionalidade de legitimação da violência diante da aparência de uma reprodução neutra do real. Ao mesmo tempo, a fotografia possui o potencial como elemento de desmantelamento destes regimes através do reconhecimento de realidades de paz. Reconhecer a paz é um exercício de resistência, um passo em direção à construção de novos contextos de paz.

[14] "the hunt for more dramatic (as they're often described) images drives the photographic enterprise, and is part of normality of a culture in which shock has become a leading stimulus of consumption and source of value" (Sontang, 2003:23).
[15] "If it bleeds, it leads" (Sontag, 2004:27)
[16] "cuanto más desarrolla la técnica de la difusión de información (y especialmente de las imágenes), más medios proporciona para enmascarar el sentido construido bajo la apariencia del sentido dado" (Barthes, 1986,42).

4. Fotografia para a Paz

Conforme Sontag, "câmeras são o antídoto e a doença, um meio para reconhecer realidades e um meio para torná-las obsoletas"[17] (Sontag, 1979: 179). Até o momento vimos que a fotografia é freqüentemente utilizada como elemento de reconhecimento de realidades de violência enquanto torna obsoletos os contextos de paz. Proponho uma mudança criativa nos processos comunicativos através da abordagem que denomino fotografia para a paz, caracterizada pela utilização da fotografia como meio para reconhecer a existência de realidades pacíficas no cotidiano.

A busca por registrar em imagens a presença de momentos de paz não significa indiferença quanto às realidades de violência. Não é um intento de representar um mundo em perfeita ordem, onde a violência seja inexistente (o que também inclui desigualdade, injustiça, opressão); um mundo em que as lutas pacíficas por igualdade e justiça social careçam de necessidade e sentido. Pelo contrário. Isto seria um mero intercâmbio de um regime de verdade de violência, por outro regime de verdade da paz. Constituiria um aparato repressor a serviço do sistema de dominação que esta proposta almeja transpor. Fotografia para a Paz reconhece a importância de fotografar contextos de violência, em suas várias dimensões, como ferramenta de denuncia social, de tal forma que, como escreveu o premiado fotógrafo James Nachtwey[18], o registro fotográfico seja um testemunho de eventos, capturados com a câmera para que não sejam esquecidos e jamais repetidos.

Ao mesmo tempo, se refuta o uso sensacionalista de fotografias de violência em busca da imagem mais dramática, que objetifica o sofrimento alheio, utilizando-o como aparato simbólico de dominação a serviço de diversos atores, em uma perversa cooperação, para os quais a paz não é conveniente. Entre estes atores encontram-se: a) os Estados belicistas, como os Estados Unidos, Reino Unido e França; b) empresas produtoras e fornecedoras de armamento e materiais bélicos; c) empresas militares privadas[19] fornecedoras de soldados mercenários e serviços de segurança, treinamento militar, logística e comunicação; d) empresas exploradoras de recursos naturais; e) oligopólios de meios de comunicação e Indústrias culturais; e todos aqueles para os quais a violência, sobretudo, por meio de conflitos armados, constitui um meio para atender a seus interesses estratégicos, políticos e econômicos. Portanto, no que se refere às imagens de violência, é importante atentar-se à tênue linha entre a denúncia e a banalização; entre a crítica em busca de eliminar realidades de violência e a manipulação com o escopo de naturalizá-las e legitimá-las.

A proposta fotografia para a paz representa um intento de transformar a violência cultural praticada pela omissão de realidades de paz e pela exacerbação e banalização das de violência. Busca-se também questionar e transpassar o medo, elemento simbolicamente construído pelo processo de violência cultural e fundamental para legitimar a dominação e a violência em nome da "segurança". O medo atua ainda no processo de interpelação do

[17] "cameras are the antidote and the disease, a means of appropriating reality and a means of making it obsolete" (Sontag,1979:179).

[18] O fotógrafo James Nachtwey se dedica há 30 anos à cobertura de guerras e todas formas de conflitos armados e situações sociais críticas. O documentário "Fotógrafo de guerra" apresenta seu trabalho. Suas fotos podem ser vistas no site: <http://www.jamesnachtwey.com/> [2 de fevereiro de 2011].

[19] Exemplo, MPRI (Military Professional Resources Inc). Esta empresa pertence ao grupo L-3 Communications Holdings.

indivíduo, levado a assumir identidades cuja performatividade normaliza e legitima a violência em sua variedade de tipologias, como conflitos armados, desigualdade e injustiça social, exploração do ser humano, indiferença e exclusão.

A busca de reconhecimento de realidades de paz não representa um fim em si mesmo, mas um meio de rearticulação de poder voltado à construção de realidades pacíficas. Neste processo, a paz é o fim e o meio para lográ-lo, ou seja, a paz se constrói através de práticas pacíficas. Portanto, precisamos estar atentos e críticos ao fato de que a paz constitui um valor que tem sido incorporado pelos discursos dominantes para legitimar sua opressão. Uma sociedade pacífica não é uma sociedade silenciada, oprimida. É hipócrita a proibição, em nome da paz social, de manifestações pacificas que trazem a público os gritos de indignação contra a violência sofrida pela sociedade civil. Devemos questionar a legitimidade dos discursos de Estados para invadir territórios alheios em nome da paz, supostamente motivados por uma súbita preocupação em proteger a população civil oprimida. Causa estranhamento o fato de que estes mesmo Estados, aparentemente preocupados com a paz, sejam justamente os que proporcionam os meios para que a violência se perpetue impunemente nos territórios onde buscam legitimidade internacional para atuar. São cúmplices da violência ao apoiarem regimes ditatoriais (e aparentes regimes democráticos), por meio da venda de armas, treinamento de suas forças armadas e serviços secretos, realização de parcerias estratégicas e lucrativos acordos comerciais. Em contrapartida, atuam em conivência quanto à opressão da população civil cometida pelos regimes considerados “amigos”, “aliados” e “sócios”.

Fotografia para a paz nos convida a ampliar nosso campo de visão para enxergar outras realidades, além dos contextos de violência que nos são constantes apresentados. Significa reconhecer a presença de realidades de paz - freqüentemente invisibilizadas e silenciadas - e assim perceber a contingência dos cenários que somos levados a crer como imutáveis, em decorrência dos discursos criadores de regimes de verdade de violência por aqueles atores com poder para nomear o que é real. O reconhecimento da paz não está condicionado à existência de uma paz total, acabada. Um contexto não é necessariamente ou de violência total ou de paz plena. Vivemos em um mundo de pazes imperfeitas em que violência e a paz são antagonismos que muitas vezes coexistem em uma mesma realidade.

Paz imperfeita, como mencionado no início deste artigo, segundo Francisco Muñoz (2001; 2004a; 2004b), significa a existência de experiências por meio das quais os conflitos são regulados de forma pacífica. Conflito aqui não é tratado como sinônimo de violência, e sim como “contraposição de interesses e/ou percepções” (Muñoz, 2004:152), divergência de interesses, tensão; busca por objetivos incompatíveis (Galtung, 1996:71). Um conflito não é necessariamente violento, depende da forma como é regulado (Muñoz, 2004). A abordagem da paz imperfeita nos incita a perceber que embora cotidianamente possamos estar expostos a uma variedade de conflitos nas distintas esferas de nossas vidas, muitas vezes (senão sua maioria) os transformamos de forma pacifica. Pensar em termos da paz imperfeita nos auxilia a reconhecer as experiências cotidianas nas quais a paz, embora presente, freqüentemente não é reconhecida.

Como afirma Muñoz, a paz imperfeita está presente em várias instancias: na satisfação de necessidades; nas regulações pacíficas individuais e grupais, carinho, doçura, solidariedade,

cooperação, ajuda mútua; no âmbito regional/Estatal através da realização de acordos, negociações, intercâmbios, tratados, na formação de organismos internacionais. Reconhecer as práticas pacíficas nos permite romper com as percepções de paz como algo utópico, inalcançável e distante (Muñoz, 2001). Desse modo, realidades paz podem ser encontradas e/ou construídas em qualquer ambiente, por mais atrozes que sejam. Isto também inclui situações extremas de conflitos armados e pobreza, bairros e comunidades marcadas pelo estigma da violência. Nos mais recônditos cenários pode ser possível fotografar a capacidade do ser humano atuar de forma pacífica.

Na abordagem fotografia para a paz, a busca pelo reconhecimento da existência da paz no cotidiano ocorre com a consciência da dimensão imperfeita da paz. Este reconhecimento possui como escopo incitar na população um processo de rearticulação de poder em prol de uma performatividade ativa para construção a manutenção de contextos de paz.

4.1 Fotografias para a Paz: metodologia e desafios

A proposta fotografia para a paz toma corpo a partir de janeiro de 2008. Constitui um processo em contínua construção. Esta abordagem demanda alguns elementos metodológicos básicos a serem mencionados a seguir. Os momentos de paz hão de ser capturados em sua espontaneidade, não podem ser forjados. Isto não impede a utilização de retratos posados, desde que reflitam a existência de um contexto de paz. Não cabe a realização de montagens no processo de captura e edição da imagem, para criar uma determinada situação que aparente um momento de paz. Nesta proposta, é inválido influir para a criação artificial do instante que se enquadraria na categoria paz, como por exemplo, dizer a alguém ou a um grupo de pessoas, “dêem um abraço em tal pessoa como se vocês se amassem”, “finjam estarem ajudando uns ou outro”, “tentem agir como se estivessem em um ambiente de paz”!

Em uma guerra, a violência direta é evidente quando o fotógrafo depara-se com bombardeios, tiroteios, corpos mutilados, etc. Os momentos de paz são mais sutis e seu reconhecimento demanda paciência e perspicácia. Traduzir a paz em imagem constitui um dos desafios deste projeto. Quais situações são suscetíveis de serem fotografadas como pacíficas? Todas aquelas em que estejam presentes situações de paz, sendo esta percebida desde uma perspectiva imperfeita. A paz, conforme mencionado no item anterior,pode fazer-se presente em vários momentos e estâncias, por exemplo, como no diálogo com o “outro”, considerado como interlocutor válido; na cooperação; na existência de justiça social; na harmonia entre o ser humano natureza; nos momentos de solidariedade, ternura e amor; na coexistência harmônica com o “outro” de forma a encarar a diferença não como ameaça, e sim como oportunidade de um novo aprendizado; nos processo de integração com diálogo intercultural no lugar da rejeição da identidade cultural do “outro” em fomento à hegemonização cultural.

Toda ação pacífica em busca da transformação da violência constitui um elemento a ser fotografado desde a perspectiva da paz: protestos; atuações da sociedade civil em prol de transformações sociais; usos de meios pacíficos para regular os conflitos; processos de

mediação, etc. As possibilidades de imagens são infinitas assim como as diferentes maneiras em que os humanos podem atuar de forma pacífica nos mais diversos contextos culturais.

4.2 O reconhecimento de realidades de Paz

Para realizar a prática da presente proposta de forma a reconhecer e fotografar instantes de paz, estive imerso em uma ampla variedade de contextos por mais de uma dezena de países. Busquei capturar com minha câmera contextos de paz presentes na fugacidade dos momentos aparentemente triviais do cotidiano com o intuito de que este reconhecimento empodere o ser humano em direção à criação e manutenção da paz. Apresentarei abaixo algumas das fotos resultantes deste processo. As demais fotos podem ser vistas no site: http://www.flickr.com/photos/fabriciocarrijo/

Figura 1. Manifestação pelo reconhecimento da população imigrante como cidadãos. Londres, Inglaterra



Figura 2. Castellón, Espanha



Figura 3. Liubliana, Eslovênia



Figura 4. Castellón, Espanha



5. Fotografia para a Paz e Identidades Pacíficas

O sujeito é formado por múltiplas identidades, por exemplo, identidade nacional, religiosa, de gênero, de classe, etc. Segundo Stuart Hall (1996), identidade se refere ao processo de produção de subjetividade; "identidades são pontos de conexões temporárias aos posicionamentos do sujeito construídos para nós através de práticas discursivas"[20] (Hall, 1996: 5-6). Identidades são construídas e reconstruídas constantemente através de processos discursivos e relacionais. As categorias identitárias não são fixas, fluem constantemente em um rio de incertezas. Identidades são construídas em relação a um "outro", se referem a como o sujeito se percebe e se localiza no mundo, como é percebido e

[20] "Identities are thus, points of temporary attachment to the subject positions which discursive practices construct for us" (Hall, 1996: 5-6).

representado por outros e aos resultados desta representação em seu processo de auto-definição e performatividade.

Embora tenhamos visto que a interpelação do sujeito ocorre, de tal forma que este assume identidades de violência, tais posicionamentos identitários não se sustentam de forma autônoma. É preciso uma constante reiteração, o que demonstra a condição fraturada e instável da identidade. A manutenção de posicionamentos identitários quanto à violência e ao medo demanda a constante reiteração de imagens a reforçar o espetáculo da violência e a representar o "outro" como inimigo. Portanto, como sustenta Judith Butler, é justamente nesta necessidade de reiteração para manter a identidade do sujeito, onde reside a fissura para a criação de novas identidades (Butler, 1993:10).

De acordo com Foucault, "não é uma questão de emancipar a verdade de todo sistema de poder (o que seria uma ilusão, pois a verdade constitui em si uma forma poder), mas sim de desmembrar o poder de estabelecer a verdade, das formas de hegemonia social, econômica e cultural, dentro da qual este poder atua"[21] (Foucault, 1980:133). O reconhecimento de realidades de paz desmantela os regimes de verdade da violência os quais possuem o poder de estabelecer verdades absolutas geradoras de medo conquanto naturalizam e legitimam a violência.

O reconhecimento de realidades de paz através da fotografia promove a construção do que denomino Identidades Pacíficas. As identidades de violência resultantes da violência cultural promovem uma performatividade passiva de submissão a posicionamentos identitários impostos. Por outro lado, a construção de identidades pacíficas resulta de um processo de rearticulação de poder em que o sujeito interpelado torna-se consciente do processo de interpelação e das relações de poder nele envolvido, entre as quais, a prática da violência cultural. Como afirma Focault, o poder circula como uma corrente, e indivíduos "simultaneamente se submetem e exercem o poder"[22] (Foucault,1980:98). Indivíduos são o efeito do poder e os elementos de sua articulação. Tendo em vista a fluidez do poder e que os indivíduos são "veículos de poder" (Foucault, 1980), a construção de identidades pacíficas ocorre nestes espaços em que o poder é rearticulado e os indivíduos, em vez de "corpos dóceis", conduzem-no, como em um movimento de Aikido[23], para libertarem-se da opressão e construir a paz.

As Identidades pacíficas emergem da performatividade ativa do sujeito empoderado e consciente da multiplicidade dinâmica de identidades que constituem sua subjetividade. Há a explosão da idéia do sujeito possuidor de uma identidade unitária, no caso, assumida como essencialmente violenta. Cria-se um espaço em que os estilhaços podem ser constantemente e infinitamente rearranjados, deixando fissuras para a incorporação de novos pedaços, ou seja, novas identidades, de tal forma que o sujeito como um todo estável não é logrado jamais. A incompletude é a condição do sujeito.

[21] "It's not a matter of emancipating truth from every system of power (which would be a chimera, for truth is already power) but of detaching the power of truth from the forms of hegemony, social, economic and cultural, within which it operates at the present time" (Foucault, 1980:133).
[22] "simultaneously undergo and exercise power" (Foucault, 1980: 98).
[23] Aikido é uma arte marcial japonesa e um de seus princípios é utilizar a energia do adversário contra ele mesmo.

Com a abordagem fotografia para a paz, o sujeito se torna consciente de seu poder para definir e construir a si mesmo em vez de ser definido e construído desde fora. O reconhecimento de práticas pacificas traz a percepção e a esperança de que a vida pode ser diferente do que retratado pelos regimes de verdade de violência. Ao reconhecer a presença de práticas pacíficas no cotidiano, o sujeito percebe o seu poder para atuar em direção à construção, reprodução e manutenção da paz. A identidade pacífica emerge neste instante em que o indivíduo se compromete com a paz, tendo esta como um fim e um meio norteador de sua prática cotidiana. As identidades pacíficas, quando compartilhada por um grupo de pessoais, conduzem à formação de culturas de paz, cuja construção é possível mesmo nos contextos mais imperfeitos.

Conclusão

Analisei que o ser humano pode ser interpelado a assumir posicionamentos identitários que naturalizam e legitimam a violência. Um dos meios de materialização da interpelação ocorre pela reiterada banalização de imagens de violência através da fotografia. Neste contexto, propus a abordagem Fotografia para a Paz através da qual fotografia é utilizada como elemento de reconhecimento de realidades de paz. Coloquei a proposta em prática por meio de uma pesquisa de campo em que estive presente em uma ampla diversidade de contextos culturais em busca de fotografar a presença da paz no cotidiano.

Fotografia para a paz constitui um intento com expectativa em seu potencial como elemento de reflexão e transformação. Constitui um grito muitas vezes silenciado em busca do reconhecimento da presença da paz no cotidiano e da capacidade do ser humano em transcender a violência e edificar ambientes de paz; um projeto em contínua construção em cujo âmago leva a esperança de que a presente prática possa gerar ecos, que gerem outros, e desde a aparente trivialidade do cotidiano, possamos ir construindo realidades de paz.

Esta abordagem constitui uma forma de resistência e desmantelamento dos regimes de verdade sobre a violência e as conseqüentes identidades que naturaliza. Fotografia para a paz promove o reconhecimento da condição fraturada e dinâmica das identidades. Isto permite um processo de rearticulação de poder através do qual o sujeito empoderado se constrói a si mesmo. Neste processo, o sujeito constrói identidades pacíficas que se somam às distintas identidades formadoras de sua subjetividade.

Pesquisas futuras

Existe um amplo arcabouço de possibilidades de realização de estudos com base na proposta fotografia para a paz. Por exemplo, através de sua incorporação junto a propostas de jornalismo para a paz e na análise de seu impacto social. Também se pode investigar o processo de implementação da proposta fotografia para a paz como instrumento de educação para a paz em escolas, associações de bairro, movimentos sociais, organizações não governamentais, universidades, etc. Neste processo, os partícipes da iniciativa serão os fotógrafos para a paz. Outra possibilidade de pesquisa se refere à análise de implementação

desta proposta em contextos de pós-conflitos armados, como meio de auxílio no processo de construção de paz e superação do trauma deixado pela violência e conseqüente

Iniciamos no primeiro semestre de 2011 a implementação da abordagem Fotografia para a Paz com a criação do projeto "Cultura da Paz: um olhar fotográfico"[24] em Boa Vista, Brasil, através de uma parceria com a Universidade Federal de Roraima. Os educandos partícipes do projeto formam um grupo marcado pela diversidade cultural: há membros de comunidades indígenas, estudantes universitários e não universitários e demais membros da sociedade civil. A análise deste projeto também constitui outra possibilidade de pesquisa futura.

Referências

ALTHUSSER, L. (1966) *For Marx*, Verso, London, England.

BARTHES, R. (1986) *Lo obvio y lo obtuso*, Paidos Ibérica, Barcelona, España.

BENSAID, D. (2010) *Cambiar el mudo*, editorialsol90, Barcelona, España.

BUTLER, J. (1993) *Bodies that matter on the discursive limits of "sex"*, Routledge, New York, USA.

CAMARGO, J. F. (2009) *Mídia e Relações Internacionais: lições da invasão do Iraque em 2003*, Juruá, Curitiba, Brasil.

FOUCAULT, M. (1980) *Power/Knowledge,* Harvester, Brighton, England.

HALL, S. (1996) *Who Needs Identity?,* in HALL, S. & DU GAY, P. (eds.), *Questions of Cultural Identity*, Sage Publication, London, England, p. 1-17.

GALTUNG, J. (2003) *Peace by peaceful means*, SAGE, London, England.

MORAES, Dênis de, *A hegemonia das corporações de mídia no capitalismo global*, Rio de janeiro, Junho de 2000, Biblioteca on line de ciência da comunicação. Disponível em<http://www.bocc.ubi.pt/pag/_texto.php?html2=moraes-denis-hegemonia.html >. [11 de março de 2011]. ISSN: 1646-3137

MUÑOZ, F. A. y RUEDA, B. M. (eds.) (2004a) *Manual de Paz y Conflictos*, Universidad de Granada, Granada, España.

MUÑOZ, F. A. y MARTÍNEZ, M. L (eds.) (2000) *Historia de la Paz tiempos, espacios y actores,* Universidad de Granada, Granada, España.

MUÑOZ, F. A. (2004b) *Paz imperfecta.* En: MARTÍNEZ, M. L. (dir.), et al. Enciclopedia de Paz y Conflictos: L-Z, Universidad de Granada, Granada, España.

[24] Informações sobre o projeto podem ser encontradas no blog: http://culturafotopaz.blogspot.com/

_____ (ed.) (2001) *La paz imperfecta*, Universidad de Granada, Granada, España.

RAYO, TUVUILLA, J. (2004) *Cultura de Paz y educación.* En MUÑOZ, F. A. y RUEDA, B. M.(eds.): Manual de paz y conflictos, Universidad de Granada, Granada, España.

SONTAG, SUSAN (2003) *Ante el dolor de los demás*, Suma de Letras, Barcelona, España.

_____ (1979) *On photography*, Penguin, New York, USA.

SUBIRATS, E. (1988) *La cultura como espectáculo*, Fondo de Cultura Económica, Madrid, España.

WEBER, C. (2010) *International Relations Theory: a critical introduction*, 3rd ed., Routledge, London and New York, England and USA.

As imagens e as quase-imagens

Hermes Renato HILDEBRAND
Doutor
Universidade Estadual de Campinas - UNICAMP
Programa de Pós-Graduação em Artes
Brasil
hrenatoh@gmail.com

Resumo

Hoje, a noção de identidade estabelecida pelo modelo cartesiano e pela geometria com um ponto de fuga, dá lugar a um imaginário com várias possibilidades perceptivas e com uma grande diversidade de pontos de observação que podem ser estruturados pela teoria das redes e pelas imagens que servem como mediadoras em todos os ambientes. Os signos digitais e as tecnologias da informação e comunicação estabelecem novas perspectivas de relacionamentos e novas formas de conexões sociais, ambientais, políticas, psicológicas, entre outras, que nos obrigam a repensar o nosso olhar para o mundo. Deixamos de privilegiar os modelos centrados e passamos a privilegiar os acentrados e rizomáticos que primam pelos processos, redes e estruturas multilineares e multifacetadas com base nas "quase-imagens" que são aquelas produzidas pelos meios digitais e que permitem alterar nossas visualidades e mentalidades. O objetivo desse artigo é analisar as "quase-imagens" e como elas são produzidas.

Palavras-chave: *Imagem, Tecnologia, Matemática, Geometria, Redes e Sistemas.*

Abstract

Nowadays, the idea of identity established by the cartesian model and the linear geometry has given place to an imaginary endowed with a variety of perceptual possibilities as well as a wide range of points of view based on the theory of networks and on the images that serve as mediators in all environments. Digital signs and information technology and communications create new perspectives on relationships and new forms of social connections, environmental, political and psychological connections which require a rethinking of our eyes to the world. Instead of privileged centralized models, we reflect on decentralized models and rhizomatic model which take into consideration processes, networks and multi-linear and multi-faceted structures based on "quasi-images" are those produced by digital media and allow our visual and mental change. The aim of this article is to analyze the "quasi-images" and how they are produced.

Keywords: *Image, Technology, Mathematic, Geometry, Networks and Systems.*

1. Introdução

As imagens produzidas pelos homens sempre foram representações visuais de elaborações mentais. As representações imagéticas ritualísticas dos homens das cavernas, as imagens simbólicas nas paredes das catedrais, nas telas de pintura dos retratos elaborados pelos pintores renascentistas representando os reis, cardeais, papas e burgueses, as representações realizadas em grandes murais, nos livros, em fotográficas, cartazes, nas telas dos cinemas e, hoje, nas telas de televisão e monitores de vídeos, enfim, em todos os suportes bidimensionais e tridimensionais sempre foram representações de nossas percepções mentais. Hoje, acrescentamos a este rol de representações as imagens produzidas pelas tecnologias da informação e da comunicação: as imagens produzidas pelas mídias digitais, as telas dos monitores de vídeo dos computadores, celulares, iphones e ipads todas elas mediando nosso mundo da visualidade através da percepção de muitos pontos de vista, registrando o passado, fixando o presente e simulando o futuro. Passamos a significar e representar os fenômenos mentais que percebemos usando as mídias digitais e utilizando os recursos tecnológicos ao nosso dispor.

Assim, ao analisar as imagens geradas por estas tecnologias que estão associadas aos meios de produção e re-produção de informação, observamos e refletimos sobre questões relativas à visualidade e à mentalidade humana. As imagens mentais, por similaridade, unem-se às imagens visuais e, dado o seu caráter abstrato, podemos considerá-las como ícones puros do mesmo modo que o fez Charles Sanders Peirce, ao se referir à pintura. Ele diz que, ao observar uma pintura, “perdemos a consciência que ela não é a própria coisa, a distinção entre o real e a própria cópia desaparece e há um momento que a pintura é puro sonho ... não é uma existência em particular e, no entanto, ela não é geral” (CP 3.362).

É exatamente a partir desta percepção abstrata que queremos destacar as “quase-imagens”. Elas são produzidas pelos meios digitais que se utilizam das atuais tecnologias e de suas linguagens para se atualizarem. Segundo Pierre Levy, em seu livro "O que é o virtual?" (1996), a virtualidade permite observar uma falsa oposição entre o real e o virtual. Para ele, o virtual deve ser considerado como algo que existe em potência. O virtual seria a potência de um “devir outro do ser humano”. Em suas próprias palavras, o virtual é um complexo problemático; um nó “de tendências ou de forças que acompanha uma situação, um acontecimento, um objeto ou uma entidade qualquer, e que chama um processo de resolução, a atualização." De fato, o virtual opõe-se ao atual e não ao real. Assim, a atualização seria como a resolução constante de tendências que constitui a virtualidade. É um fixo que, a cada momento e através de seu potencial, transforma-se em uma entidade em seu devir. Para ele, o real é semelhante ao possível que "está todo constituído, mas permanece no limbo. O possível se realizará sem que nada mude em sua determinação ou natureza. É um real fantasmático, latente. O possível é exatamente como o real, só lhe falta a existência" (Levy, 1996, p.16).

Ao serem atualizadas através das mídias estas representações que são produzidas por códigos numéricos, linguagens de programação e pelos hardwares e softwares de hoje, apresentam-se

sem qualquer referência direta com as coisas do mundo. Explicitam seus devires nas telas e interface de nossas mídias. Estes signos são ”imagens sem olhar” que são aquelas que se concretizam a partir de processamentos numéricos dos computadores, afirma Milton Sogabe (1996, p.113); são imagens que geram uma “ordem visual numérica”, diz Couchot (1982, p.42), ou ainda, podem ser chamadas de “imagens em potencial” e de “imagens sintéticas” herdeiras, ao mesmo tempo, da matemática e da arte (Poissant, 1997, p.89). Neste sentido, todas elas estão dando ênfase ao caráter abstrato, lógico, virtual e diagramático de nossas representações.

As tecnologias da informação e da comunicação trazem embutidas em seus dispositivos e interfaces uma lógica de elaboração que privilegia a memória como forma de armazenamento e o processamento como algo estruturado em seu devir. Ele é algo em processo que, fundamentalmente, pode ser estruturado e está presente na ciência da matemática. (Hildebrand, 1994, p.137) Opera com modelos e padrões que atuam mediado por “máquinas semióticas” realizando o processo de ação do signo. Em nossos dias podemos dizer que estas máquinas processam as informações a partir da lógica binária, que, em última instância, deve ser observada como signo numérico ou impulso elétrico, onde o zero representa o instante que não passa energia nos cabos e circuitos elétricos e o um representa o oposto disto. Por outro lado, observamos também que uma das principais atividades da matemática é descobrir as relações internas dos modelos, sem identificar a que objetos os signos matemáticos se referem. Para isto, os estudiosos sempre estiveram preocupados com os tipos de representações que comportam a matemática, em particular, estiveram às voltas com as relações sígnicas no interior da própria ciência e de suas linguagens, preocupando-se com os estímulos visuais e mentais que recebemos. As imagens, diagramas em geral e metáforas, em particular aquelas utilizadas pela matemática, são representações que estruturam signos dos modelos que concebemos mentalmente, isto é, são signos que exteriorizam e concretizam nossos pensamentos.

> A noção de diagrama em Peirce, também chamado de ícone diagramático, é de importância fundamental no raciocínio e linguagem matemáticos e lógicos: “o raciocínio deve estar especialmente relacionado com as formas que são os principais objetos do insight racional. Por isso mesmo, ícones são particularmente requisitados para o raciocínio” (CP 4.331). Além disto, os diagramas estão presentes em qualquer tipo de pensamento, até o ponto de podermos afirmar, a partir de Peirce, que todo pensamento é essencialmente diagramático. Sem ícones, seria impossível captar as formas da “síntese dos elementos dos pensamentos” (CP 4.544). São os ícones diagramáticos que constituem também o que se costuma chamar de padrões sintáticos, tanto na linguagem verbal quanto na musical e mesmo na visual, especialmente na arquitetura. (Nöth & Santaella, 1998, p.66).

Quando observarmos as relações entre visualidade e mentalidade somos conduzidos aos conceitos de diagrama e à noção de “hipoícone” e de “quase-signo”. Comecemos então nossa reflexão pela intuição e pelo pensamento. A consciência mostra-se lógica e contínua. As “categorias fenomenológicas” de Peirce mostram essa continuidade quando vão da percepção do fenômeno, em “primeiridade”, com a consciência em total liberdade, rompendo-se na “segundidade” através da alteridade e integrando as oposições em dualidade, mantendo suas características através da continuidade. Em seguida, a consciência, diante da observação do

fenômeno, já em “segundidade”, busca a resistência no processo de mediação, e finalmente, em direção à “terceiridade” elabora uma síntese intelectual, em pura generalização, estabelecendo uma relação do signo que se traduz no pensamento. Vejamos este mesmo raciocínio no processo de semiose e nas palavras de Peirce. Para ele,

> parece, portanto, que as verdadeiras categorias da consciência são: primeira, sentimento, a consciência que pode ser compreendida como um instante de tempo, consciência passiva da qualidade, sem reconhecimento ou análise; segunda, consciência de uma interrupção no campo da consciência, sentido de resistência, de um fato externo ou outra coisa; terceira, consciência sintética, reunindo tempo, sentido de aprendizado, pensamento” (Peirce, 1977, p.14).

Relacionando passado ao futuro e construindo o presente, o pensamento permeia estes vários momentos, e determina-se contínuo. Os fatos vividos estabelecem o rumo de nossas ações tendo o futuro como modelador de nossa conduta e, assim, a noção de continuidade está presente, não somente no pensamento, mas em tudo que fazemos. A produção de conhecimento não é uma ação, exclusiva da mente humana, mas sim, de um processo que se origina na percepção dos fatos que são observáveis no mundo que, por sua vez, estimulam nosso raciocínio lógico, e que, apoiados em uma determinada linguagem, através de nossas ações e dos signos, geram conhecimento e novos fatos observáveis, num círculo interminável de produção de conhecimento. “Do ponto de vista cognitivo, a díade da primeiridade (mente, a fonte da cognição) e da segundidade (matéria, o objeto da cognição) precede a terceiridade, que é o processo dinâmico (evolucionário) da cognição e da semiose como mediação entre primeiridade e segundidade.” (Nöth, 1996, p.243)

O processo de semiose como a ação do signo é composto por três constituintes que são relativos às três categorias universais de Peirce: o signo, a coisa significada e a cognição produzida na mente. (Nöth, 1995, p.67) Como queria ele, o processo sígnico deve ser constituído por três entidades relacionadas entre si: o fundamento, que é o primeiro, e se relaciona com um segundo, que é o objeto, ao qual o signo se refere ou está no lugar; os dois são capazes de determinar um terceiro, o interpretante. Assim, de modo unificado vamos encontrar as categorias universais peirceanas e a concepção de signo apoiada nos três correlatos do signo: o fundamento, o objeto e o interpretante, que estão totalmente relacionados a primeiridade, segundidade, e terceiridade, assim como toda a obra deste filósofo americano.

Para Peirce, um signo por primeiridade é uma imagem de seu objeto e, em termos mais restritos, só pode ser uma idéia, ele deve produzir uma interpretação num determinado interpretante e, seu objeto, que é externo, excita uma ideia através de relações em uma mente. Contudo, em termos mais estritos ainda, “mesmo uma idéia, exceto no sentido de uma possibilidade, é um ícone puramente por força de sua qualidade, e seu objeto e só pode ser uma primeiridade. Mas, um signo pode ser icônico, isto é, pode representar seu objeto principalmente através de sua similaridade, não importa qual seja seu modo de ser.” Por fim, os hipoícones

> podem ser divididos de acordo com o modo de primeiridade que participem. Os que participam das qualidades simples, ou primeira primeiridade, são imagens; os que representam as relações, principalmente as diádicas, ou as que são assim consideradas, das partes de uma coisa através de relações análogas em suas próprias partes, são diagramas; os que representam o caráter representativo de um representamen através da representação de um paralelismo com alguma outra coisa, são metáforas (Peirce, 1977, p.64).

De fato, uma ideia mental só pode ser expressa através de um hipoícone que é uma imagem. Ela é pura qualidade. É um sentimento que não aparece, apenas se apresenta. Porém, se não aparece, também não pode representar algo para um interpretante qualquer, e deste modo, não é signo, mas é um "quase-signo". As qualidades de nossos sentimentos e pensamentos são hipoícones. Quando sentimos algo muito intenso: amor, ódio, dor ou paixão, eles nos cegam. Nossa percepção é indivisível, não conseguimos notar nada além deste único sentimento. O *insight,* que é uma ideia, parece vir deste lugar; do nada, e, nos momentos de contemplação, ela surge num piscar de olhos. Assim, qualquer sentimento que é antes uma qualidade, tem o poder de estar no lugar de qualquer coisa que se assemelhe a ela. Quando observamos uma imagem abstrata produzida pelos dispositivos digitais e contemporâneos e não temos a mínima ideia do que ela representa e como foi produzida, não temos consciência do que ela significa e, por alguns segundos penetramos na imagem tal como num sonho; penetramos numa "quase-imagem".

Quando demonstramos um teorema matemático e chegamos a um raciocínio sintético, consistente e completo expresso através da sua prova, afirmamos que isto é um belo raciocínio dedutivo, pois, de fato, percebendo a qualidade e a beleza do raciocínio humano, expressa em uma fórmula ou em um conceito. Assim, podemos identificar um hipoícone como um sentimento de beleza, e, portanto, uma imagem que é um hipoícone é também uma formulação em si. É um diagrama, que, portanto, trata-se de um signo convencional. E ao contrário, quando estamos destacando uma formulação algébrica, assim com Peirce o fez, estamos construindo analogias entre o signo em si e o seu objeto e neste caso, o que devemos buscar são as verdades relativas que podem ser extraídas além das que são explicitadas pela observação direta. (Peirce, 1977, p.65)

As características a serem observadas nos diagramas são as relações entre as partes que contém significado, e, mais do que isto, os elementos usados e suas possíveis relações de semelhança com seus objetos. Por exemplo, se tivermos uma seqüência de números representados pela expressão (a_1, a_2, a_3,..., a_n,...), então, a seqüência de letras *a,* que aparece na expressão, são semelhantes entre si com coeficientes diferentes, são consideradas hipoícones. Em função disto, todas as expressões algébricas são hipoícones que, por sua vez, são diagramas. Elas exibem através de seus signos algébricos as relações existentes entre as partes. E o que estamos observando aqui é uma representação como sendo uma imagem.

No terceiro caso, o hipoícone é metáfora quando ele mantém uma relação de paralelismo com algo que é outro, naquilo que está sendo representando, no devir da representação. Ele se refere a um segundo signo que é outro diante dele, e só o representa porque possui

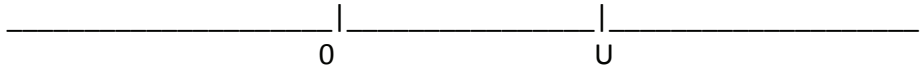
similaridade com o primeiro em algum aspecto. As metáforas são signos genuínos, que ao se referirem indiretamente ao objeto, transformam-se em hipoícones e possuem um grau de iconicidade menor. Elas representam o objeto porque possuem a mesma qualidade estrutural que eles. A metáfora é, por isso, “uma relação triádica na forma de paralelismo entre dois elementos constitutivos, paralelismo que se resolve numa terceira relação.” (Nöth, 1995, p.84)

As metáforas tratam das narrativas que constroem os nossos discursos e estruturam as nossas ideias. Elas são concebidas assim como as “quase-imagens”, por suas características mentais. Os diagramas são visualizações dos pensamentos idealizados através das linguagens de produção de conhecimento. Este tipo de signo pode ser considerado como uma representação mental e, como tais, são modelos de objetos que podem não existir no mundo real. No entanto, são possíveis de serem idealizados através de processos computacionais de simulações ou de atualizações. Hoje podemos dizer que estas representações adquirem vida e se materializam nas telas dos dispositivos digitais, como imagens em processo, pois são concepções realizadas através de procedimentos altamente complexos de programação e visualização que dependem das mídias para se realizarem.

As metáforas, os diagramas e as imagens são, de fato, ideias ou imagens mentais que necessitam de algum suporte material para se concretizarem e, às vezes, se apresentam como pura qualidade. Peirce acreditava que o próprio pensamento em si é uma ideia e que os dois são fenômenos de mesma natureza; são partes integrantes de um único e complexo processo de semiose no qual o homem tem lugar e, ambos, homem e signo, estão em constante processo de transformação.

2. Raciocinar com imagem

Paul Karlson, em seu livro "A magia dos números", apresenta uma idéia muito interessante. Para ele, o processo de representação do conjunto dos números reais pode ser elaborado através de uma imagem e, exemplifica seu raciocínio, construindo um pensamento que associa a imagem mental do conjunto dos números reais a uma imagem visual da reta, através do princípio de elaboração da fotografia. Vamos reproduzir na íntegra o texto de Karlson, dada a beleza e a riqueza da visualidade desta construção. Ele propõem que anotemos todos os números que conhecemos, "os inteiros e os fracionários, os positivos e negativos - mas todos” mesmos, frisa ele, sem deixar um único de lado. Em seguida ele propõem que tracemos uma reta e afirma que é “mais fácil fazer que dizer, marcamos um ponto 0 - o ponto origem - e um segundo ponto U - o ponto unitário”, conforme a imagem abaixo.



> Esta reta oferece a imagem fiel de todos os números que já conhecemos. Chegamos assim a um conceito de importância imensa, o conceito de imagem. Na realidade, a reta não se parece absolutamente com um número - não saberíamos, mesmo, que significado atribuir a esta

> afirmação. E, contudo, é realmente uma verdadeira imagem, embora de caráter simbólico. (Karlson, 1961, p.57).

Para o autor, o ato de fotografar se assemelha profundamente a esta concepção mental que acabamos de realizar com a reta dos números reais. Assim, ele afirma que a luz ambiente penetra na lente do fotógrafo indo concentrar-se num ponto que dá origem à chapa fotográfica no processo de elaboração de uma fotografia analógica. A imagem gerada por esta ação cria uma inversão da realidade. Em seguida, esta imagem será transportada para o papel fotográfico invertendo-se novamente, e assim gerando a imagem no papel fotográfico. Ele continua dizendo que não importa a natureza do mecanismo conversor e que a imagem não é um registro fiel do que ocorre na realidade. De fato, ela depende das lentes das máquinas que fazem o registro. E aí, fazendo uma relação direta de similaridade entre a geração de imagem da máquina fotográfica e aquela realizada pelos modelos matemáticos, o autor afirma que

> a matemática se encontra na feliz situação de possuir o mais perfeito mecanismo de transmissão que se possa imaginar, absolutamente isenta de erros: o conceito. Com ele, não só se dispõe de imagens simplesmente perfeitas, mas, se está, além disso, em condições de retratar e de por em relação, praticamente, todas as coisas. (Karlson, 1961, p. 58)

Seguindo esse raciocínio ele mostra que a reta que idealizamos, não é tão concreta como poderíamos imaginar, e afirma que podemos projetar "um conjunto de conceitos inteiramente imateriais, os números que já conhecemos, sobre os pontos de uma reta, entidade que pende um pouco mais para o concreto, mesmo admitindo que, a rigor, a reta também nada mais é que criação do raciocínio; contudo, ela possui uma figuração material, se assim quisermos dizer." (Karlson, 1961, p.57-58)

As imagens geradas pelas mídias atuais possuem a capacidade representar seus objetos de maneira hiper-realista e representar ambientes e situações que nunca existiram. De fato, podemos considerar estas imagens como "quase-imagens" colocando-as diante deste mecanismo de transformação de imagem pensamento nas imagens descritas por Karlson. A qualidade de visualização dos modelos produzidos pelas mídias atuais aproxima-se muito da descrição de nossas representações mentais, feita por ele. Obviamente, estão longe de serem iguais a elas, porém, muito próximas de serem simulações do mundo que concebemos.

Para melhor compreender estas observações relativas à visualidade nas produções humanas contemporâneas, devemos considerar a Teoria Semiótica de Peirce, pois ela permite uma abordagem metodológica que observa os signos pelas suas características eminentemente visuais. A infografia - uma forma de organização do pensamento estruturada pelos desenhos, gráficos, mapas, metáforas, diagramas e imagens - pode ser investigada de maneira muito singular através desta teoria. Os *insigths* produzidos através deste modelo de percepção nos conduzem a alguns aspectos interessantíssimos e muito estimulantes sobre a forma de organização das imagens.

Em várias ocasiões, Peirce ressaltou tipos de raciocínios lógicos que privilegiam a visualidade (CP 4.544, NEM 4.375, 4.213). Ele envolveu-se tão profundamente nesta concepção que chegou a

construir um sistema lógico matemático baseado em signos visuais. Este modelo lógico, ao qual ele deu o nome de ”grafos existenciais”, é uma forma de estruturação dos signos que possibilitam o estudo da lógica através da infografia e, mais que isto, possibilita identificar os aspectos icônicos tão essenciais nas representações imagéticas.

Ao descrever a teoria dos ”grafos existenciais” em seu artigo, “lógica dos relativos”, Peirce exibiu a qualidade que as imagens possuem de se organizarem através de suas características estritamente visuais. Comecemos então pela conceituação do que entendemos por visualidade à partir do pensamento de Peirce. Em seu texto "Consciência da Razão", publicado em "The New Elements of Mathematics", ele afirma que,

> as expressões abstratas e as imagens são relativas ao tratamento matemático. Não há nenhum outro objeto que elas representem. As imagens são criações da inteligência humana conforme algum propósito e, um propósito geral, só pode ser pensado como abstrato ou em cláusulas gerais. E assim, de algum modo, as imagens representam, ou traduzem uma linguagem abstrata; enquanto por outro lado, as expressões são representações das formas. (NEM 4: 213).

Peirce dá ênfase aos signos pelos seus aspectos diagramáticos e imagéticos a partir das imagens e das expressões matemáticas, cujos enfoques estão nas relações existentes entre os signos matemáticos e os visuais. A matemática traz em si uma perspectiva de percepção que sempre esteve presente nos modelos e nas formas de produzir conhecimento dos seres humanos, ela, historicamente, tem recorrido à visualidade para se organizar. O homem ao observar cientificamente o mundo que o cerca, sempre utilizou as representações visuais para representar seus pensamentos. As imagens são representações de objetos que concebemos mentalmente, isto é, são signos metafóricos e diagramáticos que exteriorizam nossas idéias abstratas, ou pelo menos são raciocínios da mesma natureza.

Por outro lado, sabemos da complexidade do tema que propomos abordar, e, ao realizarmos reflexões sobre as relações entre as imagens mentais e visuais, não estamos tratando dos aspectos da visualidade e da mentalidade de maneira óbvia e nem tão pouco de modo trivial, como possa parecer. Ao afirmarmos que a partir de uma imagem mental geramos imediatamente uma representação visual, estamos, na verdade, observando o processo de elaboração de conhecimento identificado por Peirce, segundo o qual, o pensamento é um processo contínuo de elaboração de signos, isto é, um processo de semiose.

Este processo tem início em um tipo de inferência lógica: a abdução que determinada de forma branda nossas estruturas, passa pela inferência indutiva que é aquela que nos auxilia na verificação de nossas hipóteses e se encerra num tipo de inferência precisa e bem determinada: a inferência dedutiva. E, assim, a multiplicidade está associada à “lógica abdutiva” e a unidade à “lógica dedutiva”, no mais, o restante é o “método de investigação científica” que está agindo, numa inferência “lógica indutiva”. De fato, diante destes três processos lógicos de percepção estabelecidos pela teoria peirceana – abdução, indução e dedução – transformamos os “quase-signos”, dados em primeiridade, em signos mais evoluídos em segundidade e terceiridade. A

segunda inferência que é classificada como segundidade, estabelece o processo de interação e de elaboração de conhecimento.

Para Peirce não deve haver separação entre a percepção e o pensamento e todo pensamento é um signo, assim como todo conhecimento se dá na percepção e se concretiza nas ações deliberadas, em forma de sínteses de pensamento. O processo cognitivo é contínuo e integralmente determinado e se constitui em um sistema de transformação de signos com início na percepção dos fatos que, por sua vez, aciona nossas mentes e coloca o nosso pensamento em ação, para finalmente, através de uma mente interpretante e de modo singular, estabelecer o repouso do pensamento, sempre subjugado pelos nossos hábitos e valores. Neste processo contínuo de semiose somos levados a produzir novos pensamentos ou novos fatos observáveis, e, assim, sucessivamente, o processo é realimentado. Assim, estabelecemos este processo contínuo de transformação dos signos e conseqüentemente do nosso conhecimento e neste caso estudado, transformando signos mentais em signos visuais.

3. As imagens como "quase-imagens"

As novas tecnologias de comunicação aliadas aos processos de simulações e criação de ambientes virtuais alteram significativamente os nossos paradigmas de percepção. As mídias digitais associadas aos softwares e hardwares de hoje apresentam uma nova forma de representar imagens que, aqui, estamos denominando de "quase-imagens". Hoje em dia, obter uma ótima visualização de um objeto qualquer, através dos computadores, e mais precisamente através das telas de alta resolução gráfica, torna-se algo comum.

Por outro lado, estas representações transformam-se em verdadeiros simulacros do mundo real e são imagens hiper-realizadas dos fenômenos, por isso, aparentemente tão reais quanto os próprios objetos que elas representam. De fato, são imagens geradas pelos ambientes virtuais e, não imitam de forma mimética o real, mas sim, substituem-no através de modelos lógico-matemáticos que não simulam ambientes, pois geram imagens que permitem uma interpretação da realidade através de regras estabelecidas pelo raciocínio humano.

O primeiro conceito, o de simulação, deve ser entendido aqui na amplitude das características que o organizam. Para produzir uma ambiente de simulação estático ou em movimento somos obrigados a simplificá-los a fim de poder concretizá-los. Em seu livro "Máquinas e imaginário", Arlindo Machado, aborda profundamente esta questão. Para o autor,

> o simulacro vem demonstrar como são estreitas nossas categorias de interpretação; ele embaralha essas categorias, a ponto de comprometer sua operacionalidade. O simulacro já não é mais original, nem cópia, nem modelo, nem "reflexo", nem qualquer dessas categorias. Não é mais a sombra do objeto, porque pode muito bem existir e funcionar sem ele, em alguns casos até tornar-lhe o lugar, mas não é tampouco o objeto, pois não é da mesma natureza. Ele desconcerta justamente pela fundamental ambigüidade: possui propriedades que são específicas dos objetos físicos - portanto, não poderia ser imagem - e outras que são específicas das imagens - portanto, não poderia ser objeto. (Machado, 1993, p.128-129)

Estes aspectos icônicos das imagens geradas por simulação, através das mídias digitais, estão intrinsecamente relacionados à nossa discussão. As imagens sintéticas produzidas pelas tecnologias da informação e da comunicação são feitas de pura qualidade que, aparentemente, não são realizadas; são aquelas que agora não depende mais de qualquer fato observável, ou seja, são “quase-imagens”. Assim, unimos estes dois conceitos sobre as imagens como simulacro e o conceito de ”quase-imagem”. De fato, elas não passam de números representados de forma binária que são armazenados na memória de alguma “máquina semiótica”. E, assim, afirmar que são imagens, nos parece ser apenas força de expressão, pois, na verdade, não passam de informações e dados codificados numa memória digital por matrizes numéricas. E, somente são visualizáveis através dos programas que processam os algoritmos e os dispositivos de armazenamento de informações digitais e que são visíveis nas telas e monitores de vídeo e interfaces digitais como: celulares, iphones, ipads, etc. São visualizadas como pontos de luz e simulam os modelos que concebemos mentalmente. Por isso, podemos chamá-las de “quase-imagens”.

Na visão de Nöth e Santaella, de maneira simplificada, este processo de elaboração da “imagem infográfica”, trata-se, "antes de tudo, de uma matriz algorítmica, imagem que é produzida a partir de três suportes fundamentais: uma linguagem informática, um computador e uma tela de vídeo. Embora a manifestação sensível da imagem na tela do computador seja uma questão elétrica, sua geração depende basicamente de algoritmos matemáticos” (1998, p.159).

Para eles, as "imagens pós-fotográficas", assim como as "imagens sintéticas" de Machado, são aquelas que possuem como princípios fundamentais os conceitos de modelagem através de algum sistema lógico-matemático de representação. De fato, verificamos que as questões que envolvem as "quase-imagens” ou como denominamos em outro momento “as imagens matemáticas" (Hildebrand, 2001) são de um grau de complexidade ímpar. Estas ”quase-imagens” produzidas pelas tecnologias de informação e comunicação carregam qualidades matemáticas em seu interior estabelecidas pelos espaços topológicos e pela escrita matemática que as estruturam. Abordamos este tema das estruturas matemáticas das “quase-imagens”, com mais profundidade, em nossa tese de doutorado. Aqui, concluímos apenas que, as qualidades lógicas e não-lógicas destas ”imagens matemáticas” deixam transparecer as estruturas diagramáticas às quais elas pertencem, e assim, podemos constatar a profunda característica icônica destas “quase-imagens”.

Os computadores, as redes informatizadas globalmente conectadas, a realidade virtual e as vidas artificialmente concebidas, ao serem associados aos signos, em particular aos signos visuais, gerados pelas novas tecnologias põem à prova nossos métodos de análise, ação e compreensão dos fenômenos. E assim, constatamos que as novas tecnologias modificam nossas formas de planejamento e percepção que, em busca das similaridades e da interatividade entre os vários modelos sistêmicos, intensificam as possibilidades de simulação em todos os campos do conhecimento, transformando o ambiente que vivemos.

As simulações ambientais realizadas hoje, em toda a sua amplitude de significação, parecem conduzir-nos a novos paradigmas de percepção. Temos a capacidade de planejar ambientes em todas as áreas do conhecimento, de criá-los e recriá-los, segundo parâmetros pré-estabelecidos. De fato, simular pode significar também a criação de ambientes que não existem, mas que podemos imaginar. Simulamos os ambientes, nossa mente, o mundo e a vida.

As simulações que criamos estão associadas à idéia de simulacro que, por sua vez pode ser dita como "uma representação falsa, uma representação do que não existe ou do que não é verdade" (Machado, 2001, p.9). Simulamos imagens e simulamos o mundo e então mentimos com as imagens, segundo Umberto Eco. Para ele "a semiótica é, em princípio, a disciplina que estuda tudo que pode ser utilizado com o objetivo de mentir. Se algo não pode ser usado para mentir, inversamente, não pode ser usado para dizer a verdade: não pode ser utilizado, de fato, para dizer nada." (Eco, 1976, p.7). E assim, estivemos a falar do processo de semiose, nos quais as imagens estão presentes, e nos ajuda a simular, a pensar e a mentir e a criar novas realidades virtuais.

4. As "quase-imagens" no contexto tecnológico

A perspectiva renascentista com seu único ponto de fuga, hoje, dá lugar à diversidade de pontos de observação das redes. As formas de representação que há muito estiveram apoiadas no ponto fixo, em unidades discretas de espaço e tempo, na identidade dos objetos e dos sujeitos, dos conceitos e dos fenômenos, hoje, dão lugar à virtualidade das redes, à multiplicidade de conexões que são determinadas pela grande variedade de dispositivos sensórios que produzimos, às diferentes formas de compreender o espaço-tempo e ao conceito de identidade que transforma o sujeito cartesiano em um sujeito descentrado, mediado pela linguagem e é percebido pelos seus modos de subjetivação. Esses sistemas não se organizam apenas pelo modelo lógico clássico, mas sim, por modelos lógicos que melhor se adaptem aos fenômenos que são observados, entre eles encontramos os sistemas "lógicos paraconsistentes" (Costa, 1993) e a "lógica fuzzy" que Solomon Marcus utilizou para analisar questões relativas às identidades. (1997, p.7-12).

Os conceitos de verdade-absoluta, certeza e tendências em direção ao centro são substituídos pelas verdade-relativa, incerteza da lógica probabilística e características periféricas de observação dos fenômenos. A Geometria Euclidiana, definida por cinco axiomas, gradativamente, deixa de ser o centro de nossas atenções e é substituída no imaginário dos artistas e cientistas por modelos de natureza topológica baseado nas Teorias das Redes e dos Grafos e nas "quase-imagens".

De fato, a noção de identidade forjada pelo modelo racionalista de René Descartes, que exige um distanciamento entre o sujeito que observa e aquilo ou aquele que é observado, é substituída pela noção de identidade multifacetada do ciberespaço (Santaella, 2004). Hoje, com a redução drástica do planeta e das distâncias em função das tecnologias da informação e da comunicação, a intensa troca cultural a que estamos sujeitos e a grande quantidade de

informação que produzimos, permitem que geremos novos signos obrigando-nos a entrar em contato com uma infinidade de possibilidades mediadoras. Esta densidade de mediação pode ser entendida como um processo expressivo intensamente dependente dos dispositivos tecnológicos complexos como computadores, sensores eletro-eletrônicos e redes telemáticas. Esses processos recebem um nome genérico que acaba dando conta de uma ampla possibilidade de tipos de mediação. Tratam-se das interfaces, termo bastante em uso, cuja definição teórica ainda está em processo de formulação.

Como já vimos, os elementos da visualidade, assim como as expressões abstratas, são relativas ao tratamento matemático e, de fato, de algum modo, as imagens e as "quase-imagens" representam, ou traduzem, as linguagens abstratas, enquanto as expressões são representações destas formas. (Peirce, 1976). Por outro lado, iniciemos está última parte de nosso trabalho identificando três grandes áreas de estudo das representações topológicas matemáticas, são elas: a Geometria Métrica que é aquela que herdamos de Euclides; a Geometria Projetiva que trata das projeções e das transformações invariantes no espaço e a Topologia que observa as representações espaciais matemáticas na sua forma mais geral. De fato, as "imagens matemáticas" (Hildebrand, 2001) produzidas na cultura ocidental estruturam-se por algoritmos extraídos, inicialmente, da Geometria de Euclides, depois das Cônicas de Poncelet, das Transformações Afins de Möbius e Klein, passando por Lobachevsky, Bolyai e Riemann e pelas Geometrias Não-Euclidianas, chegando hoje, às diversas estruturas topológicas: Combinatórias, Algébricas e Diferenciais abrangendo grande parte do conhecimento matemático.

Newton Costa define Topologia como "a estrutura global da totalidade dos objetos que estão sendo considerados" (1996, p.113), e assim, ampliamos significativamente os estudos sobre os problemas topológicos, em particular, os estabelecidos para as redes matemáticas com base nas "qase-imagens". Pierre Rosenstiehl afirma que se alguma forma de conhecimento marca a época em que vivemos essa com certeza será o fenômeno das redes. Segundo ele,

> como todos os fenômenos morfológicos profundos, de caráter universal, o fenômeno da rede pertence não só à ciência, mas também à vida social. Cada um de nós se situa em redes, correspondendo cada rede a um tipo de comunicação, de freqüência, de associação simbólica. (1988)

A definição matemática de rede é muito genérica. Elas estão associadas aos objetos matemáticos pela sua natureza topológica. Uma rede é conjunto de vértices ou nós que podem ser: lugares, memórias, elementos nos bancos de dados, pontos de conexão, pessoas na fila de espera, casas de um tabuleiro de xadrez, enfim, tudo aquilo que se caracteriza como fixo. Os fixos são elementos aos quais atribuímos ou reconhecemos características que neles se sedimentam. Porém, o que transforma este sistema em uma rede são as ligações efetuadas entre estes nós, são as arestas, as conexões, os relacionamentos, os fluxos, que são informações que podem circular tendo estes fixos como baliza e catalisadores. As redes são modelos matemáticos estudados pela Topologia Combinatória que, por sua vez, vão buscar referências na Teoria dos Grafos. Já, os Grafos, geram modelos a partir de um conjunto abstrato de pontos sem propriedades, e de um conjunto de linhas que possuem a propriedade de unir dois pontos

sem se cruzarem. Isto demonstra o grau de liberdade axiomática dos modelos estruturados como rede.

Diante de conceituações teóricas onde novas categorias se formulam ou se evidenciam, as Teorias das Redes e dos Grafos, baseada na Lógica Combinatória, apresentam-se como uma solução sistêmica contemporânea que tratam entre outras coisas das "quase-imagens". A importância desta formulação lógica cresceu com a informática e permitiu solucionar problemas antigos como o Famoso Teorema das Quatro Cores, onde a demonstração não se constitui mais de uma dedução puramente lógica, ela necessita do uso dos computadores para se efetivar. A Lógica Combinatória também permitiu analisar os Problemas das Configurações das Amizades e dos Matrimônios ou das Afinidades Eletivas que lidam com as estruturas sociais, formalizando relações e comportamentos.

Os ecossistemas constituídos pela capacidade que possuem de gerar relacionamentos entre os "nós" fluindo pelas "arestas", determinam também a multiplicidade dos ambientes percebidos e o caráter dialógico das linguagens apresentadas pela diversidade dos sistemas semióticos. Abandonamos o centro e passamos a atuar em todas as partes e em todas as direções, a partir de informações locais que se associam as globais. Nesta dinâmica dos processos de mediação cada vez mais densos e complexos, verificamos que as interfaces digitais, hoje, permitem novas formas de conexão entre todas as áreas do conhecimento humano, em particular, com os elementos da cognição humana através desta associação entre imagens e "quase-imagens".

As Ciências e as Artes na contemporaneidade portam-se como se estivessem esfacelados, mas, na verdade, deixam claro que se organizam em modelos que, ainda, não estão totalmente determinados. Buscamos pensar a tecnologia digital para além de uma simples ferramenta de produção de conhecimento e passamos a observá-la em seu potencial de virtualização com dimensões filosóficas que adquire estruturas e que, por sua vez, produz "modelos" em devir que se organizam como nossas mentalidades.

De fato, a virtualização dessas estruturas tecnologias digitais apresentam potenciais de transformação e de desterritorialização que nos fazem pensar o espaço-tempo de maneira diferente, aberta e ampla. Entretanto, não podemos desconsiderar que essas mesmas tecnologias também nos reduzem aos sistemas fechados de conservação e de exclusão. Conforme Lévy (1999) e Flusser (2007) indicam, as tecnologias não são boas nem más, e nem neutras, não podem ser olhadas isoladas do contexto histórico em que são criadas, mas em seus modos de estabelecer modos de subjetivação, de produzir velocidades e reduzir distâncias, de provocar mudanças qualitativas e quantitativas na ecologia dos signos. De fato, identificamos particularidades na forma de uso das tecnologias digitais que possibilitam, pela interação e pela mediação, a interferência e alteração do conteúdo apresentado. Para Pierre Lévy, o modelo digital não é lido ou interpretado como um texto clássico em sua linearidade, ele deve ser explorado interativamente através das relações que gera e, portanto, pode ser visto pelas suas características de rede.

Nesses modelos digitais dá-se a produção de sentido através de interatores que criam suas próprias narrativas, produz uma estrutura virtual que não se opõem à real, mas torna-se um real virtual abalando as fronteiras e limitações entre o que é interior e exterior, o que é materialização e o que é virtualização e sendo estruturado pelos modelos topológicos. Essa virtualização, materialização e atualização do modelo digital implicam em outras formas de representação que exigem que abordemos as questões pertinentes à própria tecnologia: interatividade, interconexão, imersão e simulacro que são questões que se referem à metodologia dos sistemas transmidiáticos, identificados como sistemas hipermidiáticos por Manovich (2006).

5. Conclusão

Concluindo este trabalho, verificamos que, no começo do século XX, a "Ciência dos Padrões" (2002) está preocupada com a teoria da probabilidade e com o cálculo diferencial e integral, refletindo as certezas e incertezas dos padrões gerados pelos elementos da natureza e da cultura. A partir deste instante, os fenômenos que nos cercam, passam a serem percebidos como sistemas em processo e, portanto, em constante movimentação e mutação diante de uma infinidade de contradições que geram vários modelos lógicos. De fato, na teoria das incertezas: a probabilidade observa os eventos pelas repetidas vezes que eles acontecem, traduzindo em quantidades numéricas as possibilidades de ocorrência de um fato ou de um fenômeno. Esse conceito, se levado às últimas conseqüências e aos dias de hoje, apresenta um pensamento fundamentado por teorias axiomáticas e por conceitos sistêmicos que nos permitem construir modelos absolutamente abstratos e vinculados aos códigos numéricos.

As tecnologias digitais, como equipamentos coletivos de subjetivação, colocam-nos alguns desafios que somente podem ser pensadas a partir de abordagens transdisciplinares das relações entre homem-máquina, homem e meio. Uma fabricação transdisciplinar via agenciamentos maquínicos de saberes e fazeres coletivos como produto e produtor de múltiplas subjetividades. Construção de subjetivações que fogem aos modelos identitários presos às verdades absolutas e determinações a priori e que transformam o sujeito em um observador interno do sistema, dando fim à polaridade sujeito-objeto. Há uma realidade virtual acontecendo e definindo outros modos de subjetivação que pertencem a cultura digital.

Finalizando, devemos dar ênfase às conexões, às arestas e a fluidez das bordas, aos espaços vazios e ao sujeito mediado pelo "Outro" na linguagem e na cultura. Todos estes modelos não enfatizam a idéia de ponto fixo, de tempos e lugares determinados, de sujeitos e objetos com identidades bem definidas. Buscamos sim, a multiplicidade das formas que se interconectam, as soluções dos problemas que descrevem dinamicamente um grande número de unidades cooperantes, embora individualmente livres, e ainda tratam da simulação dos sistemas complexos e de uma infinidade de temas onde o paradigma acentrista tem lugar.

Ao olhar para as produções de hoje percebemos que o perfil produtivo do momento em que vivemos está apoiado nos conceitos e procedimentos lógicos matemáticos de nossos

dispositivos eletrônicos e digitais, e, obviamente produz as muitas formas de representação através das diferentes formas de linguagens. Porém, destacamos que os signos matemáticos, cada vez mais, fazem parte e organizam os fundamentos lógicos destas nossas formas de representação, em particular, destacamos que as "quase-imagens" unem as imagens visuais com as imagens mentais, a visualidade com a mentalidade e ao criar simulacros que se atualiza, através da ciência da matemática, produzimos as "quase-imagens".

Referências

COUCHOT, Edmond (1982) La synthèse numérique de l'image vers un nouvel ordre visuel, In: *Traverses* n.26, octobre, p.56-63.

COSTA, Newton C. A. (1990) *Ensaios sobre os fundamentos da lógica,* Hucitec, São Paulo.

_____ (1993) *Sistemas formais inconsistentes,* Editora da UFPR, Curitiba.

DEVLIN, Keith (2000) *The language of mathematics: making the invisible visible*, New York, W. H. Freeman & Company,

ECO, Umberto (1976) *A theory of semiotics,* Macmillan, London.

ROSENSTIEHL, Pierre. (1988) Lógica Combinatória, In: *Enciclopédia Einaudi*, Casa da Moeda-Imprensa Nacional, Portugal, Vol.13, p.228-246.

HILDEBRAND, Hermes Renato (1994) *Umatemar: uma arte de raciocinar,* (Texto inédito) Dissertação de Mestrado apresentada no Departamento de Multimeios da Universidade Estadual de Campinas – UNICAMP, São Paulo.

_____ (2001) *As imagens matemáticas: a semiótica dos espaços topológicos matemáticos e suas representações no contexto tecnológico,* (Texto inéditoTese de Doutorado apresentada no Departamento de Comunicação e Semiótica da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo – PUCSP, São Paulo.

KARLSON, Paul (1961) *A magia dos números: a matemática ao alcance de todos,* Editora Globo, Rio de Janeiro.

LEVY, Pierre (1996) *O que é o virtual?*, Editora 34, São Paulo.

_____ (1999) *Cibercultura,* Editora 34, São Paulo.

MARCUS, Solomon (1997) Identity, In: *Anais do 1ª Jornada do Centro de Estudos Peirceanos da PUCSP,* PUCSP-CEPE, São Paulo.

MACHADO, Arlindo (1993) *Máquina e Imaginário,* Edusp, São Paulo.

_____ (2001) *O quarto iconoclasmo e outros ensaios hereges,* Rios Ambiciosos, rio de Janeiro.

NÖTH, Winfried (1995) *Panorama da semiótica: de Platão a Peirce,* Annablume, São Paulo.
_____ (1996) *A semiótica no século XX,* Annablume, São Paulo.

NÖTH, Winfried & SANTAELLA, Lúcia (1998) *Imagem,* Editora Iluminuras, São Paulo.

POISSANT, Louise (1997) Estas imagens em busca de identidade, Domingues, Diana (org), In: *A Arte no Século XXI: a humanização das tecnologias,* UNESP, São Paulo.

PEIRCE, Charles Sanders (1931-58). *Collected Papers*. Editora Hartshorne, Charles and Paul Weiss, Vols. 1-6, Editora Burks, Athur W. Cambridge, Vol 7-8, Harvard Univ. Press, Mass. Referida como CP.

_____ (1976) *The New Elements of Mathematics*, ed. Eisele, Carolyn. 4 vols. The Hague: Mouton. Referida como NEM.

_____ (1977) *Semiótica,* Perspectiva, São Paulo.

SANTAELLA, Lucia (2004) Sujeito, subjetividade e identidade no ciberespaço. Leão, Lucia (org.) In: *Derivas: Cartografia do ciberespaço*. AnnaBlume – Senac, São Paulo, p.46–54.

SOGABE, Milton (1996) *Além do olhar,* (Texto inédito) Tese de Doutorado apresentada no Departamento de Comunicação e Semiótica da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo – PUCSP, São Paulo.

A trajetória econômica de Francisco Serrador (1887-1941)

Julio Lucchesi MORAES
Doutorando em História Econômica
Universidade de São Paulo
Faculdade de Filosofia, Ciências Humanas e Letras
Universidade de São Paulo – Brasil
julio.moraes@usp.br

Resumo

O presente artigo pretende empreender uma análise crítica a respeito da trajetória econômica do empresário hispano-brasileiro Francisco Serrador. Ao longo da bibliografia sobre a História Social do Cinema brasileiro, o imigrante valenciano costuma ser destacado como um dos atores maiores, sobretudo no que tange ao campo da exibição cinematográfica – segmento econômico ao qual se dedicou por boa parte de sua vida. A trajetória pessoal e empresarial de Serrador foi estudada por diversos autores, dentro de diversas propostas e abordagens. Sem o intuito de esgotarmos o tema, pretendemos revisitar esses diversos textos, apontando padrões, limites e lacunas dentro das diversas biografias propostas. Assim, para além de uma simples exposição cronológica de eventos de sua vida, pretendemos trazer novas contribuições à discussão mediante a vinculação de dados e informações inéditas, oriundas de pesquisa sobre documentação histórica feita junto ao Acervo Família Ferrez, atualmente custodiado pelo Arquivo Nacional, cuja análise e tabulação inserem-se em projeto de doutoramento atualmente em curso junto ao departamento de História Econômica da Faculdade de Filosofia Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (FFLCH-USP), sob orientação do Prof. Dr. José Flávio Motta e com apoio da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP).

Palavras-chave*: Francisco Serrador, História do Cinema no Brasil, História Econômica.*

Abstract

This article intends to undertake a critical analysis on the economic trajectory of the Hispano-Brazilian businessman Francisco Serrador. Throughout the literature dedicated to the Social History of Brazilian Cinema, the immigrant is often described as a major figure, especially in the field of cinema exhibition - the economic sector to which he dedicated a good part of his life. Both his personal and business trajectories have been studied by many authors within different approaches. We intend to revisit these various texts, highlighting the achievements and limitations within these already proposed biographies. Thus, in addition to a simple chronological exposition of events of his life, we intend to bring new contributions to the discussion by linking data and unpublished information, derived from research on historical documentation done in the Ferrez Family Archive, currently guarded by the Brazilian National Archive, whose analysis and tabulation are currently being done in a doctoral project in the Department of Economic History from the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences from the University of São Paulo (FFLCH-USP), under the guidance of Prof. José Flávio Motta and support from the São Paulo Research Foundation (FAPESP).

Keywords*: Francisco Serrador, Social History of Brazilian Cinema, Economic History.*

Introdução

Em 30 de setembro de 1955, um jornal carioca publicava longa matéria a respeito da inauguração de um busto de bronze comemorativo a Francisco Serrador Carbonell no centro do Rio de Janeiro. Em claro tom laudatório, a matéria destacava os diversos esforços e empreitadas comerciais realizadas pelo imigrante, suas inquestionáveis contribuições para a cidade, seu caráter empreendedor, seu pioneirismo etc. O quarteirão da Cinelândia – um elegante conjunto de cinemas, hotéis, bares, escritórios e restaurante na ponta final da Avenida Rio Branco – seria a conquista última de uma bem-sucedida trajetória de vida (Gazeta de Notícias, 30/09/1955).

É do mesmo período o lançamento da biografia do empresário assinada por um biógrafo, Gastão Pereira da Silva. "Serrador: o criador da Cinelândia" é um livro assumidamente hiperbólico e que, de certo modo, integrou-se ao quadro geral de honrarias públicas prestadas ao imigrante espanhol. Curiosamente, a despeito dos marcantes exageros do texto de Silva, a biografia parece ter dado conta de fornecer uma espécie de "narrativa oficial" da vida de Francisco Serrador, alçando-o ao panteão dos heróis e figuras públicas locais. O texto sobre "o espanhol de alma carioca"[1] articula-se, nesse sentido, a todo uma teia de relações afetivas entre os habitantes e autoridades públicas da cidade do Rio de Janeiro e sua cidade, seu centro histórico, seu passado etc., perpassando os anos e perpetuando-se ano após ano.

Um exemplo real do poder dessa narrativa fundadora pode ser visto no livro "Cinelândia: breve história de um sonho", assinado por João Máximo e publicado no ano de 1997. O belo álbum de textos, fotos e depoimentos foi patrocinado pela Petrobrás – atual proprietária do Edifício Serrador, prédio erguido no coração da Cinelândia – e é prefaciado pelo então prefeito do Rio de Janeiro, Luiz Paulo Conde. Para além dos objetivos meramente institucionais da publicação, a obra articula-se a uma proposta de revitalização urbanística da região central do Rio de Janeiro. Percebe-se assim que, dentro de tal proposta, as salas de cinema e a própria figura de Serrador agenciam-se a um discurso muito mais político e afetivo do que propriamente historiográfico. Assim, embora o livro de João Máximo traga avanços no que tange a dados e informações sobre a trajetória econômica do valenciano, ele segue sendo bastante tributário da visão idealista de Gastão Pereira, citando-o, inclusive, diversas vezes (1997, pp.89-117).

A relação umbilical entre Francisco Serrado e a Cinelândia e, conseqüentemente, a relação com o Rio de Janeiro, não deve nos levar a concluir que essa visão "mistificada" do empresário espanhol ocorre apenas na bibliografia carioca. Em muitos casos, a excessiva importância atribuída à Cinelândia de Serrador "faz sombra" às análises historiográficas sobre outras praças comerciais brasileiras. Analisando a História do parque exibidor paulistano, afirma Inimá Simões que:

[1] Serrador foi proclamado cidadão brasileiro em 20/03/1941. Uma cópia do documento, assinado pelo Ministro do Estado da Justiça e Negócios Interiores, está anexada no início do livro de Gastão Pereira da Silva (s/d, p.17).

> [Serrador, nos anos 1920] se estabelece no Rio (deixando aqui funcionários de sua total confiança, entre eles J.Llorente), porque ali existem mais condições e apoio para a implantação de uma moderna estrutura no ramo das diversões, onde o cinema desponta soberano. Serrador tem plena consciência de que em torno do cinema outros negócios rendosos surgirão (1990, p.17).

Também aí o trabalho de Gastão Pereira da Silva é utilizado como fonte (Cf. idem, p.15). Assim, mesmo que o autor explicite suas restrições à obra do biógrafo, parece haver grande dificuldade em se superar a dominância da etapa da Cinelândia quando das reconstituições da vida do empresário Serrador. Se cabe um jogo de palavras com a frase da orelha do livro de João Máximo, veremos que a imagem histórica que mais se perpetua ao longo das décadas e da bibliografia não é exatamente a da "Cinelândia de Serrador", mas sim a do "Serrador da Cinelândia".

Para além da Cinelândia: Serrador nos anos 1910

Em que medida as análises da trajetória econômica de Francisco Serrador viesadas pela importância da Cinelândia são problemáticas? Parece-nos, sem embargo, que a excessiva atenção dada às atividades do empresário nas décadas de 1920 e 1930 obscurece as etapas anteriores de sua biografia. Sob a égide de uma narrativa propriamente teleológica, cuja apoteose é a constituição da Cinelândia, os momentos iniciais de sua trajetória são ignorados, ofuscados ou encarados como meras etapas embrionárias para seu posterior triunfo[2]. Quais motivos e quais critérios, todavia, justificariam a hegemonia do "Serrador da Cinelândia" em detrimento dos demais? Por que não mencionar o Serrador do Coliseu Curitibano ou do Bijou-Theatre paulistano ou mesmo o jovem Serrador valenciano? Por que não ampliar sua biografia e abranger esses outros períodos de sua vida? São com tais questões em mente que seguimos adiante em nossa revisão bibliográfica.

A primeira obra que deu conta de resgatar aspectos dos primeiros anos de atividade de Serrador foi o trabalho de Vicente de Paula Araújo, "Salões, circos e cinemas de São Paulo". A partir de um levantamento de notas, anúncios e crônicas de periódicos paulistanos no período, o autor compôs um grande quadro sobre o setor de entretenimento na cidade de São Paulo, vinculando o nome de empresários, companhias e atrações diversas que passaram pela urbe (Cf. 1981, passim). Na referida obra, a importância atribuída à Francisco Serrador é inegável. Araújo divide a cronologia de sua pesquisa em duas partes: de 1897 a 1906 e de 1907 a 1914, sendo justamente a chegada e a instalação do imigrante espanhol na cidade o grande marco divisório (idem, p.137).

A exposição de Araújo aponta para uma atuação extremamente diversificada do imigrante espanhol: assim, além de pioneiro no ramo de exposições cinematográficas em salas fixas, ora o encontraremos envolvido com a articulação de recursos e capitais para a expansão de suas atividades, ora disputando espaços com seus concorrentes locais, ora ainda dedicando-

[2]A narrativa de Gastão Pereira tem, de fato, uma estrutura narrativa apoteótica, tendo o incêndio do cinema Alhambra e a morte de Serrador em 1941 como uma espécie de final dramático.

se a investimentos nos campos da produção de filmes e no financiamento de grupos teatrais locais (idem, p.172-222).

Em meio a essa multiplicidade de tarefas, já se mencionam algumas atividades de Serrador na capital federal. O autor cita, por exemplo, um embate judiciário travado nas cortes do Rio de Janeiro entre Serrador e um de seus grandes rivais, o italiano Jácomo Staffa (idem, p.213). A aparição do nome do espanhol junto às páginas jurídicas não causa surpresa. Como veremos mais adiante, não faltaram oportunidades e inimigos contra quem Serrador se bateu ao longo da década de 1910 (Cf. Souza, 2004, pp.295-335).

Seja como for, embora a obra de Vicente de Paula Araújo traga avanços significativos à reconstituição da praça paulistana no começo de século, a contextualização das relações entre os negócios de Serrador no Rio de Janeiro e em São Paulo é pouco desenvolvida. Tampouco sua outra obra dedicada à análise histórica do período – "A Bela Época do Cinema Brasileiro" – dá conta de cobrir essa lacuna dentro das análises biográficas de Serrador (1976, pp.357-375).

Outro trabalho fundamental dentro dessa revisão bibliográfica sobre Francisco Serrador é o álbum "Palácio e Poeiras – 100 anos de cinemas no Rio de Janeiro", de Alice Gonzaga (1996, p.100). Trabalhando com um recorte cronológico bastante ampliado, a autora dá conta de cobrir todas as etapas da vida do empresário. Embora traga algumas menções ao passado de Serrador em Curitiba e em São Paulo, seu enfoque são atividades do empresário no Rio de Janeiro, sobretudo no período posterior a 1919, quando de sua instalação definitiva na cidade. Assim, embora seu livro mencione diversas vezes as importantes relações interestaduais dentro de sua carteira de negócios, sua argumentação não deixa de incorrer, fatalmente, no paradigma da Cinelândia (idem, ibidem).

O ensaio "Francisco Serrador e a primeira década do cinema em São Paulo", de José Inácio de Melo Souza parece ser o primeiro trabalho a deixar clara a limitação dos recortes biográficos feitos sob o prisma estritamente geográfico[3]. Partindo de um elenco de fontes diverso de seus antecessores[4], o autor reconstrói o período paulistano do empresário espanhol. Para além de uma mera etapa embrionária da grande realização dos anos 1920, o momento configura-se como um período crucial de capitalização do imigrante, conforme apontado na passagem abaixo:

> O nosso primeiro grande do cinema cresceu a partir de São Paulo e somente o desprezo devotado aos exibidores por longas décadas, ou a concentração do comércio cinematográfico no Rio de Janeiro nos anos 1920, ficando São Paulo em segundo plano, obscureceu o fato. A cidade de São Paulo entre 1908-11 seria o principal campo de batalha para o controle do mercado, não mais paulistano mas da região mais rica do país, com a mobilização de grandes capitais financeiros (Souza, 2005, pp.189-190).

[3] "[o império de Serrador] abarcaria São Paulo, capital e interior, Rio de Janeiro e Minas Gerais, além de agências no sul e no norte-nordeste" (2005, p.189). Ver também o anúncio vinculado no trabalho Moraes (2007, p.139).

[4] Souza trabalha com documentação jurídica, licenças e pedidos de alvarás feitos à Prefeitura etc.

O argumento é levado adiante em “Imagens do passado: São Paulo e Rio de Janeiro nos primórdios do cinema”. Na pesquisa, o caráter do Serrador paulista é ainda mais desenvolvido e suas relações em São Paulo esmiuçadas (Souza, 2004, caps. 6-8). A imagem que se forma do valenciano no contexto paulistano dos anos 1900 e 1910, contudo, diverge bastante daquela pintada por Gastão Pereira da Silva e seus sucessores.

Ao que tudo indica, o relativo silêncio da bibliografia oficial sobre Francisco Serrador não é acidental: o resgate desses primeiros anos de suas atividades nas praças curitibana e paulistana não apenas adiciona novos elementos a sua biografia, mas sim a altera qualitativamente. Não seria exagerado afirmar que a pormenorização de suas atividades no ramo de entretenimento em Curitiba e sua capitalização em São Paulo ferem mesmo sua imagem de figura pública e herói local, a partir dos anos 1920. Trata-se, nesse sentido, de um passado incômodo ao qual o historiador não pode furtar-se de visitar.

Do Coliseu Curitibano à Companhia Cinematográfica Brasileira

Francisco Serrador Carbonell nasceu em oito de dezembro de 1872 na cidade espanhola de Valência. Excetuando-se a informação de que o imigrante era “filho de Francisco Serrador e Modesta Carbonell” (Silva, s/d, p.17) e de que teria trabalhado por algum tempo como “caixeiro viajante em Madrid” (Máximo, 1997, p.62), pouco é sabido de sua trajetória antes da vinda para o Brasil. Parece-nos que uma plena reconstituição de sua vida envolveria uma análise mais profunda a respeito das condições materiais de sua família em Valência, os motivos da escolha de sua decisão pelo Brasil, a eventual existência de parentes ou amigos já instalados aqui etc.

Seja como for, o imigrante atracou no país no ano de 1887, tendo desembarcado primeiramente em Santos. Lá, obteve trabalho em uma empresa de drenagem e escoamento de águas do porto, ganhando “800 réis diários” (Silva, s/d, p.35 e Souza, 2005, p.187). Ao que tudo indica, a cidade não lhe rendeu grandes dividendos, tendo ele se transferido para outro porto, o de Paranaguá, no Paraná, partindo de lá para a capital do estado, Curitiba (Máximo, 1997, p.63). É na praça paranaense que o espanhol encontrará suas primeiras possibilidades concretas de capitalização (idem, ibidem).

Afirma João Máximo que Serrador iniciou suas atividades na cidade “vendendo peixe” e passando, logo em seguida para o ramo de “quitandas de frutas” (1997, pp.63-64). Ainda de acordo com o autor, o jovem espanhol teria estabelecido, nestes primeiros meses na cidade, uma “agência de mensagens” junto com o patrício Manuel Laffite Busquets (idem, ibidem). Seria, contudo, com outro comerciante, Antônio Gadotti, que Serrador estabeleceria uma longa e duradoura parceria comercial. Das parcas informações de que dispomos sobre o período, pode-se imaginar que Gadotti, cinco anos mais velho e supostamente já estabelecido na cidade há mais tempo, tenha fornecido meios e recursos para a expansão dos projetos de Serrador (Cf. Souza, 2005, p.186).

A parceria mostrou-se bastante fecunda e já no ano de 1902 os periódicos locais anunciavam atividades comerciais dos parceiros (Souza, 2004, p.201). Primeiramente, o trio Busquets,

Serrador e Gadotti arrendou o Frontão Curitibano para a realização de partidas e exposições de pelota basca. Em seguida, agenciaram circos da região para a realização de touradas (Cf. idem, ibidem e Máximo, 1997, p.63). Pelo perfil das atrações, imagina-se que os espanhóis e, mais especificamente Serrador, foram os grandes responsáveis pela escolha de repertórios e atrações. O "iberismo" das escolhas do valenciano neste primeiro momento também se faria marcar quando de sua administração do Clube Cervantes, onde teria montada uma casa de jogos de azar, que contava com partidas de "vísporas e zôoteca" (idem, ibidem).

A presença desse tipo de negócio dentro do portfólio de atividades do empresário é motivo de alguma discórdia dentro da bibliografia. Isso porque, ao contrário de outros empresários do entretenimento do começo do século XX, como Paschoal Segreto ou Jácomo Staffa, Serrador "não se considerava um bicheiro" (Gonzaga, 1996, p.100)[5].

Sem entrarmos no mérito de tal questão, parece-nos que uma boa maneira de escapar da discussão é imaginar que mais do que recursos oriundos de jogos de azar, a praça curitibana permitiu ao empresário o estabelecimento de uma série de contatos comerciais. Não nos referimos apenas ao grande número de imigrantes empreendedores a quem Serrador se associou ainda em Curitiba, mas também aos primeiros negócios travados com as praças carioca e paulista (idem, ibidem).

Em 1904, por exemplo, Serrador e Gadotti compraram um projetor Pathé (chamado Richembourg) e começaram a expor vistas no Coliseu Curitibano (Souza, 2005, p.187)[6]. De acordo com José Inácio de Melo Souza, a praça curitibana deu rapidamente mostras de esgotamento, de modo que os sócios decidiram iniciar uma trajetória itinerante seguindo, a princípio, o caminho de volta feito pelo imigrante: primeiro Paranaguá e depois Santos. Em 1907, encontravam-se no Teatro São Carlos de Campinas e em agosto do mesmo ano chegaram à cidade de São Paulo (idem, ibidem).

A instalação de Serrador em São Paulo é bem documentada e estudada, seja no livro de Vicente de Paula Araújo, seja no de José Inácio de Melo Souza. Em 3 de agosto daquele ano, o projetor Richembourg foi a grande atração do Teatro Sant'Ana, a melhor casa da cidade até 1911, quando foi inaugurado o Teatro Municipal (Moraes, 2007, pp.103-104). Em novembro de 1907, abriam-se as portas do Bijou-Theatre, a primeira sala fixa da cidade (Araújo, 1981, p.145).

Segue-se a partir daí um período de crescimento realmente vertiginoso. José Inácio de Melo Souza mostra como, entre o período 1907 e 1911, a empresa de Serrador deu conta de eliminar e/ou anexar seus principais concorrentes nos mercados de venda, locação e exibição cinematográfica paulistana (2004, pp.207-220). Não causa espanto, assim que, em 1913, o imigrante detivesse o incrível número de 28 cinemas na cidade, espalhados por diversos bairros. No ano seguinte, ainda que o número fosse um pouco menor (21

[5]As íntimas relações entre o empresariado do entretenimento da época e o jogo do bicho (um popular jogo de azar do Brasil surgido em finais do século XIX) não deve causar surpresa aos estudiosos da *Belle Époque*. Uma análise mais apurada sobre o tema é empreendida no texto de Moraes (2007, p.116-118).

[6] O Coliseu Curitibano era um "parque de diversões com rinque de patinação, carrossel, tiro ao alvo e um esplêndido botequim" (Souza, 2005, p.187)

estabelecimentos), sua empresa possuiria nada menos do que 31 mil assentos na cidade (Moraes, 2007, p.138).

Já neste período, contudo, a expansão de Serrador valia-se de um inédito mecanismo institucional: a captação de recursos por meio de subscrições públicas. Se, até então, o setor do entretenimento no país vinha se expandindo exclusivamente por meio da utilização de capitais próprios dos diversos empresários concorrentes, as possibilidades originadas pela abertura de capitais aos nascentes investidores da época davam ao segmento um dinamismo de proporções inéditas (Souza, 2004, p.216).

A primeira empresa de Serrador a abrir seu capital foi a Cia. de Diversões. Em 1909, foram lançadas subscrições totais de 112 contos adquiridas por figuras importantes da sociedade paulista (idem, p.216). Seria contudo a abertura da Companhia Cinematográfica Brasileira (CCB), em 1911, que impulsionaria em definitivo a atividade cinematográfica de Serrador (idem, p.220). Isso porque:

> A constituição da CCB representava um passo importante numa já ascendente trajetória de expansão do setor exibidor paulistano. Do ponto de vista do passivo da empresa, vemos que a empresa valia-se basicamente de capitais próprios de Serrador e de seus parceiros e sócios de negócios anteriores, bem como das ações abertas no mercado, cujos principais acionistas eram grupos ligados ao grandes capitais cafeeiros paulistas e aos interesses imobiliários em São Paulo (Moraes, 2010, p.10).

Essa estrutura acionária se alteraria já no ano seguinte. Em assembléia de 23 de junho de 1912, a diretoria da Companhia resolvia expandir o capital de empresa de dois para quatro mil contos (Souza, 2004, p.227). Nesse segundo lote de ações, os maiores subscritores não foram nem os grandes capitais cafeeiros paulistas, nem figuras ligados ao ramo imobiliário, mas sim uma casa de comércio e importação carioca de nome Marc Ferrez & Filhos. Parece-nos que a análise da relação entre Serrador e Mar Ferrez e seus filhos, Luciano e Julio, é fundamental na compreensão de sua trajetória econômica e, ponto fundamental, de sua opção pela praça carioca em detrimento de São Paulo, no final dos anos 1910.

Serrador no Rio: a querela com os Ferrez

O primeiro contato de que se tem notícia entre a Firma Marc Ferrez & Filhos e Francisco Serrador deu-se no ano de 1907, quando o valenciano ainda se encontrava em Curitiba. De acordo com João Máximo, A MF&F contactou Serrador no intuito de "demovê-lo da representação da Pathé" (1997, p.73). A relação entre a Pathé Frères e os Ferrez é central para compreender o setor cinematográfico no período. Conforme explicado no trabalho "A trajetória econômica da Marc Ferrez & Filhos", a firma carioca assinou, naquele mesmo ano de 1907, um contrato de exclusividade no fornecimento de fitas e equipamentos da Pathé para todo o território brasileiro, realizando contratos de sublocações regionais para diversos representantes (Moraes, 2010, pp.5-10). Consultando a coletânea de documentos jurídicos do Arquivo Ferrez, pudemos identificar o documento assinado pela MF&F e

Serrador/Gadotti para a representação exclusiva da Pathé nos estados de São Paulo e Paraná (AFF, "Contratos, cartas de fiança, recibos etc. da MF&F", 30/05/1908)[7].

Embora tenha sido peça chave para a sedimentação de Serrador em São Paulo, a condição de representante regional da Pathé não durou muito: ao que tudo indica, o crescimento da CCB no começo da década de 1910 acabou causando um desequilíbrio de forças entre a companhia e os Ferrez. Assim, a relação entre as duas foi formalmente alterada no ano de 1912, data da referida expansão acionária (Moraes, 2010, p.11).

Para a MF&F, uma aliança com a CCB significaria um ganho de escala no fornecimento de fitas para um cliente único, substituindo o modelo fragmentado de contratos que vinha sendo empregado desde então. Além disso, inútil lembrar, a MF&F tornava-se acionista da empresa e recebia dividendos dos bons resultados da companhia paulista (idem, p.12). Esta, por seu lado, rendia uma série de vantagens pela incorporação da firma carioca.

O primeiro ganho foi a possibilidade de avanço de Serrador no concorrido setor exibidor da capital federal. Tal ponto se justifica a partir de uma análise comparativa entre a contabilidade dos cinemas paulistas e cariocas administrados pela CCB no ano de 1914. A despeito do tamanho do parque exibidor na cidade de São Paulo, as receitas de bilheteria dos 11 cinemas de São Paulo apresentadas no relatório somavam um total de 548:136$460, incluindo-se aí quatro cinemas cujos exercícios contábeis foram negativos (o Theatro São Paulo, Skating Palace, Ideal e Barra Funda). Já no Rio, onde a sucursal da CCB contava com o controle direto de apenas quatro cinemas, os resultados anuais renderam um total de 670:300$620, isto é, quatro salas da capital lucraram quase 25% a mais do que as onze salas da matriz paulista (AFF, "Relatório da Diretoria da CCB", 29/11/1914).

Poderíamos imaginar que o interesse de Serrador no Rio de Janeiro articulava-se não exatamente a um projeto de dominação horizontal do setor cinematográfico, mas sim uma ambição de avanços verticais. O argumento baseia-se numa hipótese levantada por José Inácio de Melo Souza, quando de sua afirmação que "a chave do sucesso estava na distribuição de filmes" (2005, p.190). O mesmo relatório da CCB de 1914 nos serve como fonte documental para tal argumentação: nele fica clara a importância da sucursal carioca como distribuidora de fitas pelo país. De acordo com a análise dos documentos, a sucursal não fornecia rolos da Pathé apenas para cinemas na capital, atuando também nos mercados de Pernambuco, Bahia e Rio Grande do Sul (Moraes, 2010, p.10).

Por fim, e possivelmente ainda mais importante que o controle do setor exibidor e de distribuição interna de fitas, era a MF&F quem detinha o contato com os canais produtores europeus, sobretudo das firmas francesas Pathé e Gaumont. De acordo com o contrato firmado entre a CCB e a firma carioca, "a sucursal seria responsável pela importação de fitas da Europa" (Moraes, 2010, p.12). É este, sem dúvida, o motivo que julgamos mais fundamental na relação entre Serrador e os Ferrez e seu real interesse no Rio de Janeiro. Tratemos de entender o porquê.

[7] As referências extraídas do Acervo Família Ferrez serão indicadas pela abreviatura "AFF".

Conforme apresentado no artigo “A trajetória econômica de Marc Ferrez & Filhos”, a importação de fitas de diversas produtoras da Europa para o Brasil era, no início da década de 1910, uma prerrogativa exclusiva da MF&F (idem, ibidem). Em linhas gerais, a negociação funcionava através de um modelo de intermediação: a firma possuía agentes comissionados em diversas partes do continente e que realizavam o duplo papel de agentes compradores e “correspondentes estrangeiros” dos interesses de Marc, Julio e Luciano no Velho Mundo (idem, p.8). Este tinha sido o modelo de compras utilizado pela firma desde finais do século XIX e que, de certo modo, era herdado pela CCB quando da incorporação da MF&F e da constituição da sucursal no Rio.

Por volta de 1914, com o aumento de dificuldades de obtenção de fitas por motivos da deflagração da Grande Guerra, esse sistema começou a dar mostras de fadiga. Serrador, na condição de diretor da CCB, percebeu desde cedo que a excessiva fidelidade às produtoras, bem como a dependência dos Ferrez a seus intermediários estavam se tornando um calcanhar de Aquiles da cadeia econômica. O próprio Serrador não deixa de ser enfático na apresentação de sua opinião:

> Como muito bem sabe, o interesse da companhia é ter os seus negócios diretos com as fábricas, para o que sempre tempos lutado, abandonando os negócios feitos pelos intermediários (…). Não seria possível à companhia depender de intermediários para os seus fornecimentos de filmes, sendo como somos os maiores importadores e consumidores de filmes no Brasil (AFF, “Cartas entre Julio Ferrez, e Francisco Serrador”, 10/05/1915).

Ao menos até onde pode ir nossa compreensão da troca de correspondências entre as diversas partes envolvidas nessas tratativas comerciais, a CCB necessitava de um volume cada vez maior de fitas para manter rodando seu imenso parque exibidor no país e o modelo de distribuição por intermediação estava representando um gargalo. Impaciente com a queda do volume de recursos de um lado e o aumento da demanda e a necessidade de cumprir com a pressão de seus acionistas do outro, Serrador começou, por volta de 1914, a tentar empreender ligações diretas com a Europa, passando por cima dos irmãos Ferrez.

Num primeiro momento, a princípio a linha de batalha para obtenção de fitas foi a Itália. A importância do pólo italiano neste período é reconhecida não apenas pela bibliografia internacional sobre o primeiro cinema, mas também pelos diversos atores sociais envolvidos no período. Nas palavras do agente da MF&F/CCB A. Nevière, “A Itália é o único país que, no momento, resiste à Guerra” (AFF, “Cartas de A. Nevière a Luciano Ferrez”, 01/09/1914). Assim, possivelmente insatisfeito com o representante da CCB na Itália, Eneas Malaguti (agente ligado aos Ferrez), Serrador delegou um funcionário próprio, Salvador dell’Osso, instruído de seguir suas ordens e fazer aquisições de acordo com suas deliberações (AFF, “Cartas de A. Nevière a Luciano Ferrez”, 13/08/1914).

Em maio de 1915 a situação já estava crítica. Não bastassem as adversidades causadas pela guerra, com complicações na aquisição e mesmo no transporte das fitas para o Brasil, surge uma dificuldade a mais no mercado italiano: a presença de um agente rival, Mr. Aubert, representante local de Jácomo Staffa. Malaguti descreve a situação nos seguintes termos:

> As dificuldades para expedição de fitas ao Brasil aumentam a cada dia. A falta de filmes vem também do fato de que o Sr. Staffa enviou o Sr. Aubert para comprar tudo o que estiver disponível. Ele compra 3 cópias e paga o preço que for. Sob tais condições, os senhores compreendem muito bem que as fábricas italianas lhe tem dado a preferência (…) Seria bom que o Sr. Serrador estivesse aqui para ver o que se passa (AFF, "Cartas entre Enea Malaguti e Julio Ferrez", 13/07/1915).

As movimentações diretas feitas por Serrador no exterior não deixaram de incomodar Luciano e Julio Ferrez, integrando-se a um quadro maior de discordâncias entre o valenciano e os cariocas. Em dezembro de 1914, por exemplo, Luciano escreve uma carta a Julio afirmando ser contra a opção de Serrador de utilizar os cinemas da companhia para realização de "cafés-concerto e espetáculos teatrais" (AFF, "Cartas de Luciano Ferrez a Julio Ferrez", 04/12/1914). Noutra carta do mesmo período, Luciano reclama com o irmão da decisão de Serrador "não ter pago seus funcionários e nem dividido os dividendos aos acionistas menores" (idem, 02/12/1914).

Os atritos entre os Ferrez e Serrador vão aumentando até o rompimento definitivo no início de 1915. O estopim da querela foi a súbita chegada de Serrador ao Rio de Janeiro em abril daquele ano. Alegando, a princípio, que vinha por motivos pessoais e também para "ajudar Luciano na administração da contabilidade" (AFF, "Cartas de Carolina Espinheira a Júlio Ferrez", 09/05/1915), logo ficaram claras suas intenções: o real propósito de sua viagem era tirar os Ferrez do controle da importação de fitas para o Brasil. Após revirar a documentação inteira da sucursal, o valenciano identificou uma "incongruência na contabilidade feita por Luciano Ferrez junto à contabilidade da CCB com a Pathé Frères" (idem, 22/05/1915). Indignado com essa acusação, Luciano se demitiu da companhia, decisão que foi seguida por Julio Ferrez (AFF, "Cartas entre Luciano Ferrez e Enea Malaguti", 15/04/1915).

Encerrada a parceria entre as duas firmas, iniciava-se um período de francas hostilidades entre as partes. Lentamente, ficavam claras as ambições de Serrador no Rio de Janeiro: o valenciano tentava a todo custo ganhar o controle direto do comércio com as produtoras européias, sobretudo com as francesas. Sua estratégia era comprovar, juridicamente, que a firma francesa tinha obrigações com a CCB e não com a MF&F. Em seis de maio de 1915, Serrador mandou um funcionário traduzir uma carta ao francês enviando a correspondência diretamente à Pathé Frères:

> Em 30 de maio de 1912, assinamos um contrato com os Srs. Marc Ferrez & Filhos pelo qual eles nos transferiam as vantagens e direitos que detinham do contrato anterior entre a Sociedade Pathé (…). Os senhores Marc Ferrez & Filhos seguiram responsáveis perante os senhores pelo contrato e em obrigação para com a CCB sob cláusula estabelecida com a mesma. Sob tais condições, os filmes evniados continuaram a ser faturados à MF&F, ao passo que as faturas eram pagas por nossa companhia (…). Dada a atual inexistência de um contrato vigente entre a MF&F et os estabelecimentos Pathé, nós temos agora o prazer de manter relações comerciais diretamente com vocês (AFF, "Cartas de Carolina Espinheira a Júlio Ferrez", 06/05/1915).

Afirmar que a queda de braço e o posterior rompimento entre Francisco Serrador e os irmãos Ferrez motivou-se exclusivamente por diferenças de personalidade pode parecer um argumento fraco demais. A afirmação, contudo, precisa ser lida dentro de um quadro

histórico mais abrangente. Ao contrário do imigrante valenciano, que chegou ao Brasil como um trabalhador braçal, Julio e Luciano Ferrez eram filhos do mais renomado fotógrafo do Segundo Império e netos de um dos artistas da Missão Francesa de 1816 (Moraes, 2010, p.2). Herdeiros de uma tradicional casa comercial e de uma antiga maneira de fazer negócios com o Velho Mundo, a lógica empresarial dos irmãos ainda seguia a cartilha de princípios éticos oitocentistas: a importância das relações familiar, a ênfase no estabelecimento de relações pessoais, a fidelidade para com os parceiros comerciais etc.

Mais do que meros intermediários, os agentes Nevière e Malaguti, bem como o próprio Charles Pathé figuravam como amigos pessoais da família Ferrez. Assim, instaurada a crise no primeiro semestre de 1915, seria o próprio Marc, contando então 72 anos, quem interviria junto aos franceses. Ao longo de uma série de cartas, o patriarca vale-se de todo seu capital pessoal para convencer o amigo Charles a ignorar as demandas de Serrador e manter o contrato original de exclusividade de fornecimento com a MF&F (AFF, "Cartas de Marc Ferrez a Luciano Ferrez", 03/06/1915 – 12/06/1915). Ao se ler essa coleção de cartas e telegramas enviados pelo fotógrafo aos filhos no decorrer de 1915, tem-se a impressão de que esse bom relacionamento entre Marc e Pathé daria conta de acertar a querela, pondo termo aos desequilíbrios aparentemente momentâneos causados pela Grande Guerra (idem, 14/04/1915).

À medida que o tempo vai passando, contudo, começa a ficar claro que a situação é outra e que a Economia mundial no pós-Guerra já estava operando num regime bastante distinto. Enquanto Marc seguia apostando em seus contatos pessoais com Pathé e Gaumont, Serrador tentava ganhar os europeus com argumento estritamente econômicos, convencendo-os a continuarem fornecendo seus produtos à CCB, a primeira empresa brasileira de exibição formada "por capitalistas, industriais e pessoas de renome" (AFF, "Cartas de Carolina Espinheira a Júlio Ferrez", 22/05/1915).

Embora ainda não esteja de todo claro como a questão da representação da Pathé no Brasil foi resolvida no biênio 1915/1916, não resta dúvida que Serrador foi o ganhador da disputa. Acuados, os Ferrez decidem sair do campo da distribuição, retraindo-se na exibição. Em 1917, os irmãos arrendam, da própria CCB, o Cine Pathé (Moraes, 2010, p.14). De fornecedora e detentora da exclusividade da marca francesa nos anos 1900, a MF&F acabou se tornando apenas mais um dos muitos clientes da CCB Brasil afora, conforme apontado num documento do mesmo ano[8].

Já aí, contudo, o interesse dos exibidores nacionais pela marca francesa tinha caído significativamente em comparação a uma disputa muito mais acirrada: a desenfreada corrida dos empresários por películas da ascendente indústria cinematográfica norte-americana. De acordo com José Inácio de Melo Souza, a primeira distribuidora norte-americana que se instalou no país foi a Universal, seguida pela Fox, ambas em 1916 (2004, p.328). Para a CCB, a chegada dos americanos representou, de certo modo, um alivio, uma

[8]A CCB (…) no intuito de dar cumprimento às instruções que recebeu da fábrica Pathé Frères, de Paris, em carta de 21 de setembro passado incumbiu-nos de fazer entregar a vossas excelências 50 caixas contendo 206.744 metros de filmes" (AFF, "Cartas entre a firma Marc Ferrez & Filhos e o presidente da CBC, Vivaldi Leite Ribeiro", 22/01/1918).

vez que a companhia desobrigava-se de imobilizar montanhas de recursos e esforços na obtenção de fitas na Europa (idem, p.334).

Conclusões

Ainda que tenha se iniciado de maneira tímida, a entrada das produtoras americanas no país causou mudanças significativas nos negócios do setor exibidor. Uma primeira novidade fundamental foi a instauração do modelo de "linha de exibição", isto é, um regime que instituía que os lançamentos de uma dada produtora gozariam de exclusividade de exibição num único cinema, seguindo depois para os cinemas de bairro onde o preço da entrada seria inferior (idem, p.332). Iniciava-se, assim, uma nova querela para saber qual dos muitos empresários em disputa na praça carioca teria fôlego e estrutura para conseguir receber os lançamentos norte-americanas.

Sensível a essa alteração do setor, Serrador eliminou, em 1917, a filial carioca da CCB, incorporando os prédios e ativos da firma a uma nova empresa, a Companhia Brasil Cinematográfica (CBC), "dedicada exclusivamente ao campo da exibição" (Gonzaga, 1996, p.103). Face às novas necessidades do setor, o imigrante começou a angariar recursos para aquisição de um terreno no final da Avenida Rio Branco, uma área grande e suficientemente central para comportar a instalação de uma cadeia de salas lançadoras na década seguinte (Gonzaga, 1996, p.119).

Fincando em definitivo sua presença no mercado exibidor carioca, Serrador esteve a frente da criação, em 1919, da Junta do Comércio Importador Cinematographico no Brasil. Neste momento, a inter-relação de suas atividades com os interesses norte-americanos já estão mais do que claras, haja vista a presença de um subgerente da Universal na entidade (idem, p.125). Dois anos depois, Serrador desligava-se de suas relações com os capitalistas de São Paulo, abandonando a praça onde havia se capitalizado, em detrimento do promissor e cada vez mais elitista mercado carioca (idem, p.127).

O ponto final dessa etapa de sua trajetória foi a viagem que fez aos Estados Unidos e à Europa em 1921 onde, de acordo com seus biógrafos, tomou contato com os sistema norte-americano de produção e com os teatros da Broadway (Silva, s/d, p.119-127 e Máximo, 1997). O valenciano só voltaria ao país no ano de 1924, um ano antes de inaugurar os três primeiros palácios de sua Cinelândia – o Capitólio, o Glória e o Império (Máximo, 1997, p.77).

Em 1927, com a inauguração do cinema Odeon, Francisco Serrador sedimentava-se como o nome definitivo da Cinelândia e do setor exibidor brasileiro. Esta não é, certamente, a última etapa de sua biografia, mas não julgamos necessário seguir adiante em nossa reconstituição histórica. Como todas as vitórias da trajetória empresarial de Francisco Serrador, a conquista da exclusividade no fornecimento da Pathé, sua adaptação aos novos ditames impostos pela indústria americana no começo dos anos 1920 e, por fim, sua instalação definitiva no Rio de Janeiro foram decorrência tanto de seu tino comercial, quanto de sua perseverança na disputa contra rivais locais.

A essas duas características, todavia, teríamos que adicionar ainda uma terceira, igualmente fundamental para o sucesso de sua trajetória econômica nos anos subseqüentes. Ao contrário de Julio e Luciano Ferrez, seus antecessores na hegemonia da distribuição de fitas no Brasil, Serrador jamais hesitou em desfazer-se, com imensa facilidade, de suas ligações pessoais e comerciais no momento em começava a julgá-las inconvenientes, substituindo-as por ligações com novos interesses, classes e agentes econômicos. Assim como em Curitiba nos anos 1900 e em São Paulo nos anos 1910, o "Serrador da Cinelândia" da década de 1920 dedicou-se aquilo que melhor sabia fazer: "convencer novos capitalistas locais a bancar os seus projetos" (Máximo, 1997, p.76).

Talvez não exista argumento mais contundente para comprovar esse ponto de sua personalidade do que um episódio transcorrido neste mesmo ano de 1927. Em 12 de dezembro, realizou-se no Cemitério São Paulo o velório de um antigo amigo e companheiro de negócios da praça curitibana, o capitão Antônio Gadotti. Acometido por dívidas e acuado por agiotas, o comerciante cometera duplo suicídio por envenenamento junto com sua esposa, Paulina Charry Gadotti, após 32 anos de vida conjugal (Cf. Souza, 2004, p.337).

Serrador não compareceu ao velório do casal; o empresário limitou-se a enviar seu representante local em São Paulo, o também espanhol Julio Llorente (idem, ibidem).

Referências

ARAÚJO, Vicente de Paula (1981) *Salões, circos e cinemas de São Paulo*. São Paulo: Editora Perspectiva.

_____ (1976) *A Bela Época do Cinema Brasileiro*.São Paulo: Perspectiva.

GONZAGA, Alice. (1996) *Palácios e poeiras: 100 anos de cinema no Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro: Ministério da Cultura/Funarte e Editora Record.

MÁXIMO, João (1997) *Cinelândia: breve história de um sonho*. Rio de Janeiro: Salamandra.

MORAES, Julio Lucchesi. *São Paulo, Capital Artística: a cafeicultura e as artes na Belle Époque* (1906-1922) 2007. Iniciação Científica. (Graduando em Economia) - Universidade de São Paulo, Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico. Orientador: José Flávio Motta.

_____ A trajetória econômica da Marc Ferrez & Filhos (1904-1921). In: XX Encontro Regional de História da ANPUH, 2010, Franca. *Anais do XX Encontro Regional de História ANPUH-SP*. 2010. CD-ROM.

SILVA, Gastão Pereira (s/d) da. *Serrador: o criador da Cinelândia*. Rio de Janeiro. Empresa. Propaganda Ariel.

SIMÕES, Inimá Ferreira (1990) *Salas de cinema de São Paulo*. São Paulo, PW/Secretaria Municipal de Cultura/Secretaria de Estado da Cultura.

SOUZA, José Inácio de Melo. (2005) Francisco Serrador e a primeira década do cinema em São Paulo. In: _____ *Congressos, patriotas e ilusões e outros ensaios de cinema.* São Paulo: Linear B. pp.175-190.

_____ (2004) *Imagens do passado: São Paulo e Rio de Janeiro nos primórdios do cinema*. São Paulo: Senac.

Informação e Meio Ambiente na Língua Portuguesa: por um jornalismo ambiental democrático

Lúcia Helena Mendes PEREIRA
Mestre em Comunicação, Imagem e Informação - UFF/RJ
Professora da Universidade Federal do Tocantins – UFT
Programa de Doutoramento em Sociologia
"Pós-Colonialismos e Cidadania Global" – CES
Universidade de Coimbra – Portugal
luciahelena@uft.edu.br

Resumo

Esta é uma pesquisa em andamento no Centro de Estudos Sociais – CES, da Universidade de Coimbra, em Portugal, no Programa de Doutoramento, "Pós-Colonialismos e Cidadania Global". Trata da compreensão e a identificação dos fatores sócio-políticos conflituosos que obstaculizam a prática democrática do Jornalismo Ambiental na língua portuguesa. Um estudo que compreende a importância da periodicidade da informação ambiental como motivadora do debate entre os atores sociais no contexto social da língua portuguesa, e que evoca o Jornalismo Ambiental como *práxis* discursiva importante no espaço público. A intenção é a de mapear e analisar as relações culturais e estruturais de poder específicas entre os atores sociais envolvidos, a saber: a informação ambiental nas televisões de sinal aberto dos países que falam a língua portuguesa; os ambientalistas-jornalistas atuantes nesta produção e o "ator natural" - o território da Amazônia Legal - que representa o recorte temático, local que abriga grande biodiversidade de fauna, flora e humana; que está no centro do interesse brasileiro para planejamento do seu desenvolvimento, e no centro do interesse mundial.

Palavras-chave: *televisão, jornalismo, meio-ambiente, língua portuguesa, Amazônia*.

Abstract

This is an ongoing survey at the Center for Social Studies – CES, University of Coimbra, Portugal, in the doctoral program, "Post-colonialism and Global Citizenship". It aims to understand and identify a conflicting social-political factors which hinder the democratic practice of environmental journalism in Portuguese language. This study analyses the importance of environment information periodicity as a motivator for the debate among social actors at the social context of Portuguese language, and evokes the environment journalism as a important discursive *praxis* in the public-space. The intention is to map and analyse especific cultural and structural relations of power among the actors envolved, namely: the environmental information through the hegemonic free-to-air televisions within Portuguese-speaking countries, environmental journalists working in this production and the "natural actor" - the Amazon Legal territory – representing the thematic segment - site that hosts a large biodiversity of flora, fauna and humans, that is the focus of Brazilian interest in development planning, and of the world interest.

Keywords*: television, journalism, environment, Portuguese language, Amazon.*

Introdução

Este projeto de tese pretende a compreensão e a identificação dos fatores sócio-políticos conflituosos para a prática democrática do Jornalismo Ambiental[1] na língua portuguesa. Trata-se de um estudo que compreende a importância da periodicidade da informação ambiental como motivadora do debate entre os diversos atores sociais no contexto da lingua portuguesa. Evoca o Jornalismo Ambiental como *práxis* discursiva quotidiana que se constitui como espaço público[2] de fundamental importância em seu processo de captação, produção e edição de informações comprometidas com a temática ambiental que se destina a públicos leigos, não especializados, mas que vê neste mesmos públicos relevantes fontes de informação.

A questão central é a que nos remete à seguinte pergunta: poderíamos pensar a atividade do Jornalismo Ambiental com possibilidades de se tornar uma tradução cultural na contemporaneidade entre ciência e população, para usar a metáfora central do pensamento de Ribeiro, ou seja, tradução como local de promoção da interculturalidade através da linguagem "como núcleo de uma noção de transformação social numa perspectiva de descolonização desses públicos?" (Ribeiro, 2005).

Em busca de resposta, a intenção da pesquisa é a de mapear e analisar as relações culturais e estruturais de poder – ecologia cultural e política[3] - específicas entre os atores sociais envolvidos, a saber: a informação ambiental nos noticiários das televisões de sinal aberto dos países que falam a língua portuguesa, onde há relevante produção de tais conteúdos e cujas transmissões são de grande alcance – Portugal, com a RTP e Brasil, com a TV Globo[4] -; os ambientalistas-jornalistas atuantes nesta produção; e relacionar tal trabalho com os problemas enfrentados pelo "ator natural" - o território da Amazônia Legal[5] - que representa o nosso recorte temático. A Amazônia está no centro do interesse e das dificuldades nacionais

[1] Entendemos por "prática democrática do Jornalismo ambiental", a informação sobre meioambiente que contribui para a formação ou manutenção da cidadania. O conceito de cidadania por sua vez é o de "cidadania imperfeita", de Étienne Balibar, compreendido através de outro conceito, o de "comunidade de destino" citado por José Manuel Mendes (2004) : "A comunidade de destino implica a prevalência de situações de incerteza e da conflitualidade, que não a violência, das condições do político (2001: 209). Esta comunidade de destino, na sua componente territorial, pode ir do prédio, rua ou bairro até ao globo como um todo. Como consequência, a cidadania é uma noção complexa, que se define e constrói sempre a vários níveis, em quadros múltiplos e articulados de forma diversa. A cidadania imperfeita é constituída, assim, por práticas e processos e não é tanto uma forma estável ou pré-definida".

[2] O entendimento da imprensa como espaço público tem sua base depois da construção conceitual de Jürgen Habermas, de Esfera Pública mas tal conceito vem sendo modificado sistematicamente por muitos autores. Este estudo se utiliza da noção de espaço público alargado, ou seja, compreende a ação da recepção na emissão da informação, num processo cíclico e aberto, como em Esteves (2007) e Mendes (2004):"Mais do que falar numa esfera pública, que adquire uma conotação quase metafísica, parece mais adequado falar de públicos, procurando restituir a complexidade da construção e recepção mediáticas e dos seus impactos políticos".

[3] Ecologia Cultural e Política: como disciplina científica da integração entre os sistemas: político, econômico, cultural, social e natural. (de Steward, Julian, 1938 a Schink, Marianne & Wood, 1987)

[4] RTP: Rádio e Televisão de Portugal; TV Globo: Rede Globo de Produções S.A.

[5] Amazônia Legal: Conceito político criado no governo Getulio Vargas, em 1953, através da Lei 1.806 e da Superintendência do Plano de Valorização Econômica da Amazônia – SPVEA. Trata-se de um instrumento jurídico estratégico que ampliava o território amazónico, incorporando o Estado do Maranhão (oeste do meridiano 44º), o Estado de Goiás (norte do paralelo 13º de latitude sul actualmente Estado de Tocantins) à região amazônica. A intenção à época era o planejamento do desenvolvimento para a região e garantia da soberania nacional neste território ameaçado por forças políticas externas à nação brasileira.

brasileiras para planejamento do seu desenvolvimento, e também no centro do interesse mundial, mas antes de mais, é território que para além da existência da biodiversidade vegetal e animal, abriga a vida de 25 milhões de brasileiros, ou seja, cerca de 12,5% da população do Brasil.

A importância do acesso a informação ambiental é relevante às Sociedades de Risco (Beck, 1992) que hoje vivem as incertezas e as ameaças associadas ao desenvolvimento científico e tecnológico e seus efeitos não só na natureza, mas também na saúde, segurança e bem-estar dos cidadãos de hoje e de amanhã. O direito ao acesso e à participação no debate é, portanto, o que norteia uma prática política democrática e contra-hegemônica da informação[6] que facilite a inclusão dos cidadãos em seus contextos sociais e planejamento de vida.

Por isso, a reflexão se dará com o olhar voltado para o discurso proferido pela media televisiva de sinal aberto, olhar escolhido pelo entendimento de ser esta forma de emissão de informações de maior audiência e penetração nos países de Norte a Sul[7]. A tecnologia da emissão televisiva via satélite consegue além de grande frequência de audiência, penetração geográfica nas localidades mais afastadas dos grandes centros; e, sua tecnologia linguística, permite considerável entendimento na recepção, mesmo por audiências não-incluidas pelo paradigma de instrução do conhecimento formal ocidental, alcançando assim as populações tradicionais - povos ribeirinhos, camponeses, povos indígenas, etc - dos países em desenvolvimento, ou seja, do Sul. Especificamente: as populações que habitam a Amazónia Legal no Brasil.

A escolha do eixo temático se dá em cima e através do conceito político criado pelo Estado brasileiro, "Amazônia Legal", por ser uma área que insere os recursos hidrológicos da bacia amazónica e que engloba vários importantes biomas naturais do país, incluindo não só as florestas, mas também o cerrado e toda a sua biodiversidade. A Amazônia Legal brasileira é formada pelos estados do Acre, Amapá, Amazonas, Pará, Rondônia, Roraima, Tocantins e grande parte dos estados do Maranhão e Mato Grosso. Além disso, constitui mais de 50% do território nacional brasileiro, está no epicentro dos conflitos de terra no Brasil, assim como no planejamento do Estado brasileiro para o Programa Aceleração do Crescimento do atual Governo[8]. Mas principalmente, está no centro dos interesses mundiais na disputa política e estratégica pela biodiversidade[9] da referida região.

Trata-se por fim de ultrapassar a insuficiência da crítica que deriva da presente hegemonia do paradigma funcionalista nas pesquisas de comunicação pois, o que fundamentalmente os

---

[6] Direito à Informação: está previsto no artigo 5º, inciso XIV, da Constituição Federal Brasileira (1988): "é assegurado a todos o acesso à informação e resguardado o sigilo da fonte, quando necessário ao exercício profissional".

[7] Divisão geográfica metafórica usada pelos estudos pós-colonialistas para explicitação das assimetrias que geram as desigualdades no globo terrestre: no Norte estão os paises desenvolvidos e centros de decisão política e, no Sul, os países em desenvolvimento e periféricos à esses centros decisórios.

[8] Veja PAS – Plano da Amazonia Sustentável (2008), Internet: www.mma.gov.br/.../pas_versao_consulta_com_os_mapas.pdf.

[9] Termo aqui utilizado de acordo com a CBD (Convenção sobre a Diversidade Biológica das Nações Unidas): variabilidade entre organismos vivos de todas as origens, incluindo, a inter alia, a terrestre, a marinha e outros ecossistemas aquáticos e os complexos ecológicos de que fazem parte. Inclui a diversidade interna às espécies, entre espécies de ecosistemas (Hindmarsh, 1990)

estudos culturais pós-colonialistas propõem através do conceito de colonialidade de poder (Quijano, 2010: 84-130)[10], é que as práticas de produção e de recepção da comunicação sejam articuladas com as relações de poder. Portanto, se nos afastarmos dessa proposta, podemos cair na prisão redundante da tendência de hoje de defesa liberal e deliberada da existência de uma "cultura de massas" e de um irrevogável sistema de comunicação social sob domínio da elite mundial; perdendo as complexas relações entre comunicação e cultura num denso contexto social e político mundial, que tem por horizonte a relação de subordinação presente nas culturas populares em que se articulam relações de resistência, mas também de submissão; de oposição, mas também de cumplicidade.

II - Objetivos

O objetivo geral que orientará toda a pesquisa é o de desvelar e mapear as questões político-culturais dos conflitos nas formas discursivas jornalísticas produzidas pelas televisões já citadas, em torno das questões ambientais da vida na região da Amazônia Legal, e relacioná-las com as dificuldades enfrentadas para a eclosão do Jornalismo Ambiental de *ethos* democrático na língua portuguesa.

O objetivo específico é o de encontrar subsídios que permitam o planejamento de uma formação jornalística ambiental dos alunos dos alunos da Universidade Federal do Tocantins – UFT, crítica e conectada com as realidades sociopolíticas-ambientais e culturais para suas actuações, tanto a nível nacional, quanto internacional.

III - Hipóteses

A hipótese geral é que os obstáculos sofridos para a fruição da informação ambiental democrática se dá através não só dos evidentes conflitos políticos e nos jogos de interesses econômicos públicos e privados alimentados pela colonialidade de poder (Quijano, 1991, 1993, 1994) que atingem a produção deste gênero jornalístico nos media, em tempos de capitalismo; mas também no despreparo cultural dos atores em jogo originado da histórica separação epistemológica e institucional entre as ciências naturais e as ciências sociais, entre conhecimentos científicos e conhecimentos tradicionais e/ou alternativos, prática oriunda da lógica hegemônica do pensamento científico dualista e cartesiano. Enfim, o que nos termos de Boaventura de Sousa Santos acaba por resultar em verdadeiro epistemicídio[11], que vem impedindo que a pratica da construção de narrativas jornalísticas se configurem como construtoras de gramáticas interculturais que traduzam[12] e façam dialogar as formas híbridas para conhecer e fazer acontecer a vida.

[10] O conceito de colonialidade é descrita por Anibal Quijano na diferenciação do conceito de colonialismo apesar de ser constitutiva deste. Trata-se da persistência profunda e duradoura (já dura 500 anos) da dominação/exploração de uma população, incluindo as relações racistas e que pode ocorrer dentro de um Estado-nação, ou seja, não mais como no colonialismo, uma dominação detrminada por um poder cuja sede se localiza noutra jurisdição territorial.

[11] Epistemicidio: "a morte de um conhecimento local perpretada por uma ciência alienígena" (Santos, 2004:20)

[12] Tradução como "procedimento que permite criar inteligibilidade entre as experiências do mundo, tanto as disponíveis como as possíveis" (Santos 2008:123).

O desdobramento desta nos leva a outras à nível mais concreto. A segunda: que há excessiva repetição das informações fornecidas pelas mega-agências de notícias dos países do Norte (notadamente EUA, França e Inglaterra) pela produção noticiosa do meio-ambiente sobre a Amazônia, traduzida para língua portuguesa. Tal fato vem constituindo o jornalismo ambiental como narrativa contributiva ao discurso de poder dos países do Norte, tanto pela RTP, quanto pela Globo que, por fim, contribui também para o aumento da assimetria nas relações internacionais com o Brasil.

Tal hipótese nos leva a uma terceira: que tal tem ocorrido, mais gravemente através da TV Globo, cuja possibilidade local de apuração é evidentemente superior à da RTP, em função também da absorção na rotina de trabalho dos jornalistas, dos valores de noticiabilidade do jornalismo hegemônico atual que oculta ou impede o fluxo das fontes de conhecimentos consolidados no seio dos grupos sociais tradicionais, impossibilitando assim suas possíveis contribuições para reflexão e debate sobre as questões ambientais.

A quarta e última hipótese nos remete ao objetivo específico da pesquisa: que a apuração apoiada na crítica pós-colonialista, da prática do jornalismo ambiental hegemônico sobre Amazônia na língua portuquesa, nos desvelará o caminho para a criação de uma política pedagógica emancipadora para o ensino de jornalismo ambiental na UFT. Afinal, quando o curso de jornalismo da UFT adotou a política afirmativa do Sistema de Cotas[13] (desde 2003) e, tendo agora a demanda de seus alunos indígenas para o curso de pós-graduação, assumiu este imenso desafio e responsabilidade social.

IV - Metodologia

O enquadramento analítico que norteará toda a pesquisa é a Análise de Discurso - AD, apoiada do Estudo Crítico da Linguagem – ECL (Fairclough, 1991)[14] e nas categorias analíticas específicas sobre a produção e o discurso jornalístico, desenvolvidas por Van Dijk (1980)[15], com a colaboração de diferentes técnicas metodológicas como será explicitado a seguir. O discurso a ser averiguado está implícito na questão central sobre a possibilidade de um jornalismo como tradução intercultural, é o discurso conhecido e pronunciado num consenso universal que pode ser resumido em uma frase: "todos precisamos de uma Amazonia sustentável". Fato hoje possível através da amplitude social alcançada pelos meios de comunicação – especialmente a televisão de sinal aberto - e que Fairclough, por exemplo, conceituou como "globalização do discurso dos países do Atlântico Norte" (Fairclough, 1991): uma nova forma de uso da linguagem, que não significa simplesmente homogeneização do discurso à escala global, apesar das tendências homogeineizantes indubitáveis, mas sim que o que acontece em um lugar, acontece diante e, portanto, com

[13] "Sistema de cotas" ou "Sistema de cotas raciais" é uma medida governamental que cria uma reserva de vagas em instituições públicas ou privadas para classes sociais mais desfavorecidas. Faz parte de uma política de ação afirmativa surgida nos EUA na década de 1960 e que foi adotada por muitas universidades brasileiras, no acatamento da Lei 10558/2002, formulada no Brasil através do "Programa Diversidade na Universidade"

[14] Métodologia desenvolvida pelo sociólogo Norman Fairclough em sua obra Language and Power, 2ª edição, (2001), cuja primeira edição é de 1991 em Edinburgh, pela editora Pearson Education Limited.

[15] Van Dijk, Teun (1997) Referente a obra " La noticia como discurso. Comprención, estructura y producción de la información" publicada em Barcelona pela Ed. Paidós, na sua 2ª edição, mas com a primeira escrita em inglês no ano citado.

todos. E, como o que acontece diante de todos são representações produzidas e vendidas na sua maioria por poucos países europeus e pelos EUA, através de poucas agências privadas de informação, Fairclough, de forma apropriada, conceitua tal globalização do discurso nomeando seus autores, os "países do Atlântico Norte".

No entendimento da linguagem como domínio principal da ideologia e lugar das lutas pelo poder, e no rastro das hipóteses anteriormente levantadas, a lembrar, o possível despreparo cultural dos jornalistas-produtores-clientes e tradutores dessas informações; e a gramática utilizada na filtragem da feitura de pauta e técnicas de apuração da notícia *(newsmaking*) e nos critérios de noticiabilidade (*newsworthiness*) do jornalismo hegemônico, temos para já uma pergunta que guiará toda a metodologia desta pesquisa: No território da língua portuguesa, como têm sido traduzido nas notícias televisivas, o discurso de sustentabilidade da Amazônia Legal pelos vários atores implicados no processo? O discurso da sustentabilidade e preservação da "Amazônia, pulmão do mundo" é o que melhor suporta as formas narrativas para o desvelamento das questões conflituosas político-culturais na contemporaneidade produzidas nas notícias em língua portuguesa. Além disso, possibilita a avaliação dos valores-notícia (*news values*) em confronto com as realidades dos grupos que habitam o território representado, ou seja, as formas de inclusão/exclusão dos interesses desses atores e seus movimentos sócio-ambientais no discurso jornalístico.

4.1 A escolha do tipo de narrativa jornalística

A notícia ambiental na TV aberta, difere dos conteúdos especializados ou programáticos das grandes reportagens e/ou documentários, pois apresenta-se misturada na programação jornalística geral – independentemente da escolha dos indivíduos - e é recebida por uma imensa camada de telespectadores, de forma subliminar própria de um fenômeno linguístico com dimensões física, fisiológica e psicológica da ordem da vida quotidiana, inserindo-se na esfera única da relação social organizada (Bakhtin, 1999:70). É ela, portanto, que através das repetitivas narrativas constrói e emite a percepção dos indivíduos sobre o que está acontecendo no mundo à sua volta, representando por isso o que vai se constituir o que aqui perseguimos, ou seja, o "discurso jornalístico sobre Amazónia na língua portuguesa".

4.2 A escolha dos locais da pesquisa

As empresas, Radio e Televisão de Portugal – RTP – e Rede Globo de Produções – TV Globo, foram escolhidas por se configurarem como as emissoras de maior produção noticiosa, com maior alcance de sinal aberto, portanto, com alcance de todas as camadas sociais, de conteúdos informativos diários na língua portuguesa na maior parte do globo onde essa língua é entendida, sendo a televisão brasileira a de maior alcance em todo o território-tema do estudo, a Amazônia Legal.

O centro de produção jornalística da Rede Globo é o maior da América Latina e o terceiro no mundo, operando com 122 emissoras (5 próprias e 117 afiliadas). A TV Globo Europa, que por exemplo, é feita através da Globo Internacional no sistema TV paga; devido a parceria com a Sociedade Independente de Comunicação – SIC, portuguesa que detém os direitos de uso dessas informações. Mas aqui o que nos interessa é que a SIC por sua vez, repete as

informações produzidas pela TV Globo em sinal aberto para Portugal e Africa. Em relação ao Brasil, as informações jornalísticas de 4 jornais diários de sinal aberto podem ser assistidos em 98.53% de todo o território nacional, e, graças à tecnologia de captação de sinais dos satélites pelas antenas parabólicas, alcança todas as áreas da Amazónia Legal.

A empresa portuguesa, RTP por sua vez, produz/traduz informação de sinal aberto para todo o território português, através dos canais RTP 1 e 2. Com o uso do satélite Intelsat 907, Banda C, transmite informação livre para todo o continente africano dos conteúdos produzidos pelo canal, RTP África, bastando para sua captação a utilização de antena parabólica. Também transmite conteúdos de informação paga para todo o mundo através da RTP Internacional com a utilização dos satélites mas, através de acordo contratual com a empresa brasileira Rede Bandeirantes, tem sua produção repetida no Brasil em sinal aberto onde a Bandeirantes alcança, ou seja, pelo menos, nas capitais de todos os estados brasileiros no eixo regional nordeste-sudeste-sul.

Em relação as audiências, ambas as empresas escolhidas são líderes em audiência dos formatos jornalísticos de conteúdo na língua portuguesa. Além disso ambas têm em seus contratos de concessão de serviço público, a missão de ampliação da difusão cultural da língua portuguesa.

4.3 As técnicas metodológicas a serem utilizadas

Primeiramente realizar-se-á uma pesquisa documental com a recolha dos dados – os textos indexados nos alinhamentos da programação das notícias publicadas por sinal aberto, que tratem do tema-território "Amazônia Legal" - nas duas televisões já citadas, entre os anos de 2000 a 2010, ou seja, a primeira década do século XXI, com o objectivo de encontrar padrões e regularidades das narrativas em língua portuguesa sobre Amazônia na contemporaneidade. Não importa aqui portanto, uma análise quantitativa das notícias produzidas ou traduzidas pelas televisões, na medida que já houve aferição do peso deste quantitativo desta produção (evidenciado no ítem 4.2); e sim um olhar qualitativo e sistemático dessas narrativas jornalísticas levando-se em consideração na produção desses conteúdos, as intenções e os critérios de noticiabilidade dos fatos noticiados e relacionamento dos textos com os pressupostos dos Estudos Criticos da Linguagem (Fairclough, 1991)[16]. Já nesta pré-análise serão apontados os atores mais diretamente envolvidos na produção dos conteúdos.

Numa segunda fase, esta pré-analise receberá contribuição de uma descrição densa, através da minha observação participante sobre os contextos e modos de produção desses documentos, estrutura global do discurso (Van Dijk, 1997), no período de três meses para cada emissora, realizada através do método etnográfico narrativo na pretensão da percepção dos diálogos entre culturas durante o trabalho de campo e com a assunção da participação da observadora como testemunho (Mendes, 2003)[17]. Assim, após a

[16] Para a abordagem dos Estudos Criticos da Linguagem (Critical Language Study – CLS) será utilizada como principal referência, a obra intitulada "Language and Power", de autoria de Normam Fairclough, 2ª edição, (2001), cuja primeira edição é de 1991 em Edinburgh, pela editora Pearson Education Limited.

[17] Publicações da Oficina do CES, disponível em: http://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficina/index.php?id=2720

identificação dos principais jornalistas envolvidos na produção dos documentos (notícias) serão realizadas entrevistas em profundidade com esses atores para a compreensão de seus lugares de enunciação, dificuldades impostas pelas rotinas de trabalho, interesses e intenções; que permitam entender para além das suas construções textuais, as suas perspectivas funcionais, sociais, políticas e históricas.

Por fim, será realizado um recorte com a escolha das notícias mais representativas dos resultados encontrados e inter-relacionados na primeira e segunda faze da análise, de ambas as televisões, para uma análise de discurso pormenorizada da linguagem imagética e textual que permita a síntese analítica crítica das representações das duas emissoras no tratamento ao tema da "Amazônia, sua sustentabilidade e preservação".

V - Considerações finais

Faz-se importante marcar aqui que os estudos de comunicação social desenvolvidos nos países do Norte de uma forma geral, mesmo quando leva em conta a contextualização cultural e histórica, ou não incorpora a crítica cultural dos estudos pós-coloniais, ou a faz de forma ainda muito fragmentada e rarefeita. Não incorporam, portanto, às suas sugestões, ponderações e descobertas, a questão da colonialidade de poder (Quijano, 1991) existente ou persistente nas relações de exploração dos recursos naturais (incluídos aqui os laborais) pelos países do Norte, aos países do Sul. Passando ao largo de tal questão, o jornalismo ambiental vem se constituindo como disciplina importante para a popularização e a institucionalização dos problemas ambientais antrópicos e para a promoção da cultura e da política ambientalista nos discursos oficiais dos países desenvolvidos, porém, continua a reproduzir uma visão eurocêntrica nas análises do tratamento das comunicações dos problemas ambientais do Sul.

Em Portugal, a agenda ambiental a partir da cobertura dos Media, é influenciada pelos problemas ecológicos europeus e a tônica dos estudos gira frequentemente em torno do papel do Estado na política ambiental mundial, na ausência de uma política ambiental nacional e seu respectivo debate com a sociedade portuguesa, além da reprodução do discurso oficial português nas televisões estatais (Schmidt, 2003; Pereira Rosa, 2006; Garcia, 2004; Vieira, 2006). No Brasil, os estudos mostram que a imprensa reforça também o discurso oficial brasileiro, mas numa atitude defensiva, "sempre se justificando diante da comunidade internacional e destacando as belezas naturais belezas naturais e o potencial de recursos hídricos, de fauna e flora da Amazônia brasileira" (Barros, T. de B. de & Sousa, J. P., 2010. P: 70-71)e o de & Sousa, J. P., 2010. P: 70). Apesar de tais críticas nas relações de poder em ambos os países, não há aprofundamento da crítica à modernidade proferida pelos estudos culturais pós-coloniais nas investigações dos dois países, numa perspetiva utópica de diálogo internacional para a descolonização da Natureza do Sul pelos países do Norte.

Não há também nas análises dos dois países um diálogo crítico sobre o inter-relacionamento histórico do processo colonização – descolonização da biodiversidade brasileira através da linguagem nos usos dos meios de comunicação. Além disso, as pesquisas portuguesas e brasileira não se tocam nem mesmo através das igualdades existentes entre os dois países

ao nível de política ambiental. Os autores portugueses preocupados apenas com Portugal e os brasileiros com o Brasil, configuram análises criticas de um fenômeno global como reflexões locais, perdendo a amplitude do território linguístico e a possibilidade de vislumbrar um discurso voltado para o diálogo e para o debate entre as comunidades falantes da língua portuguesa.

Tal constatação foi confirmada depois de uma revisão bibliografica minuciosa dos estudos que interrelacionaram meio ambiente e comunicação social, o chamado "estado da arte", mas na verdade já fazia parte da hipótese principal desse projeto de tese. Invisto assim, com o olhar crítico nas evidências do jornalismo hegemônico com a clara pretensão de encontrar caminhos para a construção de uma linguagem contra-hegemônica no ensino universitario brasileiro de jornalismo. Pois, pensar a actividade do Jornalismo Ambiental com possibilidades de se tornar uma tradução cultural na contemporaneidade se torna mais perto do possível se pudermos vislumbrar projectos alternativos de comunicação, ou seja, projectos contra-hegemônicos que permitam à informação ambiental se configurar na sua natureza política e performativa de luta em prol da vida, como tradutora entre saberes diversos.

Faz-se imperativo compreender que a delimitação do campo não pode ceder à reduções do saber ambiental a aspectos técnicos-científicos e econômicos em detrimento dos sociais, culturais, espirituais. Esta pesquisa pretende se constituir como uma contribuição para o que, no pensamento de Boaventura de Sousa Santos, definiu-se como "ecologia dos saberes"[18] , ou seja, para um jornalismo ambiental na sua condição de disciplina interdisciplinar a nível teórico, e na sua condição de promotor e mobilizador de consciência ambiental.

Ainda assim, há um longo caminho na definição e estruturação da actividade jornalística voltada para as questões ambientais, no que se refere à formação dos profissionais e no desenvolvimento das linguagens e suas técnicas; seja imagética, sonora e/ou textual que permitam aberturas à participação, e à emersão de subjectividades. Desde já percebe-se que o perfil do profissional como um "tradutor entre saberes" exige uma actuação nos espaços fronteiriços das culturas, ou seja, percepção de fronteira como espaço de articulação e não como linha divisória. Isto exige sensibilidade e abandono da pretensão de verdade absoluta, sem contudo se entregar à ficção própria do campo artístico, evidentemente.

Referências

ANZALDÚA, Glória (1987) *Borderlands/La Frontera: the New Mestiza*. Aunt Lute, São Francisco.

BAKTIN, Mikhail & Volochinov (1999) *Marxismo e Filosofia da Linguagem*. 9ª edição. Ed. HUCITEC, São Paulo.

BARROS, Antônio Teixeira de e Sousa, Jorge Pedro (2010) *Jornalismo e Ambiente: análise de investigações realizadas no Brasil e Portugal*. Ed. Universidade Fernando Pessoa, Porto.

[18] SANTOS, Boaventura de Sousa, 2008. P 137-166.

BECK, Ulrich (2002) *The Silence of Words and Political Dynamics in the World Risk Society.* Disponível em: *www.logosonline.home.igc.org/beck.pdf.* (Acesso em 20.01.2010).

BARBERO, Jésus-Martin (1997) *Dos meios às mediações*. Editora UFRJ, Rio de Janeiro.

BUENO, Wilson da Costa (2007) *Comunicação, Jornalismo e Meio Ambiente: teoria e pesquisa.* Ed. Marajoara, São Paulo.

DOWNING, John (2002) *Midia Radical: rebeldia nas comunicações e movimentos sociais*. Tradução de Silvana Vieira, Ed. Senac, São Paulo.

EGYPTO, Luiz. As Obrigações do Jornalismo Ambiental, in *Observatório da Imprensa.* Disponível em: http://observatorio.ultimosegundo.ig.com.br/artigos.asp?cod=363AZL002. (Acesso em: 27/09/2008).

ESTEVES, João Pissarra (2007) *A Ética da Comunicação e os Media Modernos: legitimidade e poder nas sociedades complexas.* 3ª Edição, Ed. Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.

DUSSEL, E. (2009) "Meditações anti - cartesianas sobre a origem do antidiscurso filosófico da modernidade, " in Santos, B. S.; Meneses, M. P. (orgs.) *Epistemologias do Sul*. Almedina, Coimbra. P. 341-395.

FAIRCLOUGH, Norman (2001a) *Discurso e Mudança Social.* Tradução de Izabel Guimarães.: Ed. UNB, Brasília.
_____(2001b) *Language and Power*. 2ª edição. Pearson *Education Limited.* Edinburgh. (1ª edição, 1989).

FANON, Frantz (1983) *Pele Negra, Máscaras Brancas.* Tradução de Maria Adriana da Silva Caldas. Livraria Fator, Rio de Janeiro. (1ª edição,1952).

GEERTZ, Clifford (2000) *O Saber Local: novos ensaios em antropologia interpretativa.* 3ª Edição, Ed. Vozes, Petrópolis:

_____(1978) *A Interpretação das Culturas*. Zahar Editores, Rio de Janeiro.

GOODMAN, Alan H.; Leatherman (1998) *Building a new biocultural synthesis: political - economic perspetives on human biology.* University of Michigan Press, Michigan.

GROSFOGUEL, Ramón (2010) Para descolonizar os estudos de economia política e os estudos pós-coloniais: transmodernidade, pensamento de fronteira e colonialidade global. *In* Santos, Boaventura de Sousa & Meneses, Maria Paula (Orgs). *Epistemologias do Sul.* Ed.Cortez, São Paulo, p. 455-491.

HABERMAS, Jürgen (1984) *Mudança estrutural da esfera pública: investigações quanto a uma categoria da sociedade burguesa***.** Tradução de Flávio R. Kothe, Tempo Brasileiro, Rio de Janeiro.

HALL, Stuart (2009) *Da Diáspora: Identidades e Mediações Culturais.* Liv Sovik (Org) Ed. UFMG, Belo Horizonte.

KARLSSON, Sylvia (2002) The North-South Knowledge Divide: Consequences for Global Environmental Governance. In Esty, D.C. e Ivanova, M. (eds), *Global Environmental Governance: Options & Oportunities*. Universidade de Yale. Revista Eletrônica. Disponível em: http://environment.yale.edu/topics/782 (Acesso em 10.09.2010)

LOURENÇO, Eduardo (2001) *A nau de Ícaro e Imagem e miragem da lusofonia.* Companhia das Letras, São Paulo.

MEDITSCH, Eduardo (1997) O Jornalismo é uma forma de conhecimento? Universidade de Santa Catarina, Florianópolis. Disponível em: http://www.revistas.univerciencia.org/index.php/mediajornalismo/article/.../5273. (Acesso em 13.05.2001)

MENDES, José Manuel (2004*)* Media, públicos e cidadania: Algumas notas breves*.* In *Revista Crítica de Ciências Sociais,* 70, dezembro 2004, CES, Coimbra, p. 147-158.

_____(2003) Perguntar e observar não basta, é preciso analisar: algumas reflexões metodológicas. Oficina do CES, 194. Disponível em: http://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficina/index.php?id=2720. (Acesso em 20.03.2011)

PARK, Robert E (1972) A notícia como forma de conhecimento: um capítulo da sociologia do conhecimento. In: Steinberg, Charles (Org.). *Meios de comunicação de massa*. Cultrix, São Paulo.

QUIJANO, Anibal (2010) Colonialidade de Poder e Classificação Social. social In Santos, Boaventura de Sousa & Meneses, Maria Paula (Orgs). *Epistemologias do Sul*, Cortez, São Paulo, p. 84-130

RABINOW, Paul (1986) Representations Are Social Facts: Modernity and Pos-modernity in Social Antropology, in *Writing Culture*. University of California Press, Berkeley.

RIBEIRO, António Sousa (2005) A Tradução como Metáfora da Comtemporaneidade, *in Eurozine*. Disponível em: www.eurozine.com/articles/article_2005-07-18-ribeiro-pt.html. (Acesso em 15.01.2010)

SANTOS, Boaventura de Sousa (2010) Para além do pensamento abissal: das linhas globais a uma ecologia dos saberes. social In Santos, Boaventura de Sousa & Meneses, Maria Paula (Orgs). Epistemologias do Sul. Cortez, São Paulo, p. 31-83.

_____(2008) *A Gramática do Tempo: por uma nova cultura política*. Ed. Cortez, São Paulo.

_____(2004) *Semear Outras Soluções: os caminhos da biodiversidade e dos conhecimentos rivais*. Ed. Afrontamento, Porto.

_____(1988) *Um Discurso sobre as Ciências*. Ed. Afrontamento, Porto.

SCHMIDT, Luísa (2003) *Ambiente no Ecrã: emissões e demissões no service público televisivo.* Imprensa de Ciências Sociais, Lisboa.

SHUDSON, Michael (1978) "*Discovering the News: A Social History of American Newspapers*". Ed. Basic Book, New York.

SUNKEL, Osvaldo (1985) *Razón y pasión en la prensa popular*. Ed. Ilet, Santiago.

VAN DIJK, Teun (1996) *La Noticia Como Discurso: Compresión, estructura y producción de la información.* Ediciones Paidós, Barcelona. (1ª edição 1980).

Presença cultural do uso das imagens no design visual brasileiro dos anos 1960

Maria Eliana Facciolla PAIVA
Doutora em Ciências da Comunicação
Departamento de Jornalismo e Editoração
Universidade de São Paulo
Pós-Doutora
Escola de Comunicação
Universidade Federal do Rio de Janeiro
mefpaiva@gmail.com

Resumo

O trabalho reúne a pesquisa de algumas imagens do design gráfico-visual brasileiro dos anos 1960. Uma época em que as mudanças da cultura visual foram importantes e marcaram o embate da linguagem com a sua manifestação concreta para futuras gerações, no sentido da realização de objetos ligados às imagens e à produção de valores e identidades nacionais. Imagens essas que podem ser consideradas como uma condição ou um resultado. Uma condição quando se pensa que é necessário um modelo (o objeto) para produzir a presença física ou cultural. E um resultado, cuja presença cultural (que depende do modo particular de conhecer um objeto em relação à própria cultura), estipula a necessidade do resgate do repertorio histórico dessas imagens, que tão bem prevê a trajetória do design brasileiro.

Palavras-chave: *modernismo, design brasileiro, década de 1960, repertório cultural.*

Abstract

This paper comprises the research of some images of Brazilian graphic-visual design in the 60s – a time when the changes in visual culture were important and marked the clash of language with its concrete demonstration for future generations by producing objects connected to the images and creating national values and identities. These images can be regarded as a condition or a result. A condition when one thinks that a model (the object) is necessary to produce a physical or cultural presence. And a result, whose cultural presence (which depends on the particular way of recognizing an object in relation to one's own culture) determines the need of rescuing the historic of these images, which so well foresees the trajectory of Brazilian editorial design.

Keywords: *modernism, Brazilian design, the years 1960s, cultural repertoire.*

1. Introdução

O período industrial começa a impor para a produção editorial se situar como atividade autônoma no início do século XX, no Brasil, com o objetivo de especialização da produção de objetos e uso de imagens de aporte cultural. Depois da longa fase do artesanato, o desenvolvimento da manufatura começa a se organizar nos limites técnicos das aptidões manuais e, em direção à mecanização dos formatos. O estudo e uso das imagens emergem junto a um conjunto inovador de pesquisa da matriz gráfico-visual criada pelos códigos e normas do incipiente desenho industrial. São projetos ainda ligados aos ditames da arte e que se desenvolvem, especialmente, junto aos meios de comunicação e participação nas produções culturais que se utilizam: do grafismo das imagens projetadas para cartazes, dos objetos industriais ligados aos meios de comunicação, das matrizes gráfico-visuais de jornais, revistas e livros.

Os primeiro estudos de projetos imagéticos dos signos visuais, também se ligam à divulgação publicitária por meio por meio da fabricação de anúncios, à sinalética urbana na formação das cidades brasileiras, às marcas e logotipos das empresas que começam a se instalar. Embora, neste artigo, escrevemos sobre o condicionamento dos modelos de imagens em uso no desenho e projetos industriais das comunicações editoriais – nas quais o texto, ou linguagem verbal, participa – e que vão contribuir, especialmente, para a criação das identidades nacionais em correspondência com os valores sociais. Observamos alguns resultados que são obtidas através do acompanhamento do gosto público do consumidor, do desenvolvimento do mercado cultural e da história das realizações do desenho industrial dos objetos divulgados, em conjunto com a evolução projetiva dos gêneros impressos das publicações midiáticas.

No contexto da comunicação, a presença cultural (que depende sempre do modo particular de conhecer como se dá a produção do objeto em relação à própria cultura), não pode prescindir de desenvolver seus próprios pontos de vista em relação à comunicação visual dos objetos. No que diz respeito à presença da imagem referencial interventora da nossa própria realização cultural, no que tange à diversidade histórica de fabricação desses objetos. O que se conclui, por antecipação, que se a formalização conceitual se torna condicionada e dirigida para um meio específico em consonância com a divulgação nos meios editoriais, os resultados terão sempre um viés pragmático. No resgate da passagem da ordem do conhecimento dos signos motivados para uma verdadeira atividade comunicativa e contributiva do consumo.

> Na nossa mente são repertoriadas, não as coisas, mas sim as suas imagens conceituais, de maneira que produzir uma representação visual (constituída por um ou mais signos) significa relacionar uma ou mais imagens conceituais (significado) e um arranjo formal (significante). Ora, nisto consiste a presença como condição: que produzir signos visuais, é preciso que, a nível abstrato (de língua), eles sejam de algum modo gramaticalizados num sistema" (CAPRETTINI, 1994, pp. 178-179)

Desta citação de Caprettini podemos entender que os níveis operatórios dos signos visuais funcionam para um conjunto ordenado e sistêmico da representação que permite apontar uma idéia e ordenar um pensamento iconográfico. Sejam eles, os signos visuais e códigos que se seguem, consciente ou inconsciente, simbólico ou indicial, porém sempre orientado

na direção da construção dos repertórios de imagens e intelectual dos códigos visuais, que se apresentam completos e realizados no uso das imagens através dos projetos gráficos. Em um conjunto que ser normatiza junto à evolução das técnicas e tecnologias de aplicação gráfica, em procedimentos pré-definidos, essas relações são investidas da representação visual possível e definem formalizações que são, na base, bem diferente daquelas que o automatismo da linguagem verbal é capaz de executar.

2. A fase inicial do desenho industrial no Brasil e o movimento modernista

O desenho industrial já começa a existir no Brasil desde a década de 1850. Apesar de não ser este o nome dado para o conjunto de disciplinas que configuravam o currículo da Academia Imperial de Belas Artes do Rio de Janeiro. Nessa época em diante, muito dos processos editoriais do uso imagens começam a se definir. Chegando à década de 1960, a maturação do processo formativo do design do produto tem seu desenvolvimento exercido nas "atividades projetuais com alto grau de complexidade conceitual, sofisticação tecnológica e enorme valor econômico, aplicadas à fabricação, à distribuição e ao consumo de produtos" (CARDOSO, 2005, p.8).

No decorrer da nossa histórica e, diante da implementação dos processos comunicativos relacionados com o mercado, os conceitos de progresso e civilização começam a processar de maneira mais ampla a presença cultural e técnica das imagens nos meios. Que é quanto chegamos a uma fase industrial importante que indicam soluções que decorrem do desenvolvimento da comunicação visual engendrada pela influência do estudo de escolas no exterior com a adoção de matrizes estrangeiras vindas da Bauhaus e da ULM. Sabendo que existem registros históricos e seqüenciais da influência da renovação sistêmica de estilos, advindos especialmente das vanguardas artísticas renovadoras, junto à trajetória histórica do país. Principalmente sob o modernismo que reflete a abolição das regras anteriores na procura constante da novidade e ajustes aos aspectos singulares da realidade brasileira.

> Se existiram atividades projetuais em larga escala no Brasil entre 1870 e 1960, e se estas não tiveram como base uma linha única de pensamento, uma determinada doutrina ou estética, então a produção que delas resultou é representativa de uma tradição rica, variada e autenticamente brasileira, que terá assimilado e conciliado uma série de influências díspares. (CARDOSO, 2005, p. 11).

Mas bem antes disso, por meio das imagens repertoriadas do desenho industrial percebe-se, através delas, a origem da construção de uma reflexão urbana dos elementos visuais, revelando o esforço anterior de formar o retrato do Brasil na relação direta com seu próprio exame e discernimentos regionais, de cunho civilizador, surgido no Segundo Reinado, por exemplo. Quando então começa o período regencial (1831-1840), passando pela declaração de maioridade de D. Pedro II e culminando com a Proclamação da República em 1889.

Este período revela um cenário de grande progresso cultural e industrial, consolidando parte do imaginário que surge como modelo de objetos referenciais na formação da identidade da nação brasileira. Conjugando novas linguagens, junto à evolução dos impressos, a época que congrega a abolição da escravatura, a alfabetização e o desenvolvimento social prepara o país para a entrada no século XX. Na esteira da valorização concreta das imagens aí

engendradas, as experimentações criativas exercem pressão para o treinamento e o compromisso com a demanda profissional e técnica das publicações. Com a dinamização crescente deste mercado, a atividade do comunicador visual passa por uma estruturação alimentada pelo repertório que se forma através de exemplos definidos pelo diálogo e pelas soluções formais.

Desde então observamos a significação de uso cada vez mais realista dos sistemas de ilustrações e caricaturas, junto aos espaços relacionais que se abrem junto ao ambiente propício que facilita a solução dos problemas colocados para a visualidade editorial dos objetos. Quando o rescaldo da expansão de mídias, as revistas ilustradas e o cinema, além da indústria da alta costura começam, nos anos 1920 a empurrar a atuação cultural e participante do trabalho do profissional junto à atualização industrial dos meios da comunicação visual.

É também, próximo a 1920 que os projetos começam a amadurecer num certo grau de sofisticação, aproveitando o mercado que se criou com a Primeira Guerra Mundial para a exportação de produtos. Quando são formadas as primeiras bases de organização e direção de informações que pedem a atividade cooperativa de um profissional engajado e atuante na solução dos problemas de imagem para comunicação. Se os projetos gráficos emergem, principalmente, através das revistas, com amadurecimento das técnicas mecânicas de composição e reprodução, ele se une à profissionalização que evolui junto da industrialização.

Com a programação de rupturas definidas pelos ideários do movimento modernista, nos anos 1930, ao chegarmos à década de 1950 uma geração inteira já havia se formado e estava ativa para a produção e consagração de um ideário de inovações vigentes dentro das inovações culturais que emergiam nas discussões intermináveis sobre o nacionalismo. Discussões estas que se apoiavam, especialmente, nas imagens reservadas às conclusões sobre as discussões de miscigenação das raças negras e indígenas. O que acrescenta a amplificação do consumo local de produtos originários e frutificados aqui na própria terra.

A melhor organização comercial do meio editorial que se vale do processo de modernização industrial para conceber a criação, produção, comercialização e venda de novos projetos com base inteiramente justificada no estudo produto com passagem pelos valores estéticos do design, antes relacionados ao ideário projetista do desenho industrial. A fertilidade da criação literária foi de fundamental importância a popularização e consumo de autores brasileiros, quando a necessidade de ocupação de um mercado nacional justificou o investimento das linhas de impressão de livros. Das ilustrações de capa e do emprego da mancha tipográfica, que buscavam valorizar o espaço gráfico e visual da página impressa para a leitura do público consumidor.

No pós-guerra (Segunda Guerra Mundial), com a Europa sem condições de responder às importações manufaturadas, o Brasil se vê cada vez mais obrigado a substituir a sua própria demanda de artigos e insumos de base. O que ajudou de modo decisivo o desenvolvimento do parque industrial nacional e influenciou sobremaneira as décadas seguintes. A política nacionalista ganha assim um forte aliado externo, principalmente no período desenvolvimentista do governo de Getúlio Vargas, durante e depois da decretação do Estado

Novo (regime político centralizador e autoritário que durou de 1937 a 1945). Getúlio criou no Brasil indústrias de base como a Companhia do Vale do Rio Doce e a usina de Volta Redonda (que exploravam riquezas minerais), e investiu na organização da indústria petrolífera, trazendo riqueza para o país.

Por sua vez, a repercussão do ideário do modernismo brasileiro, como amplo movimento que teve uma importância cultural fortíssima, cuja essência define a formação de conceitos importantes. Que vão interferir diretamente nos valores e tensões que promovem a criação dos projetos que começam a valorizar um ideário normativo e criativo do design. O que influencia diretamente a emancipação e a interferência dos aspectos culturais nas imagens utilizadas nos projetos visuais da produção, construção e afirmação da sociedade. O Movimento Moderno, de maneira ampla define o projeto da modernidade através:

> 1. O conceito de 'indivíduo', do qual decorre o de consumidor. 2. O conceito de 'cidadania', que previa algo mais que os direitos do indivíduo, ao elevar como paradigma de conduta e ação política a Declaração Universal dos Direitos do Homem. 3. O conceito de 'progresso', baseado na racionalidade, na ciência e na técnica, valorizando e tornando essencial a educação livre e democrática. 4. O conceito de 'industrialização', por meio do qual seria possível atingir o progresso de forma a atender aos anseios e às necessidades do indivíduo, dentro dos princípios sociais calcados no conceito de cidadania. (SOUZA, 2008, pp. 44-45).

"Palavras que muitas vezes falam mais do que documentos" (SOUZA, 2008 p. 45). O movimento modernista brasileiro invade de maneira definitiva especialmente os cenários da arte e da sociedade brasileiras, no terreno da literatura e das artes plásticas. Foi um marco representativo da cultura nacional, mas sob influência das vanguardas européias, que determinam a abolição do passado colonial recente e a busca veloz de toda a novidade, colecionando e rearranjando as influências que chegavam, de modo a ajustar às peculiaridades da cultura brasileira de fortes anseios nacionalistas.

Com toda uma forte atividade nos períodos seqüentes, que marcam uma a uma suas posições, podemos aqui fazer um rápido resumo destas fases. Como a primeira geração de 1922 a 1930, que se expressa por meio de manifestos e em uma busca frenética da identidade da cultura de cunho exclusivamente nacional através de revistas efêmeras (Revista Klaxon; Manifesto da Poesia Pau-Brasil; Verde-Amarelismo ou Escola da Anta; Manifesto Regionalista; Revista de Antropofagia). E a segunda geração, de 1939 a 1945, que desenvolve e emancipa um rico e libertário universo temático da prosa brasileira, diversificando a boa produção literária que influencia diretamente os projetos visuais que começam agregar o aprimoramento da linguagem regional e as inquietações formais de cunho nacional.

E por fim a terceira geração, de 1945 a 1978, que busca uma individualização e regionalismo dos novos estilos, na busca das características reais do homem brasileiro imerso na busca da sua necessária estrutura individual. Tudo isso por causa dos fatos determinantes da consciência critica, de sondagem psicológica na recriação dos costumes, quando se insiste na transformação sócio-política brasileira. Todas essas fases contaram com a influência do fim da Era Vargas (1930-1945), da ascensão do Populismo (1945-1964), do início da fase negra da Ditadura Militar que durou de 1964-1985. Assim como da entrada do país no contexto

internacional da Guerra Fria, que durou desde o fim da Segunda Guerra Mundial em 1945, até a extinção da União Soviética em 1991.

3. A visão perturbadora das rupturas dos anos 1960

As etapas que antecedem um período anterior de mais de três décadas, as manifestações das atividades são mapeadas enquanto uma distinção de aspectos evolutivos do desenho industrial brasileiro até chegar à década de 1960. Especialmente fundamentado na formação de profissionais dos Liceus de Arte e Ofício, na participação dos discursos formativos de Mario de Andrade, entre os anos 1920-1930 e, também, nas "iniciativas dos arquitetos-designers nos anos 1930" (CARA, 2010, p. 18). Se colocarmos o problema junto à definição e significação elaboradas oficialmente pela instituição *International Council os Societies of Industrial Design*, fundada em Londres em 1957, veremos é a partir da década de 1960 que as incertezas se resolvem numa aproximação mais definitiva sobre o que significa o profissional do design:

> A leitura dos parâmetros determinados pelas afirmações desta primeira definição elaborada em 1959 revela a preocupação de esclarecer quais são as atividades às quais o sujeito 'designer' se ocupa profissionalmente. Essa preocupação é justificada se observarmos as premissas da instituição em sua formação de um campo de conhecimento; procura-se esclarecer o que o sujeito ao qual se atribui o nome 'designer' faz dentro da produção de objetos industriais ou artesanais e, principalmente seriados. (CARA, 2010, p. 23).

Nesse momento o cenário sócio-político se revela propício para definir a presença renovadora no uso de imagens que refletiam sem cessar o ideário do desenvolvimentismo na sequência de novas medidas econômicas. A série de mudanças que se seguiram, desembocando na ruptura promovida pelo golpe militar e na violenta repressão cultural e política no país, define o período como um dos mais expressivos em todos os campos de conhecimento. Os conflitos se encontravam à tona da sociedade, atingindo todos os setores: políticos, sociais, artísticos, científicos e comportamentais. Com isso fazendo emergir idealismos revolucionários, principalmente junto à juventude, para a construção de novas atitudes dentro de todas as formas de espaços culturais, ideológicos, políticos e de conduta.

O importante resgate desse período é que a política protecionista implantada tentou substituir as importações, o que fez com que as indústrias nacionais procurassem ocupar o vazio quando ainda eram dependentes da tecnologia externa. Isso provocou uma corrida para a formação do parque industrial brasileiro que, junto a esta mentalidade protecionista, não teve grandes recursos para competir com a eficiência do mercado internacional, e dessa maneira, pouco conseguiu investir na criatividade. Porém o estímulo representou o que veremos depois eclodir, não só nos espaços nacionais como também internacionais.

No entanto, para os teóricos no Brasil, ainda é difícil reconhecer como design tudo que vem antes da década de 1960, como produção de conhecimento engendrada pelas imagens utilizadas dentro de uma relação de projeto. Quando é, especialmente nesta década, que emerge da criação que se associações aos meios editoriais, a força da representação visual através da estética do design de inspiração e identificação nacionais. Ao ampliar e potencializar as capacidades inclusivas do homem de se comunicar por meio de imagens em

uma sociedade em ebulição e conflito, claramente se percebe que ele se vale da disseminação do conhecimento adquirido através dos projetos. Para assim adequar melhor a objetividade de uma materialidade cultural, dentro de uma identificação temporal de novas identidades.

É então nessa fase que o campo de conhecimento da disciplina design se afirma, resolvendo quais são os aspectos relevantes e as abordagens direcionadas à ação ao deleite do produto. E que, também, a atividade do designer seja condicionada a um resultado no conjunto do uso de imagens, de experiência estética, e no trato com os meios de fabricação dos objetos industriais e seriados. Entre as décadas de 1950 e 1960 existe a forte presença do que ficou conhecido como Estilo Internacional[1] no design europeu. Que, no seu aspecto comunicativo único, não envolvia diretamente contestação, mar ordem que se colocava como preferência de uso das corporações internacionais.

Com origem nos conceitos modernistas, quando o que se buscava desde a década de 1920 eram soluções formais que incorporassem um ideário universal de valores, mas verificasse nas padronizações a manutenção de algum estilo regional: "Os proponentes do Estilo Internacional acreditavam que todo o objeto podia ser reduzido e simplificado até atingir uma forma ideal e definitiva" (CARDOSO, 2008, p. 168). Por mais contraditório que parece ser a cultura corporativa formada através da implantação das grandes indústrias multinacionais, reconhecia no design funcionalista certa austeridade, o que foi bastante valorizado para a comunicação pública (interna e externa) da imagem das empresas.

No aspecto nacional e de forte influência internacional, o Estilo foi um veículo importante para a divulgação das vertentes do Modernismo, desde então, juntando a adequação funcional da forma desde móveis à tipografia. Pregava a criação das formas universais justificando que através da simplicidade e do funcionalismo poderia se reduzir as desigualdades promovendo uma sociedade mais justa. Chegando à década de 1960 já se tornara um estilo que misturava ao incontrolável capital imperialista ao ideário de tendências coletivistas e comunistas tão propagandeadas pelos países da Cortina de Ferro, que visavam solucionar a necessidade da geração de sociedades igualitárias. No entanto, no Brasil especialmente, o designer se esmera na pesquisa e no projeto da identidade empresarial, buscando a melhor maneira de comunicar através dos veículos os quais dispõem os valores agregados ao produto que indicam o investimento de significados adicionais do público consumidor.

> Nesse sentido, um projeto de identidade visual não é tão diferente qualitativamente de uma peça de propaganda partidária ou ideológica. Todo projeto traduz relações sociais e econômicas, dentre as quais está inserida a posição ambígua do designer como, ao mesmo tempo, prestador de serviços e consumidor ou usuário em potencial. O próprio papel do designer dentro da hierarquia empresarial também entra em questão. Quem dá legitimidade

[1] A padronização da forma visual através de informações simples, concretas e racionais, eliminando qualquer tipo de interferência visual, com o objetivo de ser compreendida universalmente, eram as características do movimento artístico modernista denominado Estilo Internacional. Surgido na Suíça, teve sua maior produção entre 1950 e 1970, foi uma vertente do Funcionalismo que, por sua vez, propunha como forma de expressão o princípio de que "a forma segue a função" e que qualquer ornamento era, portanto, considerado inútil. [Fonte] Disponível em: http://sobredesign.wordpress.com/estilo-internacional/

> a quem? Vale a pena atentar para alguns exemplos históricos específicos que ajudem a elucidar melhor essas questões. (CARDOSO, 2008, p. 171).

Nos anos 1950 e 1960 a facilidade das propostas de trabalho e a abundância das práticas criativas do design, possibilitadas pela abertura das diversas atividades industriais no país, experimentavam a renovação de valores e costumes. Teve uma enorme importância na formação do Brasil contemporâneo a atualização dos meios empurrada pela modernização política, social e da urbanização que, por sua vez, rejeitava a tradição paternalista dos costumes rurais, ajudando na diversificação e ampla discussão dos projetos.

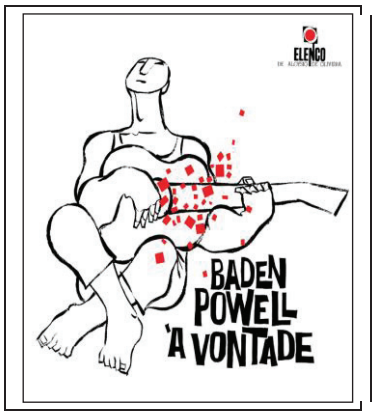
O design brasileiro sentiu-se desafiado e envolvido pelos debates entre "nacionalismo e internacionalismo, entre tradição artesanal e progresso industrial" (CARDOSO, 2008, p. 178), junto à diversidade de personalidades envolvidas no cotidiano dos vários resultados. As rupturas aconteciam em todos os espaços produtivos, destacando aspectos de originalidade e de amostras de novas soluções que resolviam os problemas surgidos entre arte e indústria, por exemplo. No entanto, se o design deverá tentar confirmar uma linguagem universal para acesso a todo tipo de público, essa nova abrangência formal que promovia o uso das imagens buscasse inspiração no ambiente local para, a partir daí, fortalecer os padrões estéticos. Por essa espécie de renovação do passam o conjunto das peças publicitárias, atingindo especialmente o design gráfico e colaborando para a amplificação projetiva do estudo das marcas de identidade visual das empresas.

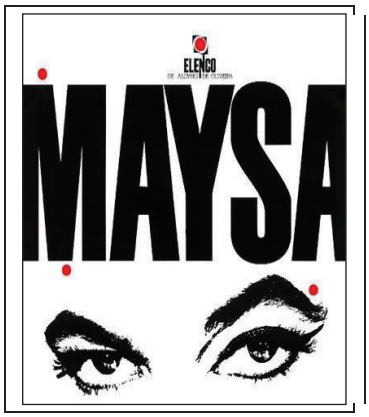
4. Editoras, designers e algumas influências no design editorial dos anos 1960

Os anos 1960 e as décadas que se seguiram no final do século XX, são anos turbulentos, iniciados com o sonho de construção e reforma de uma sociedade mais igualitária e justa, que no final das contas se mostrou ingênuo ou até mesmo impossível. De quebra as técnicas da imagem fotográfica possibilitaram mudanças significativas da expressão gráfica e da linguagem visual e ocupam o imaginário do público quando divulgadas nos meios impressos e audiovisuais. Junto às contingências históricas do momento estão as imagens dos movimentos estudantis, da violência comportamental dos ditadores políticos. Com o espírito de renovação sempre presente e atuando junto à fermentação cultural, está o desenvolvimento e atuação do designer brasileiro, principalmente com referência a participação em matéria de comunicação visual.

No terreno gráfico da indústria de impressão, os aspectos culturais definem a presença da imagem nas atividades de design de capas de disco, acompanhando a veloz implementação da indústria fonográfica. Principalmente alicerçada pela explosão de criatividade e novos e grandes valores que surgiram na música popular brasileira. O designer Cesar Villela é um exemplo, quando cria nos anos 1960 a identidade visual da corrente musical da Bossa Nova. Trabalhando sozinho, simplificando formatos e cores, ele identifica com maestria os atributos minimalistas do então novo movimento musical através da linguagem gráfica.

Figuras 1. e 2.: Capas de disco de César G. Villela de 1963





Fontes Disponíveis: (Fig.1) http://blogdoiav.wordpress.com/2010/09/09/cesar-designer-cesar-pintor/
(Fig. 2) http://morrendolentamente.blogspot.com/2009_01_01_archive.html

A música se tornando uma "forte expressão da cultura brasileira" (MELO, 2006, p. 40), faz do disco um produto de desejo e de consumo massivo. O público tem uma especial relação da linguagem visual, que normalmente também não dispensa o trabalho do designer sobre a imagem fotográfica.

A Bossa Nova deu origem à Jovem Guarda, como um estilo de rock e, principalmente ao Tropicalismo que invade o palco musical dos festivais da canção, apregoando aos quatro ventos as novas tendências culturais e seduzindo grandes platéias. O Cinema Novo e o Teatro de Arena e o Teatro Oficina também constituem tendência especialmente renovadoras dos cenários artísticos.

Figura 3.: Cartaz para o filme de Glauber Rocha "Terra em Transe", do designer argentino Oscar Zarate



Fonte Disponível em: http://www.constanzeruhm.net/portfolio/fate-of-alien-modes.phtml

Além da indústria fonográfica, do cinema e do teatro, o espírito de renovação atinge também a reforma do projeto gráfico do Jornal do Brasil, feita pelo designer, artista e escultor Amilcar de Castro. Um dos jornais diários mais emblemáticos do país, editado no

Rio de Janeiro. Além do artista Amilcar de Castro o agrupamento de artistas e a valorização das Artes Visuais frutificaram em relação às conquistas da arte construtiva que se iniciaram nos anos 1959 e seguiram influenciando, especialmente, as imagens incorporadas ao design.

Uma nova geração de artistas surgiu unificando a dupla atuação da arte e do design. A Arte Pop influenciou a natureza e a sintaxe da linguagem visual e do design. Carlos Scliar e Glauco Rodrigues representam dois artistas e designers que foram responsáveis diretos pelo projeto gráfico da Revista Senhor. No jornalismo, que "foi um dos setores que mais sofreu nas garras da censura, instalada dentro das redações" (MELO, 2006, p. 36), lançou em São Paulo, pelo Grupo Estado, o Jornal da Tarde. Com um projeto gráfico revolucionário, abusou da imagem fotográfica e das novas técnicas de ampliação e reprodução.

Figuras 4. e 5.: Amilcar de Castro, Jornal do Brasil (1ª página) e Suplemento Dominical do Jornal do Brasil. Figura 6.: 1ª página do Jornal da Tarde

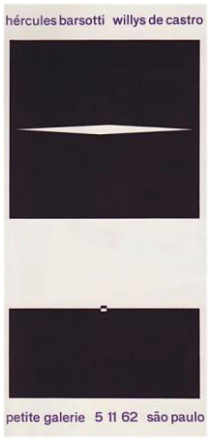


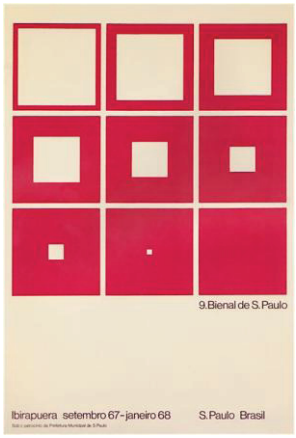
Fontes Disponíveis em: (Fig. 4) http://revistaabcdesign.blogspot.com/2008/04/dilogo-concreto-design-e-construtivismo.html (Fig. 5) (Fig. 6) http://topicos.estadao.com.br/fotos-sobre-ponte-preta/reproducao-da-capa-do-jornal-da-tarde-de-3-de-outubro-de-1974,

Os cartazes também contribuíram para inovar os projetos gráficos do novo design brasileiro, revelando limpeza e exposição sem detalhes, de influência ainda modernista, eles se livram da sujeira da linguagem visual e do ruído das discussões temáticas.

> O universo dos cartazes culturais tem algumas peculiaridades. Em primeiro lugar, ele é imenso, composto pela infinidade de peças gráficas produzidas com o objetivo de divulgar espetáculos teatrais, filmes e exposições. Em segundo lugar, essa enorme quantidade de cartazes não é produzida por algumas poucas empresas, como acontecia, por exemplo, com a indústria fonográfica dos anos 60. Pelo contrário, ela é pulverizada numa miríade de iniciativas, desde a da grande empresa cinematográfica e solidamente estabelecida, até a do pequeno grupo de teatro do circuito alternativo. (MELO, 2006, p. 49).

Figura 7.: Willys de Castro, cartaz para a exposição de Hercules Barsotti, 1962.
Figura 8.: Goebel Weyne, cartaz para a 9ª Bieal de São Paulo





Fonte Disponíveis em: (Fig. 7 e 8)
http://mondo-blogo.blogspot.com/2010/12/constructive-art-posters-from-brazil.html

Para o design de livros, considerado peça iconográfica importante em qualquer cultura, a disposição do movimento construtivo, envolto na materialidade expressiva, desafia a produção da indústria editorial brasileira. Na década de 1960 que o design encontra seu rumo e atua diretamente na sociedade respondendo com uma fértil criatividade as rupturas e mudanças constantes de cenários, direciona o uso imagem de mais a mais para a exposição de uma produção quase que emergencial. A produção se liga especialmente às manifestações concretistas, na defesa da racionalidade, dessa maneira compondo a geometrização das formas e imagens, lançando raízes sobre a arte, a poesia e o design gráfico.

A ilustração e a fotografia continuam se fazer presentes junto aos diagramas que consagram a tipologia do design informativo do autor, título, ilustração e editora, em certa mistura de forma e conteúdo pregada pelo concretismo. A própria tipografia começa a ser projetada e composta como uma imagem. O espaço vazio, sem elementos de composição, ganha relevância. E as influências que remetem às inovações encontradas nas vanguardas artísticas, são adaptadas para uma linguagem gráfica acessível ao grande público leitor. Cada vez mais a novas invenções fotográficas se esmera em renovar técnicas de reprodução, como o uso em alto contraste, ou de concepção próxima às aplicações da Pop Art. O tratamento da imagem é fundamental para o enquadramento temático dos títulos para os quais a letra é composta numa mistura tipográfica cuidadosa da informação verbal e ao mesmo tempo expressiva.

O aumento do público consumidor dos meios editoriais reforça a indústria e aperfeiçoa as estratégias de consumo, envolvendo uma nova fase na qual o marketing se constitui parte do design gráfico dos projetos de livros. Algumas capas incluem colagens, em certa atitude surrealista, porém sempre buscando o impacto. Algumas molduras sangram a tipografia quebrando a leitura e garantindo que os vazios sejam visualizados no diagrama e assim valorizem mais ainda as imagens em forma de fragmentos.

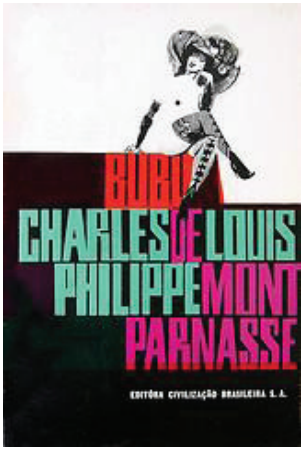
Eugenio Hirsch criou, especialmente, capas para a Editora Civilização Brasileira. Ele é um designer que confere uma sensibilidade especial, adequando seu projeto ao conteúdo do livro, mas sempre na expectativa de estabelecer impactos para a visibilidade do leitor. Começa uma fase em o marketing se torna apropriado para o aumento da venda. “A capa era concebida como um cartaz no ponto-de-venda. Mais do que na expressão de sua subjetividade, o designer acreditava estar empenhado na venda do livro” (MELO, 2006, p. 62).

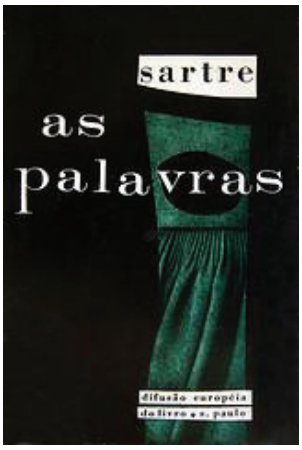
Na Editora do Autor temos os escritores Fernando Sabino e Rubem Braga como proprietários. Com eles é formando um time de designers de alto nível, como: Bea Feitler, Carlos Scliar, Glauco Rodrigues, além dos cartunistas Jaguar, Fortuna e Ziraldo, foram responsáveis por um legado de edições bem cuidadas e de resultado bem humorado. Abertos para invenções gráficas, eles mantém ainda o racionalismo como conjuntural na criação dos projetos gráficos, criando jogos tipográficos que respondem às imagens pertinentes e conceituais do design informativo com grande criatividade.

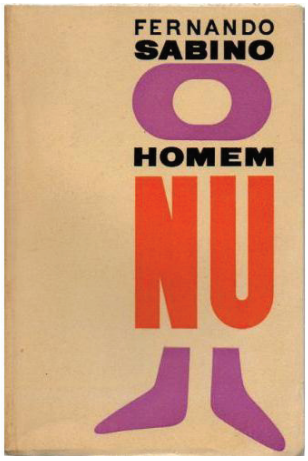
Nessa época são os cartunistas que desenvolvem, junto ao traço de humor, uma real afinidade com os textos que ilustravam. Mesmo com a liberdade de expressão de certa forma comprometida, eles insistem e formam um time de ponta que atua junto “período de ouro da crônica brasileira”, revelando uma capacidade de comunicação direcionada para o grande público. Na sequência texto e imagem entravam juntos na matriz, sem brigas ou desafetos, mas numa continuidade de sabores especialíssimos, caricaturais ou de expressão forte e abstrata que exibiam uma precisão diagramática, de maneira “simples, direta e eficiente”.

O time formado por Fernando Sabino, Rubem Braga, Paulo Mendes Campos e Stanislaw Ponte Preta, entre outros, é inesquecível, e estava todo concentrado na Editora do Autor e, depois Sabiá. Conseguiram aliar realização literária requintada com sucesso de público, coisa rara entre nós. O humor perpassa todos eles, temperado ora pelo lirismo de Braga, ora pelo olhar clínico de Sabino, ora pelo deboche de Stanislaw. (MELO, 2006, p. 79).

Figura 9.: Eugênio Hirsch, capa de livro, 1962. Figura 10.:
Marianne Peretti, capa de livro 1964. Figura 11.: Bea Feitler, capa de livro, 1963







Fontes Disponíveis em: (Figs 9. e 10.) http://www.flickr.com/photos/design_ref/page2/;
(Fig. 11.) http://www.skoob.com.br/livro/lista/Fernando+Sabino/tipo:autor/

Com o artista e designer Clóvis Graciano a produção literária entra na fase da criação de Coleções, o que abarcar e fidelizar um público mais numeroso, cujo projeto gráfico exige uma sequência de imagens semelhantes modeladas com maestria ao modelo base da matriz gráfica e editorial. Duas coleções envolvem a dedicação literária no Brasil de maneira extensiva, levadas pelos escritores Jorge Amado e Aluízio de Azevedo. Nessa alteração do diagrama que pede o modelo de aplicação, o designer, como Clóvis Graciano, não exibe mais um conceito de ruptura, mas centraliza as informações para que elas possam encontrar sequência de capa a capa conforme os livros são editados. Também são incluídas ilustrações de miolo, quando são convidados artistas como: Darcy Penteado, Santa Rosa, Mário Cravo, Carybé, Osvaldo Goeldi, Poty, Iberê Camargo, Aldemir Martins, Di Cavalcanti, entre outros.

O Clube do Livro inaugura uma economia de recursos gráficos através do design de edições populares. Produzido com o mínimo de recursos, como capa em duas cores, fazendo do livro um objeto ao mesmo tempo atraente e barato. Foram feitas mudanças significativas do uso da imagem que adquire a autonomia de ir buscar uma linguagem hegemônica própria de comunicação direta com o leitor. O título se corresponde diretamente com a imagem, criando uma visualidade mais instantânea e uma relação mais direta entre figura e texto.

A Brasiliense, nesta época, é uma Editora que vai trabalhar com a ilustração de capa, em função da qualidade de seus autores. Também edita livros paradidáticos, e ao adotar esse gênero acrescenta sempre informações suplementares nas orelhas e quarta capa. O forte na década de 1960 foi a criação da Coleção Jovens Para do Mundo Todo, com as capas ilustradas por Odileia Toscano, em um traço sutil e leve, com imagens livres ou libertas de esquemas pré-concebidos e aparentemente soltas na matriz gráfico-visual da capa do livro.

Figura 12. e Figura 13.: capas de livro da designer Odilea Toscano





Fonte Disponível em: http://designdiario.com.br/?p=1342;

É a partir dessa fase que a capa, como expressão do conteúdo editorial, se torna fundamental par a iconografia da imagem de apresentação do livro brasileiro. O designer se preocupa com o projeto inteiro do livro, incentivado pela sua dimensão comunicacional e síntese gráfica.

Considerações finais

Embora os signos visuais costumem operar na prática os modelos propostos de maneira diversas dos gêneros investidos – em equivalências motivadas dos códigos inventados – eles acabam por elaborar, nos vários sistemas de comunicação, um sistema único e elementar cujas variações se antecipam e se fazem corresponder ponto a ponto tanto a expressão e o conteúdo. É bom lembrar que imagens começam de mais a mais programadas e projetadas

nos meios editoriais definindo os conceitos de design que afora operam diretamente junto aos profissionais na defesa de seu trabalho. Na condição de serem expressivas e obterem resultados comunicativos relacionados diretamente ao conteúdo, os projetos são elaboradas e, de certa forma adotam uma serialização imagética que corresponde, numa extensão, a uma cadeia de influências socioculturais de combinação aberta para a diversidade dos objetos fabricados.

Ainda mais quando se sabe que "o design inclui ainda, desde seus discursos programáticos iniciais, significativos apelos à ordem, à racionalidade e ao método, características necessárias ao desenvolvimento de renovadas formas de produção e consumo" (SOUZA, 2008, p. 32). As imagens são cada vez mais cultivadas pelo designer, mas de maneira pouco engajada com a realidade e mais relacionada com a própria atividade de criar e de mostrar uma produção investida de valores contingentes de uma auto-reflexão e geralmente autodidata.

As tentativas de estabelecer modelos a serem seguidos fracassam sucessivamente, confia-se mais no próprio taco e no enunciado do processo que se dá a conhecer pelo relato das experiências. No Brasil não existia ainda o ensino do design, portanto as análises de reformulação frequentemente acrescentam algum impasse para a indústria editorial. A ampliação de uma nova ordenação e normatização, que deveria condicionar modelos mais estudados para resultados mais eficientes, é solapada pela presença de valores culturais estabelecidos e descuidados, mas que atuam como elemento didático. Esse processo é detectado até o momento em que a concorrência editorial cria condições objetivas para incentivar um quadro de uma atividade mais projetiva e pensada previamente, que começa a instituir o resgate da trajetória histórica e o investir no conhecimento de um repertório do design brasileiro.

Se a década de 1960 teve uma riqueza e influência excepcional na criatividade do design, de maneira semi-profissional e autodidata, atualmente a ação projetiva está mais acadêmica – com o desenvolvimento de escolas específicas – procura ampliar novos e necessários sentidos que condicionam os resultados dos objetos. Muito dos conteúdos são reproduzidos segundo esses novos modelos de pesquisa pedagógica, numa reavaliação dos processos projetivos do design editorial.

Referências

ÁLVAR UM ÍNDIO LATINO*,* Morrendo Lentamente Blogspot. Com Quando Fala o Coração, Porto Alegre Rio Grande do Sul 12 de janeiro de 2009 <www.morrendolentamente.blogspot.com/2009_01_01_archive.html> [5 abril 2011].

CAPPRETTINI, Gian Paolo (1994) Imagem, IN, *Signo - Enciclopédia Einaudi Nº 31*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, Portugal.

CARA, Milene (2010) *Do desenho industrial ao design no Brasil:* uma bibliografia crítica para a disciplina, Blucher, São Paulo, Brasil, Coleção pensando o design, Marcos Braga, coordenador.

CARDOSO, Rafael (org.) (2005) *O design antes do design:* aspectos da história gráfica*, 1870-1960*, Cosac Naify, São Paulo, Brasil.

CARDOSO, Rafael (2008) *Uma introdução à história do design*, 4 ed., Blucher, São Paulo, Brasil.

DESIGN DIÁRIO, Odiléia Toscano: do desenho ao design 13 agosto 2009 IN: GOLDCHMI, Sara Miriam. *Odiléa Setti Toscano:* do desenho ao design. São Paulo: Faculdade de Arquitetura e Urbanismo; Universidade de São Paulo, 2008. Dissertação de Mestrado. <www. designdiario.com.br/?p=1342> [3 abril 2011]

DIAS Ana Flávia, CARVALHO Darlene, DI NARDO Elson, GOMES Marcel, alunos de Design de Midia Digital, sob orientação dos professores Alex Heilmair e Janaina Veneziani, ESTILO INTERNACIONAL, Sobre Design [Sem data] <http://sobredesign.wordpress.com/estilo-internacional/> [3abril 2011].

ESTADÃO.COM.BR/Tópicos, Fotos sobre Ponte Preta Reprodução da capa do Jornal da Tarde de 3 de outubro de 1974 São Paulo <www.topicos.estadao.com.br/fotos-sobre-ponte-preta/reproducao-da-capa-do-jornal-da-tarde-de-3-de-outubro-de-1974,a13860ab-eb5c-4c55-8d95-a7ad95a5dd52> [5 abril 2011].

FLICKR: Galeria de design 5 e 19 de novembro de 2007
<www.flickr.com/photos/design_ref/page2/> [5 abril 2011].

HOMEM DE MELO, Chico (org.) (2006) *O design gráfico brasileiro:* anos 60, Cosac Naify, São Paulo, Brasil.

MODERN MUSEET, Time & Place: Rio de Janeiro 1956-1964 Estocolmo Suécia 19 de janeiro a 6 abril 2008 19 de janeiro a 6 abril 2008 [3 abril 2011].

MONDOBLOGO *Constructive Art Posters from Brazil* 15 de dezembro de 2010 <http://mondo-blogo.blogspot.com/2010/12/constructive-art-posters-from-brazil.html>[5 abril 2011].

PAIVA, Maria Eliana Facciolla (1998) *Nos desígnios da imagem*, Tese de doutorado, ECA/USP, São Paulo, Brasil (no prelo).

REVISTA abcDesign Sexta-feira, Diálogo Concreto - Design e Construtivismo no Brasil 11 de abril 11de 2008 <http://revistaabcdesign.blogspot.com/2008/04/dilogo-concreto-design-e-construtivismo.html> [3 abril2011].

RUHN Constanze, Fate of Alien Modes 2003 Exhibition / Secession Vienna 8. 5. - 22. 6. 2003 <www.constanzeruhm.net/portfolio/fate-of-alien-modes.phtml> [5 abril 2011].

SKOOB BETA Leitores / Livros / Autores / Editoras / Grupos [Sem data] <http://www.skoob.com.br/livro/lista/Fernando+Sabino/tipo:autor/> [5 de abril 2011].
SOUSA, Luiz Pereira de (2008) *Notas para uma história do design*, 4 ed., 2AB, Rio de Janeiro, Brasil.

THEES Bel, Blog do IAV | Instituto de Artes Visuais, Rio de Janeiro UniverCidade 09 de setembro de 2010 <http://blogdoiav.wordpress.com/2010/09/09/cesar-designer-cesar-pintor/> [5 abril 2011].

“Central do Brasil”
O Fenômeno da Diversidade no Processo de Individuação

Regina Ferreira BARRA
Doutoranda em Educação -UFRJ
Progr. Pós-Graduação Educação - Currículo e Linguagem
Rio de Janeiro – BRASIL-
regbarra@hotmail.com

Maria de Fátima Cardoso COELHO
Especialista em Psicologia Junguiana
Centro Universitário Hermínio da Silveira, IBMR
Rio de Janeiro – BRASIL
fafa@acessa.com

Resumo

O cinema possibilita o despertar do imaginário humano que está presente em nossas imagens mentais. A linguagem cinematográfica em sua forma e conteúdo é simbólica e rica em metáforas. A leitura e compreensão das imagens exigem a ação do sujeito espectador nas inter-relações entre o visível e o invisível. Esse trabalho trata-se da jornada do herói fundamentado na obra de Joseph Campbell, O Herói de Mil Faces e na psicologia analítica de Carl G. Jung. É apresentada a trajetória do herói em etapas pelas quais todo herói teria que se submeter: o chamado; a iniciação; o caminho de provas; o retorno com a transformação. Essa jornada do herói poderíamos dizer que é um movimento semelhante ao processo de individuação, tema central da obra de Jung, que apresentamos nesse trabalho numa analogia com o filme brasileiro Central do Brasil do diretor Walter Salles, enfocando a diversidade na trajetória de vida da personagem Dora, no encontro e na relação com o garoto Josué.

Palavras-chave: *cinema, diversidade, herói, transformação, individuação.*

Abstract

The film allows the awakening of the human imagination that is present in our mental images. Film language in its form and content is rich in metaphors and symbolic. The reading and understanding of images require the viewer in the action of the subject inter-relationships between the visible and invisible. This work comes from the hero's journey based on the work of Joseph Campbell, The Hero With a Thousand Faces and the analytical psychology of Carl G. Jung. It shows the trajectory of the hero in stages through which every hero would have to undergo: the call; initiation; the way of evidence, the return to the transformation. This journey of the hero might say that is a movement similar to the process of individuation, a central theme of Jung's work, which we present in this paper an analogy with the Brazilian film Central Station director Walter Salles of Brazil, focusing on diversity in the life trajectory of the character Dora, in the encounter and relationship with the boy Joshua.

Keywords*: movies, diversity, Hero, transformation, individuation.*

Introdução

Há mais de um século o cinema encanta, provoca emoções e atrai bilhões de pessoas no mundo todo para vivenciarem a experiência alquímica do cinema. No filme existe uma projeção, uma transferência inconsciente, que deve olhar para aquela imagem, cujo efeito é transformador.

O cinema possibilita o despertar do imaginário humano que está presente em nossas imagens mentais, ou seja, em nossos desejos inconscientes, idéias, recordações e sentimentos. O encanto imagético é perceber a transferência das imagens mentais para as imagens materiais, o que significa projetar o imaginário humano em forma e conteúdo. Nosso mundo é constituído por imagens e a linguagem cinematográfica em sua forma e conteúdo é simbólica e rica em metáforas. Essas formas e conteúdos variados fazem parte da nossa comunicação e expressão humanas, constituindo nossa subjetividade e singularidade enquanto sujeitos sócio-histórico-culturais.

Podemos encontrar na obra de arte, os elementos simbólicos que possibilitam estabelecer relações de significados pessoais e subjetivos. O cinema, o filme, ao mesmo tempo em que constituem uma experiência compartilhada é também, uma experiência profundamente individual com relação ao que está sendo projetado.

Somos espectadores das imagens, que permeiam os locais fantásticos criados pelas obras, e ao mesmo tempo somos os espectadores da nossa própria imaginação nesses locais e com essas imagens. O espectador de imagem precisa mergulhar nos signos plenos do filme, identificar os vínculos entre os significantes e os significados sugeridos e, por fim, inferir significados que não estão explícitos no enunciado fílmico. Assim, a leitura e compreensão das imagens exigem a ação do sujeito espectador nas inter-relações entre o visível e o invisível, entre o dito e o não-dito, entre o vazio e a comoção. A sucessão de imagens criada pela montagem produz relações novas a todo instante e somos sempre levados a estabelecer ligações e atribuir significados que propriamente não são existentes na tela. A montagem sugere e nós deduzimos as significações por força da contextualização a partir das imagens vistas, como se o ato de ver filmes fosse uma conversa de imagens em nossa mente.

Fazer cinema é criar imagens para contar histórias, revelar segredos, seduzir o espectador e fazer história. Nessa perspectiva, a imagem cinematográfica deveria ser configurada a partir da lógica própria do inconsciente, à qual somente se tem acesso pela arte e pelo sonho. Bergala (2008) destaca a importância da experiência emocional que a natureza estética da linguagem cinematográfica proporciona. Ela se dá cada vez que a emoção e o pensamento nascem de uma forma, de um ritmo, que não poderia existir senão através do cinema. O filme favorece mecanismos psicológicos de projeção/identificação e o cinema, como fenômeno social, favorece mecanismos de pertencimento quando as emoções proporcionadas pelos filmes são socializadas por meio de várias maneiras que são oferecidas pelo cinema e pelas ações culturais que se aprofundam em diferentes formas de cinefilia.

Essa dupla magia ajudou a consolidar o cinema como um dos maiores negócios do século XX e como a mídia mestre na configuração da cultura de massa. É justamente o fator afetivo,

formado pelo efeito psicológico do filme na formação das emoções e desejos do espectador, e a memória reiterada desse "estado anímico" oferecido pela mídia cinema, com suas ações e conexões sociais, que forma a base afetivo-cultural dos gostos, desejos, sonhos. E, a médio e longo prazo, passa a constituir uma identidade moral, ideológica e cultural, que parece "natural", e se torna orientadora dos comportamentos humanos.

A partir da temática apresentada nesse XVI Seminário da APEC: Horizontes do Brasil: cenários, intercâmbios e diversidade, escolhemos o filme Central do Brasil do diretor Walter Salles[1], para apresentar cenas do interior do Brasil, os não-cidadãos da periferia esquecida da cidade e os cidadãos comuns, personagens que protagonizam o cinema brasileiro. São eles que estrelam *Central do Brasil*, em que uma mulher escreve cartas para analfabetos na estação Central do Brasil, no Rio de Janeiro. Ela, como os heróis brasileiros sem caráter que a literatura difundiu, vai ajudar um menino, cuja mãe foi atropelada, a encontrar o pai que nunca conheceu, no interior do Nordeste (GALENO, 2008).

Esse trabalho tem como objetivo abordar a jornada do herói fundamentado na obra de Joseph Campbell, O Herói de Mil Faces (1949) e na psicologia analítica de Carl G Jung, a partir da personagem Dora, interpretado pela atriz brasileira Fernanda Montenegro. No filme é apresentada a trajetória do herói em etapas pelas quais todo herói teria que se submeter, passando pelas seguintes etapas: em primeiro lugar, o chamado à aventura ; em segundo lugar, a iniciação, que seria o caminho de provas e desafios a ser vencidos; em terceiro lugar, o caminho de volta e finalmente o retorno com o tesouro: a transformação. Essa transformação da consciência é a aventura para a qual ele está preparado, que constitui a função do herói, ou seja, de todo ser humano.

Essa jornada do herói poderíamos dizer que é um movimento semelhante ao processo de individuação, tema central da obra de Carl Gustav Jung, que articula imagens, símbolos e representações inerentes ao pensamento alquímico para a compreensão do conjunto de elementos essenciais que constituem a fenomenologia desse processo. Para Joseph Campbell (1990, 2003) o herói é tanto aquele que realiza proezas físicas – dada a sua coragem – como é capaz de proezas espirituais, cujo domínio de sagacidade leva-o a exercer um papel superior, relacionado à vida espiritual humana. Mas também o herói é capaz de transformar seus interesses pessoais em projetos coletivos.

Campbell (1990, 2003) identifica dois motivos para a transformação do indivíduo em herói: o fato de alguém ter sido usurpado de bens valorados como fundamentais ou quando sente as carências e necessidades entre as "experiências normais", permitidas aos indivíduos da sociedade. Desta forma, o herói toma para si o destino/missão de defensor de recompensas, de realizador de abundâncias, transformando-se, assim, na lente refletora dos sentidos e anseios da vida. Com isto, embrenha-se em aventuras, perfazendo um círculo de partida e retorno em relação ao seu lugar de origem. O herói é tomado pelo espírito de

[1] CENTRAL do Brasil. Direção: Walter Salles Júnior. Produção: Martine de Clermont-Tonnerre e Arthur Cohn. Roteiro: Marco Bernstein, João Emanuel Carneiro e Walter Salles Júnior. Intérpretes: Fernanda Montenegro; Marília Pêra, Vinícius de Oliveira, Sônia Lira; Othon Bastos; Matheus Nachtergaele e outros. [S.I.]: Le Studio Canal; Riofilme; MACT Productions, 1998. Filme (106 min), son., color.,35 mm.

andarilho/aventureiro em busca de desvendar caminhos, labirintos e pela saga do herói histórico em encontrar o fio da saída. “Como no antigo mito de Teseu e Ariadne, no qual o herói condiciona sua promessa de amor eterno à decifração do labirinto, assim também o arquétipo do herói supõe a fixação de metas e caminhos tortuosos e difíceis” (GALENO, 2008).

As viagens e expedições nos remetem à imagem do andarilho /aventureiro / estrangeiro a buscar um destino, um lugar, um fim e até mesmo um não-lugar, uma utopia. Tais viagens, segundo Galeno (2008), significam uma busca à procura da figura simbólica do pai. Campbell (1990, 2003) chama atenção para o fato de que nos mitos, por ocasião do nascimento do herói, o pai encontra-se ausente, seja por motivo de morte ou por encontrar-se em outro lugar. Por isso, o herói deve partir à sua procura. O autor apresenta trechos da Odisséia de Homero trazendo imagens sobre o sentido e os impactos que essa “procura do pai” tem exercido nos indivíduos no decorrer dos séculos: numa analogia com a Odisséia, o filme brasileiro Central do Brasil do diretor Walter Salles, enfoca a trajetória de vida da personagem Dora no encontro e na relação com o garoto Josué.

Reflexões Teóricas

Um mito pode ser a possibilidade de reflexão sobre a existência, o cosmos, a situação de “estar no mundo” ou as relações sociais. Os gregos souberam transmitir seus mitos de forma poética, expressando-os através de seus poemas, suas indagações a respeito do universo e do mundo dos homens.

O mito do herói é um dos mais conhecidos em todas as culturas e apesar de variar muito em suas características, possui uma forma universal, arquetípica onde sempre é testado pelas difíceis tarefas que enfrenta na trajetória de sua existência.

Segundo Jung (1964), o mito do herói guarda uma forma universal mesmo quando criado por grupos ou indivíduos sem qualquer contato cultural entre si como, por exemplo, as tribos africanas e os índios norte-americanos, os gregos e os incas do Peru. Estudiosos têm demonstrado que há uma conexão entre os símbolos que pertencem a povos antigos e acontecimentos da vida moderna. O homem através dos mitos vem redescobrindo sua história. Foi através de Jung que esses símbolos foram compreendidos e aplicados no cotidiano da atualidade.

Jung (1964) descreve o mito do herói desde seu nascimento até sua morte e cada fase desta etapa tem suas particularidades. Ele atribui ao mito do herói o desenvolvimento da consciência do ego através do conhecimento das forças e das fraquezas humanas e em cada estágio da vida o mito do herói tem formas particulares, ou seja, ele traduz cada fase da evolução da personalidade humana.

Campbell (1949), como citado anteriormente, apresenta a trajetória do herói em etapas pelas quais todo herói teria que se submeter: 1) O chamado da aventura ou os indícios da vocação do herói; 2) a iniciação, o caminho de provas e desafios; 3) O retorno e reintegração à sociedade.

O chamado é um rito de passagem que, quando completo, equivale a uma morte seguida de um nascimento. O herói pode estar simplesmente caminhando a deriva, quando algum fenômeno passageiro lhe chama a atenção e o leva para longe dos caminhos comuns dos homens.

Na vida real, o indivíduo também pode recusar a esse chamado, pois sempre é possível desviar a atenção para outros interesses. Mas segundo Campbell (1949), a recusa ao chamado converte a aventura em sua contraparte negativa. O sujeito muitas vezes é aprisionado pelo tédio, sua vida torna-se sem sentido. Entretanto o autor também coloca que nem todos que hesitam se perdem, pois a psique reserva muitos segredos; às vezes o castigo que se segue a uma recusa de um chamado é a ocasião de uma providencial revelação.

O chamado à aventura também pode nascer de um erro. Campbell (1949) diz que Freud demonstrou em sua teoria que o erro não é um mero acaso. O erro pode equivaler ao ato inicial de um destino. No conto de fadas de João e Maria, eles têm fome que é o primeiro sintoma, avistam a casa de biscoitos e doces e começam comer a casa. Foi um erro. Surge a bruxa e eles são aprisionados. Ou eles ficam presos dentro da gaiola em estado animal ou acham a saída alternativa.

O herói que atende ao chamado ultrapassa os limites do conhecido e se adentra no desconhecido; luta com forças perigosas que envolvem riscos. Esse herói que se aventurou pelo inexplorado parece que morreu para a temporalidade.

O herói está na fase de iniciação onde ele irá trilhar o caminho das provas. Talvez, segundo Campbell (1949), ele descubra pela primeira vez que existe um poder benigno em toda parte, que o sustenta em sua passagem sobre-humana. O caminho das provas é uma perigosa jornada na escuridão, por meio da descida aos caminhos tortuosos de seu próprio labirinto espiritual.

O herói também tem uma figura protetora que lhe fornece meios para sua proteção contra as forças titânicas com que ele depara em seu percurso. É o auxílio sobrenatural do destino com poder benigno e protetor. A fada-madrinha é uma dessas figuras nos contos de fadas e Hermes no mito clássico. É como se as forças do inconsciente estivessem ao seu lado.

E o último estágio, o retorno e reintegração do herói à sociedade, ou seja, colocar todo o conhecimento adquirido a favor da sociedade, pode se afigurar como o requisito mais difícil. O herói agora passa por uma difícil passagem que o leva de volta ao seu cotidiano, ao seu mundo, porém muito mais amadurecido, transformado pelas experiências da vida.

Campbell (1949, p.256) refere-se à aventura do herói da seguinte forma: " [...] A aventura do herói marca o momento em que este, embora ainda esteja vivo, descobriu e abriu o caminho da luz, para além dos sombrios limites da nossa morte em vida". Essa aventura do herói compara-se com o processo de individuação da teoria de Jung, conceituado como uma experiência total de integridade no decorrer da vida de uma pessoa.

Ao longo de suas observações e estudos, em hospitais psiquiátricos, Jung constatou a existência de processos inconscientes que apresentam conteúdos completamente diversos da consciência. E a partir do momento em que teve certeza de sua existência, afirmou-os como pertencentes à totalidade do indivíduo, ao lado dos componentes do consciente. A essa totalidade Jung chamou de *Self* (Si-Mesmo) e o descreveu como a totalidade absoluta da psique para diferenciá-la de ego, que constitui apenas uma parte da psique.

Para Jung (1961) a meta do processo de individuação é o encontro com o *Self*. Ele corresponde o Si-Mesmo com a grandeza e a invencibilidade da criança: "menor do que pequeno e maior do que grande" (JUNG, 1967, O.C.,vol.VII/2 §290). Assim, temos o ego como o centro da consciência e o *Self* como o centro da totalidade da psique. A relação ego/*self* se faz na relação do sujeito com o mundo. O ego é a ponte de ligação entre o *Self* e o mundo exterior. "[...] O Si-Mesmo, enquanto pólo oposto, ou o absolutamente "Outro" do mundo, é a conditio sine qua non do conhecimento do mundo e da consciência de sujeito e objeto. É a alteridade psíquica que possibilita verdadeiramente a consciência." (JUNG, 1961, O.C., vol.IX/1 §290).

A individuação é um processo inerente à psique; às vezes estamos tão envolvidos em nosso cotidiano, no pragmatismo de nossas ações que não conseguimos ouvir a nossa voz interior, o *Self*, representante de nossa totalidade interior.

No entanto, ao voltar-se para dentro de si, o indivíduo depara-se com que Jung (1961) chamou de "sombra". É a parte inconsciente da personalidade que emerge do confronto da nossa visão daquilo que somos e do que somos capazes de fazer em desacordo com o código de ética por nós adotado. Podemos concluir que o processo de individuação tem que passar por esse confronto com a nossa sombra.

Para Jung (1961) quando o homem segue essa voz interior pode transformar sua vida até então desinteressante e apática, numa aventura interior sem fim, proporcionando coincidências significativas na vida desse indivíduo.

Faremos agora, algumas considerações sobre o arquétipo da criança, do puer, do senex, do "Trickster" e de Hermes no processo de individuação.

Para Jung (1964) o conceito de arquétipo indica a existência de determinadas formas na psique que estão presentes em todo tempo e em todo lugar. O arquétipo é uma tendência a formar representações que contêm conteúdos variados sem perder sua configuração original, ou seja, o arquétipo é uma forma vazia cujo conteúdo é de acordo com a cultura, portanto contextualizado.

Enquanto os arquétipos surgem como manifestações involuntárias de processos inconscientes, no mito, pelo contrário, trata-se de ensinamentos tradicionais, transmitidos entre as tribos de geração para geração, através de narrativas orais.

O arquétipo da criança é o futuro em potencial. No símbolo da criança está inserido o elemento juventude. Esse arquétipo da criança prepara uma futura transformação da personalidade. Para Jung (1964) esse processo de transformação corresponde ao mito do

herói cujo ato principal é vencer o monstro da escuridão: a vitória esperada da consciência sobre o inconsciente.

Encontramos na obra de Jung (1964) e mais tarde em outros autores como Von Franz (1964), um estudo sobre o arquétipo do puer constelado na alma humana e caracterizado como o impulso renovador e presente na manifestação do arquétipo da criança.

O puer arquetipicamente representa o novo, o futuro e a sua polaridade é expressa pelo senex que se refere ao velho, ao passado, ao princípio arquetípico da dureza, da frieza e da vida sofrida. O senex também tem qualidades como identidade de limites, associação com consciência, continuidade, que darão ao ego uma base arquetípica. Esse conhecimento é a marca registrada da consciência e está no começo da formação do ego na criança.

O senex torna-se negativo quando é separado de seu aspecto puer. A dualidade puer/senex é cindida em polaridades e o senex perde sua "criança", o puer. Hillman (1999) descreve essa conexão do puer com o senex chamando-a de constelação "puer-senex" onde o espírito jovem se organiza em função da renovação do velho, o senex e o senex enquanto espírito tradicional, necessita do jovem puer para vitalizar-se.

Jung (1964) utiliza a figura do Trickster da mitologia indiana para caracterizar a fase mais primitiva da vida, onde o importante é satisfazer às necessidades mais elementares de sobrevivência.

O Trickster é considerado o embusteiro, aquele que trapaça, que comete as maiores atrocidades, mas por outro lado, sua natureza divino-animal o leva a querer aprender e consequentemente a desenvolver sua consciência. O ciclo do Trickster corresponde à primeira etapa da vida. Ele tem a mentalidade de uma criança, é um personagem dominado pelos seus anseios sem reconhecer os limites e representa a antítese de valores culturais estabelecidos.

Encontramos também na mitologia a figura de Hermes, que representa a presteza, a astúcia e a habilidade, considerado o guia dos viajantes, deus do comércio e da reconciliação. Hermes seria aquele arquétipo que movimenta o psiquismo, que direciona o indivíduo em seu processo de individuação.

Análise do Filme

Faremos a seguir algumas considerações sobre os diversos aspectos do arquétipo do herói no processo de individuação da personagem Dora a partir de seu encontro com o menino Josué no filme Central do Brasil.

Assim como nos mitos, nos contos, nas fábulas, a trajetória do herói está presente, por mais diferentes que sejam as culturas, podemos perceber na história de Dora e Josué a presença do arquétipo do herói.

Cada um a seu modo diante da diversidade da vida tem um sonho: Dora com o sonho de poder sobreviver à mediocridade humana e Josué com o sonho de conhecer o pai que mora no interior do estado de Pernambuco. À banalidade do mundo, Dora parecia questionar interiormente qual o sentido de sua vida e qual o sentido de tudo na vida. Parece que o arquétipo do herói foi ativado para suprir essa carência existencial de Dora.

O mito do herói revela aquele que realizou tarefas sobre-humanas. A etimologia da palavra herói, traz o significado daquele que foi útil, que defendeu, que velou, que nasceu para servir. Podemos perceber na personagem Dora essas características de guardar, de velar, de defender a partir de um momento em sua história, quando se relaciona com o menino Josué. E também da tarefa sobre-humana de deixar tudo para trás e partir em busca do pai do menino, sensibilizada pela situação do garoto Josué. O herói é sempre um "guerreiro" e um "soldado", expressão usada por Irene, amiga e vizinha de Dora quando esta resolve resgatar o garoto das mãos dos traficantes de crianças. O herói é aquele que está sempre relacionado a conquistas, lutas, buscas, defesas e glórias.

A personagem Dora representa também um paradoxo, repleto de glórias e falhas, de conquistas e fracassos. Podemos compará-la a figura mitológica de Dédalo que construiu o labirinto para esconder o monstro, assim como forneceu à Ariadne o fio condutor para Teseu encontrar o monstro. Percebemos a ambigüidade no caráter de Dora: ao mesmo tempo em que queria entregar Josué ao tráfego de crianças, foi a condutora para Josué encontrar seu pai. Dora é o herói de bom coração, dotada de coragem e fé. E o pouco de esperança que lhe restava a jogou nessa aventura. Temos os dois lados de Dora: o bem e o mal. A luz que destrói é a mesma que cria. O sofredor que há dentro de nós e o divino ser. Essa foi a trajetória de Dora que a levou a uma viagem transformadora, que a aproximou do centro de sua própria existência.

Em todo processo de vida, as transformações que nos ocorrem requer sempre uma mudança de padrão. Os ritos ou rituais de passagem são como exercícios formais de rompimento, de afastamento ou até de isolamento que vão mostrar uma nova condição de vida ou mesmo um renascimento. A viagem pelo nordeste que Dora e Josué realizam configura-se como um ritual de passagem em que ambos são afastados, rompem, isolam-se de seus cotidianos para uma aventura, para uma verdadeira odisséia, para uma transformação. É também uma viagem do mundo externo para o mundo interno onde o afastamento de casa remete Dora a várias reflexões. É preciso separar-se da família ou do grupo social para poder encontrar-se.

Os ritos são atos que se repetem para dar sentido e significado. A espera do trem na Central é um ritual, dá sentido e significado ao homem contemporâneo, ao sujeito habitante dos grandes centros urbanos que sofre de uma enorme sensação de vazio e tédio.

Para Jung (1961) o processo de individuação acontece na segunda metade da vida. Dora, uma mulher de mais de cinqüenta anos, inicia o seu processo de transformação a partir desse encontro com Josué, o puer, que tem o aspecto pueril e renovador da criança. Josué desperta o puer em Dora. Josué, representa o arquétipo do puer constelado na alma de Dora. Ela deixa tudo em sua vida, como se morresse para o passado e renascesse para o

futuro. Enquanto Josué busca o pai, Dora busca o espírito, o renascimento. Josué representa o novo, o futuro, Dora representa o velho, o passado.

Dora, assim como Josué, venceram suas limitações históricas pessoais para se adentrarem por caminhos até pouco tempo apenas inspirados: Josué de conhecer o pai e Dora de sair de sua rotina, vazia, triste, patética. O encontro dos dois representa a constelação puer-senex. O espírito jovem se organiza em função da renovação do velho. O eixo puer-senex é vertical. Dora, o senex necessita de Josué, o puer para vitalizar-se e Josué, procura a madura sabedoria de Dora, o senex.

Mas essa jornada de Dora, essa viagem para o desconhecido, galgando estradas poeirentas e malcuidadas, sem recurso financeiro para efetuar tal excursão, passando necessidades de fome, de abrigo como se estivesse numa selva escura, identifica-se com os obstáculos e perigos da aventura do herói. Podemos traçar um paralelo da viagem de Dora com o processo de individuação, perigosa tarefa de autodescoberta e de autodesenvolvimento.

O percurso do herói segundo Campbell (1949) são os rituais de passagem: separação-iniciação-retorno: “Um herói vindo do mundo cotidiano se aventura numa região de prodígios sobrenaturais; ali encontra fabulosas forças e obtém uma vitória decisiva; o herói retorna de sua misteriosa aventura com o poder de trazer benefícios aos seus semelhantes”. (CAMPBELL, 1949, p. 36). Temos Dora que sai de seu mundo cotidiano representado por egoísmo, trapaça, intransigência, rigidez, frieza e se aventura para uma viagem onde encontrará muitas dificuldades, mas que lhe transformará e enriquecerá sua vida. Seu egoísmo lhe dará lugar à generosidade, suas trapaças à consciência, sua intransigência a vicissitudes, seu vazio a aspirações.

Podemos dizer que Dora em relação a Josué resgata-lhe a vida e Josué, em relação à Dora, foi o portador simbólico de seu destino.

A história do filme tem como cenário de fundo a estação ferroviária Central do Brasil. Essa estação tem a forma de uma mandala, círculo mágico. Segundo Campbell (1949, p. 46) o círculo na tribo dos Pawnees no norte do Kansas e do sul do Nebraska(EUA), representa um ninho e também o grupo de parentesco, o clã, a tribo. Josué quando perdeu sua mãe de acidente, retorna para a Central, para esse ninho que passa ser sua morada. Aquele lugar lhe serve de abrigo, de acolhimento. Josué de alguma forma tenta sobreviver. Dora de uma forma ou de outra, representa um grau de parentesco com o menino, ao conhecer um pouco de sua intimidade, ao saber do pai que mora no sertão, ou ao ter conhecido sua mãe.

Como Campbell (1949, p. 48) relata, “O Centro do Mundo é Ubíquo. E sendo ele a fonte de toda a existência, nele á gerada a plenitude do bem e do mal do mundo. A feiúra e a beleza, o pecado e a virtude, o prazer e a dor, são igualmente produção sua. ‘ Aos olhos de Deus, tudo é normal e bom e justo’ , declara Heráclito[...]”. A Central do Brasil representa esse centro onde o bem e o mal existem concomitantemente, apesar de tudo parecer normal: Dora que trapaceia os transeuntes escrevendo as cartas, cobrando por enviá-las e não as remetendo ao seu destino, Pedrão considerado “o xerife da lei” e a polícia que assassinam friamente um rapaz de dezoito anos ao roubar um *walk-man* num camelô , a mãe de Josué que é atropelada em frente à Central quando atravessava a rua e o sinal estava fechado para

os carros. Essa é considerada a “terra de ninguém”, o mundo das trevas, onde os aspectos sombrios da personalidade estão presentes.

Podemos perceber que em seu processo de individuação, Dora tem que passar pelo confronto com sua sombra. Dora decidiu vender Josué aos traficantes de crianças para poder comprar uma TV mais moderna. Ela foi cruel, egoísta e trapaceira. Mas é alertada pela amiga Irene, reconhece sua mesquinhez e volta atrás.

Como o processo de individuação se faz na relação com o mundo, com o outro, parece que o encontro de Dora e Josué não foi casual. Houve uma sincronicidade de quem queria conhecer o pai que morava tão longe e de quem escrevia cartas de anseios e inquietações de pessoas de lugares tão distantes. A união dos dois é um tipo de união diferente, vinda do *Self*, da busca de Dora de si mesma, da função social do *Self*. Dora e Josué são indivíduos separados, mas que foram feitos para encontrarem-se e se entenderem.

O arquétipo do herói constelado na personagem Dora permite-nos perceber a diversidade da trajetória do desenvolvimento de sua consciência através do conhecimento de suas próprias forças e fraquezas e a partir disso prepara-se para as difíceis tarefas que a vida lhe impõe.

Podemos perceber estágios da evolução da personalidade humana na figura de Dora: uma mulher que perdeu o pai, sua referência, quando criança, sozinha na vida, apenas com uma amiga, sua vizinha Irene, com quem mantém uma cumplicidade de anseios e esperança diante da realidade dura e fria de uma cidade grande.

Dora é a personagem que escreve cartas e não as envia para seu destino. O ato de escrever os anseios, a saudade, a dor daquelas pessoas, migrantes, analfabetas, muitas vezes solitárias, parece um ato meio divino e meio mágico que se encaixa muito bem na figura do Trisckster. O Trickster corresponde ao primeiro estágio da vida, o mais primitivo. É um personagem dominado pelos seus apetites. É cruel, cínico e insensato.

Como no estágio de desenvolvimento humano podemos dizer que no final do filme, quando Dora parada em frente aos Correios na cidadezinha onde estava, no interior de Pernambuco, ela envia as cartas que escreveu para aquele povo, é uma forma avançada do Trickster, transformada em uma pessoa socialmente mais responsável.

Hermes é o vinculador, o mensageiro dos deuses. O personagem Dora revela também o arquétipo de Hermes em sua psique. Dora é a mensageira daquelas pessoas. Em determinado momento Dora escreve cartas para o santo, “Padre Cícero”. Ela torna-se também portadora dos anseios espirituais daquele povo sofrido.

Trickster e Hermes seriam aqueles arquétipos que movimentam o psiquismo, que direcionam o indivíduo em seu processo de individuação.

As considerações seguintes serão sobre a aventura do herói. “Era uma vez, quando o desejo ainda era capaz de levar a alguma coisa...”. Podemos dizer que assim foi o desejo de Josué de encontrar seu pai. Era muito forte sua convicção de ir para o sertão em busca do pai,

aumentada ainda mais depois da morte da mãe. Seu desejo se acirrou e parecia que via em Dora uma fonte para realização de seus anseios.

Dora como trapaceira, não enviava as cartas que escrevia. Um erro. Não enviou a carta de Josué. Podemos dizer que a aventura de ambos começa aí. E os dois se aproximam atraídos por forças que não são plenamente compreendidas. E nas palavras de Campbell 1949, p. 60): "[...] O erro pode equivaler ao ato inicial de um destino [...].

No início do encontro de Dora e Josué, o menino pode ser considerado o "arauto". O arauto Josué constelado em Dora. A crise de seu aparecimento é o "chamado à aventura": crise pelo seu jeito agressivo, intransigente, sério que incomoda Dora terrivelmente. O arauto anuncia o chamado para algum grande empreendimento histórico. Josué anuncia para Dora o chamado para uma viagem ao mundo interno: para o "despertar do eu", para o encontro com ela mesma. O tipo de vida de Dora, não a atrai mais, sua vida não tem mais sentido, seu olhar é vazio como demonstra a cena em que de volta para casa, entra no trem espremida pela pequena multidão que se comprime no vagão e ela consegue agarrar numa barra de ferro quando o trem balança e range nos trilhos. Parece que seus velhos conceitos, ideais e padrões já não são adequados. Como se aquilo que antes tinha sentido, tornou-se estranhamente sem valor.

Numa outra etapa da trajetória do herói este pode recusar-se ao chamado. Isso seria um possível desvio de atenção para outros interesses. A recusa à convocação pode converter a aventura em sua contraparte negativa. Dora como trapaceira, vende o garoto Josué e em troca compra uma TV a cores, com controle remoto. Dora é aprisionada pelo consumismo, pelo seu egocentrismo, pela vantagem econômica. Dora recusa-se a enfrentar essa criança que de uma forma ou de outra lhe chama a atenção.

Assim como o herói é auxiliado pelos amuletos, pelos conselhos, pelos deuses, Dora é ajudada por uma figura protetora que é Irene, sua vizinha e amiga que lhe chama a atenção pela monstruosidade de seu ato. Por isso, nem todos que hesitam se perdem. Irene ajudou na união desse par eternamente pré-destinado. Processou-se um milagre para o reencontro e a fuga dos dois. É o milagre do acontecimento do primeiro desejo de Josué de encontrar o pai, relatado na primeira carta que Ana pede a Dora para escrever, ainda na sua função de "escrevedora de cartas".

Tendo respondido ao chamado, o herói percebe que as forças da natureza lutam a seu lado. Dora enfrenta Pedrão e as pessoas para quem vendeu Josué a fim de resgatá-lo novamente. Podemos comparar a viagem de Dora e Josué com a viagem de Psiquê ao mundo inferior empreendidas pelos heróis dos contos de fadas e dos mitos. Essa viagem de Dora e Josué trata-se também de uma perigosa jornada na escuridão, deparando-se com uma paisagem de figuras simbólicas, podendo qualquer delas devorá-las. Os heróis trilham os caminhos das provas.

E o último estágio do herói é o seu retorno e sua reintegração. E qual seria esse momento de transformação na vida de Dora?

Dora depois de uma exaustiva busca por Josué durante as romarias, entra na sala dos milagres e em meio a toda aquela colcha de retalhos de fotos, santinhos, fitas, ela desmaia e depois acorda deitada com a cabeça no colo de Josué. É como se presenciássemos a cena de "Pietá Invertida", a mãe no colo do filho. Dora desmaiada entrega-se no colo de Josué, uma criança, símbolo do *Self*. Dora renasce como uma criança. É como se o sentido da vida de Dora fosse preenchido de um sentido religioso. É como se Dora tivesse morrido em vida. No caos da tenda dos milagres, depois de muito sofrimento, de muito clamor: "Queima Senhor" (filme) uma alquimia processou-se. Entre choro e risos, Dora retorna levando uma mensagem para si assim como os heróis universais trazem uma mensagem para o mundo inteiro. Dora não era mais a mesma pessoa. Transformou-se.

Josué é resgatado por seus irmãos e seu destino se cumpriu.

Considerações finais

Percebemos nas análises anteriores essa experiência alquímica que o cinema nos proporciona. É como se esse despertar do imaginário humano constituído de conteúdos simbólicos e de metáforas tivesse um efeito transformador no psiquismo do indivíduo. O sujeito que assiste ao filme é o expectador de sua própria imagem.

A imagem no cinema desperta para além do visível e do que é dito que permite vivenciar uma experiência emocional traduzida em um estado anímico que resulta em ações e conexões sociais, orientando comportamentos humanos.

Nos tempos de angústia, melancolia e congelamento das esperanças, a trama de *Central do Brasil* nos oferece uma estética e uma ética da fé e do amor para a vida com responsabilidade de estar no mundo e ser parte dele.

Da insensatez e dureza, Dora transforma-se e passa a perceber e sentir a importância do outro em sua vida. Certamente, Josué a preencheu de algo simbolicamente afetivo que há tempos estava vazio e desengavetou outros sentimentos em seu ser. Ela, como Josué, também se encontrava como uma "estrangeira" desvinculada da relação de alteridade e que também precisava ser acolhida e resgatada. Conforme aponta Galeno (2008, p.97-98), não podemos esquecer que na trama da diversidade vivida pelas personagens Dora e Josué, "torna-se possível acreditar na esperança e na responsabilidade com a solidariedade e com a fraternização do outro, pois somos seres imbricados pelas relações tênues do "eu" e do "outro". Ou como diz o poeta Arthur Rimbaud (1991): "O Eu é um Outro". Esta é uma dimensão profunda que Dora e Josué experimentam e nos advertem que mesmo que tenhamos de passar por momentos difíceis, de desesperança, de "hiroshimas interiores"[2], essas aventuras e percalços pelos quais o herói deve passar, representam a chave para o conhecimento do Si-Mesmo, dando autonomia e sentido à vida humana.

[2]Expressão do francês Edgar Morin (1997) ao referir à sensação que tem experimentado com a morte da sua mãe (In: GALENO, 2008).

A vida apresentou-se surpreendente para Dora e Josué. A apatia deu lugar a vivências, o vazio foi preenchido por sorrisos, choros, alegrias, provando que realmente o que a gente pensa a respeito da vida raramente corresponde aquilo que a vida de fato é.

Os mitos nos revelam histórias de nossa busca da verdade, de sentido, de significação através dos tempos e tudo aquilo que nós seres humanos temos em comum e se expressa nos mitos.

Dora e Josué caíram nesse "mundão de Deus" como se diz na gíria popular, e Dora na tentativa de escapar de dúvidas e infortúnios, encontrou sua humanidade.

Referências

BERGALA, Alain (2008) *A Hipótese-Cinema: pequeno tratado de transmissão do cinema dentro e fora da escola*. Rio de Janeiro: Booklink e CINEAD/UFRJ.

CAMPBELL, Joseph (2003) *A jornada do herói: Joseph Campbell vida e obra*. Organização e apresentação de Phil Cousineau; tradução de Cecília Prada. São Paulo: Agora.

CAMPBELL, Joseph (1990) *O poder do mito. Joseph Campbell com Bill Moyers*; org. por Betty Sue Flowers; tradução de Carlos Felipe Moisés. São Paulo: Palas Athena.

GALENO, Alex et al. (2008) *Brasil em tela: cinema e poéticas do social*. Porto Alegre: Sulina.

HILLMAN, James (1999) *O Livro do Puer; ensaio sobre o Arquétipo do Puer Aeternus*. São Paulo: Paulus.

JUNG, Carl Gustav (1964) *O Homem e seus Símbolos* (org). Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

_____ (1987) *Obras Completas*, vol. VII/2.Petrópolis: Vozes.

_____ (1961) *Obras Completas*, vol.IX/1 . Petrópolis: Vozes.

VON FRANZ, Marie-Louise (1992) *A Individuação nos Contos de Fada*. São Paulo: Paulinas.

A Prática Audiovisual pelos Ativistas Midiáticos do Nordeste Brasileiro

Sonia Regina Soares da CUNHA
Mestranda em Estudos da Mídia
Programa de Pós-Graduação em Estudos da Mídia (PPGEM) da
Universidade Federal do Rio Grande do Norte (UFRN)
Natal - Brasil
ginauk@gmail.com

Maria Érica de Oliveira LIMA
Doutora em Comunicação Social - UMESP
Professora Adjunta do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Mídia
Universidade Federal do Rio Grande do Norte (UFRN)
Natal - Brasil
merical@uol.com.br

Resumo

Este artigo apresenta parte de um estudo em andamento que examina o processo de produção audiovisual desenvolvido pelos jovens ativistas midiáticos integrantes das organizações não-governamentais de cultura do Rio Grande do Norte, no nordeste do Brasil. Considerando-se que alguns destes pontos de cultura trabalham com projetos de inclusão audiovisual, é possível perceber que os produtos resultantes das oficinas de cinema e vídeo (curta-metragens e documentários) se constituem em ferramentas de legitimação social pelo conteúdo auto-representativo. Este cinema de periferia ganha espaço nas mostras regionais, festivais independentes, exibições em *sites* de vídeo *online* e até em canais de TV por assinatura, tornando-se assim, importante objeto para análise acadêmica, principalmente quando focalizamos a região 'rurbana' (zona de transição entre o rural e o urbano). O realizador deste cinema experimental é um ativista híbrido, que tem uma função bivalente, tanto interpretando os conteúdos da mídia hegemônica para o consumo dos cidadãos do seu entorno, quanto agendando os conteúdos folkcomunicacionais no fluxo contínuo das indústrias culturais.

Palavras-chave: *Audiovisual, Cultura Popular, Ativismo Midiático, Cinema de Periferia.*

Abstract

This paper describes part of a study in developing that examines the audiovisual production process produced by young media activists members of cultural non-governamental organizations in Rio Grande do Norte, northeastern Brazil. Considering that some of these culture points work with audiovisual inclusion, we can realize that the products resulting from the cine and video workshops (short films and documentaries) constitute tools of social legitimacy, thanks to their content self-representative. This cinema at the periphery is gaining

ground in the outskirts of regional shows, independent festivals, online videosites and even on pay TV channels, thus becoming an important subject for academic analysis, especially when we focus on the rurban Brazilian region (transition zone between rural and urban). The producer of this experimental film is an hybrid media activist, working in a dual role, both interpreting the content of the mainstream media for consumption by citizens of their surroundings, as scheduling folk communicational content of the stream of cultural industries.

Keywords: *Audiovisual, Popular Culture, Media Activism, Cine at the Periphery.*

Introdução

O ritmo da produção audiovisual independente brasileira aumentou nos últimos anos graças ao avanço da tecnologia digital e dos computadores. Esse avanço, propiciou maior facilidade para a captação digital e edição de vídeo e áudio, entretanto, quando se investiga a realização audiovisual fragmentada nos espaços populares, esboçando-se o papel dos ativistas midiáticos envolvidos nessa produção, é possível vislumbrar a deficiência da distribuição de recursos para a produção da folkmídia, em contraponto aos interesses dos grandes grupos da mídia hegemônica. A folkmídia se expressa nos espaços populares, em geral integrados por Organizações Não Governamentais, Pontos de Cultura, Coletivos Populares (BLANCO, 2008). Estas redes folkcomunicacionais, são operadas pelos ativistas midiáticos. "O ativista midiático é aquele desbravador de novas ideias que tem domínio de diversos conhecimentos [...] solicita apoio ou recoloca o seu produto cultural tradicional nas redes eletrônicas de comunicação" (TRIGUEIRO, 2008).

Esta produção audiovisual experimental, cinema de periferia, é o produto final construído pelos realizadores populares - ativistas midiáticos - e sua importância deve ser destacada, pois este conteúdo reproduz a diversidade das experiências populares. Outro ponto importante é a distribuição, porque o ato de compartilhar está inserido na dinâmica da prática audiovisual, pois a troca e a difusão das experiências gravadas (editadas ou não), tanto entre os próprios realizadores como para um público externo, ajuda a aprofundar os conhecimentos e a reavaliar os valores estéticos, éticos e sociais da produção.

O *locus* desta pesquisa é o Estado do Rio Grande do Norte onde atuam 52 pontos de cultura (projetos) reconhecidos e apoiados financeiramente pelo Ministério da Cultura, através do Programa Cultura Viva[1]. Em 2010, período em que desenvolvemos a primeira parte de nossa investigação registramos que a única associação a trabalhar exclusivamente com a produção audiovisual (formação, produção e distribuição) é o Ponto de Cultura Cinema Para Todos, do Instituto de Estudos Cinematográficos ITEC, com sede em Natal/RN, coordenado pelo experiente cineasta Carlos Alberto Tourinho Ramos.

No Brasil, a cultura do audiovisual tem se destacado nas questões de desenvolvimento regional do Nordeste devido à crescente participação dos bens culturais, serviços e

[1]Informação dada por SOUZA, Tiago Gabriel Gomes. Gestor de Informação dos Pontos de Cultura da Secretaria de Cidadania Cultural do Ministério da Cultura.

propriedade intelectual no comércio nacional, e também, como instrumento para veiculação de denúncias e forma de sensibilizar a sociedade e em alguns casos as autoridades locais e nacionais, contra as ameaças à diversidade cultural e as identidades associadas à globalização contemporânea.

Muitos projetos de pontos de cultura nasceram em Casas de Cultura, fruto de movimentos sociais da periferia rurbana[2] do nordeste brasileiro. Assim, esta produção audiovisual comunitária tem uma profunda relação com as especificidades da situação vivenciada pelos integrantes dos pontos de cultura, porque ela retrata a evolução da comunicação popular, que pode ser entendida como manifestação do popular-folclórico ou do popular-massivo. As culturas regionais mantiveram-se unificadas pela língua portuguesa; no entanto, bastante distintas em suas manifestações culturais locais, em geral utilizando-se de expressões folkcomunicacionais, mas adaptando-se às expressões culturais proporcionadas pela mídia hegemônica audiovisual. "As manifestações folkcomunicacionais decodificam e reinterpretam as expressões da indústria cultural e esta procura retroalimentar-se nas fontes inesgotáveis da cultura popular" (MELO, 2008).

A base metodológica desta pesquisa se estrutura na pesquisa participante que se apresenta como ideal para este estudo, pois nos permite a interação como pesquisadores que somos e a comunidade onde está inserido o objeto de nossa investigação. Por abranger uma gama de expressões culturais, os Pontos de Cultura não possuem um modelo único, nem de instalações físicas, nem de programação ou atividade. Capoeira, Cordel, Roteiros, Dança, Leitura, Cineclube, Programas de Rádio, Desenho, Música, e Produção de Vídeo, estão entre as muitas atividades desenvolvidas.

A primeira ação efetiva para criação dos pontos de cultura no Brasil ocorreu em 2005, de acordo com o registro feito pela equipe do Estúdio Livre, um laboratório virtual colaborativo para produção e distribuição de mídia criada com *software* aberto. Naquele ano, o Projeto Cultura Viva do Ministério da Cultura selecionou 500 Organizações Não-Governamentais que trabalhavam com cultura, nomeando-os Pontos de Cultura, habilitando-os assim a receber os recursos financeiros (cerca de 180 mil Reais), equipamentos (*kit* multimídia) e orientações práticas através dos Encontros de Conhecimentos Livres. "As oficinas de produção multimídia apresentam as ferramentas e os *softwares* livres usados para criar músicas, filmes, *zines*, cartazes, *clips*, *websites*, animações, fotonovelas, programas de rádio etc." (FREIRE, 2006).

Desde o início da implantação dos Pontos de Cultura, havia um interesse geral por parte do Ministério da Cultura, para que o projeto ajudasse a alavancar uma política do audiovisual para o Brasil. A produção audiovisual deveria auxiliar os ativistas midiáticos dos pontos de cultura a promover o registro e a difusão das manifestações da cultura imaterial.

> O audiovisual é essencial à interação entre cultura e desenvolvimento. [...] É formidável o potencial de expansão do setor audiovisual e cabe ao Estado identificar as possibilidades de desenvolvimento do mercado. [...] Na natureza cultural, listam-se ações como o revigoramento do cineclubismo; o apoio institucional e fomento à formação, à capacitação

[2] Rurbano, neologismo empregado por Gilberto Freyre para definir uma zona de transição entre o rural e o urbano (TRIGUEIRO, 2008).

> técnica e à preservação; apoio às TVs universitárias e comunitárias; equipamentos audiovisuais nos Pontos de Cultura que estão sendo instalados em regiões carentes em todo o País (SENNA, 2005).

O cinema e a periferia

Os estudos acadêmicos sobre cinema nos Estados Unidos começaram com cursos que analisavam os filmes como 'literatura com imagens'. As disciplinas que já trabalhavam com estética ajudaram a compor os cursos de cinema, (em geral dentro dos departamentos de literatura das universidades), pois eram adequadas para analisar o cinema de autor da Europa em contraponto ao cinema de Hollywood. A teoria do cinema de autor conferiu uma assinatura ao longa-metragem, antes visto apenas sob a ótica de produto industrial de determinado estúdio, assemelhando-se assim, ao autor de um livro. *La politique des auteurs was, in fact, a justification couched in aesthetic terms, of a culturally conservative, politically reactionary attempt to remove film from the realm of social and political concern, in which the progressive forces of the Resistance had placed all the arts in years immediately after the war* (TRUFFAUT, 1954).

A prática do cinema de autor por sua vez favoreceu a prática da crítica, tanto para analisar as características de estilo de diferentes autores, como também para a elaboração de estudos sobre os filmes de gênero. A institucionalização dos estudos acadêmicos sobre cinema veio com as publicações das investigações, bem como através do ensino da prática, possibilitando assim, que o conhecimento sobre a prática pudesse ser compartilhado entre os acadêmicos. Entretanto, se o conhecimento sobre os meios de comunicação (cinema, rádio, televisão etc.) favoreceu o entendimento sobre a prática, é importante lembrar que foram os estudos sobre mediação que ampliaram nosso conhecimento sobre a audiência. Para Martín-Barbero essa renovação conceitual no foco dos estudos comunicacionais, dos meios para as mediações culturais, nos obriga a rever a importância das práticas e processos comunicativos dentro dos marcos da modernidade cultural e econômica na América Latina, em outras palavras, para entender o que o povo faz com o que ouve e vê nas televisões e na internet temos que entender a rede de comunicação cotidiana.

E é justamente nesta rede de comunicação cotidiana que opera o ativista midiático, aquele indivíduo que pode atuar como "emissor-criador cultural ou como produtor-criador cultural" (MORIN, 1972). Trigueiro afirma que o ativista midiático é um mediador cultural, pois detém um "amplo repertório de culturas locais, o que lhe permite ser um bom contador de histórias tradicionais e contemporâneas", [...] atuando tanto no "campo de ação do rural como no urbano, usando táticas de equilibrista entre a ética e a estética". Dessa forma, o cinema de periferia pode ser estudado como uma prática social, tanto para os realizadores como para a audiência.

> Há o prazer de ver formas e imagens pelo simples gosto de observá-las, ou como uma espécie de saída para fazer compras a fim de compor a própria representação da pessoa; há um prazer no texto que vem não só do reconhecimento do novo e surpreendente; [...] há um outro prazer quando se assiste a um filme ou série de filmes. [...] Esses são alguns dos prazeres característicos da cultura popular, todos (potencialmente) envolvidos na decisão do público de ver um filme e na relação que as pessoas têm com o filme quando o vêem. São

> prazeres sociais, culturais, dos quais os indivíduos se apropriam para seu próprio uso, mas que de modo algum têm origem em cada indivíduo. São prazeres oferecidos também por outras práticas sociais dentro da cultura popular, e portanto revelam como a prática social do cinema está embutida em outras práticas" (TURNER, 1997).

O avanço tecnológico e as facilidades da captação de imagens por câmeras de baixo custo, tanto fotográficas, como de celular e até algumas mais especializadas ampliou a produção de audiovisual; mas um procedimento que realmente favorece a disseminação do vídeo popular é a edição não-linear. A tecnologia de edição não-linear, principalmente sob a égide do *software* livre abriu um novo horizonte para os realizadores da comunicação alternativa.

> Hoje, as fronteiras formais e materiais entre os suportes e as linguagens foram dissolvidas, as notícias são compostas das mais diversas fontes. A diferenciação entre os meios já não é tão evidente e as novas tecnologias permitem inovação e geração de múltiplos conteúdos simultâneos e diferentes (BECKER, 2009).

Essa hibridização técnica exige uma nova reflexão sobre a organização dos relatos dos acontecimentos quando feita através do audiovisual (cinema, vídeo etc.). Muitas investigações acadêmicas abordam a presença da TV em nossas vidas, os modos como diferentes públicos se relacionam com as construções simbólicas da TV, a criação e elaboração dos produtos televisivos, as estratégias das linguagens da TV, mas sem dúvida, cada vez mais se faz necessário que a prática investigativa acadêmica se dedique aos estudos sobre os experimentos midiáticos que surgem dentro da sociedade, principalmente junto à periferia.

> O uso do vídeo, como disparador de reflexões sobre as práticas sociais [...] pode ser entendido como facilitador de processos de aprendizagem e desenvolvimento, envolvendo a reflexão e a tomada de consciência, graças ao distanciamento que o vídeo permite, dessas práticas e representações, transformando-as. Nesse duplo processo de pesquisa e intervenção pedagógica, cabe ao pesquisador compreender o que as crianças compreendem, realizando, [...] a compreensão de segunda ordem, aquela que permite ao pesquisador uma reflexão recorrente sobre o seu próprio papel na realidade investigada, [...] um envolvimento comunicativo que abarca tanto o pesquisador quanto o outro-pesquisado, em que ambos se transformam, assim como os processos de comunicação que se pretende compreender (SALGADO et al, 2005).

O ponto de cultura ITEC Instituto Técnico de Estudos Cinematográficos, que trabalha com audiovisual no Estado do Rio Grande do Norte, foi criado em janeiro de 2006; é uma associação privada sem fins lucrativos, com sede em Natal, RN, e que tem por objetivo ensinar arte e cultura. Nossas primeiras observações indicam que este ponto de cultura funciona como parte da Associação Brasileira de Documentaristas e Curta-Metragistas do Rio Grande do Norte ABDeC-RN, pois seu coordenador também é o presidente da associação. Esta sobreposição de funções permite, de certa forma, que as ações educativas, informativas e de difusão realizadas pelo ponto de cultura se fundam com as atividades da ABDeC-RN. Os encontros procuram reunir cineastas de todo o estado para debater sobre a produção de curtas e documentários para divulgação em festivais de cinema regionais, nacionais e até, internacionais. Com o apoio do Ministério da Cultura o ponto de cultura realizou em 2010, três filmes curta-metragem: “E eu Com isso?”, “O Quarto” e “Um Crime, Uma Lição”.

Cinema de Periferia no Paredão da Galeria

Toda quarta-feira, à noite, os alunos do EJA[3] e moradores do Alecrim[4], se reúnem para as sessões ao ar livre no Cine Clube Paredão[5] da ABDeC-RN. A ideia agora se expandiu para a Cidade da Esperança[6], onde no fim-de-semana a garotada de pé descalço senta no chão para ver desenhos animados produzidos por cineastas da região. Criada há dez anos, a associação está ampliando sua atuação no Estado, graças aos novos documentaristas que surgem nos pontos de cultura, sedentos de conhecimentos e claro, também da força política da entidade que lhes permite lutar por recursos financeiros advindos do poder público, para aumentar a capacitação, produção e distribuição dos produtos audiovisuais.

A Associação Brasileira de Documentaristas e Curta-Metragistas (ABD) surgiu na Bahia, em 1973, durante a Jornada Nordestina de Curta-Metragem, um raro momento de liberdade para a história do movimento coletivo e solidário do cinema brasileiro.

A ABD foi fundada em Salvador, durante uma Jornada, no dia ou no dia seguinte à queda de Allende, no Chile. Não lembro que discussões teriam ocorrido anteriormente. Mas estavamos atônitos com a queda de Allende. Queríamos nos manifestar, mas como? [...] A importância que se dava então ao documentário era enorme (por exemplo, o curso de Cinema de Brasília pensava documentário, não ficção; no início, as atividades de produção na ECC/ECA eram pensadas como documentário). [...] Criar uma associação de documentaristas permitia filiação a uma entidade internacional, a Associação Internacional de Documentaristas" (BERNARDET, 2005).

Esse coletivo colaborativo implantado pela ABDeC-RN e pelo ponto de cultura Cinema para Todos do ITEC visa promover o registro da produção audiovisual do Estado, bem como cursos sobre a técnica da produção cinematográfica e promoção de mostras de filmes de realizadores do estado, através do apoio de empresas privadas e dos departamentos de Comunicação das universidades que atuam no Rio Grande do Norte. Esse coletivo colaborativo forma a rede de folkcomunicadores movimentada pelos ativistas midiáticos. Para Machado, essa multiplicação de olhar e da audição é característica do cinema, no nosso caso característica do audiovisual popular, porque esta prática "pulveriza os olhos e ouvidos no espaço para construir com eles, entre eles, uma "sintaxe", ou seja, uma intrincada rede de relações" (MACHADO, 2007). Este novo ativismo midiático "foi elaborado pelos sobreviventes das experiências comunitárias e políticas do final dos 60, [...] redes e ONGs dos 80" (ANTOUN, s/d). Entretanto, como nos explica Melo, Trigueiro ultrapassa as tipologias instituídas por Martín-Barbero (mediadores culturais) e Beltrão (líderes folkcomunicacionais) para introduzir sua contribuição ao campo comunicacional, esboçando a fisionomia de um 'protagonista híbrido'. Este jovem ativista midiático tem uma função bivalente, "tanto interpretando os conteúdos midiáticos para o consumo dos cidadãos do seu entorno, quanto agendando os conteúdos folkcomunicacionais no fluxo contínuo das indústrias culturais" (MELO, 2008).

[3] Escola pública de ensino médio para Jovens e Adultos fora da idade escolar.
[4] Bairro da periferia de Natal/RN.
[5] Cine Paredão é um ponto de exibição do Cine Mais Cultura (MinC) mantido pela Associação Brasileira dos Documentaristas e Curta-Metragistas do RN (ABDeC-RN).
[6] Bairro na periferia de Natal/RN.

Em março de 2011, a ABDeC-RN promoveu o I Encontro de Mulheres Cineastas e o Cinema de Periferia do RN, onde a mesa redonda foi formada por doutoras em comunicação, ativistas midiáticas dos pontos de cultura da periferia do RN e jovens mulheres interessadas em produzir filmes experimentais.

> O que a nova mídia nos diz sobre pensar e escrever em um mundo cada vez mais dependente de algoritimos, bancos de dados, busca instantânea de informação, jogo do copia e cola, estética nomâde de uma rede de cultura programável? O trabalho colaborativo redefine o trabalho artístico no que é para mim e outros novas e complicadas formas. [...] Como as imagens e som 'modificam' o significado da linguagem (e vice-versa)? A colaboração permite que escritores e artistas reconsiderem seus trabalhos e suas identidades, para literalmente ver ambos como uma coisa nova, assim como eles partem do individual para compor a subjetividade. E isto sim, pode trazer novos prazeres em compor, novas surpresas no trabalho (SWISS, 2009).

Desde que a ABDeC-RN começou a exibir filmes (documentários e curta-metragens) experimentais no Cine Clube Paredão, em maio de 2010, aumentou a repercussão sobre os filmes produzidos artesanalmente na região. Três meses depois, a equipe de cineastas de São Gonçalo do Amarante[7] conquistou o primeiro lugar na Mostra de Curta Potiguar do FestNatal. Em agosto de 2010, a ABDeC-RN foi convidada a participar de uma reunião com outros presidentes das ABDs do Nordeste, sob a coordenação da regional nordestina do Ministério da Cultura. O objetivo do encontro foi apresentar o projeto "Consolidação do Audiovisual como Elemento de Desenvolvimento Regional", cujo objetivo é o de abrir frentes para a divulgação da produção desse 'audiovisual regional'. O relatório distribuído aos presentes apontava como pontos frágeis da atual produção audiovisual: "a falta de formação *cross media*, o excesso de informalidade institucional, de produtos e serviços, e a pouca visão de mercado comercial do conteúdo audiovisual". Ou seja para o Ministério da Cultura do Brasil é preciso se adequar ao mercado consumidor constituído para se obter a consolidação do audiovisual popular como elemento de desenvolvimento regional. No entanto, como esta pesquisa ainda está em andamento, registramos nossa hipótese de que esta provável 'adaptação' para um mercado consumidor; bem como a 'padronização' dos formatos audiovisuais com o objetivo de criar oportunidades para venda e exibição em emissoras de tevê locais, ou em programadoras e canais de tevê por assinatura (como prevê a PL 116 que está para ser votada pelo Senado Brasileiro), poderá provocar a inversão da leitura que vem sendo feita pelos realizadores do cinema de periferia, porque essa transformação obrigatória poderá transformar esse bem experimental em *commodity*[8].

Considerações finais

Nosso objetivo nesse estudo é o de perceber e registrar o surgimento do fenômeno comunicacional audiovisual, principalmente localizado no Nordeste brasileiro. Fadul e Rebouças (2005) argumentam que não há "como pensar a estrutura midiática com o foco

[7] Município da Grande Natal, RN.

[8] Futuros e *Media Commodities*. [online] <Disponível em http://www.diarodeoperacoes.com>. [10 fev 2011].

centrado apenas no eixo Rio-São Paulo. [...] Cabem aos pesquisadores acadêmicos saberem observar tal fenômeno sob uma perspectiva que venha a enriquecer o debate e as futuras práticas da mídia regional".

Esta produção audiovisual experimental, esta "prática social midiática que ajuda a entender o mundo que faz sentido" (AKOUMIANAKIS, 2009), também é uma forma de se adquirir e produzir conhecimento, "[...] funcionando como auto-etnografia, fabulação do cotidiano, ficcionalização do real, jogo/existência" (BENTES, 2010).

São Gonçalo do Amarante, a primeira cidade a integrar a rede de inclusão audiovisual do ponto de cultura Cinema para Todos, fica na periferia rurbana de Natal, capital do Rio Grande do Norte. Ao lado da igreja matriz funciona o ponto de cultura Núcleo de Arte, Cultura e Educação Popular de São Gonçalo do Amarante (NASGA) que se transformou numa V*illa Siciliana,* da Itália do século 19, para produzir uma reapropriação da arte Viscontiniana, *Il Gattopard*o. E a famosa frase do clássico filme ítalo-americano: "Se vogliamo che tutto rimanga como è, bisogna che tutto cambi"[9] dita por Tancredi (Alain Delon) para seu tio, o príncipe Salinas (Burt Lancaster), ganhou uma nova tradução: "E eu com isso?".

Enquanto o filme de Visconti mostra a ascendente burguesia sendo conivente com a corrupção oferecida pela decadente aristocracia, o filme do NASGA, faz um contraponto interessante e revela na tela a revolta de uma comunidade contra a corrupção que se estabelece em seu povoado. Para Oliveira (2011), a principal descoberta foi perceber que "o cinema não é feito só de atores e diretores, mas também pelo roteirista, técnico de som, efeitos especiais, técnico de iluminação, operador de câmera, cenografista, editor de imagens etc"[10].

Outros filmes experimentais como Herança (Nova Cruz[11]), Cartas na Mesa (Natal[12]) mostram a facilidade com que pessoas comuns interpretam papéis e se transformam em atores improvisados. O resultado surpreende pela facilidade da manifestação oral das personagens, tão diferente da retórica do cinema brasileiro de outrora.

> Com o advento da imprensa ilustrada, do cinema e do rádio, a conformarem uma nova esfera pública, a que Néstor Garcia Canclini (1996) se refere como esfera pública plebeia. Seus dispositivos de circulação de ideias correspondem, em princípio, à proficiência cognitiva de uma parte mais ampla da população, talvez já alfabetizada mas com a sensibilidade cultivada a partir de novos parâmetros iconográficos, [,,,] baseado numa espécie de oralidade em segundo grau veiculada pelo cinema e pelo rádio (COSTA, 2010).

Esta mudança na produção de bens experimentais expressada pelo cinema de periferia distancia-se da produção hegemônica porque produz novos valores técnicos e estéticos. No filme “O Quarto” produzido por jovens de Assu, na região oeste, interior do semi-árido

---

9 “Se queremos que tudo fique como está, é preciso que tudo mude” frase de Tomasi de Lampedusa, escrita no livro Il Gattopardo e tornada conhecida através do clássico filme italo/americano do mesmo nome, dirigido por Visconte.

10 Informação coletada através de entrevista com a Coordenadora do NASGA, ex-secretária de Educação e Cultura de São Gonçalo do Amarante, Mestre em Filosofia, Tereza Oliveira.

11 Interior do Rio Grande do Norte.

12 Capital do Rio Grande do Norte.

cineastas aprendizes se apropriam de uma notícia televisiva da mídia hegemônica, para contar audiovisualmente o drama de duas famílias de nordestinos desabrigados. Acostumados com a seca, as pessoas foram surpreendidas com uma avalanche de chuvas torrenciais, que destruiu um açude e provocou uma enchente catastrófica. O filme parece perguntar: “alojado coletivamente, intimamente exposto e desesperançado, como é que alguém pode se defender de si próprio? Ou encontrar alegria para viver e sonhar com um futuro viável?” Mas a questão maior que o filme toca é a do processo de infra-humanização no preconceito contra os homossexuais. Longe de ser uma campanha a favor do uso de preservativos, ou discutir a discriminação contra soropositivos, ou ainda pró-LGBT[13], os jovens cineastas convocam a audiência (a própria família, os parentes e vizinhos), para pensar e discutir aquilo que a mídia hegemônica prega e o que ela faz com o "senso-comum".

Este trabalho é uma tentativa de mapear esta diversidade cultural brasileira que se expressa através do cinema de periferia em vários níveis, "desde o cotidiano, até o imaginário, em que se veem as diferentes formas de como o brasileiro pode ser, tendo como marca principal a característica de uma cultura regionalizada" (LIMA, 2010). O contexto de construção de cultura e cidadania dessa população historicamente sem acesso aos meios de produção de comunicação e/ou cultura, vem acontecendo através dessa modalidade específica de comunicação que é o audiovisual. Esta participação democrática fortalece o papel de protagonista midiático dos jovens da periferia, que se tornam produtores de conteúdo crítico-emancipador.

> Uma especial reconfiguração do cultural é a que produz o universo audiovisual, [...] ao constituir-se um dispositivo radicalizador da desancoragem que produz a modernidade, redefine as hierarquias que davam normas à cultura e também suas modalidades, seus níveis e suas linguagens. Tudo com a deslegitimação que isso opera no campo dos intelectuais (MARTÍN-BARBERO, 2004).

Para Machado (2007b) "já houve um tempo em que o vídeo correspondia a uma prática significante marginal, às vezes até clandestina, [...] hoje o vídeo está em todos os lugares, generalizado sob a designação mais ampla de audiovisual”. Na natureza da comunicação dos meios de comunicação de massa como o cinema, o rádio e a televisão, podemos observar a existência de uma estrutura que privilegia uma relação comunicacional unidirecional, assimétrica e monológica de um-pra-muitos que pode servir ao próprio conceito da difusão cultural, um movimento que, para Martín-Barbero, tem como princípio a organização da relação de um público com determinadas obras. "Hay un perfecto ajuste entre esa concepción difusiva de la política cultural y el paradigma informacional según el cual comunicar es hacer circular, con el mínimo de ruido y el máximo de rentabilidad informativa" (MARTIN-BARBERO, 2008). Entretanto, cada vez mais é possível observar que tanto a cultura popular como a cultura digital não se reconhecem na mídia de massa:

> Acreditar que as questões de representatividade são agora irrelevantes, é o mesmo que acreditar que as grandes possibilidades de que a vida real de grupos e indivíduos ainda não seja crucialmente afetada pelas imagens disponíveis circulando em qualquer sociedade. E o

[13] **LGBT**, sigla para lésbicas, *gays*, bissexuais e transgêneros.

> fato de que não vemos mais a mídia de massa como a única e centralizadora fonte de nossas auto-definições pode fazer estas questões ainda mais enganosas, mas isso não as torna redundantes (LOVINK & GARCIA, 1997).

Bourdieu (2009) também reforça sobre a necessidade de romper com esta lógica comercial, que ele chama de 'lixo cultural' produzido pela mídia. "Esse poder simbólico [...] distinto do poder político ou econômico, hoje está concentrado nas mãos [...] dos grandes grupos de comunicação que controlam o conjunto dos instrumentos de produção e de difusão dos bens culturais".

Durante nosso trabalho investigativo podemos perceber que é na esfera da produção simbólica que se situam os embates pela sedimentação dos significados sociais e essa percepção leva à assunção da existência, no campo das práticas sociais, da luta pela sua fixação, pois, além dos atos oficiais, hegemônicos, existem espaços sociais e culturais independentes que permitem a articulação e a circulação de práticas experimentais inovadoras dissidentes, emergentes ou apenas expressões de singularidades e da diversidade cultural, como é o caso da produção audiovisual, através do cinema de periferia.

Assim, podemos dizer que é possível pensar a produção audiovisual cultural e simbólica tanto como reprodução – a partir do momento em que as falas individuais repetem fórmulas consensuais ou refletem o ideário hegemônico – como também, possibilidade teórica para o surgimento de práticas sociais discordantes ou contestadoras, que podem transformar os significados periféricos ou inaceitáveis em legítimos e incorporá-los à prática social, desde que os discursos destas práticas circulem socialmente e possam ser, de alguma forma, legitimados por meio da aceitação de setores significativos da população.

Referências

AKOUMIANAKIS, Demosthenes (2009) *Virtual Community Practices and Social Interactive Media: Technology Lifecycle and Workflow Analysis*. UK: IGI Global.

ANTOUN, Henrique. *Jornalismo e ativismo na hipermídia. Em que se pode reconhecer a nova mídia.* [*Online*] <Disponível em http://www.compos.org.br> [4 fev 2011].

BECKER, Beatriz (2009) Jornalismo Audiovisual de qualidade: um conceito em construção. *Estudos em Jornalismo e Mídia*. Ano VI, n.2. p. 95-111.

BENTES, Ivana (2010) Deslocamentos Subjetivos e Reservas de Mundo. GT Fotografia, Cinema e Vídeo. *Compós*. RJ.

BERNARDET, Jean-Claude (2005) Em 1973 curta era sinônimo de documentário. In: CAETANO, M.R. (org.) *ABD 30 anos: mais que uma entidade, um estado de espírito*. SP: Instituto Cinema em Transe.

BLANCO, Marcio *Relato do Encontro do Fórum de Experiências Populares em Audiovisual* (FEPA). [*Online*] <Disponível em: http://www.cultura.gov.br> [6 jan 2011].

BOURDIEU, Pierre (2009) *O Poder Simbólico*. RJ: Bertrand Brasil.

COSTA, Sebastião Guilherme Albano (2010) A Retórica Espetacular: Instrução e Mídia na origem da América Latina. In: COSTA, Sebastião Guilherme Albano; LIMA, Maria Érica de Oliveira. *Sociedade, Teorias da Mídia e Audiovisual na América Latina*. Jaboticabal-SP: FUNEP.

FADUL, Anamaria; REBOUÇAS, Edgard (2005) P*or uma perspectiva metodológica para os estudos dos sistemas e grupos de mídia:* o caso do Nordeste Brasileiro como referência*.* XXVIII INTERCOM. UFRJ.

FREIRE, A., FOINA, A., FONSECA, F. O impacto da sociedade civil (des) organizada: cultura digital, os articuladores e software livre no projeto dos pontos de cultura do MinC. In: Portal da Cultura. [*Online*]. <Disponível em: http://www.cultura.gov.br>. [6 mar 2011].

LIMA, Maria Érica de Oliveira (2010) *Mídia Regional: indústria, mercado e cultura***.** Natal:EDUFRN.

LOVINK, G.; GARCIA, D. *The ABC of Tactical Media* [*Online*] **<**Disponível em: http://www.nettime.org> [18 ago 2009].

MACHADO, Arlindo (2007) *O sujeito na tela. Modos de enunciação no cinema e no ciberespaço*. SP: Paulus.

_____ Arlindo (org.) (2007b) *Made in Brasil: três décadas do vídeo brasileiro*. SP:Iluminuras e Itaú Cultural.

MARTÍN-BARBERO, J., BARCELOS, C. (2000) Diálogos midiológicos: comunicação e mediações culturais. *Revista Brasileira de Ciências da Comunicação*. SP: INTERCOM, v.23.n.1, p.151-163.

_____ J. (2004) *Ofício de cartógrafo*. SP: Loyola.

_____ J. (2008) De las políticas de comunicación a la reimaginación de la política. *Revista Nueva Sociedad***,** nº 175, p.70-84.

MELO, José Marques de (2008) In: TRIGUEIRO, Osvaldo Meira. *Folkcomunicação & ativismo midiático*. João Pessoa: Ed.Universitária da UFPB.

MORIN, E. (1972) *Cultura e Comunicação de Massa*. RJ: FGV.

SALGADO et al. (2005) *Pela tela, pela janela: questões teóricas e práticas sobre infância e televisão.* Cedes*,* Campinas: vol. 25, n. 65, p.9-24.

SENNA, O. *Política Audiovisual* [*Online*] <Disponível em: http://www.cultura.gov.br> [23 fev 2011].

SWISS, T. (2009) The Pleasures of Collaboration. In: LUKE, T.; HUNSINGER, J. (Ed.). *Putting*

Knowledge to Work & Letting Information Play: the Center for Digital Discourse and Culture. Blacksburg, VA, CDDC.

TRIGUEIRO, Osvaldo Meira (2008) *Folkcomunicação & ativismo midiático*. João Pessoa: Ed.Universitária da UFPB. p. 53

TRUFFAUT, François (1954) A certain tendency of the French Cinema. *Cahiers du Cinéma*. V. 31.

TURNER, Graeme (1997) *Cinema como Prática Social*. SP: Grupo Summus Editorial. p.121.

Violência, televisão e cotidiano escolar: reflexões teóricas e empíricas

Viviane Nascimento SILVA
Mestre / Universidade Estadual de Montes Claros – UNIMONTES
Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia – UESB – Brasil
vnascimentosilva@yahoo.com.br

Sarah Jane Alves DURÃES
Pós-Doutora Universidad de Barcelona
Universidade Estadual de Montes Claros – UNIMONTES – Brasil
sj-duraes@uol.com.br

Resumo

Este trabalho objetiva discutir relações existentes entre o processo de recepção do conteúdo televisivo com cenas de violência física pelas crianças e a manifestação de violência no âmbito escolar. A pesquisa foi realizada em 3 fases, a saber: análise de 146 registros de advertência disponíveis na escola pesquisada; aplicação de 199 questionários a crianças pertencentes ao 5º e 6º ano; realização de 10 entrevistas com crianças integrantes ao banco de dados. A violência foi discutida como fenômeno social relacionado ao ambiente escolar. A televisão foi abordada como um dos instrumentos capazes de produzir e reproduzir a violência presente na realidade, o que permite que sejam criados e (re)criados sentidos para as condutas relacionadas à violência. Foi possível observar que a família e a escola, exercem influência nos sentidos atribuídos à violência e nas atitudes e comportamentos em relação ao espaço escolar.

Palavras-chave*: Violência, Televisão, Escola.*

Abstract

This article focuses on the relationship between the process of receiving TV content with scenes of physical violence by children and violent incidents in schools. The survey was conducted in three phases: analysis of 146 records searched warning available at school, application of 199 questionnaires to children belonging to the 5th and 6th year, carrying out 10 interviews with children to the members database. The violence was discussed as a social phenomenon related to the school environment. Television was approached as an instrument able to produce and reproduce the violence in reality, which allows you to create and (re) created the senses to violent behaviors. It was observed that the family and school influence in the meanings attributed to violence and attitudes and behaviors related the school.

Keywords*: Violence, Television, School.*

O estudo que deu origem a este trabalho foi realizado no ano de 2009 em uma escola pública da cidade de Montes Claros/MG. De natureza quantitativa e qualitativa, a pesquisa compreendeu 3 fases, as saber: primeira etapa - análise de 146 registros de advertência disponíveis na escola, referentes ao ano de 2008; o que possibilitou gerar os critérios para a segunda etapa - aplicação de 199 questionários a crianças pertencentes ao 5º e 6º ano. Por fim, a terceira etapa do estudo consistiu na realização de 10 entrevistas com crianças integrantes ao banco de dados relativo à segunda fase.

As informações coletadas neste estudo permitiram enumerar e discutir alguns instrumentos que oferecem uma perspectiva de práticas de violência na sociedade. Embora não seja possível reduzir as explicações para o fenômeno da violência a uma perspectiva unilateral, devido a sua complexidade, é aceitável diagnosticar e discutir sobre alguns instrumentos que possuem a capacidade de interferir, seja positiva ou negativamente no quadro de violência vigente. Diante disso, investigar a recepção do conteúdo televisivo pelas crianças, observando a sua exposição a cenas de violência física, permite estabelecer relações entre o conteúdo assistido e o comportamento das mesmas.

A discussão acerca da violência será objeto de estudo neste trabalho a fim de fundamentar a compreensão da realidade escolar observada. Devido à complexidade e mutação inerentes ao conceito de violência, neste trabalho serão elucidados alguns dos aspectos que caracterizam situações de violência presentes no cotidiano da sociedade.

Serão apresentadas questões relativas aos sentidos atribuídos ao fenômeno da violência na tentativa de situar a construção de três perspectivas: física, simbólica e econômica. Na sequência será realizada uma abordagem acerca da violência na televisão na busca pelas relações entre essas categorias, observando os parâmetros de análise utilizados pelos estudos relacionados ao assunto. Os desenhos animados serão mencionados com vistas a exemplificar as programações televisivas que veiculam cenas de violência.

Diante da exibição das cenas de violência na televisão, será analisada a relação entre a percepção que as crianças entrevistadas possuem acerca do conteúdo assistido e a disponibilidade de equipamentos que transmitem informação em seu domicílio. A tentativa consiste em investigar as influências desses itens na elaboração dos sentidos relacionados à violência.

Nesses termos, surge a discussão acerca da violência e o ambiente escolar, resgatando conceitos numa reflexão sobre os contextos e desafios. Por fim, serão apresentadas informações relativas as brigas e manifestações agressivas na escola pesquisada.

1. O fenômeno da violência

Os debates realizados em torno da temática da violência são plurais e complexos em virtude da constante mutação ocorrida no conceito das diferentes formas de violência que são assumidas na sociedade. A definição da violência se encontra associada a diferentes práticas, ações e condutas manifestadas na sociedade, as quais resultam em distintas violências. Nesses termos, torna-se impossível delinear um conceito de violência, e sim, identificar e classificar os tipos de violência.

De acordo com Bobbio (1986, p. 1291-2), a violência pode ser definida como sendo a "[...] intervenção física de um indivíduo ou grupo contra outro indivíduo ou grupo (ou também contra si mesmo) [...] tem por finalidade destruir, ofender e coagir". O autor privilegia a dimensão física da violência que consiste nos atentados e investidas inerentes às relações interpessoais. Enquanto Arendt (1985) confere à violência o status de instrumento utilizado na resolução de conflitos entre indivíduos e instituições. Por meio do uso da violência, indivíduos em sociedade defendem seus interesses. Entretanto, conceituar violência é complexo e possibilita diferentes interpretações que merecem ser investigadas conforme o contexto social em que foi produzida.

O debate em torno da violência considera que ela tem três grandes formas de manifestação na sociedade: a violência física, a violência econômica e a violência simbólica. Especificamente outras manifestações de violência são relacionadas a esses três tipos e são geralmente consideradas como derivações de um dos tipos ou simultaneamente. Por exemplo, a discriminação, a violência racial, sexual, doméstica, entre outras, que pode assumir características correspondentes à violência física, simbólica ou econômica, conforme a forma de expressão.

As formas de violência física são demonstradas pelos danos causados a outrem por meio do enfrentamento físico e a correlação de forças presente na resolução de conflitos. Nesta concepção abrangente, podem ser contemplados outros tipos de violência que do mesmo modo provocam estragos de natureza física à vida das pessoas, como a violência sexual, matrimonial e doméstica. (BOBBIO, 1986)

Em segundo lugar, a violência pode ser tratada do ponto de vista econômico que se refere aos danos causados contra os bens que a pessoa possui ou ao patrimônio. Enquanto a noção de violência física enfatiza atos que atingem diretamente a integridade da pessoa, as formas de violência econômica afetam de forma indireta, porque o dano direto é causado ao bem material. (BOBBIO, 1986)

Por fim, outros comportamentos adotados na sociedade são considerados como práticas de *violência simbólica.* Ela possui um caráter subliminar e, por isso, apresenta-se de maneira latente, nem sempre notada pelas pessoas que a sofrem e do mesmo modo por aquelas que se encontram exteriores aos fatos. Bourdieu (1992) define a violência simbólica como um tipo de dominação que se expressa na imposição "legítima" e dissimulada, com a interiorização da cultura dominante, reproduzindo as relações do mundo do trabalho. O dominado não se opõe ao seu opressor, já que não se percebe como vítima deste processo: ao contrário, o oprimido considera a situação natural e inevitável.

De acordo com Porto (2000), as múltiplas definições concedidas ao fenômeno da violência estão relacionadas aos sentidos e significados presentes nas ações e nos acontecimentos. Nesses termos, a intenção contida nas práticas, serve para demonstrar o caráter violento da ação. Entretanto, a reflexão que precisa ser realizada quanto às definições de violência trata-se de perceber a origem dos sentidos e intenções.

Porto (2000, p.194) assinala que a análise relativa ao fenômeno da violência, não pode ser dissociada da análise do campo social em que os envolvidos estão inseridos, uma vez que "[...] se muda a natureza do social, mudam, igualmente, as formas de manifestação da

violência e de suas significações." O contexto em que vivem os envolvidos, contribui para que suas ações assumam sentidos diferenciados. Nessa perspectiva, a combinação e organização de estruturas como a família, a escola, a igreja, os meios de comunicação na sociedade e a forma como essas estruturas se relacionam pode interferir na lógica da ação transformando seu significado e, por conseguinte, tornado-a violenta.

1.1 A violência na televisão

A televisão localiza-se como um instrumento relevante que pode proporcionar formação e informação para grande parte da sociedade, uma vez que conforme Bourdieu (1997), a televisão tem uma especificidade instrumental que teoricamente possibilita atingir um número maior de pessoas. Tal capacidade permite inclusive, determinar que pessoas sejam atingidas, que horário serão e que tipo de programação será elaborado em função delas. No que diz respeito às crianças isso não foge à regra. Por intermédio de um controle sobre o conteúdo a ser veiculado, sobre as temáticas a serem abordadas, e, sobretudo, de que forma isso será exibido, a televisão tem a capacidade de formar opinião. Porém, é preciso indagar, em que medida isso de fato ocorre? Como ocorre a interação entre o que é veiculado na televisão e aquilo que, neste caso, a criança percebe a partir do conteúdo a que ela está exposta?

As análises que relacionam a violência e a televisão podem ser realizadas sob vários aspectos, em decorrência das diferentes formas de manifestação da violência neste veículo de comunicação. De um lado, as análises relativas à violência exercida pela televisão aos seus telespectadores, inserem-se num quadro teórico que dispõe a televisão como instrumento de controle social capaz de contribuir e até determinar a formação cultural da sociedade. A condição e especificidade que a televisão possui de alcançar grande número de pessoas, possibilita que ela determine o conteúdo que as pessoas tenham acesso, demonstre a intensidade dos fatos, enalteça ou deprecie idéias e valores e, por fim, exerça influência nas decisões das pessoas. A esse tipo de conduta, Bourdieu (1997) denomina violência simbólica. Diz respeito à forma subliminar como a televisão mostra determinado fato, acontecimento ou opinião.

Por outro lado, as discussões que abordam a violência mostrada nos programas televisivos estão preocupadas em apontar os excessos cometidos pelos canais de TV, as consequências das cenas no âmbito da sociedade e as formas de controle da exposição dessas cenas. A ênfase é dedicada em revelar quais e como os programas oferecem representações relativas a violência em seu conteúdo. Se a abordagem que esses programas conferem à violência é negativa ou positiva. Se esses programas estimulam as práticas de violência na sociedade ou se contribuem para diminuir o quadro vigente. (GROEBEL, 2000)

A violência está presente de diferentes formas e nos mais variados programas televisivos. Cada um deles, filmes, noticiários, jornais, novelas e desenhos animados, mostra formas distintas de violência e concedem um enfoque igualmente distinto.

Diante das informações coletadas durante o estudo, nas próximas seções serão abordados aspectos relacionados à presença das cenas de violência nos os desenhos animados, os quais são assistidos regularmente pelas as crianças pesquisadas.

1.2 Violência nos desenhos animados – reflexões sobre o Pica-Pau

Os desenhos animados constituem um dos programas preferidos pelas crianças pesquisadas. Um estudo financiado pela Organização das Nações Unidas – ONU, realizado no ano de 1998, teve como um de seus objetivos, discutir acerca das relações entre a criança e a violência na mídia e abordou dentre outros assuntos, a presença de cenas de violência e crimes nos desenhos animados exibidos na televisão brasileira. Com o objetivo de mensurar a quantidade de violência que é transmitida, no intervalo de uma semana, foram gravadas 1667 horas de desenhos animados veiculados nos canais abertos de televisão. As cenas foram categorizadas em tipos de violência praticadas e foram encontrados 1432 crimes diferenciados nos desenhos. O estudo identificou que as agressões físicas contra o corpo constituem o tipo de violência predominante em mais de 50% das exibições. Em segundo lugar, com 30%, são destacadas as cenas de homicídio. (ULLA e FEILITZEN, 1999)

Os desenhos animados considerados como programas que exibem cenas de violência com maior intensidade são aqueles produzidos no Japão e nos Estados Unidos. Os "animes" são caracterizados pelas lutas, combates e ataques especiais e revelam cenas de violência e agressões associadas a práticas cotidianas realizadas entre pessoas, presentes no lar, no trabalho, na escola, na cidade, etc. As lutas são encaradas como situações naturais e envolvem elementos como, por exemplo, o corpo, armas, magia, poderes, robôs e máquinas. Os desenhos são estruturados no sentido de apresentar uma relação de oposição entre personagens do bem e do mal, em que as atitudes se inserem num quadro de compensação, punição ou neutralidade. (ULLA e FEILITZEN, 1999)

O desenho animado do Pica-Pau[1] pode ser considerado um exemplo de desenho violento e se destaca dentre os desenhos mencionados nos questionários aplicados neste estudo. Embora pareça residual considerar a preferência televisiva das crianças pesquisadas no que se refere ao desenho animado Pica-Pau, ele é mencionado em vários momentos nas respostas obtidas nos questionários.

Os episódios da Anime Pica-Pau são marcados por ações executadas por meio de trapaça cuja finalidade consiste em alcançar a vitória e obter vantagens mais rápida e facilmente. Para tanto, o personagem utiliza de mecanismos que podem ser considerados violentos e agressivos contra os demais personagens. Alguns dos episódios abordam situações próximas e semelhantes aos acontecimentos da vida cotidiana. Por exemplo, a necessidade de se alimentar, o trabalho, a diversão, pequenos furtos, dinheiro, carros, mansões, mulheres, divisão de bens, enfim, sonhos de um dia ganhar mais do que se tem. Em todas elas, diferentes manifestações de violência aparecem como um dos instrumentos para se alcançar o objetivo pretendido.

[1] O desenho do Pica-Pau é um dos desenhos mais conhecidos de todos os tempos e começou a ser exibido em 1940. O Woody Woodpecker (nos Estados Unidos), criado pelo cartunista Walter Lantz foi inicialmente denominado Knock Knockm e era somente um pássaro estranho que fazia buracos nos telhados e demais espaços constituídos de madeira. No decorrer do seu sucesso, o personagem adquiriu novos formatos e novos episódios foram criados. Suas ações são orientadas pela esperteza, audácia e trapaça para obter vantagens. O desenho é exibido diariamente pela Rede Record de Televisão em dois horários distintos: por volta das 12 horas e a partir das 18 horas. Os episódios possuem duração de 3 a 5 minutos e são mostrados cerca de 10 episódios distribuídos em blocos ou ininterruptamente conforme a programação da emissora.

Diante da característica lúdica e engraçada que este desenho animado possui, as atitudes violentas que acontecem nem sempre são evidenciadas. Entretanto, não se pode negligenciar a existência dessas práticas violentas presentes no desenho.

Nos dados coletados para realização deste estudo, o desenho do Pica-Pau é citado em quatro momentos e raras as vezes pelas mesmas crianças, o que permite alegar que a maioria das crianças pesquisadas assiste ou possui algum tipo de contato com o desenho.

Primeiramente, a resposta "passa pica-pau" demonstra que o desenho se insere na lista dos motivos de preferência do canal que a criança mais assiste. Em seguida, ele é apontado por algumas crianças como o primeiro programa preferido ou o segundo programa preferido e em alguns casos, ele é citado simultaneamente nas duas questões. Na sequência, o desenho do Pica-Pau se constitui em um dos programas mais assistidos com outras pessoas da família (irmão (a), primo (a) mãe, pai). Igualmente, o desenho é novamente mencionado em algumas respostas, entre os programas que os pais proíbem as crianças de assistir.

A relevância desta informação está associada a análise entre as cenas exibidas no desenho do pica-pau e algumas atitudes agressivas e violentas apresentadas pelas crianças no ambiente escolar. Trata-se de refletir em que medida a violência contida no desenho animado, contribui para aumentar a regularidade desse tipo de comportamento.

De um lado, é possível estabelecer relações que indiquem uma reprodução das ações contidas no desenho, por parte das crianças, direcionadas aos colegas e aos professores. Por outro lado, essa análise não pode ser restrita e designar o desenho como o único instrumento que veicula conteúdos de violência, cria estereótipos de herói e sugere a adoção de determinadas condutas.

Em suma, o que merece destaque na análise, diz respeito à forma como as crianças percebem a violência na televisão e como reagem diante dela. Além disso, discutir como as estruturas nas quais as crianças então inseridas auxiliam na formulação e (re) significação do sentido da violência exibida na televisão, neste caso, a família e a escola. Ou seja, equivale a identificar se existe e qual é o monitoramento que os pais realizam diante dos programas que as crianças assistem, e como a escola possibilita espaços de reflexão acerca das cenas assistidas. (MARTÍN-BARBERO, 1997)

2. A influência dos bens de consumo existentes no domicílio na percepção da violência exibida na televisão

A verificação da disponibilidade de bens e equipamentos permite a caracterização das crianças pesquisadas sob duas perspectivas, a saber: situação indireta de renda e o acesso a bens de natureza cultural e simbólica.

Primeiramente, a verificação dos itens que a criança possui em seu domicílio possibilita classificar indiretamente a situação de renda do núcleo familiar, uma vez que a aquisição e manutenção dos bens exigem esforço da capacidade financeira do lar. Não se trata de realizar uma discussão acerca do pertencimento a uma classe específica, em virtude de que o debate acerca do conceito e composição de classe é amplo e complexo. É tênue a linha

que separa a composição e estrutura de determinada classe, são muitos os elementos que definem ou delineiam a configuração de uma dada classe. Contudo, trata-se de estabelecer parâmetros que demonstrem indiretamente o capital econômico das famílias das crianças pesquisadas e com isso localizar a estrutura e o espaço em que estão inseridas.

Para Bourdieu (1998) a noção de espaço está associada ao campo em que ocorrem as manifestações da vida, cujas regras de funcionamento são específicas e complexas. É no espaço que acontecem as relações entre os sujeitos. E as relações estabelecidas entre os diferentes campos resultam na constituição de uma estrutura.

As crianças entrevistadas possuem em seu domicílio, diferentes veículos de comunicação e de informação. De um lado, a televisão (98,5%), o rádio (88,4%) e o aparelho de DVD (87,4%) lideram a lista dos itens que as crianças possuem acesso. Em cerca de 50% dos domicílios há vídeo game. Por outro lado, a TV a cabo (31,7%), o computador (26,6%), a assinatura de alguma revista ou jornal (17,1%) e a disponibilidade de internet (14,6%) constituem equipamentos pouco acessíveis a essas crianças. O diferencial no que diz respeito à facilidade ou dificuldade de acesso a estes equipamentos concentra-se nos custos relativos à obtenção e manutenção dos serviços, bem como na popularidade e possibilidade de entretenimento que oferecem.

Os dados fornecem informações que caracterizam parte do espaço em que as crianças vivem. Entretanto, eles permitem ainda identificar o que Bourdieu (1998) denomina de *habitus* da vida dessas crianças. O *habitus* representa a razão que orienta a prática das ações em meio ao conjunto de regras, sistemas, estruturas e representações. Esse conjunto se distribui em estruturas estruturadas, genericamente tratadas como princípios e estruturas estruturantes que se modificam e alteram as ações e representações dos sujeitos. (BOURDIEU, 1998) Nesses termos, a questão permite observar equipamentos que as crianças possuem acesso, inseridos num conjunto de estruturas.

Os conceitos de campo e *habitus* possibilitam perceber como as estruturas materiais se relacionam com as estruturas simbólicas. A verificação dos equipamentos auxilia na compreensão relativa ao acesso que as crianças possuem a bens de ordem cultural e simbólica no seu cotidiano. Os equipamentos disponíveis na residência da criança – televisão, rádio, DVD, computador, acesso à internet, jornais, revistas e vídeo game viabilizam o contato com informações diversas. Esses diferentes veículos de comunicação transmitem idéias, opiniões e imagens que interagem com as informações e aprendizados adquiridos pelas crianças por meio de outros espaços como a própria família, a escola e em alguns casos a igreja.

Para Bourdieu (1998), as interpretações relativas ao campo da produção cultural e simbólica, devem considerar questões de ordem subjetiva, objetiva e institucional a fim de identificar o acúmulo de informações adquiridas. A dimensão cultural em Bourdieu é utilizada para explicar condições de vida dos sujeitos e para detectar situações de poder e controle na sociedade. O conceito de capital utilizado por Bourdieu refere-se à aquisição e ao acúmulo de bens de natureza material e simbólica provenientes de um determinado *habitus*, que

servem para situar os sujeitos num dado *espaço* possibilitando inclusive apontar-lhes um status, uma condição de inferioridade ou superioridade.[2]

Neste estudo, os bens de consumo presentes no domicílio das crianças que fornecem algum tipo de informação, representam conforme Bourdieu o estado objetivado de capital cultural. Os equipamentos possuem valor material e econômico e, além disso, possuem um valor de ordem simbólica na medida em que se constituem instrumentos de transmissão de informações, idéias, opiniões, etc e demonstram um poder. Dessa forma, o espaço em que as crianças vivem e a estrutura a elas disponibilizada contribui para produzir e ou reproduzir a sua visão de mundo, a opinião e os valores que possui acerca dos fenômenos que acontecem a sua volta.

A presença dos itens mencionados, na residência da criança está diretamente correlacionada com a percepção que ela possui acerca da violência mostrada na televisão e permite inclusive, identificar alguns dos limites entre a ficção e a realidade. As crianças que possuem acesso a mais de cinco dos equipamentos em seu domicílio, a saber, televisão, rádio, DVD, vídeo game, computador e internet, percebem que a violência mostrada na televisão trata-se de uma situação representada que pode acontecer igualmente na vida real. Por outro lado, aquelas que não possuem acesso a computador, internet, TV a cabo, revista ou jornal tendem a considerar que a violência contida nos programas televisivos é uma situação imaginária. Isso permite constatar que os estados de incorporação e objetivação do capital cultural dessas crianças, interferem na percepção que ela possui acerca da violência exibida na televisão.

Em suma, o acesso a esses bens possibilita identificar como a diversidade de informações que as crianças recebem influencia na sua percepção relativa a situações presentes no cotidiano.

3. A violência escolar: abordagens, contextos e desafios

O debate alusivo ao fenômeno da violência envolvendo o ambiente escolar consiste num objeto de análise que interessa a diferentes seguimentos de estudiosos, profissionais da área de educação, gestores públicos, pais de alunos e toda a comunidade em geral. Trata-se de uma preocupação com os limites e desafios da proposta educativa, bem como com a resolução de problemas relacionados à situação de insegurança presente na realidade social. As discussões realizadas em torno da temática buscam identificar os tipos de violência mais recorrentes, quem são os atores e as vítimas envolvidos e quais as estratégias capazes de amenizar a situação vivenciada.

[2] O capital cultural de acordo com Bourdieu (1998) possui três estados, a saber: a incorporação, a objetivação e a institucionalização. O estado incorporado consiste na primeira forma de acumulação do capital cultural que o sujeito adquire. Diz respeito às suas experiências pessoais ao longo da vida, as quais não são facilmente transmitidas ou simplesmente transferidas e, além disso, requerem tempo de aprendizado e *inculcação*. No estado objetivado, o capital cultural pode se constituir a partir de bens materiais dotados de valor econômico e simbólico. Podem ser instrumentos, equipamentos, objetos que precedam de uma condição econômica para aquisição e se completam com uma apropriação de aspectos simbólicos para sua manutenção. Por último, o estado institucionalizado do capital cultural corresponde a aquisição e certificação de títulos que atestam a capacidade e competência dos sujeitos para determinadas tarefas. (BOURDIEU, 1998).

Torna-se possível identificar três perspectivas analíticas relacionadas à relação entre violência e escola, quais sejam: violência da escola, violência na escola e violência fora da Escola. Na primeira abordagem, os estudos enfatizam as ações a partir de um lócus que situa a escola como um instrumento que materializava a violência, simbólica e/ou física, por meio de uma estrutura hierárquica e autoritária. A escola exerce um tipo de violência simbólica ao impor uma visão de mundo aos seus alunos, através do seu currículo e de práticas autoritárias e abusivas de professores e demais funcionários da instituição de ensino contra os alunos, por exemplo. Além disso, a escola é capaz de exercer a violência física nos casos de agressões e lesões contra seus alunos, objetivando a manutenção da ordem e disciplina. (ABRAMOVAY, 2003)

A segunda perspectiva, sobre a violência na escola, agrega um conjunto de estudos que discute as formas de violência e conflitos presentes no interior da escola, que são gestadas pela violência da escola e/ou por aquela que acontece fora dela. O caráter violento das ações está relacionado às agressões físicas e verbais, vandalismo, depredações do patrimônio, roubos, furtos, humilhações, zombarias, ameaças, racismo, discriminação, crimes sexuais e porte de armas e drogas, entre outras manifestações que acontecem internamente. As pesquisas mais recentes observam a violência praticada entre alunos e contra funcionários e professores. (ABRAMOVAY, 2003)

E, por último, a Violência fora da escola diz respeito a todos os tipos e práticas de violência que ocorrem nas demais instituições sociais como, por exemplo, nas ruas, em casa, no campo de futebol e outros. Práticas estas que direta ou indiretamente podem vir a ser reproduzidas no interior da escola.

A violência que ocorre fora da escola pode ser considerada propriamente como as práticas de violência social desencadeada nos diferentes espaços exteriores ao ambiente escolar. Embora possam acontecer também na escola, as brigas, ameaças, assaltos, tiroteios, homicídios e o tráfico de drogas constituem exemplos das manifestações de violência que acontecem nas ruas, nos bairros, enfim, em ambientes externos à escola. Entretanto, são manifestações que podem contribuir para a criação ou intensificação dos conflitos no interior da escola. Cárdia (1997) assinala que a violência urbana que ocorre no entorno na escola afeta a rotina das atividades e provoca uma situação de insegurança a alunos e professores e transforma a escola em algumas vezes como o alvo das depredações, assaltos e invasões de gangues.

Outro tipo de caracterização da violência fora da escola revela uma conduta que pode ocorrer dentro de casa, na própria família ou nas relações do convívio social. Refere-se à violência sexual, doméstica, contra a mulher, contra adolescentes, meninos de rua, dentre outras práticas de preconceito e estigmatização. (CARA e GAUTO, 2007)

Ambas as manifestações de violência são passíveis de influenciar o quadro de violência no interior da escola. De acordo com Charlot (1997, citado por ABRAMOVAY, 2003), a violência escolar pode ser compreendida sob três formas de acontecimento, as quais revelam um grau de complexidade diferenciado. Primeiramente, a violência se manifesta por meio de "[...] golpes, ferimentos, violência sexual, roubos, crimes, vandalismos [...]"p. 21, o que confere uma condição de dano físico. Estas práticas são consideradas como micro violências, por se tratarem de ações muitas vezes isoladas no ambiente da escola.

Em segundo lugar, no quadro das incivilidades, encontram-se as "[...] humilhações, palavras grosseiras, falta de respeito [...]". p.21 Neste caso, os xingamentos, zombarias e ameaças praticadas entre alunos e contra professores e demais funcionários atingem direta ou indiretamente a integridade moral dos envolvidos e remete a uma ofensa à condição humana.

Em último lugar, o autor classifica a violência simbólica ou institucional associada às relações de poder entre professores e alunos, cuja manifestação ocorre por meio do processo de ensino aprendizagem, bem como das imposições da sociedade. Note que as últimas classificações denotam um caráter simbólico da violência.

Alguns comportamentos agressivos recorrentes no ambiente escolar são denominados de *bullying.* O termo é utilizado para descrever atitudes e práticas com caráter de violência física e simbólica sem, necessariamente, apresentarem um motivo. Entretanto, causam danos e constrangimentos às pessoas que sofrem. As humilhações e zombarias se enquadram neste tipo de violência. (ABRAMOVAY, 2002)

É preciso analisar as práticas de violência na escola sem perder de vista a realidade em que são efetuadas e a conjuntura dos sujeitos envolvidos. Desse modo, torna-se necessário identificar os elementos externos e internos que são favoráveis à situação de violência e compreender como eles se relacionam.

De um lado, os fatores internos correspondem a idade, série em que estudam os envolvidos, a estrutura de acompanhamento das escolas e a postura dos professores, supervisores e demais profissionais inseridos no ambiente escolar mediante as ações praticadas. É preciso considerar que cada aluno pertence a um contexto diferenciado e possui experiências de vida distintas. Quando este aluno interage com outros alunos no ambiente escolar, são estabelecidas relações de confronto entre suas realidades com a forma que cada um percebe o mundo.

Por outro lado, os condicionantes externos que influenciam a prática da violência escolar podem ser considerados a partir das questões inerentes ao contexto social. Estão relacionadas ao gênero, à raça, aos estereótipos e estigmas, à influência dos meios de comunicação, às condições sociais e econômicas das famílias dos envolvidos nos delitos, bem como os espaços em que estão inseridos como o bairro,a própria escola e a sociedade como um todo. (ABRAMOVAY, 20002) Os casos de violência escolar possuem raízes nas situações vivenciadas na sociedade, entretanto acontecem em níveis diferentes. Os delitos que acontecem no ambiente da escola representam um pouco do quadro de violência presente na sociedade. (ABRAMOVAY, 20002)

A unidade de ensino selecionada para o estudo localiza-se numa região considerada pela Polícia Militar/MG como suscetível a práticas de delitos e violência devido a vulnerabilidade da população residente nas proximidades. Cabe ressaltar que a reflexão proposta não se trata de condicionar a violência escolar como reprodução da violência social, mas de perceber as relações que ambos os tipos violência estabelecem e explicar situações em que o contexto social pode influenciar o contexto de violência na escola.

O importante nessa discussão acerca da violência, diz respeito à compreensão dos contextos em que as ações acontecem e que significados elas adquirem, na tentativa de não desvincular a violência da dinâmica das mudanças sociais. Trata-se de analisar as práticas de

violência sem perder de vista, a realidade em que são efetuadas e a conjuntura dos sujeitos envolvidos.

Conforme salienta Abramovay (2005, p.269), a situação de violência na escola pode refletir características inerentes ao seu entorno, uma vez que o "espaço sócio-territorial onde a escola se localiza tem influência sobre o cotidiano e a percepção de segurança dos alunos e adultos". O bairro da escola pesquisada aparece entre os sete bairros com maior incidência de crimes conforme informações da Polícia Militar e, portanto, fundamenta a justificativa para atuação do PROERD.

4. As brigas na Escola do Bairro

As manifestações de violência na escola pesquisada foram evidenciadas a partir da primeira etapa deste estudo, quando foram tratados os livros de registro fornecidos pelo setor de supervisão escolar. Os motivos que conduziram ao registro da advertência e constatado que cerca de 70% dos registros correspondem a situações relacionadas a agressões físicas, verbais, indisciplina e depredação do patrimônio.

As variáveis sexo e idade se destacaram no estudo. Dentre as crianças envolvidas nas ocorrências registradas na escola pesquisada, cerca de 80% são meninos e isso aponta para a discussão relativa ao gênero. A associação entre agressividade e sexo masculino possui explicações na história da sociedade. De acordo com Abramovay (2005, p. 180), as discussões que abordam os conflitos e as violências na escola, revelam "maior incidência da participação dos alunos do sexo masculino". Isso se justifica devido à representação da figura masculina associada à virilidade, força e agressividade. Para a autora, "a relação entre violência e masculinidade seria produzida em diversos meios [...] e por ritos de passagem que nas sociedades tradicionais seriam regulados [...] pelo sagrado e pelo sacrifício, ao mesmo tempo em que se exigia dos jovens homens provas de aptidão para violências". (ABRAMOVAY, 2005, p. 74) Ao considerar estereótipos que projetam a supremacia masculina, a autora evidencia uma explicação acerca do envolvimento maior de meninos nos casos de violência.

Embora alguns estudos já sinalizem a crescente participação de meninas nos atos de violência nas escolas, o que modifica o paradigma existente, neste estudo, o gênero masculino predomina as narrativas de violência e comportamento agressivo na escola.

Os dados revelaram também que as crianças envolvidas nas agressões estudavam no 4º e 5º ano do ensino fundamental. Isso permite identificar a faixa etária das crianças localizada entre 9 e 12 anos, ressaltando a possibilidade de encontrar alunos acima dessa faixa em virtude de estarem retidos em alguma das séries.

A faixa etária corresponde à fase da pré-adolescência considerada pela perspectiva da psicologia do desenvolvimento de Piaget, que vai de 8 a 12 anos.[3] Segundo, Bree (1995) e Kapferer (1985) citados por Vilar (2007), a classificação etária permite estabelecer níveis de distinção e consciência das ações praticadas pelas crianças. No entanto, vale mencionar que

[3] Piaget propõe uma classificação etária para identificar o desenvolvimento cognitivo das crianças, distribuído em etapas relativas à capacidade sensorial, motora, imagem mental, domínio da linguagem, elaboração de conceitos e operações concretas. (PIAGET, 1975 citado por VILAR, 2007).

Piaget tem sido alvo de críticas quanto às suas teorias, por elevar a referência cronológica para explicar o desenvolvimento infantil e relegar ao segundo plano, os lugares e as experiências vividas pelas crianças como fatores de explicação de suas práticas.

A tabela a seguir revela a resposta das crianças quando questionadas sobre sua prática diante das ações assistidas na televisão.

TABELA 03
Já agiu, conversou ou brigou com alguém da mesma forma que as pessoas agem, conversam ou brigam na televisão

Opinião	Freqüência	Percentual (%)
Sim	68	34,2
Não	127	63,8
Não respondeu	4	2
Total	199	100

Fonte: Elaboração própria com base no Banco de Dados, 2009

A partir das respostas das crianças, o objeto de estudo deste trabalho começa a se deslocar da perspectiva referente às teorias da aprendizagem social para o campo de abordagem relativo às mediações provenientes do contexto que os sujeitos, neste caso, as crianças, estão inseridos.[4]

Outra constatação refere-se ao envolvimento das crianças pesquisadas em situações de conflito no interior da escola. De acordo com as informações coletadas, somente 41% das crianças pesquisadas, declaram o seu envolvimento em brigas e agressões na escola. Ademais, em 56% dos questionários, as crianças responderam que não se envolveram em situações dessa natureza.

TABELA 04
Já se envolveu em brigas ou agressões na escola

Opinião	Freqüência	Percentual (%)
Sim	82	41,2
Não	113	56,8
Não respondeu	4	2
Total	199	100

Fonte: Elaboração própria com base no Banco de Dados, 2009.

[4] As teorias da aprendizagem social, proveniente de Albert Bandura (1960) são utilizadas em estudos relativos à recepção do conteúdo televisivo violento na infância realizados em países da Europa, Ásia e nos Estados Unidos nas áreas de psicologia, educação e sociologia. Defendem a capacidade de aprendizagem e reprodução do comportamento diante de conteúdos exibidos por exemplo, pela telelvisão. A teoria das mediações proposta nos estudos desenvolvidos por Martín-Barbero (1990) defende que a interpretação das relações entre a recepção do conteúdo televisivo e a atitude das pessoas deve levar em consideração as questões de natureza sociocultural que influenciam na percepção que as pessoas criam acerca daquilo que elas assistem. As estruturas e sistemas sociais em que as pessoas estão inseridas, contribuem para *mediar* e modificar a impressão e o sentido que elas atribuirão ao conteúdo a que são expostas.

Por um lado, embora a quantidade de crianças envolvidas seja menor que o percentual de crianças que revelaram não envolvimento, a interpretação deste dado provoca preocupações pertinentes acerca da realidade de tensão que a escola vivencia.

Por outro lado, é preciso salientar que a resposta negativa das crianças pode apresentar distorções, em decorrência do caráter da questão. No momento de realização da pesquisa, foi possível observar algumas interpelações realizadas pelas crianças no que diz respeito à finalidade dessa informação coletada relativa às brigas na escola. Por exemplo, algumas crianças questionaram se as suas respostas seriam informadas à direção da escola. Este comentário manifesta certa inquietação das crianças quanto à possibilidade de declarar ao setor de supervisão e direção da escola, as informações alusivas a seu comportamento em sala de aula.

Ao realizar a comparação entre os dados dispostos na tabela 04 e a tabela 03, será possível observar que o fato de a criança ter assistido a cenas de violência física em programas televisivos, não resulta necessariamente em uma correlação direta de uma manifestação de comportamento agressivo.

Nesse sentido, o objeto de estudo se distancia da lógica utilizada pelas teorias da aprendizagem social e aproxima-se do lócus das teorias das mediações, que desconsidera a capacidade de simples reprodução do comportamento diante das cenas assistidas e enaltece a possibilidade de (re) significação do conteúdo assistido por meio das estruturas inerentes ao contexto dos sujeitos. Neste caso, a família e a escola podem ser consideradas como estruturas responsáveis em refletir e modificar a percepção das crianças.

A tabela a seguir informa a pessoa com quem a criança costuma assistir televisão regularmente.

TABELA 05
Pessoa com quem costuma assistir televisão

Canal	Freqüência	Percentual (%)
Família (pai, mãe e irmãos)	73	36,7
Irmão ou irmã (s)	52	26,1
Mãe	32	16,1
Amigo ou amiga (s)	9	4,5
Pai	7	3,5
Assiste sozinho (a)	6	3
Primos	6	3
Avó	4	2
Tio ou tia	3	1,5
Namorada	1	0,5
Sobrinho	1	0,5
Não assiste televisão	1	0,5
Total	199	100

Fonte: Elaboração própria com base no Banco de Dados, 2009

Observe que em 36% das respostas, a criança assiste televisão, juntamente com o pai ou a mãe, e irmãos. Em 26% das respostas, as crianças assistem televisão somente com irmãos e em 16% das situações, a criança assiste televisão somente com a mãe. Ao todo, o percentual agregado correspondente a pessoas que representam vínculo familiar equivale a 78,6%Nesses termos, torna-se necessário refletir acerca do papel desempenhado pela família diante do conteúdo que a criança está exposta.

Considerações finais

Em suma, é possível realizar as seguintes considerações: em primeiro lugar, não é possível negligenciar a exibição de conteúdo violento na televisão.

Em segundo lugar, a escola e a família se tornam responsáveis em propor reflexões acerca da exibição de violência nos programas televisivos a fim de acompanhar a percepção que as crianças possuem.

Por último, a interferência da exposição a cenas de violência física no comportamento das crianças no ambiente escolar, dependerá da relação entre variáveis externas e internas relativas ao contexto em que as crianças vivem.

Referências

ABRAMOVAY, M.; RUA, M. G. (2002) *Violências nas escolas.* Brasília, DF: UNESCO.

ABRAMOVAY, Mirian (1995) *Cotidiano das escolas*: entre violências. Brasília: UNESCO.

ARENDT, Hanna (1985) *A Condição Humana*. Trad. Roberto Raposo, Rio de Janeiro: Forense Universitária.

BOBBIO, N.; MATTEUCI, N.; PASQUINO (1986) G. *Dicionário de Política*. Brasília: editora da Universidade de Brasília (UNB).

BOURDIEU, Pierre (2001) *O poder simbólico*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

_____ *Os três estados do capital cultural*. In: NOGUEIRA, Maria Alice;

_____(1997) *Sobre a Televisão*. Rio de Janeiro: Ed. Jorge Zahar.

CARA, Daniel; GAUTO, Maitê. Juventude: percepções e exposição à violência. In: ABRAMOVAY, Miriam; ANDRANDE, Eliane Ribiero; ESTEVES, Luiz Carlos Gil. (2007) *Juventudes: olhares sobre a diversidade*. Brasília: MEC; Unesco.

CARDIA, N. G. (1995) *A violência na telenovela brasileira*. A violência nos meios de comunicação social. São Paulo: EDUSP.

CARLSSON, Ulla, FEILITZEN, Cecília Von (Ogs.) (2000) A Criança e a violência na mídia. 2.ed. Brasília: UNESCO.

CATANI, Afrânio (Org.) (1998) Escritos de educação. 2. ed. Petrópolis: Vozes.
GROEBEL, J. *O estudo global da UNESCO sobre violência na mídia*. In:

MARTÍN-BARBERO, J. (1997) *Dos meios às mediações*. Rio de Janeiro: Editora UFRJ.

PORTO, Maria Stela Grossi. *A violência entre a inclusão e a exclusão social.* Tempo Social; Rev. Sociologia da USP, S. Paulo, 12(1): 187-200, maio de 2000.

VILAR, Norminanda Montoya (2007) La *influencia de la publicidad audiovisual en los niños*. Estudios y métodos de investigación. Barcelona, Editorial Bosch.

Parte XVI

Investigaciones y Estudios Interdisciplinarios de los Lenguajes Artísticos: Danza, Teatro, Música y Artes Plásticas

Danças Populares: Experiências Interdisciplinares de Ensino e Criação Artística em Escolas e Comunidades Brasileiras

Amélia Vitória de Souza CONRADO
Doutora em Educação
Universidade Federal da Bahia (UFBA)
Departamento de Educação Física / Faculdade de Educação
Université Paris 8- França
Estágio Pós-Doutoral
ameliaconrado@hotmail.com

Resumo

As danças populares brasileiras são entendidas hoje, enquanto concepção, história e pensamento como linguagem artística pluricultural e interdisciplinar, superando assim, preconceitos e discriminações frente aos padrões hegemônicos. Expressa-se pelos corpos dançantes, em diferentes formas, espaços, lugares no contexto cultural de onde originam-se. As experiências interdisciplinares de ensino e criação de base para este estudo e pesquisa, partem da Escola de Dança da Fundação Cultural do Estado da Bahia que atualiza e aplica uma metodologia própria de dança popular aos diferentes níveis de formação, e da Escola Profissionalizante do Bloco Afro Carnavalesco Ilê Aiyê na cidade de Salvador-Bahia, através de seus cursos, oficinas e espetáculos que redimensionam o conteúdo das tradições, cerimônias e rituais afro-brasileiros como recurso para novas elaborações. Em ambas as instituições, o entrelaçamento entre música, movimento, elemento cênico são extraídos da própria referência cultural desta linguagem buscando novos sentidos. Os resultados observados nessas experiências, articulados a aportes teórico-metodológicos, ampliam possibilidades de conhecimentos em discussão, nos cursos de formação acadêmica nas universidades brasileiras, sobretudo, a dança no campo da arte, da imagem, da educação na diversidade cultural.

Palavras-chave: *Dança Popular, Linguagem artística, Educação Pluricultural.*

Abstract

Considering its advances as history, concept and thought, the Brazilian popular dances can be understood nowadays as a multicultural and interdisciplinary artistic language that overcomes prejudice and discrimination when faced with hegemonic criteria. It expresses itself through dancing bodies, in different forms, spaces and places, and does it so within the cultural context that originates those popular dances. The basis of this study and research comes from practical experience, accumulated while teaching and creating those dances at the Escola de Dança da Fundação do Estado da Bahia, a foundation that actualizes and applies its own methodology of the popular dance in different levels of training; as well as the Escola Profissionalizante do Bloco Afro Carnavalesco Ilê Aivê, a vocational school based in the city of Salvador, located at the state of Bahia, who through its classes, workshops and

presentations re-signify the context of traditions, cerimonies and afro-brazilian rituals as resources for new collaborations. Both institutions practice the entanglement between music, movement and other scenic elements as a form of creation, extracting them from its own cultural reference in search of a new meaning. The results gathered from these experiences, articulated to methodological and theoretical references, expand the possibilities of knowledge in discussion at the many academic courses at Brazilian universities, especially when it comes to Dance in the fields of arts, representation and education in cultural diversities.

Keywords: *Popular Dance, Artistic Language,Multicultural Education.*

Este trabalho em processo é parte da pesquisa "Dança e Educação: olhares estéticos de corpos políticos na diversidade humana e cultural no Brasil e na França" em cumprimento ao estágio de pós-doutoramento no exterior, entre 2010-2011. É subvencionado pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pesquisa e Ensino Superior (CAPES) e pela Universidade Federal da Bahia (UFBA); tem a supervisão do filósofo professor François Soulages da Université Paris 8 /Institut National d'Histoire de l'Art e diretor da equipe de pesquisa AIAC « Arts des images & art contemporain » (Paris-França).

Na dinâmica em que o mundo se encontra, entre a ação do capitalismo e sua desenfreada oferta de produtos de consumo, a revolução tecnológica da comunicação e suas redes de informação e reagindo aos mecanismos de dominação que esse fenômeno gera, encontram-se às manifestações dos movimentos sociais que lutam pelo respeito à cidadania, ao equilíbrio planetário e à justiça aos povos em distintos contextos. Nessas tensões, tornam-se complexas as explicações das práticas humanas.

É imersos em questões desta natureza, que este estudo aborda as danças populares que se desenvolvem nos projetos educativos, artísticos e sócio-culturais na cidade de Salvador-Bahia. Para tanto, recria-se metodologias para o ensino e produção de arte, cujo objetivo é contribuir para melhoria da educação de crianças, adolescentes e jovens.
Os resultados observados no interior dessas experiências servem de referências tanto aos argumentos, quanto às possibilidades de novos projetos de extensão, ensino e pesquisas nas universidades aonde atuamos.

Para explicar os elementos da linguagem artística da dança popular e sua inserção em distintos espaços e tempos, considera-se historicidade, localidade, globalização diante das conjunturas políticas.

Portanto, as danças populares, enquanto estratégia de formação e profissionalização em comunidades brasileiras é explicada pelo pensamento moderno de educação, relacionados ao interdisciplinar, ao multidisciplinar e ao pluricultural. A atenção a tais categorias significa uma perspectiva de superação à concepção "disciplinar" no sentido de "ordem", "modelo", "submissão" pelos quais, as escolas e universidades brasileiras, se constituíram ao tempo, regidas pelo modelo "civilizador" colonial europeu, que se impôs, frente às culturas pulsantes já existentes em nosso território, como às etnias indígenas.

Nossos argumentos sobre os conhecimentos das danças populares estão respaldados, às questões sobre o corpo na perspectiva do local e do global. O corpo como veículo por onde a dança se expressa, como obra de arte, como ensaio, como laboratório, como coreografia e revela imagens dos diferentes discursos que ela cria, ou seja, de caráter narrativo, virtual, conceitual e outros. Essas imagens apresentadas de maneira criativa abrem para as interpretações, críticas, inquietações, porque traz temas da desordem do mundo, das imperfeições, das contradições, das grandes problemáticas, a exemplo, a questão ambiental, o racismo, o capitalismo.

Nosso entendimento do interdisciplinar na arte é quando suas diferentes áreas e seus espaços de aplicação, dialogam sob temas de interesse comum e se entrecruzam. O multidisciplinar compreendendo que uma disciplina ou campo de estudo, é constituído pelos diversos. A pluriculturalidade entendida no conjunto da diversidade entre sujeitos, suas práticas e especificidades, enquanto referências culturais, em diálogo equitativo, nos espaços sociais.

É nessa perspectiva que as danças populares brasileiras, enquanto linguagem artística pluricultural e interdisciplinar oferece elementos, para se compreender o sentido de interação entre diferentes elementos.

Como subsídio teórico-metodológico evidenciamos a experiência dos projetos educacionais e artísticos da cidade de Salvador, estado da Bahia, onde é privilegiado o conhecimento das danças populares. Dentre estes, à Escola de Dança da Fundação Cultural do Estado da Bahia (EDUFUNCEB) e o projeto artístico e educacional do Bloco Carnavalesco Afro Ilê Aiyê no bairro da Liberdade.

Parece contraditório neste estudo, falarmos de interdisciplinaridade no objeto das danças populares, em virtude de que, uma de suas qualidades é o poder de elaboração artística e criativa, conjuntamente a distintas linguagens.

Por esse motivo, não poderíamos concebê-la como “disciplina” na perspectiva hegemônica, que já nos referimos em relação ao sistema oficial de ensino no Brasil, contudo, na medida em que, ela ocupa algumas escolas da rede, alguns cursos em universidades públicas e, seus agentes educativos, passam a atender outras normas, que são exigências pertinentes ao sistema, seu conteúdo é adaptado e portanto, torna-se um ensino recriado.

Danças populares, conceitos de um patrimônio vivo

As danças que socialmente são chamadas de “populares” são patrimônios vivos de uma civilização e devem ser preservadas, valorizadas e transmitidas às futuras gerações.

Na literatura crítica da dança no Brasil, justifica-se que tal distinção se deu, frente a outras categorias de dança aceitas pelas elites. O “popular” frente às ideologias dominantes, foi atribuído por antigos cientistas como “inferior”, “pobre”, “inculto”, entre outras significações. Essas ideologias foram combatidas e superadas por gerações de novos

estudiosos sobre o assunto (Biriba, 2005; Oliveira, 2006), contudo, a mentalidade social ainda precisa ser alterada.

Os conhecimentos das Danças Populares foram abordados principalmente pelos folcloristas do final do século XIX e início do século XX, entre eles, Alexandre José de Mello Moraes Filho (1844-1919), Manoel Querino, Luís da Câmara Cascudo, Mário de Andrade, Arthur Ramos, Edson Carneiro, Guerreiro Ramos e outros que contribuíram para construção desse pensamento.

Da segunda metade do século XX e em curso o século XXI, alguns estudiosos baianos somam às referências, Edson Carneiro, Hildegardes Viana, Zilda Paim, Emília Biancardi, Nelson de Araújo e outros que auxiliam para as elaborações a respeito da Cultura Popular na atualidade.

Mesmo com esse avanço, é lamentável constatar, que a sabedoria e o conhecimento popular em nossa sociedade sofrem preconceitos e discriminações, afetando o pensamento coletivo e chegando ao interior de instituições como a escola, a universidade, os veículos de comunicação, isso se explica pelos processos de dominação inaugurados desde a colonização branco-européia, que disseminou uma perversa ideologia que se colocou como “raça” e “cultura” superior frente às outras.

Mais adiante, os movimentos artístico e culturais, que se manifestaram com o fim do período da ditadura militar no Brasil (1964-1985), citamos no nordeste, o Movimento Armorial criado por Ariano Suassuna no estado de Pernambuco, são imprescindíveis na resignificação da Arte e Cultura Popular.

O resultado dos novos conceitos sobre a cultura popular, fez com que, surgisse o Balé Popular do Recife e como extensão deste, a Escola Brasílica de Expressão Artística. Esse trabalho motivou a ida de alguns de seus integrantes para São Paulo. O artista Antônio Carlos Nóbrega é um deles. Permaneceu atuando nesta capital e funda o Instituto Brincantes, que é apoiado por uma equipe multidisciplinar.

Em todas as capitais brasileiras, as manifestações da cultura popular são evidentes. Por reconhecimento de tal importância, algumas políticas públicas tem sido implementadas pelo poder público.

No Ministério da Cultura se dá a criação da Secretaria da Identidade e da Diversidade Cultural – SID, cujas a**t**ribuições, estão regulamentadas pelo Decreto nº 6.835, de 30 de abril de 2009. Em seu art. 17 dentro das atribuições à Diretoria de Monitoramento de Políticas da Diversidade e Identidade compete, “orientar e supervisionar as atividades relativas à articulação e difusão da proteção e promoção da diversidade das expressões culturais”.

Essa política de incentivo às tradições culturais brasileiras, vêm contribuindo para a salvaguarda e empoderamento de grupos socioculturais no Brasil, inclusive, considerando os novos segmentos.

Retomando as concepções sobre as danças populares, retiramos de Galdino (2008, p.16 apud Oliveira, 1993, p.31), sua explicação, dizendo que, "são àquelas que persistem ao tempo e continuam preservando os mesmos elementos, dentro de uma mesma estrutura – apesar de estarem sendo constantemente recriadas por iniciativa dos seus praticantes ou por necessidade de adaptação a novos contextos".

Diferente deste entendimento, encontramos na coletânea francesa, *"Danses Latines*: *Le désir des continents*" (Dorier-Apprill, 2001), cuja tradução nossa, "Danças latinas: o desejo dos continentes", um debate amplo em que se questiona, a construção desta identidade "latina" pela difusão das danças e ritmos de um continente a outro. Junto a essas referências, estão os ritmos brasileiros, abordados em dos capítulos do livro.

Nesta mesma obra, Bernand (2001, p. 20) dá sua opinião sobre as danças da América Latina, considerando serem "produtos de influências múltiplas", sendo estas, sem fronteiras. Esta autora, diz que do século XVIII ao XX, as danças ditas "latinas", são forjadas de uma história feita de recomposições e mestiçagens.
Outro aspecto abordado é à maneira de como,

> As danças latino-americanas foram objeto de identificação nacional abusiva (...) as fronteiras políticas são construções recentes e não necessariamente específicas unidades culturais. Além disso, você não pode ver a dança como algo estático, congelado em um cânone, subestimando sua divulgação e a criação de novos movimentos [1] (Bernand, 2001, p.21).

A mercantilização impõe uma mudança de valores. A busca pela criação de "novos" produtos é a ordem a se consumir, e a cultura popular, não fica livre. Seria ingênuo afirmarmos discursos de "pureza", "nacionalidade", "identidade" sem pontuar os reflexos e as transformações geradas por tal sistema.

Santos (2008) fundamenta a idéia de região e lugar no mundo contemporâneo, que contribui para chegarmos a algumas evidências em relação ao foco de nosso trabalho e diz,

> [...] no passado distante, a região fora um sinônimo de territorialidade absoluta de um grupo, com suas características de identidade, exclusividade e limites, devidas à presença única de um grupo, sem outra mediação [...] Agora, neste mundo globalizado, com a ampliação da divisão internacional do trabalho e o aumento exponencial do intercâmbio, dão-se, paralelamente, uma aceleração do movimento e mudanças mais repetidas, na forma e no conteúdo das regiões (Santos, 2008, p.156).

Transferindo este pensamento para o fenômeno das danças populares, vimos que, alguns a utilizam como shows para atrair turistas e lucros nos chamados "pólos turísticos", outros, na função de ensino, meio de trabalho e renda, e por vezes, transmitindo-as de forma superficial e caricaturada seus conhecimentos, ainda àqueles que, por ser temática "exótica", despertam interesses.

Diante de tantas implicações em que estamos imersos, politicamente continuaremos a denominá-las e concebê-las como "danças populares brasileiras" na medida em que, existe

[1] Tradução nossa do texto de Bernand(2001, p.21)

uma história concreta, referências civilizatórias e localidades aonde os valores em que essas danças são praticadas e transmitidas, nos levam com convicção a dizer, por exemplo, que é na cidade de Salvador, estado da Bahia, onde existe a maior comunidade representativa da prática da capoeira no mundo; é no estado de Pernambuco onde estão as evidências do surgimento da dança do Frevo de Rua; no estado do Rio de Janeiro, a dança do Jongo está fixada entre significativas comunidades e assim sucessivamente, mesmo sabendo que, o movimento, o fluxo entre as pessoas na sociedade global, as difundem em tantos outros lugares.

As danças populares enquanto meio de educação de crianças e jovens em projetos políticos na cidade de Salvador-Bahia é o foco deste trabalho. Todavia, a inserção deste conteúdo na atualidade no espaço escolar, requer ponderações. Sabermos que a prática e vivência das danças têm um poder especial que é, convergir, reunir, integrar os diferentes, isso quando trabalhadas numa perspectiva de respeito equitativo entre os campos de saber.

Em prática, uma qualidade diferenciada no nível de educação, cujos valores estão a sensibilidade, a emoção, a criatividade presentes no fazer artístico das danças populares, somam-se ao que se almeja de uma educação estética, crítica e superadora.

Uma concepção de escola que venha superar a ação reguladora do status social, ainda está em construção, a crítica de Mészáros (2008, p. 35), sublinha que, " a educação institucionalizada, especialmente nos últimos 150 anos, serviu – no seu todo – ao propósito de não só fornecer os conhecimentos e o pessoal necessário à máquina produtiva em expansão do sistema do capital, como também gerar e transmitir um quadro de valores que *legitima* os interesses dominantes".

Isso nos leva a questionar que lugar ocupa hoje, a dança popular no âmbito das comunidades, das escolas e universidades no Brasil e que pode contribuir no combate em direção à superação das desigualdades sociais em nossa realidade?

É fato que, as reivindicações históricas pelos movimentos sociais, como o movimento negro, o indígena, o dos trabalhadores do campo, a dos ativistas e intelectuais desse campo de saber, entre outros, trabalham em prol do reconhecimento e inclusão desses conhecimentos junto a setores estratégicos da sociedade, como a educação, a comunicação.

Diante disso, constatamos um crescimento de publicações didáticas sobre o assunto, a implantação dos programas de pesquisa e pós-graduação com linhas de estudos que possibilitam o desenvolvimento de dissertações e teses, programas e editais públicos para subvenção de projetos culturais, contudo, ainda são poucos, frente às necessidades concretas.

Como destaque, algumas iniciativas pela universidade pública voltada à questão.

A Escola de Belas Artes da Universidade Federal da Bahia em 2008 cria o "Curso de Especialização em Arte-educação: cultura brasileira e linguagens artísticas contemporâneas", idealizado pelo professor doutor Ricardo Biriba do Departamento de Expressão Gráfica e

Tridimensional. Esse curso possibilitou a produção de novos estudos em abordagens interdisciplinares sobre a Cultura Popular nas Artes.

A criação do Programa de Pós-graduação Pós-Afro da UFBA, assim como, o Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas (PPGAC-UFBA), com área de concentração, voltada para estudos desta natureza. Recentemente, é implantado o Curso de Graduação em Música Popular nesta mesma universidade.

Na Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP), São Paulo no Curso de Graduação em Dança é oferecido às disciplinas de Folclore Brasileiro I e II[2] que estuda respectivamente, na primeira, gestuais e matrizes de movimento de danças brasileiras de raízes populares, tradicionais e religiosas e na segunda, estudo do gestual e dos elementos de matrizes das danças brasileiras oriundas de manifestações tradicionais da cultura popular. Investigação dos elementos teatrais presentes nas manifestações. Análise e releitura cênica de uma manifestação específica.

No programa de Pós-Graduação em Artes do Instituto de Artes, área de concentração dança da Universidade Estadual de Campinas- UNICAMP, em 2009 é defendida a tese, "Re-elaborações estéticas da dança negra brasileira na contemporaneidade: análise e estudo comparativo das diferenças e similitudes na concepção coreográfica do Balé Folclórico da Bahia e do Grupo Grial de Dança" pela professora Lurdes Paixão, cujas contribuições do estudo é explicar de forma densa, o fenômeno das danças tradicionais populares de origem afro-brasileira, enquanto transmissões culturais que se ressignificam no tempo e no espaço permanecendo na contemporaneidade.

Essa autora defende uma dramaturgia referenciada na pluralidade das danças tradicionais populares de origem africana, enquanto um referencial para afirmação da Dança Negra Contemporâneo em contexto brasileiro.

Pouco a pouco, vêm-se implantando em algumas universidades, outras construções coletivas cuja linguagem artística é princípio orientador. A vivência do Bloco Carnavalesco Afro Ilê Aiyê e a Escola de Dança da Fundação Cultural do Estado da Bahia, subsidiam e articulam de forma indisssociável, teoria/prática/ação social, elucidados em toda a extensão deste trabalho.

Bloco Carnavalesco Afro Ilê Aiyê, educação artística de jovens pela escola profissionalizante

Para abordarmos a experiência educativa com jovens afrodescendestes na comunidade do bairro mais populoso de Salvador, a Liberdade, é necessário se reportar ao contexto em que

[2] Site <http://www.dac.unicamp.br/sistemas/catalogos/grad/catalogo2011/index.html>. Acessado em 16 de março de 2011 às 00:01h

surge o Bloco Afro Ilê Aiyê, que nasce em 1974 no Curuzu, nome de uma de suas ruas, cuja importância hoje, designa também uma comunidade.

Na década de 70, o Brasil saída de um sistema político de didatura que durara 22 anos, cuja sucessão política era dos generais militares. Isso levava sua população a viver um clima de terror frente às perseguições. Qualquer manifestação cultural ou política diferente, que viesse de encontro aos padrões estabelecidos da ordem vigente, era vigiada e duramente reprimida. Artistas, intelectuais, estudantes universitários, escritores, professores, muitos foram assassinados, desaparecidos, exilados na égide deste sistema que os consideravam, "comunistas". Os negros com medo de serem assim tachados, não assumiam sua condição racial.

O bloco de carnaval, organizado pelos negros do então, Ilê Aiyê, saem às ruas em 1974 e sofrem a repressão da polícia e da imprensa da época, mesmo assim, resistiram e é referência de projeto político, onde a arte e a cultura, são armas para a melhoria de educação e profissionalização de jovens, combate ao racismo e a discriminação racial. O Ilê Aiyê criou uma estratégia própria para disseminação de uma escola de formação de juventude, de cidadania e de luta pela liberdade e equidade.

As razões dessa política se dá porque, a população jovem tem sido o foco das preocupações no contexto social brasileiro. A pirâmide social sinaliza que a maioria destes, conduzirão os rumos do futuro próximo de nossa sociedade. Contraditoriamente, as desigualdades geradas historicamente, colocam em situação de vulnerabilidade tal categoria, em questões étnico-raciais, econômicas, de gênero, de valores, sendo os mais afetados jovens afrodescendentes.

Diante desta constatação, as alternativas criadas nas comunidades periféricas urbanas através de núcleos culturais, ONGs, projetos sociais, têm na educação de suas comunidades - articulada ao conhecimento, consciência e identidade cultural - uma possiblidade de transformação.

Nilo Rosa (2008, p.22) em "Elite e Dominação Política" explica que, "a situação dos afro-brasileiros na cidade de Salvador é constantemente denunciada como calamitosa [...] ela é fruto da discriminação diária deste segmento que é majoritário na cidade.

Dentre os projetos profissionalizantes do Ilê Aiyê, estão a cozinha da cidade que aproveita o potencial que as tradições alimentares afro-brasileira possui e qualifica pessoas para possíveis atuações num mercado trabalho. Também, a *fabricação de* instrumentos de percussão, devido o fenômeno da indústria da música em Salvador e a necessidade deste serviço que ainda inexiste de maneira formal.

A informática básica enquanto acesso da comunidade às novas tecnologias digital. Os ateliês de Corte e costura e confecção de bolsas e calçados que subsidia o próprio bloco afro a produzir suas indumentárias. A estética afro, voltado ao aperfeiçoamento de penteados e maquiagem adequados à mulher e homem negro.

Essa formação é incentivada para que os jovens busquem o exercício autônomo da atividade, criem focos de trabalho aproveitando de seu talento e interesse que é parte de sua referência cultural.

Neste conjunto, o *curso de dança* que trabalha oferecendo as diversas linguagens da dança, valorizando a referência afro-brasileira com estudo de seus fundamentos filosóficos, históricos, técnicos e criativos.

Em todos os cursos oferecidos pelo Ilê Aiyê, são contempladas áreas de estudos, onde se identifica carência oriunda da formação precária das escolas públicas onde os negros são maioria e de forma interdisciplinar o trabalho para compreensão da consciência crítica étnico-racial e identidade cultural.

Que resultados são observados pelas iniciativas onde a educação e a cultura é o foco de sentidos, inspiração e criação?

Surgimento e afirmação de lugares de pertencimento, em que a dança negra e a dança popular é importante referência de saber e patrimônio artístico-cultural, tais como, os movimentos de dança de rua; os grupos artísticos e culturais; as companhias de dança, balés afro, balés folclóricos; academias e escolas de capoeira; os grupos de dança popular tradicional, entre outros.

Apesar de exercerem poder político, essas entidades não têm condições plenas para resolver diversos problemas que é de responsabilidade dos poderes públicos, contudo, os resultados alcançados, assim como, a mobilidade positiva de seus integrantes vem sendo alcançada, nos limites de sua capacidade.

Danças Populares e Metodologia Brincante na Escola de Dança da Fundação Cultural da Bahia

No ano de 2010 a Escola de Dança da Fundação Cultural do Estado da Bahia, instituição pública, sob a direção da professora Beth Rangel e vice-direção da professora Virgínia Costa, promoveu junto aos professores de dança popular, um curso de qualificação e sistematização de práticas pedagógicas, através do módulo " Brincantes: experiências em danças populares na iniciação artística de criança"[3].

O objetivo do projeto foi subsidiar teórico e metodologicamente os professores para avaliar suas práticas pedagógicas, elaborar uma proposta de itinerário formativo do Curso Preparatório[4] e re-avaliar seus planos de cursos.

[3] Este curso foi ministrado pela professora Amélia Conrado, responsável pela elaboração do relatório das atividades realizadas e argumentos para a EDFUNCEB em 2010.

[4] O Curso Preparatório é desenvolvido para crianças e adolescentes na faixa etária de 05 a 15 anos, oferece as técnicas de ballet clássico, dança moderna e dança popular regional, ministradas de acordo com os níveis (turmas).

Optamos em destacar a EDFUNCEB por ser uma instituição pública de ensino de dança na cidade de Salvador, situada no Centro Histórico, cujo trabalho a mais de 30 anos, oferece cursos de dança à sociedade. Além disso, seus resultados tem motivado, pesquisadores a desenvolverem dissertações e teses sobre suas atuações e projetos.

Na proposição aos professores de dança popular do referido módulo, registrando seus métodos, suas estratégias de aulas, os conteúdos trabalhados em cada faixa etária e turmas, já os levou a repensar os processos de ensino, atualizar as propostas e melhorar o nível de atendimento no interesse da sociedade que se fundamenta nos princípios de uma educação crítica, estética e pluricultural.

Para tanto, a metodologia de trabalho para levantamento dos dados que constituíram o relatório, envolveu a observação pelo facilitador às aulas dos professores, estudo crítico de uma literatura atualizada sobre dança popular, arte-educação e metodologia contemporânea de ensino, registro pelos professores de seus processos didático-metodológicos aplicados aos diferentes níveis e turmas. Por fim, esse material deu consistência ao documento de memória e avaliação que corresponde às análises na área da *Dança Popular* desta escola.

Essas decisões metodológicas que contemplam o olhar, o conhecer, o interagir e o interpretar, está respaldado na orientação fenomenológica, articulados ao pensamento pedagógico fenomenológico-existencialista, que diz que "o homem precisa decidir-se, comprometer-se, escolher; precisa encontrar-se com o outro". Contextualizando os avanços dessas aproximações, muitas necessidades novas foram incorporadas à pedagogia contemporânea: desafio, decisão, compromisso, diálogo, dúvida, próprias do chamado humanismo moderno. (Gadotti, 2002, p. 160).

Nessa perspectiva é que as inquietações trazidas pelos professores de dança popular da escola foram imprescindíveis para o nível do debate e das elaborações, inclusive porque, a Escola de Dança da Fundação Cultural, tem um destaque no âmbito das escolas de dança da cidade, pela qualidade do ensino e valorização às referências culturais de representatividade na cidade de Salvador, aonde muitas pessoas ali, vão se formar.

A aplicação pedagógica das danças populares às crianças entre 5 a 9 anos da escola é denomina de "Metodologia Brincante" pelo caráter lúdico que se adéqua à referida faixa etária. Os objetivos da "metodologia brincante", interage aos propósitos da escola que objetiva, "despertar nos alunos o gosto pela dança e mostrar que a arte não é apenas um complemento educacional, mas uma constante na vida e no desenvolvimento global do indivíduo".

Constatamos que o potencial de elaboração didático-metodológica de seus professores diante de uma primeira iniciativa de sistematização e registro denso para constituir o relatório da área de dança popular, que revelou os caminhos criados para uma "Metologia Brincante" com referências das danças da cidade de Salvador e de outras localidades do nordeste, se somam às vivências desses professores enquanto, dançarinos, coreógrafos, assistentes de coreografias, pesquisadores em cultura popular.

O estudo também possibilitou ainda, a compreensão das abordagens conceituais, as ideologias que atravessam a afirmação da cultura popular, instituições que vêm formando para danças e manifestações populares, como o Instituto Brincantes, que acolhe o Teatro Escola Brincante, criado em 1992, por Antonio Nóbrega e Rosane Almeida que elaborou um "Método Brincante", a "Metodologia Brasílica", criada por André Madureira do Balé Popular do Recife, entre outros.

A participação dos professores[5] foi imprescindível para o registro de técnicas, métodos e estratégias de ensino que respaldam o que estão considerando como "Metodologia Brincante", desenvolvida por eles na referida escola.

Conclusão

Nas problemáticas locais, o ensino das artes, incluindo-se a dança, expressa nas suas produções e obras, o movimento e as tensões entre especificidades locais no interior do global que tem ressonância direta, por serem projetos diferentes com proporções desiguais, como respostas, os grupos em desproporção reagem e criam novas estratégias para sua defesa.

Os pontos aqui abordados são refletidos considerando a vivência, a militância, a inserção junto às comunidades na cidade de Salvador, assim como, à ação docente na universidade pública, precisamente na Faculdade de Educação da UFBA.

Nessa direção, o encontro desses segmentos pelos instrumentos oferecidos pela ciência, a exemplo, deste evento de nível internacional que propõe como tema de seu debate, os *Horizontes do Brasil; cenários, intercambios e diversidade,* permite-nos, colocarmos nossas questões e ouvir e participar das problemáticas dos outros, esse exercício, coaduna-se com nosso entendimento de interdisciplinaridade em atenção aos valores pluriculturais na contemporaneidade.

Neste complexo debate que envolve "dança popular", "imagem do corpo", "local e global", estão os *corpos dançantes* para além de imagens, porque estes compõem e recompõem idéias, lugares, perspectivas em movimentos e tensão, do real, do imaginário, e isso, exige um exercício de conexões para explicar, linguagem de corpos dançantes, frente à perspectivas amplas que se apresentam na sociedade.

Portanto, é com base nas experiências concretas de instituições artísticas e educativas e seus resultados, articulados aos aportes teórico-metodológicos que ampliam nossa discussão, acreditamos na incorporação destes, junto aos cursos de formação acadêmica nas universidades brasileiras, sobretudo, a dança no campo da arte, da imagem, da educação na diversidade cultural.

[5]São professores de Dança Popular da Escola de Dança da Fundação Cultural do Estado da Bahia e participantes do Curso de Capacitação: Denny Neves, Daniela Gonsalves, Soiane Gomes, Isis Carla, Robson Correa(professor de capoeira) e Clécia Cleiroz na coordenação do referido módulo em setembro de 2010.

Referências

BERNAND, Carmem (2001) Danses populaires, danses latines: une esquisse historique IN DORIER-APPRILL, Élisabeth. *Danses Latines: Le désir des continents*. Éditions Autrement – Collection Mutations, nº207. Paris, France. p. 18-33.

BIRIBA, Ricardo Barreto (2005) Parintins Cidade Ritual: boi-bumbá, performance e espetacularidade. Tese de Doutorado. Program de pós-Graduação em Artes Cênicas. Escola de Teatro da Universidade Federal da Bahia, Salvador.

CONRADO, Amélia Vitória de Souza (2006) *Capoeira de Angola e Dança Afro: contribuições para uma política de educação multicultural na Bahia*. 2006. 314 f.il. Tese (Doutorado em Educação) – Faculdade de Educação, Universidade Federal da Bahia, Salvador.

Decreto nº 6.835, de 30 de abril de 2009. Atribuições da Secretaria da Identidade e da Diversidade do Ministério da Cultura do Brasil.

DORIER-APPRILL, Élisabeth (2001) *Danses Latines: Le désir des continents*. Éditions Autrement –Collection Mutations –nº207. Paris, France.

GADOTTI, Moacir (2002) História das Idéias Pedagógicas. 8ªedição. São Paulo: editora Ática.

GALDINO, Christianne (2008) *Balé Popular do Recife: a escrita de uma dança*. Recife: bagaço. 125 p.:IL.

http://www.dac.unicamp.br/sistemas/catalogos/grad/catalogo2011/index.html. Acessado em 16 de março de 2011 às 00:01h

http://www.cultura.gov.br/site/ acessado em 10 de abril de 2011 às 01:00h

MÉSZÁROS, István (2008) *A educação para além do capital*. 2ed. São Paulo: Boitempo. (Mundo do Trabalho)

OLIVEIRA, Érico José Souza de (2006) *A Roda do mundo Gira: um olhar sobre o Cavalo Marinho Estrela de Ouro (Condado - PE)*. Recife: SESC. 632 p. Il.

PAIXÃO, Maria de Lurdes Barros da (2009*) Re-elaborações estéticas da dança negra brasileira na contemporaneidade: análise e estudo comparativo das diferenças e similitudes na concepção coreográfica do Balé Folclórico da Bahia e do Grupo Grial de Dança*. Programa de Pós-Graduação em Artes do Instituto de Artes – Dança. Universidade Estadual de Campinas, UNICAMP- São Paulo.

ROBATTO, Lia & MASCARENHAS, Lúcia (2002) *Os passos da Dança- Bahia*. Salvador: FCJA. p. 368.

SANTOS, Milton (2008) *Da Totalidade ao Lugar*. 1.ed., São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo. 176 p.

SANTOS, Nilo Rosa (2008) *Elite e Dominação Política*. Salvador: Editora do Craes.

Teoría de una práctica: el caso de Atalaya Teatro

Lic. Andrea Evelina HERNÁNDEZ CASTILLO
Master en Estudios Teatrales
Universidad Autónoma de Barcelona- España
Licenciada en Lengua y Literatura Castellana
Universidad Nacional de San Juan
Argentina
andreaevelina@gmail.com

Resumen

En el artículo describimos aspectos de la Antropología teatral, fundada por Eugenio Barba y su grupo danés Odín teatret y la influencia de su propuesta teórico-práctica en el grupo Atalaya teatro, ubicado en Sevilla y con una amplia continuidad en la investigación y producción teatral. Observaremos su poética y los planteos teóricos que se desprenden de su práctica artística. Nuestro corpus es la *trilogía clásica*. Integrada por tres puestas de textos inéditos *Elektra* (1996), *Medea, la extranjera* (2004) y *Ariadna* (2008), piezas fundamentales que consolidan al Atalaya frente a la comunidad teatral de España y del mundo y constituyen uno de los lenguajes estéticos del grupo. Nuestra metodología consiste en recopilar material proveniente directamente de la práctica. Los artículos que integran el libro *Atalaya, XXV años buscando utopías* (2008). Y luego, desde la perspectiva "geneaológica" de la investigación teatral de la autora Josette Féral (2009:18) abordamos el análisis de la construcción de la puesta, la búsqueda del actor, las elecciones y los hallazgos que permiten ver la creación en acción. El saber teórico –consciente o inconsciente- del director y los actores sobre el teatro también se hacen presentes en este tipo de acercamiento.

Palabras clave: *Antropología, teatral, Atalaya, influencia, poética, práctica*.

Abstract

In the article describe appearances of the Antropología theatrical, founded by Eugenio Barba and his danish group Odín teatret and the influence of his theoretical proposal-practice in the group Atalaya theatre, situated in Sevilla and with a wide continuity in the investigation and theatrical production. We observe the poetic and the theoretical proposals that came of his artistic practice. Our corpus is *the classical trilogy*. This *trilogy* is integrated by three productions with unpublished texts *Elektra* (1996), *Medea, the foreign* (2004) and *Ariadna* (2008), fundamental pieces that consolidate the Atalaya group in front of the theatrical community of Spain and of the world, and constitute one of the languages aesthetic of the group. Our methodology consists to make a compilation of the material directly of the practice; these articles are integrated in the book *Atalaya, XXV años buscando utopías* (2008). And afterwards, from the "genealogical" perspective of the theatrical investigation of Josette Féral (2009:18) we approach the analysis to the play's construction and look for the

research of the actor, the elections and the findings that allow seeing the creation in action. The theoretical knowledge –conscious or unaware- of the director and the actors on the theatre also does present in this type of perspective.

Keywords: *anthropology, theatrical, Atalaya, influences, poetic, practice.*

Teoría de una práctica: el caso de Atalaya Teatro

El objetivo general de nuestro artículo es presentar el alcance de la práctica y teoría teatral planteada por la antropología teatral[1] en un grupo de experimentación y creación teatral, el Atalaya Teatro, fundado por Ricardo Iniesta en el año 1983 en la ciudad de Sevilla. Con una trayectoria de veintiocho años, más de quince puestas en escena, giras mundiales y muchos premios, entre ellos, el Premio Nacional de Teatro otorgado por primera vez fuera de Barcelona o Madrid, en el año 2008. El Atalaya es una compañía cuyos integrantes que poseen una antigüedad mínima de tres años de trabajo con el grupo, es decir, estamos hablando de una familia que ha resistido a todas las épocas y formas teatrales. Su sede está ubicada en las periferias de la capital andaluza y se denomina Centro Internacional de Teatro, Teatro de Nuevos Tiempos, TNT. Integrado por dos salas de cien y más de doscientas butacas para presentar obras de su autoría y otras, el TNT también es sede del Laboratorio Anual TNT, organizado por el grupo, allí desde 1994 diversos maestros de las disciplinas teatrales orientales y occidentales han dejado sus enseñanzas en forma de talleres.

En este artículo partimos de la idea que la adscripción a la Antropología teatral le ha permitido a la compañía andaluza la renovación y transformación de sus prácticas teatrales otorgándole herramientas para configurar una poética original afianzada en el entrenamiento constante, la resistencia del arte y la teoría teatral.

La Antropología teatral

En los años 70' las vanguardias miraron hacia oriente y continuando la propuesta *artuadiana* algunos de ellos buscaron descubrir las técnicas y ponerlas en práctica. Fue el caso del grupo Odin Teatret fundado por Euguenio Barba en Octubre de 1964. Interesado por las técnicas y estéticas teatrales orientales Barba crea The International School of Theatre Anthropology, ISTA para un estudio sistemático del arte del actor, es decir, la Antropología teatral. Estos encuentros, que perduran hasta hoy, consisten en sesiones públicas con una periodicidad anual que tienen lugar en cualquier parte del mundo. Allí Barba reúne maestros orientales y occidentales y un equipo de especialistas en diferentes materias para analizar un tema concreto: energía, dramaturgia, etc. A continuación, nos adentraremos en la teoría de Barba y definiremos algunos de los conceptos antropológicos qué hemos hallados integrados en la práctica del grupo Atalaya:

[1] La Antropología teatral se define como "l'estudi del comportament de l'home en l'ordre biològic i sociocultural quan es troba en una situació de *representació*" (Barba 1983: 79).

*La subpartitura***,** la misma constituye dentro del proceso de creación una etapa en la que el actor construye a partir de un elemento cualquiera, de cualquier impulso orgánico, palabras, un canto, una imagen el *porqué* de su partitura de acciones y gestos. De esta manera arma un subtexto para sus movimientos en la escena, el cual no tiene porqué ser lógico ni racionalmente argumentado porque es para el actor. Luego, esta partitura interna del actor se convierte en un entramado de acciones, en una concatenación de acciones mínimas perceptibles para el espectador y un modelo a seguir para su creador.

Esta secuencia aunque es de un origen y sentido orgánicos debe poseer la calidad equivalente a la complejidad de las estructuras vitales porque debe llegar a los espectadores tanto a nivel sensorial cómo mental. Este momento es lo que Eugenio Barba llama, "la dramaturgia del actor"(2009: 78-81).

La dramaturgia del actor constituye sólo uno de los niveles de organización del espectáculo porque las acciones solo funcionan cuando están enlazadas entre sí y para ello el director del Odin Teatret reconoce dos niveles de entramado dentro del tejido de la obra: concatenación y simultaneidad.

La primera remite a una concatenación de causas y efectos, cercana al nivel textual y a la línea lógico causal de una narración. Mientras que la simultaneidad esta integrada por la serie de acciones que se presentan al mismo tiempo dentro del espectáculo. Es decir, el texto performativo que estaría situado en la misma escena y que no puede ser conocido hasta que no se acaba la puesta en escena. Ambos "polos", cómo los denomina Barba (2009: 78-81), deben estar equilibrados y dialogar mutuamente porque constituyen la doble trama del espectáculo, son complementarios entre sí, no contradictorios.

Los niveles de producción del espectáculo son el nivel pre-expresivo, el expresivo y el narrativo.
El nivel pre-expresivo existe para modelar la calidad de la existencia escénica del actor, es decir, él es quien connota sus acciones, y lograr la efectividad deseada para la escena. Y esto le proporciona una independencia como creador. El momento de lo pre-expresivo es anterior a la forma, es decir, al espectáculo en sí. Aquí el artista improvisa y luego va fijando en secuencias de movimientos sus acciones para conformar la partitura interna del actor o subpartitura, descripta al comienzo.

El nivel expresivo está ubicado en la escena. Posteriormente, a la subpartitura el director junto con el actor modula las secuencias en función de la puesta,

> Barba llama a esta etapa el montaje dentro del período de ensayos, combina los elementos físicos, vocales y musicales en un solo texto espectacular. […] A partir de su intuición respecto de las conexiones entre las fuentes temáticas del trabajo y del material desarrollado por los actores, Barba elige dos o más improvisaciones físicas para combinarlas en una sola escena […] hasta que sienten que la naturaleza individual del trabajo ha sido reemplazada por la tensión relacional que ha surgido entre ellos. (Watson 2000: 112)

Lo interesante de la manera en que se organiza la dramaturgia orgánica es observar el resultado en el nivel expresivo que es la escisión entre las palabras y el comportamiento

corporal del actor. Entre el texto y las acciones se abre un espacio que necesita una lectura atenta y suspicaz por parte del espectador y es por esto que la expresión de la palabra está minuciosamente trabajada. Esa complejidad que caracteriza el montaje es interpretada por el espectador en el nivel expresivo como algo diferente. Es decir, la interioridad del actor se convierte en interpretación a los ojos de quien lo mira.

Para acabar, el nivel narrativo es aquel que conocemos como fábula o historia cuya primacía ha prevalecido a lo largo de estos años en la escena modernista. En el planteo barbiano este nivel está ubicado en el polo de la concatenación y es el hilo que organiza el argumento.

Las obras de Atalaya intentan generar un impacto en la cotidianeidad del espectador, sus temáticas son elegidas para la reflexión y denuncia de las problemáticas subyacentes al ser social. Y estas problemáticas en la hipótesis del grupo son posibles de superarse a través de la belleza y la vivencia del teatro.

Afirmándose en un trabajo físico constante estas piezas reflejan lo que Barba (Savarese 2009: 84) define como un *diálogo* "cenestésico**",** que permite al público "sentir" en su cuerpo impulsos corporales de la escena, inscribiendo en sus niveles sensoriales y emocionales un conjunto vago de sensaciones, principalmente, las relacionadas con el sentir de la posición de sus partes corporales contiguas, llamada la propiocepción. [2].Es decir, el espectador está inmerso dentro de una obra que no sólo se dirige a su razón y sentidos externos sino que le apela a su capacidad de estremecimiento.

Si bien la influencia del trabajo del Odin Teatret en el grupo andaluz ha sido primordial, a lo largo de estos años, Iniesta ha integrado a su perspectiva artística líneas estéticas diversas que no podremos agotar en estas páginas.

Algunos elementos atalayenses

Nos adentraremos en el proceso de creación y describiremos algunos de los elementos propios de la práctica del grupo Atalaya más allà del Odin Teatret y la teoría de Barba. De la prolífera trayectoria del mismo hemos seleccionado su "trilogía clásica" integrada por tres textos inéditos *Elektra* (1996), *Medea, la extranjera* (2004) y *Ariadna* (2008).[3] Estas tres piezas son pilares fundamentales en la historia del Atalaya, no sólo porque consolidan al grupo frente a la comunidad teatral de España y del mundo sino también porque, como explicamos antes, constituyen uno de los lenguajes estéticos del grupo.

[2] "La propiocepción, es el sentido que informa al organismo de la posición de los músculos. Es un sentido de interocepción (a diferencia de la vista, el gusto, el tacto, el oído y el olfato) por el que tenemos conciencia del estado interno del cuerpo propio. Es el sentido que indica si el cuerpo se está moviendo, así como también de la posición relativa de diversas partes del cuerpo con respecto a otras […] Esto requiere un nivel considerable de función integradora, que es en gran medida automática o inconsciente" (Gowiztke 2000: 237).

[3] Agradecemos a Ricardo Iniesta su generosidad al facilitarnos las versiones de los textos inéditos y otros artículos para nuestro estudio.

Electra, *Medea* y *Ariadna* son los nombres de las tres piezas teatrales creadas por el Atalaya teatro con arreglos de Carlos Iniesta e interpretadas cada uno por un elenco cuyos integrantes han ido cambiando con los años aunque un porcentaje de ellos en su mayoría se mantiene estable.[4]

En el caso de *Elektra,* la pieza realizada a partir de una manera de dramaturgia que une diferentes versiones del mito. Sófocles, Esquilo, Müller, Hoffamansthal, dialogan entre sí y de la riqueza entre el cruce de visiones surge una nueva mirada sobre la venganza. Estrenada en julio de 1996 y elegida mejor espectáculo por los espectadores en la Feria de Teatro del Sur del mismo año.

Medea, la extranjera estrenada en el Anfiteatro de la ciudad de Mérida en Julio del 2004, es el resultado de la adaptación de versiones textuales y cinematográficas como la *Medea* de Piere Paolo Passolini o la de Lars Von Trier. Entre sus versos encontramos a Eurípides, Séneca, Heiner Müller, Crista Wolf y más.

Ariadna es un mito con pocas versiones escritas y ninguna por parte de los escritores clásicos. Gracias al encargo que recibió Carlos Iniesta de traducir la versión de Marina Tsvietáieva por parte de la editorial Ediciones del Oriente, llega a las manos del grupo la idea de montar la puesta co-producida por el Centro Andaluz de Teatro (CAT), la cuál será estrenada en el Teatro Central de Sevilla en junio de 2008, cinco meses después de la muerte de su traductor y adaptador. La pieza de la Tsvietáieva es el hilo central de esta dramaturgia a la que acompañan textos de Nietzsche, Hugo von Hofmannstahl, Ovidio, Catulo y otros.

Una vez explicitado nuestro recorte retomamos la mirada hacia las características principales del Atalaya teatro.

El punto de partida, según los testimonios del director y de los actores, es el *entrenamiento.* El adiestramiento del cuerpo y la voz se lleva a cabo de forma disciplinada y continua en los talleres de Atalaya, en ellos los actores profundizan en una técnica de la improvisación dónde el cuerpo del actor investiga la precisión en la acción y las posibles variaciones de energía para modular cada acción entre más aspectos.

El *trabajo de la voz*, forma parte indisoluble del entrenamiento. En sus descripciones sobre la elaboración de *Elektra*, *Medea, la extranjera* y *Ariadna,* Ricardo Iniesta (2008) señala la gran influencia de las danzas orientales tradicionales que le permitieron al grupo acceder a una rítmica de acción diferente y también a una rítmica diferente de la voz. Como explicamos anteriormente, los talleres del TNT acercaron maestros del teatro y la canción, uno de los primeros fue Esteve Graset cuya línea de entrenamiento se basaba en la "corporeización de la voz". Una dirección que profundiza los conceptos tratados acerca del entrenamiento físico-vocal del grupo porque señalaba la necesidad de encontrar el máximo de registros vocales propios. No imitados ni impostados sino desde el descubrimiento de la propia voz. Según Graset, al descubrir la "nota del centro" se podrían lograr utilizar seis o más octavas con diferentes timbres y tonos logrando una diversidad única e individual (Graset 2008: 428). *La fragmentación*, recurso estilístico que:

[4] Ver Anexo

> Permet contemplar […] un conjunt d'accions bigarrades els inicis de les quals, més o menys simultanis, exploren pistes paral·leles o contradictòries, almenys aparentment…Les formes que adopten aquests dramaturgs apel·len al plural, a la simultaneïtat i a la divergència per assolir millor els seus fins (Sarrazac 2009: 81).

Esta es la manera que tiene el elenco andaluz de acercarse a los textos, estudiar la unión de partes fragmentadas para desentrañar los porqués y encontrar la asociación a las problemáticas actuales del público cercano. Además la construcción del espectáculo se da en secuencias de sentido, un conjunto de escenas que cambian según cambie algún elemento significativo. Y aquí es dónde juegan un papel primordial *los tiempos de montaje* de los espectáculos del Atalaya, en general, y en particular la trilogía clásica, superan el número de los cien ensayos, esto ha permitido en el caso de la dramaturgia una estructura adaptada a los actores acercándolos a la prosodia y métrica de los griegos. Un proceso creativo detallado y que tiene en cuenta cada nivel del montaje porque en la escena la simultaneidad de las acciones de personajes está dirigida a despertar un espectador suspicaz en la lectura y con una apertura emocional, sensitiva. Y a la vez, el director andaluz (Iniesta 2008: 447) explica que en sus espectáculos predomina la rítmica de discurso y movimientos en **"**líneas quebradas", es decir, él prefiere cortar las partes del argumento, golpear con sonidos e imágenes y sorprender al espectador para que se sienta llamado a la participación.

Entre los componentes de su estilo para *golpear con sonidos e* imágenes se puede contar la simultaneidad de imágenes que sucede a la hora de narrar, por ejemplo, mediante **los coros.** Con ellos, el discurso se multiplica y adquiere una mayor potencia teatral y un remite a una voz plural, mítica y universal propia de los textos clásicos o religiosos.

Otra herramienta del estilo atalayense es la utilización plurisignificativa de *los objetos* y de la escenografía. El director trabaja con la idea de que cada objeto que entra en la escena se convierte en un signo teatral. Cual iceberg, el signo va descubriendo la profundidad de los significados que encierra. Durante el proceso se transforma y se comporta como una acción más dentro de la escena, como una prolongación del cuerpo del actor. Lo mismo sucede con *la música y los cantos* son acciones en la escena que nos trasladan a otros mundos y otros tiempos mediante la interpretación y el trabajo de la voz del actor se complementa con la capacidad del mismo de crear una ficción a través de cánticos el intérprete le devuelva el sentido ancestral a la música.

En lo que hace a la estética global del espectáculo el director del Atalaya trabaja con la *metáfora de los elementos:* agua, tierra, fuego y aire y a veces los lleva a escena explícitamente o los transforma a través de energías reflejadas en los personajes. Por ejemplo, en la puesta de *Medea, la extranjera* el ambiente de las escenas y la energía del personaje van evolucionando a través de estos elementos. Al principio vemos a Medea tierra arraigada a sus creencias pero luego, enamorada se convierte en Medea fuego, hasta desencadenar la tragedia con la indomable Medea viento. Por ejemplo, en el caso de *Elektra*, el fuego representa la pasión y violencia de la venganza tema central de la pieza.

Para resumir, con el paso del tiempo la experimentación y búsqueda del Atalaya se ha convertido estos diversos componentes en "pilares" de la práctica y los mismos se han consolidado como "lenguajes" de su estilo propio. Ricardo Iniesta (2008: 447) define los

cuatro lenguajes presentes en las obras desde el comienzo de la compañía hasta nuestros días, según los siguientes criterios (2008: 451).

1. *El Onírico*: hace referencia al surrealismo del escritor Federico García Lorca y sus atmósferas de ensueño y poesía.
2. *El Grotesco*: muestra una faceta promiscua y deforme de los personajes. Una oposición al realismo y al naturalismo. Deshumaniza al hombre y lo cosifica. Por ejemplo, las obras de Valle Inclán.
3. *Épico- político*: la carga de dicho lenguaje no está sólo en la anécdota sino también en la forma. Existe una rebelión y una búsqueda hacia lo establecido en el arte. Müller y Brecht.
4. *Trágico*: La universalidad de la temática y la coralidad del texto espectacular como un yo colectivo que le habla a la conciencia social y humana del espectador.

Un ejemplo práctico

En este apartado intentamos explicar la implicancia del proceso creativo en las puestas de la trilogía, es decir, cómo influyen las búsquedas de los actores, las elecciones y los aportes, que permiten ver la creación en acción de un rol, de un personaje y demás signos más allá del resultado.

En el capítulo anterior explicamos los elementos teóricos del grupo, tanto el de las fuentes que lo influencian como el saber teórico -consiente o inconsciente- adquirido por el director y los actores a lo largo de los años. Ahora analizaremos la escena y los componentes que la integran deteniéndonos en los procesos para entender la génesis del espectáculo.
Ponemos en relieve sólo una de las variantes debido a la extensión del artículo y el fin que hoy nos convoca.

La dramaturgia textual y la expresión de la palabra

El trabajo de los hermanos Iniesta consistía en investigar las diferentes versiones textuales del mito en cuestión, luego elegían las porciones de texto que comunicaban la idea desde su perspectiva de lectura y reinterpretación. Una vez seleccionadas, Carlos se encargaba de la traducción y adaptación de la totalidad del texto, cabe destacar que este proceso estaba en diálogo constante con las propuestas de los actores y las necesidades de ellos a la hora de expresar la palabra escrita:

> Ha habido en las tres un denominador común, yo diría de importancia primordial para el resultado de los proyectos. Me estoy refiriendo al continuo y fluido canal de ida y vuelta entre el adaptador del texto y la compañía. En primer término, como es lógico con la dirección; pero también con los actores, responsables de las voces y música y de otros apartados del elenco. De esto son ejemplo ilustrativo las horas dedicadas a la dicción y entonación del griego clásico, en especial en los coros de *Elektra.* (Iniesta, C.2008: 336)

El de *Elektra* fue *el proceso de menos compleja gestación*, según su adaptador, ya que al ser el primer acercamiento la tarea se ciñó al texto cuyo hilo conductor fue Hofmannstahl por su

conjunción de los clásicos. Luego, de alivianar un poco la carga mítica a partir de la selección de la cantidad de versos corales y "dotar al conjunto de una homogeneidad estilística común acorde con el estilo expresionista, se tenía que distinguir tanto el color del lenguaje coral como el de los textos müllerianos" (Iniesta, C. 2008: 334).

Un proceso que a nuestro entender implica ir a las fuentes, volver al griego arcaico y profundizar los diferentes niveles de la lengua. Es decir, entendemos que el trabajo en el nivel sintáctico/semántico tiene en cuenta los significados de las palabras y el sentido que las mismas poseen a partir de su disposición en el verso y sus sentidos dramáticos ocultos. En el nivel fonético y de la acentuación acercar al modo de decir y a la rítmica de este idioma antiguo, y finalmente, el nivel de las expresiones y su función, la pragmática y qué le aporta al personaje tal o cual frase, con mayor fuerza dialéctica, o resaltando algún un rasgo de la protagonista, etc.

Iniesta precisó el entrenamiento del elenco en un periodo de 600 horas o cinco meses- dos horas al día- para ejercitar la voz y la manera de actuar en relación a la puesta de *Elektra* (Silva 1997: 131). Una larga búsqueda para lograr transmitir la fuerza poética del ritmo griego, la cual no está dada solamente por la rima sino por una cadencia particular. Este es el manejo de la musicalidad del registro trágico, uno de los pilares de los que hablamos anteriormente.

Con la *vuelta a los clásicos*, la intención del director Ricardo Iniesta es traer a la actualidad la contemporaneidad de las piezas trágicas, es decir, un planteo posmoderno que habla del ser humano y de sus perdurables conflictos. Por eso, además de la selección de las versiones de Esquilo y Sófocles, para construir la dramaturgia tomó autores como Hugo von Hofmannsthal y Heiner Müller en el caso de *Elektra.* Nuevamente, Müller aparece en *Medea, la extrajera* como punto de partida *Medea material* y *Ribera despojada,* como prólogo y epílogo respectivamente, acompañado de Seneca, Eurípides, Christa Wolf, Piere Paolo Pasolini, entre muchos. Este planteo posmoderno del tema central siempre ha estado marcado por Carlos Iniesta para no perder la línea leal al desarrollo argumental y a la formalidad del lenguaje de la tragedia: su base poética, su carácter musical y coral, su expresionismo y no su naturalismo.

Respecto de *Medea*, (Iniesta, C. 2008: 340) el traductor explica que fue una apuesta mucho más arriesgada que la primera. Si bien el hilo argumental seguido fue el de Eurípides el alma de la pieza estaba en los textos de la *Medea material*. Se hizo prevalecer; a expensas del ritmo de la palabra, la contundencia y expresividad del lenguaje versionado palabra por palabra para el que se buscó una ordenación versificada a base de golpes tonales. El periodo de ensayo de esta pieza tuvo el número de 136 encuentros dentro de los cuáles el director reconoce siete periodos: "las propuestas de los actores, el trabajo dramatúrgico sobre los diferentes textos, el trabajo con los objetos, las composiciones, las canciones y coros, el trabajo sobre el texto y el montaje" (Iniesta 2008: 242).

Aunque estos periodos se daban en algunos momentos de manera paralela. Por ejemplo, mientras los actores realizaban sus piezas de improvisación sobre el tema, Carlos Iniesta traducía los textos y le daba forma y sentido uniéndolos en función de la propuesta escénica. Según cuenta el director, el problema se presentó a la hora de "encontrar textos

con fuerza para la parte de la Cólquide" porque el público griego conocía tanto el mito que no hacía falta narrar esta pre-historia, afortunadamente el planteo de Iniesta nos permite conocer esta parte salvaje de Medea y para ello se valió de los textos de Tom Lanoye y Pasolini.

En esta propuesta encontramos a Eetes, un personaje poco nombrado en las versiones del mito. Su figura constituye el mandato paternal que determina las acciones de Aspirto y Medea. La relación entre los hermanos y sus decisiones enfrentadas son justificadas en función de la rebeldía o la obediencia hacia este personaje y el paradigma que este personaje representa. Eetes es lo arcaico, la tradición y la tierra es quien prolonga las costumbres y conserva la nación. Tal vez por ello, Iniesta le pidió al actor Jerónimo Arenal que sus textos fueran dichos en clave de cánticos étnicos funerarios.

Este hallazgo de Iniesta, colocar a Colcos en la escena, carga el popular conflicto con un patetismo ya no tan ajeno a nuestros tiempos, ya que nos permite ver el leal hermano, el vehemente padre y la bárbara cultura, que la heroína abandona por el amor. Se enfrenta a Colcos la "civilizada" cultura corintia, el rey Creonte y su hija Creusa, ambos representantes del rechazo y el miedo hacia la forastera Medea. Ambos personajes mantienen junto con Medea y Jasón el lenguaje de la tragedia griega porque sus pasajes pertenecen a los clásicos y expresados con su métrica particular. Según el Iniesta, representar el problema de la inmigración actual en el mundo es la razón que subyace al planteo dramático de *Medea*. De ahí, la aposición del título: *la extranjera.*

En el caso de *Ariadna*, la expresión de la palabra en la construcción del texto ha superado el entramado de versiones. El director del Atalaya explica que se busco un equilibrio entre la individualidad del personaje y el protagonismo coral. Además del las voces del prólogo y el epílogo las parejas están formadas por las muchachas atenienses con la inclusión de los jóvenes guerreros que acompañan a Teseo, el coro de mujeres cretenses que alientan a Ariadna, el coro de bacantes que acompañan a Dionisios, el coro de Afrodita que le entrega el ovillo a Ariadna y el coro del Minotauro en el laberinto.

Todos los coros y personajes son fieles al ritmo y armonía trágicos no sólo desde lo tonal sino también en lo que ha imágenes poéticas y contenido argumental de creación propia. En el caso de Dionisios y su corifeo existe una licencia del registro trágico, Iniesta prueba en el personaje un estilo grotesco del decir, con terminaciones de las frases en cadencia alargada y repeticiones de las sílabas. Estos rasgos le aportan al personaje y al drama un matiz humorístico que se agradece ante la constante solemnidad del lenguaje trágico.

> Con Ariadna se pretende avanzar un poco más en el empeño de acercar al espectador actual a la tragedia […] El trabajo ha sido intenso, y yo aseguro que para mí ha sido el más laborioso y, también, del que más satisfecho me encuentro. Se trataba de llenar de cosecha propia no pocos agujeros en el desarrollo argumental y textual, sino además dotar al libreto de una fuerza ya no poética sino dramatúrgica (Iniesta, C.2008: 342).

Claras son las palabras de Carlos Iniesta en este recorrido que realizamos por la trilogía clásica del Atalaya el proceso de creación ha adquirido madurez e independencia de los componentes teóricos externos a la práctica. La relación especialmente diseñada para el texto y la escena que se da en *Ariadna* refleja un avance sobre seguro hacia el objetivo

deseado. Sin duda, Atalaya Teatro ha capitalizado lo aprendido y experimentado y se dispone a continuar en la búsqueda, su última apuesta por los clásicos, Ricardo III de Shakespeare fue estrenada en Abril de 2010 y promete ser una nueva trilogía.

A modo de conclusión

En nuestro trabajo nos hemos acercado al grupo sevillano Atalaya Teatro para describir su manera de renovarse y transformarse a través de la práctica de la técnica de antropología teatral. Como una "teoría empírica de la producción" (Féral 2004) la Antropología Teatral es reconocida por la comunidad de hacedores teatrales como una disciplina que transmite las herramientas teóricas devenidas de la práctica. Algunas de las cuáles son: la dramaturgia del actor, la remanencia de tradiciones diferentes, simultaneidad y concatenación en la trama; o la que aquí describimos, la importancia del trabajo de la expresión de la palabra. Herramientas que ayudan a mejorar la práctica y orientan el análisis de los espectáculos desde una perspectiva procesal que profundiza el alcance del investigador, quien a nuestro entender no debe permanecer indiferente hacia la genética de la puesta teatral.

Creemos que la antropología le ha posibilitado al grupo Atalaya una base para la práctica y a la vez la libertad de aprendizaje y apertura que ha mantenido en la compañía el ansia de conocimiento por otras formas de experimentación y mantener un discurso de resistencia de un arte comprometido. Dice Javier Vallejo (2006): "raro empeño el de Ricardo Iniesta. El director de Atalaya lleva dos décadas reelaborando el lenguaje de las vanguardias de los años veinte desde una perspectiva actual",

Esta es la manera en que el grupo ha encarado las piezas clásicas *actualizando* las crisis que despertaban las vanguardias, subyace a su trilogía clásica la idea pronunciada por Grotowski (2009:30) en sus investigaciones: "los arquetipos de los héroes griegos representan las problemáticas de todos los tiempos del ser humano*".* El director del Atalaya en su compromiso y militancia con el teatro asocia el conflicto humano planteado en las tragedias a una problemática actual, es decir, al contexto inmediato de la obra.

En el caso de *Ariadna* la heroína quizás más clara respecto de sus decisiones, elige vivir el amor alejándose de una vida simple y optar por la muerte antes que la gloria de formar parte del séquito del dios Dionisios. El mensaje de la tragedia según el planteo de Iniesta consiste en no vender las ilusiones y el corazón frente a la monotonía, la certidumbre o frente a la moneda de turno: dinero, poder, fama, popularidad, amor superfluo y vacío. Valores ejercidos en nuestros días.

Mientras que *Medea* y *Elektra* hablan de círculos iterativos de venganza y humillación respecto a la naturaleza humana. En *Elektra,* nos remontamos a la década de los años '90 y los estallidos de la Guerra del Golfo, o la Segunda Guerra del Congo, los ataques y secuestros de ETA que acabaron con el pacto de Estella. Por otro lado, *la extranjera*, ajena a una cultura que promete ser el paraíso de su esperanza, pero vapuleada y castigada por no pertenecer, la hija de la Cólquide encarna la problemática del proceso de inmigración en estos últimas décadas.

Además, con la recuperación de la palabra como medio de comunicación por excelencia, Atalaya demuestra que todavía hay instrumentos en el teatro para luchar contra el "receso ideológico y artístico" (Iniesta 2008: 456) en el que nos hallamos actualmente, consecuencia tal vez de la presión del ritmo capitalista. El estudio de grupos como Atalaya se vuelve necesario para la práctica ya que cada día el traslado de los conceptos de comercio y producción en serie al arte desvirtúan el objetivo de la misma. Y los creadores se convierten en máquinas repetitivas con un discurso vacío.

Atalaya es un fenómeno que resiste ante estos cambios del paradigma teatral a través de tres principios: la disciplina de trabajo, el entrenamiento continuo de los actores y la convicción de que un teatro poético y político es posible.

Jerarquizar, difundir y ayudar a que prevalezcan estos conocimientos surgidos de una práctica teatral única es la intención de nuestro trabajo.

Referencias

AAVV Autores Varios (2008) *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura.

ATALAYA (1996) Atalaya Teatro, *Elektra*, Inédito.

ATALAYA (2004) Atalaya Teatro, *Medea, la extranjera*, Inédito.

ATALAYA (2008) Atalaya Teatro, *Ariadna*, Inédito.

BARBA, Eugenio Barba (1995) *La canoa de papel*, Buenos Aires, Catálogos.

BARBA, SAVARESE (1990) Eugenio Barba, Savarese Nicola, *El arte secreto del actor*, *Diccionario de Antropología Teatral*, México: Pórtico de la ciudad de México.

FÉRAL, Josette Féral (2004) *Teatro, teoría y práctica: más allá de las fronteras,* Buenos Aires, Galerna.

GRASET, Esteve Graset (2008) "El entrenamiento vocal" en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 427-429.

GROTOWSKI, Jerzy Grotowski (2009) *Hacia un teatro pobre*, Madrid, Siglo XXI.

INIESTA, Carlos Iniesta (1995) *"El alcance dramático de las imágenes poéticas en Esquilo*", en *Teatro clásico en traducción: texto, representación, recepción: actas del Congreso Internacional*, Murcia, Universidad de Murcia, p. 141-152.

INIESTA, Ricardo Iniesta (2004) "Veinte años buscando un teatro poético y comprometido: Atalaya 1983-2003" en *Cuadernos de Estudios Teatrales* [Málaga], núm. 25, p. 23-51.

INIESTA, Carlos Iniesta (2008) “Tres eran tres” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 336-342.

_____ *“Elektra, contemporaneidad escénica de un mito*” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 143-147.

_____ “*Aprendiendo con la tragedia*” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 240-246.

_____ ”Un laberinto repleto de vivencias” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 290-296.

_____ *“Cuatro claves para un lenguaje*” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 447.

_____ “Atalaya: contra quién se hace teatro” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 452- 455.

MARTINEZ TEJADA, María Martínez de Tejada (2008) “*Cruzar fronteras*” en *Atalaya, XXV años buscando utopías,* Sevilla, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura, p. 249-252.

SARRAZAC, Jean-Pierre Sarrazac (2009) *Lèxic del drama modern i contemporani*, Barcelona, Insitut de Teatre de la Diputació de Barcelona.

SEDEÑO, José Antonio Sedeño (2006) “*Notas sobre el teatro andaluz de creación”* en *Artes de la escena y de la acción en España1978-2002*, La Mancha, Universidad de Castilla, p. 285-317.

TSVIETÁIEVA, Marina Tsvietáieva (2006) *Ariadna,* traducción de Carlos Iniesta, Madrid, Del oriente y del mediterráneo.

VALLEJO, Javier Vallejo (2006) “*La Medea ritual de Atalaya*”, *El País*, Babelia, núm.9/9, p.21.

WATSON, Ian (2000) *Hacia un tercer teatro.* Ñaque editora. Cuidad Real, España.

Anexos

Elektra
Actores: Aurora Monter, Jerónimo Arenal, Aurora Casado, Begona Cruz, Juan Antonio Martín, Charo Sojo, Cristina Medina, Helena Redondo, Ángel Ridao, Sario Téllez, Ramón Giró

Medea, la extranjera
Actores: Jerónimo Arenal, Aurora Casado, Joaquín Galán, Silvia Garzón, María Martínez de Tejada, Rebeca Torres, Raúl Vera.

Ariadna
Actores: Joaquin Galán, Jerónimo Arenal, Silvia Garzón, Aurora Casado/Marga Reyes, Raúl Vera, Alba Mata, Lidia Mauduit, María Sanz.

A lona: um espaço vivo

Célida Salume MENDONÇA
Doutora em Artes Cênicas
Departamento de Técnicas do Espetáculo da Escola de Teatro
Universidade Federal da Bahia - UFBA - BRASIL
e-mail: celidasm@gmail.com

Resumo

O texto reflete sobre a prática do professor de teatro inserido no contexto do sistema público de ensino. A experiência relatada é fruto de um processo de criação teatral desenvolvido com alunos da 4ª série, em uma escola pública da cidade de Salvador no ano de 2007, por ocasião de minha pesquisa de doutorado. Nas práticas teatrais instauradas, uma lona transforma a sala de aula em um espaço vivo, um lugar onde o corpo se descobre. A lona que atuava de certa forma, como o tapete utilizado pelo encenador Peter Brook, como um lugar de jogo, de ludicidade, redimensionou o espaço escolar, dispensando a utilização de carteiras. O processo teve início com propostas coletivas de dança e música que inauguravam um espaço poético. A chegada da lona convertia-se num momento cênico que preenchia a sala alterando a atmosfera habitual. Trabalhar com elementos concretos mobilizou os alunos, ajudando-os a reagir às experiências propostas, confirmando a função da materialidade no processo criativo. A pesquisa dialoga com o pensamento de Jean-Pierre Ryngaert, Peter Brook e Michel Maffesoli, apontando possibilidades concretas de democratização do acesso à arte.

Palavras-chave: *ensino de teatro, processo criativo, escola pública, espaço, materialidade.*

Abstract

This paper discusses the execise of drama teachers placed in the context of the public school. The reported experience is the result of a process of theatrical creation designed together with students in the 4th grade in a public school in Salvador-Brazil in 2007, subject of my doctoral research in the Theatre Graduate Program at the Federal University of Bahia. In the theatrical practices introduced, a large plastic mesh cover transforms the classroom into a living space, a place where the body is discovered. The cover that acted in a way, as the canvas used by director Peter Brook, as a place of play, playfulness, resized the school environment, eliminating the use of desks. The process began with collective proposals of dance and music inaugurating a poetic space. The introduction of the canvas was transformed into a scenic moment that filled the room by changing the usual atmosphere. Working with concrete elements mobilized the students, helping them to respond to the proposed experiments, confirming the role of materiality in the creative process. The research exchange ideas with the thoughts of Jean-Pierre Ryngaert, Peter Brook and Michel Maffesoli, pointing out concrete possibilities for democratizing access to art.

Keywords: *teaching theater, creative process, public school, space, materiality.*

> Dançar, cantar de alegria, representam condutas simbolicamente aproximativas, encantamentos. Através delas, o objeto – que não se poderia ter realmente senão por condutas prudentes e apesar de tudo difíceis – é possuído de uma só vez e simbolicamente.
>
> Jean-Paul Sartre

Dia chuvoso. Nenhuma área externa coberta. Uma turma de 4ª série do ensino fundamental: quarenta alunos[1]. A primeira aula de teatro era aguardada por todos. Na área interna da sala de aula mal havia espaço de circulação entre as carteiras. A saída seria então esvaziar a sala tirando tudo que obstruísse o espaço. Como em uma brincadeira, um grupo de alunos começa a retirar as carteiras da sala organizando-as no pátio. Em minutos, o espaço é transformado e devorado. A sala está finalmente vazia. Enquanto isso, outro aluno que me observa limpar a lona na área externa lança-se sobre ela deslizando com o pano umedecido, dando continuidade ao trabalho. Outros tentam unir-se a ele e são repreendidos pelos colegas com o alerta de que devem tirar antes os calçados. Instantes depois, a lona era erguida por vários corpos remetendo a imagem de uma enorme centopéia que invadia a sala. A entrada da lona convertia-se num momento cênico com o seu volume no ar, em movimento, preenchido pelos corpos livres dos alunos. O espaço estabelecido induzia ao jogo. Nesse sentido, Jean-Pierre Ryngaert fala sobre a possibilidade de *recarregar* os espaços:

> Por vezes, os espaços institucionais onde nos instalamos são excessivamente carregados de sentido pelos participantes que vivem e trabalham neles. É ainda mais apaixonante desconstruí-los e aproveitar todos os cruzamentos de sentidos que aparecem. O jogo é um meio de "recarregar" os espaços. (Ryngaert, 2009, p.128)

Instaurar um novo *lugar*, novo esteticamente e novo na relação desses corpos "soltos" no espaço – parecia emergente. A lona era deitada no chão da sala. O enquadramento desse espaço instigava os corpos a se situarem e se expandirem dentro dele. A lona atuava de certa forma, como o tapete utilizado por Peter Brook, como zona de ensaio, como espaço de jogo – um lugar inaugural para um grupo de alunos que, praticamente, nunca tinha tido semelhante oportunidade de transgredir o espaço da sala de aula. As primeiras imagens dos alunos sobre a lona se aproximam de um verdadeiro *playground*, expressão utilizada pelos críticos ao descreverem a zona de atuação proposta por Peter Brook (2000, p.101):

> Posteriormente, para grande alegria nossa, alguns críticos chamaram este espaço de *playing field*, expressão que se usa na Inglaterra somente para esportes, ou *playground*, nome que se dá ao pátio de recreio numa escola, dois termos que correspondem exatamente ao que pretendíamos desde o início – um lugar para o jogo cênico ou, em outras palavras, um lugar em que o teatro não pretendesse ser nada mais que teatro.

Mesmo que aparentemente caótico, o espaço instaurado pela lona passou a dar vida àquele lugar onde se iniciava uma nova maneira de lidar com o corpo. No princípio era apenas o êxtase: algumas meninas ficavam de lado, olhando desconfiadas, enquanto os meninos viravam cambalhotas, estrelas, saltavam, reproduziam golpes de luta, passos de capoeira. Ou ainda, atravessavam a lona carregando os colegas ou arrastando-os pelo espaço. As

[1] A idade dos alunos envolvidos variou em torno de 10 e 15 anos, retratando, deste modo, o nível de repetência na turma. A carga horária disponibilizada foi de 1hora/aula semanal.

paredes da escola continuavam descascadas e mal pintadas, mas a sala era transformada em um *espaço vivo*. Para Peter Brook o que determina a diferença de um espaço vivo e um espaço morto é justamente a maneira como as pessoas que estão neste lugar se colocam um em relação ao outro.

Mas o que efetivamente acontece nessa sala de aula? Uma aula de teatro demanda essa transformação do espaço? Não podemos pensar no ensino de Arte, sem pensar nas relações entre corpo e espaço na escola e na distribuição dos indivíduos nesse espaço. Nas aulas de Arte – Teatro, o corpo é chamado a atuar de maneira diferenciada ao que está acostumado em outras disciplinas. Cada corpo é provocado e tocado de infinitas maneiras, podendo expressar uma diversidade de pensamentos, sentimentos, sensações. A aula possibilita aos participantes ao mesmo tempo uma experiência sensível, uma experiência artística e uma nova relação com o mundo.

Infelizmente o aluno não está habituado a lidar com essa liberdade, a sair da sala, a jogar com o espaço vazio, pois o que encontramos nas escolas públicas, em sua maioria, é a pedagogia tradicional das primeiras décadas do século XX (a metodologia do quadro e giz, aula expositiva e reprodução). Uma pedagogia que se concentra em questões técnicas e de organização. Muitas escolas vêm praticando ainda a subordinação em detrimento das atitudes de autonomia.

Na escola, o corpo está disciplinado em relação ao espaço; e o prazer, muitas vezes, não faz parte da aprendizagem. Os estudantes têm a hora certa de falar durante a aula, tem a posição correta de sentar na cadeira, não devem sair do lugar, nem conversar. Iniciar um processo teatral na escola implica em trabalhar com alunos que não se olham, que não conhecem os colegas pelo nome, que não se tocam, que não saem de suas carteiras, e raríssimas vezes realizaram atividades em grupo.

Mesmo antes de iniciar concretamente a aula, no que se refere às atividades planejadas, a maioria dos alunos encarava cada etapa como parte de um jogo de desconstrução desse espaço, o que possibilitou, de certa forma, destruir a estabilidade vigente. Entre as características fundamentais do jogo apontadas pelo sociólogo francês Roger Caillois (1990), identificamos em uma delas, o *ilinx*[2], na reação desses alunos. Na movimentação já mencionada anteriormente onde os alunos viram estrelas, giram, correm em círculo, derrapam pela lona, a perturbação provocada pela vertigem não é gratuita, é procurada. Caillois sugere que essa vertigem está associada ao gosto, muitas vezes reprimido, pela desordem e pela destruição.

> Em todos os casos, trata-se de atingir uma espécie de espasmo, de transe ou de estonteamento que desvanece a realidade com uma imensa brusquidão. [...] Cada criança sabe também que, ao rodar rapidamente, atinge um estado centrífugo, estado de fuga e de evasão, em que, a custo, o corpo reencontra o seu equilíbrio e a percepção a sua nitidez. [...] Gritar até a exaustão, rolar por uma ladeira, o *toboggan*, o carrocel, se andar suficientemente depressa, e o baloiço, se for suficientemente alto, provocam sensações análogas. Há vários procedimentos físicos que as provocam: o volteio, a queda ou a projecção no espaço, a rotação rápida, a derrapagem, a velocidade, a aceleração de um

[2] "(...) proponho o termo *ilinx*, nome grego para o turbilhão das águas e de que deriva precisamente, na mesma língua, o designativo de vertigem (*ilingos*)." (Caillois, 1990, p.45)

> movimento rectilíneo ou a sua combinação com um movimento giratório. (Caillois, 1990, p.43-44)

Passada a novidade, a descoberta e o êxtase em dissipar aquele novo espaço, iniciamos a aula. Antes da primeira orientação, todos foram parabenizados pela organização da sala. Inicialmente pedi que tentassem ocupar o maior espaço possível com o corpo e depois o menor espaço possível, mostrando e fazendo junto com eles, o que é apontado como essencial pelas pesquisadoras: "Na nossa experiência como professoras, descobrimos que é muito necessária a participação plena do professor em aula. Ele deve tocar nas crianças, dançar e cantar com elas: ele, inclusive, é uma referência espacial para elas." (Rengel e Mommensohn, 1992, p.108). O exercício de ocupação do espaço era feito primeiro com os alunos de pé e depois deitados. Considerando o tamanho da turma, antecipei que pudessem esbarrar um no outro, o que acabaria gerando brigas, mas a maioria do grupo realizou a atividade com absorção e comprometimento. O exercício é proposto no intuito de ajudar o atuante a perceber o espaço cênico, agir nele e assimilar o espaço circunvizinho.

Na sequência, rolei por toda a extensão da lona e pedi que eles rolassem um por vez com os braços estendidos ao longo do corpo, esperando que o colega chegasse até o final do trajeto, antes de iniciar percurso. Segui orientando os movimentos e participando com o grupo. A entrada do professor no jogo é defendida também por Flávio Desgranges (2006, p.98):

> A sua participação, entrando vez ou outra no jogo, intensifica a relação com os demais integrantes do grupo, possibilitando que estes percebam e se contagiem com o seu prazer em participar das atividades. (...) Uma relação diferente se estabelece, pois desmistifica a figura do coordenador no grupo, aproximando-o dos demais integrantes, que se sentem mais à vontade para jogar.

Os alunos me olhavam como se não pudessem acreditar que tal atividade fizesse parte de uma aula. Por fim, sentaram-se ao redor da lona. Coloquei vários tecidos ao centro e expliquei que seriam entregues um a um, para que dançassem ao som das músicas do Cirque du Soleil. A condução da atividade em etapas e a mediação constante do professor contribuem para o estabelecimento de uma atmosfera favorável a proposta. Enquanto selecionava as músicas eles amarravam os tecidos no corpo, na cabeça, se escondiam embaixo deles ou, ainda, enfeitavam os colegas. Com o início da atividade eles brincavam, dançavam, desfilavam pela sala, vibravam com o corpo e o olhar.

Lenira Rengel e Maria Mommensohn (1992) em *O Corpo e o conhecimento: dança educativa* falam sobre a função criativa e socializante da dança:

> A dança, enquanto processo de autoconhecimento (do corpo, de seus limites e de suas possibilidades) e instrumento de efetivação das relações sociais, leva o indivíduo a experimentar novas possibilidades no plano do exercício de criação e de integração de um grupo. Ela atua como elemento transformador, pois, sem dúvida, promove em quem dela participa a aceitação de si mesmo e uma maior receptividade nos relacionamentos com os outros, mediante o envolvimento que se estabelece num trabalho prático. (Rengel e Mommensohn, 1992, p.102)

Seus gestos concretizavam o conteúdo cultural de cada um. A dança traduzia a música em imagens, em movimento, tornando o som visível, palpável. Suas falas acompanhavam cada movimento. Seus corpos engoliam de uma só vez todo o espaço. A comunicação que surgia no momento de criação interagindo com o outro, gerava atrito. De repente, um dos alunos conclui: *"- Agora já virou bagunça professora!"* No pátio, o lanche já desfilava na mão das outras crianças e alguns começavam a ficar inquietos. Suspendi a música, congelei e pedi que ficassem paralisados até que ela recomeçasse. Com o movimento externo alguns haviam dispersado da atividade, mas considerei que seria importante continuar até concluir. Retomamos a dança com os tecidos e por fim, orientei para que os colocassem de volta no centro da lona, em câmera lenta, um por vez. Prosseguimos após o intervalo recuperando um exercício feito em outro encontro, no qual o pau de chuva tinha sido transformado em vários objetos com diferentes funções, como uma luneta, uma bengala, um violão. O mesmo jogo seria realizado agora com os tecidos, o que se converteria em desafio para o grupo, pois as imagens não deveriam remeter apenas a maleabilidade do material, podendo ser, por exemplo, um livro, uma janela, o mar ou um barco.

A presença de tecidos em exercícios e no processo improvisacional, possibilita que este seja experimentado, trazendo a tona suas possibilidades como elemento cenográfico, adereço ou figurino. Para Renato Ferracini, ator/pesquisador do grupo Lume: "a dinâmica com objetos propõe uma nova forma de mergulho: a partir de estímulo externo" (Ferracini, 2003, p.197). Assim, a mobilização dos alunos no fazer teatral também é alimentada pela multiplicidade da materialidade, diversidade de signos e o cruzamento desses com o contexto dos alunos.

É precisamente porque a imaginação inventa, constrói com materiais extraídos da realidade, que o aluno/atuante, para nutrir a sua imaginação e aplicá-la às situações propostas, deve poder experimentar um ambiente rico de impulsos e de estímulos, alargando assim seu repertório e um olhar estetizado. A riqueza desses elementos, o acúmulo de experiência, a capacidade de interagir com os outros e com o espaço, juntamente com o domínio das convenções teatrais, são alguns dos princípios necessários para que se possa revelar um processo criativo que viabilize uma aprendizagem teatral orgânica.

Essa capacidade de interagir implica em considerar a experiência instaurada como positiva, independente dos riscos a que ela nos exponha. Diante das primeiras propostas orientadas sobre a lona, três movimentos se evidenciaram no grupo: um primeiro de querer fazer e abraçar a novidade, um segundo de se ver exposto e recuar e um terceiro de agitação geral, não sabendo o que fazer com tanta liberdade. A lona chegava à escola como possibilidade de transformar e redimensionar esse espaço. É evidente que quando os alunos se defrontam com esse novo signo, não reconhecem nele uma área delimitada para a prática teatral, mas sim um lugar em que as relações corpo X espaço e eu X outro, mostra-se extremamente diferenciada do que lhes é oferecido cotidianamente na escola. Um lugar onde, de certa forma, quase tudo é permitido. Um lugar onde o corpo se descobre, se expõe, como bem descreve a professora Carmela Soares (2006, p.98): "Corpos inertes na cadeira, tão jovens e tão sem esperança. A alegria das descobertas explode no prazer de jogar, na curiosidade e no desejo de fazer. Tantas subjetividades em jogo, tantos desejos ocultos, tantos medos, fantasmas e modelos incorporados".

No processo desenvolvido com os alunos dessa turma de 4ª série, imagens e músicas

serviram como ponto de partida para a definição da situação dramática. As atividades que recorreram à música como estímulo, sugerindo sensações, emoções e uma variedade de contextos contribuíram para criar uma atmosfera para a cena.

Essa atmosfera viabilizada através do espaço instaurado pela lona tem o jogo como seu principal instrumento. O sociólogo francês Michel Maffesoli nos lembra que o jogo é totalmente efêmero e independe de julgamentos e hierarquias, podendo ser ao mesmo tempo sério e lúdico - é a expressão autêntica de um querer viver fundamental. Para Maffesoli, o jogo e a brincadeira são as coisas do mundo mais bem partilhadas – uma comunhão de emoções e sensações. Ele sugere ainda que a própria vida seja feita de jogo, de encenação, dos acontecimentos de cada dia, como a chegada desta lona na sala de aula. Esses acontecimentos, essas realizações é que ligam uns aos outros constituindo uma espécie de cimento social.

O caráter lúdico sugerido por esse espaço renovado, o encontro que ele viabiliza sugere um lugar de troca, de circulação de afetos - uma ética da estética - o que nos permite estar juntos. Para Maffesoli, o lúdico é também uma maneira da sociedade se expressar: "O lúdico não é, portanto, um divertimento de uso privado, mas fundamentalmente o efeito e a consequência de toda socialidade em ato". (20005, p.55) É, portanto, necessário. Quase todos os termos utilizados pelo autor remetem à comunicação e à estética como compartilhamento de uma emoção: socialidade, estar-junto, laço social, cultura do sentimento, cimento social. A comunicação, a cultura vivida no dia a dia também constitui esse cimento essencial. Comunicar é relacionar-se com o outro, é viver a cada dia a pluralidade de pessoas de que cada um é constituído. Comunicar é passar de identificação em identificação, fora da noção de identidade imutável.

Durante os encontros com as crianças, o tema Identidade perpassava as atividades propostas, através das histórias contadas por seus familiares e recontadas por eles, através de uma fala musicada do poeta baiano Wally Salomão, de uma roda de samba com músicas do Bloco Afro Okanbi[3] e através de minha própria identidade.

Mostro inicialmente uma música com ritmo relacionado à cultura árabe e outra relacionada à cultura africana. Ao ouvirem a segunda música, um dos alunos a reconhece, mencionando o curso de dança afro oferecido pela Fundação Pierre Verger - instituição cultural do bairro. Músicas árabes, músicas africanas e músicas de diferentes etnias faziam transpirar na sala uma multiplicidade de imagens. A música sempre esteve presente no trabalho de encenadores contemporâneos. Para Peter Brook (2000, p.25), "na maioria das formas de teatro de rua e de teatro popular a música desempenha uma função essencial ao aumentar o nível de energia".

Os alunos dançavam e se movimentavam, cada um a seu modo, no ritmo da música e congelavam quando o silêncio gerado pela mudança de uma música para a outra, suspendia por segundos a ação. A participação do grupo crescia, conquistando os que ainda não haviam se exposto; mas em questão de minutos a coreografia transformava-se no empurra-

[3] O Bloco Afro Okanbi nasceu e tem sua sede no bairro em que se encontra a escola onde foi instaurada a experiência teatral.

empurra acompanhado de socos[4] lembrando o Carnaval de Salvador, característico de quem segue os trios elétricos e alguns blocos de axé, samba reggae e pagode. Um dos alunos transitava entre permanecer e sair da atividade, provocando os colegas envolvidos. Os focos de briga eram considerados reflexo de uma vibração em comum, o que faz parte inicialmente do estabelecimento desse novo laço social. Nessas situações a mediação do professor é de extrema importância, retomando a atividade e seu objetivo, sem focar somente a atenção no aluno que tenta desconstruir a proposta. Para Madalena Freire (2008, p.113): "Em todos esses movimentos, a presença do educador é indispensável. Como mediador que instiga, limita e acompanha (intervindo, encaminhando, devolvendo) os passos desse processo".

A violência está presente no cotidiano dos alunos de diferentes formas. Em conversa com a professora da turma, fico sabendo que no ano anterior, por determinação da direção, os alunos não tinham um período para recreio. A iniciativa tinha o intuito equivocado de minimizar as agressões entre as crianças. A atmosfera de violência frequente no bairro era retratada no depoimento dos alunos: "Aqui no bairro tá tendo tiroteio no largo e já mataram dois. Ontem tinha sete viaturas aí. Pegaram um menino daqui da escola ali em cima e deram um baculejo nele. A polícia disse que depois de oito horas não quer ver nenhum menino lá em cima". A situação de pobreza da maioria das famílias obrigava ainda as crianças a trabalharem no turno oposto as aulas, e muitas vezes, até nos finais de semana. Uma das alunas afirmava trabalhar todas as tardes de diarista, enquanto outros valavam carros ou auxiliavam os pais em trabalhos externos. Há um estranho contraste entre a suposta infância, período em que se encontram a maioria das crianças que frequentam o ensino fundamental e o amadurecimento precoce a que muitos são submetidos.

A desigualdade frente ao acesso da produção cultural é resultado, também, da desigualdade frente à educação, frente a uma escola de qualidade, que crie a necessidade cultural, que desperte esse desejo, essa fome, apontando para os meios de satisfazê-la. Muitas vezes, a privação, no que diz respeito a cultura e a arte, não é necessariamente percebida como tal; assim, quanto mais estamos privados do acesso a cultura, menos temos consciência dessa privação. A pré-disposição à arte não é privilégio de alguns, mas hábito construído e possível a todos. Nesse sentido, a efetivação do ensino de arte, ainda inexistente em muitas escolas, poderia diminuir a distância entre aqueles que ainda não reconhecem em seu meio o desejo pela prática cultural e os que já desfrutam dela com conhecimento, criticidade e liberdade de escolha.

A fome reconhecida nesses espaços não se refere à ausência de um único alimento. Nem simplesmente ao "corre corre" no horário da merenda. É fome de imagens, fome de ser bem tratado, fome de infância, fome de aulas planejadas, fome de reconhecimento, de socialização, de visibilidade, de valorização, de recursos tecnológicos. Fome simplesmente

[4] Conforme o relato de um músico baiano, a movimentação agressiva nasceu (supostamente) nas multidões que acompanhavam a banda "Chiclete com Banana" na década de oitenta. A idéia revolucionária de fechar toda a lateral do trio com caixas de som e usar equipamentos de potência transistorizada, passando todos os músicos a tocarem na parte superior do trio, causou grande impacto na época. O evento coincidiu com o fenômeno Maguila, um dos poucos pesos pesados brasileiros e o ressurgimento do boxe, transformado em espetáculo de massa com grande investimento na época – o que estaria relacionado ao surgimento do gestual de *socos* e o *empurra empurra* na coreografia de massa. Enquanto outros afirmam ser apenas um gesto de proteção. (Informação verbal)

de aulas, considerando a frequente falta e ausência de professores nas escolas públicas. E, sobretudo, fome de cultura, fome de arte, fome de teatro. A metáfora aqui é tudo que subtraio da palavra fome. Essa existência faminta com que devoram a lona, esse desejo de sentir-se pleno, de vivenciar novas experiências, ter acesso a um conhecimento significativo, renovado, essa expectativa de vida que ainda é negada por muitas escolas públicas, está também, de certa forma, em nossas mãos.

Essa fome pode ser amenizada, como confessa o escritor, poeta e roteirista Paulo Lins[5] ao referir-se a um projeto comunitário de música coral que surge na favela Cidade de Deus determinando sua entrada para o trabalho cultural e para a vida escolar, destacando também a importância do acesso à cultura: "[...] E vieram passeios, apresentações, luzes, aplausos e vontade de mais teatro, mais cinema, mais biblioteca. Fora despertado em mim o amor pela criação artística, o gosto pelo estudo" (Campello**,** 2005, p.28). Através do ensino de Arte, ele conheceu a música, a poesia cantada, as artes plásticas de outras regiões, a literatura, enfim, sua cultura e a de outros países. As oportunidades que foram possibilitadas a esse escritor na infância despertaram seu amor pela criação artística, o gosto pelo conhecimento, pela cultura, definindo seu projeto profissional. Fica evidente em seu depoimento a importância dos educadores que por nós passam, nos influenciando com sua paixão pelo que fazem.

Pensando no nosso olhar de educadores, de professores de teatro, de professores artistas, dentro das mais adversas condições de trabalho, é importante que tentemos de tempos em tempos nos distanciar de nossas ações, pois muitas vezes somos engolidos por elas. É inegável que o espaço escolar nos impõe algumas limitações, principalmente porque nas aulas de teatro, esse espaço é também ferramenta de trabalho. Nesse sentido, surge a necessidade de estabelecer uma relação renovada com o espaço e com o grupo envolvido no processo de aprendizagem. É essencial que o prazer esteja presente no ato de ensinar, que o professor também se divirta com as suas aulas, que novas descobertas sejam possíveis - compartilhar de um interesse comum, contagiá-los com um projeto desafiador.

Considerações finais

Acredito que o ensino do teatro na escola pública precisa ser visto no campo das possibilidades, das viabilizações, propiciando o desenvolvimento da educação estética do aluno e de um olhar crítico através da formação de público. Não ignoro aqui todas as dificuldades materiais e de relação encontradas no espaço público, e já mencionadas, como: o excesso de alunos por turma, espaço inadequado, acústica precária, a limitação do horário, a dificuldade de relação entre direção e professores e professores e alunos, além é claro da pedagogia tradicional vigente; mas qual a outra forma de promover mudanças senão pela ação? Afinal, como podemos constatar, não é a falta de elementos materiais e uma sala própria o que impede o professor de desenvolver uma aula de teatro. É claro que, para a sua aplicação efetiva, o ensino de Teatro deveria poder contar com recursos materiais que

[5] Morador da favela Cidade de Deus, na periferia do Rio de Janeiro, dedicou-se ao magistério e à pesquisa antropológica sobre a criminalidade e as classes populares antes de escrever o livro que serviu de base para o filme "Cidade de Deus", dirigido por Fernando Meirelles.

atendessem a singularidade de sua prática. Nesse caso, o recurso mínimo necessário seria um espaço físico adequado.

A lona, como alternativa, produz este espaço e é antes de tudo, fator de agregação, modificando a relação entre os envolvidos. O fazer teatral, o produto criativo que dela resulta não acontece sozinho, acontece em cada um, nas relações estabelecidas, nos olhares, na escuta, no contato, nessa necessária presença do corpo que se modifica a todo instante. Instaurar um novo espaço é possibilitar que o teatro sobreviva nas escolas, através de um espaço virgem, livre, sinalizado aqui, como potente indutor para o jogo. Superando o imaginário caótico instalado inicialmente, a escola transforma-se em lugar de ludicidade, de relação, de saber e de democratização do acesso à estética teatral. Essa nova atmosfera é um "valor vivo" a ser construído.

A lona entra aqui como possibilidade de transformar, transgredir, redimensionar esse espaço, e, acima de tudo, retomar esse laço social e afetivo, que vem mostrando-se enfraquecido. Tudo que interage com ela, como os tecidos, a música, cada gesto compõe a teatralidade efêmera que é produzida a todo instante. É dessa fricção entre o atuante e a materialidade oferecida nas aulas de teatro que surge o processo criativo. A materialidade aproxima, agrega, conecta. A aptidão pra jogar nesse espaço vivo, renovado, é uma forma de abertura e de capacidade para comunicar, para se colocar em relação ao outro, para renovar o sentimento de pertencimento desse lugar.

Referências

BROOK, Peter (2000) *A porta aberta: reflexões sobre a interpretação e o teatro.* Trad. Antonio Mercado. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

CAILLOIS, Roger (1990) *Os Jogos e os Homens: A máscara e a vertigem*. Trad. José Garcez Palha. Lisboa: Cotovia.

CAMPELLO, Carmute (2005) (org.). *Tenso equilíbrio na dança da sociedade*. São Paulo, SESC.

DESGRANGES, Flávio (2006) *Pedagogia do teatro: provocação e dialogismo*. São Paulo: Editora Hucitec: Edições Mandacaru.

FREIRE, Madalena (2008) *Educador, educa a dor*. São Paulo: Paz e Terra.

MAFFESOLI, Michel (2005) *O mistério da conjunção: ensaios sobre comunicação corpo e socialidade*. Trad. Juremir Machado da Silva. Porto Alegre: Sulina.

RENGEL, Lenira Peral e MOMMENSOHN, Maria (1992) *O Corpo e o conhecimento: dança educativa*. Publicação: Série Idéias n.10. São Paulo: FDE,. Disponível: <www.crmariocovas.sp.gov.br/pdf/ideias_10_p099-109_c.pdf>.

RYNGAERT, Jean-Pierre (2009) *Jogar, representar: práticas dramáticas e formação*. Tradução: Cássia Raquel da Silveira. São Paulo: Cosac Naify.

SOARES, Carmela Correa (2006) “Teatro e Educação na Escola Pública: uma situação de jogo”. In: TAVARES, Renan (org.) *Entre coxias e recreios:* recortes da produção carioca sobre o ensino do teatro. São Caetano do Sul, SP: Yendis Editora.

ARTE y CIUDAD
Arte plástico y Espacio público

Cibele Vieira FIGUEIRA
Doctora en Arquitectura
Universidad Politécnica de Cataluña
Departamento de Expresión gráfica Arquitectónica
Doctorado: Comunicación Visual en Arquitectura y Diseño
cibelevieira@msn.com

Resumen

En los últimos diez años he estudiado el desarrollo de una gran zona de la costa urbana de Porto Alegre, Brasil. Aunque en un principio mi preocupación estaba relacionada al espacio público urbano, he podido acompañar la transformación de esta área y ver el poder del arte plástico para dignificar el espacio público, dotando al mismo de identidad, y su fuerza como atractivo capaz de concentrar los ciudadanos. Porto Alegre ha pasado de estar de espaldas a su borde costero a que éste sea tomado como bien público urbano. Este proceso ha sido fruto de diversas circunstancias e intervenciones, pero también de gestos tan simples como humanizarlo con obras de arte. Además del arte me gustaría comentar la importancia del espacio público como espacio simbólico e integrador. Creo que es fundamental que en Latinoamérica busquemos la recuperación de los espacios abiertos de convivencia pues promueven el verdadero intercambio entre los ciudadanos lo que también colabora a la sensibilización e inclusión social. Aunque el espacio público no es capaz de solucionar la falta de integración social que tenemos es un agente importante capaz de conformar grupos que se reconozcan a través del uso y ocupación de estos espacios.

Palabras clave: *arte plástico, espacio público, identidad, memoria, humanizar.*

Abstract

During the past ten years, I have studied the development of a large zone on the urban coast of Porto Alegre, Brazil. Even though initially my concern was related to the urban public space, I have been able to follow the transformation of this area and see the power of visual arts in dignifying the public space, giving identity to the same, as well as its ability to attract and concentrate people. Porto Alegre has changed from having its back to the coast to adopting this area as an urban public resource. This process has been the fruit of various circumstances and interventions, but is also due to simple gestures such as humanizing the space with works of art.In addition to the artwork, I would like to comment on the importance of the public space as a symbolic and integrative space. I believe it is imperative that in Latin America we aim to recover the open common spaces in order to promote a true exchange between citizens, which also assists in public awareness and social inclusion. Even though the public space is not capable of solving the lack of social integration that we have, it is an important agent capable of forming groups which are recognized by the use and occupation of these spaces.

Keywords: *visual art, public space, identity, memory, humanize.*

Introducción

En el año 2006 concluí mi tesis doctoral que se centraba en una franja costera muy cercana al centro de la ciudad de Porto Alegre y conectada directamente a dos grandes parques urbanos. Les cuento esto porque aunque mi trabajo se centraba en el desarrollo urbano de la costa, he podido acompañar otro proceso paralelo que ha sido importante para el impulso de este espacio, donde se pudo percibir la estrecha relación del arte con la ciudad. En el largo proceso de "transformación involuntaria" de esta área se pudo constatar el poder del arte plástico para dignificar el espacio público. Observando el desarrollo de esta zona vimos como un área completamente abandonada de la ciudad ha sido tomada como bien público urbano, esto, mucho antes de intervenciones gubernamentales. Gestos tan simples como humanizarlas a través de obras de arte, han promovido una mayor proximidad con el ciudadano.

Mi tesis está ilustrada por la escultura de los girasoles, primera intervención artística junto al borde de Porto Alegre, pues consideré desde un principio que este ha sido el primer paso de aproximación entre la población y su costa. Este simple gesto artístico ha ayudado, en mi punto de vista, a rescatar la memoria de la gente a la belleza de este borde litoral olvidado, antes relacionado a terrenos abandonados. Ha marcado el inicio de una nueva relación con el espacio, y pasó a ser de los primeros puntos donde la gente se juntaba a ver la puesta del sol.

Obviamente también contribuyeron muchos otros factores como la des-polución del lago, la recuperación de una antigua usina abandonada en Museo de Arte Contemporáneo, la construcción del Museo Iberê Camargo del arquitecto Alvaro Siza, implementación de mobiliario y equipamiento urbano, etc. Todos estos cambios también han coincidido con que la ciudad ha ganado un papel destacado por su política de desarrollo social, no solamente a nivel nacional como también internacional. Porto alegre, en los últimos años, empezó a tener mayor importancia política internacional por su localización estratégica como la capital más cercana de casi todos los países que componen el MERCOSUR – Mercado Común del Cono Sur, del cual hacen parte además de Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay. Además pasó a ser conocida por su política popular y la creación del presupuesto participativo, un modelo político económico que ha exportado a otras ciudades. Por los motivos citados ha albergado eventos como el Fórum Social Mundial y la Bienal del Mercosur lo que le ha tornado una ciudad más turística. Estos mismos eventos han sabido valorar todavía más la zona al concentrar actividades en ella y en el caso de la Bienal incluso dejar algunas intervenciones artísticas, que también, poco a poco, empiezan a tornarse puntos de concentración y encuentro. En diferentes niveles cada acción ha afectado el espacio.

En el estudio que he desarrollado, en el cual también analizaba distintas ciudades costeras españolas, he podido observar como constantemente se utilizan elementos artísticos que luego acaban como referentes de estos espacios. Pero este no es un fenómeno particular de las zonas costeras, sino que se repite en las diversas zonas públicas de nuestras ciudades. En el texto a continuación podremos constatar la importancia del arte como signo de identidad y valoración del espacio urbano.

Porto Alegre

Empiezo comentando el caso de Porto Alegre pues creo que ilustra claramente el poder del arte aplicado en el espacio público desde diferentes aspectos. El hecho de que pequeñas intervenciones artísticas se hayan introducido en el espacio costero al mismo tiempo que este se vaya "humanizando" nos ayuda a percibir la importancia que tienen las obras como signos de identidad, especialmente en el espacio público, donde el arte además de pertenecer al ámbito público (en este sentido abierto a todos) también es permanente. En el caso de Porto Alegre el área está todavía en desarrollo, sin un proyecto urbanístico claro, y por eso mismo el arte es un elemento extra que le da mayor valor a la zona costera, colabora a que esta sea un espacio especial, no compite sino que acrecienta.

Para situar un poco al lector les explico un poco la historia del desarrollo de esta parte central de la zona costera de Porto Alegre, donde ha habido una sucesión de pequeñas intervenciones que nos permiten reflexionar sobre la relación del arte y del urbanismo. La desconexión de la ciudad con su borde litoral ha sido una realidad histórica en su desarrollo urbano. Porto Alegre es una ciudad que ha sufrido cambios en su morfología inicial dado que es fruto de una sucesión de terraplenes junto a la costa, especialmente en la zona que conecta la zona sur y el centro de la ciudad. El principal factor histórico es que en 1941 hubo una gran inundación en la ciudad lo que marcó una mala relación con la costa. Por esta razón, junto al borde costero del terraplén se ha construido una barrera, con una elevación-dique perimetral, con la intención de proteger la ciudad de la subida del lago Guaiba. Además de lo citado, la polución del lago a lo largo de los años también contribuyó para empeorar la situación.

En los años 70 se construyó un parque en la zona de terraplén, una gran zona verde, muy frecuentada, pero completamente desconectada del borde. Este proyecto también ha ignorado la costa, acababa en la barrera verde que lo limitaba junto al borde. Solamente en los años 90, con la construcción de una avenida costera sobre la "elevación-dique", con la intención de crear una vía rápida al centro urbano, la ciudad acabó recordando de su condición de ciudad costera. Aunque por muchos años ha sido una zona de paso que facilitaba la conexión al centro, había una única intervención junto a la carretera asfaltada, una escultura con tres girasoles que recordaba la bella puesta de sol que acontecía en el lago.

Figura 1. Escultura "Os Girasois"



Fuente Cibele Vieira

Este simple gesto artístico ha ayudado, en mi punto de vista, a rescatar la memoria de la gente a la belleza de este borde litoral olvidado, antes relacionado a terrenos abandonados. Ha marcado el inicio de la relación con el espacio, y pasó a ser de los primeros puntos donde la gente se juntaba a ver la puesta del sol. Obviamente también contribuyeron, de forma directa, como he comentado al principio, muchos otros factores como la des-polución del lago, la recuperación de una antigua usina abandonada en Museo de Arte Contemporáneo, etc.

La zona actualmente es uno de los postales de Porto Alegre. Cada año que pasa van surgiendo puntos de interés dentro de la zona, nuevos espacios que atraen más usuarios. Especialmente, de las bienales realizadas, han quedado algunas obras artísticas que también han aportado mayor identidad a la costa y que actualmente marcan los principales puntos donde la gente se reúne, especialmente al final de tarde para ver la puesta del sol. Actualmente la zona es muy frecuentada, lo que también ha contribuido para despertar un mayor interés de las autoridades locales. Atribuyo gran parte de este éxito a las diversas intervenciones artísticas que han ayudado a dignificar y tornar este un sitio agradable.

Figura 2. Escalera/grada junto a la costa de Porto Alegre



Fuente: foto Cibele Vieira

Figura 3. Bancos instalados durante la Bienal de Artes



Fuente: foto Cibele Vieira

Sin duda también se puede percibir, al analizar este caso, la importancia del simbolismo del arte y su identificación con lo local, aquí entendido como un elemento capaz de transmitir mensajes y sensaciones conectados al lugar. La escultura de los girasoles ha sido el primer paso simbólico en el reencuentro con el paisaje olvidado, con una puesta del sol que se ha tornado el principal atractivo del área. Pero allí fueron surgiendo más espacios que han podido conectar con la historia de este local y con las tradiciones de la gente. La puesta del sol sin duda es el hilo conductor de este reencuentro, dado que también se asocia a otra intervención artística que se ha tornado punto de referencia. Hablo de la escultura de José Resende intitulada "Olhos Abertos". El autor ha propuesto una plataforma elevada que conduce nuestra mirada hacia la orilla y que, según el autor, - en una entrevista a la Fundaçao Bienal Mercosul (set/2005)-, está pensada sobre la idea de que Porto Alegre "se mire con nuevos ojos". Esta escultura permanente que se inauguró en diciembre de 2005, con ocasión de la 5ª Bienal del Mercosur que se celebró en la ciudad nos lleva sobre una pasarela que parece conducirnos al sol que se pone sobre la ciudad. Además de esta, otras intervenciones evocan el orgullo por la belleza del paisaje, obras tanto temporales (en ocasiones instaladas solamente durante los eventos) como permanentes. Existen varios referentes en la zona, bancos, escaleras, plataformas que nos hacen admirar el sitio donde estamos.

Figura 4. Escultura "Olhos Abertos"



Fuente: Internet - http://farm3.static.flickr.com/2058/2255317172_05fd7e58ce.jpg

También cabe comentar que la arquitectura relacionada a la cultura en esta área también asume el papel de elemento simbólico e incluso escultural. En ambos extremos de los 7 km que ocupa esta zona encontramos por un lado el Museo de Arte Contemporáneo en un edificio histórico rehabilitado y por el otro lado el Museo Ibere Camargo, obra del arquitecto Alvaro Siza en homenaje a un pintor local. El edificio histórico ha sido el edificio emblemático que inició la proximidad de la población a la zona. Su gran chimenea en más de una ocasión ha recibido intervenciones artísticas relacionadas a momentos vividos en la ciudad. La obra de Siza por si sola ha sido planteada como un elemento escultural que parece renegar al

paisaje pero que una vez dentro, a través de aberturas estratégicamente situadas sobre las rampas del edificio despiertan la curiosidad del espectador por ver desde otra mirada el paisaje al que esta acostumbrado.

Figura 5. Museo Ibere Camargo en la costa de Porto Alegre



Fuente: Foto Cibele Vieira

Según la escala del arte, este puede ser utilizado también con otra intención, como marco visual de acceso o punto focal del área. Esta estrategia se repite en muchas otras ciudades. Es importante potenciar al sitio buscando que este sea reconocible desde el punto de vista de la ciudad. Las referencias visuales son una marca importante que orienta por ejemplo la entrada a esta zona especial. En el caso de Porto Alegre, además de los edificios mencionados, podemos ver como la escultura situada en la calle Augusto de Carvalho orienta de forma clara la entrada a la zona. Además, en este caso, también existe una referencia al contexto cultural representado en la obra plástica. Esta escultura, una forma extraña para los que no conocen la culura local, hace una referencia clara a la forma de la "cuia", objeto utilizado para tomar el mate, una costumbre local que caracteriza los atardeceres junto a la costa mientras se contempla la puesta del sol.

Aunque se hayan implementado las diversas intervenciones citadas, todavía falta en la zona un paseo costero que ordene las funciones que se ha establecido de forma natural. Este es el elemento fuerza que falta para enriquecer y fortalecer esta área como espacio público simbólico. Pero, justo el hecho de que falte este paseo refuerza la importancia de los elementos artísticos pues podemos ver como ellos, mismo de forma desconectada, sin pertenecer a una intervención general son capaces de atraer y identificar el espacio. La zona costera mencionada es una de las zonas de mayor frecuencia ligado al ocio en la ciudad, especialmente los finales de semana cuando se cierra el tráfico de coches.

Otros ejemplos

Desde mi punto de vista es indudable el poder del arte en cualquier tipo y escala de espacio. Según el protagonismo y dimensiones que tenga puede incluso representar la imagen del lugar e pasar a ser su principal signo de identidad. Se puede evidenciar esto en ciudades como Rio de Janeiro o Nueva York con sus grandes esculturas que se han tornado marca registrada de ellas. Todos tenemos asociados tanto el Cristo Redentor como la Estatua de la Libertad con el contexto urbano a que pertenecen. Incluso ya ha habido películas que han protagonizado el derroque de Nueva York enseñándonos una Estatua de la Libertad caída en el suelo.

Volviendo a la escala del espacio público también podemos percibir la importancia de la identidad respecto al espacio. Logra que un lugar entre en el imaginario de la ciudad y que sea un punto de referencia por si solo acaba tornándolo atractivo. En este caso, en la mayoría de las veces, el arte suele estar asociadas a estos espacios. Por ejemplo, cualquiera que conozca Barcelona acaba localizando fácilmente varios espacios de la ciudad através de elementos artísticos, frecuentes puntos de encuentro de población y visitantes. Sus plazas y parques están constantemente relacionados con la historia local por esculturas que refuerzan la identidad del sitio al que pertenecen. Es fácil reconocer varios puntos de la ciudad espacialmente por esculturas como “los Cubos” de la Barceloneta, el “Lagarto” del parque Guell, la escultura “Elogio del Agua” de Chilida en el parque Creueta del Coll, la escultura de la “Mujer y el Pajaró” en el parque Miró, el Colón junto a las ramblas, etc.. Otro excelente ejemplo, aunque este sea un ámbito semi-público, es la universidad de la UNAM en ciudad de México. Los espacios públicos creados en la universidad buscan simbolizar los valores del pueblo mejicano, valorar su historia y tradiciones. Sin duda crean un espacio tan atractivo que ha sido capaz de extrapolar el ámbito universitario y aparece en las guías turísticas como uno de los atractivos de la ciudad. La capacidad de conectar con la historia mejicana, además claro de la belleza plástica ha sido clave en este caso para tornarse un punto de interés.

Figura 5. Espacio público UNAM



Fuente: Foto Cibele Vieira

En nuestras ciudades latinoamericanas existe un gran problema de pérdida del espacio público por la dificultad de competir con los grandes espacios cerrados que ofrecen especialmente seguridad e infelizmente discriminación social. Lograr devolver a nuestras ciudades espacios públicos abiertos que proporcionen integración es fundamental incluso para restablecer un convivio social que nos aproximen como ciudadanos. Vivimos en una sociedad demasiado segregada que crea individuos encerrados en su propia realidad e incapaz de percibir las otras realidades muy cercanas a ellos.

Por suerte en los últimos años tanto el cine, como documentales, proyectos de ONGs, etc vienen trabajando con la sensibilización de que reconozcamos y afrontemos nuestros problemas sociales. En esta batalla toda acción que proporcione mayor convivio trabaja a favor de la causa. Veo que el espacio público en este caso puede tener un papel importante pues es en la calle donde todos podemos verdaderamente convivir y conformar una identidad y unidad.

Actualmente se habla mucho de la sostenibilidad de las ciudades desde aspectos de preservación y aprovechamiento de los recursos naturales, pero está claro que esta ciudad sostenible no puede existir basada en una sociedad excluyente. Y, cuando me refiero a exclusión social, no me refiero solamente a los marginados económicos, sino a todos los habitantes de las grandes ciudades, especialmente en Latinoamérica, pues al final acabamos todos marginados por no poder disfrutar de nuestras ciudades en su totalidad. La exclusión social es uno de los grandes problemas ambientales de las ciudades latinoamericanas, esto creo que todos tenemos claro. Pero por otro lado se nos fijamos apenas en el problema, si creemos apenas en la salvación política y económica entramos en un ciclo conformista que no favorece el cambio. Como pudimos ver en el caso de Porto Alegre tanto los pequeños y grandes actos urbanos tienen mucho poder sobre la integración ciudadana, son capaces de desarrollar un sentimiento de orgullo por el espacio de convivencia, creando un punto de encuentro entre todos. Ahora que hacer, como actuar y que caminos queremos recorrer es el desafío que nos plantea nuestras ciudades.

Referencias

BAYO Margalef, Jose (1987) *Percepción, desarrollo cognitivo y artes visuales*. Ed. Anthopos. Barcelona.

CARERI, Francesco (2002) *Walkscape. El andar como práctica estética*. Ed. Gustavo Gili, S.A. Barcelona.

PESAVENTO, Sandra (1999) *Memória Porto Alegre. Espaços e vivencias*. 2ª edición. Ed. Universidades UFRGS. Porto Alegre.

VIEIRA, Cibele (2006) *El borde costero como limite. Directrices para el caso de Porto Alegre.* Tesis Doctoral UPC, Barcelona.

“Hora da Criança”: Vanguarda da Interdisciplinaridade das Linguagens Artísticas em Salvador/Bahia/Brasil

Clotildes CAZÉ
Mestre em Dança
CEARC/CMS[1]
Brasil
clocaze@hotmail.com

Resumo

Este estudo recai sobre o trabalho desenvolvido na “Hora da Criança”, um programa de rádio criado pelo artista-educador Adroaldo Ribeiro Costa na primeira metade do Século XX e que se transformou em um projeto de sensibilização artístico-cultural de crianças e adolescentes. No projeto, as linguagens artísticas eram trabalhadas de forma interdisciplinar desde a década de 40, período em que a ideia de interdisciplinaridade ainda não se fazia presente nas discussões educacionais no Brasil. Uma relação interdisciplinar que proporcionava o saber-fazer ético, estético e político a partir da percepção dos sentidos e da ação; da apreciação e da fruição da arte e da cultura como parte constitutiva da existência humana em um espaço lúdico de aprendizagem. Um projeto artístico-pedagógico comprometido com a transformação social, cultural e econômica de crianças e adolescentes oriundos de diferentes bairros da cidade de Salvador/BA. Após 60 anos, a “Hora da Criança” permanece como um referencial pelas suas contribuições para uma aprendizagem criativa, crítica-reflexiva e significativa que tem reverberado no desenvolvimento social que busca ser transformador da vida de participantes de muitas gerações. Autores como Angel Pino, Edgar Morin, Herbert Read, João F. Duarte Jr., Paulo Freire contribuem para o aporte teórico do artigo.

Palavras-chave: *Interdisciplinaridade, Arte, Educação, Teatro Infantil, Hora da Criança.*

Abstract

This study rests on its work in the “Hour of Child", a radio program created by the artist-educator Adroaldo Ribeiro Costa in the first half of the twentieth century and that became a project of artistic and cultural awareness of children and teenagers. In the project, the artistic languages were worked in an interdisciplinary way since the 40s, period in which the idea of interdisciplinarity was not yet present in educational discussions in Brazil. An interdisciplinary relationship that provided the ethical, aesthetic and political know-how from the sense perception and action; appreciation and enjoyment of art and culture as a constitutive part of human existence in a leisure learning. An artistic and pedagogical project committed to social cultural and economic change of the children and teenagers from different neighborhoods of the city of Salvador, Bahia. After 60 years, the “Hour of Child" stands as a reference for their contributions to creative, critical, reflective and meaningful learning that has reverberated in the social development and desired to be transforming lives of many generations of participants. Authors such as Angel Pino, Edgar Morin, Herbert Read, John F. Duarte Jr., Paulo Freire contributes to the theoretical article.

Keywords: *Interdisciplinarity, Art, Education, Children's Theater, "Hour of Child".*

[1] CEARC: Colégio Estadual Adroaldo Ribeiro Costa /CMS: Colégio Militar de Salvador/Bahia.

Introdução

> Os Meninos da Bahia nesta Hora da Criança
> A mensagem da esperança vem trazer com alegria.
> Que na terra em flor, haverá amor
> Que no céu de anil, haverá esplendor
> Que enquanto nós cantarmos,
> Haverá Brasil! (Adroaldo Ribeiro Costa e Agenor Gomes – Hino da "Hora da Criança").

O artigo trata da ação artística-educacional que vem sendo desenvolvida na "Hora da Criança" desde a década de 40 e suas contribuições para a aprendizagem criativa, crítica-reflexiva e significativa que tem reverberado no desenvolvimento social e cultural dos participantes de muitas gerações, permanecendo em pleno Século XXI. Jorge Vieira (2006, p.107) explica como é possível esta permanência ao apontar que: "Toda cultura, [...], precisa criar mecanismos de permanência que estejam além do ciclo normal que dura uma vida humana. Já fazemos algo pelo código genético, biológico. Mas, para o código cultural, o que temos a fazer é passar diante a herança. Nós tentamos permanecer desta maneira."

Minha paixão pela "Hora da Criança" começou ainda pequena, quando aos domingos ouvia o programa pelo rádio. Lembro-me de como gostava de ouvir as histórias, repetir os trocadilhos e os trava-línguas, responder as adivinhações, cantarolar as músicas, brincar de fazer de conta. Neste momento especial e particular, transportava-me para um mundo de fantasias no qual era possível imaginar-me parte das brincadeiras e histórias encenadas no programa. Durante a adolescência, tive a oportunidade de conhecer o professor Adroaldo e também a "Hora da Criança" e, depois de adulta, já graduada em Educação Física, após concurso público para professor do estado da Bahia, fui designada para o Colégio Estadual Adroaldo Ribeiro Costa. Coisa do destino, acaso? Talvez.

Hoje, esta paixão transformou-se no desejo de pesquisar a vida deste artista-educador e a "Hora da Criança" que, antes mesmo das ideias de interdisciplinaridade se fazerem presentes no país, ele já atuava desta forma durante as aulas, os ensaios e as apresentações das crianças e adolescentes que participavam do programa.

A "Hora da Criança", no início, era um programa de rádio apresentado pelo professor Adroaldo Ribeiro Costa em parceria com o maestro Agenor Gomes, veiculado nas manhãs de domingo pela Rádio Sociedade da Bahia[2]. Teve seus primeiros programas nos idos de 1943 e permaneceu no ar até o início da década de 70, época em que passou a ser transmitido pela Rádio Cultura da Bahia[3]. Todos os domingos, um elenco infanto - juvenil apresentava

[2] Rádio de Frequência AM 740 kHz. Tem por *slogan "A Rádio da Bahia"*. Atualmente pertence à Central Record de Comunicação. Disponível em: <http://www.radiosociedadeam.com.br>. [12 de abril de 2011].

[3] Rádio de frequência AM 1140 kHz. Tem por *slogan "É a Nossa Rádio"* Atualmente, arrendada pelaIgreja Internacional da Graça de Deus. Disponível em: <http://www.cultura1440.com.br>. [12 de abril de 2011].

diferentes atividades envolvendo as linguagens artísticas da Dança e da Música, tendo por eixo integrador o Teatro[4].

> Concebido e dirigido por Adroaldo Ribeiro Costa, o programa *Hora da Criança* foi um espaço muito importante para crianças e adolescentes baianos e para a arte na Bahia, de um modo geral. Realizado entre as décadas de 1940 a 1960, teve o grande mérito de inaugurar no Brasil o teatro infantil, por meio de espetáculos, dos quais participavam mais de cem crianças oriundas de diversos lugares, escolas ou classes sociais. (Araújo, 2005, p.75).

Desta forma, já na década de 40, Adroaldo Ribeiro Costa percebia a necessidade da interação das linguagens artísticas na busca de uma relação dialógica entre Arte e Educação em um processo de co-responsabilidade na formação de crianças e adolescentes, sujeitos em construção. Mesmo sem intenção e sem saber, ele já trabalhava interdisciplinarmente na "Hora da Criança".

Apesar do conceito de interdisciplinaridade ainda não existir, Adroaldo já tinha esta compreensão ao propor um trabalho com as diferentes linguagens artísticas na "Hora da Criança" desde a sua criação. Nesta perspectiva, é possível perceber a "Hora da Criança" como um movimento de vanguarda da interdisciplinaridade das linguagens artísticas em Salvador, Bahia, Brasil.

O vanguardismo da "Hora da Criança" é apontado em carta enviada a Adroaldo, na qual Monteiro Lobato demonstra admiração e interesse pelo trabalho desenvolvido na "Hora da Criança" e expõe: "[...] Aqui em São Paulo temos agora a Olenewa, diretora de um curso coreográfico que tem produzido grandes coisas, que está interessada; e no Rio, temos o grupo de Veltchek. Estão abrindo os olhos graças a você, o pioneiro [...]." (Lobato *apud* Costa, 1982, p. 19).

Para compreender o sentido de vanguarda aqui aplicado á "Hora da Criança", necessário se faz recorrer ao pensamento de Antoine Compagnon (1996) e Lúcia Helena (1993). Compagnon (1996, p. 39) aponta que a palavra vanguarda tornou-se metaforizada e explica: "Utilizarei a metaforização do termo vanguarda, ocorrida no decorrer do século XIX. Esse termo é de origem militar; no sentido próprio, designa a parte de um exército situado à frente do corpo principal, à frente do grosso das tropas". Já Lúcia Helena nos traz a vanguarda em relação à arte e explica que o termo:

> [...] vem do francês avant-garde e significa o movimento artístico que "marcha na frente", anunciando a criação de um novo tipo de arte. Esta denominação tem também uma significação militar (a tropa que marcha na dianteira para atacar primeiro), que bem demonstra o caráter combativo das 'vanguardas', dispostas a lutar agressivamente em prol da abertura de novos caminhos artísticos. (Helena, 1993, p. 08).

Segundo Lauana Araújo (2005) e também o blog de Gutemberg[5]: "No dia 22 de dezembro de

[4] A "Hora da Criança" montou diversos espetáculos teatrais, dentre eles "Narizinho" (1947/1948/1951/1956) baseada na obra de Monteiro Lobato; "Infância" (1950); "Enquanto nós cantarmos" (1953); "Monetinho" (1955/2004); "Timide" (1956), dentre outras.

[5] Disponível em: <http://blogdogutemberg.blogspot.com/2006/06/adroaldo-ribeiro-costa.html>. [10 de outubro de 2009].

1947, Adroaldo inaugurava o Teatro Infantil Brasileiro, com a encenação da opereta Narizinho, no Teatro Guarani, espetáculo assistido pelo próprio Monteiro Lobato." Araújo (2005) lembra que ao assistir a peça, Monteiro ficou encantado com o projeto do professor Adroaldo, e chegou a propor uma parceria com Veltchek, um coreógrafo que desenvolvia atividades de dança com crianças no Rio de Janeiro.

Todavia, o nome de Adroaldo não figura em nível nacional como um provável precursor do Teatro Infantil no Brasil. Talvez, porque durante a década de 40, como lembra Araújo (2005), a Bahia tinha caído no esquecimento e permaneceu alheia aos acontecimentos que aqueciam o mundo. Entretanto, como aponta Araújo, neste período, Adroaldo e à Hora da Criança já eram presenças atuantes no cenário soteropolitano.

> O mundo civilizado esteve em guerra durante metade da década, mas Salvador sempre ficou muito distante deste mundo e, se não fossem os soldados americanos acampados nas praias da orla, os black-outs eventuais, o racionamento de víveres e o noticiário da imprensa escrita e falada, poder-se-ia pensar que a cidade não fazia parte do planeta que se desmaterializava. (Franco *apud* Araújo, 2005, p. 68).

Em 1953, a "Hora da Criança" foi transformada em sociedade civil. Todo o trabalho foi desenvolvido em parceria com o Maestro Agenor Gomes, também contou com o auxílio do professor Álvaro Zózimo e outros colaboradores. Durante as aulas, as crianças tinham acesso e aprendiam a gostar das práticas artísticas; era uma iniciação que independia de condição financeira e atendia crianças e adolescentes de diferentes classes sociais oriundas de diversos bairros da cidade de Salvador, Bahia.

De acordo com Ivani Fazenda (1994), a interdisciplinaridade surgiu na França e na Itália em meados da década de 60, um período marcado por movimentos estudantis que desejavam um ensino voltado para as questões de ordem social, política e econômica que permeavam a época. Todavia, somente no final da década de 60, as ideias da interdisciplinaridade chegaram ao Brasil. A Lei de Diretrizes e Bases nº 5.692/71 sofreu influências do pensamento interdisciplinar; em nossa atual LDB nº 9.394/96 e também nos Parâmetros Curriculares Nacionais/1998, é possível encontrar referências às possibilidades do trabalho interdisciplinar.

A interdisciplinaridade percebida como a integração de dois ou mais componentes concorrentes e complementares na construção do conhecimento, pois de acordo com os PCN do Ensino Médio:

> [...] A interdisciplinaridade supõe um eixo integrador, que pode ser o objeto de conhecimento, um projeto de investigação, um plano de intervenção. Nesse sentido, ela deve partir da necessidade sentida pelas escolas, professores e alunos de explicar, compreender, intervir, mudar, prever, algo que desafia uma disciplina isolada e atrai a atenção de mais de um olhar, talvez vários. (Brasil, 2002, p. 88-89).

Estudiosos como Hilton Japiassu (1976), José Carlos Libâneo (1998) e Antônio Joaquim Severino (1995) apontam a interdisciplinaridade como uma questão de ordem filosófica, científica e educativa. Promover a interdisciplinaridade constitui-se em um desafio que implica em mudança de paradigmas na formação do profissional e no entendimento de

educação que permeia a sociedade contemporânea. Significa perceber as relações de poder e também a possibilidade de concorrência solidária e complementar das disciplinas na construção da totalidade da existência humana.

Para Japiassú (1976), a interdisciplinaridade representa o terceiro nível de interação entre disciplinas. Para ele, esta se caracteriza por um grupo de disciplinas conexas e definidas e que se relacionam com um eixo comum em um nível hierárquico imediatamente superior, trazendo uma ideia de finalidade. Neste sentido, é possível perceber que a interdisciplinaridade exige cooperação e diálogo entre as áreas de conhecimento trabalhadas, a partir de uma ação coordenada.

Desde o início, Adroaldo já buscava uma metodologia pautada na Arte. Neste contexto, a inter-relação entre os aspectos de inclusão, ludicidade, corporalidade consciente e emancipação do indivíduo como ser pensante que tem a possibilidade de se apropriar das diferentes linguagens artísticas desde o período da infância e adolescência tem contribuído para a formação do ser sensível, ético, estético e político.

De acordo com Josélia Santos[6], Adroaldo objetivava desenvolver um trabalho no qual a atividade lúdica fosse meio para a educação, partindo do princípio de que a criança é essencialmente prazer e o brinquedo se constitui em sua principal forma de expressar-se no mundo. Ela explica que as crianças e adolescentes eram o foco das inquietações e dos estudos do professor Adroaldo, inquietações nas quais as práticas corporais, artísticas e culturais estavam presentes, entrelaçadas e acessíveis a todos que participavam dos ensaios e apresentações. Uma relação interdisciplinar que proporcionava o saber-fazer ético, estético e político a partir da percepção dos sentidos e da ação; da apreciação e da fruição da arte e da cultura como parte constitutiva da existência humana.

Para Josélia, Adroaldo já compreendia que estabelecer relações entre as diferentes linguagens artísticas era necessário para compreender as tramas construídas na rede das inter-relações entre Arte e Educação enquanto complexidade do fenômeno humano. Relações que possibilitam entender como nós, seres humanos, nos constituímos nas trocas de informações entre corpo e ambiente.

Ela lembra que Adroaldo primava por uma aprendizagem que privilegiasse o saber-fazer corporal de forma lúdica, a conscientização do movimento, a educação dos sentidos. Como diria Rubem Alves (2005), a educação do olhar, não no sentido da visão, mas como uma forma de perceber a si e ao outro nas múltiplas nuances do fazer coletivo. Buscava construir uma metodologia que associasse estes saberes e fazeres humanos a partir do toque, do olhar, do saber-fazer sensível cotidiano, do respeito à diversidade, do prazer de estar com o outro e aprender. Para ele, era necessário pensar o ser humano em sua totalidade. Este fato demonstra que na visão de Adroaldo em relação à educação não cabia um ser fragmentado e sim a presença do ser humano em todas as suas nuances, influenciando comportamentos, ações, valores e atitudes perante a vida e ao enfrentamento de tensões, isto significa:

> [...] pensar o corpo ampliado de sua significação reducionista, estritamente biológica e

[6] Josélia Santos, atual presidente de honra da "Hora da Criança" conviveu com Adroaldo Ribeiro Costa. É possível afirmar que ela é a memória viva da trajetória de Adroaldo e da história da "Hora da Criança".

> segmentada, instrumento executor das ordens mentais, para o corpo complexo que trabalha, construindo a sociedade em que vive. Este corpo é então afetivo, psicológico, histórico, social, cultural e político. O corpo é, neste contexto, uma produção cultural resultante das conexões que o ser humano estabelece com o meio, considerando-se para isso o grau de flexibilidade ou rigidez no processo adaptativo, o repertório de informações que cada ser carrega, tendo como parâmetro a compreensão do corpo uno, sem a segmentação positivista corpo-mente. (Araújo, 2005, p.59).

Provavelmente, Adroaldo percebia que o saber construído com base no paradigma positivista que fragmentava o conhecimento, comprometia a compreensão do todo e impedia a compreensão da interferência das nossas ações no cotidiano. Ter este entendimento possibilitava entender que apesar de manter as especificidades de cada linguagem artística era necessário um olhar interdisciplinar, uma ligação entre diferentes saberes e fazeres artísticos para uma apreensão do todo e sua importância no desenvolvimento integral do ser humano. Neste sentido, Morin (2006, p.93) explica que obedecendo ao princípio sistêmico ou organizacional, esta compreensão "[...] completará o conhecimento da integração das partes em um todo, pelo reconhecimento da integração do todo no interior das partes."

Adroaldo compreendia que a construção do conhecimento não poderia estar desvinculada dos elementos da vida pessoal, social e cultural do indivíduo. Para ele, o aprendizado ganhava significado a partir das pontes construídas entre o cotidiano dos participantes e o que se aprendia nas aulas. A partir da leitura de Fazenda (1994) é possível perceber Adroaldo como um profissional que trazia em si as atitudes do que hoje é chamado de "professor com atitude interdisciplinar". Para ela, atitude interdisciplinar é:

> [...] uma atitude diante de alternativas para conhecer mais e melhor; atitude de espera ante os atos consumados, atitude de reciprocidade que impele à troca, que impele ao diálogo – ao diálogo com pares idênticos, com pares anônimos ou consigo mesmo – atitude de humildade diante da limitação do próprio saber, atitude de perplexidade ante a possibilidade de desvendar novos saberes, atitude de desafio – desafio perante o novo, desafio em redimensionar o velho – atitude de envolvimento e comprometimento com os projetos e com as pessoas neles envolvidas, atitude, pois, de compromisso em construir sempre da melhor forma possível, atitude de responsabilidade, mas, sobretudo, de alegria, de revelação, de encontro, de vida. (Fazenda, 1994, p. 82).

A professora Lúcia Maltez[7] lembra que o "professor Adroaldo", como ela ainda se refere a ele com admiração e carinho, tornava as aulas atrativas, um espaço lúdico de aprendizagem que motivava as crianças a gostar de participar das aulas e também encenar as peças. Ela conta que quando criança foi aluna da "Hora da Criança", levada por sua tia Odete Franco, na época, professora de Dança e coreógrafa. Anos depois, ainda adolescente, foi convidada pelo Professor Adroaldo para assumir as aulas de dança, agora como professora, em

[7] Lúcia Maltez foi minha professora de Ginástica Rítmica no Colégio Estadual Góes Calmon , através dela conheci Adroaldo e a "Hora da Criança" quando a sede ainda era no Santo Antônio Além do Carmo.

substituição à professora Isaura Gazineu[8]. Araújo (2005) ratifica a posição de Lúcia com as palavras da mesma ao afirmar que:

> [...] Tendo experienciado na infância uma educação artística de qualidade e, vivido também o papel de educadora na *Hora da Criança* sob o comando de Adroaldo, Maltez comentou que este tem "um grande valor para a criança da Bahia porque ele criou tudo o que elas precisavam no setor cultural: dança, teatro, música, poesia, literatura. Ele foi um grande batalhador. Ele não tinha local, não tinha verba. (Araújo, 2005, p.83).

Para ela, Adroaldo percebia a criança como um ser total, uno, individual, assim ele buscava uma ação artística-educacional que respondesse aos desafios cotidianos de construção da autonomia. Uma educação de caráter interdisciplinar na qual a Arte e suas diferentes linguagens se faziam presentes como possibilidade de construção de conhecimento e transformação de valores e atitudes. Uma ação que despertava a motivação e o prazer dos participantes de co-existir como agentes do conhecimento. As atividades desenvolvidas primavam pelas questões que envolvem as interações entre corpo, arte, educação e cultura na construção de uma sociedade plural. Estas questões permanecem presentes na "A Hora da Criança".

Lúcia aponta ainda que no trabalho desenvolvido na "Hora da Criança", cada criança e adolescente era percebido como um ser criativo e capaz de propor ideias. Havia um respeito à individualidade e também uma abertura à pesquisa e investigação de movimentos e falas, buscando a construção do conhecimento em um fazer coletivo. Todos aprendiam a colaborar, a ouvir e também a falar para compor cenas, cenários e também as ações dos bastidores. Todos aprendiam a lidar com o palco em todos os seus aspectos, não só atuando, mas também por trás dos bastidores, seja no som, na iluminação, na colocação de cenários e também no cuidado necessário nas coxias. Em uma linha interdisciplinar, mesmo sendo o Teatro o eixo integrador, as outras linguagens artísticas tinham seu espaço e vez. Inclusive, lembra Lúcia, as crianças conviviam com uma orquestra e muitos dos ensaios e apresentações eram acompanhados ao vivo, o que possibilitava a apropriação de mais este viés da música por todos os participantes.

Adroaldo e sua equipe compreendiam a importância das linguagens artísticas na aprendizagem e na transformação de valores, condutas, sentidos e significados de vida das crianças e adolescentes presentes nesta instância de ensino não-formal. Neste sentido, ele buscava a elaboração de uma proposta de ensino calcado na prática artístico-corporal que possibilitasse ao indivíduo se reconhecer como autor e ator social responsável pelas suas escolhas. Desta forma, é possível afirmar que Adroaldo pretendia uma educação de caráter emancipatório das inteligências. Uma educação que nos remete ao pensamento de Paulo Freire (1996) e de Jacques Ranciére (2005). Uma educação que possibilitasse escolher e construir caminhos na vida, pautada ou não em práticas artísticas.

Desta forma, o que Adroaldo propunha era a criação de um movimento que possibilitasse o estabelecimento de relações entre as linguagens artísticas e também as questões educacionais, tendo como ponto de convergência a ação que se desenvolve em um trabalho

[8] Isaura Gazineu foi professora de Dança e coreógrafa da "Hora da Criança" em substituição à professora Odete Franco, quando da partida desta para o Rio de Janeiro.

cooperativo e reflexivo. Desta forma, todos, alunos, professores, funcionários e pais se engajavam em um processo solidário de manutenção da "Hora da Criança"; além de desenvolver pesquisa, descoberta e construção coletiva de conhecimento. Neste contexto, cada um podia ser, ao mesmo tempo, "ator" e "autor" do processo, sujeitos de sua própria ação de aprender a aprender compartilhando ideias, ações e reflexões. Esta forma de pensar educação a partir da interação das linguagens artísticas em uma aula que privilegiava o lúdico e o fazer concreto, nos remete, mais uma vez a Fazenda (1994) e seu entendimento do que seria uma sala de aula interdisciplinar:

> Numa sala de aula interdisciplinar, a autoridade é conquistada, enquanto na outra é simplesmente outorgada. Numa sala de aula interdisciplinar a obrigação é alternada pela satisfação; a arrogância, pela humildade; a solidão, pela cooperação; a especialização, pela generalidade; o grupo homogêneo, pelo heterogêneo; a reprodução, pela produção do conhecimento. [...] Numa sala de aula interdisciplinar, todos se percebem e gradativamente se tornam parceiros e, nela, a interdisciplinaridade pode ser aprendida e pode ser ensinada, o que pressupõe um ato de perceber-se interdisciplinar. [...]. (Fazenda, 1994, p. 86-87).

Desta forma, é possível pensar a interdisciplinaridade das linguagens artísticas na "Hora da Criança" como uma prática sistematizada, contínua, permanente, na perspectiva do saber-fazer consciente que possibilitava às crianças e adolescentes do projeto pesquisar, apreciar e usufruir dos conhecimentos envolvendo Arte e Educação em um contexto ampliado de discussões, no entrelaçamento do corpo com sua cultura, sendo eles próprios os protagonistas na construção da sua história como cidadãos politizados através do trabalho desenvolvido.

Nesta perspectiva, insisto que as práticas artísticas desenvolvidas levavam a uma *práxis* que possibilitava aos participantes construir sua autonomia, desenvolver a liberdade de escolhas e o desejo de aprender a partir de um saber-fazer corporal crítico-reflexivo significativo que se apropriava do contexto e modificava o ambiente coletivo de aprendizagem lúdica na busca do conhecimento e da possibilidade de transformação.

Menezes (2003, p. 35) auxilia a compreensão do entendimento de Arte que permeava o trabalho de Adroaldo Ribeiro Costa para compreender a interdisciplinaridade das linguagens artísticas na "Hora da Criança" quando afirma que: "A ética, a estética e mesmo a política são aprendidas, não em abstrato, como elementos de discurso, mas como fazeres efetivos no canto, na dança, no jogo, no desenho, na refeição e nos interesses compartilhados".

No Brasil, a LDB nº 9.394/96[9] tornou o ensino de Arte no ensino básico obrigatório inserindo-o no núcleo curricular comum. Dois anos depois, em 1998, os Parâmetros Curriculares Nacionais sugerem a presença de quatro linguagens artísticas[10] para a disciplina Arte na escola de ensino básico. Esta proposta, considerada um avanço na educação nacional, já era vivenciada na "Hora da Criança" por todos os seus participantes desde o ano de 1943, ainda em meados do Século XX.

O pensamento interdisciplinar de Adroaldo trabalhado na "Hora da Criança" há mais de

[9] Lei Darcy Ribeiro de nº 9.394, sancionada em 20 de dezembro de 1996 pelo então Presidente Fernando Henrique Cardoso, trata das Diretrizes e Bases da Educação Nacional.
[10] Artes Visuais, Dança, Música e Teatro.

sessenta anos, atualmente presente nos Parâmetros Curriculares Nacionais de Arte (1998), propõe que conhecer, aprender a apreciar e usufruir das diferentes expressões artísticas na escola são questões relevantes na construção de crianças e adolescentes – seres humanos em desenvolvimento – a fim de que tenham a possibilidade de tornar-se sujeitos criativos, críticos-reflexivos e participativos em busca de uma cultura que respeite a pluralidade humana.

A prática interdisciplinar possibilita o desenvolvimento de habilidades e competências do indivíduo. Este passa a perceber os fatos à sua volta e desperta a curiosidade em aprender coisas novas, interessando-se pelos acontecimentos à sua volta. Libâneo (1998, p. 04) esclarece que uma pessoa está apta para desenvolver uma cultura geral, ou seja, tornar-se culta quando ela é capaz de:

> [...] dispor de ferramentas conceituais para lidar com as coisas, tomar decisões, resolver problemas pessoais e profissionais. Culta é aquela pessoa que tem gosto em ampliar seus esquemas mentais de compreensão da realidade, que tem uma atitude de curiosidade, que desconfia do que parece normal. A pessoa pode, assim, captar as realidades econômicas, sociais e culturais do mundo atual, interpretar um mundo cada vez mais complexo e agir eficazmente nas situações de sua vida cotidiana. Uma pessoa culta está aberta a tudo o que não é ela mesma, a aceitar e analisar tudo o que ultrapassa o círculo mais fechado do cotidiano, do familiar, do local, ou seja, ir além das necessidades imediatas. (LIBÂNEO, 1998, p. 04).

Muitas das crianças e adolescentes que passaram pela "Hora da Criança" seguiram o caminho artístico ou na área da cultura. Gilberto Gil e as irmãs do Quarteto em Cy são um exemplo. Cyva, Cybele, Cynara e Cylene participaram da Hora da Criança e, depois de adultas lançaram um disco infantil com canções que aprenderam na "Hora da Criança". Como elas mesmas lembram: "Uma boa pedida para quem quiser conhecer mais sobre essa ideia de educar pela arte e para quem acredita que aprendizagem e diversão andam juntas."

> Em 2001, o Quarteto em Cy gravou seu primeiro disco infantil intitulado "Hora da Criança", cujo repertório conta com a recriação de algumas canções do acervo musical da instituição civil Hora da Criança, como "A história do Rei Barbado", "A cigarra e a formiga", entre outras. Este CD foi lançado pela gravadora CID e contou com a participação especial de Angélica, Gilberto Gil, MPB4 e Chico Faria[11]. (20/11/2010).

Segundo as irmãs Cynara e Cyva do grupo Quarteto em Cy, Adroaldo foi o primeiro, no Brasil, a educar através da Arte. Elas lembram que muitos foram os personagens representados: príncipes, reis e rainhas, pajens e também formigas, papagaios, lagartixas, sapos, gaturamos, tangarás, libélulas e outros bichos. Muitos foram os contos infantis trabalhados, contos que produziam encantamento em quem atuava e também em quem assistia. Quantas pessoas choravam com a representação da estória do cachorrinho e por aí vai. Elas dizem ainda: "Nós nos reconhecemos naquela turma, que nos transportou a uma época feliz e repleta de fantasia, onde foi plantado em todos nós o amor à arte".

Além de Gil e do Quarteto em Cy, também é possível citar o artista plástico Ângelo Andrade,

[11]Disponível em: <http://quartetoemcyeafins1.blogspot.com/2010/12/agora-e-hora-da-crianca.html>. Rio, 20/11/2010. [12 de fevereiro de 2011].

o professor Carlos Petrovich, o publicitário Fernando Passos da empresa Engenho Novo Publicidades, a professora Magna Moisés Andrade, vice-coordenadora do EJA[12] no turno noturno do Colégio Estadual Adroaldo Ribeiro Costa e a também professora Maria da Glória Matos dos Santos[13]. Esta última ao relatar sua convivência com Adroaldo Ribeiro Costa no Instituto Normal da Bahia, atualmente ICEIA[14], lembra que "nenhum outro professor sabia transmitir a paixão de ensinar e aprender que Adroaldo passava para os alunos". Afirma que as aulas de História Geral eram ministradas com competência, repletas de conhecimento e muito humor. Lembra ainda que a sua prática pedagógica como professora sempre esteve pautada no exemplo de Adroaldo. Baseando-se em Morin (2006), para Maria da Glória, esta prática possibilitava a construção de uma cabeça bem feita[15].

Adroaldo não pretendia tornar o trabalho realizado com as linguagens artísticas em fazeres pedagógicos, ele buscava sim, transformar a educação em arte, a arte de saber viver e transformar conhecimentos em vida real. Para corroborar esta ideia do professor Adroaldo é possível recorrer ao pensamento de Rubem Alves[16] quando o mesmo aponta que não devemos tentar incluir a arte na educação e sim a necessidade de pensar a educação sob a perspectiva da Arte. Neste viés, é possível priorizar o sentir e o pensar como premissas básicas do desenvolvimento do ser humano de forma integral como indivíduo consciente das suas possibilidades de criação e crescimento como aponta Duarte Jr. (2007).

Neste contexto, a construção do conhecimento acontecia a partir da experiência e da possibilidade do "estar junto" de forma lúdica e prazerosa vivenciando atividades artísticas no palco e fora dele. Desta forma, se faz necessário entender a "Hora da Criança", como possibilidade de ludicidade, inclusão, construção da autonomia e processo emancipatório de inteligências a partir de uma vivência artística-educacional na qual o corpo sempre foi e continua sendo o primeiro referencial de estar no mundo, como lembra Alves (2005).

Além disso, nas atividades desenvolvidas na "Hora da Criança", crianças e adolescentes sempre tiveram contato com valores éticos, estéticos e políticos. Este contato possibilitava transformar práticas e comportamentos no cotidiano e também dava a possibilidade de levar para a vida quando adulto as experiências que teve na instituição, como aponta Josélia ao se referir a ex-integrantes da "Hora da Criança" que hoje atuam no campo das artes, da educação, da produção cultural.

Estas ações repercutiam como uma rede complexa no cotidiano. Adroaldo estava sempre em busca de novos conhecimentos para ampliar as possibilidades de novas configurações metodológicas, didáticas que se refletissem no saber-fazer em busca de uma ação artística-educacional de qualidade que possibilitasse a transformação social, cultural, educacional e até mesmo política dos pequenos cidadãos soteropolitanos.

[12] EJA – Educação de Jovens e Adultos.
[13] Entrevista com a professora Maria da Glória em 10 de julho de 2009.
[14] ICEIA – Instituto Central de Educação Isaías Alves
[15] "Uma cabeça bem feita" para Morin significa dispor de uma aptidão geral para colocar e tratar os problemas e, ao mesmo tempo, saber utilizar princípios seletivos e organizadores que possibilitam religar os saberes dando-lhes um sentido. Morin (2006).
[16] Este pensamento de Rubem Alves está colocado na introdução do livro Fundamentos Estéticos da Educação de João Francisco Duarte Jr., 9 ed. Campinas, SP: Papirus, 2007.

Neste viés, as inter-relações entre Arte, Educação e Cultura repercutem em nossa visão de mundo e na forma de nos portarmos frente às exigências presentes no cotidiano e que Adroaldo buscava trabalhar com as crianças e adolescentes propondo uma visão social, crítica e política que se fazia presente em suas peças que, muitas vezes, de forma sutil, denunciava os problemas sócio-econômicos que afligiam as crianças da época. Problemas estes que permanecem bastante atuais.

De acordo com Josélia, o trabalho desenvolvido na "Hora da Criança" sempre primou por uma metodologia e uma ação didático-pedagógica que promovesse uma *práxis* apoiada no saber-fazer da experiência concreta. Experiência que ocorre na presença consciente do corpo nas atividades propostas buscando o conhecimento a partir da construção de hipóteses corporais, posicionamentos críticos-reflexivos e tomadas de posições do próprio sujeito a partir das diferentes vivências individuais em um ambiente coletivo.

Esta vivência tem proporcionado condições de avaliar e redimensionar a prática da "Hora da Criança" em torno de questões referentes ao estudo das linguagens artísticas tecendo redes complexas de ensino-aprendizagem, em específico, na *práxis* do teatro voltado para o público infantil, um teatro feito por crianças para pessoas de todas as idades. De acordo com Josélia, estes múltiplos olhares tem estimulado a busca de novos desafios e reiterado o desejo dos profissionais que lá atuam de buscarem aperfeiçoamento, de consolidar estudos e a produção de conhecimento na área de Arte, percebendo estas ações como artística, educacional e cultural em uma perspectiva concorrente e complementar.

Próxima aos setenta anos de sua criação, a "Hora da Criança" continua buscando a renovação do trabalho artístico-educacional desenvolvido por uma equipe que procura manter vivo o ideal de Adroaldo e a proposta inicial de trabalhar interdisciplinarmente a Arte e suas diferentes linguagens tendo como eixo integrador o teatro, trazendo para o cotidiano de crianças e adolescentes momentos que entrelaçam a Arte e a Educação em um projeto lúdico, inclusivo que tem como foco principal a cultura da brincadeira e a magia do faz-de-conta e dos contos populares que encantaram várias gerações. Atualmente, a "Hora da Criança", tem atendido primordialmente os educandos oriundos das escolas municipais do entorno da sede da instituição[17].

Nesse sentido, o pressuposto está em considerar a inter-relação entre estas ações como forma de materializar uma corporalidade consciente baseada em possibilidades lúdicas, inclusivas e emancipatórias como ações indissociáveis e indivisíveis do/no corpo. Aspectos que necessitam ser compreendidos para o entendimento dos processos de formação artístico-educacional como possibilidade de ampliação de ações ligadas à Arte, a Educação e a Cultura.

A ampliação das discussões em torno do corpo e o seu saber-fazer artístico, cultural e educacional em uma perspectiva ética, estética e política tem sido a tônica das atividades desenvolvidas na "Hora da Criança", oportunizando e prestigiando o lugar da cultura em movimento, entrelaçando as possibilidades das linguagens artísticas em um saber-fazer dinâmico, contínuo, crítico-reflexivo que se propõe a ser transformador e se projetar além

[17] A sede própria da instituição está situada na Av. Juracy Magalhães Jr., S/N – Parque Lucaia/Rio Vermelho. CEP: 41.940-060. Salvador/BA. Tel: (55/71) 3356-1320/Fax: (55-71) 3356-2424. Email: hc43@ig.com.br.

dos muros da “Hora da Criança” fazendo-se presente no cotidiano das crianças, dos adolescentes e de seus pais.

Desta forma, é possível afirmar que o trabalho desenvolvido na “Hora da Criança” considera o corpo como espaço dialógico de aprendizagem e construção de conhecimento. Isto significa perceber a Arte como uma forma de estar no mundo que vai além dos significados, diluindo fronteiras, entrelaçando conhecimentos, possuindo uma lógica organizativa que possibilita a sua presença em instâncias diversas da experiência humana. Este entendimento faz de Adroaldo Ribeiro Costa um vanguardista na interdisciplinaridade das linguagens artísticas e, da “Hora da Criança”, um ambiente rico para tratar de questões próprias da Arte como proposta de formação humana.

A perspectiva do estudo desenvolvido é, em momento posterior, de resgatar, reunir, compilar e difundir uma parcela da vida e obra de Adroaldo Ribeiro Costa. Objetiva servir como referencial ao apontar a importância do trabalho da “Hora da Criança” para o desenvolvimento do Teatro Infantil em Salvador, Bahia e também no Brasil. Busca também a correlação entre essas práticas e o sucesso de um projeto iniciado na década de 40 e que ainda hoje, no século XXI, continua atraindo crianças e adolescentes. Além de apresentar a “Hora da Criança” como um espaço relevante para a prática da Arte de maneira interdisciplinar.

A continuidade deste estudo terá como referência as atividades desenvolvidas na “Hora da Criança” com crianças e adolescentes que transitam neste espaço de construção de conhecimento a partir de atividades artísticas envolvendo as artes plásticas, a dança, a literatura e a música, tendo por eixo integrador o teatro. Também são trabalhados conhecimentos de palco, incluindo cenografia e iluminação. A relevância do estudo está em considerar que existe uma rede de relações entre Arte e Educação que entrelaça experiência humana e subjetividade no desenvolvimento de crianças e adolescentes enquanto seres humanos em construção a partir das experiências vividas e incorporadas ao cotidiano.

Considerações finais

Este estudo buscou delinear um breve panorama sobre a história de Adroaldo Ribeiro Costa e de sua obra. Momentos que possibilitam a compreensão da organização da “Hora da Criança” enquanto instituição não-formal de ensino e o impacto do trabalho artístico interdisciplinar desenvolvido e suas repercussões na construção de um pensamento vanguardista na década de 40 e que permanece em pleno Século XXI.

A partir das leituras e dos depoimentos de pessoas que conviveram com Adroaldo, penso que para ele, se o indivíduo tivesse acesso às diferentes linguagens artísticas desde a infância em um ambiente rico de jogos lúdicos interativos e inclusivos, em mudanças dinâmicas na qual a criatividade fosse à regra primeira, este corpo seria um sistema em expansão dialogando com a complexidade dos fatos, em plena fase de descoberta de movimentos e pensamentos tecidos em uma rede de relações sociais.

A educação proposta por Adroaldo acontecia nas tramas tecidas entre Arte, movimento e o

desejo de aprender. Este fazer possibilitava exercitar o senso crítico-reflexivo das crianças e dos adolescentes na consolidação de um cidadão criativo e participativo frente às exigências do mundo. Uma educação voltada para a construção da autonomia, da liberdade criadora, da capacidade crítica-reflexiva que buscava o desenvolvimento do senso ético, estético e político.

Provavelmente, o sucesso da "Hora da Criança" se deve principalmente a sua proposta interdisciplinar e a presença de uma equipe diversificada que desde aquela época percebia a criança e o adolescente como elementos ativos, co-participantes na construção das práticas artísticas, educacionais, sociais e culturais. Neste sentido, analisar o desenvolvimento das práticas interdisciplinares na "Hora da Criança" pode servir de parâmetro para uma proposta de Arte-Educação que de fato valorize o conhecimento e a existência humana em seu devir.

Neste contexto, é possível perceber o caráter contemporâneo do projeto desenvolvido na "Hora da Criança" e seus princípios para a construção de uma proposta de um ensino artístico-educacional que reverbera nos corpos de crianças e adolescentes de diferentes gerações que por lá passaram e levaram para a vida adulta os conhecimentos construídos, como diria Adroaldo, brincando com o corpo e suas possibilidades artísticas.

Acredito que esta forma de pensar as correlações entre as diferentes linguagens artísticas presentes na "Hora da Criança" tem possibilitado buscar modos de saber-fazer amparado nos estudos sobre corpo, arte, cultura, educação em uma perspectiva interdisciplinar objetivando transformar relações em uma sociedade marcada pelas relações virtuais e que a cada dia o outro se torna mais distante enquanto referência social na construção da própria corporalidade. Neste contexto é possível afirmar que "[...] foi assim, com muito trabalho e sem verba, que [...] um projeto inovador e ousado de teatro para e com crianças, a "Hora da Criança", ousou mostrar-se na década de 1940, solidária e despretensiosa, porém firme e substancial, gerando frutos, reconhecimentos e memória, por meio de sua permanência". (Araújo, 2005, p.74).

Por conhecer e cantar desde pequena o hino da "Hora da Criança" de autoria de Adroaldo e do maestro Agenor Gomes, ouso apropriar-me da letra e acrescentar algumas palavras para ampliar o pensamento de Adroaldo em relação à importância da Arte no desenvolvimento de seres humanos sensíveis na contemporaneidade. Assim, aqui fica a ampliação: Quando todas as nossas crianças e adolescentes tiverem a oportunidade de apropriar-se das linguagens artísticas, dançando, representando, poetizando desde a infância, independente de classe social e/ou condição financeira haverá como aponta Morin (2006), esperança de um mundo melhor que busca uma cultura de paz pautada no respeito e na compreensão da pluralidade humana.

Referências

ALVES, Rubem (2005) *Educação dos sentidos e mais*. Campinas: Verus.

ARAÚJO, Lauana Vilaronga Cunha (2005) Graal – O segredo da Dança na Bahia: a noção de vanguarda artística aplicada à Escola de Dança da Universidade Federal da Bahia, In:

LOBATO, Lúcia, SAJA, José Antônio (orgs.) *Vanguardismo, também uma questão da Dança***.** Estudos Monográficos Contemporâneos em Dança/Universidade Federal da Bahia/Escola de Dança/Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas, Salvador/Bahia, Salvador, BA: P&A Editora.

BRASIL (1988) Ministério da Educação. Secretaria de Educação Fundamental. *Parâmetros Curriculares Nacionais:* Arte. Secretaria de Educação Fundamental. Brasília: MEC/SEF, 130 p. Volume 06.

_____ (2002) Ministério da Educação. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. *Parâmetros Curriculares Nacionais:* Ensino Médio. Brasília: Ministério da Educação.

COMPAGNON, Antoine (1996) *Os cinco paradoxos da modernidade*. Belo Horizonte: UFMG Ed.

COSTA, Adroaldo Ribeiro (1982) *Igarapé: história de uma teimosia.* Salvador/BA: EGBA.

DUARTE JR, João Francisco (2007) *Fundamentos estéticos da educação***.** 9. ed. Campinas, SP: Papirus.

_____ (2006) *O sentido dos sentidos: a educação (do) sensível.* 4 ed. Curitiba, PR: Criar Edições.

FAZENDA, Ivani C. A. (1994) *Interdisciplinaridade: história, teoria e pesquisa.* 4. ed. Campinas: Papirus.

FRANCO, Aninha (1994) *O teatro na Bahia através da imprensa.* Salvador: FCJA, COFIC, FCEBA.

FREIRE, Paulo (1996) *Pedagogia da Autonomia: saberes necessários à prática educativa*. 31. ed. São Paulo: Paz e Terra. (Coleção Leitura).

HELENA, Lúcia (1993) *Movimentos da vanguarda européia*. São Paulo: Scipione,.

Hora da Criança**.** Disponível em: <http://horadacriancablog.blogspot.com/>. [25 de janeiro/2011].

HUIZINGA, Johan (2008) *Homo ludens: o jogo como elemento da cultura.* Tradução de João Paulo Monteiro. 5 ed. São Paulo: Perspectiva,.

JAPIASSU, Hilton (1976) *Interdisciplinaridade e patologia do saber*. Rio de Janeiro: Imago,.

LIBÂNEO, José Carlos. Congressos, encontros, seminários de educação: espaços de desenvolvimento profissional ou mercado de entusiasmo? In: *Revista de Educação AEC***,** Ano 27 - nº 109. AEC do Brasil. Out/Dez 1998. Disponível em: <www.aecbrasil.org.br>. [25 de janeiro/2011].

MENEZES, Luís Carlos (2003) Ciência e arte de educar: a competência de promover competências. In: MATOS, Cauê (Org.). *Ciência e arte: imaginário e descoberta.* São Paulo: Terceira Margem, P. 33-40.

MORIN, Edgar (2006) *A cabeça bem-feita: repensar a forma, reformar o pensamento.* 12. ed. Tradução de Eloá Jacobina. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

PAIXÃO, Fernando. *Adroaldo Ribeiro Costa. Educação em Destaque.* Disponível em: <http://secbahia.blogspot.com/2009/03/adroaldo-ribeiro-costa.html> [03 de maio de 2009].

Quarteto em Cy e Afins. *Agora é a Hora da Criança.* Disponível em: <http://quartetoemcyeafins1.blogspot.com/2010/12/agora-e-hora-da-crianca.html>. [25 de janeiro/2011].

Rádio Sociedade da Bahia. *História da Rádio Sociedade da Bahia.* Disponível em: <http://www.radiosociedadeam.com.br/capa/historia.aspx.> [03 de maio de 2009].

RANCIÉRE, Jacques (2005) *O mestre ignorante: cinco lições sobre a emancipação intelectual.* Tradução de Lílian do Valle. 2 ed. Belo Horizonte: Autêntica. (Coleção Educação: Experiência e Sentido, 1).

READ, Herbert (2001) *A educação pela arte.* Tradução de Valter Lellis Siqueira. São Paulo: Martins Fontes. (Coleção Ágere).

SANTOS, Santa Marli Pires dos (Org.) (2008) *A ludicidade como ciência.* 2 ed. Petropólis, RJ: Vozes,.

SEVERINO, Antônio Joaquim (1995) Subsídios para uma reflexão sobre novos caminhos da interdisciplinaridade In: SÁ, Jeanete L. Martins de (org.). *Serviço Social e interdisciplinaridade: dos fundamentos filosóficos à prática interdisciplinar no ensino, pesquisa e extensão.* 2 ed. São Paulo: Cortez Editora.

VIEIRA, Jorge (2006) *Teoria do conhecimento e arte: formas de conhecimento – arte e ciência uma visão a partir da complexidade.* Fortaleza: Expressão Gráfica e Editora.

A Abstração no Teatro: entre o representante e o representado

Daniela Falotico TEIXEIRA
Diretora do Laboratório SMR
Máster em Estudos Teatrais
Universitat Autònoma de Barcelona, Espanha
Pós-graduação em Cinema e Sociedade
Universitat de Barcelona, Espanha
Bacharel em Artes Cênicas
Universidade Estadual de Campinas, Brasil
danieladevecchi@gmail.com

Resumo

Os Sistemas Minimalistas Repetitivos (SMR) foram criados por José Sanchis Sinisterra na década de 80 inicialmente como exercícios de laboratório e posteriormente levado à cena em montagens de textos do próprio autor. Os SMR são partituras de ações físicas compostas por uma série de actemas-gestuais, deslocamentos, posições, micro-condutas atorais em geral simples, cotidianas, mais ou menos realistas, cuja sequência não configura nenhuma situação interpessoal significativa. A repetição sistêmica dessas sequências integra o princípio serial da retroalimentação, onde o significado é resultado da combinatória de actemas somada à perspectiva subjetiva do receptor. Em 2010, em Barcelona, se cria um novo núcleo de pesquisa sobre os Sistemas Minimalistas Repetitivos que recebe o nome de Laboratório SMR. Este estudo examina as experiências realizadas neste laboratório e através da aplicação prática com atores e posteriormente com a recepção do público, tem como objetivo verificar os limites entre a abstração e a figurativismo no trabalho com os SMR. Com a análise da aplicação dessas partituras pretende descobrir até que ponto o que se significa corresponde com o que é significado, comprovar se é possível diminuir a distância entre o representante e o representado, se o teatro pode absorver a tendência contemporânea de fragmentação de sua própria natureza e de seus códigos significantes: atores, espaço y tempo.

Palavras-chave: *Abstração, Figurativismo, Teatro, Sistema, Actemas, Poética.*

Abstract

The Minimalists Repetitive Systems (MRS) were created by José Sanchis Sinisterra in the 80s, initially only like exercises and later levied to the scene in works of the own dramatist. They are scores of physical actions composed of a series of actemes-gestures, movements, positions, micro conducts often simple, everyday, more or less realistic, but whose sequence does not set any meaningful interpersonal situation. The repetition of these sequences is part of the serial feedback principle where the meaning is the result of the combination of actemes added to the subjective perspective of the receiver. In 2010, in Barcelona, creates a new grup of investigation on the Minimalists Repetitive Systems that receives the name of

Laboratory MRS. This study examines the experiences realised in this laboratory and through the practical application with actors and subsequently with the reception of the audience, aims to determine the boundaries between abstraction and figuration in working with MRS. We intend to check through the analysis of these action's scores the extent to which what is meant corresponds with the meaning, to confirm if it is possible to decrease the distance between the representative and represented, and if theater can absorb the contemporary trend of fragmentation of its own nature and the significance of its codes: actors, space and time.

Keyworks: *Abstracción, Figuration, Theater, Sistem, Acteme, Poetics.*

1. A origem dos SMR

O teatro, talvez por aglutinar conceitos de todas as outras artes, tende a ser a última forma de expressão artística em apropriar-se dos conceitos de vanguarda e aceitar as novas tendências. Conceitos que nas artes plásticas, na música e inclusive no cinema já se configuraram como uma forma de linguagem habitual, no teatro ainda encontram lugares desconhecidos e surpreendentes. Os movimentos culturais que durante o século XX produziram reviravoltas no pensamento criativo e artístico também atingiram o teatro, principalmente a partir da década de 60. O surgimento do *Happening* e da *Performance* aproximaram o teatro e artes plásticas, dramaturgos como Arrabal, Cortes, Pinter, Berndhart, Beckett e Miller modificaram, ritualizaram, simplificaram e desconstruíram o texto dramático, diretores como Brook, Bergman, Wilson, Mnouchkine e Lepage aportaram suas perspectivas atualizando a visão da cena e fugindo do psicologismo e do realismo predominante até o momento. A revolução da cena teatral iniciada nos anos 60 modifica a forma estética e narrativa do teatro, renova a sua função política e pedagógica, mas deixa intactas as bases da própria natureza do fenômeno teatral sem modificar seus códigos significantes, sem renovar sua forma poética.

Sobre esse tema o dramaturgo e diretor José Sanchis Sinisterra, criador dos Sistemas Minimalistas Repetitivos e ávido estudioso de Samuel Beckett discursa:

> Pela própria natureza de seus códigos significantes -atores, espaço, tempo...-, o teatro manteve-se praticamente à margem dos processos que, nas outras artes figurativas, e desde os albores do século XX, mediram seus limites com a abstração. De fato, aparte das tentativas de Oskar Schlemmer na Bauhaus, durante o período entre guerras, mais próximas ao ballet ou à pantomima que ao teatro, só os últimos *dramatículos* de Beckett podem ser considerados avanços rigorosos neste sentido: sua concepção da representação teatral como manifestação da forma no movimento, bem como suas referências a uma geometria musical ou à força da matemática como princípios de ordem do texto e do espetáculo. (...) Por outra parte, é conhecido seu interesse pela pintura e particularmente, pelas tendências de vanguarda, nas quais encontra profundas afinidades com seu desejo de questionar os preceitos representativos e figurativos da arte.[1]

[1] (Sinisterra. 2005, p. 6)

É nesse contexto que José Sanchis Sinisterra, também considerado um dos dramaturgos que inovaram o panorama teatral contemporâneo europeu, com mais de quarenta peças entre as quais destacam: “¡Ay Carmela!”, “Pervertimento” e “El lector por Horas”, e sendo mestre e propulsor de uma geração de novos dramaturgos que hoje conformam a nova cena catalã, realiza entre 1985 e 1989, em Barcelona, uma série de laboratórios de dramaturgia atoral com o propósito de integrar o trabalho interpretativo na própria raiz dos questionamentos sobre a teoria e a prática cênica. Esse trabalho tinha como objetivo situar o ator no centro da reflexão sobre a prática artística, obrigando-o a incorporar na cena elementos da prática dramatúrgica e a atuar em territórios tradicionalmente reservados ao autor ou ao diretor.

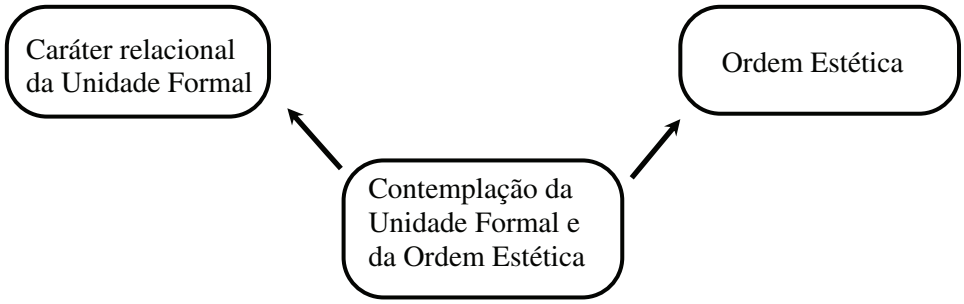
Desses laboratórios nasce a necessidade de delimitar os campos de pesquisa e atuação a três âmbitos que de certa maneira pretendiam questionar o “império” do figurativismo e aproximar o teatro ao terreno da abstração: a poeticidade, o meta teatro e o minimalismo. Esses três campos, que analisaremos nesse estudo, somados à Teoria Geral dos Sistemas de Ludwig von Bertalanffy , são a base do que mais tarde se conformaria como Sistemas Minimalistas Repetitivos.

2. O Laboratório SMR 2010

Em outubro de 2010 reunimos um grupo estável composto por atores, diretores, dramaturgos e técnicos de teatro para dar continuidade ao trabalho de pesquisa iniciado por J.S.Sinisterra no terreno dos Sistemas Minimalistas Repetitivos. Dito grupo de pesquisa, residente na Sala Beckett de Barcelona realiza sessões mensais intensivas de estudo prático e teórico e está dando grandes passos na conformação de uma nova poética sistêmica. Os resultados concretos de esta pesquisa merecem um próximo artigo onde possamos discursar especificamente sobre eles. Aqui falaremos dos fatores que conformam os Sistemas Minimalistas Repetitivos e de como estão sendo desenvolvidos atualmente no Laboratório SMR. Por tanto, as afirmações que aparecem neste artigo resultam da soma entre as teorias iniciais criadas por J.S.Sinisterra e as descobertas feitas nas sessões de Laboratório levadas a cabo até agora.

3. Um pequeno parêntesis sobre a abstração

O estudo da abstração centra sua atenção principalmente nas artes plásticas e é a partir dela que se estende às outras artes figurativas. Clement Greenberg foi, sem dúvida, um dos maiores e mais importantes defensores da pintura abstrata na história da arte e da crítica artística do século XX. A noção de abstração em Greenberg constrói-se sobre um modelo que opera com a contraposição natureza/artifício, e onde a noção de *mímesis* como referência ao modelo natural pode ser considerada outro pólo de oposição. Nesse sentido a abstração se situa em três aspectos fundamentais: no caráter relacional da unidade formal da obra, na peculiar ordem estética que a rege, e na modalidade particular de relacionamento que constitui a contemplação estética em que se apreciam dita ordem estética e unidade formal.



Ou seja, Greenberg admite como parte da abstração, a contemplação, que é ao mesmo tempo fim de uma obra, objetivo. A metalinguagem que se apresenta no próprio princípio da abstração une-se a outra definição do próprio crítico, quando faz referencia à ilusão. "Toda imagem reconhecível está destinada a ser contaminada de ilusão"[2]. Contrapondo ao termo representação, ilusão tem um sentido mais restringido: trata-se da criação ilusionista, em sentido amplo, de espaço, atmosfera, ambiente. A distinção entre representação e ilusão é problemática pois, segundo Greenberg, a representação de um espaço ou objeto figurativo implica sempre um mínimo grau de ilusão, o que coloca ambas em oposição à literalidade, inscrevendo-as no campo da abstração.

Então, onde está a fronteira entre abstração e figurativismo? Como delimitamos os terrenos de cada uma delas e em que medida a abstração pode ser aplicada como puro conteúdo conceitual? Poderíamos situar a fronteira da abstração no conceito de criar uma nova ordem artística que não se submeta à literalidade da antiga ordem natural? Como diferenciamos entre o significado artístico do material e o significado material da obra de arte? Em Konrad Fiedler encontramos uma crítica feroz ao que ele chama de conteúdo conceitual ou ideal da obra de arte ou o que seria o que o autor hipoteticamente quis dizer com ela, em contraposição ao significado artístico da mesma:

O objeto da representação, o conteúdo, a ideia da obra de arte, mantém em geral um relacionamento tão próximo com a intenção artística, que resulta difícil manter a consideração do mero resultado da atividade artística livre do interesse pelo conteúdo conceitual. E, no entanto, é necessário, pois o interesse pela arte começa no momento em que se apaga o interesse pelo conteúdo ideal da obra, por paradóxico que possa parecer. O conteúdo que cabe na expressão conceitual não é o que deve a sua existência à força essencialmente artística do criador: existe antes de que se tenha acomodado à expressão da obra. O artista não o cria, somente o encontra[3].

Se aplicamos os conceitos de representação e ilusão que aparecem em Greenberg às artes cênicas partindo do princípio semiótico de significação, poderíamos chegar à conclusão de que todo fenômeno teatral contempla um estado de abstração, dado que o processo subjetivo do espectador na leitura da representação lhe confere este caráter. E outra vez os conceitos se solapam, outra vez aparece a questão da fronteira e dos limites entre a abstração e o figurativismo. Konrad Fiedler menosprezando o conteúdo conceitual" nos aproxima ao tema tratado entendendo como abstrata a obra, cujo sentido pré-estabelecido

[2] (Greenberg,C. 1959, p.158)
[3] (Fiedler,K. 1990, p. 56)

pelo autor não conforma a obra artística e retornando a ideia da contemplação, da perspectiva peculiar como elemento fundamental para a consecução do fenômeno artístico e mais especificamente, teatral.

4. A função poética, o metateatro e o minimalismo

Estabelecidas as bases teóricas do conceito de abstração e determinados nossos marcos de atuação dentro dela, passamos agora a desenvolver os princípios propostos por José Sanchis Sinisterra para a conformação dos SMR.

4.1. A função poética

Observamos a poeticidade, ou função poética, do ponto de vista do ator e através do sentido atribuído a ela por Roman Jakobson. Entramos agora no terreno específico da estética teatral e desde os postulados de uma dramaturgia do ator, definimos limites para que estes, utilizando um repertório de possibilidades, desenvolvam também a dimensão intelectual e cognóstica do pensamento artístico e que essa dimensão se veja plasmada na cena. Trata-se de dirigir nossa atenção a essa terceira zona que se abre entre a presença real, o aqui e agora do ator em cena e a referência fictícia da personagem em seu entorno. Trata-se da fronteira entre representante e representado, da poética do ator-dramaturgo funcionando desde dentro da cena. Da capacidade do ator para combinar em seu interior as ferramentas da organização com a organicidade de seu comportamento como aponta J.S.Sinisterra: "O ator deve imaginar-se caminhando sobre a arista de uma montanha e em seu caminho transitar entre as vertentes da organização e da organicidade"[4].

A partir dos princípios estabelecidos pelos formalistas russos e posteriormente pelos estruturalistas, os processos de fragmentação e desconstrução da figura artística ganham força provocando uma grande evolução no estudo das ciências da linguagem. No teatro essa evolução provoca o replanteamento dos conceitos dramatúrgicos aristotélicos modificando os códigos utilizados e abrindo as portas a uma nova poética. Os conceitos de antecedentes - motivações - identidade, passam a ser questionados e entram em contradição com as novas formas de pensar o teatro. A função poética se transforma.

4.2. O metateatro

Seja pela herança de Pirandello, pelo sentido atribuído por Lionel Abel ou pelas definições de Schmeling o metateatro se caracteriza pela tematização da própria teatralidade e pela criação de personagens que são ao mesmo tempo representante e representado. As convenções teatrais se utilizam como base para o conflito dramático, criando ao mesmo tempo outro sistema de convenções que governa a trama. Os elementos da representação são utilizados dentro da própria representação para criar outra representação. O ator deve transitar entre a representação da personagem real e da personagem representada pela

[4] (Sinisterra,J.S. 2009)

própria personagem. Trata-se de um procedimento estético que destaca a auto-referência do teatro como meio e como veículo. A metalinguagem está presente, em maior ou menor medida, em todas as artes, servindo como meio de reflexão sobre o fazer artístico e ampliando as capas de significação por onde transitam criadores e público.

4.4. O minimalismo

Richard Wollheim emprega por primeira vez o termo minimalismo em seu artigo *Minimal art* publicado em 1965, fazendo referência a uma arte cujos produtos apresentavam o mínimo grau de intervenção criativa para poder ser reconhecidos como arte. Este termo acabou sendo usado para definir um movimento que abarca muitos campos e que em cada um deles apresenta varias divergências entre si. No entanto destaca o interesse pela supressão do figurativismo em favor de uma arte conceitual, com uma constante auto-referencial e uma estrita economia formal que situa essa tendência "em parentesco com algumas personalidades teatrais contemporâneas, tão aparentemente distantes como Samuel Beckett e Pina Baush"[5].

Influenciado pelo construtivismo e nascido originalmente no âmbito musical, o minimalismo ganhou várias definições e nomes como "arte ABC" (Bárbara Rose), "literalismo" (Michael Fried), "arte serial" (Mel Bochner), "pintura sistêmica" (Lawrence Alloway). Também as obras minimalistas receberam várias nomenclaturas sendo catalogadas como "objetos específicos" (Donald Judd), "formas unitárias" (Robert Morris), "estruturas primárias", etc. O mesmo ocorre com a música: "música hipnótica", "música de transe", "música sistêmica", "música de pulso", "música modular", etc. É precisamente na música que o minimalismo ganha um dos seus conceitos mais marcantes, a repetição. As estruturas musicais repetitivas de Philip Glass e Steve Reich, assim como as séries de Carl Andre, Robert Morris são referencias diretas e encontraram sua equivalência cênica nos princípios repetitivos dos aplicados aos SMR.

5. Sistemas Minimalistas Repetitivos (SMR)

5.1. Definição

Os Sistemas Minimalistas Repetitivos nascem como pequenos núcleos relacionais formados por unidades mínimas de ação, denominadas *actemas* que seguem um princípio repetitivo e se desenvolvem no tempo através da retroalimentação.

5.2. Explicação

a) Os núcleos relacionais são o equivalente a pequenas cenas, a sequências de relações que podem ser tanto unipessoais como com dois ou mais atores.

[5] (Sinisterra,J.S. 2005, p.6)

b) Os *actemas* são as unidades mínimas de ação e estão situados entre o gesto e o objetivo, não chegando a conformar uma ação completa. Seriam um equivalente ao fonema na definição dada por Jakobson: "Impressão mental de um som, unidade mínima distintiva ou veículo semântico mínimo"[6].

c) O princípio repetitivo provém do conceito serialista do minimalismo e é o mais ambíguo de todos os princípios, pois podemos considerar que a figura que se repete pode já não ser a mesma da primeira vez, posto que agora ela é uma repetição. Se estabelece assim uma relação com a aparição precedente e também com as sucessivas e dessa forma o espectador a perceberá sempre relacionalmente, ou seja em relação às outras. O que nos leva ao seguinte ponto.

d) A retroalimentação se forma a partir do momento que os *actemas* repetidos interferem entre si formando uma corrente de fatos que se desenvolvem no tempo. Paul Watzlawick define: "Uma corrente na qual o fato **A** afeta ao fato **B**, e **B** afeta a **C** e **C** por sua vez afeta a **D**, etc., teria as propriedades de um sistema linear determinista. No entanto, se **D** leva novamente a **A**, o sistema é circular e funciona de um modo totalmente distinto"[7].

5.3. As fases do Sistema

O processo de criação com os SMR está dividido em fase de Instalação, fase de Modulação e fase de Transgressão. Em cada uma delas os atores e seus *actemas* são submetidos a umas regras que ao mesmo que limitam a quantidade de movimentos, ampliam as possibilidades criadoras do ator. A continuação explicaremos as regras para cada fase.

5.3.1. Fase de Instalação

Durante a fase de Instalação os atores devem executar a sequência de *actemas* da forma mais neutra possível, abolindo qualquer tendência significativa, evitando impor qualquer tipo de ideia pré-estabelecida seja de relacionamento, atitude ou personagem. Devem concentrar sua atenção na repetição precisa da dinâmica do modelo, no desenho e limpeza de cada gesto, de cada movimento e no posicionamento dos *actemas* no espaço. Durante as repetições da fase de instalação o ator deve construir a forma inicial de seus *actemas* e escolher as qualidades de movimento que servirão como referência neutra para as variações do sistema.

Entre actema e actema deve-se manter um intervalo regular de cinco segundos que, a princípio é determinado exteriormente através da contagem sonora, ou com um metrônomo, a que chamamos *contagem externa* . Realizam-se várias repetições até que os atores incorporem todos os actemas e o tempo-rítmo dos intervalos para então, passar à chamada *contagem interna*, onde os próprios atores, em silêncio, são responsáveis pela contagem de tempo do intervalo . A Instalação é a fase mais importante de todo o processo porque quanto mais instalados estejam os atores no sistema, mais possibilidades de variação terão nas fases seguintes.

[6] JAKOBSON, R. (1967) *Fonema e Fonologia*. Acadêmica, Rio de Janeiro, Brasil.
[7] (Watzlawick, P., 1967, p.177)

5.3.2 Fase de Modulação

Um vez Instalado o sistemas passamos então à fase de Modulação onde os atores podem introduzir as seguintes variações:

Modulação Tempo - Ritmo

a) Pode-se variar o intervalo entre *actemas* aumentando ou diminuindo a contagem de tempo inicialmente estabelecida em cinco segundos entre *actema* e *actema*.

b) Pode-se variar a velocidade de execução dos *actemas* acelerando ou ralentando o tempo de duração.

c) Pode-se combinar aceleração e ralentização na execução de um mesmo *actema*.

d) Pode-se incorporar a intermitência na realização dos *actemas*, introduzindo pausas durante a execução do mesmo.

Modulação Intensidade - Energia

a) Pode-se variar a velocidade e a intensidade da respiração sempre levando em consideração a organicidade da respiração e não a forma expressiva da mesma.

b) Pode-se variar o tônus da execução de um *actema* realizando-o com maior ou menor grau de tensão e modificando a qualidade do movimento.

Esta fase de Modulação originalmente estava situada como terceira variação, depois da Modulação Forma - Espaço. Nos Laboratórios realizados pelo Grupo SMR em 2010 se verificou a possibilidade dessa mudança de ordem, visto que se trata de uma modulação muito sutil e quase imperceptível e que obtém resultados mais efetivos se aplicada com os *actemas* em sua forma original.

Modulação Forma - Espaço

a) Pode-se aumentar ou diminuir o tamanho dos *actemas*.

b) Pode-se variar (a princípio levemente) a forma do *actema*, modificando a qualidade e variando entre movimento direto e circular.

c) Pode-se variar (a princípio levemente) a posição do *actema* no espaço.

d) Pode-se modificar a direcionalidade dos *actemas*.

e)Pode-se variar (a princípio levemente) o desplaçamento do *actema* pelo espaço.

Modulação Expressão - Intencionalidade

a) Se permite a aparição de pequenos objetivos. Sejam introduzidos como estímulo externo ou criados pelo próprio ator.

b) Se experimentam variações de atitudes seguindo as seguintes definições:
Ataque - Acometer, investir com força contra algo ou alguém.
Defesa - Buscar amparo, proteção em algo ou em alguém.
Convicção - Crença forte e firme em algo ou em alguém.
Sedução - Provocar a atração de forma consciente. Induzir uma pessoa a realizar uma determinada ação ou a participar em um determinado comportamento.
Orgulho - Satisfação pessoal que se experimenta por algo próprio ou relativo a si mesmo e que se considera valioso.
Incredulidade – Rechaçar ou opor-se a acreditar em algo ou em alguém.
Desafio - Retar ou provocar alguém.
Burla – Expor ao ridículo ou menosprezar alguém ou algo.
Alegria - Expressar júbilo ou otimismo a respeito de algo ou alguém.
Ironia - Burla fina e dissimulada. Dar a entender o contrario do que se diz.
Desídia - Negligência, inércia ante a realização de algo.
Lamento - Queixa com choro e outros sinais de aflição.
Asco - Repugnância ou impressão desagradável causada por algo ou por alguém.

c) Se permite o aparecimento de estados de ânimo, intenções e propósitos comunicativos.

Durante todas as modulações deve-se manter a ordem original dos *actemas* e evitar ao máximo possível a simultaneidade. Essa premissa é muito importante, pois devido a tendência orgânica natural do trabalho atoral (especialmente do ator ocidental) essas variações podem produzir um efeito caótico, levando à desconfiguração ou perda do sistema, como aponta J.S.Sinisterra: "As *infinitas* possibilidades combinatórias destas variantes conduzem com frequência os atores a uma dinâmica dificilmente controlável que leva o sistema ao limite do caos"[8].

5.3.3. Fase de Transgressão

A combinatória de todas as Modulações gera o princípio de comunicação dos SMR, cria momentos de extrema inter-relação entre os atores abrindo as portas a um nível ainda mais complexo de variações, ao que J.S.Sinisterra chamou de fase de Transgressão. Na fase de transgressão, evitando perder a dinâmica do sistema, os atores podem:

a) Omitir um ou vários *actemas*.
b) Inverter a ordem do sistema.
c) Repetir um ou mais *actemas*.
d) Roubar *actemas* que a princípio pertencem a outro ator.

[8] (Sinisterra, J.S., 2005, p.3)

Inicialmente a fase de Transgressão era sempre posterior a de Modulação gerando muitas vezes uma desestruturação do sistema, que chegava a esse ponto num grau elevado de organicidade. No Laboratório SMR realizado em 2010 experimentamos inverter a ordem das variações, introduzindo a Transgressão antes da Modulação. O resultado foi uma variação mais limpa, que parte dos princípios de ordem do sistema e possibilita que os atores sejam mais conscientes sobre a etapa em que estão trabalhando. Devido a subjetividade intrínseca do teatro, as duas possibilidades são dadas como válidas sempre dependendo dos objetivos narrativos propostos.

6. Construindo um Sistema

Como construir um SMR? Como escolher os actemas adequados para gerar o jogo necessário na cena? Como desenhar a retroalimentação do sistema para que funcione o princípio cíclico-repetitivo?

Essas foram as primeiras perguntas que surgiram quando, no Laboratório 2010 começamos a desenvolver nossa pesquisa. Experimentando com os exercícios criados por J.S.Sinisterra e analisando seu funcionamento, destacamos neles a busca pelo equilíbrio entre abstração e figurativismo na escolha e ordenação dos actemas. Apesar de tratar-se de uma estrutura formal, eles não são apenas figuras plásticas, simples elementos estéticos, gestos ou movimentos aleatórios. Os actemas são unidades mínimas de ação, proto-açoes realistas que de alguma forma, evidenciam o mecanismo que as origina.

Nas sessões de trabalho efetuadas até agora no Laboratório SMR, além de tentar construir os sistemas partindo de uma ideia pré-concebida pelo diretor e criar os *actemas* de uma maneira quase dramatúrgica, provamos diversos caminhos que se mostraram igual ou mais frutíferos que este. Os caminhos que nos deram resultados concretos e onde conseguimos que o sistema se mantenha na fronteira entre abstração e figurativismo foram:

a) Numa aproximação ao dadaísmo, escolhemos os actemas de maneira fortuita e construímos o sistema ordenando-os aleatoriamente no espaço e no tempo.

b) Descontruímos uma sequência realista desestruturando seu código icônico e debilitando a função denotativa de suas ações até transformar-las em actemas. Reordenamos os actemas aplicando uma lógica matemática que evitava o princípio causa-efeito.

c) Os atores improvisaram sobre gestos e qualidades de movimentos selecionando uma sequência formal, próxima a uma coreografia, que foi posteriormente transformada em uma sequência de ações físicas (atribuindo pequenos objetivos), ações que reduzidas a seus rasgos mais elementares acabam por transformar-se em actemas.

Nestas diferentes formas de trabalho detectamos a coincidência de dois princípios que regiam a eleição dos *actemas* e da ordem dos sistemas e que aparecem tanto de maneira objetiva como subjetiva. Nos referimos aos princípios estéticos e funcionais. Os princípios

estéticos se referem ao ponto de vista de Heyden White, fazendo que a forma funcione como agente ativador do conteúdo e consequentemente do sentido, produzindo, "significados mediante a substituição sistemática de objetos significativos pelas entidades extra discursivas que lhes servem de referente"[9]. Os princípios funcionais fazem referencia a consecução de actemas para a formação do sistema e do principio de retroalimentação, facilitando a aparição da organicidade na forma estrutural repetitiva.

Em qualquer caso os *actemas* que conformam um SMR não devem conter em si mesmos um sentido pré-figurado e muito menos um conceito pré-estabelecido. Não se baseiam em um nexo de causalidade. Ao mesmo tempo os *actemas* devem estar imbuímos de suficiente força expressiva para ativar os *colapsos* de sentido na imaginação do espectador e articular as rimas que se produzem a partir da repetição.

7. *Mírame*, um exemplo de SMR

Mírame é um dos primeiros sistemas repetitivos criados por J.S.Sinisterra e constitui um dos melhores exemplos de estrutura cênica sistêmica funcionando com retroalimentação. Está constituído de 8 *actemas* ordenados sem princípios causais definidos (causa-efeito) e livres de significação prévia. Os indivíduos **A** e **B** realizam as mínimas unidades de ação de modo que ao chegarem ao *actema* 8 se encontram outra vez na posição zero ativando o princípio repetitivo. Nesse sistema o individuo **C** inicialmente funciona como ponto de referência relativo para os indivíduos **A** e **B** e posteriormente como elemento ativador das variações.

"

OLHE-ME (*MÍRAME*)
Exercício minimalista sistêmico

Posição 0:

A e B sentados nos lados contíguos de uma mesa, fundo esquerda.
A, observa um ponto na mesa, com os dois antebraços apoiados sobre ela.
B, levemente encurvado, apoia a testa na mão mais próxima a A.
C, sentado em uma cadeira, levemente encurvado, em primeiro termo direita, de costas ao público.

Sequencia:

1. A ergue levemente o tronco e olha para B.
2. A levanta o antebraço, inclina o tronco levemente em direção a B e segura sua munheca.
3. A baixa a mão de B e a apoia na mesa, deixando seu rosto ao descoberto. 4. B ergue levemente o tronco e olha para a A.
5. B olha para C.
6. A olha para C.
7. B solta sua munheca e volta a posição 0 (apoiando a testa na mão, ligeiramente encurvado).
8. A deixa de olhar para C e volta à posição 0.

Repetição

1. A ergue levemente o tronco e olha a B.
2. A levanta o antebraço, inclina o tronco levemente em direção a B e segura sua munheca.

[9] (White, H., 1992, p.97)

Avançada a fase de Modulação, o individuo **C** pode começar a executar uma sequência linear de actemas mínimos, quase imperceptíveis, que **A** e **B** irão observando a medida que o sistemas se desenvolve. A sequência de actemas de **C** é desconhecida por **A** e **B,** mas poderá ser igualmente incorporada na fase de Transgressão, quando os três indivíduos passarão a contar com todo o repertório de actemas.

8. Conclusão e principais apartações

Na aplicação dos SMR vemos o teatro funcionar em sua essência, em sua forma pura, em relação ao outro, ao espaço e ao tempo. É teatro mas não representa uma ideia preconcebida, acontece no presente. Os atores se veem constantemente obrigados a tomar decisões que afetam as relações que se formam, se transformam, se multiplicam e desaparecem, num vaivém de instantes intensos e verdadeiros. Se desvanece a fronteira entre o representante (ator) e o representado (personagem) sendo a distancia entre eles o grande interesse da ação. O entre passa a ser elemento de observação.

Aqui retornamos a abstração, retornamos ao ponto onde Fiedler chama nossa atenção para a noção de que o conteúdo de uma obra de arte existe antes da intervenção do seu criador e que a abstração se encontra justamente no momento em que a obra em si é mais importante do que a ideia artística que a precede, do que o conceito formulado pelo artista. O diretor e o dramaturgo cedem o protagonismo ao ator que por sua vez se entrega ao jogo das relações combinatórias, enfrentando em cena as consequências de suas decisões. É o teatro do estar presente, no presente, no momento e na forma em que nascem as ações e reações, no espaço entre dois instantes, num instante metafísico.

No teatro, Samuel Beckett nos aproximou a uma poética abstrata que pretendia ir além dos limites da teatralidade. Posteriormente José Sanchis Sinisterra recolheu esses princípios e idealizou os Sistemas Minimalistas Repetitivos. Agora uma nova geração de artistas reunidos ao redor do Laboratório SMR pretende reafirmar a existência de um teatro onde abstração possa conviver com o figurativismo incrementando suas possibilidades criativas e instigadoras e recuperando a cumplicidade com o espectador. Ao contrário do que possa parecer, as normas e restrições dos SMR abrem espaço para a liberdade e a imaginação. Confiam na capacidade criadora do ator e também na do espectador que é aqui o responsável final pela atribuição de significado. Conhecedor das regras e cúmplice implícito dos atores o espectador pode dar rédea solta a seu instinto imaginativo, a sua capacidade ancestral de ver animais nas nuvens, de criar historias nas estrelas, de preencher com a imaginação o entre, os espaços vazios.

Referências

ACARÍN, N. (2001) *El cerebro del rey - vida, sexo, conduta, envejecimento y muerte de los humanos*, RBA, Barcelona, Espanha.

ASSIS, A.K.T. (1999) *Uma nova física*, Editora Perspectiva, São Paulo, Brasil.

BACHELOR, D. (1999) Movimientos en el arte modernos, *Minimalismo*, Encuentros Ediciones, Madri, Espanha, Série Tate Gallery.

BECKETT, S. (1996) *Teatre Complet*, Institut del Teatre, Barcelona, Espanha, Vol. 2.

BECKETT, S. (2008) *Proust y otros esayos* , *Samuel Beckett y Georges Duthuit; Disjecta. Miscellaneous writing and Dramatic Fragment*, Ediciones Universales Diego Portales, Santiago de Chile, Chile.

FIEDLER, K. (1990) *Escritos sobre arte*,. Editorial Visor, Madri, Espanha.

GREENBERG, C. (1954) Abstracto y Representacional, *Arte y Cultura - ensayos críticos*, Ediciones Paidós, Barcelona, Espanha, p. 155-160.

ROSENBERG, H. (2004) *Objeto ansioso*, Cosac & Naify, São Paulo, Brasil.

SAUMELL, M (2007) *El teatro contemporáneo*, Editorial UOC, Barcelona, Espanha.

SINISTERRA, J.S. (2002) *La escena sin límites, fragmentos de un discurso teatral*, Ñaque Editora, Ciudad Real, Espanha.

SINISTERRA, J.S. (2005) Artigo: *Sistemas Minimalistas Repetitivos*, Revista Pausa, Bercelona, Espanha, Tercera Época, Nº 20.

WATZLAWICK, P. (1967) *Pragmatics of Human Communication*, W.W.Norton & Company, New York, USA.

WHITE, H. (1992) *El contenido de la forma*, Ediciones Paidós, Barcelona, Espanha.

Samba de Roda Transpondo o Tempo Através da Memória Cultural, da Arte e da Educação no Espaço Quilombola

Genira de Araújo GÓES
Especialista em Planejamento de Ensino
CEARC/Kléber Pacheco/Mª Quitéria[1]
Brasil
genira.goes@ig.com.br

Resumo

O artigo aborda saberes ancestrais, respaldando-se no discurso do tempo, no que diz respeito a questões culturais dos afro-descendentes da comunidade quilombola de Barra II, Morro do Chapéu, Bahia. Justifica-se por acreditar na necessidade de resgatar a cultura e as tradições de um povo marcado pelas dificuldades e estigmatizado socialmente, mas que muito tem a preservar e a ensinar, principalmente aos seus descendentes e à comunidade em seu entorno. A metodologia consistiu em pesquisa de campo realizada na comunidade, a partir da narrativa de moradores e de visitas às escolas da região, as entrevistas foram realizadas respeitando-se a oralidade e o modo de ser das pessoas. O objetivo foi à valorização das tradições culturais através do samba de roda e da expressão da história na perspectiva de uma educação dialógica como forma de resgate da cidadania. Nas considerações finais, ratifica-se que a educação popular é viável e transformadora; que o encontro com a diversidade pode e deve ser um viés democrático em uma proposta de estudo e resgate do samba de roda como manifestação da cultura popular. Uma cultura que possibilita a inserção de sujeitos em um contexto histórico de reorganização de valores, crenças e tradições.

Palavras-chave: *Arte, Cultura, Educação Contemporânea, Memória, Mediação Pedagógica.*

Abstract

The article discusses about ancestral knowledge, supporting themselves in the time discourse, with regard to cultural issues of African-descendants of the quilombola community of Barra II, Morro do Chapéu, Bahia. This study is justified by the need to rescue the culture and traditions of a people marked by difficulties and socially stigmatized, but that has much to preserve and teach, especially to their descendants and the community around it. The methodology consisted of field research conducted in the community, from the narrative of residents and visitors to schools of the region, interviews were conducted with respect to orality and the way of people. The aim was the recovery of cultural traditions through the samba and the expression of history in terms of a dialogical education as a means of promoting citizenship. At the end, it confirms that popular education is feasible

[1] CEARC: Colégio Estadual Adroaldo Ribeiro Costa / Colégio Estadual Kléber Pacheco de Oliveira (Salvador) /Escola Municipal Maria Quitéria (Camaçari).

and transforming; that the encounter with diversity can and should be a democratic way in a study proposal and rescue of samba as a manifestation of popular culture. Culture that allows the inclusion of people in a historical context of reorganization of values, beliefs and traditions.

Keywords: *Art, Culture, Contemporary Education, Memory, Pedagogical Mediation.*

Introdução

Este artigo aborda a experiência educativa e social do resgate do samba de roda em uma comunidade negra e rural, descendente de povos escravizados, proporcionando sua aproximação com uma escola da região. Para sistematização, foram usados vários tipos de registros como escrita, fotografia, relatos de experiência, entrevistas, vídeos, filmagens. Todos esses elementos fazem permanecer todo o processo pedagógico. A função libertadora desta experiência nos remete a Paulo Freire (1983, p. 61): "Educador e educandos (liderança e massas), co-intencionados à realidade, se encontram numa tarefa em que ambos são sujeitos no ato, não só de desvelá-la e, assim, criticamente conhecê-la, mas também no de recriar este conhecimento.

Neste sentido, Maria Olívia Oliveira (2009, p.219) aponta que o caminho educativo implica em tornar os sujeitos conscientes, "reconhecer que somos eternos aprendizes, ter coragem para (des) construir algumas certezas nas quais estamos ancorados". Dessa forma, pontos importantes norteiam este trabalho, como o encontro com a diversidade que aqui faz ponte entre educação, arte e cultura, sendo a relação dialógica entre elas o principal caminho.

A condição de vida da comunidade de Barra II encontra-se abaixo da linha da cidadania. Seus habitantes são oprimidos, sem consciência étnica e histórica ou de cidadania. Segundo Freire (1983, p.54), os oprimidos: "De tanto ouvirem de si mesmos que são incapazes, que não sabem nada, que não podem saber, que são enfermos, indolentes, que não produzem em virtude de tudo isto, terminam por se convencer de sua 'incapacidade'."

Por inquietar-me com essas questões, comprometi-me com a experiência das pessoas daquele lugar e as suas tradições, fundamentada no dialogar, convencida de que há a possibilidade de desconstruir, transformar, e "recriar" a formação historicamente alienada dos interlocutores.

Um olhar mais atento para os fatos histórico, social e educativo levou-me a crer que o samba de roda seria uma temática significativa e passível de ser decodificada e estudada. Inicialmente, foi necessário investigar o tema gerador da realidade dessa comunidade para construir a metodologia: registro da expressão desse povo, sua linguagem e sua forma de construir seu pensamento. O passo seguinte foi a escolha dos canais, dentro de uma multiplicidade, sendo o visual o mais explorado na construção de materiais didáticos – *slides*, fotografias, DVDs, cartazes, *banners*, faixas, filmes, textos, entre outros. Além desses recursos, os debates realizados posteriormente também oportunizaram uma codificação auditiva, o que contribuiu para o aprofundamento do estudo.

Um olhar na história

A partir de 2005, realizei inúmeras visitas a Morro do Chapéu para estar com uma filha minha que trabalhava nesse município. Neste período, cursava uma especialização[2] que contemplava as relações étnico-raciais, e fiquei encantada com o povo do lugar e sua diversidade. Entre idas e vindas, resolvi "aquilombar[3]", estabelecendo uma rede de afeto.

Mantive contato com alguns moradores da região. Conversei com o Sr. Leôncio, que me colocou a par da vida e de diversas atividades da região. Deleitei-me com a sua boa conversa relatando suas experiências com OVNIs[4]. Tive a oportunidade de ser benzida pelo Sr. Miné, nativo de Morro do Chapéu, experiente na tradição dos ternos de reis. Pude também perceber, nessa comunidade tão rica, muita magia e singularidade em um povo diversificado e com os seus saberes populares tão peculiares.

Certa manhã, Crispina, membro da comunidade de Barra II, conduziu-me a conhecer o seu povo. Percebi-o inserido em um espaço de resistência e liberdade, o que me levou ao interesse por um estudo mais aprofundado sobre algo que me pareceu ter sido ocultado pela história oficial brasileira.

Quilombos e quilombolas

> A palavra kilombo é originária da língua banto umbundo, que diz respeito a um tipo de instituição sociopolítica militar conhecida na África Central, mais especificamente na área formada pela atual República Democrática do Congo (Zaire) e Angola (Munanga, 1996, p.58).

Os quilombos nos remetem a vários tempos e espaços históricos: à África do século XVII e ao Brasil dos fins do século XVI ao XIX, tempo que durou a escravidão institucionalizada. A partir dos anos de 1950, Abdias Nascimento, Beatriz Nascimento, Edson Carneiro e outros estudiosos da negritude já apresentavam suas ideias sobre o tema, e, por meio dessas vozes quilombolas, descobrem-se, no contexto histórico e contemporâneo, incontáveis espaços de resistência e liberdade dos remanescentes de comunidades rurais e urbanas ou "terras de pretos", mocambos.

> Como decorrência desse processo de ressemantização, para o Estado brasileiro, o antigo quilombo foi metaforizado para a categoria "remanescente de quilombo", que, de uma certa forma, fortaleceu a ideia de grupo e não de indivíduo, ideia esta que é fundamental para ganhar funções políticas no presente, por meio de uma construção jurídica que permite pensar o futuro. (Arruti, 2003, p.144).

Quanto ao modo de vida, os quilombolas convivem em agrupamentos em seus territórios, são pessoas da mesma herança étnica, fortalecidos pela solidariedade, unidos pelo trabalho partilhado. A Lei Federal nº. 11.645/2008, que insere a temática História e Cultura Afro-

[2] Pós-Graduação: História Afro-Brasileira e Africana. Faculdade Cairu/ SSA-BA /2006.
[3] Aquilombar: tornar-se quilombola. Ficar no lugar do outro.
[4] OVNIs: Objeto Voador Não Identificado.

Brasileira e Indígena no currículo oficial da rede de ensino, veio para libertar o pensamento, enquanto a Lei Áurea só libertou os corpos, entregando-os à própria sorte.

A emergência dos quilombolas entre os movimentos sociais trava embates diários contra as sequelas da escravidão. Inquietações foram me ocorrendo em relação à forma de resistência da população de raízes africanas. A partir de um olhar mais focalizado, pode-se perceber um espaço rural e negro esquecido da história, mas vislumbrar, ao mesmo tempo, um movimento de resistência e liberdade. Assim é a comunidade de Barra II e as outras comunidades quilombolas circunvizinhas. A partir de tais observações, me vejo diante de um Brasil real ao lado de um Brasil oficial que nega os valores civilizatórios de uma parte do país que luta para se integrar e se tornar visível nesta tão falada globalização.

Numa perspectiva educacional, vejo a urgência de políticas públicas para comunidades e povos com essas características. Apesar de saber-se que a oralidade se faz presente milenarmente, vê-se que o mundo midiático acaba apelando para uma insistente modernização dos espaços quilombolas, muitas vezes comprometendo suas raízes. É preciso, no entanto, que se invista em melhoria de vida e em educação de qualidade, sem que o povo perca a sua essência. Deve-se, portanto, resgatar a diferença cultural e vê-la como possibilidade de promover uma educação antirracista e igualitária.

Das ações

Sopro dos ancestrais
Birago Diop
Ouça mais as coisas que os seres.
A voz do fogo se ouve,
Ouça a voz da água,
Escute no vento
O arbusto soluçar.
É o sopro dos ancestrais...

Na cosmovisão africana, tudo se complementa, não existindo, portanto, afastamento dos elementos universais. Nesse sentido, pode-se falar da criação de vozes quilombolas na busca por melhores condições, dentro de uma política educacional de resgate e de tomada de consciência crítica e organizada, com vistas à libertação: “A libertação [...] é um parto. E um parto doloroso. O homem que nasce deste parto é um homem novo que só é viável na e pela superação da contradição opressores-oprimidos, que é a libertação de todos.” (Freire, 1989, p.36).

O projeto social, histórico e educacional “Quilombola abraça a Escola” foi construído com o objetivo de criar uma aproximação entre a escola, com o saber institucional, e a comunidade, com o saber popular. O movimento do projeto em busca da mudança de atitude em relação à comunidade quilombola pode ser contemplado em alguns aspectos, como nas narrativas feitas pelos membros da comunidade.

No campo da educação, identifiquei o entusiasmo e o compromisso dos educadores antes e depois do evento comemorativo ao Dia da Consciência Negra, evento que possibilitou à interação quilombolas-professor-alunos, tendo sido relevante a vivência com uma

comunidade tradicional e seu samba de roda, considerado um patrimônio imaterial da humanidade. Os bens imateriais asseguram a memória de um povo, sua história, sua cultura, e, como habitualmente só se valoriza o que se conhece, deve-se preservar esse patrimônio para as futuras gerações. E constatei que as aulas posteriores foram revestidas de maiores conteúdos, investigações e aproximações, possibilitando um olhar mais atento em relação à fragilidade de um povo que necessita ter seus direitos respeitados, principalmente à cidadania plena, ocupando uma posição na história de Morro do Chapéu e do Brasil.

O relato dos quilombolas se aproximou da sedução, pois expôs seu objeto de desejo: a visibilidade e o respeito para a sua comunidade. Foram feitos ainda vários relatos sobre a necessidade de passarem a estudar para se conhecerem mais e também a sua história.

O referido projeto atingiu, por transferência, a questão da saúde no comportamento em relação ao uso do álcool, que é muito comum na comunidade quilombola. Sinalizou também a necessidade de mudança de comportamento nas reflexões do grupo nas reuniões periódicas da Associação de Moradores.

Através desse projeto surgiu a oportunidade de resgate do samba de roda, que há vinte anos já não era mais visto na região, uma vez que muitos dos seus praticantes, já idosos, haviam morrido. Além disso, a interferência de outros ritmos e danças típicas da modernidade, provavelmente, contribuiu para o desinteresse pela prática do samba de roda, principalmente entre os mais jovens.

O caráter transformador iniciou-se com o apelo pedagógico local: transitou-se, ao discutir a temática, por um leque de possibilidades, pois esse movimento pedagógico possibilitou a abordagem de temas tais como estética, religiosidade, culinária, linguagem, musicalidade, agricultura, ervas medicinais e outros.

O diálogo e o círculo para contar histórias são comuns entre os povos descendentes de africanos. Os espaços utilizados para ouvir essas narrativas foram à igreja, a escola municipal, as casas dos membros das comunidades e a plantação de marmelo, por ocasião de visitas ao local. Também ficou estabelecido pelos professores que os alunos entrevistassem alguns moradores do povoado como fonte de informação e conhecimento sobre as tradições locais.

Por outro lado, os quilombolas estavam em movimento, em busca das lembranças, das letras e dos ritmos dos sambas de roda, dançados pelos seus antepassados, tendo sido os mais velhos muito importantes nessa empreitada. Foram ainda convocadas algumas pessoas que não se encontravam mais na comunidade para auxiliar no renascimento do samba.

O lúdico vislumbrado através do samba de roda da Chapada

Após selecionar os sambas de roda e anotar as letras dos sambas que falam de fatos cotidianos, a comunidade passou ao ensaio. A cultura festiva surgiu repleta de palmas ritmadas, que davam uma repaginada no campo. A roda de samba é interessante, na medida em que seus participantes podem dançar no grupo ou se manifestar individualmente no

centro da roda. Os instrumentos se harmonizam, e o toque do pandeiro é fundamental para o sucesso do samba, seguido da viola e do tambor, no interessante *show* de *performance* e criatividade. Muitas vezes, os músicos ficam mais em evidência do que as sambadeiras, cada qual dançando a seu modo.

Em contrapartida, os estudantes organizavam uma apresentação de dança afrocontemporânea, uma forma de integrar ritmos, letras e coreografias. À medida que foram se apresentando, celebrando o passado em forma de presente, o evento transformou-se num clima festivo e único. E vem a propósito o que diz Dayrell (1996, p.137): "o processo educativo escolar recoloca a cada instante a reprodução do velho e a possibilidade da construção do novo, e nenhum dos lados pode antecipar uma vitória completa e definitiva."

As letras dos sambas de roda de Barra II serviram como intervenção pedagógica na perspectiva de uma educação voltada para a descoberta em forma de resgate, não só de samba como de vida. Senhoras, senhores, jovens e adolescentes fazem parte desse pedaço de cultura, o samba de roda, deixando uma pista, um sinal para as novas gerações da comunidade. Seguem-se algumas letras de samba de roda recolhidas na região:

Cavalo de São Jorge
Que mataram de olhado
Quando foi no outro dia
São Jorge tava montado
— Oh meu santo reis
Pra onde você vai?
— Vou buscar Jesus
Que ele é nosso pai.

Sai da lagoa marreco
Sai da lagoa marreco
Deixe o peixe nadar
Sai da lagoa marreco
Deixe o peixe nadar...

Beirão, beirão
Beirão, beirão, beirão,
Vamos dar mais uma volta
Cada qual em seu lugar
Beirão, beirão, beirão.

Entra mulher no samba
Entra mulher no samba?
Oh entra.
Entra, por que não entra?
Oh entra.
Se você for conhecer
A selva do sertão,
Conheça este caboclo
Que tá à disposição

Se sente frio quer uma rede bonita
Para balançar no verão
Tem farinha, carne assada,
Rapadura e requeijão
Tem mulher para te servir
E outra não.

Polícia bateu na porta
Polícia bateu na porta
A moça mandou entrar
Polícia bateu de novo
É samba de moça

A Folia de Reis está associada ao samba de roda, sendo um folguedo que acontece em vários territórios populares. Herdada dos portugueses, tendo como objetivo divertir o povo, a Folia de Reis transformou-se, no Brasil, em um ritual religioso, tradição surgida no meio do povo, que canta de porta em porta, anunciando a chegada do menino Deus nascido. É prática muito comum no interior do país, inclusive na Chapada Diamantina, onde podem ser encontrados muitos grupos de reisados, e tem lugar desde o Natal, culminando em seis de janeiro, o Dia de Reis, com paneladas de comidas e muito samba de roda para os adultos, enquanto as crianças brincam de roda durante a festa. A comunidade de Barra II, por ser tradicionalmente católica, antes de iniciar o samba de roda costuma cantar ladainhas. Transcreve-se, a seguir, a letra de um desses cânticos:

Benditinho louvado seja
Oh menino Deus nascido
Na casa dos nove meses
Ele foi aparecido
O galo crista de serra
Por ser muito divertido
Foi quem deu o sinal primeiro
Que Jesus era nascido.
Já saiu as Três Marias
Pelo mundo a passear
Foram atrás de Jesus Cristo
Foram andar com ele em Roma
Revestido no altar
Cálice de ouro na mão
Missa nova, nova missa.
Os três reis quando souberam
Que era nascido o Messias
O primeiro trouxe ouro
O segundo trouxe vela
E o terceiro trouxe incenso.
Vinte e cinco de dezembro
Não se deita no colchão
Que nasceu o menino Deus
Entre as palhinhas e o chão
Uma areinha tão fria
Onde Jesus assentou
No dia primeiro

E no dia seis levantou
Levantou no dia seis
Pra cumprir uma promessa
Convidou todos os devotos
Pra o dia da sua festa.
Enverdece a laranjeira,
A limeira deita flor,
Joelha todos os devotos
Pra beijar Nosso Senhor.
Adeus, Deus menino,
Adeus, Deus de amor,
Adeus, José, adeus, Maria,
Até pra o ano
Neste mesmo dia.
Que noite feliz,
Que noite de rosa
É só pra nós
A mais venturosa.

São detalhes do evento: vestidos em chitão, camisetas, bonés, tranças, arte; oficinas para fazer pulseiras e colares de palha da costa com búzios e contas; *banner* anunciando as boas-vindas aos visitantes; construção da roda com seis metros de diâmetro para as apresentações; bolas, bandeiras; músicos; convidados; brilho. Trabalho de amor, de vida e de alegria: "Toda arte é silenciosa por dentro, ainda que os sentimentos estejam conturbados, dessa forma a existência genuína se manifesta em cada detalhe." (Gordilho, 2007, p.54).

Considerações finais

A proposta do estudo e do resgate do samba de roda buscou mostrar que a educação popular é viável e transformadora, e que o encontro com a diversidade pode e deve ser um viés democrático que possibilita a inserção de sujeitos em um contexto histórico de reorganização de valores, crenças e tradições.

Na comunidade de Barra II, a prática educadora revelou saberes significativos. Através de uma abordagem metodológica, foi possível resgatar e valorizar a cultura de um povo que faz parte da formação do brasileiro e que reconhece e respeita a pluralidade cultural. Uma experiência que se revelou emocionante e que, certamente, será o início de uma construção de saberes.

Registrar e sistematizar as informações obtidas foram passos fundamentais para todo o processo, para uma nova percepção do mundo e do quanto é importante a educação. Observou-se, principalmente, que a voz dos ancestrais está viva na memória de Laudelino Barbosa de Oliveira, Vicentino Vieira dos Santos e Manuel do Carmo, alguns dos primeiros habitantes da comunidade, e que a tradição pode estar viva graças à união de todos.

O samba de roda é um fio condutor que poderá levar os habitantes de Barra II a grandes voos, a difundir seus saberes — cultura, história, música e culinária — em outros espaços, como escolas, universidades, centros culturais.

Tendo a certeza de que a função da academia, além de educativa, deve ser social, fica a provocação para outros educadores no que diz respeito à verdadeira missão da escola enquanto espaço de saber e democracia, em que deve ser repudiada qualquer atitude de preconceito, de racismo ou de segregação a grupos desprivilegiados. É imprescindível que se promova aos acadêmicos uma formação profissional sem esquecer os vínculos comunitários que formam o patrimônio civilizatório milenar africano.

Referências

ARRUTI, José Maurício P. A. (2003) *O quilombo conceitual: para uma sociologia do* "artigo 68". Texto para discussão do Projeto Egbé-Territórios Negros. Rio de Janeiro: Koinonia.

DAYRELL, Juarez (1996) A escola como espaço sócio-cultural. In: _____. (Org.) *Múltiplos olhares sobre educação e cultura*. Belo Horizonte: UFMG,. p.137-161.

DIOP, Birago. *O sopro dos ancestrais***.** Disponível em: <http//apoesiadosoutros. blogspot.com> [Dezembro de 2010].

FREIRE, Paulo (1983) *Pedagogia do oprimido***.** 15 ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra

GORDILHO, Viga (2007) *Onde as casas se vestem de céu*? Salvador: EDUFBA.

MUNANGA, Kabengele (1996) Origem e histórico do quilombo na África. *Revista USP*, São Paulo, n.28, p.56-63.

OLIVEIRA, Maria Olívia de Matos (2009) *Representações sociais docentes sobre a mídia: aproximações e distanciamentos. Revista FAEEBA***:** Educação e Contemporaneidade. Universidade do Estado da Bahia, Departamento de Educação, v.18, n.32, p.211-219, jul./dez.

Enredos brincantes na linguagem da dança

José Antonio Carneiro LEÃO (Zé Leão)
Mestre em Gestão de Políticas Públicas e Doutorando em Educação / UFBA
Professor efetivo do Deptº de Educação da Universidade do Estado da Bahia – UNEB
jleao@uneb.br / carneiroleao@ufba.br

Resumo

Este estudo procurou analisar os enredos no corpo que brinca através da dança dos Caboclos de Lança, com seus símbolos iconográficos educativos como processo criativo. Essa manifestação cultural de brincantes em Pernambuco-Brasil, possui itinerários marcados por diferentes ancestralidades. Seus objetos-artefatos utilizados como ampliação da pele no ser humano têm guardado nas trajetórias dos povos grande apuro estético, que se utiliza da dramaticidade e da musicalidade. Como cosmovisão no corpo, as imagens estéticas dos artefatos contribuem para religiosidade/carnavalização (BAKHTIN, 2008). Sendo assim, como ocorre a linguagem simbólica nos artefatos destes brincantes do afro-carnaval? Aponto um caminho metodológico de enredos no corpo, com base etnográfica na perspectiva de teias simbólicas (GEERTZ, 2008), no exercício de narrativas e representações culturais. Isso vem a contribuir de maneira significativa de forma interdisciplinar pelo viés da arte-movimento.

Palavras-chave: Corpo, Dança, Linguagem brincante, Narrativa Estética, Arte-movimento.

Abstract

This study sought to analyze the plots in the body that plays through the dance boom of the Mestizos, iconographic symbols with their education as a creative process. This cultural event revelers in Pernambuco, Brazil, have routes marked by different ancestries. Its objects-artifacts used as an extension of the skin in humans have kept people in the trajectories of great aesthetic sense, which uses the drama and musicality. Worldview as the body, images of artifacts contribute to aesthetic religiosity / carnivalization (Bakhtin, 2008). So how does the symbolic language of these artifacts in the african-carnival revelers? I point out a methodological way of plots in the body, based on ethnographic perspective of symbolic webs (Geertz, 2008), in the exercise of cultural narratives and representations. That proved to contribute significantly to the bias of an interdisciplinary art movement.

Keywords*: Body, Dance, Language brincante, Narrative Aesthetics, Art movement.*

1. Introdução

O itinerário dos símbolos iconográficos que ligam o brincante ser humano com o sobrenatural, na arte, como manifestação estética por excelência, ultrapassa a interpretação do mundo real entre o visível e o invisível. Isso propicia a criação de mundos imaginários densos de formas e símbolos que se organizam em códigos visuais estrategicamente combinados no corpo, como realidade imediata e possuidor de existência intelectual que foi sendo manipulado, transformado e adornado, segundo convenções culturais e estéticas no corpo brincante, fixando-se tendências do meio ambiente e a imagem do universo de que faz parte (Augé, 1983).

Na ordem das idéias, do pensamento, o construtivismo considera que a construção narrativa seja um processo pessoal de interpretação e atribuição de significados às experiências vividas. Ao considerar o Enredo, também chamado de trama ou intriga, como o conjunto de fatos ligados entre si que fundamentam a ação de um texto narrativo, enfatizo aspectos de ordem cultural, social e linguistica ou comunicativa, centrando-se nas narrativas corporais das construções históricas, na interação social das configurações relacionais e nas perspectivas dialogantes e múltiplas que a polivocalidade encerra. Em outras palavras, coloca a tônica na compreensão dos mecanismos envolvidos nos processos de descrição, análise e compreensão do mundo em que se vive.

O plano do discurso reitera uma concepção de sujeito como entidade narrativa que só o entende num dado contexto social que lhe atribui um dado significado. O contexto em que se insere o significado está presente nos artefatos que são de uso do brincante[1]. O brincante, objeto de estudo aqui é a ação criativa do Caboclo de Lança do Maracatu Rural em Pernambuco-Brasil, como experiência pedagógica interdisciplinar no campo educativo não-escolar. A perspectiva de teia simbólica é de se questionar como ocorre a linguagem simbólica nos artefatos destes brincantes do afro-carnaval[2], como problema central. Daí trazer a dança como pensamento implementado no corpo (Katz, 1994), a partir de uma experiência criativa singular que também é plural.

Desde cedo eu era uma criança que não compreendia muito bem o porquê de homens brincarem dançando e assuntando, metendo medo nos outros, e com um ar de jocosidade em suas ações, como se estivessem rindo da reação que eles podiam exercer sob as pessoas. Quando me vi com um arsenal de material humano, rico em simbologias adornadas ao corpo, como no caso dos brincantes Caboclos de Lança, incorporei a pesquisa a uma rede epistemológica orientada através de proposições interpretativas culturais de teias simbólicas com base em Geertz (2008), nas quais meu pressuposto para a questão central esteve em meu olhar como brincante que compõe um ambiente de aprendizado que aponta memória de cosmovisão ancestral, que converge para os entre-lugares (Bhabha, 1998) de fluxo contínuo do conhecimento incorporando e reconstruindo novos e velhos enredos de

[1] Termo utilizado para designar genericamente os indivíduos que brincam e exercem um personagem, ou seja, que exerce um papel nos folguedos populares (BENJAMIN, 1989, p. 21). Eles transitam e interagem no mundo lúdico das manifestações populares.

[2] [...] "Estão inclusos aqueles em que a musicalidade, os instrumentos musicais, as danças, a indumentária, as máscaras, as alegorias são de inspiração africana" (FREITAS, 2004, p. 112).

significações sígnicas étnica-estética no corpo que dança com seus artefatos. Sendo assim, resolvi me inserir num grupo de brincantes Caboclos de Lança durante o carnaval de 2011, na cidade de Nazaré da Mata em Pernambuco-Brasil. O grupo foi o do Maracatu Rural Cambinda Brasileira, campo de pesquisa de meus estudos de doutoramento.

O cenário interpretativo no qual está inserido os brincantes Caboclos de Lança aqui em estudo se configura em homens que guardam em seus corpos marcas históricas de suas origens, que também ganharam novos territórios e fronteiras, representando um mistério em forma de dança com todo o seu sincretismo e ritual de corpo lúdico, ao renascer todo o ano, antes e durante o carnaval, no baque solto de Maracatu Rural. Ele se reconstrói na Zona da Mata Norte de Pernambuco no Nordeste brasileiro, como personagens de trajes pesados carregados no corpo, ofuscantes de brilho e cor, vestidos por trabalhadores rurais dos engenhos de cana-de-açúcar, que crescem ao redor de um cenário intercultural entre o rural e o urbano de Nazaré da Mata – a "terra do Maracatu" – a 65 Km da capital pernambucana do Recife. Este cenário reflete a satisfação em preservar uma das manifestações mais complexas do Estado.

Os Maracatus surgidos na época do Brasil colônia, ligados aos festejos católicos do ciclo natalino, possuíam os sujeitos que protagonizavam os africanos escravizados e seus descendentes brasileiros, que também cultuavam as formas africanizadas de religião, no caso de Pernambuco a gêge-nagô (Benjamin, 1989). Ao longo da história, os cortejos passaram a ser realizados no carnaval, assumindo ainda mais o caráter de festejo, profano para o pensamento eurocêntrico e sagrado para os brincantes folgazões – como também são conhecidos.

O surgimento do Maracatu Rural no final do século XIX consistiu numa mistura de dança e teatro com alguns traços também da cultura indígena, que traduz a saga de homens e depois também mulheres, que trabalham nos canaviais. O grupo é composto por vários personagens dentre eles o caboclo de lança que se caracteriza com roupas multicoloridas, protagonizando o seu baque solto com seus chocalhos e outros artefatos que carregam simbologias inseridas ao corpo.

2. Que baque solto de caboclo é esse?

Com um conjunto de fatos ou circunstâncias que fazem parte do enredo de tensão narrativa corporal da imaginação pernambucana de procedência interiorana, o Maracatu Rural ou de Baque Solto – que além de diferenciar-se do baque virado do Maracatu Nação a partir do manuseio da baqueta no instrumento com uma virada mais solta – cria também dinâmicas soltas com seus artefatos presos ao corpo e em configurações estéticas de seus movimentos dançantes, levando-o a ganhar força e reconhecimento através de seus "Caboclos de Lança" com as ondas migratórias das zonas rurais para as zonas urbanas das cidades, provocadas pela crise econômica do país no começo dos anos trinta, antes da segunda guerra mundial.

Os Caboclos de Lança passaram a ganhar força nos meios de comunicação quando em 1963– ano que eu nasci –, dois casais da sociedade pernambucana apresentaram-se com fantasias de caboclo de lança e ganharam o primeiro prêmio para o grupo no III Baile Municipal do

Recife, e Menção Honrosa no Baile Municipal do Rio de Janeiro e o Copacabana – acrescentando que suas fantasias eram muito menos luxuosas que os trajes dos verdadeiros caboclos de lança. Personagem este, que percebo quando fala ou mostra alguma coisa e não o escutam nem o vê, seu grito assume uma importante arma de guerra, que tem sido um grito organizado, como o representado com os sinos ensurdecedores e através de sua beleza plástica de forte personalidade.

A simbologia contida no grito organizado, que pude observar no baque solto trabalhado criativamente, pode resultar em "novos" gestos e sinais que, no imaginário do espectador passa a dar margem a diferentes interpretações. Até porque, a partir das interpretações e buscas, a história pode se atualizar, expandir e avançar. Por outro lado, a possibilidade de trabalhar com códigos mais abstratos, intersubjetivos, além de facilitar a liberdade de ação e desenvolver a capacidade de criação, viabiliza também na estrutura aberta a leitura do espectador enquanto estruturas e processos de produção de diferentes registros de construção de imagens e distintas concepções e experiências do tempo, do ser e da memória no âmbito da ritualidade brasileira, destacando as relações entre corpo, ludicidade e memória, a exemplo da configuração dançante de uso da guiada, que é a lança do caboclo, com a qual representa a sua defesa e ataque. "Ele tinha que sobreviver pra poder atacar também" (Zé do Carro, 2010 / Presidente do Maracatu Rural Cambinda Brasileira). A lança com a ponta para baixo, chama para a luta, e com a ponta para cima, é a alusão a paz (Figuras 1 e 2). Até porque antes esses folgazões saiam para a briga uns com os outros, e hoje a luta é com relação a beleza estética.

Figura 1 – Caboclos chamando para a luta



Fonte: Arquivo Zé Leão, 2011

Figura 2 – Caboclos em alusão a paz



Fonte: Arquivo Zé Leão, 2011

Ao realizar estudos como esse, garanto no espaço acadêmico a presença do Caboclo de Lança como um brincante de nossas manifestações culturais materializadas no corpo do brasileiro. Recolocá-lo na cena significa avivar na memória já esquecida a sua existência de movimento, espaço, tempo e forma. Ainda que a proposta seja da abordagem artístico-educativa dos mistérios que o envolve e se redesenha em novas estéticas, através dos elementos que o compõem abstratamente, trabalhados enquanto corpo que brinca como ser no mundo que produz linguagem simbólica com seus artefatos.

Gestos e sinais começaram a ganhar com o tempo uma organização dos brincantes como nova estética redesenhada, foram incorporados os cordões, como dinâmica de processo

educativo que no início da brincadeira não existia. Nesta linguagem de ação dramática, percebi na prática que os cordões são fileiras e filas de Caboclos de Lança juntos formando um paredão de proteção aos demais personagens. Geralmente o Maracatu é puxado por cinco caboclos de frente, que puxam o cordão de um lado e do outro – *boca de trincheira* – e puxam também os *Arreiamar* (os Caboclos de Pena). Além do caboclo mestre que puxa todos os caboclos com o comando para as cortadas e as manobras das guiadas através de sinais para os puxadores de cordões. O caboclo Mestre de Cabocaria faz algum gesto discreto com a bengala para o lado, roda ou aponta. É ai que se sabe o que se deve fazer para puxar o Maracatu. Tem hora que ele pára e fica, e os quatro caboclos de frente puxam o Maracatu e domina todo o conjunto que aponta sua intenção de mistério, de irmandade, de militante, atento as transformações do mundo para ganhar visibilidade de um baque que insiste em ser solto, reinventado no tempo.

Na arte-movimento do caboclo de lança, ao considerar que os objetos cênicos (artefatos) são uma extensão do corpo desses brincantes, a imagem estética e o som criado por eles representam os arquétipos e símbolos configurados em suas visões de mundo. Estes artefatos e sons são muitas vezes fonte de marcas inscritas em forma de paródias que tentam corrigir o contexto ao qual os brincantes foram e são inseridos, e que muitas vezes não é o contexto ao qual eles consideram para ser seus, de pertencimento na vida cotidiana. Portanto, camuflam e denunciam seus descontentamentos de forma cômica através de sons e movimentos em cenas tiradas de situações que caracterizam o ambiente rural e urbano no tempo. São nos elementos de inspiração africana que, da organização criativa de suas manifestações, saem aspectos construtivos presentes nas narrativas comunicativas a exemplo das *Loas*[3] intercaladas ao *terno*. As *loas* muitas vezes tiram uma rima com uma situação cômica a partir de um dado problemático que passam os brincantes. Além de sempre cumprimentar na chegada e na saída os presentes e os que já se foram dessa vida.

O *terno*, com cinco instrumentos formando o conjunto musical (bombo, tarol, gonguê, porca, mineiro) que comanda, acompanha os folgazões e dá evasão às ações performativas comunicadas por esses brincantes, tira o ritmo empregado para o fazer dizer no corpo através da marcha, do samba de dez, do galope e do samba curto. Com ele os Caboclos de Lança, junto com os demais personagens do Maracatu, avançam no cortejo pelos canaviais da zona rural e pelas ruas e praças da zona urbana.

No apito, criam seus jogos de guiadas, anunciam o seu "grito organizado" com seu *surrão*, que é o artefato preso nas costas do caboclo de lança com três a cinco grandes chocalhos[4] presos à altura dos rins, coberto com lã de carneiro tingido em cores berrantes ou um tecido atoalhado. Artefato que pesa entre 10 a 15 quilos e que pude carregar em meu batizado caminhando da sede na zona urbana para a sede do terreiro do Cumbe na zona rural, em

[3] Cantos que retratam o momento dos brincantes, tirados muitas vezes no improviso durante a brincadeira e quem o faz é o Mestre de Maracatu Rural.

[4] É um termo encontrado desde o século XIII, derivado do latim tardio "choca" (sino), que indica qualquer "chocalho" de tamanho grande. Chocalhar é "sacudir" ou agitar (termo brasileiro) derivado de chocalho, que indica a forma de produção sonora desejada do instrumento. Em todo o mundo eles são associados, em sua origem, a cultos religiosos, cerimônias e rituais mágicos. Servem para chamar a atenção dos bons espíritos ou afastar os maus. Os árabes prendem chocalhos metálicos na roupa das crianças para afastar a febre, os pajés indígenas os agitam em cerimônias de purificação, etc. Pelos indígenas é denominado de "Maraká" e preso ao corpo do instrumentista como um cinto, é conhecido como chocalho de fieira (Frungillo, 2003).

noite iluminada apenas pelas estrelas da estrada de barro dos canaviais (Figura 3), além de poder aprender como confeccioná-lo.

Figura 3 – Percurso até a Sede do Cumbe



Fonte: Arquivo Zé Leão, 2011

O surrão é utilizado também como instrumento idiofônico de percussão sonorizando e ampliando o ritmo das passadas. Mantém um outro próximo, informa que um guerreiro vem vindo, que uma tribo existe, que um povo persiste. Para alguns provoca apreensão e medo, temendo que eles sejam violentos, já para outros o seu badalar representa uma energia de cura. Também conhecidos como "bunda de guiso" ou "bunda alegre", em que os sinos do badalo que bate mais grosso nas extremidades se igualam ao que bate fino no centro, combinam com o som do terno a partir das passadas também combinadas para as pancadas, e assim evocam suas tensões, depois expressadas através das *loas* tiradas no improviso quando configuram suas caídas[5]. Antes de iniciar os percurssos durante o carnaval pude pedir e sentir a permissão e a proteção, anunciando no corpo minha caída no terreiro (Figura 4).

Figura 4 – Zé Leão na caída próximo ao terno ao chegar no Terreiro do Cumbe durante O carnaval



Fonte: Arquivo Zé Leão, 2011

Para Zé do Carro (2010), as caídas possuem uma representação no corpo:

[5] As "*caídas*" acontecem no momento da *loa* com os caboclos de lança se dirigindo ao chão, com gestos de cabeça baixa, ajoelhados ou deitados, concentrando-se no que está sendo dito pelos mestres de cabocaria. Gesto que levam indícios a uma "metáfora corporificada" que parece configurar a estética poética através da dança comunicando-se com o que Risério (Apud Serpa e Pret, 2002, p. 10) aponta como "*orikis* (de *ori* – cabeça destino – e *iki*, verbo saudar = saudação ao *ori*) fazendo com que as coisas boas da vida nos aconteçam em vida com a benção dos orixás, dos voduns, dos inquices, dos caboclos e de todos os encantados que porventura existam". Também representam uma homenagem ao dono da casa, do terreiro, as pessoas que os convidaram.

> As caídas é um desenvolvimento do corpo né! É mostrando como a matéria tá a se evoluir né! As junta entendeu! O mestre quando vai cantar aquela *loa*, fica no pé da parede ou de baixo de um pé de árvore chamando os folgazão que começa a fazer a exibição no acento do terreiro. Sempre os caboclo, antigamente, começava no terreiro, no acento do terreiro. Hoje em dia o caboclo vem batendo: TA! TA! TA!, no pé do terno. Mas em tempos atrás o caboclo pra chegar no pé do terno tinha que chegar no pau. Era o teste do caboclo era no cacete entendeu! Então tinha um caboclo ali treinado, um mais antigo, pra receber aquele povo todinho e só recebia no pau. Era pau de uma maneira que o cabra tinha que se defender ou o sangue descia. Era bater pra ver se o cabra tava preparado né! Então o caboclo chegava fazendo aquela estripulia né! De uma maneira que possa dizer que tava bom de saúde, entendeu! Bom de perna, o corpo tava com bom preparo físico. E ali o mestre ia cantando. Quando largava a caída, parava o terno, ele cantava mais uma *loa* que nem hoje ainda canta. Tem muitas coisas que agente ainda faz, entendeu! As caídas tem haver com a questão religiosa, com o respeito ao companheiro. Eles caem como se estivesse dando continência, entendeu! Pedindo permissão a fazer sua exibição, pedindo permissão a chegada, entendeu! E tudo isso faz parte do caboclo de lança (Zé do Carro, Brincante e Presidente do Maracatu Rural Cambinda Brasileira de Nazaré da Mata, Março/2010).

Ao saber brincante aponto o conceito de comunicação orquestral, que tem o indivíduo como participante, numa relação interpessoal, que cria comunicação com os outros e com o contexto. É possível se perceber as relações entre os elementos em interação (cordões, *surrão*, *loas*, orquetra do terno, caídas e demais artefatos na arrumação dos Caboclos).

A arrumação para esse brincante, por si só já é uma representação de percursos de viagem incorporando enredos de paródias cantadas, contadas, experienciadas, que ampliadas ao corpo em plena comunicação orquestral apontam para a perspectiva de se perder e se achar no mundo. Levar-se a colocar todo aquele arsenal de elementos no corpo, me representou ressaltar diferenças e semelhanças com o outro a partir das dimensões existenciais no mundo globalizado e os símbolos que moldam a cosmovisão de religiosidade africana nos brincantes.

3. Cosmovisão da linguagem simbólica dos artefatos no corpo

A identificação da linguagem simbólica do Caboclo de Lança passa por redescobir sua história de pessoas capazes de decifrar suas mensagens e criar novas mensagens interagindo com o mundo, como natureza humana que é, de modo a transformá-lo a partir de suas teias e cadeias produtivas de redes de captação de conhecimento e ações. Essa manifestação cultural representa uma maneira de minimizar os estragos que já foram realizados ao povo dessa região, ao ecossistema, a produção e reprodução das maneiras de pensar.

Com relação aos símbolos que o Caboclo de Lança carrega no corpo como sua arrumação, Zé do Carro informa que o chocalho surgiu na mata, na roça, na cana, no engenho. As usinas tomaram conta de tudo, e hoje em dia quase não há mais morador nos engenhos, alguns viraram Hotel Fazenda, mas a uns tempos atrás, o caboclo surgiu da roça, na mata, na cana-de-açúcar, e para saber que vinha um caboclo, ouvia-se o chocalho. Hoje chamado surrão, mas antes era o Matulão. Zé do Carro conta que,

> Antes do Caboclo surgiu o Mateus, ele carrega todo o material do Caboclo de Lança, mas só que é um caboclo sujo, que primeiro de que o caboclo surgiu o Mateus, que carrega a lança, carrega o funil e carrega o matulão. O caboclo quando surgiu, surgiu com o nome do Mateus. Então ele fazia aquele matulão de folha da bananeira, botava um pedacinho de tábua ali e botava os chocalho e enrolava com a folha da bananeira e botava na cintura. E ali no passar do tempo foi modificando né! Hoje em dia tai o surrão com cinco chocalho. A história do Caboclo de Lança é um chocalho que ele desse o sinal no canavial, na roça, que o curioso no terreiro ficasse olhando e dissesse assim: ali vem um caboclo, que não tivesse vendo a imagem, mas tava vendo a tacada do chocalho, entendeu! Então quando descobria o ramaceiro da cana, ai era o caboclo. Então o primeiro símbolo do caboclo é o chocalho porque dá o sinal distante [...] É batendo as tacada sempre continuada que num seja emboloada, que seja sempre uma acompanhando a outra. (Zé do Carro, Março/2010).

Para o brincante Zé do Carro, o símbolo do Maracatu Rural Cambinda Brasileira é um peixe, o Cambinda, que é um peixe muito forte, porque é da água d'ôce. Na época que surgiu o Caboclo este era o peixe que eles se alimentavam.

> Agora você escolhe no supermercado o pedaço de boi pra se alimentar. Antigamente, eu digo a oitenta ou cem anos atrás, você criava um bode, um boi, um porco, mas pra vender, pra você comprar a cambinda pra você comer. Você num tinha direito de matar aquele bicho que era prejuízo. Se vc comesse aquela carne ficava faltando muita coisa, tinha que vender aquele animal pra você poder comprar o que você precisava. Então você comprava a cambinda porque ela dava comer a várias pessoas. Eu comprava um quilo, vinha muita cambinda miudinha né! Então ali dava pra se alimentar os filho e dar comer ao Maracatu. Então o nome cambinda surgiu de uma pescaria [...] E foram com o *gerere*, num sei se vc conhece o *gerere*, aquilo que coloca debaixo do rio assim que quando levanta sai tudo que é de coisa. Sai lixo, sai peixe, sai cobra, sai tudo que é de coisa. [...] Existe um folgazão do Maracatu que usa esse *gerere* que é a *catita* [...] Então a história do nome começou da alimentação. A cambinda era a mistura que alimentava os folgazão na época de outrora né! É o passado né! E por isso ficou (Zé do Carro, Março/2010).

Para Zé do Carro, o cravo é parte do símbolo religioso, como o galhinho do arruda nas festas de sambada (Figuras 5 e 6). É onde o caboclo tinha o segredo, sua força (axé). Como se fosse o funil (Chapéu do caboclo), como se fosse uma lança, como se fosse qualquer coisa.

Figura 5 – Zé Leão e Zé do Carro com o cravo na boca



Fonte: Arquivo Zé Leão, 2009

Figura 6 – Gallhinho de Arruda do Caboclo nas sambadas



Fonte: Arquivo Cambinda Brasileira, 2009

> Você vê na bíblia tem uma história de Sanção, que a força de Sanção era no cabelo, então tinha as pessoa que queria descobrir onde tava a força dele pra acabar com o templo e ficava peguntando onde tava a força de Sanção e ele dizia ta em tal canto e quando chegava lá não tava, entendeu! E quando descobriu que tava no cabelo ai dominou ele. É como o caboclo de lança, ele carrega o cravo como se fosse o símbolo do caboclo, o segredo do caboclo, né! Mas hoje em dia não existe mais isso porque o cravo não é o segredo do caboclo porque todo mundo pega (Zé do Carro, Março/2010).

A zarcão é uma frutinha que tem no mato dos engenhos e o brincante fazia dela a tinta que parecia com coloral, uma tinta bem vermelha. Lá na Sede do Cumbe tem essa fruta e os caboclos pegavam a tinta e fazia o preparo junto com o barro e outro material passando no rosto. Para Zé do Carro era ai que,

> [...] tirava a diferença do caboclo, entendeu! Era onde o caboclo ia enxergar o outro com aquele preparo que ele tinha recebido do pai ou da mãe de santo que ele usasse aquela tinta, ai passava o olhar para o outro com o olhar diferente. Como se fosse com o olhar de intriga, de briga, entendeu! Ai era onde mudava o gesto do caboclo, tanto o pai com o filho, como o filho com o pai (Zé do Carro, Março/2010).

Na troca com o ambiente o corpo (receptáculo ancestral destemunhado por gerações) se relaciona através da arte a exemplo dessa pintura no rosto, e nessa direção, vou me deter no conceito de arte enquanto expressão de sentimentos estéticos que combinam formas e cores de narrativas segundo a sensibilidade do autor, que pretende fazer da sua obra um objeto de contemplação. Nesta direção de pensamento: “A vida acontece dentro da fronteira que define um corpo [...] a parede seletivamente permeável que separa o meio interno do externo” (Damásio, 2000, p. 268). A fronteira (entre eu e o mundo) que me fez sentir ser Caboclo de Lança, esteve entre o cansaço, a resistência do corpo e a emoção, o estímulo em levar o corpo, mesmo em exaustão, a ação estética brincante de estar num grupo, no coletivo, sendo singular e plural na criatividade, para lembrar, recordar para não cair no esquecimento, e então aconselhar como memória que é corpo, onde o passado e o futuro se atualizam no mecanismo de persistência da repetição e recriação, na manutenção de um discurso entre cultura, tradições-costumes e povos em convivência e divergência.

Como uma rede social num conjunto de pessoas ou grupos e seus objetos, que indicam interações, ou seja, a vida social no seu conjunto como geradora de uma rede, a narrativa estética da arte pode funcionar como um argumento para reforçar a produção da imagem estética na sociedade pós-moderna. Na religiosidade/carnavalização (Bakhtin, 2008), a sua ironia, manipulada pela arte, é apenas mais um compromisso com o "*estado das coisas*", que encena atração, distinção, preservação. Por detrás das cenas entrelaçadas a música das *loas* com seus instrumentos sonoros e o movimento dançante (expressão da proteção na circularidade ao redor de outros personagens do maracatu), tudo pode se revelar, tanto o quanto se mostra através delas, acerca do seu papel enquanto instrumento de ligação do ser humano ao espírito dos antepassados.

As manifestações culturais dos brincantes representam um corpo grotesco[6] de expressão para se referir às partes do corpo com as quais se estabelece ampla relação de comunicação com outros corpos e entre o corpo e o mundo na cosmovisão. Cosmovisão compreendida como maneira de uma pessoa olhar ou interpretar uma realidade, uma visão de vida, um sistema de pensamento que se desdobra a partir das relações homem-natureza, o filtro como a pessoa enxerga a natureza humana, valores e destino. Descobrir isso, a nossa própria cosmovisão, é um passo significativo para a autoconscientização, o autoconhecimento e o autoentendimento, dos quais me revelaram nessa experiência brincante, o meu entusiasmo renovado nos valores estéticos simbolizados em relações ancestrais de visibilidade africana, de convívio com a natureza (o ferro, a madeira, a palha), com a terra (como metáfora de local), das quais o ser humano respira, se alimenta com o corpo se encantando, se desencantando e se reencantando.

Mesmo compreendendo que ainda há sociedades fechadas, o corpo nessa relação é visto sem delimitação, sem fechamento, num processo de construção e de criação que se une a outros corpos e ao mundo. Na cosmovisão de ancestralidade africana, a religião, digo, religiosidade, vê ligação entre tudo que forma o mundo. Cada ser humano é responsável por seus próprios atos, mas não pode esquecer que cada um deles interfere no equilíbrio da comunidade, na qual vive e convive, como no candomblé, que cultiva a crença no elo universal de que tudo que passou ou está no universo forma um elo indestrutível, na perspectiva da festa do sagrado. O profano é uma perspectiva eurocêntrica.

Em África, a religião não é uma esfera separada da vida, mas sim uma forma de ver o mundo que articula os aspectos sociais, econômicos, políticos, educativos da vida das comunidades. A visão de mundo africana não se tratava apenas de relação ou religação com Deus ou com o sagrado, mas de uma forma de conhecer o mundo, de classificá-lo e compreendê-lo, numa forma de estabelecer hierarquias sociais, de exercer e legitimar o poder, de regular as trocas de mercadorias e as trocas simbólicas.

Com relação às significativas diferenças entre os povos que vieram para o Brasil, todos têm em comum uma cosmovisão baseada na existência de um Deus todo-poderoso, que é a fonte de toda a vida e de toda a força vital. Na tradição *nagô* e *ketu* chama-se Deus de *Olodumare* ou *Olorum* (Suas divindades são os *Orixás*), na tradição *jeje* chamam-no de *Mawu* (Suas divindades são os *voduns*) e na tradição congo-angola de *Nzambi* (Suas divindades são os *inquices*). É comum também a todos a crença na existência desses intermediários entre Deus e os seres humanos. Para eles acredita-se que Deus é distante e poderoso demais para poder se chegar diretamente até ele, por isso seus intermediários são os *orixás*, *voduns* e *inquices*. Eles representam ao mesmo tempo forças da natureza, como entidades patronais ligadas a certos locais sagrados, e ancestrais muito remotos de diversas linhagens ou de um subgrupo étnico, por isso são divinizados. O culto aos ancestrais mais recentes também era importante, como seus membros de família ou da comunidade religiosa, que ao morrer passam a zelar pelos vivos, assim como as divindades que também precisam ser cuidadas e homenageadas através de oferendas de comidas e bebidas (*Ebó*) e

[6] Termo utilizado por Bakhtin (2008) relacionado aos princípios da vida material e corporal (respirar, comer, beber, fazer sexo, urinar, defecar, orifícios onde entram e saem a vida as coisas no corpo, todas as funções orgânicas).

da realização de cerimônias nas quais a música dos atabaques faz com que elas se manifestem com seu *axé*, criando o transe.

A persistência (constituída pela resistência-afirmação-sobrevivência) forma um elo indestrutível desde o *Emi* (sopro da vida). Ela configura-se no fazer estético carnavalizado[7], e encontra na teoria semiótica dos signos, seus ícones, índices e símbolos, o produto da resistência que leva à persistência cultural na memória de corpos híbridos (Canclini, 1989), de "identidade líquida", utilizando-se de termos metafóricos, a fluidez e a solidez dos discursos da contemporaneidade, propondo a idéia de que nem sempre o sólido, fixado em superfície estável, é ruim, na medida em que nem sempre o fluido – móvel, inconstante – é a melhor característica para se tratar dos movimentos humanos atribuindo-lhes juízos de valor e desconsiderando seus aspectos desestabilizadores das organizações coletivas (Bauman, 2005).

Como corpos de brincantes e identidade construídos do entrecruzamento de diferentes povos e que estão em diferentes contextos históricos, que transitam em busca de opções de identificações no seio da sociedade, pude trabalhar em ambientes de formação com eles. Sendo assim, a linguagem do corpo brincante encontra-se em todos os povos e em todas as épocas, considerando seus processos e estruturas de produção sígnica. Nessa caminhada aprendente, o que se quer é formar-se enquanto ser de identidade, como um movimento imprescindível para a cidadania na possibilidade de encontrar-se naquilo que pode lhe servir e servir aos outros. Trata-se da diáspora[8] do como se produz a riqueza com aquisições intercomunitárias (intercidadania).

A persistência configurada como conteúdo educativo estético de ancestralidades é de importante vertente na nossa herança africana, que vai além das imagens historicamente cristalizadas do negro dissolvido no caldeirão escravizado, excluído do processo "civilizatório" ocidental. Pois, com todas as suas fissuras sociais, mesmo com todos os problemas do sistema escravista – dormir mal, comer mal, etc. – eles foram criativos, expressivos, alegres, fortes, determinados, espertos, tendo seu ethos, como modo de ser, provocador. O vejo como corpos de ritmo, ludicidade, conflitos, transportados para o campo religioso no chamamento de seus orixás, como atos mágicos carregados de simbolismo influenciando a América Latina de novas Áfricas na diáspora, com momentos e movimentos interculturais de múltiplos falares.

Ao apresentar o olhar de possibilidade de cenários interpretativos no corpo-arte-movimento em ancestralidades de brincantes do afro-carnaval, as observações para as configurações nos brincantes organizam-se no imaginário da ancestralidade desse corpo que é sede de desafios para pensar a educação. Dessa forma, compreendo que as possibilidades que tive como estratégias de memória cultural e fonte de informação no corpo como brincante, que

[7] Conceito utilizado por Bakhitin referindo-se as condições habituais fora de vida informando e comunicando experimentação polifônica que no carnaval projeta o herói, o tempo e o espaço na praça pública e entre-lugares de aprendizado.

[8] É um conceito Judaico, uma questão terminológica que representa a dispersão das pessoas, de um povo. De origem Grega ("*Speyros*"), representa disseminar as sementes pela terra, pelo mundo. Análise de vários povos, grupos perseguidos que imigraram e passaram por vários lugares. Esses grupos partilham uma mesma memória etnico-cultural coletiva mantendo laços, reais ou simbólicos, com o território de origem dos próprios ou dos seus antepassados.

também carrega aspectos civilizatórios de inspiração da ancestralidade africana, produzem cosmovisão como meio e lugar de aprendizado, numa forma colaborativa de estar junto caminhando no mundo.

4. Considerações finais

O objeto de estudo, inicialmente apresentado com um foco nos corpos dos brincantes Caboclos de Lança do Afro-carnaval, ao me inserir como um participante deste contexto cultural, pude perceber que eles possuem configurações no espaço e tempo rural e urbano que o caracterizam em suas localidades como sendo personagens de práticas culturais que necessitam de um olhar descritivo, como sistema cultural que interage com o ambiente. Práticas culturais que apontam o conceito que denomino de saber brincante como sendo os saberes camuflados de jocosidade, paródia, de dimensão educativa, lúdica, comunicativa, como formas diferentes de pensar e agir ao lidar com convenções sociais. Esta memória coletiva pautada na continuidade com autonomia criativa, deve ser vista no plural (memórias coletivas) na diversidade.

A diversidade necessária ao campo da pesquisa educativa compõe o ato performativo desses brincantes caboclos de lança em uma sociedade representada por seus elementos comunicacionais dos quais criaram. Eles produzem saberes constituídos nos percursos de aprendizados configurados no corpo através de seus movimentos dançantes e na utilização de elementos de inspiração de suas ancestralidades, como seus adereços-artefatos (objetos cênicos no corpo) e suas *loas*. Na experiência de saberes que pude presenciar com os brincantes, a interdisciplinaridade da dramaticidade e da musicalidade ganham uma articulação no corpo como elementos performativos de arte-movimento que configuram a estética do mistério. O mistério de quem ele é, do que é o cravo, da dinâmica dos cordões, do motivo de carregar no corpo o peso de sua arrumação por longos percurssos.

Como um elemento performativo, o cortejo, como longos percursos por ruas, praças e instituições públicas e privadas com os quais mantêm uma relação com o ambiente por onde passam os brincantes ou folgazões, também se configura no corpo como o espaço de aprendizado do qual os mistérios ficam caracterizados pela camuflagem desse brincante, por sua dinâmica de movimento de idas e vindas no espaço de apresentação como se estivessem sempre à procura de algo ou a preservar alguma coisa que parece estar implícita em suas ações dramáticas. Cada integrante possui um papel no cortejo e requer recuperar estudos feitos sobre a condição da linguagem destes atores sociais, sem desprezar cada indivíduo ou grupo que fez parte desse processo civilizatório, com situações específicas que se deram de maneira conflituosa, intensa e também subversiva. Portanto, num cenário de percurso intercultural em que os gestos, os movimentos para serem realizados de forma eficaz, necessitam de uma convivência que agregam saberes de experiência de vida.

O processo educativo criativo, como processo de autorização, permite que o ser brincante situe-se como autor dos seus atos de dramaticidade e de musicalidade (*Loas* e utilização de instrumentos musicais, além do surrão) no exercício de sua liberdade, sendo singular, individualizado e, ao mesmo tempo, sendo social, com múltiplos vínculos de pertencimento (amerindio, europeu, africano), em relação de intercâmbio com o outro. Ele não pertence

exclusivamente à ordem de uma socialização, submisso a um único conjunto de normas instituídas.

Como autor de suas escolhas, percebi que o sujeito brincante assumi competências experimentando os efeitos do investimento de seu desejo estético no corpo, ampliados como pele. Esse desejo estético compõe o processo educativo, que pode possuir diferentes conteúdos, seja nos elementos de inspiração africana com a utilização do ferro da pexeira (facão) e da madeira do toro ou bengala (bastão) que o caboclo sempre leva nas noites de sambada – como eles se referem as prévias carnavalescas –, seja durante o afro-carnaval na configuração da lança de ponta afiada, do cravo, do surrão e sua dinâmica dos cordões, expressando sua religiosidade, além de levá-los a momentos de transe e de crise momentânea em que se preserve sua idividualidade e a sua coletividade.

O que enfatizo, sobretudo, é um olhar de todo esse contexto como espetáculo itinerante de brincantes, em que a cosmovisão de ancestralidades no corpo se configura, revisita e valoriza o conceito de estética como sendo o sentimento que produz conceitos e juízos de valor, resultante de apreciação artistica, que estão em diferentes povos, podendo ser visualizada a partir da linguagem simbólica de seus artefatos e dinâmicas corporais a exemplo da dança, ampliada em outros corpos como foi no meu, a partir da experiência como Caboclo de Lança. Uma experiência singular que posso levá-la para as salas de aulas dos cursos de graduação e de pós-graduação, o que a tornará socializada na academia como um espaço de discussão no campo da arte-educação-comunicação.

Referências

AUGÉ, Marc (1983) “Corps Marqué, Corps Masqué”. In: Hainard, J.; Kaehr, R. (ed), *Le corps Enjeu Neuchatel*, Musée d’Ethnographie, p. 77-86.

BAKHTIN, Mikhail (2008) *A Cultura Popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rebelais* – Tradução Yara Frateschi Vieira – São Paulo: Hucitec.

BAUMAN, Zigmunt (2005) *Identidade Líquida*. Rio de Janeiro, Zahar.

BENJAMIN, Roberto Emerson Câmara (1989) *Folguedos e Danças de Pernambuco*. 2. ed. Recife: PCR.

BENJAMIN, Walter (1987) *Magia e técnica, arte e política.* Editora Brasilieinse.
BHABHA, Homi K (1998) *O Local da Cultura* – Tradução De Myrian Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis, Glaucia Renata Gonçalves – Belo Horizonte: UFMG.

BONALD NETO, Olímpio (1987) *Os Caboclos de lança – Azouguados de Ogum*. Recife: Fundarpe / Conselho Estadual de Cultura.

CANCLINI, Nestor García (1998) *Culturas Híbridas: estratégias para entrar e sair da Modernidade*. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes/ Edusp.

DAMÁSIO, Antonio (2000) *O mistério da consciência do corpo e das emoções ao conhecimento de si*. São Paulo: Cia das Letras.

FREITAS, Joseania Miranda et alli (2007) Obras-Primas do Patrimônio Oral e Imaterial da Humanidade: o Carnaval de Barranquilla e o Pelenque de San Basílio (Colômbia) e o Samba de Roda do Recôncavo Baiano (Brasil). In: *Revista Brasileira do Caribe: Revista do Centro de Estudos do Caribe no Brasil/ UFG,* V.vii JAN/JUL, Semestral, Goiânia, Ed. CECAB.

FRUNGILLO, Mário D. (2003) *Dicionário de percussão*. São Paulo: Unesp.

GEERTZ, Clifford (1926), 2008. *A Interpretação das Culturas*. 1 ed., 13ª reimpr. – Rio de Janeiro: LTC.

KATZ, Helena (1994) *Um, dois, três: a dança é o pensamento do corpo*. São Paulo: Tese (Doutorado em Comunicação e Semiótica). PUC.

RISÉRIO, Antonio (2002) Apresentação. In: SERPA, Luiz Felippe Perret; PRETTO, Nelson de Luca (Orgs.). *Expressões de Sabedoria: educação, vida e saberes: Mãe Stella de Oxóssi, Juvany Viana*. Salvador: EDUFBA, p. 10.

O Testamento da Rapsoda

Prof. Dr. José Batista Dal Farra Martins (ZEBBA DAL FARRA)
Departamento de Artes Cênicas
Escola de Comunicações e Artes
Universidade de São Paulo
dalfarra@usp.br

Resumo

No dia 21 de novembro de 2004, no estação7, na época o espaço teatral do Grupo dos 7, localizado em Santana, na cidade de São Paulo, a atriz, professora e diretora teatral brasileira Myrian Muniz proferiu sua última fala pública. Presença luminosa nesta noite, registrada no DVD "Caixotes no Caixote" (2006), Myrian falou aos alunos do estação7, como mestra do Grupo dos 7, em uma argumentação aparentemente caótica, mas extremamente consistente e coerente com as suas experiências de vida teatral. A partir de trechos desta fala, o artigo se propõe a descobrir o seu testamento, ditado na dicção da atriz rapsoda, para a qual confluem os fluxos da música e do teatro, como pulsos rítmicos corporais e vocais. O ator rapsodo repercute no poeta-cantor-narrador grego: o rapsodo é aquele que cose os cantos. Na Grécia Arcaica, preservação e transmissão da memória coletiva se processavam pela vocalidade. A memória se conservava pela ação da palavra poética sobre o Outro, tornada presente nas vozes dos rapsodos. O texto é fruto de pesquisa docente ("A voz do ator segundo Myrian Muniz": Departamento de Artes Cênicas da Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo) e pós-doutoral ("Linguagem, experiência e memória: poéticas da voz do narrador e do cantor como sujeitos do ator": Universitat de Barcelona, Fapesp).

Palavras-chave: *atuação, corpo, voz, música; linguagem.*

Abstract

On 21 November 2004, at the estação7, which were the Grupo dos 7's theatrical space, localized in Santana, in São Paulo, the Brazilian actress, teacher and theater director Myrian Muniz made her last public speech. Shinning presence in that night, registered on the DVD "Caixotes no Caixote" (2006), Myrian, the Grupo dos 7's master, talked to the pupils of the estação7, in an argumentation apparently chaotic, but extremely consistent and coherent with her theatrical life experiences. This article proposes to discover her testament, dictated on the rhapsode actress diction, by the streams of music and theater, with vocals and corporals rhythmic pulses. The source of the rhapsode actor is the Greg poet-singer-narrator: the rhapsode is who joins the chants. In Archaic Greece, preservation and transmission of collective memory were processed by vocality. The memory was conserved by the poetic word action toward the Other, being present by the rhapsode voices. This text is fruit of teaching ("The voice of the actor according to Myrian Muniz": Departamento de Artes Cênicas da Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo) and post-doctoral researches ("Language, experience and memory: poetics of the voice for the narrator and the singer as subjects of the actor" - Universitat de Barcelona, Fapesp).

Keywords: *acting, body,voice, music, language.*

Todo lo que se aprende de *memoria* se aprende, en efecto, *por contagio*
(se aprende a cocinar con un bon cocinero,
o a pintar con un bon pintor, etc.), mirándose en el Otro
(el cocinero, el pintor) como en un espejo.[1]

Quando se chega a ser ator? Há um momento exato de um processo de formação teatral em que posso dizer: sou ator? Como o cozinheiro, o pintor e o caçador, o ator não aprende mirando-se no Outro, mirando-se no Mestre, como em um espelho? O caçador adivinha a posição precisa da caça no instante justo, como o poeta caça as palavras para seu poema: o poeta é o caçador no bosque das palavras. O ator adivinha a paixão e a ação de sua atuação, flechas que se dirigem a si mesmo e ao Outro. Não se trata de escolha, antes de adivinhação. No ato da flechada, da composição poética ou cênica, o caçador, o poeta e o ator se recordam do que é ser caçador, poeta, ator. O filósofo espanhol José Luis Pardo diz, de forma muito concisa e bela, em seu livro "La regla del juego":

> No, el poeta no ve nada (Homero estaba ciego), el poeta *adivina* (también estaba ciego Tiresias, el adivino) y *recuerda* (Homero tenía que poseer una memoria prodigiosa para recitar "Ilíada"). (…) A la pregunta acerca de cómo puede el poeta ciego *adivinar* con sus palabras el ser de las cosas se responde igual que a la pregunta de cómo puede, en general, el cazador acertar a la presa a que quiere cazar: porque lo *recuerda* (recuerda lo que significa *ser* cazador).[2]

Do que é feito o conhecimento do ator, qual sua matéria formativa? O caçador deve ser capaz de selecionar o campo de caça, aprimorar sua escuta e afinar seu faro, cultivar um estado de atenção, além de manejar com precisão íntima o arco e a flecha. O ator deve ser capaz de selecionar o campo de cena, aprimorar sua escuta e afinar seu faro, cultivar um estado de atenção, além de manejar com precisão íntima o corpo e a voz. O arco e a flecha, instrumentos do caçador, são objetos, artefatos que se encontram fora dele, como o sax para o saxofonista, o martelo e o cinzel, para o escultor. O instrumento do ator – e do poeta – é seu corpo, se entendemos a voz como produção e extensão do corpo. Poeta e ator se assemelham, se confrontam, se completam: um se esconde na escrita, o outro se mostra na cena.

O saber do ator, como do caçador, do cozinheiro e do pintor, é um saber de memória, que se imprime pela experiência. Jean-François Lyotard conceitua assim a forma essencial da experiência: "já não" sou o que sou, e "ainda não" sou o que sou.[3] O que "já não" é conhecido, "já" foi conhecido, mas para que a experiência aconteça, é preciso abandoná-lo, é preciso fomentar um espaço de ignorância. A experiência instaura uma tensão entre o "já não ser ator" e o "ainda não ser ator", ou seja, a cada instante, eu já não sou e eu ainda não sou, pois o aprender em teatro é repisar caminhos, gastar e desbastar os pés, ao mesmo tempo em que se deixam pegadas no chão. A experiência formativa do ator se situa, portanto, na brecha entre o "já não" e o "ainda não" e se constrói na memória da mirada. Nesta brecha da experiência se instala a poética pedagógica da atriz, professora e diretora

1 Pardo, 2004: 29.
2 Pardo, 2004: 25-27.
3 Citado por Jay, 2003: 171.

brasileira Myrian Muniz[4], mestra de um teatro que compreende os requisitos do caçador, do poeta e do ator, e sabe que "la vida, como la experiencia, es relación: con el mundo, con el lenguaje, con el pensamiento, con los otros, con nosotros mismos, con lo que se dice y lo que se piensa, con lo que decimos y lo que pensamos, con lo que somos y lo que hacemos, con lo que ya estamos dejando de ser. La vida es la experiencia de la vida, nuestra forma singular de vivirla."[5]

Sua última fala pública, realizada em 21 de novembro de 2004, na cidade de São Paulo, no estação7[6], tem o tom de testamento: herança legada e dirigida a seus aprendizes. Nela, reafirma e repassa relatos, princípios, ensinamentos, "já não" conhecidos e "ainda não" conhecidos, pois quando o aprendiz escuta a ressonância do mestre, acessa um saber que reafirmará e repassará: recordará na experiência artística, teatral. Assim como o aprendiz escolhe o mestre, o mestre escolhe o aprendiz, mesmo que estas opções não sejam conscientes. Ao aprendiz atento, de orelhas em pé, basta-lhe um instante para captar a essência da fala do mestre. Porém, será preciso tempo para que este lampejo, esta faísca de puro impulso formativo, se incorpore em memória, como experiência.

A fala de Myrian testamenta uma herança que é o tesouro que ela nos deixa. "El testamento, cuando dice al heredero lo que le pertenecerá por derecho, entrega las posesiones del pasado a un futuro."[7] O testamento convida os herdeiros a usufruírem do tesouro de uma tradição teatral, plenamente enriquecida e autenticada pela experiência da mestra. Myrian fala, como sempre, de improviso, de memória, de ouvido, porque são experiências que ela pisou e repisou, amassou como uva com que se faz o vinho. Não que não se preparasse: provavelmente, na solidão da sua casa, repassara e rememorara os passos, escrevendo a mão em um caderno comum os itens principais, com letras enormes, uma frase por página. Naquela noite de domingo, antes da conversa, fez parte desta afinação sua participação na roda do Teatrosamba do Caixote, na qual várias vezes conduziu músicos, atores e espectadores, no jogo com os panos da cenografia, entregando-se ao andamento do batuque do samba. Também compôs o rito preparatório a queima de eucalipto seco em uma gamela, que, desde quando esta prática surgiu[8], Myrian confiava a Claudia Pacheco: o fogo e a fumaça eram elementos de purificação do espaço e de disponibilização dos atores. No instante que antecede sua atuação, o campo de sua memória preparada se confronta com a iminência da experiência do porvir: o mestre treme. Jorge Larrosa descreve assim este momento:

---

4 Myrian Muniz (1931-2004) era antes de tudo atriz – como constatam, por exemplo, suas inesquecíveis criações, dirigidas por Augusto Boal para o Teatro de Arena, nos anos 60, e os filmes em que atuou, especialmente quando dirigida pela cineasta Ana Carolina. Amava os atores e as atrizes, e estabelecia com eles um pacto, regido por uma compreensão profunda de suas necessidades e desejos. Os requisitos da pedagoga e da diretora emanavam naturalmente dos requisitos da atriz, o que transformava o aprendiz de teatro em um aprendiz de ator. Durante vinte anos, do outono de 1984 à primavera de 2004, estação de sua morte, fui seu aprendiz.

5 Larrosa, Jorge. *Herido de realidad y en busca de realidad. Notas sobre los lenguajes de la experiencia.* In: Domingo y Ferré, 2010: 88.

6 No período de 2003 a 2005, o estação7 foi o espaço teatral e musical do Grupo dos 7, cujo núcleo era composto, na época, por Claudia Pacheco, Adelaide Pontes, Divino Silva e por mim, todos aprendizes de Myrian Muniz.

7 Arendt, 1996: 11.

8 Foi na inauguração da "Casa da Gávea", espaço teatral dirigido por Paulo Betti e Cristina Pereira, entre outros ex-alunos de Myrian, no Rio de Janeiro, em 1992.

> Antes de empezar a hablar, el maestro tiembla. Y ese temblor se deriva de su presencia. De su presencia silenciosa, en ese momento, y de la inminencia de su presencia en lo que va a decir. Eso es seguramente la voz, la presencia en lo que se dice, la presencia de un sujeto que tiembla en lo que dice. Y por eso las aulas son, o han sido a veces, o podrían haber sido, lugares de la voz, porque en ellas los alumnos y los profesores tenían de estar presentes. Tanto en sus palabras como en sus silencios. Quizá, sobre todo, en sus silencios.[9]

Foi depois que a roda se fechou, que ela, a maior parte do tempo sentada, falou, proferiu, ditou seu testamento, baseado na memória de um ser e de um fazer, de uma ação e de uma paixão, mesclando canto e narrativa, como uma rapsoda. O rapsodo é aquele que tece os cantos, junta, une, justapõe fragmentos de experiência, que entoa de memória, de ouvido, de cor. O rapsodo evolui no espaço existente entre o cantor e o narrador, entre o intransitivo e o transitivo, entre a paixão e a ação. Como professora, Myrian tendia para o lírico, trabalhava sobre os requisitos do ser teatral e, portanto, professava uma fala melódica e apaixonada. Como atriz, grande comediante que era, se apoiava num sentido épico, numa dicção épica, ação dirigida ao Outro, na pulsação do mundo. Sua fala-testamento é rapsódica, pois, na dicção de uma tradição, integra estes dois mundos – o lírico e o épico, criando-se um campo de tensões estampado em um discurso que se abre para o Outro, provoca e pergunta. Quais são alguns dos temas que podemos identificar em sua fala?

Aí eu queria ser uma heroína na minha vida.
Eu queria ser a Florence Nightngale.
A Florence Nightngale era uma enfermeira inglesa
Florence inglesa de alto padrão, altíssimo
de altíssimo padrão ela era.[10]

Myrian inicia sua fala, com um relato de seu percurso anterior à opção pela atriz e a Escola de Arte Dramática, que ela cursou de 1958 a 1961: com o desejo de ser bailarina e sua atuação como enfermeira. Sua história de vida se encontra com um postulado posterior da mestra: tudo começa pelo corpo. O corpo sempre se colocou no início de sua poética teatral: escuta corporal, movimento, prazer do movimento, toque e contato com o Outro, brincadeira, dor, jogo. A voz vibrante conecta as energias corporais mais elementares com o invisível: para ela, a atuação do ator nascia do acasalamento fecundo do corpo e da voz.

Então eu queria ser a Florence Nightngale
porque eu fui dançar
no Municipal e derrubei a primeira bailarina.
Então eu derrubei a primeira bailarina
eu vinha de piruetas assim
não me controlei
bati na primeira bailarina

9 Larrosa, Jorge. *Herido de realidad y en busca de realidad. Notas sobre los lenguajes de la experiencia.* In: Domingo y Ferré, 2010: 92.

10 O registro da fala de Myrian Muniz no estação7 está disponível no seguinte endereço: http://www.youtube.com/user/grupodossete. Na sequência do texto, as citações sem referência correspondem a este registro. A transcrição procura captar o ritmo da sua fala, suas pausas e respirações.

eu continuei rodopiando fui parar lá dentro da coxia
e caí em cima da professora.
A professora me pegou e falou assim:
A senhora não dá pra isso.
Procure outra coisa.

Frustrada em sua vontade original, abandonada a bailarina, Myrian se torna enfermeira, passando a cultivar um olhar para o Outro, dirigido às suas necessidades mais básicas e às suas dores mais cotidianas. Esta opção, feita aos 22 anos, a aproxima da morte, como concretude da existência humana. As secreções, os líquidos e os sólidos, que o ser humano produz, fazem parte da vida e exprimem de forma incontestável sua finitude, condição necessária da fecundidade. Jorge Larrosa diz assim: "Y la fecundidad, ¿no tiene a ver con el hecho de nuestra finitud, con el hecho de que nacemos y morimos, con el hecho de nuestra común mortalidad? Sólo un ser mortal es fecundo, sólo un tiempo mortal, o una vida mortal, o una palabra mortal, o un pensamiento mortal, pueden ser fecundos, es decir, son capaces de que algo otro nazca de la entrega de su propio tiempo, de su propia vida, de su propia palabra, o de su propio pensamiento."[11]

Finitude e fecundidade. A presença da morte, marca da experiência humana e teatral – é preciso se preparar para o bafejar da morte, preludia a formação especificamente artística de Myrian, de maneira absolutamente singular: como enfermeira. Ela se pergunta, como se já prevendo a resposta: será que pra fazer teatro eu tive que fazer essa caminhada? Será um traço forte de seu enfoque teatral a busca da percepção e do acolhimento do Outro por inteiro, sem o temor do contato estreito com suas secreções e, como ela dizia, com seu anjos e demônios. Neste sentido, seu teatro será rude, sempre em construção, feito de algodão cru, em colisão com as superfícies polidas, que têm a pretensão arrogante de esconder as marcas da história nos objetos.

Chegaram com o sapo num saco
o homem jogou numa piscina lá e eu fiquei olhando
eu
tinha um medo daquele sapo.

A história do sapo, vivida ainda em seus tempos de enfermeira, acessava o tema do medo, presente de forma intensa em todo o percurso pedagógico da mestra. O enfrentamento com o medo, a percepção corporal do medo, as estratégias de luta e os pactos com o medo eram princípios a se captar e compreender. O medo era o primeiro inimigo a ser superado pelo homem de conhecimento. A referência provinha do texto *Las enseñanzas de Don Juan*, em que Carlos Castaneda, seu autor, relata uma experiência de aprendizagem com um mestre índio yaqui de Sonora, estado da região noroeste do México.

> Cuando un hombre empieza a aprender, nunca sabe lo que va a encontrar. Su propósito es deficiente; su intención es vaga. Espera recompensas que nunca llegarán, pues no sabe nada de los trabajos que cuesta aprender.
>
> Pero uno aprende así, poquito a poquito al comienzo, luego más y más. Y sus pensamientos se dan de topetazos y se hunden en la nada. Lo que se aprende no es nunca lo que uno creía.

11 Larrosa, 2008: 11.

> Y así se comienza a tener miedo. El conocimiento no es nunca lo que uno se espera. Cada paso del aprendizaje es un atolladero, y el miedo que el hombre experimenta empieza a crecer sin misericordia, sin ceder. Su propósito se convierte en un campo de batalla.
>
> Y así ha tropezado con el primero de sus enemigos naturales: ¡el miedo! Un enemigo terrible: traicionero y enredado como los cardos. Se queda oculto en cada recodo del camino, acechando, esperando. Y si el hombre, aterrado en su presencia, echa a correr, su enemigo habrá puesto fin a su búsqueda.[12]

Eis a enunciação do confronto com o medo, que se deseja provisório, já que se supõe sua superação e ela implicará no aparecimento de novos inimigos. Myrian reconhecia o medo como um inimigo do conhecimento a ser vencido não só pelo aprendiz mas, antes de tudo, pelo mestre: sua pedagogia se sustenta por um encadeamento vivo de experiências, que só será possível pela valorização da relação. Portanto, o medo era também inquietação sua e sua era a percepção dos requisitos do aprendiz de ator que tornavam genuíno o manifesto coletivo quando rezava os versos de Drummond:

> Provisoriamente não cantaremos o amor,
> que se refugiou mais abaixo dos subterrâneos.
> Cantaremos o medo, que esteriliza os abraços,
> não cantaremos o ódio porque este não existe,
> existe apenas o medo, nosso pai e nosso companheiro.

O enfrentamento com o medo se realiza em três campos de luta: do ser, da pessoa e do cidadão. No campo do ser, encaramos os temores solitários, forjados nas frestas da memória: o medo pai e companheiro, "o medo grande dos sertões, dos mares, dos desertos, (…) o medo das mães." No campo da pessoa, espaço do ético, confrontamos o Outro e seu cardápio de medos, deparamos com a dificuldade dos toques das mãos, dos olhares, da voz: os abraços estéreis. O campo do cidadão se configura no domínio da política, das relações com a cidade e a sociedade:

> o medo dos soldados, (...) o medo das igrejas,
> cantaremos o medo dos ditadores, o medo dos democratas.[13]

Diz Hannah Arendt: "A necessidade do terror nasce do medo que, com o nascimento de cada ser humano, um novo começo se eleve e faça ouvir sua voz, no mundo."[14] Para cada uma destas três qualidades de medo, Myrian trazia exemplos de experiências pessoais, especialmente aquelas relacionadas aos anos da ditadura militar, nos quais, pela ameaça cotidiana, exigiam-se peremptoriamente atitudes de confronto. Nos anos 60, o Arena foi o espaço da atriz. O Teatro Escola Macunaíma, nos anos 70, o espaço da mestra. O medo e o desequilíbrio da atriz engendraram a professora, pois urgia um olhar de fora e uma busca por serenidade. Como semear a disponibilidade corporal necessária à atuação num terreno esterilizado pelo medo? Como instaurar o receptivo dos abraços num espaço em que seu impulso se refugiou mais abaixo da escuridão das galerias? Estas indagações geraram princípios, formulados em correspondência com os campos do ser, da pessoa e do cidadão,

12 Castaneda, 2002: p. 27-28.
13 Andrade, 1974: 49.
14 Citado por Larrosa, 2010: 190.

sujeitos que se fundem no ator. Tudo começava no ser, para estabelecer um estado de escuta de si, portanto receptivo, buscando-se uma disponibilidade corporal para o rito teatral, que supõe a presença do Outro. Reafirma-se, assim, o requisito central da poética pedagógica muniziana: a presença do Outro e a consequente importância da relação. Postular estes dois princípios mostra a concretude dos enfoques, em que o calor dos sentidos eleva a temperatura dos toques.

Em sua fala-testamento, Myrian faz um corte radical no final do poema e transfere a cena do medo para nossa privacidade comum, que, não por acaso, faz recordar um conhecido dito popular. Expõe assim, com aguda ironia, a fragilidade de nossa condição humana.

> De tudo a gente tem medo
> medo grande dos sertões dos mares dos desertos
> medo das igrejas das mães da polícia
> medo dos democratas dos ditadores da morte de depois da morte e depois nós morremos de medo
> e o nosso cu baixa e nós cagamos uma merda fedida
> e é isso que a gente é
> assim.

A ação de cantar o medo coloca em movimento a imobilidade que o medo provoca, pela vibração coletiva das vozes nos corpos: é o guerreiro em luta "contra inimigos praticamente imbatíveis. (...) Uma vez tendo derrotado o medo, ele adquire clareza de espírito, que se torna então seu segundo inimigo."[15]

> - ¿Pero no volverá el hombre a tener miedo si algo nuevo le pasa?
>
> - No. Una vez que un hombre ha conquistado el miedo, está libre de él por el resto de su vida, porque a cambio del miedo ha adquirido la claridad: una claridad de mente que borra el miedo.
>
> Y así ha encontrado a su segundo enemigo: ¡la claridad! Esa claridad de mente, tan difícil de obtener, dispersa el miedo, pero también ciega." [16]

A superação do medo se dá pela clareza, concordava Myrian. Porém, a clareza gerava o poder, o terceiro inimigo, e, neste processo, os perigos da soberba – para ela, o nome da cegueira. Neste ponto de inflexão, Myrian divergia do mestre yaqui, pois esta cegueira conduzia inexoravelmente para o medo, reiniciando-se um ciclo espiralado, que aponta para a velhice, o quarto inimigo, suprema idade de conhecimento.

O significado da velhice para Myrian Muniz deriva, portanto, do vínculo com o medo, a clareza e o poder. É deste lugar que procede sua fala, é a experiência e a memória deste longo percurso que lhe conferem autoridade. Não se trata de velhice como idade cronológica, mas de velhice como caminho percorrido, que deixa pegadas dos pés na cidade, imprime marcas na voz e rugas no corpo. A autoridade do mestre emana do exemplo vivo, como ela dizia, e é condição para a confiança de seus aprendizes, fundamental para que a

15 Copeliovitch, 2008: 199.
16 Castaneda, 2002: 27-28.

relação de transmissão aconteça.

O mestre se torna mestre reconhecendo seus mestres. Myrian reconhece na bananeira plantada dentro do estação7 uma evocação de seu mestre, cujo nome não revela nesta noite, mas sabemos que se trata do cenógrafo, artista plástico, arquiteto e professor Flávio Império.

> Essas bananeiras que estão na minha frente
> representam o meu mestre
> porque tudo é simbólico não? (...)
> O meu mestre desenhava
> era pintor cenógrafo
> ele desenhava muito a flor da banana
> Chama mangará
> Dá uma flor
> abre é fruta flor
> nascem as florzinhas
> vão virando banana
> com os cachos
> é uma fruta que o povo pode comer de graça quase (...)
> é uma fruta abençoada
> aliás todas as plantas
> e toda a natureza é abençoada.

Feliz do aprendiz que recorda e saúda seu mestre na beleza concreta de um mangará.

> Bom então de Florence Nightngale
> eu virei Florence Putingale

O teatro é sagrado mas é também profano, deus e diabo, como o ser tem anjos e demônios.

> A gente é bonzinho mas a gente tem um diabo
> com um rabo
> o rabão faz assim o tempo inteiro né
> Mexe procê vê
> Mexe mexe procê vê (...)
> Tem uma mão para o anjo da guarda
> porque eu acredito num plano superior
> eu tenho mesmo um anjo da guarda
> e eu tenho os deuses da arte que me protegem
> porque eu trabalhei a minha vida inteira pra isso
> Então tem aqui
> um anjo e aqui tem o diabo o capeta
> ele é simpático
> eu sou amiga dele
> porque inimiga dele eu não quero ser.

O sagrado se funda em um lugar, concretizado pelo encontro e pelas relações humanas. Como Artaud, Myrian almejava um teatro sagrado, servido por um cortejo de dedicados

atores e diretores devotos.17 Mircea Eliade diz assim do espaço sagrado e da sacralização do mundo: “para o homem religioso, *o espaço não é homogêneo*: o espaço apresenta roturas, quebras; há porções do espaço qualitativamente diferente de outras.”18 Para Myrian, o teatro era religião, praticada em um lugar preparado, especialmente preparado, gerado por um rito poético coletivo.

Tentemos compreender um pouco este sagrado. Não se trata da sacralização do ator como um ser inatingível e inalcançável, como alimenta a cultura das damas, divas e estrelas, em que se sela um pacto declarado com o mundo da mercadoria. Sagrado não se refere tampouco à nobreza no estilo, muitas vezes presente também como fator de valorização da mercadoria. Para Myrian, o sagrado no teatro investe-o de potências reveladoras, transformando-se o palco no lugar onde o invisível pode aparecer, do *Invisível-Tornado-Visível*, no dizer de Peter Brook19. O sagrado é um ato coletivo, cujo espaço se constrói invariavelmente a cada rito, a cada encontro, a cada ensaio, a cada apresentação. O ato sagrado no teatro responde a uma fome. Pergunta Peter Brook: uma fome do invisível? A fome de uma realidade mais profunda do que a forma mais completa da vida cotidiana? Ou uma fome das coisas que faltavam na vida, uma fome, na verdade, de amortecedores contra a realidade?20 Para Myrian, é a fome da descoberta, portanto da visibilidade e da revelação, cuja potência se manifesta pelo cultivo da consciência e da atenção para si, do olhar para o Outro e da relação interpessoal como base viva do jogo coletivo. Nas frestas destas ações, insinua-se o silêncio, como espaço de escuta e reverberação.

> Eu ia muito à Ópera São Carlos, em Lisboa. E ia sempre no galinheiro, na parte de cima. E onde havia uma coroa. O camarote real começava embaixo e ia até lá em cima e fechava com uma coroa dourada enorme. Coroa esta que, vista do lado da plateia e do lado dos camarotes, era uma coroa magnífica. Do lado em que nós estávamos, não era, porque a coroa só estava feita entre as quartas partes. E dentro era oca e tinha teias de aranha e tinha pó. E isso foi uma lição que eu nunca esqueci. Nunca esqueci. E essa lição é que para conhecer as coisas, há que dar-lhes a volta, dar-lhes a volta toda.[21]

Dar voltas em torno do tema, reposicionar os ângulos do pensamento, multiplicar as possibilidades das cenas, experimentar improvisos, melodias e movimentos. Eis as qualidades do artista, que percorre um caminho teatral de descobertas e revelações, às vezes tortuoso, outras retilíneo, às vezes gozoso, outras doloroso.

> O artista é alguém importante que na sociedade
> puxa ela pra frente.
> O artista puxa a sociedade para a frente
> pra abrir a visão
> porque a sociedade é assim
> só tem um ponto de vista (...)
> um ponto de vista só (...)
> o teatro tira essa viseira dói

17 Brook, 1970: 52.
18 Eliade, s/d: 35.
19 Brook, 1970: 39.
20 Brook, 1970: 41/42.
21 José Saramago: depoimento no filme *Janela da Alma*, de Walter Carvalho e João Jardim. Europa Filmes, 2002.

tem parafuso
até cair que nem burro sabe na estrada?
Cai a viseira
começo a enxergar
melhor
pode olhar
pode mexer
pode ver
pode perceber o todo.

Para Myrian, a visada interdisciplinar e o trabalho em equipe são fundamentos desta multiplicação de pontos de vista. Myrian não se colocava como especialista e prezava abrir verdadeiramente o espaço para a atuação dos aprendizes. Seu enfoque interdisciplinar não era uma combinação de especialidades desenvolvidas por especialistas, com o fim de resolver problemas e alcançar resultados, como atualmente sói acontecer no mundo da pesquisa acadêmica. Ao contrário, era convite à experiência e à descoberta: se impunha como acordo essencial de trabalho, obedecendo à própria natureza do fazer teatral.

A gente é fraco demais
e forte demais

No epílogo de sua fala rapsódica, Myrian canta. Cantar, como ela ensinava, conecta com os deuses, eleva o ser para uma dimensão sagrada. Não por acaso, seu encontro com a cantora Elis Regina, que dirigiu, em 1975, no espetáculo “Falso Brilhante”, foi tão fundamental para as duas artistas. Porque Myrian acreditava que cantar tinha o poder de sintetizar o ser, no sentido de conectar o visível e o invisível, o abstrato e o concreto, alma e corpo, pela ressonância, pela vibração sonora.

Eu tenho uma voz
eu sempre quis ser cantora
agora vou confessar uma coisa que eu nunca disse.
Então eu tenho uma voz de marreca
me dá um desgosto
mas eu sou teimosa

então eu vou cantar.

Todos dizem que bebo demais
Todos dizem que fumo demais
É porque
Meu amor por vocês é imenso demais
É porque meu amor por vocês
É imenso demais.

Na recriação da canção de Maysa, Myrian professa sua última lição: vícios e amores superlativos, vida superlativa, teatro superlativo.

Entre esta noite e a noite de sua morte, passaram-se duas semanas. Era primavera, véspera de um domingo de dezembro. Na roda do Teatrosamba do Caixote, cantamos Clara Nunes: os

tambores nunca bateram tão fortes. Ainda ouço sua voz profunda: você se leva muito a sério.

Referências

ANDRADE, Carlos Drummond de (1974) Congresso Internacional do Medo, *Reunião*, Livraria José Olympio Editora, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

ARENDT, Hannah (1996) *Entre el pasado y el futuro. Ocho ejercicios sobre la reflexión política,* Ediciones Península, . Barcelona, Espanha.

BROOK, Peter (1970) *O Teatro e seu Espaço.* Vozes, Petrópolis, Rio de janeiro, RJ, Brasil. .

CASTANEDA, Carlos. *Las enseñanzas de Don Juan.* Argentina. http://www.formarse.com.ar/libros_gratis/libros_gratis.htm [8 de abril de 2011].

COPELIOVITCH, Andrea (2008) *O ator-guerreiro frente ao abismo.* EDUFRN, Natal, RN, Brasil.

DOMINGO, José Contreras y FERRÉ, Núria Pérez de Lara (org.) (2010) *Investigar la experiencia educativa.* Morata, Madrid, Espanha.

ELIADE, Mircea (s/d) *O Sagrado e o Profano.* Edição "Livros do Brasil", Lisboa, Portugal.

LARROSA, Jorge (2010) *Pedagogia Profana: danças, piruetas e mascaradas.* Autentica, Belo Horizonte, Brasil.

LARROSA, Jorge (primavera de 2008) Carta a los lectores que van a nacer. *Nexus. Patrimonio, creación y educación. El presente como futuro. Número 38,* Fundació Caixa de Catalunya, Barcelona, Espanha.

PARDO, José Luis (2004) *La Regla del Juego. Sobre la dificultad de aprender filosofía.* Círculo de Lectores, Barcelona, Espanha.

JAY, Martin (2003) *La crisis de la experiencia subjetiva.* Diego Portales, Santiago de Chile, Chile.

Collage: Técnica, Estética e Ideologia

Maria Aparecida DE SOUZA
Doctoranda en Estudios Teatrales
Departamento de Filologia Catalana
Universidad Autónoma de Barcelona
mariasouzafloripa@hotmail.com

Resumen

Dentro de las posibilidades de investigación sobre teatro e interdisciplinaridad, aportaremos algunos marcos teóricos y metodológicos del teatro contemporáneo focalizándonos en el concepto de *collage*. Este concepto que hace referencia sobre todo a las artes plásticas, no será enfocado desde un punto de vista estrictamente técnico sino, como procedimiento que está vinculado a las rupturas estilísticas e ideológicas que caracterizan varias creaciones escénicas brasileñas e internacionales en la actualidad. Desde esta perspectiva, el estudio presenta un enfoque pedagógico que entiende el *collage* como un instrumento interdisciplinar donde es posible crear vivencias en el arte y la realidad desde un perspectivismo múltiple. Dentro de las bibliografías sobre teatro contemporáneo, el articulo tendrá como referencia los postulados de Jean-Pierre Sarrazac sobre el drama contemporáneo más específicamente su metáfora sobre *la crisis del bell animal* y de la *rapsódia* (1999) y el *"*Teatro pos-dramático" Hans-Ties Lehmann, (2007) una vez que ambos poseen una influencia manifiesta en los debates actuales.

Palabras clave*: Teatro Contemporáneo, Collage, Interdisciplinaridad, Pedagogía Teatral.*

Abstract

Within the possibilities of an investigation about theater and interdisciplinarity, we will provide some theoretical and methodological frames from contemporary theater focusing on the concept of *collage.* This concept refers mainly to plastic art works; it won't be focused from a strict technical point of view, but as a procedure linked to ideological and stylistic ruptures characterizing several current Brazilian and international scenic creations. From this perspective, this study shows a pedagogic approach understanding the *collage* as an interdisciplinary tool where is possible to create experiences in arts and reality from a multiple perspective. Regarding the bibliography about contemporary theater, this article has as a reference assumptions made by Jean-Pierre Sarrazac on contemporary drama, and specifically his metaphor about *la crisis del bell animal* y de la *rapsódia* (1999) and *"*Teatro pos-dramático" Hans-Ties Lehmann, (2007), due to their strong influence on related current discussions.

Keywords: *Contemporary Theater, Collage, Interdisciplinarity, Theater pedagogy.*

Introducción

En cuanto a la práctica artística, el *collage* es un término homologable a diferentes instancias del arte, que no se limita al dominio de las artes plásticas, sino que abarca la literatura, la música, el cine, el teatro y las artes visuales en general. Naturalmente, está fuera de nuestro alcance pasar revista al *collage* en cuanto fenómeno histórico[1], que incluye los movimientos de arte de vanguardia y sus incontables experiencias con este procedimiento.

En un primer sentido, el *collage*, según la definición del Diccionario Akal de Arte del siglo XX, "consiste en la irrupción de elementos en bruto directamente recogidos de la realidad y incorporados tal cual a la superficie del cuadro o la hoja de papel, construyendo una de las cesuras fundamentales que determinan el arte contemporáneo." (2007: 138).

En las artes plásticas, más específicamente, el concepto de *collage* evoca las vanguardias históricas, futurismo, surrealismo, dadaísmo, cubismo y sus primeros exponentes Georges Braque: *Bodegón con frutero y vaso* (1912*)* y Pablo Picasso: *Naturaleza muerta con silla de rejilla.* (1912). Según nos cuenta (Wescher, 1976:23) los Cubistas fueron los responsables al transformar los *papiers collés* en el concepto de *collage* como una dimensión critica, o autocrítica. La pintura ya no era el único medio de crear un cuadro. Era necesario investigar otras posibilidades de expresión. La adición de objetos ajenos a la tela, fragmentos cotidianos, reales, palpables de diferentes tipos de materialidades, (madera, papel, metal,) pueden ser entendidos como una forma de resignificar el objeto y el propio arte.

El collage en el Occidente emergió entre las dos grandes guerras, donde el hombre ya indagaba sobre la idea, heredada del Renacimiento, del universo como un modelo estable y estático. En un primer sentido, la técnica del *collage* respondía a una voluntad común de sobrepasar las fronteras de las formas realistas y tradicionales del arte.
Dentro de las características señaladas en la obra: En "Théatre Années vingt: Collage et Montage au Théâtre et Dans les Autres Arts (1978 :13) están:

> Abandon donc de l'homogénéité de l'ouvre d'art, interruption de sa continuité spatiale et temporelle au niveau de sa réalité objective ou (et) à celui de sa substance imaginaire. Affirmation de la juxtaposition, de la simultanéité comme principes directeurs fondant ses structures aux matières diverses.

Esta asociación técnico-artística tuvo una gran incidencia en los años subsiguientes. Las rupturas de los principios canónicos del arte, culminan en una creciente disolución de sus normas internas y toman proporciones inaprensibles en las últimas 3 décadas.

El *collage*, con infinidad de variaciones, que se distingue a partir del contexto y de las circunstancias en que es utilizado, está presente en el teatro de las últimas 3 décadas. Será abordado aquí como instrumento que genera una interdisciplinaridad entre varias lenguajes (artes plásticas, performance, video, literatura), vinculados a las rupturas estilísticas e ideológicas que caracterizan varias creaciones escénicas brasileñas e internacionales en la actualidad. Desde esta perspectiva, el estudio presenta un enfoque pedagógico que

[1] Según Wescher, el *collage* tiene una larga línea genealógica. Entre los mas conocidos están los refinados calígrafos japoneses del siglo XII.(p, 13) En Europa Ocidental se encuentran los *papiers collés* hacia 1600 en álbumes genealógicos que se completan con toda clase de imágenes pintadas o pegadas" (1976: 13, 14).

entiende el *collage* como un instrumento interdisciplinar donde es posible crear vivencias en el arte y la realidad desde un perspectivismo múltiple.

La conjunción de diversas formas de construcción y de deconstrucción de las narrativas teatrales, se extiende a la pluralidad de las formas narrativas del mundo, ofrecidas en la contemporaneidad. Este fenómeno artístico responde, naturalmente, a un cambio vertiginoso en la sociedad occidental ya descrito por filósofos y teóricos de la cultura. La idea de historia relacionada con un transcurso lineal en el tiempo y el espacio (comienzo, medio y fin) donde el hombre se desplaza según un progreso "trayectoria continua y previsible" (Lyotard: 1989) se encuentra en crisis. Los grandes relatos y sus criterios de validación como la religión, el psicoanálisis, el comunismo y la ciencia, parecen ser incapaces de descifrar y significar la amplitud de los conflictos humanos y sociales.

En consonancia con la ausencia de un proyecto decurrente de las narrativas ejemplares y de la imposibilidad de construir visiones ordenadoras sobre la realidad, el teatro contemporáneo o post-dramático, explora el *collage* de diversos géneros y estilos que pueden ser entendidos como un caleidoscopio de "pequeños relatos"(Lyotard:1987).

Dentro del vasto territorio de escritos contemporáneos, los postulados de Jean-Pierre Sarrazac sobre el drama contemporáneo más específicamente su metáfora[2] sobre *la crisis del bell animal* y de la *rapsódia* (1999) y el *"*Teatro pos-dramático" Hans-Ties Lehmann, (2007) poseen una influencia manifiesta en los debates actuales. Sus referencias nos ayudan a hacer una aproximación al amplio campo conceptual de la escena contemporánea bien como a las diferentes manifestaciones teatrales en las últimas décadas.

Una breve digresión sobre el Drama Moderno

Al *historicizar* el drama moderno, Peter Szondi (2001) lo sitúa desde el Renacimiento hasta fines del siglo XIX. El drama moderno se caracteriza por la supresión de las formas épicas, (el prólogo, el coro y el epílogo) e instala el diálogo como medio lingüístico central. Llamado por el autor de diálogo ínter-subjetivo (Ídem, p.70). El diálogo es mediado por un actor, "absoluto", que no se distingue de su personaje atado de forma definitiva al texto. Frente a condición de dominio absoluto del diálogo" el drama no podía encontrar "forma" de tejer un hilo fuera de su propio tiempo o fuera de su propia historia. "O drama é absoluto. Para ser relacão pura, isto é, dramática, ele debe ser desligado de tudo o que lhe é externo. Ele não conhece nada além de si" (Idem, p. 30). La forma dramática pura se empezó a diluir cuando el drama pasó a incorporar cada vez más, elementos épicos en sus estructuras.
Para Szondi, la crisis del drama, empieza a enseñar sus síntomas cuando dramaturgos como Ibsen y Halptman, este último, autor de dramas sociales, empiezan a agregar en sus obras nuevos contenidos que por principios formales serian anti-dramáticos. Será a partir de esta problemática que Szondi defenderá el surgimiento del sujeto épico que indicará la presencia

[2] Según (Kuntz, 2009: 33) "La imatge del bell animal" se inscriu així en un paradigma organicista que constitueix una de les metàforas centrales de l'estética occidental."

del autor dentro de la narración. Estos rasgos narrativos nos permiten trazar un paralelo a la propuesta de lo *rapsódico*, a modo de Sarrazac, el cual comentaremos más adelante. (Ídem, p.91-95)

El *Collage:* Poéticas del Fragmento

La crisis del drama moderno anunciada al final del siglo XIX, culmina, a partir de la segunda mitad del siglo XX, en una creciente disolución de sus normas internas y componentes como la fábula, el diálogo, el personaje y el conflicto abren espacio para una abundancia de formas de emisión en la escena.

Para explicar la metamorfosis que el drama viene sufriendo, Sarrazac (1999) utiliza la metáfora del *bello animal* empleada por Aristóteles al referirse a la correcta composición de las acciones.[3] La imagen del bello animal, es interpretada como la correcta construcción de la fábula, la *unidad de acción*, *la medida y del orden, y de una extensión tal, que pueda ser retenida por la memoria.*

En el teatro contemporáneo*, l*as nociones de unidad, medida, orden y extensión, van siendo atravesadas por las de hibridez, la interrupción, la deconstrucción/construcción hechos con artificios del *collage.* Lo que Sarrazac propone como la muerte del bell Animal y la aparición del:

> rechazo del 'bello animal' aristotélico y elección de la irregularidad; caleidoscopio de los modos dramático, épico y lírico, regreso constante de lo alto y de lo bajo, de lo trágico y lo cómico; ensamblaje de formas teatrales y extra teatrales, formando el mosaico de una escritura resultante de un montaje dinámico; abertura de una voz narradora y cuestionadora que no sabríamos reducir al 'sujeto épico' de Szondi, desdoblamiento de una subjetividad a ratos dramática y épica" (1999: 197).

El montaje dinámico al que se refiere Sarrazac converge para formas enunciativas que contienen la simultaneidad de diferentes formas poéticas como *subjetivas*: el relato introspectivo, la verbalización del pensamiento, el sueño, el silencio, son yuxtapuestos con textualidades i*ntimas* como autobiografías, confesiones, cartas, diarios o testamentos, que conviven con textualidades *públicas* como fragmentos de la historia, fragmentos de periódicos, de poesías o de canciones.

Un término que se desprende de la teoría szondiana, a cual aludimos anteriormente, es el de *rapsodia* introducido por Sarrazac en su postfacio de "L'avenir du drame", (1999). El término rapsodia, del griego *rhapsOidia (rhaptein: ensamblar + aidein: canción)* está vinculado a los cantos y narraciones homéricas y es utilizado por Sarrazac en el sentido de "coser", "ligar-desligar". El autor rapsoda es aquel que confronta y re-ordena de forma poética los fragmentos de diferentes géneros y estilos, y de distintas obras. Segun Sarrazac, estamos

[3] "… en el animal hermoso y en toda cosa hermosa que consta de partes, no sólo deben estar éstas ordenadas, sino que debe también existir la medida correspondiente, pues la belleza consiste en la medida y en el orden; por ello no resultaría hermoso un animal demasiado pequeño (pues se pierde la visión del objeto cuando éste se acerca a lo ínfimo), ni tampoco demasiado grande (porque no podría así haber visión del mismo […]). De la misma manera, pues, como en los cuerpos de animales debe haber alguna medida […], así también en las fábulas debe haber extensión tal que pueda ser retenida por la memoria. (Aristóteles, 2003: 51).

delante de un diálogo mediatizado que"…cus-i-descús- modes poètics diferents (líric, èpic, dramátic, argumentatiu), fins i tot refractaris els uns als altres, i que és en si mateix, controlat, organizat i mediatitzat por un *operador (…) que reprèn certes característiques del rapsode de l'Antiguidad"* (2009:60).

Tomemos como ejemplo la obra Hamlet-máquina de Heiner Müller (1990), donde los personajes se expresan a través del monólogo, de la narración. Los dispositivos teatrales son de los más diversos, como la yuxtaposición de parlamentos del autor, alternados con fragmentos de discursos poéticos y de discursos sociales, provenientes de la publicidad mediática. A través de fragmentos polimorfos Müller "cus i descus" una tesitura donde las concepciones ideológicas aluden directamente a nuestra realidad.

Tradicionalmente el sujeto de la enunciación del diálogo fue el personaje asociado a una identidad o a un conjunto de referencias descritas por el autor o por la escena, próximas al universo del espectador. En el teatro actual, dichas referencias como características físicas, entorno social, profesión, biografía, ya no son indispensables para la creación del personaje en torno al trabajo compositivo del escritor o del actor. En el principio de irregularidad en que el diálogo y la fábula están inmersos, el personaje no tendrá una trayectoria a recorrer o un proyecto a realizar. Pero, qué determina el personaje en el drama contemporáneo?

Para Pavis "El personaje no ha muerto; simplemente, se ha hecho polimorfo y difícilmente aprehensible. Era su única posibilidad de sobrevivir" (1998:339). El personaje polimorfo surge a partir de la palabra, del cuerpo amplificado del actor o incluso como la voz prestada del propio escritor. Es posible relacionar el *polimorfismo* referido por Pavis a la obra de Sarah Kane (*4.48 psicosis*) donde la autora propone un discurso fragmentado, atravesado por diferentes voces y incluye receptores invisibles.

El Post Dramático

Para ejemplificar las bases del teatro Post-Dramático Lehmann (2007) describe un gran número de experimentos teatrales contemporáneos. En la constelación de directores, autores y compañías citados y analizados por el autor están, entre otros, La Fura dels Baus, Heiner Müller, Robert Wilson, Peter Brook, Robert Lepage, Tadeusz Kantor, Richard Schechner, Jerzy Grotowsky, Eugenio Barba, Marguerite Duras, Bernard-Marie Koltès, Michel Deutsch, *Squat Theatre.*

Dentro de los trazos apuntados por el autor están: la *eliminación de la síntesis:* el teatro ya no reclama à la totalidad de una composición estética que se ofrece a la percepción como un todo orgánico o en transmitir contenidos organizados desde el punto de vista semántico. La multiplicidad de voces puede ser entendida como "uma parodia a violência da colagem de linguagens da mídia" (ídem, p.247). *La pluralidad de las formas de emisión sobre el palco* (Ídem, p.50) donde conviven lenguajes diversas cuanto a la performance, las artes plásticas, la danza, la música, el cine y el vídeo. A la vez, su carácter fragmentario se observada en *La simultaneidad de signos:* diferente del teatro Dramático donde es posible leer o registrar las particularidades de los signos, el teatro post dramático recorre a la simultaneidad de emisiones de signos: un complejo de voces, ruidos, colores, luz, gestos, objetos, elementos

como agua) que inciden sobre la sensorialidad y el carácter fragmentario de la percepción del espectador (Ídem p. 146). *Las narraciones*:[4] Diferente del teatro épico, la narración se presenta como comunicación de experiencias personales, intimas, marcadas mas por la *presencia* que por la *representación* a que Lehmann se refiere como un "teatro que oscila entre narrações delongadas i episodios de diálogo espalhados aquí e ali;"(Ídem, p.185).

Retomando El concepto de *collage*, origen de este artículo, destacamos un pasaje donde Lehmann cita Heiner Müller a partir de una entrevista donde este último lamenta que: "O método da colagem ainda não tivesse sido suficientemente utilizado no teatro. Enquanto os grandes teatros, sob a pressão de normas correntes da indústria do entretenimento, tendem a não ousar afastar-se do consumo fácil de fábulas sem problemas (...)" (Ídem, p.33).

Entendemos que para Lehman el teatro encuentra su sentido a partir del abandono de una totalidad a favor de su condición de interrupción, de discontinuidad, del *collage* y montaje. Con todo, es necesario señalar que para El autor: "Tornase decisivo que o abandono de La totalidade não seja pensado como déficit mas como totalidade libertadora – de expressão, fantasia e recombinação –que se recusa à " fúria do entendimento" (Ídem p.147). Un sentido, que se presenta como una totalidad dinámica que posibilita al espectador reelaborar lo simultaneo desde su singularidad, de la singularidad de su propia percepción.

Teatralidades Brasileñas

Los trazos del teatro contemporáneo, descriptos anteriormente, encuentran resonancia con gran parte de la creación escénico-dramatúrgica en Brasil. Para citar algunos ejemplos más conocidos internacionalmente: José Celso Martínez Correa del Teatro Oficina Uzyna Uzona, Gerald Thomas, Renato Cohen, Sutil Compañía de Teatro, Antonio Araujo y el Teatro del vértigo. Este último, tiene como punto fuerte la interacción de sus obras con espacios emblemáticos y marginales de la *urbes* brasileña. En sus creaciones es común ver cómo se impulsa la teatralidad desde la corporeidad de los actores con la inclusión de fragmentos extirpados de las realidades brasileñas y alimentadas por diferentes soportes artísticos. En "Cartografia de BR-3" (2010:98) Fernandes señala que "A estratégia formal do texto não ambiciona à totalização (...) mas ao contrário, alimenta a proliferação de cenas, personagens e ações nos dos planos, projetando uma dramaturgia de ramificações distendidas."

Estas teatralidades contemporáneas impulsan sus creaciones desde un *collage* de diferentes géneros dramáticos, de la interrupción - continuidad espacial y temporal y de la articulación de diversos lenguajes: video, performance, arquitectura, artes plásticas, danza, y la incorporación de signos sensoriales (visuales, olfativos, sonoros, gustativos).

En su libro "Work in Progress na Cena Contemporânea", Renato Cohen observa que:

> (...) certamente, no contemporâneo, essas operações criativas vazam e são atravessadas por outras linguagens exógenas à cena teatral. Vivemos o momento do espalhamento da teatralidade e da atitude performática, estendidos à moda, à mídia, ao cotidiano, em permeação constante com um mundo espetacularizado, desfronteirizado (1998: 29).

[4] Grifos míos.

Como sugiere Cohen, esta epifanía contraria a la noción de organicidad de la obra, no se dispone a proponer al espectador una forma única de participación o inmersión en el evento espectacular. Este panorama artístico no supone necesariamente la desaparición de formas teatrales precedentes una vez que en un mismo espacio y tiempo cohabitan diferentes propuestas teatrales.

Si estas características constituyen rasgos del teatro contemporáneo o post-dramático, y están presentes en los debates actuales es probable que también hagan parte de las inquietudes de la pedagogía teatral.

El *Collage* como enfoque pedagógico

En "La educación en el arte posmoderno" (2003) Efland, Freedman y Stuhr abordan los principios modernos y posmodernos de la enseñanza del arte y proponen cuatro enfoques filosóficos para la construcción de un currículo que tenga resonancia con los cambios de una cultura posmoderna. En concreto, ellos son: las cuestiones de *poder-saber* (Foucault, 1965; 1970); la idea de *deconstrucción*, (Derrida,J. 1976); *la doble codificación* (Jenckes, C. 1986; 1991) y los *pequeños relatos* (Lyotard J-F. 1983; 1989).

El enfoque pedagógico basado en las teorías de estos críticos, está propuesto como un *collage.* Los autores advierten que el *collage* no significa que las informaciones deban ser lanzadas fortuitamente a los alumnos, más bien deben ser comprendidas como "un cruce de representaciones culturales", que permiten vislumbrar la constelación de significados, complejos y discontinuos de cada representación artística. (2003,p.192)

> Toda asignatura escolar, incluyendo el arte, ofrece representaciones de la realidad. La culturaposmoderna puede enseñarse como un cruce de estas representaciones culturales, motivadas por los cambios de la vida contemporánea. Es probable, por tanto, que desde una perspectiva posmoderna la educación comparta el carácter de *collage* de la propia existencia contemporánea (Ídem, p.191).

El vínculo poder–saber: pone de relieve el impacto de las fuerzas sociales en las artes y en la educación, y los mecanismos por los cuales validan ciertas formas de conocimiento y marginan a otras. Unas de las cuestiones subrayadas por los autores es la legitimidad de los contenidos escolares: "por qué suponemos de entrada que el currículo representa el conocimiento? ¿Qué repercusiones tienen el currículo y la formación institucional sobre el conocimiento que se representa?" (Ídem, pp.177-183).

La deconstrucción: puede ser propuesta como una forma de investigar los conflictos y las oposiciones en el interior del discurso artístico, bien como en las obras de arte. La deconstrucción está relacionada con la idea de "aceptación del conflicto cultural", es decir, la importancia de se considerar que no hay un punto de vista privilegiado, que es posible construir un perspectivismo múltiple sobre la obra.

El pequeño relato: "Desplazamiento desde las tendencias universalizantes de la modernidad hacia las tendencias pluralizadoras de la posmodernidad; nuevas concepciones de tiempo y

de espacio; la fusión del contenido local y los intereses del tipo regional con intereses de ámbito nacional." En el caso de los relatos pequeños relatos, o relatos personales, el descubrimiento de una perspectiva múltiple sobre la propia historia vivida o contada (Ídem, p. 159-165).

La doble codificación: Una vez que la arte clásica y moderna tienen signos o temáticas que se cruzan a la arte contemporánea, las metodologías pueden sumar otras perspectivas a lo moderno o a lo clásico y explorar la yuxtaposición de diversos códigos y estilos sin negar necesariamente las prácticas artísticas precedentes (Ídem, p.183-188).

Como parte integrante del contexto social y cultural el arte en su ámbito pedagógico puede ser abordado como un *collage* de diferentes representaciones, motivados por los cambios de la vida contemporánea.

A modo de conclusión

Intentar sintetizar en unas pocas páginas, estéticas, autores y obras tan diversas se vuelve arriesgado, tan arriesgado como proponer el *collage* como un modelo exclusivo de teatro que representa nuestra época. Así mismo, una reflexión sobre el conjunto de las alteraciones del teatro, aunque descritos aquí de manera sucinta, pueden ayudarnos a establecer conexiones entre el *collage,* como procedimiento estético presente en otras lenguajes, el teatro contemporáneo y sus desdoblamientos interdisciplinarios en el ámbito pedagógico.

Como propuesta metodológica creemos que el *collage* contribuye a identificar puntos de apoyo y reconocimiento y/o ruptura en la construcción dramática clásica, donde los elementos como el conflicto, el personaje, diálogo, pueden ser cuestionados y/o abordados de forma autónoma, como procedimientos que activan la creación escénica e impulsan la intensidad teatral a partir de los intereses del grupo, lo que posibilita a los participantes a reconocer las posibilidades de teatralidad para su propuesta escénica.

El *collage* se propone como el recurso que dialoga con la cultura contemporánea una vez que se ofrece como instrumento didáctico pedagógico para investigar la pluralidad y la heterogeneidad de relatos presentes en nuestro entorno. También como la posibilidad de incluir en el currículo escolar creaciones que son ajenas al ámbito tradicional de la educación artística, y aún percibir que en el interior de las obras podemos encontrar significados contradictorios, que deconstruyen las interpretaciones jerarquizadas.

Este breve pasaje por las formas de representación trae a la luz algunas de las principales cuestiones abiertas por el teatro en las últimas décadas que se refiere también al campo de la educación. Efectivamente, los nuevos modos de percepción de la realidad, la sospecha de los enunciados estables y de las explicaciones totalizadoras y las transformaciones del lenguaje en su faceta cognitiva y afectiva que pueden generar modos abiertos a nuevas formas de ficción y producción de sentido.

Referencias

ARISTOTELES (2003) *Poética.* Editorial Losada. Argentina.

BATLLE, Carlas (2009) *Apunts sobre la pulsió rapsòdica al drama contemporani*, Posfaci a SARRAZAC, Jean-Pierre (ed.) Lèxic del drama moderni, Barcelona: Institut del Teatre, ps. 7-10 y 203-225.

BOUZITAT C., BAILLET, F. (2009) Muntatge i collage In Lèxic del drama moderni, SARRAZAC, Jean-Pierre (ed.) Barcelona: Institut del Teatre, ps. 116-120.

COHEN, Renato (1998) *Work in Progree na Cena Contemporânea*. São Paulo, Perspectiva.

DICIONÁRIO AKAL DE ARTE DEL SIGLO XX. España: Ediciones AKAL (1992 – 2007) Direc: DUROZOI, Gérard.

EFLAND,A.D. FREEDMAN, K., STUHR Patricia (2003) *La Educación en el Arte Posmoderno.* Barcelona, Paidós.

FERNANDES, Silvia (2010) *Teatralidades Contemporâneas.* Sao Paulo, Perspectiva: FAPESP.
WESCHER, H. (1976) *La História del Collage: Del Cubismo a la actualidad*. Barcelona, Gustavo Gili S.A.

LEHMANN, Hans-Thies (2007) *Teatro pós-dramático*. Sao Paulo, Cosac Naify

LYOTARD, Jean- François (1991) *La condición Postmoderna*. Madrid, Cátedra S.A.

LOUISE-M.; BABLET, D. Coord. (1978) *Théatre Années vingt: Collage et Montage au Théâtre et Dans les Autres Arts*. Lausane.

KANE, Sarah (2001) *Complete plays*. Methuen Publishing Limited. Londres.

KUNTZ, H. (2009) *Bell Animal (mort del)* in Lèxic del drama moderni, Barcelona: Institut del Teatre, SARRAZAC, Jean-Pierre (ed.) ps. 33-37.

MÜLLER, Heiner (1990) *Máquina Hamlet.* in Teatro escogido". Vol I. Edición de Jorge Riechmann, Colección Drama, Primer Acto. Madrid.

PAVIS, Patrice (1998) *Diccionario del teatro.* Ediciones Paidós Ibérica, S.A. España.

RYNGAER, Jean-Pierre; SERMON, Julien (2006) *le personnage théatral contemporain: decomposición, recomposición.* Paris, Editións Theatrales.

SARRAZAC, Jean-Pierre. Coord. (2009) *Lèxic Del Drama Modern i Conteporani*. Barcelona, ed. Institut del Teatre.

_____ (1999) *L'avenir du drame: écritures dramatiques ontemporaines.* Circé/Poche.

SZONDI, Peter (2001) *Teoria do Drama Moderno (1880-1950)*. São Paulo: Cosac & Naif.

Dança negra brasileira na contemporaneidade: análise coreográfica e dramatúrgica do Balé Folclórico da Bahia e do Grupo Grial de dança

Maria de Lurdes BARROS DA PAIXÃO[1]
Doutora em Artes pela Universidade de Campinas - UNICAMP
Universidade Federal do Rio Grande do Norte /UFRN - BRASIL
Departamento de Artes
Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas-PPGArC- UFRN
luejibarros@hotmail.com

Resumo

O artigo traz uma análise da dramaturgia coreográfica da Dança Negra Contemporânea elaborada e ressignificada em dois diferentes contextos sócio-histórico-culturais brasileiros. O estudo observa as diferenças e similitudes nas re-elaborações estéticas coreográficas do Balé Folclórico da Bahia/BFBA/Salvador/BA e do Grupo Grial de Dança/Recife/PE a partir de estudos sobre os símbolos, mitos e ritos presentes nas danças de origem afro-brasileira. Analisa-se a escritura cênica do Balé Folclórico da Bahia e do Grupo Grial de Dança, através de suas produções coreográficas. Identifica-se a presença dos princípios etno-ético-estético-coreográfico e dramatúrgico das danças de origem afro-brasileira nas criações coreográficas das companhias pesquisadas. Autores como Kerkhove (1997), Martins (1998), Santos, I. (2006), Rêgo (2007), Silva e Calaça (2006) ratificam as idéias apresentadas. Transpondo tempo, espaços geográficos e culturais, o artigo apresenta resultados acerca da pesquisa sobre a dramaturgia coreográfica do BFBA e do Grial realizada no curso de Doutorado em Artes na Universidade de Campinas- UNICAMP no período de 2005 a 2009.

Palavras-chave: *Dança Negra, Dramaturgia, Coreografia, Contemporaneidade.*

Abstract

This article analyzes the choreographic dramaturgy of the Contemporary Black Dance elaborated and resignified within the framework of two different Brazilian social, historical and cultural contexts. This study points out the differences and similarities within the aesthetic choreographic reelaborations by *Balé Folclórico of Bahia* /BFBA/Salvador/BA and *Grupo Grial de Dança* /Recife/PE, from the study of symbols, myths and rituals taken from the Afro-Brazilian dance tradition. The analysis' theorethical framework is centered in the ideas of authors such as Kerkhove (1997), Martins (1998), Santos, (2006), Rêgo (2007), and Silva e Calaça (2006). This article is part of a research made for the DPhil in Arts at the University of Campinas- UNICAMP in the period of 2005 to 2009.

Keywords: *Black Dance, Dramaturgy, Choreography, Contemporaneity.*

A produção do conhecimento em dança a partir de estudos sobre as matrizes culturais africanas na Dança Negra Contemporânea requer um entendimento que a cultura brasileira tem sido formada a partir do encontro das tradições de povos de diferentes origens étnicas, sendo estes elementos basilares e constitutivos da cultura brasileira. Aqui, destacamos as contribuições de povos indígenas, africanos e europeus (especificamente os portugueses).

O encontro destas culturas contribuiu para que o povo brasileiro tenha um jeito próprio de expressar e lidar com a sua corporeidade, em especial com as suas manifestações culturais e artísticas. Contudo, essa singularidade da cultura brasileira, ainda hoje, tem sido relegada em funções de fatores sociais, políticos, econômicos e culturais impostos pelos países desenvolvidos aos países em desenvolvimento. Este fato tem por conseqüência a assimilação e reprodução de valores culturais estrangeiros que tem contribuído para que o povo brasileiro se distancie da sua referência sócio-histórico-cultural calcada nos povos que inicialmente construíram esta corporeidade.

Entendemos que a herança escravista e o fato do Brasil ter sido o último país do ocidente a abolir a escravidão – que aqui durou quase quatrocentos anos – além da colonização européia, contribuíram sobremaneira para o não reconhecimento da cultura afro-brasileira como parte constitutiva, legítima e representativa da cultura brasileira.

Devido a algumas conquistas e mudanças na sociedade brasileira, o preconceito e a exclusão social dos cidadãos afro-brasileiros parece ser coisa do passado. Estas mudanças possibilitaram incluir na pauta dos problemas nacionais a situação desta parcela da população; contudo, verifica-se que a discriminação e o preconceito étnico-racial ainda permanecem. E a cultura afro-brasileira continua sendo vista sob o prisma do estereótipo de algo que é exótico, folclórico e sensual. Estes termos correspondem aos três "L" atribuídos à imagem do negro na mídia, também presente no senso comum: lúgubre, lúdico e luxurioso[1].

Devemos estar atentos ao fato que tecer elogios à beleza do negro, a sua dança, música e culinária não constituem um avanço no combate ao preconceito étnico-racial, nem tão pouco asseguram aos negros, condições de igualdade na ocupação dos espaços sociais nas diferentes áreas do conhecimento.

Acreditamos que as questões aqui levantadas são fatores responsáveis pelas escassas pesquisas artísticas referenciadas na pluralidade das danças tradicionais populares de origem afro-brasileira. Entretanto, compreendemos que tais danças podem ser referenciais de pesquisa artística e concepção coreográfica produzindo uma proposição dramatúrgica para a Dança Negra Contemporânea Brasileira.

[1] Lúgubre relacionado aos fatos policiais; lúdico aos estereótipos das "alegres" festas nacionais; luxurioso relacionado à sexualidade. Conceição (2005).

Utilizamos o termo Dança Negra Contemporânea Brasileira por entender que esta dança faz parte de um legado cultural dos valores civilizatórios da África Negra. Entendemos que estas danças ao serem criadas ou re-elaboradas pelo Balé Folclórico da Bahia e pelo Grupo Grial de Dança estão orientadas pelos princípios basilares e conceituais éticos e estéticos da arte negra africana.

De acordo com Cunha apud Silva e Calaça (2006), a arte africana transmite idéias, conceitos, valores grupais. Assim o artista deve sugerir e não representar; deve revelar a essência presente que está atrás daquelas formas criadas. Desta forma, o significado da arte africana é referência para análise conceitual e proposição coreográfica e dramatúrgica para a Dança Negra Contemporânea Brasileira.

Nesta perspectiva, o sagrado, a religiosidade, a simbologia e outros referenciais culturais dos povos africanos constituem singularidades que se expressam através da criação de formas e conteúdo estético, belo e expressivo também presentes nas danças.

O interesse no estudo sobre a dança de origem afro-brasileira objetiva descrever as possibilidades de pesquisa e criação artística em torno da temática afro-brasileira, seus elementos míticos e simbólicos, seus afazeres cotidianos e por fim suas danças a partir da escritura cênica das composições coreográficas. Almejamos que estas reflexões contribuam para o acervo de memória histórica, cultural e identidade do povo brasileiro.

As reflexões aqui apresentadas podem contribuir para a divulgação e conhecimento da Dança Negra Contemporânea cuja proposição etno–ética-estética-coreográfica e dramatúrgica[2] tem como referência as danças tradicionais populares da cultura afro-brasileira. Deste modo, almejamos que a cultura afro-brasileira na dança seja reconhecida como parte integrante da história da Dança Negra Contemporânea Brasileira. O entendimento de Dança Contemporânea proposto nesta pesquisa refere-se tanto ao sentido da dança concebida na atualidade, quanto às características estéticas inerente ao conceito de Dança Contemporânea. Arriscamos dizer que talvez não exista um único entendimento para este termo.

> "[...] uma visão de mundo levada aos palcos. É uma relação de respeito e criação com a história da formação de cada lugar e do seu povo, na intenção de projetar uma linguagem de dança onde o movimento corporal não seja estranho a esse povo". Tal idéia ratifica o pensamento de Louppe apud Rêgo (2007; p.61) ao afirmar que "[...] na dança contemporânea não há senão uma única e verdadeira dança, a de cada um [...], a mesma dança não pode pertencer a duas pessoas". Maria Paula Rêgo (2007; p.58/61).

Desta forma, entendemos que não existe uma única possibilidade de pensar a Dança Contemporânea, ou seja, há lugar para a pluralidade de culturas coreográficas e dramatúrgicas que se manifestam e se expressam através da dança cênica.

[2] O uso do termo etno-ética-estética-coreográfica e dramatúrgica é um neologismo empregado nesta pesquisa para designar a concepção coreográfica que deriva dos aspectos da matriz cultural africana respeitando os sete princípios básicos. (Nota da autora).

A dança africana remete à ancestralidade. A presença de elementos simbólicos, do mito, do rito é muito forte nestas comunidades e estão sempre presentes nas manifestações culturais dos povos africanos. A polirritmia, a forma cíclica e circular, o policentrismo, a dimensionalidade, a imitação e harmonia, o sentido holístico e a repetição[3] são os sete princípios básicos presentes na dança africana de acordo com Asante apud Martins (1998). Neste artigo, estes princípios são denominados princípios etno-ético-estético-coreográfico e dramatúrgico.

Figura 1. Espetáculo: O Pantheon dos Orixás



Fonte: Balé Folclórico da Bahia

A matriz africana se faz presente nas concepções coreográficas das Companhias de Dança do Balé Folclórico da Bahia – BFBA[4] da cidade de Salvador/BA e do Grupo Grial de Dança da cidade de Recife/PE. A análise dramatúrgica coreográfica das danças afro-brasileiras nas concepções coreográficas destes dois grupos é o foco deste artigo.

Neste sentido, Rodgers apud Santos explica a possibilidade de expressar-se na dança, sem as limitações impostas pelo estigma europocêntrico, oferecendo a possibilidade de refletirmos sobre a questão da identidade na dança:

> A minha negritude é parte da minha identidade como ser humano, e minha expressão e desenvolvimento na dança é o resultado da minha experiência total como homem. Ë

[3] Várias batidas rítmicas dentro de uma única batida; a dança é realizada em círculo e os corpos se movimentam no sentido anti-horário; complexidade de utilização de frases musicais e movimentos superpostos em uma única estrutura coreográfica; o movimento corporal é realizado nas três dimensões do espaço; movimentos de dança inspirados no trabalho cotidiano, lazer e religiosidade; busca integrar o físico, o emocional e o espiritual; a repetição é uma característica da dança ritual afro-brasileira que permite ao individuo alterar o seu estado de ser incorporando a força cósmica do orixá. O uso do termo etno-ética-estética-coreográfica e dramatúrgica é um neologismo empregado nesta pesquisa para designar a concepção coreográfica que deriva dos aspectos da matriz cultural africana respeitando os sete princípios básicos. (Nota da autora).

[4] BFBA – Balé Folclórico da Bahia.

> simplesmente uma questão do que precede no ato criativo: Se é minha total experiência como ser vivente, ou se aquelas experiências as quais eu considero relevantes para minha negritude. (Rodgers apud Santos, 2006; p.32).

No contexto das análises realizadas, o termo etno coaduna com as palavras de Santos I. (2006; p.41) ao fazer referência à cultura afro-brasileira na dança: "[...] Chegamos ao que denominamos de abordagem etno-crono-ética na dança arte-educação, cuja *práxis* deriva de aspectos étnicos de uma visão de mundo vivenciada com a tradição afro-brasileira. [...]".

Os termos ético e estético se referem a uma filosofia de vida cuja conduta é regida de acordo com as diretrizes e valores da cultura afro-brasileira e refere-se à forma como a dança é apresentada, assim observa os movimentos característicos, a musicalidade, o figurino, os adereços, seus elementos sígnicos, simbólicos e míticos. Estes elementos analisados em sua totalidade integram a estética das danças de origem afro-brasileira.

Figura 2. Espetáculo: O Pantheon dos Orixás



Fonte: Balé Folclórico da Bahia

O termo coreográfico se relaciona à concepção da dança, as opções criativas dos coreógrafos com base nos aspectos éticos e estéticos da cultura africana, seus métodos, técnicas e formas de composição. A sua utilização deve estar em conformidade com os sete princípios básicos e compreende a observância e aplicação do aspecto etno, ético, estético; é a concepção coreográfica constituída com os elementos que lhe são próprios carregados da dramaturgia das danças afro-brasileiras.

O termo dramatúrgico compreende uma visão de totalidade da ação coreográfica, o que significa dizer que a coreografia é composta por diversos elementos: movimento, forma, música, tempo, ritmo, variações de dinâmica e de sons produzidos pelos instrumentos,

materiais cênicos, dentre outros elementos que podem estar presente no todo ou em partes da coreografia

A observação destes princípios nas coreografias propicia o entendimento e a reflexão sobre a maneira como os coreógrafos do BFBA e do Grial lidam com o mito, a tradição e a memória cultural afro-brasileira na dramaturgia coreográfica contemporânea.

Kerkhove (1997) aponta diferenças e semelhanças entre a dramaturgia da dança e do teatro esclarecendo como compreender este aspecto nas composições coreográficas.

> Há uma diferença entre dramaturgia de teatro e de dança? [...] A primeira trabalha com palavras que significam; a segunda, com movimentos e sons dos quais não se pode mais "suspeitar a significação". Os materiais são diferentes, a história das duas disciplinas é diferente e, entretanto, há semelhanças entre o trabalho do dramaturgo no teatro e seu trabalho na dança. A dramaturgia tem sempre algo a ver com estruturas: trata-se de "controlar" o todo, de "pesar" a importância das partes, de trabalhar com a tensão entre a parte e o todo, de desenvolver a relação entre os atores/bailarinos, entre os volumes, as disposições no espaço, os ritmos, as escolhas dos momentos, os métodos, etc. Resumidamente, trata-se de composição. A dramaturgia é o que faz respirar o todo. (Kerkhove, 1997; p. 02).

Como Kerkhove, compreendemos que o ponto de partida da dramaturgia na dança difere da dramaturgia do teatro, pois no teatro parte-se geralmente de um texto; enquanto na dança, em princípio, a música e o movimento são elementos próprios da dramaturgia. Ainda assim, apesar dos questionamentos, há proximidade entre estas formas dramatúrgicas. Em ambas, o corpo expressivo se faz presente.

Para Adolphe apud Kerkhove (1997; p.07) "a coreografia é, intrinsecamente, a dramaturgia da dança". Nesta perspectiva, entendemos a criação coreográfica como idéias, sentimentos e emoções em versos descritos em movimentos de dança. Isto remete às tramas do bordado Redendê, onde as mãos percorrem caminhos formando desenhos no tecido que aos poucos revelam o pensamento da bordadeira.

Assim, fios de linha se assemelham a versos em forma de bordado. Fios de gestos são versos tecidos em forma de movimentos. Movimentos que bordam danças no BFBA e no Grial percorrendo o espaço cênico como agulhas que perpassam o tecido preso no bastidor costurando cenas bordadas de histórias e de memórias do passado entrelaçadas ao presente num permanente ir e vir – construindo o devir. Este espírito de devir presente na dramaturgia coreográfica corresponde ao pensamento de Hegel: o devir constitui a síntese dialética do ser e do não-ser, pois tudo que existe é contraditório, estando por isso mesmo sujeito a desaparecer (o que constitui um elemento constante de renovação). (Japiassu, 1998; p. 69).

Compreendendo o movimento como um texto gestual em contínuo estado de renovação de sentidos e intenções, concebemos a dramaturgia na dança como uma literatura do gesto que se consolida na medida em que o movimento traz no seu fazer uma intenção que lhe confere

significação, sendo capaz de suscitar nos intérpretes e espectadores uma variedade de sentimentos e emoções.

A poética das criações coreográficas do BFBA e do Grial é gestual e silenciosa preenchida de metáforas que se mostram nas imagens de corpos que dançam preenchendo o espaço cênico de sentido e significação. Apreendemos que a dramaturgia do BFBA e do Grial emerge de um texto poético, não necessariamente escrito, que subsidia a criação e orienta a construção da idéia presente na composição coreográfica de ambas as companhias de dança analisadas.

Nesta perspectiva, a dramaturgia pode encantar, impulsionar e fazer surgir o inesperado,o escondido nos recônditos do ser, como pode também provocar e estabelecer rupturas com os cânones e padrões sociais e culturais vigentes.

A dramaturgia coreográfica do BFBA e do Grial rompe com estruturas e referencias da cultura oficial nas artes, na mediada em que trazem para dança contemporânea a estética da dança negra, da cultura popular. Para a coreógrafa do Grial, trata-se de uma dramaturgia de um povo considerado estranho cujo saberes e fazeres são considerados de menor valor diante da cultura oficial erudita.

Figura 3. Grial - "Castanha sua Cor"



Fonte: Grial

Analisando as re-elaborações estéticas do BFBA e do Grial podemos afirmar que ambas às companhias trabalham com as matrizes africanas em suas coreografias, contudo o tratamento estético dado às criações é diferenciado.

O BFBA se apropria dos símbolos, signos, mitos e ritos presentes nas danças tradicionais do culto afro-brasileiro e os utiliza na concepção das coreografias em seus espetáculos. Em suas criações, o BFBA enfatiza os aspectos estéticos inerentes à forma plástica da dança ritual representados pelos cânticos, vestuário e objetos próprios das danças nas comunidades 'terreiros'.

Observamos que o conjunto de elementos gestuais e simbólicos das danças do culto afro-brasileiro não se apresenta sozinho nas criações coreográficas do BFBA, pois os mesmos estão associados a elementos de dança moderna, capoeira e à técnica de dança desenvolvida pelo BFBA, denominada de 'Afro- Contemporânea'. Entendemos que a forma como o BFBA re-elabora as matrizes africanas em suas composições coreográficas é conseqüência das vivências e experiências artísticas anteriores do coreógrafo do BFBA como intérprete e dançarino em diferentes grupos e companhias de dança popular no estado da Bahia.

No que se refere ao Grupo Grial, percebemos uma apropriação dos elementos simbólicos e de uma gestualidade referenciada na cultura afro-brasileira, todavia não enfatiza os aspectos da religiosidade africana em suas criações. As composições do Grial fazem referência aos elementos simbólicos e mitológicos da religiosidade judaico-cristã, à gestualidade simbólica das danças indígenas, associada aos mitos presentes na literatura universal com traços do contexto medieval, mesclado às características geográficas de Pernambuco.

O Grial trabalha suas composições em outra perspectiva e postula uma visão criativa engajada na postura artística, cultural, política e ideológica do Movimento Armorial sob a orientação do escritor e dramaturgo Ariano Suassuna.

Acreditamos que as opções éticas, estéticas, culturais, políticas e ideológicas e os princípios éticos, estéticos, artísticos e criativos adotados pelos coreógrafos de ambas as companhias definem as diretrizes metodológicas de re-elaboração das matrizes africanas em suas criações.

A partir da análise das composições coreográficas do BFBA e do Grupo Grial, acreditamos que as re-elaborações estéticas da matriz africana precedem a criação coreográfica destas companhias tendo em vista que ao re-elaborar uma dança afro-brasileira, ambas as companhias estão criando um novo produto artístico, pois como afirma Katz (2005; p. 07): "[...] Quando se descreve um velho fato com um novo vocabulário, cria-se um fato outro".

As semelhanças encontradas entre o BFBA e o Grial no trabalho de re-elaboração estética da dança negra na contemporaneidade demonstram que as duas companhias realizam uma recriação desta dança e que ambas enfatizam em suas criações artísticas as matrizes culturais, gestuais, sígnicas e simbólicas da cultura ancestral africana em contextos geográficos sócio-culturais distintos.

Acreditamos que tanto o BFBA quanto o Grial gestam um novo devir no fazer coreográfico que resulta da interação entre a imaginação, a forma e a matéria coreográfica, renovando os sentidos entre tradição, a cultura popular e a contemporaneidade no dançar.

Referências

CONCEIÇÃO, Fernando (2005) *Como fazer amor com um negro sem se cansar e outros textos para o debate contemporâneo da luta anti-racista no Brasil***.** São Paulo: Terceira Margem.

JAPIASSU, Hilton (1998) *Dicionário Básico de Filosofia*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

KERKHOVE, Marianne Van (1997) *Dossiê Dança e Dramaturgia.* Tradução de Cássia Navas. Bruxelas: Contredanse.

MARTINS, Suzana (1998) A Dança no candomblé: Celebração e Cultura. In: *Revista Repertório Teatro & Dança***,** Salvador, PPGAC/UFBA, n1, 27-32, semestral.
RÊGO, Maria Paula Costa (2007) Dez anos de Dança Armorial. In: *Continente Multicultural*, Ano VII, n. 73, Janeiro.

SANTOS, Inaicyra Falcão dos (2006) *Corpo e ancestralidade: uma proposta pluricultural de dança- arte- educação.* São Paulo, Terceira Margem.

SILVA, Dilma de Melo; CALAÇA, Maria Cecília Félix (2006) *Arte africana e afro-brasileira***.** São Paulo: Terceira Margem.

Shakespeare en Catalunya: una lectura del espacio del Teatre Lliure

Marina Simone DIAS
Doutoranda em Arquitetura
UPC- Universitat Politècnica de Catalunya
Programa de Doutorado em Teoría e Historia de la Arquitectura
Espanha
marinasimonedias@yahoo.com.br

Resumen

La idea conductora de la investigación doctoral aquí presentada es la existencia de una dramaturgia del espacio en la práctica teatral contemporánea, es decir, de una dimensión espacial que condiciona o incluso estructura la representación teatral. En oposición a la escena tradicional, con sus características materiales, tipológicas, arquitectónicas y urbanísticas, el espacio es entendido como sujeto dramatúrgico portador de una potencialidad espectacular, objeto de manipulación, con un nuevo sentido a cada espectáculo. El objeto de estudio son siete puestas en escena shakespearianas del Teatre Lliure (1977-2007). Los objetivos principales del trabajo de doctorado son: estudiar el vínculo entre la praxis teatral contemporánea y el espacio como núcleo de teatralidad, y comprender las condiciones y los resultados de la inserción de una obra clásica de la dramaturgia mundial en la cultura local catalana y contemporánea.

Palabras-clave: *Arquitectura teatral, escenografía, espacio, Shakespeare, Teatre Lliure.*

Abstract

The leading idea of the doctoral research presented here is the existence of a dramaturgy of space in contemporary theatrical practice, that is to say, a spatial dimension that affects the structure of even theatrical. In contrast to the traditional scene, with its material characteristics, typological, architectural and urban planning, space is understood as subject of a potential carrier dramaturgical spectacular manipulated with a new sense each show. The object of study is seven Shakespearean plays of the Teatre Lliure (1977-2007). The main aims of the work of doctorate are: study the bond between the praxis theatrical contemporary and the space like core of theatrality, and comprise the conditions and the results of the insertion of a classical work of the dramaturgy world-wide in the Catalan local culture and contemporary.

Keywords: *Theatrical architecture, scenography, space, Shakespeare, Teatre Lliure.*

1. Introducción

Teniendo como punto de partida el espacio y la arquitectura teatral, y debido a mi interés personal por estudiar el espectáculo teatral como un todo, como un texto complejo que incluye el texto dramático como uno de sus pilares, faltaba definir el objeto de estudio de la investigación doctoral llevada a cabo en la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona - Universitat Politècnica de Catalunya. La elección recayó sobre los montajes del Teatre Lliure, una compañía local con una praxis teatral basada en el espacio y en la recuperación de los clásicos, como Shakespeare.

Elegimos trabajar con las obras del dramaturgo isabelino, no sólo por su calidad indiscutible, sino también por el peculiar espacio escénico-teatral de su praxis profesional - el teatro isabelino - que representa un terreno abierto al desarrollo escénico, espacial y estético de las puestas en escena contemporáneas. El Teatre Lliure fue escogido como objeto de estudio por ser uno de los principales representantes de un teatro nacional catalán en el panorama contemporáneo de las artes escénicas. Fueron seleccionadas como objeto de análisis siete puestas en escena shakespearianas del Teatro Lliure, representadas entre los años 1977-2007: *Titus Andrònic* (1977), *Al vostre gust* (1983), *Troilus i Cressida* (2002-2003), *Juli Cesar* (2002-2003), *Romeu i Julieta* (2002-2003), *Ricard 3r* (2004-2005), *Otel.lo* (2006-2007).

Al posicionarnos frente a un montaje teatral, a un "texto espectacular",[1] hallamos varias lecturas posibles, resultado de la confluencia de diversos campos del saber y de la perspectiva adoptada. Tal multiplicidad de abordajes nos obliga a elegir un determinado modo de aproximación, una línea de lectura de nuestro objeto de interés. Con esta finalidad propondremos *una* lectura de los textos espectaculares - no la única posible, de modo alguno unívoca - basada y construida a partir de los estudios de nuestra formación previa y del aparato conceptual y metodológico adoptados en la investigación. A lo largo del trabajo doctoral buscaremos mantener no sólo la mirada de investigadora, sino también la mirada subjetiva de espectadora. De este modo, nuestra lectura se hará a partir de la decodificación de la pluralidad de códigos del complejo y plurisemántico discurso en juego en el texto espectacular.

De este modo, el título "Shakespeare en Catalunya: una lectura del espacio en los montajes del Teatre Lliure" explicita y delimita el tema de la investigación, su enfoque y su objeto de investigación. Está claro que no se puede analizar un espacio sin reflexionar acerca de los espectáculos que éste acoge, así como sobre la dramaturgia, estilos interpretativos y tipos de acción que se realiza respecto al público.[2] Para el estudio de montajes del Teatre Lliure y obras de Shakespeare, nos parece relevante precisar las "circunstancias determinadas": situar históricamente el texto y el contexto socio cultural, tanto en el momento de su producción original como en el de su empleo actual en la puesta en escena.[3]

[1] DE MARINIS, Marco. *Semiotica del teatro*. Milano: Bompiani, 1982. p.23.
[2] Cf. BABLET, Denis. "Para un método de análisis del espacio teatral". En: *ADE Teatro* – Revista de la Asociación de Directores de Escena de España, v.54-55, p.170-184. Madrid: ARCE, octubre/diciembre 1996. p.174.
[3] PAVIS, Patrice. *El análisis de los espectáculos*. Barcelona: Paidós, 2000. p.210.

2. El Teatre Lliure

> Un teatre serà sempre, per a mi, un combat constant entre la realitat i la ficció. I aquest combat es manifesta amb una evidència absoluta en l'àmbit de l'espai teatral. (…) Aconseguir dominar-lo, fer-lo desaparèixer i convertir-lo per un moment en el món de la ficció adequat a cada nova circumstància dramàtica. Una lluita en la que les lleis deixen de ser pròpiament físiques, on allò real es converteix en versemblant.[4]

El Teatre Lliure se crea en 1976[5] por un grupo de jóvenes actores y directores de escena, organizados en forma de sociedad cooperativa privada. Encabezado por Fabià Puigserver, el grupo estaba formado por Lluís Pasqual, Pere Planella, Carlota Soldevila, Muntsa Alcañiz, Xavier Clot, Imma Colomer, Francesc Crúzate, Joan Ferrer, Carles Jorge, Anna Lizaran, Josep Minguell, Joan Ponce, Domènec Reixach, Fermí Reixach y Antonio Sevilla. La idea de sus fundadores, expresa en el *Manifest Fundacional del Teatre Lliure*,[6] era crear un teatro nacional, singular por su apuesta por el teatro de texto, con un repertorio marcado por los clásicos y por una nueva visión del espacio escénico. Buscaban "*un teatre d'art per a tothom*".

En sus primeros años de historia, el Teatre Lliure utiliza como espacio teatral un local del barrio de Gràcia: el teatro de la cooperativa de consumo La Lleialtat, en la calle Montseny, número 47. Se trataba de un local social que disponía básicamente de tres piezas: biblioteca, bar y teatro. Este último era uno de los muchos salones existentes en este tipo de institución, con un pequeño escenario, su marco de escena (embocadura), su galería alta y su platea de variada utilización (teatro, bailes, reuniones, etc).

Las condiciones estructurales de la sala ofrecían al grupo liderado por Fabià Puigserver la posibilidad de, con pocas reformas, poder acondicionarla, creando un espacio "buit", "lliure" - de ahí el nombre del Lliure. Sólo la palabra *lliure* ya conllevaba una carga semántica anhelada por el grupo: un espacio libre qué llenar con un nuevo tipo de teatro y la libertad para hacerlo. Debía ser una sala "abierta" y flexible que permitiera planteamientos escénicos distintos según cada montaje, variando el espacio de la representación y el espacio del público, sin los determinismos de una estructura rígida e inamovible como la escena a italiana.[7] Sin escena ni límites fijos entre lugar de la acción y espacio del público, se producía la proximidad de los espectadores y una nueva relación con éstos.

> Cada elemento escénico tiene su importancia y, sobre todo, la distribución del espacio. De eso siempre me siento totalmente responsable. Es uno de nuestros caballos de batalla (en el Lliure). Las paredes del teatro a la italiana se han hecho pequeñas. Son inútiles, incómodas.[8]

Para ello, el grupo llevó a cabo - ellos mismos - las reformas necesarias. Aparte la insonorización del local, el primer paso fue la eliminación de la embocadura fija del

[4] Fabià Puigserver en: INSTITUT DEL TEATRE. *Teatre Lliure 1976-1987*. Barcelona: Institut del Teatre, Diputació de Barcelona, 1987. p.27.

[5] El 1 de diciembre de 1976, el Teatre Lliure estrena con Camí de nit*, 1854*, con texto y dirección de Lluís Pasqual, y escenografía de Fàbia Puigserver.

[6] Cf. INSTITUT DEL TEATRE, 1987. Op.cit.

[7] GRAELLS, Guillem Jordi y HORMIGÓN, Juan Antonio (editores). *Fabià Puigserver: hombre de teatro*. *Escritos de Fabià Puigserver*. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España, 1993. Serie Teoría y Práctica del Teatro, nº6. p.146.

[8] Fabià Puigserver en: Ibid., p.267.

escenario a la italiana; pero no de la tarima o escenario en sí, una vez que podía servir tanto para escena como para público, como elementos pensados como cambiantes y modificables, a partir de distintas combinaciones. Los elementos modificables de la sala estaban formados por módulos o tarimas de madera (200x100x20 cm y 200x40 cm), que podían ser utilizados como elementos escenográficos, ampliación del espacio escénico o graderío de espectadores. Según el montaje, el aforo podía llegar a ser de un máximo de 500 espectadores. También era importante la construcción de una parrilla o telar fijo en la parte central del techo, a lo largo de toda la sala, según el eje perpendicular del escenario: un telar practicable que permitía, mediante la apertura de trampillas y el empleo de escaleras, descender a la sala.

En las obras de adecuación del local a su propuesta y necesidades, se conservó la galería colgada, al final de la cual se construyó la cabina técnica para luces y sonido, además de un acondicionamiento ambiental del teatro (pintura, iluminación). Se aprovechó el patio para la construcción de un "foyer" y apertura de salidas de emergencia. Se reformaron camerinos y servicios, y se instaló un taller de escenografía y otro de sastrería, zapatos y pelucas.[9]

Diez años más tarde y con treinta producciones propias, el Teatre Lliure se había convertido en el primer teatro estable y de repertorio dramático del país. A la vez que había conquistado un público habitual y exigente, con un trabajo profesional y actividades ininterrumpidas, se tornaba evidente la escasez espacial y sus limitaciones técnicas. Como un teatro de gestión privada con vocación de teatro público, el Lliure necesitaba ampliar sus límites y encontrar nuevos apoyos.[10] La petición formal de una nueva sede se produjo en el manifiesto "El Teatre Lliure: una alternativa de Teatre Públic", de diciembre de 1986, con ocasión del décimo aniversario del inicio de sus actividades. Durante los meses siguientes, aquella reivindicación fue objeto de una Memoria y un Anteproyecto arquitectónico centrados en la posibilidad de, con el apoyo de la Generalitat de Catalunya, la Diputació de Barcelona y el Ajuntament de Barcelona, rehabilitar la plaza de toros Las Arenas, en la Plaza España, según una propuesta conjunta de Fabià Puigserver y del arquitecto Manuel Núñez Yanowsky.

En febrero de 1988 fue constituida la Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona, precisamente para hacer posible el "Proyecto de Futuro" elaborado por un equipo integrado por Fabià Puigserver, Josep Montanyès, Lluís Pasqual, Carlota Soldevila y Guillem-Jordi Graells. Pero los primeros pasos de la fundación coincidieron con la pérdida de la posibilidad representada por Las Arenas, calificada de futura expansión de la Fira de Barcelona. Sin embargo, ya se había producido el compromiso por parte del Ayuntamiento de ceder un espacio para la nueva sede, que se concretó en febrero de 1989 con la oferta de remodelación del antiguo Palau de l´Agricultura de la Exposición Universal de 1929, en el Montjuïc. De inmediato, Puigserver y Núñez iniciaron la elaboración del anteproyecto arquitectónico de rehabilitación del edificio mientras se tramitaba el convenio de cesión, que fue aprobado en noviembre de 1989. Tras establecer con Patrimonio del Ayuntamiento los criterios que debían regir las obras en el edificio en cuanto a su aspecto externo y algunos puntos del interior, Manuel Núñez Yanowsky recibió el encargo formal del proyecto

[9] Ibid., p.146-147.
[10] Cf. INSTITUT DEL TEATRE, 1987. Op.cit.

arquitectónico a partir de las directrices artísticas y teatrales establecidas por el director artístico de la Fundació, Fabià Puigserver.

Durante el año 1990 se procedió al levantamiento de planos, estudios del suelo y peritaje de los cimientos y estructuras. El proyecto fue entregado a la Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona a finales de año, corriendo a cargo de la Diputació de Barcelona los gastos derivados de esta primera fase. La presentación pública del proyecto, a través de una gran maqueta, se produjo el 29 de abril de 1991 y constituyó el último acto público al que asistió Fabià Puigserver, fallecido el 31 de julio, habiendo participado hasta el último momento en la concreción de aquel proyecto de futuro.[11] Su muerte marcó un antes y un después en la historia del Lliure.

Aunque en enero de 1995 se firmó el acuerdo entre las instituciones implicadas,[12] el acto simbólico de inicio de las obras se celebró en diciembre del mismo año y el comienzo oficial en marzo de 1996. La inauguración de la nueva sede del Lliure no se dio hasta pasados diez años de la presentación de su proyecto, en el 2001.[13]

También con los nuevos espacios teatrales - las salas Teatre Fabià Puigserver y Espai Lliure - se ha buscado mantener una de las características de la singularidad del Lliure: el uso no convencional de su espacio, variable en cada propuesta escénica. Además, se ha preservado el espacio fundacional del Teatre Lliure como un activo irrenunciable: el Lliure de Gràcia.[14] El Lliure de Gràcia, con sus aproximadamente 500 localidades, estará destinado prioritariamente a dramaturgia contemporánea; danza, música y teatro musical de mediano-pequeño formato.

En el nuevo Lliure del Montjuïc la versatilidad en la disposición del espacio también es inherente al diseño de la sala y escena del Teatre Fabià Puigserver, que incluso puede permitir ofrecer dos producciones distintas de manera paralela, aunque no simultáneas: el escenario, una vez cerrado, también puede convertirse en otra sala para unos 300 espectadores. La pared del fondo oculta el escenario. Es una sala rectangular, vacía, revestida de madera oscura, formando una metafórica arquería, que proporciona una interesante intimidad pese al tamaño de la sala. Todo el suelo es modular, formado por 56 plataformas cuadradas sostenidas por un sistema de elevadores hidráulicos: mediante un sistema de control por ordenador, las 736 butacas pueden subir o bajar hasta un punto preciso, por ejemplo, proporcionando un espacio diáfano o adoptar distintas disposiciones entre actores y espectadores. Todo eso supone, y al igual que en el teatro de Gràcia, que la sala permite cualquier disposición escénica: el tradicional escenario a la italiana, frontal; o uno a cuatro bandas, con los asientos alrededor; o, al contrario, otro con el patio de butacas

[11] FUNDACIÓ TEATRE LLIURE-TEATRE PÚBLIC DE BARCELONA. *Teatre Lliure 1976-2006*. A cura de Guillem-Jordi Graells. Barcelona: Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona, 2007. p.287.

[12] Ministerio de Obres Públicas, Transportes y Medio Ambiente, Ministerio de Cultura, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Diputació de Barcelona, Ajuntament de Barcelona y Fundació Teatre Lliure-Teatre Públic de Barcelona. Cf. www.teatrelliure.com, consultado en abril de 2009.

[13] El Teatro Fabià Puigserver fue inaugurado el 22 de noviembre de 2001, con el estreno de la ópera *L'adéu de Lucrècia Borja*. Ya el Espai Lliure fue inaugurado sólo el 01 de febrero de 2002 con *12 ballen Serrat*, un espectáculo de danza a partir de canciones de Joan Manel Serrat.

[14] Pese a que durante un periodo (2005-2010) fue ineludible cerrar la histórica sala de Gràcia para obras de acondicionamiento, ésta sigue formando parte de los espacios teatrales de la Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona. FUNDACIÓ TEATRE LLIURE-TEATRE PÚBLIC DE BARCELONA, 2007. Op.cit., p.287.

en medio y con el escenario rodeándolo. Con un aforo máximo de 805 localidades (disposición a la italiana), distribuidos en tres niveles, la sala Fabià Puigserver está destinada prioritariamente a grandes producciones de teatro clásico y de repertorio, a compañías invitadas, espectáculos de danza, música y teatro musical de gran formato.

Por último, el Espai Lliure, con capacidad para unos 200 espectadores, es una sala de ensayos apta para acoger con todas las condiciones y seguridad al público. Tiene la misma flexibilidad y versatilidad que los otros espacios, dentro de sus dimensiones más limitadas y está destinada prioritariamente a propuestas innovadoras, de investigación y experimentación, lecturas dramatizadas, cabaret, teatro, danza, música y teatro musical de pequeño-mini formato.[15]

Cuanto a la organización interna, en sus principios la dirección artística del Lliure correspondía de hecho a Fabià Puigserver, Lluís Pasqual y Pere Planella.[16] Aunque es necesario señalar el papel de inspirador, impulsor y director del Teatre Lliure que jugaba Fabià Puigserver - además de escenógrafo de todos los montajes del Lliure. Tras su muerte, la Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona fue dirigida en etapas sucesivas por Lluís Homar (1992-1995, 1995-1998) Lluís Pasqual y Guillem-Jordi Graells (agosto 1998 - julio 2000), Josep Montanyès (inicio 2001 - 10 de noviembre de 2002, con su muerte) y, actualmente, por Àlex Rigola (2003-2007, 2007-2010).[17] A partir de la desaparición de Fabià Puigserver, cada montaje pasó a contar con un escenógrafo distinto, de libre elección del director de escena.

3. Los montajes objeto de estudio

Constituyen nuestro objeto de estudio las siguientes siete obras: *Titus Andrònic* (1977), *Al vostre gust* (1983), *Troilus i Cressida* (2002-2003), *Juli Cesar* (2002-2003), *Romeu i Julieta* (2002-2003), *Ricard 3r* (2004-2005) y Otel.lo (2006-2007). *Titus Andrònic* y *Al vostre gust* son las únicas puestas en escena shakespearianas que tuvieron el espacio escénico diseñado por Fabià Puigserver. Juntamente con estas dos, también las obras *Troilus i Cressida* y *Juli Cesar* fueron representadas en el Lliure de Gràcia. Tras la inauguración del Teatre Fabià Puigserver y el cierre para reformas del Lliure de Gràcia, en 2003,[18] los montajes *Juli Cesar*, *Romeu i Julieta*, *Ricard 3r* y *Otel.lo* pasaron a ser presentados en la nueva sala.

Cabe señalar que en sus más de treinta años de historia, el Teatre Lliure no posee una línea constante en su trabajo artístico en lo que toca a lo escénico. Más bien podríamos hablar del trabajo de cada director artístico, y no de un conjunto homogéneo. Aunque es innegable el legado y una cierta influencia de Puigserver, sus sucesores siempre han tenido autonomía

[15] Ibid., p.286.
[16] GRAELLS y HORMIGÓN, 1993. Op.cit., p.156.
[17] El equipo de dirección artística está formado, además de Àlex Rigola, por: Xavier Albertí, Guillem-Jordi Graells, Narcís Puig, Carlota Subirós y Víctor Molina. Cf. www.teatrelliure.com, consultado en abril de 2009.
[18] Por retrasos en las obras de rehabilitación del Lliure de Gràcia, el mismo se encuentra cerrado hasta hoy, y tiene su reapertura prevista para 2010. Las obras de adecuación del local que se están llevando a cabo contemplan las normas de seguridad (entre ellas, contra los incendios) y diversas mejoras interiores. También se eliminarán las barreras arquitectónicas y se instalará un ascensor para adaptar el espacio a la personas con movilidad reducida. Está previsto aun el derrumbe del anfiteatro, lo que reducirá el aforo a 250 butacas.

para conducir su praxis artística según sus propios objetivos e intereses, además de las influencias a que cada uno ha estado sometido. De todos modos, a lo largo de la trayectoria del Teatro Lliure podemos reconocer - y lo haremos por cuestiones metodológicas - tres distintos periodos: el periodo Fabià Puigserver / Lliure de Gràcia (1976-1991), el periodo post Puigserver / Lliure de Gràcia (1991-2002), es decir, antes de la inauguración del nuevo Lliure, y el actual periodo del Teatre Fabià Puigserver en Montjüic (2002-2007), antes de la reapertura del Lliure de Gràcia.

4. Hipótesis y planteamientos

La idea conductora de la investigación es la existencia de una dramaturgia del espacio en la práctica teatral contemporánea, es decir, de una dimensión espacial que condiciona o incluso estructura la representación. En oposición a la escena tradicional, con sus características materiales, tipológicas, arquitectónicas y urbanísticas, el espacio es entendido como sujeto dramatúrgico portador de una potencialidad espectacular, objeto de manipulación (ordenación, adaptación, transformación), con un nuevo sentido a cada espectáculo. Se entiende que la flexibilidad del espacio escénico-teatral reduce el determinismo de la experiencia del espectador, posibilitándole una percepción renovada del espectáculo.

La tesis plantea el análisis del espacio (escénico, arquitectónico) como elemento "facilitador" o incluso "constructor" de la obra teatral, a partir de la historiografía de los espacios dedicados a las representaciones teatrales originales (para qué espacio fueron creadas dichas obras) y de la puesta en escena contemporánea (en qué espacio fueron montadas y representadas hoy).

La investigación parte de una conjetura, de una hipótesis previa: la presencia de la dramaturgia del espacio en los textos espectaculares shakespearianos del Teatre Lliure. ¿De qué elemento o elementos - matrices de espacialidad[19] - parten dichas puestas en escena para la creación de su espacio? ¿Cómo y por qué los utilizan como "punto de partida" para la creación del espacio escénico-teatral? ¿El espacio creado funciona como un elemento "facilitador" o "constructor" del espectáculo?, o en cambio ¿es simplemente el soporte material del mismo, albergando las instancias de acción y recepción? ¿En qué medida el espacio creado es responsable del entendimiento de la obra clásica por parte del espectador contemporáneo? Dicho de otro modo, ¿las imágenes creadas logran que el espectáculo alcance *vida* frente a un público contemporáneo?[20] Éstas son interrogantes que la tesis se propone responder.

5. Marco teórico

[19] Anne Ubersfeld denomina "matrices de espacialidad" a estos elementos que determinan o pueden determinar la creación espacial. UBERSFELD, Anne. *Escuela del espectador*. Trad. Silvia Ramos. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España, 1996. Serie Teoría y Práctica del Teatro, nº12. p.91. En el caso de esta investigación, las matrices de espacialidad podrían estar: en el espacio original isabelino/shakespeariano, en las acotaciones y/o referencias textuales, en determinada dramaturgia, en la recepción del público, en la subjetividad/competencia del director de escena o escenógrafo, etc.

[20] BROOK, Peter. *Más allá del espacio vacío*. Escritos sobre teatro, cine y ópera. 1947-1987. Barcelona: Alba Editorial, 2004. p.134.

El presente estudio entiende el texto espectacular como un conjunto organizado de signos, como el producto de la intertextualidad entre el espectáculo como un todo y el espacio (escénico y teatral). Y lee los signos de la puesta en escena, centrándose en la interrelación establecida entre todos los elementos del espectáculo - en especial, el espacio - y la recepción del espectador contemporáneo. La tesis se basa en la semiótica teatral y abarca el contexto histórico y sociocultural tanto de la producción de la obra original como de la puesta en escena contemporánea y de su recepción por el público en Catalunya.

La teoría teatral es una proposición sobre el funcionamiento de determinada práctica espectacular.[21] Su objeto, por lo tanto, es el conjunto de los lenguajes y prácticas artísticas que pueden intervenir en la puesta en escena y en el público. Armados de la hipótesis de la presencia de la "dramaturgia del espacio" en los montajes shakespearianos del Teatro Lliure, somos llevados a precisar el modelo y la teoría apropiados para el desarrollo de la tesis. Pero, teniendo en cuenta la amplitud y la diversidad de los aspectos posibles de ser tratados y teorizados en el análisis espectacular, tales como la producción y recepción del espectáculo, el análisis del discurso, la descripción de la representación o el sentido de la obra, resulta difícil la elección de una única teoría que pueda abarcar la dramaturgia y la semiótica, la estética y la ideología.

6. La evolución del espacio escénico y teatral

Observando la historia del teatro occidental, podemos constatar que parte significativa de las opciones dramatúrgicas ha estado apoyada por el primado del texto dramático, de la *performance* del actor o del trabajo del director de escena. La relación entre dramaturgia y espacio de la obra ha sido amparada durante mucho tiempo en la creación de espacios para el drama, o sea, en la vinculación determinista de espacios al texto dramático, literalmente *traducidos* a la tridimensionalidad de la escena. El espacio – imprescindible a la propia acción dramática – a lo largo del tiempo se ha desarrollado, por lo tanto, en el enfrentamiento con las diversas necesidades dramáticas, y desempeñando distintos roles frente al texto, al espectáculo y al espectador.

Durante el periodo en que la dramaturgia del texto prevalece y estructura la puesta en escena, el lugar destinado a la representación teatral evoluciona lentamente hasta cristalizarse en la forma italiana.[22] Con su perfeccionamiento técnico, confort y requinte proporcionados al público, aquélla adquiere el *status* de espacio canónico de la representación teatral. No obstante, antes de su generalización y hegemonía como espacio teatral por excelencia, otros habían vigorado, como el teatro griego, los espacios medioevales,[23] los tablados de la *commedia dell'arte,* o aun la escena isabelina.[24] En el

[21] PAVIS, 2003. Op.cit., p.150, p.404.

[22] Los términos "teatro a la italiana", "forma italiana", "escena italiana" y "*scena alla italiana*" serán utilizados indistintamente en este trabajo para expresar el espacio surgido en Italia entre los siglos XVI y XVII. Cf. RAMÓN GRAELLS, Antoní. "Els inventors del teatre a la italiana". *Revista d'Arquitectura*, 1995, p.84-91. Barcelona: ETSAB, 1995.

[23] En el universo medieval, las presentaciones teatrales eran de origen religioso o profano. Las primeras utilizaban los atrios de las iglesias (principalmente para la presentación de autos de dramas litúrgicos) y las calles (como "escenario" de las procesiones religiosas). Ya el teatro laico acontecía en las calles, plazas y mercados, sobre el tablado de carros circundadas por el público.

escenario a la italiana, la escena es enclaustrada en una caja abierta y frontal a la mirada del público, con una distancia fija y un punto de vista (exterior a la escena) privilegiado,[25] que estructura la imagen escénica a partir de la perspectiva determinada por un punto central. Este tipo de escena organiza el espacio según los principios de la distancia, simetría y de la reducción del universo a un cubo que recrea la realidad a través de la ilusión escénica.[26] Más que un espacio escénico-teatral, el teatro a la italiana es la materialización espacial de una visión jerárquica del mundo.

Sin embargo, partir de las primeras décadas del siglo XX, la forma italiana pasa a ser criticada por las vanguardias en función de la relación que establece entre público y espectáculo: fundamentalmente frontal, bidimensional, distante, estática y pasiva. Al espectador, distanciado de la escena por el proscenio, y sentado en un mismo lugar durante toda la representación, se le impone una percepción a partir de una misma perspectiva, una vez que la convención teatral le impide intervenir en el desarrollo del espectáculo. Los espectadores son una masa anónima, "*voyeurs"* de una acción que se desarrolla independientemente de su participación y, paradójicamente, de su presencia, pues el teatro es el arte en la presencia del otro. Literalmente a la sombra del espectáculo, separado de la escena por las luces de las candilejas, el público se encuentra al otro lado de un abismo, formalizado por el foso de la orquesta. Stanislavski sintetiza esta concepción a través del concepto de "cuarta pared":[27] configuración en la que el público está separado de la escena por una pared imaginaria, que "convierte" la escena en un cubo cerrado e intransponible.

Esta objeción al espacio canónico de la representación teatral por muchos teóricos y directores de escena, en la mayor parte de las veces no abandonó el nivel del discurso para generar una *nueva* escena y un *nuevo* espectáculo. Pocos, como Adolph Appia, Norton Craig, Antonin Artaud, propusieron y pusieron en práctica otras posibilidades. Éstas, sin embargo, constituyeron más bien experiencias aisladas, que no produjeron despliegues inmediatos y significativos. Appia y Craig, entre otros vanguardistas, rechazaron el tradicional uso bidimensional del espacio y propusieron a la escenografía la estructuración de dicho espacio, no más una mera decoración. Appia preconizaba la "flexibilización" de la escenografía,[28] como sistema de formas y volúmenes reales que imponía al cuerpo del actor la necesidad de soluciones plásticas expresivas. Craig idealizaba un teatro libre de sus limitaciones, donde la escenografía sería el propio centro del espectáculo, revelando un espacio en constante mutación, gracias a un juego de iluminación y volúmenes móviles.[29]

---

[24] Aunque la "escena isabelina" se restringió a los límites de Inglaterra, se encuentra ubicada temporalmente en la modernidad y es coetánea del teatro a la italiana, tal espacio posee características tan peculiares que le hacen merecer un apartado propio. Este tema será tratado detalladamente más adelante, cuando tratemos de Shakespeare.

[25] La composición de este tipo de espacio, convergiendo numerosos lugares a un único foco, obedecía a la posición de un observador privilegiado: el rey, que tenía su asiento en el centro da sala. Cf. FACHIN, Lídia. "Questões de ilusão teatral". En: *Aletria* – Revista de Estudos de Literatura, Belo Horizonte, CEL/ FALE UFMG, v.7, p. 267-278, 2000.

[26] Aunque desde los griegos elementos y fondos escénicos (pictóricos) eran ya utilizados, sólo a partir de la sistematización de los modos de representación en perspectiva, en el siglo XV, la ilusión de profundidad será, efectivamente, incorporada a la escena, por la necesidad de obtener imágenes más convincentes.

[27] Separando escena y sala, el uso de la cuarta pared alcanzó su apogeo durante el realismo y el naturalismo.

[28] Y refutaba los entonces tradicionales *black-outs* usados en los cambios de decorados. ROUBINE, 1998. Op.cit., p.136-137.

[29] Ibid., p.140.

Refutando la práctica mimético-ilusionista de los teatros realista y naturalista, que prevalecían desde el siglo XVIII, el espectáculo simbolista fue el responsable del redescubrimiento de la teatralidad de la escena moderna. En vez de "camuflar" los instrumentos de la producción escénica en favor de una ilusión más eficaz, el teatro se deshace de sus elementos figurativos, "verosímiles" y "coherentes". Así desnudo, sólo le queda su espacio y su teatralidad. En vez de permanecer "a remolque *de lo* real",[30] el teatro asume su rol de enunciador de un discurso *sobre* lo real.

Antonin Artaud concibió un teatro donde no habría distancia entre actor y público, y todos a la vez formarían parte de un proceso, devolviéndole al teatro la magia y el poder del contagio: un lugar adonde se va no para contemplar, sino para participar. Bertolt Brecht deseaba una arquitectura polivalente, susceptible de infinitas modulaciones y modificaciones, y justificaba su propuesta de utilizar el término "constructor de escena", en vez del tradicional "escenógrafo", puesto que la "la scena è interamente da rifare per ogni lavoro e in ogni caso si rende necessaria una ristrutturazione in profondità".[31] Sus ideales fueron fuertemente influenciados por el Teatro Total propuesto por Erwin Picastor y proyectado por Walter Gropius, aunque nunca construido.[32]

7. Del "espacio de la dramaturgia" a la "dramaturgia del espacio"

Si en los rituales griegos en honor a Dionisio el espacio era conformado por el paisaje y por la presencia del público dispuesto alrededor y en comunión con la escena, éste se modifica profundamente a medida que la acción dramática pasa a ser presentada en el interior de edificios y, luego, en salas especialmente conformadas para cobijarla; alcanzando su punto máximo con el teatro a la italiana. Tales ambientes cerrados pasaron a orientar prácticas escénicas convencionalmente mimético ilusionistas. Dado *a priori* por las acotaciones del texto, y ajeno a la representación teatral en sí, el espacio escénico era una especie de "contenedor" de la acción dramática que, independiente de los posibles contenidos, se limitaba a abarcarlos, a contenerlos.[33]

Refutando la escena tradicional, las vanguardias teatrales y el teatro contemporáneo han asumido el espacio no más como consecuencia directa del drama, sino como dimensión compositiva del mismo. El espacio plástico, juntamente con otros lenguajes del espectáculo, construye relaciones tanto físicas como psicosociales, y establece el diálogo entre espectáculo y público.[34] Tales aspectos han generado una nueva dramaturgia que, entre

[30] Ibid., p.38. (Grifo nuestro)
[31] DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.32. "La escena debe ser totalmente rehecha a cada trabajo y en cada caso es necesaria una reestructuración en profundidad".
[32] El Teatro Total (1927) fue un proyecto no construido del director de escena Erwin Picastor (influenciado por su compañero ruso Meyerhold) y del arquitecto Walter Gropius, director de la Bauhaus. Ese teatro permitiría múltiples configuraciones espaciales: forma italiana, arena y escena isabelina. Cf. CARON, 1994. Op.cit.; MANTOVANI, 1989. Op.cit.; ROUBINE, 1998. Op.cit., p.92-93.; GOLDBERG, 2006. Op.cit. Ver también: GROPIUS, Walter. *The Theater of the Bauhaus*. Edited by W.Gropius and A.S. Wensinger. Baltimore-London. The Johns Hopkins University Press.
[33] DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.48.
[34] Según Cruciani, "la rappresentazione 'dialoga' con lo spazio e può interagire con gli spettatori". TREZZINI, Lamberto. "Percorsi del teatro". En: BIGNAMI, Paola, AZZARONI, Giovanni. *Gli oggetti nello spazio del teatro*:

otros nombres, ha sido llamada "dramaturgia del espacio". Del *espacio de la dramaturgia* a la *dramaturgia del espacio*,[35] se pasa de un pasivo espacio *de la* acción dramática a una entidad dramatúrgicamente activa, que condiciona o incluso estructura el movimiento expresivo de la acción dramática. En palabras de Fabrizio Cruciani: "Lo spazio scenico come modalità drammaturgica diventa un dispositivo che struttura la relazione sulla scena e, attraverso la scena, con gli spettatori: e configura uno spazio del teatro".[36]

Esta nueva concepción ha revolucionado también el entendimiento de la arquitectura teatral y de la ambientación escénica, visual y sonora.[37] Según la esquematización de De Marinis, esta renovación consiste:

> a) nell' aver posto il problema dello spazio teatrale come *problema unitário*, rifutando le tradizionali divisioni di competenze fra scena e sala, e cioè, sostanzialmente, fra scenografo e architetto;
>
> b) nell' aver valorizzato lo spazio teatrale come *spazio di relazione e di esperienza* (dello spettatore oltre che dell'attore); ma soprattutto e prima di tutto;
>
> c) nell' aver fatto dello spazio un *elemento*, o *dimensione*, *della drammaturgia*, cioè un' entità drammaturgicamente attiva.[38]

Esta dimensión espacial de la escena, capaz de potenciar las posibilidades estéticas y expresivas del espectáculo,[39] cada vez más forma parte del proceso creativo contemporáneo, siendo construida y reinventada a cada nueva puesta en escena.

Aun en este sentido, a lo largo de las últimas décadas el espacio se ha convertido en sujeto y objeto de la práctica escénica, como espacio de relación y espacio social.[40] Así, es necesario distinguir entre estos dos sentidos fundamentales otorgados a la dramaturgia del espacio:

> a) drammaturgia dello spazio nel senso che lo spazio (teatrale, scenico) è sempre, in qualche misura, *soggetto* drammaturgico, in quanto portatore fra l'altro di una drammaturgia implicita, di potenzialità spettacolari, grazie alle sue caratteristiche materiali, topologiche, architettoniche, urbanistiche etc. Pensiamo a una piazza antica, a un anfiteatro greco-romano, alla sala di un teatro storico, cosiddetto all'italiana. È facile capire da questi tre esempi che cosa si intenda per spazio come soggeto di drammaturgia, cioè como portatore di una drammaturgia implicita, a volte molto precisa e condizionante;
>
> b) drammaturgia dello spazio nel senso che lo spazio (teatrale, scenico) è sempre anche, in qualche misura, *oggeto* drammaturgico, cioè oggeto di operazioni di organizzazione, adattamento, trasformazione e via dicendo, che lo rendano funzione di volta in volta allo spettacolo. [41]

Spazi del teatro, idee e luoghi di spettacolo e Il teatro degli oggetti, gli oggetti del teatro. Roma: Bulzoni, 1997. p.40.

[35] DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.29-47.

[36] CRUCIANI, Fabrizio. *Lo spazio del teatro*. Roma-Bari: Editori Laterza, 1995. p.163.

[37] ROUBINE, 1998. Op.cit., p.10-11.

[38] DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.31.

[39] Cruciani postula que el espacio "diventa elemento attivo dell'espressione artistica, sai nel suo costruire visione, sai nel suo determinarsi come ambiente: un luogo dei possibili espressivi". CRUCIANI, 1995. Op.cit., p.4.

[40] TREZZINI, 1997. Op.cit., p.35.

[41] DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.34.

Analizar la evolución que ha generado la dramaturgia del espacio supone reconocer en los espacios dedicados a la representación teatral una función "contenedora" que se desarrolla hacia la comprensión de su función constructora. Al participar de la composición del espectáculo como un todo, el espacio – teatral y escénico – presenta aun la capacidad de condicionar la relación con el público, pues para éste es objeto fundamental de percepción.

8. Dramaturgia y Espacio: conceptos

Para el estudio de la dramaturgia del espacio, interés específico de la investigación doctoral, en primer lugar es necesario aclarar el sentido adoptado de los términos "dramaturgia" y "espacio". Para ello, se debe comprender que el análisis propuesto se basa en el texto espectacular, es decir, en el texto sincrético, formado por textos parciales - subtextos - que comprenden, además del texto dramático, un complejo conjunto de elementos expresivos. Tal texto conforma un *corpus* de lectura que integra una pluralidad de códigos[42] – verbal, visual, gestual, escenográfico, sonoro etc - heterogéneos entre si. La dramaturgia puede ser entendida como el principio estético-ideológico que estructura toda la narrativa textual y escénica del texto espectacular. En este sentido, la opción por una determinada dramaturgia significa la elección de un "lenguaje para la mirada que sostenga los significados de la obra, los prolongue y haga eco a ellos, ora de modo preciso y casi crítico, ora de modo difuso y sutil, a manera de una imagen poética".[43] Se toma el término "dramaturgia", por lo tanto, no a partir de su definición tradicional que la asocia solamente al texto literario dramático, sino en su vinculación a la composición de la obra teatral.[44]

En este nuevo entendimiento de la dramaturgia, también el término "escenografía" es reevaluado. Sobre todo durante los siglos XVIII y XIX el espacio escénico prácticamente se limitaba a la escenografía, que "ilustraba" el texto dramático. Por su origen e historia, dicho término - σκηνογραφία - aun hoy se asocia a la pintura en perspectiva, al decorado, a la decoración y al adorno. En suma, a la concepción mimético-ilusionista de los teatros realista y naturalista. En este sentido, debido a su dimensión pictórica, a la idea de espacio bidimensional o de simple decorado que este término conlleva, y en favor de su dimensión arquitectónica, como espacio estructurado y organizado en sus formas y volumen, preferimos utilizar el término "espacio escénico". El espacio es, de ese modo, el producto de una concepción semiótica de la puesta en escena a partir de la independencia entre texto e imagen. Es una escritura tridimensional y temporal, pues, al contrario de la pintura, que normalmente presenta su producto acabado *a priori*, el teatro transcurre dentro de la cuarta dimensión, es decir, se desarrolla en el tiempo. La propia evolución de los actores – y posiblemente de los espectadores – transforma el espacio durante cada representación,

[42] Kowzan clasificó los códigos teatrales en trece categorías: palabra, tono (texto pronunciado), mímica facial, gesto, movimiento escénico del actor (expresión corporal), maquillaje, peinado, vestuario (apariencia exterior del actor), accesorio, escenario, iluminación (lugar escénico), música, ruido (efectos sonoros). Cf. KOWZAN, Tadeusz. "Os signos no teatro". GUINSBURG, J., COELHO NETTO, T., CARDOSO, R. C. (org). *Semiologia do teatro*. São Paulo: Perspectiva, 1988.

[43] PAVIS, 2003. Op.cit., p.131.

[44] Dramaturgia: concepción escénica para la representación de un texto dramático. Cf. Diccionario de la Real Academia Española.

posibilitando cambios en la recepción. Además, ninguna presentación es igual: de una a otra también suceden transformaciones.

En este trabajo se aborda el espacio desde diferentes categorías: el espacio como lugar de la imaginación (el dominio de los personajes), como lugar del objeto (la esfera de la acción, el dominio de los actores, la escena) y como lugar del sujeto (la esfera de la aprehensión, el dominio de los espectadores, la "sala"). Estos tres lugares configuran los principales modos de organización del espacio:[45] dramático, escénico y teatral, respectivamente.

El espacio dramático – el único que existe tanto en el texto dramático como en el texto espectacular – es construido por la imaginación del lector sobre todo a partir de las acotaciones; o por el espectador a partir del habla de los personajes. Con frecuencia sirve de mediador entre la visión dramática y la realización escénica, estando así en estrecha conexión con la construcción del espacio escénico.

A su vez, el espacio escénico existe solamente en el texto espectacular: es el "luogo concreto y metafórico del personaje",[46] donde se mueven los actores (tanto si se mueven en el escenario propiamente dicho como si lo hacen por entre el público). Posee una doble significación: oscila entre el "efecto de real", el soporte concretamente visible, constituido por los elementos que dispone la escena dramática, y el "efecto teatral", el espacio abstracto en el que evolucionan los personajes de la ficción. Esta dialéctica puede provocar los efectos de identificación y alejamiento entre escena y público, según la dramaturgia de la obra en cuestión.[47] El espacio escénico posee una serie de características: tiene una dimensión determinada (ancho, largo, altura); tiene un doble papel: respecto al drama y respecto al público; está codificado según la cultura (el lugar y la época de su público): escena a italiana, escena isabelina, teatro griego, etc.; representa (que no es lo mismo que "imitar") algo: un lugar real o del interior humano, una simbolización de los espacios socio-culturales o psicológicos; es un área de juego.[48]

Finalmente, el espacio teatral (arquitectónico) es donde se ubican escena y sala, actores y espectadores. Abarcando el lugar de la representación y de la recepción, se presenta de varias formas: como espacio arquitectónico, institucionalmente teatral o no, en su inserción en el tejido urbano o en el paisaje, o en cualquier espacio donde la representación se instale. Aquí es donde teatro y arquitectura se relacionan de modo más evidente y pujante.

> Que el espacio, el "vacío", sea el protagonista de la arquitectura, resulta, en el fondo, muy natural: ya que la arquitectura no es tan sólo arte, ni sólo imagen de vida histórica o de vida vivida por nosotros o por los demás; es también y en primer lugar, el ambiente, la escena en la cual se desarrolla nuestra vida.[49]

[45] Pavis aun distingue otros tipos de espacios: el espacio lúdico o gestual, el espacio textual, el espacio interior. PAVIS, 2003. Op.cit. p.90.
[46] "el lugar concreto y metafórico de los personajes". DE MARINIS, 2000. Op.cit., p.30.
[47] Cf. PAVIS, 2003. Op.cit., p.90.
[48] BLAS GÓMEZ, Felisa de. *La componente espacial en el espectáculo teatral*. Madrid: Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Departamento de Ideación Gráfica Arquitectónica, 2005. Tesis doctoral. p.93.
[49] ZEVI, Bruno. *Saber ver la arquitectura*. Ensayo sobre la interpretación espacial de la arquitectura. Barcelona: Ediciones Apóstrofe, 1998. p.31-32.

Conclusiones

La presente investigación está siendo llevada a cabo en la tesis doctoral. La propuesta es desarrollar un trabajo de investigación multidisciplinario entre los campos de la Arquitectura y del Arte Escénico, al estudiar las interrelaciones entre espacio, teatro, arte y cultura, es decir, entre el texto espectacular "clásico" y originado en otra cultura, y el espacio (escénico y teatral) de su puesta en escena en el contexto contemporáneo y local. Más específicamente, se busca estudiar el vínculo entre la praxis teatral contemporánea y el espacio como núcleo de teatralidad. También se pretende desarrollar el conocimiento acerca de un tema actual, clave para el arte escénico y la arquitectura teatral, una vez que se relaciona con la concepción y producción espacial y escénica contemporáneas.

Referencias

BABLET, Denis (1996) "Para un método de análisis del espacio teatral". En: *ADE Teatro* – Revista de la Asociación de Directores de Escena de España, v.54-55, p.170-184. Madrid: ARCE, octubre/diciembre.

BIGNAMI, Paola, AZZARONI, Giovanni (1997) *Gli oggetti nello spazio del teatro*: *Spazi del teatro, idee e luoghi di spettacolo e Il teatro degli oggetti, gli oggetti del teatro*. Roma: Bulzoni.

BLAS GÓMEZ, Felisa de (2005) *La componente espacial en el espectáculo teatral*. Madrid: Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Departamento de Ideación Gráfica Arquitectónica. Tesis doctoral.

BROOK, Peter (2004) *Más allá del espacio vacío*. Escritos sobre teatro, cine y ópera. 1947-1987. Barcelona: Alba Editorial.

CARON, Jorge Osvaldo (1994). *O território do espelho – A arquitetura e o espetáculo teatral*. São Paulo: Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, USP. Tese de Doutorado.

CRUCIANI, Fabrizio (1995) *Lo spazio del teatro*. Roma-Bari: Editori Laterza.

DE MARINIS, Marco (1982) *Semiotica del teatro*. Milano: Bompiani.

FACHIN, Lídia (2000) "Questões de ilusão teatral". En: *Aletria* – Revista de Estudos de Literatura, Belo Horizonte, CEL/ FALE UFMG, v.7, p. 267-278.

FUNDACIÓ TEATRE LLIURE-TEATRE PÚBLIC DE BARCELONA (2007) *Teatre Lliure 1976-2006*. A cura de Guillem-Jordi Graells. Barcelona: Fundació Teatre Lliure - Teatre Públic de Barcelona.

GOLDBERG, Roselee (2006) *A arte da performance*. São Paulo: Martins Fontes.

GRAELLS, Guillem Jordi y HORMIGÓN, Juan Antonio (editores) (1993) *Fabià Puigserver: hombre de teatro*. *Escritos de Fabià Puigserver*. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España. Serie Teoría y Práctica del Teatro, nº6.

GROPIUS, Walter. *The Theater of the Bauhaus*. Edited by W.Gropius and A.S. Wensinger. Baltimore-London. The Johns Hopkins University Press.

INSTITUT DEL TEATRE (1987) *Teatre Lliure 1976-1987*. Barcelona: Institut del Teatre, Diputació de Barcelona.

KOWZAN, Tadeusz (1988) "Os signos no teatro". GUINSBURG, J., COELHO NETTO, T., CARDOSO, R. C. (org). *Semiologia do teatro*. São Paulo: Perspectiva.

MANTOVANI, Anna (1989) *Cenografia*. São Paulo: Ática.

PAVIS, Patrice (2000) *El análisis de los espectáculos*. Barcelona: Paidós.

RAMÓN GRAELLS, Antoní (1995) "Els inventors del teatre a la italiana". *Revista d'Arquitectura*, 1995, p.84-91. Barcelona: ETSAB.

ROUBINE, Jean-Jacques (1998) *A linguagem da encenação teatral.* Tradução, Apres.: Jan Michalski. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

TREZZINI, Lamberto. Percorsi del teatro. En: BIGNAMI, Paola, AZZARONI, Giovanni (1997) *Gli oggetti nello spazio del teatro* – Spazi del teatro, idee e luoghi di spettacolo e Il teatro degli oggetti, gli oggetti del teatro. Roma: Bulzoni. 35-42.

UBERSFELD, Anne (1996) *Escuela del espectador*. Trad. Silvia Ramos. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España. Serie Teoría y Práctica del Teatro, nº12.

ZEVI, Bruno (1998) *Saber ver la arquitectura*. Ensayo sobre la interpretación espacial de la arquitectura. Barcelona: Ediciones Apóstrofe.

Arte y Arquitectura Situadas
El proyecto arquitectónico cómo instrumento de integración de las Artes

Martin GONZALEZ LUZ
Doctor en Arquitectura
Universidad Politécnica de Cataluña
Departamento Proyectos Arquitectónicos
Línea: La Forma Moderna
País - Uruguay
martingonzalezluz@hotmail.com

Resumen

El trabajo titulado *Arte y Arquitectura situadas*, plantea ver algunos aspectos referenciales a la arquitectura y el arte, con el fin de ampliar o reducir los criterios que separan o acercan el Arte de la Arquitectura. Este cometido se examinará a través del estudio de uno de los periodos más significativo de la arquitectura uruguaya. Un periodo donde los postulados básicos de la arquitectura moderna confrontados con las particularidades de una realidad local (cultural, social, tecnológica y climática) originaron un aporte sustantivo en la evolución de la arquitectura moderna nacional. Un escenario donde aparecen dos arquitectos, Rafael Lorente Escudero (1907-92), y Mario Payssé Reyes (1913-88). Representantes de los años cincuenta, Payssé y Lorente, se caracterizan por sus trayectorias arquitectónicas congruentes que proceden no obstante de perfiles distintos. Payssé desarrolla su arquitectura desde la perspectiva del ámbito docente, con una sólida formación teórica que le sirve para desarrollar su propia teoría. Lorente, al contrario de Payssé, se presenta como autor de una vastísima obra marcada por un rico y diversificado repertorio arquitectónico. La figura del gran teórico y maestro plástico Joaquín Torres-García (1874-1949), surge en este trabajo para clarificar y ayudar a comprender la trayectoria de estos dos arquitectos.

Palabras clave: *modernidad, universalismo, abstracción, Montevideo.*

Abstract

The work entitled *Art and Architecture located*, raises browse referential aspects of architecture and art, to expand or reduce the criteria that separate or near the Art of Architecture. This role will be examined through the study of one of the most significant periods of architecture Uruguay. A period where the basic tenets of modern architecture confronted with the particularities of a local situation (cultural, social, technological and climate) caused a substantial contribution in the evolution of modern architecture nationally. A scenario where appears two architects, Rafael Lorente Escudero (1907-1992) and Mario Payssé Reyes (1913-1988). Representatives of the fifties, Payssé and Lorente, are characterized by their architectonically congruent paths, which nevertheless, evolve from two distinct profiles. Payssé developed his architecture from a perspective founded in

academia, with a strong theoretical foundation that served in the development of his own theories. Lorente, in contrast to Payssé, presents himself as the author of an immense work characterized by a rich and diverse architectural repertoire. The great theorist and artistic master Joaquín Torres-García (1874-1949), appears in the work in order to clarify and better understand the paths of these two architects.

Keywords: *modernity, universalism, abstraction, Montevideo*.

Introducción

El presente texto pretende abordar un tema tan significativo cómo es Arte y Arquitectura, en el cual se busca presentar solamente uno de los tantos enfoques al que está sujeto; en el caso la integración del *Arte con la Arquitectura*. Aspira poner sobre la mesa el tema de discusión de la existencia de aquellos marcos referenciales que separan históricamente a la arquitectura y el arte, con el fin de ampliar o reducir los criterios que separan o acercan el arte de la Arquitectura. Para ilustrar esto, se va a señalar uno de los episodios más significativos de la arquitectura uruguaya, que se sucedió en las décadas del cincuenta y sesenta, donde justamente a nuestro juicio la Arquitectura y el Arte lograron integrarse de una forma única.

En base a lo dicho, antes de entrar en las obras de este periodo, tendríamos que presentarles tres figuras centrales para ilustrar este periodo. La del maestro plástico Joaquín Torres-García, y la de los arquitectos Rafael Lorente Escudero y Mario Payssé Reyes. Este momento cultural específico que se vivió en el Uruguay se debe a la labor y al aporte que nos dejó sin lugar a dudas Torres-García. Considerado uno de los artistas plásticos más importantes del Uruguay, y autor del Universalismo Constructivo.

Don Joaquín Torres-García, es sin duda el gran pintor uruguayo del siglo pasado, uno de los grandes artistas de América Latina. Maestro de la pintura contemporánea, no solo fue pintor como sino además autor de una vastísima obra teórica, una de las más completas y vigentes del siglo pasado de la cual el Constructivismo Universal es el producto final de toda una vida dedicada al estudio y a la evolución del arte. Es importante destacar que a lo largo de su trayectoria, en su búsqueda por definir su quehacer estético, desarrolló una importante actividad docente.

El constructivismo universal de Torres-García es la evolución artística de una vivencia, es el fruto y resultado de una trayectoria pictórica e intelectual; producto de una inquietud e intriga por parte de Torres-García en una búsqueda personal por clasificar un arte dentro de cánones universales. Torres-García pasó por una gama de influencias distintas, pero en ellas siempre prevaleció un carácter humanista.

Joaquín Torres García fue un hombre de mundo; a lo largo de su vida su trayectoria abarcó Cataluña, Nueva York, Italia, París, Madrid y un retorno a Montevideo después de un periodo de más de cuarenta años de ausencia. Torres-García vivenció un periodo en especial, donde posteriormente al impresionismo se dio una serie de vertientes caracterizadas por un drástico cambio en el campo de las artes que empezó por la pintura. Una renovación visual y doctrinaria, que se denomina el periodo de transformaciones de las vanguardias plásticas de

los años veinte, el neoplasticismo, el purismo, el suprematismo, el dadaísmo, el constructivismo. Torres no solo tuvo la oportunidad de confrontar, sopesar estas vertientes sino también de conectarse directamente con varios de los protagonistas de las diversas doctrinas, fue muy amigo de artistas como Mondrian, Arp, Van Doesburg, y Ozenfant entre otros. Y justamente fue durante este periodo (1926-32) en Paris, donde formuló lo esencial de su filosofía artística, donde se adentra en el constructivismo.

Los conceptos a que él se remite son: estructura, unidad y orden. La abstracción para Torres-García no significa necesariamente un arte no figurativo, se refiere a un doble punto de vista. Primero se refiere aquellos elementos que el artista abstrae de la realidad, los únicos que le importan, y con los cuales compone su obra libremente; y luego el valor *concreto* de los tonos de la paleta. En su teoría el artista al tomar el camino de la síntesis visual, o sea el de la construcción mental, una vez alcanzada la abstracción total, debe volver la mirada hacia al principio desde cuando imitaba. No en el sentido de reproducir objetos de la realidad sino que construyendo, según sus propias palabras, reconstruyendo el fenómeno visual, con toda libertad, pero entonces usando las reglas y tomando de la realidad solo elementos abstractos. Formando una estructura, utilizando los planos de colores y líneas, llegando a una síntesis y una unión que abarcaría dos conceptos antagónicos como realidad y abstracción.

Desde su retorno a Montevideo, y desde su Taller, se originó lo que se llamó, “La Escuela del Sur”. La prédica de Torres se mantuvo aún después de su desaparecimiento físico. Muchos discípulos llevaron adelante las propuestas de su actividad plástica. Artistas como Augusto Torres, Horacio Torres, Francisco Matto, o José Gurvitch, Gonzalo Fonseca, Uruguay Alpuy, o Edwin Studer, entre otros.

Dentro de todo este proceso de elaboración de conceptos propios, hay uno de singular importancia relacionado con la arquitectura, es su propuesta de integración con las artes plásticas. Las innovaciones sobre este tema que se producen a partir de los años cincuenta en Uruguay, se deben a la interpretación de esta integración, analizada a través de los conceptos legados por el Maestro, y desenvueltos y difundidos por el Taller. En su lección “las tres artes en el espacio”, Torres plantea las condiciones necesarias para una correcta unión de las tres artes “espaciales”, arquitectura, pintura y escultura. Para Torres, la arquitectura representa la parte más intelectual de la obra de arte, ordena y proporciona las otras, organiza y define armonía total con la pintura y la escultura, todo debidamente regido por las condiciones constructivas planteadas por la arquitectura. Esta lección de *integración* es asimilada integralmente por varios arquitectos, marcadamente por los arquitectos Mario Payssé, Rafael Lorente, Ernesto Leborgne, y el ingeniero Eladio Dieste entre otros.

Ellos tienen enorme importancia en la divulgación, luego del fallecimiento del Maestro, de los principios básicos de estos postulados, plasmados a través de una marcada inclinación hacia la arquitectura nórdica, de clara integración con la naturaleza y con las artes plásticas. Tanto los arquitectos Payssé como Lorente, reciben los principios que el Taller divulga, conviven con sus integrantes y de alguna forma son también divulgadores del arte constructivo, colaborando, por caminos diferentes, en el proceso de gestación de la moderna arquitectura local, logrando también la integración de las artes plásticas a la arquitectura que producen. El reconocimiento a este impulso por la revisión de los valores culturales, que agita esta generación en el Montevideo de los años cincuenta, perdura en las

décadas siguientes con la manutención de la búsqueda de lo esencial en el arte, en oposición a los modismos.

Por lo tanto, estos arquitectos, son representantes de uno de los momentos más singulares de la arquitectura uruguaya, Payssé y Lorente, se caracterizan por sus trayectorias arquitectónicas congruentes que proceden no obstante de perfiles distintos. Payssé desarrolla su arquitectura desde la perspectiva del ámbito docente, con una sólida formación teórica que le sirve para desarrollar su propia teoría, y definir los principios que rigen su arquitectura. Mientras que Lorente, al contrario de Payssé, se presenta como autor de una vastísima obra marcada por un rico y diversificado repertorio arquitectónico proveniente de su actividad profesional que inició siendo muy joven, y desarrolló tanto en el ámbito público como en el privado.

Ambos compartían una visión de la Arquitectura como un hecho artístico. Cuando Payssé cita en su libro a Van Eyck, que dice: *"Lo maravilloso de la arquitectura es que es un arte; simplemente eso. Lo terrible de los arquitectos es que no siempre son artistas*", de alguna manera nos remite a lo que piensa Lorente cuando dice: *"Siempre he pensado que la arquitectura es un arte, y como tal, universal".* Ambas citas dejan claro que los arquitectos comparten la idea de la arquitectura como un hecho artístico. Además, Payssé en su libro dedica un capítulo a Torres-García titulado *Integración con las otras artes plásticas*, en el que incluye un escrito de Rafael Alberti dedicado: la sección áurea; conjuntamente con una serie de citas de varios autores que van desde el propio Alberti, a Paul Valery, Breuer, Gropius, Le Corbusier o Yamasaki. Todos con menciones sobre la relación de la arquitectura con las otras artes plásticas. Como en la cita de Bruno Taut, que dice: *"No habrá frontera entre las artes decorativas; la Escultura o la Pintura, todas las artes construirán".* Resaltando sobre todo la idea de una arquitectura disciplinada, ordenada y pensada.

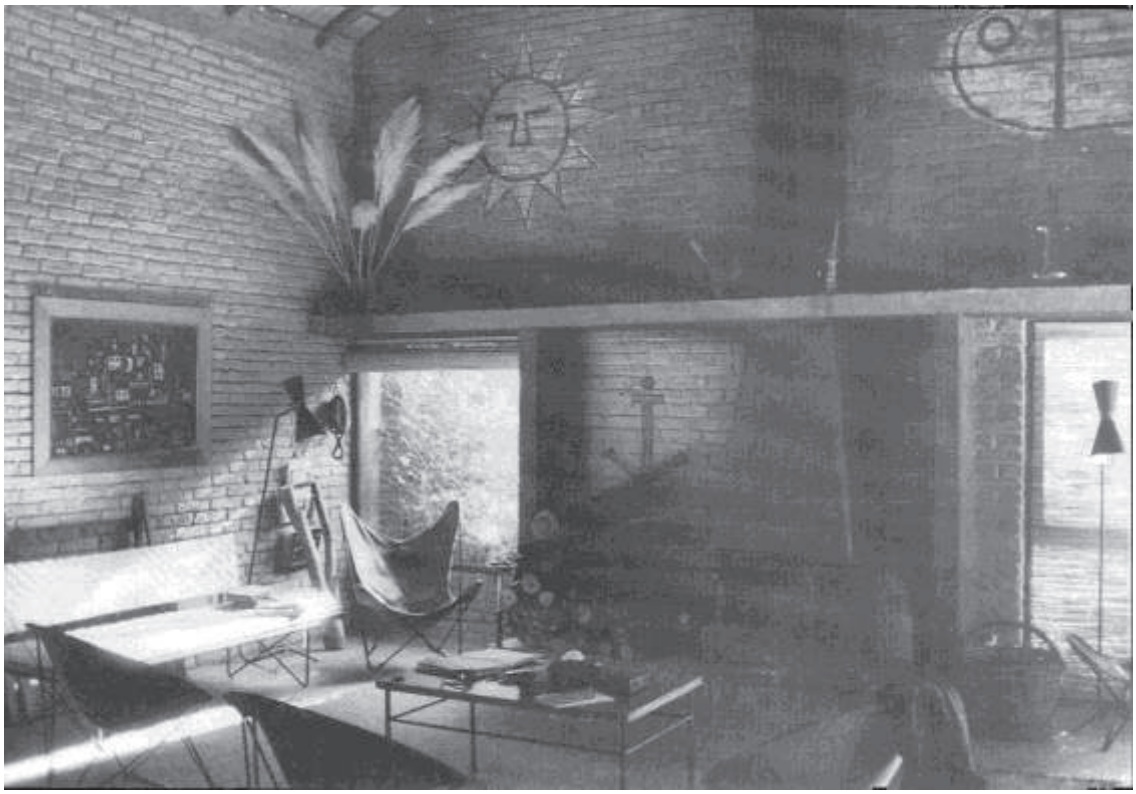
Obras Lorente

Estos aspectos en la obra de Lorente, se pueden comprobar observando las viviendas de veraneo de Bella Vista (1956-58). En particular, su propia vivienda, donde el arquitecto crea un espacio interior de gran plenitud y dicha integración de las artes plásticas establece un diálogo muy activo entre arquitectura y arte constructivo. Hecho que también se logra en el exterior, elaborado en unidad con la propia vivienda y la integración con la naturaleza.

En esta obra relativamente simple aparece con plenitud y sencillez la voluntad integradora que Rafael Lorente nos transmite, además de su gran familiaridad con los lineamientos del universalismo constructivo. Patentes en la utilización de una paleta baja con colores ocres y terrosos en la resolución de su interior, tanto en el mobiliario como en los objetos decorativos, de tal forma que esto no significó una simple adicción de la obra plástica en el espacio arquitectónico preconcebido, sino un real y efectivo diálogo que permite una nueva realidad espacial.

Los signos como el Sol, el ancla, o el pescado, signos comunes o muy representativos de la obra de Torres, aparecen pintados directamente sobre la pared de ladrillo visto, en un espacio a doble altura.

Figura 1. Vivienda en Bella Vista 1956



Fuente: Archivo Rafael Lorente Escudero

Dichos signos no resultan proyectados de forma casual sobre el plano de la pared, en realidad se ubican de una forma determinada, ordenada y en consonancia con la arquitectura. Los distintos elementos, como la estantería de hormigón visto, la chimenea y los huecos de fachada, crean una trama con nichos, donde se ubican los signos que rellenan el espacio. La composición de la estantería de hormigón –formada por una horizontal y dos verticales– resalta tanto aspectos estéticos como funcionales-constructivos del conjunto. Le otorga escala al ambiente, al mismo tiempo que, tectónicamente, forma el dintel, y separa y define los siguientes espacios: abertura, espacio chimenea y ventanal.

Otra obra de simplicidad explícita, en la que Lorente integra arquitectura y artes plásticas, la realiza el año anterior (1955), se trata del Stand para la firma Debernardis, construido para la exposición temporal de productos vinculados a la construcción. Aquí el arquitecto desenvuelve una composición neoplástica, tanto en estructura como en colores. Empleando colores primarios para diferenciar planos y estructura, dejando explícito su criterio de concepción de la obra, como algo unitario. Concebido como un gran espacio, el stand se caracterizaba por el empleo de materiales prefabricados, como losetas de cerámica, viguetas prefabricadas pretensadas y perfiles de acero. En este caso, Lorente, bajo un espacio a doble altura, integra un mural expositor hecho con pastillas vidriadas, proyectado por Julio Alpuy que emplea de la misma forma colores primarios y una estructura abstracta en referencia directa al lenguaje formal del stand. La integración en el caso del stand Debernardis resulta más sutil que en el ejemplo anterior, pero no por eso menos tangible.

Figura 2. Stand Debernardis 1955



Fuente: Archivo Rafael Lorente Escudero

Retrocediendo hasta 1950, Lorente finaliza la obra de los cines Plaza y Central acoplados a un edificio de viviendas. En esta obra la acción principal integradora de Lorente consistió en conformar un gran hueco sobre el acceso al cine Plaza, que se vuelca sobre la plaza Libertad. Con una dimensión monumental, el hueco asume una escala urbana, y anticipa visualmente el uso o destino del edificio, recibiendo la cartelera propia del cine.

La propuesta original, incorporaba un gran mural en bajorrelieve de arenisca tallada, que al final no se ejecutó. La abertura del hueco no se justifica solamente por la voluntad integradora del arte de Lorente, también responde a temas de proyecto donde Lorente logra conciliar cuestiones estéticas y funcionales. Al abrir esta abertura, Lorente excava el volumen que se presenta con una apariencia maciza y compacta, y equilibra el conjunto contrastando lo lleno con lo vacío; crea movimiento en la fachada al inclinar el plano del fondo del hueco que a la vez sigue la misma directriz de las salas de cine, y aprovecha uno de sus laterales para ventilar el bloque de viviendas (precisamente dependencia de servicios y escaleras).

Cabe destacar que, en colaboración con el artista Horacio Torres (hijo de Torres-García), sí fue ejecutada la integración entre arquitectura y arte en el ambiente de un local comercial, una confitería, debajo del edificio de apartamentos situado sobre la esquina. En este local, tanto el espacio como los diversos equipamientos, como la iluminación fueron concebidos

de manera unitaria, constituyendo un ejemplo de trabajo en conjunto multidisciplinar y de integración.

Figura 3. Confitería Babalu 1950



Fuente: Archivo Rafael Lorente Escudero

En obras posteriores, Lorente desenvuelve con mayor o menor determinación esta voluntad integradora dependiendo y muchas veces condicionado por el comitente. Esta capacidad, esta sensibilidad de pensar y proponer un espacio con total potencialidad de integración con las artes plásticas se manifestará de forma contundente en el proyecto de su propia vivienda (1979).

Ésta se plantea como un organismo que se prolonga hacia los espacios exteriores, logrando la anhelada unidad interior-exterior; y se caracteriza por un peculiar acceso lateral visiblemente marcado por una viga-cubierta que crea una zona techada frente a la entrada de la vivienda.

Esta zona externa protegida alberga un bajorrelieve en yeso de José Gurvitch. Situado en el contrapunto del acceso principal, o sea, en la cara opuesta a la puerta de entrada, este trabajo de Gurvitch fue en su momento rescatado de una de las viviendas de Bella Vista para reaparecer en otra obra de Lorente. Empotrado en una pared de obra vista, bajo el techo de hormigón y rodeado por una vasta vegetación, Lorente logra una efectiva integración entre arquitectura, arte y naturaleza.

Figura 4. Vivienda Lorente 1979



Fuente: Martin Gonzalez Luz

Nuevamente, queda evidente que la arquitectura comanda dicha integración; por medio de la voluntad de fomentar la relación entre los espacios interiores y exteriores, y a raíz de las relaciones formales que Lorente va construyendo, establece un diálogo a tres bandas, arquitectura – arte – naturaleza, que se basa en la unidad. Y en este diálogo permanente van surgiendo las diferentes obras: como la reja constructiva de Francisco Matto, el mural de Gurvitch y distintas obras distribuidas en el interior de la vivienda que confirman un sustancial criterio ordenador y la convicción conceptual del magisterio torresgarciano.

Obras Payssé

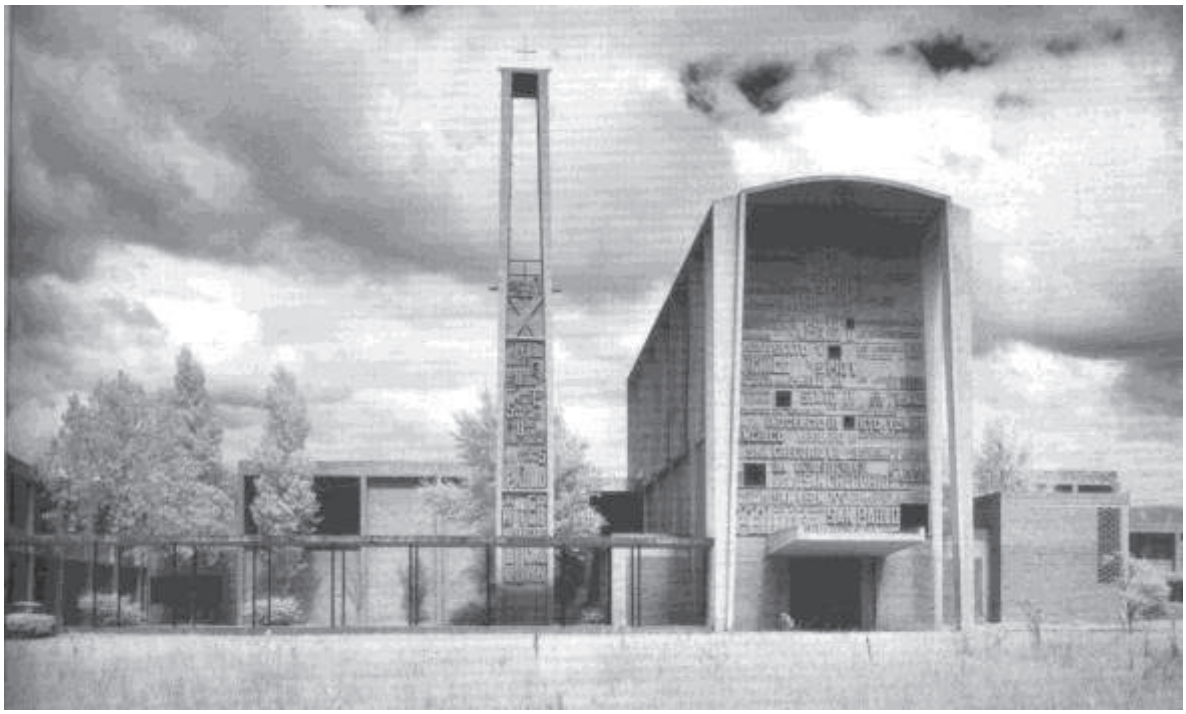
Por el otro lado, –por parte de Payssé– esta convicción conceptual emerge en su producción arquitectónica con más vehemencia e integrada a su discurso arquitectónico.

Como en el caso del Seminario Arquidiocesano de Montevideo, concurso en el que Payssé obtiene el primer premio (1952), una obra singular donde el ladrillo visto y la integración de las artes asumen el protagonismo en la obra.

Claridad, sencillez y economía fueron determinantes según el arquitecto para lograr la composición final del seminario, que presenta como aspectos más relevantes la cuestión climática y la implantación, la intercomunicación espacial y visual, junto con el sentido plástico. Con relación a este último aspecto, el ladrillo asume un valor significativo, además de ser el material empleado en la construcción del edificio, se torna en manos de artistas plásticos, y del propio arquitecto en el objeto que cumple con el cometido de integración de las artes en el seminario.

El edificio de la iglesia, que se destaca por su altura en la composición del conjunto y por su significado, recibe las principales intervenciones. Se destaca inicialmente la fachada principal del templo. Una fachada trabajada, idealizada por Payssé, que recibe los nombres de los personajes (papas y santos) más importantes de la Historia de la Iglesia Católica. Realizado como un gran mural, los nombres aparecen escritos en bajorrelieve de obra vista. Los criterios compositivos de Payssé, logran una fachada vibrante y equilibrada, armoniosa con el todo que la compone.

Figura 5. Seminario Arquidiocesano 1952



Fuente: Archivo Mario Payssé Reyes

Con el mismo carácter se realizó el campanario de la iglesia, desarrollando escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento en las respectivas caras sur y norte; así como fuentes de hormigón y obra vista en los patios internos, como es el caso de la Fuente de los Teólogos.

Una vez en el interior del templo, se destaca la composición abstracta que compone la contrafachada, obra realizada por Horacio Torres. Realizada en obra vista, su composición geométrica abstracta recuerda a obras pictóricas de Torres-García como estructura en color de 1942. La obra de Horacio Torres no solamente enriquece el espacio por su presencia, sino también dota el interior de la nave con una atmosfera singular al recibir la luz coloreada que entra desde las aberturas laterales y que se cuela por sus ranuras verticales. Por último, aún relacionado con Horacio Torres, se destacan los grandes vitrales pensados para las fachadas laterales de la iglesia representando la “Vía Crucis”, un arte constructivo, estructurado de resolución planista y colores contrastados que nunca se terminaron de completar.

La vivienda Payssé (1954) logra ser otro ejemplo de integración de las artes. Una obra en la cual se integran varias obras plásticas, entre las cuales se destaca un gran mural al fresco concebido por el artista plástico Julio Alpuy. Ocupando una posición privilegiada, el mural se

ubica junto a la entrada principal de la vivienda; espacio que se abre para una gran zona parcialmente cubierta que constituye el patio sobre el cual se vuelca toda la vivienda. Un espacio a doble altura integrado con la vegetación propuesta por el arquitecto, donde el mural de Alpuy funciona como un telón de fondo de esta zona que en realidad es una prolongación del interior de la vivienda. Justamente donde se plantea el mural, el espacio se ensancha y el vano entre pilares de fachada aumenta; aspectos que engrandecen la espacialidad en este tramo del patio, legitimando cierto protagonismo al plano vertical de fondo donde se ubica el mural.

Figura 6. Vivienda Payssé 1954



Fuente: Archivo Mario Payssé Reyes

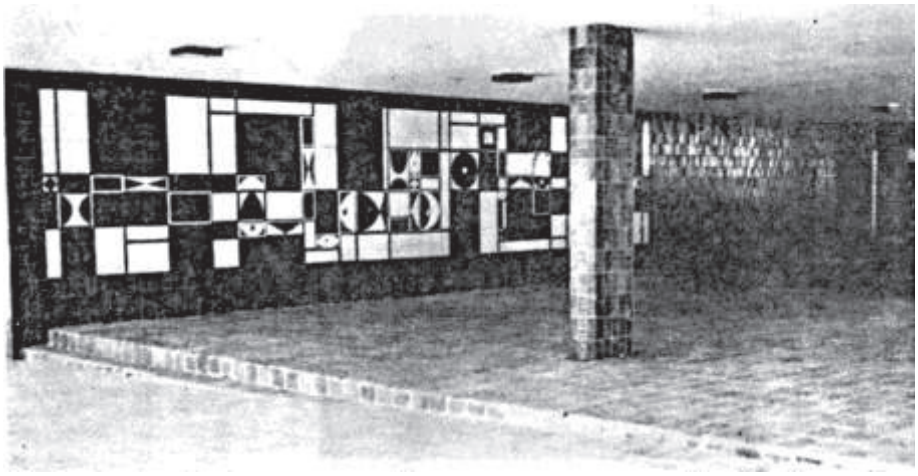
Aún en la misma zona de patio, Payssé sitúa una pequeña fuente en ladrillo y tejuelas cerámicas, obra de Francisco Matto. La fuente se direcciona hacia el interior de la vivienda, relacionándose directamente con la zona del estar que se abre completamente sobre el patio parcialmente cubierto. El ambiente que se crea próximo a la fuente presenta un carácter intimista; la zona del patio transitable se estrecha, cediendo paso a una zona ajardinada sobre la cual se ubica la fuente, la cota de asentamiento se baja unos pocos peldaños, y nuevamente la integración con la naturaleza juega un papel importante en la ambientación. Estando aún en la planta baja, se destaca un tapiz constructivo, boceto de Augusto Torres, colgado sobre la pared que conforma el estar, y que ocupa casi la totalidad del mismo. Tapiz y fuente se ubican de forma confrontada uno al otro, ratificando la esencia plástica de estos ambientes de la vivienda. De la misma manera que corrobora la presencia de una escultura, como un tótem, hecha en ladrillo de autoría del propio arquitecto. Situada en una zona ajardinada en los fondos de la vivienda, la escultura se planta frente a un ventanal que enmarca todo lo ancho del comedor. Por último, en la planta azotea-jardín se

subraya la presencia de un mural veneciano del plástico Edwin Studer empotrado en la pared de obra vista.

Payssé conjuga distintos elementos arquitectónicos, como jardineras, bancos, aberturas, desniveles, la propia estructura, en función de la integración, elaborando el aspecto más importante: la espacialidad de los ambientes. El orden se hace vigente en la propia geometría que comanda los principales lineamientos de la vivienda, la integración interior-exterior proporciona una sucesión de espacios significativos, donde las distintas visuales que se crean rematan sobre las varias obras de arte que se integran. Payssé, por medio de esta construcción de los espacios, conduce las visuales e integra los objetos artísticos a la propia arquitectura.

Con el mismo criterio realiza la agencia del Banco República (1962), en Punta del Este. Al igual que la casa Payssé, el Banco también se caracteriza por la riqueza espacial de la propuesta. La planta baja libre proporciona un gran espacio cubierto, como una plaza protegida de gran profundidad visual, donde el espacio del ámbito público y del edificio se hace continuo y rico por las visuales cruzadas que se generan. En esta zona, ambientada con jardines, bancos y fuentes de agua, Payssé sitúa un gran mural abstracto hecho en cerámica por los artistas Studer y Tisch. Ocupando casi la totalidad del paño en que se encuentra, el mural se expone de forma abierta hacia el espacio que conforma esta plaza protegida, estableciendo casi uno de sus lindes, a la vez que éste se encuentra emplazado enfrentado al núcleo de acceso del banco. De esta manera, Payssé crea una tensión entre estos dos puntos principales, que se equilibran mutuamente armonizando el espacio cubierto. Aspecto que se ve nítidamente favorecido por el orden presentado, regido por el rigor geométrico empleado en la composición, en este caso, pautado por la propuesta estructural del edificio.

Figura 7. Banco República 1962



Fuente: Archivo Mario Payssé Reyes

Por último, cabe señalar el proyecto para el concurso de viviendas para el Monte Olympus en Los Ángeles de 1964, donde nuevamente Payssé apuesta por la integración de la

arquitectura con las artes plásticas. La vivienda, se caracteriza por su estricta ortogonalidad y su geometría, dentro de una composición neoplástica. En su propuesta, incorpora una escultura en el jardín del patio central, y en la cara interior de los muros que reciben las escaleras externas, así como en el muro que conforma el garaje se previa la ejecución de cuatro murales abstractos en hormigón armado, a cargo del artista Horacio Torres.

En este caso, los mencionados muros, que juegan un papel visiblemente importante en la construcción formal de la vivienda, reciben un tratamiento plástico que, como decía Mondrian: "completa la creación de un ambiente no meramente utilitario o racional, sino también puro y completo en su belleza".

De forma reiterada, como en otros de sus proyectos, se confirma el carácter construido de la arquitectura de Payssé, y se aprecia –con el enfoque direccionado a la integración de las artes–, cómo las visuales son conducidas desde distintos puntos, generando diversas perspectivas hacia estos muros, que a la vez conforman una serie de espacios ya característicos de la obra de Payssé; espacios elaborados, cubiertos, o parcialmente cubiertos de gran fluidez espacial, integrados a la naturaleza.

Referencias

ARTUCIO, Leopoldo C. (1971) *Montevideo y la Arquitectura Moderna,* Ed. Nuestra Tierra, Montevideo.

ARANA, Marino; DANZA, Marcelo. *Profeta en su tierra* (1993) Monografías Elarqa nº1: Rafael Lorente Escudero 1907-1992. Ed. Dos Puntos, Montevideo.

MOURELLE, Rafael L., BASCANS (1970) Ramiro. *Uruguay-Panorama de su arquitectura contemporánea.* Rev. Summa, nº 27, Buenos Aires.

REYES, Mario P. (1968) *¿Donde estamos en Arquitectura?*, Con el auspicio de la Facultad de Arquitectura de Montevideo y de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, Montevideo.

TORRES-GARCÍA, Joaquim (1952) *La recuperación del Objeto*. Ed. Biblioteca Artigas, Montevideo.

TORRES-GARCÍA, Joaquín (1969) *Lo aparente y lo concreto en el arte.* Ed. Centro Editor América Latina, Montevideo.

Solo en la escena: Acto Político y Poético

Nerina DIP
Mestre em Teatro
UDESC
Facultad de Artes
Universidad Nacional de Tucumán – Argentina
nerinadip66@hotmail.com

Resumen

En este trabajo propongo reflexionar sobre las modalidades escénicas unipersonales y las implicancias políticas y estéticas que suponen la elección de esta forma espectacular, derivada de un modo de producción específico. Estar solo en la escena es una decisión formal pero más allá de los contenidos y de los aspectos dramatúrgicos, hay también un trasfondo poético y político. Este formato escénico fue muy empleado a finales del siglo XX y especialmente después de la década de los ’80, y en Argentina fueron denominados unipersonales y en Brasil solos. La producción teatral unipersonal propone un modo de hacer que se vincula a la soledad aparente en los momentos de creación pero al mismo tiempo recupera prácticas antropológicas de narración y comunicación sin mediación. Asimismo, y en el orden de la dramaturgia y de la resolución formal recoge líneas autobiográficas que lo relacionan con la performance. Esta modalidad posee además una tradición política ya que su empleo fue recurrente entre grupos periféricos, tales como anarquistas, travestis, feministas entre otros. Son estos trazos estilísticos y su correlato político aquellos que interesan especialmente a este estudio.

Palabras clave: espectáculo solo, teatro político, periferia.

Abstract

In this work I propose to think about the scenic individual modalities and the political and aesthetic implications that suppose the choice of this spectacular form. To be alone in the scene is a formal decision but beyond the contents and the aspects dramatúrgicos, there is also a poetical and political background. The theatrical individual production proposes a way of doing that it links itself to the apparent loneliness in the moments of creation but at the same time it recovers anthropologic practices of story and communication without mediation. Likewise, and in the order of the dramaturgy and of the formal resolution he gathers autobiographical lines that relate it to the performance. This modality possesses in addition a political tradition since his employment was an appellant between peripheral groups.

Keywords*: solo spectacle, political theatre, periphery.*

Pensar en la modalidad Unipersonal es reflexionar necesariamente sobre la relación que esta forma escénica tiene con quienes deciden emplearla y sobre las vinculaciones entre esa forma y los aspectos estéticos, ideológicos y de producción que implica. Este abordaje se propone pensar en estos aspectos para encontrar en ellos la razón por la que algunos grupos escogen esta modalidad. Me interesan especialmente las relaciones entre género femenino y unipersonal.

Este interés tiene su origen en una experiencia que involucra aspectos personales y profesionales. Hace un buen número de años conocí a Jill Greenhalgh y con ella a la Red Magdalena, en ocasión de su visita a Buenos Aires en 1990. Las primeras actividades que ella propuso en Argentina fueron la presentación de la Red Magdalena en La ASOCIACIÓN Argentina de Actores y un seminario de entrenamiento actoral destinado exclusivamente a mujeres de Argentina que fue organizado por el teatro Municipal General San Martin del Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. Después de ese primer encuentro de 5 días, tuve oportunidad de participar de otros varios organizados por la Red, especialmente por Magdalena 2° Generación[1]. Se trató de reuniones en las que las mujeres compartieron sus herramientas técnicas vinculadas al género y las artes escénicas y en las que se ofrecía un espacio para que esas mujeres pudieran mostrar producciones propias. La obra mostrada era, en algunas oportunidades, fragmentos de una obra mayor, *work in progress* y espectáculos concluidos. En todos esos encuentros observé que las mujeres que presentaban sus espectáculos optaban, la gran mayoría de las veces por la modalidad unipersonal.

Este detalle, no menor, me llamaba particularmente la atención, ya que, a simple vista me parecía contradictorio con algunos discursos sobre las relaciones humanas que se presentaban en los espectáculos. Contradicción que se evidenciaba entre lo que se decía en los espectáculos y el formato escénico que asumían finalmente. Algunas de las obras que vi poseían fuerte trazo autobiográfico, otras un marcado posicionamiento social y político, otras una búsqueda formal depurada; pero en todas ellas la presencia de la mujer no era sólo un elemento más de la fábula, ni un dato aleatorio sobre el género del personaje. La condición femenina era fundante y podía considerarse forma y contenido al mismo tiempo.

Cuando decidí el tema que me interesaba estudiar durante mi maestría, este asunto me pareció uno de los más instigadores: o sea, la relación entre el género femenino y la modalidad espectacular unipersonal. Fui consciente que se trataba de un tema muy poco explorado, pero fue un interés personal el que me llevó a abordarlo. Existen, sin embargo numerosos estudios que se detienen en algunos aspectos del teatro contemporáneo como hecho colectivo, al

[1] Parte de este trabajo fue divulgado en el Encuentro Vértice de la Red Magdalena, 2010 en Florianópolis, Brasil, dos días después de que el Congreso de la Nación Argentina aprobara la Ley de Matrimonio igualitario. Si bien es cierto fue un paso dado en medio de la noche (la ley se aprobó a las 4 hs de la mañana del 15 de julio de 2010), supone un desafío para la sociedad civil, en lo que se refiere a la convivencia jurídica y cotidiana entre diferentes en cuanto a la elección sexual, desafío que se suma a la aceptación necesaria para la convivencia no sólo con homosexuales, sino con muchos otros "diferentes", entre los cuales la mujer ocupa un espacio.

estudio del nuevo lugar que se le da al actor y sobre la figura cada vez más afirmada del director. Estas investigaciones sirvieron como para entender el panorama de los estudios teatrales, los que, en esta época, parecen comenzar a diferenciarse de un abordaje exclusivamente dramatúrgico.

Debido a que mis estudios de posgrado no fueron realizados en mi lengua materna, sino en portugués, me vi obligada a hacer una definición precisa de "unipersonal", ya que, en portugués no encontraba una palabra que la reemplace o alguna que pueda considerarse cercana al acontecimiento al que me estaba refiriendo. Durante el cursado de las disciplinas y en congresos y encuentros en los que mostraba fragmentos de pesquisa, siempre la dificultad en torno a la denominación de mi objeto de estudio se presentaba y fue necesario destinar parte de mi trabajo a resolver cuestiones de terminología y traducción. Esta situación también se repetía cada vez que comentaba acerca del asunto con colegas y personas vinculadas al teatro, ya que éstas insistían en corregirme y poner énfasis en que lo que yo quería decir era "monólogo" y no "unipersonal". Algunos, un poco más abiertos a nuevas denominaciones, sugerían que el término más apropiado era "solo", y no unipersonal, ya que éste último término no era usado en portugués. Fue muy importante tener consciencia que la diferencia terminológica no era simplemente un problema de traducción y que era incorrecto considerar a los términos monologo e unipersonal como sinónimo. El término solo parecía más cercano y apropiado, ya que ofrecía como bagaje, la vinculación que esta acepción tiene con espectáculos de un solo intérprete en otras disciplinas artísticas como la danza y la música. Sin embargo esta relación por un lado me facilitaba la vinculación de los lenguajes artísticos entre sí, pero se anclaba en aspectos del virtuosismo en esos otros lenguajes y ese hecho distanciaba la denominación del fenómeno al que me interesa referirme. Convencida de que ninguna de las palabras sugeridas podía dar cuenta del fenómeno al que me estaba refiriendo, mantuve el término "unipersonal", con la convicción de que aquellos espectáculos cabían mucho mejor dentro de esta denominación que de cualquiera de las otras dos sugeridas.

Hoy, una vez ya finalizada y defendida mi disertación puedo asegurar que aquel camino intuitivo de los inicios fue fundamental no sólo para crear las bases que me permitieron entender a aquellas mujeres de la Red Magdalena, sino también a muchos actores que eligen la forma "unipersonal" como la más apropiada para expresarse. El camino del término más apropiado me permitió conocer otras formas de llamar a los espectáculos de un solo intérprete y ahondar en estas manifestaciones. Al mismo tiempo dio cuerpo a los antecedentes mismos de este tipo de modalidad espectacular.

Sin embargo debemos recordar el foco de este artículo, ya que se trata de una reflexión sobre lo femenino y el unipersonal, teniendo en cuenta que en este formato el cuerpo alcanza un alto grado de exposición y su constante observación nos lleva inevitablemente a pensar en la mujer y en la condición social y cultural de ese cuerpo.

Pero retomando el comienzo de este trabajo, aquella confusión inicial de palabras fue de una importancia fundamental, ya que, en mi intento por defender la elegida, fui descubriendo que "monólogo" quedaba, como término muy lejos de aquello de lo que yo quería hablar. Era claro

que aquellas mujeres estaban haciendo otra cosa y que ese término deriva mucho más de aquellos estudios que se centran en los aspectos dramatúrgicos principalmente, y dejan en un segundo plano las apreciaciones espectaculares, de relación con el público y de recepción. Por ser un término con más historia dentro de la literatura, y que viene empleándose mucho más que el de unipersonal, muchos estudios usan uno u otro, indistintamente, y sólo una lectura detallada nos permite reconocer cuando este hace referencia a aspectos dramatúrgicos y cuando atiende a cuestiones de forma escénica.

Sin embargo en mi intento por dar al fenómeno la denominación exacta, me vi obligada a confrontar los dos términos y es este el punto en el que quisiera anclarme. O sea, intentaré demostrar que lo que hacían esas Magdalenas no eran monólogos sino unipersonales. Y aunque este asunto pueda parecer académico o excesivamente centrado en la terminología, mi propuesta es que, a partir de reconocer la diferencia entre ambas formas, podamos apreciar cual es la potencia política y poética del unipersonal y al mismo tiempo comprender a las personas que optan por este formato.

Pero, ¿Para qué puede servirnos definir? ¿Para que en este caso, en el que observamos que los cambios en la práctica son siempre más veloces que los que pueden provocar la circulación de la escritura? Es muy probable que las modalidades teatrales, los formatos escénicos y los modos de crear sufran variaciones más rápidas y sensibles y tal vez estas definiciones no puedan explicar los fenómenos teatrales por mucho tiempo. Desde esta certeza propongo entonces aceptar el hecho de que definir unipersonal y monólogo se trata de un juego que persigue la comprensión de nuestras producciones y no una clasificación para catalogar la propuesta teatral. No se trata de procurar encasillar la obra de tal o cual artista, ni de intentar responder si lo que se produce es un unipersonal o un monólogo, o tal vez un soliloquio. Se trata antes bien de comprender a nuestros artistas y a nuestro teatro contemporáneo. La tentación de producir clasificaciones es permanente y es una herencia que la disciplina teatral recibe de estudios de las ciencias naturales, de las ciencias exactas y de la semiología. Sin embargo el uso de la clasificación en este caso sólo nos propone reducción del objeto estudiado y el propósito aquí es comprender el uso de la forma unipersonal, y desde allí a los artistas que emplean esta forma para expresarse.

Cuando pensamos en monólogo estamos refiriéndonos a una persona que habla consigo misma y que lo que plantea no está dirigido a nadie. Desde la misma palabra está definido (según la etimología se trata de un discurso que se hace uno a sí mismo), y esto, en el teatro es impensable por que, aún cuando la convención sea muy respetada, y la cuarta pared sea muy sólida, o sea, aún en esos casos más extremos, lo que sucede en la escena fue hecho para ser oído y visto por otros. Aunque parezca una obviedad, sin ese otro no hay hecho teatral y el teatro, aunque a veces tiene un origen literario, su fin último es la escena, y la confrontación con el espectador. Sin embargo en el monólogo se actúa como si ese otro estuviese ausente, y ese personaje que “monologuea”, lo hace desde la convención, como si nadie lo viese, ni escuchase. En el unipersonal esto no se da de esa manera. Es claro que ambas formas tienen en común el hecho de ser interpretadas por un solo actor, pero mientras en el monólogo sólo hay un personaje, en el unipersonal aparecen varios. En el monologo observamos un personaje solo

a lo largo de toda la obra, y si aparecen otros personajes éstos llegan de la mano del personaje principal, por lo que, de alguna manera su interpretación y lectura están subordinadas al personaje principal que carga el hilo de la fábula. O sea el personaje protagonista del monólogo es quien invita a otros personajes, los que se presentan en la escena, como personajes subordinados. Su cuerpo y su caracterización están mediadas por el principal responsable del monólogo. En el unipersonal nos conectamos con varios personajes que se presentan con igual jerarquía todos entre sí. No hay un protagonista que los presenta, sino que los diferentes personajes se presentan con una especie de protagonismo compartido entre ellos. Ninguno aparece subordinado a otro. Este hecho podría originarse en la manera en que se construye el material dramatúrgico, pero no es determinante de la elección estética final que el actor y el director realizan finalmente. Se trata de una decisión que posee una carga una potencia política en su resolución, ya que mientras en el monologo la jerarquía de las voces es piramidal, en el unipersonal las voces comparten un mismo espacio. Algunos artistas justifican esta equilibrada manera de tratar a los personajes en el unipersonal, en el hecho de que la creación de la dramaturgia es realizada en la sala de ensayo, y no en el gabinete del dramaturgo. Aunque este tipo de procedimientos es el más frecuente en las manifestaciones teatrales contemporáneas, esta práctica no es inmaculada y su empleo supone un posicionamiento de quienes la ejecutan. De la misma manera en que el término monólogo remite a un tipo de escritura teatral, encontramos otras formas que adquiere el estar solo en la escena desde el punto de vista dramatúrgico y que son el soliloquio y el aparte.

Al referirme al procedimiento dramatúrgico de creación de material desde el cuerpo del actor, intento llamar la atención sobre cómo los actores y actrices de unipersonales crean sus espectáculos. Este tipo de procedimiento se conoce como Dramaturgia del actor y es una manera de crear muy empleada por las mujeres de la Red Magdalena. Como procedimiento implica una responsabilidad actoral más grande frente a lo que se ofrece en la escena y permite anclarse en algunos espacios ideológicos específicos del discurso de género. Las voces de la escena no están subordinadas más que a lo necesario por el montaje, pero los personajes son autónomos. O sea no se observa la subordinación a la que hacemos referencia en los monólogos en los que aparecen otros personajes. Al mismo tiempo el cuerpo que se ofrece como telón de fondo es un cuerpo femenino, el que finalmente se convierte en el territorio del que nacen todos los personajes. Se asiste a una multiplicidad de voces que nacen desde el cuerpo de la mujer que los crea y les dá el espacio para que convivan, de una manera en que todas las voces se presentan y se expresan.

Una vez considerada la dramaturgia, voy a referirme al espacio. En este aspecto también observamos diferencias en cómo es tratado éste en el monólogo y en el unipersonal. En el monólogo el espacio ficcional en el que se desarrolla la acción no cambia a lo largo de toda la obra. Si se realizan algunos cambios estos son efímeros y están siempre subordinados al espacio del personaje que mantiene el hilo de la narración escénica. O sea, una situación similar a la mencionada anteriormente en lo que respecta al tratamiento de los personajes. Ya en el unipersonal el desafío para el espectador es mayor debido a que las acciones se desarrollan en diferentes espacios y no hay jerarquía de uno sobre otro, sino que todos los espacios ficcionales son importantes para el desarrollo de la acción. En el primer caso la platea asiste a una fabula

como alguien que espía. En el segundo, y debido a la variedad explicitada, la cuarta pared es derrumbada y el espectador es interpelado directamente. Esta característica es observable en la gran mayoría de los unipersonales a los que asistí.

Aunque en el párrafo anterior menciono las características del espacio ficcional, también es interesante el tipo de espacios teatrales en los que estos espectáculos se lleva a cabo. Por lo general los encontramos en espacios reducidos, en los que la misma arquitectura teatral actúa como facilitadora del encuentro entre actriz y espectadores. A este hecho se suma que el mismo tratamiento de los códigos de la escena, plantea un vínculo directo y entonces la arquitectura teatral y la decisión de relacionarse con la platea se conjugan armónicamente para fortalecer la alteridad misma del formato escénico.

Para que este recorrido por una obra teatral que ofrece diferentes espacios y presenta distintos personajes, no sea excesivamente fragmentado y se consiga un hilo narrativo, es posible observar en algunos de ellos, la figura del narrador. Este "personaje" se ocupa de unir espacios y situaciones y de conectar y relacionar a los personajes que el unipersonal presenta. Su función es de cohesión y coherencia, y su carácter es marcadamente épico. Muchas veces no se trata de un personaje más de la fábula, sino de la misma actriz o actor que toman esta responsabilidad y le dan a la obra un carácter testimonial mucho más marcado.

Resumiendo los aspectos planteados hasta aquí, puedo observar que el haber confrontado los términos monólogo y unipersonal me permitió reconocer aspectos de fortalecimiento del carácter político la forma unipersonal, tal como ésta es empleada en el contexto de la Red Magdalena.

En gran medida, las características hasta aquí analizadas tienen su origen en el modo de construcción dramatúrgica de este tipo de obras teatrales. La dramaturgia universal posee muy pocos textos destinados a un solo actor. Obviamente la mayoría de ellos son monólogos. Ante la necesidad de los actores de trabajar solos en un espectáculo, y al ver que los textos de los que se dispone no cumplen sus expectativas artísticas, se inicia el camino de una creación personal y única. En el caso de las mujeres la situación se agrava por el hecho de que el poco material existente es, la mayoría de las veces destinado a actores y no actrices y, de no ser así, se observa en ellos marcada tendencia discursiva machista.

Los actores, algunas veces acompañados por los directores, y muchas veces decididamente solos, comienzan a escribir, principalmente con el cuerpo, su texto espectacular. En muchas ocasiones esa construcción es fragmentada y entonces la figura del narrador representa un modo de dar cohesión al relato y al mismo tiempo es una figura que consigue relacionarse con el espectador, derribar la cuarta pared, instalar al espectador en la figura de testigo y no de voyeurista y resignificar la forma épica como forma política. Todo esto nos lleva a pensar en cómo, ante la carencia de textos específicos, las actrices y los actores asumen el desafío de construir y decir desde un lugar autogestivo y logran vincular el aspecto formal (la forma unipersonal) con un contenido de trazo político.

Existe una vinculación indirecta entre espacio y escenografía, y considero apropiado para el enfoque que estoy proponiendo, pensar en cómo estos dos elementos se presentan en el monólogo y en el unipersonal. Por el hecho de que el primero mantiene el mismo espacio de ficción a lo largo de toda la obra, las posibilidades de crear una propuesta escenográfica claramente referenciada es mucho más simple. Sin embargo en el unipersonal, la permanente referencia a diferentes espacios hace que se haga necesaria una escenografía que dé cuenta de esta versatilidad. Esto se hace necesario para el actor que prepara su material y recorre este espacio, y para el espectador, que necesita de mojones que lo guíen en este territorio escasamente poblado de marcas escenográficas obvias y referenciales. A esto se le suma el hecho de que se observa, desde mediados del siglo pasado, una marcada tendencia a búsquedas escenográficas menos barrocas y más conceptuales. Sin embargo considero que lo que más condiciona la búsqueda escenográfica de los unipersonales es que son espectáculos creados, la mayoría de las veces, para poder presentarse en espacios pequeños, y para poder llevar estas creaciones a distintos lugares. De hecho, muchas veces fue conocido como "teatro de valija", denominación que hace referencia a que todo el vestuario y toda la estenografía caben en una sola maleta[i]. Este hecho no sólo refuerza la libertad de montaje que ofrece a la actriz y al actor del unipersonal, sino que lo vincula directamente con las figuras teatrales que anteceden a la forma unipersonal, que son el juglar, el trovador y el bululú. Itinerancia y libertad que se fortalecen en este modelo de espectáculos, porque permiten a las mujeres viajar con sus producciones y ser independientes de grandes estructuras escénicas, más empleadas en teatros comerciales y teatros estatales. La producción unipersonal contemporánea retoma algunas características fundamentales de los primeros intérpretes que optaban por trabajar solos en la escena y nuevamente se afirma en la Itinerancia de los primeros artistas trashumantes.

Muchas veces actores con considerable carrera escénica recorrida han declarado que desearían hacer un espectáculo solo, como corolario de su vida profesional. Es como si, en su convicción, el hecho de estar solos en el escenario necesitara de una gran experiencia teatral. Y esto se basa en la alta exposición que supone este tipo de espectáculos. Tanto monólogos como unipersonales requieren de una exigencia actoral importante, ya que no hay nadie con quien compartir diálogos ni acciones y, cabría agregar, que al clima lo sostiene un solo actor. En el caso del unipersonal la exigencia se intensifica ya que, como expuse, es un formato que admite varios personajes y varios espacios de acción. Esta situación que parece unir la trayectoria al formato escénico ya fue aprovechada por productores teatrales que comercializan con la carrera artística de figuras televisivas y es por eso que se observan circular unipersonales y monólogos por capitales de provincia, aprovechando las facilidades de movilidad que el unipersonal ofrece para aumentar el lucro. En este caso se trata de una ventaja, ya que no es un proyecto de un actor experimentado lo que se potencia, sino un uso de esta ventaja especialmente referida al lucro que implica con un elenco comprimido a su máximo expresión, obtener mayor rentabilidad.

Sin embargo, y entendiendo que la edad es una marca biológica insoslayable, son otras las marcas biográficas que me interesan. Me instigan especialmente las referidas a la condición femenina. Frente a lo que describí en los párrafos anteriores, queda claro que el unipersonal es un formato escénico en el que las marcas biográficas no pueden dejarse de lado. Frente a los

cambios continuos de personajes, y ante la figura del narrador, lo que observamos es un ser humano que se transforma, no lo transformado. Lo residual, lo que queda por detrás de la materia de ficción es el cuerpo de la actriz. De esta manera el género femenino se posiciona como lo que está detrás de la ficción. Y al decir detrás no considero que se oculte. Al contrario se ofrece de soporte y acaba transformándose en materia poética.

La autobiografía puede ser contenido, y de hecho muchos unipersonales consideran la vida de la actriz como material escénico. Algunos espectáculos se detienen también a develar los procedimientos y las opciones de montaje por las que esa misma construcción atravesó. Pero lo autobiográfico aquí es, además de argumento, contenido político que anida en la modalidad escénica. Se trata de un dato insoslayable del que no pueden evadirse, ni actriz, ni espectador. La historia de vida se transforma en testimonio y el cuerpo es el lugar en el que esa realidad se materializa.

A través de los distintos elementos que se ponen en juego en los unipersonales he ido acercando algunas de las respuestas a la pregunta inicial de porque las mujeres eligen la forma unipersonal. La comparación con el monologo me sirvió de pretexto para explicitarlas, y si continuamos con este ejercicio es posible encontrar otros elementos referidos a la construcción escénica de ambas formas que muestran otros aspectos de la potencia poética y política de los unipersonales. El uso de los objetos y los elementos minimalistas, la voz de la intimidad, la posibilidad de prescindir de la figura del director, la escritura con el cuerpo y sus implicancias, la idea de grupo en confrontación con la forma unipersonal, la autoabsorción de todos los roles, el contexto individualista en el que estas manifestaciones se presentan, son sólo algunos de ellos.

Estas reflexiones pretenden contribuir a uno de los objetivos fundamentales del Proyecto Magdalena, que es “exhortar a las mujeres a explorar nuevas aproximaciones al teatro de manera profunda y reflexiva sobre sus propias experiencias”. El unipersonal permite exponer al cuerpo femenino en primer plano y ofrece al espectador esa materialidad que expresa el combate histórico del género y posiciona a la mujer en un nuevo lugar en la historia.

Aquellos primeros unipersonales a los que asistí inspiraron estos pensamientos y hoy considero que esas mujeres eligieron trabajar solas no para hacer bandera de la soledad sino porque entendieron que esa forma supone una alta exposición del cuerpo femenino y ese primer plano expresa la potencia política y poética de la forma unipersonal.

Referencias

DIP, Nerina (2004) *El unipersonal en los tiempos del reinado del ego.* En Revista El apuntador ano 4 n° 11. Córdoba, Argentina: p.15/7.

_____ (2004) *Cuando el actor está solo en la escena*. En: Revista El apuntador ano 4 n° 10. Córdoba, Argentina: p.8 a 10.

_____ (2011) Solo en la escena. Cuaderno Picadero Nº 20 – Publicación del Instituto Nacional del Teatro – INT – Bs As, Argentina, abril.

FERRARI, Graciela (2004) *De ninguna manera solos.* En: Revista El apuntador ano 4 n° 11. Córdoba, Argentina: p.12/3.

GREENHALGH, Jill (1998) *Desafío*. En: Magdalena 2ª Generación, Nº 0. Buenos Aires, Argentina, p.1.

_____ (1995) *La mujer busca su lenguaje en el teatro.* Entrevista de Sandra Chaher. En: Diario La Maga, p.32. Buenos Aires, Argentina: 29 de noviembre.

LIPOVENTSKI, Gilles (1994) *El crepúsculo del deber. La ética indolora de los nuevos tiempos democráticos.* Barcelona, España: Anagrama.

MARIANI, Laura (1997) *Actresses between theatre and writing.* En: The Open Page: Theatre, Women, Lives Nº 2 p 32/37. Holstebro, Dinamarca: Odin Teatret Forlag.

OSES, Sergio (2004) *Entrevistas a Soledad Gonzalez, Adrián Azaceta, Mariana Bonadero, Virginia Cardoso y Fernando Berreta, actores intérpretes de "Solos y solas*". En: Revista El apuntador ano 4 n° 11. Córdoba, Argentina: p.28 a 34.

_____ (2004) Teatro y Unipersonal. En: Revista El apuntador ano 4 n° 11. Córdoba, Argentina: p.3.

PIANCA, Marina (1991) *Testimonios de teatro Latinoamericano.* Buenos Aires, Argentina: Grupo Editor Latinoamericano.

STOKLOS, Denise (1993) Teatro essencial. Brasil: Edição da autora.

_____ (2003) Programa de mano de "Solos de Brasil", São Paulo.

TRASTOY, Beatriz (2002) *Teatro autobiografico. Los unipersonales de los 80 y 90 en la escena argentina.* Buenos Aires, Argentina: Nueva Generación.

[i] Esta denominación ha caído un poco en desuso, a medida que la forma unipersonal fue desarrollándose. Se empleó especialmente en Argentina durante los ´80 y ´90.

Pedagogia da Performance: arte / educação e pensamento contemporâneo

Ricardo Barreto. BIRIBA
Doutorado em Artes Cênicas
Universidade Federal da Bahia
Programa de Pós Graduação em Artes Visuais / Escola de Belas Artes
Université Paris 8 França
Estágio Pós doutoral
Biribabahia@gmail.com

Resumo

Discute práticas educativas em artes a partir do estudo da performance dos corpos políticos, urbanos, individuais e coletivos, da imagem dos lugares, do encontro multicultural e das relações sócio-políticas na cena contemporânea parisiense. Investiga as manifestações do corpo como escultura de comportamento. Chama atenção para diversidade de formas e corpos em movimento que transitam nos lugares de ninguém - lugares de todos - lugares públicos - lugares de aprendizado e convivência, lugares de "relações mudas" e "corpos presentes". Aborda arte / educação integrada à "escultura social" e seus desdobramentos na formação do artista contemporâneo e do professor de arte. Transita pela antropologia, sociologia, estética, estudos da performance, arte das imagens e educação. Propõe uma pedagogia da performance a partir da escultura de comportamento e arte de ação. Este estudo é parte integrante do estágio pós-doutoral em desenvolvimento no núcleo de estudos *"Arts des images & art contemporain", Université Paris 8,* sob a supervisão do Professor Dr. François Soulages.

Palavras-chave: *performance, educação, arte contemporânea.*

Abstrat

Discusses educational practices in arts from the perspective of the study of performance of political, urban, individual and collective bodies, the image of places, the multicultural encounter and from the socio-political relationships in the contemporary Parisian scene. Investigates the manifestations of the body as sculpture of behavior. Draws attention to the diversity of shapes and moving bodies that pass through "no-one's place" - everyone's spaces - public places - places of learning and leaving together, places of "silent relationships" and "present bodies". Approaches art / education integrated to the "social sculpture" and its implications when it comes to the the shaping of the contemporary artist and art teacher. Navigates through anthropology, sociology, aesthetics, the study of performance, art imagery and education. Proposes a pedagogy of performance from the sculpture of behavior and the art of action. This study is part of the post-doctoral internship training under development at the study group "Art des images & art contemporain," Université Paris 8, under the guidance and supervision of Professor Dr. François Soulages.

Keywords: *performance, education, contemporary art.*

As práticas educativas em artes, em alguns setores, nestes últimos anos vêm adotando abordagens pedagógicas interdisciplinares para poder atender as demandas do mundo contemporâneo em acelerado processo de transformação. As obras de arte hoje, em sua grande maioria são desenvolvidas através de recursos multimídias e estão tomando um rumo diferenciado que contrapõe o universo estético e as teorias da arte que se sustentam durante décadas no consciente humano.

Rever estes conceitos e perceber que as linguagens artísticas contemporâneas não somente adaptaram, mudaram ou mesmo substituíram seus instrumentos técnicos, suportes e suas relações com o público, mas, sobretudo, transgrediram paradigmas, conceitos e teorias. Isso requer uma atenção cuidadosa frente ao ensino da arte e sobretudo na formação de professores que ainda adotam somente métodos pautados em pressupostos formalistas e tecnicistas.

Entendendo arte contemporânea como intervenção problematizadora de questões humanas, as relações que esta estabelece com o seu público, em modos gerais, rediscutem as condições formais e estéticas referentes à contemplação e admiração da obra de arte assistida até o modernismo.

Discutir a formação de artistas e educadores e chamar atenção aos aspectos do pensamento contemporâneo nas artes tornaram-se quase uma obrigação para professores e artista em formação. Para isso, é preciso desenvolver questões tais como: O que a arte hoje se propõe? Que caminhos seguir para vencer o medo do contemporâneo? Porque estimular sentidos necessários para a convivência com o diferente e o estranho? Como potencializar a formação do olhar em um mundo construído por imagens instantâneas e efêmeras? Qual o poder que os professores de giz e apagador têm para enfrentar o espetáculo hiper-real da TV e da WEB?

Assim, a educação em artes tem a obrigação no mínimo de aproximar as relações entre estudo de arte dentro das academias, universidades e escolas integrado à pesquisa social. É preciso refletir a orientação da arte e seu construto conceitual e formal a partir da "escultura social", já anunciada por Joseph Beuys desde os anos 70, se é que os objetivos são integrar educação / arte / sociedade / pensamento contemporâneo. Contudo, deve-se entender as necessidades e obrigações expostas aqui como questionamentos, opções ou possibilidades. Segundo Gallwitz[1]:

> A escultura social é o resultado da atividade de um escultor incansável que aceita qualquer tipo de material e trabalha utilizando toda sorte de instrumentos e as mais variadas técnicas. Mas suas esculturas, assim como as suas *actions*, suas manifestações, suas teorias, seu engajamento político, enfim, tudo aquilo que a sua moral artística impunha como tarefa diária, também faz parte dessa escultura social.

Nessa condição, os corpos performáticos são legitimados por suas práticas e suas ações e, enquanto corpos sociais, tornam-se instrumentos de exercício do seu próprio poder.

[1] GALLWITZ. 1992, P.12

São essas ações que por acaso criam um intenso laboratório político de experimentações estéticas do *corpus* artístico, o qual se pretende trabalhar. A imagem, os lugares e as ligações entre o sujeito e o corpo coletivo que compõem a paisagem das ruas, as interfaces culturais que o distingue e o une, o encontro multicultural e as relações sócio-políticas.

Estes elementos são a base para refletir a escultura social e pensar a arte de ação e a intervenção performativa dentro dos processos de educação, especificamente, na formação de artistas e de professores de arte.

Preencher as lacunas que separam a vida da arte é uma das características da performance artística, e sobretudo, do pensamento contemporâneo nas artes e, por suposto, uma forma de estabelecer uma ligação entre educação artística e escultura social, o que, neste ponto de vista implica a busca de uma pedagogia da performance.

Nesse contexto, ou bem dizer, o olhar sobre os corpos transeuntes da "cena francesa" da eclética Paris, vistos como manifestações de corpos em estados performáticos, comportamentais e reveladores de identidades, emoções, sentimentos e intelecto, tornou-se o laboratório de análises fundamentais destes estudos para a arte / educação, porque mostra as relações entre as diferenças culturais responsáveis da cena contemporânea: os grupos, as tribos urbanas apartadas de negros, judeus, àrabes, mulçumanos, chineses, japoneses, coreanos, etc. e franceses, longe de uma pretenciosa mestiçagem. Uma Paris mexida por dentro, invertida em seus valores.

Ainda que estejamos vivenciando uma ambiência construída a partir do conjunto Inter-étnico, composto de imagens, movimentos e ações de corpos que se "encontram", se "olham" e se "relacionam", em lugares que chamamos de "espaços de ninguém", que de certa maneira são lugares de todos. Estes lugares públicos passaram a conviver constantemente com interrogações diversas, aproximando o "estado de lugar", a "escultura social", o seu encanto e desencanto, a estética comportamental as "relações mudas" e os "corpos políticos fragmentados".

A partir do olhar observador e ao mesmo tempo participante, vivenciar e apreender as relações sociais do mundo "in-comum" destes estados performáticos, traz reflexões significativas sobre os estudos da pedagogia da performance, base essencial das ações educativas e da criação artística aqui predendidas. É dizer: perceber a rua e o universo social como campos de aprendizado integral, sistematizados que orientem o aprendizado na academia e na escola, na convivência com o outro, nas aproximações e divergências metodológicas e nas abordagens didáticas.

Mas, o que da arte e o que da rua influenciam ou tornaram-se objetos de questionamentos educacionais do mundo contemporâneo?

Num eterno vai e vem, a arte esmaga a rua e a rua não para de se servir da arte, ao mesmo tempo criativa e mimética, inventiva e oportunista, as trocas entre a arte e a rua, entre o desfile dos transeuntes e as manifestações artísticas que nela acontecem, podem interferir na desconstrução de paradigmas positivistas e questionam a condição humana. "No lugar da

arte no cotidiano, desejada pelos movimentos dos anos 60 e 70, o cotidiano introduzido na arte".[2] A simples transformação do "autor de obras em operador de relações"[3].

É a partir da rua e da arte da rua que se observa de um lado, os performadores que levam a vida mostrando suas habilidades musicais, corporais, vocais, plásticas e mendigais para sustentar não somente a vida o frio e a fome, mas de matar a fome da arte; de um outro lado se percebe os estados performáticos dos transeuntes comuns metidos em casacos pretos, centrados em jornais gratuitos ou em romances de bolso, quando não fechados em seus aparelhos multimídias. De modo comum, o conjunto humano circulante nesse ambiente parisiense ainda é bombardeado de informações publicitárias, imagens, sons e odores onde, apressados correm, empurram, passam desculpam-se. Estados performáticos estes, reveladores de comportamentos individuais transitórios, mutantes e pleno de surpresas.

Figura 1. Mendigos nas proximidades da Catedral de Notre Dame de Paris



Fonte: fografia Ricardo Biriba, arquivo pessoal do autor. 2011, Paris

As manifestações performáticas organizadas, os estados performáticos espontâneos e à parte, estabelecendo um paralelo, a performance como linguagem artística contemporânea permiti questionamentos importantes sobre o comportamento humano modelador da escultura social onde são produzidas a imagem do cenário humano. São nestes espaços em especial, ou seja nas ruas, no metrô, que a enganosa neutralidade humana e/ou as identificações culturais se mostram e se escondem. Como são evidências sensíveis manifestadas no corpo, elas anunciam ou definem muitas vezes em seu percurso, os limites e os sentidos do social. Marc Augé em seu clássico Livro: "Un Ethnologue Dans le Métro[4],

[2] Szaniecki. 2010, p.76
[3] Szaniecki. 2010, p.77
[4] AUGÉ. 1986, P.117

(pg.117, 1986) diz: “A imagem do metrô parisiense sempre foi associado por mim ao caráter inelutável e irreversível do percurso humano individual”.

Nesse sentido, os caráteres das várias qualidades das performances organizadas nesse estágio, cito: grupos de jovens de *Street Dance* que se apresentam na Av. *Champ Elysée*; músicos, pedintes, *pick-pockets*; performers de um modo geral, na sua maioria nos corredores e dentro dos trens do metrô, se manifestam como formas de entretenimento, que por vezes quebram os momentos constantes de monotonia coletiva, contraditoriamente, da frenesi dos corpos urbanos, como desviam os percursos rígidos, programados no tempo e espaço do grande fluxo humano.

> Mais precisamente, enquanto que a moda contemporânea das artes na rua pressupõe a instauração da arte como atividade separada e consciente de sua separação, a arte da rua mesmo, designa uma variedade de espetáculos, apreende com isso, em suas atividades abundantes os ornamentos quotidianos, mas intervêm excepcionalmente nestes espaços. (tradução nossa francês/português)[5].

Os espetáculos de rua como espetáculos livres, comumente referem-se ao conteúdo da rua (o seu ambiente, em outros termos o espaço arquitetural, o jogo complexo de configurações combinadas ou entrelaçadas, disciplinadas ou flexíveis e por vezes utópicas, os cheios e os vazios urbanos) se debruçam em numerosos discursos (criações artísticas?), adequando-os ao acontecimento no momento exato. “A arte pública nasce frequentemente de uma certa adequação entre tomadas de decisões e destinos que deve tomar, entre o objeto, seu contexto e sua função.” [6]

O que da arte e o que da rua pode influenciar o outro?

Figura 2. Apresentação de Street Dance Av. Champs Elysées



Fonte: fotografia: Ricardo Biriba, arquivo pessoal. 2011, Paris

O primeiro lugar da arte é o corpo, o segundo é o mundo e a rua é uma modalidade dos dois. A cidade e a rua enquanto estabelecimentos humanos podem ser olhadas como performances em constante transformação?

5TORTOSA 1994, P.104
[6] TORTOSA 1998, P.102

A rua parece propor uma reflexão sobre o estatuto do efêmero e do transitório: seja como agente catalizador de relações humanas; seja como formas de trocas e de ligações com a esfera social que ela produz. A rua, ou mesmo, a gente da rua produz suas próprias alternativas e estratégias políticas intervencionistas nesse mundo público particular.

As possibilidades de ensino da arte, a partir da convivência com a diversidade, neste caso, a partir do olhar observador aos corpos transeuntes das ruas de Paris, pode suscitar questionamentos importantes para pensar a sociedade e seus meios comuns, como também para pensar arte que dialogue com o sistema operante do "corpus social".

É nesse enfoque que o estudo da performance, das manifestações culturais performativas destes "corpos políticos", integrados e dispersos na multidão vem construindo seu pensamento pedagógico.

Entendendo performance como ações que emanam do corpo, os estudos da performance a partir da vivência nos espaços da rua e encaminhados como possibilidades arte educativas são fundamentalmente necessários principalmente quando voltados para o ensino das artes visuais. Isso porque, as expressões gráficas e tridimensionais ou seja, desenho pintura e escultura são linguagens onde o artista está separado corporalmente da obra quando esta é exposta ao público.

Trabalhar o ensino da arte na academia a partir desse pressuposto é ao mesmo tempo desenvolver uma forma ampliada de arte com potência performativa e trabalhar um novo espaço relacional e comunicacional junto ao educando, estimulando-o a pensar pelo viés da performance, que busca uma contra-estética ou seja, uma estética crítica, para chegar à arte das idéias, à modelagem do pensamento, descentrada dos dogmas e cânones das belas artes. Já dizia Joseph Beuys[7]: "pensar é esculpir", "eu sou a arte e o artista a uma só vez", "a natureza da minha escultura não é imutável e definitiva", "tudo está em estado de mudança". Pautados nesse pensamento, o que se pretende são processos de desmaterialização da arte e, para isso entramos na esfera do sensível, dos sentidos e do pensar a ação em "uma quarta dimensão da escultura: aquela na qual as atitudes ganham forma, e os comportamentos conteúdos"[8] – desenvolvimento do pensamento e ação, produção de conhecimento e diálogo social construtivo e político.

Perceber essas idéias como parcelas do pensamento contemporâneo, é ainda enfrentar um campo minado de resistência, formado pelos filhos fiéis do pensamento modernista. Sem querer me estender na discursão do que vem a ser arte contemporânea, o que não é o propósito dessa discussão, ela, a assombrosa arte contemporânea, que ainda mete medo aos desavisados abre um campo vasto de conceitos e de liberdade criativa, e se situou na fronteira dos territórios paradigmáticos que tentam fechar definições controladas por princípios formais. Resumindo não é preciso somente saber mas, ter consciência que:

[7] Beuys, Joseph. In BORER, Alain. Beuys. São Paulo : Cosac e Naify, 2001. Pg. 27

[8] MACIEL, Pedro. http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:_4svKOs1pzsJ:www.storm-magazine.com/novodb/arqmais.php%3Fid%3D630%26sec%3D%26secn+&cd=2&hl=fr&ct=clnk&source=encrypted.google.com acessado em 05 de abril de 2011.

> Após os anos 70 e principalmente nos 80, a arte percorreu uma trajetória de re-orientação estética e sócio-cultural. Além do desenho, pintura, escultura, fotografia e da instalação, a arte apropriou-se dos meios tecnológicos e digitais. Com isso, tempo e espaço no universo da arte têm sido constantemente re-dimensionados. Os modelos artísticos da modernidade expandiram seus territórios e conceitos, o que influiu decisivamente para mudanças significativas na cultura em geral e no pensamento artístico. [9]

Nesse sentido a performance como linguagem artística interdisciplinar onde, o corpo é instrumento, sujeito e objeto da criação tornou-se na prática docente uma ferramenta pedagógica fundamental para discutir, o papel da arte hoje e a função da universidade pública de arte.

O estudo da performance na Escola de Belas Artes, tem levado estudantes à um tipo de aprendizado além da sua formação técnica, conceitual e profissional. Do autoconhecimento, a auto crítica e o senso crítico e estético para as questões do eu corpo social, do eu corpo político e do eu artista mas, o mais importante são as maneiras de relacionamento e convivência dos corpos em seus estados performáticos próprios, o se perceber no outro e perceber o outro em você. Como dizia Wolf Vostel: "Desconhecemos mais a nós mesmos que nos conhecemos". [10]

Para aprofundar o estudo da performance e estabelecer desdobramentos para o ensino da arte, considerando que o mundo atual requer formas de educação que comtemple as relações sociais entre as diferenças, recorrer a grandes centros imigratórios, se faz muitas vezes necessário perceber e conviver com os processos relacionais e humanos para pensar a sociedade e o papel do educador na formação de cidadãos.

Paris, por ser um dos grandes centros imigratórios de diferentes e grandes grupos humanos, onde estes se deparam não somente com o "raro" parisiense nato, mas, encontram um panorama segregacionado de culturas das mais diversas origens. De acordo Laetitia Devel[11], Pode-se dizer que: "A cidade engendra uma certa estética reflexiva do corpo, reveladora de sua dupla existência: simultaneamente fisiológica e imagem. No espaço urbano ao mesmo tempo que eu vejo meu corpo em sua carne eu o vejo como imagem, e mais ainda, ao mesmo tempo que eu o vivo em minha carne eu o vivo como imagem".

São corpos em "dupla existência": matéria e imagem. O quê, se configura como corpo político porque "a organização da cidade é política"[12].

A corporeidade dos diversos grupos que de certa forma carregam em si marcas culturais, valores estéticos, e comportamentos que o identificam e o destacam na cena urbana, enfrentam o dilema entre a manutenção das suas culturas e dos seus valores, como vivem o irresistível e atraente encantamento da sociedade que os acolhe, o que são incorporados

[9] CARVALHO. http://carvalho.multiply.com/calendar/item/10005, acessado em 07 de abril 2011
[10] (apontamentos de classe, por Bartolomé Ferrando em outubro de 2004, Escola de Belas Artes da Universidade Politécnica de Valencia, ES).
[11] DEVEL, 2006 P. 62
[12] SOULAGES, 2008. P.257

aos seus valores originais. São detalhes percebíveis principalmente na imagem dos trajes do "corpo que se projeta e se reflete"[13] .

Figura 3. Performance em frente a Église de Sacré Couer / performance no Cartier Latin



Fonte: fotografia: Ricardo Biriba, arquivo pessoal. 2011, Paris

Apesar disso, os grupos migrados, pouco se relacionam com o francês nato, ou melhor, podemos perceber que uma grande parcela do francês parisiense é um indivíduo centrado muito em si e de difícil comunicação, vive em seu mundo pessoal e particular e pouco ou quase nunca estabelecem relações pessoais.

Esta realidade se transformou em uma das preocupações do *Ministère des Affaires Sociales*, que em pesquisa publicada no jornal "20 Minutes" (2011), (não me recordo a data), que é distribuido gratuitamente mas estações de metrô de Paris diz que quarto milhões de franceces estabelecem uma a duas relações pessoais durante o ano e que uma grande maioria vive em eterna solidão. Isso vem aquecendo consideravelmente a procura por agências e CHATS em WEB que vendem encontros programados e personalizados para os solitários.

Marc Augé em *Un Ethenologue dans le Metro* diz também que:

> La solitude: ce serait sans doute le maître mot de la description que pourrai tenter de faire du Phénomène social du metro un observateur extériuer. Le paradoxe um peu provocateur de cette proposition tiendrait simplement à la nécessité où se trouverait assez vite cet observateur de ecrit le mot "solitudes" au pluriel signifiant par cette post-posé le caractère limite du rassemblement imposé par les dimensions des wagons (le contenant) et les horaires de travail qui en déterminent la frequentation (le contenu): um peu trop de monde, et la bousculade – qui pourrait à l'occasion dégénérer en panique – impose le contact, suscite les protestation ou les rires, bref crée un mode de relation, certes aleatoire et fugitive, mais qui manifeste une condition partagée; un peu trop peu de monde, dans le paresse d'un après-midi d' été ou la fadigue de une nuit d'hiver, et, selon son âge, son sexe et sa disposition du moment, le voyager solitaire peut ressentir l'exaltation qui s'attache au fait d'appréhender un instant dans tuote sa pureté la grandeur de sa condition social (la puissance publique est a son service, les mots reprennent un sens) ou au contraire l'angoisse

[13] Laetitia Level, pg 162, 2006

> de voir surgir au bout du coloirdèsert sous la voûte duquel son pas résonne étrangement l'Ennemi, l'Étranger, voleur, violeur, tuer.[14]

Pode-se questionar então, algumas formas de relações pessoais perceptíveis, dos estados comportamentais, ou bem dizer, estados performáticos, destes corpos circulantes na cena metropolitana. O que se esconde por detrás da imagem dos estados performáticos destes corpos sociais e políticos da cena contemporânea da eclética Paris?

Partindo do princípio que a obra de arte contemporânea é uma intervenção social e defendendo a idéia de ligação da arte-homem-sociedade ou arte-vida, como pressuposto para discutir arte contemporânea, a disciplina etnocenologia (Pradier, 1988) e estudos da performance (Schechner, 1988; Turner, 1988), afirmam que a performance se encontra no limite entre a vida e a própria arte. Uma vez que a arte tem consciência de si mesma ela reconhece o salto entre a realidade e a representação.

Como um dos responsáveis pela criação destas possibilidades de investigação, Jean Marie Pradier, conceitua a Etnocenologia mais como uma disciplina, do que um método de pesquisa acabado, diz Pradier[15]:

> A etnocenologia estuda as práticas e os comportamentos humanos espetaculares organizados (PCHSO) dos diversos grupos étnicos e comunidades culturais do mundo inteiro. (...) entendendo-se que se trata de uma disciplina em que não é um corpo de saber já constituído e dogmático, mas, bem ao contrário, uma direção dada, um elã em favor de um canteiro de investigações permanentes.

A Etnocenologia designa um certo método de abordagem, que não implica hipóteses a prioi sobre a natureza daquilo que se observa. Do mesmo modo que se pratica comumente a etnologia, a etnocenologia compreende as "análises interiores", que partem dos critérios próprios à cultura estudada, e de "análises exteriores", fundadas sobre as noções e os métodos científicos em uso.

A partir destes conceitos e estabelecendo uma ponte entre as teorias da performance (Schechner, Turner, Goldberg, Picazzo, Kaprow, Coehn), Renato Coenh,[16] analisa o progresso da criação performática: "a performance constrói a sua arte a partir da imagem emocional,

---

[14] AUGÈ, 1986 p.55-56. (tradução nossa). A solidão: isto seria sem dúvida palavra soberana da descrição que poderia tentar fazer o observador extériuer sobre fenómeno social do metrô. O paradoxo um pouco provocador desta proposição, teria simplesmente à necessidade onde encontrar-se-ia muito rapidamente este observador de escrever a palavra "solidões" ao plural, o que significa por este "s" o caráter limite do ajuntamento imposto pelas dimensões dos vagões (o recipiente) e os horários de trabalho determinando a aglomeração (o conteúdo): muita gente, e o empurrão - que poderia à ocasião degenerar-se em pânico - impõe o contacto, suscita o protesto ou risos, resumidamente cria um modo de relação, certamente aleatório e fugidio, mas que manifesta uma condição compartilhada; quando não tão muito cheio, na preguiça de uma tarde de verão ou na fadiga de uma noite de inverno, e, de acordo com a sua idade, o seu sexo e a sua disposição do momento, o viajante solitário pode sentir a exaltação de quem se agarra ao fato em um momento de apreensão en toda sua pureza, a grandeza da sua condição social (o poder público está ao seu serviço, as palavras retomam um sentido) ou pelo contrário a angústia de ver surgir no outro lado do corredor deserto sob a abóbada, o passo do inimigo, o Estrangeiro, ladrão, violador, assassino.

[15] Pradier, 1998, p.9

[16] (1989, p. 159)

de estruturas arquetípicas básicas e de situações que pertencem ao inconsciente coletivo da comunidade".

No campo sociológico, a sociologia compreensiva, discutida por Michel Maffesoli (1988), como uma sociologia "aberta", apta a integrar saberes especializados num conhecimento plural e no campo antropológico, a antropologia cultural como estudos de natureza social dos processos de contato, difusão, interação e culturalização. Para a qualidade desta abordagem, definir o ponto de confluência destes campos teóricos permiti a compreensão das formas insistentes das mudanças sociais, que estão direta ou indiretamente ligadas à dinâmica própria dos estados performáticos nos espaços públicos. Estes estados fortalecem as dúvidas, ainda por responder, sobre a importância da pesquisa social e antropológica para discutir arte contemporânea e educação.

A Antropologia visual se insere nesse aporte teórico quanto à interpretação da imagem da paisagem parisiense, das apresentações das performances e do material documental para este fim, na ótica da Etnocenologia. Nesse contexto, Massimo Canevacci citando Paolo Chiozzi[17], "aponta a antropologia visual, por um lado, como interpretação visual de uma certa realidade e, por outro, interpretação dos dados visuais próprios dessa realidade". As observações in loco do objeto de interesse e a interpretação dos dados visuais, registram uma memória que demonstra como os processos de educação e de criação artística podem criar juntas momentos de convivência importante, como promover estados de prazer, que quebram a monotonia rotineira da solidão impregnada nos indivíduos da sociedade de referência.

Segundo Geertz (1978), a Performance cotidiana urbana (estados performáticos naturais) é sobretudo social, um somatório de fluxos alimentados pela convulsão social, são ações em sociedade que alteram tanto aquele que sofre a ação, quanto aquele que a promove. Na realidade, não há uma diferença muito evidente neste caso, entre os lados, eles se confundem e em um somatório geral fazem parte de um todo que é a rua, aqui não há espectadores nem atuantes .

Por outro lado, as performances artísticas de rua (performances organizadas), são performance que modelam uma forma de relação entre os mundos dos atuantes e os mundos dos seus espectadores, configurando, portanto, um espaço de interação e linguagem entre um suposto público e o próprio performador. Ainda assim, estes lados diferenciados fazem parte de um contexto comum e um depende do outro para que exista a performance.

> São, enfim, elementos que agem para os outros se despersonalizarem, tornarem-se larvas, e se deixarem atravessar por todas as multiplicidades dos novos fluxos resultantes deste trânsito de experiência artística. O que a performance de intervenção no espaço público pretende é evitar a redundância das séries, e isto com ações que remetam a outros tipos de séries contaminadas por um *fora* não-narcísico e não narcisista, não negociável e não corruptível.[18]

[17] (2001, p.175)

[18] www.anpap.org.br/2009/pdf/cpa/jorge_luiz_cruz.pdf *:* acessado em 28 de 02 de 2010 pg 640 18º Encontro da Associação Nacional de Pesquisadores em Artes Plásticas Transversalidades nas Artes Visuais – 21 a 26/09/2009 - Salvador, Bahia MÁQUINA-PERFORMANCE Jorge Luiz Cruz/UERJ Leandro José de Mendonça/UFF)

Passando aos estudos da performance como processos de construção de identidade, seja ela pessoal como identificações individuais culturais ou mesmo como afirmação étnica do grupo a qual pertence, o que se percebe na cena estudada é muito mais um embate silencioso delimitado por elementos dissonantes, perturbados por uma "pluralidade incontrolável de agoras".[19]

Vive-se cada vez mais, momentos instantâneos, curiosos por um diálogo com as linguagens contemporâneas, sobretudo para ver-se atualizados. O contraponto se estabelece num embate com a memória, valores, cultura, crença, costumes que o ser aporta consigo. É importante aqui entender a performance tanto como representação do ser social, como apresentação de si mesmo mas, que se abre com o desejo de estabelecer trocas com o outro.

Os estados performáticos de perfil étnico, perceptíveis tanto no espaço público central como nos chamados bairros étnicos de Paris como Barber, San Denis, entre outros, pode-se levantar a seguinte questão: Os estados performáticos são vetores de identidade?

Para o desdobramento dessa questão é pertinente fazer também uma leitura das manifestações do corpo do artista de rua – o *performer* – como escultura de comportamento, reveladora do perfil étnico com identidade pessoal visivelmente definida.

Figura 4. Performance Músicos em Montmartre em frente à Église du Sacré Couer : Paris



Fonte: fotografia: Ricardo Biriba, arquivo pessoal. 2011, Paris

Escultura de comportamento, nesse sentido refere-se ao performer que se instaura como "obra de arte" que se manifesta e se corporifica pelo movimento, palavras, sons, gestos e

[19] CAUQUELIN, 2005, pg. 12

plástica visual. Nesse estado são eliminados o sentido da representação artística que a arte carrega como categoria diferenciada da vida. Ao contrário, a performance é a afirmação do “devir humano”, na acepção Nietzscheriana do "torna-te quem tu és". Como uma linguagem de fronteira, situada entre a arte e a vida mesma, a performance e o performador como a vida e o ser, dia a dia perdem e conquistam algo, se transformam, mesmo quando aos nossos olhos as mudaças ou perenidade não são percebidas.

O estado comportamental perceptível na cena estudada pode ser visto como ato lúdico, é a condição de liberdade do performador, pelo livre-arbítrio nas ações e nas suas tomadas de decisões, seja no campo formal ou conceitual é o corpo que fala. Uma mistura de ordem e anarquia, um comportamento emergente, menos uma narrativa linear e mais uma rede interconectada que se forma no espaço tempo.

A performance é, escultura de comportamento cuja potência performativa, sobrepõe-se à sua materialidade que autoriza a criação de um espaço relacional ou comunicacional com a memória e o presente. A performance é também escultura de ideias, uma obra deflagradora de um movimento integrativo, uma materialidade silenciosa, um trabalho sobre si mesmo com superfície aberta, ampla e de fronteiras livres. Uma qualidade efêmera de gestos vitais e simbólicos pensados da imagem social.

Tomando como pressuposto que, a educação para o século XXI deve, sobretudo contemplar o estudo da diversidade cultural e possibilitar a convivência com as diferenças de forma concreta. Rever as formas de formação de artistas e de professores de arte requer uma constante transformação nos princípios que orientam a sua práxis. É dizer: aliados à pedagogia da performance a pedagogia da convivência.

Acreditamos que a universidade de artes pode desenvolver seus conteúdos com novas perspectivas nos processos de formação dos seus profissionais – artista plástico e arte / educador. Desejamos uma Escola de Artes que trabalhe as novas formas de ensino-aprendizado, pelo ato do pensamento crítico e construtivo e da ação política e social. Sonhamos com uma universidade de artes de fato, com o corpo de professores atualizado que esteja aberto para as mudanças do mundo contemporâneo. E assim, pressupomos um quadro de formandos preparado para intervir na escultura social, desconstruindo pré-conceitos, possibilitando o encontro com outras verdades, muitas vezes negadas, escondidas, escravizadas, destruídas e banidas. A nosso corpo necessita ser re-descoberto na arte.

Portanto, As abordagens sobre a performance de rua e o estudos das cenas nas ruas de Paris e suas possibilidades pedagógicas, evidenciam de forma eficaz que a superação da ênfase sobre a reprodução de parcelas isoladas de conhecimento podem promover e criar outras analogias e estruturas conceituais voltadas para o ensino integrado de arte na universidade. E, todavia responder: Porque abordar os estudos da performance e a pedagogia da convivência como construção metodológica para o aprendizado das artes visuais?

Referências

ATELIER LUIZ CARLOS DE CARVALHO (2011) Padrões aos Pedaços: o pensamento contemporâneo nas artes; disponível em: carvalho.multiply.com/calendar/item/10005, acessado em 07 de abril de 2011.

BORER, Alain (2001) *Joseph Beuys*. São Paulo: Cosac & Naify.

CANEVACCI, Massimo (2001) *Antropologia da Comunicação Visual*. [tradução Alba Olmi]. – Rio de Janeiro: DP&A.

CAUQUELIN, Anne (2005) *Arte Contemporânea: uma introdução.* São Paulo: Martins.

COHEN, Renato (1989) *Performance como linguagem.* São Paulo: Perspectiva.

CRUZ, Jorge Luiz /UERJ MENDONÇA, Leandro José de /UFF) (2009). MÁQUINA-PERFORMANCE Encontro da Associação Nacional de Pesquisadores em Artes Plásticas Transversalidades nas Artes Visuais – 21 a 26/09/2009 - Salvador, Bahia ; disponível em : www.anpap.org.br/2009/pdf/cpa/jorge_luiz_cruz.pdf *:* acessado em 28 de 02 de 2010 pg 640 18º

DEVEL, Laetitia (2006) *Vitrines e Espelhos, in Corpos e Cenários urbano: Territórios Urbanos e Políticas Culturais* / Henri Pierre Jeudy, Salvador : EDUFBA ; PPG-AU/ FAUFBA.

GALLWITZ, Klaus (1992) *Homem com esculturas de feltro. I*n Guia das Artes. São. Paulo, v.20,nº 6. HABERMAS.

GEERTZ, Clifford (1978) *Ethos, Visão de mundo, e a análise de símbolos sagrado"*. In, A interpretação das culturas. Rio de Janeiro, Zahar Editores.

_____ (s/data) News, Sex, and Performance Theory, in Innovation / Renovation P 191.

_____ (1996) *Trás los Hechos: dos países, cuatro décadas y un antropólogo*. Barcelona : ED. Paidós Ibérica.

_____ (1994) *Conocimiento Local: Ensayos sobre la interpretación de las culturas.* Barcelona : Ed. Paidós Ibérica.

_____ (1996) *Los usos de la Diversidad.* Barcelona: Piados .

_____ (2002) *Reflexiones Antropológicas sobre Temas Filosóficos*. Barcelona : Piados.
GOLDBERG, Roselee (1996) *Performance Art. Trad. Hugo Mariani*. Barcelona : ed. Destino, 1996.

GRENIERE, Christine; Bião, Armindo (Org) (1999) Etnocenologia: textos selecionados. São Paulo: Annablume.

MACIEL, Pedro (2011) A Arte com Destino do Ser; disponível em: http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:_4svKOs1pzsJ:www.storm-magazine.com/novodb/arqmais.php%3Fid%3D630%26sec%3D%26secn+&cd=2&hl=fr&ct=clnk&source=encrypted.google.com ; acessado em 05 de abril de 2011.

MAFFESOLI, Michel (1992) *Lógica de la Dominación*. Barcelona: ed. 62, 1977 São Paulo, v.20,nº 6.

A arte da comunidade quilombola Conceição das Crioulas: a afirmação da identidade cultural afro-brasileira representada nas bonecas negras

Socorro Regina de Souza CONRADO
Pós-graduada em Arte-educação UNICAP/ UFPE
Professora efetiva da Rede Estadual rede ensino Público de Pernambuco

Resumo

Este estudo procurou compreender a arte da comunidade quilombola Conceição das Crioulas, em Salgueiro, no sertão de Pernambuco. Em especial, a confecção das bonecas negras, feitas em caroá, em homenagem às dez mulheres da própria comunidade, como forma de afirmação da identidade cultural afro-brasileira. Além de valorizar o resgate da auto-estima do negro quando enaltece seu fenótipo nessa representação simbólica primando pela identidade cultural. A produção de arte na comunidade fazendo uso de matéria-prima da própria região com artigos feitos em caroá, catolé, imbira e palha de milho, tem promovido geração de renda, inclusão social e desenvolvimento sustentável ao povo quilombola fortalecendo ainda mais suas tradições e etnicidade. Este campo de trabalho foi selecionado por se tratar de uma comunidade que vem se destacando a partir de parcerias e projetos comunitários e atingindo projeção em Pernambuco como também nacional e internacionalmente. Isso se deve à crescente consciência negra sócio-política e econômica construída a partir da luta pela posse da terra para os quilombolas. Soma-se a isso ações desenvolvidas pela Associação Quilombola Conceição das Crioulas (AQCC) através de oficinas, seminários e cursos ao povo da comunidade. A questão racial foi tratada com depoimentos esclarecendo problemas recorrentes que ainda são enfrentados, mesmo após 122 anos de abolição da escravatura, pelos quilombolas. A contribuição desta pesquisa visa somar-se aos conteúdos da Arte, onde a Lei nº 10.639/03 legitima o ensino da cultura Afro-Brasileira, especialmente nas disciplinas de História, Literatura e Educação Artística, abrindo campo para que essas questões sejam mais discutidas.

Palavras-chave: *Arte-Educação, Etnia, Racismo, Identidade Cultural*.

Abstract

This study tried to comprehend the art of the Conceição das Crioulas quilombola community, in Salgueiro, the interior (sertão) of Pernambuco. Especially the black handicraft dolls made in caroá, in honor of ten own community women as a means of Afro-Brazilian affirming identity. Besides valouring the black people self-esteem recovering as ennobling the (physical features/phenotype) on this symbolic representation accomplishing the cultural identity. The art production in the community using raw material from the region itself with handicraft works made in caroa, catole, imbira and sweet corn straw has been promoting income /revenue generation, social inclusion and sustainable development to the quilombola people strengthening their traditions and ethnicity even more. This field of work was chosen because of the community development (through communitarian partnership and projects) which had achieved projection in Pernambuco as well as nationally and internationally .It happened due to the growing socio-political and economical black consciousness built from the fight for the land possession for the quilombolas. Moreover, the actions promoted by Conceição das Crioulas Quilombola Association (AQCC) through workshops, seminars and courses to the community people. The racial issue was treated with testimonies trying to clarify recurring problems which are still faced by the quilombolas, even after 122 years of slavery abolition. This research contribution focus on adding to the Arts contents, in which, according to the law10.639/03 that legitimates the teaching of Afro-Brazilian culture, especially in History, Literature and Arts school subjects, it can be expanded on so that these issues could be largely discussed.

Keywords: *Art-Education, Etnia, Racism, Cultural Identity*.

Introdução

Passeando meu olhar entre milhares de obras de arte numa das maiores feiras de artesanato de Pernambuco, a FENEARTE[1], com artigos nacionais e internacionais, é que tomei conhecimento pela primeira vez da Comunidade Quilombola Conceição das Crioulas. Era o mês de julho de 2008.

Assim começou esse percurso curioso e investigador ao me encantar com a boneca negra feita de caroá – uma fibra natural, contendo um livreto onde se narrava um breve histórico do lugar e com a singela homenagem feita às mulheres da própria comunidade por meio dessas bonecas.
Este trabalho científico visa compreender a arte da comunidade quilombola Conceição das Crioulas, especificamente, a confecção das bonecas negras com o objetivo de contribuir para o fortalecimento de ações afirmativas da identidade Afro-Brasileira, averiguar se existe algum

[1] Feira Nacional de Negócios do Artesanato.

critério adotado para a seleção das mulheres a serem homenageadas e o que as levou a escolher essas bonecas como identidade coletiva.

A representação do povo negro na mídia é tão pequena que não corresponde à realidade. Isso se deve ao preconceito racial mascarado e perverso no cotidiano dos Afro-brasileiros invisibilizando-os.

Essa homenagem é uma estratégia de luta para quebrar a barreira do racismo e resgatar heranças ancestrais dentro e fora da comunidade.

Além dessas inquietações, a escolha deste tema deu-se pela vontade e pela necessidade de propagar a Lei nº 10.639/03, onde são acrescidos à Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDB) em dois artigos: O primeiro deles, artigo 26-A, estabelece que o ensino sobre História e Cultura Afro-Brasileira deve ser ministrado dentro do currículo escolar em especial nas áreas de Educação Artística, Literatura e História Brasileiras. Já o artigo 79-B, inclui o dia 20 de novembro no calendário escolar como "Dia Nacional da Consciência Negra".

Segundo o diretor do Centro de Estudos Africanos da Universidade de São Paulo, Kabengele Munanga, (2009), afirma em seu livro Origens Africana do Brasil Contemporâneo, que:

(...) A África é tão complexa e diversa que fica difícil definir por onde começar, sobretudo quando se trata de uma disciplina de iniciação do jovem num terreno repleto de preconceitos acumulados durante o período escravista e colonial que pavimentou a historiografia oficial e persiste até hoje no imaginário.

A identidade cultural é importante, porque ela nos confere essa certeza de pertencimento. Há a identificação pessoal, por ser negra, com a arte apresentada pela comunidade quilombola Conceição das Crioulas, com a ancestralidade que permeia todo esse legado e com a expressão plástica que através de bonecas negras confeccionadas em caroá, homenageiam de forma simbólica e bonita as mulheres da própria comunidade.

Os autores para auxiliar na fundamentação teórica no tratamento de arte como produção e expressão cultural e social selecionados foram: Ivone Richter, (2003), Ana Mae Barbosa, (2005, 2008, 2009), Kabengele Munanga, (2009), é o autor que trata da questão racial com conhecimento profundo e Stuart Hall (2003), contextualiza a situação da identidade cultural no mundo.

Um fator que dificultou essa identidade cultural da população brasileira de matriz africana e repercute até hoje foi à política de branqueamento desenhada para o Brasil e implantada no final do século XIX e início do século XX.

A análise do discurso da elite intelectual brasileira, do fim do século XIX ao meado deste, deixa claro que se desenvolveu um modelo racista universalista. Esse modelo supõe a negação absoluta da diferença, ou seja, uma avaliação negativa de qualquer diferença e sugere no limite

um ideal implícito de homogeneidade que devera se realizar pela miscigenação e pela simulação cultural. (Munanga, 1999.p 9-20).

As seguintes indagações citadas por Munanga são pertinentes no que diz respeito à desvalorização e a baixa-estima que o negro sente de si próprio quando não se identifica com a maioria de tudo o que vê a sua volta estritamente direcionada ainda aos resquícios dessa política de branqueamento.

Ainda de acordo com Munanga, (1999, p. 9-20):

> Como formar uma identidade em torno da cor e da negritude não assumidas pela maioria cujo futuro foi projetado no sonho do branqueamento? Como formar uma identidade em torno de uma cultura até certo ponto expropriada e nem sempre assumida com orgulho pela maioria de negros e mestiços?

Entretanto, Hall, (2003) nos aponta que:

> Mudanças na estruturação social entraram num processo fragmentário e de deslocamento das identidades culturais de classe, sexualidade, etnia, raça e nacionalidade provocando uma 'crise de identidade' já que o homem antigamente tinha sua identidade sólida e definida.

Com o advento da globalização muitas culturas sofrem o efeito deste processo que pode levar a uma polarização, ou se fortalece, ou se produz nova identidade. Isso vem afirmar o que Candau, (1995, p. 297), pontua a seguir:

> Os movimentos sociais tais como a consciência negra e grupos indígenas trouxeram uma nova visão à diversidade de culturas no nosso país. E atualmente precisa haver um reconhecimento e valorização das múltiplas identidades culturais e de sua singularidade e contribuições ao país.

Essas reflexões são imprescindíveis para a tomada de novas posições e para a reflexão sobre conceitos errados e que se encontram estratificados na nossa sociedade.

É com esse intuito que procuramos validar essa proposta de compromisso com a diversidade cultural e direcionar nossa atenção, neste estudo, aos códigos de etnia e raça.

Apresentamos a organização desse artigo da seguinte forma: primeiro são abordados os aspectos historiográficos da origem da comunidade quilombola Conceição das Crioulas, a criação da Associação Quilombola Conceição das Crioulas e o papel/contribuições das parcerias. O enfoque da arte como produção e expressão social e da identidade cultural são discutidos logo a seguir. Há, também, o registro fotográfico das 10 bonecas negras em caroá simbolizando as mulheres homenageadas. E, enfim, um apanhado geral da pesquisa de campo abrangendo a visitação à comunidade, o resultado dos questionários e das entrevistas aplicados, os depoimentos do povo quilombola em ambos os aspectos: negativo (do preconceito e discriminação dos quais ainda são vítimas), como também no lado positivo concernente às ações afirmativas e o fortalecimento da identidade étnico-racial da população.

A Comunidade quilombola e suas origens: um breve passeio historiográfico

As comunidades de descendentes de quilombos permanecem vivas e lutando pela titulação de suas terras - um direito adquirido pela Constituição Federal desde 1988.

Comunidades quilombolas são grupos étnicos que assim se auto-identificam e que se mobilizam politicamente em torno de demandas comuns e diferenciadas do conjunto da sociedade nacional, especialmente, o direito ao território que tradicionalmente ocupam e que está na base de sustentação da sua etnicidade. (Centro Cultural Luiz Freire, 2008, p. 07).

Situada no município de Salgueiro, no sertão de Pernambuco, a uma distância de 550 quilômetros da cidade de Recife, o povoado de Conceição das Crioulas, em dados numéricos, é composto por 16 núcleos populacionais onde aproximadamente residem 750 famílias.
Segundo os moradores mais antigos, a progênie da comunidade remonta em meados do século XVIII, com a chegada de seis crioulas livres à região, tendo como guia Francisco José de Sá, um fugitivo de guerra, que ao chegarem ao local, fixaram moradia. No entanto, os índios Atikum já habitavam essas terras e com essas mulheres e seus descendentes passaram a coabitar.

Aos poucos, as seis mulheres, com seu trabalho de produção e fiação do algodão que vendiam na cidade de Flores (PE), arrendaram e compraram uma área de terra de três léguas em quadra (1 légua = 6 km).

Em 1802, as crioulas receberam a escritura com o carimbo da Torre, dezesseis selos, feita por José Delgado, escrivão do cartório de Flores. Com parte da área doada para a construção da capela onde foi colocada a imagem de Nossa Senhora da Conceição, trazida na viagem por Francisco José de Sá, a comunidade passa a denominar-se Conceição das Crioulas, em homenagem à santa.

Com a vinda da missão de freiras carmelitas a Salgueiro, em 1987,as mulheres se motivaram a pesquisar sobre ancestralidade e história a partir de leituras de textos bíblicos. Como conseqüência, foi formada uma comunidade eclesial de base e, posteriormente, passaram a participar de muitos outros movimentos dentre os quais: a Pastoral Rural, o Sindicato dos Trabalhadores Rurais de Salgueiro, o Partido dos Trabalhadores.
Em 1990, as mulheres da comunidade participaram do I Encontro dos Negros do Sertão. Cinco anos depois entraram em contato com o Centro de Cultura Luiz Freire, uma ONG sediada em Olinda firmando assim uma importante parceria.

A Associação Quilombola Conceição das Crioulas (AQCC)

Outra importante mobilização foi à criação da Associação Quilombola Conceição das Crioulas que é uma organização da sociedade civil, sem fins lucrativos. Fundada em 17 de julho de 2000, tendo como objetivos lutar pela causa quilombola, fortalecer a sua identidade étnica e cultural

assim como a sua organização política, bem como promover o desenvolvimento da comunidade.

Conceição das Crioulas, em 14 de julho de 2000, recebeu o título de seu território da Fundação Cultural Palmares, contudo, não foram adotadas as providências cabíveis para a desapropriação e o reassentamento dos posseiros, dando margem a conflitos com os fazendeiros que ameaçam com violência as comunidades pela disputa das terras perdurando assim o problema latifundiário.
Em 2001, as artesãs da Associação ganharam um prêmio em dinheiro pelas peças em argila e artigos em caroá. Parte deste prêmio foi usada com a construção da sede. Pessoas influentes na comunidade e que muito colaboraram para o desenvolvimento da região foram a Vereadora Gilvânia e a prefeita Creuza Pereira.

Parcerias e Projetos

O Projeto Imaginário Pernambucano busca agregar valores da cultura unificando competências e identificando as potencialidades das habilidades dos moradores da referida região. Eles obtiveram sucesso no seu primeiro desafio junto à Comunidade Quilombola Conceição das Crioulas, em 2001.

Afirma Ullmann, "Imaginário Pernambucano é um projeto de extensão da UFPE, que tem como objetivo potencializar os valores das comunidades produtoras de artesanato, promover o associativismo e possibilitar que a atividade se firma enquanto meio de vida sustentável".

Para isso o investimento em pesquisa é fundamental, pois concorre para o desenvolvimento sustentável, a inclusão social e a geração de renda, servindo como referência a outras intervenções do Estado.

Outras parcerias firmadas: o Centro de Cultura Luiz Freire (CCLF), o Actionaid, UNESCO, UNAIS-United Nations Association International Service, Heifer, Prefeitura de Salgueiro, Identidades Portugal, entre outros.

Arte e Identidade Cultural - A arte como expressão cultural e social

"A arte possibilita ao ser humano repensar suas certezas e reinventar seu cotidiano". (Azevedo, 2009).
A comunidade soube reinventar seu cotidiano quando a plantação de algodão não mais dava sustento às famílias e pela arte possibilitou mudanças em vários âmbitos.

Barbosa diz, (2008, p. 19), "o compromisso com a diversidade cultural é enfatizado pela Arte-Educação Pós-Moderna. Não mais somente os códigos europeus e norte-americanos brancos, porém, mais atenção à diversidade de códigos em função de raças, etnias, gênero, classe social, etc.".

Os produtos artesanais com a identidade quilombola de Conceição das Crioulas encontram-se diretamente relacionada à matéria-prima e a vegetação da região como o cipó de imbira, a palha do milho, o caroá e o catolé, com a transmissão sendo dada pelos mais antigos. Esse trabalho na citada comunidade tem gerado renda, incluindo socialmente a população nas atividades artesanais e desenvolvendo sua sustentabilidade "ampliando de 30 para cerca de 120 os artesãos envolvidos", como ilustra a fala das artesãs Francisca Marcelina e Umbelina Alzira.

A matéria-prima muito usada no artesanato local é a fibra natural do caroá que é uma vegetação espinhosa típica da região do sertão. Da fibra do caroá são feitas as bolsas e as bonecas negras também.

A confecção das bonecas negras em caroá é um processo bastante elaborado e totalmente artesanal. Primeiramente, são tirados todos os espinhos usando-se um arame atado a uma árvore bem frondosa. Depois disso, bate-se a planta com um pedaço de pau, usando como suporte o tronco da árvore até a fibra amolecer, a última parte deste processo é deixar a fibra secar ao sol por um bom tempo (metade de um dia) e aí está pronto para o tingimento e em seguida produzir as bonecas.

Com o apoio e a intervenção do Projeto Imaginário Pernambucano, juntamente com o SEBRAE e a prefeitura de Salgueiro, que procurou explorar as habilidades, tradições e materiais, alguns produtos foram aperfeiçoados pelas artesãs e artesãos, como por exemplo, o tingimento da fibra do caroá que pode ser feito também com anilina. Dona Generosa (uma das mulheres homenageadas e artesã), explicou que o tingimento podia ser feito naturalmente, com a extração das próprias plantas. Fervendo a aroeira alcançava-se uma coloração de tom marrom; com o angico conseguia-se um tom vermelho claro e usando-se o pau ferro atingi-se a cor marrom-escura.

Arte e identidade cultural

As inquietações iniciais persistem: Como as bonecas negras em caroá identificam culturalmente uma coletividade? Quais as contribuições desta arte dentro e fora da comunidade?

Para dialogar com tais questões, trago Richter, (2008, p. 14), que faz indagações profundas sobre a arte de ordem prática, a seguir:

> Temos uma consciência latente de nossas origens, mas isso é bom ou mau? Devemos provocar o tigre adormecido? Isso fará aguçar questões raciais e étnicas que não foram levantadas? E a arte? Como pode o ensino da arte auxiliar na identificação e na busca de soluções a esses problemas?

Não vemos com muita frequência o povo negro representado nos meios de comunicação de massa em geral. Ou a representação é ínfima que não corresponde à realidade da maioria do povo brasileiro.

Somos um povo pluriétnico, onde grande parte da população é descendente dos negros trazidos da África, dos índios já que habitavam o nosso país e dos colonizadores brancos vindouros.

Dados do IBGE, (2000, p. 16-17), diz que "(...) um dos problemas estruturais que dificultam a identificação da população afro-brasileira está também no significado pejorativo atribuído ao negro e à falta de informações".

O povo negro também não é minoria. Este é mais um discurso de negação, como afirma Anjos, (2006, p. 18):

> Se juntarmos as populações do Brasil recenseadas pelo IBGE como "preta" e "parda" no ano 2000, teremos 69.649.861 habitantes, 47% do total nacional (...). Se assumirmos que a população considerada "parda" nesse Censo é de fato uma população mestiça, com graus diferenciados de ascendência africana, ficará evidente que a população afro-brasileira não é minoritária.

O que existe é o preconceito em relação ao povo negro e a tudo que envolve sua cultura, na nossa sociedade. Mas, isso se encontra mascarado no nosso país com uma política ideológica subjacente em tudo a nossa volta. Essa ideologia é branca, dominante e machista.

A nosso ver, a questão de fazer essa homenagem ao próprio povo quilombola simbolizada nas bonecas negras é uma forma usada como estratégia de luta para se combater esse preconceito perverso que não dá visibilidade ao povo negro. É um modo de reconhecer e valorizar sua cultura para superar a discriminação atuando sobre os mecanismos de exclusão social.

Cada "pequeno" gesto resgata a auto-estima do negro ao se deparar com símbolos que o representem. O "se ver" como parte integrante de uma sociedade é importante para que essa pessoa se sinta cidadã ou cidadão do mundo. O somatório dessas ações afirmativas contribui para que essa representação cresça de modo proporcional para chegarmos, posteriormente, a uma equanimidade.

Simbologia nas bonecas negras de caroá

A identidade cultural afro-brasileira simbolizada nas bonecas negras tem a função social do negro ser valorizado em seu fenótipo, em sua beleza e em sua cultura e herança ancestral.

De acordo com o Centro de Cultura Luiz Freire, (2008, p. 14), "Identidade refere-se àquilo que uma pessoa ou comunidade define de si. Está relacionada ao que se é (tanto individual quanto coletivamente), onde se está (comunidade/território) e o que se quer (projeto de futuro)".

Conversando com os moradores, houve o relato de que, na referida comunidade as homenagens eram feitas apenas aos fazendeiros e brancos da região. Para exemplificar esta situação o nome da primeira escola é o nome de um fazendeiro da região.

Certa revolta como sentimento latente é causado por este ato, uma vez que o povo quilombola foi e são os habitantes que ocuparam a terra desde os tempos primórdios, sem que haja nada em homenagem aos seus antepassados. O povo que sempre lutou, cultivou e trabalhou na terra sem direito a um nome numa escola, monumento, rua ou nome em placa na igreja quando morrem.

Pensando neste fato e nos reportando à política de branqueamento mencionada anteriormente por Munanga, (2009), e que, ainda hoje tem suas conseqüências perversas, percebemos que a atitude de tomar nas mãos a responsabilidade de mudar a história e marcar sua importância foi crucial e bastante significativa, para todos os moradores desta comunidade.

Foi urgente e necessário tomar esta providência de homenagear o povo quilombola, principalmente as mulheres. São elas verdadeiras guerreiras, que enfrentam os desafios com bravura e constrói a identidade cultural quilombola, que vão à luta, atualmente se reunindo na Associação Quilombola Conceição das Crioulas e discutindo políticas para direcionar melhor as parcerias e projetos.

Algumas delas, mesmo aos 72 anos, vão à escola e trabalham na roça. Com essa tamanha dedicação, os homens foram seguindo o exemplo e se engajando também nas atividades sendo mais um apoio e fortalecimento para o grupo.
Para exemplificar mais uma situação comprovadamente desafiadora, uma moradora relatou-me a superação de um problema. Houve um programa do governo para construção de moradias onde eram fornecidos apenas os materiais para a construção, mas a mão de obra seria dos moradores. As mulheres da comunidade mais uma vez se disponibilizaram colocando literalmente “a mão na massa” e trabalharam atuando como pedreiras na construção da Vila União. Tudo isso para melhorar as condições de fruição da comunidade e não perder a oportunidade de benfeitoria.

Ao entrevistar essas mulheres, nota-se o sentimento de orgulho da raça e conforto no reconhecimento por parte dos companheiros de jornada. Como disse Sr. Andrelino, “Cada mulher homenageada tem uma história”.

Por serem essas mulheres tão atuantes e importantes para a comunidade local, dentre os critérios propostos e assinalados por todos que responderam aos questionários encontram-se: a importância na comunidade, destaque nas habilidades artesanais, prestatividade e tempo de convivência na comunidade, herança genética. Não houve uma votação, mas uma indicação das homenageadas por parte do grupo que coordena as atividades na Associação Quilombola Conceição das Crioulas quase como um consenso vislumbrando uma uniformidade de pensamentos, de sentimentos e de opiniões.

Percurso dos questionários e das entrevistas

Matilde Ribeiro, ex-secretária da Secretaria Especial de Políticas de Promoção da Igualdade Racial da Presidência da República descreve em seu prefácio no livro Quilombolas tradições e cultura de resistência, que A riqueza dos quilombolas está no relacionamento entre eles com a natureza e a base de subsistência. E que a manifestação deste saber sagrado e nobre se mostra em diversos aspectos como, por exemplo, "Por meio das cantigas, da religião, da comida feita no fogo à lenha. Revela-se no feitio das roupas simples e coloridas, na produção artesanal**,** na pesca, na roça, nos remédios e chás caseiros". [grifo nosso].

Todas as dez mulheres homenageadas contribuem dentro da comunidade com esse "saber sagrado". Para citar apenas um exemplo, a Dona Generosa com sua multi-mistura (sementes de girassol, folha de macaxeira, casca de ovo, etc.), salvou muitas crianças da desnutrição e morte prematura em Conceição. São ervas medicinais que funcionam como remédios.

Dentre as linguagens atuais que a comunidade se apropriou para divulgar sua ancestralidade aos mais jovens está o emprego da internet como propagação da produção de vídeos elaborados por moradores de Conceição.

Como uma das fontes de pesquisa, assisti ao vídeo intitulado "Procurando um Roteiro". Nele, há uma pequena parte protagonizada pelas próprias meninas da comunidade quilombola Conceição das Crioulas. Elas usam o teatro de bonecos e dialogam com o público num interessante bate-papo. Com três bonecas negras, as jovens falam sobre a representação das bonecas de caroá feitas em homenagem às 10 mulheres da comunidade. Na conversa, elas destacam que a importância desse ato está na representação da comunidade dentro e fora do país.

Algumas dificuldades enfrentadas foram às seguintes: dos vinte e cinco questionários pretendidos, apenas catorze foram retornados e respondidos. Das dez mulheres homenageadas, três delas já faleceram (Júlia, Mãe Magá e Francisca Ferreira). Uma delas afastou-se da Associação Quilombola Conceição Crioulas por questões particulares e incompatibilidade de opiniões. Não houve tempo hábil para entrevistar uma das homenageadas. Sendo possível entrevistar apenas cinco delas.

Depoimentos sobre racismo

Como resposta à hipótese que menciona o racismo mascarado vivenciado no cotidiano das pessoas no Brasil, como uma falsa democracia racial e onde as oportunidades e direitos não são, de fato, iguais para todos/as como deve ser de acordo com as leis e regulamentações de nosso país na Constituição, o resultado desta pesquisa é fornecido no questionário aplicado a um seleto grupo de pessoas em Conceição das Crioulas.

Nele, é indagado se a moradora ou morador já havia sofrido algum tipo de discriminação racial por ser negro (a) ou quilombola. O artigo 1º da Convenção define a discriminação racial como:

(...) Qualquer distinção, exclusão, restrição ou preferência baseada na raça, cor, descendência ou origem nacional ou étnica, que tenha propósito ou o efeito de anular ou prejudicar o reconhecimento, gozo ou exercício em pé de igualdade dos direitos humanos e liberdades fundamentais.

A maioria deles trouxe uma resposta afirmativa através dos depoimentos que se seguem:
"Eu era discriminada na escola e sociedade porque tenho cabelo duro e pele escura com mais melanina". (Valdeci Maria da Silva).
"Já fui chamada de negra porca, negra sebosa, negra imunda". (Luiza Maria de Oliveira Silva).

Ter seus direitos cerceados, como nos seguintes depoimentos:

"Não poder se expressar por meio da religião de matriz africana invisibilizada na TV, materiais didáticos". (Ana Claudia Mendes).

Há a discriminação racial com apelidos jocosos na tentativa de conspurcar a imagem das pessoas quilombolas como nos depoimentos a seguir:

"Tem pessoas que não se assume e nos chama de quibola, carambola, catabola e vários outros apelidos". (Rosa Doralina Mendes).

Outra discriminação é o racismo institucional:
"Tenho uma filha que estuda na escola. Essa escola sempre a partir do mês de abril, começava os ensaios para o 7 de Setembro. Mas, na hora de sair no desfile, eram escolhidas só as crianças brancas". (Andrelino Antônio Mendes).
"Tinha salão de branco e salão de negro. No salão dos brancos, não tinha negro que entrasse, as portas ficavam fechadas. Tinha um vigilante para não deixar entrar os negros". (Bernardina Firmiana de Oliveira)

Depoimentos sobre afirmação da etnicidade

Em contrapartida, no mesmo questionário, ao serem indagados quanto ao sentido de ser quilombola, todos são unânimes no sentimento de prazer e satisfação ao pertencer à raça negra como atesta os depoimentos abaixo:

Uns ganham maior consciência da resistência:

"É estar sempre na luta para regularizar as nossas terras e nunca deixar morrer a nossa tradição". (Edineide Maria de Oliveira).

Outros assumem a herança da identidade étnica e ancestral:

“Se reconhecer parte de um povo de origem africana que luta para permanecer e desenvolver as práticas que a caracteriza no local onde vive–quilombo”. (Ana Claudia Mendes da Silva).

Outra pergunta fundamental para identificar o foco desta pesquisa, foi o questionamento sobre qual seria o significado/importância da homenagem feita às dez mulheres da comunidade. Também obtivemos total consciência do grupo em questão no sentido de reconhecimento histórico e étnico desse simbolismo:

“É uma questão de manter viva a nossa história e dos nossos ancestrais”. (Cícera Luzinete da Silva).
“Significa o nascer da consciência da importância do que é ser uma mulher e ser negra”. (Cícera Luzinete da Silva).
“Para mim significa dar visibilidade a elas e também à comunidade”. (Milton José de Oliveira)

As 10 mulheres homenageadas nas bonecas negras de caroá

> “É necessário pesquisar nas fontes de origem e devolver ao povo em forma de arte”. (Solano Trindade)

Foto – As dez bonecas negras de caroá



Fonte: foto Socorro Conrado /maio 2010

ANA BELO – Artesã que mantém viva a atividade mais antiga de Conceição: a arte de fiar o algodão.

ANTÔNIA – Mulher de personalidade forte e habilidosa fiadeira de algodão, tradição deixada pelas seis negras que fundaram a comunidade.

FRANCISCA FERREIRA – Contam os mais velhos que ela foi uma das seis mulheres negras que deram origem ao povo de Conceição.

GENEROSA - Mulher de grande importância no processo de organização do seu povo e educadora popular.

JOSEFA – Artesã da palha do catolé produz esteiras, produto muito utilizado pelos antepassados como cama.

JÚLIA – Foi artesã importante na arte do caroá e por sua persistência garantiu a transmissão desse saber tradicional para os mais jovens da comunidade.

LIOSA (EMÍLIA) – Mulher que mantém viva a história e a tradição de Conceição das Crioulas.

LURDINHA – Professora e artesã, conhecida na comunidade por valorizar a beleza da mulher negra.

MADRINHA LOURDES – Ceramista respeitada pelo seu trabalho na confecção de louças de barro.

MÃE MAGÁ (MARGARIDA) – Foi parteira respeitada na história de Conceição, conhecida como "mãe de todos"

Considerações finais

As identidades observadas em Conceição das Crioulas, a partir da confecção das bonecas negras em caroá, representam a diferença de gênero, etnia e de raça, mas também representa uma insubmissão ao seu contexto social, histórico, político e econômico.

A importância dessa pesquisa é compactuar com essa homenagem meritória dando visibilidade a essas mulheres fortes em personalidades e habilidades que contribuíram e contribuem ainda

com seu exemplo de vida para formar novos paradigmas, quebrando a barreira do racismo responsável pela invisibilidade do povo negro.

O trabalho artesanal delas é uma afirmação social gerada pela crescente consciência de estar produzindo artesanato não só com estética, mas principalmente com valores e tradições ancestrais vindos da luta de ser quilombola, da luta por um reconhecimento de também pertencer à gênese do povo afro-brasileiro e querer ter seus direitos validados e respeitados. As bonecas negras são o símbolo dessa resistência numa tentativa de ocupar espaços roubados pela política de branqueamento e tornar essa nação mais equânime e justa.

A relevância deste trabalho é contribuir com esse estudo para o fortalecimento da afirmação da identidade cultural afro-brasileira. Bem como, em relação ao contexto educacional, a Universidade

Católica em parceria com a Secretaria de Educação tem cumprido seu papel essencial de responsabilidade social como mentora da formação inicial e continuada dos professores/as da rede pública do Estado de Pernambuco.

Referências

ALBUQUERQUE, Mabel Anne Black (1997) *História e Memória Negra em Conceição das Crioulas.* In: *Comunidades Remanescentes de Quilombos no Interior de Pernambuco*. Recife. Relatório de Pesquisa do Departamento de Ciências Sociais. Centro de Filosofia e Ciências Sociais. Universidade Federal de Pernambuco.

ANJOS, Rafael Sanzio Araújo (2006) *Quilombolas: Tradições e cultura da resistência.* São Paulo: Aori Comunicação.

BARBOSA, Ana Mãe (2009) *Arte/Educação como mediação cultural e social*, COUTINHO, Rejane Galvão (orgs). São Paulo: Editora UNESCO.

_____ (2008) *Inquietações e mudanças no ensino da arte*.4 ed. São Paulo, Cortez.

_____ (2005) *Arte/Educação contemporânea: consonâncias internacionais.* São Paulo, Cortez.

BENJAMIN, Roberto Emerson Câmara, (2005)A *África está em nós: história e cultura Afro-Brasileira.* 2º volume, João Pessoa, PB: editora Grafset.

BRASIL, IBGE (2010) – Censo Demográfico, n-14, Pernambuco, 2000. Disponível em: <http://www.ibge.gov.br>, Acesso em: 06/03/2010, 16:45.

BRASIL (2010) Presidência da República, Casa Civil, Lei 10.639/03, Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/2003/L10.639.htm>. Acesso em: 20/06/2010.

CARVALHO, Marcus J. M. de (2002) *Liberdade: rotinas e rupturas do escravismo no Recife, 1822-1850,* Recife: Ed.Universitária da UFPE.

CANDAU, Vera Maria F. (1995) **"***Pluralismo cultural, cotidiano escolar e formação de professores"*, VIII Congresso Nacional da Federação de Arte-Educadores do Brasil, Anais, Florianópolis, Udesc.

CENTRO DE CULTURA LUIZ FREIRE (2008) *Sertão Quilombola: a formação dos quilombos no sertão de Pernambuco,* Olinda.
_____ (2009) *História e Cultura Afro-Brasileira no Currículo Escolar: ciclo de cursos e oficinas.* Olinda.

COMUNIDADES QUILOMBOLAS (2010) Comissão Pró-Índio de São Paulo. Disponível em: <http://www.cpisp.org.br/comunidades/index.html>. Acesso em 05/01/2010.

HALL, Stuart (2006) *A identidade cultural na pós-modernidade*, 11ª Ed, Rio de Janeiro: DP&A.

_____ (2003) *Da diáspora: identidades e mediações culturais.* Belo Horizonte: Editora UFMG.

JUSTE, Marília (2010) Projeto combina artesanato e preocupação ambiental no NE. Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento. Disponível em: <http://www.pnud.org.br/noticias/impressao.php?id01=1593>. Acesso em 10/04/2010

LEITÃO, Miriam (2006) *A cor do Brasil, Centro de Articulação de populações Marginalizadas,* (CEAP), Rio de Janeiro.

LIMA, Manolita Correia (2004) *Monografia: a engenharia da produção acadêmica*, São Paulo: Saraiva.

LUNA, Luiz (1976) *O negro na luta contra a escravidão*. 2 ed. Rio de Janeiro: Cátedra, Brasília,INL.

MINAYO, M.C.S (org.); DESLANDES, S.F; CRUZ NETO, O; GOMES,R. (1994) *Pesquisa Social: teoria, método e criatividade*, 17ª Ed, Petrópolis, RJ: Vozes.

MUNANGA, Kabengele (2009) *Origens Africanas do Brasil Contemporâneo: historias, línguas, culturas e civilizações,* 1ª Ed, São Paulo, Global, 2009.

_____ (1999) In: *Cadernos PENESB* nº1**.** *Relações raciais e educação: alguns determinantes.* Coord. Iolanda de Oliveira, Niterói: Intertexto, P. 9-20.

OLIVEIRA, Célcia Marcelina de (2010) *Crioulas, a voz da resistência*, p 5.

REIS, João José & GOMES, Flávio dos Santos (1996) *Liberdade por um fio: história dos quilombos no Brasil***.** São Paulo, Companhia das Letras.

REVISTA CONTINENTE DOCUMENTO (2000) África: uma história entrelaçada com a nossa história, nº4 Companhia Editora de Pernambuco CEPE), Recife.

REVISTA PALMARES (2008) *Cultura Afro-Brasileira*, Ano IV, nº4 out. Brasília DF.

RICHTER, Ivone Mendes (2003) *Interculturalidade e estética do cotidiano no ensino das artes visuais.* Campinas, SP: Mercado das Letras.

SILVA, Clécio Ernande da (2008) *Educação Quilombola: um olhar a partir da Comunidade Conceição das Crioulas*. 58 f. Monografia- Faculdade de Formação de professores de Nazaré da Mata da Universidade de Pernambuco, Recife, PE.

ULLMANN, Christian (2010) Imaginário Pernambucano. Disponível em: <http://www.abcdesign.com.br/design-de-produto/imaginario-pernambucano>. Acesso em 10/04/2010.

Isso é Bossa Nova: Discussões sobre a utilização do discurso musical no processo de ensino-aprendizagem

Tatiana de Almeida NUNES DA COSTA
Mestranda
PUC – Pontifícia Universidade Católica
Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura/ Departamento de História
PUC – Brasil
tialmeida2002@yahoo.com.br

Clariana Morato ALCÂNTARA
Graduanda
UFF – Universidade Federal Fluminense
Departamento de Educação
UFF - Brasil
clarianamorato@bol.com.br

Resumo

O presente trabalho tem como objetivo pensar a funcionalidade da música no processo educativo, enxergando-a como interessante ferramenta de reflexão social. Para realizar tal empresa, selecionamos 03 composições do movimento conhecido como Bossa Nova provenientes da parceria entre os músicos Antônio Carlos Jobim, Newton Mendonça e Vinícius de Moraes. Utilizando as canções selecionadas como documento historiográfico, procuramos demonstrar como o objeto musical nos permite pensar de forma ampla um determinado contexto histórico, já que tanto o insurgir como o desenrolar do movimento dialogam com referências econômicas, sociais e culturais. Focando, sobretudo, no viés artístico procuraremos demonstrar como a música da Bossa Nova conversava com outros movimentos culturais (como o concretismo, com as propostas do Teatro Arena, do Teatro Oficina), mas que também mantinha sua especificidade.

Palavras-chave*: História da Música, Educação, Bossa Nova.*

Abstract

The present work aims to reflect the functionality of music in education, seeing it as an interesting tool for social reflection. To accomplish this undertaking, we selected 03 compositions of the movement known as Bossa Nova from the partnership between musicians Antonio Carlos Jobim, Newton Mendonca and Vinicius de Moraes. Using the selected songs as historiographical paper, we demonstrate how the musical object allows us to think broadly a particular historical context, since both the rebel movement and the progress of the dialogue with references to economic, social and cultural rights. Focusing mainly on the bias as they seek to demonstrate the artistic music of the Bossa Nova was talking to other cultural movements (as the Concrete, with proposals in the Teatro Arena, Teatro Oficina), but also maintained its specificity.

Keywords: *Music History***,** *Education, Bossa Nova.*

Se você insiste em classificar

> "Os textos de música popular brasileira passaram a ser estudados rotineiramente nos cursos de literatura de nossas Faculdades de Letras. Isto se deve a uma expansão da área de interesse dos professores e alunos, e a uma confluência entre música e poesia"
>
> (Affonso Romano de San'anna)

Há muito sabemos que a presença nas salas de aula, e espaços escolares como um todo, da ludicidade[1] e da arte tem sido importante no sentido de trazer uma diferente direção no processo de ensino/aprendizagem. O lúdico aplicado de forma coerente pode nortear no sentido de aproximação, envolvimento, transformação de conceitos e quebra de distâncias há tempos cristalizadas _ como a distância histórica entre aluno e professor. Procurando unir as duas partes num compartilhamento de conhecimentos, pode proporcionar grandes descobertas e, até mesmo, impensáveis surpresas. Dessa maneira, vale destacar que o "lúdico" figura como uma das grandes proposições da Educação moderna.

No entanto, há quem o encare de forma precipitada, desviando os verdadeiros objetivos da nova proposta educacional. Assim, é preciso chamar a atenção para o fato de que a ludicidade não aparece na vida escolar com o simples intuito de realizar aulas-jogos como um subterfúgio para o fracasso de um formato tradicional, nem para transformar a figura do professor em um colega de classe, menos ainda, para transformar o espaço escolar em um ciclo de atividades que só se direcionam a diversão.

Entendemos a ludicidade, acima de tudo, como uma ferramenta facilitadora da aprendizagem, mostrando que conceitos e teorias do cotidiano escolar, podem ser sim instigantes, despertando, assim, a curiosidade e o interesse dos alunos; além de ser indispensável na tomada de novas relações sociais, uma vez que o lúdico também contribui para a formação de uma rede de sociabilidade que só fortalece o desenvolvimento individual de cada aluno e o desenvolvimento da idéia de grupo, entrosado e articulado nas suas perspectivas e potencialidades.

Nesse sentido, a idéia de usar a arte, no presente caso, a música, como auxiliar na compreensão de fatos históricos, momentos políticos, relações sociais, enfim, como mapeamento de toda uma época ou geração é de grande valia. E mais, a utilização do objeto musical em sala de aula pode ainda transcender esses objetivos, oportunizando estudos e vivências da nossa cultura em toda sua diversidade. O que além de enriquecer o processo de aprendizagem, também pode contribuir com o desenvolvimento de potencialidades individuais determinantes na vida de cada aluno e significativas à sociedade.

A arte, através da música, das artes plásticas, da poesia, por exemplo, são componentes que

[1] Para pensar o conceito de "ludicidade" é interessante conferir: LUCKESI, Cipriano Carlos. Educação, ludicidade e prevenção das neuroses futuras: uma proposta pedagógica a partir da Biossíntese. In: LUCKESI, Cipriano Carlos (org.) Ludopedagogia - Ensaios 1: Educação e Ludicidade. Salvador: Gepel, 2000; SANTOS, Santa Marli P. dos (org.). A ludicidade como ciência. Petrópolis: Vozes, 2001. VYGOTSKY, L.S. (1993) Pensamento e linguagem. São Paulo: Martins Fontes.

formam a cultura de um povo e são todos importantes na educação e no desenvolvimento humano. Ela pode trazer oportunidades de reflexão, conhecimento, questionamento, e compreensão quanto à riqueza da enorme diversidade cultural da espécie humana. A contextualização histórica e o desenvolvimento dos elementos culturais a partir da arte pode auxiliar na compreensão das inquietações humanas, contribuindo assim para o fortalecimento da sensação de pertencimento ao grupo e do potencial criativo.

Trabalhar com a diversidade cultural nos espaços escolares objetiva, além da difusão e conservação das tradições, o desenvolvimento comportamental, a imaginação, a reflexão crítica e criativa, um combate à massificação que desvaloriza a arte e o conhecimento, prejudicando fortemente a educação em todos os níveis.

O reconhecimento da identidade cultural foi destacada constantemente pelo educador Paulo Freire como elemento fundamental nos processos de ensino-aprendizagem. Segundo Freire: "assumir-se como ser social e histórico, como ser pensante, comunicante, transformador, criador, realizador de sonhos, capaz de ter raiva porque capaz de amar."[2]

É claro que podemos compreender que a influência cultural e a cultura em si, independem de um trabalho específico e focado na sala de aula, uma vez que são fatores arraigados e implícitos no ambiente e no ser social, já citando Laraia, em seu "Cultura um conceito Antropológico", que define o homem como um ser predominantemente cultural; mas se for trabalhada de forma coerente, o uso da arte e cultura em espaços escolares pode gerar grandes estímulos à ações transformadoras. Nas Palavras de Laraia: "o homem é o resultado do meio cultural em que foi socializado. Ele é herdeiro de um longo processo acumulativo, que reflete o conhecimento e a experiência adquiridos pelas numerosas gerações que o antecederam. A manipulação adequada e criativa desse patrimônio cultural permite as inovações e as invenções."[3]

É essencial disponibilizar aos estudantes, materiais que lhes permitam exercer a criatividade e seus conhecimentos de forma transformadora e até mesmo revolucionária. E é dentro da cultura que encontramos os elementos de grande potencial dentro desse sentido.

Como a Arte se apresenta como parte integrante da cultura, ela deve ser utilizada, dentro do contexto escolar, de forma relevante e sempre levando em conta suas grandes possibilidades de integração permanente com diferentes conteúdos e disciplinas.

Temos na atualidade, inúmeras políticas e propostas pedagógicas que se direcionam para a estruturação de novos parâmetros e para a construção de um ser integrado, que consiga praticar sua cidadania de maneira consciente.

Devemos então estar ligados às novas formulações do trabalho educativo, baseando-se em propostas que unam coerência e inovação com as necessidades e apontamentos atuais. A ideia central do presente trabalho visa justamente a prática de todo esse espírito teórico voltado para novos rumos educacionais.

[2] FREIRE, 1996, p. 46.
[3] LARAIA, 2001, p. 41

O objetivo maior do presente estudo é usar a arte, mais especificamente nesse momento a bossa nova, como grande aliada na prática escolar. A análise e o estudo de músicas desse movimento musical revolucionário traz para o cotidiano da sala de aula panoramas sociais, políticos e culturais de toda uma época e geração. Pretendemos demonstrar que a música da bossa nova pode ser descoberta como um incrível documento de análise histórico, já que muitas vezes foi através dela, que toda uma época ou geração expressou seus valores culturais, seus ideais, inconstâncias, e ela se torna muitas vezes um manifesto dos mais viscerais e poderosos sobre as realidades sociais.

Através de profundo debruce nas canções da bossa nova[4] pode-se trabalhar inúmeros aspectos como: momento político, rumos sócio-econômicos, visões de uma geração sobre sua nação, processos culturais, costumes, sistemas de valores, ente outros.

É importante destacar que a produção musical não deve ser trabalhada como um mero reflexo de análise textual, e sim como um sistema complexo de redes que se interligam no intuito da expressão de pensamentos e comportamentos de um determinado momento, indivíduo, época ou geração. Uma união de política, arte, poesia, filosofia, sentimentos e ideais que medem e denunciam toda uma estrutura vigente.

Anos Dourados

> "O dinâmico presidente prometeu 'cinqüenta anos de progresso em cinco anos de governo' e não há dúvida de que de 1956 a 1961 o Brasil apresentou um crescimento econômico real e marcante" (Thomas Skidmore)

Ao assumir o Governo brasileiro em 1956, o presidente Juscelino Kubitschek (JK) buscou por em prática a política econômica que ficaria conhecida por "nacional-desenvolvimentismo". JK entendia que seria necessário promover a expansão da industrialização nacional para que o país ultrapassasse o estágio de subdesenvolvimento em que se encontrava.

Com efeito, podemos perceber no findar dos anos cinqüenta do século XIX um período de "mudanças significativas na realidade política e social"[5] do país. Gradualmente, o programa econômico agrário exportador, que por longos anos guiou os rumos da nação, ia perdendo espaço para o processo industrial. Vivia-se um tempo em que os conceitos "industrialização" e "modernidade" caminhavam lado a lado.

Favorecidos pelo crescimento da indústria farmacêutica e da beleza, novos hábitos de higiene são inseridos no cotidiano; no vestuário o sentimento de "modernidade" dá o tom para um novo *layout*; os móveis e eletrodomésticos recém-adquiridos dão um ar mais moderno às residências; estas passaram a sofrer alterações arquitetônicas, recebendo efeitos mais livres, mais despojados.

[4] No presente estudo, propomos trabalhar com as canções "Modinha" (autoria de Tom Jobim e Vinícius de Moraes), "Chega de Saudade" (Tom Jobim/Vinícius de Moraes) e "Desafinado" (Tom Jobim/Newton Mendonça)

[5] MARANHÃO, 1981, pág. 13.

De tal forma, o projeto desenvolvimentista contribui para a emergência no seio da sociedade, sobretudo, para os indivíduos pertencentes ao mundo urbano-industrial, de uma mentalidade ligada ao novo, ao moderno. No seio desse turbilhão de novidades, a intelectualidade nacional passa a repensar os rumos da cultura brasileira. Era lançado um sinal contundente para o direcionamento de um novo olhar à forma de fazer arte no Brasil.

Manifestações Culturais

No cenário cultural podemos notar um momento de efervescente produção. Importantes movimentos de vanguarda emergiram ou atingiram um dos seus principais momentos em tal período. No presente trabalho, daremos destaque a duas manifestações específicas[6], a saber, as artes cênicas (através da atuação dos grupos Arena e Oficina) e as artes plásticas, através do Movimento Concretista[7]; para posteriormente pensar possíveis diálogos e distanciamentos com a Bossa Nova.

Teatro

Ao falarmos no movimento de renovação estética ocorrido no cenário teatral durante os anos 50, faz-se imperativo destacar o nome de um grupo criado no ano de 1953: o Teatro de Arena de São Paulo. Buscando renovar não apenas a forma do fazer teatral, mas, também, a temática a ser abordada, ao mesmo tempo em que as indústrias geravam fumaça, os integrantes do Arena produziam uma arte com perspectiva revolucionária.

Formado essencialmente por estudantes saídos da Escola de Artes Dramáticas (EAD), o grupo caminhava propondo uma expressão teatral divergente da praticada pelos artistas da principal companhia da época: o Teatro Brasileiro de Comédia (TBC). Entre as principais queixas destinadas ao TBC, estavam (i) a crítica a internacionalização das obras e diretores e (ii) à grandiloqüência interpretativa dos atores da companhia.

Uma das principais preocupações do Arena, participando, assim, das discussões cada vez mais freqüentes nos setores artísticos a respeito da necessidade da construção da identidade brasileira, era nacionalizar o nosso teatro. Essa ação se dirigia, por um lado, para a valorização de autores e diretores locais, e, por outro, para a busca de temáticas condizentes com a realidade do país.

O ato de transfigurar o palco, ou seja, sair do tradicional palco italiano, para um local (sala) em formato de arena implicou em alterações expressivas na produção realizada até o momento. Dentre elas, podemos destacar o barateamento das produções. A partir de então o novo espetáculo teatral se fazia em um espaço físico mais reduzido, com os atores no

[6] É importante destacar que estamos pensando as artes em seu principal pólo produtivo no período _ o eixo Rio/São Paulo.

[7] Cabe destacar que no processo de tentativa de repensar os rumos da produção artística nacional, também, foram de suma importância as iniciativas do Movimento Concretista no campo da literatura e, também, na área audiovisual, o movimento conhecido como “Cinema Novo”.

centro da sala e o público ao redor, possibilitando, também, economia no custo dos cenários.

Além disso, tal medida acarretou em uma nova relação palco-platéia. O expectador era "convidado" a participar do espetáculo. Essa relação produzirá "um teatro de agitação, não de apaziguamento. Um teatro de confronto, não de individualização. Um teatro de classe, não de público". Alterou, também, a forma de interpretar dos atores. Os gestos exagerados, comuns no palco italiano, deveriam ser substituídos por gestos miúdos. Era o detalhe sobrepondo-se à grandiloqüência.

Importante, também, para a trajetória do grupo foi a fusão com o Teatro Paulista do Estudante. Originário do meio estudantil, o TPE tinha forte cunho esquerdista. Enfatizavam a necessidade da produção da arte como um instrumento conscientizador, capaz de promover emoções, mas, também, de levar o público à luta engajada.

Entre os principais nomes que irão se juntar ao Arena nesse momento estão: Oduvaldo Vianna Filho, Flávio Migliaccio, e, o jovem autor, Gianfrancesco Guarnieri. O dramaturgo e ator, de origem italiana, produziu no ano de 58, *Eles não usam black- tié*, obra considerada um marco na linguagem do teatro brasileiro.

De cunho político-social, a peça se voltava como seu título faz referência, a pessoas do povo, e não a indivíduos pertencentes às elites sociais, discutindo questões como greves e vida operária, e, aliando-as a reflexões universais do ser humano _o personagem principal divide-se entre o amor e a participação política.

Outro evento que merece destaque no ano de 58 foi a criação do grupo Oficina, também em São Paulo. Apesar de apresentar uma proposta distinta, o Oficina também se preocupava em repensar a forma e a temática teatrais. Era a expectativa do "conserto" que movimentava o grupo.

No entanto, a influência da filosofia existencialista, sobretudo a de Sartre e a de Camus, possibilitou que o grupo fosse rotulado como elitista. Seus membros eram, sobretudo, estudantes da Faculdade de Direito do Largo de São Francisco, que passavam horas buscando discutir tabus e princípios morais.

Liderado por José Celso Martinez, o grupo teve como principal influência, assim como também ocorreu com o Arena, o teatro de vanguarda norte-americano e europeu, sobretudo, a obra de Brecht. O Oficina buscava romper a barreira teatral, fomentando uma ação que buscava reconstruir a relação palco-platéia. A proposta era fazer "te-ato", ou seja, procurando promover uma ação através da qual o ator, a partir de um apelo performático, contaminasse o comportamento do público.

Artes Plásticas

Seguindo a linha de mudanças tanto na temática como na prática produtiva, a década de 50, é palco da entrada no Brasil de um movimento a fim de repensar a linguagem plástica.

Atuando tanto nas artes plásticas, como na música e na literatura, a estética do Concretismo iria se voltar para a questão da forma, procurando fugir dos ideais abstratos.

Nas artes plásticas, a expressão *arte concreta* nos remete ao ano de 1918, mais, especificamente, a uma menção do artista holandês Theo van Doesburg, publicada na revista *De Stijl*. A expressão fazia referência à "pintura feita com linha e ângulos retos, usando as três cores primárias (vermelho, amarelo e azul), além de três não-cores (preto, branco e cinza)"[8]. A idéia seria elaborar uma arte pautada pela racionalidade, e não mais pela subjetividade. Esquadrinhava-se a construção de imagens onde predominassem a harmonia e a ordem.

É importante lembrar que o concretismo foi um movimento de vanguarda que objetivava, também, repensar seu objeto, onde a preocupação se deslocava do trabalho com objetos reconhecíveis (paisagens, pessoas...) para a produção de formas.

No Brasil, o concretismo teve como alavanca a I Bienal de São Paulo, realizada em 1951. Após esse evento, emergiram dois grupos concretistas, o Ruptura (SP) e o Frente (RJ), influenciados, sobretudo, pelas obras do artista plástico suíço Max Bill. Os grupos foram comandados pelo pintor, escultor e crítico de arte Waldemar Cordeiro.

Inicialmente, os paulistas e os cariocas formavam um grupo homogêneo, mas, gradualmente cada um foi apresentando sua especificidade. Os integrantes do Frente não partilhavam da preocupação do Ruptura com o rigor formal. Aos poucos, a divergência foi se tornando irreversível. Os artistas cariocas iam caminhando para a construção do que no ano de 59, após a publicação de um manifesto, seria conhecido como movimento *neoconcreto*.

Outras notas vão entrar

> "A música, pelo menos a que se ouvia no rádio e nos discos, era insuportável para um adolescente de Copacabana no final dos anos 50. Boleros e samba canções falavam de encontros e desencontros amorosos infinitamente distantes de nossas vidas de praia e cinema, de livros e quadrinhos, de início da televisão e da ânsia de modernização"
>
> (Nelson Motta)

As palavras de Nelson Motta[9] são ilustrativas no sentido de revelar o sentimento de desagrado direcionado por alguns jovens de classe média a música urbana de até então. Como chama atenção o economista George Kornis, o grupo instalado no seio dos centros urbanos, apesar de privilegiado com as transformações sócio-econômicas oriundas do desenvolvimentismo de Juscelino Kubitschek, "sentia-se culturalmente deslocado"[10]. Em fins da década de cinqüenta a palavra de ordem, o ideal era o "novo".

[8] COSTA, s/d., p.14.
[9] MOTTA, 2000, p. 09.
[10] KORNIS, s/d: 263-275

É justamente nesse contexto que vai surgir no seio das camadas médias urbanas no Estado do Rio de Janeiro, um movimento musical que carregava a idéia de novidade até no nome, a saber: a Bossa Nova (BN).

A transformação almejada por seus articuladores foi, sem dúvida, diferente. Tinha como mote a superação, através da renovação da canção, da imagem que se fazia do Brasil como um país atrasado, subdesenvolvido. Nas palavras de um dos seus principais idealizadores, o maestro Antônio Carlos Jobim: "A intenção era o conserto... com s"[11].

Dessa forma, foi através de notas musicais e de silêncios, de mar e de pássaros, "de sol, de sal, de sul"[12], dos olhares fotográficos lançados às areias de Ipanema ou observando o cotidiano através de uma mesa de bar em Copacabana, Leblon ou Ipanema, que se delineava a vontade de fazer um "novo" Brasil.

A cientista social Santuza Cambraia Naves faz uma interessante observação sobre a transformação estética ocorrida com o advento da BN. Segundo Naves, realizou-se um processo de contenção, ou seja, de economia de recursos na canção buscando modernizá-la, indo, assim, num caminho inverso à grandiloqüência interpretativa que figurava nos estilos anteriores, sobretudo, no samba-canção e no bolero. A proposta era reduzir e concentrar ao máximo os elementos poéticos e musicais.

A concepção de um modo de fazer guiado pela idéia de contenção pode ser notada no novo modelo interpretativo onde o canto deveria soar de forma natural, evitando assim os "malabarismos vocais", caracterizados por grandes contrastes emocionais (a intenção era "cantar como se fala"); na forma de apresentação do artista, onde os grandes espetáculos sediam lugar à fórmula mais simples como o estilo "banquinho e violão"; na indumentária, os grandes figurinos perdem espaço para um vestuário mais contido, voltado para os trajes usados cotidianamente; e, por fim, na forma de execução das canções, momento em que a famosa "batida" de violão ganha destaque, em oposição às grandes orquestrações. Era "o mínimo para conseguir o máximo de emoção[13].

Outra questão pertinente ao nosso tema refere-se ao que entendemos como a "novidade" da proposta de Tom, a saber: a idéia de uma produção que se pretendia vanguardista, pautada por uma ação que articulava tradição e modernidade. Com efeito, a renovação da canção era a tônica que movia, não apenas Jobim, mas, uma série de jovens músicos no Rio de Janeiro em fins da década de 50[14].

Segundo o crítico musical José Miguel Wisnik, a ação dos bossanovistas inaugurou um novo momento no cenário musical brasileiro. Em suas palavras: "revoluciona a música popular brasileira ao incorporar harmonias complexas de inspiração debussysta ou jazzista,

[11] SOUZA, 1995, p. 67

[12] O trecho é uma referência à canção "Rio" de Roberto Menescal e Ronaldo Bôscoli, composta no ano de 1963.

[13] SOUZA. , p.77

[14] Nas palavras de Tom: "você lembra que a música brasileira _ fora da música de morro, da batucada, do Carnaval e das manifestações altamente populares de rua _ era o samba-canção, sambolero, uma coisa ultravestida (...) e a música, a nosso ver _ de João Gilberto, de Vinícius e dentro do meu ponto de vista também _, sofria de excesso de acompanhamento. MELLO, 2008, p. 34

intimamente ligadas a melodias nuançadas e modulantes cantadas em tom coloquial e lírico-irônico e ritmadas segundo uma batida que radicalizava o caráter suspensivamente sincopado do samba[15]".

Vale lembrar que o entendimento do "novo" da Bossa nova suscitou, como de costume em movimentos com pretensões vanguardistas, uma série de polêmicas. Nesse sentido, o nome do crítico musical José Ramos Tinhorão tornou-se referência basilar[16]. A seu ver, a Bossa Nova apresentava-se como: "uma reação culta, partida de jovens da classe média branca das cidades, contra a ditadura do ritmo tradicional (do samba)".

E o mesmo Tinhorão completa: "Na verdade, os fundadores do movimento denominado *bossa nova* haviam chegado à música popular através do jazz ou _ como foi o caso de Antônio Carlos Jobim _ pela frustração das ambições no campo da música erudita"

No entanto, apesar das ponderações negativas por conta do contato estreito com a música clássica, por causa das aproximações com o jazz, e, até mesmo por conta da temática preponderante nas canções, entendemos como fundamental para uma melhor compreensão da proposta bossanovista um olhar atento a esse fazer onde a idéia de "novo" não excluía, por um lado, um diálogo tradicionalista, e por outro, de forma cosmopolita, também se mostrava aberto às produções estrangeiras[17].

Como destaca o crítico musical Tarik de Souza, apesar de ter estudado com professores eruditos e extremamente formalistas, Tom "nunca fechou os ouvidos às serestas e aos chorinhos de rua". Mesmo sendo lembrado, na maior parte das vezes, por conta do contato com a música americana, a preocupação com o samba tradicional de Noel Rosa, Ary Barroso, Dorival Caymmi, era uma constante para o maestro. O que podemos perceber quando este destaca que: "Não havia entre nós, eu e o Vinícius, uma preocupação de elite. Nada disso. A preocupação era buscar o samba do preto, da Bahia, de Dorival Caymmi, de tudo que fosse uma coisa ligada à terra. Se você faz direito a coisa local, ela vai embora[18]"

O músico Danilo Caymmi corrobora a tese: "Tom tem influência da música negra, é lógico, como meu pai, e da música americana. Ele tinha um conhecimento profundo de Noel Rosa, Ary Barroso"[19].

Dialogando, então, com as proposições modernistas, Tom Jobim entendia que o processo de "invenção" do Brasil deveria se dar sem nacionalismos exaltados, em uma perspectiva que não se fechava, por exemplo, ao encontro de Chopin, Debussy, Cole Porter com Ary Barroso, Custódio Mesquita. Nesse sentido, é interessante notarmos a advertência de Augusto de Campos aos protestos destinados às inovações bossanovistas. Segundo Campos:

> "Prepara-se o terreno para voltar àquela falsa concepção 'verde-amarela' que Oswald de Andrade estigmatizou em literatura como 'triste xenofobia que acabou numa macumba

[15] WISNIK, 2002.
[16] TINHORÃO, s/d. pp. 223-228
[17] Nesse sentido, o musicólogo Brasil Rocha Brito é enfático ao pontuar que: "a influência enquanto levar a novos descobrimentos, deve ser considerada legítima e necessária para a criação". In.: CAMPOS, 1968, p. 22.
[18] SOUZA, p. 77
[19] SOUZA, pp. 81-81

> para turistas', àquela ideologia artística que se dispõe a promover e exportar, não produtos acabados, mas, matérias-prima, a matéria-prima do primitivismo nacional, sob o fundamento derrotista que o 'povo' é incapaz de compreender e aceitar o que não seja quadrado e esteriotipado[20]"

Assim, na visão de Tom a incorporação de elementos estrangeiros não deslegitimava o caráter nacional de sua produção. Como destaca o músico Jacques Morelenbaum: "Ele se incomodava muito quando as pessoas o criticavam por ter influência da música americana. Tom era um cidadão do mundo, não tinha fronteiras, mas, conservava um amor enorme pela cultura dele. Tinha consciência das raízes, mas, as influências, as coisas bonitas que você ouve ao longo da vida, você tem de filtrar e incorporar ao seu discurso[21]"

No artigo "Entre o Erudito e o Popular", Wisnik, pensando o período de 1920-1950, aponta como um traço peculiar da produção musical brasileira a "combinação de manifestações eruditas com manifestações da cultura popular e de massa", e que, dessa forma, foram contribuindo para a construção de um caráter de fusão e mistura, fortes componentes da singularidade cultural brasileira[22].

Com efeito, podemos perceber que a emergência da Bossa possibilitou marcantes rupturas nos padrões musicais brasileiros do fim da década de 50. Mais satisfatório do que nos ater na discussão sobre o conceito de modernidade, como algo melhor, seria dizer que, aquele movimento que se expandia era diferente, era novo.

Aplicação prática de atividade

Entendemos que a utilização da canção no processo de ensino/aprendizagem pode ser uma ferramenta pertinente, sobretudo, nas seguintes disciplinas: História, Sociologia, Antropologia, Educação e Atividades Culturais. Podendo ter como público alvo tanto alunos do 1º e 2º período de cursos de graduação, como alunos pertencentes ao Ensino Médio.

Tendo como base nossas pesquisas que estão em processo de desenvolvimento, procuramos esboçar uma proposta de atividade a ser trabalhada em uma turma do ensino médio utilizando 03 composições da bossa nova.

Processo

O professor levará para a sala de aula algumas letras de canções da Bossa Nova, de preferência já analisadas anteriormente por ele, no intuito de selecionar músicas com conteúdos históricos (no presente caso, selecionamos as canções "Modinha" no gênero samba-canção e, também, as canções "Desafinado" e "Chega de Saudade", pertencentes ao movimento bossanovistas, a fim de fazer um contraponto entre a música da Bossa Nova e o repertório anterior);

[20] CAMPOS, Augusto de. Op. cit., p. 49.
[21] SOUZA, Tárik de. Op. cit. p. 69
[22] WISNIK, José Miguel. Op. cit. 297

- Divide-se a turma em pequenos grupos. Cada grupo receberá ou escolherá uma canção para ser trabalhada.

1º – momento: (aula 1)

- Os grupos ouvirão suas respectivas músicas
-

2º- momento: (aula 1)

- O grupo fará uma análise reflexiva da letra da música, e destacará através de um resumo que será depois oralizado, as principais idéias e percepções contidas no texto musical.

* Pode-se destacar: se a música denuncia algum momento político; se traz informações claras ou em formas de metáfora; que tipo de poesia se destaca: romântica, sarcástica, subjetiva, direta; se o aspecto melódico dialoga com a idéia passada no texto musical ou não; se o conteúdo do texto musical faria sentido nos tempos de hoje (se ela é temporal ou atemporal,etc..); suas relações com as formas de fazer arte do mesmo período histórico.

3º - momento: (aula 2)

- O professor trará capas e encartes de LP´s antigos para serem distribuídos aos grupos,e analisados como documentos históricos e culturais. Os grupos discutirão entre si o que cada capa e encarte traz como evidenciador de uma época ou geração,e trará para os demais alunos a discussão de como os antigos LP´S conseguem através da linguagem visual, escrita e musical denunciar vários aspectos socio-políticos-culturais. Apontando os tópicos de cada LP numa conversa informal.
-

4º-momento : (aula 2)

- Será explicado aos alunos a proposta da formação de seminários culturais. Os grupos irão pesquisar uma série de aspectos ligados à música escolhida para apresentar nesses seminários.

Aspectos a serem explorados na pesquisa:

- Em que momento histórico a canção foi escrita? Em qual realidade cultural ela está inserida?
- Quem são seus compositores, e qual a relação deles com as idéias disseminadas na canção?
- Onde essa música foi produzida, e para quem foi direcionada?
- Quais são os traços mais marcantes dentro da poesia do compositor?
- Como a música da bossa nova era vista no cenário artístico da época? Por quê?

- Se traz evidências de estrutura ou relação social? (relacionamentos, afetos, desafetos, rompimentos com pessoas ou com algo?)

Obs: Será sugerido que todos os grupos trabalhem com material audiovisual, como datashow, vídeos, performances, etc. Uma vez que são seminários culturais voltados para a música, o auxílio destes materiais enriquecerá ainda mais a apresentação.

Finalização da atividade (Aula 3)

- Os grupos trarão todo material pesquisado, audiovisual, musical, escrito, críticas, jornais da época, opiniões divergentes, capas de discos, e mais qualquer contribuição histórica e ou cultural, e apresentará em um seminário com cerca de 1hora e meia de apresentação e meia hora posterior de discussão com o grupo de alunos e professor.

Considerações finais

Pensando pontualmente o caso brasileiro, temos percebido que atuar na área da educação é ter conhecimento dos grandes desafios que se mostram presentes no cotidiano profissional. Diante de tal estado, pensar alternativas que preconizem tornar mais agradável e interessante o fazer pedagógico são de grande valia.

Tendo consciência de tal situação, no presente estudo procuramos, então demonstrar como a utilização do objeto musical nas salas de aula pode ser ação valiosa não apenas no sentido de tentar trazer o "lúdico" para a vida dos alunos, auxiliando o processo de obtenção de conhecimento, mas, também que a utilização da canção pode abrir um horizonte para novas percepções.

Pensando pontualmente a música da Bossa Nova entendemos que podemos pensar (i) as principais manifestações culturais da década de 50, suas particularidades e distanciamentos; (ii) o clima sócio-político da época, pensando assim as transformações decorrentes das política desenvolvimentista do presidente Juscelino Kubitschek; (iii) as representações sociais dos ouvintes e articuladores da Bossa Nova _ seus costumes, valores, modos de vestir, interesses, etc. _, e, por fim, (iv) tentar trazer uma nova forma de olhar conteúdos tradicionalmente visitados.

Possível receita de sucesso dentro do processo ensino-aprendizagem, não apenas como momento isolado, desarticulado a uma proposta pedagógica, mas como grande aliada nas relações professor-aluno, a música apresenta-se como uma interessante ferramenta na tentativa de se pensar a cultura.

Referências

CASTRO, Ruy (1990) *Chega de Saudade.* São Paulo: Companhia das Letras.

COSTA, Cacilda Teixeira da (s/d) *Arte no Brasil 1950-2000:* Movimentos e Meios. Rio de Janeiro: Alameda.

JOBIM, Helena (1996) *Um Homem Iluminado*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

KORNIS, George. *Fios da Trama:* algumas relações entre economia, sociedade e artes plásticas no Brasil. In.: CAVALCANTI, Lauro. *Caminhos do Contemporâneo***.** Rio de Janeiro: Eventual, s/d.

KORNIS, Mônica Almeida. *Entre a Utopia e o Mercado, os caminhos da cultura brasileira.* In.: CAVALCANTI, Lauro. *Caminhos do Contemporâneo***.** Rio de Janeiro: Eventual, s/d.

LARAIA, R. B. (2006) Cultura um conceito Antropológico. Jorge Zahar.

LUCKESI, Cipriano Carlos (2000) Educação, ludicidade e prevenção das neuroses futuras: uma proposta pedagógica a partir da Biossíntese. In: LUCKESI, Cipriano Carlos (org.) Ludopedagogia - Ensaios 1: Educação e Ludicidade. Salvador: Gepel.

LYRA, Pedro (1983) *Vinícius de Moraes:* Poesia. Rio de Janeiro: Ed. Agir.

MELLO, Zuza Homem de (2008) Eis Aqui os Bossa-Nova. São Paulo: Martins Fontes.

MORAES, Vinícius de (2003) *Querido Poeta*: correspondência de Vinícius de Moraes. CASTRO, Ruy (org.). São Paulo: Ed. Companhia das Letras.

MOTTA, Nelson (2000) Noites Tropicais. Rio de Janeiro: Objetiva.

NAPOLITANO, Marcos (2002) *História & Música.* Belo Horizinte: Autêntica.

NAVES, Santuza Cambraia. *Da Bossa Nova à Tropicália*: contenção e excesso na música popular. *Revista Brasileira de Ciências Sociais.* São Paulo, v. 15, n. 43. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S0102-69092000000200003&script=sci_arttext Acesso 20 nov. 07.

FREIRE, Paulo (1987) *A Pedagogia do Oprimido. Rio de Janeiro: Paz e Terr,.*

SANTOS, Joaquim Ferreira dos (1998) *Feliz 1958:* O ano que não devia terminar. Rio de Janeiro: Record.

SANTOS, Santa Marli P. dos (org.) (2001) A ludicidade como ciência. Petrópolis: Vozes.

SKIDMORE, Thomas (1976) *Brasil:* De Getúlio a Castelo. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

SOUZA, Tárik de (1995) *Tons sobre Tom***.** Rio de Janeiro: Revan.

TINHORÃO, José Ramos. *Pequena História da Música Brasileira*. São Paulo: Círculo do Livro, s/d.

VYGOTSKY, L.S. (1993) Pensamento e linguagem. São Paulo: Martins Fontes.

WISNIK, José Miguel (2002) *Entre o Erudito e o Popular*. In.: SCHWARTZ, Jorge (org.) Da Antropofagia a Brasília, 1920-1950**.** São Paulo: FAAP.

Parte XVII

Lengua Portuguesa y Española en Debate

Estrutura sintático-semântica de expressões (semi)fixas com o verbo “meter”

Isabella FORTUNATO
Doutoranda
Universidade de Coimbra, Portugal
Bolseira do Instituto de Investigação Interdisciplinar
isabella.fortunato@student.fl.uc.pt

Resumo

Utilizando teorias sobre combinações lexicais como construções com verbo-suporte e fraseologias, bem como as teorias semânticas que procuram explicar as extensões de significado ocorridas nestas formações tão peculiares, temos o objetivo de analisar expressões formadas com o verbo “meter” + expressões ligadas ao corpo humano para ver (i) como nomes de partes do corpo humano são produtivos para a formação de expressões fixas e semifixas; (ii) a constituição sintática destas expressões que podem ter fixos tanto o sintagma nominal como o sintagma preposicional tendo o outro argumento em aberto ou ainda ter os dois argumentos fixos, que é o grau máximo de lexicalização da expressão; (iii) como ocorrem os processos de metaforização e metonímia, corroborando com a hipótese do *embodiment*, que se insere na semântica cognitiva e segundo a qual o falante constrói conceitos mais abstratos a partir das experiências concretas que vivencia, e sobretudo aquelas que envolvem o próprio corpo, já que é o primeiro “instrumento” que tem à disposição. Tudo isso, a fixação semântica e a sintática e os processos advindos desta fixação, tem consequências tanto na estrutura argumental da construção formada, em relação à original com o verbo prototípico, bem como acarreta mudanças aspectuais não previsíveis para o verbo “meter”.

Palavras-chave: *semântica verbal, semântica cognitiva, lexicalização, embodiment, fraseologia.*

Abstract

Using theories about lexical combinations such as constructions with light verbs and phraseology, as well as semantic theories that seek to explain the significance extensions occurring in these so peculiar formations, we have the objective of analyzing expressions composed with the verb “meter” + expressions connected with the human body to see (i) how names of human body parts are productive to form fixed and semi fixed expressions; (ii) the syntactic constitution of these expressions that may have fixed the noun phrase as the prepositional phrase with the argument still open or still have the two arguments fixed, that is the maximum degree of lexicalization of the expression; (iii) how the metaphors and metonymy processes occur, corroborating with the hypothesis of embodiment, that falls within cognitive semantics and according to which the speaker constructs more abstract

concepts from concrete experiences he experiences, especially those that involve his body, since it is the first “instrument” available. All of this, the semantic and syntactic fixation and the processes coming from this fixation, have consequences both in argument structure of the construction formed, as related to the original with the prototypical verb, and in bringing aspectual changes that are not predictable to the verb “meter”.

Keywords: verbal semantics, cognitive semantics, lexicalization, embodiement, phraseology.

1. Introdução

O presente trabalho faz parte de uma pesquisa maior, objeto da minha tese de doutorado, que tem como tema a descrição da estrutura argumental do verbo “meter” desde o seu uso prototípico até a formação de fraseologias verbais, passando por um *continuum* de fixidez em que a predicação é “construída” por diferentes recursos: como o seu deslocamento do verbo para a parte nominal (processo típico das construções com verbo-suporte), adição de traços semânticos, metaforização, entre outros. Utilizamos como embasamento teórico a Semântica Cognitiva, apoiada em outras perspectivas de estudo como a Sintaxe Gerativa, a Psicolinguística, a Antropologia e outras teorias que possam ser úteis na definição/construção/discussão de alguns conceitos primordiais. O trabalho propõe-se realizar também uma comparação entre Português do Brasil e Português Europeu, dadas as evidentes diferenças nas combinações entre o verbo e seus complementos nas duas variedades.

Estamos partindo do pressuposto que o verbo escolhido para estudo, como item lexical e, portanto, argumental, apresenta traços semânticos que selecionam determinados complementos em uma variedade e não o fazem na outra, levando a diferenças sintático-semânticas bem mais profundas do que podemos pensar. Com a constatação dessas diferenças, questionamo-nos se elas são de natureza cultural ou cognitiva, se é que é possível traçar uma linha que separe essas duas áreas.

O evento representado pelo verbo “meter” é, na língua portuguesa, um verbo causativo de movimento com deslocamento de um objeto para uma posição final (alvo) que tenha uma cavidade interior (marcada prototipicamente pela presença da preposição “em”). Auxiliando-nos com a teoria da Semântica dos Sub-eventos de Parsons, podemos dizer que, por ser causativo, o evento representado por este verbo, é composto pelo subevento causador e o subevento causado: o primeiro é o movimento em que o objeto é deslocado pela entidade causadora de um lugar-fonte para um lugar-alvo através de um percurso x, embora o trato deste movimento enfocado pelo item lexical seja somente o momento final deste deslocamento. O segundo subevento é o estado final em que o objeto se encontra e permanece alocado no seu destino final. Lembrando que o objeto deve ser compatível em tamanho tanto com o causador, como com esse espaço.

A indicação da estrutura argumental no próprio item lexical (seleção semântica e categorial) é compatível com o princípio da parcimônia somente se se pensar no léxico como um “reflexo” ou uma “imagem” da eventualidade na língua como uma série de características associadas a uma palavra ou a um radical de maneira idiossincrática.

Sintaticamente falando, o item lexical “meter” organiza-se selecionando um objeto/tema, representado por um sintagma nominal, como argumento interno, um sintagma preposicional para a expressão do locativo introduzido normalmente pela preposição “em”, e o sintagma nominal do agente-causador na posição de argumento externo.

Uma diferença que chama a atenção no verbo “meter” é que, ao contrário do que acontece no Português Europeu (PE), no Português do Brasil (PB) ele lexicaliza nos seus traços o elemento “manner” (modo de movimento), que denota como o evento é realizado, neste caso, o falante de PB, dentre os verbos sinônimos que denotam o mesmo evento, a saber, pôr, colocar, botar e o próprio meter, selecionará o último somente quando precisar designar que o movimento é feito com algum tipo de impacto, ou de qualquer jeito, ou com pressa, ou com violência. No PE este é um verbo neutro quanto à propriedade “modo de ação”, sendo marcado somente quanto ao seu registro no discurso [±formal].

Essa diferença gera uma série de restrições nas combinações semântico-lexicais o que traz como consequência diferenças sintáticas no momento da formação de construções que se afastam da estrutura prototípica do verbo, ou seja, no *continuum* que leva à formação de fraseologias verbais com o “meter”. Por exemplo, as expressões com o verbo meter que apresentam traços de agressividade são mais comuns no PB e são evidenciadas com a presença de nomes que contêm este traço: ***meter pau***, ***meter porrada***, ***meter pé*** ou pelo menos expressões com algum grau de intensidade na ação (***meter os peitos***, ***meter as caras***).

Os dados coletados são ocorrências dos Jornais Público e Folha de São Paulo, digitalizados e disponibilizados no site da Linguateca, o qual apresenta uma ferramenta de busca que, através de uma sintaxe própria, tem a capacidade de procurar as frases que aparecem, por exemplo com o verbo objeto do nosso estudo presente em determinadas estruturas gramaticais como [verbo + sintagma nominal] ou [verbo + sintagma preposicional], bem como disponibiliza a busca do verbo conjugado em qualquer tempo ou modo.

Em outros pontos da escala de fixidez construções semifixas também as que apresentam pelo menos um de seus argumentos de maneira fixa formando uma expressão como um todo denotando um evento único que pode se relacionar com o evento original apresentando uma adição de traços (como no caso de ***meter um projeto na agenda política***, ***meter o dedo no nariz*** que denota sim o movimento, mas também a finalidade da ação, ou ***meter um chocolate na boca*** que, embora pareça um evento pontual, denota, na verdade, todo o processo de ingestão do alimento).

Esse grau de fixidez das expressões foi “medido” em razão da freqüência de uso do sintagma nominal que aparece na posição de argumento interno (***meter cunha***), como do sintagma preposicional que funciona como locativo (***meter algo na cabeça***, ***meter algo no bolso***). Nas expressões mais fixas os dois estão fixos (***meter a pata na poça***, ***meter os pés pelas mãos***). Em um caso em particular temos a fixação do argumento externo (***O barco meteu água***). Essa expressão é também peculiar por ser a única em que o evento denotado deixa de ser causativo, marcando a profundidade a que pode chegar a diferença de recorte da realidade feita pelo PE e pelo PB, já que ela só é produzida na primeira variedade. Ela sofre também metaforização quando é usada de maneira mais abstrata em (***O evento meteu água***)

Mas como dissemos este trabalho analisará dados que contenham informações sobre partes do corpo humano para que possamos, além de fazer uma análise sintático-semântica das expressões, observar como o ser humano usa o próprio corpo como base para a construção das suas idéias, que serão verbalizadas através de linguagem, principalmente as mais abstratas e, logo, cognitivamente mais complexas e marcadas.

2. Teoria temática

A Teoria Temática é um método de estudo que faz um elo entre a sintaxe e a semântica/cognição atribuindo a cada posição sintática um "participante" do evento descrito na sua manifestação real. Algumas generalizações básicas: o papel do agente normalmente está na posição de sujeito, que sintaticamente é à esquerda do verbo nas línguas com ordem sujeito-verbo-objeto (SVO), já o paciente está na posição do objeto, à direita do verbo. Obviamente há exceções, alternâncias, estruturas em que estes padrões não se aplicam, mas o objetivo é buscar alguns universais para se chegar, quem sabe, a descobrir o funcionamento da linguagem no cérebro, através de "fórmulas" que parecem se manter nas línguas em geral.

Para se falar nos papéis temáticos dos sintagmas nominais que aparecem na posição de argumento, é necessário, primeiro, definir semanticamente aquele que é o centro da predicação e que vai "ditar" e limitar os traços semânticos de tudo o que a ele se acopla visando a formação da sentença e a transmissão da mensagem com todas as informações necessárias para que esta seja interpretada à perfeição.

Se o verbo for, como já assumimos aqui, o centro da predicação, sua relação com os argumentos será definida diretamente pelo seu conteúdo semântico. Essa combinação é feita de dois em dois, ou seja, o verbo se junta a um argumento, argumento interno, e os dois, juntos unir-se-ão ao argumento externo. Lembramos que é impossível se fazer uma classificação exaustiva da semântica dos verbos, já que a predicação são se resume ao conteúdo do item lexical, mas à combinação dos traços deste com o dos seus argumentos. Mas é possível, assim como acontece com os sintagmas nominais, identificar alguns traços verbais que podem servir como restrição para determinados tipos de argumento, traçando, desta maneira, grades argumentais previsíveis.

Cançado (2003) nos traz exemplos que se encaixam perfeitamente nos propósitos deste estudo que é estabelecer a mudança da grade temática de um verbo à medida que a sua estrutura passa de pleno a fraseologia. Observemos:

(a) Paulo quebrou o vaso com um martelo
(b) Paulo quebrou o vaso com o empurrão que levou
(c) Paulo quebrou a cabeça no acidente
(d) Paulo quebrou a cabeça com aquele problema (Cançado, 2003, p. 100)

O fato de o tema mudar de objeto para parte do corpo muda a estrutura da oração como um todo, pois o sujeito deixa de ser causativo e o instrumento deixa de fazer parte da estrutura. Além do mais, nas sentenças (c) e (d) a abstratização de "cabeça" faz com que o verbo também sofra uma abstratização e passe a dar uma contribuição lexical em diferentes níveis:

na primeira mantém o seu significado de romper, fragmentar, mas, em se tratando de uma parte de próprio corpo do sujeito, assume o traço "machucar"; na segunda, por causa da sua relação com o substantivo "cabeça", o significado do verbo se abstratiza, sofrendo uma idiomatização parcial, (já que ainda se pode entrever a idéia de "romper" a própria cabeça em uma ação muito complexa) e formando, assim, uma expressão semifixa.

É justamente isso que vai acontecer com o verbo "meter", sendo que, ao meu ver, o verbo "quebrar" e o "meter", ruma a essa possível gramaticalização, sofrem um "esvaziamento semântico" em diverso grau, pois, de partida, seus traços exercem uma seleção semântica em seus argumentos, sendo o "quebrar" mais seletivo do que o "meter"[1]. Mas isso é só uma hipótese que deverá ser comprovada com estudos mais acurados.

Os estudos semânticos que visam a formulação de uma teoria temática procuraram reconhecer os papéis temáticos relevantes para o estabelecimento de regularidades gramaticais, visando dar contribuições importantes na compilação de um possível sistema lingüístico universal, a Gramática Universal. Procuraremos, a seguir, mostrar os estudos já feitos, os papéis identificados, como são caracterizados e refletir sobre como seria possível completar sua descrição para adaptá-la da melhor forma ao nosso estudo sobre a estrutura argumental do verbo "meter".

Parece ser uma tendência das línguas naturais que os falantes prefiram atribuir o papel de **agente** ao sintagma que se encontra à esquerda do predicado, ou seja, o **argumento externo**. Jackendoff (1987, p. 378) destaca o papel tanto pela sua posição sintática em relação ao item lexical que exerce a função de "evento" (ou seja, o verbo), assim como quanto à sua informação semântica de executor da ação. Podemos claramente observar que definir este papel quanto à sua posição pode ser questionado, primeiramente porque a posição é um critério estritamente sintático e segundo porque temos inúmeros exemplos de agentes que não aparecem na primeira posição.

Segundo Gruber, que é um dos precursores da teoria temática, o **tema** é o papel central (observe-se que é ele a dar o nome à própria teoria) na sentença e está sempre presente, independente da posição que ele ocupe (JACKENDOFF, 1972, p. 29). Para Jackendoff (1987), o tema é um papel definido na dependência da presença do movimento: "*object in motion or being located"* (p. 377-378). E o **paciente**, normalmente associado à posição de objeto, deve apresentar o traço [afetação].

É pouco produtivo e talvez pretensioso tentar elaborar uma lista de papéis temáticos que seja ao mesmo tempo pequena e homogênea, pois acaba se caindo no erro de se utilizar a mesma nomenclatura para papéis com diferentes características, contribuindo ainda mais para os equívocos que impedem a teoria de ganhar status nos estudos linguísticos.

Primeiramente é necessário fazer um estudo semântico relativamente exaustivo dos verbos das línguas naturais. Segundo considerar a diferença entre os elementos a que damos o nome de papéis temáticos. Como já dissemos anteriormente, tempos os participantes do evento descrito pelo verbo, mas temos também locativo e modo de ação que fazem parte

[1] O verbo "meter" (como sinônimo de "pôr", verbo-suporte por excelência) tem uma grande tendência a formar fraseologia, enquanto o "quebrar" não tem tanta.

do evento, mas se apresentam com natureza diferente dos participantes, não obstante isso, não podem ser considerados secundários por serem componentes inerentes à ação ou evento descrito.

O **locativo** é o espaço necessário para que qualquer evento tenha lugar no mundo, seja ele concreto ou abstrato, esteja ele expresso linguisticamente ou não. O modo da ação também é uma propriedade inerente ao evento em si, mas de natureza completamente diferente do locativo. Se por um lado, o locativo partilha propriedades estativas com o tema, por exemplo, é distinto deste por inúmeras razões que dizem respeito à natureza de cada um desses papéis e do evento descrito. Por isso insisto na necessidade de se descrever os eventos antes de se falar nos papéis em si.

Outra questão importante a ser levada em consideração no momento da identificação de papéis temáticos é o fato de que o processo de asbtratização de um item lexical é diferente do item que já é abstrato por si só. Consideremos os verbos "chegar" e "amar". O primeiro denota um movimento concreto "*O Paulo chegou **em Lisboa***". Esse evento, a depender das suas combinações lexicais, pode sofrer abstratização temporal como em: "*A mulher chegou **à maturidade***" e uma abstratização do tipo: "*A Luciana chegou **à conclusão de que não havia mais nada a fazer***". Com o verbo "amar", sendo um verbo psicológico, não tem essa contrapartida concreta, ele já parte como um evento cognitivamente abstrato, por se tratar de um sentimento. "*O Eduardo ama **a Mônica***", "*a Mônica ama **os seus ursinhos de pelúcia***" "*O Eduardo ama **surfar***", embora mude o objeto de [+ animado], [-animado] e [+evento] não há uma continuo de abstratização como no verbo "chegar" no qual a abstratização era acompanhada por uma certa idiomatização, ou pelo menos uma fixação.

3. "Embodiment"

Depois destas reflexões sobre a estrutura do evento e de como ele se manifesta linguisticamente, relacionando elementos formais a elementos das situações no mundo, fazemo-nos alguns questionamentos: (i) é possível prever exatamente a estrutura argumental (ou seja, o número, o tipo e a posição dos papéis temáticos) de um determinado item lexical? (ii) caso isso seja possível, o que acontece quando um mesmo item lexical aparece no discurso com uma estrutura argumental diferente desta, considerada como original?

Colocamos aqui como hipótese que cada elemento linguístico dotado de estrutura argumental tem uma configuração primeira, original, que é a mais concreta e a mais antiga na língua. A partir desta, através de uma série de processos de extensão semântica, como a metáfora e a metonímia, entre outros, nascem novas estruturas, que recobrem outros domínios cognitivos que não o original, mas que se relacionam com o significado primeiro das maneiras mais criativas que podemos imaginar. Afinal quem faz a língua são os falantes e o que de fato nos separa dos animais é essa criatividade, tanto na maneira de estruturar o pensamento como a linguagem. Por isso, estudar esses aspectos da língua mexe não só com a estrutura do pensamento, mas também com os elementos culturais, que são peculiares a cada comunidade e que constituem sua identidade.

Como seres humanos, conforme já dissemos anteriormente, tendemos a construir o pensamento a partir do nosso próprio corpo que é o primeiro instrumento que temos à mão[2]. Esse fenômeno é chamado na Linguistica Cognitiva de *embodiment*: "Thought is embodied, that is, the structures to put together our conceptual systems grow out of bodily experience and make sense in terms of it; moreover, the core of our conceptual systems is directly grounded in perception, body movement, and experience is a physical and social character". (Lakoff, 1987, apud, Silva, 1999, p. 18)

O que observamos na análise dos dados e veremos logo a seguir é que a estrutura argumental original do verbo "meter" recobre eventualidades no mundo que retratem o movimento concreto em que um objeto é deslocado de um ponto de partida, por um ser humano agindo intencionalmente, para um ponto final que represente um lugar qualquer que disponha de uma parte interior. Nesse movimento o objeto deslocado normalmente tem que ser compatível em tamanho tanto com a mão humana (que é o verdadeiro meio através do queal o deslocamento ocorre) como com o locativo que funciona como ponto final. O desafio, portanto, é descobrir como as expressões com o verbo "meter" partem dessa configuração prototípica para estenderam o seu significado chegando até a designações mais abstratas, em que, tanto sintaticamente como semanticamente, esse sentido se perde.

4. Análise dos dados

Partindo, portanto, da estrutura SUJ + V + SN + SP, onde SUJ é o sujeito [+humano] e [+agente], o SN é o sintagma nominal na posição de objeto direto e SP o preposicional na posição de objeto indireto, mas com papel temático de locativo, selecionamos as ocorrências que continham lexemas denotando partes do corpo tanto no SN como no SP e procuramos interpretar como o movimento rumo à abstratização acontece. As partes do corpo encontradas são: cabeça/consciência, cara, nariz, boca, peito, mão/ombro/braço, dedo, pé/pata/perna e veremos o interessante percurso da acepção concreta para a abstrata nestas expressões e quais os domínios que o verbo "meter" combinado com as partes do corpo pode recobrir.

4.1 Cabeça/Consciência

A cabeça é considerada como o centro do raciocínio, graças a essa extensão metafórica, temos a expressão a seguir:

(1) *F951221-134*: Foi ele quem me *meteu na cabeça* essa história toda de Eco e Narciso.

que pode aparecer também na seguinte estrutura sintática:

(2) *F940306-023*: O PT tem que *meter na cabeça* que a tarefa de transformação da sociedade não é exclusiva de nenhum partido.

[2] Se pensarmos bem as onomatopeias são as formas linguísticas mais instintivas e provavelmente resquícios de uma forma primeira de comunicação, já que são uma reprodução da experiência humana viva.

Centro do raciocínio e da consciência, como no exemplo a seguir. O que acontece aqui não é a abstratização por metáfora da cabeça, mas uma concretização da consciência, observável pela natureza do movimento que envolve, inclusive, a mão. Fica claro, porém que o significado global, continua sendo abstrato: o "susto" por ter "perdido a consciência" representa justamente o momento de a retomar:

(3) *P940729-044*: Os trunfos que esgrime contra as pessoas que deviam *meter a mão na consciência* radicam basicamente no papel que representou no Governo, onde representou o ministro da Agricultura na Comissão Interministerial para a Promoção do Sucesso Educativo, na Comissão de Prevenção Anti-Tabagismo e em assuntos relacionados Com o queijos regionais portugueses.

Temos, a seguir, duas expressões com SN e SP fixos que, hipoteticamente deveriam ter o seu significado idiomatizado, o que, como veremos, não necessariamente acontece:
Embora areia – nome incontável – não apresente cavidade interna, podemos bem entender como é possível introduzir a cabeça na areia, bem como é fácil entender como esta cena pode nos remeter à configuração cognitiva denotada pela expressão inteira: recusar-se a confrontar ou tomar conhecimento de um problema.

(4) *F950416-057*: Mas a equipe econômica *meteu a cabeça na areia* e proclamou que o Brasil não é o México, na vã esperança de convencer os investidores a manter seus capitais aqui e trazer mais.

O significado de *meter a cabeça no cepo* também pode ser entrevisto pelo evento invocado: prejudicar-se ou criar uma situação que sabe que vai prejudicar o próprio sujeito.

(5) *P951215-096*: Pacheco fez com os ex-ministros como a prudência recomenda que se faça: não *meteu a cabeça no cepo*.

4.2 Cara

Meter as caras é uma expressão tipicamente brasileira na qual observamos uma metonímia: a "cara" representa a parte mais exposta do corpo humano, por isso a expressão tem esse significado de expor-se, sem medo, sem receios, para a realização de alguma atividade. Formalmente ela pode ser intransitiva ou ter um sintagma preposicional representando o evento alvo, no qual esta "coragem" será depositada.

(6) *F951204-071*: É só *meter as caras*, Corinthians.
F950209-087: Jovens e bonitos, que *metem as caras* em qualquer desafio e, claro, em romances inesperados.
F950305-134: *Meteu a cara* na direção de comerciais lá — enfrentando com piadinhas destruidoras a arrogância de algum técnico local — para montar uma estrutura de realização.

4.3 Nariz

O nariz é a parte do rosto mais protuberante, adquirindo, através de um processo metonímico, um significado de intrometimento. Mas antes de falar deste significado já

abstratizado, daremos um exemplo de expressão com o significado prototípico, embora apresente, no global, um traço de "falta de educação":

(7) *P940522-042*: Este, que vai a *meter o dedo no nariz*, é giro, dizia para a mulher, eventualmente uma avó, ou uma professora.

No seu uso brasileiro, além deste traço, que se aplica somente no significado concreto e prototípico, temos, também acompanhado de um traço negativo, mas, desta vez, denotando raiva, arrogância, (como pode-se facilmente concluir pelos outros lexemas presentes na frase), ao dizer algo abruptamente e ofendendo alguém.

(8) *F951106-090*: O jogo começou quente e uma série de cartões amarelos bem distribuídos amansou as feras sem que fosse necessário *meter o dedo no nariz* de nenhum jogador ou distribuir sopapos para conquistar respeito.

Aqui temos o significado de "intrometer-se", como dissemos anteriormente, o nariz, sendo a parte mais protuberante do rosto, ao olhar algo (que normalmente não nos diz respeito) muito de perto, automaticamente o nariz toca esse "alguma coisa" de maneira invasiva. Metaforicamente, podemos transpor uma situação parecida com esta para o domínio mais abstrato do discurso e dos eventos, em que faria sentido alguém se intrometer.

(9) *F941121-039*: Seria a melhor forma de o sistema se auto-regulamentar, reduzindo a alegada necessidade do Poder Legislativo *meter o nariz* em negócios dos quais não entende patavina.
P941013-121: Se o assunto que levou ali o actor foi a publicação da sua autobiografia, poderá pensar-se que está a dizer ao Larry King para ele não *meter o nariz* onde não é chamado.

4.4 Boca

Metonimicamente falando, a boca é, de um lado, o lugar pela qual a voz sai, portanto, digamos que seja o "centro" da fala, pelo outro, é o trato inicial do aparelho digestivo e, portanto, pode ser tomado também como esse significado. Á medida que a abstratização cresce, adquire ulteriores traços.

Nos primeiros dois exemplos, temos objetos que são inseridos na cavidade bucal, aproximado-se muito do significado prototípico do verbo "meter" como verbo pleno. Nas outras duas, podemos acrescentar o traço [+INGESTÃO] que envolve "subprocessos" como mastigar, engolir, processar, entre outros.

(10) *P940107-065*: A existência de paredes degradadas nas habitações e com pinturas em mau 'tado é apontada como uma das principais causas da ingestão de quantidades daquele produto, visto que é normal as crianças gostarem de descascar a tinta das paredes e *meter pequenos pedaços na boca*.
P940526-128: Para ver concorrentes a *meter cobras na boca*, levarem carecadas ou abrir cofres debaixo de água, basta sintonizar a TVI, aos sábados à noite, com o aliciante de, a partir de agora, se poder contar com a presença de concorrentes portugueses.
P950802-034: Por isso, uma parte importante da formação do ciclista é saber os momentos em que deve *meter comida ou água à boca*.
P940220-056: A condutora argumentava que a água e os refrigerantes não embebedam, o guarda apresentava como prova os valores do balão, o comandante apoiava o

subordinado e já falava em análises ao sangue a realizar no hospital, quando viu a senhora *meter à boca* um chocolate.

Uma expressão como a seguinte tem peculiaridades: reconhecemos que a boca aqui é o centro da fala, como definimos antes, mas como temos uma especificação do "possuidor" da boca, indica que, embora alguém profira o discurso ou trato da fala, este indivíduo não o faz voluntária e intencionalmente: o evento é causado pelo sujeito, mas o evento é realizado pela pessoa que utiliza a boca. Neste caso específico não é alguém que faz com que o Moisés fala, mas uma entidade, como a Bíblia, cujo autor, é quem vai fazer com que coisas sejam ditas.

(11) *P950608-006*: Quando a Bíblia *mete na boca de Moisés qualquer coisa* como esta, ela indica um itinerário, uma direcção.

No caso de instrumentos de sopro, a boca é a fonte deste sopro e, consequentemente, do som. Temos aqui, portanto, também por metonímia: meter um instrumento à boca = tocar um instrumento (de sopro). Lembremos que, por ser a boca o locativo, o tipo de instrumento fica condicionado e restrito semanticamente.

(12) *P950531-155*: -- Está bem abelha *metia o saxofone à boca* e esquecia-me de abrir a porta, esquecia-me de atender os telefones, a apurar o Viva Dolores para não estragar a partitura ao trombone de varas.

O PB variante na qual o verbo "meter" tem esse lado "agressivo" mais aguçado, temos uma variação do "falar": *meter a boca* em algum assunto ou em alguém é falar mal, contanto que podemos observar a expressão sendo usada perto de outras expressões com traço negativo como "nariz empinado", "cabeça-de-bagre", "xingar".

(13) *F950206-105*: Sempre que leio alguém falando com o narizinho empinado de cultura de videogames ou *metendo a boca* em filmes inspiradas em videogames, fico superfeliz.
F950626-084: Falem para os jovens que escrevem para o Folhateen não ficarem *metendo tanto a boca* nas coisas.
F951015-100: Claro que o torcedor lê jornais, dá audiência às TVs, discute o jogo da véspera no botequim, no escritório, na fábrica, elege seus ídolos, *mete a boca* no cabeça-de-bagre de plantão e xinga o técnico que não escalou o time ao gosto da galera.

Meter a boca no trombone, seguindo a mesma lógica, e misturando um pouco os domínios da fala e do som, em um jogo de metáforas, metonímias e contribuição semântica com os traços mais relevantes de cada um, temos a formação desta expressão fixa que, globalmente, significa "externalizar uma notícia/informação que vá gerar algum tipo de choque a quem a recebe". Temos aqui várias extensões semânticas: uma é a da boca como fonte do sopro, sopro este que, por sua vez, aciona o instrumento musical. A segunda extensão é a que liga a ação de tocar o instrumento (de preferência de forma pouco harmônica e agradável aos ouvidos) com um tipo de fala que chama a atenção, ou pelo seu conteúdo ou pela maneira como esse conteúdo é expresso pelo sujeito.

(14) *P940129-085*: Uma funcionária recentemente despedida do Zoológico decidiu *meter a boca no trombone* e disparou uma lista infindável de graves acusações à administração e assistência veterinária do Jardim.

E uma única ocorrência ele é um dos lugares d corpo para os quais vale a pena apontar uma arma, a fim de matar a si ou a alguém, já que um tiro nesse lugares seria fatal (um tiro no braço, por exemplo, culturalmente se sabe, que não mata ninguém, fazendo com que a expressão deoxe de ter o significado global de matar)

(15) *F940412-099*: Novoselic Não gostei desta frase e disse a Kurt: Kurt, o que faremos se um garoto de 12 anos *mete uma bala na cabeça*, em uma granja em Nebraska, depois de ouvir nosso disco? "

F940629-004: O mesmo vale para quem desejar cheirar cocaína, fumar maconha ou *meter um tiro na cabeça*.

F951224-108: Júlio -- A verdade é que Diaz quer fechar o congresso, dar um golpe pessoal, *meter uma granada na boca* dos poetas, amordaçar a imprensa, oprimir os operários, frustrar os camponeses...

4.5 Peito

Essa é uma variação de meter as caras na qual podemos acrescentar um traço de força, além da coragem e da exposição da expressão anterior.

(16) *F950109-063*: Com a experiência bem-sucedido como empresário na área do marketing esportivo, Kleber *mete os peitos* na construção de um Flamengo poderoso dentro das quatro linhas.

Formalmente encontramos ocorrências com uma oração encaixada dando a finalidade, aquele “evento alvo” mencionado anteriomente.

(17) *F940102-009*: Meu otimismo retornou numa reflexão: se um administrador consegue realizar uma obra dessas, quem sabe muitos outros se habilitem a seguir seu exemplo, *meter os peitos* para restaurar o Brasil ?

4.6 Mão/Ombro/Braço

A ocorrência a seguir (3), do português brasileiro, tem uma parte do corpo do sujeito na posição de objeto direto e um objeto sem cavidade interna no sintagma preposicional. A expressão como um todo representa uma ação em que o sujeito agarra bruscamente este objeto. Percebe-se que, embora continue se tratando de um movimento concreto, com deslocamento, a configuração cognitiva não é mais a mesma da original.

(18) *F940701-106*: Ele vem aqui e *mete a mão* no microfone assim, tum, abre e fala.

Meter a mão no bolso parece-nos uma variante de *meter no bolso* com objeto direto “a mão” fixo. Essa fixidez é comprovada pelo acoplamento de outros complementos que podem fazer com que a estrutura temática da expressão mude, assim como a sua configuração cognitiva.

Como sempre, temos primeiro um exemplo que mais se aproxima do significado original para mostrar a diferença entre este e a extensão de sentido posterior: no caso específico da expressão *meter a mão no bolso*, podemos até ter esta ação em si, mas o que se quer pôr em evidência é a ação seguinte, que justifica o movimento, ou seja, a sua finalidade que é a de pegar o dinheiro para “pagar”:

(19) *F941104-118*: Confirmou ter-lhe dado um pontapé quando ele *meteu a mão no bolso* e depois, quando ele estava caído, mais uns biqueiros e pronto.

F940325-010: Mas quando a Petrobrás investe, nós é que *metemos a mão no bolso*. "

A especificação do "possuidor" do bolso dá-nos indícios e a consequente configuração do novo evento que está sendo verbalizado: se o possuidor é o próprio bolso (como no exemplo (19)), a ação é a de "pagar", caso o possuidor seja outro que não o sujeito, o significado muda para "roubar". Esse novo possuidor normalmente apresenta a característica [+HUMANO], mas principalmente traços de "vulnerabilidade", sendo o elo mais fraco entre as duas partes, o ladrão e a vítima.

(20) *F940303-042*: O presidente da Força Sindical repetiu várias vezes que não é contra o ministro da Fazenda, mas atacou-o indiretamente, ao afirmar que quem *mete a mão no bolso* do trabalhador, faz pior do que os deputados que roubaram na Comissão de Orçamento.

Se o sintagma preposicional não trouxer o locativo, no caso o "bolso", mas os objetos de valor que hipoteticamente estão dentro dele, como dinheiro, carteira ou outros objetos de valor quaisquer, continuamos a obter o significado de "roubar". Não podemos afirmar com segurança se uma expressão veio da outra, mas podemos claramente perceber a ligação semântico-cognitiva entre elas.

(21) *F941109-017*: Não *meti a mão* em dinheiro de ninguém para estar sendo exposto dessa maneira, como se estivesse na época da Inquisição, disse o dono da Constran.

P941202-109: Mas na Espanha de Filipe Gonzalez, o comandante da Guarda Fiscal fugiu para Angola depois de *meter a mão* no cofre.

E mais uma vez, de uma maneira muito semelhante à expressão *meter no bolso* no sentido de "ganhar", "faturar", mas com um quê de "garra" a mais.

(22) *F941010-057*: E assim segue o Palestra: com um certo tédio, vai somando as vitórias necessárias, mesmo que seja de 1 a 0, à espera da hora de *meter a mão* na taça.

Nas três expressões a seguir temos as mãos como símbolo de execução de um trabalho, enquanto "tarefa", "massa" e "obra", que representam, respectivamente, um evento, um objeto concreto e o resultado de um trabalho, mas os três são a imagem da realização de algum evento que requer [+ESFORÇO]. De fato, a expressão como um todo significa começar um trabalho com afinco, tomar a iniciativa para executar uma ação que exija esforço. Sublinhemos o traço de incoatividade trazido pelo verbo: meter a mão na massa/obra/à tarefa é dar início a essa ação.

(23) *P950526-012*: Desafiando a cólera dos duros do regime, a televisão iraniana *meteu mãos à tarefa* de ganhar uma nova vida que preencha o vazio criado pela interdição das antenas parabólicas no país, em vigor desde 21 de Abril.
P940424-064: Bem poderiam, seguindo a mesma linha e os mesmos objectivos, as hostes da cultura portuguesa adendar a tal trabalho o nosso contributo, desenvolvendo do lado de cá uma equipa capaz de *meter ombros à tarefa*.

(24) *F940519-005*: Politicamente correto, ele quer *meter a mão na massa* já no primeiro turno e, para isso, está armando aquilo que o PT costuma chamar de arco.

(25) *F950409-074*: A questão não se resume em a equipe de governo, influenciada por tal exortação, *meter mãos à obra*, e, por sua vez, produzir a proposta tão prometida e esperada.

4.7 Dedo

Meter o dedo na cara, assim como vimos anteriormente com *meter o dedo no nariz* (uso aparentemente exclusivo no português do Brasil), temos o traço negativo de [+ARROGÂNCIA], confirmado pelos elementos "traidor" e "distribuir sopapos".

(26) *F940503-081*: Cacá Diegues me conta que, em 89, viu o Theo Angeloupolos *meter o dedo na cara* do Bernardo e chamá-lo de traidor.
F951106-090: O jogo começou quente e uma série de cartões amarelos bem distribuídos amansou as feras sem que fosse necessário *meter o dedo no nariz* de nenhum jogador ou distribuir sopapos para conquistar respeito.

A extensão semântica aqui é dada por um "zoom" no evento representado: com o significado de "mudar" alguma coisa (podemos pensar em alguém mudando, com o dedo, as peças de um jogo):

(27) *F951113-070*: Mas bastou Luxemburgo *meter o dedo* no time, trocando o estabanado Alex por Nílson e pronto: um passe rolado sobre fita métrica de Rivaldo para Nílson foi o suficiente para o Palmeiras relaxar.

Nesta expressão também podemos imaginar, através da ação concreta o significado abstrato da expressão fixa: "piorar uma situação" pode vir da dor e do "atraso" na cicatrização de uma ferida na qual alguém pôs o dedo. O que é interessante nessa expressão tão comum como *meter o dedo na ferida* nas duas variantes, mas sobretudo com os verbos "pôr" e "colocar" é o fato de variações dela aparecerem no *corpus* com o verbo "meter". *Meter o dedo* (ou qualquer outro objeto) em uma ferida, é decerto, piorá-la e impedir que ela cicatrize, portanto, piorar uma situação. Quanto maior esse objeto, pior ficará a ferida e, consequentemente, a situação:

(28) *F950308-107*: E que a Copa João Jorge Saad, patrocinada pela TV Bandeirantes, que é, em última análise o nosso campeonato de aspirantes, consegue *meter o bisturi na ferida*, ao colocar em prática uma tese que defendo há quase um quarto de século: a partir de mais de dez faltas coletivas cometidas, o time é punido com tiros livres diretos, sem barreira, da altura da meia-lua.
F950512-010: Apesar de não concordar com a greve, Janio de Freitas, em seu artigo de 11/5, *mete o dedão na ferida*: foi uma decisão política.

4.8 Pé/Pata/Perna

As duas expressões a seguir (que só aparecem no português europeu) têm basicamente o mesmo significado e apresentam uma complexa estrutura conceitual em que a ação é, na verdade, a causa e o significado da expressão fixa é a consequência, ou seja, quem mete o pé/pata na poça ou na argola está "fadado" a se molhar ou se machucar, logo, essa

consequência é uma situação negativa em que a pessoas pode se colocar, ridicularizando-se ou cometendo um erro, respectivamente.

(29) *P940306-019*: E também sabem quando *metemos o pé na argola*, quando noutras cidades não sabem, continua Starks.
P951223-050: Pouco ou nada se falou da zona ribeirinha, mas ficou-se a saber que o social-democrata Flores Morim não gosta que os socialistas digam que ele *meteu a pata na poça*, nem tão-pouco que se refiram a Cavaco Silva sem lhe colocar antes o senhor professor doutor.
P951227-062: Mas o que dizer quando uma srª ministra, Maria João Rodrigues, *mete o pé na poça* ?

O correspondente brasileiro para essas expressões seria meter o pé na cuia.

(30) *F940211-037*: Aí vem alguém e *mete o pé na cuia*, diz o deputado Roberto Rollemberg, presidente do PMDB paulista, sobre o lançamento da candidatura.

Observemos o jogo de causa e consequência presente nestas expressões entre o movimento que está no significado da expressão transparente e o significado final da expressão.

A partir deste ponto, o locativo deixa de ter a cavidade interna e passa a ser superficial e/ou um locativo externo, como podemos ver a seguir, embora continue sendo possível "resgatar" o significado original. No caso da expressão (24) *meter o pé na Europa* (sendo o locativo aberto para qualquer localização geográfica) é acabar de chegar em algum lugar. Evidenciemos a forte marca aspectual do verbo nesse tipo de construção:

(31) *P951210-047*: A capoeira -- arte do ritmo e da ginga afro-brasileira, que nasceu na Bahia no tempo da escravidão, *mete o pé na Europa* e afirma-se em Lisboa com a presença de mestres brasileiros, empenhados em projectos culturais e sociais nas comunidades.

Meter o pé na tábua, à diferença da anterior, é uma expressão fixa, sendo que *tábua* (somente no interior desta expressão, por um processo metafórico) indica o acelerador de um veículo, ou seja, um lugar sem cavidade interna, mas ao mesmo tempo, um objeto concreto com uma função específica. O significado global é, portanto, o de acelerar muito, com esse traço de intensificação já embutido.

(32) *F950709-136*: [...] levantando poeira as árvores passando de lado zunindo os campos de trigo ficando amarelos para trás o Miranda no outro pára-lama do jipe e o Pereira motorista *metendo o pé na tábua* de repente um via, mal via, gritava, o Pereira brecava as rodas guinchavam na estrada a gente pulava no chão, o tenente também, depressa-depressa de descobrir as minas.a maioria era telermina 42.

Expressão tipicamente brasileira, "resgata" o traço "violência/agressividade" típica desta variedade. O locativo não é interno e representa um objeto concreto. O evento também é concreto, mas o que contribui de maneira relevante para a significação final é a junção deste traço + o objeto direto "pé" que nos diz com que parte do corpo foi feito o movimento. A ação é equivalente à de "chutar", dando a expressão uma intensidade maior do que o verbo correspondendo, informação esta que só pode ser apreendida contextualmente. O "objeto do chute" será representado no sintagma preposicional, onde usualmente, como vimos até aqui, é expresso o locativo.

(33) *F941021-064*: Ninguém *meteu o pé* na porta das casas e foi atirando.

Como aconteceu nos exemplo (23, 24 e 25 “meter mão na massa, tarefa e obra”), o sintagma preposicional que, originalmente era o locativo, agora passa a ser um evento/processo: estrada e caminho, que podem ser considerados como nome concretos, especificamente neste caso, são tomados como o processo de fazer o percurso representado pelos nomes. O nome pés/pernas (que sempre aparecem no plural) também é entendido metaforicamente como o meio para que o percurso por ser realizado.

(34) *P940823-090*: Também ele *meteu os pés à estrada*, para entrevistar e gravar nomes esquecidos ou ignorados, e para produzir discos que a história agradece (casos de Furry Lewis, Homesick James, Junior Wells e o rei do cajun, Clifton Chenier; da fabulosa trilogia Chicago: the Blues Today; ou da redescoberta, em 59, de um homem chamado Lightnin'Hopkins).

P940520-112: -- Se pode *meter pés ao caminho* e os investimentos são fundamentais, compre os equipamentos e mande vir os técnicos, nacionais ou estrangeiros, para formar o seu pessoal.
P950421-172: Quem estiver interessado em apreciar qual o estado da arte vinícola cartaxense não tem mais que *meter pernas ao caminho* e ir provar.

Afastando-nos bastante da construção original SUJ-V-SN-SP temos uma expressão fixa e culturalmente já bem cristalizada e muito produtiva é meter os pés pelas mãos (ou meter as mãos pelos pés). Ao imaginarmos a cena, podemos logo deduzir o traço [+CONFUSÃO], mas mais do que confundir, a expressão como um todo significa precipitar-se, sobretudo numa ação em que não sabemos o que fazer nem como agir.

(35) *F950604-113*: Se eu ` perdi as estribeiras ao fundamentar-me em fontes tão fidedignas para afirmar que quimbanda na língua dos jagas de Angola era sinônimo de homossexual, FC *meteu as mãos pelos pés* ao afirmar que ` deturpei os fatos.
P940630-092: Incoerente, vaidoso, superficial, sem o mínimo de rigor, *meteu os pés pelas mãos* relativamente a quase todas as perguntas Com o que o entrevistador o confrontou.

Meter o rabo entre as pernas é uma reação típica dos cachorros em sinal de humildade talvez, “humanizado” o gesto é a reação em conseqüência de recuo, rendição, diante de uma situação em que não adianta avançar. Nessa expressão a construção, do ponto de vista formal, também se afasta bastante da original com o verbo “meter” prototípico.

(36) *P940604-139*: Em face da ameaça, os homens da banca raparam da máquina de calcular e concluíram que o melhor seria *meter o rabo entre as pernas* e fazer um gentlemen agreement com o secretário de Estado.

Mesmo não tendo encontrado no corpus nenhuma ocorrência com o sentido concreta de “arranhar”, essa expressão do português europeu, com um locativo semanticamente menos restrito, podendo denotar objeto, evento ou um conceito abstrato, tem o significado de “pegar”, “agarrar”, “tomar para si”. O traço [+POSSE] fica evidente e é reforçado pela escolha da unha, em vez da mão.

(37) *P940426-157*: Há os que -- a vasta maioria -- se adaptaram humildemente às vantagens económicas do apartheid e nunca *meteram uma unha na politica*, nem sequer em anteriores votações reservadas a brancos.

P941201-095: Localizado mesmo na franja direita do Storting, o Parlamento norueguês, numa das extremidades da Avenida Karl Johan, é lugar privilegiado para encontros despretensiosos entre jovens jornalistas de cabelo desalinhado ou falas mais reservadas entre políticos, advogados famosos e homens de negócios sempre preocupados em *meter a unha nos processos* de decisão da democracia norueguesa.

5. Conclusão

Mostramos aqui o quanto é comum e produtivo esse tipo de extensão semântica com lexemas do campo semântico do corpo humano e com que facilidade os papéis temáticos da estrutura original se "transmutam" em outros papéis, contribuindo semanticamente para que toda a expressão passe a representar novos domínios cognitivos. O núcleo da predicação parece (pelo menos na maioria das expressões isso de fato acontece) deslocar-se do verbo para os nomes que constam nos argumentos internos. Como consequência disso, o sujeito também deixa de ter as características da estrutura argumental prototípica. As expressões formadas sofrem diferentes tipos de extensão semântica, desde uma abstratização os itens lexicais isolados, até a completa idiomatização da expressão, passando por aquisição de traços e mudança do centro da predicação.

Referências

BOSQUE, Ignacio (2000) El nombre común. In: DEMONTE, Violeta ; BOSQUE, Ignacio (org.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 1, Madrid: Editorial Espasa Calpe. p. 3-75.

CANÇADO, Márcia (2003) Um estatuto teórico para os papéis temáticos. In: MÜLLER, Ana Lúcia, et alii (orgs). Semântica formal. São Paulo: Contexto.

COMRIE, Bernard (1985) *Causative Verb Formation and Other Verb-deriving Morphology*. In: Tim Shopen (ed.). *Language Typology and Syntactic Description*. Vol. 3., Cambridge, Cambridge University Press: 309-348.

EMONDS, J.E. (1991) *Subcategorization and syntax-based theta-role assignment*. Natural Language and Linguistic Theory 9: 369-429.

FRANCHI, C.; CANÇADO, M. (2003) Teoria Generalizada dos Papéis Temáticos. In Revista de Estudos da Linguagem, v.11 - No. 2 , Belo Horizonte: UFMG.

JACKENDOFF, R. (1993) *On the role of conceptual structure in argument selection: A reply to Emonds*. Natural Language and Linguistic Theory 11: 279-312.

JACKENDOFF, R. (1997) The *Architecture of Language Faculty*. MIT Press, Cambridge.

MATEUS, Maria Helena Mira (2003) *Gramática da língua portuguesa.* 5ª ed. Lisboa: Caminho.

MIOTO, Carlos et alii (2004) *Novo Manual de Sintaxe*. Florianópolis: Editora Insular.

MORIMOTO, Yuko (2000) *Los verbos de movimiento*. Madrid: Visor Libros.

NEVES, Maria Helena M. (1996) *Estudo da estrutura argumental dos nomes*. In: Kato, M. (org.) *Gramática do Português Falado*. V. 5: Convergências. Campinas: Editora da UNICAMP/São Paulo: FAPESP, p.119-154.

PARSONS, Terence (1991) *Events in the Semantics of English*. MIT Press, Cambridge.

RAPOSO, Eduardo Paiva (1999) Da teoria de Princípios e Parâmetros ao Programa Minimalista: algumas ideias-chave. In: CHOMSKY, Noam. *O programa minimalista*. Lisboa: Editora Caminho.

SCHER, Ana Paula. *Quais são as propriedades lexicais de uma construção com verbo leve?* In.

MÜLLER, Ana Lúcia, NEGRÃO, Esmeralda V; FOLTRAN, Maria José (orgs.). *Semântica formal*. São Paulo: Contexto, 2003.

TALMY, L. (1985) *Lexicalization patterns: semantic structure in lexical forms*. In T. Shopen (ed.), *Language Typology and Syntactic Description*, Vol.3: Grammatical Categories and the Lexicon, 57-149. Cambridge: Cambridge University Press.

VILELA, Mário (1992) *Gramática de valências: teoria e aplicação*. Coimbra: Livraria Almedina.

WOTJAK, Gerd (1994) *Actantes y sus correspondencias semánticas en verbos* In: Verbos e estruturas frásicas: *ACTAS* do IV Colóquio Internacional de Linguística Hispânica (Leipzig, 22-25 de Novembro de 1993). Porto. Faculdade de Letras do Porto.

Português e bilinguismo: Projeto Brasileirinhos

Marina Simone DIAS
Doutoranda em Arquitetura
UPC- Universitat Politècnica de Catalunya
Programa de Doutorado em Teoría e Historia de la Arquitectura
Espanha
marinasimonedias@yahoo.com.br

Resumo

As vantagens de uma educação bilíngüe (ou multilíngue) desde a primeira infância são muitas. Este trabalho resume vários estudos e teorias sobre a educação infantil bilíngue e multilíngüe, sobre o ensino-aprendizado de língua materna e segundas línguas, cotejando-os com a observação própria, de amigos e conhecidos, com o intercâmbio de informações com outros grupos e projetos em várias partes do mundo e com a experiência do "Projeto Brasileirinhos". Levando em consideração que estas crianças estão inseridas no contexto educacional local, o projeto "Brasileirinhos" visa possibilitar a esta segunda geração de brasileirinhos/as o acesso à aprendizagem da língua portuguesa e o vínculo com a identidade e cultura brasileiras, além de propiciar outras atividades de integração e intercâmbio cultural Brasil-Espanha. O objetivo deste estudo é contribuir com o debate sobre o ensino da língua portuguesa e da cultura brasileira a crianças de origem brasileira que moram na Catalunha.

Palavras-chave*: educação infantil, português, bilinguismo, Projeto Brasileirinhos.*

Abstract

The advantages of an education bilíngüe (or multilingual) from the first infancy are many. This work summarizes several studies and theories on the childlike education bilingual and multilingual, on the teaching-learning process of mother tongue and second languages, comparing them with the own observation, of friends and acquaintances, with the exchange of informations with other groups and projects in various parts of the world and with the experience of the "Project Brasileirinhos". The objective of this study is to contribute with the discussion on the teaching of the portuguese language and of the brazilian culture the children of brazilian origin who live in Catalonia. Taking into account that these boys are inserted in the context educacional venue, the project "Brasileirinhos" visa make possible to this second generation of brasileirinhos/the the access to the learning of the Portuguese tongue and the bond with the identity and Brazilian culture, in addition to propiciar other activities of integration and cultural exchange Brazil-Spain. The aim of this study is to contribute with the debate on the education of the Portuguese tongue and of the Brazilian culture to the boys of Brazilian origin that live in Catalonia.

Keywords*: childrens' education, portuguese, bilingual, Project Brasileirinhos.*

Introdução

Se num piscar de olhos pudéssemos transformar nossos filhos em perfeitos bilíngues, fluentes tanto em português quanto em espanhol, inglês ou qualquer outra língua, quem não o faria?[1] As vantagens de uma educação bilíngue (ou multilíngue) desde a primeira infância são muitas.

Segundo neurologistas, psiquiatras e psicopedagogos, o bilinguismo infantil promove o desenvolvimento intelectual da criança de várias maneiras, proporcionando uma série de capacidades especiais:
- maior capacidade comunicativa e metalingüística, ou seja, maior consciência sobre a linguagem, com benefícios ao vocabulário, fonologia, sintaxe e compreensão de texto;
- aprender mais de uma língua, principalmente desde a infância, facilita também o aprendizado futuro de outros idiomas, pois desenvolve a consciência da estrutura e do funcionamento das línguas;
- maior habilidade lógico-matemática;
- melhor atenção seletiva, maior capacidade de abstração, de criar novos conceitos e maior capacidade multitarefa;
- maior flexibilidade mental ou capacidad para encontrar distintas soluções a um mesmo problema, ou seja, maior criatividade.

Além do mais, ao aprender idiomas, aprende-se também sobre suas culturas. Isso é ainda mais significativo se de uma forma natural a criança puder conhecer a(s) cultura(s) dos seus pais, da sua família e, consequentemente, sua identidade cultural. A língua é apenas um dos elementos constitutivos da cultura de um povo, mas é também uma importante ferramenta de acesso a ela. A criança deve perceber que o mundo é um lugar onde existem muitos países e que em cada um desses países as pessoas têm línguas, tradições e costumes próprios, e o que parece ser "diferente" para uma pessoa na Espanha pode ser completamente normal para alguém em outro país. No mundo globalizado em que vivemos, existe uma enorme vantagem em conhecer e entender essas diferenças culturais.

No entanto, a tarefa de ensinar duas ou mais línguas a um filho costuma ser bastante complexa. Nossa experiência com o Projeto Brasileirinhos indica que, mesmo entendendo ou falando português com o/a pai/mãe brasileiro/a em casa, as crianças que não aprendem de forma mais sistematizada o nosso idioma geralmente adquirem um vocabulário reduzido e não possuem o domínio da língua escrita. Pouco a pouco, as crianças perdem o contato com essa língua materna, a identidade nacional e a cultura brasileira.

Levando em consideração que estas crianças estão inseridas no contexto educacional local – Catalunha, Espanha – o projeto "Brasileirinhos" visa possibilitar a esta segunda geração de brasileiros/as o acesso à aprendizagem da língua portuguesa e o vínculo com a identidade e cultura brasileiras, além de propiciar outras atividades de integração e intercâmbio cultural Brasil-Espanha.

[1] Cf. http://filhos-bilingues.blogspot.com/ Consultado em Março de 2011.

A experiência pessoal

Desde que vivo em Barcelona (há seis anos) e sou mãe (há três anos e meio), conheci diversas famílias de origem brasileira que, por convicção ou por insegurança, desperdiçam a oportunidade de ensinar português aos seus filhos. A grande maioria é composta por mãe brasileira, pai catalão e crianças nascidas na Catalunha. Algumas dizem ter medo que a criança fique "confusa" com duas/três línguas, ou que não consiga se comunicar com o pai (em catalão) ou que a criança chegue à idade escolar sem dominar a língua do país de residência (espanhol). A maioria acredita que falar de vez em quando com os filhos em português é suficiente para que aprendam o idioma. Também conheci algumas mães que tentaram e falharam parcial ou totalmente na missão de ensinar o português a seus filhos. Muitas se contentavam com o fato do filho entender "algo" de português, apesar de não dominar a língua escrita. Mesmo sabendo expressar-se oralmente, essas crianças serão analfabetas em português e essa limitação poderá restringir suas opções futuras. Infelizmente só uma minoria está conseguindo que seus filhos/as aprendam português, juntamente com as demais línguas familiares e de residência.

É preciso desmitificar temas como "bilinguismo retarda a fala" ou "bilinguismo confunde a criança". Muitos acreditam que crianças expostas a duas ou mais línguas tendem a ter um atraso no desenvolvimento da linguagem. No entanto, pesquisas recentes apontam que crianças bilíngues começam a falar na mesma época que as monolíngues e que algumas começam a falar antes ou depois da média, independentemente do número de línguas a que estão expostas. Deste modo, o atraso na aquisição da fala em geral é simplesmente uma característica do desenvolvimento de cada criança ou consequência da falta de estímulo. Também é importante esclarecer que a idéia que muitos de nós - bilingues tardios - temos de que vários idiomas pode gerar confusão em uma criança é devida a que nós mesmos não desenvolvemos essas estruturas naturalmente durante a primeira infância.

Por ter estudado Letras e falar algumas línguas, conheço bem as enormes vantagens do multilinguismo. Também vivi a experiência de ter sido criada no Brasil por mãe italiana e nunca ter aprendido dela uma só palavra de italiano. Fui aprender italiano já adulta, em um curso de idiomas. Quando meu primeiro filho nasceu em Barcelona, eu já não tinha dúvida nenhuma de que ele seria criado em três línguas: português, espanhol e catalão. Estava convicta de que o melhor para ele era estar em contato desde o nascimento com as línguas da sua vida na Catalunha. Quando meu filho tinha dois anos, ajudei a fundar a Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha juntamente com outros pais e mães brasileiros. Criei e passei a coordenador o Projeto Brasileirinhos, que oferece atividades educativas e culturais em português.

Criando crianças bilíngues

Como tantas outras escolhas que os pais têm que fazer em relação a seus filhos, dar-lhes ou não uma educação bilíngue é uma decisão importantíssima, que tem que ser considerada, discutida e apoiada por toda a família. A atitude de cada um dos pais em relação à sua própria língua, à língua do outro e à educação bilíngue em si é essencial para o sucesso dessa empreitada. Segundo o relato de várias mães do Projeto Brasileirinhos, a valorização e o

apoio do pai (não brasileiro) são fundamentais para a constância na rotina linguística escolhida e até por uma questão "logística".

Para muitos pais, falar sua língua materna com os filhos é um elemento importante de seu relacionamento com eles. Quando pai e mãe têm línguas maternas diferentes, a definição de que idiomas serão falados em casa é um fator importante na educação bilíngue dos filhos – o que também pode ser um grande desafio para os pais.

Diferentes circunstâncias se aplicam a brasileiros morando no exterior e que estão tentando criar filhos bilíngues. No caso da Catalunha, de acordo com os idiomas a que a criança está exposta na rotina familiar, podemos dividir essas famílias em três grupos principais:

1. Tanto o pai quanto a mãe são brasileiros (ou falam português fluentemente) e português é a única língua falada em casa.

2. Somente um dos pais fala português (geralmente a mãe), enquanto que o outro fala a língua do país de residência e da escolarização (espanhol ou catalão).

3. Um dos pais fala português e o outro fala um terceiro idioma (espanhol ou inglês, por exemplo), que não é o do local de residência e da escolarização (catalão, por exemplo).

Das três, a primeira situação é a mais favorável do ponto de vista do aprendizado da língua portuguesa, pois apesar da criança estar exposta a outra(s) língua(s) fora de casa, dentro de casa a imersão na língua portuguesa é total. Fora, na escola, a criança vai aprender o idioma local também por imersão, geralmente sem nenhum problema. No entanto, o fato de ambos serem brasileiros por si só não é garantia de que a criança queira seguir falando português depois de formar um círculo social composto apenas de pessoas que falam a língua do país de residência. Quando atingem certa idade, algumas crianças se recusam a continuar falando a língua usada em casa porque percebem que isso as torna diferentes dos outros à sua volta. Isso geralmente ocorre quando a língua não é suficientemente valorizada.

Nas outras duas situações descritas, diferentes cenários podem existir, dependendo dos hábitos desenvolvidos por cada família. No segundo caso, a língua de residência e escolarização tende a ser a mais desenvolvida na criança. Assim, o falante de português vai ter que se esforçar ainda mais na transmissão da língua para seus filhos. No terceiro caso, quando um dos pais fala português e o outro fala um terceiro idioma, as três línguas competem em pé de igualdade e cada um tem que reforçar o aprendizado de sua língua materna. Mesmo assim, em todos os casos multilinguismo é possível. Para isso, é muito importante que as famílias encontrem uma maneira de definir como as várias línguas serão usadas no dia a dia.

Quando um casal multilíngue se acostuma a falar entre si em determinada língua antes de ter filhos, eles geralmente encontram grande dificuldade para mudar este costume caso decidam que há maiores benefícios para os filhos se eles falarem entre si em outro idioma. Segundo E. Harding e P. Riley em seu livro "The Bilingual Family"[2], essa dificuldade em mudar

[2] Cf. HARDING, Edith; RILEY, Philip. *The Bilingual Family.* Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

o idioma de um relacionamento é a razão que leva ao fracasso esse tipo de tentativa de criar filhos bilíngües.

Na maioria dos casos, o casal multilíngue organiza sua rotina linguística de forma que, entre eles, um usa sua língua materna e o outro não, adotando a do companheiro. Devido a que geralmente o falante não-nativo não tem total domínio da língua que está sendo usada (espanhol, por exemplo), o casal se acostumará e já não notará erros gramaticais, de pronúncia, de uso de expressões, etc. - além dos erros da língua escrita. Se o falante não-nativo não tiver motivação para melhorar seu domínio do idioma, por achá-lo adequado a suas necessidades, provavelmente permanecerá sempre no mesmo nível, salvo algumas adições ao vocabulário. Esse "ponto" do aprendizado de um novo idioma – interlíngua – pode cristalizar-se, muitas vezes formando uma terceira língua, que não é nem o português, nem o espanhol. Isso se chama fossilização da língua. O problema maior está em que, se o progenitor não usa sua língua materna (língua de total domínio) para comunicar-se com o filho, este aprenderá do não-nativo uma linguagem incorreta ("portunhol"), pois ainda não tem a capacidade de distinguir a língua corretamente falada desta outra.

Um adulto só pode ensinar uma criança a falar bem uma língua se ele mesmo a falar corretamente. Ou seja, se o adulto mistura as línguas, a criança também vai misturar. Quando estão aprendendo a falar mais de um idioma, é normal que no princípio os pequenos misturem as línguas (vocabulário e estruturas gramaticais), mas se os adultos falam suas línguas corretamente, em pouco tempo as crianças aprendem a separá-las.

Até os quatro anos, é normal que as crianças misturem as línguas, incluindo palavras em um idioma ou outro porque estão mais familiarizados com elas, porque são mais fáceis ou simplemente porque gostam mais de como soam (exemplos: "vull brincar", "hay un buraco"). Outras vezes, as crianças utilizam estruturas gramaticais de um idioma no outro (exemplos: "he subit", "yo también no puedo"). Nestes casos, recomenda-se a correção através de modelos, reforçando a linguagem correta com instrumentos como historinhas e desenhos animados que a utilizem bem.

Certo grau de transferência de vocabulário de uma língua para outra é às vezes inevitável (no caso de palavras que não têm uma tradução fácil para o outro idioma, por exemplo), mas na medida do possível isso deve ser evitado, para não confundir a criança. Por exemplo, é normal não traduzir ao português "ensaimada", "panellets", etc., mas, deve-se evitar misturar os idiomas como em "bocadillo de queijo" ou "limpar a habitação". Para que a criança seja bilíngue, é fundamental falar em bom português com ela. Exemplos: evitar falar "dedera" (mamadeira), "papar" (comer), "nanar" (dormir), "au-au" (cachorro), etc.

Sistemas linguísticos domésticos

Ao definir o sistema linguístico que os pais utilizarão com os filhos em casa, devem levar em consideração o domínio e a familiaridade que têm com o idioma. Geralmente estes se sentiriam estranhos falando com um bebezinho, brincando, tentando transmitir carinho ou até mesmo dando bronca numa língua que não seja o seu idioma materno.

A maioria das famílias que educa filhos bilíngues tem um sistema linguístico consistente em casa, o que diminui muito a tendência das crianças de misturar as línguas ou se recusar a falar uma delas. Em geral esses sistemas linguísticos domésticos são baseados em um dos dois métodos que Colin Baker chama de "estratégias de separação das línguas":

- Língua minoritária em casa ("Minority language at home", MLH), ou
- Cada pessoa, uma língua ("One parent, one language", OPOL)

Língua minoritária em casa

Quando tanto o pai quanto a mãe falam uma língua que não é a falada no país de residência, podem optar por usar apenas essa língua na sua rotina doméstica, inclusive na comunicação com os filhos. A língua minoritária é usada por toda a família, mesmo que não seja a língua materna de um dos (ou ambos) pais. A criança aprende a língua usada pelos pais em casa e a(s) língua(s) do país de residência na escola e outros lugares de interação social. Este é o sistema que tem maior chance de sucesso, pois a criança tem contato constante com a língua minoritária desde o nascimento até o momento em que ela se muda da casa dos pais.

Cada pessoa, uma língua

Neste sistema, geralmente cada um dos pais tem uma língua materna diferente e se comunica com a criança exclusivamente naquela língua, mesmo que utilize um idioma diferente com seu cônjuge. Para algumas famílias este é o único método viável, especialmente quando os pais não querem abrir mão do privilégio de se comunicar com os filhos em suas respectivas línguas maternas. O método também pode ser usado quando um dos pais é fluente em duas línguas e escolhe falar com a criança naquela que não é sua língua materna. No Brasil tem se tornado mais comum o chamado "OPOL artificial", sistema em que um dos pais, apesar de ser brasileiro e ter português como língua materna, se comunica com o filho exclusivamente em inglês, para que a criança desenvolva esta língua desde a infância.

É interessante observar que especialistas afirmam que a língua usada entre o pai e a mãe não tem influência no desenvolvimento linguístico da criança, a menos que seja também usada na comunicação direta com ela. Do mesmo modo, programas de TV não são eficazes no ensino de idiomas, pois não promovem a comunicação por interação humana. Segundo Orlanda Varela, psiquiatra e coordenadora de formação sobre bilinguismo de Sinew[3], um centro de psicopedagogia de Madri, "os idiomas são aprendidos à base de diálogo, de perguntas e respostas, de tentativa e erro e de autocorreção". Assim, a melhor maneira de garantir o êxito é adotar um sistema que possa ser usado de forma natural pela família, de modo constante e de preferência desde o nascimento da criança.

Segundo estudos na área, o aprendizado deve ser iniciado desde o nascimento, aproveitando a "plasticidade" do cérebro. "Até os dois anos, a criança tem muita facilidade para guardar sons e fonemas", explica o neurologista Paulo Breinis, do Hospital Infantil

[3] Cf. http://www.bilingualreaders.es/ Consultado em Março de 2011.

Sabará[4]. Isso ocorre porque o sistema nervoso central se especializa com o tempo: pouco a pouco, o bebê aprende, a pegar objetos, engatinhar, andar, comer. "São especialidades que se adquire. No começo da vida não temos especializações, por isso, se a criança for ensinada sobre os diferentes fonemas, armazenará isso em sua memória para o resto da vida", completa o especialista. Conforme explica Varela, para que uma língua se desenvolva a nível nativo, é necesario que ao menos 20% da atividade comunicativa real da criança seja nesse idioma. Por tanto, das cerca de doze horas que a criança está acordada, duas horas e meia devem ser de estímulos nessa língua, que serão muito maiores quanto mais pessoais e interativos.

Crianças bilíngues

Existem dois ingredientes essenciais no sucesso da transmissão de uma língua a uma criança: o interesse e a necessidade. Para que a criança *queira* e realmente aprenda um novo idioma, deve perceber naturalmente – nunca como uma imposição – o valor daquela língua, ou seja, os benefícios que ela traz, as portas que abre, as pessoas e culturas a que dá acesso.

Não há que subestimar as crianças. Quando expostas a mais de uma língua, desde cedo elas já percebem o "valor" de cada uma dessas línguas e decidem se o esforço de falá-las vale a pena ou não. A criança vai fazer o que for mais fácil. Se o espanhol cobrir todas as situações que lhe interessam, não haverá necessidade nem interesse de falar outra língua. Do mesmo modo, se a criança sabe que o pai/mãe entende e atende o que ela fala, no idioma que ela prefere utilizar, já não tentará utilizar outro. No entanto, se a criança quiser brincar com outra criança brasileira que não entende seu idioma (espanhol, por exemplo), terá que utilizar ela também o português.

Bilinguismo passivo

No caso de crianças brasileiras residentes no exterior, o bilinguismo passivo infantil normalmente ocorre quando a criança domina o idioma do local de residência, utilizando-o no seu cotidiano, e entende a outra língua familiar (português, por exemplo), mas não a usa ativamente. Como comentado anteriormente, o bilinguismo passivo infantil é muito frequente e pode ter diversas causas. A falta de vocabulário em português, a falta de valorização ou de interesse pela língua são algumas delas. Também a falta de coerência no uso dos idiomas em casa (quando um dos pai fala às vezes na língua do país de residência e outras vezes em português) leva ao bilinguismo passivo, pois as crianças necessitam previsibilidade e segurança. Há alguns períodos da vida das crianças e jovens que são especialmente críticos: quando entram na escola (três ou seis anos) e na pre-adolescência e adolescência.

O outro lado da moeda é que um bilingue passivo recebeu suficiente estímulo (*in-put*) para entender o idioma, portanto, quando se encontrar em uma situação na qual houver

[4] Disponível em: http://www.diariosp.com.br/_conteudo/2010/10/10402-alfabetizacao+em+outra+lingua+e+indicada+para+bebes.html. Consultado em Março de 2011.

necessidade de utilizá-lo, poderá fazê-lo sem grandes dificuldades. Neste sentido, ser um bilíngue passivo é melhor do que ser monolíngue.

Valorização da linguagem e da língua portuguesa

Para que a criança aprenda a língua portuguesa morando no exterior e em um contexto bilíngue (ou multilíngue), o primeiro passo é motivá-la nesse sentido. Pesquisas demonstram que um ambiente linguisticamente rico facilita o aprendizado de idiomas. Também é importante que as crianças vejam que os pais leem, escutam música, veem programas culturais, etc., pois elas aprendem principalmente pelo exemplo.

O ideal é que em casa (e também na escolinha ou grupo de atividades) haja um ambiente linguisticamente rico, incluindo boa música infantil, historinhas, gibis, jogos didáticos e muitas oportunidades para conversar e brincar com a criança, desenvolvendo assim sua compreensão e seu vocabulário. Apesar de que a televisão (dvd´s) não é suficiente para ensinar um idioma, os vídeos e desenhos animados são uma ferramenta útil para a motivação e valorização da língua. Em alguns casos, também são uma forma de transmissão da cultura brasileira, como por exemplo, as histórias de Monteiro Lobato ou de Ziraldo (Menino Maluquinho), as poesias de Cecília Meireles ou de Mário Quintana, ou os desenhos de Maurício de Souza.

O contato frequente com familiares e amigos no Brasil desde a mais tenra idade é absolutamente essencial. A língua deve ser associada a pessoas queridas pela criança e a comunicação a distância pode ser feita por telefone, vídeo-conferência, email, vídeo (via youtube, por exemplo), carta, etc. No entanto, nada substitui a experiência de uma viagem e estadia no Brasil: nesse “outro mundo”, onde absolutamente tudo acontece em português.

O estímulo é muito mais eficaz quando a comunicação produzida serve para desenvolver habilidades úteis ao nível real. No caso das crianças, o melhor estímulo são as oportunidades de brincar com outras crianças em português.

As “escolinhas” e atividades de português no exterior

As escolinhas ou atividades infantis desenvolvidas em português possuem um papel importante no apoio do ensino-aprendizagem da língua portuguesa. Elas também tiram proveito do interesse e da necessidade para motivar a criança a aprender português - em um processo que deve ser conjunto com a família. Sua função principal é de apoio, no sentido de motivar a criança e ensinar-lhe vocabulário, expressões e estruturas gramaticais, além de oferecer contato com a cultura brasileira. Mas, as escolinhas sozinhas – sem a presença do português no ambiente familiar – dificilmente conseguirão ensinar uma criança a falar nossa língua. O formato da maioria desses grupos – no caso do Projeto Brasileirinhos, com uma hora e meia de aula semanal – não constitui uma imersão suficiente na língua para ser realmente eficiente.

A vantagem das escolinhas e grupos de atividades infantis é que ali a criança vai conhecer outras pessoas – e, principalmente, outras crianças – que se comunicam naquela língua, além de aspectos culturais do país de origem, ajudando-a a entender melhor sua identidade como brasileira. De forma mais estruturada e com mais recursos do que uma única familia, essas atividades proporcionam à criança uma aproximação com o Brasil que de outra maneira talvez só fosse possível se ela pudesse efetivamente estar lá.

Alfabetização bilíngue (e multilíngue)

Um tema que preocupa especialmente os pais de crianças de 5-6 anos em contextos bilíngues é a alfabetização. Os especialistas são unânimes em afirmar que a alfabetização deve ocorrer primeiramente em um único idioma, de preferência naquele em que a criança tem maior fluência. Segundo a psiquiatra Vera Zimmermann, da Universidade Federal de São Paulo (Unifesp)[5], se a criança não tiver o domínio do idioma no qual se quer alfabetizá-la, poderá apresentar insegurança e maior dificuldade em assimilar a língua. No entanto, se a criança já possuir fluência oral nos vários idiomas e as circunstâncias forem favoráveis, a alfabetização bilíngue será um processo quase natural.

Quantas vezes as crianças – ou nós mesmos o fizemos – não dizem “fazido”, “abrido” ou “mais bom” quando estão aprendendo a falar? Elas simplesmente estão usando as “regras” que instintivamente entenderam que se aplicam à língua - de acordo com o especialista Noam Chomsky e sua teoria da gramática universal, quem domina uma língua internalizou um conjunto de regras que ajuda as crianças a adquirirem sua língua materna. As exceções são aprendidas com o uso contínuo do idioma. A partir daí a criança necessita de motivação, estímulo e contato suficiente com o português escrito para, com a prática, aprender as exceções.

Uma vez que a criança aprende a ler e escrever na primeira língua, ela está alfabetizada. A partir daí ela tem capacidade de transferir conhecimentos e aplicar as técnicas em questão para ler e escrever em outras línguas. O processo de ‘alfabetização’ não tem que ser repetido cada vez que a criança tenta aplicar as técnicas a um novo idioma: só se alfabetiza uma única vez. O que precisa ocorrer é a prática constante no idioma que se deseja fluente.

Após a alfabetização na primeira língua (no caso da Catalunha, em catalão ou espanhol), o contato com o português escrito deve ser feito sempre de forma lúdica, ou seja, através de atividades descontraídas e desobrigadas de intencionalidade, livres de pressões e avaliações. Pouco a pouco, este aprendizado acaba sendo feito de forma também intuitiva, semelhante ao aprendizado da fala.

O segredo do sucesso parece residir numa boa alfabetização na primeira língua, combinada com uma grande fluência no português falado e muita motivação para decodificar o português escrito. De maneira análoga ao aprendizado da linguagem oral, também é

[5] Disponível em: http://www.diariosp.com.br/_conteudo/2010/10/10402-alfabetizacao+em+outra+lingua+e+indicada+para+bebes.html. Consultado em Março de 2011.

necessário que a criança *queira* ler e escrever em português e que veja o valor da literácia[6] em português, para que a mesma se dê de modo mais espontâneo.

Ao contrário das escolas de idiomas que ensinam uma língua estrangeira a crianças, jovens e adultos, as escolinhas ou grupos de atividades infantis no exterior não têm que ensinar às crianças as quatro destrezas da língua (habla, compreensão auditiva, escrita, compreensão leitora). Parte-se do princípio de que as crianças a partir de seis anos já estão alfabetizadas (em algum idioma) e que dominam o português oral. Portanto, o objetivo destes grupos é aprimorar a língua falada e proporcionar às crianças materiais e oportunidades lúdicas e motivadoras para a transferência dos conhecimentos de leitura e escrita já adquiridos. Pouco a pouco, as crianças podem ir familiarizando-se com novas regras ortográficas e gramaticais.

Projeto Brasileirinhos

O Projeto Educativo Cultural Brasileirinhos foi criado através da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha, uma organização não-governamental, sem fins lucrativos, formada por pais/mães brasileiros que residem com crianças na Catalunha, Espanha. O projeto "Brasileirinhos" nasceu como uma prioridade da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha, em janeiro de 2010, quando vários destes pais e mães perceberam a necessidade de incentivar a aprendizagem da nossa língua materna aos seus filhos.[7]

A partir desse interesse, o projeto "Brasileirinhos" vem sendo desenvolvido como uma iniciativa particular, sem fins lucrativos, divulgada através do "boca-a-boca", e que funciona atualmente no espaço particular da BiblioMusiCineteca[8], em Barcelona, cedido pelo Sr. Ferran Baile. A iniciativa é única no país e tem como proposta o ensino da língua portuguesa e a divulgação da cultura brasileira na Catalunha, desenvolvendo paralelamente a interculturalidade. Toda essa movimentação voluntária se justifica visando o futuro das crianças.

Apesar de ainda funcionar de forma voluntária e com possibilidades didáticas restritas, aos poucos o projeto tem conseguido novos participantes e reconhecimento entre a comunidade brasileira em Barcelona. Atualmente, desenvolvem-se atividades com um grupo de aproximadamente seis crianças de 2 a 5 anos. As crianças que participam do projeto descobrem, de forma divertida, que há outras como elas que também falam português em casa.

A proposta da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha conta também com o apoio e a participação de outras associações, grupos e pessoas ligados à cultura brasileira em Barcelona, como por exemplo, grupos de maracatu, capoeira, música brasileira, etc. Ademais

[6] Literácia é a capacidade de identificar, compreender e utilizar adequadamente as informações quando necessárias. Literácia significa "saber como aprender" e é um processo para toda a vida.

[7] Cabe destacar que a educação das crianças é um tema que preocupa os brasileiros pelo mundo e recentemente tem sido debatido pelas comunidades de brasileiros que vivem no exterior, como foi visto na III Conferência Brasileiros no Mundo, organizada pelo MRE, no Rio de Janeiro, em Novembro de 2010.

[8] Cf. http://www.labibliomusicineteca.entitatsbcn.net/ Consultado em Março de 2011.

de promover a integração das famílias brasileiras através de festas e reuniões (feijoada, churrasco, festa junina, confraternização de Natal, etc), em outros locais definidos para cada evento.

Contexto: o português no contexto de Barcelona e da Catalunha

Segundo o Ministério das Relações Exteriores e seu Portal Consular, desde meados dos anos 80, registra-se um fenômeno novo na sociedade brasileira: a emigração em grandes fluxos de cidadãos brasileiros para o exterior, sendo que hoje há cerca de 1,5 milhões de brasileiros residentes no exterior.[9] Na Espanha, o número de brasileiros cresceu significativamente na última década. Um dos destinos de residência preferidos dos brasileiros é a Catalunha, e principalmente a província de Barcelona. Segundo a publicação "Brasileiros no Mundo: Estimativas 2009"[10], do Ministério das Relações Exteriores, há 125.000 brasileiros na Espanha. Segundo dados do Instituto de Estadística de Cataluña (IDESCAT)[11], também de 2009, há 27.948 brasileiros na Catalunha, dos quais a grande maioria reside na província de Barcelona. Dentre estes milhares de brasileiros, muitos são famílias com crianças. Infelizmente não existe nenhuma estatística do número de crianças brasileiras que vivem na Espanha, na Catalunha ou em Barcelona. No entanto, ainda segundo o IDESCAT, dez por cento (10%) da população estrangeira na Catalunha está constituída por crianças de 0 a 9 anos de idade. Por tanto, a partir deste dado, pode-se estimar que nesta mesma faixa etária existam mais de 2.000 crianças brasileiras.

Quanto ao número de crianças na Espanha, também se deve levar em consideração o recente fenômeno do "baby-boom" espanhol. O Instituto Nacional de Estadística de España (INE)[12] avalia que, depois dos últimos anos de alto crescimento no índice de natalidade, no ano de 2009 os nascimentos alcançaram uma cifra recorde, devido à significativa participação de mães estrangeiras na natalidade nacional.

Quanto ao sistema de educação, é importante ressaltar que essas crianças brasileiras - nascidas no Brasil ou na Espanha - estão inseridas no contexto educacional local, catalão. Deste modo, estão submetidas a um sistema que prioriza o idioma catalão desde as escolas-berçário (0-3 anos) e que se perpetua ao longo de todo o sistema educativo: educação infantil (3-5 anos), educação primária (6-11 anos), etc. Após a alfabetização, em catalão, as crianças passam a ter aulas de castelhano (espanhol), como "segunda língua". Em geral, a partir da educação primária são introduzidas as aulas de idiomas estrangeiros, sendo o inglês o mais frequente. Apenas nas escolas internacionais há outras opções de idiomas desde a educação infantil (colégio americano, colégio alemão, colégio francês, colégio italiano, etc). No entanto, para as crianças brasileiras - e mesmo lusófonas - não existe a opção de um colégio brasileiro (ou português).

[9] Cf. http://www.itamaraty.gov.br/ Consultado em Novembro de 2010.
[10] Os dados se baseiam no resultado de consultas feitas em 2009 a Embaixadas e Consulados sobre os números mínimos e máximos de brasileiros no exterior, segundo dados oficiais locais, pesquisas acadêmicas, publicações da mídia, movimento consular e estimativas dos postos. http://www.brasileirosnomundo.mre.gov.br/pt-br/estimativas_populacionais_das_comunidades.xml/ Consultado em Novembro de 2010.
[11] http://www.idescat.cat/poblacioestrangera/?b=12&lang=es/ Consultado em Novembro de 2010.
[12] http://www.ine.es/ Consultado em Novembro de 2010.

Este contexto de falta de opções para o ensino/aprendizagem da língua portuguesa não ocorre só na Espanha. Em vários outros países da Europa e do mundo ocorre a mesma situação. Por isso, estão sendo desenvolvidos projetos similares – alguns já com o apoio do Ministério das Relações Exteriores do Brasil –, como por exemplo: Grupo Contadores de Estórias, em São Francisco (Estados Unidos); Brasileirinhos em Nova York (Estados Unidos); Iniciativa de Mulheres Brasileiras contra Discriminação e Violência (Imbradiva) com o Grupo Pirlimpimpim, em Frankfurt (Alemanha); Associação Brasileira de Educação e Cultura, na Suíça; Projeto Papagaio, em Viena (Áustria), Escola Brasileira de Bromley (Reino Unido), etc.

No entanto, uma conjunção de fatores faz da Catalunha um caso peculiar quanto à necessidade de projetos de incentivo à língua portuguesa e à cultura brasileira para as crianças:

- alto número de brasileiros vivendo na Catalunha: cerca de 28.000;
- alto número de crianças vivendo na Catalunha, devido ao "baby-boom" ocorrido na Espanha nos últimos anos: estima-se cerca de 2.000 crianças brasileiras de 2-9 anos;
- contexto linguístico e educacional "bilíngue" que prioriza o idioma catalão e que introduz o castelhano como segunda língua, deixando pouco espaço às línguas estrangeiras e, entre estas, priorizando o inglês e o francês;
- e, por último, a inexistência de escolas infantis e de ensino fundamental (brasileira ou portuguesa), ou ainda de escolas de idiomas, com ensino de português para crianças.

Objetivo

O objetivo principal do projeto "Brasileirinhos" é possibilitar a esta segunda geração de brasileirinhos e brasileirinhas, nascidas principalmente no Brasil ou na Espanha e residentes na Catalunha, o acesso ao ensino e o vínculo com a língua portuguesa, a identidade e a cultura brasileiras, além de oferecer outras atividades que visam a extensão cultural e a integração e intercâmbio cultural Brasil-Espanha. Os nossos valores mais destacados são de paz, direitos humanos, cidadania, solidariedade, igualdade, educação não sexista, e interculturalidade.

O projeto consiste em proporcionar às crianças, através de atividades dirigidas, um espaço de encontro semanal e interação em português com outros brasileirinhos, onde elas brincam e conhecem mais da cultura e da identidade brasileira: povos, natureza, música, dança, festas populares, folclore, comida típica, etc, além de noções de história e geografia do Brasil.

A proposta pedagógica trabalha a língua portuguesa e a cultura brasileira sempre de maneira lúdica e a partir do contexto social e familiar específico das crianças. A metodologia utilizada é construtivista, pois busca a construção do conhecimento através da experiência de cada um. As principais habilidades e competências desenvolvidas são as lingüísticas e expressivas (linguagem oral e escrita), além de outras como a lógica e o relacionamento interpessoal, por exemplo.

Público alvo

O público alvo principal do projeto são as crianças de origem brasileira, nascidas no Brasil, na Espanha ou em outra parte do mundo, e residentes na Catalunha. O projeto também pode atender a crianças espanholas com alguma relação familiar com o Brasil, ou ainda a crianças de origem portuguesa.

* Brincadeiras do Brasil: crianças entre 2-5 anos (brincadeiras e pré-alfabetização).
* Português para Brasileirinhos: crianças entre 6-9 anos (já alfabetizadas em algum idioma).

Descrição dos Grupos de Atividades

Grupo Brincadeiras do Brasil (2-5 anos):
Para os pequenos, a proposta é que possam brincar como se brinca no Brasil: brincar, jogar, cantar, dançar, desenhar, pintar, ouvir historinhas, ver desenhos animados, etc, tudo em português. Também são trabalhados conteúdos básicos como: partes do corpo, cores, animais, frutas e verduras, números, formas, localização espacial, estações do ano, letras, nomes das crianças, etc.

Grupo Português para Brasileirinhos (6-9 anos):
Para o grupo formado pelas crianças maiores e já alfabetizadas em algum idioma (seja catalão, castelhano ou mesmo português) e que falam e entendem português, o objetivo é proporcionar-lhes também a oportunidade de ler e escrever em nosso idioma materno, além de aprofundar seus conhecimentos sobre a cultura brasileira através de atividades lúdicas. Para a prática e aprofundamento da linguagem oral, utilizam-se pequenas apresentações temáticas, representações teatrais, jogos e dinâmicas. Para a prática da compreensão oral, incluindo gírias e expressões populares, utilizam-se músicas infantis e desenhos animados. Para o aprendizado da leitura, utilizam-se materiais autênticos e apropriados para as idades, como contos infantis e revistinhas em quadrinhos, por exemplo. Para o treinamento da escrita, a proposta pedagógica é trabalhar a partir do contexto real de uso da língua pela criança. A partir das suas necessidades e interesses, propõem-se a escritura de palavras e frases em português e atividades como redação de cartas e emails para familiares no Brasil, etc. Busca-se sempre a ampliação de conhecimentos (vocabulário, ortografia, gramática), com fluência e correção.

Metodologia e Atividades

As atividades educativas e culturais são desenvolvidas de maneira lúdica e específica para cada faixa etária, a partir de jogos e brincadeiras, onde as crianças podem cantar, dançar, brincar de roda, assistir desenhos animados, ouvir ou ler contos infantis em português e revistas em quadrinhos, fazer atividades manuais (plástica), representações teatrais, e experimentar pratos típicos do Brasil, por exemplo.

As atividades se baseiam em temas brasileiros que despertam a curiosidade das crianças. Por exemplo, muitos trabalhos são desenvolvidos a partir das principais datas

comemorativas do Brasil: Janeiro: Ano Novo; Fevereiro: Carnaval; Março: mudança de estação; Abril: Páscoa ("coelhinho da Páscoa") e Dia do Índio; Maio: Dia das Mães; Junho: Festas Juninas, mudança de estação; Julho: férias; Agosto (recesso das atividades); Setembro: 7 Setembro ("dia do Brasil"); mudança de estação; Outubro: Dia das Crianças; Novembro: Dia Nacional da Consciência Negra; Dezembro: mudança de estação, Natal.

As aulas se desenvolvem a partir de situações cotidianas, dinâmicas e lúdicas, através de brincadeiras, jogos, incluindo também as celebrações de fatos importantes nas suas vidas diárias (aniversários das crianças ou nascimento de irmãozinho/a) e no entorno em que vivem (mudanças de estações, etc).

Conclusões e resultados

Após estar voltada nos últimos anos a estudos sobre educação infantil, sobre aquisição da linguagem, bilinguismo e multilinguismo, com a experiência empírica familiar e com o Projeto Brasileirinhos, além da prática como professora de português para estrangeiros, tem sido possível constatar que os benefícios da educação bilíngue (ou multilíngue) para a vida da criança são muito significativos e valem o esforço de pais e educadores.

A modo de conclusão, destacaria que pais e educadores devem fazer um trabalho consciente, constante e sistemático – apesar de natural – para dar às crianças uma educação bilíngue, de preferência desde o nascimento. Cada pai e cada mãe têm a oportunidade de transmitir ao seu filho a sua língua, sua cultura e sua identidade, mesmo morando no exterior. Todos os idiomas e culturas são igualmente importantes e devem ser valorizados. A criança deve perceber o valor das línguas para ter a motivação para aprendê-las. Em um ambiente linguística e culturalmente rico, onde o interesse e a necessidade – ingredientes fundamentais desse processo – estejam presentes, o aprendizado será significativamente facilitado.

Cabe destacar o valor – como apoio às famílias – de grupos de atividades infantis voltados para a educação das crianças brasileiras no exterior, como o Projeto Brasileirinhos, em Barcelona. Ao longo de seu primeiro ano de funcionamento, pudemos perceber o desenvolvimento que as crianças do projeto tiveram quanto à fluência em português, com ampliação de vocabulário, expressões, estruturas gramaticais, etc. Outro aspecto relevante é o interesse por conhecer elementos da cultura (infantil) brasileira, como personagens da Turma da Mônica, do Sítio do Pica-pau Amarelo, cantigas de roda, canções infantis, datas comemorativas como o Carnaval, dia do índio, etc. O prazer que as crianças manifestam em estar juntas nesse momento lúdico de contato com a nossa língua e cultura brasileira é também corroborado pelo depoimento dos pais e mães participantes do projeto. Confirmando a teoria com a prática: as crianças aprendem brincando!

Marina Simone Dias é brasileira, filha de mãe italiana, estudou Letras-Espanhol e Arquitetura e Urbanismo na UFMG. Mora em Barcelona há seis anos, é mãe de Artur (3 anos) e de Júlia (1 mês). É doutoranda de Arquitetura pela UPC, é membro fundadora da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha e coordenadora do Projeto Brasileirinhos..

Projeto Brasileirinhos, criado pela Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha:
Email: brasileirinhos.bcn@gmail.com
Facebook: grupo Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha.

Referências

HARDING, Edith; RILEY, Philip (2002) *The Bilingual Family.* Cambridge: Cambridge University Press.

www.bilingualreaders.es/

www.brasileirosnomundo.mre.gov.br/pt-br/estimativas_populacionais_das_comunidades.xml

www.diariosp.com.br/_conteudo/2010/10/10402-alfabetizacao+em+outra+lingua+e+indicada+para+bebes.html

www.filhos-bilingues.blogspot.com

www.idescat.cat/poblacioestrangera/?b=12&lang=es

www.ine.es

www.itamaraty.gov.br

www.labibliomusicineteca.entitatsbcn.net

Interface Português - Espanhol: uma abordagem fonológica para as vogais médias do ELE

Maristela Andréa Teichmann BAZZAN
Mestre en Linguística Aplicada UCPel/Brasil
Professora IFF/Brasil
Doctoranda UAB/España
Bolsita AECID

Resumo

Esta pesquisa apresenta um estudo cujo objetivo foi a descrição e a análise do processo de aquisição das vogais médias do espanhol por falantes nativos do Português Brasileiro (PB). Os informantes da pesquisa foram aprendizes de espanhol como Língua Estrangeira (LE) em curso de formação de línguas da Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões. Para a verificação do comportamento das vogais médias nesse processo de aquisição, consideramos variáveis linguísticas e, também, extralinguísticas. A análise dos resultados foi fundamentada na Teoria da Marcação Fonológica Baseada em Restrições e Procedimentos de Simplificação, proposta por Calabrese (1988, 1995 e 2004). Os resultados desta investigação, com base nos estudos de Calabrese, permitem que seja defendida a posição de que o espanhol apresenta, em sua fonologia, o sistema de cinco vogais, contendo vogais médias baixas - /i, ɜ, a, ɔ, u/ as quais se tornam médias altas, no nível fonético, em sílabas abertas. A presente pesquisa mostra a tendência dos falantes brasileiros empregarem vogais médias baixas em palavras do espanhol mesmo em contextos em que os nativos dessa língua empregam vogais médias altas.

Palavras-chave: *aquisição, vogais médias, fonologia.*

Abstract

This research presents a study whose objective was the description and the analysis of the process of the middle vowels acquisition in spanish by native speakers of portuguese in Brazil. The informants of the present research have been students of spanish as a foreign Language in the Language Department of the Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões. To verification the behavior of the middle vowels in this acquisition process, linguistic variables as well as extra-linguistic ones have been taken into consideration. The analysis of the results has been based on the Contraint-Based Theory of Phonological Markedness and Simplification Procedures, proposed by Calabrese (1988, 1995 and 2004). The results of this investigation, based on Calabrese´s theory, permit the conclusion that the spanish language presents a five-vowel system in its phonological system, having mid-low vowels -/i, ɜ, a, ɔ, u/- which become mid-high vowels, on a phonetic level, in open syllables. The research also shows the tendency for Brazilian speakers to pronounce mid-low vowels in Spanish words while native speakers of Spanish pronounce them as mid-high vowels.

Keywords: *acquisition, middle vowels, phonology.*

Consideraçoes preliminares

A relevância de uma pesquisa sobre vogais deve aliar-se a constatação de que há poucas investigações que analisem comparativamente as vogais do espanhol e do português, com base em modelos fonológicos atuais. Diante de tal realidade, com base na Teoria da Marcação Fonológica Baseada em Restrições e Procedimentos de Simplificação de Andréa Calabrese (1988, 1995), o objetivo do presente trabalho é analisar o comportamento das vogais médias, durante o processo de aquisição do espanhol como LE por falantes nativos de Português Brasileiro.

A pesquisadora, enquanto professora de língua espanhola a falantes nativos de português, os quais são também alunos de Curso de Letras, tem constantemente observado dificuldades na produção das vogais médias do espanhol; os alunos tendem a transferir o sistema de vogais médias do português para o espanhol. Essa constatação evidencia, com transparência, marcas fonológicas da Língua Materna transferidas para a Língua Estrangeira.

Este trabalho, considerando esse fenômeno relativo à sala de aula de LE, busca também fornecer subsídios para a resolução de problemas de que se ocupa a Lingüística Aplicada à LE e, ao mesmo tempo, proporcionar ao docente a visão científica de um fenômeno particular – a aquisição das vogais médias do espanhol por falantes nativos de português brasileiro –, que lhe permita uma ação docente mais consciente e eficaz no processo de ensino-aprendizagem da Língua Espanhola como LE.

Ressalta-se a importância deste estudo também para os alunos de Letras, que precisam ser alertados acerca das dificuldades fonético-fonológicas na aquisição do espanhol como LE, para que possam oferecer insumos adequados aos seus futuros discentes e para que possam, com eficácia, desenvolver suas atividades como facilitadores do processo de aquisição do espanhol como LE para falantes nativos do português. Em suma, tanto para o professor quanto para o aluno do Curso de Letras é de fundamental importância um amplo conhecimento dos aspectos fonético-fonológicos da língua materna e da língua alvo para atingir uma proficiência lingüística satisfatória.

As questões norteadoras para o presente trabalho foram as seguintes: a) O sistema vocálico do espanhol e do português diferem apenas pela função das vogais médias. A abertura vocálica das vogais médias é um empecilho fonológico/fonético para falantes de português na aquisição do espanhol como LE?; b) Quais são os fatores lingüísticos favorecedores da produção das vogais médias baixas em lugar das médias altas no processo de aquisição do espanhol como LE?; c) O nível de adiantamento no estudo do espanhol por falantes brasileiros é fator relevante para a aquisição do sistema vocálico da LE?; d) Como é explicado o processo de aquisição do sistema vocálico do espanhol por falantes nativos de português, de acordo com a Hierarquia de complexidade de segmentos, proposta por Calabrese (1988, 1995)?

Metodologia

Os dados analisados neste trabalho fazem parte de um *corpus* constituído de leitura de frases e de discurso livre, obtido junto a alunos do Curso de Letras - habilitação Português/ Espanhol da URI - Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões – do campus de Santo Ângelo, RS, Brasil.

Após a gravação, os dados foram transcritos foneticamente e catalogados; foram-lhes atribuídos códigos segundo cada variável – lingüística e extralingüística – controlada na pesquisa. Esses códigos foram registrados em fichas e, posteriormente, procedeu-se o tratamento estatístico, através da utilização do pacote computacional VARBRUL.

Os sujeitos selecionados para esta pesquisa foram 15 informantes, falantes nativos de português, que estão adquirindo o espanhol como língua estrangeira em ambiente formal de ensino. A escolha desses informantes baseou-se nos seguintes requisitos: ser falante nativo de português; não ter vivido em outro país cuja língua não fosse a Língua Portuguesa; estar matriculado no Curso regular de Letras - Espanhol e respectivas Literaturas; não ter estudado formalmente Língua Espanhola antes do ingresso ao Curso de Letras; estar cursando o 1º semestre do Curso - cinco informantes; o 3º semestre do Curso - cinco informantes; o 5º semestre do Curso - cinco informantes.

Foram utilizados dois tipos de coleta de dados – leitura de frases e discurso livre –, obtidos mediante gravações da produção linguística dos informantes. O instrumento para obtenção da leitura de frases foi constituído de 120 frases, com um total aproximado de 130 palavras com vogais médias. O discurso livre constituiu-se de uma produção oral de cada informante, em espanhol, realizado mediante entrevista com tema livre.

As variáveis levadas em conta para a execução do presente estudo foram subdivididas em linguísticas e extralinguísticas. A variável dependente foi estabelecida com o objetivo de identificar o movimento de altura, por alunos falantes nativos de português, das vogais médias do espanhol em posição tônica. Foram analisadas palavras do espanhol que apresentassem as vogais médias [e] e [o] em sílaba tônica e cujas contrapartes no português mostrassem as vogais médias baixas [ɜ] e [ɔ]. As variáveis independentes lingüísticas foram a tonicidade da sílaba da vogal, vogal *versus* ditongo, posição da vogal com relação ao tipo de sílaba e à posição da sílaba na palavra, tipo de *coda* seguinte à vogal média, consoante *onset* da sílaba seguinte à vogal média, consoante *onset* da sílaba da vogal média, tipo de vogal da sílaba seguinte à vogal média e classe da palavra com vogal média na sílaba tônica. As variáveis independentes extralinguísticas foram o nível de adiantamento no estudo do espanhol e o tipo de discurso.

Teoria da Marcação Baseada em Restrições e Procedimentos de Simplificação

A teoria apresentada por Calabrese (1988, 1995) tem como idéia central a noção de complexidade fonológica. Os traços distintivos são considerados marcados ou não-marcados em razão da coocorrência com outros traços, uma vez que o modelo trata os segmentos como conjuntos de traços distintivos; dessa forma, um traço isolado jamais poderá ser

considerado marcado ou não-marcado. Como nem todas as combinações de traços têm o mesmo status, a complexidade acústica/articulatória de uma dada combinação é expressa através de uma 'condição de marcação', contida na Gramática Universal (GU), a qual só poderá se realizar se for desativada.

A complexidade de um segmento é determinada pela quantidade de traços marcados que este possui. Alguns sons da fala contêm mais traços marcados que outros. No caso do inventário fonológico do português, como também no do espanhol, ambos possuem as vogais /i/, /u/ e /a/ que são definidas inteiramente por traços não-marcados; já as vogais médias contêm traços marcados.

Quando há a impossibilidade acústica/articulatória de determinadas combinações de traços, esta é expressa através de uma proibição que exclui a coocorrência de traços relevantes; por exemplo, é proibida a coocorrência dos traços *[+baixo, +alto]. É por meio de 'condição de marcação' que é formalizada a complexidade acústica/articulatória de determinadas combinações de traços. Por outro lado, o segmento que possui uma combinação de traços com valores contrários àqueles da condição de marcação é considerado ótimo.

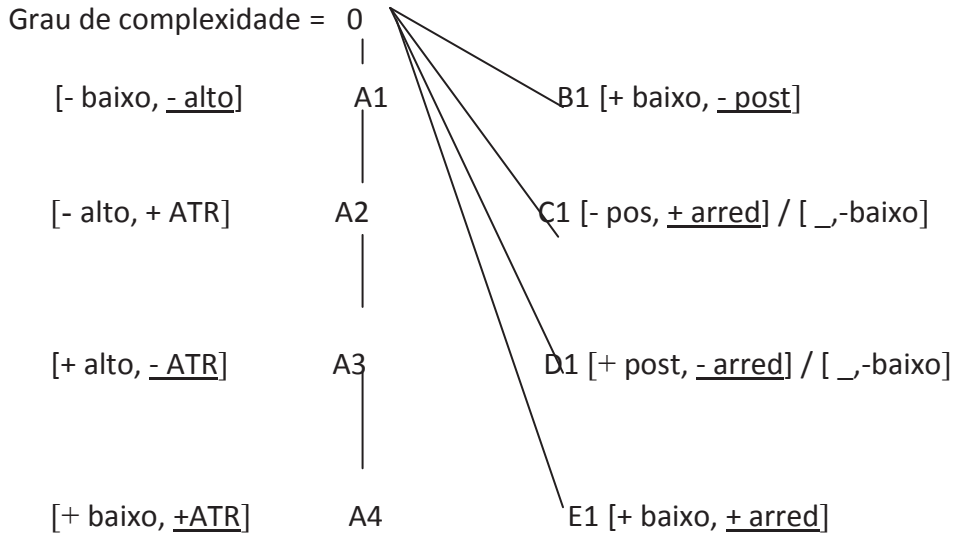
As línguas possuem segmentos que contêm combinações de traços ótimos e segmentos com combinações de traços marcados. Um segmento caracterizado por uma combinação de traços mencionada em uma condição de marcação pode ocorrer numa língua se houver a desativação da condição de marcação.

Nem todas as combinações de traços encontradas nas línguas do mundo têm o mesmo grau de complexidade; existem algumas mais complexas e, consequentemente, essas são menos encontradas. Na GU, essa distinção de complexidade é representada pela organização hierárquica de condições de marcação. É na hierarquia de complexidade das configurações que as considerações extra-fonológicas – articulatórias e acústicas – mostram desempenhar um papel relevante na determinação dos sistemas fonológicos.

Na proposta de Calabrese (1995), uma estrutura de árvore, conforme aparece na Figura (1), apresenta a organização hierárquica da lista de condições de marcação necessárias para a constituição de sistemas vocálicos. Essa representação hierárquica explicita que o sistema vocálico /i, u, a/ é totalmente não marcado e possui grau de complexidade zero. Uma das evidências para que o sistema de três vogais seja também considerado menos marcado é o fato de ser o primeiro a aparecer no processo de aquisição da linguagem (Jakobson, 1968).

As vogais não existentes em um sistema linguístico implicam o fato de que as condições de marcação que elas apresentam estão 'ativas' no sistema; isso quer dizer que as coocorrências de traços que essas vogais apresentam não integram a fonologia daquela determinada língua. A expansão de qualquer sistema vocálico pode-se realizar através da desativação de condições de marcação, ou seja, cada nova vogal introduzida num sistema fonológico representa a desativação de uma condição de marcação e o consequente aumento da complexidade desse sistema.

Figura 1 - Hierarquia de complexidade segundo o Modelo de Calabrese (1995)



A representação arbórea proposta por Calabrese (1995) para a representação dos sistemas vocálicos mostra cinco ramos, sendo que o ramo A da árvore contém 4 condições de marcação, enquanto que os outros ramos contêm apenas uma. A ordem existente entre as quatro condições de marcação presentes no ramo A reflete uma relação implicacional, no sentido de que, se o grau de complexidade identificado por uma condição de marcação em um certo nó é permitida, necessariamente as configurações identificadas por condições de marcação mais próximas da raiz no mesmo ramo também deverão ser permitidas. Dessa forma, a desativação de uma dada condição de marcação no ramo A resulta na desativação das outras condições mais próximas à raiz nesse ramo.

Em se considerando o sistema vocálico do português, é necessária a desativação de duas condições de marcação presentes no ramo A da hierarquia de complexidade: A1 [-bx, -alt], que caracteriza as vogais médias baixas /ɜ, ɔ/, e A2 [-alt, +ATR], que representa as vogais médias altas /e, o/. Conforme já foi referido, se for desativado o grau de complexidade de uma configuração no nó mais baixo do ramo A, esse fato acarreta que o grau de complexidade de uma configuração no nível mais alto do mesmo ramo também é permitido.

Havendo essa relação implicacional, o grau de complexidade de uma configuração de traços pode ser medido determinando-se sua distância em relação à raiz da árvore. O português, portanto, é uma língua de complexidade 2, pelo fato de desativar duas condições de marcação presentes na hierarquia de complexidade. Quanto maior for a distância da raiz, maior é a complexidade da configuração.

No caso do espanhol, que possui um sistema de cinco vogais, segundo Calabrese (1995), o grau de complexidade é 1, pois a desativação de A1 [-baixo,- alto] é suficiente para distinguir vogais médias de vogais altas e da vogal baixa.

Como no espanhol o traço [±ATR] não é distintivo, essa desativação faz emergirem vogais médias – no caso do espanhol, as vogais médias fonologizadas são as médias altas /e/ e /o/, segundo Navarro 1961; Rioja, 1966; Sanchéz, 1989; Llorach, 1991-2000; Lloyd, 1993; Quilis,

1998-1999; Torrego, 2002. Conforme Calabrese (1988), as vogais fonologizadas no espanhol são as médias /ɜ, ɔ/. Segundo Calabrese, essas vogais médias do espanhol são foneticamente diferentes das vogais médias que ocorrem num sistema de sete vogais, tendo em vista que o espaço disponível para a articulação desses segmentos é diferente.

No caso do espanhol, que possui cinco segmentos no sistema vocálico, o espaço fonológico é dividido em três partes, sendo que a combinação [-baixo ,-alto] representa, então, as vogais médias. Isto demonstra um grau de complexidade 1, conforme já foi referido, e é mostrado em (1):
(1)

i		u	[- baixo, + alto]
	ɜ ɔ		[- baixo, - alto]
	a		[+baixo, - alto]

Cabe destacar que a combinação de traços [-baixo, +alto] é mais natural que a combinação [-baixo, - alto], porque este representa uma diferença máxima entre dois traços, segundo explica Calabrese. Com a desativação de [-baixo, -alto] o espaço fonológico passa a ser dividido em três partes, aumentando a complexidade do sistema. Com essa desativação, tem-se o sistema vocálico do espanhol que apresenta, portanto, além dos segmentos [a, i, u], que são não-marcados, um par de vogais médias, que necessariamente não são [e, o]. Já a presença do traço [+ ATR] na combinação [- baixo, + ART] torna-a complexa, pois no espaço fonológico no qual as vogais serão articuladas haverá mais uma divisão, diferentemente do que ocorre no sistema vocálico do espanhol.

Quando a condição de marcação A2 [-baixo, +ART] for desativada, após a desativação de A1, serão definidas as vogais médias presentes no sistema vocálico do português, que tem vogais médias [-ATR] – [ɜ, ɔ] –, e vogais médias [+ATR] – [e, o]. As duas séries de vogais médias no português introduz mais uma divisão no espaço fonológico, provocando, por conseguinte, um aumento de complexidade de sistema, conforme aparece em (2):
(2)

i		u	[- baixo, + alto]
e		o	[- alto, +ATR]
	ɜ ɔ		[- alto, -ATR]
	a		[+baixo, - alto]

De acordo com o que já foi explicado, a desativação de qualquer condição de marcação implica o aumento da complexidade do sistema fonológico. Segundo Calabrese (1995), diante da possibilidade de aumento de complexidade no sistema, existem estratégias que reparam configurações consideradas complexas – essas estratégias são chamadas procedimentos de simplificação. Essas estratégias são fornecidas pela GU e têm a função de reparar ou eliminar configurações que tenham um grau de complexidade superior ao permitido na língua.

O autor apresenta três tipos de simplificação: fissão, desligamento, e negação. A fissão é o processo pelo qual um feixe de traços incompatíveis por causa de uma condição de marcação é dividido em dois feixes, cada um dos quais contém somente um dos traços incompatíveis. O desligamento é outro processo de simplificação, no qual um dos traços incompatíveis da configuração bloqueada pela condição de marcação é desligado e substituído por um traço compatível. A negação é o terceiro procedimento de simplificação, o qual muda os valores dos dois traços incompatíveis da configuração não-permitida para seus valores opostos.

Quando um falante ou aprendiz de uma LE se depara com uma configuração de traços não permitida por uma condição de marcação ativa na sua língua materna, essa configuração, ao invés de ser desativada, pode ser reparada. Portanto, a função dos procedimentos de simplificação não é de preservar o inventário de segmentos subjacente através da eliminação de tais configurações de traços, mas de prevenir um aumento de complexidade no sistema fonológico.

No momento em que se aplica uma regra fonológica e se cria uma configuração que viola uma condição de marcação, a língua passa, então, a ter duas possibilidades: simplificar a configuração por meio da aplicação de um dos procedimentos de simplificação ou desativar a condição de marcação e, conseqüentemente, incorporar-se à língua.

A ocorrência da desativação, contrária ao processo de simplificação, causa aumento na complexidade do sistema, devido à introdução de segmentos novos, não pertencentes ao inventário subjacente. Portanto, segundo os pressupostos do modelo teórico apresentado por Calabrese (1988, 1995), um aprendiz de LE, diante de um segmento que não integra a fonologia de sua LM, tem duas possibilidades: (a) ou desativa a condição de marcação que o caracteriza, integrando-o ao sistema fonológico em aquisição ou (b) não desativa a condição de marcação que caracteriza o novo segmento e à combinação de traços que o caracteriza aplica um procedimento de simplificação. Seguindo o segundo caminho, o aprendiz não incorpora, ao sistema em aquisição, o novo segmento. Para que a fonologia da LE seja adquirida pelos aprendizes, portanto, o professor precisa fazer com que o caminho (a), acima referido, seja seguido por seus alunos – somente assim todos os segmentos que constituem o sistema da LE serão por eles adquiridos.

Resultados e considerações finais

Esta pesquisa teve por objetivo descrever e analisar o processo de aquisição das vogais médias por falantes brasileiros aprendizes de espanhol como LE. Ao falante nativo de português que pretende adquirir o espanhol como LE, como no caso dos informantes desta pesquisa, sempre estará implícito, ao menos no início da aquisição, o mito da aparente facilidade, o que dificulta, muitas vezes, o avanço em direção a um padrão aceitável do espanhol e oportuniza a maior influência da LM.

No entanto, o fato de serem línguas próximas, o português e o espanhol, traz de certa forma algumas vantagens. Primeiramente, não são considerados principiantes, como no caso de outras línguas, os falantes de português que adquirem espanhol, mas podem caracterizar-se

como falsos principiantes (Ferreira, 2001), pois têm conhecimentos e habilidades que são comuns às duas línguas. Também a possibilidade de compreensão no espanhol permite que o falante de português se sinta mais seguro e avance na sua produção.

Porém é nessa fantasia de semelhança que se encontram algumas contradições: por exemplo, a facilidade de compreensão faz com que o falante não se comunique sem constantes interferências da língua materna. Além disso, a proximidade das línguas leva o falante a perceber mais as semelhanças do que as diferenças, ocorrendo uma mescla, fenômeno lingüístico denominado interlíngua (Selinker, 1972), ou, mais precisamente, "portunhol" (Colin Rodea, 1990), e conseqüentemente uma falsa ilusão de estar falando na língua-alvo. Segundo Lombello (1983), a presença dessas interferências não é identificada pelo falante como pertencentes a um dos sistemas, dificultando o avanço rumo ao padrão desejado.

No que diz respeito à manifestação oral da língua, o falante transfere quase todo o sistema fonético-fonológico de sua língua materna ao da língua estrangeira, sem chegar a realizar com suficiente adequação os novos sons, como também a entonação, e a empregarem o novo sistema fonológico em sua integralidade

Muitas vezes os "erros" fonológicos são vistos como aceitáveis, uma vez que são os que menos interferem na comunicação[1], embora sejam os mais difíceis de erradicar, mesmo em situação de imersão (Fernández, 1997). Hatch (1983) também afirma que o campo da fonologia é fonte de erro evidente, devido à influência da língua materna, principalmente em se tratando de aprendizes adultos.

Em se tratando de línguas próximas, a questão fonológica torna-se muito mais importante, pois é o que claramente demonstrará o domínio ou não da língua. Faz-se necessário, portanto, conforme afirma Olivé Poch (1999), aprender a "ouvir através do sistema fonológico da LE" e não apenas filtrar o que ouve através do próprio sistema fonético da Língua Materna (LM). Visto que cada língua tem seu sistema fonológico, é necessário que o professor conheça a fonologia e fonética das duas línguas, da LM e da LE dos seus alunos, para atuar conscientemente no processo de ensino-aprendizagem da LE, sendo capaz de refletir com seus alunos, no momento adequado, sobre esses sistemas, não somente apontando as diferenças, mas principalmente fazendo com que as assimilem e as entendam a partir de uma atitude pedagógica específica. Acredita-se que, dessa forma, dificuldades fonológicas decorrentes da 'interfonologia' do português e do espanhol sejam superadas.

De acordo com os objetivos traçados para este estudo, pôde-se constatar que existe transferência das vogais médias do português por falantes brasileiros aprendizes de espanhol em curso de formação de professores de línguas. Isso confirma a opinião de Ellis (1990), que considera que um dos mecanismos mais empregados pelos aprendizes de uma LE é o emprego da LM. Isso ocorre porque, em português, é alta a frequência de ocorrência de vogais médias baixas em sílabas tônicas de palavras da língua, diferentemente do que

[1] Dependendo da divergência lingüística, algumas palavras, independentes do contexto, podem provocar confusões, como no caso de "olla" (panela em espanhol), que um falante de português pode relacionar a olha (verbo olhar em português).

ocorre no espanhol, já que nesta língua, segundo Calabrese (2004), as vogais médias altas têm realização muito mais frequente, pois aparecem em sílabas abertas, que são as mais recorrentes neste sistema. Essa predominância das vogais médias altas na realização de ítens lexicais do espanhol levou, até o momento, a maioria dos estudiosos a defender que, na representação fonológica, as cinco vogais da língua são /i, e, a, o, u/, ou seja, que a língua contém vogais médias altas em sua fonologia.

No entanto, com fundamento em uma Teoria de Marcação Fonológica, Calabrese (1988, 1995) segue caminho diferente da maioria dos pesquisadores e, com base em uma hierarquia de complexidade para o estabelecimento de sistemas vocálicos nas línguas do mundo, propõe que o espanhol apresente, em sua fonologia, as vogais / i, ɜ, a, ɔ , u /, ou seja, que a língua contém vogais médias baixas em sua fonologia.

Com essa visão, o sistema passa a ser menos marcado e se explica por que, em sílabas fechadas, no nível fonético da língua, aparecem as vogais médias baixas [ɜ, ɔ]. Assim, é por uma regra fonológica que, em sílabas abertas, são empregadas as vogais médias altas [e, o]. Pelo fato de as sílabas abertas serem predominantes na língua e pelo fato de que quando são realizadas as vogais baixas [ɜ, ɔ], em sílabas fechadas, essas vogais não têm o mesmo grau de abertura fonética que têm as médias baixas do português (no espanhol, foneticamente as médias baixas [ɜ, ɔ] têm menor grau de abertura do que no português[2], o espanhol passou a ser tratado, na literatura, como uma língua cujo sistema contém vogais médias altas e, não, vogais médias baixas.

Com esse encaminhamento, os professores de espanhol como LE para alunos brasileiros tentam fazê-los crer que, no espanhol, não existem as vogais médias [ɜ, ɔ], mas somente as vogais [e, o] como vogais médias. Por outro lado, os aprendizes de espanhol como LE que são falantes nativos de PB, pela alta frequência das vogais médias [ɜ, ɔ] em sua língua, empregam, no espanhol, predominantemente as vogais médias baixas, mesmo em sílabas abertas, mostrando, nesse fato, a influência da sua LM.

A partir dos fatos analisados e com base nos objetivos propostos, comentam-se a seguir as perguntas norteadoras, referidas na introdução.

a) O sistema vocálico do espanhol e do português diferem apenas pela função das vogais médias. A abertura vocálica das vogais médias é um empecilho fonológico/fonético para falantes de português na aquisição do espanhol como LE? Constatou-se que os alunos falantes nativos de português e aprendizes de espanhol LE usam no espanhol os fonemas que conhecem e que utilizam no português. No português, de acordo com a Teoria de Calabrese, há a oposição de vogais médias entre si, pela presença do traço [ATR], o que não ocorre no sistema vocálico do espanhol, já que, segundo o autor, o traço [ATR] não é necessário para a constituição desse sistema. Portanto, a ausência do traço [ATR] não deveria ocasionar, teoricamente, empecilho fonético-fonológico aos falantes nativos de português aprendizes de espanhol LE embora esteja presente fonologicamete na LM, mas os dados desta pesquisa revelam que implica a existência de uma 'interfonologia', com o

[2] Esse menor grau de abertura na produção das vogais [ɜ, ɔ] em sílabas fechadas do espanhol, em se comparando com a grande abertura que há na realização dessas vogais em português, faz com que a realização dessas vogais passe despercebida aos falantes de PB – os brasileiros ouvem sempre [e, o] em espanhol.

emprego de vogais médias baixas na manifestação fonética no espanhol em contextos em que essas somente ocorrem no sistema do português, em se comparando as duas línguas, ou seja, em sílaba aberta.

b) Quais são os fatores linguísticos favorecedores da produção das vogais médias baixas do português no processo de aquisição do espanhol como LE? Através da investigação feita, verificou-se que certas variáveis linguísticas contribuem para a ocorrência de vogais médias baixas no espanhol, quando do processo de sua aquisição por estudantes brasileiros. Destaca-se primeiramente a tendência ao emprego de vogais médias baixas, a saber [ɜ] e [ɔ], em sílabas que não são seguidas por glide. Essas vogais aparecem, portanto, em sílabas sem ditongo, como no português; com isso pode-se comprovar a influência da LM sobre a LE.

A presente pesquisa também revelou que a consoante plosiva em coda da vogal média favorece o emprego da vogal média [ɜ], revelando, em relação à palavra corr[ɜki]tos, por exemplo, um fenômeno que ocorre no português, que é a epêntese, bem como a regra de Abaixamento Datílico. Fica evidente que o aprendiz tende a aplicar na LE o que integra a fonologia da sua LM. Verificou-se que os contextos favorecedores da realização de [ɜ] e [ɔ] são as fricativas quando ocupam contextos precedentes ou seguintes a essas vogais, demonstrando que o valor do traço [+ contínuo], no processo de aquisição do espanhol por alunos brasileiros, relaciona-se com o traço [-ATR].

Quanto à variante linguística posição da vogal com relação ao tipo de sílaba e à posição na palavra está condizente com a proposta apresentada para o sistema vocálico do espanhol. Através dessa variável mostra-se a tendência à aplicação da regra: [-alto, -baixo] → [-ATR] / _____ C, estabelecida por Calabrese (2004), ou seja, do uso de vogais médias baixas em sílabas fechadas no espanhol.

Outra variante que merece ser observada neste trabalho é o tipo de vogal da sílaba seguinte. Constatou-se que as vogais médias [e] e [o] não contribuem para o emprego de vogais médias baixas, porém, ao amalgamar-se com outra variável, verificou-se que a vogal [a] contribui levemente para essa realização. Dessa forma, conclui-se que há tendência a um processo de assimilação, já que os segmentos [e] e [o], que são vogais médias altas, tendem a inibir as médias baixas na sílaba precedente e, ao contrário, presença do segmento [a], que é vogal [+ baixa], tende a favorecer o emprego de vogais médias baixas na sílaba precedente.

Outra amalgamação relevante foi a da classe de palavras, na qual se destacou a variante pronome como desfavorecedora ao emprego das vogais médias baixas. Devido a esse resultado, tendo em vista que o maior número de pronomes era com sílabas fechadas, pode-se concluir a discordância com a proposta de Calabrese (2004), no sentido de que sílaba fechada leva à realização de vogal média baixa em espanhol. No entanto, essa discordância deve ser examinada com cuidado, porque houve o emprego de um número restrito de pronomes. Além disso, como os pronomes são palavras de uso frequente na língua, podem ter sido adquiridos pelos alunos, como formas congeladas, com tendência à fossilização.

Em relação aos cruzamentos, a presente pesquisa revelou que o contexto vogal em sílaba sem ditongo juntamente com plosiva (com número reduzido de dados), com líquida não-lateral e com glide contribui para o emprego de vogais médias baixas. Com isso comprova-se

a regra aqui apresentada por Calabrese (2004): o emprego de vogais médias baixas é intensificado na presença de sílabas fechadas. Portanto, os resultados mostram diversos grupos de fatores como favorecedores do emprego de vogais médias baixas em espanhol por estudantes brasileiros, confirmando a influência da LM dos alunos, bem como trazendo alguma evidência para a proposta de Calabrese (2004) de que, no espanhol, as vogais médias são foneticamente baixas em sílabas fechadas.

c) O nível de adiantamento no estudo do espanhol por falantes brasileiros é fator relevante para a aquisição do sistema vocálico da LE? Quanto ao nível de adiantamento no estudo do espanhol por falantes nativos do português, concluiu-se que o nível em que mais houve a aplicação das vogais médias baixas foi o nível intermediário, mostrando que há uma relação direta com o tempo de contato com a LE e que os estudantes partem do sistema fonológico organizado em sua mente e essa estrutura influi em todo o processo de aprendizagem da LE. Também os dados da pesquisa mostraram que o emprego do "vernáculo", ou seja, do uso menos cuidado da língua evidencia com maior clareza o sistema fonológico internalizado de LE.

d) Como é explicado o processo de aquisição do sistema vocálico do espanhol por falantes nativos de português, de acordo com a Hierarquia de complexidade de segmentos, proposta por Calabrese (1988, 1995)? A partir da hierarquia proposta por Calabrese para os sistemas vocálicos das línguas do mundo (Figura 1), a desativação de A1 indica o sistema vocálico do espanhol e a desativação de A1 e de A2 permite a obtenção do sistema vocálico do português. Com base em um estudo diacrônico das vogais latinas, na proposta de Calabrese (1988, 1995) chegou-se à conclusão de que o sistema vocálico do espanhol apresenta vogais médias baixas ao invés de médias altas, como as gramáticas preconizam, ou seja, o sistema fonológico da língua é constituído por /i, ɜ, a, ɔ, u/ e não /i, e, a, o, u/.

Apoiado nessa fundamentação, o sistema vocálico do espanhol é composto por vogais médias baixas e o do português é formado por vogais médias altas e médias baixas, o que está em total acordo com a hierarquia de Calabrese (1995). Durante o processo de aquisição do sistema vocálico fonético-fonológico do espanhol, os alunos brasileiros, como têm o funcionamento do traço [ATR] desativado em sua LM, tendem a aplicá-lo em contextos em que no espanhol não é permitido, pois, diferentemente do português, o espanhol desativa apenas a condição de marcação [-baixo, -alto], que não contrasta vogais médias. Com isso os aprendizes, influenciados pela sua língua materna, utilizam inconscientemente as vogais médias baixas em contextos inadequados em relação ao que é permitido pelo sistema vocálico do espanhol. Para o sistema vocálico do espanhol, de acordo com Calabrese (2004), as vogais médias baixas se manifestam foneticamente de acordo com a regra: [-alto, -baixo] → [-ATR] / _____ C, e as médias altas, de acordo com a regra : [-alto, -baixo] → [+ATR].

A realização desta pesquisa ressalta também a necessidade do professor de língua estrangeira, principalmente o de línguas próximas, ter clareza de que uma das maiores fontes de interferências na aprendizagem é constituída pela língua materna do aluno, o qual procurará inconscientemente aplicar os padrões articulatórios e fonológicos, além das estruturas morfossintáticas de sua língua, àquela que está aprendendo. Trata-se, como é natural, de transferência de um sistema para outro sistema lingüístico. Essa transferência, de acordo com Fernández (1997), tem um papel importante na aquisição da língua estrangeira,

seja como conhecimento pré-existente usado na comunicação, como fonte estratégica, integrada aos processos de construção criativa da língua, como mediadora entre a língua estrangeira e a Gramática Universal, como integrante do marco dos universais lingüísticos ou, ainda, como interferência negativa que retarda ou fossiliza a aprendizagem. Aqui está o cuidado que o professor deve ter quando se trata de línguas próximas, pois a semelhança faz com que se produzam formas "aportuguesadas" ou "espanholizadas", visto que, quanto aos padrões fonético-fonológicos, o aprendiz percebe o fenômeno lingüístico novo através da "paisagem sonora" de sua própria língua, conforme afirma (Masello e Coll, 2002).

Diante dessa realidade, é importante que o professor use uma correção sistemática, utilizando atividades comunicativas, em alguns casos até mesmo exercícios estruturais. Outro aspecto a destacar é que utilize sempre exemplos contextualizados foneticamente, como pares mínimos, por exemplo, [pelota] e [pelɔta], em vez de apenas [o] [ɔ] como segmentos isolados. O professor, no intuito de uma correta produção fonética, poderá lançar mão de conhecimentos fonéticos, explicando como se posicionam os órgãos articulatórios para obter-se um determinado som; também é importante utilizar o alfabeto fonético por meio de transcrições a fim de que o aluno desenvolva percepção da LE cada vez mais acurada. Outra possibilidade é utilizar o laboratório de línguas, onde o aprendiz utiliza exercícios previamente gravados, podendo desenvolver a oralidade por meio de imitação e auto-correção, de acordo com seu próprio ritmo. A fonética combinatória também é uma proposta bastante relevante, já que parte da base de que a natureza acústica do som pode modificar-se por seu contexto fonético-fonológico.

Os resultados desta pesquisa trazem contribuição para a área de lingüística aplicada aos estudos fonológicos, em especial às dificuldades encontradas no processo de aquisição do sistema vocálico do espanhol por falantes nativos do português, destacando a especificidade de cada língua, bem como a 'interfonologia' que sua proximidade pode desencadear no estudo do espanhol como LE por estudantes falantes nativos de português.

Ao finalizar-se o presente trabalho, tem-se a convicção de que os estudos acerca do funcionamento fonológico e da realização fonética das vogais médias do espanhol merecem ser intensificados, a fim de se aprofundarem questões apenas referidas nesta investigação e de se alcançarem maiores subsídios para um processo mais eficaz de aquisição do espanhol como LE por estudantes brasileiros.

Referências

BISOL, Leda (org.) (2001) *Introdução a estudos de fonologia do português*. Porto Alegre: EDIPUCRS.

CALABRESE, Andrea (1995) A Constrain-Based Theory of Phonological Markedness and Simplification Procedures*. Linguistic Inquiry*. The Massachutts Institute of Technology.

_____ (1988)*Towards a theory of phofonological alphabets.* The Massachutts Institute of Technology.

_____ *Spanish Vowels.* calabrese@uconnvm.uconn.edu. Comunicação pessoal. Mensagem recebida por<mbazzan@urisan.tche.br> em 02 maio 2004.

COLIN, Rodea, M. (1990) *Você não é brasileiro?* Um estudo dos planos pragmáticos na relação Português/Espanhol. Campinas: UNICAMP, 1990. Dissertação (Mestrado em Letras) UNICAMP.

ELLIS, R. (1990) *Understanding second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.

FERNANDÉZ, Sonsolez (1997) *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje del español como lengua extranjera.* Madrid: Edelsa Grupo Didascalia.

FERREIRA, Itacira A. (2001) A interlíngua do falante de espanhol e o papel do professor: aceitação tácita ou ajuda para superá-la. In: ALMEIDA FILHO, José Carlos P. de (org.). *Português para estrangeiros interface com o espanhol*. Campinas, SP: Pontes.

HATCH, E. (1983) *Psicolinguistics: a Second Language Perspective*. Rowley, Mass: Newbury House.

JAKOBSON, Roman (1968) *Child language, Aphasia na Phonological Universals*. The Hague: Mouton.

LLORACH, Emilio Alarcos (1991) *Fonología Española*. 8 ed, Madrid: Editorial Gredos.

_____ (2000) *Gramática de la lengua española*. Madrid: Editorial Espasa Caple.

LLOYD, Paul M. (1993) *Del Latín al Español*. Madrid: Editorial Gregos.

MASELLO, Laura, COLL, Magdalena et al. (2002) *Español como Lengua extranjera. Aspectos descriptivos y metodológicos*. Montevideo: Departamento de Publicaciones.

NAVARRO, Tomás (1961) *Manual de pronunciación española*. Madrid. Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

OLIVÉ, D. P. (1999) *Fonética para aprender español: pronunciación*, Madrid: Edinumen.

QUILIS, Antonio (1998) *Principios de fonología y fonética españolas*. Madrid: Arco/Libros.
_____ (1999) *Tratado de fonologia y fonética españolas*. Madrid: Editorial Gredos.

RIOJA, José Antonio Pérez (1966) *Gramática de la Lengua Española*. Madrid. Editorial Tecos.

SÁNCHEZ, Aquilino & RAMÓN, Sarmiento (1989) *Gramática Básica del español. Norma y uso*. Madrid: Sociedad General Española de Librería.

TORREGO, Leonardo Gómez (2002) *Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Ediciones S.M.

El Diccionario de aprendizaje de español como lengua extranjera (DAELE): una herramienta para la enseñanza del verbo[1]

Rejane BUENO
"Mestre em ciências da linguagem – Lexicografia e Terminologia"
Investigadora del Grupo Infolex
Institut Universitari de Lingüística Aplicada - Universitat Pompeu Fabra
rejane.escoto@upf.edu

Resumen

La necesidad de atribuir al diccionario un nuevo papel en el proceso de la enseñanza-aprendizaje de idiomas se impulsa por los cambios de paradigmas en este panorama, lo que conlleva una reformulación de los materiales didácticos que se utilizarán en ello. En el marco de la Lexicografía Pedagógica, los repertorios lexicográficos deben dotarse de características específicas que se basarán en aspectos como conocer al usuario al que se destina la obra, en una descripción lingüística de las unidades recopiladas y, principalmente, en una presentación adecuada de esta información al tipo de usuario y a las finalidades específicas de utilización del repertorio. Proponemos, entonces, aportar algunas reflexiones que han tenido lugar en el proyecto de elaboración del DAELE[2], principalmente en lo relacionado con la información del verbo, que entendemos como una pieza léxica fundamental para que un aprendiz extranjero pueda construir frases adecuadas en la LE. Presentaremos algunos problemas posibles de este tipo de usuario y cuáles han sido las soluciones propuestas por el equipo que trabaja en la elaboración del DAELE para solucionarlos.

Palabras clave: *Enseñanza de Lengua Extranjera, Lexicografía Pedagógica, Diccionario para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras.*

Abstract

The need to attribute a new role to the dictionary in the teaching process-the learning of languages is driven by the paradigm shifts in this setting, which leads to a reformulation of the didactic materials to be used in it. In the framework of Pedagogical Lexicography, dictionaries must be equipped with specific characteristics that will be based on aspects like knowing its users, on a linguistic description of the compiled units and, mostly, on an adequate presentation of this information to the type of users and to the specific purposes of use of the dictionary. Therefore, we propose to provide some reflections which came out during the development of the DAELE project, especially in relation to the information of the verb, which is understood as a fundamental lexical item in the

[1] Quisiera expresar mi especial agradecimiento a Irene Renau por la ayuda en la elaboración y en la revisión de este trabajo.

[2] Este es un diccionario para el aprendizaje de ELE, de nueva planta, concebido para la Web y que se está elaborando por el grupo INFOLEX en la Universitat Pompeu Fabra.

construction of adequate sentences by foreign learners. We will present some potential problems of this type of user and the solutions proposed by the group working in the development of the DAELE project.

Keywords: *foreign language teaching, Pedagogical Lexicography, Dictionary of foreign language learning.*

Muchos han sido los autores que se han ocupado de reflexionar sobre el diccionario como una importante herramienta para el aprendizaje de lenguas.[3] Además, debemos tener en cuenta los cambios que han tenido lugar en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras (LE).[4] En concreto, en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), las reflexiones relacionadas con los materiales que se utilizan a lo largo del proceso de aprendizaje no son solo pertinentes, sino también necesarias, pues, como hemos afirmado en Bueno (2007), los cambios en las prácticas pedagógicas en la enseñanza de LE implican principalmente una transformación de los materiales que se utilizan, y entre dichos materiales se encuentra el diccionario. En este contexto nace el presente trabajo, cuyo objetivo general es trazar un puente entre las reflexiones sobre la lingüística aplicada a la enseñanza de LE, la lexicografía. Nos proponemos abordar las reflexiones surgidas a partir de la creación del *Diccionario de aprendizaje de español como lengua extranjera* (DAELE),[5] diccionario monolingüe en línea para estudiantes de ELE de nivel intermedio-avanzado (B-C), que se está elaborando en el seno de varios proyectos de investigación,[6] en la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona). Actualmente está disponible en la web del DAELE un primer grupo de 202 verbos, pues se ha considerado que esta categoría gramatical es básica para comprender la gramática de una lengua, así como para la confección de la ficha lexicográfica del diccionario.

1.1. Algunos apuntes sobre los diccionarios para el aprendizaje de lenguas (DA)

Tal y como hemos dicho, la confección de los repertorios lexicográficos para el aprendizaje de LE ya ha sido ampliamente tratada en la bibliografía especializada. Cuando nos referimos a diccionarios como herramientas de soporte al aprendizaje de una lengua, no nos referimos a obras lexicográficas generales, sean estas monolingües o bilingües, sino a aquellas que

[3] Véase por ejemplo: Ayala Castro (2001), Battaner (2001), Batenburg (1983), Binon y Verlinde (2000), Dolezal y McCreary (1999), Hartmann (2001), Herbst y Poop (1999), Hernández (1998), Jackson (2002), Landau (2001), Maldonado (2003), Moreno Fernández (1998) y Rundell (1998).

[4] Nos referimos principalmente a la llegada y el establecimiento del Enfoque Comunicativo y de la Enseñanza por Tareas, que han conllevado transformaciones como las relacionadas con los marcos orientativos para la enseñanza, y con la reformulación de los materiales didácticos que se utilizan.

[5] http://www.iula.upf.edu/rec/daele.

[6] «Las categorías nombre y adjetivo en el DAELE (Diccionario de aprendizaje del español como lengua extranjera)» (HUM2006-07898/FILO), «Las categorías del verbo y del adverbio en el DAELE (Diccionario de Aprendizaje del español como lengua extranjera)» (HUM2006-06982/FILO), «Agrupación semántica y relaciones lexicológicas en el diccionario» (HUM2009-07588/FILO). El DAELE recibe también financiación de la Fundación Comillas.

estén concebidas bajo las orientaciones teóricas y metodológicas apropiadas para el estudiante de ELE, como las que nos brinda la lexicografía pedagógica.[7]

Un DA puede definirse,[8] *grosso modo,* como un repertorio lexicográfico que sirve para ayudar al aprendiz de una LE a resolver sus tareas lingüísticas,[9] no solo las de comprensión, sino también las de producción. El DA define las palabras de una lengua en particular empleando esa misma lengua en todo el artículo lexicográfico, y cuyos destinatarios son hablantes que no tienen esta lengua como materna. Además, los DA suelen presentar un léxico controlado o limitado, es decir, solo se definen las palabras más frecuentes y se utilizan paráfrasis definidoras simplificadas, en las que figuran únicamente palabras que están definidas en la misma obra. Estos repertorios aportan información gramatical y sintáctica sobre las unidades definidas, además de ejemplos, considerados complementos clave no solo para la comprensión de la semántica establecida en la definición, sino también para enfatizar los rasgos gramaticales o sintácticos de las acepciones. Se suele incluir también fraseología.

La reflexión acerca de la concepción y elaboración de los DA ha evolucionado mucho en las últimas décadas; en este sentido, una de las mayores innovaciones que la lexicografía pedagógica ha brindado a la práctica lexicográfica ha sido la inserción de la perspectiva del usuario en la constitución de los repertorios lexicográficos. Conocer al usuario y tenerlo en cuenta a la hora de elaborar los diccionarios permite al lexicógrafo ofrecer las informaciones que éste necesita y también organizarlas de una forma más adecuada y sistemática con el fin de ayudarlo en las tareas que tenga que llevar a cabo.[10] El conocimiento del usuario debe relacionarse básicamente con el nivel de dominio que éste posea de la lengua que está aprendiendo; además, debe tenerse en cuenta la función para la cual utilizará el material: si es prioritariamente para actividades de comprensión, de producción lingüística, o ambas. Estos aspectos deberán reflejarse en dos esferas fundamentales del diccionario:

- la macroestructura,[11] que deberá atender a las necesidades de cantidad y de calidad del léxico recopilado, y
- la microestructura,[12] que deberá organizar de forma accesible y sistemática este léxico en los niveles de conocimiento del estudiante.

Además de la inclusión de la perspectiva del usuario, otra de las grandes innovaciones relativamente recientes en lexicografía ha sido la utilización de corpus textuales como fuente de recopilación de informaciones y de evidencias lingüísticas para estas obras. Este hecho ha posibilitado grandes cambios en la cantidad y en el tipo de informaciones que se

[7] Por lexicografía pedagógica o didáctica entendemos aquella que se aplica a la reflexión y a la producción de diccionarios para el aprendizaje de lenguas, ya sean maternas o extranjeras.
[8] Esta caracterización se basa en Rundell (1998).
[9] Cuando empleamos el término *tareas*, tenemos en cuenta el concepto establecido desde el Enfoque por Tareas, y nos basamos en Martín Peris (2004), Zanón (1999), Estaire (1999) y Lázaro (1999).
[10] Sobre las necesidades de los usuarios de diccionarios para el aprendizaje de LE, véase Atkins y Rundell (2008), Humblè (2001), Azorín (2000) y Rundell (1998).
[11] Por macroestructura entendemos el conjunto de lemas de un diccionario, es decir, la organización vertical de estos lemas.
[12] Por microestructura entendemos el conjunto de informaciones de que se dispone sobre cada lema, así como también la organización de dicha información en el interior del artículo lexicográfico.

agregan a los diccionarios.[13] Sin embargo, esta gran cantidad de información disponible no constituye una garantía de éxito si no va acompañada por el tratamiento que se dé al material recogido; por ello, es responsabilidad del lexicógrafo saber seleccionar la información adecuada al grupo de usuarios al que se dirige la obra y también organizarla de acuerdo con estas necesidades.

1.2. ¿Qué informaciones necesitan los aprendices de lengua cuando utilizan diccionarios?

Bosque (2006) apunta que la información sintáctica es la que proporciona al usuario el contexto adecuado para interpretar las paráfrasis definidoras que el diccionario aporta. Por lo tanto, dicha información conformaría un conjunto de especial relevancia que debería figurar en este tipo de obras. La importancia del verbo como pieza nuclear que debería tener una representación diferenciada en los diccionarios se matiza, además, por un planteamiento de Demonte (2002) que afirma que las propiedades léxicas de los predicados verbales repercuten en la sintaxis de la oración y viceversa; de ahí que conocer estas propiedades ayudaría al usuario a construir frases más adecuadas.

Aunque el tratamiento de la información pertinente para los grupos de usuarios aprendices de lenguas sea un tema ya bastante tratado en la lexicografía,[14] son muy escasos los estudios realizados en el ámbito de la lengua española para recabar datos directos de los usuarios —en forma de encuestas o pruebas—[15], de modo que se pueda afirmar con seguridad qué informaciones necesitan los estudiantes que están aprendiendo ELE. Sin embargo intentaremos hacer algunas puntualizaciones que nos parecen pertinentes.

Tras haber elegido el verbo como una clase léxica de especial interés para la representación lexicográfica en un DA, nos interesa averiguar cómo los potenciales usuarios de este tipo de obras las utilizan en la resolución de actividades que implican la utilización de los verbos. Para ello nos basaremos en el estudio de Bernal y Renau (2010), en el que se pretendía saber si la información gramatical ofrecida en los verbos del DAELE era pertinente y estaba bien presentada. Pese a que la muestra estudiada fue pequeña (27 estudiantes), los resultados, dada la escasa información que se tiene al respecto en castellano, pueden considerarse relevantes. Se pidió a los estudiantes que realizaran una prueba con tres partes (dos ejercicios, uno *cloze* y otro de verificación/corrección de frases) y una redacción en la que debían usar ciertos verbos. Se crearon dos grupos, uno que usó el DAELE y un segundo grupo de control que usó otro DA. Los resultados fueron en torno al «aprobado», por tanto, no demasiado satisfactorios, pese a que los estudiantes tenían toda la información que necesitaban en las entradas del DAELE que se les dieron. Es decir, en muchos casos no supieron encontrar unos datos que se les habían dado, en ocasiones, de forma repetida o reiterada —a través de varios ejemplos o marcas—. De ello

[13] Rundell (1998) ha llamado a este proceso *Corpus Revolution*.

[14] Véase Battaner (2001), Batenburg (1983), Bosque (2006), Dolezal y McCreary (1999), Hernández (1998), Jackson (2002), Landau (2001), Maldonado (2003), Moreno Fernández (1998) y Rundell (1998).

[15] Pueden citarse los realizados por Candalija y Marimón (1998) y Azorín (1998 y 2000), que consisten en encuestas realizadas a alumnos y profesores. Se trata, no obstante, de trabajos enfocados al estudio de los diccionarios escolares, no de ELE. Una prueba con aprendices de ELE se realizó en Bernal y Renau (2010).

se deduce que los aprendices de la muestra no estaban familiarizados con el uso del diccionario para resolver cuestiones de tipo gramatical, o en general no tenían excesiva pericia en el uso del diccionario. Al mismo tiempo, se constató que la abundante información proporcionada (sobre todo en cuanto a los ejemplos aportados) podía resultar excesiva, de modo que se concluyó también que era necesario organizar la información de forma clara y concisa, para que los estudiantes pudieran encontrar con más facilidad los datos que buscaban.

1.3. ¿Qué información sobre el verbo es pertinente?

Que un diccionario, y sobre todo un DA, debe contener no solamente información semántica, sino también gramatical, es una idea clara en la lexicografía actual, si bien los DA que existen actualmente en castellano todavía no la han llevado a cabo con toda la amplitud que podría darse. Pero ¿hasta dónde deben ofrecerse las informaciones gramaticales, qué datos ofrecer y cuáles no, y cómo? Vale la pena recordar lo apuntado por Bosque (2006), que afirma que en los estudios lexicográficos no se ha insistido en destacar la relación lingüística que hay entre los significados que describe el diccionario y los contextos sintácticos en los que ocurren, aspecto que es fundamental para el empleo del verbo. En un estudio previo con un pequeño corpus de textos escritos por estudiantes de ELE (Renau 2007), se analizaron los errores cometidos en relación con el uso de los verbos; por ejemplo, la confusión en la complementación verbal, entre un verbo y otro, en la elección de la preposición regida o de complemento circunstancial, etc. Los datos mostraban que unos dos tercios de los errores podían solucionarse con gran facilidad a través del diccionario, ofreciendo ejemplos que mostraran los complementos más habituales del verbo, mediante notas complementarias, etc. Es decir, no se trataba solamente de ofrecer en el DA los datos léxicos, asociados a un determinado verbo, sino también informaciones tradicionalmente asociadas con la gramática del idioma, tales como la preposición *a* en el objeto directo de persona. Sin embargo, en el estudio de Bernal y Renau (2010) se observó que no siempre mucha información es buena información, y que las marcas gramaticales a menudo despistan al usuario en vez de ayudarlo.[16] Otro estudio reciente (Bernal en prensa) había concluido que las marcas gramaticales que se encuentran tradicionalmente en el diccionario podrían no ser de gran ayuda para el estudiante de ELE.

Basándonos en el estudio de análisis de errores de los estudiantes de ELE (Renau 2007), podríamos concluir que la información más pertinente sobre el verbo que debería figurar en un DA es básicamente la siguiente:

- una paráfrasis definidora que permita distinguir las diferentes acepciones de un mismo verbo, así como estas de otros verbos de significados próximos;
- la información sobre la subcategoría verbal: los usos transitivos, intransitivos y pronominales y los complementos que seleccionan;
- la información sobre el régimen preposicional;

[16] Ello está en consonancia con lo observado por Candalija y Marimón (1998) y por Azorín (2000) acerca de que los estudiantes no comprenden las abreviaturas empleadas en los diccionarios, lo que dificulta su uso como obras de consulta gramatical. Aquí se apreció que, pese a que el vocabulario gramatical se ofreció sin abreviar (y reduciendo las marcas existentes en el DAELE actualmente en red), tampoco se entendió.

- la información sobre las combinatorias gramaticales y fraseológicas y
- la información morfológica y discursiva.

1.4. Un modelo de DA: el DAELE

Partiendo de este pequeño listado de información sobre el verbo, considerado pertinente para su inclusión en un DA, averiguaremos cómo se puede aprovechar en un proyecto concreto de DA: el DAELE.

El DAELE, que se ha comenzado a elaborar en el seno de los proyectos mencionados arriba (v. nota 4), y cuyas primeras entradas redactadas (todas ellas verbos) pueden ya consultarse por Internet (v. nota 3), pretende llenar un hueco en los diccionarios de ELE con respecto al modo en que se organiza la microestructura de la entrada, y a las informaciones que en ella se ofrecen. Es un diccionario pensado para la descodificación y —principalmente— para la codificación. El lemario inicial se ha establecido con criterios de frecuencia y de uso (Battaner y Renau 2010). Se trata del primer diccionario de ELE que ha sido concebido para Internet y que solo se ofrece en este soporte; ello permite un *work in progress* que beneficia tanto al equipo de trabajo como a los usuarios, y permite ofrecer también a estos una gran cantidad de información, así como la posibilidad de consultarla toda —mediante la opción extendida— o en una versión reducida con menos ejemplos y notas. Los verbos, que se han redactado por grupos establecidos con criterio semántico, están organizados por acepciones encabezadas por etiquetas semánticas, con el fin de simplificar los artículos complejos de los verbos y ayudar a localizar la acepción buscada más fácilmente. Dentro de cada acepción, considerada como un gran grupo de significado, se agrupan las subacepciones específicas, que en algunas ocasiones se desglosan en patrones argumentales distintos según las alternancias o variantes sintácticas. Se ha elegido la definición natural con el fin de ofrecer fácilmente la selección de argumentos y la construcción sintáctica, sin recurrir a formalismos. En la figura pueden observarse varias capturas de pantalla de uno de los verbos del DAELE.

Figura 1. Visión de la página del DAELE por defecto



Figura 2. Visión de la página del DAELE en la versión reducida

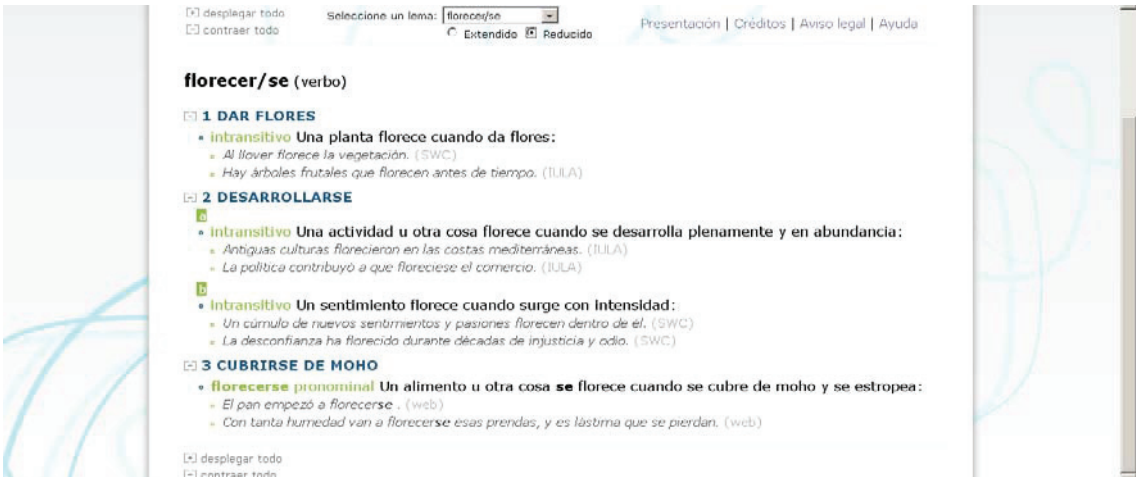


Figura 3. Visión de la página del DAELE en la versión extendida



En las figuras se ven varias capturas de pantalla de la entrada *florecer/se* del DAELE. En la primera aparece la información tal como la encuentra el usuario al acceder a la entrada habiéndola seleccionado del menú desplegable de selección de los lemas. Se muestra solamente el listado de etiquetas semánticas para que el usuario pueda guiarse directamente, si lo desea, a la acepción que quiere buscar. Luego se puede ver la misma entrada en la versión reducida, que contiene solo dos ejemplos para cada definición. En la última figura se aprecia la entrada con toda la información desplegada. Puede observarse que la acepción 2 está desglosada en dos subacepciones, y el resto de acepciones solo contienen una subacepción.

En relación con la información sintáctica, además de ofrecer las clásicas marcas de categoría y subcategoría gramaticales, se ofrecen indicaciones sobre la construcción sintáctica delante de los ejemplos, se marca el subjuntivo que requieren las subordinadas del verbo y si son de sujeto o de objeto, estructuras sintácticas muy fijadas relacionadas con la subacepción etc. Se señalan con negrita algunos elementos, como las preposiciones regidas o ciertos pronombres que acompañan al verbo. Por último, el DAELE ofrece también, cuando se

considera necesario, la combinatoria léxica de nombres y adverbios, la familia de palabras y los sinónimos y antónimos de un determinado significado. Entre otras informaciones, se han tenido en cuenta los usos pragmáticos de una determinada estructura y los errores comunes relacionados con éstas.

Actualmente, el DAELE se encuentra en fase de desarrollo, y está previsto ir incorporando nuevas entradas a medida que se vayan redactando.

1.5. Algunas conclusiones

Tradicionalmente en el aprendizaje de lenguas, los diccionarios han sido vistos a menudo más como «enemigos» del estudiante que como «amigos», y se ha tendido a querer dejarlos de lado para potenciar el uso intuitivo y directo del nuevo idioma en el estudiante. Sin embargo, las nuevas metodologías para la enseñanza de LE, basadas principalmente en conceptos como la autonomía productiva del aprendiz, han creado la necesidad de la reformulación de los materiales empleados en ello, lo que ha impulsado la creación de herramientas alternativas a las tradicionales, como por ejemplo los *learner's dictionary*. De esta nueva concepción nacen los diccionarios como el DAELE, enmarcados en una lexicografía volcada en las nuevas tecnologías de Internet, que permite un extenso número de informaciones para ofrecer al usuario. El DA ha de ser entendido más como una herramienta de aprendizaje activa y complementaria a las clases que como una ayuda pasiva o «de recetario», en la que el aprendiz encuentra la solución que desea sin demasiado esfuerzo. Ello puede requerir por parte tanto de profesores como de estudiantes de ELE un cambio de actitud hacia estas obras, pues, como se observa en Bernal y Renau (2010), cuando el aprendiz encuentra un modelo de diccionario distinto del acostumbrado puede tender a rechazarlo. El DAELE ha sido concebido no como una obra de consulta meramente, sino como una herramienta de aprendizaje, por tanto, exigirá una actitud más proactiva por parte del usuario, y al mismo tiempo, le ofrecerá más que una respuesta instantánea para una duda puntual. Sin embargo, estudios como Bernal y Renau (2010) muestran que, además de una reformulación de la herramienta en sí que constituye el diccionario y de una adecuación de ésta al proceso de aprendizaje, se hace necesaria una «enseñanza» de la utilización de estas herramientas. Así que nos parece interesante poner de relieve el importantísimo papel del profesor de ELE para que esta herramienta funcione efectivamente como un instrumento de aprendizaje. Es necesario que tanto profesores como alumnos vean el DA desde esta perspectiva nueva y más abierta para que este modelo pueda funcionar de forma óptima.

Referencias

AYALA CASTRO, Marta (2001) *Diccionarios y enseñanza*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.

AZORÍN, Dolores Fernández (2000) Los diccionarios didácticos del español desde la perspectiva de sus destinatarios. En: *E.L.U.A – Revista de Estudios de Lingüística*, nº14. Alicante: Universidad de Alicante, p.19-44.

BATTANER. Paz (2001) Las palabras en el diccionario: El diccionario en el aula. En: MARTÍN ZORRAQUINO, M.A.; DÍEZ PELEGRÍN, C. *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüística en la enseñanza del español a extranjeros*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza.

BATTENBURG, J. D. (1983) *English monolingual learner's dictionaries. A user-oriented study.* Tubinaga: Max Niemeyer.

BERNAL, E. (en prensa) Els noms del verb: reflexions al voltant de les categories gramaticals als diccionaris. Maig Lexicogràfic. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.

BERNAL, E. y RENAU, I. (2010)¿Lo que necesitan es lo que encuentran?: Reflexiones a propósito de la representación de los verbos en los diccionarios de aprendizaje del español" dins *Proceedings of the XIV Euralex International Congress (Leeuwarden, 6-10 July)*. Ljouwert: Fryske Akademy. p. 484-496.

BINON, Jean; VERLINDE Serge. A contribuição da lexicografia pedagógica à aprendizagem e ao ensino de uma LE ou segunda. En: LEFFA, V. J. (org) (2000) *As palavras e sua companhia – O léxico na aprendizagem*. Pelotas: Educat.

BOSQUE, Ignacio (2006) Una nota sobre la relevancia de la información sintáctica en el diccionario. En: *Estudios en honor a Paz Battaner*. Barcelona: Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, p. 47-53.

BUENO, Rejane (2007) O *Desenho da Microestrutura em um Dicionário Monolíngüe de Espanhol para Estudantes Brasileiros*. Porto Alegre: UFRGS. Dissertação de Mestrado. Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

CANDALIJA R, J. A. y MARIMÓN L, M. C.. (1998) La información gramatical en los diccionarios escolares: reflexiones a propósito de una encuesta sobre el uso del diccionario. *Actas del Congreso Tendencias en la Lexicografía Española Actual,* Huelva, 25-27 de Noviembre.

DEMONTE, Violeta (2002) *Preliminares de una clasificación léxico-semántica de los predicados verbales del español.* En: Sybille Grosse y Axel Schönberger (Eds.). *Ex Oriente lux: Festchrift für Eberhard Gärtner zu seinen 60*. *Geburtstag.* Frankfurt am Main: Valentia, p. 122-144 .

DOLEZAL, F; McCREARY, D. R. (1999) *Pedagogical lexicography today. A critical bibliography on learner's dictionaries with special emphasis on language learners and dictionary*. Tübingen: Max Niemeyer.

ESTAIRE, Sheila (1999) *Tareas para hacer cosas en español: principios y práctica de la enseñanza de lenguas extranjeras mediante tareas*. España: Universidad Antonio de Nebrija.

HARTMANN, R. R. K. (2001) *Teaching and researching lexicography*. London: Longman.
HERBST, Thomas; POOP, Kerstin (Eds.) (1999) *The perfect Learner's Dictionary (?)*. Tübingen: Max Niemayer.

HERNÁNDEZ, Humberto (1998) Últimas Tendencias en Lexicografía Didáctica: el diccionario como objeto lingüístico y didáctico. En: PRADO ARAGONÉS, Josefina; RUBSTALLER, Stefan (orgs.). *Tendencias en la Investigación Lexicográfica del Español*. Huelva: Universidad de Huelva, p.101-115.

HUMBLÈ, P. (2001) *A New Model For A Foreign Language Learner's Dictionary.* Florianópolis: UFSC. Tese de Doutorado. Universidade Federal de Santa Catarina. Disponible en: <http://www.pget.ufsc.br/publicacoes/professores/PhilippeHumble/Philippe_Humble_-_A_new_Model_for_a_Foreign_Language_Learner

JACKSON, Howard (2002) *Lexicography*. London: Routledge.

LANDAU, Sidney (2001) *Dictionaries*: *The art and craft of lexicography*. Cambridge: CUP.

LÁZARO, Juan (1999) *La enseñanza mediante tareas*. Actas de XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español. Disponible en: <http://difusion.com/ele/formacion/PDF/Ernesto%20MPeris%20.pdf> Acceso en: 05/04/2006.

MARTÍN PERIS, Ernesto (2004) ¿Qué significa trabajar en clase con tareas comunicativas? REDELE: Revista Electrónica de Didáctica ELE, nº0.

MALDONADO G., Concepción (2003) La Lexicografía Didáctica Monolingüe en Español. En: *La Lexicografía hispánica ante el siglo XXI: balance y perspectivas*. Zaragoza: Gobierno de Aragón.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. Diccionarios para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras. En: PRADO ARAGONÉS, Josefina; RUBSTALLER, Stefan (org.). (1998) *Tendencias en la Investigación Lexicográfica del Español: el diccionario como objeto lingüístico y pedagógico*. Huelva: Universidad de Huelva, p. 151-169.

RENAU, Irene (2007) El diccionario de aprendizaje como herramienta para la solución de errores verbales cometidos por estudiantes de español como segunda lengua. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra.

RUNDELL, M. (1998) Recent Trends in English Pedagogical Lexicography. En: *International Journal of Lexicography*, nº11/4, p. 315-342.

____ (1999) Dictionary Use in Production. En: *International Journal of Lexicography*, nº12/1, p. 35-52.

ZANÓN, Javier (coord.) (1999) *La enseñanza del español mediante tareas.* Edinumen. Madrid.

Comer y beber: falsos amigos del español y del portugués en el campo de la alimentación y su aplicación a las clases de ELE

Roberto Matos PEREIRA
Licenciado en Filología Portuguesa y en Filología Hispánica
Universidade Federal da Bahia (UFBA)
Máster Universitario en Formación de Profesores de Español
Universidad de Alcalá (UAH)[1]
poetasempoema@hotmail.com

Resumen

Los falsos amigos del español y del portugués son palabras que en estas dos lenguas presentan significantes semejantes y significados diferentes. En el campo de la alimentación (comidas y bebidas) se puede comprobar tal diferencia, específicamente en lo que concierne al contexto intercultural. Este trabajo pretende analizar el concepto, la clasificación y reflexionar la aplicación de los falsos amigos a la enseñanza-aprendizaje del español o del portugués como lengua extranjera; asimismo presenta una lista de palabras en la que se hace un análisis comparativo entre los dos idiomas, considerando las acepciones de Moliner (2007) y Borba (2002).

Palabras clave: *Falsos amigos, alimentación, español, portugués, lengua extranjera.*

Abstract

False friends in both languages Spanish and Portuguese are words which have similar signifier but very different signified. This difference can also be confirmed when it comes to food, especially regarding the intercultural context. This study aims to analyze the concept and classification of false friends and to think about its application on Spanish and Portuguese teaching-learning as a foreign language; likewise it will also present a list of words where we will make a comparative analysis between both languages, taking into account the concepts of Moliner (2007) and Borba (2002).

Keywords*: False friends, food, Spanish, Portuguese, foreign language.*

Introducción

Desde la sanción de la ley nº 11.161 en 2005 que obliga a que las escuelas brasileñas públicas y privadas oferten el idioma español y, consecuentemente, desde la publicación de las nuevas orientaciones curriculares para las enseñanzas media y

[1] Actualmente, es alumno del máster de la UAH y además compagina estudios de gastronomía en la UFBA.

secuandaria, ha aumentado significativamente el interés por el estudio del español en Brasil por lo que ha motivado a que muchas universidades públicas y privadas ofrezcan licenciaturas en lengua española así como cursos de posgrado. En efecto, hoy en día enseñar español en el país cuenta con muchas más tecnologías, editoriales, inversiones extranjeras e investigaciones que antes; sin embargo, nos seguimos planteando la misma pregunta de cuando todavía no se hacía hincapié en las aportaciones pragmáticas e interculturales: ¿cómo, por qué y para qué enseñar español a brasileños?

Es notorio que la metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera exige demasiada percepción, razonamiento y planificación del profesor, sobre todo si este tiene en cuenta los avances de la linguística aplicada por lo que respecta al desarrollo de la competencia comunicativa; es decir, si considera que comunicarse ya no se limita solo al conocimiento que el hablante y el oyente tienen de una lengua meta o a la actuación práctica de esa lengua en situaciones concretas, como planteaba Chomsky (1965 *apud* Oliveras 2000). De esta manera, consideramos que para enseñar español en Brasil no solo debemos analizar las aportaciones actuales del enfoque comunicativo sino también poner de relieve las diferentes necesidades del aprendiz brasileño y el contexto de la enseñanza-aprendizaje de la lengua y de la cultura extranjera.

En este entorno sociopolítico, económico, cultural y educativo, se presenta este trabajo cuyo principal objetivo es reanudar nuevamente los estudios que hasta ahora se han realizado sobre los falsos amigos, considerando el campo de la alimentación como herramienta para aprender a desarrollar la competencia léxica y la intercultural.

El estudio está dividido en cuatro bloques. El primero se centra en la definición y la clasificación de los falsos amigos; reflexionamos sobre los conceptos más clásicos que nos han llamado la atención a lo largo de las lecturas y por último, describimos el recorrido que seguiremos para analizarlos. El segundo bloque analiza la lengua y la cultura como indisociables, propone que la enseñanza-aprendizaje de los falsos amigos se divida en campos conceptuales, a fin de que los aprendices usen tales vocablos de forma práctica y coherente. El tercer bloque presenta una secuencia de falsos amigos del español y del portugués utilizados, respectivamente, en Alcalá de Henares y Salvador de Bahía, y analiza cómo se aplicarán a las clases de español en Brasil, especialmente en Salvador de Bahía. En el último bloque presentamos nuestras conclusiones estimando que también somos profesores y estudiantes de lengua(s) extranjera(s).

Definición, clasificación y consideraciones sobre los falsos amigos

Aunque la Lingüística Aplicada (LA) ha aportado muchas investigaciones sobre la enseñanza-aprendizaje de la lengua española y a pesar de que, gracias a eso, las editoriales de manuales didácticos, las academias de idiomas y, especialmente, las universidades brasileñas han empezado a reflexionar en torno a la idea del cómo, dónde y para qué aprender a comunicarse en una lengua extranjera; aún se identifican estudiantes y profesores que condicionan el estudio de una lengua extranjera (LE) al simple aprendizaje de códigos estructurales como la conjugación de verbos irregulares o la audición de grabaciones fuera de contexto. Estos problemas empeoran en el ámbito brasileño a medida que el aprendiz

infravalora las diferencias entre el portugués y el español y, por ello, fosiliza errores linguísticos y pragmáticos muchas veces factibles de corrección.

La interlengua es, sin lugar a dudas, una etapa de avance en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español a brasileños pero, si el estudiante no aprende a pensar y a comportarse en esa LE, podrá inmortalizar ese sistema lingüístico llamado portuñol. En este estudio entendemos que la interlengua es un período en construcción que se presenta esencialmente en los primeros niveles de aprendizaje (A1 y A2) y que podrá ser muy últil a la hora de aprender la LE, específicamente en cuanto a la enseñanza de los falsos amigos (FA).

Son muchos los motivos que nos han despertado el interés por los FA del español y del portugués. En primer lugar, a pesar de que el tema ha sido estudiado por muchos expertos, como Bugueño (1999), Hoyos y Andrade (1992), Xatara y Oliveira (1995), hoy en día poco se publica sobre el tema, tanto en España como en Brasil, aún a sabiendas de que los lingüistas aplicados han vuelto a valorar la aplicación de la lengua materna a las clases de ELE. En segundo lugar, porque, observando que la lengua está viva y que evoluciona, hay muchas palabras de diferentes campos conceptuales que actualmente forman parte del habla formal e informal de españoles y brasileños, específicamente en el campo de la alimentación que deberían plasmarse en los diccionarios de FA y en los manuales didácticos. Por ejemplo, el vocablo *clara*, reconocido por el diccionario de la Real Academia Española (RAE) como cerveza gaseosa, no lo hemos identificado en ningún diccionario de FA ni en los manuales didácticos más actuales como el Pasaporte (niveles A1 y A2) de la editorial Edelsa. En último lugar, creemos que es imprescindible que tal tema forme parte de la enseñanza-aprendizaje, sea del español a hablantes brasileños, sea del portugués a hablantes del español peninsular, ya que la competencia léxica y la competencia intercultural deben ser llevadas a cabo tal como la discursiva, la sociolinguística y la estratégica.

Con respecto a los diccionarios más conocidos, a lo que sugerimos revisión e inclusión de nuevos vocablos señalamos: el *Dicionário de falsos amigos Español-Portugués/Português-Español* de Balbina Lorenzo Feijóo Hoyos (1992), *el Dicionário de Falsos Amigos. Armadilhas na tradução do Espanhol para o Português* de César Barros Leal (1997), el *¡Ojo! con los falsos amigos. Dicionário de falsos cognatos em Espanhol e Português* de Suely Fernandes Bechara y Walter Gustavo Moure (1998) y el *Como não ficar embarazado em espanhol. Dicionário Espanhol-Português de Falsas Semelhanças* Fabio Marzano (2006). En suma, al ser un tema poco estudiado, creemos que las investigaciones consultadas carecen de actualización específicamente en cuanto a la diacronia puesto que el léxico de una lengua acompaña el avance de la cultura y, si hoy por hoy por el contexto de la globalización las culturas se entremezclan y dialogan, resulta lógico pensar que las palabras han ganado acepciones nuevas por lo que, comparadas a otras lenguas, podrán ser llamadas falsas amigas.

De lo materiales didácticos consultados, el más reciente es la Gramática Contrastiva del Español para Brasileños de Concha Moreno y Gretel Fernández, publicada en 2007. En el prólogo, la experta Neide González señala que “los estudios sobre la lengua española y su enseñanza en Brasil están profunda e inevitablemente marcados por un tratamiento contrastivo”. Este planteamiento nos hace recordar que los FA no solo comprenden el léxico sino también los aspectos pragmalinguísticos, como la intención de los hablantes al usar ciertos tiempos verbales en las dos lenguas; sin embargo, las autoras no lo mencionan. En

cuanto a los FA, solo se refieren a ellos en la página 194, cuando proponen una actividad de traducción, y en la 308 al exponer un listado de palabras en el que figuran cuarenta palabras relacionadas con la alimentación.

Como hemos mencionado anteriormente, los FA están relacionados con el ámbito del proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras ya que su existencia se justifica por la afinidad entre la LM y la LE. Algunos teóricos del área lo definen de la siguiente forma:

> 1. Para Montero (1994), son aquellas palabras que, por la igualdad o semejanza ortográfica y/o fonética parecen ser fáciles de ser entendidas o interpretadas, pero que acaban siendo auténticas trampas para los lectores y traductores.
>
> (Montero, 1994 apud Ceolin, 2003)

> 2. Para Prado (1989), desde que Maxime Koessler y Jules Derocquigny publicaron *Les Faux Amis* en 1928, la expresión "falsos amigos" se ha usado para denominar los vocablos de dos lenguas que son iguales o muy similares, pero que difieren, a veces considerablemente, en significado o uso. Estos falsos amigos son sumamente traicioneros porque a primera vista parecen ser una gran ayuda por la similaridad ortográfica, pero en realidad hacen más ardua la tarea de maestros, estudiantes y traductores.
>
> (Prado, 1989 apud Sabino, 2006)

Otra definición importante es la que nos plantea el Centro Virtual Cervantes:

> La expresión *falsos amigos* se emplea para referirse a aquellas palabras que, a pesar de pertenecer a dos lenguas distintas, presentan cierta semejanza en la forma mientras que su significado es considerablemente diferente. Se dan en lenguas emparentadas en mayor o menor rango, como el español y el francés o el español y el inglés, pero no en lenguas distantes como, por ejemplo, el chino y el español.
>
> (CVC, 2011)

Las tres definiciones anteriores nos informan de que los FA son palabras que comparten casi el mismo significante, pero poseen significados diferentes. Indudablemente, respecto al aprendizaje de los FA, el estudiante se confunde o usa tal vocablo de manera errónea porque está preparado para aprender un significante nuevo debido a que el significado será el de la lengua materna. De ahí que surjan muchos problemas de traducción y errores pragmáticos en la comunicación, ya que, como los FA presentan la misma o similar ortografía de la lengua materna, el significado aparentemente se cree que será el mismo. Por ejemplo, ¿cómo se portaría un brasileño al leer la carta de un restaurante y decidir lo que va a comer? Teniendo en cuenta que este estudiante está en un nivel A1 de español, en un proceso mixto de enseñanza-aprendizaje, podemos creer que podrá desenvolverse sin muchas dificultades porque la imagen de los alimentos le podrán ayudar, pero habrá situaciones en las que su LM se reflejará más intensamente que en el contexto intra y extralinguístico. Estos planteamientos nos hacen alusión a Ferdinand de Saussure e, inevitablemente, a su obra Curso de Lingüística General. Según Saussurre los signos (las palabras) se dividen en significante (estructuras gráficas y sonoras) y significado (lo inmaterial de las palabras). Así, podemos inferir que el estudio de los FA se centra en la diferencia de significado, sea parcial o total.

Los FA pueden ser comparados con los términos "falsos cognados" y "cognatos engañosos", como podemos ver en la gramática contrastiva referida antes. No obstante, consideramos que falsos amigos y falsos cognados no significan lo mismo pues cognados supone mismo origen, mismo parentesco, lo que mayoritariamente no se observa en el análisis contrastivo; por ejemplo las palabras *almeja* (esp.) y *ameixa* (port.). En ese entorno, la memoria de máster de la experta Guimar Almeida Ferreira Santos (2001)[2] nos ha ayudado a pensar la importancia, la tipificación y la conceptualización de los FA. Creemos que no hace falta transcribir las ideas de la autora ya que esta se preocupa por resumir el origen de los *FA* y las diferentes clasificaciones dadas a lo largo de las últimas décadas por autores muy importantes como Díaz-González (1975), Lodares (1987), Maillot (1997), Postigo (1998), Cantera (1998), etre otros.

Tras las múltiples lecturas, hemos llegado a la conclusión de que algunos criterios de análisis dependerán del contexto extralinguístico y, sobre todo, de la semejanza entre las lenguas comparadas. Consideramos que incluso dentro de un propio idioma podrá haber FA, por ejemplo el verbo coger usado en Argentina y usado en España o la palabra *quinta* usada en el portugués de Brasil (PB) y en el portugués de Portugal.

A continuación, citamos dos aportaciones de gran relevancia en la clasificación de los FA.

Según Montero (1994), los *FA* se clasifican en:

> *1. falsos amigos ortográficos* (palabras que coinciden en ortografía, no coinciden o pueden no coincidir e la pronunciación); 2. *falsos amigos fonéticos* (palabras que no coincidiendo en ortografía, coinciden o pueden coincidir (por una pronunciación equivocada) en fonética, incluyendo aquí aquellos que poseen diferentes acentos) y 3. *falsos amigos aparentes* (palabras que no coinciden en la escrita, tampoco en la pronunciación, pero hacen recordar, por la forma aproximada y debido a asociaciones lexicales varias, otros significados y sentidos diferentes). (Montero, 1994 apud Ceolin, 2003)

Según Leiva (1994), los *FA* forman parte de cuatro grupos distintos a partir de la etimología:

> a) dos formaciones basadas en dos palabras latinas distintas, sin embargo con radicales idénticos: *vaso / vaso*[3]; b) una única palabra de mismo origen: las dos lenguas conservan el significado original, y ambas (o una de ellas) añade otra significación: *exquisito/esquisito*[4]; c) una única palabra de origen con dos o más significados que son conservados por una de las dos lenguas, la otra conserva solamente uno de los dos significados originales (y puede hasta mismo crear, posteriormente otro término para reemplazar la falta de otro): *sugestión/sugestão*[5] y d) dos palabras similares o idénticas pero con origen y significado distintos: *rato/ rato*[6].
>
> (Leiva apud Soares Alves, 2002)

[2] La memoria de la autora se titula Falsos Amigos entre el español y el portugués de Brasil: selección y análisis para la elaboración de una propuesta didáctica y fue dirigida por Pedro Sánchez-Prieto Borja y presetada al Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Alcalá.

[3] Vaso (EP) significa *copo* (PB). Vaso (PB) significa *retrete* (EP)

[4] Exquisito (EP) significa *gostoso, saboroso* (PB). Esquisito (PB) significa *extraño/raro* (EP)

[5] Sugestión (EP) significa *sugestão* (PB). Sugestão (port.) significa *sugerencia o deseo provocado en una persona en estado de hipnosis o no* (EP).

[6] Rato (EP) significa *momento* (PB). Rato (PB) significa *ratón* (EP).

La última clasificación también planteada por Sanz (2007) en la obra Glosario de Falsos Amigos del portugués y del español, está vinculada a la enseñanza-aprendizaje del español. Los FA se dividen respectivamente, según su forma, género y significado, en heterotónicos (EP *alcohol* / PB *álcool*), en heterogenéricos (EP *la leche* / PB *o leite*) y heterosemánticos (*Salsa* en español significa *molho* en portugués / *Salsa* en portugués significa *perejil* en español)[7]. Se señala también que algunas estructuras morfo-sintácticas, bien como unidades fraseológicas pueden ser consideradas FA.

Las clasificaciones de Montero (1994) y de Leiva (1994) nos han parecido cruciales. La primera es más objetiva y a la vez funcional, mientras la segunda ayudaría más a los profesores de español, quizá a estudiantes de filología románica, que a simples estudiantes cuyo objetivo es solamente comunicarse en LE. Al final, a la hora de hablar espontáneamente en contexto real, no razonamos el origen de las palabras, tampoco la variación diacrónica. El hablante de portugués al aprender el español o viceversa, por ejemplo, analizará los FA según el contexto donde estén insertados. De esa forma, conviene señalar que los profesores de ELE, los manuales didácticos, las academias de idiomas, los propios estudiantes, los responsables de la elaboración de los documentos como el Marco Común Europeo de Referencia, deben tener claro que la LM es muy importante para el aprendizaje de la LE.

Por lo tanto, siguiendo un criterio léxico-semántico, planteamos que los FA:

> a) forman parte de un estudio comparativo, usado en la enseñanza de lenguas extranjeras y que presentan semejanzas ortográficas (significantes), pero presentan sentidos (significados) parcial o totalmente diferentes;
>
> b) deben de ser analizadas dentro de un campo conceptual a fin de facilitar el aprendizaje de la LE, sin parecer exclusivamente léxico de especialidad;
>
> c) podrán presentar muchos significados para entender la cultura extranjera;
>
> d) deben formar parte del contexto real y actual de uso, tanto en la escritura como en la oralidad.[8]

Como es sabido, los FA pueden ser una buena herramienta para la enseñanza-aprendizaje del español para estudiantes extranjeros. Por un lado, porque permitirán que el estudiante se dé cuenta de que la lengua portuguesa y la española no son tan semejantes como parecen, a pesar de compartir un mismo origen. Por otro lado, además de corregir algunos errores lingüísticos, el estudiante conocerá la cultura extranjera y reconocerá la suya.

Respecto a la relación entre los FA y el léxico de la alimentación de las dos lenguas románicas, se considera que el estudiante, al aprender tal vocabulario, desarrollará las competencias intercultural y léxica, actualmente tan explotadas por la pragmática y, desgraciadamente, poco presentada en las clases de LE. Por lo que respecta a la tipificación,

[7] Esta clasificación sería más un criterio para la ensañanza que una tipificación.

[8] Este último criterio de análisis considera que hay muchos FA citados en los diccionarios mencionados en los apartados anteriores que casi nunca o pocas veces serán utilizados por los hablantes de español nativos y extranjeros; de ahí que sea muy importante darle a los FA una acepción más pragmática y real.

la clasificación y el concepto, creemos que los teóricos en general reconocen que la base del estudio está en la diferencia parcial o total de los FA. No obstante, consideramos que en las memorias, diccionarios y artículos consultados les hace falta un lenguaje más pragmático en lo que se refiere a los usos de los FA. Se analizan la forma, la existencia y la etimología, pero no se analiza la funcionalidad. ¿En qué situación el estudiante de ELE podrá usar las palabras *catar* y *tomar*, por ejemplo?

Lengua, alimento y cultura

"No quiero mi casa amurallada por todos los lados ni mis ventanas selladas. Yo quiero que las culturas de todo el mundo soplen sobre mi casa tan libremente como posible. Pero me niego a ser barrido por ninguna de ellas." Este pensamiento de Mahatma Gandhi, presentado por Kumaravadivelu (2007) en su artículo Globalización cultural y educación del lenguaje, alude a la diversidad linguística y cultural en que a lo largo de los años se convirtieron las clases de español. Además, nos hace pensar sobre la formación de la identidad cultural de los estudiantes de una LE, particularmente en estos días de globalización cultural. Indiscutiblemente, la sociedad ha cambiado y, por ello, ya no podemos hablar de una, sino de múltiples sociedades en las que habitan personas con orígenes muy diversos. Estas personas conviven a diario con diferentes costumbres, formas de vida e idiomas. Dentro de este universo inter y pluricultural, están los estudiantes de LE con necesidades, realidades socioeconómicas y políticas muy distintas, donde los FA podrán ser malinterpretados y generar choques culturales entre el español y el portugués.

Respecto a la alimentación, sabemos que en los últimos años muchos antropólogos se han dedicado a estudiarla y estos argumentan que el acto de comer es más que ingerir un alimento, son las relaciones personales, sociales y culturales que están involucradas en dicho acto, como afirma Arnaiz (2010). En efecto, el acto de comer o de beber tiene mucho que ver con las manifestaciones de un individuo dentro de una sociedad puesto que la comida y la bebida son elementos indispensables para la existencia de un pueblo; desempeñan un papel importante en la formación de determinada cultura.

¿Qué representan los *tacos*, el *tequila* y el *chile* para los mexicanos? ¿Y el *fettuccine* y la *ensalada caprese* para los italianos? Nos parece significativo que dicho tema gane más espacio en las discusiones lingüísticas y culturales de la Lingüística Aplicada, una vez que los alimentos, la(s) manera(s) de prepararlos, la(s) forma(s) de alimentarse, los utensilios relacionados con la alimentación ya no solo figuran en las páginas de libros famosos como la Fisiología del Gusto de Brillat-Savarin, sino que también están en muchos manuales didácticos de enseñanza de ELE, generalmente de manera limitada y estereotipada[9]; es más, los podemos percibir en los diferentes aspectos de la cultura (contexto, espacio, tiempo, flujo de información y cadena de acción).

¿Quién nunca se ha dirigido a un establecimiento en un país extranjero y ha tenido que hacer una serie de frases en las que el léxico ha sido decisivo para la comunicación? Por esta y otras razones mencionadas, opinamos que los FA dan pie para el desarrollo de muchos actos comunicativos. Para ello, los profesores deben concienciarse de que tal vocabulario no

[9] Este estudio no describirá manuales didácticos de enseñanza de ELE, a pesar de ser necesario.

debe limitarse a los listados extensos que no aportan lo necesario para la comunicación. Así, frente a estas ideas, se plantea: ¿cómo estos tipos de FA podrán ser aplicados a la enseñanza-aprendizaje del español en Brasil?, ¿cómo los estudiantes de ELE podrán convertirse en usuarios competentes de la cultura extranjera?, ¿qué aporte científico se obtiene al relacionar la LA con alimentación?. Declaramos que aprender a preparar y a comprar alimentos; hablar de gustos y preferencias; saber manejarse en restaurantes, bares, cafeterías, pastelerías y otros establecimientos, son algunos contextos en los que merecía la pena incluir tal vocabulario, sobre todo en las secuenciaciones didácticas de manuales y materiales volcados hacia la enseñanza-aprendizaje de ELE; por este motivo, la LA denota algo más allá de las teóricas descriptivas.

A pesar de estar poco estudiados y de que todavía no sean un contenido curricular, los FA tienen un respaldo teórico y didáctico. Sin embargo, para que su aplicación sea exitosa, el profesor necesita meditar sobre su docencia y buscar entender las necesidades de los aprendices; en fin, relacionar práctica y teoría. Los planteamientos de Vez (2000:2002), encajan muy bien con lo expuesto.

> "Creo que, (...) somos conscientes de que estamos en el centro de un complejo sistema de mundos retadores que, con sus crecientes demandas, alimentan – desde una y otra orilla del conocimiento – la dimensión evolutiva del campo de la enseñanza de lenguas extranjeras, sus expectativas docentes, y en consecuencia, el desarrollo profesional y científico de este joven y particular ámbito del saber. No sólo son vivas las lenguas objeto de enseñanza-aprendizaje; también lo son nuestras posibilidades de negociación y colaboración."
>
> (Vez, 2000 apud Muñoz y Pereira, 2010)[10]

> "En mi opinión, incluso cuando se dispone de la descripción completa de una lengua, así como de la explicación de su funcionamiento, el problema de su enseñanza y de su adquisición permanecería impuesto. Lo esencial permanece, a mi modo de ver, en la búsqueda: la persistencia en encontrar una solución que disminuya las razones que existen para el distanciamiento actual entre teoría y la práctica a favor de una mayor integración de manera que se vean beneficiados los contenidos objeto de las enseñanzas y aprendizajes de lenguas."
>
> (Vez, 2000 apud Muñoz y Pereira, 2010)

Anteriormente, hemos mencionado la importancia de los FA para el desarrollo de la competencia intercultural. Entendemos que este término es resultado de la reflexión sobre los elementos socioculturales en el marco de la competencia comunicativa y surge con el firme propósito de subrayar que en un encuentro intercultural se pone en funcionamiento la competencia sociocultural de los interlocutores, como afirma Cortés (2006). Es indispensable resaltar que la cultura original del estudiante es tan significativa como la de la LE; a partir de su propia cultura el estudiante podrá investigar y entender mejor la nueva; de ahí que sea inevitable la presencia de las dos culturas en clase. Por otro lado, eso no significa decir que las clases de LE deban de restringirse al análisis contrastivo.

En este apartado, por tanto, hemos discurrido que el papel intercultural de los *FA* respecto el campo de la alimentación puede corroborar en las clases de español o portugués como LE, si

[10] Discusión realizada en las clases de Linguística Aplicada en el Máster de Enseñanza de Español a Extranjeros de la Universidad de Alcalá, noviembre del 2010.

tenemos en cuenta que una clase de idioma debe traspasar las paredes de las aulas, si de igual forma valoramos que la LM no debe ser una trampa, sino una herramienta que juegue a favor del aprendizaje.

Los falsos amigos del español y del portugués en el campo de la alimentación

Preámbulo

Los FA analizados en este estudio se centran en el campo de la alimentación, pero no se concentran en el léxico especializado. Creemos[11] que las palabras seleccionadas están muy presentes en el contexto formal e informal de los hablantes españoles y brasileños.
Hemos delimitado el vocabulario al español hablado en España, en especial en la ciudad llamada Alcalá de Henares (AH), conocida y respetada internacionalmente por ser la tierra de Cervantes, y al portugués de Brasil (PB), hablado en Salvador de Bahía, lugar conocido como *Terra da Felicidade* (Tierra de la Felicidad) y primera capital de Brasil.

Para el análisis de los vocablos hemos escogido el *Diccionario de uso del español* de María Moliner (2007), el *Diccionario del Español Actual* de Manuel Seco, Olimpia Andrés y Gabino Ramos (1999), el *Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española* (2001), el *Novo Dicionário Aurélio da língua portuguesa* de Aurélio Buarque de Holanda Ferreira (1986) y el *Dicionário de usos do portugués do Brasil* de Francisco S. Borba (2002).

De los cinco diccionarios, dos se han destacado pues han presentado acepciones muy coherentes y objtivas: el de Moliner y el de Borba. El diccionario Aurélio, a pesar de ser reconocido internacionalmente, no se ha adecuado a la investigación puesto que presenta significados relacionados al portugués de Portugal. Asimismo, hay que mencionar que hemos incluido algunos significados a las informaciones recopiladas de las obras mencionadas, de modo que los estudiantes puedan (re)conocer la cultura extranjera y, sobre todo, razonen que la competencia léxico-semántica y la competencia intercultural se complementan[12].

Ha sido laborioso delimitar los FA del glosario presentado porque hemos identificado palabras que en una lengua se referían a un alimento pero sus correspondientes pertenecían a otros hiperónimos. Por este motivo, hemos decidido limitar el corpus a los vocablos que presentaran grafía (parcial o total) en las dos lenguas y que, además de eso, pertenecieran exclusivamente al campo de la alimentación. Así pues, una pareja[13] como *pipa/pipa* no ha sido incluida porque no comparte el mismo campo conceptual.

> **pipa²** *(de pepita)* **f**. Semilla de melón, la sandía y otras plantas que la tienen semejante. ° Particularmente, las del girasol, que se venden y comen como golosin. ° Semilla de otras frutas; por ejemplo de la uva.

[11] El criterio de elaboración del corpus ha sido empírico. El investigador, brasileño y natural de Bahía, ha estado en Alcalá de Henares desde octubre del 2010 hasta julio del 2011.
[12] En la investigación no nos preocupamos por definir ni la competencia léxica, ni la competencia interculural, tampoco la competencia pragmática. Sin embargo, creemos que es muy importante que el profesor de ELE busque informaciones sobre esos temas.
[13] La pareja EP/ PB se refiere al Español Peninsular (EP) y al Portugués de Brasil (PB).

ni para pipas inf. (*con no tener, no dar, no ganar, etc*.) Referido a *dinero, muy poco: 'Este negocio no da ni para pipas'. (Moliner, 2007: 2302)

pipa *Nf*. ★ **[Concreto] 1** espécie de cachimbo: *acendemos nossa pipa, somos seis personas em torno de um frango com quiabo* (CRE) **2** moldura de madeira leve coberta de papel, de formatos variados, que se equilibra no ar, atada a uma linha; papagaio de papel: *vôos rasteiros e sem perspectiva, seguramente porque empinamos juntos a mesma pipa* (CNT), *guerra de pipa no* céu (OM) [**Class. de + nome concreto não animado ou adjetivo**] **3** vasilha bojuda de madeira para guardar líquidos; barril: *abria a torneirinha de madeira da pipa de vinho para encher a jarra* (ANA); *querem cachaça de pipa* (DES) ★ **[Abstrato de estado] 4** antiga unidade de medida de capacidade para líquidos equivalente a 15 almudes 0u 480 litros: *Seu senhor embarcara na canoa de 18 pipas, casco seguro e grande* (VID) › **da mesma pipa** do mesmo tipo, da mesma qualidade: *intriga que acabou envolvendo um, uma fatalidade inevitável, dois governos da mesma pipa* (IS)

(Borba, 2002: 1211)

Los modelos de definición citados arriba presentan símbolos, letras en cursiva y negrita, números para indicar las acepciones, etc.; recursos muy usados por los diccionarios. Con todo, como no hemos propuesto elaborar un diccionario de FA, el listado elaborado nada más presentará las palabras y su traducción, pero les sugerimos a los profesores y aprendices que lo profundicen siguiendo estas características: a) las entradas deben presentar acepciones coherentes desde el punto de vista lingüístico, sociopragmático y cultural; b) evitar muchas abreviaturas y c) usar los símbolos: © para indicar una acepción cultural, *c* de *cultura* o de *contexto* y un punto (•) para la traducción. La elaboración del glosario podrá ser una sugerencia de actividad para llevarse a cabo en clase. A seguir citamos un modelo de tabla para la elaboración del glosario.

ESPAÑOL	Diccionario de uso del español	PORTUGUÊS	Dicionário de usos do Português do Brasil
ACEITE	**1 m.** Grasa extraída de algún vegetal. Específicamente la que se emplea para guisar. **2** Por extensión, cualquier otra grasa líquida, particularmente las que se emplea como lubrificantes o combustibles. © Popularmente conocido como el aceite de oliva, el pilar de la dieta mediterránea (patrimonio de la humanidad), tiene una tradición histórica en España que se remonta a la época de los fenicios. • Aceite de Oliva	AZEITE	*Nm.* **1** Óleo extraído da azeitona; azeite-doce**. [Classif: de + nombre ou adjetivo] 2** Óleo extraído de outros vegetais: azeite de mamona. **3** Óleo extraído da gordura de certos animais: azeite de peixe. © En Salvador de Bahía (SB), la población suele usar la palabra *azeite* (aceite) sin locución adjetiva para referirse al *azeite de dendê* (aceite de palma). El *dendê,*cuyo origen es de África, pero común en Bahía, es una palmera, de la cual se fabrica el famoso *azeite de dendê* muy utilizado en la cocina *baiana*. La región brasileña que más produce el *azeite* se llama Costa do Dendê y es una porción del litoral del Estado de Bahía. El *azeite de dendê* es la grasa usada para freír el buñuelo, bien cultural de Brasil desde el 2000, llamado acarajé. • *Azeite de dendê*

Sobre el listado

En cuanto al significante, nos han llamado la atención, específicamente, la relación entre las grafías *ñ* y *nh* (castaña/castanha, caña/canha, piña/pinha), *c* y *z* (aceite/azeite, cocido/cozido), *s* y *ss* (masa/massa, asado/assado), *v* y *b* (albahaca/alfavaca, sorbete/sorvete, quivi/quibe), *h* y *f* (harina/farinha albahaca/alfavaca) y los sufijos *–ón* y *ão* (macarrón/macarrão, pimentón/pimentão, salpicón/salpicão). Considerando que la fonética también aparece en las clases de ELE, valoramos que es aceptable el uso de tales palabras para el desarrollo de la articulación de consonates, así como para los ejercicios de ortografía.

En cuanto al significado, hemos decidido trabajar con sustantivos[14] una vez que estos tienen existencia material y son eficaces herramientas para la enseñanza-aprendizaje del vocabulario. De esa forma, podemos usar muchas estrategias para explotar el listado; como por ejemplo, podemos identificar los hiperónimos del EP (frutas: *piña, quivi (kiwi);* bebidas*: clara, zumo*; platos: *cocido y cuscús*; aderezos: *pimentón, pimienta;* postres: *pastel, yema;* etc.), compararlos a los del PB (frutas: *lima, ameixa;* bebidas*: coca, refresco*; platos: *cocido y cuscús*; aderezos: *alfavaca, pimienta*, postre: *sorvete, torta,* etc.) para, al final, saber qué productos se pueden comprar en una frutería, pastelería, supermercado, carnicería, bar, restaurante, etc. Esta estrategia podrá ser eficiente a la hora de producir secuencias didácticas para la aplicación de los FA.

Tras el análisis del listado, podremos ratificar la idea de que el español y el portugués, pese a que son lenguas iberorrománicas, son muy diferentes, así como comprobar y comprender los distintos hábitos alimentarios de españoles y brasileños. En lo que concierne a la lengua, argumentamos que la comprensión de las palabras presentes en el listado impedirá que los aprendices incurran en errores léxico-pragmáticos; por ejemplo decir que alguien *beberá una coca, freirá un pastel, picará la salsa* o *cortará un pimentón.*

Listado de falsos amigos

En el listado solo citamos los principales FA que forman parte del mismo campo conceptual presentes en los diccionarios nombrados en el segundo apartado y en la Gramática Contrastiva de Moreno y Fernández (2007). Efectivamente, como el tema desarrollado es muy amplio, el profesor podrá explotar también los objetos y verbos relacionados con el acto de comer y beber bien como los FA que, en una de las dos lenguas, no corresponde a la alimentación, como la pareja *tapa/tapa*. Asimismo, creemos que el habla y la cultura hispanoamericana deben plasmarse en los estudios contrastivos del portugués de Brasil y del español.

[14] Observamos los criterios que forman los sustantivos: el formal, el funcional y el semántico.

aceite/azeite
albahaca/alfavaca
almeja/ameixa
asado/assado
batata/batata
batido,a/batido,a
bizcocho/biscoito
bolillo/bolinho
bollo/bolo
cacao/cacau
caña/cana
castaña/castanha
ciruela/siriguela
clara/clara
coca/coca
cocada/cocada
cocido/cozido
cuscús/cuscuz
empanada/empanada
escabeche/escabeche
harina/farinha
helado,a/gelado,a
lima/lima
macarrón/macarrão
manteca/manteiga
masa/massa
mermelada/marmelada
papa/papa
pasta/pasta
pastel/pastel
pimentón/pimentão
pimienta/pimenta
piña/pinha
purê/purê
quivi (kiwi)/quibe
rabada/rabada
refresco/refresco
salpicón/salpicón
salsa/salsa
sorbete/sorvete
torta/torta
yema/gema
zumo/sumo

Después de la analizar el listado de FA, podermos llegar a las siguientes conclusiones:

1. En cuanto al significante

1.1 De las cuarenta y tres parejas de palabras analizadas, veinticinco presentan significantes iguales. La selección de las palabras ha seguido un criterio muy simple: o las palabras se escriben iguales o presentan algún fonema de fácil interpretación. Así, hemos considerado c*añ*a/ca*nh*a, a*ss*ado/a*ss*ado, escabe*ch*e/escabe*ch*e, qui*v*i/qui*b*e y *z*umo/*s*umo como palabras que, fonéticamente, pueden ser reconocidas inmediatamente. Sin embargo, comprendemos que el cambio de significado, parcial o total, será vital.

1.2 Desde el punto de vista ortográfico, opinamos que al hablante extranjero no le resultará difícil pronunciar las parejas de la lista. Aún así, hemos expuesto la diferencia de los significantes a fin de que nos demos cuenta de la relación dispar entre las dos lenguas. Siendo así, se destacan algunos sufijos (-ón/-ão; -illo/-inho; -ocho/-oito)[15] y algunas consonantes (c/z,g; b/f,v; h/f,g; j/x; z/s; ll/l; y/g)[16]. Consideramos que el análisis inter e intralinguístico es una herramienta inexcusable para la traducción.

[15] Por ejemplo*: macarrón/macarrão, bolillo/bolinho* y *bizcocho/biscoito*.
[16] Por ejemplo: *aceite/azeite; manteca/manteiga; albahaca/alfavaca; sorbete/sorvete; harina/farinha; helado/gelado; almeja/ameixa; bizcocho/biscoito; bollo/bolo* y *yema/gema.*

2. En cuanto al significado

2.1 En el listado, algunas parejas se refieren a alimentos y otras a bebidas. Hemos observado que hay vocablos que presentan cambio de significado parcial, como por ejemplo *aceite/azeite* o *ciruela/siriguela*. En la primera pareja, los dos alimentos son grasas que se usan como aderezo de otros alimentos. En la segunda pareja, a pesar de que las entradas pertenezcan al mismo hiperónimo, son frutas muy diferentes. Algunos teóricos podrán cuestionar que los vocablos *cocido, cuscús, salpicón y empanada* no son considerados FA. Planteamos que estos vocablos componen los FA porque simbolizan rasgos materiales y a la vez imateriales específicos de cada cultura. El cúscus es muy consumido por la mañana en Brasil y preparado con maíz; el salpicón es una ensalada típica de las fiestas navideñas y el cocido podrá ser confundido como un guisado de carne o un cocido "semejante" al que se prepara en España. Reiteramos que nombres de platos pueden ser FA, sobre todo para que no cometamos errores de traducción; como creernos que la equivalencia de *feijoada* (PB) sería *fabada* (EP). Lo expuesto es fundamental para la explotación de la competencia cultural; específicamente si el profesor o el aprendiz no están inmersos en los países del idioma estudiado.

2.2 El 60,5% de las parejas comparadas presenta significado diferente; lo que justifica la necesidad de que el léxico sea aprendido de manera cautelosa y coherente. Atestiguamos que el cambio de significado total es el que generará los principales errores léxico-pragmáticos. Algunas de las parejas que cambian totalmente de significado son *coca/coca, salsa/salsa, piña/pinha, pastel/pastel, pimieta/pimenta, pimentón/pimentão, bizcocho/biscoito, lima/lima; harina/farinha*. Como estrategia de esnseñanza-aprendizaje el profesor de LE podrá usar imágenes para ratificar lo referido.

Conclusiones

A lo largo de este estudio hemos querido despertar el interés por los FA, igualmente reflexionar que los aprendices y los profesores de ELE los estudien dentro de un ámbito que considere necesarios los aspectos linguísticos, pragmáticos e interculturales. Por ello, los FA deberían ser un contenido relevante en los programas de enseñanza de ELE dado que aún se concibe la errónea idea de que la LM perjudica al aprendizaje del la LE y por este motivo no debe ser empleada en clase.

Analizamos que los FA requieren una aplicación didáctica más verosímil, que valore el campo conceptual al que forman parte. Nos hemos centrado en el campo de la alimentación, tema muy común en los manuales didácticos y característica imprescindible de una cultura, con el propósito de que conociéramos la cultura extranjera y razonáramos acerca de la relación entre lengua y cultura. En este entorno, hemos comparado el léxico presente en el EP hablado en Alcalá de Henares y el PB hablado en Salvador de Bahía. De igual modo, resaltamos que todas las palabras del corpus de investigación son usadas a menudo tanto en la oralidad como en la escritura, lo que comprueba la veracidad de esta investigación y respalda la fiabilidad de las informaciones.

Los diccionarios citados en gran parte de la bibliografía consultada son siempre los mismos, estos carecen de actualizaciones en cuanto a la diacronía o en cuanto a la aplicación didáctica y contextualización de los FA, ya que suelen ser usados para la traducción y para la comunicación diaria. Otro aspecto a valorar es la importancia de la dicotomía significante/significado para el aprendizaje del léxico. En el caso de los FA, como el significante del español y el del portugués no generan muchos problemas de comprensión, evaluamos urgente y fundamental el análisis detallado de los cambios de significado. Por último, enfatizamos que la competencia léxica y la competencia intercultural deben ser analizadas dentro del contexto de los FA como elementos importantes para el desarrollo de la competencia comunicativa.

La alimentación será una buena razón para fomentar en el aula la competencia intercultural, es decir, permitir que los aprendices seamos mediadores culturales atentos y creativos.

Referencias

ARNAIZ, M.G. (2010) Alimentación y cultura en España: una aproximación desde la antropología social, Physis *Revista de Saúde Coletiva*, Rio de Janeiro, Disponible en: <http://www.scielo.br/pdf/physis/v20n2/a03v20n2.pdf>. [25 febrero de 2011].

BECHARA, S. F.; MOURE, G. W. (1998) ¡*Ojo con los falsos amigos!,* Editora Moderna, São Paulo.

BORBA, F. S. (2002) *Dicionário de Usos do Português do Brasil*, São Paulo: Editora Ática.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES (2011) Diccionario de términos clave de ELE. Disponible en: < http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/indice.htm
>. [2 febrero de 2011].

CEOLIN, R. (2003) *Falsos amigos estruturais entre o português e o castelhano*, IANUA 4. Disponible en: <http://www.romaniaminor.net/ianua/ianua04/ianua04_05.pdf>. [5 febrero de 2011].

FERREIRA, A. B. de H. (2004) *Novo dicionário eletrônico Aurélio 5.0,* São Paulo: Positivo.

HOYOS, B.L.F. y HOYOS, R., (1992) *Dicionário de Falsos Amigos do Espanhol e do Portugués,* São Paulo: Página Aberta, Consejería de Educación de la Embajada de España.

_____ (1992) *Diccionarización de los falsos amigos del español-portugués: historia, metodología y resultados*, In: ASELE, Actas V, Centro Virtual Cervantes. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/05/05_0135.
pdf>. [02 febrero de 2011].

KUMARAVADIVELU, B. (2007) *Globalización cultural y educación del lenguaje. Lenguaje, Cultura y Educación*, In: Diálogos Forum Universal de las Culturas, Monterreey. Disponible en: < http://books.google.es>. [20 enero de 2011].

LEAL, C. B. (1997) *Dicionário de falsos amigos – armadilhas na tradução do espanhol para o português*, Fortaleza: Banco do Nordeste do Brasil.
LEIVA, M. J. S. (1994) *Falsos cognatos em português e espanhol,* Memoria de Máster en Lingüística, Instituto de Estudos da Linguagem, Campinas: Universidade Estadual de Campinas.

LEONARDO, M. (2004) Antropologia da Alimentação: *a cultura alimentar brasileira*. In: Revista Ethnic*,* Belo Horizonte, ano 1, n.1, p. 1. Disponible en: <http://www.ethnic.org.br.>. [25 enero de 2011].

MARZANO, F. (2006) *Como não ficar embarazado*, Dicionário Espanhol-Português de Falsas Semelhanças, Rio de Janeiro: Editora Campus.

MOLINER, M. (2005) *Diccionario de uso del español*, 3ª ed. Madrid: Gredos.

MUÑOZ, M. P. y PEREIRA, R. M. (2010) *Primera actividad evaluable* de la asignatura Linguística Aplicada del Máster de Enseñanza de Español a Extranjeros de la Univeridad de Alcalá.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001) *Diccionario de la lengua española,* 22ª ed., Madrid: Espasa Calpe.

SABINO, M. A. (2006) *Falsos cognatos, falsos amigos ou cognatos enganosos? Desfazendo a confusão teórica através da prática*, In: Alfa, São Paulo, Disponible em: < http://seer.fclar.unesp.br/alfa/article/download/1422/1123>. [02 febrero 2011].

SANTOS, G. A. F. (2001) *Falsos amigos entre el español y el portugués de Brasil: selección y análisis para la elaboración de una propuesta didáctica*, Universidad de Alcalá, Memoria de Máster, Alcalá de Henares.

SANZ, A. J. (2007) *Glosario de Falsos Amigos del portugués y del español*, Madrid: SGEL.

SECO, M.; ANDRES, O. y RAMOS, G. (1999) *Diccionario del español actual,* Madrid: Aguilar, 1999, 2 vols.

El uso de los falsos cognados por los alumnos brasileños de E/LE: un estudio del léxico disponible en la ciudad de São Paulo (Brasil)

Talita Pedroni TORRES
Profesora de Portugués y Español
Universidad de Salamanca - USAL
Doctoranda del Depto de Lengua Española – USAL
España
ta_torres@usal.es

Resumen

El título del trabajo: “El uso de los falsos cognados por los alumnos brasileños de E/LE: un estudio del léxico disponible en la ciudad de São Paulo (Brasil)”. Es un estudio del léxico disponible de 150 alumnos brasileños estudiantes de español de 13 años de 06 instituciones privadas de la ciudad de São Paulo. El objetivo es destacar desde un punto de vista léxico/semántico los falsos cognados más frecuentes en el vocabulario de los estudiantes brasileños de E/LE. De todas las metodologías existentes sobre el tema de disponibilidad léxica, para la realización de este estudio, se ha obedecido los criterios de edición de los datos de Samper Hernández (2002) y Samper Padilla (1998). Este estudio es una perspectiva distinta de las cuales comúnmente son tratadas en las obras de didáctica sobre ese tema. Se utilizará la etimología y la historia de las palabras, en el caso del español y portugués para explicar la evolución o el cambio de los rasgos lingüísticos.

Palabras clave: *léxico, falsos cognados, español, portugués, enseñanza de lengua española (E/LE).*

Abstract

The working title: "The use of false cognates by Brazilian students of E / LE: A study of the vocabulary available in the city of São Paulo (Brazil)." It is a study of the available lexicon of 150 Brazilian students studying Spanish for 13 years from 06 private institutions of the city of São Paulo. The aim is to highlight from a lexical point of view/semantic most common false cognates in the vocabulary of Brazilian students of E/LE. Of all the existing methodologies on the topic of lexical availability to perform this study, we have obeyed the criteria for data editing Samper Hernández (2002) and Samper Padilla (1998). This study is a different perspective of which are commonly treated in the work of teaching on the subject. It uses the etymology and history of words, in the case of Spanish and Portuguese for the evolution or change of linguistic features.

Keywords: *lexicon, false cognates, spanish, portuguese, spanish language instruction (E/LE).*

Introducción

Este artículo es parte integrante de un estudio de la disponibilidad léxica y la enseñanza del vocabulario a los estudiantes brasileños del español como lengua extranjera (E/LE) de la ciudad de São Paulo, Brasil.

Los estudios de disponibilidad léxica tienen su relevancia en el campo español con el Proyecto Panhispánico, coordinado por Humberto López Morales. Pero su origen es en Francia a mediados del siglo XIX con el primer trabajo de Gougenheim, Michéa, Rivenc y Sausageot en 1964 que pretendían elaborar una lengua base mediante unidades léxicas gramaticales esenciales del francés (Fernández-Merino Gutiérrez, 2010).

En los últimos años se observa un gran aumento de investigadores interesados en verificar la estructura léxica mental de los hablantes de español, pero "pocas han sido las investigaciones que han aprovechado los métodos de análisis del léxico que ofrecen estos estudios para aplicar a la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, a pesar de que este es un campo de interés de una relevancia cada vez mayor" (Sánchez-Saus Laserna, 2009).

Por eso se ha decidido iniciar este estudio en Brasil, pues el aprendizaje del español es un atractivo que viene creciendo, esto porque el país hace frontera con siete países hispanohablantes y también debido a la ley nº 11.161/2005, conocida como "Lei do Espanhol", en la que consta la obligatoriedad facultativa de la enseñanza del español como segunda lengua en las escuelas de la red pública, pero en la red privada el idioma se imparte como a diez años. Fernández (2005: 18) define el escenario actual de la enseñanza del español por decir que "a situação do español no início do século XXI no Brasil é de bonança, e auge y prestígio". De modo que la situación nunca ha sido tan favorable como ahora, pues mueve intereses políticos, económicos, culturales y educacional.

La metodología aplicada

Para concretar la realización de este estudio ha llevado a cabo la situación de la ciudad de São Paulo, como la cantidad de instituciones privadas que imparten clases de español y la cantidad considerable de informantes. Así que 06 instituciones privadas han colaborado con un total de 150 alumnos de 13 años y que para recoger los datos sobre el léxico, ha sido aplicado un cuestionario donde el alumno de manera asociativa apuntaba palabras que se relacionan con lo que ha sido propuesto. Se trata de un listado de vocablos que permite al investigador conocer el léxico real con que el estudiante de E/LE cuenta.

Para eso, la metodología utilizada ha sido la misma propuesta en el Proyecto Panhispánico, mediante la aplicación de una encuesta compuesta de por dieciséis campos utilizados por los investigadores pioneros[1]. Para la edición de los datos, este estudio se fundamenta en los principios de Samper Padilla (1998) y Samper Hernández (2002) que elaboran criterios

[1] G. Gougenheim, R. Michéa, P. Rivenc y A. Sauvageot de 1964:

comunes para todas las investigaciones en el campo de disponibilidad léxica, bien como los parámetros específicos para los investigadores en español como lengua extranjera.

Los resultados y conclusión

Los resultados han sido obtenidos a través del programa *Dispolex*[2] que extrae los datos relativos a los índices cuantitativos, como el número total de palabras, el número de palabras diferentes, el número de palabras por persona y el índice de cohesión, además de la disponibilidad léxica de las palabras por cada campo de interés. Este programa también fornece un análisis cualitativo, posibilitando una mayor cualidad en la diversidad léxica, facilitando al investigador y/o profesor a verificar la limitación léxica de los estudiantes. Esto porque el conocimiento de la formación de las palabras asume un papel importante para consolidar el léxico de los estudiantes, ampliando su vocabulario activo.

Así que mediante los resultados obtenidos ha sido posible verificar no solo el vocabulario sino los errores que comenten los estudiantes de una lengua extranjera y aquí en este caso ha sido el empleo de unidades que se denomina como falsos cognados o comúnmente falsos amigos. Se trata de palabras que pueden escribirse o tener una pronunciación similar en dos idiomas o más idiomas, pero en realidad significan conceptos diferentes, debido a sus distintas etimologías. Sabino (2006: 25) aclara: "generalmente las expresiones falsos cognados o falsos amigos se consideran sinónimas y por esa razón, utilizadas para designar el mismo fenómeno lingüístico". Esta denominación es ingenua, nada científica, pero se adapta a los libros didácticos pues se suele tratar de este fenómeno lingüístico con un cierto tono burlesco y divertido pues puede ser trampas a los estudiantes hablantes. (Alves 2002: 02).

El tema de los falsos amigos es un asunto muy discutido en el campo del proceso de enseñanza/aprendizaje y Ceolin (2002: 39) marca varios factores que pueden contribuir para que haya tantas apariciones, que es "una mayor o menor afinidad puede determinar su número/porcentaje: como se da el caso entre el portugués y el castellano que, además de ser lenguas románicas, son lenguas ibero románicas".

A continuación, se brinda una pequeña lista de falsos amigos, que puede resultar particularmente útil cuando se están aprendiendo un idioma extranjeros o realizando traducciones[3].

CI 01. Partes del cuerpo humano[4]

- *Olvido*

[2] Herramienta de apoyo al investigador de la Universidad de Salamanca, facilitado por Bartol Hernández y Hernández Muñóz (2003) cuyas bases estadísticas y fórmulas se encuentran en los trabajos de López Chávez y Strassburguer Frías (1987, 1991).

[3] Para algunas palabras, a título de ejemplo, han sido consultadas en los diccionarios: Aurelio y Real Academia Española (DRAE) para comprobar las afirmaciones expuestas. Se ha elegido las entradas más apropiadas para su significación.

[4] CI: Centro de interés o campo de interés que compone la encuesta aplicada.

Con respeto a la entrada, el estudiante ha querido decir *oído*, por eso se ha valido de la expresión en portugués "ouvido" para remitir a lo que pensaba, en español "olvido" proviene de la conjugación de la primera persona del singular del vero "olvidar" o del sustantivo "olvido".

CI 02. La ropa

- Brinco

La palabra brinco ha sido aplicada con la significación y función de pendiente, pues el origen en español viene de la flexión de la primera persona del singular (yo) de verbo "brincar". En portugués significa "jugar" y no saltar.

BRINCAR	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[De brinco + ar.] Verbo intransitivo. **1.**Divertir-se infantilmente; entreter-se em jogos de crianças	(De brinco) **1.**intr. Dar brincos o saltos. **4.**tr. Jugar con un niño elevándolo en brazos y bajándolo sucesivamente, como si se le hiciera dar brincos.

- Farda

En la lengua portuguesa, la palabra es clasificada como sustantivo femenino y designa el uniforme de una empresa, de una clínica, de la policía, de un colegio o instituto.

- Tierno

La palabra tierno es la mezcla entre los dos idiomas. En español se sabe que su significado, como cariño, con amor. Pero para un alumno brasileño la escrita es muy parecida con la palabra "terno" que para nosotros hablantes del portugués significa "traje", sin mencionar las otras definiciones que el vocablo "terno" posee al consultar un diccionario de la lengua portuguesa.

CI 03. Partes de la casa

- Cadera

CADEIRA	**CADERA**
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
*[*Do gr. kathédra, pelo lat. cathedra.] Substantivo feminino. **1.** Peça de mobiliário que consiste num assento com costas, e, às vezes, com braços, dobrável ou não, para uma pessoa.	(Del lat. cathedra, asiento, silla, y este del gr. καθέδρα). **1.** f. Cada una de las dos partes salientes formadas a los lados del cuerpo por los huesos superiores de la pelvis.

- Panela

PANELA	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[Do lat. *pannella, dim. do lat. vulg. panna, 'frigideira'.] Substantivo feminino. **1.**Vasilha de barro ou de metal destinada à cocção de alimentos	(De pan) **1.** f. Bizcocho de forma prismática.

- Sacada

SACADA	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[De sacar + -ada[1].] Substantivo feminino. **4.** Construção que avança da fachada de uma parede ou do nível doutra construção. **5.**Balcão saliente numa fachada, às vezes coberto por um alpendre; balcão, varandim.	**1.** f. Partido o territorio que se ha separado de una merindad, provincia o reino. **2.** f. En el tresillo, jugada en que el hombre ha hecho más bazas que ninguno de los contrarios.

CI 05. Alimentos y bebidas

- Berro

BERRO	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
sm (de berrar) **2** Voz humana emitida em tom elevado e áspero.	(Del celta *bẹ́rŭro-).1. m. Planta de la familia de las Crucíferas, que crece en lugares aguanosos, con varios tallos de unos tres decímetros de largo, hojas compuestas de hojuelas lanceoladas, y flores pequeñas y blancas. Toda la planta tiene un gusto picante y las hojas se comen en ensalada.

- Bolo

BOLO	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
sm (de bola) **1** Cul Massa de farinha, a que se adicionam açúcar, manteiga, ovos etc., a qual é cozida ao forno ou frita, e comida geralmente com café ou chá.	(De *bola*).1. adj. *Am. Cen.* y *Méx.* ebrio (embriagado por la bebida).

- Salsa

SALSA	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
sf (lat salsa) **1** Bot Planta umbelífera, muito usada em temperos culinários (Petroselinum sativum).	(Del lat. *salsa*, salada).**1.** f. Composición o mezcla de varias sustancias comestibles desleídas, que se hace para aderezar o condimentar la comida.

CI 06. Objetos colocados en la mesa para la comida

- Taller

TALHER	**TALLER**
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[Do it. tagliere, 'utensílio de madeira sobre o qual se corta a carne', poss.] Substantivo masculino. **1.** O conjunto de garfo, faca e colher.	Del fr. *atelier*). **1.** m. Lugar en que se trabaja una obra de manos.

CI 08. La escuela (muebles y utensilios)

- Apostilla

APOSTILA	**APOSTILLA**
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[Do -lat. postilla, 'após aquelas coisas', com prótese.] Substantivo feminino. **5**. Pontos ou matérias de aulas publicados para uso de alunos. [Var.: apostilha.]	(De postilla) **1.** f. Acotación que comenta, interpreta o completa un texto.

- Borracha

BORRACHA	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
Substantivo feminino. 4. Pedaço de borracha apropriado para apagar traços do desenho e da escrita.	De borracha). 1. adj. ebrio (embriagado por la bebida). 2. adj. Que se embriaga habitualmente.

- Cartera

CARTEIRA	**CARTERA**
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[De carta + -eira.] Substantivo feminino. **4**. Mesa ou banca para escrita, estudo, desenho, etc.; escrivaninha, secretária.	**2.**f. Objeto rectangular hecho de piel u otro material, plegado por su mitad, con divisiones internas, que se lleva en el bolsillo y sirve para contener documentos, tarjetas, billetes de banco, etc

CI 14. Los animales

- Cachorro

CACHORRO	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
(ô) [Do lat. vulg. *cattulu < lat. catulu, 'cão pequeno'.] Substantivo masculino. 1. Cão novo e pequeno. 2. Brasil, Cabo-verde, Guinea. Qualquer cão.	(Del lat. catŭlus). 1.m. Perro de poco tiempo. 2.m. Hijo pequeño de otros mamíferos, como el león, el tigre, el lobo, el oso, etc.

CI 16. Profesiones y oficos

- Borrachero

BORRACHEIRO	**BORRACHERO**
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[De borracha[1] + -eiro.] Substantivo masculino. **1.**Bras. Indivíduo que se dedica à venda e/ou conserto de pneumáticos.	(De borracho). **1.**m. Arbusto de América Meridional, de la familia de las Solanáceas, de unos cuatro metros de altura, muy ramoso, de hojas grandes, vellosas y aovadas, flores blancas de forma tubular y fruto drupáceo. Despide olor desagradable de día y grato y narcótico de noche, y comido el fruto, causa delirio

- Padre

PADRE	
Diccionario Aurelio (portugués)	**Diccionario Real Academia Española (DRAE)**
[Do lat. pater, 'pai']Substantivo masculino. **1.**Aquele que já recebeu ordenação sacerdotal; sacerdote secular ou regular; presbítero, reverendo.	(Del lat. pater, -tris). 1.m. Varón o macho que ha engendrado. 2.m. Varón o macho, respecto de sus hijos. 4.m. Cabeza de una descendencia, familia o pueblo. 5.m. U. para referirse a ciertos religiosos y a los sacerdotes.

Conocer algunos falsos amigos permite al profesor trabajarlos en aula no de manera descontextualizado, sino por considerar su aparición o la dificultad que representa y por establecer unas pautas en el diseño de las actividades, como por ejemplo: por priorizarlos, por contextualizarlos y por graduarlos, es decir, no se puede trabajar con los mismos falsos amigos, ni de la misma manera, pues cada grupo de alumnos tienen sus necesidades y las situaciones de comunicación puede cambiar muchísimo. De modo que conviene reflexionar en:

- Ayudar el alumno a identificar estos falsos amigos o "enemigos";
- Acostumbrar al alumno a considerar el contexto;
- Animar al alumno a elaborar un pequeño diccionario o glosario.

El hecho del profesor trabajar con los falsos amigos es mostrar que es capaz no solo de identificarlos y explicarlos, sino de prever los errores que sus alumnos puedan cometer con los elementos de la segunda lengua (L2) con consecuencia de la presencia de la lengua materna (LM). E independiente de la tarea que elabore el profesor, lo principal es evaluar la parcela léxica que los falsos amigos pueden añadir para su progreso de asimilación de nuevos términos.

Referencias

ALVES, J. S. (2002) Los heterosemánticos en español y portugués. Un desafío a la lectura/interpretación: el caso de los vestibulandos brasileños. In: *Congresso Brasileiro de Hispanistas*. En línea São Paulo: ABH - Associação Brasileira de Hispanistas, 2009. Disponible en <http:// www.proceedings.scielo.br/scielo.php?pid=MSC0000000012002000100032& script=sci_arttext&tlng=es>. [27 de junio de 2009].

BARTOL HERNÁNDEZ, J. A. y Hernández Muñóz, N. (2003) Dispolex. Consultado frecuentemente en <http://www.dispolex.com>

CEOLIN, R. (2003) Falsos amigos estruturais entre o português e o castelhano. In: *Revista Philologica Românica*. En línea São Paulo. Disponible en: <http://www.romaniaminor.net/ianua/ianua04/ianua04_05.pdf>. [27 de junio de 2009, p. 39-48].

FERNÁNDEZ, F. M. (2005) El Español en Brasil. In: REATTO, D, y BISSACO, C. M. en *Revista Letra Magna. Revista Eletrônica de Divulgação Científica em Língua Portuguesa, Lingüística e Literatura* - Año 04 nº 07 - 2º Semestre de 2007.

Fernández-Merino Gutiérrez, P. V. (2010) Disponibilidad léxica de inmigrantes en Castilla y León: Valladolid. Universidad de Valladolid: Trabajo de investigación inédito.

GOUGENHEIM, G, Michéa, R., Rivenc, P. y Sauvageot, A. (1964) L'elaboration du français fondamental (1er degré). Étude sur l'établissement d''un vocabulaire et d'une grammaire de bas. París: Didier.

LÓPEZ CHÁVEZ, J. y Strassburguer Frías, C. (1987) Otro cálculo del índice de disponibilidad léxica. In *Presente y perspectiva de la investigación computacional en México. Actas del IV Simposio de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada*. México: UNAM.

LÓPEZ CHÁVEZ, J. y Strassburguer Frías, C. (1991) Un modelo para el cálculo del índice de disponibilidad léxica individual. In: López Morales, H. (ed.) *La enseñanza del español como lengua materna* (p. 91-112). Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.

SABINO, M. A. (2006) Falsos cognatos, falsos amigos ou cognatos enganos? Desfazendo a confusão teórica através da prática. In *ALFA Revista de Lingüística*, p. 251-263. Disponible en: <http://www.alfa.ibilce.unesp.br/download/v50-2/15-Sabino.pdf>. [27 de junio de 2009].

SAMPER HERNÁNDEZ, M. (2002) Disponibilidad léxica en alumnos de español como lengua extranjera. Málaga: ASELE.

SAMPER PADILLA, J. A. (1998) Criterios de edición del léxico disponible. In: *Lingüística,* 10, p. 311-333.

SÁNCHEZ-SAUS LASERNA, M. (2009) La variable 'nivel de español' en el léxico disponible de los estudiantes de español como lengua extranjera. In: Pragmalingüística, 17, p.140-153.

Parte XVIII

Literatura, Historia y Cultura

Lábia e tarifa de embarque: viagens híbridas e lutas culturais na poética salomoniana

Antonio Brito de SOUZA JUNIOR
Mestrando em Cultura e Sociedade
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Baiano
Programa Multidisciplinar de Pós-graduação em Cultura e Sociedade
Universidade Federal da Bahia
e-mail: brito.sou@gmail.com

Resumo

O artigo aborda sobre as formações híbridas que emergem da linguagem poética, especificamente em duas obras: Lábia e Tarifa de Embarque. Tais formações têm sua substância marcada pela luta cultural, pelo jogo das diferenças e identidades que circulam no bojo do signo poético. Na poesia de Wally Salomão parecem caber todos os binarismos fundidos e transfundidos em híbridos na linguagem poética. Tudo conflui e reflui sob novas "formas": teórico/prático; razão/paixão; popular/elite; certo/incerto; oral/escrita. Todos penetram o signo, polinizam-se, fertilizam-se, cruzam-se. Suas palavras simbolizam a cultura do inclassificável. Esses hibridismos se desenvolvem num campo de conflito político-cultural, num dado momento histórico da América-Latina. Eles demonstram o entrelugar, o ambiente de fusão intercultural, o híbrido.

Palavras-chave*: poesia, cultura, hibridismo, binarismos, política.*

Abstract

The article focuses on the hybrid formations that emerge from the poetic language, specifically in two works: Lábia and Tarifa de embarque. Such formations are the substance marked by cultural struggle, the play of differences and identities that circulate in the midst of the poetic sign. In the poetry of Solomon Wally seem to fit all the binaries and transfused fused hybrids in poetic language. Everything ebbs and flows together under new "forms: theoretical and practical, reason / passion, popular / elite, certain / uncertain, oral / written. All penetrate the sign, to pollinate, fertilize themselves, intersect. His words symbolize the culture of unclassifiable. These hybrids grow in a field of political and cultural conflict in a given historical moment in Latin America. They demonstrate the entrelugar, the environment of cultural fusion, the hybrid.

Keywords: *poetry, culture, hybridity, binaries, politics.*

1. Introdução

Nesse artigo procurarei tecer uma teia de considerações cujos fios se estenderão entre ideias de cultura, de identidades, dos estudos culturais, das culturas híbridas e o signo poético. A teia como rede de signos deverá ser transparente, flexível e móvel. A princípio o sujeito que a compõe sabe da heterogeneidade, da diversidade de sua substância. Ele mesmo como ser da linguagem não deixa visível o ponto de partida ou de chegada, às vezes vê (con)fundidas teoria e poesia. Mas, óbvio, um artigo como esse tem como objetivo – não só comparar, não só considerar, não só atestar – mas também fundir, juntar, misturar, problematizar. Por isso sente sussurrar, sibilando, na poética salomoniana as vozes das "Culturas híbridas" de Canclini, da "Diáspora" de Hall, da "Cultura y sociedad" de Willians, dos "Documentos de identidade" de Tomaz Tadeu da Silva, dos "Padrões de cultura" de Benedict e de muitas outras vozes. É possível sentir assim uma dinâmica pedagógica da linguagem poética: o poeta "quer" educar para o multiculturalismo pluralista. A palavra fala aos nossos inconscientes, busca estruturas fixas de pensamento para desconstruir, para libertar. É um jogo, duro jogo de poder.

2. Hibridismos e lutas culturais

> POLINIZAÇÕES CRUZADAS
>
> Polinizações cruzadas entre o lido e o vivido. Entre a esponta-
> neidade coloquial e o estranhamento pensado. Entre a confissão
> e o jogo. Entre o vivenciado e o inventado. Entre o propósito
> e o instinto. Entre a demiúrgica lábia e as camadas superpostas do
> refletido.
> Imbróglio d'álgebra e jogo de azar.
> Fria serenidade e fúria de touro em câmara escura.
> Choque de besouro contra a vidraça. Entre.
> Procura do ponto de liga alquímica: amálgama de oral (reino da
> mente veloz em presença, do imediato, das súbitas vozes interve-
> venientes, do espírito em chamas, do estalo de "Vieira", das
> línguas de fogo em reprise do Pentecostes ao vivo?) e de escrito
> (reino do adiamento, do racalque, do mediato, do procrastinado,
> da letra morta *in vitro).*
> Entre o ponto e o poroso.
> Entre: a coleção na corda bamba da ponte pênsil.
> Entre: nas brechas em que lacuna vira cesura, cadência e, quem
> sabe, ligação.

Resolvi começar por este poema. É um dos últimos do livro "Lábia" que me proponho a estudar. Sua forma é dúbia. Está entre a prosa e a poesia. Escolhi-o, talvez, porque seja uma síntese do que disse, do que não disse ou do que venha a dizer. A leitura desse poema remete-me imediatamente a um trecho de Canclini quando ele estuda as questões interculturais na cidade de Tijuana, que fica entre o México e os EUA:

> [...]Já que vivem no meio, na 'fenda entre dois mundos', já que são 'os que não fomos porque não mudamos, os que ainda não chegamos ou não sabemos onde chegar', decidem

> assumir todas as identidades disponíveis: 'Quando me perguntam por minha nacionalidade, ou identidade étnica, não consigo responder com uma palavra, pois minha 'identidade' já possui repertórios múltiplos: sou mexicano, mas também sou chicano e latino-americano. Na fronteira me chamam de 'chilano' ou de 'mexiquillo', na capital, de 'pocho' ou de 'norteño', e, na Europa, de 'sudaca'. Os anglo-saxões me chamam de 'hispanic' ou de 'latinou' e os alemães me confundiram em mais de uma ocasião com turco ou italiano. (Canclini, 2008)

Embora estejamos diante de dois territórios com suas respectivas especificidades (de um lado o poético e do outro, o social/geográfico), existem alguns pontos em comum. Embora desenvolvam discursos simbólicos de diferentes níveis, a intenção parece ser a mesma: demonstrar o entrelugar, o ambiente de fusão intercultural, o híbrido. Eles nos servem de mote ao que iremos desenvolver adiante.

Estamos diante de "todas as identidades disponíveis". Talvez fosse melhor falarmos na assunção de todas, ou quase todas, diferenças possíveis. O que temos então é a confissão de um povo, o povo de Tijuana, e de um poeta/artista, Wally Salomão. Ambas, notadamente (in)definidas pela fricção, pelo deslizamento, pelo desencaixe, em suma, pelo hibridismo. Ambos não se veem num território assaz (de)limitado, uno. São o amálgama de várias identidades.

Na poesia de Wally parecem caber todos os binarismos fundidos e transfundidos em híbridos da linguagem poética. Tudo conflui e reflui sob novas "formas": teórico/prático; razão/paixão; popular/elite; certo/incerto; oral/escrita. Todos penetram o signo, polinizam-se, fertilizam-se, cruzam-se. Suas palavras simbolizam a cultura do inclassificável. Vejamos um exemplo claro desse fato nesse mesmo poema. Quem se arriscaria a classificar o signo "entre". É verbo?! É preposição?! Não há identidade fixa, mas movente. Esse estado de movência é algo recorrente nas obras em foco e principalmente no poema analisado aqui. Vários outros elementos o comprovam. O poema não se define no campo da prosa ou do verso. As marcas textuais da prosa, como o hífen dos "versos" 1 e 10, friccionam-se com as da poesia. O título do poema, assim como de todos os outros das obras em foco, são escritos em caixa alta, como nos títulos das manchetes de jornais. O que comprova uma outra forma de fricção, a da linguagem jornalística e da linguagem poética. Além disso, no próprio título do poema, o poeta já anuncia uma mistura entre ciência e poesia. O poeta-camaleão[1] quer evidenciar tais jogos e nos convida a entrar nessa zona de tensão constante. É muito oportuno retomar aqui as palavras de Tomás Tadeu da Silva: "Mais interessantes, entretanto, são os movimentos que conspiram para complicar e subverter a identidade. A teoria cultural contemporânea tem destacado alguns desses movimentos" (Silva, 2009)

Não só a teoria cultural contemporânea, mas também uma parte da poesia contemporânea, e em especial a que estamos estudando, tende a evidenciar aqueles movimentos. O poeta vai desconstruindo os binarismos, usando os signos da lábia e da tarifa, como objeto simbólico do capital. Objetivo similar teve Raymond Williams, ao utilizar-se dos signos das

1. Essa imagem veio-me depois de muito imaginar a imagem presente na sobrecapa do livro Lábia. Nela o poeta aparece esgueirando-se sobre o tronco de uma árvore.

ciências sociais: “O discurso de William vai, ao longo de sua obra, desmontando essa dicotomia entre cultura e civilização e suas oposições correlatas entre mundo espiritual e material, criatividade e mecanicismo, grande arte e vida ordinária. Sua obra pretende superar as dicotomias estruturantes da oposição da tradição de cultura e sociedade.”(Cevasco, 2008)

Entretanto, não tomemos aqui hibridismo como sinônimo de harmonia. Ele se desenvolve num campo de conflito político-cultural, num dado momento histórico em que “o foco não é mais a conciliação de todos nem a luta por uma cultura em comum, mas as disputas entre as diferentes identidades nacionais, étnicas, sexuais ou regionais.”(Cevasco, 2008).

O signo poético salomoniano está nessa zona de tensão entre o-que-é, o-que-não-é e o-que-aparenta-ser. Nesse sentido a poesia, como um bem simbólico da cultura, confessa-se nas vozes intervenientes de poetas de diversos tempos e lugares:

> TARIFA DE EMBARQUE
> Sou sírio. O que é que te assombra,
> Estrangeiro, se o mundo é a pátria em
> Que todos vivemos, paridos pelo caos
> -Meleagro de Gádara, 100 a.C.

Ao recortar o poema de Meleagro de Gádara, em forma de epigrama, Wally sintetiza com agudeza um daqueles movimentos citados por Tomás Tadeu da Silva: o hibridismo. Reforça esse fato a (con)fusão de vozes imanentes da carga poética do texto. Na verdade, o que se pode interrogar, nesse sentido, é quanto ao emissor da mensagem. Afinal quem está falando? Wally Salomão? Meneagro de Gádara? Nós, leitores? Ou todos falam juntos e ao mesmo tempo? Penso que essa é uma questão que pode ser esclarecidas ao aplicarmos algumas categorias e definições sobre a performance, a recepção e a leitura apresentadas por Paul Zumthor :

> O que produz a concretização de um texto dotado de uma carga poética são, indissoluvelmente ligadas aos efeitos semânticos, as transformações do próprio leitor, transformações percebidas em geral como emoção, mas que manifestam uma vibração fisiológica.[...] O texto vibra; o leitor o estabiliza, integrando-o àquilo que é ele próprio . Então é ele que vibra, de corpo e alma (Zumthor, 2007)

O texto vibra na catarse que Waly fizera ao ler Meleagro de Gádara. A definição de leitura passa a ter, assim, um papel fundamental para o que afirmo sobre o hibridismo acima exposto. Ainda segundo Paul Zumthor: “...porque ela é encontro e confronto pessoal, a leitura é diálogo. A ‘compreensão que ela opera é fundamentalmente dialógica; meu corpo reage à materialidade do objeto, minha voz se mistura, virtualmente à sua. Daí o ‘prazer do texto’; desse texto ao qual eu confiro, por um instante, o dom de todos os poderes que chamo *eu”*(Zumthor, 2007)

Waly, no entanto, fora um pouco mais além de sua condição de leitor. Ele pareceu querer que seu leitor também passasse a vibrar com um texto poético com o qual se identificara ao ponto de transcrevê-lo. Isso se deu é claro à medida que o poeta lera antes Meleagro para posteriormente recortar e colar no seu livro trecho de um poema desse poeta grego. Assim,

dá-se a citação que, no dizer de Campagnon, é contato, fricção, corpo a corpo. É o que o mesmo autor descreverá mais adiante como bricolagem:“Bricoleur, o autor trabalha com o que encontra, monta com alfinetes, ajusta; é uma costureirinha. Como Robinson perdido em sua ilha, ele tenta tomar posse dela, reconstruindo-a com os despojos de um naufrágio ou de uma cultura” (Compagnon, 1996)

O poeta Salomão (con)funde leitura, escrita, citação. Convém transcrever aqui o que pensa Campagnon sobre esses processos:

> Escrever pois é sempre reescrever, não difere de citar. A citação, graças à confusão metonímica a que preside, é leitura e escrita, une o ato de leitura ao de escrita Ler ou escrever é realizar um ato de citação. A citação representa a prática primeira do texto , o fundamento da leitura e da escrita: citar é repetir o gesto arcaico do recortar-colar, a experiência original do papel, antes que ele seja a superfície de inscrição da letra, o suporte do texto manuscrito ou impresso, uma forma de significação e da comunicação lingüística (Compagnon, 1996)

O sujeito que emite o discurso, apesar de deixar claro sua posição de sujeito e a posição do outro(estrangeiro), interpreta o sentido do humano, da condição humana, profundamente marcada pela diferença, mas também pelo o que há de comum: todos mergulhados no mundo das culturas com o qual se vive um novo nascimento, conforme os contatos com os mais diversos modos de vida e coisas. Assim, Meleagro da Gádara antecipou, de certo modo, o que afirma Ianni:“As sociedades contemporâneas, a despeito de suas diversidades e tensões internas e externas estão articuladas numa sociedade global. Uma sociedade global no sentido de que compreende relações, processos e estruturas sociais, econômicas, políticas e culturais, ainda que operando de modo desigual e contraditório”(Ianni, 2002)

O conjunto de signos desse poema leva-me a crer num tom de quase luta entre duas culturas que tentam se estabelecer. O sírio e o estrangeiro implicitamente encontram-se numa demanda identitária. O sírio tem o outro como o estranho; o estrangeiro tem o sírio como o abjeto, a ponto de lhe causar o assombro. A mesma voz poética que separa é aquela mesma que confessa o processo de hibridização/mistura, de fusão, de caos. Desse modo, a voz do sírio procura também dissolver a discriminação. Nessa mesma esteira, embora de uma forma teórica, Tomaz Tadeu da Silva esclarece o papel político do hibridismo:

> O hibridismo, por exemplo, tem sido analisado, sobretudo, em relação com o processo de produção das identidades nacionais, raciais e étnicas. Na perspectiva de teoria cultural contemporânea, o hibridismo – a mistura, a conjunção, o intercurso entre diferentes nacionalidades, entre diferentes etnias, entre diferentes raças – coloca em cheque aqueles processos que tendem a conceber as identidades como fundamentalmente separadas, divididas, segregadas. O processo de hibridização confunde a suposta pureza e insolubilidade dos grupos que se reúnem sob as diferentes identidades nacionais, raciais ou étnicas. A identidade que se forma por meio do hibridismo não é mais integralmente nenhuma das identidades originais, embora guarde traços delas (Silva, 2009)

A linguagem , e aqui em especial a linguagem poética, que teatraliza um diálogo em forma de poema, logo um objeto artístico cujo poder simbólico ocupa um lugar no mundo da cultura, requer um tratamento diferenciado, já que um signo representa algo diferente a

outros objetos de referências. Porém, a interação das representações nasce da fricção entre os seres. Ora assim posta, a voz do sírio é parte de, se não de uma interlocução, pelo menos de um contado, de uma relação social. São dois seres que se friccionam, duas atitudes socialmente construídas. Duas culturas diferentes debateram-se, chocaram-se. A consequência disso está na resposta do sírio, iniciada pelo verbo ser cuja importância já fora destacada por Michel Foucault: "A essência inteira da linguagem se concentra nessa palavra singular. Sem ela tudo teria permanecido silencioso, e os homens, como alguns animais, poderiam certamente fazer uso de sua voz, mas nenhum desses gritos lançados na floresta jamais teria articulado a grande cadeia da linguagem"(Foucault, 2000)

Escolhi, primeiramente, esses dois poemas para corroborar a estreita relação entre os dois livros de Wally Salomão: Lábia e Tarifa de Embarque. Um e outro poema referenciam o tema da hibridação. O primeiro o faz de forma mais "individualizante"; o segundo, mais coletivamente. São poemas que julguei, desse modo, balizadores da questão em debate.

Lábia e Tarifa de Embarque são artefatos culturais produzidos por um artista, o poeta. Como leitor, busco as pontes de significação que possam ligar um ao outro. O primeiro nos remete, logo pelo título, a uma viagem metalingüística: o poeta-camaleão fala de sua própria produção poética e da condição do poeta. No segundo prevalece o sentido de viagem como metáfora, a começar pelo próprio título que nos leva a construir toda uma cena referente a deslocamento. O poeta e sua poesia se deslocaram por muitos lugares ao longo do desenvolvimento da humanidade. Do poeta sem território, expulso da República, ao poeta multiterritorializado do século XXI, ele esteve sempre se deslocando. Durante esses trânsitos ele/homem sempre fora um ser social, pertencente ao seu tempo e como tal o vivencia, interagindo com diferentes criaturas e territórios. Sobre semelhante experimentação assim se reporta Haesbaert(2005):

> A existência do que estamos denominando multiterritorialidade, pelo menos no sentido de experimentar vários territórios ao mesmo tempo e de, a partir daí, formular uma territorialização efetivamente múltipla, não é exatamente uma novidade, pelo simples fato de que, se o processo de territorialização parte do nível individual ou de pequenos grupos, toda relação social implica uma interação territorial, um entrecruzamento de diferentes territórios. Em certo sentido, teríamos vivido sempre uma multiterritorialidade.

Talvez numa tentativa de compreender seu tempo e espaço, através de sua poesia como tessitura do seu próprio território rede, o poeta parte numa viagem que nos apresenta muito caótica, que o leva e leva o leitor a muitos lugares, a múltiplos territórios. Nessa viagem transita por espaços tão distantes e tão próximos, como revelam os versos do poema "CÂNTICOS DOS CÂNTICOS DE SALOMÃO" do qual destacamos os seguintes:

> Sou a sede de um rio corrente caçando o SAL do oceano ardente
>
> SENEGAL
> MADAGASCAR
> HONGKONG
> MÁLAGA
> RIO DE JANEIRO
> VALPARAÍSO

Reforçam essa ideia de trânsito, de viagem, de contatos as imbricações morfossemânticas e ambigüidade gráfico-fônica desses versos: NADA ABARCO, NADA APERTO./TUDO APERTO E NADA ABARCO. É possível notar como o poeta sutilmente sugere aquelas ideias através, mais uma vez, de palavras ambíguas. "NADA" tanto pode ser visto como um pronome quanto como o imperativo afirmativo do verbo "nadar" ; "ABARCO'' contém, por seu turno, a palavra "barco" que tem forte poder semântico não só no poema, mas no conjunto da obra em foco.

Além de percorrer aquelas longas distâncias, o poeta transita também por seu território plural que compreende sua "cidade natal", os bairros, a loja Samira, as ruas da infância, habitadas por criaturas como loucos, parteiras, ternos de rei, esmoles. Provam isso os versos do poema JANELA DE MARINETTI.

O poeta Waly Salomão elabora as duas obras em estudo passando constantemente pela temática do hibridismo e o faz com muita perícia estética. Sendo assim, precisamos ter sempre em vista que estamos tratando de linguagem poética cujo elemento principal é a palavra. O signo é algo ideologizado. Ele é articulado por um sujeito historicamente construído. Assim é o poeta, alguém que produz um objeto artístico. Alguém que pertence ao mundo da arte. Um ser cuja razão e a inspiração produziu os poemas. Criador cuja coragem sobrevive às vicissitudes de um tempo cheio de incongruências e descaso para com ele e sua poesia. O tema da produção poética foi muito bem analisado por Antonio Brasileiro:

> mas há também o outro lado da moeda: a coragem do autor. Falar-se em arte da linguagem não implica um desmerecimento da 'linguagem' , dedo que aponta: pelo contrário, enaltece-se este meio dado ao homem para a compreensão do mundo. Ser homem, dir-se-á, é ter linguagem. Os percalços da linguagem poética – som e sentido-, tão grandes quando contrapostos a outras artes, não são senão a prova dessa luta do homem a construir-se. Ter linguagem é na, verdade, ser linguagem. Daí a excelência do ato poético: a mais elaborada forma de linguagem quer-se elaborada da forma mais perfeita.(Brasileiro, 2002)

Estamos falando de vários poemas de um mesmo poeta. São poemas forjados por um sujeito e sua posição imersos no final do século XX. Esse tempo corresponde ao ápice da desregulamentação dos mercados nacionais, aos sucessivos frenesis nas bolsas de valores, a expansão do neoliberalismo, ao dinamismos das mídias digitais, às economias fragilizadas de muitos país da América Latina, a um esboçar de reações políticas da nova esquerda, a um Brasil privatizado e mergulhado numa divida astronômica com o FMI, ao avanço dos EUA sobre o Oriente Médio, à construção de um estado-mundo, ao avanço dos Estudos culturais e da importância da cultura, aos corpos biocibernéticos e à estética da remixabilidade. Devido a essa complexa convergência de fatos de ordem vária, o hibridismo atinja pontos elevados. Santaella nos apresenta uma interpretação bastante lúcida sobre essas relações culturais e o nosso tempo:

> Embora cada tipo de formação cultural tenha traços específicos, quando surge uma formação cultural nova ela não leva a anterior ao desaparecimento. Pelo contrário, elas se mesclam,

> interpenetram-se. A cultura escrita não levou a oral ao desaparecimento, a cultura das mídias não levou a cultura de massas ao desaparecimento, as novas tecnologias da inteligência não diminuem a importância das precedentes, a escrita e a imprensa. Pelo contrário, a internet depende da escrita, ao passo que o inverso não é verdadeiro. Assim, Todas as formas de cultura, desde a cultura oral até a cibercultura hoje coexistem, convivem e sincronizam-se na constituição de uma trama cultural hipercomplexa e híbrida. (Santaella, 2007)

A estrutura de pensamento do poeta está banhada pela complexidade de seu tempo e dela emerge o signo poético. Ele é parte desse mercado cultural na América Latina. Seu livro além de ser um objeto artístico, foi reproduzido em várias tiragens e comprado por mim numa livraria, para um consumo crítico num circuito comercial também muito complexo. Seu objeto viaja nesse circuito e pertence a essa cultura e sociedade. Dessa forma: "Quanto mais desenvolvido é o nível de cultura cuja arte estamos examinando, mais complexa é a rede de relações e mais obscuro o background social em que elas se inscrevem"(Hauser, 1998)

Por isso não basta apenas uma ferramenta para analisar a poética salominiana. Por ser multidisciplinar e interdisciplinar, já que híbrida, requeiro aos Estudos Culturais e seus aportes para tentar mergulhar em seus muitos sentidos. O poeta parte para uma viagem (in)certa. O poeta lança redes a tantas direções possíveis para fisgar tanto quantos binarismos existam nas culturas. Ao fisgá-los vai desconstruindo e construindo nova rede de palavras. Essa nova rede muitas vezes é o resultado da mistura do discurso subalterno ao discurso da elite. Talvez o poeta tenha sentido sentimento similar ao do chefe dos índios Digger, descrito por Benedict, ao narrar suas tradições metaforizadas no vaso da vida e a perda dela:

> O nosso vaso quebrou-se. Aquilo que tinha atribuído significado à vida do seu povo, os rituais domésticos de tomarem os alimentos, as obrigações do sistema econômico, a sucessão das cerimônias nas aldeias, o estado de possessos na dança do urso, os padrões do bem e do mal – tudo desaparecera, e com isso a forma e o significado da sua vida. O velho continuava vigoroso e continuava a ser quem orientava as relações dos seus com os brancos. Não queria ele dizer, com aquele modo de se exprimir, que se trata de qualquer coisa como a extinção de seu povo. Mas no seu espírito havia como que a consciência da perda de qualquer coisa que tinha o valor igual ao da própria vida.(Benedict, 1980)

No entanto, a percepção das mudanças das tradições não significou para o poeta o fim das mesmas, mas a possibilidade de recomposição, de adaptação, de cruzamento, de reajuste à nova condição do poeta e da poesia na pós-modernidade. É possível que os movimentos migratórios do avô do poeta, do pai do poeta da Síria para o Brasil e das próprias viagens empreendidas por ele tenham impactado simbolicamente na sua formação cultural ao ponto de lhe despertar o desejo de recompor os vasos. Quiçá a atitude de olhar as imagens da Síria no interior da loja do pai tenha interferido em sua identidade brasileira. São conjecturas plausíveis que podem nos levar a crer na necessidade dessa linguagem poética ir recompondo por meio de remixagem, colagens, citações, hibridismos. Talvez tantos contatos facilitados pelas viagens mundo a fora tenha-lhe suscitado o desencaixe de padrões, até de sua própria língua, como acontece no último verso do poema "Cânticos dos cânticos de Salomão": "WALLY SALUT AU MOND". Esse poema, vale frisar, é uma síntese de tantas

viagens desse sujeito poético, desse viajante pós-moderno. Sobre os viajantes pós modernos Guacira faz uma caracterização muito pertinente:

> Viagens são, geralmente, associadas a trânsito, movimento, turismo, e também sugerem migração, evasão, fuga, exílio.[...]Enquanto realiza essa viagem exterior, o herói, tradicionalmente, empreende também uma espécie de viagem interior, descobrindo-se e formando seu caráter e sua consciência.[...] O fato é que, de um modo ou de outro, ao se deslocarem, os sujeitos se transformam.(Louro, 2010)

É necessário captar e reafirmar uma possível função dessas viagens híbridas salomonianas. A leitura desses poemas causa um estremecimento na mentalidade do leitor à medida que se choca com os padrões homogeneizantes impostos pelo poder econômico neoliberal sobre os povos do mundo . Sabemos a contínua interferência que tiveram as idéias econômicas uniformizadoras na política e na economia brasileira, sobretudo nos anos em que foram produzidos esses dois livros de Wally Salomão. O poeta apresenta essas ideias emaranhadas na zona de tensão onde habitam as forças em disputa e de onde surgem as formas híbridas. Essa zona é a linguagem poética revista sob o signo da mistura, do encontro, no múltiplo. Intencionalmente ou não a poética salomonina desconstrói a colonização do futuro quando rompe com tantos binarismos, instaurando os hibridismos. Eduardo Leal Cunha nos diz que:

> ...a expressão colonização do futuro, não é causal, não deve passar despercebida se acreditamos, como propõe, por exemplo, Homi Bhabha e Stuart Hall, que o modelo colonial será sempre, em primeiro lugar, um modelo de dominação e subjugação do outro que implica o aprisionamento em uma lógica binária, articulada a oposições centrais no pensamento ocidental: natureza/cultura; dominador/dominado; interno/externo; homem/mulher.(Cunha, 2009)

Mas como se dá essa desconstrução em Lábia e Tarifa de Embarque? Esse é um questionamento cuja resposta encontra-se sob duas formas que têm apenas uma função. A primeira forma é o próprio hibridismo; a segunda, a reiteração performática desse hibridismo com novas e inusitadas significações. A impressão que se tem é que o poeta busca jogar com as mesmas "armas" da indústria cultural e da elite, embora com propósitos bem diferentes. Exemplo disso é como ele apresenta o hibridismo entre arte e mercadoria no poema:

> REMIX SÉCULO VINTE:
> Armar um tabuleiro
> **de Palavras-Suvenirs**
> Apanhe e leve algumas palavras como
> **Souvenirs.**
> Faça você mesmo seu microtabuleiro
> Enquanto jogo lingüístico.

É possível perceber a estreita relação semântica da palavra como mercadoria representativa da memória na justaposição "Palavras-Suvenirs" e também na ideia de comercialização transmitida pela palavra "tabuleiro". Outro elemento importante, revelador daquele hibridismo, é a própria dicção do poema. A impressão fônica que se tem é de se estar ouvindo a voz de um vendedor ambulante, num daqueles agitados centros comerciais das

metrópoles brasileiras. Enumera, então, um conjunto de palavras que ora representam coisas, ora movimentos culturais, históricos, grupos políticos etc, como se todos eles fizessem parte daquele tabuleiro, como mercadorias atritadas no todo do tabuleiro cultural. O título do poema constitui a síntese desse processo cultural que atingiu seu ápice no século XX. Assim advertiu Santaella sobre esse fenômeno: "Todas as prática de *remix* têm suas bases na hibridização cultural, que é a grande tônica do presente"(2007).

Há um relato bastante lúcido feito por Francisco Alambert com respeito ao significado da arte como mercadoria. Nesse pequeno texto, o teórico faz um resumo do papel da arte, partindo da Antiguidade Clássica até chegar à idade contemporânea. Destaco aqui o seguinte trecho: "Na sociedade contemporânea, a arte(autônoma e sem aura), deixou de ser apenas uma mercadoria tradicional, de compra e venda, e tornou-se ela mesma uma força produtiva para a reprodução do capital – tecnicamente administrada para este fim."(Alambert, 2007))

Esse é um fato comprobatório de que o discurso poético, por ser um artefato, compreende, assim como a palavra cultura, "uma tensão de fazer e ser feito" (Eagliton, p15). Assim a idéia de cultura na poética salomoniana é a de mistura, notadamente, explicitada pelos múltiplos hibridismos. Encontramos circulando nessa poética, dando-lhe substância às ideias de cultura propostas por Herder e Raymond Williams, respectivamente, o pluralismo das culturas e a plena participação dos oprimidos. São versões, portanto, pré modernas e pós-modernas de culturas que estão representadas nos poemas salomonianos.

Explicito aqui um dos hibridismos recorrentes na obra salomoniana. Cultura de elite e cultura popular nele se misturam. Boa parte dos poemas de Lábia e Tarifa de Embarque têm no seu interior, no conjunto dos signos, uma constante fusão desse binarismo. Salomão opera inversamente ao que pratica a indústria cultural como explicita Hall: "A indústria cultural tem de fato o poder de retrabalhar e remodelar constantemente aquilo que representa; e pela repetição e seleção, impor e implantar tais definições de nós mesmos de forma a ajustá-las mais facilmente às descrições da cultura dominante ou preferencial."(Hall, 2008)

Essa operação inversa, ou seja, uma desconstrução de uma cultura do dominador aparece sob várias nuances nos livros Lábia e Tarifa de Embarque. Além do hibridismo aparecem também ora pela assunção da religião afro-indígena, ora pela composição de títulos de poemas, ora pela imbricação de linguagens como é o caso do poema CÁTEDRA DE LITERATURA COMPARADA em que o poeta passa da linguagem recortada de outros poetas, entre eles Drummond, para uma linguagem oral-popular:

CÁTEDRA DE LITERATURA COMPARADA

E como eu palmilhasse tesudamente
(sento-lhe a vara e a chula língua afiada,
Salpico-lhe saliva, baba, porra)
A estrada pedregosa do mamilo
e pentelhuda do monte de Vênus...

É o próprio Wally Salomão que explicita essa sua postura em uma entrevista concedida a Heloísa Buarque de Holanda. Assim se pronuncia o poeta ao ser questionado sobre o livro e a diversidade cultural:

> No respeito a todos os falares, por exemplo. Não podemos ter um falar único regido por leis gramaticais rígidas. Na Bahia, muitas vezes eu parava e ficava ouvindo um camelô e uma mulher falarem na Ladeira de São Bento. Ficava horas absorvendo aquela verve. Eu detesto é salazarismo, galinha verde de Plínio Salgado, fascismo, generalíssimo Franco. É evidente que você pode ver percepções inusitadas em pessoas carentes da ''sabença'' oficial. Não perceber isso é agir como no leito de Procusto, onde ou você corta a cabeça ou corta o pé porque ele é curto, não cabe o corpo todo. Temos que fazer o corpo inteiro da cultura esplender. (Salomão,2003)

É possível perceber no discurso do poeta a presença implícita e paradoxal de uma hierarquia social. Quando o poeta põe-se a absorver, está numa posição diferenciada daquela que é absorvida. Ele descarta logo de início a tese minimalista de cultura em que "a única verdadeira cultura seria a cultura das elites sociais" (Cuche, 2002) tão pouco adere à tese maximalista, àquela visão mítica da cultura popular. Embora não possa afirmar que o poeta tenha lido essas teses e muito menos que os estudos de Cuche foram direcionados para o discurso salomoniano, posso dizer que o pensamento de Cuche é bem semelhante à ideia de Waly Salomão. Assim se reporta o teórico: "A realidade é bem mais complexa do que é apresentado por essas duas teses extremas"(Cuche, 2002).

Há nesse trecho da entrevista um evidente posicionamento ideológico do poeta. Põe no caldeirão da mistura a "cultura dominada" e a "cultura dominante", ao afirmar que temos que fazer o corpo inteiro da cultura esplender. Ao citar o mito de Procusto, ele nega aquela velha exclusão da cultura popular. Considera-a parte desse todo, tão importante quanto às outras partes. O poeta revela o desejo de fazer as coisas do povo, a sua fala reverberarem em confluência com a dita "cultura de elite". Em seu texto, Edilene Matos posiciona-se sobre a cultura popular e os intelectuais da seguinte forma: "A descoberta da cultura popular pelos intelectuais marcou a virada do século XVIII para o XIX. Neste período, o número de publicações em torno dos costumes e saberes do povo sofreu grande aumento..." (Matos, 2010)

Nessa mesma esteira, ao tratar da relação existente entre indústria, democracia, classe, arte e cultura, entre os séculos XVIII e XIX, Raymond Williams compõe uma descrição do artista romântico. Essa descrição pode nos servir como analogia ao papel do poeta pós-moderno Wally Salomão, claro, resguardadas as devidas posições de sujeito/artista de cada época:

> Entretanto, como una espécie de seguro contra los vestígios de La disociación, tal vez sea útil acordarnos de que Wordsworth escribió panfletos políticos, que Bake era amigo de Tom Paine y fue jzgado por sedición, que Coleridge escribió periodismo político y filosofia social, que Shelley, además de hacer esto, repartia panfletos em lãs calles, que Southey fue um comentarista político permanente, que Bayron habló sobre los distúrbios estructurales y murió como voluntario em uma guerra política; y, además, como seguramente debe resultar obvio por La poesia de todos los mencionados, que estas actividades no fueron ni marginales ni ocasionales , sino que estaban esencialmente relacionadas com una gran parte de La experiência a partir de la cual se hacía esa misma poesía.(Williams, 2001)

Essas atitudes dos poetas, imersos nas tragédias de sua época, ajudam-nos a compreender o papel que a cultura ou as culturas ocupam na obra de Wally Salomão e como a poesia desse poeta ajuda-nos a compreender questões culturais e de tais estudos, que avançaram bastante a partir da segunda metade do século XX.

3. Conclusão

Ao analisar poemas de Waly Salomão contidos em Lábia e Tarifa de Embarque, pude perceber sua estreita relação com os Estudos Culturais no que tange a questões de identidade, multiculturalismo e ascensão da cultura popular.

Waly Salomão como poeta/agitador cultural do seu tempo, parece ter sentido e compreendido o que se passava no mundo. Transmite esse sentimento em discurso simbólico através da linguagem poética. Essa sensibilidade encena-se num conjunto de poemas que remetem à condição humana contemporânea, principalmente a condição de viajante num tempo-espaço comprimidos pelas novas tecnologias.

Os contatos, as fricções, os deslizamentos e deslocamentos na existência humana embrenharam-se na poética salomoniana na forma de hibridismos entre arte/mercadoria; cultura de elite/cultura popular; homem/mulher; oral/escrito. Todos eles reveladores das guerras travadas no campo da cultura pela poesia e pelo próprio poeta.

Referências

ALAMBERT, Francisco (2007) *Arte como mercadoria.* In: WILLIAMS, Raymond. *Palavras-chave: um vocabulário de cultura e sociedade.*Tradução de Sandra Guardini Vasconcelos. São Paulo: Boitempo. p.410.

BAKHTIN, Mikhail (2006) *Marxismo e filosofia da linguagem*12.ed. São Paulo: Hucitec.

BENEDICT, Ruth (1980) *Padrões de Cultura.*Tradução de Alberto Candeias. LBL Encicopédias Lisboa. p.22.

BRASILEIRO, Antonio (2002) *Da inutilidade da poesia.*Salvador: EDUFBA.p.78.

CANCLINI, Nestor Garcia (2008) *Culturas híbridas.4.ed.* São Paulo: Edusp. p.324.

CEVASCO, Maria Elisa (2008) *Dez lições sobre estudos culturais.* Editora Boitempo.p.22 e 24.

COMPAGNON, Antoine (1996) *O trabalho da citação.* Belo Horizonte: Editora UFMG. p.39 e p.41.

CUCHE, Denys (2002) *A noção de cultura nas ciencias sociais***.** 2ª. Ed. (trad. Viviane Ribeiro) Bauru: Edusc. p.148.

CUNHA, Eduardo Leal (2009) *Indivíduo singualar plural. A identidade em questão.* São Paulo. 7 letras. p.35.

EAGLETON, Terry (2005) *A ideia de cultura.* Tradução Sandra Castelo Branco. São Paulo: Editora UNESP.

FOUCAULT, Michel (2000) *Aspalavras e as coisas.* Tradução de Salma Tannus Muchal. São Paulo: Martins Fontes. p.131.

HAESBAERT, R. (2005) *Da desterritorialização à multiterritorialidade.Anais do X congresso brasileiro de Geógrafos da América Latina.* USP. p.6783.

HALL, Stuart (2008) *Da diáspora: Identidades e Mediações Culturais.* 2.ed. Belo Horizonte: Editora UFMG. p.238.

HAUSER, Arnold (1998) *História Social da arte e da literatura.* Tradução Alvaro Cabral. São Paulo: Martins Fontes. p.23.

IANNI, Octavio (2002) A sociedade Global. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira. p.39.

LOURO, Guacira Lopes. (2010) *"Viajantes Pós-Modernos II"*. In: MOITA LOPES, Luiz Paulo da. & BASTOS, Lilian Cabral (Orgs.) *Para além da identidade: fluxos, movimentos e trânsitos*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2010. p.204.

MATOS, Edilene Dias (2010) *Cultura popular: reflexões.* Salvador. Edição UFBA. p.3
SALOMÃO, Waly.(1998) *Lábia***.** Rio de Janeiro: Rocco.

SALOMÃO, Waly (2000) *Tarifa de embarque***.** Rio de Janeiro Rocco.

SALOMÃO, Waly (2003) *Entrevista concedida a Heloísa Buarque de Holanda*, fev.2003. Disponível em: www.heloisabuarquedehollanda.com.br. p.02

SANTAELLA, Lúcia (2007) *Linguagens líquidas na era da mobilidade***.** São Paulo, Paulus. p.128.

SILVA, Tomaz Tadeu da (2009) *Identidade e diferença.* 9.ed. Petrópolis. Editora Vozes. p.87.

ZUMTHOR, Paul (2007) *Perfomance, recepção, leitura.* Trad. Jerusa Pires Ferreira e Suely Fenerich. São Paulo: Cosac Naify. p.53 e p.63.

WILLIAMS, Raymond (2001) *Cultura y sociedad*. 1.ed. Buenos Aires: Nueva Visión. p.41.

Cultura popular: narrativas e bordados tecem história, memória e arte no sertão do Ceará

Cláudia Matos PEREIRA
Doutoranda em Imagem e Cultura na Escola de Belas Artes - EBA-UFRJ
Programa de Pós Graduação em Artes Visuais - PPGAV
Universidade Federal do Rio de Janeiro - Brasil
claudiamatosp@hotmail.com

Resumo

Este estudo tem como objetivo refletir o entrelaçamento entre história, memória, narrativas e arte em um cenário brasileiro – sertão do Cariri, Juazeiro do Norte, Ceará – e como a tradição popular contribui para a construção e fortalecimento da identidade e da cidadania. Diante da globalização, percebe-se o deslocamento da visão macro para a visão local, regional. Há ênfase para a valorização do que é diferente, do tradicional e do que mantém um *continuum* cultural marcado por encontros e coexistências presentes nas diversas realidades brasileiras. Histórias narradas em bordados trazem lembranças de outros tempos, resgatam histórias das famílias e das comunidades, por meio do Griô. Desenhos e narrativas da própria família, em meio ao imaginário e a recriações sobrepostas às narrativas de outras pessoas, fazem com que o bordado transforme-se em arte nas mãos das crianças da comunidade. Este é um celeiro onde as interações verbais podem ser consideradas um produto social contemporâneo. Assim, as verdadeiras imagens do passado perpassam o presente, mesclam-se ao cotidiano como possibilidade de transformação social.

Palavras-chave*: Cultura popular, Griô, Memória, História, Narrativas.*

Abstract

This his study has as objective to reflect the linking among story, memory, narration and art into a Brazilian scenery - interior of Cariri, Juazeiro do Norte, Ceará - as well as to reflect how the popular tradition can contribute to the construction and solidification of identity and citizenship. With the globalization it can be perceived the dislocation from the macro vision to the local one - the regional vision. There is some emphasis in valorizing different and tradicional aspects and also in valorizing those aspects that maintain a cultural *continuum* marked by meetings and coexistences which have been present in several Brazilian realities. Stories reported in embroideries bring remembrances of other times, ransom stories of families and communities through the Griô. Drawings and narrations of the own family, joined with the imaginary and reinventions superimposed to the narrations of another people, transform the embroidery in art at the children's hands of the community. This is a cellar where the verbal interactions can be considered a contemporary social product. So that the true images of the past pass by the present, mix with the quotidian as a possibility of social transformation.

Keywords*: Popular culture, Griô, Memory, Story, Narration.*

1. Introdução

A arte manifesta afloramentos de indícios sociais - modos de vida plurais característicos de uma cultura. A realidade social é repleta de falas, silêncios e invisibilidades que se expressam na cultura local. A arte popular pode ser o eco de transmissão destes valores regionais em consonância com a multiplicidade visível e extensa presente no Brasil. A arte popular pode ser um meio de recriar e transformar realidades?

A Escola de Ensino Fundamental Dom Vicente de Paula Araújo Matos conquistou reconhecimento a nível nacional com o Projeto Griô Cultura Viva, mediante a valorização dos mestres da comunidade, ao contar a história de Juazeiro, por meio de bordados e xilogravura, com alunos do 5º ao 9º ano no processo do Panô. O termo Griô – adaptação ao português da palavra original francesa *griot* – refere-se aos contadores de histórias, comunicadores, poetas populares – bibliotecas vivas da tradição dos povos do noroeste africano, colonizados pela França. A ação Griô estimula a tradição oral nas comunidades realizada por mestres ou contadores - sujeitos que repassam conhecimentos de antepassados. Esta prática e as manifestações da cultura tradicional reforçam a vocação artística do Nordeste de forma expressiva no sertão do Cariri. Parcerias foram estabelecidas entre comunidade escolar, Secretaria Municipal de Educação, Ministério de Educação e Cultura e ONG Juriti[1]. Conforme afirma a coordenadora geral Cristina Diôgo:

> O Instituto de Ecocidadania Juriti é uma Organização Não Governamental criada em 1998 que desenvolve projetos políticos educativos no campo social, cultural, ambiental e econômico, efetivando o sonho de cidadania para crianças, adolescentes e suas famílias, promovendo a construção de uma nova cultura de garantia de direitos, articulando diversos mundos e horizontes com o compromisso efetivo da construção de resultados duradouros, consolidando uma tecnologia social eficaz baseada na experiência prática, na reflexão e no aprimoramento técnico.

Pesquisas e publicações trazem a temática Griô sob perspectivas pedagógicas. O objeto de análise deste estudo caminha para outro viés de abordagem, decorrente de um olhar investigativo e multicultural que busca não somente a relação entre ensino/aprendizagem, mas principalmente entre arte popular/narrativas na construção de imaginários, história e memórias em um espaço de convergência. Pretende-se abordar o papel da arte popular como ponte para percepção de ações interculturais em que as diversidades tornam-se recurso e força na criação da identidade e conscientização da cidadania. Assinala-se uma reflexão e um novo prisma sobre a possibilidade desta manifestação da arte popular encontrar-se em consonância com dimensões contemporâneas da arte.

2. Juazeiro do Norte

Juazeiro – palavra híbrida, tupi-portuguesa: juá ou iu-á (fruto de espinho) + o sufixo eiro. O nome refere-se a uma árvore nordestina (cientificamente denominada de *Ziziphus* juazeiro),

[1] Material da ONG cedido pela coordenadora geral Ana Cristina Diôgo Gomes de Melo. Contato: <ongjuriti@yahoo.com.br>. Maiores informações, disponíveis em: <http://www.bloguinhojuriti.blogspot.com/> [03 jan 2011].

resistente às secas mais impiedosas, mantendo-se sempre viçosa. Segundo dados da Prefeitura, (Walker, 2011) a cidade está localizada no extremo sul do Estado do Ceará, distante cerca de 560 km de sua capital, Fortaleza, pela BR 116, no chamado Vale do Cariri. Maior cidade do interior cearense, a área do Município é de 249 km2. Altitude de 377m em relação ao nível do mar, seu ponto mais elevado é a Serra do Horto. As temperaturas do clima tropical quente, semi-árido e semi-árido brando ficam entre 22-38 graus, média de 22-26 graus centígrados. A população é de aproximadamente 250 mil habitantes concentrados na zona urbana. Pessoas de todos os Estados nordestinos e muitos romeiros são atraídos pela fama do Padre Cícero, fundador da cidade, considerado Santo milagreiro. Pólo de ensino superior, a cidade oferece mais de 40 cursos universitários em funcionamento e possui grandes centros culturais como o Centro Cultural Mestre Noza, Centro Cultural Banco do Nordeste com atividades artísticas variadas, Museu Memorial Padre Cícero, Museu Vivo do Padre Cícero e o Museu Padre Cícero - casa onde o sacerdote viveu. O artesanato é um dos mais ricos e variados do Brasil. No Estado do Ceará, é considerada a maior cidade em população envolvida nas atividades ligadas à cultura. Esta efervescência demonstra-se em registros junto a Secretaria de Cultura do Estado, com cerca 72 grupos de cultura popular.

As principais datas comemorativas são: Festa de Nossa Senhora das Candeias (romaria) em 02 de Fevereiro; Aniversário de Padre Cícero em 24 de Março; Aniversário do Município em 22 de Julho; Festa da Padroeira (romaria) em 15 de Setembro; Dia do Romeiro em 1º de Novembro; Romaria de Padre Cícero em 02 de Novembro e no mês de Junho acontece o evento Juaforró.

Figura 1. Visão geral da localização da cidade no país



Fonte: Montagem com imagens de mapas do IBGE – Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística

3. Motivação para este estudo - griôs

Diante da diversidade multifacetária dos elementos constitutivos e enraizados na cultura popular de Juazeiro do Norte, o suporte teórico fundamenta-se no diálogo em que diferentes conceitos e idéias estabeleçam possíveis confrontos, similaridades e complementações de arcabouços teóricos entre alguns autores das áreas de conhecimento histórico, antropológico, sociológico, filosófico e artístico, em consonância com a análise documental, conhecimento dos trabalhos artísticos, fotos fornecidas pela Mestra Griô D. Fanca, suas narrativas em entrevistas; por materiais e entrevistas cedidas pela coordenadora geral da ONG Juriti para divulgação; por textos e fotos oferecidas pela mestranda e pesquisadora Inambê Sales Fontenele[2], da Universidade Federal do Ceará - UFC.

O documentário - Projetos Griôs reforçam vocação artística no Nordeste - apresentado pela Rede Globo de Televisão (Programa Ação, por Sérgio Groisman no dia 12/06/2010) foi o elemento motivador e desencadeador do interesse por este trabalho, pela busca de contatos e pelo encontro com estas pessoas envolvidas no projeto da referida ONG.

Há um grupo, de aproximadamente quarenta e cinco crianças, que desenvolveu a pesquisa histórica e encontrou sua identidade, a identidade do bairro e a da cidade. É perceptível o estímulo de preservação da força da cultura nesta da região do Cariri. Todas as manifestações originadas nos terreiros e quintais das casas são valorizadas e buscam aproximar gerações. Mesmo diante das dificuldades de diálogo entre a sociedade civil e a escola, há uma quebra de paradigma no momento em que o projeto Griô é levado para os estabelecimentos de ensino, como ação complementar.

"Os processos são os devires, e estes não se julgam pelo resultado que os findaria, mas pela qualidade de seus cursos e pela potência de sua continuação [...]" (Deleuze, 1992). Este poder e força da continuidade, que perpassa o tempo, de forma quase imperceptível a um olhar desatento, abre possibilidades de imersão neste espaço e lugar de memória, propulsor de ampliação dos horizontes culturais e sociais de jovens cujos caminhos, atividades inovadoras borbulham, durante este período de atuação da ONG Juriti na cidade. Esta organização é mola propulsora da arte e da cultura e pode ser considerada um notório determinante da influência histórico-dialógica, provocadora de mediações, intervenções e de partilhas que marcam esta região. Ela é um agente de mudança nas perspectivas de vida de participantes e de freqüentadores deste espaço.

O termo Griô – adaptação ao português da palavra original francesa *griot* – refere-se aos contadores de histórias, comunicadores, poetas populares – bibliotecas vivas da tradição dos povos do noroeste africano, colonizados pela França. A ação Griô estimula a tradição oral nas comunidades realizada por mestres ou contadores - sujeitos que repassam conhecimentos de antepassados. Esta prática e as manifestações da cultura tradicional reforçam a vocação artística do Nordeste de forma expressiva no sertão.[3] Assim, os jovens aprendem fatos que desconheciam como a história de Juazeiro. Além da exaltação de Padre

[2] Fontenele, Sales Inambê (2010) *Griô: uma identidade construída e reconhecida nos saber /fazer da pedagogia griô*. In: IV Congresso Internacional de Pesquisa (Auto) Biográfica, USP, Brasil.
[3] Cultura Viva. Disponível em:< http://www.cultura.gov.br/cultura_viva/?page_id=25>. [13 jun 2010]

Cícero religioso, divulga-se nas comunidades o Padre Cícero empreendedor e amante da cultura popular.

O "estar com" pessoas e mentores, nas vivências, nas entrevistas e nos silêncios partilhados é o momento em que o entendimento mais profundo acontece, de maneira mais verticalizada, mediante o entrelaçamento de contextos e pontes construídas pelo conjunto de pessoas. A mediação das culturas, (Darras, 2009), "ganha existência no cruzamento de quatro entidades: o objeto cultural mediado; as representações, crenças e conhecimentos do destinatário da mediação; as representações, crenças, conhecimentos e *expertises* do mediador e o mundo cultural de referência". Para tal, estes são processos de "acompanhamento semiótico" que podem ocorrer como intervenções no fluxo de disseminação e de propagação de objetos culturais. Conforme o autor, o que geralmente ocorre na prática, é a mediação tornar-se mais um acompanhamento cultural do que um momento para se elaborar reflexões críticas acerca das diversas modalidades de concretizações dos fenômenos culturais. Para Darras, em termos de domínio cultural e artístico, distinguem-se duas abordagens de mediação: "A primeira é diretiva e, em sua forma mais pobre, fornece só um sistema interpretativo, impondo um único tipo de compreensão do objeto cultural. Em sua forma mais rica, produz sistemas interpretativos que tentam se articular, ou não, e trabalhar conjuntamente".

Os panôs realizados pelas crianças na prática griô, com a Mestra D. Fanca, são objetos artísticos culturais que apresentam a forma mais rica de construção conjunta, sob esta perspectiva. Este processo criativo envolve a concretização das mediações, do entrelaçamento do universo imaginário de crenças, vivências, recordações e histórias de um grupo capaz de fornecer a diversidade de interpretações semióticas através dos bordados e retalhos.

4. Imaginário, história e memórias

Juazeiro: cidade em que a fé e o sofrimento permanecem na memória coletiva de nordestinos fortalecidos pela aridez regional, transborda em riqueza nas dimensões da arte popular ao disseminar cores e imagens contrastantes com as realidades vividas por este povo. A criatividade opõe-se à rudeza existencial, como força. O tempo não surge como divisor de águas entre décadas, mas como um sábio observador dos fluxos entre os rios imaginários do passado, presente e futuro, que se mesclam intermitentes em direção ao mar formador desta cultura.

O tempo é elemento fundamental para a análise de uma cultura (Laraia, 2001). O autor afirma que "em cada momento as sociedades humanas são palco do embate entre as tendências conservadoras e as inovadoras. As primeiras pretendem manter os hábitos inalterados, muitas vezes atribuindo aos mesmos uma legitimidade de ordem sobrenatural. As segundas contestam a sua permanência e pretendem substituí-los por novos procedimentos". Tempo e imaginário percorrem trilhas inexauríveis.

As cidades fixas ou fluídas em suas representações caracterizam dimensões simultaneamente sociais e semióticas (Amaral, 2008). A autora cita Irwin, que propõe a

seguinte questão: “De que outro modo pode um ‘passado’, por definição constituído de eventos, processos, estruturas, etc, não mais perceptíveis, ser representado em qualquer consciência ou discurso, a não ser de modo ‘imaginário’?” Este questionamento motiva a análise do imaginário expresso na criação artística mediante a ação do griô.

“O Imaginário, portanto, é muito mais que o imaginário” (Duvignaud, 1970). Uma sociologia da arte dinâmica possibilita a reconstituição e tentativa de um olhar de autenticidade sociológica do imaginário. A trama de significantes que compõem o enraizamento do coletivo, ao abarcar a existência das pessoas imersas neste espaço refletor, tanto de exaltação do sagrado como articulador de memórias e histórias permeadas pelas teias da contemporaneidade, origina significações inesgotáveis. Segundo o autor, o artista intervém aos códigos que lhe são impostos, alterando esta “natureza”, sendo capaz de uma “transposição que prolonga e modifica” a que a sociedade impõe. Sob essa perspectiva poderemos refletir sobre a influência da Mestra Griô D. Fanca nessa transposição.

“De qualquer forma, examinar o tema por meio de um único método empobrece a história cultural” (Burke, 2005). Assim, quatro teóricos de relevância assinalados pelo autor como praticantes da NHC (Nova História Cultural): Bakhtin, Norbert Elias, Foucault e Bordieu trazem uma grande virada no âmbito da história cultural, cujos paradigmas vão se rompendo e abrindo espaço para a preocupação com as representações e as práticas, juntamente com Roger Chartier que aparece como líder nesse processo. A história da memória eleva-se como um feixe de luz norteadora direcionada um foco de amplitude de pesquisa, deixado anteriormente a encargo da cultura material e econômica, retomado sob um novo espectro: “a referência aos espaços”, aos aposentos particulares, aos espaços públicos, às cidades, praças, mercados, os quais permitem novas abordagens de pesquisa, e que anteriormente seria considerado um paradoxo inserir o espaço na “cultura material”. Desta forma, Burke afirma:

> Mais que os livros, filmes e programas de televisão mostram, há um forte interesse popular pelas memórias históricas. Esse interesse cada vez maior provavelmente é uma reação à aceleração das mudanças sociais e culturais que ameaçam as identidades, ao separar o que somos daquilo que fomos. [...] Uma outra forma de NHC que atualmente passa por um surto de expansão é a história da memória, algumas vezes descrita como “memória social “ ou “memória cultural”.

O referido autor enfatiza não somente a memória, mas a sua relação com espaço como forma de conhecimento, revelando a importância de se observar os aposentos particulares das casas, seus espaços interiores, as distinções entre espaços públicos e privados e ressalta que “os historiadores culturais, como os da arquitetura e os geógrafos historiadores antes deles, chegam a ler o ‘texto’ de uma cidade ou de uma casa nas entrelinhas [...] assim como a história das casas seria incompleta sem os estudos do uso de seus espaços interiores”. Esta dimensão de pensamento vem de encontro com uma frase de Padre Cícero, popularmente conhecida em Juazeiro: “em cada sala, um altar, e em cada quintal, uma oficina” (Araujo, 2005). Uma simples frase geradora de todo um contexto social, onde a religiosidade presente nas residências caminha em conjunto com a força das mãos criativas de artesãos e artistas: indivíduos que em seus cotidianos são sujeitos históricos construtores desta realidade peculiar regional.

Rousso (2002) revela que a "história da memória tem sido quase sempre uma história das feridas abertas pela memória", o que traz à reflexão, a união de forças na formação de um ideário de expressão artística, de apoio à arte e à cultura sem preconceitos e sem qualquer tipo de exclusão das diversas formas de linguagem cultural.

Este espaço-tempo existente na fala e na memória das pessoas envolvidas permitem relacionar Juazeiro do Norte como um dos "lugares de memória" (Seixas, 2004) que merece ser pesquisado como centro difusor de cultura, em um *continuum* que move artistas até hoje na cidade. Para Benjamin, (1994) "A história é objeto de uma construção cujo lugar não é o tempo homogêneo e vazio, mas um tempo saturado de agoras". Como lugares e agoras se expressam na comunidade?

Lugares, diversidades e identidades: como percebê-los? "A percepção do lugar não depende na forma da cidade, mas do olhar do leitor capaz de superar o hábito e perceber as diferenças: um olhar que se debruça sobre a cidade", sugere que o sujeito deve estar atento (Amaral, 2009). A autora complementa idéias de Lucrecia Ferrara (2003), que este "debruçar-se sobre a cidade" como objeto de conhecimento é que possibilitará a visibilidade da cidade pelo lugar para "produzi-la cognitivamente, produzir-se e perceber-se como leitor, criador e cidadão".

A memória individual existe sempre a partir de uma memória coletiva. (Halbwacks, 2004) Pode-se considerar que reminiscências partilhadas ocorrem no cerne de um grupo e que este, é fonte inspiradora tanto para a constituição de um ideário quanto para disseminação de questionamentos, influências, conhecimentos, hábitos e emoções. Para tal, ele desenvolve a perspectiva de que a memória individual é um ponto de vista sobre a memória coletiva. Deve-se analisar, com o olhar atento, o espaço de atuação exercido pelo sujeito no convívio com este grupo, suas relações interpessoais neste cenário e suas especificidades, bem como as relações deste sujeito com outros meios. "Uma imagem engajada em outra imagem", conforme aborda o autor supracitado, se traduz na formação para além de uma memória única, abarcando o entrelaçamento entre as memórias individuais, memórias de outros sujeitos, vivências do grupo, na imaginação de acontecimentos periféricos e nos diversos níveis de internalização das possíveis representações da memória histórica. Desta forma, para ele, não existe uma memória isolada. Estas recordações podem ser tanto reconstruídas como simuladas pelo grupo, o que abre possibilidades de uma ampliação da visão voltada ao passado, como também reconstrutora de um ideário futuro. Para Halbwacks, "a lembrança é em larga medida uma reconstrução do passado com a ajuda de dados emprestados do presente, e, além disso, preparada por outras reconstruções feitas em épocas anteriores e de onde a imagem de outrora manifestou-se já bem alterada".

De que forma estas imagens engajadas, as identidades e memórias históricas convivem com a globalização? Há a possibilidade de que "a globalização possa levar a um fortalecimento de identidades locais ou à produção de novas identidades" (Hall, 2006). Segundo o autor, seria uma visão muito "simplista, exagerada e unilateral", pensar que a globalização viesse a homogeneizar identidades culturais. Ele comenta a observação de Kevin Robins:

> Ao lado da tendência em direção à homogeneização global, há também uma fascinação com a diferença e com a mercantilização da etnia e da "alteridade". Há, juntamente com o impacto do global, um novo interesse pelo "local". A globalização (na forma da especialização

> flexível e da estratégia de criação de "nichos" de mercado), na verdade, explora a diferenciação local. Assim, ao invés de pensar no global como "substituindo" o local seria mais acurado pensar numa nova articulação entre "o global" e "o local".

Hall prossegue afirmando que este "local" não deve se confundido com identidades antigas, limitadas e delimitadas profundamente fixadas ao solo da tradição. Para ele, "é mais provável que ela vá produzir, simultaneamente, novas identificações 'globais' e novas identificações 'locais'. [...] A globalização é um processo desigual e tem sua própria 'geometria de poder'". Segundo o autor, todas as identidades localizam-se no tempo e espaço simbólicos e concorda com Edward Said na denominação de "geografias imaginárias", ao citar (Said, 1990):

> "Paisagens" características, seu senso de "lugar", de "casa/lar", ou *heimat,* bem como suas localizações no tempo – nas tradições inventadas que ligam passado e presente, em mitos de origem que projetam o presente de volta ao passado, em narrativas de nação que conectam o indivíduo a eventos históricos nacionais, mais amplos, mais importantes.

Sob este prisma das geografias imaginárias, das identidades, de tempo e espaço simbólicos simultâneos será pertinente analisar as narrativas que envolvem as dinâmicas do griô e das costuras destas diversidades identitárias.

5. Narrativas

"O grande narrador tem sempre suas raízes no povo, principalmente nas camadas artesanais" (Benjamin, 1994). De grande riqueza é a escuta de narrativas individuais acerca de membros constituintes de um mesmo grupo. Este escutar não vem à procura de se promover um historicismo destas lembranças, mas sim de fazer emergir à superfície memórias que ainda prosseguem e encontram-se ainda supostamente em estado de "subversão no silêncio e de maneira quase imperceptível" (Pollack, 1989).

> O que justifica ao historiador estas pesquisas de detalhe, é que o detalhe somado ao detalhe resultará num conjunto, esse conjunto se somará a outros conjuntos, e que no quadro total que resultará de todas essas sucessivas somas, nada está subordinado a nada, qualquer fato é tão interessante quanto o outro, e merece ser enfatizado e transcrito na mesma medida. (Halbwachs, 2004).

Os detalhes são fundamentais, não somente como pesquisa como forma de revelar este espaço cultural simbólico da região. Em "O Narrador", Benjamin afirma que contar histórias é a arte de recontá-las – arte que foi perdida – porque "ninguém mais fia ou tece enquanto ouve a história". Se possível fosse, ele se alegraria ao perceber que esta arte de contar e narrar histórias não se extinguiu na contemporaneidade e que, de forma verossímil, ocorre nos bordados de retalhos do griô, no sertão brasileiro. Ele assinala:

> Quanto maior a naturalidade com que o narrador renuncia às sutilezas psicológicas, mais facilmente a história se gravará na memória do ouvinte, mais completamente ela assimilará à sua própria experiência e mais irresistivelmente ele cederá à inclinação de recontá-la um dia. [...] Quando o ritmo de trabalho se apodera dele, ele escuta as histórias de tal maneira que

> adquire espontaneamente o dom de narrá-las. Assim se teceu a rede em que está guardado o dom narrativo (Benjamin, 1994).

A Mestra Griô D. Fanca, em uma entrevista, relata que "o conteúdo que é ensinado na escola, muitas vezes se perde e a criança esquece após algum tempo, mas que a história narrada durante a elaboração dos bordados fica gravada para sempre na mente dos jovens e que eles sabem contá-las novamente". Sua fala vem de encontro ao pensamento do referido autor, sob este aspecto, como também a postura de narradora e seu dom nato para a oralidade refletem sua vida tal qual menciona Benjamin: "A narrativa, que durante tanto tempo floresceu num meio artesanal – no campo, no mar e na cidade-, é ela própria, num certo sentido, uma forma artesanal de comunicação. [...] Ela mergulha a coisa na vida do narrador para em seguida retirá-la dele". Desta forma, esta mestra exprime com grande simplicidade um dom não somente para narrar, mas principalmente exerce um papel significativo de inspirar e caminhar conjuntamente com pessoas da comunidade na recriação de realidades, mediante este mergulho vivo de sua alma e transposição criativa para a arte.

5.1. A Mestra Griô D. Fanca e os panôs: imagens que narram

Francisca Mendes Marcelina nasceu em 29 de Novembro de 1949. Conhecida por todos na cidade como D. Fanca, desde a infância valorizou e internalizou em sua existência histórias da família, procurando preservá-las e eternizá-las, seja em forma de livros ou bordados.

> O processo de autoformação da identidade dessa Griô teve o seu inicio no Censo 2007, realizado no Conjunto Almino Loiola do Bairro Leandro Bezerra na cidade de Juazeiro do Norte – CE, pela Organização Não Governamental Instituto de Ecocidadania Juriti – IEJ. O objetivo era identificar, por meio da compreensão da própria comunidade, as pessoas que detinham um saber característico do senso comum, e que representasse assim a história cultural e ancestral da própria comunidade. Francisca Mendes Marcelino – Dona Fanca, foi o nome de maior representação, reconhecida como uma pessoa que sabia das histórias do bairro e também como educadora e artista popular – uma artesã (Fontenele, 2010).

Já fazia parte de sua postura de vida a preocupação com a memória e história. Seu reconhecimento como artesã oficialmente, ocorre em 2007. Em 2008, ela descobre ser uma Mestra Griô - fato desencadeador de processos de trabalho voluntário na ONG. Assim ela relata em um depoimento: "...em Brasília, quando fui com Cristina da ONG Juriti, para participar do encontro do Ministério da Cultura. Lá eu escutei que eu era uma Mestra Griô e conheci outros mestres e mestras griôs, estavam todos do Brasil" (Fontenele, 2009).

D. Fanca conscientizou-se de algo que já fazia parte de sua trajetória pessoal. A arte sempre fez parte de seu olhar para a vida. Em contatos e entrevistas[4] realizadas com ela, a Mestra Griô relatou a história de seu bisavô Hipólito Ferreira da Silva, conhecido como Popô – assim chamado por Padre Cícero. Seu bisavô – nordestino alagoano de caráter ímpar, não poderia ficar sem ter sua história relatada. Redigiu há muitos anos atrás, o livro: "A História de um bravo romeiro", mediante processos gráficos e Xerox, fez uma publicação artesanal na Gráfica Casa das Cópias de Juazeiro. Sua irmã Maria Goreth Neves Marcelino Criou um livro

[4] Entrevista realizada dia 12 de março de 2011. Arquivo pessoal da autora deste artigo.

de tecido, todo bordado, que relata a história de sua mãe. Todos os parágrafos iniciam-se com a letra E. Ambos os livros são preciosidades que guardam como ícones da família, conforme figura abaixo.

Figura 1. D. Fanca e sua irmã Goreth



Fonte: As fotos foram fornecidas por D. Fanca

Neste depoimento dado à Inambê Fontenele, observa-se que no desejo de narrar a veracidade dos fatos e a história, existe a abertura e consciência para a atualização do que é ultrapassado, ao possibilitar a recriação ou reconstrução da realidade:

> Meu avô era artífices, acho que eu e minhas irmãs nós todas temos esse dom de artes que puxou para ele... Artífice era tratada como a arte manual [...] sei dizer que minha descendência é essa, de fé, de arte e de muita oração [...] Um Griô é aquele que conta a realidade, a verdade e a coisa que aconteceu realmente. O Griô ele não mente, nem inventa. Ele vai a fundo naquele ponto, e traz pra realidade, pra certeza e pra luz. Mestre griô é justamente o que eu sou, eu era e sou sem saber, contadora de histórias, é o que eu sou, o que eu fui a minha vida toda sem saber, por que em toda a minha vida eu contei histórias, histórias para as minhas alunas da escola, da crisma, e sempre resgatando no meio dessas histórias um ídolo, seja de um homem forte, valente, ou um Deus, uma mãe. Então, o griô eu me sinto assim, aquela que descobre uma cultura que está em sua vida ultrapassada e trás à tona e deixa atual (Fontenele, 2009).

É questionável a idéia de que a temática da memória é algo do passado. “A memória, condição básica de nossa humanidade, tornou-se uma das grandes molduras da produção artística contemporânea, sobretudo a partir dos anos de 1990”. (Kanton, 2009). Em “Tempo e Memória”, a autora coloca que na dimensão da arte, evocar as memórias pessoais promove a “construção de um lugar de resiliência”, demarcações de territorialidades individuais e impressões como uma forma de resistência em contraste ao excesso de informações e estímulos visuais característicos da sociedade tecnológica atual. Assim, ela complementa: “É também o território de recriação e de reordenamento da existência – um testemunho de riquezas afetivas que o artista oferece ou insinua ao espectador, com a cumplicidade e a intimidade de quem abre um diário.” Pode-se refletir sobre a experiência conjunta desta mestra com as crianças como espaço contemporâneo de reconstrução e de formação das identidades na transitoriedade dos diálogos, nas trocas de experiências, contatos, afetividade e sensibilidade.

Quando D. Fanca diz: “Mestre griô é justamente o que eu sou, eu era e sou sem saber, contadora de histórias, é o que eu sou, o que eu fui a minha vida toda sem saber [...]” possibilita a conjugação com o seu saber artístico, com seu potencial, criatividade e imaginação. Será que ela já questionou que poderá ser uma artista e ainda não sabe se é? Segundo Ostrower:

> A arte diz coisas que muitas vezes as pessoas não sabem que já as sabem [...] A intuição jamais dispensa a razão. Apenas não existe isolada, como que num compartimento estanque. Mobilizando a uma só vez todo o manacial de inteligência e sensibilidade das pessoas, seu potencial de associações e imaginação e suas necessidades interiores, os processos intuitivos informam o próprio modo de conhecer, pois interligam a experiência afetiva do indivíduo às suas indagações intelectuais (Ostrower, 1991).

Em outra entrevista[5] ela relata: “a arte pintada, escrita, bordada, a arte grande, são para durar para sempre. E eu considero os panôs uma arte grande, feita para durar”. Os panôs são repletos de cores, imagens e tecidos, texturas diversas, frases e palavras, mas as imagens são mais presentes que as palavras. Pode-se dizer que sua vida traduz-se em imagens.

> A imagem é sempre uma forma estruturada. Nela condensa toda uma gama de pensamentos, emoções e valores e pensamentos raramente ocorrem verbalizados, isto é, o artista [...] pensa diretamente nos termos da linguagem visual [...] Lá em regiões não verbais, se fundem num sentimento de vida. E de lá o artista retira livremente, espontaneamente, portanto intuitivamente, aquilo de que necessita para seu trabalho (Ostrower, 1991).

As imagens se formam, as escolhas dos retalhos, cores das linhas, temáticas, todo o contexto se mescla na intuição criativa da Mestra, na percepção e expressão da sensibilidade das crianças – de todos do grupo. Helosiane Rodrigues, de 10 anos, aluna da Mestra D. Fanca diz: “eu escuto a história que a mestra ensina pra gente e através desta história a gente pega cada palavra e bota no pano, tá? Pra bordar...”. Luana dos Santos, de 10 anos, aluna, comenta: “Aqui é o panô. A gente transmite a história que a Mestra conta, ao pano” [6]. O que mais surpreende em termos de arte e de experimentação, não é propriamente o panô em si, mas as narrativas e diálogos que compõe toda a conjugação, interação entre as pessoas neste espaço-tempo, que transborda em significação simbólica, o próprio produto criado. Cada encontro para a elaboração dos panôs é alimentado por narrativas do dia a dia entre cada aluno no momento de criação, no momento do fazer artístico. Em “Concepções Contemporâneas da Arte”, sobre o lugar da imagem, Patrícia Franca afirma:

> Quando falamos, para um interlocutor, do sentimento que experimentamos diante de uma cor, nem sempre queremos lhe comunicar uma informação. Vamos até ele, procuramos uma ou muitas expressões que podemos selecionar entre várias e fazemos então um enunciado que implica um duplo recurso: a linguagem concebida como um conjunto de sinais e a palavras assimiladas como exercício de tudo isso. Mas... a cor sempre transborda a palavra, o que nos faz pensar que há algo na cor que está além do enunciado. Queremos dizer que em artes plásticas em se tratando de criação, a imagem transborda a palavra (Franca, 2006).

[5] Entrevista realizada dia 19 de março de 2011. Arquivo pessoal da autora deste artigo.
[6] Entrevistas da Rede Globo de Televisão. [Documentário] [12 jun 2010].

Assim como as imagens transcendem ao objetivo inicial/intencional dos panôs, as interpretações dos espectadores não são meramente passivas, preenchem-se de sentido. “A criança redige dentro da imagem. Por isso, ela não se limita a descrever as imagens: ela as escreve, no sentido mais literal” (Benjamin, 1994). As descrever as imagens intencionais a criança revela seu universo íntimo e o recria na escuta e no convívio com as demais que formam o grupo.

5.2. Processo dos panôs

O Projeto Histórias em Retalhos teve início em Juazeiro do Norte no dia doze de março de dois mil e nove, das oito horas da manhã as onze. No Colégio Dom Vicente, na Rua Rui Barbosa s/n, sempre as quintas feiras de cada semana do mês. No primeiro momento: Apresentação das crianças dos Griôs, aprendiz dos griôs e Mestras, feito pela coordenadora geral do Instituto de Ecocidadania, idealizadora do projeto, Cristina Diôgo.

Passo a passo do processo de criação dos panôs[7]:

Primeiro passo – Roda de conversa sobre o tema e sobre o que é Griô;
Segundo passo – Pesquisa da história do tema abordado e visitas programadas;
Terceiro passo – Construção dos textos;
Quarto passo – Produção dos desenhos baseado nos textos selecionados;
Quinto passo – Aprender a bordar (exercícios de bordados com tecidos, agulhas e linhas);
Sexto passo – Corte dos retalhos e aplicação dos desenhos construídos pelos educandos nos
pedaços de tecido;
Sétimo passo – Oficina de Patchwork (aplicação de retalhos no tecido);
Oitavo passo – Oficina de brincadeiras e cantigas de rodas antigas;
Nono passo – Construção dos Panôs;
a) Apreciação de todos os trabalhos desenvolvidos pelos/as educandos/as e seleção dos que mais se assemelham ao tema;
b) Aplicação dos quadros de tecido no Pano utilizando máquina de costura (essa montagem é feita pela Mestra Fanca)
Décimo passo – Apresentação dos panos na roda de conversa;
Décimo primeiro passo – Monitoramento, avaliação, sistematização e disseminação da experiência;
Décimo segundo passo – Construção de alternativas de sustentabilidade da experiência.

[7] Material cedido por Cristina Diôgo – ONG Ecocidadania Juriti.

Figura 2. D. Fanca a narrar uma história e a ensinar o bordado



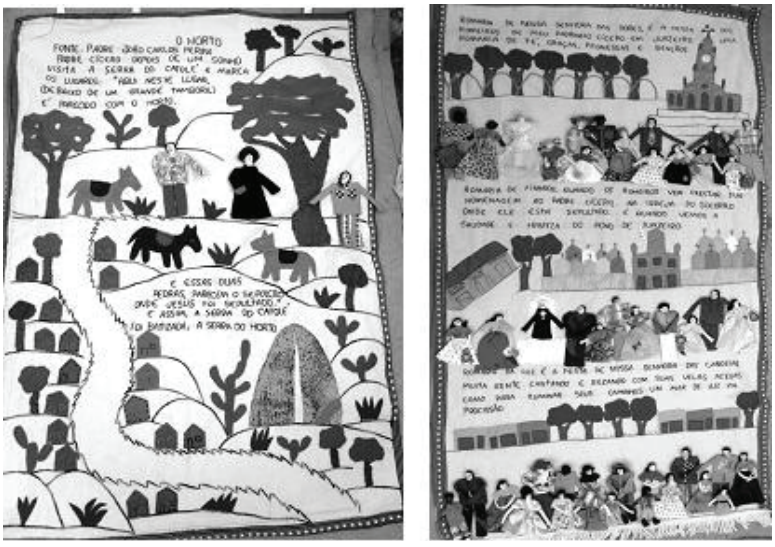
Fonte: Fotos cedidas por Cristina Diôgo e por Inambê Sales Fontenele

Figura 3. Crianças no início do bordado do panô



Fonte: As fotos foram cedidas por Inambê Sales Fontenele

Figura 4. Panôs: O Horto e Romeiros



Fonte: As fotos foram cedidas por D. Fanca.

Breves relatos orais de D. Fanca, em entrevista[8], referem-se aos panôs acima - Panô do Horto: "É uma serra que não tinha nada, Serra do Catolé (planta muito grande da caatinga,

[8] Entrevista com D. Fanca dia 12 de março de 2011. Arquivo pessoal da autora deste artigo.

que dá um coquinho saboroso). Um dia Padre Cícero teve um sonho e depois foi visitar a serra do Catolé e lá marcou o lugar, [...] assim surgiu o Horto" - Panô dos Romeiros: "Foram festas religiosas criadas por Padre Cícero".

Figura 5. Apresentação dos panôs nas rodas de conversa



Fonte: Fotos cedidas por Cristina Diôgo e por Inambê Sales Fontenele

Ao verificar a atuação desta Mestra Griô é possível estabelecer uma relação com o pensamento de Barthes em "Aula". Ele sugere: "... a escritura se encontra em toda parte onde as palavras tem sabor (saber e sabor têm, em latim, a mesma etimologia). Curnonski dizia que, na culinária é preciso que as coisas tenham o gosto do que são [...] é necessário este ingrediente, o sal das palavras"(Barthes, 1980). D. Fanca encontrou o sal de sua vida, o ingrediente essencial da arte e das palavras.

6. Conclusões e principais contribuições

"A alma jamais pensa sem imagem" (Aristóteles, 2006). Esta nordestina determinada em seus propósitos, iluminada em *Sapientia*, é uma mulher que, na simplicidade de ser e de viver, é veículo vivo de imagens que se constroem em conjunto com as pessoas de sua comunidade. As imagens criadas em seus panôs abrem espaço para narrativas antes de sua elaboração, durante todo o processo e permitem, mesmo dentro do direcionamento específico de uma história mencionada, que esta seja narrada por cada criança ou adulto, expressando seu universo interior, como "produção de formas simbólicas de contextos sociais", conforme aborda Thompson. Encontram-se os aspectos: intencional, no planejar e fazer o panô; o aspecto convencional, no emprego das formas simbólicas, e as interpretações dos sujeitos durante o processo; o aspecto estrutural, em que os panôs exibem uma estrutura articulada; o aspecto referencial, em que estas formas simbólicas referem-se a algum tema; e principalmente o quinto aspecto – o contextual – em que as formas simbólicas inserem-se em "contextos sócio-históricos dentro dos quais e por meio dos quais elas são produzidas, transmitidas e recebidas" (Thompson, 2009). Há uma dinâmica em que o espectador não é mero assimilador de uma imagem, mas a reconstrói, reinterpreta e traz novas configurações para seu interior. Portanto, este estudo procura abrir uma nova perspectiva para um olhar diferenciado ao Griô e à arte popular, muitas vezes considerada alheia à contemporaneidade. Em um mundo inseguro, vulnerável, onde a confiança é perdida e a existência é invadida pelo bombardeio de imagens, contar histórias, "se aproximar do outro, gerar sentido em si e nesse outro" é uma estratégia contemporânea, comparável ao *storytelling* (ato de contar histórias) em espaços alternativos, como ocorreu em Nova York a partir dos anos de 1990 (Kanton, 2009). Investir

em uma forma de arte fundada em práticas coletivas é uma discussão da interterritorialidade na busca de espaços físicos, simbólicos e identitários, tão comuns em nosso tempo. Segundo D. Fanca, ao término da construção dos panôs os jovens facilmente irão interpretar melhor um texto, fazer descrições orais e textuais de qualquer desenho. Além da socialização e compreensão de costumes antigos e suas readaptações atuais, representam criativamente idéias compartilhadas pelo grupo. Eles desenvolvem neste espaço-tempo artístico e afetivo, o amor e o respeito aos mais velhos, mediante diálogos que sempre surgem entre colegas, mas principalmente com pais, avós e bisavós. Ao partilhar deste mesmo propósito, Cristina Diôgo enfatiza o papel da ONG Ecocidadania Juriti na melhoria de vida e de perspectivas de futuro destes jovens que, ao participar dos projetos oferecidos à comunidade, terão maior consciência de cidadania e poderão direcionar suas vidas com as próprias mãos.

Cabe ressaltar que, ao trabalhar história e memória através dos Griôs, obviamente será perceptível uma linearidade da história na concretização dos panôs. O que há de elemento mais inovador nesta atuação é que o convívio e os diálogos podem ser comparados às "narrativas enviesadas" que quebram a "sequência cronológica de passado-presente-futuro e deslocam estruturas de temporalidade para novos estatutos", como assinala Kanton. Assim, entrelaçam-se recortes e remendos, às justaposições de narrativas cotidianas e sobreposições do que é imaginário e corriqueiro, como produção contemporânea criadora de sentidos para a existência. A arte popular pode ser considerada um meio de recriar e transformar realidades.

Referências

Amaral, Lilian e Barbosa, Ana Mae (2008) *Interterritorialidade: mídias, contextos e educação* (orgs), Editora SENAC, São Paulo, Brasil.

Amaral, Lilian (2009) *Entre Visualidades e visibilidades. Tecendo redes e miradas de afetos: dos fragmentos às constelações,* V. 8 nº1. Programa de Pós-Graduação em Arte. IDA, UnB, Brasil.

Araujo, Maria de Lourdes de (2005) *A Cidade do Padre Cícero: trabalho e fé,* Rio de Janeiro, UFRJ, Disponível em: <http://teses.ufrj.br/IPPUR_D/MariaDeLourdesDeAraujo.pdf>. [11 mar 2011]

Aristóteles (2006) *De anima,* Ed.34, São Paulo, Brasil, Livro III, 424b22 – 435b19, p. 103-131.

Barthes, Roland (1980) *Aula*. Cultrix, São Paulo, Brasil, p. 7- 47.

Benjamin, Walter (1994) *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura*, Brasiliense, São Paulo, Brasil.

Burke, Peter (2005) *O que é História Cultural?* Jorge Zahar Ed., Rio de Janeiro, Brasil.

Darras, Bernard (2009) *As várias Concepções da cultura e seus efeitos sobre os processos de mediação cultural.* In: Barbosa, Ana Mae e Coutinho, Rejane Galvão (orgs) *Arte/educação como mediação cultural e social,* Editora UNESP, São Paulo, Brasil..

Deleuze, Gilles (1992) *Conversações,* Editora 34, Rio de Janeiro, Brasil.

Duvignaud, Jean (1970) *Sociologia da Arte,* Forense, Rio de Janeiro, Brasil.

Franca, Patrícia e Nazario, Luiz (2006) *Concepções Contemporâneas da Arte*, UFMG, Belo Horizonte, Brasil.

Fontenele, Sales Inambê (2010) *Griô: uma identidade construída e reconhecida nos saber /fazer da pedagogia griô*. In: IV Congresso Internacional de Pesquisa (Auto) Biográfica, USP, Brasil.

Halbwachs, Maurice (2004) *A Memória Coletiva,* Ed. Centauro, São Paulo, Brasil.

Hall, Stuart (2003) *A Identidade Cultural na Pós-Modernidade*, DP&A Editora, Rio de Janeiro, Brasil.

Kanton, Catia (2009) *Coleção Temas da Arte Contemporânea,* Ed. Martins Fontes, São Paulo, Brasil.

Laraia, Roque de Barros (2001) *Cultura. Um conceito Antropológico,* Jorge Zahar Ed., Rio de Janeiro, Brasil.

ONG Ecocidadania Juriti. Disponível em: <http://www.bloguinhojuriti.blogspot.com/> [03 jan 2011].

Ostrower, Fayga Perla (1991) *Universos da Arte*, Campus, Rio de Janeiro, Brasil.

Pollack, Michael (1989) *Memória, Esquecimento, Silêncio,* Estudos Históricos, Rio de Janeiro, Brasil, vol.2, nº 3.

Rede Globo de Televisão. *Projetos Griôs reforçam vocação artística no Nordeste*. [Documentário]. Programa Ação, Disponível em: <http://video.globo.com/Videos/Player/Noticias/0,,GIM1281266-7823-PROJETO+GRIOS+REFORCAM+VOCACAO+ARTISTICA+NO+NORDESTE,00.html> [12 jun 2010].

Rousso, Henry (2004) *A memória não é mais o que era***,** In: Brescini, Stella; Naxara, Márcia (orgs) *Memória e (Res) Sentimento*: *Indagações sobre uma questão sensível,* Unicamp, Campinas, Brasil.

Thompson, John B (2001) *O Conceito de Cultura; Para Uma Teoria Social da Comunicação de Massa.* In: *Ideologia e Cultura Moderna,* Vozes, Petrópolis, Brasil.

Walker, Daniel. *Juazeiro do Norte – Conheça melhor a cidade*. Disponível em: <http://www.juazeiro.ce.gov.br/index.php?Pasta=paginas_site&Pagina=pag_cidade&MenuDireito=1> [09 fev 2011].

La influencia Hispánica y sus implicaciones en Cabo de Santo Agostinho-Pernambuco-Brasil

Jeane de Albuquerque de MELLO
Profesora de Lengua Portuguesa y Española
Red Pública Municipal y Estadual de Cabo de S. Agostinho-Brasil
Especialista en Lengua Portuguesa y sus Nuevas Tecnologias
mello_jeanne@hotmail.com

Lídia Silva SANTOS
Profesora de Lengua Portuguesa y Lengua Inglesa
Red Pública municipal y Estadual de Cabo de S. Agostinho– Brasil
Especialista en literatura Infanto Juvenil y Lengua Portuguesa
lriasantos@yahoo.com.br

Resumen

Este trabajo tiene como objetivo demostrar los resultados investigativos sobre la introducción de la enseñanza de lengua moderna el español en la Provincia de Cabo de Santo Agostinho, Pernambuco, Brasil. Ese hecho se relaciona con la influencia hispánica y su origen se respalda en la expansión marítima de las Américas además de la descubierta de Brasil por el navegador español Vicente Yañez Pinzón el 26 de enero del mismo año en que el navegador portugués Pedro Álvares Cabral ha desembarcado tres meses después. Uno de los hechos que legitiman esa consideración está en la letra del himno de la ciudad que habla del primer nombre de la tierra descubierta, llamada Santa María de La Consolación, hoy, provincia de Cabo, que presenta los rasgos que ha dejado Pinzón en la formación de la identidad de los cabenses y que se manifiesta no sólo en los eventos de conmemoración todos los años. Además de eso hay un pacto de hermandad entre Palos de la Frontera en España y Cabo de Santo Agostinho en Brasil. Así, fue creado un busto de Pinzón en una de las principales plazas, hay una escuela con su nombre que está ubicada en la playa de Nazaré, que es uno de los puntos turísticos de Cabo y en el centro de la ciudad hay tiendas con el nombre del navegador español. En la entrada de la ciudad hay un monumento en forma de barco que indica la parte inicial del litoral sur de Pernambuco. Otro punto turístico, es la "Casa do Faroleiro", dónde está ubicado el cabo, accidente geográfico, que según el historiador Lacerda en "Historia do Cabo" (2002), fue el punto donde Pinzón ha ancorado. Los hechos narrados sobre la historicidad del gran navegador español, Vicente Yáñez Pinzón fueron a los pocos, incluyendo nuevos paradigmas al panorama educacional de Cabo de Santo Agostinho. En ese eje será enfatizado el proceso de implementación da la enseñanza de la lengua española como proyecto pedagógico el año 2000 y los desafíos que se hacen presentes así como viene ocurriendo la formación continuada de los profesores en respecto al aspecto legal que está respaldado en la ley 2.280 de 31/10/2005.

Palabras clave: *influencia hispánica, aspectos históricos, desarrollo, implicaciones, enseñanza.*

Abstract

This paper aims to demonstrate the research results on the introduction of modern language teaching Spanish in the Province of Cabo de Santo Agostinho, Pernambuco, Brazil. This fact is related to the Hispanic influence and its origin is supported in the maritime expansion of the Americas as well as the discovery of Brazil by the Spanish navigator Vicente Yañez Pinzón on 26 January of that year the Portuguese navigator Pedro Alvares Cabral landed three months later. One of the things that legitimize this consideration is the anthem of the city that speaks the name of the land first discovered, called Santa Maria de La Consolation, today, Cape Province, which has the features that has left at Finch identity formation of cabenses and is manifested not only in the commemorative events every year. Besides that there is a pact of brotherhood between Palos de la Frontera in Spain, Cabo de Santo Agostinho in Brazil. Thus was created a bust of Pinzón on one of the main squares, is a school with a name that is located on the beach of Nazare, one of the sights of Cape Town and the downtown shops with Spanish name of the browser. At the entrance of the town is a monument shaped like a boat that indicates the initial part of the southern coast of Pernambuco. Another tourist attraction is the "Casa do Faroleiro", where is located the Cape, the geographical accident, which the historian Lacerda in History do Cabo "(2002), was the point where Finch has anchored. The events described on the historicity of the great Spanish navigator Vicente Yáñez Pinzón were a few, including new paradigms educational landscape of Cabo de Santo Agostinho. In this axis will be emphasized the implementation process gives the teaching of Spanish language as a teaching project in 2000 and the challenges that are present is occurring and continuing education of teachers in regard to the legal aspect that is supported in law 2280 of 31/10/2005.

Keywords: *Hispanic influence, historical, development, implications, and teaching*.

La Expansión marítima española

¿Lo que tiene a ver ese hecho con la influencia hispánica en la provincia de Cabo de Santo Agostinho?

Cuando Colón salió el mundo oceánico descubrió las Américas y en la América del Sur está Brasil. En la región Nordeste de Brasil está Pernambuco, dónde está ubicada la Mata Sur y en esta se ubica la ciudad de Cabo de Santo Agostinho

La historia oficial cuenta que Brasil fue descubierto por el navegador portugués Pedro Álvares Cabral el 22 de abril de 1.500. El hecho ha sido registrado a través de una carta enviada al Rey de Portugal Don Manoel escrita por el escribano Pero Vaz de Caminha. Cabral comandaba la mayor y más bien equipada flota que zarpó de los puestos ibéricos: diez naves y tres carabelas con, aproximadamente, 1.500 hombres.

De acuerdo con el historiador Luiz Lacerda, Brasil no fue hallado por Cabral, sino por el navegador español Vicente Yañes Pinzón el 26 de enero del mismo año. Pinzón era un gran navegador. Nació el 1.461, cuando adulto navegaba con sus hermanos y comercializaba

sardina por el Mediterráneo y norte de Europa, como también por puertos del norte de África.

Pinzón desembarcó, en Brasil, el 26 de enero, del mismo año, o sea tres meses antes que el navegador portugués, en Santa Maria de la Consolación, en el litoral sur de la provincia de Pernambuco. La nueva tierra tenía este nombre en homenaje a la virgen que protegía los tripulantes durante el viaje. Años después, Santa Maria de la Consolación fue rebautizada como Cabo de Santo Agostinho. Después de la llegada, Pinzón labró la pose jurídica de la tierra y el hecho fue anunciado así que retornaron a Europa. La hazaña embarró en el Tratado de Tordellillas, firmado entre los reyes de Portugal y España, en 1494, que aseguraba a Portugal el trecho en que Pinzón estuvo antes de Pedro Alvares Cabral.

Aunque haya hoy divergencias en la discusión sobre dónde habría primero aportado Vicente Yañez Pinzón en su viaje a Brasil por algunos historiadores de Ceará y Rio Grande do Norte que cuestionan la legitimidad de los registros del navegante español, consideramos, delante de las demás posibilidades, que fue en Cabo de Santa María de la Consolación, rebautizada como Cabo de Santo Agostinho, en Pernambuco donde primero aportó la escuadra española. Este hecho lo podemos evidenciar a la luz del historiador Lacerda en su obra "Historia do Cabo" (2002) cuando afirma que Flávio Guerra, en "História de Pernambuco", describe con riqueza de detalles la llegada de Pinzón:

> Notando-se que o mar cada vez mais ameaçava tornar-se perigoso, mandou o piloto espanhol que se dirigissem as proas das embarcações para oeste, e deixou-se levar pela correnteza 'durante cerca de 240 léguas' até alcançar 8 de latitude austral, quando de bordo de uma das caravelas, ouviu-se um grito triunfal de 'terra à vista'. Tinha à frente um promontório elevado que deixava ver seus flancos uma terra imensa, que perdia de vista. Em Pernambuco!" (Guerra *apud* Lacerda, 2002, p. 19.)

Además de los registros que legitiman el hecho histórico de la llegada de Pinzón a Pernambuco por el propio navegante, hay el reconocimiento por los españoles y sus representantes de la ciudad de Palos de la Frontera que han consolidado junto a la ciudad de Cabo de Santo Agostinho una relación de hermandad entre ellos. Es posible, todavía, comprobar en la ciudad de Cabo los rasgos que ha dejado Pinzón en la formación de la identidad de los cabenses que se manifiesta no sólo en los eventos de conmemoración de la fecha de la llegada del navegante o discusión y debate de este hecho de la historia por su pueblo, como también la alusión en la letra del himno de la ciudad de Cabo, compuesto por Anita Santos de Melo, que cita por la llegada de los españoles:

Salve ó terra gloriosa avistada
Num gentil espanhol acreditai
De riqueza se fez contemplada
As belezas das praias observai!

(Estribilho)

Recebe esta oferta cabense
Dada com fé varonil

Queremos que a nossa terra
Seja a mais amada do Brasil
(...)

De esa forma, es posible percibir que la historia ha influenciado el presente contribuyendo para reflexionar sobre nuestro origen y pensar el futuro. Como afirma el Ayuntamiento de Cabo, al rescatar y enfatizar la saga de Pinzón no se pretende, obviamente, contestar la historia oficial del descubrimiento y colonización de Brasil por los portugueses, proceso incuestionable y que fue determinante para moldar la nación que somos hoy.

Nuevo Panorama de la Ciudad

Antiguamente la ciudad era llamada de Santa María de la Consolación por Vicente Pinzón que halló la tierra el 1500. Los primeros pueblos llamados de "Arraial do Cabo" han surgido en la segunda mitad del siglo XVI formado por la Iglesia Matriz de Santo Antonio y algunas casas alrededor. El año de 1560 João Paes Barreto instituyó el primer Morgado en Brasil y lo llamó de *Nossa Senhora da Madre de Deus do Cabo de Santo Agostinho,* después llamado de *Engenho Velho*. El poblamiento de la ciudad empieza por vuelta del año de 1618, antes de eso ocurría de forma escasa con algunas casas alejadas unas de las otras.

Después de 200 años que el Pueblo de Santo Agostinho fue alzado a la categoría de parroquia, la Villa de Cabo de Santo Agostinho fue creada mediante la licencia de 27 de julio de 1811 y Provisión Regia de febrero de 1812 enviada al General Caetano Pinto de Miranda Montenegro – gobernador de la provincia. El 9 de julio de 1877 el Pueblo fue alzado a la categoría de ciudad por la ley provincial nº 1.260 y pasó a llamarse municipio de Cabo de Santo Agostinho.

Al comienzo el municipio de Cabo tuvo su economía calcada en la cultura de la caña de azúcar cuando esta representaba la fuerza del crecimiento del país. Actualmente es basada en actividades de agricultura, comercio, y prestación de servicios, principalmente en torno del Puerto de Suape, unos de los principales puertos de Brasil.

En relación al ámbito turístico posee diversas reservas ecológicas y bellas playas conocidas en todo el país como Gaibu, Calhetas, Itapuama, Suape, Enseada dos Corais, Playa do Cabo de Santo Agostinho, Paiva, Pedra do Xaréu y Paraíso. Existen muchas opciones para relajar y practicar deportes acuáticos como el *surf*. Principalmente en el verano, las hostales y hoteles reciben una gran cantidad de turistas de todos los países del mundo.

Además de las bellas playas, otras opciones son los monumentos históricos. En Cabo, pueden ser encontrados viejos ingenios, siendo el más conocido el Ingenio Massangana, donde el abolicionista Joaquim Nabuco pasó su niñez, que guarda parte de la historia del municipio. Otros puntos turísticos conocidos que hacen parte del *Parque Metropolitano Holanda Cavalcanti* son la *Iglesia de Nossa Senhora de Nazaré* y las ruinas del *Convento de las Carmelitas*, que datan del fin del siglo XVI, y el *Forte Castelo do Mar*, construido en 1631 por los portugueses con granito del propio municipio de Cabo para proteger el área de los holandeses.

Cabo, como es llamada por la población, es conocida por sus bellezas naturales y atrae a muchos turistas de todos los países a lo largo del año. Posee, aproximadamente, de acuerdo con el Ayuntamiento, 166. 286 habitantes, es bañada por el Océano Atlántico y está insertada en los dominios del Grupo de Bacías de Pequeños Ríos. Por su ambiente propicio a la expansión industrial, la ciudad está siendo atractiva al capital extranjero. La llegada de la FIAT y de la Siderúrgica SUAPE que marca un nuevo ciclo de desarrollo en Cabo de Santo Agostinho. Al lado de eses, otros grandes emprendimientos ja aportaron y han continuado a aportar en la provincia. Hay también el grupo Santander el grupo de Neoenergia Iberdrola. Delante de ese nuevo panorama la Alcaldía tiene participado de forma decisiva en la consolidación de ese nuevo tiempo que ha investido en infraestructura urbana, calificación profesional, salud y educación.

La implementación

La historicidad del viaje del gran navegador, en ese caso, Vicente Yañez Pinzón, fueron, paulatinamente, incluyendo nuevos paradigmas en el panorama político educacional de Cabo de Santo Agostinho.

El Secretario de Educación en el año 2000 invitó a los profesores de la Red Municipal integrantes del área de Enseñanza en Lenguaje para participar del desafío de constituir un proyecto pedagógico para la inserción del idioma extranjero español en la educación cabense. En principio, el Español fue ofrecido para los estudiantes de 5ª y 6ª series de la Enseñanza Fundamental. Después para 1º y 2º años de la Enseñanza Media en el año 2000.
La implementación del proyecto fue un gran desafío para los profesores, ya que ellos no tenían habilitación a nivel universitario para enseñar español. Entonces, para suplir tal necesidad fue ofrecido por el Ayuntamiento de Cabo de Santo Agostinho un curso básico con la finalidad de proveer formación continuada. En seguida, los profesores investigaron materiales distintos para la elaboración de una apostilla como apoyo didáctico a ser trabajada con los alumnos. Algunos profesores fueron en búsqueda de cursos específicos, a citar los cursos de graduación en lengua española en ciudades próximas como por ejemplo: FAESC (Faculdades de Escada) y UFPE (Universidad Federal de Pernambuco)

Actualmente otras instituciones de enseñanza superior ofrecen esa habilitación, a saber: Universidade de Pernambuco - UPE, Faculdade Frassinete do Recife- FAFIRE, Universidad Católica de Pernambuco -UNICAP. Es importante destacar que otros profesores permanecieron con el curso básico actuando en las clases. En las escuelas, las actividades didácticas primaban por la cultura de los países de MERCOSUR y otros de América Latina que tenían el idioma Español. A cada bimestre había una serie de eventos culturales con presentaciones de danzas, películas y paneles. Las escuelas que se destacaron en el proyecto al comienzo de la implementación fueron la Escuela Paulo Freire, en el barrio de Ponte dos Carvalhos, y la Escuela Monteiro Lobato, en el barrio de Cohab. En la génesis de la implementación, el municipio quedó en evidencia porque estudiar y enseñar ese idioma era novedad. Además de eso, ese era un idioma próximo del portugués y eso, quizá, facilitaba la comprensión.

Para incentivar el aprendizaje de una lengua que, hasta el momento, era nueva para los estudiantes, el Ayuntamiento distribuyó una historieta de la "Turma do chocolate: descobrindo Pinzón" que narra el proceso de descubrimiento de Brasil en Cabo de Santo Agostinho por Vicente Pinzón. Lanzó también una antología de los poetas cabenses llamada "Poesia e crônicas de uma terra de 500 anos" compuesta de una antología de poemas y crónicas de escritores cabenses que describen el hecho del descubrimiento. Los maestros recibieron una agenda escolar donde consta un resumen del redescubrimiento de la historia de Brasil. De esa forma, el ayuntamiento pretendió ofrecer una mayor seguridad a los docentes y discentes para el manejo de la lengua española.

Después de la implementación de la enseñanza del idioma, muchas actividades pedagógicas fueran realizadas en el ámbito municipal y estadual, como el I Encuentro Hispano América el 2003, organizado por la Coordinación de Enseñanza en Lenguaje de Cabo de Santo Agostinho. El año de 2005 el Ayuntamiento de Cabo promovió el primer concurso para profesores de español, lo que sería una consecuencia de la implementación. Pasados dos años ocurrió el I Congreso Estadual de Profesores del Estado de Pernambuco, congreso este realizado en Cabo, y promovido por la APEEPE – Asociación de Profesores de Español del Estado de Pernambuco - junto al Ayuntamiento de Cabo de Santo Agostinho. El 2009, la ciudad fue sede del I Simposio de Profesores del Estado de Pernambuco en conmemoración a los 20 años de la fundación de la APEEPE, cuando los participantes tuvieron palestras con profesores universitarios que destacaron la importancia y las herramientas metodológicas para el trabajo con la lengua española.

Actualmente la escuela Profesor Antonio Benedito da Rocha, inaugurada en febrero de 2010, por régimen integral, inaugura en su primer año de existencia la enseñanza del Español a partir de los años iniciales. Es importante destacar que la referida escuela, por ser considerada de referencia, es la primera de la Red Pública del Estado de Pernambuco que ofrece lengua española del primer al noveno año de la Enseñanza Fundamental. Este proyecto es una iniciativa de la profesora Gildineide Fialho, Secretaria de Educación de la ciudad, que, con el propósito de ampliar la oferta de enseñanza en español a los munícipes, ha insertado en los currículos de los niños el aprendizaje de este idioma. En el planeamiento didáctico de lengua española, los contenidos son trabajados a través de actividades lúdicas porque en esta edad los niños son atraídos por juegos, canciones infantiles, historietas, dibujos, pinturas, programas de tele, películas y lectura de historias infantiles para que desarrollen las competencias comunicativas. De esa forma, se espera que aprendan y aprehendan español jugando. A los niños, después de la primera clase, la profesora pregunta si se acuerdan de las cosas que aprendieron en la clase pasada e invita a cada grupo de alumnos a hablar sobre lo que más les gustó. Así se espera que el español sea comprendido por todos.

Es importante resaltar que el comportamiento de los niños nos da confianza e indica que el camino está siendo tomado con satisfacción porque hay, de parte de todos, demostración de entusiasmo y gran interés por el aprendizaje de esta lengua que les encantan a los niños.
Por los hechos aquí narrados, la ciudad de Cabo de Santo Agostinho ha sido pionera en el estado de Pernambuco, Brasil, a implementar la enseñanza del Español para los estudiantes, antes mismo de la creación de la ley Nº 11.161 sancionada el 5 de agosto de 2005, que tornó obligatoria en las escuelas públicas y privadas de Enseñanza Media el español.

El ayuntamiento de Cabo pretende continuar promoviendo la formación continuada de los profesores de lengua española. La meta principal para los próximos años es la implantación de un Núcleo de Estudios de Lenguas.

Los profesores de Cabo de Santo Agostinho y la formación profesional continuada

La formación continuada de los profesores de Cabo de Santo Agostinho comprende tres aspectos: legal, histórico y específico. En ese último, los profesores son monitoreados en sus aulas, en el sitio de trabajo.

El aspecto legal para la formación continuada está respaldado en la ley 2.280 de 31/10/2005 del Estatuto del Magisterio que establece las horas-aula de actividades colectivas. Además, la ley 9394/96 LDBEN, en su artículo 67 incisos II y IV, propone que todo profesional debe tener formación continuada, así como curso de actualización con períodos de estudios, planeamiento y evaluación en su cargo. Esa acción es promovida por la Secretaría de Educación a través de la Coordinación de Lenguaje que corresponde a 6 horas-aula semanales que hace parte del sueldo de los profesores. En las formaciones que ocurren en la Secretaría de Educación de Cabo los profesores amplían sus conocimientos a través de estudios, debates y planeamientos de las asignaturas de lenguas.

Con relación al aspecto histórico de las formaciones, se puede decir que en la década de 1980, con más exactitud en 1988, el equipo de profesores de Geografía sintió necesidad de reunirse para discutir contenidos relacionados a su asignatura. Así, ha nacido la Coordinación de las áreas de Enseñanza en la ciudad de Cabo de Santo Agostinho, que es un espacio científico y cultural, mantenido por la Secretaría de Educación y constituido por nueve áreas: una de ellas es el Área de Lenguaje, de la que hacen parte los autores de este artículo científico.

Consideraciones finales

Con esa investigación, no se agotan todas las posibilidades de estudios sobre el tema de este trabajo, que tuvo como objetivo principal presentar a la comunidad internacional la influencia hispánica en Cabo de Santo Agostinho y como consecuencia la implantación del español en el currículo de las escuelas de la Red Municipal. Los hechos aquí narrados contribuyeron para visualizar la trayectoria de la inserción del idioma y sus perspectivas después de la inserción de la lengua. Hasta 2009 la enseñanza de lengua española era ofrecida solamente en los años finales y medio. A partir de febrero de 2010, la Secretaría de Educación elaboró un proyecto piloto implantando el conocimiento de la lengua española a partir del primer año en la escuela de referencia Profesor Antonio Benedito da Rocha. Por supuesto, las mutaciones sociales, económicas, históricas y políticas contribuyeron para que nuevos paradigmas fuesen incluidos en la propuesta de enseñanza del idioma hispánico.

Referencias

CABO DE SANTO AGOSTINHO (2005) Lei 2.280/05. *Estatuto do Magistério* / Pernambuco, 31 de outubro de 2005.

GONZÁLEZ, Maldonado (2005) *Diccionario de español para extranjeros*. 1 ed. São Paulo: edições SM.

LACERDA, Luiz Alves (2002) Histórias *do Cabo: aqui nasceu o Brasil*. 1ª ed. Cabo de Santo Agostinho: Prefeitura Municipal.

NACIONAL, LDBEN (1997) *Lei de Diretrizes de Base da Educação Nacional*. N°. 9394/96. Recife: R.C Editora.

PREFEITURA MUNICIPAL DO CABO DE SANTO AGOSTINHO.(2010) Disponível em http: www.cabo.pe.gov.br. Acceso el 20 de febrero de 2010

SEÑAS (2005) *Diccionario para La Enseñanza de la Lengua Española para Brasileños*. 2ed. São Paulo: Martins Fontes.

“Comprando o que parece ser” [1]: o discurso consumista na construção de subjetividades

Patrícia Marília da CONCEIÇÃO
Graduanda em psicologia - Universidade Federal de Pernambuco (UFPE) /Brasil
Em intercâmbio na Universidade do Minho (UM) /Portugal
patricia-marilia@hotmail.com

Resumo

Este artigo problematiza a produção de subjetividades no contexto da linguagem consumista, admitindo linguagem como práticas que criam e legitimam realidades. E, consumismo como o uso exagerado de produtos efêmeros e supérfluos. Assim, no âmbito da linguagem da internet, analisei três blogs, uma vez que o blog tem provocado uma revolução no acesso às informações, além de ser um espaço útil aos propósitos capitalistas de instiga ao consumismo. Um dos blogs é de uma pessoa famosa que se posiciona tanto como objeto de consumo, quanto veículo de produtos através de sua imagem. Outro, compartilha informações da marca Coca-Cola entre colecionadores e admiradores, por meio de um discurso que estimula o consumismo. No terceiro, embora o conteúdo divirja do consumismo, há espaços dedicados a publicidades, que anunciam a suposta completude dos indivíduos. Em todos os blogs, conforme a perspectiva analítica de Normam Fairclough (2001), o discurso consumista se posiciona como reflexo e construtor de realidades, intermediado por ideologias e exercício do poder, numa dialética social, que sinaliza contradições de sociedades em termos de política, economia, interação social.

Palavras-chave*: Blog, Consumismo, Linguagem, Subjetividade.*

Abstract

This paper discusses the production of subjectivities in the context of consumerist language, considering language as practices which create and legitimate realities. And, consumerism as the overuse of ephemeral and superfluous products. So, within the language of the internet, I reviewed three blogs, because blogs have caused revolution in information access. Besides, blog is a useful space for the capitalist purposes of encourages consumerism. One of the blogs is from a famous person who positions herself as both object of consumption, and vehicle products through its image. Other blog shares information from Coca-Cola brand among collectors and fans, through a discourse that encourages consumerism. The third, although its content differs from consumerism, there are spaces devoted to advertising,

[1] Em todo o artigo, inicio uma sessão com uma frase da música “Propaganda” de Nação Zumbi. Desde o título até às considerações finais.

announcing the supposed completeness of the individuals. In all blogs analyzed, according to Norman Fairclough's (2001) analytical perspective, the consumerist discourse is positioned as reflex and builder of realities. Moreover, it is intermediated by ideologies and exercise of power, in a social dialectic, which signals contradictions of societies in terms of politics, economy, interaction social.

Keywords*: Blog, Consumerism, Language, Subjectivity.*

“Agitando a feira das vontades (...) Vendam, comprem” (Introdução)

A linguagem, além de ser útil à comunicação, é utilizada como forma de construção e constituição do sujeito, envolvendo, assim, todas as possibilidades de transações deste. Dessa forma, a linguagem dominante no contexto em que o sujeito vive, “em diálogo constante com a multidão de outras vozes que também nos modelam, coloreiam e recheiam”, justifica suas escolhas, uma vez que durante toda a sua vida o sujeito transita num universo que é permeado pela linguagem, assim que, sem esta, não se pode falar de sujeito. (Paula Sibilia, 2008, p.31)

E, uma vez que a linguagem é social, o sujeito insere-se nesta a partir das interações estabelecidas com o outro, o qual é definido como tudo que o sujeito interage. Ou seja, todos os aspectos que influenciam sua aquisição, compartilhamento e produções de sentidos e saberes. Assim, nossas relações sociais num mundo que é, sobretudo, simbólico, não emergem apenas de nossas características biológicas. E, segundo Julia Kristeva (1969, p. 17), “todas as práticas humanas são tipos de linguagem visto que têm a função de demarcar, de significar, de comunicar”

Essa linguagem não se refere a um código lingüístico apenas, nem a uma função psicológica superior com implicações cognitivas, mesmo considerando-se que a cognição também seja construída culturalmente. Por linguagem, pois, entende-se uma prática humana influenciada por múltiplos aspectos culturais, a exemplo, só para melhor entendimento, da religião, da política e da economia. Lembrando que todos estes aspectos, considerados como constituições simbólicas que rodeiam o sujeito, também influenciam na cognição. Assim, consoante Sibilia (2008, p.16), “quando ocorrem mudanças nessas possibilidades de interação e nessas pressões históricas, o campo da experiência subjetiva também se altera, em um jogo por demais complexo, múltiplo e aberto.”

Ao nascer, o indivíduo é submetido, involuntariamente, a processos de socializações que o fazem apropriar-se dos discursos a sua volta. São esses discursos, pois, que constroem a realidade, corroborando o que disseram Guilles Deleuze e Félix Guatari (1997, p.13), a saber: a “linguagem não é a vida, ela dá ordens à vida; a vida não fala, ela escuta e aguarda.” É nesse ordenamento da vida que a linguagem não constrói apenas uma realidade, mas quantas realidades sejam necessárias, de acordo com os discursos existentes.

Ainda conforme esses autores, a linguagem não serve para comunicar o que vemos, mas o que ouvimos. Isso porque o “ver” relaciona-se a uma realidade, enquanto que o “ouvir”

refere-se a algo que fora construído. Nesse sentido, nenhuma linguagem está comprometida com a verdade, uma vez que esta, em estado absoluto, não existe. O que existe, entretanto, são verdades, a depender do ponto de vista. “A linguagem não é mesmo feita para que se acredite nela, mas para obedecer e fazer obedecer.” (Deleuze e Guatari, 1997, p. 12) Esse obedecer está relacionado à forma como vivemos, ou seja, seguindo o que consideramos melhor para nós, em termos de normas de conduta. E, conforme Friedrich Nietzsche ([S/D]2001, p.7),

> a “coisa em si” [como sendo precisamente a verdade pura e sem conseqüência], enquanto objeto para aquele que cria uma linguagem, permanece totalmente incompreensível (...). Acreditamos possuir algum saber sobre as coisas propriamente, quando falamos de árvores, cores, neve e flores, mas não temos entretanto aí mais do que metáforas das coisas, às quais não correspondem absolutamente às entidades originais.

Dentro das possibilidades de realidades construídas e constituídas pela linguagem para serem obedecidas e entendidas como verdade, destaco o discurso consumista. Ao se falar de consumismo é necessário distingui-lo de consumo. Consumir, por sua vez, refere-se ao ato de adquirir objetos e serviços para que sirvam à satisfação de alguma/algumas necessidade/necessidades. Segundo Zygmunt Bauman (1999, p. 87), “(...) todos os seres humanos, ou melhor, todas as criaturas vivas “consomem” desde tempos imemoriais”.

No entanto, considerando-se todas as evoluções pelas quais o ser humano passou e vem passando, a exemplo da evolução biológica, histórica, econômica, psicológica, surgiram novas necessidades. Nesse sentido, destaca-se o consumismo, ou seja, uma ação cujo sentido não contempla apenas as demandas consideradas necessárias aos seres humanos, porque outras questões estão envolvidas na realização desse ato.

De modo geral, consumismo é o consumo exagerado, sobretudo, de objetos efêmeros e supérfluos. Dessa forma, a publicidade, corroborando a linguagem capitalista, assume a função de nos apresentar a indispensabilidade dos objetos, através da idéia de que os mesmos são a solução para sermos pessoas felizes e completas. Entretanto, a mesma publicidade que veicula a suposta completude, também está implicada na divulgação de tendências de moda e ordem para serem seguidas, afirmando o caráter retrógrado das coisas e, nesse caso, sendo necessário a aquisição de produtos da moda como forma de alcançar a felicidade. Segundo Guilles Lipovetsky (1989, p. 12), “a moda está nos comandos de nossas sociedades; a sedução e o efêmero tornaram-se, em menos de meio século, os princípios organizadores da vida coletiva moderna; vivemos em sociedades de dominante frívola, último elo da plurissecular aventura capitalista-democrática-individualista”

A história mostra que a prática do consumismo não esteve presente desde sempre, e teve seu auge após a revolução industrial. Segundo Bauman (1999), vivemos numa sociedade do consumo. Assim, como a prática consumista é fruto de todo um sistema, para extingui-la é necessário construir uma sociedade mais solidária e menos individualista, que leve em conta a alteridade, sem a proposta de impor às pessoas um modo de viver. Conforme Castor Ruiz (2006), a alteridade é um critério de discernimento ético, o qual deve mover toda prática humana. Ela é o limite das ações éticas, as quais perdem seu caráter à medida que ignora a existência do outro, direta e/ou indiretamente. Assim, é notório a importância do outro na

vida do sujeito. Quando a alteridade é negada, o outro passa a não ser reconhecido como igual, mas inferior ou superior. É dessa negação, pois, que surgem as desigualdades sociais.

Nesse sentido, pode-se considerar as práticas consumistas como fuga à ética por não reconheceram a alteridade. A ética, mais do que códigos de normas e procedimentos a serem requeridos dentro de um determinado grupo, são práticas que influenciam o modo de ser do sujeito, sua ação no mundo, seus princípios, valores, ideais. E, a ética também influencia as relações do indivíduo com outros indivíduos, bem como com a natureza e as demais esferas do mundo. A ética, por ser uma linguagem, constrói verdades, as quais se naturalizam ao passar por processos de instituições. Assim, a ética é considerada como um conjunto de padrões e códigos implícitos e/ou explícitos que prescrevem ou problematizam determinadas condutas. Todavia, embora haja códigos de ética que organizam melhor a sociedade, a ação humana nunca será unânime, pois cada indivíduo é livre para interpretar o mundo conforme suas particularidades. Isso porque, diante das muitas subjetividades, o mundo só passa a existir da forma como é visto.

Ao contrário do que propõem as noções de alteridade, o consumismo tem se consagrado sobre as bases individualistas capitalistas, considerando o outro, na maioria das vezes, apenas como um consumidor, se não atuante, ao menos em potencial, de modo que as práticas éticas de solidariedade não são incentivadas.

Consoante Bauman (1999, p. 88-89), “se os nossos ancestrais filósofos, poetas e pregadores morais refletiram se o homem trabalha para viver ou vive para trabalhar, o dilema sobre o qual mais se cogita hoje em dia é se é necessário consumir para viver ou se o homem vive para poder consumir.” Nesse sentido, pode-se observar que, mais do que uma vontade individual de consumir, trata-se de um modelo, discursivamente legitimado e historicamente maior, no qual o indivíduo está inserido. É, segundo o autor, a sociedade do consumo.

Assim, como exemplo desses discursos, está a linguagem da internet, a qual, segundo Juliano Spyer (2007, p. 21), “é uma mídia diferente das outras porque possibilita a comunicação simultânea e de duas vias entre várias pessoas.” Essa característica da simultaneidade, bem como de uma maior velocidade das informações tem beneficiado o comércio. Segundo, Spyer (2007), houve um crescimento visível do acesso à internet a partir da década de 1990. A partir desse momento, além das trocas de valores e outros aspectos, a internet passou a ser palco de transações comerciais.

Uma das formas de perceber essas trocas simultâneas na internet, bem como a velocidade, é através dos blogs. Blog, pois, é a contração da palavra inglesa “weblog”, sendo log relacionado a diário e web à internet. Assim, blog é um diário mantido na internet, administrado por uma ou mais de uma pessoa.

Segundo Hugh Hewitt (2007), os blogs começaram a se difundir em 1999 e, tomando como parâmetro o período de escrita do livro, existiam mais de quatro milhões de blogs circulando na internet, fazendo parte do que se denomina blogosfera, ou seja, o conjunto de todos os blogs. Vale ressaltar que a blogosfera tem tido um crescimento exponencial, embora existam diversos segmentos da sociedade que ainda nem tenham acesso à internet.

Segundo o autor citado acima, os blogs tiveram amplo crescimento após o atentado de 11 de setembro, em 2001, uma vez que as pessoas tinham o interesse em uma rápida comunicação, o que ficava mais difícil se tivessem que esperar pelas edições dos jornais, ou dos programas televisivos. E, com os blogs, tinham-se notícias em tempo real, oriundas das pessoas que estavam presenciando os acontecimentos. “O segredo é a rapidez. Assim que o hábito é criado, é difícil acabar com ele, porque o tempo é algo muito precioso hoje em dia.” (Hewitt, p. 19).

O fato de muitas pessoas acessarem blogs em busca de notícias é um indicador de que a confiança em relação aos mesmos tem aumentado, em se tratando de comparação com outros tipos de mídia, aos quais, num movimento oposto, a confiança tem sido diminuída, devido ao seu caráter manipulador, sobretudo quando se fala de televisão. “A blogosfera tem a ver com confiança. (...) Como ninguém tem tempo para entender tudo, precisamos confiar em intermediários” (Hewitt, p. 21-22). Entretanto, por mais que a edição de informações nos blogs não seja tarefa apenas de grandes instituições, não se pode isentar os blogs da característica manipulativa.

Ainda conforme Hewitt (2007), as conseqüências advindas do blog em nossa sociedade têm provocado uma revolução social semelhante às conseqüências advindas da Reforma Protestante no século XIV. Isso porque durante toda a idade média as pessoas comuns, por não terem acesso aos textos sagrados, ficavam impossibilitadas de desafiar à autoridade da igreja católica. Ao contrário, viviam submetidas a essa instituição poderosíssima.

Todavia, com a Reforma Protestante as pessoas tiveram acesso aos textos sagrados e, assim, puderam fazer suas próprias interpretações acerca do que consideravam a vontade de Deus expressas naqueles textos, deixando de seguir o que se impunha como a vontade de Deus, sobretudo quando se tratava da compra de indulgências para remissão de pecados e ganho da vida eterna. Uma ressalva, no entanto, deve ser feita ao fato de que as livres interpretações da bíblia, embora tivessem alcançado uma maior flexibilidade e dinamicidade, não passaram a existir assim de uma hora para outra. E, ainda hoje, tais interpretações não são legitimadas por qualquer pessoa, existindo, ainda, o comportamento de submissão a uma interpretação considerada verdadeira.

Da mesma forma, atualmente os cidadãos comuns, sem acesso à informação, são manipulados pelas autoridades. O poder da blogosfera, no entanto, está em fornecer as informações a todos os que, minimamente possam ter acesso à internet e interesse pelo conteúdo que está sendo posto pelo blogueiro, proporcionando uma novidade, ou seja, comunicação com uma quantidade ilimitada de pessoas, assim como a criação da impressora proporcionou que muitas pessoas tivessem acesso aos textos sagrados.

Em se tratando de liberdade, o que a possibilitou, no tempo da Reforma Protestante, segundo Hewitt (2007), foi o surgimento da imprensa propiciado por Johannes Gutenberg, quando, em 1499, criou a primeira impressora. O autor argumenta que por causa das possibilidades causadas pela impressora a Reforma Protestante teve seu êxito, pois através das impressões as idéias de Martinho Lutero, principal ícone da Reforma Protestante, e demais reformadores, as quais se referiam a acusações ao comportamento da igreja católica

em desvirtuar o povo da do que eles consideravam a verdade de Deus presente na Bíblia, puderam ser espalhadas tanto pela Alemanha quanto pela Europa, com repercussão em todo o mundo. Assim como a Reforma Protestante, o blog tem provocado uma evolução e abertura no acesso à informação, sobretudo quando se trata da agilidade e facilidade que este proporciona. “O antigo monopólio da informação tinha uma enorme capacidade de decidir onde e quando as notícias seriam ‘notícias’”.

Assim como através dos blogs os indivíduos estão mudando seus hábitos (deixando e/ou criando novos) em diversas áreas de sua vida, haverá, também, novos hábitos de consumo, publicidade e marketing, de modo que é preciso refletir sobre a relação do ser humano com o consumismo nesse contexto revolucionário proporcionado pela blogosfera e seu poder sobre a sociedade. Segundo Hewitt (2007, p. 160) “o blog é uma oportunidade quase gratuita de estabelecer e defender uma marca, introduzir novos produtos ou produzir agitação, por um tempo indefinido.”

Além disso, segundo Sibilia (2008) as pessoas estão cada vez mais deixando as práticas de leituras e assumindo a posição de consumidores de aparelhos eletrônicos, e, conseqüentemente, do que advém destes. Desse modo é que a internet tem sido um alvo de consumo de todas as pessoas e, o que parece ser bem interessante é que, além de consumir a internet, as pessoas a estão utilizando como veículo para consumirem outras coisas e efetivarem outros desejos.

É nesse ponto, pois que deve ser levado em consideração o risco que se corre ao julgar como desnecessário o que outras pessoas têm como imprescindíveis. Isso é que torna difícil visualizar o momento em que as práticas de consumo ultrapassam o que se considera necessário para se tornarem consumismo. Dessa forma, ao pontuar a relação entre o ser humano e as coisas frívolas, Guilles Lipovetsky (2008, p. 346) questiona-se: “quais consumos deveriam ser “sacrificados”? A quê seria preciso renunciar? (...) o que é útil e o que é supérfluo nesse domínio? Onde fica a fronteira que separa as verdadeiras das falsas necessidades?”

O autor conclui que a solução para o hiperconsumismo não está em, radicalmente, deixar de consumir, uma vez que também é preciso levar em consideração o prazer humano em consumir o que outros possam considerar besteiras. Assim,

> Uma vida frugal e “racional”, sem luxo nem frivolidade de espécie alguma, é realmente aquilo que aspiramos? Isso é esquecer que não consumimos apenas para satisfazer necessidades “primeiras”, mas também para sonhar, distrair-se, aparecer, descobrir outros horizontes, “aliviar” a existência cotidiana. Evitemos perder de vista essa “recreação psicológica” que marca nossos modos de consumo. (Lipovetsky, 2008, p. 347)

Todavia, voltando às reflexões a respeito do modo como a linguagem estrutura o ser humano, é preciso considerar não o que deve e o que não deve ser consumido, mas, no entanto, a relação entre o consumidor e seu objeto de consumo, refletindo sobre as possíveis alienações nesse consumismo, sobretudo pelo o que Bauman (1999) pontua sobre a sociedade do consumo.

Diante de todas as considerações realizadas, o objetivo desta pesquisa é problematizar a relação do ser humano, em se tratando se sua constituição pela linguagem, com o consumismo, bem como o reflexo que isso ocasiona em seu estado psicológico. Como linguagem a ser analisada, escolhi a linguagem da internet, mais especificamente, a linguagem dos blogs, nos quais será possível observar discursos que perpetuam o consumismo.

A escolha de blog foi devido ao fato deste instrumento está sendo muito utilizado para transmitir as informações de forma cada vez mais veloz. Diferentemente dos outros meios de comunicação, o blog tem algumas peculiaridades, dentre as quais, além da agilidade, destaca-se o fato de uma mesma pessoa poder assumir o papel tanto de emissora da informação quanto de receptora. Isso é evidente quando, por exemplo, diante de algum post (mensagem deixada pelo dono do blog – blogueiro) lido em algum blog, o leitor tem a facilidade de, imediatamente, comentar sobre o que leu. E, nesse comentário, tanto pode conter o conteúdo de uma resposta a alguma pergunta que por ventura fora feita, ou uma nova informação. Nesse último caso, fica nítido que o receptor também pode atuar como emissor.

"Proteja-se do que você vai querer"

Segundo Norman Fairclough (2001), o discurso é um modo de ação, operando dialeticamente através de um reflexo da sociedade e construção da mesma. A frase acima nos adverte à proteção de nossos desejos, uma vez que estes não são frutos apenas de nossa vontade, mas produzidos pela realidade na qual estamos inseridos. Assim, baseando-se em tal dialética social, tanto nosso querer é construído pela sociedade do consumo, quanto construtor da mesma, processo realizado através de influências mútuas. Diante disso, utilizarei a Análise Crítica do Discurso de Fairclough como ferramenta analítica para problematizar o consumismo nos blogs. Tal perspectiva concebe o discurso como uma prática social que influencia e é influenciada pela sociedade, através de um mecanismo dialético marcado por ideologias e poder.

Ao analisar a blogosfera restringi-me aos seguintes tipos de blogs: blogs de pessoas comuns que, através de seus discursos, estimulam ao consumismo, além de observar se nesses blogs existem espaços dedicados a anúncios de algum produto ou marca, como se o blogueiro estivesse vendido seu espaço no blog para a publicidade de empresas. Outro tipo de blog é de pessoas famosas que usam sua imagem para comercializar algum produto. E, ao mesmo tempo, se vendem como coisas através do blog, uma vez que no sistema capitalista é possível que tudo assuma um valor e seja comercializado;

"Necessidades adquiridas na sessão da tarde (...) Vendo tudo reluzente"

A escolha dessas duas frases serve para exemplificar que, em meus resultados e discussões, percebi que necessidades são construções sócio-históricas, ou seja, são adquiridas, uma vez

que os produtos são veiculados pelos "tentáculos do mercado" (Sibilia, 2008) e mostrados como sendo reluzentes através das habilidades da publicidade.

A escolha dos blogs, inicialmente, partiu dos 100 blogs mais acessados, segundo o ranking estabelecido em 2007, pelo Technorati, o qual é um site de busca por determinados assuntos ligado à blogosfera e, além disso, funciona como uma ferramenta que indica quais blogs estão ocupando as melhores posições no quesito popularidade, maior quantidade de links que outros sites fazem respectivamente a algum blog. Através desse método, escolhi um blog: "Jesus, me chicoteia!", o qual estava na posição 63. Os outros dois foram escolhidos aleatoriamente, um porque representa o consumo de pessoas famosas e o outro no qual todo o seu conteúdo refere-se ao consumismo de uma marca. Antes de chegar à escolha desses blogs, visitei muitos outros, dentre os quais nem todos tinham o conteúdo consumista.

Abaixo estão os blogs selecionados, todos analisados no segundo semestre de 2009.

- Jesus, me chicoteia! Link: http://www.jesusmechicoteia.com.br/

Nas palavras do autor deste blog, Marco Aurélio, "O *Jesus, me chicoteia!* nasceu em fevereiro de 2002 como fruto da combinação de dois fatores: a pressão de uma ex-namorada para que eu escrevesse um blog e a minha recente falta de fé. Deu nisso: um espaço confuso, que mistura sátira da Bíblia com confissões pessoais e muita, muita lamentação." Este blog está dentro da esfera prevista de blogs nos quais existem espaços dedicados a anúncios de algum produto ou marca, como se o blogueiro estivesse vendido seu espaço no blog para publicidade de empresas.[2] Coca-cola conversations Link: http://www.coca-colaconversations.com/

O criador deste blog é Phil Mooney, historiador e arquivista para Coca-cola nos últimos 30 anos.O objetivo do blog é compartilhar informações da história da marca em questão para colecionadores da mesma. Este blog está dentro da esfera de blogs de pessoas "comuns" que, através de seus discursos, estimulam ao consumismo.

- Carolina Dieckmann Link: http://bloglog.globo.com/blog/blog.do?act=loadSite&id=170&mes=10&ano=2009#

Esta é uma atriz da rede globo, um canal de televisão brasileiro, que atuou em diversas novelas. Segundo seu perfil, ela "é um dos maiores talentos da nova geração de atrizes. Com muito carisma e transparência, Carolina é sempre Carol (...)". Como o perfil está em terceira pessoa, entende-se que não fora ela quem construiu o blog, embora haja textos no blog de sua autoria. Este blog está dentro da esfera: pessoas famosas que se vendem enquanto coisas e que usam de sua imagem para comercializar objetos.

[2] Ao entrar no link do blog em 10 de abril de 2011, percebi que o mesmo já não existe e que, em seu lugar, tem a seguinte página: http://marcurelio.wordpress.com/. E, o mais interessante é que não encontrei espaços dedicados a publicidade.

No blog “Jesus, me chicoteia!”, embora o conteúdo central não seja de estímulo ao consumismo, é possível observar tal estímulo como conteúdos periféricos em diversas páginas, tais como anúncios do Google (empresa destinada a desenvolver serviços online, cuja sede localiza-se nos Estados Unidos da América. Um site de busca semelhante ao Technorati). Há também a existência de links que direcionam o leitor para páginas do site Submarino, um dos principais sites de comércio online do Brasil, mostrando a interatividade entre o usuário e o vendedor. Não tenho informações suficientes para afirmar se estes espaços do blog “Jesus, me chicoteia!” foram vendidos ou se, de qualquer forma, a depender do tipo de blog, o blogueiro não consegue impedir que os anúncios estejam presentes em seu blog, mesmo que não ganhe dinheiro por isso. Talvez o ganho seja ter este espaço gratuitamente na internet. Nesse sentido, vale comentar que muitas empresas que desejam ter seu produto veiculado pela blogosfera costumam localizar um blogueiro, cujo conteúdo de seu blog esteja relacionado com o produto em questão, e pagar-lhe uma determinada quantia para que tal produto seja anunciado numa das margens do blog.

Num dos espaços do blog, no dia 19 de novembro de 2009 (é preciso ressaltar que existe uma rotatividade nos anúncios), havia a seguinte frase: “o natal é nosso”. Ao clicá-la, entrei numa página de publicidade de notebook do submarino. Vários modelos foram apresentados, com muitas opções de pagamento, possibilidades de comprar outros produtos (mouse, webcam, mochila) num pacote único junto ao notebook e com desconto. Existe a possibilidade de se fazer download do manual do notebook, observar as opiniões de outros compradores a respeito do produto, espaço para esclarecimento de dúvidas, links explicativos sobre forma de pagamento. Além disso, há o espaço para procura de outros produtos pelo site, tais como MP4, sandálias, camisas, livros, etc. Então, o que inicialmente se apresentava como um blog com conteúdos satíricos da bíblia, direciona o leitor ao mundo das compras.

Anúncios em blogs oferecem links para que o leitor interessado no produto possa, apenas com um clique, entrar numa página na qual contenha várias explicações a respeito do produto em questão. “(...) os anúncios em blogs estão entre os mais eficazes e baratos anúncios no mundo para atingir um público de alta renda e/ou alto nível intelectual com visibilidade instantânea. (...) os anúncios de blog oferecem oportunidades visuais, além de produtos específicos ao alcance de um clique, que rapidamente irão superar a antiga mídia. (Hewitt, 2007, p. 164, 165).”

Como exemplo de outros anúncios do blog analisado em questão, está um MP10, apresentado de um modo que o usuário possa se convencer que, de fato, precisa deste produto: “Sinal de TV grátis; câmera digital 2 MP; 2 chips ativos; MP3 e Bluetooth 2.0”. Ou seja, trata-se de um discurso que tem por objetivo fazer os indivíduos acreditarem que tudo o que precisam está contido neste objeto. Isso é a insatisfação pregada pelo capitalismo. Além da facilidade para o pagamento, podendo, pois, ser parcelado, através de cartões de crédito, o que tem sido uma realidade constante. Por outro lado, comprar à vista, minimamente por um preço correspondente ao que o produto vale, transformou-se num prêmio, pois tal compra é sempre anunciada em tom promocional, fazendo os consumidores não se importarem em estar comprando parcelado e pagando mais caro. E, como o desejo

de comprar é intenso, as pessoas têm preferido comprar muitas coisas ao mesmo tempo do que uma por vez e tendo a possibilidade de economizar dinheiro e valorizar mais o produto.

Por trás dessa teia de consumismo, a qual envolve todos, uma vez que estamos submersos nesse mar capitalista, existe uma linguagem que a legitima, sobretudo através de veículos que transmitem necessidades de consumo. No caso em questão, o veículo é o blog. Nesse sentido, as propagandas são exemplos típicos de discurso que impulsionam ao consumo, as quais têm o objetivo de mostrar a carência e incompletude dos indivíduos em relação a um determinado produto, de modo que a solução está em consumir o que elas estão veiculando. A sensação que nos dá, diante de uma propaganda, é que, de fato, precisamos consumir o que ela está veiculando.

Segundo Sibilia (2008, p.25)

> é impossível desdenhar a relevância dos laços incestuosos que amarram essas novas tecnologias ao mercado, instituição onipresente na contemporaneidade e muito especialmente na comunicação mediada por computador. Laços que também as prendem a um projeto bem identificável: o do capitalismo atual, um regime histórico que precisa de certos tipos de sujeitos para alimentar suas engrenagens (e seus circuitos integrados, e suas prateleiras e vitrines, e suas redes de relacionamentos via web), enquanto repele ativamente outros corpos e subjetividades.

No blog "Coca-cola conversations", havia um post, publicado em 13 de novembro de 2009, que justificava o consumo de Coca-cola através da história de um atleta que se teve êxito numa competição de sua modalidade, além do depoimento do mesmo a seguir: "Quando eu fui para uma corrida de seis dias peguei uma jarra de Coca-cola e levei para New York comigo e a bebi durante todo o tempo em que estive lá. Depois desta experiência, eu nunca fico sem Coca-cola porque ela me mantém fresco (...)." [3]

Nesse exemplo, percebe-se o discurso como "um modo de ação, uma forma em que as pessoas podem agir sobre o mundo e especialmente sobre os outros" (Fairclough, 2001, p. 91). Assim, mesmo que, de forma aparentemente neutra, o objetivo seja comunicar que um determinado corredor costumava beber coca-cola numa freqüência considerável, é preciso refletir sobre a capacidade de ação que o discurso tem, ou seja, sua capacidade de poder. No caso em questão, existe um estímulo para que se consuma Coca-cola, através de um discurso que visa mostrar esta bebida como sendo capaz de manter o consumidor num estado de bem-estar.

Em outro post, publicado em 16 de novembro de 2009, o autor do blog publica fotos do casamento de um dos comentadores assíduos de seu blog (Ray). Após as fotos, eis a frase: "vamos todos levantar um brinde a Coca-cola e dar a Ray e Dianna nossos melhores desejos!" [4] Tal homenagem a este leitor advém do fato deste estar usando a marca Coca-

[3] "When I first went into a six-day race took a jug of Coca-cola to New York with me and drank it all the time I was there. After that experience, I have never been without Coca-cola because it keeps me fresh (…)"

[4] "lets all raise our glasses in a Coca-cola toast and give Ray and Dianna our Best wishes!"

cola na decoração de seu casamento, o que, mais uma vez, mostra o estímulo ao uso desta marca. Assim, verifica-se que "o discurso é uma prática, não apenas de representação do mundo, mas de significação do mundo, constituindo e construindo o mundo em significado." (Fairclough, 2001, p. 91).

Como colecionador, o autor deste blog presta-se a divulgar a marca Coca-cola de forma bastante criativa, discurso que converge com o posicionamento político da marca. E os comentários dos leitores refletem uma parcela da sociedade que também admira a marca em questão.

Ao me debruçar sobre o blog de "Carolina Dieckmann" escolhi analisar um post, publicado em 26 de julho de 2009, e os comentários advindos deste. No post escolhido Carolina comentava a morte do cantor Michael Jackson, o qual morreu em 25 de julho de 2009. Meu objetivo nesta escolha era perceber se, pela grande quantidade de comentários, havia uma interatividade entre o que Carolina tinha escrito e os comentários seguintes. Assim, pude perceber que de 263 comentários seguidos ao post apenas 31 são referentes ao assunto postado. Os demais comentários são de exaltação e admiração dos fãs à Carolina, característica típica deste tipo de blog, como nos exemplos a seguir: "vc é surpreendente"; "vc ta linda na foto,ou melhor,em todas as fotos...Ta mtu PERFEITA." ; "CAROL FIQUEI ARRASADA QUANDO EU SOUBE QUE A NOVELA SÓ VAI COMEÇAR EM JANEIRO PORQUE SEM VC NÃO EXISTE TV, NÃO EXISTE CINEMA, NEM TEATRO RESUMINDO NADA EXISTE SEM VC, EU NÃO QUERO NEM PENSAR QUANDO ACABAR A REPRISE DE SENHORA DO DESTINO[5]. MILHÕES DE BEIJOS DA SUA ETERNA FÃ Nº1 QUE VAI ESTAR SEMPRE DO SEU LADO, QUE TE ADORA THAÍSSA"[6]

Esta confiança muito grande por parte dos fãs evidencia o que Fairclough (2001) afirma sobre a função do discurso em contribuir às relações sociais entre as pessoas. Assim, tem-se esse tipo de relação na qual o outro é alvo dos desejos consumistas. Nesse sentido, ainda conforme o autor em questão, a linguagem não pode ser considerada como um movimento que parte apenas do indivíduo, desconsiderando o contexto social em que está inserido. Antes, o discurso tem o caráter social, de modo que numa fala estão presentes muitos outros, mesmo que seja apenas um indivíduo falando.

Quanto aos 31comentários sobre a morte de Michael Jackson, todos foram superficiais, sem posicionamento crítico, sendo, quase em sua maioria, finalizados com elogios à atriz, desviando a atenção da morte do cantor para se concentrarem mais no que se poderia chamar de consumismo de pessoas como objeto. Como no comentário a seguir: "Concordo plenamente ! Sempre que ouvirmos as musicas dele, ele estará presente e sempre vivo em nossa memoria e coracão...Mudando de assunto (radicalmente), eu to adorando ver a reprise de senhora do destino...gosto muito da sua personagem... Beijo grande !"

[5] "Senhora do Destino" foi uma telenovela brasileira exigida pela emissora de televisão Globo, no período de 28 de junho de 2004 a 12 de março de 2005.

[6] O texto em letra maiúscula foi tirado do blog exatamente como estava nos comentários.

Outro ponto interessante é perceber o quanto as pessoas sentem necessidade em acompanhar a freqüência de posts do outro, desejando o máximo de informações variadas, ou seja, fotos, vídeos, palavras. Além de demonstrar insatisfação caso o artista não se apresente da forma esperada. Assim, um fã comentou: “pq não posta mais vezes no blog linda ? Pooooxa pensamos q agora q entrou de ferias iria aproveitar para "blogar" um pouquinho mais...” Nesse sentido, segundo Bauman (1999, p. 91), “os consumidores não devem nunca ter descanso. Precisam ser mantidos acordados e em alerta sempre, continuamente expostos a novas tentações, num estado de excitação incessante – e também, com efeito, em estado de perpétua suspeita e pronta insatisfação”. Ainda sobre a necessidade de acompanhar a vida do artista, percebi vários comentários que versavam sobre as fofocas da suposição de Carolina ter realizado uma cirurgia no corpo com o propósito de colocar silicone.

Com a ampla utilização dos novos meios de comunicação, as pessoas estão cada vez mais descobrindo e inventando formas de utilizarem seu tempo em consumismo. Esses novos meios de comunicação criam novas identidades sociais, o que se constitui como uma das funções que Fairclough (2001) atribui ao discurso. É interessante pensar que antes do massivo uso da internet os fãs enviavam cartas pelos correios e apenas o artista e/ou quem ele desejasse poderia ver. Pode-se dizer que o mesmo acontecia e acontece com os e-mails. Entretanto, o uso dos blogs tem propiciado uma configuração diferente, ou seja, qualquer pessoa, e em qualquer lugar onde se tenha acesso à internet, pode entrar num blog e ver tudo o que é dito. Nesse sentido, levanta-se o questionamento se, ao entrarmos em um determinado blog , estamos nos aproximando da intimidade dos outros ou se, para se adequar às tecnologias, as pessoas estão criando novas identidades, a saber: as identidades virtuais.

É interessante refletirmos que sob a influência da modernização das sociedades industriais, a vida ganhou aspectos mais privados. Como exemplo, as pessoas começaram a ter quartos próprios. Inicialmente os homens e depois as mulheres. Entretanto, atualmente as pessoas têm aberto mão dessa privacidade e exposto suas vidas nas páginas da internet, seja em sites de relacionamentos, em blogs, etc. Ou, o que também é provável, ao invés de mostrarem quem são, os indivíduos estão se mostrando através de identidades virtuais criadas e modificadas em curtos intervalos de tempo.

As pessoas divertem-se acompanhando a vida dos outros em todos os detalhes, sempre desejando mais informações, esclarecimentos. Estando na sociedade de constante controle, tal como pontuou Deleuze (*apud* Rogério da Costa, 2004), as pessoas são prontamente submersas a uma lógica do poder. Diferentemente da sociedade disciplinar foucaultiana, em que as pessoas seguiam padrões ordenados, sobretudo, pela arquitetura dos prédios que propiciavam instituições, na sociedade de controle as pessoas vivem numa prisão a céu aberto. São controladas o tempo todo e em todas as áreas. E, desse controle, advêm-se a vigilância constante e o estímulo à exposição. É nesse caso, pois, que se posicionam os fãs, sobretudo pelas influencias do que Bauman (1999) denominou de sociedade do consumo.

Em nossa sociedade está havendo transformações significativas entre as esferas do público e do privado. Atualmente, mesmo com possibilidades para se desfrutar das características de ambientes privados, as pessoas têm exposto suas intimidades de modo cada vez mais enfático, através, sobretudo, da prática de revelar quem são nas páginas da web. E, por outro lado, existe um exército ávido por novidades e atualidades dos outros, o que Sibilia pontua como uma "avidez de bisbilhotar e consumir vidas alheias." (Sibilia, p.78).

Também observei a característica do artista veiculando produtos e marcas através de sua imagem, conforme coloquei na metodologia. No exemplo a seguir uma fã pede para que Carolina informe a marca dos óculos que costuma usar: "Sou sua fã!! fã do seu jeito de ser...voce como sempre linda!! mas me tira uma duvida... QUAL A MARCA DO OCULOS QUE VC TEM USADO ULTIMAMENTE?? UM BEM GRANDE...SEMPRE VEJO NAS FOTOS NO EGO E ACHO PERFEITOOOOOOOOOOOOOOOOO."

No exemplo acima, percebe-se o poder exercido pelas marcas nas subjetividades, o qual, numa de suas facetas, propaga a idéia de que usufruir uma determinada marca é indicativo do alcance de status e reconhecimento como pertencente a um determinado grupo. Além disso, existe a associação entre a imagem da atriz, que é divulgada como um padrão de beleza, e o objeto que usa/veicula. Assim, o padrão de beleza associado à marca constrói o entendimento de que o ser bela é, dentre outras coisas, uma conseqüência do uso de tal marca. E, como reflexo na sociedade e, mais especificamente nas pessoas que já são fãs da artista, há o aumento da freqüência de consumo da marca em questão.

Neste blog percebi, como características de blogs de modo geral, o fato do leitor ser, também, um emissor, isto é, produtor de informações. Alguns fãs utilizaram o espaço para enviar links de outros blogs, tanto de fãs quanto de outras temáticas, a exemplo do comentário a seguir: "Olá, Carol! Tenho 2 amigas (Dri e Gabu) que vendem os vestidinhos mexicanos que você A-D-O-R-A direto de Oaxaca! O blog delas é o http://www.mexdress.blogspot.com/. Dá uma conferida, Carol! Tenho certeza de que você vai amar! Beijos"

Após ler todas as mensagens escritas até o dia 29/10/09, contando que o post foi remetido no dia 26/07/09, não encontrei nenhum comentário de Carolina, mesmo diante das perguntas mais diretivas que lhe eram feitas. O espaço dos comentários também foi utilizado para pedir ajuda financeira, oferecer produtos para venda, marcar entrevistas.

De modo geral, após as três análises acima, percebi a presença do discurso consumista invadindo diversos espaços. E, conforme o pensamento dialético de Fairclough (2001) a respeito de discurso, é possível observar que, assim como as práticas individualistas são fomentadas pela linguagem capitalista, esta, por sua vez, ganha espaço pelos valores da cultura na qual o modo de produção capitalista está inserido. Isto é, práticas consumistas não se resume a apenas um reflexo do sistema capitalista.

“Sua propaganda não vai me enganar”

Em termos de considerações finais, pontuo que, devido ao fato da sociedade viver sobre bases do individualismo, na maioria das vezes a busca por prazeres, privilégios e acumulação de riquezas suplantam a busca por participação política e democrática. Falar de sociedade de consumo não se resume a uma posição determinista na qual os indivíduos são marionetes do sistema, do qual não conseguem se desarticular. Ou seja, como se a sociedade existisse desvencilhada dos seres sociais, de nossos atos, linguagem, conceitos, pré-conceitos e preconceitos.

Nesse sentido, parece haver uma crença compartilhada de que a busca por resolução de problemas sociais é sempre dever do outro, sobretudo do Estado, e, dessa forma, pouco se observa um esforço no desenvolvimento de práticas de sociabilidade e compartilhamento. Do contrário, observa-se mais lutas por bens materiais e/ou simbólicos. Ou seja, mesmo diante das contradições e deficiências de nossa sociedade, poucos são os que assumem a responsabilidade em lutar por realização de perspectivas melhores. Todavia, na maioria das vezes, os indivíduos vivem em torno de si mesmos buscando realizar sonhos, os quais, em sua grande maioria, são influenciados pela sociedade de consumo.

Dessa maneira, nossas práticas acabam por refletir um possível esquecimento de que mudanças significativas estão intimamente associadas ao compartilhamento mútuo, reconhecimento da alteridade, ação que seqüencia e pode ser conseqüência de comportamentos de resistência a formas de conduta impostas, tais como o consumismo.

No entanto, para não cair no determinismo inverso, baseando-me na perspectiva analítica de Fairclough, os comportamentos citados acima não são inerentes ao indivíduo, visto que são influenciados pela sociedade. Ou seja, deve-se considerar o caráter dialético do consumismo, uma vez que tanto é um reflexo da sociedade como construtor da mesma.

Atrelar consumismo e internet, por sua vez, proporciona uma visão de como o ser humano tem se constituído no contexto contemporâneo, isto é, numa configuração na qual imperam fragmentações e quebra de valores. Ao se pensar em internet, é possível perceber o quanto ela tem crescido em alta velocidade ultimamente, constituindo o que Sibilia (2008) denomina de consumidores da web 2.0. “É precisamente esse grupo que tem liderado as metamorfoses do que significa *ser* alguém – e logo ser *eu* ou *você* – ao longo da nossa história recente.” (Sibilia, 2008, p.26)

Por isso, é perceptível a importância desse trabalho no que se refere à reflexão sobre a realidade do universo consumista. Como atitude política, acredito que o tema do consumismo deva ser expandido para diversas outras áreas, alcançando, pois, todos os segmentos da sociedade. Não apenas o acadêmico, como é de costume o fato de os debates terem dificuldades para atravessar os muros das universidades. Por outro lado, faz-se necessário um debate no qual haja troca de conhecimentos e conseqüente produção de novos saberes mutuamente entre a universidade e as outras esferas da sociedade.

A psicologia, por sua vez, tanto a prática quanto a teórica, ou as duas juntas se pensarmos que é difícil separar teoria e prática, precisa estar mais implicada com esses tipos de

questões, uma vez que lida diretamente com o ser humano, o qual atribui sentido ao mundo e a si próprio, constituindo-se subjetivamente, através do contexto no qual está inserido.

Referências

BAUMAN, Zygmunt (1999) *Globalização: as conseqüências humanas*. Tradução de Marcus Penchel. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed.

COSTA, Rogério (2004) *Sociedade de controle*. São Paulo em perspectiva, 18(1): 161-167.

DELEUZE, Guilles & GUATTARI, Félix (1997) *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia*. vol. 2. Tradução de Peter Pál Pelbart e Janice Caiafa. São Paulo: Ed. 34.

FAIRCLOUGH, Norman (2001). Teoria social do discurso. *In: Discurso e mudança social*. Coordenação de tradução, revisão técnica e prefácio de Izabel Magalhães. Brasília, Editora Universidade de Brasília, p.89-131.

HEWITT, Hugh (2007 *Blog: entenda a revolução que vai mudar seu mundo*. Tradução de Alexandre Martins Morais. Rio de Janeiro: Thomas Nelson.

KRISTEVA, Julia (1969) *História da Linguagem*. Tradução de Maria Margarida Barahona. Lisboa: Edições 70.

LIPOVETSKY, Guilles (2007) *A felicidade paradoxal: ensaio sobre a sociedade de hiperconsumo.* Tradução de Maria Lucia Machado. São Paulo: Companhia das Letras.

_____ (1989) *O império do efêmero: a moda e seu destino nas sociedades modernas.* Tradução de Maria Lucia Machado. São Paulo: Companhia das Letras.

NIETZSCHE, Friedrich. *Verdade e mentira no sentido extramoral*. (S/D) [Em linha] Apresentação por Noéli Correia de Melo Sobrinho. Rio de Janeiro: Comum, jul./dez.2001. v.6 – nº17 – p. 05 a 23. Disponível em: <http://operigodobelo.files.wordpress.com/2008/03/nietzsche-verdade-e-mentira.pdf> [10 de abril de 2011].

RUIZ, Castor. M. M. Bartolomé (2006) Autonomia e alteridade, possibilidades e fragilidades da ética como práticas de subjetivação. In: *Desafios éticos e políticos da cidadania. Ensaios de ética e filosofia política II*, PIRES, Cecília. & PIZZI, Jovino. (orgs). Rio Grande do Sul, Ijuí: Unijuí.

SIBILIA, Paula (2008) *O show do eu: a intimidade como espetáculo*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

SPYER, Juliano (2007) *Conectado: o que a internet fez com você e o que você pode fazer com ela.* Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed.

Algumas considerações acerca da presença mulheril na Guerra Sertaneja do Contestado

Rita Inês Petrykowski PEIXE
Mestre Universidade da Região de Joinville
Departamento de Design
Doutoranda pelo PPGEDU/UFRGS
Bolsista CAPES/Brasil
ritapeixe@hotmail.com

Resumo

As guerras, ao longo da história, vêm sendo apresentadas como um espaço predominantemente masculino, a despeito de muitas terem sido palco da participação heróica de mulheres. Foi o caso da Guerra Sertaneja do Contestado, conflito ocorrido entre os anos 1912 e 1916 que atingiu parte dos Estados de Santa Catarina e Paraná, no Brasil. O presente artigo tem como propósito um breve mapeamento da presença mulheril, na tentativa de compreender a sua inclusão e as circunstâncias em que as ações femininas são apresentadas. O registro histórico, tanto escrito quanto visual do episódio, dá conta de uma intensa atuação de mulheres, as quais são comumente denominadas "virgens videntes", "santas", "líderes", ou ainda simplesmente mencionadas como pertencentes a certo homem, referindo-se à companheira de um chefe sertanejo, coronel ou fazendeiro da região. Através de um levantamento bibliográfico, cujos registros primários e entrevistas trazem informações mais precisas e detalhadas acerca daquele conflito, foi possível verificar relatos e constatar menções interessantes, atinentes ao universo feminino.

Palavras-chave: *Guerra, Contestado, Mulheres, História.*

Abstract

War has been presented, throughout history, as a predominantly male field, despite many conflicts having been the scenery of a heroic participation of women. This was the case of the *Guerra Sertaneja do Contestado*, conflict occurred between 1912 and 1916 in the states of Santa Catarina and Parana, in Southern Brazil. This article aims to present a brief mapping of female presence in this specific war in an attempt to understand their inclusion and the circumstances in which the women's actions are presented. The historical record, both written and visual, of the episode shows a strong participation of women, who are commonly called "seer virgins," "saints," "leaders ", or simply mentioned as belonging to a certain man, namely the partner of a local country chief, a colonel or a local farmer. Through a bibliographical survey, whose primary records and interviews bring more accurate and detailed information about that conflict, it was possible to verify reports and find interesting references related to the feminine role in the war.

Keywords*:* War, *Contestado*, Women, History.

“Como mulher, não tenho país.
Como mulher, meu país é o mundo inteiro”.
Virgínia Woolf

No útero da humanidade está assentada a mulher que – com seu próprio ventre – segue dando à luz, parindo cada um dos seres humanos. Este parece ser um trecho extraído do livro do Apocalipse, não fosse a menção única dada à presença feminina. Uma presença nebulosa, quase esquecida, em um contexto varonil, cujos valores se sobrepõem à majestude, graça e delicadeza, descritos como características do gênero em poemas e imagens, desde antigas epopéias, em afrescos romanos, livros sagrados (como o Cântico dos Cânticos) até as odes de amor provençal ou os romances, pinturas, esculturas, registros materiais ou etéreos que denunciam a sua presença, quer seja pelo corpo nu – como deusas, musas, graças, protótipos de sedução, damas, símbolos sexuais – ou vestido – configuradas como madonas, santas, mães dolorosas, bruxas, heroínas – disseminadas pelos milhares de arquivos e museus do mundo.

Em todos os âmbitos – político, econômico, religioso, social, cultural – e, em quase todos os tempos, um número não muito significativo de mulheres emerge da escuridão, se dá à própria luz, mostrando sua verdadeira feição. Temos, neste contexto, exemplos expressivos que se notabilizaram como rainhas, heroínas, santas, líderes políticas, a quem a história imortalizou – a despeito de algumas circunstâncias contraditórias, manifestadas pela necessidade de legitimar valores diversos: Hathsepsuth, Joana D’Arc, Elisabeth I, Catarina (a Grande), num inventário que segue incluindo algumas tantas, embora esparsas em relação ao contingente masculino. Todavia, se pensarmos que, em termos pregressos, até meados do século XVIII, exceto nos matriarcados paleolíticos e na antiguidade egípcia, a presença feminina esteve muito mais à sombra, ocupando lugares secundários, não estranharemos que até mais recentemente, em muitos âmbitos sociais e culturais a sua participação seja ignorada ou marginal ou, ainda, na melhor das hipóteses, eventualmente lhes sejam feitas algumas menções.

Da mesma forma, em situações de guerra, não há como descrever um quadro díspar, considerando que esta sempre foi uma ocupação masculina. O próprio Maquiavel (1995), ao publicar, no século XVI “A arte da guerra”, apresentou de modo estratégico, as maneiras de arregimentar e disciplinar um exército, defensiva ou ofensivamente, suas formas austeras de organização, sempre aludidas aos cidadãos homens, reis, soldados, cavaleiros ou mesmo camponeses de todos os tempos, enfatizando a *“*importância de tais ações viris”. Parece certo que atitudes brutais e violentas, que exigem força, truculência, frieza e crueldade, supostamente não sejam condizentes e nem correspondam a uma expectativa feminina. Parece acertado, também, dizer que foram estas atitudes perpassaram a história, caracterizada por conquistas, invasões sanguinárias, castigos, sujeições e outras tantas atrocidades. Contudo, à parte os maniqueísmos tão recorrentes em relatos dessa natureza, não se trata de colocar em julgamento ou gerar situações conflitantes e opositoras ligadas aos gêneros, exaltando um em detrimento de outro. Meu propósito é, tendo como ancoragem a Guerra do Contestado, “*disputa de uma faixa de terras localizada entre os rios Negro, Uruguai,*

Iguaçu e a Argentina" (Felippe, 1995, p. 7) ocorrida entre 1912 e 1916 em uma região juridicamente contestada pelos Estados do Paraná e de Santa Catarina, proceder a um mapeamento da presença mulheril, na tentativa de compreender que, para além das lideranças masculinas, no espaço sertanejo do Contestado, elas (as mulheres) estavam incluídas.

O registro histórico, tanto escrito quanto visual do episódio, dá conta de uma intensa atuação de mulheres, as quais são comumente denominadas "virgens videntes", "santas", "líderes", ou ainda simplesmente mencionadas como pertencentes a certo homem, referindo-se à companheira de um chefe sertanejo, coronel ou fazendeiro da região.

Procedendo a um levantamento bibliográfico, cujos registros primários e entrevistas trazem informações mais precisas e detalhadas acerca do mencionado conflito, me foi possível constatar relatos e menções interessantes vinculados à participação feminina naquele episódio.

No decorrer do presente estudo, buscarei, à luz de autores como Maurício Vinhas de Queiroz, Maria Isaura Pereira de Queiroz, Demerval Peixoto, Aujor Ávila da Luz, Douglas Teixeira Monteiro, Marli Auras, Delmir Valentini, Paulo Pinheiro Machado entre outros, fazer algumas descrições, apontamentos e considerações que aludam à presença e atuação feminina no Contestado, proporcionada pela sua vinculação a situações diversas, com as quais ensejo uma aproximação, tendo ainda como ponto de apoio referentes escritos e, como indicativas algumas manifestações artísticas que versam sobre o tema, oriundas das minhas pesquisas e produções anteriores (Petrykowski Peixe, 2006).

A presença das mulheres: O universo militar sertanejo inclui o feminino

O século XIX e as primeiras décadas do século XX testemunharam, tanto no Sul como em outros lugares do País, disputas violentas, envolvendo um grande contingente de homens, que empunharam armas em defesa do território, por interesses políticos, religiosos ou por conta de suas próprias convicções. Entretanto, neste ambiente exclusivamente masculino, algumas mulheres se destacaram, ao comandar tropas, orientar espiritualmente, mediar negociações, atender às necessidades de grupos em tempos de guerra. Um dos exemplos marcantes foi Anita Garibaldi, a chamada heroína dos dois mundos, que esteve à frente, com seu companheiro, Giuseppe Garibaldi, em lutas no Brasil – onde combateu nas fileiras da Revolução Farroupilha – no Uruguai e também na Itália (As dez maiores, 2004).

Na esteira destes acontecimentos, outros também se destacaram, dentre eles a Guerra Sertaneja do Contestado, expressão utilizada por Vinhas de Queiroz (1966) e justificada por Machado (2004) como sendo a mais adequada para designar o fenômeno histórico vivo e multifacetado na história da luta de classes no Brasil, que foi o movimento social do Contestado.

> "Os sertanejos, mesmo adotando o discurso religioso de defesa da 'santa religião', que se converteu numa linguagem usual da rebelião, tinham clareza quanto às forças com as quais estavam lutando. Seus alvos principais foram os chefes políticos locais, os grandes fazendeiros e comerciantes, os especuladores de terras e os interesses estrangeiros na região (a Brasil Railway e a Lumber). O movimento rebelde identificou, desde o início, a marginalização crescente e a gente 'de cor', ao passo que cresciam os privilégios e os estímulos à europeização do território planaltino" (Machado, 2004, p. 34)

Os processos de marginalização se deram sob diversas circunstâncias com a entrada do capital estrangeiro e a grilagem promovida pela Brasil Railway e Lamber, que expropriava "legalmente" os sertanejos residentes nos 30 km marginais (15 km para cada lado), por onde passaria a ferrovia São Paulo – Rio Grande, além de adquirir uma grande quantidade de terras naquela área, explorar a madeira lá existente e lotear as terras para vendê-las a imigrantes. "A expulsão dos ocupantes, transformados em 'intrusos', é executada e a moderna exploração de madeira instalada arruína os pequenos produtores locais" (Monteiro, 1974, p. 31). Assim, de uma economia de subsistência, tem início um processo econômico exploratório e expansionista que incluía, ainda, o direito de extração, em larga escala, da erva-mate (abundante na região).

> "A caminho de sua realização plena, a ordem capitalista dava início à impiedosa desmistificação das relações de dominação [as relações solidárias e paternalistas do agregado e do patrão, bem como de compadrio entre o mandonismo local dos coronéis e daqueles que estavam sob seu domínio, legitimadas pelo poder público] que, desnudadas, mostravam sua verdadeira face" (Monteiro, 1974)

Aliados a outros fatores de ordem social, econômica e política, estão também os religiosos, dos quais fazem parte o movimento milenarista, conforme explicita Machado (2004), assim denominado por criar a expectativa religiosa de justiça e felicidade, cuja mudança teria início com o novo século e ainda, de outra parte, o caráter messiânico, que se traduz na espera pelo retorno de líderes espirituais, configurados em monges-profetas que, como eremitas, peregrinavam pelo sertão "erguendo cruzeiros e capelas, pregando, curando, organizando procissões" (Queiroz, 1977, p. 269). É o caso do monge João Maria, primeiro líder místico, de origem desconhecida que encontrou os sertanejos em situação de desamparo e submissão. Por aconselhá-los e prodigiosamente atendê-los (incutindo-lhes ainda idéias monarquistas, em oposição à República, defensora dos poderosos), este "santo" ganhou grande popularidade e, mesmo tendo desaparecido, sua memória permaneceu viva, mantendo-se a crença e esperança no seu retorno. Abandonados à própria sorte, os sertanejos não demoraram a identificar em um segundo homem, cuja fama espalhara-se por toda a região, a concretização profética do seu reaparecimento.

José Maria, que ficou conhecido como irmão do anterior, não demorou a reunir, em torno de si, um contingente significativo de desamparados e expropriados, que a ele acorriam para serem curados ou acolhidos e, ao seu lado se deixavam ficar, aumentando sua influência. Em Taquaruçu "dirigia terços, recitava narrativas sacras e contava histórias de Carlos Magno [...] promoveu uma guarda de honra, composta de

24 homens e mais o comandante, com a denominação de *Doze Pares de França,* todos montados em cavalos brancos" (Vinhas de Queiroz, 1966, p. 88). Organizados a partir de ideais monárquicos, o ajuntamento em torno desta irmandade, liderada por José Maria, representava relativa força política que, aliada a algumas chefias locais, despertou apreensão em coronéis e lideranças políticas oponentes, que trataram de buscar reforços junto ao domínio federal.

Dirigindo-se para os campos de Irani e acompanhado pelo grupo da guarda que havia organizado, juntaram-se ao monge José Maria muitas pessoas. Na tentativa de dispersá-los, foram propostas negociações que acabaram resultando em um conflito armado onde, conforme sua própria previsão, o monge foi morto. À dispersão daqueles que o acompanhavam é seguida pela crença na ressurreição dele e de todos os seus seguidores (que passaram para o Exército Encantado de São Sebastião), bem como a notícia de uma possível reaparição do monge em uma cidade onde se reuniriam para travar a guerra santa. "Não é despropositado supor que o exército sobrenatural fosse a representação coletiva que a comunidade dos crentes fazia de sua capacidade de luta" (op, cit. p. 118).

Todo este referencial foi necessário para explicitar, de maneira mais pontual, a forma como os grupos se organizaram e como foram desencadeados os sucessivos conflitos que fizeram parte da Guerra Sertaneja do Contestado.
Inúmeros autores, dentre eles Felippe (1995) fazem menção, neste período, à presença de uma guerreira, "Chica Pelega", alcunha de Francisca Roberta que, durante o início da Campanha do Contestado auxiliou o Monge José Maria, tomando conhecimento no trato com as ervas medicinais e acompanhando as peregrinações dos sertanejos entre os redutos.

> "...assumiu papel de destaque, admirada por todos. No primeiro ataque a Taquaruçu, Chica Pelega toma parte, montada em seu cavalo, empunhando a bandeira branca de cruz verde ao centro, infundindo o ânimo e a coragem aos sertanejos. A retirada das forças [federais] é a coroação da vitória e a euforia foi contagiante. Com a transferência do reduto para Caraguatá, em Taquaruçu permaneceram muitas crianças, velhos e enfermos. Chica Pelega também ficou, ajudando a atendê-los." (Valentini, 2003, p. 118)

Com o inesperado ataque ao reduto desguarnecido de Taquaruçu e o bombardeio daquela *cidade santa*, todos pereceram.

Após estes episódios, seguiu-se a primeira presença feminina como vidente-comandante do reduto: uma menina de onze anos chamada Teodora, órfã de mãe e neta de criação de Eusébio Ferreira dos Santos e Querubina, fervorosos crentes na ressurreição do monge José Maria. Tanto a atuação deste – que, por ser um médio fazendeiro, tinha muitos laços de amizade, vizinhança e compadrio – como a de sua esposa, foi decisiva para o aumento no reduto de Taquaruçu, além de influenciar lideranças como a virgem Teodora (Machado, 2004). Seu poder de falar com o monge e proferir milagres, todavia, teve uma vida muito curta, por cair em descrédito. Sobre o assunto, Vinhas de Queiroz (1966, p. 122) relata, tendo ela própria como depoente:

> "parece que Teodora encarou aquilo que dela dependia como farsa ou 'brincadeira' [...] ela não via nada das visões dela; eram os velhos que diziam para ela dizer e então ela repetia [...] há indícios de que era pressentida nos gestos de Teodora uma suspeitosa falta de autenticidade. Seja como for, o certo é que as visões de Teodora não conseguiram demover e mobilizar os que ainda se mostravam incrédulos"

Neste contexto, outros líderes ainda se destacaram como Manoel, filho de Eusébio e Querubina, ou ainda seu neto Joaquim. Com relação a este último, a despeito do papel decisivo exercido pela avó na sua escolha como novo menino de Deus, mandou executar-lhe uma "sova de vara" que, após este ato, ficou sendo considerada santa (Valentini, 2003). O poder destas três lideranças jovens se consolidou, não apenas pelas propaladas capacidades mediúnicas e sagradas, mas, pelos laços consangüíneos com Eusébio. Este tinha o apoio de Chico Ventura, cuja filha de nome Hilária, era uma "virgem"[1] que acompanhava Teodora. Com a declinação do "aço"[2] dos jovens comandantes, vem o desgaste da liderança de Eusébio (Machado, 2004), resolvida de maneira surpreendente pela esposa Querubina, que convence a "comadre" Dúlcia, devota fervorosa do Monge, e seu marido, o rico fazendeiro e Juiz de Paz Elias Antônio de Moraes, o Eliasinho, a participarem "de corpo de alma" do movimento sertanejo.
Em todo o sertão, visões e aparições faziam parte da cultura oral através dos "causos" que se disseminavam entre a população. E a devoção ao Monge era grande. "Enlevada naquele ambiente, a bela e inteligente filha Maria Rosa [de Eliasinho e Dulcia], de 15 para 16 anos de idade, certo dia, no meio das orações, cai em transe, sobressaltando a família que se precipitou a ampará-la (Felippe, 1995, p. 145)".

> Tem início a liderança de Maria Rosa, Comandante Geral do Reduto de Caraguatá, cuja voz de comando era cumprida respeitosamente pelo povo, pois, como representante da vontade do monge, conhecia os seus desejos secretos (Vinhas de Queiroz, 1966, p. 168).

Assim, acompanhada de uma outra virgem de menor vulto, Antoninha, recebia as ordens sagradas de José Maria:

> "Maria Rosa, com freqüência permanecia longo tempo em um quarto escuro, de onde saía com as ordens transmitidas pelo monge [...] essas ordens eram primeiramente discutidas por um grupo de pessoas que faziam as vezes de um 'conselho" (AURAS, 1995, p. 87)

para, posteriormente, serem transmitidas à irmandade. Sobre como era fisicamente, não há descrições precisas, todavia, um importante autor assim descreve Maria Rosa:

> "[...] loura, cabelos crespos, pálida, alegre e de extraordinária vivacidade, não sabia ler nem escrever, mas falava com desembaraço. Andava amiúde com um vestido branco, enfeitado de fitas azuis e verdes e de penas de pássaros, de todos os matizes, em

[1] O autor esclarece, em nota de rodapé, que nem sempre o título de "virgem" estava relacionado à condição sexual da moça.
[2] O aço representa o carisma, que se associa diretamente aos poderes, tanto de vidência quanto de mando.

> profusão. Era ela quem, nas procissões, marchava à frente, carregando uma grande bandeira com a cruz verde [...] Em geral o povo dos redutos considerava Maria Rosa uma *santa* e julgava que ela 'tudo sabia'. Cumpria o povo, religiosamente, as ordens que dela emanavam" (Vinhas de Queiroz, 1966, p. 167-8)

Sob seu comando-geral, havia ainda outros comandos específicos: "os de forma, de guarda, de piquetes de briga, de reza e de abastecimento" (Machado, 2004, p. 122). O ataque a Caraguatá, um dos combates mais ferozes da guerra, foi vencido pelos pelados[3], sob a liderança de Maria Rosa, o que fez com que todos acreditassem na invencibilidade do Exército Encantado de José Maria.

Ante os presságios de Maria Rosa, os sertanejos foram alertados acerca de um novo ataque e o desejo de mudança de reduto, o que foi apressado por uma epidemia de tifo. "Em Bom Sossego, Maria Rosa ainda desfrutou de seu prestígio por mais algum tempo. Para muitos, quando Maria Rosa deixou de ser ouvida, o movimento tomou outros rumos" (Valentini, 2003, p. 120).

Importante destacar a existência de outras figuras femininas bastante populares. além de Maria Rosa. Eram as mulheres denominadas *Intendentes,* que desempenhavam, nos partos, o papel de *comadres,* mas também esconjuravam doenças e tinham práticas para atrair felicidade. Algumas ainda, temidas, muitas vezes por serem apontadas como bruxas, não deixavam de ser procuradas por todos os que recorriam à magia negra: eram as *mandraqueiras*[4] (Vinhas de Queiroz, 1966, p. 51).
Em um ambiente mítico e conturbado, as lideranças religiosas se sobressaíram, principalmente aquelas que se outorgavam porta-vozes dos poderes celestiais e dos desejos do Monge. Assim, as virgens detiveram, por bom tempo, um poder político, legitimado pelas qualidades de vidente e escorado pelas lideranças de briga, um dos graus na hierarquia dos redutos.

> "O sentido de valorização da virgindade e da inocência entre os sertanejos liga-se certamente a uma tradição religiosa muito antiga, cristã e não-cristã. [...] A defesa da inocência, de um modo geral e, particularmente, da *virgindade* feminina não deixou de ser uma questão do grupo doméstico. No entanto, assiste-se à promoção de *certas* crianças e *certas* donzelas a uma condição privilegiada, como se nelas se concentrasse uma *virtude* que não era possível, nem conveniente defender em todos os casos e de modo permanente. Dentro dos quadros de uma tradição cultural que confere ao homem preeminência muito acentuada sobre a mulher e onde a autoridade dos mais velhos é prezada, onde a mulher 'que se governa' é a prostituta, crianças e *virgens* podem assumir e assumem posição destacada, sendo cercadas de referência" (Monteiro, 1974, p. 132)

Deste modo, a presença explícita das mulheres – meninas – enquanto líderes, não sofria distinção, podendo esta também ser masculina. À parte as virgens videntes, outras que se destacaram estariam diretamente associadas a uma figura masculina, como é o caso de Filhinha, sobrinha e ex-amante do poderoso coronel Fabrício Vieira.

[3] Denominação usual aos indivíduos pertencentes à irmandade, que tinham suas cabeças raspadas, em oposição aos peludos, representantes das tropas repressoras.
[4] No dicionário Houaiss (2001) feiticeiras, que praticam a bruxaria.

Ela, mulher com quem o capitão Matos Costa se relacionara, mediou a obtenção de cartas e documentos que comprometeram, diante do Ministro da Guerra, o seu tio coronel que, posteriormente, reuniu os seus capangas para emboscar – e, ao que se supõe, ter sido o mandante/assassino – daquele capitão oficial do exército, intercessor das negociações de paz junto aos redutários.

É também o caso de Mariquinhas ou Mariazinha, viúva do comandante Francisco Alonso, com quem o temível chefe (embora figura controversa) Adeodato Manoel Ramos – denominado último jagunço "o maior matador que os sertões catarinenses produziram" (Felipe, 1995, p. 200) se envolveu, após tirar a vida de sua mulher Maria Firmina da Conceição, porque "não gostava mais dela ou para juntar-se com Mariazinha" (Vinhas de Queiroz, 1966, p. 271).

Considerações finais

"Os caboclos do Contestado catarinense viveram e morreram sonhando com ilusões. Esperando o dia do juízo final, do '*Millenium',* da hora da morte. Daquele momento em que tudo é nada" (Derengoski, 1987, p. 70) Junto àqueles sertanejos segregados e homens de todas as naturezas, caboclos, coronéis, fazendeiros, chefes, vaqueanos, militares, desequilibrados, mágicos, sacerdotes, crentes e figuras místicas, que fizeram parte do Universo Contestado, estavam as mulheres, com um modo de vida e práticas – que se assemelhavam entre si e no grupo ao qual pertenciam – muito comuns para aqueles tempos, onde preponderava a lei dos mais poderosos, cuja grande maioria era constituída de pessoas analfabetas.

Procurei aqui, de uma forma sucinta e, com base no material bibliográfico e visual disponível, proceder a uma aproximação com este contexto, tão pouco considerado, em que a mulher se coloca a serviço da causa, no mais das vezes, escorada pela figura masculina, mesmo exercendo certa liderança.

Há uma diversidade muito grande de informações históricas, a despeito das inúmeras controvérsias e fantasias que fizeram e fazem parte do imaginário popular em torno das questões ligadas à Guerra Sertaneja do Contestado. É o caso, por exemplo, de Maria Sete Pelos, possivelmente uma mulher da noite, cujo nome é mencionado por Vinhas de Queiroz (1966, p. 224) e, em torno da qual se construíram imagens folclóricas e uma infinidade de histórias.
Mas, essa é uma outra história...

Referências

AS DEZ MAIORES, *Mulheres* (2004) Coleção Aventuras na história vol. 02. São Paulo: Editora Abril, out.

AURAS, Marli (1995) *Guerra do Contestado:* a organização da irmandade cabocla. Florianópolis: Editora da UFSC.

DERENGOSKI, Paulo Ramos (1987) *Os rebeldes do Contestado.* Porto Alegre: Tchê.

DOLBERTH, Aldo (org.) (2005) *Maria Rosa: a "virgem" comandante da guerra sertaneja do Taquaruçu.* Curitibanos: Tipograf.

FELIPPE, Euclides J. (1995) *O último jagunço.* Curitibanos-SC: Universidade do Contestado.

HOUAISS, Antônio (2001) *Dicionário Houaiss da língua portuguesa.* Rio de Janeiro: Objetiva.

MACHADO, Paulo Pinheiro (2004) *Lideranças do Contestado:* a formação e atuação das chefias caboclas. Campinas, SP: Editora da Unicamp.

MAQUIAVEL, N. (1995) *A arte da guerra.* Col. Grandes Obras do Pensamento Universal, v. 8. São Paulo: Ed. Escala.

MONTEIRO, Douglas Teixeira (1974) *Os errantes do novo século: um estudo sobre o surto milenarista do Contestado.* São Paulo: Duas cidades.

NAVEIRA, Raquel (1996) *Caraguatá: poesia*. Campo Grande: Ruy Barbosa.

PETRYKOWSKI PEIXE, Rita Inês (2006) *Retratos do Contestado: a história através da arte.* Caçador: CINESC, 1DVD (37min), son, color.

PRADI, Cirila de Menezes (2000) *Chica Pelega do Taquaruçu.* Florianópolis: IOESC.

QUEIROZ, Maria Isaura Pereira de. (1977) *O messianismo no Brasil e no mundo.* São Paulo: Alfa-Omega.

VALENTINI, Delmir José (2003) *Da cidade santa à corte celeste:* Memórias de sertanejos e a Guerra do Contestado. Caçador: Universidade do Contestado.

VINHAS DE QUEIROZ, Maurício (1966) *Messianismo e conflito social: a guerra sertaneja do Contestado: 1912-1916.* Rio de Janeiro: Editora Civilização Brasileira.

Mito sebastianista no romance d'a Pedra do Reino e o Príncipe do Sangue do Vai-e-Volta

Sebastião de OLIVEIRA
Prof. Ms. de Literatura Brasileira e Língua Portuguesa
IFBAIANO
sebastiaoifet@gmail.com

Resumo

Neste trabalho analisaremos três ocorrências do mito sebastianista no Brasil a partir da obra ficcional *A Pedra do Reino,* de Ariano Suassuna. Destacaremos principalmente as nuanças que caracterizam o mito sebastianista em Portugal e em terras brasileiras, a sua fundação com base na vida do rei e o seu processo de estetização na obra de Suassuna. Reportado em *Os Sertões,* de Euclides da Cunha e, sobretudo, nas histórias da literatura oral, sua aparição na obra de Suassuna apresenta releituras que ainda carecem de estudos sobre a presença do mito nos sertões do Brasil. Algumas alusões aproximam a perspectiva do Portugal mergulhado em saudosismo e na recusa em aceitar a derrota portuguesa na África com a perspectiva que se desenrolará alguns séculos depois no Brasil, com o isolamento do sertanejo e respectivo abandono governamental da região "Nordeste". A extensão do sebastianismo por aqui deixou pelo menos três registros significativos em nossa história. O primeiro deles datado de 1817, no estado de Pernambuco; o segundo, em Pedra Bonita, também no mesmo estado, entre 1836 e 1838; e o terceiro, no Arraial de Canudos, no estado da Bahia, em fins do século XIX.

Palavras-chave: *mito, sebastianismo, sertões, milenarismo e messianismo.*

Abstract

In this paper we analyze three occurrences of sebastianista myth in Brazil from the fictional work (*A Pedra do Reino/ The Stone of the Kingdom) of* Ariano Suassuna. Mainly highlight the nuances that characterize the sebastianist myth in Portugal and Brazil, its foundation based on King's life and its process of aesthetics in the work of Suassuna. Reported in (*Os Sertões/ The Hinterlands)* written by Euclides da Cunha, and especially the stories of oral literature, its appearance at Suassuna's work presents re-readings that still require studies on the presence of myth in the backwoods (country) of Brazil. Some allusions to the approaching prospect of Portugal in nostalgia and the refusal to accept the Portuguese defeat in Africa with the perspective that, in fact, took place a few centuries later in Brazil, with the isolation of backcountry man and the following abandonment of the region "Northeast" by the government. The extent of Sebastianism in Brazil left at least three important records in our history. The first of them dated 1817, in Pernambuco state, the second in Pedra Bonita, also in the same state, from 1836 to 1838 and the third in the Village of Canudos in the state of Bahia, in late nineteenth century.

Keywords: *myth, Sebastianism, deserts, millenarianism and messianism*.

Mito sebastianista

A perpetuação da memória sebastianista no Brasil, quase três séculos após o desaparecimento do rei português, é um fato que testemunha em favor do legado cultural do trauma ibérico em terras brasileiras. Na verdade, se bem comparadas, as memórias de lá e as do Brasil possuem em comum o fato de terem existido com a mesma obstinação de crença no retorno do rei do que propriamente em transferência de um trauma. Como normalmente mitos e símbolos sofrem alterações ao migrarem de uma cultura para outra[1], a perpetuação do mito sebastianista no Brasil não apresenta os mesmos sintomas de preocupação com os rumos políticos do país como em Portugal. A exceção é, naturalmente, a Guerra de Canudos, cujo líder, Antônio Conselheiro, se opôs ao modelo republicano, em defesa da monarquia. De resto, os demais episódios se resumem a apropriações bastante desconexas com a realidade portuguesa.

Reformulado na ficção de Suassuna, o mito desvela, nos moldes do sebastianismo português, o adensamento de visões milenaristas e messiânicas por parte dos sebastianistas; com a diferença de ter exercido no Brasil, como já assinalado pela historiadora Lucette Valensi (1994), influências mais ativas do que em Portugal. A reapropriação do mito por Ariano Suassuna apresenta sinais de um sebastianismo vinculado a imagens messiânicas de salvação, revelando pelo imaginário sertanejo a confluência de crenças que se confundem entre uma absolvição cristã, espécie de cessação das dores e martírios, e uma promessa de salvação e vivificação das almas. Neste sentido, os ecos de tradições judaicas, mouras e árabes do Portugal de fins da Idade Média ajudam a remontar esta imagem mitológica, caracterizando-a com elementos comuns a esses dois mundos em análise. Neste quadro, a presença do mito configura uma reaproximação de tendências culturais comuns aos sertões do Brasil e a Portugal. Suassuna entra com a perspectiva mitológica de rearrumação desse cenário, aparentemente desordenado, dando-lhe um sistema através do qual ele se organiza duplamente como cultura e como memória antropológica.

Considerando-se inicialmente estes fatores, importa-nos as apropriações do autor à perpetuação do mito português em terras brasileiras. Em seu *Romance d'A Pedra do Reino*, de 1971, Suassuna recoloca a questão mostrando assim a atualização do assunto já no terceiro quarto do século XX. A reposição dos três acontecimentos trágicos ligados ao sebastianismo na *Pedra do Reino* relativiza com ênfase a carga negativa com que, sob os olhos de uma parte da sociologia brasileira[2], os fatos foram observados. Indo certamente além, pois desde que Euclides da Cunha tornou conhecido em *Os Sertões* os fatores genealógicos da formação "brasileira", uma parte da nossa sociologia tem se apoiado nesta obra para discutir o "atraso" brasileiro. O esforço de Suassuna concentra-se, neste particular, em relacionar os episódios às condições sócio-econômicas da região onde se registrou as três incidências do sebastianismo; e relacionar, sobretudo, os fatores religiosos e culturais, vistos como uma herança negativa pela sociologia aqui mencionada. Neste caso, cumpre-nos também o papel de assinalar que os episódios sebastianistas no Brasil só possuem conotações amplas, dada a terceira ocorrência, que culminou com a Guerra de

[1] Ver, neste sentido, *A Migração dos Símbolos*, de Goblet D'Alviella.
[2] Ver Sérgio Buarque de Holanda e Raimundo Faoro.

Canudos. Afora este episódio, o assunto se restringiria a acontecimentos menores, sem grande importância.

Do ponto de vista autoral, é necessário que se observe a existência de pelo menos duas perspectivas de mito em Suassuna: uma ligada à invenção mitológica, a exemplo de inúmeros mitos antropomórficos criados pelo autor; e outra aos mitos de Portugal, como os de Dom Sebastião, reapropriado e atualizado na *Pedra do Reino*. Esta diferença permite trabalhar a noção de mito a partir de duas referências: uma ibérica e outra sertaneja[3]. O mito sebastianista figurou por muito tempo no imaginário português como uma divindade cujo retorno restabeleceria o tempo de glória e grandeza do império lusitano. Evidentemente, este mito não possui nenhuma semelhança com os mitos cujas vertentes o fazem ocupar um espaço privilegiado nas culturas antigas, explicando, muitas vezes, aquilo que a compreensão humana não conseguia abarcar, a exemplo das potências celestiais inventadas pelos gregos[4]. Mito sebastianista e mito compreendido como "*uma invenção não apenas fabulosa mas indigna de confiança*" (williams, 2007, p. 280) redunda no mesmo sentido, pois não é fundado com vistas a narrar uma história cuja meta seja a verdade, mas apenas a servir como uma invenção. Conforme Joseph Campbell,

> Um herói popular, por sua vez, é diferente do personagem de uma biografia, mesmo que tenha sido uma pessoa real em determinada época – John Henry ou George Washington. O herói popular representa um traço transformador no mito. Quando existe uma tradição mítica oral, ela sempre se mantém atualizada. (CAMPBELL, 2008, p.18).

Naturalmente Dom Sebastião possui duas histórias, uma mitológica e outra "real"; o que impõe uma distinção entre a sua biografia e o ser deificado que ele se tornou na tradição oral portuguesa e no Brasil. Campbell nos lembra que "*Na nossa sociedade de textos fixos e palavras impressas, é função do poeta ver o valor vital dos fatos que nos cercam e deificá-los, por assim dizer, a fim de prover imagens que relacionem o dia-a-dia com o eterno*" (Campbell, 2008, p.18). Neste caso, é sob tal perspectiva autoral que Ariano Suassuna metaforiza, simboliza e cria mitos com base nos próprios mitos da tradição ibérica.

Consideremos neste particular o primeiro evento, de 1817 em Pernambuco. Temos que, com as pregações do mestiço Sylvestre José dos Santos sobre a chegada do rei Dom Sebastião, começaram a aparecer fiéis que eram recrutados e ajudavam na fundação de uma cidade santa, conhecida como Cidade do Paraíso. O movimento rompeu com a igreja local e começou a produzir inquietações ao poder público. Mal constituído, porém, o movimento foi "esmagado" por intervenção armada do governo que pôs fim ao primeiro movimento sebastianista nos sertões, conforme podemos observar na *Pedra do Reino*:

> O reinado de Dom Silvestre I, no Rodeador, foi curto, mas já tinha todas as características tradicionais da nossa Dinastia. Seu trono era uma Pedra sertaneja, Catedral, Fortaleza e Castelo. Dali, ele pregava também a ressurreição daquele Rei antigo, sangrento, casto e sem mancha, que foi Dom Sebastião, o Desejado. Pregava também a revolução, com a degola dos poderosos e a instauração de novo Reino, com o Povo no poder. [...] Limito-me a informar que, temerosos os proprietários das redondezas pela propagação de Reino tão

[3] Sertanejo é uma palavra que deriva da palavra sertão, termo usado para designar vasta porção de terra localizada no semi-árido do Brasil, especialmente na Região Nordeste e estado de Minas Gerais.
[4] Ver Jean-Pierre Vernant: *Mito e pensamento entre os gregos.*

> revolucionário, fizeram apelo ao Governador Luís do Rego, que mandou para lá uma tropa, comandada pelo Marechal Luís Antônio Salazar Moscoso. Incendiaram o Arraial, morrendo nas chamas mulheres e crianças, enquanto os homens que escaparam ao incêndio e à fuzilaria foram passados a fio de espada (SUASSUNA, 1971, p. 35).

Neste acontecimento sobressaem-se as primeiras implicações do sebastianismo em terras brasileiras. A crença no retorno do rei se confunde com a própria história do messias, único na tradição ocidental com poderes de ressuscitar. Esse messianismo revela, além da perpetuação do legado ibérico no Brasil, o dispositivo natural com que se operou a influência sobre o sertanejo. Seduzido por falsas promessas de riqueza e salvação da alma, em um meio natural inóspito à vida, fora ele movido, com diferenças amplas nas três ocorrências, a abraçar sonhos cujos falsos benefícios culminaram em mortes. Em nenhum dos episódios a idéia de apregoar a Dom Sebastião o poder de ressuscitar e restaurar a justiça dos homens terminará bem, como veremos nesta breve exposição.

O segundo acontecimento diz respeito aos episódios sangrentos ocorridos em Pedra Bonita, título de uma das obras de Lins do Rego, e título de uma parte integrante do III Capítulo, sobre o Homem, em *Os Sertões*. Euclides da Cunha se valeu de artigos jornalísticos publicados à época da cobertura da Guerra de Canudos para descrever, de maneira concisa, o ocorrido. Na história real, João Ferreira, cunhado de João Antonio dos Santos, herda deste o "trono" da Pedra Bonita, simbolizado pela existência de duas grandes pedras posicionadas lado a lado como duas torres. De posse de um folheto de cordel que tratava da viagem do rei Dom Sebastião à África, João Antônio, interessado nas terras dos moradores da região, começa a pregar o retorno de Dom Sebastião e a promessa do rei português de doar aos moradores da Pedra Bonita um novo Reino onde haveria riquezas, comida farta, saúde e jovialidade a seus habitantes. Em troca, estes seriam imolados e o sangue serviria para lavar as duas torres e desencantar o reino de Dom Sebastião. As pregações começaram a atrair um sem número de fiéis que se encantaram com as suas promessas. Entretanto, alguns fazendeiros começaram a se incomodar com a presença crescente de pessoas na região e a igreja também porque começava a perder os seus fiéis para João Antônio. Tanto os fazendeiros quanto representantes do clero decidiram persuadi-lo a desistir das pregações. Convencido, ele abandona a região e deixa em seu lugar o cunhado, João Ferreira, cognominado na Ficção de Suassuna como João Ferreira-Quaderna. Este assume o "trono", e decide, então, por em prática os planos de seu antecessor, pedindo como acesso ao novo reino as cabeças de cada morador da localidade. Daí as degolações e daí também a alcunha de reis da Pedra Bonita, em alusão ao reino que eles representavam. Note-se como, em tom profético e delirante, João Ferreira prega sobre Dom Sebastião:

> [...] o Rei, depois que deu muito vinho a todos, declarou que "El Rei Dom Sebastião estava muito desgostoso e triste com seu Povo". – "E por quê"? – perguntaram os homens, muito aflitos, e as mulheres todas muito chorosas. – "Porque são incrédulos! Porque são fracos! Porque são falsos! E finalmente porque o perseguem, não regando o Campo Encantado e não lavando as duas torres da Catedral de seu Reino com o sangue necessário para quebrar de uma vez este cruel Encantamento!" – proferiu o Rei (Suassuna, 1971, p. 43).

Bastante acostumado a incorporar as narrativas orais às suas obras, Suassuna reconstitui a história com base em diversos folhetos da chamada literatura de cordel. A história das degolações aparece narrada em folhetos do romanceiro popular e fornecem ao autor

matéria abundante para recompô-la. Normalmente, algumas versões conciliam o trágico com o cômico, outras incluem o fantástico e religioso. O próprio nome *Romance d'Pedra do Reino e o Príncipe do Sangue do Vai-e-Volta*, é uma clara alusão ao folheto de Severino Milanês da Silva, sob título: *O Príncipe do Barro Branco e a Princesa do Reino do Vai-não-Torna.* Neste caso, o cenário do folheto fornece uma estrutura alusiva aos fatos narrados na *Pedra do Reino*: assim como se pregava insistentemente o retorno de Dom Sebastião, de Alcácer Quibir, na África, e este não retorna; os visitantes do Reino do Vai-não-Torna, em circunstâncias mágicas, também não retornavam. João Ferreira prega o retorno de Dom Sebastião que irá desencantar o Reino da Pedra Bonita. No folheto, a Princesa do Reino do Vai-não-Torna espera ser libertada para desencantar o seu reino. As reformulações aqui ampliam o processo de estetização do mito sebastianista, pois, ao arrolar as histórias difundidas pelo romanceiro popular em síntese com o registro histórico dos fatos, o autor redimensiona a perspectiva biográfica do rei português em conformidade com os acontecimentos trágicos nos sertões ao mesmo tempo em que redimensiona a imagem do mito com elementos do imaginário popular. Além disso, o autor, não desperdiça a oportunidade de metaforizar o sonho português pelo Quinto Império. Em sua narrativa, os episódios que culminaram com a matança em Pedra Bonita, posteriormente Pedra do Reino, teriam se originado há mais tempo. Em ordem, aqueles que anunciavam a ressurreição de Dom Sebastião formariam ao todo cinco impérios, o mesmo número historicamente pretendido por Portugal. É, na verdade, no terceiro império que o bisavô de Quaderna, Dom João Ferreira-Quaderna, daria início à matança. As alusões aqui aproximam a perspectiva do Portugal mergulhado em saudosismo e na recusa em aceitar a derrota portuguesa na África com a perspectiva que se desenrolou séculos depois no Brasil, com o isolamento do sertanejo e respectivo abandono governamental da região Norte e Nordeste. Sebastianismo e messianismo se fundem numa só perspectiva salvacionista e redentora, mostrando traços de uma indefinição religiosa, como muito bem acentuou Euclides da Cunha em Os Sertões. Em Portugal, todavia, as origens do messianismo atrelam-se não apenas ao texto bíblico, mas também a visões proféticas sobre a vinda de um príncipe que restabeleceria a justiça e o direito. Conforme Valensi (1994):

> Na base das crenças sebastianistas encontram-se efetivamente as profecias de Gonçalo Anes Bandarra, o sapateiro de Trancoso. Esse homem humilde, mas que sabia ler e escrever, era dotado sobretudo de uma memória e de uma eloqüência igualmente prodigiosas. Tendo memorizado a Bíblia, inspira-se no Antigo Testamento – e particularmente nos livros de Daniel, Jeremias, Esdras, e Isaias –, em outras crenças proféticas difundidas na península e na lenda arturiana, para produzir, por sua vez, numa torrente de profecias versificadas, suas famosas Trovas. Estas denunciam os infortúnios do presente, a injustiça, a alteração dos costumes e a corrupção da Igreja. Anunciam o nascimento de um príncipe que restabelecerá a justiça e o direito, realizará a reconquista dos Lugares Santos e a conquista do mundo, que submeterá a uma única fé e a um único cetro (Valensi, 1994, p. 155).

Esta confluência de pontos, aparentemente irreconciliáveis, como sebastianismo e messianismo fora tema sob o qual se debruçaram diversos intelectuais portugueses nas primeiras décadas do século XX, incluindo-se, a propósito, as origens do povo português. Julgando Oliveira Martins culpado de "romantismo e de imaginação demasiado viva" (apud Valensi, 1994, p. 201), Antônio Sérgio, outro intelectual português, relacionava o sebastianismo à: *"(...) formação sob a influência dos judeus e dos cristãos-novos, de uma tradição impregnada de hebraísmo na península inteira, e a situação de cativeiro em que*

Portugal se encontrou depois de Alcácer". (Valensi, 1994, p. 201, 202). Euclides da Cunha também assinalara o fato considerando o raciocínio desenvolvido por Oliveira Martins. De certo modo, todo este conjunto de observações intensifica o olhar sobre a cultura do sertanejo, que é na maioria das vezes relacionada à dos homens da Baixa Idade Média, sobretudo na perpetuação dos hábitos religiosos, moradias, culinária, artesanato, modelo de organização social de base patriarcal etc. Estas referências reforçaram a construção discursiva sobre os sertões, que orientou diversos estudos e teses no último século, insistindo sempre em um mesmo olhar negativo sobre a região que abriga estes espaços como um todo. É então sobre o banditismo, sobre o messianismo, a seca, a fome, "incultura" dos povos, degenerescência étnica, desordem social, atraso etc. que se firmaram os discursos sobre a região nordeste. A reação a esta construção discursiva veio na forma de obras ficcionais e sociológicas que passaram a reivindicar um olhar diferente para este espaço.

Guerra de Canudos

O terceiro acontecimento trágico nos sertões cujas relações têm sido tributadas ao sebastianismo é a oposição de Antônio Conselheiro e seus seguidores à República, em Canudos. Embora a maioria dos estudos sobre o episódio relacione comumente sebastianismo, milenarismo e messianismo de modo indistinto, encontramos estudos, como *O Império do Belo Monte – Vida e morte de Canudos*, de Walnice Nogueira Galvão, que procura dissociá-los. A autora mostra que a presença do sebastianismo no episódio de Canudos parte de notícias jornalísticas e discursos parlamentares que tomam como base o episódio de *Pedra Bonita*. Conforme Galvão:

> A incidência mais célebre de sebastianismo em nosso país foi o episódio tantas vezes estudado de Pedra Bonita (1836-1838), em Pernambuco, onde D. Sebastião era a presença tutelar, conjurada à custa de sacrifícios humanos. Quando se começou a falar em Antônio Conselheiro e Canudos, várias vozes logo se alçaram utilizando o próprio termo sebastianismo, aplicando-o ao novo fenômeno. O termo é culto, e é verdade que essas vozes eram de parlamentares e jornalistas, portanto vozes brancas, litorâneas e com certo perfil de classe, provenientes principalmente do Rio de Janeiro. Usavam-no exclusivamente como sinônimo de monarquismo. Desde o primeiro momento, portanto, aplicou-se à Guerra de Canudos a pecha de sebastianismo. Já em Canudos praticamente não se encontra sinal de sebastianismo (Galvão, 2001, p. 107).

Não se pode perder de vista, contudo, que a perspectiva apresentada por Galvão (2001) leva em consideração apenas a crença mantida pelos seguidores de Antônio Conselheiro no sebastianismo; pois, parte das notícias que vinculavam o episódio ao mito de Dom Sebastião, pelo menos no que diz respeito à cobertura feita por Euclides da Cunha, levava em consideração os antecedentes portugueses na formação do sertanejo:

> O povoamento do Brasil fez-se, intenso, com d. João III, precisamente no fastígio de completo desequilíbrio moral, quando "todos os terrores da Idade Média tinham cristalizado no catolicismo peninsular". Uma grande herança de abusões extravagantes, extinta na orla marítima pelo influxo modificador de outras crenças e de outras raças, no sertão ficou intacta. Trouxeram-na as gentes impressionáveis, que afluíram para a nossa terra, depois de desfeito no Oriente o sonho miraculoso da Índia. Vinham cheias daquele misticismo feroz,

> em que o fervor religioso reverberava à cadência forte das fogueiras inquisitoriais, lavrando intensas na península. Eram parcelas do mesmo povo que em Lisboa, sob a obsessão dolorosa dos milagres e assaltado de súbitas alucinações, via, sobre o paço dos reis, ataúdes agoureiros, línguas de flamas misteriosas, catervas de mouros de albornozes brancos, passando processionalmente; combates de paladinos nas alturas... E da mesma gente que após Alcácer-Quibir, em plena "caquexia nacional", segundo o dizer vigoroso de Oliveira Martins, procurava, ante a ruína iminente, como salvação única, a fórmula superior das esperanças messiânicas. [...] Nem lhe falta, para completar o símile, o misticismo político do sebastianismo. Extinto em Portugal, ele persiste todo, hoje, de modo singularmente impressionador, nos sertões do Norte. (Cunha, 1973, p.152).

Entre as duas perspectivas apresentadas, a de Walnice Galvão e a de Euclides da Cunha, é possível que Ariano Suassuna tenha sido orientado pela segunda, pois é sob a memória sebastianista que o autor reconstitui os três principais episódios trágicos nos sertões narrados em *A Pedra do Reino.* É pouco provável que lhe tenha interessado saber se houve ou não divulgação do sebastianismo entre os conselheiristas, porém não se pode dizer que ele não tenha valorizado esta idéia em Antônio Conselheiro. O fato mais expressivo é que, comumente ao que se observa no seu universo mitológico, que nega uma apropriação de mitos na sua forma original, ele também se valha de uma reformulação da história dando-lhe uma nova perspectiva de releitura. Certamente, por isso é que não encontramos um episódio representativo do fim trágico que teve Canudos em suas obras, mas, esparsamente, referências a Antônio Conselheiro, ao arraial e aos conselheiristas. Entretanto, é significativo que nas três ocorrências arroladas por Suassuna, o sertanejo denote espírito de resistência e enfrentamento ao "inimigo". Diferentemente do sebastianismo português marcado pela inércia, o sebastianismo no Brasil é seguido de um espírito de ação, como bem observara Lucette Valensi (1994). Paradoxalmente, não seria necessário que Suassuna mostrasse esta dinâmica em sua obra. Os vários episódios sebastianistas revelam esta atitude de enfrentamento do sertanejo às forças militares do Estado. De acordo com Lucette Valensi:

> [...] o sebastianismo português está muito mais carregado de nostalgia e de lembrança do passado, do que de projeto para o futuro. [...] o sebastianismo não incitava à ação. De resto, era isso que Macedo, seu mais virulento adversário, reprovava à "seita sebastianista": ela só soubera responder à invasão francesa com imbecis quimeras, ao invés de participar da resistência patriótica. Enquanto Sebastião permanecesse oculto, seus partidários não se poriam em movimento. Como explicar, então, que a esperança messiânica seja acompanhada no Brasil de uma passagem à ação? (Valensi, 1994, p.165).

Esta ação altiva do sertanejo também aparece nas páginas de Euclides da Cunha, não apenas sob frases que já se vulgarizaram, como a de que "*O sertanejo é, antes de tudo, um forte*" (Cunha, 1973, p. 128), mas pela coragem em enfrentar o "inimigo", fortemente armado, representado pelas forças do Estado, sem o desfalecimento suposto em cenários tão hostis à vida como os sertões:

> Insulado no espaço e no tempo, o jagunço [...] só podia fazer o que fez — bater, bater terrivelmente a nacionalidade que, depois de o enjeitar cerca de três séculos, procurava levá-lo para os deslumbramentos da nossa idade dentro de um quadrado de baionetas, mostrando-lhe o brilho da civilização através do clarão de descargas.

> Reagiu. Era natural. O que surpreende é a surpresa originada por tal fato. Canudos era uma tapera miserável, fora dos nossos mapas, perdida no deserto, aparecendo, indecifrável, como uma página truncada e sem número das nossas tradições (CUNHA, 1973, p. 145).

Embora reflexões como estas sejam colocadas por pesquisadoras, como Lucette Valensi (1994), em *A Pedra do Reino,* Suassuna elabora uma interpretação que, ao invés de negar esse caráter, o reafirma. Em primeiro lugar, o impulso que moveu os conselheiristas à guerra não pode ser apontado apenas no "messianismo", assinalado pela autora, mas no conjunto de crenças, arraigadamente ibéricas, que se ocultavam sob este manto messiânico, já reconhecido por Suassuna. Quando a República decidiu "colocar à prova" a resistência do sertanejo frente às suas próprias crenças, o resultado, como se sabe, foi a opção pela morte. Na formulação encontrada na *Pedra do Reino*, temos que:

> Toda aquela guerra foi porque o Governo de turcos tem medo e raiva do nosso Prinspo, do Príncipe do Povo! Sim, porque ele estava lá, como sempre, trancado no Sacrário. O pessoal de fora, cego, só via Aquele que aparecia, o Descoberto, o nosso Santo Peregrino Antônio Conselheiro (Suassuna, 1971, p. 586).

Em primeiro lugar, sem o enfrentamento por parte dos republicanos, o movimento de Canudos não o teria ameaçado em marcha, como certamente a Coluna Prestes o ameaçou, no sentido de uma transposição de sistema. Em segundo, a (re)ação do sertanejo tem início depois que o Arraial de Canudos é desafiado pelas forças do Estado, mas é uma reação que busca primeiramente a defesa de suas próprias crenças e não necessariamente um resultado positivo da guerra, como o exército buscava.

Suassuna deixa a entender que as ocorrências relacionadas às memórias do rei português no século XIX, embora se perpetuem parcialmente no nível da crença messiânica no século XX, são agora "movimentos" que se confundem entre política comunista e lutas locais:

> E aí, em 1910, nascia o nosso Prinspo, vindo do Sol, montado num cavalo de asas e trazido pelo cometa! Era, afinal, o nosso Dom Sinésio Sebastião, o filho de São Sebastião – santo do cavalo branco. E lá começou, de novo, a tribuzana da Guerra do Reino! Primeiro, foi em 1912, com a Guerra de Doze, com o nosso Rei Dom Pedro Sebastião montado no cavalo alazão dele, com o Negro Vicente, com Seu Hino, Germano, Severino, Mãezinha e aquela cangaceirada toda! E veio a Guerra do Santo Padre do Juazeiro em 1913, e a Guerra da Coluna, em 1926, com Luís Carlos Prestes e a Guarda dos Doze que tinha ficado da outra guerra! E aí, em 1930, veio a Guerra de Trinta, a Guerra de Princesa, com o Governo já de novo pressentindo o perigo. Sabiam que o Povo ia terminar ganhando a briga, atrás do cavalo alazão do Rei e do cavalo branco do Prinspo! Aí, para que isso não acontecesse, mataram o nosso Rei Dom Pedro Sebastião, que foi degolado pelo Corta-Cabeças da Roma de Canudos, aquele desaçado! (Suassuna, 1971, p. 587).

Esta perspectiva mostra o comprometimento do autor com a defesa daqueles que estão em posição diametralmente oposta ao poder. Por produzir grande parte de suas obras com base na técnica picaresca, sendo grande parte de seus personagens pícaros, Suassuna retrata o "povo", dando lhe as razões necessárias para justificar todas as contradições entre religiosidade e violência. Esta é na verdade, uma preocupação que não se restringe unicamente aos sertões do Brasil, mas aos povos que habitam a região sul do continente americano, como é possível observar nesta entrevista:

> Denomino de povos da Rainha do Meio-Dia, baseado no trecho do Velho Testamento e num trecho dos sermões proféticos de Cristo. Ele, nesses sermões finais, disse que, no fim dos tempos, a Rainha do Meio-Dia se levantará contra os outros povos reclamando porque não tomaram consciência da importância da missão que ele trazia. Ele diz isso comparando com a história da Rainha do Meio-Dia que é contada no Velho Testamento, quando foi visitar Salomão porque tomou conhecimento, teve a lucidez de descobrir a importância de Salomão. Aí o Cristo diz: Aqui está quem é maior que Salomão, e no entanto não estou sendo ouvido". Então depois de ler essas palavras de Cristo, eu fiquei chamando os povos do sul, os povos magros, morenos, pobres, famintos, de a Rainha do Meio-Dia (Suassuna apud Nogueira, 2002, p. 104).

Em tese de doutoramento de Sônia Lúcia Ramalho de Fárias, intitulada *Sertão de José Lins do Rego e Ariano Suassuna: Espaço Regional, Messianismo e Cangaço,* temos a relação com o problema aqui colocado. Este problema reflete basicamente sobre literatura e subdesenvolvimento. Conforme Cândido, utilizado como fonte pela autora, a consciência do subdesenvolvimento aparece após a Segunda Guerra Mundial, embora com a ficção 'regionalista' de 30 já mostre os seus primeiros contornos. (Candido, 1982). Esta consciência do subdesenvolvimento abandonaria "*a amenidade e curiosidade, pressentindo ou percebendo o que havia de mascaramento no encanto pitoresco, ou no cavalheirismo ornamental, com que antes se abordava o homem rústico*". (Candido, 1982, pp.141-142). Para Candido, esta mudança precederia a tomada de consciência econômica e política no país. O autor também chama a atenção para o fato de que quando surge uma nova literatura na segunda metade do século XX mais consciente do seu papel, ela também se posiciona frente ao domínio das nações mais ricas. Este posicionamento, no entanto, mesmo que implique em retorno à matéria local, se dá sem ingenuidades. É agora um processo consciente e que deseja também alcançar a consciência do público. Temos pelo menos duas interpretações de Candido quanto a isto. No primeiro caso, diz o autor:

> Mas é *anormal* que tais imagens sirvam de veículo para inculcar nos públicos dos países subdesenvolvidos atitudes e idéias que os identifiquem aos interesses políticos e econômicos dos países onde foram elaboradas. Quando pensamos que a maioria dos desenhos animados e das histórias em quadrinhos são de *copyright* norte-americano, e que grande parte da ficção policial e de aventura vem da mesma fonte, ou é decalcada nela, é fácil avaliar a ação negativa que podem eventualmente exercer, como difusão anormal junto a públicos inermes (Candido, 1982, p.144)

No segundo caso:

> Visto que somos um "continente sob intervenção", cabe à literatura latino-americana uma vigilância extrema, a fim de não ser arrastada pelos instrumentos e valores da cultura de massa, que seduzem tantos teóricos e artistas contemporâneos. (...) E não há interesse, para a expressão literária da América Latina, em passar da segregação aristocrática da era das oligarquias para a manipulação dirigida das massas, na era da propaganda e do imperialismo total (Candido, 1982, p.145).

Eis, que temos duas faces para o problema colocado. Em primeiro lugar, a mudança de perspectiva discursiva dos autores latino-americanos entre o século XIX e o XX, buscando a consolidação de um discurso direcionador dos rumos políticos e sociais do país, em virtude

do ‘atraso’ institucional e social. Em segundo lugar, porque requer maior atenção agora diante dos mecanismos de manipulação das massas, como os meios de comunicação, das nações ricas frente às nações pobres. Se, a partir da terceira década do século XX, começou a existir uma consciência quanto ao subdesenvolvimento, consciência oriunda da expectativa que havia aos fins do século XIX quanto ao desenvolvimento do país, esta consciência impõe agora a vigília aos países latino-americanos para que não sejam “*arrastados pelos instrumentos e valores da cultura de massa*”. (Candido, 1982, p.145). Desse modo, o tratamento do tema sebastianista no contexto de uma valorização mitológica e aproximação de culturas seria certamente uma forma de não ser “tragado” pela influência da cultura de massas ou culturas que em nada se associam à cultura brasileira.

Considerações finais

Neste trabalho analisamos as três principais ocorrências do mito sebastianista no Brasil. Comparamos a perpetuação da memória do rei português em forma de mito no contexto da cultura portuguesa e brasileira e vimos como, no Brasil, o mito associou-se a acontecimentos trágicos e a enfrentamentos que mostram o distanciamento existente entre a influência do mito no imaginário português e sertanejo. Do ponto de vista ficcional, foi possível perceber as reformulações estéticas sofridas pelo mito no processo narrativo de Ariano Suassuna. Metaforizado com histórias do romanceiro popular e com o contexto cultural de ambos os países, o sebastianismo no Brasil possui características bastante peculiares ao mundo de crenças, religiosidade e cultura do sertanejo. Evidentemente, a História registra fatos desconexos com as relações aqui apresentadas, principalmente com o rico imaginário popular, valorizado por Ariano Suassuna. Na verdade, tal ficccionalização possibilita uma nova inteligibilidade para os fatos, pois o comum tem sido restringir a compreensão dos sertões do Nordeste à contribuição euclidiana neste processo, embora muitos estudos sobre a cultura sertaneja tenham emergido no século passado. Apesar desta emersão, o acúmulo de pesquisas não faz parecer que o tema tenha atingido um esgotamento, há sempre maneiras novas de (re)leituras que indicam o contrário, seja por sua importância histórica e sociológica, seja pela importância antropológica e literária. Obras como as de Ariano Suassuna certamente provam esta idéia, pois elas projetam “um” sertão que acaba por interessar a quem busca conhecer as discussões sobre o Brasil por um viés ficcional, bem como por aqueles que buscam conhecer as relações do povo brasileiro com a sua história genealógica. Por se tratar de matéria ficcional, esta realidade, evidentemente, está posta entre parênteses e apenas a legitimidade das idéias é o que importa. Em nosso caso, espera-se que a nossa pesquisa possa contribuir para uma melhor compreensão da obra de Ariano Suassuna, bem como para a compreensão de uma pequena parte da história brasileira, além de auxiliar a outros pesquisadores do tema aqui analisado.

Referências

CAMPBELL, Joseph (2008) *Mito e Transformação*. São Paulo: Ágora.

CANDIDO, Antonio (1989) Literatura e subdesenvolvimento. In: *A educação pela noite & outros ensaios*. São Paulo: Ática.

CUNHA, Euclides da. (1973) *Os Sertões*. São Paulo: Três.

D'ALVIELLA, Conde Goblet (1995) *A Migração dos Símbolos*. São Paulo: Pensamento.

FÁRIAS, Sônia Lúcia Ramalho De. (2006) *O Sertão de José Lins do Rego e Ariano Suassuna: Espaço Regional, Messianismo e Cangaço.* Recife: Ed. Universitária da UFPE.

GALVÃO, Valnice (2001) *O império de Belo Monte: Vida e morte de Canudos.* São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

HOLANDA, Sérgio Buarque de. (1995) *Raízes do Brasil.* São Paulo: Companhia das Letras.

NOGUEIRA, Maria Aparecida L. (2002) *Ariano Suassuna – O Cabreiro Tresmalhado*. São Paulo: Editora Palas Athena.

SILVA, Severino Milanês da. (2007) *O Príncipe do Barro Branco e a Princesa do Reino do Vai-não-Torna.*Mossoró: Queima Bucha.

SUASSUNA, Ariano Vilar (1971) *Romance d' A Pedra do Reino e o Príncipe do Sangue do Vai-e-Volta.* Rio de Janeiro: José Olympio.

VALENSI, Lucette (1994) *Fábulas da memória – A batalha de Alcácer Quibir e o mito do Sabastianismo.* Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

VERNANT, Jean-Pierre (2008) *Mito e pensamento entre os gregos*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

WILLIAMS, Raymond (2007) *Palavras-Chave*. São Paulo: Boitempo.

Parte XIX

Política Externa: Historia e Influencias Sociales

As Forças Armadas Como Instrumento da Política Externa - O Caso da Participação Brasileira no Haiti

David Castro Alves VILELA
Mestrando em Relações Internacionais
Programa de Pós-Graduação em Relações Internacionais
Departamento de Relações Internacionais e Adm. Pública
Universidade do Minho-Portugal
davidcav2002@hotmail.com

Resumo

Este trabalho de investigação visa analisar as mudanças de conceitos de segurança, através das missões de paz das Nações Unidas, bem como a atuação Brasileira neste processo, fazendo dos novos conceitos de Segurança Humana, neste início de século, um fator importante na atuação de sua Política Externa. A missão da MINUSTAH-2004, acabou tornando-se uma oportunidade político-estratégica, e ao longo deste trabalho analisamos o desenvolver dessa missão e o alinhamento de diversos países Latino-Americanos aos conceitos introduzidos pelo Brasil nesta missão, fazendo com que suas Forças Armadas se tornassem um importante instrumento de sua Política Externa no âmbito da América do Sul.

Palavras-chave: *Brasil, Haiti, Política, Segurança, Defesa.*

Abstract

This research aims to analyze changes in security concepts, through the peacekeeping missions of the United Nations and the Brazilian performance in this process, making the new concepts of human security in this new century, an important factor in the performance of his Foreign Policy. The mission MINUSTAH, in 2004, became a political and strategic opportunity, and throughout this paper we discuss the development of this mission and the alignment of several Latin American countries to the concepts introduced by Brazil in this mission. Thus, Brazilian Armed Forces became an important instrument of the foreign policy in South America.

Keywords*: Brazil, Haiti, Policy, Security, Defense.*

Uma Breve Análise da Conjuntura Político-Estratégica da ONU

Após a assinatura por 51 países da Carta das Nações Unidas em 26 de Junho de 1945, e sua ratificação em 24 de Outubro do mesmo ano, as nações do mundo formavam as bases para o que viria ser uma nova conjuntura nas relações internacionais, as potências mundiais passariam a ter um mecanismo supranacional para resolver os seus

conflictos, em nome da segurança internacional. Com isto a humanidade se renovou, em esperanças de ver o flagelo da guerra e do holocausto da segunda guerra afastado. Desde o início, a ONU teve como principal órgão resolutivo, responsável por autorizar suas missões e intervenções nos assuntos internacionais quando necessárias, o Conselho de Segurança, que constituídos pelos vencedores da segunda guerra mundial (Estados Unidos, Grã-Bretanha, França, a então URSS e a China) tinham e tem o direito de veto nas resoluções da CSONU. De facto várias missões das Nações Unidas se seguiram na tentativa da cessação e resolução de conflictos.

Ao longo dos anos, os conceitos e o nível de atribuição dessas missões delinearam-se, sempre sob a luz da carta das NU, tendo como as principais delas, e de natureza militar, o *peacekeeping* e o *peace-enforcement*. Podemos conceituar o peace-enforcement como sendo uma idéia central no quesito de imposição da segurança colectiva, pois, caso os meios pacíficos não sejam suficientes para assegurarem a paz, então a organização poderá recorrer ao uso efectivo da força (Pinto, 2010). Ainda segundo Maria do Céu Pinto, o *peacekeeping* pode ser conceituado como sendo ''uma operação que envolve militares sem poderes de *enforcement*, levada a cabo pelas Nações Unidas para ajudar a manter ou restaurar a segurança e a paz nas áreas de conflicto (Pinto. 2010, p 81-83)''.

Este projecto de investigação visa analisar como o Brasil através de suas Forças Armadas, colocou em práctica esses conceitos no Haiti e os atrelou aos novos conceitos de Segurança Humana nas Operações de Paz das Nações Unidas, acompanhando as recentes configurações das missões de paz, e em consequência, obteve apoios importantes no âmbito regional, fazendo com que as tropas brasileiras ganhassem uma nova relevância na projeção internacional almejada pelo Brasil neste início de século. Este trabalho teve como questionamento inicial a seguinte pergunta de partida: Em que medida o Brasil tem introduzido o fator humanitário nas missões das Nações Unidas através dos novos conceitos de *peacekeeping* e *peace-enforcement* como instrumento de Liderança Regional? Para melhor avaliarmos esta problemática inicial, usei o método descritivo-analítico, fazendo um levantamento de dados documentais e empíricos através de entrevistas, e o estudo de caso para melhor confirmar ou não as hipóteses levantadas. Segundo Robert Yin '' O Estudo de Caso pode ser: exploratório, descritivo ou explanatório (causal). Sendo mais frequente o estudo de caso com propósitos exploratório e descritivos. (…) a necessidade de se usar a estratégia do estudo de caso deve nascer do desejo de entender um fenômeno social complexo (Yinn. 2005, p 15) ''.

Sendo assim, utilizarei como estudo de caso a atuação do Brasil na *United Nations Stabilization Mission in Haiti* (MINUSTAH – 2004), por considerar esta missão como uma das principais missões que a ONU vêm desempenhando neste início de século XXI. Tem marcado com seus acertos e dificuldades essa nova visão de *peacekeeping,* muito atrelada em alguns aspectos ao *peace-enforcement* e principalmente ao *peace-building*, introduzindo como prioritários os conceitos de segurança humana e o respeito aos direitos humanos na agenda da política externa internacional, e no caso aqui estudado, do Brasil e dos países Latino-Americanos. Para melhor entendermos a atuação brasileira na operação de paz do Haiti, farei antes, uma breve análise das evoluções do conceito de *peacekeeping*, ao longo do século passado, no qual o cenário internacional trouxe novas demandas para que este conceito

fosse alargado, percorreremos os conceitos de *peace-building e enforcement* para elucidarmos as ferramentas usadas pelo Brasil nas Operações de Paz.

Numa fase seguinte, descreverei e explorarei a atuação brasileira neste sentido, utilizando-se desses conceitos para atingir objectivos político-estratégicos em sua liderança regional. Para melhor fundamentarmos estas idéias faremos uma análise da situação crítica em que o Haiti se encontra, e de como tem sido a atuação da diplomacia brasileira na identificação da importância da missão, bem como de suas tropas no cenário de conflicto. Como estas tem conseguido assimilar e colocar em prática os novos conceitos relativos ao mandato, colocando como prioridade questões como a segurança humana e os direitos humanos.

Peacekeeping **e os Conceitos Humanitários**

As Nações Unidas desde sua criação procurou criar mecanismos que dessem condições de na prática, conseguir cumprir seu objectivo de zelar pela paz e segurança internacionais. Contudo, a Guerra Fria em muito impossibilitou as Nações Unidas de cumprir seus objectivos de forma plena[1]. As ações colectivas, aprovadas pelo Conselho de Segurança evitou a participação efetiva das grandes potências, era necessário que novos mecanismos fossem criados para contribuir com a resolução de conflictos. Então, foi criado um instrumento das nações unidas que possibilitasse supervisionar o cessar-fogo no terreno e contribuir com as negociações diplomáticas, estava assim formadas as condições para a introdução do *peacekeeping* no cenário internacional como mecanismo de resolução de conflictos.

De início, o *peacekeeping* foi usado essencialmente, como um meio de a ONU atuar sem precisar necessariamente de todo o envolvimento do Conselho de Segurança, e em sua maioria, as forças de paz eram constituídas por países neutros, entre eles podemos destacar Canadá, India, Suécia entre outros, que contribuíram para as missões. Dentre as principais missões do período, podemos citar a Força de Emergência das Nações Unidas (UNEF I) responsável por supervisionar o cessar-fogo das tropas da França e Inglaterra, que tinham invadido a região do canal de Suez, através do envolvimento na crise entre egípcios e israelitas, gerando esta missão um certo ''mal estar'' diplomático entre Britânicos, Franceses e Americanos, que também contribuiu para tornar o envolvimento das potências nas missões da paz durante a guerra fria mais escassos (Pinto. 2010, p 81).

Com contínuas missões, vários especialistas das Nações Unidas desdobraram-se sobre os conceitos de *peacekeeping* para melhor fundamentá-lo e torná-lo de base legal mais sólida. Apesar de o seu principal embasamento legal estar configurado no capítulo VI, por ser este o capítulo que trata das resoluções pacíficas das disputas, dependendo da complexidade da missão, vários são os artigos que podem justificar uma ação, entre eles podemos citar o artigo 40º quando este diz que o Conselho de Segurança pode ''(…) convidar as partes interessadas a aceitarem as medidas provisórias que lhe pareçam necessárias ou

[1] Levando-se em conta que conforme expresso no artigo 27 da Carta das Nações Unidas quando este diz '' As decisões do Conselho de Segurança sobre quaisquer outros assuntos serão tomadas por voto favorável de nove membros, incluindo o voto de todos os membros permanentes'' sendo assim como durante a guerra fria o mundo estava dividindo num estrutura bipolar , houve poucos consensos entre o americanismo democrático e os soviéticos socialistas.

aconselháveis (Pinto *apud* Carta das Nações Unidas. 2010, p 86) '' essas medidas provisórias são muitas vezes alargadas para justificar uma ação de *peacekeeping*.

Podemos destacar que neste primeiro momento das ações do *peacekeeping,* como um principal instrumento da ONU para resolução de conflictos, sua atuação acontecia muito em decorrência de ações de beligerantes inter-estados, onde não havia e muito menos se colocava na "mesa de negociações'' da ONU a possibilidade de intervir na soberania de uma estado, ou mesmo de quebrar com o conceito de não intervenção tão consolidados em toda comunidade internacional livre, a partir de Westphalia -1648[2]. Então o conceito de soberania é a propriedade que indica que perante o Estado '' não há autoridade suprema fora dos territórios nem existe qualquer autoridade superior aos Estados para regulamentar as relações entre eles (Furtado. 2006 , p 15) ''.

Proveniente deste conceito de soberania veio o conceito de não-intervenção dos estados, pois, se cada estado tem total poder sob seu território, cabe a esse estado organizar-se, para prover da maneira como bem o quiser ás necessidades básicas a seus habitantes, sendo então livre para escolher como irá ser sua estrutura governamental. Sendo assim, a forma de atuar das missões de *peacekeeping* e na atuação da ONU em geral na resolução dos conflictos, ficou muito atrelado e bem definido, nos mandatos iniciais, á relevância dos conceitos de soberania e não-intervenção entre os estados.

Os Conceitos de *Peace-building* e *Enforcement* atrelados ás Intervenções Humanitárias

Com o fim da Guerra Fria e principalmente na década de noventa do século passado, tivemos uma nova reconfiguração do cenário internacional. Os países e as principais potências a mostrar um maior interesse em que as nações unidas de facto pudesse cumprir o seu papel em garantir a paz e a segurança internacionais. O cenário internacional passava por novas demandas, pois, com o fim da guerra fria, a ação colonialista e o apoio das grandes potências aos chamados estados-clientes, perdeu sua importância e houve um massiva retirada de apoio das potências perante esses estados. Com isto, antigas rivalidades étnicas e de classes, foram reacesas nestes estados considerados fracos ou falhados (Rodrigues, 2005). com isso, houve uma explosão de conflictos e guerras civis intra-estatais, que requeriam da ONU uma postura mais eficaz contra essas questões. A resposta para isso começou a ser redefinida em 1992, quando o Secretário Geral da ONU Boutros Boutros-Ghali e sua equipe delinearam e divulgaram o que ficou conhecido como Agenda para Paz (1992) e complementado a seguir em 1995; neste documento passava-se a ter uma nova atribuição ao *peacekeeping*, onde este não seria mais apenas a supervisão de um cessar-fogo com o consentimento prévio entre as partes, mais sim, seria parte integrante de um mandato da ONU mais complexo, que englobasse ações preventivas de negociações diplomáticas para restabelecimento da paz, chamadas de *peace-making*; uma ação mais duradoura na reconstrução do estado para que haja a duradoura pacificação do país, sob uma estrutura estatal forte e democrática, as chamadas *peace-building*; e se necessário fosse, caso houvesse uma nova escalada nos

[2] Tratado feito em 1648 colocando um fim na uma guerra entre protestantes e católicos na Europa, pois como ainda não tínhamos neste período uma idéia disseminada de estado laico, os estados absolutistas eram muito ligados a religião fazendo com que fossem tratados nesta carta os preceitos básicos de soberania.

conflictos, através da ordem expressa do Conselho de Segurança a ação em conjunto da chamada *peace-enforcement*.

As novas demandas internacionais, bem como os novos conceitos trazidos pela agenda para paz, dariam ao *peacekeeping* um carácter mais complexos que resultaria em necessidades de agora focar seus principais meios, não mais nos clássicos conflictos inter-estados, o desafio era então intervir nos conflictos intra-estatais, que proporcionassem uma ameaça regional e que configurava sérios problemas para a segurança internacional (Pinto. 2010, p 108). Era necessário recompor a unidade nacional, muito abalada com os conflictos, através de uma forte intervenção humanitária que zelasse pelo cumprimento de Declaração Universal dos Direitos do Homem, para que pudesse ser feito um trabalho mais adequado e sólido no desenvolvimento de um *peace-building* pós-conflicto, que devolvesse de forma duradoura a paz no Estado. Muitas foram as situações que, causaram dificuldades a ONU e chocaram a comunidade internacional. Podemos citar a ação de ONU em Ruanda que não conseguiu evitar o genocídio de 750.000 pessoas da minoria Tutsi, ou o fatídico caso de Srebenica em 1995, quando as tropas Sérvias praticamente, mataram centenas de pessoas, entre elas mulheres e crianças, ''sob as vistas'' das tropas holandesas da ONU que nada puderam fazer, trazendo assim novas reflexões e lições aprendidas sobre as missões das Nações Unidas.

Apesar de haver calorosos debates sobre a legitimidade ou não das intervenções humanitárias, para que esta não acabe servindo como pretexto para estados com intenções imperialistas consigam o seu objectivo de intervir nos assuntos de outrem e obter vantagens, o facto é que os conceitos de soberania e o princípio da não-intervenção passaram a ser mais relativizados neste final de século XX e início de século XXI. Fazendo com que a intervenção humanitária em prol da ajuda da comunidade internacional aos Estados Falhados (e o Haiti é um exemplo disso), fosse entrando cada vez mais em pauta nas decisões do Conselho de Segurança, e alguns pré-requisitos tornaram-se necessários para caracterizar a necessidade da intervenção humanitária pela comunidade internacional. Segundo Paulo Furtado, existem alguns critérios para caracterizar a legitimidade das intervenções humanitárias que são: a ocorrência de situações humanitárias de graves violações aos direitos humanos, que requerem uma ação emergencial imediata; não haver uma outra alternativa prática a não ser a intervenção; ser a ação provisória e obter o expressivo apoio da comunidade internacional (Furtado *apud* Castro. 2006, p 53-54). Porém, mesmo com esses requisitos, podemos citar também que vários países juntamente com a Rússia e China, exigem uma autorização prévia do CS para que a intervenção humanitária tenha de facto validade (Pinto. 2010, p 108).

Todo esse cenário trouxe a necessidade de uma actividade de *peace-building* centrada não somente na reconstrução do estado democrático, mas, numa atuação humanitária centrada na reconsolidação da unidade nacional, através das condições mínimas de sobrevivência conforme prescreve o artigo 3º da Declaração Universal dos Direitos do Homem ''Toda pessoa tem o direito á vida, á liberdade e a segurança pessoal''. Reconstruir o estado passa a ser também ajudar na construção de escolas, hospitais, construções de vias de acesso aos locais de apoio emergencial, manter a segurança e a organização no fornecimento de bens alimentícios a toda população. Constroe-se assim, uma necessidade de desenvolver uma maior capacidade das Nações Unidas em abarcar todas essas questões, para que conceitos como os de *peace-building*, *enforcement* e de *peacekeeping* fiquem mais atrelados e respondam as necessidades que iriam surgir no início do século XXI. Trataremos do estudo

de caso da MINUSTAH-2004 como um exemplo de missão da ONU que requereu todos esses conceitos aqui relatados para o cumprimento da missão, e como o Brasil também utilizou desses conceitos para atingir sua projeção político-estratégica.

O Haiti e a Atuação da Política Externa Brasileira em Operações de Paz

Conforme vimos, as missões de paz, no pós - guerra fria, geradas por novas necessidades, e por uma ajuda humanitária mais intensa fez com que o número de missões da ONU crescesse, pois ''Entre 1946 e 1989, o Conselho de Segurança invocou o capítulo VII em apenas 24 ocasiões. Em comparação, entre 1990 e 1999, 166 resoluções do Conselho recorreram ao Capítulo VII (Abreu. 2009, p 1)''. Podemos constatar que o final do século XX denota um cenário de grandes conflictos intra-estatais, e no início do século XXI, este cenário teve uma continuidade. Dentre os diversos estados considerados falhados o Haiti figura entre um dos que estão em situação alarmante. Ocupando a atual 11º Posição no conceito *Foreign Policy Index* 2010[3] , sua população é majoritariamente constituída por negros (95%) e boa parte de sua população, possuí uma renda per capita de apenas 1 dólar por dia. Dentro desta conjuntura o Haiti mostra-se como o país mais pobre de todas as Américas. Para melhor entendermos sua situação é importante que façamos uma breve retrospectiva histórica.

Após ser ''descoberto'' por Cristóvão Colombo em 1492, passou a se chamar Colônia das Ilhas Hispaniola, contudo, mas tarde foi dominada pelos franceses e passou a ser chamada de São Domingos, e a história de lutas e sangue do Haiti começa neste período, pois, no final do século XVI, toda a sua população indígena nativa, já havia sido quase que completamente dizimada. Após sucessivas batalhas, o Haiti conseguiu ser a segunda colônia nas Américas a obter sua independência em 1804, após terríveis batalhas com os franceses.

Dessalines é então proclamado o primeiro imperador do Haiti (Escoto. 2009, p 23-24). Desde o início a falta de preparo, somado a falta de compromisso dos governos haitianos em construir Estados democráticos sólidos, fez com que fossem criados divisões sociais, entre uma minoria da população que faz parte dos descendentes dos grandes proprietários de terra e exportadores de cana-de-áçucar, e a grande massa da população a qual pertencem os descendentes de escravos. Diante desta forte desigualdade, a resolução de conflictos acabava sempre sendo resolvida sobre fortes lutas armadas, e isto se tornou um traço marcante na história do Haiti.

Algo que denota esta forte situação de instabilidade é o facto de na segunda metade do século XIX e a primeira metade do século XX houve 20 sucessões no governo do Haiti, sendo que 16 destes foram depostos ou assassinados (Lessa. 2007, p 42). Quando se esperava uma maior abertura democrática no Haiti através do Governo de Françóis Durvalier (mais conhecido como Papa Doc), este centralizou o poder, criando uma guarda responsável por sua segurança, chamada de Tontons Macoutes, que além de sua guarda acabou sendo

[3] Este índice procura anualmente, fazer um ranking dos *Failed States*, tomando como base todos os estados filiados a ONU, este índice procura fazer o nível de risco que cada estado tem em se tornar um Failed State através dessa classificação, tomando como base, índices como a renda per capita, IDH, nível de respeito aos Direitos Humanos, entre outros. O estado 1º do Ranking atualmente é a Somália e este é considerado o com maior características de estado falhado do ranking.

responsável também por perseguir, torturar e matar os principais opositores da feroz ditadura implantada por Papa Doc.

Os Tontons Macoutes tomara uma proporção tão grande em seu governo que chegou a uma proporção de 25.000 homens, um efectivo quatro vezes maior do que o das próprias forças armada do país (Escoto. 2009, p 26). Após 14 anos de governo o Papa Doc consegue aprovar uma emenda constitucional que permite, que o Governo seja passado de pai para filho.Então em 1971, Jean Claude Durvalier, mais conhecido como Baby Doc, assume o poder e continua a repressão e a ditadura imprimida pela pai na condução do país. A partir daí, a luta por uma maior organização no Haiti passa a ser vista com mais preocupação pela comunidade internacional, e o respeito aos direito humanos começam a fazer parte do apelo internacional.

Com o intuito também de evitar uma evasão em massa de haitianos em direção a costa da Flórida, o presidente americano Jimmy Carter é um dos primeiros na comunidade internacional a reivindicar um maior respeito aos Direitos Humanos por Baby Doc no Haiti, e este pressionado, começa a fazer algumas medidas que denotavam uma maior abertura, política mas que na verdade, não passou de uma retórica. Com o aumento da pressão internacional, por uma situação mais estável no Haiti, Baby Doc, decreta estado de sítio e em seguida abandona o governo (Escoto. 2009, p 27). Mesmo a família Durvalier deixando finalmente o poder, seu legado, que por sua vez é herança de uma longa história de luta armada, acaba deixando profundas sequelas, e quando a população do Haiti finalmente consegue encontrar alguma esperança de ter uma estado mais próspero através da eleição do padre Jean Bertrand Aristide, este por sua vez também é deposto em 1993, acontecimento este considerado como inaceitável pela comunidade internacional, dando origem então a UNMIH em 1994, a partir daí estava o Haiti inserido como o país de situação mais preocupante nas Américas a ser ajudado pela ONU.

Atuação do Brasil no Haiti e a Política Externa Brasileira

Para entendermos como o Brasil vem colocando em prática sua doutrina da política internacional com a MINUSTAH, é necessário entender a relação do Brasil com o principal órgão multinacional: as Nações Unidas. Desde sua criação e a sua efectiva entrada em cena nas operações de paz em 1948, segundo Eugênio Diniz o Brasil vem participando ativamente no Conselho de Segurança. A diplomacia brasileira sempre pautou a sua política externa na ampla defesa do direito internacional e a consequente relevância dos direitos humanos. Desde da implementação do primeiro Conselho de Segurança em Janeiro de 1946 até dezembro de 1968, o Brasil foi membro do Conselho de Segurança da ONU 5 (cinco) vezes, ou seja, em 22 anos o Brasil esteve presente no CSONU por 10 (dez) anos (Diniz. 2006, p 92).

Contudo, graças a divergências na estratégia política, pois, enquanto alguns diplomatas brasileiros acreditavam que a melhor política a ser seguida nos tempos de Guerra Fria era que o Brasil tivesse uma política americanista voltada aos dogmas americanos, outros acreditavam numa política multilateral para resolução dos conflictos, além disso, poderia sim a política multilateral trazer grandes benefícios no intuito de aumentar a margem de manobra internacional do país (Diniz. 2006, p 88). Mas esta postura também trouxe uma

certa ambiguidade na adequação dos interesses brasileiros aos interesses de outros países emergentes, causando uma certa dificuldade na implementação dessas idéias. O facto é que houve um afastamento do Brasil perante o Conselho de Segurança, por acreditar que, principalmente durante a guerra fria, este conselho acabou servindo a interesses das grandes potências, e não buscava um alargamento maior da resolução dos conflictos em prol dos países membros.

Vale salientar que na visão de autores como Rezende e Gonçalves, a pretensão Brasileira por um assento permanente no Conselho de Segurança, apesar de estar mais em evidencia no pós 11 de Setembro, é um desejo antigo do Brasil. Entre os vários factores que contribuíram para as pretensões brasileiras, podemos destacar a importância de uma maior projeção internacional, com vista a consolidar a imagem de um país que no final do século XX, vinha solidificando suas vias democráticas e sua posição como um dos líderes dos países emergentes e líder regional na America Latina, contudo, faltava ainda ao Brasil um respaldo em suas pretensões: a sua efectiva contribuição á ONU através das Operações de Paz (Rezende e Gonçalves. 2009, p 5).

Mesmo o Brasil tendo participado desde o período da Guerra Fria de várias missões de paz, os seus efectivos em alguns momentos era, de certo modo, considerado irrisórios, principalmente para um país que tem grandes pretensões de obter um assento permanente no Conselho de Segurança. A situação começa a mudar no pós-guerra fria, quando da aprovação da UNMIH, para recolocar o presidente eleito do Haiti, Jean Aristide, novamente no poder. O Brasil já colocava suas opiniões a favor de uma maior atenção da comunidade internacional para a situação caótica vivida pelo Haiti a décadas. A partir de 1993 o Haiti passou a sofrer pesadas sanções econômicas da comunidade internacional, através do petróleo e derivados, além do pesado embargo no fornecimento de equipamentos, armamento e munição para as polícias haitianas (Escoto. 2009, p 32-33). Diante disso, a diplomacia brasileira começou a perceber que este tipo de atitude poderia trazer sérios riscos a diplomacia multilateral pautada pelo Brasil, em prol dos respeitos aos Direitos Humanos que se tornava agora, mais solidificada no pós guerra-fria, pois era de fácil percepção que estas sanções trariam uma maior situação de miséria aos haitianos que já viviam numa situação abaixo da linha de pobreza.

Vale salientar, que os interesses econômicos diretos do Brasil no Haiti nunca foram comprovados, como causa de uma efectiva intervenção neste estado, já que o ''O Brasil claramente privilegia sua participação em áreas consideradas prioritárias em sua política externa (…) claramente essa preferência não pode ser atribuída a interesses econômicos ou comerciais – pelo menos não diretamente nem exclusivamente (Diniz. 2006, p 90)''.Fica claro que para o Brasil defender uma posição atrelada na não-intervenção, priorizando que as ações dos estados fossem realizados numa maior defesa dos direitos humanos, a pautar intervenções voltadas mais para a segurança humana e as emergências humanitárias, seria um ponto importante numa maior projeção internacional. Como indício deste alinhamento político, podemos constatar que mesmo focando seus interesses na política externa, o Brasil recusou participar da UNMIH por esta missão estar completamente baseada no Cap. VII da carta das nações unidas, ou seja, seria uma ação de *peace-enforcement*, com o objectivo de recolocar o presidente Aristide no poder. Tendo em vista que o Brasil já tinha feito críticas a Agenda para Paz (1992) de Boutros-Ghali, quando esta definiu claramente as ações de *peace-*

enforcement como operações efectivas de paz, não seria neste momento que o Brasil mudaria a sua postura, se comprometendo, entretanto, a auxiliar numa futura missão exclusiva de *peacekeeping* no país (Diniz. 2006, p 90).

Ao amanhecer do século XXI o Brasil teve que adequar as sua postura pacifista e defensora dos direitos humanos, as novas realidades e demandas internacionais. Desde que assumiu o poder em 2003, o Presidente Brasileiro Luís Inácio Lula da Silva, e posteriormente através de seu Ministro da Defesa Nelson Jobim, procurou reorganizar a estrutura militar brasileira de modo que o Brasil pudesse efectivamente participar das missões de paz.

O autor Eugênio Diniz citando o discurso do Presidente Lula em sua posse, denota estas tendências das políticas humanitárias brasileiras num novo formato internacional, quando o presidente diz que sua política externa: ''orientada sob uma perspectiva humanista, é instrumento de desenvolvimento nacional'' ainda fazendo referência aos discursos do presidente Lula que se seguiram a sua posse, ficava claro também uma tentativa brasileira em se tornar líder regional na América Latina, quando Diniz relata que o Presidente Lula ''Afirma claramente que a principal prioridade de seu governo seria a construção de uma América do Sul politicamente estável, próspera e unida, com base nos ideais democráticos e de justiça social (Diniz. 2006, p 96)''.

Diante de toda essa situação relatada, durante a nova crise existente no Haiti que se seguiu após a nova eleição do presidente Aristide em 2000, eleição esta, que mesmo a contar com expressivo apoio da OEA e da *International Civilian Mission in Haiti* (MICIVIH)[4], teve o seu resultado contestado pela oposição, alegando favorecimento aos partido da família Lavalas, favorável a Aristide. Ao assumir o poder, Aristide graças a esta forte oposição, não conseguiu estabilizar a situação no país, fortes ataques armados da oposição foram feitos no país, sendo um deles á própria estrutura do palácio nacional (Escoto. 2009, p 35-36). A polícia haitiana estava em colapso, e apesar dos inúmeros esforços da Organização dos Estados Americanos (OEA), a situação piorava a cada momento.

Num dos momentos mais dramáticos das revoltas e da instabilidade no Haiti foi no dia 5 de Dezembro de 2003, quando a Polícia Nacional Haitiana, (PNH) entrou numa universidade para conter uma revolta de estudantes contra o governo de Aristide, e num acto de extrema brutalidade, a polícia quebrou os joelhos do reitor como represália. A partir daí, grupos para-militares da oposição entraram num grande confronto com a já desgastada PNH, chegando a ocupar Cap-Haitien (segunda maior cidade haitiana) sem grande resistência da PNH. Estados Unidos e França começaram a pressionar o presidente para que este renunciasse, e finalmente em 29 de fevereiro de 2004 não encontrando outra alternativa o Presidente Aristide resolve renunciar e deixa o país, em direção a uma República Centro Africana. Boniface Alexandre presidente da Suprema Corte Haitiana, pede então em carta, enviada ao seu representante na ONU, que este órgão envie uma ajuda internacional para conter a

[4] Esta missão foi destinada a apoiar as eleições no Haiti, após sucessivas missões realizadas na sequência da UNMIH (1994) que tiveram como finalidade restaurar a estabilidade política do haiti, capacitar e ajudar no desenvolvimento da Polícia Nacional Haitiana (PNH) e organizar e fiscalizar as eleições democráticas no país. A maioria dessas missões como se verificou na sequência não tiveram sucesso, dando continuidade a crise política no haiti que continuou no início do século XXI.

situação insustentável no país. A ONU através de seu CS cria a MIF[5]. Então em 30 de Abril de 2004, através da resolução 1542 do Conselho de Segurança a ONU cria a MINUSTAH, sob forte apelo do Cap. VII da carta. Mas esta resolução que cria a missão e dá as bases para o seu mandato, possui um forte apelo a segurança humana e a ajuda humanitária, pois, podemos citar que ''O objectivo da missão conforme registrava era promover a segurança necessária para o governo provisório instalado segunda as regras constitucionais, promover eleições, a garantia do controle territorial, a preservação da presença das mulheres (Mathias e Pepe. 2006, p 11)''.

Podemos ainda citar que '' O Conselho ratifica seu compromisso com a segurança humana, quando reafirma o que está escrito em outras resoluções emitidas entre 1999 e 2004, que tratam da mulher; paz e segurança; das crianças em conflitos armados; e da proteção de civis em conflitos armados (Escoto. 2009, p 70-71)" Estava claro com a missão do Haiti que os novos conceitos de segurança humana passavam a ser vistos como prioritários, graças a situação caótica enfrentada pelo país a décadas. Diante disto, adotando um discurso de solidariedade a situação humanitária crítica vivida pelo Haiti, o Brasil aceita assumir a liderança na missão, mesmo sabendo que a resolução que aprovou a missão estava muito mais baseada na autorização de implementar o *peace-enforcemen*t se necessário fosse, do que o *peacekeeping*, mas para diplomacia brasileira o relevante apelo humanitária expresso na missão, fazia com que a missão tivesse também grandes características de *peacekeeping*, que viria pelo sucesso inicial da missão no eventual cessar-fogo. Ainda segundo alguns autores, de uma certa forma, a novidade trazida pela resolução foi o expresso pedido de esforços para que os integrantes da missão pudessem promover o efectivo controle da AIDS e das doenças sexualmente transmissíveis.

O Brasil envia para o Haiti um efectivo de aproximadamente 1200 militares, com um efectivo total de 18 países (sendo que 7 países são países da América do Sul) e os 11 restantes compõem as tropas chegando a um efectivo total de 7000 homens (Lessa. 2007, p 77). Podemos constatar que a preocupação da diplomacia brasileira em justificar sua liderança a uma ação da ONU sob a égide do Capítulo VII (que autoriza o *enforcemen*t) através da solidariedade aos direitos humanos, numa área de forte influencia estratégica para o Brasil, acaba sendo transferido para os executores: a tropa. Após o início da MINUSTAH o Centro de Instrução de Operações de Paz (CIOPAZ)[6] sediado na cidade do Rio de Janeiro, procurou intensificar esforços para que as tropas brasileiras pudessem ter uma maior formação na área dos direitos humanos, adotando o chamado *Standard Generic Training Module (SGTM)* manual da ONU que contempla diversos tópicos para serem usados em missões de paz, e entre os relativos a direitos humanos e que ganharam relevância nas tropas brasileiras podemos destacar: Atitudes de Conduta; Segurança Pessoal, Direitos humanos, Ajuda Humanitária e Medicina Preventiva (Lessa. 2007, p 73).

[5] A Força Interina Multinacional, foi criada para estabilizar a situação, até fosse criada um missão mais robusta para tentar desenvolver o país.

[6] Atualmente este Centro foi reformulado e teve sua nomenclatura alterada para Centro Conjunto de Operações de Paz (CCOPAZ)

A MINUSTAH na Visão dos Integrantes da Força Terrestre Brasileira

Podemos dizer que a missão no Haiti (2004) além de envolver, como era de se esperar, o Alto Comando do Exército Brasileiro, envolveu também todas as regiões militares brasileiras dos quatro cantos do país, pois, o Exército Brasileiro teve como intuito, fazer uma missão participativa com todo o seu contingente tendo oportunidades de experenciar as novas doutrinas técnico-militares e vocacionadas para os Direitos humanos.

Através de um pronunciamento em seu artigo '' O Brasil precisa participar'' o ex-comandante do Exército, Francisco Roberto de Albuquerque é favorável a participação brasileira quando diz que: ''Esta é uma ótima ocasião para o Brasil afirmar o exercício de uma democracia jovem e vigorosa, consciente do importante papel que pode desempenhar no campo das relações internacionais. (...) projetando-o como exemplo de cooperação no hemisfério ocidental, abrindo uma nova e promissora possibilidade de intercâmbio com as nações. (Lessa. 2007, p 61) ''

Podemos constatar que mesmo não contando com o apoio inicial de alguns parlamentares, as opiniões no Senado Federal teve um expressivo apoio quando da discussão do envio ou não das tropas. E como podemos perceber o alto Comando do Exército também tinha esta visão, também para seus efectivos seria uma oportunidade única de treinamento de pessoal nas novas situações de guerra urbana, que tanto tem marcado o emprego das tropas nos conflictos intra-estados neste início de século XXI. O que era mais importante, era encarar a ação não como uma intervenção militar nos assuntos de estados terceiros, mas sim no provimento da segurança de uma intervenção humanitária internacional (Lessa. 2007, p 70-71). Através de estudos sobre a importância dada tanto pela tropa militar brasileira, quanto pelo os treinamentos aos assuntos ligados ao respeito humanitário e legalidade sob os Direitos Humanos, evidenciou através de diversas pesquisas de opinião feitas sob um questionário unitário que 95 % (por cento) dos entrevistados viam como primordial um bom conhecimento de Direitos Humanos através das instruções para melhor cumprir as missões de paz, e outros 85 % (por cento) afirmaram que a receptividade do povo haitiano em relação a tropa brasileira foi considerada amistosa (Nogueira e Guedes. 2007, p 13).

O primeiro *Force Commander* da MINUSTAH, afirma a importância dos direitos humanos na missão quando diz: ''O EB dedica especial atenção aos Direitos Humanos, incluindo-o com destaque, na preparação dos contingentes e observadores militares que se destinam ás missões de paz. A flexibilidade e a origem dos nossos militares (que abrangem todos os espectros da sociedade) facilitam a aplicação prática dos princípios relativos ao tema (Nogueira *apud* General Heleno. 2007, p 20)''. Podemos constatar, que a percepção da importância humanitária, acaba indo além dos preceitos básicos da missão, das relações dos militares com o pessoal civil, mas também dos militares com eles próprios. Para o Tenente Tony Moura que participou da MINUSTAH entre 2008 e 2009 como Comandante do Pelotão de Comunicações do Batalhão Brasileiro (BRABAT), para que os objectivos da missão fossem de facto cumpridos e as dificuldades da missão superadas era necessário não apenas, uma boa relação entre haitianos e as tropas, mas também uma coesão entre os próprios integrantes da tropa quando diz:

> ‘’As dificuldades encontradas eram várias, á rotina ininterrupta de trabalho, a distância da

> família e amigos, resolução dos problemas individuais e dos outros no Brasil, gerenciamento do estresse do pelotão pela pesada rotina de trabalho, grande amplitude dos sistemas de comunicações a serem gerenciados com efectivo reduzido, o Batalhão precisa do contato com os diversos órgãos operacionais e logísticos do Exército no Brasil e a comunicação com o fim social mesmo''

Além disso, o Tenente Brasileiro ressalta a importância da missão ter um forte caráter humanitário na sua escolha de decidir ir para missão quando diz:

> ''A Causa Humanitária: Como todos tem visto nos últimos dias, o Haiti é um país com grandes problemas sociais, políticos e naturais. A possibilidade de poder ajudá-lo é bastante valorizada na hora da decisão "vou ou não vou?" comigo não foi diferente. Orientado por companheiros que já haviam ido, procurei antes de partir, aprender mais sobre o país a fim de compreender com mais clareza aquela situação.Por mais que tenha pesquisado a realidade encontrada era bem áquem do esperado.Inicialmente foi um choque grande, com o tempo acostumei-me e procurei ajudar dentro das minhas possibilidades e limitações.Em uma ACISO(Ação Cívico – Social) lá chamada de C3M (*Cooperation Coordination Civil Military)* a satisfação de ver a gratidão dos haitianos atendidos é sem igual''

Com os preceitos de Segurança Humana ainda envergados como um dos objectivos principais da missão, a MINUSTAH continua sendo a principal operação de paz em que o Brasil tem investido suas Forças Armadas, e importantes países da América do Sul também tem enviado de maneira constante um número considerável de centenas de militar.

Considerações finais

Podemos concluir que houve crescentes mudanças ao longo do tempo, nas actividades da ONU, e principalmente em suas missões de paz. O *peacekeeping*, inicialmente utilizado como uma espécie de estratégia ''tampão'' para solucionar os impasses existentes ao longo da guerra-fria, e fazer a ONU atuar nas missões de paz, acabou se tornando uma grande actividade no pós-Guerra-Fria e viu suas atribuições crescerem em complexidade e abundância. Com o fim da Guerra-fria e final do século XX o mundo passou por uma nova reconfiguração, houve um crescente número de estados-falhados, que efectuaram verdadeiros abusos nos Direitos Humanos, tão celebrados e ratificados pela ONU. Foi necessário um maior consenso entre as potências do CSONU, para que mais missões fossem aprovadas e o *peacekeeping* ganhasse nova dimensão.

Com a chegada do século XXI, vimos este cenário se agravar em alguns estados, e o forte exemplo do Haiti e a consequente missão da MINUSTAH – 2004, fez com que percebêssemos claramente, através do nosso estudo de caso, como os novos conceitos de intervenção humanitária estão sendo considerados mais importantes no efectivo cumprimento da missão, sendo então necessário um maior engajamento da ONU em missões duradouras de reconstrução não apenas da ''máquina estatal do país'', mas também de toda a unidade nacional. Com relação a implementação das novas doutrinas da ONU, na prática pelos países participantes das missões de paz, tivemos a oportunidade de elucidar melhor esta problemática, através do estudo de caso do Brasil na MINUSTAH.

Podemos constatar que os interesses políticos envolvidos na missão ficaram atraídos á causa humanitária tem de facto abarcado o apoio na implementação da missão pelos países da América do Sul, tendo o Brasil a iniciativa neste processo. Apesar de alguns receios por parte de alguns integrantes políticos do Brasil, logo este receio foi dissipado, pelo facto de a missão do Haiti ser uma boa oportunidade para o Brasil implementar suas pretensões de liderança regional na América do Sul e alinhar na prática seu discurso, sempre defensor do Direito Internacional e dos Direitos Humanos (Diniz. 2006, p 92). O Exército Brasileiro foi um ótimo instrumento, para que o Brasil colocasse em prática esses planos, e servisse de projeção internacional para o país (Nogueira e Guedes. 2007, p 15). Constatamos que o Alto Comando do Exército Brasileiro, esforçou-se no sentido de implementar os conceitos multifacetados da ONU na implementação da missão. Era necessário não apenas a manutenção da paz, mas sim pacificar o terreno, ocupar e organizar postos de segurança à população, ficando evidente o novo conceito de ‘‘operações complexas’’ declarados pelas Nações Unidas. A intervenção humanitária também foi vista como fundamental, seja na doutrina militar colocada para a tropa, seja na opinião da própria tropa, através das entrevistas realizadas neste trabalho de investigação (Nogueira e Guedes. 2007, p 12).

Vimos que a importância de grande parte dos países Latino-Americanos em condições de fornecerem tropas para a missão, terem aderido a Liderança Brasileira, reflecte um cenário de reafirmação do Brasil como uma grande potência regional, na qual a sua política externa mostra-se activa e desenvolvida em paralelo com os conceitos de Segurança Humana, colocados em práctica no Teatro de Operações da missão no Haiti. A despeito de inúmeras críticas sobre o assunto, os ganhos na política externa são muitos, entre eles podemos citar que as Forças Armadas ganharam uma importante relevância nas pretensões da política brasileira, de efectuar uma maior ação conjunta dos conceitos de segurança entre o Brasil e seus parceiros latino-americanos, e entre essas ações conjuntas, podemos citar como de grande sucesso e que reflecte muito do que foi exposto aqui, a troca de experiências adquiridas nos exercicios militares conjuntos de preparação a missões de paz, como o exercício do Cruzeiro do Sul, os exercícios chamados Iguaçu I e II e a Cabanas, composto por Brasil, Argentina, Paraguai e Uruguai. Além disso é inegável que se o Brasil objectiva em sua política externa obter uma liderança regional hegemônica, não poderia abster-se (como membro fundador da ONU) em enviar também um fluxo maior de tropas ás missões de paz, assim como Argentina e Chile, por exemplo, vem fazendo na própria missão no Haiti[7]. Um novo cenário de missões foi descortinado no início do século, e as Nações Unidas vem respondendo a este cenário de maneira dinâmica, com missões mais trabalhosas e novos países assumindo as responsabilidades pelas missões; e o Brasil é um exemplo nesse cenário.

Referências

Brasil (1998) *Constituição da República Federativa do Brasil*.

Nações Unidas (1945) *Declaração das Nações Unidas*, São Francisco .

Declaração Universal do Direitos do Homem, 1948.

[7] Atualmente, somando-se o efectivo de militares entre Argentina e Chile, temos um total de 1216 militares no Haiti.

ABREU; Estevão Gomes Pinto de (2009) *A ONU e o Uso da Força em Operações de Paz; Uma Agenda para Imposição da Paz?* Rio de Janeiro, Revista Eletrônica – Boletim Tempo Ano 4 www.tempo.tempopresente.org/index.php?option=com_content&view=article&id=4900:a-onu-e-o-uso-da-forca-em-operações de-paz&catid=208&Itemid=100076&lang=en. Acessado em 13/02/2011.

AGUILAR; Sergio Luiz Cruz (2011) *Uma Cultura Brasileira em Operações de Paz* em: http://www.abed-defesa.org/page4/page8/page9/page18/files/sergioaguilar.pdf. Acessado em 10/02/2011.

ARRUDA; Tiago Gouvea Scot de (2011) *Relações Cívico-Militares e participação do Brasil em Operações de Paz:* A Participação Brasileira na MINUSTAH:em http://www.puc-rio.br/pibic/relatorioresumo2009/resumos/iri/tiago.pdf. Acessado em 03/01/2011.

BARBOSA; Tony Moura (2010) entrevistado por David Vilela, via web em 18/12/2010.

BRIGIDO; Eveline Vieira (2010) *O Brasil e a Reforma do CS da ONU* em : http://www.lume.ufrgs.br/handle/10183/22990. Acessado em 15/12/2010.

CARVALHO; L. P. Macedo (2011) *Brazilian Peace Operations*; in Colloquium of The International Commision of Military History (21 st:1995: Quebec) 1815 to Today in http://dsp-psd.tpsgc.gc.ca/collection_2009/forces/D63-3-2-1995.pdf#page=524 acessado em 01/02/2011.

DINIZ; Eugenio (2010) *O Brasil e a MINUSTAH* em: http://www.seguridadregional-fes.org/upload/4212-001gpdf. Acessado em 29/12/2010.

ESCOTO; Roberto (2011) *Construção do Estado e Democratização do Haiti*. Brasília, Dissertação de Mestrado da Unibersidade de Brasília (UNB) 2009. em http://repositorio.bce.unb.br/handle/10482/4933. Acessado em 03/01/2011.

FERNANDES; Jéssica Silva (2011) *Operação do Haiti: Operação humanitária ou Interesse Político para o Brasil?* Em http://www.pucmg.br/imagedb/conjuntura/CNO_ARQ_NOTIC20100323112219.pdf. Acessado em 03/01/2011.

FOREING POLICY, in http://www.foreignpolicy.com/articles/2010/06/21/2010_failed_states_index_interactive_map_and_rankings. Acessado em 07/01/2011.

FONTOURA; Paulo Campos Tarrise da (1998) *O Brasil e as Operações de Manutenção de Paz das Nações Unidas.* Rio de Janeiro, FUNAG, Brasília.

FURTADO, Paulo Roberto de Alencar Araripe (2006) *A Missão da Organização das Nações Unidas de Estabilização do Haiti - MINUSTAH/2004 e as Operações de Paz, Mudança de Paradigma?.* Coimbra, Dissertação de Mestrado em Relações Internacionais Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra.

LESSA; Marco Aurélio Gaspar (2011) *A Participação dos Contigentes do Exército Brasileiro na Missão de Estabilização das Nações Unidas no Haiti (MINUSTAH).* Rio de Janeiro, Dissertação de Mestrado da Fundação Getúlio Vargas 2007 em: http://virtualbib.fgv.br/dspace/handle/10438/3453 acessado em 04/01/2011.

MATHIAS; Suzeley Kalil & PEPE; Leandro Leone (2006) *Segurança e Democracia a atuação do Brasil no Haiti*; San Juan, Reconstrución Estatal Democracia e Seguridad: El Caso de Haiti, Lasa's XXVI International Congress.

MAZOTTI; Alva Judith Alves (2011) *Usos e Abusos dos Estudos de Caso* 2006 Cadernos de Pesquisa em: http://www.scielo.br/scielophp?Pid=S0100-5742006000300007&script=sci_arttex&tlng=. Acessado em 06/01/2011.

NOGUEIRA; Alexandre Lopes Nogueira & GUEDES; Carlos Henrique (2007) *A Aplicabilidade do Direito Internacional dos Direitos Humanos para o Exército Brasileiro, em missões de paz da Organização das Nações Unidas.Rio de Janeiro*, ECEME 2007. em: http://www.buscalegis.ccj.ufsc.br/revistas/index.php/buscalegis/article/viewPDFInterstitial/32990/32171. Acessado em 06/01/2011.

PINTO; Maria do Céu Pinho Ferreira (2007) *As Nações Unidas e as Manutenções de Paz (as Actividades de Peacekeeping doutras Organizações Internacionais*). Coimbra, Editora Almedina.

PINTO; Maria do Céu Pinho Ferreira (2010) *O Papel da ONU na Criação de uma Nova Ordem Mundial*. Lisboa, Editora Prefácio.

REZENDE; Lucas Rezende & GONÇALVES Pascoal (2011) *As Operações de Paz das Nações Unidas e o Brasil: A Apresentação de um Paradoxo Político.* São Paulo, Anais do II Simpósio de Pós-Graduação em Relações Internacionais São Tiago Dantas (UNESP, UNICAMP e PUC). http://www.santiagodantassp.locaweb.com.br/br/simp/artigos2009/lucas_rezende_pascoal_goncalves.pdf Acessado em 07/03/2011.

RODRIGUES; Alexandre Reis (2005) *Estados Falhados, Jornal da Defesa*, artigo publicado em 15 de Julho de 2005.

ROCHA; Antonio Jorge Ramalho (2009) Política Externa e Política de Defesa do Brasil: Civis e Militares, Prioridades e a Participação em Missões de Paz. In Peacekeeping. Actores, Estratégias e Dinâmicas. Centro de Estudos Sociais – Universidade de Coimbra .

UNITED NATIONS: MINUSTAH em http://www.minustah.org Acessado em 21/03/2010.

UNITED NATIONS: Peacekeeping em http://www.un.org/en/peacekeeping. Acessado em 21/12/2010.

UNITED NATIONS: UNOSOM II em http://www.un.org./en/peacekeeping/missions/past/unosom2tm. Acessado em 15/12/2010.

QUIVY; Raymond; CAMPENHOUDT; Luc Van (2008) Manual de Investigação em Ciências Sociais. Lisboa, Editora Gradiva.

YIN; Robert K. (2005) Estudo de Caso: Teorias e Métodos; Trad. Daniel Grassi. Porto Alegre, Editora Bookman.

O Papel do Brasil nas Ações de *Peacebuilding* e *Statebuilding* em Timor Leste

Iris de Mel Trindade DIAS
Mestranda em Relações Internacionais
Universidade do Minho, Portugal
irisdemelt@hotmail.com

Resumo

Neste trabalho, abordaremos a participação do Brasil nas Missões de Paz em Timor e a cooperação bilateral entre estes países, com foco nas ações de *Peacebuilding* e *Statebuildin*g, considerando a parceria estratégica do Brasil, devido à ligação linguística que o Timor mantém com a Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP). Assim, iniciaremos com a conceitualização de *peacebuilding* e *statebuilding.* Em seguida, discorreremos sobre a atuação das Nações Unidas em Timor Leste e sobre as ações empreendidas pelo Brasil nas diversas áreas em prol da reconstrução do país e do fortalecimento da segurança humana. Por fim, apontaremos algumas dificuldades enfrentadas no processo de *peacebuilding* e *statebuilding* em Timor Leste**.**

Palavras-chave*: Peacebuilding, statebuilding, Cooperação, Brasil, Timor Leste.*

Abstract

In this article, we will approach the Brazilian participation in Peace Missions in Easter Timor and the bilateral cooperation between this countries, especially in *peacebuilding* and *statebuilding* actions, considering Brazil as a strategic partner because of Timor's linguistic link with the Community of Portuguese Speaking Countries (CPLP). Thus, we start with the explanation of the concepts *of peacebuilding* and *statebuilding*, furthermore we discuss about the United Nations Missions in East Timor and actions held for Brazil in different areas towards the country's reconstruction and development of human security. In the end, we point some difficulties in the process of *peacebuilding* and *statebuilding* in East Timor.

Keywords*: Peacebuilding, statebuilding, Cooperation, Brazil, East Timor.*

Introdução

O Brasil é um país emergente que está em busca de projecção no cenário internacional, por isso reconhece a importância das organizações internacionais como espaço de negociação multilateral e de importante cooperação. Neste

contexto, este país tem se esforçado na participação das Missões de Paz no âmbito das Nações Unidas e também para promover a cooperação para o desenvolvimento, em especial, nos países de Língua Portuguesa de grande vulnerabilidade social como o Timor Leste.

Neste trabalho, abordaremos a participação do Brasil nas Missões de Paz em Timor com atenção especial para as acções de *Peacebuilding* e *Statebuildin*g. Sendo neste processo, o Brasil, um colaborador estratégico devido à ligação linguística e política que o Timor mantém com a Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP).

Este caso foi escolhido por ser o Timor um Estado de independência recente e de grande instabilidade, no qual o Brasil tem apoiado as ações da ONU desde de 1999. Ressalta-se, ainda, que o Brasil manteve parcerias, após o fim da Administração Transitória desta instituição e continua a atualizar acordos de cooperação com a finalidade de auxiliar na reconstrução do país.

Peacebuilding e Statebuilding

Com o fim da Guerra Fria o foco das Operações de Paz das Nações Unidas passou a ser os conflitos intra-estatais. Os anos de 1990 foram marcados por uma série de guerras civis nos chamados "Estados falhados", onde as Nações Unidas marcaram presença a partir de ações diversas.

Neste momento histórico, emergiram as chamadas Operações de Paz de Segunda Geração. Estas operações estavam mais voltadas para a própria resolução do conflito, enquanto as de Primeira Geração se concentravam na contenção e controle destes. As Operações de Paz de Segunda Geração passaram a mesclar as ações militares com a componente civil e de polícia. Tais operações foram fundamentais para o funcionamento de ações não militares como o *peacebuilding* e o *statebuilding* (Pinto. 2007, p. 102).

As guerras civis variam bastante em causa e intensidade, porém têm em comum a sua origem, posto que esta geralmente consiste no desafio de um grupo ou de grupos de manter a autoridade e governança do Estado (Woodward. 2006, p. 24). Com o fim das guerras internas, a instabilidade tende a instalar-se nesses países, haja vista que precisam ser consolidadas, ou mesmo construídas, as bases para o alcance de uma estabilidade duradoura.

Neste cenário, o *peacebuilding* caracteriza-se como as operações que visam a estabilização de países que estão a sair de um período de guerra interna, de modo a prevenir o ressurgimento da violência. O *peacebuilding* funciona como um apoio às transições necessárias no pós-conflito, tais como: a transição social da situação de conflito para a paz, a transição política do governo nos tempos do conflito (ou ausência de governo) para o governo pós-conflto, bem como, uma transição económica que prime pela igualdade e pelo desenvolvimento (Paris; Sisk. 2010, p.1).

Todas essas transições ocorrem de forma simultânea, tornando o *peacebuilding* uma atividade complexa e devido ao seu recente aparecimento, essas atividiades apresentam um caráter eminentemente experimental. Este caráter experimental se deve em grande parte às especificidades do conflito e da sociedade onde as ações são implementadas. Sendo o *peacebuilding* o esforço para destruir as raízes do conflito, para a promoção da segurança dos indivíduos, dos grupos sociais e do Estado, com vistas a alcançar uma paz estável (Barnett; Zürcher. 2010, p. 26), logo foi percebida a necessidade da construção ou fortalecimento de instituições governamentais legítimas nesses países.

Por este motivo, no fim dos anos de 1990 e inicio de 2000 o *peacebuilding* ganhou novas dimensões a partir da noção de *statebuilding*. O *statebuilding* é considerado uma abordagem particular do *peacebuilding*, a qual baseia-se no reconhecimento de que para que a segurança e o desenvolvimento nos países recém-saídos de conflitos internos depende, em parte, da existência de instituições governamentais capazes, autónomas e legítimas. A percepção desta necessidade ocorreu a partir de experiências de *peacebuilding* onde ajustes superficiais não promoviam resultados profundos e duradouros.

Como algumas importantes caracterísitcas do *statebuilding* especialistas da área (Paris; Sisk. 2010, p. 14-15) enfatizam, primeiramente, que *statebuilding* e *peacebuilding* não são sinónimos, pois, *peacebuilding* refere-se aos esforços de criação de condições para que a violência não retorne. O *statebuilding* faz parte deste processo, mas tem como foco o fortalecimento das instituições. O *statebuilding* difere, ainda, do *nation-building*, posto que, este ultimo conceito está ligado ao fortalecimento da identidade coletiva de uma população. Enquanto isso, o *statebuilding* preocupa-se com a formação de um Estado burocrático com suas instituições públicas.

Tendo em vista que o *statebuilding* consiste na construção de instituições governamentais legítimas, suas ações requerem uma atenção especial aos relacionamentos entre estas instituições e a sociedade civil. Neste sentido, o *statebuiding* não deve limitar-se a abordagens que privilegiam as elites em detrimento da sociedade civil e vice-versa. Por fim, os autores elencam algumas atividades fundamentais desempenhadas pelo Estado, nas quais o *statebuildig* pode atuar: promoção da segurança; o domínio da lei (incluindo um corpo de leis acompanhado de sistema policial e jurídico eficiente); serviços básicos (como ajuda aos pobres e sistema de saúde) e for fim, uma espécie de planeamento de gastos baseado no recolhimento de impostos.

No PósGuerra Fria e Pós-11 de Setembro, as Nações Unidas tiverem que lidar com a reconstrução dos países destruídos pela guerra, a atenção dada a estes países tem como intenção evitar que eles tornem-se fonte de instabilidade internacional, como base para terrorismo e do crime organizado. Segundo Houghton, as economias pós-bélicas têm como características a diminuição de rendimento *per capita*, a destruição das infra-estruturas internas, a alta inflação, os sistemas fiscais e financeiros deficientes, a ineficácia da proteção da propriedade, o colapso dos serviços nacionais de estatística, a insegurança e violações dos direitos individuais (Elias. 2006, p. 145).

O Timor Leste foi um país que passou por esse tipo de situação, sendo alvo de uma série de Missões de Paz da ONU. Neste país, o caráter experimental do *peacebuilding* e do

statebuilding fez-se sentir a partir do enfrentamento de muitas dificuldades que se deram ao longo das missões, fato que pode ser confirmado pela permanência de uma Missão da ONU ainda hoje em território timorense.

O Timor Leste e as Operações de Paz das Nações Unidas

A ilha de Timor Leste está situada em um dos extremos do Sudeste Asiático, foi durante 450 anos um colónia portuguesa. A chegada dos portugueses à ilha remonta a 1520, embora este território só tenha sido formalmente reconhecido como Província Ultramarina em 1926 (Elias. 2006, p. 145). Com a Revolução dos Cravos, em 25 de Abril de 1974, teve início a descolonização portuguesa após um período de sangrentas lutas na África e consequente desgaste. A partir daí iniciou-se no Timor a formação de partidos políticos, posto que, aquela província estava prestes a sofrer uma transição incerta.

Assim, em 1974 surgiram três partidos principais: a União Democrática Timorense (UDT), o qual defendia uma autonomia gradual sob domínio português; a Associação Popular Democrática do Timor (APODETI), que defendia a integração à Indonésia, e a Associação Social-Democrata Timorense (ASDT), que pretendia a independência a médio prazo, mas que se radicalizou e deu origem à Frente de Timor Leste Independente (FRETILIN) (Elias. 2006, p. 145). Nas eleições de Julho de 1975 venceu a FRETILIN e devido a este partido ser caracterizado como um movimento de esquerda, as potências ocidentais induziram a Indonésia a invadir o território e combater esta possível ameaça comunista. Cinco meses após a eleição, a FRETILIN, já sob ameaça de invasão indonésia, declarou a independência da República Democrática de Timor Leste.

Tendo a declaração de independência como pretexto, a Indonésia invade o Timor em 7 de Dezembro de 1975 e no ano seguinte o anexou a seu território como 27ª Província da Indonésia (Novais*. 2006,* p. 15). Com a invasão sucederam-se inúmeras violações aos direitos humanos, dentre os assassinatos em massa, teve destaque internacional o Massacre de Dili em 1991. Nesta ocasião os soldados indonésios atiraram contra uma multidão que protestava pacificamente durante o funeral de Sebastião Gomes, militante pro-independência. Após o Massacre de Dili, devido ao destaque mediático que lhe foi conferido, a visão da comunidade internacional sobre o caso do Timor foi reconfigurada. Outro acontecimento relevante para destacar o caso do Timor Leste foi a atribuição do Prémio Nobel da Paz aos timorenses D. Carlos Ximenes Belo e ao Dr. José Ramos Horta, em 1996.
Todavia, foi apenas mais tarde com a confluência de outros importantes fatores que houve oportunidades para mudanças. Tais fatores consistiam na alteração do interesse da comunidade internacional, que havia negligenciado o Timor por muito tempo, nas mudanças políticas e económicas que ocorreram na Indonésia e na reconciliação portuguesa com a ex-colónia.

Com a grave crise econômica e social que conduziu ao afastamento do residente Suharto, em 1998, e à democratização da Indonésia, foram alterados também os rumos da questão timorense. Três meses após a queda de Suharto, são retomadas as negociações com Portugal no âmbito das Nações Unidas e, em Janeiro de 1999, o Presidente Habibie propõe a aplicação de um refendo aos timorenses acerca da independência. No dia 5 de Maio de

1999, Portugal e Indonésia assinaram em Nova Iorque acordos que conferiam às Nações Unidas o poder para organizar e legitimar a consulta direta por voto secreto. Neste contexto, surgiu a UNAMET (United Nations Mission in East Timor). A UNAMET tinha sua base na capital, Dili, mais 8 delegações regionais ao longo do território. Era composta por 242 funcionários civis internacionais, 271 Policiais internacionais, 50 Oficiais Militares de Ligação (oriundos nomeadamente do Brasil e da Austrália), 425 voluntários da ONU, 668 funcionários locais (mais 3600 a contratar antes e depois do referendo) (Pureza. 2007, p. 20).

No referendo votaram 98% da população e com 78,5% dos votos os timorenses optaram pela separação da Indonésia. Com este resultado, milícias indonésias apoiadas por autoridades daquele país que se opunham à separação devastaram completamente o território por meio de incêndios pilhagens e violência. Devido à emergência deste conflito a ONU teve que intervir através da INTERFET (International Force in East Timor), iniciada em 19 de Setembro de 1999.

Após a tentativa de contenção da violência pela INTERFET, foi criada a UNTAET (United Nations Transitional Administration in East Timor), a qual já havia sido prevista nos acordos entre Indonésia e Portugal. O Mandato desta missão consistia na administração plena do território, com exercício dos poderes Executivo, Legislativo e Judiciário. Tinha como pilares: a promoção da segurança, do Direito e da ordem, estabelecimento de uma administração efetiva, desenvolvimento das estruturas civis e sociais, garantia da assistência humanitária, reabilitação e ajuda ao desenvolvimento e apoio para a formação de uma novo governo.

O Governo de Transição da ONU foi estabelecido de 25 de Outubro de 1999 até 20 de Maio de 2002. Esta missão contou com 6281 militares, 1288 policiais civis, 118 observadores militares, 737 funcionários civis internacionais, 1745 funcionários civis locais (Pureza. 2007, p. 21). Esta composição aponta que esta missão pode ser caracterizada como Operação de Paz de Segunda Geração. Ao observamos os seus objetivos, percebemos que estes relacionam-se claramente ao *peacebuilding* e ao *statebuilding*.

Durante o Governo Transitório da ONU foram tomadas importantes decisões, como por exemplo, a língua e a moeda oficial. Neste período foram dados importantes passos para a reconstrução do Timor: constituição das forças armadas (civis e militares), formação e recrutamento de funcionário para o Estado, reconstrução de escolas, abertura de representações diplomáticas, estabelecimento de um Sistema Judicial e Jurídico, realização de eleições, promoção de meios de comunicação, estabelecimento de serviços públicos e formação de uma Autoridade Fiscal Central e uma Autoridade Bancária de Pagamentos.

Em 2002, o Timor alcançou o estatuto de país independente e a Administração Transitório da ONU deu lugar à UNMISET (United Nations Missiono of Suport in East Timor), iniciada a 20 de Maio de 2002. A princípio teria duração de 12 meses, porém foi estendida. Ainda neste momento mantinha-se no território o Representante do Secretário Geral da ONU, este fato indica a forte presença da comunidade internacional no país, a qual causou desconforto nas autoridades locais que insistiam em assumir o controle das decisões (Pureza. 2007, p. 22). Esta missão tinha como forte característica a ênfase na construção institucional,

especialmente nas áreas de legislação e segurança. No entanto, apesar dos esforços da ONU, eclodiram novos confrontos, desta vez entre grupos rivais.

As crises geradas por estas novas confrontações deram origem a uma outra missão, em 25 de Agosto de 2006, a UNMIT (United Nations Integretated Mission in East Timor), a exemplo das Missões de Paz anteriores, também é liderada pelo Representante Especial do Secretário Geral. Inicialmente esta missão teria a duração de 6 meses, no entanto, seu mandato foi aos poucos prorrogado devido á falta de segurança e de estabilidade política do país. Por meio da Resolução nº 1912, de 26 de Fevereiro de 2010, o Conselho de Segurança estendeu por mais um ano esta missão. O foco da UNMIT consiste na manutenção da segurança pública, por isso, o grande contingente de forças armadas policiais. Esta missão, também prima pela estabilidade, reconciliação nacional e governação democrática. A denominação "integrada" pretende ressaltar a necessidade de integração das agências da ONU neste trabalho para que o objetivo maior do alcance da estabilidade seja atingido.

Ao longo dessas missões muitos países participaram com o envio de forças militares e policiais, além de enviarem pessoal para as outras áreas de apoio. Atualmente, mais de 40 países contribuem para a formação de Polícia das Nações Unidas presente ainda hoje no território timorense. Além da questão da segurança, a comunidade internacional empreende muitos trabalhos de cooperação para a reconstrução de Timor e as Nações Unidas continuam a desempenar um papel importante caracterizado no âmbito das Operações de Paz de Segunda Geração. No tópico seguinte, observaremos as ações angariadas pelo Brasil.

O papel do Brasil na construção da paz em Timor Leste

Especialmente no período do Pós-Guerra Fria, o Brasil tem lutado para a reforma do Conselho de Segurança da ONU e está envolvido no processo de reconfiguração das Missões de Paz. O Brasil é um dos países que mais contribuem com efetivos militares para as Missões de Manutenção Paz da ONU. De acordo com a Política de Defesa Nacional, de 1996, o Brasil deseja contribuir com a paz e a segurança internacional e, para tanto, reconhece a importância da participação em Missões de Paz internacionais, dentro do interesse nacional.

Desde de 1948 até os dias atuais, o Brasil já se engajou mais de 30[1] missões de *peacekeeping* da ONU, totalizando um contingente de mais de 17 mil homens. Teve atuação no Médio Oriente, na África, nomeadamente em Angola, Moçambique e Guiné-Bissau. No Haiti, o Brasil assumiu a liderança da missão que perdura até os dias atuais. Seu engajamento nas Missões de Paz reflete a intenção brasileira de reforma do Conselho de Segurança com foco na inclusão de novos membros permanentes e não permanentes.

Na época em que a questão do Timor Leste estava a emergir como importante assunto na pauta da diplomacia, início da década de 1990, estava em formação a Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP). Naquele momento foi estabelecida uma estratégia de ajuda ao povo timorense. Neste contexto, o Timor, o qual ainda não era uma país autónomo, foi aceito como membro observador até que pudesse ser integrado efetivamente. A escolha da

[1] "O Brasil e a Organização das Nações Unidas" (em http://www.itamaraty.gov.br/temas/paz-e-seguranca-internacionais/nacoes-unidas, acesso 22 de Janeiro de 2011).

Língua Portuguesa como um dos idiomas oficiais do Timor, juntamente com o Tétum, foi fundamental para marcar a importância dos membros da CPLP como relevantes colaboradores para a reconstrução do país.

No biénio de 1998 e 1999, o Brasil figurava como membro não permanente do Conselho de Segurança, momento em que posicionou-se de modo a assumir um maior protagonismo com o envio de um relevante contingente à Missão de Paz e com seu apoio às iniciativas do então Primeiro-Ministro de Portugal, António Guterres, que visavam a independência do Timor (Carneiro. 2008, p. 47). Neste momento, estava na pauta de discussão do Conselho de Segurança a proteção da população civil durante os conflitos armados.

Neste contexto, emergiu como importante aspecto da segurança coletiva um sistema voltado para a segurança humana. A segurança humana é um conceito que se desenvolveu no início dos anos de 1990, em termos materiais, ela corresponde à segurança dos indivíduos frente ao poder do próprio Estado. Pode também ser considerada como uma relação de governança, na qual o Estado deve combater o subdesenvolvimento e a pobreza com vistas a diminuir a vulnerabilidade de sua população. Deste modo, o desenvolvimento sustentável interliga-se ao conceito de segurança humana, pois segundo o pensamento liberal, é a partir dele que pode ser alcançada a estabilidade (Duffeld. 2006, pp. 6-8). Neste sentido, o *peacebuilding* e o *statebuilding* são enquadrados como promotores da segurança humana.

O Brasil tem marcado presença desde a primeira Missão da ONU em Timor Leste. Na UNAMET o Brasil enviou 7 Oficiais de Ligação, na INTERFET foi enviado um Pelotão de Polícia do Exército com um efetivo de 51 militares, Durante a UNTAET, participou com o envio de observadores militares, pessoal do Estado-Maior e um pelotão de Polícia do Exército, totalizando um efetivo de 349[2]. Ainda nos dias atuais, o Brasil possui militares no Timor no âmbito da UNIMIT.

O Brasil tem destaque, ainda, no envio de Policiais Militares para a região. Em 2000, 5 Policiais Militares do Estado do Rio de Janeiro foram enviados para UNTAET. O Major Lima de Castro chegou a ocupar o cargo de Comandante da Polícia Civil Internacional da ONU, a mais importante função da CIVIPOL. Destacou-se também o Major Schalioni, o qual assumiu a chefia da Community Police Unit (CPU). Neste cargo, foi responsável pela implantação de um sistema de policiamento comunitário e deu treinamento para a formação de policiais timorenses[3]. A presença dos Policiais brasileiros no Timor apresentou uma continuidade ao longo das Missões da ONU. Em Setembro de 2010, 14 policiais brasileiros, integrantes das Polícias Militares de seis diferentes Estados da Federação, juntaram-se ao efetivo da Polícia das Nações Unidas[4].

[2]" As Forças de Paz de Timor Leste", 08/07/2008
(em http://www.batalhaosuez.com.br/ForcasDePazTimorLesteI ntroducao.htm, acesso 12 de Novembro de 2010).
[3] *Id.*
[4]"Policiais Brasileiros em Missões de Paz", 12 de Outubro de 2010
(em http://missaodepaz.wordpress.com/2010/10/12/componente-policial-brasileiro-no-timor-leste/, acesso 09 de Janeiro de 2011).

Além da participação de pessoal militar e de polícia em Timor, o Brasil tem participado em campos variados da cooperação para a reconstrução do país. Em discurso proferido no âmbito do Conselho de Segurança, em 19 de Outubro de 2010, a Representante Permanente do Brasil junto às Nações Unidas, Embaixadora Maria Luiza Violtti, reforçou o apoio do Brasil à reconstrução do Timor, referindo-se a algumas áreas de atuação de seu país:

> O Brasil tem atribuído grande importância à estabilidade e ao desenvolvimento do Timor-Leste. Mantemos fortes laços de amizade e cooperação com este país companheiro de língua portuguesa. A cooperação bilateral atualmente cobre uma ampla gama de áreas, incluindo educação, formação profissional, agricultura, reforma do setor da justiça, militar e treinamento de policiais, e assessoramento para eleições.[5]

A Agência Brasileira de Cooperação (ABC), gerenciada pelo Ministério das Relações Exteriores, promove um conjunto de atividades de cooperação técnica. Em Julho de 2000, o Governo Brasileiro assinou um protocolo de cooperação técnica, tendo sido promulgado, em Julho de 2005, o Acordo Básico de Cooperação Técnica entre o Brasil e a República Democrática de Timor Leste, o qual dá base aos projetos de cooperação bilateral. Assim, discorreremos acerca de algumas áreas nas quais o Brasil coopera para a *peacebuilding* e *statebuilding* em TimorLeste.

Educação e Formação Profissional

De acordo com a Constituição da República Democrática do Timor Leste, o Tétum e o Português são as línguas oficiais do país. No entanto, o uso do Português foi altamente reprimido nos tempos de dominação indonésia, sendo assim, a maioria dos timorenses até os 25/30 anos não domina a Língua Portuguesa. Por esse motivo, a língua Indonésia e o Inglês são as línguas de trabalho em uso na administração pública, enquanto for necessário .

Neste contexto, o Brasil implantou, em Julho de 2000, o projeto piloto "Alfabetização Comunitária em Timor Leste" para a alfabetização em Língua Portuguesa de 300 jovens em Dili, a partir da metodologia pedagógica desenvolvida no Programa de Alfabetização Solidária no Brasil. Em Dezembro de 2001, teve início o projeto "Expansão Nacional – Alfabetização Comunitária", que alfabetizou cerca de 3500 jovens e adultos nos 13 Distritos do país. Neste projeto as 120 salas de aula foram coordenadas e administradas pelo Governo de Timor (Elias. *2006*, p. 37).

O Brasil transferiu, ainda, o formato do Telecurso Brasil para o Timor, dando origem ao projeto "Formação de Professores e Alunos com Recurso de Educação à Distância em Timor Leste". Este projeto foi implementado em parceria com a Fundação Roberto Marinho, criadora do Telecurso Brasil . A introdução deste projeto foi desenvolvida em várias fases firmadas por acordos entre os parceiros. Primeiro, houve a formação de professores e especialistas timorenses no Brasil. Posteriormente, técnicos da Fundação Roberto Marinho viajaram ao Timor e capacitaram mais professores. Houve, ainda, uma adaptação da

[5] Viotti, " A situação em Timor Leste", Discurso da Embaixadora Maria Luiza Ribeiro no Conselho de Segurança, em 19 de Outubro de 2010 (em http://www.brasil-cs-onu.com/a-situacao-em-timor-leste/, acesso 05 de Janeiro de 2011).

metodologia com acompanhamento de técnicos brasileiros no Timor. Em Março de 2001, teve início a abertura de 20 telessalas com capacidade para 40 alunos cada, sendo que destas, 16 foram destinadas ao Ensino Fundamental e 4 ao Ensino Médio. A partir de 2003, o Telecurso passou a ser administrado pelo Departamento de Educação Não Formal do Ministério da Educação e Cultura do Timor. Em 2005, estavam em funcionamento 11 salas (Amarantes. 2008, p. 79).

O projeto, Proformação (Programa de Formação de Professores), iniciado em 2005, tem como objetivo principal instruir professores para ensinar conteúdos da Escola Secundária e também aprimorar as práticas pedagógicas. Este programa contou com a formação de uma equipe de especialistas brasileiros para ensinar português, história, química, física, biologia, geografia, matemática, pedagogia e psicologia.

Este projeto inicial ramificou-se e deu origem ao Programa de Qualificação de docentes e Ensino, que por sua vez, divide-se em quatro áreas: Capacitação de Professores de Educação Pré-Secundária e Secundária, Ensino da Língua Portuguesa Instrumental (para funcionários da administração), Implementação da Pós-Graduação na Universidade Nacional de Timor Leste (para implantação de uma especialização e posterior mestrado em Educação) e a Formação de Professores em Exercício nas na Escola Primária de Timor Leste (Monteiro. 2010, p. 26).

No âmbito da formação profissional, o SENAI (Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial) foi um grande colaborador. O projeto de cooperação tem como base a capacitação de mão de obra timorense nas áreas de construção civil, marcenaria, costura industrial, hidráulica, eletricidade, panificação e informática. O Centro de treinamento foi construído na cidade de Becora no mesmo local onde havia um antigo centro de formação destruído pelos indonésios, assim, sua reconstrução fez parte do treinamento dos alunos. Até 2009, aproximadamente 1672 alunos concluíram sues cursos de formação (Monteiro. 2010, p. 26).

Agricultura

A Agência Brasileira de Cooperação vem ao longo dos anos desenvolvendo o projeto Apoio e Fortalecimento das Escolas Agrícolas de Timor Leste em parceria com o Ministério da Educação do Brasil. Neste projeto professores e técnicos brasileiros elaboram propostas para o currículo destas escolas, bem como treinam professores acerca da agricultura e zootecnia. O Brasil implantou, também, o Projeto de Transferência de Técnicas Cafeeiras, com o objetivo de revitalizar o setor cafeeiro local, responsável pelo maior contingente exportações do país. Entre os anos de 2002 e 2005, foram realizados cursos de técnicas cafeeiras para agricultores locais, o treinamento de técnicos do Ministério da Agricultura timorense no Brasil, a publicação de um manual de boas práticas de cultivo da lavoura do café, a implantação de campos de podas e a introdução de variedades brasileiras em Timor.

Este projeto foi concluído em 2005 com a construção de campos de demonstração de material genético brasileiro. Além deste projeto, a EMBRAPA (Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária) em conjunto com a Agencia Brasileira de Cooperação promoveu a transferência de tecnologias nas áreas de intercâmbio de germoplasma e sistema de

produção para as culturas de arroz, feijão, mandioca, frutas, hortaliças e café orgânico. Como parte deste processo teve continuidade a formação de técnicos timorenses nas unidades da EMBRAPA[6].

Como exemplo desta formação continuada, temos o III Curso Internacional sobre o Cultivo e o Processamento de Mandioca, realizado pela EMBRAPA em 2007 destinado a 15 técnicos de Timor Leste e Países Africanos de Língua Portuguesa[7]. A Agência Brasileira de Cooperação mantém em conjunto com a Japanise International Cooperation (JICA) o Treinamento para Países Terceiros, no qual as instituições brasileiras auxiliam países latino-americanos e os de Língua Portuguesa[8].

Cooperação Judiciária

Após a devastação sofrida pelo país, o Sistema de Justiça ficou completamente debilitado. Em 1999, havia apenas um Procurador-Geral e cindo Defensores Públicos timorenses. Durante a Administração Transitória, foram recrutados juristas para um breve treinamento na Austrália (Mazzola. 2007, p. 28) . Foi realizada a primeira eleição geral para Assembleia Constituinte em 2001, antes disso, o Timor carecia de leis. Durante a administração da ONU, um sistema Judiciário bastante incipiente começou a funcionar, mesmo assim, os recursos eram escassos e os processos eram muito demorados.

Com o apoio do PNUD (Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento), foi estabelecido um Conselho de Coordenação para que fosse implementada uma reforma no Sistema Judicial que tinha, dentre outros objetivos, o treinamento de Juízes, a promulgação de novas leis e a introdução da Língua Portuguesa. Nestas circunstâncias, a Agência Brasileira de Cooperação em parceria com o PNUD e com o Ministério da Justiça do Brasil, introduziu o projeto para Reconstrução do judiciário do Timor Leste.

Durante a ocupação Indonésia, os timorenses eram impedidos de ocupar cargos na administração pública e os juristas eram formados nas universidades da Indonésia. Durante a Administração Transitória, houve a tentativa de implantação de legislação portuguesa, porém, devido à resistência, permaneceram as leis indonésias por um tempo. Todavia, os juristas indonésios não foram aceitos no país. Para reversão deste quadro, a ONU criou um programa de reconstrução com países exclusivamente de Língua Portuguesa, assim, os funcionários dos tribunais já estabelecidos receberam treinamento de funcionários do Judiciário Português e Brasileiro. Nesse programa, os Juízes de Língua Portuguesa assumiram todos os processos do país nas áreas civil, criminal e trabalhista (Mazzola. 2007, p. 33).

O Brasil, além da participação no Fórum criado pelo Supremo Tribunal de Justiça Português "Os Sistemas Judiciários na Comunidade de Países e Território de Língua Portuguesa", o qual,

[6] "EMBRAPA vai ajudar desenvolvimento da agricultura no Timor Leste", 25 de Novembro de 2004, (em http://www.embrapa.br/imprensa/noticias/2004/outubro/bn.2004-11-25.4236367569/, acesso 03/01/2011).

[7]" EMBRAPA realiza curso internacional sobre mandioca", 07 de Novembro de 2007 (em http://timor-online.blogspot.com/2007/11/embrapa-realiza-curso-internacional.html, acesso 03/01/2011).

[8]" EMBRAPA promove curso internacional sobre produção de frutas tropicais para técnicos de países africanos", 09 de Agosto de 2010 (em http://www.redelajeado.com.br/2010/08/09/embrapa-promove-v-curso-internacional-sobre-producao-de-frutas-tropicais-para-tecnicos-de-paises-africanos, acesso 03/01/2011).

entre outras deu origem â Rede Judiciária Informática Lusófona, lançou o projeto "Navegar é Preciso". Tal iniciativa brasileira visa fortalecer o Judiciário e promover o intercâmbio de experiências entre os países que falam português. Neste contexto, foram promovidos cursos de Direito pela internet ministrados pela Universidade de Brasília e o Timor continuou a receber apoio do Brasil e de Portugal em termos de infra-estrutura (Mazzola. 2007, p. 45).

Outras esferas de atuação e Ajustes Complementares aos Acordos de Cooperação

Estas formam as principais áreas de atuação do Brasil em Timor Leste. Além delas, o Brasil atua na saúde com a capacitação de médicos timorenses no Brasil acerca do tratamento do HIV/AIDS e com o fornecimento de remédios. O fato do jovem país ter escolhido o Português como língua oficial, coloca-o na esfera de prioridades de cooperação que o Brasil estabeleceu durante o governo Lula – América Latina e Países da Comunidade de Língua Portuguesa.
Em Julho de 2008, o Presidente do Brasil, Lula da Silva, visitou o Timor, momento em que firmou acordo com o Presidente Timorense acerca da Criação de um Grupo Executivo de Cooperação Bilateral. Neste acordo constavam as temáticas da segurança alimentar, da previdência social, da formação de micro-empresários, de um Arquivo Nacional e da Televisão de Timor. Em Março de 2011, em ocasião de visita do Primeiro-Ministro de Timor Xanana Gusmão, ao Brasil foram assinados quatro Ajustes Complementares de Acordos Básicos de Cooperação nas áreas da inclusão social de jovens, Justiça, Polícia e ensino da Língua Portuguesa. Sendo assim, percebemos que o Brasil vem consolidando a cooperação para a que o Timor Leste construa a estrutura necessária para caminhar com suas próprias pernas.

Dificuldades enfrentadas no processo de *peacebuilding* e *statebuilding* em Timor Leste

A ideia de construção da paz e da estabilidade a partir da formação de um Estado liberal Weberiano nos moldes ocidentais levanta algumas questões acerca da complexidade da construção de um Estado e de uma comunidade política em sociedades que são alheias a estes conceitos. Desta forma, faz-se necessário a observação do contexto social e cultural da comunidade política a ser trabalhada (Beoge. 2009, p. 600).

Dentre as críticas dirigidas à reconstrução do Timor está a forte concentração das ações de *peacbuilding* e *statebuilding* em Dili, enquanto a zona rural, onde vive a maior parte da população, permaneceu marginalizada. O governo buscou a centralização em detrimento das práticas costumeiras de governança que ainda provêm a ordem social no âmbito local, sendo capazes de colaborar para a estabilidade, mas que são ignorada pelo governo central (Beoge. 2009, p. 608).

As dificuldades de estabilização do país refletiram-se na onda de violência de 2006, durante as eleições nacionais em 2007 e o atentado contra o presidente em 2008. Devido a esta instabilidade, forças de segurança nacional permanecem divididas e o governo continua a precisar de forças policiais e militares internacionais. Desta forma, Beoge *et al.* Chama a

atenção para a importância do reconhecimento do caráter híbrido da ordem política como um ponto de partida para o *peacebuilding* e o *statebuilding.*

Por isso, é importante a realização de um estudo sobre o território em crise seguido do planeamento e coordenação dos componentes que lá atuarão. No caso do Timor o planeamento da Administração Transitória foi insuficiente, apenas em meados de Setembro de 1999 o Conselho de Segurança autorizou o início do planeamento da UNTAET. Devido a estas dificuldades, o foco do projeto da missão baseou-se na sua própria estrutura e organização em detrimento do processo de transição para a independência (Elias. 2006, pp. 147-148).

Pureza *et al.* (2007, pp. 23-24) aponta algumas questões que ilustram as dificuldades enfrentadas para a consolidação da estabilidade em Timor Leste. No que diz respeito à segurança, ressalta-se que as Forças Armadas Timorenses são integradas por ex-combatentes da guerra que compunham grupos adversários em outros tempos, fato que propicia as tensões entre policiais e militares. No âmbito político-constitucional, a formação diferenciada dos consultores jurídicos gerou tensões e também a marginalização das autoridades timorenses no processo legislativo.

Além disso, os setores político e social ainda encontram-se em grande dificuldade de desenvolvimento, fazendo com que os timorenses estejam mais vulneráveis, de modo que ficam susceptíveis à manipulação. Tal vulnerabilidade apresenta-se como importante elemento desencadeador ou colaborador para a geração de confrontos. O autor enfatiza, ainda, a problemática acerca da dimensão psico-social da reconstrução do país. Assim, argumenta que a Comissão de Acolhimento, Verdade e Conciliação, criada durante a Administração Transitória, a qual daria cabo destas questões, enfrenta limitações tanto em termos de recursos quanto de legitimidade.

Um importante fator que está relacinados aos demais, diz respeito à dificuldade de timorização dos projetos no país. Durante a Administração Transitória foi enfatizada a importância de diminuir a vulnerabilidade da população a partir de projetos geridos pelos próprios timorenses que seriam devidamente capacitados. No entanto, muitos projetos foram implementados sem a participação dos timorenses devido à falta de qualificação dos recursos humanos. Durante a Administração Transitória, Sérgio Viera de Mello, então administrador, reconheceu que a ONU foi deficiente na integração da população local, pois os timorenses desenvolviam atividades menores, enquanto os funcionários internacionais tomavam as decisões (Elias. *2006*., pp. 150-151).

O papel do Brasil na reconstrução do Timor desde os primórdios teve como foco a segurança humana, que por sua vez está intrinsecamente ligada ao desenvolvimento sustentável e à construção das capacidades dos recursos humanos. Por esse motivo, o Brasil procurou auxiliar a Timor especialmente a partir de programas de cooperação técnica e em projetos de educação e profissionalização, com vistas a fomentar o desenvolvimento do país e diminuir a vulnerabilidade da população.

Conclusão

No contexto do Pós-Guerra Fria, a comunidade internacional deparou-se com a difícil missão de manter a paz em territórios que estavam a vivenciar conflitos internos ou a emergir deles. A descolonização deu origem a uma série dos chamados "Estados falhados", os quais careciam de estruturas que lhes permitissem uma governação estável. Neste momento histórico, as Missões de Paz das Nações Unidas ganharam novas dimensões, passando a ser compostas por elementos civis e militares, de maneira a trabalhar as origens do conflito com o objetivo de encerrá-lo e evitar que ele reapareça. Assim, surgiram as Operações de Paz de Segunda Geração, através das quais foram criadas as estruturas para as ações de *peacebuilding* e *statebuilding.*

O caso do Timor Leste enquadra-se no modelo de "Estado pós-bélico" desenvolvido por Houghton. Neste sentido, a história do recente país foi marcada por uma sequência de missões das Nações Unidas iniciadas em 1999, com a realização do referendo, passaram pela Administração Transitória da ONU e devido à falta de estabilidade, estendem-se até os dias atuais. As sucessivas Missões de Paz em território timorenses empenharam-se na reconstrução do país, porém, devido à complexidade da situação social, política e cultural a ser trabalhada, as Nações Unidas tiverem que lidar com novos levantes de violência. Neste caso, o caráter experimental do *peacebuilding* e do *statebuilding* foi marcante, posto que houve limitação de tempo para o conhecimento dos mecanismos locais, com vistas a melhor implementar os projetos de desenvolvimento e a transição para a independência.

A escolha do Português e do Tétum como línguas oficiais fizeram com que os países da CPLP, especialmente Brasil e Portugal, desempenhassem um papel extremamente importante na reconstrução do Timor Leste. A dificuldade da introdução do Português na administração pública e no sistema educacional é um grande obstáculo que está a ser vencido aos poucos.
Neste contexto, o Brasil, além de colaborar com o envio de militares e policiais para a manutenção da ordem pública em Timor Leste, desenvolveu um conjunto de projetos com o intuito de diminuir a vulnerabilidade da população e fomentar o desenvolvimento do país. Certamente, os projetos educacionais e profissionalizantes, assim como os demais, encontraram dificuldades para sua implementação. Todavia, o compartilhamento de saberes seguramente foi válido para os dois países. No âmbito da construção das instituições em Timor, destacamos a cooperação para formação do Sistema Judicial. No entanto, observamos que a capacitação de vários profissionais, técnicos do Ministério da Agricultura e da Educação, bem como, policiais também colaboram para a consolidação do Estado Timorense.

Desta forma, percebe-se que as ações do Brasil estão voltadas para a segurança humana e para o desenvolvimento. A participação em Missões de Paz da ONU, em consonância com a sua Política de Defesa, está de acordo com o interesse nacional. Por conseguinte, podemos ligar o empenho na cooperação entre Brasil e Timor como uma das marcas da Política Externa atual do Brasil, a qual pretende uma maior aproximação com os países da América Latina e com os de Língua Portuguesa.

Referências

AGÊNCIA BRASILEIRA DE COOPERAÇÃO, "Timor-Leste: Cooperação para o Desenvolvimento", Via ABC, Novembro de 2005. Disponível em: <http://www.abc.gov.br/noticias/banco_noticias.asp?id_Localizacao=3> Acesso: 21 de Dezembro de 2010.

AMARANTE, M. I. (2010) *O Telecurso Brasileiro em Timor-Leste: Comunicação Sociocultural e Educativa na Educação a Distância*. Revista ACOALFAplp: Acolhendo a Alfabetização nos Países de Língua portuguesa (on line). São Paulo, 2008, ano 2, nº 4. Disponível em: <http://www.acoalfaplp.org> Acesso: 10 de Dezembro de 2010.

BARNETT, M. e ZURCHER, C. (2010) Peacebuilder's Contract . In: Paris, R. e Sisk, T. (ed.), *The Dilemmas of Statebuilding. Routledge,* New York.

BEOGE, V. et al. Building Peace and Political Community in Hybrid Political Orders. International Peacekeeping. (on line) 2009, Vol. XVI, nº 5. Disponível em: <http://www.informaworld.com/smpp/title~content=t713635493)> Acesso: 12 de Dezembro de 2010.

CARNEIRO, W. P. (2008) *De Frente para o Crime: A Política Externa Brasileira Diante dos Crimes Contra a Humanidade no Pós-Guerra Fria*. Da Intervenção Humanitária à Reforma do Conselho de Segurança, Universidade de Relações Internacionais de Brasília. (On line). 2008 Vol. VI, nº 2. Disponível em: <http://www.publicacoesacademicas.uniceub.br/index.php/relacoesinternacionais/article/viewFile/823/747> Acesso: 10 de Dezembro de 2010.

DUFFIELD, M. (2010) Ineffective States and the Sovereing Frontier: An Overview and Agenda for Research. In: Pureza, J. M., Peacebuilding and Failed States: Some Theorical Notes, Oficina do CES 256 (on line) Coimbra, 2006. Disponível em: <http://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficina/256/256.pdf> Acesso: 13 de Dezembro de 2010.

CENTENO, R. (2006) Da crise Asiática à independência de Timor Leste. In: CAETANO, R. e NOVAIS, R. (orgs.), *Timor Leste: da Nação ao Estado*, Edições Afrontamento, Porto.

ELIAS, L. (2006) *A Formação das Polícias nos Estados Pós-conflito*. O Caso do Timor-Leste, Ministério dos Negócios Estrangeiros, Lisboa.

LIDÉN, K. (2011) Building Peace Between Global and Local Politics. International Peacekeeping, (on line). 2009, Vol. XVI, nº 5. Disponível em: <http://www.informaworld.com/smpp/title~content=t713635493> Acesso: 12 de Dezembro de 2011).

MONTEIRO, E. D. (2010) "Cooperação para a Reconstrução Nacional", Magazine, Setembro de 2010, nº 2.

NOVAIS, R. (2006) De Leste a Lorosae: a década de mudança em Timor, In: CAETANO, R. e NOVAIS, R. (orgs.), *Timor Leste: da Nação ao Estado*, Edições Afrontamento, Porto.

PARIS, R. e SISK, T. (2010) Understanding the Contradictions of Postwar Peacebuilding, In: Paris, R. e Sisk, T. (ed.), *The Dilemmas of Statebuilding, Routledge*, New York.

PINTO, M. C. (2007) *As Nações Unidas e a Manutenção da Paz*, Almedina, Coimbra.

PUREZA, J. M. et al. (2010) *As Novas Operações de Paz das Nações Unidas*. Os casos de Angola, Timor-Leste e Moçambique. Oficina do CES, nº 290 (on line), Coimbra, Novembro de 2007. <https://estudogeral.sib.uc.pt/jspui/handle/10316/11084> Acesso: 20 de Dezembro de 2010.

WOODWARD, S. Peacebuilding and "Failed States": Some Initial Considerations", In: José Pureza, M. et. al.. Peacebuilding and Failed States: Some Theorical Notes, Oficina do CES 256 (on line), Coimbra, 2006. Disponível em: <http://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficina/256/256.pdf> Acesso: 12 de Janeiro de 2011.

SILVA, Theodoro, As Forças de Paz de Timor-Leste, 8 de Julho de 2008 Disponível em: <http://www.batalhaosuez.com.br/ForcasDePazTimorLesteIntroducao.htm> Acesso: 12/11/2010.

VIOTTI, Maria Luiza Ribeiro, A situação em Timor-Leste, Discurso do Brasil no Conselho Segurança, 19 de Outubro de 2010 (em <http://www.brasil-cs-onu.com/a-situacao-em-timor-leste/> Acesso: 05/01/2011.

Policiais Brasileiros em Missões de Paz, 12 de Outubro de 2010 . Disponível em: <http://missaodepaz.wordpress.com/2010/10/12/componente-policial-brasileiro-no-timor-leste/> Acesso: 09/01/ 2011).

United Nations Integrated Mission in Timor-Leste. Disponível em: <http://www.un.org/en/peacekeeping/missions/unmit/background.shtml> Acesso: 03/01/2011.

EMBRAPA promove curso internacional sobre produção de frutas tropicias para técnicos de países africanos, 09 de Agosto de 2008, Disponível em: <http://www.redelajeado.com.br/2010/08/09/embrapa-promove-v-curso-internacional-sobre-producao-de-frutas-tropicais-para-tecnicos-de-paises-africanos> Acesso: 03/01/2011.

EMBRAPA vai ajudar desenvolvimento da agricultura no Timor Leste, 25 de Outubro de 2004 Disponível em: <http://www.embrapa.br/imprensa/noticias/2004/outubro/bn.2004-11-25.4236367569/> Acesso: 03/01/2011.

EMBRAPA realiza curso internacional sobre mandioca, 07 de Novembro de 2007 (em http://timor-online.blogspot.com/2007/11/embrapa-realiza-curso-internacional.html Acesso: 03/01/2011.

Abertura do mandato policial e influências externas: a ordem acima dos direitos individuais

Jacqueline Carvalho da SILVA
Graduada em Ciências Sociais
Universidade Federal de Pernambuco
Mestranda em Sociologia
Universidade do Minho – Portugal
cs.jacqueline@gmail.com

Resumo

Serão apresentadas as aberturas do mandato policial, que envolvem questões sobre discricionariedade e *accountability*, na tentativa de desconstruir a imagem da polícia como apenas uma das burocracias do sistema de justiça criminal, detentora de um mandato que inclui a aplicação da lei de modo eficiente, apolítico e profissional. Para isso, apresentaremos as variáveis que influenciam a atuação da polícia, moldando os contornos do seu mandato e contribuindo para a construção de uma cultura policial muitas vezes concorrente da legalidade. Tendo em vista a importância da percepção da comunidade a respeito do trabalho policial, faremos uma comparação entre as propostas de David Garland, sobre a sociedade Estadunidense, e Alba Zaluar, a respeito da sociedade brasileira, desenhando como se desenvolveu a percepção social sobre o crime durante as últimas décadas nessas duas sociedades e os impactos dessa percepção na atuação de suas polícias.

Palavras-chave: *mandato policial, discricionariedade, cultura policial e controle social.*

Abstract

Will be presented the imprecision of the police mandate, involving issues about accountability and discretionary power, in an attempt to deconstruct the image of the police as just one of the bureaucracies of the criminal justice system, which holds a mandate that includes law enforcement in an efficient, apolitical and professional way. To this end, we present the variables that influence the performance of the police, shaping the contours of its mandate and contributing to build a police culture that is often competing with the law. Assuming the importance of community perceptions about police work, we will compare the analysis of David Garland on the U.S. society to Alba Zaluar on Brazilian society about the social perception of crime in the past decades and their impact on the performance of their police.

Keywords: *police mandate, discretionary power, police culture and social control.*

Introdução

As instituições policiais são normalmente identificadas como responsáveis pela manutenção da ordem pública, mais especificamente por lidar com situações de conflito e desobediência a lei. Junto a essa noção, existe a determinação legal de que em sociedades democráticas a polícia precisa zelar pelos direitos individuais dos cidadãos.[1] Essa dupla função apresenta ao trabalho da polícia desafios diversos, notadamente porque a polícia possui uma especificidade da execução de suas atividades: a possibilidade de utilização da força; o que fornece aos policiais um poder peculiar e especialmente delicado.

O presente trabalho pretende discutir questões a respeito do mandato policial, discricionariedade e cultura policial, com o objetivo de abarcar aspectos do funcionamento interno das instituições policiais que se relacionam com o fenômeno do desrespeito aos direitos individuais. Serão debatidas questões a respeito do mandato profissional no âmbito das instituições policiais, bem como sua relação com a noção de *accountability* policial. A questão da discricionariedade surge como um elemento constituinte da atividade policial e a cultura que emerge dentro das organizações também é apontada como um desafio a ordem sob a lei. Finalmente será discutido o aumento da criminalidade nas últimas décadas, os impactos que esse fenômeno tem para o desenvolvimento de uma cultura do medo e do controle e suas reverberações no campo da atividade policial através de influências externas.

Mandato, discricionariedade e cultural policial

A (in) definição do mandato

O direito de exercer uma ocupação inclui a definição de uma conduta apropriada no trabalho, ou seja, o mandato da ocupação[2]. Ele reflete a preocupação da sociedade com o serviço, a sua organização e efetividade. As instituições policiais possuem um mandato peculiar, já que quem o delega é a sociedade e seu papel é agir justamente sobre a parte que o concedeu. O seu mandato possui ainda como fundamento a garantia de que esse poder não se volte contra os cidadãos que o concederam. É "o exercício do poder coercitivo autorizado pelo respaldo da força de forma legítima e legal" (Muniz e Proença Junior, p. 38).

[1] Na constituição brasileira consta a dupla função das polícias: Art. 144. A segurança pública, dever do Estado, direito e responsabilidade de todos, é exercida para a preservação da ordem pública e da incolumidade das pessoas e do patrimônio, através dos seguintes órgãos: I - polícia federal; II - polícia rodoviária federal; III - polícia ferroviária federal; IV - polícias civis; V - polícias militares e corpos de bombeiros militares.

[2] Um mandato é composto por três elementos: âmbito, alcance e contornos. O âmbito do mandato determina o objeto sobre o qual as ações devem ser destinadas para o fim do mandato. O alcance, por sua vez, estabelece os limites de ação de determinado mandato sobre um objeto; um mesmo objeto pode ser foco de dois ou mais mandatos diferentes, o alcance determina que aspectos desse objeto devem ser observados na ação, diferenciando os mandatos. Finalmente, os contornos definem como é autorizada a utilização dos poderes delegados, indicando limites para a atuação. A definição clara desses elementos é importante para a possibilidade de materializar a produção de fiscalização e responsabilização (Muniz e Proença Junior, 2007).

A relação existente entre o estabelecimento do mandato policial e a comunidade que o delega fica então clara: "Uma *polity* pode exigir, modificar, moderar ou proibir alternativas de uso de força, dando conta das representações, expectativas e contextos sociais específicos em relação ao mandato policial. Vê-se, assim, como o uso de força que uma *polity* admite, ou pode admitir, no exercício do mandato policial depende do que ela espera de, e consente a, seus procuradores" (Muniz e Proença Junior, 2007, 39).

Essa fluidez freqüentemente não é reconhecida, de modo que a polícia é normalmente vista como apenas mais uma das burocracias de *law enforcement* (sistema de justiça criminal) e a sua eficiência estaria relacionada ao domínio dos códigos penais (Bittner, 2005). Dessa forma, o seu mandato teria como base a aplicação dos códigos penais diante das situações encontradas. A noção de ordem que os policiais possuem, porém, é importante na compreensão dessa dinâmica. É problemático pensar que a ordem social pode ser definida por códigos penais, ou seja, o policial precisa apenas conhecer os códigos, identificar infrações e prender os infratores para assim manter a ordem. Os códigos definem atos, porém na realidade identificar esses atos pode ser um processo subjetivo (Manning, 2005).

Sendo assim, a ação policial não é guiada apenas por códigos de conduta. Um caso para ser considerado como "caso de polícia" por um policial depende de certos interesses estruturados socialmente e historicamente estabelecidos. Além disso, a ação policial é primariamente guiada pelo caso atual – o policial decide como agir no momento em que se depara com a situação – e só secundariamente por normas. O mandato policial, portanto, não pode ser compreendido como baseado em substantivas autorizações presentes nos códigos penais ou em quaisquer outros códigos. Essa constatação evidencia o aprendizado na prática das ações policiais. Além disso, os códigos penais que a polícia supostamente deve prezar em suas ações são muitos, e muitas vezes pouco compreendidos ou não conhecidos. A polícia na verdade se concentra em uma pequena fração de todos os atos previstos pelo código penal. No seu dia a dia o policial não trabalha com os códigos penais em sua cabeça, guiando suas ações. Quando se depara com uma situação de conflito, onde a força pode ser necessária, o policial prende sujeitos que ele acredita ter cometido um crime e os códigos penais servem como justificativa posterior, mas não são as causas imediatas da ação (Bittner, 2005).

Dessa forma, à polícia tem sido atribuída a tarefa de prevenção e detecção do crime e a apreensão dos criminosos. Baseado no seu monopólio do uso da força, os policiais apresentam um mandato que inclui a aplicação da lei de modo eficiente, apolítico e profissional. Na prática, porém, o mandato policial é definido em grande escala por seu público e não em seus próprios termos. O público tem uma demanda dramatizada do trabalho da polícia e a demanda por prisões acabou por se tornar um indicador do quão bem a polícia cumpre seu mandato. Isso se reflete dentro das organizações, definindo critérios de promoção, sucesso e segurança. As preocupações com prevenção do crime, preservação dos indivíduos e direitos civis são menos valorizadas (Manning, 2005).

Assim, Manning postula que o mandato policial é cheio de dificuldades, em grande parte criadas pela própria polícia. A polícia age como um ator e precisam produzir boa impressão para sua audiência. Para isso, ela faz também suposições a respeito das expectativas da sua audiência. Os policiais acessam essas expectativas na própria comunidade, já que são

compartilhadas socialmente. Elas são a base das estratégias que servem para manejar as aparências e controlar o comportamento das audiências, assumindo que indivíduos e organizações tentam maximizar impressões positivas para ganhar controle sobre sua audiência.

Discricionariedade e controle da atividade policial

Diante desse cenário, a questão do controle da atividade policial é posta. Jacqueline Muniz e Proença Júnior (2007) chamam atenção para a diversidade de significados possíveis para a noção de *accountability* policial e notam que esse é um fenômeno natural, já que essa definição expressa especificidades históricas, culturais, políticas e etc. Dessa forma, *accountability* policial não precisa ser conceituada teoricamente no sentido de uma procura de sua essência, apenas compreendido em sua diversidade e formas múltiplas de aparição.

A relação entre mandato e *accountability* é intrínseca. "Qualquer indivíduo, grupo ou instituição que recebe um mandato é *accounteble* àqueles indivíduos, grupos ou instituições que lhe delegaram tal mandato" (Muniz e Proença Junior, 2007, p. 25). Dessa forma, o mandato é compreendido como uma delegação de poder e autoridade de uma parte para a outra, uma autorização de determinadas ações tendo em vista um fim. Sendo assim, aqueles que recebem um mandato tem a responsabilidade de agir em busca do fim estabelecido e de responder pelos atos cometidos na busca por esse fim. "Todo mandato traz consigo a concessão de poderes da parte de quem o concede e assunção de responsabilidades da parte de quem o recebe" (Muniz e Proença Junior, 2007, p. 25).

Ser responsável pelo cumprimento do mandato em observância de suas exigências é ser *accounteble*, e o *account* pode ser entendido como um processo que materializa essa responsabilidade. É um processo de investigação das ações e decisões tomadas por aqueles que receberam um mandato. Portanto, "*accountability* é o produto do *account*, um resultado específico que atribui responsabilidades a quem se tornou *accountble* pela aceitação dos poderes delegados de um mandato. É a resposta concreta a um dado questionado que orientou a feitura de um determinado *account* [...] é o produto que permite converter e materializar responsabilidades em responsabilização" (Muniz e Proença Junior, 2007, p. 27,28).

O *account* se destina a avaliar e investigar ações e escolhas daqueles que recebem um mandato, e possui uma característica importante: ele só pode ser produzido após a feitura das escolhas e execução das ações. Dessa forma, aquele que recebe um mandato é responsável de modo pleno por suas ações ou omissões. Porém ainda assim, não é possível que seja produzido *account* de tudo, de modo pleno, cobrindo todos os acontecimentos que o mandato abarca e analisando as escolhas dos responsáveis, tornando-os responsabilizáveis de modo completo por todas as suas ações relativas ao fim estabelecido pelo mandato. É possível focar em situações específicas e concretas, a partir de algum questionamento de conduta por parte da população, por exemplo. Diante disso, "mesmo uma *accountability* que se anuncia como plena está fadada a ser seletiva. Se a quimera de uma *full accountability* é potencial, latente em qualquer mandato, como espelho do atributo de ser-

se *accountable*, é a *selective accountability* que vige como realidade do exercício de qualquer mandato*"* (Muniz e Proença Junior, 2007, p.34).

Ainda em casos em que se deseja uma fiscalização plena, os resultados estão fadados a serem limitados, já que não é possível reproduzir e reexaminar todas as situações e ainda analisá-las e explicá-las de modo a encontrar razões concretas para a responsabilização daqueles que estão envolvidos. O que é possível é uma responsabilidade plena através da *accountability* seletiva, o esforço de conseguir a partir do possível e relevante, a responsabilização daqueles que executam um mandato. "Por meio de *accounts*, converte-se a priori o responsabilizável em cursos de responsabilidades identificadas" (Muniz e Proença Junior, 2007, p.35).

Sendo assim, não é possível que todas as decisões tomadas durante o trabalho policial sejam fiscalizadas e responsabilizadas, mas através da clara definição de um mandato e de um processo de fiscalização, ainda que seletivo por natureza é possível regular e responsabilizar atitudes que desrespeitem o fim do mandato estabelecido.

A discricionariedade é um elemento inerente à atividade policial e os limites da ação discricionária da polícia não são estabelecidos somente através das expectativas da lei criminal ou regras organizacionais, mas também por outros setores como a cultura ocupacional da polícia e grupos específicos da comunidade. O trabalho policial ganha, portanto, características muito práticas. As normas são incorporadas na prática já existente da polícia, elas muitas vezes justificam as prisões, mas não são as causas delas. As regras podem se tornar um recurso poderoso para o policial realizar aquilo que ele julga apropriado frente a uma situação (Ericson, 2005).

Há teorias que apontam que a decisão da polícia de agir perante uma situação está relacionada com o tipo de cidadão envolvido, estabelecendo uma divisão entre polícia proativa e reativa. A polícia proativa é destinada aos setores mais baixos da sociedade que representam problemas na ordem pública ou estão fora do lugar socialmente percebido como adequado. (Ericson, 2005) Assim, prisões em flagrante são muito mais freqüentes nesses espaços devido a um maior patrulhamento policial e não necessariamente a um maior número de delitos cometidos em comparação com outras áreas. Em espaços valorizados socialmente a polícia normalmente faz um trabalho reativo, ou seja, atende as denúncias dos cidadãos.

Portanto, a noção de ordem do policial é relacionada com a noção de ordem das suas audiências, ou seja, organização policial, juízes e comunidade. Para entender como a polícia decide agir diante de uma situação é preciso ver como a organização funciona internamente e como ela se relaciona com as demandas externas. A polícia tem uma característica diferente da maioria das organizações: as decisões essenciais são tomadas pelos membros com menos status: os policiais de patrulha que lidam com as situações de modo imediato. Para compensar esse *lack* de controle, a administração aumenta padrões burocráticos e profissionais. O papel do estilo militar e de organização e fardamento é de criar também uma aparência de controle mesmo que isso não tenha a ver com a essência do trabalho policial (Ericson, 2005).

A cultura policial

Um elemento fundamental para a compreensão do comportamento policial e sua relação com a manutenção da ordem é a noção de cultura policial. Podemos defini-la como "os valores, as normas, as perspectivas e as regras do ofício que direcionam sua conduta" (Reiner, 2004, p. 134). Apesar da cultura policial se constituir dentro do grupo ocupacional a partir de suas relações, ela não está desconectada com valores que circulam na comunidade. Dessa forma: "*police culture does not develop in isolation from wider social and political conditions. […] police racism is more likely to thrive in a xenophobic social climate in the wider society. Thus, police culture itself is shaped by these external factors*" (Chan, 2009, p. 73).

É possível então entender a polícia como: "um grupo ocupacional dotado de padrões de orientação para a ação social próprios, influenciados tanto pela percepção organizacional interna a respeito do trabalho que seus membros realizam, quanto por uma percepção externa da organização, ou seja, das expectativas da sociedade na qual a organização se localiza" (Ratton, 2003. p. 02).

Janet Foster (2003) aponta que há diferenças entre as subculturas policiais de acordo com o grupo ocupacional – devido às distintas tarefas que os policiais desempenham, bem como em diferentes contextos – e as diferentes instituições policiais – em decorrência da sua história, tradição e interesses de lideranças.

Skolnick (1966) postula que o papel desempenhado pelo policial proporcionaria uma "personalidade de trabalho" similar em todas as organizações policiais, pois elas estariam primordialmente ligadas às questões de perigo e autoridade, compartilhada por eles. Essas inclinações cognitivas deveriam, portanto se manifestar em comportamentos também similares no que diz respeito à atividade do policial. Há, porém outros fatores que influenciam nessa dinâmica. Esses seriam a relação da organização policial com a comunidade e a lei criminal.

Os elementos de perigo, autoridade e demanda por eficiência nas organizações policiais fazem parte do desenvolvimento desse aprendizado na prática e a violência policial ocuparia um lugar nesse processo. Sapori (1999) desenvolve a noção de que a violência policial no Brasil torna-se parte de seu trabalho e possui dois significados: um instrumental e outro moral. O primeiro abrangeria a noção da violência como instrumento de trabalho que ajudaria na prevenção de crimes ou na resolução mais rápida de conflitos, e o segundo estaria baseado na idéia de que a polícia é responsável por limpar a sociedade de indivíduos desviantes, sendo o combate ao crime e a ação violenta contra criminosos moralmente justificável. Esse significado moral da violência policial dialoga com a percepção que a comunidade tem a esse respeito.

Reiner (2004) aponta como características dessa cultura policial a idéia de cumprir uma missão que tem um peso moral, acompanhada pela valorização de elementos como luta, adrenalina, afirmação de masculinidade. O autor identifica uma "moralização do mandato policial" o que encobriria suas falhas e colocaria os policiais como representantes dos

“homens bons” que precisam proteger os vulneráveis dos predadores. Esses elementos constroem a imagem que o policial tem de si mesmo, e são compartilhados no grupo. Esse senso de missão seria um elemento constituinte da cultural policial, estando presente mesmo que entre em jogo com percepções pessimistas, ou mesmo cínicas que os policiais têm sobre seu trabalho.

A cultura policial se conforma dentro das organizações, mas por vias informais. É possível identificar a existência de padrões e comportamentos informais que guiam a ação dos policiais na prática. A reprodução destes elementos culturais informais se daria na rotina policial em que os neófitos aprendem “praticamente” com os veteranos, configurando uma formação policial informal rival da formação dos cursos oficiais das instituições policiais (Ratton, 2003, p. 05).

Os elementos formais de uma organização e a atividade prática representam uma discrepância presente não só em organizações policias, mas especialmente nelas, já que situações práticas de utilização da força pela polícia podem enfraquecer a confiança pública, a credibilidade da organização e chamar atenção da mídia. Por isso o discurso formal predomina (Foster, 2003, p. 198).

A presença de uma cultura ocupacional nesses contextos proporciona um processo de confiança e estreitamento dos laços dentro do grupo policial. Isso, por outro lado, desencadeia noções de diferenciação entre aqueles que estão dentro e aqueles que estão fora, ou mesmo aqueles que são membros do grupo, mas não compartilham da cultura dominante.

Para se tornar um policial, existe uma série de práticas formais e informais que precisam ser aprendidas sobre a polícia e como ela é conduzida. O contato com a prática policial apresenta aos novatos situações de perigo que têm um impacto sobre a postura dos policiais. "*Recruits soon learn that to survive their work practically and emotionally requires them to be one of a team*" (Foster, 2003, p. 203). Esse processo de confiança esta baseado no sentimento de proteção e na idéia de que apenas aqueles que fazem parte do grupo têm noção do que ser policial realmente significa. Portanto, ser aceito pelo grupo é extremamente importante.

A experiência organizacional, logo nos cursos de preparação dos policiais, estabelece o forte caráter grupal dessa atividade e questões a respeito da lei e do Estado de Direito, uma vez que o trabalho nas ruas é iniciado, são colocados de lado. A noção de que o trabalho na rua é a realidade e que as dificuldades encontradas não podem ser resolvidas sem o comportamento informal, coloca o Estado de Direito como categoria da sala de aula e o retira da prática policial (Foster, 2003).

Os indivíduos que ingressam em instituições policiais não são mais preconceituosos em termos de raça, sexualidade ou a respeito das mulheres que o resto da população, mas as circunstâncias de trabalho e a emergência na cultura policial afloram esses sentimentos. A profissão de policial é percebida historicamente como masculina e heterossexual e, além disso, a questão de um policial negro possuir autoridade sobre cidadãos brancos surge como um problema em certas situações onde o racismo se mostra (Foster, 2003).

Apresentamos ao longo dessa sessão que um mandato e em particular o mandato policial pressupõe responsabilidades, mas que não é possível fiscalizar todas as atividades e produzir responsabilização sobre todas as decisões tomadas. É possível, porém, investir em fiscalização e responsabilização de atos que desrespeitem os fins do mandato se ele é bem definido. Mas na prática o mandato policial é bastante aberto por receber influência de várias instâncias da sociedade, de modo que a fiscalização de suas atividades torna-se ainda mais complexa. A polícia possui um grau de discricionariedade inerente ao seu trabalho e age muitas vezes de acordo com estoques de conhecimentos construídos a partir das expectativas da organização e da comunidade. Dependendo de como ela compreende a ordem e das pressões que recebe por eficiência, ela pode quebrar a lei, desrespeitando direitos individuais em nome da ordem. Elementos da cultura policial também podem contribuir para entender como as noções de ordem se constituem dentro da organização e possuem elementos de valoração moral pelos policiais, bem como produzem um sentimento de grupo que resiste a mudanças.

A cultura do controle do "outro"

O problema da criminalidade como forma de ver "o outro" e a ordem acima dos direitos individuais.

Como vimos, as expectativas da comunidade se configuram como um elemento chave do trabalho policial. Nesta sessão discutiremos como tem se configurado nas últimas décadas as percepções sobre o campo do crime e do controle a partir de David Garland e Alba Zaluar.

Garland identifica que ocorreu a formação de uma nova classe de interesses e sensibilidades em resposta à crise do *Welfare State* nos EUA e Reino Unido, e às dinâmicas transformativas da modernidade tardia. Dessa forma, os novos arranjos sociais e culturais fizeram a sociedade da modernidade tardia mais propensa ao crime e ainda desenvolveram uma menor disponibilidade para o projeto de correção e ressocialização refletido na queda de oportunidades de trabalhos para ex-detentos a partir dos anos 70. O autor propõe que essas mudanças transformaram a maneira de pensar e agir em relação ao crime.

Com a crise do *Welfare State,* surge uma onda conservadora a partir dos anos oitenta que reduz o papel do Estado e há uma menor preocupação com benefícios sociais. Além disso, Há uma volta a valores familiares, responsabilidades individuais, nova moralidade sexual e um retorno a uma sociedade mais disciplinada. Mas essa disciplina não é aplicada na prática de forma generalizada, mas sim de maneira focalizada para controlar o comportamento de desviantes, imigrantes, usuários de drogas e etc. Se antes o controle econômico era valorizado em consonância com a liberdade social, agora essa tendência é invertida, estabelecendo a liberdade na economia e o controle social para certos segmentos da sociedade. As condições políticas de taxas e benefícios se voltaram para as classes médias e como resultado de toda essa conjuntura ocorreu o endurecimento das desigualdades sociais. As considerações sociais a respeito dos crimes nesta época perderam o espaço. Crime passou a ser entendido como resultado de indisciplina e falta de autocontrole. Para resolver o problema era necessário mais controle e até mesmo a segregação de certos grupos

considerados perigosos. O crime se transforma em uma lente para enxergar o pobre e uma barreira para a emergência de sentimentos como igualdade e compaixão por esse grupo (Garland, 2002).

O problema passou de uma sociedade durkheimniana para um problema da ordem de uma sociedade hobbesiana. Mais importante do que mecanismos sociais de integração, era preciso um estado forte e disciplinador. As instituições que lidam com o crime não mudaram bruscamente durante essa época de reconfiguração da modernidade, o que mudou foi o seu desenvolvimento, suas estratégias de funcionamento e seu significado social. O autor faz uma comparação com o momento de estado de bem estar penal (*penal-welfarism)* onde noções de direitos dos presos, reabilitação e ressocialização estavam no centro da questão criminal. Ocorre então uma maior tendência ao aprisionamento e uma mudança no significado político e cultural do aprisionamento. Esse momento é definido como uma era pós-reabilitativa (Garland, 2002).

O controle do crime não é mais assunto de especialistas da justiça criminal, mas sim de uma série de atores sociais e econômicos. A justiça criminal é menos autônoma e mais vulnerável ao humor público e reação política, desenvolvendo uma maneira populista de lidar com o campo do crime. As demandas públicas são mais fáceis de influenciar sentenças. Na mídia há um foco dos crimes que refletem os medos da classe média o que incrementa a demanda maior efetividade do controle penal e o campo do controle do crime se expande em novas direções. O foco é minimizar a oportunidade de crimes e aumentar o controle. O crescimento da segurança privada, as ações organizadas da comunidade e organizações comerciais demonstram que o tema do crime não diz mais respeito apenas ao sistema de justiça criminal (Garland, 2002). A razão para esse endurecimento do sistema de justiça criminal é definida pelo autor:

> Perhaps because we have become convinced that certain offenders, once they offended, are no longer 'members of the public' and cease to be deserving of the kinds of consideration we typically afford to each other. Perhaps because we already assume a social and cultural divide between 'us', the innocent, long-suffering middle-class victims, and 'them', the dangerous undeserving poor. By engaging in violence, or drug abuse, or recidivism, they reveal themselves for what they are: 'the dangerous other', the underclass. 'Our' security depends upon 'their' control (Garland, 2002, p.182).

Essa é uma percepção que nega a um grupo da sociedade o status de cidadão, possuidor de direitos. Esse crescimento da separação entre o "nós" e os "outros" em conjunto com o medo e a insegurança das últimas décadas tem sido mais favorável à emergência de um Estado mais repressivo. Bittner (2005) identifica um enorme poder nas mãos das instituições policiais. Ao questionar qual a razão desse poder ser permitido, o autor insere outra esfera problemática do trabalho policial, afirmando que a polícia foi criada para lidar com as classes perigosas e seu trabalho é aprendido na prática sob a idéia de efetividade e perfeição. A violência policial é perpetrada normalmente contra segmentos minoritários da sociedade – pobres, negros... – eles são considerados o lócus onde a força deve ser usada. A polícia pode também utilizar a força contra outros segmentos, mas eles são mais influentes e têm mais possibilidades de crítica ao seu trabalho.

As respostas às mudanças trazidas para o campo do crime com a modernidade tardia não podem ser entendias fora do contexto político. A política dos anos oitenta e noventa foi mais exclusionária que solidária, mais controladora que protetora social e mais atenta às liberdades privadas do mercado do que às liberdades universais dos cidadãos. Para as instituições de controle do crime a tendência foi a mesma, atrelada a insegurança e obsessiva necessidade de controle e isolamento de grupos perigosos (Garland, 2002, p. 194).

As liberdades trazidas pela modernidade tardia em termos morais e de mercado são direcionadas a uma parte da população, aos segmentos mais pobres dos centros urbanos cabe o controle e a exclusão. As noções de responsabilização do indivíduo, escolhas racionais e estruturas de controle também são utilizadas para direcionar políticas para lidar com a pobreza. Há portando uma mudança da uma visão solidária para uma visão condenatória da pobreza. Crime e justiça criminal têm menos a ver com justiça social e reconstrução da sociedade, o objetivo em relação à criminalidade é muito menos ambicioso: o controle. A prisão torna-se mais importante na modernidade tardia porque satisfaz uma dupla necessidade dessa nova cultura: castigo e controle do risco. Esse novo modelo de controle do crime foi uma reação a modernidade tardia, mas Garland prevê que ele pode continuar a operar mesmo depois do *boom* propagado por ela. Um indicador disso é a manutenção dessa postura mesmo diante de uma queda nas taxas de criminalidade. Uma questão importante é que essa postura muitas vezes proporciona controle, porém não segurança. O Estado tem o poder limitado de manter a ordem através da polícia, é preciso dividir as tarefas de controle com organizações locais e a comunidade (Garland, 2002).

A análise de Garland não pode ser aplicada de modo completo à realidade brasileira; ela serve, porém, para lançar luz sobre alguns aspectos que dialogam com as especificidades do nosso contexto. A linha seguida por Garland é um processo comparativo entre duas fases de compreensão do campo do crime: a primeira seria a fase do *penal welfarism* e a segunda a emergência de uma cultura do controle das classes perigosas, pós reabilitativa e mais repressiva.

Não é possível, no Brasil, identificar um período de *penal welfarism* em algum momento da nossa história. É mais coerente compreender um processo de continuidade histórica de uma cidadania de segunda classe para parcelas da população. Essa tendência se radicaliza com o aumento do índice de criminalidade violenta e a centralidade do medo na vida das pessoas nas grandes cidades. Como argumenta Paixão (1988), hiatos sociais pronunciados representam um desafio para as instituições policiais em ordens democráticas. Assim, no caso brasileiro, "o papel político mais significativo da polícia talvez seja o de socialização política da 'periferia'" (Paixão, 1988, p. 178).

É possível identificar, portanto, juntamente com o processo de redemocratização do Brasil pós Regime Militar e apesar da instituição de um regime democrático, o desenvolvimento dessa cultura do controle do "outro", caracterizada pelo endurecimento das práticas repressivas, uma maior intolerância aos direitos dos criminosos e uma segregação até mesmo espacial das classes consideradas perigosas.

Essa seria também uma resposta aos impactos da modernidade na nossa sociedade, como Zaluar postula, o crime violento nos últimos anos, especialmente a partir dos anos oitenta e

noventa no Brasil teve realmente um crescimento notável. Esse crescimento está localizado principalmente nas periferias mais pobres e atinge em sua maioria homens jovens. O medo, porém, tornou-se um fenômeno generalizado nas grandes metrópoles, tomando o centro das preocupações dos cidadãos e influenciando em suas vidas cotidianas. Esse medo é acompanhado de explicações pouco elaboradas do fenômeno, permitindo uma confusão com outros fenômenos sociais como a pobreza, a presença de trabalhadores de outras cidades nas metrópoles, e etc.

Em *Fobópoles,*[3] a questão da segurança pública torna-se paradigma de governo, de modo a criminalizar certos grupos sociais e utilizar o medo generalizado como pretexto para controle social. A militarização da segurança é então compreendida como conseqüência da segurança pública como paradigma de governo que adota um discurso conservador agradando as elites e classe média amedrontadas (Souza, 2008). "Legalidade para as 'pessoas civilizadas' e ordem para 'os marginais': essa parece ser a lógica institucional do controle social no Brasil" (Paixão, 1988, p. 179).

A percepção de camadas mais pobres como camadas perigosas está relacionada com um conjunto de crenças a respeito da relação entre pobreza e cometimento de crimes, apesar da falta de consistência teórica e empírica dessa relação causal. Paixão (1988) elenca várias falhas dessa tese, dentre elas a falta de capacidade de explicar a banalidade de comportamentos criminosos em outras classes sociais, bem como as razões da escolha da maior parte da população pobre pelo comportamento convencional e repulsa ao comportamento criminoso. Ainda chama atenção para a natureza problemática das estatísticas criminais, que são produzidas pela polícia, promotores e juízes que também compartilham da ideologia da comunidade e ao aplicar a eventos concretos a teoria jurídica dominante, aplicam também uma interpretação sobre os eventos. "Na medida em que a atividade prática da polícia se orienta por ideologias, estereótipos e teorias de senso comum que definem, para o policial competente, a marginalidade urbana como objeto preferencial de vigilância e inspeção, a correlação entre pobreza e criminalidade assume os contornos de uma profecia autocumprida" (Paixão, 1988, p. 172).

Portanto, a chegada da modernidade trouxe impactos para o campo do crime não apenas no Brasil. Ao contrário do que se deu em outros países, a falta de consolidação de uma cidadania plena contribuiu para que em nosso país, as questões de segregação e emergência de uma cultura do outro se conforme como uma continuidade histórica e não uma mudança na percepção do campo do crime. Nesse contexto, há uma radicalização das categorias de cidadãos de primeira e segunda classe. Essa "nova cultura do controle" causa impactos na percepção que a população tem sobre o trabalho da polícia e por sua vez influencia a

[3] Marcelo Lopes de Souza (2008) desenvolveu uma expressão para definir as grandes cidades não apenas no Brasil que foram atingidas por um aumento da criminalidade nas últimas décadas. Fobópole surge da união de duas palavras gregas phóbos (medo) e polis (cidade) gerando o significado de "cidade do medo". O autor propõe que é cada vez maior o número de cidades no Brasil e no mundo que podem ser denominadas Fobópoles, o que as caracteriza é a centralidade do medo e da sensação de risco presentes nas relações entre as pessoas e na própria organização espacial da cidade. Esse é um fenômeno que se relaciona complexamente com outros de natureza defensiva, preventiva ou repressiva por parte do Estado e da sociedade.

imagem que os próprios policiais constróem sobre suas atividades. Sendo assim, a polícia compreende as camadas mais pobres como classes perigosas que precisam ser mais vigiadas, controladas e punidas.

Considerações finais

O aumento do crime nas últimas décadas bem como o desenvolvimento de uma cultura de controle do "outro" apresenta desafios ao trabalho policial. A instituição percebida como responsável por lidar com o sentimento de insegurança e desejo de proteção das classes "de bem" através da vigilância, controle e segregação das "classes perigosas" é a polícia. A polícia militar em especial, no caso brasileiro, que é responsável pelo patrulhamento é alvo mais notável de expectativas. Ao longo deste trabalho foram discutidas questões relativas à abertura do mandato policial e as fontes de influência da comunidade no trabalho da polícia; a dificuldade de controle da sua atividade, até a resistência a mudanças de padrões de comportamentos informais internos devidos a cultura organizacional.

Todos esses elementos podem servir como fonte esclarecedora para as razões pelas quais as instituições policiais de maneira geral podem agir de encontro à lei e desrespeitar os direitos individuais. O papel da comunidade e sua percepção a respeito do campo do crime e do controle permeiam todas as facetas até aqui apresentadas. Sendo assim, diante do fenômeno de uma cultura do medo e do controle do "outro", atrelada a discrepâncias socioeconômicas como encontradas na sociedade brasileira, os desafios da polícia em manter a ordem e respeitar os direitos individuais são ainda mais complexos.

Esse cenário dialoga com a debilidade da cidadania brasileira, onde os direitos individuais não são devidamente reconhecidos como importantes frente às privações econômicas. Assim, o envolvimento de policiais com o crime, e o tratamento diferenciado de acordo com a cor e classe social que a polícia oferece demonstra que no Brasil não existe apenas a categoria "cidadão", mas sim, uma hierarquia que estabelece cidadãos de primeira, segunda e terceira classe. Um agravante é a grande falta de conhecimento da população a respeito de seus direitos, o que dificulta sua proliferação a reivindicação por sua efetivação. Ao contrário, diante da ameaça que a falta de segurança traz e da carência econômica sofrida por grande parte da população, medidas de desrespeito aos direitos individuais em prol da ordem não são percebidas como graves, sendo os direitos econômicos compreendidos como mais importantes para essa parcela da população (Cardia, 1995).

Ainda que os elementos intensificadores do problema do desrespeito aos direitos individuais pela polícia possam estar em uma esfera mais difusa – envolvendo o próprio processo de desenvolvimento da democracia e cidadania no Brasil – é possível indicar mecanismos mais pontuais presentes na literatura que poderiam minimizar a ação violenta por parte dos policiais.

Peter Manning, sobre os problemas derivados da abertura do mandato policial apresentados, estabelece que a postura das instituições policiais como uma burocracia encobre as falhas das suas atividades. A polícia como outras burocracias cria a aparência de eficiência ao invés de realmente resolver os seus problemas. Ela constrói uma imagem de

eficiência através de da utilização de estatísticas, tecnologia, estilos de patrulha procurando satisfazer a comunidade, além de produzir uma imagem impessoal e profissional. Mas no seu dia a dia o policial se vê capaz de julgar quem é culpado e quem é inocente, ele não se vê como um burocrata. Até que a polícia seja capaz de fiscalizar seus membros e com ajuda de advogados e cidadãos criar diretrizes positivas para o seu trabalho, o modelo de "estratégia-profissionalismo-burocracia" permanece.

Goldstein (2003) propõe o reconhecimento do poder discricionário como inerente ao trabalho policial, apesar da resistência das próprias instituições, e com isso poder criar mecanismos de controle mais eficazes e ainda pensar como essa noção pode ser incluída no processo de formação dos policiais para a melhoria da qualidade da instituição. Outro ponto é incutir valores democráticos nas instituições policiais. Se esses valores não circulam de maneira eficiente os valores da cultura policial tendem a prevalecer. Um ponto complicado nesse processo é a visão de muitos policiais e cidadãos, notadamente no caso brasileiro, de que a inserção de valores democráticos e preocupação com a integridade física e direitos dos indivíduos na atividade policial são considerados um afrouxamento do controle que a polícia deve exercer. A proposta seria valorizar os policiais por respeitar as regras e serem veículos da produção de uma ordem pública que tem como objetivo a democracia e o respeito aos direitos individuais. Esses valores precisariam estar presentes tanto nas instituições policiais quanto na comunidade. As noções de eficiência dentro das organizações precisariam ser revistas e a comunidade precisaria de um processo educativo que diminuísse as pressões com efeitos negativos sobre o trabalho da polícia.

O reconhecimento de que a capacidade da polícia em manter a ordem é limitada também ajudaria a retirar o peso das expectativas sobre seu trabalho. A posição de instituição responsável por manter a ordem acaba por encobrir a complexidade de elementos que conformam uma ordem social, para além do policiamento. A postura da polícia em aceitar esse papel acaba por proporcionar comportamentos inadequados na busca da ordem em detrimento da lei. Uma vez que as limitações se fizessem claras, se poderiam alterar as expectativas públicas, podendo evidenciar para a comunidade outras facetas que precisam funcionar e que podem ser cobradas por ela ao Estado (Goldstein, 2003, p. 30)

As outras agências do sistema de justiça criminal também precisam funcionar de modo adequado para que o trabalho da polícia seja visto como funcional de forma completa. Uma vez que o sistema como um todo não funciona bem, o trabalho da polícia que está na ponta do processo não tem bons resultados (Goldstein, 2003, p. 34)

A questão dos efeitos negativos da cultura policial para uma ordem baseada na preservação dos direitos individuais pode ser compreendido como o mais delicado dos desafios das instituições policiais. Isso porque ela dialoga com problemas de ordem interna a organização, o que exigiria uma reforma no funcionamento da instituição, e ainda, com elementos externos que incluem a percepção da comunidade e a própria natureza e contexto do trabalho policial que envolve força, perigo e autoridade. Um claro direcionamento para uma postura de respeito aos direitos individuais e a mudança nos critérios de avaliação do trabalho policial pelos dirigentes das organizações poderia, porém, iniciar um processo de implementação de outros valores e percepção a respeito do trabalho policial.

O trabalho da polícia encontra vários desafios para se tornar eficiente e democrático. Por um lado, elementos delicados que compõem a própria natureza do trabalho policial. Por outro, elementos que se configuram dentro da organização e ainda, elementos de influência externa que se mostram mais fortes diante do aumento do crime das últimas décadas. Esse último se conforma como um desafio não só para o trabalho policial, mas para a própria consolidação da cidadania no Brasil. A percepção da população a respeito do que é justo ou de como deve ser feito o trabalho da polícia entra em diálogo com a estrutura das instituições policiais. Está em jogo a cultura policial que estabelece a violência como procedimento de trabalho e desenvolve um aspecto moral, identificando-se como defensores daqueles que obedecem ás leis e definindo quem tem direito aos direitos.

Após o fim das ditaduras militares na América Latina houve, sem dúvida, uma melhor qualidade de vida e exercício de liberdades para os cidadãos. O problema agora mudou de foco: "os alvos da violência estatal agora são diferentes: policiais e militares não mais dirigem suas ações contra um adversário político, qualquer que seja sua definição, como acontecia durante os regimes ditatoriais. As vítimas de tortura, execução extrajudicial e desaparecimento ocasional forçado são agora anônimas" (Méndez, 2000, p. 33).

Para além de um argumento político de que uma sociedade não pode, modernamente, ser considerada democrática se diferencia os cidadãos estabelecendo que apenas um aparte deles tenha direito aos direitos, Chevigny (2000) nos oferece uma explicação mais instrumental para os perigos da legitimação da violência policial por parte da população: "A sociedade não pode obter 'segurança' pela ilegalidade da polícia precisamente porque é ilegal" (Chevigny, 2000, p. 76). A tortura, por exemplo, pode ser utilizada não apenas para obtenção de confissões – prática ilegal, porém aprovada pela população – mas também para propósitos corruptos de interesse da polícia. Dessa forma, a polícia resolve menos crimes, como no caso ilustrado pelo autor quando a tortura é utilizada em casos de crime contra a propriedade para obter a mercadoria do crime e devolve-la ao dono, encerrando o caso sem mesmo registrar o ocorrido e submeter o infrator às punições legais.

Outro argumento baseia-se na falta de controle que se tem, ao legitimar ações violentas contra grupos de cidadãos por parte da polícia. As violações aos direitos são mascaradas pelos policiais através de afirmação de "tiroteios falsos", por exemplo, e não se pode garantir que pessoas que pretendam denunciar esses crimes não sejam vítimas dele. Esses crimes são, portanto, "parte de um sistema de impunidade que se estende a todos os crimes da polícia, envolvendo ou não a brutalidade policial." (Chevigny, 2000, p. 78).

Essas situações citadas acima não são favoráveis aos cidadãos nem do ponto de vista da democracia liberal, pois desrespeita os direitos individuais e nem do ponto de vista do Estado de Direito Democrático por não haver uma universalização dos direitos. Porém, se essas afirmações podem soar vazias para a maioria da população preocupada em manter a ordem diante de altos índices de violência, Chevigny (2000) demonstra que a violência policial não é capaz de estabelecer essa ordem pretendida. Mesmo que se desconsidere a necessidade de respeitar os direitos individuais e aplicar a lei igualmente a todos os cidadãos. Esse poder conferido à polícia pela população pode implicar em conseqüências negativas para os ditos "cidadãos de bem", servindo à interesses corruptos da polícia.

Referências

BITTNER, E. (2005) Florence Nightingale in Pursuit of Willie Sutton, In T. *Newburn, Policing: Key Readings*, Devon, Willan.

CARVALHO, José Murilo de (2002) *Cidadania no Brasil: O longo Caminho*. 3ª ed, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira.

CARDIA, N. (1995) *Direitos humanos e exclusão moral. Sociedade e Estado,* vol. X, 2, jul.-dez, São Paulo.

CHAN, Janet (2009) Culture. In: *The Sage Dictionary of Policing.* London: Sage.

CHEVIGNY, P. (2000) Comentários sobre Rodley In J. E MENDEZ, G. O'DONNELL, P. S. PINHEIRO, *Democracia, violência e injustiça: o não Estado de Direito na América Latina*, São Paulo, Paz e Terra.

ERICSON, R.V. (2005) *The police as reproducers of order*, In T. Newburn, Policing: Key Readings, Devon, Willan.

FOSTER, Janet (2003) Police Cultures In: T. Newburn, *Handbook of policing*, Devon, Willan.

GARLAND, David. (2001) *The culture of control: Crime and social order in contemporary society*. Oxford, Oxford University Press.

GOLDSTEIN, Herman (2004) *Policiando uma Sociedade Livre*. São Paulo, Edusp, Coleção Polícia e Sociedade.

MANNING P. K. (2005) The police: mandate, strategies, and appearances In T. *Newburn, Policing: Key Readings*, Devon, Willan.

MUNIZ, J.; PROENÇA JUNIOR, D. (2007) *Da Accountability Seletiva à Plena Responsabilidade Policial. Polícia, Estado e Sociedade: Saberes e Práticas Latino-americanos*, v.1, 1ed: 21-73.

PAIXÃO, Antônio Luiz (1988) Crime, controle social e consolidação da democracia: as metáforas da cidadania. In: O'DONNELL, Guillermo, REIS, Fábio Wanderley (org.) *A Democracia no Brasil: dilemas e perspectivas,* São Paulo, Vértice, Editora Revista dos Tribunais, p. 168-199

RATTON, José Luiz (2003) *Notas Introdutórias sobre violência policial no Brasil*. Revista da Faculdade de Direito de Olinda, v 6: 31-43.

RAINER, Robert (2004) A Política da Polícia. São Paulo, Edusp, Coleção Polícia e Sociedade.
SAPORI, L. F.; SOUZA, S. B. (1999), *Violência Policial Militar em Belo Horizonte: aspectos teóricos e empíricos.* Caxambu, mimeo.

SOUZA, Marcelo José Lopes (2008) *Fobópole, o medo generalizado e a militarização da questão urbana*. Ed. Bertrand Brasil, Rio de Janeiro.

SKOLNICK, J. (1966) *Justice Without Trial*. New York, John Wiley and Sons.

ZALUAR, Alba (1998) Pra não dizer que não falei de samba: os enigmas da violência no Brasil, In L. M. Schwartz, *História da vida privada no Brasil: contrastes da intimidade contemporânea,* São Paulo, Companhia das Letras.

Abertura de capital como estratégia de gestão jurídica de empresas do setor sucroalcooleiro

Júlio César de Lima RIBEIRO
Mestrando em Direito Empresarial e Bolsista pela Pró-Reitoria da UNESP
Universidade Estadual Paulista – UNESP
Linha de pesquisa "Direito, Mercado e Relações Internacionais"
julioribeiro.adv@hotmail.com

Resumo

O setor sucroalcooleiro, desde a época da colonização, ocupa destaque no cenário econômico brasileiro. Grande parte das empresas brasileiras do setor, entretanto, se constituiu há muito tempo e preserva métodos arcaicos de gestão administrativa. Para modificar esse cenário, registra-se, atualmente, entre as empresas do setor, diversos meios de se captar recursos, como a concentração de capital interno, a concentração empresarial, ou a atração de investimentos estrangeiros. Todas essas alternativas, contudo, possuem particularidades que podem ir de encontro à intenção dos sócios. Nessa conjuntura, propõe-se, uma alternativa pouco utilizada pelas empresas do setor, porém bastante viável nesse cenário; a abertura de capital. Essa opção, embasada em diversos pontos, pode viabilizar um excelente via para gerar recursos para essas empresas e, no mesmo passo, guisar sua gestão financeira em busca de acompanhar o interesse focado ao setor.

Palavras-chave: *Abertura de capital, setor sucroalcooleiro, capitalização, aquisição, crescimento.*

Abstract

The sugar cane sector, since the time of colonization, occupies prominence in the Brazilian economic scenario. However, much of Brazilian companies were constituted a long time and preserves archaic methods of administrative management. In the process of changing this scenario, currently, there are several ways between the companies, to raise funds; as the concentration of internal capital, the business combination, or the attraction of foreign investments. All these alternatives, however, have characteristics that can go against the intention of the shareholders. At this juncture, it is proposed, an alternative used by some companies in the industry, but quite feasible in this scenario, the IPO. This option, based on several points, may prove an excellent way to generate funds for these companies and at the same pace, to stew in their financial interest to follow the search focused on the industry.

Keywords: *IPO, sugar and alcohol sector, capitalization, acquisition, growth.*

Introdução

Há muito tempo o setor sucroalcooleiro ou sucroenergético, como também vem sendo chamado em virtude da recente otimização da produção de combustíveis renováveis (tais como o etanol e o álcool anidro), possui papel de grande destaque na economia brasileira. Essa importância, dentre outras razões, se deve principalmente a dois importantes fatores que, em conjunto, posicionam o Brasil como um dos principais produtores e exportadores de açúcar e etanol do mundo; quais sejam: as condições climáticas favoráveis ou até, no caso de algumas regiões, perfeitamente propícias ao cultivo da cana-de-açúcar e, além disso, à elevada demanda, em nível mundial, dos derivados da produção do setor.

Ocorre que, recentemente, outros importantes fatores, que despontaram nas últimas décadas, vêm modificando positivamente as diretrizes que antes guisavam a produção deste setor agroindustrial. Nessa esteira, esses fenômenos vêm contribuindo para colocar a indústria da cana-de-açúcar em uma evidência ainda maior do que aquela registrada desde a sua inserção no território brasileiro e, por consequência, majorar em grandes proporções sua importância tanto no cenário econômico brasileiro quanto mundial.

Entre esses fatores registram-se com destaque a diminuição da produção de açúcar através da beterraba, (em países que ofereciam concorrência para o produto brasileiro – como é caso da União Europeia), o que aumenta a demanda pelo açúcar brasileiro, produzido por meio da cana-de-açúcar; a recente preocupação em nível mundial pela proteção do meio ambiente (o que coloca os combustíveis renováveis como melhores alternativas em relação aos combustíveis fósseis); os custos elevados para a extração dos combustíveis fósseis (tais como o petróleo, que envolvem a pesquisa de novas reservas, a construção de plataformas e a perfuração de lugares de difícil acesso), além da série de conflitos e a corrente instabilidade política que envolve os países com maiores de reservas de petróleo (principalmente na região do Oriente Médio e em países como a Venezuela), o que dificulta a comercialização deste produto e aponta para a busca de alternativas a esta fonte energética; e as recentes e inovadoras tecnologias envolvendo a utilização do etanol e outros biocombustíveis, tais como o desenvolvimento dos motores flexfuel que propiciam a utilização tanto de combustíveis fósseis, como renováveis, inclusive simultaneamente.

O setor sucroalcooleiro, portanto, muito embora já esteja posicionado há muito tempo com destaque no cenário econômico nacional, vem sofrendo nas últimas décadas um crescimento ainda maior. Nesse sentido, novas mudanças vêm sendo aplicadas no intuito de acompanhar esta ascensão e a sua principal consequência, qual seja, o aumento da demanda do mercado. A esse respeito, novos estudos relacionados às técnicas produtivas, ao reaproveitamento do material descartado durante a produção e ao desenvolvimento de novas fontes de energia geradas à partir de seus derivados, além da capacitação dos profissionais relacionados à cadeia produtiva e inclusive à administração das empresas do setor vêm sendo aplicados por seu protagonistas.

Todo esse esforço, portanto, vêm sendo despendido em larga escala pelos produtores, em vias de otimizar as diversas fases da cadeia produtiva e, consequentemente acompanhar as tendências recentemente registradas para o setor em nível mundial. No entanto, os

empreendedores sucroalcooleiros, para a adequada aplicação das novas técnicas que vêm sendo desenvolvidas, para a capacitação dos profissionais que acompanham cada fase da cadeia produtiva e para a ampliação e otimização da produção, além de outras barreiras a serem enfrentadas na busca pelo crescimento, precisam de capital para dar andamento e esses novos projetos.

Entre as diversas formas de reunião deste capital, tais como, por exemplo, a internalização de lucros ou a formalização de contrato de concessão de crédito com instituições financeiras, conforme mencionado em ponto introdutório, destaca-se uma alternativa ainda pouco implementada pelas empresas do setor, cujas vantagens se defendem por meio deste estudo; qual seja, a abertura de capital. Por meio dessa estratégia jurídica, como se pretende demonstrar, é possível visualizar-se a reunião do capital necessário para a realização de novos projetos, a colocação da empresa em evidência no mercado e em contato com os investidores, além de trazer outros benefícios que a conduzem a empresa ao almejado crescimento e consequentemente em melhores condições de atender o aumento da demanda do mercado.

Organização dos Complexos agroindustriais do setor sucroalcooleiro

O setor sucroalcooleiro pode ser caracterizado por uma acentuada heterogenia, principalmente em razão de seu histórico marcado por ascensões e declínios no tocante ao cenário internacional, bem como pela variada concentração de poder entre produtores de diversas culturas e nacionalidades. Ao mesmo tempo em que se verificam, na estrutura do setor, empresas familiares, de pequenas, médias e grandes estruturas, organizadas ou não em cooperativas ou complexos de variável envergadura, verificam-se, também, grandes empreendimentos formados por meio de aquisições e fusões (decorrentes, na sua maioria, de capital estrangeiro), além de outros projetos, denominados "*geenfields*" ou seja, "que começam do zero" [1], e que prometem confrontar os já bem estruturados e importantes empreendimentos do setor.

Os pequenos empreendimentos são, em sua maioria, dedicados apenas a produção da cana-de-açúcar *in natura*, ou seja, do produto em sua forma bruta para a produção de açúcar e álcool. A estrutura desses pequenos produtores se baseia na tradição da cultura passada de pai para filho de geração em geração e apesar de contar com um menor potencial corporativo e tecnológico, tem o seu espaço garantido na ambiência econômica do setor. Um exemplo da subsistência deste tipo de empreendimento é o projeto desenvolvido pela COPERCANA – Cooperativa dos Plantadores de Cana do Oeste Paulista[2]. Formada por mais de cinco mil cooperados, a cooperativa promove trabalhos e projetos em conjunto com seus cooperados, por meio da colaboração recíproca em defesa da causa dos produtores de menor porte. Como objetivo vigente desde a sua criação, a COPERCANA, busca facilitar o fornecimento de produtos agrícolas para os pequenos produtores e promove a propagação

[1] NETO, Martin Mundo; SALTORATO, Patrícia. A dinâmica financista do setor sucroalcooleiro ou quando a transparência vira moda. Disponível em: http://74.125.155.132/scholar?q=cache:Rkf8KO1pBAEJ:scholar.google.com/+cosan,+s%C3%A3o+martinho+e+guarani&hl=pt-BR. Consulta em: 04/11/2009.

[2] COPERCANA. Histórico. Disponível em: http://www.copercana.com.br/. Consulta em 05/11/2009.

de tecnologia entre seus cooperados, buscando o crescimento de cada um deles, bem como da comunidade na qual estão inseridos.

Em sede de um potencial um pouco mais acentuado na estrutura do setor, porém ainda modesto com relação aos grandes complexos que vem se formando nos últimos anos, têm-se os empreendimentos de médio e grande porte. Em geral esses empreendimentos dedicam-se tão somente ao plantio e colheita de cana-de-açúcar em grandes propriedades, ou ainda, exclusivamente, ou como atividade principal, nas denominadas usinas, no processamento do produto *in natura*, para a produção de açúcar e álcool.

Como latifúndios agrícolas, os empreendimentos buscam abastecer as mais diversas usinas da região na qual estão inseridos, de modo a promover, em vias de crescimento e desenvolvimento o investimento em técnicas agrícolas de otimização da produção. As técnicas se revezam principalmente no desenvolvimento de estratégias de aproveitamento máximo das áreas de plantio e de implemento de técnicas para propiciar a maior concentração de sacarose na matéria prima colhida.

As usinas, por sua vez, revezam-se de acordo com o seu grau de desenvolvimento na produção de açúcar, álcool anidro (misturado à gasolina), etanol ou, ainda, cachaça e derivados; tudo de acordo com as variáveis de mercado, que por vezes alteram a destinação da matéria prima que chega a esses empreendimentos para o processamento. Ainda que subsistentes com suas respectivas particularidades, pode-se afirmar, com segurança, que esses empreendimentos são o principal alvo das grandes empresas quando da exteriorização do intento de aumentarem seus domínios por meio de fusões e aquisições.

Por já deterem espaço, material, pessoal e técnica para a produção de cana-de-açúcar ou derivados, esses empreendimentos, têm sido constantemente, nos últimos anos, agregados a outros, de modo a potencializar o poderio e o controle de regiões e culturas, na produção de cana-de-açúcar e derivados. Esse verdadeiro fenômeno – fusões e aquisições entre grandes e médias empresas –, conforme mencionado no tópico anterior, é apenas uma das conseqüências da tendência anteriormente retratada, relacionada diretamente com a ascensão do setor perante o mercado internacional. Em suma, os empreendimentos de grande porte, que serão analisados em seqüência, seguindo uma conseqüência do mercado, de crescimento e desenvolvimento, optam por um atalho nesta empreitada, ou seja, no aproveitamento do que já foi desenvolvido pelos médios produtores.

Um exemplo, ainda que referente a uma aquisição anterior à fase atual do mercado, porém bastante ilustrativo no que se refere à ampliação de um empreendimento por meio da agregação de outros, posto que permeou o caminho do sucesso desde a efetivação da concentração, é o caso da aquisição da Usina São Francisco, pelo Grupo Balbo, estabelecido na cidade de Sertãozinho. A Usina, que segundo dados da ÚNICA, na safra de 2008/2009 teve uma produção total de 83.941 toneladas de açúcar e de 56.350 mil litros de álcool, o

que comparativamente a classifica em 116º dos produtores do Estado de São Paulo[3], foi adquirido, no ano de 1957, pelo grupo Balbo[4].

Veja-se no exemplo apontado que a capacidade produtiva do Grupo Balbo, antes formado tão somente pela Usina Santo Antonio, foi aumentado consideravelmente com a aquisição da Usina São Francisco, tornando o complexo empresarial formado, maior e mais atuante no mercado. Ainda nessa mesma toada, importa mencionar que o Grupo objeto de exemplo vem se fortalecendo desde então e, atualmente, busca investir em produtos com o selo ecológico de adequação aos padrões orgânicos, além de envolver atividade que promove sustentabilidade e o investimento em Bioenergia[5]; o que, ressalte-se, atrai a atenção dos investimentos estrangeiros e propicia a formalização de novos negócios.

Em seqüencia importa abordar os grandes complexos agroindustriais do setor, que, por sua vez, são formados por empreendimentos voltados à produção e exportação de açúcar e álcool em escalas extremamente vultuosas. A grande maioria desses complexos detém, eles próprios, os latifúndios produtores da cana-de-açúcar *in natura* e as usinas processadoras de açúcar e álcool espalhadas por várias regiões do país, além das indústrias voltadas para a agregação de valores aos produtos, laboratórios de investimento em tecnologia e escritórios de gestão e tomada de decisões.

Esses complexos se formam principalmente da fusão entre empreendimentos estrangeiros de grande vulto, com outros, brasileiros, com considerável tamanho e capacidade produtiva. São caracterizados por gestão especializada, alto investimento em tecnologia produtiva e de agregação de valor aos produtos e formulação de estratégias de acordo com as tendências de mercado. Como exemplo deste tipo de complexo agroindustrial, vale mencionar a compra pelo grupo espanhol Abengoa, formalizada há dois anos, de 100% do capital da Empresa Dedini Agro no Brasil; empreendimento que detinha usinas em São João da Boa vista e Pirassununga e que, segundo dados da Revista Valor Especial – *Brazil Europe Parnership Stories*, tem capacidade para moagem de 130 milhões de litros de álcool[6].

Merece destaque, ainda, nesse mesmo cerne, em função, principalmente, da atualidade da informação, a formatação de negócios para a fusão da empresa francesa Dreyfus Commodities, com a brasileira Santelisa Vale, criando a nova empresa do setor sucroalcooleiro LDC-SEV. Este empreendimento agroindustrial, que segundo o portal EXAME[7], já nasceu com valor de mercado de 8 bilhões de reais, foi formalizado no final do mês de outubro de 2009 e já é considerado como a segunda maior empresa do setor

[3] UNICA. Dados e cotações. Ranking da produção de cana, açúcar e etanol das unidades da Região Centro-Sul. Disponível em: http://www.unica.com.br/dadosCotacao/estatistica/. Consulta em 05/11/2009.

[4] NATIVE. Bioenergia. Título do projeto: cana verde MDL. Descrição geral das atividades do projeto. Participantes do projeto. Grupo empresarial implementador e titular do projeto. Disponível em: http://www.nativealimentos.com.br/cana_verde/descricao_geral.php. Consulta em 05/11/2009.

[5] NATIVE. Bionergia. Sustentabilidade. Disponível em: http://www.nativealimentos.com.br/sustentabilidade.php. Consulta em 05/11/2009.

[6] VEIGA FILHO, Lauro. Do etanol à biotecnologia, maior interesse pelo campo. Valor Especial – *Brazil Europe Parnership Stories*. Novembro de 2009.

[7] PORTAL EXAME. LDC-SEV nasce com valor de R$8 bilhões. Disponível em: http://portalexame.abril.com.br/ae/economia/ldc-sev-nasce-valor-mercado-r-8-bilhoes-581601.shtml. Consulta em 05/11/2009.

sucroalcooleiro do mundo. Esses grandes empreendimentos, tal como o regido pelo grupo Abengoa e o novo LDC-SEV, além de outros diversos que atuam no setor, são responsáveis, em grande parte, pelo direcionamento da política sucroalcooleira. Decorre disso que, dadas as suas respectivas envergaduras econômicas, ditam tendências e definem fatores decisivos de encaminhamento econômico do setor sucroalcooleiro.

Entretanto, a formação de potências agroindustriais não está restrita somente à convergência de interesses e formalização de negócios de fusão e aquisição em vias de aumentar o potencial das empresas do setor. Esses negócios vultuosos também se dão, por meio da iniciativa de grupos de investimento que canalizam o capital em projetos novos, criados a partir de um marco zero. São os denominados projetos "*greenfield*", que sem qualquer estrutura previamente montada ou aproveitamento de empreendimentos que já promovem a produção e moagem da cana-de-açúcar, traçam metas para a criação de novas potências no setor. Esses tipos de projetos reúnem capital de diversos fundos, contratam especialistas em gestão na área em que pretendem atuar, traçam detalhadamente as linhas do que será edificado e inicia, sob promessa de cumprimento ético de valores e desenvoltura de sustentabilidade, construindo o que foi idealizado. Tudo isso além de buscar mercado para o escoamento de tudo o que se pretende produzir.

Apesar dos projetos *greenfield* terem sido objeto de maior popularidade entre os investidores em um momento anterior à crise econômica enfrentada em âmbito mundial neste ano de 2009, atualmente ainda há movimentações bastante ousadas para a sua implementação. Este é, por exemplo, o caso da Dreyfus Commodities, que mal concluiu o processo de fusão com a Santelisa Vale, já possui diversos projetos neste sentido, principalmente na região de Mato-Grosso, onde já possui três usinas de moagem[8].

Entretanto, o exemplo mais expressivo da criação ou implantação de projetos *greenfield* no Brasil, é o caso da Agroindustrial Brenco – Companhia Brasileira de Energia Renovável. Criada em março de 2007, a Brenco, a partir do marco zero, traçou metas ambiciosas no âmbito do setor sucroalcooleiro brasileiro, buscando, assim como ela própria propaga, criar três pólos bioenergéticos no Brasil, com 10 unidades industriais (12 módulos de 3.7 milhões de toneladas/módulo), visando atingir capacidade de produção anual de 1 bilhão de galões de etanol; quantidade que, segundo estima, em 2015, representará 10% da produção nacional e 5% da produção mundial de biocombustível[9].

Trata-se de um projeto consistente, apoiado, assim como aponta a Revista Exame por investidores-celebridade, como Henri Philipe Reichstul, executivo que presidiu a Petrobrás durante o governo Fernando Henrique Cardoso, o indiano Vinod Khosla, da Sun Microsustems e Steve Case, fundador da AOL[10], além de, mais recentemente, contar com o aporte de capital de Bill Clinton, ex-presidente estadunidense. Ainda que tenha passado por uma certa turbulência, dado o atraso no cumprimento de algumas metas, a Brenco continua

[8] SCARAMUZZO, Mônica. LDC-SEV traça planos para novas usinas. Valor Online. 28/10/2009. Disponível em: http://www.valoronline.com.br/?online/agronegocios/78/5893402/ldcsev-traca-planos-para-novas-usinas. Consulta em 05/11/2009.

[9] BRENCO. Sobre a Brenco. Gerando energia limpa com Sustentabilidade – Um projeto de escala mundial. Disponível em: http://www.brenco.com.br/brenco/Historia.aspx. Consulta em 05/11/2009.

[10] AGOSTINI, Renata; GASPAR, Malu. O que deu errado. EXAME. 26 de agosto de 2009.

representando uma verdadeira promessa do setor e já busca novas alianças que, segundo indicam as notícias relacionadas ao setor, deve se dar com a ETH Bionergia, mais uma agroindustrial sucroalcooleira, controlada pelo grupo Odebrecht, que atua em diversos setores, em nível mundial.

Por fim, ainda no intento de buscar avaliar a organização dos complexos agroindustriais, importa mencionar a atuação de um órgão institucional associado à maioria dos empreendimentos sucroenergéticos, que se volta basicamente à promoção de uma imagem positiva do setor sucroalcooleiro no Brasil; qual seja a UNICA (União da Indústria de Cana de Açúcar). A UNICA tem como missão, assim como anuncia, liderar o processo de transformação do tradicional setor de cana-de-açúcar em uma moderna agroindústria capaz de competir de modo sustentável no Brasil e ao redor do mundo, nas áreas de etanol, açúcar e bioeletricidade[11]. Dessa forma, pode-se dizer que alia em suas metas dois objetivos que se intengram: propagar entre os produtores a ideia da sustentabilidade e de investimento em bioeletricidade, além de buscar aprimorar a visão dos investidores estrangeiros, quanto a produção de derivativos da cana-de-açúcar no Brasil, de modo a atrair investimentos para o setor como um todo.

Enfim, o que se verifica da análise superficial dos atores do setor sucroenergético é que, assim como mencionado, os empreendimentos que o compõem lançam mão de um nível bastante variado de tamanhos e de formas estruturais. Além disso, como se demonstrou, são partícipes de elevado número de formalizações de alianças entre empresas, grupos e complexos empresariais, de modo a buscar, a todo o tempo, moldar-se à estatura e forma delineada pelos atores internacionais, em uma corrida pelas maiores e melhores fatias do mercado. Sendo assim, demonstrar-se-á, no tópico subseqüente, que a abertura de capital, como forma de proporcionar a junção ou união de corporações empresariais, identifica-se uma excelente e eficiente alternativa, até então pouco implementada no setor, que permite a captação de recursos e a instauração de projetos para o crescimento e desenvolvimento das empresas.

Abertura de capital como estratégia para a gestão financeira das empresas do setor

Conforme se demonstrou, as empresas do setor sucroalcooleiro, sejam de pequena, média, ou grande estrutura, vêem-se, atualmente, inseridas um cenário de modernização dos meios de produção, fomentado crescente demanda que atingiu o setor. Essa realidade, como se delineou, vem forçando os atores do setor a se agregarem à cadeia evolutiva que contaminou as empresas produtoras de açúcar e álcool, de modo a impelir os produtores a promover, cada qual em seus respectivos empreendimentos, diversas, reiteradas e necessárias mudanças ou transformações.

Todavia, para implementar alterações e otimizar a produção, os produtores precisam de recursos necessários para a viabilização desses projetos. A grande barreira por eles enfrentada, entretanto, é a de como e onde conseguir tais recursos.

[11] ÚNICA. Missão. Disponível em: http://www.unica.com.br/quemSomos/texto/show.asp?txtCode={A888C6A1-9315-4050-B6B9-FC40D6320DF1}. Consulta em 05/11/2009.

A esse respeito, aparecem algumas alternativas que viabilizam a captação dos recursos necessários para essas mudanças, tais como: a cumulação de lucros da própria empresa, a atração de investimentos estrangeiros e a união entre diferentes empreendimentos, no sentido de agregar forças para implementação de alterações. Contudo, o implemento dessas alternativas, muitas vezes, implica no cumprimento de determinadas particularidades, que podem não ser a melhor opção em cada caso concreto.

Nesse sentido, a cumulação de capitais oriundos do lucro da empresa é de difícil edificação, pois os rendimentos da empresa, geralmente já são, por vários exercícios, destinados a fins específicos e pré-estabelecidos, nas mais das vezes comprometidos com a sustentação das próprias atividades empresariais.

A injeção de investimentos estrangeiros, por outro lado, implica na promoção, pelas empresas, de diversas medidas no intuito de atrair capitais. Todavia, essas alterações já exigem certo investimento por parte dos próprios empresários e, mais, não garantem, pelo simples fato de serem devidamente implementadas, a atração deste capital.

Por fim, outra opção, qual seja a concentração empresarial, muito utilizada no setor nas últimas décadas, implica na confusão dos quadros societários dos empreendimentos, de modo a alterar as alçadas de poder dos sócios e, por vezes, entregar o controle dos empreendimentos nas mãos de investidores estrangeiros, ressalte-se, desapegados das idéias formuladas pelos sócios que inicialmente o haviam criado.

Nesse ínterim, aparece, entretanto, outra alternativa, não menos desapegada de particularidades a ser implementada pelos seus protagonistas, porém bastante interessante e pouco utilizadas até os dias atuais; qual seja, a abertura de capital.

Essa alternativa, observada com este estudo, mostra-se muito interessante no caso do setor sucroalcooleiro, por várias razões. Entre elas se destacam: (i) a atração do capital nacional e estrangeiro pela via indireta, (ii) a manutenção do controle nas mãos daqueles que inicialmente fomentaram o negócio, (iii) a possibilidade de lançar ações e debêntures para viabilização de novos projetos, em termos de futuro e (iv) a possibilidade de abrir o capital em apenas alguns setores dos empreendimentos, através da reorganização empresarial.

O capital, tanto nacional quanto estrangeiro, é atraído pela via indireta, em função da emissão de ações no mercado de capitais. Nesse sentido, é importante ressaltar, que a atração de investimentos estrangeiros para a aquisição de ações é muito mais acentuado que o aporte de capitais pela via direta, pois o risco envolvido é significativamente inferior. Enquanto no investimento direto há um envolvimento do investidor nos projetos implementados e uma concentração maior de capital investido, na aquisição de ações há uma pulverização do valor a ser arrecadado entre diversos investidores, diminuindo risco e aumentando o número de aportes de capital.

A manutenção do controle nas mãos dos primeiros sócios do empreendimento, viabiliza-se tendo em vista o lançamento no mercado de capitais de um número de ações inferior à metade do capital social da empresa, o que não derroga dos empresários administradores a manutenção do poder controle da empresa. A possibilidade de lançamentos de novas ações

e de debêntures no mercado de capitais em termos de futuro, mostra-se bastante interessante, posto que o custo, para uma segunda emissão de valores mobiliários é menor, além de promover a arrecadação do capital para a edificação de um novo projeto ou até mesmo de salvar a empresa de problemas financeiros em épocas de crise.

Por fim, embora não possam ser descartadas possibilidades de vantagens outras, a outra vantagem apontada é a idéia da abertura de capitais de apenas um setor ou atividade da empresa, mantendo-se a maior parte do capital nas mãos dos antigos acionistas da empresa. Para que essa hipótese seja implementada, antes de se fazer qualquer alteração no sentido de abrir o capital da empresa, promove-se uma reorganização estrutural no empreendimento. Essa reorganização pode se dar, por exemplo, por meio da criação de uma *holding* (empresa especializada em gestão, que controla diversas outras empresas, através da aquisição da maior parte de suas respectivas partes sociais) e de outras diversas empresas, uma para cada atividade ou setor do empreendimento.

Deste modo, os sócios do empreendimento terão o controle sobre a *holding* e esta, por sua vez, terá o controle sobre todas as empresas então recém criadas, cada qual responsável por um setor ou atividade de todo o complexo empresarial. Implementada uma reorganização nestes moldes, promove-se a abertura de capital de apenas uma ou algumas das empresas do empreendimento, mantendo-se, assim, uma parte consideravelmente maior e conseqüentemente o controle de todo o complexo empresarial nas mãos dos sócios – agora acionistas – antigos ou originários.

O que se pode concluir, nesse sentido, é que a abertura de capital é uma excelente alternativa para as empresas do setor sucroalcooleiro, pois contém os fatores necessários para promover a arrecadação do capital necessário para a edificação dos projetos de crescimento e desenvolvimento das empresas, assim como vem exigindo o cenário econômico contemporâneo. Ocorre que, ao mesmo tempo em que a abertura de capital é vantajosa, trata-se de alternativa que traz, também, alterações no quadro estrutural dos empreendimentos; alterações estas que precisam ser consideradas e apontadas.

Essas alterações, contudo, não devem ser encaradas em seu desfavor, mas, sim, como uma etapa a ser enfrentada na tarefa. Ainda que extenuantes, todas as mudanças são são necessárias e não desabonam a abertura de capital como alternativa para os empreendimentos do setor sucroalcooleiro.

Pois bem. Para que a empresa promova a abertura de capital é necessário, assim como aponta Valdir de Jesus Lameira[12], que dê transparência aos atos da sua administração – ao mesmo tempo em que seus concorrentes permanecem fechados e contam com sigilo em seus negócios e passe a diluir o lucro gerado entre os antigos e novos acionistas, entre outros. Além disso, apontam-se, ainda, os gastos decorrentes da abertura de capitais e a adequação da empresa à forma de gestão das Sociedades Anônimas, com seus respectivos órgãos e assembléias, além da realização de auditorias, criação de departamentos, alteração das formas de gestão e etc.

[12] LAMEIRA, Valdir de Jesus. Mercado de Capitais. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2001. p. 43.

A transparência, de fato, pode ser encarada como uma barreira para a empresa que tem como costume a estratégia do sigilo. Contudo, toda a estrutura da empresa passará por mudanças, assim como as estratégias e metas, que envolverão projetos novos e a conquista de novas fatias do mercado. Desse modo, o sigilo não necessariamente será uma estratégia, mas, sim, a transparência e a conjugação de ideias dos empreendedores e dos acionistas; tudo como forma de promover o empreendimento.

O lucro do empreendimento deverá ser diluído entre acionistas antigos e novos, porém, a idéia da abertura de capitais é exatamente a de promover o crescimento e o desenvolvimento da empresa, o que necessariamente implica no aumento dos lucros. Logo, ainda que haja a divisão dos lucros da empresa, os ganhos comparativamente com a situação do empreendimento antes da abertura do capital, hão de ser mais robustos e alicerçados de maiores garantias.

Por fim, quanto aos custos decorrentes da abertura de capitais e de sua posterior manutenção, além das alterações estruturais para adequação à formatação das sociedades anônimas, tem-se que qualquer mudança, nessa ordem, implica em gastos e alterações significativas na gênese das empresas. Todavia tratam-se de mudanças necessárias, para que se atinja o crescimento e o desenvolvimento do empreendimento.

Veja-se, nesse sentido, que o capital a ser ampliado, com a alteração do modelo societário trará a possibilidade de que administradores, possam saldar dívidas da empresa, implementar os projetos idealizados, conquistar novas fatias de mercado, crescer fisicamente, estabelecer novos pontos de crescimento, tanto em nível nacional quanto internacional, explorar novos ramos de atividade, além de promover, assim como se pretende com qualquer empreendimento, um aumento nos lucros de empresa como um todo e, conseqüentemente, de seus respectivos acionistas.

No caso do setor sucroalcooleiro, todas essas possibilidades são extremamente interessantes, de modo que, se aplicadas, podem se revelar como um grande diferencial entre os diferentes atores do setor. A dificuldade que se verifica, no caso do agronegócio, não só no ramo do açúcar e do álcool, mas também em outras culturas, é o grande apego dos primeiros empreendedores dos negócios, em grande parte de tradição familiar, com a empresa, que, via de regra, é vista como um patrimônio particular, passível de “escapar de controle”, em caso de abertura de capital. Trata-se de um apego de cunho efetivamente subjetivo.

Essa talvez seja uma das barreiras mais difíceis de serem ultrapassadas pelos empreendedores destes setores, quando do surgimento da idéia da abertura de capital das empresas do setor. Entretanto, essa dificuldade, ao que parece, já vem sendo superada e a idéia da abertura de capitais, que efetivamente pode ser bastante interessante em termos de impulsionar as atividades dos empreendimentos do setor, sendo mais difundida.

A esse respeito, importante anotar que alguns grupos já se lançaram no mercado de capitais e vem obtendo sucesso no mercado sucroenergético, tal como é o caso dos grupo do Grupo

Cosan, que abriu capital em 2005, seguida pelos grupos São Martinho (fev/2007), Nova América (mai/2007) e Guarani (set/2007)[13].

Há ainda, aqueles que planejam a abertura de capitais, como é o caso da LDC-SEV, empresa recém criada, decorrente da fusão entre a *Dreyfus Commodities* e a Santaelisa Vale, que pretende abrir o capital no prazo de três a cinco anos[14]. Espera-se, portanto, que o exemplo das empresas que já vêm abrindo capital e tendo sucesso nessa empreitada, que o estimulo do cenário internacional no que se refere às mudanças e que a necessidade de captação de recursos por parte dos empreendimentos, os leve a se lançarem no mercado de capitais. Isso porque, como se buscou demonstrar, a abertura de capitais, pode ser uma das vias mais adequadas para o crescimento e o desenvolvimento das empresas do setor.

Considerações finais

O setor sucroalcooleiro, como se delineou, passa por um momento bastante favorável no cenário internacional, dado principalmente à propagação de políticas voltadas à utilização dos combustíveis renováveis, mais especificamente, o etanol.

Nesse sentido, se verificou, conforme apontado, um grande aporte de capital estrangeiro no Brasil, no intuito de se aferir ganhos com o desenvolvimento da cultura da cana-de-açúcar brasileira. Tratam-se de investimentos, entretanto, que provocaram mobilização dos produtores brasileiros, no sentido de modernizarem seus empreendimentos e garantirem as fatias que já lhe cabem no mercado, além, é claro, de ampliarem seus âmbitos de atuação.

Nessa corrida, o que se denotou, é que se faz essencial aos produtores uma reestruturação das empresas do setor, investindo-se em gestão e administração qualificada, agregação de valor aos produtos e otimização da produção. Para promover essas alterações, contudo, é necessário um investimento elevado, o que desponta na necessidade de promover a atração de capital.

Nessa empreitada, visualizam-se várias alternativas, tais como o investimento em melhorias voltadas à atração de investimentos diretos estrangeiros e a concentração entre os empreendimentos de modo a aumentar a força da empresa. Alternativas, essas, que apresentam prós e contras, mas que são marcadas, principalmente, pela alteração nas alçadas de poder e, em muita das vezes, do controle dos empreendimentos. Além dessas, contudo, há uma outra interessante alternativa: a abertura de capital.

Como se delineou, ainda que a abertura de capitais exija a consecução de diversas alterações estruturais no empreendimento, tais como a adequação às exigências da Lei de

[13] NETO, Martin Mundo; SALTORATO, Patrícia. A dinâmica financista do setor sucroalcooleiro ou quando a transparência vira moda. Disponível em: http://74.125.155.132/scholar?q=cache:Rkf8KO1pBAEJ:scholar.google.com/+cosan,+s%C3%A3o+martinho+e+guarani&hl=pt-BR. Consulta em: 08/11/2009.

[14] CANAL RURAL. Plantão. LDC SEVé a segunda maior companhia sucoralcooleira do mundo. Disponível em: http://www.canalrural.com.br/canalrural/jsp/default.jsp?uf=1&local=1&action=noticias&id=2698396&section=noticias. Consulta em 08/11/2009.

Sociedades Anônimas, a criação de departamentos e órgãos e a destinação de valores a serem gastos com a sua implementação e manutenção, as vantagens são compensadoras.

Assim como demonstrado, a abertura de capitais pode promover a compensação das dívidas do empreendimento, a consecução dos projetos delineados para o crescimento da empresa, a instalação de novos pontos, a exploração de novos setores, a conquista de novos mercados, entre outras. Além disso, como principais pontos a seu favor, a abertura de capital pode, se implementada uma reorganização empresarial por meio da criação de uma *holding*, disponibilizar para a abertura de capitais apenas para um setor ou ramo de atividades do complexo formado.

Ressalta-se também, a alternativa da empresa de, em termos de futuro, promover novos lançamentos de valores mobiliários no mercado de capitais, em vias de arrecadar novos montantes de capital, para realizar novos projetos ou até mesmo salvar a empresa em tempos de crise. O principal óbice que se encontra, entretanto, no setor sucroalcooleiro, que talvez seja o motivo de apenas haver algumas investidas na alternativa da abertura de capitais, é o apego dos proprietários dos empreendimentos, geralmente de caráter familiar, com os negócios.

Sob esse aspecto, a vantagem a ser colocada em contrapartida, são as possibilidades da manutenção do controle em seu poder, aliadas aos diversos outros benefícios decorrentes da abertura de capital. Nesse sentido, espera-se que a abertura de capital seja tomada como uma alternativa viável no caso concreto, dado às diversas vantagens no seu implemento, superando-se, assim, a resistência dos antigos sócios e promovendo o crescimento e desenvolvimento dos empreendimentos do setor.

Referências

AGOSTINI, Renata; GASPAR, Malu (2009) *O que deu errado*. EXAME. 26 de agosto de 2009.

BACHA, Edmar Lisboa; OLIVEIRA FILHO, Luiz Chrysostomo de Oliveira (2005) *Mercado de Capitais e crescimento econômico. Lições internacionais. Desafios brasileiros*. São Paulo: Contra Capa Livraria.

BARBERO, María Inés Barbero; JACOB, Raúl (Org) (2008) *La nueva historia de empresas em América Latina y Espanã.* Buenos Aires: Temas.

BORGES, Agnes Pinto (2004) *Parceria empresarial no direito brasileiro*. São Paulo: Saraiva.

BRENCO. Sobre a Brenco (2009) *Gerando energia limpa com Sustentabilidade* – Um projeto de escala mundial. Disponível em: http://www.brenco.com.br/brenco/Historia.aspx. Consulta em 05/11/2009.

BRITO, Beatriz Gontijo (2002) *Concentração de empresas no direito brasileiro*. Rio de Janeiro: Forense.

CANAL RURAL. Plantão. LDC SEVé a segunda maior companhia sucoralcooleira do mundo. Disponível em: http://www.canalrural.com.br/canalrural/jsp/default.jsp?uf=1&local=1&action=noticias&id=2698396&section=noticias. Consulta em 08/11/2009.

CASTELLÕES, Leonardo de Gouvêa.(2008) *Grupos de Sociedades*. Curitiba: Juruá.

COPERCANA. Histórico. Disponível em: http://www.copercana.com.br/. Consulta em 05/11/2009.

EMERY, James C. (1972) Sistemas de planejamento y control en La empresa.Buenos Aires: El ateneo.

FRANCO, Vera Helena de Mello (2006). Considerações sobre as ofertas públicas para aquisição de ações (OPAs) – *Estado atual da questão*. Revista de direito mercantil. industrial, econômico e financeiro. n. 144. São Paulo: Malheiros Editores, outubro-dezembro/2006.

LAMEIRA, Valdir de Jesus (2001) *Mercado de Capitais*. Rio de Janeiro: Forense Universitária. p. 43.

LODI. João Bosco; LODI, Edna Pires.(2004) *Holding.* 3ª. ed. São Paulo: Pioneira Thompson Learning.

MAZZALI, Leonel.(1991) *A inserção da empresa cooperativa em complexos agroindustriais selecionados: uma análise de sua articulação com o estado e com outras empresas capitalistas* – o caso da soja. Araraquara: Unesp.

MUNHOZ, Eduardo Secchi.(2002) *Empresa contemporânea e Direito Societário:* Poder de controle e grupos de sociedades. São Paulo: Juarez de Oliveira.

NATIVE. Bionergia. Sustentabilidade. Disponível em: http://www.nativealimentos.com.br/sustentabilidade.php. Consulta em 05/11/2009.

NATIVE. Bioenergia. Título do projeto: cana verde MDL. Descrição geral das atividades do projeto. Participantes do projeto. Grupo empresarial implementador e titular do projeto. Disponível em: http://www.nativealimentos.com.br/cana_verde/descricao_geral.php. Consulta em 05/11/2009.

NAVARRETE, Cristóbal Molina.(1997) *El derecho nuevo de los grupos de empresas:* entre libertad y norma. Madrid: Ibidem.

NEGRÃO, Ricardo(2008). *Direito Empresarial:* Estudo unificado. São Paulo: Saraiva.

NETO, Martin Mundo; SALTORATO, Patrícia (2009). A dinâmica financista do setor sucroalcooleiro ou quando a transparência vira moda. Disponível em: http://74.125.155.132/scholar?q=cache:Rkf8KO1pBAEJ:scholar.google.com/+cosan,+s%C3%A3o+martinho+e+guarani&hl=pt-BR. Consulta em: 08/11/2009.

NEVES, Regina Márcia, BATALHA, Mário Otávio (2009) Desenvolvimento e novas tendências do setor sucroalcooleiro. Disponível em: http://www.abepro.org.br/biblioteca/ENEGEP1997_T3510.PDF. Consulta em 02/11/2009.

NUSDEO, Ana Maria de Oliveira (2002). *Defesa da concorrência e globalização econômica: o controle da concentração de empresas*. São Paulo: Malheiros.

PEPE. Federico (1968) *Holdings, gruppi e bilanci consolidati*. Milano: Giuffrè.

PINHEIRO, Juliano Lima (2007) *Mercado de capitais. Fundamentos e técnicas*. 4ª. ed. São Paulo: Atlas.

PORTAL EXAME. LDC-SEV nasce com valor de R$8 bilhões. Disponível em: http://portalexame.abril.com.br/ae/economia/ldc-sev-nasce-valor-mercado-r-8-bilhoes-581601.shtml. Consulta em 05/11/2009.

PROENÇA, José Marcelo Martins (2001) *Concentração empresarial e o direito de concorrência.* São Paulo: Saraiva.

REQUIÃO, Rubens (2003) Curso de Direito Comercial. 25. ed. São Paulo: Saraiva. v. 1.

REQUIÃO, Rubens (2003) Curso de Direito Comercial. 25. ed. São Paulo: Saraiva. v. 2.

SCARAMUZZO, Mônica (2009) LDC-SEV traça planos para novas usinas. Valor Online. 28/10/2009. Disponível em: http://www.valoronline.com.br/?online/agronegocios/78/5893402/ldcsev-traca-planos-para-novas-usinas. Consulta em 05/11/2009.

UNICA. Dados e cotações. Ranking da produção de cana, açúcar e etanol das unidades da Região Centro-Sul. Disponível em: http://www.unica.com.br/dadosCotacao/estatistica/. Consulta em 05/11/2009.

ÚNICA. Missão. Disponível em: http://www.unica.com.br/quemSomos/texto/show.asp?txtCode={A888C6A1-9315-4050-B6B9-FC40D6320DF1}. Consulta em 05/11/2009.

ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. Ciclo econômico da cana-de-açucar. Disponível em: http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=8875C0EE-34FA-4649-A2E6-80160F1A4782. Consulta em 02/11/2009.

ÚNICA. Setor sucroenergético: histórico. O declínio do século XIX. Disponível em http://www.unica.com.br/content/show.asp?cntCode=99E1D9E6-5FE2-45AB-9E18-CD1E37C6B535. Consulta em 02/11/2009.

VEIGA FILHO, Lauro (2009) *Do etanol à biotecnologia, maior interesse pelo campo*. Valor Especial – *Brazil Europe Parnership Stories*.Novembro de 2009.

VERÇOSA, Haroldo Malheiros Duclerc (2007) *Curso de Direito Comercial*. São Paulo: Malheiros. v. 2.

VILLELA, Ana Lucia Bonini (2008). A formação de *joint ventures* como alternativa para investimentos estrangeiros no setor sucroalcooleiro brasileiro. Franca: Unesp.

Mercosul: História, formulação e integração regional

Omar Vasconcellos JACOB JUNIOR
Mestrando
Universidade Nova de Lisboa
Mestrado em Ciências Políticas e Relações Internacionais
Faculdade de Ciências Sociais e Humanas
omarjacob@gmail.com

Resumo

Nos últimos vinte anos o saldo da balança comercial do Mercosul, bloco econômico sul-americano liderado pelo Brasil, teve um superávit expressivo. Em 1990 tinha um saldo comercial de 18 bilhões de dólares. Em 2009, o resultado dobrou e superou de 36 bilhões de dólares. Para além dos quesitos políticos e econômicos o Mercosul representou um avanço no papel negociador para seus Estados-parte. A integração regional conferiu um peso nas negociações internacionais bem maior do que se os países tivessem que se representar individualmente. É importante destacar que a associação dos quatro membros, e depois de outros países associados, garantiu um papel securitário o que conferiu ao grupo o compromisso com os processos democráticos bem como com os princípios da não-agressão e da paz como instrumentos indissociáveis ao desenvolvimento. Entretanto o otimismo deve dar lugar aos desafios que se colocam a terceira década do mercado comum, sobretudo quanto ao seu papel na composição da Unasul.

Palavras-chave: *Integração Regional, América Latina, Mercosul, Unasul*.

Abstract

Over the past twenty years the trade balance of Mercosur, the South American trade bloc led by Brazil, had an impressive surplus. In 1990 it had a trade surplus of 18 billion dollars. In 2009, net income doubled and surpassed 36 billion dollars. Apart from political and economic questions Mercosur represented a breakthrough in its negotiating role for states parties. Regional integration given a weight in international negotiations far greater than if countries were to be represented individually. Also, the combination of the four state members, and other associated countries, ensured the security role that gave the group a commitment to democratic processes, instituions and with the principles of non-aggression and peace as inseparable from the development tools. Yet optimism must give space to the challenges facing the third decade of the common market, particularly concerning its role in the formation of Unasur.

Keywords: *Regional Integration, Latin America, Mercosur, Unasur*.

1. Introdução

1.1 Contexto global

A organização político-econômica dos séculos XX e XXI tem exigido as nações cada vez mais empenho seja para superar as constantes crises financeiras, seja para projetar-se nos mercados mundiais.

> O progressivo aumento dos membros da comunidade internacional e a variedade de interesses políticos, econômicos e sociais que ele trouxe levaram os Estados a criar formas associativas em áreas geopolíticas, espontaneamente definidas pela afinidade de interesses e problemas com o fim de alcançar seus objetivos comuns, mais facilmente asseqüíveis num contexto homogêneo, baseado em razões políticas, econômicas, sociais, geográficas ou mesmo étnicas e religiosas. (Bobbio, Malteuci, Pasquino, 2009, p. 855)

Neste cenário as organizações regionais surgem como instrumento essencial, especialmente para nações que ainda lutam para conquistar seu espaço político na arena global. Por integração regional entende-se: "*um processo dinâmico de intensificação em profundidade e abrangência das relações entre atores levando à criação de novas formas de governança político-instituicionais de escopo regional*" (Herz, Hoffman, 2007, p. 168).

Os movimentos de integração regional tiveram dois momentos de maior intensidade em todo o mundo. O primeiro período realizou-se no pós-segunda guerra mundial. Foi então que se observa o surgimento de várias instituições em todos os continentes. Na Europa, são criadas a Organização Européia de Cooperação Econômica (OCDE), a Comunidade Européia do Carvão e do Aço (CECA); nas Américas surgem: a Organização dos Estados Americanos (OEA), a Associação Latino Americana de Livre-Comércio (ALALC); na Ásia se estabelecem a Organização do Tratado do Sudeste Asiático (SEATO) e a Associação das Nações do Sudeste Asiático (ASEAN); na África são criadas a Organização das Nações Africanas (OUA) e a Comunidade Econômica dos Estados da África Ocidental (ECOWAS); no Oriente Médio surge a Liga dos Estados Árabes e a Organização dos Países Exportadores de Petróleo (OPEP) são alguns exemplos. [1]

Esta primeira onda de regionalismo, por todos os continentes, ficou conhecida como regionalismo fechado. Nesta modalidade os países promovem o protecionismo no nível regional que vai de encontro com o regime de comércio defendido pela Organização Mundial do Comércio (OMC). Neste período acreditava-se que os países menos desenvolvidos não tinham condições de competir em igualdade com as nações desenvolvidas.[2]

Na década de 1970 as crises do terceiro mundo e a crise econômica global desaceleraram o processo de integracionismo. Países como os Estados Unidos e a Inglaterra se engajaram neste período para quebrar o paradigma protecionista que norteava os mercados mundiais.

[1] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004
[2] Ibidem

Na segunda metade da década de 1980 a economia mundial volta a ganhar fôlego e surge uma nova onda de regionalismo em todo o globo, também impulsionados pelo fim da guerra fria e pelo colapso da União das Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS).[3]

Boa parte das organizações regionais existentes foram revigoradas e outras ganharam uma nova roupagem. Foi o caso da União Européia, oficializada em 1992. Entretanto novas entidades também surgiram, como o Acordo de Livre-Comércio da América do Norte (NAFTA), o Mercado Comum do Sul (Mercosul) e a União Africana (AU). Desta vez o mote das organizações e movimentos regionais não é o protecionismo.[4] Ao contrário do regionalismo fechado, o chamado regionalismo aberto "é visto como uma etapa intermediária para a liberalização econômica multilateral e não como um fim em si mesmo. É portanto, complementar ao regime de comércio promovido pelo GATT/OMC" (Herz, Hoffman, 2007, p. 175).

Neste período o principal objetivo destas organizações era de uma melhor inserção no contexto da globalização econômica. Além de passarem a liberalizar os processo intra-regionais, os blocos também passaram a associar-se em liberalização extra-regional. Um exemplo são os acordos econômicos entre a União Européia e o Mercosul. Neste contexto, os Estados Unidos foram os principais promotores do novo regionalismo.[5]

1.2 O integracionismo na América Latina

A primeira idéia integracionista na América Latina já registrada deve-se a Simón Bolívar. O líder político sul-americano do século XVIII expressou na Carta da Jamaica, um texto de referência do programa bolivariano de emancipação da América, o desejo de criar três federações no continente e conectar México e América Central; uma ao norte e outra ao sul da América do Sul.[6]

Bolívar reiterou sua intenção no primeiro Congresso Americano, realizado no Panamá em 1826. Nesta altura a sugestão era uma estratégia para garantir a independência das recém-formadas nações sul-americanas tanto contra o retorno do domínio espanhol, quanto do expansionismo norte-americano que em 1823 declarou a Doutrina Monroe. Entretanto a idéia não foi levada adiante principalmente por que os Estados nacionais da América Latina ainda estavam em formação, além do que o Brasil, que teve um processo de independência completamente diferenciado dos demais vizinhos, não aderiu à proposta.[7]

O processo de formação das nações sul-americanas e suas ideologias econômicas pode explicar as dificuldades em uma associação regional neste período. Segundo Senhoras (2009), desde o momento de suas independências no século XIX, os países sul-americanos teriam suas economias voltadas para o ciclo internacional de comércio e seus

[3] Ibidem
[4] Ibidem
[5] Ibidem
[6] BOLÍVAR, Simón. Carta de Jamaica. Barcelona, Linkgua ediciones S.L.: 2007.
[7] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004

financiamentos, tanto privados, quanto públicos, eram prioritariamente externos. O economista e cientista político também diz que "todos os grandes ciclos de endividamento e colapso financeiro [na região] terminaram em episódios de crises cambiais, moratórias e um endividamento ainda maior devido ao padrão de inserção internacional" (Senhoras, 2009, pp. 34). O autor também elaborou um quadro onde explicita os ciclos de endividamento na região:

Figura 1 - Ciclos de Endividamento na América do Sul (Senhoras, 2009, p. 34)

Século XIX	Décadas	1820	Ciclos de endividamento ligados às independências nacionais e ao surgimento da *pax britannica* na América Sul
		1850 e 1860	Ciclo de endividamento vinculado à liquidez britânica e aos empréstimos para a construção principalmente de ferrovias
		1880s	Crise européia e transmissão de efeitos negativos aos países latino-americanos por meio de aumento de taxa de juros no endividamento
Século XX	Décadas	1920 e 1930	Crise internacional vinculada ao colapso dos preços das *commodities* e Grande Depressão com efeitos na diminuição do crédito internacional
		1970 e 1980	Ciclo de endividamento vinculado ao cenário favorável reciclagem dos petrodólares e desfavorável da política monetária contracionista dos Estados Unidos.
		1990	Euforia com os mercados emergentes e reversão da liquidez internacional para os países centrais por meio de efeitos manada.

Na década de 1940, antes da guerra européia ter se convertido em um conflito mundial, surgiu uma primeira tentativa de união aduaneira entre Brasil e Argentina. O então projeto foi descontinuado em função dos itinerários político-militar diversos e também por conta da baixa intercomplementaridade industrial e do caráter de seus acordos internacionais terminaram por inviabilizar o tratado. Na década de 1950 o governo de Juan Domingo Perón renovou os votos do pacto, incluindo desta vez o Chile no acordo conhecido como "pacto ABC". A iniciativa mais uma vez não logrou êxito graças as disparidades de orientação diplomática entre os governos dos três países. [8]

Concomitantemente e, sob o legado da doutrina do pan-americanismo criado pelos Congressos Americanos, além da forte influência norte-americana, foi criada em 1948 a Organização dos Estados Americanos (OEA) e pouco mais de uma década depois a Associação Latino-Americana de Livre-Comércio (ALALC) em 1960. Foi a ALALC e sua ideologia de que a integração deveria ser implementada inicialmente na esfera econômica que efetivaram o novo conceito na região, nos moldes funcionalistas em que também era galgada a futura União Européia. No mesmo período a organização da Comissão Econômica para a América Latina (CEPAL) criada pelo Conselho Econômico e Social (ECOSOC) da ONU

[8] ALMEIDA, Paulo R. de. Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil. Buenos Aires: INTAL-ITD-STA, 2002.

pregava a substituição das importações e a integração regional como estratégia para o desenvolvimento econômico dos países mais atrasados.[9]

Muito embora os países do cone-sul da América do Sul tenham participado da ALALC, os signatários não fizeram dela sua prioridade o que resultou no fracasso da instituição e de sua substituta, a Associação Latino-Americana para o Desenvolvimento de Integração (ALADI), que substituiu a ALALC em 1980.[10] O avanço dos processos democráticos tanto na Argentina, quanto no Brasil e o sucesso do processo da comunidade européia incitaram os dois países a retomarem o projeto integracionista, também graças aos processos de redemocratização que ocorria nas duas nações. Os dois Estados sempre aparecem em destaque no cenário econômico regional por que "sempre realizaram a maior parte das transações comerciais operadas ao abrigo dos acordos preferenciais da ALALC" (Almeida, 2002, p. 3).

Foram os presidentes recém-eleitos Raul Alfonsín (Argentina) e Tancredo Neves no Brasil que recuperaram o antigo desejo de construir uma união no cone sul da América do Sul. Apesar da morte de Tancredo Neves em abril de 1985, seu sucesso, José Sarney, deu continuidade ao projeto de integração bilateral. Uma série de acordos e tratados entre os dos atores ganhou lugar nos anos seguintes até que em 1990 o acordo conhecido como Declaração de Buenos Aires criou o 'Grupo Mercado Comum' que ficou encarregado de criar um projeto concreto para implementar um mercado comum.[11]

Ao mesmo tempo no hemisfério norte o comércio entre Estados Unidos e Canadá passa por um novo ciclo, graças ao acordo de livre-comércio formulado entre os dois Estados e que, posteriormente com a inclusão do México, daria origem ao NAFTA. Na Europa o Ato Único Europeu, em 1986 criou a perspectiva do surgimento uma muralha comercial na região. Somado a estes acontecimentos, e a dificuldade das negociações sobre os subsídios agrícolas na Rodada Uruguai no GATT (que posteriormente se converteria na OMC) teriam papel fundamental na formação do Mercosul. Apesar, então, dos primeiros passos terem sido tomados bilateralmente, posteriormente Paraguai e Uruguai aderiram ao projeto. [12] Durante seis meses, entre 1990 e 1991, os quatro países negociaram os termos da futura associação até que em 26 de março de 1991 foi assinado o termo plurilateral de integração, também conhecido como Tratado de Assunção. Nele ficou estabelecida a reciprocidade entre os signatários bem como sua igualdade de direitos e obrigações, a despeito da diferença de peso político e comercial de seus membros. O novo bloco, nesta altura, tinha como nome oficial "Tratado para a constituição de um mercado comum" entre Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai.[13]

[9] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004

[10] ALMEIDA, Paulo R. de. Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil. Buenos Aires: INTAL-ITD-STA, 2002.

[11] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004

[12] ALMEIDA, Paulo R. de. Idem

[13] ALMEIDA, Paulo R. de. Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil. Buenos Aires: INTAL-ITD-STA, 2002.

2. Mercado Comum do Sul (MERCOSUL)

2.1 Estrutura

O Tratado de Assunção, assinado em março de 1991, tinha como caráter fundamental estabelecer o Mercado Comum do Sul que, portanto tinha nome oficial de um tratado. Os principais objetivos eram:

- Estabelecer uma tarifa externa comum (TEC);
- Eliminar os direitos alfandegários e restrições não tarifárias à circulação de mercadorias;
- Coordenar políticas macro-econômicas e setoriais para os países membros;
- Harmonizar as legislações para fortalecer o processo de integração[14]

Para atingir tais resultados o Tratado de Assunção instituiu:

- "Um Regime Geral de Origem, um sistema de controvérsias e Cláusulas de Salvaguarda;
- Um programa de liberalização comercial progressivo, com o intuito de se obter tarifa zero para todo o comércio intrabloco, até 31 de dezembro de 1994;
- A coordenação das políticas macroeconômicas da região;
- Listas de exceções aos produtos sensíveis da economia de cada país ao programa de liberalização comercial;
- A adoção de acordos setoriais;
- Uma TEC com o objetivo de aumentar a competitividade dos países-membros por meio de políticas comerciais e investimentos conjuntos." (PAMPLONA, FONSECA, 2008, p. 9-10)

Além disto, os quatro países também optaram pelo caráter intergovernamental[15] (o que exige unanimidade na tomada de decisões) ao invés de uma institucionalidade supranacional e mantiveram aberta a possibilidade de novos países membros da ALADI aderirem ao bloco em formação. Um aspecto fundamental do documento original do acordo foi o compromisso de estabelecer efetivamente o Mercado Comum do Sul até 31 de dezembro de 1994.

Apesar dos interesses políticos da integração regional, o Tratado de Assunção só assegurou compromissos econômicos. Para além destas questões, como ressalta Herz, Hoffmann (2004) as nações-parte do tratado foram gradativamente dando importância ao caráter democrático de seus membros. Este fato ganhou relevância graças a instabilidade política no Paraguai, que em abril de 1996 sofreu uma tentativa de golpe militar, e levou os demais membros a buscarem garantias para institucionalizar o compromisso democrático. Foi então através do protocolo de Ushuaia em julho de 1998, incorporado ao Tratado de Assunção,

[14] PAMPLONA, João Batista, FONSECA, Juliana Fernanda Alves da. Avanços e recuos do Mercosul: um balanço recente de seus objetivos e resultados. CADERNOS PROLAM/USP. São Paulo, Ano 7, Volume 2, p. 7-23: 2008.

[15] Modelo também adotado na União Européia e que destina-se a satisfazer as necessidades criadas pela associação através da colaboração e associação. Se levadas a cabo este modelo pode levar os *Estados* constituintes a avançar para um novo grau de complexidade de relações (EVANS, NEWNHAM, 1998).

que ficou garantido a plena adesão aos princípios e as instituições democráticas, estados de direito e ao respeito aos direitos humanos e as liberdades fundamentais.

Uma série de outros protocolos marcaram o ajustamento do Mercosul, notadamente o Protocolo de Brasília (1991), que dirimiu controvérsias, o Protocolo de Ouro Preto (1994) que desenhou sua estrutura institucional e estabeleceu sua personalidade jurídica e o Protocolo de Olivos que criou a Corte Permanente de Solução de Controvérsias.[16]

Os principais órgãos do Mercosul são o Conselho do Mercado Comum (CMC), o Grupo do Mercado Comum (GMC), a Comissão de Comércio do Mercosul (CCM), Parlamento do Mercosul (PM), o Foro Consultivo Econômico-Social (FCES), a Secretaria do Mercosul (SM), o Tribunal Permanente de Revisão do Mercosul (TPR), o Tribunal Administrativo-Trabalhista do Mercosul (TAL) e o Centro Mercosul de Promoção do Estado de Direito (CMPED).

2.1.1 Conselho do Mercado Comum (CMC)

Este é o principal órgão e tem poderes legislativos sobre o bloco. Entretanto suas decisões precisam ser ratificadas pelos parlamentos dos Estados-membro. O conselho detém a personalidade jurídica do Mercosul e pode estabelecer negociações com ou países ou associações extra-bloco. É composto por ministros das relações exteriores e de economia dos estados-parte que alternam a presidência a cada seis meses, num esquema denominado *pro tempore*. Seu funcionamento é articulado entre a Reunião de Ministros, Foro de Consulta e Concertação Política, Reunião de Altas Autoridades na Área de Direitos Humanos, Comissão de Coordenação de Ministros de Assuntos Sociais do Mercosul, Comissão de Representantes Permanentes do Mercosul e de vários grupos de trabalho, alto-nível e ad-hoc.[17]

2.1.2 Grupo do Mercado Comum (GMC)

Tem poder executivo, mais iniciativa legislativa já que prepara a agenda do Conselho. É composto pelos ministros de relações exteriores e de economia, além dos presidentes dos Bancos Centrais dos Estados-parte e emite resoluções, por consenso, em caráter recomendatório. Trabalha a partir do resultado de uma série de subgrupos de militar, reuniões especializadas, grupos ad-hoc, observatórios, instituto, e comitês. As áreas temáticas abordadas pelo Grupo são: comunicações, aspectos institucionais, regulamentos técnicos e avaliações da conformidade, assuntos financeiros, transportes, meio ambiente, indústria, agricultura, energia e mineração, assuntos laborais, emprego e segurança social, saúde, investimentos, comércio eletrônico e acompanhamento da conjuntura econômica e comercial.[18]

---

[16] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004

[17] PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL, Estrutura Institucional, disponível em <http://www.mercosur.int/t_generic.jsp?contentid=493&site=1&channel=secretaria&seccion=2> Acesso em 22/12/10.

[18] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004.

2.1.3 Comissão de Comércio do Mercosul (CCM)

A principal função da Comissão de Comércio é divulgar e monitorar a aplicação da política comercial comum e recebe "... inclusive reclamações do [sic] Estados-parte a esse respeito e [pode] emitir diretrizes, de caráter obrigatório, ou propostas, ambas por consenso." (Herz, Hoffman, 2007. p 206). É composto por comitês técnicos de tarifas, nomenclaturas e classificação de mercadorias; assuntos aduaneiros; normais e disciplinas comerciais; políticas públicas que distorcem a competitividade; defesa da concorrência; estatística de comércio exterior do Mercosul; defesa do consumidor e também pelo comitê de defesa comercial e salvaguardas. [19]

2.1.4 Parlamento do Mercosul (PM)

Foi constituído em 6 de dezembro de 2006 em substituição à Comissão Parlamentar Conjunta. Tem entre seus objetivos principais velar pela preservação do regime democrático entre os Estados-parte; propor projetos de normas do bloco para consideração do Conselho do Mercado Comum; Elaborar estudos e anteprojetos de normas nacionais; elaborar, aprovar e monitorar o orçamento do Mercosul, além de aprovar e modificar seu Regulamento Interno. É formado por dez comissões permanentes que atuam em várias áreas, onde atuam parlamentares que estejam cumprindo seus mandatos em seus Estados-parte.[20]

2.1.5 Foro Consultivo Econômico-Social (FCES)

Foi criado como órgão de representação da sociedade civil. A idéia é que o Foro funcionasse como um representante de trabalhadores, empresários e consumidores. Tem a competência de acompanhar, analisar e avaliar as implicações econômicas e sociais derivadas das políticas destinadas ao processo de integração, bem como de suas diversas fases de implementação tanto em níveis setoriais, regionais e nacionais. Também tem a possibilidade de recomendar normas e políticas econômicas e sociais em matéria de integração.[21]

2.1.6 Secretaria do Mercosul (SM)

Até 2002 teve como funções principais o arquivo de documentos oficiais do bloco e o apoio ao Grupo do Mercado Comum (GCM), bem como a publicação das normas aprovadas pelos órgãos decisórios. Tem também a atribuição de informar regularmente os Estados-parte sobre a incorporação das normas aprovadas e de outras tarefas solicitadas pelos outros órgãos do Mercosul. A Secretaria está localizada em Montevidéu, no Uruguai, e tem um

[19] PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL, ibidem.
[20] PARLAMENTO DO MERCOSUL, Sobre o parlamento. Disponível em <http://www.parlamentodelmercosur.org/innovaportal/v/4300/1/secretaria/Sobre_o_Parlamento.html?seccion=2> Acessado em 22/12/2010.
[21] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004.

diretor de caráter administrativo, eleito pelo GMC para um mandato de dois anos, sem possibilidade de reeleição, além de um corpo de 40 funcionários (até 2010).[22]

2.1.7 Tribunal Permanente de Revisão do Mercosul (TPR)

O Tribunal foi criado em 2004 através do protocolo de Olivos como estratégia para mediar os conflitos no bloco. O sistema incorporou metodologias já utilizadas desde 1993, com a incorporação do Protocolo de Brasília ao Tratado de Assunção. O tribunal é composto pelas três etapas já existentes: negociação direta, conciliação e arbitragem, além de incorporar o tribunal permanente de revisão. O tribunal é composto de três a cinco árbitros, escolhidos a partir de uma lista disponível na SM e elaborada em conjunto pelos Estados-parte. Apesar dos avanços com o protocolo de Olivos, a principal crítica é a de que o tribunal manteve caráter arbitral e não com juízes permanentes.[23]

2.1.8 Tribunal Administrativo-Trabalhista do Mercosul (TAL)

O Grupo Mercado Comum (GMC) estabeleceu através de uma resolução em 2003 a criação deste tribunal para solucionar as reclamações administrativo-trabalhistas dos funcionários da Secretaria do Mercosul, bem como das pessoas contratadas para execução de tarefas vinculadas ao bloco. O TAL é formado por quatro membros titulares e quatro suplentes indicados pelo GMC por um período de até dois anos, renováveis por igual período. O tribunal atua essencialmente na sede da SM. [24]

2.1.9 Centro Mercosul de Promoção do Estado de Direito (CMPED)

Também criado pelo GMC, através do decreto 24/04, instituiu o Centro Mercosul de Promoção do Estado de Direito com o objetivo de analisar o desenvolvimento de cada Estado-parte, a governabilidade democrática e aos aspectos de integração regional, nomeadamente com relação ao Mercosul. Para tanto realiza trabalhos de pesquisa, conferências, seminários, foros, publicações, bem como reuniões entre acadêmicos, representantes governamentais e da sociedade civil. Também tem a missão de oferecer cursos de capacitação, programas de intercâmbio, assim como ofertar bolsas de estudo e de abrigar uma biblioteca física e virtual especializada. Sua sede tem lugar no Tribunal Permanente de Revisão (TPR) na cidade de Assunção, no Paraguai.[25]

---

[22] PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL, A Secretaria do Mercosul. Disponível em < http://www.mercosur.org.uy/show?contentid=46&channel=secretaria> Acesso em 22/12/10.
[23] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro. Ibidem.
[24] MERCOSUL. Solução de Controvérsias no Mercosul. Disponível em < http://www.mercosur.int/innovaportal/types/file/downloadfilecontent.jsp?contentid=681&site=1&channel=secretaria> Acesso em 22/12/10.
[25] MERCOSUL. CMC/DEC. N°24/04: Criação do Centro Mercosul de Promoção do Estado de Direito.

A estrutura funcional do Mercosul vem sofrendo alterações e acréscimos desde a sua instituição oficial (com o Protoloco de Olivos em 1994) seja por meio de cimeiras entre seus Estado-parte, seja por meio de decretos e resoluções do Grupo do Mercado Comum.

1.3 Primeira década do Mercosul: 1991 a 2000

O professor e diplomata Paulo Roberto de Almeida (2002) pontua que os primeiros dez anos após a assinatura do Tratado de Assunção foram pontuados por diferentes momentos de avanços e retrocessos. No período compreendido entre 1991 e 1994, estabelecido na carta magna do bloco, os quatro países membro deveriam constituir um mercado comum e que deveria ser caracterizado, como já mencionado, pela livre circulação de bens, serviços e fatores produtivos, pela coordenação de políticas macroeconômicas, assim como o compromisso dos Estados-parte de harmonizar suas legislações nas áreas pertinentes. Entretanto, estes objetivos não foram atingidos na sua totalidade até o prazo estipulado pelo Tratado de Assunção, ou seja, 31 de dezembro de 1994. Quanto à livre circulação de bens, serviços e fatores produtivos intra-bloco as metas foram atingidas parcialmente, por que vários produtos foram incluídos em uma lista de exceções.[26]

Mesmo com estes entraves o comércio regional deu seus primeiros sinais de avanço. Como é possível observar na Tabela 1, o comércio intra-bloco nos primeiros quatro anos foram de crescimento expressivo. O volume negociado saltou de U$ 10.032 milhões em 1991 para U$ 23.671 milhões em 1994, o que representa um crescimento aproximado de 132%. A média de crescimento do volume negociado foi de 30% ao ano neste período.[27] Em janeiro de 1995 foi implementada Tarifa Externa Comum (TEC) que marcou a passagem do Mercosul de uma área de livre-comércio para o de uma união aduaneira.

Entretanto, assim como o regime tarifário para o comércio intra-bloco tem exceções e por isso, segundo Herz e Hoffmann (2004) é considerado uma união aduaneira imperfeita.[28] Almeida (2002) pontua, contudo, que nesta altura uma parte expressiva do comércio intra-regional era composto por produtos do setor automobilístico (automóveis e peças) que permaneceram à margem da zona de livre-comércio nos primeiros onze anos do bloco. No período posterior a 1995 foi estabelecido um programa para o acabamento dos objetivos do Tratado de Assunção, denominado “Mercosul 2000”. No mesmo ano a União Européia assinou um acordo com o grupo estabelecendo perspectivas para uma futura área de livre comércio inter-regional.

[26] ALMEIDA, Paulo R. de. Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil. Buenos Aires, INTAL-ITD-STA: 2002.
[27] PAMPLONA, João Batista, FONSECA, Juliana Fernanda Alves da. Avanços e recuos do Mercosul: um balanço recente de seus objetivos e resultados. CADERNOS PROLAM/USP. São Paulo, Ano 7, Volume 2, p. 7-23: 2008.
[28] Na união aduaneira perfeita as barreiras comercias estão totalmente eliminadas entre os países membros, bem como suas políticas comerciais harmonizadas em relação a terceiros o que é diferente do que acontece com o Mercosul, que conta com uma lista de exceções para estes casos.

TABELA 1 - Desempenho Comercial do Mercosul (em US$ milhões) - 1990 a 1995

	1990	*1991*	Var. %	*1992*	Var. %	*1993*	Var. %
Comércio Intra-Zona	7.834	10.032	28,05%	14.477	44,31%	19.081	32%
Comércio Extra-Zona	65.833	68.026	3,33%	74.437	9,42%	80.863	9%
Comércio Total	73.667	78.058	5,96%	88.914	13,91%	99.944	12%

	1994	Var. %	*1995*	Var. %
Comércio Intra-Zona	23.671	24%	28.372	20%
Comércio Extra-Zona	96.526	19%	117.895	22%
Comércio Total	120.197	20%	146.267	22%

Elaboração própria com base no CEI (2010), citando INDEC, SECEX, Secretaria Administrativa do Mercosul, Banco Central do Uruguai e Banco Central do Paraguai.

Entre 1997 e 1998 uma crise financeira atingiu os chamados Tigres Asiáticos (Hong-Kong, Coréia do Sul, Singapura e Taiwan) impactou diretamente sobre os avanços do Mercosul. Em decorrência do choque de competitividade no mercado externo tanto sobre Brasil como Argentina, a TEC terminou por ser revista em uma reunião do CMC.[29] Os anos seguintes foram tensos na seara política, em especial devido as declarações do então ministro da economia argentina, Domingo Felipe Cavallo, no sentido de fazer o Mercosul retroceder a um status de zona de livre-comércio.

A estes fatos soma-se a crise financeira também vivida pelo Brasil, quando da desvalorização de sua moeda, em janeiro de 1999. É possível observar uma desaceleração do crescimento do comércio intra-bloco entre 1997 e 1999 na Tabela 2. Entre 1995 e 1997 as negociações regionais cresciam 20% ao ano até que entre 1998 e 1999 o comércio não estagnou como diminui consideravelmente. “O Mercosul passou a viver, a partir de 1999, uma “crise de identidade” que influiu gravemente no seu modo de funcionamento e nas relações entre os países membros, sobretudo entre seus dois principais sócios” (Almeida, 2002, p. 25).

É importante ressaltar que neste período, mais precisamente na reunião do CMC de Buenos Aires, em 1996 e 1997, foram assinados os acordos de Associação do Chile e da Bolívia, respectivamente, ao Mercosul. Os acordos de livre-comércio estabeleceram que em 10 anos as duas nações passariam a fazer parte de uma área de livre-comércio com o Mercosul, sem contudo participar da união aduaneira ou do mercado comum em formação, com *status* de país associado.

[29] ALMEIDA, Paulo R. de. Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil. Buenos Aires, INTAL-ITD-STA: 2002.

Paralelamente, em 1998 ficou estabelecido um acordo de liberalização do comércio entre os países do Mercosul e da Comunidade Andina, que reforçou o conceito de regionalização da política externa do bloco e relançou a idéia bolivariana de construir uma zona de livre comércio na América do Sul. Considerando este quadro, em 15 de dezembro de 2000 Bolívia e Chile assinaram a Declaração Presidencial sobre a Convergência Macroeconômica, através do qual formalizaram metas e mecanismos de convergência, num contexto de relançamento do próprio Mercosul.[30]

TABELA 2 - Desempenho Comercial do Mercosul (em US$ milhões) - 1996 a 2000

	1996	Var. %	*1997*	Var. %	*1998*	Var. %
Comércio Intra-Zona	34.149	20,36%	41.241	20,77%	41.443	0%
Comércio Extra-Zona	124.131	5,29%	139.817	12,64%	136.948	-2%
Comércio Total	158.280	8,21%	181.058	14,39%	178.391	-1%

	1999	Var. %	*2000*	Var. %
Comércio Intra-Zona	31.247	-25%	35.137	12%
Comércio Extra-Zona	124.100	-9%	136.083	10%
Comércio Total	155.347	-13%	171.220	10%

Elaboração própria com base no CEI (2010), citando INDEC, SECEX, Secretaria Administrativa do Mercosul, Banco Central do Uruguai e Banco Central do Paraguai.

1.4 Segunda década do Mercosul: 2001 a 2010

Em julho de 2001 o CMC criou um "grupo de alto nível" para examinar a dispersão dos objetivos do bloco, bem como os problemas relativos a TEC. O grupo, denominado Grupo de Reflexão Prospectiva, era formado por acadêmicos, empresários e membros do governo dos Estados-parte elaborou um conjunto de sugestões que foram apresentadas na 26 ª reunião do Conselho do Mercado Comum e na Conferência de Cúpula de Chefes de Estado, ambas realizadas em Brasília em dezembro do mesmo ano.[31] O relatório sugeria consolidação da união aduaneira, aprimoramento da estrutura institucional do Mercosul, incorporação dar normas ao direito interno, a integração fronteiriça, coordenação de políticas macroeconômicas, fortalecimentos dos laços comerciais com mercados emergentes e a conclusão de um acordo de livre-comércio com a Comunidade Andina[32].

[30] PAMPLONA, João Batista, FONSECA, Juliana Fernanda Alves da. Avanços e recuos do Mercosul: um balanço recente de seus objetivos e resultados. CADERNOS PROLAM/USP. São Paulo, Ano 7, Volume 2, p. 7-23: 2008.
[31] HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro, Organizações Internacionais, História e prática, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda, 2004.
[32] A Comunidade Andina das Nações (ou Comunidad Andina de Naciones, CAN) é um bloco econômico da América do Sul, paralelo ao Mercosul, dos quais fazem parte Bolívia, Colômbia, Equador e Peru. Chile e Venezuela deixaram o bloco respectivamente em 1977 e 2006.

Em 2002 e 2003 Luis Inácio Lula da Silva e Nestor Kirchner assumiram a presidência do Brasil e da Argentina, respectivamente. Ambos tiveram como meta prioritária no plano da política externa, fortificar a integração regional, nomeadamente os esforços para manutenção e avanço do Mercosul. A partir da nova concepção é possível observar uma melhora expressiva do volume de negócios intra-bloco, como demonstra a Tabela 3 a partir de 2003. Entre 2001 e 2005 o comércio saiu de US$ 30.483 milhões para US$ 42.435 milhões, um crescimento de cerca de 40%.

TABELA 3 - Desempenho Comercial do Mercosul (em US$ milhões) - 2001 a 2005

	2001	Var. %	*2002*	Var. %	*2003*	Var. %
Comércio Intra-Zona	30.483	-13%	20.594	-32,44%	25.783	25%
Comércio Extra-Zona	138.347	2%	127.991	-7,49%	146.459	14%
Comércio Total	168.830	-1%	148.585	-11,99%	172.242	16%

	2004	Var. %	*2005*	Var. %
Comércio Intra-Zona	34.913	35%	42.435	22%
Comércio Extra-Zona	191.662	31%	230.712	20%
Comércio Total	226.576	32%	273.147	21%

Elaboração própria com base no CEI (2010), citando INDEC, SECEX, Secretaria Administrativa do Mercosul, Banco Central do Uruguai e Banco Central do Paraguai.

> O período que se iniciou no primeiro semestre de 2003 abriu, segundo INTAL (2004, p. 65), "uma janela de oportunidade para a agenda interna do Mercosul". A convergência das políticas cambiais, a retomada do crescimento econômico na região e a posse de presidentes claramente favoráveis ao Mercosul deram origem a um clima propício aos entendimentos entre os países-membros. (Pamplona, Fonseca, 2008, p. 20)

No decorrer dos anos seguintes a maior parte dos temas da agenda central do Mercosul avançou, como a coordenação das políticas macroeconômicas, a TEC (ainda que de forma tímida graças as constantes prorrogações da lista de exceções), sem contar com a instituição do Banco do Sul, fundado em 9 de dezembro de 2007. A nova instituição tem por finalidade financiar projetos de desenvolvimento regional, como alternativa às instituições já existentes.[33] O retorno do crescimento intra-bloco, em expansão até 2008, sofre, no entanto, um forte impacto de mais uma crise financeira mundial. Desta vez a crise partiu do sistema bancário norte-americano e se alastrou por todo o mundo, favorecendo a retração dos mercados e a diminuição acentuada no comércio do Mercosul que sofreu um decréscimo de 23% no comércio regional e de 25% nos negócios extra-bloco, como é possível observar na Tabela 4.

[33] PAMPLONA, João Batista, FONSECA, Juliana Fernanda Alves da. Avanços e recuos do Mercosul: um balanço recente de seus objetivos e resultados. CADERNOS PROLAM/USP. São Paulo, Ano 7, Volume 2, p. 7-23: 2008.

Em 2006 a Venezuela também demonstrou interesse participar do bloco com *status* de país associado, tal qual Bolívia e Chile. Sua inclusão, no entanto depende da aprovação dos congressos nacionais dos Estados-parte originais.

TABELA 4 - Desempenho Comercial do Mercosul (em US$ milhões) - 2006 a 2009

	2006	Var. %	*2007*	Var. %	*2008*	Var. %
Comércio Intra-Zona	51.314	20,92%	65.159	26,98%	83.994	29%
Comércio Extra-Zona	274.491	18,98%	335.295	22,15%	442.574	32%
Comércio Total	325.805	19,28%	400.454	22,91%	526.567	31%

	2009	Var. %
Comércio Intra-Zona	64.668	-23%
Comércio Extra-Zona	332.449	-25%
Comércio Total	397.117	-25%

Elaboração própria com base no CEI (2010), citando INDEC, SECEX, Secretaria Administrativa do Mercosul, Banco Central do Uruguai e Banco Central do Paraguai.

3. Um balanço do Mercosul em suas duas primeiras décadas

Em 2011 o Mercosul completa 20 anos. Na revisão da literatura sobre o bloco é possível aferir acerca de quatro papéis: o econômico, o negociador, o securitário e o geopolítico. O Mercado Comum do Sul foi originalmente concebido como instrumento de desenvolvimento econômico de Brasil, Argentina, Uruguai e Paraguai e, portanto, apesar dos reveses derivados das crises financeiras e políticas, intra e extra bloco teve avanços inequívocos nesse sentido. Entre 1991 e 1998 o comércio regional quadruplicou o que representa claramente um sinal positivo da parceria entre os quatro associados. A Tabela 5 demonstra que Mercosul detém um PIB expressivo entre os principais blocos econômicos reconhecidos pela OMC, com uma estimativa de US$ 2.686 bilhões, atrás apenas União Européia e do Tratado Norte-Americano de Livre Comércio, associações que compreendem as nações mais ricas e desenvolvidas econômico e politicamente.

Tabela 5 - Intercâmbio Comercial do Mercosul (em milhões de dólares)

Destino/Origen	1990	2009
Export. Intra MERCOSUR	4.228	32.713
Export. hacia Resto del Mundo	42.191	184.526
Export. Totales	46.419	217.240
Import. Intra MERCOSUR	3.606	31.955
Import. desde Resto del Mundo	23.642	147.923
Import. Totales	27.248	179.878
Saldo Com. con R. del Mundo	18.548	36.603

Fonte: CEI com base em INDEC, SECEX, Banco Central de Paraguai, Banco Central do Uruguai e FMI

Nos últimos vinte anos o saldo da balança comercial do Mercosul teve um superávit expressivo. Em 1990 o saldo comercial era de 18 bilhões de dólares. Em 2009, 20 anos depois, o resultado dobrou e superou os 36 milhões de dólares, como demonstra a Tabela 5.

TABELA 6 - Comparação entre os principais blocos de integração

(População: milhões; valores: bilhões de US$, dados de 2009)

	População	PIB	Exportações	Importações
EU	498	16 379	2 179	2216
NAFTA	425	17 100	1602	2177
ASEAN	583	1 522	814	725
MERCOSUL*	240	2 686	217	186
ANDEAN COMMUNITY	99	437	78	74

Elaboração própria com base nos dados disponibilizados nos sites oficiais da OMC, NAFTA, Comunidade Andina. *Os dados referentes ao Mercosul datam de 2008 e tem como base um levantamento realizado pelo IPEA a partir de informações do FMI.

No entanto os impasses políticos e as discrepâncias de peso econômico entre seus membros tem gerado constantes problemas na condução e avanço de suas conquistas:

> ...as negociações entre o Uruguai e os Estados Unidos da América para um acordo de preferências comerciais bilaterais, o conflito entre o Uruguai e a Argentina com relação a construção de duas plantas de celulose na fronteira desses países e a decisão do governo boliviano que nacionalizou os ativos da empresa Petróleo Brasileiro S.A, nos mostram que, na verdade, o balanço do período, ainda que positivo, revela que o processo de integração regional segue tendo desafios a superar (Pamplona, Fonseca, 2008, p. 20)

A ponderação dos pesquisadores brasileiros, elaborada em 2008, permanece em voga. Ela exemplifica as disparidades que são ainda mais evidentes no setor econômico: o Instituto de Pesquisas Econômicas Aplicadas (IPEA) do governo brasileiro demonstrou que em 2008 o

Brasil era responsável por 75,4% do PIB do bloco, enquanto que Argentina, Paraguai e Uruguai tinham respectivamente 21,8%, 1,1% e 1,6%. [34]

É importante destacar que a associação dos quatro membros, e depois de outros países associados, garantiu um papel 'securitário' o que conferiu ao grupo o compromisso com os processos democráticos bem como com os princípios da não-agressão e da paz como instrumentos indissociáveis ao desenvolvimento.

A estruturação intergovernamental adotada desde sua fundação, pelo Tratado de Assunção, deixa o Mercosul aos sabores e dissabores de seus governantes. O exemplo da instabilidade política no Paraguai na década de 1990 e a falta de priorização dos governos Fernando Collor de Melo e Carlos Menem, do Brasil e Argentina respectivamente, colocam em risco o avanço do processo integracionista regional.

Ao mesmo tempo é também inegável o papel geopolítico que o bloco vem assumindo, especialmente nos últimos 10 anos. Para além dos quesitos políticos e econômicos o Mercosul representou um avanço no papel negociador para seus Estados-parte. A integração regional conferiu um peso mais significativo nas negociações internacionais, bem maior do que se os países tivessem que se representar individualmente.

Entretanto o otimismo deve dar lugar aos desafios que se colocam a terceira década do mercado comum, sobretudo quanto a eliminação das exceções à TEC e, principalmente quanto o seu papel decisivo na composição da UNASUL (anteriormente designada Comunidade Sul-Americana de Nações, CSN) como zona de livre-comércio e que deve unir tanto Mercosul quanto a Comunidade Andina em um acordo maior com representatividade sobre toda a América do Sul. Nove Estados já ratificaram a Declaração de Cuzco (2004) entre eles Argentina, Bolívia, Equador, Guiana, Peru, Venezuela, Chile, Suriname e Uruguai. Uma de suas principais iniciativas é a criação de uma área de mercado comum regional a partir da eliminação das tarifas para produtos considerados não sensíveis até 2014 e para os produtos sensíveis até 2019. [35] Considerando as dificuldades e obstáculos para os mesmos fins dentro do Mercosul, a nova meta dos países componentes da Unasul, incluindo os Estados-parte do Mercosul, representa o mais novo desafio do continente para a segunda década do século XXI.

Referências

HERZ, Mónica; HOFFMAN, Andrea Ribeiro (2004) *Organizações Internacionais, História e prática*, Rio de Janeiro, Elsevier Editora Ltda.

ALMEIDA, Paulo R. de (2002) *Mercosul em sua primeira década (1991-2001): uma avaliação política a partir do Brasil*. Buenos Aires: INTAL-ITD-STA.

[34] IPEA. Mercosul: assimetrias estruturais em debate. Disponível em <http://www.ipea.gov.br/sites/000/2/boletim_internacional/100208_boletim_internacional01_apresentacao02.pdf> Acesso em 24/12/10.

[35] UNASUR. Sobre a Unasur. Disponível em: < http://www.pptunasur.com>. Acesso em: 24/12/2010.

PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL. (2010) Sobre o Mercosul. Disponível em: <http://www.mercosur.int/t_generic.jsp?contentid=661&site=1&channel=secretaria&seccion=2>. Acesso em: 16.12.2010.

CEI. Centro de Economía Internacional. (2010) Estadísticas Mercosur. Disponível em: <http://cei.mrecic.gov.ar/html/mercosur.htm> Acesso em: 16.12.2010.

PAMPLONA, João Batista, FONSECA, Juliana Fernanda Alves da.(2008) *Avanços e recuos do Mercosul: um balanço recente de seus objetivos e resultados.* CADERNOS PROLAM/USP. São Paulo, Ano 7, Volume 2, p. 7-23.

NOGUEIRA, João Pontes, MESSARI, Nizar (2005) *Teoria das Relações Internacionais: correntes e debates.* Rio de Janeiro: Elsevier.

SENHORAS, Elói Martins (2009) *A construção da América do Sul nas relações internacionais*: da fragmentação colonial ao espaço regional transnacional da União Sul-Americana. Boa Vista, Editora da UFRR.

STURARO, George Wilson dos Santos (2010) Mercosul aos 20 anos: a evolução dos papéis do bloco e a inserção internacional do Brasil. Disponível em: <http://mundorama.net/2010/11/02/mercosul-aos-20-anos-a-evolucao-dos-papeis-do-bloco-e-a-insercao-internacional-george-wilson-dos-santos-sturaro-do-brasil/>. Acesso em 02/12/2010.

BOLÍVAR, Simón (2007) *Carta de Jamaica*. Barcelona, Linkgua ediciones S.L..

BOBBIO, Norberto; MALTEUCI, Nicola; PASQUINO, Gianfranco;(2009) Dicionário de Política, Brasília, Universidade de Brasília, 13ª Edição.

EVANS, Graham, NEWNHAM, Jeffrey (1998) *Dictionary of International Relations*. Londres, Penguin Reference.

BRASIL, ARGENTINA, PARAGUAI, URUGUAI. *Tratado de Assunção*: 1991.

PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL, Estrutura Institucional. Disponível em:<http://www.mercosur.int/t_generic.jsp?contentid=493&site=1&channel=secretaria&seccion=2>. Acesso em 22/12/10.

PARLAMENTO DO MERCOSUL, Sobre o parlamento. Disponível em: <http://www.parlamentodelmercosur.org/innovaportal/v/4300/1/secretaria/Sobre_o_Parlamento.html?seccion=2>. Acesso em 22/12/2010.

PORTAL OFICIAL DO MERCOSUL, A Secretaria do Mercosul. Disponível em < http://www.mercosur.org.uy/show?contentid=46&channel=secretaria> Acesso em 22/12/10.

MERCOSUL. Solução de Controvérsias no Mercosul. Disponível em:

<http://www.mercosur.int/innovaportal/types/file/downloadfilecontent.jsp?contentid=681&site=1&channel=secretaria>. Acesso em 22/12/10.

MERCOSUL. Mercosul/CMC/DEC. N°24/04: Criação do Centro Mercosul de Promoção do Estado de Direito: 2004.

Comunidad Andina de Naciones. Portal Oficial, Estadísticas. Disponível em: <http://www.comunidadandina.org/estadisticas.asp>. Acesso em 23/12/10.

Canada, Affaires étrangeres et Commerce international Canada. A Strategy for our North American Partnership. Disponível em: <http://www.international.gc.ca/cip-pic/documents/IPS-EPI/strategy-strategie.aspx?lang=eng>. Acesso em 23/12/10.

Association of Southeast Asian Nations. Statistics. Disponível em: < http://www.aseansec.org/stat/SummaryTable.pdf>. Acesso em 23/12/10.

World Trade Association. World Trade developments in 2009. Disponível em: <http://www.wto.org/english/res_e/statis_e/its2010_e/its10_world_trade_dev_e.htm>. Acesso em 23/12/10.

IPEA. Mercosul: assimetrias estruturais em debate. Disponível em: <http://www.ipea.gov.br/sites/000/2/boletim_internacional/100208_boletim_internacional01_apresentacao02.pdf>. Acesso em 24/12/10.

UNASUR. Sobre a Unasur. Disponível em: <http://www.pptunasur.com>. Acesso em 24/12/2010.

Comunicação política no Brasil e em Portugal: padrões e tendências comparativos

Renata Suely de FREITAS
Doutoranda em Ciências da Comunicação
Universidade do Minho, Portugal
E-mail renatadefreitas@gmail.com

Resumo

Este artigo pretende investigar como se deu a cobertura jornalística sobre os Chefes de Governo do Brasil e de Portugal: Luís Inácio Lula da Silva e José Sócrates, respectivamente. O estudo de caso comparativo foi realizado em cima das revistas de maiores circulações nos países: a Revista Veja no Brasil e a Revista Visão em Portugal, e em um período de tempo determinado: de Setembro de 2008 a Março de 2009. A grelha de variáveis de análise foi formada conforme a linha de estudo de análise midiática da Universidade de Coimbra, seguindo as referências de pesquisas da área de investigação. Desse modo, esta pesquisa alia elementos quantitativos (os procedimentos estatísticos) e qualitativos (análise da forma e conteúdo dos títulos e textos) e tem como objetivo identificar estratégias, padrões e tendências nas coberturas jornalísticas em Portugal e no Brasil.

Palavras-chave: *Comunicação política, imprensa, Primeiro-Ministro, Presidente da República.*

Abstract

This article intends to investigate how journalistic coverage of the Heads of State of Brazil and Portugal: Luis Inácio da Silva and José Socrates, respectively, was carried out. The comparative study was based on the magazines with the biggest circulation in these countries: Veja Magazine in Brazil and Visão Magazine in Portugal, and within a determined period of time: from September 2008 to March 2009. The variables for analysis was set up in accordance with the media analysis studies of the University of Coimbra, Portugal, following research references from this area of investigation. This research, therefore, allies quantitative elements (statistical procedures) and qualitative (analysis of the form and content of the titles and texts) and aims to identify strategies, patterns and tendencies in the journalistic coverage in Portugal and in Brazil.

Keywords: *political communication, press, Prime Minister, President of the Republic.*

Introdução

Com o objetivo de identificar estratégias que a imprensa de referência portuguesa e brasileira utilizam nas reportagens sobre os Chefes de Governos, este trabalho parte de resultados pesquisados durante o Mestrado em Comunicação e Jornalismo na

Universidade de Coimbra entre 2007 e 2009, sob financiamento do Programa Alban - Bolsas de Excelência da União Europeia para América Latina, projeto nº E07M401015BR.

As histórias de Portugal e Brasil são entrecruzadas. Como é publicamente conhecido, o Brasil tornou-se a capital do Reino Português quando a Corte Real se transferiu para a América em 1808. Na altura em que foi declarada a independência do Brasil, em 1822, e o Príncipe Regente de Portugal, intitulado Dom Pedro I, foi aclamado Imperador. Mais de 70 anos depois, um golpe militar em 1889 depôs Dom Pedro II, mas os descendentes de portugueses continuaram a influenciar no cenário administrativo brasileiro e nos traços culturais formados.

As relações próximas entre Portugal e Brasil apoiam a importância de estudos comparativos entre os países. A Língua Portuguesa, oficial nos dois países, facilita o intercâmbio de informações e notícias. No final da década de 80 e início da década de 90, houve um forte movimento imigrante brasileiro para Portugal, muitos detentores de altas qualificações profissionais: dentistas, professores, profissionais de mídia. Na última década e principalmente depois da entrada de Portugal na União Europeia, chegaram muitos imigrantes em busca de melhores remunerações e estudantes com objetivos de obter qualificações profissionais. Apesar de os países terem dimensões tão diferentes (Brasil é cerca de cinquenta vezes maior em extensão) e pertencerem a continentes distintos, as proximidades culturais e sociais fazem da presente pesquisa comparativa um tema pertinente.

No campo político, Portugal e Brasil tiveram períodos recentes de ditadura. O regime autoritário do Estado Novo em Portugal começou com Antonio Salazar em 1933, e estendeu-se com Marcello Caetano pela década de 60, acabando por ser derrubado pela Revolução de 25 de Abril de 1974. No Brasil, Getúlio Vargas governou de 1930 até 1945, e mais tarde houve a Ditadura do Regime Militar, de 1964 a 1885. Ambos os períodos de ditadura trouxeram a censura nos países, o que criou uma cultura de medo para os meios de comunicação, influenciando o campo midiático e o jornalismo até os nossos dias.

Atualmente[1], Portugal é uma República com Democracia Parlamentar onde há o Presidente da República, que é o Chefe de Estado, e há o Primeiro-ministro, que é o Chefe de Governo e do Poder Executivo. O Presidente da República Portuguesa, que é eleito pela população de cinco em cinco anos, deve fiscalizar as ações do Governo chefiado pelo Primeiro-ministro. O cargo de Primeiro-ministro é geralmente ocupado pelo líder do partido mais votado nas Eleições Legislativas e é ele quem seleciona os Ministros. No momento da concepção desta investigação, o cargo de Primeiro-ministro é chefiado por José Sócrates, do Partido Socialista (PS), desde Março de 2005, com mandato previsto para finalizar em 2013.

O Primeiro-ministro José Sócrates Carvalho Pinto de Sousa[2] é um dos objetos de estudo deste trabalho. O Primeiro-ministro é engenheiro civil e começou sua trajetória política aos

[1] Dados de 2010, escrito a partir de pesquisa bibliográfica nos *websites*: Portal do Governo Português, disponível em "www.portugal.gov.pt/portal/pt/Primeiro_ministro" e Página Oficial da Presidência da República Portuguesa, disponível em "http://www.presidencia.pt/?id_categoria=3".

[2] Informações retiradas dos *websites* oficiais sobre José Sócrates, disponíveis em "http://www.josesocrates.com" e "http://www.portugal.gov.pt/Portal/PT/Primeiro_Ministro/Biografia".

16 anos no Partido Social Democrata. Em 2004, o político ganhou as eleições para Diretor do Partido Socialista e no ano seguinte conduziu as Eleições Legislativas que o levou para o cargo de Primeiro-ministro de Portugal.

Por outro lado, o Brasil[3] é uma República Federativa Presidencialista, onde o Presidente da República é o Chefe de Estado e o Chefe de Governo, eleito pela população brasileira de quatro em quatro anos. O Presidente da República governa através do Poder Executivo, existindo também o Poder Judiciário (comandado pelo Supremo Tribunal Federal) e o Poder Legislativo (dividido entre os parlamentos da Câmara dos Deputados e do Senado Federal). Na altura da nossa investigação, o Presidente da República Brasileira era Lula da Silva, que exerceu o cargo de 1º de Janeiro de 2003 a 31 de Dezembro de 2009, tendo vencido duas vezes seguidas as Eleições Presidenciais, em 2002 e em 2006.

Luiz Inácio Lula da Silva[4], o 35º Presidente do Brasil, pertence ao Partido dos Trabalhadores (PT). Nas décadas de 60 e 70, Lula envolveu-se com o Sindicato dos Metalúrgicos e tornou-se líder sindical, fundando seu partido, o PT, em 1980. Em 1986, Lula foi eleito Deputado Federal e ganhou mais visibilidade nacional, tendo sua imagem aliada a movimentos de esquerda e a movimentos sindicais. Lula candidatou-se à Presidência da República em 1989, 1994, 1998, e 2002, nesta última foi eleito Presidente da República, e em 2008 foi reeleito.

Ao investigar como se desenvolve a cobertura jornalística sobre os Chefes de Governo José Sócrates e Lula da Silva, pretende-se contribuir com a pesquisa científica sobre análise midiática, trazendo resultados sobre os padrões e as tendências de cobertura política nos semanários de referência em Portugal e no Brasil.

Metodologia

A pergunta de partida do nosso trabalho é: como é a cobertura da imprensa acerca dos Chefes de Governo de Portugal e do Brasil? Para chegar a resultados significantes, escolheu-se estruturar uma investigação fundamentalmente qualitativa. Pretende-se aqui analisar a forma e o conteúdo da comunicação política em relação aos governantes de Portugal e do Brasil, em uma vertente qualitativa. Será usado um instrumento estatístico nas variáveis de características qualitativas, o que conduz a uma abordagem quantitativa também. Posteriormente, serão conduzidas interpretações sobre os resultados de porcentagem e o cruzamento de dados entre os países. As considerações finais são importantes para formar pistas de como a cobertura jornalística tem sido desenvolvida, e apontar tendências.

Este estudo sobre o comportamento midiático em período de mandatos destes Chefes de Governo insere-se num conjunto de investigações já realizadas em Portugal que utilizam grelhas de análise muito semelhantes, tais como investigações sobre os finais de mandato

[3] Escrito a partir de pesquisa bibliográfica nos *websites*: Portal do Governo Brasileiro, disponível em "http://www.brasil.gov.br"; Portal da Presidência do Brasil, disponível em "http://www.presidencia.gov.br"; Site oficial do presidente Lula, disponível em "http://www.lula.org.br/home.php".
[4] Informações retiradas dos *websites* "http://www.presidencia.gov.br/presidente" e "http://www.lula.org.br/home.php".

dos Primeiros-ministros (Ferin, 2007) e eleições presidenciais (Serrano, 2006), escândalos na imprensa (Paixão, 2008), comentários políticos na imprensa de referência (Figueiras, 2008).

Seguindo estas referências, optou-se por discriminar grupos de variáveis de forma e conteúdo que permitem analisar características em peças de comunicação política. Desse modo, é possível codificar as informações de forma que o cruzamento das variáveis dedique resultados significantes para futuras investigações. Para Hercovitz (2007, p. 127), "o pensamento científico aplicado ao jornalismo ou as outras áreas do conhecimento alterna dedução e indução". Ao analisar o conteúdo de peças de comunicação política, pretende-se reconhecer padrões e tendências, assim como comparar as coberturas midiáticas de diferentes culturas, conforme Hercovitz (2007) também afirma ser possível.

Como este é um trabalho documental, pois tem como fonte materiais impressos de revistas (Moreira, 2005), a representatividade do *corpus* é importante para possibilitar resultados mais consistentes. A amostragem escolhida é relativa ao enfoque metodológico da investigação. Foram selecionadas reportagens sobre José Sócrates e Lula da Silva no período de Setembro de 2008 a Março de 2009 nas revistas Visão de Portugal e Veja do Brasil, que são os periódicos semanais que possuem maior número de circulação nos países e são considerados de referência. Para Cascais (2001, p. 108), a imprensa de referência se consolida nos órgãos de comunicação social que adquirem "estatuto de qualidade e credibilidade que os torna uma referência para o público e para o restante dos meios".

As peças escolhidas foram aquelas em que os Chefes de Governo são sujeitos de ação nas narrativas das reportagens. Em uma parte das matérias, José Sócrates e Lula da Silva são os protagonistas, e em outras são coadjuvantes, mas com papéis significativos. Foram desconsideradas as reportagens em que os nomes dos políticos eram apenas citados sem atuação expressiva. Segundo o Relatório de Regulação da Entidade Reguladora para Comunicação Social em Portugal (ERC), o ator principal "refere-se ao indivíduo cujas declarações são essenciais à construção da notícia e cuja centralidade enquanto protagonista do artigo jornalístico é visível. Responde às questões: "quem fala?" e "de quem se fala?"" (2007, p. 1125).

Entre as seções da Revista Veja, foram encontradas reportagens nas seções Brasil, Economia, Internacional. Na Revista Visão, as reportagens foram nas secções Portugal, Economia e Mundo. Para Cascais (2001, p. 167), reportagem é o "gênero informativo principal do jornalismo, através do qual o jornalista procura transmitir ao público leitor/ouvinte/telespectador a informação e a impressão que colheu em contato com acontecimentos que relata".

Nossas hipóteses são conferir se há o padrão de chamar atenção do leitor por meio de estratégias que não são informativas, como títulos chamativos, iconografia irônica, fotos com funções emotivas, ênfase em conflitos políticos e em denúncias não oficiais, com "furos" jornalísticos. Também é nosso interesse conferir se há traços de espetacularização nas reportagens, utilizando o conceito de Canavilhas (2008, p. 5), que exemplifica que alguns dos elementos utilizados para espetacularizar são selecionar dramas humanos e dramatizar com exageros e exacerbações emocionais. Outras variáveis de análise vão confirmar se a vida política do ator prevalece à agenda política de informação pública.

Apresentação de resultados

Como já foi citado, foram selecionadas as reportagens da Revista Visão e da Revista Veja do período de Setembro de 2008 a Março de 2009, que reportavam fatos, acontecimentos ou ações dos Chefes de Governo José Sócrates (Primeiro-ministro em Portugal na altura) e Luiz Inácio Lula da Silva (Presidente do Brasil na época correspondente).

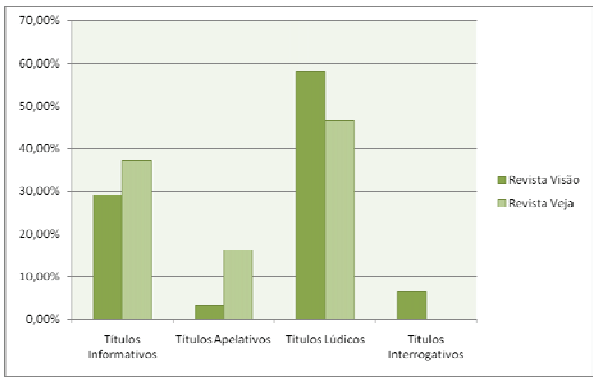
Com base no parâmetro anterior, foram encontradas 31 (trinta e uma) reportagens que continham ações de José Sócrates nas edições da Revista Visão. Salienta-se que mesmo nas edições onde não foram selecionadas peças por não pertencerem ao gênero jornalístico "reportagem" há referências ao Chefe de Governo nas seções de opinião ou entrevistas. Na Revista Veja, foram encontradas mais matérias, ao todo 40 (quarenta) textos acerca de Lula da Silva no período indicado, sendo que em apenas três edições não foi localizada nenhuma reportagem.

Foi analisada a variável de forma "espaço", e constatou-se que a Revista Visão dedicou mais de duas páginas para a maioria das reportagens analisadas, 41,93%. As matérias com duas páginas inteiras somaram 16,12%, as reportagens com uma página foram 22,58%, outros tamanhos intermediários somaram 19,34%. Na Revista Veja, 50% das reportagens dedicavam mais de duas páginas ao assunto, 25% correspondiam a duas páginas inteiras, 20% correspondiam a uma página, 5% equivaliam a outros tamanhos. Nas duas revistas, as maiores porcentagens foram para as reportagens com mais de duas páginas inteiras, e também se notou que muitas vezes as fotos tomavam um espaço considerável, algumas vezes chegando a ocupar um espaço maior do que a caixa de texto.

Os tipos de títulos[5] mais encontrados na Revista Visão foram do tipo lúdicos (58,06%), seguidos dos informativos (29,03%), interrogativos (6,45%) e apelativos (3,22%). Já na Revista Veja, 47,50% dos títulos era lúdicos, ou seja, a maioria, como na revista portuguesa. 35% dos títulos da Revista Veja eram informativos, 17,50% eram apelativos, não havendo títulos interrogativos.

O gráfico abaixo ilustra esta situação quanto aos títulos das revistas analisadas:

Gráfico 1: Variável de análise de títulos das reportagens analisadas



Fonte: desenvolvido pela autora

[5] Esta classificação de títulos segue a tipologia sugerida por Serrano (2006) e seguida por Paixão (2008).

Quanto à variável “Subtítulos”, na Revista Visão a maioria deles mostrou-se informativo (87,09%), e em seguida surgem os interrogativos (12,90%). Na Revista Veja, todos os subtítulos analisados eram informativos, o que pareceu ser um padrão para a revista brasileira.

Dessa forma, nota-se um padrão tanto na Revista Visão como na Revista Veja em colocar um título que chamasse a atenção do leitor (lúdico, apelativo ou interrogativo) para depois informar no subtítulo sobre do que se trata a reportagem. As frases que remetem ao combate entre atores políticos foram incluídas dentro de títulos e subtítulos “lúdicos”. Serrano (2006, p. 101) cita o jogo político como estratégia, e comenta que os jornalistas sabem que os políticos movem-se para ganhar credibilidade e conquistar votos. Esta "batalha" entre os atores políticos acaba por conceber uma história, que chama atenção e entretém o leitor.

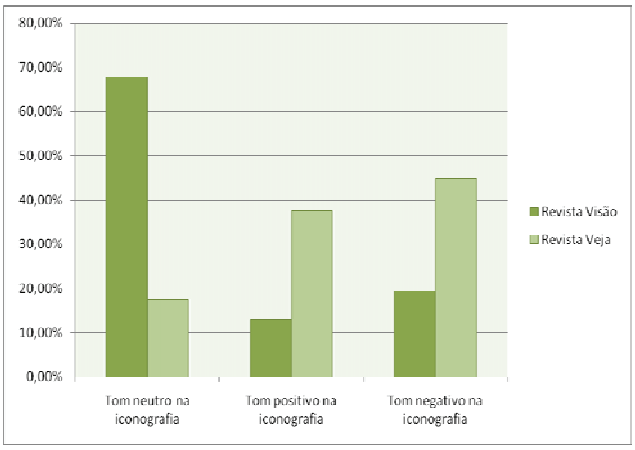
Seguindo a análise, estudou-se a valorização gráfica das reportagens, característica importante, uma vez que as imagens colocadas atraem o olhar do leitor e despertam sua curiosidade. Na Revista Visão e na Revista Veja, notou-se iconografia em 100% das reportagens, mas os tons mostraram-se diferentes. Analisou-se se a iconografia poderia ser aliada ao tom positivo, neutro ou negativo para o protagonista da reportagem, como por exemplo, com a presença de elogios ou de críticas nas legendas das fotos.

Na Revista Visão, a maioria das fotos e legendas ilustrava a reportagem em tom neutro, 67,74%. Os tons negativos e positivos das iconografias foram 19,35% e 12,90% respectivamente. Na Revista Veja, 45% das reportagens continham iconografia com teor negativo, enquanto 37,50% conferiam teor positivo para o protagonista da reportagem, e outros 17,50% apresentavam teor neutro. Notou-se que a Revista Veja escolhe mais fotos em que os atores políticos expressam emoções, seja de felicidade, tristeza ou raiva, enfatizando traços comoventes. Percebeu-se que as legendas muitas vezes ironizavam os fatos, demonstrando opiniões em vez e informações.

Na análise da iconografia também se verificou que as fotos foram escolhidas propositalmente. No caso da Revista Veja, houve menos neutralidade na montagem da iconografia, houve momentos em que as fotos são claramente irônicas, mostrando os atores políticos em posições desconfortáveis. Gráficos e tabelas foram apresentados ajudando o leitor a interpretar os fatos, o que lembra a importância dos elementos gráficos para um entendimento mais fácil e entretido do leitor, no novo conceito de *infoteinment*.

O gráfico abaixo representa as porcentagens sobre os tons encontrados nas iconografias das Revistas:

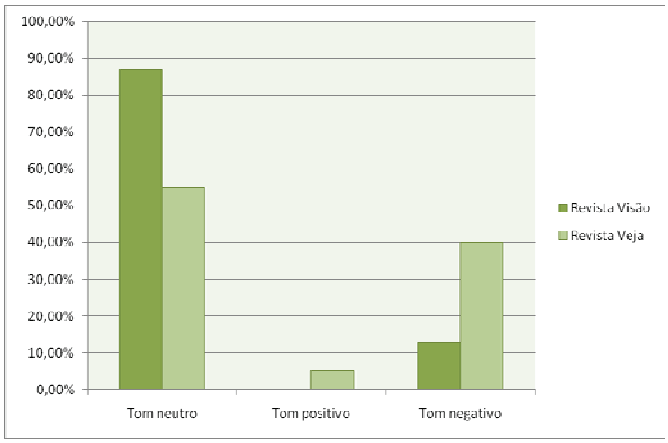
Gráfico 2: Tons das iconografias das reportagens analisadas



Fonte: desenvolvido pela autora

Ao ler as reportagens foi possível identificar o tom da narrativa e reconhecer se havia traços que qualificavam ou desqualificavam José Sócrates e Lula da Silva. A Revista Visão mostrou-se preocupar com a neutralidade, pois o teor neutro apareceu em 87,09% das reportagens. Em 12,90% das peças verificou-se o tom negativo e nenhuma tinha tom declaradamente positivo. Na Revista Veja, a maioria das reportagens analisadas também anunciavam tom neutro, 55%. Mas houve mais reportagens em tom negativo do que positivo: 40% contra 5%, conforme ilustra o gráfico que segue:

Gráfico 3: Tons das reportagens analisadas



Fonte: desenvolvido pela autora

O tom dominante das reportagens analisadas foi neutro, mas os tons positivos e negativos estiveram presentes nas porcentagens. Esclarece-se aqui que mesmo quando uma reportagem trazia um tema negativo, como corrupção por exemplo, nem sempre a narrativa se desenvolvia em tom negativo. Notava-se o teor negativo principalmente com ironias e termos pejorativos.

Foi conferido que a Revista Veja não só informou, como transmitiu a sua opinião em algumas reportagens analisas. Por exemplo, no subtítulo “O presidente do Equador expulsa a Odebrecht do país, sequestra os bens da empresa e ameaça dar calote no BNDES. E mais

uma vez o Brasil apanha sem reclamar" (Revista Veja, 1º de Outubro de 2008, pp. 76-78). A primeira frase é informativa, já a segunda visa criticar, e ainda subentender que não é a primeira vez que o país faz algo errado. Também em "O ministro Temporão denuncia corrupção na Funasa, gerida pelo PMDB. Depois, fuma o cachimbo da paz com os caciques do partido. É um caso exemplar da política nacional" (Revista Veja, 26 de Novembro de 2008, pp. 70-71). Mais uma vez, neste subtítulo, as primeiras frases foram informativas e a última passou uma crítica ao governo. Esta característica não foi percebida na Revista portuguesa Visão.

Segundo os critérios de espetacularização citados na metodologia, encontrou-se uma reportagem com estas características na Revista Visão, o que mostra que 96,77% das reportagens não utilizavam estratégias de espetacularizar os fatos. Na Revista Veja, essa tendência foi semelhante, 87,50% das reportagens não conferiram esta característica, apenas 12,50% trouxeram traços de espetacularização. Os traços de espetacularização são mais visíveis na televisão, com efeitos audiovisuais e dramatizações. O fato de as reportagens não mostrarem claramente traços avulsos de espetacularidade não quer dizer que o tema tratado não fosse em si um espetáculo político, com os atores políticos na posição de personagens e o público leitor como a platéia. A construção das narrativas para noticiar os acontecimentos políticos nas revistas analisadas não mostrou claramente traços de dramatização, mas preocupou-se em chamar atenção da "plateia" com títulos criativos e com a valorização gráfica.

Apenas uma das reportagens da Revisa Visão dava ênfase para a vida particular do Primeiro-ministro, ou seja, 96,77% das matérias não deram prioridade à intimidade do ator político face à agenda política. Esta característica se repetiu na Revista Veja, a maioria das reportagens não realçou traços particulares do Chefe de Governo: 92,50%, sendo apenas três as reportagens que citavam esta variável.

Ao analisar o teor de denúncia, encontrou-se reportagens que denunciavam casos de corrupção e de *lobby*[6] no meio político. Não foram consideradas as reportagens que informavam sobre uma denúncia oficial, e sim aquelas que denunciavam alguma ação corrupta onde os Chefes de Governo estavam com o nome relacionado (direta e indiretamente). Na Revista Visão, houve duas reportagens com tom de denúncia, o que significa que 93,54% das reportagens não denunciavam, mesmo quando algumas informavam sobre denúncias oficiais. A maioria das reportagens da Revista Veja também não denunciava, 67,50%. Mas o número de reportagens que envolvia denúncias era alto: 32,50% das reportagens acusavam alguma ação corrupta e envolviam o nome de Lula na reportagem (não necessariamente como conivente ou mandante do ato).
Como exemplo de que alguns trechos da Revista Veja não só informam sobre denúncias oficiais, mas a própria revista denuncia, é possível citar:

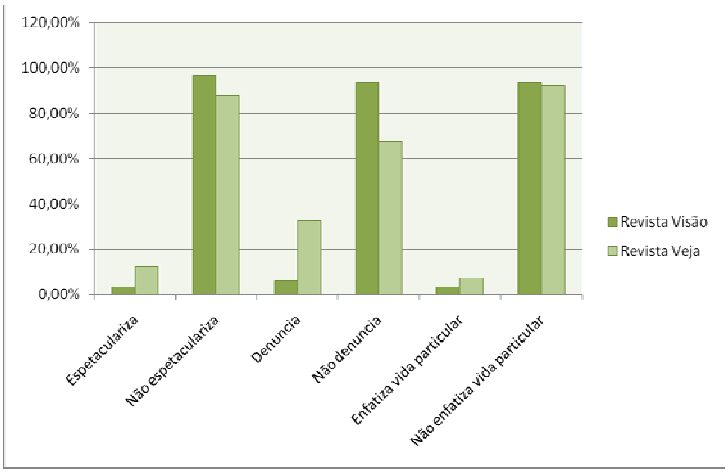
> Há três semanas, VEJA publicou reportagem revelando que o presidente do Supremo Tribunal Federal, ministro Gilmar Mendes, foi espionado por agentes a serviço da Agência Brasileira de Inteligência. O diretor da Abin, Paulo Lacerda, foi ao Congresso e negou com veemência a possibilidade de seus comandados estarem envolvidos em atividades

[6] *Lobby*, expressão da Língua Inglesa, indica a pressão de pessoas ou de grupos organizados para influenciar em decisões do poder público.

> clandestinas. Sabe-se, agora, que os arapongas federais não só bisbilhotaram o gabinete do ministro como grampearam todos os seus telefones no STF. VEJA teve acesso a um conjunto de informações e documentos que não deixam dúvida sobre a ação criminosa da agência (Revista Veja, 3 de Setembro, p. 70).

Criou-se um gráfico que ilustra a situação das Revistas Visão e Veja quanto às últimas três variáveis descritas: espetacularização, denúncia e vida particular do ator político:

Gráfico 4: variáveis Espetacularização, Denúncia e Vida Particular do ator político



Fonte: desenvolvido pela autora

Um aspecto curioso em comum entre a Revista Visão e a Revista Veja no período analisado é a presença de reportagens sobre o Presidente do Brasil Lula da Silva. O Chefe de Governo brasileiro apareceu nas páginas da Revista Visão, tanto em reportagens quanto em notas (não analisadas neste trabalho), demonstrando que a política sul-americana é assunto da revista portuguesa. Houve também edições da Revista Visão em que o Primeiro-Ministro Sócrates não aparecia nas reportagens, mas o Presidente do Brasil sim. No entanto, não foi encontrada na Revista Veja brasileira reportagens sobre Sócrates. O político português que foi visto na Revista Veja foi Durão Barroso, em uma entrevista na Revista de 7 de Janeiro de 2009 (p. 91).

Considerações finais

Depois de analisadas as revistas, codificados os dados e realizado o trabalho estatístico, foi possível tecer algumas considerações e conferir as hipóteses sugeridas. A hipótese de que havia títulos com objetivo de chamar atenção do leitor foi confirmada tanto na Revista Visão quanto na Revista Veja, pois se apurou uma porcentagem grande de títulos lúdicos. Salienta-se que só se encontrou títulos do tipo interrogativos na Revista Visão, nenhuma da Revista Veja. Como os subtítulos eram do tipo informativos (apenas dois eram interrogativos na Revista Visão), independentemente de o título chamar atenção, os subtítulos acabaram por responder à necessidade de informação do leitor.

Os títulos lúdicos mostraram-se a principal tendência nas revistas analisadas, foram a maioria em ambas as revistas. Alguns títulos analisados faziam analogia a filmes como “Eu

sei o que você fez verão passado" (Revista Veja, 5 de Novembro de 2008, p. 70) e a telenovelas como em "O bem amado" (Revista Veja, 11 de Fevereiro de 2009, p. 59), outros traziam trocadilhos com ditados populares como em "A desunião faz a força" (Revista Visão, 4 de Setembro, pp. 36 a 41). Notou-se também títulos irônicos, mais presentes na Revista Veja, como em "Pode bater que o gigante é manso" (Revista Veja, 1º de Outubro de 2008, pp. 76 a 78), mas também presente na Revista Visão como em "Meu querido líder" sobre José Sócrates (Revista Visão, 5 de Março de 2009, p. 44).

Confirmou-se, também, a hipótese articulada em torno de reportagens que enfatizassem os conflitos políticos, surgindo títulos que remetiam ao jogo político. Nos títulos e subtítulos, o tema combate político estava na variável de títulos e subtítulo "lúdicos", mas há exemplo mais claros, como na reportagem "'Mon mi' Sócrates" da Revista Visão de 18 de Setembro de 2008, que sugere conflitos e tensões entre o Primeiro-ministro e o Presidente de Portugal Cavaco Silva: "os alertas do Presidente da República, no caso do Estatuto dos Açores, arrefeceram as relações entre Belém e São Bento" (p. 36). Outros exemplos apontam para a concorrência entre atores políticos, como se verifica em algumas legendas de fotografias: "Lula, em audiência com Dilma e Serra no Planalto: imagem de cordialidade que irritou Marta e o PT" (Revista Veja, 15 de Outubro de 2008, pp. 78-79). Os exemplos poderiam estender-se, comprovando que há um certo incitamento midiático ao conflito e ao jogo político.

Também se confirmou a hipótese de haver fotos com funções emotivas, conferindo a presença de iconografia em 100% das reportagens nas edições analisadas das Revistas Visão e Veja. Como já foi citado, as imagens escolhidas transmitem mensagens irônicas. Se as imagens podem simbolizar muito e complementar os títulos de modo sarcástico, as legendas que acompanham as fotos também não se mostraram neutras. Notou-se legendas irônicas, como por exemplo em "Lula cá, Lula lá. Os candidatos Marcelo Crivella e Eduardo Paes: o primeiro é Lula desde criancinha; o segundo é uma espécie de troféu de caça" (Revista Veja de 17 de Setembro de 2008, pp. 72 e 74).

Uma semelhança interessante identificada nas coberturas jornalísticas na Revista Visão e Veja sobre os Chefes de Governo é sobre a maioria das peças analisadas não ter traços de espetacularização, de denúncia e de exposição da vida particular do ator político. Além disso, a maior quantidade de reportagens apresentava valorização gráfica e conferia tom neutro para os textos. O fato de a maioria das reportagens não espetacularizar e nem enfatizar a vida particular do político pode estar em conformidade com a função a que se dispõem as revistas, pois a imprensa de referência tende a manter um "estatuto de qualidade e credibilidade" (Cascais, 2001, p. 108). Da mesma maneira, o fato de os periódicos analisados serem semanários pode ter influenciado nestes resultados. Em periódicos diários têm-se a necessidade de publicar algo diferente todos os dias e daí poder resultar mais reportagens espetacularizadas e sobre a vida particular do ator político.

Por fim, acreditamos que as considerações e os resultados expostos sobre comunicação política acerca dos Chefes de Governo contribuem para que seja melhor entendido o cenário da comunicação política em Portugal e no Brasil na contemporaneidade. As semelhanças entre as coberturas analisadas foram superiores às diferenças, conferindo proximidades entre os tipos de cobertura jornalística acerca dos Chefes de Governo nos dois países. Pode-

se sugerir que estudos como este apresentado sejam ampliados, para análises sobre outros atores políticos, outros periódicos e outros países.

Há várias questões a serem formuladas e debatidas para entender o complexo processo entre as coberturas jornalísticas, o plano político e o público. Entretanto, se contribuirmos com apontamentos que ajudem a esclarecer a relação entre a mídia e a sociedade, estaremos auxiliando o processo democrático e colaborando com novas linhas de raciocínio para a área de estudo e para os cidadãos espetadores midiáticos. Como expõe Serrano (2006, p. 467): "um dos maiores desafios da sociologia do jornalismo é explicar porque é que as noticias são como são, um desafio não inferior é compreender porque mudam e o que as faz mudar".

Referências

CANAVILHAS, João (2010) *O Domínio da Informação-Espectáculo*. Disponível em: <www.bocc.ubi.pt >. [28 de Maio de 2010].

CASCAIS, Fernando (2001) *Dicionário de jornalismo: as palavras dos media*. Lisboa: Editorial Verbo.

FERIN, Isabel (2007) Finais de Mandato de Primeiros Ministros: tendências de cobertura jornalística. In: FERIN, Isabel. *Jornalismo e Democracia*. Lisboa: Paulus, p. 17-48.

FIGUEIRAS, Rita (2008) *O Comentário Político e a Política do Comentário*. Lisboa: Paulus.

HERSCOVITZ, Heloiza Golbspan (2007) Análise de Conteúdo em Jornalismo. In: LAGO, Claudia; BENETTI, Marcia. *Metodologia de Pesquisa em Jornalismo*. Petrópolis, RJ: Vozes, p. 123-142.

MOREIRA, Sandra Virginia (2005) Análise documental como método e técnica. In: DUARTE, JORGE & BARROS Antonio (Org). *Métodos e técnicas de Pesquisa em Comunicação*. São Paulo: Atlas.

PAIXÃO, Bruno Ricardo Vaz (2008) *O escândalo político em Portugal: um estudo de caso.*f. Dissertação (Mestrado em Comunicação e Jornalismo). Universidade de Coimbra, Coimbra.

Relatório de Regulação da Entidade Reguladora para Comunicação Social em Portugal (ERC). Disponível em: < www.erc.pt>. [28 de Maio de 2010].

Revista Veja, edições de Setembro de 2008 a Março de 2009.

Revista Visão, edições de Setembro de 2008 a Março de 2009.

SERRANO, Estrela (2006) *Jornalismo político em Portugal: a cobertura de eleições presidenciais na imprensa e na televisão* - 1976-2001. Lisboa: Colibri: Instituto Politécnico.

Parte XX

Salud Colectiva Internacional y Global

A (in) visibilidade da violência contra a mulher no distrito de Jacy-Paraná, Município de Porto Velho-RO

Adriano Pinheiro da COSTA
Aluno pesquisador do Curso de Enfermagem da
Fundação Universidade Federal de Rondônia
Bolsista do PIBIC/CNPq/
Brasil
Adriano_253special@hotmail.com

Fernanda Pereira Batista GUIMARÃES
Bacharel e Licenciada em Enfermagem
Fundação Universidade Federal de Rondônia
Ex - Bolsista do PIBIC/CNPq /
Brasil
Fernandap_batista@hotmail.com

Kátia Fernanda Alves MOREIRA
Orientadora e Coordenadora do Projeto
de Pesquisa. Drª em Saúde Coletiva do
Departamento de Saúde Coletiva, da
Fundação Universidade Federal Rondônia
Brasil
katiaunir@gmail.com

Resumo

O objetivo do estudo foi descrever o perfil sociodemográfico da mulher e a ocorrência de violência doméstica no Distrito de Jacy–Paraná, município de Porto Velho-RO. Métodos: O presente estudo é constitutivo de projeto maior, de cunho transversal, na forma de inquérito de saúde domiciliar, realizado em junho e julho de 2009. Foram entrevistados 966 indivíduos, destes 663 (66,5%) foram mulheres. Do total de mulheres entrevistadas, 128 (19,3%) relataram serem vítimas de violência no ano de 2009. Resultados: Verificou-se que (49,2%) das entrevistadas foram vítimas de violência psicológica, mais da metade (56,2%) das violências praticadas ocorreram no ambiente doméstico e (68,7%) das mulheres declararam terem sido agredidas pela primeira vez depois de iniciarem o convívio conjugal. O companheiro foi à pessoa citada com maior freqüência como o agente da violência doméstica. A maioria (67,2%) nunca falou sobre o assunto e apenas 6,3% relataram para os profissionais/serviços de saúde. Conclusão: O presente estudo foi desenhado para fornecer dados pioneiros sobre a ocorrência de violência doméstica entre mulheres da zona rural do município de Porto Velho-RO. Os dados apresentados mostram a dimensão e a real magnitude do problema.

Palavras-chave: *Violência doméstica; mulher; políticas públicas.*

Abstract

The objective was to describe the sociodemographic profile of women and the occurrence of domestic violence in the District of Jacy-Paraná, city of Porto Velho-RO. Methods: This study is the incorporation of larger project, the transverse seal in the form of home health survey, conducted in June and July 2009. We interviewed 966 individuals, of these 663 (66.5%) were women. Of all the women interviewed, 128 (19.3%) reported being victims of violence in 2009. Results: We found that (49.2%) of respondents were victims of psychological violence, more than half (56.2%) of physical violence occurred in the domestic environment (68.7%) of women reported having been assaulted by first time after starting the marital cohabitation. The partner was the person most frequently cited as the agent of domestic violence. The majority (67.2%) never talked about it and only 6.3% reported for the professionals / health services. Conclusion: This study was designed to provide groundbreaking data on the occurrence of domestic violence among rural women in the city of Porto Velho-RO. These figures show the real size and magnitude of the problem.

Keywords: *Domestic violence, women, public policies.*

1.Introdução

Pode-se dizer que a violência contra a mulher apresenta-se de várias formas, dentre as quais, assinala1, o assédio e o abuso sexual[1], a violência institucional em que as mulheres são submetidas a constrangimentos nos serviços de saúde e a estrutural que decorre das definições que lhe atribuem um papel secundário, limitando a sua cidadania em todos os níveis de hierarquia social.

É, sabidamente, o tipo mais generalizado de abuso dos direitos humanos e o menos reconhecido, pois ao contrário da violência contra crianças ou idosos, que gozam do privilégio da comoção, a mulher em situação de violência geralmente é considerada culpada pela agressão, estando esse evento rodeado de preconceito (SALIBA et al., 2007).

Com o objetivo de dar visibilidade ao tema, permitir o dimensionamento epidemiológico do problema e a criação de políticas públicas voltadas à sua prevenção foi promulgado, em 24 de novembro de 2003, a Lei 10.778 que obriga os serviços de saúde públicos ou privados a notificar casos suspeitos ou confirmados de violência de qualquer natureza contra a mulher (BRASIL, 2003).

Para Schraiber et al. (2002), a violência doméstica é definida como atos cometidos por familiares, companheiros ou ex-companheiros que vivam ou não no mesmo ambiente, podendo ser cometida dentro deste ou não. Ela ocorre, predominantemente, no interior do domicílio, mas é comum que o agressor persiga sua vítima em seu local de trabalho ou em outro lugar, não descaracterizando, com isso, a violência doméstica.

A violência doméstica e o estupro são a sexta causa de morte ou incapacidade física em mulheres de 15 a 44 anos, mais do que todo tipo de câncer, acidentes de trânsito e vitimização em situações de guerra (MORGADO, 2004). É advertido por Minayno & Souza.

(1999) que a violência conjugal contra a mulher enfraquece seu papel social no interior do lar, tendo efeitos reais e difusos sobre a situação psicossocial e de saúde dos filhos, o que, repercute no aumento da violência social.

É bastante evidente que a violência contra a mulher constitui-se em um importante problema de Saúde Pública, de modo que estudos descritivos como este tornam-se necessários a fim de que se possa reconhecer as características das mulheres em situação de violência, possibilitando adequação dos serviços de saúde para o atendimento e acolhimento destas mulheres. Além disto, sabe-se que principalmente através do conhecimento da dinâmica da violência podem ser propostas e tomadas às medidas preventivas para sua redução.

A importância desta pesquisa é o fato dela focalizar a situação em um distrito da zona rural de um município da Região Norte do país, quando, a maioria das análises existentes se concentra sobre capitais ou grandes cidades. Este artigo tem por objetivo descrever o perfil sociodemográfico da mulher e a ocorrência de violência doméstica no Distrito de Jacy–Paraná, município de Porto Velho-RO. Isto porque esse distrito não é mais apenas espaço rural de produção agropecuária, pois sofre o impacto econômico, social e de saúde em função da construção da Usina Hidrelétrica de Jirau (UHE) no distrito, que se localiza a 93 km de Porto Velho. Pretende-se com este estudo contribuir para a visualização do problema e, conseqüentemente, poder gerar ações de atenção à mulher que vive em situação de violência.

2.Material e Método

O presente estudo é constitutivo de projeto maior, intitulado “Diagnóstico e monitoramento de saúde da população do entorno da usina hidrelétrica Jirau, Porto Velho-RO” (MOREIRA et al., 2009a), de cunho transversal, na forma de inquérito de saúde domiciliar . Por desconhecimento do número de domicílios existentes pelos órgãos oficiais, do Estado de Rondônia, trabalhou-se com a estimativa domiciliar, realizada em dezembro de 2008, pelos agentes de endemias da Secretaria Municipal de Saúde (SEMUSA) de Porto Velho-RO, que era de 1.741 domicílios na área urbana do distrito.

A coleta de dados foi realizada nos meses de junho e julho de 2009, sendo treinados 40 alunos do curso de Enfermagem da Fundação Universidade Federal de Rondônia (UNIR) para o trabalho de campo (oito alunos distribuídos entre os cinco bairros existentes na zona urbana do distrito). Os supervisores de campo eram os docentes envolvidos na pesquisa e técnicos da SEMUSA. Em cada domicílio visitado era convidado quem atendia o entrevistador para responder as questões, desde que tivesse idade igual ou superior a 15 anos. No componente específico violência contra a mulher, caso não fosse ela a atender a porta e responder o questionário, convidava-se a mulher existente no domicílio para responder as questões de violência, buscando um espaço de maior privacidade durante a entrevista, obedecendo o mesmo critério de idade e da pesquisa.

Foram considerados como perdas os domicílios visitados no mínimo três vezes durante a pesquisa de campo, sem que o examinador/entrevistador conseguisse localizar a pessoa a

ser entrevistada ou caso houvesse recusa em participar. Foram entrevistados 966 indivíduos dos domicílios, destes 663 (66,5%) foram mulheres. Do total de mulheres entrevistadas, 128 (19,3%) relataram serem vítimas de violência no ano de 2009. A pesquisa foi aprovada pelo Comitê de Ética em Pesquisa da UNIR sob Carta 047/2009/CEP/NUSAU. Os dados foram trabalhados estatisticamente através dos programas Excel e SPSS 15.0 e a análise dos resultados foi realizada à luz da literatura pertinente.

3. Resultados e Discussão

A Tabela I mostra a distribuição das mulheres conforme características demográficas e socioeconômicas.

TABELA 1 - Distribuição sociodemográficas das mulheres vítimas de violência. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Idade	**n**	**%**
15 – 24	27	21,0
25 – 34	42	32,9
35 – 44	23	17,9
45 – 54	12	9,4
55 – 64	10	7,9
65 e +	14	10,9
Estado Civil	**n**	**%**
Casada/Companheira	75	58,5
Solteira	31	24,3
Outro (viúva, separada/divorciada)	22	17,2
Escolaridade	**n**	**%**
Sem estudo	11	8,6
Ensino Fundamento Incompleto	81	63,3
Ensino Fundamento Completo	10	7,8
Ensino Médio Incompleto	18	14,1
Ensino Médio Completo	7	5,5
Não sabe/não informa	1	0,7
Ocupação	**N**	**%**
Mercado formal	21	16,4
Mercado informal	33	25,8
Empregadora (autônoma)	8	6,2
Aposentada	10	7,8
Do lar	45	35,1
Não trabalha	11	8,7
Renda Familiar	**N**	**%**
< 1 Salário Mínimo	41	32,0
1 - 2 Salários Mínimos	55	43,0

3 - 4 Salários Mínimos	22	17,2
5 e + Salários Mínimos	10	7,8
TOTAL	**128**	**100**

Na Tabela 1, verificou-se que 53,9% das mulheres estudadas estavam na faixa etária entre 15 a 34 anos, revelando uma predominância de mulheres em idade jovem. Quanto à escolaridade, 71,1% possuíam ensino fundamental, 19,6% tinham o segundo grau e 8,6% eram analfabetas, evidenciado baixa escolaridade.

Para Saffioti (2001:126), as mulheres são mais expostas à violência doméstica particularmente em relações interpessoais conjugal. Para este autor, "O contrato de matrimônio põe a nu esta disparidade de domínio do outro".

Em um estudo realizado por Gómez-Dantés et al. (2006), a baixa escolaridade da mulher apresentou-se como fator fortemente associado à violência doméstica. Blay (2003) constatou em sua pesquisa com boletins de ocorrências de delegacias gerais, que a idade das vítimas estava entre 22 e 30 anos, com prevalência da raça branca (62%) e parda (30%) e de mulheres com baixa escolaridade, onde 74% tinham o nível fundamental, 14% médio e 3% superior.

Com relação à ocupação, 35,1% são do lar, 16,4% trabalham no mercado formal, 25,8% trabalham no mercado informal, e 22,7% encontram-se nas categorias autônoma, aposentada e sem trabalho. Na distribuição das mulheres, de acordo com a renda familiar, verificou-se que das 128 mulheres, 75,0% recebiam até dois salários mínimos. Destas, 43,0% apresentavam renda familiar entre 1 (um) e 2 (dois) salários mínimos (s.m.). Um quantitativo de 32 mulheres (25%) relataram renda a partir de 3 salários. Pode-se afirmar que a maioria das mulheres vitima de violência são das classes populares, cujo perfil ocupacional é caracterizado pela baixa qualificação.

Para Adeodato et al. (2005) o trabalho remunerado é uma das formas mais eficientes de reduzir a violência doméstica, uma vez que as principais vítimas são mulheres que só trabalham em casa. O esclarecimento da mulher leva a menor tolerância à violência. Quanto mais a mulher se qualifica, mais chance tem de encontrar trabalho remunerado, melhorando assim a auto-estima e independência.

A Tabela 2 demonstra o tipo de violência e local de ocorrência referida pela mulher no ano de 2009.

TABELA 2 – Distribuição dos tipos de violências referidas pelas mulheres entrevistadas e local de ocorrência. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Tipo de Violência	**N**	**%**
Violência Física	48	37,5
Violência Psicológica	63	49,2
Violência Sexual	17	13,3
Local de ocorrência	**N**	**%**
Casa	72	56,2
Escola	8	6,3
Rua	48	37,5
TOTAL	**128**	**100**

Do total de mulheres vítimas de violência (37,5%) sofreu violência física, quase metade das entrevistadas (49,2%) foi vítima de violência psicológica e 13,3% referiu sofrer violência sexual.

Os achados da pesquisa são semelhantes ao estudo de Kronbauer & Meneguel (2005), realizado em Porto Alegre, onde 55% das mulheres sofreram violência psicológica, 38% violência física e 8% violência sexual. A violência psicológica cria uma situação de baixa auto-estima na mulher, podendo dar margem para o surgimento de outros tipos de violência, tal perspectiva vai ao encontro do exposto por Saffioti (2004, p. 48) quando afirma ser mais difícil superar uma "*ferida na alma"* do que no corpo.

Estudo realizado por Dantas-Berger & Giffin (2005) refere que as agressões emocionais, afetivas e morais são consideradas pelas mulheres como aquelas que mais causam dor e sofrimento sendo consideradas, muitas vezes, piores que as agressões físicas. Tal perspectiva é semelhante aos achados desta pesquisa, ao tempo em que era referenciado pelas mulheres as agressões verbais, as humilhações e as ameaças afetivas. Verifica-se também a baixa prevalência referida sobre a violência sexual (13,3%), que pode ser explicado pelo fato desta violência ser subestimada pelas próprias mulheres, uma vez que seguindo a tradição machista as mulheres devem ceder ao desejo do parceiro e não contrariá-lo, pois o sexo é considerado como uma 'obrigação da mulher' dentro do casamento.

Em relação ao local de ocorrência, verifica-se que mais da metade (56,2%) das violências praticadas ocorreram no ambiente doméstico, 37,5% aconteceu na rua e 6,3% ocorreu na escola. A predominância da violência no espaço doméstico leva a mulher, muitas vezes, a sentir vergonha em falar, pois estará expondo a própria família. Além do que, em nossa sociedade situações de violência são consideradas comuns e bastante aceitáveis, portanto, não reconhecidas como violência.

De acordo com Saffioti (2001), o lócus privilegiado da violência contra a mulher é o espaço doméstico, mesmo que não se restrinja a ele, já que o espaço privado se concebe não apenas enquanto território, mas é também simbólico, o que justifica a violência praticada por namorados e ex-companheiros, que não habitam a mesma casa que as mulheres agredidas.

Segundo o Ministério da Saúde (Brasil, 2004), a violência contra a mulher ocorre, essencialmente, no ambiente doméstico, sendo praticada, frequentemente, por homens da família. Por isso é definida também como violência perpetrada por parceiros íntimos, que protegidos pelos laços afetivos podem levar ao extremo as relações de dominação originadas na cultura patriarcal, centrada na idéia de sujeição das mulheres ao exercício do poder masculino e, se necessário, pelo uso da força.

Na Tabela 3, pode-se observar os fatores relacionados à violência contra a mulher em Jacy-Paraná.

TABELA 3 - Distribuição percentual de fatores relacionados à violência contra a mulher. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009 (n= 128)

FATORES		
Início da violência	**N**	**%**
Desde a época que conheceu o companheiro	40	31,3
Após o início do convívio	88	68,7
Razão da violência		
Ciúme	34	26,6
Alcoolismo	58	45,3
Incompreensão/irresponsabilidade do companheiro	10	7,8
Ameaça do companheiro	17	13,3
Outro	9	7,0
A quem procurou ajuda		
Ninguém	86	67,2
Família	10	7,8
Amigas	17	13,3
Serviço/Profissional de Saúde	8	6,3
Polícia	5	3,9
Outros	2	1,5
Problemas de saúde referidos		
Saúde geral	24	18,6
Problemas emocionais	45	35,2
Problemas físicos	18	14,2
Problemas físicos e emocionais	37	28,9
Sem problemas	4	3,1
Pessoas temidas pelas mulheres		

Colegas/amigos	10	7,8
Pai	21	16,4
Mãe	10	7,8
Filho	7	5,5
Irmão	16	12,5
Companheiro	45	35,2
Polícia	7	5,5
Vizinho	12	9,3
TOTAL	**128**	**100**

Entre as mulheres que relataram serem vítimas de violência doméstica, mais da metade (68,7%) das mulheres declararam ter sido agredidas pela primeira vez depois de iniciarem o convívio conjugal e também cerca de (31,3%) delas relatam a ocorrência de violência desde a época que conheceu o companheiro.

O companheiro foi à pessoa citada com maior freqüência como o agente da violência doméstica, seguido por um membro da própria família. Os resultados deste estudo corroboram com outras pesquisas, evidenciando que a violência contra a mulher é um problema presente na maioria das sociedades e que o companheiro é o principal responsável (SCHRAIBER et al., 2002; PALLITTO & O'CAMPO, 2004; MOREIRA et al., 2009).

Com relação ao motivo da violência 45,3% relatam que foi motivada por uso de álcool, 26,6% informam que foi por ciúmes. A incompreensão/irresponsabilidade do companheiro, em conjunto com ameaça e outros motivos foram referidos por 28,1% das mulheres. Também foi relatado pelas mulheres que as agressões ocorrem com mais freqüência nos fins de semana e no período noturno. Este fato denota que os momentos em que elas poderiam estar desfrutando o lazer configuram-se como cenários privilegiados da agressão.

O consumo de álcool pelo parceiro é considerado em vários estudos (BURAZERI et al., 2005, RIVERA-RIVERA et al., 2004) como um importante e grave fator associado à violência doméstica. Os dados de nossa pesquisa se assemelham com os estudos do Instituto Patrícia Galvão (2005) e da ONG SOS Mulher/Família (2008), que apresentam o uso de bebidas alcoólicas e situações de ciúmes dentre as causas mais citadas de violência contra a mulher na percepção dos pesquisados. Porém, como assinalam Zilberman & Blume (2005), o abuso de álcool e drogas, apesar de associado a quadros violentos, não deve ser considerado fator preponderante na violência doméstica.

Foi possível constatar que as mulheres reagiram de diversas maneiras diante da vitimação pela violência doméstica. A maioria (67,2%) nunca falou sobre o assunto. Entretanto, 13,3% referiram pedir ajuda às amigas, apenas 6,3% contou para os profissionais/serviços de saúde, 7,8% mencionaram pedir ajuda aos familiares, 3,9% informam à polícia e 1,5% relatam buscar outros tipos de apoio.

A Rede Feminista de Saúde (2005) afirma que o medo de represálias, a falta de apoio da família e dos amigos e a esperança de que a situação violenta tenha um fim são algumas das razões pelas quais as mulheres silenciam a violência sofrida. Segundo Saffioti (2002, p.29) "a

mulher vitimizada evita denunciar e se isola dos sistemas de apoio, o que a torna ainda mais dependente do seu agressor".

Verifica-se que houve uma pequena proporção de mulheres que buscou ajuda junto aos profissionais de saude (6,3%). Quando questionandas o porquê da não procura desse profissional, muitas informaram que 'eles não perguntam sobre isso'. Pode-se dizer que a violência doméstica é invisível aos profissionais e serviços de saúde. Por um lado, os serviços de saúde, em geral, não apresentam condições organizacionais para atender essa demanda específica. Por outro, os profissionais de saúde não colocam em prática em seus processos de trabalho as tecnologias leves (MERHY & ONOCKO,1997), ou seja, a escuta qualificada e o acolhimento. Geralmente, mantêm uma postura distante e não se sentem preparados para lidar com essa problemática. Aliado a isso, as mulheres apresentam dificuldades em falar sobre a violência vivenciada.

Estudos realizados no interior de serviços de saúde, especialmente junto aos profissionais que compõem as equipes de trabalho, apontam para o fato de que os profissionais raramente perguntam mesmo quando suspeitam que sua paciente está passando por situações de violência. Nesse sentido, a invisibilidade da violência, sobretudo no campo da Saúde, é reforçada pela 'recusa tecnológica' e pela tomada de decisões compartilhadas com as mulheres para lidarem com a violência (SCHRAIBER et al., 2005).

Quanto aos problemas de saúde advindos em consequência da violência sofrida, 35,2% informam problemas emocionais, 28,5% relatam problemas físicos e emocionais, 18,6% referem problemas geral, 14,2% dizem ter problemas físicos e apenas 3,1% negam quaisquer problemas de saúde.

Na literatura consultada (OMS, 2003; DAY et al., 2003), os transtornos mentais como depressão, fobia, estresse pós-traumático, entre outros, são referenciados como conseqüência do fato de sofrer violência doméstica. Além disto, o Relatório Mundial da Organização Mundial de Saúde sobre Violência (OMS, 2002), destaca um visível custo humano e elevado custo à rede de saúde pública de saúde, relativo às internações e ao atendimento físico e psicológico; e repercussões no mercado de trabalho, em razão dos prejuízos ao desempenho profissional da vítima. Minayo (2004) informa que não há dúvidas de que a violência deve estar contida na saúde, uma vez que gera impacto na qualidade de vida das mulheres, pelas lesões físicas, psíquicas e morais e pela demanda de atenção e cuidados médicos-hospitalares que provoca.

Verificou-se, ainda, que 35,2% referem ter medo do companheiro, 16,4% diz ter medo do pai, 12,5% relatam medo do irmão. O medo de colegas, da mãe, do filho, do vizinho e da polícia somam 35,9% do medo referido pelas mulheres. Quando questionadas sobre a permanência da relação com o companheiro, elas informaram que apesar do medo permenecem nas relações abusivas em virtude de sua dependência financeira e, também, para manter a família unida. Estes aspectos contribuem à posição de submissão da mulher na sociedade.

Porto (2004) em sua dissertação revela que a maioria das mulheres em situação de violência doméstica caracterizava-se por uma vida marcada pela presença da violência. Para a autora,

a atual condição de vida dessas mulheres (situação de violência conjugal) tem muito a ver com a trajetória de vida, marcada por diferentes tipos de violência e, as conseqüências aparecem, principalmente, quando avaliados os motivos de permanência e a dependência afetiva em relação aos companheiros agressores.

4.Conclusão

Nesta pesquisa foi possível descrever o perfil das mulheres que sofreram violência doméstica no distrito de Jacy-Paraná, município de Porto Velho-RO. Observou-se que das mulheres estudadas 53,9% estavam na faixa etária entre 15 a 34 anos, revelando uma predominância de mulheres em idade jovem. Quanto à escolaridade, das mulheres entrevistadas, 71,1% possuíam ensino fundamental evidenciado baixa escolaridade. Com relação à ocupação, 35,1% são do lar, 75,0% recebiam até dois salários mínimos, demonstrando que a maioria das mulheres vitima de violência neste estudo são das classes populares, cujo perfil ocupacional é caracterizado pela baixa qualificação. Verificou-se que quase metade das entrevistadas (49,2%) foi vítima de violência psicológica traduzidas em agressões verbais, humilhações e ameaças afetivas;

Observou-se que mais da metade (56,2%) das violências praticadas ocorreram no ambiente doméstico. Entre as mulheres que relataram ser vítimas de violência doméstica, mais da metade (68,7%) das mulheres declararam ter sido agredidas pela primeira vez depois de iniciarem o convívio conjugal. O companheiro foi à pessoa citada com maior freqüência como o agente da violência doméstica. Com relação ao motivo da violência 45,3% relatam que foi motivada por uso de álcool. Também foi relatado pelas mulheres que as agressões ocorrem com mais freqüência nos fins de semana e no período noturno.

A maioria das entrevistadas (67,2%) nunca falou sobre o assunto e apenas 6,3% relataram para os profissionais/serviços de saúde, porque 'eles não perguntam sobre isso'. Pode-se dizer que a violência doméstica sofre uma invisibilidade de origem social, além de ser invisível aos profissionais e serviços de saúde. Destaca-se nessa invisibilidade a difusão da idéia de que a violência entre parceiros íntimos é um problema privado, que só pode ser resolvido pelos envolvidos. Quanto aos problemas de saúde advindos em consequência da violência sofrida, 35,2% informam problemas emocionais. Verificou-se, ainda, que 35,2% referem ter medo do companheiro e que permanecem nas relações abusivas em virtude de sua dependência financeira e, também, para manter a família unida.

Pode-se afirmar neste estudo que os silêncios que cercam a violência contra a mulher são reforçados quer pela própria mulher que a vive, quer pelos profissionais que eventualmente ela procura, quer ainda pelas pessoas em seu contexto social próximo, pois como mostram em vários estudos, as mulheres evitam falar por medo, sentimentos de vergonha ou culpa pelo ocorrido; os familiares ou vizinhos, porque acreditam que não devam se intrometer em questões da vida privada; e os profissionais de saúde, porque não sabem o que fazer ou não querem lidar com a violência à mulher.

O presente estudo foi desenhado para fornecer dados pioneiros sobre a ocorrência de violência doméstica entre mulheres da zona rural do município de Porto Velho-RO. Por se

tratar de um levantamento epidemiológico, é possível que tenha ocorrido omissão de informação por parte das entrevistadas, pela vergonha ou receio de expor a sua vida privada e o fato de ser vítima de violência em sua própria residência.

Os dados apresentados mostram a dimensão e a real magnitude do problema, podendo servir como motivação para o desenvolvimento de outros tipos de estudo no município que caracterize melhor a violência de gênero. É fundamental aprofundar o conhecimento do tema para apoiar melhores estratégias de prevenção e assistência à mulher vítima de violência, bem como adotar políticas públicas locais para combatê-la.

Referências

ADEODATO, V.G.; CARVALHO, R.R.; SIQUEIRA, V.R.; SOUZA, F.G.M. (2005) Qualidade de vida e depressão em mulheres vítimas de seus parceiros. *Rev Saude Publica.* v.39, n.1, p. 108-13,.

BLAY, E.A.(2003) Violência contra a mulher e políticas públicas. *Estud Avanç*. v. 17, n 49, p. 87-98.

BRASIL. Presidência da Republica. Secretaria Especial de Políticas para Mulheres. *Plano nacional de políticas para as mulheres*. Brasília, 2004.

_____ Lei nº 10.778 de 24 de novembro de 2003. Estabelece a notificação compulsória, no território nacional, do caso de violência contra a mulher que for atendida em serviços de saúde públicos ou privados. *Diário Oficial da União*, Brasília, DF, 25 nov. 2003. p.11.

BURAZERI, G.; ROSHI, E.; JEWKES, R.; JORDAN, S.; BJEGOVIC, V; LAEASER, U. (2005) Factors associeated with spousal physical violence in Albania: cross sectional study. *BMJ*, n 331, p.197-201.

DANTAS-BERGER, S. M.; GIFFIN, K. (2005) A violência nas relações de conjugalidade: invisibilidade e banalização da violência sexual? *Cadernos de Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 21, n. 2, p. 417-425.

DAY, V.P et al. (2003) Violência doméstica e suas diferentes manifestações. *R. Psiquitr*. v. 25, n 1, p. 9 – 21.

GÓMEZ-DANTÉS, H.; VÁZQUEZ-MARTÍNEZ, J.L.; FERNÁNDEZ-CANTOÓN, S.B. (2006) La Violencia en las mujeres usuárias de los servicos de salud en el IMSS y la SSA, *Salud Pública de México*. v. 48, n.2, p. 279-287.

INSTITUTO PATRÍCIA GALVÃO (2009) *Violência contra a mulher é o problema que mais preocupa homens e mulheres.* 2005. Disponível em: <http:// copodeleite.rits.org.br>. Acesso em 19 fev.

KRONBAUER, J.F.D.; MENEGUEL, S.N. Perfil da violência de gênero perpetrada por companheiro. *Rev Saúde Pública*. v. 39, n. 5, p. 695-701, 2005.

MERHY, E.E. ONOCKO, R (Orgs.) **(**1997) *Agir em saúde:* um desafio para o debate. São Paulo – Buenos Aires: Hucitec – Lugar Editorial.

MINAYO, M. C. S. (2004) A difícil e lenta entrada da violência na agenda do setor saúde. *Cadernos de Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 20, n.3, p. 646, 647, maio/jun.

MINAYO, M. C. S.; SOUZA, E. R. de (1999) É possível prevenir a violência. *Rev C S Coletiva.* v. 4, n. 1, p. 7-32.

MOREIRA, K.F.A.; OLIVEIRA, J.L.C. de; BATISTA, F.P.; COSTA, A.P. da; PEDROSA, L.C.M. (2009ª) Diagnóstico e monitoramento de saúde da população do entorno da usina hidrelétrica Jirau, Porto Velho-RO. (*Projeto de pesquisa financiado pelo MCT/CNPq/CT-Amazônia*).

MOREIRA, K.F.A.; LIMA, B.M.; SANTOS, M.A.M. dos; LOSS, T.B. (2009b) A violência contra as gestantes atendidas nas unidades de saúde da zona Leste de Porto Velho-RO. *Revist. Tend. Da Enf. Profissional – ReTEP*, v.1, n.1, p.109-114.

MORGADO, R. (2004) Mulheres em situação de violência doméstica: limites e possibilidades de enfrentamento. In: SIGNORINI, H.; BRANDÃO, E. (Org). *Psicologia Jurídica no Brasil.* Rio de Janeiro: Ed.Nau.

ONG SOS MULHER/FAMÍLIA. Guia de orientação, 2008.

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD (2003) *Informe mundial sobre la violencia y la salud.* Washington, EUA.

ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DE SAÚDE (2002) *Relatório mundial sobre violência e saúde.* Genebra: Organização Mundial de Saúde.

PALLITTO, C.C.; O'CAMPO, P. (2004) The relationship between intimate partner violence and unintended pregnancy: analysis of a national sample from Colombia. *Int Fam Plan Perspect*. v. 30, n. 4, p. 165-73.

PORTO, J. R.R. (2004) *Violência contra a mulher*: expectativas de um acolhimento humanizado. Porto Alegre, 162 fls. Dissertação (Mestrado em Enfermagem). Escola de Enfermagem, Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

REDE FEMINISTA DE SAÚDE (2005) *Violência doméstica:* a face perversa das relações de gênero. São Paulo, 8 p.

RIVERA-RIVERA, L.; LAZCANO-PONCE, E.; SALMERÓN-CASTRO, J.; SALAZAR-MARTINEZ, E.; CASTRO, R.; HERNÁNDEZ-AVILA, M. (2004) Prevalence and determinants male partner violence against mexican women: A population-based study. *Salud pública de México.* n. 46, p. 113-122,.

SAFFIOTI, H.I.B. (2004) *Gênero, patriacardo e violência.* São Paulo: Fundação Perseu Abramo.

SAFFIOTI, H. I. B. (2002) Violência doméstica: questão de polícia e da sociedade. In: CORRÊA, M. (Org.) *Gênero e cidadania*. Campinas-SP: Núcleo de Estudos de Gênero – Pagu/Unicamp.

SAFFIOTI, H. I. B. (2001) Contribuições Feministas para o Estudo da Violência de Gênero. *Cadernos Pagu*. Campinas, v. 16, p. 115-136.

SALIBA, O. et al. (2007) Responsabilidade do profissional de saúde sobre a notificação de casos de violência doméstica. *Revista de Saúde Pública*, v. 41, n. 3, p. 472-477.

SCHRAIBER, L.B.; D'OLIVEIRA, A. F. P. L.; FALCÃO, M.T. C.; FIGUEIREDO, W.S. (2005) *Violência dói e não é direito*: a violência contra a mulher, a saúde e os direitos humanos. São Paulo: Ed. Unesp.

SCHRAIBER, L. B.; D´OLIVEIRA, A. F. P. L.; FRANÇA-JUNIOR, I.; PINHO, A. A. (2002) Violência contra a mulher: estudo em unidade de atenção primária à Saúde. *Revista de Saúde Pública,* v.36, n.4, p.470-7.

ZILBERMAN, M. L.; BLUME, S. B. (2005) Violência doméstica abuso de àlcool e substâncias psicoativas. *Revista Brasileira de Psiquiatria.* v. 27, p. 51-55, Suplemento 2.

Normalidade e patologia na psiquiatria e na psicanálise: o papel dos periódicos científicos brasileiros

Ana Cristina Costa LIMA
Mestre em Saúde Pública
Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC, Brasil)
Doutoranda, Programa Interdisciplinar em Ciências Humanas
Université Michel de Montaigne Bordeaux III, France
En stage de doctorat, École Doctorale en Sciences Humaines
affiliation Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil[1]
lima.anac@gmail.com

Resumo

Este artigo é uma comunicação do processo de elaboração de tese sobre o discurso da clínica psi no Brasil, no que tange aos conceitos de normalidade e patologia, por meio de duas revistas científicas: Revista Brasileira de Psicanálise e Revista de Psiquiatria Clínica. A tese pretende analisar as concepções sobre normalidade e patologia, a partir de Canguilhem e Foucault. A atualidade do tema revela-se, principalmente, pelos dispositivos de subjetivação e assujeitamento ligados à clínica no campo psi e às mudanças sucessivas ocorridas em um curto período. No Brasil, desde os anos 1990, a psicanálise e a psicoterapia vêm sendo substituídas pela clínica psiquiátrica, processo alavancado pelos planos privados de saúde e pela criação do Sistema Único de Saúde (SUS), que ampliam o acesso ao médico. Mas o fenômeno mundial que sustenta esse processo é o impacto que os manuais de diagnóstico tiveram no campo psi, por meio do DSM-IV "Manual de Diagnóstico e Estatística das Perturbações Mentais", junto ao crescente mercado dos psicofármacos e das terapias de adequação de comportamento. Estes promovem especificidades na medicalização, em busca da felicidade, por uma vida sem sofrimento, em sentido inverso a um enfrentamento da neurose e da possibilidade de uma ampliação da consciência de si-mesmo.

Palavras-chave: *psicanálise, psiquiatria, normal, patológico.*

Abstract

This article is a communication of the elaboration of a thesis process about the psy clinic discourse in Brazil, in relation to the concepts of normality and pathology, through two scientific journals: Revista Brasileira de Psicanálise (Brazilian Journal of Psychoanalysis) and Revista de Psiquiatria Clínica (Journal of Clinical Psychiatry). The object of this thesis is to analyse the conceptions of normality and pathology, from the authors Canguilhem and Foucault. The importance of the theme is exposed, mainly, by subjectivation dispositives to the clinic psy field and to the successive changes that occurred in a short time. In Brazil, since

[1] Affiliation Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil, Caixa Postal 250, Brasília – DF 70040-020, Brazil

the 1990s, psychoanalysis and psychotherapy are being replaced by the psychiatric clinic, a process stimulated by the private insurances of health and by the creation of the Unified Health System, that expands access to the medical system. But the worldwide phenomenon that supports this process is the impact of the diagnostic manuals, through DSM-IV (Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders), with the expansive market of psychotropic drugs and cognitive-behavioral therapy. These promote specificities in medicalization, such as the search for happiness, for a life without pain, in an inverse sense to a confront with neurosis and the possibility of an increase in self consciousness.

Keywords: *psychoanalysis, psychiatry, normal, pathological.*

Introdução e Justificativa

O campo psi é composto de saberes inter-relacionados ao campo científico e à clínica e exerce uma influência sobre a visão que as pessoas comuns têm de si-mesmas. Os sentimentos e as emoções expressos por meio dos comportamentos são próprios de um tempo, um momento, e de um espaço de saberes. Nesses interstícios há uma disputa, um cabo de forças entre as verdades do conhecimento sobre o objeto da clínica, a saber, a pessoa, o indivíduo, e seu sofrimento, seu estar-no-mundo.

O campo científico é um espaço de disputas incessantes, em defesa de alguma forma específica de interesse, que vai da autoridade científica à captação de financiamento. Este é afirmado e internalizado, principalmente, pela formação profissional e pelas revistas científicas (Bourdieu, 2003).

É visível a disparidade existente entre o financiamento de pesquisas para a psiquiatria e psicologia cognitivo-comportamental e os limitados recursos disponíveis para a psicanálise e psicoterapias. Além disso, os métodos de pesquisa são definidos pela ciência hegemônica, a saber, a que advém da biologia para a prática da medicina, e pouco servem na avaliação da práxis da clínica psicanalítica, assunto que não poderemos desenvolver aqui e sobre o qual trata o artigo dos psiquiatras Osório e Fleck (2005), aonde afirmam que “não existe apenas uma maneira de compreender e tratar pessoas com problemas psiquiátricos, mas diferentes ‘perspectivas’, ‘escolas’, ‘correntes de pensamento’.

As comunidades científicas, sejam quais forem, defendem a manutenção de um *status quo*. Se, por um lado, a medicina majoritária afirma o corpo biomédico como o único seguro para intervenção com pessoas em sofrimento psíquico, por outro, a psicanálise, para manter seus fundamentos, mantém a formação do psicanalista fora da universidade. A instituição psicanalítica, de alguma maneira, mostra que seguiu os passos de Freud, que acreditava que uma absorção da psicanálise pela medicina seria o fim desta, como discute nos seguintes artigos: “A questão da análise leiga: conversações com uma pessoa imparcial” (1996a), “Pós-escrito” (1996b) e “A análise é leiga: da formação do Psicanalista” (2003).

A clínica psicológica, como a conhecemos, é um modo de intervenção do século XX e o desenvolvimento do método da psicanálise, por Freud, seguido da formação de psicanalistas não médicos, separa a clínica psiquiátrica da psicanálise, para além do corpo teórico e do

método clínico. Mas, a partir de "O poder psiquiátrico" (Foucault, 2006), – Curso no *Collège de France,* 1973-1974 –, pode-se pensar o "tratamento moral", na nascente psiquiatria no início do século XIX, com Esquirol, como precursor da psicoterapia (Galzigna, 2008, p.56).

Se pudermos dizer que o século XIX foi o espaço do alienista, o XX seria o espaço do psicoterapeuta, do asilo ao consultório. A clínica psi tornou-se um lugar borbulhante, um espaço de diversidades de pensares. Se o século XX foi de expansão de métodos clínicos, o século XXI, em sua primeira década, mostra uma forte tendência ao afunilamento do pensamento, tendendo a uma hegemonia psiquiátrica sobre a verdade do normal e do patológico. Disputa de poder-saber que está intimamente relacionada ao *establishment*[2], em uma sociedade da comunicação midiática atrelada ao poder econômico do complexo médico industrial.

Porém, é também preciso lembrar que o método clínico criado por Freud tomou uma dimensão que ultrapassou a própria clínica e adentrou as artes, a literatura e a lingüística, entre outras áreas. Aqui interessa destacar que este conhecimento e esta clínica organizaram-se e cresceram fora dos domínios da medicina. Influenciou historicamente a psiquiatria nos Estados Unidos e seus desdobramentos vieram a repercutir em todo o campo psi, como previra Freud, em 1927 (2003). Inicialmente, a psiquiatria estadunidense assimilou em parte a psicanálise, mas um movimento contrário encontrou ampla repercussão com a publicação do "Manual de Diagnóstico e Estatística das Perturbações Mentais" (DSM-IV), que passaria a ser o referencial em muitos países, auxiliado pela força da indústria dos psicofármacos.

Compreender os processos de organização do discurso dos que fazem a clínica no Brasil é uma possibilidade de discussão sobre a atualidade, em que, ao que parece, a clínica passa por um momento delicado, no qual a força da mídia amplifica o poder-saber da comunidade científica hegemônica e a ampliação do acesso a serviços de saúde pública e privada, nos últimos vinte anos no país, vieram ao encontro do espaço necessário para a expansão da medicalização do sofrimento psíquico e dos comportamentos. Este assunto, sobre o acesso aos serviços de saúde, pelos planos privados de saúde e Sistema Único de Saúde (SUS) e suas implicações na normatividade do sofrimento psíquico, não poderá ser desenvolvido neste artigo, mas o será na tese. De maneira breve, pode-se dizer que a ampliação do acesso a serviços de saúde no país contribui para a expansão da medicina psiquiátrica, pois a direção dos serviços é sob orientação prioritariamente médica.

Em termos formais, o tema de pesquisa pertence ao campo psi, um universo multidisciplinar inserido em duas grandes áreas do conhecimento: ciências humanas e ciências da saúde - segundo a Tabela de Áreas de Conhecimento do CNPq[3,4]. O campo psi ficaria classificado da seguinte maneira: grande área das ciências humanas, área da psicologia, sub-área da psicologia clínica; grande área das ciências médicas e da saúde, área da medicina, sub-área

[2] *Establishment*: a ordem ideológica, econômica, política e legal que constitui uma sociedade ou um Estado (Houaiss, 2006).

[3] Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico – CNPq. Tabela de Áreas de Conhecimento. Disponível em: <http://www.cnpq.br/areasconhecimento>. [4 de março de 2011].

[4] Áreas do Conhecimento e Nova tabela das Áreas do Conhecimento (versão preliminar, em discussão desde 2005). Disponível em: <http://www.cnpq.br/areasconhecimento/index.htm>. [4 de março de 2011].

da psiquiatria. A psicanálise seria uma especialidade[5], podendo ser enquadrada em diferentes áreas. Essa proposta do CNPq possibilita visualizar a complexidade para a organização do campo psi e situa, em termos acadêmicos, o lugar de cada saber.

Situado o espaço de análise, parece-me importante situar a pesquisadora. A minha compreensão vem da clínica psicológica, da experiência, da prática. Assim, mesmo que no papel de pesquisadora, olho antes para o sujeito da clínica ou mesmo o indivíduo inserido em uma sociedade em que a clínica é integrante nos processos de subjetivação. E se a pessoa, o sujeito da clínica, o indivíduo, é o motivo que me move para ampliar a compreensão das normatividades, utilizo-me da análise dos discursos publicados em seus veículos de divulgação da práxis e, portanto, representativos do estado da arte da matéria em questão. Vejo, desse modo, uma possibilidade, na tese, de fazer falarem os dispositivos da psiquiatria e da psicanálise na formação de subjetividades, pela expressão do clínico, portanto pelo seu conhecimento e vivência na clínica, sobre os saberes e seus desdobramentos no período de 40 anos de desenvolvimento do campo psi no Brasil.

A partir de minha prática como psicoterapeuta (de 1985 a 2005) e na pesquisa sobre o trabalho do psicólogo na atenção básica no Sistema Único de Saúde, empreendida no mestrado em Saúde Pública (Lima, 2006), são visíveis as mudanças no enfoque e tratamento do sofrimento psíquico, nos últimos anos. Uma revisão da literatura das bases de dados Medline, PsychoINFO e Lilacs, no período de 1966 a setembro de 2002, mostra "uma marcada mudança de atitude dos psicanalistas e psicoterapeutas [médicos] em relação ao uso concomitante de medicação durante a psicoterapia (Frey *et al.,* 2004, p.1)", o que confirma um declínio da procura por psicanálise e psicoterapias e um incremento da demanda pelo consultório do psiquiatra (Frey *et al.,* 2004, p.118-123 e Osório e Fleck, 2005, p.406-423).

Entre os diversos e complexos fatores que possam ter contribuído nesse processo de mudança, estão a crescente indústria de psicofármacos junto à eliminação do conceito de neurose, amplamente desenvolvido na psicanálise, com a mudança do sistema de classificação diagnóstica na 3ª versão do *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM III), em 1980, que sob o termo desordem, colocou comportamentos e sintomas indesejáveis, ampliando o espectro de diagnóstico da psiquiatria. Da psiquiatria estadunidense, a versão seguinte, o DSM IV, hoje na versão DSM-IV-TR, espalhou-se pelo Ocidente, possivelmente pela terminologia apropriada à indústria farmacêutica, e em poucos anos tornou-se a linguagem do diagnóstico de profissionais e instituições que tratam de comportamento humano.

Essa forma de diagnose por meio de manual de orientação e tratamento predominantemente medicamentoso, que se alastrou na clínica psi, segue caminhos muito diversos dos da psicanálise, que tem como pressuposto fundamental "a diferenciação, na esfera do psíquico, entre o que é consciente *[Bewusstes]* e inconsciente *[Unbewusstes].* Somente a partir dessa distinção, torna-se possível compreender e integrar à ciência os frequentes e relevantes processos patológicos da vida psíquica" (Freud, 2007, p.28). O

[5] Por especialidade entende-se a caracterização temática da atividade de pesquisa e ensino. Uma mesma especialidade pode ser enquadrada em diferentes grandes áreas, áreas e sub-áreas.

processo terapêutico na psicanálise é fundamentalmente mediado pela palavra e orientado pelo material inconsciente trazido pelo paciente e analisado no contexto da relação terapeuta-paciente.

As revistas em seu contexto nos primeiros anos

Ao primeiro contato com a Revista de Psiquiatria Clínica, publicação do Instituto de Psiquiatria do Hospital das Clínicas da Faculdade de Medicina da Universidade de São Paulo (IPq-USP), ficou claro que esta era a que mais se adequava ao tema, sendo sua finalidade "fornecer aos profissionais de saúde mental um programa de atualização e educação continuada nas áreas de interesse clínico"[6].

Em relação à psicanálise, houve, inicialmente, uma preocupação de a Revista Brasileira de Psicanálise não contemplar as publicações lacanianas, haja vista que com a expulsão de Lacan da Associação Psicanalítica Internacional (IPA), da qual a Federação Brasileira de Psicanálise, editora da revista, é associada, inicia-se uma nova fase. Lacan funda a Escola Freudiana de Paris em 1964 (Roudinesco, 1995, p.225) e a psicanálise não terá mais uma única orientação federativa. No Brasil há muitas associações lacanianas e diversas revistas, que começaram a ser publicadas nos anos 1980. Porém, não há alguma revista que se tenha destacado como representativa dos vários grupos.

A Revista Brasileira de Psicanálise e a Revista de Psiquiatria Clínica foram escolhidas, entre outras, mediante os seguintes critérios: a) por serem as mais antigas no país em cada área; b) por terem a periodicidade mantida até os dias atuais; c) por representarem efetivamente cada uma sua área de atuação, a formação de profissionais e sua institucionalização e d) por serem indexadas como revistas científicas nas bases de dados Lilacs[7]; no Brasil, a Revista de Psiquiatria Clínica é indexada na base Scielo[8], enquanto a Revista Brasileira de Psicanálise é vinculada ao Index Psi Periódicos (BVS-Psi)[9].

A Revista Brasileira de Psicanálise inicia sua publicação ao final do ano de 1967, enquanto a Revista de Psiquiatria Clínica tem seu primeiro número publicado em 1972. Tempos de "revolução sexual", dos beatniks, hippies, provos, movimentos gays e feministas… a sexualidade nunca mais seria a mesma, quebraram-se em grande parte os tabus do século XIX, no Ocidente.

As duas revistas surgem em um momento especial, chamado por Foucault – "Em defesa da sociedade" (1999) Curso no *Collège de France,* 1975-1976 –, na aula de 7 de janeiro de 1976, de insurreição dos saberes sujeitados, ao se referir a uma força essencial dos discursos de saberes desqualificados pelo *status quo* científico ou erudito. Nos anos 1960-70, o discurso

[6] Revista de Psiquiatria Clínica. Disponível em: <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0101-6083&nrm=iso&lng=pt>. [7 de abril de 2011].
[7] LILACS é o mais importante e abrangente índice da literatura científica e técnica da América Latina e Caribe.
[8] A Scientific Electronic Library Online - SciELO é uma biblioteca eletrônica que abrange uma coleção selecionada de periódicos científicos brasileiros.
[9] O portal de Periódicos Eletrônicos de Psicologia (PePSIC) é uma fonte da Biblioteca Virtual em Saúde, em parceria com o Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde – BIREME.

insurreto dos psiquiatrizados junto a médicos psiquiatras, antipsiquiatras, psicanalistas reichnianos (Foucault, 1999, p.8-9) mostram-se na contracultura, no caso, contraciência.

Os autores sobre biopoder e bioética, em geral, consideram a II Guerra Mundial uma linha de corte para estudos históricos no campo da saúde, e no campo psi, em particular. Sob o impacto do nazismo e da bomba atômica, foi criada a Organização das Nações Unidas (ONU) e elaborada a Declaração Universal dos Direitos Humanos e os países europeus e os Estados Unidos da América passaram a ter uma 'preocupação especial' com os direitos humanos e com o desperdício de força de trabalho invalidada pela guerra, bem como com os altos custos dos hospitais psiquiátricos.

Houve grandes mudanças na área de saúde mental, tanto pelas pesquisas e industrialização de medicamentos psicotrópicos como pelos movimentos e propostas terapêuticas de rompimento com o modelo de tratamento utilizado até então. As mudanças vão da adequação econômica e do saber biomédico − como as comunidades terapêuticas, nos EUA (Szasz, 1994) −, passando por mudanças sócio-políticas, por uma psiquiatria democrática na Itália (Basaglia, 1982), bem como mudanças epistemológicas e na práxis terapêutica, com a antipsiquiatria, na Inglaterra (Cooper, 1989).

Nesse "contexto alargado de mudança social e de desafio à medicalização global da sociedade moderna devem também entender-se movimentos como a anti-psiquiatria e a crítica global da institucionalização…" (Cascais, 2002, p.31). O estudioso português de bioética coloca que ao final da década de 1960 e início da seguinte, a principal crítica externa à medicina era ao crescimento dos poderes médicos, que "apontava como emblema a iatrogenia resultante da própria eficácia médica (2002, p.36)". E que "foi no âmbito da psicologia e da psicoterapia contemporâneas que se recompôs de modo mais espectacular um paradigma científico em que outrora imperaram a psiquiatria e a antropologia biológica" (Cascais, 2002, p.32). Sobre esses indícios de iatrogenia psicossocial[10] em saúde, por meio da manipulação de comportamentos, podemos citar muitos autores, entre os principais estão Illich, Foucault, Laing, Cooper, Goffman, Szasz e Basaglia.

Desenvolveram-se nos Estados Unidos da América, desde os primeiros anos da segunda metade do século XX, os programas de prevenção, por meio de triagem, como propõe Kaplan (Silva Filho, 2001), fazendo uma busca ativa na população para identificar casos antes da doença se manifestar ou da pessoa buscar a consulta. O limiar entre compreensão de sofrimento psíquico e o poder de coerção é tênue, quando se medicaliza o sofrimento, com a classificação de desordens mentais, as "antigas" neuroses e as psicoses, e quando se pretende colocar em ordem uma sociedade, por meio de controle químico de sintomas e prescrição de condutas. O território de subjetividades das relações humanas e do sofrimento pessoal, não material, é definido pela moral, bons costumes, cultura dominante e o poder dos profissionais de saúde, de posse do saber científico (Laing, 1975).

A passagem de terapêutica hospitalar para extra-hospitalar pode modificar o discurso e a intervenção, mas mantém o poder de coerção sobre saúde e doença mental, com uma

[10] Illich (1975) fala como o desenvolvimento econômico do setor terapêutico é instrumento de poder e de iatrogenia. As pessoas passam a necessitar de tratamento para se adequar a uma norma desejável, colocando saúde e doença como um campo de disputa de poder e controle sobre as pessoas.

perspectiva de cura e de prevenção. “A novidade desse conhecimento é a proposição da realização de prevenção primária das doenças mentais… A adaptação social é assim expressamente assumida e proposta para a assistência psiquiátrica” (Silva Filho, 2001, p.98-99).

Se os modos de expressão dos sofrimentos humanos se relacionam ao processo de assimilação de comportamentos adequados, por meio das regulações sociais, esse conjunto está diretamente ligado ao que se define como normalidade. "Sans la clinique, la normalité et la pathologie risquent de rester des conceptes vides. …Plus particulièrement, la distinction du normal et du pathologique ressort de la clinique et de la clinique seule (Le Blanc, 2007, p.31)"[11]. Assim, se o homem normal está relacionado ao patológico, o sofrimento social está relacionado às construções das figuras patológicas.

A sexualidade no discurso

Em meio a esses movimentos, foi realizado o I Congresso Brasileiro de Psicanálise, em Caxias do Sul, RS, em maio de 1969, com o tema Identidade de sexo e seus distúrbios – aspectos teóricos e clínicos. A psiquiatria, por sua vez, no V Congresso Mundial de Psiquiatria, Cidade do México, 1971, apresentou o Simpósio Psicofarmacologia e Sexo. Em 1972, foi realizado o I Congresso Brasileiro de Higiene Mental do Adolescente, no Rio de Janeiro. Outros eventos e cursos sobre variações do tema estavam sendo realizados na época.

De modo a introduzir a discussão, foi escolhido um tema que relaciona o momento histórico e é emergente nos números iniciais tanto na Revista de Psiquiatria Clínica como na Revista Brasileira de Psicanálise: a sexualidade.

A Conferência Desvios da sexualidade[12], proferida por Elza Barra[13] e publicada na Revista Brasileira de Psicanálise (1968), é marcada por uma relativização dos conceitos de desvio, perversão e aberração sexuais, em relação aos conceitos de anormal e patológico, na psiquiatria e na psicanálise. Parte por definir o conceito de desvio como função estatística (Bieber, 1962)[14], ao considerar que desvio envolve o movimento fora da média, assim, seria uma norma estatística que definiria o normal e o desviante. Lembra, porém, que é considerado pela maioria como patológico, no clássico da psiquiatria *Comprehensive Textbook of Psychiatry*[15].

[11] Sem a clínica, a normalidade e a patologia correm o risco de se tornarem conceitos vazios. …Especificamente, a distinção entre normal e patológico resulta da clínica e somente da clínica (tradução da autora).

[12] Conferência pronunciada em junho de 1968 no Curso de Psicologia do Desenvolvimento Sexual e Moral, organizado por formandos da 2ª turma da faculdade de Ciências Médicas da Santa Casa de Misericórdia de São Paulo.

[13] Elza Barra, doutora em Filosofia e Psicologia, membro da Sociedade Brasileira de Psicanálise de São Paulo.

[14] BIEBER, Irving et al. (1962) *Homosexuality: A Psychoanalytical Study*, New York, Vintage Books.

[15] FREEDMAN, A; KAPLAN, H. I.; SADOCK, B. J. (eds.) (1967) *Comprehensive textbook of psychiatry.* 1ª ed., Baltimore, Williams & Wilkins.

Na Revista de Psiquiatria Clínica (1972), Henrique Marques de Carvalho[16] apresenta também posições variadas sobre o assunto na atualidade. Inicia com as pesquisas sobre hereditariedade, dizendo que uns a defendem e outros mostram que isso não pode ser provado, como também causas endócrinas são descartadas por alguns pesquisadores. Cita muitos autores, em uma revisão bibliográfica, entre psiquiatras, psicólogos, psicanalistas e antropólogos e suas análises psicológicas e sociais para a constituição de um homossexual.

Vale destacar que repete o discurso sobre desvio e anormalidade serem doenças, ao reproduzir as 12 modalidades, os tipos de homossexualidade para Clifford Allen (1962, Londres): o homossexual pode ser imaturo, neurótico, compulsivo, por falta de mulheres, bi-sexual, normal, deficiência endócrina, personalidade afetada, imitando mulheres, psicopata, alcoolista, psicótico, em consequência de transtornos orgânicos cerebrais, demência, por acidente vascular. A não ser os itens claramente ligados ao comportamento homossexual, os outros são comuns a qualquer pessoa, afirma Carvalho, ao propor a seguinte questão: Por que, então, ligar a homossexualidade aos comportamentos considerados normais ou patológicos pela medicina? Enfim, coloca sua única observação própria: "Tanto são, pois, os aspectos e os problemas surgidos em torno da etiopatogenia da homossexualidade, que justificam a afirmativa de que, cada homossexual tem sua própria história, e cada caso deve ser examinado de forma individual e particular".

Entre os desvios da sexualidade, classificados como patologias pela psiquiatria, em outro artigo da Revista de Psiquiatria Clínica, Walter Nelson Cardo[17] (1972) na busca da objetividade no diagnóstico, ao falar em queixas predominantes de transtornos sexuais, considera que há, em geral, uma depressão associada. Aqui poderíamos estar relacionando o diagnóstico de depressão, como expressão do que a psicanalista Elza Barra analisa como medo, que atribui como uma constante nas desordens neuróticas e patológicas. No entanto, ela relativiza os conceitos de anormal e patológico e situa o indivíduo em um contexto social, que se forma na relação do bebê com o mundo, em uma visão psicanalítica de inconsciente e significação de relações de objeto para a formação do eu. Estas podem ser traumáticas ou não e se expressam na vida sexual adulta, não necessariamente os desvios se tornando patologias.

O diagnóstico de depressão, no caso da psiquiatria, por sua vez, é determinante e produz uma subjetivação no paciente, diante de uma patologia definida pela autoridade médica, que pode se expressar de diversas formas, mas o indivíduo carrega, a partir do diagnóstico, uma doença, um rótulo. Se na psicanálise a depressão é uma expressão da condição do paciente e integra o processo analítico, na psiquiatria vem a ser uma patologia, uma entidade doença.

Elza Barra, ainda, apresenta outro ponto de vista, por meio de estudos antropológicos, como segue.

[16] Henrique Marques de Carvalho, livre docente de Clínica Psiquiátrica da Faculdade de Medicina da Universidade de São Paulo, Diretor da Divisão Hospital de Psiquiatria da USP.
[17] Walter Nelson Cardo, médico Assistente do Hospital de Psiquiatria do Hospital das Clínicas da USP.

> Cada sociedade determina qual conduta seria julgada normal e qual anormal, conforme esta se ajuste ou não ao contexto social. Por isso, deduziu-se que a homossexualidade é considerada anormal nas sociedades ocidentais, porque assim a ética cultural a designou. A razão relativista cultural estabelece que, se atitudes sociais fossem tão aceitas diante da homossexualidade quanto diante da heterossexualidade, o conceito de inversão não seria patológico. Este ponto de vista contrasta com o argumento da psiquiatria, da psicologia individual e da psicodinâmica. (Barra, 1968, p.376)

Enfim, Barra recorre a Freud para desbancar a perversão como, necessariamente, uma patologia, mas como um desvio da norma, de onde pode ou não se desenvolver uma patologia. Discorre, para se fazer compreender, sobre as diferenças entre desvio e patologia, pelas posições de Freud, Melanie Klein, Roselfeld e Bieber sobre homossexualidade, principalmente, 'transvestismo', fetichismo, masoquismo, sadismo, exibicionismo, 'voyerismo', pedofilia.

Para Cardo, no entanto, ao citar os tipos de impotência, neuróticas e psicógenas, atribui este último tipo "a indivíduos imaturos e inseguros: estas [impotências] se acompanham de preservação da libido e se evidenciam por impossibilidade de ereção nas relações heterossexuais habituais, ainda que possam, por vezes, permitir completa ereção no relacionamento sexual com determinada parceiras ou em atos perversos e solitários (1972, p. 16). Admite uma entidade doença, como os tipos de impotência, para afirmar que é impotência aquilo que não seja uma ereção em uma relação heterossexual habitual, quer dizer, a potência seria a capacidade de ereção de um indivíduo do sexo masculino diante de uma mulher cujo relacionamento se dê em circunstâncias morais definidas pela ordem social majoritária.

Acredito que nos interstícios dos discursos da psicanalista e do psiquiatra, Canguilhem nos estimule a relativizar nosso próprio olhar de leitor.

> Não é absurdo considerar o estado patológico como normal, na medida em que exprime uma relação com a normatividade da vida. Seria absurdo, porém, considerar esse normal idêntico ao normal fisiológico, pois se trata de normas diferentes. Não é a ausência de normalidade que constitui o anormal. Não existe absolutamente vida sem normas de vida e o estado mórbido é sempre uma certa maneira de viver (Canguilhem, 2006, p.175).

Se por um lado, caminhamos para compreender que a normatividade é inerente à vida, por outro, não resolvemos a questão da sexualidade normal ou patológica. Enquanto de um lado é possível apresentar-se diante do paciente como alguém que sabe o quanto é relativa a condição de anormal em que ele pode se encontrar, de outro lado, o psiquiatra apresenta-se na clínica convencido da verdade moral de seu tempo, que lhe proporciona patologizar a condição de existência do paciente.

Ao falar de normal, podemos nos remeter à análise de Le Blanc (2007, p.8), que em busca de uma genealogia da norma se pergunta de onde vem esse desejo da norma, que permite a construção da idéia de homem normal. De acordo com suas pesquisas (sobre Canguilhem e Foucault), há diversas normalidades e o conflito está situado entre uma norma majoritária e uma minoritária; assim, não há normas universais, mas normas que atendem a um determinado grupo. Temos em mãos o poder-saber que define um normal em relação ao

qual se constroem e se formam subjetividades em um momento histórico. A norma majoritária, neste caso, é a psiquiatria.

Nesse sentido, pode contribuir para explicar essa visão de normalidade da psiquiatria, o artigo de Pacheco e Silva[18] (1972), de apresentação no V Congresso Mundial de Psiquiatria, 1971, publicado na Revista de Psiquiatria Clínica, em que diz que há uma preocupação do homem com a sexualidade, pois existe um instinto sexual para perpetuação da espécie e uma influência no comportamento e na integração social. Justifica sua posição para o bem-estar da humanidade, pelos "textos sagrados – na Bíblia, no Alcorão, no Talmud… – o que exige obediência a umas tantas normas, para a boa formação da família, célula da sociedade (Pacheco e Silva, 1972, p.1)". Seguem dois parágrafos em que resume a história da humanidade e finaliza: "Em síntese, toda ética, uma boa parte da estética e da religião têm a sua origem na prática das relações sexuais (idem, p.2)".

Organiza o pensamento por uma visão histórica linear e de progresso - "alcançaram o mais alto grau de civilização e de estabilidade social" - com moral sexual – "preservar o sexo de todas as aberrações, pelo combate à promiscuidade e aos maus costumes, pelo respeito à castidade, à virgindade, ao pudor, à decência, à fidelidade conjugal, às relações normais …Na civilização atual, um sem número de fatores têm contribuído para afrouxar a moralidade, para o desregramento dos costumes, para a quebra de uma tradição secular ((Pacheco e Silva, 1972, p.2)". Diante dessa ameaça à moral, diz que até a Igreja tem se "revelado impotente".

Classifica a ameaça à moral pelos desregramentos sociais, tais quais: o desaparecimento progressivo da himenolatria[19]…a emancipação gradativa da mulher que trabalha; o emprego de métodos anticoncepcionais …a redução, a um nível mínimo, das doenças venéreas, a pornografia generalizada …a civilização industrial, de consumação, …têm concorrido, sem dúvida, para a revolução sexual observada nos tempos modernos (Pacheco e Silva, 1972, p.2-3)". Segue classificando a homossexualidade como uma perversão sexual e "uma aberração da natureza".

O psiquiatra chega, enfim, a Freud, para dizer que suas idéias "confundem o espírito dos leigos, particularmente dos jovens", não têm fundamentos científicos biomédicos. Defende, ainda, as aberrações sexuais por lesões diencéfalas e por distúrbios endócrinos, que afirma são determinantes e que não se pode atribuir tais aberrações somente a motivações psicológicas e sócio-culturais. A esta altura já se tornou bastante confuso o que seriam os fundamentos científicos e a ordem moral a ser mantida e se os atentados à moralidade são um problema social ou alterações endócrinas. No entanto, em qualquer caso, o médico é aquele que pode induzir o caminho correto, pela orientação sexual de seus pacientes.

Pacheco e Silva segue nesse teor condenatório moralista até chegar aos hippies, que considera "a decadência da sociedade, em muitos países, por "conduta desregrada, amoral, anti-social, pervertida e toxicófila …contaminando a juventude do mundo e gerando uma psicose coletiva (1972, p.4)". É interessante como medicaliza a conduta e considera o movimento hippie como uma doença, uma psicose, que pode se tornar uma epidemia.

[18] Pacheco e Silva, professor da clínica psiquiátrica na Faculdade de Medicina da Universidade de São Paulo.
[19] himenolatria, palavra criada pelo autor, com o sentido de exigência de virgindade da mulher.

> A elevada civilização tecnológica em que vivemos poderá, assim, perecer, mergulhada no obscurantismo de uma vida puramente animal. O homem que, com sua inteligência e o seu engenho, dominou os quatro elementos da natureza – o ar, a água, a terra e o fogo – descuidou-se de si próprio e está se deixando conduzir não pela parte sadia da sociedade, mas por aqueles que revelam, pelo seu comportamento anormal, tendência à contestação, à subversão e a práticas anti-sociais, características de grave comprometimento das faculdades afetivas e morais (Pacheco e Silva, 1972, p.4).

Apresenta uma solução por meio de "aplicação de medidas de higiene mental, para impedir a degradação da família e da sociedade (Pacheco e Silva, 1972, p.4)". Acima citamos que em 1972 foi realizado o I Congresso Brasileiro de Higiene Mental do Adolescente, estando em análise artigos relativos ao tema.

De modo a não deixar equívocos sobre a respeitabilidade desses psiquiatras em seu meio, segue um trecho do necrológio ao Prof. Dr. José Roberto de Albuquerque Fortes (1924-2002), redigido pelo decano Prof. Dr. Jorge W. F. Amaro, no sentido de mostrar a importância dos autores dos artigos aqui citados: "Tenho feito um luto após outro. Perdemos o Prof. Antonio Carlos Pacheco e Silva, o Prof. Fernando de Oliveira Bastos, o Prof. João Carvalhal Ribas, o Prof. Walter Nelson Cardo e vários outros colegas do início dessa grande jornada do Instituto de Psiquiatria. A Psiquiatria brasileira, especialmente a paulista, perdeu mais um de seus colaboradores (Amaro, 2002, p.264-265)".

Retornando à psicanálise, no relatório final do I Congresso Brasileiro de Psicanálise, 1969, redigido por Cyro Martins[20], podemos encontrar, sobre as discussões nos quatro grupos, que "houve divergências claras, dividindo-se os participantes em três correntes: biológica, psicológica e sociológica… embora nenhum pretendesse ser exclusivista (Martins, 1969, p.109)". Conclui que a psicanálise reconhece que nenhuma ciência pode funcionar em "circuito fechado (p.110)".

Vale ressaltar: "Chega-se finalmente à conclusão de que a caracterização de homossexualidade deve ser reservada somente para as situações bem definidas onde existe uma atividade perversa (Martins, 1969, p.108)". Aqui não se explica em que categoria entrariam as perversões, mas se levarmos em conta a argumentação de Elza Barra, perversão não seria necessariamente uma patologia. Se não há uma resposta única, pode ao menos permitir-se a reflexão.

No relatório do Simpósio Psicofarmacologia e Sexo, no V Congresso Mundial de Psiquiatria, em 1971, Bastos[21] (1972) afirma que é extensa a literatura em psicofarmacologia, mas que poucos são os trabalhos sobre possíveis alterações sexuais em tratamentos com psicotrópicos, como "são raras as comunicações sobre a utilização de tais drogas na terapêutica das desordens sexuais"[22]. Segundo o autor, as hipóteses levantadas por pesquisadores franceses (Pommé Girard e Debost, 1965; Schnetzler, Lamnad, Cassassuce e

[20] Cyro Martins, analista didata da Sociedade Psicanalítica de Porto Alegre.
[21] Bastos, professor titular de Clínica Psiquiátrica e Chefe do Departamento de Neuropsiquiatria na Faculdade de Medicina da USP.
[22] Está na pauta do Congresso Nacional o Projeto de Lei SF nº552/07 sobre a castração química de condenados por pedofilia.

Carrel, 1964), a escassez de informações sobre o assunto se daria, em grande parte, por causa do tabu em se falar sobre a sexualidade; outra hipótese diz respeito à "necessidade de uma boa relação médico-paciente para que sejam devidamente apurados os sintomas de natureza sexual porventura em jogo (Bastos, 1972, p.5)"; a terceira diz respeito à necessidade de observação por tempo prolongado para se poder tirar conclusões sobre efeitos de medicamentos sobre a sexualidade.

O que parece-me interessante a destacar, são as diferenças dos recursos clínicos entre o psicanalista e o psiquiatra. A enumeração acima nos mostra que a consulta é um espaço de apuração de sintomas e a "boa relação médico-paciente" seria uma habilidade intuitiva para criar um ambiente em que o paciente confiaria seus sintomas, enquanto a "observação por tempo prolongado seria o acúmulo de informações sobre sintomas ao longo de tempo. Na psicanálise, a relação terapeuta-paciente é o recurso clínico e o objetivo não é definir um diagnóstico, mas estabelecer uma relação terapêutica, em que a pessoa, ao longo das sessões, possa conhecer parcialmente o desconhecido inconsciente e elaborar uma via de compreensão de seu processo de vida. A psicanálise é também uma racionalidade clínica, que compreende que o sujeito é uma resultante de um confronto entre o inconsciente e as expectativas de seu meio, inserido em uma cultura, que seria o espaço de conflito propício ao desenvolvimento de neuroses.

A psicanálise e a psiquiatria, consideradas por Foucault como agentes de organização de um dispositivo disciplinar, são proposições bastante diversas na práxis. Qualquer intervenção clínica exerce um poder-saber sobre o indivíduo, ao que me parece, faz parte da essência da intervenção alterar um processo, qual seja de doença e cura ou de aprofundamento sobre o conhecimento de si-mesmo. Portanto, toda clínica psicológica, como coloca Foucault, é uma função-psi (2006). Se há uma intervenção clínica, há uma intenção de modificar o curso do rio, no caso, o indivíduo que se submete ao lócus da clínica e seu potencial de alteração do *modus vivendi.*

A função-psi é o processo de definição de um sujeito psicológico, por meio de dispositivos disciplinares para uma ordem social funcional que sirva ao *establishment* e a suas instituições, como hospitais gerais e psiquiátricos, prisões, escolas, fábricas, dentre outras, em uma economia liberal e industrial, neoliberal e pós-moderna.

As pesquisas de Foucault sobre relações de poder, amplamente discutidas por diversos autores, com variados entendimentos, não está esgotada enquanto tivermos de falar de relações de poder, no complexo organizacional, seja capitalista ou socialista. Para Foucault a modernidade se caracteriza pela passagem de um poder soberano para um poder disciplinar (Foucault, 1980, 1991), sem que isso implique a desaparição do primeiro ou uma completa novidade do segundo.

A soberania, para Foucault, seria o poder absoluto que foi perdendo força na organização social ao final do século XVIII na Europa e, em especial, na França pós-revolução. Poderíamos dizer que o poder diluiu-se sem perder sua força, deixando de ser pura imposição para tornar-se o grande disciplinador. Nasce, então, um sujeito que reproduz um discurso de verdade para o qual foi treinado pelas instituições, incluindo a família, que sem perder o pátrio-poder soberano, incorpora o saber da ciência em seu cotidiano. A regulação do

estado se aprimorou nestes duzentos anos por meio das instituições, por meio de uma ordem econômica e jurídica, em que o *staff* político é somente a ponta do *iceberg.*

Para que se efetive a obediência e mais, a assimilação para si da ordem, uma função-psi se desenvolve, por um método disciplinar de controle do espaço e do tempo das pessoas.

> É aí, nessa organização dos substitutos disciplinares da família, com referência familiar, que vocês veem surgir o que chamarei de função-psi, isto é, a função psiquiátrica, psicopatológica, psicocriminológica, psicanalítica etc. E quando digo 'função', entendo não apenas o discurso, mas a instituição, o próprio indivíduo psicológico. E creio que é essa a função desses psicólogos, psicoterapeutas, criminologistas, psicanalistas etc.; qual é ela, senão ser os agentes da organização de um dispositivo disciplinar que vai ligar, se precipitar onde se produz um hiato na soberania familiar? (FOUCAULT, 2006, p. 105-6)

Portanto, o poder-saber é da essência da intervenção clínica, no sentido em que a relação que se estabelece na clínica psiquiátrica, psicanalítica e psicológica é vinculada a um saber e aquele que busca a clínica, *a priori* aceita submeter-se ao saber do outro sobre a sua própria pessoa, o seu corpo, a sua alma, o seu ser psicológico. O outro, o terapeuta, é detentor de um saber normatizado, em uma complexa função-psi.

Referências

AMARO, Jorge W. F. (2002) *In memoriam*: Prof. Dr. José Roberto de Albuquerque Fortes (1924-2002), *Revista de Psiquiatria Clínica,* vol.29, n.6, p.264-265.

BARRA, Elza (1968) Conferência Desvios da sexualidade, *Revista Brasileira de Psicanálise,* vol.2, n.3, p.373-386.

BASAGLIA, Franco (1982) *A instituição negada*, Rio de Janeiro, Graal.

BASTOS, Fernando de Oliveira (1972) Considerações gerais, influência dos neurolépticos na sexualidade, *Revista de Psiquiatria Clínica,* vol.1, n.1, p.5-14.

BOURDIEU, Pierre (1983) O campo científico, *in* R. Ortiz, (Org.), *Pierre Bourdieu,* p.122-155, São Paulo, Ática.

CANGUILHEM, Georges (2006) *O normal e o patológico,* São Paulo, Forense Universitária.

CARDO, Walter Nelson (1972) Influência dos psicoanalépticos sobre a sexualidade *Revista de Psiquiatria Clínica,* vol. I, n.1, p.15-21.

CARVALHO, Henrique Marques (1972) Considerações a propósito da etiologia da homossexualidade, *Revista de Psiquiatria Clínica,* vol. I, n.4, p. 143-149.

CASCAIS, António Fernando (2002) Genealogia, âmbito e objecto da bioética. *In* Silva, A. B., Vale, F. M. *Contributos para a Bioética em Portugal,* Lisboa, Centro de Bioética da Faculdade

de Medicina da Universidade de Lisboa, Edições Cosmos, p.47-136. Disponível em: <http://www.bocc.ubi.pt/_esp/autor.php?codautor=319> [4 de abril de 2011].

COOPER, David (1989) *Psiquiatria e antipsiquiatria,* 2ª ed., São Paulo, Perspectiva.

DSM-IV-TR*, Manual Diagnóstico e Estatístico de Transtornos Mentais.* (2002), 4ª versão, São Paulo, Artmed.

FOUCAULT, Michel (1980) *História da sexualidade,* vol.1, 4ª ed., Rio de Janeiro, Graal.

FOUCAULT, Michel (1991) *Vigiar e Punir*, história da violência nas prisões, Petrópolis, Vozes.

FOUCAULT, Michel (1999) *Em defesa da sociedade,* Curso no *Collège de France* (1975-1976), São Paulo, Martins Fontes.

FOUCAULT, Michel (2006) *O poder psiquiátrico,* Curso no *Collège de France* (1973-1974), São Paulo, Martins Fontes.

FREUD, Sigmund (1996a) *A questão da análise leiga: Conversações com uma pessoa imparcial,* vol. 20, Edição Standard Brasileira das Obras Psicológicas Completas de Sigmund Freud, Rio de Janeiro, Imago (Originalmente publicado em 1926).

FREUD, Sigmund (1996b) *Pós-escrito,* vol. 20, Edição Standard Brasileira das Obras Psicológicas Completas de Sigmund Freud, Rio de Janeiro, Imago (Originalmente publicado em 1927).

FREUD, Sigmund (2003) Fragmentos inéditos do pós-escrito. *Revista da Escola Letra Freudiana: A análise é leiga: da formação do psicanalista,* vol.22*, n.*32, p.11-17 (Escrito em 1927, não publicado, encontrado em 1993).

FREUD, Sigmund (2007) *Escritos sobre a psicologia do inconsciente,* vol.3, Obras psicológicas de Sigmund Freud, trad. do alemão, Rio de Janeiro, Imago.

FREY, MABILDEB e EIZIRIK (2004) A integração da psicofarmacoterapia e psicoterapia de orientação analítica: uma revisão crítica. *Revista Brasileira de Psiquiatria*, vol.26, n.2, p.118-123.

GALZIGNA, Mario (org.) (2008) *Foucault, oggi,* Milano, Feltrinelli.

Instituto Antônio Houaiss (2006) *Dicionário Eletrônico Houaiss da Língua Portuguesa* (Versão 1.0.10) [CD-ROM], Rio de Janeiro, Objetiva.

LAING, Ronald (1975) *O eu dividido - estudo existencial da sanidade e da loucura.* 2ª ed., Petrópolis, Vozes.

LE BLANC, Guillaume (2007) *Les maladies de l'homme norma,* Paris, J. Vrin.

LIMA, Ana C. Costa (2006) Atuação de psicólogos na atenção básica no Sistema Único de Saúde (SUS) e perspectivas para o trabalho e a educação na Saúde: Joinville, SC, 2005. Dissertação de Mestrado, Florianópolis, UFSC/SPB, Biblioteca Universitária, Disponível em: <http://aspro02.npd.ufsc.br/arquivos/225000/228700/18_228783.htm?codBib>. [4 de abril de 2011].

MARTINS, Cyro (1969) Identidade de sexo e seus distúrbios – aspectos teóricos e clínicos, *Revista Brasileira de Psicanálise*, vol. 3, n.1/2, p. 107-112.

OSÓRIO, C. S., & FLECK, M. A. (2005) Psicoterapia e psicofarmacoterapia. *In* C. L. Eizirik, R. W. Aguiar & S. S. Schestatsky (orgs.) *Psicoterapia de orientação analítica: fundamentos teóricos e clínicos,* 2ª ed., p.406-423, São Paulo, Artmed.

PACHECO E SILVA, A. C. (1972) Sexologia e Psiquiatria transcultural, *Revista de Psiquiatria Clínica,* vol. I, n.1, p.1-4.

ROUDINESCO, E. (1995) *Genealogias,* Rio de Janeiro, Relume-Dumará.

SILVA FILHO, João F. (2001) A medicina, a psiquiatria e a doença mental, p.75-102. *In* Tundis e Costa (orgs.) Cidadania *e loucura,* Petrópolis, Vozes,

SZASZ, Thomas (1994) *Cruel compaixão,* São Paulo, Papirus.

A força-tarefa da psiquiatria do desenvolvimento

Ana Cristina Costa LIMA
Mestre em Saúde Pública
Universidade Federal de Santa Catarina UFSC - Brasil
Doutoranda, Programa Interdisciplinar em Ciências Humanas
Université Michel de Montaigne Bordeaux III - France
En stage de doctorat, École Doctorale en Sciences Humaines
affiliation Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil[1]
lima.anac@gmail.com

Sandra Noemi Cucurullo de CAPONI
Doutora em Filosofia
Universidade Federal de Santa Catarina UFSC- Brasil
Professora, Departamento de Saúde Pública
Programa Interdisciplinar em Ciências Humanas
Pós-doutorado na EHESS
École des hautes études en sciences sociales, Paris, França
affiliation Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil[1]
sandracaponi@gmail.com

Resumo

O presente trabalho é uma análise do vídeo institucional do projeto do Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD, Brasil). O objetivo do artigo é ampliar o debate sobre a verdade científica e os métodos de prevenção de doença mental na infância e adolescência, por meio da análise do material midiático de divulgação do projeto. O trabalho para prevenir as doenças mentais e diagnosticar precocemente as psicopatologias já foi iniciado (2010) nas escolas particulares e pretende comprovar sua validade para a construção de políticas públicas. A partir de dados de pesquisas epidemiológicas internacionais, está sendo articulada a criação de uma subespecialidade psiquiátrica. Estamos diante de um super dimensionamento do poder de solução dos fatos da vida, por uma medicina psiquiátrica e sua verdade científica, que lança mão de diagnósticos de doenças não manifestadas, baseados em comportamentos, a serem contidos por psicofármacos e orientação de condutas. É um projeto em fase de implantação, que conta com amplo financiamento, público e privado, e credibilidade institucional para sua implantação. É uma medicalização do social e do psíquico, que serve mais à indústria da doença do que à saúde da população.

Palavras-chave: *medicalização, psiquiatria, infância, adolescência, prevenção.*

[1] Affiliation Capes Foundation, Ministry of Education of Brazil Caixa Postal 250, Brasília – DF 70040-020, Brazil.

Abstract

This study is an analysis of the corporate video that presents the Project of the Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência, INPD (National Institute of Science and Technology of Developmental Psychiatry for Children and Adolescents, Brazil). The aim of this paper is to broaden the debate about scientific truth and methods of prevention of mental illness in childhood and adolescence, through the analysis of the media material used to publicize the project. The work to prevent mental illness and early diagnosis of psychopathology has been initiated in private schools (2010) and intends to prove its validity aiming the construction of public policies. Based on data from epidemiological research organizations, the creation of a psychiatric subspeciality is beeing articulated. We are facing a super dimension of the power of psychiatric medicine and its truth to find solutions for the facts of life, which makes use of non-expressed disease diagnosis, based on behavior, to be controled by psychotropic drugs and guidance of conduc. It is a project under implementation, which has ample funding, public and private, and institutional credibility. Indeed, it is the medicalization of social and psychological, which serves more to the desease industry than than to the public health.

Keywords: *medicalization, psychiatry, childhood, adolescence, prevention.*

Introdução

Força-tarefa é um termo militar[2], que a psiquiatria do desenvolvimento está utilizando para nomear a missão da *International Association for a Child and Adolescent Psychiatry and Allied Professional* (IACAPAP), com o objetivo de disciplinar e/ou controlar as condutas na infância e adolescência, em prol da saúde mental. Não é de hoje que a medicina se apropria de terminologia militar e policial para expressar suas intenções ou nomear suas ações. Podemos lembrar rapidamente de alguns termos tão familiares, como campanha, que poderia nos remeter à revolta da vacina no Rio de Janeiro, quando a população se rebelou à imposição da vacinação em massa, no início do século XX. Do mesmo modo, o termo vigilância, inserido no cotidiano de normatizar e fiscalizar, como a vigilância sanitária ou a vigilância em saúde no Brasil, esta que, pode-se dizer, tem suas raízes em uma polícia médica dos séculos XVIII e XIX, em alguns países da Europa, analisadas sob diferentes óticas em Rosen (1980) e em Foucault (1985). Adentremos o teor do projeto, a verdade científica que esses psiquiatras defendem para a realização de uma força-tarefa preventiva na infância, pela saúde mental da sociedade brasileira.

O alvo principal do projeto são as crianças em idade escolar. A tática é se infiltrar nas escolas e outros aparelhos de institucionalização (pode-se ler disciplinarização) de crianças, incluindo, claro, os serviços públicos de saúde, em uma tentativa de diagnosticar precocemente a população em risco de ser acometida por uma doença mental. O trabalho

[2] Força-tarefa: termo de marinha, termo militar. Grupamento de unidades de diferentes tipos, temporariamente sob comando único, para executar uma missão específica, que exige certa independência de cada unidade (Houaiss, 2006).

para prevenir as doenças mentais e diagnosticar precocemente as psicopatologias foi iniciado em 2010 nas escolas particulares, enquanto nas instituições públicas é um pouco mais moroso, pois depende de construção de políticas públicas.

A máquina está sendo financiada pela indústria, os grandes laboratórios financiam as pesquisas e desenvolvem os medicamentos, definem a educação continuada dos médicos em congressos, bem como aparecem no patrocínio ou apoio de cartilhas e outros instrumentos educacionais (Angell, 2007). A psiquiatria oferece como recurso terapêutico central a prescrição de medicamentos, especificamente os psicofármacos. Como sabemos, a indústria financia e visa o lucro, como se pode ver na declaração de conflitos de interesse que aparece no pequeno texto *Força-tarefa brasileira de psiquiatras da infância e adolescência* (Moraes *et al.,* 2008).

Figura 1. Financiamento e conflito de interesses

Financiamento e conflito de interesses

Membro do grupo de autores	Local de trabalho	Verba de pesquisa[1]	Outro apoio à pesquisa ou educação médica continuada[2]	Honorários de palestrante	Participação acionária	Consultor/ Conselho consultivo	Outro[3]
César de Moraes	PUC-CAMP UNICAMP	---	Novartis* Jansen-Cilag*	Jansen-Cilag*	---	---	---
Caio Abujadi	PUC-CAMP UNICAMP	---	---	---	---	---	---
Maria Valeriana Moura-Ribiero	UNICAMP	---	---	---	---	---	---
Sylvia Maria Ciasca	UNICAMP	---	---	---	---	---	---

**Modesto*
***Significativa*
****Significativa. Montantes fornecidos à instituição do autor ou a colega para pesquisa onde o autor tem participação, não diretamente ao autor.*
Nota: PUC-CAMP = Universidade Católica de Campinas; UNICAMP = Universidade Estadual de Campinas.
Para mais informações, consultar as Instruções aos autores.

Fonte : MORAES, César de *et al*. (2008) Força-tarefa brasileira de psiquiatras da infância e adolescência. *Revista Brasileira de Psiquiatria,* São Paulo, vol.30, n.3, p.295.

Os critérios utilizados pelo complexo médico-industrial, incluídas as instituições de pesquisa, classificam a relação do autor da pesquisa citada acima com duas indústrias de medicamentos que pagam o palestrante, pesquisas e educação continuada do médico, como um conflito de interesses modesto. Há avaliação externa ou a avaliação de conflito de interesse é somente uma formalidade? Voltemos ao nosso foco principal.

Segundo Rohde (2000), o projeto da psiquiatria do desenvolvimento vem sendo construído no Brasil há pelo menos uma década. O texto citado acima é uma das primeiras comunicações desse grande projeto de psiquiatrizar a infância no país. A partir de dados de pesquisas epidemiológicas internacionais, aceitos pela Organização Mundial de Saúde (OMS), é justificada a necessidade da subespecialidade em psiquiatria, para a formação do psiquiatra para a infância e adolescência.

Os autores defendem a criação de uma área de concentração para atender a essa faixa etária, especializada no desenvolvimento normal e na avaliação diagnóstica, como a dinâmica e a psicopatologia familiar e a forma de comunicação de crianças. Ainda, afirmam que a co-morbidade é significativamente maior do que nos adultos e que há diferenças

importantes na terapêutica psicofarmacológica. É possível destacar duas preocupações ao se criar uma subespecialidade chamada psiquiatria do desenvolvimento ou da infância e da adolescência: a defesa institucional (de reserva de saber e de mercado) e a conceituação de uma teoria das condutas e da prevenção de doenças mentais.

O projeto encontra seu fundamento na hipótese não comprovada de que existiria uma lesão cerebral como causa biológica da(s) doença(s) mental(is) ou em uma linguagem mais atual, um desequilíbrio em neurotransmissores e genes. Porém, de fato são os dados epidemiológicos que definem a verdade sobre a patologia, sem uma nosologia e/ou uma etiologia clara da doença. A demarcação patológica é definida por alguns critérios abrangentes, especificados no "DSM-IV-TR, Manual Diagnóstico e Estatístico de Transtornos Mentais" (2002), e utilizados para pesquisas epidemiológicas e diagnósticos preventivos.

Ainda, é interessante que ao mesmo tempo em que defende os dados epidemiológicos, o texto coloca em dúvida sua fidedignidade. Ao mesmo tempo em que se utiliza do resultado de uma alta prevalência de doenças mentais, cita alguns diagnósticos absurdos, ambos advindos de pesquisa epidemiológica, como segue:

> Por exemplo, Assumpção e Carvalho (Assumpção FB, Carvalho LN. Realidade do diagnóstico em psiquiatria infantil no Brasil. J Bras Psiquiat, no prelo), ao revisarem os dados referentes à morbidade psiquiátrica hospitalar do SUS, segundo os critérios diagnósticos do CID-9 em jovens brasileiros entre 0 e 19 anos de janeiro de 1992 até dezembro de 1997, encontraram 73 bebês com menos de 1 ano diagnosticados como portadores de quadros psicóticos senis e pré-senis, e 2.120 bebês na mesma faixa etária com diagnóstico de psicose esquizofrênica. Os dados não necessitam de discussão – falam por si sós (Rohde *et al*., 2000).

E assim, o artigo, na intenção de defender a necessidade de formação específica em psiquiatria da infância e da adolescência, é finalizado com um exemplo que mostra que os dados de pesquisa não são, necessariamente, representativos dos agravos, doenças, transtornos psíquicos das pessoas, mas tão somente o resultado de dados de prontuários baseados em manuais de doenças mentais, preenchidos de forma displicente, no mínimo.

Desse movimento inicial, como podemos ver na nota abaixo, foi criado o Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD):

> O Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD) realizou nos dias 19 e 20 de março o seu evento inaugural…
> O INPD integra um projeto do Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq) que disponibilizou o maior aporte de recursos já destinado para a área de pesquisa no Brasil (R$ 520 milhões). As verbas foram divididas entre os 101 Institutos Nacionais de Ciência e Tecnologia (INCT) aprovados para participar do programa. Na edição de janeiro, o jornal Psiquiatria Hoje realizou cobertura especial sobre os INCT[3]…
> O projeto terá duração de cinco anos. Inicialmente, está assegurado o financiamento para os três primeiros; após avaliação, será decidida a continuidade do apoio por dois anos

[3] Psiquiatria Hoje. Disponível em: http://www.abpbrasil.org.br/publicacoes/imagem/Jornal_Psq_Hoje_Janeiro09_light_novo.pdf. [4 de março de 20110].

> adicionais. Além do IPq [Instituto de Psiquiatria do Hospital das Clínicas da Faculdade de Medicina da Universidade de São Paulo], o INPD tem profissionais nas Universidades Federais de São Paulo (Unifesp), do Rio Grande do Sul (UFRGS), da Bahia (UFBA), de Pernambuco (UFPE) e do Rio de Janeiro (UFRJ), além da Universidade Presbiteriana Mackenzie, da Federal de Santa Maria, da Universidade Metodista (RS), e da Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (Unesp). Centros de pesquisa internacionais, como as universidades de Yale, do Texas, Harvard, Duke (Nova Iorque), John Hopkins, da Califórnia em San Diego (UCSD), da Califórnia em Los Angeles (UCLA) e o Instituto de Psiquiatria de Londres, também colaboram com o INCT (Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia (INPD, 2009).

O Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD) disponibiliza na internet um vídeo institucional de apresentação do projeto de intervenção da psiquiatria do desenvolvimento (INPD, s/data) [4]. O Núcleo de Estudos em Filosofia e História das Ciências da Saúde – UFSC (CNPq) apresentou o vídeo, seguido de um debate, como atividade final do Seminário "A vida medicada: ética, saúde pública e indústria farmacêutica (Caponi *et al.,* 2010), em agosto de 2009. Segue uma transcrição do vídeo e alguns comentários.

A mídia persuasiva

A primeira imagem do vídeo é o globo terrestre, um *zoom* aproxima de uma cidade, para, e volta a abrir no globo, com a América do Sul em primeiro plano. O áudio, com uma voz de homem, afirma que: "O Brasil possui hoje cerca de 90 milhões de crianças e jovens com menos de 18 anos de idade. Dessa população, nada menos que 10% apresentam algum tipo de doença mental". Uma pequena pausa e o alento "Calma! O mundo não está ficando louco." Nesse ponto, o globo gira em sentido anti-horário e passa para uma foto de Einstein, com a legenda "espectro autista". A voz nos diz: "Ao contrário do que se pensa, as doenças mentais não estão associadas à loucura ou a algum estereótipo parecido. Qualquer distúrbio ou transtorno de comportamento, personalidade e humor, por exemplo, pode ser um problema mental, e isso não impede as pessoas de levarem vidas normais e até passarem despercebidas no nosso dia a dia".

Enquanto isso, seguem as fotos, cada uma com sua legenda diagnóstica: Roberto Carlos, "transtorno obsessivo-compulsivo"; Van Gogh, "transtorno bipolar", Steven Spielberg, "hiperatividade" e James Dean, "transtorno de conduta". A informação audiovisual, mesmo neste caso em que a qualidade técnica é praticamente a de um vídeo caseiro, é sempre impactante. A utilização de recursos de convencimento, como os da publicidade, com afirmações diagnósticas taxativas dão sim, ao contrário do que fala o locutor, a impressão de estereótipos de doenças mentais, que rotulam pessoas famosas.

A primeira informação em áudio é uma afirmativa grave, a de que 10% da população com menos de 18 anos tem ou vai ter doença mental. Na sequência, informações desajustadas - que doente mental não é louco e que pessoas famosas em várias áreas foram ou são doentes mentais, bem como que é normal ser doente mental, pois qualquer "transtorno de

[4] Vídeo institucional do Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD). O vídeo completo tem a duração de 9 minutos e 7 segundos.

comportamento, personalidade e humor pode ser uma doença mental" -, no mínimo deixam quem assiste confuso, o que pode funcionar como um recurso de intimidação.

Essa técnica de comunicação utilizada é persuasiva, um recurso corrente na publicidade e *marketing,* onde a meta é convencer o público de que tem uma necessidade que não tinha antes (Maldonato, 2004, p.171-178). Recurso este, advindo de uma psicologia bastante questionável por suas intenções de manipulação do pensamento e desejos do indivíduo, chama a atenção ao ser utilizado por uma instituição médica para convencimento da população da necessidade de seus serviços. O recurso serve para captar a atenção e ao mesmo tempo introduzir uma verdade positiva, a fim de convencer a audiência de que o conjunto é verdadeiro.

Segue uma cena de rua, com pessoas indo e vindo e à imagem é sobreposto um esquema de figuras humanas, seguido de 'pizzas' usadas em demonstrativos estatísticos, com as indagações: "E então nos perguntamos: o que está sendo feito por esses nove milhões de jovens no Brasil? Que futuro eles terão, qual será o custo de tratá-los? Qual será o custo social em não tratá-los? E, afinal, quais são esses problemas?" Feita essa introdução, o vídeo é orientado pelas palavras de médicos psiquiatras responsáveis pelas pesquisas e projeto em implantação, como segue:

> Estudos têm mostrado, claramente, que transtornos mentais que são identificados de forma transversal na idade adulta, têm o seu início na infância e adolescência. Se nós conseguirmos detectar esses quadros na infância e adolescência, nós podemos estar fazendo algo preventivo em termos da idade adulta. Mais do que isso, a psiquiatria trabalha hoje também com a noção de crianças em risco para o desenvolvimento de transtornos. Esse Instituto vai poder trabalhar, alavancar a saúde mental de crianças, dentro dessa concepção de psiquiatria do desenvolvimento. E, ao mesmo tempo, vai permitir capacitar profissionais da área de saúde mental e professores para noções de saúde mental na infância e adolescência.

A credibilidade da fonte é fundamental na publicidade e *marketing,* quanto maior a credibilidade da fonte maior a força sugestiva do material veiculado (Maldonato, 2004, p.175-6). O médico é uma das profissões de maior credibilidade na sociedade contemporânea ocidental e aqui ele é o comunicador, aquele que anuncia a realidade e nos coloca em cena: eu, você, qualquer um pode ser uma criança ou um adulto com doença mental, o risco é generalizado. E os médicos se apresentam com capacidade para tratar a população e prevenir as doenças antes delas se manifestarem (torna doença o que ainda não é doença, a chave é o ainda). Cria-se uma expectativa sobre o impacto da doença "transtorno de comportamento, personalidade e humor" e ao mesmo tempo um temor de contrair o mal. Por outro lado, tranquiliza, oferecendo uma solução para a saúde mental das crianças. Seria pelo controle de condutas indesejáveis? Ou pela diagnose preventiva de crianças em risco? O que aconteceria a essas crianças? Seriam tratadas pela doença que ainda não desenvolveram? É razoável que se altere o metabolismo com drogas medicamentosas como medida preventiva a um comportamento indesejado? E este é indesejado por quem, para quem? Fique claro que é a cura do que ainda não se manifestou, uma cura preventiva do não manifestado.

É introduzido o protagonista, o médico psiquiatra, especialista em desenvolvimento, em infância e adolescência. Ele repete a informação de que os transtornos mentais começam na

infância, esse é o conteúdo a ser inculcado na cabeça das pessoas, da população, por inúmeras repetições. Prevenção de doença e detecção de risco aqui são a mesma coisa. Na lógica de que a criança é o futuro adulto, apresenta a proposta, o produto: um trabalho preventivo. A criança não existe em si, é somente um vir a ser, o futuro adulto. O risco não é para a criança, mas de vir a ser um adulto doente e perigoso, desviante da conduta adequada.

Esse é o projeto: capacitar professores e profissionais de saúde para identificar as crianças em risco de desenvolver transtornos mentais e aquelas que já apresentam alterações de comportamento, portanto já estão doentes mentais.

Mas vamos adiante, na análise dos recursos de comunicação. Seguem imagens, que parecem estrangeiras, em um *delivery* estadunidense, provavelmente, em que um garoto com casaco e capuz aponta uma arma e realiza um assalto, junto com o áudio: "Isso quer dizer que boa parte dos distúrbios e transtornos de pessoas adultas foram desenvolvidos nos primeiros anos de vida, entre 3 e 12 anos". Acabado o assalto, com a chegada da polícia, entra um cérebro na tela e o locutor nos informa que "sabendo identificar e tratar esses problemas, a probabilidade de cura é muito grande, já que depois da doença manifestada é muito difícil uma recuperação total".

Está feita a associação de ladrão, bandido, assaltante, crime com doença mental. No Brasil, como no mundo, há milhões de pessoas que vivem à margem social e psicologicamente, em ambientes de crime. Agora se apresenta um conhecimento científico capaz de afirmar que tudo isso é doença, e que a solução estaria na medicina.

O que parecia ser um problema social em uma sociedade tão desigual se reduz a uma explicação biológica e cerebral. Trata-se de uma estratégia cara ao discurso médico, conhecida como medicalização do social, que já estava presente nos anos 1830, com o primeiro projeto médico de saúde pública, analisado por Roberto Machado. A psiquiatria no Brasil teve início com a fundação do primeiro hospício, em 1852 (Oda e Dalgalarrondo, 2005; Machado *et al.,* 1978), e a articulação para a construção do manicômio foi uma das primeiras ações da Sociedade de Medicina e Cirurgia do Rio de Janeiro (fundada em 1829). A psiquiatria, historicamente no país, atendeu aos loucos, afirmando pelo menos por um século, que o isolamento social seria parte integrante da terapêutica. "É no seio da medicina social que se constitui a psiquiatria. Do processo de medicalização da sociedade, elaborado e desenvolvido pela medicina que explicitamente se denominou política, surge o projeto – característico da psiquiatria – de patologizar o comportamento do louco, só a partir de então considerado anormal e, portanto, medicalizável (Machado et al.,1978, p.376)".

Continuando o vídeo, aparece outro psiquiatra que nos fala que:

> Existem alguns estudos já brasileiros mostrando a quantidade, contam quantas crianças teriam algum tipo de problema da ordem do comportamento ou da ordem da saúde mental, como a gente fala. Esses estudos tiveram uma prevalência, quer dizer, uma taxa, uma frequência de aproximadamente de 10% a 12% das crianças brasileiras apresentam algum tipo de problema em termos de saúde mental. Isso significa em torno de 9 milhões de crianças brasileiras, tendo algum tipo de problema que interfira no seu desenvolvimento. Até o momento não existem políticas claras, bem definidas, de como encaminhar essa questão.

> Você imagina, aí, que considerando essas freqüências, aproximadamente 4 milhões de brasileiros preenchem critérios para déficit de atenção… E, óbvio, uma criança que tem uma dificuldade de se manter academicamente em progresso, ela tem a chance maior de sair do sistema escolar.

O projeto reivindica a necessidade de a medicina criar a subespecialidade psiquiatria da infância e adolescência, para que faça a gestão dos riscos e defina e trate precocemente a população, para evitar doenças mentais. Precocemente, tanto na idade dos afetados pacientes como no determinismo de condutas de risco. A pretensão é adentrar pelo ensino fundamental, de modo a alcançar toda a população na faixa etária dos 6 aos 15 anos. Sem dúvida, uma combinação de dispositivos disciplinares, que dominem o indivíduo, e uma tática biopolítica, que defina uma prática generalizada, com base em dados estatísticos da epidemiologia.

É uma estratégia de biopoder e de disciplinarização dos corpos, como podemos encontrar nas pesquisas e reflexões de Foucault (2007, 2008), em sua genealogia da instituição do Estado moderno e processo de industrialização, nos séculos XVIII e XIX, na França e em outros países da Europa. Aqui a estratégia de biopoder se manifesta por meio da confirmação da doença pelos dados epidemiológicos, que possibilitam a criação de uma verdade científica sobre uma prevalência de doença mental na sociedade e suas consequências sobre o indivíduo. E a disciplinarização se apresenta na intervenção no sistema educacional.

Na sequência, aparecem crianças na escola e o áudio nos informa que:

> Crianças começam a apresentar sintomas de distúrbios e transtornos desde a primeira infância e identificar esses sintomas é imprescindível para o encaminhamento e tratamento correto. A partir dos 3 anos de vida, sintomas como atraso na fala, isolamento social, movimentos repetitivos com as mãos, os chamados *flapping*, pode ser um indicativo de transtorno de desenvolvimento e comunicação, um problema que atinge 900 mil jovens no Brasil.

Quanto mais precoce o diagnóstico, menor o risco de adoecer. E identificar esses sintomas, criando confusão entre o áudio e a imagem - a criança que está na tela é ainda um bebê de colo e faz um movimento que quase todo bebê faz -, seria uma solução para esclarecer a necessidade de se tratar o que ainda não se manifestou? Por cima da imagem de crianças, sempre uma 'pizza' de dados estatísticos, indicativa de percentual de acometimento e o nome do transtorno. Segue o áudio:

> Entre os 5 e 8 anos, sintomas como ter muito medo de ir à escola, ser extremamente preocupado, ter dificuldade para dormir, ter muitas manias, esfregar e lavar as mãos constantemente [aqui novamente a criança é de faixa etária abaixo da faixa etária citada], são indicativos de transtornos de ansiedade e transtorno compulsivo-obsessivo, o TOC. A prevalência desse problema no Brasil chega a mais de 7 milhões de jovens. Outros sintomas presentes na idade entre 5 e 8 anos são estar sempre no mundo da lua, ser extremamente agitado, agir sem pensar, não conseguir parar quieto, como o constante tamborilar dos dedos enquanto realiza outras ações. Essas ações podem identificar transtornos e déficits de atenção e hiperatividade, o TDAH, problema que atinge quase 5 milhões de jovens no Brasil. Problemas de leitura e escrita são percebidos em crianças entre 8 e 10 anos e são

> indicadores de transtornos de aprendizagem e dislexia, o mais comum na população brasileira. Acredita-se que 9 milhões de jovens brasileiros apresentam esse problema. Problemas da regulação do humor, como irritabilidade ou tristeza e manias em excesso podem representar uma alteração do humor.

Na sequência de imagens de crianças e depois adolescentes, estes mais agressivos, aparece um rapaz de capuz, de costas, esperando o metrô (que bem poderia ser aquele do assalto mostrado anteriormente). “Crianças e adolescentes que passam a se isolar, mudam o padrão de sono, para mais ou para menos” - a imagem na tela é de um adolescente abrindo um armarinho lotado de frascos de medicamentos e depois tomando muitos comprimidos. E o áudio continua: “mudam o desempenho escolar, mudam o comportamento, às vezes ficando muito exaltadas às vezes muito desanimadas ou começam a falar em morte, podem estar apresentando um transtorno do humor, seja depressão ou mesmo um quadro bipolar”, novamente pegando drogas medicamentosas no armarinho do banheiro.

A sequência de ações é ilustrada com crianças, por vezes de faixa etária diferente da qual se refere o texto: seria um engano, simplesmente, ou um recurso técnico? A técnica de repetição, aliada às informações de imagem e texto desconectadas, pode impedir a reflexão de quem assiste e dessa forma, funcionar como um recurso psicológico de convencimento. Da informação que a criança insegura está tão próxima de um comportamento agressivo na adolescência, segue a tela para nos apresentar crianças e adolescentes em sofrimento, de um ponto de vista da doença e não do desenvolvimento cognitivo ou do sofrimento psicológico, mas de um ponto de vista do risco de delinquir, a partir de sintomas isolados, sem contexto psicológico, social e cultural.

É interessante notar, como destaquei na descrição do vídeo, que por duas vezes um adolescente abre um armarinho de parede, típico de banheiro, cheio de medicamentos. Sobre isso não há qualquer referência no áudio, mas o que podemos pensar a respeito, que mensagem é essa? Se a sugestão é de que é comum uma casa ter excesso de medicamentos, parece que a responsabilidade é da indústria e de uma medicina associada à difusão do medicamento. E qual o motivo de apresentar essa imagem? A imagem do menino enchendo a mão de comprimidos do armário lotado deles aparece como uma clara referência ao problema da automedicação, ao fato de que indústria farmacêutica e saber médico se nutrem de uma forte e necessária aliança. Porém, a imagem não é comentada, a questão é mostrada sem qualquer alusão a como essas drogas medicamentosas estão ao alcance da população e seu uso abusivo, no caso, pelo adolescente.

O vídeo continua com as palavras de outro psiquiatra envolvido no projeto, que explica:

> Em primeiro lugar, é preciso ter a noção de que os sintomas mentais começam na infância; esse é o primeiro ponto. O segundo ponto importante é que os transtornos mentais são transtornos do desenvolvimento cerebral. Depois que a doença começa e ela se cronifica - a maior parte dos transtornos mentais se cronificam - a gente tem pouco […] da recuperação total. O que nós conseguimos hoje é uma recuperação parcial desses transtornos que se cronificam. A ideia aqui é que a nossa intervenção passe a ser antes da doença começar.

A nova e definitiva informação: o problema está no cérebro. Tanto faz onde e como se vive, o problema é no cérebro. Um defeito, uma má formação, uma herança genética? Não

importa, o que vale é saber que a psiquiatria pode agora resolver esse problema e a sociedade, cada indivíduo, poderá ser curada de sua doença mental, por meio de psicofármacos auxiliados por uma ortopedia das condutas. Claro, se o tratamento for iniciado antes de a doença se manifestar.

Se é do cérebro, torna-se inquestionável para quem não é cientista, o poder está nas mãos dos cientistas, que treinam os médicos especialistas para enxergar no comportamento o problema cerebral, que não pode ser detectado por qualquer exame clínico ou com recurso de máquinas que vejam o corpo por dentro ou analisem os fluidos do corpo. É preciso crer nas fontes, por meio da palavra do médico psiquiatra.

Nesse ponto, o vídeo passa a dar informações sobre as instituições que promovem as pesquisas e o projeto de intervenção, acompanhadas das respectivas logomarcas:

> O INPD nasce de uma parceria entre o Instituto de Psiquiatria da Faculdade de Medicina da USP, Universidade Federal do Rio Grande do Sul e Universidade Federal de São Paulo, a partir de um projeto financiado pelo CNPq. E os seus principais objetivos são:
> 1. Desenvolver um método de identificação precoce de problemas mentais em crianças e adolescentes.

O psiquiatra explica que:

> No primeiro estudo nós vamos coletar sintomas sub-clínicos, indivíduos que não desenvolveram a doença ainda, mas tem sintomas subclínicos. Onde nós vamos tentar preparar os pais para que eles possam ter atitudes mais adaptativas em relação aos sintomas de seus filhos. Sempre dentro desse objetivo de que eles não desenvolvam a doença.

A identificação precoce se dá por meio de identificação de sintomas subclínicos de alguma doença que não é uma patologia orgânica, apesar da afirmação de que é doença do cérebro. Por que não são feitos exames de imageamento e exames complementares de laboratório para definir uma patologia? É aceitável cientificamente que sejam criados protocolos de diagnóstico e intervenção clínica de candidatos a doentes mentais em um tempo futuro?

Um detalhe que não pode passar em branco: não se coletam sintomas, a coleta é de material de pesquisa epidemiológica e sintomas são expressões da pessoa que o profissional de saúde identifica como alguma patologia, a quem chamam de sintomas sub-clínicos. Desse modo, é possível que, potencialmente, qualquer pessoa possa ser sujeito de pesquisa sem o saber.

Continuando com os objetivos:

> 2. Formação de médicos psiquiatras sob essa nova perspectiva.

A educação continuada sugere que o conhecimento segue uma linha evolutiva, de compreensão positiva do saber.

E a palavra do médico:

> Aqui o objetivo é formar o novo psiquiatra, o novo médico, com essa visão do desenvolvimento. A ideia de que os transtornos mentais são transtornos do desenvolvimento. E que a partir do conhecimento das diversas trajetórias ao longo do desenvolvimento, nós vamos identificar aquelas trajetórias atípicas e testar intervenções para trazer esse indivíduo de volta para uma trajetória típica.
> 3. Transmissão desse conhecimento à população através de professores e profissionais do Programa de Saúde da Família (PSF).

O psiquiatra esclarece sobre este objetivo:

> E aqui a grande ênfase vai ser no professor. A ideia é criar uma tecnologia que permita ao professor detectar precocemente pequenos sintomas prodômicos. Ele, então, vai encaminhar essas crianças para o Programa de Saúde da Família, que também vai estar habilitado, capacitado, a partir de uma tecnologia apropriada para detectar e diagnosticar precocemente, essas crianças e encaminhar para a rede secundária, que vai se tornar, então, uma rede protetora e não uma rede que só trata do indivíduo doente. Uma rede que vai tratar do indivíduo que ainda não adoeceu.

Parece que cabe ao professor, além de disciplinar, denunciar aqueles que aparecem com desvio da normalidade, cuja conduta indica um futuro (provável) adolescente delinquente. Os portadores de tais sintomas subclínicos, detectados por professores e médicos treinados pelos psiquiatras especializados em infância e adolescência, poderão ser medicados, por até toda a vida. Serão tratados pela doença que não tem e que não apresenta qualquer indício orgânico de patologia. A defesa da verdade para a instauração da práxis clínica é de que todos os recursos tecnológicos, que mostram a credibilidade, serão utilizados.

4. Difusão dessas informações através da Telemedicina.

O psiquiatra esclarece que:

> Nós vamos tentar educar diferentes professores em áreas mais distantes, formar os novos médicos nessa nova perspectiva também, nas áreas mais distantes, nos quatro cantos do país e, por último, nós estamos trabalhando para trazer um prontuário eletrônico, que não só identificamos como o melhor prontuário eletrônico que existe na atualidade. E daí, uma vez traduzido, implementado e adaptado à nossa realidade, vamos levá-lo para a Universidade Federal do Rio Grande do Sul, de São Paulo, da Bahia, de Pernambuco e vamos fazer um projeto piloto e ver se nós conseguimos coletar dados a partir desse prontuário eletrônico, em conjunto com todas essas universidades.

O esforço, a verdadeira força-tarefa para solução dos problemas de uma sociedade, defendidos como doenças mentais e enfrentados, por meio da medicalização da infância e adolescência seria uma normalização de condutas e utilização de drogas que alteram o comportamento, com recurso de alta tecnologia para a disciplinarização de médicos, professores, crianças e pais.

Por fim, o vídeo fecha com a seguinte afirmação:

> Na verdade, o que nós esperamos do projeto é alavancar de forma significativa a saúde mental de crianças e adolescentes no Brasil. Espero que a gente possa capacitar profissionais

da área de saúde mental dentro dessa visão, que possamos também divulgar e difundir essas informações, não só para o profissional da área de saúde que está em nível secundário e terciário, mas também aquele que está lá na ponta no Posto de Saúde de Família. Que ele possa começar a ter noções básicas de saúde mental dentro do contexto da psiquiatria do desenvolvimento.

Reflexões finais

Inicialmente, um dos objetivos do empreendimento é inserir as crianças que estão em trajetórias atípicas para trajetórias típicas. Porém, nesse caso, o normal, o típico, não foi explicado. Em nenhum momento foram explicitados os critérios de normalidade e as regras de delimitação de uma infância que a psiquiatria do desenvolvimento considere típica. No vídeo, não há uma explicação do que seria a pessoa normal para a psiquiatria do desenvolvimento. Poderíamos olhar esse ser típico, segundo a análise do homem normal, que Guillaume Le Blanc (2007, p.39-50) empreende. O homem médio é inserido às normas disciplinares da sociedade em que vive. Porém, as normas definem diferentes possibilidades do típico, isso depende da dimensão da norma exterior. Ainda, teria de ser levada em conta a fronteira que existe entre a pessoa típica e a pessoa ideal, que certamente não seria o mediano. Para que se pudesse compreender o que está fora da norma e da idealização de um adulto típico, seria preciso que fossem definidas as regras de educação, de disciplinarização da criança e, por fim, apresentadas justificativas para afirmar os motivos de ser esta forma de moralização a mais acertada para a manutenção da saúde mental.

E mesmo que se defina um adulto típico, qual seria o valor de uma normalização de condutas? Essa psicologia que se pretende biológica, hoje chamada psicologia comportamental-cognitiva, é um dos instrumentos utilizados pela psiquiatria para delinear a normalização das condutas. Mesmo que os estudos tanto genéticos como de observação de comportamento em relação ao funcionamento cerebral localizem aspectos do comportamento, precisam ser levados em conta os muitos saberes envolvidos na compreensão do ser humano.

A situação mereceria um movimento como o que Foucault chamou de insurreição dos ‘saberes sujeitados’, em “Em defesa da sociedade” (1999), Curso no *Collège de France*, 1975-1976. Ele entende por ‘saberes sujeitados’, “toda uma série de saberes que foram desqualificados como saberes não conceituais, como saberes insuficientemente elaborados: saberes ingênuos, saberes hierarquicamente inferiores, saberes abaixo do nível do conhecimento ou da cientificidade requeridos (Foucault, 1999, p.12)”. Para Foucault, foi por meio do reaparecimento de saberes locais e do ressurgimento de saberes eruditos e novas formas de estudo da história que esses saberes desqualificados, fizeram a crítica. Esses saberes mesclam os saberes eruditos e os saberes populares. Foucault fala que a ciência assujeita os saberes e define uma verdade que pode ser tão frágil em sua confirmação de verdade científica quanto os saberes não formais.

Finalizando, podemos dizer que estamos diante de um super dimensionamento do poder de solução dos fatos da vida, por uma medicina psiquiátrica e sua verdade científica, que lança mão de diagnósticos de doenças não manifestadas, baseados em comportamentos, a serem contidos por psicofármacos e orientação de condutas. É um projeto em fase de implantação,

que conta com amplo financiamento, público e privado, e credibilidade institucional para sua implantação. É uma medicalização do social e do psíquico, que serve mais à indústria da doença do que à saúde da população.

Referências

ANGELL, Marcia (2007) *A verdade sobre os laboratórios farmacêuticos,* como somos enganados e o que podemos fazer a respeito, Rio de Janeiro, Record.

CAPONI, S.;VERDI, M.;BRZOZOWSKI, F. S.; HELLMANN, F. (orgs.) (2010) *Medicalização da vida:* ética, saúde pública e indústria farmacêutica, Florianópolis, Unisul.

DSM-IV-TR, *Manual Diagnóstico e Estatístico de Transtornos Mentais* (2002) 4ª ed., São Paulo, Artmed.

FOUCAULT, Michel (1985) O nascimento da medicina social. *In* Foucault, *Microfísica do poder,* 5ª ed., Rio de Janeiro, Graal.

FOUCAULT, Michel (1999) *Em defesa da sociedade,* Curso no Collège de France (1975-1976), São Paulo, Martins Fontes.

FOUCAULT, Michel (2007) *Vigiar e punir,* história da violência nas prisões, 36ª ed., Petrópolis, Vozes.

FOUCAULT, Michel (2008) *Nascimento da biopolítica,* São Paulo, Martins Fontes.

Instituto Antônio Houaiss (2006) *Dicionário Eletrônico Houaiss da Língua Portuguesa* (Versão 1.0.10) [CD-ROM] Rio de Janeiro, Objetiva.

Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD) (2009) Nota sobre criação do INPD. Disponível em: <http://inpd.org.br/blog/2009/04/11/psiquiatria-do-desenvolvimento/> [30 de março de 2011].

Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia de Psiquiatria do Desenvolvimento para a Infância e Adolescência (INPD) (s/data) Vídeo institucional. Disponível em: <http://inpd.org.br/videos/>. [30 de março de 2011].

LE BLANC, Guillaume (2007) *Les maladies de l'homme normal,* Paris, J. Vrin.

MACHADO, Roberto *et al*. (1978) *Danação da norma*, medicina social e constituição da psiquiatria no Brasil, Rio de Janeiro, Graal.

MALDONATO, Mauro (2004) *O desafio da comunicação, caminhos e perspectivas,* São Paulo, Palas Athena.

MORAES, César de *et al*. (2008) Força-tarefa brasileira de psiquiatras da infância e adolescência. *Revista Brasileira de Psiquiatria,* São Paulo, vol.30, n.3, p.294-295.

ODA, Ana M. Galdini R. e DALGALARRONDO, Paulo (2005) História das primeiras instituições para alienados no Brasil, *História das Ciências da Saúde-Manguinhos,* vol.12, n.3, Rio de Janeiro.

ROHDE, L. A. *et al.* (2000) Quem deve tratar crianças e adolescentes? O espaço da psiquiatria da infância e da adolescência em questão. *Revista Brasileira de Psiquiatria*, São Paulo, vol.22, n.1, p.2-3.

ROSEN, George (1980) *Da polícia médica à medicina social:* ensaios sobre a história da assistência médica, Rio de Janeiro, Graal.

La participación ciudadana en las políticas de salud en Brasil y España

Andrés CERNADAS
Doctor en Ciencia en ciencia Política
Universidad de Santiago de Compostela
Ciencia Política y de la Administración
Universidad de Santiago (España)
andres.cernadas@usc.es

Andréia Aparecida Reis de Carvalho LIPORONI
Doutora em Serviço Social
Fundação de Ensino Superior de Passos/FESP/UEMG
Faculdade de Serviço Social de Passos
FESP/UEMG (Brasil)
andreialiporoni@yahoo.com.br

Resumen

El presente trabajo analiza la participación ciudadana en las políticas de salud en Brasil y en España mediante un enfoque metodológico multidisciplinar utilizando técnicas cualitativas y cuantitativas para comparar el funcionamiento de la participación en ambos países. Se constata que las diferencias entre ambos países son significativas, pues mientras en el caso de Brasil la participación es paritaria y vinculante, en España es sólo consultiva y no necesariamente paritaria. Pero a pesar de ello, hay muchos aspectos positivos y negativos comunes y no necesariamente el hecho de ser vinculante puede acabar siendo una ventaja.

Palabras clave: *políticas de salud, participación ciudadana, participación consultiva, participación vinculante, salud pública.*

Abstract

The present work analyses the citizen participation in the politics of health in Brazil and in Spain by means of a multidisciplinary methodological approach using technical qualitative and quantitative to compare the operation of the participation in both countries. It ascertains that the differences between both countries are significant, as while in the case of Brazil the participation is paritaria and vinculante, in Spain is only consultative and no necessarily paritaria. But in spite of this, there are a lot of positive and negative appearances common and no necessarily the fact to be vinculante can finish being an advantage.

Key-words: *politics of health, citizen participation, consultative participation, participation vinculante, public health.*

Objeto y objetivos del presente texto

En el presente trabajo presentamos los resultados de analizar los objetivos, procesos y resultados de la participación ciudadana en las políticas de salud en Brasil y España. Nos pareció importante comparar estos dos países en tanto que en ambos hace aproximadamente un cuarto de siglo que se ha instaurado por vía reglamentaria la participación ciudadana en temas relacionados con la salud, y porque, dado que la participación en Brasil es vinculante y en España consultiva, esto nos permite analizar y enfrentar dos modelos con ciertas similitudes pero también con diferencias importantes como las que se acaba de citar.

Para ello, nos ocupamos primero de los objetivos que persigue la participación ciudadana dentro de un contexto democrático como el que rige en ambos países y en el que se podría suponer que la participación ha de discurrir por los cauces establecidos y relacionados principalmente con las consultas electorales y en donde otros tipos de participación pueden parecer superfluos o menos democráticos que las consultas electorales habituales. Luego analizamos el proceso de selección / elección de los personas que participan en esos foros, comisiones, o consejos; la formación de los mismos en relación con las funciones que se supone han de desarrollar, y por último la forma en que esas personas captan las demandas sociales y difunden los acuerdos tomados en esos órganos participativos.

Por lo tanto desarrollamos el estudio teniendo como objetivo general: analizar la cuestión de la capacitación de los consejeros, como mecanismo para favorecer la comprensión sobre el significado/objetivo de los Órganos de Participación en Salud (OPS). (Consejo Municipal de Salud en Brasil y Consejos Consultivos, Comisiones de Salud,.; en España) y como objetivos específicos: averiguar cómo son elegidos los consejeros como entienden éstos la necesidad de capacitación de los representantes en los Órganos de Participación en Salud. Para ello, relacionamos las programaciones de cursos de capacitación ofrecidas a los representantes y su aprovechamiento/eficiencia, identificamos las medidas proporcionadas por los OPS de las zonas territoriales de referencia para hacer efectiva la participación en la toma de las decisiones y también la captación de las demandas de la población por parte de los representantes en los OPS, analizamos cómo se produce la relación de los OPS con la administración sanitaria y los mecanismos utilizados por los OPS para favorecer la captación de las demandas de la población y como produce la devolución de los acuerdos y acciones a la comunidad.

Por tanto, partimos de los siguientes presupuestos: 1) los OPS son una realidad en ambos países hace más de 20 años, sin embargo esa participación aún se muestra incipiente; 2) muchos brasileños no conocen la posibilidad de participación a través de este vía de poder y en gran medida porque ni OPS y ni gobierno tiene canales de información con la población y en muchos momentos siquiera con los segmentos que representan; 3) los consejos aún tiene dificultades en la captación de las demandas de la población y también en la transmisión de los acuerdos, porque en la mayoría de las veces los consejeros o representantes acaban por representar el interés de la colectividad a partir de sus propios juicios; 4) muchos consejeros son representantes pero desconocen su función en este órgano de deliberación; y muchos de estos problemas se deben a la inadecuada formación de dichos consejeros o representantes.

Por su parte la participación ciudadana en la dirección de políticas públicas en salud de España, visto que el Sistema Nacional de Salud (SNS) de este país tiene características semejantes al SUS (Sistema Único de Salud brasileño) y, como así, fundado en el principio de la universalidad del derecho a la salud, así como en el Brasil es el Estado el responsable por la garantía plena de este derecho.

Las principales características de este sistema son: la universalidad de la atención, la financiación pública vía impuestos, la descentralización de la gestión y de los recursos, la atención integral a la salud, la coordinación del Consejo Interterritorial y la participación social.

Es importante aclarar que la atención médica es universal y, por lo tanto financiada por el Estado a través de impuestos, y con relación a los medicamentos, existen algunos criterios que definen su pago o no pago. Pensionistas y pacientes crónicos tienen derecho a medicamentos sin cualquiera cuesto y los demás ciudadanos contribuyen con la financiación de las prestaciones farmacéuticas con 40% de su coste.

Así como en el Brasil la participación en la salud es regulada por la Ley General de Salud (Ley 14 de 1986) que en su artículo 14 determina que: los servicios públicos de salud se organizarán de modo que sea posible articular la participación comunitaria a través de las asociaciones territoriales correspondientes en la formulación de la política sanitaria y en el control de su ejecución.

El artículo 53 de la misma Ley determina que: “Las Comunidades Autónomas ajustarán el ejercicio de sus cualificaciones en materia sanitaria a criterios de participación democrática de todos los interesados, así como de los representantes sindicales y de las organizaciones empresariales. Con el fin de articular la participación en el ámbito de las Comunidades Autónomas, se creará el Consejo de Salud de la Comunidad Autónoma y en cada Comunidad Autónoma se deberán constituir, órganos de participación en los servicios sanitarios”.

En España, los consejos son un instrumento de participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones. Por ser un país muy descentralizado, las competencias en cuestión de salud están transferidas a las Comunidades Autónomas (CC.AA), que adaptan la normativa Estatal al ámbito autonómico, pudiendo denominarse de distintas formas a los órganos de participación ciudadana en salud. En caso de Galicia, la Comunidad Autónoma analizada en este estudio, a estos órganos se les denomina “comisiones de participación ciudadana”.

El trabajo de campo se llevó a cabo en el Estado de Sao Paulo (Brasil) y en la Comunidad Autónoma de Galicia (España), haciendo uso de la adecuada metodología cuantitativa y cualitativa más acorde con el objeto de estudio. La opción metodológica fue construida buscando la mayor aprensión de las coherencias y de las contradicciones en la implementación y en el efectivo control social. De esa forma, utilizamos el enfoque de la investigación cualitativa y también la cuantitativa basada en la necesidad de una profundización de los datos, con el objetivo de desvelar la acción de los OPS, pues este enfoque orientado a la acción, permite una mayor comprensión de la realidad social, auxilia en la definición y selección de las directrices de actuación midiendo los impactos y los resultados. Junto a eso, a través del enfoque cuantitativo, podemos verificar el número de veces en que ocurre cada situación así como su intensidad, por lo que la asociación de estos dos enfoques posibilita una mayor profundidad en el análisis del objeto estudiado.

Se realizaron entrevistas con diversos integrantes de los OPS, con autoridades municipales y sanitarias, con consejeros / representantes en dichos órganos y se recogió información cuantitativa relacionada con las sesiones realizadas, temas tratados, implementaciones realizadas y otros considerados significativos para el estudio como son los relativos al funcionamiento interno de los OPS o a su composición y la designación / elección de sus integrantes.

Primeros resultados extraídos de la investigación

Como dijimos anteriormente, nuestra investigación trata de la participación y del control social en el espacio de los consejos municipales de salud (OPS). Sabemos de los límites y de la complejidad del asunto y más incluso que este no se agota pero instiga a buscar otras explicaciones y contextos. A partir del estudio realizado hacemos algunas sugerencias sobre las principales conclusiones, ligando aspectos que consideramos importantes para que se alcance la eficacia de estos foros de debate y participación.

El proceso de control social en el SUS brasileño es un proceso en construcción permanente que a veces trabaja realizando avances importantes y otras veces trabaja en función de los recursos, pero buscan superar los inmensos desafíos cotidianos para avanzar en la consolidación del SUS.

Inequívocamente podemos afirmar que los Consejos y las conferencias asumen papeles institucionales fundamentales en estos últimos 20 años, pero concordamos creemos que la participación democrática puede ser cooptada porque muchas veces pueden ocurrir: la burocratización de la participación en esos espacios, por la reintroducción del clientelismo bajo nuevas formas, por la instrumentalización partidaria, por la exclusión de intereses subordinados a través del silenciamiento o de la manipulación de las instituciones participativas. Y estos peligros sólo pueden prevenirse a través del aprendizaje y del auto-reflexividad constantes donde se puedan extraer incentivos para nuevas profundizaciones democráticas.

El objetivo general que nos propusimos analizar fue la capacitación de los consejeros como mecanismo para favorecer la comprensión sobre el significado/objetivo del Consejo Municipal de Salud (OPS) y la responsabilidad de este órgano institucionalizado de control social y consideramos haberlo alcanzado.

Retomamos aquí nuestro presupuesto inicial de que a pesar de los consejos municipales de salud ser una realidad hay más de 20 (veinte) años en la elaboración, seguimiento, monitoreo y fiscalización de las decisiones de la esfera pública, esa participación aún se muestra incipiente, con miras a algunas cuestiones: una de ellas dice respeto al hecho de que muchos brasileños no conocen la posibilidad de participación a través de este ejemplar de poder porque en gran medida los consejos no tiene canales de información con la población y en muchos momentos siquiera con los segmentos que representan. Esa cuestión lleva, así pues, al hecho de que los consejos muestran dificultades en la captación y consecuentemente vocalización de las demandas de la población y en muchos momentos representan el interés de la colectividad a partir de sus propios juicios. A nuestro ver, y que sobremanera incentivó ese estudio fue la cuestión de que muchos consejeros desconocen su

función en estos órganos de deliberación y por lo tanto un punto que podría auxiliar en la efectividad de estos espacios es la capacitación para esa importante función.

Para tratar esa cuestión discutimos puntos céntricos como la participación, la estructura y dinámica de los consejos, la representatividad de los consejeros y finalmente la necesidad de capacitación. Apuntamos a continuación los principales puntos destacados y algunas acciones propositivas.

El primer punto dice respeto a la participación. La legislación brasileña recoge la práctica participativa y deliberativa a través de la Constitución Federal de 1988 y de la Leyes orgánicas de Salud 8080 y 8142 de 1990. Pero la participación, a pesar de observamos en el transcurrir del estudio que ella fue construida a lo largo de la historia y que el pueblo brasileño luchó y lucha mucho por su efectividad, esta es una cuestión muy más amplia y compleja.

El modelo actual de práctica participativa y de control social, a través de los consejos, fueron aspiraciones de los sanitaristas y de los movimientos sociales. Este formato creció, se consolidó y es uno de los mecanismos hoy de mayor visibilidad, pero como dijimos, a pesar del indiscutible progreso presenta límites y necesarios avances para consolidarse como práctica colectiva. En este punto, apuntamos acciones propositivas necesarias que envuelven la construcción de la ciudadanía desde la formación del ciudadano en la vida escolar, en la vida familiar hasta su vinculación como un ciudadano que se ve y se siente como sujeto no solo de derechos, pero también sujeto de deberes, de deberes ciudadanos.

Entendemos que sólo el formato de los consejos por sí sólo no son suficientes para la participación. Es necesaria la consolidación de otros mecanismos.

Sabemos de los límites de la democracia y del propio capitalismo, pero entendemos que es posible que avancemos en la dirección de un proyecto político de sociedad centrado en el fortalecimiento de la democracia y que en una sociedad democrática todos los órganos del gobierno (local, estadual y federal), mandatos e instituciones deben ser blanco de control social.

En la cuestión política, es necesario tener la visión de que política no significa monopolio de políticos electos representantes de toda la sociedad. Es preciso extrapolar la vida partidaria y traer la participación popular para los centros de las decisiones políticas y económicas, inclusive favoreciendo la realización de mecanismos de participación directa previstos en la Constitución Federal como los plebiscitos, referéndums y la iniciativa popular.

Para tanto entendemos que es posible convocar la población para consultas sobre los principales temas nacionales utilizando como forma de informaciones los medios de comunicación como la televisión, lo radio, los periódicos e Internet.

Otra cuestión que merece ser defendida es la construcción de una política pública de educación para la ciudadanía. Es preciso que el Estado también asuma su papel en esta dirección creando condiciones para que la sociedad civil pueda influir efectivamente sobre las políticas públicas, creando programas de formación y campañas educativas viabilizando a la población informaciones para el ejercicio de la participación. También sería interesante ejercicio de la participación democrática con implicación de alumnos, familiares, comunidad

y gestores en temas de interés colectivo como por ejemplo la creación de cámaras escolares infantiles y juveniles debatiendo temas de interés colectivo.

Cuando participar significa construcción, sugerencia, dialogo y discusión es que nos apropiamos de los conceptos y valoramos el bien construido. Por lo tanto la educación de construcción, con la metodología del aprender y tener vivencias, podremos reducir la apatía de las acciones individuales.

Otras cuestiones que apuntamos dice respeto al estímulo a las organizaciones comunitarias, a la participación plural, a la movilización social en torno a temas de interés de la colectividad y ampliación de los canales de participación con la comunidad, en particular en las cámaras de concejales.

Esas acciones podrían incrementar el hábito de la discusión, del debate de los problemas y estimularía la participación y el descubrimiento de la responsabilidad de cada uno por los destinos de la vida en sociedad, quebrando a la vez la acomodación, el descompromiso, a la delegación de responsabilidad sólo a aquellos que elegimos para representarnos. O sea, se trata, diríamos, de reclutar a todos por la causa pública.

El segundo punto que traemos es la cuestión de la estructura y dinámica de los consejos, que es una de las formas que tenemos hoy de participación de la población en los mandos públicos. Este punto está relacionado a la necesidad de analizar si los consejos de la región estudiada están adecuados a los indicativos de la Resolución del CNS (Consejo Nacional de Salud) nº. 333/2003.

Al evaluemos ese *ítem*, observamos que estos aún no alcanzaron y ni están adecuados a la citada Resolución que es un referente para que los consejos funcionen no solamente en consonancia con la Ley, pero que creen mecanismos que podrán auxiliarlos en la creación, reformulación, estructuración y funcionamiento de los consejos de salud y por lo tanto, en la efectividad del control social. Como sabemos, los consejos tiene su dibujo formal estructurado en forma de representación de organizaciones y entidades de la sociedad civil. En la región investigada, evaluamos que los consejos municipales de salud no están adecuados al ideal preconizado. Y los datos demuestran que a nivel nacional también necesitan equipararse.

En este punto apuntamos dos cuestiones que nos parece de extrema importancia: el proceso de elección de los consejeros y la práctica de organización de comisiones de trabajo que llevan a las deliberaciones efectivas.

Apuntamos la necesidad de garantía de procesos de selección más inclusivos con presencia de elección y apertura del consejo para el mayor número de diferentes entidades, o sea, si el proceso de elección no sucede durante las conferencias municipales de salud, que sería el ideal, el proceso de elección debe ser bastante divulgado por los órganos a nivel escrito u oral, lo que favorece que la población conozca ese espacio de participación y pueda participar no solamente de la elección pero también de los procesos decisivos.

Otro aspecto se refiere a estimular que los consejos creen una organización interna de comisiones, comités o grupos de trabajo lo que posibilita mayores debates, toma de conciencia y mayor profundización de determinados asuntos y temas tratados para posterior

deliberación. En la región analizada sólo uno de los consejos estudiados mantiene comisiones activas a pesar de todos consten en la Ley de creación este mecanismo.

Como vimos, la acción de deliberación, debe ser el resultado de las negociaciones entre los diversos segmentos con el objetivo de discusión y la posibilidad de contemplar sus intereses en las políticas públicas. La literatura nos apunta y la investigación por nodos concluida refrenda que los consejos trabajan mucho en el aspecto de fiscalización de las políticas públicas y en menos en los aspectos de elaboración o en la proposición de acciones que interesen a la colectividad. Así, la elección, contemplando el mayor número de personas de diversos segmentos y la formación de comisiones son interesantes mecanismos determinados por la Resolución 333/2003 que posibilita el debate, la apropiación del conocimiento calificado y por lo tanto acciones deliberativas conscientes.

El tercer punto que apuntamos es la cuestión de la representatividad de los consejeros en el espacio de los consejos. Este punto está relacionado a la necesidad de analizar los mecanismos utilizados por los Consejos Municipales de las ciudades para favorecer la captación de las demandas de la población y en la misma medida como sucede la devolutiva de las acciones para la comunidad.

Evaluamos que esta representatividad es aún muy frágil. El dibujo formal de estos espacios de participación determina mayor pluralización de la representación de la sociedad. Sin embargo, observamos que ese mecanismo participativo aún se mantiene ligado a la lógica tradicional, o sea, a la lógica de la representación electoral. Evaluamos que no existe un formato concreto de conducta de captación de las demandas de la población y las acciones desarrolladas y deliberadas en estos espacios no son habitualmente informadas a la población o a los diversos segmentos representados, o sea, los ciudadanos continúan de alguna manera siendo excluidos de los designios de la administración pública se consideremos que la gran mayoría siquiera conoce este espacio de participación y los consejeros continúan ejerciendo su función individualmente.

El círculo de acciones que envuelven captación de demandas y devolución de acciones, discusiones y deliberaciones es necesario, pues posibilita el contacto directo con los representados, con la población, de modo a hacer que cada vez más este espacio de interlocución sea conocido como mecanismo de prestación de cuentas entre consejeros y sus constituyentes y otro espacio de poder. Es, por lo tanto, un instrumento que califica la representatividad de los consejeros en su papel de interlocutor entre sociedad y Estado.

Los consejeros entrevistados entienden que mantiene una buena relación con las administraciones municipales y entendemos que eso califica los consejos con un órgano que es y debe ser respetado por cualquier administración. En contrapartida, a pesar de alegar que también poseen buena relación con sus representados el hecho de no tener una organización en captar y a la vez tener acciones de información y prestación de cuentas a sus representados nos lleva a evaluar que a nivel de representatividad necesitan mejorar su actuación. A nuestro ver, cuanto mejor estén en su función de representación mejor consiguieron el diálogo con las administraciones municipales, sea él en el momento de la proposición o de la fiscalización.

A nuestro ver, para que los consejos cumplan el papel de interlocutor es preciso lo profundizando de la relación entre representados y consejeros y en la misma medida entre consejeros y Estado.

Una de las cuestiones que, a nuestro ver, estimularía esa representatividad y consecuentemente esa profundización de las relaciones sería la capacitación, con miras a que esta facilitaría la discusión sobre los derechos y deberes de los consejeros, el conocimiento calificado sobre los principios y la estructura del SUS brasileño y de la realidad local, y sobre la función del consejo que debe ser propositiva, de seguimiento, fiscalización y deliberación.

La capacitación, en el formato actual de consejos, es fundamental, pues induce, a corto plazo, al conocimiento calificado sobre la estructura y directrices del SUS lo que es extremadamente importante para la toma de decisiones. Esa calificación, permite que los consejos a través de sus consejeros asuman de hecho sus funciones propositivas, de seguimiento y no solamente de fiscalización y deliberación. Todas esas funciones son extremadamente importantes y se complementan en el proceso de control social.

La calidad de la representación de los usuarios, como vemos, sobrepasa la capacitación, o sea, el consejero tiene que conocer los principios del SUS, tiene que conocer la realidad local, regional, nacional y tiene que por encima de todo tenga ganas de dar voz al colectivo y reivindicar por el colectivo. Y como vimos en el transcurrir de nuestra investigación, la divulgación y el contacto directo con los representados es un importante instrumento que califica la representatividad de estos consejeros.

A principio pretendíamos relacionar las programaciones de cursos de capacitación realizados junto a los consejeros así como su aprovechamiento para evaluar su eficacia. Sin embargo, verificamos que hubo algunas actividades de capacitación hace algunos años en la región estudiada, pero que no tuvo continuación. Así, averiguamos como los consejeros entienden la necesidad de capacitación de los consejeros municipales de salud.

De manera general, todos los consejeros la evalúan como fundamental lo que agrega conocimientos para la toma de decisiones. Y refuerza nuestra evaluación que esta la capacitación debería ser prerrogativa para inicio de cada gestión.

Como venimos, hubo un proyecto de capacitación de consejeros hace algunos años pero que no tuvo continuidad, lo que inviabiliza un proyecto de toma de conciencia continua, o sea, el formato actual de los consejos de políticas públicas y en especial, los de la salud, inciden en la necesidad de intercambio de consejeros para que cada vez más personas participen, tomad conciencia de las acciones en salud y consecuentemente más personas puedan ejercer efectivamente la función de consejero, no solo de salud, pero también de otras áreas de las políticas públicas. En esta lógica, cada vez más personas ejercitarían su función ciudadana de participar en otros foros de actuación, de procesos de presupuestos participativos o de reivindicación de derechos.

Parece utópico pensar de esta forma, pero cada vez más personas estarían discutiendo, debatiendo sobre salud, sobre derechos, sobre acciones en salud, sobre deberes ciudadanos.

El Pacto por la Salud, en vigor en Brasil, determina algunas acciones para el fortalecimiento del proceso de participación y de entre ellas coloca la cuestión de apoyar el proceso de formación de los consejeros.

A nuestro ver, la capacitación es fundamental como inicio de gestión y es necesario que se disponga de recursos obligatorios para esa finalidad. Sabemos que existen vídeos, cursos listos del Ministerio de la Salud, pero es necesario avanzar en este formato utilizándose de estrategias a partir de la realidad de los municipios, utilizándose mecanismos de interconectar consejos de otros municipios con historias interesantes y de éxito.

Es preciso instrumentalizar los representantes de los consejos en cuanto a su papel para que puedan actuar mejor y efectivamente en el control social, norteando sus decisiones, o sea, estas deben estar representando y luchando políticamente por las dificultades de la comunidad, por la mejora en la calidad de vida y por el crecimiento de la comunidad. Es preciso discutir, formular y acompañar las políticas públicas en favor de la población.

Otra cuestión que podemos apuntar es la articulación de varios consejos en un contexto de superación de la visión sectorizada y muchas veces corporativa de muchos de ellos, identificando problemas comunes y posibilitando soluciones plausibles. Soluciones como la optimización de espacios únicos para que todos los consejos (de las diversas áreas del municipio) funcionen. Disponiendo salas individuales para cada consejo y un ambiente que pueda ser realizada reuniones individuales de cada uno de ellos, además de poder compartir recursos audiovisuales como televisión y otros. Con recursos materiales como acceso a ordenadores, internet y teléfono. Experiencias como esas no son nuevas y ya fueron practicadas por muchas localidades por este país, inclusive por una de las ciudades que componen esta investigación y marca las posibilidades de estos consejos trabajen en un único lugar con la misma población blanco, con enfoques distintos, pero facilitando la articulación de mirar diferentes sobre la misma realidad y la búsqueda en torno a posicionamientos para superar los desafíos para el desarrollo de cada municipio.

El encuentro sistemático de los diversos presidentes de los consejos de cada localidad también puede ser estimulado como otro mecanismo para que puedan estrechar los lazos y facilitar la ampliación de las informaciones sobre las necesidades, demandas y acciones de cada consejo.

La experiencia de investigar sobre participación y control social en la salud de España fue extremadamente rico y contribuyó mucho para la profundización de las reflexiones sobre la participación en el Brasil.

A través del análisis de la investigación realizada en las comisiones de participación ciudadana de la región de la Galicia en España tenemos algunas cuestiones a destacar.

Una cuestión es la participación ciudadana que, en este país, diríamos, es diferente del Brasil. No es posible decir que es más avanzada con miras a que son realidades diferentes, con contextos históricos diferentes, pero lo que podemos apuntar es que las personas son culturalmente participativas. Las asociaciones de vecinos (asociaciones vecinales) son fuertes y estructuradas y de ellas participan gran parte de la población.

Es interesante que cuando preguntamos sobre la participación en este país alegan que es preciso mejorar en este aspecto, pero observamos, a partir de nuestro análisis, que los movimientos sociales y sindicatos están bastante estructurados y fortalecidos en España.

En la salud, foco de nuestro análisis, el formato de participación ciudadana es diferente del que estamos acostumbrados en el Brasil y como vimos, son espacios de consulta. A partir de nuestro análisis observamos que este espacio de participación está un poco desperdiciado y que puede mejorar en su estructura y funcionamiento.

Evaluamos que la estructura y dinámica de participación ciudadana en la salud, a pesar de atender la legislación española en vigor y de la comunidad autónoma de Galicia, necesita afirmarse y avanzar, ya que tiene muchos desafíos por delante y en especial la necesidad de mostrar su importancia en el control social, incluso para los representantes que la componen.

Las demandas de la población son captadas por las asociaciones de vecinos, sindicatos y partidos políticos y estos organismos no ven en el espacio de los consejos un órgano de interlocución porque estos órganos presentan fuerza reivindicativa, o sea, cuando quieren reivindicar algo por el colectivo no utilizan el espacio de las comisiones de participación ciudadana, pero otros ejemplos como los propios órganos ejecutivos y legislativos sí, y así creen que el espacio de las comisiones, como un espacio consultivo, no tendría esa posibilidad de captación de demandas.

A pesar de no ser posible una evaluación sobre el nivel de representatividad de los consejeros en las comisiones por ser un espacio consultivo, en formación y no haber muchos encuentros anuales, fue posible evaluar el nivel de representatividad de los movimientos sociales a través de las asociaciones de habitantes, que a nuestro ver, es fuerte y articulado.

Nos llama la atención el nivel de vinculación de la comunidad con los movimientos sociales, haciendo que la población realmente sea oída. Y en este aspecto, evaluamos que la representatividad de los diversos actores envueltos, a partir del análisis de la captación de las demandas, se presenta más sistematizada, en especial, la que es realizada por los representantes de los ciudadanos y de los sindicatos.

El mismo podemos afirmar cuando se trata de informar a los representados sobre las acciones desarrolladas, y en este aspecto, reiteramos, las acciones realizadas no se trata sólo de las comisiones de participación ciudadana en la salud, con miras a que este espacio no tiene un avance significativo, pero en el cotidiano de las acciones desarrolladas por las asociaciones, federaciones y confederaciones de asociaciones de vecinos.

El nivel de implicación de los ciudadanos españoles en los procesos participativos es avanzado, pero por ser un país muy descentralizado no comporta acciones semejantes en todo el territorio. Así, entendemos que los mecanismos participativos que tenemos en el Brasil como la experiencia de los consejos de políticas públicas es algo muy grande, complejo pero a la vez que atiende todo el territorio nacional brasileño y que a pesar de las diferencias locales, regionales presentan experiencias ricas. Así, mientras en algunos locales o municipios la participación y el control social se muestra precario en otros pueden mostrarse más movilizado y efectivo.

La cultura participativa española se presenta más estructurada y organizada, envolviendo un significativo número de personas.

En el Brasil, sin sombra de dudas, tenemos un avance significativo de los procesos participativos, pero falta articulación de la población. Falta compromiso de la población.

Así, concluimos que si España tuviera el formato y la organización con una propuesta de elaboración, fiscalización y deliberación de las políticas públicas, a buen seguro que el control social en este país sería muy efectivo, con miras al nivel de implicación, la cultura participativa y la conciencia crítica de los ciudadanos.

En el Brasil evaluamos que si tuviéramos la conciencia crítica y la organización de los movimientos sociales como en España, junto con nuestra legislación y forma de participación legalizada, tenemos la certeza de que los consejos serían efectivos.

En el Brasil tenemos esa posibilidad garantizada por Ley. Nos cabe hacer ser más activos y que los consejos se muestren más a la comunidad con el objetivo de poder captar las demandas de la población. En este mismo aspecto, los centros comunitarios y entidades representantes de los usuarios también tienen que tener mayor capacidad de movilización. En este sentido, la experiencia española nos puede ayudar, dado que las asociaciones de habitantes españolas tiene canales efectivos de captación de las demandas de la población. Es habitual que las personas se conecten con las asociaciones para verificar alguna cosa o entender sobre algo.

Otra cuestión es el dialogo constante con la administración municipal, y reiteramos, que ni siempre es interesante para el Estado, tener un consejo propositivo, activo, pero creemos que para la verdadera democracia, personas críticamente conscientes, podrán trabajar en conjunto con el Estado para el efectivo control social y el fortalecimiento de la democracia.

Saúde mental nos discursos dos usuários dos Caps – Centro de Atençao Psicossocial em Natal – RN – Brasil

Bertulino José de SOUZA
Mestre em Educação
Universidade do Estado do Rio Grande do Norte
Doutoramento em Antropologia Social e Cultural –
Universidade de Coimbra
Portugal
bertulinosouza@uern.br

Resumo

Como fragmento da tese de doutoramento em Antropologia Social e Cultural da Universidade de Coimbra/Portugal, a presente comunicação tem por objetivo analisar e discutir o teor dos discursos emitidos por ocasião da recolha de dados com os usuários do Centro de Atenção Psicossocial em Natal, Rio Grande do Norte. A metodología consistiu em gravar e transcrever as entrevistas para compor um quadro de referência que permitisse conhecer quem são, como são, o que pensam, o que fazem e quais as principais expectativas e crenças do usuário com transtorno mental. Tal direcionamento procurou alimentar dados que permitissem compreender no conjunto da Saúde Mental, como ocorre a atenção ao transtorno, particularmente da esquizofrenia, psicose e depressão. Como estudo antropológico focado na observação participante, investiga do ponto de vista institucional, o acesso, permanência e encaminhamentos concedidos a estes usuários. Também, investe na compreensão do funcionamento, dos meios e métodos de atuação da instituição Caps.

Palavras-chave: *transtorno mental, história oral de vida, centro de atenção psicosocial*.

Abstract

As a fragment of the doctoral thesis in Social and Cultural Anthropology, University of Coimbra, Portugal, this Communication aims to analyze and discurs the content of speeches delivered during the data collection, with the users of the Center for Psychosocial Care in Natal, River Grand the of North. The methodology was to record and transcribe the interviews to form a framework that allows to know who they are, as they are, what they think, what they do and what are the main beliefs and expectations of the user with a mental disorder. This guidance sought data that would allow food to understand the whole of Mental Health, as is attention to the disorder, particularly schizophrenia, psychosis and depression. As anthropological study focused on participant observation, investigates the institutional point of view, access, retention and referrals granted to these users. Also, invest in understanding the operation of the means and methods of operation of the institution Caps.

Keywords: *mental disorder, Oral History, psychosocial care center*.

Introdução

O processo de investigação nos Centros de Atenção Psicossocial, os Caps[1] de Natal, Rio Grande do Norte, Brasil, foi um namoro que já havia sido anunciado desde o término do mestrado em 2002. Durante um tempo considerável, questões relacionadas à depressão e stresse moveram meus interesses e estudos mas somente em 2009 com a entrada no Doutoramento em Antropologia Social e Cultural da Universidade de Coimbra é que as imagens dispersas foram sendo elaboradas, agrupadas e começaram a fazer um certo sentido.

No presente contexto, assumo os personagens de Daniel, Mario, Frederico, Suzana e Paula, usuários do sistema Caps – transtorno mental nas regiões Leste e Oeste de Natal e que foram aqui selecionados pela diversidade de seus relatos, mas também, pela riqueza e provocação antropológica que representam. Como em um desenho, os relatos são riscos, as vezes retas ou círculos que se entrecruzam, num interessante bailado e que formam uma pintura mais ou menos compreensível. Vejamos seus contornos.

Em busca de um contorno.

O diálogo que busco estabelecer aqui, representado pelas falas dos sujeitos entrevistados por ocasião da recolha de dados da tese de doutoramento, ocorreram dentro do espaço dos Caps e tratavam àquela altura de: questões pessoais como identificação, história de vida, história e a relações familiares; aspectos ligados à educação tais como formação, acesso ao conhecimento e narrativas do período escolar; necessidade dos serviços do Caps e fatores que podem ter gerado a demanda em saúde mental, assim como a permanência nestes servicos Caps e o convívio com outros usuários; crenças e religiosidade e, por fim, os projetos futuros do usuário.

No que se refere às questões pessoais e identificação, optei pela adoção de pseudônimos por duas razões: foi um compromisso assumido com o pesquisado no processo de recolha de dados de que este não seria identificado e também por questões teóricas, uma vez que partilho da posição de Gerald Berreman em *Behind many masks: ethnography and impression management* de que para a relação pesquisados – pesquisado, as descobertas são feitas com base na gestão das impressões que um tem sobre o outro. Berreman (2010) vai afirmar que o trabalho de terreno é uma constante troca de impressões, o pesquisador querendo passar uma dada imagem e o pesquisado tentando fazer o mesmo. Nas suas pesquisas com habitantes de um povoado aos pés do Himalaia, era exatamente este comportamento que os movia. Os primeiros contatos, as desconfianças, as conquistas, as descobertas e principalmente o ocultamento daquilo que ele não deveria saber sobre situações pouco confortáveis para que ele como pesquisador e estrangeiro soubesse daquelas pessoas pesquisadas. Era este o cotidiano da pesquisa, a conquista da confiança e

[1] O primeiro CAPS do Brasil surgiu em março de 1987, com a inauguração do Caps Luís da Rocha Cerqueira, na Cidade de São Paulo e ele representou a efetiva implementação de um novo modelo de atenção em saúde mental para expressiva fração dos doentes mentais (psicóticos e neuróticos graves) atendidos na rede pública.

com ela, a possibilidade de conhecer e descrever analiticamente uma realidade. O fascínio da observação participante como percebo é exatamente este, o estabelecimento de limites, de regras, mas passo a passo, um conhecendo o outro.

Com esta forma de pensar investi em várias questões. Sobre o acesso ao saber, procurei conhecer as oportunidades educacionais dos sujeitos e elementos que permitissem compreender sua permanência ou afastamento do espaço escolar formal e também, como seus pais e demais familiares reagiam a esta questão. Especialmente sobre a valorização da educação.

Em outro aspecto, procurei compreender os fatores motivadores do acesso ao Caps e como isto se deu. Da mesma forma, conhecer se existiu intervenção familiar neste acesso, assim como a permanência do usuário nos serviços Caps ou eventualmente sua saída, mas também o convívio com outros usuários na mesma condição.

Investi na interrogação da religiosidade e da crença, tentando compreender se e como ela influencia ou poderia influenciar a concepção de mundo do usuário. Insisto no processo saúde doença, problematizando ainda, se e em que medida a crença ou religião podem ou poderiam auxiliar em situações de doença, na descoberta, no tratamento ou cura.

Por fim, investigo a existência e estimulo os projetos futuros destes usuários. Opero com a crença de que, como pesquisador, não apenas recolho experiências de vida, mas também represento uma partilha de informações para que talvez, novas oportunidades de conhecimento surjam aos seus olhos.

Com esta forma de condução da investigação, realizo a primeira das entrevistas. Ela aconteceu aproximadamente, após dois meses de participação efetiva e de frequência na estrutura Caps, foram muitas e muitas reuniões conhecendo as pessoas, os problemas e apresentando a proposta da tese. Destaco que a equipe técnica e parte das famílias se mostraram bastante receptivas desde o início (trato aqui apenas do Caps Oeste, uma vez que aguardava a autorização da coordenação do Caps Leste para iniciar as atividades, da mesma forma como ocorria no Caps Oeste). Somente a título de esclarecimento, em nenhum momento, pensei em fazer comparações entre uma unidade e outra, somente imaginei acompanhar a sistemática dos trabalhos e com ela ter a possibilidade analítica de um quadro de referência, mesmo assim, inevitavelmente, comparações ocorreram.

Quanto à questão dos espaços, Lancetti (2007a, 2007b) relata um cenário em que este ambiente das instituições se situa e desenvolve uma outra proposta em que o espaço é pouco importante se considerada a estratégia de abordagem, atenção e encaminhamentos. Na escrita de Lancetti, há experiências curiosas e de profundo envolvimento como a que ocorreu com uma psicóloga que se disponibilizou para atuar nos serviços de saúde mental e queria saber onde era sua sala, em seguida foi informada que não teria e que deveria ir ao pátio, inventar algo. A narrativa diz que, meia hora depois a psicóloga volta chorando e dizendo" não consegui inventar nada, a não ser enfiar-me embaixo de uma mesa, pois uma louca "encasquetou" comigo". Um tanto poética um tanto revolucionária, a atitude do diretor dos serviços foi levar a psicóloga ao pátio com uma tesoura e cortar as unhas das usuárias. Em outra situação da mesma unidade e cortando unhas, uma usuária questiona à

uma jovem psiquiatra qual era sua função e após saber, afirma: “não é possível, você me escuta”. (2007a, p.43). São estes dispositivos de escuta que pretendo compreender. São eles que poderão me dizer qual a atual dimensão do transtorno mental para a estrutura Caps Natal.

Contornos da experiência de terreno e a busca de significados

Primeiros desenhos

Daniel, 35 anos, me encontrou no corredor. Carregava uma enorme tela por ele pintada, como parte da promessa que me fez de apresentar suas obras. Perguntou se teríamos mesmo a conversa e onde seria. Imediatamente nos dirigimos para uma sala contígua à de reuniões e começamos a entrevista. Expliquei antes os procedimentos, falei do termo de consentimento livre e esclarecido que deveria assinar para sua segurança e a minha como pesquisador e assim iniciamos. A sala era um ambiente que se confunde com um escritório tradicional mas que tem múltipla função no Caps. Composta por poucos móveis, duas cadeiras confortáveis e uma janela ampla emolduraram a conversa que durou cerca de uma hora. Convidei Daniel para que sentasse do lado contrário da mesa (presumivelmente onde sentaria o “chefe”) e começamos a conversar. Ele considerou este início diferente e o fiz propositadamente. Minha intenção era apresentar uma conversa em que ele fosse, a todo tempo, o centro das atenções e a simples mudança de posição poderia representar uma quebra de protocolo e também de suposta hierarquia. Isto foi repetido em todas as oportunidades onde o espaço permitia.

Daniel começa falando sobre sua família e avança, insistindo a todo tempo em questões de limpeza, afirmando categoricamente que é limpo e que cuida disto com obsessão. Douglas (1976) já anunciava em Pureza e perigo as simbologias que envolvem a ideia de purificação e contaminação, muito presentes no discurso de Daniel. No relato, o conteúdo familiar se cruza com questões de limpeza como se fossem uma única coisa. O discurso marcado por inúmeras repetições, o depoente revela também a dificuldade com os estudos, o que o levou a ter aulas particulares, dizendo que mesmo com a ajuda que teve, lê mas não consegue escrever. Quando fala sobre as relações com a família um discurso aparentemente organizado tenta dar conta da realidade. Mais tarde e com a proximidade com ele e sua família comecei a compreender a intrincada teia que os envolviam, com muitas e muitas dificuldades no cotidiano, parte delas superada com a proximidade com a arte, infelizmente não aceita pelos familiares, especialmente seu pai.

Esta produção artística caracterizada a partir de um conhecimento de arte que se confunde com conhecimento popular, faz com que Daniel nem sempre consiga nominar aquilo que produz como arte, afirmando “é imaginação como as pessoas pensam, é só você olhar, isto aqui é um peixe” mostrando uma tela pintada com materiais que sugerem nanquim. Daniel faz questão de dizer a todo o tempo que o rico diz, referindo-se a uma forma de conceber a arte que ele produz, supostamente como diferente de um conceito clássico.

A tela que ele me apresentava era um misto de cenas do cotidiano justapostas com outras imagens dispersas, todas na mesma tela. Cores fortes emolduravam flores, animais, o céu,

estrelas, caricaturas de pessoas, todas juntas. Quando perguntado sobre o que a imagem representava, parte de seus sonhos e do que ele concebe como seu eu são externados. Em alguns momentos parecia que a tela representava um passaporte para que ele falasse de si.

Naturalmente este momento me transpôs imediatamente para o universo descrito por Nise da Silveira. A psiquiatra Alagoana revolucionou o tratamento de esquizofrênicos após perceber a fragilidade e limitação dos tratamentos médicos convencionais e do excesso de medicação atribuída ao doente mental. Com isto, a médica e artista Nise da Silveira realizava a partir de seu conceito de Terapia Ocupacional, um trabalho inovador e que deu frutos. A citada terapia consistia em que o doente materializasse seu problema com desenhos, cores e formas ou alguma tarefa que o fizesse se sentir centrado e útil. “Com isto os doentes se sentem aliviados de suas angústias, os médicos conseguem compreende-los e conhece-los melhor, e o tratamento com remédios ganha um poderoso aliado”. Deste procedimento que obteve o reconhecimento e notoriedade, Nise da Silveira criou no Rio de Janeiro, o Museu de Imagens do Inconsciente, que atualmente conta com um acervo de aproximadamente 350.000 obras.

Observemos como a atividade artística pode ser importante no processo de compreensão e convívio com a doença mental. Na história dos homens a partir do mundo das artes temos exemplos dos quais o mais expressivo, segundo me ocorre é o de Van Gogh. O pintor holândes através de sua trajetória de vida com seus amores perdidos, as decepções e posteriormente as alucinações, vive uma conturbada e sofrida existência, marcada sobretudo, pelas dificuldades econômicas, uma vez que não conseguia vender nenhum dos seus quadros. É em meio a angústias, correspondências com seu amigo e irmão Theo que Van Gogh pinta *No limiar da eternidade*, a imagem abaixo (imagem 1) revela um pouco deste tempo e do sentimento que o movia.

Imagem 1 - *No limiar da eternidade* (1890) Vincent van Gogh - Óleo sobre tela.



Fonte: Museu Kroller – Muller. Holanda

A tela reflete o próprio Van Gogh e a percepção que este tinha sobre as incertezas da humanidade. Parte desta incerteza também acompanha o mundo narrado por Daniel. Na entrevista, Daniel reconhece que começou a produzir e pensar em arte quando entrou no

Caps, isto há 12 anos. Foi a partir da experiencia com a oficina de arte e pintura como recurso terapêutico que ele começou a pintar telas e pensar em comercializa-las. Interessante a auto-imagem que ele mantém como pintor e que faz uma arte que não é abstrata, partindo de uma definição própria, bastante controversa.

O que de certa forma ilustra os prazeres que tem ou busca, vinculados a uma relação mais doméstica. Nos raros momentos que tem oportunidade, gosta de piscina e de dançar, prazeres que despertaram o seguinte comentário do pai " meu filho nasceu no canto errado", exatamente pelo fato de Daniel desejar coisas de luxo e melhores, atípicas para uma família com condições modestas. Outro aspecto que merece destaque é como ele fala do primeiro contato com o Caps e o descreve da seguinte forma:

> foi através de uma amiga da minha mãe, a mesma que me ensinou a ler e ela conhecia uma psicóloga. Aí eu fui passado por esta psicóloga e ela me indicou para cá. Mas minha mãe não gostou do ambiente, era na Esperança e depois é que mudaram para cá. Tinha muita gente. No começo eu estranhei muito, tive uma crise de choro porque eu tava numa crise. Eu entrei numa crise, eu não vim lúcido (2010).

Com uma ênfase na lucidez como algo importante e reconhecendo seus diferentes momentos com a doença, ele acrescenta:

> …até agora não tenho um diagnóstico médico, ele diz assim que é um distúrbio. No convívio com outros usuários, tem gente que eu entendo mais e outros eu tenho que engolir porque se não fica difícil para eles e para quem cuida da gente. Principalmente quem não tá na crise tem que entender que tá na crise. Por exemplo, tive uns problemas com Mario e eu sabia que a situação dele estava pior que a minha, aí eu faço que nem tô escutando. Eu sei que se eu tô me tratando eu vejo o meu comportamento, vamos supor…controlado. Eu controlo (2010).

Com uma tónica na questão do controle, o relato de Daniel me leva a crer que havia na organização da sua realidade, uma permanente batalha entre a doença mental, a família, sua auto - imagem e a mediação divina ao afirmar:

> Não sou religioso mas penso muito em Deus. Você pode acreditar, aliás tudo que eu disser tu acredita né? Aquele lá de cima está 24 horas olhando. Um dia você vai ser julgado. Eu acho assim, se a bíblia diz isto é isto que a gente vai ter. A gente vai conseguir a salvação e talvez eu não tenha toda, vamos supor. Tem umas coisas que eu faço que não vou deixar (2010).

Este sentimento com relação à religiosidade vai acompanhar os relatos de Paula e Suzana, supostamente influenciados pela herança judaico – cristã e na crença de que algo sobrenatural poderá lhes auxiliar em momentos extremos. Mais que isto, o temor originário de uma pretensa vigilância superior que tudo sabe, percebe e irá cobrar estas posturas no futuro, parecem dominar suas memórias e ações. Mas nem todos partilham desta crença e comportamento, por exemplo, Frederico.

Contornos diferenciados

Frederico, 29 anos, tem outra percepção sobre isto. Nossa entrevista aconteceu em um canto extremo do Caps pela absoluta falta de espaço para que está pudesse ser realizada em uma sala. Na gravação ao fundo, música, pessoas conversando, muita agitação e outros usuários que se aproximavam para ver o que acontecia. Conversávamos e o Caps funcionava normalmente, assim como deveria ser. Na cena da conversa, apenas 02 cadeiras plásticas nos serviam de apoio. No entanto, o diálogo ocorreu com uma qualidade surpreendente.

Ao contrário de Suzana, Paula e Daniel, Frederico se identifica com tranquilidade e fala com fluência. Começa descrevendo sua situação no Caps e depois fala da família. Diz ter 03 irmãos e mãe, e que o pai mora em Campina na Paraíba. Começamos conversando sobre estudos e ele assume que após ter estudado em lugar formal até o primeiro ano do segundo grau, no sentido de escola regular, reconhece que precisa de atenção especializada, aliás, mais que isto afirma, "eu preciso que a professora olhe para mim, eu preciso importar, me sentir importante estudando, porque minha família não me apoia". Este sentimento com relação à família vai aparecer em outros momentos. Frederico revela que sua relação com familiares é boa mas que não diz como se sente ou sobre o tratamento no Caps:

> Minha mãe é uma senhora de 64 anos assim eu procuro evitar, eu consigo fazer o tratamento sem aperriar minha mãe, minha irmã. Na verdade a pessoa pode levar uma vida mesmo tendo transtorno mental. Quando eu saí do manicômio eu tinha a necessidade de fazer alguma coisa, a médica disse que no Caps eu poderia fazer aula de música, daí como eu sou interessado em fazer aula de música, técnica vocal eu vim para cá. O remédio que eu tomava no hospital me deixava sem fazer nada. Eu ia evoluindo, me sentindo impregnado como se estivesse com uma camisa de força, eu queria me libertar (2010).

A expressão impregnar segundo percebi, era o momento das crises, o que antecedia e que envolvia o período das crises. Dos cinco usuários aqui narrados, quatro mais detalhadamente, somente Frederico consegue falar sobre impregnação e explicar o que ela significa, os outros afirmam-na globalmente como crise. Fato que indica o grau de compreensão dele sobre a doença, principalmente quando fala de sua internação por 45 dias na Casa de Saúde Natal e sobre o processo de recuperação:

> precisei de 10 anos para recuperar no Caps esta internação de 45 dias, foi muito ruim. O tratamento era uma vertigem, eu tomava muito remédio e servia para tudo, para me deixar calado, sem falar, sem fazer as coisas, eu ficava inutilizado, só não serviu para minhas vozes. Por isso a necessidade depois do manicômio de vir para o Caps fazer tratamento. Ainda ouço vozes mas consigo levar uma vida normal (2010).

Quando perguntado sobre o diagnóstico médico, Frederico afirma que é crônico e isto significa que vai ter que tomar remédio a vida toda. Os médicos nunca lhe disseram um diagnóstico mais preciso, nem ele os perguntou. Este é outro aspecto que chama a atenção, nenhum dos depoentes sabia precisamente qual era o seu diagnóstico médico, mesmo vários deles sendo aposentados por invalidez por causa do transtorno mental, o que revela ainda, um certa incredulidade por parte dos médicos no processo de recuperação ou cura destes doentes e talvez uma certa negligência, uma vez que na maioria das situações estes

são acompanhados de seus familiares que assumem a comunicação como se o doente não existisse, já que são eles os informados e quem toma as decisões.

Mesmo sem um conhecimento mais técnico sobre assuntos de acesso e permanência nos serviços de saúde, no caso de Frederico, as recordações do primeiro contato no Caps, já na triagem, repercutiram positivamente na sua compreensão e nas suas relações, diferente daquilo que Goffman (2008b) aponta, como comportamento das instituições totais ao afirmar que nelas o individuo representa apenas dados que não são considerados durante o tratamento, segundo o autor, são informações que não medem a dimensão do que o doente tem nem as reais possibilidades para sua recuperação ou cura. Para Frederico, este momento do acesso foi importantíssimo:

> Maria do Carmo disse que eu precisava falar e aquilo me marcou muito, hoje em dia eu faço palestra eu falo na frente de todo mundo, eu vou na UnP, eu consigo fazer e falar aquilo que eu quero. Antes era como se eu fosse apagado, e hoje em dia me sinto apto a viver uma vida quase normal. Eu posso dizer para todo mundo que eu quero cantar que gosto de rock, Legião Urbana, Paralamas, Capital Inicial, Engenheiros do Hawai e Ramones.

É perceptível a influência que a música tem na vida e relações de Frederico, pois quando questionado sobre relações pessoais e sobre os vínculos no Caps, ele responde prontamente que ao contrário do que seus amigos relatam no acolhimento, conseguiu preservar e manter suas amizades:

> por incrível que pareça meus amigos relatam no acolhimento que perderam amigos, graças a minha atitude de não passar as minhas dificuldades, acabei mantendo eles do meu lado. Dentro do Caps, a única dificuldade que sinto é que nem todos tiveram a mesma oportunidade que eu e chego aqui eles estão dopados e não dizem para o médico o que querem. Eles acham que por ser usuário eles têm que tomar o remédio, eu tomo até onde tenho que tomar (2010).

Frederico fala sobre seu gosto e prazer pela música afirmando que compõe e tem projetos de se tornar um cantor. Na sequência conversamos sobre religião e mesmo ele dizendo-se católico, ele afirma não sentir falta de religião porque tudo que viveu na igreja não lhe passa desapercebido na vida e acrescenta “para onde vou eu consigo ter esta vivência, eu aprendi muita coisa lá, não consigo esquecer”. Por outro lado, afirma que a religião ajuda até certo modo, por exemplo em momentos de doença, mas em excesso prejudica. As experiências que teve em centros espíritas, revelaram uma posição que, segundo Frederico e é comum nas religiões que conheceu, de que apenas a fé, a crença, são a solução para o problema. Que recebeu orientações dos religiosos de que deveria parar com os medicamentos e somente frequentar a religião. Resultado: “cheguei em casa, tomei os medicamentos e os problemas que sentia, passaram”. Conforme o entrevistado, boa parte deste tipo de entendimento sobre o uso exagerado de medicação e de projetos de vida que poderiam ser construídos pelos usuários deveriam ser um processo de conscientização que o Caps poderia fazer e em parte, reverteria esta anulação do doente em relação à instituição.

Goffman (2008b) vai chamar esta anulação característica das instituições de mortificação do eu inicial do sujeito, uma vez que suas posições, seus desejos e sua fala não são considerados, pois as regras da instituição e a cultura da reclusão não permitem isto. Trata-

se de um procedimento que alimenta a ideia de confinamento espacial e social ao criar para o doente, uma personalidade adequada ao lugar que ele está, não a do próprio doente. Trava – se aí, um embate entre a personalidade do doente e aquela constituída para ele. Mais que isto como bem descreve Erving Goffman em texto escrito em 1961 intitulado Manicómios, prisões e conventos onde a própria medicação, usada de maneira inquestionada e a adoção de ações que não são comuns ao doente refletem a uniformização dos procedimentos nos serviços de saúde, felizmente existem exceções, vejamos.

Não satisfeito em posicionar-se firmemente sobre sua situação atual, sempre considerando o coletivo dos usuários com transtorno mental e o futuro (para o qual é incisivo e diz que precisamos mais do que é oferecido) Frederico, define depressão como um momento de fraqueza," a pessoa se senti fraca, se senti triste". Ainda:

> hoje em dia eu não consigo me sentir triste, acho que é o remédio que tô tomando, eu não tenho direito de me sentir fraco, de me sentir triste, eu costumo dizer nas palestras que eu não tenho direito a ficar triste, não tenho direito a ter crises mais pelo remédio que eu tomo. Eu consigo superar a depressão e aqui no Caps a gente vê muito. No mundo todo a gente vê pessoas com depressão. A depressão é a falta do ser humano ajudar o outro, por mais que seja forte teria alguém para lhe apoiar assim não existiria depressão, você pode, você quer, uma pessoa que possa acreditar e investir. A maioria das famílias não trata a depressão no sentido legal, a gente vê muitas pessoas doentes, com síndrome do pânico que é pior que depressão e as famílias tão aí, acho que ajudar é a solução para a depressão (2010).

Imbuído deste espírito de ajuda e falando sobre projetos futuros, Frederico afirma ter o desejo de ser presidente do Brasil pois somente assim conseguiria ajudar as pessoas. A fala soa estranha a princípio mas os argumentos são cristalinos a partir de sua lógica "como cantor não poderia ajudar meus amigos. Se eu fosse prefeito teria alguém mandando em mim, se eu fosse governador, teria alguém mandando em mim, somente presidente não".

Interessante essa forma de ver as questões do poder, principalmente aquele poder relacionado à esfera política. Neste momento recordo com que orgulho Frederico falava das pessoas importantes que conhecia. Um misto de subserviência, uma vez que a história local inspirava esta análise e também o seu contrário, na medida em que ele pretendia alcançar um posto de poder. Por outro lado, quando diz não ter direito disto ou daquilo, suas falas tem que ser analisadas cuidadosamente, pois creio que foram empregadas inadequadamente e que queriam dar conta exatamente da complexidade que ele percebia na doença, nos serviços de saúde mental e nos seus projetos pessoais.

Frederico fala sobre seu sofrimento com o transtorno mental com uma clareza impressionante e sem lamentos, considera a falta de um pai, de namorada e de um amigo algo que vai acumulando e acaba explodindo. "Eu fui acumulando estes sentimentos e acabei explodindo e quando isto acontecia eu chorava". Em dado momento, ele mais parecia um político em campanha, pois seu discurso se assemelhava aos procedimentos partidários talvez produto de sua preocupação de inserção política das pessoas com transtorno mental, o que o levou à presidência da Plural, uma associação que cuida dos interesses das pessoas com transtorno mental e da ABRASME – Associação Brasileira de Saúde Mental, coordenada em Natal, pela psicóloga e professora universitária Ana Karenina.

Frederico apresenta pouquíssimas dificuldades para se expressar, inclusive faz uso de figuras de linguagem com total confiança. Ao ser questionado sobre o papel político das instituições que faz parte, não titubeiam em dizer:

> é como se fosse um copo d´água, as duas lutam pelas mesmas coisas, no entanto em uma, a Plural, Expedito tem que se desdobrar em vários papéis, na Abrasme, tem muitos estudantes e lá falamos de igual para igual, e as vezes falamos mais que o próprio aluno e a presidente. Minha família sabe pouco do trabalho que eu tô fazendo mas hoje em dia eu posso passar para minha mãe, representar para ela, um rapaz feliz, mais adaptado ao transtorno mental, a um problema, mais sadio.

Nas narrativas dos usuários estudados, questões sobre seus familiares surgem de maneira inesperada e com conteúdos variados. Por exemplo, Suzana, 29anos, fala de seus medos e neles destaca: " …uma das coisas que eu tenho medo de acontecer comigo é de perder minha mãe, porque minha mãe abaixo de Deus ela é tudo pra mim, embora que eu seja ruim com ela, embora que eu num faça as coisas que ela, que ela me pede que eu faça, entendeu?"

Estes medos estavam presentes nos relatos dos outros entrevistados mas aparece mais intensamente com Suzana. Mais adiante ela fala também de seu pai mas salienta outra vez a paciência que sua mãe tem consigo. O que sugere é que, especialmente nos momentos de crise as relações entre eles vão ficando mais difíceis e apenas quem lhes compreende e apoia são suas mães. Em praticamente todas as entrevistas a figura da mãe é central e nem sempre outros personagens do núcleo familiar têm a devida paciência com o doente, pois como diz Suzana "eu fico remoendo o dia todo, até a pessoa se cansar…eu repetindo as coisas…ta doendo".

Em um discurso elaborado com muita dificuldade e com palavras saído de sua boca de maneira atropelada, Suzana vai buscando reconstituir suas memórias e de maneira muito semelhante à de Paula, esta composição de fatos, mudanças, permanências e transformações ocorrem lentamente, como se estivessem sendo revividos. Compressões sobre política, funcionamento do Caps, questão de direitos e outros temas do cotidiano lhes são acessáveis com muita dificuldade. Paula por exemplo tem uma expressão que é fartamente utilizada "não lembro direito". No relato onde as palavras lhe saem com imensa dificuldade, provavelmente por um problema de dicção, ela afirma que entrou em depressão após concluir a quarta-série e que não tinha paciência com os estudos.

Nele é possível perceber que para além das dificuldades com o aprendizado, Paula estudava a noite e trabalhava durante o dia, o que faz supor uma carga de atividades bastante intensa para sua idade à época. Mas isto não é considerado em seu discurso:

> …eu tava estudando a noite e trabalhando, quando eu chegava era nas carreiras, as pressas, quando eu chegava tirava a roupa, tomava banho e corria ia estudar, aí começou, fiquei aperriada peguei e saí do estudo, eu só estudei até a quarta série, eu não tenho paciência de estudar por causa desse meu problema de depressão, eu não tenho paciência.

A carga de responsabilidade que Paula se atribui é imensa e semelhante à de Suzana, ambas parecem ter adquirido este senso de responsabilidade com a família, tanto que se sentem culpadas quando não conseguem desempenhar adequadamente o que se propõem.

Outro aspecto interessante é o fato de Paula atribuir que teve pela primeira vez a depressão, quando deu a luz à primeira filha, no entanto ela já havia dito que deixou os estudos, exatamente pelas dificuldades oriundas da depressão. Vê-se com isto a limitação em elaborar o discurso de maneira mais coesa. Consciente ou inconscientemente, Paula parece ter escolhido a situação do parto, com a depressão pós parto, como o elemento que desencadeou o transtorno e com isto, um pouco da imagética popular e do discurso socialmente propagado sobre a depressão parecem estar presentes nas falas da depoente, o que me move a pensar em outras imagens que estejam impregnadas do trauma que representa a depressão pós parto, por exemplo.

Recruto neste momento Rubens com uma das imagens mais densas desta representação e que, considerando o tempo e o momento histórico em que foi produzida, me serve como indicativo de um problema com sólidas raízes sociais e culturais, ou seja, a arte anunciando a vida pois…

Já no século XVII, Pedro Pablo Rubens, pintor flamenco do barroco cuidou de expressar sua percepção sobre um tema que remete à uma doença. Realizo naturalmente, uma tentativa de aproximação entre a depressão pós parto a pintura de Rubens. Marcante na essência e dona de uma força que influenciou, entre outros, Jean Antoine Wateau e Auguste Renoir, grandes nomes da arte, a tónica das imagens de Rubens são os contrastes de cor e a sensibilidade emocional. A ilustração abaixo (imagem 2) descreve um pouco do sentimento que o mobilizou. O tema é um dos mais dramáticos e é inspirado na concepção de que a única maneira de que os filhos de Saturno não lhe tomassem o poder, era devora-los, com isto é possível considerar que havia na relação de pai para filhos, supostamente a ideia da depressão, assim como conhecemos na atualidade.

Imagem 2 - Saturno devorando seus filhos (1636 – 37)



Fonte: ArteEspaña

A imagem acima impregnada de simbologias, pode ser utilizada para pensarmos a perversidade do sentimento, assim como descrito por Roudinesco (2008) e o que move o doente em relação a doença mental, especialmente nos seus sentimentos ao ser considerado socialmente como louco, pois é assim que em diferentes culturas o indivíduo com transtorno mental é conhecido, o que se certa forma reflete o receio que este têm de falar da doença em público. As entrevistas realizadas requisitaram um tempo considerável de conhecimento pessoal e de aproximação, até que a confiança entre pesquisador e pesquisado estivesse sedimentada.

Neste processo, observei não sem inquietação, a distância que separa o usuário dos serviços em saúde mental com transtorno mental das situações que ocorrem no cotidiano da sociedade. Aspectos elementares como falar em público, posicionar-se sobre assuntos diversos, requerer atenção, pensar em projetos futuros ou simplesmente reconhecer-se enquanto doente mental são impensáveis para a maioria dos usuários do sistema Caps analisado, mesmo considerando as iniciativas plásticas e filosoficamente embasadas da instituição, em sintonia com a reforma psiquiátrica Brasileira, em parte, pela fragilidade política associada à proliferação cultural do preconceito e do estigma da doença e doente mental.

A associação anotada por Goffman (2008a) sobre estigma como expressão originária do mundo grego e indicativa de sinais corporais que identificavam um indivíduo ou representavam algo de ruim parece ainda influenciar o comportamento e percepção das pessoas quando se trata de transtorno mental. Em pleno século XXI ainda permanece esta forma de ver o doente mental, infelizmente, são condições normativas como pré-concepções que se transformam em fato.

Considerações finais

O propósito analítico de investir nos discursos dos usuários do sistema Caps foi, sobretudo, um desafio. Este desenho inicial das falas foi um momento importante para que eu pudesse pensar e repensar diferentes aspectos da tese, especialmente no que se refere à conceituações e nominações para o transtorno mental no âmbito antropológico, ainda frágil.

A metodologia inspirada na fenomenologia Pontyana e utilizando o recurso da história oral de vida se mostrou eficaz mas que requer para os próximos contatos com o terreno, mais detalhes e acesso também, aos registros médicos.

Os personagens aqui descritos demonstraram fazer parte de uma parcela ainda diminuta dos doentes mentais que têm acesso aos serviços de saúde e que, por esta razão, concebem-se de maneira mais independente, mesmo considerando que fragmentos da abordagem de instituições totais, assim como descrita por Goffman (2008b) ainda esteja presente, particularmente pela burocracia das relações.

Em outra dimensão e muito satisfatoriamente, o personagem de Frederico foi marcante. Oxalá, pudéssemos no convívio e nas expectativas de vida, contatar pessoas como ele. Sua

clareza política, o entendimento de si e da instituição que atua e representa, os questionamentos que se faz e também aos outros, como vive e sobrevive, talvez com isto, com esta compreensão fosse possível realizar uma intervenção mais incisiva em personagens como Daniel, Paula, Mario e Suzana, de maneira a podermos falar em Saúde mental e não doença mental, especialmente nos serviços Caps.

Referências

BERREMAN, Gerald D. (2010) Behind many masks: ethnography and impression management**.** In: Ethnographic Fielwork an Anthropological Reaver. ROBBEN, Antonius and SLUKA, Jeffrey (edited) Boston. Blackwell Publishing.

DOUGLAS, Mary (1976) *Pureza e perigo. Ensaio sobre as noções de poluição e tabu*. São Paulo. Editora Perspectiva.

GOFFMAN, Erving (2008a) *Estigma. Notas sobre a manipulação da identidade deteriorada*. Tradução Márcia Bandeira de Mello Leite Nunes. 4.ed. Rio de Janeiro: LTC.

GOFFMAN, Erving. (2008b) *Manicômios, prisões e conventos*. Tradução Dante Moreira Leite. 8.ed. São Paulo: Perspectiva. (Debates; 91/ Dirigida por J. Guinsbug).

LANCETTI, António (2007a) *Clínica Peripatética*. 2.ed. São Paulo: Hucitec. (SaúdeLoucura; 20, Série Políticas do desejo).

LANCETTI, Antonio (2007b) *Saúde Mental e Saúde da Familia*. 2.ed Aumentada. São Paulo: Hucitec, (SaúdeLoucura 7)

ROUDINESCO, Elisabeth (2008) *A parte obscura de nós mesmos.* Tradução André Telles. Rio de Janeiro. Editora Zahar.

Significados psicológicos e culturais do comportamento alimentar de adoecidos crônicos por Síndrome Metabólica: um estudo clínico-qualitativo

Carla Maria VIEIRA
Doutora
Pesquisadora no Departamento de Psicologia Médica e Psiquiatria
Universidade Estadual de Campinas
Docente do Curso de Nutrição
Universidade Metodista de Piracicaba
São Paulo/Brasil
cmvieira@unimep.br ; carlmari@fcm.unicamp.br

Egberto Ribeiro TURATO
Livre Docente
Departamento de Psicologia Médica e Psiquiatria
Universidade Estadual de Campinas
São Paulo/Brasil
erturato@uol.com.br

Resumo

É imediata a associação da alimentação à obesidade, às dislipidemias, hipertensão, diabetes tipo II, com altas taxas de prevalência nas sociedades ocidentais, fortemente industrializadas e urbanizadas. Três destes problemas de saúde manifestados em conjunto vem sendo reconhecidos na literatura médica como sintomas da Síndrome Metabólica ou fatores de risco para eventos cardíacos graves. Conhecer significados psicológicos e culturais do comportamento alimentar vinculados ao processo de adoecimento crônico de pessoas em situação de cuidado para essas enfermidades foi o objetivo de tese de doutorado. Entrevistas individuais em profundidade com nove pacientes, região sudeste, Brasil, compuseram amostra, fechada por saturação. Referencial de base analítico e contribuições antropológicas apoiaram análises. Propomos discussão de categorias extraídas da tese: Significados da dieta; Conquistas no manejo do tratamento; Autonomia versus prescrição. Salientamos os significados de perda de prazer e cerceamento da liberdade de comer atribuídos à dieta, colaboraram negativamente para o manejo do processo de adoecimento. Por outro lado, o saber culinário, a valorização da identidade da cultura alimentar e a comensalidade em família demonstraram potencialidades na reorganização do cuidado.

Palavras-chave: *Comportamento alimentar, Dieta, Cultura, Psicologia em Saúde, Adoecimento Crônico.*

Abstract

The association between feeding habits and obesity, dyslipidemia, hypertension, and type II diabetes is immediate, with high prevalence in western, highly industrialized, and urbanized societies. Three of these health problems have been recognized in the medical literature as symptoms of Metabolic Syndrome or risk factors for myocardial infarction. The goal of this doctoral thesis was to discover the psychological and cultural meanings behind feeding behavior linked with the chronic sickening process of people who need care due to these health problems. The sample was composed of in-depth, individual interviews with nine patients in the Brazilian Southeast, which closed due to saturation. The analyses were supported by references selected from an analytical base with anthropological contributions. We propose a discussion of categories extracted from the thesis: meanings of diet; accomplishments in treatment management; and autonomy versus prescription. We highlight the meanings of loss of pleasure and curtailment of the freedom to eat attributed to dieting, which contribute negatively to the management of the sickening process. On the other hand, culinary know-how, empowerment of food culture identity, and commensalism in the family demonstrated potential in the reorganization of care.

Keywords: *Feeding behavior, Diet, Culture, Health Psychology, Chronic Disease.*

Introdução

Estudos qualitativos sobre o fenômeno alimentar sugerem a compreensão da dimensão simbólica da alimentação. Simbolismo marcado pelo contexto social e histórico, observado nas manifestações culturais e na relação que o homem estabelece com sua comida, manifestada por meio de seu comportamento alimentar ou práticas alimentares.

Práticas alimentares e comportamento alimentar apresentam conceitos distintos, porém, confluentes sob a ótica das abordagens teóricas aqui adotadas (Canesqui, 2005; Garcia,1994).

As práticas alimentares ou o comportamento alimentar podem ser entendidos como um entrecruzamento dinâmico de subjetividades individuais e, determinações socioculturais. Ao assumir essa confluência conceitual, admite-se uma visão do comportamento alimentar, percebido enquanto um fenômeno individual que sofre interferências constantes do contexto (Garcia, 1997; Guattari e Rolnik,1996).

As práticas alimentares, entendidas como um fenômeno sociocultural historicamente derivado e subjetivado se estabelece em redes de significados psicológicos e de manifestações socioculturais (Gonzalvez, 2002; Spink e Frezza, 1999). O termo práticas alimentares, oriundo da antropologia e da sociologia, comporta questões do contexto cultural (Canesqui, 2005), não deixando, porém, de expressar conteúdos do campo psíquico dos indivíduos.

Sistematizado no campo da psicologia, o comportamento alimentar, por sua vez, expressa de forma predominante dimensões subjetivas de como as pessoas elaboram mentalmente seus atos de comer no cotidiano e fazem suas escolhas alimentares. Na esfera intrapsíquica, o comportamento alimentar é uma manifestação de construções do aparelho psíquico dos indivíduos. No entanto, é também concebido como um todo social e histórico, derivado culturalmente.

Para Poulain e Proença (2003), em estudo dedicado aos métodos de investigação do comportamento alimentar, as representações simbólicas da alimentação constituem um conjunto de núcleos de sentido, em maior ou menor grau de consciência. As pessoas expressam em suas ações os sistemas de representações sobre o comer e a comida, que se estruturam e se organizam em sua mente, dinamicamente, a partir da vivência cotidiana e coletiva (Polain e Proença, 2003).

Pode-se observar uma confluência conceitual nessas abordagens teóricas (Canesqui, 2005; Garcia,1994; Polain e Proença, 2003). Essa premissa, compreendida como uma via de acesso ao tema alimentação possibilita aproximações das ciências nutricionais às ciências humanas. Além de contribuir para melhorar as perspectivas sanitárias vinculadas às relações homem-alimento, que são historicamente constituídas pelos grupos sociais em suas localidades de origem (Messer, 1995).

Nessa aproximação é percebido que o processo de cuidado nutricional, enquanto disciplina pertinente ao campo da saúde, demanda a incorporação de análises da alimentação como forma de expressão e de comunicação. Demanda também uma prática que não descarta os inúmeros significados que foram construídos sobre a comida, considerando o processo histórico de cada sociedade (Canesqui e Garcia, 2005).

O referido refinamento da práxis em nutrição se identifica com a proposta de não falar somente em nutrientes e dietas para se obter saúde, evitar a doença e alcançar um corpo delgado. Ao contrário, é uma prática de cuidado em que a culinária, o consumo de alimentos e os próprios alimentos são também fontes de prazer, identidade, inclusão social, entre outros elementos que permeiam a relação “homem alimento”, a serem considerados no processo terapêutico (Gracia, 2005).

Pesquisas com sujeitos em tratamento para doenças metabólicas crônicas revelam maior dificuldade no manejo das dietas quando estas são desconectadas de seu contexto cultural e quando suas demandas emocionais são desconsideradas. No entanto, a baixa adesão às mudanças de comportamento alimentar, indicadas pelos profissionais da área da saúde que se ocupam com o cuidado nutricional, tende a ser justificada pela falta de capacidade dos pacientes de estabelecerem estilos de vida saudáveis (Folta, 2008; Meetoo, 2004; Organização Pan-Americana da Saúde, 2003; Balcou-Debussche M, Debussche, 2009).

Estudos que se dedicam a apoiar a proposta de ampliar a visão da nutrição no campo da saúde, a partir de investigações interdisciplinares, salientam que a atual tendência é de colocar sobre o indivíduo toda a responsabilidade dos atuais problemas alimentares, que envolvem toda a sociedade (Gracia, 2001). Ampliar as perspectivas sobre o fenômeno alimentar é um desafio a ser enfrentado na própria área da saúde, tendo em vista o elevado

número de problemas de saúde que se relacionam diretamente com a alimentação, no atual contexto de transição epidemiológica e nutricional, das sociedades fortemente industrializadas.

Essas questões exigem olhares múltiplos quando se busca a compreensão sobre o processo de mudanças do comportamento alimentar. Pesquisas que se utilizam do referencial das ciências humanas para conhecer a forma com que os pacientes estruturam o manejo de sua alimentação e de sua culinária, no contexto de adoecimento crônico por distúrbios vinculados à alimentação, poderão contribuir para a prática em nutrição. Nesta perspectiva está inserido este artigo, cujo objetivo é analisar e debater os aspectos subjetivos da alimentação a partir das experiências relatadas por sujeitos em situação de adoecimento crônico por Síndrome Metabólica.

Percurso Metodológico

O conjunto de resultados aqui discutidos é um segmento de uma tese de doutorado. O trabalho de tese foi desenvolvido junto a um grupo de pesquisa que se ocupa com o desenvolvimento do método de pesquisa clínico-qualitativa, em unidade acadêmica de psicologia médica e psiquiatria.

O método de pesquisa clínico-qualitativa é considerado uma modalidade de pesquisa qualitativa oriunda das ciências humanas e sociais, aplicada à área da saúde. O referido método se caracteriza por incorporar ao pesquisador, em sua prática investigativa, a atitude clínica como força motriz para a pesquisa. A atitude clínica referida é entendida como a postura profissional promovida pelo hábito da ajuda terapêutica e pela escuta qualificada sobre o sofrimento da pessoa em situação de cuidado (Turato, 2010).

O contexto e os sujeitos entrevistados

Um conjunto de sintomas metabólicos crônicos, reconhecidos em consensos internacionais da área médica, é caracterizado como Síndrome Metabólica pela presença de fatores de risco para eventos cardiovasculares graves. O acúmulo de gordura abdominal, a resistência à insulina ou hiperglicemia, o aumento dos níveis de frações lipídicas no sangue e elevados níveis pressóricos são as principais características presentes no quadro clínico (Opie, 2007).
O padrão alimentar é apontado como um forte componente que poderá tanto contribuir como proteção quanto para agravar os sintomas (Opie, 2007).

É bastante plausível reduzir riscos de eventos cardiovasculares graves e até mesmo a suspensão do uso contínuo de alguns medicamentos com a diminuição do peso corporal. A diminuição de pelo menos dez por cento do peso total dos pacientes com excesso ponderal, complementada por mudanças na alimentação, auxilia na melhora dos fatores de risco, principalmente na hipertensão arterial (Opie, 2007).

Diante dessas perspectivas foi delineado um estudo sobre comportamento alimentar de pessoas com esse tipo de enfermidade. A principal motivação se deu, pela forte

incongruência entre a importância atribuída aos hábitos alimentares no tratamento e prevenção da Síndrome Metabólica, por um lado e por outro as dificuldades e fracassos relatados em relação à adesão às propostas de mudanças na alimentação e para perda de peso (Folta, 2008; Meetoo, 2004; Organização Pan-Americana da Saúde, 2003; Balcou-Debussche M, Debussche, 2009).

Nove sujeitos com excesso de peso e diagnóstico clínico de SM participaram deste estudo. Foram selecionados em ambulatório de Síndrome Metabólica, inserido em um complexo hospitalar universitário, na região sudeste do Brasil, no período de setembro de 2006 a fevereiro de 2008. O número de sujeitos/entrevistados não foi definido previamente, sendo aplicado o critério de saturação para encerrar a etapa das entrevistas.

Dentre os nove participantes dois eram homens e sete mulheres. Todos eram moradores da região metropolitana em que foi desenvolvida a pesquisa e usuários do sistema público de saúde. A média de idade era de 50.2 anos, com um intervalo de 37 a 63 anos. Sete participantes eram casados e dois divorciados; apenas uma participante vivia apenas com seu marido e todos os outros com diferentes membros da família, adultos e crianças. Apenas um dos participantes morava em área rural. Quatro sujeitos tinham como ocupação o trabalho doméstico; uma delas trabalhava com limpeza domiciliar; dois participantes eram pensionistas; um estava desempregado e outra trabalhava em atividades gerais em haras. Todos apresentavam nível econômico de baixo poder aquisitivo.

Em relação aos aspectos clínicos os sujeitos apresentaram: média de 8,2 anos de tratamento para distúrbios metabólicos crônicos, associados à SM e registrados em prontuário. O intervalo entre o menor e o maior número de anos de tratamento foi de 2 a 17 anos. Como critérios de homogeneidade, temos o diagnóstico clínico para SM, associado ao peso corporal elevado.

O projeto de pesquisa foi aprovado por Comitê de Ética em Pesquisa de Universidade Estadual de Campinas. Obteve o parecer favorável e homologação em 20 de dezembro de 2005, sob o protocolo número 809/2005 CAAE 1738.0.146.000-05. Os pacientes participaram da pesquisa mediante a assinatura do termo de consentimento livre e esclarecido.

Coleta de dados

A pesquisa de campo foi iniciada com observações das atividades do ambulatório, uma vez por semana. Com o decorrer de duas semanas de observação, alguns pacientes foram escolhidos para participar. Nesta fase, quatro sujeitos foram entrevistados, sem roteiro prévio e sem gravação, seguido de registros em diário de campo, imediatamente após cada encontro.

O processo de aculturação proporcionou um refinamento do olhar e da escuta, possibilitando uma aproximação com os pacientes e com o contexto ambulatorial/hospitalar. A partir daí foi dado início à elaboração do roteiro de questões que auxiliaram o desenvolvimento das entrevistas gravadas

As entrevistas semidirigidas de questões abertas tiveram duração média de uma hora. Para o desenvolvimento das entrevistas foi aplicada a técnica de livre associação de idéias (Turatao, 2010), tomada como seu fio condutor.

Segundo Turato (2010), a livre associação de idéias é um modo de desenvolver a entrevista que consiste em exprimir os pensamentos de forma indiscriminada e flexível, quer a partir de um elemento dado, tais como as palavras ou questões postas pelo entrevistador, quer de forma espontânea pelo entrevistado. Esse modo de conduzir a pesquisa permite um transcurso diferente da programação inicial, podendo ser seguida uma ordem de questões diversa daquela imaginada pelo entrevistador. Além de permitir o surgimento de tópicos novos que poderão ser verbalizados pelo informante, considerado de grande valor no conjunto do estudo (Turato, 2010).

Com esse modo de manejar a condução do diálogo o informante pode não responder linearmente as perguntas que lhe são feitas. No contexto da entrevista, a pergunta representa apenas um dos elementos de sentido sobre os quais se constitui sua expressão. O potencial de uma pergunta não termina em seus limites, mas se desenvolve durante os diálogos que se sucedem no decorrer da própria entrevista, advindos da qualidade de comunicação entre pesquisador e informante (Gonzalvez, 2002).

Nesse sentido os processos interativos-construtivos de comunicação que se constituem dinamicamente no curso da entrevista devem ser o centro de atenção dos pesquisadores e não os instrumentos usados. Desta forma “a informação que aparece nos momentos informais da pesquisa é tão legítima como a procedente dos instrumentos usados”(Gonzalvez, 2002).

De acordo com o referencial metodológico proposto, as observações globais, sentimentos e especulações do pesquisador foram registrados em diário de campo. Esses registros complementaram as narrativas e contribuíram na análise e na elucidação das questões investigadas.

Análise de dados

Para a análise das entrevistas, foi seguida a seguinte seqüência de passos: pré-análise; categorização e subcategorização do material; revisão externa pelos pares; apresentação dos resultados. No primeiro passo foram feitas intensas "leituras e releituras flutuantes" do material, num contato exaustivo com os dados. A imersão nos discursos dos sujeitos entrevistados foi realizada de forma a ocorrer uma "impregnação" por seu conteúdo e a busca pelo não dito e pelas significações latentes e dissimuladas (Turato, 2010).

A expressão leituras “flutuantes” é utilizada no método proposto em analogia ao conceito psicanalítico de atenção flutuante, ou seja, ao modo psicanalítico de escutar. Turato (2010) salienta que a leitura do material obtido na pesquisa não deve ficar apenas no explicitado. Deve ser capaz de desvelar “mensagens implícitas, dimensões contraditórias e temas silenciados”.

Na categorização e subcategorização do material foram destacados os assuntos por relevância e/ou por repetição e eventuais reagrupamentos. Desta maneira os dados brutos passaram a ser organizados e lapidados.

A revisão externa foi realizada nas supervisões com o orientador, em encontros com uma pesquisadora sênior e em apresentações dos dados organizados para os pares do grupo de pesquisadores do Laboratório de Pesquisa Clínico-Qualitativa/Faculdade de Ciências Médicas da Unicamp.

A apresentação dos resultados ocorreu, inicialmente, de forma descritiva e com citações ilustrativas das falas. Posteriormente, a interpretação do material levou à discussão dos resultados, quando se procurou manter a *perspectiva êmica*, isto é, gerar novos conhecimentos a partir do material analisado (Turato, 2010).

Os núcleos de sentido que foram identificados a partir da análise dos dados, organizados em categorias. Três categorias são apresentadas neste artigo para discussão e interpretação dos significados atribuídos à alimentação, à luz dos referenciais da psicologia da saúde de base psicanalítica, complementados com produções teóricas da antropologia da alimentação na vertente sociocultural.

A confluência desses dois campos teóricos distintos exigiu um esforço para identificar o território comum entre eles, buscando complementaridade. Procuramos evitar, ao máximo possível, as sobreposições e reducionismos das abordagens teóricas nas discussões.

Foram selecionadas falas significativas dos sujeitos, extraídas do conjunto dos dados analisados, a partir da avaliação do seu potencial ilustrativo, para expressar os nexos de sentido eleitos para a discussão. As categorias de análise foram nomeadas da seguinte maneira: Significados da dieta; Conquistas no manejo do tratamento; Autonomia versus prescrição.

Resultados e discussão

Significados da dieta

Dentre as dificuldades para estabelecer mudanças no comportamento alimentar, a perda da liberdade de comer foi interpretada como um dos núcleos de sentido nas vivências relatadas pelos sujeitos deste estudo. O lamento em relação à perda da liberdade de comer e de desfrutar do prazer de consumir alimentos identificados como proibidos se associou às dificuldades em seguir as prescrições dietéticas:

> Você acostuma[....] não comer aquilo, aquele outro[...] tem que cortar tudo[...] eu fico mais triste é que eu não consigo perder o peso. Mesmo fazendo a dieta (♀, 37anos, 13anos de tratamento, Obesidade III).
> Eu praticamente vivo pela água que eu tomo[...] gostava de ler receita, de experimentar. Agora perdi o gosto (♀, 48anos, 2 anos de tratamento, Obesidade III).

No começo eu senti bastante dificuldade [...] eu gostava de comer[...]doce [...] Comer é muito bom! Mas depois com o tempo eu fui vendo que eu não podia (♀, 63anos, 10 anos de tratamento, Sobrepeso).

Não se sentindo livres para desfrutar do prazer de comer, os sujeitos relatam atitudes de isolamento para comer algo que é proibido. Situações que são relatadas deixam transparecer sentimentos de tristeza e culpa pelo descumprimento das regras dietéticas.

O exame já me deixou triste[...] (silêncio e cabeça baixa) daí eu vou pro fim da lanchonete[...] Comi dois salgados, tomei refrigerante[...] Eu fico muito nervosa. Porque melhora uma coisa, piora outra[...] eu não emagreci! (♀, 49anos, 11 anos de tratamento, Obesidade III).

Significados de perda do prazer e da liberdade, atribuídos à dieta, são frequentemente relatados em especial quando se trata de alimentos doces, identificados como os mais atraentes. Ao adquirirem o sentido de proibição e cerceamento de uma fonte de prazer podem transformar-se em atração. Atração de comer como uma transgressão para obter o prazer que lhe foi proibido (‘o gosto do doce proibido’) e o efeito paradoxal da prescrição dietética (Peres et al., 2006).

Em sentido oposto, identificamos a percepção da dieta como uma necessidade de ressignificar a alimentação. No entanto, essa manifestação apresenta-se com uma dinamicidade que acompanhada o ritmo cotidiano da alimentação.

Em outros estudos foi identificado que o manejo e a transformações da culinária e da forma de se relacionar com a comida são processuais, com dinâmicas próprias e variações conforme origem étnica, contexto social e cultural e experiências individuais na convivência com a doença (Meetoo, 2004; Condon e Carthy, 2006).

O manejo das prescrições dietéticas e a convivência com a cronicidade levam os sujeitos a se engajarem em ciclos de decisões dinâmicos, equilíbrios potenciais. Trata-se, portanto, de um processo contínuo de avaliação do risco e dos benefícios, de acordo com as expectativas pessoais (Condon e Carthy, 2006; Frich et al., 2007).

Os significados e as dificuldades no manejo das dietas são reveladores de uma racionalidade biomédia-nutricional. Uma racionalidade que pode significar um obstáculo a mais para ressignificar a comida e a cozinha.

Na busca por compreender o significado de perda de liberdade e prazer de comer atribuídos à dieta para além do contexto da saúde se amplia com as contribuições no âmbito da antropologia. Trata-se de um debate que pode contribuir para compreender a singularidade do setor saúde e da alimentação de adoecidos crônicos.

No referido campo de estudos antropológicos, a liberdade de comer conferida pela sociedade de consumo e a abundância de alimentos, características desse contexto, marcam o atual modelo alimentar. Entre outros efeitos, a abundância de produtos promove a busca constante e imediata do prazer. E os limites fisiológicos nem sempre são levados em conta nessa busca imediata do prazer manifestada nas práticas alimentares.

Em outras palavras, é como se o homem tivesse modificado o princípio de realidade biológica, ao longo da historia da humanidade, dificultando a percepção dos sinais de saciedade (Fischler,1995, p.359). Ou seja, trata-se de um modelo de sociedade que contribui para uma desordem no sistema biológico do homem contemporâneo, uma desordem que ocorre para modificar a relação do homem com a sua comida (Fischler, 1995).

Em nossas sociedades de consumo, a relação do homem com a alimentação encontra-se influenciada pela proliferação de sinais externos que interpelam sem cessar o nosso apetite. Apelos publicitários constantes interferem de tal maneira na nossa subjetividade que os sinais internos de saciedade e de limite no consumo de alimentos são pouco percebidos (Fischler, 1995; Contreras, 2003).

Com o processo de industrialização e urbanização das sociedades atuais ocorreu uma relativa acessibilidade alimentar. Esse processo, porém, não trouxe tudo o que se esperava para a saúde. A garantia de melhor acesso à alimentação vem acompanhada pelo temor e preocupação com a moderação, variedade e equilíbrio. Somos constantemente alertados pela mídia, em nome das autoridades sanitárias, a estarmos sempre atentos aos perigos e inimigos da saúde presentes em nossa alimentação, tais como a contaminação, as gorduras, o açúcar, os alimentos geneticamente modificados, entre outros obstáculos que cerceiam a liberdade de comer, com prazer e abundância, os alimentos apresentados pela mesma mídia de forma tão sedutora (Gracia, 2008).

Para Gracia (2008), encontramo-nos em um triângulo paradoxal – hedonismo, saúde e estética - de difícil resolução diante da necessidade diária de comer e selecionar alimentos. Diante dessas mudanças nas práticas alimentares, novas dinâmicas vem sendo identificadas nos estudos sobre o tema. Turmo (2002) ressalta que os grupos (tribos) de comedores individuais prevalecem entre os jovens, identificados com o estilo de comportamento alimentar, em que prevalece o comer em qualquer lugar, a qualquer hora, de qualquer maneira, sem se importar com o que se come (Turmo, 2002).

Estamos diante de um estilo de comportamento alimentar que vem sendo conhecido como *vagabond feeding*·. Essa forma de se alimentar, estabelecida nas ruas, mais do que na família, marca a identidade do jovem (Turmo, 2002). Em contrapartida, outros grupos se diferenciam, por meio da sua relação com a comida, ao integrar, por exemplo, o movimento *slow-food*, congregando-se em eventos gastronômicos, festas típicas ou adotando modelos alimentares vegetarianos, macrobióticos, entre outras maneiras de diferenciação por meio do estilo de comer.

Fischler (1995) já questionava, em meados dos anos 1990, o rumo dessas manifestações: "...como saber se as novas tendências poderão chegar a reconciliar o bom com o são, a arte culinária e a nutrição? O prazer e a necessidade?" (Fischler, 1995).

Diante dessa reflexão, identificamos que a elaboração das propostas de mudanças nas práticas alimentares, transformadas em dietas para pessoas em situação de adoecimento crônico por Síndrome Metabólica demanda uma compreensão de seus aspectos subjetivos e sua vinculação com a determinação sociocultural. Exige dos profissionais a escuta desses aspectos que os sujeitos em situação cuidado tem a nos revelar.

Conquistas no manejo do tratamento: autonomia versus prescrição

A capacidade de estabelecer adaptações nas práticas alimentares pode ser uma fonte de alegria e elevada autoestima. A diminuição do uso de medicação e o controle dos sintomas encontram-se vinculados ao manejo positivo do comportamento alimentar e a uma postura ativa para operar adaptações no cotidiano. Revelam ainda a capacidade de buscar mecanismos de autoconhecimento e de autocuidado.

Tenho bom aproveitamento do tratamento[...] Faço caminhada[...] minha alimentação eu procuro balancear[...]Me cuido bem[...] gosto muito de viver. Estou com 62 anos e quero chegar a mais (♀, 63anos, 10 anos de tratamento, Sobrepeso)

Quando os sujeitos não ficam presos às prescrições e restrições, a alimentação pode ganhar novos significados. A admiração pelo modo de preparar os alimentos por parte de amigos e familiares, permeada pelo diálogo e pela afetividade, são formas de ressignificar regras dietéticas e transformá-las em práticas alimentares capazes de conciliar as demandas do processo de cuidado com o conjunto de outras demandas subjetivas, demandas de seu cotidiano, do contexto social e cultural.

As pessoas [...] gostam do jeito que preparo a minha alimentação [...] gosto muito de cozinhar[...] tenho o prazer de fazer[...] feijoada [...] mais light[...] Vou ao churrasco com a turma [...] levo a minha bebida [...] O natal passo na casa de minha mãe [...] família grande[...] combina os pratos que vai fazer (♀, 63anos, 10 anos de tratamento, Sobrepeso).

A prescrição dietética também pode ser vivenciada como uma oportunidade de desenvolver-se por meio da arte culinária, mediada pelo afeto e pelo desejo de ativar o potencial de adaptação às limitações impostas pelos distúrbios crônicos. Observou-se neste estudo que o apoio e a admiração de amigos e familiares no convívio social, engendrados pela comensalidade, foram promotores da potencialidade de autocuidado.

O sentimento de orgulho de saber cozinhar e a valorização pessoal vinculado ao saber culinário demonstram o potencial da comensalidade como prática cotidiana. A regra dietética externa pode passar a fazer parte da pessoa, a partir de um processo de reflexão.

A identificação das necessidades da pessoa em situação de cuidado nutricional não é exclusivamente de ordem nutricional. A importância que a alimentação ocupa em nossas vidas e na sociedade se identifica na individualidade desse fenômeno, mas também no seu aspecto de coletividade, ou seja, da comensalidade.

Millán (2002) afirma que se trata ao mesmo tempo de uma necessidade individual, intransferível, que não pode ser retardada por muito tempo, que cada um tem de alimentar-se, mas que ao mesmo tempo sempre implica o coletivo, nas diferentes etapas e como distintos agentes dos sistemas alimentares em que nos inserimos (Millán, 2002).

Ao considerar que a pessoa pode desenvolver-se por meio da relação com os alimentos, com a culinária e com a comensalidade pudemos inferir que é possível conciliar as demandas externas com as necessidades nutricionais e de manejo do comportamento alimentar no

processo de adoecimento crônico. Esse processo foi observado entre os sujeitos que conseguiram dar novos significados ao prazer de comer e preparar os alimentos, incorporando as propostas de mudanças no comportamento alimentar, inserido num processo de reflexão mais profundo da própria maneira de vivenciar o adoecimento.

As dietas excessivamente centradas nas necessidades nutricionais individuais podem reforçar a perda do sentimento de pertencimento por meio da comensalidade. Comer e beber juntos são acordos implícitos de renunciar uma parte para compartilhar os alimentos com o outro, afirmando o coletivo, os aspectos culturais e afetivos que a comida e comensalidade são capazes de expressar (Millán, 2002).

Conclusão

No âmbito do cuidado nutricional, as vivências relacionadas com a perda de liberdade de comer exigem uma escuta cuidadosa. Os profissionais ocupados com essa prática clínica precisam desenvolver olhar mais amplo e atualizado dos problemas e dilemas alimentares, que não se restringem ao processo de adoecimento crônico.

No processo de cuidado nutricional, são relevantes os aspectos emocionais do indivíduo assim como assim os aspectos socioculturais das práticas alimentares tanto de sua família quanto de outros contextos sociais. As relações intrafamiliares que se estabelecem em torno da "mesa", as relações mediadas pelos alimentos e um melhor entendimento de quem é o indivíduo, como ele se relaciona consigo e com os alimentos, podem fornecer elementos importantes para compreender os mecanismos psicodinâmicos e socioculturais para ressignificar a comida e contribuir para melhorar o manejo no campo da alimentação.

A análise dos relatos de adoecidos crônicos por Síndrome Metabólica nos indica que para melhorar a adesão às dietas propostas no tratamento é necessário apoiar os pacientes no sentido de identificar a alimentação como um elemento protetor. Trata-se de um processo voltado para a compreensão dos inúmeros significados que a comida representa, com potencialidade de atender as necessidades biológicas, afetivas e culturais, de busca pela identidade alimentar e comensalidade, num contexto contemporâneo de apelos exacerbados ao consumo.

Referências

BALCOU-DEBUSSCHE M., DEBUSSCHE, X. (2009) Hospitalization for Type 2 Diabetes: the effects of the suspension of reality on patients subsequent management of their condition. *Qual Health Res*; 19(8):1100-15.

CANESQUI, A.M. (2005) *Mudanças e permanências da prática alimentar cotidiana de famílias de trabalhadores*. In: CANESQUI, A.M.; GARCIA R. W. D. (org.). Antropologia e nutrição: um diálogo possível. Rio de Janeiro: Editora FIOCRUZ; pp.167-210.

CANESQUI, A.M.; GARCIA R. W. D. (org.) (2005) *Antropologia e nutrição*: um diálogo possível. Rio de Janeiro: Editora FIOCRUZ.

CONDON, C.; MC CARTHY, G. (2006) Lifestyle changes following acute myocardial infarction: patient's perspectives. *Eur J Cardiovasc Nurs*; 5:37-44.

CONTRERAS; J. H. (2002) *Los aspectos culturales en el consumo de carne*. In: GRACIA, M. A (coord.). Somos los que comemos: estudios de alimentación y cultura en España. Ariel: Barcelona; pp.221-48.

FISCHLER, C. (1995) *Gastro-nomia y gastro-anomia*: sabedoria del cuerpo y crisis biocultural de la alimentación contemporánea. In: CONTRERAS; J. H.. Alimentación y cultura: necesidades, gustos y costumbres. Barcelona:Universitat de Barcelona;357-80.

FOLTA, S.C.; GOLDBERG, J.P.; LICHTENSTEIN, A.H.; SEGUIN, R.; REED, P.N.; MIRIAN, N.E. (2008) Factors related to cardiovascular disease risk reduction in midlife and older women: a qualitative study. *Prev Chronic Dis*;5:1-9.

FRICH, J.C.; MALTERUD, K.; FUGELLI, P. (2007) Experiences of guilt and shame in patients with familial hypercholesterolemia: a qualitative interview study. *Patient Educ Couns*; 69:108-13.

GARCIA, R. W. D. (1994) Representações sociais da comida no meio urbano: algumas considerações pra o estudo dos aspectos simbólicos da alimentação. *Cad. Debate*; 2:12-40.

GARCIA, R. W. D. (1997) Práticas e comportamento alimentar no meio urbano: um estudo no centro da cidade de São Paulo. *Cad. Saúde Publi*.; 13(3):455-67.

GONZALVEZ, R. (2002) *Pesquisa Qualitativa em Psicologia*. Caminhos e desafios. São Paulo:Thompson Pioneira; 188p.

GRACIA, M. A. (2005) *Comer mucho, comer poco, no comer*: razones culturales para la anorexia nerviosa. In: MILLÁN, A. A. F. (compilador). Arbitrario cultural: racionalidad y irracionalidad del comportamiento comensal. Homenaje a Igor de Garine. La Val de Onsera: Barcelona, pp.51-64.

GRACIA, M. A (coord.) (2008) *Somos los que comemos*: estudios de alimentación y cultura en España. Ariel: Barcelona; 382p.

GRACIA, M. (2010) A Alimentación y cultura en España: una aproximación desde la antropología social. *Physis*; 20(2):357-86.

GUATTARI, F.; ROLNIK, S. (1996) *Micropolítica*: Cartografias do desejo. 4ª.ed, Petrópolis: Vozes; 326p.

MEETOO, D. (2004) Dietary pattern of self-care among asian and caucasian diabetic patients. *Br J Nurs*; 13:1074-78.

MESSER, E. (1995) *Perspectivas antropológicas sobre la dieta*. In: Contreras, Jesús (compilador). Alimentación y cultura: necesidades, gustos y costumbres. Universidad de Barcelona, p.p.28-81.

MILLÁN, A. (2002) *Malo para comer, bueno para pensar*: crisis en la cadena socioalimentaria. In: GRACIA, M. A (coord.). Somos los que comemos: estudios de alimentación y cultura en España. Ariel: Barcelona; p.p.277-95.

OPIE, L. H. (2007) Metabolic Syndrome*. Circulation*;115: e32-e35.

ORGANIZAÇÃO PAN-AMERICANA DA SAÚDE. *Doenças Crônico-degenerativas e obesidade: estratégia mundial sobre alimentação, atividade física e saúde*. Brasília, 2003.

PERES, D. S.; FRANCO, L.J.; SANTOS, M. A.(2006) Comportamento alimentar em mulheres portadoras de diabetes tipo 2. *Rev Saúde Públ*;40(2):310-17.

POULAIN, J.P.; PROENÇA, R. P. C.(2003) Reflexões metodológicas para o estudo das práticas alimentares. *Rev. Nutr*.;16(4):365-86.

SPINK, M. J. P.; FREZZA, R. M. (1999) *Práticas discursivas e produção de sentidos: a perspectiva da Psicologia Social.* In: SPINK, M. J. (org.). Práticas discursivas e produção de sentidos no cotidiano: aproximações teóricas e metodológicas. São Paulo: Cortez, pp.17-39.

TURATO, E. R. (2010) *Tratado da metodologia da pesquisa clínico-qualitativa*: construção teórico-epistemológica, discussão comparada e aplicação nas áreas da saúde e humanas. Petrópolis: Ed. Vozes, 4ª ed., 688p.

TURMO, I.G. (2002) Comida de pobre, pobre comida. In: GRACIA, M. A (coord.). *Somos lo que comemos*. Estudios de alimentación y cultura en España. Barcelona: Ariel, p.p.300-16.

La Representación de la Droga en la Subjetividad Joven[1]

Eloisa LIMA
Doctoranda en Salud Colectiva
Programa de Posgrado en Ciencias de la Salud - FIOCRUZ
Brasil
Investigación en Antropología Médica
Universitat Rovira i Virgili
Tarragona
elolima@cpqrr.fiocruz.br

Resumen

Este artículo trata sobre el campo de la antropología médica como un marco teórico para el estudio de las representaciones y percepciones de los jóvenes en cumplimiento de medidas socio-educativas relacionadas con el uso y abuso de drogas en la ciudad de Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil. Propone identificar a través de metodologías cualitativas las creencias, opiniones y actitudes de los jóvenes sobre este fenómeno, contribuyendo para una mejor comprensión a respeto de las interrelaciones del uso de drogas, jóvenes y estilos de vida con miras a la implementación de acciones en Educación y Salud.

Palabras clave: *Identidad, representación, Juventud, Educación y Salud.*

Abstract

This article deals with the field of medical anthropology as a theoretical milestone for the studies of the representations and perceptions of young people serving socio-educational penalties for drug abuse in the city of Belo Horizonte, Brazil. It aims to identify, through qualitative methodologies, young people's beliefs, opinions and attitudes regarding this phenomenon, and so contribute to a better understanding of the interrelations of drug use, young people and lifestyle, making it possible to implement actions in the fields of Education and Health.

Keywords: *Identity, Representation, Young People, Education and Health.*

[1] Investigación desarrollada en el Programa de Posgrado en Salud Colectiva – Curso de Doctorado en Ciencias de la Salud del Centro de Pesquisas René Rachou - Fundación Osvaldo Cruz – Belo Horizonte – Brasil con orientación de la Profª Dr.ª Celina Maria Modena y co-orientación del Prof. Dr. Oriol Romaní Alfonso - Departament D'Antropología, Filosofia i Treball Social de la Universitat Rovira i Virgili – Práctica de Doctorado Sándwich con apoyo de la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - CAPES - Ministerio de la Educación del Brasil .

Contextualización

Este artículo resulta de una investigación que está sendo desarrollada en la ciudad de Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, a respecto de la representación de la droga para jóvenes en cumplimiento de medidas legales relacionadas al uso de drogas.[2] La aplicación de esta medida es una practica relativamente reciente en nuestro país, tuvo su inicio en el año de 2007 e incluye la participación obligatoria del joven en una secuencia de doce reuniones de dos horas de duración con temas diversos, incluyendo desde los cuidados con la salud, clasificación y efectos de las drogas, los derechos civiles, entre otros. Estas actividades son realizadas por instituciones del tercer sector, ONG´s y asociaciones, en colaboración con el poder público y poseen un carácter de medida alternativa, en el ámbito jurídico-legal.

De un gran número de personas encaminadas, una parte significativa de este público es compuesta por jóvenes de 18 a 24 anos. En general, estos jóvenes muestran un rechazo por la interpelación judicial y por la determinación de tener que cumplir una medida alternativa. Constatamos también una dificultad por parte de estos jóvenes en adherir a las actividades del programa, culminando muchas veces en el incumplimiento de la medida, aspecto que los predispone precozmente a una trayectoria de irregularidades penales y a toda especie de complicaciones sociales.

Dada la complejidad del problema y nuestra insuficiencia de informaciones cerca de la vivencia subjetiva de estos jóvenes cuánto al uso de drogas y su interacción con diversos elementos del contexto social y cultural, consideramos que para un mejor abordaje se hacía necesario ampliar nuestro campo de estudios, a través de una investigación cualitativa aplicada a la salud, cuyo objetivo mayor es entonces traer subsidios para una mejor comprensión y abordaje de las prácticas de educación y salud volcadas para el publico de jóvenes, contribuyendo en la construcción de políticas públicas innovadoras destinadas a este publico.

Bases Conceptuales De La Investigación:

En estas elaboraciones iniciales utilizamos el término "representación" en la forma propuesta por Goffman (1975) y, sobre todo para caracterizar los efectos simbólicos de una relación continua de un individuo frente a un determinado grupo de observadores, que sufre, mientras que actúa sobre ellos alguna influencia. Utilizamos en las discusiones las aportaciones del marco teórico-conceptual de la teoría de las representaciones sociales, a partir de las contribuciones de Moscovici (1978) y sus desdoblamientos en la perspectiva construccionista de Luckmann & Berger (2000) y de las contribuciones de Jodelet (1989). Para efecto de análisis de los datos, proponemos centrarnos en los aspectos funcionales de las representaciones sociales, cotejando respuestas individuales desde la perspectiva de la antropología con discursos socializados en discusiones grupales (Megías et al, 2000).

[2] Este programa está destinado a los usuarios de drogas ilegales, planteada por el poder judiciario, presentada en el Art.28, inciso iii da Ley Federal 11.343/06 - Brasil.

Algunas preguntas ven norteando estas primeras elaboraciones: -¿Cuál es la función de la droga en la construcción de la subjetividad de un joven? - ¿Qué significa ser joven hoy? - ¿De qué manera éste uso está relacionado al proceso de construcción de la identidad? - ¿Cómo las prácticas educativas y preventivas poden contribuir en este proceso?

La opción de trabajar la cuestión de la representación de la droga en la subjetividad de los jóvenes que participan en los programas educativos se relaciona con la constatación de que el uso y abuso de alcohol y otras drogas se presenta como un fenómeno social que involucra a múltiples factores, y que por lo tanto deben ser contextualizados histórica y socialmente (Romaní, 2007).

Diaz[3], citado por Medeiros (2008), afirma que la relación entre los individuos y la droga no es un acto aislado, es parte de una ruta que consiste en una serie de actos diferentes y las relaciones estructurales que cambian y se redefinen en el tiempo en que se desarrolla esta relación.

En esta misma perspectiva, Romaní (2008) señala que para un posible acercamiento con el universo de los usuarios de drogas, es esencial considerar el tema de la intrínseca interdependencia de las drogas y el contexto, es decir, es esencial tener en cuenta más allá de la representación de la sustancia farmacológica, sus significados psicológicos y culturales.

Traigo estas consideraciones iniciales con el fin de situar a la complejidad que rodea esta cuestión - juventud y las drogas - ya anticipando que, al hacerlo, este enfoque requiere gran cautela para evitar un discurso moral o incluso patológico. Para escapar de esta trampa si conviene ampliar el trabajo teórico y conceptual que se propone.

Este es un campo, al cuál corresponden conocimientos especializados, un mercado específico, metodologías pedagógicas especiales, una psicología y un menú de exigencias morales. Como se recuerda Soares (2005), la juventud como una categoría de la investigación científica es una novedad histórica. Son pocos siglos de experiencia, al menos en el mundo occidental. Sin embargo, el hecho de ser una construcción histórica no le retira su realidad.

Según Abramo,

> "En Brasil, esta cuestión tiene un significado específico, ya que el tema de la juventud apareció tras de un intenso debate sobre la consolidación de los derechos ciudadanos, consagrados en el proceso de la Asamblea Constituyente a finales de Década de 1980. Y por la forma en que desarrollaron en los últimos 15 años, se centró más en las formas de rescatar los jóvenes de situaciones de riesgo y de la vulnerabilidad en que se han participado cada vez más, y sobre las posibilidades y barreras para la participación social, más allá de lo qué pasa con sus necesidades y derechos."[4]

[3] DIAZ,A. El estúdio de lãs drogas em distintas sociedades. Em: Grup Igia y colaboradores. Contextos, sujetos y drogas. Ajuntament de Barcelona. Barcelona. P.31-43 *apud* MEDEIROS, R. Redes Sociais –Reflexões sobre as redes informais dos usuários de álcool e de crack. BH:Sigma, 2008, p.16.

[4] ABRAMO, H. W. In: Democracia Viva – Juventude e integração sul-americana em foco. Rio de Janeiro, IBASE, Março de 2008, p.10.

De hecho, es un camino lleno de ambivalencia, ya que al inscribir determinado grupo o individuo como vulnerables corremos el riesgo de condenar a este mismo grupo al círculo vicioso de las profecías que se auto-cumplen. Sin embargo, dada la realidad y la urgencia de la cuestión, parece más apropiado no esquivar hacia el problema y compartir en la forma propuesta por Soares (2005) y con todos aquellos que se aventuran en este campo espinoso de paradójica reflexión y de la acción política, sobre los riesgos implicados en el tratamiento adecuado de la cuestión , que por lo tanto nunca llega a ser completa y perfectamente adecuados, y por eso mismo requieren atención, habilidad y deconstrucción crítica, en el movimiento mismo de su propia afirmación.[5]

La Polisemia Del Concepto de Juventud

En Brasil, la juventud ha ganado terreno en los medios de comunicación, en la investigación académica y en los debates públicos, sobre todo en los últimos 15 años. Una de las razones de esta visibilidad reciente es que en la actualidad, según el IBGE (Instituto Brasileño de Geografía y Estadística), alrededor de 50,5 millones de brasileños, es decir, un cuarto de la población, tiene entre 15 y 29 años.[6] Sumado a este aspecto del crecimiento demográfico de la población juvenil, también se suma a la existencia de nuevos patrones urbanos de comportamiento, que se refleja en la evidencia empírica con los datos de la violencia y la mortalidad de menores en Brasil.

En el período de 1993 a 2002 el número de asesinatos de jóvenes de 15 a 24 años fue superior al 88%, en su mayoría pobre y negro (CRISP-FJP, 2003, 2006, 2007). El Ministerio de Salud también muestra que las lesiones y los accidentes representan los principales factores determinantes relacionados con las tasas de mortalidad cada vez mayor de jóvenes en nuestro país. De acuerdo con los Indicadores y Datos Básicos - IDB -2006 (www.datasus.gov.br / IDB), las principales causas de muerte entre los hombres de 15 a 24 años están relacionados a las causas externas (76% de las muertes), en particular las agresiones y los accidentes de tráfico, estos eventos sin duda están estrechamente relacionados con el incremento y una mayor difusión de tráfico de armas y drogas.

Este contingente diverso de los brasileños y brasileñas se enfrenta a un cuadro complejo de problemas y dificultades que surgen en medio al escenario urbano contemporáneo. Hay varios desafíos que enfrenta la juventud brasileña de hoy, y entre ellos están: los temas de educación y el trabajo, la cultura, la tecnología de la información, los derechos de ciudadanos, la recreación y el deporte, el ocio, el medio ambiente, derecho a la seguridad, la valoración de la diversidad y las cuestiones de salud. En el debate sobre la salud se incluyen temas tales como las enfermedades de transmisión sexual y SIDA, los embarazos no deseados, accidentes de tránsito, la violencia y el abuso de drogas.

De hecho la juventud es marcada por sujetos que comparten la misma fase de la vida, pero, no necesariamente comparten y vivencian las mismas experiencias. O sea, es necesario

[5] SOARES, L.E. BILL,MV, ATHAYDE, C. Cabeça de Porco. Rio de Janeiro: Objetiva, 2005, p. 210.
[6] www.ibge.gov.br/censo2010/piramide_etaria/index.php - Consulta realizada en 03/04/2011.

considerar las diferentes maneras de ser joven – diferencias de clase, étnicas, religiosas, de región, de estilos de vida y de grupos que coexisten. Así, la juventud presenta diversidades en su forma de existir, no pudiendo ser vista por un modelo único, condicionando el joven a una actitud estereotipada (2001, Carmo).

Por este bies, el campo de las reflexiones sobre la juventud debe ser entendido como un producto de la interacción de múltiplos factores sociales, económicos, culturales, políticos, razón por la cuál ni siempre la condición de asumir el papel de protagonista de su condición, está reducida a su voluntad. La discusión sobre las múltiplas e interdependientes dimensiones de la juventud permite un acercamiento de la complejidad de las cuestiones involucradas en esta fase de la vida.

Juventud, Contemporaneidad y Riesgos

En la sociedad contemporánea, la juventud se ha convertido en una de las etapas del desarrollo humano más cargado de conflictos interpersonales, tanto en los estratos más pobres como en las parcelas económicamente más favorecidas. Los jóvenes se han señalado en todo el mundo, como el grupo más susceptible a diversos riesgos y también a las drogas (Ribeiro, 2009). La concepción que subyace a este tipo de pensamiento, propone que este grupo de edad es más probable que se adhieran a los comportamientos de riesgo, de acuerdo a las características comunes a esta fase de la vida. Es decir, el momento de la fugacidad, la ambigüedad, la búsqueda de autonomía, el conflicto con el mundo adulto, la crisis potencial con la aparición de un nuevo cuerpo, nueva imagen de sí mismo y experimentación de su sexualidad, entre otros, enredan los jóvenes en esta situación de vulnerabilidad (Cool; Marchesi y Palácios, 2004).

De hecho, se trata de un tema complejo, actualmente considerado como un grave problema de salud pública en Brasil (Schenker, 2010). Sin embargo, es preciso reconocer que se por un lado, existe un consenso en términos de la vulnerabilidad de jóvenes a diversos tipos de riesgos individuales, de otro, es importante atentarnos para una perspectiva crítica de la utilización del concepto de riesgo, una vez que la naturalización y individualización de los riesgos de los jóvenes ha producido muchos daños al enfocar sobre cada uno de ellos tanto las causas de sus comportamientos como la responsabilidad única de solucionarlos (Menéndez,1997).

Esta concepción que subyaz a la perspectiva de riegos es tributaria del concepto de “estilo de vida”, o sea, los riesgos son relacionados a determinados hábitos adquiridos por los sujetos de un grupo social a partir de sus condiciones materiales, sociales y culturales. Sin embargo, una tendencia de la biomedicina es colocar el riesgo casi exclusivamente en la responsabilidad del sujeto. En la práctica, se opera como si el “estilo de vida” fuera una cuestión puramente individual (Menéndez, 1997).

Considerando estos aspectos, el debate que se ha propuesto, consiste, entonces, en revisar el concepto de riesgo desde una perspectiva construccionista, es decir, no hay que negar una parte de dicha responsabilidad de lo sujeto, pero, es importante recuperar el papel causal de

las condiciones estructurales tanto en su relación con la responsabilidad del sujeto, como a respecto de su producción.

Es importante señalar, tal como ha propuesto Romaní (2010), que ahondando en el estereotipo de asociar riesgo a comportamientos derivados de estilo de vida juveniles desenfocamos el panorama pues escondemos las condiciones estructurales que producen los riesgos, dificultando el camino para plantear maneras de reducirlos.

En el cerne de la discusión sobre los riesgos, hay que considerar los planteamientos propuestos por Baumann (2005), Giddens (1997) y Beck (2006) a propósito de las consecuencias de la modernización en la construcción de la identidad:

> Modernización se refiere a los impulsos tecnológicos de racionalización y a la transformación del trabajo y de la organización, pero incluye muchas cosas más: el cambio de los caracteres sociales y de las biografías normales, de los estilos de vida y de las formas de amar, de las estructuras de influencia y de poder, de las formas políticas de opresión y de participación, de las concepciones de la realidad y de las normas cognoscitivas (Beck, 2006,p.29)

Los cambios provocados por las instituciones modernas reflejan directamente en la vida individual y por lo tanto, en lo que toca a la constitución subjetiva de las identidades contemporáneas. La "vida líquida", tal como ha formulado Baumann (2006) es una vida precaria y vivida en condiciones de incertidumbre constantes: "En el fondo, el problema consiste en aferrarse rápidamente a la única identidad disponible y mantener unidos sus pedazos y sus piezas mientras se combaten las fuerzas erosivas y las presiones desestabilizadoras, reparando una y otra vez las paredes que no dejan de desmoronarse y cavando trincheras aún más hondas" (Baumann, 2006, p.15-16)

En se tratando de realidades como la brasileña, sabemos que el narcotráfico está siempre a la disposición de la juventud para ofrecer las herramientas necesarias a este perverso proceso de construcción de la identidad, aunque en situaciones de menor vulnerabilidad, las condiciones no sean tan más favorables así.

Al intentar identificar algunos rasgos estructurales del núcleo de la modernidad que interactúa con la reflexividad del yo, Giddens (1997) ha propuesto que en este escenario el control del riesgo resulta como un aspecto clave:

> La cuestión no es que la vida diaria comporte hoy más riesgos que en épocas anteriores. Lo que sucede más bien es que, en condiciones de modernidad, pensar en términos de riesgos y de su evaluación es una práctica más o menos generalizada en parte imponderable tanto para los agentes no profesionales como para los expertos en terrenos específicos (Giddens, 1997, p.159)

El debate contemporáneo propone una perspectiva paradójica sobre los jóvenes – de un lado, están envueltos en una niebla de violencia, uso de drogas, conflictos diversos y de otro se quedan victimas de esto proceso. Proponemos ampliar la comprensión que se ten sobre ellos, considerándolos como sujetos que poden desarrollar un papel relevante en su propia historia y pensar la juventud a partir de un punto de vista de una categoría diversa e compleja.

Quizá, la experimentación de diferentes posibilidades permita a estos chicos y chicas tratar de conocer sus preferencias y habilidades en la práctica diaria de la construcción de su identidad. En este ejercicio algunas opciones se pueden invertir, algunos riesgos poden se quedar situados, lo que implica reconocer que hay reversibilidad en la elección, un aspecto fundamental en la experiencia de la juventud. Es en esta brecha que puede llevarse a cabo las prácticas de educación para la salud.

Sobre la investigación - Metodología

La investigación fue realizada utilizándose metodologías cualitativas – entrevistas en profundidad, grupos focales y observación participante. El estudio tuvo por objetivo localizar la posición de los jóvenes en relación al fenómeno contemporáneo del uso de las drogas ilícitas con miras a identificar sus creencias, opiniones y actitudes, focalizando temas como: estilos de vida, formas de identificación, historia familiar, formas de agregación social, relación con el trabajo, formas de sobrevivencia y manutención, formas del ocio, universo sexual y afectivo, proyectos de vida futura, percepción de las drogas (representación simbólica de la substancia), función psíquica, modos del uso, percepciones del riesgos y estrategias en relación al uso, conocimiento e percepción de la ley que regula el uso de las drogas en el Brasil.

A través de éste estudio, procuramos identificar y analizar las representaciones que los jóvenes participantes de los Programas de Cumplimiento de Medidas Socio-educativas tienen sobre el fenómeno contemporáneo del uso y abuso de las drogas y sobre la incidencia de éste uso en su subjetividad. Los levantamientos fueron realizados en instituciones que ejecutan los grupos educativos a partir de los encaminamientos del Juzgado Especial Criminal de la ciudad de Belo Horizonte.

Los grupos focales y entrevistas individuales realizados con jóvenes tuvieron el fin de aclarar las interrelaciones entre el modo de pensar y actuar de estos jóvenes sobre el uso y abuso de sustancias. Como ha enfatizado Flick (2009), el grupo de enfoque se puede utilizar en la comprensión de las diferentes percepciones y actitudes acerca de un hecho, una práctica, producto o servicio, explicando las interacciones de grupo sobre un tema determinado. Los grupos se realizaron siguiendo la metodología propuesta por Krueger (1988) y Debus (1988). El número de participantes se definió utilizando los criterios de saturación y la singularidad del discurso, de acuerdo a los supuestos de Minayo (2007).

Fueron también entrevistados los psicólogos y otros profesionales (enfermeras, trabajadores sociales, terapeutas ocupacionales) que trabajan en instituciones en las que se hacen los grupos socio-educativos en la ciudad de Belo Horizonte. Utilizamos una muestra aleatória y los participantes fueron invitados a participar en la obediencia al criterio de la voluntariedad. La metodología incluyó entrevistas semiestructuradas, individualmente y en grupo y fueron analizados bajo la perspectiva de análisis de contenido (Bardin, 1976).

Las entrevistas tuvieron como eje central, la actuación de los psicólogos y otros profesionales en la realización de actividades de educación para la prevención, la percepción sobre las drogas y sobre los usuarios que están en el cuidado y la educación el diseño de la

salud. Los grupos focales realizados con los profesionales tuvieron como objetivo investigar los aspectos positivos y negativos en la realización de actividades socio-educativas, las perspectivas teóricas utilizadas, también tuvieron como objetivo comprender las representaciones sociales de estos profesionales sobre las drogas y sobre los jóvenes que están presentes. Todos los participantes tuvieron conocimiento de los objetivos de la investigación y firmaron un consentimiento informado.

Perfil del usuario en Cumplimiento de Medida Socio-Educativa

En una encuesta parcial realizada durante el segundo semestre de 2010 por las instituciones que realizan la medida socio-educativa, se presentó el siguiente perfil: 97% de los usuarios son hombres; alrededor de 42% tienen entre 18 y 25 años, 23% tienen entre 26 y 33años; las drogas más comunes son la marihuana (51%), cocaína (34%), crack (3%). En cuanto a la clasificación de uso se presentó a la siguiente descripción: el experimentador (13%), el usuario ocasional (37%), los usuarios de rutina (21%), el usuario dependiente (21%). En cuanto a la frecuencia y la adhesión a las reuniones: el 31% nunca asisten, el 30% se retiraron durante el proceso y sólo el 39% cumplieron con la medida.

Discusión y Apuntamientos Sobre Los Datos

Los datos que se describen a continuación comprenden una visión parcial de la investigación, ya que este trabajo todavía no está concluido. Sin embargo, hay algunos elementos que ya nos permite detectar los matices de las creencias, opiniones y actitudes de los jóvenes entrevistados acerca del uso y abuso de drogas y sus interrelaciones con el contexto que los rodea.

Así, por ejemplo, a Cristina, una joven estudiante de psicología de 23 años el consumo de drogas está relacionado con su estilo de vida y no trae un impacto negativo en su *modus vivendi*: "Cuando humo creo que produzco mucho, creo que leo y escribo muy bien, creo que me concentro más. En lunes, por ejemplo, estoy todo el día haciendo prácticas en la clínica, yo sé que no se rinde. Sé que no voy a dar cuenta, así que no fumo. Humo cuando quiero y cuando da".

> No sé si puedo expresarme así, creo que es un estilo de vida, porque yo no lo sé, creo que necesitamos alguna manera de relajar , porque en realidad no podemos estar 100% de trabajo, dedicando el 100%, no nos damos cuenta y es un estilo de vida, por ejemplo, me veo en unos 30 años llegar a casa del trabajo y a humar, cuidar de las plantas, del perro, haciendo un alimento ... Creo que es un estilo de vida , ¿sabes?

Pablo, un joven de 21 años, vendedor ambulante en las calles de la ciudad, relaciona su uso del cannabis a una función de auto-medicación: “todos los días, yo humo dos porros - cuando me despierto y la noche cuando duermo, ahora hay personas que fuman todos los días, cada hora, durante todo el día. Yo no me veo como un adicto a las drogas, porque humo al despertar y antes de acostarme, para mí es como tomar medicinas…no me quedo nervioso y hago mejor las cosas que tengo que hacer”.

La relación entre el consumo de drogas y el placer también fue muy presente en varias entrevistas, según lo revelado por Ricardo, un trabajador de 22 años en el sector de la seguridad: "Yo no me considero un adicto, tiene dos años que no bebo nada de alcohol y no uso cocaína, sólo marihuana, pero para mí no es adicción, es un placer en mi tiempo libre".

Para Roberto, un joven de 22 años, que trabaja como moto-boy[7] y Marcos, un joven desempleado de 28 años, la relación con la droga desarrolló un vínculo de dependencia de la cual ellos intentan quedarse libres:

> Yo no creo en el control porque, cuando he empezado a usar, así, yo fumaba un por la mañana, y me quedaba un poco así, un por la mañana y un por la noche, un por la mañana y un por la noche. Ahí, uno piensa, ah, creo que voy a aumentar. ¿Entonces, ¿qué pasa? yo empecé a fumar un en el momento en que se despertaba por la mañana, un otro alrededor del mediodía, y luego otro a las siete horas de la noche. Entonces eran tres, ahí después yo aumenté más un. Era un cuando despertaba, un a las nueve de la mañana, otro a lo medio día y otro por la noche. Ahí después, aumenté más un. Fue solo ido en aumento, ahí era un cuando despertaba, un a las nueve de la mañana, otro a lo medio día, otro a las tres de la tarde, un a las seis de la tarde y otro para dormir. Y era así, y se yo despertaba después de dormir y tuviese un yo fumaba también. Por eso, yo no creo mucho en el control, pues que se convierte en sin control.

> Empecé a fumar marihuana, la cocaína… hasta no sentir más placer en esas drogas, he encontrado un placer momentáneo en el crack, en lo cuál llegué a la conclusión de que no hay placer para reemplazar, porque yo estaba buscando el mismo placer de la primera dosis y hoy yo no lo encuentro... crack es egoísta, el consúmete todo , he preferido cambiar la universidad, el hijo, la novia, un subsidio que mi padre me dio para comer una pizza, ir a un restaurante de carnes cerca… sin trabajo, caminando HILUX (coche importado), teniendo una hermosa novia, recoger mi hijo, llevarlo al zoológico, preferí cambiar todo para quedarme en una favela[8] fumando crack en una pipa donde todo el mundo pone en la boca, no tiene una lógica, ninguna explicación, es lamentable tal cosa, no tiene explicación, yo no lo entiendo.

La presencia de las drogas relacionada al narcotráfico también es una realidad presente y que muestra su cara perversa. Esto es lo que dijo un joven de 22 años, implicado en tráfico desde de los 16 años de edad: "Amenazado es poco né, quien está en este mundo, ellos mismo lo dicen, usted acepta cualquier cosa, en cualquier momento usted puede morir. La madre de ninguno me gusta cerca de mí casa. Y hoy en día todos los hijos de ellas están usando de drogas. Peor que yo. Uso drogas y la ley dice que soy un criminal, pero yo no me siento así. Yo no soy así".

A partir de la contribución de la antropología, podemos señalar que uno de los aspectos importantes de esta investigación se refiere a la diversidad del perfil de los jóvenes que participan en las actividades, lo que confirma la tese de que los contextos de uso, los usuarios y su relación con las distintas drogas no son de las personas que profesan el mismo

[7] Moto-boy – Es un trabajo de entrega de documentos, comida hecha por una persona en una motocicleta. El recibe por su trabajo.

[8] Favela - Morada de personas sin renta o con poca renta que viven en condiciones precarias, utilizadas por los narcotraficantes para Protección.

credo cultural. Hay diferencias en el grado de participación o en la relación que se establece con la droga y es a partir de estas diferencias que podemos evaluar los riesgos involucrados en esta relación.

Los grupos de foco hechos, también proporcionaran indicadores importantes a este respecto, demostrando las posiciones antagónicas de los participantes, lo que permitió una buena discusión acerca de los niveles de compromiso de cada usuario con relación a su consumo de drogas. Se hizo evidente que la misma sustancia puede producir reacciones y posee funciones muy distintas para cada sujeto y que depende de otros factores, que no necesariamente el efecto farmacológico de la droga. Hubo un consenso de los participantes que el efecto de las drogas está relacionado con una condición singular, particular a cada sujeto y su entorno.

Otro aspecto que es importante destacar, es la manera como ocurrieran las actividades. En este sentido, uno de los sesgos en cuenta en la discusión está en alguna pregunta acerca de cómo un dispositivo colectivo tiene la capacidad de convivir con tal diversidad, pero sin dejar de lado la decisión, elección y responsabilidad de cada sujeto. Algunas sugerencias fueron hechas por los participantes, como por ejemplo incluir a más lecturas, la diversificación de los asuntos del universo más allá de las drogas, para incluir a más reflexión, más dinámicas, más informaciones confiables, menos verdades prontas.

> Creo que falta escucha ... hay mucha gente que percibe eso, queda ese bla, bla, bla, esto es lo que todo el mundo ya sabe, pero escucha, un diálogo franco, a veces incluso de querer saber la opinión mismo, lo que uno piensa de esto, o de eso, creo que falta mucho. Creo que el camino sería lo de la reflexión, no lo da verdad absoluta, ya que se ve obligado a tragar.

> Voy a ser honesto, usted quiere ver las consecuencias de un camino que otros eligen y quiere generalizar es ser así, es no mínimo muy sesgado y manipulador y creo que no funciona porque te das la vuelta y hablar para todo el mundo,:" ah, la marihuana causa de esto, blablablablabla, el hombre fuma marihuana hace 15 años, tiene 5 hijos y les dicen" la marihuana provoca impotencia ", lo que hizo con este tipo? Luego se mira el lado, y tengo cinco hijos en casa, eso (la marihuana) no me deja impotente, yo soy inmune, así que voy a usar una gran cantidad de droga, o esta mujer me dice mentiras para ponerme miedo, usted descredibilita del discurso la persona.

> Hay tantas drogas que no sé ... se habla de la marihuana, otro de la cocaína, del crack y es así, merla yo no sabía que existía ... podría haber un mayor intercambio de experiencias, podríamos quedar menos sentados, hablar menos de la droga.

Consideraciones Finales

Reflexionando sobre estas circunstancias, se observa que algunas decisiones pueden tener características de riesgo, bajo las más diversas formas. El contrapunto que buscamos trabajar, es cómo las prácticas de la educación y salud pueden proporcionar una mejor condición de opciones en este escenario.

En este sentido, consideramos que el marco teórico de los grupos operativos (Pichón-Riviere, 1998), talleres de dinámica de grupo en salud (Afonso, 2003), la educación para la autonomía (Paulo Freire, 1996) añadiendo a las concepciones de las estrategias de reducción

de riesgos y daños aplicada en el campo de la salud colectiva (Romaní, 2008) pueden traer contribuciones importantes.

A partir de estas premisas, creemos que las prácticas de intervención de las medidas socioeducativas no deben presentarse como un programa cerrado en sí mismo y pre-establecido. El conocimiento debe ser dado de una manera dialéctica y esto sólo sucede a través del diálogo entre todos los involucrados en el tema. Además, la educación dialógica va más allá de los conocimientos técnicos y se ha comprometido con la construcción de la autonomía, situándose como una alternativa al reduccionismo y las prácticas morales.

Por este bies, los jóvenes pueden tener la oportunidad de plantear preguntas y ampliar su gama de conocimientos. Creemos que esta es una de las posibilidades de intervención en educación y salud, o sea, conciliar la dimensión de transmisión de las informaciones con una reflexión de las vivencias y experiencias, tanto personales cuánto colectivas, con el objetivo de ofrecer subsidios para que estos jóvenes tomen decisiones más calificadas en relación con sus proyectos de futuro y su propia vida.

Referências

Abramo, H. W. (2008) In: *Democracia Viva – Juventude E Integração Sul-Americana* Em Foco. Rio De Janeiro, Ibase, Março De.

Afonso, L. Et Al. (2003) *Oficinas Em Dinâmica De Grupo Na Área Da Saúde*. Belo Horizonte: Edições Do Campo Social.

Acselrad, G. (2001) A Educação Para a Autonomia: A construção de um discurso democrático sobre o uso de drogas. In: _____*Avessos do Prazer: drogas , aids e direitos humanos*. Rio de Janeiro: Fiocruz. P.161-188.

Bardin, L. (1976) *Análise De Conteúdo*. São Paulo: Martins Fontes.

Baptista, M. Cruz, S. M.; Matias, R. (Orgs) (2003) *Drogas E Pós-Modernidade* – Vol 1 E 2, Rio De Janeiro: Ed. Uerj.

Baumann, Z. (2006) *Vida Líquida*. Paidós, Barcelona.

_____ (2005) *Identidade*. Editora Zahar, Rio De Janeiro.

_____(1998) *O Mal-Estar Da Pós-Modernidade*. Ed. Zahar, Rio De Janeiro,.

Beck, U. Et Al. (1997) Modernización Reflexiva. Política, Tradición Y Estética En *El Orden Social Moderno*. Alianza Editorial, Madrid.

Beck, U. La Sociedad Del Riesgo (2006) *Hacia Una Nueva Modernidad*. Paidós, Barcelona.
Berger,P. ; Luckmann, T. (2000) A *Construção Social Da Realidade: Tratado De Sociologia Do Conhecimento*. Tradução De Floriano De Souza Fernandes. 23.Ed. Petrópolis: Vozes.

Carmo, Paulo Sérgio (2001) Juventude No Singular E No Plural. In. *As Caras Da Juventude*. São Paulo: Fundação Konrad Adenauer, Dezembro.

Coll, C.; Marchesi, A.; Palácios, J. Cols. (2004) *Desenvolvimento Psicológico E Educacional: Psicologia Evolutiva*. 2.Ed. Porto Alegre: Artmed. V.1.

Debus, Mary (Org.) (1988) *Manual Para Excelência Em La Investigación Mediante Grupos Focales*. Pennsylvania: University Of Pennsylvania/ Applied Communications Technology, Needham Porter Novelli.

Diaz, A. El Estúdio De Lãs Drogas Em Distintas Sociedades. Em: *Grup Igia Y Colaboradores. Contextos, Sujetos Y Drogas*. Ajuntament De Barcelona. Barcelona. P.31-43.

Flick, U. (2009) *Introdução À Pesquisa Qualitativa*. Porto Alegre: Artmed. 405 P.

Fontanella, B.J.B., Ricas, J., Turato, E.R. (2008) Amostragem Por Saturação Em Pesquisas Qualitativas Em Saúde: Contribuições Teóricas. In: *Cad. Saúde Pública*; 24(1):17-27.

Freire, P. (1999) *Educação como Prática da Liberdade*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

_____ (1996) *Pedagogia da Autonomia: Saberes Necessários à Prática Educativa*. São Paulo: Paz e Terra.

Gazzinnelli, M.F.; Reis, D.C.; Marques, R.C. (orgs) (2006) *Educação em Saúde: teoria,método e imaginação*. Editora UFMG, Belo Horizonte.

Giddens, A. (1997) *Modernidad E Identidad Del Yo. El Yo Y La Sociedad En La Época Contemporánea*. Ediciones Península, Barcelona.

Glanz, K; Rimer, Bk; Viswanath, K. (2008) *Health Behavior and Health Education: Theory,Research, and Practice.* USA: *WJ&S*. 592p.

Jodelet, D., (1989) La Representación Social: Fenómenos, Concepto Y Teoría. In: *Psicologia Social* (S. Moscovici, Org.), Pp. 469-494, Barcelona: Paídos.

Goffman, E. (1975) *A Representação Do Eu Na Vida Cotidiana*. Rj: Ed. Vozes.

Krueger, Ra. Focus Group (1988) *A Practical Guide For Applied research*. Newbury Park: Sage Publications, 1988.

Medeiros, R. (Org.) (2008) *Redes Sociais: Reflexões Sobre As Redes Informais Dos Usuários De Álcool* E De Crack. Belo Horizonte, Sigma.

Megías, E. (Coord.) Et Al. (2000) *La Percepción Social De Los Problemas De Drogas En España*. Fad, Madrid.

Menéndez, E. (1997) Estilos De Vida, Riesgos Y Construcción Social. Conceptos Similares Y Significados Diferentes. Abril. Disponível Em: wwwHemerodigital.Unam.Mx/Anuies/Colmex/Estud_Soc/Ene-Abr98/Estud46/Sec_5.Html

Minayo, Mcs; Assis, Sg; Souza, Er (Organizadoras) (2005) *Avaliação Por Triangulação De Métodos: Abordagem De Programas Sociais*. Rio De Janeiro: Editora Fiocruz. 244 Pp.

Minayo, M.C.S. (2007) *O Desafio Do Conhecimento: Pesquisa Qualitativa Em Saúde*. São Paulo: Hucitec.

Minayo, M.C.S. Abordagem Antropológica Para Avaliação De Políticas Sociais. *Rev. Saúde Pública* [Online]. 1991, Vol.25, N.3 [Citado 2009-11-21], Pp. 233-238 . Disponível Em: <Http://Www.Scielo.Br/Scielo.

Ministerio Da Saúde. A Política Do Ministério Da Saúde Para A Atenção Integral Aos Usuários De Álcool E Outras Drogas. Brasília, Março De 2003.

Modena, C.M.; Nogueira, M.J.; Schall,V.T. Interface Entre Educação E Saúde: Descrevendo Uma Estratégia Propícia Ao Dialógo, Reflexão E Troca De Experiências Sobre Sexualidade Com Adolescentes. In: *Revista Educação Em Foco* – Ano 11, N. 11 (Julho/2008),Belo Horizonte: Faculdade De Educação/Campus BH/UEMG.

Moscovici, S. (2003) *Representações Sociais: Investigações Em Psicologia Social.* Petrópolis: Vozes.

Pichon Riviere, E. (1998) *O processo grupal*. São Paulo: Martins Fontes.
Nichter,M. Reducción Del Daño: Una Preocupación Central Para La Antropología Médica. Desacatos, Enero-Abril, Nº20. Centro De Investigaciones Y Estudos Superiores En *Antropología Social*. Distrito Federal, México, 2006 P.109-132.

Ribeiro, C. T. Que Lugar Para As Drogas No Sujeito? Que Lugar Para O Sujeito Nas Drogas? Uma Leitura Psicanalítica Do Fenômeno Do Uso De Drogas Na Contemporaneidade. In: *Ágora*, Rio De Janeiro, Vol12 Nº2, Jul-Dez. 2009.

Richardson, R.J. (1985) *Pesquisa Social: Métodos E Técnicas*. São Paulo, Atlas.

Romaní, O. (2008) Políticas De Drogas: Prevención, Participación Y Reducción Del Daño. *Salud Colectiva*; 4(3):301-318.

_____ (Coord) Et Al. (2010) *Jóvenes Y Riesgos. ¿Unas Relaciones Ineludibles?* Ed. Bellaterra, Barcelona.

_____ (1999) *Las Drogas, Sueños Y Razones*. Barcelona, Ed. Ariel. (Segunda Edición, 2004).

_____ (2007) De Las Utilidades De La Antropología Social Para La Intervención En El Campo De Las Drogas. In: Esteban, M.L. *Introducción A La Antropología De La Salud*. Aplicaciones Teóricas Y Prácticas. Osalde, Bilbao.

Soares, L. E.; Bill, Mv.; Athayde, C. (2005) *Cabeça De Porco*. Rio De Janeiro: Ed. Objetiva.

Schenker, M. O Desafio Da Drogadicção Na Sociedade Contemporânea. In : *Ciência E Saúde Coletiva* Vol.15 Nº3, Rio De Janeiro, Maio 2010.

Spink, M. J. O (1993) Conceito De Representação Social Na Abordagem Psicossocial. *Cadernos De Saúde Pública*, Rio De Janeiro, N. 9, V. 3, P. 300–308.

UNESCO, Políticas Públicas De/Para/Com Juventudes. Brasília: UNESCO, 2005.

Westphal, Mf, Bogus, Cm, Faria, Mm. Grupos Focais: Experiências Precursoras Em Programas Educativos Em Saúde No Brasil. *Bol Oficina Sanit Panam*, V.120, N.6,1996.

“O Dito e o Feito”: A saúde reprodutiva da mulher no distrito de Jacy-Paraná, município de Porto Velho-RO

Fernanda Pereira Batista GUIMARÃES
Bacharel e Licenciada em Enfermagem
Fundação Universidade Federal de Rondônia – UNIR
/ Ex - Bolsista do PIBIC/CNPq /
Brasil
Fernandap_batista@hotmail.com

Profª. Drª. Kátia Fernanda Alves MOREIRA
Orientadora e Coordenadora do Projeto de Pesquisa. Drª em Saúde Coletiva do Departamento de Saúde Coletiva, da Fundação Universidade Federal de Rondônia – UNIR / Brasil
katiaunir@gmail.com

Resumo

Este artigo buscou investigar as características sóciodemográficas e a saúde reprodutiva das mulheres residentes no distrito de Jacy – Paraná, Porto Velho-RO. O presente estudo é constitutivo de projeto maior, de cunho transversal, na forma de inquérito de saúde domiciliar, realizado em junho e julho de 2009 no Distrito. Do total de 966 domicílios, 663 informantes (68,6%) eram do sexo feminino e encontravam-se em idade reprodutiva (55,5%), em união estável (76,3%) e com ensino fundamental (58,8%). As atividades domésticas foram referidas por 49,5%, com renda de um a dois salários mínimos (51,5%). Em relação à Saúde Reprodutiva, 59,0% não utilizavam contraceptivos, 32,4% informaram de um ou mais episódios de abortos, 54,1% não tiveram as mamas examinadas por profissional de saúde. A mamografia foi realizada por 20,6% dessas com intervalo igual há 12 meses (39%) 66,8% relatam não usar preservativos durante as relações sexuais. O exame colpocitológico foi referido por 82,2% das mulheres entrevistadas. Os resultados obtidos permitiram conhecer e descrever a realidade da saúde reprodutiva das mulheres do distrito. Além disso, proporciona a realização de outras pesquisas, para evidenciar a melhoria da qualidade da atenção à saúde reprodutiva das mulheres.

Palavras-chave: *Planejamento Familiar, Saúde da Mulher, Políticas Públicas.*

Abstract

This article investigates the sociodemographic characteristics and reproductive health of women living in the district of Jacy - Paraná, Porto Velho-RO. This study is the incorporation of larger project, the transverse seal in the form of home health survey, conducted in June and July 2009 in the District. A total of 966 households, 663 respondents (68.6%) were

female and were of reproductive age (55.5%) in stable (76.3%) and education (58, 8%). Domestic activities were reported by 49.5% with an income of two minimum wages (51.5%). Regarding Reproductive Health, 59.0% did not use contraceptives, 32.4% reported one or more episodes of abortions, 54.1% had their breasts examined by health professional. Mammography was performed for 20.6% of those with an interval equal to 12 months (39%) 66.8% reported not using condoms during sexual intercourse. The smear test was reported by 82.2% of women. The results helped to understand and describe the reality of women's reproductive health in the district. It also provides the other research to highlight the improved quality of reproductive health care for women

Keywords: *Family Planning, Women's Health, Public Policy.*

1.Introdução

O programa de saúde materno infantil criado no final dos anos 60 enfocava prestar assistência aos filhos das mulheres que não tinham acesso aos serviços de saúde, constituindo a atenção pré-natal a única ação de caráter universalista com relação à saúde da mulher (VILLELA & MONTEIRO, 2005). Já o Programa de Assistência Integral à Saúde da Mulher (PAISM), criado em 1983, inclui em sua pauta o planejamento familiar como política pública, e por isso, considerado um marco para a saúde da mulher brasileira (Brasil, 2005; OSIS *et al.*, 2004).

De acordo com o PAISM, mulheres, homens ou casais têm autonomia para decidirem quantos filhos querem ter e quando querem tê-los; a autonomia na escolha dos métodos e do controle da fecundidade deve ser garantida através da educação em saúde e sexualidade, assim como através da oferta dos métodos contraceptivos (MAC) (naturais ou comportamentais; de barreira; hormonais; Dispositivo IntraUterino - DIU e irreversíveis) e a atenção em Planejamento Familiar (PF) deve ser realizada no contexto da atenção à saúde, sob as diretrizes do princípio de integralidade da saúde (COSTA *et al*., 2006; OSIS *et al.*, 2004).

Em 2004, o Ministério da Saúde (MS) lançou a Política Nacional de Assistência Integral à Saúde da Mulher (PNAISM), uma espécie de versão atualizada do PAISM, que incorpora o debate dos últimos 20 anos e amplia conceitos, enfoques e propostas. A política dá ênfase a questões que haviam sido pouco abordadas anteriormente, como à saúde mental, ao climatério, à participação masculina no planejamento familiar, à saúde das mulheres lésbicas, trabalhadoras rurais, negras, indígenas, adolescentes e mulheres em situação prisional. Em seu texto, faz-se referência explícita a importância do gênero como instrumento conceitual e político para a compreensão das formas de adoecimento de homens e mulheres, inclusive aquelas relacionadas com a vivência da sexualidade e da reprodução (Brasil, 2004).

A assistência à saúde das mulheres brasileiras vem apresentando avanços nas últimas décadas, mas existem ainda descompassos entre os avanços na formulação de leis, normas, diretrizes e políticas voltadas à saúde sexual e reprodutiva e à garantia dos direitos reprodutivos. Dentre esses descompassos, tem-se: a manutenção de índices elevados de

mortalidade materna; significativa morbimortalidade feminina em conseqüência de abortamentos inseguros; baixa participação masculina no planejamento familiar; falta de serviços que ofereçam atenção à infertilidade; dificuldades de acesso a recursos para o diagnóstico precoce do câncer de colo uterino e mama (TAVARES *et al.*, 2007).

Uma adequada saúde reprodutiva não depende somente do acesso à contracepção, mas também nas consultas de pré e pós-natal, pois estas são ótimas oportunidades para a promoção de orientação e tratamento em saúde da mulher em geral, ou seja, no diagnóstico, prevenção e tratamento de anemia, infecções e Doenças Sexualmente Transmissíveis (DST), entre outros. (KHELA *et al.*, 2004).

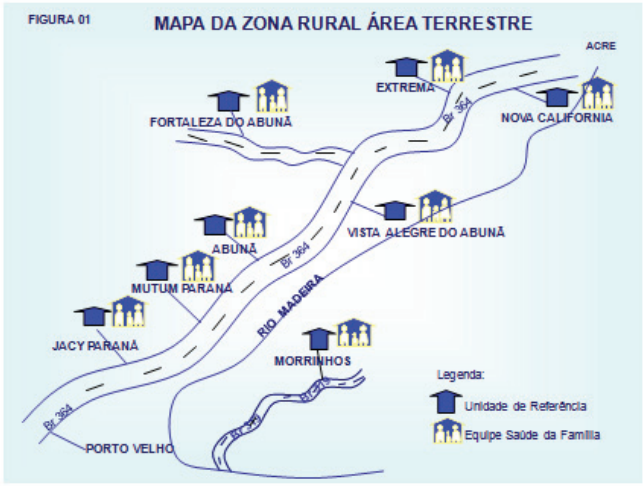
É relevante, portanto, que se obtenham informações sobre o perfil da saúde reprodutiva da mulher residente na zona rural do município de Porto Velho-RO, o que fornecerá subsídios concretos para que os serviços de saúde possam atuar de forma mais efetiva na população. Este artigo buscou descrever as características sócio-demográficas e reprodutivas das mulheres do Distrito de Jacy–Paraná, situado a 93 Km do município de Porto Velho-RO as margens da BR 364 sentido Acre.

Isto porque esse distrito não é mais apenas espaço de produção agropecuária, pois sofre o impacto econômico, social e de saúde com a construção da Usina Hidrelétrica (UHE) de Jirau.

2. Material e Métodos

O presente estudo é constitutivo de projeto maior, intitulado “Diagnóstico e monitoramento de saúde da população do entorno da usina hidrelétrica Jirau, Porto Velho-RO” (MOREIRA *et al.*, 2009), de cunho transversal, na forma de inquérito de saúde domiciliar. Por desconhecimento do número de domicílios existentes, trabalhou-se com a estimativa domiciliar realizada em dezembro de 2008, pelos agentes de endemias da Secretaria Municipal de Saúde (SEMUSA) de Porto Velho-RO, que contava com 1.741 domicílios na área urbana do distrito. Abaixo o mapa de localização do distrito

Figura 01: Mapa da zona rural área terrestre, do Município de Porto Velho-RO



Fonte: Departamento de Atenção Básica (DAB)/SEMUSA

A coleta de dados foi realizada nos meses de junho e julho de 2009, sendo treinados 40 alunos do curso de Enfermagem da Fundação Universidade Federal de Rondônia (UNIR) para o trabalho de campo (oito alunos distribuídos entre os cinco bairros existentes na zona urbana do distrito). Os supervisores de campo eram os docentes envolvidos na pesquisa e técnicos da SEMUSA. Em cada domicílio visitado, era convidado quem atendia o entrevistador para responder as questões, desde que tivesse idade igual ou superior a 15 anos. Quando homem, respondiam os módulos sóciodemográficos, sanitário e domiciliar, Sintomas gerais e doenças referidas, Cardiorespiratório, Qualidade de vida, Acesso aos serviços de saúde. Sendo mulher, além dos módulos anteriores, respondiam também os módulos referentes a violência contra à mulher e saúde reprodutiva da mulher.

Do total de 966 sujeitos entrevistados nos domicílios, 663 informantes (68,6%) foram do sexo feminino. Foi obedecido o protocolo da pesquisa com seres humanos, com aprovação pelo CEP/UNIR sob o nº 0042.0.047.000-09. Os dados foram trabalhados estatisticamente através dos programas Excel e *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS) 15.0 e a análise dos resultados é apresentada em tabelas à luz da literatura pertinente.

3. Resultados e Discussões

A Tabela 1 mostra a distribuição das mulheres conforme características socioeconômicas e demográficas.

TABELA 1 – Características sócio-demográficas das entrevistadas. Distrito de Jacy-Paraná/Porto Velho-RO, 2009

Idade	**N**	**%**
15 – 35	368	55,5
36 – 55	226	34,1
56 e +	69	10,4
Estado Civil	**N**	**%**
Casada/Companheira	506	76,3
Solteira	93	14,1
Outro (viúva, separada/divorciada)	64	9,6
Escolaridade	**N**	**%**
Nunca estudou	54	8,1
Ensino fundamental	390	58,8
Ensino médio	174	26,3
Ensino superior	45	6,8
Ocupação	**N**	**%**
Mercado formal	107	16,1
Mercado informal	151	22,7
Empregadora (autônoma)	9	1,4
Aposentada	20	3,1
Do lar	328	49,5
Não trabalha	48	7,2

Continua

Continuação

Renda Familiar	N	%
< 1 Salário Mínimo	214	32,2
1 - 2 Salários Mínimos	341	51,5
3 - 4 Salários Mínimos	51	7,7
5 e + Salários Mínimos	57	8,6
TOTAL	**663**	**100**

Na Tabela 1, verificou-se que 55,5% das mulheres estudadas estavam na faixa etária de 15 a 35 anos, revelando uma predominância de mulheres em idade reprodutiva. Em relação ao estado civil, 76,3% eram casadas, 58,8% possuíam ensino fundamental, evidenciado baixa escolaridade.

No caso da escolaridade, existe uma relação positiva entre a elevação do nível de escolaridade e a adoção de comportamentos mais favoráveis à preservação da saúde reprodutiva (LACERDA, 2005; BRASIL, 2008).

Com relação à ocupação, 49,5% são do lar. Já 16,1% trabalham no mercado formal, 22,7% trabalham no mercado informal, e 11,7% encontram-se nas categorias autônoma, aposentada e sem trabalho.

Na pesquisa de Souza *et al.* (2006), realizada no município de Maringá, com 284 mulheres, 54,2% delas declararam exercer atividade de trabalho não remunerada. Tal fato também foi identificado por Andrade & Silva (2009), os quais constataram que 46,0% das mulheres, participantes do seu do Rio de Janeiro, não realizavam trabalho remunerado.

Na distribuição das mulheres, de acordo com a renda familiar, verificou-se que das 663 mulheres, 83,7% recebiam até dois salários mínimos. Destas, 51,5% apresentavam renda familiar entre um e dois salários mínimos. Apenas 16,3% das entrevistadas relataram renda a partir de três salários.

Os achados dessa pesquisa permitem supor que a maioria das mulheres que referiu não possuir ocupação remunerada era, possivelmente, dependente economicamente de seus cônjuges e/ou parceiros, exercendo o papel tradicional feminino no lar. Ou seja, que a maioria dessas mulheres se ocupava dos afazeres domésticos e cuidados com os filhos, tendo em vista que 76,3% delas viviam em união estável. Evidência esta igualmente identificada por Oliveira & Ariza (2001), ao discutirem sobre a submissão feminina e a ausência de remuneração.

Verificou-se que 258 mulheres (38,9%) referiram utilizar algum MAC, enquanto 59,0% referiu não fazê-lo. Independente do estado civil das mulheres torna-se necessário lembrar a importância de orientação sobre o uso de dupla proteção, ou seja, associação de dois métodos contraceptivos mutuamente, pois existe uma concepção de que na parceria sexual fixa, o contágio por DST/ *Human Imunodeficiency Virus* (HIV) é remoto, agravos estes que vêm apresentando crescimento entre mulheres casadas e jovens (PANIZ *et al.,* 2006).

Os achados desse estudo divergem da pesquisa de Paniz *et al.* (2006) realizada com 1991 mulheres (56,2%), em que 67,9% usavam anticoncepcional e 31,2% não.

As características do contraceptivo usado pelas mulheres no distrito de Jacy-Paraná são apresentadas na Tabela 2.

TABELA 2 - Distribuição do tipo de MAC usado pelas mulheres. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Tipo de MAC usado	N	%
Oral	143	55,5
Injetável trimestral	12	4,6
Adesivo tópico	1	0,5
DIU	1	0,5
Laqueadura tubária	63	24,3
Preservativo masculino	38	14,6
TOTAL	**258**	**100**

Os métodos anticoncepcionais mais usados pelas mulheres em Jacy-Paraná são anticoncepcional oral (55,5%), laqueadura tubária (24,3%) e preservativo (14,6%). Os demais mencionados, com menor freqüência são injetável trimestral (4,6%), DIU e adesivo tópico em 0,5%, respectivamente.

É importante salientar que todas as mulheres que compuseram esse estudo referiram conhecer algum MAC. Outros estudos, também, evidenciaram o conhecimento da variedade de MAC entre mulheres (Brasil, 2008; SCHOR, 2000; ESPEJO *et al.*, 2003; OSIS *et al.*, 2004).

Estudos evidenciam que a laqueadura tubária é um dos métodos mais utilizados por mulheres brasileiras. No Programa Nacional de Demografia e Saúde da Criança e da Mulher (PNDS) (2006), 21,8% das mulheres encontravam-se esterilizadas (Brasil, 2008; DIAS-DA-COSTA *et al.*, 2002), dados semelhantes encontrados no presente estudo. Fernandes (2003) constatou esse fato em seu estudo com 400 mulheres em idade reprodutiva de 15 a 49 anos.

A distribuição das mulheres entrevistadas, segundo recebimento de orientações sobre MAC, está apresentada na Tabela 3.

TABELA 3 – Caracterização de quem orienta às entrevistadas sobre a utilização dos MAC, no Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho- RO, 2009

Quem Orienta	N	%
Automedicação	53	20,5
Balconista da farmácia	20	7,8
Enfermeiro	44	17,0
Médico	134	51,9
Não informa	7	2,8
TOTAL	**258**	**100**

Através desses dados, observou-se que as respostas relacionadas à indicação do uso dos contraceptivos foram variadas. O médico foi o profissional mais citado (51,9%) como fonte de orientação de MAC. Outras fontes de informação sobre MAC foram profissional enfermeiro (17%) e balconista da farmácia (7,8%). Constatou-se, ainda, que 20,5% das mulheres referiram automedicação, e que os Agentes Comunitários de Saúde (ACS) e técnicos/auxiliares de enfermagem não foram citados como fonte de orientação sobre MAC.

Várias pesquisas apontam que a principal forma de atuação do profissional médico em PF é a consulta clínica (MOURA *et al.,* 2007; OSIS *et al.* 2006). Schimith & Lima (2004) destacam que no Programa Saúde da Família (PSF), o médico configura-se como principal profissional que realiza o atendimento clínico, em virtude de seu processo de se pautar ainda no modelo hegemônico.

A Tabela 4 apresenta o número de abortos referidos pelas mulheres em Jacy-Paraná.

TABELA 4 - Distribuição de números de casos de aborto referidos pelas entrevistadas no Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Aborto	N	%
Não	427	64,5
Uma vez	142	21,5
Duas vezes	52	7,8
Três e +	21	3,1
Não informa	21	3,1
TOTAL	**663**	**100**

Do total de mulheres entrevistadas, 64,5% referiram nunca ter feito aborto, 21,5% informaram ter tido pelo menos um aborto, 7,8% relataram ter feito dois abortos e 3,1% referiram três e mais abortos. Das mulheres entrevistadas 32,4% referiram ter sofrido aborto, não sendo questionado se foi espontâneo ou provocado.

No estudo de Andrade & Silva (2009), entre mulheres com 18 anos ou mais, 40% disseram ter tido aborto. Esses achados divergem dos encontrados em nosso estudo.

Das 663 mulheres investigadas, 359 (54,1%) relataram não terem as mamas examinadas por profissional de saúde, enquanto que 293 (44,2%) realizou o exame clínico, sendo que destas, apenas 23,5% foram submetidas ao Exame Clínico das Mamas (ECM) anualmente, conforme preconizado na capacitação oferecida aos profissionais pelo MS.

Em estudo realizado em Botucatú, no ano de 2003, com amostra de 261 mulheres com idade igual e superior a 30 anos, entrevistadas por telefone de modo aleatório, verificou-se que 76,2% referiram terem sido submetidas ao exame clínico das mamas nos últimos dois anos, antes da realização da pesquisa (MOLINA *et al*., 2003). Dados que estão muito superiores dos encontrados no presente estudo.

TABELA 5 - Prática do exame clínico da mama referidos pelas entrevistadas no Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Quantidade de ECM	N	%
< 1 ano	69	23,5
1 - 2 anos	105	35,8
3 e + anos	111	37,9
Não informa/não lembra	8	2,8
TOTAL	**293**	**100**

Observa-se que apenas 23,5% receberam o ECM anualmente, conforme preconizado na capacitação oferecida aos profissionais. Amorim *et al.* (2008), encontraram na população estudada na cidade de Campinas-SP, freqüência de 61,8% de ECM no ano que antecedeu a entrevista do estudo.

Com relação às questões sobre a prática do exame de mamografia, participaram apenas as mulheres com idade igual ou superior a 40 anos. Sendo que, das 663 mulheres que participaram desse estudo, 200 mulheres encontravam-se nessa faixa etária, dentre essas, 41 mulheres (20,6%) disseram já terem sido submetidas à mamografia; 147 (73,6%) referiram que nunca realizaram e 12 mulheres (5,8%) não souberam informar ou não lembraram terem sido submetidas ao exame.

A Tabela 6 apresenta as informações acerca da realização do último exame de mamografia.

TABELA 6 - Informações referentes à realização do último exame de mamografia em mulheres com idade igual ou superior a 40 anos. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Data do exame	N	%
Até 1 ano	16	39,0
2 - 4 anos	18	44,0
5 e + anos	7	17,0
TOTAL	**41**	**100**

Neste estudo observa-se que 39,0% realizaram a mamografia nos últimos 12 meses antes da realização da pesquisa. Todavia, 44,0% fizeram o exame entre 24 a 48 meses e 17,0% referiram que há mais de cinco anos não fazem uma mamografia.

As taxas de países como os Estados Unidos da América (EUA), mostram que aproximadamente 70% das mulheres com idade entre 40 e 69 anos realizam o rastreamento mamográfico conforme meta estabelecida pela Organização Mundial da Saúde (OMS), com intervalos de um ou dois anos (CHAPGAR & MCMASTERS, 2007), percentual muito superior e bastante divergente aos achados deste estudo.

Para Marchick & Henson (2005), em algumas localidades, a utilização da mamografia torna-se impossível, devido à inexistência de mamógrafos, o que transforma a necessidade de se realizar uma mamografia em um desafio para muitas mulheres. No distrito de Jacy-Paraná,

até o final de 2009, não havia qualquer mamógrafo disponível para atender a população usuária do Sistema Único de Saúde (SUS). As mulheres tinham que se deslocar a Porto Velho-RO para poder fazer o exame. Tal fato aumenta ainda mais a importância da realização do ECM e das ações de educação em saúde, que visem aumentar o conhecimento e a consciência das mulheres sobre o câncer de mama pela Estratégia Saúde da Família (ESF) do distrito.

A Tabela 7 apresenta a prática do exame preventivo pelas entrevistadas.

TABELA 7 - Prática da realização do exame Colpocitológico referidos pelas entrevistadas. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Realização do exame preventivo	N	%
Sim	545	82,2
Não	118	17,8
TOTAL	**663**	**100**

Observa-se que 82,2% das mulheres entrevistadas afirmaram ter realizado o procedimento pelo menos uma vez, a cada três anos, conforme recomendação do MS considerado como prática adequada, e 15,0% nunca fizeram o exame. Rafael & Moura (2010), constataram com a realização de inquérito domiciliar, na população de cobertura da ESF, em Comendador Soares, região de Nova Iguaçu, Rio de Janeiro, com amostra de 281 mulheres, que somente 5% não realizaram o exame colpocitológico, dado similar aos encontrados neste estudo.

A abordagem considerada mais efetiva para o controle do câncer cérvico uterino (CCU), é o rastreamento por meio da realização anual de exame colpocitológico, pois é pouco oneroso, rápido e efetivo para a detecção precoce (RACHO & VARGAS, 2007). A oferta do exame Colpocitológico vista de forma isolada, enquanto medida preventiva do CCU, não é suficiente para garantir a redução do índice de mortalidade entre mulheres acometidas por essa patologia. O efeito benéfico esperado pelo exame depende dos graus de conscientização e adesão à prática deste procedimento, com a periodicidade recomendada pelo MS.

A Tabela 8 observa-se o uso de preservativo durante as relações sexuais.

TABELA 8 - Caracterização do uso regular de preservativo durante as relações sexuais referido pelas entrevistadas. Distrito de Jacy-Paraná, Porto Velho-RO, 2009

Uso de preservativo	N	%
Sim	169	25,5
Não	494	74,5
TOTAL	**663**	**100**

Dentre as mulheres entrevistadas, 469 (70,7%) narraram ter vida sexual ativa. Entretanto, 25,5% referiram fazer uso do preservativo masculino e 66,8% não utilizavam o preservativo masculino durante a relação sexual. Vale salientar que nenhuma mulher fez menção ao uso do preservativo feminino.

Pesquisa realizada, em 2000, com desenho transversal, de base populacional entre mulheres de 15 a 49 anos, mostrou que 72% das mulheres não usavam preservativo (DIAS-DA-COSTA *et al*., 2002). Em inquérito nacional, realizado em 2004, entre indivíduos de ambos os sexos, de 15 a 54 anos, 25,3% da população sexualmente ativa faziam uso regular de preservativo (SZWARCWALD *et al.*, 2004), dados semelhantes ao nosso estudo.

4. Conclusão

Os resultados e discussão do estudo permitem concluir que:

As mulheres do estudo encontram-se predominantes na faixa etária de 15 a 35 anos (55,5%), 76,3% são casadas, (58,8%) apresenta escolaridade até o ensino fundamental, 49,5% têm como principal função atividades do lar e 51,1% apresentam média de um a dois salários mínimos.

Foi observado que nas questões concernentes ao uso de contraceptivos, 59,0% das entrevistadas referem não usavam qualquer tipo de MAC, apesar de todas conhecerem algum MAC. Os métodos mais usados foram a pílula (55,5%) e a laqueadura tubária (24,3%).

A maioria das entrevistadas (82,2%) referiu a realização anual do exame colpocitológico, no entanto, em relação à prevenção de câncer de mama, somente 35,8% realizaram o exame clínico das mamas com intervalo de um a dois anos, quando se sabe que o correto é o exame clínico anual, independente da faixa etária da mulher. Já a mamografia está restrita a 39,0% da população feminina com realização nos últimos 12 meses, contados até a data da entrevista.

Com os resultados obtidos pode-se dizer que as ações educativas das equipes do Programa Saúde da Família (PSF) praticamente são incipientes, no que tange à saúde reprodutiva da mulher, apresentando baixa eficácia e baixa resolutividade.

Apesar das campanhas educativas sobre a importância da utilização da camisinha 66,8% das mulheres afirmam não fazer uso. Esse dado pode significar que o casamento ou união estável para essas entrevistadas se apresenta como fatores protetores de gravidez não planejada e DST/AIDS.

O presente estudo permitiu conhecer e descrever a realidade da saúde reprodutiva das mulheres do distrito de Jacy-Paraná, em que se percebe a necessidade de capacitar os profissionais da ESF, para que possam trabalhar de forma sistematizada a educação em saúde, principalmente no que diz respeito ao *empowerment* da mulher. Também é importante que o PF no distrito, tenha maior efetividade e abrangência na comunidade, com ênfase na informação, orientação e o acesso à anticoncepção, levando em conta os princípios dos direitos reprodutivos.

Apesar das limitações desse estudo, foi possível constatar a baixa assistência à saúde das mulheres no referido distrito. Além disso, é importante a realização de outras pesquisas na qualidade de saúde reprodutiva em Jacy-Paraná.

Referências

AMORIM, V.M.S.L. *et al*. (2008) Fatores associados a não realização da mamografia e do exame clínico das mamas: um estudo de base populacional em Campinas, São Paulo, Brasil. *Caderno de Saúde Pública*. v. 24, n. 11, p.2623-32..

ANDRADE, E. C.; SILVA, L. R. (2009) Planejamento familiar: uma questão de escolha. *Revista Eletrônica de Enfermagem*, Goiânia, v. 11, n. 1, p. 85-93.

BRASIL. Programa Nacional de Demografia e Saúde da Criança e da Mulher. *PNDS 2006: Dimensões do processo Reprodutivo e da Saúde da Criança*. Brasília: Ministério da Saúde, 2006. Disponível em: [http://bvsms.saude.gov.br/bvs/pnds/index.php] Acesso em: 06 out. 2010.

BRASIL. MINISTÉRIO DA SAÚDE, Secretaria de Políticas de Saúde. Departamento de Ações Programáticas e Estratégicas. *Política nacional de atenção integral à saúde da mulher: princípios e diretrizes*. Brasília: Ministério da Saúde, 2004.

MINISTÉRIO DA SAÚDE. Departamento de Ações Programáticas e Estratégicas. Área Técnica de Saúde da Mulher. *Direitos Sexuais e Direitos Reprodutivos*: uma prioridade de governo. Brasília: Ministério da Saúde, 2005.

MINISTÉRIO DA SAÚDE, Secretaria de Ciência, Tecnologia e Insumos Estratégicos. Pesquisa Nacional de Demografia e Saúde da Criança e da Mulher – *relatório*. Brasília: Ministério da Saúde, 2008.

CHAPGAR, A.B.; MCMASTERS, K.M. (2007) Trends in Mammography and Clinical Breast Examination: A Population-Based Study. *J Surg Res*. v.140, p.214–9.

COSTA, A.M.; GUILHEM, D.; SILVER, L.D. (2006) Planejamento Familiar: a autonomia das mulheres sob questão. *Rev. Bras. Saúde Mater. Infant.* Recife, v.6, n 1, p. 75-84, jan./mar.

DIAS-DA-COSTA, J.S. *et al*. (2002) Uso de métodos anticoncepcionais e adequação de contraceptivos hormonais orais na cidade de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil: 1992 e 1999. *Cad. Saúde Publica*, Rio de Janeiro, v. 18, n 1, p. 93-99.

ESPEJO, X. *et al*. (2003) Adequação do conhecimento sobre métodos anticoncepcionais entre mulheres de Campinas. *Rev. Saúde Pública*, São Paulo. v. 37, n. 5, p. 583-590, out.

FERNANDES, M. F. M. (2003) Mulher, família e reprodução: um estudo de caso sobre o planejamento familiar em periferia do Recife, Pernambuco, Brasil. *Cadernos de Saúde Pública*, Rio de Janeiro. v. 19, n. 2, p. 253-S261.

KHELA, A.K. *et al*. (2004) Lactational amenorrhea as a method of family planning in Egypt. *Contraception*, p. 317-22.

LACERDA, M.A. *Perfis de demanda insatisfeita por contracepção nos municípios de Belo Horizonte e Recife, 2002.* Belo Horizonte, 2005. 140 fls. Dissertação (Mestrado em Demografia) Centro de Desenvolvimento e Planejamento Regional da Faculdade de Ciências Econômicas da Universidade Federal de Minas Gerais.

MARCHICK, J.; HENSON, D.E. (2005) Correlations between Access to Mammography and Breast Cancer Stage at Diagnosis. *Câncer.* v. 103, p.1571–80.

MOLINA, L.; DALBEN, I.; DE LUCA, L. A. Análise das oportunidades de diagnóstico precoce para as neoplasias malignas de mama. *Revista da Associação Medica Brasileira.* São Paulo. v. 49, n. 2, p. 185-190. 2003. Disponível em: [www.scielo.br/pdf/ramb/v49n2/16215.pdf] Acesso em: 06 out. 2010

MOREIRA, K.F.A.; OLIVEIRA, J.L.C. de; BATISTA, F.P.; COSTA, A.P. da; PEDROSA, L.C.M. Diagnóstico e monitoramento de saúde da população do entorno da usina hidrelétrica Jirau, Porto Velho-RO, 2009 *(Projeto de pesquisa financiado pelo MCT/CNPq/CT-Amazônia)*.

MOURA, E.R.F.; SILVA, R.M.; GALVÃO, M.T.G. (2007) Dinâmica do atendimento em planejamento familiar no Brasil. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 23, n. 4, p. 961-970, abr.

OLIVEIRA, O.; ARIZA, M. (2001) Gênero, trabalho e exclusão social. In: OLIVEIRA, M. C. (Org.). *Demografia da exclusão social* - temas e abordagens. Campinas: Editora da Unicamp, Nepo.

OSIS, M.J.D. *et al*. (2004) Escolha de métodos contraceptivos entre usuárias de um serviço público de saúde. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 20, n. 6, p. 1586-94, nov./dez.

OSIS, M.J.D. *et al*. (2006) Atenção ao planejamento familiar no Brasil hoje: reflexões sobre os resultados de uma pesquisa. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 22, n. 11, p. 2481-90, nov.

PANIZ, V.W.V., FASSA, A.G., SILVA, M.C. (2006) Conhecimento sobre anticoncepcionais em uma população de 15 anos ou mais de uma cidade do Sul do Brasil. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 21, n. 6, p. 1747-60, jun.

RACHO, D.; VARGAS, V.R.A. Análise da prática e atitude sobre o exame preventivo de câncer de colo de útero em uma comunidade universitária. *Revista Brasileira Adolescência e Conflitualidade*. v. 39, n. 4, p. 259-263, 2007. Disponível em: [www.sbac.org.br/pt/pdfs/rbac/rbac_39_04/RBAC_39_4_05%20pdf.pdf] Acesso em: 05 out. 2010.

RAFAEL, R. M. R.; MOURA, A. T. M. S. Barreiras na realização da colpocitologia oncótica: um inquérito domiciliar na área de abrangência da Saúde da Família de Nova Iguaçu, Rio de

Janeiro, Brasil . *Caderno de Saúde Pública*. v. 25, n. 5, p. 1045-1050, 2010. Disponível em: http://www.scielosp.org/pdf/csp/v26n5/26.pdf. Acesso em: 05 out. 2010.

SCHIMITH, M.D.; LIMA, M.A.D.S. (2004) Acolhimento e vinculo em uma equipe do Programa Saúde da Família. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 20, n. 6, p. 1487-1494, nov./dez.

SCHOR, N. *et al*. Mulher e anticoncepção: conhecimento e uso de métodos anticoncepcionais. *Caderno de Saúde Pública.* São Paulo. v. 16, n.2, p. 377-384. 2000. Disponível em: [www.scielosp.org/pdf/csp/v16n2/2087.pdf] Acesso em: 06 out. 2010.

SOUZA, J. M. M. *et al*. (2006) Utilização de métodos contraceptivos entre as usuárias da rede pública de saúde do município de Maringá- PR. *Revista Brasileira de Ginecologia e Obstetrícia,* Rio de Janeiro, v. 28, n. 5, p. 271-277.

SZWARCWALD, C.L. *et al. (2004)* Pesquisa de conhecimento, atitudes e práticas na população brasileira de 15 a 54 anos, 2004. *Bol Epidemiol AIDS DST*. v. 17, p.16-21.

TAVARES, L.S.; LEITE, I.C.; TELLES, F.S.P. (2007) Necessidade insatisfeita por métodos anticoncepcionais no Brasil. *Revista Brasileira de Epidemiologia*, São Paulo, v. 10, n.2, p. 139-148.

VILLELA, W.V.; MONTEIRO, S. (2005) Atenção à saúde das mulheres: historicizando conceitos e práticas. In: Wilza Villela; Simone Monteiro. *Gênero e Saúde*: programa saúde da família em questão. São Paulo: Arbeit, p. 15-31.

A criação da política brasileira de saúde integral da população negra: uma análise da dicotomia Estado – sociedade civil

Gilza das MERCÊS SILVA
Bacharela em Fonoaudiologia
Centro Estadual de Educação Profissional em Saúde Anísio Teixeira
gilza15@msn.com

Resumo

No Brasil, com o estabelecimento das bases do moderno Estado Democrático de Direito, cresceram também a liberdade de expressão e a democracia das massas, principalmente após a promulgação da Constituição de 1988. Assim, surgiu no país um novo paradigma, segundo o qual o Estado deve atuar enquanto um promotor da equidade, catalisando demandas e potencialidades sociais diversas. Este estudo visa analisar a criação da Política Nacional de Saúde Integral da População Negra no Brasil, enfocando a ação influenciadora do Movimento Negro para o seu advento. A relação entre Estado e sociedade civil, tradicionalmente caracterizada pela subordinação entre governantes e governados, ganha, nessa análise, um novo enfoque, que identifica as organizações sociais como importantes agentes na elaboração de políticas públicas no campo da saúde, e cujas reivindicações contribuem para desnaturalizar posições de subordinação de determinados grupos sociais e melhorar as condições de vida das populações.

Palavras-chave: *Saúde da População Negra. Políticas de Saúde. Estado – Sociedade Civil.*

Abstract

In Brazil, establishing the foundations of Modern Democratic State, also increased the freedom of expression and democracy of the masses, especially after the promulgation of the 1988 Constitution. Thus emerged a new paradigm in the country, according to which the state must act as a promoter of equality, catalyzing various demands and social potential. This study aims to examine the creation of the brazilian health policy for the black population, focusing the action off the Black Movement for its advent. The relationship between state and civil society, traditionally characterized by subordination between rulers and ruled, wins in this analysis, a new approach, which identifies civil society as an important agent in the formulation of public policies on the issue of health, and whose claims contribute denaturalize to positions of subordination of certain groups in society and improve the living conditions of populations.

Keywords: *Black People Health. Health Politics.*

Introdução

O uso do termo "Estado" foi difundido através da clássica obra de Maquiavel *O Príncipe* (Bobbio, 1987), e, segundo uma óptica weberiana, pode ser definido como uma organização que exerce o poder supremo sobre o conjunto de indivíduos que ocupam um determinado território, tendo capacidade de influenciar decisivamente a ação e o comportamento das pessoas (sociedade civil) através do monopólio do uso legítimo da força (Coelho, 2009a).

A clara separação entre esfera pública (Estado) e esfera privada (sociedade civil) é a marca distintiva das relações das sociedades capitalistas contemporâneas, caracterizada pela subordinação entre governantes e governados, entre detentores do poder de comando e destinatários do dever de obediência (Bobbio, 1987). As prerrogativas das instituições públicas em relação aos agentes privados derivam da assimetria Estado - sociedade civil, pois enquanto aquele representa o todo, esta representa as partes (Coelho, 2009b).

Mas, se é verdade que Estado e sociedade civil representam uma díade caracterizada pela assimetria e prerrogativas do primeiro sobre o segundo, também é verdade que a sociedade civil (e, portanto, a esfera privada), pode e influencia a organização do Estado. Assim, a relação do poder público com o privado possui fronteiras móveis: se o primeiro influencia o segundo, o segundo pode e influencia o primeiro (Coelho, 2009b), num processo aparentemente contraditório que Bobbio (1987) chama de estatalização da sociedade e socialização do Estado.

Esse processo pode ser claramente observado no Brasil, a partir da década de 80, com o advento das bases do moderno Estado Democrático de Direito e com o desenvolvimento, nesse período, da liberdade de expressão e da democracia das massas, principalmente após a promulgação da Constituição de 1988 (Leite Júnior, 2009). Assim, emergiu um novo paradigma na Administração Pública brasileira segundo o qual o Estado é um catalisador de potencialidades governamentais e comunitárias, e cuja presença da sociedade civil na gestão pública é fundamental (Keinert, 1994).

É dentro desse contexto de intervenção da sociedade civil no Estado que devemos entender a criação da Política Nacional de Saúde Integral da População Negra de 2007. Trata-se, antes de mais nada, de uma conquista do Movimento Negro, numa luta política que ganha corpo a partir da década de 1930 com a Frente Negra Brasileira (Ministério da Saúde, 2007).

O objetivo geral deste trabalho é discutir a criação da Política Nacional de Saúde Integral da População Negra brasileira enfocando a ação influenciadora da sociedade civil organizada (Movimento Negro) para a sua implementação.

São objetivos específicos:

- fazer uma breve análise das condições sociais e de saúde da população negra no Brasil;
- analisar o percurso histórico do surgimento do Movimento Negro e da criação das políticas afirmativas no Brasil;

- discutir a Política Nacional de Saúde Integral para a População Negra brasileira enquanto política afirmativa no âmbito do Sistema Único de Saúde (SUS).

Breve análise das condições sociais e de saúde da população negra brasileira

A política de escravização da população negra marcou um longo período da história brasileira: desde o Período Colonial iniciado, em 1530, até às vésperas da Proclamação da República, em 1889. Como consequência, cento e vinte e três anos após à abolição da escravatura, grandes diferenças raciais ainda marcam praticamente todos os campos da vida social no país (Jaccoud, 2008).

Seja no que diz respeito à educação, saúde, renda, acesso a empregos estáveis, violência ou expectativa de vida, os negros estão submetidos às piores condições, constatação feita por órgãos reconhecidamente importantes no Brasil, como o Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) e o Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA) (Albuquerque e Fraga Filho, 2006; Jaccoud, 2008).

Os negros dos dois sexos adoecem e morrem mais do que os brancos pois o meio em que vivem aliado a seu baixo nível de renda, tando individual quanto familiar, determinam maior vulnerabilidade (Lopes, 2005). Representam 66% da população pobre e 70% da população extremamente pobre. Em média, estudam 4,7 anos, enquanto a média de estudos da população branca é de 6,9 anos. (IPEA, 2000). O risco de uma criança negra morrer antes dos 5 anos por causa das doenças infecciosas ou parasitárias é 60% maior do que uma criança branca, e o risco de uma pessoa negra morrer por causa externa é 56% maior do que o de uma pessoa branca. As pessoas de cor preta ou parda têm, ainda, 70% mais risco de morrer por tuberculose, por exemplo (Ministério da Saúde, 2005).

Algumas doenças têm maior prevalência nessa população devido às suas condições sociais desfavoráveis, como a desnutrição, a anemia ferropriva, doenças do trabalho e DST/HIV/AIDS. Outras afecções têm uma evolução agravada ou tratamento dificultado especialmente nesse grupo, como diabetes melito tipo II, hipertensão arterial, miomas, coronariopatias, insuficiência renal e câncer (Ministério da Saúde, 2007). Ademais, os indivíduos de cor preta e parda têm, ainda, que lutar contra a invisibilidade de suas doenças geneticamente determinadas, como a anemia falciforme e deficiência de glicose 6-fosfato desidrogenase (Kalckmann et al*.,* 2007; Ministério da Saúde, 2007).

O racismo institucional em saúde afeta preponderantemente as populações preta, parda e indígena, aumentando ainda mais a vulnerabilidade desses grupos populacionais e ampliando as barreiras para o acesso à saúde. A não inclusão do quesito “cor” nos aparelhos de informação, a dificuldade de acesso aos serviços de saúde, a baixa qualidade da atenção, assim como o restrito acesso aos insumos, determinam diferenças importantes nos perfis de adoecimento e morte entre brancos e negros no Brasil. Estudos nacionais e internacionais evidenciam, ainda, interações entre desigualdades raciais, sociais e de gênero que complexificam ainda mais o tema (Kalckmann et al*.,* 2007).

História do Movimento Negro no Brasil

No Brasil, as demandas de raça e classe ganharam projeção na arena política nacional a partir de 1931, com a criação, em São Paulo, da Frente Negra Brasileira (FNB), uma das maiores entidades não governamentais do Movimento Negro, e o primeiro grande marco de participação do negro na vida política do país (Ministério da Saúde, 2007; Velasco, 2009).

A partir de 1902, já era possível encontrar associações, grêmios e clubes de negros nas principais cidades do Brasil, mas suas ações eram de cunho assistencialista, recreativo e cultural e, em muitos casos, sequer discutiam questões raciais. Em 1926, porém, foi criado o Centro Cívico Palmares (CCP) idealizado por Antônio Carlos, um sargento da Força Pública de Campinas. O CCP pode ser visto como um precursor da Frente Negra Brasileira, pois propunha, para além de ações recreativas, a consciência política e a auto valorização dos negros. Esta organização foi extinta em 1929 , porém seus princípios não foram esquecidos. Alguns de seus membros levaram a frente as ideias de Antônio Carlos e, em 1931, criaram a Frente Negra Brasileira, sob a presidência de Arlindo Veiga dos Santos. Essa entidade acabou se constituindo como um movimento de caráter nacional com repercussão internacional (Domingues, 2007; Domingues, 2008; Velasco, 2009).

Com o amadurecimento dos seus militantes, a FNB se transformou num forte instrumento de combate ao racismo no começo do século XX, e seus núcleos podiam ser encontrados em diversos estados. A organização foi transformada, em 1936, numa legenda partidária de grandes ambições políticas, e a tática era a tomada do poder pela via eleitoral. Os militantes pensavam em lançar, inclusive, candidatos a presidente que representassem o interesse da comunidade negra, mas, quando as ações iriam ser colocadas em prática, a FNB foi extinta por um decreto de 1937, no qual Getúlio Vargas, então presidente do Brasil, colocou na ilegalidade todos os partidos políticos do país, alegando a possibilidade de um golpe de Estado e instaurando, assim, uma ditadura que durou 8 anos (Domingues, 2007; Gomes, 2007).

Durante os anos de vigência da ditadura varguista (1937-1945), a forte repressão do Estado inviabilizou o sucesso de qualquer movimento contestatório. No final deste período surge em Porto Alegre, porém, uma entidade cujas reivindicações eram muito próximas às da FNB, a União dos Homens de Cor (UHC). De caráter claramente expansionista, a UHC era dotada de uma complexa estrutura organizativa, atingindo, na segunda metade da década de 40, dez estados brasileiros (Domingues, 2008; Gomes, 2007).

Mas, outra ditadura instaurada no país em 1964, dessa vez sob a égide dos militares, desarticulou a luta política do Movimento Social Negro. Sob forte repressão do Estado, a discussão racial foi praticamente banida no país e seus líderes lançados na clandestinidade. Seus militantes eram estigmatizados e acusados pelos militares de criar um problema que supostamente não existia, o racismo no Brasil. Nesse período, o Estado ultranacionalista e conservador propagava o mito da democracia racial, segundo o qual discriminação, preconceito e racismo eram práticas desconhecidas no país (Domingues, 2007).

A luta política do Movimento Negro brasileiro só voltou a vigorar no final da década de 70, quando outros movimentos sociais como o feminista e o LGBT entram em cena no país

(Domingues, 2008) e no mundo (Albuquerque e Fraga Filho, 2006). Nesse período, surge inúmeros movimentos sociais que lutavam pela melhoria da qualidade de vida da população negra e pelo fim das políticas de segregação racial em âmbito internacional, com destaques para a África do Sul e os Estados Unidos da América (Albuquerque e Fraga Filho, 2006; Ministério da Saúde, 2007).

Fortemente influenciados pela militância negra norte-americana, por movimentos de libertação dos países africanos, especialmente os de língua portuguesa, e por uma ideologia marxista de orientação trotskista, a luta política brasileira durante a Ditadura Militar ganha novos rumos com a criação, em 1978, do Movimento Negro Unificado (MNU) (Albuquerque e Fraga Filho, 2006; Domingues, 2007)**.** Trata-se da mais importante organização negra da década, e, dentre as suas reivindicações estavam a introdução dos temas "história da África" e "história do negro no Brasil" nos currículos escolares, enfrentamento da violência policial e a busca de apoio internacional (Domingues, 2008).

A partir da década de 80, e, principalmente com a redemocratização do país, iniciou-se uma tendência de atomização e regionalização que implicou na dissolução do MNU e na multiplicação de vários grupos de atuação local. Na década de 90, observamos uma nova tendência no Movimento Negro brasileiro: a especialização em áreas como educação, saúde reprodutiva e empresariado e, na atual conjuntura, a principal tendência é impulsionar a campanha por ações afirmativas (Domingues, 2008).

A origem do atual sistema de saúde brasileiro

O Sistema Único de Saúde (SUS), atual sistema de saúde brasileiro, começou a ser modelado num processo iniciado nos anos 70 que se acelerou na década seguinte, adquirindo status constitucional em 5 de outubro de 1988 e regulamentado pela Lei Orgânica da Saúde em 1990. Ele é resultado de um processo interno que envolve forte densidade política e social, realizado em meio a amplos debates envolvendo a imprensa, sindicados, instituições de ensino e pesquisa e movimentos sociais, mas também sofreu influência do modelo internacional que ficou conhecido como welfare state (Carvalho e Barbosa, 2010).

Até o final da década de 1980, a definição de direitos sociais estava restrita à sua vinculação ao sistema previdenciário, sendo definidos como cidadãos brasileiros somente aqueles indivíduos pertencentes às categorias ocupacionais reconhecidas pelo Estado e que contribuíam para a Previdência Social. O modelo de saúde vigente no país era, pois, o de seguro social, com ênfase na atenção médica curativa e no hospitalocentrismo (Carvalho e Barbosa, 2010).

Por ter priorizado a medicina curativa, os seguros de saúde presentes no país a partir de 1919 foram incapazes de solucionar os principais problemas de saúde coletiva, como as endemias, as epidemias, e os indicadores de saúde (mortalidade infantil, por exemplo), principalmente na população mais carente. Os aumentos constantes dos custos da medicina centrada na atenção médica-hospitalar e a incapacidade do sistema em atender a uma população cada vez maior de marginalizados, sem carteira assinada e sem contribuição

previdenciária e que se via excluída do direito à saúde, provocaram uma grave crise no setor saúde brasileiro (Carvalho e Barbosa, 2010; Polignano, 2011).

A luta pela redemocratização e a promulgação de uma nova Constituição em 1988 permitiu, pois, a criação de um modelo de saúde descentralizado e com participação popular, que inaugura, então, o paradigma da seguridade social. Trata-se, antes de mais nada, de um modelo inovador, com a proposta de lançar novas bases institucionais, gerenciais e assistenciais para o provimento das ações e serviços de saúde no país (Carvalho e Barbosa, 2009), que enfatiza a prevenção e a promoção da saúde sem prejuízo das ações assistenciais e no qual a saúde é vista como um direito de todo e qualquer cidadão e um dever do Estado (Brasil, 1988).

Movimento Negro e saúde

A nova institucionalidade do setor saúde brasileiro começou a ser desenhada em 1986, por ocasião da VIII Conferência de Saúde. Nessa conferência foram estabelecidos os fundamentos e diretrizes do futuro SUS, e todo o processo que a envolveu possibilitou mudanças profundas no setor de saúde no Brasil (Carvalho e Barbosa, 2010).

O Movimento Negro participou ativamente ao lado de outros movimentos, em especial o Movimento pela Reforma Sanitária, do processo de elaboração de propostas em saúde pública e, em 1988, garantiu o acesso universal à saúde no texto constitucional (Ministério da Saúde, 2007) sendo, portanto, corresponsável pela criação do Sistema Único de Saúde (SUS). Até então, grande parte da população negra brasileira estava privada do acesso à saúde graças à sua atuação marginal no mercado de trabalho.

Na década de 90, o governo federal passou a se ocupar do tema “saúde da população negra” após as reivindicações da Marcha Zumbi dos Palmares, realizada em 20 de novembro de 1995, o que resultou na criação do Grupo de Trabalho Interministerial para a valorização da população negra (GTI), e do Subgrupo Saúde. Em 1991, o GTI organizou a mesa redonda que obteve como resultados a introdução do quesito ''cor'' no Sistema de Informações de Nascidos Vivos (SINASC), a elaboração da Resolução 196/96 que introduziu o recorte racial em todas as pesquisas com seres humanos, e a recomendação de implantação de uma política nacional de saúde para as pessoas com anemia falciforme (Ministério da Saúde, 2007).

Graças à atuação do Movimento Negro brasileiro nas Conferências Nacionais de Saúde de 2000 e 2003, foram aprovadas propostas para o estabelecimento de padrões étnico-raciais e de gênero na política de saúde no Brasil. Em 2003, é criada a Secretaria Especial de Políticas de Promoção da Igualdade Racial (SEPPIR), com status de ministério. Em 2004, foi criado o Comitê de Trabalho Saúde da População Negra (CTSPN) após o I Seminário Nacional de Saúde da População Negra. Entre 2005 e 2006, após diversos encontros, debates e reuniões, foi aprovada a Política Nacional de Saúde Integral da População Negra e, em 2006, a realização do II Seminário Nacional de Saúde da População Negra, no qual o Ministério da Saúde reconheceu a existência de racismo institucional nas instâncias do SUS (Ministério da Saúde, 2007).

Ações afirmativas e saúde:debates e tendências

A Política Nacional de Saúde Integral da População Negra, criada em 2007, tem como objetivo geral promover a saúde integral da população negra, priorizando a redução das desigualdades étnico-raciais, o combate ao racismo e à discriminação nas instituições e serviços do SUS, possuindo como marca o reconhecimento destes como determinantes das condições de saúde com vistas à promoção da equidade em saúde (Ministério da Saúde, 2007). O advento de políticas compensatórias para a população negra no Brasil só se tornou possível porque o Movimento Negro abandonou sua perspectiva culturalista e passou a adotar a esfera política como espaço de ação (Domingues, 2008).

Analisando a dicotomia instituição – organização derivada da díade setor público – setor privado, constatamos que o Movimento Negro tem caráter de organização. Trata-se, assim, de um movimento auto referenciado, que possui missão e objetivos auto atribuídos por seus membros. Possui inteira autonomia (respeitando, claro, os limites legais) e liberdade para expandir, retrair, diversificar e reorientar suas atividades, ou até mesmo se dissolver. Tem interesses próprios que podem variar com o tempo e metas a serem perseguidas para benefício dos seus próprios membros (Coelho, 2009b).

Os direitos sociais no Brasil, em todos os campos e esferas, tem sido sempre uma resultante do poder de luta e reivindicação populares, e nunca uma dádiva do Estado (Polignano, 2011). Assim, podemos, ainda, caracterizar o Movimento Negro enquanto ator político não governamental que, a partir de *inputs* ativos de demanda (manifestações, abaixo-assinados, marchas, eleições de representantes, etc) conseguiu transformar demandas reprimidas (''estados de coisas'' ou, ainda, ''não decisões'') relativas às condições de vida e saúde da população negra, em um problema político a ser incluído na agenda governamental. Em geral, só a percepção de um ''mal público'' desencadeia a ação política (Rua, 2009) e a percepção por parte do Estado brasileiro das iniquidades raciais em saúde só foi possível graças a essa militância.

Mas, a inclusão de um tema na agenda governamental não quer dizer que vá se tornar uma política pública, e a probabilidade disso acontecer depende de *withinputs* favoráveis dentro do sistema político (Rua, 2009). Até o início da década de 80 as políticas públicas no Brasil se caracterizaram pela centralização na esfera federal, com poucos mecanismos de articulação Estado - sociedade. Com a democratização do país a agenda de reforma definiu como eixos a descentralização e a participação dos cidadãos na formulação e implementação das políticas (Farah, 2001, apud Rua, 2009). Assim, se por um lado tivemos a influência de organizações negras no advento dessa política de saúde, por outro, os *withinputs* e *outputs* positivos de um Estado agora democrático permitiram o seu advento. Logo, concluímos que a democracia teve um papel chave nesse processo.

Como as políticas universais têm se revelado insuficientes frente ao enfrentamento da discriminação e desigualdade raciais, a implantação de políticas específicas apresenta-se como uma exigência incontornável na construção de um país com justiça social (Jaccoud, 2008). Elas advém da necessidade de promover a representação de grupos inferiorizados na sociedade e conferir-lhes uma preferência a fim de assegurar seu acesso a determinados bens, econômicos ou não (Moehlecke, 2002). Visam tanto a igualdade de oportunidades

como o combate às desigualdades não justificáveis, denunciando e desnaturalizando a posição subordinada de determinados grupos sociais (Gomes apud Jaccoud, 2008).

Mas, com o nascimento das políticas de promoção da igualdade racial, se intensificaram também os debates acerca da sua constitucionalidade e legalidade. Aqueles que percebem tais políticas como privilégios atribuem-lhes um caráter inconstitucional, uma espécie de discriminação ao avesso, o que também contribuiria para a inferiorização do grupo supostamente beneficiado. Para os que as entendem como um direito, entretanto, esse tipo de política compensatória estaria de acordo com os preceitos constitucionais, à medida que procura corrigir uma situação real de discriminação. Não constituiriam uma discriminação porque seu objetivo é justamente atingir uma igualdade real e não fictícia. A convicção que se estabelece na Filosofia do Direito, de que tratar pessoas desiguais como iguais amplia a desigualdade entre elas, expressa uma crítica ao formalismo legal e também tem fundamentado juridicamente as políticas de ação afirmativa em âmbitos nacional e internacional (Moehlecke, 2002).

Conclusões

Para além da díade esfera pública - esfera privada, o paradigma atual da administração pública brasileira e internacional exige dos gestores a capacidade de gerenciar democraticamente a participação da sociedade civil no Estado, numa busca incessante pelo bem comum através da inclusão de partes historicamente invisíveis.

Diversos atores sociais com interesses muitas vezes conflitantes estão envolvidos no processo de elaboração de políticas públicas, mas a inclusão de demandas provenientes de minorias éticas, sexuais e de gênero na agenda governamental representa uma mudança tanto na atuação do Estado enquanto detentor supremo do poder de comando, quanto uma redução no seu papel enquanto legitimador da classe dominante.

A luta travada pelo Movimento Negro no Brasil a partir da década de 30 representa, assim, a socialização do aparelho estatal frente às demandas de cor e raça, num país que se intitulava como racialmente democrático. Seu papel foi escancarar a existência do racismo e de disparidades étnico-raciais gritantes, e mostrar que uma política que se baseia em critérios unicamente sociais para responder a disparidades de ordens racial e social é incapaz de solucionar de modo eficiente a discriminação racial na sociedade.

A criação da Política Nacional de Saúde Integral da População Negra no Brasil é, assim, a culminância de uma luta permeada por vários avanços e retrocessos históricos e que triunfou mesmo o Movimento Negro tendo se formulado, reformulado, se diluído, ressurgido e se atomizado. A institucionalização das demandas de raça vem contribuindo para melhorar a qualidade de vida e saúde das populações afro-descendentes no Brasil, mas ainda há um longo caminho a ser percorrido para a efetivação da Reforma Sanitária Brasileira e para implantação de um Sistema Único de Saúde verdadeiramente universal, integral e equânime. É apenas o começo, mas vários passos já foram dados. A luta continua.

Referências

ALBUQUERQUE, W.R.; FRAGA FILHO, W.F. (2006) O Movimento Negro no Brasil Contemporâneo, *Uma história do Negro no Brasil,* Brasília, Fundação Cultural Palmares.

BOBBIO, N. (1987) *Estado, governo, sociedade:* por uma teoria geral da política. Trad. Marco Aurélio Nogueira, Rio de Janeiro, Paz e Terra.

BRASIL (1988) *Constituição da República Federativa do Brasil.* Brasília, DF, Senado.

CARVALHO, A. I. E Barbosa, P. R. (2010) *Políticas de saúde:* fundamentos e diretrizes do SUS, Modulo Específico, Especialização em Gestão em Saúde, Florianópolis, DCA/ UFSC, Brasília, UAB.

COELHO, R. C. (2009a) *Estado, governo e mercado,* Modulo Básico, Especialização em Gestão em Saúde, Florianópolis, DCA/ UFSC, Brasília, UAB.

COELHO, R. C. (2009b) *O publico e o Privado na Gestão Pública*. Modulo Básico, Especialização em Gestão em Saúde, Florianópolis, DCA/ UFSC, Brasília, UAB.

DOMINGUES, P. (2007) Movimento negro brasileiro: alguns apontamentos históricos. *Tempo*, Niterói, vol.12, n.23, 2007. Disponível em: <http://www.scielo.br/>. [07 de março de 2011].

DOMINGUES, P. (2008) Movimento negro brasileiro: histórias, tendências e dilemas contemporâneos. *Dimensões.* Sergipe, v. 21, 2008. Disponível em: <http://www.ufes.br>. [10 de março de 2011].

GOMES, A.S. (2007) *Ideias negras em movimento:* da Frente Negra ao Congresso Nacional do Negro. 3º Encontro escravidão e liberdade no Brasil meridional. Disponível em: <http://www.labhstc.ufsc.br>. [01 de março de 2011].

IPEA Instituto de Pesquisas econômicas aplicadas (2002). *Desigualdades raciais no Brasil:* um balanço da intervenção governamental, Brasília, IPEA.

JACCOUD, L. (2008) O combate ao racismo e à desigualdade: o desafio das políticas públicas de promoção da igualdade racial. In: THEODORO, M. (Org.). *As políticas públicas e as desigualdades raciais no Brasil:* 120 anos após a abolição. Brasília, IPEA.

KALCKMANN, S. *et al*. (2007) Racismo institucional: um desafio para a equidade no SUS? *Revista Saúde e Sociedade.* São Paulo, v.16, n.2, p.146-155.

KEINERT, T. M. (1994) Os paradigmas da administração pública no Brasil. *Revista de Administração de Empresas, v. 34, n. 3, p. 41-48.*

LEITE JÚNIOR, A. D. (2009) *Desenvolvimento e mudanças no Estado brasileiro,* Módulo Básico, Especialização em Gestão em Saúde, Florianópolis, DCA/ UFSC, Brasília, UAB.

LOPES, F. (2005) Experiências desiguais ao nascer, viver, adoecer e morrer: tópicos em saúde da população negra no Brasil. In: BRASIL. *Fundação Nacional de Saúde*. *Saúde da População Negra no Brasil:* contribuições para a promoção da equidade, Brasília, Funasa.

MINISTÉRIO DA SAÚDE (2007) Secretaria Especial de Políticas para a Promoção da Igualdade Racial. *Política Nacional de Saúde Integral da População Negra,* Brasília, Ministério da Saúde.

MINISTÉRIO DA SAÚDE (2005) Secretaria de Vigilância em Saúde. Departamento de Análise de situação de Saúde. *Saúde Brasil:* uma análise da situação de saúde no Brasil. Brasília, Ministério da Saúde.

MOEHLECKE, S. (2002) Ação afirmativa: histórias e debates no Brasil. *Cadernos de Pesquisa*, n. 117, p. 197-207.

POLIGNANO, M. V. (2011) *História das políticas de saúde no Brasil:* uma pequena revisão. Disponível em <http://www.medicina.ufmg.br> [10 de março de 2011].

RUA, M.G. (2009) *Políticas públicas.* Modulo Básico. Especialização em Gestão em Saúde, Florianópolis, DCA/ UFSC, Brasília, UAB.

VELASCO, B.M. (2009) "Morte à ré...pública" – frente negra brasileira: monarquismo paulista no século XX. *IX Congresso Internacional de História*. Set 2009. Disponível em: <http://www.pph.uem.br/cih/anais/trabalhos/487.pdf> [13 jan 2011].

Corrigir a Cultura: novas Odisséias nas entrelinhas do Estado, da saúde e da imigração

J. Flávio FERREIRA
Doutorando Universidade de Coimbra/Portugal
Pós-colonialismos e Cidadania Global
juca.ferrer@gmail.com

Resumo

Vários são os fenômenos aparentemente isolados que vêm apontar uma relação entre as políticas punitivas e/ou de controle populacional dos Estados e a lógica econômica neoliberal. No que se refere à imigração na Europa, percebe-se uma alteração do discurso punitivo para um discurso da "integração" baseado em políticas multiculturais. A síndrome de Ulisses, modelo psiquiátrico cada vez mais popular nos Estados da U.E. para explicar a sintomatologia específica de imigrantes não-europeus, vem evidenciar as contradições desta relação. Tanto no campo da "saúde", quanto da política carcerária, a U.E. prolonga-se potencialmente como um laboratório do "olhar colonial" onde o imigrante extra-comunitário - principalmente o "ilegal" - vem sendo crescentemente compreendido como um ser que se contrapõe à noção de "modernidade". A partir da correlação Estado/política de controle pretende-se aqui revisitar este complexo contexto em perspectiva pós-colonial crítica.

Palavras-chave: *psiquiatria, imigração, síndrome de Ulisses, xenofobia e racismo, controle das fronteiras.*

Abstract

There are several phenomena that although seeming to be isolated, point to a relationship between punitive and / or population control State's policies and neoliberal economic logic. With regard to immigration in Europe, one senses a change from a punitive discourse to one of "integration" based on multicultural policies. Ulysses Syndrome - a psychiatric model increasingly popular in the EU to explain specific symptoms of non-European immigrants - highlights the contradictions of that relationship. Both in the field of "health", as in the prison policy, the EU continues to serve as a potential laboratory for the "colonial gaze" where non-EU immigrants - especially "illegal" ones - are increasingly understood as an opposed actor to the idea of "modernity". Based on the correlation between State / control policy, this paper aims to review this complex context from a post-colonial critics.

Keywords: *psychiatry, immigration, Ulysses syndrome, xenophobia and racism, border control*.

La geografia tradicional roba el espacio,
como la economia imperial roba la riqueza,
la historia oficial roba la memoria
y la cultura formal roba la palabra.

"El mapa miente" - Eduardo Galeano

Maresias

A partir de meados de 1900, um considerável número de navios que partiam de diversas localidades para a Inglaterra foi enviado de volta. Oficialmente, o controle sanitário inglês alegava ter encontrado abordo "riscos à saúde pública", cumprindo assim o seu papel protecionista para com a população nacional.
Os tripulantes - uma vez detectado o possível risco - eram recusados pelos serviços de fronteira ingleses e, portanto, obrigados a retornarem ao ponto de partida ou a tentarem outros portos que os aceitassem. Das muitas embarcações rejeitadas, grande parte era tripulada por imigrantes leste-europeus e russos, sobretudo judeus, e por irlandeses.

As diretrizes legais apoiavam-se na *Aliens Act*[1], de 1905, que vinha a dar respostas no campo político-legal aos sentimentos sociais derivados dos fluxos imigratório das duas décadas anteriores compostos, sobretudo, de polacos e russos judeus - os quais viriam a produzir forte sentimento de xenofobia transversal a quase toda sociedade inglesa (Reinecke, 2009: 44-45).

As inspeções das autoridades sanitárias visavam, em geral, encontrar algum enfermo nas aduanas portuárias e nas embarcações para, então, imbuídos de suficiente legitimidade e do sentido de *defender* a pátria, recusarem toda a tripulação. A aversão social aos polacos e russos judeus enraizava-se nas influências do antissemitismo em voga à época pela contínua chegada de mais imigrantes, enquanto que a aversão aos irlandeses vinha de um sentido popular representativo do seu *desejo de exclusão*: a sociedade inglesa via nestes últimos um bando de «ladrões e pessoas intelectualmente lentas…» (Gordon, 1983), as quais poderiam deixar as suas "baixas qualidades" impregnadas na sociedade ao misturarem-se com os "locais".

Os sentimentos sociais anti-imigração foram fortemente abraçados pela *Aliens Act*. Antes de 1905, o governo inglês somente podia deportar os imigrantes irlandeses, e nada podia fazer com relação aos de outras nacionalidades - um problema derivado da *ausência* de aparatos jurídicos na relação entre o Estado e as suas populações.

De toda a forma, o discurso da "saúde pública" que impulsionava uma tecnologia do controle populacional veio a acalmar a grande parte dos cidadãos ingleses que comungava do

[1] Conhecida como *An Act to amend the law with regard to Aliens*, promulgada pelo Parlamento do "Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda".

sentimento xenofóbico então sedimentado; tanto quanto oferecia mecanismos ao governo para livrar-se de grandes contingentes de imigrantes indesejáveis.

O imaginário popular dos imigrantes como pessoas "sujas", "doentes" e predominantemente "pobres", sem condições mínimas de vida segundo os padrões ingleses que emergiam com a industrialização, acabava por oferecer "soluções" rápidas a problemas socioeconômicos e políticos: a recusa dos novos imigrantes e a deportação dos que já estavam no país ajudavam a "limpar" as ruas e a sociedade em geral, e diminuíam a possibilidade de propagação de "doenças". Assim, a política do governo britânico começava por excluir imigrantes pobres, que eram considerados um «fardo» para o mercado de trabalho e a sociedade inglesa. Depois de 1905, com a *Aliens Act*, como aponta Reinecke:

> arriving migrants were interrogated by immigration officers at the ports. They had to prove that they could support themselves as well as their ''dependants'', which usually meant their wives and children. If not, they were denied access to the country. Immigrants could also be refused permission to land on medical grounds. When they were judged to be either an actual threat to public health, or to be of a physical condition that hindered them from earning their own living, they were sent back (2009: 45).

As "políticas de saúde", àquela altura, projetavam no imigrante um "perigo sanitário", que de fato sublinhava nada mais do que uma peniafobia social e um desejo sociopolítico "anti-imigrante". Nas vistorias portuárias, somente os imigrantes com bilhetes de *cabines* [consideravelmente mais caros do que os das acomodações coletivas] podiam passar livremente pelas aduanas.

Este contexto do início de 1900 que enquadra o imigrante *pobre* como "perigoso", potencialmente "doente" e, também por isto, indesejado, pode nos parecer distante, mas não de todo infamiliar.

É em meados de 2005, por volta de 100 anos após a *Aliens Act* britânica, que na mídia internacional ecoam as chegadas de inúmeras embarcações de pequeno porte repletas de imigrantes "ilegais" das costas norte e oeste africanas para a costa peninsular espanhola. As *pateras* ou *cayucos*, como ficaram conhecidas as embarcações de pequeno porte e sem condições, repletas de "ilegais", foram alvo [e continuam sendo] de grande policiamento para a "proteção" das fronteiras.

Calcula-se que em 2006, ano que marcou o recorde deste fenômeno, tenha chegado a 31.678 o número de "ilegais" que se arriscaram a travessia entre as Ilhas Canárias e a costa da península[2]. No total, neste mesmo ano, o número de "imigrantes ilegais" chegou a 48.180, somente em Espanha (Migreurop [Informe], 2010: 21).

[2] Jornal El Día "Frontex reduce los agentes que vigilan la costa africana y la salida de cayucos", de 01-02-2011. Disponível em: http://www.eldia.es/2011-02-01/canarias/2-Frontex-reduce-agentes-vigilan-costa-africana-salida-cayucos.htm; Acessado pela última vez em 05-04-2011, às 18h15; Frontex (Agencia Europea de Fronteras Exteriores).

Estes números são projeções, uma vez que, como é sabido e sistematicamente reforçado pelas autoridades espanholas, há uma percentagem considerável de pessoas que "não terminam" a travessia. Em Julho de 2008, o jornal português Público referiu-se aos dados noticiados por uma rádio espanhola acerca de mais uma embarcação que chegava à costa:

> A rádio indicou que uma patrulha da polícia marítima interceptou um barco durante a noite, ao largo da província de Almeria (sul de Espanha), com 35 sobreviventes a bordo, incluindo três mulheres grávidas. Os sobreviventes indicaram que 14 pessoas morreram durante o percurso, incluindo nove crianças com idades compreendidas entre os 12 e os 4 anos...
>
> De acordo com a agência Europa Press, uma outra pessoa morreu igualmente antes de chegar a terra, tendo o 15º cadáver sido encontrado a bordo da embarcação, na altura do resgate. A polícia está a interrogar os sobreviventes a fim de determinar o que é que aconteceu aos cadáveres das outras 14 pessoas, mas a explicação mais plausível é que os seus corpos tenham sido arremessados borda fora...[3]

Os dados oficiais disponíveis apontam para um descenso deste fenômeno de "ilegais", que caiu consideravelmente para a marca dos 19.728 imigrantes que tentaram, em 2009, atravessar para a Espanha sem permissão (Migreurop, 2010: 21). Esta queda deve-se sensivelmente a dois fatores principais: (I) aumento do policiamento de fronteira, o que desencorajou a tentativa de muitos, e o (II) firmamento de acordos internacionais de policiamento com países africanos, como forma de assegurar que muitas das travessias das *pateras* fossem fracassadas já em seus locais de partida - o que resulta não necessariamente numa baixa dos desejos de imigrar destas populações, oriundas, sobretudo, de África, mas antes numa baixa na contabilidade da polícia marítima espanhola.

Após reiteração do Presidente José Luis Zapatero, em diversas reuniões de Estado, de que este tema deveria ser tratado preventivamente como uma questão *comunitária*, a União Europeia resolveu por bem repassar à Espanha, entre 2009 e 2010, uma ajuda de cerca de 90 milhões de euros destinada exclusivamente ao controle fronteiriço da "imigração ilegal". Este valor representa por volta de 20% do orçamento *comunitário* total para esta finalidade.

Tal política veio a cargo do chamado *Plan África*, um tratado de cooperação entre o Estado espanhol e países africanos considerados focos de saída de mais "aventureiros" sem *visa*. Em troca, os países africanos aliados à política de vigilância logram acesso a um fundo da *Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo* (Aecid) de 10 milhões de euros, destinado ao fortalecimento das suas instituições públicas (Migreurop, 2010: 23).

De toda a forma, é bem verdade que o contexto britânico de 1900 difere da atualidade espanhola [e da U.E. como um todo], mas os pontos fundamentais que ressaltam possíveis equivalências históricas na forma de tratamento e "criminalização" do imigrante são latentes. Além da alusividade ao *marítimo* como palco de ambos os processos, britânico e espanhol, o

[3] Jornal Público "Imigração ilegal: 14 pessoas morreram em barco antes de chegarem a Espanha", de 10-07-2008. Acessível em: http://www.publico.pt/Sociedade/imigracao-ilegal-14-pessoas-morreram-em-barco-antes-de-chegarem-a-espanha_1335026]; acessado pela última vez em: 05-04-2011, às 13h28.

discurso que os aproxima - e ao mesmo tempo os diferencia de outros - é a junção de perspectivas da "periculosidade" e da "saúde" como forma a isolar os "indesejados".

O processo de *globalização hegemônico* (Santos, 2002 e Santos e Avritzer, 2002) vem trazendo uma série de desafios para se compreender os limites do Estado gerados pelo modelo econômico *único* global. Não se trata aqui, nos limites desse trabalho, de analisar as transformações que a instituição "Estado" sofreu [e vem sofrendo] e as múltiplas questões inerentes a estes processos. Trata-se de apontar como as políticas contemporâneas de combate à "imigração ilegal" na U.E. estão, de fato, voltadas à aplicação de políticas punitivas à *pobreza*. No caso espanhol, o *enquadramento* do imigrante segundo questões discursivamente ligadas a "saúde" vêm a reforçar esta perspectiva.

É no contexto espanhol que emerge recentemente um novo aparato tecno-psiquiátrico para designar o *mal-estar* dos "imigrantes ilegais", conduzindo-os potencialmente ao estatuto de "doentes". Um novo quadro clínico é proposto à comunidade medico-psiquiátrica para tratar exclusivamente os imigrantes: a *Síndrome de Ulises*, ou *Síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple* (Achotegui, 2004).

Joseba Achotegui, psiquiatra e professor da Universidade de Barcelona, também diretor do SAPPIR[4] defende a utilização de seu *quadro de análise* para explicar os sintomas do foro psicológico que assolam, exclusivamente, os "imigrantes ilegais" do século XXI. Descoberta em meados de 2002, desde a agudização da crise de "ilegais" que utilizavam as *pateras*, por volta de 2005, esta síndrome vem sendo crescentemente utilizada nos casos clínicos de imigrantes por toda a U.E. (Cuestas, 2011: 25).

Achotegui recorre ao mito de Ulisses como alusão às dificuldades encontradas por estes imigrantes nas suas "odisseias pessoais":

> Malos tiempos aquellos en que la gente corriente ha de comportarse como héroes para sobrevivir. Ulises era un Semidios, que sin embargo, a duras penas sobrevivió a las terribles adversidades y peligros a los que se vio sometido, pero las gentes que llegan hoy a nuestras fronteras tan solo son personas de carne y hueso que sin embargo viven episodios tan o más dramáticos que los descritos en la Odisea (Achotegui, 2004: 39).

A Síndrome de Ulisses respeita que há no percurso migratório *un desequilibrio sustancial entre las demandas ambientales percibidas y las capacidades de respuesta del sujeto* (Achotegui, 2008: 2). A Odisseia, metáfora à condição de vida do "imigrante ilegal", pressupõe a vivência de dois fatores negativos essenciais: o *estrés* e o *duelo*, este último definido pelo psiquiatra como *el proceso de reorganización de la personalidad que tiene lugar cuando se pierde algo significativo para el sujeto*.

Desta base experimentacional, a síndrome possui como dispositivos 7 *duelos* representacionais das dificuldades dos imigrantes, ou elementos *estresores*: 1. *la familia*; 2. *los seres queridos*; 3. *la lengua*; 4. *la cultura*; 5. *la tierra*; 6. *el estatus social*; 7. *el contacto con el grupo de*

[4] Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a Inmigrantes y Refugiados.

pertenencia; os quais somados resultam em potenciais riscos a integridade psíquica e/ou física do indivíduo.

Os sintomas descritos por Achotegui, cujo conjunto compõe uma síndrome, seriam diferenciados nos imigrantes justamente pelas dificuldades somadas de todos os elementos estressores acima indicados: as perdas dos laços familiares e das redes sociais, as dificuldades nos contrastes culturais e as condições laborais precárias no país de acolhimento.

Para aquele que não conseguisse ser "forte" o suficiente para ultrapassar ditas dificuldades, o enquadramento clínico de acordo com a Síndrome de Ulisses viria a indicar o surgimento na área da "ansiedade" de: "tensões", "nervosismo", "preocupações excessivas e recorrentes", "irritabilidade", "insônia", dentre outros; assim como sintomas *somatomorfos* como "cefaleia" e "fadiga"; e ainda sintomas na área *confusional* como "falhas de memórias" e a forte sensação de "sentir-se perdido" (Achotegui, 2008: 10-11).

Rebordos

Achotegui está correto ao alegar que os episódios próprios de um percurso migratório podem ser "dramáticos", sobretudo se os indivíduos em questão são socialmente indesejáveis, e mais ainda se o *corpo estatal* do país de acolhimento possui mecanismos jurídico-legais para designá-los como "ilegais" e, assim, justificar as suas deportações. Não estariam, no entanto, todos os imigrantes condenados ao desenvolvimento da Síndrome de Ulisses, mas é certo, segundo o psiquiatra espanhol, que os *sin papeles* e aqueles que encontram nas suas trajetórias as condições mais duras seriam justamente os candidatos ao adoecimento.

Há aqui, a meu ver, algum problema de "tradução". Se a *Síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple* é o «mal do imigrante no século XXI», sugerindo que o quadro clínico proposto por Achotegui se insere numa "leitura política" da atualidade, seu enquadramento dos fenômenos derivados dos crescentes fluxos de pessoas inerentes à globalização não respeita, todavia, uma "perspectiva politizada" dos nossos tempos. Há uma diferença entre uma *leitura* dos processos inerentes à globalização que abriga as ideologias sociopolíticas que constituem os nossos modelos epistemológicos, e uma *tradução* destes mesmos processos com referências críticas à realidade.

Entre o final do século XIX e início do século XX, o médico alemão Emil Kraepelin, considerado o pai da psiquiatria científica moderna, defendeu que as enfermidades psiquiátricas seriam causadas, principalmente, por desordens biológicas e genéticas. De fato, as suas *teorias* permitiram *avanços* no campo da ciência, e são agora espelhadas nas aplicabilidades das descobertas mais recentes, como o projeto *genoma*. No entanto, os binarismos metodológicos introduzidos por Kraepelin nas ciências em vistas a isolar as origens dos problemas da saúde, no campo da psiquiatria e não só, enraizaram também uma perspectiva demasiado *essencialista* da ligação entre doença e biologia. Ele acreditava, por exemplo, que as síndromes psiquiátricas [conjunto de variações sintomáticas associadas a uma patologia] observadas em «diferentes culturas» teriam uma raiz comum, por mais que a expressão fenomenológica diferisse uma da

outra. O que significa, portanto, dizer que há diferentes propensões dentre "diferentes grupos humanos" no desenvolvimento de doenças universais, tendo como fator-base destas "tendências" as suas *qualidades* biológicas/genéticas.

Não podemos esquecer que à altura de Kraepelin o conceito de *raça* estava intimamente ligado às pesquisas científicas. De toda a forma, os recursos técnicos da época não permitiam muitas vezes comprovar empiricamente as *descobertas* científicas. Kraepelin propunha explicações biológicas/genéticas às causas da enfermidade mental, porem os recursos de construção das suas teorias baseavam-se mais em observações comportamentais dum indivíduo do que na patologia clínica, estritamente.[5]

Ora, uma vez que as origens biológicas de uma doença são explicadas em grande peso pelos comportamentos individuais e/ou de grupo, e cuja marca da época – por limites técnicos e processos político-históricos específicos – é a distinção de pessoas pelo *fenótipo* [sinal essencial das *raças* à altura], podemos supor ser este um exemplo das ideologias que compõem o saber científico: a separação de "grupos humanos" ideais estava vinculada necessariamente aos termos nosológicos das doenças específicas a que cada qual seria mais propenso a desenvolver.[6]

Uma vez que a teoria patogênica para Kraepelin é direcionada à biologia, e que por contraste as suas empirias basearam-se quase que estritamente à análise comportamental – sendo que o *fenótipo* sobrepunha-se à *raça*, e o *comportamento* à *cultura* – pode-se refletir se a patologia não seria também uma sobreposição da cura à cultura.

A Síndrome de Ulisses e sua aplicação elucidativa do *mal-estar* psicológico originária nos fluxos imigratórios de "ilegais", no século XXI, vêm a demonstrar como as metodologias de Kraepelin continuam sendo tão *atuais* na psiquiatria. Parte-se do pressuposto de que há uma descoberta patológica obedecendo, todavia, um modelo de patogênese e patoplasticidade médica universalista. O próximo passo seria provar quais são os desígnios biológicos que sustentam tal argumentação.

Há aqui implicitamente uma abordagem que, não podendo ser comprovada pela patologia clínica, remonta às condições kraepelinianas de pura observação comportamental, onde os elementos que potencializam o *mal-estar* do "imigrante ilegal" são as emoções negativas derivadas do seu "fracasso" migratório, ou em outras palavras, do seu "fracasso" econômico:

[5] Para uma análise aprofundada das problemáticas da nosologia psiquiátrica desde Kraepelin aos dias de hoje ver: Duero (2009).

[6] A psiquiatria é uma área do conhecimento que serve bem à tentativa de demonstrar o choque entre a prespectiva da "universalidade" das doenças e outras formas psico-cognitivas específicas ao redor do globo. Este foi o papel assumido pela chamada psiquiatria transcultural, difundida fortemente a partir da década de 1980. De toda a forma, após mais de 100 anos das teorias de Kraepelin, a psiquiatria moderna continua a basear-se mais na observação comportamental e isolamento sintomatológico baixo um sistema patogênico ainda demasiado teórico. A perspectiva de que o conhecimento científico é fruto de um contexto político, histórico, econômico e social, em termos epistemológicos, implica tanto na necessidade de revisar as influências contextuais recebidas pelas "teorias clássicas", como as de Kraepelin, como também os impactos e incongruências das suas aplicabilidades nos dias de hoje. Para complexificações mais aprofundadas sobre a construção do saber biomédico empregue na psiquiatria e as suas problemáticas face à diversidade cultural e "étnica" dos pacientes, por exemplo, ver: Fernando, 2002; Littlewood e Lipsedge, 1982.

> Soledad, miedo, desesperanza, ..las migraciones del nuevo milenio que comienza nos recuerdan cada vez más los viejos textos de Homero " ...y Ulises pasábase los días sentado en las rocas, a la orilla del mar, consumiéndose a fuerza de llanto, suspiros y penas, fijando sus ojos en el mar estéril, llorando incansablemente...(Odisea, Canto V), ó el pasaje en el que Ulises para protegerse del perseguidor Polifemo le dice "preguntas cíclope cómo me llamo…voy a decírtelo. Mi nombre es Nadie y Nadie me llaman todos…" (Achotegui, 2008: 3)

A costa peninsular espanhola é, potencialmente, um "laboratório" que vê na diferença do *outro* a anti-marca da modernidade, enquanto a Síndrome de Ulisses tenta provar à ciência que os sintomas derivados de problemáticas sociopolíticas são representativos de uma nova descoberta. Na Síndrome de Ulisses, o indivíduo é considerado a partir de três tipos de experiências migratórias, cada qual com diferentes graus de dificuldades e risco de se obter a desordem:

> 1- **el duelo simples** - es aquel que se da en buenas condiciones: (…) cuando emigra un adulto joven que no deja atrás ni hijos pequeños, ni padres enfermos, y puede visitar a los familiares; 2- **El duelo complicado**: (…) aquele en el que se emigra dejando atrás hijos pequeños y padres enfermos, pero es posible regresar, traerlos…; 3- **El duelo extremo**: es tan problemático que (…) supera las capacidades de adaptación del sujeto (este sería el duelo próprio del Síndrome de Ulises): cuando se emigra dejando atrás la familia, especialmente cuando quedan en el país de origen hijos pequeños y padres enfermos, pero no hay posibilidad de traerlos ni de regresar con ellos, ni de ayudarles (Achotegui, 2005: 2).

Neste caso, o acesso às condições materiais é preponderante para o afastamento ou proximidade do risco de se "estar doente". O enquadramento do "doente" segundo critérios "culturais", "étnicos" ou "económicos" pode ser bastante problemático. Santiago-Irizarry (2001), por exemplo, descreve-nos os programas psiquiátricos para "latinos" nos EUA (na sua maior parte mexicanos), que acabam por conduzir à produção de estigma social e políticas de assimilação cultural no país de acolhimento através das instituições psiquiátricas modernas – o que resulta ao imigrante um legado de inferiorização no imaginário social. Se ao analisar o imigrante a Síndrome de Ulisses não escapa a uma leitura estritamente comportamental, que pelas condições materiais inscreve em seu corpo as margens da doença, não estaria a nossa ciência a patologizar a cultura e a pobreza? Não estaria a psiquiatria a ser também em nossos tempos marcada por ideologias da intolerância?

À deriva – conclusões finais

Se os judeus polacos e russos não eram bem quistos na Inglaterra em 1900, uma vez que «tiravam o trabalho» aos ingleses e marcavam a cidade pela «sua pobreza», não sendo mais do que «pessoas insalubres» (Reinecke, 2009: 45), não se pode afirmar, ao mesmo tempo, que os "imigrantes ilegais" não ocupam semelhante espaço no imaginário europeu atual. As

nomenclaturas e definições de há cem anos poderiam sobrepor perfeitamente as que aparecem nos jornais europeus e na opinião pública atualmente.[7]

Em tempos de "crise financeira" global, manifestações de xenofobia têm-se alastrado por toda a Europa: "British jobs for British workers", eram as palavras inscritas nas placas de manifestantes ingleses, em 2007[8], numa Europa que finge ignorar a sua necessidade de trabalhadores subempregados e sub-reconhecidos financeiramente para o desenvolvimento da sua economia face ao "envelhecimento populacional" que a acomete. É claro que o neoliberalismo distribui expansões e retrações nos mercados de acordo com as suas necessidades globais, e isso implica na demanda de trabalho para os chamados "imigrantes econômicos". E é claro também que isso pode provocar modificações na percepção popular acerca dos imigrantes e na consequente mediação dos seus conflitos: «vêm roubar os nossos trabalhos». Mas a pergunta seria: como criar uma ecologia entre os mercados - e as suas implicações socioeconômicas - e o fenômeno (i)migratório nos tempos que correm? Como a indignação pela precarização das condições de vida voltam-se para o *outro* de uma sociedade e não contra a lógica neoliberal?[9]

Talvez seja deste cenário mais específico que advenham os pronunciamentos na área *confusional* a que Achotegui faz menção, cuja sintomatologia prevê o "sentir-se perdido" por parte do imigrante "ilegal":

> La confusión podría estar ligada a con el tener que esconderse, hacerse invisibles, para no ser retenidos, repatriados (en definitiva el famoso episodio de la Odisea en que Ulises le dice a Polifemo que su nombre es Nadie). Así no es infrecuente encontrar casos de menores que han pasado por numerosos centros tutelados en los que dan un nombre diferente en cada lugar. ¿Cuál es el verdadero? (Achotegui, 2008: 12).

De toda a forma, o pronunciamento político dos combates aos problemas ligados à imigração e a forma como o imigrante é visto - potencialmente mais rigoroso à medida que tais problemas são tensionados - volta a repetir na história uma variação do *controle das populações* através de critérios do campo da "saúde".

Se a Síndrome de Ulisses vem a sanar as ruturas no conflituoso cenário europeu da "imigração ilegal", não são claras as reais dimensões sociais e políticas consequentes da sua intervenção. O modelo psiquiátrico apoia-se seguramente nas *emoções* e nos transtornos dos "ilegais" nas

[7] Para uma análise detalhada acerca da xenofobia em Espanha ver: D´Ancona (2008) "Evolución del Racismo y la Xenofobia en España", a cargo do *Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia* e da *Dirección General de Integración de los Inmigrantes* (*Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración*). O estudo levado a cabo por D´Ancona demonstra um crescimento da xenofobia em Espanha nos últimos anos, com 69% da população inquirida a alegar que o número de imigrantes no país é "excessivo", contra somente 2% a alegar que o número é "suficiente" - 26% alegou ser "aceitável".

[8] BBC News: "What does 'British jobs' pledge mean?", de 16-11-2007. Disponível em: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/politics/7097837.stm; acessado pela última vez em: 06-04-2011, às 10h30; ou "In Britain, anger against foreign workers grows", de 31-01-2009 - Digital Journal - disponível em: http://www.digitaljournal.com/article/266249; acessado pela última vez em: 06-04-2011, às 10h35.

[9] Para uma leitura acerca dos pontos inerentes a estas perguntas ver os debates levantados por Baldwin-Edwards (2001) "Southern European Labour Markets and Immigration: a structural and functional analysis" e Harris & Coleman (2003) "Does Britain Need More Immigrants?".

malhas da “legalidade”, mas a partir deste momento cria também perfis de integração social baseados estritamente em questões econômicas – mostrando mais uma vez as questões da moralidade de um saber universalista também pautado em termos de “produtividade”, “consumo”, “acesso material”, “sociabilidade”, etc.

Assim, o imigrante mais saudável no quadro clínico proposto por Achotegui, o do “duelo simples”, é aquele que não possui filhos e pais em situação de necessidade que o obriguem ao envio de remessas de dinheiro para o exterior; que é jovem e saudável para o trabalho, com documentação regular, com poder econômico de regressar ao país de origem, enfim, “integrado” e propenso ao estabelecimento pleno no país de acolhimento, com menores probabilidades de querer acumular economias destinadas a um regresso definitivo e, portanto, consumidor e pagador de impostos sem a necessidade de ajuda do Estado. Enquanto isso, o imigrante que se enquadra no “duelo extremo” tem a vida transcrita num fato consumado.

Entre estes dois *não-sujeitos*, o do “duelo simples” e do “duelo extremo”, o saudável desde o ponto de vista europeu é justamente aquele que mais se assemelha ao *nós*, enquanto o doente é aquele que fica do lado de lá, com o *eles*. Estruturas universais baseadas em estereótipos culturais, identitários e econômicos, padronizadas pelos manuais internacionais de psicopatologia, acabam, no limite, por negar o direito à subjetividade do paciente e do movimento dinâmico do seu autorreconhecimento.

Mais do que afirmar modelos, a psiquiatria destinada a imigrantes deveria ser problematizada segundo os resultados contraditórios que pode produzir nos meios social e político. Quando a *mediação* clínica dissocia contextos sociais, políticos, históricos e econômicos, os resultados são imprevisíveis, e o que se pode esperar certamente é a naturalização de mais essencialismos[10].

Apesar do descenso no fenômeno dos “ilegais” na costa peninsular espanhola, não se pode dizer que o “problema” está resolvido. Mesmo que de forma ideal a imigração “ilegal” ganhe outros contornos: cesse, direcione-se a outro país, teremos para outros fenômenos semelhantes do futuro um referencial cravado na história. Resta perguntarmo-nos se com exemplos como a Síndrome de Ulisses estaremos a politizar a medicina, ou a patologizar os problemas sociopolíticos para os quais ainda não dispomos de soluções.

Referências

ACHOTEGUI, Joseba (2002) *La depresión en los inmigrantes. Una perspectiva transcultural*. Barcelona: Editorial Mayo.

ACHOTEGUI, Joseba (2004) “Emigrar en situación extrema: El síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (Síndrome de Ulises)”, in *Revista Norte de Salud mental*, 21, 39-52.

[10] Estas questões em específico foram anteriormente por mim trabalhadas numa análise sobre um grupo de psiquiatria transcultural para imigrantes em Portugal (Ferreira, 2008), com a problematização das ideologias que compõem o saber psiquiátrico e o choque do encontro deste com os saberes dos pacientes.

ACHOTEGUI, Joseba (2005) “Estrés Límite y Salud Mental: El Síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico y Múltiple (Síndrome de Ulises)”, in *Revista Norte de salud mental de la Sociedad Española de Neuropsiquiatría*; V (21), 39-53.

ACHOTEGUI, Joseba (2008) “Migración y Crisis: El Síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico y Múltiple (Síndrome de Ulises)”, in *Advances in relational mental health*, Vol. 7, Nº 1 (Marzo).

BALDWIN-EDWARDS, Martin (2001) “Southern European Labour Markets and Immigration: a structural and functional analysis”, in *The Greek Labour Yearbook*, 2001, Athens: Panteion University Press.

CUESTAS, F. (2011) *Sobre locura y emigración en el mundo globalizado*. Psicoperspectivas, 10 (1), 21-45.

D´ANCONA, Mª Ángeles Cea Marzo (2008) Avance del Estudio “Evolución del Racismo y la Xenofobia en España”. Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia de la Dirección General de Integración de los Inmigrantes (Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración). Disponível em: http://tukuymigra.com/images/documentos/Cat_Docs_13.pdf. Acessado pela última vez em: 05-04-2011, às 18h00.

DUERO, Dante G. (2009) “El conflicto nosológico en psicopatología: notas críticas sobre el diagnóstico psiquiátrico”, in *Revista CES Psicología*, Vol. 2 - Nº 2 (Julio-Diciembre).

FERNANDO, Sulman (2002) *Mental Health, Race and Culture*. London: Palgrave.

FERREIRA, J. Flávio (2008) *Da Imigração à Patologia - Biomedicina, Transculturalidade e Controlo*. Dissertação de mestrado ISCTE-IUL. Lisboa.

FRONTEX [Agência Europeia de Fronteiras Exteriores] - http://www.frontex.europa.eu/

GORDON, Paul (1983) Medicine, racism and immigration control, in Critical Social Policy.

HARRIS, Nigel & COLEMAN, David (2003) “Does Britain Need More Immigrants?” in *World Economics*; Vol. 4, Nº. 2 (April–June).

JORNAL EL DÍA - “Frontex reduce los agentes que vigilan la costa africana y la salida de cayucos”, de 01-02-2011. Disponível em: http://www.eldia.es/2011-02-01/canarias/2-Frontex-reduce-agentes-vigilan-costa-africana-salida-cayucos.htm; acessado pela última vez em 05-04-2011, às 18h15.

JORNAL PÚBLICO - “Imigração ilegal: 14 pessoas morreram em barco antes de chegarem a Espanha”, de 10-07-2008. Acessível em: http://www.publico.pt/Sociedade/imigracao-ilegal-14-pessoas-morreram-em-barco-antes-de-chegarem-a-espanha_1335026]; acessado pela última vez em: 05-04-2011, às 13h28.

LITTLEWOOD, R. e LIPSEDGE, M. [1982] (1997) *Aliens and Alienists: Ethnic Minorities and Psychiatry*. Brunner-Routledge: Hove and New York.

MIGREUROP [Informe] (2010) En las fronteras de Europa - Controles, Confinamientos, Expulsiones. Asociación Pro Derechos Humanos de Andalucía. Disponível em: http://www.apdha.org/media/Informe_Migreurop_2010.pdf. Acessado pela última vez em 05-04-2011, às 14h18.

REINECKE, Christiane (2009) "Governing Aliens in Times of Upheaval: Immigration Control and Modern State Practice in Early Twentieth-Century Britain, Compared with Prussia" in *IRSH 54*, pp. 39–65.

SANTIAGO-IRIZARRY, Vilma (2001) "Medicalizing Ethnicity: The construction of Latino identity in a psychiatric Setting". Cornell University Press, New York.

SANTOS, Boaventura de Sousa e AVRITZER, L. (2002) "Para ampliar o cânone democrático", in Santos, Boaventura de Sousa (org.). *Democratizar a democracia. Os caminhos da democracia participativa*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

SANTOS, Boaventura de Sousa (Org.) (2002) *Globalização: fatalidade ou utopia?* Porto: Afrontamento.

SAPPIR (Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a Inmigrantes y Refugiados) - http://www.fhspereclaver.org/migra-salut-mental/

SEIDELMAN, William E. (1989) "Medical Selection: Auschwitz Antecedents and Effluent" in *Holocaust and Genoode Studies*, Vol. 4. Nº 4, pp. 435-448.

“Aqui a gente não come, engole!”: um olhar sobre as formas de perceber o comer entre trabalhadores e trabalhadoras do setor de *telemarketing*

Maria da Purificação Nazaré ARAÚJO
Mestre em Nutrição
Escola de Nutrição da Universidade Federal da Bahia (UFBA),
Brasil.
Grupo de Estudos e Pesquisas em Alimentação Coletiva (GEPAC)
Doutoranda do Instituto de Saúde Coletiva, UFBA,
Doutorado Sanduiche Departamento de Antropologia e Trabalho Social
Universidade Rovira I Virgili
Espanha
puri@ufba.br; puriaraujo@yahoo.com.br

Resumo

O crescimento das atividades de *telemarketing* têm se destacado no Brasil e no mundo pela rapidez da sua expansão. No Brasil, segundo a Associação Brasileira de *Telemarketing*, em 2008 existiam cerca de 750 mil trabalhadores nessa categoria, transformando-se no maior empregador na área de serviços. O presente estudo analisa a alimentação no contexto do trabalho no setor de *telemarketing* a partir das experiências de trabalhadores e trabalhadoras de um *call center* na cidade de Salvador, Bahia, Brasil. Trata-se de um estudo de cunho etnográfico, com observações no ambiente de trabalho e nos distintos espaços utilizados para alimentação e entrevistas. As análises priorizam uma abordagem que problematiza as condições para a alimentação no mundo do trabalho contemporâneo, considerando tanto a dinâmica do trabalho quanto da alimentação. A empresa disponibiliza ‘máquinas de comer’ (sistema de auto-serviço), porém, outras estratégias são utilizadas para aliar o tempo, considerado escasso, e a necessidade de comer. Vigilância, controle, disciplina, ansiedade, são incorporados no processo de trabalho e repercutem nos modos de perceber o comer.

Palavras chave: *alimentação e trabalho, telemarketing, alimentação coletiva, saúde do trabalhador.*

Abstract

The increase in telemarketing activities has been highlighted in Brazil and the world because of its rapid expansion. In Brazil, according to the Brazilian Telemarketing Association, there were about 750 000 workers in this category, making it the largest employer in the service area. This study analyses the act of eating in the context of telemarketing work based on the experiences reported by the workers of a call-center in Salvador, Bahia, Brazil. This is an

ethnographic study, using observations of the work environment and the specific areas used for eating, and interviews. The analyses prioritize an approach that problematizes the conditions for eating in today's working world, taking into consideration the dynamics of work and eating. The company has vending machines, but workers use other strategies to balance time, which is considered scarce, and the need to eat. Surveillance, control, discipline, and anxiety, are incorporated in the working process and affect how workers perceive the act of eating

Keywords*: food and work, telemarketing, food service, occupational health.*

Introdução

Ainda que alguns autores questionem a centralidade do trabalho na vida das pessoas, considera-se a assertiva de que o trabalho representa a categoria central na organização social e é uma das determinações do processo saúde/doença. Assim, em uma perspectiva de construção da saúde, pode estar inserido em um processo capaz de estruturar as dimensões biopsíquica, social, cultural e ambiental (NUNES, 1989). A alimentação, por sua vez, é considerada uma dimensão da vida humana intimamente vinculada com a sobrevivência básica e, ao mesmo tempo, com elementos social e simbolicamente construídos; de tal modo, o comportamento relativo à comida, liga-se diretamente à identidade social do indivíduo, e isto sugere valer para todos os seres humanos em qualquer ambiente que se encontre: no trabalho, na rua, em casa e no lazer (MURRIETA, 2001; MINTZ, 2001).

Em relação à alimentação no ambiente de trabalho, os estudos sobre o tema alimentação do trabalhador no Brasil, ainda são escassos. Artigo de revisão recente que teve como objetivo entender, em uma perspectiva histórica, o tratamento dado à questão, pelo campo científico brasileiro, constatou entre outros resultados, que o tema é rarefeito nos estudos de saúde do trabalhador e que mesmo na nutrição as investigações são poucas, concentradas principalmente no Programa de Alimentação do Trabalhador, predominantemente de natureza quantitativa e desconsiderando a categoria processo de trabalho nas análises (ARAÚJO; SOUZA; TRAD, 2010).

Na tentativa de preencher importante lacuna e entendendo que os desafios enfrentados pelos indivíduos para alimentar-se, somam-se a uma infinidade de outros nesta complexa rede que envolve trabalhar e viver no cenário contemporâneo levou-se a cabo um estudo de caso, focando o olhar para os trabalhadores do *telemarketing,* seu processo de trabalho, e as distintas estratégias utilizadas para comer no trabalho.

Numa descrição sumária sobre o surgimento do *telemarketing* no Brasil, buscou-se informação da Associação Brasileira de Telesserviços (ABT) que descreve a história a partir de filiais multinacionais, empresas de cartão de crédito e operadoras de telefonia no final da década de 80. Destaca-se que a sua expansão iniciou-se na década de 90 devido a importantes fatores, tais como: a privatização de grandes empresas estatais, o lançamento do Código de Defesa do Consumidor (que protege os negócios feitos por telefone), as

próprias mudanças dos costumes culturais e o desenvolvimento da informática, o que possibilitou a mensuração das ligações, a produtividade, a unificação dos cadastros e o uso do *marketing* (ABT, 2007).

Sabe-se, que a partir dos anos 80, vem ocorrendo um processo denominado de reestruturação produtiva, fruto da crise estrutural do capital, evidenciada a partir da década de 70, com o esgotamento do padrão de acumulação taylorista/fordista, cujos desdobramentos têm sido estudados por diversos autores. Dentre estes, Ricardo Antunes salienta que as mudanças inseridas nas organizações produtivas têm alterado os processos e as relações de trabalho, com repercussões importantes e desastrosas para a classe trabalhadora, pois a desproletarialização e a precarização das formas de trabalho acarretaram a complexificação da classe trabalhadora, e o enfraquecimento da sua unidade (ANTUNES, 1999).

O processo de reestruturação produtiva, que consiste em uma nova forma de produzir, organizar e gerenciar o trabalho, em um contexto de grandes avanços tecnológicos, modifica o perfil do trabalho e dos trabalhadores, e, certamente tem impacto na vida deste grupo populacional. É nessa perspectiva da atualidade que emerge o tele-trabalho e novos setores de tecnologia de ponta se desenvolvem, a exemplo do crescimento das atividades denominadas de *telemarketing,* que vêm na esteira do aumento crescente da participação do setor terciário da economia, em detrimento das atividades do setor industrial, após o processo de automação observado nestas últimas décadas.

Ainda que alguns autores assinalem que o *telemarketing* nasce da antiga profissão de telefonista, a sua história é contada com contornos ainda vagos. Dados da *Euro-Work* informam que o primeiro tipo de *call center* foi criado na década de 60 quando um juiz ordenou a *Ford Motor Company* a disponibilizar uma linha de telefone gratuito para facilitar a renovação de carros com defeito (BAGNARA, 2007).

Curiosamente, Marques (2005) remonta a história a 1880, quatro anos após a invenção do telefone, quando um pasteleiro norte-americano montou uma lista de 180 clientes e, empiricamente, passou a oferecer seu produto através de contato telefônico. Quase um século depois, em 1967, a empresa norte-americana Bell lançou o primeiro serviço de atendimento tipo 0800. Em 1970, com intuito de aumentar a venda de carros, a Ford realizou a primeira campanha de *marketing* por telefone. O objetivo era identificar futuros clientes com potencial para compra de um automóvel. Contratou 15 mil donas-de-casa, que realizaram mais de 20 milhões de chamadas de suas próprias residências (MARQUES, 2005). No entanto, somente na década de 80 do século XX, observa-se o uso do termo *telemarketing*.

A telefonia foi automatizada, entrou no mundo digital onde foram criadas as condições para o nascimento do *telemarketing* ou *call centers. O call center* é um *t*ermo amplo que contempla a central telefônica situada em um setor de empresa ou a empresa propriamente dita. A palavra *marketing* resulta da união da palavra *market*, que significa mercado, com o sufixo *ing*, que significa ação. A adição do prefixo *tele* deriva de revoluções tecnológicas e transformações na divisão do trabalho em construção desde a invenção do telefone, até a

telemática na contemporaneidade. O *marketing* pode ser realizado à distância, mediado por empresas especializadas que se transformaram em um dos mais dinâmicos setores do serviço da atualidade (PENA, et al. aceito).

No que se refere aos estudos sobre as condições de trabalho em *call centers*, pontua-se alguns fatores que afetam a saúde dos trabalhadores, tais como: pressão temporal, rigidez postural, contornar situações difíceis e inusitadas, rotinas de trabalho rigidamente impostas com o controle do tempo e da qualidade do trabalho, estímulos à competitividade, insuficiência de pausas, existência de curtos intervalos para recuperação entre os atendimentos e restrições ao diálogo, forte solicitação da memória, monitoramento eletrônico das chamadas, imposições afetivas para lidar com o público, utilização contínua da voz, exposição aos sons gerados pelo fone de ouvido e ruído ambiente, desconfortos térmicos, iluminação deficiente, restrições à satisfação das necessidades fisiológicas, entre outros (RAMALHO, et al., 2008; MARINHO-SILVA, 2007; MARINHO-SILVA; ASSUNÇÃO, 2005; VILELA; ASSUNÇÃO, 2004).

Tal cenário remonta ao clássico estudo de Le Guillant, em 1956, que descreve a "neurose das telefonistas", a tensão nervosa gerada pelo processo de trabalho como fator de rendimento e aceleração das tarefas, e atribui aos sistemas de controle e anotação de chamadas a piora destes sintomas (LE GUILLANT et al., 2006), o que evidencia a atualidade dessas constatações em relação à importância dos processos tecnológicos e das questões de controle de tempo no adoecimento dos trabalhadores na área de telefonia.

No setor de *telemarketing* a utilização de novas técnicas gerenciais (informática, informacional, comunicacional e mecânico-sensorial), assume papel central, sendo aplicadas aos trabalhadores e trabalhadoras, assim como a utilização de práticas de precarização do trabalho, cujo resultado tem sido o grande aumento de patologias clássicas e outras ainda desconhecidas no processo saúde/doença relacionado ao trabalho.

Vale ressaltar os sintomas e doenças decorrentes do trabalho, problemas de saúde e a amplitude do envolvimento físico e mental exigido nas atividades do setor de *telemarketing*: a LER/DORT, disfonia, estresse, problemas gástricos, infecção urinária, afecções respiratórios, rouquidão, depressão, hipertensão, amigdalite, sinusite, otites, intolerância a sons altos, estresse, entre outros distúrbios mentais e psíquicos (ALMEIDA, 2009, GUENA, 2009, RAMALHO, et al., 2008; FERREIRA, et al. 2008; OLIVEIRA, 2007).

Na atualidade, observa-se o interesse de pesquisadores acerca do *telemarketing* focando o olhar sobre o processo de adoecimento e as condições de trabalho, onde é possível verificar relatos de diversas queixas, sintomas e patologias que podem estar relacionadas direta ou indiretamente à alimentação. No entanto, evidencia-se carência de estudos que abordem a alimentação do trabalhador nesse setor, que parece estar invisível aos distintos olhares.

Diante deste cenário, o presente artigo tem como objetivo analisar a alimentação no contexto do trabalho no setor de *telemarketing* a partir das experiências de trabalhadores e trabalhadoras de um *call center* na cidade de Salvador, Bahia, Brasil. Para tanto, desenvolveu-se um estudo de cunho etnográfico, onde foram priorizadas, dentre outras

técnicas empreendidas em campo, as observações no ambiente de trabalho e nos distintos espaços utilizados para alimentação e entrevistas.

O campo

Após negociação com o sindicato da categoria e aprovação do projeto no comitê de ética em pesquisa, necessitava da autorização de um *call center* para desenvolver a pesquisa. Após negativas de algumas empresas, e, impossibilitada de 'entrar', decidi que ficaria um período na porta de dois *call centers*, enquanto empreendia outras tentativas. Porém, obter a autorização de uma empresa para desenvolver o trabalho, representava um marcador metodológico que julgava importante. Era urgente a necessidade de 'estar lá', na rotina de trabalho, no espaço interno da empresa, tentando vivenciar a dinâmica daquele trabalho e as estratégias utilizadas para "comer no trabalho". Assim, após negociações com o representante de um *call center,* consegui permissão para entrar. As portas foram abertas, e, pouco a pouco, com a paciência de quem terce uma "colcha de retalhos" foi possível circular pelos distintos espaços internos e externos da empresa.

A empresa, onde desenvolvi a pesquisa, funciona desde a década de 80, conta com quatro *call centers* localizados na Bahia e São Paulo, com mais de 4.000 empregados diretos e atua em diferentes segmentos do mercado. O *call center* estudado está localizado na cidade de Salvador, Bahia, Brasil e funciona 24 horas por dia, na prestação de serviços aos usuários de telefonia móvel, com turnos de seis horas de trabalho que inclui, também, os sábados, domingos e feriados.

A partir deste *call center* foram analisadas as opções disponíveis e utilizadas pelos trabalhadores e trabalhadoras para alimentar-se no período de trabalho. Assim, priorizaram-se observações nos distintos espaços da empresa e arredores, nos diferentes turnos, feriados, finais de semanas, onde foi possível olhar sob diferentes focos. Ainda em campo, nominava os distintos espaços de 'dentro' e 'fora', considerando como ponto de referencia a empresa.

Nos espaços de 'dentro', por exemplo, considerou-se a recepção, local de trabalho propriamente dito (baias ou célula), banheiros, refeitório, corredor de circulação para o refeitório, escadas, salas de espera para atendimento médico e área de circulação externa ao prédio, e os limites do muro e portão que demarcavam bem este lugar.

Já nos espaços de 'fora', priorizou-se os locais de venda de alimentos, como supermercados, barracas e ambulantes. No decorrer da pesquisa, atenta aos movimentos e circulação destes trabalhadores e trabalhadoras, outros espaços se apresentaram importantes, exemplo das estações e paradas de ônibus, como possibilidade, algumas vezes, de interação e conversa.

O que, como, quando e com quem comem, os comportamentos nos momentos de trabalho e de comer, faziam parte do roteiro inicial de observação. Estar ali, na convivência diária com aquelas pessoas, representava a possibilidade de partilhar do chegar, do estar, do sair, dos desabafos no banheiro e nos espaços de comer, da individualização, mas também de

tentativas de socialização, dos ruídos e dos odores. Observação direta e entrevista foram as principais técnicas utilizadas nesta pesquisa.

O trabalho

Escolhi fragmentos das entrevistas e dos apontamentos do diário de campo, na tentativa de mostrar o cotidiano de trabalho, dilemas e vivências de trabalhadores e trabalhadoras do setor de *telemarketing.* Antes, porém, apresento de forma resumida a descrição destas atividades.

O Código Brasileiro de Ocupações (CBO), versão 2002, agrupa e classifica as ocupações de tele-atendimento sob o termo "Operadores de *Telemarketing*" com a seguinte descrição de atividade: "Descrição sumária: Atendem usuários, oferecem serviços e produtos, prestam serviços técnicos especializados, realizam pesquisas, fazem serviços de cobrança e cadastramento de clientes, sempre via tele atendimento..." (BRASIL, 2002)".

As atividades realizadas por empresas de *telemarketing* podem assumir as formas ativo e receptivo. No ativo, o trabalhador toma a iniciativa do contato telefônico com o cliente. Em geral, está relacionado a vendas de produtos e serviços. Em sentido oposto, no receptivo, a iniciativa do contato telefônico parte do cliente. Estão relacionados aos serviços de atendimento ao cliente (SAC), serviços de reclamações e sugestões, prestação de informações, suporte técnico e vendas.

Paloma tem 18 anos, visualiza no trabalho em *telemarketing* a possibilidade de independência financeira. É o seu primeiro emprego, mas deixa claro que não gosta do que faz, pois considera o trabalho estressante demais e "puxa muito pelo psicológico da pessoa". Imaginava outro cenário de trabalho e diz: "antes de trabalhar no *telemarketing* achava que era um trabalho *ligth*, numa sala com ar condicionado, só atendendo ligação, coisa e tal". Ao entrar em contacto com a rotina de trabalho e as inúmeras insatisfações acumuladas nos seus quatro meses de experiência, assinala que pretende permanecer pouco tempo, mas, ressalta que necessita da experiência para "melhorar seu currículo e procurar coisa melhor".

Percebe-se que as expectativas dos trabalhadores e trabalhadoras em relação ao trabalho no setor, de alguma forma podem variar de acordo com o projeto profissional e de vida no momento em que inicia a atividade. Assim, Ramalho et al. (2008), perceberam que, absorvidos pela oferta de emprego no mercado formal, e tendo em vista o grande número de vagas oferecidas, para alguns funcionou como "porta de entrada para uma área de trabalho que fazia sentido em sua trajetória profissional naquele momento [...] o sentido é o de meio e não de fim". (RAMALHO, et al., 2008, p.23). Nessa direção o trabalho em *telemarketing* segundo Mocelin; Silva (2008) pode ser caracterizado como "emprego trampolim*".*

Ao descrever seu dia de trabalho Paloma ressalta, apenas, os aspectos negativos: os diversos conflitos com "o cliente estressado", "falar seis horas seguidas", os problemas com a supervisão "que só sabe cobrar". Na rotina do trabalho em *call centers* os indivíduos

trabalham sentados, com movimentos breves e repetitivos de digitação, têm a atenção centrada na fala, controlada segundo regras rigorosamente definidas (*scripts*) e na escuta, e dispõem de um espaço de trabalho traduzido como "baia" ou "célula". Este cenário é marcado por um rítmo excessivo, controle rigoroso do tempo, múltiplas exigências, vigilância, disciplina.

O cliente em primeiro lugar, o bom atendimento em um tempo mínimo, passar o sorriso na voz, falar seguindo uma fraseologia determinada pela empresa, ser educado com o cliente, são atitudes constantemente vigiadas por sistemas sofisticados de controle. Estes e outros comportamentos são aprendizados que exigem adestramento, aplicação de métodos disciplinares que como explica Foucault (2007) passa principalmente pelo corpo.

O tempo para comer

O controle do tempo é incorporado no cotidiano dos trabalhadores e trabalhadoras. O tempo, como um indicador importante de qualidade de trabalho e produtividade é cobrado através do TMA (tempo médio de atendimento) mais baixo quanto possível para evitar filas de espera e conseqüente insatisfação do cliente. Chegada a hora de comer continua a preocupação com tempo. O setor de *telemarketing* guarda uma peculiaridade importante em relação ao tempo e ao acesso de alimentos no local de trabalho. Os trabalhadores e trabalhadoras dispõem de um tempo nominado de "intervalo para repouso alimentação", atualmente normatizado em vinte minutos, na jornada diária de seis horas de trabalho (Brasil, 2007).

Paloma está sempre atenta a tudo que pode levar a "gastar seu tempo"; desenvolve suas atividades no setor receptivo (aquele em que é o cliente que toma a iniciativa de ligar para a central de atendimento), explica a contagem do intervalo dizendo: "Olhe só, os vinte minutos são contados da hora que agente 'desloga' e sai, até a hora que agente 'loga' de volta. Por exemplo, quem trabalha no terceiro andar vai gastar mais tempo até chegar no primeiro andar, por exemplo".

Este tempo para "repouso e alimentação" deve ser controlado pela supervisão que dispõe de um arsenal tecnológico capaz de esquadrinhá-lo em suas frações mínimas e registrar, por exemplo, um ou dois segundos de atraso de retorno ao trabalho. Pois, como nos ensina Foucault (2007),

> trata-se de constituir um tempo integralmente útil [...]. O tempo medido e pago deve ser também um tempo sem impureza nem defeito, um tempo de boa qualidade, e durante todo o seu transcurso o corpo deve ficar aplicado a seu exercício. A exatidão e a aplicação são, com a regularidade, as virtudes fundamentais do tempo disciplinar [...] (Foucault, 2007 p. 128, 129).

O intervalo de vinte minutos é considerado insuficiente pelos trabalhadores e trabalhadoras, aliado a qualidade da oferta de alimentos disponibilizada pela empresa através da "máquina de comer" (sistema *vending*) que limita a escolha, a satisfação. Teoricamente, por estar localizada no refeitório, 'dentro' da empresa, seria mais rápido utilizar as "máquinas de comer". No entanto, outras estratégias são utilizadas e o acesso aos alimentos vendidos nas

máquinas não se configuram como principal opção para aquelas pessoas. Há que considerar que os preços dos alimentos disponibilizados pelo sistema *vending* são mais caros que os praticados 'fora' da empresa.

No momento da alimentação a pessoa se depara com uma máquina, onde na escolha do que comer se trava num "diálogo" muitas vezes difícil. João, trabalhador do turno da noite, diz:

> Não tem o que gosto. Pergunto ao meu colega que foi antes de mim, o que tinha para comer. Ele fala, por exemplo, pãozinho de queijo, aí eu fico pensando no pão, querendo que chegue logo minha pausa. Quando chego lá, acabou o pão e não tenho com quem reclamar [...].

Na escolha do alimento, posiciona-se de frente para uma máquina e obedecendo rigorosamente os comandos anunciados pelo visor eletrônico é possível acessar um item por vez. Nesta escolha do que comer utiliza-se apenas a visão; o que poderia ser captado pelos outros sentidos fica no imaginário da pessoa. O sistema é automatizado em todas as etapas para acesso ao que se come e planejado para ser rápido, mas às vezes não funciona adequadamente. Não raro, observa-se devolução das cédulas e moedas pelo sistema, saída de alimento diferente do escolhido, "água choca" ao invés de chocolate, apenas para citar alguns exemplos, situações que podem ocasionar atrasos para o retorno ao trabalho e/ou redução do tempo que seria destinado à alimentação. Assim, este sistema de alimentação disponibilizado pela empresa, pode se configurar como mais uma fonte de estresse, além de tantas outras enfrentadas pelos trabalhadores e trabalhadoras no seu cotidiano de trabalho.

Outra opção, muito utilizada é a de "trazer marmitas de casa". Tal escolha pressupõe um preparo prévio, acondicionamento adequado para "não estragar". Para os que utilizam esta opção com maior ou menor frequência, tem que se considerar a fila para o uso do forno microondas ou "se não quer perder tempo, comer sem esquentar". Ainda que se considere todo o empreendimento colocado em cena até a hora de comer, percebe-se, em alguma medida, entre os motivos explicitados para tal escolha a dimensão de segurança: "sei o que estou comendo", para comida trazida de casa, em oposição a "não sei como foi preparada" para as outras formas. Assim, "preferir" utilizar as marmitas com a comida de casa, pode ser interpretado como uma tentativa de humanizar o comer no trabalho, de trazer para aquele ambiente o que a casa representa; pois a casa distingue-se "[...] como espaço de calma, repouso, recuperação e hostilidade, enfim, de tudo aquilo que define idéia de "amor" "carinho" e "calor humano", a rua é um espaço definido precisamente ao inverso. Terra que pertence ao "governo" ou ao "povo" e que está sempre repleta de fluidez e movimento. A rua é um local perigoso" (DAMATTA, 1997, p. 57).

A comida "da rua" seria em oposição à "da casa", aquela que não se sabe como foi preparada e este sentimento de incertezas na qualidade vai sendo relativizado nas narrativas daqueles que necessitam utilizá-la por motivos os mais diversos. Há os que preferem por "comodidade e economia de tempo", pois para "trazer marmita" precisaria de uma estrutura familiar que não dispõem e/ou apontam as dificuldades para acondicionar, transportar, aquecer e comer. Etapas pontuadas como inconvenientes pelo desconforto de "levar de ônibus", "às vezes derrama na bolsa", "andar com vasilha na bolsa o dia inteiro", "descongela e molha tudo". Ao tempo que vão narrando, tentam cronometrar o tempo gasto para as distintas fases deste processo.

No espaço “da rua”, onde estão localizados pontos de venda fixos e ambulantes, há um marcador importante: ser atendido por uma pessoa, onde é possível, ao que parece, um diálogo mais proveitoso que o estabelecido com a “máquina de comer”. As pessoas que comercializam alimentos naquela região, expressam preocupação com o “tempo que eles têm para comer”. Assim, montam estratégias para minimizar ao máximo o tempo de espera, pois sabem que “o tempo é curto, eles já chegam aqui correndo. Então tem que ser tudo rápido, senão eles chegam atrasados e tem problema” (Diário de campo).

Os trabalhadores e trabalhadoras, por sua vez, vão tentando estabelecer vínculos com os vendedores e vendedoras dos distintos pontos de vendas, utilizando expressões como ‘tia’, ‘tio’, ‘brother’, etc e estão sempre à procura de opções mais baratas e mais rápidas.

O espaço da rua está sujeito às intempéries do tempo. Quando chove, há formação de poças de água dificultando o acesso. Cada ponto de venda tem suas particularidades, mas em geral os ambulantes trazem as “peças” (coxinha de galinha, quibe, pão de queijo, bauru, etc.) prontas para o consumo e são acondicionadas à temperatura ambiente. Os sucos, refrigerantes e água são mantidos em caixas isotérmicas com gelo. Os pontos que são fixos servem sanduiches variados e também algumas “peças” similares a dos ambulantes.

O refeitório da empresa é estruturado com mesas, cadeiras, fornos microondas, bebedouros, copos descartáveis, pia para lavagem das mãos com toalhas descartáveis, baldes para lixo, máquinas do sistema *vending,* televisão e quadro de avisos. A climatização é mantida por sistema de ar condicionado. Há câmaras localizadas em pontos estratégicos, que é vigiado e controlado como em qualquer outro ambiente da empresa (com exceção dos banheiros). Há reposição periódica dos descartáveis e regularidade na limpeza do piso, bancadas e cadeiras. Contudo, nos momentos de maior movimento, tais investimentos não conseguem dar conta da manutenção da higiene e limpeza satisfatoriamente.

A cena mais comum nos distintos espaços utilizados para comer, é de pessoas em constante movimento, uns entram outros saem e neste ir e vir de corpos apressados, o celular é importante equipamento de controle do tempo. Enquanto comem, periodicamente observam o visor do celular. Não arriscaria descrever um ‘padrão’ de consumo naqueles espaços, onde é possível observar odores e cores de distintos alimentos, acessados de maneiras diversas. Recorrente é a pressa, possível de perceber ao entrar, ao estar e ao sair destes diferentes espaços.

A título de conclusão, poderia dizer que “aqui a gente não come, engole!” é a metáfora utilizada por aqueles trabalhadores e trabalhadoras, na tentativa de expressar as suas experiências quanto aos modos de perceber o comer, onde a ansiedade e a pressa experimentadas neste mundo (do trabalho) extremamente acelerado, (des) configuram as suas práticas alimentares e rompem tradições. Cabe aqui refletir sobre a rigidez no controle do tempo não apenas pelo interesse em maior produtividade, como também uma maneira de afirmar que se tem poder sobre o corpo do outro, de confirmar a sujeição dos trabalhadores e trabalhadoras do setor de *telemarketing*.

Referências

ALMEIDA, A. C. (2009) *E agora o que será de minha vida?* Estudo sobre os significados das LER atribuídos por Operadores de *Telemarketing.* [Dissertação]. Universidade Federal da Bahia. Faculdade de Medicina. Programa de Pós-Graduação em Saúde, Ambiente e Trabalho. Salvador, Bahia, 118 p.

ANTUNES, R. (1999) *Os sentidos do trabalho:* ensaio sobre a afirmação e a negação do trabalho. São Paulo. Boitempo Editorial.

ARAUJO, M. P. N.; COSTA-SOUZA, J.;TRAD, L. A. B. (2010) A alimentação do trabalhador no Brasil: um resgate da produção científica nacional. *Hist. cienc. saude-Manguinhos*, vol. 17, p. 975-992.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE TELESERVIÇOS.*Pesquisa da PUC-SP radiografa o call center brasileiro*[on line]. Disponível em: < http://www.abt.org.br> [08 de setembro de 2007].

ASSUNÇÃO, A. A; SOUZA, R. (2000) *Telemática.* Cadernos de Saúde do Trabalhador, 11. São Paulo: INST (Instituto Nacional de Saúde no Trabalho)/CUT (Central Única dos Trabalhadores).

BAGNARA, S. *Towards Telework in Call Centers* [on line]. Euro-Telework, Call Center report, 2000. Disponível em: <http://www.telework-mirti.org/bagnara.htm> [janeiro de 2010].

BRASIL, MTE, SECRETARIA DE INSPEÇÃO DO TRABALHO. Portaria n^{o} 09, de 30 de março de 2007: *Aprova o Anexo II da NR17, Trabalho em Teleatendimento/Telemarketing*. Diário Oficial da União. Edição n^{o}63, de 02 de abril de 2007.

BRASIL, MTE. *Classificação Brasileira de Ocupação* (2002) [on line]. Disponível em: <http://www.mtecbo.gov.br/busca/condicoes.asp?codigo=4223> [08 de setembro de 2007].

DAMATTA, R. (1997) *A casa e a rua*: espaço, cidadania, mulher e morte no Brasil. 5ª ed., Rio de Janeiro, Rocco.

FERREIRA, L. P; AKUTSU, C. M.; LUCIANO, P.; VIVIANO, N. A. G. (2008) Condições de produção vocal de teleoperadores. *Rev Soc Bras Fonoaudiol.*, vol. 13, p. 307-315.

FOUCAULT, M. (2007) *Vigiar e punir: história da violência nas prisões*. Tradução Raquel Ramalhete, 34 Ed. Petrópolis, RJ: Vozes.

GUENA, R. M. (2009) *Dando voz ao trabalhador: os significados da disfonia para os operadores de telemarketing***.** [Dissertação]. Universidade Federal da Bahia. Programa de Pós-Graduação em Saúde Coletiva. Mestrado em Saúde Coletiva. Salvador, Bahia, 123 p.

LE GUILLANT, L. et al. (2006) A neurose das telefonistas*.* In: Lima, Maria Elizabeth Antunes (org.). *Escritos de Louis Guillaant: daergotera á psicopatologia do trabalho.* Tradução de Guilherme Teixeira. Petropólis, Rio de Janeiro, Vozes.

MARINHO-SILVA, A. (2007) Condições de trabalho e adoecimento dos trabalhadores em teleatendimento: uma breve revisão. *Revista de Gestão Integrada em Saúde do Trabalho e Meio Ambiente* - vol.1, p.1-18.

_____; ASSUNÇÃO, A. A. (2005) Negociações sociais para melhoria das condições de trabalho no setor de teleatendimento: o descompasso entre a posição das empresas e a realidade do trabalho. *Comunic, Saúde, Educ*, vol.9, p. 553-70.

MARQUES, F. (2005) *Operadores de telemarketing são vítimas de estresse físico e emocional* [on line]. Agência Fiocruz de Notícias, Rio de Janeiro, 29 de agosto de 2005**.** Matéria elaborada a partir da entrevista com a socióloga Simone Oliveira, doutoranda da Escola Nacional de Saúde Pública (Ensp). Disponível em: <www.fiocruz.br/ccs/cgi/cgilua.exe/sys/start.htm?infoid=182&sid=9&tpl=printerview> [junho de 2007].

MINTZ, S W. (2001) Comida e antropologia: uma breve revisão**.** *Rev. bras. Ci. Soc.*, vol.16, p.31-42.

MOCELIN, D. G.; SILVA, L. F. S. C. (2008) O *telemarketing* e o perfil sócio-ocupacional dos empregados em *call centers. Caderno CRH*, Salvador, vol. 21, p. 365-387.

MURRIETA, R. S. S. (2001) Dialética do sabor: alimentação, ecologia e vida cotidiana em comunidades ribeirinhas da Ilha de Ituqui, Baixo Amazonas, Pará. *Revista de Antropologia*, vol. 44, p. 39 – 88.

NUNES, E. D. (1989) A categoria trabalho na medicina. In: NUNES, Everardo Duarte (Org.) *Pensamento social em saúde na América Latina*. Rio de Janeiro. Ed. Cortez, ABRASCO.

OLIVEIRA, S. S. S. (2007) *Um olhar sobre a saúde a partir da dimensão gestionária do trabalho: contradições e ambigüidades no telemarketing* [tese]. ENSP. Rio de Janeiro, 184p.

PENA, P. G. L.; CARDIM, A.; ARAÚJO, M. P. N.; SAMPAIO, V.; GUENA, R. M. Estratégias gerenciais nocivas e desenvolvimento tecnológico como condicionantes sociais das Lesões por Esforços Repetitivos em Operadores de *Telemarketing* em Salvador-Bahia. *Caderno CRH*, Salvador (aceito).

RAMALHO, C. C. et al. (2008) Viver na baia: dimensões psicossociais da saúde e do controle no trabalho de teleatendimento. *Cadernos de Psicologia Social do Trabalho,* vol. 11, p. 19-39.

VILELA, L.V.O.; ASSUNÇÃO, A. A. (2004) Os mecanismos de controle da atividade no setor de teleatendimento e as queixas de cansaço e esgotamento dos trabalhadores. *Cadernos de Saúde Pública*, Rio de Janeiro, vol. 20, p. 1069-1078.

A Responsabilidade Social e a Saúde em Meio às controvérsias do Público e do Privado

Mónica de Melo FREITAS
Doutoranda em Sociologia
Universidade Nova de Lisboa FCSH/UNL
Investigadora Associada do Centro de Investigação em Ciências Sociais
CESNOVA/FCSH/UNL
Portugal
monicaflul@hotmail.com

José Manuel RESENDE
Professor Agregado e Investigador
Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa
FCSH/UNL
Portugal

Maria João Nicolau dos SANTOS
Agregada e Investigadora do Instituto Superior de Economia e Gestão
ISEG/SOCIUS
Portugal

Resumo

A Responsabilidade Social é uma estratégia da gestão originada no sector privado que pressupõe a participação de todos os *stakeholders* nos processos de decisão empresarial Contudo, a adopção da referida estratégia também vem sendo adoptada por organizações públicas devido à incorporação de modelos da gestão privada no sector público. MERRIEN (1998) em EWALT (2001:11). Este estudo busca compreender os processos de concertação da acção social entre os actores provenientes do sector da Saúde (público, privado e outros).Pretende-se enquadrar este estudo na controvérsia existente em torno da Responsabilidade Social pois enquanto para autores como FRIEDMAN (2003) a produção de bens públicos é e deveria ser obrigação única e exclusiva do Estado. Em ALMEIDA (2010), a Responsabilidade Social surge como um meio para as empresas obtenção da licença para operar e o ganho de legitimidade. BLOWNFIELD & MURRAY (2008).Os resultados obtidos possibilitarão a construção de um modelo de boas práticas de Responsabilidade Social para a área da Saúde passível de ser aplicado em qualquer organização da referida área.

Palavras-chave: *responsabilidade social, organizações da saúde, sector público, sector privado.*

Abstract

The Portuguese health care system is changing with the introduction of the private management practices in the public organizations e.g. hospitals and the privatization of the public services. This fact did motive us to try understanding if the corporate social responsibility was integrated on the management strategies of the Portuguese health care organizations and the local public management strategies and if the managements´s ethic values and moral principles likely the organization culture influence the corporate social responsibility projects. In the end, we will tend to propose a corporate social responsibility model to the health care organizations as well as to motivate others investigators to the understand the changes occurring in the health care area.

Keywords: *corporate social responsibility, health care organizations, public sector, private sector.*

Introdução

A discussão que se pretende desenvolver ao longo deste artigo é parte integrante do projecto de doutoramento que está a decorrer na área da Sociologia e cujo objecto de investigação é sobretudo tentar perceber quais são as lógicas de justificação para o desenvolvimento da Responsabilidade Social no contexto da Saúde e em que medida estas são influenciadas pelos valores éticos dos gestores, pelos estatutos das respectivas organizações, pelas estratégias políticas traduzidas nos incentivos públicos locais e/ou pelos valores morais da rede de parcerias.

Investigar este tema nas organizações do sector da saúde apresenta o interesse teórico de problematizar a implantação dos valores e das orientações de acção designadas como "Responsabilidade Social" em organizações de um sector de actividade económica cuja missão implica, em si mesma, a produção de bens públicos definidos como direitos universais de cidadania (Declaração Universal dos Direitos do Homem, Artigo nº 25, Resolução 217A (III) das Nações Unidas de 10 de Dezembro de 1948; Constituição da República Portuguesa, VII Revisão Constitucional, 2005. Artigo nº64), num contexto histórico em que estes bens públicos se acham crescentemente envolvidos em processos de privatização e mercadorização. Tais lógicas e orientações de acção neste sector constituem, assim, um observatório privilegiado para a compreensão das transformações ideológicas e dos modos de justificação do capitalismo contemporâneo, face à crise do Estado-Providência, às suas redefinições políticas e consequentes oportunidades para a criação e a ampliação de mercados de serviços de saúde, à "privatização" normativa dos modelos de gestão pública, e às controvérsias sociais que estes processos suscitam.

Do ponto de vista científico, pode-se dizer que o referido estudo contribuirá para a compreensão dos modos de concertação da acção social num sector que em si é bastante controverso visto que a ausência na prestação deste serviço em especial por parte do Estado pode acarretar crises ontológicas bastante graves Giddens (2005:64).

Quanto à pertinência prática deste estudo, salienta-se que este ajudará os dirigentes e os responsáveis políticos pela área da Saúde compreenderem um pouco mais acerca das acções que normalmente são levadas a cabo nesta área, em que âmbito elas se dão, quem são os principais parceiros envolvidos, de que forma gere a relação que mantêm com os *stakeholders*, quais são os recursos transaccionados e quais são as motivações dos actores para o trabalho em rede.

A narrativa histórica e prática da Responsabilidade Social

A RS começou a ser praticada no meio empresarial por volta dos anos 50 nos Estados Unidos, devido a uma forte pressão social no sentido de exigir das empresas a prática da filantropia. Na década de 70, o envolvimento pontual das empresas no campo social para efeitos de resolução de problemas sociais (filantropia) foi denunciado como desculpabilizante e insuficiente, por isso a pressão social que continuava a ser exercida sobre as empresas vinha no sentido de obrigá-las a adoptar uma nova moral, no contexto da emergência de novos problemas sociais (designadamente nos domínios da gestão dos recursos do planeta e da sustentabilidade ambiental). ALMEIDA (2010), BLOWFIELD & MURRAY (2008), LEE (2007).

Posto isto, a partir dos anos 80, a par e passo com o avanço da liberalização e da globalização dos mercados e a consequente perda de eficácia dos modos de regulação política do capitalismo nos países desenvolvidos, a RS foi incorporada formalmente nas estratégias empresariais, passando a caracterizar-se essencialmente pela incorporação nestas dos interesses de todas as partes interessadas e afectadas pela actividade produtiva e pela formação de alianças e compromissos com esses *stakeholders*. Contudo, esta incorporação não é pacífica, antes vindo a ser alvo de controvérsias públicas envolvendo actores dos campos científico, profissional e político. ALMEIDA (2010), BLOWFIELD & MURRAY (2008), LEE (2007).

A incorporação da RS nas estratégias das empresas foi fortemente contestada por alguns economistas liberais, como FRIEDMAN (2003), que defende que a principal função da empresa é produzir riqueza na forma de bens e serviços úteis aos consumidores, assim como emprego para a população activa e lucro para os seus accionistas, apropriado através de mecanismos de mercado. Portanto, a produção de bens públicos, por definição não apropriáveis, é obrigação única e exclusiva do Estado, e é por isso e para isso que as empresas pagam os devidos impostos.

No entanto, dentro da própria profissão dos economistas há quem defenda a RS como parte de uma estratégia de negócio, subsumida nos objectivos económicos da empresa: “as empresas deverão desenvolver políticas de RSE (Responsabilidade Social Empresarial), na medida em que estas respondam aos objectivos de crescimento do negócio, traduzidos necessariamente em prosperidade económica”. (PORTER & KRAMER, 2002, em ALMEIDA (2010: 54).

Assim, mesmo não abandonando o registo justificativo da lógica de mercado, enquanto a RS é vista por alguns como algo negativo do ponto de vista do comprometimento do lucro empresarial, para outros ela é uma excelente ferramenta para a optimização do negócio,

visto que proporciona ganho de imagem e reputação para as empresas LEE (2007), aumenta o nível de motivação dos colaboradores SANTOS (2010), contribui para a preservação dos recursos naturais necessários à actividade produtiva KRISHNER (Nueva Sociedad: 202) e evita as restrições da sociedade à actividade produtiva. BLOWNFIELD & MURRAY (2008).

De facto, o investimento em áreas sociais é hoje reconhecido como sinal de sustentabilidade económico-financeira – logo, como um factor positivo de estatuto de mercado da empresa PODOLNY (2008).

Num registo justificativo diverso, há autores que defendem a ideia de que a Responsabilidade Social não conseguiu gerar os resultados esperados quanto à coesão social e à preservação ambiental pelo facto dos responsáveis pela sua implementação colocarem sempre em primeiro plano a maximização do lucro para as empresas, segundo uma lógica mercantil, e não a preservação do bem comum segundo uma lógica cívica. … this is one way for a corporation to generate goodwill as a by-product of expenditures that are entirely justified in its own self-interest". FRIEDMAN (2003:93).

A partir da leitura e análise reflexiva do livro Corporate Social Responsibility de BLOWNFIELD & MURRAY (2008), constatamos que a Responsabilidade Social compreende um conjunto de acção levada a cabo por actores em especial do sector privado com vista a obtenção da legitimidade para operar ou seja a permissão da sociedade para poder continuar a produzir bens e serviços.

Notamos que existe uma controvérsia entre aqueles que defendem a Responsabilidade Social enquanto acção voluntária resultante da tomada de consciência das organizações em especial das empresas quanto à importância de se criarem novos valores de bem-estar social para as comunidades local e global, para o ambiente, para os colaboradores, para os clientes e accionistas. E, aqueles que defendem-na como conjunto de iniciativas que são levadas a cabo pelas organizações tendo em vista minimizar/ colmatar o mal-estar social resultante da actividade produtiva tal como as punições legais em países como a Inglaterra onde já existe um documento governamental regulador da prática da Responsabilidade Social por parte das organizações. (www.lawsociety.org.uk).

Posto isto, optamos por focalizarmos mais nas características apresentadas pelas iniciativas de Responsabilidade Social do que nas suas supostas causas. As características normalmente apresentadas pelas iniciativas de Responsabilidade Social pareceram-nos ser as seguintes:

1. Formas de articulação dos Recursos Humanos: constamos que os as referidas iniciativas de Responsabilidade Social podem ficar a cabo de um departamento e/ou um profissional(is) específico(s) ou de todos os colaboradores da organização.

2. Duração: o período de tempo das iniciativas parecem depender do tipo de política para a Responsabilidade Social das organizações. Normalmente, as iniciativas de curta duração visam colmatar algum mal estar social originado pela acção produtiva enquanto as de média e longa duração, dar nova imagem à

organização a partir da adopção de uma nova política de acção socialmente e ambientalmente responsável tendo em vista o ganho de competitividade.

3. Obtenção de certificados: embora existindo inúmeros certificados para organizações e empresas com boas práticas nas áreas sociais e ambientais como ISO 9001, ISO 14000, dentre outros, contudo, nem todas optam por adoptá-los. Os defensores da certificação justificam que esta tem a vantagem de obrigarem as organizações a cumprirem determinados requisitos socialmente reconhecidos como os mais sustentáveis levando as organizações a acumularem ganho de imagem e reputação. Contudo, os críticos da certificação alegam que algumas organizações se valem dos certificados para desviarem a atenção da sociedade quanto às práticas menos boas que levam a cabo por uma razão de má fé. Do ponto de vista da ética utilitarista Almeida (2010), a partir do momento em que a organização está a trabalhar mais para obter determinado certificado que para melhorar o bem – estar do colectivo, está sujeita-se a ser apontada como anti-ética.

4. Auditorias (interna e externa): as auditorias são recursos bastante empregados pelas organizações que implementam a Responsabilidade Social pelo facto de as permitirem organizações obterem uma maior eficiência na gestão dos recursos a partir da adopção de modelos padronizados de gestão. Elas também podem contribuir para o ganho de imagem e reputação das organizações contratantes principalmente quando são realizadas por outras organizações conceituadas como Instituto ETHOS, WWF, dentre outras. Os sistemas de auditorias parecem ser questionáveis pelo facto de não deixar claro que as práticas auditadas resultam da vivência constante e responsável dos princípios regedores das boas práticas.

5. Marketing Social Publicitário: o marketing publicitário permite às organizações obterem o estatuto socialmente responsável aumentando com isso a sua competitividade. Contudo, o marketing social publicitário poderá ser uma faca de dois cunhos, visto que pode ser utilizada contra a organização executante caso esta leve a cabo práticas contrárias aos valores defendidos pela própria nas campanhas publicitárias. O marketing social publicitário é bastante criticado pelo facto de ter como primeiro intuito aumentar fasquias de mercado a partir da adesão de novos consumidores e não o bem – estar das pessoas.

6. Práticas organizacionais coerentes com os valores da Responsabilidade Social defendidos: nos projectos de Responsabilidade Social a negociação constante com os *stakeholders* é um elemento indispensável. BLOWNFIELD & MURRAY (2008), SANTOS (2010), LEE (2007). Contudo, isto leva os actores a exercerem um controlo social maior sobre os outros, por este motivo, se algum dos membros adoptarem práticas não coerentes com os valores defendidos pelo grupo, este é repreendido e fortemente prejudicado tanto do ponto de vista social, como moral e financeiro.

7. Natureza dos recursos financeiros utilizados nos projectos de Responsabilidade Social (parte do capital ou parte do lucro): quanto os recursos financeiros empregues, estes podem provir tanto do capital social da organização como do lucro. Alguns activistas como Oded Grojew (AIP:2010) as empresas socialmente responsáveis são aquelas que colocam o seu capital por inteiro para fins

de produção de bens públicos e não somente parcelas do seu lucro. Ele quis dizer que as empresas fortemente competitivas como a Natura, e outras, só conseguem sê-lo porque integraram as preocupações com a produção de bens públicos sociais e ambientais em todas as estratégias implementadas na organização independentemente do departamento.

8. Coordenação dos projectos (recursos humanos internos ou externos à organização): Existe algum criticismo social quanto aos projectos executados por recursos humanos externos à organização pelo facto de se ter vindo a público que algumas organizações contratantes não vestiam a camisola dos referidos projectos como foi o caso da *Nike*, a qual foi apontada de se valer do trabalho infantil em especial na Ásia na fabricação dos seus calçados. BLOWNFIELD & MURRAY (2008). A execução dos projectos pelos recursos internos da organização parece ser mais bem vista porque pressupõe comunhão geral e transversal dos valores de Responsabilidade Social por parte de todos os colaboradores e a adopção de práticas individuais coerentes com estes. Segundo KOTTER (2005), a difusão da missão organizacional por todos os colaboradores tal como a comunhão da visão estratégica da organização por parte destes e a consolidação de uma aliança forte entre o topo e base organizacional, constituem três dos princípios indispensáveis para o sucesso dos projectos os quais não são muito visíveis quando estes são implementados por outras organizações.

Apesar das características da Responsabilidade Social acima salientadas serem constantemente alvos de crítica, pode-se dizer que do ponto de vista da gestão elas são partes indissociáveis de um processo muito mais complexo referente à reformulação da ética empresarial e do comportamento organizacional.

Em BORDIEU (1989), constatamos que todo o aparato institucional, social e legal que vem se consolidando em torno da Responsabilidade Social é normalmente nos apresentado como estruturas indissociáveis do seu próprio processo de estruturação,

(...) na lógica propriamente simbólica da distinção em que existir não é somente ser diferente e em que por outras palavras, a existência real da identidade supõe a possibilidade do real, juridicamente e politicamente garantida, de afirmar oficialmente a diferença – qualquer unificação, que assimile aquilo que é diferente, encerra o princípio da dominação de uma identidade sobre outra da negação de uma identidade por outra. (BORDIEU 1989:129).

Posto isto, constatamos em BLOWNFIELD & MURRAY (2008) os seguintes tipos de Responsabilidade Social envolvendo as características acima mencionadas:

Responsabilidade Social de Planeamento Interno Partilhado e Operacionalização em Redes com Fins Competitivos;

1. Responsabilidade Social de Planeamento Interno Partilhado e Operacionalização Isolada sem Fins Competitivos;

2. Responsabilidade Social de Planeamento Interno Centralizado e Operacionalização em Redes com Fins Competitivos;

3. Responsabilidade Social de Planeamento Interno Centralizado e Operacionalização Isolada sem Fins Competitivos;

4. Responsabilidade Social Não – Voluntária de Planeamento Interno Partilhado e Operacionalização em Redes com Fins Competitivos;

5. Responsabilidade Social Não – Voluntária de Planeamento Interno Partilhado e Operacionalização Isolada sem Fins Competitivos;

6. Responsabilidade Social Não – Voluntária de Planeamento Interno Centralizado e Operacionalização em Redes com Fins Competitivos;

7. Responsabilidade Social Não – Voluntária de Planeamento Interno Centralizado e Operacionalização Isolada sem Competitivos;

Pode-se dizer que as categorias de Responsabilidade Social discriminadas diferenciam-se de ETHOS (2005) e UE (2002) principalmente por contemplarem as iniciativas de Responsabilidade Social não – voluntária, ou seja, resultante de movimentos de pressão social e/ou legal.

Em BLOWNFIELD & MURRAY (2008) nota-se que existe uma densa discussão entre autores que defendem a Responsabilidade Social enquanto uma acção voluntária e outros que acreditam que esta é fruto da pressão social e dos constrangimentos legais, basta notar que *business case* desenvolvidos por empresas prestigiadas como Unilever e Rio Tinto, criaram-nos em momentos de forte contestação social exercida por ONGs (Organizações Não Governamentais).

Por este motivo, optamos por incorporar a categoria não voluntária nos tipos de Responsabilidade Social extraídos de BLOWNFIELD & MURRAY (2008) e na seguinte definição de Responsabilidade Social: Responsabilidade Social compreende um conjunto de iniciativas sociais, ambientais, culturais e de sustentabilidade económica desenvolvido pelas organizações e empresas em redes de parceiras ou de forma isolada tendo em vista a criação de novos valores, o cumprimento da lei e o ganho de competitividade.

A responsabilidade social enquanto ferramenta de criação de valor na e para a área a Saúde

A partir da leitura e análise reflexiva do livro *Corporate Social Responsibility* de BLOWNFIELD & MURRAY (2008), constatamos que a Responsabilidade Social compreende um conjunto de acções levadas a cabo por actores em especial do sector privado com vista a obtenção da legitimidade para operar, ou seja a, permissão da sociedade para poder continuar a produzir bens e serviços.

Contudo, a adopção da Responsabilidade Social vem sendo adoptada por organizações públicas devido à incorporação de modelos da gestão privada no sector público. MERRIEN (1998) em EWALT (2001:11).

Notamos que existe uma densa controvérsia entre aqueles que defendem a Responsabilidade Social enquanto acção voluntária resultante da tomada de consciência das

organizações em especial das empresas quanto à importância de se criarem novos valores de bem-estar social para as comunidades local e global, para o ambiente, para os colaboradores, para os clientes e accionistas. E, aqueles que defendem-na como conjunto de iniciativas que são levadas a cabo pelas organizações tendo em vista minimizarem/ colmatarem o mal-estar social resultante da actividade produtiva tal como as punições legais em países como a Inglaterra onde já existe um documento governamental regulador da prática da Responsabilidade Social por parte das organizações. (www.lawsociety.org.uk).

Pensamos ser teoricamente relevante pensar as implicações destas orientações para a RS nas organizações da área da saúde na óptica da necessidade de legitimação da acção política e organizacional no capitalismo contemporâneo, num sector em que a disponibilidade universal de cuidados de saúde constitui um dos esteios fundamentais a segurança ontológica dos indivíduos GIDDENS (2005:64). Por isso, o recuo da acção do Estado na provisão de serviços e a *mercadorização* destes (a sua apropriação por actores ou lógicas de mercado) é um objecto controverso que carece de trabalho social de justificação moral ZELIZER (1983). É neste contexto macrossocial que enquadramos, hipoteticamente, a compreensão dos discursos da RS no sector da saúde.

O sector público Português está passando por grandes reestruturações no que diz respeito à incorporação de estratégias de gestão do sector privado e/ou a privatização dos modelos de gestão inclusive na área da Saúde. (SILVESTRE 2005).

Por este motivo, acreditamos ser pertinente compreendermos os processos de incorporação da Responsabilidade Social no sector da Saúde Português em especial nos Concelhos de Cascais, Lisboa (Ocidental) e Oeiras.

A escolha destes três concelhos para estudo deveu-se ao facto destes possuírem organizações do sector da Saúde com modelos de gestão diferentes o que contribui para a realização de um estudo comparativo de qualidade superior, como também por estes concelhos partilharem do mesmo público alvo, por externalizarem entre si algumas competências e ainda estarem sujeitos a incentivos políticos de correntes ideológicas e institucionais diversas.

No intuito de compreendermos de que forma a Responsabilidade Social vem sendo implementada nas organizações de Saúde nacionais e estrangeiras, fizemos um levantamento das melhores práticas levadas a cabo na área hospitalar.

Como primeiro exemplo bem sucedido de Responsabilidade Social na área hospitalar, cita-se o Bridgeport Hospital em New Englad. O referido hospital define como Responsabilidade Social as actividades que vêm desenvolvendo nas áreas do serviço social, da investigação científica, da saúde pública, do desenvolvimento económico local e do urbanismo, dentre as quais se ressaltam: prestação de atendimento clínico e cirúrgico a crianças que não possuem Seguro de Saúde, concessão de apoio residencial para crianças em tratamento e respectivos familiares, fornecimento de informação acerca da prevenção e tratamento de cancro de mama a mulheres desprovidas de Seguro de Saúde, desenvolvimento de projectos de rastreio e tratamento de doenças psíquicas infantis, prestação de atendimento domiciliário a idosos, iniciativas desenvolvidas no âmbito do desenvolvimento do sector empresarial da

Saúde local e participação em projectos de intervenção urbanística na zona circundante ao hospital.

Nota-se que a maioria dos projectos de Responsabilidade Social desenvolvidos aparecem associados à saúde da mulher e da criança o que é compreensível visto que o hospital é gerido por clérigos, e o peso da figura da mulher e da criança sobretudo na religião Católica é bastante denso.

É importante ressaltar as iniciativas que são levadas a cabo possuem normalmente o suporte das redes, levando-nos a deduzir que o referido hospital ao cultivar uma visão integrada das problemas sociais e integrar actores e competências diversas nos projectos de Responsabilidade de Social está a tentar desenvolver uma cultura organizacional voltada para os princípios da governança e da sustentabilidade económica e social.

Verso ou reverso? Em que lado do Capitalismo se enquadra a Responsabilidade Social?

Pode-se dizer que a RS veio introduzir novos parâmetros éticos e morais à actividade das empresas. A incorporação da dimensão moral apresenta-se como uma forma de manter as pessoas motivadas quanto à saciedade dos seus desejos no contexto de um sistema económico puramente insaciável como o Capitalista. (BOLTANSKI & CHIAPELLO, em VENTURA 2005, p.27). O Sistema Capitalista pressupõe a liberdade e a autonomia dos actores portanto, enquanto sistema socioeconómico requer um espírito que motive as pessoas a voluntariamente participar na forma de vida e de organização capitalista. (ALMEIDA 2010, p.24).

Para a compreensão da problemática central desta investigação, há que enquadrá-la na crise do modelo de bem-estar social europeu como forma de regulação das relações industriais (modelo do Estado-Providência Keynisiano) TRIGILIA (2002: 166) e as tendências de transformação do capitalismo contemporâneo e dos seus modos de legitimação social. Segundo Boltanski e Chiapello, estas transformações requerem a adaptação das justificações, dos dispositivos (formas utilizadas para responder as críticas) e das provas ao novo contexto institucional que se vive, visando com isto a legitimação do próprio sistema da acção (BOLTANSKI & CHIAPELLO em VENTURA 2005, p. 32). Uma vez que partamos de uma definição de agente que se utiliza de um conjunto de valores morais para criticar as suas acções e a acções dos outros, logo dotado de capacidade reflexiva, torna-se inevitável pensar em que medida o processo da crítica resulta na criação de novos dispositivos de legitimação social nas organizações da Saúde.

Para BOLTANSKI & CHIAPELLO (2005), o novo Espírito do Capitalismo, iniciado por volta da década de 60, caracteriza-se essencialmente pela integração de preocupações relacionadas com o bem comum nas práticas empresariais tal como pela consolidação do trabalho em rede.

Segundo estes autores, o trabalho em redes e a ligação social estabelecida entre os actores pela via dos projectos consolidou no sistema capitalista uma nova consciência acerca da acção produtiva.

Segundo BOLTANSKI & CHIAPELLO (2005) a nova moral empresarial defende a adopção dos princípios universais de bem comum, visto que com a globalização, não é fácil definir as fronteiras geo-estratégicas de um país muito menos do negócio de uma empresa.

Posto isto, faz-se as seguintes interrogações: Em que medida o sector da Saúde se utiliza da Responsabilidade Social como meio de evitar a crítica e de concertação de acção social? Em que medida uma prática originada no sector privado como é o caso da Responsabilidade Social não desencadearia crises do tipo ontológicas resultantes da (des) indentificação dos cidadãos com o novo sistema de prestação de assistência à Saúde por organizações privadas e/ ou outras organizações? Em que medida as lógicas de justificação accionadas pelos actores do sector Saúde na área da Responsabilidade Social são influenciadas pelos estatutos das organizações, pelos valores éticos dos gestores, pelos incentivos políticos locais e pelos valores morais dos parceiros de negócio?

Etapas da investigação metodológica

Neste sentido, destaca-se que o foco desta investigação é sobretudo o da Descoberta e que a heterogeneidade das organizações (hospitais, direcções administrativas públicas) e dos modelos de gestão das organizações de Saúde (público, privado, Misericórdias) encontrados nos Concelhos de Cascais, Oeiras e Lisboa, conduziram a escolha de um modo de investigação multicasos.

Para se conseguir concretizar eficazmente o modelo de investigação proposto, se utilizarão as seguintes técnicas de levantamento de dados: análise documental e entrevista semi-estruturada e de aprofundamento enquanto no tratamento dos dados: essencialmente a análise de conteúdo temática e estrutural.

Tenciona-se tratar os resultados destas entrevistas a partir do método de análise de conteúdo temática, usando como parte da grelha inicial de análise a taxonomia dos modos de justificação proposta por BOLTANSKI & THÉVENOT (1991), e análise de conteúdo estrutural visto que o que se pretende é extrair os sistemas de produção de sentidos que estão por detrás das lógicas de acção, sentidos e valores que os actores atribuem à prática da RS e a forma como as representações são conformadas dentro das estruturas de redes.

Basear-nos-emos em BOLTANSKI & THÉVENOT (1991) pelo facto de as lógicas de justificação para a acção apresentarem-se flexíveis e ajustáveis às exigências da prova. Segundo estes autores o espírito do Capitalismo tem necessidade de incorporar constantemente medidas de equivalência e de justiça entre os seres, os objectos e as acções nas provas dadas ao contrário do que ocorre na corrente estruturalista, onde as lógicas de acção parecem estar mais relacionadas com as características das estruturas do que das provas.

Conclusões

O estudo que pretendemos desenvolver propõe por um lado constatar em que medida a grelha taxionómica de BOLTANSKI & THÉVÉNOT (1991) integra as lógicas de justificação para

o desenvolvimento da Responsabilidade Social na área da Saúde e ainda propor um modelo de Desenvolvimento Sustentável e de Responsabilidade Social para a área hospitalar e/ou da Saúde.

Referências

ALMEIDA, Felipe (2010*) Ética, valores Humanos e Responsabilidade social das Empresas*. Ed. Princípia. Cascais.

BOLTANSKI, L.; CHIAPELLO, E. (2009) *O Novo Espírito do Capitalismo*. Ed. WMF Martins Fontes Ltda.. 1ª Edição. São Paulo.

BOLTANSKI, L.; THÉVENOT, L. (1991) *De La Justification. Les Économies de La Grandeur*. Edition Gallimard.

BORDIEU, Pierre (1989) *O poder simbólico*. 3ª Edição. Ed. Bertrand Brasil S.A. Rio de Janeiro.

BOSTON, Jonathan (1996) New Public Management [www.wikipedia.org]

BLOWFIELD, Michael; MURRAY, Alan. (2008) *Corporate Responsibility: A Critical Introduction*. Oxford University Press. New York.

DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS DO HOMEM. Artigo nº 25. Resolução 217A (III) de 10 de Dezembro de 1948.

EWALT, JO ANN G. (2001) *Theories of Governance and New Public Management: Links to Understanding Welfare Policy Implementation*. Eastern Kentuchky University. Newark.

GIDDENS, Anthony (1984) *The Constitution of Society. Outline of the Theory of Structuration.* Cambridge, Polity Press.

GIDDENS, Anthony (2005) *As Consequências da Modernidade*. Editora Celta. Oeiras.

HAY, ROBERT D., GRAY, EDUMUND, FRIEDMAN, MILTON (2003) *Should Corporations Adopt Policies of Corporate Responsibility?* Pp.78-95.

ISMAEL, Anthony B. (2008) Clusters And Competitiveness: The Development Of Sustainable Competitive Industries In Small Developing Countries. Published In *The Round Table*, Vol. 97, Issue 396, Pp. 453-474.

KOTTER, John (1996) Leading Change. *Harvard Business School Press.* United States of America.

LEE, MIN-DONG P. (2007) Theory of corporate social responsibility: Its evolutionary path and the road ahead. *International Journal of Management Reviews*. Volume 9 Issue 4.

PODOLNY, Joel M. (2008) *Status Signals. A Sociological Study of Market Competition*. Princeton University Press.

PORTER, Michael (1996) *Clusters And Competition.* Harvard University Press, Cambridge.

QUIVY, RAYNOND & CAMPENHOUDT, LUC VAN (1998) Manual de Investigação em Ciências Sociais. 2ª Edição. *Col. Trajectos*. Nº 17. Gradiva. Lisboa.

SANTOS, Maria J. (2010) *Repensar a Responsabilidade Social: Da Lógica Individual à Lógica de Rede.* 1ª Conferência Ibero – Americana. Fórum Empresas, Empresários e Responsabilidade Social, LISBOA.

SILVESTRE, Hugo Marco C., ARAÚJO, Joaquim Filipe F. E. (2005*) A gestão por Resultados no Sector Público: O caso dos Hospitais EPE*.

TRIGILIA, Carlo (2002) Economic Sociology. *State, Market, and Society in Modern Capitalism*. Blackwell Publishers.United Kingdown.

VENTURA, Elvira (2005) *Estudo da Responsabilidade Social no Campo das Organizações Bancárias.* EBAPE (Escola Brasileira de Administração Pública e de Empresas). Tese apresentada à EBAPE para a obtenção do grau de doutor.

ZELIZER, V. (1983) *Morals and Markets: The Development of Life Insurance in the United States.* New Brunswick NJ: Transaction Books.

ZINKIN, John (2006) Corporate Social Responsibility in *Private Hospitals.* [www.asianhhm.com]

Parte XXI

Sociedad, Educación y Políticas Públicas

Imigração, prostituição e "casas de alterne": reflexões a partir do campo

Ana Cláudia Cardoso de FREITAS
Doutoranda em Pós-Colonialismos e Cidadania Global
Universidade de Coimbra
Centro de Estudos Sociais – CES/FEUC
Bolseira da Fundação para Ciência e Tecnologia de Portugal
anacarfreitas@ces.uc.pt

Resumo

Segundo dados da Organização Internacional do Trabalho, a migração feminina já representa 51% das migrações internacionais. Também no Brasil houve aumento no número de mulheres que emigram sozinhas em busca de melhores oportunidades de vida. Isso implica novos desafios em termos de proteção aos seus direitos humanos (OIT, 2007).A migração feminina, assim como as migrações, de modo geral, é consequência de muitos fatores, que vão desde vulnerabilidade econômica a questões sociais e culturais – sem deixar de notar o peso central da situação econômica. Entretanto, este tipo de migração tem como particularidade o fato de não ser alheia à indústria do sexo, turismo sexual e afins.Assumindo como contexto os bares de alterne, esta comunicação abordará pontos de intersecção dos fenômenos da migração e da prostituição sob o ponto de vista de duas brasileiras residentes em Portugal. Utiliza-se, como recurso de estudo, uma abordagem qualitativa focada no *método biográfico* (Ferrarotti, 1983).As mulheres que dão voz a este estudo foram biografadas entre Março e Junho de 2009 e vivenciaram, com diferentes graus de envolvimento, o fenômeno da prostituição. A partir das perspectivas que revelam, acende-se o debate sobre os serviços prestados pelas casas de alterne: afinal, até que ponto são eles um tipo de prostituição?

Palavras-chave: *Migração, Prostituição, Gênero, Casas de Alterne.*

Abstract

According to data from the International Labour Organization, female migration represents 51% of international migration. Also in Brazil there was an increase in the number of women who migrate alone in search of better opportunities. This implies new challenges in terms of protection for their human rights (ILO, 2007).The female migration, as migration, in general, is the result of many factors, ranging from vulnerability to economic social and cultural issues. However, this type of migration is not stranger to the sex industry, sex tourism and related services.It is evident the connection of prostitution with sex work (and / or sexual services), an issue that is also at the increasingly central in the news of new and diverse types of industries and markets of the body and of sex and multiple processes surrounding

it. Assuming as a context “casas de alterne” (kind of houses of switch), this communication addresses the points of intersection of the phenomena of migration and prostitution from the point of view of two Brazilian girls living in Portugal. It is used, as a resource for this study, a qualitative approach focused on the biographical method (Ferrarotti, 1983). The women who give voice to this study were profiled between March and June 2009 and experienced, with different degrees of involvement, the phenomenon of prostitution. From their perspectives, lights up the debate on the services provided by girls who work in “casas de alterne”: are these services a kind of prostitution?

Keywords: *Migration, Prostitution, Gender, Hostess Bar.*

Breve histórico do fluxo migratório global: uma nova questão social?

Os processos migratórios constituem um dos fenômenos populacionais e sociais mais importantes da era moderna, não se configurando algo recente na história da humanidade, embora se tenha evidenciado um incremento do fenômeno nas últimas décadas, tornando-se uma das questões mais relevantes com que se depararam as sociedades ocidentais, e por isso se torna tema permanente do debate político e social (Nee e Sanders, 2001; Portes, citado por Vitorio, 2007; Peixoto, 2004).

Na atualidade, a emigração é um tema que se encontra no centro do debate, devido às inúmeras e novas complexidades, problemas e consequências, tanto para as sociedades de origem, como para as de acolhimento. Dentre essas consequências, podemos citar o crescimento desordenado dos grandes centros urbanos e a quase inevitável formação de nichos de pobreza, muitas vezes fazendo inchar as periferias das grandes cidades. Como é sabido, assiste-se, a par deste crescimento, um aumento da violência e criminalidade, o que vem provocando uma sensação de insegurança na população e no local que passa a associar esses acontecimentos à presença de imigrantes. Os imigrantes passam a ser vistos como os responsáveis pelo aumento do desemprego entre nacionais, uma vez que se sujeitam a subempregos e/ou empregos sem garantias trabalhistas e previdenciárias, o que fragiliza o sistema de proteção social, pensado para a classe trabalhadora nacional.

Em relação a essa crise do mundo do trabalho, muitos autores a consideram como “uma nova questão social” (Robert Castel 1995 e 2003, Rosanvallon, 1998). A este respeito, Castel refere que,

> Assim como o pauperismo do século XIX estava inserido no coração da dinâmica da primeira industrialização, também a precarização do trabalho é um processo central, comandado pelas novas exigência tecnológico-econômicas da evolução do capitalismo moderno. Realmente há aí uma razão para levantar “ uma nova questão social que, para espanto dos contemporâneos, tem a mesma amplitude e a mesma centralidade da questão suscitada pelo pauperismo na primeira metade do século XIX (Castel, 1995: 526).

Estas (pré)noções contribuem para que os imigrantes sejam muitas vezes marginalizados pela sociedade local, tornando-se alvo de discriminação. Porém, apesar das consequências negativas associadas ao fenômeno migratório serem as mais veiculadas, ele não é de todo

mau, pois existem dados positivos que não podem ser desprezados ao analisarmos as consequências do fenômeno. Assim, segundo dados do Instituto Nacional de Estatística – INE, de 2009, é evidente a contribuição dos imigrantes para o aumento da taxa de natalidade em Portugal, fenômeno que já vem sendo assinalado em outros países europeus (INE, 2009)**.** Na verdade, segundo um estudo da União Europeia, a taxa de natalidade em Portugal caiu pela metade em quarenta anos. Ora, o referido estudo recomenda um aumento da imigração como fundamental para assegurar o crescimento populacional, uma vez que os europeus têm uma taxa de fertilidade abaixo do recomendado para a substituição da população. Tal condição, influenciada decisivamente pela situação sócio-econômica, combinada ainda com o aumento da expectativa de vida da população europeia, poderá trazer consequências significativas daqui a alguns anos. Esta situação poderá ser evidenciada por exemplo, no período em que as crianças de hoje estarão entrando no mercado de trabalho, tendo que assumir o ônus pelo elevado número de pessoas em situação de aposentadoria. Sendo assim, a redução significativa da população economicamente ativa pode, eventualmente, provocar crise e estagnação da economia local. Em suma, é inegável que as novas gerações de imigrantes podem vir a representar um elemento relevante na futura força de trabalho do país.

No que diz respeito ao fatores condicionantes da migração, Alfredo Bruto da Costa (1998) refere que o movimento migratório não é somente impulsionado pela busca de melhores condições de vida, mas é também marcado por razões de *sobrevivência,* "o que por um lado quer dizer que a motivação é muito forte e, por outro, pode querer dizer que irá continuar por algum tempo mais, sejam quais forem as restrições legais e/ou físicas que venham a vigorar" (Costa, 1998: 70). Este autor afirma ainda que é inegável a necessidade do desenvolvimento dos países pobres como solução para o fenômeno das migrações massivas. Faz-se necessária, assim, uma ação transnacional, com investimentos em Políticas Públicas e em programas de desenvolvimento regional, ou seja, uma solução compartilhada para amenizar os efeitos do fenômeno migratório. Contudo, sabemos que são soluções que só se repercutirão a longo prazo, uma vez que os problemas que afetam os países do chamado 3º mundo, são, acima de tudo, conjunturais, em grande parte reflexo de séculos de colonização indiscriminada, que ainda se fazem presentes. Costa (1998) se refere a esse fenômeno como *ciclo pós-colonial*.

> […] estamos num novo ciclo da história. O ciclo pós-colonial. Não falo apenas do colonialismo *político*, mas também do *social*, do *cultural* e do *económico*. E a imigração para a Europa é, em certo sentido, a continuação e a consequência natural do ciclo colonial. Em certo sentido, é o " regresso das caravelas". (ibidem: 74)

Também Benalva da Silva Vitorio (2007) afirma que a sociedade moderna vem sofrendo mudanças significativas na sua forma e organização, o que traz reflexos em fenômenos de cunho macroeconómico, político, sociológico, entre outros. Em consequência, observa-se uma mudança significativa dos fluxos migratórios a nível mundial, antes em direção aos grandes centros urbanos, diferentemente do que ocorria no primeiro momento visivelmente marcado pelo êxodo rural, ocorrendo em espaços geográficos restritos. Atualmente, os fluxos migratórios têm como característica forte o fato de estarem acontecendo de uma maneira mais global, em direção às regiões economicamente mais desenvolvidas. Na visão de Maria Ioannis Baganha, a imigração tem hoje um carácter *massivo*. Não se trata de algumas pessoas isoladas, nem de um número limitado de famílias, mas de números

consideráveis de pessoas e famílias com expressão demográfica e sociológica" (Baganha, 1998: 69).
No caso específico da imigração feminina no contexto português, Manuela Ribeiro *et al* (2008) destacam que as mulheres imigrantes que se inserem no mundo da prostituição, são também originárias de regiões sócio-economicamente frágeis, o que as levam a imigrar para os países considerados mais desenvolvidos e, consequentemente, onde poderão ter melhores condições de vida – países europeus e Estados Unidos – somado às "expectativas que animam a generalidade dos que integram esta mole imensa de deslocações do Sul para o Norte, ou seja, a premente e urgente necessidade de encontrar respostas à penúria material mais ou menos extrema, ao deserto de alternativas, às incertezas e insuficiências do presente e à falta de futuro, que marcam os seus contextos e origem" (Ribeiro *et al*, 2008: 246).

Por este motivo, a abordagem e compreensão desde fenômeno cruza várias áreas do conhecimento, como afirmam Jansen, citado por Vitorio, (2007), bem como Piselli (1998), uma vez que ele próprio tem expressão e observa campos diversos - político, econômico e social. Na visão de Jansen, situada na década de 60 do século passado, a migração era vista muito mais do que um fenômeno demográfico de simples deslocação de pessoas entre países, regiões, continente, referindo que

> […] muitas mudanças na população são devidas a desequilíbrios económicos entre diferentes áreas; pode ser um problema político: tal é particularmente verdade nas migrações internacionais, onde restrições e condicionantes são aplicadas àqueles que pretendem atravessar uma fronteira política; envolve a psicologia social, no sentido em que o migrante está envolvido num processo de tomada de decisão antes da partida, e porque sua personalidade pode desempenhar um papel importante no sucesso com que se entrega na sociedade de acolhimento; e é também um problema sociológico, uma vez que a estrutura social e o sistema cultural, tanto nos lugares de origem como de destino, são afetados pela migração e, em contrapartida, afetam o migrante. (Vitorio, 2007 : 31).

Na verdade, há muitos autores que complementam as concepções anteriormente citadas, corroborando das ideias de que o descontentamento com as condições de trabalho nos países de origem, associados à ideia de que o nível de vida e bem-estar que o trabalho possa a vir permitir, são circunstâncias fulcrais para a tomada de decisão de emigrar (Baganha, Góis e Ramalho, 1998; Laparra, 2003). É inegável que as questões econômicas são extremamente relevantes na decisão de emigrar, fazendo com que milhões de pessoas se exponham à mercê de uma multiplicidade de adversidades, riscos e modalidades de exclusão, decorrentes deste processo migratório. Como refere Maria Ioannis Baganha (2001),

> […] este conceito está vinculado ao risco de segregação e marginalização, que se repercutirá negativamente na integração dos migrantes na sociedade, uma vez que uma exclusão social sistemática e estável relativamente à origem dum indivíduo é a base para a constituição de uma classe étnica. (ibidem:21)

Em síntese, parece claro que o fenômeno da migração anda articulado com pobreza e com a vontade de sua superação. Nessa medida, ainda que vivido individualmente por parte dos sujeitos, o problema não é apenas individual e psicológico, sendo por isso o problema das

migrações, tal como argumenta Bruto da Costa (1998), uma questão de exclusão, e que "diz respeito não apenas às pessoas e às famílias, mas a todo um território" Em certo sentido, é o fechar do ciclo de exclusão territorial. Este autor também destaca a importância do domínio das referências simbólicas e subjectivas no processo de exclusão,

> […] que tem a ver fundamentalmente com uma dimensão subjectiva da exclusão (…) todo um conjunto de perdas que o excluído sofre, e que se agravam com a permanência na situação de exclusão, no campo das referências: perda de identidade social, de auto-estima, de auto-confiança, de perspectivas de futuro, de capacidade de iniciativa, de motivações, do sentido de pertença à sociedade, etc. (Costa, 1998: 17)

Exclusão, que afeta de maneira mais evidente mulheres imigrantes, a partir do momento que são mais vulneráveis a essa questão social.

O ato de imigrar, em si, não é garantia de mudança satisfatória de vida. Nos contextos atuais do mundo globalizado, os problemas relacionados com o desemprego, violência, discriminação, são também globais, o que faz com que cada vez menos países consigam garantir a superação da pobreza e todos os seus desdobramentos. Se associarmos isso à ideia de que o movimento migratório está hoje muito associado com os processos coloniais, pós-coloniais e neo-coloniais, acrescentaremos novos detalhes a esta compreensão. Bruto da Costa (1998) refere-se a uma inversão do movimento migratório, marcadamente de populações colonizadas rumo aos seus países colonizadores – característica muito presente no continente europeu – inversão essa denominada pelo autor como o " regresso das caravelas". Trata-se de um movimento com fundamento histórico em que se não deve colocar num lugar comum, sendo necessário fazer a devida análise do fenômeno:

> […] a Europa pós-colonial não pode colocar-se na postura pré-colonial, pela simples razão de que, entre os dois momentos, existiu todo o período colonial. E este período tem implicações para o futuro. Um deles, a meu ver natural, é o do movimento populacional das antigas colónias para os antigos países colonizadores" (Costa: 1998:70)

Na década de 1980, os países localizados ao Sul da Europa do Sul tornam-se atraentes à migração, especificamente para pessoas oriundas do Leste Europeu e do Continente Africano, como destacam Maria Ioannis Baganha e Pedro Góis (1999). Ora, isso constitui uma mudança substancial no processo migratório no contexto europeu, como é evidenciado no trecho a seguir:

O papel tradicional da Europa do Sul de fornecedor de mão de obras aos países economicamente mais desenvolvidos foi decisivamente invertido… situação inteiramente nova para uma região que, durante mais de cem anos, apenas tinha estado envolvida em movimentos migratórios como área emissora. (ibidem: 254)

Em síntese, o fenômeno migratório globalizado da atualidade não é mais exclusivo de alguns países que atingem um grau de desenvolvimento acima da média. Portugal não está, por isso, alheio a esse processo, sendo que as novas gerações de imigrantes já representam uma relevante camada da população do país.

Caracterização da prostituição: um grande desafio

Muitas mulheres encontram na prostituição uma solução momentânea. Entretanto, devido ao desemprego, atrelado à falta de qualificação profissional para a entrada no mercado, a prostituição permanece como a única possibilidade de sobrevivência. Porém, para Paulo Roberto Ceccarelli "atribuir a entrada e a permanência nessa prática unicamente a questões financeiras é um argumento redutor, além de misógino, pois nega, mais uma vez, o direito à mulher de escolher livremente como quer viver sua sexualidade" (Ceccarelli, 2008: 9). Em suma, para o autor as mulheres podem se posicionar como protagonistas de seu próprio percurso de vida, fazendo da prostituição uma escolha como qualquer outra. Outros autores, tais como Striff e Morokvasic, citados por Assis (2003), também mencionam causas não econômicas que ocasionam a migração feminina.

No contexto português, as formas de prostituição não se diferem dos demais países, com exceção das casas de alterne. José Manuel Pinto, citado por Boaventura de Sousa Santos *et al.* (2008), elaborou uma tipologia para as diferentes formas de prostituição: prostituição de rua, de bares de alterne e clubes, de apartamentos, casas de massagem e convívio, de automóvel e de agências de acompanhamento.

> a prostituição de rua" […] efectua-se nas ruas, parques e outros lugares, e é considerada como uma forma de prostituição com um risco significativo para as mulheres; envolve mulheres mais envelhecidas, por vezes com deformações físicas evidentes e degradadas"… A prostituição de automóvel surge, frequentemente, em articulação com a prostituição de rua (ibidem:105).

Porém neste trabalho, tratarei mais específicamente dos bares (ou casas) de alterne a partir da mina experiencia no campo.

O começo do percurso

O presente trabalho é fruto de uma investigação realizada em 2009 com mulheres brasileiras imigrantes em Portugal e a partir de dados produzidos a partir deste contacto. Foi utilizada, como recurso de estudo, uma abordagem qualitativa focada no *método biográfico* (Ferrarotti, 1983).
Desde o início, imaginávamos que não seria tarefa fácil a aproximação com mulheres em situação de prostituição em Portugal devido a natureza da clandestinidade e ilegalidade do fenômeno.

Era necessário tempo para que se pudessem "encontrar" sujeitos para essa pesquisa e para desenvolver algum tipo de relação de confiança, de modo a ter acesso ao ponto de vista de quem vivencia o fenômeno.

Conheci, Maria, através de relacionamentos e amigos em comum. Ela vendia lanches numa zona de casa de alternes, localizada na zona metropolitana do Porto. Aproximei-me e com ela combinei e fiz duas visitas à referida zona.

A nossa intenção era estabelecer uma aproximação com mulheres brasileiras que trabalhavam nas casas de alterne a fim de ganhar uma certa confiança e poder assim propor a participação na pesquisa.

> Tudo começou numa madrugada fria no Porto – como não poderia deixar de ser, meados de Fevereiro, uma quarta-feira, apanhamos o metro em direção a uma cidade limítrofe do Porto. Maria fazia esse percurso de terça a domingo, há mais de um ano, vendendo lanches em bares próximos ao mercado dessa cidade. Estava ansiosa e também com um certo receio, receio de não ser bem recebida, mas Maria me tranquilizou: "Não te preocupa, vais estar comigo, ninguém vai mexer com você" (o que realmente veio a se confirmar mais tarde)." (NC. 18.02.09)

Maria durante o percurso, já havia relatado que a existência de algumas mulheres brasileiras nesta cidade, mas nada comparado com há alguns anos, como ouvira das mulheres que estavam ali há mais tempo.

Assim, no intervalo de uma hora entramos em 10 casas de alterne. Aparentemente eram bares comuns, com alguns sofás, música e um balcão. Nada muito diferente em relação a outros bares, mas com algumas exceções; "Tu viste aquela portinha, que ficava do lado esquerdo do balcão? É ali o quartinho onde são feitos os programas", dizia Maria.

O ambiente mais marcante para mim foi a primeira casa de alterne talvez por ser a primeira, mas principalmente pelo perfil das mulheres que estavam lá. Eram pessoas na faixa etária de 50 anos e um ambiente com aspecto de abandono. Havia meia dúzia de mulheres e nenhum cliente. Nas demais, percebia-se maior diversidade de faixas etárias "Numa casa como essa, as mulheres normalmente só ganham 5 euros por noite. Acho que muitas continuam vindo mais pela companhia que têm aqui do que pela alterna em si", dizia Maria.

Nos demais bares, havia mulheres mais jovens e alguns poucos clientes, "A crise está grande, afeta até as meninas", continuava Maria.

Porém, o objetivo que nos levou até ali era encontrar mulheres brasileiras, mas inesperadamente encontrarmos somente duas. Maria já havia advertido que havia poucas, devido à ação recente do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras – SEF. Os proprietários estavam evitando contratar imigrantes, estavam preferindo as nacionais. E, mesmo essas duas mulheres brasileiras, de aspecto bastante jovem, já não foram encontradas na segunda visita que realizamos.

Os "bares de alterne" como tipologia "aceitável"

As casas de alterne constituem uma das tipologias de prostituição, apesar de aparecem no contexto português com alguma especificidade (Santos *et al* (2008) e autonomia face às outras modalidades da prática no campo. Também, no que concerne a casa de alterne, de acordo com o relato de Cristina ilustra a singularidade desta modalidade de trabalho que exerce, apesar de não se referir de local de prostituição.

> É um barzinho normal, uma luz mais ambiente, uma música um pouco mais alta, alguns sofás. Tem balcão, um bar man, normalmente um segurança e um porteiro na entrada, mas é um ambiente …você entra, é um barzinho normal, aconchegante, aberto p´ra qualquer pessoa. Muitas vezes entram casais, chegam uns clientes, sentam, pedem uma bebida, a gente vai lá, aborda " Olá boa noite! Tudo bem como está?" e ali começa uma conversa, passam-se 15 ou 20 minutos, "Então me oferece uma bebida?", alguns dizem que sim e alguns dizem que não. Quando dizem que não gente então fica mais um 5 minutinhos p´ra não ficar chato e se retira, se despede e sai. Quando sim, aceitam, alguns fazem propostas, claro, só aceita quem quer, nunca fui obrigada a nada, também nunca fiz nenhum tipo de saída com algum cliente e acredito que muitas mulheres façam porque às vezes se torna tentadoras propostas […]

Na citação anterior, o fragmento de um relato de uma mulher que trabalha numa casa de alterne. Santos *et al* (2008) complementam essas informações.

> A maior fonte de lucro destas casas é com o consumo de bebidas por parte dos clientes, sobretudo aquelas pagas às mulheres que lá trabalham, cujos preços podem ir desde os 20 aos 40 euros. Nestas casas pratica-se, muitas vezes, para além de um número mais ou menos limitado de serviços (como stripteases privados) – o que depende em regra da maior ou menor qualidade do espaço – a prostituição, usualmente num piso superior ou inferior do edifício, ou mesmo em anexos construídos para o efeito. (Santos *et al*, 2008: 106)

Ou seja, as casas de alternes são bares camuflados, onde além da venda de bebidas há a troca de favores sexuais, apesar de haver algumas casas onde não há necessariamente a compra e venda de sexo.

Por sua vez, a prostituição realizada através de agências, Santos *et al* (2008) observam um meio através do qual se encontram "várias mulheres sem contato prévio com outras formas de prostituição. Estas mulheres acompanham os clientes a jantares, festas, discotecas e teatros. Voltando a citar José Manuel Pinto "muitas vezes trata-se de sexo, outras apenas de acompanhamento". (Pinto, citado por Santos et al, 2008:107).

Também a prostituição nas "casas de massagem e de convívio" é realizada por mulheres jovens, bonitas e com um nível de educação considerado superior (Santos *et al*, 2008).

> Por ser, não raras vezes, gerida por uma determinada organização, torna possível uma maior movimentação de mulheres. Estas casas transmitem ao cliente um "clima de renovação" permanente, em relação aos rostos de quem se prostitui, devido à fluidez com que as pessoas se movimentam (ibidem:107).

No que concerne à prostituição realizada em apartamentos, o perfil das mulheres, de acordo com Santos *et al* (2008) e Oliveira (2004, citada por Santos *et al*, 2008), é definido pelas seguintes características: jovens adultas (na faixa etária entre 25 e 35 anos), geralmente mães e frequência universitária.

Em jeito de conclusão

Com a realização do presente trabalho, percebeu-se a necessidade de se dar uma maior atenção ao fenômeno migratório feminino, e dentro desse contexto ao da prostituição. Os estudos da indústria do sexo raramente observam as pessoas que nela trabalham, a categoria da imigração excluiu essas mulheres, mesmo elas tendo cada vez mais importância nos contextos de imigração internacional. Logo, não há mais como desprezar tal problemática, tendo em atenção que o aumento acentuado na participação das mulheres nos fluxos migratórios internacionais é algo presente e em forte expansão. Por isso a necessidade crescente da sua maior problematização e aprofundamento.

Mais uma vez e, também neste nível de teorização, convém salientar que este trabalho é exploratório. Como tal, está ainda carente de ligações e aprofundamentos importantes para se compreender os fenômenos ora postos. A perspectiva de gênero é fundamental ser também mais trabalhada.

Referências

ACKERS, Louise (1998) "Cuidar de longe": mulheres, mobilidade e autonomia na União Europeia", *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 50, 121-151.

ACIME (2005) *Estatísticas de Imigração*. [On-line]. www.acime.pt. 07/08/09.

ARAÚJO, Helena Costa, e MAGALHÃES, Maria José (1999) *Des-Fiar as Vidas: perspectivas biográficas, mulheres e cidadania*. Cadernos Coeducação, Lisboa: Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres (CIDM).

ARAÚJO, Helena Costa (2000) *Pioneiras da Educação: as Professoras Primárias na Viragem do Século – Contextos, Percursos e Experiências, 1870-1933*. Lisboa. Instituto de Inovação Educacional.

ARAÚJO, Helena (2007) Cidadania na sua polifonia: debates nos estudos de educação feministas. *Educação, Sociedade e Culturas*, 25, 83-116.

BAGANHA, Maria Ioannis e GÓIS, Pedro (1999) *"Migrações internacionais de e para Portugal: o que sabemos e para onde vamos?"*, *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 53. 229-280.

BAGANHA, Maria Ioannis e MARQUES, José Carlos (2001) *Imigração e Política – o caso português*. Lisboa: Fundação Luso-Americana.

BAGANHA, Maria Ioannis (2001) "A cada sul o seu Norte: Dinâmicas migratórias em Portugal", in Boaventura de Sousa Santos (org). *Globalização: fatalidade ou utopia?*. Porto: Edições Afrontamento, 135-159.

BOGDAN, R.& BIKLEN, S. (1994) *Investigação Qualitativa em Educação: uma introdução à teoria dos métodos*. Porto: Editora Porto.

CASTEL, Robert (1995) *As metamorfoses da questão social*. Petrópoles:Editora Vozes.

COSTA, Alfredo Bruno da (1998) *Exclusões Sociais*. [s.l]: Edições Gradiva. (Cadernos democráticos, vol. 2)

FONSECA, Laura (2001) *Culturas Juvenis, Percursos femininos: Experiências e Subjectividades na Educação de Raparigas*. Oeiras: Celta.

FONSECA, Laura (2009) *Justiça Social e Educação: Vozes, silêncios e ruídos na escolarização das raparigas, ciganas e payas*. Porto: Edições Afrontamento.

FRASER, Nancy (2002) Políticas feministas na Era do Reconhecimento: uma abordagem bidimensional da justiça de gênero. In: Cristina Bruchini; Sandra Unbehaum (org.). *Gênero, democracia e sociedade brasileira*. São Paulo: Fundação Carlos Chagas, 59-78.

KEMPADOO, Kamala (2005) "Mudando o debate sobre o tráfico de mulheres", *Cadernos Pagu*, 25, 55-78.

MAGNO, João (2006) *Relatório final da Comissão Parlamentar de Inquérito. Congresso Nacional*. Brasília: Comissão Parlamentar Mista de Inquérito de Emigração.

MAYORGA, Claudia (2009) *Identidade, Migração e Gênero: O Caso de Mulheres Brasileiras Prostitutas em Madrid*. [On Line]
http://www.fazendogenero7.ufsc.br/artigos/C/Claudia_Mayorga_55.pdf. 09/03/11

OLIVEIRA, Alexandra (2008) *O Mundo da prostituição de Rua – Trajectórias, Discursos e Práticas: Um estudo etnográfico*, Tese de Doutoramento em Psicologia, da Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação da Universidade do Porto. Porto.

PISCITELLI, Adriana (2007) Sexo tropical em um país europeu: migração de brasileiras para a Itália no marco do "turismo sexual" internacional, *Revista de Estudos Feministas*, 15: 717-744. [On line]. http://www.scielo.br/pdf/ref/v15n3/a14v15n3.pdf. 08/03/11.

PISCITELLI, Adriana (2008) Interseccionalidades, categorias de articulação e experiências de migrantes brasileiras. [On Line].
http://www.revistas.ufg.br/index.php/fchf/article/viewFile/5247/4295. 01/04/11

SANTOS, Boaventura de Sousa (1997) Por uma concepção multicultural de direitos humanos. *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 48. 11-32.

SANTOS, Boaventura de Sousa; GOMES, Conceição; DUARTE, Madalena; BAGANHA, Maria Ioannis (2008) Tráfico de Mulheres em Portugal para fins de exploração sexual. *Colecção Estudos de Género*. Lisboa: CIG.

VITORIO, Benalva da Silva (2007) *Imigração brasileira em Portugal: identidade e perspectivas*. Santos: Editora Universitária Leopoldiaum.

Evolución de los Métodos de Reclutamiento y Selección de Directivos en España (1996-2004)

Ariane Mendes RIBEIRO
Doctoranda en Psicología
Programa de Doctorado en Psicología Social y de las Organizaciones
Departamento de Psicología Social
Universidad de Barcelona - España
naniribeiro2@gmail.com

Dr. Ricardo D. BLASCO
Profesor Doctor de la Universidad de Barcelona
Departamento de Psicologia Social
Universidad de Barcelona - España
rdblascor@ub.edu

Resumen

El trabajo y las organizaciones han cambiado considerablemente en los últimos tiempos, intensificando la competición, las expectativas y demandas, cada vez más sofisticadas del cliente. El reclutamiento y la selección de directivos ha tenido y tiene especial relevancia, dada su dimensión estratégica y la naturaleza "no observable" de gran parte de su trabajo. De esta manera, esta investigación trata de identificar los cambios existentes en los métodos utilizados para el reclutamiento y la selección de directivos en España, a través de una comparativa longitudinal de los estudios realizados sobre el tema, en 1996 y 2004, así como analizar la evolución de las prácticas de entrevista en este tipo de selección en España. En definitiva, podemos afirmar que no se perciben cambios notables y claros como correspondería a los que se han producido en el mundo y en las organizaciones. Se amplia la irrupción de Internet para reclutamiento y del uso incipiente de la video conferencia para entrevistas. En cualquier caso, queda por determinar en que fundamentan los practicantes de este tipo de selección de personal, las cualidades de los métodos que utilizan y siguen utilizando pese a los enormes cambios en ese período de tiempo.

Palabras clave*: Métodos Selección; Selección de Directivos; Entrevista de Selección; Selección de Personal.*

Abstract

The work and the organizations have changed considerably in the last times, intensifying the competition, the expectations and demands, more and more sophisticated of the client. The recruitment and the selection of managers have had and have special relevance, given its strategic dimension and "the not visible" nature of great part of his work. So, this investigation tries to identify if existing changes in the methods used for the recruitment and the selection of managers in Spain, through a longitudinal comparative of the studies made

in 1996 and 2004, as well as to analyze the evolution of the practices of interview in this type of selection in Spain. Really, we can affirm that remarkable and clear changes are not perceived as it would correspond to which they have taken place in the world and the organizations. Ample the irruption of Internet for recruitment and the incipient use of the video conference for interviews. In any case, it is to determine in that they base the medical instructors of this type of selection of personnel, the qualities of the methods that use and continue using in spite of the enormous changes in that period of time.

Keywords*: Selection Methods; Managers Selection; Selection Interview; Personnel Selection.*

Introducción

El desarrollo y cambios tecnológicos producidos durante los tiempos ha tenido una amplia repercusión sobre las sociedades contemporáneas y han ejercido una profunda incidencia sobre diversos ámbitos de la vida humana y social (Peiró, 1990).

Los procesos evolutivos en el entorno tecnológico, económico, ecológico, social y político generan un particular dinamismo en los mercados, lo que a nivel empresa se traduce en elevadas exigencias de flexibilidad e innovación en las formas de organizar las actividades y las estrategias para responder rápidamente a los cambios que se operan en los mercados globalizados.

En este contexto, los recursos humanos asumen un rol fundamental como factor de éxito y surgen nuevos paradigmas orientados a desarrollar la competencia organizacional, entendida ésta como la capacidad de generar nuevas relaciones de trabajo que permitan afrontar las crecientes y cambiantes exigencias del entorno. Por lo tanto, la gente en la organización tiene que ser intrínsecamente flexible y las organizaciones cada vez más confiadas en su personal de base, quizás funcionando solamente en un nivel estratégico, y con capacidad de responder perfecta y rápidamente (Kwiatkowski, 2003). En este sentido los directivos son piezas clave. ¿En esta era del conocimiento y de la competitividad global, cuáles son las implicaciones para los procesos de selección y de evaluación de los cargos de dirección?

Sin duda las organizaciones consideran la manera de seleccionar y desarrollar los mandos como parte de su avanzada estrategia competitiva.

Pese a que la selección de personal estratégico siempre ha despertado interés y preocupación, en este nuevo y vertiginoso contexto organizacional y cultural los ejecutivos han pasado a tener nuevos retos y responsabilidades, debiendo desarrollar habilidades conceptuales, técnicas y de relación con su equipo, en forma muy diferente a como lo hicieron años atrás.

La cuestión para este momento es cómo estos cambios en las exigencias se reflejan en las prácticas de selección a lo largo del tiempo.

Aunque la acción de seleccionar se produce con frecuencia en todos los ámbitos de la vida, son bastante diversas las definiciones presentadas por diferentes autores, acerca de la selección de personal Ivancevich (1995); (Milkovich, 1994); Newell y Shackleton (1994); Carvalho (1997).

Entretanto es posible concluir que la selección de personal es un proceso basado en criterios previamente establecidos por una organización para obtención y uso de la información al respecto de candidatos a determinado cargo, comprendiendo las fases de análisis, evaluación y clasificación de aquello que mejor demuestre aptitud para desarrollar y desempeñar las funciones y responsabilidades exigidas por el cargo.

El interés por estudiar los métodos usados en selección de personal tiene una larga tradición (Yamaguchi; Viteles, Rodger, 1947 a; Gillman, 1947). Posiblemente ya se percibía cierta disparidad entre las posiciones académicas y la practica de esta actividad (Stalnaker, 1951).

Blasco (2000) señala que los métodos de evaluación han sido y siguen siendo muy variados, y que están en parte determinados por el concepto de organización dominante en cada caso. Resalta el uso de las entrevistas, tests psicológicos, técnicas grupales, simulación de tareas, los tests cognitivos, grafología, etc. La entrevista, según muchos autores, era la técnica más tradicional y presente en el proceso de selección (Blasco, 1987). Mas recientemente, el uso de métodos informáticos es cada vez más frecuente y existe una creciente demanda (Blasco, 1999). Sin duda ante grandes cambios no se podían vislumbrar unos años atrás, el uso de la videoconferencia y el uso de la realidad virtual en selección (Kroeck y Magnusen, 1997; Champman y Rowe, 2002; Champman y Webster, 2003; Likurtseva y Blasco, 2007; Aguinis, Henle y Beaty, 2001).

La selección de directivos ha tenido y tiene especial relevancia, dada su dimensión estratégica y la naturaleza “no observable” de gran parte de su trabajo. En los años 60 y 70 se observa la preocupación por identificar predictores del potencial para la dirección y el mando, por ejemplo aspectos de la personalidad (Yssel, 1962; Piotrowski y Rock, 1963; Webb, 1970), del puesto de trabajo (Mayfield, 1970) y también sobre el mejor uso de diferentes técnicas y fuentes de información, tales como las entrevistas (Spitzer y McNamara, 1964; Flanders, 1988) los biodata (Hobert, 1965) y los cuestionarios de motivación (Edel, 1965).

Ya en los años 80 y 90, aparece el interés por conocer cómo se está realizado este tipo de actividad en la práctica. Así, en Reino Unido, Robert y Markin (1986), Patrickson y Haydon (1988), Vaughan y MacLean (1989), Smith y Abrahamsen (1992), entre otros, realizan estudios en los que se demuestra el amplio uso de las entrevistas, así como de las referencias, de los tests psicológicos, de las pruebas de habilidades cognitivas, etc.

En otro orden de cosas, la necesidad de demostrar el beneficio de realizar eficazmente los procesos de selección de directivos, dio paso a modelos de utilidad para poder estimar su impacto económico (Hakstian, Wooley y Kryger, 1991b; Cabrera y Raju, 2001).

Blasco (1996) realizó un estudio no publicado sobre los métodos de selección de directivos en las grandes empresas españolas, siguiendo el método propuesto en el trabajo inicial ya citado de Shackleton y Newell. Siguiendo esta línea, se han realizados estudios similares en diversas partes del mundo como: en Australia, Di Miglia, Smith y Brown (1994), en USA y Canadá Gowing y Slivinski (1994), en Brasil, Blasco y Mello (2004). Em 2005 Blasco y Lucas lo replicaron en España.

Este trabajo compara los citados estudios realizados en España en 1996 y 2004 y analiza la evolución en los métodos de reclutamiento y selección de directivos España a lo largo de 8 años ciertamente vertiginosos en el mundo.

Objetivos e Hipótesis

Este trabajo ha partido de la hipótesis de que habría una visible evolución de los métodos, técnicas y profesionales implicados en su ejecución en la dirección de potenciar las posibilidades de evaluar características más sofisticadas, exigidas por los cambios producidos a lo largo de los 8 años estudiados y plantea dos objetivos:

1 - Conocer la evolución de los procesos de selección de directivos en España del período 1996-2004 y de la que ha podido sufrir la práctica de las entrevistas, como método "universal" reflejado en los resultados de todos los estudios a través de los tiempos y países;

2 - Identificar los cambios existentes en los métodos utilizados para la selección de directivos y analizar la evolución de las prácticas de entrevista en este tipo de selección a lo largo de 8 años en España.

Método

Para la realización de este trabajo fueron evaluados los datos de estudios ya realizados en los años 1996 y 2004, sobre la selección de directivos en España.

En los dos estudios, analizados y comparados fue utilizado como instrumento, un cuestionario basado en el original (y validado) de Shackleton y Nell (1994), aunque modificado, cada uno con sus características diferenciales de acuerdo con su momento, sin que afectara a la similitud de la estructura de los datos recogidos.

El cuestionario enviado en 1996 tenía formato texto y contenía 34 ítems, impreso en papel que se envió vía fax a las empresas. En el cuestionario se exploraron datos demográficos, así como referencias de uso de determinados métodos y su validez producida por medio de escalas de Likert de 5 niveles.

El cuestionario enviado en 2004, contenía 52 ítems. Este fue elaborado electrónicamente y se ubicó en un servidor de la Universidad de Barcelona, para ser remitido por e-mail a las empresas o respondido sobre la página Web. Se exploraron nuevas posibilidades de reclutamiento y evaluación, básicamente vinculados al uso de la informática e Internet.

También se contempló la ampliación del reclutamiento al ámbito internacional y la representación de género en los equipos de directivos y con especial detenimiento las diferentes modalidades de entrevista. También en esta investigación se consideró la frecuencia de uso de los métodos y su validez percibida, por medio de escalas de Likert de 5 niveles. En ambos estudios, tanto el de 1996 como el de 2004, no fue fácil obtener colaboración por parte de las empresas, así que el universo muestral no se considera representativo, si no orientativo y una aproximación a la realidad de la selección de directivos en España.

Para la realización de ambos estudios, se contactó, de manera aleatoria, con un grupo de las empresas más importantes del país, absolutamente dispersas en cuanto a situación geográfica y sector de actividad, ya que eran las que presentaban mayor actividad de contratación de directivos.

Del estudio realizado en 1996, se recibieron 79 respuestas, de un total de 120 cuestionarios enviados por fax, pos previa llamada telefónica a los responsables de Recursos Humanos. Fue un porcentaje altamente satisfactorio. Ya en el estudio realizado en 2004, se contactaron telefónicamente 435 organizaciones. De estas 435 empresas, apenas 305 facilitaron su correo electrónico, demostrando interés por colaborar en la investigación. Pero el nivel de respuestas fue mucho más bajo que el esperado y se amplió la muestra en 259 empresas más, remitiendo e-mails sin ningún contacto previo. Aún se desarrollo una tercera fase incrementando la muestra en 441 empresas más, por lo tanto, una muestra total de 1.005 empresas. En este estudio el nivel de repuesta fue de 3,4%, es decir, de 1005 contactos, apenas 34 fueron respuestas cumplimentadas.

El resultado obtenido en el año de 2004 se debe a múltiples circunstancias desafortunadas, tanto tecnológicas (Avería del servidor de la Universidad), como sociales (Atentado del 11 de marzo), que coincidieron con el lanzamiento del trabajo de campo.

Dadas las diferencias entre los cuestionarios usados en ambos estudios, se comparan aquellos ítems que son equivalentes en ambos casos. Las comparaciones se realizaron por medio de ANOVA con el coeficiente F de Snedecor, para cada par de ítems comparados, utilizando el paquete estadístico SPSS.15.

Resultados y discurso

Pese a que, las muestras utilizadas en este trabajo son consideradas como orientativas, fue posible tener una apreciación de la evolución en los métodos de selección de directivos en España, producidos a lo largo de 8 años.

Tabla 1 - Métodos de reclutamiento

		N	Mean	F	Sig.
Head hunters	Estudio 1996	79	2,48	1,417	,236
	Estudio 2004	34	2,18		
	Total	113	2,39		
Anuncios prensa	Estudio 1996	79	2,72	,183	,670
	Estudio 2004	34	2,62		
	Total	113	2,69		
Universidades	Estudio 1996	79	1,86	4,558	,035
	Estudio 2004	34	2,38		
	Total	113	2,02		
Escuelas negocios	Estudio 1996	79	2,01	4,310	,040
	Estudio 2004	34	2,53		
	Total	113	2,17		
Red social	Estudio 1996	79	1,59	25,296	,000
	Estudio 2004	34	2,41		
	Total	113	1,84		

En lo que se refiere al **reclutamiento**, las *Universidades, red social* y *escuelas de negocios* son más utilizadas en 2004 que en 1996. *Head Hunters y anuncios de prensa* no presentan diferencias entre los dos estudios realizados (1996 y 2004). Parece que se incrementa la búsqueda directa de candidatos y en una fase temprana de su incorporación al mundo laboral. El potencial directivo parecería ser una de las posibles razones para este tipo de cambio.

Tabla 2 - Métodos de obtención de información

		N	Mean	F	Sig.
análisis formulario empleo	Estudio 1996	79	3,05	5,183	,025
	Estudio 2004	34	2,26		
	Total	113	2,81		
Referencias	Estudio 1996	79	3,46	,738	,392
	Estudio 2004	34	3,24		
	Total	113	3,39		
Biodata	Estudio 1996	79	1,91	,013	,911
	Estudio 2004	34	1,94		
	Total	113	1,92		
validez análisis formulario	Estudio 1996	79	2,72	,568	,453
	Estudio 2004	22	2,95		
	Total	101	2,77		
validez referencias	Estudio 1996	79	3,18	5,357	,023
	Estudio 2004	31	3,68		
	Total	110	3,32		
	Total	80	1,13		
validez biodata	Estudio 1996	79	1,87	14,791	,000
	Estudio 2004	15	3,13		
	Total	94	2,07		

Los métodos de obtención de información más utilizados fueron el *análisis de formulario de empleo* en el año de 1996, este método también es percibido con mayor validez en el 2004 pero se utiliza menos frecuentemente en ese año. Las *Referencias* se han utilizado constantemente y no presentan diferencias significativas en su uso, pero su validez percibida parece mejorar en 2004. Las referencias han estado en cuestión por su notable falta de validez a lo largo de las investigaciones previas, pero parece que el uso se justifica por una adjudicación de validez coherente. Los *biodata* no presentan alteraciones significativas, en cuanto a su utilización, en los dos períodos estudiados, pero observamos diferencias en la validez percibida que se incrementa en 2004. Los biodata son técnicas muy complejas que son consideradas casi con propiedades psicométricas y por ello se sabe que son muy poco usadas, por lo que consideramos que los encuestados pudieron no ser conscientes de su significado. Otra cosa son los cuestionarios simples sobre aspectos de la biografía de los candidatos.

Tabla 3 - Métodos de evaluación

		N	Mean	F	Sig.
Test personalidad cuestionario	Estudio 1996	79	3,01	5,557	,020
	Estudio 2004	34	2,26		
	Total	113	2,79		
Test cognitivos	Estudio 1996	79	2,30	,130	,719
	Estudio 2004	34	2,41		
	Total	113	2,34		
Grafología	Estudio 1996	79	1,41	2,130	,147
	Estudio 2004	34	1,71		
	Total	113	1,50		
Astrología	Estudio 1996	79	1,01	,428	,514
	Estudio 2004	34	1,00		
	Total	113	1,01		
Assesment	Estudio 1996	79	1,71	,301	,584
	Estudio 2004	34	1,82		
	Total	113	1,74		
Validez test personalidad cuestionario	Estudio 1996	79	2,82	13,562	,000
	Estudio 2004	28	3,82		
	Total	107	3,08		
Validez test cognitivos	Estudio 1996	79	2,48	5,904	,017
	Estudio 2004	24	3,25		
	Total	103	2,66		
Validez grafología	Estudio 1996	79	1,62	36,074	,000
	Estudio 2004	17	3,29		
	Total	96	1,92		
Validez astrología	Estudio 1996	79	1,11	3,028	,086
	Estudio 2004	1	2,00		
	Total	80	1,13		
Validez assessment	Estudio 1996	79	1,81	26,047	,000
	Estudio 2004	21	3,33		
	Total	100	2,13		

En lo que respeta a los métodos de evaluación, verificamos que la *grafología* es poco usada, pero más utilizada en el año de 2004 y considerada más válida en este mismo año. Existe diferencia relacionada con la validez de los *tests de personalidad cuestionario*, en el año de 2004 que se dar mayor validez a este método de evaluación. Los tests clásicos de personalidad tienen el reconocimiento de rigor que les corresponde, pero es posible que, pese a ello se usen menos como consecuencia de cierto rechazo a cumplimentarlos por parte de los candidatos. Con respeto a los *tests cognitivos,* no observamos diferencias significativas entre los dos estudios comparados (1996 y 2004), entretanto observase una diferencia en la validez de este test donde en 2004 se considera más valido este tipo de evaluación. Las razones pueden ser similares a las expuestas para los tests de personalidad. Observamos que lo mismo ocurre con respeto a los *assessment*, vemos una diferencia en la validez de este método ya que en 2004 se consideraba mucho más valido. Los *Assessment Centres* son un método sumamente costoso y complejo que exige de la participación de muchos técnicos y de un tiempo de ejecución bastante dilatado, a veces días. Estas características limitan su uso, aunque se les reconozca una excelente validez. Posiblemente sería el método más adaptado a las exigencias de las nuevas características de los directivos. La *Astrología* no presenta diferencia cuanto a su utilización en los estudios realizados (1996 y 2004), ya que prácticamente no se usaban en ninguno de los dos momentos (al menos explícitamente). Tampoco se consideró nunca como valido.

Tabla 4 - Entrevistas

		N	Mean	F	Sig.
Entrevistas	Estudio 1996	79	4,92	15,043	,000
	Estudio 2004	34	4,59		
	Total	113	4,82		
Una entrevista	Estudio 1996	79	1,38	46,934	,000
	Estudio 2004	34	3,06		
	Total	113	1,88		
Dos entrevistas	Estudio 1996	79	4,62	66,779	,000
	Estudio 2004	34	2,82		
	Total	113	4,08		
Director RRHH	Estudio 1996	79	4,38	4,650	,033
	Estudio 2004	34	3,82		
	Total	113	4,21		
Director de línea	Estudio 1996	79	4,67	2,635	,107
	Estudio 2004	34	4,35		
	Total	113	4,58		
Técnico selección interno	Estudio 1996	79	2,61	,957	,330
	Estudio 2004	34	2,94		
	Total	113	2,71		
Técnico selección externo	Estudio 1996	79	2,51	3,507	,064
	Estudio 2004	34	3,06		
	Total	113	2,67		
Un entrevistador	Estudio 1996	79	3,56	2,413	,123
	Estudio 2004	34	3,06		

	Total	113	3,41		
Más de un entrevistador	Estudio 1996	79	2,85	,007	,931
	Estudio 2004	34	2,82		
	Total	113	2,84		
Validez entrevistas	Estudio 1996	79	4,16	8,157	,005
	Estudio 2004	34	3,65		
	Total	113	4,01		

Las entrevistas presentan diferencias significativas entre los dos estudios aquí analizados. En el año de 1996 se utilizaban más las entrevistas y se consideraban más válidas, aunque su uso y su validez siempre aparecen con valores muy altos. En cuanto al número de entrevistas, observamos que *Una entrevista*, es más utilizada en el año de 2004 que en 1996. Al contrario, *dos entrevistas* es más utilizada en el año de 1996 que en 2004. En lo que se refiere a los que participan de las entrevistas, en 1996 se valoraba más el uso de más de una entrevista con la participación de *un entrevistador* y del *director de RRHH*. En 2004 se valoraba más el uso de *una sola entrevista* y la *participación de un técnico de selección externo*.

Conclusiones

En los resultados no se perciben cambios notables y claros, como correspondería a los que se han producido en el mundo y en las organizaciones. Dada la persistencia en el uso de métodos absolutamente clásicos, en los que las únicas innovaciones que aparecían en el estudio de 2004 era el uso de las nuevas tecnologías, como simples soportes para las prácticas de siempre, cabe preguntarse si esconden calidades sólo asequibles para los que los utilizan, si la capacidad creativa de los psicólogos organizacionales y diseñadores de nuevos métodos se ha agotado o bien si las decisiones se están tomando en base a aspectos que moviliza este tipo de métodos pero que no dependen de ellos en si mismos. En cualquier caso, queda por determinar en que fundamentan, los practicantes de este tipo de selección de personal, las cualidades de los métodos que utilizan y siguen utilizando pese a los enormes cambios en ese período de tiempo. La validez predictiva de los procesos de selección de directivos, que finalmente es la clave de la eficacia, nos es desconocida y queda para otras investigaciones.

Referencias

AGUINIS, H., Henle, C. A. y Beaty, J. C. Jr. (2001) Virtual Reality Technology: A New Toll for Personnel Selection. *International Journal of Selection and Assessment*, 9(1/2), 70-83.

BLASCO, R. D. (1987) Algunas consideraciones sobre las entrevistas en selección de personal. *Revista de Psicología del Trabajo y de lasOrganizaciones*, 3(8), 132-151.

BLASCO, R. D. (1996) Una revisión de los métodos de reclutamiento y selección en España. No publicado.

BLASCO, R. D. (1999) El psicólogo y la selección de personal. En S. Aguirre y S del Cerro (eds.) El psicólogo en la empresa. *Antropológica*, 4. Numero especial. 45-66

BLASCO, R. D. (2000) Selección de Personal. *Diccionario Crítico de las Ciencias Sociales*. Madrid: Universidad Complutense.

BLASCO, R. D. y Lucas (2005) Manager Selection in Spain: Recruitment Assessment methods and process. XII European Congress of Work and Organizational Psychology. "Convivence in Organizations and society". Istanbul

CABRERA y Raju (2001) Utility Análisis: Current Trends and Future Directions. *Internacional Journal of Selection and Assessment*, 9(1/2), 92-102

CARVALHO (1997) Administraçao de recursos humanos. 1 ed. Sao Paulo: Pioneira.

CHAMPMAN y Rowe (2002) The Influence of Videoconference Technology and Interview Structure on the Recruiting Function of the Employment Interview. *International Journal of Selection and Assessment*. 10(3), 185-197.

CHAMPMAN y Webster, (2003) The Use of Technologies in the Recruiting, Screening and Selection Process for job Candidates. *International Journal of Selection and Assessment*, 11(2/3), 113-120.

FLANDERS, D. A. (1988) The performance interview process: A system for selecting high potential instructional technologists. *Performance and Instruction*, 27(7), 26-29.

GILLMAN, S. W. (1947) Methods of officer selection in the army, *Journal of Mental Science*, 93, 101-111.

HAKSTIAN, A. R. Wooley, R. M. y Kryger, B. R. (1991b) Management selection by multiple-domain assessment: I. Concurrent Validity. *Educational and Psychological Measurement*, 51(4), 899-911.

HOBERT, R. D. (1965) Moderating effects in the prediction of managerial success from psychological test scores and biographical factors. *Dissertation Abstract*, 26(1), 478-479.
IVANCEVICH, J. M. (1995) Human Resource Management, New Cork: Richard D. Irwin, p.777

KROECK, K. G. y Magnusen, K. O. (1997) Employer and job Candidate Reactions to videoconference job Interviewing. *International Journal of Selection and Assessment*, 5(2), 137-142.

KWIATKOWSKI, R. (2003) Trends in Organisations and selection: an introduction. *Journal of Managerial Psychology*, 18(5), 382-394
MAYFIELD, E. C. (1970) Management selection: Buddy nominations revisited. *Personnel Psychology*, 23(3), 377-391.

MILKOVICH, G. T. y Boudreau, J. W. (1994) Human Resource Management, Burr Ridge, III Richard D. Irwin, p.333

NEWELL, S. y Shackleton, V. (1994) Guest Editorial: Internacional Diferrences in Selection Methods. *Internacional Journal of Selection and Assessment*, 2(2).

PATRICKSON, M. y Haydon, D. (1988) Management Selection practices in South Australia. *Human Resource Management in Australia*, 26, 96-104.

PEIRÓ, J. M. (1990) *Organizaciones: Nuevas Perspectivas psicosociológicas*. Barcelona: Promociones Publicaciones Universitarias.

PIOTROWSKI, Z. A. y Rock, M. R. (1963) *The perceptanalytic executive scale: A tool for the selection of top managers*. Oxford, England: Grune and Stratton, 200

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1970). *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid: Editorial Espasa-Calpe.

ROBERTSON, I. T. y Markin, P. J. (1986) Management selection in Britain: A survey and critique. *Journal of Occupational Psychology*, 59, 45-57. Rodger, A. (1947a) Personnel selection in the Royal Navy. *British Medical Bulletin*, 5, 37-38.

SHACKLETON, V. y Newell, S. (1994) European management election methods: A comparison of five countries. *International Journal of Selection and Assessment*, 2(2).

SMITH, M. y Abrahamsen, M (1992) *Patterns of selection in six countries. The Psychologist*, 5, 205-207.
SPITZER, M. E. y McNamara, W. J. (1964) *A managerial selection study. Personnel Psychology*. 17(1), 19-40

STALNAKER, J. M. (1951) *Is there a science of personnel selection? American Journal of Public Health*, 41, 191-197.

TAYLOR, E. K. y Nevis, E. C. (1957) The use of projective technique in management selection. *Personne*l, 33, 462-474.

VAUGHAN, E. y McLean, J. (1989) A survey and critique of management selection practices in Australia business firms. *Asia Pacific Human Resouce Management*, 27, 20-33.

WEBB, P. A. (1970) The Guilford-Zimmerman Temperament Survey: Australia business executives. *Australian Psychologist*. 5(3), 278-279.

YSSEL, G. J. (1962) Note on personality appraisal in managerial selection. *Psychologia-Africana*, 9, 168-175

O tratamento em condição análoga de escravo: perspectiva internacional do princípio da liberdade de trabalho

Daniela Muradas REIS
Doutora em Direito
Professora Adjunta da Faculdade de Direito da UFMG
Universidade Federal de Minas Gerais/Brasil
danielamuradas@gmail.com

Mariana Martins de Castilho FONSECA
Mestranda em Direito do Programa de Pós-Graduação
da Faculdade de Direito da UFMG
Bolsista da CAPES
Universidade Federal de Minas Gerais/Brasil
mari1704.castilho@gmail.com

Resumo

O presente artigo pretende analisar a progressiva densificação normativa do princípio da liberdade de trabalho nos documentos internacionais de direitos humanos, e de que modo ele se insere na temática da redução a condição análoga à de escravo. Fundado na noção da dignidade da pessoa humana, demonstra-se a progressiva ampliação do conteúdo normativo desse princípio que passou a congregar, além da proibição da escravidão e de práticas análogas, a realização do direito ao trabalho, exigindo dos Estados políticas de pleno emprego. Tem ainda como objetivo evidenciar os principais instrumentos de que se vale o direito brasileiro para efetivar e promover a liberdade de trabalho.

Palavras-chave*: Liberdade de Trabalho, Direito Internacional do Trabalho, Trabalho Escravo.*

Abstract

This article analyzes the gradual normative densification of the principle of freedom to work in international human rights documents, and how it fits into the theme of work in a slavery-like condition. Founded on the notion of human dignity, it demonstrates the gradual expansion of the normative content of that principle, which now gathers, beyond the prohibition of slavery and similar practices, the implementation of the right to work, demanding from the States policies of full employment. It also aims to highlight the main tools that Brazilian law employs to enforce and promote the freedom to work.

Keywords*: Freedom to Work, International Labour Law, Slave Work.*

1. A liberdade como fundamento e finalidade da ordem jurídica promocional da pessoa humana

O conceito de liberdade é nuclear aos direitos humanos, pois "ele orienta não só a própria idéia de igualdade, como será decisivo nas concepções dos direitos políticos" (Salgado, 1996, p. 63).

Foi do senso de liberdade que emergiu a própria consciência da dignidade da pessoa humana. Significa dizer, valendo-se das premissas kantianas, que o direito é expressão da liberdade à medida que é obra cuja edificação tem início e fim na pessoa humana (Kant, 1994).

Neste giro, a pessoa humana e a liberdade fundamentam a domesticação do poder estatal e o compromisso da ordem jurídica com a promoção da pessoa em suas múltiplas dimensões, especialmente resguardando a projeção da liberdade no plano individual (liberdades civis, abarcando as liberdades física e espiritual) e liberdades políticas.

A liberdade, na dimensão individual, é direito subjetivo oponível *erga omnes* e, com suporte em José Luiz Quadros Magalhães (1992, p. 49), pode ser classificada como liberdades físicas, liberdades de expressão, liberdades de consciência e propriedade privada.

No quadro das liberdades físicas destacamos a liberdade de trabalho, pela qual a prestação de serviços deve ser fruto da adesão espontânea, não sendo admissíveis juridicamente quaisquer práticas de coação ou de constrangimento do indivíduo para o trabalho.

Trata-se de reconhecer, como indica Jorge Rodriguez Mancini (2004, p. 02), que o trabalho é condição própria do homem, traduzindo uma dimensão essencial da existência humana. Desse modo, considerando não ser possível dissociar o trabalho de seu prestador, o trabalho traz consigo os atributos da pessoa humana: dignidade e liberdade.

2. Liberdade e Trabalho: o princípio da liberdade de trabalho nos documentos internacionais assecuratórios de Direitos Humanos

Na trilha do projeto de implementação dos direitos humanos na agenda internacional, os documentos internacionais assecuratórios dos direitos humanos, bem como os documentos específicos sobre o tema, refletiram a progressiva densificação normativa do princípio da liberdade de trabalho, precisando-lhe o conteúdo e alcance normativo.

Os esforços iniciais da ordem internacional para a universalização do trabalho juridicamente livre datam de 1926[1], quando a Sociedade das Nações adotou Convenção com vistas à repressão do tráfico de escravos, com a promoção da abolição de todas as formas de escravidão.

[1] Registra-se o importante precedente diplomático no temário, datado de 1814, - Tratado de Paris -, pelo qual Inglaterra e França, se comprometeram a erradicar tráfico de escravos, sendo a preocupação a eliminação do comércio negreiro.

O nobre intuito da Convenção de 1926 consistia na ruptura com os sistemas pelos quais as relações de trabalho se pautavam pelo *status subjectionis*, que se materializavam na escravidão e figuras análogas. Neste quadro firmou-se o consenso de repúdio à escravidão que foi pioneiramente definida no art. 1°, §1 como "estado ou condição de um indivíduo sobre o qual se exercem, total ou parcialmente, os atributos do direito de propriedade".
Como assinalam Gomes e Gottschalk:

> O *status subiectionis* manifestava-se através de formas como a escravidão e situações assimiláveis; a posição do filho *in mancipio*; o *nexus*; o *redemptus ab hostibus*; o *auctoratus* e o *colonus*. As condições de trabalho, em tais sistemas de produção, eram soberanamente ditadas pelo senhor ou pelo *pater famílias.* O escravo, de qualquer espécie, não trabalhava porque a isso estava obrigado contratualmente; trabalhava porque era propriedade viva de quem o comprara. Era objeto, *res*, e não sujeito de direito (Gomes; Gottschalk, 2005, p. 30).

A Convenção de 1926 foi reafirmada pela Organização das Nações Unidas em 1953. Na oportunidade foi aprovada emenda ao texto original, com a condenação de outras práticas e instituições atentatórias à liberdade de trabalho. Neste sentido, definiu a escravidão por dívidas e a relação de servidão, equiparando-as, para fins de tratamento jurídico internacional, ao tradicional conceito de escravidão.

Deste modo, ampliou-se o conteúdo normativo do princípio da liberdade de trabalho, sendo nuclear ao conceito, nesta quadra histórica, a restrição da liberdade individual pelo constrangimento, obrigação ou emprego da força para o trabalho.

2.1. O princípio da liberdade de trabalho na Declaração de Direitos do Homem de 1948

Como pedra angular da vida econômica e social, o trabalho mereceu importante referência e proteção na Declaração de Direitos do Homem de 1948.

Isso porque deflui da dignidade humana o princípio de garantias mínimas pertinentes ao trabalho[2], que enuncia o dever de ser assegurado um padrão inderrogável de condições de trabalho e que permita a projeção social da pessoa humana segundo um modelo compatível com o da sua distinção.

Assim, esse documento afirmou no plano internacional a valia intrínseca do trabalho, força da dignidade própria da pessoa humana, assegurando ao indivíduo a participação na riqueza social pelo fato de ser homem (igualdade material), permitindo-lhe assumir *status* de sujeito livre (liberdade concreta).

Deste modo, foram reciprocamente considerados a igualdade, a liberdade e o trabalho. Nas palavras de Santoro-Passareli (1995, p. 17), "tutto il diritto del lavoro è ordinato caratteristicamente a questo fine, alla tutela della liberta, anzi della stessa personalità umana del lavoratore".

[2] Amauri Mascaro Nascimento (2005, p. 348) qualifica o princípio de garantias mínimas como princípio universal do Direito do Trabalho.

Na interface do trabalho com o princípio da liberdade, firmou a Declaração o direito à livre escolha de emprego. Emerge, assim, do direito consagrado o primado da liberdade de trabalho, segundo o qual "o trabalho deve ser prestado por deliberação do agente, sendo injurídicas as formas coativas destinadas a provocar o constrangimento do trabalho" (Nascimento, 2005, p. 348).

Do direito humano de livre escolha do emprego recolhe-se ainda o substrato da vedação dos serviços forçados, bem como o senso relativo à liberdade do exercício de ofício ou profissão.

2.2. Os pactos de direitos humanos de 1966 e os direitos dos trabalhadores

As condições de trabalho firmadas pelos Pactos de 1966 como "patamares mínimos civilizatórios", na expressão cunhada por Maurício Godinho Delgado, estão basicamente elencadas pela parte III, nos artigos 6º a 8º do Pacto de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais.

Todavia, no documento consagrador dos direitos civis e políticos estão presentes algumas normas pertinentes à questão laboral, especialmente versando sobre a liberdade de trabalho e a conseqüente vedação dos serviços forçados, da escravidão e da servidão.

Em primeiro plano, o Pacto de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais prescreveu no art. 6°, §1 o dever dos Estados reconhecerem o direito da pessoa humana "ganhar a vida mediante um trabalho livremente escolhido ou aceito", dispositivo que atua em duas dimensões distintas.

Por um lado, traduz o sentido da liberdade de trabalho, isto é, de o trabalho resultar da livre manifestação de vontade do prestador, não se tolerando, portanto, o constrangimento para o trabalho. Neste sentido, o teor normativo do dispositivo se complementa pelo enunciado do art. 8º do Pacto de Direitos Civis e Políticos, ao se proibirem todas as formas de escravidão e de serviços forçados ou obrigatórios, bem como o tráfico de escravos e a servidão.

Lado outro, do direito de "ganhar a vida mediante um trabalho" infere-se o dever dos Estados reconhecerem o direito ao trabalho, isto é de se obrigarem a implementar políticas de busca do pleno emprego. O que, inclusive, no mesmo dispositivo fica estabelecido que eles "tomarão medidas apropriadas para salvaguardar esse direito":

> Artigo 6°, §2 do Pacto de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais:
> As medidas que cada Estado Membro no presente Pacto tomará, a fim de assegurar o pleno exercício desse direito, deverão incluir a orientação e a formação técnica e profissional, a elaboração de programas, normas técnicas apropriadas para assegurar um desenvolvimento econômico, social e cultural constante e o pleno emprego produtivo em condições que salvaguardem aos indivíduos o gozo das liberdades políticas e econômicas fundamentais.

Do que resulta o compromisso dos Estados subscritores do Pacto de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais de 1966 de estabelecerem políticas econômicas que permitam, mediante ações firmes e diretas, a promoção do pleno emprego.
A importância dos Pactos de Direitos Humanos reside no significativo avanço que promoveram na ordem internacional ao evidenciarem que a liberdade de trabalho somente se efetiva com a existência de condições sócio-econômicas que permitam a inclusão social.

Portanto, a ordem internacional reconheceu que não é suficiente ao cumprimento dos compromissos internacionais promocionais da pessoa humana a adoção de singelas medidas estatais consistentes na garantia formal da liberdade de contratar, sendo corolário material do princípio da liberdade de trabalho a promoção de condições de realização desta garantia.

2.3. A proteção da pessoa humana no âmbito da Organização dos Estados Americanos e os direitos dos trabalhadores

A Organização dos Estados Americanos – OEA, a partir de sua carta constitutiva, preconizou como seu objetivo promover, por meio da cooperação internacional dos Estados-Partes, o desenvolvimento econômico, social e cultural.

Neste sentido, pela interpretação sistemática do capítulo VII da Carta da Organização, pode-se indicar que, relativamente às metas econômicas, os Estados Americanos se obrigaram ao desenvolvimento econômico sustentável, assentados nos marcos democráticos e com vistas a alcançar a justiça social.

Isso porque, pelo documento, restou proclamado o direito ao salário justo, níveis de alimentação e moradias adequadas, erradicação do analfabetismo, condições urbanas compatíveis com uma vida sadia, produtiva e digna, dentre outros direitos (Albanese, 1990, p. 126-127).

É de se destacar, no entanto, que os objetivos firmados e direitos reconhecidos pela carta constitutiva da OEA, foram tomados, na concepção original, como integrante de um projeto meramente econômico, não ostentando, portanto, feição de exigências decorrentes da própria excelência humana.

Assim sendo, como indica Boggiano (2001, p. 87), o sistema americano de proteção à pessoa humana tem seu ponto de partida na Declaração Americana dos Direitos e Deveres do Homem, adotada em Bogotá em abril 1948, e guarda estreita relação com a Declaração Universal de Direitos do Homem.

Em 1969, em conferência sediada na cidade de São José da Costa Rica, os Estados Americanos aprovaram o Pacto de Direitos do Homem. Todavia, buscando a adesão dos Estados Unidos, os direitos consagrados no diploma regional referiam-se apenas às liberdades civis e políticas, sendo que as proteções pertinentes aos direitos econômicos, sociais e culturais constaram de protocolo que somente veio a ser adotado pela conferência de São Salvador em 1988.

2.3.1. A Liberdade de Trabalho no Pacto de São Salvador

Na trilha do Pacto Universal sobre Direitos Econômicos, Sociais e Culturais, o Protocolo de São Salvador assegurou o direito ao trabalho como direito humano. Enunciou em seu art. 6°, §1 que a realização deste direito "inclui a oportunidade de obter os meios para levar uma vida digna e decorosa pelo desempenho de atividade lícita, livremente escolhida ou aceita".

Ainda no campo da liberdade de trabalho declarou, no art. 7°, b, "o direito de todo trabalhador de seguir sua vocação e de dedicar-se à atividade que melhor atenda a suas expectativas, e a trocar de emprego, de acordo com regulamentação nacional pertinente"; assegurando na alínea c o direito do trabalhador à promoção, considerando como critérios "as qualificações, competência, probidade e tempo de serviço do empregado".

Além disso, o diploma continental reafirmou o princípio da unidade, indissolubilidade e interdependência dos direitos humanos, por força do seu substrato – a dignidade da pessoa humana –, razão pela qual os direitos econômicos, sociais e culturais exigiriam tutela e promoção.

3. A Liberdade de Trabalho na Organização Internacional do Trabalho

3.1. Convenção n° 29 da OIT: supressão do trabalho forçado ou obrigatório

A Convenção n° 29 da OIT foi aprovada na 14ª reunião da Conferência Internacional do Trabalho em 1930 e teve como objetivo, de acordo com seu art. 1°, §1, o compromisso de todos os Estados Membros subscritores em suprimir todas as formas de trabalho forçado ou obrigatório[3].

De acordo com Nicolas Valticos (1983, p. 272), essa Convenção foi resultado dos esforços internacionais no sentido de abolir toda exploração de mão-de-obra utilizada para fins econômicos e praticada dentro de países de administração colonial ou aqueles que, mesmo sendo independentes, apresentavam um nível de desenvolvimento análogo.

Por trabalho forçado ou obrigatório, conforme art. 2°, §1 do documento internacional, deve-se, entender "todo trabalho ou serviço exigido de um indivíduo sob ameaça de qualquer penalidade e para o qual ele não se ofereceu de espontânea vontade". Assim, para configuração do trabalho forçado, são necessários dois elementos básicos: (a) o trabalho ou serviço exigido sob ameaça de punição e (b) sua execução de modo involuntário.

Entretanto, a dificuldade no combate e na identificação de tal exploração de mão-de-obra reside, nos dias atuais, nos mecanismos dissimulados ou mesmo ocultados desenvolvidos para a degradação da dignidade alheia. É o que ocorre, por exemplo, nas situações em que a liberdade do trabalhador é restringida em face de dívidas, ou quando não há o pagamento

[3] Essa convenção foi ratificada pelo Brasil em 25 de abril de 1957, promulgada através do Decreto n° 41.721/57 e entrou em vigor em âmbito nacional em 25 de abril de 1958. No âmbito internacional a entrada em vigor da presente convenção ocorreu em 01 de maio de 1932. Dados retirados de SÜSSEKIND, 1998, p. 106.

de salários sob ameaça de demissão, bem como nos casos em que o empregador confisca os documentos pessoais do obreiro para impor-lhe trabalhos forçados (SIT, 2005, p. 06).

A despeito desse enquadramento geral, o art. 2°, §2 da norma internacional em foco enumera uma série de situações excepcionais que não se caracterizam como trabalho forçado ou obrigatório, a saber: o trabalho ou serviço militar obrigatório exigido em virtude de leis; o que faça parte de obrigações cívicas normais dos cidadãos; o exigido em face de condenação pronunciada por decisão judicial, o imposto por motivo de força maior e os pequenos trabalhos de uma comunidade executados no interesse direto da coletividade.

Afastadas essas hipóteses expressamente previstas que autorizam a imposição do trabalho obrigatório e involuntário, é necessário ressaltar que a Convenção também proíbe no art. 21 a sua aplicação para trabalhos subterrâneos em minas, assim como nos arts. 4° *caput* e §2 e 5° que os Estados-membros venham a exigir tal modalidade de trabalho na forma de concessões de serviço público ou em proveito de particulares, companhias ou pessoas jurídicas de direito privado com fins econômicos de produção e negociação de seus produtos.

O trabalho forçado imposto pelo Estado (SIT, 2005, p. 27) mereceu igual destaque dentre as disposições previstas na Convenção n° 29, preocupação que se manteve com a adoção, em 1957, da Convenção n° 105 da OIT que contou, porém, com um enfoque e contexto histórico diferenciados.

Como forma de abolir e desestimular a exploração do trabalho forçado ou obrigatório pelas autoridades competentes, a Convenção determinou um período transitório de cinco anos contados a partir de sua entrada em vigor – art. 1°, §§2 e 3 – no qual o emprego dessa mão-de-obra somente poderia ser utilizado para fins públicos, a título excepcional e desde que obedecidos outros limites previstos em seu texto.

Há que salientar, porém, o posicionamento de Martha Halfeld Furtado (2005, p. 100) a respeito das limitações que a Convenção n° 29 estabelece para a imposição do trabalho forçado ou obrigatório. Ao contrário do que aqui será sustentado, a autora entende que as condições previstas nos arts. 9° e seguintes servem para vincular e garantir a legalidade dos cinco tipos de trabalho autorizados por essa norma internacional – art. 2°, §2 – e não para restringir o poder das autoridades estatais competentes.

De modo geral, as restrições ao emprego desse trabalho pelo Estado podem ser divididas em três categorias: (i) quanto à finalidade, (ii) quanto aos modos de execução e (iii) quanto à duração. Em relação à finalidade, a imposição do trabalho obrigatório e involuntário deverá ocorrer em prol do interesse direto e importante da coletividade e em face de necessidades atuais e presentes – art. 9°, (a) e (b) e art. 10, §2, (a) e (b).

Quanto aos modos de execução, o trabalho ou serviço não poderá representar um ônus muito grande para a população local, tendo em vista a disponibilidade da mão-de-obra e sua aptidão para o desempenho da atividade, que não importará no afastamento do obreiro do lugar de sua residência habitual, que será orientado conforme as exigências da religião, da

vida social ou da agricultura e quando for impossível encontrar mão-de-obra voluntária para a execução do serviço – art. 9, (c) e (d), art. 10, §2, (c), (d) e (e).

Além disso, conforme o art. 11, §1, (a), (b), (c) e (d) e §2, deverão ser observados limites etários, limites quanto ao sexo e em razões de saúde/higiene.

Por fim, determina o art. 12, §1 da norma internacional do trabalho que o recrutamento de trabalhadores, nesses casos específicos, deverá obedecer ao limite de sessenta dias por um período de doze meses, incluídos nesse lapso os dias de viagem necessários para ir e retornar do lugar de trabalho.

São inclusive de cumprimento obrigatório, conforme arts. 13 e 14, as previsões legais concernentes à duração da jornada de trabalho, o direito da sobre remuneração pelo trabalho executado além do período normal, a garantia do repouso semanal remunerado e o reconhecimento ao direito à contraprestação pelo serviço ou trabalho prestado, observados a forma de pagamento e o valor que não pode ser inferior ao em vigor na região onde os trabalhadores foram recrutados[4].

Resta assinalar que a preocupação da Organização Internacional do Trabalho com a exploração da mão-de-obra forçada ou obrigatória transcende à mera delimitação formal da matéria através da elaboração de conceitos e restrições quanto a sua utilização.

Como demonstra o art. 25 da Convenção n° 29, é imposta aos Estados-membros uma atuação conjunta com a ordem internacional de modo a garantir que as sanções legais, de âmbito penal ou não, sejam realmente eficazes e estritamente aplicadas.

Na tarefa de assegurar a efetividade dos compromissos firmados para a total erradicação do trabalho escravo, forçado e em condições degradantes em seu território, o Brasil promoveu em dezembro de 2003, através da Lei n° 10.803, a alteração da redação original do art. 149 do Código Penal, que passou a contar com a seguinte previsão:

> Art. 149. Reduzir alguém a condição análoga à de escravo, quer submetendo-o a trabalhos forçados ou a jornada exaustiva, quer sujeitando-o a condições degradantes de trabalho, quer restringindo, por qualquer meio, sua locomoção em razão de dívida contraída com o empregador ou preposto:
> Pena – reclusão, de dois a oito anos, e multa, além da pena correspondente à violência.
> § 1º - Nas mesmas penas incorre quem:
> I – cerceia o uso de qualquer meio de transporte por parte do trabalhador, com o fim de retê-lo no local de trabalho;
> II – mantém vigilância ostensiva no local de trabalho ou se apodera de documentos ou objetos pessoais do trabalhador, com o fim de retê-lo no local de trabalho.
> § 2º - A pena é aumentada de metade, se o crime é cometido:
> I – contra criança ou adolescente;
> II – por motivo de preconceito de raça, cor, etnia, religião ou origem.

[4] Por ausência de espaço e para evitar a enumeração excessiva de artigos, optou-se por destacar apenas as disposições mais importantes previstas na Convenção n° 29 da OIT. Para uma leitura mais completa e aprofundada conferir na íntegra o presente documento internacional.

Afirma Ubiratan Gazeta (2007, p. 107) que tal mudança teve como fundamento dar contornos mais precisos ao tipo penal que caracteriza o crime de redução a condição análoga à de escravo, pois a redação anterior conferia enorme elasticidade conceitual à descrição típica, situação que muitas vezes era aproveitada pelos infratores para impedir a sua própria aplicação.

Desse modo, como assevera Luís Antônio Camargo de Melo (2007, p. 85), a despeito das críticas levantadas ao atual dispositivo, uma delas de que a nova previsão reduziu o alcance do tipo anterior, ao identificar taxativamente os meios e as formas de violar o disposto na lei penal, é inegável o avanço legislativo no tratamento da matéria.

Ao invés de se contar com a boa vontade e competência dos aplicadores e intérpretes da lei, o legislador deu um passo à frente ao garantir maior segurança ao juiz no momento de aplicação da norma e ao afastar o indesejável recurso da analogia, nem sempre recomendado, para delimitar os tipos penais abertos (Nucci, 2005, p. 588-589).

Entretanto, é necessário ressaltar que a eliminação do trabalho forçado não se esgota apenas em uma atuação legislativa. Ao lado dela, é preciso combater a passividade da sociedade, a ineficiência da atuação repressiva do Estado e o inevitável clima de impunidade e vislumbrar a exploração da mão-de-obra escrava como um fenômeno complexo, que demanda um trabalho conjunto de toda a sociedade.

3.2. Convenção n° 105 da OIT: relativa à abolição do trabalho forçado ou obrigatório

A Convenção n° 105 da OIT[5], conforme as lições de Nicolas Valticos (1983) e Arnaldo Süssekind (1998), foi aprovada na 40ª reunião da Conferência Internacional do Trabalho de 1957, sendo responsável por ampliar a definição de trabalho forçado introduzida pela Convenção n° 29 sem, contudo, revogar as suas disposições.

A particularidade da Convenção n° 105 reside não só em seu momento histórico, como também na delimitação de sua matéria.

Se nas primeiras décadas do século XX a preocupação recaia sobre as relações de domínio político e econômico de alguns Estados sobre outros, a partir da Segunda Guerra Mundial a atenção da ordem internacional teve como foco a análise do surgimento de sistemas de trabalho forçado cuja utilização tinha como fim a coerção política (Valticos, 1983, p. 272-273).

Dispõe o art. 1° da Convenção n° 105 da OIT que os Estados-membros subscritores assumem o compromisso de não recorrer ao trabalho forçado como medida de coerção e educação política; para fins de desenvolvimento econômico; como instrumento de disciplina através do trabalho; como meio de discriminação e como punição pela participação em greves.

[5] Essa convenção foi ratificada pelo Brasil em 18 de junho de 1965, promulgada através do Decreto n° 58.822 de 14 de julho de 1966 e entrou em vigor no âmbito nacional em 18 de junho de 1966. No plano internacional a entrada em vigor da presente convenção ocorreu em 17 de janeiro de 1959. Dados retirados de SÜSSEKIND, 1998, p. 224.

É claro que a Organização Internacional do Trabalho, ao aprovar a presente Convenção, considerou a necessidade dos Estados-Partes de promoverem o seu desenvolvimento econômico e de se criarem condições de pleno emprego. Contudo, esse objetivo não pode significar o abandono dos direitos humanos.

> Por conseguinte, a prioridade atribuída ao desenvolvimento dos recursos humanos no programa da OIT parece ajustar-se às exigências da promoção da liberdade de trabalho. Essencialmente, o propósito consiste em elaborar fórmulas que contribuam à realização do pleno emprego e à aceleração do desenvolvimento econômico, dentro do devido respeito aos direitos humanos (Oficina, 1968, p. 45).

Portanto, não é por acaso que a Constituição da OIT, no item II de seu anexo, assegura a todos os indivíduos o direito de buscar o seu bem-estar material em condições de liberdade e dignidade, mas condiciona a aceitação de qualquer política econômica e financeira estatal ao efetivo respeito das condições que permitam o exercício de tal direito.

3.3. A Declaração da Organização Internacional do Trabalho relativa aos princípios e direitos fundamentais dos trabalhadores

A Organização Internacional do Trabalho, desde a sua criação até os dias atuais, tem desempenhado papel notável na defesa e promoção de padrões sociais compatíveis com a dignidade própria da pessoa humana.

Nesta monumental ação internacional, a OIT tem se valido especialmente da competência normativa no plano internacional, com a produção de inúmeros diplomas acerca de diversos temas juslaborais, além de outros relacionados com a promoção integral do ser humano.

Esta densa e extensa obra normativa há muito passou a ser classificada pela doutrina internacionalista do trabalho, bem como pela própria entidade internacional, quer para promover uma maior sistematização normativa, quer para permitir a avaliação da atualidade das normas internacionais em face dos progressos sociais, econômicos, tecnológicos, quer pelos conteúdos constantes nas normas reclamarem a urgência de sua efetividade.

Como recorda Süssekind (2000, p. 319), aos 75 anos de existência, a OIT categorizou algumas convenções como direitos humanos, especialmente as referentes aos direitos sindicais (Convenções 87 e 98), à erradicação dos serviços forçados (Convenções 29 e 105), à eliminação de todas as formas de discriminação (Convenções 100 e 111), à abolição do trabalho infantil (Convenções 138 e 182), ao pleno emprego (Convenção 122) e à proteção dos povos indígenas (Convenção 169).

Os critérios adotados na classificação inequivocamente estavam atrelados à correspondência com os princípios lançados pela Declaração da Filadélfia, incorporada à Constituição da Organização Internacional do Trabalho, em 1946[6].
Com vistas a reafirmar o compromisso da Organização Internacional do Trabalho com os postulados da justiça social, em 1998, pela sua 86ª Conferência, a entidade aprovou a Declaração relativa aos princípios e direitos fundamentais do trabalho.

Como consectário de seus princípios constitucionais (integrantes da Declaração da Filadélfia) e em face da "crescente interdependência econômica", a Conferência Internacional do Trabalho declarou que, independentemente de ratificação, os Estados membros da OIT se obrigaram a respeitar, promover e efetivar as condições decorrentes das convenções relativas aos princípios e direitos fundamentais.

São elas, as relativas à liberdade de associação e de reconhecimento do direito de negociação coletiva, à eliminação de todas as formas de trabalho forçado ou obrigatório, à abolição do trabalho infantil e à eliminação da discriminação em matéria de emprego e de profissão.

Com efeito, além de um importante passo à efetividade destas convenções, à medida que a sua obrigatoriedade deriva da mera participação na organização internacional, a Declaração dos princípios fundamentais da OIT reiterou o reconhecimento do valor ínsito ao trabalho humano no plano internacional, reafirmando os marcos jurídicos civilizatórios da relação entre capital e trabalho, em um cenário em que os marcos tradicionais do Direito do Trabalho são questionados em face da globalização econômica e os seus impactos nas políticas e práticas nacionais.

Além disso, a Declaração marca, por assim dizer, uma relativização com a concepção voluntarista da ordem jurídica internacional. Não se trata de uma ruptura completa com esta concepção, à medida que se infere a aceitação destas obrigações do reconhecimento pelos Estados-Parte do núcleo axiológico consagrado no documento constitutivo da Organização Internacional do Trabalho.

Portanto, a Declaração ao afirmar a cogência destas normas internacionais para os membros da OIT orienta as práticas normativas, interpretativas e de aplicação do direito do trabalho nacional segundo as exigências ético-jurídicas do valor trabalho e dignidade da pessoa humana independentemente de adesão específica ao conjunto normativo de sua realização ou sua recepção nas ordens jurídicas estatais.

4. A contribuição do Brasil no combate ao trabalho forçado

Ao longo de sua história, o Brasil conviveu com o trabalho escravo. Se a Lei n° 3.353 de 13 de maio de 1888 representou o fim da escravidão como política estimulada e utilizada pelo Estado, não significou a abolição concreta de tal exploração de mão-de-obra dentro do

[6] Neste sentido, Nicolas Valticos (1983, p. 558) já advertia, em obra datada de 1950, que certas normas e princípios derivados da Declaração da Filadélfia seriam de observância obrigatória para os Estados membros da OIT.

território brasileiro. Sob uma nova roupagem[7], o trabalho escravo ainda permanece como um desafio a ser superado.

Destaca Patrícia Audi (2006, p. 75) que na década de 1970 as formas contemporâneas de escravidão começaram a ser denunciadas pelo bispo católico Dom Pedro Casaldáliga na região amazônica, sobretudo nas áreas de fronteira agrícola, onde vários trabalhadores seduzidos pelas promessas de desbravar a região eram aliciados e submetidos a formas desumanas de exploração e maus tratos.

Isso ocorreu em grande parte por estímulo do próprio governo federal, que objetivava a qualquer custo a exploração e a ocupação da região amazônica. Para isso, concedeu incentivos fiscais, estimulou o deslocamento de frentes de trabalhadores e tratou com indiferença os casos de exploração de mão-de-obra escrava (Chaves, 2006, p. 90).

Contudo, o advento dos anos 1990 representou uma mudança de postura das autoridades brasileiras. A utilização do trabalho escravo que antes se restringia a lugares remotos e se tratava de uma questão com pouca visibilidade nacional, passou a progressivamente ganhar destaque tanto no plano interno como no âmbito internacional, principalmente após a denúncia à Corte Interamericana de Direitos Humanos do caso José Pereira Ferreira, trabalhador reduzido à condição de escravo em uma fazenda no Sul do Pará.

Assim, o que não passava de um problema localizado e insignificante, foi assumido formalmente pelo governo federal brasileiro em 1995, que se comprometeu a desempenhar um papel ativo para a total erradicação do trabalho escravo em seu território, tornando efetivos os compromissos internacionais por ele ratificados.

São variadas as ações de prevenção e enfrentamento que o Brasil desenvolveu para o combate das formas de redução do indivíduo a condição análoga à de escravo. Por restrição de espaço e para uma melhor exposição da matéria, optou-se por destacar os principais instrumentos criados para a realização dessa tarefa.

Uma das primeiras ações foi a criação pelo Decreto n° 1.538 de 1995 do grupo executivo de repressão ao trabalho forçado (GERTRAF) e dos grupos móveis de fiscalização que são estruturas subordinadas e coordenadas pelo Ministério do Trabalho e Emprego (art. 3°, §2° e 3°).

O funcionamento desses grupos se dá a partir da coordenação de diversos órgãos que recebem as denúncias e as encaminham para o MTE. Após realizada uma triagem, um grupo móvel de fiscalização é acionado e se dirige ao local onde recai suspeitas de utilização de trabalho escravo. Feitas as vistorias e encontradas irregularidades, o grupo aplica autos de infração e garante que os direitos trabalhistas sejam observados (OIT, 2007, p. 36-37).

[7] É necessário destacar que a abordagem aqui proposta terá como foco o estudo das formas contemporâneas de trabalho escravo e não a modalidade tradicional marcada por castigos corporais ou por uma violência mais explícita. O interesse sobre o tema recai sob os meios dissimulados e até mesmo ocultados de cerceamento da liberdade e dignidade do trabalhador, por meio da imposição de condições degradantes de trabalho, jornada exaustiva, trabalhos forçados ou em razão de dívida.

De acordo com Rodrigo Schwarz (2008, p. 145), a importância desses grupos móveis de fiscalização reside no fato de, por serem subordinados diretamente à Secretaria de Inspeção do Trabalho, "conseguem atuar de forma mais ágil e mais ou menos independente das pressões de grupos políticos e econômicos influentes nos Estados", levando o cumprimento da lei onde o poder público não consegue chegar.

Outras inovações legislativas podem ser apontadas como determinantes na política de erradicação do trabalho do escravo e na inclusão social dos trabalhadores libertos.

Um dos esforços louváveis foi a aprovação no Senado da Proposta de Emenda à Constituição (PEC n° 438/2001) com o intuito de alterar o art. 243 da CR/88 para incluir dentre as hipóteses de confisco de imóveis rurais, aqueles que utilizam trabalho escravo.

Contudo, a despeito dessa iniciativa inovadora, tal proposta encontra-se parada desde 2004 na Câmara dos Deputados, a contar com a boa vontade da bancada ruralista em aprovar a reforma do texto constitucional.

No que tange à política de promoção de ações integradas para a orientação, recolocação e qualificação profissional, a Lei n° 10.608 de 2002 promoveu notável avanço ao alterar a Lei n° 7.998/90 que regula o programa de Seguro-Desemprego.

Pela nova redação, o inciso I do art. 2° da referida Lei passou a incluir como beneficiários da assistência financeira temporária não só os trabalhadores desempregados em virtude de dispensa sem justa causa, mas também os trabalhadores que, comprovadamente, foram resgatados de regime de trabalho forçado ou de condição análoga à de escravo.

Do que se deduz que não basta para a efetividade do trabalho digno no campo ou nos centros urbanos apenas políticas e ações de repressão e prevenção. Ao lado dessas é imprescindível a criação de meios de inclusão do trabalhador no mercado de trabalho, de modo a romper com ciclo de degradação provocado pela exploração de mão-de-obra forçada.

A edição da Portaria n° 540/2004 pelo Ministério do Trabalho e Emprego que instituiu a "Lista Suja" apresenta igual destaque. Trata-se de um cadastro de empregadores que, após decisão administrativa final relativa ao auto de infração decorrente de ação fiscal, tiveram seus nomes incluídos pela constatação da submissão de seus trabalhadores a condições análogas à de escravo.

Afirma Márcio Túlio Viana (2007, p. 49 e 55) que a originalidade da medida pode ser vislumbrada em alguns aspectos. Primeiro, em relação aos seus efeitos, pois o cadastro atinge economicamente o infrator ao dar publicidade de sua situação ao mercado de consumo. E por dificultar o seu acesso a créditos, visto a Portaria n° 1.150 do MIN recomendar "a agentes financeiros sob a supervisão do Ministério da Integração Nacional que se abstenham de conceder aos integrantes da lista financiamentos ou qualquer outro tipo de assistência com recursos".

Paralelamente, afirma o autor (Viana, 2007, p. 53) que tais portarias incentivam também de modo indireto o consumo solidário, tanto por parte do grande público como das próprias empresas de rede, potencializando assim o combate à exploração de mão-de-obra escrava. Além disso, contribuem para aumentar a efetividade das normas constitucionais de proteção ao trabalhador e criam uma alternativa inteligente à aplicação da multa administrativa, que por si só não consegue inibir a prática da escravidão.

No mesmo ano da oficialização do cadastro de empregadores pela Portaria n° 540, foi firmado um compromisso público, com a participação da OIT, do MPT e do TST, entre diversas empresas do ramo siderúrgico que atuam nas regiões de Carajás (Pará), e sul do Maranhão que se comprometeram a não adquirir carvão vegetal de empresas notoriamente exploradoras de mão-de-obra escrava (SIT, 2007, p. 12).

Isso, porque o carvão vegetal e o minério de ferro são matérias-primas para a produção do ferro-gusa, elemento essencial para a fabricação do aço que constitui a principal atividade das Siderúrgicas. Muitas delas beneficiadas pela suposta terceirização realizada em conjunto com carvoarias que descumprem os direitos mais básicos do trabalhador e são responsáveis pela exploração e aviltamento da dignidade alheia.

A importância desse compromisso e da criação do Instituto Carvão Cidadão é o envolvimento e a mobilização do setor privado e da própria sociedade no combate a um problema que não corresponde apenas a um fato histórico e um desafio a ser superado pelo Brasil, mas uma realidade global fruto do desenvolvimento descontrolado e da precarização das relações sociais.

Portanto, não foi por acaso que o Relatório Global do seguimento da Declaração da OIT sobre Princípios e Direitos Fundamentais no Trabalho em 2005 colocou o Brasil em posição de destaque dentre os países da América Latina pelos importantes progressos alcançados no enfrentamento do trabalho forçado e do trabalho em regime de servidão.

5. Conclusão

Na luta contra a exploração da mão-de-obra forçada ou obrigatória é inegável a importância dos compromissos internacionais firmados ao longo do século XX, que gradualmente foram consolidando o valor da dignidade inerente ao ser humano e de sua principal manifestação que é o trabalho.

Se a redução do homem como mero objeto de propriedade, a serviço de interesses políticos e econômicos, teve a sua utilização justificada em um passado distante, nos dias atuais já não encontra mais terreno fértil para sobreviver.

Seja no âmbito da Organização Internacional do Trabalho, através de suas Convenções e Recomendações que estabelecem e viabilizam patamares mínimos de trabalho, seja por meio de instrumentos regionais de proteção, é certo que hoje os Estados apresentam o compromisso de assegurar, ao lado do crescimento econômico, que todos possam

desenvolver plenamente as suas capacidades, em um regime de liberdade e igualdade de condições.

A opção por destacar os avanços alcançados pelo Brasil no combate ao trabalho escravo reside não só no fato de o país ter ratificado os principais documentos internacionais que versam sobre a matéria, mas também em demonstrar que é possível, apesar de uma herança escravocrata, desenvolver meios originais para superar esse problema histórico.

É claro que obstáculos existem na tarefa de erradicar as formas contemporâneas de redução do indivíduo a condição análoga à de escravo. Mas isso não pode significar o conformismo e a indiferença de uma sociedade que, junto do progresso tecnológico, convive com as piores formas de degradação humana.

Por isso, não é suficiente que as autoridades competentes criem meios de prevenção e enfrentamento se, paralelamente, não houver a mobilização conjunta da sociedade e do setor produtivo para a concretização dessa tarefa. No ciclo de exploração do trabalho escravo, cada um desempenha papel determinante para estimular ou acabar com essa forma de exploração do ser humano. Basta escolher o lado em que está.

Referências

ALBANESE, Susana (1990) *Protocolo adicional a la Convención sobre Derechos Humanos en materia de derechos económicos, sociales y culturales*. Revista Jurídica de Buenos Aires, Buenos Aires, III, p. 123-138.

AUDI, Patrícia (2006) A escravidão não abolida. In: VELLOSO, Gabriel; FAVA, Marcos Neves (coord.). *Trabalho Escravo Contemporâneo: o desafio de superar a negação*. São Paulo: LTr, p. 74-88.

BOGGIANO, Antonio (2001) *Derecho Internacional: Derecho de las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos y Derechos Humanos*. Buenos Aires: La ley.

CAZETTA, Ubiratan (2007) A escravidão ainda resiste. In: *OIT. Possibilidades jurídicas de combate à escravidão contemporânea.* Brasília: OIT, p. 105-136.

CHAVES, Valena Jacob (2006) A utilização de mão-de-obra escrava na colonização e ocupação da Amazônia. Os reflexos da ocupação das distintas regiões da Amazônia nas relações de trabalho que se formaram nestas localidades. In: VELLOSO, Gabriel; FAVA, Marcos Neves (coord.). *Trabalho Escravo Contemporâneo: o desafio de superar a negação*. São Paulo: LTr,p. 89-97.

DELGADO, Maurício Godinho (2004) *Curso de Direito do Trabalho*. São Paulo: LTr.

GOMES, Orlando. GOTTSCHALK, Élson (2005) *Curso de Direito do Trabalho*. Rio de Janeiro: Forense.

KANT, Immanuel (1994) *La Metafisica de las costumbres*. Trad. Adela Cortina Orts e Jesús Cornill Sancho. Madrid: Tecnos.

MAGALHÃES, José Luiz Quadros de (1992) *Direitos Humanos na Ordem Jurídica interna*. Belo Horizonte: Interlivros Jurídica de Minas Gerais.

MELO, Luís Antônio Camargo de (2007) Atuação do Ministério Público do Trabalho no combate ao trabalho escravo – crimes contra a organização do trabalho e demais crimes conexos. In: *OIT. Possibilidades jurídicas de combate à escravidão contemporânea*. Brasília: OIT p. 65-103.
NASCIMENTO, Amauri Mascaro (2005) *Curso de Direito do Trabalho*. São Paulo: Saraiva,.

NUCCI, Guilherme de Souza (2005) *Código Penal Comentado*. 5. ed. revista, atualizada e ampliada. São Paulo: Revista dos Tribunais.

OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO (1968) *La OIT y los derechos humanos*. Ginebra: Studer S.A., 1968. Informe.

ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO TRABALHO. Leonardo Sakamoto (coord.) (2007) *Trabalho Escravo no Brasil do século XXI*. Brasília: Satéllite.

RODRIGUEZ MANCINI, Jorge (2004) *Curso del Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social*. Buenos Aires: Astrea.

SALGADO, Joaquim Carlos (1996) *Os direitos fundamentais*. Revista Brasileira de Estudos Políticos, Belo Horizonte, n. 82, p. 15-69, jan. 1996.

SANTORO-PASSARELI, Francesco (1995) *Nozioni di Dirrito del Lavoro*. Nápoles: Casa Editice Dott.

SCHMIDT, Martha Halfeld Furtado de Mendonça (2005) Breves anotações sobre as Convenções Fundamentais da OIT. In: LAGE, Émerson José Alves; LOPES, Mônica Sette Lopes (org.). *O Direito do Trabalho e o Direito Internacional: questões relevantes*. São Paulo: LTr, p. 94-112.

SCHWARZ, Rodrigo Garcia (2008) *Trabalho Escravo – a abolição necessária: uma análise da efetividade e da eficácia das políticas de combate à escravidão contemporânea no Brasil*. São Paulo: LTr.

SECRETARIA INTERNACIONAL DO TRABALHO (2005) *Uma aliança global contra o trabalho forçado – Relatório Global do Seguimento da Declaração da OIT sobre Princípios e Direitos Fundamentais no Trabalho.* 93ª reunião. Trad. Edilson Alkmim Cunha. Brasília: SIT.

SÜSSEKIND, Arnaldo (1998) *Convenções da OIT*. 2. ed. ampliada e atualizada até 15.08.98. São Paulo: LTr.

SÜSSEKIND, Arnaldo (2000) *Direito Internacional do Trabalho*. 3. ed., atualizada e com novos textos. São Paulo: LTr.

VALTICOS, Nicolas (1983) *Droit International du Travail*. Deuxième édition. Tome 8. Paris: Dalloz.

VIANA, Márcio Túlio (2007) *Trabalho escravo e "Lista Suja": um modo original de se remover uma mancha. In: OIT. Possibilidades jurídicas de combate à escravidão contemporânea*. Brasília: OIT, p. 33-63.

Juventude, Escola e Educação preventiva ao uso indevido de drogas

Eloisa LIMA
Programa de Pós-Graduação em Saúde Coletiva –
Centro de Pesquisas René Rachou - CPqRR –
FIOCRUZ – MINAS - Brasil
elolima@cpqrr.fiocruz.br

Resumo

Este artigo aborda a partir de um projeto de educação preventiva, algumas diretrizes para a prevenção ao uso indevido de drogas no âmbito escolar. Localiza a partir desta experiência a importância de inserir a discussão sobre a educação preventiva num enfoque mais amplo e integrado com outras demandas e expectativas dos jovens, estimulando a participação e a autonomia, favorecendo o processo de construção de identidades.

Palavras-chave: *Adolescência, Escola, Juventude, Educação, Prevenção, Drogas.*

Abstract

This article is about some guidelines for the prevention of undue drug use in the scope of school, from a preventive education project in the city of Belo Horizonte – MG/Brazil. It identifies from this experience the importance of approaching the discussion of preventive education from a scope that is both broader and integrated to other young people's demands and expectations, encouraging participation, autonomy and favoring the process of identity building.

Keywords: *Young People, School, Education, Prevention, Drug*.

I Introdução ao tema: vulnerabilidade e juventude

O tema vulnerabilidade e juventude está mais do que nunca presente na pauta dos educadores e de todos aqueles que se interessam pelas modalidades discursivas relacionados ao universo juvenil. Visando ampliar seu enfoque, a reflexão educativa tem incorporado a cada dia novas categorias de analise – as relações de gênero, a sexualidade e afetividade, a gravidez precoce, o uso indevido de drogas, a aids e outras doenças sexualmente transmissíveis, o tema das gerações, a auto-estima, a identidade e a imagem corporal**,** em suma, elementos que estejam integrados com as demandas e expectativas dos jovens.

Ao propormos uma especificidade na abordagem preventiva voltada para o público de adolescentes e jovens, é importante ressaltar que a juventude assume significados distintos para cada sujeito, considerando-se os diferentes extratos socioeconômicos, momentos históricos, gênero, raça, etnia etc, não se limitando a uma categorização por faixa etária.

Nesta importante etapa da vida o jovem se depara com várias transformações - corporais, emocionais e sociais. Um momento de escolhas, de rupturas, de definições de papéis, de construção e reconhecimento da própria identidade e dos próprios limites. Estes fatores reunidos, aliado a uma peculiar característica de busca de referencias que possam orientá-lo na sua trajetória, fazem com que este público seja identificado em alto grau de vulnerabilidade.

Os levantamentos epidemiológicos sobre o consumo de álcool e outras drogas entre os jovens no mundo e no Brasil mostram que é na passagem da infância para a adolescência que se inicia este uso. Levantamentos realizados pelo Centro Brasileiro de Informações Sobre Drogas Psicotrópicas – CEBRID têm documentado uma tendência ao crescimento do consumo entre estudantes.[1]

Dados do Ministério da Saúde do Brasil também apontam que a faixa etária entre 15 e 25 anos corresponde à maioria dos casos do inicio do uso de drogas .[2] A prática de sexo após o uso de álcool ou outras drogas é outro aspecto observado em pesquisas e aponta para mais um comportamento de risco em relação à infecção ao HIV. Esta breve descrição corresponde ao perfil do público de risco nos estudos de tendências do HIV/AIDS e do Uso Indevido de Drogas no Brasil nos convocando a um aprimoramento nas abordagens de prevenção.

A experiência como psicóloga clínica num Centro de Referencia em Toxicomania[3] também nos ensinou que a maioria dos adultos que procuram tratamento para as toxicomanias iniciou o uso de drogas na adolescência. Esta, entre outras questões, tem nos levado a pesquisar, a refletir e a debater sobre a abordagem preventiva de modo a acolher as peculiaridades trazidas por estes jovens sujeitos.

Não é demais lembrar que droga é sempre droga em toda parte do mundo, o que vai marcar a diferença é a função simbólica que ela ocupa para cada sujeito. Para entendermos a complexidade que envolve este uso, faz-se necessário uma referência que não se restrinja somente ao produto droga, seus efeitos e características, mas também ao homem, o sujeito, suas motivações, sua relação com a cultura e a sociedade.

Ao situarmos o uso de drogas como um comportamento, entendemos que as causas que envolvem este ato precisam ser analisadas individual e culturalmente, para então podermos desenvolver um trabalho de prevenção. Não há dúvida de que é necessário controlar a disponibilidade de drogas, punir os traficantes e melhorar as condições de vida. Mas

[1] De acordo com o ultimo levantamento realizado pelo CEBRID no ano de 2004, em Belo Horizonte o uso na vida de drogas já é detectado na faixa etária de 10 a 12 anos de idade com 16,0% do total de estudantes.
[2] Boletim Epidemiológico de Aids – Disponível em : www.aids.gov.br
[3] Centro Mineiro de Toxicomania – Fundação Hospitalar do Estado de Minas Gerais.

entendemos que para o jovem adotar um comportamento preventivo é preciso que ele aprenda a expressar seus sentimentos, opiniões, dúvidas, inseguranças, angustias, medos e preconceitos e trabalhá-los de forma a que possa enfrentar e resolver problemas e dificuldades do seu dia-a-dia. Neste processo a educação é um instrumento preventivo da maior importância.

II. A escola, as drogas e os discursos preventivos:

Com efeito, verifica-se que esta temática está mais do que nunca presente nas escolas. São inúmeras as propostas que se multiplicam em diversas cidades do país, com base em visões que vão desde o "Princípio Moral", "Do Amedrontamento", "Do Controle Social", "Do Conhecimento Cientifico" , "Da Educação Afetiva", "Da Resistência - Diga Não Às Drogas" e mais recentemente, com o surgimento da AIDS , de práticas orientadas pela redução dos riscos e danos relacionados ao uso e abuso de drogas. Frente a esta multiplicidade de discursos, caberia interrogar: - quais as possibilidades pedagógicas de encaminhamento da questão?

Em virtude da complexidade que envolve tal temática, parece difícil situar as possibilidades de prevenção ao uso indevido de drogas no âmbito escolar. Entretanto, acreditamos que os discursos sobre drogas não se constroem isoladamente, mas refletem um discurso mais amplo. Em função disso, nos parece oportuno sustentar a possibilidade de uma reflexão acerca de uma prática pedagógica que leve em conta a aproximação do sentido de educar com o sentido de prevenir , reafirmando a importância de integrar a função educativa com a preventiva.

Em Conferencia proferida durante o 10º Educaids, Mário Sérgio Cortella[4] referindo-se a prática dos educadores, afirmava que a educação como prática da liberdade é aquela que não se esgota dentro do espaço escolar; é aquela capaz de produzir autonomia – ou seja – ações educativas que proporcionem aos alunos a possibilidade de refletir sobre suas escolhas promovendo atitudes mais seguras e responsáveis.

Não poderia a escola, oferecer ações educativas que fortaleçam a reflexão e a ação face à experiência do uso e abuso de drogas, e dessa maneira contribuir para diminuir a vulnerabilidade individual e social? Sobretudo quando sabemos que para uma grande parcela da população, não há outro lugar para o acesso à informação atualizada e com pontos de vista diversificados do que a escola?

Soma-se a isto, outros aspectos da realidade em que vivemos, onde a existência de um mercado estruturado, lucrativo, que dispõe de uma tecnologia avançada, capaz de sustentar a oferta freqüente e variada de drogas impõe a cada dia mais uma lógica de consumo desenfreado. Se não há como eliminar tal oferta, cabe nos perguntar em que medida é possível fazer algo para que as pessoas se interessem menos por drogas, ou mesmo, para que façam um uso não prejudicial destas substâncias.

[4] Cortella, M.S. Educação Como Prática da Liberdade. Conferencia pronunciada durante o 10º Encontro Nacional de Educadores na Prevenção das DST/AIDS e Drogas . Centro de Convenções Rebouças, São Paulo, Junho de 2006.

A transição da sociedade de uma época para outra tem exigido, pela rapidez e flexibilidade que a caracteriza, a formação e o desenvolvimento de um espírito também flexível. Neste sentido, torna-se imprescindível contextualizar a presença das drogas no mundo contemporâneo e a importância de nos prepararmos a cada dia melhor para lidar com as conseqüências e os efeitos desta presença, sendo necessário observar algumas particularidades seja com relação ao uso, seja com relação ao abuso /dependências.

Sabemos que a Educação não pode e não têm que dar conta de tudo. Não é tarefa da escola tratar de dependentes químicos e muito menos reprimir o trafico de drogas. No limite, os educadores podem encaminhar esses casos aos profissionais competentes, alem de prestar sua solidariedade e combater preconceitos, tarefa de todo ser humano! Mas não poderia a escola , oferecer subsídios que fortaleçam a reflexão e a ação dos jovens face à experiência do uso de drogas?

III. **Em defesa de uma perspectiva dialogica de intervenção**:

Nesse sentido, nos parece importante questionar propostas pedagógicas eivadas de um discurso autoritário que coíbem o processo reflexivo. Ao repassar conteúdos sobre o perigo das drogas, este tipo de metodologia não possibilita uma elaboração das informações.

A esse depósito de informações, não contextualizado, que não possibilita nenhuma mudança de consciência , Freire (1999) chama de "educação bancária". Diferentemente desta proposta educativa, ele propõe a educação dialógica, que convoca a participação efetiva do educando no processo ensino-aprendizagem.

Freire (1996), em sua proposta pedagógica, propõe que o ato educativo não se constitui apenas em transferir conhecimento. Nessa concepção pedagógica, a educação preventiva não deve se apresentar como um programa fechado em si mesmo, pré-estabelecido e nesse sentido, acabado.

Para Freire (1996), o conhecimento deve se dar de forma dialética e isto somente se dá através do dialogo entre todos os envolvidos na temática a ser abordada. A educação interdisciplinar ou dialógica é, portanto uma posição epistemológica. E essa posição é fundamental, quando nos propomos a formar cidadãos para o mundo, preparando estes jovens para a vida..

A educação enquanto "prática de liberdade", diferentemente da prática opressora, coloca o aluno diante de seu próprio compromisso com a existência. A educação que tem como objetivo a construção cada vez mais ampla da consciência reflexivo-crítica oferece ao educando as possibilidades de escolha que ele possui e o remete à responsabilidade por sua vida. Assim, a preocupação dessa pedagogia é "a educação para a decisão, para a responsabilidade social e política" (Freire, 1999, p.20).

Conforme propõe Acselrad, a perspectiva dialógica vai além da competência técnica e assume o compromisso político com a democracia, com a expansão da liberdade do sujeito, colocando-se como alternativa às campanhas moralistas e reducionistas (Acselrad, 2001). Propõe ainda como alternativa à pedagogia que incorpora em sua prática elementos de um discurso autoritário, uma "pedagogia dialógica, provocante, desafiadora, professores e alunos suscitando questões, fazendo a critica do real, buscando identidade com a prática, num estudo rigoroso, comprometido com a transformação da realidade, buscando uma sistematização coletiva" (Pey, 1988:29 ; *Apud:*.Acselrad, 2001, p.185).

Tomando por referencia estes parâmetros, temos procurado orientar nossa prática de educação preventiva, através de projetos que possibilitem a construção de autonomia, promovendo o debate sobre valores sociais, sobre as relações entre os sujeitos, sobre a liberdade individual, o respeito às diferenças de gênero, raça, etnia, o cuidado a si e aos outros. Buscamos em nossas atividades, estimular a participação dos jovens , reconhecendo-os como principais atores na promoção de uma educação preventiva.

Refiro-me aqui a uma recente experiência de coordenação do "Projeto Adolescentes Multiplicadores de Prevenção nas Escolas" (2005/2006). Este projeto contou com o financiamento do Ministério da Saúde do Brasil, a parceria entre diversos órgãos do poder publico – Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social /MG, Secretaria Municipal de Educação (PBH), Coordenação Municipal e Estadual de DST/AIDS e da Sociedade Civil Organizada. [5]

A estratégia adotada consistiu numa intervenção para a educação preventiva e de promoção à saúde junto à população de adolescentes e jovens matriculados na rede pública e particular de ensino de Belo Horizonte e teve por objetivo reduzir a vulnerabilidade dos alunos em relação às DST/AIDS e uso indevido de drogas, além da criação de uma campanha de prevenção, elaborada pelos próprios adolescentes e voltada para o publico jovem.

O trabalho junto aos alunos foi sustentado por oficinas participativas, através de atividades lúdicas e criativas, jogos, dramatizações e dinâmicas. Nestas oficinas os jovens tiveram a oportunidade de levantar questionamentos e ampliar o seu leque de conhecimentos. Procurou-se conciliar a dimensão de transmissão de informações com a dimensão da reflexão acerca das vivencias e experiências, tanto pessoais como coletivas , visando oferecer subsídios para que tomem decisões responsáveis e qualificadas em relação à sua saúde e à de seus próximo

Uma das marcas inovadoras deste projeto consistiu na criação e realização de campanhas de prevenção pelos próprios participantes. No desenrolar desta proposta, é importante destacar a surpreendente capacidade de criação dos alunos – nosso trabalho consistiu em escutar e

[5] Projeto Adolescentes Multiplicadores de Prevenção nas Escolas (2005/2006). Este projeto foi executado pela ONG 3ª Margem em duas escolas públicas e uma escola particular, do ensino fundamental e médio em BH. Trabalhou com um público de aproximadamente 50 jovens, cuja faixa etária mais representativa foi de 12 a 15 anos. Os grupos de trabalho foram divididos por escola, com o acompanhamento de uma equipe multidisciplinar – psicólogos, comunicólogos, pedagogos, artista plástico.

viabilizar as propostas que partiram deles.Eles nos ensinaram que sabem muito bem o que querem e como querem ser acessados! Resultou deste trabalho uma campanha de prevenção alegre e contagiante, e que levou a público os seguintes produtos:[6]

1. FANZINE "TÁ LIGADO" – Concepção e criação dos alunos da E.M. Amintas de Barros
2. VÍDEO-ANIMAÇÃO "O QUE REALMENTE IMPORTA" – Roteiro e criação dos alunos do Colégio Marista Dom Silvério.
3. CARTAZ - MEXIDÃO DA INFORMAÇÃO: Criação, concepção gráfica e informações sobre os temas abordados pelos alunos da E.M. Caio Líbano Soares.
4. COMUNIDADE NO ORKUT - SEXO, DROGAS E PREVENÇÃO
5. VÍDEO-INSTALAÇÃO "COM CAMISINHA TUDO SÃO FLORES"- Criação, produção e execução pelos alunos da EM Caio Líbano Soares.

Sabemos, contudo, que os resultados de projetos de intervenção como este só podem ser aferidos após um período maior de trabalho, uma vez que a elaboração da informação e conseqüentemente, mudança de comportamento, não acontece de imediato.

Entretanto, alguns indicadores qualitativos, tais como a maior participação e empenho dos alunos nas aulas; discussão de temas, antes considerados difíceis por muitos professores e alunos, de modo descontraído, sem constrangimento, valorizando a informação cientifica em detrimento do preconceito; desenvolvimento de uma postura critica em relação aos temas abordados , bem como a diminuição do preconceito e maior solidariedade com relação ao usuário de drogas e portador do HIV/Aids, nos oferecem elementos para acreditar que uma proposta educativa de prevenção deve girar em torno da formação de uma consciência crítica que permita ao educando transformar a realidade concreta em que vive.

É importante dizer que ao buscarmos contribuições de outros campos de saber, possibilitamos com isso, ampliar as discussões sobre o tema da abordagem preventiva, retro-alimentando um campo em constante movimento. E isto significa discutir a sexualidade, o respeito às diferenças, os direitos de cidadania, as causas do uso indevido de drogas e as relações humanas, formando assim, um conjunto de fatores a mais para fortalecer a auto-estima dos alunos, sua consciência ética, a manifestação de sua solidariedade e, conseqüentemente, sua capacidade de transformação social.

A partir da noção de juventudes é fundamental que cada escola ou projeto educativo busque construir, em conjunto com os próprios jovens, um perfil do grupo com quem atuam, detectando quem são eles, como constroem o modo de ser jovem, as suas demandas, necessidades e expectativas.

Para finalizar, sustentamos que toda proposta educativa deve ser destinada não apenas a prevenir o uso indevido de drogas, mas a implementar ações coletivas e educacionais como um todo, focalizando não o produto e o combate às drogas, mas sim o homem enquanto sujeito e

[6] Estes produtos estão disponibilizados no site da ONG 3ª Margem: www.terceiramargem.org.br

cidadão ativo. Avaliamos que um dos instrumentos preventivos mais eficaz vem a ser a responsabilidade pessoal; o desenvolvimento de uma atitude crítica frente ao problema e, sobretudo a busca da compreensão das razões que levam à procura por drogas. Para isso, procuramos lidar com o jovem através de uma abordagem direcionada para a vida, onde a prevenção ao comportamento de risco se encontra dentro de um contexto de valorização da vida e do ser humano, privilegiando o respeito e o cuidado a si e aos outros.

Referências

ABBAGNANO, N. (1982) *Dicionário de Filosofia*. 2.ed. São Paulo: Ed. Mestre Jou.

ABROMOVAY, M.; CASTRO, M. G.; SILVA, L. B(2004) *Juventudes e Sexualidade*. Brasília: Edições UNESCO.

ACSELRAD, G. A (2001) Educação Para a Autonomia: A construção de um discurso democrático sobre o uso de drogas. In: _____*Avessos do Prazer: drogas, aids e direitos humanos*. Rio de Janeiro: Fiocruz, P.161-188.

BALEEIRO, M. C; Siqueira, Maria José; Cavalcanti, Ricardo Cunha & Sousa, Vilma de (1999) *Sexualidade do Adolescente: fundamentos para uma ação educativa*. Fundação Odebrecht, Belo Horizonte.

BUCHER, Richard (1996) *Drogas e Sociedade nos Tempos da AIDS* – Sobre as concepções de prevenções vinculadas a educação preventiva. Brasília, UNB.

CADERNOS ADENAUER (2001) *As Caras da Juventude*, n.6. São Paulo: Fundação Konrad Adenauer, dezembro 2001.

CARLINI-COTRIM, B (1995) *Movimentos e Discursos contra as drogas nas sociedades ocidentais contemporânea* . Revista da Associação Brasileira de Psiquiatria, n.17, v.3, p.93-101.

CAVALCANTI, Lia (2006) *A Necessidade de Reinventar a Prevenção*. Publicação da Unesco, Dezembro, 2001.Tradução, digitação e revisão de texto:Dirce Costa, Laura Maciel, Isabel Costa, Helena Albertani. Brasília. Junho, 2006.

DIMENSTEIN, G.; ALVES (2003) R. *Fomos Maus Alunos*. São Paulo: Papirus.

DAYRELL, J (1996) A escola como espaço sócio-cultural. In: DAYRELL, J. (org.) *Múltiplos Olhares Sobre Educação e cultura*, Ed. UFMG, Belo Horizonte, p.136-161.

FOUCAULT, M.(2001) *A Verdade e as Formas Jurídicas*. Rio de Janeiro: Nau.
_____ (1986) *Microfísica do Poder*. Rio de Janeiro: Graal.

FREIRE, P. (1999) *Educação como Prática da Liberdade*. Rio de Janeiro:Paz e Terra.

_____(1996) *Pedagogia da Autonomia: Saberes Necessários à Prática Educativa*. São Paulo: Paz e Terra.

FREUD, S.(1972) *Três Ensaios sobre a sexualidade*. E.S.B. Rio de Janeiro, Imago, v. IV.

FREUD, S.(1972) *O Mal Estar na Civilização*. ESB Rio de Janeiro, Imago, V. XXI

GIDDENS, A. (1993) *A Transformação da Intimidade – Sexualidade, Amor e Erotismo nas Sociedades Modernas*. São Paulo: editora da UNESP.

MEDEIROS, R. (org.) (2006) *A Escola no Singular e no Plural* – Um estudo sobre violência e drogas nas escolas. Belo Horizonte: Ed. Autêntica / 3ª Margem.

MINISTERIO DA SAÚDE (2003) *A Política do Ministério da Saúde Para a Atenção Integral aos Usuários de Álcool e Outras Drogas*. Brasília, Março de 2003.

ROMANÍ, Oriol (2001) *A Sociedade Adicta*. Publicado na Revista El Especialista, Barcelona, 1999 (15):15-17. Traduzido por Regina P. Medeiros, Belo Horizonte, Fevereiro de 2001.

SPOSITO, M. P. (1996) Juventude: Crise , Identidade e Escola. In: DAYRELL, J. (org.) *Múltiplos Olhares Sobre Educação e cultura,* Ed. UFMG, Belo Horizonte, p.96-104.

UNESCO, *Políticas Públicas De/Para/Com Juventudes*. Brasília: UNESCO, 2005.

VELHO, G. (1993) Dimensão cultural e política do mundo das drogas. In: *Drogas: uma visão contemporânea,* INEM, C.L. & ACSELRAD, G. (Org.) . Rio de Janeiro: Imago, p.274-279.

VIEIRA, R. *Processo educativo e contextos culturais: notas para uma antropologia da educação*. Disponível em: http://revistaseletronicas.pucrs.br

A Sustentabilidade na Moda: o Cenário Brasileiro

Ereany Cristina REFOSCO
Mestranda em Design e Marketing para Têxteis de Moda
Programa de Pós-graduação do Centro de Ciência e Tecnologia Têxtil
Universidade do Minho
Guimarães - Portugal
ereany@hotmail.com

Noémia Maria Ribeiro Almeida Carneiro PACHECO
Professora Associada
Centro de Ciência e Tecnologia Têxtil
Universidade do Minho
Guimarães - Portugal
noemiac@det.uminho.pt

Resumo

Quando a questão da sustentabilidade da moda têxtil é analisada, os papéis desempenhados pelo consumidor, pelo fabricante e pelo designer devem considerar-se com um relevante impacto no ciclo de vida do produto e por conseqüência, na conservação do ambiente. O valor atribuído ao produto deve ser oposto ao do chamado lixo têxtil que tem sido amplamente produzido a fim de tornar o produto final mais barato, escolhendo matéria-prima de baixo custo e um processo produtivo muito desqualificado. Assim, os produtos obtidos vão ter um curto ciclo de vida e brevemente serão eliminados, de maneira inadequada. Somente quando os governos de todo o mundo compreenderem o impacto da produção dos têxteis no meio ambiente é que poderão acompanhar legislativamente o aumento da consciencialização já manifestado por muitos sectores da população. A todos compete mudar procedimentos e é urgente propôr inovações tecnológicas e encontrar soluções de sustentabilidade imbuídas de um novo paradigma para a produção e uso de materiais têxteis. O caso da indústria têxtil e da moda brasileira foi usado para ilustrar os desenvolvimentos na procura destas soluções. Será um desafio de todos para todos: pôr na moda a moda de ser sustentável.

Palavras-chave: *Moda Ecológica, Têxteis Ecológicos, Sustentabilidade.*

Abstract

As far as the question of sustainability in textile fashion is under analysis, the roles played by the consumer, the manufacturer and the designer must be considered as having high impact in the lifecycle of the product and consequently, on environmental conservation. The value attributed to the final product should be opposed to the so-called textile waste which is being widely produced in order to have a cheaper final product by choosing low cost raw mate-

rials and wrong solutions for the productive processes. Thus, the textile products will have a short life cycle and will soon be disposed to the environment. Governments around the world must understand the impact of the production of textiles in the environment and so they will be able to legislate and correspond to the increasing awareness already expressed by many sectors of the population. Everyone is responsible by the change of attitudes and the proposal for technological innovations in order to find sustainable solutions imbued with a new paradigm for the production and use of textiles is mandatory. The case of brazilian textile industry and fashion has been used to illustrate the more recent developments towards these solutions. It will be a challenge for everybody: to bring trendy fashion to be sustainable.

Keywords*: Ecological Fashion, Ecological Textiles, Sustainability.*

1. Introdução

A moda entronca numa complexa conjugação de campos de conhecimento e de criatividade, e está, de certa forma, ancorada a pilares como a antropologia, sociologia, economia, comunicação, arquitetura e artes. Gilles Lipovestky (1989), sociólogo francês, refere que o homem muda o mundo e os movimentos de moda são imperativos em tais transformações. Na questão relativa à sustentabilidade na moda, o consumidor, o fabricante e o *designer* desempenham papéis importantes no ciclo de vida do produto e por consequência, na conservação do meio ambiente. Cada produto consumido, se não for fabricado através de um processo ecologicamente correto, poderá deixar marcas irreparáveis no meio. Ao analisarmos as indústrias por ramos de atuação, é evidente que a indústria têxtil, seguida por toda a cadeia do vestuário, não tem desenvolvido, proporcionalmente à sua expansão no mundo inteiro, a preocupação com os materiais e processos utilizados, causando assim, graves consequências como o lixo têxtil e a quantidade exorbitante de resíduos provenientes do processo produtivo.

2 Design para a sustentabilidade

O conceito de sustentabilidade teve início com o movimento de contracultura surgido nas décadas de 60 e 70, ao apontar à sociedade a relevância de assuntos relacionados com a ecologia e a multiculturalidade. Em 1972, na Conferência de Estocolmo, sob influencia de Ignacy Sachs, economista e sociólogo naturalizado francês que foi precursor desses conceitos (Berlim apud Sachs, 2009), chegou-se à conclusão que o desenvolvimento, para ser considerado sustentável, deveria aliar simultaneamente a equidade social, a prudência ecológica e a eficiência económica.

Para Manzini e Vezzoli (2002), Design para a Sustentabilidade é projetar produtos que resultem em alta qualidade social com o mínimo desperdício e prejuízo para a natureza e que, no futuro, produzam impactos positivos na sociedade e no meio ambiente.

Sendo assim, os métodos para o desenvolvimento de um produto sustentável devem estar associados ao *Life Cycle Design* (LCD) e o idealizador do projeto deve estar atento a todas as fases do ciclo de vida de produto (Pires, 2008), nomeadamente:

- Pré-Produção: desde a extração da matéria-prima até a escolha dos processos utilizados para a produção dos materiais.
- Produção: compreende os processos de transformação dos materiais, montagem e acabamentos.
- Distribuição: abrange a embalagem, o transporte, armazenamento e todos os deslocamentos do produto durante o seu ciclo de vida.
- Uso do Produto: envolve a utilização e funcionamento do produto e os processos relacionados.
- Destino do Produto após uso: é preciso refletir como o produto será devolvido ao ambiente e se existem formas de reciclá-lo por inteiro ou apenas partes dos seus componentes.

Figura 1. Life Cycle Design



Devido à falta de atenção e à desresponsabilização em relação ao ciclo de vida do produto, o planeta está enfrentando problemas ambientais tais como a crescente escassez de recursos, as mudanças climáticas e variadas formas de poluição, ou seja a redução da camada de ozono, a eutrofização, a acidificação, as toxinas do ar, da água e do solo e a superprodução de resíduos.

Seguindo o conceito de *Life Cycle Design*, atualmente, as empresas que anseiam oferecer ao cliente um produto sustentável devem, na fase de pré-produção e na produção, selecionar fibras têxteis ou misturas que sejam biológica e sustentavelmente produzidas, usar tecnologias que diminuam os níveis de resíduos sólidos e de efluentes que são eliminados através da água, como os produtos utilizados nas estamparias, lavanderias, tinturarias e optimizar os seus respectivos processos. Para ser qualificado como biológico ou orgânico, o algodão ou a lã são controlados com muita exigência, não se podendo usar qualquer tipo de produtos químicos e substâncias tóxicas na sua produção. A indústria têxtil mundial encontra grande dificuldade para definir os padrões de qualidade mínimos necessários à criação de um produto realmente orgânico e sustentável.

Na fase de produção, a empresa deve manter os padrões exigidos pelas leis laborais, que preservem o bem-estar social e que sejam garantia do respeito pelos direitos dos trabalhadores. Devem ser escolhidas as melhores técnicas disponíveis para assegurar a redução do impacto do seu processo produtivo.

Na fase de distribuição, as embalagens devem ser progressivamente minimizadas e biodegradáveis. Além disso, com a inexistência de fronteiras geográficas, os produtos percorrem milhares de quilômetros durante a sua industrialização, ocasionando níveis de poluição altís-

simos e grande consumo de combustíveis, o que irá variar de acordo com o meio de transporte escolhido.

O valor atribuído ao produto deve ser oposto ao do chamado lixo têxtil que tem sido amplamente produzido a fim de tornar o produto final mais barato, escolhendo matéria-prima de baixo custo e um processo produtivo muito desqualificado. Assim, os produtos obtidos vão ter um curto ciclo de vida e brevemente estarão sendo eliminados, de maneira inadequada, nos lixões das cidades.

O destino do produto no término da sua vida útil, se corretamente planeado, poderá ser aproveitado em parte ou totalmente para a confeção de outros produtos e assim recomeçar outro ciclo. A escolha de materiais mais facilmente biodegradáveis dá garantias de um ciclo de vida mais compatível com as regras de respeito pela preservação do meio ambiente.

1. Alternativas Para Um Modelo Sustentável

A indústria têxtil transforma fibras em fios, fios em tecidos e tecidos em peças de vestuário, roupa de cama e mesa e ainda têxteis técnicos para muitas e diversas aplicações. A cadeia têxtil começa na matéria-prima, pelos insumos associados aos diversos processos de transformação, como fiação, tecelagem, tinturaria, confeção e beneficiamento, e chegando à venda final para o consumidor. Alguns dados relevantes sobre esta indústria são apresentados: (Berlim, 209)

- É considerada uma das maiores áreas industriais do planeta;
- Movimenta mais de um trilhão de dólares só em vestuário;
- Gera mais de 26,5 milhões de empregos diretos e indiretos
- Mais de 25% da produção de roupas é sediada na China.
- Alemanha e Itália ainda têm grande importância na exportação de vestuário e os Estados Unidos na exportação de tecidos.
- Os preços de produtos têxteis vêm caindo, enquanto o volume de consumo e de negócios no setor vem aumentando; este fato se dá por conta do aumento do uso da fibra poliéster, de novas tecnologias e de políticas públicas que dão suporte à produtividade, em especial nos Estados Unidos e na China.
-

No momento presente, de enorme convulsão mundial, as matérias primas têxteis atingem preços muito altos e dão clara indicação de desequilíbrios entre a oferta e a procura, o que se vai inevitavelmente reflectir nos preços ao consumidor.
Segundo a ABIT (Associação Brasileira da Indústria Têxtil), apresentam-se alguns dados da cadeia têxtil brasileira referentes ao ano de 2010:

- Faturamento da cadeia Têxtil e de Vestuário: US$ 52 bilhões, crescimento de 10% em relação a 2009.
- Exportações: US$ 1,44 bilhão, contra US$ 1,21 bilhão em 2009 (sem fibra de algodão).
- Importações: US$ 4,97 bilhões, contra US$ 3,46 bilhões em 2009 (sem fibra de algodão).
- Investimentos no setor: US$ 2 bilhões, contra US$ 867 milhões em 2009.

- Produção média de das Indústrias de Vestuário: 9,8 bilhões de peças.
- Trabalhadores: 1,7 milhão de empregados, dos quais 75% são mão-de-obra feminina.
- 2º maior empregador da indústria de transformação, perdendo apenas para a construção civil.
- 2º maior gerador do primeiro emprego.
- Número de empresas: 30 mil.
- Quinto maior produtor têxtil do mundo.
- Segundo maior produtor e terceiro maior consumidor de denim do mundo.
- Representa 13,15% dos empregos na Indústria de Transformação e cerca de 3,5% do PIB total brasileiro.

Apesar dos ambiciosos programas de exportações, a maioria das indústrias têxteis e de vestuário brasileiras estão voltadas ao mercado interno, já que existem 200 milhões de consumidores, acrescido de uma efectiva potencialidade de crescimento económico do país.
A importância da indústria têxtil mundial e da brasileira, em particular, está perfeitamente evidente pelos números e indicadores apresentados, pelo que se torna fulcral conhecer os mais decisivos pontos de atuação que permitam uma larga margem de resultados na procura de soluções sustentáveis: as fibras como a mais importante das matérias primas, os processos de transformação e a filosofia da oferta e do consumo.

2. A indústria têxtil de santa catarina

O setor têxtil e de vestuário do Estado brasileiro de Santa Catarina é grande gerador de empregos e tem como característica o predomínio de empresas de micro e pequeno porte que crescem ao lado das empresas de grande porte, líderes de mercado. O setor têxtil catarinense teve seu início em Blumenau, localizando-se atualmente a maior concentração destas empresas na região do Vale do Itajaí e no norte do Estado. Em 2008, a cadeia da indústria têxtil no Estado somava 14 mil empresas e 154.400 empregos gerados.
É o estado que mais produz malhas no país, aproximadamente 70% de toda a produção. O Vale do Itajaí conta com as maiores indústrias do segmento e é o maior polo das Américas na produção têxtil. (Luclktenberg, 2004)

Algumas das empresas têxteis catarinenses são responsáveis por quase 70% da linha de algumas das marcas mais cobiçadas do país, além de produzir para a Puma, Adidas, Armani, entre outras.

Os exemplos de intervenções levadas a cabo pelas empresas têxteis catarinenses com objectivo de promoção da sustentabilidade ambiental são diversos e demonstram uma efectiva consciencialização neste domínio. A Dudalina, uma das maiores empresas de camisaria da América Latina, vem desenvolvendo ações para a sustentabilidade com apreciável impacto no posicionamento da empresa nesta matéria. Para os acabamentos dos tecidos e malhas, a Dudalina exige que seus fornecedores de serviços utilizem produtos químicos que não agridam a natureza e que possuam tratamentos de efluentes. A empresa estará iniciando em 2011 o Projeto Dudalina de Sustentabilidade, o qual prevê metas para temas ambientais como água, energia, resíduos e emissões de carbono. Para alcançar tais metas, novas tecnologias de reuso de água em estamparia e reutilização de resíduos sólidos,

estarão sendo implantadas nas suas quatro unidades industriais. O desenvolvimento de produtos sustentáveis é também uma das ações deste Projeto que objetiva a redução no volume das embalagens e o aumento do uso de algodão orgânico e de insumos biodegradáveis, como *tags* em papel reciclado com sementes de flores e árvores. Para o desenvolvimento de produtos sustentáveis será incorporada a abordagem de ciclo de vida, de forma a priorizar matérias-primas e insumos que apresentem menor impacto ambiental na cadeia produtiva, desde o cultivo do algodão até ao descarte do produto final. Assim, espera-se reduzir a pegada ecológica dos produtos, incluindo a redução da emissão de gases durante o transporte entre as diferentes etapas de produção. Além disso, realiza ações de responsabilidade social, tal como o Projeto Geração de Renda, o qual capacita grupos de trabalho em comunidades carentes que por meio de *kits* com pedaços de tecidos e aviamentos que sobram da confeção de camisas confeccionam diversos produtos, como a sacola social, para posterior aquisição pela Dudalina que presenteia seus clientes, fornecedores e colaboradores. Esse Projeto já doou 26.890 kg de *kits*, capacitou 375 pessoas em mais de 280 entidades e produziu mais de 10 mil sacolas sociais.

Figura 2. Sacola Social Dudalina



Fonte: Portal Farol Comunitário

A Oceano, marca de *surfwear*, pretende poupar o meio ambiente das agressões que a humanidade lhe vem causando. Sendo assim, a empresa possui um projeto ambiental chamado "*Keep the Ocean Blue"* que tem por objetivo conscientizar e educar para que haja maior respeito e preservação da natureza, ajudando a manter as praias limpas. Durante todo o verão, promove coletas de lixos nas principais praias de Santa Catarina. A empresa conta também com estação de tratamento de efluentes líquidos, que provêm do setor de estamparia, com a finalidade de reutilizar a água nesse mesmo setor, o qual trabalha pelo processo de sublimação não sendo utilizados produtos quimicos. Alguns produtos da marca são fabricados com matéria-prima ecologicamente sustentável, pretendendo-se ampliar a sua utilização para provar que as necessidades do homem moderno podem ser conciliadas com o uso dos recursos naturais e que a ecologia, mais do que um conceito, também é um fator de cidadania.

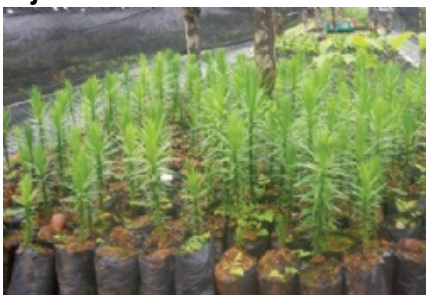
Figura 3. Projeto Oceano "*Keep the Ocean Blue"*



Fonte: *Website* Oceano

A empresa Dalila Têxtil investe cada vez mais em processos industriais menos danosos ao meio ambiente e em atitudes sustentáveis que beneficiem seus clientes e a comunidade onde atua. A empresa conta com uma linha de produtos sustentáveis, com malhas fabricadas com algodão orgânico, com algodão geneticamente colorido que dispensa tingimento e aindacom malhas elaboradas com fios de fibras de garrafas PET. A Dalila criou o Projeto Produzir e Preservar e mantém o Viveiro de Mudas Nativas e com a venda das mudas auxilia o no Centro de Recuperação e Reabilitação de Dependentes Químicos (CEREDE). A iniciativa visa preservar espécies nativas em parceria com a comunidade. O viveiro possui mais de 16 mil mudas em fase de germinação e cerca de quatro mil preparadas para o plantio em área definitiva. A empresa também conta com uma Estação de Tratamento de Água, onde a água é tratada e reutilizada. A água purificada é devolvida ao ambiente e o lodo é encaminhado para secagem (corresponde a 2% do volume do efluente tratado), de onde segue para um aterro sanitário licenciado. A Dalila acredita que são pequenas ações destas que ajudam a confirmar o seu compromisso e responsabilidade com o ambiente e sua preservação, já que e a sustentabilidade é uma necessidade vital para reduzir os danos que o ser humano provoca no meio em que vive e trabalha, garantindo um futuro melhor e um negócio mais saudável e duradouro.

Figura 4. Projeto Produzir e Preservar da Dalila Têxtil



Fonte: Portal Sinditêxtil

O Grupo Diana Têxtil, antiga Malharia Diana, fez a instalação de um sistema de absorção de fumaça, utilizando filtros nas chaminés da fábrica, que faz com que sejam neutralizados e eliminados diversos poluentes na atmosfera terrestre. Implementou um programa de reciclagem e redução de resíduos no processo produtivo, no qual a empresa dá um destino adequado para todos os resíduos sólidos gerados. Substituiu três máquinas de tingimento de fios que trabalhavam com relações de banho altas, entre 1:10 e 1:12, por máquinas novas que trabalham com relações de banho mais baixas, entre 1:6 e 1:8. Isso significa que, para cada quilo de material têxtil a ser tinto (fios ou tecidos), são necessários agora somente 6 ou 8 litros de água e menos produtos químicos empenhados nesse processo, provocando menor impacto ambiental.

Infelizmente, a realidade logística no Brasil não é animadora. Praticamente o único meio de transporte de mercadorias do setor têxtil para o mercado interno é rodoviário. Pouco tem sido feito em relação à necessidade de substituir os meios de transportes rodoviários por marítimo ou ferroviário e também por meios que utilizam energia limpa (elétricos), a fim de ser conseguida uma efectiva redução da emissão de CO_2.

. Fibras e materiais têxteis mais sustentáveis

As principais fibras com apelo sustentável atualmente utilizadas na indústria têxtil e para a produção de vestuário são: algodão orgânico, fibra de soja, fibra de milho, fibra de bambu, liocel e fibras obtidas a partir da reciclagem do polietileno tereftalado (PET). (Guimarães, 2009)

5.1 Algodão orgânico

Uma simples *t-shirt* de algodão consome 1,7 kg de combustível fóssil, gerando 450g de resíduos sólidos durante a sua fabricação, emite 4 kg de CO_2 para a atmosfera, e este gasto multiplica-se ao considerar a energia necessária para se lavar e passar esta camiseta durante a sua vida útil (Berlim apud Rodrigues *et al*, 2009).

De acordo com um estudo feito pelo IISD (Instituto Internacional para o Desenvolvimento Sustentável), para produzir uma *t-shirt* de 250 gramas na China, principal produtor e importador de algodão cru e o maior exportador de tecidos de algodão e vestuário acabado do mundo, são necessários 160 gramas de agrotóxicos. Uma pesquisa do Departamento Agrícola dos Estados Unidos e da OMS (Organização Mundial da Saúde) salienta que cerca de um terço dos pesticidas e fertilizantes produzidos no mundo são pulverizados sobre o algodão e que grande parte deles são tóxicos. Sendo assim, o algodão necessita de um elevado grau de controlo ambiental devido à água de rega, aos agrotóxicos utilizados no seu cultivo que penetram no solo e contaminam a flora, aos resíduos deixados nos rios e aos restos despejados em aterros, deixando assim, uma grande marca na natureza.

A quantidade de algodão processado no mundo é muito grande, o que justifica uma atenção muito especial ao impacto por ele produzido. Em 1995, o algodão correspondia a aproximadamente 80% das fibras utilizadas nas fiações brasileiras, sendo que 65% dos tecidos são produzidos a partir de fios de algodão e o consumo do algodão representa 60% de todas as fibras têxteis. Já nesse período, o quadro começava a tender para o maior consumo de fibras artificiais e sintéticas na produção de tecidos. (Oliveira, 1995)

Para obter o selo de algodão orgânico, a fibra não pode ter passado por tratamento de branqueamento com cloro, não pode ter sido tingida com corantes metalíferos e não pode ter sido submetida a algum acabamento químico. (Alves e Ruthschilling, 2008)

A Pettenati S.A. Indústria Têxtil, localizada em Caxias do Sul, no Rio Grande do Sul, comercializa algodão orgânico. O solo é cuidadosamente preparado e livre de pesticidas, fertilizantes ou outros produtos químicos por, no mínimo, três anos. Prezam por boas condições do trabalho no campo e pelos mais adequados processos de produção. Na preparação do algodão, a fibra passa pelo processo de escovação para a retirada das impurezas e posteriormente para a preparação para a torção. As malhas são produzidas com fios de algodão certificados pela Control Union da Holanda e pela IMO Organic Regulation, da Suiça. A empresa está constantemente incorporando fios reciclados e inovando produtos com o objetivo de disseminar os conceitos sustentáveis a toda a cadeia da indústria e comércio têxteis. Além das matérias-primas biodegradáveis, a indústria prima pela ausência de metais pesados e outros compostos químicos nocivos ao meio. O consumo de água e energia utilizados durante os

processos são gerenciados, sendo que a água utilizada passa por um tratamento de efluentes através de processos biológicos e naturais que atendem aos mais rigorosos padrões de limpeza e pureza da água.

A Menegotti Malhas, de Santa Catarina, é um dos maiores grupos têxteis do país, produz também malha de algodão 100% orgânico, mantendo a saúde do ar, do solo e da água, e assim conservando a saúde dos trabalhadores rurais contra as intoxicações agudas e crônicas causadas pelos produtos agrotóxicos e pelos pesticidas.

A *grife* brasileira Algodão Colorido Natural foi convidada a participar pela 3ª vez no salão So Ethic de marcas que fazem a gestão sustentável de seus negócios, integrado à feira Prêt-à-Porter, que acontece em Paris. Para participar, as empresas precisam preencher três requisitos na condução de seus negócios: comércio justo, reciclagem e responsabilidade ambiental. A empresa, em parceria com a EMBRAPA (Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária), da Paraíba, desenvolveu peças que são confeccionadas a partir de fibras de algodão que já nascem com as variações naturais de cores, pois as sementes foram modificadas e a plantação acontece sem produtos químicos. Além do cultivo ecologicamente correto também dispensa o uso de corantes artificiais para o tingimento posterior. Desenvolvido pela O *mix* envolve produtos de moda masculina, feminina e bolsas, agora também, moda bebê, infantil, calçados e acessórios.

Figura 5. Algodão Colorido



Fonte: Portal EcoDesenvolvimento

Figura 6. Peças confecionadas com algodão colorido pela *grife* Algodão Colorido Natural



Fonte: Portal EcoDesenvolvimento

Em recente estudo, foram avaliadas as propriedades tintoriais de um artigo de malha de algodão submetido a um processo de cationização mediante a ação de um plasma polimerizante. O resultado mostrou um aumento da intensidade do tingimento sobre o algodão tratado com plasma, uma redução da quantidade de corante necessária para obter a intensidade desejada e redução no consumo de água. A utilização de processos físicos, nomeadamente de descarga plasmática, para activação superficial de materiais têxteis apresenta-se hoje

em dia como um promissor caminho para a redução de contaminantes durante o processamento industrial, convencionalmente geradores de elevada poluição (Sánchez, 2004). Essa tecnologia está sendo estudada juntamente com uma Universidade Européia para ser colocada em prática por uma indústria de grande porte do estado de Santa Catarina.

5.2. Fibra PET

Uma marcada tendência é o uso de novas fibras com base mais ecológica, mesmo sendo de natureza sintética, reflectindo em uma maior consciência ambiental dos consumidores. Entre elas está a fibra proveniente do politereftalato de etileno ou PET, um polímero termoplástico proveniente da reciclagem das famosas garrafas plásticas. Segundo dados da Associação Brasileira da Indústria do PET (ABIPET), em 2009 o Brasil reciclou 56% das garradas plásticas que foram introzidas no mercado, ficando atras do Japão que reciclou 78%, sendo que a industria têxtil foi responsável por 39% das PETs recicladas. (ABIT/TEXBRASIL, 2011) Esse número só não é maior devido a alguns problemas logísticos. (Berlim, 2009)

Os benefícios da coleta das garrafas PET englobam também a formação de cooperativas de catadores, proporcionando renda a diversas famílias e diminuindo a quantidade de lixo espalhada pelas cidades que entope as valas e ajuda a causar as enchentes.

A Cocamar – Cooperativa Agroindustrial, com mais de 30 postos situados no Estado do Paraná, produz o Fio Cocamar Ecológico que surgiu a partir da necessidade de redução do impacto que o PET causa no ambiente em todo o mundo. A indústria têxtil, que já tem no poliéster convencional uma participação expressiva, pode também contar com essa fibra obtida pela reciclagem do PET sem restrição ao uso e com a vantagem de livrar o meio ambiente dos efeitos de um material que leva mais de 100 anos para se decompor. A garrafa PET reciclada é submetida a alguns processos e transformada em fibra. São necessários 22 garrafas de 2 litros para produzir 1 kg de fibra. O processo de fiação condiciona o material para a etapa de tecelagem ou malharia, que, em seguida, vai para a confeção de artigos de vestuário, cama, mesa, banho ou acessórios. O resultado final é um produto de qualidade tão boa quanto aquele que foi confecionado com a matéria-prima não reciclada, mas com uma diferença fundamental: o respeito ao meio ambiente através dos valores sociais e ecológicos agregados. Com intuito de valorizar ainda mais os produtos confecionados a partir do Fio Cocamar Ecológico e garantir toda a rastreabilidade do processo da Indústria de Fios Cocamar, foram distribuídos mais de 200.000 *tags* aos clientes, desde o seu lançamento no final de 2007.

As grifes brasileiras M.Officer, Mário Queiroz, Glória Coelho e Alexandre Herchtcovitch já tiveram em suas coleções roupas de PET.

5.3. Fibra de bambu

A fibra de bambu é um tipo da fibra regenerada de celulose, obtida a partir da polpa de bambu. A renovação do bambu é quase imediata devido ao seu rápido crescimento. É uma fibra obtida sem aditivos químicos, é biodegradável, possui propriedades antibacterianas

(mesmo após cinquenta lavagens, o tecido da fibra de bambu ainda mantém esta funcionalidade), é biodegradável, é inibidora de odores, hipoalergênica, de secagem rápida, é extremamente macia e proporciona conforto, possui brilho natural e tem ação protectora de raios ultravioletas. Necessita de menos corantes do que a fibra de algodão e obtêm-se cores mais vivas. (Alves *et al*, 2006)

Mesmo sendo recente, a fibra de bambu é já comercializada mundialmente com um volume altamente crescente.

A fibra de bambu da Tanboocel tira o melhor partido das características únicas desta fibra, prometendo trazer o consumidor para dentro de todo o processo sustentado de obtenção da fibra e fazendo com que o ar fresco da cultura natural do Bambu seja percepcionado e interiorizado.

A fibra do bambu Tamboocel é macia e saudável para a pele. Garante um bom tecido e nenhuma pressão para a pele.

5.4. Fibra de PLA

A fibra de PLA é um polímero à base de fibra de milho e quimicamente é um ácido polilático. A fibra pode ser usada sozinha, ou em misturas nomeadamente com algodão ou com poliéster. É biodegradável.

O PLA consome de 30 a 40% de combustível a menos em sua produção em comparação com outro polímero fibroso da indústria petroquímica. Além disso, é de fácil manutenção, boa capacidade de absorção de corantes, boa resistência mecânica, boa resistência à acão da radiação UV, é retardador de chama, é resistente à proliferação de bactérias e possui propriedades hipoalergênicas. Os tecidos obtidos com a fibra de milho podem ser finos e brilhantes como a seda ou espessos e aconchegantes. São resistentes à luz, à transpiração e a lavagens sucessivas. (Alves *et al*, 2006)

5.5. Fibra de juta

Devido à parceria entre o curso de engenharia têxtil da FEI (Fundação Educacional Inaciana) e o estilista paranaense Caio Von Vogt foram desenvolvidas peças confeccionadas com tecido feito a partir da fibra da juta com o intuito de despertar uma maior consciência ecológica para o desenvolvimento de processos e produtos com impacto nas áreas social, cultural e ambiental. O projeto envolveu também a pesquisa de novos corantes e de técnicas de coloração não-poluentes, novas técnicas de fixação e amaciamento do tecido. Os corantes utilizados foram extraídos de plantas naturais, como folha de mamona, açafrão, macela e urucum, conseguindo-se cores em dez tonalidades diferentes. A juta é um produto muito rústico, tradicionalmente usada para sacarias, necessita de um cuidado técnico muito especial e normalmente é considerada de pouco valor para a indústria têxtil.

Figura 7. Peças confecionadas com fibra de juta



Fonte: Portal Amigos do Peito

5.6. Fibra de bananeira

A fibra de bananeira é colhida, secada e trançada pela comunidade de bananicultoras da cidade de Corupá, interior de Santa Catarina, para dar origem a diversos produtos, entre eles o chinelo ecológico criado pela *designer* Celaine Refosco, diretora do Orbitato (Instituto de Estudos, em Arquitetura, Moda e *Design*). A tira do chinelo é de látex biodegradável produzido no Amazonas e no Acre por famílias ribeirinhas com tecnologia desenvolvida pela Universidade de Brasilia (UNB).

Figura 8. Chinelo ecológico produzido com fibra de bananeira



Fonte: *Website* Orbitato

Após participar em diversos projetos entre Universidade e comunidade, a estudante de Moda Bruna Vilas Boas, criou uma bolsa em fibra de bananeira para participar no 6° Prêmio Top Francal de Estilismo e obteve o 1° lugar na categoria de bolsa, com o acessório feito a partir de Fibra de Bananeira. A bananeira só dá o fruto uma vez, e após isso a planta pode ser cortada, podendo se transformar em adubo ou mesmo ser utilizada para artesanato. A fibra da bananeira, nesse caso, é extraida a partir do caule. Segundo a estudante, para evidenciar a utilidade desta fibra tão trabalhada pelos artesãos, recorreu aos processos mais comuns para a confeção do produto: separação e preparação das fibras, coloração, secagem e trança.

Figura 9. Bruna Vilas Boas com a bolsa em fibra de bananeira



Fonte: *Website* Revista Manequim

5.7. Tecido Denim

Para adquirir a tonalidade correta de azul, o denim passa por um processo de tingimento com corante índigo sintético. Posteriomente, na lavanderia, para obter diferentes efeitos, passa por repetidas lavagens e enxaguamentos, usando produtos abrasivos e alguns deles tóxicos para os efluentes e para os trabalhadores que com eles contactam directamente (Figueiredo e Cavalcante, 2010).

Em 2006, a Levi´s Strauss & Co divulgou resultados da avaliação de ciclo de vida do seu icônico *jeans* 501, referindo gastos de 920 galões de água, 400.000 kW de energia e 32 kg de dióxido de carbono expelidos. Também de acordo com a empresa em questão, seria o equivalente a manter uma mangueira ligada por 106 minutos, dirigir por 125.502 km e manter ligado um computador por 556 horas (Figueiredo e Cavalcante, 2010).

A calça *jeans* já foi sinônimo de liberdade de expressão, mas neste momento é preciso voltar a atenção para o seu ciclo produtivo para que todos se tornem mais conscientes de quão importante é produzir um produto limpo, livre de substâncias nocivas à pele, alérgicas ou cancerígenas.

A Vicunha Têxtil, um dos maiores fabricantes de denim do Brasil, decidiu em 1995, dar início a um programa de qualidade para ter um produto com competitividade à escala mundial. O processo começou por visar a redução de consumo de água e uma maior eficiência energética. Passaram a utilizar corantes biodegradáveis e conseguiram a reutilização de até 65% de todo o efluente industrial produzido nas fábricas. A Vicunha considera a experiência muito importante já que os custos ambientais também podem ser considerados como investimento. Em 2010, renovou o certificado Oeko-Tex Standard 100, selo verde europeu, que atesta que o denim é ecologicamente produzido já que a empresa não utiliza substâncias nocivas ao ser humano na produção, nos tingimentos e nos acabamentos de seus tecidos. A empresa não tem mais obstáculos para comercializar o produto no mundo, pois atende aos requisitos dos países mais exigentes.

A Tavex Corporation é o resultado da união realizada em 2006 entre a empresa espanhola Tavex e a empresa brasileira Santista Têxtil. As duas empresas são tradicionais na produção de tecido denim, *flats e workwear.* Com capacidade de produção de 185 milhões de metros lineares de tecido, a Tavex registra receita líquida anual de 350 milhões de euros. Presente em mais de 50 países, possui 10 fábricas em três continentes e emprega 5 mil pessoas. No

Brasil, a Tavex tem-se destacado pela excelência de seus processos e produtos. Recentemente lançou um novo acabamento chamado de Alsoft Amazontex, que é um inovador acabamento natural, ecológico e sustentável obtido através do Cupuaçu, fruto da Amazônia brasileira. Esse acabamento não contém silicone, é hipoalérgico, biodegradável, produz um efeito amaciante e aumenta o conforto por absorver a umidade e os raios solares. É resultado de um projeto de colaboração para o desenvolvimento das comunidades locais da Amazônia, no qual 700 famílias são beneficiárias. Para o Inverno 2010, a Tavex Brasil apresentou três artigos com este acabamento: Organic Denim, Shutle Denim e White Denim. A empresa pretende expandir a utilização deste acabamento a um maior número de artigos dependendo da recepção por parte do mercado e respeitando as possibilidades de produção sustentável do produto. Outra novidade apresentada internacionalmente pela Tavex em parceria com o reconhecido estilista brasileiro, Carlos Miele, foi um modelo de calça jeans produzida com o BioJeans. Este denim é produzido com sobras de algodão, fibras e fios reciclados, substituindo processos químicos por naturais. Um amido natural da batata é usado no lugar da goma sintética e o amaciante natural feito de manteiga de cupuaçu substitui os amaciantes sintéticos. Assim se promove a responsabilidade social apoiando as comunidades locais da Amazônia, que cultivam os produtos.

Figura 10. Campanha BioJeans por Carlos Miele



Fonte: *Website* Santista Têxtil

5.8. Ecoeficiência

A Fundação Espaço ECO é resultado de uma parceria entre a BASF (Líder Mundial em Produtos Químicos), a GTZ (Agência do Governo Alemão para a Cooperação Internacional), e a UNIDO (Organização para Desenvolvimento Industrial da ONU) e tem apoio da Prefeitura de São Bernardo do Campo, do SENAI (Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial) e do SESI (Serviço Nacional da Indústria). É o primeiro centro de Ecoeficiência Aplicada da América Latina e constitui um centro de excelência em desenvolvimento sustentável para abrigar projetos de educação ambiental e reflorestamento de uma área que faz parte do cinturão verde da cidade de São Paulo e também é considerada pela UNESCO patrimônio ambiental mundial. As análises que serão realizadas comparam produtos e processos a fim de avaliar qual é o mais ecoeficiente através de requisitos econômicos, sociais e ambientais. A metodologia de avaliação do ciclo de vida dos produtos e processos foi desenvolvida e aperfeiçoada na BASF AG, Alemanha, combina, de acordo com conceitos, requisitos ambientais, avanços econômicos e necessidades sociais. A análise de ecoeficiência estará disponível às empresas interes-

sadas e os resultados podem ser publicados e levados ao conhecimento do consumidor final podendo agregar vantagem competitiva ao produto e às empresas que a utilizam. (Revista Química Têxtil, 2004)

5.9. *Fast Fashion*

O segmento de moda conhecido como *fast fashion* está posicionado entre o mercado de prestígio e o mercado de massas visando atingir o público ávido por variedade, com grande velocidade na troca das suas mercadorias nos pontos de venda e com rede de lojas no mundo inteiro. O mais importante representante deste sector de moda é o grupo espanhol Inditex, que também possui lojas no Brasil, vendendo produtos de alguma qualidade a preços baixos, aumentando muito o descarte de roupas, que não podem ser reaproveitadas. Além disso, as roupas são confeccionadas em diversos países, a baixo custo de produção, independente da qualidade, das condições em que o produto é manufaturado e da distância que o produto percorre em todo esse ciclo.

5.10. *Slow Fashion*

O *Slow Fashion* é o conceito que define a moda que integra peças duradouras, mais clássicas e, principalmente, com qualidade de matéria-prima e acabamento incomparáveis. Surgiu a partir das ideias geradas pelo *slow design*, que nada mais é do que uma nova visão para apresentar produtos que respeitam as condições humanas, a biodiversidade e a limitação dos recursos natuais. É ao mesmo tempo, antagônico aos produtos impessoais e homogêneos.

A matéria-prima deve ser ecologicamente correta e adequada para muitos anos de uso. O processo produtivo envolve profissionais extremamente capacitados e bem valorizados. Os custos são muito mais elevados do que no caso *fast fashion.* As pesquisas são mais complexas. A produção é limitada, proporcionando, de certa forma, determinada exclusividade. Os produtos podem ser confecionados manualmente. A modelagem é perfeita, sendo que na maioria das vezes faz-se através da *Moulage*, que é uma técnica francesa de modelagem tridimensional em que a criação se dá diretamente sobre o manequim, ao invés de usar técnica de corte e modelagem plana, o que possibilita roupas com acabamento e caimento perfeitos. (Jones, 2007) Tudo isso para proporcionar aos consumidores peças atemporais.
Para o consumidor o resultado é a maior qualidade e durabilidade das peças. Para os trabalhadores das indústrias de moda representa maior valorização perante salários mais justos e melhores condições de trabalho. Para o ambiente significa menos lixo têxtil a ser jogado fora a todo o momento, pois são produzidos em ritmo mais lento, menor escala, com maior qualidade, de forma sustentável e, portanto, não precisam ser eliminadas rapidamente.

6. A moda de ser sustentável

Atualmente, para estar na moda não é necessário consumir desenfreadamente, mas sim, consumir produtos de qualidade e multifuncionais, além de mesclar peças vintage às últimas tendências. A moda consciente ainda possui poucos adeptos, mas em geral, a forma de pen-

sar em relação ao reflexo de cada uma de nossas atitudes para com o ambiente está mudando. São pequenas atitudes como a customização de peças, que nada mais é do que fazer modificações no produto com o objetivo de lhe dar uma nova função; usar sua própria *ecobag* para ir às compras e substituir as sacolas plásticas comuns; analisar a composição dos artigos antes da compra; ou dar prioridade aos produtos *Ecofriendly*, que irão contribuir para uma mudança rumo ao consumo consciente. Em pouco tempo, poderá chegar o momento do consumidor fazer exigências para consumir apenas produtos ecologicamente sustentáveis e as indústrias serão obrigadas a responder a isso. O ambiente irá agradecer.

Os *designers* que aderiram à moda sustentável ganharam notoriedade. Stella McCartney, por exemplo, desenvolveu uma coleção para a C&A do Brasil que foi lançada em março deste ano e esgotou rapidamente. A designer não utiliza couro em suas coleções e afirma que não é uma designer de peças descartáveis, mas sim atemporais, e que suas criações não serão queimadas, não irão acabar em aterros e prejudicar o ambiente.

A *grife* carioca Osklen está em constante pesquisa e desenvolvimento de materiais naturais e reciclados para a produção de suas coleções. Esses matériais levam menos tempo para se decompor no ambiente e são denominados de *e-fabrics*: lã orgânica, couro ecológico dublado com sarja, tricô de palha de seda, *shantung* de seda*, tresset* de palha de seda, sementes, couro de peixe (tilápia), entre outros. A Osklen, com seu belo trabalho, transforma essas matérias-primas ecológicas em luxuosas criações integrando temas como a natureza, a cultura e a sociedade, associados a uma estética de bom gosto. Dessa forma, a marca conseguiu ganhar espaço no mercado de moda não só como *grife*, mas como um veículo de comunicação de um estilo de vida. O movimento *e-brigade,* idealizado pelo proprietário da *grife*, Oskar Metsavaht, surgiu com o objetivo de comunicar sobre o consumo consciente e combater a desinformação ambiental. A partir daí, ele criou o Instituto E, uma organização não governamental focada em promover os princípios do desenvolvimento humano sustentável.

Figura 11. Tênis da Osklen confecionado com couro de peixe.



Fonte: Portal Projeto Pacu

7. Conclusão

Os exemplos apresentados ainda significam pouco perante o gigantismo da cadeia têxtil mundial e dos problemas que a globalização da produção e dos mercados exibem, mas devem constituir modelos a serem seguidos. Somente quando os governos de todo o mundo compreenderem o impacto da produção dos têxteis no meio ambiente é que poderão acompanhar legislativamente o aumento da consciencialização já manifestado por muitos

sectores da população. A todos compete mudar procedimentos, propôr inovações tecnológicas, encontrar soluções de sustentabilidade imbuídas de um novo paradigma para a produção e uso de materiais têxteis. Será um desafio pôr na moda a moda de ser sustentável.

Referências

ALVES, G. J. S; Raphaelli, N., Fangueiro, R. (2011) Desenvolvimento sustentável na Indústria Têxtil: estudo de propriedades características de malhas produzidas com fibras biodegradáveis. In: *CNTT - Congresso Nacional de Técnicos Têxteis*, 22, 2006, Recife, PE, Brasil. Disponível em: <http://www.nds.ufrgs.br/> [27 de fevereiro de 2011].

ALVES, G. J. S. (2011) Ruthschilling, E. A. Vestuário Convencional: Aplicação e Comercialização de Eco-Têxteis. In: *Revista on line de Produção Intelectual* NDS/ Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2008, Porto Alegre, RS, Brasil. Disponível em: < http://www.nds.ufrgs.br/> [22 de fevereiro de 2011].

BERLIM, L. G. (2011) *Moda, a possibilidade da leveza sustentável: tendências, surgimento de mercados justos e criadores responsáveis*. Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ, Brasil. Mestrado em Ciência Ambiental. 2009. Disponível em: <http://www.ecotece.org.br/ > [22 de fevereiro de 2011].

FIGUEIREDO, G.; Cavalcante, A. L. (2011) Calça Jeans - Produtividade e Possibilidades Sustentáveis. In: *Revista Projética*, Universidade Estadual de Londrina, 2010, Londrina, PR, Brasil. Disponível em: < http://www.uel.br/revistas//uel/index.php/projetica/> [22 de fevereiro de 2011].

GUIMARÃES, B. M. G. et al. (2011) A busca pelo conforto e o estudo das fibras biodegradáveis. In: *CIPED – Congresso Internacional de Pesquisa & Desenvolvimento em Design*, 5, 2009, Bauru, SP. Disponível em: http://www.faac.unesp.br/> [24 de fevereiro de 2011].

JONES, S. J. (2007) *Fashion design: manual do estilista*. 2. ed., Cosac Naify, São Paulo, SP, Brasil.

LIPOVETSKY, G. (1989) *O império do efêmero: a moda e seu destino nas sociedades modernas*. Companhia das Letras, São Paulo, SP, Brasil.

LUCLKTENBERG, I. A. B. *A Indústria Têxtil Catarinense e o caso da Cia. Hering*. Universidade Estadual Paulista, Presidente Prudente, SP, Brasil. Mestrado em Geografia. 2004. Disponível em:<http://www.ourinhos.unesp.br/ > [15 de fevereiro de 2011].

MANZINI, E.; VEZZOLI, C. (2002) O desenvolvimento de produtos sustentáveis: os requisitos ambientais dos produtos industriais. Editora da Universidade de São Paulo, SP, Brasil.
PIRES, D. (2008) *Design de Moda: olhares diversos*. 1.ed. Estação das Letras e Cores, Barueri, SP, Brasil.

Publico (2011) Cama, mesa e banho: moda que se renova. Revista ABIT/TEXBRASIL. n.º63, p. 04-09. Disponível em: <http://www.abit.org.br/convite/revista_digital/ed_62/> [07 de março de 2011].

Revista Química Têxtil, n.º77, p. 10-28, 74, 75, 78, dez. 2004.
RUTHSCHILLING, E. A.; Candia, L. C. Ecodesign na Moda: Brasil anos 2000. In: *Congresso Brasileiro de Pesquisa & Desenvolvimento em Design*, 7, 2006, Paraná. Disponível em: < http://www.nds.ufrgs.br/> [22 de fevereiro de 2011].

OLIVEIRA, M. H. Principais Matérias-primas Têxteis Utilizadas na Indústria Têxtil. BNDES. Informe Setorial, Rio de Janeiro, nº 8. 14 Novembro 1995. Disponível em: <http://www.bndes.gov.br/ > [10 de fevereiro de 2011].

SÁNCHEZ, J. C. *As aplicações do plasma nos processos têxteis de tingimento e acabamento.*

Serviço Social e família: reflexões iniciais de um estudo comparado sobre a intervenção dos assistentes sociais com as famílias no âmbito das políticas públicas

Eveline Chagas LEMOS
Máster en Intervención Psicosocial
Doctoranda do Programa: Educación y Sociedad
Departamento de Trabajo Social - Facultad de Pedagogía
Universidad de Barcelona - Espanha
evelinecl@hotmail.com

Resumo

O Serviço Social é uma disciplina inserida no campo das ciências sociais. Desde sua origem intervém com os coletivos mais vulneráveis, buscando o pleno exercício de seus direitos. As famílias sempre foram um enfoque da intervenção dos assistentes sociais e são o foco de diferentes políticas públicas, como destaca a Política Nacional de Assistência Social – PNAS (Brasil) e a "Nova Lei Catalana de Servicios Sociales". Atualmente, no marco do doutorado "Educación y Sociedad" da faculdade de Pedagogia da Universidade de Barcelona; e da linha de investigação "Trabajo Social com Familias" do GRITS –"Grupo de Recerca i Innovació em Treball Social", se realiza a pesquisa: "Trabajo social con familias: un estudio comparado sobre la intervención en los Centros de Referência de Assistência Social-CRAS de Fortaleza-CE-Brasil y en los Centros de Servicios Sociales-CSS de Barcelona-ES". O objetivo é conhecer como os assistentes sociais intervêm com as famílias nos referidos centros, e identificar as metodologias, conceitos e teorias utilizadas. A metodologia empregada tem uma abordagem qualitativa e como método de investigação o estudo de casos. Se buscará identificar as semelhanças e diferenças na intervenção dos assistentes sociais e nas políticas públicas dos dois países, gerando conhecimentos sobre a temática desde uma perspectiva internacional.

Palavras-chave*: Serviço Social, famílias, intervenção, políticas públicas.*

Abstract

The social work is a discipline included in the social sciences. Since its origin is involved with the most vulnerable collective, looking for the full exercise of their rights. Families have always been a focus of the social workers intervention and are also the focus of various public policies, as the National Policy for Social Care – PNAS (Brazil) and the "New Catalan's Law of Social Services". Currently, is developping the study: "Social work with families: a comparative study about the social workers intervention in the Reference Center of the welfare – CRAS in Fortaleza-CE-Brazil and the Social Services Centers – CSS in Barcelona-ES". This study is inserted in the framework of the PhD "Educación y Sociedad" at the University of Barcelona, and in the line of research "Social Work with Families" from GRITS – "Innovation and researching group in Social work". The goal is to understand how social workers intervene with families, and identify their methodologies, concepts and theories. With a qualitative research method it will try to identify the similarities and differences in the intervention of social workers and public policies of both countries, generating knowledge from an international perspective.

Keywords*: Social Work, families, intervention, public policies.*

1. Introdução

O presente artigo tem como objetivo compartilhar as primeiras reflexões de um estudo comparado sobre a intervenção dos assistentes sociais com as famílias no âmbito das políticas públicas. Essa pesquisa está inserida no marco do doutorado "Educación y Sociedad" da faculdade de Pedagogia da Universidade de Barcelona; da linha de pesquisa "Trabalho Social, Serviços Sociais e Políticas Sociais" do Departamento de Trabalho Social e Serviços Sociais da Universidade de Barcelona, e da linha principal de investigação do GRITS – "Grupo de Recerca i Innovació em Treball Social".

GRITS[1] está formado em sua totalidade por professores do Departamento de Trabalho Social e Serviços Sociais da Universidade de Barcelona-Espanha. O referido departamento foi criado recentemente, em julho de 2008, e está inserido na Faculdade de Pedagogia-UB.

O principal objeto de investigação do grupo é o trabalho social em sua totalidade e sua criação se deu pela necessidade de realizar pesquisas relacionadas e vinculadas a atuação e intervenção dos assistentes sociais. O ponto de partida é o reconhecimento das grandes mudanças sociais e das complexas situações cotidianas que se deparam os assistentes sociais.

Trata-se de um grupo de investigação inserido em um contexto universitário e seus principais objetivos são: contribuir com o conhecimento sobre o serviço social; preparar os futuros profissionais assistentes sociais para os novos retos sociais, garantindo uma melhor qualidade na graduação e pós graduação; colaborar com o fomento e estímulo às pesquisas vinculadas as práticas e intervenções em serviço social.

A principal linha de investigação do grupo é o "Trabalho Social com Famílias". Atualmente se realiza uma investigação sobre como os trabalhadores sociais intervém com as famílias. Esta, abrange todo o território da Catalunha e seus mais diversos âmbitos de intervenção. A pesquisa está na fase de análise dos dados das primeiras 28 entrevistas exploratórias a expertos sobre o tema, ao mesmo tempo em que se constrói o marco teórico de referencia.

A investigação "Trabajo social con familias: un estudio comparado sobre la intervención en los Centros de Referência de Assistência Social-CRAS de Fortaleza-CE-Brasil y en los Centros de Servicios Sociales-CSS de Barcelona-ES" está vinculada a investigação principal do GRITS, tendo uma maior delimitação do seu objeto de investigação.

A realização de um estudo comparado e avaliativo possibilitará identificar as semelhanças e diferenças das duas realidades locais, das políticas públicas e da intervenção profissional, gerando novos conhecimentos sobre o tema desde uma perspectiva internacional. Espera-se contribuir com a geração de conhecimentos no âmbito dos serviços sociais, e favorecer o intercambio técnico, acadêmico e investigador entre os dois países.

[1] Fui bolsista do grupo GRITS durante o ano de 2009. Nesse momento, sigo como colaboradora e como estudante do doutorado na linha de investigação do grupo e do Departamento de Trabalho Social - UB.

2. Porque realizar investigação sobre a intervenção dos assistentes sociais no âmbito das políticas públicas e da família?

A realização de investigações no âmbito social promove a aplicação de conhecimentos científicos na resolução de problemas de caráter pratico. Seu objeto de estudo compreende os sujeitos em movimento, em constante relação com outras pessoas e com as redes sociais, inseridos em um particular contexto social, político, econômico e cultural.

O serviço social se constitui como uma disciplina no marco das ciências sociais. Reconhece a complexidade das interações entre as pessoas e seu entorno analisa situações complexas; facilita transformações pessoais, grupais, comunitárias, organizacionais, sociais e culturais. Sua origem vem da preocupação com os coletivos mais vulneráveis y da busca pelo pleno exercício os direitos dos cidadãos.

Ao mesmo tempo, essa disciplina sempre se identificou com a intervenção com as famílias, considerando-a como um dos principais sistemas de socialização. As primeiras publicações nesse âmbito já consideravam a importância da família na atuação dos assistentes sociais, e sempre a partir de uma visão global e integradora.

A família vem sofrendo diversas transformações com o passar dos anos. Nesse processo, se pode observar a interferência do estado em sua estrutura e organização e essa ingerência tem diferente intensidade, dependendo do momento histórico.

Atualmente a família é o foco de diferentes políticas publicas, principalmente no âmbito dos serviços sociais. Em geral, a intervenção dos assistentes sociais com estas tem como objetivo fortalecer seu empedramento para eliminar os obstáculos que impedem a consecução e cobertura dos direitos sociais.

Os enfoques e princípios da Política de Desenvolvimento Humano[2] situam o ser humano no centro das intervenções; o desenvolvimento como o pleno exercício da cidadania; o estímulo a participação social e ao empedramento; a igualdade de gênero; o desenvolvimento como um processo de aprendizagem; a superação do conceito de ajuda; a participação local; o apoio as políticas públicas y ao associacionismo; e a melhora da qualidade de vida das pessoas.

Os serviços sociais básicos são uma aposta da Política Integral para o Desenvolvimento; as famílias são o objeto de diferentes políticas públicas; e os assistentes sociais são profissionais fundamentais na execução de muitas das ações e programas derivados destas, e na busca do pleno exercício dos direitos humanos.

Tanto no Brasil como na Espanha as políticas sociais vêm sofrendo grandes modificações, conseqüência direta das mudanças nos contextos político, econômico, social e cultural. No âmbito das políticas de assistência social, as famílias continuam sendo o foco de diferentes programas e ações (Flaquer, 2000).

[2] http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/pdf/MDG_Report_2008_SPANISH.pdf

No Brasil, a Política Nacional de Assistencia Social – PNAS, aprovada em 2004, postula que a proteção social deve garantir a unidade de convivência familiar, por meio de um conjunto de ações, cuidados, atenção e prevenção dos impactos das vicissitudes sociais e naturais. A nova Lei Catalã de Serviços Sociais, de 11 de outubro de 2007, amplia as intervenções e atuação dos assistentes sociais e considera o trabalho com as famílias como o núcleo básico da prática profissional.

A Proteção Social Básica (PSB) brasileira tem um caráter preventivo e o objetivo de fortalecer os vínculos familiares e comunitários da população que vive em situação de vulnerabilidade social, como conseqüência da situação de pobreza, violência no núcleo familiar, discriminação ou desvantagem.

Os centros de referencia a Assistência Social – CRAS foram criados para executar os serviços de proteção social básica e para organizar e coordenar a rede municipal do Sistema Único de Assistência Social – SUAS. Atuam a nível territorial e estão compostos por uma equipe interdisciplinar com a participação de no mínimo, um assistente social.

Os Centros de Serviços Sociais de Atenção Primária de Barcelona – CSS integram atividades relacionadas à orientação, assessoramento e atenção aos problemas sociais, oferecendo tratamento a pessoas e famílias com dificuldades econômicas, falta de recursos, marginalização, etc. Os CSS também estão compostos por ma equipe interdisciplinar e atuam a nível territorial.

Alguns dos serviços oferecidos pelos CSS são: informação, orientação e assessoramento a problemas pessoais e sociais; apoio a pessoas, famílias e grupos; atenção domiciliar; acesso a recursos e serviços sociais especializados; e informações e derivações a serviços e recursos sociais para jovens, idosos, mulheres e pessoas com deficiências (física ou mental).

A criação de serviços e programas para as famílias, derivados das políticas públicas, é um avanço e uma mostra de que há maior sensibilização ao fato de que o bem-estar pessoal não está desvinculado do contexto familiar. Tanto nos CRAS como nos CSS a família é o núcleo base da intervenção profissional dos assistentes sociais e é a partir dela que se busca garantir a proteção social e a efetivação dos direitos sociais.

O serviço social, como disciplina e prática tem um importante papel na construção do conhecimento e no fomento a elaboração de políticas públicas mais inovadoras, fundamentadas nas reais necessidades da população. Ao mesmo tempo em que a intervenção profissional dos assistentes sociais e as políticas públicas têm que acompanhar as transformações na constituição, função e organização sofridas pelas famílias nos últimos anos.

A família e seu processo histórico

A família, como instituição social e histórica responsável pela socialização primaria dos indivíduos, vem sofrendo alterações em sua estrutura, gerando uma multiplicidade de

modelos a serem considerados na implantação de políticas sociais. Diversos estudos sociológicos e antropológicos descrevem essas transformações, assim como consideram as diferentes configurações assumidas pelas distintas sociedades e grupos.

Young e Willmot (em Bruschini, 2000), tendo como base a família inglesa do período pré-industrial, descrevem a história da família em três fases. Na primeira fase, a unidade familiar se caracterizava com uma unidade de produção, onde todos trabalham juntos no campo. Poster (em Bruschini, 2000) destaca que a comunidade era a unidade básica da vida campesina e tudo era compartido entre todos. Nas relações entre os casais e entre pais e filhos a autoridade e o amor estavam repartidos por uma ampla rede de parentes e outros campesinos. A privacidade, bem como a intimidade e a intensidade emocional eram desconhecidos, ou bem não tinham tanta importância na vida familiar.

A segunda fase é assinalada no contexto da revolução industrial e da industrialização (final do século XIX e inicio do século XX) e é marcada por uma ruptura com o modelo anterior. A família passa a ser uma unidade influenciada pela capacidade de venda da sua força de trabalho. Nessa conjuntura, e com condições de vida precárias, era comum que todos os membros das famílias, incluindo as crianças e jovens, trabalhassem nas fábricas, que passaram a ser importantes espaços de socialização.

A terceira fase remete ao século XX e caracteriza a família como uma unidade de consumo. Esse é um período marcado pela privatização da vida familiar, pelo fortalecimento da família nuclear e por uma menor segregação dos papéis sexuais. Predomina o modelo burguês que, aliado ao Estado e a medicina, interfere nas famílias definindo o papel das “mães” e gerando um maior destaque das crianças, do núcleo conjugal e do espaço privado do lar.

Ariés (1979) descreve sobre o surgimento da família nuclear burguesa e afirma que na aristocracia dos séculos XVI e XVII não havia uma rigorosa separação entre o público e o privado, as famílias não viviam isoladas e não tinham uma função afetiva e de socialização. Era constituída com a finalidade de produzir descendentes, garantir a conservação dos bens e propriedades, repassar a pratica de um determinado ofício, favorecer a ajuda mútua e proteger a honra e a vida em situações de crise.

A ascensão da burguesia no século XVIII é acompanhada pela privatização da vida familiar e as funções de socialização e afetividade passam a ser desenvolvidas no âmbito do lar burguês. Esses são elementos que constituem a formação da família moderna e trazem consigo um novo conjunto de atitudes e valores voltados para a infância.

A diversidade de conceitos e investigações sobre a família encontram suas especificidades nas disciplinas que exploram a temática. Bruschini (2000) realizou uma descrição de distintos pontos de vista, destacando os diferentes conceitos de família e objetos de estudos nas mais variadas disciplinas.

De acordo com a autora, na literatura sociológica, a reflexão sobre a temática está influenciada por uma teoria funcionalista (originada na década de 50) e compreende a família como uma agencia de socialização, cujas funções se concentram na formação da personalidade dos indivíduos.

A literatura marxista não privilegia o tema família, mas é necessário destacar a contribuição de Engels que tenta suprimir essa falta integrando a reprodução na teoria mais geral da sociedade, onde o homem é definido pela sua relação com o sistema de produção. Assim, a reprodução tem sua importância por garantir a produção dos meios de sobrevivência (alimentação, vestuário, moradia, instrumentos de trabalho, etc.) e por responder às necessidades de outras pessoas, ou a propagação da espécie.

Na literatura antropológica a família é considerada um grupo de procriação e de consumo. As investigações nesse âmbito geram a queda de dois mitos: a família conjugal como universal, e o casamento associado a uma função sexual. Sua grande contribuição é afirmar que as relações de parentesco, o casamento e a divisão sexual do trabalho são estruturas universais que existem em todas as sociedades, variando apenas no modo como se combinam.

A literatura psicológica destaca as contribuições da teria freudiana compreendendo a família como uma rede complexa de vínculos e emoções que se expressam simultaneamente através do amor e do ódio. A autora acrescenta que:

> "outro aspecto fundamental a considerar – além da não-neutralidade, mutabilidade e a diversidade de conceitos – é que o conceito de família se refere, por um lado, a um grupo social concreto e empiricamente delimitado, e por outro, remete também a um modelo cultural e a sua representação. A analise da família tem, por esses motivos, que se mover tanto na dimensão das construções ideológicas como em seu papel na organização da vida social" (Bruschini, 2000, p.63).

3. O Serviço social e a intervenção com famílias

O serviço social tem uma historia intensamente ligada ao trabalho com famílias. Pérez de Ayala (1999) faz um recorrido histórico destacando como se desenvolveu a intervenção dos assistentes sociais nesse âmbito. Afirma que a atuação denominada "trabalho social familiar" surge em 1857, na Conferencia da Caridade (COS), realizada na cidade de Búfalo-EUA. Nesse mesmo período, na Inglaterra, também se realizava intervenção com famílias sendo esta denominada "Bem-estar da família".

Em 1980 essa prática é fortalecida e em 1899 é criada a primeira Escola Profissional de Trabalho Social, pela Family Service Association of America. Em 1908 Mary Richmond publica o primeiro caso de intervenção direto com famílias ampliando o espaço de debates sobre o tema, bem como as temáticas relacionadas ao mesmo.

O serviço social considera que a família é o principal sistema de socialização e que não é possível dimensionar a situação de um individuo sem considerar seu contexto familiar. A família, por sua vez, não é a soma de todos os seus membros, mas o produto das relações entre seus componentes e destes com as redes sociais das quais formam parte.

A intervenção dos assistentes sociais com as famílias busca "empoderar as famílias para remover os obstáculos que impedem a consecução dos seus direitos sociais" (Fernández,

2006, p.19). Esse objetivo está de acordo com a própria definição de Serviço Social aprovada pela Federação Internacional de Trabalhadores Sociais – FITS-IFSW[3], em julho de 2000, que propõe que a finalidade do serviço social é incrementar o bem-estar por meio da promoção de mudanças sociais, da resolução das dificuldades nas relações humanas e do fortalecimento e libertação das pessoas.

O serviço social é caracterizado pela intervenção com famílias nos mais diversos âmbitos, sejam nos serviços sociais de atenção primaria aos serviços mais especializados. Fernández (2006) explica que essa atuação deve ir de encontro a uma melhora na quantidade e qualidade de informação e energia compartilhada entre o contexto e as famílias; a detecção de alguma disfunção que possa impedir essa dialética; a remoção dos obstáculos que a dificultem; e a facilitação de novos recursos que permitam o bem-estar da família demandante.

Ressalta que a intervenção sempre deve apoiar e resgatar os recursos próprios das famílias, assim como de suas redes sociais e comunitárias. O clima de confiança e apoio em torno à intervenção ajuda a gerar o empoderamento necessário para que esta se veja como autora e protagonista na superação de seus próprios problemas.

4. Família e Políticas Sociais

A inclusão e o cuidado com as famílias, bem cmo o seu papel no âmbito das políticas sociais é um fato recente (Mioto, 2008). Antes do modo de produção capitalista a proteção social era desenvolvida e assegurada pela família, pela igreja e pelas ações solidarias dos senhores feudais.

Com o surgimento do sistema capitalista, a divisão do trabalho, o modo de vida urbano e a divisão dos papéis (homem x mulher) a família passa a ser, por excelência, fonte de proteção de seus membros e sua provisão estava vinculada a sua capacidade de compra e venda (de produtos, serviços, e mão de obra) no mercado de trabalho. Desenvolve-se um ideal de família com papéis claramente definidos, ao mesmo tempo em que todos os problemas e conflitos gerados nas relações de produção são transferidos para o interior das relações familiares.

A complexidade das questões sociais abriga o Estado a se constituir como o principal ator na regulação das relações entre a economia e as demandas sociais. Na sociedade européia do pós-guerra nasce o Estado de Bem Estar Social, onde a proteção social se converte em direito da cidadania e passa a ser executada por sistemas específicos no interior dos Estados. O Estado passa a ser o principal agente de promoção da proteção social e força ativa na regulação e ordenamento das relações sociais.

O desenvolvimento da função legal do Estado na garantia do bem estar coletivo se deu de modo distinto nos diversos países enquanto que a família, como instituição, sempre teve um significativo papel na organização e incremento dos diferentes sistemas de proteção social.

[3] http://www.ifsw.org/p38000411.html

Flaquer (2000:2) define o conceito de políticas familiares como sendo “as intervenções da administração pública para facilitar recursos às pessoas com responsabilidades familiares a fim de que possam desempenhas as mesmas em melhores condições”.

Discorre sobre o fato de que a família, ao longo da história, foi associada à idéia do privado e que pode parecer uma contradição falar em políticas familiares, já que isso significaria romper com o conceito de que o espaço privado é imune a influência dos assuntos públicos. Acrescenta que o designo de uma política familiar está baseado em considerar de interesse comum a todos os problemas que afetam grande maioria das unidades familiares, tentando dar uma resposta coletiva mediante a elaboração e aplicação de políticas públicas.

Na Espanha, segundo o autor, as medidas públicas destinadas à família acompanharam as mudanças ocorridas na Europa Ocidental, e foram criadas recentemente. Estão relacionadas com a evolução do mundo, da economia, do trabalho, e da incorporação da mulher no mercado laboral. Afirma que as primeiras medidas aprovadas correspondem à fase embrionária dos Estados de Bem-estar e ao final da segunda guerra mundial.

No Brasil, a proteção social e as medidas públicas destinadas às famílias começaram a ganhar novos horizontes no período pós-ditatorial (1980), com a rearticulação da sociedade civil brasileira, a eclosão de novos movimentos sociais, a estruturação sindical e a reorganização dos partidos políticos. Inicia-se a busca pelo resgate do bem-estar social, da concepção de cidadania, da restauração da democracia, e da luta pela ampliação e universalização dos direitos sociais descritos na Constituição de 1988.

Somente em 1990 o país assume um projeto de desenvolvimento econômico, sob a orientação da ideologia neo-liberal, que fomenta a participação do setor não governamental na proteção social, e passa a sofrer influencia direta das orientações e dos organismos internacionais na condução das políticas sociais.

A lei Catalã de Serviços Sociais dispõe que os serviços sociais são um dos sistemas de bem-estar social, se constituindo como o conjunto de intervenções que tem como objetivo garantir as necessidades básicas dos cidadãos, colocando atenção na manutenção da sua autonomia pessoal e promovendo o desenvolvimento das capacidades pessoais, pautadas no respeito à dignidade. Além do que, têm a finalidade de assegurar o direito das pessoas a viverem dignamente durante todas as etapas da vida, através da cobertura das necessidades pessoais básicas e das necessidades sociais.

As necessidades pessoais básicas são consideradas como próprias à subsistência e a qualidade de vida de cada pessoa. Já as necessidades sociais repercutem na autonomia pessoal, no suporte a dependência, na boa qualidade de vida pessoal, familiar, grupal, e de relações interpessoais, sociais e comunitárias.

Através da intervenção profissional, dos programas transversais, dos projetos comunitários e da prestação de serviços, os serviços sociais catalão operam com o intuito de prevenir situações de risco, compensar déficits de suporte social e econômico, dar suporte às

situações de vulnerabilidade e dependência, e promover a atitude e capacidade das pessoas para serem protagonistas de suas vidas.

Nesse contexto, destacam-se os objetivos: facilitar que as pessoas tenham assegurada sua autonomia pessoal e funcional na unidade familiar ou de convivência que desejem; e promover a tolerância, o respeito e a responsabilidade nas relações pessoais, familiares, de convivência e sociais.

No Brasil, a Política Nacional de Assistência Social – PNAS, aprovada através da resolução no.145 de 15 de outubro de 2004, busca incorporar as demandas apresentadas pela sociedade brasileira na agenda política, com o objetivo de aclarar suas diretrizes na garantia da assistência social como direito da cidadania e responsabilidade do Estado. A formulação da PNAS teve como prioridade três vertentes da proteção social: as pessoas, seus contextos e sua família.

Os princípios dessa política são: a supremacia da cobertura das necessidades sociais; a universalização dos direitos sociais; o respeito a dignidade, autonomia, aos benefícios e a prestação de serviços de qualidade aos cidadãos; e a divulgação ampla dos benefícios, serviços, programas e projetos assistenciais.

As diretrizes da PNAS são a descentralização político administrativa, a participação da população e a primazia do Estado na condução da política de assistência social, e a centralidade na família. Seus objetivos são: promover serviços, programas, projetos e benefícios de proteção social básica e especial às famílias, indivíduos e grupos que necessitem; contribuir com a inclusão e equidade dos usuários e grupos; assegurar que as ações no âmbito a assistência tenha centralidade na família e garanta a convivência familiar e comunitária.

A historia da família; as transformações pelas quais vem passando nos últimos tempos; seus novos modelos, formas, composição e funções; seu papel nas políticas públicas e na socialização dos indivíduos; são pontos que instigam a busca por novos conhecimentos relacionados a intervenção dos assistentes sociais, profissionais que, em seu cotidiano e pelas especificidades da disciplina, estão imersos nesse dinâmico e sistêmico contexto.

5. Conclusões: das reflexões a uma proposta de investigação

As rápidas transformações sociais, os novos contextos e as perspectivas sociais estão exigindo dos investigadores estratégias mais indutivas e uma nova sensibilidade investigadora para o estudo empírico dos problemas (Flick, 2004).

A pesquisa que está sendo realizada propõe um estudo comparado e as principais perguntas de investigação são: como os assistentes sociais dos CRAS e CSS intervêm com as famílias? Quais são as metodologias, conceitos, teorias e instrumentos utilizados nessa intervenção? Qual o impacto dessa intervenção no fortalecimento da unidade de convivência familiar e na autonomia de seus membros?

Como método de investigação qualitativa, será realizado um estudo de caso, por possibilitar um exame intensivo e em profundidade dos diversos aspectos desse fenômeno. Como instrumento de recolhida de dados se utilizará a entrevista em profundidade, a observação participante e grupos de discussão. O trabalho de campo será realizado nas duas cidades: Fortaleza-Brasil e Barcelona-Espanha.

Os resultados da investigação serão compartilhados com todos os colaboradores e pessoas interessadas (profissionais, instituições, Universidades, prefeituras, grupos de pesquisa, estudantes, etc.) com o objetivo de difundir informação, gerar conhecimentos, dialogar sobre a temática e ampliar as possibilidades de investigações sobre o tema. A publicação dessa comunicação é um primeiro passo na abertura desse diálogo e construção.

Referências

ADELANTADO, J. (coord.) (2000) *Cambios en el Estado de Bienestar: Políticas sociales y desigualdades en España.* Icaria Editorial. Universidad Autonóma de Barcelona.

ANGUERA, Ma. T. (1987) *Investigación Cualitativa, en C.N.R.E.E. Investigación cualitativa*. Madrid. MEC.

ARIÈS, P. (1979) *História social da criança e da família*. Zahar. Rio de Janeiro.

ARIÈS P.; Duby, G. (1991) *História da vida privada: da renascença ao século as luzes*. Companhia das Letras. São Paulo.

BECK-GERNSHEIM, E. (2003) *La reinvención de la familia: en busca de nuevas formas de convivencia.* Barcelona. Paidós.

BLANCHET, A. (et All) (1989) *Técnicas de investigación en ciencias sociales: datos, observación, entrevista, cuestionario*. Madrid: Narcea.

Brasil (2005) Ministério do Desenvolvimento Social e Combate a Fome. Sistema Único de Assistência Social – SUAS. Norma Operacional Básica – NOB/SUAS. Disponível em: <http://www.mds.gov.br/cnas/politica-e-nobs/nob-suas.pdf/view> Consulta: 12.03.2010.

BREZMES Nieto, M. (2001) *La Intervención en Trabajo Social*. Salamanca. Hespérides.

BRUSCHINI, C. (2000) Teoria Critica da Família. In: Azevedo, M.A.; Guerra, V.N.A. (org.) *Infância e violência doméstica: fronteiras do conhecimento*.3ª.Ed. Cortez. São Paulo.

COSTA, J. (1989) *Ordem médica e norma familiar*. Edições Graal. Rio de Janeiro.

DE LA RED, N.; Rueda, D. (2002) *Medidas y respuestas a los derechos sociales de la familia, en Revista de Servicios Sociales y Política Social*. Madrid. Consejo General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social, núm. 60, 4º trimestre: 21-44.

ESCARTÍN, M.J., Palomar, M, Suárez, E. (1997) *Introducción al Trabajo Social* II. Trabajo Social con Individuos y Familias. Ed. Aguaclara, Alicante.

FERNÁNDEZ Barrera, J. (2003) *¿Hacia dónde va (o deseamos que vaya) el Trabajo Social en la actualidad?, en Revista de servicios sociales y política social*. Madrid. Consejo General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social, pp. 119-125.

_____(2006) Trabajo social con familias y mediación. En: *Trabajo social, familia y mediación: necesidades sociales en la infancia y derechos del niño*: V Congreso Estatal de Estudiantes de Trabajo Social: 17-30. Ediciones Universidad de Salamanca.

FLAQUER, L. (2000b) *La política familiar en una perspectiva comparada*. Barcelona, Fundación La Caixa. Disponível em:< http://obrasocial.lacaixa.es/StaticFiles/StaticFiles/0edfdd091b1a5210VgnVCM1000000e8cf10aRCRD/es/es03_esp.pdf>

FLICK, U. (2004) *Introducción a la investigación cualitativa*. Madrid. Morata.

GIDDENS, A. (2005) As famílias. In: *Sociologia*. Artmed. Porto Alegre.

IAMAMOTO, M. V (1997) O Serviço Social na Contemporaneidade: dimensões históricas, teóricas e ético-políticas. In: *CRESS*: Fortaleza, dez.

_____ (2004) *Relações Sociais e Serviço Social no Brasil. Esboço de uma Interpretação histórico-metodológica.* 16. ed. São Paulo: Cortez.

IBÁÑEZ, J. (1979) *Más allá de la sociología: el grupo de discusión: teoría y crítica*. Madrid. Siglo XXI.

ÍÑIGUES, L. (1999) *Investigación y evaluación cualitativa: bases teóricas y conceptuales*. Atención Primaria. Vol.23, nº8:496-502.

Ley 12/2007, de 11 de octubre, de Servicios Sociales. Disponível em: <http://www.boe.es/boe/dias/2007/11/06/pdfs/A45490-45519.pdf > Consulta: 13.02.2010

LOPEZ, M. T. et al. (2006) *Políticas públicas y familia: análisis de la situación en España*. Madrid. Cinca.

Objetivos de Desarrollo del Milenio. Consultado en 10.01.2010, Disponível em: <http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/pdf/MDG_Report_2008_SPANISH.pdf>

MIOTO, R.C.T. (2008) Família e políticas sócias. En: Boschetti, I.; Behring, E.R.; Santos, S.M.M. *Política social no capitalismo: Tendências contemporaneas*. Cortez Editora. São Paulo.

MUÑOZ Luque, J. (2009) "Servicios sociales de atención primaria en España", en Navarro. V. (dir.), *La situación social de España*. Madrid. Fundación F. Largo Caballero; Biblioteca Nueva; págs. 503-542.

NAVARRO. V. (2009) *La situación social de España*. Madrid. Fundación F. Largo Caballero; Biblioteca Nueva.

PARELLA, S. (2000) Las políticas familiares. In: Adelantado, J. *Cambios en el Estado de Bienestar: Políticas sociales y desigualdades en España.* Icaria Editorial. Universidad Autonoma de Barcelona.

PÉREZ de Ayala, E. (1999) *Trabajando con familias. Teoría y práctica*. Zaragoza. Ed. Consejo General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social y Libros Certeza.

PÉREZ, G. (1994) *Investigación Cualitativa. Retos e Interrogantes*. I.Métodos. Editorial La Muralla. Madrid.

Plan Director de la Cooperación Española 2009 – 2012. Disponível en: <http://www.aecid.com/export/sites/default/web/galerias/noticias/descargas/2009_03/III_Plan_Director_2009_2012_CUERPO.pdf> Consulta em: 08.01.2010.

Política Nacional de Assistência Social. Brasil (2008). MDS. SUAS. Disponível em: <http://www.mds.gov.br/servicos/fale-conosco/assistencia-social/gestor-tecnico-municipal/pnas-2013-politica-nacional-de-assistencia-social> Consulta em: 18.01.2010.

POSTER, M. (1979). *Teoria crítica da família*. Zahar. Rio de Janeiro.

RANQUET du M. (1996) *Los modelos en trabajo social. Intervención con personas y familias*. Madrid. S. XXI

RIPOLL-MILLET, A. (2001) *Familias, Trabajo Social y Mediación*. Barcelona. Paidós.

SANZ Caballero, S. (2006) *La familia en perspectiva internacional y europea*. Valencia. Tirant Lo Blanch.

SHAW, I.F. (2003) *La investigación cualitativa: Introducción a los métodos cualitativos*. Paidós. Barcelona.

SIMÓN, L; Rejado, M. (coords.) (2000) *Familias y bienestar social*. Tirant lo Blanch. Valencia.

TELLIS, W. (1997) *Application of a case study methodology*. The Qualitative report, Volume 3, number, Florida-USA.

VÁSQUEZ, F. (2009) La entrevista individual. Orientaciones preparada. Extraído el 20/12/2009 Disponível em: <http://psicologiasocial.uab.cat/lupicinio/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=7&Itemid=9>

VEGA Gutierrez, A.M (2002) *Políticas familiares en un mundo globalizado*. Pamplona. Navarra Gráfica.

Responsabilidade Limitada do Empresário

Raimundo Nonato Serra CAMPOS FILHO
Doutorando en Direito de la Universidad de Ciencias Empresariales e Sociales (UCES)
Profesor en Universidade Federal do Maranhão
Brasil
E-mail: camposoueu@gmail.com

Resumo

Análise da evolução da atividade empresarial e das normas que a regulamenta, dando ênfase ao direito empresarial vigente no Brasil. Parte de breve histórico acerca da regulação da atividade empresarial no Brasil delineando comparações com o direito na Argentina e o papel do Mercosul nesse contexto. Enfoca a figura do empresário, os requisitos necessários à sua atividade, assim como, a sua importância para a economia do país. Por fim, tece argumentações acerca da responsabilização limitada e ilimitada, demonstrando que a limitação da responsabilidade para as sociedades empresárias surgiu como uma necessidade econômica, sendo concomitantemente um meio de repartição igualitária dos riscos. Busca demonstrar, ainda, as vantagens da implementação do princípio da limitação da responsabilidade no Brasil, principalmente no que diz respeito ao aquecimento da economia e ao incentivo da atividade empresarial no geral, e, também, no que diz respeito à abolição das sociedades limitadas fraudulentas.

Palavras-chave: *Direito empresarial, Empresário, Responsabilidade Limitada.*

Abstract

Analysis of the evolution of the business activity and the rules that regulate it, focusing on business law in force in Brazil. Starting from a brief history on the regulation of business activity in Brazil outlining comparisons with the law in Argentina and Mercosur's role in this context. Focuses on the figure of the businessman, the necessary requirements for his activity, as well as his importance to the economy of the country. Finally, weaves arguments about the limited and unlimited liability, showing that the limitation of liability for the business companies emerged as an economic necessity, being simultaneously a means of equitable distribution of risks. Seeks to prove, yet, the advantages of implementing the principle of limited liability in Brazil, especially with regard to the growing economy and encouraging business activity in general, and also with regard to the abolition of fraudulent limited partnerships.

Keywords: *Business law, Businessman, Limited Liability.*

1 Introdução

O trabalho sempre fez parte da natureza humana. Primeiramente, o trabalho permitia o sustento do homem como necessidade primordial na vida primitiva. Posteriormente, quando começou a sentir o imperativo de se defender dos animais ferozes e de outros, iniciou-se na fabricação de armas e instrumentos de defesa, criando, assim, sua primeira atividade industrial.

Diante de primitivismo e escassez nas civilizações da antiguidade, o homem, que sempre trabalhara para a própria subsistência e a da sua família, passou a produzir alimentos e outras especiarias em larga escala para atender às necessidades de seu semelhante que, por sua vez, também produzia outros produtos para que pudessem, então, realizar a troca. Essa troca de mercadorias foi denominada "escambo" e inaugurou a atividade comercial.

Com o passar do tempo, ao invés de trocar mercadorias excedentes por outra proveniente de seu semelhante, o homem criou espécie de moeda de troca que tinha a finalidade de realizar o pagamento quando da compra dos produtos necessários para sua subsistência, criando a figura da "compra e venda". Por algum tempo, tal pagamento foi realizado com peles, sal, até chegar às moedas de ouro.

Com efeito, nos primórdios da civilização, toda relação econômica movia-se com base na troca, no escambo. Assim, nesse período trocavam gado por porco, galinha por pano, sal por açúcar. Mais tarde, porém, o interesse comum das pessoas voltou-se para determinados bens, que passaram a servir como base das trocas, como produtos de intermediação. Foi o que se deu com o sal, com o gado, com argolas, fios e bambus. Não demorou muito e se chegou à fase do metalismo, na qual o ouro, prata e bronze eram utilizados para servir como instrumento de troca por todos aceitos.

Desse período à fase monetária foi relativamente rápida a transição. Criava-se o dinheiro, o instrumento de troca por excelência, que, no dizer de (Mendonça, Apud Almeida, 1998) "é a mercadoria por todos voluntariamente aceita para desempenhar as funções intermediárias nas aquisições de outras mercadorias e na obtenção de serviços indispensáveis, satisfazendo as necessidades humanas no convívio social".
Apesar de a atividade empresarial ter surgido na antiguidade, sua regulamentação através de leis foi tardia, tendo em vista o grande respeito aos costumes na época.

2 Breve Histórico da Regulação da Atividade Empresarial

No tocante à regulação da atividade empresarial o Direito Comercial, entendido como conjunto de regras científicas ordenadas para reger a prática da atividade empresarial, surgiu na Idade Média e se afirmou na Idade Moderna.

Atualmente, tem-se notícia de que as primeiras criações jurídicas envolvendo atividades comerciais surgiram na cidade de Lagash, na Suméria (atualmente Iraque), no século XXV a.C., através das quais o soberano limitava a usura e os monopólios (Mamede, 2009).

Posteriormente, novas normas regulamentando a atividade empresarial surgiram na Índia, com o Código de Manu, na Babilônia, com o Código de Hammurabi, na Grécia e no Direito Romano. Contudo, tais normas não tinham o intuito de criar um sistema de proteção à atividade.

Durante o Império da Babilônia foi criado um dos documentos legislativos que atestou a existência de normas jurídicas peculiares ao comércio, especialmente o marítimo, através do Código de Hamurabi, datado de 2.083 a.C., com disposições sobre empréstimo a juros, contrato de depósito, contrato de sociedade e uma forma primitiva de contrato de comissão (Bulgarelli, 2000).

Os fenícios influenciaram na regulamentação do comércio internacional, através de institutos como o Digesto, codificado por Justiniano, que estabelecia que, em caso de grave perigo, o capitão do navio era obrigado a lançar ao mar parte do carregamento, caso em que os prejuízos seriam divididos entre os proprietários das mercadorias e do navio proporcionalmente (Vanasco, 2001). A atividade comercial intensa dos gregos era regulada, principalmente, por regras de Direito Consuetudinário que dispunham a respeito do empréstimo a risco ou câmbio marítimo, que originou a figura do seguro em nosso ordenamento jurídico.

Os romanos, apesar da grande exploração da atividade comercial e da evolução do Direito, não identificaram no comércio a necessidade de sua regulamentação por normas especiais apartadas do Direito Civil, adotando regras jurídicas dos fenícios e contribuindo para o Direito Comercial através de institutos como a falência, a ação pauliana para revogação de atos praticados em fraude contra credores, dentre outros.

Com a invasão dos bárbaros e fracionamento do território imperial, inicia-se a fase feudal. A queda do Império Romano, no Século V, fez com que o comércio do período se deslocasse para a Ásia e fosse dominado pelos árabes. Foi nesse período que os muçulmanos bloquearam as vias de acesso ao comércio marítimo, desorganizando completamente o mundo europeu e isolando os povos ocidentais. A insegurança do período levou os povos a se unirem em torno de seus senhores, o que, posteriormente, veio a originar as associações e as corporações de ofício. “Surge assim, aos poucos, um novo sistema econômico caracterizado pela economia artesanal, antecipadora do capitalismo” (Bulgarelli, 2000). Nessa organização burguesa, a cidade se torna um centro de consumo, câmbio e produção em que predomina o trabalho livre.

As corporações de ofício e as associações editavam seus próprios estatutos, com suas regras para inscrição e desenvolvimento da atividade do comerciante e do artesão, os quais se sobrepuseram às leis civis romanas e iniciaram a formação do Direito Comercial. Tais estatutos, bem como os costumes da época, criaram novos institutos de relevância jurídica e econômica, também sistematizados pelos italianos, dos quais se pode citar o de maior relevância para este trabalho: a identidade entre a firma do comerciante individual, o seu nome civil e o título de sua casa comercial.

A partir do Século XVI, as normas de Direito Comercial passaram a ser editadas pelos soberanos devido à formação dos Estados Nacionais e o fortalecimento do poder central. Foi

nessa época que os governos voltaram suas atenções para o comércio devido a sua importância para a prosperidade das nações.

As principais codificações de Direito Comercial são: a) Navigation Act, de autoria de Crowell, datado de 1651, na Inglaterra; b) Ordennance sur le commerce de terre, do ano de 1677, na França. Também chamado de Código de Savary, foi editado por Luís XIV e tratava basicamente das sociedades, das letras de câmbio e da falência; c) Ordennance sur le commece de mer, datado de 1681, também editado por Luís XIV na França, tratava de Direito Marítimo público e privado.

No século XVIII, as ideias de liberalismo na economia ganham forças devido à Revolução Industrial inglesa e à vitória da Revolução Francesa, que fizeram aflorar novas concepções de liberdade e igualdade. Desse modo, as associações e as corporações perderam seus privilégios para dar lugar ao exercício irrestrito do direito de produzir e comerciar.
Em 1791, a Lei Le Chapelier aboliu na França qualquer associação profissional, proclamando a liberdade de trabalho e de comércio. As Ordenações, então, foram revistas, dando origem ao Código Napoleônico de 1807, que influenciou na criação da legislação comercial de diversos países, dentre eles o Brasil, em 1850.

Baseado nas ideias de liberdade, o Código de 1.807, que também serviu de modelo para os Códigos Espanhol (1829), Português (1833) e Italiano (1830), adotou a tendência objetiva do Direito Comercial, que levava em consideração a teoria dos atos do comércio, segundo a qual era considerado comerciante todo aquele que praticasse os atos descritos em lei, abolindo a tendência subjetiva corporativista das associações e corporações de ofício que apenas reconhecia como comerciantes os que estivessem inscritos em suas respectivas sedes.

2.1 Direito Empresarial no Brasil e na Argentina e o Mercosul

As Ordenações portuguesas regeram a atividade empresarial no Brasil desde o início do século XVII (1603) até a edição do Código Comercial brasileiro, em 1850, pelo então Imperador Dom Pedro II, que adotou a teoria dos atos do comércio idealizada pelo Código Napoleônico, de 1807, conforme visto anteriormente.

O Código Comercial de 1850 trouxe como objeto de proteção o efetivo exercício do comércio (artigo 9º), regido pelo Regulamento nº 737, o qual considerava como atos comerciais para o fim de aplicação da referida lei (artigo 19): a) a compra e venda ou troca de efeitos móveis ou semoventes, para os vender por grosso ou a retalho, na mesma espécie ou manufaturados, ou para alugar seu uso; b) as operações de câmbio, banco e corretagem; c) as empresas de fábricas, de comissões, de depósito, de expedição, consignação e transporte de mercadorias, de espetáculos públicos; d) os seguros, fretamentos, riscos, e quaisquer contratos relativos ao comércio marítimo; e) a armação e expedição de navios. Em 1875, no entanto, o Regulamento foi revogado e o Direito Comercial oscilou durante muitos anos entre a adoção da concepção subjetiva e a posição objetiva dos atos do comércio.

No decorrer do século XX, com o desenvolvimento da economia brasileira, a legislação comercial vigente foi se tornando inadequada às práticas empresariais modernas, por não abranger parcela significativa de negócios econômicos. As mudanças, então, começaram a ocorrer. Primeiramente, com a edição da Lei 6.404/76 que, dispondo sobre as sociedades por ações, previa, em seu artigo 2º, que "qualquer empresa de fim lucrativo" poderia ser objeto da lei. Com isso, passava-se a considerar a empresa pelo seu aspecto subjetivo, deixando de dar importância aos atos do comércio definidos pela lei.

Com a revogação do Código Comercial de 1850, a Lei 10.406 de 2002 incluiu no Código Civil as regras de tratamento jurídico das empresas, adotando a tendência subjetiva da atividade empresarial.

Os sócios da sociedade limitada, normalmente participam do dia-a-dia da empresa. Comparecem à sede nos dias úteis, inteiram-se dos negócios, controlam o movimento do caixa, conversam uns com os outros, tomam ainda deliberações diversas referentes ao desenvolvimento da sociedade. Em relação a determinadas matérias, porém, em razão da maior importância para a sociedade e repercussão no direitos dos sócios e de terceiros, a lei prevê algumas formalidades. São elas: a) designação e destituição de administradores; b) remuneração dos administradores; c)votação das contas anuais dos administradores; d)modificação do contrato social; e)operações societárias, dissolução e liquidação da sociedade; f) impetração de concordata; g)expulsão de minoritário.

A administração da sociedade cabe a uma ou mais pessoas, sócias ou não, designadas no contrato social ou em ato separado. Elas são escolhidas e destituídas pelos sócios. Para a sociedade ser administrada por não-sócio, é necessária expressa autorização no contrato social.

O mandato do administrador pode ser por prazo indeterminado o determinado. Os administradores devem, anualmente, prestar contas aos sócios reunidos em assembléia anual. Junto com as contas, apresentarão aos sócios os balanços patrimoniais e de resultados que a sociedade limitada, na condição de empresária, é obrigada a levantar. O prazo de estas providências é de quatro meses seguintes ao término de exercício social.
O contrato social pode prever a instalação e funcionamento do conselho fiscal na limitada. Este órgão só se justifica nas sociedades em que houver número significativo de sócios afastados do cotidiano da empresa. O conselho será composto por, no mínimo, três membros efetivos e respectivos suplentes, que podem ser sócios ou não Os membros do conselho serão escolhidos na assembléia anual pelo voto da maioria dos sócios presentes. O fiscal pode exercer suas funções individualmente, mas responde por abuso dos poderes de que está investido.

A Lei nº 19.550, sancionada pelo Decreto nº 841/1984, regulamenta as sociedades no Direito argentino e compõe-lhe o Código Comercial de 1889. A partir do artigo 146, referido diploma legal cuida das sociedades de responsabilidade limitada, estabelecendo que o capital social se dividirá em cotas. O Código brasileiro de igual forma estabelece a responsabilidade solidária dos sócios pela integralização do capital subscrito, ressalvando, todavia, que deva integralizar-se em 25% ao momento da criação da sociedade e o restante

no prazo de dois anos. Prevê ainda, que os aportes em espécies devem ser integralizados no momento da criação da sociedade.

A diferença da legislação brasileira da argentina estabelece um limite máximo de 50 sócios para a sociedade limitada. A administração está a cargo de um ou mais gerentes, podem os mesmos realizar atos juntos ou separados e não é necessário ser sócio para ser gerente.

Igualmente ao direito brasileiro, na Argentina o conselho fiscal e o síndico são opcionais, mas é obrigatória a designação de síndico quando o capital social for maior que US$ 2.100.000. A administração da sociedade perfectibiliza-se com uma ou mais pessoas, desde que 50% sejam de nacionalidade argentina, sobretudo para compor a direção da pessoa jurídica.

A gestão da sociedade se dá pela reunião de sócios ou da assembléia. O contrato social, por sua vez, pode ser em instrumento público ou privado, devendo ser, todavia, inscrito na Inspección General de Justicia (I.G.J) para que a sociedade adquira personalidade jurídica. A Lei nº 19.550 estabelece a aplicação subsidiária das normas que regulamentam a sociedade anônima.

Na América Latina têm sido editadas diversas normas para regular as relações empresariais. Dados os limites editoriais estabelecidos, não há possibilidade de examinar a evolução histórica nem o conteúdo dessas normas. Por essa razão, a análise será genérica, não se fixando em normas jurídicas específicas de certa legislação nacional. Mesmo assim, é fato que todas as leis comerciais editadas na América Latina contemplam a obrigação do empresário de prestar verdadeiras, claras, completas e suficientes para que o consumidor possa decidir de modo consciente se praticará ou não o ato de consumo. Nesse sentido, há dispositivos nas leis brasileiras, já bastante comentados; argentinas nºs 2.637 de 9 de outubro de 1889 (Código de Comércio), 19.550 de 1984 (Lei das Sociedades Comerciais) e 22.802 (lei de lealdade comercial);

Tendo em vista as tentativas do Mercosul de harmonizar as legislações dos Estados membros, será aqui considerada apenas a Declaração dos Direitos Fundamentais dos Consumidores do Mercosul elencada pelas Resoluções nº 123/96 e 124/96, ambas de 13 de dezembro de 1996, sobre a comunicação entre empresários fornecedores e consumidores no mercado comum do sul. Essa Declaração sintetiza princípios contidos nas demais leis sobre a matéria objeto deste estudo e que tendem a adotar critérios meramente utilitários, tecnicistas e insuficientes para que se possa apreender e compreender os complexos processos dialéticos de transformações culturais e de disputa de valores simbólicos que ocorrem no mercado comum. Os países latino-americanos como um todo, e os do Mercosul em particular, estão em diferentes estágios de desenvolvimento. Alguns têm economia preponderantemente primária, ao passo que outros já avançaram consideravelmente como sociedades industrializadas. Nos países em que predomina a economia primária, há incontáveis grupos sociais que ainda se caracterizam como sociedades tradicionais, ou seja, que não adentraram o universo cultural das sociedades industrializadas. Nessas sociedades mais tradicionais, as relações comerciais ainda não atingiram grau de maturidade comparável ao das sociedades industrializadas. Os processos de comunicação social e de

reformulação da identidade cultural nas sociedades tradicionais são bastante diferentes daqueles que ocorrem em sociedades industrializadas.

2.2 Conceito de Empresa

O novo Código Civil extinguiu a Teoria dos Atos do Comércio e, consequentemente, o comerciante do ordenamento jurídico, passando a vigorar a Teoria da Empresa e a figura do empresário. Desse modo, a proteção jurídica foi ampliada para alcançar não somente os que praticam atividades de intermediação de mercadorias, mas também aqueles que atuam na sua produção e na prestação de serviços. É o que se extrai do artigo 966, caput, do Código Civil que conceitua empresa como sendo a "atividade econômica organizada para a produção ou a circulação de bens ou de serviços", exercida de forma profissional.

Desse conceito, podem ser extraídas as seguintes características da atividade empresarial:
a) finalidade de obtenção de lucro através do desenvolvimento de uma atividade. Desse modo, para que seja caracterizada como empresa, faz-se necessário que a atividade desenvolvida seja capaz de criar novas riquezas destinadas ao mercado, cujo consumidor final não pode se confundir com o titular da atividade. Afasta-se desse conceito, portanto, as atividades destinadas ao consumo próprio;

b) produção ou circulação de bens ou serviços, assim entendida como a transformação da matéria-prima ou a comercialização de seu produto ou a prestação de serviços;

c) profissionalismo, ou seja, exercício da atividade como profissão, com habitualidade, ou seja, é a "sucessão contínua de ações para realizar o objeto professado" (Mamede, 2009);

d) organização de fatores físicos capazes de dar condição para o desenvolvimento da atividade empresarial, como insumos, mão-de-obra, tecnologia, capital, ou seja, é o complexo de bens materiais e imateriais organizados e destinados ao desenvolvimento de uma atividade empresarial, conforme o artigo 966 do Código Civil de 2002, que considera empresário quem exerce profissionalmente atividade econômica organizada para a produção ou a circulação de bens ou de serviços.

Portanto, é necessário que todos esses fatores sejam dirigidos para o mesmo fim para que se configure a atividade empresarial. Diante da necessidade dessa organização, o artigo 966, parágrafo único, do Código Civil, exclui do âmbito das atividades empresariais as profissões intelectuais, científicas, artísticas e literárias, exceto se constituírem elemento de empresa, uma vez que o exercício de tais profissões prevalece sobre a organização que, no caso da atividade empresarial, deve ser preponderante.

Vale ressaltar que, quando o legislador usa a expressão "considera-se empresário" no art. 966 do Código Civil, refere-se tanto àquele que exerce atividade empresarial individualmente, ou seja, ao empresário, quanto à sociedade empresária, assim considerada a pessoa jurídica, constituída por duas ou mais pessoas físicas ou jurídicas, com exceção da "subsidiária integral", que é sociedade empresária por ações, criada sob a forma de sociedade anônima, constituída de um único acionista, desde que esse seja uma sociedade

empresária brasileira, para o exercício da empresa. Logo, empresário e sociedade empresária são sujeitos personalizados de direitos e deveres, enquanto que empresa é o objeto das relações jurídicas travadas por seus sujeitos. A figura da empresa, pois, também não se confunde com o estabelecimento comercial, que, segundo o artigo 1.142 do Código Civil, é "todo complexo de bens organizado, para o exercício da empresa, por empresário ou por sociedade empresária".

Convém enfatizar que existem também algumas atividades econômicas que, a despeito de possuírem as características citadas alhures porém, não são consideradas empresariais por expressa determinação legal, quais sejam:

a) as cooperativas, porquanto possuem características próprias (artigo 1.093 a 1.096 do Código Civil):

> Art. 1093 - A sociedade cooperativa reger-se-á pelo disposto no presente Capítulo, ressalvada a legislação especial.
> Art. 1.094. São características da sociedade cooperativa:
> I - variabilidade, ou dispensa do capital social;
> II - concurso de sócios em número mínimo necessário a compor a administração da sociedade, sem limitação de número máximo;
> III - limitação do valor da soma de quotas do capital social que cada sócio poderá tomar;
> IV - intransferibilidade das quotas do capital a terceiros estranhos à sociedade, ainda que por herança;
> V - quorum, para a assembléia geral funcionar e deliberar, fundado no número de sócios presentes à reunião, e não no capital social representado;
> VI - direito de cada sócio a um só voto nas deliberações, tenha ou não capital a sociedade, e qualquer que seja o valor de sua participação;
> VII - distribuição dos resultados, proporcionalmente ao valor das operações efetuadas pelo sócio com a sociedade, podendo ser atribuído juro fixo ao capital realizado;
> VIII - indivisibilidade do fundo de reserva entre os sócios, ainda que em caso de dissolução da sociedade.
> Art. 1.095. Na sociedade cooperativa, a responsabilidade dos sócios pode ser limitada ou ilimitada.
> § 1o É limitada a responsabilidade na cooperativa em que o sócio responde somente pelo valor de suas quotas e pelo prejuízo verificado nas operações sociais, guardada a proporção de sua participação nas mesmas operações.
> § 2o É ilimitada a responsabilidade na cooperativa em que o sócio responde solidária e ilimitadamente pelas obrigações sociais.
> Art. 1.096. No que a lei for omissa, aplicam-se as disposições referentes à sociedade simples, resguardadas as características estabelecidas no art. 1.094.

b) o proprietário de estabelecimento rural não registrado na Junta Comercial, desde que a atividade rural não constituía sua principal profissão (art. 971, Código Civil);

c) quem exerce profissão intelectual, de natureza científica, literária ou artística, ainda que com o concurso de auxiliares ou colaboradores, salvo se o exercício da profissão constituir elemento de empresa (artigo 966, parágrafo único, Código Civil). Entende-se por elemento de empresa o ato de gerir o negócio com profissionalismo, deixando, o empresário, de se dedicar preponderantemente ao exercício de sua profissão intelectual.

3 Empresário

Empresário, também chamado de empresa individual, empresa unipessoal ou firma individual (Mamede, 2009), é a pessoa física que exerce atividade empresarial de forma organizada e com profissionalismo, com o intuito de aferir lucro.

Muitos autores preferem chamá-lo de empresário individual. Para (Fazzio, 2002), "sob a epígrafe empresário estão compreendidos tanto aquele que, de forma singular, pratica profissionalmente atividade negocial, como a pessoa de direito constituída para o mesmo fim".

Todavia, a expressão torna-se redundante diante da diferenciação que o próprio Código Civil estabelece entre a figura do empresário, da sociedade empresária e dos sócios desta sociedade, conforme se verifica no art. 982 que dispõe que sociedade empresária é aquela "que tem por objeto o exercício de atividade própria de empresário", logo, para o Ordenamento Jurídico pátrio, empresário se equipara à sociedade empresária e não à pessoa dos sócios.

3.1 Requisitos da atividade de empresário

Para exercer atividade de empresário, a pessoa física deve, obrigatoriamente, se inscrever como tal no Registro Público de Empresas Mercantis (artigo 967 do Código Civil), mais conhecido como Junta Comercial, do Estado onde exercerá atividade empresarial, mediante requerimento que deverá conter (artigo 968 do Código Civil): a) a qualificação da pessoa natural: nome, nacionalidade, domicílio, estado civil e, se casado, regime de bens; b) a firma e sua respectiva assinatura; c) o capital que será investido; d) o objeto e a sede da empresa. No caso de qualquer alteração, as informações devem ser averbadas junto ao mesmo Registro Público de Empresas Mercantis onde foi feita a inscrição.

Além disso, para ser empresária, a pessoa deve estar em pleno gozo de sua capacidade civil, ou seja, ter 18 anos ou mais e ter discernimento para compreender a realidade e exprimir adequadamente sua vontade (Diniz, 2007). Desse modo, não podem ser empresários os menores de 18 anos, exceto os emancipados, ou seja, pessoas naturais menores de 18 e maior de 16 anos de idade, que adquire pleno gozo de sua capacidade civil, conforme o artigo 5º, parágrafo único do Código Civil, com autorização dos pais registrada no Cartório Civil competente, que tenha exercício de emprego público em caráter efetivo, colação de grau em curso de ensino superior, estabelecimento civil ou comercial ou existência de relação de emprego, desde que em função deles o menor com 16 anos completos tenha economia própria. O casamento também emancipa o menor a partir dos 14 anos de idade,

desde que deferido judicialmente o suprimento de idade para casar-se. O serviço militar também faz cessar a incapacidade civil do menor na data em que completar 17 anos de idade (artigo 239, Decreto nº 57.654/66), os ébrios habituais, os toxicômanos, os doentes mentais e os pródigos, que devem ser interditados pelo Poder Judiciário.

O empresário que for interditado judicialmente, assim como o incapaz que recebe a empresa por herança ou doação, poderá continuar a atividade empresarial desde que representado, em caso de incapacidade absoluta, ou devidamente assistida, se a incapacidade for relativa (artigo 974, do Código Civil). Em ambos os casos, é o Poder Judiciário que decidirá com base no princípio da preservação da empresa e no benefício econômico de mantê-la.

Entretanto, nem todos os civilmente capazes podem empresariar, pois o artigo 1011, § 1º do Código Civil, dispõe que são impedidos de exercer a função de administrador e, portanto, de ser empresário, condenados por crime cuja pena vede, ainda que temporariamente, o acesso a cargos públicos; condenados por crime falimentar; condenados por prevaricação; condenados por crime de corrupção ativa; condenados por crime de concussão; condenados por crime de peculato; e condenados por crime contra e economia popular, contra o Sistema Financeiro Nacional, contra as normas de defesa da concorrência, contra as leis de consumo, a fé pública ou a propriedade, enquanto durarem os efeitos da condenação.

Há, ainda, legislações específicas que disciplinam os impedidos de empresariar, dentre os quais é relevante citar: os magistrados, os membros do Ministério Público, os servidores públicos, os militares na ativa, o falido, enquanto não forem declaradas extintas suas obrigações e os estrangeiros com visto temporário.

3.2 Importância do papel do empresário para a economia do país

Ao analisar o papel do empresário para a economia do país fica demonstrada a sua importância quando considerada a realidade econômica brasileira. De acordo com o Departamento Nacional de Registro no Comércio (DNRC), em 2005 foram registradas 490.542 novas empresas no Brasil, das quais 240.306 eram empresários, ou seja, 48,9% de todas as empresas registradas no período, somente sendo superados pelas sociedades limitadas que totalizaram 246.722 registros no mesmo ano. Os demais tipos societários totalizaram aproximadamente 0,8% dos registros (http://www.dnrc.gov.br).
De acordo com Coelho (2007, p. 20):

> O empresário individual, em regra, não explora atividade economicamente importante. Em primeiro lugar, porque negócios de vulto exigem naturalmente grandes investimentos. Além disso, o risco de insucesso, inerente a empreendimento de qualquer natureza e tamanho, é proporcional às dimensões do negócio: quanto maior e mais complexa a atividade, maiores os riscos. Em conseqüência, as atividades de maior envergadura econômica são exploradas por sociedades empresárias anônimas ou limitadas, que são os tipos societários que melhor viabilizam a conjugação de capitais e limitação de perdas. Aos empresários individuais sobram os negócios rudimentares e marginais, muitas vezes ambulantes. Dedicando-se a atividade como varejo de produtos estrangeiros adquiridos em zonas francas (sacoleiros),

> confecção de bijuterias, de doces para restaurantes ou bufês, quiosque de miudezas em locais públicos, bancas de frutas ou pastelarias em feiras semanais, etc.

Apesar de não conseguirem, isoladamente, mudar o cenário econômico do país devido a seus escassos recursos, os empresários, geralmente optantes dos benefícios das micro ou pequenas empresas, têm o potencial de solucionar parcela significativa do desemprego, absorvendo a mão-de-obra ociosa e minimizando as desigualdades regionais, uma vez que uma de suas características é a pulverização (Silva; Alberton; Cancellier; Marcon, 2005).

Percebe-se, no entanto, que, apesar da importância econômico-social que os empresários representam para o país, o governo ainda não demonstrou interesse em incentivar o crescimento dessa classe, mantendo-os, conforme se verificará a seguir, no grupo dos que respondem ilimitadamente pelos riscos econômicos que o exercício da empresa oferece.

4 Responsabilização Limitada e Ilimitada

O empresário individual sempre responderá de forma ilimitada com todo o seu patrimônio particular para honrar os compromissos com seus credores, uma vez que a firma individual não ostenta personalidade jurídica independente da de seu titular (Fazzio, 2006). Com isso, ainda que haja bens alheios ao desenvolvimento da atividade empresarial, esses serão alcançados para o pagamento dos credores da empresa. O mesmo ocorre na Espanha, conforme se depreende do trecho que segue:

> El empresario responde, como todo deudor, com todos sus bienes presentes y futuros (art. 1911 Código civil). Esto sirve tanto para El empresario individual com para el empresario que sea persona jurídica. La responsabilidad patrimonial Del empresario individual comprende no sólo los bienes que están afectados al ejercicio de la actividad empresarial, sino tambien los que no lo están; o, dicho em otros términos, no hay uma distinción a estos efectos entre su patrimonio mercantil y El civil. (Calero, 2000, p. 25).

Evidencia-se, portanto, que não só o regime jurídico brasileiro despendido ao empresário permanece arcaico, o que, nos dias atuais, torna-se inadmissível diante do incentivo que a legislação trouxe às sociedades empresárias de responsabilidade limitada que serão estudadas adiante.

4.1 O Princípio da limitação da responsabilidade

A limitação da responsabilidade para as sociedades empresárias surgiu como uma necessidade econômica, sendo um meio de repartição igualitária dos riscos, uma vez que, no desenvolvimento da atividade empresarial, existem fatores os quais o empreendedor pode controlar, no entanto, os relacionados à economia e à política nacional, por exemplo, estão fora de sua alçada, gerando grande insegurança ao se arriscar em um empreendimento.

O princípio da limitação da responsabilidade nasceu para beneficiar as pessoas dispostas a correr os riscos da atividade empresarial, como um incentivo ao seu desenvolvimento, tendo em vista os benefícios que ela proporciona para toda a economia.

Em um breve apanhado histórico, pode-se constatar que a limitação da responsabilidade já estava presente quando o devedor deixou de honrar seus débitos com a mutilação de seu corpo, passando a responder unicamente com seu patrimônio.

Tempos depois, quando da expansão comercial da Idade Média descrita anteriormente, as sociedades mercantis ganharam forças. Primeiramente, a sociedade em nome coletivo, em que todos os sócios respondem ilimitadamente pelas obrigações sociais, cujo administrador pode ser qualquer um deles. Com a adoção da sociedade em comandita simples, as limitações da responsabilidade começam a ocorrer, uma vez que somente os sócios denominados "comanditados" respondem de forma ilimitada, pois são os responsáveis pela administração da sociedade; já os comanditários, sempre respondem limitadamente.

Somente no final do século XIX, na Alemanha, surgiu a sociedade empresária de responsabilidade limitada, que distingue os bens sociais dos bens dos sócios, incentivando o desenvolvimento da atividade empresarial, uma vez que diminuía os riscos econômicos para os sócios.

No Brasil, essa espécie societária foi implantada em 1919 e, desde então, tem sido a preferida das sociedades empresárias, conforme se constatou na pesquisa realizada pelo Departamento Nacional de Registro no Comércio citada anteriormente. Segundo esse modelo de responsabilização, o sócio responde solidária e ilimitadamente com seus bens particulares pela dívida da sociedade, somente enquanto não totalmente integralizado seu capital social. Desse modo, ainda que o sócio tenha cumprido com o seu dever de integralizar sua parte ideal do capital social, poderá responder com seu patrimônio privado se um dos sócios não cumprir com tal obrigação.

Entretanto, estando o capital social totalmente integralizado, os sócios somente respondem com seus bens particulares se o passivo da sociedade for maior que o ativo, caso em que cada sócio se responsabilizará subsidiariamente até o limite de sua parte ideal na sociedade. Percebe-se, portanto, que a limitação da responsabilidade decorre da separação patrimonial, pois os bens dos sócios são retirados de seus respectivos patrimônios para a formação do patrimônio da sociedade, que será o responsável pela satisfação dos credores sociais.

No entanto, não é princípio absoluto, tendo em vista o fenômeno da desconsideração da personalidade jurídica, que tem a intenção de impedir que a personificação jurídica da sociedade seja instrumento assecuratório da impunidade de atos sociais fraudulentos. A personalidade jurídica será desconsiderada nos casos do artigo 50 do Código Civil, do artigo 28 do Código do Consumidor e do artigo 12 da Lei 8.429/92. Há, ainda, alguns julgados da Justiça do Trabalho que desconsideraram a personalidade jurídica dos empregadores para alcançar os bens dos sócios e quitar as dívidas trabalhistas da sociedade, uma vez que tais créditos têm caráter alimentar (RR 2.549/2000 da 4ª Turma do Tribunal Superior do Trabalho). Existem, ainda, casos de responsabilização dos sócios pelas dívidas sociais, no caso, fundamentado no artigo 32 da Lei 11.101/05 (Lei de Falências), do artigo 135 do Código Tributário Nacional e dos artigos 1.009 c/c 1.053, 1.012, 1.017, 1.023, 1.036 c/c 1.053, 1055 § 1º, 1056 § 2º, 1.070, 1.080, 1.151 § 3º, 1.157 par. ún., todos do Código Civil, como quando o administrador da sociedade limitada infringir o contrato ou estatuto social,

descumprir a lei ou atuar com abuso de mandato (artigo 1.016 do Código Civil) “Os administradores respondem solidariamente perante a sociedade e os terceiros prejudicados, por culpa no desempenho de suas funções”.

Se, por um lado a lei concede incentivos ao desenvolvimento da atividade empresarial limitando a responsabilização dos sócios, de outro, garante ao credor da empresa uma maior segurança ao contratar quando autoriza que os sócios passem a responder ilimitadamente nos casos ora expostos.

Diante das vantagens do princípio da limitação da responsabilidade adotado no Brasil, seria de grande valia sua aplicação também ao empresário, principalmente para o aquecimento da economia e o incentivo do desenvolvimento da atividade empresarial.

Na Espanha também é essa a tendência: “Existe, sin embargo, uma cierta tendencia hacia la limitacion de la responsabilidad del empresario a sus bienes afectos al ejercicio de la empresa, de forma que el resto de los bienes, que se consideran como patrimonio familiar e no mercantil, estén AL abrigo de las reclamaciones de los acreedores mercantiles”. (Calero, 2000, p. 25)

Atualmente, o que se verifica em muitos casos de sociedades de responsabilidade limitada é que existe um sócio administrador detentor de 99% das cotas do capital social e outro, geralmente seu cônjuge ou parente, com apenas 1% da sociedade. Não resta dúvida de que essa sociedade é fraudulenta e de que os sócios apenas se uniram para que um deles, isoladamente, desenvolvesse a atividade empresarial beneficiado pela limitação de sua responsabilidade. É esse o entendimento de (Bulgarelli 2.000, p. 164): “Quanto à empresa individual de responsabilidade limitada, de há muito se observa a tendência de consagrá-la, cujo principal argumento a favor parece ser o de evitar a constituição de sociedades ‘etiquetas’, organizadas apenas com o propósito de seus sócios usufruírem dessa possibilidade”.

Com efeito, a própria legislação nacional por vezes considera o patrimônio do empresário como alheio ao da pessoa física que constitui a empresa. É o que se constata ao analisar o artigo 978 do Código Civil, por exemplo, quando o legislador determina que o empresário casado não precisa de outorga conjugal para alienar ou gravar de ônus real imóveis que integram o patrimônio da empresa. Ora, se o legislador especifica como “patrimônio da empresa”, logo, a contrario sensu, os imóveis componentes do patrimônio particular de sua família, quando da alienação, necessitarão de outorga conjugal.

Essa distinção também ocorre quando o legislador disciplina o sistema de execução de devedores. No Brasil, de acordo com o artigo 1º da Lei 11.101/2.005, somente estão sujeitos à recuperação judicial ou extrajudicial e à falência os empresários e as sociedades empresárias. Por outro lado, o art. 748 e seguintes do Código de Processo Civil disciplinam a execução contra o devedor civil. Percebe-se, claramente, que há distinção entre o devedor empresário e o devedor civil, portanto, o patrimônio utilizado para saldar tais débitos também deve ser singularizado.

Por fim, o próprio Direito Tributário Brasileiro dispõe, no art. 150 do Regulamento do Imposto de Renda, que “as empresa individuais, para os efeitos do imposto de renda, são equiparadas às pessoas jurídicas” (1999).

Não obstante a todo o exposto neste estudo, o Deputado Federal Marcos Montes (DEM/MG) apresentou Projeto de Lei, de n. 4.605/2.009, tendente a acrescentar o artigo 985-A no Código Civil Brasileiro, com o seguinte teor:

> Artigo 985-A. A empresa individual de responsabilidade limitada será constituída por um único sócio, pessoa natural, que é o titular da totalidade do capital social e que somente poderá figurar numa única empresa dessa modalidade.
> § 1º A empresa individual de responsabilidade limitada também poderá resultar da concentração das quotas de outra modalidade societária num único sócio, independentemente das razões que motivaram tal concentração.
> § 2º A firma da empresa individual de responsabilidade limitada deverá ser formada pela inclusão da expressão "EIRL" após a razão social da empresa.
> § 3º Somente o patrimônio social da empresa responderá pelas dívidas da empresa individual de responsabilidade limitada, não se confundindo em qualquer situação com o patrimônio pessoal do empresário, conforme descrito em sua declaração anual de bens entregue à Secretaria da Receita Federal do Ministério da Fazenda.
> § 4º Aplicam-se à empresa individual de responsabilidade limitada os dispositivos relativos à sociedade limitada, previstos nos arts. 1.052 a 1.087 desta lei, naquilo que couber e não conflitar com a natureza jurídica desta modalidade empresarial.

Justificar-se-ia, pois, a empresa individual de responsabilidade limitada, constituindo avanço para a economia nacional. Afinal, porém, ainda não incorporada à legislação vigente.
Segundo a proposta do Deputado, que é a desta pesquisa, sob o regime proposto de limitação de responsabilidade, o empresário destacaria uma parcela do seu patrimônio pessoal para destiná-lo á atividade empresarial. Tal parcela, constituiria o valor do capital da empresa e corresponderia ao limite da responsabilidade do empresário, de forma semelhante às regras das sociedades de responsabilidade limitada.

5 Consideraçoes Finais

A prática da atividade empresarial, desde a antiguidade, fez surgir a necessidade de regulamentação jurídica que fosse capaz de oferecer estímulos aos que se arriscassem a desenvolvê-la e, ao mesmo tempo, garantir aos credores segurança quando da contratação.
Entretanto, somente no início do século XX, o legislador implantou a limitação da responsabilidade dos sócios da sociedade empresária, criando, paralelamente, o fenômeno da desconsideração da personalidade jurídica e responsabilização pessoal dos sócios para resguardar os direitos creditícios de quem porventura viesse a contratar com sociedade fraudulenta.

Destarte, atualmente no Brasil a sociedade limitada é a mais eleita dentre os empreendedores que almejam atuar no mercado econômico, sem, contudo, arriscar seu patrimônio pessoal. Todavia, em uma análise mais aprofundada, não rara são as sociedades

fictícias criadas entre cônjuges ou parentes somente para se beneficiarem da responsabilidade limitada e resguardarem seu patrimônio.

No que concerne à responsabilidade econômica ilimitada do empresário pelos riscos da empresa, a legislação se manteve estática desde a edição do Código Comercial de 1850.

É dizer que a figura do empresário, aliado aos incentivos públicos, perdura como responsável pelo progresso econômico-social do país, teria sido ignorada pelo legislador, não fosse o projeto de lei que prevê a criação da empresa individual de responsabilidade limitada proposto pelo Deputado Federal Marcos Montes.

Entretanto, apesar dos inúmeros benefícios que trará à economia, esse anseio de mudança ainda não passa de um projeto, sujeito às decisões político-partidárias, que, na prática expressam interesses de determinados segmentos, o que por sua vez não garante o almejado avanço.

Referências

BRASIL. Decreto n. 3.000, de 26 de março de 1999 (Regulamento do Imposto de Renda) [On line]. Disponível em: <http://www.receita.fazenda.gov.br/Legislacao/rir/default.htm>. [25 de agosto de 2009]

BRASIL. Lei n. 5.869, de 11 de janeiro de 1973. [On line] Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/CCIVIL/Leis/L5869.htm>. [25 de agosto de 2009]

BRASIL. Departamento Nacional de Registro no Comércio. [On line] Disponível em: <http://www.dnrc.gov.br>. [07 de agosto de 2009]

BRASIL. Lei n. 8.078, de 11 de setembro de 1990. [On line] Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil/leis/l8078.htm>. [11 de agosto de 2009]

BRASIL. Lei n. 8.429, de 2 de junho de 1992. [On line] Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L8429.htm>. [11 de agosto de 2009]

BRASIL. Lei n. 10.406, de 10 de janeiro de 2002. [On line] Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/CCIVIL/leis/2002/L10406.htm>. [03 de agosto de 2009]

BRASIL. Lei n. 11.101, de 9 de fevereiro de 2005. [On line] Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2004-2006/2005/Lei/L11101.htm>. [25 de agosto de 2009]

BRASIL. Projeto de Lei n. 4.605, de 04 de fevereiro de 2009. [On line] Disponível em: <http://www2.camara.gov.br/proposicoes>. [25 de agosto de 2009]

BULGARELLI, Waldirio (2000) *Direito comercial*. 15. ed. Atlas, São Paulo.

CALERO, Fernando Sanchez (2000) *Principios de derecho mercantil*. 5. ed. McGraw-Hill, Madrid.

COELHO, Fábio Ulhoa (2007) *Manual de direito comercial*: Direito de Empresa. 19. ed. Saraiva, São Paulo.

DINIZ, Maria Helena (2007) *Curso de direito civil brasileiro: teoria geral do direito civil*. 24. ed. Saraiva, São Paulo.

FAZZIO JÚNIOR, Waldo (2006) *Manual de direito comercial*. 7. ed. Atlas, São Paulo.

MENDONÇA, Carvalho de. Apud ALMEIDA, Amador Paes de (1998) *Teoria e pátria dos títulos de créditos*. 18 ed. Ed. Saraiva, São Paulo.

MIANO, Bruno Machado (2001) *Autonomia dos títulos de créditos*. Publicada no Juris síntese n. 28 – mar/abr de 2001, São Paulo.

MAMEDE, Gladston (2009) *Manual de direito empresarial*. 4. ed. Atlas, São Paulo.

SILVA, Anielson Barbosa da; ALBERTON, Anete; CANCELLIER, Éverton L. P. de Lorenzi; MARCON, Rosilene. (2005) Fatores Determinantes para a Criação e gestão de Pequenas Empresas. In: PREVIDELLI, José J.; MEURER, Vilma (Org.), *Gestão da micro, pequena e média empresa no Brasil: uma abordagem multidimensional.* Unicorpore, Maringá.

VANASCO, Carlos Augusto (2001) *Manual de sociedades comerciales*. Astrea, Buenos Aires.

Parte XXII

Vejez Institucionalizada: Imaginario, Realidad y Educación

São Caetano: um estudo de caso em asilo italiano

Carmen Maria ANDRADE
Dra em Educação, Vida Adulta e Envelhecimento Humano
Pontifícia Universidade Católica do RS-Porto Alegre
Faculdade Palotina de Santa Maria/RS
Universidade Federal de Santa Maria/RS
Brasil
carmena@brturbo.com.br

Resumo

São Caetano, Vareze/Itália, um asilo que trabalha na proposta de Dom Guanella, foi objeto deste Estudo de Caso Fenomenológico qualitativo, com coleta de informações por observação, diário de campo, entrevista e fotos. O objetivo foi verificar como pedagogia Guanelliana inspira trabalho asilar; compreender sua pratica; apresentar elementos e contribuição à instituição. As entrevistas foram ricas, mas trabalho de campo foi fundamental, pois a vida segue rotina facilmente identificada. São Caetano foge ao usual, pela população mista, numerosa equipe, variada atividade e recurso. Esta Pedagogia propõe trabalhar a/na realidade, buscando serenidade para aceitá-la. São Caetano pratica isso e oferece condição de vida, ação e valorização, como ocorre numa família onde todos circundam de amor ao que sofre. O asilo atenua o isolamento dos velhos. A animação recupera/cria, estimula rede de relações, favorece auto-ajuda, torna o contexto dinâmico. O velho descobre capacidades/habilidades ocultas/esquecidas, numa cordialidade fora de esquemas, compreendendo sua condição e limitações. O clima de família, senso de acolhida, generosidade no serviço recíproco, e interesse pelo carisma distinguem-se, tornando atraente estar junto. O asilo considera a cultura local, empenha-se com formação do grupo oferecendo ocasiões para enriquecerem-se. Os velhos expressaram prazer de viver ali atribuindo à forma individualizada do tratamento e ao serviço de animação fundamental para ativá-los à viver.

Palavras-chave: *Asilo italiano, Pedagogia Guaneliana, Atividade de Animação.*

Abstract

Sao Caetano, Vareze / Italy, who works in a asylum proposal of Don Guanella, was the object of this qualitative phenomenological case study, by collecting information through observation, field diary, interviews and photos. The goal was to determine pe-Pedagogy Guanellian work inspires mental hospital, to understand their practice, and present-ELEMENTS and contribution to the institution. The interviews were rich, but labor cam-po was critical, because life goes on routinely easily identified. Sao Caetano beyond the usual, the mixed population, large team, varied activity and action. This work proposes Pedagogy / in reality, seeking the serenity to accept it. Sao Caetano practice this condition and offers

life, action and recovery, as re-occurrence in a family where all the circle of love that suffers. Asylum mitigates the isolation of the aged. The animation retrieves / creates, stimulates network of relationships, promotes au-to-help, makes the dynamic context. The old learns skills / abilities o-cultas/esquecidas, a warmth out of schemes, including their condi-tion and limitations. The family atmosphere, sense of hospitality, generosity in service reciprocal proc, and interest in charisma stand out, making it attractive to be together. Asylum considers the local culture, is committed to providing the group with training opportunities to enrich themselves. The elders expressed pleasure of living there giving the individualized treatment and service of basic animation to enable them to live.

Keywords: *Asylum Italian Guanelli Pedagogy, activity animation.*

Introdução

Este estudo na Itália, enfocando a Pedagogia Guaneliana Para velhos, apresentará o caso da "Casa São Caetano", uma instituição de longa permanência para idosos – um asilo – que tem como mantenedora a obra Dom Guanella mantida pela congregação masculina; convênios com setores de saúde, de assistência e de educação; com doações da comunidade e contribuição individual dos velhos. A casa tem uma proposta pedagógica e oferece um serviço qualificado e diferenciado, segundo necessidades.

A Obra Guaneliana oferece aos idosos a seguinte tipologia de serviço:

-Casa Para Velhos - o conhecido asilo, denominado aqui de Casa de Repouso;
-Centro Diurno - acolhe o velho somente durante o dia;
-Centro de Acolhimento Temporário - hospeda o velho por período pré-fixado;
-Serviço Ambulatorial - presta atendimento de enfermeiro e fisioterapeuta;
-Assistência e Secretariado Social - auxilia o velho a tramitar documentos;
-Pastoral da Velhice - oferece assistência religiosa.

A Casa de Repouso pode oferecer um, alguns ou todos esses serviços. Neste caso se denomina Centro Para Velhos. A casa deste estudo, por acolher ao velho em regime residencial, é considerada asilo, ou Casa de Repouso, ou Casa Para Velhos, mas na realidade se constitui de um "Centro Para Velhos", por oferecer todas as tipologias de serviço. Na Itália, desde 1988, a legislação atribui ao Serviço Sócioassistencial e de Saúde da Região a responsabilidade de fiscal desta ação.

O prédio foi residência de nobres da região, fica no terreno mais alto do local, tem três frentes, e visão privilegiada dos Alpes cobertos de neve todo ano, em especial, o Monte Rosa, com 4.633 metros, se destacando na cadeia por reluzir como cristal nas raras vezes em que o sol penetra a neblina.

São Caetano está em quatro prédios: central, casa de hóspedes, depósito, e auxiliar. Os descreveremos com detalhes para compreensão da rotina.

Este estudo vai centrar-se nos setenta e quatro velhos da casa em regime residencial, pois são os que participam da rotina de todos os serviços oferecidos. Eles têm estas patologias: Demência Senil (18); Distúrbio do Envelhecimento (18); Psiquiatria (crônica e depressão) (13); Hetilismo Crônico (12); Distúrbio da Mobilidade (6); AVC (2); Coma Apático(1);e Neoplasia (1).

A casa é conservada, cuidadosamente pintada e tem um competente serviço de manutenção. Foi restaurada e (re) projetada em 1988 para atender a Pedagogia Guaneliana que diz: "No projeto, tenha-se presente, na medida do possível tanto o progresso dos critérios e das técnicas de construção, como os novos serviços requeridos pela evolução das necessidades sociais" (PEG, 1995, p. 159)[1].

O santo que empresta o nome à instituição desde 1949 é nascido em Vicenza em 1480, laureado (em 1504) em Direito Canônico e Civil em Pádua com 36 anos; dedicou-se a assistência física e espiritual dos pobres e enfermos, organizou hospedarias em Verona, Pádua e Veneza. Em 1523 funda uma Ordem Religiosa. Morre em 07 de agosto de l547 com a obra difundida na Europa e América Latina.

Entrando Pelo Portão Principal

Seguimos pela calçada que atravessa o jardim cuidadosamente mantido, os rumores se dissipam, dando lugar a uma pequena escada que conduz a uma sóbria sala de recepção e hall de entrada. Em meio aos sons e imagens, temos a nítida sensação de que estamos numa "casa viva", cheia de gente, gente muito particular, porque é gente velha, para Bortz (1995, p.309): são "as pessoas que viram mais, sabem mais, sentiram mais, cheiraram mais, gastaram mais, viveram mais."

Com eles estão os operadores[2], presença insubstituível na aventura quotidiana, pessoas das quais se requer confiança, paciência e perseverança (Andrade, 1996 p.91).

No seu carisma, Guanella destaca a familiaridade no ambiente educativo, o PEG no artigo 39 §174, deixa claro: "Nossos centros se distinguem pela atmosfera de cordial familiaridade, torna atraente estar juntos e faz sentir à vontade as pessoas".

O Corpo da Casa

Conhecer os espaços é importante para compreender a vida da casa. Usamos "corpo da casa" por analogia a "corpo humano", identifica o espaço do cotidiano, onde se garante a vida, se dá a ação de animar o viver: a atividade de animação.

[1] PEG é a sigla do Documento Base Para Projeto Educativo Guaneliano, que norteia as ações dos guanelianos.

[2] O termo "operador" refere-se a todos os que com exceção dos residentes, atuam na Casa, cada um com a sua atribuição, mas todos com um valor educativo que deriva do fato de sentirem-se parte dessa grande família.

Então! Passamos pelo portão principal, seguimos pelo jardim, entramos no hall da Casa e estamos na recepção que dá acesso à portaria, secretaria, sala do diretor, sala do ecônomo, e sala de reunião, biblioteca, refeitório da comunidade religiosa, 05 suítes dos religiosos, corredor para o refeitório dos autossuficientes, bar, fisioterapia, cabeleireira, barbearia, sala dos fumantes, da TV e da animação, ao salão de convivência, ao elevador, à porta leste, às portas para os jardins norte e sul.

No elevador iniciamos a visita, logo vimos que estamos no andar "Zero", na Itália é raro usar "Térreo" para este plano da construção. Apertamos o "1" e vamos para o subsolo. Lá está: gabine elétrica, 04 garagens cobertas, depósito de lixo, lavanderia, guarda-roupa (sala onde passam, costuram e separam as roupas), sala de estar dos empregados do andar, sala de máquinas, laboratório de artesanato em madeira, vestiários, depósito, cozinha, dispensa, câmara fria, sala de preparação de carnes e verduras, sala de lavar pratos, adega, auditório, sala de projeção, capela, 02 sacristias, câmara mortuária, 02 elevadores, 02 corredores com acesso para o leste e o norte. O portão norte ligando a rua com o subsolo.

No central tem o primeiro andar para não auto-suficiente, em condição de não poder ser assistido em casa; e outro para auto-suficiente ali residindo por questões sociais.

Seguimos ao primeiro andar. Têm 21 suítes de 02 leitos, refeitório, sala de estar com biblioteca, 02 salas com banheiras para o banho protegido, 03 corredores em "V", e um acesso ao prédio Auxiliar.

Não é complicada nem cansativa a circulação, pois foi bem cuidado o pressuposto guaneliano de que: "os vários locais e espaços, na medida do possível, sejam também distribuídos e comunicantes de tal modo que facilitem o acesso e se evitem inúteis deslocamentos e perda de tempo". Mesmo sendo um conjunto arquitetônico muito grande, o trânsito é fácil, rápido encontra-se tudo e todos.

No segundo andar encontramos os não auto-suficientes, os dependentes. Ele tem 13 suítes, salão multiuso onde ora é refeitório, ora sala de estar, ora de televisão. Esse salão tem 03 sacadas muito apreciadas pelos velhos que fazem questão de levar as visitas para observar o pôr-do-sol e o brilho tênue dos Alpes.

Aqui, estão as salas dos médicos, das enfermeiras, enfermaria, 02 salas de banho assistido, depósito, sala de máquinas, 02 elevadores, 02 escadas, uma sala de estar e leitura, e o acesso ao sótão onde é guardado o material do teatro, artesanato, festas, e enfermeirístico como: cadeiras de roda, andadores, muletas, e bengalas.

A casa possui 02 pátios, no da direita há estacionamento para 10 carros, um chafariz com mureta arredondada revestida de pedras com bancos a sua volta. Há canteiros de flores, pequenas árvores destacando-se os pinheiros, e uma gruta com N^{a} Sr$^{a.}$ de Lourdes característica das Casas Guanelianas pela devoção do fundador, pois o próprio Dom Guanella trouxe da cidade de Lourdes (França) a estátua para a gruta da casa Madre da Congregação, na cidade de Como, também Lombardia, norte da Itália, há 40 quilômetros desse asilo.

Andando pelo pátio, na direção sul, encontramos a horta e uma antiga casa de 02 andares usada como depósito, transformada em Centro-Dia.

Andando na direção leste, encontramos a Casa de Hóspedes, uma edificação de dois andares destacada do prédio central, onde se alojam visitantes: escoteiros, jovens, estrangeiros, familiares, pessoas em retiro e em tantas outras situações. Estamos hospedados nela. A Casa tem um hall que mostra uma ampla escada de madeira para o 1º andar, lavabo, e porta de vidro de acesso a uma imensa sala de dois ambientes. O primeiro tem um grande sofá em "éle", uma lareira estrategicamente centralizada, vídeo cassete e TV de 35 polegadas; uma estante, uma mesa, seis cadeiras e uma mesinha de centro em madeira rústica escura, maciça. A decoração é com artesanato local e os quadros são de fotos das montanhas dos Alpes. O segundo ambiente, tem uma parede divisória no centro do vão, deixando dois corredores de acesso. Aqui é sala de jantar com 08 lugares e móveis requintados, balcões e cristaleiras com vidro e espelho doados por uma rica família nobre do local.

Esses dois ambientes são usados para reuniões menos formais das equipes da casa, como sala de trabalho em grupo, pequenas confraternizações, e alguns trabalhos de animação. Nesse andar, há uma cozinha bem equipada, permitindo total independência do prédio central às equipes aqui instaladas para atividades não referentes aos velhos ou com rotina diferente da prevista pela Casa.

No primeiro andar tem uma suíte individual, dois quartos com dois lugares cada um, um alojamento com dez lugares, dois sanitários e um amplo corredor.

Retornando ao pátio, na direção leste, encontramos o Prédio Auxiliar com dois andares em forma de "ele", no térreo está o laboratório de artesanato em vime, o tear, e o depósito de material. No primeiro andar os dormitórios dos *"obiettores"*[3] e do enfermeiro chefe, um irmão que também é o vice-diretor da Casa.

Caminhando pelo pátio, direção norte, estamos no nível da rua, não tem acesso para fora. Avistamos canteiros, árvores ornamentais, quadra de bocha, tabuleiro gigante de xadrez para jogar da sacada, rampas e escadaria de largos degraus com acesso ao prédio central. Seguem o indicado pelo PEG de considerar as dificuldades de movimento dos destinatários e de prestar particular atenção em eliminar toda barreira arquitetônica (1995, p.159).

Assim fizeram aqui, atendendo ao critério da Funcionalidade e Respeito a Cultura Local, art 118 §514 do PEG, a Casa sintonizou na Pedagogia Guaneliana e favoreceu sua atuação. A forma e a mobília foram escolhidas de maneira a exprimir "a grandeza de toda pessoa", oferecendo "liberdade de movimento e expressão" e tutelando sua "integridade física, para que se sinta protegida e valorizada".

Os espaços são iluminados e abertos, de fácil circulação e sem porta chaveada, suscitando a "alegria de viver". No prédio foi evitado luxo; a simplicidade, o decoro e o bom gosto lhe dão o calor familiar. Assim é São Caetano.

[3]Jovem em idade de serviço militar obrigatório que opta pelo trabalho social de um ano em regime de internato.

Equipe da Casa

Para o trabalho de prevenir, curar, reabilitar e instruir, segundo a Pedagogia Guanelliana para Velhos e a exigência legal da Região Lombardia, a equipe é composta de 38 profissionais: Fisioterapeuta (02); Fisiatra (01); Enfermeiro (05); Geriatra (04); Auxiliar Sócio assistencial (23); *Obiettor* (02); Animadora (01). Na infra-estrutura tem: cinco cozinheiras, um barbeiro, uma cabeleireira, três na limpeza, e dois na lavanderia. A instituição possui quinze voluntários diários, e um grupo de religiosos assim: um padre na direção; um irmão na vice-direção, um irmão na enfermaria, um padre na capelania e outro na portaria. Na ocasião desse estudo havia dois padres na Comunidade Religiosa com saúde abalada sem poder trabalhar. Durante nossa investigação um deles morreu e o outro se recuperou, sendo transferido para Bolonha.

São Caetano tem 70 pessoas trabalhando. Resumindo: 05 Religiosos; 38 na Equipe Multiprofissional; 12 na Infra-estrutura; e 15 Voluntários. Os estagiários das universidades não estão computados por representarem uma população flutuante.

Esse quadro de pessoal atende a 74 velhos, (34 são não auto-suficientes e 04 auto-suficientes). O grupo não auto-suficiente, em sua maioria, participa das atividades educacionais, sócio-educacionais e de terapia ocupacional.

Para a integração do pessoal, têm reuniões gerais quartas-feiras à tarde e reuniões setoriais semanais para avaliação e programação de atividades, e para o estudo da pedagogia do fundador. Quanto ao "Documento Base Para Projetos Educativos Guanelianos" (1995) o PEG, muitas destas reuniões ainda são para seu estudo.

As Atividades

Nas atividades está tudo o que a equipe faz com a participação dos velhos residentes na Casa, no que diz respeito à rotina, à terapia ocupacional, bem como, às atividade extra muros, às atividades sócio-culturais e às educacionais.

Estas atividades estão divididas em dois grupos e vão se subdividindo durante o dia, elas são: as Atividades de Rotina e a Atividade Sociocultural e educacional.
Nas atividades de rotina o velho ocupa a manhã e tarde com atividades de terapia e ocupação do tempo, ocasião de ser e crescer, de experiência social.

A rotina dos moradores segue o Plano Semanal por andar. A equipe multiprofissional constrói, com a participação dos velhos representantes dos andares, semanalmente, um planejamento especificando as atividades, e o encarregado do andar o afixa no mural para a observância de todos.

A rotina dos moradores é assim: café; Atividade sócioeducaciona [animação]; Almoço; Atividade sociocultural [animação]; Atividade Religiosa; e Jantar.

Na atividade sócio-educacional da manhã predomina ação de pequeno grupo, segundo a capacidade individual; no turno da tarde, predomina a atividade de grande grupo. Exceto os horários de refeição que devem ser obedecidos, as demais atividades são optativas, mas a maioria participa. Os auto-suficientes são livres para sair, passear pela cidade, fazer compras, visitar amigos e parentes, bem como é livre a entrada de familiares e amigos para visita e ou participação nas atividades socioculturais e religiosas. Há um fluxo diário de universitários para observação ou estágio, principalmente na área sociocultural e educacional. Vimos duas acadêmicas de Pedagogia e três de Animação Social, que na Itália, é o profissional responsável por atividade sócio educacional e cultural de asilos, ou seja, a atividade de animação numa instituição de longa permanência de idosos, numa casa de repouso, num asilo.

Compreendendo a Atividade Sociocultural e Educacional-Animação

Esta atividade dá ocupação individual e de grupo conforme a capacidade. É importante pela valorização social da pessoa, estímulo a responsabilidade, e participação além de dar um rol específico na comunidade. Não é um simples passatempo, mas uma ação com proposta definida de favorecer a socialização dos moradores, de manter ativa sua capacidade mental e de expressão, de orientação no tempo e no espaço, e de uma "atividade ativa" do velho na comunidade.

Considerando a diversidade dos asilados, propõe atividades em grupos, em casa durante o ano, e segundo o programa da comunidade circundante, insere-se nele.

A expressão artística (música e teatro) tem finalização nas festas que integram moradores, familiares, funcionários, voluntários e amigos com os membros do território, favorecendo a participação ativa e serena do velho no ambiente.

A atividade sociocultural e educacional é a cargo dos "obiettores" e coordenada pela animadora social. Em média, participam 40 dos velhos residentes. Como em todos os asilos, aqui tem os "ranzinzas" que só observam os resmungões que não participam de nada, os que só participam de atividades individuais, os que participam de tudo o tempo todo, e os que "vão-e-vêm" sem se fixar na atividade.

A Casa tem um microônibus para transporte semanalmente à atividade extra casa. Em atividade mais distante é usado um ônibus. Nas saídas, são convidados familiares e amigos dos velhos, e pessoas da comunidade que participam e apreciam muito. Elas integram o plano anual e são escolhidas com os velhos.

Nas atividades extra casa estão: visita a outro asilo (os residentes nas Casas Guanelianas se conhecem e gostam de se visitarem); Visita e participação cultural em Casas de outros mantenedores; pescar no lago (perto da Casa tem os famosos sete lagos de Varese); visitar zoológico; passear nos jardins locais e das cidades vizinhas: andar pelos parques e praças da cidade; tomar sorvete ou comer pizza em um grande lugar; visitar santuário ou museu; passear na montanha com neve.

Das atividades sociais fazem parte:

- comemoração de Natal, carnaval, Páscoa, Dia dos Namorados, Nossa Senhora, e Dom Guanella (estas festas são preparadas com bastante antecedência nos laboratórios. Para Natal, desde maio pintam palitos de fósforo para montar um painel retratando o presépio. Fazem também, no laboratório de madeira, figuras do presépio montado na entrada da Casa. Cada ano ele ganha nova característica e novos personagens);
- comemoração dos aniversários do mês;
- festas de casamento, (muito noivos convidam os velhos para os casamentos, em média vão dez que se auto escolhem por afinidade com o casal. São acompanhados por um padre, a animadora e os 'obiettores'. Segundo a necessidade, os acompanhantes aumentam ou diminuem. Muitos noivos fazem chá de solteiro na Casa, trazem doces e salgados, jogam e cantam com os velhos, que aplaudem o casal. No final dão aos noivos o presente em nome do asilo e estouram balões);
- o carnaval tem o característico uso de máscara e homens vestidos de mulher.

Nas atividades culturais e educacionais estão: leitura (os velhos gostam muito de ler o jornal, em especial política e esporte por serem muito confusos na Itália); teatro (montam peças e apresentam no auditório que tem um palco grande, 120 poltronas confortáveis, boa iluminação e aeração. Os voluntários participam, principalmente vestindo o elenco. A platéia são os demais moradores, funcionários, familiares, amigos e comunidade); pintura (o laboratório de pôsteres agrada muito, gostam de pintar figuras do *Walt Disney*. Estes trabalhos são comercializados em feiras organizadas pela Casa ou com outra instituição); palavra cruzada (há um quadro em grandes painéis e os velhos descobrem coletivamente a partir da leitura da chave, feita pelo animador da atividade); filme (para projeção é previsto documentário, romance, aventura, vídeos dos passeios e atividades realizadas, e os desenhos animados); história contada (a animadora e os *obiettores* contam as escolhidas pelos velhos. Os temas giram em torno da Itália Hoje e Ontem, guerras, descobertas, vida dos santos, das pessoas da montanha e da História. Também trabalham contos de fada. Depois da história fazem atividade rememorando a seqüência, personagem e ação correspondente, ao tempo e espaço; palestras (os temas mais incidentes são: saúde, meio-ambiente, política e esporte. É comum a vinda dos grandes jogadores de futebol aos asilos para falar do time, da situação no campeonato, da história do clube, incentivando a participação dos velhos); jogos (preparados pelos velhos, vão desde Paciência feito com grandes dados, até os de palavras , números e desenhos).

A Terapia Ocupacional tem trabalho: com vime fazendo cestos e fruteiras; com tear manual (igual aos antigos da região) onde fazem tapete e manufaturados em geral; na horta onde são livres para cultivar; no laboratório de madeira de responsabilidade de um velho de 83 anos que reside com a mulher, é orgulhoso do trabalho, pois confecciona o material usado pelos demais, como: suporte dos blocos, o fundo dos cestos de vime, tábuas para chaveiros, porta-retratos, suporte para cartas (usados pelos velhos que não podem segura-las para jogar), entre outros; ateliê de flores onde usam umas confeccionadas por eles e outras secas; de tricô: confeccionando as mantas e chales usados na maior parte do ano.

De tempos em tempos fazem exposições onde o material pode ser comercializado. Essas exposições podem ser só do material produzido na Casa ou reunir o das outras.

Desvelando o Pessoal

Entrevistamos o pessoal da casa, eles leram e falaram do seu trabalho e, aos poucos relacionam com a proposta pedagógica Guaneliana, mesmo sem saber que o fazem. Nossa entrevista seguiu estes indicadores:

-significado atribuído ao trabalho com velhos;
-seu início no trabalho na Casa;
-ajuda e competição;
-auxílio da escola na motivação auto-realização;
- e recado para quem se inicia no trabalho em asilo.

Apesar da existência de um rígido código cultural dominante na região, e por conseqüência na Casa, a equipe encontra meios e espaços para a "reinterpretação criativa" do sentido da divisão do trabalho, das relações sociais decorrentes e elabora modelos "espontâneos" de comportamento.

Chamou-nos a atenção a maneira como os entrevistados encontram bases e definições - às vezes pouco precisas - de auto valorizar sua ocupação e dignificar sua condição na equipe, tanto da Casa, como da Obra Guaneliana e sociedade em geral. Essa tendência converge para nossa observação da autoconsciência de "produtor", seja baseada na relação direta com o velho, ou medida pela relação com as máquinas e equipamentos. De qualquer modo, a equipe multiprofissional tende a conceber que a harmonia da Casa, a felicidade, o bem-estar físico, social, moral, intelectual, afetivo e religioso do velho derivam de seu esforço de trabalho.

Não encontramos hierarquia de "status" ocupacional que situe em patamares mais elevados aqueles que realizam funções mais "difíceis", que exigem maior complexidade de saber, que comportam maior responsabilidade ou com nível salarial maior. Mesmo o médico, sendo melhor situado no conjunto, nas relações, isto não se enfatiza, porque todos se sentem igualmente responsáveis.

A auto-atribuição de valor se orienta mais pela concepção da importância do trabalho, de ter um salário, de estar no mercado. A autovalorização aparece na situação histórica de reconstrução deste país, motivada por catástrofes e guerras, pela necessidade de vencer a barreira "psicológica" de não mais passar a fome que seus pais passaram e que muitos dos velhos, aqui residentes, experimentaram.

De outro lado, o capitalismo que igualou tarefas e salários e tornou os trabalhadores substituíveis, quase uma "desmoralização profissional", é tratada na equipe, reelaborada nas discussões em reuniões, na vivência de técnicas de auto-estima, autoconhecimento e relacionamento interpessoal, no sentido de que cada um seja capaz de sentir-se, verdadeiramente, um membro importante do grupo.

Dom Guanella dizia que em suas casa: "todos melhorem dia a dia a si mesmos e sejam úteis aos outros" (PEG, 1995 p.70). Ele indicava também a preocupação constante com a "adequada preparação humana, técnico-profissional e Guaneliana", por serem elementos que

desenvolvem a “capacidade formativa e tornaria sempre mais qualificada e incisiva sua ação” (PEG,1995 pg.94).

A Casa São Caetano atenta para a evolução das pessoas, da situação, da ciência e da tecnologia faz com que a pedagógica Guaneliana se torne cada vez mais conhecida e assimilada, promovendo reuniões semanais de formação do pessoal que “não pode nunca ser considerada acabada, mas deve prosseguir no tempo com renovado ímpeto e vontade” (PEG,1995 pg.95).

Vimos que a cooperação dos membros da equipe gera modos de cooperação e solidariedade imprevistos, passíveis de efeitos diversos: produzem conduta solidária e de resistência à pressão comum a todo local de trabalho.

A Pedagogia Guaneliana tem claro que os conflitos e as tensões, às vezes, são inevitáveis diante de senões e não-êxitos, e declara: “As inevitáveis tensões, devem ser superadas com o diálogo, com a aceitação cordial dos outros, com a confiança recíproca e busca sincera do interesse comum, não do próprio” (PEG,1995 pg.70).

O salário é um ponto sensível das relações de produção, especialmente na sociedade onde a organização da produção tem base no regime assalariado, como ocorre no capitalismo. Neste asilo, o salário não é ponto de conflito, porque a condição de trabalho e a remuneração são questões de honra para os mantenedores que se orgulham do alto teto salarial que mantêm. E o fazem pelo pressuposto cristão antes de ser para cumprir o §257 do art. 56 do PEG, que comenta deveres e direitos na sua comunidade: “Cada um tem também direito, segundo os princípios da justiça, ao respeito de suas exigências pessoais, familiares e sociais e, se empenhando com um contrato de trabalho, a uma justa retribuição.” (1995 p.88.)

A remuneração da Casa não é fonte de tensão, rivalidade, diferenciação, nem de hierarquização. Também não cria a imagem de estar em dívida com o estabelecimento, pois todos se esforçam. O princípio da pedagogia Guaneliana diz “... clima de serenidade deve permear os ambientes,... colocar as pessoas em condição de estarem contentes e de se sentirem sustentadas em todo momento por sinais de amor e razões de esperança” (PEG,1995,p.69). Ainda diz que cada um deve procurar “dar a própria contribuição cotidiana de trabalho, de sofrimento e de oração para o crescimento das pessoas e o bem-estar material e moral do próprio centro” (PEG,1995 p.69).

A imagem mais freqüente para indicar as condições de trabalho é a de liberdade e leveza. A referência à liberdade da equipe; à assimilação das regras; os passos e movimentos movidos pela consciência; a não limitação ao uso da criatividade, aparecem com nitidez nas respostas espontâneas.

Ao utilizar o método fenomenológico proposto por Giorgi(1985), em suas quatro fases, apresentamos a síntese das estruturas de significado dos oito participantes do estudo, a saber: Laurus, Tabebuia, Apuléa, Opotéa, Quercus, Cedrus, Cedrela, e Sequóia. Como parte inerente do método, retiramos os significados das falas, de forma impessoal. Assim, apresentamos essas sínteses, intermediadas pelas falas.

Intervenção Fenomenológica da Pesquisadora

Na pesquisa fenomenológica e no modo como esse estudo de caso foi estruturado e desenvolvido, usando a entrevista para levantar as informações, houve uma intenção contínua de consciências, como uma proposta intencional.

Bem na esteira do que ensina Merleau-Ponty (1975, p. 252) "... a consciência do vinculado pressupõe a consciência do vinculante e de seu ato de vinculação,... não há objeto vinculado sem vinculação e, sem sujeito, não há unidade sem unificação..." (op. cit. p 255).

A ação foi intencional, com a permissão dos participantes da pesquisa, entramos no mundo dos sujeitos assumindo a postura fenomenológica, como participante dos momentos vividos. Nossas vivências foram compartilhadas, nossas experiências, expectativas, emoções vieram à tona, nos sentimos parte daquelas vidas e daquela casa.

Numa atitude respeitosa, não invadimos os limites impostos pelos entrevistados. Deixamos que se desvelassem, servimos de mediadores da experiência.

Os entrevistados, durante nossa estada na Casa e nas entrevistas, assumiram atitude científica diante de nós, participantes e pesquisadores do estudo de caso. Eles deixaram-nos entrar no seu mundo, como Laurus quando firmou: "... se eu desse a chave do meu apartamento iriam lá conhecê-lo?... poderiam ver... na estante estão os álbuns ... no armário do quarto as cartas ... da minha mulher ... e até coisas da minha infância".

E quando Cedrus, tomado pela emoção perguntou: "... poderiam fazer foto minha junto ao presépio sem dizer para ninguém... quero mandar para a França".

Ou *Quercus*, ao expressar seus sentimentos pela filha, e como tinha sido a relação que a originou, "... eu nunca falei disso com ninguém... eu sinto saudade... e saudade é uma coisa que vai comendo a gente por dentro". Ou Tabebuia, ao afirmar que "... quero me transformar num velho "pimpante" ... se for o caso ... morar numa Casa Dom Guanella". Ou Opotéa, ao manifestar seu sentimento sobre a morte de algum velho: "... um pedaço de mim morre com ele, um pedaço da minha vida deixa de existir...".

Constatamos que os operadores deste asilo são pessoas tão diferentes, com trajetórias diversas, mas todos estão buscando realizar um trabalho, viver uma vida segundo a pedagogia de Dom Guanella. Indistintamente, todos nos auxiliaram a trazer para o Brasil uma inspiração para o trabalho com velhos.

As Essências Fenomenológicas

Comiotto (1992 p.350) ao explicar de onde surgem as essências numa pesquisa fenomenológica nos diz que as "dimensões fenomenológicas das sínteses das estruturas de significado, refletem, como cada sujeito percebe, decodifica, interpreta e atribui uma significação ao seu mundo-vivido". Nas dimensões lemos as essências fenomenológicas das vivências refletindo o ser-no-mundo-da-vida dos participantes.

Nas vivências relacionais neste asilo, destacaram-se essências como: sentimento de estar na casa; Dom Guanella e Sua Pedagogia; influência da escola para o trabalho que fazem; trabalho em equipe; auto-realização; e palavras aos jovens. A seguir passaremos a comentá-las.

Sentimento de Estar na Casa

Nesta essência vimos que, entre os velhos, alguns vieram por terem ficado sós, outros pela viuvez, porque o companheiro adoeceu, por comodidade, por sugestão de amigos, ou por terem amigos morando nela... Não conta à causa que os trouxe para o asilo, todos disseram que reencontraram a vida. O que mais apreciam na rotina é a atividade de animação, responsável pela felicidade que vivem.

Laurus diz que desenvolveu habilidade e gosto pelo artesanato, e participar das atividades de animação "lhe cura mais do que qualquer remédio". Quercus contou que no início teve vontade de fugir, mas no dia em que começou na animação adquiriu status diferenciado, era capaz de me fazer melhor, e declara: " ... não vou embora por nada deste mundo... minha verdadeira casa é esta aqui..."

Cedrela também viu no asilo a sua saída, mas, mesmo doente, pela atividade de animação "... continuo ligada ao mundo, porque continuo criando,... quando crio sinto que estou viva...". Cedrus, também se sente bem, resgatou a auto-estima e a ocasião de fazer "coisas importantes", sente-se valorizado e produzindo, tanto quando fica na portaria, quanto no que passa no laboratório de madeira.

Entre os operadores tem os que trabalham na casa por opção, outros foram levados pela história de vida, e tem os que estão lá por "coincidência". Tem o grupo com formação específica e solicitados a desempenhar sua função como é o caso de Tebuia que disse "... o tipo de trabalho que faço é para velhos ... próprio para casa de repouso... mas eu gostei muito daqui."

Na equipe tem operador que veio só experimentar e ficou, como Apuléa que teve experiência no hospital, "... experimentei, me apaixonei e acabei ficando...".

Cabe ressaltar que toda a equipe multiprofissional, independente de ter vindo por acaso, opção ou formação, sabe que trabalhar aqui, e com velho, não é um paraíso. Tem muito a fazer, a construir, pelo que lutar e, apesar da brevidade da passagem de algumas pessoas pela Casa, muito tem a aprender com os velhos.

Se destaca, nas falas, a acolhida e a atenção cuidadosa e cordial que tiveram no asilo, elemento responsável pela atividade educativa no ritmo conciliador entre seriedade e serenidade nas relações, respeito ao compromisso, ao desempenho individual, possibilitando o encontro e a escuta entre os membros da comunidade educativa. Isso reflete o critério administrativo das estruturas educativas guanelianas que diz: "Em coerência com os nossos princípios educativos, os centros Guanelianos miram a uma gestão acolhedora e atenta às pessoas".

Neste caso, vale a explicação do PEG que diz: “para as pessoas ... que batem em nossa porta ...procurar dar lugar e uma atenção cuidadosa e cordial que, na medida do possível, sabe encontrar as formas de ajuda sugeridas pelo coração” (1995 p.155).

Vimos que a via para chagar ao asilo foi por histórias diferentes; mas todos descobriram a razão para ficar aqui, estão realizados e felizes.

Dom Guanella e a Sua Pedagogia

Pelo fato de morarem perto da Casa alguns já conheciam Dom Guanella antes de trabalhar ou morar na instituição, como é o caso de Laurus que nasceu na mesma região dele, e Opotéa que foi criada nas imediações da casa.

Alguns dos entrevistados falaram do homem Guanella. Convém rememorar, com base na fala de Tabebuia quando afirmou ser ele “... uma pessoa bastante conhecida...” ou de Opotéa ao mencionar que ele “... foi como tantos que acreditavam firmemente naquilo que faziam,... tinha uma forte vontade de andar avante,... naquilo que dizia...”, ou Apuléa que lembra: “... eu sei que é um que se ocupou dos últimos...”.

Muitos não o conheciam e outros o conheceram depois de virem trabalhar no asilo. Aí recorremos ao PEG (1995 p. 95) que diz: “a comunidade enquanto exige dos membros a formação de base apropriada ao seu papel, promove atos específicos para a formação contínua... e guaneliana favorecendo... a participação deles”. Este documento segue a idéia de Guanella ao afirmar que todos devem “estudar e trabalhar para dar novidade ao próprio trabalho”.

Verificamos que, o centro da unidade da equipe é o conhecimento do carisma do fundador, da filosofia e da proposta pedagógica da casa, que são trabalhadas com a equipe em reuniões de estudo semanais previstas no horário de trabalho. Nestas reuniões, além dos estudos, constroem o plano da casa, assistem palestras, projeções, lêem textos, e tantas outras situações favoráveis à assimilação da pedagogia guaneliana.

Quanto aos velhos residentes nesta Casa, a maioria sabe dizer alguma frase do fundador, e se encarrega de fazer a interpretação, como é o caso de Laurus quando afirma gostar “... desta coisa que ele escreve de cuidar de dar pão e paraíso para a gente, porque se a gente só se preocupasse com o corpo e deixasse a cabeça não ia valer muito”.

O discurso da equipe é um só, mesmo com pouco tempo de trabalho na casa eles apresentam unidade na ação e “guanelianidade” que diferencia esse asilo. Nele é claro o respeito ao velho, o acompanhamento a cada um, a participação na alegria, no sofrimento, e o estímulo à autonomia da qual são capazes.

Influência da Escola

Nesta essência vimos que a Escola não auxiliou muito na opção profissional. Concordamos com Silva (1995, p.36) ao escrever que hoje “a existência da escola não se justifica somente

por formação de mão-de-obra especializada para a indústria capitalista; pelo contrário, numa sociedade tão injusta como a nossa, as funções primordiais da escola são conscientizar, questionar, transformar".

Se considerar a escola como apenas formadora de mão-de-obra, o que não é nosso entendimento, vimos que em São Caetano, a escola preparou poucos deles para atuar com velho, e que em nenhum caso preparou para envelhecer. Estas falas ratificam a idéia de Laurus ao nos dizer que como a escola jamais o preparou para a velhice, alimenta o plano de ir às escolas, "... mostrar-se para as crianças e jovens!". Quercus falou que nem na escola, no quartel ou na faculdade ouviu falar de velhice e de envelhecer, e não se preparou para isto. Pensa que, se os velhos mostrassem o que "tem de bom na mochila da vida..." as pessoas de todas as idades, "... conheceriam e se prepararíam para envelhecer". Cedrus se expressou assim: "... não aprendemos e não ensinamos que a gente envelhece",... "Velhice não é uma estréia, uma noite de autógrafos... vem e fica... às vezes não sabemos conviver com ela". Cedrus e Cedrela ajudariam aos outros a aprenderem a envelhecer, mas não sabem como fazer isso. Tabebuia declarou que não teve nenhum estímulo para esta atividade, que "... na escola era visto muito marginalmente, talvez porque a sociedade foi estruturada de modo tal a abandonar a pessoa que não faz mais parte do ciclo produtivo... quem não serve mais... vem abandonada...".

Dos entrevistados, Opotéa contou que a escola lhe sensibilizou para trabalhar com velhos, que ia "... com a professora visitar os velhos da comunidade", entrevistava, e visitava asilos... Sequóia ouviu comentar na escola que "... pode existir o velho, e só isso. Na faculdade... Só viu a patologia do velho...".

Apuléa afirmou que na escola não ouviu falar em velho, mas na "... escola profissional... tinha estágio em geriatria, uma idéia de trabalhar com velhos eu tinha...".

Acompanhando a rotina da Casa e interpretando a fala da equipe sobre a relação escolaridade-trabalho, constatamos que, para a atual atividade, a escola pouco os instrumentalizou, mas saindo da especificidade da atuação questionamos: - teria sido a escola tão inútil? Seriam eles capazes de fazer a leitura de mundo, da velhice e da realidade que fazem se não tivessem a escolaridade que tiveram? Teriam a fluência verbal e a precisão de expressões demonstradas?

Trabalho em Equipe

Esta essência mostra que nas relações entre os membros da equipe, um elemento desponta, é a coesão quanto a característica do grupo: a colaboração.

Os operadores manifestam sua história na equipe expressando-se assim: "... as pessoas tratam de ter colaboração, competição aqui não tem significado,... é muito importante ter um bom trabalho em equipe" (Apuléa); "...aqui tem aquilo que eu digo desde o início, é a colaboração... "(Sequóia); "... nesta equipe,... porque é importante sentir mais vozes, ... uma pessoa deve ser vista de muitos pontos de vista... é importante para o velho..."(Tabebuia);

"... nos sentimos bem colaborando .. desenvolvemos este espírito de colaboração, pouco a pouco,..."(Opotéa).

Os velhos, ao falarem da equipe multiprofissional, usam estes termos: "... me encanto com o sincronismo... são tantos e todos trabalham certinhos, parece navio em alto mar... ninguém pode falhar e ninguém falha... mas não é só da cooperação entre eles de que falo... é da maneira como me tratam, como conversam comigo, como se preocupam... parecem irmãos, o que um fala, todos falam..." (Quercus).

Laurus admira a equipe e percebe que "estão toda semana de reunião..." que tem "algo diferente nesta gente", que "se ajudam tanto e tudo vai certinho, do banho ao remédio... a animação... tens que ver... nas férias...". Cedrus e Cedrela estão contentes com o atendimento da equipe e dizem: "... são excelentes aqui, tudo na hora, todo pessoal pronto... a atenção que dão! O carinho vale mais que os remédios...". Cedrela os compara a "... uma caixa de lápis de cor,... tem um de cada cor, mas no conjunto há uma grande harmonia, ficam todos iguais...".

Essa equipe retrata o estilo educativo guaneliano quanto ao critério operativo da "Participação Ativa" ao dizer que na ação educativa deve haver uma tendência ao envolvimento responsável de todos os membros da comunidade educativa segundo o papel e as capacidades de cada um, para que todos se tornem protagonistas e não simplesmente executores do trabalho pedagógico. Salienta também que isso exige respeito ao princípio da subsidiariedade e que se confie a cada um, na medida de suas forças, encargos e responsabilidades.

O PEG salienta o fim do individualismo sugerindo que "se mova de modo individualista a procura de boa vontade o parecer dos outros e a pôr em comum idéias e experiências, com disponibilidade a encontrar juntos o melhor caminho. Este critério não deve sacrificar a eficiência, mas salvaguardá-la, mesmo quando comportar maior consumo de tempo,energia ou renúncia a planos mais eficientes, mas menos participativos" (1995 p. 81).

Auto-Realização

Nesta essência a Pedagogia Guaneliana aborda a questão no Estilo Educativo Guaneliano, enfatizando que "caminho do coração" como a característica da relação educativa e recorda: "A intuição do fundador, que a educação é especialmente obra do coração, é confirmada também pela experiência e pelas ciências humanas, segundo as quais a gente quer o que aprender a amar" (PEG 1995 p. 58).

A equipe veio para São Caetano sem saber bem o porquê, um de cada lado, com sua formação e informação, aqui, com o clima guaneliano e com as reuniões dos grupos se formou uma equipe, fazem um trabalho de ponta e se auto-realizam. Sobre este argumento pronunciam-se assim: "não existe outra aspiração, gosto do meu trabalho, um passeio... fala comigo, ou quando ajudo a arrumar um armário, separar roupas, dar de comer,... mas passeio me gratifica, percebo que sou companhia de amizade... e isto me satisfaz... realiza tanto profissionalmente como humanamente... é um trabalho diferente..." (Apuléa). Já Sequóia lembra: "... no trabalho temos satisfação pessoal que leva a certas coisas...".

O projeto Educativo Guaneliano aponta: “para construir e alimentar... o diálogo” se deve “evitar o que danifica a estima e a reputação das pessoas, fazer circular as informações e permutar idéias e experiências, para assim buscar juntos o melhor para si e para os outros” (1995 p.66).

Nesta direção Opotéia se pronunciou: “me sinto bem com eles, me divirto, coisa que parece estranho num asilo. Eles me dão tanto... mesmo no meu período de adaptação... eu não sabia como fazer, como construir... os velhos ajudaram”.

O PEG (1995 p.65) prega que auto-realização vem da “confiança e do otimismo que induzem a contar com os esforços das pessoas, a esperar pacientemente seus frutos e a apreciar sempre os resultados alcançados, mesmo quando podem parecer pouco significativos”. Aqui Tabebuia disse que “... todos deveriam experimentar o trabalho com velhos... eles dão... aos que os circundam a sensação de que talvez outras pessoas não dão, as velhas recordações,...”.

Entre os velhos Quercus foi enfático em dizer: “tanto os que moram aqui como os que trabalham fazem o possível para tornar a vida mais fácil... estou tão realizado... não quero ir embora”. Laurus gosta daqui, porque é uma casa mista, tem entra e sai de crianças, é bem tratado, e é chamado pelo nome, sem apelidos ou números. “Cedrus e Cedrela estão bem morando aqui e dizem que é a sua segunda casa”.

Na Pedagogia Guaneliana, a relação interpessoal se desenvolve pela via do coração, se funda mais no afetivo e volitivo. “Exprime-se mediante atitudes internas e comportamentos externos que veiculam a riqueza de sentimentos de quem, por amor, quer o bem do próximo” (PEG 1995 p.58).

Para Guanella existem muitos modos de inter-relações, e a “estrada do coração” é “envolvente, respeitosa e eficaz, sobretudo quando a educação parece impossível e inútil, e não se vêem razões suficientes para esperar resultados”.

Para os guanelianos, até nos casos desesperados, o amor verdadeiro encontra caminho para o ponto mais profundo do ânimo do outro e leva-lhe a mensagem e o estímulo para o bem. “Por isso, mais do que sobre a organização, sobre a eficiência técnica e sobre a metodologia, apostamos em uma relação educativa fundada e animada por um amor iluminado pela inteligência” (PEG 1995 p.59).

Nas relações guanelianas se destacam como modalidade relacional, estima e respeito, confiança e otimismo, confidência e diálogo, simplicidade e alegria, suavidade e força. Esses elementos concorrem à auto-realização das pessoas.

Um dos “obiettores” ao falar na atividade com velhos, disse:

> falo com os amigos, com meus pais quando vou à casa sábado e domingo, quando me perguntam como estou, digo que sou feliz, gosto e me divirto fazendo isso..., a convivência que temos é familiar, todos transmitem valores, sensações, por isso me sinto à vontade. O que faço me dá auto-realização, pois estou num lugar onde realizar-se tem significado, um ambiente onde isto é valorizado..., uma gente que crê no outro e retransmite o valor do que reali-

> za,...mostram este valor. Tem dias que me sinto embaixo da terra, cansado... mas sou contente com meu fazer, embora muitas pessoas pensem que é só um serviço alternativo ao serviço militar... os militares me vêem como quem não fez serviço militar..., mas eu curto o que faço.

Palavras Aos Jovens

Nesta essência demonstraremos as *palavras aos jovens* que foram dirigidas tanto pelos velhos como pelos operadores do asilo. Assim, Cedrus e Cedrela pensam que seria muito importante que as pessoas aprendessem a envelhecer. Gostariam de ajudar, mas não sabem como fazer isso. Quando se referem aos jovens dizem que eles "... não deveriam se preocupar tanto com as coisas materiais,... deveriam pensar nas pessoas, nas emoções... é isso que conta no final da vida". Para Laurus é preciso ensinar "velhice desde a pré-escola,... para dar tempo do pessoal aprender e se preparar... a gente não fica velho antes da hora por estudar velhice... mas precisa aprender isso...". Seu grande plano é ir à escola, "... falar da velhice". Quercus gostaria de mostrar aquilo que "... tem de bom na mochila da sua vida..." às pessoas de todas as idades, porque à medida que se conhece, aprende-se a envelhecer.

Entre os operadores, Tabebuia foi o maior incentivador do trabalho com velhos, diz que não é fácil, mas que depois de "... superar a fase inicial... se a gente procurar compreender, conversar com o velho... tudo vai muito bem".

Opotéa fez surgir outra colocação nestes termos:

> velho não é insignificante, pode ainda esperar muito da vida, pode dar tanta riqueza, e ainda tem tanto a aprender... devemos tratá-lo como se fosse professor. Tem aquele às vezes que é um pouco difícil de suportar, que cansa com o mesmo discurso, porém, temos tanto que aprender com eles..., algumas pessoas novas me perguntam, mas por que trabalhas num asilo? E afirmam que trabalhar com velhos é um pouco humilhante! Eu vejo que não é verdade, trabalho aqui... não sinto diferença de ser jovem, eu sou jovem... trabalhar com pessoa velha é belo.

Sequóia diria para alguém que vai iniciar neste trabalho que deve fazer assim: "arme-se de paciência, e depois..." deixe num canto a bagagem preconceituosa sobre o velho, "... depois tenha coragem para trabalhar". Apuléia enfatizou a paciência, "... porque é difícil estar todo o dia com uma pessoa velha... mas aprendemos com ela...".

Guanella se preocupou com os velhos e escreveu que "a Velhice" é em si mesmo veneranda aos olhos do filósofo e do verdadeiro cristão. Os velhos... são pessoas sofredoras física e moralmente e é preciso olhá-los com os olhos da fé".

Estimulados pelas palavras do Fundador, percebemos que a equipe incorporou o carisma guaneliano no seu fazer diário, dedicando-se ao cuidado da saúde física dos velhos, mas dirigindo também "suas atenções e intervenções, à manutenção, na medida do possível, de suas faculdades sensório-motoras, para retardar a decadência das energias físicas" (PEG,1995p.106).

Construindo Resultados

Um estudo fenomenológico caracteriza-se pela sua abertura, flexibilidade e acentuada atenção ao fenômeno investigado. Nunca preocupamo-nos em fechá-lo dentro de preceitos de uma ou outra corrente de pensamento, mas em apresentar considerações que se evidenciaram ao longo do estudo, com o intuito de enriquecer o realizado, confrontando os achados entre os velhos e os operadores. No que tange as questões desencadeadoras desse estudo:

- Como é o trabalho guaneliano em casa de repouso?
- Qual é a relação entre a atuação da equipe com o carisma e com a Pedagogia Guaneliana?
- Qual é a inspiração desta Pedagogia para trabalhar com idosos no contexto brasileiro?
- Como o velho participa dessa Pedagogia?

Podemos dizer que, durante nossa permanência na instituição, encontramos muitas informações nas entrevistas aplicadas, mas a observação participativa realizada, o diário de campo e as fotos feitas e analisadas deram-nos condições de escrever sobre o cotidiano da casa, buscando responder as questões levantadas.

Segundo o PEG (1995 p.75): “No processo educativo não confiamos em momentos mágicos ou circunstâncias extraordinárias, mas, sem transcurar oportunidades particulares, valorizamos as possibilidades oferecidas pelo cotidiano com seus ritmos”.

A vida em todo asilo segue uma rotina comum, de fácil identificação. São Caetano foge ao usual das casas, quer pela população mista que hospeda e pela numerosa equipe multiprofissional que possui, pela variedade de atividades, ou pelos recursos.

A Pedagogia Guaneliana valoriza a “situação de compromisso e de fadiga, de distensão e de festa, de serenidade ou de preocupação”, por serem momentos importantes e significativos, como “na vida de uma família unida” (PEG, 1995 p.75). Por isso, propõe que se transforme “em ocasião de crescimento tanto a relação com os outros, como os acontecimentos, as coisas e toda experiência, mesmo aquela marcada pelo sofrimento ou pelo erro” (PEG, 1995 p.75).

O PEG assinala que as pessoas devem ser ajudadas “a não evadir da própria realidade na busca de uma condição ideal”, mas trabalhar a e na realidade, buscando a serenidade para aceitá-la, “descobrir nela as potencialidades para o bem e transformá-las em instrumento de melhoramento de si e dos outros” (p.75).

O asilo São Caetano pratica esses pressupostos e oferece aos seus membros uma condição de vida, ação e valorização, tal como ocorre em uma família bem organizada onde “todos se esforçam em circundar de amor especial quem é acometido pelo sofrimento e por ele sacrificam o tempo e as energias disponíveis, mesmo quando falta a segurança dos resultados”. Todos procuram investir “as melhores energias materiais e morais” em favor do mais fraco (PEG, 1995, p.77).

Registramos que o cotidiano da Casa busca atenuar a tendência que os velhos têm de isolar-se, até porque não têm mais necessidade de modelos nem confrontos, já adquiriram um

modo pessoal, próprio de proceder na vida. Esta é uma das razões que fazem com que os velhos prefiram mais a solidão que o grupo e a coletividade. O temporário refugiar-se na solidão, o retiro dos outros, permite-lhe viver mais individualmente e de diferenciar as escolhas; ou de dirigir a energia em direção daquele aspecto não desenvolvido da personalidade que permanece não vivido, se exposto à forte influência externa.

Não se envelhece só, mas em relação com o outro. A convivência com o TU, não só para o velho, pode oferecer importante oportunidade de relação interpessoal revelando semelhanças e diferenças. Compreendendo a diversidade nos ampliamos e pela integração dessa diversidade expandimos nossa personalidade. Socializar-se é encontrar-se, é buscar no outro uma boa identificação de si, é a possibilidade de trocar, de comunicar, de viver junto com os outros, usufruindo com liberdade a própria característica pessoal. Na velhice, a atividade tende a neutralizar um pouco, pela socialização que oferece, a tendência do velho a separar-se. Neste asilo este fazer é observado de modo que o velho aproveite ao máximo as ocasiões em que está com o outro.

A atividade de animação, na linha da Pedagogia Guaneliana, age antes sobre o ambiente, recuperando e criando relações, favorecendo a auto-ajuda, estimulando, para criar uma rede de relações que torne o contexto, no qual vive o velho, sempre dinâmico e estimulante. Através destas atividades o velho descobre capacidades e habilidades ocultas ou esquecidas, numa atmosfera cordial e fora dos esquemas, compreendendo sua condição e limitações físico-sócio-mentais da fase.

Dom Guanella nos ajuda a compreender a questão afirmando que “o homem é sociável e tem necessidade de transbordar seu coração no coração dos irmãos”, uma forma de fazer isso é pela atividade que a casa oferece, pois para os guanelianos a animação é o “coração da casa”.

O velho, nessa Pedagogia, é o “companheiro de viagem”, considerado na sua dignidade de pessoa com personalidade própria, visto em todos os aspectos, deve, no modo respeitoso, envolvente e eficaz, serem dadas as condições de bem-estar físico, mental, social, afetivo... para viver em harmonia os derradeiros anos da vida.

O clima de família, o senso de acolhida, a generosidade no serviço recíproco, e o interesse sincero pelo crescimento de cada um [valores do carisma] distinguem-se na atmosfera da casa, tornando atraente o estar junto, fazendo com que todos sintam-se à vontade.

A Pedagogia Guaneliana considera a cultura local, coloca sua proposta à luz da história dos grupos, para ser interpretada e enriquecida. Empenha-se com a formação permanente do grupo, transmitindo conhecimento e valor, oferecendo, como diz seu Projeto Educativo, múltiplas ocasiões para enriquecerem-se. As atividades de grupo, as reuniões da equipe de operadores devem se empenhar em aprofundar a filosofia da instituição, dando condições “de fazer todos os seus projetos” responsabilizando-se “pelo crescimento de cada um e apoiando seu empenho formativo”. A atenção é “dirigida contemporaneamente a cada um, na sua individualidade de problemas e potencialidades, e ao grupo como húmus em que a pessoa está arraigada e do qual vive”.

A questão sobre o significado de viver para o velho neste asilo mostrou que, ao aproximar a teoria com o caso estudado, identificamo-nos com Rezende (1990, p.35), ao dizer que a concepção de homem e de mundo é entendida como "uma antropologia inseparável de uma cosmologia", não se concebe um desvinculado do outro. Nessa dialética, unem-se, existencialmente, na intencionalidade, homem e mundo, vinculando-se mundo ao humano, por tratar-se de um mundo humano.

A experiência de viver para o velho nessa Casa, seu mundo-vivido, foi trabalhada a partir da redescoberta da experiência primeira, colocando de lado o conhecimento científico, desvinculando posições secundárias, assumindo a atitude filosófica de voltar às coisas mesmas; o fenômeno significado de viver na casa foi estudado a partir do velho -o sujeito que vive- em seu asilo -seu mundo-vivido.

A estrutura do homem e a estrutura do mundo estão reunidas dialeticamente, uma vez que não se concebe uma sem a outra. Rezende (1990, p.37) escreve: "a figura da existência sempre aparece sobre o fundo de significação e a figura da significação sempre aparece sobre o fundo da existência". As dimensões do fenômeno: subjetiva, social, histórica e de mundo foram abarcadas para obtermos a dimensão da estrutura fenomenal dialética.

A teleologia entendida com Rezende (1990, p.41), como "decorrência da presença dos sujeitos no coração da dialética humana, manifestação do ser-ao-mundo, como transcendência, tanto do homem, como ao mundo, relativamente à facticidade de ambos", faz surgir a filosofia como busca da verdade, "quando reconhece, pela reflexão, a existência dos sentidos no mundo, bem como a revelação dos símbolos para a revelação da verdade" (Silva, 1995, p.64).

Se a busca da verdade só é possível onde e quando há liberdade, este estudo nos deu liberdade para buscá-la, permitiu-nos viver e conviver no asilo. Os velhos expressaram o prazer de viver ali, atribuíram isso à forma individualizada como são tratados pela equipe e ao serviço de animação, atividade considerada fundamental, um serviço que lhes dá "alma nova", ativa-os e os energiza para viver.

Na Fenomenologia "o mundo é o horizonte de todos os horizontes", temos agora três horizontes, são três manifestações na busca da verdade: o conhecimento no nível da palavra, a liberdade no das decisões, e o trabalho no da transformação. Os horizontes do conhecimento e da liberdade foram desvelados, o horizonte do trabalho está na proposta para transformar ou aprimorar, se julgada oportuna, a realidade das instituições de longa permanência de idosos, ou seja, dos asilos brasileiros.

Referências

ANDRADE, Carmen Maria (1996) *Uma pedagogia para a velhice: O desafio da Construção de um trabalho com idosos no Brasil.* Porto Alegre, PUC/RS. Tese Doutorado.
_____ (2010) *Meu asilo é assim.* Santa Maria,Biblos.

BORTZ,Walter M. (1995) *Viva mais de cem anos*. Rio de Janeiro, Record.

COMIOTTO, Mirian S. (1992) *Adultos médios: Sentimentos e trajetória de vida; estudo fenomenológico e propostas de auto-educação.* Porto Alegre, UFGS-FACEDE-PPGE.

GIORGI, Amadeo **(**1985) *A Psicologia como ciência humana.* Belo Horizonte: Interlivros.

MERLEAU-PONTY, Maurice (1975) *A estrutura do comportamento***.** Belo Horizonte: Interlivros.

SERVOS DA CARIDADE (1995) *Projeto operativo guaneliano-PEG.* Nova Fronteira. Roma.

Asilo e Comunidade: Integrando Gerações pelo Mundo a Fora

Carmen Maria ANDRADE
Dra em Educação, Vida Adulta e Envelhecimento Humano
Pontifícia Universidade Católica do RS-Porto Alegre
Faculdade Palotina de Santa Maria/RS
Brasil
carmena@brturbo.com.br

Daniel Figueira TONETTO
Mestre em Reabilitação e Inclusão
Instituto Porto Alegre -Porto Alegre/RS
Faculdade Palotina de Santa Maria/RS
Brasil
danieltonetto@bol.com.br

Resumo

Este Estudo de Caso relata experiências que integram asilo e comunidade. Na Itália vimos interação do asilo com jardim-de-infância que implicou na construção/adaptação de prédio único facilitando o convívio. Verificamos que as crianças tornaram-se interessadas, compreensivas e pacientes enquanto os idosos mais animados com melhor saúde. Na Inglaterra vimos as Pequenas Residências permanentes e temporárias onde um terço das vagas é para estadia temporária onde o velho alterna dois meses em sua casa e duas semanas no asilo. O idoso ficou mais feliz por conviver com família e grupo de iguais. Nos Estados Unidos o Pequeno Alojamento Municipal de curta estada e fácil acesso. Nele os idosos se integram à vida social do município. No Brasil a Adoção às Avessas leva jovem adotar velho do asilo fortalecendo a qualidade de vida bilateral. Essas experiências mostram a importância da atividade do asilo com a comunidade, nelas todos crescem, superam dominação, valorizam o mundo vivido. Esperamos ajudar a olhar diferente o asilo, pois ele nos é cada vez mais necessários, clamando pela competência dos operadores, para garantir a qualidade de vida dos asilados. Não pensamos em copiar programas, receita, nem modelo, mas buscar inspiração para propostas de trabalho com o velho brasileiro.

Palavras-chave: *asilo; asilo e comunidade; relação intergeracional, atividade em asilo.*

Abstract

This case study describes experiences that integrate asylum and community. In Italy we have interaction with the asylum garden-care that lead to the construction / modification of building only facilitating coexistence. We found that the children became interested, understanding and patient while the elderly more excited about better health. In England we saw the small homes where permanent and temporary seats are reserved for temporary

stay is where the old switches in his house two months and two weeks in an asylum. The elderly man was more than happy to meet with family and peer groups. In the United States the Small Hall of short stay accommodation and easy access. There, the elderly fit into the social life of the city. In Brazil the adoption takes Averse to adopt old young asylum strengthening bilateral quality of life. These experiences show the importance of the activity of asylum to the community, all of them grow, overcome domination, value the real world. We hope to help the asylum look different because it is increasingly in need, calling for the competence of operators to ensure the quality of life of asylum seekers. Do not think about copying software, prescription, or model, but the inspiration for proposals for work with old Brazilian.

Keywords: *asylum, asylum and community, intergenerational relationship, activity in asylum.*

Introdução

O contato com as Instituições de Longa Permanência de Idosos (asilos) nos leva a refletir sobre uma sociedade que viaja a um progressivo envelhecimento, e nos interrogamos acerca de que futuro estamos preparando para os jovens de hoje, velhos em potencial? Que futuro estamos preparando para nós?

Essas interrogações parecem distantes, mas as respostas devem chegar já, para não corrermos o risco de que cheguem tarde. Pelas estatísticas, nos anos 2000 o número de velhos chegou a um quarto da população mundial. Para enfrentar essa realidade, muitas sociedades, principalmente as desenvolvidas, criaram soluções de vários gêneros, algumas delas afastando o velho da sua realidade.

Na vida hodierna nos parece utopia pensarmos que todas as pessoas possam viver e morrer onde nasceram. Que o asilo pudesse ser descartado, pois o quotidiano deixa claro o quanto esta instituição é cada vez mais necessária.

Sentimos-nos a vontade para discutir o fazer alternativo de instituições asilares, pois sempre procuramos criar alternativas de trabalho com jovens acadêmicos que afrontassem a realidade destas casas e seus moradores, e que os aproximassem da comunidade.

Este artigo nos traz a visão de diferentes países em diferentes continentes, as quais corroboram com a idéia de alternativas para a relação idoso comunidade.

Esta produção surgiu do nosso desejo de buscar um embasamento na questão do idoso institucionalizado, com a finalidade de subsidiar estudos futuros, e demonstrar a realidade de diferentes países ao afrontarem o desafio de proporem ações que aproximem o idoso asilado da comunidade.

A idéia destes estudos decorreu da verificação de lacunas na literatura brasileira sobre a questão da velhice. De um lado, a escassa inexistência de estudos sobre as atividades em asilos, uma realidade cada vez mais incidente no nosso tecido social. De outro, a pouca

ocorrência de pesquisas relacionando o trabalho realizado nos asilos envolvendo crianças e jovens.

A literatura existente aborda o tema da velhice, preferentemente em dois enfoques: saúde e educação. O da saúde trata das doenças: prognóstico, diagnóstico, terapia, prevenção e incidência. O da educação enfatiza: atividade física, grupo de convivência, projetos de escola, faculdade e universidade aberta à terceira idade, Estatuto do Idoso (Lei 8842 de 04 de janeiro de 1994) [...]. O tema da Instituição de Longa Permanência Para Idosos – ILPI, do asilo, oscila entre eles.

Os métodos e teorias que norteiam o realizado variam entre os autores e os momentos da trajetória histórica de constituição da questão "velhice", como problemática universitária no Brasil. Essa bibliografia nos permitiu ver o nítido predomínio do enfoque de saúde ou de educação, sem muita insistência na intercessão entre eles, quer se trate de estudos sobre Asilo, ou atividade física, legislação, aposentadoria e outros.

Reconhecemos o valor dos estudos, eles vêm estabelecendo a conexão entre as organizações, a cultura local, a atuações dos profissionais, a percepções que têm do seu trabalho, e a fala dos velhos. Atualizando-nos em movimentos conjunturais que incidiram sobre as formas assumidas pelo Estado e pelo sistema institucional-legal, parece-nos correto vê-los, como produto da luta isolada dos "pioneiros" brasileiros que, nos anos 80, começaram a romper barreiras, levando à academia e à mídia a realidade do nosso envelhecimento.

Percebemos nas Monografias, Dissertações e Teses encontradas um esforço em contribuir para o questionamento de mitos que, durante anos, prevaleceram na explicação do trabalho com velho. Um deles é o da formação e atualização de profissionais para Asilos, bem como de profissionais para trabalharem com o velho, outra é o descuido com a instalação de uma Casa, apesar da existência de leis[1] que amparam a questão.

Os textos legais incentivam ações, hoje muitas universidades e faculdades têm grupo de estudo do Envelhecimento Humano, e programa destinado ao adulto médio e idosos[2]; prefeituras têm Setor para essa faixa, e Delegacias da Saúde e da Polícia vêm inserindo profissionais interessados na questão.

De outro lado, até bem pouco tempo, não tínhamos a necessidade do asilo nas comunidades, pois o velho permanecia com a família até morrer. Atualmente a família tem mostrado o caminho dessa casa, pois o ideal da permanência no lar tem sido substituído pela condição familiar, em particular com a saída das mulheres para a vida profissional, até então tidas como cuidadoras naturais dos idosos.

[1] Lei 8842 de 04 de janeiro de 1994 - Política Nacional do Idoso e Conselho Nacional do Idoso; Portaria 810 de 22 de setembro de 1989, Ministério da Saúde, traz normas para funcionamento da Casa de Repouso, Clínica Geriátrica e Instituições destinadas ao idoso; Plano Estadual Para a Terceira Idade, do Conselho Estadual do Idoso do RS, norteia programa e projeto da instituição pública e privada; Plano de Ação Integrado Para o Desenvolvimento da Política Nacional do Idoso, publicado em março de 1996, entre outros documentos legais.

[2] Consideramos a classificação de MOSQUERA [1986] segunda a qual o Adulto Médio é quem está entre os 45 e os 60 anos. Para velho ou idoso usaremos o indicado na Lei 8842/94 que aponta de 60 anos em diante.

Este estudo vai girar em torno da idéia da existência inevitável e indispensável dessa Instituição na nossa sociedade, sem analisar as razões que levam o velho a viver nelas, nem a questão da interação família-asilo.

Trabalhamos conscientes da existência destas instituições de longa permanência de idosos, destacando o que realizam, pois compactuamos com a afirmação que "é possível envelhecer com saúde" e fazer do asilo uma família, "senão a única".

Apresentamos quatro casos, o primeiro num asilo da região da Lombardia na Itália; o segundo num asilo das cercanias de Londres; o terceiro num do sul dos Estados Unidos; e o quarto num do sul do Brasil.

Chegamos nestas instituições a convite dos seus gestores que nos encontraram em um evento internacional onde se discutia a temática dos programas oferecidos pelos asilos. Conversamos e eles perceberam nossa seriedade acadêmica e nos oportunizaram contato com suas realidades.

Além do convite, reconhecemos nas suas ações o incentivo ao respeito à dignidade do idoso por si mesmo, pelo outro e pela comunidade em geral.

Outra razão da opção por estes programas foi a existência de população mista participando das atividades, o que concorre para o estabelecimento de um clima ideal de família, além de serem instituições bem diferentes nas condições materiais, umas têm muito de tudo e a outras têm pouco, mas todas nutrem um amor incondicional pelos seus velhos.

As comunidades e os laços sociais que as caracterizam facilitaram nosso trabalho, não somente pelo nosso interesse, mas porque elas estavam motivadas em nos mostrar o que fazem, e com a possibilidade de termos Casas e programas cada vez mais adequados a realidade de nosso envelhecimento populacional.

Fomos acolhidos com carinho e atenção nas instituições. Acreditamos que isto decorreu do fato de compreendermos a terminologia da área, tanto no diálogo como na leitura sugerida; por ficarmos hospedados nas Casas e por acompanhá-los com regularidade, quaisquer que fossem as condições climáticas e atividades propostas.

Nunca omitimos ou ocultamos nossa posição de profissionais de Ensino Superior que trabalham com idosos. Nos tratavam como "os professores que vieram saber como nós atuamos", o que facilitou nossa aceitação e popularidade, na equipe de operadores, com a direção, com os idosos e seus familiares, com a comunidade religiosa quando existia, com os vizinhos, voluntários, e estagiários, com os participantes dos projetos e pessoas que por ali passavam.

Isso foi explicitado quando, num certo dia de forte calor, chegamos pontualmente para uma atividade marcada com um operador, que nos recebeu com a exclamação: "Eeeco! vieram! Estão tendo um trabalhão, trabalham tanto! Nós os observamos pela janela e vemos que estão sempre estudando". A partir daí, em que um membro da equipe identifica nossa

atividade como descreve a sua –trabalho– fomos definitivamente aceitos e adquirimos confiança e esperança nos resultados.

Estes estudos pretendem auxiliar a compreensão do trabalho em asilo e formar um saber que, sistematizado, ajude a construir ações adequadas à realidade, necessidade, aspiração, interesse, forma de pensar, sentir e agir dos envolvidos com os que necessitam desta casa.

Nesta linha GOFFMAN (1961, p.8) disse que continua a acreditar, que qualquer grupo ... desenvolve uma vida própria que se torna significativa, razoável e normal, desde que você se aproxime, e que uma forma de conhecer esses mundos é submeter-se à companhia deles, conforme as conjunturas a que estão sujeitos.

Podemos dizer que a grande inquietação dos nossos estudos é a busca de identificar os princípios que podem inspirar ações destinadas ao trabalho diferenciado com asilados. Estamos cientes de que muito está sendo feito no Brasil, mas aquilo que se faz ainda não é suficiente para resolver a questão da população de velhos em vertiginoso aumento.

Mergulhando nos asilos, conhecemos suas duas faces: a de morredor, sem perspectiva de troca e afetividade; e a de despertador do valor da vida, do saber, da paciência, do desprender-se das angústias, ajudando no relacionamento intergeracional.

Para atingir nosso objetivo optamos pelo estudo de caso, com abordagem qualitativa. As informações foram coletadas com entrevistas, diário de campo, ficha de observação etnográfica, e registro fotográfico. Neste artigo nos limitaremos a apresentar os programas sem uma análise detalhada das falas dos envolvidos.

A Experiência Italiana

Na Itália, mais particularmente na Região da Lombardia, conhecemos uma experiência de interação entre a residência para idosos denominada de 'Casa de Repouso' e o jardim-de-infância. Neste caso as professoras levam as crianças uma vez por semana ao asilo para atividades conjuntas com os velhos. Estas atividades se constituem de: trabalho em madeira, recorte e colagem, leitura do jornal, tear, pintura, canto, jogo de xadrez onde as pessoas são as peças, merenda, entre outras. A animadora sócio-educacional do asilo em conjunto com a coordenadora pedagógica da escola e as professoras planejam atividades para o que denominam de grandes festas do ano, ou seja: carnaval, Páscoa, Dia das Mães, Dia dos Avós, Dia dos Pais, Dia de São Caetano [o padroeiro da casa] e Natal. Para estas festas são convidados os familiares das crianças e dos velhos e a comunidade em geral.

Constatamos que a vinda das crianças para o asilo teve implicação na construção ou adaptação de prédios únicos para os dois serviços, facilitando o convívio entre velhos e crianças. Observamos que esta atividade intergeracional sensibilizou as famílias e a comunidade local, verificamos que as crianças tornaram-se mais interessadas pelos demais, mostraram maior capacidade de compreensão e paciência uns com os outros, enquanto os idosos tornaram-se mais animados, interessados em se arrumarem melhor para esperar as crianças e sua saúde melhorou.

A Experiência Inglesa

Na Inglaterra vimos as Pequenas Residências permanentes e/ou temporárias tendo um terço das vagas é destinada para estadia temporária onde o velho alterna dois meses em sua casa e duas semanas no asilo.

Segundo os gestores do asilo manter um programa de curta permanência é um meio de qualificar os serviços da instituição, oferecendo uma alternativa a mais à internação de longa permanência que também pode ser usufruída pela comunidade.

Esta experiência compartilhada que nos chamou a atenção se constitui de internações que variam de alguns dias até duas semanas no asilo intercaladas com uma permanência em casa de no mínimo dois meses.

A proposta deste asilo surgiu de uma solicitação da comunidade que se ressentia de um espaço de qualidade para o idoso enquanto os cuidadores dos idosos e familiares se recuperassem com um descanso temporário da rotina do cuidado do idoso em casa.

Esta experiência deu tanto resultado que muitas outras casas começaram a realizar programas similares e hoje mantêm propostas idênticas a essa.

Percebemos que com esta proposta, o termo Asilo, que está permeado de preconceitos sociais e dos próprios idosos, vai fugindo da idéia desdenhosa de lugar do abandono e da tendência de transformar o idoso em vítima e a família em vilã, e aos poucos vai procurando compreender a dinâmica da situação de cada família e cada idoso, avaliando as forças e as debilidades de ambos, a duração dos problemas, as condições de afrontá-los, e de que maneira as atuais necessidades dos envelhecidos estão afetando o relacionamento entre os membros da família.

Constatamos nesta experiência que o idoso ficou mais feliz por alternar a convivência com família e com grupo de iguais, pois sem perder o convívio com os seus, suas coisas, seu mundo vivido, ele ganha novos amigos velhos que compartilham do mesmo momento, com os mesmos ganhos e perdas, com as mesmas dificuldades e propensões.

A Experiência Norte-americana

Nos Estados Unidos há o Pequeno Alojamento Municipal de curta estada e fácil acesso. Nele os idosos se integram com a vida social do município. Estes alojamentos são similares à experiência inglesa, mas o mantenedor é público, o tempo de permanência é de dois turnos e a maioria dos atendentes é voluntária.

Para usar o Pequeno Alojamento o idoso deve ser necessariamente da comunidade, pois o vínculo afetivo provindo do conhecimento com a equipe é fundamental para a manutenção do programa.

Esta experiência surgiu de uma demanda da municipalidade que não encontrava cuidadores diurnos para curtos períodos, quando o familiar cuidador precisava fazer compras, serviços bancários, consultas médicas, atividades físicas, estudar, participar de reuniões, e atender aos chamados da escola e/ou da igreja.

Assim, o conselho da comunidade propôs que fosse feito o Pequeno Alojamento Municipal para uma experiência inicial de acolher aos velhos por algum as horas, por um turno ou no máximo dois turnos possibilitando a família, na medida do possível, viver dentro de uma rotina o mais regular possível, atendendo seus compromissos pessoais sem o impedimento das exigências que a presença do idoso trás.

A Experiência Brasileira

No sul do Brasil foi criada uma experiência que se denominou 'Adoção às Avessas'. Este termo surgiu como uma analogia ao termo adoção usualmente aplicado para identificar a ação em que uma criança se integra à família adotante, criando novos laços com um grupo no qual o vínculo sanguíneo inexiste.

O programa 'Adoção às Avessas' mobiliza as crianças e os jovens da comunidade levando-os a adotarem os velhos do asilo. Esta adoção se constitui no compromisso de visitar pelo menos uma vez por semana seu adotado para fazer-lhe companhia e resolver pequenas situações que fogem da rotina do asilo.

Esta experiência se mostrou positiva particularmente porque levou os jovens a descobrirem conhecimentos e habilidades nos idosos que eles jamais imaginaram existir. Muitos destes internos ainda têm bem presente os saberes de suas profissões, como o caso dos que foram professores e agora recordam do que ensinavam e auxiliam as crianças e os jovens nas tarefas escolares. Em alguns casos este auxílio não está no conteúdo propriamente dito, mas na forma de se organizar, de estudar, de preparar o material, de interagir com os colegas e professores, de negociar com os pais, de manusear equipamentos, etc.

O que nos chamou a atenção foi que na maioria dos casos os familiares das crianças e dos jovens passam a se envolverem com a adoção e estes idosos de fato ganham uma nova família que, na medida em que sua saúde permite os levam-nos a passear nos finais de semana, os hospedam em suas casas durante as férias escolares e os feriados prolongados, e passam com eles as festas de Natal, Páscoa e alguma outra comemoração de livre escolha de ambos.

Esta experiência vem se consolidado e fortalecendo a qualidade de vida bilateral, pois a convivência dos opostos facilita para apagar os estereótipos que acompanham velhos e adolescentes, mostrando o quão educativa pode ser a convivência intergeracional.

Pequena Discussão

Não se pode chegar à velhice no asilo se aposentar da vida, de ser feliz e de fazer os outros felizes. Este Estudo de Caso Qualitativo com orientação Fenomenológica relata quatro experiências, a primeira da Itália, a segunda da Inglaterra, a terceira dos Estados Unidos, e a quarta do Brasil, que integram o velho do asilo com a comunidade.

Na Itália vimos a interação de um asilo com o jardim-de-infância da comunidade, ou seja, com crianças dos três aos cinco anos. Esta atividade implicou na construção/adaptação de um prédio único para facilitar o convívio das gerações. Verificamos que as crianças que participaram do projeto tornaram-se mais interessadas, compreensivas e pacientes enquanto os idosos apresentaram-se mais animados e com melhorias na saúde.

Na Inglaterra conhecemos as Pequenas Residências permanentes e temporárias onde um terço das vagas é para estadia temporária onde o velho alterna dois meses em sua casa e duas semanas no asilo. O idoso ficou mais feliz por conviver com família e grupo de iguais.

Nos Estados Unidos observamos o funcionamento do Pequeno Alojamento Municipal, uma casa de curta estada e fácil acesso. Nele os idosos se integram com a vida social do município e, independente do poder aquisitivo, tem o programa pago pela comuna.

No Brasil convivemos com o Projeto Adoção às Avessas, um programa que se propõe a levar os jovens das escolas da cidade a adotarem um velho do asilo, fortalecendo a qualidade de vida bilateral.

Essas experiências remetem a importância do asilo ter atividades com a comunidade, nelas todos crescem com a convivência, superam a dominação do ter, da tendência a considerar a produtividade, a eficiência e eficácia, do poder que marginaliza aquele que está fora do mercado, como é o caso do velho asilado ou impossibilitado de produzir, desconsiderando sua história e desvalorizando seu mundo vivido.

A sociedade precisa tomar consciência da necessidade de superar a fragmentação dos fenômenos sociais emergentes, pois enquanto existir a dominação da lógica do ter sobre o ser e o critério da eficiência, o mundo continuará inexoravelmente a marginalizar os velhos, tentado a se livrar da sua presença e do seu pseudo peso crescente.

Neste dia todas as declarações, proclamas, leis, iniciativas em sentido contrário arriscam-se a não suportar a ilusão, os paliativos, as boas intenções de acomodarem os velhos cada vez mais longe dos olhos sociais.

Esperamos que os resultados desta pesquisa ajudem aos leitores a lançarem um olhar diferenciado sobre os asilos, pois eles estão sendo ambientes cada vez mais necessários ao nosso contexto, clamando, entre outros, pela competência técnica e pessoal de seus operadores, a fim de garantir a qualidade de vida de seus moradores.

Considerações Finais

Nessa altura do caminho percorrido, onde tantas participações foram imprescindíveis para a sua viabilização, perguntamo-nos: o que considerar e como considerar o que deve ser considerado?

Se fosse para fazê-lo tecnicamente, diríamos apenas que diante da realidade sócio-política e econômica brasileira que se volta para a estabilização econômica, repercutindo na vida das pessoas e das organizações, vislumbramos que:

- a possibilidade de um trabalho de qualidade com o velho, aumenta, principalmente no sul do Brasil, que apresenta as características dos países desenvolvidos: longevidade populacional, baixo índice de mortalidade e queda no índice de natalidade.
- a necessidade de preparar pessoas, oferecendo-lhes tanto competência técnica, como formação pessoal para a atividade, bem como difundir informações sobre o processo de envelhecimento pessoal e social.
- a possibilidade de contar com experiências realizadas, pois elas auxiliam a não reprisar erros, demonstrando o que deu certo e o que poderá inspirar novas ações.
- a afirmação de que é possível transformar o clima usual do asilo num clima de família, onde os velhos possam viver dignamente seus anos finais.
-a alegria de mostrar que tem quem faça um trabalho elogiável com os velhos asilados, que não é uma idéia utópica e que nossa realidade tem consideráveis iniciativas envolvendo essa questão.
-a certeza de afirmar que o elemento propulsor da ação da equipe no trabalho com os velhos, não é só o econômico, pois assistimos a muitos projetos, com grandes cifras, ruírem por muitas razões.

No entanto não poderemos escrever a conclusão na forma de um texto técnico, pois concluir nos levaria a opinião fechada, sobre um processo dinâmico e mutável que é o das relações intra e interpessoais no asilo. Permitimo-nos tecer considerações sobre a ação e seus resultados, no que se refere às essências encontradas. Para isso apontamos aspectos evidentes na caminhada de descoberta deste fenômeno de sentido inesgotável.

A fundamentação teórica propiciou uma compreensão sobre os diferentes fenômenos que estão imbricados na questão da velhice e do envelhecimento no asilo. A compreensão das relações intra e interpessoais emergiram da teia destas relações mescladas por conflitos intrínsecos ao próprio viver, onde o passado permeia o presente em termos do já vivido e, nem sempre, elaborado, deixando marcas indeléveis que necessitam ser resgatadas, reavaliadas e reaprendidas.

Conscientes de que não é possível modificar o vivido, emergiu a postura de que ele pode ser re-decodificado, reinterpretado e ressignificado ao mundo das relações, entretecidas neste contínuo vir-a-ser, que forma o espaço de vida de cada um.

Para realizar esses Estudos de Caso, o método fenomenológico foi a melhor via de acesso à compreensão da dinâmica vivencial e relacional dos envolvidos no estudo, pois, com a

dedicação e o rigor científico dos passos do método, pudemos voltar-às-coisas-mesmas, compreender, interpretar e retirar a essência dos fenômenos.

As dimensões fenomenológicas que levaram a interpretar as estruturas dos fenômenos e retirar a síntese das essências fenomenológicas fizeram aportar na inspiração de um trabalho com velhos no Brasil e sugerir três ações concretas, ou seja: a discussão da questão do envelhecimento e do asilo em todos os níveis de escolaridade; a formação de profissionais para trabalharem no asilo; a implantação de projetos que integrem as crianças e os jovens da comunidade com os adultos e os velhos que residem ou trabalham nos asilos. Consideramos vasto o horizonte vislumbrado, é nosso propósito aplicar essa metodologia a diferentes grupos com mais de cinqüenta anos e, processar informações no contexto social mais amplo, com pessoas que já se encontram na fase da velhice, bem como com aquelas que estão na década que a antecede.

Esses estudos representaram um desafio, diante da complexidade estudada. Um desafio que assumimos, tentando desvelar as incógnitas entrelaçadas e cruzadas no dia-a-dia da vida asilar: uma vida que é grande e pequena ao mesmo tempo. Grande porque é única, pequena porque é curta.

Esses estudos levaram-nos à interpretação, à representatividade e à significação da questão do envelhecimento humano, diante de si mesmo e diante de nós, enquanto participantes desse momento como pesquisadores. Trabalhamos e construímos com equipes de anônimos, vivemos entre o essencial e o acessório, entre a harmonia e o conflito à busca da síntese de nós mesmos e do contexto social onde vivemos nossa vida.

Não temos a intenção de copiar programas nem de escrever “receita” ou “fórmula mágica” para trabalhar com velhos, muito menos a pretensão de transplantar modelos, estivemos conscientes de que obteríamos uma parcela ínfima deste mundo, que certamente vai nos inspirar a criar propostas de trabalho com o velho brasileiro institucionalizado.

Referências

ANDRADE, C.M. (1996) *Uma pedagogia para a velhice: O desafio da construção de um trabalho com idosos no Brasil*. Porto Alegre, PUC, RS.Tese de Doutorado.

_____ e outros (2010) *Meu asilo é assim***.** Santa Maria: Biblos.

BEAUVOIR, S. de (1990) *A velhice***.** Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

GOFFMAN, E. (1961) *Manicômios, prisões e conventos*. São Paulo: Perspectiva.

Lei 8842 de 04 de janeiro de 1994 - Política Nacional do Idoso e Conselho Nacional do Idoso **-** *Estatuto do idoso***.** Brasília, Congresso Nacional, 2004.

MOSQUERA, J.J.M. (1986) *Vida adulta***.** Porto Alegre: Vozes.

NETTO, M.P. (2005) *Gerontologia: a velhice e o envelhecimento em visão globalizada*. São Paulo: Atheneu.

Plano de Ação Integrado Para o Desenvolvimento da Política Nacional do Idoso, publicado em março de 1996. Brasília, Congresso Nacional,1996.

Plano Estadual Para a Terceira Idade, do Conselho Estadual do Idoso do RS, norteia programa e projeto da instituição pública e privada. Porto Alegre, Assembléia Legislativa, 1998.

Portaria 810 de setembro de 1989, Ministério da Saúde. Brasília, Congresso Nacional, 1989.

O jogo clownesco e suas significações no cotidiano asilar

Carmen Maria ANDRADE
Doutora em Educação, Vida Adulta e Envelhecimento Humano
Pontifícia Universidade Católica do RS-Porto Alegre
Universidade Federal de Santa Maria/RS
Faculdade Palotina de Santa Maria/R
Brasil
carmena@brturbo.com.br

Rozane Silva CARDOSO
Mestre em Educação
Universidade federal de Santa Maria/RS
Brasil
In memória

Resumo

Este artigo relata um estudo teórico-prático do jogo clownesco e suas significações no cotidiano asilar sob a ótica educacional. O estudo revelou o significado proporcionado pelo jogo clownesco no asilo, buscou compreender sua pratica, apresentou os elementos do jogo, do *clown* e sua contribuição para a casa. A pesquisa desenvolveu-se no asilo Lar das Vovozinhas, em Santa Maria, RS, BR, numa ala fechada que abriga mulheres com doenças mentais. O asilo é orientado pela Congregação Guaneliana desde 1992 e desenvolve projetos educativos baseados no carisma de Dom Guanella. Este estudo é Fenomenológico, do tipo etnográfico com abordagem qualitativa. A coleta de informações foi com observação participante, diário de campo, entrevista estruturada e não-estruturada, e registro fotográfico. Concluímos que o jogo clownesco produziu e reatou conexões perdidas do tipo afetivo-corporal, temporal, e espacial, conexões vindas não só do jogo originado na festa, que instala jubilo, como da intervenção política do riso e da irreverência, que permitiu inverter a disciplina hierárquica institucional.

Palavras-chave: *Jogo, Clown, Cotidiano Asilar.*

Abstract

This article reports a theoretical study and practical clown game and their meanings in everyday asylum from the perspective of education. The study revealed the meaning provided by the game clown in the asylum, tried to understand their practice, presented the ele-ments of the game, the clown and his contribution to the house. The research developed in the Asylum Home of Granny in Santa Maria, RS, BR, enclosed in a wing that houses mulher with mental illness. Asylum is driven by the Congregation Guanelli since 1992 and develops educational projects based on the charisma of Don Guanella. This study is phenomenological, ethnographic qualitative approach. Data collection was with participant

observation, field diary, structured interviews and unstructured, and photographic record. Concluded that the game resumed and produced clown lost connections affective-body-type, temporal, and spatial connections from not only the game originated in the party, which installs glee, as the intervention pol-icy of laughter and irreverence, which allowed reverse hierarchical institutional discipline.

Keywords: *game, Clown, nursing home.*

Introdução

Este artigo apresenta uma síntese da dissertação de mestrado do PPGCMH /CEFD da UFSM, "O jogo clownesco e suas significações no cotidiano asilar" visto no viés educacional. Parte da compreensão de que a contemporaneidade está marcada pela denuncia da exploração, do desrespeito e preconceito. Elas, unidas aos direitos, proliferam num círculo vicioso, direito e denúncia, sem alterar a segregação e o encarceramento. Enquanto a atenção se volta ao jogo de poder, alimentando iniciativas humanitárias – pessoais e institucionais – que levam conforto e assistências às 'minorias', passa despercebido todo um contingente humano – uma multidão de desapropriados da existência. Cada rosto apresenta na sua singularidade os traços da multidão inominável de desgraçados[3]. Nossa época, a partir da autoridade científica, inventa estratégias para limpar as ruas e deixar no asilo e no hospital psiquiátrico aqueles os inúteis para a produção e manutenção da sociedade. Essas reflexões nos levaram a iniciar projetos em instituições, que, através do *clown,* criassem outras construções simbólicas. Tal processo de reflexão e visão de mundo é oriundo da formação acadêmica em Artes Cênicas, permitindo esse pensar em educação, além dos horizontes da escolarização.

O estudo se deu no Lar das Vovozinhas, em Santa Maria, RS/BR, no "Projeto Lar", de agosto de 1998 a dezembro de 2004, pelo grupo "O Tau do Claun". O asilo abriga: idoso, adolescente, deficiente mental e físico, e doente mental. Partilhar daquele mundo nos fez compreender a exclusão do social. Os tópicos orientadores foram: base do *clown,* descrição da prática do cotidiano asilar, e significado do jogo clownesco para as asiladas. Dessa inserção na casa, elegemos como tópicos orientadores: descrição das práticas que se desenvolvem no cotidiano asilar, elementos básicos do *clown* e significado do jogo para as asiladas, para construir um referencial que levasse à interpretação. Esses temas se desenvolverão nos capítulos a seguir.

Proveniências

Diremos pontos centrais do tema e estabeleceremos o período em que a modificação ocorreu. Buscaremos noção de como a prática médica limita e cria conhecimento sobre a loucura baseado na apropriação do corpo, na distribuição do espaço e do tempo e como domina pelo "bem simbólico do saber médico" (Andrade, 1996, p.23).

Para abordar o tema, traçamos o nascimento e a trajetória do asilo. Para compreender sua formação estabelecemos o emaranhado da medicina social balizado pelo surgimento do hospital geral. Ressaltamos que há continuidade no seu modo de constituição, no início o hospital, depois os hospícios e atualmente os asilos. O hospital pretende o tratamento do doente e estabelece critério médico, os hospícios, os asilos e os hospitais psiquiátricos têm a tônica da vigilância, do controle e da correção. Para Foucault (1996) "instituições que (...) obedeciam aos modelos e aos mesmos princípios de funcionamento; instituições do tipo pedagógico (...) ao mesmo tempo correcionais e terapêuticas como o hospital (...) que os americanos chamam de *asylums* (asilos)" (p.110).

Não vamos diferenciar, mas ressaltar similitudes desses locais. Faremos a retrospectiva da visão do louco pelo tempo. A Grécia e Roma antigas não dispunham de tratamento para eles. O abastado ficava em sua residência sob a vigilância de uma pessoa contratada para seu cuidado. O pobre perambulava pela cidade e pelo campo e vivia de pequenos trabalhos e da caridade alheia. Desterritorializado, o louco não ameaçava à ordem social. Sua liberdade de trânsito foi até a idade média. Não dizemos que ali não eram discriminados e ridicularizados; até as crianças os apedrejavam no mercado.

No século XVI, quando o mercantilismo dá lugar ao capitalismo, a aptidão, adaptação e ajustamento ao trabalho são os determinantes da normalidade. O tempo perde o sentido de totalidade; o respeito ao ritmo, à ligação homem-cosmo, a peculiaridade de cada um é colocada num segundo plano e surge o reino da produtividade. Vem à saída da produção agrícola e artesanal para o tempo e o trabalho ditados pelo lucro. Nesse período a loucura surge como problema social público e médico. A instauração da produção manufatureira, a divisão do trabalho e a classe burguesa determinam o pensar e formam um grupo de desocupados "vomitados" pelas cidades. No campo, a situação é igual diante da extinção do sistema de produção feudal e dos seus dependentes. O contingente de ladrões e mendigos é de tal sorte que se inicia a repressão à mendicância e à vagabundagem. O alto dessas medidas é a criação do hospital.

Segundo Resende (1987), medidas legislativas da repressão são complementadas com a criação de instituições, casas de correção e de trabalho chamadas hospitais gerais sem qualquer função criativa. Destinavam-se a limpar a cidade do mendigo e anti-social em geral, a prover trabalho ao desocupado, punir a ociosidade e reeducar à moralidade pela instrução religiosa e moral (p.24). Delgado mostra isso num prisma distante do modelo terapêutico psicanalítico que encara os sujeitos com "reações emocionais e aflições da mesma maneira em todo lugar e qualquer época" (1987, p.13).

Erasmo de Rotterdam (2000), em seu *Elogio da Loucura,* fala do tempo e da sociedade em que a loucura fazia parte da natureza humana como resultado das paixões. Mas a sociedade que surgia impunha normas e limites baseados na economia de então, que eram resultado do mercantilismo que erguerá o capitalismo, base da economia contemporânea. O movimento processado originou o homem natural e individual, não mais o pecador que seria redimido pelo perdão divino, mas o indivíduo da investigação científica. O deslocamento operado torna a loucura uma patologia, uma "doença mental", tal como a encontrada no Lar e trabalhada através do jogo clownesco.

Jogo: tesouro de Vida

Quando elegemos o *clown* para ser desenvolvido no asilo, tínhamos clareza de que o lúdico seria a mola mestra do trabalho. Também estávamos conscientes do quanto o assunto vem sendo explorado. Talvez a inesgotabilidade do assunto resida no fato de a imaginação dramática ser essencialmente humana. Segundo Huizinga (1971): "O fator lúdico está na ação humana, o espírito de competição lúdica, como impulso social é mais antigo que a cultura, (...). O ritual se originou no jogo sagrado, a poesia veio do jogo e dele se nutriu, a música e a dança eram jogo. O saber e a filosofia tiveram expressão em palavras e formas vindas da competição religiosa. A guerra e a convenção aristocrática se baseavam no lúdico (...) no primitivo a cultura é jogo, surge no jogo, enquanto jogo,(...)". (p.193)

Huizinga muda a idéia de jogo ao discutir sua função significante. Não chega à essência do jogo, pois sua análise parte do externo. Diz que "a psicologia e a fisiologia (...) observa, descreve e explica o jogo atribuindo-lhe um lugar na vida." (1971, p.4). A essência do jogo não está em conceito do "método quantitativo da ciência experimental". Sua essência conduz à fascinação que chamado "divertimento"observável até no jogo dos animais. O jogo resiste a toda interpretação lógica, pois não se vincula ao racional; está fora do "limite da realidade física". É um fenômeno ligado a cultura e, como função social, e Huizinga (1971) o vê como o faz o jogador, isto é, em sua significação primária. Se o jogo se baseia na manipulação de imagens, numa 'imaginação' da realidade (ou na transformação dela em imagens), nossa preocupação fundamental será, então, captar o valor e o significado dessas imagens e dessa 'imaginação'(p. 7).

O jogo marca a ação humana. A linguagem, o mito, o culto, a festa, a arte, são lúdicos, constituem-se na "das bases da civilização". Para Huizinga (1971), ele é pleno de beleza, inssepará vel da estética. O termo para apreciação estética descreve o jogo e este assume graciosidade, ritmo e harmonia, sem ser-lhes inerentes. O jogo não é tem definição lógico-biológica ou estética, apenas apontar características, pressupõe o fato de ser voluntário, não se sujeitar a regulação externa, ser um exercício de liberdade. A criança e o animal brincam por gostar e aí está sua liberdade. O jogo não é a realidade da vida; significa evasão do real. O jogador sabe do faz-de-conta e não se liga à necessidade real. Interrompe o sentido do útil social, assim é desinteressado. Vai-se ao jogo por ele mesmo. Outra característica que o difere de atividades semelhantes é por ser "isolamento e limitação", joga-se num tempo e espaço limitados.

Dessa característica sai dois itens: repetição e alternância. Um jogo pode ser jogado infinitamente, e sempre é novo e criado. A limitação de espaço e de tempo é demarcada antes de maneira material e/ou imaginária. A isso se liga a idéia de que o jogo é ordem e produz ordem, estabelece no seu decorrer as regras a serem obedecidas. Do contrario, acabaria. As regras se dão pelo acordo grupal e, o jogo adquire valor ético, sem ser moralizante. Huizinga (1971) afirma que a sociedade perdeu o verdadeiro lúdico e subverteu-o às formas de lazer e esporte. Encontramos ecos desse pensamento nas proposições de Koudela (1992). Esta afirma que na cultura nos séculos XIX e XX é:

> (...)difícil introduzir as malhas apertadas e complexas da moderna sociedade(...) mesmo que democrática, o principio estético da liberdade lúdica, capaz de reunir, no sentido Schilleriano, a materialidade com a formalidade. Trata-se de um longo caminho, talvez impossível (...) em

> meio à serialização da produção e à massificação do consumo, para chegar ao reino de esteticidade(...) (p. 20).

A liberdade lúdica é vista por Schiller (s.d) quando das propostas sobre educação estética. Tinha a preocupação com sua sociedade. Justo após analisá-la que ele elabora as proposições. É a liberdade lúdica que Huizinga (1971) acredita morta. Diz que existe um falso jogo dominado por preocupação utilitária, a comunicação se distancia do agonístico do jogo. Ao desenvolver o trabalho, o jogo realizado pelos *clowns* foi o instrumento utilizado como mediador da relação com as internas, na tentativa de resgatar o princípio do jogo e deixar de lado as necessidades massificantes da sociedade.

Clowns: unidade e diversidade

Este título revela que o *clown* é unidade e diversidade. Mostra o desnudamento humano. Aqui veremos conceitos de *clown,* uns sustentam a manutenção do uso do termo inglês e a necessidade de distinguir suas funções; outros não fazem essa distinção. Burnier (1994) diz que "o palhaço é hoje um tipo que tenta fazer graça e divertir seu público por meio de suas extravagâncias, ao passo que o *clown* tenta ser sincero e honesto consigo mesmo" (p. 246). Isso vem da iniciação, pois ela é a "(...) vivência 'condensada' que provoca o desencadeamento do processo mais longo de criação do *clown*, mas devo esclarecer que nem sempre o processo iniciático resulta na criação do *clown*" (p. 253). Isso é sustentado por Burnier ao descrever a iniciação que desenvolveu, e a forma de iniciação do "palhaço circense" na família tradicionai. Cita o palhaço "Arrelia" (1997), que, em suas memórias, descreve o "batismo" recebido no circo:

> uma noite, quando o espetáculo já estava começando, (...) me vestiram e me pintaram de palhaço: calça larga sapatões (...), uma bengala de meia tonelada, uma fita amarrada no topete do cabelo, um nariz abatatado, e jogaram-me no picadeiro. (...) Meu pai, colocando delicadamente a mão no meu ombro disse: " Filho, meus parabéns! É você o novo palhaço, (...) – Arrelia'(p. 27-28).

Jaques Lecoq (2000), distingue o *clown* de palco do de circo. No "Manual Mínimo do Ator", Dário Fo (1998) usa a palavra *clown*. Para Hugo Passolo (1999), há confusão em não traduzir a palavra *clown* por palhaço, pois para ele as duas encerram o mesmo sentido: "*clown* e palhaço são a mesma coisa. Ambos representam o que a humanidade tem de mais ridículo. Quem quer fazer rir deve saber o que tem em si de ridículo, mas principalmente buscar o que a humanidade tem de ridículo" (Passolo, 1999, p. 1).

A idéia é divergente quanto à denominação. Quanto aos segredos da profissão, para Fo (1998), há unanimidade: "um *clown* resulta de rígido empenho nas diversas habilidades de acrobacia, malabarismo, trapézio, música, canto, mimo, etc. Um *clown* não se improvisa" (p. 34), e, como expressa Shklovski (1975), "El êxito del *clown* nunca es fácil, porque su victoria es la risa, y alegrar cuesta más trabajo que conmover"(p. 34).

O uso do termo *clown* vem da iniciação (1997) pela qual passou o grupo "O Tau do Claun", feita por Ana Elvira Wuo, que desenvolveu o processo de iniciação baseado em seu trabalho no Núcleo de Pesquisas em Antropologia Teatral, em Campinas-SP. O *clown* está no comedi-

ante que o busca, com ingenuidade infantil o jogo para encontrá-lo. É construção pessoal que parte da exposição da idiossincrasia do ator. A revelação diante do público exige generosidade na entrega. O ator que não se encontra e não conhece o seu ridículo não estabelece o vinculo palco e platéia. A técnica fornece corpo vivo e sensível, uma musculatura que pode captar e emanar energia de ação. A qualidade do corpo vivo na relação com o espectador resulta de treino disciplinado.

Para Burnier (1994) no treino o ator exercita o "estado passivo-ativo, se deixa penetrar, afetar por dados e informações do externo. No *clown*, algo similar ocorre entre ele e o parceiro de dupla e entre ele e o espectador" (p. 256). Para Karandasb (1975), "El clown debe poseer el perfecto domínio del cuerpo y de su mímica facial"(p.38).

O domínio corporal é a união de uma série de competências dos meios de expressão da voz do gesto, da acrobacia, da musica, do canto, da prestidigitação e de certa familiaridade com animais. Esses meios são conseguidos em virtude de uma disciplina exaustiva de seu oficio que vem sendo construído através dos tempos para chegar até nós. Na técnica do *clown*, que é utilizada pelo LUME, segundo WUO (1999),

> estão contidas qualidades sutis da persona do ator e que reveladas demonstram a fragilidade, ingenuidade, enfim sua humanidade por meio da técnica apurada (...) Cada pessoa tem características cômicas diferentes (...) o clown dessa pessoa também é único e pessoal, (...) cada pessoa tem aspectos (...) peculiares e relativos ou pertencentes à pessoa no que diz respeito ao individual, (...). A precisão e o bom funcionamento corpóreo irão demonstrar o seu conhecimento da modalidade. Já um ator busca também as mesmas atitudes corpóreas dentro do seu treinamento, (...) prepara o seu corpo não só para um bom desempenho físico, mas para revelar as suas emoções, com total desempenho (p.20-21).

Essa bagagem e recurso dependem de treino. No *clown* há algo diferente, não basta saber a seqüência cômica: é necessário precisão, improvisação, escutar o público, relacionar-se, e dispor de recursos de seu corpo e mente. Para isso o *clown* tem trabalho corporal para sustentar sua atuação, mímica, acrobacia, gesto, e alia-se ao jogo para construir a base da ação. O *clown* representa o ridículo do ser. Passolo (1999) diz que "palhaço não é personagem, sim, arquétipo. Arque do grego e quer dizer fonte, como se bebêssemos numa fonte um tipo de pessoa (...) um tipo que faz rir" (p.01).

Assim, o ator não representa. Deve ser honesto e verdadeiro, recuperando o humano da relação com o público, e o riso é a conseqüência da relação. Dimitri (2000) propõe que o "*clown* é o mais nu de todos os artistas porque põe em jogo a se mesmo, sem poder trapacear. Para não decepcionar o público, ele tem o dever de ser autentico, de ter a impressão de estar sempre oferecendo muito pouco, é ideal de *clown*"(p. 02).

A nudez do *clown* se consolida na ingenuidade, no entusiasmo com o que lhe é proposto. Ele se emociona em ter um público com quem compartilhar. Quando está confortável é curioso com todas as coisas que acontecem ao seu redor, nada lhe escapa.

Sua ação é realizada para a platéia entender intenção de seus atos. Expressa emoções; quando acerta, aproveita o acerto; quando erra, reconhece. Não atua; é real e natural. Ao ser honesto, chega perto do *clown*; dá tempo para olhar o público, escuta-lo e compartilhar,

sem buscar o riso, mas encontrá-lo. O *clown* possui a lógica da realidade. É um outro ser no mundo. Assim, luta para sobreviver no mundo dos poderosos e entender o sentido imediato do mundo, criando nova conduta para enfrentá-lo. Sua ação é particular, pois cada um é particular. O *clown* amplifica essa singularidade. Esse *clown* é psicológico, encarna o puro, o ingênuo, o patético de cada um. Para Wuo (1999), o *clown* psicológico "vai em busca de sua própria verdade, porque é uma criação, um estado particular de si mesmo. Ele não representa, ele é o próprio eu-*clown*, e cada *clown* tem sua própria definição de se, já que é único e pessoal" (p.19).

Fo (1998) vê um *clown* diferente. Sua definição elege o grotesco dos órgãos baixos. Diz que o *clown* "perdeu a provocação, o empenho moral e político. Noutros tempos, ele exprimia a sátira à violência, à crueldade, à condenação da hipocrisia e da injustiça" (p. 304). Sobre o sublime ou o grotesco, entendemos que são constituintes do *clown* e não se desconectam, pois o homem tem infinitas emoções que *clown* contempla. Existem dois tipos de arquétipo. Um é o branco, o dominador, o patrão, o intelectual; engana o outro em cena, é a escada que prepara a piada para o excêntrico desfechar. O ultimo é conhecido pelo nome augusto ou tony; é o enganado, o bobo, mas normalmente, triunfa a pureza. A relação dos dois reproduz a sociedade e suas mazelas.

Segundo Fo (1998), a atuação dos clowns põe em questão o poder, como os jograis e os cômicos dell'arte sempre tratam do mesmo problema, qual seja da fome: a fome da comida, a fome do sexo, (...) da dignidade, de identidade, de poder. (...) a questão que abordam é de saber quem manda quem grita. No mundo dos clowns só existem duas alternativas: ser dominado, (...) eterno submisso, a vítima como acontece na commedia dell'arte; ou dominar, assim surge a figura do patrão, o clown branco (o louis), que já conhecemos. É ele quem conduz o jogo, que dá as ordens, insulta, manda e desmanda. E os Tony, os Pagliacci, os Auguste lutam para sobreviver, rebelando-se algumas vezes... Mas normalmente, se viram (p.305).

Existe um jogo na atuação dos dois, complementando e servindo de contraponto um do outro. O *clown* denuncia a ordem vigente. Para Lecoq (2000), "esse caminho é puramente pedagógico e essa experiência serve ao comediante para além mesmo da representação clownesca. Não basta, para um clown de teatro, apresentar-se ao público fracassando naquilo que procura realizar e com uma roupa típica e nariz vermelho. O clown profissional deve saber realizar seus fracassos com talento e trabalho" (p. 2).

Isto constitui-se num elemento que denuncia a ordem e, de maneira crítica subverte as relações, provocando riso e compreensão do mundo, isso Trivas (1975) diz ao se dirigir ao cômico: "peculiaridade é a base da arte cômica, e isso significa que o que nos faz rir enriquece nossa idéia do mundo circundante. E quanto mais (...) insuspeitável confrontação descobre a essência das coisas, tanto mais entendida é a obra"(p.43).

O satírico e o paródico, levados dentro da linguagem artística, burlam com estruturas hierárquicas rígidas, provocando uma metamorfose na existência humana. Cassirer (1977) discute o caráter peculiar da catarse cômica. Para ele,

> A arte cômica possui no mais alto grau, a faculdade comum a toda a arte de visão simpática. Em virtude desta faculdade, pode aceitar a vida humana com todos os seus defeitos e fraquezas, seus vícios e tolices. A grande arte cômica tem sempre uma espécie de encomium moriae, um elogio da tolice. Na perspectiva cômica todas as coisas principiam a assumir uma face nova. Nunca estamos talvez mais próximos do nosso mundo humano como nas obras de um grande escritor cômico (p. 239).

A aceitação da vida com toda fraqueza e vício permite uma liberação pelo riso. A gravidade da vida perde-se e seu peso é diluído. Assim, Cassier (1977) argumenta que "a arte transforma o sofrimento e violência, crueldade e atrocidade em meio de autolibertação", isso foi proporcionado no trabalho asilar através do jogo, tornando possível a manifestação dos sujeitos, pelo riso expresso quando em interação com o *clown*.

Trajetória

Esta investigação partiu do questionamento: que significado assume o jogo clownesco no cotidiano asilar? Os tópicos que emergiram da questão foram: o significado do *clown,* da instituição, e as mudanças ocorridas na vida das internas. Seguimos a corrente de pensamento Fenomenológica de Husserl, a qual consiste no estudo das essências dos fenômenos. O método se embasa na intencionalidade, só interessa o que nos identifica de alguma forma. A preocupação se relaciona à compreensão do ser, do mundo em que está inserido ou de determinada realidade, considerando sua "facticidade". Para Triviños (1987), "trata-se de descrever, não explicar nem de analisar" (p.43). A abordagem é qualitativa, por ter o pesquisador como principal elemento na coleta de informações, pelo contato direto e prolongado com a situação investigada. Segundo Minayo (1994), esta abordagem trabalha "o universo de significados, motivos, aspirações, crenças, calores e atitudes, o que corresponde a um espaço mais profundo das relações, do processo e do fenômeno que não podem ser reduzidos à operacionalização de variáveis" (p.22). O que conta é o significado da ação e da relação.

O estudo se caracteriza como pesquisa etnográfica. Nossa escolha se deu a partir da possibilidade de interpretação desse tipo de pesquisa. Tivemos como critério o redescobrimento do problema no campo. Isso ocorreu à medida que entramos no asilo para estudar a problemática e nos deparamos com mulheres jovens doentes mentais numa ala de isolamento. Esse fato não foi ignorado e passou a ser foco principal do trabalho.

A abrangência da pesquisa foi o Asilo Lar das Vovozinhas, de Santa Maria-RS-BR, com mulheres entre 20 a 65 anos, diagnosticadas com doença mental. A escolha foi intencional, para abranger as mulheres em isolamento que participassem da ação do grupo "O Tau do Claun". Ainda vimos informações de funcionários do setor administrativo e do serviço geral, de agente da administração e das responsáveis pelo asilo. Colhemos as informações pela observação-participante das atividades, diário de campo, registro fotográfico e entrevista estruturada e não-estruturada. Os variados instrumentos deram informações ricas, pois a utilização de um só deles não revelaria, os significados revelados de varias formas, como verbal e não-verbal, ação e não-ação. A técnica de observação participante foi escolhida pela necessidade de vermos como se estabelecia a relação *clowns* e internas, nos diz Minayo (1994): "o contato direto do pesquisador com o fenômeno observado para obter informações sobre a realidade dos atores sociais em seus próprios contextos. O observador no contexto de observa-

ção, estabelece a relação face a face (...) ele pode modificar e ser modificado pelo contexto." (p.59). Para ilustrar o observado sem nada nos fugisse, usamos o diário de campo que foi instrumento precioso, pois nas visitas anotávamos o preparado, o que acontecido e os significados eram retirados. Para Minayo (1994), "o diário de campo é pessoal e intransferível. Sobre ele o pesquisador se debruça no intuito de construir detalhes que no seu somatório vai congregar os diferentes momentos da pesquisa." (p. 64).

Utilizamos, ainda, o registro fotográfico para imobilizarmos no tempo os momentos vividos no asilo. Foi realizado em vários momentos, construindo um panorama da ação. Assim, é um documento cientifico de valor inquestionável. Para fazer tal afirmação, apoiamo-no em Barthes (1984), para o qual "uma fotografia é um documento visual, um registro que mostra que algo aconteceu. O que está no fato não pode negar que aconteceu, é um testemunho, como é a palavra empenhada, fala por si mesmo" (p.127).

Usamos também duas entrevistas. A primeira estruturada, que nos permitiu acessar as informações sobre a organização e sua estrutura. A segunda foi a não-estruturada, que nos viabilizou registrar a fala dos participantes ao se referirem ao asilo e ao nosso trabalho. A seguir detalharemos o local onde desenvolvemos este estudo.

Sobre o lar

No contexto internacional, nacional, regional ou local, a situação do asilo não difere, pois ainda existem as praticas de reclusão, isolamento e punição. Deteremos-nos no contexto local, especificamente no Lar das Vovozinhas, em Santa Maria, no Rio Grande do Sul, Brasil. Sua fundação é de outubro de 1946, tendo como função recolher a velhice desamparada, assistindo-a sem distinção de credo e nacionalidade, a fim de promover o bem-estar espiritual, psicológico e físico. O Sr. Constantino Cordioli organizou e administrou a instituição até o fim de sua vida. Desde 1992, o asilo tem orientação guaneliana. Segue o Documento Base para Projetos Educativos Guanelianos, diretrizes pedagógicas das casas que estão sob a coordenação da congregação que tem como fundador o Pe. Luigi Guanella.

Neste Documento (1995) estão os princípios educativos que elegeram a educação como chave para o sistema preventivo, onde "a educação é cuidado delicadíssimo e não bastante cuidado" (p. 5). Em suas proposições, a evangelização e a educação são inseparáveis e constituem-se na aplicação de uma ação criativa. Esses princípios são reafirmados neste Asilo, onde valorizam e marcam a sua administração desde 1992. Tais orientações permitiram realizar uma reforma em termos do que havia anteriormente. As práticas até então desconsideravam as necessidades dos asilados. Quando a Congregação assumiu a casa, foi organizada e limitado as vagas, distribuído o espaço, registrados os internos com os responsáveis. Mas há muitas internas que não possuem registradas muitas informações, pois são egressas da estrutura antiga.

O Lar das Vovozinhas é filantrópico. Os recursos vêm da Congregação das Irmãs Guanelianas, de doações da comunidade, das aposentadorias dos internos e de promoções organizadas pelos cooperadores da instituição, o que garante infra-estrutura para o atendimento das ne-

cessidades básicas. já a parte de assistência médica conta com uma equipe de voluntários que semanalmente presta serviços de atendimento.

A instituição abriga 259 pessoas com variadas idades, desse total, 151 estão acima dos 60 anos. São variadas as necessidades de atendimento nas seis alas em que são distribuídos: velhos, deficientes físicos e doentes mentais. Cabe ressaltar que a casa estava voltada para o atendimento a mulheres. Mas, hoje, observamos uma mudança de conceitos, tornando-se uma instituição mista, uma vez que abriga onze homens.

Com relação à estrutura física, o asilo permite certa privacidade, dignidade e conforto, há quartos individuais e coletivos, sendo estes para abrigar no máximo três pessoas. A casa possui pátios, salas de estar, salões e igreja. As alas têm acesso direto à rua e se intercomunicam. A ala Providência é uma exceção, pois ali ficam abrigadas 64 internas com doença mental. Os portões são chaveados e controlados. As internas da ala circulam pelos quartos, sala de refeição, sala de televisão, pátio interno para tomar sol e distraem-se com os espelhos, com a fonte de água, e com as rosas dos canteiros.

Na ala Providência, não estão disponíveis alimentos como frutas, bolachas, e doces, essas regalias são para dias festivos, quando todos as desfrutam igualmente. O trabalho das internas não é obrigatoriedade; é uma premiação as que colaboram na manutenção do asilo recebendo “regalias especiais”, como: flexibilidade dos horários para deitar e apagar a luz. Foi nesta ala asilar que desenvolvemos nosso estudo.

Do silêncio ao riso

O primeiro contato com as internas deu-se no dia 04 de julho de 1998, quando faziam a festa junina. No salão de festas estavam reunidas aproximadamente cem pessoas, animadas pela musica de uma gaiteira e de um tocador de pandeiro, ambos internos do Lar. Inicialmente, buscamos conversar, observar, saber quem eram essas pessoas e como viviam no local. Posteriormente, vestimo-nos de *clowns*, dançamos e brincamos.

Intervimos como habitualmente fazíamos nas animações em outros locais, a partir dos jogos num contato direto, baseado em brincadeiras que observam não só o perfil cômico do *clown*, como as características dos que trabalhamos. Nesse momento, era importante que algum vínculo fosse estabelecido e uma relação de confiança fosse criada para que se realizasse o trabalho. Não tínhamos pressa de fazer um jogo sistematizado para atender os propósitos do trabalho. Iniciamos lentamente.

No trabalho de *clown* há representação, e o nosso interior se manifestou num sorriso ou olhar naquela festa. O *clown* retirou nossas máscaras, como diz Goffman (1985) “os meios pelos quais dirige e regula a impressão que formam a seu respeito e as coisas que pode ou não fazer, enquanto realiza seu desempenho diante delas” (p. 9).

No asilo era importante iniciar buscando os elementos sutis do *clown*, pois as asiladas já passaram por situações de exposição e dominação sociais, e outro elemento grotesco, peculiar ao *clown*, dificultaria o início. Os internos estão ali desapropriados das máscaras, desnuda-

dos pelo processo de admissão. Diante desse quadro, elementos sutis e afetivos do *clown* ressaltaram-se no trabalho, revelando aspectos primordiais.

No segundo encontro, entramos no asilo vestidos de clown e com cumprimentos, beijos e abraços, íamos construindo um ambiente descontraído que propiciou, aos poucos, o aparecimento de algumas brincadeiras com a participação de poucas internas. Nessa visita, conseguimos conhecer as cinco alas e determinar as carências de cada uma. Depois desses contatos, buscamos informações da instituição numa reunião com a diretoria, onde expusemos os objetivos do trabalho. Havia interesse da instituição, pois, segundo a responsável, o projeto se adequava à filosofia guaneliana. Ficou acertado que faríamos fotografias e vídeo como parte da documentação para o estudo.

Nesse período ocorreram incertezas, pois uma é ter informações e ler sobre um grupo onde vamos trabalhar, outra é encontrá-lo, despirmo-nos de preconceitos e sermos generosos na relação. Essa era a preocupação diante de pessoas fragilizadas e marcadas pelas relações afetivas e estigmatizadas, cujas perdas eram o universo possível.

A abertura foi marcante, desde o primeiro dia os encontros aconteciam, as brechas aumentavam. Meio desconfiadas, elas davam largos sorrisos e nos reconheciam. A felicidade pelo retorno era perceptível no abraço caloroso, cumprimento e beijo. Olhares se encontravam após espiar, esconder, e um grande abraço era dado, ou então fugiam para que corrêssemos atrás. Se não o fazíamos, cutucavam-nos para que a pegássemos e a apertássemos bem forte. Assim, conhecíamos o Lar e sua rotina.

Das seis alas conhecíamos cinco e não conseguíamos nos definir, pois todas, menos a enfermaria (pelo estado das pacientes), apresentavam necessidade e com elas poderíamos realizar o trabalho. Decidimos conhecer a sexta ala, a Providência. Sabíamos de sua existência e da dificuldade de se desenvolver uma ação ali devido aos problemas mentais das internas. Não conhecíamos a realidade que nos esperava. Talvez por isso, nos chocamos mais do que nas outras. Quando chegamos ao portão, vimos mãos se enfiarem nas frestas, os olhos nos espiarem. Esta foi desconcertante. Era um depósito humano. Sessenta e quatro asiladas tomavam sol no pátio interno; sentadas nos bancos, encostadas na parede ou deitadas no chão. Pareciam marcadas pela decrepitude, com olhar vazio que nos atravessava e queimava por dentro. Nesta tarde, os corpos estendidos ao sol causaram uma dor pungente nos *clowns*, como se um grito dilacerante pudesse ser ouvido dessas mulheres, que nenhuma palavra tinha pronunciado.

Não sabemos se foi essa imagem ou pelo fato de serem presas, ou os dois, mas no final do dia, ao avaliarmos a visita, tínhamos a certeza de que o trabalho se desenvolveria ali. Tudo transcorreria com respeito ao tempo e às possibilidades delas. Esse era o diferencial da nossa ação e a da instituição. Ter capacidade de nos impregnarmos de generosidade, paciência e permitir que o tempo apontasse caminhos porá andar.

Algumas jogavam; outras arredias, e outras agressivas. Era a iniciação, não falávamos. Isso as fez pensarem que éramos mudos e a segredarem em nossos ouvidos, pensando que não íamos contar seus segredos. Esse engano possibilitou falarem o que não teriam coragem de expor numa situação normal, como foi claro nos depoimentos que buscávamos quando não

estávamos de *clown*. Um constrangimento permeava a conversa e o desinteresse era manifestado pela insistência em pedir pelos *clowns*. Queríamos saber suas histórias, por que estavam ali, mas desviavam-se e queriam brincar.

Isso é ressaltado por Goffman (1996) analisando a entrada na casa. O autor diz que primeiro vem o desoculturamento do "mundo doméstico" e "aculturamento da instituição". O início constitui-se em admitir e obter uma história de vida, tirar fotografia, pesar, tirar digital, atribuir números, procurar e enumerar bens pessoais para que seja guardado, despir, dar banho, desinfetar, cortar os cabelos, distribuir roupas da instituição, dar instruções quanto às regras, designar um local para o internado (p. 25-26).

A admissão é a primeira ruptura; depois vêm as degradações e rebaixamentos não intencionais, mas constituem-se na "profanação do eu". Estávamos ocupados, tal como o asilo, em classificá-las, obter uma história, um registro. Percebendo isso, abandonamos a perspectiva e acompanhamos as bifurcações da via estreita. Isso foi importante, pois compreendemos as questões das internas. Aos *clowns* contavam suas histórias sem intermediários para julgar preconceituosamente os fatos da vida. Não demorou e os relatos apareceram como fragmentados, mas suficientes para um esboço do permitido e do proibido. Foi uma trajetória extensa e cheia de enigmas a serem decifrados.

O entusiasmo pelos *clowns* era manifestado e vivido por nós, mas elas aspiravam mais, queriam conversar. Em uma tarde, dissuadidos pelos apelos, aventuramo-nos a não nos vestirmos de *clown* e sentamo-nos à sombra. E como grandes e velhos amigos trocamos confidencias, sonhos não vividos e amarguras que sufocavam. As institucionalizadas há menos tempo tinham presente sua vida toda, lembravam com coerência suas histórias. As que ali se encontravam há muitos anos pareciam não lembrar o passado.

Vimos que quem estava há mais de cinco anos de internação não tinha sinal de depressão e ressentimento pela estada no asilo. Este percentual de interna é de 67%. É elevado o numero de internas cronificadas, dependentes e dificilmente adaptas a outra estrutura, pela desapropriação da individualidade. Quem estava há mais de dez anos tinha pouco fragmento da vida. Parecia sem condição físico-mental para travar qualquer luta. Não íamos arrancar a história; só trabalhávamos com o consentido por elas.

Percebemos que o tempo de internação foi determinante para a participação e acompanhamento do trabalho. As internas da faixa intermediária estavam abertas do inicio ao final do trabalho. Quem tinha chegado há pouco era arredia, não participava e comentava que não era criança ou louca. As demais ou estavam catatônicas, ou caminhavam de um lado para outro. Continuamos com o jogo e notamos correspondência de olhares e sorrisos dos que espiavam pelas portas e janelas. O clown fazia a suspensão do tempo doloroso da loucura e produzia um tempo imaginário que relatava o prazer do riso. Para Wuo (1999):

> o entendimento pela via cômica, o qual suspende os tempos precários, difíceis e dolorosos a função da genealogia cômica em relação a uma situação é muito sério. Burlar (...) é modificar a situação a ponto de ela ser revertida a aspectos sem importância, (...): não vamos dar tanta importância à doença, vamos mudar de estado satirizando-a. O tempo do *clown* é (...) instrumento à recuperação do paciente, burlando e aliando-se ao tempo da doença (p.44).

A sensação do tempo era estonteante. Lá fora os dias voavam num ritmo alucinante, no Lar o tempo estava suspenso. A chuva e o sol orientavam-nos na passagem do dia e nos despertavam duma dormência em que a instituição nos fazia cair. E todo esse aparato, diferentemente do passado, não pretende excluir, mas fixar os indivíduos. Dessa forma, a psiquiatria e os asilos vão normatizar os indivíduos. A normatização e a normalização são construídas pelo controle rigoroso do tempo e pela organização espacial. A instituição encarrega-se de esquadrinhar o tempo do interno de manhã à noite.

Nas sociedades primitivas, o controle do individuo era essencialmente pela sua pertinência a um lugar, meio físico em que está inserido. Já na sociedade que se origina a partir do século XIX, a distribuição dos corpos em espaços programados é o meio pelo qual se passa a dispor do tempo dos homens. Conforme Foucault (1996),

> a sociedade moderna que se forma no começo do século XIX é, (...), indiferente ou relativamente indiferente à pertinência espacial dos indivíduos na (...) sua pertinência a uma terra, a um lugar, mas (...) na medida em que tem necessidade de que os homens coloquem à sua disposição seu tempo. É preciso que o tempo dos homens seja oferecido ao aparelho de produção; que o aparelho de produção possa utilizar o tempo de vida, (...) de existência dos homens (p.116).

As casas de retiros se encarregam desse controle e estabelecem sua rotina no controle do tempo e o encerram na realização das tarefas. Além do controle do espaço e do tempo exercido pela instituição, é organizado um controle do corpo. Este se constitui por uma disciplina corporal em que até a atividade sexual é controlada ou, na maioria das vezes, proibida. Saímos, então, de um corpo feito para o castigo e suplícios, projeto implementando até o século XVIII, e entramos, no século XIX, na implementação da idéia de correção, formação e qualificação de um corpo para o trabalho.

A instituição se encarrega das três esferas: a real, torna o corpo dócil pela distribuição espacial e controle do tempo; a simbólica retira a expressão fazendo a linguagem sofrer censura, pois qualquer manifestação contra à ordem estabelecida trás punição; a imaginária, controlado pelo jurídico, pois o medo de julgamento impossibilita fantasiar.

Para abrigar, vestir e alimentar o doente mental, as estratégias usadas acarretam cronificação e produção da doença. A rotina se encarrega de eliminar os espaços individuais. As relações eu e mundo são diminutas, e as informações institucionais reforçam o mundo da instituição e apontar o quanto o mundo externo não é suportável ao asilo.

Na agregação, o asilo quebra a existência do significativo. Para Morin (1997) existe “uma tripla composição do mundo (...)um mundo real, um mundo simbólico e um mundo imaginário. No mundo real, vivemos por meio do corpo; no (...) simbólico, vivemos por meio da linguagem; no mundo imaginário, vivemos por meio da fantasia” (p.119).

Ali não sobra muito, pois a pessoa conclui que é um lugar bom para ela, embora o que resta dela é um corpo amorfo seguindo a ordem institucional. É o caso da “Novata”, que se encontrava ali há quatro meses. Colocava-se à parte e rejeitava o contato das internas. Vivia com os irmãos, mas foi internada por fazer “muita arte”, fugia de casa e arrombava os portões dos vizinhos. Não tinha clareza do acontecido e por que estava ali. Pedia para voltar para ca-

sa, mas dizia que gostava do asilo, por causa dos palhaços e da musica do rádio. Ao buscarmos seus registros, percebemos que não possuía noção real do tempo e que transcorrera um ano e meio desde sua chegada. Era jovem, com aparência envelhecida. Isso era claro em todas as internas. Embora tivéssemos informações das idades, acabávamos vendo-as como velhas, tal a sua decrepitude.

De acordo com Pelbart (1993), a decrepitude é própria da institucionalização. Conforme ele, a sociedade, "de algum modo tem coibido o devir-anjo de seus mortais. Eu ousaria dizer que às vezes vira anjo quem não consegue suportar ser mortal, mas isso também porque ser mortal em nossa sociedade foi de algum modo expurgado do devir-anjo. Daí a idéia de que é preciso criar muitos modos de devir anjo". (idem, ibidem)

As casas usam formas de rebaixar. Uma são perdas físicas que não são insignificantes comparadas à perda do nome, o que não é muito difícil de acontecer, pois mesmo que não use número, a identificação, muitas vezes, é feita por apelidos pejorativos ou abreviações, denotando rebaixamento. Talvez essa seja a maior mutilação. Um exemplo, no nosso caso, era da interna que não falava e só era chamada por "muda".

Goffman (1996) declara que existem varias formas de mortificação. Uma delas consiste no que o autor chama de exposições contaminadoras. Conforme suas palavras:

> No mundo externo, o individuo pode manter objetos que se ligam aos seus sentimentos do eu (...) seu corpo, suas ações imediatas, seus pensamentos e alguns de seus bens – fora de contato com coisas estranhas e contaminadoras. (...) nas instituições totais esses territórios do eu são violados; a fronteira que (...) estabelece entre seu ser e o ambiente é invadida e (...) profanada (p.31-32).

Sob o império do medo e da vigilância os asilos se forjaram e marcam até hoje sua atuação. O olhar será determinante para a construção deste aparato de controle dos seres. Para que esse olhar possa penetrar, a arquitetura criará condições: um complexo arquitetônico no modelo panoptismo de Bentham é criado. O Panóptico de Bentham é*:*

> A figura arquitetural dessa composição (...) na periferia uma construção em anel: no centro, uma torre; esta é vazada de larga janela que se abre sobre a face interna do anel: a construção periférica é dividida em celas, cada uma atravessando toda a espessura da construção; elas tem duas janelas, uma para o interior, correspondendo à janela da Torre; outra, dá para o exterior, permite que a luz atravesse a cela de lado a lado. Basta, (...) colocar um vigia na torre central, e em cada cela trancar um louco, um doente, um condenado, um operário ou escolar. Pelo efeito da 'contraluz', pode-se perceber da torre, recortando-se (Foucault, 1996, p. 177).

Ainda não se cercaram todos os lados, e um tipo de "poder jurídico" é instituído. Até o século XVIII, o julgamento era executado e depois cumpriam a pena; agora, o sujeito está em constante julgamento. Cada vez mais julgam seus atos e, o louco começa a se julgar e a se responsabilizar pelo modo como é tratado. A última forma de controle é o saber que se constrói na observação da conduta. Os sistemas de vigilância e controle do tempo, do corpo, do poder jurídico e do epistemológico se concretizam no que Goffman (1996) chamou de "destituição do eu" ou processos de "mortificação".

Houve sucessos e insucessos, cada qual um desafio. Não tínhamos a idéia de como transpor os obstáculos. Com muitas não conseguimos estabelecer relação. Mantinham-se presentes fisicamente, não recusavam o contato, porem não conseguíamos demover a barreira invisível que se instalava. Vítimas do abandono, da doença e da estrutura disciplinar, não resistiam e, desapropriadas de si mesmas, perambulavam pelo asilo. No intuito de transpor os obstáculos, tínhamos um olhar perspicaz no ambiente asilar, observando movimentos ou atitudes que fornecessem indícios para ultrapassar as barreiras postas pelo sistema. Esse olhar existia até quando aguardávamos no pátio da casa e nos reuníamos à sombra das árvores aguardando a chegada dos *clowns*, tomávamos chimarrão e falávamos com as das outras alas que ajudavam na cozinha e,após o almoço, descansavam naquela sombra. Havia hierarquia entre elas. Isso era claro pela distribuição do chimarrão, pois a roda era determinada pela "Chefona". Ouvíamos histórias que forneciam elementos para entender o que ali acontecia e que ficava em suspenso, pois a lei do silêncio imperava sobre todas as outras. Falavam sobre assuntos que não se ouviam em outros espaços, mas cuidavam com o olhar as proximidades, verificando quem se aproximava e os riscos que essas pessoas ofereciam. Assim como eram vigiadas, também usavam o olhar como estratégia para evitar as punições.

Uma pratica comum nas instituições totais são as inspeções realizadas pelas responsáveis durante a noite enquanto as internas dormem, para averiguar o que guardam nas gavetas. Esses pertences são confiscados. Não podem ter a posse de qualquer objeto; até as roupas são definidas pela instituição. Alguns, inocentemente, acham que as roupas são novas e bonitas e que as suas feias e velhas, devem ser jogadas fora. Não dimensionam que essas perdas materiais acarretam processo de destituição do "eu" favorecendo o aculturamento na instituição e a dócil submissão às normas de conduta.

Nos asilos, criam-se hierarquias, privilégios e papéis para garantir o bom funcionamento; este não foge à regra. Neste domínio, encontramos inspeções periódicas e confisco de objetos pessoais dos internos. Essas inspeções de rotina violam a intimidade das pessoas. Assim, nas instituições totais, conforme nos coloca Goffman (1996):

> os menores segmentos da atividade de uma pessoa podem estar sujeitos a regulamentos e julgamentos da equipe diretora; a vida do internado é constantemente penetrada pela interação de sanção vinda de cima, sobretudo durante o período inicial de estada, antes de o internado aceitar os regulamentos sem pensar no assunto (...) tirando do indivíduo uma oportunidade para equilibrar suas necessidades e seus objetivos de maneira pessoalmente eficiente, e coloca suas ações à mercê de sanções. Violenta-se a autonomia do ato. (p.42).

Ainda tem os privilégios, reconquistas consideradas de grande valia, pois tem um poder de restabelecer relações e amenizar os efeitos do afastamento. Ligados aos privilégios, encontramos os castigos que são definidos pela desobediência às regras. Esse sistema é estabelecido conforme o "delito". Goffman (1996) lembra que:

> ... castigos e privilégios são modos de organização (...) às instituições totais. Qualquer que seja a sua severidade, os castigos são (...)conhecidos, no mundo externo do internado, como algo aplicado a animais e crianças; esse modelo comportamentista e de condicionamento não é muito aplicado a adultos, pois geralmente, o fato de não manter os padrões exigidos leva a conseqüências desvantajosas indiretas, e não a qualquer castigo imediato e especifico. (51-52)

Esse aparato repressivo define as regras e faz a "colonização" na casa. Goffman (1985) explicita o procedimento quando diz que os servidores "podem julgar que, se o novo paciente for rapidamente colocado em seu lugar no primeiro dia de reclusão e lhe dão a entender quem é que manda, muitas dificuldades futuras serão evitadas" (p.20)

Examinar a autenticidade das histórias e comprovar os fatos foi uma tarefa a qual não nos dedicamos. Os próprios relatos oscilavam entre a realidade e a fantasia, imaginação que preenchia os vazios das aventuras que poderiam viver. Não presenciamos, nem investigamos punições e castigos físicos. Encontramos portas fechadas, vozes pedindo ajuda, pátio às vezes esvaziado sem motivo, machucados pelos corpos e mãos por entre frestas, pedindo comida. Muitas vezes, a instituição não dispunha de outros meios para atender as necessidades de proteção delas próprias, bem como das outras, pois atentavam contra suas vidas e agrediam-se mutuamente.

Por outro lado, a casa buscava decorar o asilo com chafariz, viveiro de pássaros e jardins projetados por arquitetos. Modificações físicas que agradavam aos olhos, revelando a ineficácia do projeto. Inicialmente, causavam euforia, mas logo eram enfadonhas e sem significado. Refletiam as circunstâncias pelas internas vivenciadas: assim como os pássaros no viveiro, elas não eram livres. Destacamos que essa afirmação vem da obra de Goffman e Foucault, que consideram as instituições como locais de normatização e produção da desagregação dos indivíduos. Com liberdade cerceada e a autonomia tolhida, a existência reduz-se à automatização. Dessa maneira, é imposta uma rotina que vai do levantar-se até o deitar-se, e os desejos são suplantados.

O ano finalizava. Fizemos intervalo entre o natal e o ano novo. Na volta, percebemos que o intervalo havia sido suficiente para que as encontrássemos fatigadas e prostradas. Não estavam no portão como o habitual. Esse período do ano trazia à tona lembranças e feneciam as esperanças – filhos que não vinham, passeios não realizados. A exigência do trabalho levou-nos a aumentar o número de *clowns*. Os novos começaram a agir (Dona Mutcha, Sr. Galíncola, Dona Coxilha e Dona Aurora, Senhor Postelho, Dona Tabuacha e Senhor Sambica), atenuando a ausência e fazendo-as esquecerem as mágoas. Com nossa volta e com o incremento da ação, as internas perceberam a diferença de sua relação com os *clowns* e com a família. Ao contrário da família, mantínhamos uma relação baseada na verdade. Num paralelo com a casa, havia diferença: nós exercitávamos a liberdade, a instituição ditava regras.

Durante o verão, era difícil trabalhar, o calor intenso abatia a todos. Estabelecemos uma escala e, poucos trabalhavam o que nos deixava mais cansados e sensíveis. Nesses dias, a higiene delas era descuidada, e isso nos incomodava. É fácil trabalhar com pessoas estão limpas e perfumadas, mas com condições diferentes da classe em que vivemos, nos confortamos nos preconceitos e tentar vence-los é difícil. Nem sempre o trabalho nos foi prazeroso. Relatávamos o medo interior que sentíamos antes de entrarmos no asilo; precisávamos ganhar coragem e não nos deixar invadir pelos nossos medos e nos perdermos. Mas esse receio desaparecia logo que atravessávamos o portão e éramos levados pelo jogo, pela espontaneidade e pela acolhida das internas.

Das 64 internas da ala, a metade participava. As outras ou estavam no quarto ou apresentavam comprometimentos mentais graves que se mantinham catatônicas. Cabe registrar que

no pátio não ficavam todas, só umas quarenta, o restante aparecia na hora das refeições e imediatamente eram levadas aos seus aposentos. Das que se destacavam pela argúcia no jogo temos as seguintes: Dedinhos, Branca de Neve, Careca, Jorge Sampaio, Chapeuzinho, Enfeitada, Invocada, Tímida, Cantora, Bruxinha, Gringa, Dentinho, Alta, Novata, Chorona, Informante, Tercinho, Benzedeira, Sorridente, Papuda, Pequeninha, Humhum, Cabeleira, Enchimento, e Risada. Queixavam-se quea alimentação não era saborosa nem abundante. Pediam bolachas, frutas e balas. Não tivemos em nenhum momento o intuito de atender seus pedidos, em virtude de muitas possuírem restrições alimentares e sua dieta ser controlada por prescrições médicas.

No inverno, falavam com certa freqüência na morte. Umas pressentiam que não passariam do inverno dizendo não se esquentar à noite. Outras nos chamavam nos cantos e segredavam apontando: “Aquela vai morrer, está doente”. Havia as agressões verbais referindo-se à morte. Verificamos que durante o inverno é maior numero de óbitos, quatro a cinco mortes por ano de junho a agosto contra uma ou duas mortes no verão. A causa está na baixa temperatura, pois no inverno são predispostas a infecções respiratórias, ficam abatidas e inativas, dificultando ao corpo reagir. Havia transcorrido um ano e quatro meses do nosso primeiro encontro. Para nós, o que preocupava era o fato de sabermos o quanto nossa ação havia transformado suas sextas-feiras em dias especiais e que precisávamos prepará-las para nossa saída.

Para amenizarmos a dor da despedida, organizamos a ação espaçando as visitas e preparando a partida. No início, criaram-se a espera pelo próximo retorno e a saudade causada pelos intervalos. Com o passar do tempo, nada precisou ser confirmado. Sabiam que o trabalho terminara. Era doloroso despedir, finalizar a ação e saber que ficaria nestas mulheres a incompreensão de mais uma partida e a saudade deixada.

Conclusão

Teremos de extrair essa matéria preciosa das internas e ver os significados do jogo clownesco no asila. O relevante a ser relatado refere-se à situação de interação direta, não estruturando a relação de palco-platéia. Nossa ação não se situou no artístico, nem se efetivou no terapêutico. É certo que esses elementos fizeram parte constante; entretanto, interessavanos a concretização do lúdico a partir das características do jogo, que são: tempo e espaço, interrupção na nossa vida comum, liberdade e ordem.

Outro fator de destaque se deu nos registros do diário de campo que narram a ação do grupo. Foi constatado que a linguagem oral se revelou ineficaz para chegarmos ao que buscávamos, pois ratificavam, muitas vezes, a posição da instituição. Pela ação do jogo clownesco, revelaram-se expectativas e esperanças, enfim, produziram-se desejos e reataram-se conexões rompidas entre o mundo das internas e dos *clowns*.

A primeira conexão reatada foi a afetiva, ela se deu no olhar e no toque, propiciando convívio dos grupos. Tornaram-se pares, mesmo diferentes, parceiros da mesma causa, pois o *clown* porta consigo algo que reporta a um ser a parte. Realiza-se, assim, um processo de i-

dentificação, em que o *clown* passa a ser alguém com quem dividir histórias, desejos, angústias que não eram reveladas em conversas ou depoimentos.

O jogo clownesco permitiu que vivêssemos, além da superfície congelada da instituição, a existência humana de cada interna, o doce e o azedo, o alegre e o triste, essa dualidade eterna que é o ser, confiada ao clown, uma vez que dela participa também. Fez a interdição das brigas nos momentos em que estávamos presentes, construindo a comunhão perante a brincadeira que se instalava no pátio. Tornou as esperas menos dolorosas e trouxe riso, desencanto, encanto, coloriu o pranto e travestiu os dias.

A segunda conexão é a corporal, que pode suspender a disciplina institucional que torna o corpo dócil e inerte, moldado e formado conforme as necessidades da casa. No clown, o corpo se revela em movimento dinâmico, responde à música, ao canto e à dança. Toca e deixa tocar; é uma linguagem expressiva que significa os sujeitos.

Em terceiro lugar, vimos o tempo modificado pelo jogo clownesco. O tempo institucional como disciplina de controle da ação do indivíduo e vai do amanhecer ao anoitecer. A distinção que o clownesco faz em relação ao ele é a perda da cronologia. Neste ele se torna atemporal sem medida, tempo generoso para a loucura construir/reconstruir em sua instabilidade, exercendo domínios e habilidades negados pelo lar. É um tempo que atinge o imaginário e burla à proporção que se deixa saborear pelo domínio simbólico do Branco, mandão e cerebral, para tutelar ao Augusto. Nessa relação de dominadores e dominados, invertem-se os papéis vividos na instituição, positivando-se.

O quarto elemento de conexão é o espaço como distribuição dos corpos no asilo, transformado o espaço convencional em espaço criativo para a ação. Assim, o olhar institucional que vigia e culpa a tudo e a todos perde a possibilidade de atuar, abrandando a disciplina. O espaço sai do real e entra para um espaço simbólico em que as internas dividem e comungam com os *clowns*. Assim, as gags apresentadas, não mantêm o espaço convencional do teatro com a definição palco e platéia. Muito pelo contrario, essa estrutura impede a ação das internas. É um espaço livre para a interferência, em que se pode sair, entrar voluntariamente e, como no jogo, preservar as regras.

O júbilo vindo com a festa é o quinto elemento. Na casa, não existe a interdição e a interrupção na vida de privações nem no dia de festa. A festa feita pelo asilo é o oficial e reforça a hierarquia de funções, cargos e poder. Não representa a interdição para o regozijo (comida, bebida, sexo) e depois retomada da ordem, do sistema de privação.

Durante o trabalho, podemos intervir pela ação do *clown* e chegar ao júbilo através do canto e da dança. Contudo, esses elementos do baixo ventre, que são pertinentes à genealogia do *clown* (bufão), ficam tão sufocados pelo controle que as manifestações são mais afetivas, necessidade decorrente do abandono.

Como último elemento a ser colocado para a compreensão dos significados assumidos pelo *clown* no asilo é a intervenção política, que é feita pelo riso, pela irreverência criativa e não reativa na hierarquização da função e estrutura disciplinar da instituição.

Portanto, o riso, proporcionado pelo trabalho com o *clown*, não foi só um riso cotidiano, negativo, mas buscou atacar as questões pertinentes ao asilo. Moveu e demoveu valores e normas, que passaram a ser vistas, pelos envolvidos, como humanas e não mais pertencentes a uma ordem transcedenteal.

Referências

ANDRADE, Carmem Maria (1996) *Uma pedagogia para a velhice – O desafio da construção de um trabalho com idosos no Brasil*. Tese (Doutorado em Educação)- Pontifícia Universidade Católica. Porto Alegre: PUC-RS.

BAKHTIN, Mikhail (1999) A *Cultura Popular na Idade Média e no Renascimento. O Contexto de François Rabelais.* 4. ed., Brasília-DF: Hucitec.

BASTHES, Roland (1984) *A câmara clara*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

BURNIER, L.O.*Arte do Ator: da técnica a representação, elaboração, codificação e sistematização de ações fiscais e vocais para o autor*. São Paulo: PUC, 1994. Tese (Doutorado em Cultura Semiótica) – Pontifícia Universidade Católica,339 p.

CASSIRER, E. (1977) *Antropologia Filosófica*:Ensaio sobre o homem. São Paulo: Mestre Joy.

DIMITRI. *O mais nu dos artistas*. *Clown & Farceurs*. (Trad. Salée, R.). Paris: Bordas, 1982, p. 36-37. Disponível em <http://www.grupotempo.com.br/body>. Acesso em: 24 abr. 2000

DOCUMENTO BASE PARA PROJETOS EDUCATIVOS GUANELIANOS. Roma: Nueve Frontiere, 1995.
FO, Dário. *Manual Mínimo de Ator*. (Org. Franaa Rame). São Paulo: SENAC, 1998.

FOUCAULT, M. (1996) *A Ordem do Discurso* (Trad.Sampaio,L. F. A.).São Paulo: Loyola.

GOFFMAN, E. (1996) *Manicômios, prisões e conventos*. (Trad. Leite, D.M.) 5ed, São Paulo: Perspectiva.

HUIZINGA, J. (1971) *Homo Ludens*. São Paulo: Perspectiva.

KARANDASB, M. La satira política. In: LITOVSKI, A. (1975) *El Circo Soviético. Compilación de artículos*. Muscú. Editorial Progresso.

KOUDELA, Ingrid (1992) *Texto e jogo*. São Paulo: Perspectiva.

LECOQ, J. *Lê Theâtre du geste*. (Trad. Roberto Mallet). Paris: Bordas, 1987, p. 117. Disponível em <http://www.grupotempo.com.br/body>. Acesso em 24 abr. 2000.

MINAYO, C. S. (1994) *Pesquisa social: teoria, método e criatividade*. Petrópolis, Rio de Janeiro: Vozes.

MORIN, Edgar (1997) Complexidade e ética da solidariedade. In: CASTRO, Gustavo de (Coord.). *Ensaios de complexidade*. Porto Alegre: Sulina.

PASSOLO, H. *E o palhaço, o que é?* <http://www.spdnet.com.brinkracatoa/revis ta/a-teat.01.html>. Acesso em: 05 jan. 1999.

PELBART, Peter Pál. (1993) *A nau do tempo rei*. Rio de Janeiro: Imago.
RESENDE, Heitor. Política de saúde mental no Brasil: uma visão histórica In: TUNDIS, Silvério & COSTA, Nilson R. (Org.) (1987) *Cidadania e loucura, políticas de saúde mental no Brasil*. Petrópolis, Rio de Janeiro: Vozes.

ROTTERDAM, Erasmo de (2000) *Elogio da loucura*. São Paulo: Martin Claret.

SHKLOVSKI, V. El clown, la comedia y la tragédia. In: LITOVSKI, A. (1975) *El Circo Soviético. Compilación de artículos*. Moscú. Editorial Progesso.

SHILLER, Friderich. *Sobre a Educação Estética do Ser Humano numa Série de Cartas e Outros Textos.* (Trad. Teresa Rodrigues Cadete). Imprensa Nacional. [s.d]

TRIVAS, M. El sábio arte de Karandash. In: LITOVSKI, A. (1975) *El Circo Soviético*. Compilación de artículos. Moscú. Editorial Progresso.

TRIVIÑOS, Augusto N. S. (1987) *Introdução à Pesquisa em Ciências Sociais: a pesquisa qualitativa em educação*. São Paulo: Atlas,.

WUO, A.E. O (1999) *Clown visitador no tratamento de crianças hospitalizadas*. Dissertação (Mestrado em Estudos de Lazer)- Universidade de Campinas São Paulo.

Acolher, amparar, silenciar: os desafios das casas asilares

Raimunda Silva d'ALENCAR
Mestra em Sociologia Rural
Universidade Federal do Rio Grande do Sul-Porto Alegre
Universidade Estadual de Santa Cruz
Ilhéus, Bahia, Brasil
r_alencar2@yahoo.com.br

Carmen Maria ANDRADE
Dra em Educação, Vida Adulta e Envelhecimento Humano
Pontifícia Universidade Católica do RS-Porto Alegre
Faculdade Palotina de Santa Maria/RS
Brasil
carmena@brturbo.com.br

Resumo

A proposta é analisar a condição em que vive a pessoa idosa nas chamadas instituições de longa permanência, também conhecidas como casas asilares ou instituições gerontológicas, em dois municípios dos Estados da Bahia e do Rio Grande do Sul. Essas instituições, ainda que criadas em períodos históricos diferentes, têm objetivos comuns, que é o de acolher pessoas idosas carentes e contextualizar o desamparo nas sociedades de pertencimento. Com trajetórias e sistemas operacionais que se diferenciam, a idéia foi analisar, comparativamente, nas duas realidades, aspectos como: a) perfil dos idosos que acolhem; b) identidade da instituição e a infra-estrutura para diferentes situações de velhice (com capacidades funcional e/ou cognitiva comprometidas, com família, sem família aposentados, sem renda); c) recursos humanos da instituição (profissionais da saúde, administrativos – auxiliares e gestores -; d) fatores que determinaram a institucionalização; e) qualidade das relações no ambiente institucional. Esses aspectos, no conjunto, acabam determinando separações e convergências importantes entre as instituições dessas diferentes realidades.

Palavras-chave: *velhice, asilos, instituições de longa permanência.*

Abstract

The proposal is to analyze the condition in which the elderly live in so-called longterm institutions, also known as nursing homes or geriatric institutions homes in two municipalities in the states of Bahia and Rio Grande do Sul These institutions, though created in periods different backgrounds, have common goals, which is to accommodate the elderly poor and contextualize the helplessness of belonging in society. With paths and operating

systems that are different, the idea was to analyze comparative, in both realities, aspects such as: a)profile of the elderly who receive b)identity of the institution and infrastructure for different situations of old age (with skill-building in functional and / or cognitive impaired, with family, no family pensioners with no income), c)human resources of the institution (health professionals, administrative and an auxiliary managers d)factors that lead to institutionalization; e)quality of relations in the institutional environment. These aspects, together, editions determining separates and convergences between the major institutions of these different realities.

Keywords: *old age, homes , long-term institutions.*

Introdução

Não é de hoje que se fala em asilos de velhos, ainda que nem sempre tenham existido na vida social brasileira. Data de 1794, no Rio de Janeiro, o funcionamento da "Casa dos Inválidos", destinada aos servidores da pátria, como "reconhecimento [...] para que tivessem uma velhice tranqüila"[1]. Sobrevivendo em tempos e lugares distintos, recebem diferentes denominações, como *casa-lar*, *abrigos*, *albergues*, *casas asilares*, *lar dos idosos, jardim* ou *casa de repouso*, *residência*, *casa da vovó* e, mais recentemente, *instituições geriátricas*, *instituições gerontológicas*, *instituições de longa permanência*.

Têm ocupado papel importante na relação entre velhice e famílias, estas cada vez mais afastadas do antigo papel de cuidar, amparar, proteger, à moda de décadas passadas e de modelos mais tradicionais, quando incorporavam tamanhos maiores em quantidades de filhos, mais hierarquia e rigidez nas relações, mais presença feminina no ambiente doméstico, laços afetivos bem mais consolidados, indiscutível autoridade do patriarca, que gozava de maior respeito dos membros familiares e era substituído, quando já sem forças, pelo filho mais velho.

As mudanças no modelo de família nuclear brasileira não significam o fim da família, mas uma reconfiguração dela, com tendência de casamentos tardios ou não casamentos, casais homossexuais com ou sem filhos, aumento de mães solteiras, de lares com filhos habitados por apenas um dos pais, aumento de lares chefiados por mulheres, de lares unipessoais, de lares chefiados por idosos, casamentos de curta duração, co-residência de pais idosos e filhos, idosos cuidadores de crianças (netos) e responsáveis pelo trabalho doméstico (substituindo filhas ou noras que estão no mercado de trabalho), contribuição dos idosos com a renda familiar.

A dinâmica social tem sinalizado mudanças importantes não apenas no perfil da população e na configuração familiar, mas no papel social da pessoa que envelhece e na relação de cuidados. Desfeita a família patriarcal, a velhice se depara com a perda de poder e de prestígio. Os novos arranjos familiares hoje observados, ao redimensionarem o modelo nuclear de fa-

[1] ALCANTARA, AO. Velhos Institucionalizados e Família: entre abafos e desabafos. Campinas, SP: Universidade de Campinas [dissertação]. 2005

mília, também redimensionam os vínculos afetivos com os mais velhos, tornando-os cada vez mais vulneráveis.

Também faz parte da dinâmica social a valorização do consumo e eliminação das possibilidades para aqueles que não mais respondem ao apelo consumista. Reconfigurada a família, também serão reconfiguradas as formas de relacionamento entre seus membros, privilegiando-se os mais jovens em detrimento dos mais velhos, especialmente quando estes são considerados/olhados na dimensão da incapacidade, da fragilidade, da passividade, do peso financeiro pelo não-trabalho.

Para esses idosos está direcionada a maioria das chamadas casas asilares. É o que será apresentado a seguir, com as duas experiências da Bahia e Rio Grande do Sul.

A institucionalização/asilamento de velhos: contextualizando a velhice desamparada no Sul da Bahia

Não se tem dúvidas de que o envelhecimento da população cria demandas maiores em regiões mais empobrecidas, tornando visível a incapacidade para suprir os novos requerimentos em serviços que a velhice estabelece.

Além dos problemas estruturais e conjunturais que marcam economias de base agro exportadora e monocultoras[2], as relações sociais e a qualidade de vida da população são cada vez mais enfraquecidas e fragilizadas, especialmente quando essa população já se encontra em estágios mais avançados da vida. O enfrentamento das dificuldades para uma sobrevivência minimamente digna é muito maior que as aposentadorias que recebem, expondo o idoso e as incapacidades e contradições familiares, especialmente quando se analisa a responsabilidade que têm frente à Constituição Federal, de amparar e proteger a pessoa idosa.

O amparo pressupõe alguém que ampara e alguém que é amparado; levando-se em conta que parcela significativa das famílias brasileiras vive em desamparo por parte do Estado, que não garante emprego nem padrão de vida digno para uma significativa parcela da população, a tendência é de que as pessoas idosas sejam cada vez mais demandantes dessas organizações para acolhê-las e ampará-las.

Esta situação tem sido observada nos últimos anos, considerando um número cada vez maior de idosos abandonados e sem condições de prover-se, dependendo de instituições asilares para continuarem sobrevivendo. Se às famílias é delegada, em primeiro plano, a obrigatoriedade de proteger e amparar os seus idosos, preferentemente mantendo-os em casa, não se pode negligenciar o fato de que inúmeras delas não têm condições de atender a essa exigência constitucional, seja pela precariedade e inadequação do ambiente doméstico e falta de pessoas para acompanhar e cuidar dos idosos, seja pela impossibilidade de pagar cuidadores informais ou, ainda, falta de estruturas de suporte social nos espaços onde vivem, condições que lhes retiram a capacidade de proteger social e afetivamente seus idosos.

[2] Este é o caso da região Sul da Bahia, Brasil, historicamente dependente da economia cacaueira e que, após a crise da lavoura, entra em decadência econômica, comprometendo as condições de vida de parcela importante dos segmento envolvidos.

Quando da regulamentação da Política Nacional do Idoso, os serviços e programas de atenção à pessoa idosa, que incluem essas organizações, tiveram definidas as normas e padrões de funcionamento, sendo alteradas pela Agência Nacional de Vigilância Sanitária, em 2005, quando nova Resolução de funcionamento entra em vigor a de número 283, que não só adota a sigla ILPI, para designar Instituições de Longa Permanência para Pessoas idosas, mas as define como "instituições governamentais ou não-governamentais, de caráter residencial destinadas a domicílio coletivo de pessoas com idade igual ou superior a 60 anos, com ou sem suporte familiar, em condições de liberdade, dignidade e cidadania" (ANVISA, 2005). A Resolução vigente normatiza as condições sob as quais devem atuar essas organizações, desde a necessidade dos recursos humanos, à infra-estrutura, acompanhamento e outros processos.

Em Itabuna[3] existem três organizações asilares, que "não só acolhem pessoas carentes como servem para contextualizar a velhice desamparada" (D'ALENCAR & ALVES, 2004, p. 41). Criadas nos anos vinte, setenta e noventa do século passado, receberam as denominações de Casa Lar, Abrigo, Albergue. As motivações para a criação dessas organizações se encontram na necessidade de proteger a mendicância de rua, de espaço para o exercício da caridade religiosa para pessoas carentes e doentes (como os portadores de tuberculose, hanseníase, perturbações mentais), o que acabou rendendo-lhes estigmas até hoje reforçados no imaginário social, que considera agressão ou descaso, por parte das famílias, o internamento de um idoso em uma dessas instituições. De acordo com Afonso e outros (2007, p. 108) "o processo que faz do individuo potencial morador dessas instituições começa com as rupturas que o retiram de maneira quase imperceptível do convívio social mais amplo".

Concebidas a partir de uma pragmática religiosa e dentro de uma ótica assistencialista, forneciam alimentação para mendigos de rua para acolhê-los depois, exerciam (e ainda exercem) práticas de ajuda a pessoas carentes portadoras de doenças crônicas, até mesmo albergando-as, acolhendo idosos cujas famílias não lhes dispensam os devidos acompanhamentos e cuidados, por razões as mais diferentes. Como afirma GROISMAN (1999, p. 74) "o asilo se configura como instância para o justo e caridoso socorro a estes desgraçados da sorte", desgraçados por estarem ali, desgraçados por não terem condições de renda suficientes, desgraçados por não terem construído, em fases anteriores da vida, relações de afeto que lhes permitissem ser olhados como gente; desgraçados por envelhecer.

Em primeiro lugar, é necessário levar em conta a estigmatização dos asilos; em segundo lugar, a concepção construída em torno da velhice, de decadência, fragilidade, degeneração. Isto faz com que os asilos sejam considerados, por grande parcela da população, como espaços sombrios, sem brilho, cinzentos; espaços onde "*não há vida; apenas a espera da morte*". Apesar disso, como afirmam D'ALENCAR & ALVES (2004, p. 42) "...há uma espécie de ordem moral, que não impede que pessoas que apenas envelheceram sejam ali despejadas para viverem silenciosamente o resto de vida que têm".

Analisando organizações específicas para idosos, FERRARI (1999, p. 197-203) as define como estabelecimentos que "abrigam pessoas maiores de 60 anos, fisicamente independentes ou

[3] Cidade localizada a aproximadamente 400km de Salvador, a capital do Estado da Bahia , com uma população em torno de 200 mil habitantes e cerca de 8,5% dela com idade acima de 60 anos.

não, de ambos os sexos, sob regime de internato ou de semi-internato, mediante pagamento ou não, durante período indeterminado...". GOFFMAN (1974, p. 53-191), que é uma importante referência quando se discute a questão dos asilos trata-as como *instituições totais,* locais que cuidam de pessoas incapazes e inofensivas ao mesmo tempo, que as submete a tratamentos indiferenciados impedindo-as de ter o controle de sua vida, em períodos rigidamente programados, prevalecendo as normas administrativas da instituição sobre as pessoas que ali se encontram, de modo a facilitar as atividades/ações de rotina.

Nos asilos aqui considerados é comum, pela limitação de cuidadores (em qualidade e quantidade) e pelas regras de convivência estabelecidas, que os idosos sejam submetidos a uma série de limites, como horários de banho, de refeições, de dormir, de assistir TV, dividir o quarto com pessoas desconhecidas. Além desses limites, os espaços para caminhada, conversas, lazer, atividades terapêuticas, são inexistentes. Pelas situações encontradas, a institucionalização pode causar danos importantes à sobrevivência social da pessoa idosa porque, ao isolá-la, acaba por enfraquecer os relacionamentos, transformando esses idosos em pessoas pouco comunicativas, resignadas, silenciosas, introspectivas, deprimidas, amarguradas, não apenas porque perdem o papel familiar e social, mas pelas dificuldades que passam a ter para comunicar-se até mesmo dentro da instituição, vez que perdem, inclusive, seus objetos pessoais; o tratamento é impessoal, não há privacidade (quartos coletivos, armários coletivos, banheiros coletivos), perda do direito de opinar, de expressar suas vontades ou desejos e rigidez da disciplina (GOLFFMAN, 1974); recebem o mesmo cardápio alimentar, independente da restrição por força do problema de saúde. Aqueles considerados doentes passam grande parte do tempo deitados. Apáticos, esses idosos ficam vulneráveis ao surgimento de doenças infecciosas, além de feridas de rápida proliferação.

Os asilos aqui considerados escondem/protegem uma série de categorias (idosos com capacidades física e mental comprometidas, idosos com relativa autonomia[4], idosos com família ou que perderam família, indigentes, pensionistas, aposentados, sem quaisquer documentos de identificação) que convivem aparentemente de modo pacífico e silencioso. Embora não tenha sido objeto da pesquisa, foi possível perceber que alguns idosos manifestam insatisfação por estarem ali, têm reações agressivas nos relacionamentos (xingam-se uns aos outros, por exemplo). Alguns deles foram deixados há alguns anos pelas famílias, ou amigos, e sequer retornaram para uma visita. FONTOURA (2003), em análise sobre representação construída em torno de uma ILPI em cidade baiana, sinaliza que 40% dos idosos percebem perdas significativas após a institucionalização, inclusive dos vínculos afetivos.

Se de um lado os asilos trazem em suas finalidades a resolução de problemas vividos por uma população que não mais integra o mercado de trabalho ou não tem acesso a políticas sociais efetivas de renda mínima[5], de outro lado têm representado uma importante alternativa para algumas famílias que não dispõem de condições para manter seus idosos em casa. Quando conseguem manter, o fazem pela possibilidade de utilização da renda (aposentadoria ou benefício), que em algumas situações é o que garante sustento da própria família.

[4] Para Chaimowicz & Greco (1999), idosos internados com baixo nível de dependência traduzem um modelo anacrônico de assistência similar ao modelo manicomial, já abolido em outras realidades

[5] Cerca de 10% dos idosos asilados não recebem aposentadoria / beneficio de prestação continuada (BPC), sequer têm registro de nascimento

Não se pode desconsiderar que, embora nem todos os idosos brasileiros estejam aposentados, mais de 65% deles recebem aposentadorias ou pensões e pouco mais de três milhões recebem o Benefício da Prestação Continuada[6]; 27% respondem por mais de 90% do rendimento familiar e a participação na renda da família tem sido sistematicamente crescente ao longo dos anos, já representando quase 60%.

Dos quarenta idosos entrevistados[7], 50% tinham idades entre 60 e 70 anos e 49,5 acima de 71 anos; 57,5% são homens e 42,5% são mulheres. Cerca de 10% deles não têm qualquer fonte de renda[8] e, por decorrência, sobrevivem única e exclusivamente à custa do asilo onde moram. Os asilos, por sua vez, sobrevivem sem incentivos governamentais suficientes para um serviço de qualidade, contam com as aposentadorias e os benefícios recebidos pelos idosos, esperam ajudas, campanhas e apelos junto à população. Isto significa que sobrevivem no limite da carência, com infra-estruturas inadequadas às condições dos idosos (como pisos, banheiros, instalações hidráulicas e elétricas), barreiras arquitetônicas (degraus, declives, falta de corrimão ou barras de segurança em banheiros e camas), precários espaços de convivência, inclusive para banhos de sol, dentre outros. Ainda assim, é possível perceber um esforço muito grande de seus administradores para dar conta das condições materiais mínimas de sobrevivência, preocupando-se em não faltar o alimento, a água, a roupa limpa, os poucos servidores para os serviços essenciais de cozinha, limpeza, lavanderia.

Apesar das condições ali encontradas, inclusive de idosos sem qualquer renda, pode-se encontrar idosos que podem pagar sua permanência em regime de semi-internato (em instalações com melhores qualidades, inclusive de respeito à privacidade individual), o que imprime aos asilos uma fonte de renda importante. Esses idosos saem frequentemente, têm convivência com familiares e amigos fora do asilo, passeiam, têm certa independência, não fazem as refeições no mesmo espaço, podem dispor de seus pertences sob controle, em seus próprios espaços, o que não ocorre com os demais.

Embora seja absolutamente inadequado atribuir à família a "desgraça" e infelicidade dos velhos, a maior responsabilidade é-lhe constitucionalmente atribuída, não podendo omitir-se, ainda que seja para procurar o suporte que as casas asilares, a duras penas, têm prestado: de acolher, amparar e silenciar.

A experiência do asilamento em Santa Maria, RS

Em Santa Maria/RS existem três grandes organizações asilares, destinadas a acolher pessoas carentes. Estas casas foram criadas no início do século passado, tanto que uma delas já completou cem anos e as demais vêm dos anos trinta e cinquenta, receberam as denominações de Lar e Abrigo. O que motivou a criação dessas organizações foi a necessidade de proteger a mendicância de rua, de espaço para o exercício da caridade religiosa para pessoas carentes e doentes, particularmente com perturbações mentais, o que acabou atribuindo a uma delas o estigma existente até hoje no imaginário social, que culpa as famílias pelo internamento de um idoso em uma dessas instituições.

[6] Equivale a um salário mínimo, no valor atual de R$ 545,00 (pouco mais de 250 euros)
[7] Selecionados dentre os que estavam situados no tempo e no espaço.
[8] Por não possuírem registro de nascimento, não têm acesso à aposentadoria ou benefício

Conforme escreveu ANDRADE (2010, p.35) “a internação inicia quando o idoso começa a fragilizar as relações sócio-afetivas... neste dia ele se torna um possível morador do asilo sem a percepção do grupo social no qual convive”.

Estas três casas têm uma origem bem diferente, a primeira foi criada por um grupo de pessoas ligadas a clube de serviço embuído de fazer a caridade, hoje está sob a orientação de uma congregação religiosa, mas mantém a diretoria nos voluntários da comunidade. A segunda foi concebida a partir de uma sociedade espírita que a mantém até hoje, e a terceira foi criada por uma associação de funcionários um banco. Independente de como emergiram, todas elas têm uma ótica assistencialista historicamente herdada do tempo em que forneciam alimentação para moradores de rua para interná-los depois, particularmente os idosos cujas famílias não lhes dispensam os devidos acompanhamentos e cuidados, por diversos motivos.

Assim, aos poucos, estas casas foram se tornando o porto seguro para muita gente boicotada pela vida, boicotada por estar morando ali, por não ter de renda que lhe mantenha dignamente no convívio social, boicotada por não ter vínculo afetivo que lhe mantenha na sua própria casa ou na casa de um familiar, boicotada por ter tido a sorte de envelhecer.

Assim constatamos, mais uma vez, que os asilados não são rotulados apenas por serem moradores de uma destas casas, mas principalmente por serem velhos, um conceito atribuído não apenas à pessoa que ultrapassou a barreira dos sessenta anos, mas considerando esta faixa etária ainda é adjetivado de decrépito, frágil, dependente, caduco, [...]. Sem contar que grande parte da população ainda lhe atribui propriedades como: insípido, inodoro, assexuado, incolor.

Com toda esta relação preconceituosa o asilo passa a visão de território abandonado pela vida, pelo som e pela cor, mas um lugar nebuloso, abafado, funesto aonde a pessoa vai para morrer, não para continuar vivendo, envelhecendo e convivendo com diversas gerações.

Ao lado destas casas se multiplicam na cidade as casas de repouso e as clínicas geriátricas destinadas para idosos saudáveis com bom poder aquisitivo e/ou com doenças crônicas que necessitam de cuidado enfermerístico bem pontuado. Destas casas não vamos comentar uma vez que noventa e nove por cento delas impedem que se realizem estudos ou observação de sua rotina.

Os asilos que apresentamos retratam fielmente o que GOFFMAN (1974) escreve sobre as *instituições totais,* eles também são casas que cuidam de pessoas incapazes e inofensivas, com tratamento único, tirando-lhes o controle da própria vida, com horários e práticas rigidamente estabelecidas pelas normas administrativas da casa, para resguardar a rotina dos funcionários, estagiários e voluntários.

Nestes três asilos é clara a limitação de cuidadores, por isto as regras de convivência devem ser bem observadas, e os idosos devem se sujeitar a alguma limitação, como horários de banho, de medicação, de refeições, de dormir, de assistir TV, de ouvir rádio, de dividir o quarto, e de atividade de animação. Apesar desses limites, os espaços dos pátios, dos jardins pa-

ra caminhada, e as áreas de convivência para conversas, lazer, atividades terapêuticas, são bem incidentes e cuidadas, pois as três casas foram construídas em terrenos privilegiados de espaços.

Nestes asilos encontramos uma considerável variedade de situações dos internados, existe o idoso com comprometimento físico e/ou mental, idoso autônomo ou com relativa autonomia, idoso que tem familiares, que tem filhos, tem os que perderam família, os indigentes, os pensionistas, os aposentados, os que nunca tiveram família nem trabalho, os que possuem toda documentação e aqueles sem qualquer identificação, no entanto nada disto interfere na convivência entre eles.

Nas visitas, observações e entrevistas que realizamos com alguns idosos e operadores destes asilamos constatamos que muitos idosos estão descontentes por estarem ali, principalmente os que deixaram suas casas lá fora, alguns deles estão constantemente arrumando suas coisas, pois estão convictos que os filhos virão lhes pegar e levar para casa. A maioria destes foi deixada pelos próprios familiares ou amigos que voltaram para visitá-los.

ANDRADE (2006), ao escrever sobre as perdas dos velhos que são asilados mostra que na metade deles constatam-se consideráveis perdas dos vínculos afetivos após a institucionalização, mesmo lutando intensamente para mantê-los, mas se trata de uma luta desigual já que o outro aquele está fora do asilo, não se apresenta para estabelecer a relação de encontro com seu velho e alimentar seu afeto.

Estas insatisfações se repercutem no físico dos idosos, isto é ratificado pelo texto que se segue: “A mudança física pode representar angústia, medo, insegurança e sensação de perda, principalmente quando esta mobilidade que não é só de lugar, mas também do ser, é contrária ao desejo do próprio indivíduo. Quando um grupo se transporta para um novo espaço é como se tivesse deixado para trás a personalidade” (LUCENA apud ALCÂNTARA, 2004, p. 47).

Nestas andanças pelo asilo percebemos que as lembranças da casa, o institucionalizado não encontra no asilo, onde seus cantos desapareceram, seus cheiros se esfumaçaram, e seus amores não estão ali! É preciso criar novos vínculos afetivos com o novo espaço e de pertença no asilo para que a desestruturação do imaginário não ocorra. Em alguns raros casos isso tem ocorrido no asilo.

O contrário desejado seria a *topofilia* aludida por BACHELARD (1988, p. 19), que quer dizer:

> as imagens do espaço feliz [...] o valor humano dos espaços de posse, dos espaços defendidos contra forças adversas, dos espaços amados”; “espaços louvados”, [...] antes de tudo o homem é colocado no berço da casa [...] depositário das lembranças [...] e é pelo espaço e no espaço que encontramos os belos fósseis de duração concretizados por longas permanências.

Nesta experiência convivemos com asilados de diversos tipos, pois queríamos conhecer seu mundo e sua maneira de ser. Como bem diz GOFFMAN (2001, p. 08), passamos a conhecer o mundo deles quando nos submetemos às suas companhias, nem sempre agradáveis, mas que aos poucos vão deixando ver seus mistérios. A pretensão, diz o autor, é “tentar conhe-

cer o mundo social do internado [...], na medida em que esse mundo é subjetivamente vivido por ele [...] sem empregar os tipos usuais de medidas e controles".

Desta interação percebemos de um lado a existência de velhos tranqüilos, amáveis, e alegres, e de outro os brigões, insatisfeitos, impertinentes e agressivos ao interagirem com os outros internos e com o pessoal da casa. No segundo grupo, a maioria dos idosos nega ter deixado amigos e familiares fora do asilo, agem como se tivessem nascido e vivido toda sua vida naquele lugar.

Nestes asilos encontramos pessoas com idade de quarenta e cinco a cento e quatro anos, muito embora a maioria esteja entre os sessenta e os oitenta e cinco anos. Não podemos fazer a comparação de gênero porque uma das casas é só para homens, outra é só para mulheres, e a terceira é mista.

No que diz respeito a recursos financeiros, entre os idosos um percentual de oito a doze por cento se relaciona aos que não têm qualquer fonte de renda, sobrevivendo exclusivamente por conta do asilo e da caridade da comunidade. Os asilos, por sua vez, sobrevivem com repasses de verbas governamentais insuficientes para oferecer um serviço de qualidade, por isto lançam mão das aposentadorias e dos benefícios dos idosos, da renda das festas beneficentes, de ajuda da comunidade, de ONGs, e de campanhas junto à população. Assim fica claro que sobrevivem num limite da carência idêntico aos dos velhos que acolhem, o que se repercute na manutenção da casa, mais particularmente na inadequação de alguns espaços como: pisos, banheiros, instalações hidráulicas e elétricas, algumas barreiras arquitetônicas como: degraus, declives, falta de corrimão, de barras de segurança em banheiros e camas, nos espaços de convivência, de atividade de animação, de recreação, dentre outros. Não obstante a esta situação, é visível o empenho dos dirigentes, colaboradores e voluntários para melhorar as condições físicas do asilo e qualificar a vida do institucionalizado.

Com toda dificuldade econômica as casas conseguem fornecer alimentação de qualidade em quantidade e variedade apreciável. A manutenção do fornecimento da água e da luz, a administração do medicamento na hora certa, e a manutenção da roupa limpa, apesar do inadequado número de funcionários e voluntários para os serviços de cozinha, limpeza, lavanderia e costura é outro elemento elogiável destas instituições.

Todos os asilos da cidade mantêm atividades regulares com as escolas de educação básica, e projetos de extensão e de pesquisa com as instituições de ensino superior da cidade, isto oportuniza aos asilados interagirem com pessoas de diferentes faixas etárias. Com estas ações os idosos saem frequentemente, convivem com familiares dos alunos, fazem novos amigos fora do asilo, passeiam, têm certa independência, fazem as refeições fora da casa, participam de festas e podem dispor de outros espaços da comunidade.

Conclusões

A segunda metade do século passado trouxe o impacto na composição da população, com o aumento de adultos e velhos. Isso decorre da baixa na mortalidade e na fecundidade, sendo significativo o aumento dos idosos. A Organização Mundial da Saúde, pela projeção, previu

que entre 1950 e 2025, a população idosa brasileira crescerá dezesseis vezes contra cinco da população total. Isto só se compara ao México e à Nigéria.

Nessa projeção, o Brasil irá dos 7,5% de velhos em 1991 para 15% em 2025, de onze milhões para trinta e dois milhões de pessoas maiores de sessenta anos, segundo publicação do Plano de Ação Governamental Integrado Para o Desenvolvimento da Política Nacional do Idoso, do Ministério da Previdência e Assistência Social, de março de 1996.

Esse aumento nos faz a sexta população de velhos no mundo, e quando houver equilíbrio social das regiões brasileiras, o envelhecimento populacional será maior. O avanço etário se agrava no contraste do Brasil, onde muitos acumulam deficiências sociais durante a vida. O dito "*país jovem"* hierarquizou a questão, secundarizou a velhice, e a Política Nacional do Idoso sofre para decolar. A fragilidade da velhice se acentua e temos o ingresso do idoso na *"marginalidade social"*, quer por falta de programas e serviços sociais, ou condição familiar.

Vimos à institucionalização em Asilos subsidiados pelo Estado, com efeitos questionáveis e prejudiciais ao investimento em outras intervenções de menor custo e melhor resultado. Enquanto a condição do velho permitir, ele deve ficar fora do asilo. Assim, deve haver união da comunidade para implementar programas que atendam essa idade, estimulando, cada vez mais, sua autonomia e independência.

Em março de 1996 foi publicada a política do velho e de quem está envelhecendo, segundo a lei 8842 de 04 de janeiro de 1994, coordenada pelo Ministério da Previdência Social, com a participação dos Ministérios da Cultura, Educação e Desporto, Justiça, Saúde, Trabalho e Planejamento (por intermédio da Secretaria de Política Urbana) e Instituto Nacional de Desenvolvimento do Desporto. Para praticar o preconizado, os órgãos governamentais propuseram um Plano de Ação Conjunta, tratando de ações preventivas, curativas e promocionais, objetivando a qualidade de vida do velho. Estas ações até 1999 se classificavam de: curto prazo (até 1996); médio prazo (1997) e longo prazo (a partir de 1997). Como outros documentos federais, esse Plano foi publicado em julho, perdendo sete meses do ano; foi lançado para convidados do Ministério da Previdência e Assistência Social, parcialmente envolvidos com a questão do velho, mas com tal burocracia para a solicitação de recursos que inviabilizava as propostas.

Na década passada, presenciamos outras iniciativas governamentais para afrontar a questão, mas ainda distantes de intervirem eficazmente na realidade.

Em 2004, a Igreja Católica Apostólica Romana, através da Conferência Nacional dos Bispos do Brasil implantou a Pastoral da Pessoa Idosa tendo como lema o versículo 12 do Salmo 90 (89): "Ensinai-nos a bem contar os nossos anos, e dai ao nosso coração sabedoria!". Através de sua rede de solidariedade esta Pastoral descobriu uma forma de fazer chegar o conhecimento sobre a vida e o envelhecer à significativa parcela da população brasileira.

Esse estudo comparativo representa um desafio, diante da complexidade estudada. Um desafio que assumimos, tentando desvelar as incógnitas entrelaçadas e cruzadas no dia-a-dia da vida asilar: uma vida que é grande e pequena ao mesmo tempo.

Estamos cientes que a natureza filantrópica dos asilos em estudo, assim como tantos outros, poderá ainda continuar, pois se sabe que a maioria deste grande contingente de velhos na atualidade e que aumentará consideravelmente conforme as previsões demográficas é um contingente de desvalidos, pobres e abandonados. Desejamos que o Estado se envolva mais efetivamente nesta situação.

Não podemos, no entanto, esquecer que uma outra parte não tão grande de idosos mais favorecidos financeiramente também precisa dos cuidados e assistência em suas fragilidades naturais, se não financeiras, físicas e emocionais. Verdadeiros *spas* de luxo já existem nas nossas cidades para contemplar esta parcela da sociedade, mas a outra fatia deste indigesto bolo necessita talvez de outro tipo de organização dedicada a eles, mas que com eles seja pensada e desenvolvida.

Daí se querer conhecer o imaginário, as imagens representacionais da situação nos próprios sujeitos nela envolvidos, os asilados; dar voz e vez a eles, como já se disse no título de um livro (FALEIROS e LOUREIRO, 2006). Saber como eles sonham o asilamento quando a família não pode mais suportá-los; descobrir do que eles mais reclamam e o que mais elogiam no asilo sem esquecer a presença efetiva do Estado na situação.

Este estudo realizado em diferentes realidades brasileiras mostrou que quando se fala em instituição de longa permanência as convergências são maiores que as divergências, que mesmo criadas com propostas diferentes o envelhecimento da população vai fazer sugir demandas que precisarão ser atendidas por todos nós, e quem sabe para nós.

Referências

AFONSO, C. dos S.B.; GOES, M.N.P; SILVA, S.F.da (2007) *A morte social do idoso – combata esse mal.* Recife: Baraúna.

ALCANTARA, AO. (2005) *Velhos Institucionalizados e Família: entre abafos e desabafos*. Campinas, SP: Universidade de Campinas [dissertação].

ANDRADE, Carmen Maria (1996) *Uma pedagogia para a velhice: O desafio da Construção de um trabalho com idosos no Brasil*. Porto Alegre, PUC/RS.Tese de Doutorado.

ANDRADE, Carmem Maria e outros (2010) *Meu asilo é assim***.** Santa Maria: Biblos.

ANVISA – AGENCIA NACIONAL DE VIGILANCIA SANITARIA. Resolução da Diretoria Colegiada. RDC n. 283. Brasilia. 2005.

BACHELARD, G. (1988) *A poética do espaço*. Trad. Antônio de Paula Danesi. São Paulo: Martins Fontes.

BEAUVOIR, Simone de (1990) *A velhice***.** Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

CHAIMOWICZ, F.; GRECO, DB. *Dinâmica da Institucionalizaçao de idosos em Belo Horizonte,* Brasil. Revista de Saúde Pública. São Paulo, v. 33 (5). Outubro, 1999. Disponivel em: [http://www.scielo.com] Acesso em junho de 2001).

D'ALENCAR, R.S; ALVES, W.S.S. (2004) O (Des) amparo da velhice e a singularidade silenciosa das casas asilares. *MEMORIALIDADES.* Ilhéus, Bahia, Ano 1(2): 38-48. EDITUS.

DOMINGUES, J.; SILVA, M.J.P da (1996) Idosos asilados – como percebem o toque. *O Mundo da Saúde.* São Paulo, v.20 (9): 298-306. Outubro.

DURAND, G. (1989) As *estruturas antropológicas do imaginário: introdução à arquetipologia geral*. Trad. Helder Godinho. Lisboa: Editorial Presença.

FALEIROS, V.P. e LOUREIRO, A. M. (2006) *Desafios do envelhecimento: Vez, sentido e voz*. Brasília: Universa,.

FERRARI, M.A.C. (1999) *O envelhecer no Brasil*. *O Mundo da Saúde.* São Paulo, v. 23 (4). Julago.

FONTOURA, E.G. (2003) *A vida asilar para idosos residentes e seus familiares: um estudo de representações sociais de uma instituição de Feira de Santana.* Salvador, Universidade Federal da Bahia/Escola de Enfermagem.[dissertação].

GROISMAN, D. (1999) Asilos de velhos: passado e presente. *Estudos Interdisciplinares sobre Envelhecimento.* Porto Alegre, v.2, p.67-87.

GOFFMAN, E. (1974) *Manicômios, prisões e conventos*. Cap. 4. São Paulo: Perspectiva.

LOUREIRO, A. M. L. *Imaginário, idosos asilados tabagistas e organização de asilos.: organizacionalidade antropolítica.* Projeto de pesquisa – CNPq/UCB. Brasília: 2007-2009.

Plano de Ação Governamental Integrado Para o Desenvolvimento da Política Nacional do Idoso, do Ministério da Previdência e Assistência Social, de março de 1996.

SILVA, M. É. C. (2008) *O asilo e a morte no imaginário de um idoso institucionalizado*. Monografia de conclusão de curso de graduação em psicologia. Brasília: Universidade Católica Brasília, (dig).

Vejez y educación, una proyección hacia el futuro

Susana AGUDO PRADO
Doctora en Ciencias de la Educación
Universidad de Oviedo
Profesora en el Departamento de Ciencias de la Educación.
Área de Didáctica y Organización Escolar
Universidad de Oviedo (España)
agudosusana@uniovi.es

Resumen

En el proceso de saber vivir la vejez como una etapa más de la vida, tiene gran importancia la intervención social desde el campo de la educación, para el empleo creativo del ocio y del tiempo libre que ofrece interesantes posibilidades para la participación social, lo que revierte en un nuevo modelo de envejecimiento relacionado con lo que viene a definirse "un buen envejecer". Es en esta etapa donde la actividad, tanto física como mental, se presenta como un elemento preventivo del empobrecimiento y la dependencia, favoreciendo un envejecimiento activo y satisfactorio que permita una vida autónoma y bienestar.

Palabras clave: *personas mayores, educación, aprendizaje, vejez, voluntariado.*

Abstract

In the process of how to live the old age as a stage of life, it is of great relevance social intervention from the field of education for the creative use of leisure and free time. It offers interesting possibilities for social participation, which reverts to a new model of aging related to what comes to define "a good old age." It is at this stage where the activity, both physical and mental, is presented as a preventive of impoverishment and dependency, encouraging an active and successful aging to allow independent living and wellness.

Keywords: *older people, education, learning, old age, volunteering*.

En la sociedad actual a nadie le pasa desapercibido que la esperanza y las expectativas de vida han cambiado, por ello se hace necesario conocer el proceso de envejecimiento, las teorías de la vejez, los factores psicofísicos, las actitudes… ya que la interrelación de estos factores influye en un envejecimiento activo, en la calidad de vida. Uno de los desafíos del siglo XXI y reto más inmediato de las políticas sociales en la lucha contra la dependencia.

El Plan de acción para las personas mayores, 2003-2007 (España), por su enfoque multidisciplinar y por su propósito de articular la política social del Estado relativa a los

mayores con las comunidades autónomas y otras entidades locales, pretende desarrollar un proyecto común de mejora de la vida de los mayores. Su desarrollo se sustenta en los cinco principios promulgados por las Naciones Unidas: la dignidad, la independencia, la autorrealización, la participación y los cuidados asistenciales. Apostando por la vejez como una etapa más de la vida, con vivencias tan positivas o negativas como puede tener otro momento de la vida.

Desterrar los mitos y prejuicios que existen sobre el estado mental y físico de los mayores en la sociedad es el comienzo para entender y vivir el envejecimiento como un proceso de continuo crecimiento, de desarrollo personal, porque mucho cuentan las actitudes y las acciones de la sociedad en que la persona envejece. El declive al que se hace referencia en muchas ocasiones está más relacionado con los cambios biológicos, psicológicos y sociales, que con el deterioro y la enfermedad que padece una minoría de este grupo social tan heterogéneo.

Como escribe Escarbajal en *La marea gris* (en Saez, 1997) un extraterrestre no comprendería nunca por qué los humanos nos empeñamos en prolongar nuestra vida con medidas socio-sanitarias y, después, no damos sentido a esa "vida extra" conseguida. La vida de las personas mayores no debe reducirse a la mera supervivencia biológica y esta evidencia está cobrando sentido al tomar las personas mayores "conciencia colectiva".

Costas (2007:95) insiste en que es necesario luchar contra la discriminación por la edad que aún existe en la sociedad, pero es importante que los propios mayores, como colectivo social, formen parte de ello, cambiando ellos mismos, y propone, en la conferencia *Un mundo en cambio. ¿Cómo convertir los riesgos en oportunidades?,* varias ideas:

> Hay que aprovechar los años que la vida nos ha dado de más para *volver a aprender***.** Estos años de más, que no pudieron disfrutar nuestros progenitores, nos permiten seguir creciendo, aprendiendo y explorando. Ahora que nos vemos libres de las obligaciones que teníamos como padres y de la vida laboral ordinaria, somos libres para llevar una vida independiente, viajar, aprender e interesarnos por nuevas cosas y desarrollar nuevas habilidades que antes la vida laboral y la crianza de los hijos e hijas no nos permitían.
>
> Ante todo, hay que *evitar que las nuevas tecnologías discriminen a los mayores*, les dejen al margen. Por eso, hay que pedir a las autoridades y a las instituciones que creen *circuitos de aprendizaje para las personas mayores***.** De hecho, la Fundación "la Caixa" es un ejemplo. Hay que crear asociaciones para el aprendizaje en el uso de las nuevas tecnologías, especialmente Internet. Es muy fácil: sólo hay que perder el miedo, a veces la vergüenza, y no creerse esa idea discriminatoria de que los mayores ya no valen para aprender nuevas cosas.
>
> Hay que *implicarse en redes de amigos***.** Las amistades son más importantes que la propia familia. Hace unos días leí un estudio de unos especialistas australianos sobre una población de más de 1.500 personas mayores de 70 años. Les preguntaron durante una década que importancia tenía en sus vidas cotidianas el contacto personal o telefónico con amigos y amigas, familiares, niños y hasta confidentes. La conclusión es que las personas

> mayores que contaban con un gran número de amistades tendían a tener una expectativa de vida más larga que las que tenían pocas. Por lo tanto, mejor con amigos y amigas, y fuera de casa.
>
> Hay que *reorganizar la vida familiar durante la tercera edad, crear nuevas formas de vivir.* Las residencias de mayores tienen que convertirse en centros de vida, no en lugares donde esperar pasivamente nuestra marcha.
>
> Hay que *alargar la vida laboral***.** Si vivimos más y mejor, si estamos mejor formados y si los jóvenes entran más tarde en la vida laboral, eso significa que también podemos y debemos trabajar más años. Y esto es importante también para enfrentarse al problema de las pensiones de jubilación. El trabajo no es sólo una fuente de dinero para vivir, es también una forma de realizarse, de sentirnos útiles.

Sirva de ejemplo los movimientos de jubilados que exigen libertad de trabajo y de edad de jubilación, como el caso de Maggie Khun, quien cuando cumplió los sesenta y cinco años tuvo que enfrentarse a la jubilación y decidió seguir con su vida activa, por mucho que la sociedad la abocará al retiro forzoso. Declaró indignada: "La discriminación por edad no es menos grave que el racismo". De manera inmediata se puso en acción para formar un grupo de activistas al que denominó *Grey Panthers*, en su versión española *Panteras Grises*; grupo que reclama participación social a todos los niveles, incluido el político. En diversos países europeos se han creado asociaciones de gerentes de empresas y especialistas en el área empresarial jubilados que se ofrecen de forma voluntaria y gratuita a los jóvenes dirigentes y empresarios para actuar como asesores en entidades productoras que están en funcionamiento.

En España, se puede poner de ejemplo SECOT (Seniors Españoles para la Cooperación Técnica), se trata de una organización formada por personas mayores que prestan asesoramiento jurídico y empresaria a los más jóvenes.

Su objetivo es ayudar a los empresarios más jóvenes a lanzar al mercado sus servicios o negocios, como se puede deducir tiene una doble labor. Por un lado, potenciar la economía y por otro potenciar el papel de los mayores en la sociedad.

Esto favorece sin lugar a duda en los mayores una mayor autoestima, sentido de utilidad, mejora la situación de la salud física y psicosocial y mejora las relaciones intergeneracionales e intrageneracionales.

El concepto de vejez está siendo objeto, en la actualidad, de una profunda revisión, en la medida en que su significado, tal como lo entendemos hoy, resulta cada vez más dudoso. La vejez es, cada vez más, una construcción cultural.

En la actualidad, pedagogos, psicólogos, sociólogos abogan por extender la socialización a lo largo de toda la vida. La socialización como proceso tiene lugar a lo largo de todo el ciclo vital de la persona, ya que se presenta como una de las claves para adaptarse y acomodarse a una sociedad cambiante: la Sociedad de la Información, además permite que la persona desarrolle los comportamientos adecuados y ajuste sus ideas, creencias y valores en relación a los requerimientos de su entorno. Apunta Rojas Marcos (2007:28) que para mantenernos

en forma, es importante ejercitar a diario las facultades del alma: la memoria, el entendimiento y la voluntad, así como nuestra capacidad para relacionarnos con los demás. Una receta que recomienda es la de Simone de Beauvoir: "Fijarnos metas que den significado a nuestra existencia, dedicarnos a personas, grupos o causas; sumergirnos en el trabajo social, político, intelectual o artístico, participar en al vida de los demás a través del amor, de la amistad o de la compasión".

Y como apunta Montero (2005:67) permanecer "abiertos a lo inesperado", buscar nuevos intereses, mantener viva la esperanza y descubrir otras posibilidades transforma voluntades y anima en el deseo de seguir creciendo sin el empeño de mirar atrás. Al fin y al cabo, como decía el filosofo danés Soren Kierkegaard (1813-1855), "la vida sólo puede ser comprendida mirando para atrás; mas sólo puede ser vivida mirando hacia delante".

Desde un punto de vista educativo, el tiempo de ocio es una buena oportunidad para generar vivencias que favorezcan el desarrollo humano individual y social. Entender el ocio como bien personal y comunitario es el primer fundamento de su necesaria educación. Esta es la clave para favorecer el continuo desarrollo físico, cognitivo y psicosocial de adultos y mayores, abordando sin riesgos y exclusiones los cambios que acontecen en la sociedad, como por ejemplo la incorporación de las TIC.

La educación incrementa las posibilidades de ocio y mejora la capacidad de aprender, de comunicarnos, de pensar, es decir, las posibilidades de satisfacción vital. Y no sólo eso, sino que se presenta como un factor determinante y vinculado con una vida más larga. Schneider sostiene que algunos estudios realizados en Alemania han mostrado que las personas con mayores niveles de educación están menos expuestas a la depresión, se enfrentan mejor con eventos de la vida y, en general, muestran niveles de salud más elevados que aquellas con niveles de educación formal más bajos. Se observa, así, que el nivel de educación formal está relacionado de manera positiva con la esperanza de vida, incluso en mayor medida que pueda estarlo con la clase social o los ingresos económicos. En definitiva, se defiende que la educación es un factor clave en el envejecimiento activo y exitoso.

Triadó y Villar (2008:33) apoyan esta postura indicando que:

> Un elevado estatus social y educacional, la implicación del individuo en actividades diversas y la presencia de intereses intelectuales durante toda la vida se relacionan significativamente con un rendimiento óptimo desde el punto de vista intelectual. Uno de los investigadores más reconocidos en el estudio de las capacidades mentales en la vejez, el psicólogo K. Warner Schaie, afirma que se ha demostrado cómo el hecho de llevar una vida intelectualmente estimulante contribuye a que el rendimiento intelectual se mantenga prácticamente intacto hasta edades muy avanzadas. Dicho de otra manera, nuestras capacidades intelectuales se mantendrán si habitualmente las hemos practicado en nuestra vida diaria. Por el contrario, aquellas capacidades y habilidades mentales que no usamos, se oxidan y tienen a perderse.

Por ello, se justifica que la educación a lo largo de la vida sea una idea en continuo auge, en la que se replantea el papel esencial en la preparación de las personas, convirtiéndose el aprendizaje en una necesidad y motivo de satisfacción. En palabras de García Mínguez (1998) "La curiosidad y el deseo de aprender no tienen límites de edad" […] "La educación ha

representado una dimensión decisiva en la vida humana y no tiene por qué ser menos en el último tramo de la escalera existencial". La actividad de formación en sí misma puede ser disfrutada como una auténtica experiencia de ocio y de satisfacción.

La educación es una necesidad, un derecho amparado por un conjunto de recomendaciones internacionales y de normas de obligado cumplimiento; alguna de ellas:

La constitución Española

En 1978, la Carta Magna Española ya detalla como bien fundamental la educación y la cultura, derecho para todos los españoles.

Artículo 9.2 (Título Preliminar):

> Corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social.

En el artículo 27 de la Constitución, se expone:

> 27.1: "Todos tienen derecho a la educación"
>
> 27.2: "La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana, con el debido respeto a los principios democráticos de convivencia y a los derechos y libertades fundamentales".

Artículo 44:

> 1. "Los poderes públicos promoverán y tutelarán el acceso a la cultura, a la que todos tienen derecho".

La ONU

La Declaración Universal de los Derechos Humanos recoge en los artículos 26 y 27:

Artículo 26.1:

> Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

Artículo 26.2:

> La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales, favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos y religiosos, y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

Artículo 27.1:

> Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

Y la Conferencia Mundial de la Educación para todos recuerda que "la educación es un derecho fundamental de todos, hombres y mujeres, de todas las edades y en todo el mundo".

La UNESCO

La Conferencia Mundial sobre Educación para Todos (Jomtien-Tailàndia, 1990) aprobó la "Declaración Mundial sobre educación para todos y el Marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje". En su preámbulo recomienda "que la educación puede contribuir a conseguir un mundo más seguro, más sano, más próspero y ambientalmente más puro y que al mismo tiempo favorece el progreso social, económico y cultural, la tolerancia y la cooperación internacional". Por otro lado, en el artículo 1.1 afirma que

> Cada persona –niño, joven o adulto- deberá estar en condiciones de aprovechar las oportunidades educativas ofrecidas para satisfacer sus necesidades básicas de aprendizaje. Estas necesidades incluyen tanto los instrumentos esenciales para el aprendizaje (lectura, escritura, expresión oral, cálculo, solución de problemas) como al contenido básico del aprendizaje (conocimientos teóricos y prácticos, valores y actitudes) necesarios para la supervivencia de los seres humanos, para que puedan desarrollar plenamente sus capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar plenamente en el desarrollo y mejora de la calidad de su vida, tomar decisiones fundamentadas y seguir aprendiendo. La amplitud de sus necesidades básicas y la forma de satisfacerlas varían según el país y la cultura y cambian inevitablemente con el transcurso del tiempo.

La Conferencia General de la UNESCO en Nairobi (1976), en su decimonovena reunión, considera que el "acceso de los adultos a la educación con la perspectiva de la educación permanente constituye un aspecto fundamental del derecho a la educación y un medio para facilitar el ejercicio del derecho a la participación en la vida política, cultural, artística y científica".

Así también lo corrobora la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (2000), la Ley Orgánica de Universidades (2001) y la II Asamblea Mundial sobre Envejecimiento (2002):

Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

En la que con varios artículos se pretende salvaguardar el derecho a la educación, el derecho a la no discriminación por razón de edad y el derecho de las personas mayores a llevar una vida activa y participativa.

Artículo 14.1 (Capítulo II)**:**

> Toda persona tiene derecho a la educación y al acceso a la formación y permanente.

Artículo 21 (Capítulo III)**:**

> Se prohíbe toda discriminación, y en particular la ejercida por razón de sexo, raza, color, orígenes étnicos o sociales, características genéticos, lengua, religión o convicciones, opiniones políticas o de cualquier otro tipo, pertenencia a una minoría nacional, patrimonio, nacimiento, discapacidad, edad u orientación sexual.

Artículo 25 (Capítulo III)**:**

> La Unión reconoce y respeta el derecho de las personas mayores a llevar una vida digna e independiente y a participar en la vida social y cultural.

Ley Orgánica De Universidades

Artículo 1.2 (Título Preliminar):

> Entre las funciones de la Universidad al servicio de la sociedad, está "[…] la difusión del conocimiento y la cultura a través de la extensión universitaria y la formación a lo largo de toda la vida"

Artículo 2.2:

> En relación a la autonomía de las universidades, propone "la elaboración y aprobación de planes de estudio e investigación y de enseñanzas específicas de formación a lo largo de toda la vida".

II Asamblea Mundial Sobre Envejecimiento.

Artículo 12 (Anexo I):

> Las expectativas de las personas de edad y las necesidades económicas de la sociedad exigen que las personas de edad puedan participar en la vida económica, política, social y cultural de sus sociedades. Las personas de edad deben tener la oportunidad de trabajar hasta que quieran y sean capaces de hacerlo, en el desempeño de trabajos satisfactorios y productivos, y de seguir teniendo acceso a la educación y a los programas de capacitación. La habilitación de las persona de edad y la promoción de su plena participación son elementos imprescindibles para un envejecimiento activo. Es necesario ofrecer sistemas adecuados y sostenibles de apoyo social a las personas de edad.

El reconocimiento del derecho a la educación y el derecho a aprender durante toda la vida es más que nunca una necesidad; es el derecho a leer y escribir, a indagar y a analizar, a tener acceso a determinados recursos, como son, entre otros, los tecnológicos.

Muchas personas mayores no tuvieron la oportunidad cultural y educativa de la que gozamos hoy en día en España; facilitarles esta oportunidad es ayudarles en la adaptación a

las nuevas situaciones sociales que les toca vivir, por ejemplo, a la incorporación masiva de las tecnologías de la información y comunicación en la sociedad. La educación es una nueva dimensión a valorar; las Naciones Unidas, al abordar el envejecimiento, subrayan que la educación es fundamental. La recomendación 32 dice que se deben establecer programas de educación en los que las personas mayores sean maestros transmisores de conocimiento, cultura y valores. Permitiendo, así, que el potencial de los mayores sea un beneficio para todos.

La recomendación siguiente insiste en el derecho de estas personas a seguir educándose de forma permanente mediante programas específicos adecuados a sus características. Diversos autores hacen hincapié en la importancia de afrontar esta etapa con la perspectiva de emprender nuevos aprendizajes favoreciendo que este período de la vida esté lleno de ilusiones y no como un punto y final.

Poca tradición existe en la Educación de las Personas Mayores, dado que la educación se ha venido relacionando con las primeras etapas de la vida; aunque "los beneficios de la educación se muestran en un aumento de la capacidad para la resolución de problemas de la vida diaria, en el sentido que la persona asume un modo más racional de enfrentarse a la realidad" (Martin y Requejo, 2005:45-46). En relación con esto, García Mínguez (2004:22) apunta que algunos de los males que aquejan a los ciudadanos entrados en años se deben a la falta de formación y al escaso repertorio de recursos mentales que impide una vida más gratificante.

Aunque el propósito de prolongar la formación a lo largo de la vida no es una idea nueva (Comenio), no es hasta la década de los años sesenta cuando comienzan los primeros intentos de acercar a las personas mayores la educación de una manera más planificada, o viceversa, surgiendo la Gerontología Educativa (Peterson, 1976; Lumsden, 1985; Glendenning, 1985; Oise en Lemieux, 1986; Orduna, 2001) o Educación Gerontológica (Radcliffe).

Gracias a los aportes científicos, la legislación y la política social, se está produciendo un cambio de imagen de las personas mayores, convirtiéndose la educación de los mayores en uno de los ámbitos emergentes de la Pedagogía Social. Aunque todavía quedan muchas cuestiones por determinar: qué se educa, métodos didácticos, modelos de intervención, etc. ya que es necesario buscar métodos seleccionados y específicos para las personas mayores. Puesto que su proceso de enseñanza-aprendizaje es diferente al de niños y jóvenes. Pero, al menos se comienza a contemplar la educación en personas mayores como una modalidad más para adquirir un conocimiento dinámico de la sociedad, de los demás y de sí mismo. Villar y Solé (2006:423-424) aportan, entre otros, los siguientes beneficios:

> Desarrollo de nuevas competencias y conocimientos que permitan optimizar o funcionar de manera más autónoma en ámbitos diversos de la vida cotidiana.
>
> Mejora el funcionamiento cognitivo general de las personas mayores, dado que mantener una vida activa y estimulante intelectualmente nos hace menos susceptibles al declive cognitivo que puede comportar el envejecimiento.

Aumento del bienestar y valoración personal, ya que la motivación para aprender en las personas mayores parece especialmente vinculada al propio placer y satisfacción que proporciona el proceso de aprendizaje.

Participación en nuevos ámbitos de relación social, permitiendo el establecimiento de nuevos lazos sociales satisfactorios. Estos nuevos lazos pueden ampliar nuestra red social o compensar posibles pérdidas en este ámbito a medida que envejecemos.

Integración dentro de las corrientes de cambio social y, lo que es más importante, disponer de las herramientas necesarias para poder participar y contribuir de manera activa en ese cambio.

Saéz y Vega (1989:18-19) detallan que la educación de personas mayores consiste en "la autorrealización que facilita al último tramo del ciclo vital la consecución de los proyectos que no pudieron ser realidades anteriormente… la satisfacción que esta práctica conlleva adquiere gran relevancia en este periodo evolutivo de la edad". La actividad, la educación y todo lo que ello comporta da vida, ayuda a crecer, motiva, ilusiona; está relacionada con la autorrealización. García Mínguez (2004) afirma, respecto a esto, que educar equivale a autorrealizarse. Y *¿qué significa la palabra autorrealización?* Siguiendo su planteamiento sobre el tema, se observa que: "la expresión realización implica la idea de que las necesidades fundamentales de la persona deben ser efectivamente satisfechas" (Laplanche y Pontalis, 1974:367) el hecho de ser "auto" representa un esfuerzo en y del sujeto mismo: existe una unidad entre el sujeto que se gratifica (el mayor) y el objetivo que satisface (un servicio de voluntariado, por ejemplo).

No quiero dejar la oportunidad de concluir recordando que el año 2011 se encuadra bajo el lema "Año Internacional del voluntariado".

Conclusiones

Es a través de la Educación donde las personas mayores pueden seguir desarrollando al máximo las potencialidades, gracias a los estímulos y las nuevas perspectivas que el aprendizaje ofrece como proyecto vital, como actividad productiva y cultural, como motivación y como fuente de satisfacción. A este respecto, cualquier proyecto formativo bien planificado favorece la actividad física y mental, la lucha contra los mitos que envuelven a la vejez en nuestra sociedad (enfermedad, deterioro, rutina, aislamiento, soledad) y posibilita nuevos vínculos, nuevas relaciones sociales.

Todas las personas, independientemente de la edad, son flexibles y capaces de aprender, por lo que el proceso de enseñanza-aprendizaje puede tener lugar en cualquier momento y en cualquier lugar. Esta es la idea que está produciendo un cambio sustancial en la manera de entender la educación y también la vejez. Ser activo junto con la socialización, la participación y una actitud optimista son fundamentales para vivir la vejez con éxito. Los estudios han demostrado que los adultos y personas mayores que son activos en sus ratos de ocio presentan niveles de bienestar físico y psicológico más elevados.

Referencias

CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA. Disponible en http://www.madrid.org/cs/Satellite?blobcol=urldata&blobheader=application%2Fpdf&blobkey=id&blobtable=MungoBlobs&blobwhere=1202765076041&ssbinary=true (20/11/08)

COSTAS, A. (2007) "Un mundo en cambio ¿Cómo convertir los riesgos en oportunidades". En Obra Social "la Caixa": *La vida es cambio. El cambio es vida. Conferencias*. Fundación "la Caixa". Barcelona.

ESCARBAJAL DE HARO, A. (1992) "El desarrollo comunitario como nuevo horizonte educativo". En Pedagogía Social, revista Interuniversitaria, nº 7, pp. 7-18.

_____ (1993) "Animación Sociocultural y Servicios Sociales". En Pedagogía Social, revista Interuniversitaria, nª8, pp. 61-78.

_____ (1995) "Intervención socio-educativa en comunidades locales". En Pedagogía Social, revista Interuniversitaria, nº 11, pp. 33-50.

_____ (1998) "Fomentando la reflexión crítica en las personas mayores". En Sáez y Escarbajal de Haro (Coord.): *La educación de personas adultas: En defensa de la reflexividad cívica.* Amarú. Salamanca.

_____ (2003) "Personas Mayores, educación y aprendizaje". En Sáez (Coord.): *Educación y aprendizaje en las personas mayores.* Dykinson. Madrid.

_____ (2004) *Personas mayores, educación y emancipación: la importancia del trabajo cualitativo.* Dykinson. Madrid.

GARCÍA MINGUEZ, J. (2000) "El papel de los mayores en el desarrollo comunitario". En Alcalá, Mª E. y Valenzuela, E. (edit.): *El aprendizaje de los mayores ante los retos del nuevo milenio.* Madrid. Dykinson.

_____ y SÁNCHEZ, A. (1998) *Un modelo de educación en los mayores: La interactividad.* Dykinson. Madrid.

MARTIN, A.V. y REQUEJO, A. (2005) "Fundamentos y propuestas de la educación no formal con personas mayores". Revista de Educación, nº 398, pp. 45-66.

MONTERO, I. (2005) *El interés de las personas mayores por la educación: Qué educación. Estudio de Campo.* Tesis doctoral. Editorial Universidad de Granada.

LAPLANCHE, J y PONTALIS, J.B. (1974) *The language of psycho-analysis.* Norton. London.

ONU (1948) *Declaración Universal de Derechos Humanos.*
Disponible en: http://www.un.org/es/documents/udhr/ (07/05/08)

_____ (1992) *El envejecimiento de la población mundial. Informe sobre la situación en 1991.* Naciones Unidas. Nueva York.

_____ (1995) *Declaración de Copenhague sobre Desarrollo Social y Programa de Acción*. (Cumbre mundial sobre desarrollo social). Oficina de publicaciones de Naciones Unidas. Copenhague

_____ (1998) Resolución 47/5. Rev. Countdown to 1999, 8.

_____ (2002) "Documentos de la II Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Envejecimiento". Revista Esp. Geriatría y Gerontología, nº 37.

ROJAS, L. (1999) Aprender a vivir. Fundación "La Caixa". Barcelona.

_____ (2001) *Angeles Anónimos. Actividades de participación social de las personas mayores*. Fundación "La Caixa". Barcelona.

_____ (2007) "La adaptación saludable a los cambios". En Obra Social "la Caixa": *La vida es cambio. El cambio es vida. Conferencias*. Fundación "la Caixa". Barcelona

SÁEZ, N. y VEGA, J.L. (1989) *Acción socioeducativa en la tercera edad.* CEAC. Barcelona

TRIADÓ, C. y VILLAR, F. (1997) "Modelos de Envejecimiento y percepción de cambios en una muestra de personas mayores". Anuario de Psicología. Nº 73, pp. 105-118

_____ (2006) *Psicología de la vejez*. Alianza. Madrid.

_____ (2008) *Envejecer en positivo*. Aresta. Girona.

UNESCO (1997) *Informe final Quinta Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos Hamburgo,* Alemania 14-18 de julio de 1997. Disponible en: http://www.crefal.edu.mx/bibliotecadigital/CEDEAL/cumbres_mundiales/confintea_v/finrepspa.pdf (21/02/07)

_____ (1997) *La Educación de las personas adultas. La declaración de Hamburgo. La agenda para el futuro. 5ª Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas.* Alemania 14-18 de julio de 1997. Disponible en: http://www.crefal.edu.mx/bibliotecadigital/CEDEAL/cumbres_mundiales/confintea_v/conpa.pdf (21/02/07)

_____ (1998) *World education report*. UNESCO. Paris.

_____ (1999) *Informe mundial sobre la cultura. Cultura, creatividad y mercados*. Acento. Paris.

Ediciones APEC 2011



ISBN: 978 – 84 -614 – 9157 - 5
Depósito Legal: B - 20575 – 2011